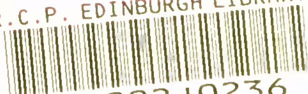


R1.7



DICTIONNAIRE TECHNOLOGIQUE

DANS LES LANGUES FRANÇAISE, ANGLAISE ET ALLEMANDE,

RENFERMANT LES TERMES TECHNIQUES
USITÉS DANS LES ARTS ET MÉTIERS ET DANS
L'INDUSTRIE EN GÉNÉRAL,

RÉDIGÉ PAR

M. ALEXANDRE TOLHAUSEN,

TRADUCTEUR PRÈS LA CHANCELLERIE DES BREVETS D'INVENTION À LONDRES,

REVU ET AUGMENTÉ PAR

M. LOUIS TOLHAUSEN,

CONSUL DE FRANCE À LEIPZIG.

I[e] PARTIE: FRANÇAIS-ALLEMAND-ANGLAIS.

"MULTA ET MULTUM."

LEIPZIG
BERNHARD TAUCHNITZ
1873.

Avant-propos.

Depuis l'année 1851 qui marque une ère nouvelle dans le domaine des choses techniques, la littérature industrielle a pris un développement si rapide et si extraordinaire qu'il importe de dresser l'inventaire des acquisitions faites sur le terrain linguistique des trois grandes nations qui priment dans cet ordre de faits. Les publications technologiques, en effet, qui naguère ne comptaient que par dizaines tous les ans, se chiffrent aujourd'hui par centaines; presque chaque spécialité a son organe particulier, et le vocabulaire technique s'en est enrichi jusqu' à la confusion près. De là concurrence et lutte loyale parmi les différentes nations dans les vastes domaines de l'industrie et du travail. Or, quand on cherche des enseignements au dehors afin de se maintenir dans les positions acquises ou d' en conquérir de nouvelles, comment s'orienter sans boussole dans une forêt touffue, presque vierge, de termes et de locutions? Pour y aboutir, il faudrait à chaque moment revenir sur ses pas, et l'industriel, à bon droit, a horreur des Pas-Perdus: *Time is money.*

C'est l'idée de lui venir en aide dans ce dédale qui a présidé à la publication du présent ouvrage, fruit d'un long labeur et de patientes recherches. Le but principal que nous nous sommes proposé en le rédigeant, a été de réunir, sous le moindre volume et au plus bas prix possible, le plus grand nombre de termes techniques (environ 65,000) appartenant aux sujets énumérés dans la liste ci-après des Abréviations, de manière à le rendre, comme Aide-mémoire et Manuel, accessible à toutes les classes, à toutes les bourses, et surtout aux écoles publiques.

La terminologie technologique, en matière de chimie surtout, étant encore en voie de formation et d'évolution, nous avons cru devoir donner aux synonymes la plus grande marge au risque même de tomber dans des redites, laissant aux gens du métier le soin de choisir. Grâce à ce rapprochement de synonymes dans la première moitié de l'ouvrage (A—F), nous avons pu, dans la seconde (G—Z), par de nombreux renvois, condenser la matière sans l'appauvrir.

Quant aux définitions des termes, si désirables parfois, d'autres ouvrages spéciaux devront être consultés. Le relevé ci-après des principales Autorités qui nous ont éclairé pourra servir de guide dans cet ordre d'idées.

Quels que soient les soins donnés par l'Auteur et par l'Editeur à cette publication, il semble impossible que des erreurs et des omissions ne se soient glissées dans le texte. Quelques feuilles de supplément viendront combler ces lacunes. Inutile d'ajouter qu' une critique saine et bienveillante sera la bien-venue.

La IIe Partie, Anglais-Allemand-Français, est en voie de préparation et paraîtra aussitôt après l'achèvement du présent volume.

Londres le 1er *février* 1873.

Liste des principaux Ouvrages consultés.

I. Ouvrages spéciaux.

Appleby, brothers. Illustrated Hand-Book of Machinery & Iron-Work. London, 1869.

Barreswil et Davanne. Chimie Photographique. Paris, 1861.

Cassell's Technical Educator. 4 vol. London, 1872.

Description des Machines et Procédés consignés dans les Brevets d'invention. 168 vol. 1791—1860.

Dub, J. Der Elektromagnetismus. Berlin, 1861.

Du Moncel, Th. Exposé des applications de l'Electricité. 5 vol. Paris, 1856.

Exposition Universelle de 1855. Système de Classification. Paris, 1854.

Falcot, P. Traité de la Fabrication des Tissus. 2 vol. Elbeuf et Mulhouse, 1852.

Heinlein, H. Photographikon. Leipzig, 1864.

Holtzapffel, Ch. Turning & Mechanical Manipulation. 3 vols. London, 1852.

Karmarsch, K. Handbuch der mechanischen Technologie. 2 Bde. Hannover, 1866.

Karsten, C. F. B. (& Dechen). Archiv für Mineralogie, Bergbau, etc. 26 Bde. Berlin, 1829.

Pelouze et Fremy. Traité de Chimie Générale. 6 vol. Paris, 1854.

Sabine, R. The Electric Telegraph. London, 1867.

Schaffner, T. P. The Telegraph Manual. New-York, 1859.

Schubarth, E. L. Handbuch der techn. Chemie und chem. Technologie. 3 Bde. Berlin, 1851.

Tizard, W. L. Theory & Practice of Brewing. London, 1857.

Wagner, J. R. Hand- u. Lehrbuch der Technologie. 5 Bde. Leipzig, 1858.

II. Dictionnaires.

Bescherelle, aîné. Dictionn. National de la Langue Française. 2 vol. Paris, 1857.

Bristow, H. W. Glossary of Mineralogy. London, 1861.

A de Cousy de Fageolles. Dict. des Chemins de Fer. Paris, 1861.

Dictionnaire Technologique. Par une Société de Savants et d'Artistes. 22 vol. Paris, 1822—1835.

Duckett, G. F. Military Dictionary German, French & English. London, 1863.

Emsmann, A. H. Physik. Handwörterbuch. 2 Bde. Leipzig, 1865.

Fleming et Tibbins. Grand Dictionnaire Français-Anglais et Anglais-Français. 2 vol. Paris, 1852.

Grimm, J. und W. Deutsches Wörterbuch. Leipzig, 1854.

Hamilton et Legros. Dictionnaire International Français ct Anglais. Paris, 1865.

Kaltschmidt, Dr. F. H. Wörterbuch der französischcn und deutschen Sprache. Leipzig, 1868.

Kaltschmidt, Dr. J. H. Gesammtwörterbuch der deutschen Sprache. Nördlingen, 1854.

Laboulaye, Ch. Dictionnaire des Arts ct Manufacturcs. 3 vol. Paris, 1857.

Napoléon Landais. Grand Dictionnaire. 2 vol. Paris, 1857.

Landrin. Dictionnaire de Minéralogie, de Géologie et de Métallurgie. Paris, 1856.

Liebig, Poggendorff und Köhler. Handwörterbuch der reinen u. angewandten Chemie. 9 Bde. Braunschweig, 1856.

Littré, E. Dictionnaire de la Langue Française. 4 vol. Paris, 1863.

Lucas, N. J. Deutsch-Englisches und Englisch-Deutsches Wörterbuch. 4 Bde. Bremen, 1868.

Meeden, C. F. Handbuch der Kaufmanns- u. Schiffersprache, Deutsch, Englisch und Französisch. Hamburg, 1866.

Mothes, Dr. O. Illustrirtes Bau-Lexikon. 3 Bde. Leipzig und Berlin, 1863.

Abbé Mozin, Dictionnaire complet des Langues Française et Allemande, revu et augmenté par *A. Peschie*[r] Dernière édition.

Ogilvie, J. The Imperial Dictionar[y] English, Technological & Scientifi[c] 3 vols. Glasgow, 1854.

Prechtl, J. J. und K. Karmarsc[h] Technol. Encyclopädie. 25 Bd[e] Stuttgart, 1830—1869.

Privat-Deschanel et Ad. Focillo[n] Dictionnaire général des Scienc[es] théoriques et appliquées. 2 vo[l.] Paris, 1864.

Raymond, F. Dictionnaire général d[es] Arts et des Métiers. Paris, 183[6]

Rumpf, C., et autres. Dictionnair[e] technol. en trois langues. 3 vol Wiesbade, 1868—1870.

Sachs, Encycl. Wörterbuch der fran zösischen und deutschen Sprache Berlin, 1871.

Sonnet. Dictionnaire des Mathéma tiques appliquées. Paris, 1867.

Spiers, A. Dict. Général Français Anglais. Paris, 1854.

Thomson, R. D. Dict. of Chemistry London & Glasgow, 1856.

Tolhausen Frères et Gardissal. Dict. Technologique. 3 vol. Paris, 1854.

Veith, H. Deutsches Bergwörterbuch. Breslau, 1870.

Watts, H. Dictionary of Chemistry. 6 vols. London, 1863.

Webster, N. Dictionary of the English Language. London, 1864.

Abréviations.

aff. = Affinage.	*Frischen.*	Refining.
agr. = Agriculture.	*Ackerbau.*	Agriculture.
aig. = Aiguillier.	*Nadler.*	Needle-maker.
alun. = Alunerie.	*Alaunsiederei.*	Alum-works.
allum. = Allumettes.	*Zündhölzchenfabrik.*	Match-making.
amid. = Amidonnerie.	*Stärkefabrik.*	Starch-factory.
arch. = Architecture.	*Baukunst.*	Architecture.
ard. = Ardoisier.	*Schieferschneider.*	Slate-cutter.
armur. = Armurerie.	*Waffenschmiede.*	Armoury.
arp. = Arpentage.	*Feldmessung.*	Land-measuring.
arq. = Arquebuserie.	*Büchsenschmiede.*	Gunsmithery.
artif. = Artificier.	*Feuerwerkerei.*	Fire-worker.
barom. = Baromètre.	*Wetterglas.*	Barometer.
batt. d'or = Batteur d'or.	*Goldschläger.*	Goldbeater.
bat. vap. = Bateau à vapeur.	*Dampfschiff.*	Steam-boat.
bij. = Bijouterie.	*Juwelierarbeit.*	Jewellery.
blanch. = Blanchiment.	*Bleiche.*	Bleaching.
boiss. = Boissellerie.	*Scheffelmacherei.*	Bushel making.
bonn. = Bonneterie.	*Strumpfwirkerei.*	Hosiery.
bouch. = Boucherie.	*Schlächterei.*	Butchery.
boul. = Boulangerie.	*Bäckerei.*	Bread-making.
bourr. = Bourrèlerie.	*Geschirrmacherei.*	Harness-making.
bouton. = Boutonnerie.	*Knopfmacherei.*	Button-maker.
boy. = Boyauderie.	*Darmsaitenspinnerei.*	Gut-work.
brass. = Brasserie.	*Bierbrauerei.*	Brewery.
briq. = Briqueterie.	*Ziegelei.*	Brick-making.
brod. = Broderie.	*Stickerei.*	Embroidery.
bross. = Brosserie.	*Bürstenbinderei.*	Brush-making.
card. = Cardage.	*Kardätschen.*	Carding.
carr. = Carrosserie.	*Wagenbau.*	Carriage-building.
cart. = Cartonnerie.	*Pappenmacherei.*	Pasteboard-making.
céram., pot. = Céramique, poterie.	*Töpferkunst.*	Pottery.
cham. = Chamoiserie.	*Sämischgerberei.*	Shamoy dressing.
chand. = Chandelier.	*Lichtzieher.*	Chandler.
chap. = Chapellerie.	*Hutmacherei.*	Hatmaking.
charb. = Charbonnier.	*Kohler.*	Charcoal-burner.

charc. = Charcuterie.	*Garküche.*	Cook-shop.
charp. = Charpenterie.	*Zimmerkunst.*	Carpentery.
charr. = Charronnage.	*Wagnerei.*	Cart-wright.
chaudr. = Chaudronnerie.	*Kupferschmiede.*	Coppersmith.
chauf. = Chaufournier.	*Kalkbrenner.*	Lime-burner.
chauss. = Chaussées.	*Wegebau.*	Road-making.
ch. fer. = Chemin de fer.	*Eisenbahn.*	Railway.
chim. = Chimie.	*Chemie.*	Chemistry.
chim. anc. = Chimie ancienne.	*Alte Chemie.*	Ancient chemistry.
cir. = Cirier.	*Wachszieher.*	Wax-chandler.
cis. = Ciselure.	*Ciseliren.*	Chaser.
clout. = Clouterie.	*Nagelschmiede.*	Nail-smith.
coffr. = Coffretier.	*Koffermacher.*	Trunk-maker.
coiff. = Coiffeur.	*Haarkräusler.*	Hair-dresser.
comm. = Commerce.	*Handel.*	Trade.
conf. = Confiserie.	*Zuckerbäckerei.*	Confectionery.
constr. = Construction.	*Bauwesen.*	Building.
coton. = Coton.	*Baumwolle.*	Cotton.
cord. = Corderie.	*Seilerei.*	Rope-maker..
cordonn. = Cordonnerie.	*Schuhmacherei.*	Shoe-making.
corr. = Corroi.	*Lederzurichtung.*	Currying.
coutell. = Coutellerie.	*Messerschmiede.*	Cutlery.
coutur. = Couture.	*Nätherei.*	Sewing.
couvr. = Couvreur.	*Dachdecker.*	Slater.
crist. = Cristaux.	*Krystalle.*	Cristals.
cuir. = Cuirs.	*Leder.*	Leather.
cuis. = Cuisine.	*Kochkunst.*	Cooking.
dent. = Dentiste.	*Zahnarzt.*	Dentist.
dess. = Dessinateur.	*Musterzeichner.*	Designer.
dist. = Distillation.	*Branntweinbrennerei.*	Distillation.
docim. = Docimasie.	*Probirkunst.*	Docimasy.
dor. = Doreur.	*Vergolder.*	Gilder.
drap. = Draperie.	*Tuchmacherei.*	Cloth-making.
ébén. = Ébénisterie.	*Kunsttischlerei.*	Cabinet-making.
éc. rur. = Économie rurale.	*Landwirthschaft.*	Husbandry.
électr. = Électricité.	*Elektricität.*	Electricity.
émail. = Émailleur.	*Schmelzarbeiter.*	Enameller.
éper. = Éperonnier.	*Sporer.*	Spur-maker.
épingl. = Épinglier.	*Nadler.*	Needle-maker.
étam. = Étamage.	*Verzinnen.*	Tinning.
expl., min. = Exploitation des mines.	*Bergbau.*	Mining.
fabr. bas. = Fabrication de bas.	*Strumpfwirkerei.*	Stocking manufactory.
faï. = Faïencerie.	*Fayencefabrik.*	Fayence manufactory.
fam. = Familier.	*Gemeiner Ausdruck.*	Cant.
ferbl. = Ferblantier.	*Blechschmied.*	Tin-man.
fil. = Filature.	*Spinnerei.*	Spinning.
fil. laine. = Filature de laine.	*Wollspinnerei.*	Wool-spinning.
fil. soie = Filature de soie.	*Seidenspinnerei.*	Silk-spinning.

font. = Fontainier.	*Brunnenmacher.*	Fountain-maker.
fond. = Fondeur.	*Giesser.*	Founder.
f. d. car. = Fonte de caractères.	*Schriftgiesserei.*	Cast.
fleur. = Fleuriste.	*Blumenmacher.*	Artificial flower-maker.
fond. d'ét., pot. d'ét. = Fondeur d'étain, potier d'étain.	*Zinngiesser.*	Pewterer.
forg. = Forgeron.	*Schmied.*	Smith.
four. = Fourneau.	*Hochofen.*	Furnace.
fourb. = Fourbissure.	*Schwertfegerei.*	Furbishing.
fum. = Fumiste.	*Rauchverständiger.*	Chimney-doctor.
gain. = Gaînier.	*Futteralmacher.*	Sheath-maker.
galv. = Galvanoplastique.	*Galvanoplastik.*	Galvanoplastics.
gant. = Ganterie.	*Handschuhmacherei.*	Glove-making.
gaz. = Usine à gaz.	*Gasfabrik.*	Gas-works.
gén. civ. = Génie civil.	*Civilgenie.*	Civil engineering.
géod. = Géodésie.	*Feldmesskunst.*	Geodesy.
géogn. = Géognosie.	*Geognosie.*	Geognosy.
géol. = Géologie.	*Erdlehre.*	Geology.
géom. = Géométrie.	*Erdmesskunst.*	Geometry.
glac. = Glacerie.	*Spiegelgiesserei.*	Plate-glass casting.
grav. = Gravure.	*Stecherkunst.*	Engraving.
gr. forg. = Gros forgeron.	*Grobschmied.*	Blacksmith.
h. lisse. = Haute-lisse.	*Hochschäftiger Stuhl.*	High-warp loom.
horl. = Horlogerie.	*Uhrmacherei.*	Horology.
hort., jard. = Horticulture, jardinage.	*Gartenbau.*	Horticulture, gardening.
hydr. = Hydraulique.	*Wasserbaukunst.*	Hydraulics.
impr. = Imprimerie.	*Buchdruckerei.*	Printing.
impr. d'est. = Impression d'estampes.	*Kupferdruck.*	Copper-plate printing.
impr. d'ét. = Imprimeur sur étoffe. ind. = Indienneur.	*Kattundrucker.*	Calico-printer.
indig. = Indigotier.	*Indigofärberei.*	Indigo dyeing.
instr. = Instruments.	*Instrumentenmacher.*	Instrument maker.
instr. à vent = Instruments à vent.	*Blasinstrumente.*	Wind instruments.
jacq. = Jacquard.	*Jacquardstuhl.*	Jacquard loom.
jard., hort. = Jardinage, horticulture.	*Gärtnerei.*	Gardening.
joaill. = Joaillerie.	*Juwelierkunst.*	Jewellery.
lam. = Laminage.	*Streckwerk.*	Rolling.
lap. = Lapidaire.	*Steinschneider.*	Lapidary.
liq. = Liqueurs.	*Geistige Getränke.*	Liquors.
lithogr. = Lithographie.	*Steindruck.*	Lithography.
loc. = Locomotive.	*Locomotive.*	Locomotive.
lun. = Lunettier.	*Brillenmacher.*	Spectacle-maker.
luth. = Luthier.	*Lautenmacher.*	Lute-maker.

maç. = Maçonnerie.	*Maurerei.*	Masonry.
mach. = Machines.	*Maschinenwesen.*	Machinery.
magn. = Magnétisme.	*Magnetismus.*	Magnetism.
magnan., séric. = Magnanerie, sériciculture.	*Seidenzucht.*	Silk-worm nursery.
manuf. = Manufactures.	*Manufakte.*	Manufacture.
maréch. = Maréchalerie.	*Hufschmiede.*	Farriery.
maroq. = Maroquinier.	*Saffiangerber.*	Morocco-leather dresser.
m. vap. = Machine à vapeur.	*Dampfmaschine.*	Steam-engine.
méc. = Mécanique.	*Mechanik.*	Mechanics.
még. = Mégisserie.	*Weissgerberei.*	Tawing.
men. = Menuiserie.	*Tischlerei.*	Joinery.
mét. = Métier.	*Spinn- oder Webstuhl.*	Loom or frame.
métall. = Métallurgie.	*Hüttenkunde.*	Metallurgy.
mét. cont. = Métier continu.	*Drosselstuhl.*	Throstle frame.
mét. vel. = Métier à velours.	*Sammetstuhl.*	Velvet loom.
meun., moul. = Meunier, moulin.	*Müllerei.*	Mill.
min. = Mines.	*Bergbau.*	Mining.
minér. = Minéralogie.	*Steinkunde.*	Mineralogy.
mir. = Miroitier.	*Spiegelmacher.*	Looking-glass maker.
mod. = Modiste.	*Modehandel.*	Millinery.
monn. = Monnayage.	*Münzwesen.*	Mint.
moul. soie = Moulin à soie.	*Seidenmühle.*	Silk-mill.
moul., meun. = Moulin, meunier.	*Müllerei.*	Mill.
m. jenny. = Mule jenny.	*Mulestuhl.*	Mule jenny.
niv. = Niveleur.	*Feldwäger.*	Leveller.
opt. = Optique.	*Optik.*	Optics.
orf. = Orfèvre.	*Goldschmied.*	Goldsmith.
org. = Facteur d'orgues.	*Orgelbauer.*	Organ-builder.
ornem. = Ornemaniste, ornementiste.	*Verzierer.*	Ornament-worker.
outil. = Outillage.	*Werkzeug.*	Tool.
ouvr. mét. = Ouvrier en métaux.	*Metallarbeiter.*	Metal-man.
pap. = Papeterie.	*Papiermühle.*	Paper manufactory.
p. peint. = Papiers peints.	*Tapeten.*	Paper-hangings.
parch. = Parcheminerie.	*Pergamentfabrication.*	Parchment-making.
parf. = Parfumerie.	*Wohlgerüche.*	Perfumery.
pass. = Passementerie.	*Bortenwirkerei.*	Lace-making.
pât. = Pâtisserie.	*Pastetenbäckerei.*	Pastry.
pav. = Pavage.	*Pflasterei.*	Paving.
peauss. = Peausserie.	*Fellbereitung.*	Peltry.
pêch. = Pêche.	*Fischerei.*	Fishing.
peign. = Peignier.	*Kammmacher.*	Comb-maker.
pell. = Pelleterie.	*Kürschnerei.*	Furriery.
peint. = Peinture.	*Malerei.*	Painting.
persp. = Perspective.	*Perspektive.*	Perspective.
p. feu = Pompe à feu.	*Feuerspritze.*	Fire-engine.
phot. = Photographie.	*Photographie.*	Photography.
phys. = Physique.	*Physik.*	Physics.

plomb. = Plomberie.	*Bleigiesserei.*	Plumbery.
plum. = Plumassier.	*Federschmücker.*	Feather-worker.
poêl. = Poêlier.	*Ofenfabrikant.*	Stove-maker.
pont. = Construction de ponts.	*Brückenbau.*	Bridge-building.
porc. = Fabrique de porcelaine.	*Porzellanbrennerei.*	Porcelain-manufactory
pot. = Poterie.	*Töpferkunst.*	Pottery.
pot. d'ét., fond. d'ét. = Potier d'étain, fondeur d'étain.	*Zinngiesser.*	Pewterer.
poudr. = Poudrière.	*Pulvermühle.*	Powder-mill.
presse à est. — Presse à estampe.	*Kupferpresse.*	Copper-printing press.
prov. = Provincialisme.	*Provinzialismus.*	Provincialism.
puis. = Puisatier.	*Brunnengräber.*	Well-sinker.
pyrot. = Pyrotechnie.	*Feuerwerkerei.*	Pyrotechny.
raff. = Raffinerie.	*Raffiniren.*	Refining.
rel. = Reliure.	*Buchbinderei.*	Book-binding.
rub. = Rubanerie.	*Bandweberei.*	Ribbon-weaving.
sal., saun. = Saline, saunerie.	*Salzwerk, Salzsiederei.*	Salt-works.
salp. = Salpêtrière.	*Salpetersiederei.*	Saltpetre-works.
saun., sal. = Saunerie, saline.	*Salzsiederei, Salzwerk.*	Salt-works.
sav. = Savonnerie.	*Seifensiederei.*	Soap-works.
sculpt. = Sculpture.	*Bildhauerkunst.*	Sculpture.
sell. = Sellerie.	*Sattlerei.*	Saddlery.
séric., magnan. = Sériciculture, magnanerie.	*Seidenzucht.*	Silk-worm nursery.
serr. = Serrurerie.	*Schlosserei.*	Lock-smith's art.
soier. = Soieries.	*Seidenwaaren.*	Silks.
sucr. = Sucrerie.	*Zuckerfabrik.*	Sugar-refinery.
tabl. = Tabletterie.	*Kunstdrechslerei.*	Toy-trade.
taill. = Tailleur.	*Schneider.*	Tailor.
tann. = Tannerie.	*Gerberei.*	Tannery.
tap. = Tapisserie.	*Tapeziararbeit.*	Upholstery.
techn. = Technologie.	*Technologie.*	Technology.
teint. = Teinturerie.	*Färberei.*	Dyeing.
tél. él. = Télégraphe électrique.	*Telegraph.*	Telegraph.
théât. = Théâtre.	*Theater.*	Theatre.
tir. d'or = Tireur d'or.	*Goldzieher.*	Gold-wire drawer.
tiss. = Tisserand.	*Weberei.*	Weaving.
tiss. soie = Tisserand en soie.	*Seidenweberei.*	Silk-weaver.
tond. = Tondage.	*Scheren.*	Shearer.
tonn. = Tonnellerie.	*Fassbinderei.*	Cooperage.
top. = Topographie.	*Topographie.*	Topography.
tour. = Tourneur.	*Drechsler.*	Turner.
train. = Train de bois flotté.	*Flösserei.*	Floating.
tréf. = Tréfilerie.	*Drahtzieherei.*	Wire-drawer.
treill. = Treillisseur.	*Drahtflechter.*	Wire-worker.
tric. = Tricotage.	*Strickerei.*	Knitting.
tuil. = Tuilerie.	*Ziegelei.*	Tile-works.
tuy. = Tuyoterie.	*Röhrenlegung.*	System of pipes.

vann. = Vannerie.	*Korbmacher.*	Basket-maker.
vern. = Vernisseur.	*Lackirer.*	Varnisher.
verr. = Verrerie.	*Glasmacher.*	Glass-making.
vêt. = Vêtements.	*Kleider.*	Dress.
vign. = Vigne.	*Weinstock.*	Vine.
vitic. = Viticulture.	*Weinbau.*	Cultivation of the vine.
vitr. = Vitrier.	*Glaser.*	Glass-maker.
voit. = Voiture.	*Wagen.*	Carriage.

A.

A, (monn.); *das Pariser Münzzeichen*; Mark of the Paris Mint.

— (impr.); *das erste Bogenzeichen*; Signature of the first Sheet.

AA, (monn.); *das Metzer Münzzeichen*; Mark of the Metz Mint.

— (chim.); *das Amalgam*; Amalgam, amalgama.

Aabam. (alch.); *v.* Plomb.

Aba, *m. der Aba, (turkischer Wollenstoff)*; Aba, (Turkish woollen stuff.)

Abaca, *m.* (musa textilis troglodytarum); *der Abaca, Avaca, Westindischer* oder *Manila Hanf*; Abaca, West Indian hemp *or* flax.

Abaisse, *f.* (pât.); *der dünngerollte, ausgerollte Teig*; Dough *or* paste flattened *or* thinned by rolling.

Abaissement, *m.* (arch.); *das Einsinken*; Subsiding.

— (méc.); *das Senken*; Lowering.

Abaisser une branche, (hort.); *einen Zweig abkurzen*; to cut off a branch near the stem, to shorten a branch.

— la pâte, *den Teig dünn rollen, ausrollen*; to roll a paste thin.

— une perpendiculaire; *eine Senkrechte, Winkelrechte fällen*; to draw, drop, *or* let fall a line perpendicular.

— une route; *eine Strasse tiefer legen*; to lower a road.

Abait *v.* Appât.

Abandonner, (min.); *Auflassen, aufgeben*; to give up, to abandon.

— une corde; *ein Seil nachlassen*; to let go.

Abaque; abaco; tailloir, *m.* (arch.); *der Abakus, die Oberplatte, Deckplatte (einer Säule), Capitälplatte*; Abacus, raised table; small tile *or* covering member of a capital.

Abaque, (arith.); *der Abakus, das Rechenbret*; Abacus.

— (min.); *der Goldwäschtrog*; Gold buddle.

— de Gunter, (math.); *Günther's Rechentafel*; Gunter's scale.

Abas, *m.* (*pl.* Abassi), (0.18628 grammes.); *das Abas, Persische Perlengewicht*; Abas, Persian weight for pearls.

Abalage; abattage, *m.*; *der Abraum aus den Steinbrüchen, Bauschutt*; Rubbish of quarries.

—, (for.); *das Holzfällen, Baumfallen, der Holzschlag, Schlag*; Cutting *or* felling trees.

— (mach.); *das Zerlegen*; Taking to pieces.

— (méc.); *das Umlegen, die Anwendung der Hebelkraft*; Purchase, power.

— (fil.); *das Abhäkeln, Ausschlagen, Abwerfen*; Taking down the threads from the hooks.

— des animaux; *das Schlachten*; Felling or slaughtering of animals.

— du chien, (arq.); *das Anschlagen des Hahnes*; Falling of the spring of the cock *or* dog head.

—, époque de l'—, *f.*; *die Fällzeit, Wadelzeit*; Season for felling timber.

—, faire un —; *mit dem Hebelende oder Hebebaume heben oder umlegen*; to form *or* take a purchase under a body with the lever.

—, mandrin d'—, *m.* masse, *f.*; *der Nietstempel*; Holding up hammer.

—, abattage du tympan (impr.); *den Deckel herablassen*; Letting down *or* lowering the tympan.

Abatant, *m.* (fabr. bas.); *der Fallzug*; Faller.

Abâtardir, (coutell.); *Zurichten, abrichten*; to dress *or* finish (after grinding.)

Abat-chauvée, *f.*; *die Ausschusswolle, geringere Wolle*; Flock-wool.

Abat-foin, *m.* (arch.); *das Heuloch*; Opening for the hay in stables.

Abatis, *m.*; maison démolie; *das abgerissene Gebäude, der Abriss*; Demolished building, house pulled down.

— (arch.); *das Niederreissen, Abreissen, Abräumen des Schutts*; Demolition, pulling down.

— (bois); *das Abholz, Afterholz*; Dead-wood, dry sticks, lop.

—; abattis, *m. pl.*; écales, *f. pl.* (carrière); *die Steinabfälle*; Stone chips.

—; cuirs d'—, *m. pl.* (tann.); *die Rohhaute*; Raw skins.

Abat-jour, *m.*; *das Oberlichtfenster, Schrägfenster, Kramfenster, einfallende Licht, Ladenfenster, Gewölbfenster*; Trunk-light, sky-light, sky-light window, abajour (of prisons), reflector.

—, (lampe); *der Lichtschirm, Schirm*; Lamp-shade.

— — Annonce; *der Annoncenschirm*; Advertising Shade.

— — -calendrier; *der Kalenderschirm*; Calendar-Shade.

— — -compteur; *der Markirschirm, Controlschirm*; Registering, marking shade.

Abats; abatis, *m. pl.* (bouch.); *der Abfall*; Offal.

Abat-sons, *m.* (arch.); *das Schallblatt*; Sound-reflector.

Abattant, *m.*; *der Fallladen, Klappladen*; Folding-shutter, shutter of a sky-light.

—; bascule, *f.*; *das Fallbret, Schaukelbret, der Schnellbalken, Schlagbalken. Schwen-*

gel, Schlagbaum; Falling board, sea-saw, rocking, double levers; flap, slider.

Abattant, baisser les—s; *den Tisch abklappen*; to let down the flaps.

— d'une table; *die Klappe*; Flap of a table.

Abattement, *m.* (min.); *die Saigerteufe, das Gefälle*; Perpendicular depth.

— (taill.); *das Einlassen, Einnehmen, Engermachen*; Straitening, narrowing, letting in.

— des eaux (min.); *der neue Abfluss*; Discharge, draining of water.

Abatteur; bûcheron expéditif; *der Holzschläger, Holzfäller*; Wood-feller, wood-cutter, woodman, hewer; Squatter (America.)

Abattoir, *m.*; *das Schlachthaus, der Schlachthof*; Abattoir, Slaughter-house, shambles.

—; déversoir, *m.*; décharge, *f.* (moul.); *der Ueberschlag, Abschlag (am Mühlwehr), Ueberfall*; Overfall of a mill-dam.

Abattre, (cart.); *Abrahmen*; to remove card-paper from the tenter.

— (charp.); *Umlegen, auf die andere Seite legen*; to turn over, round.

—; démolir; débâtir, (maç.); *Einreissen, abbrechen, einbrechen*; to pull down, to demolish, to break down.

— (még.); *Senken, niederfallen*; to sink down.

— les angles d'une poutre; *Quarderoniren*; to cut off the edges.

— du blé; *Korn schneiden*; to cut corn.

— du bois; *Holz, Bäume fällen oder hauen, umhauen; abholzen*; to cut, fell timber *or* trees.

— un bouillon, (teint.); *ein Bad schwächen, nachlassen*; to lessen a bath.

— un chapeau sur le bassin; *den Hutrand* und *Obertheil glatt legen, niederbügeln*; to flatten the brim and top.

—, démolir avec les crocs, (constr.); *Katzen*; to pull down with hooks.

— les cuirs; *Schinden, die Haut abziehen*; to skin animals.

—, faire — (még.); *Versenken, in die Lohe legen, unterteufen*; to steep, to put in the tan.

— la frisquette et le tympan, (impr.); *den Rahmen* und *Deckel herablassen*; to lower the frisket and tongue.

Abattre la muraille, (maréch.); *den Huf eines Pferdes auswirken*; to pare *or* cut down a horse's hoof.

Abattre l'ouvrage, (charp.); *Abwerfen, abschlagen*; Knocking off.

— une passe, (ind.); *in den Kessel thun*; to enter into the boiler.

— la toison; *die Wolle abscheeren, abnehmen*; to shear off the wool.

Abattue; retombée, *f.* (arch.); *der Anlauf eines Gewölbes*; Springing of a vault.

— (sal.); *der Salzsud, das Sudwerk*; Boiling of the salt.

Abat-vent, *m.*; *der Windladen, Windschirm*; Wind-screen.

— — (raff.); *das Ofendach*; Roof of the furnace.

Abat-voix, *m.*; *der Schallreflector, Kanzelhimmel, Kanzeldeckel, Kanzelhut, Hut, Schalldeckel, das Kanzeldach, Schalldach*; Reflector of the voice, Sounding board, Sound-board (of a pulpit.)

Abbadini, *m. pl.* (Italie); *der Schiefer*; Slates.

Abée, *f.* (moul.); *der Mühldamm, die Schleuse, Mühlschleuse*; Mill-dam, sluice.

Aberration, *f.* (opt.); *die Abirrung*; Aberration.

—, amplitude d'—, *f.*; *die Abirrungsweite*; Amplitude of aberration.

—, angle d'—, *m.*; *der Abirrungswinkel*; Angle of aberration.

—, Cercle d'—, *m.*; *der Abirrungskreis*; Crown of aberration.

— dioptrique, de sphéricité; *die Abirrung der Gläser, dioptrische Abirrung*; Dioptrical aberration.

— de la lumière; *die Abirrung, Abweichung des Lichts*; Aberration of light.

—, rayon d'—, *m.*; *der Abirrungsstrahl*; Ray of aberration.

— de réfrangibilité; *die Brechungsabweichung*; Newtonian aberration.

— de sphéricité; *die sphärische Abweichung*; Spherical aberration.

Abichite, *v.* Aphanèse.

Abiétine, *f.* (chim.); *das Abietin*; Abietine.

Abîme, *m.* (chand.); *das Gefäss zum Lichterziehen, der Talgtrog*; Dipping mould *or* basin.

Ablais, *m. pl.* (agr.); *geschnittenes Korn auf dem Felde, der Schwaden*; Corn cut on the field.

Ablateur, *m.* (agr.); *das Instrument zum Abschneiden der Schafschwänze, Schafmesser*; Tail-cutter (for sheep.)

Ablation, *f.* (chim.); *die Subtrahirung*; Ablation.

Ablette, *f.* ablet, able, *m.*; *der Weissfisch, Weissling*; Whiting.

Abloc; ablot, *m.* (maç.); *der Untersatz, die Untersatzmauer, Stützmauer*; Foundation-wall.

Abluer, (chim.); *Abwaschen*; to wash.

— une écriture; *die Schrift aufwaschen, auffrischen, hervorrufen*; to revive writing by washing, to wash with gallnut.

Abobe, *m.* (Espagne); *der ungebrannte Ziegel*; Unbaked brick.

Abonnement de chemin de fer, *m.*; *das Eisenbahn-Abonnement*; season-ticket.

Abonnir le carreau, (pot.); *die Kachel halb trocken werden lassen, lufttrocknen*; First *or* open air drying, to dry earthen pans.

Abord d'un pont, *m.*; *die Auffahrt, Zufahrt, der Zugang*; Approach, approacher of a bridge.

Aborder un ouvrage; *eine Arbeit anfangen*; to begin a work.

Abornement, *m.* (arch.); *die Legung der Kerbsteine*; Putting spur-stones.

— (arp.); *die Abgränzung*; Placing boundaries.

Aborner, (arch.); *mit Kerbsteinen einfassen, besetzen*; to put or lay down spur-stones *or* curbstones.

— (arp.); *Abgränzen*; to place boundaries to.

—; mesurer; borner, (min.); *Abmarken*; to mark the boundary, *or* border.

Abot, *m.* (agr.); *das Fussschloss für Pferde auf der Weide, Sprungseil*; Padlock for horses when grazing.

Abouchement, *m.* (tuyaux); *die Einmündung, das Zusammenstossen, Ineinandergreifen*; Assembling, junction.

Aboucher, (tuyaux); *Röhren in einander fügen*; to bring together, to assemble, to join (pipes.)

—; accoler, (charp.); *in einander fügen, zusammenschiften*; to join together, to assemble.

—, s'—; se confondre, (min.); *sich rammeln*; to meet, to join, to assemble, to mix (veins.)

Abouquement, *m.* (sal.); *das Anhäufen, Aufschütten von neuem Salz auf altes Salz*; Piling of new salt on old salt.

About, *m.* (charp.); *das schräge Ende, der Kopf eines Stück*

Holzes, der Anstoss, das Anschiftstück, die Achsel eines Zapfenlochs; Bevelled piece of timber, buttend of a plank, holding-piece, end, abutment.
— bout (méc.); das Endstück; Butt.
— (pap.); das Endstück der Cylinderstampfe; Butt of the cylinder-stamp.
— joindre en — (charp.); Beplinken, verbinden; to assemble.
— des liens; das schräge Ende eines Einlasszapfens; Bevelled end of pivots or pins.
— de tôle; der Blechabfall; Chip piece of plate iron.
Abouté, (charp.); Ende am Ende; Placed end to end.
Aboutement, abouement, m. (...men); die Aneinanderfügung, Beklinkung, Lasche; Assembling, joining together, scarf, joining, butt, abutment.
— (tiss.); das Fügestück an Ketten; Joint of warps.
Abouter, (méc.); an einander fügen; to join together, to assemble, to scarf, to join.
— ; avant-bouter, (min.); Treiben, verlängen; to drive.
Aboutir; Holzsimse oder Ornamente gegen die Nässe durch Abdeckung mit Bleiplättchen schützen; to protect ornaments etc. from damp by means of lead sheets. [to meet.
— (maç.); Anstossen; to end in,
— en forme de coin et disparaître, (min.); Auskeilen; to dwindle.
— en pointe, se terminer en pointe; sich spitzig enden; to taper.
Aboutissants, tenants et — d'une terre, m. pl.; die anstossenden Theile eines Grundstücks; the adjoining parts of a piece of land.
Aboutissement, pied-droit, m. (arch.); das Widerlager, der Kämpfer; Abutment, buttment.
— (tail.): das Endstück, Anreihestück, der Anwurf, Anstoss; End-piece, joining-piece.
Aboutoirs, m. pl.; aboutoires, f. p. (sell.); gemeine Scheuleder; Coarse guggles of cart horses, blinkers, eye-flaps.
Abras, m. (forg.); der eiserne Beschlag des Schmiedehammers; Iron straps on a smithy hammer. [feuern; to light.
Abrasa, (prov. Foix); Anzünden,
Abrazite, gismondine, f. zéagonite, aricite, f.; der Abrazit, Gismondin; Abrazite.
Abrégé, m. (org.); die Versetzung, Verrückung der Klaviaturabstrakte, der Tonspan, Wellenrahmen; Transposition of the key-board.
Abreuvage, (mét.); die Sättigung neuer Giessöfen; Saturation of new smelting furnaces.
Abreuver, (agr.); den Boden erweichen, wässern; to soak the soil. [soak stuffs.
— (ind.); Zeug erweichen; to
— (maç.); Abnässen, anfeuchten; to water, to soak.
— (tonn.); Fässer mit Wasser probiren; to test casks by filling them with water.
— le bois, (vern.); Grundiren; to prime, to lay the ground-colour.
— les animaux; Tränken, in die Tränke führen; to water.
Abreuvoir, m.; die Tränke; Watering-place, abreuvoir.
— (arbor.); die offene Wunde am Fasse der Bäume, der Astbruch; Open scar at the foot of trees, splitting of branches from the trunk of a tree, by which water enters.
— (arch.); die verdeckte Fuge; Concealed joint.
—; bridon d'—, m. (sell.); die Löffel, Wassertrense, der Knebel; Bridoon.
Abri, m. (hort.); der Schirm, die Schutzwand; Screen, wind-screen.
—, être à l'— du mauvais tems, des vents, (arch.); in der Geduld liegen, stehen; to be sheltered from the weather.
—, à l'— des rayons du soleil, (min.); Absonnig; Protected from the sun.
Abricoteau, bricoteau, m. (tiss.); der Kontermarsch, Tümmler, Obertritt, das Trittbret, die Weberlatte; Couper.
Abrivent, m. (jard.); der Strohschirm, Windschirm; Straw-cover, screen.
Abrouti, (forêts); Benagt, abgefrezt; Browsed.
Abroutissement, m. (agr.); der Schaden durch Benagen der Bäume; Damage done by browsing.
Absidal, (arch.); Absidenförmig; in the shape of an apsis.
Abside, demi-voûte en hémicycle, f.; die Wölbung, der Schwibbogen, die Nische, kreisförmige Abtheilung; Apsis, vault, arch, niche.
Absolu, (chim.); Absolut, rein; Absolute.
Absorbable, (chim.); Einsaugbar, verzehrbar, dämpfbar; Absorbable. [sorptive.
Absorbant; Einsaugend; Ab-
Absorbant, pouvoir —, m. absorptivité, f.; die Einsaugungskraft, Dämpfungskraft, Verzehrungskraft; Power of absorption, Absorbability.
Absorber, (chim.); Einsaugen, einschlucken, verschlucken, aufnehmen, in sich ziehen, dämpfen, tilgen; to absorb, to resorb, to soak up, to suck up.
— un acide; eine Säure verschlucken, niederschlagen, neutralisiren, dämpfen, brechen; to absorb or neutralize an acid.
Absorption, f. (chim.); die Absorption, Einsaugung, Dämpfung, Tilgung, Verzehrung; Absorption. [pouvoir —.
Absorptivité, v. Absorbant,
Abstractif, (chim.); Entziehend; Abstractive.
Abstraction, déflegmation f. (chim.); die Entziehung, Entwässerung, Verdämpfung, das Abziehen einer Flüssigkeit von einem Körper; Abstraction, dephlegmation. [to abstract.
Abstraire, (chim.); Entziehen;
Abutement, m. (gén. civ.); das Widerlager; Abutment.
Abuter, appareiller, (charp.); Zusammenfügen; to abut, to match, to fit.
Ac (Suède) v. Amphibole,
Acacia, acacie, m.; das Akazienholz; Acacia.
—, faux —, robinier, m.; der Schotendorn, das unächte Akazienholz, Robinenholz; Bastard, false, common acacia, locust tree.
—, gomme —, arabique; arabine acacine, f.; das Akaziengummi, Arabin; Acacin; arabische Senegal-Gummi; Gummi-Senegal; Acacia-gum: arabic gum; arabine; acacine.
— noir; der Schwarzdorn; German acacia. [acacia.
— rose; die Rosenakazie; Rose
Acacine, v. Arabine.
Acadiolithe, chabosie, zéolithe cubique, cuboïcite, phacolite, haydénite, f. (minér.); der Acadiolith; Acadiolite, red chabosie.
Acajou, acajou à meubles, bois d'acajou. m.; das Mahagoniholz, Mahoni, Acajouholz, Amaranthholz, der Elephantenlausbaum; Mahogany, acajou.
— bâtard; Afrikanisches, Madeira Mahagoniholz; Bastard mahogany.
—, bille d'—, f.; der Mahagoniklotz; Log of mahogany.
— chenillé, moiré; Moirirtes, gewässertes Mahagoniholz;

Mottled acajou, mahogany.
Acajou femelle, — de caisse; *weibliches, geringes Mahagoniholz, Zuckerkistenholz;* Mean mahogany wood.
—, feuille d'—, *f.*; *das Mahagoniblatt zum Belegen, Mahagoniauslegstäbchen;* Sheet veneer of mahogany.
—, gomme d'—, *f.* acajou, *m.*; *das Acajougummi;* Acajou gum.
— moucheté; *Geflecktes Mahagoniholz;* Spotted mahogany.
—, noix, pomme d'—, *f.*; *die Acajounuss;* Cashewnut.
— à planche; *das Cedernholz;* Cedar-wood.
— à pommes; *der Aepfelmahagonibaum;* Apple mahogany tree.
—, résine d'—, *f.*; *das Acajouharz;* Acajou resin.
— ronceux; *Aderiges Mahagoniholz;* Curled mahogany.
Acanor, athenor, fourneau des paresseux, *m.* (chim.); *der Acanor, faule Heinze;* Acanor, athanor.
Acanthe, *f.* (arch.); *der Acanthus, das Säulenlaubwerk;* Acanthus.
Accélérant, (phys.); *Beschleunigend, verschnellernd, beeilend;* Acceleratory.
Accélération, *f.* (phys.); *die Beschleunigung, Verschnellerung, Gravitation;* Acceleration.
— de mouvement; *die Vermehrung der Geschwindigkeit bei der Bewegung der Körper;* Accelerated motion.
— normale; *die normale Beschleunigung;* Normal acceleration.
Accélératrices, *f. pl.* (phot.); *Mittel zur Beschleunigung der Entwicklung;* Accelerators.
Accéléré, (parch); *Aufgeschwellt;* Swoln.
— (tiss.); *die Kartenlochmaschine;* Reading *or* stamping machine.
Accélérifère, *m.*; *der Schnellwagen;* Fast coach, express.
Accès, (arch.); *der Zugang, Zutritt, Eingang;* Adit, access, approach.
Accessible; *Zugänglich;* Accessible, approachable.
Accessoire; *Neben—, die Nebensache;* Accessory, detail.
— s, *pl.* (théat.); *die Requisiten;* Properties, *pl.*
— s, fournisseur d'—, *m.* (théat.); *der Requisitenmeister;* Property-man.
Accident, *m.* (ch. fer.); *der Eisenbahnunfall;* Railway accident.
— (min.); *die Veränderung einer Ader, eines Flötzes;* Accident, modification in the course of beds *or* veins.
Accidents, (phot.); *die Fehler;* Failures.
—, *m. pl. kleine Erhöhungen auf künstlichen Perlen;* Small elevations on beads.
Accidentel, (phys.); *Zufällig;* Adventitious.
Acclamper, cramponner; *Anklammern;* to cramp, to fasten with cramp-irons.
Acclimater; *Acclimatisiren, sich einwohnen;* to acclimatize, acclimate, to accustom, inure, naturalize to a climate.
Acclimatation, *f.* acclimatement, *m.*; *die Acclimatisirung, Einwohnung;* Acclimatization, acclimation, acclimatement.
Accocats, *m. pl.* (tiss.); *die Einkerbung in die Lade;* Notches in the batten.
Accoinçon, *m.* (charp.); *das Ausfüllstück von Dächern, der Schiftsparren, Ansetzsparren;* Hip-rafter, filling-out piece of roofs.
Accolade, *f.* (arch.); *die krummen Linien an Stürzen, der Eselsrücken;* Curved lines on lintels.
— (impr.); *die Klammer, der Verbindungszug, das Einschlusszeichen;* Brace.
— brisée, (impr.); *die durchbrochene Klammer;* Half-brace.
Accolader, (imp.); *mit Klammern verbinden;* to brace together.
Accolage, *m.* (hort.); *das Aufstützen, die Anpfählung, Anbindung;* Propping, tying.
Accolement, *m.* (chauss.); *der Raum zwischen den Pflasterrändern* und *der Grabencrete einer Strasse;* S— between the ditches and pavement of roads.
Accoler, *v.* Aboucher.
Accoler, (charp.); *Aufügen ohne Verbindung, Zusammenschaften;* to join together without assembling.
— (hort.); *Aufstützen;* to prop.
Accolure, *f.* (hort.); *das Strohband;* Straw tie.
— (bois flotté); *das Band der Flösse, der Einsatz;* Tiefrafts.
— (rel.); *der Bund, das Band, Binden;* Tying up.
— (charr.); *der Schlittenhals;* Neck of a sledge.
Accommodage, *m.* (cul.); *das Zurichten, Anrichten, Kochen;* Dressing, cooking.
— (perr.); *die Anordnung, Zurichtung;* Dressing, arrangement of the hair.
Accommoder, (cul.); *Zurichten, anrichten; kochen, bereiten;* to dress, to cook.
Accompagnage, *m.* (tiss.); *der Durchschuss von Seidenfäden im Goldstoff;* Silk threads *or* weft in gold fabrics.
Accompagnement, *v.* Garniture.
Accomplir la cuve, (teint.); *ein frisches Küpenbad machen;* to prepare a new vat *or* bath.
Accord, tenir l'— (mus.); *die Stimmung halten;* to keep in tune.
Accordéon, *m.* *das Accordeon;* Accordion.
Accorder, mettre des cordes, (mus.); *Besaiten;* to string.
—, mettre d'accord, (mus.); *Stimmen;* to tune.
Accordeur, *m.* (mus.); *der Stimmer;* Tuner.
—, clef d'— *f.* accordoir; *der Stimmhammer;* Tuning-hammer.
Accordoir, *m.* (org.); *der Stimmapparat, das Stimmhorn;* Tuning apparatus.
Accorer, (méc.); *Stützen, unterstützen;* to prop.
Accores, *m. pl.* (tiss.); *die Stützen;* Props *or* stays of looms.
Accot, tampon, soutien, noyau, *m.* (pot.); *der Brocken, Keil, die Klammer, Stütze;* Prop of the saggar, core, wedge.
Accotement, *m.* (chauss.); *der Treibweg, die Drift, Berme;* Drift-way, berm, foot-pavement.
—; trottoir, *m.* (ch. fer.); *das Bankett;* Side-space, banquet, clear distance from the outer rail to any obstruction, attendant-path.
— (horl.); *die Aufhaltung;* Scotching.
Accote-pot, *m.*; *die Topfstütze;* Ring, annular support.
Accoter, (horl.); *an einander reiben;* to rub against.
Accotoir, *m.* (pap.), *v.* Égouttoir.
— *v.* Accoudoir.
Accoudoir, *m.*; *das Armpolster, Fensterkissen;* Elbow-cushion.
—; accotoir, *m.*; *die Seitenlehne;* Side-rail, arm of seats.
—; balustrade, *f.* *die Brustlehne, Fensterlehne, Fensterbank;* Balustrade, leaning of a window.
Accouer (chevaux); *Pferde mit den Schweifen an einander binden;* to string horses by the tail.
Accouplement, couplage, *m.* (méc.); *die Kuppelung, Verkuppelung, gepaarte Verbindung;* Coupling.
Accouplement, (org.); *die Verbindung der Klaviatur;* Coupling of the key-board.
— des colonnes, (arch.); *die*

Säulenkuppelung, Paarung, Zusammenstellung der Saulen; Coupling of columns.
Accouplement des rais d'une voiture; *die Paarung der Speichen*; Setting in pairs, setting, letting in the spokes.
Accoupler; *in zwei verbinden, paaren, zusammenfugen*; to couple, join, pair, match, yoke, join or put together, unite.
- des colonnes; *Säulen paarweise ordnen, paaren*; to couple columns.
- les rais (charr.); *die Speichen paaren*; to pair spokes.
Accourse, *f.* (arch.); *die äussere Verbindungsgallerie, der Gang*; External gallery between several apartments.
Accoutreur, *m.* (tir. d'or); *der Locharrondirer, Zurichter des Zieheisens*; Workman who rounds the hole.
Accroc, *m.* (mét.); *die Versetzung des Hochofens*; Defect in the smelting furnace, obstruction, choking.
- (mir.); *die matte Stelle*; Unpolished part of plate-glass.
Accrochage, *m.*; *das Anhangen, Anhaken*; Hooking.
- (tiss.); *die erste Dessinirmaschine*; Preliminary reading frame.
Accroché, agrafé; *Angeheftet*; Hooked, attached on.
Accrochement, *m.*; *das Hängenbleiben Stocken, Anhaken*; Grappling, locking, hooking on.
Accrocher; *hemmen, aufhalten, anhaken, hangenbleiben, anklammern*; to catch, to stop, hook on, grapple. [tenters.
- (ind.); *Aufrahmen*; to fix on
Accrocheur de sonde, arrache-sonde, *m.* (min.); *der Sondefanger*; Sound catch, catch.
Accroissant; *Anhäufend*; Accretive.
Accroissement, *m.* (phys.); *die Ansetzung, Anhaufung von aussen*; Accretion.
- des cristaux; *die Ansetzung von Krystallen*; Accretion of crystals.
- latéral du moule (galv.); *der Seitenanwuchs der Form*; Lateral increase of the mould.
Accrue, *f.* (agr.); *der Ueberwuchs*; Encroachment of forest trees on adjoining lands.
-; *das von Flussbetten gewonnene Land, die Anschwemmung*; Land won from rivers; alluvial soil, alluvium, alluvion.
-(filet); *die Zusatzmasche in Netzen, der Netzring*; Additional mesh in nets.
Acculement d'une voiture, *m.*; *das Niederhangen von hinten*; Sinking or hanging down from behind.
Acculer, (voit.); *hinten niederhangen*; to hang down from behind.
Aceaux, *m. pl.* (sell.); *Werkzeuge zum Schneiden und Streifen des Leders*; Tools for cutting *and* streaking leather.
Acebdellomètre, *m.*; *der künstliche Blutegel*; Substitute for leeches. [like steel.
Acérain; *Stahlartig*; Steely,
—, fer —; *das Stahleisen*; Steel-iron.
Acerbe, (chim.); *herb, bitter, scharf, strenge*; Tart, acerb, harsh.
Acerbité, *f.*; *die Herbe, Bitterkeit*; Tartness, harshness.
Acerdèse, *v.* Oxyde de manganèse.
Acéré, aigu; *Spitz, scharf, schneidend*; Keen, sharp, pointed. [edged with steel.
—; *Verstählt*; Steeled, overlaid,
— en aiguille, acéreux, aciforme; *Nadelformig*; Acerous in the shape of a needle, needle-shaped, acicular.
Acérer, aciérer, armer; *Stählen, verstahlen, anstählen, vorstählen, mit Stahl belegen, abhärten*; to steel, to acierate, to temper iron with steel, to overlay, point or edge with
Acéreux, *v.* Acéré. [steel.
Acérure, *f.*; *das Stahlplättchen, Stahl zum Verstahlen des Eisens*; Piece of steel for acierating iron.
—; *das Verstählen, die Verstählung*; Steeling, acierating.
Acescence, *f.*; *das Sauerliche, die Säuerlichkeit*; Acescency.
Acescent; *in saure Gährung übergehend, sauerwerdend, sauerlich*; Acescent, slightly sour.
Acestides, *f. pl.* (mét.); *die Rohren in fruheren Kupferöfen*; Tubes used formely in copper-smelting. [Acetal.
Acétal, *m.* (chim.); *das Acetal*;
Acétamide, *m.* (chim.); *das Acetoxylamid, Acetamid, Acetylbioxydamid*; Acetamide.
Acéturide, azoture d'acétyle, acétamide; *das Acetamid*; Acetamide. [*Salz*; Acetate.
Acétate, *m.*; *das essigsaure*
- d'agoustine; *die essigsaure Agusterde*; Acetate of agustine.
— d'alumine; *die essigsaure Thonerde*; Acetate of alumina.
— d'ammoniaque; *das essigsaure Ammoniak*; Acetate of ammonia.
— d'argent; *das essigsaure Silberoxyd*; Acetate of silver.
Acétate de baryte; *der essigsaure Baryt*; Acetate of baryta.
— basique; *basisch essigsaures Salz*; Basic acetate.
— bibasique, *m.*; *das zweifach basisch essigsaure Salz*; Bibasic acetate.
— de chaux; *der essigsaure Kalk*; Acetate of lime.
— de cuivre; *das Kupfergrün, essigsaure Kupferoxyd*; Verditer, acetate of copper.
— cuivrique basique, vert de gris, verdet, verdigris; *blauer, franz. Grünspan*; Subacetate of copper.
— cuivrique neutre, verdet, cristaux de Vénus, vert distillé, vert en grappes; *Neutraler, destillirter Grünspan; neutrales, essigsaures Kupferoxyd*; Crystallized verdigris, acetate of copper.
— de fer; *das essigsaure Eisenoxyd*; Acetate of iron.
— ferreux, bouillon noir, tonneau noir, *f.* (teint.); *die Schwarzbeize, Eisenbrühe*; Iron liquor.
— de magnésie; *die essigsaure Magnesia*; Acetate of magnesia.
— de methylène; *essigsaures Methyloxyd*; Acetate of methylene.
— neutre; *die essigsaure Erde, das Kupfergrün, der Grünspan*; Verdigris, neutral acetate of copper.
— d'oxyde d'amyle; *essigsaures Amyloxyd*; Acetate of oxide of amylum.
— neutre ou diacétate de plomb, sucre de plomb, *m.*; *Neutrales, essigsaures Bleioxyd, der Bleizucker*; Acetate of lead, sugar of lead.
— de potasse; *das essigsaure Kali*; Acetate of potash.
— de soude; *das essigsaure Natron; die krystallisirbare, geblätterte Weinsteinerde*; Acetate of soda.
— de tartre; *der Essigweinstein*; Acetate of tartar.
— tribasique, extrait de saturne, de Goulard; vinaigre de saturne, de plomb; sous-acétate de plomb; *dreifach basisch essigsaures Salz*; Tribasic acetate, subacetate of lead.
Acéteux; *essigsäuerlich, unvollkommen essigsauer*; Acetous, acetose.
Acétification, *f.*; *die Essiggährung, saure Gährung*; Acetification.
Acétimètre, *m.*; *der Acetimeter, Essigmesser*; Acetimeter.

Acétines, *v.* Glycérine.
Acétique; *Essigsauer*; Acetic.
Acétite, *m.*; *dasAcetit*; Acetite.
— de mercure; *die geblätterte Quecksilbererde*; Acetite of mercury.
Acétone, esprit pyroacétique, *m.*; *das Aceton, der Essiggeist, Oenyloxydhydrat, Mesitic-Alkohol, Mesityloxydhydrat, Methyl, Acetyl*; Acetone, pyroacetic acid, acetone, mesitic alcohol, naphtha.
Acétyle, *m.*; *der Essiggrundstoff*; *das Acetyl*; Acetum, acetyl.
Achars, *m.pl.*; *indischer Pökel (Gemüse)*; India pickles.
Acheminé, (mir.); *Abgerauht*; Roughened down.
Achevage, rachevage, *m.* (pot.); *das Ausarbeiten, die letzte Form geben, die Ausarbeitung*; Finishing, trimming. [med.
Achevé; *Fix* und *fertig*: Trim-
—; fondé et appointé, (drap.); *Nadelbereit, nadelfertig*; Finished. [trimmed.
—, non —; *Unbeendigt*; Un-
Achèvement, *m.*: *die Beendigung*; Trimming.
Achever, finir, terminer; *Enden, beendigen, beschliessen*; to end, to finish; to achieve.
—; parachever, mettre la dernière main à, parfaire, perfectionner; *Ausarbeiten, vervollständigen, ausbilden*; to finish, to work out, to perfect, to complete, to trim.
—, dernière plongée, (chand.); *das letzte Eintauchen*; Last dip.
— (drap.); *Abarbeiten*; to trim, to finish.
— une feuille, (impr.); *einen Bogen aussetzen*; to finish the composing of a sheet.
— d'imprimer; *die Form ausdrucken*; to work off the form.
— la liquation; *die Metalleabsaigern*; to finish the liquation.
— le trou du pétard; *Abbohren*; to finish the blast hole.
Acheveur, *m.* (batt. d'or); *die grösste Form, Hauptform*; Largest mould.
Achevoir, *m.*; *das Ausarbeitungszimmer*; Finishing room, fitting workshop.
Achevoir; *das Ausarbeitungswerkzeug*; Finishing tool.
Achirite, *v.* Dioptase.
Achmite, *f.* (silicate de fer et de sodium); *der Achmit, Akmit*; Acmite.
Achromatique, (opt.); *Achromatisch, farbenlos*; Achromatic.
Achromatisation, *f.*: *die Achromatisirung*; Converting into an achromatic state.
Achromatiser; *Achromatisch machen*; to render achromatic.
Achromatisme, *m.*; *der Achromatismus, die Farblosigkeit*; Achromatism.
— longitudinal et latéral; *der Längen-* und *Seitenachromatismus*; Longitudinal *and* lateral achromatism.
— de sphéricité; *der sphärische Achromatismus*; Spherical achromatism. [Non-dyeing.
Achrozotique; *Nichtfärbend*;
Achtéographie, *f.*; *die Beschreibung der Gewichte*; Description of weights.
Achtéomètre, *m.*; *die Maschine zur Ermittlung des Uebergewichts der Wagen*; Apparatus for ascertaining the overweight of carts. [cular.
Aciculaire; *Nadelförmig*; Aci-
Aciculite, *v.* Aikinite.
Acide, *m.*; *die Säure*; Acid, salt of hydrogen. [sour.
—, (adj.); *Sauer, gesäuert*; Acid,
— abiétique; *die Abietinsäure, Tannenharzsäure, Sylvinsäure*; Abietic acid.
— acéphoagénique, acéphosique; *dieAcephosgensäure, Acephossäure, Phosphacetsäure*; Acephosgenic, acephossic acid.
— acétamique, *v.* Glycocolle.
— acéteux; *die Aldehydsäure, acetylige Säure, essigte Säure, Lampensäure, Aethersäure*; Acetous acid, acetylous, aldehydic, lampic, etheric acid.
— acétique; *die Essigsäure, Acetylsäure*; Acetic acid, acid of vinegar, hydrate or hydrated oxide of acetyl.
— acétique anhydre; *die wasserleere Essigsäure*; Anhydrous acid of vinegar.
— acétique cristallisable, esprit de vert-de-gris, vinaigre radical; *die concentrirte Essigsäure, der Radical-Essig, Eisessig, Grünspanspiritus*; Crystallisable, glacial acetic acid, radical vinegar, spirit of verdigris, highly concentrated acid of vinegar.
— — étendu d'eau, hydraté, dulcifié; *die verdünnte, versüsste Essigsäure*; Aqueous acetic acid.
— aconitique, équisétique, citridique; *die Aconitsäure, Equisetsäure, Citridicsäure, Citridinsäure*; Aconitic, equisetic, citridic acid.
— acroléique, acrylique; *die Acrylsäure, Acronsäure, acrylige Säure*; Acrylic, acroleic acid.
Acide aérien, *v.* Acide carbonique.
— aldéhydique; *die Aldehydsäure, essigte Säure, acetylige Säure, Lampensäure, Aethersäure*; Aldehydic, acetylous, lampic, etheric acid.
— alizarique; *die Alizarinsäure, Phtalsäure*; Alizaric, phtalic acid.
— allophanique; *die Allophansäure, Urencarbaminsäure, Harnstoffkohlensäure*; Allophanic, ureo-carbonic acid.
— aloétique; *die Aloëtinsäure, Aloësäure, Polychromsäure, künstliches Aloëbitter, der Aloëpurpur*; Aloetic, polychromic acid, artificial bitter of aloes.
— ambréique; *die Ambrafettsäure, Amberfettsäure, Ambrasäure*; Ambreic acid.
— amylophosphoreux; *die amyloxydphosphorige Säure, phosphorigsaures Amyloxyd*; Amyl-phosphorous acid.
— anchusique; *die Anchusasäure, das Anchusin, Alkannaroth*; Anchusic acid, anchusin.
— angélique anhydre; *wasserfreie Angelicasäure, Sumbulolsäure, Sumbulsäure*; Angelic anhydride, anhydrous angelic acid.
— anglais, *v.* Acide sulfurique.
— anhydre; *die wasserfreie Säure*; Anhydrous acid.
— anilidique; *die Anilidsäure, Anilsäure, Anilaminsäure*; Phenylamic acid.
— anisique; *die Anisylsäure, Anisinsäure, Anissäure, Draconsäure, Dragonsäure, Esdragonsaure, Umbellinsäure, Badiansäure*; Anisic acid, hydrate of anisyl, draconic acid.
— anthranilique; *die Anthranilsäure, Carbanilsäure*; Anthranilic, phenyl-carbamic acid.
— antimonieux; *die antimonige Säure, antimonsaures Antimonoxyd*; Antimonious acid.
— antimonique; *die Antimonsäure, Spiessglanzsäure, Spiessglanzsäure*; Antimonic, stibic acid.
— apocrénique; *die Quellsäure, Quellsatzsäure, Humusquellsäure, Apokrensäure, Mineralwassersäure*; Apocrenic, humic acid.
— apoglucique; *die Apoglucinsäure, Glycinsäure*; Apoglucic acid.
— arsenical; *die arsenhaltige Säure*; Arsenical acid.
— arsénieux; *die arsenige Säure, weisser Arsenik, das Arsenikmehl, Giftmehl, der Hütten-*

rauch, die *Arsenikblumen, das Rattengift, die Arsenikblüthe, das Arsenaxyd*; Arsenious, arsenous acid.
Acide arsénieux porcellanique; *die arsenige Porzellansäure*; Opaque or crystalline acid.
— arsénique; *die Arsensäure, Arseniksäure*; Arsenicat acid.
— aspartique, asparamique; *die Asparagiusäure, Asparngsäure, Asparaminsäure, Asparamsäure*; Asparatic, asparamic acid.
— aurique, peraurique; *die Goldsäure, das Goldoxyd*; Auric acid, oxide of gold.
— azomarique; *die Azomarsäure, Pimurinsäure*; Azomaric pimaric acid.
— azoteux, hyponitrenx; *die salpetrige Saure, untersalpetrige Säure*; Nitrous acid.
— azotique, nitrique; *die Salpetersäure, vollkommene Salpetersäure, Stickstoffsäure*; Nitric azotic acid.
— azoto-sulfurique; *die Salpeterschwefelsäure*; Nitrosulphuric acid.
— basique; *die basische Säure*; Monobasic acid.
— benzamique; *die Benzaminsäure, Amidobenzoinsäure*; Benzamic, oxyhenzamic acid.
— benzoïque; *die Benzoësäure, Benzaëblumen, das Benzoësäurehydrat, Benzoësalz*; Benzoic acid, flowers of benzoin, hydrate of benzoyt.
— benzilique, stilbique; *die Benzilsäure, Benzolinsäure; Stilbilsäure*; Benzilic, stilbic acid.
— benzo-érésique; *die benzoëresinsäure, amarphe Benzoësäure, Pnrabenzoësäure*; Benzoeretic acid, amorphous benzoic acid.
— benzolactique; *die Benzaëmilchsäure*; Benzolactic acid.
— benzonitrobenzoïque anhydre; *das Nitrobenzoësäure-Anhydrid, Benzoësäure-Anhydrid, die wasserfreie Benzoësäure* oder *Nitrobenzoësäure*; Benzonitro-benzoic anhydride, benznate of nitrobenzoyl.
— benzosalicylique anhydre; *das Benzoësalicylsäure-Anhydrid*; Benzosalicylic acid.
— bismuthique; *die Wismuthsäure*; Bismnthic acid.
— bolétique; *die Boletsäure*; bnletic, Fumaric acid.
— bombique, *v.* Acide de ver à soie.
— boracique, borique; *die Borsäure, Bornxsaure, Boronsäure, das Sedativsnlz*; Borazic, boric acid, oxide of boron *and* hydrogen, sal sedativum Hombergii, sat narcoticum vitrioli.
Acide boracique natif; *die natürliche Borsäure, der Sassolin, Sassolit*; Native borozic acid, sassoline.
— borique hydraté; *die Hydrobarsäure*; Hydroboric acid.
— — naturel; *die Borsäure, der Sassolin*; Native boric acid.
— bromhydrique, hydrobromique; *der Bromwasserstoff, die Hydrobromsäure, Bromwasserstoffsäure, das Wasserstoffbromid*; Brombydric, hydrobromic acid, bromide of hydrogen.
— bromique; *die Bromsäure*; Bromic acid.
— butirique; *die Buttersäure, Butyrilsäure*; Butyric acid.
— butyracétique; *die Butteressigsäure, Pseudoessigsäure*; Butyracetic acid, pseudoacetic acid.
— butyronitrique; *die Butyronitrinsäure, Butyronsalpetersäure, butyronsalpetrige Säure*; Butyronitric acid.
— cachoutannique, mimotannique; *die Catechugerbsäure*; Cacboutannic, cachutic acid, catechu-tannic acid, tannin of catechu.
— cachutique; *die Catechusäure, das Catechin, die Tanningerbsaure*; Tannin of catechu, cachutic acid, catechuic, tanningenic acid.
— caféique, cafétannique, chlorogénique; *die Caffeesäure, die Caffeegerbsaure, Chlorogensäure*; Caffeic, caffetannic, chlorogenic acid.
— camphoinéthylique; *saures camphorsaures Methyloxyd, Methylcamphorsäure, Campharmethylensäure, Camphormethylenweinsäure*; Camphormethylic acid.
— camphoramique; *die Camphorminsäure, Camphornmsäure, Camphnminsaure, nnormales saures camphorsaures Ammoniak*; Campboramic, camphamic acid.
— camphorique, camphique; *die Camphorsäure, das Camphorsäurehydrat, die Camphylsäure, rechtsdrehende Campharsäure*; Campboric acid, dextrn camphorin.
— camphorique anhydre, oxide de camphèse; *die wasserfreie Camphorsäure, das Camphorsäureanhydrid*; Camphorous anhydride, anhydrous camphoric acid.
Acide camphorique gauche; *die linksdrehende Campharsäure*; Laevo-camphoric acid.
— camphorique inactif; *optisch unwirksame Camphorsäure*: Inactive camphoric acid, paracampboric acid.
— camphorinique; *die Camphorweinsäure, Aethercamphorsaure*; Camphorinic acid.
— caprique, rutique; *die Caprinsäure, Rutiusäure, Caprinylsäure*; Capric, rutic acid.
— caproïque; *die Caprousäure, Caproïnsäure, Amylcarbonsäure*; Caproic acid.
— caprylique; *die Caprylsäure, Caprilsäure, Capronsäure*; Caprylic acid.
— carbamique; *die Carbaminsaure, Carbamidsäure, Carbamidkohlensäure*; Carbamic acid.
— carbazotique, nitropicrique; *die Kohlenstickstoffsäure, Carbazotsäure, Bittersäure, Trinitrophenylsäure*; Carboazotic, picric acid.
— carbobenzoïque; *die Kohlenbenzoësäure; Myroxylsäure*; Carbobenznic acid, cinnamein, cinnamate of benzyle.
— carbolique; *die Carbolsäure, Phenylsäure*; Carbolic, pbeuic acid.
— carbonique, calcaire, crayeux, méphitique, aérien; air fixe, gaz sylvestre; *die Kohlensäure, Kohlenstoffsaure, fixe Luft, Luftsäure, Kreidesäure, Kalkspathsäure, der wilde Geist, das kohlensaure Gas, die künstliche Luft, der Mineralgeist, das Mostgas*; Carbonic, anhydrous carbonic, aërial, cretaceous acid; carbonic anhydride, dioxide of carbon; fixed, mephitic air; acid of chalk.
— carbonique liquide; *die flüssige Kohlensaure*; Liquid carbonic anhydride.
— — solide; *die feste Kohlensäure*; Solid carbonic anhydride.
— carminique; *die Carminsäure, der Carmin, das Cocusroth*; Carminic acid, carmine.
— carthaminique; *die Carthaminsäure, das Carthamin*; Carthamin, carthaminic acid.
— catéchurique; *die Catechusäure, das Catechin, die Tanningensaure*; Catechin, catechusic, tanningenic acid.
— cérosique; *die Cerosinsäure, Cerosylsaure*; Cerosic acid.
— cérotique; *die Cerotinsäure, Cerotylsäure*; Cerotic acid, cerin of beeswax.
— cévadique; *die Cayadin-*

säure, Sabadillsäure; Cevadic, sabadillic acid.

Acide chloracétique; *die Chloracetsäure;* Chloracetic, mono- *and* trichloracetic acid.

— chloreux; *die chlorige Säure, Chloroxydsäure;* Chlorous acid.

— chlorhydrique, hydrochlorique; chlorure d'hydrogène; acide marin, muriatique; esprit de sel; *der Chlorwasserstoff, die Chlorwasserstoffsaure, Salzsäure, Kochsalzsäure, Meersalzsäure, salzige Säure, Hydrochlorsäure;* Chlorhydric, hydrochloric acid, spirit of salt, muriatic acid.

— chlorique, muriatique hyperoxygéné; *die hyperoxydirte, hyperoxygenirte Salzsäure, Chlorsäure;* Chloric acid, hyperoxygenized muriatic acid.

— chloro-azoteux; *die chlorsalpetrige Säure;* Aqua regis.

— chlorogénique, *v.* Acide caféique.

— chloroxycarbonique, oxychlorure de carbone, gaz phosgène; *das Chlorkohlenoxydgas, Phosgengas, die Chloroxydkohlensäure, das Carbonylchlorür;* Chlorocarbonic acid, phosgene gas, oxychloride of carbon, chloride of carbonyl, phosgene.

— chromique; *die Chromsäure;* Chromic acid.

— chrysanilique; *die Chrysanilsäure;* Chrysanilic acid.

— chrysanisique; *die Chrysanisylsäure, Chrysanisinsäure, Chrysanissäure;* Chrysanisic, methyl-picric acid.

— chrysolépique; *die Chrysolepinsäure, Aloësäure;* Chrysolepic, picric acid.

— cinnamique; *die Zimmtsäure; Cinnamylsäure;* Cinnamic acid.

— citraconique; *die Citraconsäure, Citribinsäure, Benzcitronsäure, Pyrocitronsäure, Paraitakonsäure, Citribicsäure;* Citraconic, pyrocitric acid.

— citrique; *die Citronsäure, Citronensäure;* Citric acid.

— cocinique; *die Cocinsäure; Cocosnusstalgsäure, Cocosstearinsäure, Cocylsäure;* Cocinic, cocostoaric acid.

— coccinique; *die Cochenillefettsäure, Coccinsäure;* Coccinic acid.

— colombique, *v.* Acide tanique.

— coménique; *die Komensäure;* Comenic, paramoconic, anhydrous meconic acid.

Acide conicique; *die Schierlingsäure;* Conicic acid.

— crayeux *v.* Acide carbonique.

— crénique; *die Quellsäure, Quellsatzsäure;* Crenic, apocrenic acid.

— croconique; *die Krokonsäure;* Croconic acid.

— cuivrique; *die Kupfersäure, das Kupfersesquioxyd;* Cupric acid.

— cuminique, cyminique; *die Cuminsäure, Cumylsäure;* Cuminic acid.

— cyanhydrique; *der Cyanwasserstoff, die Cyanwasserstoffsäure, Hydrocyansäure, Blausäure;* Hydrocyanic, cyanhydric, prussic acid.

— cyanique; *die Cyansäure;* Cyanic acid.

— cyanurique; *die Cyanursäure, Cyanharnsäure, Brenzharnsäure;* Cyanuric acid, tricarbonyl-triamide, cyanuronic, pyro-uric acid.

— delphinique, phocénique; *die Delphinsäure, Phocensäure;* Delphinic, phocenic acid.

— élaïodique; *die Elaïodinsäure, Ricinölsäure;* Elaiodic, ricinolcic acid.

— ellagique, gallique; *die Ellagsäure, Gallnussäure, Bezoarsäure;* Ellagic, bezoardic acid.

— empyreumatique, *v.* Acide pyroligneux.

— équisétique; *die Schafthensäure, Equisetsäure;* Equisetic, aconitic acid.

— erratique, rhéadinique; *die Klatschrosensäure, Rhöadinsäure;* Acid of corn poppy, rhoeadic, papaveric acid.

— érythrique; *die Erythrinsäure, das Erythrin;* Erythric, lichen acid, erythrin.

— étalique; *die Aethalsäure, Cetylsäure;* Ethalic, palmitic acid.

— étendu; *die gestreckte, verdünnte Säure;* Dilated acid.

— éthérique; *die Aethersäure, Aldehydsäure, essigte Säure; acetylige Säure, Lampensäure;* Aldehydic acid.

— éthionique; *die Aethionsäure, Aetherdoppelschwefelsäure, Carbylschwefelsäure;* Ethionic acid.

— eugénique; *die Eugensäure, das Eugenöl, die Nelkensäure;* Eugenic, caryophylled acid, eugenol, oxidised essence of cloves.

— euxanthique; *die Euxanthinsäure, Purrensäure, Porrissäure;* Euxanthic, purreic acid.

Acide évernique; *die Fumarsäure, Evernsäure, Everniasäure, Flechtensäure, Paramaleinsäure, Lichensaure;* Evernic acid, lichen acid.

— ferrique, de fer; *die Eisensäure;* Ferric acid, acid of iron, ferrate of hydrogen.

— ferrocyanique, prussique, cyanhydrique; *das Wasserstoffeisencyanur, saures blausaures Eisenoxydul, die Eisenblausaure, Ferrocyanwasserstoffsäure;* Ferrocyanic, ferroprussic acid, hydrocyanic, azotic acid, hydroferrocyanic acid, ferruretted chyazic acid.

— fluoborique; *die Fluorborsäure, die Borflussäure, der Borfluorwasserstoff; die Borfluorwasserstoffsäure, vierfach-flusssaure Borsäure;* Fluoboric acid, terfloride of boron.

— fluorique, hydrofluorique, spathique, fluorhydrique; *die Spathsäure, Flussaure, Fluorwasserstoffsäure, Flussspathsäure;* Fluoric, spathic, hydrofluoric acid.

— fluosilicique, fluorique silicié; *die Kieselwasserstoffsäure, Kieselflusssäure, dreifach flusssaure Kieselerde, Flusskieselsäure;* Fluosilicic acid.

— formique; *die Ameisensäure, Amylonsäure, Pyrogensäure, Formylsäure;* Formic acid.

— fulminique; *die Knallsäure, Paracyansäure;* Fulminic acid.

— fumant ou glacial de Nordhausen; *die Nordhäuser Knallsäure;* Fuming acid of Nordhausen.

— fumarique; *die Fumarsäure, Paramaleinsäure, Flechtensäure, Lichensäure;* Fumaric acid.

— gaïacique; *die Guajaksaure;* Guaiacic, guaiaretic acid.

— galactique; *die Milchsäure;* Lactic acid.

— gallerythronique; *die Gallerythronsäure, Blaugollussäure;* Gallerythronic acid.

— gallique; *die Gallussäure, Galläpfelsäure;* Gallic acid.

— gallotannique; *die Gallusgerbsäure, Gerbsäure;* Gallotannic, tannic acid, tannin, tanning principle.

— gaulthérique; *die Gaultheriasäure, das Gaultheriaöl;* Gaultheric, methylsalicylic acid.

— géique, *v.* Acide ulmique.

— glucique; *die Glucinsaure, Kalizuckersäure;* Glucic acid, kalisaccharic acid.

— de gomme laque; *die Lack-*

säure, Gummisäure; Gummic acid, arabin, arabic acid.
Acide hamathionique; *die Euvanthinsäure, Hamathionsäure*: Hamathionic acid.
— hippurique; *die Hippursäure, Harnbenzoësaure, Urinsaure*; Hippuric acid.
— hircique; *die Bocksäure, Hircinsaure*; Hircic acid.
— humique; *die Huminsäure, Humussäure*; Humic,ulmic acid.
— hydrargyro-fulminique; *die Quecksilberknallsaure, Hydrargyroknallsäure*; Acid of fulminate of mercury.
— hydraté; *die Hydratsäure*; Hydrated acid.
— hydriodique, iodhydrique; *die Jodwasserstoffsäure, Hydriodsäure, hydriodsaures Gas*; Hydriodic, iodhydric acid.
— hydrobromique, bromhydrique; *die Hydrobromsäure, der Bromwasserstoff, die Bromwasserstoffsäure, Hydrobromsäure, das Wasserstoffbromid*; Hydrobromic acid.
— hydrochlorique; *die Hydrochlorsäure, Salzsaure, Kochsalzsäure, Meersalzsäure, salzige Säure, Chlorwasserstoffsäure*; Hydrochloric acid.
— hydrochloronitrique, nitromuriatique, eau régale; *die Salpetersalzsaure, das Königswasser, Goldscheidewasser*; Aqua regis, regia; nitro-muriatic acid.
— hydrocyanique, prussique, cyanide hydrique; *die Hydrocyansäure, Blausäure, Cyanwasserstoffsäure*; *preussische, thierische Säure*; Hydrocyanic, prussic acid.
— hydrofluoborique; *die Flussborarsäure, Borfluorwasserstoffsaure*; Fluoboric acid.
— hydrofluorique; *die Hydrofluorsäure, Fluorwasserstoffsaure, Flusssäure, Flussspathsäure*; Fluorhydric, hydrofluoric acid.
— hydrofluosilicique; *die Kieselflussaure, Kieselfluorwasserstoffsäure*; Fluo-silicic acid.
— hydrogène sulfuré, *v.* Hydrogène sulfuré.
— hydroiodique; *die Hydriodsäure, Jodwasserstoffsaure*; Hydroiodic acid.
— hydromargarique, hydromargaritique; *die Hydromargarinsäure, Hydromargaritinsäure, Piotinsaure, das Paramargarin*; Hydromargaric, hydromargaritic acid.
— hydronitrochlorique, eau régale; *das Königswasser, Goldscheidewasser, die Salpetersalzsäure*; Aqua regis; hydronitrochloric, nitromuriatic acid.
Acide hydrosélénique; *die Selenwasserstoffsäure, das Hydroselen*; *Wasserstoffselenid, der Selenwasserstoff, die Hydroselensäure*; Hydroselenic acid, selenietted hydrogen, selenide of hydrogen.
— hydro-sulfocyanique; *die Schwefelblausäure*; *Schwefelcyanwasserstoffsäure, Rhodanwasserstoffsäure, der Schwefelcyanwasserstoff, die Schwefelcyansäure, Sulfocyanwasserstoffsäure, Sulfocyansäure*; Sulphocyanic, hydrosulphocyanic acid.
— hydrosulfurique, sulfhydrique, hydrogène sulfuré; *die Schwefelwasserstoffsäure, Hydrothionsäure*; Hydrosulphuric acid, sulphide of hydrogen, sulphuretted hydrogen.
— hydrotellurique; *die Tellurwasserstoffsäure, der Tellurwasserstoff, das Wasserstofftellurid, Tellurwasserstoffgas, die Hydrotellursäure*; Hydrotelluric acid.
— hydrothiocarbonique, hydrosulfocarbonique; *die Kohlenschwefelwasserstoffsäure, der Kohlensulfidwasserstoff, die Rothsäure, Hydrothioncarbonsäure*; Hydrocarbonic sulphite.
— hydrothioneux, hydrure de soufre, *m.*; *die hydrothionige Saure, schwefelhaltige Schwefelwasserstoffsäure*; Hydruret of sulphur. [sulfhydrique.
— hydrothionique, *v.* Acide
— hydroxanthique; *die Xanthogensäure, Hydroxanthinsäure, Aethersulfokohlensäure*; Hydroxanthic acid.
— hypermanganique, *v.* Acide permanganique.
— hyperpectinique; *die Ueberpectinsaure*; Hyperpectinic acid.
— hypoazotique, hyponitrique; *die Untersalpetersäure, salpetrige Salpetersäure, Unterstickstoffsäure*; Hyponitric acid.
— hypochloreux, protoxyde de chlore, *m.* euchlorine, *f.*; *die unterchlorige, hypochlorige Säure, Hyposalpetersäure, Untersalpetersäure, das Chloroxydul, Chloroxydulgas, Euchlorin*; Protoxide of chlorine, chlorous oxide, euchlorine, hypochlorous acid.
— hypochlorique; *die Unterchlorsäure*; Hypochloric acid.
Acide hyponitreux, azoteux; *die untersalpetrige Säure*; Hyponitrous acid.
— hypophosphoreux; *die unterphosphorige Säure*; Hypophosphorous acid.
— hypophosphorique; *die Unterphosphorsäure*; Hypophosphoric, phosphatic acid.
— hyposulfureux; *die unterschweflige, dithionige Saure*; Hyposulphurous acid.
— hyposulfurique; *die Unterschwefelsäure, Dithionsäure*; Hyposulphuric acid.
— — de naphtaline; *die naphtalinunterschwefelsaure Säure*; Hyposulphonaphthalic acid.
— imasatique; *die Rubindensäure, Isamsäure, Imasatinsäure, Isatinaminsäure*; Imasatic, isamic acid.
— indigotique; *die Indigosäure, Nitrosalicylsäure*; Indigotic, nitrosalicylic acid.
— iodeux; *die jodige Säure*; Iodous acid.
— iodhydrique, hydriodique; *die Hydriodsäure, Jodwasserstoffsäure*; Hydriodic, iodhydric acid. [acid.
— iodique; *die Jodsäure*; Iodic
— iodonitrique; *die iodsaure Salpetersäure*; Iodonitric acid.
— isatique; *die Isatinsäure, Isatensäure, das Indenoxyd*; Isatic acid.
— itaconique; *die Itaconsäure, Brenzaconitsäure, Brenzcitronsäure, Citricicsäure*; Itaconic acid. [Japonic acid.
— japonique; *die Japonsäure*;
— lactique; *die Milchsäure*; Lactic acid.
— lampique; *die Lampensäure, Aldehydsaure, essigte Säure, acetylige Säure, Aethersäure*; Lampic acid.
— lantanurique; *die Lantanursäure, Allantursäure, Difluan*; Lantanuric, lantalic acid.
— laurique; *die Laurostearinsäure, Laurinsäure, Pichurintalgsaure*; Lauric, laurostearic, pichuric acid.
— lécanorique; *die Lecanorsäure, das Lecanorin*; Lecanoric acid, lecanorin, orsellic acid.
— leucoturique; *die Leucotursäure*; Leucoturic acid, oxymide.
— lichenstéarique; *die Lichenstearinsaure*; Lichenstearic acid.
— ligneux, pyroligneux, lignique; *die Holzsäure, der Holzessig*; Pyroligneous acid, ligneous acid.

Acidelignoléique; *die Trockenölsäure*; Linoleic acid, papaveroleic acid.
— lutéogallique; *die Gallussäure, Gallapfelsäure*; Gallic acid.
— maléique; *die Maleinsäure, brenzliche Aepfelsäure*; Pyromalic, pyrosorbic acid.
— malique; *die Apfelsäure, Aepfelsäure*; Malic acid.
— manganésique, manganique; *die Mangansäure*; Manganic acid.
— margarique, margarinique; *die Margarinsäure, Margarylsäure, Metastearinsäure*; Margaric acid.
— marin *v.* Acide muriatique.
— — déphlogistiqué *v.* Chlore.
— mélangallique, métagallique; *die Melangallussäure, Metagallussäure, Gallussäure*; Metagallic, melangallic acid.
— mélassique; *die Melasinsäure*; Melassic acid.
— de mellite, mellitique; *die Honigsteinsäure, Mellithsäure*; Mellitic acid.
— méphitique *v.* Acide carbonique.
— de mercure, nitrate de mercure, *m.*; *das Quecksilberöl*; Nitrate of mercury.
— metacétonique; *die Metacetonsäure, Propionsäure*; Metacetonic, propionic acid.
— métagallique *v.* Acide mélangallique.
— métaphosphorique; *die Metaphosphorsäure*; Metaphosphoric acid, oxygen acid of phosphorus.
— métastannique; *die Metazinnsäure*; Metastannic acid.
— métatartrique; *die Metaweinsäure*; Metatartric acid.
— mimotannique; *die Catechugerbsäure*; Mimotannic, catechu-tannic acid.
— molybdique, oxide de molybdène; *die Molybdänsäure, Wasserbleisäure*; Molybdic acid.
— —, à base d'—; *wasserbleisauer*; Having molybdic acid for its base.
— mucique, muqueux; *die Schleimsäure, Mucinsäure*; Mucic acid.
— muriatique, hydrochlorique, marin; esprit de sel, *m.*; *die Hydrochlorsäure, Kochsalzsäure, Salzsäure, der Salzgeist, die Chlorwasserstoffsäure*; Muriatic, chlorhydric, hydrochloric acid, spirit of salt.
— muriatique déphlogistiqué, oxygéné; *die dephlogistisirte Salzsäure, das Halogen, Chlor*; Oxymuriatic acid.
Acide muriatique hyperoxygéné; *die Chlorsäure, überoxydirte Salzsäure*; Chloric acid, hyperoxygenized muriatic acid.
— niobique; *die Niobsäure*; Niobic acid, hydrated niobic oxide *or* anhydride.
— nitreux; *die unvollkommene Salpetersäure, Untersalpetersäure, salpetrige Salpetersäure, salpetersaure Salpetrichtsäure, salpetersaures Stickstoffoxyd*; Acid of nitrogen.
— nitrique, azotique; *die Salpetersäure, vollkommene Salpetersäure, Stickstoffsäure*; Nitric acid, spirits of nitre.
— — fumant; *die rauchende Salpetersäure*; Strong fuming nitric acid.
— nitrobenzoïque; *die Nitrobenzinsäure*; Nitrobenzoic acid.
— nitromuriatique, eau régale; *die Salpetersalzsäure, salpetersaure Salzsäure, das Goldscheidewasser, Königswasser, Königsscheidewasser*; Nitromuriatic acid, aqua regia, gilder's aqua fortis.
— nitro-phénisique; *die Nitrophanassäure, Nitrophanissäure, Binitrocarbolsäure, das Binitrophenol, die Binitrophenolsäure, Nitrospirolsäure*; Nitro-phenisic acid, trinitrophenic acid.
— nitropicrique, carboazotique; *die Kohlenstickstoffsäure, Pikrinsalpetersäure, das Trinitrophenyloxydhydrat, die Trinitrocarbolsäure, Trinitrophanolsäure, Nitrophanissäure, Pikrinsäure, Nitrospirolsäure, Chrysolepinsäure, Pikranissäure, Carbazotsäure, Bittersäure*; Picric, nitro-picric, carbazotic acid, trinitrophenic acid.
— nitrosaccharique; *die leimsüsse Salpetersäure*; Nitrosaccharic acid.
— oenanthique; *die Weinblumensäure*; Oenanthic acid.
— oléique; *die Oelsäure, Oleinsäure, Elainsäure, Olerylsäure*; Oleic acid. [acid.
— orique; *die Goldsäure*; Auric
— osmieux; *die osmige Säure, das Osmiumtrioxyd, Osmiumsesquioxyd*; Osmious acid, oxide of osmium.
— osmique; *die Osmiumsäure*; Osmic acid.
— oxalique, carboneux; *die Sauerkleesäure, Oxalsäure, Kleesäure, kohlige Säure*; Oxalic acid.
Acide palmique; *die Palminsäure, Ricinelaidinsaure*; Palmic, ricinelaidic acid.
— palmitique; *die Palmitinsäure, Palmitylsaure, Palmstearinsäure, Olidinsaure*; Palmitic, cetylic, ethalic, olidic acid.
— parabanique; *die Parabansäure*; Parabanic acid, oxalylcarbamide, oxalyl-urea, carbonyl-oxamide.
— paramaléique; *die Fumarsäure, Paramaleinsäure, Flechtensaure, Lichensäure*; Paramaleic, fumaric acid.
— paratartrique, paratartralique, paratartrélique; *die Paraweinsäure, Traubensäure*; Paratartaric, racemic, paratartralic, paratartrelic acid.
— pectique; *die Pectinsäure, Gallertsäure, pectische Säure*; Pectic acid.
— pélargonique anhydre; *die wasserfreie Pelargonsäure*; Pelargonic anhydride, anhydrous pelargon, pelargonic pelargonate.
— pélopique; *die Pelopsäure, Niobsäure*; Pelopic, niobic acid.
— pentathionique; *die Pentathionsäure*; Pentathionic acid, oxygen acid of sulphur.
— perchlorique, hyperchlorique; *die Ueberchlorsäure*; Perchloric, oxychloric acid.
— periodique, hyperiodique, oxiodique; *die Ueberjodsäure*; Periodic acid, oxygen of iodine.
— permanganique; *die Uebermangansäure*; Permanganic acid, permanganate of hydrogen.
—, pèse- —, *m.*; *das Acidimeter, der Säuremesser*; Acidimeter.
— phénique; *die Phenylsaure, phenylige Säure, das Phenyloxydhydrat, Phenol, phenige Säure, Phensäure, Phenolsäure, Carbolsäure*; Phenic acid, phenol, phenylic alcohol. carbolic acid, coal-tar creosote.
— phocénique; *die Phocensaure, Delphinsäure*; Phocenic, delphinic acid.
— phosphacétique; *die Phosphacetsäure, Acephosgensäure, Acephossäure*; Phosphacetic acid.
— phosphatique; *die phosphatige Saure*; Phosphatic, hypophosphoric, Pelletier's phosphorous acid.
— phosphoreux; *die phosphorige Säure*; Phosphorous acid.

cide phosphorique; *die Phosphorsäure, Knochensäure;* Phosphoric acid.
— anhydre; *die wasserfreie Phosphorsäure;* Anhydrous phosphoric acid.
phosphorique hydraté; *das Phosphorsäurehydrat;* Hydrated phosphoric acid.
phtalique; *die Phtalsäure, Phtaliasäure, Diphtalinsäure, Naphtaliasäure, Dekatetrylsäure, Alizariasäure, Phenyloxydalsäure, Phenyloxydbioxalsäure;* Phtalic, alizaric, naphthalic acid.
picrique; *Pikrinsäure, Pikrinsalpetersäure, Trinitrophenylsäure;* Picric, trinitrophenic acid.
pinique; *die Fichtensäure, Pininsaure, das Alphaharz;* Pinic acid, amorphous resin of colophony, alpha-resin of turpentine.
platinique, deutoxyde de platine, *m.*; *die Platinsäure, das Platinoxyd;* Platinic acid, deutoxide of platina.
plombique, peroxyde de plomb, *m.*; *die Bleisäure, das Bleiüberoxyd;* Acid of lead, peroxide of lead.
polychromatique; *die Polychromsäure, Aloëtinsäure;* Polychromic, polychromatic, aloetic acid.
porphyrique; *die Porphyrinsäure, das Euxanthon;* Porphyric acid.
prussique, cyanhydrique, hydrocyanique; *die Blausaure, Hydroconsäure, zootische Säure, Wasserstoffblausäure, Cyanwasserstoffsäure;* Prussic, hydrocyanic, zootic acid, cyanide of hydrogen.
pur, vinaigre radical; *die reine Essigsäure, Acetylsäure;* Pure acetic acid, radical vinegar.
purpurique; *die Purpursäure (Murexan);* Purpuric acid.
purrhéique, euxanthique; *die Euxanthinsäure, Purreasäure, Porrisäure;* Euxanthic, purreic acid.
pyroaconitique; *die brenzliche Aconitsäure, Equisetsäure, Citridicsäure, Citridinsäure;* Pyraconitic, Itaconic acid.
pyroalizarique; *Pyroalizarinsäure;* Pyroalizaric acid, phthalic anhydride.
pyrocoménique; *die Pyromeconsäure, Brenzkomensäure;* Pyromeconic, pyrocomenic acid.

Acide pyroligneux, pyroxylique, vinaigre de bois, *m.*; *die Holzsäure, der Holzessig, die brenzliche Holzsäure, die Pyroholzsäure;* Pyroligne acid, vinegar of wood, wood-vinegar.
— pyrolivilique; *das Olivil, Pyrolivilsäure;* Pyrolivilic acid.
— pyromalique; *die brenzliche Aepfelsäure;* Pyromalic, maleic pyrosorbic acid.
— pyro-mucique, pyro-muqueux, pyro-saccholactique; *die brenzliche Schleimsäure, brenzliche Milchzuckersäure, Pyro-Schleimsäure, Brenz-Schleimsäure;* Pyromucic, pyro-saccholactic, pyrosaclactic acid.
— pyrotartrique, pyrotartarique; *die brenzliche Weinsäure, Weinsteinsäure;* Pyrotartaric acid.
— pyroxylique *v.* Acide pyroligneux.
— quercitannique; *die Gerbsäure;* Quercitannic, tannic acid.
— quercitrique; *die Quercitrinsäure, das Quercitrin, Quercitrein, Quercitron;* Quercitric acid, quercitrin, quercimelin.
— racémique; *die Traubensäure;* Racemic, paratartaric, vinic, uvic, levoracomic acid, Acid of the Vosges.
— réel; *die reine, absolute Säure;* Pure, absolute acid.
— rhéadinique, rhéadique; *die Klnpprosensäure;* Rheadic acid, acid of corn-poppy.
— rhodizique, rhodizonique; *die Rhodizinsäure, Rhodizonsäure;* Rhodizic acid.
— rosolique; *die Rosolsäure, Steinkohlentheersäure;* Rosolic acid, coal-tar acid.
— rubinique; *die Rothcatechusäure, Rubinsäure;* Rubinic, rufo-catechonic acid.
— rufigallique; *die Ellagsäure, Bezorsäure;* Rufi-gallic, parellagic acid.
— rufimorique; *die Rufimorinsäure, Moringerbsäure;* Rufimoric acid.
— ruthénique; *die Ruthensäure;* Ruthenhyperic acid.
— rutinique; *die Rutinsäure, das Rutin;* Rutinic acid, rutin, phytomelin, melin, vegetable yellow.
— saccharique; *die Zuckersäure;* Saccharic acid.
— saccholactique; *die Milchzuckersäure;* Saccholactic acid.
— sacchulmique; *die Sacchulminsäure, das Sacchulmin;* Sacchulmic acid, sacchulmin.

Acide salicyleux; *die salicylige Säure, Spiräaöl, spirige Säure; spiroylige Säure, der Salicylwasserstoff, das Salicylhydrür, Salicylaldehyd, Salicylol;* Salicylous acid, hydride of salicyle.
— salicylique; *die Salicylsäure, Spirsäure;* Salicylic, spinoleic acid.
— santonique; *die Santonsäure, Santonin;* Cinin, santonin, santonic acid.
— schéelique, de Scheele, *v.* Acide tungsténique.
— sébacique; *die Fettsäure, Brenzölsäure, Talgsäure, Sebacinsäure, Sebacylsäure;* Sebacic, pyroleic acid.
— de sel commun; *die Kochsalzsäure;* Acid of common salt.
— sélénhydrique *v.* Acide hydrosélénique.
— sélénieux; *die selenige Säure;* Selenious acid.
— sélénique; *die Selensäure;* Selenic acid.
— silicioborique; *die Kieselboronsäure;* Silicated boric acid.
— silicique; *die Kieselsäure, Kieselerde, das Siliciumoxyd, Kieseloxyd;* Silicic acid, silicic anhydride.
— sorbique, sorbinique; *die Aepfelsäure, Spiersäure, Ebereschensäure, Vogelbeersäure, Sorbinsäure;* Sorbic acid.
— spathique, *v.* Acide fluorique.
— spiroïleux; *die spiroylige Säure, Spiroylsäure, der Spiroylwasserstoff;* Spiroylous acid, salicylol.
— stannique, oxyde d'étain, *m.*; *die Zinnsäure;* Stannic acid, oxid.
— stéarique, margareux; *die Stearinsäure, Talgsäure, Bassinsäure, Stearophansäure, Anamırtinsäure;* Stearic acid.
— styphnique; *die Styphninsäure, Oxykrinsäure;* Styphnic, oxypicric acid.
— subérique; *die Korksäure, Suberylsäure;* Suberic acid.
— succinique; *die Bernsteinsäure, flüchtiges Bernsteinsalz, die Succinylsäure, Succinsäure;* Succinic acid, salt of amber.
— sulfacétique; *die Sulphoessigsäure, Sulfacetsäure, Essigschwefelsäure;* Sulphacetic, glycolyl-sulphurous acid.
— sulfamylique; *die Amyloxydschwefelsäure, Sulfamylsäure, Amylschwefelsaure, Amylätherschwefelsäure, zweifach*

schwefelsaures Amyloxyd; Sulphoamylic acid.
Acide sulfazote; *die Sulfazotinsäure, Schwefelstickstoffsäure*; Sulphazotized acid.
— sulfhydrique, hydrosulfurique, sulfide hydrique, hydrogène sulfuré; *der Schwefelwasserstoff, die Hydrothionsäure, Hydrosulfatsäure, das Schwefelwasserstoffgas, Wasserstoffsulfid, die Schwefelleberluft, hepatische Luft*; Hydrosulphuric, hydrothionic acid, sulphide of hydrogen, sulphuretted hydrogen.
— sulfocyanhydrique, *v.* Acide hydro-sulfocyanique.
— sulfindigotique; *die Sulfindylinsäure, Sulfindigotinsäure, Indigblauschwefelsäure*; Sulphindigotic acid, indigosulphuric, sulphindilyc acid.
— sulfonaphtalique; *die Naphtalinschwefelsäure, Naphtalinunterschwefelsäure, Naphtyldithionsäure, Sulphonaphtalinschwefelsäure*; Sulphonaphthalic, naphthyl-sulphurous acid.
— sulfophénique; *die Sulphophenidsäure, Phenyloxydschwefelsäure*; Sulphophenic, phenylsulphuric acid.
— sulfovineux; *die ätherschwefelige Säure, schwefelweinige Säure, weinschwefelige Säure, schwefelsaures Aethyloxyd*; Sulphovinous acid.
— sulfovinique; *die Weinschwefelsäure, Schwefelweinsäure, Aetherschwefelsäure, Aethyloxydschwefelsäure, doppeltschwefelsaures Aethyloxyd*; Sulphovinic, ethylsulphuric acid.
— sulfureux; *die schwefelige Säure*; Sulphurous acid.
— — carbomuriatique; *die kohlenschwefelige Säure*; Sulphurous carbomuriatic acid.
— sulfurique, de soufre, vitriolique (huile de Vitriol); *die Schwefelsäure, Vitriolsäure, das Vitriolöl*; Sulphuric acid.
— — anhydre, crystallisé; *die wasserfreie Schwefelsäure, das Eisöl, eisartiges Vitriolöl*; Anhydrous sulphuric acid, sulphuric acid in crystals.
— — aqueux; *das Schwefelsäurehydrat*; Hydrated sulphuric acid.
— sulfurique distillé; *die destillirte Schwefelsäure, Nordhäuser Schwefelsäure, rauchendes Vitriolöl, sächsische Schwefelsäure*; Distilled sulphuric acid.
Acide sulfurique monohydraté, hydraté; *das Schwefelsäurehydrat*; Hydrate of sulphuric acid.
— sylvique *v.* Acide abiélique.
— taningique; *die Catechusäure, Tanningensäure*; Tanningenic acid, catechine.
— tannique, tannic, *m.*; *die Gerbesäure, Gerbsäure, der Gerbstoff, die Tanninsäure, das Tannin*; Tannic acid, tannine.
— tannoxylique; *die Tannoxylsäure, Rothgerbsäure*; Tannoxylic, sulfitannic acid.
— tantalique, colombique, oxide de tantale; *die Tantalsäure, Tantalerde*; Tantalic, colombic acid.
— tartareux, *die weinige Säure*; Tartareous acid.
— tartrélique; *die Tartrelsäure, Isotartrinsäure, lösliches Weinsäureanhydrid*; Tartrelic acid, soluble tartaric anhydride.
— tellureux; *die tellurige Säure, das Telluroxyd*; Tellurous acid.
— tellurhydrique *v.* Acide hydrotellurique.
— tellurique; *die Tellursäure*; Telluric acid.
— titanique, oxyde de titane, *m.*; *die Titansäure, das Titanoxyd*; Titanic acid, titanate.
— tungsténique, tungstique, oxyde de tungstène, *m.*; *die Wolframsäure, Scheelsäure*; Tungstic acid.
— ulmique, humique, géique; *das Ulmin, die Ulminsäure, Humussäure*; Ulmic acid, humic, geic acid, ulmin.
— urique, lithique; *die Harnsäure, Lithensäure, Blasensteinsäure, Steinsäure, Urinsäure*; Uric, lithic acid.
— valérianique; *die Baldriansäure, Valeriansäure, Delphinsäure, Phocensäure, Butylcarbonsäure*; Valeric, valerianic, delphinic, phocenic, butylcarbonic acid.
— vanadanique; *die Vanadinsäure, Vanadsäure*; Vanadic acid.
— de ver à soie; *die Raupensäure, Seidenwurmsäure*; Bombic acid.
— vitriolique, *v.* Acide sulfurique.
— wolframique, *v.* Acide tungsténique.
— xanthamylique; *die Xanthamylsäure, Amyloxydsulfokohlensäure*; Xanthamylic acid, amyl-disulphocarbonic acid.
Acide xanthique; *die Xanthogensäure, Aethersulfokohlensäure*; Xanthic acid, ethyldisulphocarbonic acid.
Acides minéraux; *die Mineralsäuren*; Mineral acids.
— végétaux; *die Pflanzensäuren*; Vegetable acids.
Acidifier; *in Säure verwandeln, säuren*; to make acid, acidify.
Acidimétrie, *v.* Analyse volumétrique.
Acier, *m.*; *der Stahl*: Steel.
— (briquet); *der Feuerstahl*; steel.
—, adoucir, ramollir l'—; *Stahl weich, geschmeidig machen, enthärten*; to soften, file, bastard file steel.
—, affinage de l'—, *m.*; *Stahlfrischen, n.*; Fining of steel.
— affiné; *gefrischter Stahl*; Fined, charcoal steel
—, aiguille d'—, *f.*; *die Stahlnadel*; Steel needle.
—, aimanlation de l'—, *f.*; *das Magnetisiren des Stahls*; Magnetizing of steel.
—, aimanter l'—; *den Stahl magnetisiren*; to magnetize steel.
— d'Allemagne; *deutscher Stahl*; German steel, rough steel.
— d'alliage; *legirter Stahl*; Alloyed steel.
—, alliage d'—, *m.*; *die Stahllegirung, der Stahlzusatz*; Steel alloy.
—, alliage du chrôme avec l'—, *m.*; *Chromstahl*; Chrome steel, steel with chromium.
—, anneau d'—, *m.*; *der Stahlring*; Steel ring.
— d'argent, argenté; *Silberstahl*; Silver steel, silver combined steel, steel with silver.
—, argenture de l'—, *f.*; *die Stahlversilberung*; Silvering of steel.
—, argenture galvano-plastique de l'—, *f.*; *die galvanoplastische Stahlversilberung*; Silvering steel by the galvanoplastic process.
— d'armes blanches; *Klingenstahl*; Steel for making sword blades.
—, articles d'—, *m. pl.*; *die Stahlwaaren*; Steel goods, hardware.
—, balle d'—, *f.*; *die Stahlkugel*; Steel ball.
— en barils; *Fassstahl*; Steel in barrels.
— en barres; *Staagenstahl*; Wrought steel in bars.
—, barre d'—, *f.*; *der Stahlstab, m. die Stahlstange*; Steel rod.
— Bessemer; *Bessemerstahl*; Bessemer steel.
Acier, bijouterie d'—, *f.*; *die*

- *Stahlarbeiten, der feine Stahlschmuck*; Steel jewelry.

Acier, bleu d'—, *m.*; *stahlblau*; Steel-coloured, bluish.
—, bleuir l'—; *Stahl blau anlaufen lassen*; to blue steel.
—, boucle d'—, *f.*; *die Stahlschnalle*; Steel buckle.
— boursouflé; *Blasenstahl*; Blister-steel.
—, bouton d'—, *m.*; *der Stahlknopf*; Steel button.
— de Brescia; *Presaner Stahl, brescianischer Stahl, Minzstahl*; Brescian steel.
— brûlé, surchauffé; *verbrannter, überhitzter Stahl*; Overheated, burnt steel.
—, restauration de l'— brûlé, *f.*; *die Wiedergewinnung des verbrannten Stahls*; Restoring, reducing burnt steel.
— brunk; *Brunkstahl*; Brunk steel.
— brut naturel, rauhstahl, *m.*; *Rauhstahl, Rohstahl, Schmelzstahl, natürlicher Stahl. Tonaenstahl, Mockstahl*; Wrought steel, natural steel.
—, canon d'—, *m.*; *die Stahlkanone, das Stahlgeschütz*; Steel gun *or* cannon.
—, fusil à canon d'—, *m.*; *die Stahlflinte*; Gun with a steel barrel.
— carboné; *Kohlenstahl*; Carbon steel.
— de Carinthie, à la double marque; *Kärnthaer Stahl*; Carinthian steel.
— de carme; *Stahl in dünnen Stangen*; Steel in thin bars.
— de cémentation, cémenté, poule; *Camentstahl, cämentirterStahl*; Cemented, converted steel, steel of cementation, blister-steel.
— cémenté, factice, poule; *Brennstahl, Camentstahl; künstlicher, gebrannter Stahl*; Steel of cementation, made by cementation, cemented steel, cement steel, converted steel, blister steel.
—, cémentation de l'—, *f.*; *die Stahlcämentirung*; Cementation of steel, carburation method.
— cémenté à la surface; *Einsatzstahl (an der Oberfläche gehärtet)*; Case-hardened steel.
—, chaîne d'—, *f.*; *die Stahlkette*; Steel chain.
— de chromate de fer; *Chromeisenstahl*; Steel from chromate of iron.
—, machine à cingler l'—, *f.*; *die Stahlzängemaschine*; Steel shingling machine.
— à cliquetis, (horl.); *Sperrkegelstahl*; Click-steel, click-wire.
—, cloches d'—, carillon à, *m.*; *das Stahlgeläute, Stahlstabgeläute*; Steel bells, steel chime.

Acier, coin d'—, *m.*; *der Stahlstempel*; Steel die.
— coloré; *farbiger Stahl*; Coloured steel.
— du commerce; *Handelsstahl*; Commercial, trade steel.
—, commerce d'—, *m.*; *der Stahlhandel*; Steel trade.
— commun, petit —; *geringer Stahl, Stahl in Stücken*; Common steel, gads, steel in small pieces.
—, compacte, solide comme de l'—; *stahlderb, stahldicht*; Firm as steel.
—, composition, constitution de l'—, *f.*; *die Stahlbildung, die Zusammensetzung des Stahls*; Composition, constitution of steel.
—, conductibilité calorifique de l'—, *f.*; *die Wärmeleitungsfähigkeit des Stahls*; Caloric conductibility of steel.
—, corde d'—, *f.*; *die Stahlsaite*; Steel string *or* wire.
— corroyé, raffiné; *Gerbstahl, gegerbter, raffinirter Stahl; Frischstahl*; Refined charcoal steel, shear steel, welded steel.
—, corroyer, raffiner l'—; *Stahl gerben*; to refine, till steel.
—, couleur d'—, *f.*; *die Stahlfarbe*; Steel colour.
—, couleur d'—; *stahlfarbig, stahlfarben*; Steel-coloured.
— à la couronne; *Kronstahl*; Crown-steel.
—, couteau d'—, *m.*; *die Stahlschneide, (Waage)*; Steel-knife edge.
—, couvert, revêtu, plaqué d'—; *stahlbepanzert, mit Stahl bedeckt*; Steel-plated, steel-coated, steel-covered, steel-clad.
—, creuset pour la fabrication de l'—, *m.*; *der Stahlschmelztiegel*; Steel-crucible.
—, cri d'—, *m.*; *der Stahlschrei*; Sound of molten iron in its process of conversion into steel.
— cru, brut, naturel, acier de fonte, de forge, d'Allemagne; *roher Stahl, Rohstahl*; Rough, crude, raw, natural, furnace, German steel, unwrought steel.
—, cuivrage de l'—, *m.*; *die Verkupferung des Stahls*; Coppering of steel.
—, cuivrage de l'— par voie galvanique, *m.*; *die galvanische Stahlverkupferung*; Galvanic coppering of steel.
—, cylindre, rouleau d'—, *die Stahlwalze, derStahlcylinder*; Steel roller, cylinder.

Acier, d'—; *von Stahl, stählern*; Made of steel, steel.
—, de Damas, damassé; *Damascener Stahl, damascirter Stahl, Damaskstahl*; Damask, damaskin, damaskeen, Damascus steel.
—, l'— se déjette, se voile; *der Stahl wirft sich, verzieht sich*; the steel warps.
—, dilatation de l'—, *f.*; *die Ausdehnung des Stahls*; Dilatation, expansion of steel.
—, disque d'— pour polir les diamants, *m.*; *die Stahlscheibe zum Diamantschleifen*; Skive.
—, dorure de l'—, *f.*; *die Stahlvergoldung*; Gilding of steel.
—, dorure au feu de l'—, *f.*; *die Stahlfeuervergoldung*; Fire-gilding of steel.
—, doser le carbone contenu dans l'—; *den Kohlenstoff im Stahl bestimmen*; to estimate, determine the carbon contained in steel.
— doux; *weicher Stahl, das Mittelkühr*; Soft steel.
—, dresser l'—; *Stahl zurichten*; to dress steel.
—, dur comme l'—; *stahlhart*; Hard as steel.
—, dureté de l'—, *f.*; *die Stahlhärte*; Hardness of steel, steeliness.
—, écailles de l'—, *f. pl.*; *der Stahlhammerschlag*; Scales, chips of steel, pl.
—, écaille d'—, *f.*; *der Stahlschiefer*; Steel-scale.
—, échantillon d'—, *m.*; *die Stahlprobe*; Steel sample.
—, l'— s'égrène; *der Stahl reisst auf, springt aus, bröckelt aus*; the steel cracks *or* flies.
—, élasticité de l'—, *f.*; *die Elasticität, Springkraft des Stahls*; Elasticity of steel.
—, enclume d'—, *f.*; *der Stahlambos, m.*; Steel anvil.
—, enduire l'— de cuivre; *Stahl mit Kupfer belegen*; to coat steel with copper.
—, enduit préservatif de l'—; *die Bekleidung zum Bewahren des Stahls*; Coating for preserving steel.
—, essai de l'—, *m.*; *die Stahlprobe, Stahlprüfung, f.*; Test, assay of steel.
—, étoffe d'—, *f.*; *das geschweisste Gemenge von Stahl und Eisen, das Klingenzeug*; Steel and iron welded together.
—, fabrication de l'—, *f.*; *die Stahlerzeugung, Stahlfabrika-*

tion; Manufacture of steel.
Acier, fabrique d'—, *f.*; *die Stahlfabrik*; Steel manufactory, steel-works.
— de faux; *Sensenstahl*; Scythe steel.
— en feuilles; *der Blattstahl, das Stahlblech*; Spring-steel-plates, sheets *of* steel.
—, fil d'—, *m.*; *der Stahldraht*; Steel-wire.
—, calibre à fil d'—, *m.*; *das Stahldrahtmass*; Steel wire-gauge.
—, fil d'— pour aiguilles, *m.*; *der Nadelstahldraht*; Needle steel wire.
—, fil d'— et de platine, *m.*; *der Platinstahldraht*; Platina steel wire.
— filé; *gesponnener Stahl*; Spun steel.
— à filières; *Stahl für Drahtzieheisen*; Steel for wire-gauges.
— fondu; *Gussstahl*; *gegossener, umgegossener Stahl*; Cast steel.
— fondu brut; *roher Gussstahl*; Raw cast steel.
— fondu pour chaudières à vapeur; *die Gussstahlplatten für Dampfkessel*; Boiler-plates of cast steel.
— fondu non soudable; *unschweissbarer Gussstahl*; Harsh cast steel.
— de fonte; *Flussstahl*; Flowing steel.
— de fonte soudable; *schweissbarer Gussstahl*; Mild, welding cast steel.
—, forge, usine d'—, *das Stahlhammerwerk*; Steel forge, steel foundry, steel works.
— forgé; *gegerbter, geschmiedeter Stahl*; Forged, tilted cast steel.
—, forgeur d'—, *m.*; *der Stahlschmied*; Forger of steel.
—, four à chauffer l'—, *m.*; *der Stahlofen, der Cämentirofen*; Steel furnace.
—, four à fondre l'—, *m.*; *der Stahlschmelzofen*; Steel smelting *or* fusing furnace.
—, four à puddler l'—, *m.*; *der Stahlpuddelofen*; Steel puddling furnace.
—, four de raffinerie à l'—, *das Stahlraffinirfeuer, Stahlgerbfeuer, Stahlfeuer*; Steel-finery, forge-hearth for fining steel.
—, foyer de raffinerie à l'—, *m.*; *der Stahlfrischheerd*; Steel-finery, forge-hearth for fining steel.
—, fusibilité de l'—, *f.*; *die Schmelzbarkeit des Stahls*; Fusibility of steel.
— très-fusible; *der Flottstahl*; Fusible cast steel.

Acier, fusion de l'— au four à réverbère, *f.*; *die Schmelzung des Stahls im Reverberirofen*; Smelting of steel in the reverberatory furnace.
—, gâteau de fonte pour—, *m.*; *der Stahlkuchen*; Mass of molten iron to be converted into steel.
— de grain, de motte; *Klumpstahl, Küchenstahl*; Steel in lumps.
—, graver l'—; *Stahl schneiden*; to engrave in steel.
—, graveur d'—, *m.*; *der Stahlschneider*; Engraver on steel.
—, graveur sur—, *m.*; *der Stahlstecher*; Steel-engraver.
—, gravure d'—, *f.*; *der Stahlschnitt*; Engraving on steel.
—, gravure d'—, *f.*; *die Stahlstecherkunst*; Art of engraving on steel.
—, gravure en—, *f.*; *die Stahlstecherei*; Steel-engraving.
—, gravure en, sur—, *f.*; estampe sur—, *f.*; *der Stahlstich*; Steel-engraving; engraving on steel.
—, gris d'—; *stahlgrau*; Steel-gray.
—, gris d'—, *m.*; *das Stahlgrün*; Steel-green.
— de Hongrie; *der Stabstahl*; Hungary steel.
— incandescent; *Weissglühstahl*; White-hot, welding-hot steel.
— indien, wootz; wootz, *m.*; *Indischer Stahl, Wootz Stahl, der Wootz*; Wootz, Indian steel.
— laminé, de madragon; *Streckstahl, Walzstahl, gewalzter Stahl*; Rolled steel.
—, laminer l'—; *Stahl strecken, walzen*; to roll steel.
—, limailles d'—, *f. pl.*; *das Stahlpulver, Stahlfeilicht, der Stahlstaub*; Steel powder, steel filings.
—, lime d'—, *f.*; *die Stahlfeile*; Steel file.
— à limes; *Feilenstahl*; File-steel.
—, lingotière pour—fondu, *f.*; *die Stahlgussform*; Mould for casting steel.
— de lopin; *Luppenstahl*; Bloom-steel.
—, loupe d'—, *f.*; *die Stahlluppe*; Loop of steel.
— (naturel) à loupe, de massiau; *Wolfsstahl*; Natural steel in blooms, bloom-steel.
—, manufacture d'—, *f.*; *die Stahlmanufactur*; Steel manufacture.
— à la simple marque; *weicher, schlechter Stahl*; Soft, bad steel.
— à deux, à trois marques; *zwei-, dreimal raffinirter Stahl, Tannebaum Stahl, Bürdestahl*; *Kärnthner Stahl*; Twice, thrice refined, marked steel; hard steel.

Acier à marque d'ancre; *Ankerstahl*; Anchor-steel.
—, marteau d'—, *m.*; *der Stahlhammer*; Steel-hammer.
— de martelage; *gehämmerter Stahl, Hammerstahl*; Hammered steel.
— martelé; *Schmiedestahl*; Hammered steel.
—, masse d'—, *f.*; *der Stahlklumpen*; Lump of steel.
—, métal —, *m.*; *stahlfarbiges Metall*; Chalybeate metal.
— météorique; *Meteorstahl*; Meteoric steel.
—, mine d'—, *f.*; fer spathique, carbonaté, fer oxydé carbonaté; *der Stahlstein, Spatheisenstein, das Stahlerz, der Eisenspath*; Steel ore; sparry, spathose iron.
—, miroir d'—, *m.*; *der Stahlspiegel*; Steel mirror.
—, morceau d'—, *m.*; *Stückstahl*; Gad, wedge of steel.
—, mosaïque à—, *f.*; *die Stahlmosaik*; Steel mosaics.
—, moulage des lingots d'—, *m.*; *das Giessen der Stahlzaine*; Casting of steel ingots.
— naturel; *Rennstahl, natürlicher Stahl*; Natural steel.
— naturel, brut, de forge, de fonte, d'Allemagne; *Schmelzstahl, Rohstahl, der Mock*; Natural steel, rough steel, furnace steel, German steel.
—, nettoyer l'—; *Stahl reinigen*; to clean, scour steel.
— de, à nickel; *Nickelstahl*; Nickeliferous steel.
—, ouvrage d'—, *m.*; *die Stahlarbeit*; Steel work.
— ouvré; *verarbeiteter Stahl*; Wrought steel.
—, ouvrier à—, *m.*; *der Stahlmeister*; Steel worker.
—, ouvrier en—, *m.*; *der Stahlarbeiter*; Steel worker, worker in steel.
—, paillettes d'—, *f. pl.*; *die Stahlflitter*; Steel spangle.
—, percer l'—; *Stahl lochen*; to punch steel.
—, perle d'—, *f.*; *die Stahlperle*; Steel pearl, bead.
— à pignons, tiré, étiré, fil à pignons, *m.*; *Triebstahl*; Pinion-steel, pinion-wire, rolled steel.
—, plaque d'—, *f.*; *die Stahlplatte*; Steel plate.
—, plaqué d'—; *Stahlplattirt*; steel plated.
— plat; *geplätteter Stahldraht*; Pendulum-wire.
— platiné; *Platinstahl*; Platina steel, steel with platinum.

Acier, platiner l'—; *Stahl mit Platin belegen, platinisiren*; to platinize steel.
—, plume d'—, *f.*; *die Stahlfeder, Stahlschreibfeder*; Steel pen, metallic pen.
—, à poignée d'—; *mit Stahlgriff, mit stählernem Griffe*; Steel hilted.
—, à pointe d'—; *mit Stahl beschlagen, mit stählernem Kopfe*; Steel-headed.
—, polir l'—; *Stahl poliren*; to polish steel.
— poule, boursouflé; *Blasenstahl, aufgeschwellter Stahl, Kugelstahl*; Blister steel, blistered steel.
—, préserver l'—, de la rouille; *Stahl gegen Rost schützen*; to protect steel from rust.
—, propriétés, qualités de l'—, *f. pl.*; *die Eigenschaften des Stahls*; Property, nature, characteristics of steel.
—, rétablir les propriétés de l'—; *Stahl zugutemachen, wieder herstellen*; to reduce steel.
— puddlé; *Puddelstahl, gepuddelter Stahl*; Puddled, puddle steel.
—, pureté de l'—, *f.*; *die Güte des Stahls*; Fineness of steel.
—, machine à raboter l'—, *f.*; *die Stahlhobelmaschine*; Steel planing machine.
— raffiné; *raffinirter, reiner Stahl*; Refined steel, shear-steel.
—, rail en—, *m.*; *die Stahlschiene*; Steel rail.
— ramolli; *weich gemachter Stahl*; Softened steel.
—, recuire, faire revenir l'—; *Stahl anlassen, ausglühen, nachlassen, adouciren, tempera*; to anneal temper, let down, soften steel.
—, recuit; *angelassener, nachgelassener Stahl*; Tempered steel.
—, recuit déterminé de l'—; *bestimmtes Anlassen des Stahls*; Definite annealing of steel.
—, réduction du fer en—, *f.*; *das Stahlbrennen*; Conversion, reduction of iron into steel.
— refondu; *umgeschmolzener Stahl*; Resmelted steel.
—, four régénérateur à fondre l'—, *m.*; *der Regeneratorschmelzofen für Stahl*; Regenerating furnace for smelting steel.
—, résistance de l'—, *f.*; *der Widerstand des Stahls*; Strength, resistance of steel.
—, résistance absolue de l'—; *der absolute Widerstand des Stahls*; Absolute strength, resistance of steel.

Acier, résistance de l'—à l'extension, résistance de traction; *der Widerstand des Stahls gegen Ausdehnung, die Zugfestigkeit des Stahls*; Tensile strength of steel, resistance of steel to extension, strength of extension.
—, ressemblant à l'—; *stahlähnlich, stahlartig*; Steel-like, resembling steel, having the nature *or* quality of steel, steely.
— à ressort; *der Federstahl*; Spring-steel.
— à ressorts pour jupons; *Crinolinenfederstahl*; Spring hoops.
—, ressort d'—, *m.*; *die Stahlfeder, Springfeder, elastische Feder*; Steel-spring.
— rhodié; *Rhodiumstahl*; Rhodium steel, steel with rhodium.
—, riblons d'—, *m. pl.*; *der Stahlabfall*; Steel waste, refuse, scraps.
— roman; *Romanstahl, Hakenstahl*; Hook steel.
— rond tiré; *gezogener Rundstahl*; Round steel-wire, music wire.
— à la rose, de carme; *Brockenstahl, Rosenstahl*; Rose steel, superfine steel.
—, faire rougir l'—; *Stahl glühen*; to make steel red-hot.
— sauvage; *wilder Stahl, Willer-Stahl*; Hard, brittle cast steel.
—silicé; *Kieselstahl*; Silice steel.
— non-silicé; *kiesellosser Stahl*; Steel deprived of silicon.
— soudable; *schweissbarer Stahl*; Welding, mild steel.
— non soudable; *unschweissbarer Stahl*; Harsh steel.
—, soudure de l'—, *f.*; *die Schweissung des Stahls*; Welding of steel.
— superfin; *extrafeiner Stahl*; Superfine, first rate steel.
—, ténacité de l'—, *f.*; *die Zähigkeit des Stahls*; Tenacity of steel.
— à texture fibreuse; *faseriger Stahl*; Steel with a fibrous texture.
—, tôle d'—, *f.*; *das Stahlblech*; Steel plate, sheet steel.
— de tonnelage; *Fassstahl, Tannenstahl*; Natural steel of Carinthia.
— obtenu par le traitement direct des minérais; *Stahl durch direkte Behandlung der Eisenerze*; Steel by direct process from the ores.
—, transformer en —, aciérer; *in Stahl verwandeln, stählen*; to convert into steel.
—, travail de l'—, *m.*; *die Behandlung des Stahls*; Treatment of steel.
Acier, trempe de l'—, *f.*; *die Stahlhärtung*; Tempering of steel.
— de bonne trempe, bien trempé; *gut gehärteter Stahl*; Well tempered steel, steel of a fine temper.
—, donner la trempe à l'—, tremper l'—; *Stahl härten, abbrennen, ablöschen*; to harden, temper steel.
—, trempe égale de l'—; *die gleichförmige Härtung des Stahls*; Uniform, steady tempering of steel.
—, trempe graduelle de l'—; *die allmähliche Härtung des Stahls*; Gradual tempering of steel.
— trempé; *gehärteter Stahl*; Hardened, tempered steel.
— non trempé; *ungehärteter Stahl*; Unhardened, untempered steel.
—, usine, fabrique d'—, aciérie, *f.*; *das Stahlwerk, Stahlhammerwerk, der Stahlhammer, die Stahlfabrik, Stahlhütte*; Steel-works, steel manufactory.
—, usine à corroyer l'—, *f.*; *das Stahlgerbehaus*; Tilt-house, tilting-house.
—, veine d'—, *f.*; *die Stahlader*; Steel-vein.
—, verges d'— brut, *f. pl.*; *die Stahlfische*, (prov.); Thin rods of unwrought steel.
— wolframifère, tungstifère; *Wolframstahl*; Wolfram, tungstic steel.
—, zincage de l'—, *m.*; *das Verzinken des Stahls*; Zinking of steel.
—, zincage galvanique de l'—, *m.*; *das galvanische Verzinken des Stahls*; Galvanic zinking of steel.
Aciération, *f.*; *die Stahlbereitung, Stählung, das Brennen*; Conversion into steel.
—, (résultat); *die Stahlbildung, Verwandlung in Stahl*; Acieration.
Aciérer, acérer; *anstählen, verstählen, vorstählen, in Stahl verwandeln, stählen*; Steeling, converting into steel.
Aciéreux; *verstählbar*; convertible into steel.
—; *stahlartig*; Resembling steel.
Aciérie, fabrique d'acier, *f.*; *die Stahlhütte, der Stahlherd, das Stahlwerk, der Stahlhammer*; Steel manufactory *or* works.
Aciforme; *nadelförmig*; Needle-shaped, in the shape of a needle.
Acinaciforme; *säbelförmig*;

Broad sword shaped.
Acineux; *traubenkornrund*; Having the shape of grapes.
Acocat, *m.* (tiss. soie); *die Hängsäule der Lade, das Richtholz, Richtscheit*; Support of the batten.
Acot, *m.* (jard.); *der Anwurf*; Spreading, distribution of manure.
Acotter, *m.* (jard.); *Dünger anwerfen*; to spread, distribute manure.
Acotay, pied-de-biche, pied-de-chèvre, *m.* (pap.); *der Geissfuss*; Click of the ratchet wheel of presses, hand-spike.
Acotoir, *v.* accotoir.
Acoumètre, *m.*; *das Acumeter, der Gehörmesser, das Instrument zur Messung des Gehörsinns*; Acoumeter.
Acoustique, *f.*; *die Akustik, Lehre vom Schalle, Schalllehre, Tonlehre, Gehörlehre*; Acoustics, phonics, *pl.*
—, cordon—, *m.*; *die Sprachröhre*; Speaking-pipe.
—, cornet—, *m.*; *die Sprechtrompete, das Hörrohr, der Sprachtrichter, Gehörtrichter*; Ear-trumpet, hearing trumpet.
—, voûte—, *f.*; *das Hörgewölbe, Klanggewölbe*; Whispering dome, gallery.
Acre, *m.* (agr.); *der Morgen*; Acre.
Âcre; *scharf, beissend, ätzend*; Piquant, corrosive, acrid, tart, acrimonious.
Âcres acides, alcalis moyens; *scharfsaure, scharfe, laugensalzartige Stoffe; scharfe Stoffe von der Mittelgattung*; Sour acids.
Âcreté, causticité, *f.*, mordant, *m.*; *die Schärfe einer Säure*; Acrimony, causticity, mordant.
Acribomètre, *m.* (géom.); *das Acribometer, der Zirkel für kleine Entfernungen*; Acribometer.
Acrobatique (méc.); *Lasten hebend*; Raising or lifting weights.
Acroléine, *f.*, aldéhyde acrylique; *das Acrolein, Acrol, Acryloxydhydrat, der Acryl- oder Acroxylwasserstoff*; Acroleiu.
Acrotère, *m.* (arch.); *das Akroterium, Antefixum, die Giebelzinne, der Bilderstuhl*; Acroter, acroterion.
Actide, pierre d'aigle; *der Adlerstein, thonartige Eisenstein*; Eagle stone.
Actiniques, rayons—, *m. pl.* (phot.); *die aktinischen Strahlen*; Actinic rays.
Actinolite, *f.* actinote, *m.* stralite *f.* amphibole vert, schorl radié, lamelleux, amphibole, actinote hexaèdre, hornblende Zillerthite *f.* (minér.); *der Aktinolith, Aktinot, Strahlstein, Stralit, Strahlschörl, der kalk- und eisenhaltige hemiprismatische Augitspath*; Actinolite, actinote, actynolito, radiated schorl.
— asbestoïde; *der asbestartige Aktinot*; Asbestous actinolite, asbestiform actinolite.
— cristallisée; *der gemeine Aktinot*; Crystallized actinolite.
— vitreuse, *der glasartige Aktinot*; Glassy actinolite.
Actinomètre, *m.* (phys.); *das Actinometer, der Strahlenmesser*; Actinometer.
Actinote, *v.* Actinolite.
Action, force, *f.* (méc.); *die Kraft*; Action, power.
— de l'air, exposer à l'—; *auswittern*; to weather.
— capillaire, *f.*; *die Haarröhrchenkraft, Capillarität*; Capillarity, capillary action.
—, catalytique, *v.* Action de présence.
—, à double—, à double effet; *doppeltwirkend*; Double acting, double action.
— égale, à—; *gleichwirkend*; Equally acting.
—, en—, en jeu; *im Gang*; in gear, acting, working.
— de présence, *f.*; phénomène de contact, *m.*; action, force catalytique, catalyse, *f.* (chim.); *die katalytische Kraft; Katalyse, chemische Wirkung oder Verbindung durch Contact*; Action of presence, catalytic force.
Activer le feu; *das Feuer schüren*; to urge a fire.
Activez, poussez les feux! (m. vap.); *scharf heizen! schärfer heizen!* Urge the fires!
Activité, *f.*; *der Gang, Betrieb*; Work.
— (mach.); *der Gang, Betrieb*; Employment, work of an engine.
— (chim.); *die Kraft, Wirksamkeit*; Power, strength.
—, en—; *im Gange, im Betriebe*; at work.
— en pleine—; *im vollen Gange; im vollen Betriebe*; at full work, properly at work.
—, sphère d'—, *f.* (aimant); *der Wirkungskreis*; Spheroof action.
Acuité, *f.* (outil); *die Schärfe, Scharfheit*; Sharpness, fine edge. [accent.
Acut, *m.* (impr.); *der Acut*; Acute
Acuta (org.); *das Acutregister*; Acuta, register of mixture.
Acutangle, acutangulé; *spitzwinkelig, scharfeckig, scharfkantig, gezackt*; Acute-angled, acute-angular.
Acutangle, (crist.); *spitzfacettirt*; Acuteangled, with sharp facets.
Adamantin; *demantartig, diamantartig*; Adamantine.
Adamas, *v.* Diamant.
Adamique, *v.* Terre adamique.
Adapter; *anpassen*; to fit to.
—, ajuster (charp.); *anschmiegen*; to adapt, adjust.
—, s'—dans une mortaise; *in die Fuge passen, einpassen*; to fit a mortice.
Adatais, adatis, *m.*; *der Indische Muslin*; Adatais (East Indian muslin).
Adaubages, *m. pl.*; *das Pökelfleisch*; Preserved meat for the navy.
Addition, manchette, *f.* (impr.); *die Randbemerkung, Randanmerkung, Glosse, Randnote*; Side-note, marginal-note, gloss, commentation.
— en hache, *f.*, (impr.); *fortlaufender Zusatz, durchgehende Anmerkung*; Column for annotations, interlineary matter.
Additionner, (chim.); *zufügen*; to add to.
Additionneur, *m.*; *der Additionsapparat*; Summing up apparatus.
Adduction, *f.* (méc.); *der innere Gang einer Maschine*; Interior motion of a machine.
Adélite, *f.* (minér.); (zéolite siliceuse, en aiguilles; mésotype aciculaire); *der Adelit, Mesotypspath, Nadelstein, Skolezit, Mesolith, Mesole, Mesoline; prismatische Zeolith*; Silicious zeolite, acicular mesotype, radiated zeolite, needle zeolite.
Adent, *m.*, endente, *f.*; *die Verzahnung, Verzapfung, Verhakung, der Zahn*; Scarf, dental cut, dovetailing, indent, scoring in a piece of timber.
Adent, assemblage en adent, *m.*; *die Längenverbindung von Bretern mittels dreieckiger Feder und Nuth; verzahnte, verzapfte Zusammenfugung*; Joggling, scarfing.
Adenter une poutre, tailler ou assembler en adent (charp.); *einen Balken verzahnen, einzapfen, verzapfen*; to indent a beam, to joggle, to scarf with indents.
Adhérence, adhésion, *f.* (phys.); *die Adhärenz, Anziehung, An-*

hásion, *Anziehungskraft, das Anhangen, die Anhängungskraft, das Anhaften*; Adherence, adhesion.
Adhérer, se coller; *haften, kleben*; to adhere, to stick, to hold.
Adhérer; *zusammen* oder *an einander hangen*; to adhere, to be adhesive, to cohere, to stick close, to stick fast, to stick on.
—, qui peut—, qui tend à—, (phys.); *anhängend, cohäsiv*; Cohesive.
Adiantite, *f.* (minér.); *der Frauenstein, Frauenhaarstein*; Adiantite.
Adiaphore, *n.*; *der Mitteldingsgeist, Weinsteingeist*; Adiaphorous spirit.
Adieu-tout (tréf.); *fort, fertig, nur zu*; Go on, all right.
- (tiss.); *lass los, los*; Let go.
Adinole, *m.*, pétrosilex rouge, (minér.); *der dichte Feldspath*; Petrosilex.
Adipeux; *fettartig, fettig*; Adipous, adipose.
Adipide, *f.*; *fettartiger Körper*; Adipous substance.
Adipocire, *f.*; *das Fettwachs, Leichenwachs, Leichenfett*; Adipocere, adipocire.
- minérale, Hatchéline, suif de montagne; *Mineralfettwachs*; Hatchettine, rock fat.
Adipocireux; *fettwachsig*; Adipocirous.
Adjacent; *anliegend, anstossend*; Adjacent.
Adjectif, couleurs adjectives, (teint.); *unwirksame Farben*; Adjective colours.
Adjection, légère jonction, (min.); *die Anschmauchung*; Slight junction.
Admiralif, *m.* (impr.); *das Ausrufungszeichen*; Point of exclamation.
Admission, *f.* (m. vap.); *die Einströmung, Dampföffnung, Einströmungsöffnung*; Admission, inlet.
Admixtion, *f.*; *die Beimischung*; Addition by mixing, admixture. [Slope, talus.
Ados, talus *m.*; *die Böschung*;
-, *m.* (jard.); *das Schrägebeet, Frühbeet*; Shelving bed.
Adossement, *m.* (arch.); *die Anlehnung, Böschung*; Leaning against.
Adosser (arch.); *anlehnen, böschen*; to lean against.
-, appuyer contre, ajouter à (arch.); *anbauen*; to build against, to add, to join to.
Adouber, (méc.); *Löcher ausfüllen, ausstopfen*; to calk, to stop holes in a machine *or* apparatus, to fit.
Adouci, *m.* (mir.); *die Glätte*; Polish.
— (orf.); *die Polirmasse, das Glattmittel, die Glätte*; Mineral substance for polishing *or* unroughening.
Adoucir, polir, roder, doucir; *schleifen, schmirgeln, glätten, poliren, glänzen*; Grinding, polishing, to smooth.
— (fond.); *anlassen, adouciren, tempern*; Annealing, tempering.
—, corrompre le fer; *Eisen geschmeidig* oder *weich machen*; to soften iron.
—, savonnage, *m.* (verr.); *das Feindouciren, Spiegelglasschleifen, Poliren*; Smoothing, smoothing and polishing.
— un acide; *eine Säure verdünnen*; to dilute an acid.
— ou ramollir l'acier; *den Stahl weich, geschmeidig machen*; to soften steel, to file, bastard-file steel.
— le blanc (dor.); *den Grund netzen und reiben*; to wet and rub the size. [smooth wood.
— le bois; *Holz glätten*; to
— les canons des armes à feu; *schlichten, schmirgeln*; to fine-bore, to smooth, to grind the barrel.
- l'effet d'une couleur, (teint.); *eine Farbe mildern*; to relieve *or* soften a colour.
— le minerai; *das Erz ausschmelzen*; to smelt, melt ore.
Adoucissage, *m.* (ouvr. mét.); *das Glattschleifen, durch Staub poliren*; Polishing by dust.
—, *m.* (ouvr. mét.); *der Polirstaub*; Dust *or* powder for polishing.
—, adoucissement, *m.* (teint.); *der Zusatz, die Milderung*; Tempering, allaying.
Adoucissant, *m.* (ind.); *das mildernde Bad*; Bath for smoothing stuffs.
Adoucissement, *m.* (arch.); *die Hohlkehle, Verzierung einer kahlen Oberfläche*; Cavetto; concave *or* flector moulding, ogee. [ing.
- (épingl.); *das Glätten*; Polish-
- de l'acier; *das Weichmachen des Stahls, Geschmeidigmachen*; Filing, smoothing, softening of steel.
- des couleurs, colorigrade, *m.*; *die Farbenstufe, Verschmelzung von Farben*; Gradation, softening of colours, shade.
— de la fonte; *das Adouciren, Anlassen, Tempern des Gusseisens*; Annealing, tempering of cast-iron.
Adoucissement (des glaces); *das Plattmachen*; Flattening.
Adoucisseur *m.* Polisseur *m.* (armur.); *der Rohrschlichter, Rohrschmirgler, Polirer*; Fine-borer, finishing-borer.
— (mir.); *der Glattschleifer, Spiegelschleifer*; Polisher.
Adoux, *m.* (teint.); *blaue Blumen*; Blue flowers.
Adoux, la cuve vient —, est en —; *die Küpe hat, bekommt Blumen*; the vat gets blue flowers.
Adragantine; *der Tragantstoff, Pflanzenschleim, das Adragantin*; Adragantbine.
Adulaire, orthose, feldspath adulaire de potasse, *m.*; *das Fischauge, der Adular, muschelförmiger Feldspath, Adularfeldspath, opalisirender Feldspath, tetartoprismatischer Feldspath, das Wolfsauge, der Girasol, Ceylonische Opal, Wasseropal*; Feldspath Adular, hard feldspath.
Adultération, altération, falsification, *f.*; *die Verfälschung*; Adulteration, drugging, sophistication.
Aegyptum, *v.* Marbre rouge antique. [Aeolina.
Aeoline, *m.* (mus.); *die Aeolina*;
Aequale, *m.* (org.); *das Principal*; Principal.
Aequinolite *f.*, sphérolite (minér.); *der Aequinolith*; Sphaerulite, sphaerulith.
Aérage, *m.*; *das Auslüften, Ventiliren, die Auslüftung, Ventilation*; Ventilation.
— ventilation, *f.*; (min.); *der Wetterwechsel, das Auslüften*; Ventilation.
— (teint.); *das Lüften*; Airing.
—, cloison d'—, (min.); *die Ventilirungswand*; Ventilating partition.
—, puits d'—, *m.*; *der Luftschacht, Wetterschacht*; Airshaft. [*Luftröhre*; Air-pipe.
—, tuyau d'—, *m.* (min.); *die*
—, voie d'—, *f.* (min.); *die Windthüre, Oeffnung für die Luft*; Wind-gate.
Aérateur-aspirateur pour meules de moulin, *m.*; *der Luftzieher*; Suction-ventilator.
Aération, *f.*; *das Lüften, Aussetzen an der Luft*; Airing.
— des meules de moulin, *f.*; *das Ventiliren, Lüften der Mühlsteine*; Ventilation of millstones.
Aérer, mettre à l'air, éventer, sécher; *lüften, auslüften, auswittern, trocknen, abröschen,*

der freien Luft aussetzen; to air, to expose to the air.
Aérer, renouveler, conduire l'air; *ventiliren, Luft zuführen, frische Luft einlassen*; to ventilate, to renew the air.
— (arch.); *frei, luftig bauen*; to build in open air.
— (chim.); *der Luft aussetzen*; to aerate.
Aérien; *zur Luft gehörig, luftig, ätherisch*; Aerial.
Aérification, *f.* (chim.); *die Verwandlung in Gas*; Conversion into gas.
Aériforme (phys.); *luftförmig, luftartig*; Aeriform, gaseous.
Aérique (chim.); *oxydirbar, verbrennbar*; Subject to oxydation.
Aériser (chim.); *in Luft* oder *Gas verwandeln*; to convert into gas, to gasify.
Aérodensigrade, *m.* (phys.); *der Windmesser*; Wind-gauge, anemometer.
Aérodynamique, *f.*; *die Luftdynamik, Aërodynamik, Dynamik luftförmiger Körper*; Aerodynamics.
Aérographie, *f.*; *die Luftbeschreibung*; Description of the air.
Aéro-hydre, *m.* (quartz hyalin); *der Hyalinquarz*; Quartz hyalin.
Aérolithe, *m.* (pierre météorique, de foudre, météorite, bolide); *der Aërolith, Meteorstein, Luftstein*; Aerolite, meteoric stone, meterolite, falling stone.
Aérologie, *f.*; *Lehre von der Luft*; Aerology.
Aérologue, *m.*: *der Luftkundige*; Aerologist.
Aéromètre, *m.*; *das Aërometer, Luftmesser*; Aerometer.
Aérométrie, *f.*; *die Aërometrie, die Lehre von der Luftmessung*; Aerometry.
Aéronaute, aérostatier, *m.*: *der Luftschiffer, Aëronaut*; Aeronaute.
Aéronautique, *f.*: *die Aëronautik, Luftschiffkunst*; Aeronautics, ballooning, air-navigation.
—, aérostatique, adj.; *aëronautisch, zur Luftschiffahrt gehörig*; Aeronautic.
Aérophyse (phys.); *durch Luft aufgeschwollen*; Inflated.
Aérosite, *f.* (argent antimonié sulfuré, rouge, sulfure d'argent); *geschwefeltes Federerz*; Sulphuric plumose silver-ore.
Aérosphère, *v.* atmosphère.
Aérostat, *m.* montgolfière, *f.*; *der Luftballon, Luftball, das Luftschiff, der Aërostat, die aërostatische Maschine*; Air-balloon, aerostat balloon.
Aérostatier, *v.* Aéronaute.
Aérostation, *f. die Luftschwimmkunst, Aëronautik, die Luftbeschiffung, Luftschifffahrt*; Aerostation, aeronautics.
Aérostatique *f.*; *die Aërostatik, Statik der luftförmigen Körper, die Luftgleichgewichtslehre, Luftschwebekunst*; Aerostatics, aerostation.
Aérostatique, adj.; *aërostatisch*; aerostatic.
—, vaisseau —, *m.*; *das Luftschiff*; Aerostatic vessel.
Aérostateur, *v.* Aéronaute.
Aérostier, *v.* Aéronaute.
Aérotherme; *aërotherm*; Aerothermal.
Aérotone, *m.*; *das Aërotonon, Windgeschoss*; Air-gun.
Aérugineux (mét.); *kupfergrün, grünspanfarbig*; Eruginous.
Aes ustum, (mét.); *die Kupferabfälle*; Copper scales.
Aethrioscope, aetrioscope, *m.* (phys.); *der Hitzestrahlungsmesser*; Instrument for measuring the heat radiating from the surface of the earth.
Aétite, étite, pierre d'aigle, *f.*; *der Aëtit, Adlerstein, Klapperstein*; Aetite, eagle stone.
Aétites crétacées; *Kreidekugeln*; Cretaceous aetites.
Affaiblir (charp.); *dünner behauen, dünner machen*; to lessen.
Affaiblissement des épreuves négatives, *m.* (phot.); *das Schwinden*; Fading.
Affaissé, adj. (charp.); *eingesunken*; Sunk, which has given way.
Affaissement, *m.* (arch.); *das Einsinken, Senken, Einsenken, Zusammensinken, Zusammenfallen, die Senkung*; Sinking, subsidence, subsiding, giving way, depression, weighing down.
— d'un plafond; *das Einschlagen*; Falling in.
s'Affaisser (arch.); *einfallen, sich senken, sich versacken, niederdrücken, niederbeugen, zusammensenken*; to sink, to give way, subside, collapse, sag, weigh down, depress.
Affaîtement, *m.* (arch.); *die Ausbesserung der Dachzinne*; Repairs of the ridge of houses.
—(tann.); *das Bereiten, Lohgarmachen der Häute*; Dressing skins.
Affaîter, (arch.); *den First, die Firste, die Dachzinne ausbessern, frisch verfirsten*; to repair the ridge of a building.
Affaîter (tann.); *Häute zurichten, lohgar machen*; to dress hides.
Affenage, *m.* (agr.); *das Füttern*; Feeding of cattle.
Affener, affenager, (agr.); *füttern*; to feed the cattle.
Affermir, assurer, assujettir; *befestigen, fest machen, stärken*; to fasten, to make firm, fast, to stay, to keep steady, to fit, strenghten, consolidate.
—, poser ferme; *festsetzen*; to fix.
Affermir, (charp. serr.); *beschlagen*; to strenghten, to bind.
—, consolider une galerie avec des pilotis (min.); *eine Strecke anstecken*; to pile a drift.
— la bouche d'un cheval; *das Pferd bezähmen, an die Faust gewöhnen*; to accustom horses to the bridle, to break.
— un terrain; *dem Boden mehr Halt geben*; to consolidate the ground, to make the ground firm.
Afferon, *m.*; aiguille à lacer, à passer, *f.*; *der Nestelstift, Stift, Nestelbeschlag*; Bodkin, tag.
Affichage, *m.*; *das Anschlagen, Ankleben der Zettel*; Bill-sticking, posting.
Affiche, *f.*; *der Anschlagezettel, (Handzettel)*; Placard, bill, (hand-bill).
—, *f.* (nav.); *Polstange zum Festbinden der Böte*; Movable pole for fastening boats.
— (pêch.); *Netzstange*; Net-pole.
—, poser une—; afficher; *einen Zettel anschlagen, ankleben*; to post, post up, stick a bill.
— de spectacle, *f.*; *der Theaterzettel*; Play-bill.
Afficher, (cordon.); *auf den Leisten nageln*; to pin on the last.
Afficheur, *m.*; *der Zettelanschlager, Zettelankleber*; Bill-sticker.
Affile, *m.*; *Fettsack zum Schärfen der Werkzeuge*; Little grease-bag used in sharpening tools.
—, (tréf.) *der Speck zum Drahtschmieren, das Schmierzeug*; Piece of lard for greasing the wire.
Affilé, aiguisé; *scharf, schneidend*; Sharp, keen. [edge.
—, bien—; *haarscharf*; Keen
Affiler, aiguiser, repasser, affûter; *schleifen, abziehen, wetzen*; to sharpen, to whet, to set an edge on, to set, to edge.
— (tir. d'or); *den Draht zufüh-*

ren, zuspitzen; to feed the wire-plate.
Affiler (jard.); in eine Linie setzen; to put up in a line.
— les semelles (cordon.); abziehen, schärfen; to edge the soles.
— les dents d'une scie; die Zähne schärfen; to sharpen the teeth.
Affileur, m.; der Werkzeugschleifer, Schleifer, Abzieher, Wetzer; Grinder of tools.
Affiloir, m.; die Kneipzange; Wire pincers.
—; der Wetzstein; whetstone.
Affiloires, f. pl. (men.); der Satz Wetzsteine; Set of whetstones.
Affinage, m. (agr.); die Zertheilung der Erde; Undoing clods, disaggregation, separation of the earth.
—, empointage; (aig.); das Feinspitzen, an dem Spitzringe spitzen, Spitzen, Anspitzen; Pointing.
— (drap.); das Feinscheeren; Finiog.
— (épingl.); das Köpfen (der Stecknadeln); Heading (of pins).
—, affinement, finage, m. (mét.); das Frischen, der Frischprocess, das Läutern, Garen, die Gararbeit, Abtreibung, Abläuterung, Frischarbeit, die Hüttenjagd, die Hüttengare, Frischung, Reinigung, Raffinirung, Läuterung, Abtreiben; Refining, fining.
— (pap.); das Feinmachen; refining.
— (rel.); das Feinschlagen; Festpressen, Feinpressen, Feinschlagen; Pressing, beating, strengthening the pasteboard.
— allemand, à l'allemande, à la comtoise; die deutsche Frischarbeit, Frischung; German refining process.
— de l'argent; das Affiniren des Silbers, Feinmachen, die Silberscheidung; Refining of silver.
— par attachement, par entortillement; die Anlaufschmiedearbeit, das Anlaufenlassen, Anlaufnehmen; Obtaining the iron sticking to the bloom-hook.
— anglais; die englische Frischarbeit, Puddlingsfrischung; Puddling.
— bergamasque (Carinthie), procédé de Mugla; die bergamische Frischmethode, die Mügla, Mügler Frischarbeit, Muglaschmiede, Brockenschmiede; Bergamasco, Carinthian refining method, Mugla sinter-fining process.

Affinage de blettes grillées, à rôtissage; die Bratfrisch-Schmiedearbeit; Refining by roasting.
— de Bohême et de Moravie; die Brach-Schmiedearbeit; Bohemian and Moravian system of refining.
— par bouillonnement; die Kochschmiedearbeit; Swedish refining process.
— du cuivre, dernier degré de l'—; die Rauchgare; Last degree of copper refining.
— de la ferraille; die Zugutemachung des alten Eisens; Fusion, smelting of old iron.
— demi-wallon; die Halbwallonen-Schmiedearbeit; Half-Walloon system.
— de Siegen; die Siegen'sche, Einmal-Schmelzerei; Siegen process of refining.
— dans des feux de forge; der gewöhnliche Frischprocess, die Frischarbeit in Herden oder Feuern; Common system of refining on the hearth.
— de la fonte; das Feinmachen, Raffiniren, Schmelzen des Roheisens; Refining, fining pig-iron.
— de la fonte pour acier; die Frischung des Roheisens zum Stahl, Stahlfrischung; Refining, conversion of cast-iron into steel.
— des fosses brasquées, de Schmalkalden; die Löschfeuerschmiedearbeit; Schmalkalden method of refining.
— dans les fours à réverbère; die Frischarbeit in Flammöfen; Puddling process.
— de la gueuse; die Zerrennarbeit; Refining of pig-iron.
— immédiat; das Affiniren, erste Ausziehen; First refining.
— — d'après la méthode française; die Luppen- oder Rennfrischarbeit; Refining by the Catalan or french method.
— par masses; die But-Klump-Schmiedearbeit; Harz refining process.
— des minerais de fer; die Rennarbeit, Luppenfrischarbeit; Smelting of iron-ores.
— — dans les fourneaux Suédois; die Rennarbeit in Blaseöfen; Refining process in Swedish blow-furnaces.
— de l'or; das Goldläutern, der Goldauszug; Refining of gold.
—, pain d'—, m., pigne, f. (monn.); der Silberkuchen; Pinea of silver.
— au petit foyer; das Klumpfrischen; Lump refining.
— par portions; das Durchbrechfrischen, die Durchbrechschmiedearbeit; Refining by separating the loop into several slabs.
Affinage par refroidissement; die Kaltfrisch- oder Rheinische Methode; Rhonish refining process.
— à rôtissage; das Bratfrischen; Roasting and refining process, kind of Styrian process.
— de Styrie, styrio-wallon; der Steyrische Frischprocess; die Weich- und Hart-Zerrenn-Frischarbeit; Styrian refining process with two fusions.
— wallon; die Wallonschmiedearbeit; Walloon refining process.
Affinement, m., purification, f. (mét.); das Garmachen; Affinage, calender.
Affiner, (drap.); plätten; to calender.
— (drap.); fein scheeren; Fine shearing.
— (clout.); spitzen, spitzig machen; to point.
— (aig.); Nadeln spitzen, zuspitzen; to point needles.
— (mét.); frischen, zugut machen, verblasen, spleissen, reinigen, verfeinern; to refine, fine.
— (tréf.); zu Draht ziehen; to wire-draw.
— l'argent; Silber abbrennen; to refine silver.
— du carton; Pappendeckel pressen; to press the pasteboards.
— le chanvre; abhecheln, abziehen, durch den feinen Kamm gehen lassen; to make hemp finer.
— davantage, (mét.); forttreiben; to refine better.
— la ferraille; das alte Eisen zugutmachen; to work up the old or scrap iron.
— la fonte; das Roheisen frischen; to refine the forge-pig or cast iron.
— les plaques, les feuilles étamées; abwerfen; to refine the sheets.
— au salpêtre; Silber in Salpeterlauge reinigen; to scour silver in salpetre-lye.
— le verre; die Blasen aus dem Glase entfernen; Glas entblasen; to improve seedy glas.
Affinerie; argue, f. (tréf.); die Drahtzieherei, der Drahthammer, Drahtzug, die Drahtmühle, Eisendrahtmühle; Wire-mill, wire-drawing mill.
—, forge ou foyer d'affinerie, finerie, f.; das Frischfeuer, der Frischherd, die Abtreibhütte, der Zerrhammer, Abdörrofen, Treibherd, Läuterungsort; Bloomary, finery, refining-hearth, refining-fire,

liquation-furnace.
Affinerie (ferbl.); *das Eisenblech in Rollen*; Rolls of sheet-iron.
—, un millier d'—; 1000 *Drahtrollen*; One thousand coils.
— d'acier; *der Stahlherd, die Stahlhütte*; Steel-finery.
— de fil de fer; *der Eisendrahtzug*; Wire-finery.
— de lin; *die Flachshechlerei*; Heckling or drossing flax.
— de sucre; *die Zuckerläuterei, Raffinerie*; Refining works for sugar.
Affineur, maître—, *m.*; *der Abtreibmeister, Frischmeister*; Master refiner.
— d'or, *m.*; *der Goldscheider*; Gold finer, gold refiner.
Affinité, *f.*; *die Affinität, die chemische Verwandtschaft der Körper, Anziehung, Wahlverwandtschaft*; Affinity.
Affinité d'agrégation, *f.*; *die vereinigende, zusammenhäufende Verwandtschaft*; Affinity by aggregation, aggregation, aggregation affinity.
— chimique; *die chemische Verwandtschaft, Affinität, Stoffverwandschaft, Verwandtschaft*; Chemical affinity.
— compliquée; *complicirte Verwandtschaft*; Complicated affinity.
— composée; *die mehrfache Verwandtschaft*; Compound affinity.
— de composition; *die chemische, mischende Verwandtschaft*; Chemical affinity, affinity by composition.
— double; *die doppelte chemische Verwandtschaft*; Double affinity.
— élective, indirecte; *die Wahlverwandtschaft; aneignende Verwandtschaft*; Elective affinity.
—, double élective; *die doppelte Wahlverwandtschaft*; Double elective affinity.
—, simple élective; *die einfache Wahlverwandtschaft*; Single elective affinity.
— élémentaire, *v.* affinité chimique.
—, force de l'—; *die Verwandtschaftskraft*; Force of affinity.
— moléculaire, *f.*; *die Mischungskraft*; Molecular affinity.
— naturelle; *die natürliche Verwandtschaft*; Natural affinity.
— pour l'oxygène, *v.* inflammabilité.
— réciproque; *die gegenseitige Verwandtschaft*; Reciprocal affinity.
— secondaire, produite; *die neuerzeugte Verwandtschaft*; Secondary affinity.
Affinité simple; *die einfache Wahlverwandtschaft*; Single, simple affinity.
Affinoir, *m.* (chanvre); *die Feinhechel, Ausmachhechel*; Hatchel, hitchel, finishing heckle.
Affiquage, *m.* (brod.); *Alençonspitzenstickerei erhöhen*; Raising point d'Alençon embroideries.
Affiquet, *m.* (tric.); *der Stricknadelbehälter, die Strickscheide*; Holder or case of knitting-pins.
Affiquets, *m. pl.*; *der Tand, die Kleinigkeit*; Knick-knacks, bawbles, gewgaw.
Affleurage, *m.* (moul.); *das feine Mehl*; Rich flour.
— (pap.); *das Einrühren des Zeugs*; Mixing of the paper-paste.
Affleurant, *m.* (pap.); *die Stampfe*; Stamp.
Affleuré, plain, dans le même plan; *in derselben Ebene liegend, gleich, abgeglichen, in gerader Richtung aufeinander folgend*; Flush, level, even with.
Affleurée, *f.* (pap.); *feiner Zeug*; Fine paper-stuff.
Affleurement, *m.* (charp.); *die Abgleichung*; Levelling, making flush.
—, *m.* (min.); *das Zutageliegen, Auslaufen einer Erzader, Zutagestreichen*; Cropping of ores.
Affleurer, araser, mettre à fleur, au niveau; *ebnen, abgleichen, gleich machen, in eine Ebene bringen, bündig einlassen*; to make even, to make flush with.
— (boul.); *Weizen, Korn* und *Gerste mischen*; to mix wheat, rye and barley.
— (pap.); *den Papierbrei verdünnen*; to dilute the pulp.
— (constr.); *überall anstossen, genau anliegen*; to fay.
— (fil à plomb); *anliegend, berührend*; to be tangent.
— (phys.); *eintauchen*; to dip into a liquid up to a certain mark.
Affleurie, *v.* Affleurée.
— *f.* (moul.); *das feinste Mehl*; fine flour.
Affluence, *f.*; *der Zufluss, das Zuströmen*; Flow, rushing, streaming.
— de vent (mét.); *Zuströmen der Luft in den Ofen*; Streaming of the air into the furnace.
Affluences électriques, *f. pl.*; *elektrische Zuflüsse, elektrisches Zuströmen*; Electric influences.
Affluent, (phys.); *anströmend, fliessend*; That flows or runs.
— (top.); *der Nebenfluss*; Tributary stream.
Afflux, (aimant); *das Anströmen*; Afflux.
Affolé, (aimant); *verfälscht, verwirrt*; Defective.
— (méc.); *ausser Verbindung*; Disconnected.
Affolement, *m.* (aimant); *die Fälschung, Verwirrung*; Compass not true, which has lost its virtue.
Affouage, afforestage, *m.*; *das Holzschlagerecht, Holzungsrecht, die Holzgerechtigkeit*; Right of cutting wood for fuel.
— (mach.); *der Kohlenproviant, Holzbedarf*; Coaling, laying in fuel.
Affouillement d'une fondation, *m.* (arch.); *die Unterwaschung, der Abbruch, das Unterwaschen*; Undermining, baring, scouring, washing away.
Affouillement d'une rivière, *m.*; *das Baggern*; Dredging.
Affouiller (arch.); *untergraben, fortwaschen*; to undermine, to wash away, to scour.
Affouragement, *m.* (agr.); *das Futter*; Provender, fodder.
Affourager, (agr.); *die trockene Fütterung*; to feed with dry fodder.
— (agr.); *Futter anlegen*; to lay in provender, fodder.
Affourché; *rittlings, reitlings*; Astride, astradle.
Affourcher (charp.); *gabelförmig absetzen, doppelt fügen*; to assemble by double joint.
Affourer, *v.* Affourager.
Affranchissement des rails, coupage, ajustage, *m.* (ch. fer.); *das gerade Abschneiden*; Perpendicular cutting.
Affriter (cul.); *eine Pfanne mit Butter abbrennen, einschmieren*; to fry butter in a pan before using the same.
Affût, *m.* (charp.); *die Spitze eines Schrägestücks*; Point of a bevelled piece.
— (pap.); *der Boden des Papierlöffels*; Bottom of the paper ladle.
— de scie, *m.*; *das Sägengestell, Sägengerüst*; Saw frame.
Affûtage, *m.* (chap.); *die Appretur alter Hüte, das Auf-* oder *Ausputzen*; Dressing up of old hats.
—, *m.* boutique, *f.*; *das Handwerkszeug, vollständiges Handwerksgeräth*; Set of tools, implements,

Affûtage de boîtes à vis, *m.* (tour.); *das Schraubenregister*; Set of screw-boxes *or* nut-mandrels.
- de tourneur, *m.*; *das Drechslerwerkzeug*; Turner's tools.
- des tuyaux, emboîtement, *m.*; *das Einsetzen*; Assembling, fitting.
-, tuyaux assemblés; *die in einander passenden Röhren*; Tube-fittings.
Affûté, être —; *mit Handwerkszeug versehen sein*; to be supplied with tools. [unset.
-, non — (instr.); *ungefasst*;
Affûter, limer les dents d'une scie; *die Zähne schärfen*; to sharpen the teeth.
-, donner le fil à un outil; *schärfen, schleifen*; to sharpen, to set an edge on.
les outils; *Stiele ansetzen*; to put handles on.
Affûtiau, *m.*; *der Tand*, *das Spielwerk*; Knick-knack, hawble, gew-gaw.
Affûtiaux, *m. pl.*, attirail, *m.*, ustensiles, outils, *m. pl.*; *das Handwerkzeug*, *Zeug*, *Werkzeug*, *Werkgeräth*, *Gerath*, *die Geräthschaft*; Implements, set of tools, utensils, instruments.
Afistoler (fam.); *sorgsam ausarbeiten*; finishing most minutely.
Afroxlunent d'eaux, *m.* (min.); *die Ansammlung von Grubenwassern im alten Mann*; Swallet in old workings.
Aga, *m.* (min.); *der verhärtete Thon* oder *Schiefer*; Hard clay *or* slate.
Agaffat, *m.* (Prov.) (Pyrénées), mine agaflade, mine agglutinée; *klebriges, zähes Erz*; Sticky ore.
Agalloche, aloès, calambour; *das Aloëholz*, *Calambakholz*, *Paradiesholz*, *Adlerholz*; Agallocum, ahaloth, aloes-wood.
Agalmatolithe, *f.*, talc glaphique ou glyphique, stéatite de la Chine, pagodite *f.*, pierre à magots, à sculpteur, à sculpture ou de lard, lardite, koréite, stéatite pagodite; *der Agalmatolith*, *Bildstein*, *der chinesische Speckstein*, *Pagodit*, *Koreït*, *Steatit*; Agalmatolite, figure-stone, steatito-pagodite, bildstein.
Agaphite, *f.* (turquoise); *der Agaphit*, *Kalait*; Turquois, turquoise. [Agaric.
Agaric, *m.*; *der Baumschwamm*;
— amadouvier, *m.*; *der Schwammagarik*; Agaric of amadou.
Agaric, de chêne; *der Eichenschwamm*; Touch-wood.
— minéral, lait de montagne, *m.*, moëlle de pierre; *die Bergmilch*, *der Bergzieger*, *das Steinmark*; Agaric minéral, rock-milk.
— mondé; *der zubereitete Schwamm*; Dressed agaric.
— *f.*; *der Achat*, *Achatstein*, *Kornstein*, *Halbedelstein*; Agate. [works.
—, *f.*; *die Achatarbeit*; Agate-
—, pierre à brunir, *f.* (orf.); *der Polirstein*; Agate burnisher, burnisher.
— arborisée, herborisée, herbée, dendritique, *f.* quartz agate arborisé, dendragate, dendraohate, *m.*; *der Baum-Achat*, *Dendriten-Achat*, *Dendrachat*; Arborescent agate, dendrachate.
— brèche; *der Breccienachat*, *Trümmerachat*, *gehackter Achat*; Brecciated agate, broken agate.
— non colorée; *der Eisachat*; Uncoloured agate.
— cornaline; *der Carneol*; Carnelian. [Smoky agate.
— enfumée; *der Rauchachat*;
— figurée; *der Bilderachat*; Figurate agate.
— fleurie; *der Blumachat*; Flower-agate.
— à fortifications, périgone; *der Festungsachat*; Fortification-agate.
— irisée; *der Regenbogenachat*; Irisated agate.
— d'Islande, agate noire d'Islande; *Isländischer Achat*, *der Galmazstein*; Iceland agate, vitreous lava.
— jaspée, tachetée; *der Jaspisachat*, *Pantherfellachat*; Agate-jasper, jasperated agate, jasper-agate.
— jaspée argileuse; *der Schichtling*; Argillaceous veined agate.
— jaspée de quatre couleurs; *der Elementachat*; Fourfold jasperated agate.
— léontine; *der Löwenachat*; Leonine. [Mocha-stone.
— moka; *der Mokkastein*;
— mousseuse; *der Moosachat*; Moss agate.
— oculiforme; *der Ophthalmit*; eye-shaped agate.
— oeillée, oeil de chat, quartz-agate chatoyant; *der Augenachat*, *Augenstein*; Cat's eye.
— onyx, onyx; *der Achat-Onyx*; Onyx agate.
pardalion; *der Pantherachat*; Panther-agate.
Agate périgone *v.* Agate à fortifications.
— ponctuée verte, héliotrope, *m.*; *der Heliotrop*; Heliotrop.
— rubanée; *der Bandachat*; Ribbon-agate.
— sacrée; *der rothfleckige Achat*; Agate with red spots.
— sanguine; *der Blutachat*; Blood coloured agate, haemagates. [Cacholong, floatstone.
— terreuse; *der Cacholong*;
— thermogène; *der Isländische Achat*; Iceland (Geyser) agate.
— versicolore; *der Buntachat*; Variegated agate.
— zonaire; *der Zonenachat*; Agate with layers in concentric curvilinear bands.
— zoomorphyte; *der Thierachat*; Zoomorphyte agate.
Agaté, agatifère; *achathaltig*; Containing agate.
Agatiser, agatifier; *in Achat verwandeln*; to convert into agate.
Agatoïde; *achatähnlich*, *achatartig*; Resembling agate.
Agavé, *m.*; *der Aloëhanf*, *die Agave*; Agava, aloe fibre.
Âge, arbre d'une charrue, *m.*, haie, flèche, *f.*; *der Pflugbaum*; Beam, plough-beam.
Agencement, *m.* (arch.); *die Anordnung*; Arrangement, disposition, ordering.
— (méc.); *das Triebwerk*; Fittings.
— des appartements; *die Anordnung in Zimmern*; the disposition of apartments.
Agenda, *m.* (rel.); *das Notenbuch*; Memorandum-book.
Agenouilloir, *m.* (men.); *der Knieschemel*, *das Kniekissen*; Hassock.
Agent, *m.* (méc.); *das Agens*, *die Beweg kraft*; Agent, motive-power.
— (phys.); *das Agens*, *die wirkende Kraft*; Agent, effective power.
— chimique, réactif, *m.* (chim.); *das Reagens*, *chemische Agens*, *Reagirmittel*; Reagent, chemical agent.
— antiputride ou antiseptique; *ein Fäulniss hinderndes Mittel*; Antiseptic.
— pour les brevets d'invention; *der Patentagent*; Patent agent.
— de coloration, *m.*; *das Färbemittel*; Colouring agent.
— décolorant; *entfärbendes Agens*; Discolouring agent.
—s de fusion; *Schmelzmittel*; Agents for fusion.
—s de séparation; *Scheidemittel*; Separating agents.

Aggloméral, *m.* (minér.); *das Angehäufe, Gehäufe, die zusammenhängende Masse* „*Verbindung durch Klümpchen*; Agglomeration.
Agglomération de menus de houille, *f.*; *die Anhäufung von Kohlengrus*; Conglomeration of small coal.
S'agglomérer (minér.); *sich klümpern*; to agglomerate.
Agglomérés combustibles, *m. pl.*; *der Kohlenkuchen*; Conglomerated fuel, fuel-cakes.
Agian, Agian, *m. das Vergoldepolster, der Pult des Ledervergolders*; Cushion for gilding.
Agitation, *f.*: *das Rütteln, Schütteln*; Shaking.
Agiter, secouer, ébranler; *schütteln, rütteln*; to shake, to backlash.
Agiter (liquides); *sich bewegen*; to fret.
—, s'— (liquides); *arbeiten, gähren*; to be on, upon the fret.
Agneau, *m.*, laine d'—, *f.*; *die Lammwolle*; Lamb's wool.
Agnelin, *m.*, *gegerbtes Lammfell mit der Wolle*; Dressed lambskin with its wool on.
Agneline, laine—, *f.*; *die Lammwolle von der ersten Schur*; Lambs' wool of the first shearing.
Agnelins, *m. pl.* (chap.); *die Lammwolle*; Lambs' wool.
Agon, *m.* (min.); *der gewöhnliche Meisselbohrer*; Borer, drill, chisel.
Agrafe, *f.* (arch.); *die Bindezierrath*; Brace-ornament.
—, repli, *m.* (ferbl.); *der Falz*; Fold.
—; *die Klammer, der Haken, das Häkchen, die Spange, Agraffe*; Hasp, clasp, brace, cramp, hook.
— (jard.); *die Zierrath zur Verbindung zweier Beete*; Ornament for uniting two beds.
—, ancre *f.*, grappin, *m.* (maç.); *die Klamme*; Cramp-iron, cramp.
— (mét.); *der Haken, Drahthaken, Haken, Drahthaft, Spangenhaken*; Clasp, hasp, locket, wire-hook.
— (vann.); *der verstärkte Rand an Körben, der Reif, Kranz*; Strengthened edge of baskets.
— à boutons tournants, *f.*; *der Drehhaken*; Revolving clasp.
— à demi-tour de rappel, *der Stellhaken*; Adjusting clasp.
— et porte-agrafe, *m.*; *Haken und Oehr*; Hook and eye.
Agrafé, accroché, attaché; *haften*; to be hooked, attached on.
Agrafer, replier; *falzen*; to fold.
Agrandir; *vergrössern*; to enlarge.
— (en long); *verlängern*; to lengthen.
— (en large); *erweitern, weiter machen*; to widen.
— (microscope); *vergrössern*; to magnify.
Agrandissement, *m.*; *die Vergrösserung, Verlängerung, Erweiterung*: Enlargement, lengthening, widening.
— (phot.); *die Vergrösserung*; Enlarging process.
Agrayeur, agréyeur *m.*: *der Drahtzieher (mit Zangen)*; Wire-drawer (by tongs).
Agrégat, *m.* (géogn.); *das Aggregat*; Aggregate.
Agrégation, *f.* (chim.); *die Häufung, Zusammenhäufung, der Aggregatzustand, Anhäufung*; Aggregation.
—, agglomération, *f.* (minér.); *die Anhäufung, die sich zusammen drängende Masse*; Agglomeration.
Agrégé (géol.); *das Aggregat, Angehäufe*; Aggregate.
Agrémeniste, agriministe, *m.*; *der Verzierer, Verzierarbeiter, Möbelverzierer*; Manufacturer of ornamental work or articles.
Agréments, *m. pl.* (pass.); *die Lisierarbeit, Strohzierrathen*; Ornamental lace work, (Straw).
—, (ch. fer.); *die Nebenstücke*; Accessory pieces of carriages.
Agrès de secours, *m. pl.* (ch. fer.); *vorräthige Stücke*; Spare pieces.
Agréyeur, agrayeur, tréfileur, *m.*; *der Drahtzieher, Eisendrahtzieher, Drahtmacher, Drahtzugarbeiter*; Wire-drawer.
Agricole; *zum Landbau gehörig*; agricultural.
—, industrie—, *f.*; *der Ackerbau, die Landwirthschaft*; Agriculture, husbandry.
Agriculteur, *m.*: *der Ackerbauer, Landmann, Landwirth*; Agricultor, husbandman, tiller.
Agriculture; *die Landwirthschaft, der Landbau, Feldbau, Ackerbau*; Agriculture, husbandry, tillage.
Agriministe, *v.* agrémeniste.
Agrographie, *f.*: *die Beschreibung des Ackerbaues*; Description of agriculture.
Agrologie, *f.*: *die Wissenschaft vom Boden, die Bodenlehre*; Science treating of the nature of soils.
Agronome, *m.*: *der Agronom, Landbaukundige, Landwirth*; Agriculturist.
Agronomie, *f.*: *die Agriculturtheorie*; Agronomy, agricultorism, theory of agriculture.
Agronomique; *zum Ackerbau gehörig, landwirthschaftlich*; Agricultural, of agronomy.
Aguilles, *m. pl.*: *der syrische Baumwollenstoff, Zitz von Aleppo*; Cloth of Aleppo cotton.
Agustite, agustine, *f.*, émeraude, *f.*: *der Agustit, Beryll, Smaragd*; Agustite, emerald.
Aide, manoeuvre, garçon *m.* (maç.); *der Handlanger*; Workman.
—, deuxième—; (mét.); *vorderster Kettenzieher*; Chain leader, leader.
— du géomètre; *der Kettenzieher*; Leader, follower.
— -mécanicien, *m.*; *der Ingenieurgehülfe*; Engineer's mate.
— -mémoire; *der Gedächtnissfreund*; Remembrancer, memory's assistant, friend.
—, premier—, (arp.); *hinterster Kettenzieher*; Chain follower, follower.
Aideau, *m.* (charp.); *eine Art Werkzeug*; a tool.
—, *m.* (charr.); *die Tragstange, Hülfsstange zum Laden*; Supplementary pole *or* bar to maintain loads in carts.
Aigaire, *m.* (agr.); *der Abflussgraben*; Drain, trench.
Aigayer (du linge); *ab-, ausschwemmen*; to cleanse and beat.
— (du fil); *ab-, ausschweifen*; to rinse, to wash.
—, (jard.); *abästen*; to chop *or* cut off the branches.
Aigle blanc, *v.* Muriate de mercure doux.
— céleste, *v.* Sel ammoniac.
—, grand— (cart.); *grösste Sorte Kartenpapier, gross Adlerpapier*; Largest size of card-paper.
Aigre (couleur); *hart*; Harsh.
—, cassant, (mét.); *spröde*; Brittle, short, eager, inflexible, not ductile.
— (odeur, goût); *scharf, sauer, herbe*; Sour, musty, unpleasant, harsh, sharp, piercing.
— (son); *schrill*; Sharp, shrill.
Aigrelet, aigret; *säuerlich*; Sourish, tartish.
Aigremore, aigremort, *m.* (artif.); *der Kohlenstaub*; Aigremore, pulverized charcoal.
Aigrette, *f.* bouquet de diamants, *m.*: *der Diamantstrauss*; Aigret, aigrette of diamonds.
— (artif.); *das Brillantfeuer, der Brillantbrand*; Egret fire.
— (phys.); *das Büschel*; Aigrette, brush.

Aigrette (sell.); *Verzierung am Zaum*; Egret, ornament of bridles.
—(tap.); *die Stütze des Vorhangs eines Baldachinbetts*; Support of the curtains of a baldachin-bed. [Originals.
—s, *f. pl.* (plum.); *beste Federn*;
— électrique, *f.*; *electrisches Büschel, Strahlenbüschel*; Electric, luminous aigrette.
—s lumineuses, *f. pl.* (phys.); *das Lichtbüschel, Strahlenbüschel*; Luminous aigrette.
Aigretté; *mit einem Büschel*; with an egret.
Aigreur, *f.*; *die Bitterkeit, Säure, Herbe*; Acidity, sourness, tartness.
—(grav.); *die harte Stelle, Härte, der allzutiefe Stich*; Hard spot.
—(mét.); *die Sprödigkeit*; Roughness, harshness, brittleness.
Aigrière, *f.* (agr.); *saure Molken und Kleie für Schweine*; Sour whey and bran for pigs.
Aigrin, *m.* (jard.); *junger Apfel- oder Birnbaum*; Young pear *or* apple-tree.
Aigrir, *v.* Corroyer.
Aigrissement, *m.*; *das Sauerwerden*; Getting sour.
Aigu, acéré; *spitz, scharf, schneidend, spitzig, spitzlaufend*; Sharp, pointed, acute, sharp pointed.
Aiguayer (chevaux); *Pferde tränken, in die Schwemme reiten*; to water horses.
—(linge); *die Wäsche auswaschen*; to rinse linen.
Aigue-marine, eau-marine, *f.*; *der Aquamarin, Beryllus*; Aquamarina, aquamarine, beryllus.
Aiguière, *f.*; *die Wasserkanne*; Ewer.
Aiguillade, *f.* (agr.); *der Stachel zum Antreiben der Ochsen*; Goad.
Aiguille, *f.*; *die Nadel, Nähnadel*; Needle.
—, pointe, flèche; *die Thurmspitze, Kirchthurmspitze, f.*; Spire.
—, poinçon, *m.* (charp.); *Hängesäule, Dachstuhlsäule, f.*; Hanging-post, truss-post, joggle-piece, stirrup-piece.
—, *f.*, rail mobile, évitement, *m.*, switch, *f.* (ch. fer.); *die Weichschiene, Ausweichschiene, Zange*: Switch, siding, siding rail, slide rail, movable rail, switch tongue, stitting rail.
—, dégorgeoir dans le moulage en sable; *die Raumnadel, der Luftspiess, Spiess, Draht*; Venting wire, wire riddle.

Aiguille (horl.); *der Zeiger, Uhrzeiger, Weiser*; Hand, finger, pointer.
— (carr.); *die Landwinde, Langwelle, der Langbaum*; Draught-tree of a carriage.
—, *f.* (jacq.); *die Nadel, der Stössel*; Needle.
— (m. vap.); *der Dampfmesser*; Safety-cock.
—-sonde, *f.*, fleuret, *m.*, carre à mine, *f.* (min.); *der Bergbohrer, Steinbohrer, Stossbohrer, Bohrer, Böhrer, Abbohrer, das Bohreisen, der Keil, Fimmel*; Terrier, borer, long borer, jumper, long jumper.
—, *f.* (pass.); *die Bleiruthe, das Bleistück*; Lead wire.
— affoleé; *wallende, verwirrte, unrichtig zeigende Kompassnadel*; Untrue compass.
— aimanteé, de boussole, de compas; *die Magnetnadel*; Magnetical, animated needle, needle, compass needle.
—s, aligner, ranger les —; *Nadeln gleichmässig legen*; to even needles, to place them in rows side by side.
—s, arrondir les chas des—, le drillage; *die Nadelöhre abrunden, ausrunden*; Curing the eyes of needles, to round down the sides and edges of the orifice.
—s, assortir les— selon leurs longueurs; *die Nadeln nach der Länge sortiren*; Handing needles, to extract from the heap those which are slightly longer than the rest.
— d'ardoise; *der Schieferstift*; Slate pencil.
— astatique (magn.); *die astatische Nadel*; Astatic needle.
—, langue, languette de balance, *f.*; *die Zunge, das Zünglein*; Tongue, cock, index, trial of a balance.
— à bâtier, *f.* (sell); *die Sattlernadel*; Needle for pack-saddles.
— à bec, *f.*; *die Strickrahmennadel*; Knitting-frame needle, needle with a hook.
—s blanches de benjoin, fleurs de benjoin, moelle de benjoin, *f.*; *die Benzoëblumen*; Benjamin flowers.
— à chas rond; *die Nadel mit rundem Auge*; Needle with round eye.
— à châsse longue (brod.); *die Sticknadel*; Lace-needle.
— à chenille; *die Chenillenadel*; Chenille needle.
— d'un clocher; *die Spitze, Spindel*; Spire.
— d'un compas; *die Kompassnadel*; Needle, spindle.
— composeé (tél.); *die zusammengesetzte Nadel*; Compound needle.

Aiguilles à contre-poids (ch. fer.); *die selbstthätige Weichschiene*; Self-acting point *or* switch.
— à coudre; *die Nähnadel*; Sewing needle.
—s courbeés; *krumme Nadeln*; Crooks, crooked needles.
—s courtes et grosses; *kurze, dicke Nadeln*; Blunts.
— cristalline (minér.); *die Krystallnadel*; Crystal needle.
—, cristalliser en—s, se—; *nadelförmig krystallisiren*; to needle. [Crochet needle.
— à crochet; *die Crochetnadel*;
— de déclinaison; *die Abweichungsnadel*; Declining needle.
—, déviation de l'—, *f.* (tél.); *die Nadelablenkung*; Deviation of the needle.
— à dentelle; *die Klöppelnadel*; Needle for working lace.
— diamant (tél.); *die Diamantnadel*; Diamond needle.
—, en—, aciforme; *nadelförmig*; Needle-shaped, acerous.
— d'emballeur; *die Packnadel*; Packing needle.
— d'écluse; *die Pforte einer Schleuse*; Stop-lock of a sluice.
—, enfiler une—; *einfädeln*; to thread a needle.
— d'essai, *f.*, touchau, *m.* (orf.); *die Probirnadel, Streichnadel, der Probirstift*; Touch-needle, touching-needle.
—, évider une—; *eine Nadel kerben*; to groove a needle.
— à filet; *die Filetnadel*; Notting needle, mash pin.
— folle; *die schwimmende, schwingende Magnetnadel*; Untrue magnet.
— à gargousse (artif.); *die Kartusche*; Cartridge needle.
— de graveur; *die Aetznadel, Radirnadel*; Etching needle.
— à guène (min.); *der runde Keil mit Griff*; Round wedge with a handle.
— des heures, *f.*; *der Stundenzeiger*; Hour-hand.
— d'horloge; *der Zeiger, Uhrzeiger, Weiser*; Hand.
— ou boussole d'inclinaison; *die Neigungsnadel, das Inclinatorium*; Dipping needle.
—, lime d'—, lime à—, *f.*; *die Fitzfeile*; File for perforating needles.
—s longues et fines; *lange, dünne Nadeln*; Sharps.
— à manche; *die Kettelnadel, das Kettelholz*; Frame-knitter's needle.
— à mèches, *f.* (chand.); *die*

Dochtnadel; Wick-needle.
Aiguilles à merliner; *die Nadel zum Marlen*; Marline needle.
— à minutes; *der Minutenzeiger*; Minute-hand.
— mobile (ch. fer.); *die Zungenschiene*; Tongue-rail.
— morte; *todte Magnetnadel*; Dead magnet-needle.
—s moyennes; *halblange, halbdicke Nadeln*; Betweens.
— à oeil percé au foret; *die Nähnadel mit gebohrtem Oehr*; Needle with drilled eye.
—s, palmer les—; *die Nadelköpfe platt hämmern*; to flatten the heads.
— à passer, à lacer; *der Nestelstift, Stift*; Bodkin.
— à passer les bouts; *die Chenillenadel*; Needle with a loop for drawing in chenille.
— pendante (arch.); *die Dachstuhlsäule, Giebelsäule, Hängesäule*; King post, crown post.
—s, percer, trouer les—; *Nadeln einfitzen*; to perforate needles.
— de pertuis; *der Schlagständer*; King-post of a flood-gate.
— à pétarder, barre à mine, *f.*: *der Bohrer, das Bohreisen, der Schlossbohrer, Abbohrer, Steinbohrer*; Borer for blasting, jumper, auger, long jumper, stone-borer.
Aiguille à piquer. (sell.); *die Steppnadel*; Quilting needle.
— d'un pont; *der Brückenpfeiler*; Pier.
— à raccommoder, à ravauder, à reprises; *die Stopfnadel*; Darning-needle.
— à reguiller, d'oeillet, *f.*: carrelet, *m.*: *die Packnadel, Schneidennadel*; Collar needle.
— à relier; *die Heftnadel*; Stitching needle.
— à relingue; *die Leitnadel*; Needle for sail-cloth.
— à réseau; *die Netznadel, Filetnadel*; Fillet needle.
— de la rosette (horl.); *der Rücker*; Needle, handle, pin of the rosette.
— des secondes; *der Secundenzeiger*; Second-hand.
— de semple (tiss.); *die Zamtnadel*; Loop-needle.
— à tapisserie, aiguille tapissière; *die Sticknadel, Tapeziernadel*; Embroidery, tapestry needle, carpet needle, rug needle.
— de tête; *die Haarnadel*; Hair-pin.
— à tête argentée, dorée; *die Nadel mit silbernem, goldenem Oehr*; Silver-eyed, gold-eyed needle.
Aiguille à tricoter; *die Stricknadel*; Knitting needle.
—s, trouer les—, *v.* percer les aiguilles.
—, troquer les—; *das Nadelöhr reinigen, ausputzen*; to clear the eye.
—, l'— vacille (magn.); *die Nadel wakelt, wallt, schwankt hin und her*; the needle yaws.
— à voile; *die Segelnadel, Nahtnadel, Pappennadel*; Sail-needle.
— à l'Y; *die Y grec Nadel; Fransennadel*; Y needle.
Aiguillée, course, *f.* (tiss.); *der Auszug*; Stretch, draw.
—; *der Faden, das Trumm, die Nadel voll Faden, eingefädelte Nadel*; Needleful.
Aiguiller (soie); *säubern*; to clean the silk whilst *or* after reeling.
Aiguilletier, ouvrier de la petite navette, *m.*: *der Kleinweber, Nestelmacher, Nestler, Bandmacher, Bortenwirker*; Tagger, trimming-maker, lace-man, lace-maker.
Aiguillette, *f.*: *der Senkel, die Nestel, der Nestelstift*; Aiglet.
— (pass.); *die Achselschnur*; Shoulder knot.
—, épinglette, *f.* (armur.); *die Zündnadel*; Primer.
—, *f.* (viande, peau); *der Streifen*; Slice.
Aiguilleur, garde d'excentrique, *m.* (ch. fer.); *der Weichensteller, Weichschienenwächter, Excentrikwächter*; Pointsman, eccentric guard.
— (m. vap.); *der Aufseher beim Sicherheitsventil, Hahndreher*; Safety-cock man.
Aiguillier, *m.*: *der Nadler*; Needle-maker.
—, *m.*: *die Nadelbüchse*; Needle-case.
Aiguisage, *m.* (carde); *das Schleifen der Kratzen*; Grinding, facing up.
Aiguisé; *scharf, geschliffen*; Sharp.
Aiguisement, *m.*: *das Schärfen, Schleifen, Wetzen*; Sharpening, grinding, whetting.
Aiguiser, repasser, affiler; *wetzen, die Schneide geben, schleifen, schärfen, abziehen*; to grind, to sharpen, to whet, to set an edge on, to set, to edge, to make sharp.
—, raccommoder, émoudre les outils (min.); *die Eisen erlegen*; to mend the tools.
— la pierre (fond. canon); *die Bekleidung der Formen abkratzen*; to scrape off the coating of moulds.
Aiguiser, pierre à—, *f.*: *der Streichstein, Wetzstein*; Hone.
Aiguiserie, *f.*: *die Schleifmühle, Schleiferei, Schleifanstalt*; Grinding mill, grinding wheel.
Aiguiseur, *m.*: *der Scheerenschleifer, Schleifer, Wetzer*; Grinder.
— *m.*, machine à aiguiser, *f.* (fil.); *die Schleifmaschine (für Kratzdeckel)*; Grinding machine (for flats).
Aiguité, *f.* (maç.); *das Spitzigsein*; Pointedness.
Aikinite, aciculite, nadelerz, patrinite; bismuth sulfuré plumbo-cuprifère; *der Aikinit, das Nadelerz*; Aikenite.
Aile, bâtiment détaché, pavillon; *der Flügel, die Seite, Nebenseite, das Nebengebäude*; Wing, detached house, pavilion.
—, ale (brass.); *das Ale, englische Weissbier*; Ale.
— (horl.); *der Flügel*; Leaf, fly of a pinion.
—, canne, endenture, *f.* (méc.); *der Triebstecken*; Arm.
— (min.); *der Flügelort*; Level.
— (min.); *der Nebenwurf, Backen*; Wing.
— (moul.); *der Flügel*; Sweep of a windmill.
— (sell.); *der Knebel*; Cheek.
— (serr.); *der Flügel des Scharniers*; Leaf of the hinge.
— (vitr.); *der Bleistreifen, Bleifalz*; Leaden fillets for setting pans in.
— d'un bâtiment, *f.*: *die Flügelmauer*; Wing.
— comprimeur d'un banc à broches; *der Pressflügel*; Press-flyer.
— d'une charrue, *f.*: *das Sech, Pflugsech*; Sock-blade.
— d'une chaussée; *der Abschuss*; Slope.
— de chauve-souris, *f.*: papillon, éventail, *m.* (gaz); *der Schmetterlings- oder Fledermausbrenner*; Butterfly burner, bat-burner.
— d'une cheminée, *f.*: *der Schornsteinanker*; Anchor.
— collatéral, bas-côté (arch.); *der Flügel, das Seitenschiff, der Seitenchor, die Abseite*; Aile, aisle.
—s d'une écluse, jouières, *f. pl.*: *die Schleusenflügel*; Side-lining.
— d'hélice; *der Schraubenflügel, das Schraubenblatt*; Blade of a screw.
— latérale, *f.*: *der Nebenflügel; Seitenflügel*; Side-wing, lateral wing, return.

ile, jouée de lucarne, *f.*; *der Spielraum, Wandraum bei Fenstergesimsen*; Reveal.
- de mouche, (couvr.); *der Nagel für Ziegel auf Dachzinnen, Nietnagel der Klammer*; Nail for fixing slates on ridges, rose-nail, cramp-iron.
- de moulin, *f.*; *der Windflugel, Mühlenflügel, Flügel*; Wind-sail, sail, vane, arm, fan.
- de moulin (impr.), *v.* Faire la marge.
-s d'un mors du bridon, (sell.); *die Knebel*; Cheeks.
- d'un pignon, dent, *f.*; fuseau, *m.* (horl.); *der Zahn eines Getriebstabes, Triebstock*; Leaf, tooth, fly of a pinion, staff.
- de pont, *f.*; *die Brustmauer, erweiterte Anfahrt zu einer Brücke*; Breast-wall, wings of a bridge, widening of the access of a bridge.
-, aube d'une roue en dessons, (moul.); *die Schaufel*; Float-board, float.
- de volant, *f.* (méc. horl.); *das Flugrad, der Regulator*; Fly-wheel, regulator.
ileron, lardon, *m.*; palette, saillie, *f.* (horl.); *die Radhemmung, der Spindellappen*; Pallet nut.
(tiss.); *der hölzerne Hebel zum Heben der Litzen*; Wooden lever for lifting the healds.
m. (arch.); *der Kragstein, Balkenträger*; Corbel, console, scroll.
(moul.); *die Schaufel*; Wing or ladle of a water-mill, float-board.
de portail; *das Rollwerk einer Pforte*; Console, scroll of a gate. [let.
ilette, *f.*; *kleiner Flügel*; Wing-
(arch.); *kleiner Flügel*; Small wing.
(cord.); *die Oberstemme*; Strengthening piece for the vamp, side-lining, seam-lining.
; épinglier, tréchoir, *m.* (fil.); *der Flügel, Rechen, die Gabel*; Heck, fly, flyer.
(mét. cont.); *Sförmiger Flügel auf der Spindel*; Fly, flyer.
, tige, *f.* (mout.); *der Schüttearm*; Shaking arm.
, (coutur.); *das Futter, der Doppelzeug*; Lining.
iller *m.* (agr.); *das Wachtelnetz, Wachtelgarn*; Quail-net, bramble-net, hallier.
imant, aimant artificiel, barreau magnétique; *der Magnet, künstliche Magnet*; Magnet, artificial magnet, loadstone.

Aimant, armer un—; *den Magnet einfassen, bewaffnen, stählen*; to arm a magnet, to cap, case or set a loadstone in iron.
— de Ceylon; *der Ceylonische Magnet, Aschentrecker, Aschenzieher*; Tourmaline.
— électrique, électro-aimant; *der Electro-Magnet*; Electromagnet.
— en fer à cheval; *der Hufeisenmagnet*; Horse-shoe magnet.
— généreux, vigoureux; *gerne mittheilender Magnet; starker, schwere Last tragender Magnet*; Strong, powerful magnet.
— imprimeur, (tél.); *der Druckmagnet*; Printing needle.
— naturel, pyrite magnétique, pierre d'aimant, *f.*; *der natürliche Magnet, Magnetstein, Magneteisenstein, Eisenbrand*; Native magnet, loadstone, sideritis.
— phosphorescent; *der Lichtmagnet*; Magnet of light.
— qui repousse le fer; *der Bläser*; Iron-repelling magnet.
— temporaire; *zeitweiser Magnet*; Temporary magnet.
Aimantaire, fer—, *m.*; *natürlicher Magnet*; Natural magnet.
Aimantation, *f.*; *die Magnetisirung*; Magnetizing.
— par le courant galvanique; *die galvanische Magnetisirung*; Magnetizing by the galvanic current.
— par influence; *das Magnetisiren durch Influenz*; Magnetizing by influence.
— temporaire, *f.*; *das Elektromagnetisiren*; Electro-magnetizing.
— par touche séparée; *die Magnetisirung durch Separatcontact*; Magnetizing by separate contact.
— par double touche; *die Magnetisirung durch zweifachen Contact*; Magnetizing by double contact.
Aimanté, magnétique, aimantin; *magnetisch, magnethaltig*; Magnetic, magnetical, belonging to the loadstone.
—, barreau—; *der künstliche Magnet*; Artificial magnet.
Aimanter; *magnetisiren, mit Magnet bestreichen*; to magnetize, to polarize, to rub or touch with a loadstone.
Aimantin, *v.* Magnétique.
Ain, *m.* (tiss.); *die Anzahl Fäden in der Kette*; Number of threads in the warp.
Ain *v.* Hain.
Aine, *f.* (org.); *das Schaffell-futter, Blasebalgleder*; Lining of sheepskin.
Aiphane, *m.*; *Amerik. Palmbaum*; American palm-tree.
Air, gaz, *m.*; *die Luft*; Air.
—, vent, *m.*; *die Gebläseluft*; Blast air, blast.
—, (géol.); *die Luft, untere Luftschicht*; Air. [Air.
— (explosif), (min.); *das Wetter*;
— alcalin; *die alkalische Luft*; Alkaline air.
— ambiant, froid, extérieur; *die umgebende Luft*; Ambient air.
— atmosphérique, — de l'atmosphère; *die atmosphärische Luft*; Atmospherical air, air of the atmosphere, common air.
—, boîte à —, *f.*, réservoir d'air, *m.*; *das Luftbehältniss*; Air-holder, air-box.
—, capacité de l'—, *f.* (méc.); *der Luftraum*; Air-space.
— carboneux; *die Kohlenstoffluft*; Carbonous air.
— chaud (forg.); *die erhitzte Gebläseluft, heisse, warme Luft, heisses Gebläse*; Hot blast, hot air.
— chaud, appareil à —, *m.*; *die calorische Maschine*; Hot air apparatus, caloric engine.
— comburant; *die brennende Luft*; Burning air.
— comprimé; *die comprimirte Luft*; Compressed air.
— confiné; *die eingeschlossene Luft*; Close air.
—, côté de l'—, *m.* (moul.); *die Luftseite, Windseite*; Weather.
—, courant d'—, *m.*; *der Luftzug*; Draught, draught of air.
— déphlogistiqué, oxygène, *m.*; *die dephlogistisirte Luft*; Dephlogisticated air.
— détonant, tonnant, gaz tonnant, *m.*; *die Knallluft*; Fulminating air.
— expiré; *die abgestorbene Luft*; Expired air.
—, exposer à l'— (verr.); *der Zugluft aussetzen*; to starve.
—, exposer à l'— les objets teints en vert; *grünen*; to air the green-dyed stuffs.
—, fermé à l'air, à l'entrée de l'air, étanche; *luftdicht*; Air-tight.
— du feu *v.* Oxygène.
— fixe, *v.* Acide carbonique.
— froid (forg.); *die kalte Gebläseluft*; Cold blast, cold air, blast.
—, imperméabilité à l'—, *f.*; *die Luftdichte*; Air-tightness
—, imperméable à l'—; *luftdicht*; Air-tight. , [gène.
— inflammable, *v.* Gaz oxy-

Air infect; *die verdorbene, faule Luft*; Foul air, choke damp.
— inspiré; *eingeathmete Luft*; Inspired, inhaled air.
—, introduire de l'— frais, renouveler l'—, (min.); *frische Wetter einbringen*; to renew the air.
— libre; *freie Luft*; Open air.
— méphitique; *mephitische Luft, Stinkluft*; Mephitic air.
— nitreux; *die Salpeterluft*; Nitrous air.
— nuisible; *schädliche Luft*; Noxious, injurious air.
— oxygène, *v.* Gaz oxygène.
— phlogistique. *v.* Azote.
— puant, *v.* Hydrogène sulfuré.
—, purger l'— des machines; *die Luft austreiben*; to drive the air out.
—, remplir d'—, combiner avec l'—; *mit Luft füllen, verbinden*; to aerify.
—, renouveler l'—, *v.* Introduire de l'air frais.
—, séché à l'—; *an der Luft getrocknet, lufttrocken*; Airdried.
—, surpris d'—, (még.); *luftverdorben*; Deteriorated by the air.
—, tonnant, *v.* Air détonant.
—, tuyau par lequel l'— sort, (min.); *die Luftaustrittröhre*; Upcast.
— vicié; *faule, verdorbene Luft*; Foul air, choke damp.
—, vital, oxygène; *die Lebensluft*; Vital air, oxygen.
Airage, *m.* (min.); *die Wettercirculation, der Wetterzug*; Ventilation.
— *m.* (moul. vent); *der Winkel unter welchem die Windmühlflügel zu dem Plan ihrer Umdrehung stehen*; Angle formed by the fans of wind-mills and the plane of their circulation.
—, abouter l'—; *die Wetter führen* oder *folgen lassen*; to ventilate.
—, bure d'—, *f.*; *der Wetterschacht*; Ventilating shaft.
—, machine d'—, *f.*; (min.); *der Windscheider*; Ventilator.
— des mines, *m.*; *das Wetter, Lüften, die Einwitterung, der Wetterzug*; Airing, ventilation.
—, puits d'—, *m.*; *der Wetterschacht*: Air-shaft.
—, voie d'—, *f.*; *die Wetterstrecke*; Intermediate air-shaft.
Airain, cuivre jaune, *m.*; *das Erz, Messing*; Yellow brass.
—; *Glockenmetall, Glockengut, die Glockenspeise*; Bell-metal, bronze.

Airain, bronze à canon, *m.*; *das Geschützmetall, Kanonenmetall, Kanonengut, Stückgut, Stückmetall*; Gun-metal.
—, d'—; *von Erz, ehern, erzen*; Brassy, brazen.
Aire, superficie, *f.*; *der Flächeninhalt, Flächenraum, die Oberfläche, Fläche*; Area, superficies, superficial content.
— (arch.); *der Raum im Lichten, innere Flächenraum, die Baustelle*; Area, space, plot of ground.
— (arch.); *der Fussboden, die Diele*; Floor, platform.
— (couvr.); *das Sparrenfeld*; Square.
— (sal.); *das Krystallisationsbett*; Last brine-pit.
— d'un bâtiment (arch.); *die Baustelle*; Building ground.
— d'un bassin; *die Grundfläche*; Area.
— du bocard; *die Tenne des Pochwerks*; Floor.
— de chaux; *der Kalkestrich*; Mortar-floor.
— de chambre d'écluse; *die Schleusenkammer, das Schleusenbett*; Lock-chamber.
— d'une enclume, *f.*; *die Ambossfläche, Ambossbahn*; Surface, face of anvils.
—, étendre, battre et frotter l'—; *den Gyps-Estrich giessen, schlagen* und *schleifen*; to pour, beat and rub the lime-floor.
—, faire l'— sur lattes clouées; *die Balkendecke mit Pliesterlatten bekleiden, mit Haukalk durchwerfen, mit Mörtel aufziehen* und *glatt putzen*; to lath, plaster, float and set the ceiling.
—, faire et dresser l'—; *den Boden ebenen* und *festrammen*; to level and ram the floor.
— de fonderie, sole, *f.*; *die Hüttensole, der Heerd*; Smelting area, hearth, sole.
— de la fosse (fond.); *Oberfläche der Dammgrube in der Giesserei*; Face of the pit.
—, sole d'un fourneau à réverbère (mét.); *der Heerd, Sumpf*; Hearth, sole.
—, d'une grange; *die Scheuntenne, Tenne*; Thrashing floor.
— des grilles, (four.); *die Rostfläche*; Area of fire-bars.
— du haut-fourneau à fondre le fer; *der Tümmel, Tümmelstein*; Sole-plate of a blast furnace.
— de la machine à molette, manège, *m.* (min.); *der Heerd, Göpelheerd, Göpelplatz*; Round path, area, floor, whim-floor.

Aire du marteau; *die Hammerbahn*; Face of the hammer.
— de moellon; *das Kleinfundament für Schwellen etc.*; Slight foundation for sleepers etc.
— murée, de grillage, (mét.); *der Stadel, Röststadel, Roststadel, die Roststatte*; Ore-roasting spot.
— du passage de vapeur; *der Dampfweg*; Steam passage.
— d'un pavé; *das Planum*; Form, bed, soil.
—, pavé du plancher d'une maison en ciment ou en plâtre; *der Estrich, die Füllerde*; Lime-floor, floor pugging.
— en plâtre; *der Gyps-Estrich*; Plaster-floor.
— d'un pont; *die Brückenbahn, Fahrbahn, Breite, Oberfläche, Deckung*; Road-way, road, breadth, surface of a bridge.
— de repous (maç.); *der gegossene Estrich*; Cast plaster floor.
—, tête, panne du marteau; *die Bahn des Hammers*; Face, pole of the hammer.
— de rustine, de creuset; *der Rückstein, die Sohle, der Boden des Tiegels*; Bottom, sole of the crucible.
Airée, *f.* (agr.); *eine Scheune, Tenne voll, ein Drasch*; Barn-floor full.
Airure, *f.* (min.); *das Ende der Metallader in Kohlenminen, schmales Steinkohlenflötz*; End of the metal vein in coal-mines.
Ais, *m.* planche, *f.*; *die Diele, Planke, das Bret*; Plank, deal, board.
— (bouch.); *die Hackbank*; Chopping-block.
— à brunir (rel.); *das Polirbret*; Polishing board.
— de carton; *geleimte Pappe, starker Pappendeckel*; Pasteboard, mill-board.
— à colleur (cart.); *das Leimbret*; Glue-board.
— de corps, (tiss.); *der Führer der Harnischlitze*; Guide of rings of mail.
— à desserrer (impr.); *das Ausschiessbret*; Imposing-board.
— à distribuer la lettre, (impr.); *der Ablegespan*; Distributing rule.
— à endosser (rel.); *das Rückbandbret*; Backing riglet.
— de fermeture (maç.); *das Fensterbret, die Sturzlatte*; Window-board, closing-board.
— feuillé (vitr.); *das Zinngiessebret, der Futterkloben*; Fluted board for casting tin.
— à fouetter (rel.); *das Ein-*

reibeholz; Whipping board.
is à mettre en presse, à presser, (rel.); *das Pressbret*; Pressing board.
—, bitte de passage, *f.* (moul.); *die Mehlbank, der Mehlbaum*; Meal-bench, flour-board.
—, les pieux et — (min.); *das Gestange*; Pit-work.
— à rabaisser, à roguer (rel.); *das Beschneidebret*; Cutting board.
— à régler (cart.); *das Liniirbret*; Ruling board.
— à tremper (impr.); *das Feuchtbret, Waschbret, Bret*; Wetting-board, paper-board.
isances, cabinet d'—, *m.* lieux d'—, *m. pl.* garderobe, *f.*; *der Abtritt, Abort, die Retirade*; Closet, privy, water-closet.
— fosse d'—, *f.*; *die Abtrittsgrube, Senkgrube*; Cesspool.
isceau, *m.*, aissette, doloire, *f.* (tonn.); *das Dachsbeil, Spundmesser, die Holzhaue*; Adze, chip-axe.
issade, *f.* (agr.); *eiserne Haue mit gekrümmter Spitze*; Kind of hoe with a crooked point.
issante *f.*, Aisseau, aissi, aissis, aissy *m.* (arch.); *die Schindel, Dachschindel*; Shingle.
isselier, esselier, souillard, contre-fichu, *m.*; décharge, *f.* coussinet, *m.* (charp.); *die Strebe, Stütze im Dachgestell, der Strebebalken, Strebepfeiler, das Strebeband, Strebeholz, das Bandstück, Tragband, Klammerholz, die Schare*; Brace, strut, bearer, joining timber-wood.
— (méc.); *Zahn an einer Welle* oder *Baum, vorstehender* oder *verlängerter Arm der Flügel eines Rades, das Achselband*; Strut, shaft, lengthened arm of a wheel.
isselière, *f.* (tonn.); *der Boden, das Fussbodenstück*; Bottom, bottom piece.
isselle, *f.* (arch.); *die untere Hälfte eines Gewölbes* oder *Bogens*; Lower half of vaults.
— (jard.); *innerer Winkel der Blätter, Aeste, etc.*: Interior angle of leaves, branches etc.
issette, *v.* Aisceau.
itres, *m. pl.*; *die Nebengebäude*; Annexed buildings.
joinier; *mit den Enden aneinander fügen*; to join the ends together.
jonc, *m.*; *der Genster, Ginster, Genst, das Pfriemenkraut*; Furze.
joutage, ajutage, *m.*; *die Ansatzröhre*; Ajutage, adjutage.

Ajoulage (chim., mét.); *der Beisatz, Zusatz, Fluss, die Beimischung*; Additament, flux.
Ajouter les fondants, (mét.); *die Erze beschicken, den Zuschlag geben*; to prepare the additament, flux.
Ajoutoir, *v.* Ajoutage.
— *m.* (plomb.); *die Ansatzplatte*; Junction-plate.
Ajoux, *m. pl.* (tir. d'or); *die Ziehbank*; Two iron plates that hold the wurgle.
Ajustage, façonnement, *m.*; *die Abrichtung, Ausgleichung, das Justiren, die Vollendung*; Adjusting, adjustment.
— (font.); *der Brunnenaufsatz, die Ausflussröhre, das Mundrohr*; Mouth-piece.
— (mach.); *die Adjustirung*; Adjusting, fitting.
—, atelier d'—, *m.*; *die Mühlbauwerkstätte*; Millwright's shop.
— à l'éméri, *m.*; *mit Abschleifung fügen*; Ground fitting.
— des flans, (monn.); *das Justiren*; Sizing.
Ajustement, *m.* (méc.); *das Anpassen, Einpassen, die Verbindung, der Verband*; Fitting, adjusting.
— (monn.); *das Justiren*; Adjusting.
—, préparation, *f.* (mét.); *die Beschickung*; Preparation.
— des traverses, *m.* (ch. fer.); *das Einschneiden der Querschwellen*; Cutting into.
Ajuster, égaler, égaliser; *justiren, adjustiren, ausgleichen*; to adjust.
—, dresser, façonner; *ein Stück Arbeit abrichten, berichten, berichtigen*; to adjust, to fit.
—, étalonner, justifier; *ein Gewicht abziehen*; to size, adjust a weight. [up.
—, (arch.); *einfügen*; to trim in,
— (charp.); *anschiessen*; to shoot (by planing).
—, adapter, (charp.); *anschmiegen*; to adapt, to adjust.
— (mach.); *adjustiren*; to adjust.
—, justifier, (monn.); *abgleichen, berichten, ausgleichen, justiren*; to adjust, to size.
— (serr.); *richtig anpassen, reguliren*; to fit, to fit on.
— une pièce d'arme; *ein Gewehr ajustiren* oder *adjustiren*; to strip and finish a fire-arm.
— cône, tailler cône, donner du cône, faire cône, chanfreiner, (mach.); *zuspitzen, abschrägen*; to taper.

Ajuster les coupeaux, (cart.); *Karten abgleichen*; to adjust cards.
— les flans, (monn.); *justiren*; to size.
Ajusteur, *m.*; *der Herrichter, Werkmeister, Vormann, Schirrmeister*; Fitter, filer, vice-man.
— (méc.); *der Monteur, Maschinenaufsteller*; Fitter.
—, justificateur, *m.* (monn.); *der Justirer*; Adjuster, fitter, weigher of the mint.
— de broches, *m.* (m. jenny.); *die Spindelwage*; Spindle gauge.
— de culasse; *der Rohrvorschrauber*; Barrel-breecher.
Ajustoir, *m.*; balance à égaler, *f.* (monn.); *die Justirwage, Abgleichwage, Ausgleichwage, die Benehmwage, das Ajustirwerk*; Adjusting balance, scale.
Ajusture, *f.* (maréch.); *die konkave Form oder Aushöhlung des Hufeisens, Richtung*; Adjustment, concave shape of the horse-shoe, groove in horse-shoes.
Ajut, ajust, *m.* (méc.); *die Krümmung der Knoten*; Bent, knot.
Ajutage, ajutoir, ajoutoir, *m.* (hydr.); *der Aufsatz, die Ansatzröhre, der Mundleich*; Ajutage, adjutage, tube *or* pipe for waterworks.
Alabandine *f.*, manganèse sulfuré; *Manganblende*; Sulphide of manganese, alabandine.
—, albandine, almandine, vermeille *f.*, grenat de fer transparent, *m.*; *der Almandin, orientalische* oder *syrische Granat*; Almandine, oriental garnet.
Alabastrin; *alabasterartig*; Resembling alabaster.
Alabastrite, *m.*, (sulfate de chaux saccharoïde); *der Alabastergyps, Gypsalabaster, Afteralabaster*; Gypseous alabaster.
— agathe; *alabasterartiger Achat*; Agate resembling alabaster.
Alacamite, *f.*; *der Alacamit, Kupfersand, das Kupferkochsalz*; Alacamite.
Alage alentour, *m.* (min.); *die Ausschreibung der Zubusse*; Call in of shares.
Alaise, alèze, *f.* (men.); *das Füllungsbret, die Holzwand*; Lining, thin slip *or* board to fill out.
Alaisoir, *v.* Alésoir.
Alalite, pyroxène diopside, diopside cristallisé et transparente; *der Alalit*,

Diopsid; Alalite.
Alamandine, almandine, belle hyacinthe, *f.*, grenat rouge, de fer, almandin, *m.*; *der Eisengranat, rothe Granat, Almandin, Karfunkel*; Iron garnet, noble, oriental garnet, almandine.
Alambic, *m.* (chim.); *die Destillirblase, Abziehblase, Blase, der Helm und Kolben*; Alembic, still retort, copper still.
— de décomposition; *gusseiserne Blase von 250 Quart Inhalt*; Cast-iron alembic of the contents of 250 quarts.
— à distillation continue; *die Blase mit ununterbrochener Destillirung*; Alembic for continuous distillation.
—, mettre ou passer à l'—; *destilliren, abziehen, über den Helm ziehen, concentriren, entwässern*; to distil, to draw by distillation, to concentrate, to dephlegm.
— portatif à bascule, *m.*; *tragbarer Schaukelhelm*; Portable rocking alembic.
— à rectifier; *kupferne Blase von 250 Quart Inhalt*; Copper alembic of the contents of 250 quarts. [*feuerung*; Mouth.
Alandier, *m.* (porc.); *die Rost-*
Alaque, *f.* (arch.); *die Säulenplotte*; Plinth of a column.
Alarme, *f.*, carillon, *m.* (tél.); *der Alarm, Alarmapparat, die Alarmvorrichtung, das elektromagnetische Geläute, der Wecker*; Alarm.
— cloche, d'—, *f.*; *die Alarmglocke*; Alarm-bell.
— d'incendie, *f.*; *der Feueralarm*; Fire-alarm.
Albandine, *v.* Alabandine.
Albâtre, *m.* (minér.); *der Alabaster*; Alabaster.
— antique; *antiker Alabaster*; Antique alabaster.
— calcaire, marbre blanc, carbonate de chaux, calcite concrétionné; *der Marmor*; Calcaroous alabaster, marble, carbonate of lime.
— gris; *grauer Alabaster*; Grey alabaster.
— gypseux, alabatrite, gypse saccharoïde; *der Alabastergyps*; Alabastrite.
— oriental; *orientalischer Alabaster*; Oriental alabaster.
— tacheté; *gefleckter, fleckiger Alabaster, Fleckalabaster*; Spotty alabaster.
— veiné, onyx, *m.*, onychite, *f.*; *geaderter Alabaster, Aderalabaster*; Veiny alabastor, onyx.
Alberzarin, *m.*; *eine Art spanischer Wolle*; Kind of Spanish wool.
Albification, albation, *f.* (chim. anc.); *das Weissmachen, Weissbrennen*; Whitening.
Albin, albine, apophyllite, *f.*, ichthyophthalme, tesselite, oxhaverite, mésotype épointée; *der Apophyllit, Ichthyophtalm, Fischaugenstein, Albin, Tesselit*; Albin, apophyllite, ichthyophtbalme, ichthyophthalmite, fish-eye stone. [White bole.
Albique, *f.*; *weisser Bolus*;
Albite, *f.*, schorl blanc, feldspath de soude, *m.*; *der Albit, Zuckerstein*; Albite, white shorl.
Album, *m.*; *das Album, Skizzenbuch, Stammbuch*; Album, scrap-book, sketch-book.
— graecum, (tann.); *der Hundekoth*; Album graecum.
— -paravent, *m.*; *das Schirmalbum, der Albumschirm*; Screen-album.
— photographique; *das Photographen-Album, Photoalbum*; Photographic album.
Albumen, blanc d'oeuf, *m.*; *das Albumen, Eiweiss*; Albumen, white of an egg.
Albuminage, *m.* (phot.); *das Albuminverfahren, Albuminisiren*; Albumen process, albumenizing.
Albuminate, *m.*; *das Albuminat, chemische Verbindung mit Eiweissstoff*; Albuminate.
— de barium; *das Baryumalbuminat*; Albuminate of barium.
— de cuivre; *das Kupferalbuminat*; Albuminate of copper.
— de plomb; *das Bleialbuminat*; Albuminate of lead.
— de mercure; *das Merkuralbuminat*; Mercuric albuminate.
— de potassium; *das Potassiumalbuminat*; Albuminate of patassium.
— de sodium; *das Sodiumalbuminat*; Albuminate of sodium.
— d'argent; *das Silberalbuminat*; Albuminate of silver.
— de zinc; *das Zinkalbuminat*; Albuminate of zinc.
Albumine, *f.*; *das Albumin, der Blutbilder, Eiweissstoff*; Albumen.
— coagulée; *coagulirter Eiweissstoff*; Coagulated albumen.
— sèche ou vitreuse; *trockener oder glasiger Eiweissstoff*; Dry or vitreous albumen.
— végétale; *der Pflanzeneiweissstoff*; Vegetable albumen.
Albumineux; *eiweissartig*; Albuminous.
Albumineux, cordon—, (oeuf); *der Hahnentritt*; Cock's tread.
Albuminin, oonin, *m.*; *das Albuminum, Oonin*; Albumine, Oopin.
Albumino-caseux; *käsiges Eiweiss*; Caseous albumen.
Albuminoïde; *der Blutbilder*; Albumenoid.
Albuminose, *f.*; *die Albuminose*; Albuminose.
Alcalescense, *f.* (chim.); *die Alkalisirung, der Uebergang in laugensalzartige Gährung, die Fäulung durch Alkalien, Faulgährung*; Alkalescency, putrefaction produced by alkalies.
Alcalescent, (chim.); *alkalisirend, in laugensalzartige Gährung, Faulgährung übergehend*; Alcalescent.
Alcali; *das Alkali, Laugensalz, Aschensalz*; Alkali, alkaline salt. [Caustic alkali.
— caustique; *das Aetzalkali*;
— fixe; *feuerbeständiges Alkali, kohlensaures Ammonial, fixes Laugensalz*; Lixiviated salt.
— marin, minéral, alcali fixe minéral, carbonate de soude, *m.*; *das Mineralalkali, Kien, das Natriumoxyd, kohlensaures Notron*; Mineral alkali, fossil alkali, natrum.
— minéral boracique, *v.* Borate de soude. [rate.
— muriatique, *v.* Hydrochlo-
— phlogistique, *n.*; lessive de sang, *f.*; *die Blutlauge*; Blood-lye.
— phlogistique talqueux; *die talkerdige Blutlauge*; Phlogistic talcous alkali.
— végétal, sous-carbonate de potasse, *m.*; *der Bitterstoff der Pflanzen, luftvolles Pflanzenlaugensalz, Pflanzenlaugensalz*; Vegetable alkali, subcarbonate of potash, potash.
Alcali volatil; *flüchtiges Alkali, flüchtiges Laugensalz*; Alkali volatile, volatile alkali.
— volatil concret, *v.* Carbonate d'ammoniaque.
Alcalifiable; *in Alkali verwandelbar*; That may be converted into alkali.
Alcalifier; *in Alkali verwandeln, alkalisiren*; to alkalize, convert into alkali.
Alcaligène, alcalifiant, alcalin; *laugensalzbildend, laugensalzicht, laugensalzig*; Forming alkalic, alkalinc.
Alcalimètre, *m.*; *das Alkalimeter, der Alkalimesser, die Alkaliwage*; Alkalimeter.

lcalimétrie; *die Alkalimetrie;* Alkalimetry.
— au poids; *die Gewichts-Alkalimetrie;* Alkalimetry by weight-analysis.
lcalin; *alkalisch, laugensalzicht, laugensalzig, laugenhaft-alkalinisch, zu den Laugensalzen gehörig;* Alkaline, alkalious.
, rendre—, *v.* Alcaliser.
lcalinité, *f.; die Alkalität, Alkalinität, laugensalzige Eigenschaft;* Alkalinity.
lcalisation, *f.; die Alkalisirung, das Alkalisiren;* Alkalization, alkalizing.
lcaliser, rendre alcalin; *alkalisiren, mit Alkali sättigen, auslaugen;* to alkalize, to alkalify, to alkalizate.
lcaloïde, *m.; das Alkaloid;* Alkaloid, orgaoic alkali, organic base.
lcaraza, alcarraza, *m.; das Alcaraza, Alcarazagefäss, der Kühlkrug;* Alcarraza, alcarraza vessel.
lcarsine, *f.,* (chim.); *das Alkarsin, Alkargen, Kakodyloxyd;* Alkarsine.
lchimie, *f.; die Alchemie, Goldmacherei;* Alchimy.
lchimiste, *m.; der Alchymist, Goldmacher;* Alchymist.
lcofol, *v.* Sulfure d'antimoine.
lcool, alcohol, esprit, *m.; der Alkohol, rectificirte, gereinigte Weingeist, Spiritus, abgezogener Geist, absoluter Weingeist, der Aethyl-Alkohol, das Aethyloxydhydrat;* Alcohol, spirit.
— absolu; *absoluter Alkohol;* Absolute, pure alcohol.
— amylique; *der Amylalkohol, das Amyloxydhydrat;* Amylic alcohol.
— anhydre; *wasserfreier Alkohol;* Anhydrous alcohol.
— de betteraves, *m.; der Runkelrubenalkohol;* Beetroot alcohol.
— de bois, éther pyroligneux, esprit pyroxylique, esprit de bois; *der Holzgeist, Holzspiritus, Holzalkohol;* Wood alcohol, pyroligneous ether, pyroxylic spirit, wood spirit.
— caprylique; *der Caprylalkohol;* Caprylic alcohol.
— déshydrogéné; *wasserfreier Alkohol;* Anhydrous alcohol.
— de grains; *Kornalkohol;* Alcohol of grain.
— de mélasse de betterave; *Rübensyrupalkohol;* Alcohol of beetroot molasses.
— méthylique; *der Methylalkohol, das Methyloxydhydrat;* Methylic alcohol.

Alcool nitreux; *versüsste Salpetersäure;* Nitrous alcohol.
— nitrique; *der Salpetergeist;* Nitric alcohol.
— de pommes de terre; *Kartoffelalkohol;* Alcohol of potatoes.
— -preuve, *m.; der Normal-Weingeist;* Proof spirit.
— de riz; *Reisalkohol;* Alcohol of rice.
— térébenthiné, gazogène, gaz liquide; *der Terpentinalkohol;* Turpentine alcohol.
— du commerce; *der Handelsalkohol;* Alcohol of commerce.
Alcoolat, *m.; wohlriechender Alkohol;* perfumed alcohol.
Alcoolate, *m.; Alkoholat, mit Salz verbundener Alkohol;* Alcoholate, compound of salt and alcohol.
Alcoolique, spiritueux; *alkoholisch, geisthaltig, geistig;* Alcoholic, spirituous.
Alcoolisation, *f.; die Alkoholisirung, Verwandlung in Alkohol;* Alcoholisation, reduction into alcohol.
Alcooliser; *alkoholisiren:* to alcoholize.
Alcoolomètre, alcoomètre, *m.* (chim.); *der Alkoholometer, Weingeistmesser, die Brantweinwage;* Alcoholometer.
— centésimal; *der Centesimalalkoholometer;* Centesimal alcoholometer.
Alcoométrie, *f.: die Alkoholometrie;* Alcoholometry.
Alcove, *f.; der Alkoven, Alkov, das Nebengemach, Schlafgemach;* Alcove, recess.
Alcrébit, *m.: der Blasbalghut;* Hole for the bellows.
Aldéhyde, aldéhyde acétique, hydrure d'acétyle, *m.;* hydrate de vinyle, oxyde d'éthylidène, acide aldéhydique; *das Aldehyd, der entwässerte Alkohol, das Acetylaldehyd, der Acetylwasserstoff, Acetoxylwasserstoff, das Acetyloxydhydrat, die unteracetylige Säure, leichter Sauerstoffäther;* Aldehyd, dishydrogenized alcohol, acetic aldehyde, hydride of acetyl.
Alégale, alicate, *f.; die Federzange, Art kleine Zange der Schmelzarbeiter;* Small tweezers.
Aleiron, *m.* (tiss.); *der Litzenzug;* Lift of healds.
Alençon, point d'—, *m.;* (dent.) *Alençon Spitzen;* Alençon lace.

Alène, pointe, *f.;* poinçon, *m.; die Ahle, der Pfriem, Bohrahle;* Awl, saddler's awl, pricker.
— à brédir, *f.;* à passer les lanières, passecorde *f.* (sell.); *die Bindenadel, Durchziehahle, Einbindeahle, Riemahle;* Drawing awl.
— à coudre (sell.); *die Sattlerahle;* Stitching awl, common awl.
—, en —; *ahlenförmig:* Awl-shaped.
— plate, poinçon, *m.;* broche, *f.; die Bindeahle, der Vorstechort, flache Ahle;* Brad-awl.
Alénier, *m.; der Ahlen-,* oder *Pfriemhändler* und *-Macher;* Awl-maker, awl-seller.
Alépine, *f.;* bombasin, *m.; der Bombasin;* Bombazine, silk and woollen stuff.
Alésage *m.; die Bohrung, das Aufreiben, Ausreiben, Aufräumen mit der Räumahle;* bore, broaching, boring out, drilling.
Alèse, *v.* Alaise.
Aléser; *ausbohren, reinbohren;* to bore, to bore up, to bore out.
—, évider; *aufreiben, ausreiben, ausräumen;* broaching.
—, (horizontalement); *bohren;* to bore.
—, (verticalement); *drillen, bohren;* to drill.
— les carreaux (monn.); *die Ränder leicht schlagen, die Schrötlinge hämmern;* to beat slightly the rims.
—, polir un canon de fusil; *einen Gewehrlauf kolben* oder *auskolben;* to fine-bore a barrel, to bore for shooting.
Alésoir, alézoir, écarissoir, *m.,* broche *f.: der Bauchbohrer, Ziehläfter, die Reibahle, Räumahle;* Boring, drilling bit, broach, rimer, opening bit.
— (fond.); *der Spritzenbohrer;* Borer.
—, polissoir, *m.; der Schlichtbohrer (Kaliberbohrer);* Polisher, polishing bit, finishing bit.
—, alaisoir, machine à aléser, *f.; die Bohrmaschine, Cylinderbohrmaschine, der Cylinderbohrer;* Drilling machine, boring machine, boring mill.
— *m.* (horl.); *die Bohrspitze;* Borer, bit, broach.
—, boîte d'—, *f.: die Büchse der Bohrstange, das Gehäuse;* Drill socket.
— carré; *die viereckige Reibahle;* Four square broach.

Alésoir demi-rond; *die halbrunde Reibahle*; Half-round broach.
— à pivots, équarrissoir à pivots, *m.* (horl.); *die Zapfen-Reibahle*: Pivot broach.
— rond; *die Glättahle, Polirahle*; Round broach.
— à six angles, *m.*; *die sechseckige Reibahle*; Six square broach.
— vertical; *Bohrer mit stehender Spindel, stehende Bohrmaschine*; Upright boring mill.
Alésure, *f.*, buchilles, *f. pl.*, copeaux, *m. pl.*; *die Abfälle, Bohrspäne*; Shavings, bore-chips, borings, chips, boring-chips.
Alette, *f.* (arch.); *der Nebenpfeiler, junge Pfosten, die Mauerfläche zwischen dem Pilaster* oder *der Säule und der Oeffnung eines danebenstehenden Fensters* odor *Bogens*; Small wing, jamb on the piedroit.
—, (cord.); *die Oberstemme*; Leather sewn on the vamp, side-lining, seam-lining.
Aleuromètre, *m.* (boul.); *der Brotstärkemesser*; Apparatus for ascertaining the power of panification in wheat flour.
Alèzes, Alaises, *f. pl.*, d'un fourreau de sabre en métal; *die Holzwände, das Ausfüllbret*; Lining.
Alézoir, *v.* alésoir.
Algue, *f.*; *die Alge*; Alga.
— marine, *f.*; *das Seegras, Meergras, die Seenessel*; Wrack grass, sea wrack grass.
Alibanies, *m. pl.*; *Indischer Baumwollenstoff*; Indian calico.
Alicate, *v.* Alégate.
Alichon, *m.*, aube, *f.* (hydr.); *die Aufschlageschaufel, Wasserradschaufel, Schaufel*; Float-board, float, ladle-board, ladle, wing, bucket.
Alidade, *f.* (charr.); *die Speichenschmiege*; Spoke-bevel.
—, pinnule, *f.* (méc.); *die Alhidade, das Diopterlineal, Diopter, Visir*; Alhidate, alhidade, sight-vane, pinulo, transom, cross-staff, limp.
—, (arq.); *der Federbügel, Zeiger an der Theilscheibe einer Ziehbank*; Needle in the rifling machine for regulating and marking the distance between the grooves.
Aliforme; *flügelartig*; Wing-shaped.
Aligne, *f.* (ch. fer.); *die Weiche*; Switch.
Aligné, au cordeau; *schnurgerade*; Straight, in a line.

Alignement, allignement, *m.*; *die Abmessung nach der Schnur, Geraderichtung, das Abschnüren, Abstechen*; Laying out, tracing in a straight line.
— (arch.); *die Baulinie*; Line, straight line, straight length.
—, rangette, *f.* (impr.); *das Ordnen*; Ranging.
Aligner; *eine gerade Linie abstecken, abschnüren, in einer Linie aufstellen, aligniren*: to lay out, to trace in a line, to line out, to mark out.
— le bois, tringler la charpente; *das Holz schnüren* oder *abschnüren*; to line out stuff, to strike a line.
— un terrain, jalonner, (géod.); *gerade Linien abstecken*; To mark out lines.
Aligneur, *m.* (ch. fer.); *der Weichensteller*; Pointsman.
Alignoir, *m.* (ard.); *der Schieferhammer, Schieferkeil*; Slate-cutter, small iron wedge.
Alilade, *f.* (charr.); *das Radmass*; Rule for the wheels.
Aliment, *m.*; *das Nahrungsmittel, die Nahrung*; Food, aliment, nutrition, nutriment.
—, (feu); *die Feuerung*; Fuel.
—, (moul.); *die Fütterung*; Feed.
— azoté, plastique; *Stickstoffreiche Nahrung*; Azotized, nitrogen food.
— non azoté, respiratoire; *stickstofflose Nahrung*; Non-azotized food.
Alimentaire; *speisend*; Alimentary, feeding.
Alimentation, *f.* (mach.); *das Speisen, die Speisung*; Feeding, feed, alimentation.
—, appareil d'—, *m.*; *der Speiseapparat*; Feeder, feed, feeding apparatus.
— de la chaudière, *f.*; *die Kesselspeisung*; Feeding of the boiler.
—, rigole d'—, *f.*; *der Speisegraben*; Feeder, artificial feeder.
—, tuyau d'—, *m.*; *die Speiseröhre*; Feed-pipe.
Alimenter, (la chaudière); *den Dampfkessel speisen, mit Wasser versehen*; to feed.
—, (feu); *feuern*; to feed, to fuel.
Alinéa, *m.* (impr.); *der Absatz, die neue Linie, der Abschnitt*; Break, paragraph.
—, fin d'un —, *f.*; *der Ausgang*; Exit.
Alivrer, prêtes à livrer, (chand.); *zum Verkauf fertig machen, in Pfundpakete machen*; to dress for sale, to make up into packets of a certain weight.

Alizari, lizari, *m.*; *der Allizari, Krapp (Wurzel)*; Alizari, lizari, madder of Smyrna.
Alizarine, garancine, *f.*, érythrodrane, *m.*, acide alizarique; *das Alizarin, der Krappfarbestoff, das Krapproth, Erythrodan*; Alizarine, erythrodanum.
Alizier, alisier *m.* (crataegus aria); *das Mehlbeerbaumholz, Weissdornholz*; White hawthorn.
—, alisier, alouchier, *m.* (crataegus torminalis); *das Atlasbeerholz, Arlesbeerholz, Elsebeerholz*; Service-tree.
Alkali, *v.* Alcali.
Allaise, *f.* (hydr.); *die Sandbank in Flüssen*; Sand-bank in rivers.
Allée, *f.*; *der Gang*; Passage.
— (org.); *der Gang zwischen Resonanzböden*; Passage between sound-boards.
— biaise; *der schräge Gang*: Sloping passage.
— latérale, contre-allée, *f.*; *der Nebengang, Seitengang*; Lateral passage.
Allége, *f.* (ch. fer.); *der Tender*; Tender.
— (arch.); *die Entlastung, der Fenstervorsprung, der Trager, Tragstein, die Stützmauer, Brüstungsmauer*; Allaying.
Alléger, (men.); *dünner machen, hobeln*; to lessen.
— un plancher; *einem Boden Luft machen*; to relieve a floor.
Allégir; *reduciren*; to reduce.
— (serr.); *verdünnen*; to lessen.
Allemanderie *f.*; *deutsche Drahtzughütte, Kettendrahthütte*; Chafery, finery.
—, allemandière *f.* (mét.); *der Knopperhammer, die Stangeneisenhütte*; Alman, finery, chafery.
Aller, fonctionner (méc.); *arbeiten, gehen, im Gang sein*; to go, to work.
— (feu); *brennen, aufbrennen*; to burn, to burn up.
— (min.); *fallen*; to go.
— en blanc (impr.); *v.* Tirage en blanc.
—, faire —; *in Gang bringen*; to work.
— en retiration (impr.); *v.* Tirage en retiration.
—, s'en —, (liquides); *überkochen*; to boil over.
—, s'en — (liquides); *überlaufen*; to run away, to run over.
Alliable, miscible; *mischbar*; Miscible.
Alliage, *m.* (métall.); *die Legirung, Vermischung, Verbindung, metallische Mischung*,

Metallmischung; Alloying, alloy, altojage, mixture of metals.
Alliage, métal, *m.*; *der Zusatz zum Legiren, die Legirung, Vermischung*; Alloy, composition of metal, alloyage.
— (charp.); *der Versatz*; Alloy.
— (min.); *das Gemenge*; Alligation.
— (monn.); *die Beschickung*; Alloy.
— d'addition, *m.* (fond.); *die Nachbeschickung*; Additional alloy.
— binaire, ternaire, etc.; *Metallmischung aus* 2, 3 *Theilen Metallen*; Alloy of two, three parts, mixture of two, three metals.
— de cuivre et de zinc, composition, *f.*; *das Kupferzinkgemisch*; Composition.
—, métal pour caractères d'imprimerie; *das Schriftmetall*; Type-metal.
— fusible; *die schmelzbare Mischung*; Fusible alloy.
— métallique; *das Metallgemisch*; Compound metal.
—, mettre l'—; *den Zusatz nachsetzen*; to alloy.
— mixte d'or avec le cuivre et l'argent; *die gemischte Karatirung*; Alligation of gold with copper and silver.
— natif d'or et d'argent; *das Electrum, Silbergold*; Electrum.
— de nickel avec un autre corps; *die Nickellegirung*; Alligation with nickel.
— d'or; *die Goldlegirung, das Goldmetall*; Alligation of gold.
— d'or et d'argent; *die weisse Karatirung*; Gold and silver alloy, alligation of gold and silver.
— d'or et de cuivre; *die rothe Karatirung*; Alligation of gold and copper.
— d'or et d'iridium, aurate d'iridium, *m.*; *das Iridgold*; Aurate of iridium.
— de plomb et de cuivre pour vaisselle; *das Pottmetall*; Copper and lead metal.
— pour plomber les dents; *Composition zum Füllen der Zähne*; Stuff for filling teeth.
—, métal du prince Robert, or de Manheim, similor, *m.*; *das Prinzmetall, Goldkupfer, Similor, Mannheimer Gold, Pinschbeck, Scheingold*; Prince metal, pinch-beck.
—, sans —; *ohne Beimischung*; Unalloyed.
Alliance, verge, *f.*; *der Trauring, Doppeltring, Flechtring*; Wedding-ring.
Alliement; *m.* (mach.); *Knoten am Krahnenseil*; Knot of the rope of cranes.
Allier, alloyer, aloyer; *legiren, ein Metall mit einem andern mischen*; to alloy, to allay, to mix one metal with another.
s'—, (métall.); *sich verbinden*; to combine.
Allingue, *m.*; *der Pflock zum Verbinden der Flösse*; Stake for assembling rafts.
Allizari, Allizarine, *v.* Alizari etc.
Allocation, *f.* (ch. for.); *die Vergütung*; Allowance.
Allochroïsme, *m.* (phys.); *die allmählige Veränderung der Farben*; Allochroism.
Allochroïte, *f.*, grénat verdâtre ferrico-calcaire *m.*, mélanite *f.*; *der Allochroit, Aplom, Grossular*; Allochroite.
Allogne, *f.* (gén. civ.); *Seil für fliegende Brücken*; Rope for hanging stages.
Alloïte, *f.* tuf volcanique, de puzzolane; *vulkanischer Tuf*; Vulcanic tuf.
Allomorphie, *f.* (phys.); *die Metamorphose, Umgestaltung, Verwandlung*; Metamorphosis.
Allonge, alonge, rallonge, *f.* (charp.); *der Anschieber, das Anschiebestück, Anschift, Anlängerungsstück, Verlängerungsstück, Ansatzstück*; Eking-piece, lengthening piece.
—, alonge, *f.* (chim.); *der Vorstoss, die Einsatzrohre*; Adopter, beak of an alembic.
— *f.* (impr.); *das Ansetzblatt*; Fly-leaf.
—, *f.* (taill.); *das Ansatzstück, der Ansatz*; Joining piece.
—, rallonge du levier du tiroir; *die Verlängerung des Steuerhebels*; Starting harhandle.
— du milieu d'un foret, (min.); *das Mittelstuck, der Ansteckbohrer*; Centre lengthening piece of a drill.
— de ceinturon, (sell.); *Ansatzstück einer Koppel*; Belt-strap.
— d'une table, *f.*; *das Ansatzbret*; Leaf.
— du tambour; *der Radkastenbogen, die Radkastenwand*; Paddle-box stanchion.
— d'un trépan de mineur, *f.*; *die Verlängerungsstange, das Mittelstück, der Aufsatz, Fortsatz*; Lenghtening rod *or* joint.
Allongé (géom.); *platt*; Prolate.
—, (car. d'impr.); *verlängert*; Condensed, compressed.
Allonger, étendre, tirer; *verlängern, ausstrecken, strecken, recken, ziehen, dehnen, ausdehnen*; to lengthen, to stretch, to extend, to draw out.
Allophane, riemannite, silicate d'alumine hydraté; *das Allophan, kieselartige Alaunerdenhydrat*; Allophane, silicious aluminium.
Allotropie, isomérie, *f.*; *die Allotropie, der Isomerismus*; Isomerism, allotropy, allotropic state.
Allotropique (cristall.); *allotropisch*; Allotropic.
Alloxane, *f.* (chim.); *das Alloxan*; Alloxan, alloxanhydride.
Alluaudite, dufrénite, *f.*, phosphate de fer hydraté; *der Alluaudit, das Grüneisenerz*; Alluaudite.
Alluchon, *m.* (méc.); *der Kamm, Raudstab, eingesetzte Zahn eines Sternrads*; Cog, tooth, catch of a wheel.
Allumage, *m.*; *das Anzünden, Anstecken, Anmachen des Feuers*; Lighting, kindling, firing.
Allume, *f.* (for.); *das Zündholz, die Flammkohle*; Fire-wood.
— -cigare ou pipe, *m.*; *der Cigarren-* oder *Pfeifenzünder*; Cigar- *or* pipe-light.
— -feu, *m.*; *das Ansteckholz, der Zünder*; Fire-lighter, firewood.
Allumelle, *f.* (charb.); *der Ofen der anfängt zu brennen*; Kiln that is taking fire.
Allumer le feu, chauffer; *einheizen*; to light the fire, to heat.
— le feu où le minerai doit être grillé; *den Rost anstecken*; to light the roasting fire.
— un fourneau; *den Ofen feuern*; to light *or* fire a furnace.
— une pompe; *die Pumpe anheben, ansaugen, in Gang bringen*; to fetch *or* prime a pump.
s'— (feu); *aufbrennen*; to brighten up, to burn up.
Allumette, *f.*; *das Schwefelhölzchen, Zündhölzchen*; Match.
— (tonn.); *das Schwefelgarn*; Match for sulphuring *or* matching.
— allemande, chimique, à friction, congrève, phosphorique; *das Streichhölzchen, Zündhölzchen, Reibzündhölzchen, Congrev'sche Zündhölzchen*; Match, phosphoric match, phosphorous match, friction-match, Congreve, lucifer match, lucifer, light.
— androgyne, (allumette

hygiénique et de sûreté au phosphore amorphe); *das Schwedische Zwitter-Streichhölzchen*; Amorphous phosphorus matches.
Allumette, boîte à —s, *f.*; *die Zündhölzchenschachtel*; Match-box.
— à deux bouts; *Doppelzündhölzchen*; Double matches, matches with two ends.
— en cire, allumette-bougie, *f.*; *das Phosphorkerzchen* (*Wachskerzchen*); Vesta, wax-match, wax-taper match.
— de salon; *das Salonzündhölzchen*; Lucifer without sulphur-coating.
Allumettier, *m.*; *der Zündhölzchenfabrikant* oder *Verkäufer*; Merchant *or* manufacturer of matches.
Allumeur, *m.*; *der Lampenwärter, Lampenmann, Anzünder*; Lighter, lamp-lighter.
Allumez les feux! (m. vap.); *Feuer anmachen! Heizen!* Light the fires!
Allumi, *m.*; *das Leuchtholz*: Small piece of burning wood for illuminating furnaces.
Allumière, *f.*; *die Zündhölzchenwerkstätte*; Manufactory of matches. [Match-box.
—; *die Zündhölzchenschachtel*;
Allumoir, *m.*; *der Lichtständer, Lichthälter*; Light, light-stand.
Allure, vitesse *f.*; *die Geschwindigkeit, der Gang, Lauf, die Schnelligkeit*; Speed, velocity.
— (mét.); *der Gang*; Process, trim, working, working state or condition.
—, bonne —, allure ou marche régulière, (métall.); *der gute, regelmässige, gahre Gang, Gargang*; Good working condition, good working state, healthy state, good working order, regular process.
— chaude, (métall.); *heisser, hitziger Gang*; Hot process *or* working.
— du filon, *f.*; *die Richtung des Ganges*: Bearing of the lode.
— froide (métall.); *kalter Gang*; Cold working *or* process.
— irrégulière, (mét.); *roher, scharfer, übersetzter Gang, der Rohgang*; Irregular process *or* working.
— principale d'un filon, *der Hauptzug*; Chief bearing.
— régulière (mét.); *der Gargang, gute Gang*; Regular process.
Alluvien, alluvial, (géol.); *alluvial, angeschwemmt*; Alluvial, alluvious.
Alluvion, *f.* (géol.); *das Alluvium, die Anschwemmung*; Alluvion, alluvium.
—, d'—; *alluvial*; Alluvial.
—, dépôt d'—, *m.*; *der Alluviallehm*; Alluvial loam.
—, terres d'—, *f. pl.*; *die Alluvialerde*; Alluvia.
Almagra *m.*; *persische Erde zum Färben des Tabaks*; Almagra.
Almanach des adresses, *m.*; *das Adressenbuch*; Directory.
Almandine, almandin, grenat almandin, syrien ou oriental; *der Almandin, edle Granat, orientalische, syrische, sorianische* oder *rothe Granat, Eisengranat, rother Spinell*; Almandine, alamandine, precious, noble, *or* oriental grenat.
Almas, *v.* Diamant.
Aloès, calambour, agalloche, *m.*; *das Aloëholz, Calambacholz, Paradiesholz*; Aloes-wood, ahaloth, agallocum.
—-pitte, pitte *f.*, chanvre *m.* des Indiens; *der Pitehanf, Pite*; Pita (fibre of the wild aloe).
Aloi, titre, *m.*; *der Feingehalt, Gehalt, Münzfuss, das Korn, die Güte*; Standard, alloy, standard of coinage.
—, de bas —; *schlechtlöthig*; Base, bad.
— d'or; *der Goldgehalt*; Alloy.
Alonge, *v.* Allonge.
Alonchier, *v.* alizier.
Aloyage, *m.*; *die Legirung der Zinngiesser*; Alloying mixture.
Aloyer, Allier, (monn.); *legiren, beschicken*; to alloy, alloy.
—, (pot.); *dem Zinne einen Beisatz geben*; Alloying tin.
Alpaca, alpaga, alpaque, alpagne, *f.*; *die Alpaga, Alpagaaswolle, peruanische Kameelziegenwolle, peruanische Wolle, Alpako*; Alpaga, alpaco. [fabric.
—; *der Alpagastoff*; Alpaga
Alpacas, Alpagas, (tiss.); *der Alpako-Thibet*; Alpaco figured thibet.
Alphabel, *m.* (impr.); *die Abecezahl, das Alphabet*; Alphabet.
— de Steinheil, (tél.); *Steinheil's Alphabet*; Alphabet by dots *and* lines.
— télégraphique; *das Telegraph-Alphabet*; Telegraph alphabet.
Alphonsin, alfonsin, alfontin, *m.*; (chir.); *der Kugelzieher, die Kugelzange*; Alphonsin.
Alquifoux, *m.*: galène *f.*; sulfure de plomb, *m.*; *das Hafnererz, Glasurerz, der Bleiglanz, Bleischuss*; Alquifou, galena, black-lead, lead-glance, plumbago, potter's ore.
Altaïte, plomb telluré; *der Altaït, das Tellurblei*; Altaite, telluride of lead.
Altératif, *m.* (teint.); *das Alterativ*; Alterant.
Altération, empirance, *f.*: déchet, *m.* (monn.); *die Verringerung*; Impairing.
—, dépérissement, *m.* (chim.); *das Abstehen*; Alteration.
—, décoloration, *f.* (teint.); *der Abschuss*; Alteration, decolouring, fading.
— (phot.); *die photographische Veränderung*; Alteration.
Altérer les espèces, *v.* Rogner.
—, s'— (chim.); *sich verändern, zersetzen, verderben*; to injure, adulterate, taint, debase, spoil. [*wechseln*; Alternation.
Alternance, *f.* (géol.); *das Ab-*
— des piliers (arch.); *der wechselweise Stand der Säulen*; Alternate order of columns.
Alternant (minér.); *wechselnd*; Alternating. [ternate.
— (arch.); *wechselständig*; Al-
Alternat, *m.*; *das Um-* oder *Abwechseln*; Alternateness, alternacy.
Alternatif; *wechselweise*; Alternating, reciprocating.
Alternation, *f.*; (agr.); *der Wechselbau*; Cropping and laying.
Altimètre, astrolabe, *m.*; *der Höhenmesser, Jacobsstab, das Astrolab, das Scheibeninstrument*; Altimeter, altometer, astrolabe, Jacob's staff, label.
Altimétrie, *v.* Hypsométrie.
Alucca (Prov.) (Pyrénées): *feuern, Feuer anmachen*; to light, fire.
Alude, *f.* (rel.); *gefärbte Schafhaut*; Stained sheepskin.
Aludel, sublimatoire, *m.* (chim.); *das Sublimirgefäss, der Sublimirtopf, Aludel*; Aludel, earthen subliming pot.
Alumelle, *f.* (tabl.); *das Schabeeisen, die Ziehklinge, Filzgeige*; Scraping tool, scraper.
— (charb.); *der Zünder*; Lighter.
Aluminaire (minér.); *alaunhaltig*; Containing pure alum.
Aluminate, *m.*; *das Aluminat, alaunsaure Salz, die chemische Verbindung mit Thonerde*; Aluminate.
— de cuivre, *das Thonerde-Kupferoxyd*; Aluminate of copper.
— de glucine, *m.*; cymophane, chrysolite orientale, chrysopale, *f.*; chrysobéril, *m.*; *das Aluminiumoxyd-Beryllinmoxyd, Beryllinmaluminat, die Thonerde-Beryllerde*,

der Cymophan, Chrysoberyll; Aluminate of glucine.

Aluminate de magnésie, *m.*; alumine magnésiée, rubis spinelle, *m.*; ceylanite, candite, *f.*; pléonaste, *m.*; *das Aluminiumoxyd-Magnesiumoxyd, Magnesiaaluminat, die Thonerde-Magnesia, der Magnesia-Spinell*; Aluminate of magnesia.

— de plomb hydraté, plombgomme, plomb hydro-alumineux, plomgomme; *das thonsaure Bleioxyd, Bleigummi*; Plumbo-resinite.

— de potasse; *das Thonerde-Kali, thonsaure Kali*; Aluminate of potash.

— de soude; *die thonsaure Soda*; Aluminate of Soda.

— de zinc, *m.*; gahnite, *f.*, spinelle zincifère, *m.*; automalite, *f.*; *das Aluminiumoxyd-Zinkoxyd, Zinkaluminat, Thonerde-Zinkoxyd, der Gahnit, Automolith*; Aluminate of zinc.

Alumine, *f.*; alumina, oxyde d'aluminium, *m.*; *das Aluminoxyd, Aluminiumoxyd, die Alaunerde, Thonerde, erdige Afterkohle*; Alumina, alumine, pure clay.

—, acétate d'—, *m.*; *essigsaure Thonerde, die Alaunessigsäure*; Acetate of alumine.

—, arséniate d'—, *m.*; *die arseniksaure Thonerde*; Arseniate of alumine.

— boratée, borate d'alumine, *m.*; *die borsaure Thonerde*; Borate of alumina.

—, carbonate d'—, *m.*; *die kohlensaure Thonerde*; Carbonate of alumina.

—, carbure d'—, *m.*; *alaunhaltiger Kohlenstoff*; Carburet of alumina.

— fluatée, *v.* Fluellite.

— fluatée alcaline, cryolithe, *f.*; *die flussspathsaure Thonerde, der Kryolith*; Cryolithe.

— fluatée siliceuse, topaz, *m.*; *der Topas*; Topaz.

— gélatinée; *das Gallertaluminoxyd*; Gelatinous alumina.

— hydratée, hydrate d'alumine, diaspore *m.*; *das Aluminiumoxydhydrat, Thonerdehydrat, Alaunerdehydrat*; Hydrate of alumina.

— hydratée silicifère, collyrite, *f.*; *der Collyrit, Art Kaolin*; Collyrite, kind of Kaolin.

— hydrosilicatée, *v.* Allophane.

— magnésiée, *v.* Aluminate de magnésie.

—, muriate d'—, alun marin; *salzsaure Alaunerde*; Muriatic alumina.

Alumine native, *v.* Websterite.

—, nitrate d'—, alun nitreux; *der Salpeteralaun*; Nitrate of alum, nitrous alum.

— phosphatée, *v.* Phosphate d'alumine.

—, silicate d'—, *m.*; *kieselsaure Thonerde, das Thonerdesilicat*; Silicate of alumina.

— sous-sulfatée alcaline, *v.* Alunite.

— spongieuse; *das Schwammaluminoxyd*; Spongy alumina.

—, succinate d'—, *m.*; *der Bernsteinalaun*; Aluminous amber.

—, sulfate d'—, *m.*; — sulfatée; *die schwefelsaure Thonerde*; Sulphate of alumina.

—, sulfate d'—et d'ammoniaque, *m.*; *der Ammoniakalaun*; Sulphate of alumine and ammonia.

—, sulfate d'—et de potasse, sulfate potassico-aluminique; *der Kalialaun*; Sulphate of alumine *and* potash.

—, tannate d'—, *m.*; *die gerbsaure Thonerde*; Tannate of alumine.

—, tartrate d'—, *m.*; *die weinsteinsaure Thonerde*; Tartrate of alumine.

—, ulmate d'—, *m.*; *die humussaure Thonerde*; Ulmate of alumine.

Aluminé; *mit Alaun geschwängert*; Alumish.

Aluminer; *mit Alaun schwängern*; to aluminize.

Alumineux; *alaunhaltig, alaunartig*; Aluminous, containing alum, alumish, alumy.

Aluminière, mine d'alun, alunière, *f.*; *die Alaungrube, das Alaunbergwerk, der Alaunbruch*; Alum-mine, alum-pit, alum-quarry.

Aluminifère; *thonerdehaltig*; Aluminiferous.

Aluminite, pierre d'alun, *f.*; sous-sulfate d'alumine, *m.*; collyrite, *f.* (Websterite); *der Aluminit, die Hallesche Thonerde*; Aluminite.

Aluminium, *m.*; *das Aluminium, Alaunerden-Hydratmetalloïd, Aluminum, Alaunerdenmetall, Alumin, Metall der Thonerde*; Aluminium.

—, alliage d'—, *m.*; *die Aluminiumverbindung*; Alloy of aluminium.

—, arséniure d'—, *m.*; *das Aluminiumarsenid*; Arsenide of aluminium.

—, borure d'—, *m.*; *das Aluminiumborfluorid*; Boride of Aluminium.

Aluminium, bromure d'—*m.*; *das Aluminiumbromid*; Bromide of aluminium.

—, chlorure d'—, *m.*; *das Aluminiumchlorid, Chloraluminium*; Chloride of aluminium.

— cyanure d'—, *m.*; *das Aluminiumcyanid*; Cyanide of aluminium.

—, fluorure d'—, *m.*; *das Aluminiumfluorid*; Fluoride of aluminium.

—, iodure d'—, *m.*; *das Aluminiumjodid*; Iodide of aluminium.

—, oxyde d'—, *m.*; alumine, *f.*; *das Aluminiumoxyd, die Thonerde, Alaunerde*; Oxide of aluminium, alumina.

—, phosphure d'—, *m.*; *die Phosphoralaunerde*; Phosphide of aluminium.

—, séléniure d'—, *m.*; *das Aluminiumseleniuret*; Selenide of aluminium.

—, siliciure d'—, *m.*; *das Aluminiumkieselmetall*; Silicide of aluminium.

—, sulfure d'—, *m.*; *das Aluminiumsulfuret*; Sulphide of aluminium.

Aluminoxyde, *v.* Alumine.

Alumo-calcite, *m.*, (silicate d'alumine); *der Alumocalcit*; Alumo-calcite.

Alun, sulfate alcalin d'alumine, *m.*; *der Alaun*; Alum, alumen.

— ammoniacal, à base d'ammoniaque, sulfate aluminico-ammonique; *der Ammoniakalaun, schwefelsaure Thonerde-Ammoniak*; Ammonia alum, sulphate of alumina *and* ammonia.

— artificiel, factice; *der künstliche Alaun*; Artificial, factious, English, alum.

— à base de potasse, sulfate alumino-potassique; *der natürlich vorkommende Alaun, Kali-Alaun, gediegene Alaun, die schwefelsaure Thonerde*; Natural alum, native, potash alum, sulphate of alumina and potash.

— basique; *basischer Alaun*; Basic alum.

— à base de soude, sulfate aluminico-sodique; *Natronalaun*; Sulphate of alumina and soda.

— brulé, calciné; *der gebrannte Alaun*; Burnt *or* calcined alum.

— capillaire; *das Federweiss*; Capillary alum, stone-alum.

— catin; *der Schüsselalaun*;

Plume alum.
Alun, chaudron à l'—, *m.*; *der Alaunkessel*; Alum-boiler.
— de chrôme; *der Chromalaun*; Chromic alum.
—s du commerce, *m. pl.*; *gewöhnlicher Alaun*; Alum of commerce.
— cubique, en cubes; *der Würfelalaun, kubische Alaun*; Cubic alum, alum in cubes.
— de fabrique, alun de toutes pièces; *der Fabrikalaun*; Alum obtained from clay, sulphuric acid *and* sulphuric alkalis.
— factice, *v.* Alun artificiel.
—, farine d'—, *f.*; fleurs d'—, *f. pl.*; *das Alaunmehl, Alaunpulver, die Alaunblumen*; Flowers of alum, slam.
— ferrugineux; *der Eisenalaun, das schwefelsaure Eisenoxyd*; Ferruginous alum.
— fin; *raffinirter Alaun*; Fine, refined alum.
— de glace; *der römische Alaun*; Roman alum.
— de magnésie; *der Magnesia-Alaun, Talkerde-Alaun*; Magnesia alum, pickeringite.
— marin, muriate d'alumine, *m.*; *salzsaure Alaunerde*; Muriatic alumine.
—, mordant d'—, *m.*: *die Alaunbeize*; Alum mordant.
— natif ou vierge, alun naturel, sulfate d'alumine et de potasse; *gediegener Alaun, natürlich vorkommender Alaun, Kali-Alaun, schwefelsaures Thonerde-Kali*; Pure, crystallized alum, natural *or* native alum, potash alum, sulphate of alumine *and* potash.
— octaédrique; *der oktaëdrische Alaun*: Octahedral alum.
— passé en alun, (tann.); *alaungar*: Alumed.
— de plume, scissile, sel halotric, sulfate de fer et d'alumine, *m.*; *der Federalaun, das Federweiss, Haarsalz, Federsalz*; Feather alum, plume, plumose alum, alumen scissile, alum plumosum, normal, neutral sulphate of aluminium, aluuogen, hair-salt, halotrichite.
— en poudre; *das Alaunmehl*; Powdered alum, alum-powder.
—, précipité d'— crystallisé; *das Alaunwachs*; Precipitate of crystallized alum.
—, préparation de l'—, *f.*; *das Alaunsieden*; Alum-boiling.
—, résidu de l'—, *m.*; *die Alaunmutterlauge*; Residue of alum.
— de roche; *der Alaun von Rocca, Bergalaun, der feine Alaun, Steinalaun, Felsalaun, aus dem Alaunstein gewonnener Alaun*; Rock-alum, (Roche-alum).
Alun de roche non coloré, — de glace; *der Eisalaun*; Uncoloured rock-alum.
— de Rome; *der römische Alaun*; Roman alum.
— saturé de sa terre; ¹/₃ *schwefelsaure Thonerde + schwefelsaures Kali*; Saturated alum.
— de sucre, sucré, saccharin; *der Alaunzucker, Zuckeralaun*; Sugar alum, alum sugar.
Alunage, *m.* (teint.); *das Alaunen, die Alaunung, das Sieden im Alaunwasser*; Aluming, steeping in alum.
Alunation, *f.*; *die Alaunbereitung, Alaunbildung*; Alum-making, preparing alum.
Aluner, (teint.); *sich beeisen lassen*; to alum the silk.
— une étoffe; *alaunen, in Alaunwasser sieden, mit Alaunwasser beizen*; to alum, to steep in alum.
Alunerie, Alunière, *f.*; *die Alaunhütte, die Alaunsiederei, das Alaunwerk*; Alum-works, alum-house.
Aluneux; *alaunhaltig*; Containing alum.
Alunier, *m.*; *der Alaunbereiter, Alaunsieder*; Alum-maker, alum-boiler.
Alunière, mine d'alun, *f.*; *die Alaungrube, das Alaunbergwerk, der Alaunbruch*; Alum-mine, alum-pit, alum-quarry.
Alunifère; *alaunhaltig*; Containing alum.
Alunite, mine ou pierre d'alun, roche de sulfate d'alumine; *der Alaunstein, Alaunfels*; Alunite.
Alunogène, *v.* Sulfate d'alumine.
Alure, *f.* (min.); *das Ausgehende eines Flötzes* oder *Lagers*; Vein at the surface.
Amadis, *m.*; *der Amadisärmel*; Sleeve of a garment.
Amadou, *m.*; *der Schwamm, Zunder, Zündschwamm, Zünderschwamm, Feuerschwamm*; German tinder.
—, drap d'—, *m.*; *das Tuch wie Zunder, in der Farbe verbrannt*; Cloth burnt in the dye.
Amadouerie, *f.*; *die Zunderfabrik*; Tinder-works, *pl.*
Amadoueur, *m.*; *der Zunderfabrikant*; Tinder-manufacturer.
Amaigrir, (bois); *dünner machen*; to thin.
— (agr.); *ausmärgeln, ausmagern*; to exhaust, drain (lands).
—, s, — (sculpt.); *eintrocknen, schwinden*; to dry in, dry up, shrink.
Amaigrissement, *m.* (charp.); *das Dünnermachen*; Thinning.
Amalgamation, *f.* (chim.); *das Amalgamiren, der Amalgamirungsprocess, die Amalgamirung, Verquickung, Reinigung des Metalls mittels Quecksilber*; Amalgamation.
— *f.* (dor.); *die Quickarbeit, Verquickung*; Amalgamation.
Amalgame, *m.*; *das Amalgam, Amalgama, der Quickbrei, die Verquickung, das Quickwerk, Quickmetall*; Amalgama, amalgam.
— (tiss.); *die satzweise Passage*; Enter-draught by parts.
— d'argent, argentique, amalgame natif ou naturel, argent amalgamé, mercure argental, *m.*; *das Silberamalgamo, das natürliche Amalgam*; Amalgam of silver.
—, atelier d'—, *m.*; *die Amalgamhütte*; Amalgama works.
— des dentistes, *m.*; *das Zahnamalgam*; Amalgam for dental surgery.
— antimonial, d'antimoine; *das Antimonium-Amalgam*; Amalgam of antimony.
— aurique; *Goldamalgam*; Amalgam of gold.
— bismuthique, de bismuth; *Bismuth-Amalgam, Wismuth-Amalgam*; Amalgam of bismuth.
— électrique; *elektrisches Amalgama*; Electric amalgam.
— cuivrique, de cuivre; *Kupferamalgama*; Amalgam of copper.
— de fer; *das Eisengemisch*; Amalgam of iron.
— natif, naturel, *v.* Amalgame d'argent.
— platinique, de platine; *das Platin-Amalgama*; Amalgam of platina.
— plombique, de plomb; *Blei-Amalgama*; Amalgam of lead.
—, séparer d'avec l'—; *abquicken*; to remove the amalgam.
— d'or; *das Goldamalgam, der Goldteig*; Gold amalgam.
— d'or, passer l'—, (dor.); *abrauchen*; Drying off.
— d'or et de mercure; *das Quickgold*; Quickening.
— stannique, d'étain; *Zinn-Amalgama*; Amalgam of tin.
—, tonneau d'—, *m.*; *das Anquickfass*; Amalgamating tub, amalgamation-barrel.
— zincique, de zinc; *Zinkamalgam*; Amalgam of zinc.
Amalgamer, (métall.); *amalgamiren, verquicken, anquicken; mit Quecksilber vereinigen, versetzen, mit Quecksilber le-*

giren; to amalgamate, amalgame.
Amalgamer (tiss.); *Fäden einreihen*; to insert threads.
—, s'—, qui peut—; *amalgamirbar, quickbar*; Amalgamable.
—, moulin à —, *m.* (mét.); *Quickmühle*; Amalgamating-mill.
Amalgameur, *m.*; *der Amalgamirprobirer*; Tester of the Amalgama.
Amande, *f.* (fleur); *das Blumenblatt*; Petal.
— (armur.); *der mittlere Theil der Stange am Bügelgefäss*; Middle part of the bow of a sword-hilt.
—s cassées, douces et amères; *Mandeln ohne Schalen, süsse* und *bittere*; Almonds out of shell, sweet *and* bitter.
— en coques dures; *hartschalige Mandeln*; Hard shelled almonds.
— en coques tendres; *Krachmandeln*; Soft shelled almonds.
— en coques tendres à la dame; *mittelfeine Krachmandeln*; Middling fine soft shelled almonds.
— en coques tendres à la princesse; *superfeine Krachmandeln*; Superfine, Jordan soft shelled almonds.
— en sortes; *Mandeln in Sorten*; Almonds in sorts, sorts.
— triées, à la main; *sortirte Mandeln*; Assorted, picked almonds.
Amanitine, *f.*; *das Amanitin*; Amanitine, mush-room poison.
Amarante; *amaranthfarbig*; Amaranth-coloured.
— de murexide, *f.* (teint.); *das Murexid-Amaranth*; Amaranth of murexide.
Amaranthe, *f.*; bois violet; *das Amaranthholz, Violetholz*; Violet wood.
Amarescent; *bitterlich*; Having a bitter taste.
Amarine, *f.*, hydrure d'azobenzoïline, *m.*; *das Amarin, Pikramin, Benzolin*; Amarine, benzoline, pikramin.
Amarre, pieu, poteau d'—, *m.*; *der Anbindepfahl*; Mooring-post.
—, puits d'—, *m.* (pont volant); *der Schacht fur Girrtaue*; Mooring-chamber, shaft.
—s, *f. pl.*, (charp.); *die Windebäume*; Cheeks *or* posts of a wind-beam *or* crane.
Amas, *m.*; *der Haufen*; Heap, mass, lot, load.
— (min.); *das Gehäufe, Angehäufe, der Flötz, die Erzlage, Schichte*; Pipe-vein, mass, seam.
Amas couché, horizontal, allongé, (min.); *das Längenangehäufe*; Pipe, horizontal stratum.
— entrelacé (min.); *das Angehäufe in Lagern*; Stock-work, helly.
— de lumière, *m.* (phys.); *die Lichtmasse*; Mass of light.
— de minerai isolé; *das Erzmittel*; Isolated group of iron.
— de minerais et de roches, *m.*, roche en masse, *f.*; *das Hauwerk*; Heap of rock and ore.
— de poudre impalpable, *m.*; bourbe métallique de la moindre qualité, (min.); *der Afterhaufen*; Heap of impalpable powder.
— de scories; *die Halde*; Heap of earth *or* rubbish.
Amassette, *f.*; *die Spatel*; Spatula.
Amatir, matir, (dor.); *matt machen, matten*; to deaden.
— (monn.); *matt machen, weich sieden*; to boil, deadon.
Amausite, amauzite, amautite, *f.*; *der Amausit, dichte Feldspath*; Amausite, compact felspar.
Amazone, *f.*; *das Amazonenkleid*; Ladies, riding habit.
Amazonite, *f.*, feldspath vert; *der Amazonenstein*; Amazon-stone.
Ambalard, bayart, *m.*, civière, *f* (pap.); *der Zeugschiebkarren*; Wheel barrow for the pulp.
Ambattage, ferrage des roues, *m.*; *der Radschienenbeschlag*; Binding with iron, fixing the tyres.
Ambia, *m.*, *v.* Bitume.
Ambiant, (phys.); *umgebend*; Ambient.
Ambité, ambiteux, verre —; *taub, fleckig, allzuweich, klumperig*; Ambitty, glass that has lost its transparency.
Amblygone, à angle obtus, (crist.); *amblygon*; Amblygonal.
Amblygonite, *f.*, fluo-phosphate d'alumine, de lithine et de soude; *der Amblygonit*; Amblygonite.
Ambon, jubé, *m.*; *die Empore, Emporkirche, Gallerie*, *das Singchor*; Ambo, gallery of a church, choir, quire.
Amboutir, (joail.); *die Buckel aufkehren*; to stamp, to work on a stamp, to snarl.
—, aboutir, (métall.); *getriebene Arbeit machen, Metall mit dem Treibhammer treiben, ausbauchen, auftiefen, treiben, hohl austreiben, aufziehen*; to snarl, to draw up by beating, chasing, to bend.
Amboutir au tour; *auf der Drehbank drucken*; Burnishing, spinning in the lathe.
Amboutissoir, poinçon à amboutir, *m.* (clout.); *der Bunzel, Bunzen, das Austreibeisen, Nägeleisen*; Puncheon, snarling-iron.
—, (orf.); *der Geissfuss*; Horse.
Ambrauloire, *f.* (agr.); *der Reitel*; Cudgel of the plough-raker.
Ambre, ambre gris, *m.*; *der Amber, die Ambra, der graue Amber, das Karabe*; Amber, amber-gris, amber-grease, amber-greese.
— blanc; *die Vogelambra*; White amber.
— de la quatrième espèce, *m.* (joail.); *der Schlug*; Amber of the fourth quality.
— gris; *der graue Bernstein*; Grey amber.
— jaune, succin, carabé, *m.*; *der Bernstein, Agtstein, die Ambra, gelbes Erdharz*; Yellow amber, amber.
— liquide, *m.*; *flüssige Ambra, flüssiger Storax*; Liquid-amber, ambar.
—, minérai d'—, *m.*; *vom Meer ausgeworfener Bernstein*; Mineral amber.
— noir, *m.*; *die Fuchsambra, der Matrosenamber*; Black amber.
Ambréate, *m.*; *ambersaures Salz*; Ambreate.
Ambréine, *f.* (chim.); *das Ambrein*; Ambrein.
Ambréïté, *f.* (chim., phys.); *die Amberkraft*; Ambor-power.
Ambulacre, *m.* (hort.); *die regelmässige Baumpflanzung*; Plantation of trees in regular lines.
Âme, *f.* (bonn.); *der Maschenapparat, die Nadelbahre, das Nadelblei*; Needle-holder, moshing apparatus in a stocking frame, soul.
—, (cart.); *das Herz*; Inside of moulded pasteboard.
—, (arch.); *die Grundfigur*; Sketch for stucco figures.
—, (charp.); *die Balken mit schräger Kerbenfuge*; Joist franked in an obliquo direction into another.
—, (pass.); *die stehende Kette*; Standing bottom, standing warp.
—, fuserolle, *f.* (tiss.); *die Seele des Weberschiffchens (der Weberspule)*; Soul of the shuttle.
—, (pass.); *die Seele*; Coarse thread woven over.
—, (tabac); *der Stock für Rolltabak*; Stick for twisted tabacco.
—, (tabac); *kleine Blätter im Roll-*

tabak; Small leaves in twisted tobacco. [*Dorn*; Core bar.
Âme, mandrin, *m.*; *der Kern*,
— d'un canon; *die Seele, Bohrung*; Bore, hollow, cylinder.
—, mèche d'un cordage; *das Herz, Innere, der Kern*; Filling of ropes, middle strand.
— d'un fagot; *das Dünnholz*; Small wood.
—, mettre l'— à un soufflet; *die Klappe in den Blasebalg einsetzen*; to fit in a clack.
— de la plume; *das Mark*; Pith.
— de pompe, *f.*; *das Pumpenbohrloch*; Pump-bore.
—, soupape de soufflet, *f.*; *die Balgenklappe, das Balgenventil, der Windfang*; Valve, clack.
— d'une statue; *der Kern*; Core.
— d'un violon; *die Stütze des Brückenstegs*; Prop supporting the bridge.
Amelet, *m.*(arch.); *kleine Leiste auf Kapitälen*; Little fillet on capitals.
Amélioration, *f.* (chim.); *die Veredelung, Verfeinerung, Läuterung*; Amelioration.
— des papiers, (phot.); *die Verbesserung des Papiers*; Removing the defects from paper.
Améliorer un métal *v.* Affiner.
Aménagement, *m.* (forêts); *die Anordnung des Holzschlages, Schonung*; Management.
Aménager un arbre; *den Baum abschlagen*; to dress a tree for timber.
Amendable, (agr.); *verbesserlich, besserlich, düngbar*; Improvable.
Amende pour offense, *f.* (impr.); *das Sühngeld*; Solace.
Amendement, *m.* (agr.); *die Verbesserung, der Dünger*; Substance for improving soils, improvement.
Amender, (agr.); *Land verbessern, bessern*; to improve land, to manure.
Amenuiser, chapoter, amincir, dégrossir, ébaucher, corroyer; *abhobeln, rauh behobeln*; to lessen with a plane, to chip, to chip off the rough, to plane.
Amer (du soccoge), *m.*, lessive-mère, *f.*; *die Mutterlauge, Muttersoole, die Bitterlauge* (*vom krystallisirten Salz*); Bittorn.
— de boeuf, fiel de boeuf; *die Ochsengalle*; Ox-gall.
— de Welter, *v.* Acide nitropicrique.
Américaine, *f.* (impr.); *die Schreibschrift*; Square-bodied script, script.
Américaine, boîte jumelle, (phot.); *die Doppelcassette*; Duplex drying-box.
Amertume, *f.*; *die Bitterkeit*; Bitterness.
—, passage à l'amer; *das Bitterwerden*; Becoming bitter.
— de la bière; *das Hefenbitter*; Yeast-bitter.
Amestrer, (teint.); *Carthamus mit roher Perlasche mischen*; to mix carthamus with crude pearlashes.
Améthyste, *f.*, quartz hyalin violet; *der Amethyst, der violette Achat*; Amethyst.
— basaltine, *v.* Phosphate de chaux.
— capillaire, *f.*; *der Haaramethyst*; Capillary amethyst.
— fausse, fluorure violette de chaux; *falscher Amethyst*; False amethyst.
— orientale, corindon hyalin violet; *orientalischer Amethyst*; Oriental amethyst.
—, prime d'—, *f.*; *die Amethystmutter*; Amethyst pebble.
— verte, prase, *m.*; *der Prasem, Prasenstein, Lauchstein, lauchgrüne Edelstein, die Praspe, Smaragdmutter*; Prase.
Ameublement, *m.*; *die Möbel, das Zimmergeräth, die Zimmereinrichtung*; Set of furniture, furniture.
—; *die Möbelirung*; Furnishing.
Ameublir, (agr.); *umstechen, locker* oder *weich machen, erweichen, auflockern*; to mellow (lands).
Ameublissement, *m.* (agr.); *die Auflockerung, das Erweichen*; Mellowing.
Ameulonner, (agr.); *aufschobern, aufschichten, Schober bilden*; to stack.
Amiantacé; *amianthartig*; Amianth-shaped.
Amiante, asbeste flexible, *m.* filasse de montagne, *f.*; *der Amianth, Steinflachs, die Amianthblüthe, der Bergflachs, Erdflachs, Bergstein, die Bergwolle, der, Asbest*; Aimanthus, asbestos, plume alum, salamander's hair, asbestus.
Amianthoïde, *f.*, épidole bissolite bacillaire; *der Amianthoid, Byssolith, die Steinblüthe*; Amianthoïd.
Amide, *m.*,(chim.); *das Amid*; Amide.
— phénique; *das Phenamid*; Phenic amide.
Amidine, amidone, *f.*; *das Amidin*; Amidine.
Amidon, *m.*, fécule, matière amylacée; *die Stärke, das Stärkmehl, Satzmehl, Amidon*; Amylum, starch, fecula.
— en aiguilles; *die krystallisirte, prismatische Stärke, Weizenstärke in Stängelchen* oder *Schäfchen*; Crystallized starch *or* amylum.
— fin; *die feine beste Stärke*; Fine starch.
— gras ou noir; *geringes Stärkemehl*; Starch of inferior quality.
— grillé; *geröstete Stärke*; Roasted starch.
—, iodure, iodide d'—, *m.*; *das Jodstärkemehl*; Iodide of amylum.
— saccharifié; *der Stärkezucker, die Glücose*; Sugar-starch.
— de tapioca, cassova, *m.*; *das Stärkemehl aus der Pfeilwurzel*; Arrow-root.
— torréfié; *geröstete Stärke; Röstgummi*; Roasted starch, British gum.
Amidoniser; *in Stärkemehl verwandeln*; to convert into starch.
Amidonnage, *m.*; *das Stärken*; Starching.
Amidonner; *stärken*; to starch.
Amidonnerie, *f.*; *die Stärkefabrik, Stärkesiederei*; Starch-works. [Starch manufacture.
—, *f.*; *die Stärkebereitung*;
Amidonnier, *m.*; *der Stärkefabrikant, Stärkemacher*; Starch manufacturer.
Amincir, chapoter, dégrossir, amenuiser, (méc.); *abhobeln*; to lessen with a plane.
—, maigrir, démaigrir, dégraisser, délarder, chanfreiner, (charp.); *abschlagen, dünnen, schärfen, schärfer behauen, zuschärfen*; to thin, to beard, to lessen.
—, se perdre, (min.); *keilen*; to diminish, to disappear.
Amincissement, *m.* (charp.); *das Dünnmachen, Verringern, Vermingern*; Thinning.
Ammite, *f.*: *Mineral in Granalien*; Granular minerals.
Ammochryse, *v.* Mica jaune ou Or de chat.
Ammoline, *f.* (chim.); *das Ammolin*; Ammoline.
Ammonalun, *v.* Alun ammoniacal.
Ammoniac, -que, (chim.); *ammoniakalisch*; Ammoniac, ammoniacal.
—, gaz —; *das Ammoniakgas*; Ammoniacal gas.
—, sel —; *das Chlorammonium, chlorwasserstoffsaures* oder *salzsaures Ammoniak, der Salmiak*; Ammoniacal salt, sal ammoniac.

moniacal, ammoniacé, ammoniac; *ammoniakhaltig;* ammoniacal.
ammoniacé; *ammoniakhaltig;* containing ammonia.
ammoniaque *f.*, alcali volatil, gaz ammoniac, air alcalin, azoture d'hydrogène, hydramide, amidide d'hydrogène, *m.*; *das Ammoniak, das Ammoniakgas, Salmiakgeist, flüchtiges Alkali* oder *Laugensalz, alkalische Luft, der Amidwasserstoff;* Ammonia, volatile alkali, alkaline air, ammoniacal gas.
— acétate d'—, *m.; essigsaures Ammoniak;* Acetate of ammonia.
— arséniate d'— *m.*; *arseniksaures Ammoniumoxyd;* Arseniate of ammonia.
— aurate d'—, aurate fulminant, *m.*; *das Knallgold, das Goldoxydammonium, goldsaures Ammonium;* Aurate of ammonia, saffron of gold.
— bicarbonate d'—, *m.*; *zweifach kohlensaures Ammoniumoxyd;* Bicarbonate of ammonia.
— carbonate d'—, sel volatil d'Angleterre *m.*; *kohlensaures neutrales Ammonium, flüchtiges Riechsalz;* Carbonate of ammonia, sal volatile.
— composées *f. pl.*; *zusammengesetzte Ammoniake;* Compound ammonia.
— ferro-cyanate d'—, *m.*; *das Eisencyanürammonium, eisenblausaure Ammonium, Ferrocyanammonium, Ammoniumeisencyanür, flüchtige Blutlaugensalz;* Ferro-cyanate of ammonia.
— gomme —, *f.*; *das Ammoniakgummi, Ammoniakharz;* Gum ammoniacum.
— hydrochlorate, muriate d'—, chlorure d'ammonium, *m.*; *hydrochlorsaures, salzsaures Ammoniak, der Salmiak, das Ammoniumchlorid, Chlorammonium, chlorwasserstoffsaures Ammoniak;* Hydrochlorate, muriate of ammonia.
— hydrosulphate d'—, *m.*; *hydrothionsaures Schwefelammonium, hydrothionsaures Ammoniak;* Hydrosulphuret of ammonia.
— liquide; *die Ammoniakflüssigkeit;* Liquid ammonia.
— molybdate d'—, *m.*; *molybdänsaures Ammoniumoxyd;* Molybdate of ammonia.
— muriatée, *v.* Hydrochlorate d'—.

Ammoniaque, nitrate d'—, *m.*; *salpetersaures Ammoniumoxyd, der Knallsalpeter;* Nitrate of ammonia.
—, oxalate d'—, *m.*; *sauerkleesaures Ammoniak;* Oxalate of ammonia.
—, phosphate d'—, *m.*; *phosphorsaures Ammoniumoxyd;* Phosphate of ammonia.
—, sesquicarbonate d'—, sel volatil d'Angleterre, *m.*; *anderthalb kohlensaures Ammoniak, Ammoniumoxyd, englisches Riechsalz;* Sesquicarbonate of ammonia, smelling salt.
—, sous-carbonate d'— huileux concret, ou oléo-empyreumatique, *m.*, corne de cerf, *f.*; *das Hirschhornsalz;* Volatile salt of hartshorn.
—, succinate d'—, *m.*; *bernsteinsaures Ammoniumoxyd;* Succinate of ammonia.
—, sulfate d'— *m.*, — sulfatée, mascagnin, *m.*; *schwefelsaures Ammoniak, Ammoniumoxyd;* Sulphate of ammonia.
—, sulfite d'—, *m.*; *schwefligsaures Ammoniak, Ammoniumoxyd;* Sulphite of ammonia.
Ammonio-citrate de fer, *m.* (phot.); *das citronsaure Eisenoxydulammoniak;* Ammonio-citrate of iron.
—-nitrate d'argent (phot.); *das salpetersaure Silberoxydammonium;* Ammonio-nitrate of silver.
Ammonique; *ammoniakähnlich;* Ammonic, ammonia-like.
Ammonite, ammoniure *f.*; *das Ammonit, Ammoniür;* Ammonite, ammoniuret.
Ammonium, *m.*; *das Ammonium;* Ammonium.
—, oxyde d'—, *m.*; *das Ammoniumoxyd, Ammoniumoxydhydrat;* Oxyde of ammonium.
Ammoniure d'argent, argent fulminant; *Berthollet's Knallsilber, Silberoxyd-Ammoniak;* Berthollet's fulminating silver.
Amodiateur, *m.* (agr.); *der Pächter;* Farmer.
Amodiation, *f.* (agr.); *die Verpachtung, Pacht;* Farming, leasing, letting out (of lands).
Amoise, amoisse, *f.* (charp.); *die Spille, der Zwerchsparren, der Spannriegel;* Binding piece, notched rail.
Amollir; *erweichen, weich machen;* to soften.
Amollissement, *m.*; *das Erweichen, Weichmachen;* Softening. [Emollescence.
— (métall.); *die Weichheit;*

Amont, d'amont, en amont; *Stromaufwärts;* Up stream, up the stream.
A-mont pendage, (min.); *der Theil des Flötzes der über der Schachtsohle liegt;* Bottom seam.
Amorçage, *m.*; (arq.); *das Einladeln;* Priming.
Amorce, *f.*; (arq.); *das Zündkraut, Zündpulver, die Zündung;* Prime, priming.
— (artif.); *das Anfeuerungszeug, Brandzeug;* Priming.
—, mèche, *f.*; *der Zünder, Zündstrick, die Lunte;* Fuse.
— (ouvr. mét.); *die Auflösung (von Gold etc.);* Solution for plating.
— (méc.); *das Anfügestück, die Abschärfung;* Scarf.
— (pompe); *der Anhub, die Ansaugung;* Fetching.
—, corne d'—, *f.*; *das Krauthorn, Pulverhorn;* Priming-horn, powder-horn.
— fulminante, de poudre fulminante; *das Knallzundkraut;* Fulminating or detonating-priming, percussion-priming.
— fulminante, capsule de guerre fulminante, d'amorce, capsule, *f.*; *das Zündhütchen;* Copper cap, percussion cap, copper cap primer, priming-cap, primer, cap-priming.
— de lamette de palonnier, *f.*; *die Ortscheitöse, der Ortscheithaspen, die Kappenöse;* Swingle-tree ring, middle swing-tree, clasp-ring, loop of the swingle-tree cramp.
—, lèvre de la lame du canon à fusil, *f.*; *geschärfter Rand, die Lippe, Kante, Schweisslippe einer Rohrschiene;* Scarf, bevelled edge of the skelp, of clouts for making gun barrels.
— à percussion, fulminante; *die Schlagzündung;* Percussion priming.
— -siphon, *m.*; *der Heberfüller;* Siphon filler.
Amorcer; *vorschlagen, ein Loch ankörnen, vorbohren;* to bore, drill holes, to mark with the centre-punch.
— (arq.); *mit einer starken Auflösung von salpetersaurem Silber* oder *Golde bestreichen;* to brush over with a strong solution of deutonitrate of silver or gold.
— (artif.); *anfeuern;* to prime.
— (forg., serr.); *abschärfen, abfinnen, körnen, überfeilen;* to ease, to humour, to scarf, to thin the edges of iron by ham-

mering.

Amorcer les artifices; *das Feuerwerk einpudern*; to prime fireworks.

— une barre; *eine Eisenstange an ihren Enden scharfkantig machen*; to bevel the edges of a piece of iron.

— une machine; *eine Maschine mit der Hand in Bewegung setzen*; to into motion a machine put by hand.

— une pompe; *eine Pumpe anheben* oder *ansaugen lassen*; to fetch a pump, to put water into, to light.

— une vigne; *den Weinstock düngen*; to manure a vine.

Amorceur, *m.*; *der Zündapparat*; Priming apparatus, primer.

Amorçoir; outil à centrer, pointeau, *m.*; (tour.); *der Mittelsucher*, *Körner*, *spitziger Durchschlag*; Centre-punch. [Priming box *or* case.

— (arq.); *die Kapselbüchse*;

— (artif.); *das Anfeuerungszeug*; Priming.

— (charp.); *der Vorbohrer*, *Nagelbohrer*, *Holzbohrer*, *Ansatzbohrer*; First-bit, wimble, kind of auger made use of to begin a hole.

Amorphe; *gestaltlos*, *amorph*, *unregelmässig*; Amorphous.

Amortir; *auffangen*, *tödten*; to deaden. [steep.

—, (boy.); *einweichen*; to soak,

— le feu; *das Feuer ablassen*; to slacken a fire.

Amortissement, *m.* (arch.); *die Schlussverzierung*, *äusserste Verzierung*; End-ornament.

Amouler; *auf dem Wetzsteine abziehen*; to grind, to whet.

Amour, en — (hort., agr.); *in Gährung begriffen*; in a state of fermentation.

—, moussolette de baïonnette; *der Lappen der Bajonettdille*; Small piece of iron attached to the socket of a bayonet on which the neck is welded.

Amourettes *f. pl.* (cuis.); *Pfaffenbissen*, *Pfaffenschnittchen*; the best slice of a roasted joint, parson's bit.

Amoureux (agr.); *fruchtbar*; Productive, fertile.

—, qui a de la main, du maniement, (drap.); *weich*, *sich weich anfühlend*; Soft to the touch.

Ampélite, terre ampélite, pierre noire, crayon noir des charpentiers, craie noire; *die Bergpecherde*, *der Bergtorf*, *das Berghurz*; Ampelite, pharmacitis, cannel-coal, candle coal, vine-earth.

Ampélite alumineuse, aluminifère; *der Alaunschiefer*; Alum-slate.

— graphique, crayon *m.*; *der Bleistift*, *Stift*; Pencil.

Ampélographie, *f.* (agr.); *die Beschreibung des Weinstocks*; Description of vines.

Amphibole, trémolite, hornblende, anthophyllite, *f.*; *der Amphibol*, *die Hornblende*. *der Anthophyllit*, *Tremolit*; Amphibolo, hornblende, tremolite.

—, actinote hexaèdre; *der Actinolith*, *Actinot*, *Strahlenstein*; Actinolite, grammatite, antophyllite.

— de Labrador, hypersthène, *m.*; *die labradorische Hornblende*, *der Hypersthen*; Labrador hornblende, hypersthene.

— lamellaire; *die Schörlblende*, *der Schörlspath*; Lamellar amphibolus.

— vert; *der Actinolith*, *grüne Amphibol*; Actinolite.

Amphibolifère; *Hornblendehaltig*; Containing hornblende.

Amphibolique; *aus Hornblende bestehend*; Consisting of hornblende.

— grenatique; *der Granat-Amphibolit*; Garnet amphibole.

— micacée; *der Glimmer-Amphibolit*; Micaceous amphibole.

— quartzeuse; *der Quarz-Amphibolit*; Quartz amphibole.

— schisteuse; *der Hornblende-Schiefer*; Horn-slate.

Amphicone, *v.* Méandrite.

Amphides, (sels.) *m. pl.*; *die Amphidsalze*; Amphid salts.

Amphigène, corps —; *die Doppelsubstanz*; Double body.

—, *m.*; leucite; leucolite, *f.*; grenat de Vésuve; silicate de potasse et d'alumine, *m.* *der Amphigen*, *Leucit*, *Amphigenspath*, *weisse Granat*; Leucite, white garnet.

Amphigénite, *v.* Leucitophire.

Amphihexaèdre, (crist.); *zweisechseckig*, *der Doppelwürfel*; Amphihexaëdral.

Amphithéâtre, *m.*; *das Amphitheater*, *die halbrunde Schaubühne*, *Rundbühne*; Amphitheatre; lecture-room.

Amphore, jarre, *f.*; cuvier, *m.*; *grosses Wassergefäss*; Jar.

Ampleur, *f.* (espace); *die Geräumigkeit*; Spaciousness, largeness, roominess.

— (habits etc.); *die Weite*, *Breite*; Fulness.

Amplification, *f.* (opt.); *die Vergrösserung*; Amplification.

Amplitude, *f.*; *die Weit Grösse*; Amplitude.

— d'aberration; *die Grösse der Abweichung*; Amplitude of aberration.

— du jet, *f.*; Portée d'un projectile, *f.*; *die Wurfweite*, *Schussweite*; Amplitude, range.

— magnétique; *die magnetische Weite*, *Missweisung der Compasse*; Magnetical amplitude.

—, arc d'oscillation, *m.*; *der Schwingungsbogen*; Amplitude, arc of oscillation.

Ampo, *m.*; argile rougeâtre ferrugineuse; *der Eisenthon*; Red iron-clay.

Ampoule, empoule, chambre bulle, *f.* (acier.); *die Blase* Blister, bead.

Ampoulé; *blasig*; Blistered.

Ampoulette, *f.*; sablier, *m.* (horl.); *das Glas*, *Sandglas* *Wachtglas*, *die Sanduhr*, *der Sandläufer*, *Läufer*; Glass sand-watch, watch-glass.

— (artif.); *der Pfropf für Bomben*, *etc.*, *die Brandröhre* Stopper of shells, etc.

Amputée, peau —; *die gegohrene Haut*; Hide softened or altered by fermentation.

Amurgue, *f.*; *der Oelrest von gepressten Oliven*, *Olivenbtrester*; Residue of pressed olives.

Amuser la sève (jard.); *zertheilen*; to divide the sap.

Amusette, *f.* (artif.); *die kleine Wallkanone*; Small wall-gun

Amygdaline, *f.*; *das Amygdalin*; Amygdalin.

Amygdalite, amygdaloïde, *f.*; *der Amygdalit*, *Mandelstein*; Amygdalite.

Amylacé; *Stärkemehlartig*, *von Stärke*; Amylaceous, resembling *or* appertaining to starch.

Amyle, *m.*; *das Amyl*; Amyle.

Amylène, paramylène, metamylène, *m.*; *das Amylen*, *Valeren*, *Paramylen*; Amylene.

Amylide, *m.*; *die stärkemehlartige Verbindung*; Starch compound.

Amylol, *v.* Alcool amylique.

Amyloline, amidine, *f.*; *das Amidin*; Amyloline, amidine, amyline.

Amyloxyde hydraté, *m.*; *das Kartoffelfuselöl*; Hydrated amyloxyd.

Anacamptique (phys.); *anacamptisch*, *zurückwerfend*, *zurückprallend*; Anacamptic, reflecting, reflected, catoptric.

Anaclastique, (phys.); *anaclastisch*, *brechend*; Anaclastic,

efracting.
aclastique *f.*; *die Strahlenrechungskunde*; Anaclastics, ioptrics.
point —, *m.*; *der Einfallspunkt*; Point of incidence.
aéroïde, (phys.); *luftleer*; ir-vacuum.
agénite, grauwacke à gros rains *f.*; *der Chromocker, Anagenit*; Anagenite, chrome chre.
alcime, silicate hydraté 'alumine et de soude, ubicite, *m.*; *hexaëdrischer chaumspath, der Analcim*; nalcime. [logie; Analogy.
alogie, *f.* (arch.); *die Ana*-
alogique, (chim.); *analog*; nalogous.
alogue, pôle analogue hys.); *der analoge Pol*; Aalogous pole.
alyse, *f.* (chim.); *die Analyse, Zerlegung, Scheidung*; nalysis.
solution, *f.* (chim.); *die Auflösung, Zersetzung*; Soution. [se; Analysis of air.
de l'air, *f.*; *die Luftanaly*-
chimique; *die chemische Analyse*; Chemical analysis.
de l'eau; *die Wasseranalyse*; Analysis of water.
élémentaire, ultime; *die Elementaranalyse*; Elemenary, ultimate analysis.
organique élémentaire; *die organische Elementaranalyse*; Elementary organic analysis.
organique immédiate; *die organische Scheidungsanalyse*; Immediate organic analysis.
inorganique; *die unorganische Analyse*; Inorganic anaysis.
essai des minérais, *m.*; *das Probiren*; Assay, assaying.
organique; *die organische Analyse*; Organic analysis.
qualitative, (chim.); *die qualitative Analyse, gehaltmässige Zersetzung*; Qualitaive analysis.
quantitative par les liqueurs titrées,—volumétrique; *die quantitative Analyse, Massanalyse, die volumetrische Analyse*; Volumetric, quantitative analysis.
spectrale, (chim.); *die Spectralanalyse*; Spectral analysis.
ultime, *v.* Analyse élémenaire.
à la vapeur, (dist.); *die Dampfanalyse*; Analysis by team.
par voie humide, *f.*; (chim.); *die Analyse auf nassem Wege*; Analysis by wet process *or* way.

Analyse par voie sèche; *die Analyse auf trockenem Wege*; Analysis by dry process *or* way.
— volumétrique, *f.* (chim.); *die Massanalyse, (volumetrische, Titrir-Methode)*; Volumetrical analysis, analysis by measure. [organique.
— zoochimique, *v.* Analyse
Analyser, résoudre, réduire, dissoudre, décomposer, désorganiser, (chim.); *analysiren, zerlegen, auflösen*; to dissolve, to resolve, to analyse.
Anamorphique, à noyau renversé, (phys.); *anamorphisch*; Anamorphous.
Anamorphose, *f.* (phys.); *die Anamorphose, Verwandlung der Gestalt, Fernzeichnung, das künstliche Zerrbild, Ferngemälde, Wandlungsbild*; Anamorphosis.
Anastatique, impression—; *der anastatische Druck*; Anastatic impression.
Anatase, *f.*, oxyde de titane, *m.*; octaédrite; *der Anatas, rechtwinkelige Schörl*; Anatase, oisanite, octahedrite, octaedrite.
Anatite, *v.* Tellinite.
Anatron, *v.* Natron.
Ancelle, *v.* Bardeau.
Ancette, *f.* (tiss.); *der Litzenfaden*; Small cord with an eye.
Anche, *f.*, anget, *m.* (moul.); *das Mehlloch, der Schuh*; Mill-scuttle, spout.
— (org.); *die Orgelpfeifenzunge, das Röhrchen*; Reed.
— battante; *die Schnarrzunge*; Reed-stops.
—, jeu d'—s (org.); *das Schnarrwerk*; Reed-stops, reed-work.
— libre (org.); *die durchschlagende, einschlagende, freischwingende Zunge*; Free reed.
— d'un pressoir; *die Röhre, das Röhrchen*; Tube, pipe.
Ancheau, *m.* (még.); *der Kalkbottich, das Schwödefass, die Schwödegrube*; Lime-vat.
Ancher, (org.); *berohren*; to put reeds on.
Anchillure, *f.* (tonn.); *der Wurmstich, das Wurmloch unter dem Reif*; Wormeatenness under the hoop.
Anchusate. *m.*; *anchusasaures Salz*; Anchusate.
Anchusine, *f.*, (acide anchusique); *das Anchusin, die Anchusasäure, das Alkannaroth*; Anchusine.
Ancien, (forêts); *hundertjährig*; Centenary.
Ancierre *f.*, (cord.); *das Ziehseil*; Tow-rope, tow-line, hauling-rope.

Ancon, *m.* (arch.); *die Karniessstütze*; Support of a cornice.
Ancramite, *f.*, oxyde de zinc manganésifère; *der Ancramit*; Ancramite.
Ancre, *f.*; *der Anker*; Anchor.
— (horl.); *der Anker*; Anchor.
—, grappin, *m.*, agrafe, esse, *f.*, grapin, tirant, *m.* (maç.); *die Klammer, der Vorschieber, die Schlangenzunge, der Anker, die Zugschwelle*; Cramp-iron, anchor.
—, gousset, *m.* (serr., charp.); *die Schlauder, Klammer*; Brace.
—; *der Schlauderanker*; Anchor of a brace.
— (tél.); *der Anker*; Anchor.
—s, affermir par des—, (charp.); *ankern*; to brace.
—, bras de l'—, de la détente, *m.* (tél.); *die Ankeraxe, der Ankerarm*: Anchor-arm.
— d'une chaudière à vapeur; *der Anker*; Grappling iron.
—, clef de fourneau; *die Ofenschlauder*; Tie, cramp.
—, mettre des ancres à . . . (maç.); *verankern*; to fasten with grappling irons.
Ancreuée, *f.* (forg.); *der Anfang einer drei Fuss langen Eisenstange, mit einer Luppe an jedem Ende*; Beginning of an iron bar with blooms.
Ancrer, fermer avec des ancres; *verankern*; to grapple, to fasten with grappling irons.
Ancrure, *f.* (drap.); *die Falte, der Umschlag*; Crease.
Andain; *m.* (agr.); *der Schwaden, Gang, Strich, Sensenzug, Sensenschlag*; Swath.
Andalousite, *f.*, mâcle hyaline, feldspath apyre, spath adamantin, stanzaïte, micaphyllite, *f.*, schorl en prismes quadrangulaires, silicate d'alumine; *der Andalusit*; *der prismatische Andalusit, der Stanzait, Hohlspath*; Andalusite, prismatic andalusite, stanzaite.
— compacte; *das Talksteinmark, Steinmark*; Compact andalusite.
Andésite, *f.*, silicate d'alumine et de soude; *der Andesin*; Andesine, andesite.
Andouille, *f.* (pap.); *Knollen im Papier*; Patch in paper.
— (tabac); *die Tabakrolle, Carotte, der Rolltabak*; Twist of tobacco, tobacco in rolls.
Andréolite, *f.*, harmotome en cristaux opaques; *der Andreolith, Kreuzstein*; Andreolite.
Âne, étau, *m.*; *der Bock, Knecht*,

Hobelschaft; das Holzgestell, Vice, jack, trestle.
Âne (impr.); *der Esel, Bock, Galgen;* Horse.
— (peign.); *der Auszahner, die Zahnsäge;* Tooth saw.
— (rel.); *der Hobelkasten;* Shaving tub.
Anel, maillon, *m.*, maille de tenaille, *f.*; *der Zangenring, die Zangenklemme;* Ring of the tongs, tongs' ring.
Anélectrique; *anelektrisch, die Elektricität leitend, der Elektricität fähig, fähig den Blitzstoff zu leiten, aufzunehmen;* Conductor of electricity, Conveying electricity.
Anémo-dynamomètre; *der Windmesser;* Anemo-dynamometer, wind-gauge.
Anémographe; *der Windbeschreiber, Windzeiger, Wetterzeiger;* Anemographer.
Anémographie, *f.*; *die Beschreibung der Winde;* Anemography.
Anémomètre, *m.*; *der Windmesser, Anemometer;* Anemometer, wind-gage *or* gauge.
— appliqué aux soufflets de la forge; *der Gebläsemesser;* Blast-meter.
Anémométrie, *f.*; *die Windmessung;* Anemometry.
Anémométrographe, *m.*; *der Pendelwindmesser;* Anemometer, wind gauge.
Anémoscope, *m.*; *das Anemoskop, der Windzeiger, Windweiser, die Wetterfahne, Windfahne, das Wettermännchen;* Anemoscope.
Anémotrope, *m.*; *der Windmotor;* Wind-motor.
Angélique, (org.); *die Angelicastimme;* Vox angelica.
Angeolement, *m.* (agr.); *das Zwiebrachen der neuen Gewächse;* Second tilling.
Anglaise, *f.*; *der Wasserkübel im englischen Abtritt;* Basin of water closet.
—s, *f. pl.* (coiff.); *die langen Locken;* Ringlets.
— (meuble); *die Litze;* Lace for lining furniture.
— (rel.); *englischer Einband;* Furniture binding.
Angle, *m.*; *die Ecke, Kante, der Winkel;* Quoin.
—, (géom.); *der Winkel;* Angle.
—, d'—, (méc.); *schräg;* Bevel.
—s, abattre les —, (charp.); *abkanten, abschärfen, ablaufen lassen, die Winkel schleifen, beschneiden;* to edge, chamfer.
— aigu, du maigre; *der spitze Winkel;* Acute angle, sharp angle (of workmen).
Angle, à —s aigus, acutangle; *scharfeckig;* Acute-angular
—, à — aigu, oxygone, acutangle; *spitzwinklig;* Acute-angled.
—, d'—, à corde, en biseau, en sifflet; *schräge, verloren gehend;* Bevel, liance, haunce.
— des cristaux; *der Krystallwinkel;* Angle of crystals.
— curviligne; *krummlinige Winkel;* Curvilinear angle.
— dièdre; *ein durch zwei Flächen gebildeter Winkel;* Angle formed by two planes.
— droit, angle d'équerre, *m.*; *der Rechtwinkel, rechte Winkel;* Right angle.
—, à —s droits, rectangulaire, rectangle, orthogonal; *rechtwinkelig;* Rectangular, right-angled. [*winkel;* Bevel gear.
— d'engrenage; *der Zahnrad-*
—, espace indéfini entre les côtés d'un —; *der Raum zwischen den Schenkeln eines Winkels;* Aperture of an angle.
— externe, extérieur; *äusserer Winkel;* External angle.
—, faire —; *ein Knie, einen Winkel, eine Krümmung machen;* to form an angle, to elbow.
— du frottement, *m.*; *der Reibungswinkel, der Ruhewinkel;* Angle of friction, of resistance.
— du gras, *v.* Angle obtus.
— d'inclinaison, *m.* (minér.); *der Neigungswinkel;* Angle of inclination.
— interne, intérieur; *innerer Winkel;* Internal angle.
— du maigre, *v.* Angle aigu.
— mixtiligne; *gemischtliniger Winkel;* Mixed angle formed by a straight and curved line.
—, à — oblique, obliquangle; *schiefwinklig;* Oblique angled, scalene angled.
— oblique, (méc.); *das Schrägmass, Gehrmass;* Bevel way, bevel.
— observé ou relevé, (géod.); *der abgemessene, beobachtete Winkel;* Angle observed, angle *or* bearing taken.
— obtus, angle du gras; *der stumpfe Winkel;* Obtuse angle, blunt angle (of workmen).
—, à — obtus, obtusangle; *stumpfeckig, stumpfwinklig;* Obtuse-angled.
— optique; *v.* Angle visuel.
— plan; *ebener Winkel;* Plain angle.
—s, à plusieurs —; *vieleckig;* Many-cornered.
— de polarisation, *m.*; *der Polarisationswinkel;* Angle of polarization.
Angle polyèdre; *körperlich Winkel, die körperliche Ecke, der vielseitige, polyedrische Winkel;* Solid angle, polyedri polyhedral, polyedron, polyh drons angle.
— rapporteur; *der Uebertragwinkel, Winkelträger;* Protector, protracter.
— du rayon réfracté ou rompu; *gebrochener Winkel;* Refracted angle.
— de réflexion, de réflection *m.*; *der Abprallungswinkel, Ausfallwinkel, Reflectionwinkel, Zurückwerfungswinkel;* Angle of reflection.
— de réfraction; *der Brechungswinkel;* Angle of refraction.
— rectiligne; *gradliniger Winkel;* Rectilinear angle.
— relevé, *v.* Angle observé.
— rentrant; *eingehender, einspringender Winkel;* Reentering angle.
— de rupture; *der Bruchwinkel;* Angle of rupture.
—s, à — saillants; *scharfeckig;* Sharp-cornered.
—s, sans —; *ohne Ecken, uneckig;* Unangular.
— solide, *v.* Angle polyèdre
— sphérique; *der Kugelwinkel* Spherical angle.
— visuel ou optique; *der Sehewinkel, Gesichtswinkel optische Winkel;* Visual angle optic angle.
Angler, (fond.); *Winkel genau abformen;* to form the angles
Anglésite, *f.*, plomb sulfaté sulfate de plomb, *m.*; *der Anglesit, Bleivitriolspath das prismatische Bleibaryt Bleivitriol, Bleisulphat, Vitriolbleierz, Bleiglas, schwefelsaure Bleioxyd;* Anglesine anglesit, anglesite, sulphate of lead.
Anglet, *m.* (arch.); *die Aushöhlung, Auskehlung, kleine rechtwinklige Vertiefung, der Vorsprungswinkel;* Channel, indenture.
Angleux; *voll Ecken, eckig, winklig;* Full of corners.
Angloir, *m.* (fond.); *der Winkelfasser;* Carpenter's square measure for angles.
Angrois, *m.*, clef, *f.*; *das Schliesskeilchen, der Sperrkeil, Schlusswinkelchen, Sperrkeilchen;* Wedge, coin, (for sockets).
Anguille, *f.*, pli, *m.* (drap.); *der Aal, die Falte, der Nerv, Wulst;* Crumple, tuck.
— (pont.); *die Spannlatte zu Flossbrücken;* Spar placed ahead and astern of rafts.

ulaire, anguleux, angulé; ·ig, *winkelig*; Angular, cor-rwise, cornered.
colonnes — *f. pl.*; *Winkel-osten*; Corner-columns.
·ierre —, *f.*; *der Eckstein, zundstein*; Corner-stone, id-stone.
uleux; *mit Winkeln ver-sen, vielwinkelig, vieleckig ntig*; Angulous, hooked, nered, full of corners.
ulifère, à angles; *winkelig, lig, kantig, Winkel.....*; An-lar, full of corners.
éler, (verr.); *gleichmässig izen*; Uniform heating, warm-.
ydre, absolu; *wasserlos, asserfrei, wasserleer, unge-issert, anhydrisch*; An-drous.
ydride, *m.*; *das Anhydrid, wasserfreie Säure*; Anhy-ide, secondary negative oxide, ide of acid-radicles.
étique; *das Essigsäure-An-drid*; Acetic anhydride.
·élo-benzoïque; *die was-freie Essig-Benzoesäure*; elo-benzoic anhydride.
enzoïque; *die wasserfreie nzoësaure*; Benzoic anhy-de.
ypochloreux; *das unter-lorige Anhydrid*; Hypo-orous anhydride.
itrique; *die wasserfreie lpetersäure*; Nitric anhy-ide.
hosphorique; *die wasser-ie Phosphorsäure*; Phos-oric anhydride.
uccinique; *das Bernstein-ure-Anhydrid*; Succinic an-dride.
ulphurique; *die wasser-ie Schwefelsäure*; Sul-uric anhydride.
ulfate de chaux anhydre, , chaux anhydrosulfatée, lfatine, sulfatée anhydre, rsténite; *der Anhydrit, r wasserfreie Gyps, das ismatische Gyps-Haloid, r Würfelspath*; Anhydrite, hydrous sulphate of lime, hydrous gypsum, prismatic riacite gypsum, cubo spar, rstenite.
arytique, allomorphite; *r Schwerspathanhydrit, Al-morphit*; Anhydrite of bari-, allomorphite.
ompacte, (minér.); *der Gr-ss-Stein*; Compact anhy-ite, tripe-stone.
breux; *der faserige Anhy-it*; Fibrous anhydrite.
ranulaire; *der körnige Anhydrit*; Granular anhydrite.
Anhydride radié; *der strahlige Anhydrit*; Radiated anhydrite.
— silicifère; *der quarzhaltige körnige Anhydrit, Vulpinit*; Siliciferous anhydrite, vulpinite.
— de spath, spath en cubes; *der spathige Anhydrit*; Sparry or cube-spar anhydrite.
Aniléine, *f.*; *das Anilein*; Anileine.
Aniline, *f.* (chim.); *das Anilin*; Aniline, phenylamine, crystalline, cyanol, benzidam, phenamine, pheuamide.
—, rouge d'—; *das Anilinroth*; Anilino red, anileine.
Anille, *f.* (moul.); *das Mühleisen, Ankerkreuz*; Rynd, iron-cross.
— à pont, *f.* (moul.); *das Brückenmühleisen*; Bridge rynd.
Animaliser; *in thierischen Stoff verwandeln, verthieren*; to animalize.
Anime, *m.* (résine); *das Animeharz, Anime*; Animo resin.
Animer, (phys.); *in Bewegung setzen, beleben*; to move, to propel.
Anion, (électr.); *das Anion*; Anion.
Anis, *m.* anisette, *f.*; *der Anis*; Anise.
— (min.); *schlechtes Erz*; Bad ores.
—, huile d'—, *f.*; *das Anisöl*; Anise-oil.
Anisométrique, (phys.); *anisometrisch*; Anisometric.
Anisotique (phys.); *anisotisch*; Anisotic.
Ankérite, dolomie cristallisée, (minér.); *der Ankerit, Art Kalkcarbonat*; Ankerite, crystallized domolite.
Annabergite, nickel arséniaté; *der Annabergit, Nickelocker*; Annabergite, arsenical nickel.
Anneau, *m.*; *der Ring, die Oese*; Ring, loop, band, link, hoop.
— (serr.); *der Ring, die Raute*; Bow.
— (balance); *der Ring (an der Waage)*; Rim.
—, lunette, *f* (horl.); *der Uhrglasring*; Rim.
—, chaînon en forme de 8, (pour rattacher les chaînons d'une chaîne rompue), (min.); *der Klobea*; Ring in the shape of an 8.
— d'alliance de plate-longe; *Verbindungsring am Umgange des Pferdegeschirrs*; Ring at the kicking strap of the harness.
— d'attelage; *Schirrring, Widerhaltring*; Shoulder link, ring of the shaft or of any draught hook.
Anneau, oeil des attelles, *m.* (sell.); *die Kummtfederöse, Zugöse, Oese*; Loop, eye.
— d'avaloire; *Schweiss, Blattring am Hintergeschirr*; Ring of the breeching of harness.
— de baïonnette; *Sperrring an der Bajonettdille*; Ring sliding round the socket.
— des bandes, *m. pl.*; *das Gelässe*; Band-rings, *pl.*
— de battant de la grenadière; *Ring am obern Riemenbügel*; Ring on the swivel for the middle loop of a musket.
— de battant de sous-garde; *Ring am untern Riemenbügel*; Ring on the lower swivel.
— de bec (pont.); *der Schnabelring eines Pontons*; Ring of the angle of the starlings.
— de bout d'essieu; *der Achsring, Achsschenkelring*; Linch hoop, axle-hoop, iron-ring, end-hoop.
— de bois; *Sänger, hölzerner Ring*; Hank, wooden ring.
— brisé; *zerbrochener Ring*; Split ring.
— brisé; *gegliederter Ring*; Jointed ring.
— du caveçon (sell.); *die beweglichen Ringe, die Bochenringe (zum Einschnallen der Leine)*; Longing rings.
— de calotte de pistolet; *der Ring an der Metallkappe des Pistolenkolbens*; Ring of the metal cap of a pistol.
— d'une chaîne de fil d'archal, *m.*; *der Schacken*; Ring of a wire-chain.
— de chaîne de timon; *der Deichselring (an der Deichselkette)*; Pole-chain ring.
— du chien, *m.* (min.); *der Schwanz*; Ring of the whim.
—, coeur du chien d'un fusil à silex; *das Herz, Auge, das Hahnenherz*; Throat-hole (not in English pattern).
— de la clef, *m.*; *der Bügel, Schlüsselring, Ring, die Raute*; Bow of a key.
— de la cloche, *m.*; bélière, *f.*; *der Glockenring*; Ring of the clapper.
— des coins de mineur, *m.*; *der Fröschelring*; Wedge-ring.
— du collier, *m.*; *die Kummtfederöse, Zugöse*; Loop, eye, clip.
— colorés (opt.); *die Farbenringe*; Coloured rings.
—, oeil, *m.*, ganse de corde, *f.*; *die Oese, Schlinge, Schleife*; Loop.
Anneaux, défaire les — d'une chaîne; *entgliedern*; to unlink.
— électrique; *elektrischer Ring*; Electric ring.

Anneaux d'entrelacé de licou, de licol; *Kehlriemenschleifenring an der Halfter, Halfterring*; Ring at the throatlash of a halter or stable collar, chainrein.
— d'essieu, *m.*, frète, frette, *f.*; *der Nabenring, das Nabenband*; Axle-hoop, iron-ring.
— de faïence muni de deux crochets, *m.*, cloche, plaque de faïence *f.*, cône en faïence brune, *m.* (tél.); *die Porzellankapsel*; Shackle.
— de fer; *eiserner Ring*; Iron ring, cringle.
— gradué (compas); *der Gradring (am Kompass)*; Graduated ring.
— du licou (sell.); *der Halfterring*; Collar-ring, ring, throat or centre-ring of the head-collar.
—, mettre un — à.....; *einen Ring ansetzen*; to ring.
— du milieu; *der obere Riembügel, Oberriembügel*; Ring of the middle loop.
— mobile; *beweglicher Ring, Schieber, Schiebknopf*; Runner, sliding keeper, slide-loop.
— nuptial; *der Hochzeitsring*; Wedding ring.
—, ôter un — à.....; *einen Ring abnehmen*; to unring.
— de palonnier d'une voiture, (charr.); *der Ortscheitring*; Swingle-tree-ring, middle swingle-tree, clasp-ring.
— à patte; *Ring mit Lappen, Flügeln*; Ring with lugs, flaps, flanges. [Ringlet.
—, petit —; *das Ringelchen*;
— à piton; *der Ringnagel, die Ringschraube*; Ring with an eyebolt.
— de porte-rênes, *m.*; *der Zügelring*; Bit-ring, ring of the bridle.
—x de retraite de brancard, *pl.*; *die Oesen an der englischen Gabeldeichsel*; Breeching loops on the shafts.
—, couronne (circulaire) d'une roue, *f.*; *der Radfelgenkranz, der Radkranz, der Kranz*; Rim.
— à rouleau, *m.*, (moul.); *der Rollring*; Roll-ring.
— à tige; *der Ring mit Spillen*; Ring with spindles.
—, cercle à vis, *m.*; *der Schraubenring, die Ringschraube*; Screw-hoop.
—x de vigne *pl.* (jard.); *Rebenbogen*; Vine in arches, vaults.
— d'un volant (mach.); *der Schwungring*; Rim, ring.
Annelé (arch.); *geringelt*; Ringed.
Anneler (coiff.); *Ringellocken machen, ringeln, kräuseln, aufringeln, locken*; to curl in ringlets.
Annelet, *m.*; *das Glasauge, Hornauge am Schiffchen*; Glass or horn eye of shuttles.
—s, *pl.* (arch.); *die Rinne, Riemchen*: Annulets.
— *m.* (mouleur); *kleine Drahtschnalle für Klammern*; Small wire or thread buckles for assembling chapes.
Annelure, *f.* (coiff.); *das Kräuseln in Locken*; Making ringlets. [Annex.
Annexe, *f.* (arch.); *der Anbau*;
Annexer, (arch.); *anbauen*; to [annex.
Anuille, *v.* Anille.
Annonce, *f.*; *die Ankündigung, Anzeige*; Advertisement.
— emphatique, *die prahlerische Anzeige*; Puff.
—, faiseur d'—s emphatiques; *der Marktschreier, einer der prahlerische Anzeigen macht*; Puffer.
—, frais d'—s, *m. pl.*; *die Anzeigekosten*; Advertising.
Annotation, glose marginale, apostille, *f.* (impr.); *die Glosse*; Annotation.
Annulaire (phys.); *ringförmig*; Annular, annulary, ring-shaped.
—, doigt —, *m.*; *der Ringfinger*; Ring-finger.
—, machine —; *die Ringcylindermaschine, Ringkolbenmaschine*; Annular engine.
Anode, *m.*, (pôle positif); *die Anode, positiver Pol*; Anode, positive pole.
Anorthite, christianite, biotine, *f.*; *der Anorthit, Christianit*; Anorthite, christianite.
Anotto, rocou, *m.*; *der Orlean*; Annotto, anatto, arnotto, orlean, roucou.
Anse, *f.*, (cloche); *der Henkel, das Oehr, die Krone*; Cannon, handle, ear.
—, à —; *gehenkelt, geöhrt, mit Griff versehen*; Ansated.
— de descente, *f.* (min.); *die Fahrtklammer*; Handle.
— de panier; *der Korbhenkel*; Basket-handle.
— de panier, *f.*; *die halbelliptische Kurve*; Semi-elliptical curve.
— de panier, d'ovale, arc surbaissé *m.* (arch.); *der Korbbogen, das gedrückte Gewölbe*; Basket-handle arch, surbased arch, flat-arched vault.
— de panier, *f.* (serr.); *schneckenförmige Zierrath*; Spiral ornament.
— de la tonne ou du seau de minérai, *f.* (min.); *der Quänzel, Bügel*; Handle.
Anse à vis, piton à vis, *m.*; *die Schraubenbolzen (mit Splint), Augbolzen, Augenbolzen*; Junk ring eye-bolt, eye-bolt.
Anser, (tonn.); *henkeln*; to pu a handle on.
Ansette, *f.*; *die Schnalle fü Orden*; Clasp for decorations.
Ante, *f.*, pilastre, *m.* (arch.) *die Ante, der Eckwandpfeiler vorspringende Eckpfeiler* Anta, pilaster.
—; *kleiner Pinselhalter*; Smal handle of brushes.
— patte *f.*, bras d'un moulin à vent *m.*; *die Windruthe* Arm, whip, wind-arm.
Ante-bois, *m.* (men.); *di Getäfelleiste, Wandleiste* Bar near the walls on inlai floors.
Antédiluvien, (géol.); *vorsündfluthlich*; Antediluvian.
Antéfixe, *m.* (arch.); *der Stirnziegel, die Antefixen*; Antefixa antefix.
Anténois, venu —, *m.* (écur.); *überjährig*; More than one year old.
Anter (charp.); *zusammenfugen einfugen*; to assemble by mortises.
Anthocyane, (chim.); *das Blattblau, Blau der Blätter, das Anthokyan, Cyanin*; Anthokyan, cyanin.
Anthophyllite, amphibole, *f.*; *der (strahlige) Anthophyllit, der prismatische Schillerspath*; Anthophyllite, prismatic schiller-spar.
Anthracides, minéraux anthracides, *m. pl.* (min.); *kohlenstoffhaltige Minerale*; Anthracite minerals, *pl.*
Anthracifère, houilleux; *Kohlenhaltig*; Coaly.
Anthracite, *m.*, anthracolithe, plombagine, blende charbonneuse *f.* (minér.); *die Kohlenblende, harzlose Steinkohle, Glanzkohle, der Anthracit, der Anthracolith*; Anthracite, slaty glance-coal, Kilkenny-coal, anthracolite, blind coal.
— fibreux, charbon de bois minéral, *m.*; *die Faserkohle, faseriger Anthracit, mineralische Holzkohle, gegrabene Holzkohle*; Fibrous anthracite, stone coal.
— schisteux, *m.*; *die gemeine Kohlenblende*; Schistous anthracite.
Anthraciteux; *Anthracithaltig*; Containing anthracite.
Anthracolite, anthracite *f.*; *der Anthracolith, Anthraconit*; Anthracolite, anthraconite.

hhracomètre, *m.*; *der Kohlensäuremesser*, *Luftsäuremesser*; Anthracometor.
hhraconite, *m.*, carbonate lcaire compacte, variété tumineuse et fétide de lcaire; *der Anthraconit*, *hlensaure Kalkstein*; Anraconite, swinestone.
hhropomagnétique (phys.); *thropo-magnetisch*, *zum erischen Magnetismus gerig*; Pertaining to animal agnetism.
hropomagnétisme, *v.* agnétisme animal.
i-bois, *v.* Ante-bois.
icabinet, *m.*; *das Vorcabinet*; Antecabinet.
ichambre, *f.*; *das Eintrittsmmer*, *Vorzimmer*, *Vornach*; Antechamber, outrd room, anteroom.
e salon, *f.*; *der Vorsaal*; desalooo. [Soude.
icblore, *v.* Sulfite de
iclinale (minér.); *antiklil*; Anticlinal.
icour, avant-cour, *f.* ch.); *der Vorhof*; Forert, fore-yard, entry, porch.
idote, *m.*; *das Gegengift*, *itidot*; Antidote, counterison.
iennaèdre (crist.); *zwölftigprismatisch*; Antiennealdral.
ifermentescible, (cbim.); *hrungswidrig*; Antiferment.
ifriction, tourillon, eto. —, *m.*; *Zapfen ohne Reibung*; itifriction pivot, etc.
igorite, bronzite, *f.* inér.); *der Antigorit*; Antirite, serpentine.
igorium, émail bleu, *m.* rr.); *das Blaufarbenglas*, *Glasur*, *das Schmelzglas*, *Smalte*; Glazing, coarse amel.
ille, *f.* (arch.); *der Baum*, *Stange*; Polc, beam, bar.
imoine, *m.*; *das Antimonim*, *das Spiessglass*, *der iessglanz*, *das Antimoniessglanzmetall*, *Spiessglastall*, *der Spiessglanzkönig*; timony, stibium, antimoim. [d'antimoine.
arsénical, *v.* Arséniure
eurre d'—, *m.*; *die Spiessanzbutter*, *Antimonbutter*, *Spiessglanzöl*; Butter of timony.
lanc, *v.* Oxyde d'antioine.
imoine blende, *v.* Oxylfure d'antimoine.
romure d'—, *m.*; *das Antonbromid*, *Antimonbromür*; Bromide of antimony.

Antimoine, chlorure d'—, *m.*; *das Antimonchlorid*; Chloride of antimooy.
— cru; *roher Spiessglanz*, *Antimonium*; Crude antimony.
—, deutosulfure d'—, *m.*; *das Spiessglasübersulfür*; Deutosulphuret of antimony.
— ferrugineux, *m.*; *der Haidingerit*; Ferruginous antimonium.
—, fleurs argentines d'—, *f. pl.*; acide antimonieux, *m.*; *die Antimonialblumen*, *Antimonblumen*, *das Antimonoxyd*, *Weisspiessglanzerz*, *Weissantimonerz*, *die Antimonblüthe*; Flowers of antimony.
—, fluorure d'—, *m.*; *das Antimonfluorid*, *Antimonfluorür*, *Fluorantimon*; Fluoride of antimony.
— gris compacte; *dichter grauer Spiessglanz*; Compact gray-streaked antimony.
— gris rayonné; *strahliger grauer Spiessglanz*; Radiated sulphuret of antimony.
—, huile d'—, *f.*; *das Spiessglanzöl*; Oil of antimony.
— hydrosulfuré; *die Spiessglanzblüthe*, *der Spiessglanzkermes*, *rother Spiessglanz*; Hydrosulphuret of antimony, mineral kermes.
— hydrosulfuré rouge aciculaire, *m.*; *rothes Federspiessglas*; Red acicular antimony.
—, hydrure d'—; *der Antimonwasserstoff*; Hydride of antimony, antimonide of hydrogen.
—, iodosulfure d'—, *m.*; *das Jodschwefelantimon*; Iodosulphuret of antimony.
—, iodure d'—, *m.*; *das Antimonjodid*, *Antimonjodür*; Iodide of antimony.
— irisé; *vielfarbiger Spiessglanz*; Iridescent antimony.
—, mine *f.*, ou sulfure d'—, *m.*; *das Schwefelspiessglas*, *natürlich geschwefeltes Spiessglas*, *Spiessglasserz*; Ore of antimony.
— natif, pur, régule d'—, *m.*; *gediegenes Antimonium*, *der Spiessglanzkönig*; Native Antimony, regulus of antimony.
— natif arsénifère, *v.* Arséniure d'antimoine.
—, oxychlorure d'—, *m.*; *das Antimonoxychlorid*, *Antimonchlorid*; Oxychloride of antimony.
—, oxyde d'—, antioe d'—, *m.*; *das Antimonoxyd*, *die Spiessglanzasche*; Oxide of antimony.

Antimoine oxydé; *die Antimonblüthe*, (*das Weiss-Spiessglanzerz*, *Spiessglanzweiss*, *Antimonoxyd*); Antimnny bloom, white antimony, oxide of antimony.
— oxydé sulfuré, *v.* Antimoine rouge, ou Oxysulfure d'antimoine.
— oxydé terreux; *der Antimon-Ocker*, *Spiessglas-Ocker*; Antimony-ochre.
—, oxyiodure d'—, *m.*; *das Antimonoxyjodid*, *Antimonjodid*; Oxyiodide of antimony.
—, oxysulfure d'—; *das Antimonoxysulfid*, *Antimonsulfid*; Oxysulphide of antimony, glass of antimony.
—, pentasulfure d'—, sulfide antimonique, acide sulfantimonique anhydre; *die Sulfantimonsäure*, *das fünffach* oder *zwei einhalbfach Schwefelantimon*, *der Spiessglanzschwefel*, *Goldschwefel*; Pentasulphide of antimony, antimonic sulphide, anhydrous sulphantimonic acid, persulphide of antimony, golden sulphuret of antimony.
— en plumes, *m.*; plagionite, *f.*; *das Federerz*; Plumose antimonial oro.
— préparé; *zubereitetes Antimonium*; Prepared antimony.
—, protosulfure d'—, *m.*; *das Spiessglanzsulfid*; Protosulphuret of antimony.
— rouge, antimoine oxydé sulfuré, oxysulfure d'antimoine; *das Rothspiessglanzerz*, *die Spiessglanzblende*; Red antimony ore, kermes, red antimony.
—, sélénide d'—, *m.*; *das Antimonseleniuret*; Selenide of antimony.
—, sulfate d'—, *m.*; *schwefelsaures Spiessglanzoxyd*; Sulphato of antimony.
—, sulfide d'—; *das Antimonsulfid*, *der Goldschwefel*; Sulphido of antimony.
—, sulfochlorure d'—, *m.*; *das Antimonsulfoperchlorid*, *Antimonperchlorid*; Sulphochloride of antimony.
—, sulfoiodure d'—, *m.*; *das Antimonsulfojodid*; Sulphiodide of antimony.
— sulfuré; *graues Spiessglanzerz*, *der Antimonglanz*, *Schwefelantimon*, *Spiessglanz*, *das Grauspiessglanzerz*; Grey antimnny orc, sulphurot of antimnny, crystallized trisulphido of antimony, leo ruber, plumbum nigrum, lupus metallorum.

Antimoine sulfuré aciculaire; *die Spiessglanzdruse, nadelförmiges Grauspiessglanzerz, Antimonglanz, nadelförmiges Schwefelantimon*; Acicular sulphuret of antimony.
— sulfuré capillaire, *m.*; *das Federerz*; Salamandor's hair, feather ore, plumose antimonial ore.
— sulfuré nickelifère (minér.); *das Nickel-Spiessglanzerz, der Antimon-Nickelglanz, Nickel-Antimonglanz*; Nickel-stibine.
— sulfuré plombo-cuprifère, bournonite, *f.*; *der Bournonit, das Schwarzspiessglanzerz, Spiessglanz-Bleierz*; Wheel-ore, bournonite.
—, teinture d'—, *f.*; *der Spiessglanzauszug*; Antimonial wine.
— testacé; *der Arsenikspiessglanz*; Testaceous antimony.
—, trisulfure d'—, sulfide antimonieux, acide sulfoantimonieux anhydre; *die sulfantimonige Säure, das dreifach* oder *anderthalbfach Schwefelantimon, Antimonsulfür*; Trisulphido of antimony, antimonious sulphide, anhydrous sulphantimonious acid.
—, trisulfure d'— amorphe; *Amorphes Antimonsulfid, braunrothes Schwefelantimon, Mineralkermes*; Amorphous trisulphido of antimony, mineral kermes.
Antimonial; *von Spiessglanz, von Antimon*; Antimonial.
Antimoniate, oxymoniate, stibiate, *m.*; *das Spiessglanzsalz, antimonsaures Salz, spiessglanzsaures Salz*; Antimoniate.
— de chaux, *m.*, roméine, *f.*; *antimonsaurer Kalk*; Antimoniate of lime, romeine.
—, stibiate de plomb, *m.*; *spiessglanzsaures, antimonsaures Bleioxyd, die Bleiniere*; Antimoniate of lead.
— de potasse, *m.*; *spiessglanzsaures, antimonsaures Kali*; Antimoniato of potash.
— de soude; *spiessglanzsaures, antimonsaures Natron*; Antimoniato of soda.
— de zinc; *spiessglanzsaures, antimonsaures Zinkoxyd*; Antimoniate of zinc.
Antimonickel, *v.* Antimoniure de nickel.
Antimonides, *m. pl.*; *antimonhaltige Mineralien*; Antimonitos, oxides of antimony.
Antimonite, *m.*; *antimonigsaures Salz*; Antimonite.
Antimoniure, *m.*; *Antimonlegirung*; Alloy of antimony.
— d'argent, *m.*, discrase, *f.*, argent antimonial; *das Antimonsilber, Spiessglanzsilber*; Antimonial silver, discrasite.
— de nickel, nickel antimonial, Breithauptite; *das Antimonnickel, Antimonnickelkies, Nickelantimonial, Nickelantimonglanz*; Antimonial-nickel, Breithauptite.
Antimonocre, *f.*, oxyde d'antimoine, acide antimonieux; *der Antimonocker, antimonsaures Bleioxyd*; Antimonochre, antimonoker.
Antimonphyllite, oxyde d'antimoine, en aiguilles ou en masse feuilletée; *der Antimonphyllit, das Weissspiessglanzerz*; Antimonphyllite.
Antiparallèle; *parallel durchschneidend*; Antiparallel.
Antiphonel, *m.* (org.); *das Antiphonel*; Antiphonel.
Antirrhine, *f.* (teint.); *das Anthokirrin, Antirrhin*; Antirrhin, anthokirrin.
Antiseptique, *m.*; *das fäulnisswidrige Mittel*; Antiseptic.
Antispode, *m.* (chim.); *die Pflanzenasche, Thierasche*; Antispodium.
Antistatique, (crist.); *mit ungleichen Flächen*; Antistatic.
Antitonnerre, *v.* Paratonnerre.
Antizymiaque, antizymique, (chim.); *Gährung hindernd*; Antizimiac, preventing fermentation.
Antoiser, (agr.); *den Dünger aufhäufeln, aufschichten, aufsetzen*; to put manure in small heaps.
Antoit, *m.* (charp.); *der Hebel mit Kurbel, die Ziehklammer, Ziehschraube*; Crank-lever.
Aonaro, *f.* (min.); *der Schwaden, das böse faule Wetter*; Damp, vapour.
Août, *m.* (agr.); *der Schnitterlohn, Erntelohn*; Harvest-fee, harvest-pay reaper's wages.
Aoûté, (agr.); *gezeitigt*; Ripened by the heat of August.
Aoûteron, *m.*; *der Schnitter*; Harvestman, reaper, mower, cutter of corn.
Apanon, *m.* (charr.); *der Nagel für den Sech*; Pin for the beam.
Aparté, *m.* (impr.); *die Marginalnote*; Marginal note.
Apatélite, *f.* (sulfate ferrique hydraté); *der Apatelit*; Apatelito.
Apatite, *m.*, chaux phosphatée, fluophosphate de chaux, *m.*; *der phosphorsaure Kalk, Apatit, Spargelstein, Moroxit, Eaklasit*; Apatite, phosphate of calcium.
Aperçoir, *m.* (aig.); *das Blech*; Plates on both sides of the grinding stone.
Apéritoire, *f.*, péricors, *m.* (aig.); *die Vergleichplatte*; Horn *or* Iron plate to equalize or gauge the wire on the lathe.
Aperta (vox, tibia), jeu à tuyaux ouverts, (org.); *das Aperta*; Aperta.
Apfelregal, Knopfregal, régale à pomme ou à bouton *m.* (org.); *das Apfelregal*; Apfelregal.
Aphanèse, *m.*, arséniate cuivrique hydraté, cuivre arséniaté prismatique triangulaire; *das Strahlerz, Strahlenkupfer, Aphanes, Kinoklase, Abichit*; Aphanese, aphanesite, abichite.
Aphanite, diorite compacte, roche cornéenne, amphibolite, *f.*; *der Aphanit, Diorit (Grünsteinporphyr)*; Aphanite, diorite.
Aphlogistique, lampe —, *f.*; *die aphlogistische Lampe*; Aphlogistic lamp.
Aphrisite, *f.*, (tourmaline terreuse); *der Graupenschörl, Aphrizit, schwarze, gemeine Schörl, Aschenzieher*; Aphrizite, tourmaline, common schorl.
Aphrite, chaux carbonatée nacrée; *der Schieferspath, Schieferspar, Schaumkalk*; Aphrite.
Aphronitre, *m.*, fleur de nitre, *f.*, salpêtre de houssage, *m.*; *natürlicher Salpeter, der Salpeterschaum, die Salpeterblume, der Mauersalpeter, Aphronitrum*; Wall salpetre, aphronitre, salpetre flowers.
Aphtalose, aphthitalite, sulfate de potasse, *m.*; *der Arcanit*; Aphtalose, vesuvian salt, sulphate of potash, arcanite, aphthitalite.
Apiciforme, (minér.); *nadelförmig*; Acicular, needle.
Apiculteur *m.* (éc. rur.); *der Bienenzüchter, Bienenvater, Immenvater, Zeidler*; Bee manager, Bee breeder.
Apiculture, *f.* (éc. rur.); *die Bienenzucht*; Culture, rearing, management of bees.
Apiéceur, *m.*; *der Stückarbeiter*; Workman by the job, piece workman, piecer.
Aplaigner, *v.* Garnir, lainer.
Aplaigneur, *v.* Laineur.
Aplanir, unir, égaliser; *ab-*

ılzen, *abgleichen*; to roll, float.
ınir, régaler les déblais; *fgeworfene Erde ebnen, tragen*; to level ground earth which has been own up.
âtre d'un fourneau, nd.); *die Unebenheiten auf m Herde ausstreichen*; to vel the hearth.
nétall.); *gleich schlagen*; to eo, flatten.
anissement, nivellement, ; *die Gleichmachung, das nen, Abebnen*; Levelling, nation.
anisseur, *v.* Apprêteur.
anissoire des maçons, *f.*; *s Reibebret der Maurer*; oat of masons.
ui est appliquée par deux ains, (maç.); *das Reibebret s mit zwei Händen gehandbt wird*; Derby.
atir, aplanir; *abbreiten, tschen, abpochen, placken*; stretch, to plate, to flatten.
hap.); *niederfausten, niederigeln*; to flatten the brims.
es barres de fer, (forg.); *rwellen, ausbreiten*; to beat flatten the iron rods.
atisserie, *f.*; *Plattwerkätte, Streckwerkstätte, Streckätte*; Flattening room, workop for drawing rollers.
die Streckrollen, Streckılinder; Drawing rollers.
atisseur, élargisseur, *m.*; *r Gleicher, Plätter, Strecker, isenstrecker*; Workman that retches, flattens and smoothes e iron.
latissoir, marteau satineur, xtenseur, *m.*; *der Stabhamer, der Streckhammer, Ur- ellhammer, Breithammer, ichthammer, die Streckwal-, Plättwalze*; Flatter, flatting ammer.
latissoire, *f.*; *die Plättwalze, reckwalze, das Streckwerk, lättwerk*; Flatter, roller, rolng-cylinder.
lomb, *m.*; *lothrechte, senkechte, bleirechte, verticale ichtung* oder *Linie, Stellung, altung*; Perpendicularity.
d'—, perpendiculaire; *enkrecht, lothrecht, scheitelecht, bleirecht, gerade*; (*im ergbau*) *seiger, saiger*; erpendicular, plumb.
prendre l'—, plomber harp.); *lothen, ablothen*; to lumb.
lome, *m.*, (grenat grossuaire); *grüner Granat, der plom*; Green garnet.

Apointisser, rendre pointu; *spitzen, anspitzen, zuspitzen*; to point.
Apomécomètre, *m.* (niv.); *der Weitenmesser, Fernmesser, Abstandsmesser*; Apomecometer.
Apomécométrie, *f.*; *Abstandsmessung, Weitenmessungskunst, Fernmessungskunst*; Apomecometry.
Apophyge *f.*, arrachement, congé d'en basm., naissance, escape *f.*; *der Anlauf einer Säule*; Apophyge, apophysis, apothesis, escape, scape, conge.
Apophyllite, ichthyophtalme, albine, tessélite, zéolite d'hellesta, mésotype épointée, oxhavérite; *pyramidaler Kuphonspath, der Fischaugenstein, Apophyllit, Albin*; Apophyllite.
Aposépédine, leucine, *m.*; *das Aposepidin, Käsoxyd, Leucin*; Aposepidine, oxide of caseine, caseic acid.
Apostille, *v.* Annotation.
Apothicaire, pharmacien, *m.*; *der Apotheker*; Apothecary, pharmaceutical chemist.
Appareil, *m.* (chim., phys.); *die Vorrichtungen, Zurichtungen, die Geräthschaftssammlung, das Kunstgeräth*; Apparatus.
—, mécanisme, *m.*, invention, disposition, machine, mécanique, *f.* (méc.); *der Apparat, die Einrichtung, Vorrichtung, die Bestellung, Zurichtung, der Mechanismus*; Apparatus, contrivance, mechanism, arrangement, gearing, geering, machinery.
—, liaison, maçonnerie, *f.*; *der Mauerverband, Verband*; Bond, walling-manner.
—; *die Schichtenhöhe*; Thickness of layers.
— acoustique, (tél.); *der akustische Telegraph, Hörtelegraph*; Telegraph, sounder, boll.
— à aiguille aimantée; *der Einzelnadeltelegraph*; Single needle telegraph.
— à deux aiguilles; *der Doppelnadeltelegraph*; Double needle telegraph.
—s, *m. pl.* (arch.); *die Gesimse* und *Ornamente*; Dressings, *pl.*
—, (moul.); *kleine Fluthbreter*; Small flood-boards.
—, (arch.); *Vorzeichnen, Schneiden und Einsetzen der Quadersteine, Steinschnitt* und *Mauerverband*; Draughting stones and combining their relative weight, pressure and position.
— pour démontrer l'accélération de la chute des corps graves, *m.* (phys.); *die Fallmaschine*; Apparatus serving to demonstrate the acceleration of falling bodies.
Appareil pour l'airage des salles, *m.*; *Vorrichtung zur Reinigung der Luft in Arbeitszimmern*; Air-trunk.
—, assise de haut, de bas —, (arch.); *hohe* oder *niedere Quader*; Layer of high stones, of low stones.
— d'alimentation, alimentaire; *der Füllapparat, Speiseapparat, die Wasserzuleitung, Speisevorrichtung*; Feeding-apparatus, feed-apparatus.
— amplifiant, (phot.); *der Vergrösserungsapparat*; Magnifying apparatus.
— dit anglais, (maç.); *der Blockverband, englische Verband*; Block-bond *or* old english bond.
— par assises réglées, (maç.); *das glatte Mauerwerk*; Plain-work.
— autographique ou pantélégraphe; *der Copirtelegraph*; Copying telegraph.
—, bas — (arch.); *der niedere Verband*; Low bond.
—, d'un bel —; *schön gebaut*; With layers nicely adjusted.
— pour couper les baguettes en biais, *m.*; *Vorrichtung um Leisten nach der Gehrung abzusägen*; Mitre saw-block.
— à bastringues, *m.*; *der Säurenapparat*; Apparatus for acids.
—, faire l'— d'un bec de gaz; *eine Gasvorrichtung machen*; to mount a gas-light.
—, de bel —, (arch.); *schön gebaut, schön aussehend*; Fine building.
— pour mouvoir le blutoir horizontalement, *m.*; *das Gabelwerk*; Apparatus for moving the bolter horizontally.
— à bocarder à sec, (mét.); *das Stufenpochwerk*; Dry stamping apparatus.
— en briques; *die Ziegelmauer, Backsteinmauer*; Brickwall.
— à cadran, (tél.); *der Zeigertelegraph*; Dial telegraph.
— compensateur; *der Ausgleichungsapparat*; Compensation apparatus.
— composé de la maçonnerie anglaise et de la croisée; *der Block-* und *Kreuzverband*; Block- and cross-bond.
— à croisettes, maçonnerie croisée, (maç.); *der Kreuzverband*; Cross-bond.
— à cuire dans le vide (sucr.);

die Vacuumpfanne; Vacuum pan.

Appareil de demande de secours, (tél.); *der tragbare Telegraph für Nothsignale*; Portable apparatus for trains in distress.

— des dépêches, (ch. fer.); *der Briefpostapparat*; Apparatus for taking up and putting down letter-bags.

— à déplacement, (chim.); *der Versetzungsapparat*; Displacing apparatus.

— de détente; *die Expansionsvorrichtung*; Expansion gear.

— de distillation circulatoire, vaisseau circulatoire, de rencontre, *m.* (chim.); *der Circulirapparat, das Circulirgefäss*; Circulatory apparatus.

— à distillation continue; *der Apparat für ununterbrochene Destillation*; Apparatus for continuous distillation.

— distillatoire, *m.*, ustensiles pour la distillation, *m. pl.* (chim.); *das Abziehzeug*; Distillatory utensils.

— distillatoire de Woulf; *der Woulf'sche Flaschenapparat*; Woulfe's apparatus.

— dynamique, frein dynamométrique, dynamomètre à frein de Prony, *m.* (méc.); *der Bremsdynamometer, die Reibungsbremse, Pronysche Bremse*; Dynamometrical brake, friction-brake.

— dynamométrique, dynamomètre, *m.*; *der Dynamometer, Kraftmesser*; Dynamometer, dynometer.

— pour l'échappement de l'air, *m.*; *Vorrichtung zur Entfernung der Luft*; Air-escape.

— écrivant; *der Schreibtelegraph*; Writing telegraph, ink-writer.

— électrique, *m.*, machine électrique, batterie électrique, pile voltaïque, *f.*; *die Elektrisirmaschine, die elektrische Batterie*; Electrical machine, electric battery.

— à électro-aimant; *der elektro-magnetische Telegraph*; Magneto-electric telegraph.

— électro-chimique, (tél.); *der elektro-chemische Telegraph*; Electro-chemical telegraph.

— émotteur, cylindre émotteur; *die Korn-* oder *Getreidereinigungsmaschine*; Smut machine, corn-cleaning machine, smut-mill.

— en épi, en fougère, en arêtes de hareng, opus spicatum (maç.); *der Fischgrätenverband, Häringsgrätenverband*; Herring-bone work *or* bond.

Appareil évaporatoire; *der Verdampfungsapparat, die Verdampfungsvorrichtung*; Evaporating apparatus.

— de fermeture, *m.* (tél.); *der Absperrungsapparat*; Closing apparatus.

— du fixage, *v.* Appareil de vaporisage.

— dit flamand, (maç.); *Flämischer Verband*; Flemish bond, header and stretcher bond.

— pour arrêter les flammèches, *m.* (loc.); *die Drahthaube*; Wire cap (on the top of chimneys).

— à forer dans tous les sens; *der Universalbohrapparat*; Universal boring apparatus.

— galvanique, (phys.); *der galvanische Apparat, die galvanische Kette*; Galvanic apparatus.

— galvanique de Roberts; *Robert's galvanischer Apparat, der Trogapparat*; Robert's galvanic battery *or* apparatus.

—, grand —; *der grosse Verband*; Large bond.

— de grenage de Congrève, (poudr.); *die Körnermaschine mit gezahnten Walzen, die Walzenkörnermaschine*; Granulating machine, Congreve's machine.

— de grillage; *der Röstapparat*; Roasting apparatus.

—, haut —; *der hohe Verband*; High bond.

— imprimeur, (tél.); *der Drucktelegraph, Typenapparat, Typendrucktelegraph*; Printing telegraph, type-printer.

— intérieur, *m.* (méc.); *innere Einrichtung*; Fitting up.

— irrégulier, opus incertum, opus antiquum; *die cyclopische Bruchsteinmauer*; Quarry-stone work.

— demi-jacquard; *der Halbjacquard*; Dobby-apparatus, dobby.

— de lavage et de tamisage; *der Wasch- und Siebapparat*; Washing and sieving apparatus.

— pour lisser les cartes, *m.*; *die Polire*; Apparatus for polishing.

— de Marsh, *m.* (chim.); *die Marshe Arsenikprobe*; Apparatus of Marsh.

— mixte; *der Mischverband*; Opus mixtum.

— en moellons; *der Plänerverband*; Ragstone wall.

— moteur; *das Triebwerk, der Bewegungsapparat, die Bewegungsvorrichtung, der Motor*; Moving apparatus, motor propeller.

Appareil mouillé, maille, opus reticulatum; *der Netzverband*; Reticulated work.

— à mouvement de trembleur; *der Glockentelegraph, Läutetelegraph, Weckertelegraph*; Alarm telegraph, bell telegraph.

—, moyen —; *der mittlere Verband*; Mean bond.

— parfumateur; *der Wohlgeruchsapparat*; Perfuming apparatus, odorizer.

—, petit —; *der kleine Verband*; Small bond.

—, petit — allongé; *der verlängerte Kleinverband*; Elongated small bond.

— de pompe; *der Sauger, Pumpenstock, die Zugstange*; Sucker.

— où se prépare la pâte, *m.* (pap.); *der Pappenschneidestein*; Apparatus for preparing the stuff.

— d'une pompe; *das Pumpengeräthe*; Pump gear.

— de porte, de fenêtre; *die Gliederung und Bauart der Gewände*; Construction of the casing.

— pour purifier le minérai bocardé, *m.*; *die Kratzwäsche*; Buddling apparatus.

— réglé, *v.* Appareil par assises réglées.

— révélateur, *m.*; *der Anzeiger von Eisenbahnunfällen*; Railway-accident detector.

— à remèdes; *der Einnahmeapparat, Einnahmelöffel*; Apparatus for administering drugs or medicaments, medicine apparatus.

— pour reproductions, (phot.); *das Reproductionsgestell*; Copying apparatus.

— de résistance, (tél.); *der Elektrodynamometer, Rheometer*; Electro-dynamometer, rheometer.

— réticulé, (arch); *der Netzverband, das Netzwerk*; Reticulated work, diamond work.

— pour retirer un morceau de la sonde engagé dans le forure, *m.* (min.); *die Fassschraube*; Bore extractor.

— de sauvetage; *der Rettungsapparat, die Rettungsmaschine*; Life-apparatus, fire escape.

— sécheur centrifuge à charbon; *die Centrifugaltrockenmaschine für Kohlen*; Centrifugal machine for drying coal.

— silencieux, rheotome, (tél.)

r Ausschalter, Wechselapparat (zur Ausschliessung der echselstation); Silent apratus.
pareil de soupapes, m.; r Ventilapparat; Salveir, clack-gear.
double style; der Doppelftapparat; Double style egraph.
translation, (tél.); der Uetragungsapparat, Transor; Translator, repeater.
transmission, m. (méc.); Treibapparat; Driving paratus, top driving appaus.
e vaporisage, appareil fixage pour imprimer s tissus; der Dampfapat; Steam-apparatus.
e vaporisation, à vapoer, évaporatoire, m. im.); der Abdampfungsparat, die Abdampfungsschine; Evaporating apparatevaporator.
volet, (phot.); die doppelfige Camera für Augenksbilder; Stereoscope caa.
oltaïque à capsules, m.; Kapselapparat; Voltaic aratus with capsules.
Woulf; Woulf'scher schenapparat; Woulfe's aratus.
areillage, m. (tiss.); die festigung der Häuschen in icher Höhe; Fixing mails uniform height.
areiller, trouver un pa-; paaren, zusammen pas-; to match.
outer, scier d'égale lonuur (charp.); zusammenen, abörten; to match, to fit, hut, to saw at equal length.
ch.); zurichten, das richMaas geben; to dress by right measure.
arnir, lainer, lustrer, ap.); die Gleiche, die Aptur geben, staffiren; to s, to finish.
s.); die Häuschen gleich h befestigen; to fix mails at niform height.
l; schlecht zusammen passen; to mismatch.
areilleur, géomètre, meeur, arpenteur, m.; der messer, Feldmesser; Suror, measurer.
h.); der Steinausmesser, hmeister, Vorzeichner, ichter; Dresser, handkman.
ître gâcheur, m. (charp.); Holzzurichter; Dresser.

Appareilleur, m. (fabr. bas.); der Stuffirer, der Seilenbereiter; Trimmer.
Apparence, avoir bonne—, promettre (min.); gute Anweisung haben, sich gut anlassen; to promise well.
Apparier; paaren; to match.
—mal; schlecht paaren; to mismatch.
Appartement, m. (arch.); das Gemach; Apartment, room, chamber.
—, un—; Gemächer, die Wohnung, Zimmer; Apartments, suit of apartments, rooms.
—, pièce d'un—, ein Gemach, Zimmer; Apartment.
Appât, abait, m.; die Lockspeise, Beize, der Köder; Bait, lure.
— (éc. rur.); die Stopfnudel, Mastnudel; Fattening ball.
s'Appauvrir, (min.); den Gehalt verlieren, abfallen; to get poor, base, to become of a worse quality.
Appeau, m. (horl.); das Viertelstundenglöckchen; Quarter-bell.
Appel, tirage, m.; der Luftzug, der Zug des Feuers; Draught.
—(arq.); Klappern des Gewehrschlosses; Click, snap of a gunlock.
Appeler (arq.); klingen, knackern, schnappen; to tell, to click.
Appelles, f. pl. (fleur); Art Nelke; Kind of pink.
Appentis, m., bâtiment additionel, annexe, m.; der Nebenbau, Anbau, das Nebengebäude; Annex, additional building, shed, lean-to, building covered with a lean-to roof.
—; das Schirmdach, Wetterdach, der Schoppen; Shed, penthouse, cover.
—, solives de protection, f. pl. (min.); die Schussbühne, Schassbühne; Pent-house, roof in a pit.
—, comble, toit en appentis, m. (arch.); das Pultdach, Schleppdach; Shed roof, lean-to roof.
Appétence, f. (phys.); das Anstreben, Streben; Appetence, appetency.
— des corps à leur centre, f.; das Streben der Körper gegen das Centrum; Appetency towards the centre.
Appiécer, (tail.); zusammenstücken; to join together.
Appiler; in Haufen legen, setzen, häufen, stapeln; to pile up.

Applicage, m. (pot.); das Verzieren des Töpfergeschirrs; Adorning, decorating.
Application, f. (brod.); die Uebertragung; Transferring.
— (dor. orf.); der Auftrag; Charging.
— des couleurs, (impr. d'ét.); Farben auftragen; Applying colours.
—, point d'— d'une force, (méc., mach.); der Angriffspunkt, Kraftpunkt; Point of application, working point.
Applique, f. (dor.); der Auftrag; Charging.
—, marqueterie, f. (ébén.); das Einlegen; Inlaying, setting, stringing.
— (joaill.); der Einsatzkasten, die Einsatzplatte; Bezel.
—, pièce d'—, f. (orf.); die eingelegte Arbeit, der Auftrag, das Fügestück; Inlaid work.
Appliquer le mineur; den Sprenger ansetzen; to set.
Appointage, m. (tann.); die letzte Walke; Last fulling.
Appointer, empointer; zuspitzen, spitzmachen; to point.
— (drap.); heften; to set cloth.
— (brod.); das Laubwerk begränzen; to mark the ends of foliage.
— (sell.); Leder zusammennähen, zusammenheften; Stitching together two pieces of leather.
— (tann.); zum letzten Male walken; Last fulling.
—, tailler en pointe les pilots; die Pfähle spitzen; to point the piles.
Appointures, f. pl. (sell.); die Lederstiche; Stitches in two pieces of leather.
Appond, m. (tiss.); das Anlängerungsstück; Lengthening piece.
Appondre, (tiss.); den Enden anlängern; to join, assemble the end-piece.
Appondure, f. (train); die Ruthe zum Verbinden der Flösse, der Stützpfahl; Strengthening rod of rafts.
Apponlement, m. (arch.); fliegende Brücke die man auf die Grundpfeiler setzt; Hanging bridge or platform placed on the ground pillars.
Apposition, f., accroissement, m. (phys.); die Ansetzung, Anhäufung von Aussen; Accretion.
Apprenti, m.; der Junge; Apprentice.
Apprentissage, m.; die Lehrzeit, die Jungenjahre; Apprenticeship.
—, brevet d'—, m.; der Lehr-

lingsbrief; Indentures of apprenticeship, indentures, *pl.*
Apprentissage, être en—; *in der Lehre sein*; to be in one's apprenticeship, to be apprenticed to.
—, faire son—; *seine Lehrjahre ausdienen*; to serve one's apprenticeship.
—, faire l'—, un — de; *in der Lehre sein*; to serve on the apprenticeship of.
—, mettre en—; *in die Lehre thun*; to apprentice, to put apprentice, to bind apprentice, to indenture.
—, obligé par un brevet d'—; *durch Lehrbrief gebunden*; Indented, indentured.
—, obliger par un brevet d'—; *durch Lehrbrief binden*; to indenture.
—, sortir d'—; *aus der Lehre sein*; to be out of one's apprenticeship, time.
Apprêt, lustre, oeil, *m.*; *das Auge eines Zeugs*; Gloss, lustre.
— (chap.); *die Steife*; Size.
—, stricage, *m.* (corr., drap.); *die Appretur, das Trampeln, Walken, Ausrauhen, die Bereitung, Zurichtung*; Dressing, finishing, preparing.
—, lustre, *m.*, eau, *f.* (drap.); *der Glanz, die Wasserappretur*; Glossing, lustre.
—(boul.); *das Farmen*; Forming.
—; *das Leimen, Planiren*; Sizing.
— (peint.); *der erste Anstrich, (die Grundfarbe)*; Priming.
—, dernier—, *m.*, dernière ouvraison, *f.* (fil.); *das Zwirnen der Duplirfäden*; Throwing.
—, donner de l'— à la toile, (tiss.); *glänzen*; to lustre.
—, premier—, *m.*, première ouvraison, *f.*, filage, *m.*; *das Drehen der einzelnen Fäden der Spule*; Spinning.
— au tan, tannage, *m.*; *die Lohbeize*; Tanning.
— des tissus; *die Zurichtung, Appretur*; Finishing.
Apprêtage, *m.*; *die Appretur, das Zurichten*; Finishing, dressing.
—; *der Arbeitslohn*; Cost of dressing.
Apprêter, (cuis.); *anrichten*; to dress.
— (chap.); *steifen*; to size.
— de blanc, écacher, blanchir, (mét.); *den Kreidegrund geben, weiss überfahren, grundiren, putzen, weissschleifen, weisssieden, Sieden des Silbers, scheuern, rein schaben, die Zubereitung des Kreidegrunds*; to scour, to polish, blanching.
Apprêter, donner le dernier poli, (ferbl.); *versäubern; abglätten*; to give the last polish.
—, donner l'apprêt, imprimer, (peint.); *grundiren, gründen*; to prime.
— la figue, (hort.); *Feigen einölen*; to oil figs.
Apprêteur, peintre sur verre, *m.*; *der Glasmaler*; Painter on glass.
—(tiss.); *der Schlichter*; Dresser.
— (chap.); *der Steifer*; Sizer.
—et foulonnier, *m.*; *der Tuchbereiter und Walker*; Dresser, clothier (in America).
Apprêteuse, *f.*; *die Zurichtemaschine*; Finishing *or* dressing machine.
Apprêtoir, *m.* (fond., étam.); *die Feilbank, die Säuberbank*; Pewterer's bench.
Approche, *f.* (couvr.); *der Gierenziegel, Gierenschiefer*; Narrow tile *or* slate.
—(impr.); *der Buchstabenraum, der Zwischenraum*; Approach, space, closing up.
—, faire une—, (impr.); *Wörter, Sylben, Buchstaben, welche getrennt sein sollen, zusammensetzen*; to assemble.
—, greffer par—, (hort.); *säugeln, absäugeln*; to approach, ablactate.
Approché, *m.* (drap.); *kurzgeschoren*; Short-nap.
Approcher, (monn.); *abrichten, justiren, zurichten*; Justification, adjusting.
—les lettres, (impr.); *compress, eng setzen*; to compose closely.
Approcheur, *m.* (train); *der Flossarbeiter, Holzführer*; Workman who carries the wood for rafters.
Approfondir, creuser, (min.); *einen Schacht absinken, sinken, niedersinken, niedersenken, fällen*; to deepen, to dig.
Appropriation, *f.* (chim.); *die Aneignung*; Appropriation.
Approprier, (chap.); *staffiren, ausputzen*; to dress, trim.
Approvisionnement, *m.*; *die Ablieferung, Lieferung*; Materials delivered.
Approximatif, devis—; *der Ueberschlag*; Rough estimate.
Appui, rebord, balustre, seuil, *m.*, balustrade, *f.*, accoudoir, *m.*; *die Brustlehne, Fenstersahlbank*; Balustrade, window-sill.
—, arc-boutant, *m.*; *die Stütze einer Mauer*; Anterides, prop, support, buttress, stay.
—, arc-boutant, contre-fort, éperon, *m.* (arch.); *der Strebebagen, Strebepfeiler, Unterträger*; Buttress, support.
Appui, manche, crampon, *m.*; *der Anhalter, Handgriff*; Handle, holdfast.
—, point d'—, *m.* (méc.); *der Stützpunkt, Ruhepunkt*; Point of support.
—, accot, *m.* (pot.); *der Brocken, die Klamme*; Prop of the saggar.
—, patin, *m.*, semelle, *f.* (tour.); *die Stütze, Armschiene*; Prop, stay.
— de fenêtre; *das Gesims, Fenstergesims, die Fenstersahlbank*; Window-sill.
— d'escalier; *das Geländer, Treppengeländer*; Hand-rail.
— du flanc, *m.*, solive principale, *f.* (min.); *das Hauptholz*; Chief joist.
— de fourchettes, *m.* (mét.); *die Stützgabel*; Lever-hold.
—, hauteur d'—, *f.*; *die Brusthöhe*; Breast-height.
—, à hauteur d'—; *brusthoch, in der Höhe des Ellenbogens, in Ellenbogenhöhe*; Breast-high.
— d'un levier, point d'appui, *m.* cale, *f.*; *der Hebelpunkt, Stützpunkt, Ruhepunkt des Hebels, die Hebestütze*; Fulcrum, prop of a lever.
—s d'une limonière *m. pl.*; *die eisernen Reife*; Iron hoops.
—-main, *m.* (peint.); *der Malerstack, Ruhestab*; Rest-stick, resting-stick, maul-stick.
—, plaque d'—, point d'—, *v.* Plaque d'appui.
—, point d'—, *m.* (méc.); *der Stützpunkt, Ruhepunkt*; Bearing surface, point of support, fulcrum.
— pour le pouce, (arq.); *die Daumenstütze am Pfannendeckel, an der Batterie*; Heel of the hammer of a gun-lock.
—, *m.*, tête, *f.*, régulateur, d'un trusquin, *m.* (men.); *der Anschlag, Kopf (eines [doppelten] Streichmasses)*; Head (of a marking gauge).
— -tête, *m.* (phot.); *der Kopfhalter*; Head-rest.
Appuyer, soutenir, étayer, étançonner, (min.); *abfangen, stützen*; to prop, underprop.
— contre, adosser, ajouter à (arch.); *anbauen*; to build against, to add, to join to.
—, soutenir par des piliers, garnir de piliers; *pfeilern*; to pillar.
Appuyoir, *m.* (ferbl.); *das Pressholz*; Pressing tool.
Apsichet, *m.* (carr.); *das Halt-*

zünglein; Frame tongue.
Apside, abside, *f.*; chevet, *m.* (arch.); *die Tribüne der Basiliken, Haube des Chors*; Apse, rood.
Apurer l'or moulu; *den Goldteig waschen*; to wash the ormolu.
Apyre; *feuerbeständig, feuerfest, unverbrennlich, unschmelzbar*; Apyrous, refractory, fix, fire-proof.
Apyrite *f.*; tourmaline apyre rouge, *f.*; *der Apyrit, Lithonturmalin, Rubellit, Siderit*; Apyrite, red tourmaline.
Aquatinta, aqua-tinte, *f.* (grav.); *die Aquatinta-Manier*; Aquatinta, aquatint.
Aqueduc *m.*; *der Zufluss*; Inlet.
—, conduite d'eau *f.*; *die Wasserleitung, der Aqueduct*; Aqueduct, aquaduct, conduit, culvert, covered drain.
—, canal d'une machine hydraulique, *m.* (min.); *der Kunstgraben*; Conduit.
— latéral; *der Strassengraben, Seitendurchfluss, Seitenwasserabzug*; Side-culvert.
—, petit —; *kleiner Abzugsgraben, Abzugschleuse, überwölbter Wasserabzug, Abzugkanal, Durchlass*; Culvert.
—, pont —, *m.*; *die Aqueductbrücke, Wasserleitungsbrücke*; Aqueduct-bridge.
— à siphon (canal); *das Gerinne, die Freiarche, Arche*; Paddle-hole.
— souterrain; *die Grundrinne*; Underground drain, covered drain.
Aqueux; *wässerig*; Aqueous.
Aquitecteur, *m.*; *der Aufseher bei Wasserleitungen*; Overseer of an aqueduct.
Aquosité, *f.*; *die Wässerigkeit*; Aquosity.
Arabesque, *f.*; morisque, *m.*; *die Arabeske, mohrische Figur*; Arabesque, arabesc ornament, moresque, arabesk.
Arabine, *f.* (chim.); *das Arabin, Acacin*; Arabine, acacine.
Arable (agr.); *ackerbar, urbar, bestellbar, pflügbar*; Arable, tillable.
—, non —; *nicht ackerbar*; Untillable.
Arabontan, *m.*; *der Brasilienholzbaum*; Brazilwood tree.
Arach, arak, araka, *m.*; *der Arrak, Al Rak*; Arrack.
Aragonite *f.* (minér.); *der Arragonit, Aragonit, Aragonspath, das Eisenblut, rhombischer kohlensaurer Kalk, prismatisches Kalkhaloïd von Mohs*; Needle-spar, aragonite, aragonspath *or* spar.

Araignée, *f.* (astr.); *durchbrochener Ring am Astrolab*; Open-worked ring of the astrolabium.
— (géol.); *der Durchschnitt einer Gebirgskette*; Intersection of two sides of a mountain-chain.
— (font.); *der ästige Haken*; Branched-hook.
— (soie); *die erste Seide der Seidenwürmer*; First silk of silk-worms.
Arain, *m.*; nérinde, *f.*; *indischer gegitterter Taffet*; Indian taffeta.
Araire, *m.*; (agr.); *der Pflug ohne Vordergestell*; Plough without fore-carriage.
Araka, arza, arki, ariki, (lait de jument fermenté); *der Araka*; Araka.
Araki, rack, *m.*; (sève fermentée de palmiers); *der Araki*; Araki.
Arainer (drap.); *rahmen, einrahmen, in Rahmen spannen*; to stretch upon tenters.
Aranée, *f.* (minér.); *Silbererz von Potosi*; Potosi silver-ore.
Arang, *m.* (impr.); *träger, langsamer Buchdruckergehülfe*; Slow workman, slow-coach.
Arasement, *m.* (maç.); *die Gleichstücke abgleichen, Abgleichung*; Levelling, making flush.
— d'un tenon (charp.); *das Abgesetze, die Brüstung, Schulter, Aechselung*; Shoulder.
Araser (arch.); *abgleichen, zu gleicher Höhe aufführen, gleiche Höhe gehen*; to level walls, to make flush.
— (men.); *gleichschneiden oder hobeln, abgleichen*; to cut *or* place even.
Arases, *f. pl.* (arch.); *die Abgleichsteine*; Levelling course of masonry.
Aratoire, (agr.); *zum Ackerbau gehörig*; of husbandry, of farming.
—s, instruments —, *m. pl.*; *das Ackergeräth, Ackergeschirr, Ackerwerkzeug, die Ackergeräthschaft*; Farming utensils, agricultural implements, implements of husbandry, ploughing tools.
Aratriforme; *pflugförmig*; in the shape of a plough.
Arbalestres, *f. pl.* (tiss.); *die Aufziehfäden*; Lifters.
Arbalète, *f.*; *die Armbrust*; Cross-bow, arbalest.
—; *die Federklinge zum Pressen der Feilen*; Spring-blade for pressing files.
— (tiss.); *fehlerhaftes Zusammendrängen der Kettenfäden*; Crowding of warp threads, defect in weaving.
Arbalète de battant; *die Rahmschnur*; Tail-cord.
— des étrivières; *die Bügelschnur*; Simple cord.
—, flèche d'—, *f.*; *der Armbrustpfeil*; Cross-arrow.
— de la gavassinière; *die Ziehschnur*; Gut-cord.
— à jalet; *die Kugelarmbrust, der Kugelschnepper*; Stone-bow.
—, tir à l'— *m.*; *das Armbrustschiessen, der Armbrustschiessstand*; Archery, shooting with the cross-bow, gallery *or* ground for shooting with the cross-bow, toxophilite grounds.
Arbaléter; *mit Hängewerk versehen*; to truss.
Arbalètes, *f. pl.* (tiss. soie); *die Litzenschnüre*; Straps for lowering the healds.
Arbalétrée, *f.*; *die Tragweite einer Armbrust*; Range of a cross-bow.
Arbalétrier d'un comble, *m.* (charp.); *die Dachstuhlsäule, der Dachstuhlbalken*; Principal rafter, principal, back.
—s d'une armature ou d'une ferme *pl.* (charp.); *die Streben (eines Hängewerkes), hölzerne Schrägstütze, das Sprengband*; Inclined pieces *or* rafters (of a trussframe).
— de brisis, (comble à la Mansard); *der Mansarddachstuhl*; Mansard roof.
— à lierne (panne assemblée dedans); *der Dachstuhl mit Querbändern*; Truss with lierne ribs.
Arbélage, *m.* (coutell.); *flaches Eisen für Eisenblech*; Flat iron blade for the manufacture of sheet-iron.
Arboradure, *f.* (méc.); *das Aufheben des Hebezeugs*; Crane lift.
Arboriculture, *f.*; *die Baumzucht*; Arboriculture, tree-culture.
Arborisation, *f.* (minér.); *die baum- oder pflanzenartige Zeichnung auf Mineralien*; Arborization.
Arborisé, dendroïque, dendritique (minér.); *baumähnlich, krautförmig*; Arborized, dendritic, dendroid.
Arbre, *m.*; flèche de grue, volée *f.*; poinçon *m.*; *der Krahnbaum, Krahnbalken, Krahnständer, die Säule, Spindel*; Jib, upright post of the crane, post.
—, axe, essieu, *m.* (loc.); *die Achse*; Axle.

Arbre, essieu d'avant, *m.* (loc.); *die Leitochse*; Leading axle.
—, essieu d'arrière, *m.* (loc.); *die Hinterochse*; Trailing axle.
— (méc.); *der Wellbaum, Drehstift, die Welle, Spille, Stange, Spindel, Achse, Radachse, Rodwelle*; Wheel-shaft, wheel-spindle, shaft, spindle, arbour, arbor.
—, treuil, *m.* (méc.); *die Haspelwelle, der Wellbaum, die Welle*; Winch, axle-tree, hoist, arbor, wheel and axle, whim.
—, garouenne *f.*; roue du guindal *f.* (méc.); *die Haspelwelle, der Windebaum*; Crabbar, wind-beam, roller of a windlass *or* capstan.
— (pot.); *die Bohrspindel*; Cutter-bar.
—, lunette, *f.*; mandrin, *m.* (tour.); *die Docke, Dockenspindel, der Dockenstock, Drehbaum, Drehstift, die Drehbankspindel, Ringspindel, Spindel, Patrone, Hohldocke, das Futter*; Mandrel, mandril, chuck, arbor, turning arbor, puppet.
— (tréf.); *die Stockrolle*; Stockroll, winder.
— de l'alésoir, d'alésoir; *die Bohrstange, Bohrspindel, Bohrwelle, der Bohrschaft*; Boring-bar, cutter-bar, boring-rod.
— des bachats, bachat long, *m.* (pap.); *der Löcherbaum, Trogbaum*; Trough-beam, perforated trunk.
— à balancier, *m.* (horl.); *der Unruhdrehstift*; Arbor, balance-beam, balance-arbor.
—, tourillon des balanciers, main centre; *die Balancierachse*; Slide lever gudgeon.
— de bocard; *die Stampfwelle*; Arbor of the stamp-mill.
— de brin, d'un beau brin, (charp.); *geradstämmiger Baum*; Straight, even tree.
— — — (forêts.); *der Samenschössling*; Shoot, sprig.
— en buisson; *Buschbaum, das niedrige Gesträuch, Gestrüppe, Unterholz*; Brushwood, underwood, undergrowth, coppice, copse.
— au cacao; *der Kakaobaum*; Cacao-tree.
— au café; *der Kaffeebaum*; Coffee-tree.
— à cames, *m.*; *die Daumenwelle*; Cam shaft, tumbling-shaft, wallower, trundle with lifts.
— au caoutchouc; *der Kautschukbaum*; Caoutchouc-tree.
—, flèche, haie de la charrue, *f.*; *der Pflugbalken, Pflugbaum, Grendel, Grengel, Grengelbaum*; Tree, shaft, beam of a plough, plough-tree, plough-beam.
Arbres couchés *pl.* (charp.); *die Balken*; Balks, beams.
— de couche, arbre moteur, (méc.); *die Treibwelle, Triebwelle einer Maschine, wagrechter Baum, liegende Welle, Mittelwelle, Wellenstück*; Intermediate, driving shaft, main shaft, horizontal shaft.
— de cuvelage, (min.); *der Stollbaum*; Tubbing-beam.
— d'un cylindre effilocheur, (pap.); *die Cylinderwelle*; Shaft of the rag-cutter.
— denté, peigne (méc.); *der Kammbaum, Kammbalken*; Notched beam.
— de Diane ou philosophique, arbre d'argent cristallisé (chim.); *der Dianenbaum, Silberbaum*; Silver-tree, Dianae arbor, arbor lunae, philosophical tree.
— de distribution, (loc.); *die Austheilungswelle, Vertheilungswelle*; Distribution-shaft, distributing-shaft.
—s droits *pl.* (charp.); *die Stützen*; Stanchions.
— à écrou; *linker Drehstift mit Mutter*; Screw-arbor with nut.
— en espalier; *Spalierbaum, Mauerbaum, Geländerbaum, Fächerbaum*; Wall-tree, wall-fruit tree, espalier-tree.
— en état; *aufrecht, auch gut in der Erde stehender Baum*; Upright standing tree.
—s, entourage des —, *m.*; *die Baumzäune*; Fences for trees.
— extérieur; *die Aussenwelle*; Outer shaft, single crank shaft.
— de fer ou de Mars, (chim.); *der Eisenbaum*; Arbor Martis.
— en fer du noyau (fond.); *die Kernspindel, Kernstange*; Core-bar, core spindle.
— à fusées, *m.* (horl.); *der Schneckenauslaufer, Schneckendrehstift, Schneckenabläufer*; Fusee notching arbor.
—s de haute futaie, de haut vent *pl.*; *völlig ausgewachsenes Oberholz, hochstämmige Bäume*; Forest of timber tree.
—s de moyenne futaie *pl.*; *mittelstämmige Bäume*; Middle sized trees.
— gélif; *der eisklüftige Baum*; Frost-cleft tree.
— de la grue; *der Krahnständer*; Post, upright.
— d'hélice; *die Schraubenachse, Schraubenwelle*; Propelling screw shaft *or* arbor.
Arbre horizontal; *die liegende, horizontale Welle*; Horizontal, lying shaft.
— intermédiaire, — de manivelle, (mach.); *die Kurbelwelle, das Mittelstück der Welle, die Mittelwelle*; Intermediate shaft, crank-shaft, middle-shaft.
— de Jupiter, *v.* Étain.
— latéral (fil.); *die Seitenwelle*; Side shaft.
—s de laye, *pl.* (forêts); *Stammbäume, Ueberständer, Schlaghüter, Mutterbäume, Samenbäume, Lassholz, Lassreiser*; Stock-trees.
— de levées (poudr.); *der drehbare, senkrechte Baum des Tisches einer Walzmühle*; Mill-shaft. [Cog-shaft.
— de levées; *die Daumenwelle*;
—s de lisière, *pl.* (forêts); *die Abgränzbäume*; Trees for marking the borders of cuttings.
— d'une machine à aléser; *die Bohrspindel, Bohrwelle, Bohrstange*; Boring bar, cutter-bar.
— de la machine à molette, essieu, *m.* (min.); *die Göpelspille, Göpelspindel, Korbwelle*; Axle-tree of the whim, drum-axle.
— de manivelle, — intermédiaire, *m.* (mach.); *die Kurbelwelle*; Crank-shaft.
— métallique; *das Metallbäumchen*; Dendritic formation.
— de mise en marche; *die Steuerungswelle*; Starting shaft. [Dead tree.
— mort; *abgestandener Baum*;
— moteur (fil.); *die Treibwelle*; Back-shaft.
— moteur, — de couche, *m.* (méc.); *die Treibwelle, Triebwelle einer Maschine*; Driving shaft, main shaft.
— moteur (moul.); *die Welle*; Main shaft, axle-tree.
— d'un moulin à vent; *der Hauptbaum, Ständer einer Windmühle*; Main-beam of a wind-mill.
— nain, (jard.); *der Zwergbaum*; Dwarf-tree, dottard.
— des ordons; *die Hammerwerkspindel*; Arbor of a hammermill.
— oscillant; *die oscillirende, auf- und abgehende Welle*; Rocking shaft.
— de pale, des pales, des roues, (bat. vap.); *die Schaufelwelle, Radspindel, Radwelle*; Paddle shaft.
— du parallélogramme;

die Parallelhewegungswelle, Führungswelle; Parallel motion-shaft, way shaft.
Arbre de patouillet, *m.* (métall.); *die Erzscheidewelle*; Arbor of an ore-separating mill.
— piqué; *Baum worauf ein Vogel genistet hat*; Tree on which a bird has nested.
— à polir les balanciers; *der Unruhdrehstuhl, der Unruhpolirstuhl*; Arbor-engine.
— de poulie, (charp.); *der Riehtbaum*; Pulley-heam.
— de la presse, (impr.); *der Pressbaum*; Beam of a press.
— à rebours, à vis, (tour.); *linker Dreher*; Screw-arbor.
— de relevage, de changement de marche, (ch. fer.); *der Steuerungshebelbaum*; Arbor for reversing the gear, reversing gear.
— d'une roue, tige, *f.* (horl.); *die Achse, Welle, Stange*; Arbor, shaft, spindle.
— de roues, des pales, (bat. vap.); *die Radspindel, Radwelle, Radachse*; Paddle shaft, outer shaft.
— de Saturne, (chim.); *der Bleibaum*; Arbor Saturni.
— de sciage; *der Sägestamm, die Schnittwaare*; Plank-timber.
— de taillis; *Schlagholz, Schlag, Hau, Gehau*; Wood fit to he felled, under-wood, copse, coppice.
—, bielle du tiroir, *f.* (m. vap.); *die Schieberstange, Schieberwelle, Dampfschieberwelle*; Valve rod, eccentric shaft, slide-shaft, weigh-shaft, wiper-shaft.
— (tour. horl.); *der Drehstift*; Arbor, turning arbor, watch-arbor.
— de tour en l'air; *Spindel der Drechselbank*; Beam, shaft of a mandril-lathe.
— tournant; *der Wellbaum*; Revolving-heam.
— de treuil; *der Wellbaum, Windebaum, Windehebel*; Winding barrel, harrel.
— de trompe (métall.); *die Welle des Blasebalgs*; Shaft of the blast.
— de vecteur des meules roulantes; *König, Läuferwelle der Rollwerkspulvermühlen, der Walzmühlen*; Main, upright mill-shaft.
— vertical; *die stehende, senkrechte Welle*; Vertical, upright shaft.
— en vilebrequin (mach.); *die gekröpfte Welle, Kurbelwelle, Kurbelachse*; Cranked shaft, crank shaft, cranked axle.
Arbre à vis, à rebours (tour.); *linker Drehstift*; Screw-arbor.
— à vis avec écrou, *m.* (tour.); *linker Drehstift mit Mutter*; Screw-arbor with nut.
— du volant d'un moulin à vent; *die Flügelwelle*; Windshaft, axle-tree of the sweeps.
Arbue, herbue, erbue, *f.* (métall.); *thonerdiger Fluss, Thonzuschlag*; Aluminous flux, castina, carbonate of lime, calcareous stone.
Arc, *m.* (tir.); *der Bogen*; Bow, long bow.
— (arch.); *der Bogen, Kreisbogen*; Arch, arc.
— (charp.); *grosser Rechen*; Large rake.
—; *der Kreisbogen, Bogen, Gradbogen*; Arc, segment, section of a circle.
— en accolade, en talon, en dos d'âne; *der Eselsrücken, Karniessbogen*; Ogee arch.
— en anse de panier, *v.* Arc surbaissé.
— à quatre arches; *Bogen mit vier Mittelpunkten*; Four-centred arch.
—, art de tirer de l'—, *m.*; *das Armbrustschiessen*; Archery.
— du banquet, (sell.); *der Bogen des Zapfenlochs*; Arched part of the hanquette *or* rivet-hole.
— de biais, de côté; *der schiefe Bogen, das schiefe Gewölbe*; Oblique sloping arch.
— bombé; *der Stichbogen, flache Bogen*; Scheme-arch.
— bornant; *der Scheidebogen*; Pier-arch.
— en carène, ogive lancéolée, *f.*; *der Kielbogen, persische Bogen*; Keel arch.
— de carrosse; *der Schwanenhals*; Crane-neck, sweep-perch.
— à quatre centres, (arch.); *der Bogen mit vier Mittelpunkten*; Four-centred arch.
— de cercle divisé en degrés, gradué, demi-cercle gradué, (min.); *der Gradbogen*; Arc divided into degrees, graduated arch.
—, en — de cercle, (arch.); *schief, quer*; Skew, askew.
— en chaînette; *der gedrückte Bogen nach der Kettenlinie*; Catenarian arch.
— en cintre, en fronton, angulaire; *der sächsische Bogen, Giebelbogen, die Spannschicht*; Triangular arch.
— de cloître, cross-veult; *der Klosterbogen*; *das Kloster-, Walm-*, oder *Kreuzgewölbe*; Gothic arch.
Arc composé; *der gemischte Bogen*; Compound arch.
— concentrique; *der eingesetzte, absetzende Bogen*; Concentric arch.
— -conducteur, déchargeur, excitateur, *m.* (phys.); *der Auslader, Entlader*; Conducting arc, electrical conductor, discharger, discharching rod.
— en contre-courbe, infléchi; *der Sternbogen*; Inflected arch.
—, corde de l'—, *f.*; *die Armbrustsehne*; Bow-string.
— de côté, berceau biais; *der schiefe Bogen*; Ohlique arch.
— croisé, ogive, *f.* (arch.); *der Kreuzbogen, die Kreuzbogenstellung*; Oglve, saxon arch, cross arch.
— de décharge, revêtement en décharge, *m.* décharge, remenée, arrière-voussure, *f.* (arch.); *der Ablastebogen, Ablastungsbogen, Entlastungsbogen*; Discharging arch, relieving arch.
— diagonal; *der Gratbogen, Kreuzbogen, Kreuzgurt*; Diagonal rib.
— en doucine; *der Karniessbogen*; Reversed ogee-arch.
— droit, voûte en plein cintre, en berceau, *f.*; *das Tonnengewölbe, der scheitrechte Bogen, Sturz*; Straight arch, full-centre *or* semicircular arch *or* vault.
— ébrasé; *der ausgeschrägte Bogen*; Splayed arch.
— elliptique, (arch.); *der elliptische, platte Bogen*; Elliptical arc.
— elliptique surhaussé, (arch.); *der gestelzte, überhöhte, gebürstete Bogen, der hohe elliptische Bogen*; Surmounted elliptical arch.
—, en —, en cintre, arqué, cintré, (arch.); *bogenförmig, bogenrund*; Vaulted, arched, arch-like.
— en encorbellement; *der gerade Kleebogen, Kragsturz*; Square-headed trefoil arch.
— à l'envers, renversé; *der umgekehrte Bogen*; Counter-arch.
— d'excursion, *v.* Arc d'oscillation.
— en fer à cheval, outrepassé; *der Hufeisenrundbogen*; Horse-shoe arch.
— en fer à cheval pointu lancéolé; *der Hufeisenspitzbogen*; Pointed horse-shoe arch.
— du front; *der Stirnbogen*; Frontal arch.

Arc géminé; *der Zwillingsbogen*; Twin arch.
— gothique, pointu, aigu (arch.); *der gothische Bogen, der Spitzbogen*; Ogee arch, pointed arch.
— en lancette; *der erhöhte Spitzbogen*; Lanced arch.
— de levée, *m.* (horl.); *der Aushebungsbogen*; Lifter.
— linteau, platebande droite *f.*; *der gerade, scheitrechte Bogen*; Straight arch, squaro head.
— linteau décorné; *der verec̈kte scheitrechte Bogen*; Straight round-angular arch.
— au-dessus d'un linteau, d'une crossette ou d'une baie servant à décharger le bandeau ou linteau, (arch.); *der Ablastebogen, Ablastungsbogen, Entlastungsbogen*; Discharging arch.
— mauresque; *der Maurische Hufeisenspitzbogen*; Moorish arch.
—, mi-arc; *der Bogenschenkel*; Haunch.
— ogive surbaissé; *der Spitzbogen bei dem die Mittelpunkte auf den Hälften zwischen dem Widerlager* und *der Mitte der Kämpferlinie liegen*; Drop arch.
— orné; *der besetzte Bogen*; Decorated arch.
—, amplitude d'oscillation, *f.*, arc d'excursion *m.* (méc.); *der Schwingungsbogen, die Weite der Pendelsschwingung*; Arc of oscillation, amplitude of oscillation, arc of vibration.
— d'une pièce de construction, (charp.); *der Umfang eines Baubalkens*; Compass of a piece of timber.
— en plein cintre, plein cintre, berceau, *m.*, tonnelle, voûte en berceau, *f.* (arch.); *voller, vollkommener Bogen, römischer Bogen, Zirkelbogen, der Vollzirkelbogen*; Semicircular arch, full-center, perfect *or* Roman arch, round head.
— pointu, dos d'âne, à contre-lobes; *der nasenbesetzte, genaste Rundbogen, Spitzbogen, Eselsrücken*; Pointed arch, ogee.
— pointu tronqué; *der spitze Stichbogen*; Sogmontal pointod arch.
— principal, (arch.); *der Hauptbogen*; Principal arch.
— de radier, (hydr.): *die Bogenwand, Schutzwand eines Brückenpfeilers*; Defonce of a pier.
— rallongé, rampant; *abschüssiger, einhüftiger Bogen, geschobener Spannbogen*; Rampant sloping arch.
Arc renfoncé; *der eingehende Bogen*; Recessed arch.
—, châssis de scie, *m.*; *das Sägengestell, der Sägenbogen*; Saw-frame, saw-brow.
— en segment; *der hohe Stichbogen*; Segmental arch.
— de soutènement, (arch.); *der Ablastebogen, Stützbogen*; Relieving arch, discharging arch.
— surbaissé en anse de panier, *m.*; *gedrückter, elliptischer Bogen, der Stichbogen*; Diminished, surbased, depressed, imperfect, oval, basket-handle arch, segment *or* segmental arch, flat, elliptical arch.
— surhaussé; *zugespitzter Bogen, übervolle, überhöhte Bogen*; Raising arch, surmounted arch, stilted arch.
— en tiers point; *der aus gleichseitigem Dreiecke construirte gothische Bogen*; Equilateral arch.
— trilobé, quintilobé, polylobé; *der runde Kleebogen* oder *Nasenbogen mit drei, fünf* oder *mehr Pässen, (letzterer auch Fächerbogen)*; Three-foiled, five-foiled, multi-foiled arch.
— — pointu, à talon; *der obengespitzte Kleebogen, Eselsrücken mit Nasen*; Three-foiled pointed ogee.
— triomphal, de triomphe; *der Triumphbogen*; Triumphal arch.
— Tudor; *der Tudorbogen, gedrückte Spitzbogen*; Tudor, four-centched arch.
—, voûté en —; *gewölbt wie ein Bogen*; Bow-bent.
—, arceau d'une voûte, *m.*; *der Bogen eines Gewölbes*; Arch of a vault.
Arcadage, *m.* (tiss.); *die ganze Ausschnürung*; Entire cording.
Arcade, *f.*, portique, *m.*, galerie, *f.*; *der Bogengang, die Arkade, bedeckter Gang, die Wölbung, Bogenstellung*; Arcado, portico.
—; *der Gurtbogen, Schwibbogen*; Arch of a cylindrical vault.
—, tiers-point, *m.* (arch.); *die Bogenstellung*; Arcado, tierce-point.
— (arch.); *die Hufeisenausbiegung*; Horse-shoe bent.
— (cordonn.); *die Absatzrundung, der Absatzbogen*; Rounding of tho heel.
— (méc.); *der Oberrahmen, das Obergerüst*; Arch.
Arcade (tiss.); *sechsfach gedrehter Flachs-* oder *Hanffaden*; Hempen *or* flax thread of from 4 to 6 twists.
—s, *f. pl.*, levier, *m.* (tiss.); *der Aufheber, Heber, die Aufholer, Arkaden*; Levator, neck twines, cords to raise the threads, *pl.*
— feinte, *f.*; *blinde Bogenstellung*; Sham arcade.
— de lunette; *der Brillenbogen*; Nose-saddle.
— de la selle, *f.*; *der Zwiesel, Bogen*; Fork, forked branch.
Arcane, *m.*; *die Metallmischung zum Verzinnen*; Mixture of metals for tinning.
Arcanne, *f.* (charp.); *der Röthel, Rothstein, die rothe Kreide*; Red chalk *or* ochre for marking.
Arcanson, *m.*, résine, colophane, *f.*, brai sec, *m.*; *das Colophonium, Harz, Geigenharz*; Resin, rosin, colophany, colophony.
Arcasse, *f.*, artimon, *m.*, chape, caisse de poulie, *f.*; *der Kloben* oder *die Scheibe eines Flaschenzuges*; Cage, case.
—, poulie mouflée, moufle, *f.*, polyspaste, *m.* (méc.); *der Flaschenzug, das Zugwerk*; Block and pulley, set of pullies, block and fall, Jack in the box, polyspast, tackle.
Arcature, *f.* (arch.); *kleine bogenförmige Verzierungen unter Karniessen*; Series of small ornamental arcades below cornices.
Arc-boutant, arc-butant, pilier d'un arc, pied droit, contre-fort, appui, *m.*; *der Bogenpfeiler, Strebebogen, Strebepfeiler, Gewölbepfeiler, die Spiere, Stütze, der Bock, die Spreize, der Ansatz, Fortsatz, Träger, die fliegende Strebe*; Arc-boutant, abutment, flying arched buttress, arch-butment, side-post buttress, pillar, counter-fort, brace, stanchion, support.
—; *der Riegel am Thor*; Bar of a gateway.
—s, *pl.* (carr.); *die Gestellstangen*; Bars of the frame.
— (parapluie); *der Halter am Gestell*; Support of the stretchers.
— (serr.); *die Stütze, Strebe*; prop of a railing *or* balcony.
Arc-bouter, (arch.); *mit einem Strebepfeiler stützen, unterstützen*; to prop with a buttress, to buttress, to support.
—, étrésillonner, (min.); *absteifen, steifen, stützen, ab-*

spreizen; to prop, to stay, to plant struts, to provido with props.
Arc-conducteur, (macb.); *der Fuhrungsbogen, Schweifungsführer*; Slide sweop.
— -doubleau, (arch.); *der Pfeilerbogen, Quergurt, Gurtbogea, die starke Rippe*; Massive rib, binding-arch, pier-arch, transverse-arch.
Arceau, *m.* (arch.); *der kleine Bogen, Thurbogen, Fensterbogen, kurzes, halbkreisförmiges Tonnengewölbe*; Small vault, small arch.
— (métall.); *kleine Bogen unter den Cementirbüchsen*; Small arches for supporting the cementing boxes.
— (sculpt.); *der Kleeblattzierrath, der Kleeblattzug*; Trefoil-ornament.
Archal, fil d'—, *m.*; *der Messiagdraht*; Brass wiro, wiro.
Arche, arche d'un pont, *f.*; *Schwibbogen einer Brücke, der Bogen, Brückenbogen*; Arch, arching, arch of a bridge, gullet, vault.
—, pale, palée, *f.* (arch. hydr.); *das Joch*; Arch, pier.
— (verr.); *die Arche, der Vorofen, Nebenofen*; Arch, calcar.
— en anse de panier d'un pont; *der Korbbogen*; Basket-handle arch.
— biaise, (arch.); *das schiefe, schrage, abhängende Gewölbe*; Oblique arch, skew arch.
—, récipient à boulange, récipient extérieur d'un moulin à blé *m.*; *der Mehlkastea*; Flour-box.
— à cuire des pots, (verr.); *der Temperofea*; Annealing-furnace.
— droite, (arch.); *das gerade Gewölbe*; Direct, straight arch.
— elliptique; *der elliptische Brückenbogen*; Elliptical arch.
— extradossée; *der Brückenbogen mit gleich langen* und *parallelea Gewölbsteinen*; Extradossed arch.
— à fritte, à fritter, (verr.); *der Frittofen, Vorofen für die Fritte*; Fine arch, furnace for the frit.
— -maîtresse, (arch.); *der Mittelbogea, das Hauptjoch*; Main, principal, chief arch, middle arch.
— à matières, calquaise, *f.* (verr.); *der Materieofen*; calcar.
— de pompe; *der Pumpeakoker*; Pump-casing.
— surbaissée, *v.* Arc surbaissé.

Archelet, archet, *m.*; *der Bogenbohrer, Drehbogen, die Wippe, der Drathbogen, Bohrbogen, die Rennspindel, Drahtfeder*; Turner's pole *or* how, drill-how.
—, archet, *m.* (horl.); *der Bohrbogen, Drehbogen, Drillbogen, Fiedelbogen*; Drill-bow.
Archet, *v.* Archelet.
— (berceau); *die Spitze*; Top-head.
— (fond. d. car.); *der Drahtbogen, die Drahtfeder*; Wire-spring, bow spring.
— (lit); *der Himmel*; Cradling, top-head.
— du crible, *m.* (min.); *der Räderarm*; Arm of the sieve.
Archétype, *m.* (monn.); *das Urgewicht, die Urmünze, der Urstempel, Originalstempel*; Standard weight *or* coin.
Archimie, *f.*; *die Archemie*; Chemistry of metals.
Archipompe, *f.*; *die Hauptpumpe*; Well-pump, pump-well, well.
Architecte, entrepreneur, *m.*; *der Erbauer, Architekt, Baumeister, Bauunternehmer*; Architect, builder.
Architectonique, *f.*; *die Lehre von der Baukunst*; Architectonics.
Architecture, structure, *f.*, style, goût, *m.* (arch.); *die Bauart*; Architecture, style, structure.
—, *f.*, art de bâtir, *m.*; *die Baukunst, Architektur*; Architecture, art of building.
— classique; *die classische Baukunst (der Griechen und Römer)*; Classical architecture.
— gothique, *v.* Architecture à ogive.
— grecque; *die griechische Baukunst*; Grecian architecture.
— hydraulique; *die Wasserbaukunst*; Hydraulic architecture, hydraulics, *pl.*, submarine building.
— à ogive ou à style ogival, architecture gothique; *die gothische, altdeutsche Baukunst*; Gothic architecture, pointed architecture.
— romaine; *die romische Baukunst*; Roman architecture.
Architrave, épistyle, *f.* (arch.); *der Architrav, Durchzug, Querbalken, Unterbalken, der Architrab, Bogenhalter, Hauptbalken, das Walmblattstuck, der Träger, Bindebalken, die Oberschwelle*; Architrave, epistylium, epistyle.
— d'une colonne, corniche; *das Hauptgesimse*; Cornice, architrave.

Architravé, (arch.); *ohne Fries, frieslos*; Friezoless.
Architraver, (arch.); *architraviren*; to put architraves on.
Archivolte, douelle, *f.* (arch.); *die Archivolte, der Gurt, Unterbogen, Hauptbogen, Gurtbogen, Schurbogen*; Archivault, archivolt.
Archure, *f.* (moul.); *die Mehlbahn, der Steig, Mühlbottich*; Drum, box.
Arciforme; *bogenförmig*; Arc-shaped.
Arcilières, *f. pl.* (charp.); *gewölbte Drehbalken*; Revolving centered beams.
Arco, fraisil, arcot, *m.* (métall.); *das Gekrätz, die Krätze, der Ofenbruch, das Krätzmetall*; Waste.
Arçon, *m.* (drap., chap.); *der Fachbogen*; Bow, hatter's bow.
— (sell.); *der Sattelbaum, Sattelbogen, Sattelbock*; Saddle-bow, saddle-tree, tree, pommel.
— (agr.); *die am Ende umgebogene Rebe*; Vine bent down.
— (armur.); *der stählerne Bogen*; Drill-bow, drill.
—, pistolets d'—, *m. pl.*; *die Sattelpistolen*; Horse-pistols.
Arçonnage, *m.* (drap.); *die Fache, das Wollfachen, Wollschlagen*; Bowing.
Arçonner, faire voguer; (drap., chap.); *fachen, mit dem Fachbogen schlagen*; to bow.
Arçonneur, *m.*; *der Facher, Wollschläger*; Bower.
Arçonnier, Arçonneur, *m.* (sell.); *Sattelbaumfabrikant*; Saddle-bow maker.
Arcot, *m.* (fond.); *das Gekrätz, Arco, die Schlacke*; Dress, sags.
Arcure, *f.* (jard.); *die Bogenbiegung*; Bending down twigs and branches.
Ardasse, *f.*; *die persische Floretseide*; Persian floss-silk.
Ardassines, *f. pl.*; *erste Sorte persischer Seide*; Finest Persian silk.
Ardent, combustible, inflammable, phlogistique, (chim.); *brennbar, entzündlich*; Combustible, phlogistic, inflammable.
Ardeur, *f.*; *brennende Hitze*; Burning heat.
Ardier, *m.*, ardière, *f.* (méc.); *das Wellbaumseil*; Shaft rope, beam ropo.
Ardillon, *m.*; *Spitze einer Schnalle, der Schnallendorn, Dorn der Schnalle*; Prong, tongue, tonguo of a bucklo, catch.

Ardillon, pointe du tympan, pointure, *f.* (impr.); *die Punktur, Punkturspitze am Pressdeckel, der Bogenhalter, Dorn*; Point, spur, puncture, tong.
Ardoise, *f.*: *der Schieferstein, Schiefer, Thonschiefer, Dachschiefer, Deckschiefer, Griffelschiefer*; Slate, roofing slate, slating, mica, schist.
—, schiste, *m.* (min.); *schiefriges Gebirge*; Schist, slate.
—, schiste argileux, *m.*; *der Thonschiefer*; Argillite, clay-slate.
— (peint.); *die Mischung von schwarz und weiss*; Mixture of white and black.
— alumineuse; *der Alaunschiefer*; Alum slate, diamond, gentle slate.
—, carrière d'—, *f.*: *die Schiefergrube, der Schieferbruch*; Slate-quarry.
— -compteur, *m.*; *die Controle-Schiefertafel*; Registering slate.
—, couvreur en—, *m.*; *der Schieferdecker*; Slater.
—, couvrir d'—s, en —; *beschiefern, mit Schiefer decken*; to slate.
— molle, (min.); *das Mildzeug*; Soft slate.
— de plomb; *das Schieferblei*; Lead cut like slates.
—, table en — émaillée, *f.*; *überschmelzte Schiefertafel*; Enamelled slate-table.
— en table, table en—, *f.*: *die Schiefertafel, Rechentafel*; Slate-board, slate.
— tégulaire, de toiture, schiste tégulaire, *m.*: *der Dachschiefer*; Roof-slate.
—, toiture en—*f.*; *das Schieferdach*; Slated roof, slate-roof.
Ardoisé; *beschiefert*; Slated.
—; *schieferig*; Slaty.
—; *schieferfarbig*; Slate-coloured.
Ardoiser; *beschiefern, mit einem Schieferdache bedecken*; to slate.
Ardoiseux, ardoisin; *schieferig, schieferartig, schieferähnlich*; Slaty, of the nature of slate, slate-like.
Ardoisier, *m.*; *der Schieferbrecher, Schieferschneider*; Workman in slate-quarries.
—s, *m. pl.* (géol.); *das Schiefergebirge*; Slate mountains.
Ardoisière, *f.*; carrière d'ardoise, *f.*, *der Schieferbruch, Schiefersteinbruch, das Schieferhergwerk*; Slate-quarry, slate-pit, quarry of slate.
Are, *m.*; *die, der Are, (ein Flächenmass von* 100 *Quadratmetern* = 7,0492133 *preuss. Quadratruthen* = 16 *gr. hess. Quadratklaftern)*; Are (a square measure of 100 square metres = 11968 square yards).
Aréage, *m.* (arp.); *die Vermessung nach Aren*; Measuring, surveying by ares.
Arécine, *f.* (chim.); *das Arecin*; Arecine.
Areigne, *f.* (fleur); *das Kelchblatt*; Partition-leaf of the calice leaflet, foliole.
Areine, xhorre, *f.* (min.); *der Stollen*; Stulm, stream-work.
—, cens d'— *m.*; *die Abgabe an den Stöllner*; Fee to the proprietor of a mine.
Arénacé, (minér.); *sandsteinartig, sandig, sandartig, körnig*; Arenaceous, sandy.
Arénacées, *f. pl.* (géol.); *sandsteinartige Gebirgsmassen*; Arenaceous rocks.
Arénage, *m.*; *sandiges Erz*; Sandy ore.
Arenacéo-calcaire; *aus Sand und Kalk zusammengesetzt*; Composed of sand and lime, arenaceous limestone.
Arène, *f.*; *der Mauerkalk*; Arena, clay-sand.
— (min.); *der Abflussgraben*; Drain.
Aréner, (arch.); *sich setzen, senken, sinken, einfallen, in den Sand senken*; to sink, to give way.
Arénicole; *mit Sand vermischt, sandhaltig, sandig*; Sandy, mixed with sand.
Arénifère; *sandhaltig, sandig, Sand.....*; Containing sand.
Aréniforme; *sandähnlich*; Sand-like.
Arénulacé; *sandartig, Sand...*; Like grains of sand.
Arénuleux; *voll Sand, feinem Sand ähnlich*; Full of fine sand, like fine sand.
Aréomètre, pèse-liqueur, pèse-esprit, *m.* (phys.); *der Aräometer, Hydrometer, Gravimeter, die Senkwage, der Wassermesser, Dichtigkeitsmesser, die Gradirwage, die Senkspindel*; Areometer, hydrometer, waterpoise, hydrostatical balance.
— de Baumé, *m.*; *der Aräometer, die Wasserwage, Senkwage, Weinwage, Bierwage, Salzwage, Soolwage*; Areometer of Baumé.
— à pompe, (phys.); *die Pumpwage*; Pump-areometer.
Aréostyle, (arch.); *fernsäulig, weitsäulig, rarsäulig*; Areostylo.
Arête, *f.* (charp.); *die Kante, scharfe Kante, Seite*; Edge, quoin, coin.
— (arch.); *der Grat, Grath, Gratbogen*; Groin.
—, joint, *m.* (arch.); *die Fuge, scharfe Kante, der Grat, Kamm*; Arris, groin.
—s, *f. pl.* (bij.); *Diamantecken*; Edges of a diamond.
— (chap.); *die Kante*; Edge, border, brim.
— (fourb.); *die Kante einer Bajonnetklinge, die Schneide, Rippe, Grate*; Edge, ridge.
— (méc.); *die Kante*; Edge, set.
— (sell.); *das Strohkissen*; Straw pad.
— (top.); *der Berggrat, Kamm*; Crest, ridge.
—, avec—abattue, en biseau; *schiefkantig*; Cant, canted, bevelled edge.
— d'un comble, chevron de croupe, *m.*; *der Grat, Grath, Grathsparren, Ecksparren, Lahrsparren, Schiftsparren, Hakenkamm*; Hip, corner, corner-rafter.
—, crête d'une digue, *f.* (hydr.); *die Kappe*; Top.
— entre doucines, *f.*; *die Kante zwischen Rinnen*; Quirk.
—, bord de l'enclume, *m.*; *der Ambossrand*; Edge of the anvil.
— inférieure de la fusée d'essieu; *die untere Kante eines Achsarmes, Achsschenkels, Achsstengels*; Inferior edge of the arm of an axle-tree.
— d'une pierre, carne, *f.*; *die Ecke eines Steins*; Corner.
— de poisson, (maç.); *das Heringswerk, Mauerwerk in welchem die Steine abwechselnd schräg, nicht wagerecht liegen*; Herring-bone work.
— saillante; *der vorspringende Grat, die vorspringende Gräte*; Groin.
— saillante d'un prisme; *der Rand, die Kante*; Edge.
— vive, carne, corne, vive arête, *f.*; *die scharfe Kante, hohe Kante, Fuge*; Arris, draught, droved edge.
—, à vive—; *scharfkantig*; Sharp-edged, square-edged, edges not knocked off, the square.
—s vives (arm.); *der scharfe Theil der Garnitur und der Schraubben*; Square edges of a screw head and all parts not countersunk.
— d'une voûte d'arêtes, (arch.); *der Grat, Grath, Gratbogen*; Groin.
Arêtier, *m.*, arête, *f.*, chevron de croupe, *m.*, empannons, *m. pl.* (charp.); *Hakekamm*,

Ecksparren, Gratsparren, Lehrsparren, Hakenkamm, Schiftsparren; Hip, corner, corner-rafter, hip-rafter.

Arêtier; *dreieckiges Stück Pflaster*; Triangular piece of pavement.

— de plomb, *m.*; *der Bleigratsparren*; Lead arris.

Arêtière, *f.* (arch.); *der Bewurf, die Cementlage auf Gratsparren, die Deckschicht, Kalkleiste, metallene Deckplatte am Grat eines Daches*; Pointing, coat of cement on hips.

Argagis, *m.*; *indischer Taffet*; India taffeta

Argamasse, plate-forme, *f.*; *die Plattform, flaches Dach*; Platform, leads, *pl.*

Argamasser; *eine Plattform aufbauen*; to erect a platform.

Argent, *m.*; *das Silber*; Silver.

—, d'—; *silbern*; Silver, of silver, silvery.

— aigre, fragile, sulfuré, noir; *das Frommerz*; Sulphured lead containing silver.

— d'Allemagne, anglais, maillechort, *m.*; *das Argentan, Neusilber, Weisskupfer, Packfong*; German silver, pakfong, tutenag.

— amalgamé, *v.* Amalgame d'argent.

— ammoniacal, oxyde, d'—, *m.*: *das Ammoniaksilberoxyd*; Ammoniacal oxide of silver.

— antimonial, antimoniure d'argent, *m.*, discrase, *f.*; *das Spiessglanzsilber, Antimonsilber, Spiessglassilber, Silberspiessglanz*; Antimoniat silver.

— antimonié, antimoine sulfuré capillaire, *m.*; *das Federerz, haarförmiges Spiessglanzerz*; Plumose silver-ore, salamander's hair.

— — sulfuré noir; *das Sprödglaserz, Sprödglanzerz*; Brittle sulphureous silver-ore.

— — sulfuré rouge; *das Rothgüldigerz, Rothgüldenerz, die Rubinblende, Antimonsilberblende, der Pyrargit*; Red silver-ore, ruby silver, pyrargyrite, aerosite, antimonial sulphuret of silver, red silver-ore, silver-glance.

— ardent; *weisses mattes Silber aus Silbernitrat auf einer brennenden Kohle*; White dull silver obtained from nitrate of silver on charcoal.

— arsénical, arséniure d'—, *m.*; *das Arseniksilber*; Arsenical silver, sublimate.

Argent arsénio-sulfuré, *v.* Sulfure d'argent.

— en bain, en pâte; *flüssiges Silber, der Silberfluss, Silberteig, im Fluss stehendes Silber*; Liquid silver.

— en barre, en lingots; *das Barrensilber, die Silberbarre, Silberstange, das Silber in Barren, Stangen, Stangensilber, Zahnsilber*; Silver ingot, bar, ingot of silver.

— bas, bas argent; *geringhaltiges Silber*; Silver of base alloy.

— battu, — en feuilles, feuille d'argent, *f.*; *das Blattsilber, die echte Folie, Silberfolie, geschlagenes Silber*; Beaten silver, silver-leaf, leaf-silver.

— blanc; *das Silber, die Silbermünze*; Silver, silver coin.

— —, sulfure de plomb antimonifère et argentifère; *das Weissgültigerz, Weissgüldenerz*; White silver-ore.

— bismuthal; *das Bismuthsilber*; Alloy of silver and bismuth.

— bromuré, *v.* Bromure d'argent.

— carbonaté, carbonate d'argent, *m.*, selbite, *f.*; *das Silbercarbonat, Grausilber, luftsaures Silber, blaues Silber, der Selbit*; Grey silver, carbonate of silver, Plata azul, selbite.

— de cendrée, de cendre; *das Schrotsilber, Dunstsilber*; Silver ashes, grains of silver.

— de chat, argyrodamas, talc, *m.* (mica); *das Katzensilber, silberweisser Kaliglimmer*; Argyrodamas, cat-silver, mica

—, chaux d'— à argenter, *f.* (ceint.); *das Kaltsilber*; Cold silver.

— en chaux; *verschlacktes Silber*; Scorified silver.

— chinois; *das Neusilber, Perusilber*; China silver, pakfong, German silver, white metal, argentine.

—, chlorure d'—, argent chloruré, muriaté, corné, muriate, deutochloride d'argent, *m.*; *das Chlorsilber, Hornsilber, Silberchlorid, Silberhornerz, salzsaures Silberoxyd, Hornsilbererz, der Silberhornspath, Silberspath, Silberkerat, Kerat, hexaëdrisches Perl, Hornerz, der Kerargyrit, Kerargyre*; Chloride, muriate of silver, horn-silver, horn-ore, deutochloride of silver, hydro-chlorate of silver.

Argent en coquilles; *das Muschelsilber*; Shell silver.

—, avec la couleur d'—; *silberfarbig, silberfarben*; Silver-colour, silver-coloured, silvery, silvery-hued, silver-white.

— de coupelle, fin, affiné, coupellé. purifié; *das Brandsilber, Kapellensilber, feines, 12 löthiges Silber*; Fine silver, refined silver.

— et cuivre sulfurés, sulfure d'argent et de cuivre; *der Silberkupferglanz, Stromeyerit, isometrische Kupferglanz, Kupfersilberglanz, Stromeyerin*; Sulphuret of silver and copper, native argento-cuprous sulphide, stromeyerite.

— à douze deniers; *16löthiges Silber*; Silver at twelve penny-weights.

—, deutochlorure d'—, *m.*; *das Silberchlorid*; Deutochloride of silver.

—, deutochromate d'—, *m.*; *chromsaures Silberoxyd*; Deutochromate of silver.

—, deutocyanure d'—, *m.*; *das Silbercyanid, Cyansilber*; Deutocyanide of silver.

—, deutoiodure d'—, *m.*; *das Silberiodid*; Deutoiodide of silver.

—, deutonitrate d'—, *m.*; *salpetersaures Silberoxyd, Silbersalpeter*; Deutonitrate of silver.

—, deutophosphate d'—, *m.*; *zwei Drittel phosphorsaures Silberoxyd, Silberphosphoret, Phosphorsilber*; Deutophosphate of silver.

—, deutoséléniure d'—, *m.*; *das Silberselenid, Silberselenict, Selensilber*; Deutoselenide of silver, seleniuret of silver.

—, deutosulfate d'—, *m.*; *schwefelsaures Silberoxyd*; Deutosulphate of silver.

—, deutosulfure d'—, *m.*; *das Silbersulfid, Silbersulfurid*; Deutosulphuret of silver.

—, deutoxyde d'—, *m.*; *das Silberoxyd*; Deutoxide of silver.

— doré, verni; *vergoldetes Silber*; Gilt silver.

— — au feu, vermeil; *in Feuer vergoldetes Silber*; Silver gilt by enamelling.

—, dosage de l'—, *m*; *die quantitative Bestimmung des Silbers*; Quantitative analysis, estimation of silver.

—, l'— fait l'éclair; *das Silber blickt, geht in Blumen*; the silver lightens.

Argent, l'— va faire l'éclair; *das Silber eilt in Spor;* the silver is on the point of lightening.
—en épis, spiciforme, (cuivre sulfuré gris), marne argentifère, *f.*; sulfure de cuivre argentifère, *m.*; *das Aehrensilber, ährenförmige Graukupfererz, die Aehrengraupen, Karnähre;* Spicular silver.
—, essai de l'—, *m.*; *die Silberprobe;* Assay of silver.
—, — — par la coupellation; *die Kuppelsilberprobe;* Cupel test of silver.
—, — — à la goutte; *die Silbergusskörnerprobe;* Granular silver test.
—, — — par voie humide; *die nasse Silberprobe;* Silver test by the wet way *or* process.
—, état de l'—, *m.*; *der Silberzettel;* Account of dug silver.
—faux; *unächtes Silber, Falschsilber;* False silver.
—, feuille d'—, *v.* Argent battu.
— en feuilles de fougère, argent natif; *gediegen Silber;* Native silver.
— — de 25 au livret, (dor.); *das Kleinsilber;* Silver leaves.
— en filets, en fils, filé, trait, fil d'argent, *m.*; *gespannenes Silber, der Silberfaden, das Silbergespinnst, Fadensilber;* Spun silver, silver spun, silver-thread.
—fin de coupelle; *das Brandsilber, feines 12 löthiges Silber, Feinsilber, Kapellensilber;* Fine silver. [Smoked silver.
— — fumé; *feines Rauchsilber;*
—fulminant, deutofulminate d'argent, *m.*; *das Knallsilber, knallsaures Silber;* Deutofulminate of silver, fulminating silver.
— — de Berthollet, ammoniure d'argent, *m.*; *Berthollet's Knallsilber, das Silberoxyd-Ammaniak;* Fulminating silver, Berthollet's fulminating silver.
—en grains; *granulirtes Silber;* Granulated silver.
— en grenilles au bord du foyer; *das Herdkorn;* Grains of silver sticking to the edge of the hearth.
— — antimonial, *v.* Sulfure d'antimoine argentifère, et Freieslébénite.
— haché, plaqué français, cuivre blanc, *m.*; *das Plattsilber, Weisskupfer, der weisse Tambak;* White pinchback, plate silver.
—, hydrochlorate, muriate, d'—, *m.*; *salzsaures Silberaxyd;* Moriate of silver.
Argent, indiquer l'— (min.); *das Silber angeben;* to determine the amount of silver contained in the ore.
— iodnré jaune, iodure d'argent, *m.*; *das Jadsilber, Silberjadid;* Iodide of silver, iodic silver.
— en lames; *der Silberlahn;* White tinsel, silver lamel, flattened and smoothed silver-wire.
—lamelleux; *ungeflassenes Silber;* Lamellar silver.
— contenu dans la matte; *der Herdgehalt;* Silver contained in the lead of the hearth.
—, faire passer l'— dans la matte; *Silber in den Rahstein bringen;* to bring the silver into the mat.
— merde d'oie, arséniate de cobalt argentifère, *m.*, chinocoprolite, *f.*; *das Gänseköthigerz;* Chinocoprolite, goose-dung ore.
— molybdique, tellurure de bismuth, *m.*; *das Wasserbleisilber;* Molybdic, molybdenic silver.
— monnayé; *gemünztes Silber, die Silbermünze;* Coined silver, silver coin.
— des morts, obsidienne, agate noire d'Islande, *f.*; *der Obsidian;* Iceland obsidian.
— moulu, mercure argental, amalgame d'argent, *m.*; *das Silberamalgama, die Silberlegirung;* Argental mercury, amalgam of silver, alligation of silver. [d'argent.
—, muriate d'—, *v.* Chlorure
— mussif; *das Musivsilber;* Argentum musivum, mosaic silver, base silver-powder.
— natif, vierge; *gediegen Silber, derbes, gewachsenes Silber, hexaëdrisches Silber, Jungfernsilber;* Native silver, common native silver, hexahedral silver.
— — aurifère; *das Silbergald, güldige Silber, güldisches Silber, Electrum;* Argentiferous gold, auriferous native silver, electrum.
— — variété dendritique; *das dendritische, baumartige gediegen Silber;* Dendritic native silver.
—, solution de nitrate d'—, *f.*; *die braune Beize;* Solution of nitrate of silver.
—noir, antimonié sulfuré noir, gris sulfuré fragile, psaturose; *das Russilber, Sprödglaserz, der Melanglanz, das Sprödglanzerz, Schwarzgüldigerz;* Black silver, brittle sulphide of silver, brittle silver glance, stephanite.
Argent noir prismatique, sulfuré noir; *die prismatische Silberschwärze, das Raschgewächs;* Black prismatic silver ore, sulphureted black silver, black silver glance.
— — terreux; *das Silbermulm, die Glaserzschwärze, Silberschwärze;* Black silver, earthy silver, earthy silver glance.
—, l'— fait opale; *das Silber steigt und fällt im Bade;* the silver rises and falls in the bath.
— tenant or; *galdhaltiges, güldiges Silber;* Auriferous silver.
— orfévré, ouvré; *verarbeitetes Silber;* Wrought silver.
— oxydé; *oxydirtes Silber;* Oxidated silver.
— en pâte, pigne, *f.*; pain d'affinage, *m.*; *der Silberkuchen, Silberteig;* Pine, a lump of silver.
—, peroxyde d'—, *m.*; *das Silberüberaxyd, Silbersuperaxyd;* Peroxide of silver.
—, pigne d'—, *f.*; *das ausgewaschene Silber;* Pena silver.
— mêlé de plomb sulfuré, *v.* Argent aigre.
—, faire passer l'— dans le plomb; *Silber in das Werk bringen;* to bring the silver into the work.
— en plumes, sulfure d'antimoine capillaire, *m.*; *das Federsilber;* Plumose silver.
— précipité; *das Fallsilber;* Precipitated silver.
—, protochlorure, d'— *m.*; *das Silberchlarür, Silberchlarid;* Protochloride of silver.
—, protoxyde d'—, *m.*; *das Silberaxydul;* Protoxide of silver.
— le roi, du roi; *das Königssilber;* Regule silver.
— rouge, *v.* Argyrithrose, et Proustite.
— séléniuré, *v.* Séléniure d'argent et Naumannite.
— spiciforme, *v.* Argent en épis.
—, sulfure d'—, argent sulfuré, vitreux, argentite, argyrose, *m.*; *das Glanzerz, Glassilbererz, Schwefelsilber, der Silberglanz, das Glaserz, der hexaëdrische Silberglanz, Argentit, das Silberglas, Silberglaserz, Weichgewächs, Silbersulfuret;* Silver-glance, vitreous silver, sulphuret of silver.

Argent sulfuré, vitreux; *der Silberglanz, das Glaserz, Weichgewächs*; Silver glance rich, shining silver-ore, vitreous silver.
— sulfuré aigre, *v.* Argent noir prismatique.
— — antimonié, *v.* Argyrithrose.
— — flexible, Sternbergite; *der biegsame Silberglanz, der Sternbergit*; Flexible sulphuret of silver, ferro-sulphuret of silver, Sternbergite.
— — fragile, psaturose; *das Sprödglaserz, Sprödglanzerz*; Brittle sulphureous silver-ore.
— — gris, argent sulfuré noir; *das Schwarzgüldigerz, Röschgewächs, der Melanglanz*; Brittle silver glance.
— telluré, tellurure d'argent, Hessite, *m.*; *das Tellursilber*, telluric silver, tellurite of silver, hessite.
— au titre; *das Probesilber*; Standard silver, silver with the assay stamp.
— trait, *v.* Argent en filets.
— — en garette, fil de Bologne, *m.*; *der Paternosterdraht*; Bologne wire.
— travaillé, en oeuvre; *verarbeitetes Silber*; Worked up silver.
— tricoté, arséniure de cobalt contenant de l'argent; *silberhaltiges Kobaldarsenid*; Arseniuret of cobalt containing silver.
— d'usine, affiné; *das Blicksilber, bergfeine, gewachsene Silber*; Lightened, puro, fined silver.
— vert, *v.* Bromure d'argent.
— vierge, *v.* Argent natif.
— — capillaire; *das Bürsterz, Bürstenerz*; Reticulate native silver, capillary native silver, filamental oro.
— — en lames, tellure natif aurifère et plombifère; *das Tellursilbererz*; Black tellurium ore.
— non vierge, minérai d'argent, *m.*; *das Silbererz*; Silver ore.
— vif, *v.* Vif-argent.
— vitreux, *v.* Argent sulfuré.
Argentage, *m.*; *die Versilberung, Uebersilberung*; Silvering.
Argentan, pakfong, cuivre blanc *m.*; *das Argentan, Neusilber*; Argentan, packfong.
—, soudure d'—, *f.*; *Argentanschlagloth*; Argentan solder.
Argentate, *m.*; *das Silbersauersalz, die Silberoxyd-Verbindung*; Argentate.
— d'ammoniaque; *die Silberknallsäure*; Argentic acid.
Argentates, *m. pl.*; *Silbersauersalze*; Argentates.
Argenté, argentin; *silbern, silberweiss, silberfarbig, silberfarben*; Argent, argentine, silver-coloured, silver-white.
Argenter; *mit Silber belegen, versilbern*; to silver over, to plate *or* do over with silver.
— la glace d'un miroir; *belegen*; to silver, to foliato.
Argenterie, *f.*; *die Silberarbeit*; Work in silver.
—; *das Silberzeug, Silbergeschirr*; Silver-plate, silver, plate.
—, pièce d'—, *f.*; *ein Stück Silberzeug*; Piece of plate.
Argenteur, *m.*; *der Versilberer, Silberplattirer*; Silverer.
Argenteux; *reich an Silber*; Rich in silver.
Argentifère, contenant de l'argent; *silberhaltig*; Argentiferous.
—, terre concrétionnée — *f.*; *der Silberkalk*; Argentiferous concrete earth.
Argentine, *f.*, carbonate de chaux schistospathique *m.*; *der Schieferspath, Argentin*; Argentine, slate-spar.
—, *galvanisch niedergeschlagenes Zinn*; Tin obtained by the galvanic process.
—s, fleurs d'antimoine, *f. pl.*; *die Spiessglanzblumen*; Argentine flowers of antimony.
Argentique; *Silber . . . . .*; Of silver.
Argentite, *m.* (minér.); *der Silberglanz*; Silver glance.
Argento-fulminate, *v.* Fulminate d'argent.
Argenture, *f.*; *die Versilberung, das Versilbern, Plattiren, die Belegung mit Silber*; Argentation, silvoring, plating.
— électrique, *f.*, placage électrique, galvanique, *m.*; *elektrische, galvanische Versilberung*; Electro-plating, galvanic plating *or* silvoring.
— au feu, *f.*; *die Feuerversilberung, heisse Versilberung*; Silver-plating, hot-silvoring *or* charging.
— à froid, argenture au pouce, *f.*; *die Reibversilberung, kalte Versilberung*; Cold plating, plating by rubbing.
— des glaces; *die Spiegelbelegung*; Coating mirrors.
— hachée; *rauhe Versilberung*; Rough plating, *or* silvering.
— au pouce; *die Reibversilberung*; Silvering by friction, *or* rubbing.
Argiau, *m.* (tiss.); *das Regulirungsbret des Trittes*; Board for the treadle cord.
Argilacé; *thonfarbig*; Clay-coloured.
Argile, glaise, terre à potier, terre grasse, bélièvre, *f.*; *die Töpfererde, der Klei, die Thonerde, der Thon*; Potter's-earth, clay, argil, potter's clay, argillaceous earth.
—, marne argileuse, argile calcarifère terreuse, marne, argile marneuse *f.*; *der Sandmergel, Thonmergel*; Clay-grit, marl.
— d'aboudant, argile plastique de Dreux; *die Dreux Thonerde*; Dreux-clay (for saggars).
— apyre, réfractaire; *die Pfeifenerde, feuerfester Thon*; Fire-clay, apyrous clay.
— mêlée d'argent, (minér.); *der Silberletten*; Argil mixed with silver.
— bigarrée, *f.*; *der Buntthon*; Motley clay.
— bitumineuse; *die erdharzige Thonerde*; Bituminous clay.
— bitumineuse anthracifère; *der Salzthon*; Bituminous anthracite clay.
— d'un bleu noirâtre; *der Kink*; Slate-blue clay.
— bolaire, *v.* Bol.
— de Bradford, marne argileuse bleue; *der Bradfordthon*; Bradford-clay.
— calcarifère, marne calcaire, *f.*, lait de lune, *m.*; *kalkhaltiger Thon, der Kalkmergel, Kreidemergel*; Calcareous clay, lime marl.
— calcarifère pulvérulente; *die Thonasche*; Dust clay, pulverulent lime-clay.
— calcarifère terreuse, argile, marne argileuse, marne, argile marneuse, lambourde *f.*; *der Sandmergel, Thonmergel, Mehlbatzen*; Clay-grit, marl, soft-stono.
— cimolithe, terre sigillée, pierre à détacher *f.*; *die Walkerde*; Cimolito, fuller's earth.
— de Cologne, argile plastique, terre de pipe *f.*; *der Pfeifenthon*; Cologne-clay, pipe-clay.
— compacte; *feste, spröde Thonerde*; Tenacious clay.
—, corroyer, pétrir l'—, la glaise; *den Thon kneten, zerarbeiten, Letten zurichten*; to prepare the clay for puddling.
— crue; *roher, ungebrannter Thon*; Unburned, rough clay.
— cuite; *gebrannter Thon*; Burnod clay.
—, pierre à détacher *f.*; *der*

Fleckstein; Clay for removing stains, scouring stone.
Argile du Devonshire, (argile plastique); *der Devonshire Thon*; Devonshire-clay.
— de Dives; *der Oxforder Thon*; Oxford-clay.
— durcie; *verhärteter Thon, Thonstein*; Indurated clay.
— effervescente; *die Brauseerde, der brausende Thon, Kreidethon*; Efferverseing clay.
— égyptienne, (teint.); *ägyptische Erde*; Egyptian clay.
—, enduit d'—, *m.*; *der Thonbeschlag*; Coat *or* cover of clay.
— endurcie, argilolite, *m.*; *die Nilerde*; Clay-stone.
— ferrugineuse; *der Eisenletten*; Iron clay.
— ferrugineuse, argile ocreuse rouge, ocre rouge *f.*; *der rothe Thon-Eisenstein, der thonige Roth-Eisenstein*; Red clay iron-ore, red clay ironstone, clay iron-ore, clay ironstone, argillaceous iron-ore *or* iron-stone.
— ferrugineuse en forme de lentilles; *der linsenförmige rothe Thon-Eisenstein*; Lenticular red clay iron ore, lenticular argillaceous iron.
— ferrugineuse jaspée; *der jaspisartige Thon-Eisenstein*; Jaspery red clay iron-ore, jaspery clay tron.
— ferrugineuse en tiges; *der stengelige rothe Thon-Eisenstein, das Nagelerz, der Schindelnagel*; Columnar red clay iron-ore, columnar argillaceous iron.
— feuilletée, schisteuse, schiste happant *m.*; *der Klebschiefer*; Adhesive slate, schistous clay.
— figuline, fausse glaise, argile à lignites; *der Letten, Töpferthon*; Potter's clay, plastic clay, pipe clay, loam.
— de Forges, argile plastique, terre de pipe; *die Pfeifenerde*; Forges clay, pipe-clay.
— à foulon, savonneuse, smectique; *der Seifenthon, Walkerthon, Fettthon*; Fulling clay, fuller's earth.
— fusible, *f.*; *die Schmelzerde*; Fusible clay.
— glaise, rougeâtre bitumineuse; *der Brausethon*; Bituminous clay.
— glaise mélangée de soude muriatique native; *das Haselgebirge*; Clay mixed with native muriatic soda.
— de Grossalmerode, argile réfractaire pour les creusets; *der Hessische Thon*; Hessian clay.
Argile de Halle, argile plastique pour cruchons, aluminite; *der Halle'sche Thon*; Halle-clay.
— infusible; *der feuerfeste Thon*; Fire-clay.
— de Kimmeridge; *der Kimmeridge Thon*; Kimmeridge-clay.
— à lignites, argile figuline; *der Lignitthon*; Lignite-clay.
— lithomarge, violacée; *das Eisensteinmark*; Lithomarge.
— de Lodève, argile plastique; *der Lodevo Thon*; Lodevo-clay.
— de Londres, (géol.); *der London Thon*; London-clay.
— maigre, *f.* (pot.); *der Schluff*; Poor clay.
— marneuse, argile, marne argileuse, argile calcarifère terreuse; *der Sandmergel, Thonmergel*; Clay-grit, marl.
— martiale, ocreuse, *f.*, fer argileux, *m.*; *der Eisenthon, Eisenletten, okriger Thon*; Iron-clay, ochrey red clay.
— martiale rouge, — ochreuse graphique; *der rothe Thon*; Red chalk.
— métallique, de montagne, *f.*; *der Bergletten*; Metallic clay.
— à meulières; *der Mühlsteinthon*; Millstone-clay.
— de Montereau, hydro-silicate d'alumine et de fer *m.*; *der Montereau Thon*; Montereau-clay.
—, moulin à —, *m.*; *die Thonmühle, Thonmaschine*; Mill for preparing clay, clay mill.
— native, sous-sulfate d'alumine *m.*; *die natürliche, schwefelsaure Thonerde*; Native clay, subsulphate of alumine.
— ocreuse martiale, *f.*, fer argileux, *m.*; *der Eisenthon, Eisenletten, okriger Thon*; Iron-clay, ochrey red clay.
— ocreuse jaune, argile ocreuse jaune graphique; *die Gelberde, gelbe Erde, der Melinit*; Yellow earth, yellow iron-ochre.
— ocreuse rouge, *v.* Argile ferrugineuse.
— panachée; *bunter Thon*; Variegated clay.
— de Paris; *der Pariser Thon*; Paris-clay.
— de Perrecy; *der Perrecython*; Perrecy clay.
—, pétrir, corroyer l'—, la glaise, pétrir, malaxer l'argile, la pâte; *zerarbeiten, Letten zurichten, kneten, Thon vergleichen, Thonerde vergleichen*; to prepare the clay for puddling, to knead, to work the clay, tempering.
Argile plastique, réfractaire: *Formenthon, feuerfester plastischer Thon, Pfeifenthon, Kapselthon, Steingutthon*; Plastic clay, fire-clay.
— à porcelaine; *der Porzellanthon, Kaolin, die Porzellanerde*; China-clay, kaolin, porcelain earth.
— à potier, argile, terre à poterie, argile plastique; *der Töpferthon*; Potter's clay, plastic clay.
— pure; *reiner Thon*; Alumina, pure clay.
— pyriteuse, mine d'alun; *der feuerfeste Thon*; Pyritous clay, fire-clay.
— réfractaire, apyre; *die Pfeifenerde, der feuerfeste plastische Thon, Chamotte, Charmotte, Pfeifenthon, Kapselthon, Steingutthon*; Fire clay, apyrous clay, refractory clay.
— rougeâtre bitumineuse, argile glaise; *der Brausethon*; Bituminous clay.
— de Saveignies; *der Saveignies Thon*; Saveignies-clay.
— savonneuse, argile smectique; *die Walkerde, Walkererde*; Fuller's earth.
— schisteuse, argile feuilletée; *der Blätterthon, Klebschiefer, Kohlenschiefer, Schieferthon, Kräuterschiefer*; Clay-slate, argillite, argillaceous slate, slate-clay, metalstone, foliated clay, adhesive slate, coal-slate, schistous clay.
— schisteuse bitumineuse, schiste bitumifère *m.*; *der Porzellanschiefer*; Bituminous slate.
— schisteuse bleuâtre tachetée de rouge, pierre de coucon, *f.*; *der Kuckuckschiefer*; Red spotted slate.
— schisteuse calcaire; *der Kalkthonschiefer*; Calcareous slate-clay.
— schisteuse graphique, ampélite graphique *f.*; *der Graphit*; Black lead, graphite.
— schisteuse novaculaire, pierre à rasoir *f.*; *der Schleifstein*; Whetstone.
— siliceuse, feldspath, *m.*, andalusite, *f.*; *der Kieselthon*; Felspar.
— smectique, argile à foulon, savonneuse; *der Seifenthon, Walkerthon, die Walkererde*; Fulling clay, fuller's earth.
— spheroïdale ou en noix; *kugelförmige, nussförmige*

Thanerde; Spherical nnt-shaped clay.

Argile sulfurée, mine d'alun; *der Alaun*; Sulphurated clay, alnm.

— talqueuse, silicate d'alumine *m.*; *der Talkthon*; Talcons clay, silicate of alnmine.

— tégulaire, argile schisteuse, ardoise, *f.*; *der Schieferthon*; Slate-clay.

— tégulaire noire peu riche en cuivre, argile calcarifère bitumineuse; *die Kornähre, Kammschale*; Bituminous calcariferans clay.

— tripoléenne, tripoli, *m.*; *Tripelerde, der Tripel*; Tripoli, rotten stone

— veldienne, wealdienne, (géol.); *der Wälder Thon, Waldthan*; Weald-clay, clay of the Wealden formation.

Argileux, gras; *thonig, thanartig, kleiig, kleiicht*; Argillous, argillaceous, clayey, clayish.

—, marne—se; *der Thanmergel*; Clay-marl.

—, schiste—; *der Thanschiefer*; Clay-slate.

—, terre—se; *der Thonboden, Lehmboden*; Clay-gronnd, land, loam.

Argilière, marnière, glaisière, *f.*; *die Thongruhe*; Clay-pit.

Argilifère; *thanhaltig, lehmig, Thon .....*; Argilliferous.

Argiliforme; *thanförmig, thanicht Thon .....*; Clay-shaped.

Argilite, *f.*, schiste argileux; *der Thonschiefer, Phyllit, Phyllade*; Argillite, argillaceaus schist *ar* slate, clay-slato.

Argillacé; *thounrtig*; Argillaceous, resemhling clay, like clay, clayish, clayey.

Argilo-ferrugineux; *Thoneisenstein..... thon-* und *eisenoxydhaltig*; Containing argillaceous iron-stane.

Argiloïde; *thanartig*; Clay-like.

Argilolite, *f.*, argile endurcie; *der Thanstein*; Clay-stone.

Argilophyre, *f.* porphyre argileux; *der Thonporphyr*; Clay-porphyry.

Argilo-sablonneux, (sableux); *thonsandhaltig, Thonsand....., nus mageren Thon gebildet*; Compased of clay and sand.

— tourbeux; *aus Than* und *Torf bestehend, Thontorf.....*; Composed of clay and peat.

Argiroïde; *silberähnliche Mischung*; Silverly mixtnro.

Argoter, (hort.); *die dürren Zweige abschneiden*; to cut the dead twigs.

Argoudan, *m.*; *chinesische Baumwalle*; Chinese cotton

Argue, *f.* (tréf.); *die Schleppzangenziehbank, graber Zug, der Abführtisch, die Drahtwinde, die Schiebbank der Drahtzieher, Scheibenbank*; Draw bench, wire-drawing machine.

—; *die Drahtzieherei, der Drahtzug*; Wire-drawing mill.

Argué, tordu, dévié, incurvé, contrefait, cambré; *fehlerhaft, krumm*: Deviated, crooked, contorted, cambered.

Arguer; *Draht ziehen*; to wire-draw.

Argyrithrose, *f.*, argent rouge, sulfure d'argent et d'antimoine; *das Silber-* und *Antimonsulfid*; Argyrithrose, sulphide of silver and antimony.

—, argent antimonié sulfuré, argent rouge (sombre); *das dunkle Rothgültigerz, der Pyrargyrit, die Antimansilberblende*; Sulphide of silver and antimony, pyrargyrite.

Argyrodames, *v.* Argent de chat.

Argyrogonie, pierre philosophale *f.*; *der Stein des Weisen*; Philosopher's stone.

Argyrose argentite *f.*; argent vitreux, sulfuré *m.*, *der Silberglanz, das Glaserz*; Silver-glance, argyrose, argentito.

Aricine, *f.*; *das Aricin, Cuscanin, Cusco-Cinchonin, Cinchovntin, Chinovatin, Quinavin*; Aricine, cusco cinchonine.

Aricite, phillipsite, *f.*; *der Kalk-Harmotom, Phillipsit, Aricit*; Phillipsite.

Arimer, (épingl.); *den Punzen auf den Amboss befestigen*; ta adjust the punch on the anvil.

Arine, *f.* (min.); *der Abflussgraben*; Drain.

Arithmographe, arithmomètre, *m.*; *der Rechenstab, das kreisförmige Rechenlineal*; Rule for calculating, Napier's bones *ar* rods.

Arithmoplanimètre, *m.*; *die Rechenmaschine, der Arithmoplanimeter*; Calculating machine.

Arkansite, *f.*; *der Arkansit, Broakit, Jurinit*; Arkansite, (Brookite).

Arkose, *f.*, grès feldspathique *m.*; *der Arkose, Feldspathsandstein*; Felspar grit.

— micacée, quartz micacé et feldspath *m.*; *Glimmer-Quarz* und *Feldspath*; Micaceons quartz and felspar.

— miliaire, arkose à texture grésiforme; *Sandsteinartiger Feldspath*; Felspar with a texture of gritstone.

Arktizite, Wernérite, *f.*; *der Arktizit, Wernerit*; Arctizite, wernerite (scapolite).

Armagnac, cognac *m.*; *der Franzbranntwein, Cagnac*; Cognac, french brandy.

Armature, *f.* (charp.); *das Hängewerk, der Bock, Hängeback*; Truss, trussing.

— (arch.); *das Kriegsgeräth, Kriegsbilder und Siegeszeichen*; Emblems of war, etc.

— (serr.); *die Armatur, der Beschlag, alles zum Beschlag gehörige Eisenwerk, das Band, die Reifen*; Armature, brace, iron-bars, belts, *pl.*

—, armure, *f.* (aimant); *die Rüstung, Bewaffnung, Einfassung eines Magnets, magnetische Armatur, der Panzer des Magnets*; Armour.

—, cintre, *m.* (charp.); *das Bagengerüst*; Centre.

— (fond.); *die Armatur, das Gerüst*; Armature.

— à clefs pendantes ou à deux poinçons; *das Hängewerk mit zwei Hängesäulen, der dappelte Back*; Queen-post truss.

—, garniture, *f.* (pompe); *der Pumpenbeschlag, Brunnenbeschlag*; Pump-gear.

— du foyer, (mach. vap.); *starke Stangen im Feuerraum*; Strong bars in the fire-place.

— de garde-robe, *f.*; *der Wasserapparat in Retiraden*; Aparatns of water-closets.

— de fer de boîte à feu; *der Stehbalzen*; Fire-hox stay.

— à un seul poinçon; *das Hängewerk mit einer einzigen Hängesäule, der einfache einsäulige Back*; King post truss.

—, poser une—, (charp.); *ein Hängewerk aufrichten, anlegen*; to truss, to frame a truss.

— établie sur les poutres ou longerons des ponts pour en augmenter la force; *das Hängewerk*; Truss-frame, truss.

— simple; *das einfache Hängewerk*; Simple truss.

— du tiroir, (bat. vap.); *das Klappenwerk*; Valvo-works.

Arme, *f.*; *die Waffe, das Gewehr*; Arm, weapan.

—s, *f. pl.* (rel.); *der Wappenstempel*; Puncheon for crests.

— blanche, à lame; *die blanke Waffe, das blanke Gewehr, das Untergewehr*; Side-arm, side arms *pl.*, cutting, edge woapons.

Armes basses *f. pl.*; *das Untergewehr, Seitengewehr*; Side-arms.
— à culasse à chambre; *das Kammergewehr, das Percussionsgewehr mit Patentschraube*; Patent-breeched musket, breech-loader.
—s défensives *f. pl.*; *die Schutzwaffen*; Arms of defence.
—s, encaisser les—; *die Gewehre verpacken*; to pack arms.
—s d'estoc et de taille, *f. pl.*; *Waffen zu Hieb* und *Stoss*; Arms for cut and thrust.
— à feu; *das Feuerrahr, die Feuerwaffe*; Fire-arm, gun.
— à feu, essai d'—, *m.*; *die Schiessprobe*; Test, trial of fire-arms.
— à feu à percussion, fusil à percussion, *m.*; *das Percussionsgewehr*; Percussion musket.
— à feu portative, petite arme; *das Schiessgewehr, Feuergewehr, Kleingewehr, Handfeueregwehr, die Handfeuerwaffe*; Small-arm, portable fire-arm.
— à lame, *v.* Arme blanche.
—s de luxe *f. pl.*; *Luxuswaffen*; Fancy weapons.
—s lisses *f. pl.*; *glattes Feuergewehr*; Smooth-bored fire-arms.
—s offensives *f. pl.*; *die Angriffswaffen*; Arms of offence.
— à percussion, *v.* Arme à feu à percussion.
—, petite—, *v.* Arme à feu portative.
— portative, *v.* Arme à feu portative.
—s rayées *f. pl.*; *gezogene Waffen*; Rifled arms.
— de précision; *das Präcisionsgewehr*; Precise fire-arm, arm of precision
—s, rhabiller les—; *die Gewehre ausbessern*; to repair small-arms.
— à silex, *f.* fusil à silex, *m.*; *das Steinschlossgewehr*; Flint-firelock, flint-musket, old bess.
—s de taille, tranchantes *f. pl.*; *die Hiebwaffen, Hauwaffen*; Arms for cutting.
— à vapeur, canon à vapeur, *m.*; *das Dampfgeschütz, die Dampfkanone*; Steam-gun.
Armelet, *m.* (arch.); *das Ringelchen*; Annulet (fillet of the Doric capital).
Armeline, *f.*; *das Hermelinfell*; Fur of the ermine.
Armement, *m.* (mar.); *die Ausrüstung*; Fitting out.
— de voûte, échafaudage, centre de charpente, *m.* (arch.); *das Bogengerüst, Lehrgerüst, die Bogenlehre*; Cradling, scaffolding of a vault, centre.
Arménite, pierre d'Arménie, *f.*, carbonate de cuivre bleu *m.*; *der Armenische Stein*; Armenian stone (lapis lazuli).
Armer, bander, (armur.); *aufziehen, spannen*; Cocking.
—, affermir, (charp., serr.); *beschlagen armiren*; to strengthen, to bind, to truss.
—, aciérer, acérer, (forg.); *anstählen, verstählen, vorstählen*; Steeling.
— un aimant; *einen Magnet bewaffnen, rüsten, einfassen*; to cap, arm a magnet.
— un jeune arbre; *einen jungen Baum mit Dornen umzäunen*; Protect a young tree by thorns.
— une pièce par une ou deux fourrures; *überblatten (zur Verstärkung eines Holzstückes)*; to fish a piece of timber.
— le chien (arq.); *den Hahn spannen, den Hahn aufziehen*; to cock, to make ready, to bring to the full-cock.
Armille, armacille, *f.*, annelet, *m.*; *der Ring am dorischen Kapitale*; Annulet fillet.
Armoire, *f.*; *der Schrank*; Cupboard, closet.
—, grande —; *Kleiderschrank, grosser Schrank*; Wardrobe, press for clothes.
— à lit; *der Bettschrank*; Cupboard and bed.
— aux outils; *der Gezeugkasten, Gezähkasten*; Tool-chest.
Armoiseur, *m.*; *der Fabrikant von leichtem Taffet, Armoisinweber*; Manufacturer of light taffeta.
Armoisin, *m.*; *leichter Taffet mit wenig Glanz*; Light taffeta with little lustre.
Armons, *m. pl.* (carr.); *der Arm, Deichselarm, Scheerarm, Deichselhalter*; Fetchel, guide, fore-guide, futchel, pole-futchel.
—, coiffe d'— *f.*; *die Deichselarm-Kappe*; Clip for futchels.
Armure, *f.* (armur.); *die Rüstung*; Armor (armour).
— (charp.); *die Beschlagung, der Beschlag, die Beschläge*; Strengthening, iron-fastening.
— (pap.); *braunes Packpapier*; Brown paper for tying up paper.
—, encordage, *m.*, billure, *f.*, empoutage, *m.* (tiss.); *die Anschnürung, Schnürung, das Anschnüren*; Cording, tying up, tie-up of Jacquard.
— (tiss.); *der kleine Jacquard (unter* 105 *Platinen)*; (Jacquard loom with less than 105 lifting wires).
Armure (tiss.); *der Zettel, Part, (Boden)*; Draught and cording, draught and tie, draught and tie up.
— d'un aimant, *v.* Armature.
— des bâtiments de guerre, *f.*; *der Schiffspanzer, die Panzerplatte*; Armour-plating, armour-plate.
— en bois (faux); *der Sensenkorb*; Scythe-basket.
— de la navette; *der Beschlag des Schiffchens*; Tagging of the shuttle.
— en fonte du pilon d'un bocard; *das Pocheisen, der Pochschuh, (Pochstempel-Schuh, Schuh für Pochstempel)*; Iron shoe of stampers.
Armurerie, *f.*; *die Gewehrkammer*; Armoury.
—; *das Waffenschmiedhandwerk*; Armourer's trade.
Armurier, *m.*; *der Waffenschmied, Harnischmacher, Schwertfeger, Büchsenschmied, Waffenfabrikant*; Armourer, armorer, gunsmith, sword-cutler, blade-smith, bilbo-smith.
Arnotto, rocou, roucou, *m.* (teint.); *der Anotta, Orlean, rother Farbestoff*; Arnotto, annotto.
— en rouleaux; *die Anattorollen*; Roll arnotto.
—, rocou, roucou en tablettes; *die Anottatabletten*; Cake, flag arnotto.
Aroérythrine, *f.*; *das Aroerythrin*; Aroerythrin, West Indian orchal.
Aromate, *m.*; *die aromatische Substanz*; Aromatous substance.
Arome, *m.*; *das Arama, der Duft, Duftstoff, Gewürzstoff*; Fragrancy, aroma.
Aronde, queue d'—, *f.* (charp., men.); *der Schwalbenschwanz*; Dove-tail, Swallow-tail.
—, à, en queue d'—; *mit Schwalbenschwanz*; Dove-tailed.
Arpailleur, *v.* Orpailleur.
Arpent, *m.* (arp.); *altes französische Flächenmass (fast* = 2 *preussischen Morgen.* = 2 *Morgen*, 16 *Quadrat-Klafter Gr. Hess.)*; an old French square measure (about 1 acre and 1 rood of land).
Arpentage, *m.*, levée des plans, géodésie, *f.*; *die Planaufnahme, die Feldmesskunst, das Messen, Feldmessen*; Survey, surveying, land-measuring, geometry, geodesia.
—, faire l'— de; *Land abmes-*

sea; to survey, measure land.

Arpenter, mesurer, toiser; *Land abmessen, vermessen, ausmessen*; to survey, to measure land.

—, mesurer, (min.); *abschienen*; to measure out a mine.

Arpenteur, mesureur, appareilleur, géomètre; *der Abmesser, Feldmesser*; Surveyor, measurer.

— des mines; *der Markscheider, Grubenmesser, Abschiener*; Surveyor, measurer of mines.

Arpont, arpent, *m.*; *zweihändige Säge*; Two-handed saw.

Arqué, en cintre, en arc, cintré, (arch.); *bogenförmig, bogenrund, gebogen, gekrümmt*; Arched, vaulted, arch-like, bent, crooked, curved.

Arquebuse, *f.*, biscaïen, *m.*; *das Standrohr, Feuerrohr*; Arquebuse, rifle-gun, heavy rifle.

— -buttière, *f.*, biscaïen, *m.*, *die Scheibenbüchse, Standbüchse*; Rifle for target-shooting.

— carabinée; *die gezogene Büchse*; Rifle, rifled gun.

— à croc, *f.*, fusil de rempart, *m.*, espingole, *f.*, tromblon, *m.*; *die Blunderbüchse, der Doppelhaken, die Hakenbüchse*; Blunderbuss, wall-gun, stock-fowler, caliver.

— à giboyer, rayée; *die Bürschbüchse*; Hunting rifle.

— à mèche ou à serpentin; *die Luntenschlossmuskete, Gabelmuskete*; Arquebuse, matchlock, musket, match-lock.

— à serpentin, *v.* Arquebuse à mèche.

— à vent; *die Flaschenbüchse*; Wind-gun with a conical flask.

Arquebuserie, *f.*; *die Gewehrschmiede*; Gun-smithery.

Arquebusier, *m.*; *der Gewehrschmied, Büchsenmacher*; Gunsmith, armourer, arquebusier.

Arquer, cintrer, voûter; *wölben*; to arch.

Arquet, *m.* (tiss.); *der Fadenhalter*; Bent wire spring on silk reels *or* pirns.

—, couloir, *m.*, civière, *f.* (pap.); *die Bahre, der Seihkasten*; Strainer, colender.

Arqueur, *m.* (métall.); *der Aufgeber*; Workman who charges the blast furnace.

Arrachage, *m.* (agr.); *das Ausrotten, Ausreuten, Gäten*; Extirpating, pulling, weeding.

Arrache-cartouche, *m.*; *der Krätzer*; Worm.

Arrache-sonde, *m.* (min.); *die Bohrerkneipe* oder *Zange*; Bore-catch.

— -tuyaux, *m.* (min.); *die Rohrzange*; Pipe-catch.

Arrachement, *m.*, pierre d'attente, *f.* (arch.); *die Wartesteine, Verzahnung, das Absetzen, der Anlauf*; Toothing, stubbing.

— (métall.); *die Brechspalte*; Metallic threads.

— (hort.); *das Ausreuten*; Grubbing, weeding.

— (de plantes); *das Ausgraben*; Digging up.

— (de racines); *das Ausreuten*; Stubbing, stubbing up.

— des pieux; *das Ausziehen*; Withdrawing, pulling out.

— d'une voûte; *der Anlauf*; Beginning of the vault.

Arracher (en cueillant); *abpflücken*; to pluck, to pick.

— (en déchirant); *abreissen*; to tear, to tear off.

— (de dedans); *ausreissen*; to pluck out, to pick out.

— (en fendant d'un bout à l'autre); *spleissen*; to rip off.

— (par la force); *abreissen*; to force away, to force out.

— (en frappant); *herausklopfen*; to beat out.

— (en haut); *herausreissen*; to pluck up, to pull up.

— (en pinçant); *abknippen*; to pinch off.

— (avec rapidité); *schnell abreissen*; to snatch away, off.

— (en tirant); *abreissen*; to draw, pull, get away, off.

— (en tordant); *abwinden*; to wrench, to wrest, wring off.

— (en traînant); *abziehen*; to drag, to drag away.

— (avec violence); *abdrehen*; to wrench, to wrest, to wring off.

— un clou; *einen Nagel herausziehen*; to take out a nail.

— les pieux; *die Pfähle ausziehen, ausheben, ausreissen*; to draw, withdraw, remove, raise the piles.

Arracheuse, *f.* (chap.); *die Rupferin*; Plucker (girl).

Arrachis, *m.* (forêts); *frevelhaftes Ausreissen junger Waldbäume*; Fraudulent uprooting of young trees.

—, *m.* (jard.); *der ausgerissene Setzling*; Plant torn out.

Arrachoir, *m.* (agr.); *der Wurzelausreisser*; Apparatus for removing roots, extirpator.

Arrachure, *f.* (tiss.); *Fehler im Stoppen*; Defect in burling.

Arragonite, *f.*, carbonate de chaux prismatique *m.*; *der Arragonit, Kalksinter*; Aragonite, aragonspath, arragon, arragone, arragonit, arragonite, arragon spar.

Arrainer, lisser, étendre, (drap.); *nach der Breite ausziehen, in die Rahmen, auf das Wulkholz spannen, ausspannen*; to tender, to stretch.

Arrangement, *m.* (cuis.); *das Anrichten*; Dressing, cooking, cooking up.

— (maison); *die Einrichtung*; Fitting up.

— (lampes); *das Putzen*; Trimming.

— (terrain); *das Abstecken*; Laying out.

— des colonnes; *die Säulenstellung*; Disposition of columns.

— en grandes masses, *m.*, disposition, *f.*, (min.); *die Lagerung*; Disposition of the mass.

Arranger; *zurecht machen*; to adjust.

— un jardin, des habits; *einen Garten zurecht machen, Kleider zurichten*; to do up a garden, clothes.

— un objet d'habillement; *einen Anzug zurecht machen*; to adjust an article of dress.

— un plan; *einen Plan machen*; to contrive a plan.

Arrase, *f.* (arch.); *die letzte Lage, Schicht*; Last course.

Arrasement, arasement, *m.* (charp.); *die Brüstung der gedeckten Zinke, Schulter, das Abgesatze, die Brüstung*; Shoulder of the lapdovetail, shoulder.

Arraser, affleurer; *abgleichen; ebnen*; to make even, flush, to level.

Arrêt, *m.* (ch. fer.); *das Anhalten, Aufhalten*; Stopping, stoppage, stop.

— (coutur.); *das Schlösschen, Herzchen*; Fastening.

— (méc.); *der Rückhalter, die Sperre, Sperrung*; Stop, stop-work.

— (armur.); *die Abdrückstange, der Abdruck, die Sperrung, Hemmung*; Catch, stop, stay.

—, déclic, étouteau, *m.*, bride, *f.* (horl.); *die Sperre, der Sperrstift, die Hemmung, der Sperrkegel, die Spannfeder*; click, stop, catch, stay, stop-work.

— (min.); *der Fang, die Fangschürze*; Catch.

—, interrupteur, *m.* (tél.); *der Aufhälter*; Stop-work, interruptor.

—, courroie d'—, *f.* (sell.); *der Aufhalter, Aufhalteriemen*; Breeching, breech.

Arrêt, d'—, (mach.); *fest machen*; Steadying.
— de berceau, (impr.); *die Hemmleisten am Laufbret*; Stops on the carriage.
— de bois de l'établi, *m.* (men.); *das Zangenbret*; Stay-cramp.
— de convois, *v.* Frein.
— d'un couteau, *m.*; *der Stollen*; Tumbler.
—, crochet d'—, *m.*; *der Sperrhaken, Haken, Anlauf, die Nase*; Catch.
— de gâchette, arrêt, *m.*, (serr.); *der Aufhalter, die Zuhaltung*; Tumbler.
— des registres, *m.* (org.); *das Orgelregister*; Stop of registers.
—, robinet d'—, *m.*; *der Sperrhahn*; Stop-cock.
—, temps d'—, *m.* (ch. fer.); *die Anhaltezeit*; Stoppage.
— du tuyau appliqué sous la pompe, (min.); *die Lade*; Stay, stop.
Arrêtant, *m.* (fabr. bas.); *der Schlussriegel*; Stopper.
Arrête-porte, *m.*; *die Thürsperre*; Door-porter.
— -roue, *v.* Frein.
— -train, *v.* Frein.
Arrêté, (mach.); *ausser Gang*; Idle.
— (couture); *abgebunden, eingenäht*; Fastened off.
Arrêter, sceller, (maç.); *befestigen, vergiessen, (mit Blei, Schwefel, etc.)*; to imbed.
—, désengrener, désembrayer, (méc.); *ausser Gang setzen, aus der Bewegung bringen*; to throw out of gear.
— (tiss.); *die Löcher in Karten bestimmen*; to fix the holes in designing.
—, mettre une brochette, une broche, une goupille à cheviller, (méc.); *anhalten, einhalten, einzapfen*; to pin, to pin down, to scotch.
— (jard.); *einschneiden, anbrechen, niedrig, kurz halten*; to diminish, lower by cutting.
— (min.); *abschützen*; to stop.
— (un point); *einen Stich abbinden*; to fasten, to fasten off.
— (orf.); *befestigen*; to fix.
s'— (mach.); *ausser Gang sein*; to be thrown out of gear, to come to a stand-still.
s'— (voiture); *anhalten*; to draw up.
— la forme, (impr.); *die Form einkeilen*; to quoin the form.
— un mouvement, stopper; *anhalten, stopfen, absperren*; to stop.
— une persienne, une pierre; *befestigen*; to fasten, to fix a blind, a stone, a plank.

Arrêter les pilons d'un bocard; *die Stempel eines Pochwerks aufhängen*; to stop the stampers.
— un trait ou contour, (grav.); *den Umriss feststellen*; to fix the outline.
Arrêtoir, *m.* (arq.); *der Vorstand, Zahn an der Bajonetthülse*; Cog on the ring of a bayonet.
— (arch.); *der Vorsprung, Widerhalter*; Jutty, ressault.
— (armur.); *die Stütze, der Halter*; Stop.
Arrière, *m.* (roue); *das Hinderrad*; Trailing.
—, en—! (m. vap.); *geh rückwärts, zurück!* Turn astern! back her! backway!
— -bec d'une pile; *der stromabwärts gerichtete Kopf eines Brückenpfeilers* oder *Sporns*; Down-stream cutwater *or* starling.
— -boutique, *f.*; *der Hinterladen*; Back-shop.
— -cabinet, *m.*; *das Hintercabinet*; Back-cabinet.
— -choeur, *m.* (arch.); *der Hinterchar*; Back-choir.
— -corps, *m.* (arch.); *der Hinterbau, Rückbau, das Hintergebäude, die Rücklage*; Recess, back-part of buildings.
— -corps, *m.* (serr.); *die Rücklage, hinterer Grund aus welchem die Zierrathen hervorstehen*; Recess.
— -costière, *f.*, (métall.); *der Hinterrocken* oder *Backen im Hochofen*; Hearth-stone.
— -coup, (arp.); *das hintere Absehen*; Back sight.
— -cour, *f.*; *der Hinterhof, Lichthof*; Back-yard.
— -dos, *m.* (arch.); *der Altarschrein, Altarrücken*; Altar-screen, lardose, reredos, dossel.
—, en—, à reculons; *rücklings*; Back-ward, back-wards.
— -fente, *f.* (gant.); *der Rückschnitt*; Back-cut.
— -fleur, *f.* (jard.); *die zweite Blüthe*; Second flowering.
— — *f.* (még.); *das Nachhaar, Haar welches nach dem Abnarben des Felles sitzen blieb*; After-hair, remnants of hair.
— -foin, *m.* (agr.); *der Nachwuchs, die Nachmaht, das Grummet*; After-growth, aftermath.
— -fond, *f.* (horl.); *der Hinterboden*; Back,
— -foyer, (métall.); *das Hintergestell im Hochofen*; Hind-part of the hearth.
— -graisse, *f.* (agr.); *der nachgelassene Mist, Rückdünger*; Residue of manure after the harvest.

Arrière-panage, *m.* (forêts.); *die Nachhut, Nachtrift*; After-pannage, after-feeding.
— -point, *m.*; *der Rückstich, Hinterstich, Steppstich*; Back-stitch.
— -pointeuse, *f.*; *die Stepperin*; Needle-woman making back-stitches.
— -saison, *f.*, *das Spätjahr, der Spätherbst*; Autumn, late season, fall.
— —, fruits de l'— —, *m. pl.*; *Spatobst*; Fruit ripening late.
— -train, train de derrière d'une voiture, *m.* (charr.); *der Hinterwagen, das Hintergestell*; Hind-carriage, after-carriage, back part.
— -voussure, décharge de maçonnerie ramenée, *f.*; *vertieftes Fenstergewölbe, Thürgewölbe, der Fensterbogen, Laibungsbogen*; Arch of a window, bow-window, back bending, back-arch.
Arrondi, rond; *abgerundet, rund*; Rounded, round.
— en dos d'âne (chauss.); *gewölbt*; Barrelled.
Arrondir (grav.); *durch Schattirung heben, rund machen, heraustreten machen, die Ründung geben*; to round off.
—, délarder, chanfreiner, quarderonner, (charp.); *abrunden, die scharfen Kanten an einem Balken abschlagen, abstossen, abkanten*; to chamfer, to cut the sharp edges.
—, ajuster, (monn.); *berichten*; to adjust.
— les dents d'une petite roue, (mach.); *die Zähne wälzen, abrunden, arrondiren*; to round off, to finish the teeth.
— avec la lime, (horl.); *abwalzen*; to round with a file.
Arrondissage, *m.*; *das Abrunden, Arrondiren, Wälzen*; Rounding off, finishing.
— (lime); *das Rundmachen einer Feile*; Rounding.
—, *m.*, rondeur, *f.*; *die Rundung*; Rounding.
— à la plaque de couche, (armur.); *der Schulterhug*; Rounding of the heel-plate.
Arrondisseur, *m.* (outil.); *der Zahnabrunder, Abrunder, das Abrundmesser*; Tool for rounding the teeth of combs.
— hélicoïdal, *m.* (méc.); *selbstthätige Wälzmaschine die das Rad Zahn um Zahn umdreht*; Self-acting engine for rounding.

Arrosage, *m.*; *das Besprengen*; Sprinkling.
— (poud.); *die Befeuchtung*; Watering, wetting.
—, canal d'—, *m.*; *der Wässerungsgraben*; Ditch for irrigation, feeder.
—, pompe d'—, *f.*; *die Begusspumpe*; Watering-engine.
— des terres, *m.*; *die Bewässerung*; Irrigation.
Arrosement, *die Begiessung, Wässerung, das Besprengen*; Watering, sprinkling.
—, *m.*, (cuis.); *das Begiessen*; Basting.
— (agr.); *bewässern*; to irrigate.
Arroser, (légèrement); *besprengen*; to sprinkle.
— (très-légèrement); *bethauen*; to bedew.
— (à ondées); *überschütten*; to shower.
Arrosoir, *m.*; *die Giesskanne, Sprengkanne*; Watering pot, sprinkling can.
—, mouillette, écouvette, *f.*, goupillon, *m.* (forg.); *der Löschwedel, Löschwisch*; Sprinkle, mop, watering-brush.
— à goulot; *Giesskanne mit einer blossen Röhre*; Watering pot with a spout.
— à pomme, à tête; *Giesskanne mit einer Brause*; Watering pot with a rose.
Arrow-root, *m.* (chim.); *das Arrowroot, die Pfeilwurz*; Arrow-root.
Arrugie, rigole, *f.*, fossé, canal pour l'écoulement des eaux, *m.* (min.); *die Abzugsrösche, der Wasserstollen, die Rösche*; Drain, canal.
Arséniate, sel arsenical, *m.*; *arseniksaures Salz*; Arsenate, arseniate.
— d'aluminium; *arseniksaures Aluminium*; Arsenate of aluminium.
— d'ammonium; *arseniksaures Ammonium*; Arsenate of ammonium.
— d'argent; *arseniksaures Silber*; Arsenate of silver.
— de barium; *arseniksaures Baryum*; Arsenate of barium.
— de barium et d'ammonium; *arseniksaures Baryum* und *Ammonium*; Arsenate of barium and ammonium.
— de chaux, *m.*, pharmacolite, arsénicite, *f.*: *arseniksaurer Kalk*; Arsenate of lime *or* calcium, pharmacolite, haidingerite.
— de chaux et d'ammonium; *arseniksaurer Kalk* und *Ammonium*; Arsenate of calcium and ammonium.
Arséniate céreux; *arseniksaures Ceroxydul*; Cerous arsenate.
— de chrome; *arseniksaures Chromoxyd*; Chromic arsenate.
— de cobalt, érythrine, roséite, *f.*; *arseniksaurer Kobalt*; Arsenate of cobalt, erythrine, cobalt-bloom.
— de cobalt terreux, *m.*, efflorescence de cobalt *f.*; *der Kobaltbeschlag*; Cobalt-crust, earthy arseniate of cobalt, efflorescense of cobalt.
— cobalteux; *arseniksaures Kobaltoxyd*; Cobaltous arsenate.
— de cuivre, cuivre arséniaté; *das arseniksaure Kupferoxyd*; Arsenate of copper, (scorodite, euchroite, erinite, liroconite).
— de fer, pharmacosidérite, scorodite, arséniosidérite, néoctèse, *f.*; *das Würfelerz*; Arsenate of iron, pharmacosiderite.
— de magnésie, (Berzélite); *arseniksaure Magnesia*; Arsenate of magnesia.
— de magnésium; *arseniksaures Magnesium*; Arsenate of magnesium.
— de magnésium et d'ammonium; *arseniksaures Magnesium* und *Ammonium*; Arsenate of magnesium and ammonium.
— de magnésium et de chaux; *arseniksaures Magnesium* und *Kalk*; Arsenate of magnesium and calcium.
— de manganèse; *arseniksaures Mangan*; Arsenate of manganese.
— de manganèse et d'ammonium; *arseniksaures Mangan* und *Ammonium*; Arsenate of manganeso and ammonium.
— de mercure; *arseniksaurer Merkur*; Arsenate of mercury.
— de molybdène; *arseniksaures Molybdänoxyd*; Arsenate of molybdenum.
— de nickel, *m.*; *die Nickelblüthe, der Nickelocher, arseniksaures Nickeloxydul*; Arsenate of nickel, ochre of nickel (Annabergite).
— de palladium; *arseniksaures Palladium*; Arsenato of palladium.
— de platine; *arseniksaures Platinoxyd*; Arsenate of platinum.
— de plomb, plomb arséniaté, hédiphane, mimetèse, *f.*, plomb phospho-arséniaté *m.*; *das arseniksaure Bleioxyd, Traubenblei, arseniksaures Blei*; Arsenato of lead, mimetite.
Arséniate de potasse; *das arseniksaure Kali*; Arsenate of potash.
— pulvérulent, oxyde de cobalt rouge fibreux *m.* fleur de cobalt, mine de cobalt en efflorescence, *f.*; *strahliger, rother Erdkobalt, die Kobaltblüthe*; Cobalt-bloom, radiated red cobalt-ore.
— de sodium; *arseniksaures Natron*; Arsenate of sodium.
— stannique; *arseniksaures Zinnoxyd*; Arsenate of tin.
— de strontium; *arseniksaures Strontium*; Arsenate of Strontium.
— de thorium; *arseniksaure Thorerde*; Arsenate of thorinum *or* thorium.
— de titanium; *arseniksaures Titanoxyd*; Arsenate of titanium.
— d'uranium; *arseniksaures Uranoxyd*; Arsenate of uranium.
— de vanadium; *arseniksaures Vanadiumoxyd*; Arsenate of vanadium.
— d'yttrium; *arseniksaure Yttererde*; Arsenate of yttrium.
— de zinc; *arseniksaures Zinkoxyd*; Arsenate of zinc.
— de zirconium; *arseniksaure Zirkonerde*; Arsenate of zirconium.
Arsenic, *m.*; *der Arsenik, das Arsen, Berggift, Fliegengift, der Scherbenkobalt, Näpfchenkobalt, Hüttenrauch*; Arsenic, rats bane, native arsenic.
— argentifère; *silberhaltiger Arsenik*; Arsenic containing silver.
—, beurre d'—, chlorure, *m.*: *die Arsenikbutter, der Arsenikchlorid*; Butter of arsenic, chloride of arsenic, caustic oil of arsenic.
— bismuthique; *das Arsenikbismuth*; Bismuth arsenic.
— blanc ou oxydé, oxyde d'arsenic; *die Arsenikblüthe*; Arsenic-bloom, oxide of arsenic, arsenic oxide.
—, chlorure d'—, beurre d'—, *m.*; *das Arsenikchlorid, die Arsenikbutter*; Chloride of arsenic, butter of arsenic, caustic oil of arsenic.
— cobalt-kise, arséniure de cobalt; *der Skutterudit, Tesseralkies, das Hartkobalterz, der Arsenikkobaltkies*; Arseniuret of cobalt.
—, combiner avec l'—; *mit Arsenik verbinden*; to arseniate.
—, deutosulfure d'—, *m.*; *das*

Arsenikglas, Arseniksulfid, Rauschgelbarsenik, Operment; Deutosulphuret of arsenic.

Arsenic, deutoxyde d'—, arsenic blanc, *m.*; *das Arsenikoxyd*; White oxid of arsenic.

— écailleux, noir, pierre à mouches, *f.*; *der Fliegenstein, Fliegenkabalt*; Flaky arsenic.

—, fleurs d'—, *f. pl.*; *die Arsenikblumen, die Arsenikblüthe, der Arsenit*; Arsenic-bloom, arsenic-oxid.

— en fleur, arséniate de chaux hydratée; *die Arsenikblüthe*; Arsenic bloom, arsenolite.

—, fluorure d'—, *m.*; *das Arsenfluorid, Arsenfluorür*; Fluoride of arsenic.

—, huile, *f.*, foie, *m.*, d'—, (anc.); *die Arsenikleber, arseniksaures Kali*; Oil, liver of arsenic.

—, hydrure d'—, *m.*; *der Arsenwasserstoff*; Hydride of arsenic.

— iodure d'—, *m.*; *das Arsenjodid, Arsenjodür*; Iodide of arsenic.

—, mine d'—, *f.*: *das Arsenerz*; Ore of arsenic.

— natif, naturel, régule d'arsenic, *m.*; *gediegener, natürlicher Arsenik, der Giftkobalt*; Native arsenic, reguline arsenic.

— noir natif, arsenic bétacé noir; *schwarzes Gifterz*; Native black arsenic.

—, oxybromure d'—, *m.*; *das Arsenbromid*; Oxibromide of arsenic, bromarsenious acid.

—, oxychlorure d'—, *m.*; *das Arsenchlorid, Arsenchlorür, die Arsenikbutter, das ätzende Arseniköl*; Oxichloride of arsenic.

—, oxyde d'—, *m.*; *das Arsenikoxyd*; Oxide of arsenic.

—, oxyde blanc d'—, arséniate en masse opaque, — oxydé, arséniate de chaux, *m.*; *weisser Arsenik, Arseniat als eine weisse* und *undurchsichtige Masse, weisser Arsenikkalk*; Arseniate of lime, pharmacolite.

—, oxyiodure d'—, *m.*; *das Arsenjodür*; Oxiiodide of arsenic.

—, oxysulphure d'—, *m.*; *das Arsensulfid*; Oxisulphide of arsenic.

— pyriteux (fer arsenical); *der Arsenikkies, Misspickel, Arsenkies*; Arsenical pyrite.

—, régule d'—, — natif, naturel, *m.*; *gediegener, natürlicher Arsenik*; Native arsenic, reguline arsenic.

Arsenic sublimé; *Sublimirter, emporgetriebener Arsenik*; sublimated arsenic.

—, sulfate d'—, *m.*; *der Arsenikvitriol*; Sulphate of arsenic.

—, sulfure d'—, réalgar, *m.*; *das Arsensulfür, Bergroth*; Sulphide of arsenic, realgar, red arsenic, ochre.

—, sulfure jaune d'—, réalgar, réalgal, arsenic sulfuré jaune, *m.*; *das Auripigment, Rauschgelb, Operment, gelber Schwefelarsenik*; Orpiment, yellow sulphuret of arsenic.

— sulfuré, *v.* Sulfure d'arsenic.

— sulfuré rouge, sulfure d'arsenic rouge, *m.*; *das Arseniksulfür, der Realgar, das rothe Rauschgelb*; Red orpiment, ruby sulphur, realgar, red sulphuret of arsenic.

— testacé, arsenic natif, pierre à mouches, *f.*; *gediegener Arsenik, der Scherbenkobalt, Fliegenstein*; Native arsenic.

— testacé noir, arsenic noir natif; *schwarzes Gifterz*; Native black arsenic.

— vierge en farine, acide arsénieux, *m.*, tutie, apode, *f.*; *das Giftmehl*; White arsenic.

Arsenical; *Arsenik enthaltend*; Arsenical.

—, terre —e; *das Schwabengift*; Arsenical earth.

Arsénicite, *f.*, arséniate de chaux *m.*; *der Pharmakalith*; Arsenicite, pharmacolite.

Arsénicon, *v.* Sulfure d'arsenic.

Arsénié, arsénifère, arséniqué; *Arsenik enthaltend, arsenikhaltig*; Containing arsenic.

Arsénieux; *arsenig*; Arsenious.

Arsénio-sidérite, *f.*, (arséniate de fer); *der Arseniosiderit*; Arseniosiderite.

— -sulfure de cobalt, *v.* Cobalt gris ou cobaltine.

— — de cuivre; *das Kupferarsensulfid*; Arsenio-sulphuret of copper.

— — de fer, fer arsénical, sulfoarséniure de fer, arsenic pyriteux, mispickel, *m.* arsénopyrite, pyrite arsénicale *f.*; *der Arsenikkies, prismatische Arsenikkies, harte Arsenikkies, Misspickel, Misspilt, Giftkies, Arsenopyrit*; Arsenical iron pyrites, prismatic arsenical pyrites, mispickel, arsenopyrite, arsenical iron.

— — de nickel; *das Nickelarsensulfid, Nickelsulfarsenit*; Arsenio-sulphuret of nickel.

Arsénio-sulfure de plomb, dufrénoysite, *f.*; *das Bleiarsensulfid, Bleisulfarsenit*; Arseniosulphuret of lead.

Arsénioxyde, *v.* Acide arsénieux.

Arsénique; *Arsenik enthaltend*; Arsenical, arseniac.

Arsénite, *m.*; *halbsaures Arseniksalz, unvollkommen arseniksaures Salz, arsenigsaures Salz*; Arsenite.

— d'ammonium; *arsenigsaures Ammoniumoxyd*; Arsenite of ammonium.

— d'antimoine; *arsenigsaures Antimonoxyd*; Arsenite of antimony.

— d'argent; *arsenigsaures Silberoxyd*; Arsenite of silver.

— de barium; *arsenigsaurer Baryum*; Arsenite of barium.

— de chaux; *arsenigsaurer Kalk*; Arsenite of calcium.

— de cobalt, de protoxyde de cobalt; *das arsenigsaure Kobaltoxydul*, oder *Kobaltoxyd*; Arsenite of cobalt.

— de cuivre, vert de Vienne, condurite, cuivre arsénié *m.*; *arsenigsaures Kupferoxydul, das Wiener Grün*; Arsenite of copper.

— de cuivre basique, vert de Scheele, *m.*; *basisch arsenigsaures Kupferoxyd, Scheele's Grün*; Basic arsenite of copper.

— d'étain; *arsenigsaures Zinnoxyd*; Arsenite of tin.

— de fer; *arsenigsaures Eisenoxyd*; Arsenite of iron.

— de magnésium; *arsenigsaures Magnesium*; Arsenite of magnesium.

— de manganèse; *arsenigsaures Manganoxydul*; Arsenite of manganese.

— de mercure; *arsenigsaures Quecksilberoxyd*; Arsenite of mercury.

— de nickel, nickel arsénié *m.*; *arsenigsaures Nickeloxydul*; Arsenite of nickel.

— de plomb; *arsenigsaures Bleioxyd*; Arsenite of lead.

— de potassium; *arsenigsaures Kalium*; Arsenite of potassium.

— au iodure de potassium; *arsenigsaures Jodkalium* oder *Jodkalium*; Arsenite of iodide of potassium.

— de sodium; *arsenigsaures Natron*; Arsenite of sodium.

— de strontium; *arsenigsaures Strontian*; Arsenite of strontium.

Arséniure, *m.*; *das Arsenid*,

Arsenmetall, die Arsenlegirung; Arseniuret.
Arséniure d'antimoine, antimoine arsénical; *das Antimonarsenid*; Arseniuret of antimony.
— d'argent, argent arsénical; *das Silberarsenid*; Arseniuret of silver.
— de bismuth, bismuth arsénical; *das Wismutharsenid*; Arsenical bismuth.
— de cobalt, cobalt arsénical, smaltine *f.*; *der Arsenkobalt, Speiskobalt*; Arsenical cobalt.
— de cobalt de Scuterud en Norwége, (minér.); *der Hartkobaltkies, das Hartkobalterz, der Arsenik-Kobaltkies, Tesseralkies*; Skutterudite, modumite.
— de cobalt ferrugineux, *v.* Cobalt arsénical ou Smaltine.
— de cuivre; *das Arsenkupfer*; Arsenical copper.
— de fer, fer arsénical axotome; *das Arseneisen*; Arsenical iron.
— d'hydrogène, gaz hydrogène arséniqué; *der Arsenwasserstoff, das Arsenwasserstoffgas*; Arseniuret of hydrogen.
— de manganèse; *das Arsenmangan*; Arseniuret of manganese.
— de nickel, alliage d'arsenic et de nickel, (chim.); *das Arsennickel, künstliche Arsennickel*; Arseniuretted nickel.
— de nickel, nickel arsénical, nickeline, *f.*, (minér.); *der Kupfernickel, Rothnickelkies, Arseniknickel, Nickelkies*; Arsenical nickel, arseniuret of nickel, copper nickel.
Arsénopyrite, *v.* Mispickel.
Arsien, *v.* Bardeau.
Arsin, bois —; *der Waldbrand*; Fired wood *or* forest.
Art céramique, *m.*; céramique, *f.*; *die Hafnerkunst, Thonbildnerei*; Ceramica, fictile art.
— d'essayer, *m.*; docimasie, docimastique, *f.*; *die Probirkunst*; Docimasy, quantitative chemistry.
— de graver sur métaux; *der Metallstich*; Celature.
— hermétique, science noire, alchimie, *v.* Chimie.
— d'imprimerie, *m.*, impression d'étoffes, *f.*; *die Zeugdruckerei, Garndruckerei*; Printing, calico-printing.
— —, *die Buchdruckerkunst*; Printing, typography.
Art mécanique, *m.*; *die Handkunst*; Mechanical art.
— sacré, divin, grand oeuvre, *m.*; *die Alchemie*; Alchimy.
— de teinture, *m.*; *die Färbekunst*; Dyeing.
— du tourneur, *m.*; tournure *f.*; *die Dreherkunst, Drechslerei, Dreherarbeit*; Turnery.
Artelle, *f.* (plomb); *die Lothschale*; Concave piece of oak for pouring out the solder.
Artésien, puits —, *m.*; *der artesische Brunnen*; Artesian well.
Artichaut, chardon, *m.* (serr.); *die Stacheln auf Mauern*; Spiked fence.
Article, *m.* (taill.); *das Kleidungsstück, der Artikel, die Waare*; Article, dress.
—s de bureaux, *m. pl.*; fournitures, *f. pl.*; *die Schreibmaterialien*; Writing materials.
—, farder un —, donner de l'apparence, de l'oeil à un —; *eine Waare anfputzen, einer Waare ein gutes Ansehen geben*; to put a good face upon an article.
— de garde, de conserve; *eine haltbare Waare*; an article that keeps well.
— qui a de l'oeil, qui flatte l'oeil; *eine Waare von gutem Ansehen*; a good looking article.
—s de manufacture, *m. pl.*; *die Manufakturwaaren*; Manufactures, manufactured goods.
—s de papeterie, *m. pl.*; *die Schreibmaterialien*; Stationery, paper article.
—s de religion, *m. pl.*; *der Kirchendienstartikel*; Clasps, crosses and other articles relating to church service.
—s de voyage, *m. pl.*; *der Reisebedarf, die Reiseartikel*; Travelling articles, traps.
Articulation, *f.* (méc.); *die Gliederung*; Joint, movable joint in a steam-pipe.
Articuler; *anlenken, verbinden, paaren, gliedern*; to link, to couple.
Artifice, *v.* Feu d'artifice.
—s *m. pl.*; *Mühl-* und *Wasserwerke*; Mill and water-works.
— de communication, amorce *f.* (artif.); *die Zündung, das Zündkraut*; Priming.
Artificiel, —lle, factice; *künstlich, nachgemacht, gemacht*; Artificial, made.
Artificier, *m.*; *der Feuerwerker*; Fire-work maker.
Artémon, *m.*; *der dritte Kloben eines Flaschenzuges*; Third pulley of a polyspast.
Artisan, mécanicien, *m.*; *der Maschinenarbeiter, Mechaniker*; Mechanic, operative, workman.
Artisonné, (bois); *vom Holzwurm benagt*; Eaten by woodfretters.
Arts et manufactures, arts manufacturiers *m. pl.*; *Kunst und Gewerbe, die Industrie*; Industry, arts and manufactures.
Asbeste, amiante, *m.*; filasse de montagne, *f.*; amphibole asbestoïde, (silicate de magnésie et de fer); *der Asbest, Amianth, Steinflachs, die Amianthblüthe, der Bergflachs, Erdflachs, Bergstein, Asbest*; Amianthus, asbestos, asbestus, asbest, asbeste, plumealum, salamander's hair.
— à bouquet, *m.*; *das Hauferz*; Tuft asbestus.
— en épis, actinote; *der Aehrenstein*; Granular asbest.
— flexible (minér.); *der Asbest*; Asbestus, asbestos.
— ligneux; *das Asbestholz*; Amiantine wood, asbest.
— ligniforme; *der Holzasbest, gemeine Asbest, das Bergholz*; Rock-wood, ligneous asbest.
— non mûr, épidote rayonnant vitreux, *m.*; *der Glasamianth*; Glassy amiant, plumealum, common asbestos.
Ascension du mercure, *f.*; *das Steigen, Aufsteigen des Quecksilbers*; Rising of the mercury.
Ascensionnel, force — le *f.*; *die Aufsteigungskraft*; Ascensional force.
—, mouvement —, *m.* (mach.); *die aufgehende Bewegung*; Upstroke.
Aspalath vert, aspalath, *m.*; ébène verte, ébène des Antilles, *f.*; *das Aspalathholz, rhodischer Dorn, grünes Ebenholz, Witschenholz*; Aspalathus, aspalath, green ebony.
Asparalogite, *f.* *v.* Pierre d'asperge.
Aspasiolite, *f.* (cordiérite); *der Aspasiolith*; Aspasiolite, (colite).
Aspe, aspe de tors, dévidoir déméloir, *m.*; signolle, tournette *f.*; travouil, *m.* (fil.); *die Abwinde, der Zwirnhaspel, Haspel, Wickelhaspel, die Garnwinde, Weife, der Garnhaspel, Strähnenhaspel*; Reel, hasp, yarn-windle.
— -guindre, *m.*; *der Seidedoppler*; Silk-doubling machine.
— de filature, *m.*; fallope, *f.*; *der Coconhaspel*; Silk-reel.
— de tors du Piémont, *m.*;

Piemantesischer Zwirnhaspel; Piedmont silk-mill.
Asperge, *f.*; *kleines Stück Fischbein*; Bit of whalebone.
Aspergerie, *f.* (jard.); *die Spargelpflanzung*; plantation of asparagus.
Aspérité *f.* (verr.); *die Rauhigkeit*; Crizzeling.
—, à —s saillantes, (minér.); *graherdig*; Rough, rugged.
Aspérule des teinturiers, petite garance, *f.*; *wilde Färberröthe*; Woodruff.
Asphalte, bitume, bitume solide, goudron minéral, *m.*; *der Asphalt, das Erdharz, Judenpech, das Bitumen, das Erdpech, Bergpech, der Karabe*; Asphalt, asphaltos, bitumen, jew's pitch, compact bitumen, mineral pitch, karabe of sodom.
—, d'—; *asphaltisch*; Asphaltic, asphaltite.
Aspic, *m.* (cuis.); *kaltes Fleisch mit Sulze*; Cold meat with jelly.
—, huile d'—, *f.*; *das Spiköl*; Lavender-oil, spike-oil.
Aspirail, *m.* (min. métall.); *die Anzucht, das Zugloch, Saugeloch*; Draftbole, air-hole.
—, évent, *m.* (fond.); *die Abzucht*; Air-hole.
Aspirant (pompe); *saugend, Sauge.....*; Sucking, suction.....
Aspirateur, extracteur, *m.*; *der Saugeapparat, Exhaustor, Aspirator*; Suction-apparatus, exhauster, aspirator, extractor.
—, ventilateur, *m.*; *der Aspirator, Luftzieher, das Windrad, die Windtrommel, Wettertrommel, der Windfang, Luftgang*; Ventilator, fan.
— de trompe, *m.* (métall.); *die Luftsaugeröhre*; Air-suction pipe, aspirator of the tromp.
Aspiration, *f.* (phys.); *das Saugen, Ansaugen, Einsaugen, die Aufsaugung, Einsaugung*; Exhaustion, suction, sucking, inspiration.
—, (pompe); *die Aufsaugung*; Exhaustion.
—, d'—, (phys.); *entleerend*; Exhausting.
— des soufflets; *das Aufgehen, Windschöpfen der Gebläse*; Sucking of the bellows.
—, soupape d'—, *f.*; *das Saugventil*; Suction valve.
—, tuyau d'—, *m.*; *das Saugerohr, die Fussventilröhre*; Suction-pipe, exhausting-pipe, foot valve pipe.
Aspiraux, évents en croix, *m. pl.* (fond.); *die Kreuzanzucht, die Anzüchte*; Cross air-holes, evaporating channels. [hansted.
Aspiré (phys.); *entleert*; Ex-
—, non — (phys.); *unentleert*; Unexhausted.
Aspirer (rel.); *das Gold annehmen*; Settling of the gold leaf. [(liquids).
— (liquides); *saugen*; to suck
— (phys.); *entleeren*; to exhaust.
Aspiure, *f.*; *der Steinkohlenstaub*; Coal-dust.
Asple, *v.* Aspe.
Assainissement des terres humides, *v.* Drainage.
Assainisseur des blés, *m.*; *der Kornreiniger*; Apparatus for cleaning corn, smut mill.
Assaisonner, (cuis.); *würzen*; to season. [to season.
— le bois; *nässen und trocknen*;
Assamare, *m.* (chim.); *das Assamare, bitteres Princip der verbrannten organischen Substanzen*; Assamare, bitter element of torrefied organic substances.
Assation, *f.* (métall.); *das Abrauchen, die Röstung*; Roasting.
Asseau, *m.*, doloire, épaule de mouton, assette, essette, hachette, erminette, herminette, *f.* (charp.); *das Breitbeil, Dünnbeil, Zimmerbeil, Beil, Lenkbeil, die Breithacke, Binderbarte, das Hohlbeil, Dachsbeil, die Deissel, Dachsel, der Texel, Dechsel, die Deichsel, Haue, Krummhaue*; Adze, addice, broad axe, bowel.
— (tonn.); *die Mollenhaue, der krumme Texel*; Butt-howel.
Asséchage, *m.*; *für Firniss trocknen oder bereiten, das Ausziehen des eingesagenen Oels*; Drying or preparing for varnish.
— (gén. civ.); *die Austrocknung, Trockenlegung*; Drying at low water, draining.
Assécher, (min.); *Feuchtigkeit wegschaffen*; to drain.
Assemblage, *m.* (méc.); *das Befestigen*; Fixing.
—, colombage, *m.*, empatture, *f.* (charp.); *die Holzverbindung, Verbindung der Hölzer, der Verband, die Zulage*; Bond, scarf, joints, *pl.*, joining, framing.
— (moul.); *die Verbindung, Zusammenkuppelung*; Coupling.
— en about, *m.*; *schräge Verbindung*; Bevel joint.
— anglais, (maç.); *der Blockverband*; English block bond.
— articulé, (méc.); *die Gliederverbindung*; Articulated juncture.
— de baguettes, (men.); *Rundstäbe dicht neben einander*; Reeds, reedings.
Assemblage en biaisement, *v.* Assemblage d'onglet.
— à bois de fil; *das Zusammenschlitzen auf Gehrung*; Flush-joining.
— des bois, *m.*; *die Zusammensetzung des Baustückes, Verbindung der Verbandstücke, Holzverbindung, Verbindung der Hölzer*; Construction of a timber or frame-work, joining of timbers.
— bout à bout, ou à affleurer, (charp.); *der Anstoss, Stoss*; Flush joint.
— en bout ou de rallonge, (charp.); *die Verlängerung*: Joining two or more pieces of timber together in order to form one piece, eking.
— carré, (charp.); *die winkelrechte Verbindung*: Square clamp, square joint.
— de charpente, pan de bois qui compose les travers, les entrevous, les ouvrages de menuiserie à pan, panneau, *m.*; *das Fachwerk*; Frame-work, bay of joists, span between two beams, panel-work.
— à clef, *m.*; *die Verbindung mit gebohrten Zapfen*; Joints with a key-piece, scarfing with key-piece.
— avec clefs ou goujons, (charp.); *das Dollen, Döbeln, Dübeln, Diebeln, Verdübeln*; Doweling, Dowelling.
— à contre-clavette, (charp.); *die Zapfenverkeilung*; Foxtail-wedging.
— à ou en crémaillère, (charp.); *die Verhakung und Verzahnung, die Verzahnung (einer Holzverbindung)*: Scarf formed of several indents, scarf with indents, (joggling), joggle, joggled joint.
— à demi-bois, à mi-bois, (men.); *die Aufblattung, das Zusammenblatten, die Verblattung, gerades einfaches Blatt, das Ueberschneiden, Ueberblatten*: Rebating.
— à dent, en adent; *die Verzahnung eines Balkens*; Dental, toothed scarf, dove-tail and mitre.
—, deuxième —, — en corps (impr.); *zusammentragen, Bände machen*; to make up into volumes.
— disparate; *die Flickerei, das Flickwerk, Stückwerk*; Patch-work.
— à emboîtage, (men.); *die Verbindung mit Hirnleisten,*

Hirnleistenfuge; Clamping.
Assemblage par embrèvement, *m.*; *die Kerbenfügung*; Franking.
— en enfourchement, *m.*; *stumpf zusammengeschlitzte Ecke*; Cross-joint, flush-joining.
— à entailles, (charp.); *das Aufkämmen, Ueberkämmen, Verkämmen*; Cogging-joint, cocking-joint, tooth-joint.
—, premier —, — en parties, (impr.); *Lagen, Hefte machen*; to gather.
—, faire l'— carré, assembler en carré, (men.); *anblatten*; to scarf by the square.
— à fausse-coupe, (men.); *die Gehrungsfuge die nach einem Punkt auf der Aussenkante des schmalen Stucks lauft*; Bevel joint.
— de liens en contre-fiche, (charp.); *das Gebinde*; Dragon-beam bond.
— à mi-bois ou à demi-bois, (men.); *das Aufblatten, Zusammenblatten, die Aufblattung*; Rebating.
— à mi-bois, — à panne, mi-bois, *m.* (charp.); *die Verblattung, das gerade, einfache Blatt, das Ueberschneiden, Ueberblatten, das Aufblatten, Aufpfropfen*; Halving, halving-together, scarfing.
— à mortaise, — à mortaise et tenon, *m.*; *die Verzapfung, gezapfte Ecke*; Mortising, mortise-joint, joint by mortise and tenon.
— d'onglet, en biaisement, (men.); *der Stoss auf Gehrung, die Ecke mit stumpfer Gehrung*; Mitre joint, mitre quoin, mitred quoin.
—, faire un — d'onglet; *auf Gehrung verbinden, in einen halben rechten Winkel zusammenfügen*; to mitre.
— avec panneaux, (charp., men.); *der zusammengestemmte Rahmen, das Fachwerk*; Square-framed work, framed square-work.
— à panne, *v.* — à mi-bois.
—, parties d'—, *f. pl.* (impr.); *die Lagen*; Layers.
— de planches; *die Breterverbindung*; Commissure.
— à patte et à queue d'aronde; *die Zusammenfügung mit gedecktem Schwalbenschwanz*; Coak and plain.
— de poutres, de solives, *m.*, contignation, *f.* (charp.); *die Balkenverbindung*; Contignation.
— à queue d'aronde (d'hironde, d'hirondelle), (charp. *die Schwalbenschwanz-Verbindung, Verbindung mit dem Schwalbenschwanze (bei Metallarbeitern* und *Zimmerleuten); das Zusammenzinken, die Zusammenfügung durch Zinken (bei den Tischlern); das Schwalben, Schwalken, Einschwalben, Einschwalken (bei Schiffszimmerleuten)*; Dove-tailing.
Assemblage à queue d'aronde ordinaire, (charp.); *die offene, freie Schwalbenschwanz-Verbindung*; Common *or* exposed dove-tailing.
— à queue perdue, — à recouvrement, (charp.); *die verdeckte, versteckte, versenkte Schwalbenschwanz-Verbindung*; Concealed dove-tailing, (lapped, mitred dove-tailing).
— à rainure et languette, *m.*; *die Verbindung mit Nuth* und *Feder, Verbindung mit Nuth* und *Spund, Verspundung, Verspündung*; Groove and tongue-joint, grooving and tongueing together, matching, tongue-jointing.
— de rallonge, *v.* Assemblage en bout.
— à tenon, à tenon et mortaise, (charp.); *die Verzapfung*; Joint with tenon, cocking.
— à tenon et entaille, (charp.); *die Verkämmung, der Kamm, die Feste*; Notching.
— à trait de Jupiter, (charp.); *das doppelte französische Blatt, das Hakenblatt, der Hakenkamm*; Tabled scarf, scarf and key.
— des types, *m.* (impr.); *Schrift setzen*; Assembling type.
Assembler, *m.* (charp.); *abbinden*; to join the timber-work of a building, to trim.
—, joindre, emboîter, (men.); *einfugen, aneinandersetzen*; to assemble, to join, to scarf, joint, faying.
—, joindre en about; *beklinken, verbinden (Hirnholz an Aderholz)*; to assemble.
s'—, s'aboucher, se confondre, (min.); *sich rammeln*; to assemble, to mix.
— en adent, denter, tailler une poutre, réunir à adent; *einen Balken verzahnen*; to indent a beam.
— en biais, (charp.); *gehren*; to bevil.
— le cahier, *v.* Assemblage, premier.
— en carré, faire l'assemblage en carré, (men.); *anblatten*; to scarf by the square.
— par entailles, (charp.); *einblatten*; to score.
Assembler avec la fausse équerre; *schmiegen*; to bevel.
— les feuilles (impr.); *die gedruckten Bogen abnehmen*; to gather, take down the sheets.
— à mi-bois, à moitié-bois, (charp.); *zusammenblatten*; to scarf, to half.
— à mortaise, emmortaiser, (charp.); *in Fugen setzen, fugen, einzapfen, fugen, einpassen*; to mortise, to set into a mortise.
— à queue d'aronde (charp. men.); *Schwalben, einschwalben, schwalken, einschwalken*; to dove-tail, to scarf with a dove *or* swallow-tail.
— les rails à mi-fer, (ch. fer.); *die Schienen überblatten*; to half rails and lap them together.
— à rainure et languette, enter, emboîter; *verspünden, an einander schiften, einfalzen, nuthen, Grntspundung ausarbeiten*; to rabbet, to scarf, to plough and tongue together.
— à tenon et mortaise; *Balken verzapfen*; to mortise, to tenon a beam, to connect by mortise and tenon.
Assembleur, sallerant, trieur, *m.* (pap.); *der Ausschiesser, Sortirer, Zusammenleger*; Sorter, gatherer.
—, monteur, *m.* (verr.); *der Sammler der Glasmasse, Ausheber*; Gatherer.
Asseoir, (une fondation); *den Grund legen*; to sink, lay a foundation.
— (dor.); *den Goldgrund auftragen*; to fix.
— un bâtiment; *den Grund legen*; to lay the first course.
— les bornes, (min.); *Eisenschlagen, Lochsteine setzen*; to place boundaries.
— dans la couleur, (fleur.); *ins Bad tauchen*; to dip.
— la cuve (teint.); *die Küpe zurichten, ansetzen, anstellen*; to prepare the vat.
— les ventes, (forêts); *den Schlag zeichnen*; to mark the cuttings.
Asserter (forêts); *umbrechen*; to break *or* grub up.
Assette, *v.* Asseau.
Assie, assienne, *f.* (minér.); *der Bimsstein*; Pumice stone.
Assiette, *f.* (arch.); *die Lage, Unterlage*; Situation, position, site, seat.
—, assise, table, *f.*, entablement, *m.*, d'une batterie de platine à silex, (armur.); *die Auflage, Decke, das Gefäss*

des Pfnnnendeckels; Seat, cover for the psn of a flint-lock.

Assiette; *dns Poliment, der Vergoldgrund, Goldgrund, Wassergoldgrund;* Gilding size, lsy, aize, ground, gold-size.

— (horl.); *die Stütze*; Support.

— (porc.); *der Teller*; Plate.

— (teint.); *Zurichtung der Küpe, sugerichtete, fertige Küpe*; Preparing tho vat, prepared vat.

— d'une batterie de platine à silex, *v.* Assiette.

— d'un chemin de fer, *dos Plnnum, die Planie*; Level plane.

— —, faire l'—; *die Herstellnng des Planums*; Grading.

— —, niveau de l'—, *m.*; *die Planumsohle*; Formation level or line.

—, coucher l'—, emplâtrer, (dor.); *Goldgrund nuftrogen, mit Firniss bestreichen*; to lay on the gold-aize.

— creuse à soupe; *der tiefe Teller, Suppenteller*; Deep, soup plato.

— de dessert; *der Fruchtteller*; Dessort-plate.

—, faire l'—, (teint.); *die Küpe zurichten, nnsetsen, nnstellen*; to prepsro the vat.

— (forêts); *der Schlng, Holzschlag*; Wood-eutting or felling.

— d'or, oouche d'or, couleur, *f.* (dor.); *der Goldgrund*; Gold-sizo.

— de pavés; *die Lnge Pflnstersteine*; Layer of paving stones.

— de la voie, (ch. fer.); *der Grnndbau*; Permanent way.

— volante; *das Zwischengericht, Beiessen*; Side-dish, entromets.

— de zinc, (métall.); *der Zinkstuhl*; Zinc eollector.

Aaaimilation, *f.* (chim., phys.); *die Veröhnlichung, Gleichmachung, Aneignung, das Gleichwerden, die Gleichwerdung*; Assimilation.

Asair, (hoy.); *die Gedärme losknüpfen*; to untie guts.

Assis, mal—, mal fondé, (arch.); *grundlos*; With a bad foundation.

Assise, *f.* (monlenr); *die Hälfte einer Statue*; Ono half of a statuo.

— (fshr. bas.); *die Anlage*; Onsot.

—, bavure, balèvre, *f.* (fond.); *die Formnaht, Fugenspur, Fugenlinie, Naht, Gussnaht*; Seam, burr.

— (géol. min.); *die Lnge, Schicht*; Layer, stratum hed.

— (maç.); *die Lage Backsteine, Schicht, der Sotz*; Course of hricks, layer, hed of stones.

Assise arénacée, couche de sable, *f.* (min.); *dos Sondflötz, die Snndflnhe*; Sandatratum.

— arquée de briques, (maç.); *der Ring*; Shell.

— d'une batterie de platine à silex, *v.* Aasiette.

— par boutiaaes, (msç.); *die Binderschicht*; Lockbsnd.

—, coura d'—, *m.*, (arch.); *die Schicht*; Course.

—a de houille, *f. pl.*; *das Kohlenbett*; Bed of coal.

—, maçonnerie par —s, par —s réglées *f.*; *die Schichtmauerarbeit*; Couraed work.

— de parpaing, en parpaing, (maç.); *die Läuferschicht, Laufschicht*; Perpend course, stretching eourao, line of atretchers.

— de pierre de parement, (maç.); *die Laufschicht*; Course of front stones.

— de pierre dure, en pierres dures, (arch.); *die Grundschicht*; Course of large stones at the hase of a foundation, footings of walls.

—s réglées *f. pl.*; *regelmässige Steinschicht*; Coursed work.

— saillante, empâtement d'un fondement, *m.* (arch.); *der Vorsprung*; Set-off, off-set.

—, aans —s, (maç.); *ohne Schicht*; Uncoursed.

— des aommiers, (arch.); *die Steinschicht der Widerlnger, Kämpferschicht*; Springing eourse.

Assistant, *m.* (chim.); *der Gehülfe*; Laborant.

Asaolement, *m.* (agr.); *die Koppelwirthschnft, Fruchtvertheilung, Eintheilung in Schläge*; Distrihution of crops.

Assommoir, *m.* (bonch.); *die Keule, Schlochtkeule*; Bludgeon.

Assortiment, détrichage, *m.*, (fil.); *das Assortiment, die Section, dns Sortiren der Wolle*; Sorting, preparatioo.

— (tiss.); *der volle Satz* (3) *Wollkratzen*; Complote set of (3) eards for wool.

—, grand —, (fleur); *der Sntz Formen*; Set of monlds.

— (impr.); *der Satz Lettern*; Set of type.

Assortir, détricher la laine; *die Wolle sortiren*; to sort the wool.

— les minérais, mélnnger; *Erz scheiden, sondern*; to sort, try ores.

Assortissoir, *m.*, (conf.); *das Sortirsieb*; Sieve for aorting augar plums.

Assortissoire, *f.*; *der Kasten fur Sammlungen, Einsatzkasten*; Cheat for aets or collections.

Aasouchement, *m.* (arch.); *die Steingrundlage*; Stones forming the hase of the triangle.

Asaouplir; *geschmeidig machen*; to supple.

Assouplissage, *m.*, maillerie, *f.*, battage, *m.* (fil.); *das Ausklopfen, Schlagen, Klopfen*; Breaking, heating, hstting.

— de la aoie (soie souple, demi-cuite); *das Weichmochen der Seide zum Färben*; Smoothing ailk for dyeing.

Assujetti; *befestigt*; Steady.

Assujettir, asaurer, affermir; *befestigen, fest mochen*; to aecure, to make fast, to fasten, to stay, to keep steady.

— (à coins); *einkeilen*; to wedge, to wedge in.

Assurance, *f.* (fond.); *das Uebergewicht beim Schmelzen*; Overweight, surplus.

— (vann.); *der Henkel, Bügel*; Handle.

Aasure, trame, *f.*, (tiss.); *der Durchschuss, Einschlag, Eintrag, Schuss, Wefel, Einschluss*; Woof, weft.

Assurer, *v.* Assujettir.

— (teint.); *fixiren*; to fix.

— un mur; *eine Mouer fest machen, unterstützen*; to secure, prop, hear up a wsll.

— un objet qui vacille; *fest machen*; to steady.

— une planche avec un clou; *annngeln*; to fasten a plank with a nail.

Astatique, (phys.); *astatisch*; Astatie.

Aste, *v.* Brimbale d'une pompe.

Astérie, opale, pierre élémentaire, *f.*, saphir de chat, de Saussure, *m.*: *der Elementarstein, Katzensophir*; Opal, atar-stone.

—, girasol, *m.*; *der Wehse*; Girasol.

Astérisque, *m.*, étoile, *f.* (impr.); *dos Sternchen, Sternzeichen*; Asterisk, star.

Astic, asti, *m.* (cordonn.); *der Glättknochen*; Polishing bone.

Astiquer; *Leder mit einem Knochen glätten*; to polish leather hy means of a hone.

Astracan, *m.*; *der Astrachanpelz*; Astrachan fur.

Astragale, tondin, *m.*, moulure, baguette, *f.*; *der Reif um eine Säule, der Rundstab, Astragal, der Rinken, Stab an Kapitälen. Ring am Säulenschofte, das Perlenstäbchen*,

der Rundfries, Rundstab, Gürtel; Round moulding, astragal, ring.
Astragale (dor.); das Astragal, Perlenstäbchen; Fillet, bead.
—, boudin, m. (men.); der Rundstab mit einem Plättchen an jeder Seite; Round bead, cocked bead, astragal.
— (men.); der Kehlhobel für einen Rundstab und ein Plättchen an jeder Seite; Astragal.
—, orner d'un —, (arch.); mit einem Astragal verzieren; to fillet.
— de pommeau d'épée; die Verzierung am Griff des Degens; Sword astragal.
Astragalée, f. (arch.); das Profil eines Astragalkarniesses, Ringgesimses; Profile of a cornice with an astragal.
Astrale, lampe — f.; die Astrallampe; Shadowless lamp.
Astrapyalite, fulgurite, f., tube fulminaire, quartz hyalin m. (variété tubuleuse), (minér.); die Blitzröhre, der Blitzsinter, Fulgurit, Ceraunianssinter, Astrap(h)yalit; Astraphyalite, fulgurite, vitreous tube.
Astrobole, v. Orthose.
Astroïte, f.; der Sternstein, Asterie, Astroïd; Astroite, star-stone.
Astrolabe, altimètre, m.; das Astrolab, Analemma, Scheibeninstrument, der Höhenmesser, Winkelmesser; Astrolabe, altimeter, altometer.
Atakamite, atacamite, f., chlorure de cuivre, m.; der Atakamit, das natürliche Chlorkupfer, Salzkupfererz, salzsaures Kupfer, der Kupfersmaragd; Atacamite.
Atechnie, f.; die Kunstlosigkeit; Want of art.
Atelier, m.; die Werkstätte, Werkstatt; Workshop, shop.
—, brigade de poseurs, f. (ch. fer.); der Gang, Trupp Schienenleger; Gang of platelayers.
— (impr.); die Offiz, Offizin; Office.
— d'amalgame; die Anquickhütte; Workshop for amalgamating.
—, chef d'—, m.; der Werkführer, Werkmeister, Vorsteher, die Vorsteherin; Foreman, head work-man, head work-woman.
— de charpentier; die Zimmermannswerkstätte; Carpenter's work-shop.
— de construction, chantier, m. (charp.); der Bauhof, Zimmerplatz, Zimmerhof, Lagerhölzer zum Zimmern; Timber-yard.
Atelier de charron; die Wagnerwerkstätte; Cartwright's work-shop.
— de charronnage, (ch. fer.); die Bauwerkstätte für Eisenbahnwagen; Carriage building works.
— de construction pour les machines, m.; die Dampfmaschinenfabrik; Machine factory, engine manufactory, factory.
— de corroyeur, de tanneur, de mégissier; die Gärbekammer, Sacristei; Tannery.
— de fagotage; die Alteisenschmiede; Fagotted ironworks.
— de fondeurs; die Giesserwerkstätte; Casting workshop.
— de fonte, m., fonderie, f. (métall.); die Erzhütte; Molting-house.
— de forgeron; die Schmiedewerkstätte; Smith's shop, blacksmith's shop.
— de granulation, grenoir, m. (poudr.); das Körnhaus; Granulating-house or mill, corning-house.
— de menuisier, die Tischler-, Schreinerwerkstätte; Joiner's workshop.
— de métiers, m.; die Stuhlwerkstätte; Loom-shop.
— de monnaies; die Münzwerkstätte; Mint-smithery.
— de précision; die Modellwerkstätte; Model workshop.
—, quitter les —s, chômer; die Arbeit einstellen; to strike.
Athanor, fourneau athanor, fourneau des paresseux, (chim.); der Athanor, fauler Heinze, Acnnor, der Kohlenthurm; Athanor, slow Harry, furnace of arcana, acanor.
Athermane, athermique, (phys.); atherman, adiatherman, Wärmestrahlen nicht durchlassend; Athermanous.
Athermasie, f.; das Wärmeübermass; Athermasy.
Athour, fosse de grand —, de petit —; grosse, kleine Grube; Large or small pit.
Atlante, m. (arch.); der Atlas, Atlant, Simsträger, die Tragsäule in Menschengestalt, der Telamon, persische Lastträger; Atlante, telamone.
Atlaserz, v. Malachite.
Atmomètre, atmidomètre, m. (phys.); der Verdünstungsmesser, Ausdünstungsmesser, Dunstmesser; Atmometer.
Atmosphère, f. (méc.); der Luftdruck; Atmospheric pressure.
— électrique; die elektrische Atmosphäre, der Wirkungsraum; Electrical atmosphere.
Atmosphérique, tube, tuyau — m.; die Vacuumröhre; Vacuum pipe.
Atome, m. (chim.); das Atom, Urstofftheilchen; Atom.
— (gaz permanent); das Volumen; Volumen.
— composé; zusammengesetztes Atom; Compound atom.
— simple; einfaches, homogenes Atom; Homogeneous, simple atom.
Atomicité, f.; die Atomverbindungskraft; Combining power of atoms.
Atomique, théorie — f.; die Atomistik, Corpuscularphilosophie; Atomic theory, atomism.
—, poids — m.; das Atomgewicht; Atomic weight.
—, volume — m.; das Atomvolumen; Atomic volume.
Atomologie, f. (chim.); die Atomologie, die Atomtheorie; Atomology, doctrine of atoms.
Atramentaire, pierre de vitriol, f., sulfate de fer, m.; der Atramentstein, Dintenstein, Vitriolstein, der Eisenvitriol; Atramentstein (misy), atramental stone, pyrites, green vitriol.
Âtre, m.; der Herd, Feuerherd; Hearth, fire-place, hearth-stone, floor.
—, sol, m., feuille, tablette du moufle, f., (chim.); das Bodenblatt; Flat bottom of the muffle.
—, m., tourte, f. (verr.); der Glasofenherd; Hearth of the glass-furnace.
— de forge; der Schmiedeherd, Herd; Hearth, fire-place, forge-hearth.
— du four d'affinerie; der Garheerd, Kupfergarheerd; Finery-hearth, bloomery-hearth.
— du fourneau de coupelle, m.; der Treibheerd; Refining-hearth.
— du lavoir, m.; der Filzheerd; Table of a launder or huddle.
Atrempage, v. Attrempage.
Atrophie métallique, f.; die Hüttenkatze; Miner's atrophy.
Attache, f.; das Band, die Befestigung; Tie, fastening, bond, strap.
—, queue, f. (bouton); das Oehr; Shank.
—, étreignoir, m. (batt. d'or.); die Spannzange; Pinchers, callipers, pl.
— (de diamants); der Büschel; Cluster.
— (forg.); der Hammerstützenhalter, Stützenhalter; Support of the hammer.

Attache, (maç.); *der Verband*; Binder.
—, moise, *f.*, (méc.); *das Band, der Verband*; Brace.
— du moulin à vent; *der Hauptbaum, Ständer*; Axis, chief beam.
— (pont suspendu); *die Befestigung*; Fixture.
— (de porcelaine); *das Nietlein*; Rivet.
—, grande —; (métall.); *die Reitelsäule, mittlere Säule am Hammergerüst*; Chief stand *or* post of the tilt frame.
—, longue —; *die Drohmsäule am Hammergerüst*; Shank of the tilt-frame.
— (sell.); *der Halfter*; Tether.
— (sell.); *der Sattelnagel, die Sattelzwecke*; Tack, pin, saddler's nail, wire tack.
— de harnais; *der Aufbinderiemen*; Thong.
—, *f.*, lien, *m.*, (vitr.); *das Haftenblei*; Band of the glazier.
— de l'ordon, (métall.); *die Hammergerüstsäule, das Hammerröhr*; Shank of the hammer-frame.
Attaché, être, — accroché, agrafé; *haften*; to be hooked, attached on.
Attache-bossette, *m.* (éperon); *der Nagelschützer*; Conical bit of iron for protecting the head of the nail.
Attachements, *m. pl.* (arch.); *die Preisbestimmung einer Bauarbeit so lange sie noch zu Tage steht*; Current notes.
Attacher; *befestigen, fest machen, binden*; to fasten, to make fast, to attach, to tie.
—, coller; *kleben*; to stick.
—(coudre); *annähen*; to sew on.
—, assujetir; *fest machen, befestigen*; to stay.
— avec un bouton, boutonner; *anknöpfen, zuknöpfen*; to button. [to link.
— avec un chaînon; *anketten*;
— avec un clou; *annageln*; to nail. [leimen; to glue.
— avec de la colle forte; *an*-
— avec de la colle de farine; *ankleben*; to paste.
— avec une corde; *anbinden*; to lash, pinion down.
— avec des cordons; *anbinden, mit Schnur festbinden, an-* oder *festschnüren*; to tie with strings.
— avec une courroie; *an*- oder *festschnallen*; to strap.
— avec un crochet; *anhaken*; to hook.
— avec une épingle; *anstecken, mit einer Stecknadel anheften*; to pin, to pin down, to pin up.
Attacher sur des objets pointus; *aufstecken*; to stick.
— les échelles dans le puits de mine; *die Fahrten anhaschen*; to attach the ladders.
— en pliant, plier, (rel.); *einfalzen*; to fold in.
Attacheuse, *f.* (mét.) *die Strickanhängerin*; Woman who ties the healds.
Attaqué par le ver; *vom Wurm angegangen*; Attacked by the worm.
Attaquer, pousser, chasser les bancs de houille; *das Kohlenbett bearbeiten*; to work beds of coal.
— en mordant, (chim.); *einbeissen*; to bite, to penetrate.
— un nouveau filon sans autorisation; *das Feld forttragen*; to work a new lode without permission.
— le terrain au pic; *den Erdboden mit der Hacke loshauen, aufhacken, aufhauen*; to cut the ground, hew open, break open *or* up.
Attar, *m.*; *das Rosenöl (Orient)*; Oil of roses.
Attel, *m.* (sell.); *das Kummetbret, die Kummetleiste*; Plank of collars, horse-haum, horse-haunt.
Attelage, *m.* (sell.); *das Gespann, die Bespannung, der Zug*; Set of horses and their harness, horsing, team, draught.
— (ch. fer.); *die Kuppelung, Wagenkuppelung*; Railway coupling, coupling.
—, barre d'—, *f.* (ch. fer.); *die Zugstange*; Spreader.
— de sûreté, *m.*; *das Sicherheitsgeschirr*; Safety harness.
Attèles, *f.* (sell.); *die Kummtfedern, das Kummthorn*; Horn of a hame.
Attelle, *f.* (ferbl.); *der Griff des Löthkolbens*; Handle of the soldering-iron.
—s, *f. pl.* (pot.); *die Anfassehölzer, die Klammer*; Cramp.
Atteloire, *f.* (sell.); *der Gabelbolzen, Gabelbaumbolzen; Deichselzapfen, Deichselnagel, das Deichselstift*; Shaft-bolt *or* pin, peg.
—; *der Griff für Werkzeuge*; Handle for tools.
Attente, *f.* (arch.); *der Lastträger*; Rustic coin, stepping stone.
—, pierre d'—, harpe, naissance, *f.* (maç.); *der Wartestein, die Verzahnung*; Toothing.
Attention dans la machine, (bat. vap.); *Achtung unten*; Stand by below.
Atténuation, *f.* (brass.); *die Abnahme der Dichtigkeit, Verdünnung, Verdünnerung*; Diminution of density.
Atténué, raréfié, tenu, subtil; *dünn*; Thin, subtle, fine, tenuous.
Attique, *m.* (arch.); *die Attika, halbes Stockwerk, der Uebersatz*; Attic, attic story.
—, faux —; *der Untersatz*; False attic.
Attirage, poids d'attirage, *m.* (méc.); *das Radgewicht*; Weights *pl.*
Attirail, affûtiau, *m.*, ustensiles, outils, *m. pl.*; *das Geräth, Handwerkszeug, Zeug, die Geräthschaft, das Werkzeug, Werkgeräth, Geschirr*; Implements, a set of tools, utensils, instruments, *pl.* apparatus, gear.
— de marteau; *das Hammergestell, Hammergerüst*; Hammer frame.
Attisage, *m.* (forg. métall.); *das Schüren*; Stirring up the fire.
Attise, *f.* (brass.); *das Schürholz, Holz unter dem Kessel*; Wood placed under the boiler.
Attiser le feu; *schüren, anschüren*; to stir, to stir up, to poke, to rake up.
Attiseur, tiseur, *m.* (forg.); *der Brenner*; Poker.
Attisonnoir, attisoir, *m.* (forg.); *die Essenklinge, der Schürfeuerhaken, Schürhaken, der Poker, das Schüreisen*; Poker.
—, attisoir, *m.* (serr.); *die Ruthe, Essenklinge*; Poker.
Attraction, vertu, force attractive, force d'attraction, *f.* (phys.); *die Anziehung, Anziehungskraft, Attraction, Aneignungskraft*; Attraction, attractive power, attractibility.
— d'agrégation, *f.* (chim.); *die Anhäufungsanziehung*; Attraction of aggregation.
— capillaire, *v.* Capillarité.
— de composition, *f.*; *die Mischungsanziehung*; Attraction of mixture.
— disposante; *die Aneignungskraft*; Appropriating power.
— élective, affinité élective, *f.* (chim.); *die Wahlverwandtschaft*; Elective affinity, attraction.
— électrique; *die elektrische Anziehung, die Anziehung elektrischer Körper*; Electrical attraction.
— locale; *die örtliche Anziehung*; Local attraction (deviation).
— et répulsion magnétiques;

die magnetische Anziehung und *Abstossung*; Magnetic attraction and repulsion.
Attraction, affinité moléculaire, *f.* (chim.); *die Mischungskraft, die Molecularattraction*; Molecular affinity, attraction, contiguous attraction.
— Newtonienne; *die Anziehung durch Schwerkraft*; Attraction of gravitation.
—, non soumis à l'—; *nicht angezogen*; Unattracted.
— opposée, (phys.); *die Gegenanziehung*: Counter-attraction.
— universelle, *v.* Gravitation.
Attractive, action — de l'aimant, *f.*; *der Zug*; Attractive action of the magnet.
Attraits *m. pl.* (maç.); *sämmtliches Baugeräth*; Building implements.
Attrape, *f.* (fond.); *die Scherbenzange, Schnabelzange, Schlackenzange*; Elbow tongs.
Attrempage, *m.* (mir.); *Erhitzung, stufenweise Erhitzung des Spiegelglasofens, Aufwärmen des Ofens*: Tempered heating of the furnace.
Attremper, recuire, (pot.); *ausglühen, ausbrennen*; to bake thoroughly, to glow out, to heat thoroughly.
— (l'acier); *anlassen, nachlassen*; to temper.
Attribut, *m.* (arch.); *das Attribut*; Attribute.
— caractére propre, *m.*, propriété, vertu, *f.*, (phys. chim.); *die Eigenschaft*; Property, quality, peculiarity, attribute.
Attrition, *f.*; frottement, *m.* (phys.); *das Aneinanderreihen*; Rubbing, friction, attrition.
Atwood, *m.* (méc.); *die Atwood'sche Fallmaschine*; Atwood's machine.
Aubage, *m.* (charr.); *Holzplättchen für Füllungen*; Split boards for panels.
Aube, palette, aile *f.*, coursier, alichon, *m.* (moul.); *die Radschaufel, Schaufel, Aufschlageschaufel*; Float-board, float, ladle-board, ladle.
—, pale, palette, *f.* (bat. vap.); *die Schaufel, Radschaufel, das Schaufelbret*; Paddle-board, paddle-float, float.
— (sell.); *Theil des Sattelgestells an dem Zwiesel*; Part of the frame of a pack-saddle near the fork.
—, à —s, à palettes, (moul.); *unterschlächtig*; Undershot.
— articulée ou mobile, (bat. vap.); *die bewegliche Schaufel*; Feathering paddle, flatboard.
Aube courbe; *die krumme Schaufel*; Curved float-board.
— échelonnée suivant une épicycloïde (bat. vap.); *die cykloïdische, kreislinige Schaufel*; Cycloidal paddle.
— parabolique, (bat. vap.); *die parabolische Schaufel*; Parabolic paddle.
— plane; *die flache Schaufel*; Flat float-board.
—, roue à —s, *f.*; *das Schaufelrad*; Paddle-wheel.
— de roue, *f.*, volet, *m.* (moul.); *die Schaufel am Mühlrad*; Paddle.
— de turbine; *die Schneckenradschaufel*; Float board of turbines.
Aubépine, épine blanche, *f.*; *das Weissdornholz*; Hawthorn, whitethorn.
Auberge d'un corps de métier, *f.*; *die Herberge*; House of call for journeymen.
Auberon, *m.* (serr.); *das Oehr, der Schliesshaken*; Catch of a lock.
Auberonnière, *f.*, cadenas. *m.* (serr.); *der Anwurf, das Hakenblatt*; Clasp, staple, link.
Aubier, aubours, bois de sève, lard, *m.*; *der Splint*; Alburn, alburnum, sapwood, sap, tender-bark.
— double, faux —; *der doppelte, falsche Splint*; Double, false sap.
Aubiner (hort.); *Weinsprossen pflanzen, Ableger machen*; to plant shoots of vines.
Auche, têtine, mèche, *f.* (épingl.); *Ambosshöhle für den Nadelkopf; halbkugeliges Grübchen, Höhlung zum Aufsetzen*: Excavation for making the pin-head.
Audace *f.*; *die Hutschnur*; Hat-string.
Auge, *f.*, bachat, creux, bac, *m.*, pile, cuve, *f.* (pap.); *der Trog, Back, Holländerkasten, das Stampfloch, die Stampfe*; Trough, hole, mortar.
—, coursier *m.* rigole *f.*; *das Gerinne*; Channel.
— (mach. vap.); *der Oelsammler, Oeltrog, Untersatz*; Save-oil, pan, trough.
— (raff.); *der Kühltrog*; Cooling tub.
— (verr.); *der Anfrischtrog, Kühltrog*; Cooling-trough.
—, canal, *m.*, duraise, buse du moulin, *f.* (moul.); *der Vorfluther, das Obergerinne, Fliessbett, Wasserbett, Mühlgerinne, die Wetterlotte*; Mill-trough, canal, spout, race, leat, trough.
Auge, moulin à —s; *die oberschlächtige Mühle*; Overshot mill.
—, rigole, *f.*, canal, coursier, *m.*, (min.); *das Gefluder, Gerinne*; Trough, channel.
— (plomb.); *die Stürze*; Pan.
— de bocard (métall.); *der Pochkasten*; Stamp-hod of the pounding machine.
— en bois pour l'alliage des métaux, *f.* (métall.); *der Mengkasten*; Wooden trough.
—, conduit d'une écluse, *m.*; *die Freiarche, Arche, das Gerinne*; Paddle hole, clough arch, trough.
— au défilé, (pap.); *der Halbzeugkasten*; Trough for the first stuff.
—, *f.*, étang d'enclume, *m.* (forg.); *der Kühltrog, Löschtrog*: Smithy, smithy trough.
— à fond bombé, (moul.); *das Bogengerinne*; Spout with convex bottom.
— galvanique; *der galvanische Trog, Apparat, die galvanische Batterie*; Galvanic trough or battery.
—, à mortier (maç.); *der Mörteltrog, Maurertrog, Rührkübel, die Kalkmulde*; Boss, hod, tray.
— à mouiller le drap; *das Netzfass*; Wetting tub.
— à piler le tan; *der Lohkumm, Lohkump*; Tan trough.
— à purger les métaux, à laver, *f.*, lavoir, *m.*, auge de mineur, sébile, *f.*; *die Flösse, der Waschtrog, Bergtrog*; Standing buddle, miner's trough for tin ore.
— de rafraîchissement, (métall.); *der Abkühltrog*: Cooling trough.
— à rompre, — à piler les drapeaux, (pap.); *der Zertheilungskübel, Zeugkasten*; Distributing-trough, box in which the rags ground for paper are kept.
— de roulage, meule gisante, table d'un moulin à poudre *f.*; *der Lauftrog der Pulverrollen, das Lager, der Lagerstein, Bodenstein, Sohlstein*; Bed, bedstone, bedder, lower, under *or* nether-mill-stone.
— à soupape, (moul.); *das Stellgerinne, Schleusengerinne*; Trough.
— des tables de lavoir, (min.); *das Gefällkästchen*; Buddle-trough.
— pour la trempe des lames, (armur.); *der Hartrog*; Hardening, tempering tub, water-trough

(for hardening *or* tempering).
Auge du trempis, *f.* (pap.); *der Weichkübel, die Zeugbütte*; Pulp-vat, trough.
Augée, *f.* (maç.); *ein Kübel voll, Trog voll*; Hod-full, trough-full.
Augelot, *m.*; *die Dampfpfanne*, Steam-pan.
— (agr.); *ausgewitterte Gruben um Reben zu pflanzen*; Small ditch for planting vines.
— (sal.); *die Soolgrube, das Niederschlagsgefäss*; Hole for the residue of brine.
— (sal.); *der Abschäumlöffel*; Skimmer.
Auger, (ouvr. mét.); *trogförmig, rinnenförmig aushöhlen*; to hollow like a trough.
— les forces; *die Tuchscheere richten*; to set the cloth-shears.
Auget, *m.*, anche, *f.*; *der Schuh am Mühlrumpf, Mühltrogschuh, die Rumpfmulde*; Spout, ladle, trough, channel.
—(hydr.); *das Tröglein, Trögelchen*; Small trough.
— (arch.); *die Kalkleiste, der Estrich auf dem Fehlboden*; List of plaster.
— (grav.); *der Trog*; Tray.
— (min.); *die Riegelschaufel*; Bucket.
— (maç.); *der Deckengyps*; Plaster of ceilings.
—s, godets, pots, *m.pl.*(moul.); *die Zellen*; Buckets, bucketing.
— à laver la mine d'or, (métall.); *die Goldlutte*; Washing trough.
— à mortier, oiseau, *m.*; *der Mörteltrog, die Mörteltrage*; Hod, trug, hoas, mason's tray.
—, roue à —*f.*: *das oberschlächtige, oberschüssige Mühlrad*; Overshot-mill wheel.
Augette, (métall.); *kleiner Handwaschtrog*; Small hand shaking-table, augette.
Augite, coccolite, vulcanite, *f.*, pyroxène granuleux, noir, des volcans, schorl basaltique *m.*; *der Augit, gemeiner Augit, basaltischer Augit, Kokkolith, Vulkanit, die Olivenblende*; Augite, common augite, basaltic augite, coccolite, volcanite.
Augmentation de poids, *f.* (métall.); *der Ueberstahl*; Augmentation of weight.
St. Augustin (cart.); *vierte Sorte Pappe*; Fourth class of pasteboard.
— (impr.); *die Mittelschrift, Mittelantiqua* (*7 Viertel Petit*); Double minion (English type *or* letter).
Augustine *f.*; *der Fuss-* oder *Tellerwärmer mit Spirituslampe*; Chafing-dish, *or* foot-warmer heated by spirits of wine.
Aumaille *f.* (forêts); *Hornvieh*; Horned cattle, black-cattle.
Aunage, métrage, *m.*; *der Ellengehalt, das Ellenmaas*; Measure (by the ell, metre).
—, métrage *m.*; *das Messen*; Measuring.
—, marque d'—, *f.* (drap.); *bleiernes Messzeichen*; loaden mark of the measure.
—, aune, *f.*; *die Elle*; Ell.
Aune, à l'—; *nach der Elle, Ellenweise*; by the yard.
Aune, aulne, *m.*; *das Ellernholz, Erlenholz, die Erle*; Alder, eller.
— blanc, vert; *die gemeine Erle, Weisserle*; Common alder.
—noir, bourdaine, bourdène, bourgène, *f.*; *der Faulbaum*; Black-berry bearing alder.
—, écorce d'—, *f.*; *die Erlenrinde*; Alder-bark.
Auneau *m.* (agr.); *niedergebogener Rebzweig*; Vine shoot bent down.
Auner, mesurer; *mit der Elle messen*; to measure (by the ell).
Aurantine, *f.* (chim.); *das Aurantin*; Aurantine.
Aurate, orate, *m.* (chim.); *das Goldoxydsalz, goldsaures Salz*; Aurate.
— fulminant, — d'ammoniaque, *m.*; *das Knallgold, Goldoxyd, goldsaures Ammoniak*; Aurate of ammonia, saffron of gold.
Aureillon, *m.* (tiss. soie); *das Ohr* (*am Seidewoberstuhl*); Ear.
Aurichalcite, *m.* (carbonate de zinc et de cuivre); *das Aurichalcit*; Aurichalcite.
Aurichalque, orichalque, *v.* Airain.
Aurides *m. pl.*; *goldhaltiges Erz*; Ore containing gold.
Aurifère, tenant or; *güldisch, goldreich, goldhaltig*; Auriferous, containing gold.
Aurine, *f.* (chim.); *das Aurin*; Aurine.
Auripeau, *v.* Oripeau.
Auro-poudre, *f.*, alliage d'or et de palladium *m.*; *die Gold- und Palladiumlegirung*; Alloy of gold and Palladium.
Aurore, couleur d'aurore, *f.*; *die Aurorafarbe, hochgelbe Farbe*; Pink-colour.
— (au rocou); *die Färbung mit Orlean* und *Alaun*; Tincture of rocou and a dissolution of alum.
Aurum problematicum, tellure natif auro-ferrifère *m.*; *natürliches Tellurium*; Aurum paradoxum, problematicum, native tellurium.
Aurure, *m.*; *die Goldmischung*; Mixture of gold with another metal.
— d'argent; *die Gold-* und *Silbermischung*; Mixture of gold and silver.
— d'argent pur, electrum *m.* (minér.); *das Elektrum, Silbergold*; Electrum.
— d'argent palladifère, *m.*, auropoudre, *f.*; *die Palladium Gold-* und *Silbermischung*; Mixture of gold and silver containing palladium.
Autel d'une église *m.* (arch.); *der Altar*; Altar.
— de foyer, pont, *m.*, (métall. m. vap.); *die Feuerbrücke, Herdbrücke, Brücke*; Fire-bridge, flame-bridge, bridge.
— d'eau; *die Wasserwand, Wasserbrücke, hohle Feuerbrücke*; Water-bridge.
— renversé; *die hängende Feuerbrücke, Wasserwand*; hanging water-bridge.
Autoclave, *m.*, marmite de Papin, *f.*, digesteur, *m.*, (chim.); *der Autoklav, die Kochmaschine, Papinianischer Topf, der Digerirofen*; Digester, athanor, digesting-furnace.
— (m. vap.); *mit innerem Verschluss*; Self-closing.
Autodynamique, (phys.); *autodynamisch*; Autodynamic.
Autogène; *aus sich selbst geboren, erzeugt, selbsterzeugt*; Autogenous.
Autographie, *f.*: *die Selbstschreibekunst, Selbstschrift*; Autography.
— électrique; *die elektrische Selbstschreibekunst, elektrische Selbstschrift*; Electrical autography.
Automalite, *f.* (Gahnite); *der Automalith, Gahnit*; Automalite.
Automate, *m.* (méc.); *der Automat, das Selbstgetriebe*; Automaton, self-acting, self-actor.
— à musique, *m.*: *musikalischer Automat*; Musical automaton.
Automatique, fabrique—, *f.*; *die Fabrik* (*mit Maschinenarbeit*); Factory.
—, système—, *m.*; *das Fabriksystem*; Factory-system.
Automnation, *f.* (agr.); *die Herbstigung*; Autumnal action.
Automolite, Gahnite, *f.*; *der Kiesschörl, Automolith*; Automolite.

Automoteur, automotrice; *selbstbewegend*; Self-acting, self-moving, self-regulating.

Autruche, duvet d'—, *m.*; *der Straussflaum*; Ostrich, estridge, estrich.

—, plumes d'—, *f. pl.*; *Straussfedern*; Ostrich-feathers.

Auvent, *m.*; *das Vordach, Wetterdach, Schirmdach*; Penthouse, shed.

Auvergne, *f.*, (tann.); *die Lohemischung, Loheauflösung*; Solution of tan.

Auverguer, mettre en tan; *in die Lohe legen*; to tan.

Auvergneur, *m.*; *der Loher, Arbeiter der in die Lohe legt*; Tanner.

Auxiliaire, (méc.): *Hilfs . . . .*; Auxiliary, temporary.

Auxomètre, *m.* (phys.); *das Vergrösserungsmaas, der Vergrösserungsmesser, das Auxometer*; Auxometer.

Avachir, s'—, (soulier); *austreten*; to get out of shape.

Aval pendage; *der Theil des Flötzes welcher unter der Schachtsohle liegt*; Seam at the bottom of the shaft.

Aval, d'aval, en aval; à vau-l'eau adv. (nav. pont.); *Stromabwarts*; Down-stream, down the stream, down the river.

—, bec d'— d'un pont, *m.*; *der hintere Pfeilervorsprung* oder *Sporn*; Hind pillar.

Avalage, *m.* (tonn.); *das Schroten, Hinabschläuchen, Einkellern*; Stowing.

— (tonn.); *das Rinnen des Fasses*; Running.

Avalanedes, *f. pl.*, gallons du Levant. *m. pl.* (teint.); *Avalaneden, die Eicheln der Avelanieiche*; Avelanedes, acorn of the avelani oak.

Avalée, *f.* (fil. laine); *die Fahne, der Zug*; Ply, stretch.

Avaler une branche, (jard.); *nahe am Stamm abhauen*; to cut near the stem.

Avaler, brasser, (fond.); *den Guss umrühren*; to stir the hot metal.

— une bure, (min.); *einen Förderschacht abteufen*; to dig a shaft.

— la ficelle, (chap.); *die Hutschnur hinunterstampfen*; to beat down the hat-string.

— la loupe, (métall.); *das Roheisen beim Frischen umrühren, das Garaufbrechen des Erzes*; to finish the refining of the bloom.

Avaleresse, *f.* (min.); *der Schacht im Abteufen begriffen*; Shaft about to be sunk.

Avaleur, *m.* (min.); *der Abteufer*; Shaftman, pitman.

Avalies, *f. pl.*, pelure, *f.*, pleures, laines mortes, laines-plis, *f. pl.*, plis, *m. pl.*; *die Abwolle, Sterblingswolle, Wolle von geschlachteten Thieren, Schabewolle*; Mortlings, pelt-wool, wool taken from the dead sheep, skinner's wool.

Avaloire, *f.*, poulain, *m.* (tonn.); *die Streichleiter, Schrotleiter*; Beer-ladder, dray-ladder.

—, *f.*, choc, *m.* (chap.); *das Treibeisen, der Krummstampfer*; Knife stamper.

— (sell.); *das Hintergeschirr, Sturzleder*; Breech, breeching crupper.

—, porte-—, *m.*; *der Schwanzriemen*; Hip *or* flank strap.

Avançage, *m.*; *die Wagenstation, Haltestelle*; Coach-stand, stand, cab-stand.

Avance, saillie, *f.* (arch.): *der Ueberhang, Vorsprung, Vorstich*; Jettee, jutty, projection, jut.

—, saillie, *f.* (charp.); *der Vorstoss*; Ledge, rabbit.

— (méc.): *der Kopf*; Head.

—; *Geldvorschuss*; Advance-money.

—, en—, (horl.); *vorgehend*; fast.

— et retard, (horl.); *die Stellung*; Fast and slow regulation.

— du tiroir, *f.* (loc.); *das Voreilen des Schiebers*; Lap and lead, lead of the slide-valve.

—, donner de l'— au tiroir; *den Schieber voreilen lassen*; to cushion the piston.

Avancer, (horl.); *laufen, vorgehen*; to go, to be too fast.

— (maç.); *eingreifen*; to encroach.

— (en voiture); *vorfahren*; to drive up, forward.

— en perçant dans la roche, suivre en filon, (min.); *einem Gange nachschlagen*; to pursue a vein.

— (tréf.); *die vierte Ziehung vornehmen*; to undertake the fourth operation.

Avances piquées, *f. pl.* (sell.); *Stickereien vorn am Sattel*; Embroidering on the fore-part of saddles.

Avanceur, *m.* (tréf.); *der Golddrahtzieher (4te Ziehung)*; Gold wire-drawer (4th operation).

Avançon, *m.* (cord.); *kleiner Balken in Haspeln*; Small stop-plank in reels.

Avant, *m.* (roue); *das Leitrad, Vorderrad*; Leading

Avant-arc, *m.* (arch.); *der Vorbogen*; Fore-arch.

—, en —! (m. vap.); *geh vorwärts*; Turn ahead! head way!

— -bec, *m.* (arch.); *der Gegenpfeiler*; Starling.

— —, *m.* (arch.); *der Eisbrecher, Wellenbrecher*; Upper starling, up-stream cut-water, breakwater.

Avant-bouter, *v.* Abouter.

— -corps d'un bâtiment, *m.*; *das Vordergebäude, der vorspringende Flügel, Vorbau*; Fore-part of a building.

— -corps, *m.* (serr.); *der Vordergrund aus welchem die Zierrathen hervorstehen*; Fore-part.

— -costière, (métall.); *der Vorderbacken, Zacken im Hochofengestell*; Side-wall.

— -coulant, *m.*, première eau-de-vie *f.*; *der Vorgang, Vorlauf*; First short, first runnings, *pl.*

— -coup, *m.* (arp.): *die Vorsicht*; Foresight.

— -cour, *f.*; *der Vorhof*; Fore-yard, fore-court.

— -creuset, bassin de réception, *m.* (métall.); *der Vorherd*; Fore-part of the hearth, charging part of the furnace, breast-pan.

— -ducs, *m. pl.* (constr.); *die Strompfähle, Landbrücke, das Pfahlwerk am Ende der Schiffbrücken*; Piles in a river, abutment.

— -foyer, *m.*, fosse, *f.* (métall.); *der Vorherd, Oberherd, Gereutherd, Sammelherd*; Fore-hearth, pit before the furnace for the reception of the melted pewter.

— la lettre, (grav.); *der Probeabdruck, Abdruck vor der Schrift*; Letter-proof.

—, mettre—, (métall.); *die Sau vorrücken*; to advance the pig.

— -mur, *m.*; *die Vormauer*; Screen, outer-wall.

— -pied, *m.* (cordonn.); *das Oberleder, Fahlleder, Schmalleder*; Vamp, uppers.

— -pieu, (jard.); *die Loche, das Pfahleisen*; Punch.

— -pieu, pal de fer, *m.* (arch.); *das Pfahleisen, der Pfahlhalter, Vorpfahl*; Fore-pile.

— -plancher; *die Grunddiele*; False ceiling.

— -quart, *m.* (horl.); *der Vorschlag, Warnschlag, das Schlagezeichen, Warnglöckchen, Schlagen vor dem Viertel*; Warning, stick of the warning-wheel, striking of a repeater-watch before the quarter.

Avant-scène *f.* (théât.); *das Proscenium, die Vorbühne, Vorderbühne*; Proscenium, fore-scene, front stage.
— -seuil, vestibule, *m.* (arch.); *der Austritt*; Porch, vestibule, fore-hall.
— -terre, arche — —*f.*; *der erste Bogen*; Arch near the abutment.
— -titre, faux titre *m.*; *der Schmutztitel*; Bastard-title, outer title-page.
— -toit, *m.*; *das Vordach, Schirmdach, vorspringende Dach*; Projecting-roof, fore-roof.
— -train, *m.*; *das Vorderge-stell*; Fore-carriage.
— -train à bras de limonière; *der Vorderwagen mit Gabeldeichsel*; Limber with shafts.
— -train de la charrue, *m.*, sellette, *f.*; *das Pfluggestell, Pflugstöckchen*: Collar, pillow, fore axle-tree of a plough.
Avantage, *m.* (min.); *schief laufende Ader von fremdem Gestein*; Cross-vein *or* bed.
—s, *m. pl.* (pap.); *die Extraarbeit*; Extra-work of workmen.
Avantin, *v.* Crossette.
Avarié, (mach.); *beschädigt*; Damaged.
Avaries, *f. pl.* (ch. fer.); *der Schaden*; Damages.
Aveinière, *f.* (agr.); *das Haferfeld*; Oat-ground.
Avelanède, *f.* (corr.); *die Eichelschale, Eicheldoppe*; Oak's peel.
Avenine, *f.*; *der Haferkleber, Avenin*; Gluten of oats.
Aventer; *dem rechten Winde aussetzen*; to expose to the right wind.
Aventurine, *f.*, quartz aventuriné *m.*; *der Avanturin, Aventurin, Venturinstein*; Aventurine, avanturine, avanturino-quartz.
— jaune à pluie d'or; *der Sonnenstein*; Sun-stone.
Avenue, *f.*; *der Zugang, Baumgang*; Avenue, walk, vista.
—, trace d'un filon, *f.*, intervalle, sillon qui sépare le filon de la roche stérile, *m.*; *das Gefährt*; Track of a lode.
Averon, *m.* (agr.); *der Wildhafer*; Wild oats.
Avertisseur, *m.* (min.); *der Wächter*; Watchman.
— et enregistreur électrique; *der Wecker* und *Melder*; Electric alarm and recorder.
Aveugle, alambic—, *m.* (chim.); *die blaue Blase, nur an einem Ende offen*; Blue alembic, open on one side only.
Aveugler une voie d'eau; *einen Leck stopfen*; to fother, to stop a leak.
Avicinium, *m.* (org.); *das Vogelregister*; Bird register.
Avir, (ouvr. mét.); *den Falz* oder *Streif zur Fügung umschlagen und wieder hämmern*; to heat *or* hammer down the edges.
Aviron, *m.*; *das Ruder, die Ruderstange*; Oar, boat-oar.
— (chand.); *die Rührschaufel*; Pot-ladle.
— (cart.); *das Bret an dem Balken des Glättezimmers*; Board fixed to the joists of the smoothing room.
Avisse, *f.* (serr.); *das Schraubstück, der Schraubennagel*; Screw-piece, screw-nail.
Avissure, avisure, *f.* (ouvr. mét.); *der Falz, Fügesatz, Fügestreif*; Edge that is beaten *or* hammered down.
Avivage, *m.* (fleur); *Wiederbeleben*; Reviving.
— (mir.); *die Polirung, Zubereitung der Zinnfolie zur Annehmung des Quecksilbers*; First laying of tin on glass.
— du fil, (teint.); *das Abklären, Aviviren, Schönen, Reinlegen, Schauen, Entfärben*; Clearing, brightening.
Aviver, (bois); *Holz fällen*; to hew timber.
—, chanfreiner, (charp.); *kantig, scharfkantig machen, behauen*; to edge, to make angular, to square timber.
— le feu, (forg.); *Feuer mit Wasser besprengen*; to sprinkle the fire with water.
— le feu; *das Feuer schüren*; to revive, urge the fires.
— (ind.); *die Farbe beleben, erhöhen*; to raise the colour.
—, brunir, lustrer, polir, ravalir, découvrir, (ouvr. mét.); *glänzen, Glanz geben, glätten, poliren, mit Polirstein überfahren*; to burnish, to polish, to brighten.
— le fil, (teint.); *das Garn abklären* oder *aviviren*; to clear *or* brighten the yarn.
— les moules dans le moulage à découvert, (moul.); *die Formen ausdämmen, schlichten*; to repair injured parts of the moulding, to trim and smooth the surface of the sand.
Avivoir, polissoir, *m.* (dor.); *die Brünirzange, das Vergoldmesser, Polirwerkzeug*; Burnisher, burnishing tool.
Avoi, donner un—, (brass.); *aus einem Bottich in den andern giessen*; to let run from one vat into another.
Avoine, *f.*; —*der Hafer*; Oats.
— à brasser; *der Brauhafer*; Brew-oats.
—, farine, *f.*, gruau, *m.*, d'—; *das Hafermehl, die Hafergrütze*; Oat-meal, grits, groats.
— à fourrage; *der Futterhafer*; Feed-oats.
— mondée; *der geschälte Hafer*; Shelling.
Avoinerie, *f.* (agr.); *das Haferfeld*; Oat-ground.
Avrillé, blé—, *m.* (agr.); *das Aprilgetreide*; Corn sown in April.
Avrillet, *m.* (agr.); *das Aprilkorn*; Corn sown in April.
Axe, fuseau, *m.*, tige, *f.*: *die Achse, Spindel*; Axis, spindle, spool.
—, essieu, goujon *m.*; *das Klobenniet, Walzeisen, der Rollenbolzen*; Axle, axis, pin, centre, gudgeon.
—; *die Mittellinie*; Axis, centre, centre line.
—, essieu, axe droit, *m.* (arch.); *die Achse, Mittelpunktslinie, der Achsstrich*; Axis.
— (géom.); *die Achse*; Axis.
—, soufflage, *m.*, saillie, *f.* (m. vap.); *die Spindel, der Vorsprung*; Axe, spindle, projection.
— de l'aimant; *die Magnetachse*; Magnetic axis.
—, essieu d'avant d'une locomotive, *m.*; *die Vorderachse*; Leading axle, fore-axle.
—, essieu d'arrière d'une locomotive, *m.*; *die Hinterachse*; Trailing axle, hind-axle.
— d'une balance; *die Achse der Wage*; Axis, pivot, centre of motion of a balance.
— coudé, à manivelle, *m.* (loc.); *die Kurbelachse, Krummachse, Triebradachse*; Cranked axle, crank-axle.
—, d'—en—; *von einem Mittelpunkte zum andern*; From centre to centre.
— droit, (arch.); *der Achsstrich*; Axis.
— d'élasticité, (phys.); *die Elasticitätsachse*; Axis of elasticity.
—, noyau d'un escalier, *m.*; *der Mönch, die Spindel*; Newel, spindle.
—, essieu moteur d'une locomotive, *m.*; *die Treibachse*; Driving, motive axle.
— de flottaison, (hydr.); *die Schwimmachse*; Axis of floating.
— d'un fourneau, (métall.); *die Axe eines Ofens*; Axis of a furnace.

xe —, grand — d'une ellipse, (géom.); *die grosse Achse;* Transverse axis, major axis.
— hexaèdre, (crist.); *die sechseckige Achse;* Hexahedral axis.
— d'incidence, (phys.); *das Einfallsloth, Neigungsloth;* Axis cathetus of incidence.
— libre de rotation, (méc.); *die freie Achse;* Free axis.
— méplat; *flache Achse;* Flat axle.
— octaèdre, (crist); *die achteckige Achse:* Octahedral axis.
— optique, visuel; *die Sehachse, optische Achse;* Axis of vision, optical axis.
— d'oscillation, (méc.); *die Schwingungsachse, Achse der Pendelschwingung;* Axis of oscillation.
— de réfraction; *die Brechungsachse;* Axis of refraction.
— de double réfraction, *m.*; *die Achse der Doppelbrechung;* Axis of double refraction.
— de rotation, de révolution; *die Drehachse, Umdrehungsachse, Kreisungsachse, Bewegungsachse;* Rotation-axis, axis of revolution.
— de rotation libre, principale; *freie Achse, Hauptachse;* Free axis of revolution, principal axis of revolution.
— spiral; *die Spiralachse;* Spiral axis.
— en T, à deux leviers opposés, *m.*; *die Welle mit zwei gegenüberstehenden Hebeln;* Cross-axle.
— tournant à volonté; *das Drehrad;* Revolving axle, axle-tree.
— visuel, *v.* Axe optique.
—, essieu d'une voiture, *m.*; *die Achse;* Axle-tree.
xluner, (min.); *umzäunen, verschliessen;* to fence in.
xifuge, *v.* Centrifuge.
xinite, thumite, pierre de thun, pierre à verre, obsidienne, *f.*, schorl violet, lenticulaire, granatique, transparent, vitreux, rhomboïdal, feuilleté *m.*; *der Axinit, Thumerstein, Glasstein, Yanolith, Glasschörl, Schörlgranat;* Axinite, prismatic axinite, vitreous obsidian, thumer-stone, thumite, yanolite.
xipète, *v.* Centripète.
xonge, *f.*, saindoux, *m.*, graisse de porc, *f.*; *das Schweinfett, Schmalz, der Schmeer;* Axunge, pork's lard, hog-fat.
— de verre, graisse de verre, sandrole, *f.* (verr.); *die Glasgalle, das Glasschmalz, der Glasschaum, der Glaskalk;* Anatron, glass-gall, sandevir.
Ayri, *m.*; *das Ayriholz;* Ayri.
Azabache, *v.* Jayet.
Azale, *v.* Alizarine.
Azérolier, *m*; *der Azerolbaum;* Medlar-tree.
Azocarbure, *m.*; *Stick- und Kohlenstoffverbindung;* Nitro-carbon.
Azolitmine, *f.*; *das Azolitmin, der Lackmus;* Turnsol acid.
Azootique, (géol.); *ohne organische Stoffe;* Azootic.
Azotate, nitrate, *m.* (chim.); *die salpetersaure Verbindung;* Nitrate.
— d'ammoniaque; *das salpetersaure Ammoniak, der Knallsalpeter;* Nitrate of ammonia.
— d'argent, pierre infernale *f.*; *das salpetersaure Silberoxyd, (der Silbersalpeter, Höllenstein);* Nitrate of silver, (lapis infernalis, lunar caustic).
— de bismuth; *das salpetersaure Wismuth;* Nitrate of bismuth.
— de cuivre; *das salpetersaure Kupfer;* Nitrate of copper.
— de mercure; *das salpetersaure Quecksilber;* Nitrate of mercury.
— mercureux; *die merkurhaltige salpetersaure Verbindung;* Mercurial nitrate.
— de plomb; *das salpetersaure Blei;* Nitral of lead.
— de potasse, nitre, salpêtre, *m.*, potasse nitratée; *das (einfach) salpetersaure Kali, der Salpeter:* Nitrate of potassa, nitre, saltpetre.
— de protoxyde de mercure (deuto-nitrate de mercure); *das salpetersaure Quecksilberoxyd;* Binitrate (pernitrate) of mercury.
— de soude, nitre cubique *m.*; *das salpetersaure Natron, der Chilisalpeter, Würfelsalpeter, Natronsalpeter;* Nitrate of soda, cubic nitre, soda saltpetre.
— de strontiane; *das salpetersaure Strontian;* Nitrate of strontian.
— d'urée; *der salpetersaure Harnstoff;* Nitrato of urea.
Azote, gaz azote, azoté, nitrogène, air phlogistique, *m.*; *die Stickluft, das Nitrogen, der Stickstoff, das Stickstoffgas, Stickgas, der Salpeterstoff, das Salpeterstoffgas, die phlogistische Luft;* Azotic gas, nitrogene, nitric gas, azote, phlogistic air.
Azote phosphoré; *der Phosphorstickstoff;* Phosphuretted nitrogen.
—, protoxyde d'—, gaz nitreux déphlogistiqué, gaz hilarant; *das Stickstoffoxyd, das Lachgas, Lustgas;* Nitrous oxide gas, laughing gas.
Azoté, principe —, *m.*: *stickstoffhaltiger Stoff;* Nitrics substance.
—, principe non —; *stickstofffreier Stoff;* Substance free from nitrogen.
Azoteux,-se; *Stickstoff enthaltend;* Nitrous.
Azotides, *m. pl.*; *stickstoffhaltige Mineralien;* Azotides, nitride, nitruret, nitret.
Azotite, *m.* (chim.); *das salpetrigsaure Salz, das Nitrit;* Nitrite.
Azoture de carbone, gaz cyanogène, *m.*; *das Cyangas, Cyan;* Cyanogen, carburet of nitrogen.
— de chlore, *m.*; *der Chlorstickstoff;* Chloride of nitrogen.
— d'hydrogène, alcali volatil, d'ammoniaque *m.*; *das Wasserstoffazotür;* hydro-nitrogen.
— d'iode; *der Jodstickstoff;* Iodide of nitrogen.
— de phosphore oxydé; *mit Phosphor gesättigtes Stickgas;* Phosphorized nitrogen.
Azur, bleu d'outremer, *m.*; *die Lasurfarbe, Azurfarbe, himmelblaue Farbe, das Ultramarin;* Azure, sky-colour, ultramarine.
—, d'—; *azurn;* Azure.
—, smalt, *m.*; *die Schmalte, Smalte, blaue Farbe, das dunkelblaue Kobaltglas;* Azure-blue.
—, bleu d'outremer, *m.*; *das Ultramarin;* Ultramarine.
— de cuivre, cuivre carbonaté bleu *m.*; *die Kupferlasur;* Blue copper, azure copper ore.
— de cuivre à rayons; *das Kupferoxydhydrat;* Radiated copper azure.
— de Hollande; *das Holländische Blau;* Dutch blue.
— à poudrer, à quatre feux; *Streublau;* Strewing smalt.
— de roche, lapis lazuli, *m.*, lazulite, pierre bleue, pierre lazulite *f.*; *der Blaustein, Lasurstein;* Azure stone, lapis lazuli, lazulite, azurite.
Azurage de la pâte raffinée, *m.* (pap.); *das Bläuen;* Blueing.
Azuré,-ée; *himmelblau, azurn, azurblau, azuren;* Azure, azured, sky-coloured.

Azurer; *himmelblau färben*; to azure.
— la pâte raffinée, (pap.); *das Ganzzeug bläuen, lasurblau färben, himmelblau färben*; Blueing the paper-pulp.
Azurin, bleuâtre, cérulescent; *bläulich*; Azure, bluish.
Azurite, *v.* Chessylithe.
Azy, *m.*; *das Lab aus Molken und Essig*; Rennet made of whey and vinegar.

B.

Baba, *m.* (pât.); *der Rosinenkuchen*; Bun, plum-cake.
Babeurre, *m.*; *die Buttermilch*; Butter-milk.
Babillard, *m.* (moul.); *der Treibstab, das Hebezeug, Gabelzeug*; Shaking apparatus in hoppers, etc.
Bablah, bablah oriental, galle des Indes, *f.*, galles d'Inde, *pl.* (teint.); *die, das Bablah, die Bambolah, das Nah-Nab*; Beblah.
Babouche, *f.* (cordonn.); *die Babusche, der flache Pantoffel, Schlappschuh, Quartierpantoffel*; Papooch, Turkish slipper.
Bac, bac à traille, passe-cheval, pont volant, *m.*, traille, *f.*; *die Fähre, Zugfähre, der Fährkahn, Prahm, die Prahme, Ponte*; Ferry, ferry-boat, bac, horse-ferry, horse-boat.
—, bac refroidissoir, *m.* (brass.); *das Kühlschiff, der Kühlstock*; Bac, back, cooler.
— à décharge, (brass.); *der Bierbottich*; Beer-vat.
— (charb.); *der Kohlenwagen*; Coal-cart *or* wagon.
— (drap.); *der Rauhbuck, Einschmelzkasten*; Dressing, napping bac.
—, bahut, *m.*, bâche, coquille, *f.* (fil.); *der Lockenkasten, Mantel, die Mulde, Lockenschüssel*; Shell, roll-box.
— (font.); *der Brunnenkasten, Trog*; Water-cistern.
—, *m.*, cuve, pile, *f.* (pap.); *der Holländerkasten, Back, Holländer*; Vat.
—, cristallisoir, *m.* caisse, *f.* (sucr.); *der Kasten, Trog*; Draining bac, curing bac, barrel.
— (teint.); *der Einschmelzkasten*; Trough for dyeing.
— à blanchir, (teint.); *die Bleichkufe*; Bowking kier.
— de bière fermentée; *der Bottich für gegohrenes Bier*; Starting back.
Bac à chaux, *m.* (sucr.); *der Kalkback, Kalkkasten*; Lime-bac.
— à enseminer, graissoir, *m.*; *der Oehlkasten, Schmierkasten*; Oiling trough, grease-trough.
— à formes, à délayer la terre grasse, *m.* (raff.); *der Erdback, Thonback, Formentrog, Weichtrog*; Clay-trough, swimming tub, filling trough, mould-vat.
— à jeter, (brass.); *der Kasten für das ausgegossene Bier*; Waste-vat.
— à moût; *der Unterbottich für rohe Würze*; Underback.
— à piler, *m.* (raff.); *die Zuckerstampfe*; Sugar-pounding vat.
— à sucre; *das Zuckergefach, der Zuckerkasten*; Sugar compartment.
— à terre, (sucr.); *der Thonback, Erdentrog*; Clay back.
Bachasse, *f.* (éc. rur.); *der Damm eines Teiches*; Causeway, causey, bank.
Bachasson, baquet, *m.* (pap.); *der Streichkasten, Wasserkasten, Wassertrog*; Trough for paper-making.
Bachat, bac creux, *m.*, auge, pile, cuve, *f.* (pap.); *der Back, Holländerkasten, Stampftrog, Trog, das Stampfloch, die Stampfe*; Vat, trough, hole, mortar.
— long, arbre des bachats, *m.* (pap.); *der Löcherbaum, Trogbaum*; Trough-beam, perforated trunk.
Bâche, *v.* Bac.
— *f.* (jard.); *der Mistbeetrahmen, die Blumenglaskiste*; Hot-bed frame.
—, citerne, *f.*, réservoir, *m.* (ch. fer.); *der Wasserbehälter, Warmwassercisterne, die Cisterne, der Auffangtrog, Auffangzuber*; Tank, cistern, hot well, hot water well, water tank.
— (drap.); *der Spulkasten*; Bobbin chest.
—, tourque, *f.*, égrappoir, turcq, *m.* (min.); *der Erzkübel, Erztrog*; Tub for the ore.
— (min.); *der Ausgusskasten eines Pumpensatzes*; Drain-box.
— (teint.); *die Kufe*; Vat.
— (volt.); *die Decke, Blache, Bläue, das Schirmtuch, Wagentuch*; Top-awning, tilt.
— alimentaire, *f.* (m. vap.); *die Speisecisterne*; Feeding cistern.
— du condenseur, de la pompe, cuvette du condenseur, *f.*, réservoir d'eau chaude, *m.* (m. vap.); *der Heisswasserbehälter, heisser Brunnen der Luftpumpe, der Ausgusskasten*; Hot water well, hot-well, tank, warm water cistern.
Bâche à eau froide, *f.* (m. vap.); *die Kaltwassercisterne*; Cold-water cistern, well *or* reservoir.
— de la pompe du condenseur, cuvette du condenseur, *f.* (m. vap.); *der heisse Brunnen, Ausgusskasten*; Hot-well, hot-water well, tank, warm water cistern.
— des scories, *f.*; *der Schlackenkasten*; Box for carrying the slags.
Bâcher. (charr.); *decken*: to tilt.
Bacholle, *f.* (pap.); *die Leerpfanne, Leerschaufel*; Stuff-shovel.
Bachon, *m.*, bachone, *f.* (boy.); *grosses hölzernes Gefäss*; Wooden basin.
— (jard.); *die Weinbutte, Weinkufe*; Wine-coop, wine-tub.
Bachot, *m.*; *der Fährkahn, kleines Fahrzeug, kleine Fähre*; Small ferry.
Bachoteur, *m.*; *der Fährmann, Kahn-* oder *Nachenführer*; Ferryman.
Bachou, *m.*; *der Fasskübel zum Tragen*; Open barrel (for carrying on the back).
Bacillaire, *f.*: *die Alaunerde*; Aluminous earth.
—; *stabförmig*; Rod-shaped.
Bâclure, *f.* (min.); *der Verschlag, hölzerne Kasten*; Partition, box.
Bacnure, *f.* (min.); *der Querschlag*; Drift, gate.
Baconner; *in Salzwasser thun*; to put in brine, to salt.
Bactriole, bractéole, *f.* (orf., dor., batt. d'or); *der Abfall, das Goldblättchen, Goldabschnitzel*; Gold chips.
Bacul, *m.* (sell.); *der Umlauf, Umgang, das Schweissblatt*; Breech-part, body-part.
Bacules, *f. pl.* (pont.); *hölzerne Ständer für Wippbäume*; Supports of swipe-beams.
Bacus, *v.* Carqueron.
Badamier, benjoin, *m.*; *der Benzoëbaum, die mandeltragende Cistrose*; Styrax benzoin.
Bade, *f.* (compas); *die Spannung, Oeffnung des Zirkels*; Opening span of the compasses.
Badière, *f.*; *die Savoyische Dachlava*; Lava for covering houses.
Badigeon, *m.*, lithocolle, *f.*: *der Kitt aus Gyps und Steinstaub, Bildhauerkitt, Steinmörtel, Gypsmörtel, das Maurergelb*; Lithocolla, badigeon.
—, aire de repos, *f.*; *der, das*

Estrich, der Kalkgussfussboden; Floor made of clay, lime or plaster, plaster-floor, wash-floor, astrico, lustrico.

adigeonnage, *m.*; *das Weissen, Anstreichen*; Colouring, white-washing.

adigeonner; *weissen, mit Steinmörtel* oder *gelber Kreide anstreichen*; to colour.

adigeonneur, *m.*; *der Weissbinder, Anstreicher*; Colourer, white-washer.

adine, *f.* (sell.); *die Reitgerte*; Switch.

—, pointe—, (grav.); *spielende Nadel*; Playing pin.

— (serr.); *die Feuerzange, Zange, Schurzange*; Light-tongs.

adiner, (habit); *flattern, spielen*: to wave about.

adines, *f. pl.*, pince, mordache *f.*, fourgon, *m.* (métall.); *die Feuerkluft, Gluthzange*; Fire-tongs.

adours, *m. pl.* (forg.); *die Zange mittlerer Sorte*; Middle-sized pinchers.

afetas, *m.* (coton); *der Baftas*; Baftetas, Baftas.

agages, *m.* (ch. fer.); *das Gepack, Reisegepäck, Eisenbahngepäck*; Railway luggage, passenger's luggage.

— déposé dans les gares; *das zurückgelassene, hinterlegte Gepäck*; Left luggage.

agasse, bagace, *f.*; *die Bagasse, das gekelterte Zuckerrohr, ausgepresster Stengel des Zuckerrohrs*; Cane-trash, trash, bagasse.

— (ind.); *Indigostengel aus der Beize*; Indigo-trash.

— (éc. rur.); *die Trester, der Satz*: Husks, remains.

agne, (jard.); *das Fass für Blumenerde*; Mould-cask.

— (verr.); *das Siebfass*; Sifting cask.

agnage, *m.* (hort.); *der Ringelschnitt, kreisförmiger Einschnitt in Fruchtzweigen*; Circular incision in fruit branches *or* vine twigs.

ague, (arch.); *der Ring an Säulen*; Annular moulding on columns.

—, virole, *f.* (baïonnette); *der Sperrring, Schieberring, Bajonnetring*; Locking-ring.

—, virole, *f.* (forg.); *der Ringbeschlag*; Ferrel.

— (hort.); *angehäufte Schmetterlingseier*; Cluster of eggs of butterflies.

— (org.); *der Orgelring, Orgelpfeifenring*; Ring of an organ pipe.

— d'alliance; *der Doppelring, Fingerring mit Fugen*; Jointring.

Bague à camer. *f.* (méc.); *der Wellkranz, Daumring*; Camring.

—, bande d'excentrique, *f.* (m. vap.); *der Excentrikring*; Strap, hoop of the excentric.

— (m. vap.); *der Ring, die Befestigung der Kesselröhren*; Ferule.

Bagué (arq.); *mit innerer ringförmiger Unebenheit*; Uneven, with a ring inside the barrel.

Baguer (coutur.); *zu Faden schlagen, die Faden zu-* oder *vorheften, auffalten*; to turn down and tack.

— (hort.); *ringförmig abrinden*; to remove a ring of bark.

Baguette, astragale, moulure, *f.*, tondin, *m.* (arch.); *der Stab um eine Saule, der Rundstab, rundes Simswerk*; Round moulding, astragal.

— (tige en fer), (artif.); *der Winder*: Portfire-formor.

— à rogner les cartouches, *f.* (artif.); *das Beschneideholz*; Cutting stick.

—, broche, *f.* (chand.); *der Docht-* oder *Lichtspiess, der Tunkstab*; Dipping rod.

— (chim.); *das Glasstangelchen zum Rühren*; Glass rod for stirring.

— (fabr. bas.); *die Ruthe welche durch die Schwingen geht*; Rod of a stocking-frame.

— (még.); *das Planirholz, der Polirstock, Polirstab, Tropfstock, Tropfstab*; Planing tool.

— (méc.); *der Vorsprung, Ansatz, Streifen, die Ruthe*; Strip, fitting strip.

—, mouchette, tringle, languette, plate-bande, feuillure, embrasure, *f.* chanfrein, liteau, *m.* (men.); *der Anschlag, Falz, die Kante, Leiste, Platte, das Plattchen*; Rabbet, rebate, ledge, border.

—, boudin, *m.* (men.); *der Stab, Rundstab, das Stäbchen*; Round bead, cock-bead, cocked bead.

—, fer, *m.* (mét. vel.); *der Sammetkettenstab*; Tug, wire-end.

— (monn.); *die Zange*; Tongs.

—, envoudoir, *m.* (m. jonny); *der Einwindedraht, Anfwindedraht, Aufwinder, Aufschlagdraht*; Faller-wiro, upper wire, copping wire, guido wiro, front faller.

— (plomb.); *der Bleisaum*; Lead seam.

— (tréf.); *die Stange*; Rod.

Baguette d'une balance, *f.*; *die Zunge an einem Wagebalken*; Tongue.

— à charger, (artif.); *der Setzer, Stempel, Treibstock, das Stopfholz, der Zehrungsstempel, Fallstock*; Drift.

— creuse, percée, (artif.); *der Hohlsetzer, Hohlstempel*; Hollow drift.

— à déboucher, *f.*, tire-étoupe, *m.* (mach.); *der Kratzer, Schraubenzieher, Packunglüfter, die Packungsschraube*; Packing-worm.

— de direction, (artif.); *die Ruthe, Raketenruthe, der Raketenstab*; Stick, rocket-stick.

— de fusée volante; *der Raketenstab*; Rocket-stick.

— d'un fusil; *der Ladestock*; Ramrod, rammer.

— massive, (artif.); *der Massivsetzer, Vollsetzer*; Solid drift.

— de rappel; *die Stange zum Rückwinden der ungebrochenen Fäden der Zettelmaschine*; Rods of a warping mill.

— à rouler, (artif.); *der Wender, Rollstock*; Cartridge roller.

— du souffleur, (verr.); *der Stab, des Glasbläsers Stab*; Ponty.

— de tambour; *der Trommelschlagel, Trommelstock*; Drum-Stick.

—, appareil pour couper les— en biais *m.*; *die Vorrichtung um Leisten nach der Gehrung abzusägen*; Mitre saw-block.

—, guille, *f.* (gant.); *der Fingerstock, Handschuherweiterer, Handschuhöffner*; Glove-stretcher, glove-widener, glove-stick, finger-stretcher.

—, roue, *f.* (tiss.); *der Aufwinder, das Aufwindrad, Schwungrad, der Aufwinddraht*; Rim, fallers *pl.*, faller-wire.

—s pour tenir les tringles en l'air, *f. pl.* (tiss.); *die Oberzwesen*; Lifting rods.

—, assemblage de—s, *m.* (men.); *die Rundstäbe dicht neben einander*; Reeds, reedings.

—, garnir de cuivre les—s; *die Stempel mit Kupfer vorschuhen*; to shoe *or* tip the drifts with brass.

Baguetter, *m.*; *mit einer Spiessruthe, einem dünnen Stecken schlagen*; to head with a rod.

Baguettier, *m.*; *der Ladestockschmied*; Ramrod-makor, rammer-maker.

Bagueur, *m.* (hort.); *das Ring-*

messer; Tool for making annular incisions.

Baguier, écrin, *m.*, cassette, *f.*; *der Schmuckkasten*, *das Geschmeidekästchen*; Ring-box, casket, jewel-box, jewel-case.

Bahut, *m.* (anc.); *die Kiste, Lade, Truhe*; Chest, trunk.

—, bac, *m.*, bâche, coquille, *f.* (fil.); *der Lockenkasten, Mantel, die Mulde*; Roll-box, shell.

—, bombement, *m.* (jard.); *die Bauchung*; Barrelling.

— (arch.); *der kofferdeckelförmige Deckstein*; Coping, blocking course of the parapet of a bridge, the top of which is curved.

—, en —, (arch.); *kofferdeckelförmig gewölbt, oben rund convex behauen*; Vaulted, with a curved surface.

Bahutier, *m.* (anc.); *der Kistenmacher, Koffer-, Truhenmacher*; Trunk-maker.

Baie, *f.*; *die Fensteröffnung, Thüröffnung*; Bay of a window or door, opening.

— (chauss.); *die zu pflasternde Stelle*; Space for pavement.

—, dégager d'une —, (maç.); *eine Maueröffnung wegnehmen*; to disembay.

— d'une porte, *f.* (maç.); *das Thürloch, die Thüröffnung*; Bay, opening, aperture.

Baiérine, *v.* Tantalate de fer et de manganèse.

Baigneur; *der Badewirth, Badinhaber, Bademeister*; Bath-keeper.

—; *der Bader, Bademann*; Bathing-man.

Baigneuse, *f.*; *der Badenzug*; Dress for bathing.

Baignoire, *f.*; *die Badewanne*; Bath.

— (cir.); *die Wanne*; Bath.

— (még.); *die Pfanne, Alaun-, und Talgpfanne*; Pan.

— (théât.); *die untere Seitenloge, Parterreloge*; Pit-box.

—, voiture —, *f.*; *der Badekarren*; Bathing machine.

Baïkalite, *f.* (minér.); *der Baikalit*; Baikalite, pyroxene.

Baillard, *m.* (agr.); *sehr ergiebige Brodgerste, Sommergerste*; Spring-barley.

— (teint.); *das Tropfbret, die Tragbahre*; Dropping-board or trestle.

Baille, *f.*, baquet, *m.*; *der Eimer, Wassereimer, die Balge*; Half-tub, bucket.

Baille-blé, *m.* (moul.); *das Rumpfloch*; Hole of the bolter-box.

Bâiller, (porte); *klaffen, aufstehen*; to be ajar, on a jar.

Bâiller, (étoffe); *gaffen*; to gape, fly open.

Bâillon, *m.*; *der Maulkorb*; Muzzle.

Bâillonner, (porte); *aufkeilen*; to wedge up.

Bailloques, *f. pl.* (plum.); *dritte Sorte weiblicher Straussfedern*; Third quality of female ostrich feathers, (white and brown).

Baillotte, *v.* Baquet.

Bain, réchaud, *m.*, teinture, matière tinctoriale, *f.*; *die Flotte, Färberflotte, Tunke, Färbebrühe, die Farbe*; Colour, dye, colouring liquor.

— (chim.); *das Bad*; Bath, balneum.

— (métall.); *der Fluss*; Fusion, fused state.

— (teint.); *das Küpenbad*; Liquor, a mixture of dyeing drugs or ingredients.

— d'alun, (teint.); *das Alaunbad, die Alaunküpe*; Balneum of alum, aluminous water.

— aromatique; *das Kräuterbad*; Bath of medicinal herbs.

— bis, bain de fiente, *m.*; *das Mistbad, Kothbad*; Dung-bath, bath of horse-dung.

— blanc, — d'huile, huilage, *m.*; *das Weissbad, Hauptölbad*; White bath.

— blanc vieux; *die abgezogene Brühe*; Spent bath.

— de cendres, (chim.); *das Aschenbad*; Ash-bath.

—, le — est fort chargé, (teint.); *die Küpe hat eine fette Lauge*; the bath is well charged.

—, charger le bain, garnir la cuve, mettre plus d'indigo, (teint.); *auf der Küpe zusetzen, zumachen*; to augment the charge.

— chaud, tiède; *das heisse, warme, laue Bad*; Hot, warm, tepid, bath.

— de chaux, (maç.); *ungemachter Kalk*; Plashed lime.

— à clairée, (raff.); *das Klärselbad*; Cleare-bath.

— complet; *das Bad mit Handtüchern*; Bath with linen.

— de cuite, (raff.); *das Syrupbad*; Syrup-bath.

—, demi- —; *das Sitzbad*; Hip-bath, slipper bath.

— à domicile; *das ausgeschickte Bad*; Bath sent to private houses.

—, donner le —, dégraisser, (teint.); *ausfetten, die Brühe geben, aussieden*; to ungrease.

—, donner le premier bain aux plaques de fer; *die Eisenbleche abbrennen*; Pickling, dipping.

Bains d'eau, *m. pl.* (min.); *die Wasseransammlung im alten Mann*; Water in old workings.

— électrique, (phys.); *elektrisches Bad*; Electric bath.

— d'empli, (raff.); *das Füllbad*; Filling-bath.

—, enlever le bain de la cuve, vider le bain, (teint.); *die Küpe wegschlagen*; to empty the vat.

—, établissement, maison de —s; *die Badeanstalt*; Bathing establishment.

—, faire le bain, (teint.); *das Küpenbad machen*; to prepare the liquor.

—, fond de —; *die Leinwand zum Auslegen der Badewanne, das innere Badtuch*; Linen for the bottom of a bath.

— de fumier ou de ventre de cheval; *das Mistbad, Pferdebauchbad*; Balneum ventris equini or horsedung-bath.

— local, topique; *das topische Bad*; Local, topical bath.

— de mains; *das Handbad*; Hand-bath.

—, maçonner à —, (maç.); *ins Bad setzen*; to build in thin mortar.

—, manier le bain, (teint.); *das Küpenbad untersuchen*; to examine the liquor.

— -Marie, bain d'eau, *m.*; *das Marienbad, Wasserbad*; Water bath, boiling water into which another vessel is put for warming or distilling.

— médicamenteux; *das Medicinalbad*; Medicated bath.

— de mer, d'eau de mer; *das Salzbad*; Salt water bath.

— s de mer, *pl.*; *das Seebad*; Sea-bathing.

—, le métal est en —, *das Metall steht im Fluss*; the metal is in fusion, in melting.

—, mettre au bain, (teint.); *in die Küpe legen*; to put in the dyeing tub.

—, mettre dans le bain, (tôle); *Blech einbrennen*; to dip.

—, mise en bain de l'or, *f.*; *im Bade stehen des Goldes, mit Regenbogenfarben spielen*; Bathing of the gold.

— de mortier; *die Lage Mörtel für Pflaster*; Bed of mortar for pavements.

— neuf, (fleur); *das Seifenbad*; Soap-bath.

— noir, (teint.); *die Brühe, Eisenbeize, der Absud, die Beizbrühe*; Iron-liquor.

— d'or, *m.* (chim.); *das Goldbad*; Gold-bath.

—, ouvrir le bain, (teint.); *etwas von dem Bade heraus*

fassen, die Farbe des Bades prüfen; to take out from the liquor, to try the colour.
…ain paillé, (teint.); *das Amalgama, die Mischung*; Amalgam.
de pieds; *das Fussbad*; Foot-bath.
sur place; *das Bad ausser dem Hause*; Bath taken in the establishment.
de plâtre, de mortier; *das Gyps-, Mörtelbad*; Diluted plaster, mortar.
de propreté; *das Waschbad*; Wash, bath taken for cleanliness.
…, remplir le bain, (teint.); *die Wanne, das Bad füllen*; to arrange the balneum.
…s de rivière, *pl.*; *das Flussbad*; River-bathing.
…s russes *pl.*; *das Schwitzbad*; Steam-bath, sweating-bath.
de sable, (chim.); *das Sandbad*; Sand-bath *or* sand-heat, balneum arenosum *or* siccum.
…s, salle de — *f.*; *das Badezimmer*; Bath-room, bathing room.
de santé; *das Gesundheitsbad*; Bath taken medicinally.
de siége; *das Sitzbad*; Hip-bath.
simple; *das Bad ohne Wäsche*; Bath without linen.
de surprise, douche, *f.*; *Sturzbad, Giessbad, Tropfbad*; Shower-bath.
de teinture; *die Färbeflotte, Flotte*; Dyer's-bath, dye, dyeing fluid.
tempéré, tiède; *das laue Bad*; Tepid bath.
de vapeur; *das Dampfbad*; Vapour-bath.
de vapeur, (chim.); *das Dampfbad*; Steam-bath.
…inière, *f.* (anc.); *die Wetterfahne*; Vane, weather-flag, weathercock.
…ïonnette, *f.*; *das Bajonett, der Flintendolch, Flintenspiess*; Bayonet.
-sabre, *f.*, sabre-baïonnette, *m.*; *das Haubajonnet, Sabelbajonnet*; Sword-bayonet, rifle-sword-bayonet, rifle-sword.
…aisade, *f.*, (forg. artif.); *das Ausbesserungsstück für Hämmer*; Piece for mending the face of hammers.
…aiser, (cart.); *gegenzeichnen*; to counter-mark.
…, se —, (boul.); *zusammenbacken*; to touch each other in baking, to kiss.
…aisse, *f.* (tiss.); *die niedergehende Bewegung der Litzen*; Down motion of the healds.
…-et lève, *f.* (tiss.); *die auf- und niedergehende Bewegung*; Down and up motion, lift and descent.

Baisser un mur; *niedriger machen, abnehmen*; to lower.
— la pointure, (impr.); *das Register rectificiren*; to rectify the register.
Baissière, *f.* (agr.); *das Regenloch, natürlicher Wasserbehälter*; Rain-hole.
— (vin.); *die Neige*; Wine near the bottom, tiltings, *pl.*
Baissoir, *m.* (sal.); *grosser Soolenbehälter*; Large reservoir.
Baisure, *f.* (boul.); *der Kleberanft, Anstoss*; Kissing-crust.
Bajoue, *f.* coussin, *m.* (vitr.); *der Backen, die Wange des Bleizugs*; Cheek of the glazier's vice.
—s des soufflets, *f. pl.*; *die Wangen des Blasebalgs*; Parts of the sides of bellows extending to the muzzle.
Bajoyer, *m.*, bajoyère, *f.* (hydr.); *die Schleusenmauer, Schleusenwand, Seitenmauer*; Side-wall, chamber-wall, wharf-wall, wall of a graving dock, side-wall of a lock.
Balai, *m.*; *der Besen, Kehrwisch, Reiswisch*; Broom.
—; *die Burste, der Netzpinsel, Quast, Annetzer*; Brush, long brush, broom, long-handled brush. [besen; Turk's head.
— à araignées, *m.*; *der Spinnen-*
— de cheminée; *der Kaminbesen*; Fire-brush.
—, coup de —, *m.*; *das Kehren*; Sweep. [House-broom.
— de crin; *der Hausbesen*;
—, donner un coup de —; *aufbürsten*; to brush a little, to brush up.
—, enlever avec un —; *abbürsten*; to brush off.
—, essuyer avec un —; *mit einem Fegehader oder Fegelappen abreiben, abwischen*; to mop, to mop up.
— de jonc; *der Teppichbesen*; Carpet broom.
— à laver; *der Fegehader, Fegelappen, Fegewisch*; Mop, swab.
— à laver, faire tourner un —; *einen Fegehader rollen*; to trundle a mob.
—, manche à —, *m.*; *der Besenstiel*; Broom-stick, broom-handle.
— de plume; *der Federbesen*; Feather-broom. [Balas.
Balais, *m.* (min.); *der Ballas*;
—, rubis — *m.*; *der Ballasrubin, Rubinballas*; Balas ruby, rose red ruby.

Balance, *f.*; *die Wage*; Scale, balance, pair of scales, scales.
— à bascule, *f.*, pont à bascule, *m.*; *die Brückenwage, Strassenwage, Heuwage, Mauthwage, Tafelwage*; Weigh-bridge, weighing machine.
—, roue de rencontre, *f.* (horl.); *das Hemmungsrad, Steigrad*; Escapement wheel.
— (m. vap.); *die Federwage*; Spiral spring on the lever of the clack-valve.
—, brayer d'une —, *m.*; *die Achse*; Axe of a balance.
— -compteur; *die Wage zum Prüfen des Garns*; Yarn tester.
— décimale; *die Decimalwage, Wage mit verjüngtem Gewicht*; Decimal balance.
— à échantillonner, *f.* (fil.); *die Zeigerwage, Wage mit Winkelhebel*; Quadrant, bent lever balance.
— à égaler, *f.*, ajustoir, *m.* (monn.); *die Benehmwage, Abgleichwage, Abgleichungswage, Justirwage, Ausgleichwage*; Adjusting balance, scale.
— élastique, (horl.); *die elastische Wage*; Spring, elastic balance.
— électrique, magnétique; *die elektrische, magnetische Wage*; Electric, magnetic balance.
— d'essai; *die Probirwage*; Assaying balance.
—s fines, *f. pl.* trébuchet, biquet, *m.*; *die Goldwage, Münzwage*; Gold scales *pl.*, assay-balance.
— hydrostatique; *die Wasserwage*; Hydrostatic balance, water-poise.
— à levier; *die Hebelwage*; Beam scale.
— pour les objets de moins d'une once, *f.*; *der Unzer*; Balance for objects under an ounce.
— ordinaire; *die gemeine Wage, Krämerwage*; Common balance, shop-balance, pair of scales.
— de précision; *die Skrupelwage*; Philosophical balance, chemical balance.
— à ressort, peson à ressort, *m.*; *die Federwage*; Spring balance.
— à ressort, (m. vap.); *die Federwage am Sicherheitsventil*; Spring balance.
— romaine, romaine, balance à bascule, *f.*, peson à contre-poids, à ressort, *m.*; *die Romana, Balkenwage, Schnellwage, Ziehwage*;

Steel-yard, roman balance, lever balance.
Balance romaine à contre-poids fixe; *die dänische Wage, Wage mit verschiebbarem Gewicht, Schnellwage mit festem Gewicht*; Danish or Swedish balance.
— sensible; *die empfindliche Wage*; Sensible balance.
— de torsion; *die Drehwage, Coulomb'sche Wage*; Coulomb's balance, torsion balance.
— à vapeur; *die Dampfgewichtswage*; Steam-weighing balance.
Balancement, *m.* (phys.); *die Schwebung, Schwingung, der Schwung*; Libration, swinging, rocking, see-saw.
—, tangage, *m.* (pont.); *das Schwanken, die Schwankung*; Rocking motion, undulating motion, undulation.
Balancer; *schaukeln*; to rock.
—; *schwingen*; to swing.
—; *wägen*; to balance, to poise.
—(mach.); *Anlassen, Versuchen der Maschine*; to try round the engine.
— (phys.); *im Gleichgewicht halten*; to balance, to equipoise. [Rocking.
— (h. lisso); *ungleich hangen*;
Balancier, *m.*: *der Gewichtmacher, Wagenmacher*; Scale maker.
— (horl.); *die Unruhe, der Schweber*; Balance.
—, battant, *m.*, châsse, *f.* (jacq.); *die Lade der Jacquard Maschine*; Lathe of the Jacquard machine.
— (mach.); *der Prägstock, das Prägwerk, Stosswerk*; Fly press, stamping press, coining press or mill.
— (m. vap.); *der Balancier*; Beam, working beam, engine beam, logging head, rocking head, great lever, side lever.
— (méc.); *der Balancier, die Wirkstange*; Working beam.
— (monn.); *der Münzschwengel, Anwurf, Balancier*; Balancier beam.
— à boules, (m. vap.); *der Balancier mit runden sphärischen Enden*; Beam with spherical ends.
—, bras du —, *m.* (monn.); *der Anwurfsschlüssel*; Lever.
— à contre-poids, contre-balancier (mach.); *der Conterbalancier, Gegengewichtsbalancier*; Counter-balance.
—, charger un —, (horl.); *die Unruhe beschweren*; to load the pendulum.
— du gruau, (métall.); *der Schwengel am Treibherd*; Balance of the little crane.
Balancier libre; *der einseitige Balancier*; Free-beam.
— hydraulique; *der Wasserschweber*; Hydraulic balance.
— d'horloge; *der Schweber, die Unruhe, Uhrenunruhe*; Balance wheel, pendulum or balance of a clock.
— de pompe; *der Pumpenschwengel, der Pumphalken*; Balance of a pump, handle, brake, swipe.
— d'une scierie; *der Wagbaum*; Horizontal motion-lever.
— des soufflets; *der Schwengel*; Lift.
— à têtes plates, (m. vap.); *der Balancier mit flachen Enden*; Beam with flat ends.
— à vis, (mach.); *die Schraubenpresse, das Prägwerk*; Screw-press, fly-press, fly.
— à vis pour capsules, *das Schlagwerk*; Fly-press.
—s, *m. pl.* (compas); *die Bügel*; Gimbals, gimbols, gimbles.
Balançoire, *f.*; *die Wippe, das Schaukelbret*; See-saw.
—; *die Schaukel*; Swing.
Balançon, *m.*; *Tannenhlöckchen*; Chips of fir wood.
Balassée, *f.*; *Surata-Baumwollzeug*; Surata calico.
Balassor, *m.*; *Indischer Zeug von Baumwollrinde, Baststoff*; India fabric made of bark.
Balayette, *f.*; *kleiner Besen*; Small broom.
—s de fonderie, *f. pl.* (métall.); *das Hüttenafter*; Residuum, waste-matter.
—s, laver les —, (monn.); *vergründen*; to wash the sweepings.
Balcon, *m.*, plate-forme, galerie, *f.* (arch.); *der Balcon, der Altan, Balkon, (Söller), Austritt, Fensteraustritt*; Balcony, platform, terrace, gallery.
— (fond.); *die Gussnaht*; Seam.
Baldaquin, *m.* (arch.); *der Baldachin, Thronhimmel, Prachthimmel, Traghimmel*; Canopy.
— (tap.); *der Baldachin*; Baldachin, baldaquin.
Bâle, en —; *in der Hülse*; Unhusked.
Baleine, *f.*, os de baleine, *m.*; *das Fischbein*; Whale-bone, dressed whalebone.
Balestrille, *f.* (niv.); *der Gradmesser, Höhenmesser, Jacobstab*; Altimeter, a kind of theodolite, astrolabe.
Balèvre, *f.* (fond.); *die Formnaht, Fugenspur*; Seam, burr.
Baleux, *m.*; *Goldhaltiger Sand*; Auriferous sand.
Balèvre, *f.* (arch.); *die Ueberlippe, das Hervorragende, Vorstehende*; Overplus, lip.
—, bavure, assise, *f.* (fond.); *die Formnaht, Fugenspur, Fugenlinie, Naht, Gussnaht, Formenspur*; Seam, burr, moulding seam.
— (pierre); *der Steinabfall, Splitter*; Chip, shiver.
—(serr.); *der Ueberstoss*; Overlapping of bars.
Balin, *m.* (moul.); *das Kornsiebtuch*; Winnowing cloth.
Baline, serpillière, carpette, toile d'emballage, *f.*: *die Packleinwand, das Packtuch, Sacktuch, der Packlinnen*; Packcloth, packing-cloth, barras, wrapper.
Balisage, *m.*; *die Ausbaggerung, Reinigung eines Flussbettes*; Dredging, cleaning, deepening by dredging.
Baliscorne, *f.* (forg.); *das Eisen am Blasebalg*; Iron armour of bellows.
Balise, *f.*, chemin de halage, *m.*; *der Leinpfad*; Tow-path.
Balivage, *m.* (forêts); *das Besetzen, Auszeichnen mit Lassreisern*; Stadling.
Baliveau, *m.* (forêts); *das Lassreis, Hägereis, der Vorständer, das Lassholz, der Oberständer, Samenbaum, Mutterbaum, Schlaghüter*; Stander, standel, staddle, tiller.
—(maç.); *die Gerüststange, Rüststange, der Rüstbaum*; Pole.
Ballage au laminoir, *m.* (métall.); *die Luppenfabrikation mit Walzen*; Balling by rollers.
— au marteau et au laminoir, *m.* (métall.); *die Luppenfabrikation mit Hammer und Walzen*; Balling by the hammer and by rollers.
Ballast, ensablement, *m.*, blocaille, *f.* (ch. fer.); *der Eisenbahnballast, Steinschotter, das Bettungsmaterial*; Ballast, boxing-material.
Ballastage, *m.* (ch. fer.); *das Schottern*; Ballasting.
—, première couche; *das erste Schotterbett*; Bottom ballast.
—, deuxième couche; *das zweite Schotterbett*; Top ballast.
Ballaster; *schottern*; to ballast.
Ballastière, *f.*; *die Schottergrube*; Quarry for ballast.
Ballaye, *f.* (fleur); *das Pistill, der Stempel*; Pistil.
Balle, bale, bâle, *f.* (agr.); *die Spreu, Spelze, Hulse*; Husk chaff.

Balle (coton); *der Ballen*; Bale.
— (impr.); *der Buchdruckerballen*; Ball, beater.
— de calibre forcée; *die Passkugel*; Proof-ball, forced-ball.
— carrée de coton; *der Packen Baumwolle*; Square bale of cotton.
— comprimée; *der gepresste Ballen*; Pressed bale.
—s, couper les jets des —; *die Bleikugeln abkneifen, abkneipen*; to nip balls, to clip off the runners from balls.
—, démonter une — teigneuse, (impr.); *einen blauen, fleckigen, randigen Ballen abziehen, abbrechen, abschlagen*; to renew a damaged ball, to knock off the ball.
—s, distribuer l'encre sur les — (impr.); *die Ballen reiben*; to ink *or* rub the balls.
—s, emplir les —, (impr.); *die Ballen ausstopfen*; to stuff, to fill the balls.
—s, envelopper les — (impr.); *die Ballen einschlagen, einwickeln*; to warp, to inwrap the balls, to inclose the balls.
— feutrée; *der mit Haaren ausgestopfte Ballen*; Ball stuffed with hair.
— de fusil; *die Flintenkugel, Gewehrkugel*; Musket-ball, ball, bullet.
—s, huiler, lubrifier les —, (impr.); *die Ballen einschmieren*; to grease the balls.
— luisante, à éclairer, à carcasse en fer (artif.); *die Leuchtkugel*; Fire-ball, Roman candles.
— montée, (impr.); *überzogener, zugerichteter Ballen*; Covered, clothed ball.
—s, monter les —, dresser les poignées, (impr.); *die Ballen aufschlagen, zurichten, aufstossen*; to knock up, to make balls.
— morte; *die matte Kugel*; Spent ball, *or* shot.
—s, mouiller, tremper les — (impr.); *die Ballen anfeuchten*; to wet the balls.
— de papier; *der Ballen, Pack Papier*; Ten reams, five bundles.
— de plomb; *die Bleikugel*; Lead-ball, leaden ball, bullet.
—s, ratisser les — (impr.); *die Ballen abputzen*; to scrape the balls.
Ballier, *m.* (agr.); *der Spreuboden*; Place for keeping chaff.
— (artif.); *die Lustkugel, Bombe aus Pappendeckel*; Bomb of pasteboard.

Ballon, récipient, ballon de cristal, gros matras, *m.* (chim.); *der Glaskolben, Recipient, Ballon, die Vorlage, Vorrichtung, Kugelflasche, das Auffangegefäss*; Balloon, recipient, glass receiver of a spherical form.
—(pap.); *zehn Ries*; Ten reams.
— (pot.); *der Thonklumpen*; Lump of clay.
— d'acide nitrique, etc.; *der Ballon Salpetersäure, etc.*; Carboy of nitric acid.
— captif; *der gefangene Ballon*; Captive balloon.
—s enfilés, *m. pl.* (chim.); *in einander gefügte Kolben*; Inserted balloons.
— d'essai; *der Pilotballon, Probeballon*; Pilot balloon.
—, faire une ascension en —, monter le —; *in einem Ballon aufsteigen*; to ascend in a balloon, to make an ascent in a balloon.
— perdu; *der verlorene Ballon*; Balloon in the air.
Ballot, *m.*; *kleiner Ballen*; Small bale.
— de laine, *m.*; *der Wollenpack*; Wool-pack.
— de natte; *der Mattpacken*; Mat.
— de papier; *der Ballen Pack*; Five bundles of paper. (10 reams).
Ballotin, *m.*; *das Bällchen*; Small bale.
Ballotter, (four.); *Eisenstäbe zusammenpacken*; to bundle off.
Balustrade, *f.*, accoudoir, appui, rebord, *m.*; *die Brustlehne*; Balustrade, parapet.
—, garde-corps, treillage, *m.*, mains courantes, *f. pl.* (m. vap.); *das Gitter, Geländer*; Hand-rails, fence.
Balustre, *m.*, colonne de galerie, *f.* (charp.); *die Docke, Geländerdocke, Geländersäule, das Dockengeländer*; Baluster, rail.
— (serr.); *die Schlüsseldocke, Schlüssellochdecke, dockenförmiges Schlüsselblech*; Baluster, bannister.
— d'un chandelier; *die Leuchterdocke, dockenförmiges Mittelstück an einem Leuchter*; Baluster of a candle-stick.
— de chapiteau, (arch.); *der Wulst*; Wreath.
— d'un siége, (tour.); *die Sesseldocke*; Baluster of a chair.
—s, pousser des — à la main; *Geländerdocken mit der Hand ausarbeiten*; to carve balusters by the hand.
Balustrer; *mit einem Dockengeländer versehen, mit Docken verzieren*; to rail in.
Balux, *m.*; *goldhaltiger Sand*; Auriferous sand.
Bambelle, *v.* Bielle.
Bambou, *m.*; *der Bambus, das Bambusrohr, Bambusschilf*; Bamboo, bambu, bamboo-cane, bambu-cane.
Bamlite, *f.*, silicate d'alumine *m.*; *der Bamlit*; Bamlite.
Banatte, *f.* (chand.); *der Talgkorb, Fett-* oder *Siebkorb, die Talg-* oder *Unschlittseihe*; Grease-basket *or* sieve.
— (agr.); *ungepflügte Stelle*; Place not touched by the plough.
Banc, lit de terre, *m.*, couche, *f.* (min.); *das Erdflötz, Erdlager, die Erdschicht, Erdlage*; Stratum *or* layer of earth.
— (mir.); *der Tisch zum Glätten der Spiegel*; Table for smoothing mirrors.
—, établi, bâti, *m.* (tour.); *das Gestell*; Frame, bed.
— (verr.); *die Bank*; Shelf for the crucibles.
—, siége, *m.* (verr.); *der Glasmacherstuhl, Sitz*; Chair, bench.
— de botteleur, (métall.); *die Binderbank*; Bench for assembling rods of iron.
— à broches, méchoir, bobinoir, *m.*, boudinerie à bobines commandées, bobinoir-rénnisseur, *f.* (fil.); *der Flyer, die Spindelbank, Spulmaschine, Spulstrecke*; Bobbin-frame, flyer, fly-frame, bobbin and fly-frame, spindle roving-frame.
— à broches à bobines comprimées, (fil.); *der Pressflyer, die Spindelbank mit Pressflügeln*; Presser fly-frame, press-flyer.
— à broches en fin, boudinoir, *m.*, lanterne, *f.*; *der Feinflyer, Feinvorspinnstuhl, die Feinspindelbank*; Roving frame, finishing fly-frame.
— à broches en gros, *m.*; *der Grobflyer, Vorflyer, Grobvorspinnstuhl, die Grobspindelbank*; Slubbing frame, coarse-roving frame.
— à broches intermédiaire, (fil.); *der Mittelflyer, Mittelvorspinnstuhl*; Intermediate flyer *or* frame.
— à broches à mouvement différentiel; *die Spindelbank mit Differentialbewegung*; Houldsworth's frame, Jack frame.
— -brocheur; *der Damastwebstuhl*; Damast-loom.
— à carder; *die Krämpel-*

bank, der Krämpelblock; Carding-bench.
Banc, chevalet à drayer, *m.* (tann.); *die Gärbebank, Kürschnerbank*; Pariog-bench.
— de ciel; *die Deck-* oder *Schutzbank*; Top of a quarry.
— des cisoirs, (forg.); *die Scheerbank*; Bench to which the plate-shears are attached.
— de cisaille, de tour; *das Drehbankbett, die Wangen*; Bed.
— à cric, (orf.); *die Ziehbank*; Draw-bench.
— de cuve, (brass.); *der Boden um Küfen herum*; Floor round vats.
— à écorner, (men.); *die Ortbank*; Edging-bench.
— des écureurs, (étam.); *der Verzinntisch*; Table on which the iron is tinoed.
— à engrenage, (tréf.); *die Zahnradziehbank*; Serrated drawing bench.
— d'étirage, laminoir, *m.* (tiss.); *der Laminirstuhl, die Strecke, Streckmaschine, Zugmaschine*; Drawing frame.
— à étrangler, étrangloir, *m.* (artif.); *die Würgebank*; Choking frame *or* press.
— à forer, (arq.); *die Bohrbank, Flintenbohrmaschine*; Boring engine, boring lathe.
— de forerie, table, *f.*; *der Bohrtisch, die Bohrtafel*; Travelling table of a boring machine.
— de forerie (arq.); *die Bohrbank*; Boring bench.
— à lanternes, métier à lanternes, boudinoir, *m.*, lanterne, *f.* (fil.); *die Flaschenmaschine, Kannemaschine, Laternenbank, der Laternenstuhl, die Flasche, Kanne, Laterne*; Can frame, can roving frame, slubbing machine.
— des marches, (pass.); *die Auftrittbank*; Treadle-bench.
— de mouleur, tréteau, *m.* (fond.); *die Formbank*; moulder's bench, trostle, form bench.
— à ourdir, (h. lisse); *die Setzbank, Zettelbank*; Warpiog bench, mill, frame.
— de pierres; *die Steinbank, das Steinlager*; Bed of stones.
— de presse; *die Pressplatte*; Press-plate.
— de redressage, (métall.); *die Abrichtebank*; Dressing bench for rod iron.
— à river, outil à trous, *m.*; *die Nietbank, Nietplatte, das Nietstöckchen*; Riveting-bench, rivo'ing stock.
—, chevalet du tanneur, *m.*; *der Gärbebaum*; Tanner's bench.
Banc à tirer, banc de tréfilerie, filière, *f.* (*v.* Argue); *die Drahtbank, Ziehbank, Schleppzangenbank*; Drawing bench, draw-bench.
— à tirer, dragon, *m.* (lam.); *die Röhrenziehbank*; Drawing machine, tube drawing machine.
— à tirer, dragon, *m.* (monn.); *das Adjustirwerk, der Durchlass, Zainzug*; Drawing-bench, dies.
— à tirer à vis; *die Schraubenziehbank*; Screw-drawing bench.
— à tirer le plomb; *die Ziehbank*; Glazier's bench.
— à tour à sangle; *die Riemenziehbank*; Strap-drawing bench.
— de tour, (méc.); *die Drehbank, Drehlade, der Drehstuhl, Drehtisch*; Bed.
— à travailler, établi, *m.*; *der Arbeitstisch, die Bank*; Bench, work-table, work-bench, shopboard.
— de tréfilerie, *v.* Argue.
— à tubes, machine à tubes, *f.* (fil.); *die Röhrenmaschine*; Tube engioe, tube frame, tube speeder.
— de volée; *eingefallenes Bett in Steinbrüchen*; Falleo-in bed in quarries.
Banche, *f.* (mouleur); *das Bret der Form, die Stampftafel*; Board of the mould.
Banchée, *f.*; *Tafel voll Stampferde*; Cootents of mould for pisé.
Bandage, *m.*, bande, *f.*; *die Radschiene, der Radreifen, Kranz, das Radband*; Band, wheel tyre, clout, streak, tyre, tire.
— (fond.); *der Beschlag der Form*; Armour.
—, frette, *f.* (serr.); *eiserner Ring, eisernes Band*; Hoop.
— (tiss.); *die Streckung der Kette*; Tension of the warp.
— (tiss.); *die Feder*; Spring.
— du battant, *m.* (pass.); *das Bandwerk der Lade, die Ballie*; Hoop, tire of the batten.
—, court—; 28-36''' *breites* und 8-15''' *dickes Eisen*; Sort of manufactured iron.
— de roue; *der Radreif*; Tire, streak, tyre.
Bandagiste, — herniaire *m.*; *der Bruchbandmacher, Bandagist*; Truss-maker.
Bandana, *m.* (ind.); *der Bandanna, Bandano*; Bandaoa, Bandanna.
Bande, *f.*, cerceau, cercle de fer, *m.*; *der Bügel, das Band, die Schiene*; Hoop, boopiog.
—, face, *f.* (arch.); *die Leiste, Pinte, Platte*; Band.
— (billard); *das Mantinell, die Bande*; Coshion.
—, bandage, *m.* (charr.); *die Radschiene, der Radreif*; Band, wheel tyre, clout, streak.
—, contre-fiche, *f.* (charp.); *das Band, Streheband*; Feather.
—, rail, *m.* (ch. fer.); *die Schiene, Eisenbahnschiene*; Rail.
— (étoffe); *das Band, der Rand, die Einfassung, Binde, der Streif*; Border, clothing, cover, selvage.
— (tiss.); *der einfache* oder *gemusterte Streifen*; Simple *or* figured stripe.
— (fond.); *die Leiste (hölzerne* oder *eiserne)*; Baod.
— (impr.); *die Pressschiene, eiserne Schiene des Laufbrets*; Press-hoop.
— (méc.); *die Spannung der Federn*; Strain of springs.
— (mir.); *die lange Seite*; Loog side.
— (pav.); *der Rand der Platten*; Border of flagstones.
— (salp.); *die Reihe*; Baod.
—s ou demi-peaux, *f. pl.* (sell.); *Lederstreifen*; Stripes of leather.
—s et cordes pour donner le mouvement aux broches; *die Spindelbänder* uod *Schnüre*; Driving bands and cords.
—s d'un arçon, *f. pl.*: *die beiden Stege, die Trachten*; Bars, saddle-tree bars. bearing.
— d'aube; *die Schaufelplatte*; Paddle-plate.
— de briques; *die Leiste, Einfassung von Backsteinen*; Border of bricks.
— croisée, épaure, *f.*, contrevent, contrement, tirant, poitrail, *m.*, (charp.); *das Blattstück, Kreuzband, die Windstütze, Schwelle, der Querbalken, Tharriegel*; Cross-beam, transversal beam.
— du cylindre; *die Reibefläche, Cylinder Reibefläche*; Back plate, cylinder-face.
— d'essieu, (charr.); *die Achseinbindeschiene, Achspfanne*; Axle-tree bond.
— diagonale; *der Diagonalverband*; Diagonal stay.
— de fer, (essieu); *die Achsscheibe, Achsschiene*; Aura, clont.
— à fil; *das Drahtband*; Wire strip.
— de frottement, bande plane des tiroirs, (m. vap.); *die*

Schieberfläche; Valve-face.

ande de frottement des tirants, (min.); *die Schleppschiene*; Wooden friction-band.

ou plaque de frottement; *die Reibschiene*, *Reibscheibe*; Friction-plate.

du garrot, (sell.); *das Vorderblech*, *Vordereisen*; Head-plate, point-plate.

de herse; *die Eggeschiene*; Harrow-band.

de jonction; *der Blechstreifen zur Verbindung*; Strip-plate.

de jonction d'une chaudière à vapeur; *die Deckplatte*, *Verbindungsplatte der Kessel*; Junction-plate, butt-plate.

de marteau, (min.); *das Kappeisen*, *Kappeneisen*, *die Kappe über dem Bläuel an einem Kunstrade*; Hammer-band.

, mettre en—, (chand.); *mit Papierstreifen binden*; to paper.

du milieu, (arch.); *der Mittelstreif*; Centre-girth.

de mortier, (maç.); *die Lehre*; Floating screed.

de papier; *der Papierstreifen*; Paper strip, slip, scrap of paper.

de plomb, etc., servant à couvrir le joint que fait une plaque avec la muraille; *die Kehle*, *Wandkehle*; Flashing in plumbery.

plane des tiroirs,—de frottement; *die Reibefläche*, *Deckfläche der Schieber*, *die Schieberflache*; Back-plate, valve-face.

plate d'un moule, (fond.); *die Schiene*; Bar, mould-iron.

plate, rail plat *m.*, (ch. fer.); *die flache Schiene*, *Plattschiene*; Plate rail.

de renfort de la sassoire, coiffe, *f.* (charr.); *das Lenkscheitblech*, *die Lenkschiene*; Sweep-bar plate.

du rognon, (sell.); *das Hinterblech*; Cantle-plate.

de roue; *die Radschiene*; Streak, strake, tire.

, ôter les— d'une roue; *abschienen*; to unshoe, unrim, remove the tire.

saillante, ornière saillante, rail à rebord, *m.* (ch. fer.); *die Kantenschiene*, *Schiene mit hervorstehendem Rande*; Edge rail, edged rail.

du support, (agr.); *die Lasenschiene*; Band of the support.

des tiroirs; *die Schieberfläche*; Slide-valve lap, sliding face.

Bande de trémie, (cheminée); *der Schlüssel*, *Trumpf*, *Wechsel*; Trimmer.

Bandeau, *m.*, plate-bande, ténie, fasce, *f.* (arch.); *die Binde*, *das Band*, *Gesims*, *Bandgesims*, *die platte Einfassung*; Platband, facia, fascia, plain moulding, string-course.

— (coiff.); *der Scheitel*; Parting.

— (men.); *der Kranz*, *die glatte Einfassung des Getäfels*; Plain border.

— (tap.); *der Streifen oberhalb der Vorhänge*; Band of stuff on window-hangings.

Bandelette, *f.*, listel, *m.* (arch.); *das Plättchen*, *Riemchen*, *Leistchen*, *Bändchen*; Fillet.

—; *flaches Stabeisen von mittlerer Grösse*; Flat bar-iron of mean dimension.

Bander; *fest sein*; to be tight.

— (arch.); *den Schlussstein einsetzen*, *das Gewölb schliessen*; to key in (arches).

—, armer, bander le chien, mettre le chien en bande, (arq.); *aufziehen*, *spannen*, *den Hahn spannen*; to cock.

— un câble; *spannen*; to tighten.

— une moulure, (orf.); *eine Verzierung richten*, *wieder gerade machen*; to redress a moulding.

—, tendre, ployer le ressort; *die Feder spannen*, *anspannen*; to bend the spring.

— une voûte, *den Schlussstein einsetzen*; to key a vault.

Banderole, *f.* (sell.); *das Schultergehenk*; Shoulder-belt.

Bandine, *f.* (agr.); *der Buchweizen*; Buck-wheat.

Bandoir, *m.* (méc.); *die Springfeder*; Metal spring.

— (men.); *der Spannnagel*; Brace-pin.

— (pass.); *der Sparrnagel*; Spring.

— (tiss.); *der Spannnagel*; Littering.

Bandoulière, *f.* (sell.); *das Schultergehenk*, *Degengehenk*; Shoulder-belt, cross-belt.

Bang, banghe, bangue, *m.* (ind.); *Indianischer Hanf*; Hemp.

Bannasse, *f.* (sal.); *der Aschenkarren*, *die Aschenbahre*; Hand-barrow for ashes.

— (sav.); *der Fettkorb*; Grease-basket.

Banne, bâche, *f.*; *die Decke*, *Plane*, *Bläue*, *Blache*, *Wagendecke*, *das Wagentuch*; Awning, tilt.

Banne (charr.); *der Wagenkorb*, *die Flechte*; Basket.

—; *die Kohlenwagenflechte*; Coal-cart.

Banneau, *m.*; *kleiner*, *geflochtener Kohlenwagen*; Small wicker cart for coals.

—; *das Fass der hausirenden Essighändler*; Cask of vinegar sellers.

— (agr.); *hölzernes Gefäss zum Messen* und *Befördern des Getreides*, *etc.*; Wooden vessel for measuring and conveying corn etc.

— (sal.); *die Karre*; Cart in salt-works.

Bannelle, *f.*; *der Korb für Korkstöpsel*; Basket for corks.

Banner; *decken*; to tilt.

Banneton, *m.* (poisson); *der Fischkasten*, *Fischbehälter*; Couf.

— (boul.); *das Teig-* oder *Brodkörbchen*; Bread-basket.

Bannette, *f.*; *kleiner Weidenkorb*; Small osier basket.

— (peign.); *die Bank*, *Werkbank*; Bench.

— (tiss.); *die Stützen des Weberbaums*; Support of the cloth beam.

Banque, *f.* (impr.); *die Bezahlung*, *der Lohn*; Pay.

— (pass.); *der Spindelträger*; Bobbin-holder.

—, faire la —, payer et congédier, (impr.); *ablohnen*; to pay off, to dismiss.

—, jour de —, de paye, *m.* (impr.); *der Zahltag*; Bank-day, pay-day.

Banquet, *m.* (sell.); *das Zapfenloch*; Banquette, rivet-hole.

—(arch.); *die steinerne Fensterlehne*; Window-rest.

— (jard.); *die niedrige Wand* oder *Hecke zwischen Alleen*; Hedge between alleys.

—s, dessus, devant de —; (men.); *oberes äusseres Fenstergetäfel*, *Fensterfutter*, *Fensterverkleidung*; Top and front wainscot of windows.

— (voit.); *der Dachsitz*; Roof, top, knifeboard, (pop.).

Banquette, *f.*; *die gepolsterte Bank*; Covered bench.

—, trottoir, *m.*; *das Bankett*, *der Fussweg*, *Fusssteig*, *Randweg*, *Bürgersteig*; Banquet.

— (tiss.); *die Weberbank*; Seat, bench.

—, berge, *f.*, cavalier, *m.* (ch. fer.); *das Bankett*; Bank, stage, banquet, banquette.

— (métall.); *eisernes Band um die Ladung der Hochöfen zu unterstützen*; Iron band for supporting the charge of blast furnaces.

Banquette, ménager une —, (ch. fer.); *ein Bankett anlegen*; to form, construct a bank.
Baquet, *m.*; *der Kübel, Trog*; Bucket.
—, seau de forge, *m.*; *der Löscheimer*; Quenching tub *or* bucket.
— (alun.); *die Auslaugebühne*; Pit.
—, bassicot, *m.* (ard.); *der Förderungskasten, Schöpfkübel*; Box for carrying slates.
— (chand.); *die Schale*; Copper material.
— (grav.); *der Aetzkasten*; Etching-trough.
— (impr.); *der Waschtrag*; Trough, wetting trough, rinsing-trough.
—, châssis, *m.* (ind.); *der Streichkasten, Kasten*; Colour-tub, colour-box.
— (maç.); *das Mörtelfässchen*; mortar-cask.
—, bachasson, *m.* (pap.); *der Streichkasten, Wasserkasten, Wassertrog*; Trough for paper-making.
— (pap. peints); *der Streichkasten*; Colour-tub.
— (tonn.); *die Brente, Kufe, Gelte, der Eimer*; Tub.
— pour la colle, (tiss.); *der Schlichtetrog*; Size- *or* dress-pot.
— en bois pour refroidir la fèle, (verr.); *der Obertrog*; Wooden bucket.
— magnétique; *die magnetische Wanne, die magnetische Batterie*; Magnetising tub.
— à marbrer, (pap.); *der Marmorirkasten*; Trough for marbling the paper.
— de mine, seau, *m.*, tonne, tine, tinette des mineurs, *f.*; *der Bergkübel, Erztrog*; Miner's tub, bucket.
— à traire, (éc. rur.); *das Melkfass*; Milking tub, milk-pail.
— à tremper, (impr.); *der Netzkübel*; Wetting trough.
— (jard.); *der Saatkasten, Pflanzkasten*; Chest for sowing, planting, nursery.
Baquetage, *m.*; *das Schöpfen, Wasserschöpfen mit Handeimern*; Baling out with buckets.
Baqueter; *mit Kübeln schöpfen, ausschaufeln*; to scoop.
Baquette, *f.* (corr.); *der Polirstab, Polirstock*; Polishor.
— (tir.); *die Zange*; Tongs.
Baquetures, *f. pl.*; *der Tropf-, Leck- oder Zapfenwein, Ueberschuss von Wein beim Zapfen*; Spilt wine in bottling.
Bar, *m.* (arch.); *die Tragbahre*; Open-worked litter for conveying small stone.
Baracan, bouracan, *m.* (étam.); *der Berkan, Barrakan*; Berracan.
Baraque, *f.* (foire); *die Bude*; Booth, standing.
—; *der Schulbücherschrank*; School book-case.
— de bourriquet, hutte, *f.*, hangar, *m.*, (min.); *die Kaa, Kaue*; Coe, soop, cage.
Baratte, *f.*; *das Butterfass, Rührfass*; Churn.
— à rotation; *das Drehbutterfass*; Rotary churn.
Baratter; *buttern, Butter schlagen, rühren, stossen*; to churn.
Barbacane, *f.* (arch.); *der Ausgang, Abzug, das Abzugsloch, die Abzucht*; Outlet, weeper.
Barbe *f.*; *die rauhe Kante*; Rough edge.
— (blé); *der Bart*; Beard, awn.
— (bonn.); *der Zipfel*; Lappet.
— (coiff.); *die Flügelhaube*; Pinner.
—, bavure, *f.* (ferbl.); *der Grat, Bart*; Burr.
— (fonte); *die Unebenheit, Ungleichheiten*; Rough, asperities.
—, ébarbure, inégalité, *f.* (grav.); *der Grat, Bart*; Burr.
— (men.); *hervorstehend, vorragend*; Overlapping.
—, barbille, bavure, *f.* (monn.); *der Bart, Grat, die Unebenheiten, Flitterchen, Zäckchen am Rande der Münzplatten*; Burr, chipped edge.
—, moisissure, *f.* (parch.); *der Schimmel*; Mouldiness, mustiness.
—s, effilures, effiloques, *f. pl.* (soie); *der Fasen*; Unravelled silk *or* thread.
— des mains, (pap.); *der unbeschnittene Rand*; Outside edge.
—s, ôter, enlever les — avec l'ébauchoir; *abraspeln*; to take off, to take away the rough with the scraper.
— de la clef, (serr.); *der Schlüsselbart, Schlüsselansatz*; Bit of a key.
— du pêne, barbe, (serr.); *der Bart, Angriff am Riegel*; Beard, toe, holt toe.
— perdue ou volante, (serr.); *verlorener oder beweglicher Angriff*; Moveable toe.
— de plume; *der Federbart*; Pinner, vane.
Barberie, *f.*; *das Haarschneiden und Rasiren*; Shaving and hair-dressing.
Barbiches, broder en —; *mit langen Stichen sticken*; to embroider with long stiches.
Barbille *v.* Barbe (monn.)
Barbin, guide distributeur, *m.* (fil. soie); *der Fadenführer; Fadenleiter*; Guide on silk reels, glass ring on silk reels.
Barbotage, *m.* (agr.); *Kleienwasser*; Bran-water for animals.
Barbotine, *f.* (pot.); *der Thonschlamm, Topferbrei, Schlicker*; Slip, slop.
—, caisse ou cuve pour raffermir la —, *f.* (pot.); *der Abdampfofen*; Slip-kiln.
—, façonnage de la —, *m.* (pot.); *die Schlickerarbeit*; Slip-making.
Barbottage, *m.* (sucr.); *die Dampfklärung*; Clearing sugar by steam.
Barbouillée, feuille—, (impr.); *verschwarzt*; With stained margins. [to slur.
Barbouiller, (impr.); *schmieren*;
Barboute, cassonade, *f.*, sucre lump, *m.*; *der Lumpenzucker*; Brown, coarse muscovy, cast sugar.
—s, *f. pl.*; *Zuckerhüte von ordinärem Syrup*; Loafs made of coarse syrup.
Barbue, *v.* Areigne.
Barbure. *v.* Barbe.
Barcelonnette. *f.*; *die Hangewiege*; Suspended cradle.
Bard, *m.*; *die grosse Bahre mit mehreren Griffen*; Large litter with several handles.
Bardage, *m.*; *die Steinbedienung*; Helping masons to stones.
Bardeau, *m.*, échandole, serche, *f.*, aisseau, aissi, *m.*, aissante, *f.* (charp.); *die Dachschindel, Schindel, der Dachspan*; Shingle.
— (impr.); *der Leistenkasten*; Fount-case.
—x, couvrir de —, (arch.); *beschindeln*; to shingle.
—x, détacher par —, (charp.); *abspaaen*; to take off shavings.
Bardelle, *f.* (sell.); *der Sattel von grober Leinwand, das Reitkissen, die Pritsche*; Bardelle.
— (verr.); *der Leisten*; Arm of the glass-maker's hench.
Barder la pierre; *auf eine Trage laden*; to load on a hand harrow *or* cart.
Bardeur, *m*; *der Steinhandlanger, Bahrenträger*; Carrier of cut stone.
Bardiglio, Bardiglione *m.*; *der Bardiglione*; Anhydrous sulphate of lime.
Bardonneau, *m.*; *die Schnellwage*; Steelyard.

Bardot, (impr.); *der Papierausschuss*; Refuse paper.
Barège, *f.* (étoffe); *die Barege, leichter Wollenstoff*; Barege, light woollen tissue.
Barême, *m.*; *der Rechenknecht, faule Reiter*; Contrivance for solving arithmetical questions mechanically.
Barfoul, *m.*; *das Negerzeug*; Stuff for niggers.
Barguette, *f.*; *die Pferdefähre*; Horse-ferry, horse-boat.
Barguille, *v.* Chènevotte.
Bariga, *m.*; *gemeine Indische Seide*; Common Indian silk.
—; *brasilianischer Indigo vom ersten Jahre*; Brazilian indigo of the first year.
Baril, *m.*; *das Fass*; Barrel, cask.
— (ferbl.); *ein Pack von 450 Blechtafeln*; Lot of 450 sheets of plate.
— (serr.); *das Federhaus*; Barrel.
—, cassin, *m.* tinette, *f.*, (teint.); *der Eimer, die Hose*; Pail.
— d'acier, (125 livres); *das Lagel Stahl*; Cask of steel, (125 pounds).
— de beurre; *die Dritteltonne Butter*; Third cask of butter.
— de bière; *die Tonne Bier*; Barrel of beer.
— à ébarber, (pour balles); *das Polirfass, Rollfass, Rondirfass, Kugelglättfass*; Polishing barrel.
—, mettre en—; *auf's Fass ziehen, thun*; to barrel, to cask.
— à poudre; *die Pulvertonne, das Pulverfass*; Powder-barrel, barrel for *or* of powder.
— de vermillon, etc.; *das Lagel gemahlenen Zinnobers, etc.*; Barrel of vermillion, etc.
Barillage, *m.*; *den Fassbau betreffend*; Relating to the construction of casks.
— (sal.); *das Fasswerk*; Vessels, vats, coops.
Barille, soude douce *f.*; *beste Alicante Soda*; Best Alicante barilla.
—, soude mélangée *f.*; *zweite Sorte Soda*; Second quality of soda.
—, soude native *f.*; *die Barilla, Barrilla, rohe Soda*; Barilla.
Barillet, *m.* (serr.); *das Federgehäuse, die Trommel*; Drum.
—, corps de pompe, *m.*, canne à pompe, *f.*; *die Kolbenröhre, Pumpenkammer, der Pumpenstiefel, Pumpencylinder, das Kalbenrohr*; Chamber of a pump, barrel.
Barillet (bij.); *kleiner fassähnlicher Juwel*; Small jewel in the shape of a cask.
—, caque, *f.* (comm.); *das Fasschen, Tönnchen*; Keg.
— (cord.); *die Kaliberbüchse*; Gauge-case.
— (gaz); *die Entttheerungsröhre, die Vorlage, Hydraulik, Trommel*; Tar-clearing tube, hydraulic main, hydraulic condensor.
—, tambour, (hort.); *das Federhaus, Federgehäus*; Barrel of a watch, spring-box.
— (luth.); *die Walze, Trommel*; Rolling-pin.
Barillon, *m.* (pot.); *das Schopfkubelchen*; Small vessel.
Bariolé, ailleurs, bigarré, (tiss.); *bunt*; Flowered, motley, medley.
Bariteau, *m.*; *amerikanisches Siebtuch, Beuteltuch*; American sieve-cloth.
Baritel, *m.*, machine à molettes, *f.*; *der Göpel, Treiber, die Schachtwinde, Rollenmaschine, Windemaschine*; Winding-machine *or* engine, whim, capstan.
— à chevaux, manège *m.*; *der Pferdegöpel*; Horse capstan, horse-whim.
Barium, baryum, *m.* (chim.); *das Barium, Bariummetall, Barytium, Erdalkalimetall*; Barium, baryum, barytium.
—, chlorure de—, *m.*; *das Bariumchlorid, Chlorbarium*; Chloride of barium.
—, peroxyde de—, *m.*; *das Bariumsuperoxyd, Bariumhyperoxyd*; Peroxyde of barium.
Barle, *v.* Faille.
Barlin, *m.* (tiss.); *der Knopf an Seidenzeug zum Auswinden*; Knot at the end of a piece of silk about to be wrung.
— (tiss. soie); *die Bindeschleife, Ziehschleife*; Loop in silk weaving.
Barlong (arch.); *ungleich viereckig*; Irregular square.
—, *m.* (agr.); *der Mostbehälter*; Must vessel.
Barlotière, barre de linteau, vitrière, tringle, verge de fer, *f.*; *die Fensterstange, Fenstersprosse, das Fenstereisen, Fensterstänglein, Windeisen*; Window-bar, fastening-bar. [Saltern.
Barne, *f.* (sal.); *das Salzhaus*;
Barolite, *f.*; *Barocalcit, Barytocalcit*; Barolite, carbonate of barytes.
Barologie, *f.* (phys.); *die Lehre von der Schwere*; Barology, theory of gravity.
Baromètre, *m.*; *der, das Barometer, der Luftschweremesser, Luftwäger, das Wetterglas, die Torricellische Röhre*; Barometer, weather-gauge, weather-glass.
— (m. vap.); *der Barometer*; Baromoter, vacuum-gauge.
— à cadran; *der Radbarometer*; Wheel barometer.
— capillaire; *das Haarwetterglas*; Capillary barometer.
— du condenseur; *der Vacuummeter, Luftleeremesser*; Vacuum gauge.
— à cuvette fixe; *der Barometer mit fester Cisterne*; Barometer with fixed cistern
— à cuvette mobile; *der Barometer mit beweglicher Cisterne*; Barometer with moveable cistern.
— à l'équerre; *rechtwinkeliger Barometer*; Rectangular barometer.
— portatif; *der Reisebarometer*; Portable glass *or* barometer.
— à siphon; *der Heberbarometer*; Siphon barometer.
— à siphon ouvert; *der offene Cisternenbarometer*; Open cistern-barometer.
— statique, manomètre *m.*; *der Luftdichtigkeitsmesser*; Manometer.
— à tube incliné; *der Diagonalbarometer*; Diagonal barometer.
Barométrographe, *m.*; *die Barometeruhr, Schweremesseruhr*; Barometrograph.
Baroque (perle); *unregelmassig, schiefrund*; Irregular (not round).
Barosanème, *m.* (phys.); *die Windwage*; Wind-balance.
Baroscope, *m.* (phys.); *das Baroscop*; Baroscope.
Barosélénite, *f.*; *der schwefelsaure Baryt*; Baroselenite, sulphate of barytes.
Barotte, *f.* (tonn.); *der Herbst-* oder *Obstkübel, die Obsthutte*; Vat for the vintage.
Barque, *f.* (brass.); *eine Art Gefass*; Kind of basin.
— (teint.); *das Seidenfärbergefass*; Vessel for silk-dyeing.
Barquette, *f.*; *der tragbare Speiseschrank, Krapfen, stumme Diener*; Portable pantry *or* safe, dumb waiter.
Barquieu, *m.* (teint.); *das Aescherfass*; Tub, vat.
Barquin, plein, plain, *m.*, cuve, fosse à tremper, *f.* (tann.); *der Ascher, das Aescherfass, die Aeschergrube*; Tanner's tub *or* pit.
Barrage, *m.*, *v.* Barrière.

Barrage (hydr.); *das Wehr, der Damm*; Wear, weir, elough, dam, dyke.
— (moul.); *der Mühlendamm*; Mill-dam.
— avec pertuis; *der Schleusenmühldamm, der Regulir-Mühlendamm*; Regulating wear, weir.
— à poutrelles; *der Balkendamm*; Stop-gate.
— d'une rivière; *der Damm, die Dämmung*; Dam.
Barras, galipot *m.*; *trockenes Fichtenharz*; White resin.
Barre *f.*, lingot, *m.* (d'or, d'argent); *die Barre, Gold- oder Silberstange*; Bar, ingot.
—; *der Stab, die Barre*; Bar.
— (grav.); *der Taktstrich*; Bar.
—, barreau, *m.*, manivelle, *f.* (impr.); *der Bengel, Pressbengel der Buchdruckerpresse*; Bar of a printer's press.
—, verge, *f.* (méc.); *der Schwunghebel einer Schraubenpresse*; Bar, cross-arm of a fly-press.
—, lame *f.* flan, *m.* (monn.); *der Zain*; Slip, planchet, fillet, ribbon.
— (outil); *der Werkstock*; Rest.
— (tiss.); *Fehler im Faden*; Defect in the thread.
— (tiss.); *fehlerhafte Anordnung des Geschirrs*; Bad arrangement of the harness.
— (sell.); *die Schaumstange, Sperrstange*; Bar of bit, bottom bit.
— (tonn.); *der Riegel über den Bodenhölzern, das Riegelholz, Querholz, der Querstab*; Bar.
— (tour.); *eisernes Prisma* (*statt der Wangen der Drehbank*); Bar of the turning-lathe.
— d'appui; *die Brustlehne, Lehnstange,* (*an der Treppe*); Parapet, hand-rail.
— (m. vap.); *die Auflage*; Bearing bar.
— d'attelage, (ch. fer.); *die Kuppelstange, Anhängestange*; Drag-bar.
— du balancier, (monn.); *der Schwengel*; Bar, lever, beam.
— de ceinture; *die Kniestange in Oefen*; Knee bar for fixing furnaces.
— de châssis, (impr.); *der Mittelsteg, Steg*; Long cross, bar of the chase, furniture.
— du clavecin, (luth.); *das Querholz am Klavier*; Cross-piece.
—s, perches d'un conduit, d'une machine hydraulique *f. pl.* tirants horizontaux, *m. pl.*; *das Gestänge, Pumpengestänge, Streckwerk, Feldwerk*; Poles of hydraulic engines.
Barres de contre-coeur *f. pl.*; *Stangen für Kochöfen*; Bars before the plates of kitchen ranges.
—s crénelées, *f. pl.* (métall.); *Eisenstangen für Reverberiröfen*; Bars used in the construction of reverberatory furnaces.
— à dégager, (métall.); *das Rohreisen*; Bar for raking and stirring.
— à dégager, (verr.); *die Räumkrücke*; Clearing stick.
— dentelée, (fond.); *das Kerbeisen*; Wire-gauge.
— de derrière, languette emboîtée, *f.* (mec.); *aufgenagelte, eingeschobene Hirnleiste*; Clamp.
— de derrière, de fesse, branche d'avaloire, *f.* (sell.); *der Schweberiemen*; Crupper-strap, hip-strap, bearing-strap.
— à détacher les crasses de métal, (fond.); *der Essenspiess*; Bar for taking off the slags.
— directrice, *f.*, guide, *m.* (m. vap.); *die Leitstange, der Führungsstab*; Guide-bar.
— de drap; *der Tuchstreifen*; Bar of cloth.
— d'écurie; *der Standbaum, Stallbaum*; Bar, pole, spring tree-bar.
— d'excentrique; tige de l'excentrique, *f.*, tirant d'excentrique, bras d'excentrique, *m.* (m. vap.); *die Excentrikstange*; Eccentric rod.
— de fer; *der Eisenstab, die Eisenstange*; Iron bar.
— de fer double, carillon, *m.*; *das Doppeleisen, Knoppereisen, Krauseisen, Zauneisen*; Stilt-iron, square iron-bar.
—s, dresser les — de fer; *Stäbe in ihre rechte Gleiche bringen*; to straighten the bars.
—s de fer qui soutiennent les pièces de liquation, *f. pl.* (métall.); *der Darrbalken*; Iron supports of the cakes, *pl.*
— de fermeture; *die Stange für Fensterläden*; Bar for shutters.
— de fesse, *v.* Barre de derrière.
— de fonte; *die Gusseisenstange*; Cast iron joist.
— de godet, (min.); *das Trageisen der Rinne oder Speiröhre*; Bar of the kennel *or* gutter.
—, verge d'un gril, du foyer, de fourneau, *f.*; *die Brandruthe eines Feuerrostes, der Roststab*; Bar of a fire-grate, fire-bar, grate-rod.
Barre, bande de la haie, *f.* (charrne); *die Seitenschiene (Pflug)*; Iron-clasp of a plough-axle.
— laminée; *die gewalzte Eisenstange*; Mill-bar.
— de languette, (forg.); *der Zungenstab, die Stange am Schmiedeherd*; Bar which supports the taper portion of a smith's chimney.
— de languette de cheminée, (maç.); *der Zungenstab*; Bar separating two flues.
— de linteau; *die Sturzstange*; Lintel-bar.
— de linteau, tringle, verge de fer, barlotière, vitrière, *f.*; *die Fensterstange*; Window-bar, fastening-bar.
— magnétique; *das Magnetstäbchen*; Magnetic bar of iron.
— pour mesurer la baisse des provisions du fourneau, (métall.); *das Gichtmaas*; Gange for the charges.
— du métier à la barre; *die Treibstange, Triebstange*; Driving-bar, bar.
— à mine, aiguille, *f.*; *das Bohreisen, der Steinbohrer, Stossbohrer, Bohrer, Böhrer*; Borer, jumper.
— du mors; *die Schaumstange am Stangengebiss*; Bottom-bar, bar of a bit.
— d'or, lingot d'or, *m.*; *die Goldbarre*; Bar of gold, ingot of gold.
—, petite — d'or; *die Golddrahtstange*; Bar of gold-wire.
—, petite — d'or vierge; *der Goldzahn*; Small bar of native gold.
— à platines, (fabr. bas.); *die Platinenbarre*; Sinker-bar, plate-guard.
— d'une porte; *der Querbaum, Querriegel*; Door-bar, cross-beam.
—s de poitrail, *f. pl.* (sell.); *die Brustriemen*; Chest-straps.
— de la presse, manivelle, *f.*, manche, *m.* (impr.); *die Kurbel, der Pressbengel, Pressbaum, die Scheide*; Rounce, press-stick, bar, hose.
— à queue; *der Schwanzriegel*; Tail-bolt.
— de relevage, (loc.); *die Umkehrstange*; Reversing rod.
— de réseau, (brod.); *die aufrechte Linie in Spitzen*; Small vertical line in press-point *or* blonds.
—s à rougir les plaques de laiton, *f. pl.*; *der Gluhbalken*; Chafing bar.

Barres du siége, *f. pl.* (sell.); *5 Kreuzstiche in französischen Sätteln*; 5 cross stitches in french saddles.
— de soudure; *die Löthstange*; Solder-stick.
—, verge, gaule, tige de pompe, *f.*; *die Kolbenstange der Pumpe, Pumpenstange, der Pumpenschwengel*; Pump-spear, rod, guide.
Barreau, *m.* (impr.); *der Bengel, Pressbengel*; Bar, rounce.
—(serr.); *die Gitterstange*; Bar.
— aimanté, aimant artificiel, *m.*; *künstlicher Magnet*; Artificial magnet.
—d'une chaise; *das Querholz*; Cross rod.
— d'une forme, *v.* Cognoir.
— de grille, — de fourneau; *der Roststab*; Fire-bar, bar, furnace-bar.
Barrefort, *m.*; (arch.); *der Fichtenbalken, Fichtenpfosten, Fichtenpfahl*; Fir-beam, fir-post.
Barrer (hydr.); *einen Strom verdammen, andämmen*; to dam *or* pen up the course of a stream.
— (teint.); *das Seidenzeug mit einem Stab umrühren*; to stir the silk pieces with a rod.
— (tonn.); *mit einem Querstab versehen*; to bar.
Barreton, *m.*; *kleine Stange*; Small bar.
Barrette, *f.* (horl.); *der Federhalter, Federhausstift, das Zapfenblech, die Speiche, das Stäbchen*; Barret of a watch-wheel.
—, traverse, *f.* (fond.); *der Steg, Bügel*; Stay.
—, plaque frottante d'un tiroir, *f.* (m. vap.); *die Fläche der hohen Kante, Schieberfläche, Deckfläche, Reibefläche, der Schieberspiegel*; Valve-face.
— à peignes; *der Hechelstab, Hechelhalter*; Heckle-bars *or* holder.
—s d'une roue *f. pl.* (horl.); *die Speichen am Uhrrad*; Spokes of a watch-wheel.
— (bij.); *das Querband, der Querriegel*; Cross-rail.
Barrier, *m.* (monn.); *der Münzknecht am Druckwerk*; Beam-manager.
Barrière, *f.*; *der Schlagbaum*; Turnpike, toll-gate.
— (bij.); *der Schluss*; Lock-end of bracelets.
—, — de clôture, (ch. fer.); *das Schutzgatter, Fallgatter, der Gatterbalken*; Railway gate, gate.
Barrière à lisse glissante, (ch. fer.); *das Schiebegatter*; Sliding barrior.
—à lisse suspendue, (ch. fer.); *das Stangengatter*; Rod-barrier.
— de péage; *der Schlagbaum, Zoll*; Turnpike, turn-pike-gate.
Barriquant, *m.* (tonn.); *die Stütze*; Keg.
Barrique, *f.*; *das Stückfass, grosse Fass*; Burt, cask.
— (comm.); *das Oxhoft*; Hogshead.
— (sucr.); *die Kiste*; Box for sugar.
Barriquet, seau, *m.*, tonne, *f.*; (min.); *der Erztrog, Bergkübel*; Trough, tub.
Barroir, laceret, *m.* (charp.); *der Bandbohrer, Riegel*; Small auger.
—, perçoir de bondon, *m.*, vrille à barrer, *f.* (tonn.); *der Riegelbohrer, Centrumbohrer, Zweckbohrer*; Bar whimble, bung-borer.
Barrure *f.* (luth.); *das Querholz*; Cross-piece.
Barsowite, *f.*, silicate d'alumine et de chaux *m.*; *der Barsowit*; Barsowite.
Barymétrie, *f.* (phys.); *die Schweremessung*; Measure of gravity.
Barystrontianite *f.*, carbonate de strontiane avec sulfate de baryte *m.*; *der Barystrontianit*; Barystrontianite.
Baryte, terre pesante *f.*; *der Schwerspath, das Baryumoxyd, die Schwererde, der Baryt, das Bariumoxyd, die Baryterde*; Baryta, barytes, stet heavy spar, native sulphate of barium.
—, carbonate de —, *m.*, — carbonatée *f.*; *kohlensaurer Baryt*; Carbonate of baryta.
— caustique, hydrate de —, *m.*; *das Bariumoxydhydrat, Barythydrat, der Aetzbaryt, kaustischer Baryt*; Caustic baryta, hydrate of baryta.
—, chaux fluatée de — *f.*; *der Barytflussspath, Flussschwerspath*; Fluor-spar of baryta.
—, chlorure de —, *m.*; *das Chlorbaryium, salzsaurer Baryt*; Chloride of barium, hydrochlorate of baryta.
—, chromate de —, *m.* (chim.); *chromsaurer Baryt, das Barytgelb, Gelbin, gelbes Ultramarin*; Chromate of baryta.
—hydratée; *das Barythydrat*; Hydrate of baryta.
—, nitrate de — *m.*; *salpetersaurer Baryt*; Nitrate of baryta.
Baryte, sel de —, *m.*; *das Bariumoxydsalz, Barytsalz*; Baryta salt.
— sulfatée, sulphurique; *der Barytspath, Metallspath, Baryt, Barytin, Barytkrystall, Barytstein, schwefelsaurer Baryt, der Schwerspath*; Sulphate of baryta, sulphated baryta, lamellar heavy-spar, foliated baroselenite.
— sulfatée de Chemnitz; *der Katzenschweif*; Sulphatic baryta of Chemnitz.
— sulfatée crêtée, spath pesant lenticulaire, *m.*; *der Aehrenstein*; Crested sulphatic baryta, heavy lenticular spath.
— sulfatée ferrugineuse; *der Nesper*; Ferruginous sulphated baryta.
— sulfatée fibreuse; *der faserige Baryt, Faserbaryt*; Fibrous heavy-spar, fibrous barytes.
— sulfatée terreuse; *der erdige Baryt, die Baryterde*; Heavy-spar earth.
Barytharmotome, *m.*, stilbite de baryte, *f.* (minér.); *der Baryt-Harmotom, Baryt-Kreuzstein*; Baryte-harmotome.
Barytifère, barytinique, barytique; *barythaltig, Baryt enthaltend, schwerspathhaltig*; Barytiferous.
Baryto-calcite, *f.*; *der Barytocalcit, Barocalcit, hemiprismatische Kalkbaryt*; Barytocalcite, calcareo-carbonate of barytes.
—-sulphate de strontiane *m.*; *der Barytocölestin*; Baryto-sulphate of strontian, radiated celestine, baryto celestine.
Baryum, barium, *m.*; *das Baryum, Barium, Bariummetall, Erdalkalimetall*; Barynm, barium.
Bas, (min.); *gering*; Base.
— *m.* (sell.); *der Unterarm, Anzug, Schenkel, die Schere*; Branch of cheek, leg.
— d'attache; *der Wulststrumpf*; Leg-stocking.
— du bois d'un fusil; *der Hinterschaft, das Schaftende*; Butt-end and handle.
— de bouchon; *gewirkter Strumpf aus englischer Wolle*; Knitted stocking of english wool.
— -de-casse, (impr.); *der Kleinletternkasten, die untere Hälfte des Schriftkastens*,

Setzkastens; Lower case.

Bas chinés, *m. pl.*; *die Grisetstrümpfe*; Fancy-coloured stockings, *pl.*

—, commencer un —; *einen Strumpf anschlagen*; to begin a stocking.

— à côtes; *der gerippte, gemusterte Strumpf*; Ribbed stocking.

—, être au — (baril); *auf den Boden, auf die Neige gehen*; to get low, to come to the bottom.

— d'estame drapé; *gewalkter Strumpf*; Fulled stocking.

— à jour; *der durchbrochene Strumpf*; Open-worked stocking.

—, métier à —, *m.*; *der Strumpfwirkstuhl, Strumpfstuhl*; Stocking-frame.

— au métier; *gewirkter Strumpf*; Woven stocking.

— sans pieds, *m. pl.*; *die Hosen*; Leggings, *pl.*

—, ravauder des —; *Strümpfe stopfen*; to mend stockings.

—, ressemeler des —; *Strümpfe anstricken*; to refoot stockings.

—, tisserand en —, *m.*; *der Strumpfweber*; Stocking weaver.

— au tricot, *gestrickter Strumpf*; Knitted stocking.

Basalte, *m.*, lave compacte, *f.*; *der Basalt, Stickstein, Säulenstein, Eisenmarmor*; Basaltes, basalt.

— antique, trap, trapp, *m.*, roche cornéenne, *f.*; *der Schwarzstein, Hornfels*; Trap, petrosilex, rock flint.

Basaltiforme; *basaltförmig*; Resembling basalt.

Basaltique; *basaltisch*; Basaltic.

Basane, peau de mouton tannée, *f.*; *braunes Schafleder*; Basil, sheep-skin.

— (rel.); *zubereitetes Schafleder*; Sheep-leather, sheep.

Basané, moricaud, brun noir; *schwarzbraun*; Darkbrown, swarthy, tawny.

— (tann.); *schafartig gar*; Dressed like sheep's leather.

Basanite, *m.*, roche à base de pyroxène et de feldspath, *f.*; *der Basanit, Lydit, Probirstein, schwarzer Kieselschiefer*; Basanite, lydian stone, touchstone, flinty slate.

Basanomélan, *m.*, coquimbite, *f.*, (minér.); *der Basanomelan, (Haman)*; Basanomelanite.

Bas-côté, *m.*, aile, *f.* (arch.); *das Seitenschiff*; Aisle, aile.

Bas-cul (sell.), *v.* Fessier.

Bascule, brimbale, brinqueballe de pompe, *f.*, levier de pompe, *m.*; *der Pumpenschwengel, die Pumpenspake, der Geckstock*; Pump-brake, brake or handle of a pump, gigger of a pump.

— (arq.); *die Schwanzschraubenkappe, Scheibe, Schwanzschraube mit der Scheibe*; False breech, break off.

—, pont - —, *m.* (ch. fer.); *die Brückenwage*; Weigh-bridge, weighing machine.

— (couvr.); *die Dachrinne mit breiten Rändern*; Gutter with large rims.

— *f.*, doubleur, basculeur, *m.* (fil.); *die Lappingmaschine*; Lap machine frame.

— (tiss.); *die Vorrichtung zum Strecken der Kette*; Contrivance for stretching the warp.

— (serr.); *der Schneller*; Lever.

— (tiss.); *die Schwungstange*; Swipe.

—, levier d'un appareil à percer, *m.*; *die Wippe eines Wippenbohrers*; Lever.

—, arbre à —, *m.*, (méc.); *der Schwebebaum*; Rock-shaft.

— à besace, (tiss.); *das Gegengewicht des Spanngewichts*; Weighing lever.

—, chaise à —, *f.*; *der Schaukelstuhl*; Rocking chair.

— d'une cheminée; *die Kaminklappe*; Chimney-trap.

—, cheval à —, *m.*; *das Schaukelpferd*; Rocking horse.

— d'un chevalet de fusées; *der Schwungbalken*; Inclined beam, swinging bar.

— d'une cloche; *der Glockenschwengel*; Bell crank.

—, en —; *Schwung ....*; Swing ....

—, égout à —, *m.*; *weit hervorragende Dachrinne*; Gutter with double the projection.

—, faire la —; *schaukeln*; to see-saw.

— d'une horloge, *f.*, tympan, rochet, *m.*; *die Auslösung, Wippe, das Steigrad*; Ratch, ratched wheel.

— d'un loquet; *die Klappfeder am Schloss, Ziehstange, der Schnapper*; Lever.

— d'un métier, *f.*, fouet, chasse-navette, *m.* (tiss.); *der Knecht, Schneller, die Schnellwage, Peitsche, der Treibstock, Treiber, Stecken*; Picker, picking stick, whip, driver, pecker.

— d'un moulin à vent; *der Baum, Fuss, Hemmbaum*; Beam of a wind-mill.

— petite, (méc.); *der Schwengarm*; See-saw.

Bascule à percer; *die Bohrzwinge*; Cramp for drilling.

— à pignon, *gezahnter Schneller*; Serrated spring lever.

—, pont à —, *m.*, *die Brückenwage*; Weigh-bridge, weighing-machine.

—, flèche d'un pont-levis, *f.*; *der Schwengel, Hebebalken, Schlagbalken, Wippbaum, die Wippe, Ziehstange*; Swipe, swape, sweep, beam, draw-beam, counter-poise.

— d'un puits; *die Eimerstange, Kucke*; Beam of a well.

— de scie; *die Schubstange in Sägemühlen, der Schwenger*; See-saw, crank of the saw-frame.

—, serrure à —, *f.*; *das Doppeltriegelschloss*; Lock with a cross-bolt.

— d'une sonnette; *die Schellenstange, der Schellenzug*; Rod, bell-pull.

— des soufflets; *der Balgschwengel*; Swipe, double lever of the bellows.

—, verrou à — *m.*; *der Doppeltriegel*; Lever-bolt, cross-bolt.

Basculer; *schaukeln*; to swing, to balance.

Basculeur, doubleur, *m.*, bascule, *f.* (fil.); *die Lappingmaschine*; Lap machine frame.

Base, côte, ligne de base, *f.*; *die Standlinie, Basis, Grundlinie*; Base-line, base, datum-line.

—, fondement, *m.* (arch.); *die Grundlage*; Base, foundation.

— (arch.); *die Basis, der Fuss*; Base.

—, radical, corps simple, *m.* (chim.); *der Wurzelstoff, die Base, der Grundstoff, einfacher Stoff, die Grundlage, Basis*; Base, radical, element, first principle, simple body.

—, fondement, sabot, empâtement, *m.* (méc.); *der Fuss*; Foot, footing.

— (men.); *der Vorsprung an Thorwegen*; Raised moulding at the bottom of doorways.

— (serr.); *der kupferne Sims an Geländern*; Copper moulding on balusters.

— acidifiable; *die säurefähige Base*; Acidifiable base.

— de colonne; *der Säulenfuss*; Base of columns.

— distincte, foyer, *m.* (opt.); *der Brennraum, Brennpunkt*; Focus.

— d'une figure; *die Grundlinie, Grundfläche*; Base, base.

— des forces, base de la puissance, force primitive,

élémentaire, essentielle, fondamentale *f.*; *die Grundkraft*; Primitive, primary, essential force.

Base inorganique; *die unorganische Base*; Inorganic base.

—, ligne de —, base d'un levé topographique, *f.*; *die Grundlinie, Standlinie, Basis*; Base-line *or* base.

— métallique; *die metallhaltige Base*; Metallic base.

—s métalliques des alcalis fixes, *f. pl.*, métaux alcalins, *m. pl.*; *die Alkalimetalle, leichte Metalle*; Alcaline metals.

— morte rouge, *f.*, grès d'ancienne formation, *m.* (min.); *das Todtliegende*; Deads.

— organique; *die organische Base*; Organic base.

— plate; *die flache Basis*; Base plate.

— salifiable; *die salzfähige Base*; Salifiable base.

— salifiante; *die Salzbase*; Salt base.

— d'un solide; *die Grundfläche*; Base, basis.

— d'un talus; *die Böschungsanlage*; Base of a slope.

— de vérification, (arp.); *die Hülfs-Standlinie*; Base of verification, by station-line.

Basicérine, *f.*; *das Basicerin*; Basicirine, hydrofluoride of cerium.

Basicité, *f.* (chim.); *das Basenvermögen, die Basicität, basische Eigenschaft, Basicitat*; Property of certain substances of acting like a base in compounds.

Basification, *f.* (chim.); *die Basenbildung*; Basification, conversion into a basis.

Basigène, (chim.); *Basen bildend, Basen erzeugend*; Basigenous, producing bases.

Basile du rabot, *m.*; *die Neigung, der Neigungswinkel eines Hobels, die Schräge, Gehrung, der schiefe Winkel, Schlichtwinkel*; Angle of inflection of a plane.

Basin, *m.* (étoffe); *der geköperte Seiden- und Baumwollenzeug*; Twilled cotton *or* linen, mixed *or* not.

—; *der Kanaefas*; Dimity.

Basiné, *m.*; *kannefasartiger Zeug*; Tissue imitating dimity.

Basique, élémentaire, primitif, (chim.); *basisch, Grund.....*; Basic, elementary, primitive.

Bas-métier, *m.*; *kleiner Schoosrahmen*; Small frame for working on the lap.

Basque, *f.* (plomb.); *das Ecksparrenfutterblech, Ecksparrenfutterblei*; Leaden ledge.

— (habit); *der Schoss, Zipfel*; Skirt.

— (vitr.); *die Bleiunterlage*; Lead underlayer.

Bas-relief, demi-relief, *m.*; *das Basrelief, die flacherhabene, halberhabene Arbeit*; Basso relievo, low-relief.

Bassage, *m.* (tann.); *das Schwellen*; Swelling.

Bassane, *f.*; *unächter Saffian*; Sheepskin.

— fendue; *gespaltenes Schafleder*; Split sheepskin.

Bassat, *m.* (ard.); *der gepolsterte Schieferschneiderkittel*; Quilted frock of slatecutters.

Basse-cour, *f.*; *der Hühnerhof, Geflügelhof*; Base-court, poultry-yard.

— -étoffe, *f.*; *die Mischung von Blei und Zinn*; Alloy of lead and tin.

— -lisse, basse-lice, *f.*, métier de basse-lisse, *m.*; *der Basselisse Stuhl, tiefkettige, tiefschaftige Stuhl*; Low-warp loom.

Basses-lisses, *f. pl.*; *die Litzen mit senkrechter Bewegung*; Healds with a vertical motion.

— -lissier, *m.*; *der Basselisseweber, Bildteppichwirker*; Workman at the low-warp loom.

— -marche, *f.*; *der Basselissetritt*; Treadle in low-warp looms.

— -marée, *f.* jusant, reflux, *m.*; *die Ebbe, abgehende Zeit, das abfallende Wasser*; Ebb, ebb tide, low water.

— -palée, *f.* palées basses, *f. pl.* (pont.); *das Grundjoch, die Grundpfahle*; Foundation-piles *or* posts, piles of substructure.

— -taille, *v.* Bas-relief.

— (tonn.); *die Weinbutte*; Wine-coop.

Basser la chaîne, (tiss.); *den Aufzug schlichten*; to dress the warp.

Bassin, *m.*; *das Hafenbecken*; Basin, small harbour.

— (artif.); *der Anfeuerungsnapf*; Copper pan.

— (chap.); *das Steiferblech, Filzblech*; Basin, bason.

— (chim.); *die Schwenkschüssel, Spulschussel, der Spulkumpf*; Rinsing basin.

—, (hydr.); *der Kessel*; Reservoir, basin.

— (hydr.); *das Flussgebiet, Flussbecken*; Basin.

— (lun.); *die Schleifschale, Schleifschussel*; Basin, bason.

Bassin (min.); *das Becken*; Basin, repository.

— (min.); *der Trog, Gerinntrog*; Gutter-trough.

— (maç.); *die vorlaufige Kalkgrube*; Provisional pit for slaking lime.

— (sucr.); *das Becken, Fullbecken*; Basin.

— d'affinage, (métall.); *der Abtreibeherd*; Refining basin.

— d'une balance; *die Wagschale, Schale*; Scale, basin.

— à chaux, fosse à chaux, *f.* (maç.); *die Kalkgrube*; Lime-pit.

— de confrérie, (min.); *das Kollektbecken*; Sole of the surface.

— de construction; *Werftdock, die Docke, das Dock mit Schleussenthuren*; Drydock.

— de coulée, de réception, (métall.); *der Stichherd, Spurtiegel*; Smelting pot.

— de dégorgement, fond, *m.* passoire, *f.* (métall.); *der Sumpf*; Bottom of furnace, sump.

— de dépôt; *die Schlammgrube*; Slime-pit.

— qui reçoit les eaux troubles, (min.); *der Sausumpf*; Sump.

— d'échouage, *m.*; *das Trockendock, die Docke mit Schleusenthüren*; Dry dock.

—, vaisseau évaporatoire, d'évaporation, de dessiccation *m.* (chim.); *die Abdampfschale, das Abdampfungsgefäss*; Evaporating vessel.

— à flot; *die Schwimmdocke, das schwimmende Dock*; Floating dock.

— de fusion, *m.* (métall.); *der Schmelztiegel*; Smelting pot.

— de la première lessive, (métall.); *der Rohlaugesumpf*; Basin of the first buddling.

— à mélasse; *die Melassenkufe*; Vat for molasses.

— de percée, *v.* Bassin de coulée.

— d'un port; *der Binnenhafen, Innenhafen, die Hafendocke, Kummer, das Becken*; Basin, wet dock.

— de radoub; *das Ausbesserungsdock, Verzimmerungsdock*; Graving, repairing dock.

— pour refroidir le sucre; *das Kuhlbecken*; Refreshing basin.

—, premier — au-dessous des tables de lavoir, (métall.); *die Fame*; First sump.

— à suc, (sucr.); *der Behälter*; Receiver.

—, vanne de —, *f.*; *das Dockenthor*; Dock-gate.

Bassinage, *m.* (jard.); *die leichte Begiessung*; Slight irrigation.
— (boul.); *den Teig verarbeiten*; Working the paste so as to moisten it well.
Bassine, *f.*; *die grosse Pfanne*; Pan (large). [boiler.
—; *plattirter Kessel*; Platinized
— (cir.); *kleiner Wachskessel*; Small wax-boiler.
— (fil. soie); *das Wasserbecken*; Basin.
— (impr.); *die Feuchtmulde, der Feuchtzuber*; Wetting trough.
—, chaudron, *m.* (métall.); *der Treibnapf*; Pan.
— à édulcorer, (chim.); *der Absüsskessel, die Absüssschale, Absüsswanne*; Edulcorating hasin.
— d'évaporation, (chim.); *der Abdampfkessel, Abdampfungskessel*; Evaporating vessel.
Bassinée, *f.* (boul.); *ein Kessel voll, Schöftopf voll Wasser*; Panful of water.
—; *die Grube voll zu löschenden Kalks*; Amount of lime contained in a pit for slaking.
Bassiner, (boul.); *mit Wasser* und *Mehl bestreuen*; to water and flour.
— (hort.); *leicht begiessen*; to water slightly.
—, fomenter, chauffer, étuver; *bähen*; to fomont, to wet with warm water.
Bassinel, *m.* (arq.); *die Pfanne, Zündpfanne*; Pan, fire-pan, priming-pan.
— (sal.); *die Salzpfanne*; Basin for making salt.
—, fraisure, *f.* (arq.); *die Pfanne, Zündpfannhöhlung, das Zündpfannbecken, der Trog, Pfannentrog*; Touch-pan, pan.
—, diablotin, voleur, *m.* (teint.); *das Gefäss für den Indigobrei, die dritte Küpe*; Fecula-vat.
— (orf.); *das Leuchterschälchen*; Small fire-pan.
—; *die kleine Pfanne*; Small hasin.
Bassinoire, *f.*; *die Wärmpfanne, Bettpfanne, Bettflasche, der Bettwärmer*; Warming-pan.
Bassiot, *m.* (dist.); *kleiner Kübel, Branntweinkübel*; Small tub.
—, faux —; *der Kübeltrog*; Trough for the tub.
Bassiot, baquet, *m.* (min.); *der Förderungskasten, Förderungskübel*; Dray.
Basson, *m.* (org.); *das Fagott*; Bassoon.
Bassorin *m.*, adragantine, *f.* (chim.); *das Bassorin, der Bassoragummi*; Bassorine.
Bassotin, diablon, diablotin, reposoir, *m.*; *die Abseicheküpe, der Stellhattich in den Indigohütten*; Setting-vat, tub used for indigo dyeing.
Bastnaésite, basnaésite, *f.*; fluorure de cérium, *m.*; *das Ceriumfluorid, Cerfluorid, Fluorcerium, basische Cerfluorid*; Fluocerine, hydrated ceric oxyfluoride.
Bastide, *f.* (prov.), (midi de la France); *das Landhaus*; Country-house.
Bastingue, râcloir, *m.* (charr.); *der Schabhobel, die Ziehklinge, der Bandhobel, der Speichenhobel*; Spoke shave, scraper.
—; *die Rennspindel, Bohrrolle, der Rollenbohrer*; Hand drilling machine.
—; *der Flammofen*; Flaming furnace, kiln.
Bastude, *f.* (pêche maritime); *das Fischnetz*; Fishing-net.
Bât, *m.* (sell.); *der Packsattel, Saumsattel*; Pack-saddle.
— à beurre; *der Butterstempel*; Butter stamp.
—-à-bourre, *m.* (sell.); *Schlägel für Flockwolle, der Füllhaarausklopfer*; Flock-bat.
—, cheval de —, *m.*; *das Packpferd*; Pack-horse.
Bâtadoir, *m.* (pap.); *die Filzwaschbank*; Bench for washing felt. [cloche.
Batail v. Battant d'une
Bataille, *f.* (métall.); *der Windschützer*; Screen used in furnaces, screening walls round the month of furnace.
Bataillière, *f.* (moul.); *der Klapperstrich, die Klapperoder Rührnagelschnur*; Rope to drive the clapper *or* clacker.
Bâtard; *weder gross noch klein*; Between two sizes.
—e, laine —, *f.*; *schlechte Wolle von verdorbenem Vliess, Bastardwolle*; Bad wool from soiled fleece.
—, lime —, *f.* (serr.); *die Vorfeile, Schlichtfeile*; Rough file.
—e, porte —, *f.*; *die Mittelthür, das Halbthor*; Half-door.
Bâtarde, *f.*; *die unächte Vigognewolle*; Spurious Vigina wool.
— (sucr.); *der Bastern, die Basterform*; Bastard, large mould.
—s, vergeoises, *f. pl.* (sucr.); *der Farinzucker, Farin*; Bastards, sugar in powder.
—s pilées, cassées; *der braune Farin, gestossene Bastern*; Crushed bastards.
Bâtardes, bidons, *m. pl.*; *das Schmiedeeisen*; Flat bar-iron.
Bâtarde, moyenne taille, *f.*; *der Mittelhieb*; Bastard cut.
— (carr.); *der Wiener Wagen, die Batarde*; Vienna carriage.
Batardeau, *m.*, digue, digue d'appui, (hydr.); *der Fangdamm, Fangedamm, die Schüttung, der Schloper, Nothschott, die Umdämmung, der Verlaath, Indik, Flügel*; Dike, batterdeau, dam, bar, wear.
— (hydr.); *der Fangdamm, Kasten, Vorschlag, die Krippe*; Coffer-dam.
—, clayonnage pour retenir les terrains emportés par l'eau *m.*; *die Fangbuhne*; Dike, dam, wear.
—, côte de —, *f.* (hydr.); *die Senkrippe*; Side of a batterdeau.
— flottant; *der schwimmende Damm*; Floating dam.
Bâtardière, *f.* (hort.); *der Ableger*; Cutting, slip of a grafted tree.
—; *die Baumschule, Wartschule, der Satzgarten*; Nursery, Seed-plot.
Batavia, *m.*; *zweiseitiger, beidrechter, zweirechtiger Köper*; Fancy-tweel.
—; *die zweite der Elementarnuschnürungen*; the second of the fundamental cordings.
Bâte, *f.* (horl.); *die Zarge, Einfassung*; Border inside of the watch.
— (fourb.); *die Einfassung über dem Stichblatt*; Mounting above the hilt.
— (serr.); *der Riegel*; Bolt.
— de fermeture, (orf.); *der Einschlag des Deckelrandes in den Schluss der Dose*; Closing edge.
Bateau, ponton en bois, *m.*; *das Brückenschiff, der Brückenkahn*; Wooden pontoon, batean.
— (carr.); *das Holzgestell*; Wood-frame.
— (ballon); *das Schiff, der Nachen*; Car.
— (géol.); *schiffahnliches Lager*; Bed shaped like a hasin.
— (voit.); *das Holzwerk des Kutschenkastens*; Wooden-frame.
— brise-glace; *das Eisboot, der Eisbrecher*; Ice-boat.
— charbonnier; *das Kohlenschiff*; Collier, coal-ship.
— cochaux, cure-môle à vapeur, *m.*; *der Dampfbagger, die Dampfbaggermaschine*; Steam dredging machine.
—x, constructeur de —, *m.*; *der Bootbaumeister*; Boat-builder.

Bateaux, construction de —, *f.*; *der Bootbau*; Boat-building. [*haus*; Boat-house.
—x, hangar à —, *m.*; *das Boot-*
— -dragueur, rabot *m.*; *der Sandränmer*; Drag-boat, dredging-boat mud-boat.
—, lit en —, *m.*; *schiffähnliches Bettgestell*; Boat bedstead.
— mère, (sal.); *das Hauptsalzschiff*; Main salt-ship.
—x, navigable pour—; *schiffbar für Boote*; Boatable.
— de passage, bac, *m.*; *der Fährkahn, die Fähre*; Ferry-boat.
— à pompe, — pompeur; *das Pumpenboot*; Pump-engine boat.
—x, pont de — *m.*; *die Schiffbrücke*; Floating bridge, boat-bridge.
—, porter —; *schiffbar sein*; to be navigable.
— -porte; *das Thorschiff*; Float coffer-dam, caisson.
— -plongeur; *das Taucherschiff*; Diving ship.
—, remonter en —; *in einem Boot aufwärts fahren*; to ascend in a boat, to boat up.
— -remorqueur; *das Bugsirschiff, Schleppschiff, der Schlepper*; Towing boat, tug.
— de sauvetage; *das Rettungsboot*; Life-boat.
— de selle; *das Waschboot, Waschschiff*; Laundry-boat, floating laundry.
—, transporter par —; *per Boot befördern, verschiffen*; to convey by boat. to boat.
— à vapeur, vapeur, pyroscaphe, *m.*; *das Dampfboot, Dampfschiff, der Dampfer*; Steam vessel, steam-boat, steamer.
— à vapeur de guerre, *das Kriegsdampfschiff, der Kriegsdampfer*; Armed steamer, man-of-warsteamer, war-steamer.
Bâtée, *f.* (verr.); *die Stampfe*; Clay stamped all at once.
Batelée, *f.*; *ein Schiff voll*; Boat-load. [boat.
Batelet, *m.*; *kleines Boot*; Little
Batelier, *m.*; *der Bootmann, Schiffer*; Boatman, waterman.
—; *der Jollenführer*; Wherry man.
Batellerie, *f.*; *die Flussschifffahrt*; River-navigation.
Bâter; *einen Packsattel auflegen*; to put a pack-saddle on.
Baterse, *f.* (agr.); *grösserer Pflug*; Large plough.
Bat-filière, *f.* (tréf.); *der Zieheisenklopfer*; Beater of the draw-plate.
Bathomètre, *m.* (phys.); *der Tiefenmesser, Bathometer*; Bathometer.
Bathymétrie, *f.* (phys.); *die Bathymetrie, Tiefenmessung*; Bathymetry, measure of depth.
Bâti, *m.*; *das Gestell*; Framing, stock.
—; *das Rahmholz, Rahmenwerk, der Rähm*; Skeleton, frame, frame-work.
—, charpente de la machine, *f.* (m. vap.); *das Gestell, der Pfrahmen der Dampfmaschine*; Engine-frame.
—, chapelle, carcasse, *f.*, bois de métier, *m.*; *das Holzgestell des Webstuhls. eines Strumpfwirkerstuhls*; Frame of a weaver's loom, frame.
— (arch.); *leichtes Gebäude*; Light building.
—, enrayure, *f.* (charp.); *die Zulage*; Frame of a timber-work.
— (coutur.); *der Anschlag, Reihefaden, verlorene Faden, das Anschlagen, Anreihen, Heften*; Tacking.
— (horl.); *das Theilscheibengestell*; Frame of a wheel-cutting engine.
—, *m.*, charpente de la machine, *f.* (mach.); *der Rahm, Rahmen, Pfrahmen. das Gestell, Maschinengestell, das Maschinengerüst*; Framing, frame, engine-framing, side frame.
—, bâtis, *m.* (min.); *das Blindholz, Futterholz, der Gruns, das Füllbret*; Ground, bottom.
— (men.); *die Rahmenfügung, das Rahmengestell*; Frame, wood-frame.
—, établi, banc, *m.* (tour.); *das Gestell*; Frame, bed.
— à chaux et à ciment, (arch.); *baufest*; Solid.
— à demeure, *m.* (hydr.); *der Stockpanster*; Stocked undershot wheel.
— de rouet; *das Gestell*; Stock.
— peu solide; *flüchtiges Gezimmer*; Frail timber-work.
— à tréteaux; *der Bock, das Bockgestell*; A frame, gin.
Bâtier, *m.* (éc. rur.); *der Viehmäster*; Cattle-fattener.
—; *der Saumsattler*; Pack saddle-maker.
Bâtière, *f.*; *der Dachsattel*; Span.
—, toit en —, *m.*; *das Satteldach*; Span-roof.
Batifodage, *m.* (maç.); *der Haarlehm*; Loam mingled with cow's hair.
Bâtiment, édifice, *m.*, bâtisse, fabrique, *f.*, (arch.); *der Bau, das Gebäude, Bauwerk, Haus*; Building, edifice, fabric, structure, pile.
Bâtiment, vaisseau, navire, *m.*; *das Fahrzeug, Schiff*; Vessel, ship, boat.
—s, travaux publics, *m. pl.*, bâtisse, *f.*; *das Bauwesen*; Building. public works, *pl.*
— additionnel, appentis, *m.* (arch.); *der Anbau, Nebenbau*; Annex, additional building, out-house.
— accessoires *m. pl.* (ch. fer.); *die Nebengebäude*; Sheds, out-houses.
— de charpente; *das Riegelgebäude*; Wooden building.
— charbonnier; *das Kohlenschiff*; Collier.
—s civils, *m. pl.*; *die Vorrathskammern, Schuppen*; Store-houses, sheds.
—s, couvrir de —, élever un bâtiment sur; *bebauen*; to build on, to cover with buildings.
—, dedans d'un —, *m.* (arch.); *das Ingebäude, der Inbau*; Interior building.
— dépendant d'une mine en exploitation, *m.*; *das Berggebäude*; Building belonging to a mine.
— détaché, pavillon, appentis, *m.*, aile, *f.*; *das Nebengebäude*; Detached house, pavillion, pent-house, wing
— qui déverse, *m.*; *der Ueberhangsbau*; Inclined building.
— de graduation (sal.); *das Gradirhaus, Gradirwerk, Leckwerk, Dornleckwerk, die Dornwand, Dörnerwand*; Graduation-house.
— de guerre, vaisseau de guerre, *m.*; *das Kriegsschiff*; Man-of-war, war vessel.
— de guerre à vapeur; *das Kriegsdampfschiff, der Kriegsdampfer*; War steamer.
— pour la machine; *das Maschinenhaus, der Maschinenschuppen*; Engine-house.
— en pointe qui couvre la machine à molette, toit pointu de la machine à molette, *m.*, lanterne, tourelle *f.*; *das Göpeldach*; Roof of the whim.
—, four à sécher, *m.*; *die Darre*; Kiln, stove for drying.
— à vapeur, navire à vapeur. *m.*; *das Seedampfboot*; Steamer, steam-vessel.
Batine, *f.* (sell.); *das Strohkissen*; Straw-pillion.
Bâtir, construire; *bauen*; to build, to construct.
— (chap.); *filzen, anfilzen, dem Filz die Form geben, den*

Filz bassiniren; to work the felt on the basin.

Bâtir (taill.); *anreihen, anschlagen, zu Faden schlagen, verloren heften, mit weiten Stichen zusammenheften* oder *nähen*; to baste, to tack.

— (tonn.); *Dauben zusammen fugen*; to put staves together.

— à chaux et à ciment; *fest und dauerhaft bauen*; to build substantially.

Bâtis, *m.* (arch.); *leichtes Gebaude*; Light building.

Bâtissage, *m.* (chap.); *erstes Filzen*; First felting.

— (fil.); *das Rahmengestell, die Rahmenfügung*; Frame, wood frame.

— (horl.); *das Theilscheibengestell*; Divider frame.

—, construction, *f.*, bâtiment, édifice, *m.*, (arch.); *das Gebäude, der Bau, die Baute*; Building, edifice, fabric.

—, maçonnerie, *f.*; *die Maurerarbeit, das Mauerwerk*; Masonry, mason's work, stone work.

— provisoire; *der Nothbau*; Provisional building.

— sur terre, oeuvre, *f.*; *der Oberbau, Bau ohne Grundbau*; Building above ground, superstructure, clear.

Bâtissoir, *m.* (tonn.); *die Schraubenwinde, der Daubenhalter*; Stave holder.

Batiste, *f.*, cambric, *m.*; *der Battist, Kambrik-Battist, das Kammertuch, der feine Hemdenkambrik*; Cambric, linen cambric.

— de Canton, toile à l'arpe, *f.*; *das Grasleinen*; Grass-cloth.

— d'Écosse; *der Baumwoll-Battist, schottische Battist, Battist-Musselin*; Kind of cotton-cambric.

Bâton, *m* (orf.); *das Bret von Hollunderholz zum Putzen der Hämmer*; Board of elder-wood for cleaning hammers.

— (écriture); *langer Strich*; Long stroke.

—, piston, appareil de pompe, *m.*; perche, *f.*; *der Pumpenstock, Sauger*; Spout, upper box of a pump-staff.

—, porte-battant, *m.*, (tiss.); *der Ladenstock, Prugel, Ladenprügel*; Sword support of the lathe.

— d'arpenteur; *der Massstab, Feldmesserstab*; Measuring staff, surveyor's staff.

— de bluteau, (moul.); *der Beutelstock, Beutelstecken*; Bolting-stick.

— de la chaîne d'arpenteur; *der Kettenstab, Kettenhalter*; Picket, stake *or* staff of the measuring-chain.

Bâton de chaise; *der Kreuzstab*; Rod connecting the feet.

— à cimenter, à égriser; *der Kittstock, das Kittstabchen*; Cementing staff.

— de cire; *die Stange Siegelwachs*; Stick of sealing-wax.

— de colonne (arch.); *der Pfahl*; Torus, tore.

—s de croisure, *m. pl.*, (h. lisse); *die Stäbchen zur Kreuzwebung*; Coat staves.

— à dresser, (orf.); *der Richtstab, die Rolle*; Rub, gauge, guage.

— d'entre-deux; *die Pfahlruthe*; Cross-rod.

— à gants; *die Spindel*; Spindle.

— de jauge; *der Eichstab*; Gauging rod, standard.

— à labourer, (plomb.); *der Sandgiessstock*; Rod for sand-moulding.

— de Napier; *die Napierstabchen*; Napier's bones.

— de preuve (sucr.); *der Probirstab*; Proof-stick.

—s rompus, *m. pl.* (sell.); *Zellen auf Riemen*; Cells on straps.

— rompu, (tiss.); *gebrochener Stab*; Broken staff-work.

— du semple, (tiss. soie); *der Sempelstock, Zampelstock*; Simple stick.

— ou canne de soufre, *f.*, soufre en canons, *m.*; *die Stange Schwefel, Schwefelstange*; Roll of brimstone *or* sulphur, brimstone-cane.

— de sucre; *die Stange Zucker*; Sugar-stick.

Bâtonnage de la cire *m.*; *das Verarbeiten des Siegelwachses zu Stangen*; Making into sticks sealing-wax.

Bâtonnee de pompe, *f.*; *der Pumpenschlag, Pumpenzug*; Stroke, amount of liquid obtained.

Bâtonner; *zu Stabchen verarbeiten*; to make into sticks.

Bâtonnet, *m.*; *kleines viereckiges Lineal*; Small square ruler.

— (corr.); *der Maschnagel*; Small stick.

Batourner, (tonn.); *die Dauben abmessen, abgleichen*; to size staves.

Batrachite, *f.*; *der Batrachit*; Batrachite, peridote *or* olivine.

Battage, *m.* (agr.); *das Dreschen, Ausdreschen, der Drasch, Ausdrusch, der Drescherlohn*; Thrashing, corn obtained by thrashing, wages paid for thrashing.

Battage, assouplissage, *m.*, maillerie, *f.* (fil.), *das Ausklopfen, Schlagen, Klopfen, Stauchen*; Breaking, beating, batting.

— (pot.); *das Werfen, Klopfen*; Beating.

— (poudr.); *das Stampfen*; Stamping.

—, aire de —, *f.*; *die Tenne*; Thrashing-floor, striking-floor.

— du beurre; *das Buttern*; Churning.

— des cocons; *das Schlagen, Stauchen*; Beating.

— d'or; *die Goldschlägerei*; Gold-beating.

— des pieux, pilotage, *m.* (hydr.); *die Rammarbeit, das Pfahlrammen, Pfählen, Auspfahlen*; Piling, pile-driving.

Battant, vantail, manteau de porte, *m.*, (men.); *der Thurflugel*; Leaf, fold of a folding-door.

—, traquet, cliquet, claquet, *m.*, cliquette, *f.*, (moul.); *die Ruttelstange, der Ruttelstock, Ruhrnagel, das Anschlageholz, die Mehlklapper, Muhlklapper*; Mill-clapper, clapper.

— (serr.); *der Klinkenschaft, die Thürklinke*; Swing, door-latch.

— (tiss.); *der Treiber*; Driver.

— (tiss.); *die bewegliche Stütze der Jacquardcylinder*; Movable support of the cylinder in Jacquards.

—, châsse, *f.* (tiss.); *die Lade, Kammlade, der Schlag*; Batten, lay, lathe, comb tray.

—s *m. pl.*; *die Seitenstucke eines Rähms*; Stiles.

—, coup de — *m.* (tiss.); *der Schlag*; Beat-up.

— à claquette, battant régulateur (tiss.); *die Federlade*; Flyer lathe.

—, batail d'une cloche, *f.*; *der Klöppel*; Clapper.

— d'un fleau, pile, *f.*, (agr.); *der Flegel*; Clapper of the flail.

—s à feuillures *m. pl.*; *Thürflugel, die in einen Falz einschlagen*; Folds running in a groove.

— de huche, (moul.); *die Schlagruthe*; Flap of the meal-tub.

— à meneau, (men.); *der Rahmschenkel, Spagnolettflugel*; Mullion-wing.

—, métier — *m.*; *der Webstuhl im Gange*; Loom going.

— à noix; *der Flugel mit einer Nuss*; Joint-folding.

— d'une porte avec panneaux; *das Seitenstuck*; Stile.

Battant volant, (tiss.) *f.*; *die Schnelllade*; Fly-shuttle, lathe.
—s, à deux —; *mit Flügelthüren*; With folding doors.
Battante, porte — *f.*; *die Flügelthur*; Folding door.
Batte, *f.*; *der Wollstecken, Wollklopfer, die Ruthe zum Schlagen der Wolle*; Rod for beating wool.
—; *die Ramme, Handramme, der Bläuel, Schlägel*; Rammer, bat, club.
—, batteur, frappeur, *m.*, (fil.); *der Schläger; die Flackmaschine, Schlagmaschine*; Scutcher, beater, batte scutcher, beating machine.
— (jard.); *der Rasenschlägel*; Turf beetle.
—, sonnette, hie, *f.*, mouton, *m.* (méc.); *der Rammblock*; Punch, rammer, ram-block, commander, driver of a pile-engine.
— (pap.); *die Zeugpritsche*; [Beater.
— (sell.); *das Sattelpolster, der Beschlag der Pausche*: Mounting of the cantle.
—, maillet *m.* (tonn.); *der Schlägel*; Mallet.
— à beurre; *der Butterschlägel*; Churn-staff.
— de blanchisseuse; *der Waschbläuel, das Schlagbret*; Bat.
—, chasser une — (sell.); *das Holz* oder *den Kork zum Sattelpolster zurichten*; to mount the cantle.
— de la cuvette (armur.); *das Schlussblech, der Umschlag*; Scutcheon.
— de fer, (métall.); *der Erzklöpfel*; Bucker.
— de maçon; *der Maurerstösserl*; Beetle.
— du mouleur; *der Stampfer, das Däumholz*; Pegging rammer, flat-rammer, rammer.
— plate, (fond.); *der Schlägel*; Sword.
— de potier, *f.*, piqueron, *m.* (pot.); *der Schlägel, Thonschlägel*; Bat, mallet, beetle.
— à recaler (men.); *die Stosslade*; Shooting board.
—, boîte à recaler, *f.*, (fond.); *der Säbel zum Formsande, Formhammer, Sandhammer*; Staff for moulding.
— ronde, châsse ronde, demi-ronde, (forg.); *der runde Setzhammer, halbrunde Setzstempel, Rundschlägel*; Fuller, top fuller, half-round set-hammer, round heater.
— de sédiment, (fond.); *das Senkelholz*; Pounder for the sediment.
Batte de vannier; *der Klopfer, Klopfhammer, das Klopfeisen*; Beater.
Battée, *f.*; *die Thürfalze*; Door-folding.
— (mir.); *die Stampfe*; Beating.
— (pap. rel.); *die Schicht, der Satz*; Batch, pile.
Battellement qui porte jusque hors du pignon, *m.*; *die Traufziegelreihe, Dachziegelreihe die über die Giebel hinausragt. Fussschicht, Traufschicht*; Eaves-course.
Battement, (coutell.); *der Theil der Klinge der an der Feder liegt*; Part of the blade near the spring.
— (horl.); *der Schwingungsstreich, Schwingungsschlag*; Beat, oscillation.
— (men.); *die Schlagleiste, der Beistoss*; Rabbet ledge.
— (pav.); *das Pflaster auf der rechten Seite eines Thorwegs*; Pavement on the right of doorways.
Batte-plate, *f.*; *Bleigiesserwerkzeug*; Tool of the plumber.
Batterand, *m.*; *der Steinhammer, Steinschlägel*; Stone-hammer.
Batterie, *f.*; *gehämmertes Eisen*; Beaten iron.
—; *der Siebboden*; Sieve-bottom.
— (arch.); *die Ramme, der Rammblock, die Rammkatze*; Pile-driver.
—, fraisure, *f.* (arq.); *die Batterie, der Pfannendeckel*; Hammer, cover of the pan.
— (fabr. bas.); *der Walkhammer, das Walken*; Fulling-mill.
— (chap.); *die Walkstätte, die Walkkammer*; Battery.
—, sonnette, *f.* (charp.); *die Ramme, das Rammgerüst*; Pile-driver, pile-engine.
—, foulerie, cuve de battage *f.* (indig.); *die Schlagküpe, untere Küpe, Rührküpe, der Rührbottich*; Beater, beating-vat.
— (métall.); *die Blechmühle*; Sheet-iron works.
— (pap.); *das Stampfwerk*; Stamm-pill.
— (tiss.); *der Gabelapparat*; Lever contrivance.
— (sucr.); *die vierte Pfanne*; Teache, battery.
— à la Bunsen, (phys.); *Bunsen's constante Batterie, Bunsen's Kette*; Bunsen's constant battery.
—, charger la — (phys.); *die Batterie laden*; to load, charge, the battery.
— à courant constant, (phys.); *die beständige, Daniell'sche Batterie*; Constant battery, Daniell's battery.
Batterie de cuisine; *das Küchengeschirr, vollständige Küchengeräth*; Kitchen utensils.
—, décharger la—, (phys.); *die Batterie entladen*; to discharge, unload the battery.
— électrique, machine électrique, *f*, appareil électrique, *m.*: *die elektrische Batterie, Elektrisirmaschine*; Electrical machine, electric battery.
— galvanique; *die galvanische Batterie*; Galvanic battery, pile.
— à la Grove, (phys.); *Grove's Batterie*; Grove's battery.
—, joindre les pôles d'une— par un fil de fer, (tél.); *die beiden Pole verbinden*; to short circuit a battery.
— de Leyde; *Leydner-Flasche*; Electrical jar, Leyden phial, Leyden jar.
— locale, (tél.); *die Ortsbatterie*; Local battery.
—, ressort de la—, *m.* (arq.); *die Batteriefeder*; Hammer-spring.
— Voltaïque; *die Voltaische Säule, Batterie*; Voltaic battery, pile.
— à la Wollaston; *die Wollaston'sche Batterie, Wollaston's Trogapparat*; Wollaston's battery.
Batteur, *v.* Batte.
—, pilon, *m.* (lin.); *die Stampfe*; Stamper, beater.
—, maillet, pilon, pileur, *m.* (pap.); *der Hammer, Plöcher, die Stampfe*; Stamper, hammer.
— d'argent: *der Silberschläger*; Silver beater.
— double, (fil.); *der Doppeltschläger*; Double scutcher.
— -éplucheur, (fil.); *die erste Schlagmaschine. Putzmaschine*; Scutching machine, blowing machine, blower.
— d'étain; *der Spiegelfolienschläger*; Tinfoil beater.
— -étaleur, (fil.); *die Wattenmaschine, Aufbreitmaschine, Wakemaschine, die zweite Schlagmaschine*; Blower and spreader, spreading machine, spreader, lap machine.
— — simple, triple; *der einfache, dreifache Schläger mit Wickelmaschine*; Single, treble scutcher with lap machine. [Thrasher.
— en grange; *der Drescher*;
— d'or; *der Goldschläger*; Gold-beater.
— de pâte, (pot.); *der Mas-*

senschläger; Beater of the mass (by hands).
Battiture de cuivre, *f.*; *der Kupferhammerschlag*, *Kupfersinter*; Copper-scales.
— de fer, écailles, étincelles, paillettes de fer, *f. pl.*, mâchefer, *m.*; *der Hammerschlag, Schmiedesinter, Eisensinter*, *Glühspan*, *Zünder*, *Eisenschlag*, *Eisenfunken*, *die Eisenschlacken*; Iron sparkles, scales of iron, forge-scales, crust of iron, battiture.
Battoir, maillet, *m.*; *der Klopfer*, *Schlägel*; Beater, mallet.
— (chand.); *der Bodenhammer*; Beetle.
— (blanch.); *die Pantschmaschine*, *Prätzschmaschine*; Beetle, beaters rollers.
— (maç.); *der Pritschbläuel*, *Erdschlägel*, *die Tennenpatsche*; Beetle.
— (maroq.); *der Lederschläger*; Leather-beater, guillotine machine.
— (teint.); *der Rührbottich*, *die Rührküpe*; Beater.
— de pipes, (pot.); *der Erdschlägel*; Rammer.
Battrant, batterand, *m.* (min.); *der Keilhammer*; Big square hammer for driving in wedges.
— (pav.); *der Eisenbläuel zum Steinhauen*; Big iron mallet for breaking stone.
Battre, (mét.): *klopfen*; to strike.
—, ribler, piquer, rhabiller, (moul.); *aufraken*, *raken*, *pillen*, *schärfen*, *picken*; to dress, to pick, to set.
—, fouler, corroyer, (hydr.); *placken*; to beat up the soil.
— le blé, machine à —, *f.*; *die Dreschmaschine*; Thrashing machine, thrasher.
— carrément, (drap.); *Tuch recht, gleich schlagen*; to beat even.
—, piler le chanvre, échanvrer; *den Hanf klopfen*, *boken*, *baken*; to hatchel, to tew, to beat the hemp.
—, cesser de—, (tiss.); *stocken*, *still stehen*; to stop.
— le coton; *die Baumwolle klopfen*, *schlagen*; to batten, beat cotton wool.
— la cuve, (cart.); *die Kufe bearbeiten*; to work the vat.
—, forger le fer; *das Eisen ausschmieden*; to forge, hammer, beat out iron.
— à froid, écrouir le fer; *kalt hämmern*, *kalt schmieden*; to cool-hammer, to cold-hammer, to hammer-harden.
— la laine pour la nettoyer; *die Wolle flacken*; to beat wool with sticks.
Battre la lettre, (impr.); *mit den Fingern schlagen*; to beat type by the fingers.
— une ligne, marquer au cordeau, tringler, cingler (charp.),; *abschnüren*, *schnüren*, *mit der Schnur abmessen*, *berechnen*, *abkohlen*; to lash, to switch, to strap, to lay out by the line, to mark with a line, to line out, to brace a line.
— des liquides; *schütteln*, *rütteln*; to stir, beat, shake.
—, machine à—, *f.*; *die Schlagmaschine*; Beater.
— monnaie; *münzen*, *Münze schlagen*; to coin.
— à pas fermé, à pas clos, (tiss.); *bei geschlossener Kette schlagen*; Beating whilst the warp is shut.
— à pas ouvert, (tiss.); *bei offener Kette schlagen*; Beating whilst the warp is open.
— la pâte avec les mains, (pot.); *die Masse mit den Handen verarbeiten*; Wedging the clay.
— les peaux; *bamsen*; to beat.
— en refus, jusqu' à refus de mouton, (constr.); *bis zum Aufsitzen rammen*; to drive home.
— le sol; *die Erde klopfen*, *pritschen*; to beat earth.
— à la terre; *unter dem Zapfen walken*; to full stuffs under a cock of water.
Battu, en feuilles, or battu, *m.*, feuilles d'or, *f. pl.*; *geschlagenes Gold*, *Schlaggold*, *Blattgold*, *Blüthengold*, *Goldlahn*; Beaten gold, leaf gold.
— de feutre, *m.* (pap.); *Filzfehler*; Felt-mark.
—, non—, (magnan..); *nicht eingerammt*; Undriven.
Battue, *f.* (magnan.); *das Abpeitschen*; Separation of cocoons.
—, faire la—, (cocons); *Seidengehäuse abpeitschen*; to undo cocoons.
Batture, *f.*, (dor.); *der Vergoldfirniss*, *Vergoldgrund*, *Vergoldleim*; Gold lacquering, mordant, gold size.
Bau, *m.* (méc.); *der Balken*; Beam.
Bau de force, de roue à aube, grand bau, (bat. vap.); *die Radwelle*, *der Wellbaum*, *Lagerbalken*, *Maschinenbalken*; Paddle-beam, sponcing beam, sponcing beam.
Bauche, *v.* Bauge.
Baudet, tréteau, chevalet de acieur, *m.*; *der Bock*, *Sägebock*, *Holzbock*, *das Sägegerüste*; Horse, jack, sawyer's frame *or* trestle.
—, lit de sangle *m.*; *das Gurtbett*, *Feldbett*; Bed with girths, camp-bed.
Baudissérite, baldissérite *f.*; *der Baudisserit*; Baudisserite, carbonate of magnesia.
Baudrier, *m.* (fourb.); *das Degengehenk*, *Schultergehenk*, *das Wehrgehenk*, *Wehrgehänge*; *die Koppel*, *Säbelkuppel*; Sword-belt, shoulder-belt, cross-belt, belt.
Baudruche, *f.*: *die Goldschlägerhaut*, *der Ochsendarm*; Gold-beater's skin.
Bauge, *f.*, bousillage, torchis, *m* (maç.); *der Strohlehm*, *Kleiberlehm*; Pugging mortar, stuff, loam.
Bangue, bauque, *f.*; *das Seegras*; Sea-weed.
Baulite, *f.*; *der Baulit*, *Krablit*; Baulite.
Bauquin, *m.* (verr.); *das Mundstück*, *die Pfeife des Blaserohrs*; Upper end of the blowing iron *or* ponteglio.
Bavalite, *f.*; *der Bavalit*; Bavalite, carbono-phosphate of iron, chamoisite, Berthierine.
Bave, *f.*; *die lose Seide*; Loose silk.
—; *Fehler im Zwirnen*; Defective twisting.
Bavette, (boy.); *das Brustkissen*, *Vortuch*, *der Vorlatz*; Chest-pad.
— (ferbl.); *die Bleiplatte*, *Traufplatte*; Plate of lead.
Baveux, (impr.); *unrein*, *schmuzig*; Not clear.
— (dor.); *fleckig*; Spotty.
— (cuis.); *matschig*, *poppig*, *klitschig*; Clammy.
Bavocher, (grav.); *ungleich machen*; to render uneven.
—, (impr.); *unrein drucken*, *stechen*, *sudeln*; to print full of monks *or* blots.
—, les caractères bavochent; *die Schrift schmuzt*; the proof looks blotted.
Bavochure, *f.* (impr., grav.); *die Unebenheit*, *unreiner Druck* oder *Stich*; Unevenness.
Bavure, *f.*, rature, râclure d'étain *f.* (étam.); *der Abdraht*; Tin shavings, pewter chips, *pl.*
—, balèvre, assise, couture, toile, *f.* (fond.); *der Bart*, *Gussreif*, *die Formnath*, *Fugenspur*, *Fugenlinie*, *Naht*, *Formfuge*; Seam, fash.
— (métall.); *der Bruch*; Chipped edge.
—, barbe, barbille, *f.* (monn.); *der Grath*, *Bart*, *die Uneben-*

heiten, Flitterchen, Zackchen am Rande der Münzplatten; Chipped edge, burr.
| Bavure (pot.); *die Blase*; Blister.
| Bayart, *v.* Ambalard.
| Baye, bée, *f.* (arch.); *die Cassette, das Balkenfach, Joch*; Bay.
| Bazac, *m.*; *feiner Syrischer Baumwollenzeug*; Fine Syrian calico.
| Bazat, *m.*; *der Leydner Baumwollenzeug*; Leyden calico.
| Beaucuit, *m.* (agr.); *der Buchweizen, das Heidekorn*; Buckwheat.
| Beauveau, *v.* Béveau.
| Beauvote, *f.* (agr.); *der Kornwurm*; Weevil.
| Bébé, *m.*; *kleine Puppe, Kinderpuppe*; Baby doll.
Béby, *m.*; *Baumwollenzeug von Aleppo*; Aleppo calico.
| Bec, bec à gaz, *m.*; *der Brenner, Gasbrenner*; Burner, gasburner.
— (avant et arrière), *m.* (arch.); *der Eisbrecher, die Schärfe, scharfe Ecke, der Sporn*; Ice breaker, cutwater.
— (chap.); *die Nase des Fachbogens*; Hook of the bow.
— (chim.); *das Helmrohr, die Röhre am Destillirkolben, der Helmschnabel*; Beak of a still, nozle, rostrum, noze.
—, tour, (bonn.); *das Hakenende, der Kinnhaken, Sporn*; Hook, hooked end.
— d'aiguière; *die Tülle eines Giessgefässes*; Socket of a ewer.
— en ailes de chauve-souris; *der Fledermausflügelbrenner*; Bat's wing burner.
— d'alambic; *das Rostrum*; Rostrum.
— d'ancre; *der Schnabel am Anker*; Bill.
— d'âne, (charp.); *das Räumeisen, Locheisen*; Mortising chisel, puncher chisel.
— d'âne, (serr.); *der Kreuzmeissel, Reisshaken*; Cross cut chisel.
— (men.); *der Lochbeitel, das Stemmeisen*; Mortise-chisel.
— d'Argand; *der Argandsche Brenner*; Argand burner.
— -de-cane, *m.*, serrure à ressort à demi-tour, *f.*; *das Halbumdrehschloss, deutsche Schloss*; German lock.
— -de-cane, clou à crochet, à pigeons, clou à tête piquée, *m.*; *der Hakennagel, Spannhaken, Kleber, Schindelnagel*; Tenter hook, crooked nail, clasp-headed nail, clasp-nail.
— -de-cane, bec, *m.* (mon.); *der Gesimsräumer, Lochbeitel, das Stemmeisen*; Mortise-chisel.
Bec -de-cane, hoyau, *m.*, pioche de mineur, *f.* (min.); *die Erdhaue*; Pick axe.
— -de-cane, (serr.); *die schiessende Falle*; Spring bolt.
— -de-cane à tête, hoyau à tête, *m.* (min.); *die Hammerhaue*; Kind of poll-pick, mattock.
— de canne, (tiss.); *die Federhaken der Schützentreiber*; Spring of the shuttle drivor.
— de canon, (men.); *der Ausräumer*; Rimer.
— du chapiteau, (chim.); *die Glasröhre, das Rostrum*; Rostrum, tube.
— de corbin, à corbin, (armur. sculpt.); *das krumme gebogene Hohleisen, der gekröpfte Hohlmeissel, Rabenschnabel, Viertelstab*; Bill-head, ripping-iron, rave-hook, claw, bent-gaugo, bent neck-gauge.
— de corbin, (sucr.); *der Rabenschnabel, die Syrupkanne*; Sirup can.
— de corbin, à —; *rabenschnabelförmig*; Bill-headed.
— de corbin; *die Biegezange, Drahtzange*; Claw.
— de crosse, (arq.); *der Kolbenschnabel*; Bill-headed part of the butt-end.
— de cuillère, *v.* Bec de corbin.
— fendu; *der Schnitt-* oder *Schlitzbrenner*; Split burner.
— en éperon de coq, (gaz.); *der Hahnenspornbrenner*; Cock-spur burner.
— à éventail, (gaz.); *der Fächergasbrenner*; Bat's wing burner.
— de gaz; *die Gaslampe*; Gas-lamp, gas-light.
— de grue; *der Schnabel, Krahnbalken*; Jib, gibbet.
— de grue, *v.* Bec de corbin.
— de lampe; *der Lampenbrenner*; Burner, socket.
— de larmier; *die Wassernase*; Spout.
— de lézard, *v.* Bec de corbin.
— -Manchester, bec en queue de poisson, bec-bougie (gaz.); *der Manchesterbrenner, Zweilochbrenner, Fischschwanzbrenner, Kerzenbrenner, schottischer Brenner*; Manchester burner, fish-tail burner, candle-burnor.
— des platines, (fabr. bas.); *der Plattenschnabel*; Platemouth.
— de pot; *die Schnauze*; Spout.
— de sep, bec du soc, nez de la charrue, *m.* (agr.); *die Pflugnase, Nase*; Plough-nose, beak of the sock.
Bec -soleil, (gaz.); *der Sonnenbrenner*; Sun-burnor.
— du soufflet, bec de soufflet, tuyau, canon, *m.*; *das Mundstück des Blasebalgs, die Tiene*; Mouth-piece of the blast-pipo, snout, nozle of the bellows.
— d'une tabatière; *der Knopf zum Oeffnen*; Little knob for opening.
— de tenailles; *der Schnabel einer Zange*; Knob of the tongs.
— de la tuyère; *die Uebernase des Gebläses*; Nozle of the tuyere.
— de vase; *die Schnauze*; Mouth of the vase.
Bécasse, *f.* (métall.); *das Maas für die Ofenladung, Gichtmass*; Gauge to measure the charge of a furnace.
— (vann.); *der Pfriem, das Flechtwerkzeug*; Wattling tool.
Béchard, *m.*; *die Doppelhaue*; Double hoe.
Bêche, *f.*; *der Spaten, die Schaufel, Schippe, das Grabscheit*; Spade.
—, (forge); *die Aufschlageschaufel*; Ladle.
— (hort.); *das Pfropfwerkzeug*; Grafting-tool.
— courbée; *krumme Schaufel*; Grafting-tool.
— pleine; *ein Spaten voll*; Spadeful.
Bêchelon, *m.*; *kleine Gartenhaue*; Small garden-hoe.
Bêcheton; *kleine Bohnenhacke*; Small spade for beans.
Bêchetonner, (agr.); *die Erde um die Bohnen häufeln*; to hill beans.
Bêchette, *f.*; *kleiner Spaten, kleines Grabscheit*; Small spade.
Béchevet, *m.* (charp.); *die Verbindung zweier geschwenkt neben einander liegender Hölzer*; Joint of the ends of beams.
Bêchoir, *m.*; *die viereckige Hacke*; Square hoe.
Bêchon, *m.* (agr.); *die Pflughaue, Rührschaufel*; Hoe for ploughing.
Béchot, *m.*; *kleiner Spaten*; Small spade.
Bêchotter, (agr.); *die Erde umgraben*; to hoe.
Becquet, *v.* Béquet.
Becnant, *m.*; *die schiefe Schichtfuge in Schieferbrüchen*; Oblique bed of slates.
Becul, *m.*; *die Steife in Steinbrüchen*; Prop in quarries.
Bédane, fermoir, repoussoir, *m.* (charp.); *der Lochbeitel*,

Kreuzmeissel; Skew chisel, driving chisel, mortise chisel, martin chisel, cross-cut chisel.
Bée, *f.* (moul.); *das Gerinne*; Mill-spout.
— (arch.); *v.* Baie.
—, à gueule — (.onn.); *offen an einem Ende*; Open at one end.
Beffroi, *m.*; *der Glockenstuhl*; Belfrey, belfrey, banfrey.
—, (cloche); *die Allarmglocke, Feuerglocke, Sturmglocke*; Alarm-bell, locsin.
— (mét.); *das Gestell, der Holzrahmen*; Frame-work, wood-frame, framing.
— à simple harnais, (moul.); *das Mühlgerüst*; Framing.
Béguettes, pincettes, *f. pl.*: *die Flachzange, Plattzange*; Flat plyers, flat-nosed plyers, *pl.*
Béguin, *m.* (sell.); *kleine Leinwandmütze für Pferde*; Small cap of canvas for horses.
Beige, *f.* (étoffe); *ungebleichte Serche*; Unbleached serge.
— (laine); *roh*; Natural, raw.
Beine, *v.* Tine.
Bel albâtre, *v.* Albâtre anglique.
Bélédines, *f. pl.*; *Levantinische Seide*; Levantine silk.
Bélelacs, *m. pl.*; *bengalische Seide*; Bengal silk.
Bélemnite, coracite, pierre de foudre, *f.*, flin, téton du diable, *m.* (minér.); *der Belemnit, Rabenstein, Ruppenstein, Fingerstein, Donnerstein, Teufelskegel, Buchsstein*; Arrow-head, finger-stone, belemnite, arrow-stone, thunder-stone.
Béli, beylier, *m.* (fil.); *die Vorspinnmaschine*; Slubbing billy.
Béliage, *m.*, filature en gros, *f.*: *das Vorspinnen*; Slubbing.
Bélier, *m.*, (méc.); *der Kunstbock*; Ram.
— aspirateur, *v.* Beliér siphon.
— hydraulique; *der hydraulische Widder, Stösser, Stossheber, die Montgolfierische Wasserkunst, Wasserschraube*; Hydraulic ram, water-ram, Montgolfier's ram.
— siphon, bélier aspirateur, (pompe); *der Heber, Sauger, hydraulischer Widder, Stossheber, Stosswidder*; Suction ram.
—, coup de—, *m.*; *der Widderstoss*; Ram-stroke.
— à la sonnette, clocheman, sonnailler, *m.*, (agr.); *der Leithammel*; Bell-wether.
Bélière, *f.*, anneau de la cloche, *m.*; *der Glockenring, Klöpfelring, Klöppelring, Ring einer Glocke*; Ring of the clapper.

Bélière (orf.); *das Ringelchen*; Ring eye.
— de ceinturon d'épée, *f.*: *der Ring am Degengehänge*; Ring of sword-belt.
— du cliquet, (orf.); *das obere, bewegliche Oehr*; Moveable eye.
— du talon; *das untere oder unbewegliche Oehr*; Fast eye.
Belièvre, argile, terre à potier, *f.*: *der Thon, die Töpfererde*; Potter's clay.
Belle-page, *v.* Fausse page.
Belly, *m.*, métier en gros, *m.*, machine à filer en gros, machine à filer en doux, *f.*, Mull-Jenny en gros, beylier, *m.*, Jeannette, *f.*, bély, *m.*; *der Grobstuhl, die Vorspinnmule, Vorspinnmaschine*; Stretching frame, stretching mule, stretcher, billy, slubbing billy, slubbing machiue, spinning Jenny.
Belneau, *m.* (agr.); *der Mistkarren, Schuttkarren*; Dung-cart.
Belon, *m.*; *grosse Lampe mit* 10-12 *Dochten*; Large lamp with 10-12 wicks.
Belouse, *f.* (pot. d'ét.); *das Werkstück*; Piece of metal on the lathe.
Belvédère, *m.* (arch.); *das Aussichtshaus, Siehdichum, die Schönsicht, Lustwarte*; Belvedere.
Bénarde, *f.*, serrure à deux fermetures, *f.*; *Schloss das auf zwei Seiten zu öffnen ist, das Doppelschloss*; Mortice dead lock, double shutting lock.
Bénatage, *m.* (sal.); *das Füllen der Salzkörbe*; Filling of the osier cases.
Bénale, *f.*, Bénaton, *m.* (sal.); *der Korb*; Osier case.
— (sal.); 12 *Salzbrode*; 12 loaves of salt.
Bénatier, *m.* (sal.); *der Salzkorbflechter*; Osier case maker.
Bénnton, *m.*; *der Weidenkorb*; Wicker-basket.
Benaut, *m.*; *bereifter Eimer, Kübel*; Bucket, pail.
Bénéfice, *m.* (min.); *die Wasserlösung einer Grube*; Drain.
—, mine en — *f.* (min.); *die Ausbeutegrube*; Copious mine.
Bénéficier, (min.); *eine Ausbeute machen, mit Ausbeute bauen*; to work a mine with benefit.
Bengemer, *m.*; *gemusterter Camelot*; Figured camlet.
Benjamin, benzoin, *m.*; *das Benzoë*; Benjoin, benzoin.

Benjoin, *m.*, résine de benjoin, *f.* (chim.); *die Benzoë, das Benzoëgummi, Benzoëharz*; Benzoin, benzoin-gum.
—, badamier, *m.*; *der Benzoëbaum*; Styrax benzoin.
—, fleurs de —, fleurs blanches de benjoin, *f. pl.*, *Benzoëblumen, krystallisirtes Benzoin*; Crystallized benzoin, benjoin, benzoin crystals, flowers of benzoin.
Benne, *f.* (ch. fer.); *der Kohlenkorb*; Coal-skip.
—; *der Korbwagen, Tragkorb, Bottich, die Butte*; Tub, coop. [skip.
— (fond.); *das Schienfass*; Coal-
—, line, *f.* (min.); *der Spiralkorb*; Bucket, tub.
Benzamide, *f.* (chim.); *das Benzamid, Benzoylamid, Benzoyl und Wasserstoff-Azotür*; Benzamide.
Benzile, *f.*, sous-oxyde de Stilbèse; *das Benzil*: Benzile.
Benzimide, *f.*; *das Benzimid*; Benzimide.
Benzine, *f.* (chim.), (*v.* Benzole); *das Benzin*; Benzine, benzene.
Benzoate, *m.*; *benzoësaures Salz*; Benzoate.
— de soude, (chim.); *das benzoësaure Natron*; Benzoate of natron.
— de soufre; *das benzoëschwefelsaure Salz, sulfobenzoësaure Salz*; Benzoate of sulphur.
Benzoin, *v.* Benjamin.
Benzoïque, (chim.); *benzoisch*; Benzoic.
Benzole, benzine, *f.*, hydrure de phenyle, phène, *m.*; *das Benzol, Benzin, der Phenylwasserstoff*; Benzole, benzine, bicarburet of hydrogen, benzene, pheno.
Benzon, *m.*, carbobenzide, *f.*; *das Benzon, Carbobenzid*; Benzone, carbobenzole, carbobenzide.
Benzoyle, benzile *m.* (chim.); *das Benzoyl*; Benzoyl.
—, chlorure de—, *m.*; *das Benzoylchlorid, Chlorbenzoyl*; Chloride of benzoyl.
—, hydrogène de— *m.*; *der Benzoylwasserstoff, das blausäurefreie, ätherische Bittermandelöl, Benzoylhydrür, Benzaldehyd, Benzoyloxydhydrat, Pikramyloxyd, Stilbenoxyd*; Hydrogen of benzoyl.
—, iodure de—, *m.*; *das Benzoyljodid, Jodbenzoyl*; Iodide of benzoyl.
—, sulfure de— *m.*; *das Benzoylsulfid, der Schwefelbenzoyl*; Sulphide of benzoyl.

Béquet, *m.* (cordonn.); *der Fleck, Räster*; Heel-piece.
— (impr.); *angefügtes Manuscript, das Anlageblatt, Flugblatt*; Small bit of manuscript added to proofs.
Béquette, pincette, *f.*: *die Flachzange, Plattzange, Drahtzange*; Plyer, flat plyer.
Béquille, *f.* (agr.); *das Gätemesser, die Gärtnergabel*; Spud.
— (arq.); *der Sicherheitsgriff an Jagdgewehren*; Safety-handle of shooting-guns.
— (métall.); *die Krucke beim Puddeln des Eisens*; Crutch, cane.
— (serr.); *der Knopf*; Knob.
—, couteau à—, *m.*; *das zweiklingige Messer*; Slide knife with two blades.
Béquiller, (agr.); *gäten*; to spud.
Béraunite, *f.*, phosphate hydraté de fer *m.*; *der Beraunit*; Beraunite, hydrous per-phosphate of iron.
Berceau, *m.*; *die Wiege*; Cradle.
— (arch.); *das Tonnengewölbe, Kufengewölbe Kellergewölbe, cylindrische Gewölbe, Halbkreisgewölbe*; Cylindric vault, barrel-vault, wagon-vault.
— (artificiel); *die künstliche Laube, der Laubenbogengang*; Arbour.
— (naturel); *die natürliche Laube*; Bower.
— (grav.); *die Wiege*; Engraver's tile.
— (treill.); *die Drahtlaube*; Wire-bower.
— rampant et tournant, (arch.): *abschüssiges Wendelgewölbe*; Inclined winding vault.
—, tonnelle, *f.*, arc en plein cintre, plein cintre *m.*; *voller, vollkommener Bogen*; Semicircular arch, full-centre-arch.
—, train, coffre d'une presse, (impr.); *der Karren, Presskarren, das Laufbret, Schienenbret*; Carriage, plank, bank.
Bercelle, fenette, brucelle, pincette, *f.* (orf.); *die Kornzange, Kornkluft*; Corn-tongs, pincers, assayer's tongs.
—s, brucelles, pincettes, *f. pl.* (monn.); *die Kornzange, Kluppzange, das Zangenkläppchen, die Federzange*; Tweezers, corn-tongs.
Bercelonnette, barcelonnette, *f.*; *die Hängewiege*; Barcelonnette.
Bercer, (grav.); *eine Platte zurechtmachen*; to prepare a plate.
Bérengélite; *gelbes Peruanisches Harz*; Yellowish resin from Peru.
Béret, *m.* (coiff.); *das Barett*; Beret.

Bergblau, azur de cuivre, bleu de cuivre, bleu de montagne *m.*, ocre bleue, *f.* cendres bleues cuivrées, *f. pl.*; *das Bergblau, blaues Kupfercarbonat, die Berglasur*; Mountain blue, caeruleum montanum.
Berge, banquette, *f.* (ch. fer.); *das Bankett, die (steile) Böschung*; Bank, stage, slope.
Bergelade, *f.* (agr.); *Wicken- und Hafermischsaat*; Mixture of vetches and oats sown together.
Bergère, *f.*; *der Bequemstuhl*; Long easy-chair.
Bergmanite, *f.*; *der Bergmanit, Sprenstein*; Scapolite.
Berlin, *m.* (mét. velours); *das Bund Fäden*; Bunch, bundle, knot, bobbin.
Berline, *f.* (carr.); *die Berline*, (*4sitziger Reisewagen*); Berlin.
Berlingot, *m.* (carr.); *die Halb-Berline*; Half-berlin.
Berme, *f.* (amid.); *die Gährungswanne, Gährungstonne*; Fermenting vat.
— (pav.); *die Berme, der Seitendammweg*; Berme.
Bermier, *m.* (sal.); *der Bornknecht, Soolbrunnenzieher*; Workman that draws up brine.
Bernage, *m.* (agr.); *Mischung von Sommergetreide*; Mixture of spring-corn sown together.
Bernandoir, *m.* (fabr. bas.); *der Reinigungskorb*; Wool-basket.
Berne, *f.*; *der Soolbehälter, das Absatzfass*; Settling-tub.
— (teint.); *das Fass*; Dyer's tub.
Bérot, *m.*; *das Wägelchen*; Kind of small carriage.
Bers, *m. pl.*; *die Sprossen am Leiterwagen*; Staff-side, stave-side.
Bertauder, bretauder, (drap.); *ungleich scheeren*; to cut *or* clip unevenly.
Berthe, *f.* (pap.); *Art Papier*; Kind of paper.
Berthiérine, *f.*; *der Berthierin*; Chamoisite, carbono-phosphate iron.
Berthiérite, *f.*; *der Berthierit, Haidingerit*; Haidingerite.
Bertholimètre, polymètre chimique, *m.*; *der Berthollimeter, Chlorometer*; Berthollimeter, chlorometer, test-tube.
Bertois, *m.* (ard.); *das Henkelseil* (*am Förderungskasten*); Shaft-rope.
Béryl, béril, *m.*, émeraude, aigue-marine, *f.*; *der Beryll-Aquamarin, rhomboëdrische Smaragd*; Berryllus, beryl, emerald.

Béryllé, (phys.); *beryllirt, mit doppelter Beryllbrechung*; Berylled.
Béryllium, *m.* (chim.); *das Beryllium, Glycium*; Beryllium, glucinum, glycium.
—, oxyde de — *m.*; *das Berylliumoxyd, die Beryllerde, Glycinerde, Süsserde, das Glyciumoxyd, Glucine*; Oxide of beryllium *or* of gluoinum, glucina, Borillia.
Berzéline, *f.* (minér.); *das Berzelin, natürliche Selenkupfer*; Berzeline, seleuide of copper.
Berzélite, *f.*; *der Berzelit*; Petalite, dichlorlde of lead, arseniate of lime and magnesia, Berzelite.
Besace, *f.* (tiss.); *die rückgängige Feder*; Back-spring.
Besaigre, (vin); *säuerlich*; Tartish, sourish.
—, tourner au—, (vin); *sauer werden, einen Stich bekommen*; to turn sour.
Bésaiguë, bisaiguë, *f.* (charp.); *die Kreuzaxt, Queraxt, Zwerchaxt, Zimmeraxt*; Holing axe, twybill, twibill.
— (vitr.); *der Glaserhammer*; Glazier's hammer.
Béseau, *m.* (agr.); *die Bewässerungsrinne, der Abzuggraben*; Trench *or* culvert.
Besicles, *f. pl.*; *die Augengläser, Brille, Bandbrille*; Eye-glasses, spectacles.
Besoche, *f.* (agr.); *der Spaten, die Reuhaue*; Mattock.
Besson, *m.* (charp.); *die Biegung eines Balkens*; Bending of a beam.
Besteg, *m.* (minér.); *der Besteg* (*thonige schmierige Steinart*); Clay coat of veins.
Bête, *f.*, (métall.); *die Eisenkruste im Hochofen*; Crust of iron in the furnace.
Bétoires *m. pl.* (agr.); *Versenklöcher*; Drains.
Béton, mortier hydraulique, *m.*; *der Wassermörtel, hydraulischer Mörtel*; Hydraulic mortar, beton.
— (maç.); *der Gussmörtel, Grundmörtel, Steinmörtel, das Grundpflaster*; Beton, concrete, french concretion *or* mortar, grubstone, mortar, rubble.
—, faire du—, corroyer, détremper du mortier; *Mörtel anmachen*; to temper.
Bétonnage, *m.*; *die Mörtelarbeit, Grundpflasterarbeit, Grundbauerei*; Beton work, concreting.
Bétonner; *mit Grundpflaster oder Steinmörtel bauen*; to build with beton.

Betterave, *f.*; *die Runkelrübe, Zuckerrübe, Rannrübe, Dickrübe, Burgunderrübe*; Beet, beet-root.
Beudantine, *f.*; *der Beudanthin*; Nepheline.
Beudantite, *f.* (minér.); *der Beudantit*; Beudantite, arseniate of iron.
Beurre, *m.*; *die Butter*; Butter.
— d'automne; *die Stoppelbutter*; Stubble butter.
— de bismuth; *die Wismuthbutter, das Wismuthchlorid*; Chloride *or* butter of bismuth, oxygenated muriate of bismuth.
— de cacao, huile de cacao, *f.*; *die Cacaobutter*; Butter of cacao, cacoa-nut-oil.
— de coco; *das Kokosnussöl, der Kokostolg*; Cocoa-nut-oil.
— d'étain; *die Zinnbutter, das Zinnchlorid*; Tin butter, perchloride of tin.
— d'été, de juin et de juillet; *die Grasbutter*; Grass-butter.
— en fût original; *Butter in Originalverpackung*; Butter in original packages.
— gâté; *die Schmierbutter*; Grease butter, spoiled butter.
— manié; *gemachte Butter*; Manufactured butter.
— de montagne (minér.); *die Bergbutter, Steinbutter*; Mountain, stone *or* rock-butter, native alum, straw-coloured iron alum.
— de nouveau lait d'hiver; *die Frischmilch-Stallbutter*; New-milk hay-butter.
— de vieux lait d'hiver; *die Altmilch-Stallbutter*; Old milk hay-butter.
— de zinc; *die Zinkbutter, das Zinkchlorid*; Butter, chlorido of zinc.
Beurrerie, *f.* (éc. rur.); *die Butterkammer*; Churning place.
Beurrier, *m.*; *die Butterschale, Butterdose, Butterhose*; Butter-cup.
—; *der Butterhändler, Buttermann*; Butter-seller.
Beurrière, *f.* (étoffe); *die Leinwand aus der Bretagne*; Britain linen.
Beuse, *f.* (métall.); *die Büchse zu den Kupferstreifen*; Box for the copper-cuttings.
Beuveau, *v.* Béveau.
Béveau, biveau, *m.*, équerre pliante, fausse équerre, sauterelle, *f.*, beauveau, buveau, *m.*; *der Gitterstock, Schrägwinkel, Stellwinkel, Winkelpasser, das Schrägmaos, die Schmiege*; Folding rule, bevil, bevel.
Bévue, faire une —, (impr.); *fehlgreifen, missgreifen*; to mistake.
Beyleur, *m.*, (fil.); *der Vorspinner*; Frame tenter.
Beylier, *v.* Béli.
Beylieur, *m.* (fil.); *der Vorspinner*; Workman at the billey.
Bezeau, bizeau, *m.* (charp.); *die Schrägfläche, schräge Bahn*; Feather-edge.
Bézoard de singe, *m.* (chim.); *das Affenbezoar*; Monkey bezoar.
— minéral, artificiel; *das Spiessglnsoxyd, der Bezoarstein*; Bezoar-stone.
Bézoche, *f.* (jard.); *der Wurzelschneider*; Root-cutter.
Bezoule *f.* (pot.); *das Werkstück*; Tin piece on the potter's wheel.
Biacétate de potasse *m.*; *zweifach essigsaures Kali*; Diacetate of potassium.
Biais, *m.*, obliquité, pente, *f.*; *die Gehre, Schräge, Schiefe, Quere, Gehrung*; Bevil, bevel, slope, askew, skew.
—, biaisement, *m.* (men.); *die Gehrung*; Mitre.
—, de —, en sifflet, en écharpe, en épi, obliquement, de travers, de côté, de biais (men.); *schräg, schief, schief liegend, quer, in die Quere*; Slanting, oblique, taper, askaunt, askant, askance, astant, slantingly.
—, de —, à angles obliques, de guingois, de travers; *ortschief, überzwerch*; Across, obliquely, athwart, awry, transversely.
—, du bon —; *nach der rechten Seite*; Towards the right side.
— gras, (maç.); *stumpfe Schräge*; Obtose angle.
— maigre, (maç.); *spitze Schräge*; Acute angle.
—, du mauvais —; *nach der unrechten Seite*; Towards the wrong side.
Binisement, *m.*; *das Schräglaufen, Schieflaufen*; Moving in an oblique, diagonal *or* sloping direction.
Biambonées, *f. pl.*; *der Bastseidenzeug*; Blambonees *pl.*
Biangulé; *mit zwei Winkeln* oder *Ecken, doppelt* oder *zweieckig, zweiwinkelig*; Biangular, with two corners.
Biarséniate de potasse *m.*; *zweifach arseniksaures Kali*; Diarseniate of potassium.
Biarséniate de soude; *zweifach arseniksaures Natron*; Diarseniate of sodium.
Biasse, *f.* (soie); *rohe Levantinerseide*; Raw silk from the East.
Biatomique, (chim.); *doppelt, mit zwei Atomen*; Biatomic.
Biauty, *m.* (minér.); *rother Ocker zum Glaspoliren*; Red ochre for polishing glass.
Bibale, *f.* (agr.); *die Forke, Heugabel*; Pitch-fork.
Bibasique, (chim.); *doppelt basisch*; With two bases, bibasic.
Biberon, *m.*; *das Brustglas, Saughorn, Nutschkännchen, die Ludel*; Breast-glass, sucking bottle.
Bible, grande — *f.* (cart.); *achte Sorte Pappendeckel*; Eighth sort of pasteboard.
— moyenne, (cart.); *neunte Sorte Pappendeckel*; ninth sort of pasteboard.
— ordinaire, (cart.); *sechste Sorte Pappendeckel*; sixth sort of pasteboard.
— sans barre, (cart.); *siebente Sorte Pappendeckel*; seventh sort of pasteboard.
Bibliothèque, *f.*; *der Bücherschrank*; Book-case, book-shelves.
Bicarbonate d'ammoniaque, *m.*; *zweifach kohlensaures Ammoniumoxyd*; Bicarbonate of ammonia.
— de chaux; *zweifach kohlensaurer Kalk*; Bicarbonate of lime.
— de magnésie; *zweifach kohlensaure Magnesia*; Bicarbonate of magnesia.
— de potasse; *das doppelt-* oder *zweifach kohlensaure Kali*; Bicarbonate of potassa, monopotassic carbonate, di-acid carbonate of potassium, Berthollet's neutral carbonate of potassa.
— de soude; *das zweifach* oder *doppelt kohlensaure Natron*; Bicarbonate of soda, monosodic carbonate, di-acid carbonate of sodium.
Bicarboné; *zweifach kohlensauer*; Bicarbonated.
Bicarbure, *m.*; *die zweifache Kohlenstoffverbindung, das zweifache Kohlenstoffmetall*; Bicarbonet, bicarbide.
Bichet, *v.* Rocou.
Bichlorure d'étain, deutochlorure d'étain, *m.* liqueur fumante de Libavius *f.*; *das Zinnchlorid, salzsaure Zinnoxyd, Libavius' rauchender*

Geist; Perchloride of tin, bichloride of tin, deutochloride of tin, Libavius' fuming liquor.
Bichlorure de platine; *das Platinchlorid*; Dichloride of platinum.
Bichromate, *m.*; *das zweifach chromsaure Salz*; Dichromate acid chromate.
— de potasse; *das zweifach- oder rothe chromsaure Kali, rothes chromsaures Kali*; Dichromate *or* acid chromate of potassium.
Bicolore; *zweifarbig, mit zweierlei Farben*; of two colours, bicolor.
Biconcave, (opt.); *beiderseits concav oder hohl, doppelt concav, zweiseitig concav*; Concavo-concave.
Biconvexe, (opt.); *beiderseits convex oder erhaben, doppelt convex, zweiseitig convex*; Convexo-convex.
Bicoq, *m.* (arch.); *die Baugerüststütze, Ruthe, der Holzklotz*; Log of wood to maintain gins.
Bicorner, (forg); *rund schmieden, rund schlagen*; to round a piece of iron upon the bickern.
Bidanet, *m.* (teint.); *der Russ, Kienruss*; Soot.
Bident, *m.* (agr.); *die zweizinkige Gabel*; Fork with two prongs.
Bidet, *m.*; *das Sitzbad*; Bidet.
— (men.); *die tragbare Werkbank*; Portable bench.
— (cir.); *der Aushöhler*, Cylinder.
— (galn.); *der Schraubstock, Feilkloben*; Hand-vice, pincee.
Bidon, *m.* (ch. fer.); *die Oelkanne*; Oil-can.
— (tonn.); *hölzernes Gefäss*; Wooden vessel.
— (lam.); *das Stürzblech*; Slab.
— (min.); *Instrument zum Bohrzeug gehörig*; Boring tool.
—s bâtards, *m. pl.*; *das Schmiedeeisen*; Flat bar-iron.
— carré (arq.); *der Durchschlag*; Punch.
Bief, biez, courant de moulin, canal, *m.*; *das Mühlenrinne, der Wassergang*; Mill-race, mill-course.
— (canal); *die Breite, Stromstrecke*; Reach.
—, différence de niveau entre deux —s; *der Abstand des Wasserspiegels*; Lift.
—, établir un — (constr.); *einen Teich anlegen*; to pond.

Bief inférieur; *der Wassergang abwärts*; Lower watercourse.
— supérieur; *der Wassergang aufwärts*; Upper watercourse.
— de partage (canal); *der Scheitel*; Summit-level pond.
Bieffe, *f.* (agr.); *schwarze unfruchtbare Erde*; Black soil.
Bielle, *f.* (mach.); *die Triebstange, das hölzerne oder eiserne Triebwerk, der Lenker*; Rod, leading pulley, guide.
— (m. vap.); *die Kurbelstange, Bleuel-, Bläuel-, Pleil-, Pleylstange, Lenkstange, Treib-, Triebstange, Krummzapfenstange*; Connecting-rod.
— d'accouplement, (loc.); *die Kuppelstange*; Coupling rod, bar.
—, coussinet de —, *m.* (loc.); *das Triebstangenlager*; Bearing of the connecting-rod.
— de connexion; *die Seitentriebstange*; Connecting-rod outside, side-rod.
—, grande —, grande verge de connexion, *f.* (m. vap.); *die Haupttriebstange*; Main connecting-rod.
— à deux branches, bifurquée; *die Kurbelstange mit zwei Gabelenden*; Sling.
— à double bride; *das Zwischenglied, die Führungsstange*; Motion link.
— latérale, (m. vap.); *die Nebenstange*; Cylinder *or* piston side-rod, cross-tail, cross-strap.
— — du grand té; *das Gabelstück der grossen Pleilstange*; Cross-tail butt, cross-tail strap *or* stud.
— de la manivelle, tige de communication, *f.* (m. vap.); *die Bläuelstange, Krummzapfenstange, Triebstange, Lenkstange, Kurbelstange, Verbindungsstange*; Connecting, cylinder side-rod.
— métallique pour attacher l'une à l'autre les roues qui tirent la locomotive, bielle d'accouplement (loc.); *die Kuppel, Kuppelstange*; Coupling rod.
— motrice, tige de communication *f.*, (loc.); *die Triebstange*; Connecting rod.
— du ou de parallélogramme, (m. vap.); *die Leitstange, Parallelstange, Parallelbewegungsstange, Parallelogramm-Seitenstange*; Parallel motion side-rod, radius bar, conducting rod, motion side-rod, parallel-rod.

Bielle pendante, (m. vap.); *die Bläuelstange, Krummzapfenstange, Triebstange, Lenkstange, Kurbelstange*; Side-rod.
—s pendantes *f. pl.*; *die Cylinder-Pleilstange, Seitenpleilstange*; Cylinder side-rods, piston side-rod.
— pendante du grand piston, tige de traction *f.* tirant, *m.* (m. vap.); *die Zugstange, Ziehstange*; Main side-rod, drawing-rod, connecting-rod, draw-bar.
— pendante de pompe à air; *die Seitenbleuelstange der Luftpumpe*; Air-pump side-rod.
— pendante du tiroir; *die Schieberpleilstange*; Slide-valve side-rod.
— sur le piston; *die Koffermaschine, Kastenmaschine*; Trunk engine.
— de pompe à air; *die Luftpumpen-Bleuelstange, Luftpumpenstange*; Air pump connecting rod.
—, tête de —, tête croisée de la tige, *f.*, té du piston *m.* (m. vap.); *das Kreuzet, der Stangenblock, Kreuzkopf, das Querhaupt der Kolbenstange*; Cross-head.
— du tiroir, (m. vap.); *die Schieberstange*; Valve-rod.
— en double bride; *das Glied, Zwischenglied*; Link.
Bien net, (sucr.); *nett*; Neat.
Bière, *f.*; *das Bier*; Beer.
—; *der Sarg*; Coffin, bier.
— blanche; *das Weissbier*; Pale beer.
— double; *das Doppelbier*; Strong, double beer.
— double de Danzig; *Danziger Doppelbier*; Dantzic spruce.
— entière, de baril; *ganzes Fassbier*; Entire, entire butt beer.
— d'épinette, résineuse; *das gewöhnliche Sprossenbier*; Common spruce-beer.
—, faire de la —; *brauen*; to brew.
— forte, de garde; *das Lagerbier, Dauerbier*; Strong beer, lager beer, stout.
— de gingembre; *das Ingwerbier*; Ginger-beer.
—, mauvaise petite —; *das Schmalbier*; Swipes.
— de mauvais goût; *faules Bier*; Fox.
—, petite —; *Dünnbier, Nachbier, Halbbier*; Small beer.
— piquante; *scharfes Bier*; Stingo.

Bière, pompe à —, *f.*; *die Bierpumpe*; Beer-engine.
—, pompe à —, (brass.); *die Bierpumpe zum Füllen der Fässer*; Figger.
— de table, petite bière; *das Dünnbier, Tischbier, Speisebier, Langsel, Langfahn, der Kofent*; Table *or* small beer.
—, tirer de la —, (brass.); *Bier abziehen*; to rack.
—, viscosité de la —, *f.*: *die Klebrigkeit, das Kahmigwerden*; Ropiness.
Bièvre, *f.* (sell.); *der Biber, Castor*; Beaver.
Biez, *v.* Bief.
Biffe, *m.* (bij.); *falscher Stein*; Imitation precious stone.
Bifurcation, *f.* (ch. fer.); *die Zweitheilung, Gabeltheilung*; Bifurcation.
— d'un filon, fourche, *f.* (min.); *die Gabelung*; Forking.
Bifurquer; *gabelförmig theilen, spalten*; to bifurcate.
Bigarade fleurs; *zweite Sorte Pomeranzenblüthenöl*; Second quality of oil of orange flowers.
Bigarré, diversicolore, polychrome; *bunt, buntscheckig*; Variegated, party-coloured, pied.
—, bariolé, à fleurs, (tiss.); *bunt, geblümt, scheckig, buntscheckig*; Flowered, motley, medley.
Bigant, *m.* (agr.); *die Haue mit Haken*; Hoe with hooks for vineyards.
Bigne, *f.* (agr.); *der Pickel*; Pick.
Bignette, *f.*; *die kleine Handzange*; Small hand-pincers.
Bigornage, *m.*; *das Hämmern auf dem Hornambos*; Beating on the bickern *or* bigorn.
Bigorne, *f.* (orf.); *das Schnarreisen*; Bickern, thin anvil.
—, enclume noire, ronde, *f.*, bigorneau, *m.* (serr.); *das Doppelhorn, Bankhorn, Sperrhorn, Horn, der Zweispitzamboss, Hornamboss, Sperrhaken, Schlosseramboss, Stossamboss*; Bickern, rising anvil, beak-iron, beak, anvilhorn, bigorn.
— à chantepleure; *der Hornamboss*; Bickern with a gouge 15 inches long.
Bigorneau, *m.*; *der Amboss zum Anschrauben, kleiner Hornamboss, Schlosseramboss, das Bankhorn*; Little bickern, table bick-iron, rising anvil.
— ploye-ressort, ploie-ressort; *der Federbieger, das Federeisen, kleine Sperrhorn, der kleine Sperrhaken, Federbügel*; Spring chapo, little bickern, small rising anvil, small beak-iron.
Bigorner l'anneau; *die Raute auf dem Horn strecken, auf dem Zweispitzamboss runden*; to beak the bow.
Bigot, *m.*; *die zweizinkige Haue*; Double-dented hoe.
Bigue-à-vis, *f.*; *eine Art Schraubstock*; Kind of vice.
Bihydrate de méthylène, hydrate d'oxyde de méthyle, esprit pyro-xilique, *m.* (chim.); *das Methyloxydhydrat, der Holzgeist, Holzalkohol, Pyro-Holzäther, das Methylenbihydrat*; Dihydrate of methylene, methylic alcohol, hydrous oxide of methyle, pyroxylic spirit, wood spirit, wood naphtha.
Bijou, joyau, *m.*; *der Juwel, das Kleinod*; Jewel.
Bijouterie, *f.*; *die Juwelenarbeit, Juwelierarbeit, der Juwelenschmuck*; Jewelry.
—, joaillerie, *f.*; *die Juwelierkunst*; Jeweller's art *or* trade.
—, quincaillerie, *f.*; *die Galanteriearbeit, Galanteriewaaren*; Fancy goods, trinkets, toys, jewelry, fashionable ornaments.
— d'acier; *der Stahlschmuck, die feinen Stahlarbeiten*; Steel trinkets.
— dorée; *der Bronzeschmuck, unächte Schmuckwaaren*; Bronze jewelry trinkets.
— de fer; *die feinen Eisengusswaaren*; Fancy hard-ware Berlin iron articles.
— en fonte de fer; *der Gusseisenschmuck*; Cast-iron jewelry *or* trinkets.
Bijoutier-joaillier, metteur en oeuvre, joaillier, *m.*; *der Juwelier, Edelsteinfasser, Juwelenkünstler, Schmuckarbeiter*; Jeweller, setter, mounter of jewels.
Bijoux, joyaux, *m. pl.*; *das Geschmeide*; Jewels, *pl.*, jewelry.
—x, pierres précieuses, *f. pl.*; *die Edelsteine*; Precious stones, *pl.*
—x, mettre les — en couleur; *Gold färben*; to colour the golden ware.
—x, orner de —; *mit Juwelen schmücken, verzieren*; to jewel.
—x en similor, *m. pl.*; *unächte Juwelen, Schwäbisch-Gmünder Waaren*; Mock-jewels, *pl.*
Bilboquet, *m.* (monn.); *das Schrötlingseisen*; Adjusting iron.
— (coiff.); *das Kräuselholz*; Curling tool.
Bilboquet (dor.): *der Vergoldstab, das Stäbchen*; Gilding stick.
—, casuel, ouvrage de ville, éventuel, *m.* (impr.); *die Accidenzarbeit, Nebenarbeit, Zufallsarbeit*; Jobbing, perquisites, piece-work.
— (maç.); *kleiner Mauerstein aus dem Abraume, die Bruchsteine, Ausschusssteine*; Small ashlar.
Billage, *m.* (tiss.); *die Verknotung der Anschnürung*; Knotting the cording.
Billard, *m.*; *das Billard, die Balltafel*; Billiard-table.
—, jouer au —; *Billard spielen*; to play at billiards.
—, tapis de —; *das Billardtuch*; Billiard-cloth.
Billaud, *m.*; *der Ciselirhaken*; Hooked tool for chiselling.
Bille, *f.*, bloc, *m.*; *der Block, Sägeblock, der Klotz*; Log, plank, timber.
— (billard); *die Billardkugel*; Billiard-ball, ball.
— (pât.); *die Teigwalze, der Rollstock*; Roller.
— (ch. fer.); *die Eisenbahnschwelle*; Sleeper.
—, (hort.); *der Wurzelschössling*; Root-shoot, sucker, runner.
— (jeu); *der Klicker*; Marble.
— (még.); *der Windstock*; Wringing pole.
— à moulures, (orf.); *die Leistenmodel, das Seckeneisen*; Moulding model, creasing tool.
Biller, (charp.); *ein Stück Holz durch Hin- und Herrücken ins Gleichgewicht bringen oder setzen*; to counterpoise a beam.
— (tiss.); *die Schnüre binden*; to tie the cords.
— (még.); *auswinden*; to wring.
— (pât.); *rollen*; to roll.
Billet, — de place, *m.* (ch. fer.) *das Billet, Reisebillet, der Fahrzettel, Reisezettel, die Fahrkarte*; Ticket, railway-ticket.
— aller et retour; *das Billet für Hin und Her, Rückfahrtsbillet*; Return ticket, return
— de bagage; *Gepäckschein*; Luggage ticket.
— de correspondance; *das Correspondenzbillet*; Through ticket, clearing ticket.
—s, dater et numéroter les —; *Fahrkarten datiren und numeriren (stempeln)*; to date and number (stamp) tickets.
— (arch.); *eine Verzierung in der Form eines Parallelogramms oder Cylinders*; Paral

lleogram *or* cylindrical ornaments.

Billet, billette, manique, *f.* (drap.); *die Bille*; Bill of cloth shears, hand-leather.

— (faienc.); *das Rollholz*; Cylinder.

— (min.); *die Bohlen an dem Dach der Kohlengruben*; Wood along the roof of coal-pits.

—, rouleau, *m.* (parc.); *das Mangelholz*; Roller.

— (pat.); *das Rollholz*; Roller, rolling stick.

— (verr.); *der Feuerungsspan*; Cut dry wood for fuel.

Billon, *m.*, monnaie de cuivre, *f.*; *das Kupfergeld, die Scheidemünze*; Copper coin, billon.

—; *Kippergeld, verrufenes Geld*; Clipt (bad) coin.

—; *viereckig beschlagener Tannenbalken*; Large pine-tree cut square.

—, billon de garance, *m.*, garance mulle *f.*; *der Mullkrapp, die Korte*; Mull madder.

— (agr.); *die Furche, der Furchenrain*; Ridge.

—s, faire des —, (agr.); *Furchen ziehen, aufwerfen*; to ridge.

Billonnage, *m.* (agr.); *das Furchenziehen, der hügelige Bau*; Ridging.

—, billonnement, *m.* (monn.); *die Kippe* und *Wippe, Kipperei* und *Wipperei*; Clipping.

— (monn.); *das Probiren*; Testing and trying.

—; *falsches Karat*; Illegal alloy of coins.

Billonnement, *m.*; *die Münze verfälschen, kippen* und *wippen*: Debasing coin.

Billonner, (agr.); *hoch* und *löcherig bauen, Furchen ziehen*; Ridging.

—, rogner, altérer les espèces, (monn.); *beschneiden, kippen, wippen*; to clip.

Billot, bloc de bois, *m.*; *der Block, Klotz*; Block.

— (charb.); *die Raste*; Blocks put round a charcoal-kiln.

—, bout de poutre, blochet, *m.* entretoise, *f.* (charp.); *der Unterleger, das Stichbret*; Block, templet, tire-piece, tie piece.

— (rub.); *kleiner Weberbaum*; Small beam.

— (tiss.); *der Kettenstock*; Warp stick. [Block.

— (cordonn.); *das Lochholz*;

— de chabotte, stoc, pied d'étable, tronchet, *m.*, (forg.); *der Amhossblock, Amhossklotz, Ambossstock, der Hammerstock, Richtblock, die Schabatte*; Block, anvil-stock, anvil-block *or* bed.

Billot, bloc, *m.* (méc.); *der Keil, die Unterlage unter einem Hebelbaume*; Pig, block.

— (sell.); *Riemen am untern Theil des Kummets*; Straps on the lower part of collars.

—, tronc, trouchet, hachoir, *m.* (tonn.); *der Hackblock*; Cooper's block.

— de cuisine; *das Hackbret*; Chopping-block.

— de herse; *der Eggeblock*; Harrow-block.

— à redresser, à refouler, (peign.); *der Zurichtklotz*; Dressing block.

Billure, armure, *f.*, encordage, empoutage *m.*, (tiss.); *die Anschnürung, Schnürung, das Anschnüren*; Cording, tying up, tie-up of Jacquart draught.

— (tiss.); *der Zettel*; Draught and tie.

Biloquer, (agr.); *vor dem Winter tief umpflügen, umackern*; First deep tilling before winter.

Bimargarate de potasse *m.*; *zweifach margarinsaures Kali*; Dimargarate of potash.

— de soude; *zweifach margarinsaures Natron*; Dimargarate of soda.

Bimbelot, *m.* bimbeloterie, *f.*; *das Kinderspielzeug, Kinderspielwerk, die Spielwaare*; Toys.

Bimbeloterie, *f.*; *die Spielwaarenfabrik* (*Spielwaarenhandel*); Toy-works (toy-trade).

Bimbelotier, *m.*; *der Spielzeugmacher* (*Spielwaarenhändler*); Toy-maker (toy-seller).

Binage, *m.* (agr.); *die zweite Bodenbearbeitung, das Zweibrachen, Rühren, Wenden*; Second dressing, second tilth.

Binaire, (chim.); *binär, zweigliederig*; Binary.

Binard, chariot, diable, *m.*; *der Steinwagen, Blockwagen, Rollwagen*; Truck, strong waggon for stones, trundle, go-cart.

Bine, *f.* (agr.); *der zweite Pflug*; Implement for dressing a second time.

Biner, (agr.); *zum zweiten Male bearbeiten, zweibrachen, rühren, wenden*; to dress a second time.

Binet, *v.* Binot.

— (chand.); *das Sparendchen, der Lichtknecht, Leuchterknecht, Lichthalter*; Save-all.

Binette, *f.* (jard.); *die Jäthaue, Felghaue*; Grub-axe, weed-hook.

Binochon, *m.* (jard.); *die Zwiebelfelghaue*; Small plough for onions.

Binocle, *m.*; *das Doppelaugenglas, Opernglas, die Doppelfernröhre, Doppellorgnette*; Double eye-glass.

Binot, *m.* (agr.); *der Rührpflug, kleine leichte Pflug*; Small light plough.

Binotage, *m.*, binoter, (agr.); *mit einem kleinen Pfluge pflügen*; Tilling with a small light plough.

Binotis, *m.* (agr.); *die zweite Bearbeitung*; Second tilling.

Binoxyde, *v.* Bioxyde.

Bioléate de potasse *m.*; *zweifach ölsaures Kali*; Dioleate *or* acid oleate of potassium.

Bion, *m.*, ciseaux à couper le verre, *m. pl.*; *die Glasscheere*; Shears, shears for cutting glass, *pl.*

Biotine, *f.*; *der Biotin, die Biotina, der Anorthit*; Biotine, Biotina, anorthite.

Bioxalate de potasse, sel d'oseille, *m.*; *das zweifach oxalsaure Kali, das Sauerkleesalz*; Binoxalate, dioxalate of potassium, salt of sorrel.

Bioxyde, *m.*; *das Superoxyd, Hyperoxyd*; Binoxide, peroxide.

— d'azote; *das Stickoxyd, Stickoxydgas, die Salpeterluft, das Salpetergas*; Nitrous gas, peroxide of nitrogen.

— de barynm; *das Bariumhyperoxyd, Bariumsuperoxyd*; Peroxide of barium.

—, deutoxyde d'étain, *m.*; *das Zinnoxyd, die Zinnsäure*; Dioxide of tin, stannic oxide.

— d'hydrogène, peroxyde d'hydrogène *m.* eau oxygénée *f.* *das Wasserstoffüberoxyd, Wasserstoffsuperoxyd, Hydrogen-Bioxyd, das oxygenirte Wasser*; Binoxide, deutoxide of hydrogen, oxygenized water, oxygenated water.

Bipenne, *f.*; *die Doppelaxt*; Twibill.

Biphosphate de chaux, *m.*; *zweifach phosphorsaurer Kalk*; Biphosphate of lime.

Bipolaire, (phys.); *zweipolig*; Bipolary.

Biquet, trébuchet, *m.*, balances fines, *f. pl.*; *die Goldwage, Schnellwage, Kippe*; Gold scales, *pl.*, assay-balance.

— (sell.); *Riemenhalter am Kummt, m.*; Strap-holders on collars.

Biqueter, (monn.); *auf der Goldwage wiegen*; to weigh on gold scales.

Bire, *f.*; *die geflochtene Flasche*; Osier bottle.
Biréfringent, (phys.); *doppeltstrahlenbrechend*; Birefractive.
Birette, *f.*; *Art hölzerner Rechen*; Kind of wooden rake.
Biribi, *m.* (cordonn.); *das hintere Futter*; Back-lining.
Birloir, *m.*; *der Schubriegel, Vorschiebriegel, Fensterreiber, Fensterwirbel, Anfhalthaken*; Bolt, slide-bolt, flat bolt, snacket, snecket, sash-bolt.
Bironsa, *v.* Turquoise.
Bis, pain — *m.*; *das Schwarzbrod*; Brown bread.
—, toile —e, *f.*; *Ungebleichte grobe Leinwand*; Unbleached coarse linen.
Bisage, *m.* (teint.); *das Umfärben*; Re-dyeing.
Bisaiguë, bésaiguë, *f.* (charp.); *die Kreuzaxt, Queraxt, Zwerchaxt, Zimmeraxt*; Holing axe, twybill, twibill.
—, bisaigle, (cordonn.); *das Glättholz, Fummelholz*; Polishing tool.
Bisaille, *f.* (boul.); *das Rückmehl, Nachmehl, das Mehl für Schwarzbrod*; Flour for brown bread.
— (éc. rur.); *Kichererbsen* und *Wicken*; Mixed peas and vetches.
Biscotte, *f.*; *der Biscott, geröstetes Brod*; Slice of bread dryed in the oven.
Biscuit, — de mer, biscotin, *m.*; *der Schiffszwieback*; Seabiscuit, captain's biscuit.
—; *der Kalkkiesel*; Siliclous lime.
— (porc.); *das Biskuit, unglasirte Geschirr, Porzellan, mattweisses Porzellan*; Biscuit, semi-vitrified porcelains, statuary.
—s, lampions *m. pl.*; *kleine irdene Lichtständer für Bühnen*; Illumination-lamp.
—s, (tuil.); *verbrannte aneinander gebuckene Ziegel*; Burnt bricks.
— (teint.); *die leichte Färbung*; Light dye.
— de viande; *der Fleischzwieback*; Meat biscuit.
Biscuiter; *hart wärmen*; to beat unvitrified porcelain.
Biseau, *m.* (ciseau); *die schiefe Schneide, Zuschärfungsfläche, Schrägfläche*; Basil, sloping edge, chamfer.
— (cognée); *die Bahn*; Basil.
— (charp.); *der Anlegespan, Keilsteg, Schrägsteg, Schlusssteg, Zurichtspau*; Featber edge, chamfer.
— (cuis.); *die anstossende Kruste*; Kissing-crust.

Biseau, réglette, *f.* (impr.); *die Setzlinie*; Footstick, reglet, ledge of the composing-stick, betting-rule.
—, réglette, *f.* (impr.); *der Zurichtespan, Anlegespan, Span, Steg*; Reglet, scale-board, furniture.
— (impr.); *der Keilsteg, Schrägsteg, Schiefsteg, Schlusssteg*; Inclined quoin.
— (joaill.); *der Kastenrand, die Hauptraute*; Bezil.
— (org.); *das Oberlabium, die Lefze*; Wind-cutter, upper-lip.
—, tournoir, *m.*, clef de vielle, gouge, *f.* (tour.); *der Ballmeissel, Breitstahl, die Finne, das hohle Drecheeleisen, Dreheisen, der Stahl*; Paring-chisel, steel chisel, gouge, steel gouge.
—, à—; *mit einer Bahn, einbahnig*; With one basil.
— de côté, (impr.); *der Bundsteg*; Side stick.
—, couper en—; *schräg schneiden*; Bevelling.
—, à deux—; *mit zwei Bahnen, zweibahnig*; With two basils.
—, en —; *schräge*; Bird's mouth joint.
— d'angle, à corde, en rifflet, avec arête abattue, (charp.); *verloren gehend, schiefkantig*; Bevel, bance, baunce, bevelled edge.
—, faire un—; *eine schiefe Kante auschleifen*; to bevel.
—ou faux-tranchant d'une lame, *m.*; *die Rückschneide*; Back-chamfer.
— lenticulaire, (tour.); *der Linsenstahl*; Lenticular tool.
—, lever un—; *eine schiefe Kante anfeilen* oder *anschleifen*; to bevel.
—x, réuni à—; *mit den schief abgeschliffenen Rändern zusammengepasst*; Joined by bevels.
—, taillé en—, (charp.); *zugeschärft*; Feather-edged.
—, tailler en—; *schräg abschneiden*; to bevel, basil.
Biseautage, *m.* (horl.); *das Einschleifen des Uhrglases*; Cutting the rims of watch glasses.
Bisel, *m.* (chim.); *das Doppelsalz, zweifache Salz, doppelt basisches Salz*; Double salt.
Bisellement, *m.* (men.); *der schräge Schnitt*; Bezel cut.
Biséinarginé, (phys.); *zweifach entkantet, zweifach abgestumpft*; Doublo blunted.
Biser, (agr.); *schwarz werden, ausarten, zu Mengkorn werden*; to get black.
—, repasser par la teinture, reteindre; *auffärben, umfärben*; to dye again, to dye afresh, to new-dye.

Biset, *m.*; *gemeines graues Tuch*; Coarse gray cloth.
Bisette, *f.* (dentelle); *die Bauernspitze, Zwirnspitze*; Footing.
Bisettière, *f.*; *die Zwirnspitzenklöpplerin*; Narrow lacemaker.
Biseur, *m.* (teint.); *der Schlecht-* oder *Schwarzfärber*; Dyer of black colours.
Bisilicate, *m.*; *doppelt kieselsaures Salz*; Bisilicate.
Bismuth, étain de glace, *m.*; *das Wismuth, Wismut, Bismuth*; Bismuth.
—, beurre de—, *v.* Chlorure de bismuth.
—, carbonate de —, *m.*, bismuth carbonaté; *kohlensaures Wismuthoxyd, der Wismuthspath, Bismutit, Wismuthit*; Carbonate of bismuth, bismutite.
—, chlorure de—, beurre de —, *m.*; *das Wismuthchlorid, dreifach Chlorwismuth, die Wismuthbutter*; Chloride of bismuth.
—, deutoxyde de—, *m.*; *das Wismuthsuperoxyd, einfachwismuthsaures Wismuthsuperoxyd*; Deutoxide of bismuth.
—, fleur de—, mine de— calciforme, *f.*, —oxydé, ocre de —, oxyde de— *m.*; *der Wismuthocher, —ocker, die Wismuthblüthe, das Wismuthoxyd*; Bismuth-ochre, oxide of bismuth.
—, grain de—, *m.*; *das Wismuthkorn*; Grain of bismuth.
—, magistère de—, sousnitrate de—, blanc de fard *m.*; *basisch-salpetersaures Wismuth, der Wismuthniederschlag, die weisse Schminke*; Magistery of bismuth, subnitrate of bismuth.
—, minéral de—, *m.*; *das Wismutherz*; Bismuth ore, sulphide of bismuth.
— natif; *das natürliche Wismuth, Wismut, gediegen Wismuth, octaëdrische Wismuth, Bismuth*; Native bismuth, marcasita argentea, plumbum cinereum *or* griseum, stannum cinereum. tectum argenti.
—, oxydé, oxyde de bismuth, *m.*; *das Wismuthoxyd, der Wismuthocker*; Oxide of bismuth, bismuth-ochre, ochre.
—, séléniure de —, *m.*; *das Kobaltselenid*; Selenide of cobalt.
—, silicate de—, arséniure

de — *m.*; *das Kieselwismuth, Arsenwismuth, Eulytin, die Wismuthblende, dodekaëdrische Demantblende*; Silicate of bismuth, bismuth bleude, arsenical bismnth.
Bismuth, souder avec du —; *wismuthen*; to solder with bismuth.
—, sulfate de—, *m.*; *schwefelsaures Wismuth, der Wismuthvitriol*; Sulphate of bismuth.
—, sulfure de—, *m.*; *das Wismuthsulfur*; Sulphide of bismuth.
— sulfuré, mine de bismuth sulfureuse, galène de bismuth, bismuthine, *f.*; *der Wismuthglanz, das Schwefelwismuth, Bismuthin, nadelförmiger* und *prismatischer Wismuthglanz*; Sulphuret of bismuth, bismuth-glance, bismuthine, galena Wismuthi, Bismuthum sulfure mineralisatum.
— sulfuré aciculaire, en barbe de plume, *m.*; *der Federwismuth, nadelförmige Wismuthglanz*; Acicular sulphuret of bismnth.
— sulfuré cuprifère, — et cuivre sulfuré; *das Wismuthkupfererz, Wismuthfahlerz, Kupferwismutherz, der Kupferwismuthglanz, Wittichenit, Wittichit*; Cupreous bismuth, cupriferous sulphuret of bismuth.
— sulfuré plombo-cuprifère; *das Nadelerz*; Acicular bismuth, needle-oro, aikenite, sulphide of hismuth, copper and lead.
— telluré, tellurure de bismuth *m.*; *das Bismuth-Tellurit*; Telluride of bismuth.
Bismuthifère; *wismuthhaltig, Wismuth enthaltend*; Containing bismuth.
Bismuthine, *v.* Bismuth sulfuré.
Bismuthique; *Wismuth* . . . . ; Bismuthic.
Bismuthite, *f.*; *der kohlensaure Wismuth, Bismuthit*; Bismutite, native carhonate of bismuth.
Bismuthocre, oxyde de bismuth, bismuth-ochre *m.*; *der Wismuthocher, Wismuthocker, das Wismuthoxyd*; Oxide of bismuth.
Bisonne, *f.*; *grauer Zeug für Futter*; Bisonne, gray cloth for lining.
Bisquain, *m.* (bourr.); *das Schaffell mit bereiteter Wolle, mit der Wolle gegerbtes Schaffell*; Sheepskin with its wool prepared.
Bisque, *f.* (cuis.); *die Krebssuppe, Kraftsuppe*; Bisk, cullis, strong gravy-soup.
Bissoo, *m.* (agr.); *der Doppelpflug*; Doublo plough.
Bistéarate de potasse *m.*; *zweifach talgsaures Kali*; Bistearate of potassa.
— de soude; *zweifach talgsaures Natron*; Bistearate of soda.
Bistre, noir de fumée, *m.*; *der Kaminruss, der Bister, Biester, das Russbraun, Russschwarz*; Bistre, chimney-black, diluted soot.
Bistrer; *mit Bister malen*; to paint with bistre.
Bistreux; *russbraun*; Bistro.
Bisulfate de potasse, *m.*; *das zweifach schwefelsaure Kali*; Bisulphate of potash.
— de soude; *zweifach schwefelsaures Natron*; Bisulphate of soda.
Bisulfite de soude, *m.*; *das zweifach schwefeligsaure Natron*; Disulphide of soda.
Bisulfure de cobalt, *m.*; *das Kobaltübersulfid*; Disulphide of cobalt.
— de fer; *das Eisenübersulfid*; Disulphide of iron.
— de potassium; *das zweifache Schwefelkalium*; Disulphide of potassium.
Bitartrate de potasse, tartre, *m.*; *das saure, weinsaure Kali, das zweifach weinsaure Kali, der Weinstein, Cremor tartari*; Bitartrate of potassa, tartar, cream of tartar (argol).
Bitors, *m.* (tabac); *der Kautabak, Rolltabak, Ladytwist*; Pigtail, negrohead, lady-twist, twist.
Bitte de passage *f.*, ais de passage, plancher, *m.* (moul.); *die Mehlbank, der Mehlbaum*; Meal-bench, flour board.
Bittern, *m.*, eau-mère *f.*; *die Mutterlauge*; Mother-water.
Bitume, asphalte, goudron minéral *m.*; *der Asphalt, das Erdharz, Judenpech, Erdpech, Bergpech, Bitumen, schwarzes Erzharz, der Bergtheer*; Bitumen, asphaltos, asphalto, mineral pitch, jew's pitch.
— élastique, caoutchouc fossile, *m.*, élatérite, *f.*; *das federharte Erdharz, Elaterit*; Elastic bitumen, mineral caoutchouc, elaterite.
— glutineux, visqueux, malthe *f.*; *der Bergtheer, Erdtheer, das Bergpech*; Mineral tar, semicompact bitumen, pissaspbaltum.
Bitume, malthe de Judée, malthe, *f.*; *das Asphaltpech, der Asphalttheer*; Barbadoes tar, mineral pitch.
— liquide; *das Bergöl*; Liquid bitumen, petroleum.
— solide; *das Bergharz, der Asphalt, das Erdpech*; Solid compact bitumen, asphaltum.
— visqueux, *v.* Bitume glutineux.
Bituminer; *mit Asphalt belegen, bestreichen*; to bituminate.
Bitumineux; *asphaltig, erdharzig*; Bituminous.
Bituminisation, *f.* (chim.); *die Verwandlung in Erdharz*; Conversion into bitumen.
Bituminiser; *mit Erdharz sättigen*; to bituminize.
Biveau, *v.* Béveau.
—, béveau *m.*, équerre pliante, fausse-équerre, sauterelle, *f.*; *der Gitterstock, Schrägwinkel, die Schmiege, das Gehrmass, Schrägmass*; Folding rule, bevil, bevel.
Bivoie, *f.*; *der Kreuzweg, die Wegescheide*; Cross road.
Bixine, orelline *f.*, (teint.); *das Bixin, Orellin*; Bixino, orelline.
Bizeau, *v.* Bezeau.
Bizot, *m.*; (sell.); *Stänglein*; Small rod *or* bar.
Blade, *f.*; *die Tabaksbüchse*; Tabacco-box.
Blague, blaque, *f.*; *der Tabaksbeutel*; Tobacco ponch.
Blaireau, *m.* (dor.); *der Absaugpinsel, Abputzpinsel*; Brush.
Blaise, *f.*, frison, *m.*, bourrette, *f.*; *erste Lage an einem Kokon, rohe Seide*; Coarse silk round the cocoon, outside layer of a cocoon.
Blanc, *m.*; *das Weiss*; White.
— (amid.); *der Bodensatz*; Deposit.
— (batt. d'or.); *die Silberlegirung*; Silver alloy.
— (cuis.); *die weisse Tunke*; White sauce, melted butter.
— (dor.); *der Kreidegrund, Grund*; White ground, whiting.
— (fil.); *das Nähgarn*; Thread, white *or* bleached cotton thread, sewing.
—s *pl.* (f. d. car.); *die Hauptstütze der Giessform*; Heads of the mould.
—, interligne, *f.* (impr.); *der Durchschuss, die Durchschusslinie, weisser Raum*;

Space-line, white line, margin, blank.
Blanc (pot.); *die weisse Glasur*; White glazing.
—; *die Erde aus welcher Salpeter gezogen wurde*; Spent earth of saltpetre.
— (clairce) (sucr.); *blank*; Clear.
— (sucr.); *weisser, reiner Zuckerhut*; White pure sugar loaf.
—, en— (chap., drap.); *ungefärbt, roh*; undyed.
—, aller, tirer en — (impr.); *weisses Papier abziehen*; to work the white paper.
— d'argent, blanc en écailles; *das Schieferweiss*; Finest white lead, flake white, carbonate of lead.
— azuré, (teint.); *abgezogener Indigo*; Indigo soap-water.
— de baleine, spermacéti *m.*; *der Walrath, Spermaceti*; Spermaceti, cetine.
— — brut; *der rohe Walrath*; Head matter.
— de Bougival, *v.* Craie.
—-bourgeois (boul.); *beste Sorte Mehl*; Best quality of flour.
— en bourre; *der Leim- und Flockwollenbewurf, der Haarkalk*; Coating of clay, lime and flock.
— de Cassel; (teint.); *Kasseler Gelb*; Cassel yellow.
— de céruse, — de plomb, — de Clichy; *das Bleiweiss, kohlensaure Bleioxyd*; White lead, ceruse, carbonate of lead.
— de Champagne; *Champagner Kreideerde*; Arenaceous and earthy chalk.
— de chaux, lait de chaux, *m.* (maç.), chaux fondue, *f.*; *die Kalktünche, Kalkmilch, Kalkweisse*; Lime-water, lime white, white-wash.
— de chaux, donner un — à..... (maç.); *weissen*; to white-wash.
— de chaux, mise au — *f.*; *das Weissen*; White-washing.
— de Chine (teint.); *abgezogener Orlean*; Arnotto soap-water.
— de craie. *v.* Craie.
— en écailles, *v.* Blanc d'argent.
— d'Espagne; *spanische Kreide*; Spanish chalk.
— d'Espagne; *das Kreideweiss, das Schminkweiss, Perlweiss, basisch-salpetersaures Wismuthoxyd, Wismuthweiss*; Spanish white, whiting.
— -être, coupe à — —, à blanc estoc, coupe blanche (forêts); *den Wald lichten, abtreiben, gänzlicher Baumschlag*; Thorough clearing.
Blanc de fard, de perle, ou d'Espagne, magistère de bismuth; *das Wismuthweiss, Schminkweiss, spanisches Weiss, Perlweiss, weisse Schminke, salpetersaures Wismuthoxyd*; Pearl-white, flake white, pearl-powder, magistery of bismuth.
— de feu; *das Feuerweiss*; Candent.
— fixe; *das Blankfix, Permanentweiss*; Permanent white.
—, fonte portant son blanc *f.*, (impr.); *Schrift mit angegossenem Durchschusse, auf höherem Kegel*; Print with leads.
— de gorge, (porc.); *leichtflüssige Glasur*; Fusible glazing.
— de Goslar, vitriol de Goslar; *der Goslar'sche Vitriol, Zinkvitriol, Gallitzenstein, Augenstein*; Vitriol of Goslar.
—, gros-— *m.* (dor.); *das Kreidepulver aus Leim, die Kreidepaste*; Composition.
— de Hollande; *die holländische Weisspappel*; White poplar.
—s, interligner les —, (impr.); *die Schriftzeilen durchschiessen*; to lead, to interline.
—, jeter le —; *abweissen*; to lose the white colour.
— laiteux, (teint.); *das Zwirnweiss*; Milk-white.
—, ligne de —, *f.* (impr.); *die leere Stelle*; White line, margin.
— mat, de roi; *gewöhnliche Mattfarbe*; Common distemper.
— de Meudon, de Troyes; *die Schlämmkreide*; Whitening, Spanish white, carbonate of lime.
— minéral; *das Mineralweiss*; Mineral white.
— d'oeuf; *das Eiweiss*; White of egg.
— d'oeuf aluminé; *alaunhaltiges Eiweiss*; Alum-curd.
—, pain — *m.*; *das Weissbrod*; Wheaten bread.
—, passer en —; *Zaine durch das Streckwerk laufen lassen*; to pass the ingots through the rolling-mill.
— — (még.); *Weissgar machen*; to taw.
— de perle; *das Perlweiss*; Pearl-white, pearl-powder.
— de plomb, fabrique, manufacture de —; *die Bleiweissfabrik*; White-lead works.
— de plomb feuilleté, en écailles, *m.*, céruse en lamelles, *f.*; *das Schieferweiss, das feinste Bleiweiss, völlig in Bleiweiss umgewandelte Platten*; Flake white, pure white lead.
Blanc, spécialité, maison de — *f.*; *der Weisszeughandel, das Weisswaarengeschäft*; Linen ware house.
— soudant, suante chaude, soudante, *f.* (métall.); *die Weissglühhitze, Schweisshitze, Schweisswärme*; Welding heat, white heat.
—, tirage en —, (impr.); *das weisse Papier abziehen*; Working the white paper.
— veiné (marbre); *der Carrara Marmor*; Carrara marble.
— de la vis, (cart.); *der Schraubenraum*; Space between the head and thread of screws in cutting-presses.
— de zinc; *das Zinkweiss, kohlensaure Zinkoxyd*; Zink white, oxide of zink.
Blancard, *m.*; *Blancards, Florettas (Rouen), leichte, weisse normannische Leinwand*; Blancards, florettas, light white linen.
Blanchâtre; *ins Weisse gehend*; Whitish.
Blancher, *m.*; *der Schmallederger ber*; Tanner of small hides.
Blancherie, blanchisserie, *f.*; *die Bleichanstalt, Bleiche*; Bleaching-ground, bleachery.
—; *das Verzierhaus, der Weissblechhammer*; Tin-shop.
Blanchet, *m.* (impr.); *der Filzdeckel, der Filz, die Filzunterlage*; Blanket.
—, tange, *f.* (pap.); *der Filzlappen, Tuchlappen*; Blanket.
— (sell.); *das Riemenende, Schweissblatt*; Endpiece of a strap.
— (sucr.); *das Sieb*; Cloth, sieve.
Blanchie, *f.* (men.); *mit dem Schlichthobel bearbeitetes Bret*; Board planed by the trying-plane.
Blanchiment, *m.*; *das Bleichen, Bleichverfahren*; Bleaching.
—, déalbation, *f.* (chim.); *das Weissbrennen, Weissmachen*; Dealbation, whitening.
—, (orf.); *das Weisssieden, Weissmachen*; Washing.
— de l'argent; *das Sieden, Weisssieden*; Blanching.
— de la cire; *das Wachsbleichen*; Blanching of wax.
— du cuivre; *das Weisssieden*; Blanching.
— de la fonte grise; *das Weissmachen*; Preparing.
— au pré; *die Rasenbleiche, Grasbleiche, Sommerbleiche,*

natürliche Bleiche, Naturbleiche; Grass bleaching, bleaching by the agency of air and the light of the sun.
Blanchiment de soie; *das Weissmachen*; Whitening.
Blanchir, (étoffe); *bleichen*; to bleach.
— (bois, etc.); *abrauhen, zurichten, mit dem Schlichthobel plätten*; to dress, trim, rough down.
— (boy.); *auswaschen*; to wash.
— (chaudr.); *scheuern, putzen*; to scour.
— (clout., épingl.); *verzinnen, weisssieden*; to scour.
— (corr.); *gegerbte Haute bleichen*; to bleach tawn hides.
— (cuis.); *absieden, abkochen, abbrühen, auflaufen lassen, verwallen*; to boil off, to scald off.
— (dor.); *in Salpetersaure tauchen, den Kreidegrund geben*; to prepare, to steep in nitric acid.
— (étam.); *im Feuer verzinnen*; to scour in the fire.
— (ferbl.); *bleichen*; to whiten.
— (hort.); *Früchte durch eine Lauge vom Wolligen befreien*; to blanch.
—, faire — (jard.); *bleichen, gelb werden lassen*; to bleach.
— (impr.); *durchschiessen*; to white out.
— (maç.); *weissen, tünchen*; to white-wash. [plane.
— (men.); *abhobeln*; to smooth,
—, cuire, (monn.); *weisssieden, aussieden*; to blanch, to wash, to whiten silver.
— (orf.); *aussieden*; to whiten, to scour.
—, apprêter de blanc, écacher (ouv. mét.); *putzen, weissschleifen, weisssieden, Sieden des Silbers, scheuern, rein schaben*; Scour, to polish, blanching.
— (serr.); *abschleifen, abfeilen*; to file off, grind off, to furbish.
— un arbre; *entrinden*; to remove the bark.
— l'argent; *sieden, weisssieden*; to blanch.
— à la chaux, au lait de chaux; *weissen*; to white-wash, to whiten.
— la foule grise; *das Roheisen weiss machen*; to prepare, decarburate.
—, machine à — ou à laver; *die Waschmaschine*; Washing machine *or* engine.
— à neuf; *waschen* und *steifen*; to clear-starch.
— les plumes; *abspülen*; to wash off.
Blanchir la toile, etc.; *Leinwand bleichen*; to bleach linen.
Blanchis, *m.* (forêts); *die Kerbe in Bäumen die zu fällen sind*; Notch in trees to be cut.
Blanchissage, *m.* (linge); *die Wäsche*; Washing.
— (sucr.); *das Raffiniren, Läutern*; Refining.
— chimique; *die Schnellbleiche*; Chemical bleaching.
— en fin, à neuf; *das Waschen* und *Steifen*; Clear-starching.
— des flans, (monn.); *das Sieden, Beizen*; Blanching.
— de la laine; *das Weissmachen*; Whitening.
— des limes; *die Ausarbeitung, das Blankmachen, Schleifen*; Lighting, dressing, finishing.
— à la vapeur; *die Dampfbleiche*; Steam-boiling.
Blanchisserie, blancherie, *f.*; *die Bleichanstalt, Bleiche, der Bleichplan, Bleichplatz, Bleichgarten, die Rasenbleiche*; Bleaching-ground, bleach-field, bleach-green, bleach-yard.
— pour la toile; *das Bleichhaus*; Bleaching-house, bleaching works.
Blanchisseur, *m.*; *der Wäscher*; Washer-man.
—, curandier; *der Bleicher*; Bleacher, whitener.
—, peintre; *der Tüncher, Weissner, Weisstüncher*; White-washer.
Blanchisseuse, *f.*; *die Waschfrau, Wäscherin*; Washer-woman, laundress.
— de fin; *die Feinwäscherin*; Laundress for fine articles.
Blanchœuvrier, *m.*; *der Weissschmied, Zeugschmied*; Tinman, white-smith, tool-smith.
Blanc-soudant, *m.* (forg.); *die Weissglühhitze*; Welding-white,
Blanquelte, *m.* (dist.); *der Lutter, Vorlauf*; Singlings, *pl.*, low wine.
— (soude native); *die Blankette, französische Soda*; Blanquette, french soda, kelp.
Blanquier, *m.* (horl.); *der Räderwerkarbeiter*; Maker of wheel-work.
Blanquinette, *f.*; *weisser Berkau*; White berracan.
Blasonner, (grav.); *die Linien angeben*; to direct the lines.
Blater, blatrer; *dem schlechten Korn Farbe* und *Ansehen geben, Korn künstlich auffrischen*; to renew, adulterate grain.
Blatlézéolite, *v.* Stilbite.
Blé, *m.*; *das Korn, Getreide, die Frucht*; Corn, wheat, grain.
Blé barbu, corné; *der Bartweizen*; Stiff wheat.
—, de —; *Weizen ....*; Wheaten.
— des Canaries; *das Kanariengras*; Canary-grass.
— dur non-malté; *hartes, ungemalztes Korn*; Flints.
— égrugé, (moul.); *das Aus, der Abreisser*; Pounded corn.
—, épi de —, *m.*; *die Kornahre*; Ear of corn.
— en épi; *das Korn in Aehren*; Corn in the ear.
— ergoté; *das Afterkorn, Mutterkorn, Martinskorn, das vom Hahnsporn* oder *Hungerkorn angegriffene Korn, brandiges Korn*; Spurred, spoiled grain.
— d'Espagne, d'Inde, de Turquie; *türkisches Korn, der Mais, türkischer Weizen, Kukuruz*; Maize, indian corn.
—, feuille de —, *f.*; *das Kornblatt*; Corn-blade.
— froment; *der Weizen*; Wheat.
—, gerbe de —, *f.*; *die Korngarbe*; Sheaf of corn, corn-sheaf.
— dur à germiner, (brass.); *schlecht keimendes Korn, (Gerste)*; Sleepers.
—s, grands —, *pl.*; *Weizen* und *Roggen*; Wheat and rye.
— de Guinée; *der Sorgho*; Sorgho.
— en herbe; *das Korn im Halm*; Corn in the blade.
—, marchand de —, *m.*; *der Kornhändler*; Corn-dealer.
— de mars; *das Sommerkorn*; Spring, summer corn.
— méteil; *Weizen mit Roggen gemischt, Mangkorn, Mengkorn, Mischkorn, Mischgetreide*; Wheat mixed with rye.
—, meule de —, *f.*; *der Kornschober*; Corn-stack.
—, négociant en —, *m.*; *der Kornhändler (im Grossen)*; Corn-merchant.
— noir, sarrasin *m.*; *der Buchweizen, das Haidekorn*; Buckwheat.
—s, petits —, *pl.*; *Gerste* und *Hafer*; Barley and oats.
— seigle; *der Roggen*; Rye.
— en tuyau; *das Korn auf dem Halme*; Corn on the stalk.
Blémomètre, *m.* (arq.); *der Federspanner*; Spring-test.
Blende, *f.*, zinc sulfuré, *m.*; *die Blende, Zinkblende, der Schwefelzink*; Blende, black-jack, proto sulphide of zinc, zinc blende.
— cadmifère; *die cadmiumhaltige Zinkblende*; Cadmiferous blende.
— cubique, amphibole, hornblende, roche de corne striée, *f.*, schorl basaltique,

m.; *die Hornblende*; Hornblende, striated horn-ore.

Blende de poix, pechblende, *f.*, urane oxydulé, *m.* (min.); *die Pechblende, das Uranin, Uranpecherz, Schwarzuranerz, Uranerz, Schweruranerz, Pittinerz, Pechuran, Nasturan, untheilbare Uranerz, Pecherz, Uranopissit, Koracit, Coracit*; Pitch-ore, protoxide of uranium, pitch-blende.

— siliciense, *f.*; *die Kieselblende*; Silicious blende.

Blesser (habillement); *zwicken, drücken, wehthun*; to pinch.

Blette, (hort.); *mürbe, reif*; Mellow.

—, non —; *unreif, nicht mürbe*; Unmellowed.

—s, *f. pl.* (mét.); *die Blatteln*; Scales, *pl.*

Bleu, *m.*; *das Blau, die blaue Farbe*; Blue, blue colour.

— anglais, *v.* Bleu de faïence.

— —, indigue *m.*; *das Englischblau, Waschblau*; Indigo-blue, queen's blue.

— d'application, — de pinceau; *das Kastenblau, Schilderblau*; Pencil-bluo.

— d'azur; *die Smalte, das Kobaltblau*; Smalt, cobalt-blue.

— azuré; *das Azurblau*; Azure-blue.

—, beau —; *echtes Blau*; True blue.

— de Brême, *m.*, cendres bleues, *f. pl.*; *das Bremerblau, Kalkblau, Neuwiederblau*; Blue verditer.

— de Chine, *v.* Bleu de faïence.

— de chrôme; *das Chromblau*; Chrome blue.

— de ciel; *das Himmelblau*; Sky-blue.

— clair, (émail); *hellblau*; Light bluo.

— de cobalt, de Thénard; *Thenard's Blau, Kobalt-Ultramarin*; Cobalt-blue.

— de cuivre, bleu de montagne, azur de cuivre, bergblau, *m.*, cendres bleues cuivrées, *f. pl.*, ocre bleue, *f.*; *das Bergblau, blaues Kupfercarbonat, die Berglasur*; Mountain-blue, cocruleum montanum.

—, demi- —; *halbblau*; Waterloo blue.

— distillé, (teint.); *die Bläue, abgezogenes Blau*; Distilled blue.

— d'émail, smalt, bleu d'empois, (émail bleu); *der Aeschel, das Blauglas, Schmelzblau*; Powder blue, smalt.

— de faïence, bleu de Chine, bleu anglais; *Englischblau, Fayenceblau, Indigoblau*; Delft blue, crockery-ware blue, china blue, english blue.

Bleu foncé; *dunkelblau*; Dark-blue, mazarine.

— de France; *Turnbull's Blau*; Turnbull's blue.

— d'Inde, Inde, indigo, *m.*; *der Indigo, das Indigblau, Waschblau, Neublau, (chemisches Blau)*; Indigo blue, indigo, (chemical blue), Queen's blue.

— de lavis; *das Tuschblau*; Water colour blue.

— en liqueur, (teint.); *die Indigolösung*; Indigo solution.

—, mettre en —, (ind.); *bläuen*; to blue.

— de montagne, cendres bleues *f. pl.*; *das Bergblau, kohlensaure Kupferoxyd*; Mountain-blue, Sander's blue, verditer.

— mourant, *m.*, paille bleue, *f.*; *das Bleichblau, Blassblau, Lichtblau*; Pale blue, fading blue.

— d'outremer, azur mail, *m.*; *das Ultramarin*; Ultramarine.

—, passage au —, *m.* (ind.); *das Bläuen*; Blueing, getting up.

—, passer au bleu, (blanch.); *bläuen*; to blue.

— en pâte, (ind.); *die Bläue in Kuchen*; Blue-cake.

— de pinceau, — d'application; *das Kastenblau, Schilderblau*; Pencil-blue.

— de porcelaine, *m.*, chaux métallique, *f.*; *das Kobaltoxydul-Oxyd, das Porzellanblau*; China-blue, porcelain-blue.

— en poudre; *das pulverisirte Blau*; Powder-blue.

— de Prusse, de Berlin, de Paris, cyanure ferroso-ferrique, ferrocyanate de peroxyde de fer, prussiate de fer *m.*; *blausaures Eisenoxydduloxyd, das Ferrocyaneisen, das Berlinerblau, Preussische oder Pariser Blau*; Prussian blue, prussic blue, Berlin blue, sesquiferrocyanide of iron.

— de Prusse natif, phosphate de fer bleu *m.*; *natürliches Berliner Blau, erdiges phosphorsaures Eisenoxyduloxydhydrat*; Native prussic bluo.

— Raymond, (teint.); *das Raymondsche Blau, Blau auf Seide mittels Berliner Blau*; Raymond blue.

— royal, de roi; *das Englischblau, Königsblau*; Queen's blue, king's bluo.

— de Saxe; *das Sächsischblau*; Saxon blue.

—, teindre en —; *blau färben*; to dye blue.

Bleu Thénard; *Thenard's Blau, das Kobalt-Ultramarin, Leithner, Leydener Blau*; Cobalt-blue, Thenard blue.

— de tournesol; *das Saftblau*; Sap-blue.

— -turquin; *Genueser Marmor*; Genoa marble (for mantle-pieces).

— -turquin, (teint.); *das Türkblau, Türkischblau*; Turkey-blue.

— végétal; *das Blumenblau, Blattblau*; Sap blue.

Bleuâtre, cérulescent, azurin; *Bläulich*; Bluish, azure.

—, couleur, teinte —, *f.*; *die bläuliche Farbe*; Bluishness.

Bleueur, *m.* (aig.); *der Arbeiter der die Nadeln blau anlaufen lässt, Feinspitzer*; Workman that blues the needles.

Bleuir, (blanch.); *abblauen*; to blue.

— (dor.); *blau anlaufen*; to blue.

— l'acier; *den Stahl blau anlaufen lassen*; to blue steel.

Bleuissage du cuivre, *m.*; *das Bläuen des Kupfers*; Blueing.

Bleuissoir, revenoir, *m.* (horl.); *das Ausglüheisen*; Tool for blueing steel.

Bleynière, *f.*; *unreines arsenkohlensaures Blei*; Impure arsenio-carbonate of lead.

Blin, *m.*; *der Gangaufnehmer, Gangführer, der Theil der Scheermaschine der die Gänge des Zettels aufnimmt*; Warp-beam guide.

Blindage, *m.* (ch. fer., hydr.); *das Einbretten*; Poling, sheeting.

Blinder, (constr.); *beplatten*; to sheet.

Bloc, *m.* bille, *f.*; *der Block, Sägeblock, das Klotz*; Plank timber, block, log, block wood.

—, billot à charger les fusées, *m.*; *der Klotz, Zünderklotz, Schlagelklotz*; Fuzee-block.

—, plaque de frein, *f.* (ch. fer.); *der Bremsklotz*; Block for brake.

— (dor.); *der Glättklotz, die Glättkugel*; Block for gilding.

—, planche matrice *f.*, (ind.); *der Block, Druckmodel, die Druckform, der Model*; Block.

— (mac.); *der Block*; Block.

—, billot, *m.* (méc.); *der Keil, die Unterlage unter einem Hebelbaum*; Pig, block.

— (men.); *der Kopfblock*; Joiner's block.

— (sucr.); *der Ständer, Block*; Block, stand.

— à cisaille; *der Scheerenstock*; Shear-block.

—, en —, en gros; *im Ganzen, Grossen, im Rummel, durch*

lie Bank; In a lump, in the ınmp.
ıoc, en — et en tâche; *die Accordarbeit*; Job-work.
ı de frottement, (moul.); *lie Brems*, *Bremse*; Block, rake.
; gros—; *der Klotz*; Clump.
lde marbre; *der Marmorlock*; Block of marble.
lde plomb, (grav.); *das Bleiissen*, *der Bleiklotz*; Cushion.
réfractaire; *grosser feuerester Ziegel*; Fire-tile block.
de rochers, éboulis, *m. pl.*, alet, *m.* (min.); *das Gerölle*, *eschiebe*; Shingles, *pl.*, ubble.
ocage, *m.* (impr.); *das Blokien*, *Umkehren der Buchstaben*, *er Fliegenkopf*; Turning.
remplage, emplage, *m.*, locaille, *f.* (maç.); *die Zwickeine*, *Füllsteine*, *kleine Stüke Steine* und *Kiesel zum Mörtelbad*; Rubble, pebbleone, rubble-stone, filling-in one, pebble-work.
ıche, contre-fiche, *f.* (charp.); *as Klammerband*, *der Klamersparren*; Tie-piece, brace, rut, bearer.
ochet, *m.*, entretoise, *f.* charp.); *der Stichbalken*, *das tichbret*; Tire-piece, block, e-piece.
le recrue; *der Eckstichbalen*; Corner tie-piece.
edite, *f.*; *der Blödit*; Bloete, reussin, reissite, soda ılphate of magnesia.
nd, (chanvre); *leicht gefärbt*; gbt-coloured.
(cuis.); *lichtbraun*; Light own.
nde, *f.*; *die Blonde*; Blond, gured blond.
ndier, *m.*; *der Blondenöppler*, *Blondenmacher*, *londenhändler*; Blond-maker, ond-seller.
quer, (impr.); *Buchstaben nkehren*, *blokiren*, *Fliegenpfe setzen*; to turn letters.
maç.); *Manern mit Fullsteien ausfullen*; to block up, to l up the cavities.
relle, blousse, blouse, ıtredent *f.*, peignon, *m.*; *der ämmling*, *die kurze Wolle*, *urzwolle*, *der Abfall*; Noils.
use, *f.*; *der Kittel*, *die hürze* (*für Kinder*), *der Ueerzug* (*für Frauen*); (For laurers) smock-frock, (for boys) ouse, (for children) pinaforo, r women) wrapper.
ıllard); *das Loch*; Pocket, zard.
ıot. d'ét.); *die Form*; Mould.

Blouse, *f.*; *die kurze Wolle*, *Kurzwolle*, *der Kämmling*, *Abfall*; Noils, *pl.*
Blue-lias, *m.* (constr.); *blauer Lias*; Blue-lias.
Bluette de feu, étincelle, *f.* (phys.); *der Feuerfunken*; Spark, sparkle.
—s de fer, *v.* Battiture de fer.
Blutage, *m.* (moul.); *das Beuteln*, *Durch-* und *Ausbeuteln*, *Sieben*; Bolting.
Bluteau, blutoir, *m.*; *die Beuteltrommel*, *das Stramin*, *Seiheluch*, *der Mühlbeutel*, *Mehlbeutel*; Bolter, bolting-cloth.
— (cart.); *die Fügestücke für Druckplatten*; Pieces for assembling printing-platos.
— (corr.); *das Abwisch-* odor *Trockenbäuschchen*; Wiping pad.
—, bâton du—, *m.* (moul.); *der Beutelstock*; Stave of the bolter.
— à battes, *v.* Blutoir en étamine.
Bluter, (moul.); *ausbeuteln*, *beuteln*, *durchbeuteln*; to bolt.
—, huche à—, *f.*; *der Beutelkasten*; Bolting-hutch.
Bluterie, *f.* (moul.); *die Mehlmaschine*, *die Siebmühle*; Bolting mill, rubber, reel, bolting-house.
— (moul.); *die Beutelkammer*; Bolting-room.
— (moul.); *der Säuberkasten*, *Beutelkasten*; Bolting-chest.
— américaine; *die rotirende Mehlmaschine*; Rotary bolter.
— anglaise, à brosses; *die englische Mehlbürstmaschine*, *der Bürstenbeutel*; Brush bolter, dressing machine.
Blutoir, bluteau, *m.*; *die Beutelmühle*; Bolting-mill.
—, huche à bluter, *f.* (moul.); *der Beutelkasten*, *die Beutelvorrichtung*; Bolting hutch, bolter, sifter.
—, bluteau d'une poudrerie, *m.*; *der Beutel*, *das Beutelsieb*; Boltor, bolting cloth.
— en étamine, sas, tamis, bluteau à battes, *m.* (meun.); *das Sichtezeug*, *Beutelzeug*, *Beutelwerk*; Common bolter, bolting-work.
Bobbin, tulle bobbin, *m.*; *der Bobinet*; Bobbin-net.
—, métier mécanique pour faire le—, *m.*; *der Bobinetstuhl*; Bobbin-net frame.
Bobèche, douille, *f.*, lamperon, *m.*; *die Dille*, *der Lichtknecht*, *die Einsetztülle*; Sconce, acolyte, socket.
—, *f.* (coutell.); *der Auflegestahl*; Inlaid steel.

Bobelineur, *m.*; *der Spuler*, *Spulenmacher*; Bobbin-maker.
Bobille, bobine, *f.* (épingl.); *die Welle*; Wooden cylinder.
Bobin, *m.*; *der Baumwolletüll*; Bobbinet.
Bobinage, tirage, dévidage, *m.*; *das Haspeln*, *Aufspulen*, *Spulen*, *Wickeln*; Reeling, winding, spooling.
Bobine, *f.* (fil.); *die Spule*, *Garnspule*; Bobbin, pirn, spool.
—, roquet, *m.* (tiss.); *die Spule*; Bobbin, spool.
— (tréf.); *die Leier*, *Scheibe*, *Rolle*, *Welle*, *Walze*; Drum, bobbin.
— d'une boîte à foret; *die Bohrspindel*; Box, sheave boring *or* cutter-bar.
—, charger une—; *aufrädeln*, *aufspulen*, *spulen*, *winden*; to wind on a bobbin, to wind up.
— cylindrique; *die Schlagrolle*; Cylindrical bobbin.
—, dévider une—; *abwinden*, *abspulen*, *aufspulen*; to wind off into skeins *or* balls.
— jumelle, (électr.); *die Doppelspule*; Twin, double coil *or* bobbin.
—s, enlever les— du moulinet, décorder, (fil.); *abdocken*; to unwind, to take off the bobbins from the twiner.
—, fuseau, *m.*, (m. jenny.); *der Kötzer*, *die Spindel*; Cop.
— à ourdir, sépoule, *f.*; *die Abschweifrolle*; Warping-spool.
—, ouvrage fait à la— *m.*; *die Spularbeit*; Bobbin-work.
—, retard de la—, *m.* (fil.); *das Zurückbleiben der Spule*; Drag.
— de soie, cannette de soie, *f.*; *die Seidenrolle*, *die Spindel Seide*; Silk-bobbin, silk-roller, reel of silk.
— vidée, dévidée, vide, (tiss.); *der Ablaufer*; Spool.
Bobiner, dévider, (fil.); *spulen*, *aufspulen*, *winden*; to wind, spool, to reel.
Bobineuse, *f.*, bobinoir, *m.*, machine à faire les bobines, à bobiner, mécanique à dévider, *f.* (fil.); *die Spulmaschine*, *Kettenspulmaschine*; Winding-frame, winding machine.
—; *die Spulspindel*; Spindle of a spool.
— (fil.); *die Spulerin*, *das Spulmädchen*, *die Spulfrau*; Windster, winder.
Bobinière, *f.* (tiss.); *die Spulspindel*; Spindle of the bobbins.
— (tréf.); *die oberste Rollenreihe an der Spinnmühle*; the upper part of the gold spinning wheel.

Bobinoir, *v.* Banc à broches.
— -finisseur *m.* (fil.); *der Fertigstuhl*; Finishing box, finishing head.
—, rouet à bobiner, *m.* (tiss.); *das Spulrad*; Spooling wheel.
—, *v.* Bobineuse.
Bobinots, *m. pl.*; *die Grobspulen*; Bobbins for slubbing and roving.
Bocage, boccage, *m.* (métall.); *das Schlackeneisen*; Iron from scoria.
Bocal, gobelet, *m.*; *der Pokal, Humpen, Tummler, Römer*; Goblet, glass-bowl.
—; *das irdene Gefäss*; Jar.
—; *die kurzhalsige Flasche*; Short-necked bottle.
—; *die Kugel, Wasserkugel, Lichtflasche*; Globe.
— (instr. à vent); *das Mundstück*; Mouth-piece.
— d'étalage, de montre; *das Schaulicht, Auslegelicht*; Show-glass.
Bocambre, *v.* Bocard.
Bocard, bocambre, moulin à bocarder, *m.*; *die Pochmühle, Stampfmühle, das Pochwerk, Stampfwerk*; Stamping-mill, crushing machine, pounding machine, mill, stamp, stamper, stamp-mill.
—, forge, *f.*; *die Hütte, Pochhütte*; Stamp-mill.
— en plein air, — découvert; *die Klotzmühle, Klotze*; Stamping-mill in the open air, roofless stamping mill.
— à crasses; *die Stampfe*; Stamper.
— mouillé; *das Nasspochwerk*; Wet stamp-mill.
— à trémie; *das Rollpochwerk*; Stamper with hopper.
Bocardage, *m.* (min.); *das Pochen, Stampfen*; Stamping, pounding, crushing.
Bocardé, légèrement—, (min.); *Rösch*; Slightly crushed.
Bocarder, briser, broyer, écraser, froisser, (métall.); *das Erz pochen, stampfen, kleinen, gärbeliren, quetschen, auspauschen*; to stamp, crush, pound the ore.
— encore une fois, achever de bocarder, (min.); *nachpochen*; to crush again.
— le cuivre; *das Kupfererz stampfen*; to stamp the copper-ore.
Bocardeur, *m.*; *der Pocher, Erzpocher*; Ore-crusher.
Bocoages, *m. pl.* (fond.); *der Fehlguss*; Waste, wasters.
Boccarelle, *f.*, trou de la canne, *m.* (verr.); *kleine Oeffnung zum Erhitzen der Pfeifen*; Nose-hole.
Bocfil, *m.*; *der Laubsägebogen*; Cock-saw, piercing saw.
Bocqueur, *m.*; *der Arbeiter in der Stampfmühle*; Workman at the stamping mill.
Bodée, *f.* (verr.); *die Ofenbank*; Stove-bench.
Boden, *m.* (métall.); *raffinirtes Roheisen*; Refined pig-iron.
Boësse, *f.* (cis.); *der Meissel*; Chisel.
Boghei, (carr.); *leichtes Gabelfuhrwerk*; Gig (light).
Bogue, *f.* (marron); *die Hülse, Schale*; Husk.
—, hurasse, *m.* (forg.); *die Hammerhülse, Hülse, der Hammerring*; Socket, hulse, helvering. [Buck-wheat.
Boguette, *f.*; *der Buchweizen*;
Boie, *f.*; *der Boy, (ein dem Molton ähnlicher Flanell)*; Baize.
Boire, (coutur.); *zusammengezogen sein*; to be puckered.
— (pap.); *fliessen*; to blot.
—, faire —, encuver, (tann.); *wässern, einweichen*; to steep, put into a tub.
—, faire — du linge, (coutur.); *einhalten*; to gather, to take in, to pucker.
—, faire—les peaux; *im Fluss schwemmen*; to steep in the river.
—, le pour—, (min.); *das Abtreibebier, der Abtreibetrunk, Abtreibewein*; Drinking money, glove money.
Bois, *m.*, (charp.); *das Holz*; Wood, stuff, timber.
—; *der Wald, Forst, die Waldung, das Gehölz*; Wood, forest, wood-land.
—, tissu ligneux *m.*; *das Holzgewebe, die Holzfasern*; Wood, woody tissue.
— (arq.); *der Schaft, Gewehrschaft*; Stock.
— (de lit); *die Bettlade, das Bettgestell, die Bettstätte*; Bedstead.
—, abattre le—; *das Holz fällen, hauen*; to cut, fell timber.
— d'abricotier; *Aprikosenholz*; Apricot wood.
— abrouti; *der abgenagte Baum*; Browsed tree.
— d'absinthe, amer, de quassie; *bitteres Quassiaholz*; Quassia-wood, Quassia amara, simaruba, Carissa amara, Picraena excelsa.
— d'acacia; *Akazienholz, Schotendornholz*; Acacia wood, Acacia proxima Merdi.
— d'acajou, de mahagoni; *Mahagoniholz, Mahoni*; Mahogany, cedrela odorata, Swietenia mahagoni.
Bois —, bille, *f.* bloc d'—, *m.*; *der Mahagoniblock*; Log of mahogany.
— —, canons d'—, *m. pl.*; *Mahagonistammholz, schlichtes Mahagoniholz*; Plain mahogany, logs from the stem.
— — bâtard; *Zuckerkistenholz*; Bastard mahogany.
— —, bouts de blocs, de billes d'acajou *m. pl.*; *die Mahagoni-Blockenden*; Log-ends of mahogany.
— — chenillé, moucheté; *buntes, getigertes, geflecktes Mahagoni*; Mottled mahogany, mottle.
— — feuelle, à planches, cèdre acajou, cédrel odorant, acajou cédrel, cèdre de Cuba; *Cubacedernholz*; Cuba cedar wood.
— — flambé, frisé; *das geflammte Mahagoni*; Plum pattern, superfine mahogany.
— —, fourche d'acajou, *f.* *Mahagonigabelholz, Pyramiden-Mahagoni*; Curls, crutches, log from the top of the stem.
— —, madrier d'acajou; *die Mahagonibohle*; Plank of mahogany.
— — à meubles, d'amarante *Mahagoni für Kunsttischler* Mahogany, mahagon, mahony mahogany tree wood, Swietenia mahagoni.
— — moiré, rubané, veiné *gestreiftes Mahagoniholz*; Roe streaked mahagoni.
— — moucheté, *v.* Bois d'acajou chenillé.
— —, placages, feuilles de placage d'acajou; *die Mahagonifurniere*; Mahogany veneers
— — ronceux; *maseriges Mahagoni*; Curled mahogany.
— — uni, plain; *ebenes, glatte Mahagoni*; Plain mahogany.
— — veiné; *Adermahagoni* Veined mahogany.
—, achat de—, *m.*; *der Holzkauf*; Purchase of wood or timber.
— d'Acossois, Baptiste, sanglant, à la fièvre; *Johannisholz, Hartheu, Grundheilholz* Wood of the St. John's wort Hypericum sessilifolium.
— d'Acouma, d'agouma, acoumat; *Akumaholz*; Homalium racemosum, Rumalda salicifolia. [dam's wood
— d'Adam; *Adamsholz*; A-
— affaibli; *ausgeschweifte verringertes Holz*; Thinned timber.

Bois d'affinage pour la coupellation, (métall.); *das Antreibeholz*; Wood used for the refiuing furnace.
—agatifié, agatisé, xylacathes; *Achatholz*; Agate-wood.
—d'agatis, d'agonti; *Holz vom Keuschbaum, gemeinen Müllen, Kenschschlammstrauch, Abrahamsbaum, Mönchspfefferstrauch*; Wood of the chaste-tree, agathis *or* dammar pine wood, Vitex divaricata, Aeschioomeae grandiflora.
— d'Agara, d'Agra, de senteur; *chinesisches Möbelholz*; Chinese sceoted wood.
— d'Aguilla; *ein wohlriechendes Afrikanisches Holz*; Aromatic African wood.
— d'aigle, satiné, satiné rouge; *das Atlasholz, Satinholz, Adlerholz*; Satin-wood.
— d'ainon; *violettes Akazienholz*; Robioia sepium.
—, aligner le—; *das Holz abschnüren*; to lioe out stuff.
— d'alizier; *Mehlbeerbaumholz, Mehl-Azerolanholz, Sperberholz*; Beam-tree wood, crataegus aria, chess-apple, white service wood.
— d'allumettes; *das Schwefelholz, Zündholz, Streichholz*; Wood *or* splints for matches.
— d'aloès, d'aigle, de garo, de calambac, agalloche, calambour, *m.*; *das Aloëholz, Calambakholz, Paradiesholz*; Agallocum, abaloth, aloes wood, aquilaria, eagle-wood, calembeg, calambac.
— altéré, bitumineux, minéralisé; *der Ligait, fossiles, erdpechhaltiges Holz, die Braunkohle*; Fibrous lignite.
— d'amande; *ein Lorbeerholz*; Marila racemosa, Laurus pichurim.
— d'amandier; *das Mandelholz*; Almood wood, amygdalus vulgaris.
— d'amaranthe; *das Amaranthholz, Luftholz*; Amaranth.
— d'Amboine; *das Amboinamasernholz*; Amboyna wood.
— ambré; *das Amberholz*; Amber-tree wood.
— d'amourette; *das Mimosenholz*; Mimosa wood.
— d'Angelin de la Guiane; *Angelinenholz*; Wood of the Andira Aobletic beech.
— d'Angico, d'Angik, angika, aylanthe; *Anghikoholz*: Wood of the Acacia, anghiko wood, angico mart, Aylanthus glandulosa, angica wood, angica, cangica wood.
— d'anis, de badiane, d'anisette; *Anisholz*; Anise-seed, aniseed wood.
Bois d'anisette; *Anisetholz*; Wood of the Piper aduncuto.
—, anneau annuel du—*m.*; *der Jahresring, Holzring*; Annual riog.
— apparent; *das Schreinholz*; Joinery wood.
— arada, piquant; *ein Holz aus Madagascar*; Wood of the Chrysobalanus icaco.
— d'arc; *Bogenholz*; Wood of the Cytisus laburnum.
— d'argent; *Silberholz*; Wood of the Protea argenta.
— d'aronde, de ronde, de rougle; *Rundholz*; Wood of the Erythroxylum laurifolium.
— arsin; *angebranntes Holz* oder *Bäume*; Burnt wood *or* trees.
—, articles de—, *m. pl.*; *die Holzwaaren*; Wooden ware.
— d'aspalath, d'aspalat, de cygne, de Chypre; *das Aspalathholz, unächte Aloeholz*; Aspalathus wood, Aspalathus ebenus, Jamaica ebony, a species of eagle wood.
—, assemblage des—, *m.*; *der Holzverband, Zannverband*; Frame-work, construction of timber.
— d'assemblage; *das Verbandstück*; Framing-piece.
— d'aubier; *das Alburnum, der Splint*; Alburn, alburnum, blue, sap-wood.
— d'aune; *Erlenholz*; Alder wood.
— Bacha, à caleçons; *Bergebenholz*; Mountain-ebony, Bauhinia wood.
— à baguettes; *Cayennestabholz*; Grape-tree wood of Cayenne, and sebesten wood of Hayti.
— à balais; *Buchen-* und *anderes Holz für Besen*; Beech and other wood for brooms.
— à balle; *Cayenneholz mit Ballenfrucht*; Wood of the Guarea trichilioides.
— des balles, (impr.); *das Ballenholz, der Ballengriff*; Ball-stock.
— de bambou, bambou, *m.*; *Bambusholz*; Bamboo, bambu wood, hamboo cane, Arundo bambos.
— ban; *ein Haïtiholz*; Wood of tho Cordia callococca.
— de bananes; *Pisangholz*; Banana wood.
— bardottier, de natte, tête-de-Jacot; *Affenholz*; Wood of the g. Mimusops.
— baroil, *v.* Bois de Férole.
— à barraques, barag; *Baragholz, ein Myrtenholz*; Wood of the Combretum laxum.
Bois à barriques; *Heuschreckenbaumholz, Fassholz*; Mountain-ebony, wood of the Bauhinia porrecta.
— de bas, *v.* Bois de marge et de bas.
—, bas du—, *m.* (poignée et crosse), (arq.); *der Hinterschaft*; Butt-end and handle, stock.
— de bassin des bas; *ein Bourbonholz*; Wood of Comteia.
— bas des hauts; *Blackwelliaholz, ein Bourbonholz*; Wood of the Blackwellia.
— à bâtir; *das Bauholz*; Timber.
— en bâtons; *Holz in Stücken*; Wood in sticks.
— de baume, de petit baume; *das Balsamholz*; Balm-wood, Myroxyloo peruiferum, Croton balsamiferum.
— de benjoin, de badamier; *das Benzoëholz*; Beozoin wood, Styrax benzoin.
— benoît, benoît-fin; *Möbelholz aus Haïti*; *Atlasholz*; Hayti wood for cahinet-work.
— de bigaillon; *Jambusenholz*; Wood of the Eugenia Bigaillonii.
— en billes, de sciage, doubleau, *m.*; *der Blockbaum, Sägestamm*; Logwood, tree for sawing.
— de billette, rondin, *m.*; *das Knüppelholz*; Thin, knotty wood.
— de bitte; *ein Indisches Holz*; Wood of the Sophora heterophylla.
— bitumineux, lignite fibreux; *das erdharzige Holz, fossile Holz, die holzartige, faserige Braunkohle, Holzsteinkohle*; Bitumiuous wood.
— — terreux, lignite terreux; *die Erdkohle, erdige Braunkohle, erdharzige Holzerde*; Earth-coal, earthy brown-coal.
— blanc; *das weiche, weisse Holz*; Soft wood, deal.
— —-rouge, de Poupart; *Poupartieholz, Terpentinbaumholz*; Wood of tho Poupartia.
— — mélaleuque; *der wahre Cajeputbaum*; Melaleuca.
— de Boco; *Bokoholz, Rebhuhnholz*; Wood of the Boca provacensis Aubl.
— de boissellerie; *das Weissküferholz*; Wood for white cooperage.
— de bombarde, de tambour, de ruche; *Trommelholz*; Wood of the Ambora tambourissa.
— bombé, tordu; *das Krummholz*; Bulged, crooked wood compass-wood.

Bois de bouc; *Bockholz*; Wood of the Premna dentifolia.
— de bouleau; *Birkenholz*, *Birkholz*; Birch wood, Betula alba (Russian maple).
— de bourdaine; *Faulbaumholz*; Black-berry bearing alder.
— de bout, debout; *das Hirnholz, Hirn über Hirn geschnittenes Holz*; Cross-grained stuff, crossing of the grain, end grain, end way, pin way, wood cut across the grain, end-ways.
— en bout, de rallonge; *verlängertes Holz*; Lengthening.
— à boutons; *Knopfbaumholz*, *Kopfbaumholz*; Button-wood, Cephalanthus.
—, bouton en—, *m.*; *der Holzknopf*; Wooden button.
— bracelet; *Jacquinienholz*; Wood of the Jacquinia armillaris (garland-wood).
— brai; *Theerholz*; Wood of the Cordia macrophylla.
— de Brésil, de Fernambouc, Loucou, *m.*; *das Brasilienholz, Fernambukholz, Fernambuk*; Brasil-wood, brasil, brazil, Pernambucco wood, Caesalpinia echinata, Queen's wood.
— de brésillet, brésillet, *m.*; *Brasiletto*; Braziletto.
— —, extrait de— *m.*; *der Brasilienextract*; Juice of brazil wood.
—, bretteler, bretter le—; *Holz zahnen*; to scratch, dent *or* tooth wood with the plane.
— de brin, en état; *das Ganzholz, Stammholz, Holz auf dem Stamme*; Round timber, unhewn timber, untouched by the saw, standing wood.
—, brin en—, tronc dégrossi *m.*; *bewaldrechteter Holzstamm*; Rough hewn, baulked stem *or* trunk.
— d'un beau brin; *gerndstämmiges Holz*; Straight timber.
—, broche en—, *f.*; *der Holzzapfen*; Wooden pin *or* plug.
—, bronze à—, *m.*; *die Holzbronze*; Wood-bronzing.
— de brosse; *das Bürstenholz*; Brush-wood.
— à brûler, combustible, de feu, chauffage, *m.*; *das Brennholz, die Feuerung, das Brennmaterial*; Fire wood, firing, fuel.
— de bruyère; *Heideholz, Heidewurzelholz*; Brier-wood, brier-root.
— de bûche, de traverse; *das Scheitholz*; Round logs of wood (3′ 6″), bar-wood.
— en bûches; *Holz in Stücken*; Wood in pieces.

Bois, bûche de moule, de compte, *f.*; 17-18 *Zoll weiter Holzklotz*; Log of wood from 17 to 18 inches.
—, bûche de travers *f.*; *der Holzklotz in nächster Abstufung zum vorigen*; Log of wood next to the foregoing.
— de buis, bénit; *das Buchsbaumholz*; Boxwood (Buxus sempervirens).
— cabri, cabril, de bouc; *Bockholz*; Wood of the g. Aegiphyla, goat's wood.
— caïpon; *Schneeblumenholz*; Fringe-tree wood, (Chionanthus).
— calcarifié; *verkalktes Holz*; Wood converted into lime.
— de Caliatour; *Caliaturholz, Caliatürholz, rothes Sandelholz*; Red sandal wood, red saunders.
— de Californie; *Californiaholz*; California wood.
— à calumet; *Cayenneholz*; Wood of the Macea piriri.
— de Cam; *Angolaholz, afrikanisches Sandelholz, Camholz*; Camwood, barwood.
— de Calambac; *Calambakholz*; Calambac wood.
— de Calambour; *Calambourholz*; Calambour wood.
— de cail cédrat; *Afrikanisches Cedernholz*; African cedar wood. [Manilla wood.
— de Camagon; *Manillaholz*;
— de campêche, d'Inde, campêche, *m.*, bois de la Jamaïque, de Nicaragua; *das Blauholz, Campescheholz, Allerheiligenholz, Blankholz, Blutholz*; Campeachy wood, logwood, Campeach bay wood, Haematoxylon campechianum.
— —, coupe anglaise; *Jamaika Blauholz*; Jamaica logwood.
— —, coupe d'Espagne; *Campescheholz*; Campeachy logwood.
— canard; *sinkendes Schwemmholz, Sank*; Floating timber that sinks.
— cannelle; *Zimmtholz*; Cinnamon wood.
— canon, trompette; *Trompetenholz, Hohlast*; Snake-wood (Europia pollata and Panax chrysophyllum).
— de canot; *Indisches wohlriechendes Kahnholz*; Wood of the Calophyllum inophyllum, Canon calaba, Terminalia catappa, Liriodendrum tulipiferum and Cupressus disticha.
— camphré; *Kampherholz, Camphorholz*; Camphor wood.
— camwood; *das Camholz*; Camwood.

Bois cantiban, cantibac; *einwüchsiges Holz*; Wood flawy on one side.
— de capitaine; *Malpighiaholz*; Barbadoes cherry wood, Malpighia angustifolia, aquifolia, glabra et urens.
— de capucin, aignor; *ein Guyanaholz*; Guyana timber.
— de caque; *Cornutiaholz*; Wood of the Cornutia pyramidata.
— caraïbe; *ein Haitiholz*; Hayti timber.
—, carbonisation du —, *f.*; *die Holzverkohlung*; Carbonisation, charring of wood.
— carié, mouliné; *faules Holz*; Rot timber.
—, carie sèche du — *f.*; *die trockene Fäulniss*; Dry rot.
— carré, en solive, d'équarrissage, poutre, *f.*; *das Balkenholz, der Balken, Bodenbalken, Deckenbalken, das Kantholz, Eckenholz*; Squared timber, joist, beam, timber in logs.
— — de lardoire, loustau, *v.* Bois de fusain.
—, carrer, équarrir le —; *das Rundholz beschlagen, abvieren*; to square, hew timber.
— de Cartan; *Cartanholz*; Centrolobium robustum.
— casaant; *Psaturaholz, Klebeholz*; Psatura wood.
— à cassave, doux; *Maniokstaudeholz*; Wood of the Aralia arborea
— de Cayenne; *Cayenneholz*; Cayenne timber.
— de Cavalam; *Stinkholz*; Wood of the Sterculia foetida.
— de cèdre; *Cederholz*; Cedar wood, timber Pinus cedrus.
— de cèdre blanc; *weisses Cedernholz*, Thuja.
—, cellule de —; *die Holzzelle*; Wood-cell.
—, cendres de —, *f. pl.*; *die Holzasche*; Wood-ashes.
— de cérisier; *Kirschbaumholz*; Cherry-tree-wood.
— chablis, chablé; *das windbrüchige Holz, der Windfall, Windbruch*; Windfall, windfallen wood.
— de Chain; *Terpesiaholz, Griffelbaumholz*; Wood of the Terpesia.
— de chambre; *das Agaveholz, Zunderholz*; Wood of the Agava americana.
— de chandelle, de lumière; *Fackelholz, Kerzenholz*; Resinous wood for torches.
—, chantier de —, *m.*; *der Holzhof, Holzplatz, der Zimmerplatz*; Wood-yard, timber-yard.
—, charbon de — *m.*; *die Holzkohle*; Charcoal.

bois, charbon de — minéral, anthracite fibreux *m.*; *die mineralische Holzkohle*; Stone-coal.
—, charbon (de bois) de Paris *m.*; *die geformte Holzkohle, Pariser Kohle*; Prepared charcoal.
— de charme; *Hagebuche-, Hornbaum-, Haiabuche-, Weissbuche-, Jochbaum-, Rollholz, Bergbuchenholz*; Yoke elm, horn-beam wood (Carpinus betulus).
— charmé; *der Baum mit beschädigter Wurzel*; Tree whose root has been injured.
— de charpente, à construire, charpente, pièce de charpente *f.*; *das Bauholz, Zimmerholz, Nutzholz, Schirrholz, Gewerkholz, Holz*; Timber, straight timber, strength timber.
— —, munir de —; *auszimmern*; to timber.
— de charpentier; *Zimmermannsholz*; Wood of the Justicia pectoralis.
—, charretée de — *f.*; *die Holzfuhre*; Cart-load of wood.
— de charronnage; *das Wagnerholz, Stellmacherholz*; Cartwright's timber, wood for cartwrights.
— de châtaignier; *Kastanienholz*; Chestnut wood, (Castanea vesca).
— Chalousieux, de Moutouchi; *Korkdrachenbaumholz*; Wood of the Pterocarpus suberosus D. C.
— de chauffage, à brûler; *das Brennholz*; Fire wood, fuel.
— de chauve-souris; *Fledermausholz aus Bourbon*; Wood of the g. Viscum.
— de chemise; *die Holzenden, das Astholz, Kohlenholz eines Meilers*; Branch wood, brands.
— de chêne, mâle, rouge, roure, rouvre; *Eichenholz*; Oak-wood, (Quercus).
— —, de —; *eichen*; Oaken, made of oak.
— —, écorce de — *f.*; *die Eichenrinde*; Oak-bark.
— — liège; *Korkbaumholz*; Cork-tree wood.
— — vert; *Steeicheichenholz, Scharlacheichenholz*; Wood of evergreen, holly, holm oak.
—, cheville de — *f.*; *der Holznagel*; Tree-nail.
— de chenilles; *Raupenholz*; Wood of the Volkameria heterophylla and Conyza salicifolia.
— de cheval, major *m.*; *Rossholz, Rothholz*; Wood of the Erythroxytum havanense.
Bois de chevron, chevron, *m.*; *das Sparrenholz, Säulenholz, der Stollen*; Rafter, quartering.
— de Chik; *Chikholz*; Wood of the Cordia myxa *or* sebestana.
— de Chypre, de Rhodes, de rose; *Rosenholz, Cypernholz, Rhodiserholz*; Rose-wood, jacaranda, cypress wood, lignum Rhodi, palisander, palaxander-wood.
— de Chine; *Palissanderähnliches Holz*; Guyana wood resembling rose-wood.
—, ciment à — *m.*; *der Holzkitt*; Wood-putty, glue.
— de citron, de citronnier, jaune, rose des Antilles, chandelle, de jasmin, d'hispanille, d'hespénille; *das Citronenholz*; Jamaica rose-wood, Erithalis fruticosa.
— à clayonnage, osier *m.*; *das Fachholz, die Fachgerte*; Ozier, wooden stalks for filling up spaces of clay.
—, clou de — *m.*; *der Holznagel, Holzpflock, Zweck*; Wooden nail, pin, peg, sparable.
— de clou; *Nogelholz*; Wood of the Eugenia lucida, Ravenala madagascariensis, Myrtus cariophyllata.
— de cochon; *Schweinholz, Simarubaholz*; Wood of the Bursera gummifera, Icica heptaphylla, Paullinia asiatica.
— de cognassier, de coignier; *Quittenbaumholz*; Quince wood, (Cydonia vulgaris).
— collant, *v.* Bois cassant.
— de colophane; *das Colophanholz, Geigenharzholz*; Wood of the Bursera paniculata Lam.
— colorant, de teinture, tinctorial; *das Färbeholz, Farbholz*; Dye-wood, colouring wood.
— de colophane bâtard, de compagnie; *Bastardcolophanholz*; Wood of the Bursera obtusifolia.
— — franc; *ächtes Colophanholz*; Wood of Colophania (Commerson).
—, colorer le —; *Holz färben*; to colour wood.
— de combaje; *Mirtenholz aus den Antillen*; Antilla myrtle wood.
—, commerce de —, *m.*; *der Holzhandel*; Wood *or* timber trade.
—, composition de —, *f.*; *die Holzmasse*; Composite wood.
—, comprimer du —; *Holz pressen*; to press wood.
—, combustion du — *f.*; *die Holzfeuerung*; Combustion of wood.
Bois conifère; *das Nadelholz*; Pine wood, fir-wood, (Pinus).
—, consommation de — *f.*; *der Holzverbrauch*; Consumption of wood.
— à construire, *v.* Bois de charpente.
—, construction en —; *der Holzbau*; Timber work.
— de construction faible; *schwaches Bauholz*; Weak timber.
—, marchand de — à construire *m.*; *der Bauholzhändler*; Timber-merchant.
— compacte, solide, serré; *festes, dichtes, geschlossenes Holz, Derbholz*; Compact wood.
— de construction pour les vaisseaux; *das Schiffsbauholz*; Ship-building timber.
— de corail, de condori; *das rothe Santelholz, Caliaturholz, Corallenholz*; Red sandalwood, Erythrina corallodendron.
— de corde; *das Klafterholz, junges Holz*; Fathom-wood.
— de cormier, de sorbier; *das zahme Ebereschenholz, das Spierlingsholz*; Sorb, service wood.
— de corne; *das Mangostanholz*; Wood of the Garcinia cornea *or* Brindonia cochinchinensis.
— de corne fétide, puant, caca; *das Colanussholz*; Sterculia acuminata.
— de cornouiller; *das gelbe Hartriegelholz, Kornelkirschenholz*; Cornel wood.
— — femelle, sanguin; *das Hartriegelholz*; Bloody twig, dog-wood, sanguineous rod, (Cornus sanguinea.)
— de corps, (impr.); *der Keilsteg*; Inclined quoin.
— corroyé; *rauh geschältes Holz*; Wood roughly cut.
— côtelet, à côtelettes; *Geigenholz*; Wood of the Cornutia pyramidata, Caesaria parviflora, Ehretia bourreria and Ellisia nictelea.
— coton, à coton; *Virginisches Pappelholz*; Wood of the Virginian poplar.
—, cotret de — *m.*; *kleines Holzbündel*; Small fagot of wood.
— coudé, genouillé; *das Knieholz*; Knee timber.
— coulé; *holzartiger Stucco*; Ligneous stucco.
—, couleur, de —, *f.*; *die Holzfarbe*; Colour of wood.
— couleuvre; *das Drachenbaumholz*; Dragon-wood, Dracontium

pertusum, Rhamnus colubrinus, Strychnos colubrina, Ophyxilum serpentinum *or* Amelpo.

Bois de couleuvre, de lettre; *das Schlangenholz, Letternholz*; Snake wood, letter wood.

— de Coumarou, de gaiac; *das Gaiachholz*; Wood of the Dipterix odorata Willd.

—, coupe de — *f.*; *der Schnitt, Schlag, Hau, die Hauung*; Cut, cutting, felling.

— qui a un an de coupe; *das ein Jahr ausgewitterte Holz*; Wood seasoned for one year.

—, couper le —; *das Bauholz stemmen*; to cut down *or* fell round timber.

— courbant, courbe, tordu, tors; *das Krummholz, der Krummer*; Crook-timber, knee *or* compass-timber, curved, crooked, arched timber, arched piece.

— de Courbaril; *das Courbarilholz*; Wood of the Hymenaea Courbaril L.

— courbe; *das Krummholz*; Crooked timber, wood.

— courbe qui porte le plafond d'un toit de plomb; *das Krummholz unter der Verschalung eines Bleidaches*; Camber beam.

—, courber le —; *Holz biegen*; to bend timber.

—, machine à courber le —; *die Holzbiegmaschine*; Wood-bending machine.

— courtins *m. pl.*; *Holz von unrechter Länge*; Wood not within the required length.

— de crabe, de crave; *Nelkenbaumholz*; Clove-tree wood, Myrtus caryophyllata.

—, crampon de —, *m.*; *der Holzhaken, die Klammer*; Cramp.

— de Cranganor; *ein Malabarholz*; Wood of the Pavetta indica.

—, le — crevasse, se fend; *das Holz reisst auf, springt*; the wood splits, rifts, cracks.

— crevassé circulairement; *kernschäliges Holz*; Wood with circular splits inside.

— Cuba (fustet); *Gelbholz, gewöhnliches Cuba*; Yellow wood, fustic, Cuba wood.

— de crocodile, de musc; *Moschusbaumholz*; Wood of the Clutia olateria.

— de cuir, de plomb; *Lederholz*; Leather wood, wood of the Dirca palustris.

—, cultivateur de —, *m.*; *der Holzbauer*; Wood grower.

— de cyprès; *Cypressenholz*; Cypress-wood.

Bois, de —; *hölzern*; Wooden, of wood, wood.

—, de couleur de —; *holzfarben, holzfarbig*; Wood-coloured.

— de dames, d'huile; *Damenholz, Rothholz*; Kind of Erythroxylum wood.

— damier, *v.* Badamier.

— dard, de flèche; *Pfeilholz*; Wood of the Possira and Petaloma.

— de dartres; *St. Johannisholz, Grundheilholz*; Wood of St. John's wort (Hypericum latifolium et sessifolium, and Danais fragrans.)

—, débardage du —, *m.*; *das Holzabladen*; Unlading of wood.

— de débit; *das Schnittholz*; Wood for cutting up, for sawing.

—, débiter, couper le —; *das Holz schneiden, zuschneiden, zurichten*; to saw, block-out, cut up timber.

— debout, *v.* Bois de bout.

— déchiré; *das Trümmerholz*; Torn wood.

—, découper le — de placage; *Furnierholz schneiden*; to cut veneers.

— sans défauts; *Holz ohne Fehler, makelloses Holz*; Wood free from defects, sound wood.

— en défends (forêts); *gehägtes, verbotenes Holz*; Fenced wood.

— défensable (forêts); *fähriges Holz*; Trees on which the twigs are out of reach of animals.

—, dégauchir, dégrossir le —; *das Holz aus dem Groben behauen, bewaldrechten, berappen*; to rough-hew, baulk timber.

—, dégrossir le — avec une varlope; *das Holzschrubben, abschroppen, abstossen, abhobeln*; to jack, jack-down stuff, to plane off, rough-plane timber

—, délarder une pièce de —; *ein Stück Holz schwächen, verjüngen*; to lighten down, pare away, diminish wood *or* stuff.

— de demoiselles; *Mädchenholz*; Wood of the Kirganelia mauritiana.

— de démolition; *altes Bauholz, Abbruchholz*; Old timber.

— dentelle; *Lagettoholz, Spitzenholz*; Wood of the lace-bark Lagetta, Lagetta lintearia.

— desséché, séché à l'air; *das lufttrockene, ausgewitterte, ausgetrocknete Holz*; Seasoned wood.

—, dessécher le —; *das Holz austrocknen*; to season wood.

Bois déversé, gauchi; *Holz das sich geworfen hat, windschiefes Holz*; Warped wood.

— diababul; *Arabisches Akazienholz*; Wood of the Acacia arabica.

—, dorure sur —, *f.*; *die Holzvergoldung*; Wood-gilding.

— douvain, merrain, douvain, bourdillon, *m.*; *das Böttcherholz, Daubenholz, Stabholz, Fassholz*; Cask-wood, staff wood, stave wood.

— doux, gras, tendre; *das weiche Holz*; Soft *or* tender wood.

—, dresser, corroyer le —; *Holz abstossen, schrubben, rauh behobeln, glätten*; to rough-plane wood.

— à dresser, (arq.); *das Richtholz*; Ruler, level.

— dur, rustique; *hartes, grobfaseriges Holz*; Hard wood.

—, durée du —, *f.*; *die Dauer des Holzes*; Durability of wood.

—, dureté du —; *die Härte des Holzes*; Hardness of wood.

— dyssentérique, tan; *Barbadokirschholz*; Wood of the Malpighia spicata *or* spiked Barbadoes cherry-tree.

— d'ébène; *das Ebenholz*; Ebony, Diospyros ebenum.

— — de Crète; *Ebenholz aus Kreta*; Wood of the Anthyllis cretica.

— —, faux —; *falsches Ebenholz*; Wood of the Laburnum, Cytisus laburnum.

— — jaune, vert; *gelbes, grünes Ebenholz*; Ebony, ebony of the Bignonia leucoxylon.

— — marbré; *gestreiftes Ebenholz*; Marbled ebony.

— — noir; *schwarzes Ebenholz*; Black ebony, black wood.

— — rouge, de grenadille, ébène rouge; *rothes Ebenholz, Rothebenholz, Eisenvioletholz*; Red ebony, Anthyllis cretica Acacia flexicaulis, wood of the Tanioous (Rumph.).

— d'ébénisterie, de tabletterie; *das Holz für Kunsttischler, Möbelholz*; Cabinet-maker's wood.

— d'échantillon; *das Holz von gewissen Dimensionen, Musterholz*; Timber of prescribed dimensions.

— échappé, flotté; *das Treibholz*; Drift-wood.

— échauffé, pouilleux; *verfaultes Holz*; Dry, rotten wood.

—, éclisse de —, *f.*; *der Holzsplinter*; Splinter of wood.

— d'éclisses; *Holz für Siebe etc.*; Wood for sieves, etc.

— en éclisses; *geschnittenes,*

geraspeltes Färberholz; Chips of dye-wood, chipped dyewood.
Bois, économie de — *f.*; *die Holzersparniss*; Saving of or in wood.
— d'écorce; *Cubebenholz*; Wood of the Uvaria, Blackwellina and Nuxia.
— écorcé, pelard; *das Schälholz, entriadete, abgerindete Holz*; Barked wood, wood stripped of its bark.
— écorné; *gezimmerter Balken mit abgehauenen Ecken*; Cant or canted timber.
— éhouppé, déshonoré; *abgegipfelter, geköpfter, gestutzter Baum*; Lopped tree.
— d'élargissement, (min.); *das Pfandholz*; Widening boards.
—, élasticité du — *f.*: *die Elasticität des Holzes*; Elasticity of wood.
— d'encens; *Weihrauchholz*; Wood of the Icica concandra, wood of the incense-tree.
— en copeaux; *Zimmerspäne, Hobelspäne*; Wood-shavings.
— encroué; *beim Fällen auf einen andern gestürzter Baum*; Tree fallen upon another in being felled.
— en étant; *noch stehender Baum, (lebend* oder *todt)*; Standing tree (living or dead).
— d'enfonçure, traversin, *m.*; *der Querbalken, Galgen*; Cross-beam.
— —, pour fonds, (tonn.); *die Bartplaaken*; Bottom pieces.
— à enivrer, enivrant, ivrant; *fischbetäubendes Holz, Piscidin*; Wood of the Euphorbia frutescens, Phyllanthus virosa, Galega sericea, etc.
— d'entrée; *halbdürres, abstehendes Holz*; Dying, decaying wood.
— d'épine; *Dornholz*; Thorn.
— — blanche, noble; *Hagedornholz*; Hawthorn, day-rose wood.
— — noire; *Schwarzdornholz*; German acacia, black thorn wood.
— d'épine-vinette; *Sauerdornholz, Berberitzenholz*; Berberry barberry wood.
— épineux; *Dornholz*; Thorny wood.
— -éponge; *Schwammholz*; Wood of the Gostonia (Commerson).
— équarri, *v.* Bois d'équarrissage.
— non-équarri, *v.* Bois en grume.
— d'équarrissage, équarri, carré; *das beschlagene Zimmerholz, Balkenholz, der Balken, Bodenbalken, Deckenbalken, das Kantholz, Eckenholz*; Hewn, squared timber, beam, joist, timber in logs.
Bois d'érable; *Ahorn, Ahornholz, Masholderholz*; Maple wood (Acer campestre).
— — blanc, sycomore; *das wilde Feigenbaumholz, Maulbeerfeigenholz*; Sycomore wood.
— — à sucre; *Zuckerahornholz*; Sugar-maple wood, (Acer saccharinum).
— d'escalier; *die Treppenwange, Treppenbacke, der Steigerbaum*; Crooked, curved or kneed piece of timber for staircases, string board.
—, esprit de —, esprit pyroxylique *m.*; *der Holzgeist, Holzspiritus*; Wood-spirit, pyrolignous spirit.
—, essences de —, *f. pl.*; *die Holzarten*; Species of wood.
—, étain de —; *das Holzzinn*; Wood-tin.
— en état, de brin; *das Stammholz, Holz auf dem Stamme*; Standing timber.
— -été; *Sommerbaumholz*; Kind of Eugenia wood.
— d'éventail; *der Fächerstab*; Fan-stick.
—, façonner le —; *Holz modeln, formen, schneiden*; to shape wood.
— de faîtage; *das Giebelholz, die Giebelbalken*; Top timber or beams.
—, fagot de — *m.*; *das Holzbündel, Holzbund*; Fagot, bundle of sticks.
— -falaise; *Strandholz*; Kind of Myrtus wood.
—, falourde de —, *f.*; *das Bündel Brennholz*; Bundle of fire-wood.
—, farine de — *f.*; *das Holzmehl, der Holzstaub*; Wood-dust, boring-dust.
— à faucillon; *Buschwerk, Gesträuch*; Shrubs, bushes.
— feint; *nachgeahmtes Holz*; Imitation-wood.
—, fente du —; *das Holzreissen*; Splitting of wood.
— de fente; *das Spaltholz, Splittholz*; Lath-wood.
— de fer d'argan; *Eisenholz, Eisengrenadill*; Iron-wood, Sideroxylon.
— de Fernambouc; *Fernambukholz, Brasilienholz*; Brazil wood.
— de Férole, baroit, satiné; *das Ferolaholz, Marmorholz*; Ferole wood, wood of the Prunus domestica.
—, feu de — *m.*; *das Holzfeuer*; Wood-fire.
— feuillard; *das Bandholz, Reifholz*; Hoop-wood, hoop poles.
Bois, fibre de —, *f.*; *die Holzfaser*; Wood-fibre, ligneous fibre.
— des fièvres; *Fieberrindenholz*: China-wood, wood of the Peruvian bark-tree.
— de fil; *das Aderholz, Langholz, Längenholz*; Wood cut plank-ways, planks and beams.
— à droit fil; *Holz durch Biegen dargestellt*; Bent wood.
— flache, flacheux, gauche, déversé; *das Wahnholz, wahnkantige, baumkantige, schalkantige, schlecht beschlagene Holz*; Back-sided timber, dull-edged, rough-edged timber.
— à flambeau; *das Fackelholz*; Torch-wood.
— fléau, de flot, de liège, siffleux; *Korkholz*; Wood of the silk-cotton tree or Bombax gossypium, Cordia macrophylla and Hybiscus tiliaceus.
—, flexibilité du —, *f.*; *die Biegsamkeit des Holzes*; Flexibility of wood.
—, flottage du —, *m.*; *das Holzflössen, Holzschwemmen*; Rafting.
— de flottage à bûches perdues; *das Schwemmen in losen Stämmen*; Floating loose timber, not in a raft.
— — en trains; *das Holzflössen*; Rafting.
— flottant; *schwimmendes Holz*; Floating wood.
— flotté, volant, de flottage; *das Flössholz, Flossholz*; Floated wood or timber.
— de fond, fond, *m.* (impr.); *der Bundsteg*; Gutter-stick, side-stick, fond.
— pour fond. de fond, d'enfonçure, (tonn.); *das Bodenholz, die Bodenstäbe*; Head-staves, heading-staves, headings, head-pieces.
— fondrier; *der Sank*; Floating timber that sinks.
— fongueux, *v.* Bois spongieux.
—, fonte au charbon de —, *f.*; *das Holzkohlenroheisen*; Charcoal pig-iron.
—, foret à —, de charpentier *m.*: *der Holzbohrer, Zimmermannsholzbohrer*; Auger, gimlet, wimble.
— fossile, pétrifié; *fossiles, versteinertes Holz*; Fossil, petrified wood.
—, fourneau à —, *m.*; *der Holzofen*; Wood furnace.
—, fourneau au charbon de — *m.*; *der Holzkohlenhochofen, mit Holzkohlen betriebener Hochofen*; Charcoal blast furnace, charcoal furnace.

Bois fragile; *Glasholz*; Wood of the Casearia fragilis.
— de frêne, de petit frêne; *Eschenholz*; Ash wood, ash, (Fraxinus excelsa).
— frétin; *der Ausschussthill, Halbthill*; Damaged floated wood.
— de frédoche. d'ortie, pelé, sans écorce (fidèle); *Nesselholz, Geigenholz*; Fiddle-wood, (Citharexylum melanocardium).
—, monture de fusil *f.*; *der Schaft, die Schaftung, das Flintenschaftholz*; Shaft-wood, shaft.
— de fusain, bonnet de prêtre, *m.*; *das Spindelbaumholz, Pfaffenkäppchenholz, Ruhrholz, Zweckholz*; Spindle-tree, prick-wood, Eeconymus europaea.
— de fustet, fustel, *m.*; *das Sumachholz, Viseiholz, Fustikholz, Schmackholz, Fisetholz*; Venetian, Venice, Venus's sumac, shumac, fusted, ficet wood, young fustic, fustoc.
— fustique, jaune, (teint.); *das Gelbholz*; Yellow wood, fustic, fustoc.
—, fût de fusil *m.*; *der Büchsenschaft, Schaft, Gewehrschaft*; Gun-stock, stock, musket-stock.
— de haute futaie, sur pied; *hochstämmiges Holz*; Standing timber.
— de gaiac, de gayac, — saint; *das Pockholz*; Lignum vitae, guiacum, holy-wood, Indian wood, guaiac, wood of life.
— galeux, de senteur; *Krätzeholz*; Wood of the Assonia populnea.
—, garnir, revêtir de —, cuveler, (min.); *holzen*; to tub.
— de garnissage; *das Blendholz*; Facing board.
— de garniture, (impr.); *der Steg*; Stick, furniture, bead-, side- and foot sticks.
— de garou, *v.* Bois gentil.
— gauche, *v.* Bois flache.
— gauchi, *v.* Bois flache.
—, le — gauchit, se déjette; *das Holz wirft, zieht, verwirft, verzieht sich*; Wood is warping, casting.
— de gaulettes; *Haarbaumholz*; Wood of the Hirtella racemosa, Melicocca apetala.
—, gaz à — *m.*; *das Holzgas*; wood-gas.
— gélif, gélivé; *eisklüftiges wetterklüftiges, frostklüftiges Holz*; Wood liable to be frozen.
— de genévrier; *Wachholderholz*; Junipor wood.
— genouillé, coudé; *das Knieholz*; Knee-timber,

Bois gentil, joli, garou; *Seidelbastholz*; Daphne mezereum.
— de girofle; *Zimmtholz*; Clove-tree wood, Myrtus caryophyllata.
— gisant; *gefälltes Holz*; Hewn, felled timber.
—, glissière pour —, *f.*; *die Holzglitsche, Holzrutsche, Holzleite*; Woody descent, slide for letting down timber.
— de glu; *Vogelleimholz*; Wood of the Sapium aucuparium.
—, goudron de —, végétal *m.*; *der Holztheer*; Wood-tar.
— de Gouyave; *Isle de France Holz*; Wood of the Prockia ovata.
— gras, *v.* Bois doux.
— — (tonn.); *eisthräniges Holz*; Thick wood.
— gras, résineux; *das Kienholz*; Resinous wood.
—, graveur en —, *m.*; *der Holzschneider*; Wood cutter, wood engraver.
—, gravure en, de —, en taille de— *f.*; *der Holzschnitt, Holzstich, Holzdruck*; Wood-cut, wood engraving, impression from wood, xylographic impression.
— —; *die Holzschneidekunst, Holzstecherkunst*; Xylography, wood-cutting, wood engraving.
— -gravure; *der gravirte Holzstock*; Wood-engraving.
— de grenadille, (de coco); *das Granatillholz, Cocosholz*; Granadilla wood, cocoa-nut wood.
— — rouge; *ächtes Granatill*; Red grenadilla, ebony.
— de grignon; *Grignonholz*; Wood of the olive-bark tree *or* Bucida buceras.
— de grille, (fabr. bas.); *das Schnurgitterholz*; Spring-board.
— gris; *das Mimosenholz*; Mimosa wood.
— en grume; *das Rundholz, die Rundhölzer, ungeschältes Holz*; Uncleft wood, round timber.
— guillaume; *Leistenholz, klebrige Baccharis*; Flea-bane wood *or* Conyza and Baccharis.
— de guitare, guitarin; *Zitherholz*; Fiddle wood, Cytharexylum.
—, hangar à —, *m.*; *der Holzschuppen, Holzstall*; Shed, outhouse for wood, wood-house.
— du hard, pesson, fer, *m.* (még.); *der Stollpfahl*; Leg, horse.
— de hauteur, (impr.); *das Stützholz*; Support.
— de haut revenu; *hochaufgeschossenes, halbgewachsenes Holz*; Upshot, half grown trees.

Bois de hersage; *rohes Eggenholz*; Round harrow-timber.
— de hêtre; *Buchenholz*; Beech wood, beech (Fagus sylvatica).
—, horloge de —, *f.*, coucou, *m.*; *die Holzuhr, Schwarzwälder Uhr*; Wooden, German clock.
— de houx, commun; *Stechpalmholz, Walddistelholz, Steineichenholz*; Holly, holm wood, (Ilex aquifolium).
— de petit houx, de houx frelon; *Myrtendornholz, Bruschwurzholz*; Wood of knee-holly, of butcher's broom.
—, huile de —, *f.*; *das Holzöl*; Wood-oil.
— d'huile; *Rothholz*; Wood of the Erythroxylon hyperici folium.
—, propriété hygroscopique du — *f.*; *die hygroscopische, Feuchtigkeitsmessende Eigenschaft des Holzes*; Hygroscopic property of wood.
— d'if; *Eibenholz, Eibenbaumholz, Rotheibenholz, Taxusholz*; Yew wood (Taxus).
— des îles; *das Kunsttischlerholz*; Wood used for cabinet-work.
— immortel, endrach madagascarien *m.*; *hartes Madagascarholz*; Hard wood of Madagascar.
— incorruptible; *ewiges Holz*; Everlasting wood.
—, inspecteur de —, *m.*; *der Holzaufseher, Holzwart, Holzwärter, Holzmeister, Förster*; Wood-reeve.
— isabelle; *Isabellenholz*; Wood of the Laurus borbonia.
— de Jacaranda, de palissandre; *das Jacarandaholz*; Jacaranda wood, rose wood.
— jacot; *Jacotholz*; Kind of Eugenia wood.
— du Japon, *v.* Bois de Sapan.
— jaune, de citron; *Citronenholz*; Jamaica rose-wood.
— — fustet, fustique, (teint.); *Gelbholz, Fisetholz*; Fustic, yellow wood (Morus tinctoria), ficet wood.
— jaune de Cuba, fustique; *Gelbholz*; Fustic wood.
— Jean; *gemeines Ginsterholz*; Common furze wood, Ulex europaeus.
— de jolicoeur, pittospore ondulé *m.*; *Holz aus Mauritius*; Mauritius wood.
— de lait, laiteux; *Milchholz, Wolfsmilchholz*; Dog's bane and spurge-wood (Euphorbiae and Apocyneae).
— de lance bâtard; *falsches Lanzenholz*; Wood of the Uvaria odorata.

Bois — franc; *ächtes Lanzenholz;* Wood of the Randia aculeata.
— de lambris, de lambrissage, boisage, *m.*, merrains à panneaux, *m. pl.*; *das Täfelholz, der Wagenschoss, Wagenschott*; Wainscot, wainscoting, wainscot logs.
— de la lanterne, du tambour, (min.); *das Korbholz, die Korbschaube*; Drum-wood.
— de laurier; *Lorbeerholz*; Laurel wood.
— lavé; *mit der Querart behauenes, abgeputztes Holz*; Cross-cut wood.
— léger; *leichtes Holz*; Light wood.
— de lessive, de lièvre; *Hirschholderholz, falsches Faulbaumholz*; Laburnum wood, Cytisus laburnum.
— de lettres (de Cayenne); *Buchstabenholz*; Smooth ironwood, spotted wood, Piratinera guianensis, Sideroxylon inerme.
— de liège; *Korkholz*; Cork-wood.
— du Liban; *Florida Cedernholz*; Pencil wood.
— de Lima; *Limaholz*; Lima wood.
— à limer, estibois, entibois, *m.* (orf.); *das Holzfutter der Schraubstöcke*; Wood lining of vices.
— de lit; *die Bettlade*; Bedstead.
—, lixiviation du —, *f.*; *das Auslaugen des Holzes*; Lixiviation of wood.
—, loupe du — *f.*; *der Holzauswuchs*; Excrescence of wood.
— de lousteau, *v.* Bois de fusain.
— lucé; *Art Muririaholz*; Wood of the Petaloma edulis.
— de lumière; *Lichtholz*; Light-wood.
—, lustre du —, *m.*: *der Holzglanz*; Lustre, brilliancy of wood.
— mabouya; *Teufelsbaumholz*; Wood of the oleaster-leaved caper tree *or* Capparis breynia and Morisonia americana.
— macaque; *Makakaholz*; Wood of the Tococo guianensis (Anblet).
— madame, guettarde rude; *Guettardaholz*; Wood of Martinica.
— madre, excécarie lucide *f.*; *glänzendes Blendbaumholz*; Antilla wood.
— madré; *das Maserholz*; Speckled, streaky, veined, curled wood, curling stuff.
—, magasin de —, *m.*; *das Holzlager, die Holzlage*; Wood magasin, wood house, wood loft.

Bois de mai; *Weissdornholz, Hagedornholz*; Wood of the Crataegus oxyacantha, common hawthorn.
— maigre; *Safranbaumholz*; Wood of the Memecylon cordatum.
— maigre; *Holz mangelhaft an Dicke*; Timber deficient in thickness.
— de maille; *das Spiegelholz*; Timbor split in the direction of its coro.
— malabar, de malbouck; *Malabarholz*; Nuxia wood.
— malandre, malandreux; *Holz mit faulen Knoten, gerissenes Holz*; Kraggy, cracked wood, wood with rotten knots.
— de malgache; *Madekassenholz*; Forgesia wood.
— à malingre; *Pittonieholz*; Wood of Tournefortia.
— manche-houe; *Zahnwehbaumholz; Herkulesbaumholz*; Wood of Xanthoxylum clava Herculis, *or* Lentiscus-leaved tooth-ache tree.
— de mapou, de source; *Linnenholz von Isle de France*; Wood of the Saolanthus malachodendron. Dup. Th.
— marbré (de Cayenne), satiné de Féroï; *Feroïholz, marmorirtes Holz von Cayenne*; Ferolin.
— — bâtard; *falsches Feroïholz*; Wood of the Erythroxylum areolatum.
—, marchand de —, *m.*; *der Holzhändler*; Wood-merchant, timber-merchant, dealer in wood.
—, marché au —; *der Holzmarkt*; Wood *or* timber-market.
— de marge et de bas, garniture, *f.* (impr.); *die Anlegestege, das Format, der Formsteg*; Furniture, head-sides and foot-sticks.
—, margotin de —, *m.*; *das kleine Holzbündel, Reisigbündel*; Small bundle of fagots.
— marguerite; *Margarethenholz*; Wood of the Cordia tetraphylla.
— de marine; *das Schiffbauholz*; Sea-timber.
— marie; *Calabaholz*; Calophyllum wood.
— marmenteaux, marmeaux, de touche; *die Reserve-Baustämme, Zierstämme die man stehen lässt*; Reserved timber-trees.
— de marronnier; *Kastanienholz*; Chestnut wood.
— — d'Inde; *Rosskastanienholz*; Horse-chestnut wood.
— de marqueterie, plaque, *f.*; *das Einlegeholz, Belegeholz*; Veneer.
— massif, plein; *massives Holz*; Sound dead timber.
— de mâture; *das Mastenholz*; Mast-timber.
— de mèche; *Zunderholz*; Wood of the Apeiba glabra and Agave foetida.
— de mélèze; *Lärchenholz*; Larch wood.
— menuisier; *Schreinerholz*; Wood of the Portesia wood for cabinet-work.
— de merisier; *Vogelkirschbaumholz*; Wild cherry-tree wood.
— de merle; *Drosselholz*; Wood of the Andromeda saticifolia, Olea capensis, Celastrus undulatus, Sapindus saponaria.
— merrain, *v.* Bois douvain.
— — à panneaux; *das Fullungsholz*; Pauel wood.
—, mesure à —, *f.*; *das Holzmaass, der Holzschragen*; Wood-measure.
—, mesurer le —; *Holz messen*; to measure wood.
— de métier, bâti, *m.*; *das Holzgestell eines Weberstuhls, Stuhlgestell*; Frame of a loom.
— de micocoulier, austral, de Perpignan, fabreguier, fabrecaulier, *m.*; *Zürgelbaumholz, Lotusholz*; Celtis, nettletree wood, loto wood.
— mi-plat, méplat; *das Breitholz, Halbholz, hochkantige Holz*; Half-round wood.
— de moluques; *Crotonholz*; Wood of the Croton tiglium.
— mondongue; *das Bitterbaumholz*; Picrania wood.
— mort, mort sur pied, mort bois, abatis, hablis, *m.*, broutille, ramille, *f.*; *das Abholz, Afterholz, Reisig, Reisholz, auf dem Stamme verdorrtes Holz*; Dead wood, lop, dry sticks, chips of wood.
—, mordant pour —, *m.*; *die Holzbeize*; Wood mordant.
—, mosaïque en —, *f.*; *die Holzmosaik*; Inlaid wood-work.
— du moule, (fond.); *das Formfutteral*; Cover of the mould.
—, mouler, corder, entoiser du —; *Holz aufklaftern*; to put up wood in fathoms.
—, mouler du bois; *Holz formen*; to mould wood.
— de moulin à vent; *das Windmühlengestell*; Timberwork, frame of a windmill.
— mouliné, *v.* Bois vermoulu.
— moulu; *gemahlenes Holz*; Ground wood.
— de mousquet, fût, *m.*; *der Musketenschaft*; Musket-stock.

Bois de mûrier; *Maulbeerbaumholz*; Mulberry wood (Morus).
— nayom; *Art Kirschholz*; Kind of Myrobalan wood.
— nain; *Zwergholz*; Dwarf-wood.
— de natte; *Mattenholz, Dachholz*; Mat-wood, roof-wood.
— de néflier, de nèfle; *Mispelholz*; Medlar wood, (Mespilus germanica).
— néphrétique; *Griesholz*, Common birch, wood of Betula alba *or* Moringa Ben.
— neuf; *zu Land befördertes Holz*; Wood conveyed by land.
— —, rond de quartier *m.*; *das Klafterholz, Rundholz*; Cord wood.
— sans noeuds; *schieres Holz*; Wood free from knots.
— noir, résineux; *das Schwarzholz*; Pitch-tree, black wood, resinous wood.
—, noir de—, *m.* (teint.); *das Holzschwarz*; Wood-black.
— de noisetier, de coudrier; *Haselnussholz*; Hazel wood, nut wood, filbert wood.
— noueux; *knotiges Holz*; Knotty wood.
— de noyer, de France; *Franzholz, Nussbaumholz*; Walnut (Juglans regia).
— — noir, d'Auvergne, acajou d'Europe *m.*; *schwarzes Nussbaumholz*: Black Virginian walnut wood (Juglans nigra).
— odorant, de senteur; *wohlriechendes Holz*; Odorous, scented wood.
— de l'oeil, (fond.); *das Augenholz, Stechholz*; Opening tool.
— d'oeuvre, d'ouvrage, de service, de travail, bois oeuvre; *das Arbeitsholz, Werkholz, Nutzholz*; Timber.
— d'olivier, d'olive; *Olivenholz*; Olive wood (Olea europaea).
— opalisé; *der Holzopal*; Opal wood, wood opal.
— d'or; *Goldholz*; Wood of the american horn-beam, Carpinus americana.
— d'oranger; *Pomeranzenholz*; Orange wood.
— ordinaire; *das Verbandholz*; Framing timber.
— d'orme; *Ulmenholz, Rüsterholz*; Elm, elm-wood (Ulmus).
— — blanc, des champs; *Weisselmenholz*; Common, English elm, Wych elm.
—, ouvrage en—, *m.*; *die Holzarbeit*; Wood work, timber-work.
—, ouvrier en—, *m.*; *der Holzarbeiter*; Worker in wood.

Bois de la palille; *Canarisches Zahnstocherholz*; Wood for tooth-picks from the Canaries.
— de palissandre, *v.* Bois violet.
— palmiste, geoffroye épineuse *f.*; *Zwergpalmholz*; Geoffroya spinosa, wood of Hayti.
—, papier de—, *m.*; *Holzpapier*; Wood paper.
— pour la fabrication du papier; *Holz zur Papierbereitung*; Wood for paper-making.
—, pan de—, *m.*; *das Holzstück*; Piece of wood.
—, piquer les pans de—, (maç.); *das abzuputzende Holz aufhauen, besporen*; to roughen, to prick up.
— de panacoco, de fer d'Aublet, de perdrix; *Rebhuhnholz*; Partridge-wood, cabbage-wood, (Heisteria coccinea).
— payé au cube, à la pièce; *das Holz welches noch dem kubischen Inhalte, noch der Stückzahl bezahlt wird*; Wood paid for by the cube, by the piece.
—, peinture à—, *f.*; *der Holzanstrich*; Paint for wood.
—, peinture en—, *f.*; *die Holzmosaïk aus bunten Hölzern*; Inlaid work of party-coloured wood.
—, peinture sur—, *f.*; *die Holzmalerei*; Painting on wood.
— pelard; *geschältes Holz*; Peeled wood.
— de percée, (fond.); *das Stechholz*; Stick of the tap-hole.
— perdu; *einzeln geschwemmtes Holz*; Loose timber floating.
— perdrix, de perdrix, heistérie écarlate *f.*; *das Rebhühnerholz, Feldhühnerholz*; Partridge-wood, Heisteria coccinea.
— de Pernambouc; *Pernambukholz*; Brazil wood.
— de Perpignan, *v.* Bois de micocoulier.
— de perroquet; *Papageienholz*; Wood of the Fissilia psittacorum.
—, pesanteur du—, *f.*; *die Schwere des Holzes*; Weight, gravity of wood.
— de peuplier; *Pappelholz*; Poplar wood (Populus).
— — anguleux, de la Caroline; *kanadisches, Carolinisches Pappelholz*; Carolina poplar.
— — blanc; *Weisspappelholz, Silberpappelholz, Schneepappelholz, Alberbaumholz*; White poplar, abele, (Populus alba, aps.
— — franc, noir; *Schwarzpappelholz, Saarbuchenholz*; Black poplar.
— — pyramidal, d'Italie; *Pyramidenpappelholz*; *italienisches, lombardisches Pappelholz*; Lombardy, pine popler, Populus pyramidalis, fastigiata.

Bois à pian; *Gelbholz*; Fustic-wood, Morus tinctoria.
— sur pied, de haute futaie; *hochstämmiges Holz*; Standing timber.
— de quatre pieds, douves à barriques, *f. pl.*; *die Oxhoftstäbe*; Hogshead staves.
— de pied de poule, de ronce; *ein Malabarholz*; Podalia wood.
—, pile de—*f.*; *der Holzstoss*; Wood-pile, pile, stack of wood.
— de pin; *Fichtenholz, Föhrenholz*; Fir, pine-wood.
— — blanc; *Tannenholz*; White deal.
— — en bûches; *Fichtenklötzer*; Fir wood in logs.
— — canadien; *Schierlingstannenholz, Hemlockstannenholz*; Wood of the small Virginian fir.
— de pinastre; *Kiefernholz, Föhrenholz, Förlenholz*; Fir-wood, pine-wood, fir-timber.
— de pintade; *Perlhuhnholz*; Wood of the Ixora coccinea and Ardisia creoulata.
— de pinus abies; *Fichtenholz*; Pine wood, red deal.
—, le— se pique; *das Holz wird wurmstichig*; the wood gets worm-eaten.
— de pin d'Écosse sauvage, de Genève, de Russie; *schottisches Kieferholz*; Scotch fir, wildpine, yellow deal, (Pinus sylvestris).
— — maritime; *Strandkieferholz*; Maritime pine, sea-pine, Pinus maritima.
— —, pignon, pinier, d'Italie; *Pinienholz, Piniolenkieferholz, italienisches Kieferholz*; Wood of the pine of Italy.
— — de poix, sapin blanc; *Tannenholz, Weisstannenholz*; American pitch-pine *or* red pine, white-deal, Norway pine (Canada), yellow pine (Nova Scotia).
— — sylvestre; *Kiefernholz, Föhrenholz, Kienholz, der Kien*; Fir-wood.
— — vulgaire, sapin rouge *m.*; *Fichtenholz, Tannenfichtenholz, Rothtannenholz. Schwarztannenholz*; Red deal of Riga, pine.
— de pissenlit; *Pfaffenblattholz*; Branching trumpet-flower, wood of the Bignonia Stans.
— de placage; *das Einlegeholz, Einlegebrettchen, Belegeholz*; Veneering wood.

is pour remuer la plamée, ouloir, *m.* (tann.); *die Aecherstange*; Pole, tanner's tool.
, plaque en — *f.*; *die Holzplatte*; Flat piece of wood.
blat, de tête, têtière *f.* (impr.); *das Kapital, der Kreuzsteg, Kapitalsteg*; Head-stick.
de platane; *Platanenholz*; Plane, platane wood.
à plateforme; *Holz zu Betungen*; Woodwork of platforms.
plein, massif; *massives Holz, derbes, dichtes Holz*; Sound dead timber, solid wood.
pliant, rouvet, osyride blanche *f.*; *Steinbeerbaumholz*; Italian wood, Osyris alba.
plié, bâtard; *Braunsfelsholz*; Brunsfels in wood.
poêle à —, *m.*; *der Holzofen*; Wood stove.
poids spécifique du — *m.*; *das Eigengewicht des Holzes*; Specific weight of wood.
de poirier; *Birnbaumholz*; Pear-tree wood (Pyrus communis).
de poivrier; *Pfefferbaumholz*; Wood of the Erythroxylum laurifolium.
de pommier; *Apfelbaumholz*; Apple-wood (Pyrus malus).
— sauvage; *Holzapfelbaumholz*; Crab-tree wood.
à poudre; *Schiesspulverholz*; Wood for the manufacture of gun-powder.
pouilleux, échauffé; *verfaultes, abgestocktes, dürres, brandiges Holz*; Dry-rotten wood.
pourri; *faules Holz*; Rotten wood.
, pourriture du — *f.*; *die Holzfäulniss*; Rotting of wood.
, préservation du — *f.*; *die Erhaltung, Aufbewahrung des Holzes*; Preservation of wood.
facile à polir, qui prend un beau poli; *polirbares Holz, Holz welches eine schöne Politur annimmt*; Wood taking a good polish.
qui ne se prête pas au poli; *unpolirbares Holz, Holz welches sich nicht zum Poliren eignet*; Wood unsuited for polishing.
—, prix du —, *m.*; *der Holzpreis*; Price of wood.
—, propriétés physiques du —, *f. pl.*: *die physikalischen Eigenschaften des Holzes*; Physical properties of wood.
—, provision de — *f.*; *der Holzvorrath*; Store, stock of wood.
— de prunier; *Pflaumenholz*; Plum-tree wood (Prunus domestica).

Bois — damas; *Damascener Pflaumenholz*; Damson-tree wood.
— — épineux; *Schlehenholz*; Sloe-tree wood.
— — sauvage; *Wildschlehenholz*; German acacia, bullace-tree wood.
— puant; *Stinkholz von Mauritius*; Wood of the Foetida Mauritana, Anagyris foetida.
— en pueil; *junger oder frischer Hau, junger Wuhl unter drei Jahren*; Forest under three years old.
— punais; *Wanzenholz*; Common dog-wood, Cornus sanguinea.
— de quartier, rond, neuf; *das Rundholz, Klafterholz, Plattholz*; Cord wood, cleft logs.
— de quassie amère; *das Quassienholz, Bitterholz*; Quassia wood.
— de quercitron; *Quercitronrindenholz, gelbes Eichenholz*; Yellow oak-wood.
— quevis, quivis; *Isle de France Holz*; Quivisia wood.
— de quinquina; *Chinarindenholz*; Cinchona wood.
— rabougri; *das verbissene Holz*; Deformed wood.
—, radeau de —, *m.*; *die Holzflösse, das Holzfloss*; Raft, float of wood.
—, rail de — *m.*; *die Holzschiene*; Wooden rail, tram-rail.
—, rainer le —; *Holz nuthen, ausnuthen*; to groove, flute wood.
— de rainette, dodonée à feuilles étroites *f.*; *Dodonienholz*; Wood from Isle-de-France.
—, mettre les — en leur raison; *Zimmerholz auf dem Lager zusammenpassen*; to scarf, trim timber.
— de rallonge, en bout; *verlängertes Holz*; Lengthening.
— ramier; *Taubenholz*; Dove-wood, Psychotria wood.
— ramon; *Trophisholz*; Wood of the Trophis americana, Sapindus saponaria and Erythroxylum rufum.
— de râpe; *Raspelholz*; Wood of the Cordia sebestana.
—, machine à râper le — de teinture *f.*; *die Raspelmaschine, Farbholzmühle*; Rasping-mill.
— de rat; *Rattenholz*; Myonyma wood.
— rebours; *knotiges schwer zu bearbeitendes Holz*; Knotty wood hard to be worked.
— de rebut; *der Holzabfall*; Refuse, waste wood.
— recepé, de recepage; *der abgestossene Baum*; Tree cleared from wood.

Bois de rechange; *das Schirrholz, Vorrathsholz*; Spare wood.
— refait; *gerade behauenes Holz*; Straight cut wood.
— de refend, refendu; *das Spaltholz, Schnitt- und Spaltholz*; Cleft, hewn timber, sawn and split timber.
—, refendre le —; *das Holz trennen*; to rip out, saw or cut stuff.
— de remontage; *das Stellmacherholz, Wagnerholz*; Wheelwright's timber.
— de remplissage, de garniture; *das Pfandholz*; Repair-timber.
—, replanir le —; *Holz schlichten*; to clean, finish off timber.
— sur le retour; *das überständige, abständige, rückständige Holz*; Over-seasoned wood, timber beginning to decay.
—, retraite de —, *f.*; *das Schwinden*; Shrinking, shrinkage.
—, revêtir de —, cuveler, garnir, (min.); *holzen*; to tub.
— de rivière; *Stramlbaumholz*; Chimarrhis wood.
— rond, *v.* Bois de quartier.
— rond à remuer le sucre; *Toblirholz*; Stirrer.
— de rond, de rougle; *Rundenholz*; Round-wood.
— de rose, de Rhodes, de Chypre; *Rosenholz, Rhodiser Holz*; Rose-wood (lignum rhodium).
— rose des Antilles, *v.* Bois de citron.
— rouge; *Rothholz*; Red wood, Brazil-wood.
— —; *rothfaules Holz*; Red rotting wood.
— — de la Jamaïque, Brasillet, Brésillet de la Jamaïque; *Jamaicaholz, Brasilienholz*; Jamaica Brazil wood, Pernambuco.
— roulé; *klüftiges Holz*; Cleft wood.
— sans roulures; *Holz ohne Risse*; Wood free from flaws.
—, route à ornières en — *f.*; *die Holzbahn*; Wooden tramway, railway with rails of timber.
— royal; *Königsholz*; King's, royal, Queen's wood, brown ebony, best wood for staves.
— rustique, dur, noailleux; *hartes, grobfaseriges Holz*; Hard wood.
— sain et net, de santé; *gesundes Holz*; Sound wood.
— saint, saint —; *Lorberrholz*; Wood of the flax-leaved laurel, Daphne gnidium.

Bois saint, gaiac; *Franzosenholz*, *Frnuzholz*, *Pockholz*, *Heiligholz*, *Klnppholz*, *Guajnc*, *Gnjacholz*, *Indianischholz*; Lignnm vitae, pock-wood, guaiacum, holy, Indian wood, wood of life.
— de Saint-Jean; *St. Johnnnisholz*; Wood of the Panax Morototoni.
— de Sainte Lnoie, cerisier mahaleb; *Mahnlebkirschenbnumholz*, *Muhalebholz*; Rock cherry-tree wood, mahaleb, Prunns, Cerasus mahaleb.
— de Sainte Marthe, de Nigaraca; *St. Marthenholz*; Nigaraca wood.
— sanglant; *Blnuholz*; Logwood.
— sanguin, rouge; *Blutholz*; Blood wood.
— du Santal, du Sandal, de Santal, de Sanlal rouge, Santal, Sandal, Sandal rouge; *Sandelholz*, *rothes Snudelholz*, *Sandel*, *Caliaturholz*; Barwood, sandal wood, sandal, sanders, saunders, red sanders, red sannders.
— de Santal citrin, jaune; *gelbes Sandelholz*; Yellow sandal wood.
— de Santal blanc; *weisses Sandelholz*; White sandal wood.
— de santé, *v.* Bois sain et net.
— de Sapan, du Japon, Brésillet des Indes; *Sapnnholz*, *Jnpanholz*; Sapan wood, sapan, buckam-wood, (Caesalpinia Sapan).
— de Sapan Bima; *Bimas Sapanholz*; Bimas Sapan-wood.
— de Sapan Siam; *Sinm Sapanholz*; Sism Sapao-wood.
— de sapin; *Tannenholz*, *Weisstannenholz*; Deal, deal-wood, white deal.
— de sapin rouge, de pin; *Fichtenholz*, *Rothtnnnenholz*; Red deal, pino, pitch pino.
— de sassafras; *Sassafrnsholz*, *Fenchelholz*; Sassafras-wood, (Sassafras officinalis).
— satiné, de satin; *Sntinholz*, *Satinetholz*, *Atlasholz mit rothem Grunde*, *Seidenholz*, *Feroleholz*; Satin-wood, (Chloroxylon Swietenia.
— — bénoît fin; *Atlasholz mit gelbem Grunde*; Satin-wood with a yellow ground.
— — marbré, colorié; *Atlnsholz mit weissem Grunde*; Satin-wood with a white ground.
— de sauge; *Lnutanenholz*; Lantana-wood.
— de saule; *Weidenholz*; Willow wood.

Bois de savane; *Eisenkrautholz*; Wood of the Vitex heptaphylla. Juss.
— de savonetle; *Seifenbaumholz*; Soap-tree wood.
— de sciage, en billes, doubleau, *m.*; *das Sägeholz*, *Schnittholz*, *der Sägestamm*, *Blockbaum*; Log-wood, treo for sawing, sawn timber.
—, scie à —, *f.*: *die Holzsäge*; Wood-saw.
—, scier le — en planches; *Holz in Bretter sägen*; Sawing wood into planks.
—, scierie à — *f.*: *die Holzsägemühle*; Saw-mill.
—, scieur de —, *m.*: *der Holzsäger*, *Holzschneider*; Sawyer.
—, sciure de —, *f.*: *das Sägemehl*; Saw-dust.
— sculpté; *die Holzschnitzerei*, *dns Holzschnitzwerk*; Carving, carved wood.
—, sculpter, tailler en —; *Holz schnitzen*, *schneiden*, *schnitzen*; Carvlng in wood.
—, art de sculpter en —, *m.*: *die Holzschneidekunst*; Art of cutting *or* carving in wood.
—, instruments à sculpler le — *m. pl.*; *dns Holzschneidewerkzeug*; Carving tools.
—, sculpteur, graveur en — *m.*: *der Holzbildner*, *Holzschneider*, *Holzschnitzer*, *Holzbildhauer*; Carver, cutter, engraver in wood, wood-carver, xylographer.
— sec; *trockenes Holz*; Dry, sear wood.
— — pourri; *angesteckles*, *trockenes*, *brandiges Holz*; Dry rotten wood.
— séché à l'air, *v.* Bois desséché.
—, faire sécher le —; *Holz lufttrocknen*; to season timber.
—, séchoir à — *m.*; *der Holzofen*, *Darrofen*; Oven for drying wood, wood-kiln.
— de selle (sell.); *der Sattelbnum*, *Sattelbock*; Saddle-bow, saddle-tree.
— de sénil; *Flöhpfefferholz*; Flea baoe wood, Conyza salicifolia.
— de sente, de senti; *Kreuzdornholz*: Buckthorn wood, Rhamnus circumscissus.
— de seringue; *Wolfsmilchholz*: Wood of the Siphonia elastica Pers.
— sermenleux; *Schlinggewächsholz*; Wood of the Cordia flavescens.
—, sève du —, *f.*; *der Holzsaft*; Sap of wood.
— de sève, aubier, aubours, lard, *m.*: *der Splint*; Alburn, alburnum, sap wood.

Bois en sève; *das Saftholz*; Wood in the sap.
— silicifié; *das verkieselte Holz*; Silicified wood.
— de soie; *Seidenholz*: Wood of the smooth nettle tree, Muntiogla calabura and Celtis micranthus.
—, solidité du — *f.*; *die Festigkeit des Holzes*; Strength of wood.
—, sonorité des — *f.*: *die klanggebende Eigenschaft des Holzes*; Sonorousness, sonority of wood.
— de source; *Quellholz*; Wood of the Aquilicia sambucina.
— de Spa (ébén.); *Kastanien- oder Nussbaumholz*; Chestnut wood.
— spongieux, poreux; *schwammiges*, *lockeres Holz*; Spongy, porous wood.
— spongieux, fongueux; *das Schwammholz*; Rotten, decayed, unsound wood.
— de stockfisch; *Stockfischholz*; Stockfish wood.
—, structure du — *f.*; *die Structur des Holzes*; Structure of wood.
—, suie de — *f.*: *der Holzruss*; Wood-soot.
— de Sumac; *Sumachholz*, *Schmackholz*, *Färberbaumholz*, *Gerberbaumholz*; Sumach-tree wood.
— de Surinam; *Pferdefleischholz*; Horse-flesh mahogany.
— -tabac; *Tabakstaudenholz*; Wood of the Manabea villosa.
— de Tacamaque; *Takamakeholz*; Calaba-tree wood, Calophyllum coloba and Populus balsamifera.
— de taille, taille *f.* (min.); *der Rabisch*, *das Kerbholz*; Tally, therling.
—, tailler le —, refendre le — en deux, ou à un sciage; *das Bauholz zu Halbholz trennen*, *das Holz zuschneiden*; to cut timber.
— taillis; *das Schlagholz*; Underwood.
— —; *fünf bis sechs Zoll weites Holz*; Wood with a circumference of from 5 to 6 inches.
— de tambour; *das Trommelholz*, *Nutzholz aus Mauritius*; Wood of the Ambora amplifolia.
— du tambour, de la lanterne (min.); *das Korbholz*, *die Korbscharbe*; Drum wood.
— de tan; *Gerbeholz*; Tan-wood.
— tapiré, veiné de rouge sur fond jaune; *Maserholz*, *buntäderiges*, *buntscheckiges Holz*; Variegated wood, speckled, streaky, veined wood.

is, tas de —, m.; der Holzhaufen; Wood-pile, woodstock, heap of wood.
de Teck, de Tek, puant, chêne des Indes, du Malabar; Teckholz, Thekabaumholz, Djattiholz; Teak-wood.
de teinture, v. Bois odorant.
— moulus m. pl.; zermalmtes Färbeholz; Dust of dyewood, triturated dye wood.
tendre à cailloux; Art Mimosenholz; Wood of the Mimosa arborea.
tendre, v. Bois doux.
de terre ferme; Amerikanisches Holz; Columbian wood.
de tête, plat, têtière croisée f. (impr.); das Kapital, der Kreuzsteg; Head stick, cross.
de tilleul; Lindenholz; Lime linden wood.
— d'Amérique; Bastholz; Bass wood.
torche de —, f.; die Holzfackel; Torch of fire-wood.
tordu, bombé, courbant, fortillard; das Krummholz, krummgewachsene Holz; Crooked wood.
torréfaction du — f.; das Rösten des Holzes; Torrefaction of wood.
qui se tourmente, se déjette; Holz das sich wirft, sich krümmt; Timber that warps.
tourneur en —, m.; der Holzdrechsler, Holzdreher; Turner in wood.
train de — m.; das Holzfloss; Float, raft of timber.
de train; das Flössholz; Floating wood or timber.
tranché; kurzschnittiges, krummfaseriges Holz; Wood with crooked fibres.
transversal du puits (min.); der Schachtstempel; Cross timber of the pit.
de truvnil, v. Bois d'oeuvre.
le — travaille; das Holz wirft, biegt sich, wird krumm; The wood warps.
travaillé en sens oblique des fibres; überspaniges Holz; Wood worked across its fibres.
couper, scier le — en travers, transversalement; das Holz über Hirn sägen; to cross cut wood.
de traverse, de bûche; das Scheitholz; Round logs of wood, fir-wood.
de tremble, tremble, m.; Zitter-Espenholz, Aspenholz; Aspen (Populus tremula).

Bois, triturer le — de teinture; Färbeholz mahlen; to triturate dye-wood.
— de tulipe; Tulpenholz, ächtes Rosenholz; Tulip wood.
—, exposer le — à la vapeur; Holz dämpfen; to steam wood.
—, vente de — f.; der Holzverkauf, Holzverschleiss; Selling, sale of wood or timber.
— vergis, vergetés m. pl.; verfaultes Holz; Decayed wood.
— vermoulu, mouliné; das wurmstichige Holz; Worm-eaten wood or timber, wood pierced by worms.
— pour vernir le bord des pots (pot.); das Rumpfholz; Varnisher.
—, vernis à —, m.; der Holzfirniss; Wood varnish.
— versé; das widerwüchsige, gedrehte Holz;
— vert; frisches, grünes Holz; Green wood.
— —, ébène verte des Antilles, aspalath m.; das grüne Ebenholz; Green ebony, Aspalathus.
— vicié, carié, mouliné; schlechtes, wurmstichiges Holz; Bad, worm-eaten wood.
— vif, vert; das grüne, zähe, lebendige Holz, im Saft stehende Holz; Green wood, life wood.
—, vinaigre de — m.; der Holzessig, die Holzsäure; Vinegar of wood, wood-vinegar, pyroligneous acid.
— violet, de violette, palissandre m.; Violetholz, Veilchenholz, Palisanderholz, Amarantholz, Luftholz, Purpurholz, blaue Ebenholz; Violet wood, palisander wood, purpled-wood, blue ebony.
— violon; Geigenholz; Wood of the Macaranga.
—, vis à — f.; clou à vis, m.; die Holzschraube; Wood-screw, screw-nail.
—, vis de —, f., verrin, m.; die Holzschraube, hölzerne Schraube; Wooden screw.
—, voie de —, f.; die Holzfuhr; Load, cart-load of wood.
—, voie en —; die Holzbahn; Wooden railway, tramway.
— de zèbre (Cayenne); Zebraholz; Zebra wood, Coromandel wood, pigeon wood.
Boisage, m.; das Holzwerk; Wood-work, timbering.
—, bois de lambris; das Täfelholz; Wainscot, wainscoting.
—, lambrissage, parquetage, m., (men.); das Täfeln, Austäfeln, Panelwerk; Wooden panelling, wainscoting.
— des mines, cuvelage m.; die Streckenzimmerei, das Gezimmer, das Täfelwerk; Timbering of mines, tubbing, lining.
Boisement, m. (forêts); der Holzbau, Holzanbau, Holzstand, die Bewaldung, Beforstung, Beholzung, Bestockung; Making into woodland, cultivation of wood, foresting.
—; der Holzbau für Seidenwürmer; Arranging the bushes or fagots for silkworms.
Boiser, lambrisser, (men.); betäfeln, austäfeln, mit Tafelwerk versehen; to wainscot.
Boiserie, charpente, f.; das Holzwerk, Zimmerwerk; Timber-work.
—, boisage, lambris, parquet, m.; das Täfelwerk, Getäfel, die getäfelte Arbeit, die Austäfelung, Wandbekleidung; Wainscot, wainscoting, wooden panelling, panel.
Boiseux, ligneux; holzig; Woody.
Boisseau, m.; das Klöppelkissen; Cushion for bone-lace weaving.
—, chausse, f. (pot.); die Einsatzröhre, Abtrittsröhre, Abzugröhre, der Abtrittstrichter, Abtrittschlauch; Shaft, soil-pipe.
— d'un robinet; die Büchse, der Sitz, Hahnsitz; Shell, box, seat.
—, m.; boîte du robinet, f. (min.); das Hahnengehäuse, der Hahnkasten, das Hahnstück, das Pippengehäuse; Box of the cock, boot-cock.
Boisselier, m.; der Weissküfer, Scheffelmacher; White cooper, bushel-maker.
Boissellerie, f.; die Weissküferei, Scheffelmacherei; White cooperage, bushel making.
Boisselon, m. (agr.); die Gäthacke, kleiner Kornspaten; Weeding-hook or hoe, cornweeder.
Boisseur, bossieur, faiseur de voies, m. (min.); der Arbeiter der die Strecken in Zimmerung setzt; Workman at tubbing.
Boîte f.; die Büchse, der Kasten; Box, case, chest, casing.
—, caisse, chambre, f., coffre, m.; die Büchse, Hülse, der Kasten; Box.
— (arch.); das Dielenfutter der Balken; Plank casing of beams.
— (artif.); der Mörser; Mortar.
—, lanterne, f. (card.); die Kanne, Flasche, Laterne; Can.
— (colle); die Form; Form for glue.
— (égouts); das Gitter, der

Löcherkasten; Grate, grating.
Boîte (étam.); *die Hülse*; Box.
— (grav.); *das Aetzkastenbret, die Aetzkastenwiege*; Etching table *or* board.
— (horl.); *die Büchse, der Kasten*; Case.
— (impr., tiss.); *der Dampfkasten*; Steam box *or* chamber.
—, bague, *f.* (mach.); *die Pfanne für einen beweglichen Zapfen, das Lager*; Bush, collar.
— (monn.); *die Prägebüchse*; Coining-box.
— (org.); *die Luftröhre*; Air-pipe.
—, palastre, palâtre, *m.* (serr.); *der Schlosskasten, Kasten*; Plate, case, socket.
— (tiss.); *der Schützenkasten, Weberschiffchenkasten*; Box, shuttle-box.
— *v.* Châsse.
—(tonr.); *der Bohrer*; Box, drill-barrel.
— (vin); *die Reife*; Ripeness.
— d'accrochage, (tiss.); *die Sempelhaken*; Set of hooks for simple.
— d'alésoir, (ouvr. mét.); *das Gehäuse, die Büchse der Bohrstange*; Drill socket.
— des billots, (sell.); *leerer Raum am Kummt*; Empty space formed by straps on collars.
— d'une carabine; *der Kugelkasten, Schubkasten*; Rifle-trap, trap.
— à clapet, à soupape, (mach.); *das Ventilgehäuse, der Ventilkasten, die Ventilkammer*; Valve-box.
— à coussinet, (loc.); *die Achsenbüchse*; Axle-box.
— à cuir, (mach.); *die Lederstopfbüchse*; Leather stuffing box.
— à déneraux, (monn.); *die Fahrbüchse*; Box for assayed money.
— de distribution, — à vapeur, *f.*, coffre à vapeur, *m.* (m. vap.); *die Dampfbüchse, Vertheilungsbüchse, Schubladenbüchse, der Dampfkasten*; Distributing box, nozzle, steam-chest, slide-box.
— d'écaille; *die Dose von Schildpatt* oder *Schildkrot*; Tortoise-shell box.
—, en —, (vin); *trinkbar*; Fit to drink.
—, enfermer dans une —; *einschachteln*; to shut up in a box.
— d'épuration, (brass.); *der Uebergährungsbottich*; Stillion.
— d'essai; *die Probirbüchse*; Assay-box.
— d'un étau; *die Hülse*; Box, socket.
Boîte du crochet de l'établi; *die Hobellade an der Werkbank*; Bench-knife box.
— à étoupe, à garniture, *f.*, serre-étoupe, collet de la tige du piston, *m.* (m. vap.); *die Büchse, Stopfbüchse, Wergbüchse*; Stuffing-box, piston rod-collar, gland and collar-bush.
— à étoupes pour couvercle de cylindre, (m. vap.); *die Stopfbüchse, beweglicher* und *fester Theil*; Gland and collar bush for cylinder cover.
— de fer-blanc, — à thé; *die Blechbüchse*; Tin-box, canister.
—, fermer en —; *in eine Büchse thun, einbüchsen*; to box up.
— à feu, à foyer, foyer, *m.*(loc.); *der Feuerbehälter, Feuerkasten, Heizraum, Feuerraum, die Feuerkammer, Feuerbüchse, Feuerung, das Feuer*; Fire-box.
— à foret, (serr.); *die Brustbohrspindel, Bohrrolle, Hülse, Bohrerrolle*; Drill-box, drill-stock.
— à fumée, (loc.); *die Rauchkammer, der Rauchkasten, der Fuchs*; Smoke-box.
— à garniture, à étoupes, (m. vap.); *die Stopfbüchse*; Stuffing-box.
— à garniture pour tuyau à vapeur, (bat. vap.); *die Stopfbüchse*; Gland and stuffing box for steam pipe
— à graisse, à huile, (mach.); *die Schmierbüchse, Achsschmierbüchse, Fettbüchse*; Grease-box, oil-box, oil-cup, axle-box.
—, grande —, (charr.); *die hintere Nabenbüchse*; Body-box, hind nave-box, pipe-box.
— à huile, *v.* Boîte à graisse.
— de la lisse, à lisser, (cart.); *die Glättbüchse*; Smoothing box.
— d'une machine hydraulique; *die Fuge des Ventils*; Joint of the clack-valve.
— mobile, (mét.); *die Steiglade*; Drop-box.
— à montre; *das Uhrgehäuse*; Watch-case.
— à musique; *das Stahlspielwerk*; Musical box.
— à noyau, (fond.); *der Kerndrücker, Kernkasten, Kernformkasten, die Kernbüchse, Kernpresse*; Core-box.
— à ouvrage; *die Arbeitbüchse*; Work-box.
—, petite —, (charr.); *die vordere Nabenbüchse*; Linch-box, fore nave-box.
— à pilon, (poudr.); *der Stampfschuh*; Shoe of a stamp.
Boîte, pourvoir d'une —; *mit einer Büchse versehen*; to box.
— à pulvérin, (artif.); *die Puderdose, Mehlpulverbüchse*; Dredging-box.
— de raccordement; *die Röhrenfügestücke*; Pieces for assembling pipes.
— à recaler, *f.* (men.); *die Stosslade, die zwei glattgehobelten Bretter auf der Fugebank*; Shooting-board, shooting-block.
— du robinet; *die Büchse, der Sitz eines Hahns*; Seat of a stop-cock.
— du robinet, *f.*, boisseau, *m.* (min.); *das Hahnengehäuse, der Hahnkasten, das Hahnstück*; Box of the cock.
— de roues, d'essieu; *die Radbüchse, Nabenbüchse*; Axle-tree box, chair, wheel-bush, wheel-box, nave-box, wheel-cap.
— à rougir ou recuire les feuilles d'or, (batt. d'or.); *die Glühschachtel*; Sealing-box.
— à sable, (ch. fer.); *die Sandbüchse*; Sand-box.
— de secours, (ch. fer.); *der Instrumentenkasten für Wundärzte*; Surgical case.
— du semoir, (agr.); *der Saatkasten*; Drill-box.
— à soudure, (ferbl.); *die Lothkornbüchse, Schlaglothbüchse*; Soldering box.
— à soupape, — à clapet, — des soupapes, (m. vap.), *f.*; *die Klappenbüchse, Ventilbüchse*; Clack-box.
— d'alimentation à soupapes, à soupape alimentaire; *der Speiseventilkasten*; Feed-valve-box, feed-chest.
— à soupape d'arrêt; *der Stoppventilkasten*; Stop-valve-box.
— à soupapes de pompe de cale; *der Lenzpumpenventilkasten, Schiffspumpenventilkasten*; Bilge chest.
— à soupape de sûreté; *Sicherheitsventilkasten, Dampfventilkasten*; Safety valve-box.
— de la sous-ventrière, (sell.); *lederner Ring des Bauchgurts*; Leather ring of belly-bands.
— à surprise; *die Zauberdose, Vexirdose*; Magic box.
— taraudée de la culasse; *die Schwanzschraubenmutter, das Schraubengewinde*; Female breech, female screw of the breech.
— à thé; *die Theebüchse*; Tea-caddy, tea-canister.

Boîte à tirer, (food. d'ét.); *der Seckenzug*; Draw-box.
— de tiroir, *v.* Boîte à vapeur.
— à tiroir d'injection; *der Einspritzschieberkasten*; Injection slide-box.
— à vapeur, des tiroirs, de distribution, (m. vap.); *der Dampfkasten, Schieberkasten, Ventilkasten, Kasten, die Dampfbüchse*; Slide-box, distributing box, steam-chest, steam-box, nozzle, slide-valve case, valve casing.
— de vérification, (tél.); *die Nachsehebüchse*; Verification-box.
— de violon; *die Violinschachtel*; Violin-case.
— à vis, poupée à tourner les vis, *f.* (tour.); *die Schraubendocke*; Screw-box.
Boiteux, (châle, ruban); *mit verschiedenfarbigem Rand*; With unequal borders.
Boiteuse, *f.* (charp.); *der Verbandbalken in einer Mauer befestigt, Trumpf*; Binding-joist fixed in a wall.
—, colonne —, *f.* (impr.); *ungleiche Columne*; Unequal column.
Boit-tout, *m.* (verr.); *das Austrinkglas, Trinkaus, der Tummler*; Oval glass *or* tumbler without foot.
Boîtier, *m.*; *die Instrumentenschachtel, Salbenbüchse für Wundärzte*; Box of surgical instruments.
Bol, *m.*; *die Schale, das Fingerglas*; Bowl, basin, finger-glass.
—, terre bolaire, *f.* (min.); *die Bolarerde, Farbeerde, Siegelerde, der Bolus, Bol, fette Thon, derbe Thon*; Bole, bolary earth.
— d'Arménie, oriental, ocre d'Arménie, terre d'Arménie, *f.*; *armenischer Bolus, (Farbeerde), das Goldroth*; Armenian bole.
Bolet amadouvier *m.*; *der Feuerschwamm, Zunder*; Touch wood, Boletus igniarius.
— comestible, champignon, *m.*; *der Erdschwamm*; Esculent boletus, mushroom.
Bolétate, fungate, fongate *m.*; *schwammsaures, pilzsaures Salz, Löcherschwammsauersalz*; Fungate.
Bolide, *v.* Aérolithe.
Bollaise (bolleux), *f.* (min.); *das Bohrloch von unten nach oben zur Abzapfung des Wassers*; Drain-bore.
Bombage, *m.*; *die Bauchung*; Bulging.
Bombarde *f.* (tuil.); *der Schlund, Ofenmund*; Mouth of the brick-kiln.

Bombasin, bombazet, alépine, *f.*; *der Bombasin*; Bombazine, bombazet.
Bombe, *f.*; *runde Flasche mit kurzem Hals*; Round bottle with a short neck.
Bombé, ronde-bosse, convexe, courbé, cintré; *bauchig, rund, erhaben, gewölbt, linsenförmig, convex*; Convex, convexed, bellied, vaulted.
Bombement, *m.*; *die Wölbung, convexe Form, die Bauchung, Schweifung, Ausbauchung, der Bauch*; Convexity, bulging, swelling out, jutting out, barrelling, swolling.
— (chauss.); *die Bauchung, Ausbauchung*; Barrelling.
Bomber; *bauchen, einen Bauch machen, schweifen*; to make *or* render convex, to cause to bulge, to make bulge, swell out, to make jut out, to belly.
—; *ausbauchen, sich aufziehen*; to be convex, to bulge, to swell out, to jut out.
— (chauss.); *bauchen*; to barrel.
— (coutur.); *aufpuffen, aufpauschen*; to cuff.
Bombeur, *m.* (verr.); *der Verfertiger von convexem Glas*; Maker of convex glass.
Bombyx, *v.* Ver à soie.
Bombure, *f.*; *die bauchige Rundung, Aufbauchung*; Convexity.
Bon creux, *m.* (mouleur); *feste starke Form*; Strong lasting mould.
Bon à tirer, (impr.); *das Imprimatur*; For press, press, signature for press.
—, mettre le—, (impr.); *das Imprimatur geben*; to sign for press.
Bonne feuille, *f.* (impr.); *der Aushängebogen*; Proof-sheet, show-sheet, show.
Bonard, *m.* (verr.); *die Oeffnung des Vorofens, die Bogenöffnung*; Opening of the arch.
Bonbanc, *m.* (pierre); *weicher Pariser Stein*; White soft stone from Paris quarries.
Bonbonne, *f.*; *grosse Flasche*; Large bottle *or* flask.
Bonbonnière, (arch.); *ein niedliches, allerliebstes kleines Haus*; Neat little house.
— (carr.); *Art Wagen*; Kind of carriage, in the shape of a sweetmeat box.
— (conf.); *die Naschdose*; Sweetmeat box.
Bonde, *f.* (hydr.); *der Pfaffe, Grundzapfen, Schutzkolben, Mönch, das Schutzbret*; Sluice-gate *or* flood-gate, bung, pond-plug.

Bonde (tonn.); *das Spundloch*; Bung-hole.
— de fond; *das Spundloch zum Reinigen*; Clearing bung.
— hydraulique; *hydraulischer Verschluss*; Hydraulic bung.
— subsidiaire, auxiliaire, (hydr.); *der Helfstriegel*; Auxiliary sluice.
Bonder; *übervoll laden*; to fill, to overload.
Bondieu, *m.*; *der Keil der Bretsäger*; Wooden wedge.
Bondon, *m.*; *der Fassspund, Spund, Spundzapfen*; Bung.
— (tonn.); *das Spundloch*; Bung-hole.
Bondonner, (tonn.); *spünden, zuspünden, verspünden, einspünden*; to bung.
— une futaille; *ein Spundloch bohren*; to bore a bung-hole.
Bondonnière, tarière bondonnière *f.*, (tonn.); *der Zapfenbohrer, Spundbohrer*; Tap borer, bung-borer, bung-bore, tap-bore, cooper's auger.
Bonhomme, *m.* (m. vap.); *der Schwimmerzeiger, Schwimmer des Manometers, Schwimmer, Zeiger am Manometer*; Float-stick, gauge-stick.
Bonichon, *m.* (verr.); *das Zugloch*; Air-hole.
Bonifier, (agr.); *fleissig düngen, verbessern*; to improve (land).
— la baleine; *den Speck zu Thran kochen, zu gute machen*; to boil the blubber.
Bonjenn, *m.*; *doppelter Bündel Flachs, Hanf zum Rösten*; Couple of bundles of flax for retting.
Bonnet, *m.*; *die Haube, Frauenhaube*; Cap.
— (pour hommes); *die Mütze, Kappe*; Cap.
— (écrou); *halboffene Schraubenmutter*; Kind of nut not pierced throughout.
— (cordonn.); *die Kniekappe an Kanonenstiefeln*; Knee-cap of long boots.
— carré; *viereckiger, vierflügliger Bohrer*; Rimer.
— à la Cauchoise; *Schornsteinaufsatz von Blech*; Chimney-top of sheet iron.
— d'un encensoir; *die Spitze*; Top.
— d'évêque, (min.); *der Hohlbohrer mit pyramidaler Spitze*; Rimer with pyramidal point.
— d'une machine, d'un instrument; *die Haube, Kappe*; Cap.
— à la marchande, (sell.); *Mütze für Pferde im Stall*; Cap for horses in stables.
— à poil; *die Bärenmütze*; Bearskin cap.

Bonnetage, *m.* (artif.); *das Bekappen, die Anfeuerungsdecke, Anfeuerungsmütze*; Capping, covering.
Bonneterie, *f.*; *Strumpfwaaren; Wirkwaaren*; Hosiery.
—; *der Strumpfwaarenhandel, das Strumpfwirkerhandwerk*; Hosiery-business, hosiery line, stocking-trade.
—; *die Kappenmacherei*; Capmaking.
Bonnetier, *m.*: *der Strumpfwirker*; Hosier.
—; *der Kappenmacher*; Capmaker.
Boquet; *m.* (jard.); *hohler Spaten*; Hollow spade.
Boquette, *f.* (coffr.); *die Zange*; Pincers.
Boqueur, *m.*; *der Schlackenzieher am Hochofen*; Slithy-pick.
Boquillon, *m.* (anc.); *der Holzschläger, Waldmann*; Woodcutter, woodman.
Borach, borech, burack, *v.* Borate.
Boracite (borate de magnésie); *der Borncit*; Boracite, borate of magnesia, borazite.
Borasseau, cochoir, boraxoir, *m.* (ouvr. mét.); *die Boraxbüchse, Lothbüchse*; Soldering-box, borax-box.
Borate, *m.*; *das borsaure, boraxsaure Salz*; Borate.
— de chaux, chaux boratée, hayeséuite *f.*; *der borsaure Knlk, Borocalcit, Hydroborocalcit, Hnyesenit, Hnyesit*; Borate of calcium.
— de fer; *borsaures Eisenaxyd*; Borate of iron.
— de magnésie, magnésie boratée *f.*; *der Boracit, Würfelspath, die borsnure Magnesia*; Boracito, borate of magnesinm.
— de plomb; *das borsnure Bleioxyd*; Borate of lead.
— de soude, borax *m.*, soude boratée *f.*; *borsaures Nntron, der Borax*; Borate of sodium, borax.
Boraté, (chim.); *Borax enthaltend*; Boracic.
Borax, *m.*; *der gewöhnliche* oder *prismntische Bornx, das zweifach borsaure Natron*; Borax, biborate of soda, acid borate of sodium.
— brûlé; *gebrannter Borax*; Boiled borax.
— brut, tinkal, *m.*; *der natürliche Borax, rohe Borax, Tinkal*; Native borax, raw borax, tinkal.
— calciné, pulvérulent; *der calcinirte Borax*; Calcined, boiled horax.
— demi-raffiné; *halbgeläuterter Borax*; East India refined borax.
Borax, dérocher, râcler, ratisser le —, (ouvr. mét.); *den verglasten Borax an der Löthung wegätzen, abschaben*; to scratch, to shave, to scrape the borax.
— raffiné; *geläuterter, raffinirter Borax*; English refined borax.
— vitrifié, anhydre; *das Boraxglns, zweifach-borsaures Natron, wasserfreier Borax*; Vitrified, octabedral borax.
Boraxoir, *v.* Borasseau.
Bord, *m.*, extrémité, *f.*: *der Rand*; Edge, border, extremity.
— (chap.); *die Krämpe, Verbrämung, der Rand, Hutrand*; Brim.
— (cloche); *der Glockenrand*; Rim of a bell, edge.
— (étoffe); *der Besatz, die Borte*; Edging.
— (jard.); *der Rnud, die Einfassung*; Verge, box-edging.
— (mer); *der Strand, das Ufer, die Küste*; Shore.
—, (monn.) *v.* Cordon.
— (rivière); *dns Ufer*; Bank.
— (route); *die Einfassung*; Border.
— (ruisseau); *der Rand*; Margin.
— (vaisseau); *die Seite*; Side.
— (vaisselle); *der Rand*; Rim.
— (vêtements); *der Saum, Rand, die Einfassung*; Border, trim.
—s, à —, (chap.); *mit Rändern, (Krämphut)*; Brimed.
—s assemblés, *m. pl.* (men.); *die über einander liegende Kante*; Lap joint.
— de cloche; *der Schlag, Schlagring, Kranz*; Rim.
— effilé; *die feine Kante*; Fine edge.
—, faire un—; *rändeln*; to brim, to border, to mill.
—s, à grands—; *mit breitem Rnud, breitgerändert*; Broad-brimmed.
— obtus, (men.); *die stumpfe Kante*; Jump-joint, butt joiot.
—, ôter les —s aigus, limer, (serr.); *abreifen*; to take away the sharp edges.
—s, à petits —; *mit engem Rand, enggerändert*; Narrow-brimmed.
— supérieur, lèvres de l'entonnoir, *f. pl.* (min.); *der Rand*; Edge.
— supérieur d'une digue, (hydr.); *der Ueberkranz*; Upper border of a dike.
— supérieur d'un mur, (maç.); *der Horst*; Cope.
Bordage, *m.* (coostr.); *das Verbrettern, Verkleiden*; Sheathing, poling, boarding.
Bordé, *m.*; *Gold-, Silber-* oder *Seidenbarte*; Gold, silver or silk lace.
Bordement, *m.*; *der Saum, Besatz*; Edge.
— (émail); *der vorspringende Gold-* oder *Kupferrand*; Projecting edge.
Border, (contell.); *einfassen, besetzen*; to border.
— (forg.); *börteln*; to edge, to border, to burr np.
— (lit.); *einstecken, einstopfen, einwickeln*; to tuck in (bed clothes.)
—, galonner, garnir, (pass.); *mit Spitzen, Tressen etc. besetzen, verbrämen, einfassen, galoniren*; to lace, to border, to line, to trim.
— (route); *einfassen*; to line (a road).
— (à rubans); *besetzen*; to bind (with ribbon, tape, etc.).
— avec de la cire, (grav.): *verbrämen*; to border with wax.
— la planche, (grav.); *die Kupferplatte berändern*; to welt, to edge.
— une planche, (jard.); *die Erde längs eines Beetes aufwerfen*; to raise the earth lengthwise of a bed.
Bordereau de prix *m.*; *die Preisliste*; Schednle of prices.
Bordigue *f.* (pêch.); *die Buhne zum Fischfangen, der Fischzaun, Fischbehälter, Verschluss*; Crawl.
Bordon, bout de barre, *m.*, (métall.); *dns Ende des Kolbeneisens*; End of the bloom.
Bordoyer, (émail); *einen durchsichtigen Schmelz unscheinbar und bleifarbig machen*; to render a transparent smelt indifferent and leaden.
Bordure, *f.*; *die Einfassung*; Border.
— (arch.); *die Kappe*; Copiog over.
— (contur.); *der Besatz*; Binding (with ribbon etc.)
— (hort.); *die Einfassung*; Edging, verge.
— (pav.); *der Kerbstein*; Kirb, kirbstone.
— (rel.); *die Leiste*; Border.
— (sell.); *der Ledersaum*; Leather edging.
— (sucr.); *der Doppelrnnd an Siedkesseln*; Snpplementary border for boilers.
—, hausse, (sucr.) *f.*; *die Brnste*; Copper wedge.
— (tap.); *die Borde, Bardüre, Kante*; Welt, edge.
— montante (tiss.); *die Einfassung längs der Kette*; Border lengthwise of the warp.
— d'or de Vandyck (rel.); *reiche Borde für Besatz*; Rich borders for boarding.

…dure de papiers peints; …e *Tapetenleiste*; Room-border, moulding.
…en planchettes, (mouleur); …r *Kranz*; Curbs, border, …oop, rim.
…tenantes *f. pl.*; *gewebter …tz Einfassungen*; Borders …oven together and cut afterwards.
…ransversale; *die Einfassung …ngs des Einschlags*; Border …ngth-wise of the welt.
…le trottoir; *der Kerbstein*; …rbstone.
…e, *m.* (chim.); *das Bor, …oron, Boracium, (Grund-…off der Borsäure)*; Boron.
…bromure de — *m.*; *das Bor-…omid, Borbrom, Brombor, …romboron*; Bromide of boron.
…chlorure de — *m.*; *das Bor-…lorid, Borsuperchlorid, …hlorbor, Chlorboron*; Chlo-…de of boron.
…luorure de — *m.*; *das Fluor-…or, Borfluorid, Borsuper-…orid, Fluorboron*; Fluoride … boron.
…odure de — *m.*; *das Bor-…dür, Jodbor, Jodboron*; …dide of boron.
…sulfure de — *m.*; *das …orsulfid, Borsupersulfid, …hwefelbor, Schwefelboron*; …lphide of bore.
…é; *borhaltig*; Containing …ron.
…gne, (arch.); *blind*; Mock, [dark.
…un, *m.* (Belgique); *der …einkohlengräber*; Pitman.
…inage, *m.*; *die Steinkohlen-…äberarbeit*; Pit-work.
…ique, (chim.); *Borax ent-…ltend*; Boracic.
…nage, abornement, *m.* …rp.); *Grenzsteine setzen*; …acing, setting boundaries.
…ne, bouterne, bouteroue … (arch.); *der Abweichstein, …eichstein, Schutzstein, Prell-…ein*; Curb-stone, spur-post, …ur-stone. [ary.
…rp.); *der Grenzstein*; Bound-… vitr.); *der Zwickel, das …lasdreieck*; Patch, slip.
…le bâtiments; *der Prall-…ein, Radstösser*; Curb-stone, …rner-stone.
… fontaine; *der Strassen-…rn*; Water-post.
…imite; *der Grenzstein*; …undary.
…niliaire; *der Meilenstein, …e Meilensäule*; Mile-stone …lometre stone).
…l'une mine, (min.); *die …arkscheide*; Boundary.
…pierre; *der Abweichstein*; …or-stone.

Borne à timbrer, (ch. fer.); *die Billetenstampfe*; Ticket-stamp.
— repère, (ch. fer.); *der Kreuzstahl*; Bench-mark.
Borner (arp.); *begrenzen*; to place *or* set boundaries to.
—, lever géométriquement le plan des travaux souterrains (min.); *abmarken*; to mark the boundary, the border.
— une plante (jard.); *die Erde an die Wurzeln andrücken*; to press the earth against the root.
Bornière, *f.*, fer de cornière, *m.*; *das Winkeleisen*; Angle iron, angle iron piece.
Bornine *f.* (minér.); *das Tellurwismuth*; Telluric bismuth, bornite, tetradymite.
Bornoyer; *mit den Augen messen, gerade sehen*; to sight.
— (arch.); *zeichnen, bezeichnen, abstecken*; to plan, to set marks in.
— l'alignement (arch.); *abäugeln, abvisiren, mit Einem Auge absehen*; to ascertain the straightness by sight.
Borure, *m.*; *das Bormetall, Boronmetall*; Boride.
Boruré; *borhaltig*; Containing boron.
Bosel, bouclin, tore, *m.* (arch.); *der Pfuhl, Pfühl, Stab am Fusse*; Torus, toro, breast.
Bossage, *m.* (arch.); *der Vorsprung, die Steinvorragung*; Bossage, embossing, rustic work.
— arrondi; *an den Kanten rund abgestossener Vorsprung*; Round-edged embossing. [Centring.
— (charp.); *die Bogenrundung*;
—, à bossage; *mit hervorragenden Steinen*; Embossed.
— à anglet piqué; *der Vorsprung mit Schlag* und *Fase*; Bossage with cut bevel.
— à cavet; *der Vorsprung mit Anlauf*; Cavetto bossage.
— à chanfrein; *der Vorsprung, die gekrönelte Vorderseite mit einer Fase umgeben*; Chamfered rustic work.
— à doucine; *der Vorsprung mit Kehlleisten*; Cyma recta bossage.
— à facettes, à pointe de diamant; *die Brillantirung*; Bossage with facettes.
— à facettes talonné; *die Brillantirung mit Schlag* und *Karnies*; Bossage with cornice facettes. [*Ende*; Strong end.
— d'une poutre; *verstärktes*
— en pointe de diamant (arch.); *diamantartig behauener Vorsprung*; Diamond-like hewn embossing.

Bossage quarré; *der Vorsprung mit gekrönelter Vorderseite*; Rough hewn bossage.
— ravalé; *der Berappvorsprung*; Bossage with coarse plaster.
— de refend; *Vorsprung, Vorderseite gekrönelt* und *mit einem Schlag umgeben*; Bossage of rough-hewn stone facets.
— à rocher; *Vorsprung mit roher Vorderseite*; Rock.
— rustique *m.* (arch.); *bäurischer, roher Vorsprung, die Steinvorragung, die Rustik, der Steinvorsprung, bäuerisch Werk*; Rustic work.
— saillant; *hervortretender Vorsprung*; Projecting bossage.
— d'une voûte; *der Kragstein*; Corbel, consolo.
Bosse *f.*, art de travailler en bosse ou en relief *m.*; *das Bossiren*; Embossing.
—, bossette *f.* (ouvr. mét.); *die Buckel*; Stud, boss.
—; *der Pack, Bund Disteln zum Walken*; Packet of thistles for fulling.
— (sal.); *Fass von* 5 *bis* 6 *Centner Salz*; Cask containing 5 *or* 6 hdw. of salt.
— (arch.); *die Bosse*; Boss.
— (ch. fer.); *die Unebenheit, Beule in Schienen*; Unevenness, bruise, dent in rails.
— (dessin); *die Bosse, das Rundwerk*; Bust.
— (méc.); *Dicke der Buckel am Zahnrad*; Boss.
— (orf.); *die erhabene Arbeit*; Embossment.
— (ouvr. mét.); *die Beule*; Bruise, dent. [relievo.
— (sculpt.); *das Relief*; Relief,
— (sculpt.); *das Rundwerk*; Embossment.
— (tiss.); *der Wulst*; Pad, knot.
— (verr.); *die geformte Glaskugel*; Bunch.
—, d'après la — (dess.); *nach Rundwerken*; From the bust.
— de chardons, (chap.); *der Distelkopf*; Card head.
—, demi, —; *das Halbrelief, halb erhaben*; Demi-relief.
—, en — (serr.); *nicht verzapft*; not mortised.
—, en — (sculpt.); *in Relief, erhaben*; in relief.
—, ouvrage en —, *m.*; *das Relief, die erhabene Arbeit*; Relief, relievo.
—, ouvrir la — (verr.); *die Glaskugel öffnen*; to open the glass-ball.
—s, refaire les —, faire disparaître, planer (chaud.); *ausbeulen, ausbuckeln*; to planish.

Bosse, ronde- —; *hachrelief, rund*; High relief.
—, en ronde - —; *hochrelief, rund*; in full relief, alto-relievo.
—, serrure à —*f.*; *das Taschenschloss*; Pocket-lock.
—, travailler en —, travailler en relief, bosseler; *das Bossiren*; to emboss.
—, vaisselle —; *tiefgearbeitetes Silbergeschirr*; Deep silver-plate.
Bosselage, *m.*, bosselure, *f.*, ouvrage ambouti, *m.*; *das Getriebene, die getriebene Arbeit, die Bossirarbeit*; Chasing, sculpture, carving, dioged work, embossed work, embossing.
Bosselé, embonti; *gebosselt, getrieben*; Embossed.
— (tiss.); *convexartig*; With convex effects.
Bosseler, enller, travailler en bosse, travailler en relief, (orf.); *bosseln, bossen, ausbauchen, heraustreiben, getriebene Arbeit machen, ausbuckeln*; to emboss, to chase.
— (ouvr. mét.); *Buckel machen*; to bruise, to dent.
Bosselure, *f.*; *die getriebene Arbeit*; Chased work.
Bossetier, bossier *m.*; *der Glasbläser, Bläser* und *Schwinger, Kugelschneider*; Glass-blower, (in balls.)
— (fond.); *der Gelb-* oder *Rothgiesser*; Brass founder.
Bossette *f.* (arch.); *die rund erhabene Verzierung*; Boss.
— (sell.); *die Buckel*; Boss, bit-boss.
Bossiement, *m.* (min.); *die Nachreissung des Haugenden oder Liegenden zur Erhaltung der nöthigen Strecken*; Wideoing of gallerics.
Bossier *m.* (sal.); *der Salztonnenmacher*; Salt-cask maker.
Bossieurs, *m. pl.* (min.); *die Firsten-* oder *Sohlennachreisser*; Workmen employed in widening galleries.
Botryogène, *m.*; *rother Eisenvitriol von Fahlun, Botryogen*; Botryogen, red vitriol, native ferroso-ferric sulphate.
Botryolite, botryte, chaux boratée siliceuse concrétionnée, mamelonnée *f.* (min.); *der Botryolith, Faserdatolith*; Botryolite, bottrytes, hiboro silicate of lime.
Botte *f.* (carr.); *der Fusstritt*; Step.
— (cordonn.); *der Stiefel*; Boot, Wellington boot.
— (contur.); *der Aermelbund, der Preiss*; Sleeve-band.
Botte, torche, torque *f.* (épingl., tréf.); *der Ringdraht, die Rolle*; Coil, bundle.
—, flotte, main de soie *f.*, écheveau, matteau de soie *m.*; *die Docke, Strähne, der Knupen, Strang Seide, das Gebund Seide*; Hank, skein of silk.
—, faisceau *m.* (forg.); *die Bürde*; Bundle.
—, poignée *f.* (min.); *die Handvoll*; Handful.
— (parch.); *Gebund Pergament*, 36 *Blätter*; 36 sheets.
— (tapis.); *die grosse Scheere*; Large shears.
— (tonn.); *die Butte*; Pipe butt, [pipe.
—s *f. pl.* (tréf.); *der Draht in Ringen, die Drahtrollen*; Rolls of wire, coils.
— de bordure (vann.); *das Bund, Büschel Weiden* oder *Buchenblätter zur Einfassung*; Bundle of sheets for borders.
—s de cavalerie *f. pl.*; *Reiterstiefel*; Riding boots.
—s de chasse, de campagne *f. pl.*; *Jagdstiefel, Feldstiefel*; Hunting boots, shooting boots, boots for the moors.
—s cirées *f. pl.*; *gewichste Stiefel, Wichsstiefel*; Wax-leather boots.
— de chanvre; *das Bund Hanf*; Bundle, pack of hemp.
—s, cirer des—; *Stiefel wichsen*; to black boots.
—s, décrotter des —; *Stiefel putzen*; to clean boots.
—s à l'écuyère, à genouillère *f. pl.*; *die Reitstiefel, Stulpenstiefel*; Riding-boots, jack-boots, top-boots.
— de felasse *f.*, tortis *m.*; *die Kante, Knocke*; Twist.
— de fils, bobine *f.* (phys.); *die Drahtrolle*; Helix, coil.
—s fines *f. pl.*; *leichte, feine Stiefel*; Light, dress boots.
—s fortes *f. pl.*; *steife Stiefel, Kanonenstiefel*; Thick boots.
—s à genouillère *f. pl.*; *die Wasserstiefel, Kanonenstiefel*; Jack-boots.
—, lier, mettre en —; *bündeln*; to bunch.
—, mettre en —; *in ein Bündel thun*; to put up in a bundle.
—s molles *f. pl.*; *weiche Stiefel*; Soft boots.
— de paille, etc.; *der Bund*; Bundle, truss.
— de raisins de Corinthe; *das Both Corinthen*; Cask of currants.
—s retroussées, à revers *f. pl.*; *die Umschlagstiefel*; Top boots.
— de seaux; *das Gebund Stabholz*; Bundle of staves.
Bottes de roussi *f. pl.*; *die Juchtenstiefel*; Boots of Russian leather.
—s, souliers — *m. pl.*; *die Halbstiefel*; Blucher boots.
— de terre; *die Erdscholle*; Clod.
—, tige de — *f.* *der Stiefelschaft*; Leg of a boot, boot-leg.
—, tirant de — *m.*; *der Stiefelriemen*; Boot-strap.
— de vin; *das Both Wein*; Butt of wine.
Bottelage, *m.*; *das Bündeln*; Putting, tying up in bundles.
— (agr.); *das Binden, die Garben binden*; Binding, binding up.
Botteler, *v.* Bottelage.
Bottelette, *f.*; *kleines Bündel*; Small bundle.
Botteleur, *m.* (agr.); *der Garbenbinder, Binder, Heubinder*; Binder.
Botteloir, *m.* (agr.); *Werkzeug zum Heubinden*; Tool for bundling hay, etc.
Botter, (cordonn.); *Stiefel machen*; to make boots for.
—, bien —; *schöne, gute Stiefel machen*; to make good boots.
—, mal —; *schlechte Stiefel machen*; to make bad boots.
—, se —; *Stiefel anziehen, sich stiefeln*; to put one's boots on.
—, se bien —; *schön gestiefelt sein*; to wear fine, nice boots.
—, se mal —; *schlecht gestiefelt sein*; to wear nasty, ugly boots.
Botterie, *f.*; *die Schuhmacherwerkstätte*; Bootmaker's workshop. [Bootmaker.
Bottier, *m.*; *der Stiefelmacher*;
Bottine, *f.* (cordonn.); *der Halbstiefel*; Half-boot, lady's boot. [Leggings.
— (boy.); *das Knieschutzleder*;
— (sell.); *der Pferdestiefel*; Boot for horses.
Bouard, bouvard, rechauffoir, flatoir, *m.*, (monn.); *der Platthammer, grosse Münzhammer*; Planishing hammer, hammer.
Bouarder, (monn.); *mit dem Münzhammer schlagen*; to strike with the planishing hammer.
Bouc, *m.* (orf.); *der Blasebalg*; Bellows.
— (sal.); *der Kloben*; Pulley.
Boucan, *m.*; *der Räucherrost, Dörrrost, die Räucherhütte, Fleischdörre*; Gridiron for smoking.
Boucaner; *räuchern, dörren*; to smoke (meat, etc.).
Boucar, *v.* Soude.
Boucassin, *m.*, futaine, *f.*; *der Doppelbarchent, Futterbarchent*; Fustian.

ucaut, *m.*; *das Fass für trockene Waare, Packfass*; Cask for dry goods.
unchage, *m.* (fond.); *das Gussloch mit feuchter Erde verkleben*; Stopping of the mould hole with wet soil.
die gefeuchtete und *geknetete Erde*; Moist soil.
faire le —; *die Erde feuchten und kneten*; to wet and work the soil.
oucharde, *f.*; (marbre); *der Marmorbohrer, Zackenmeissel, verstählter, spitziger Meissel*; Acierated sharp pointed chisel.
. ; *das Aushohleisen*; Holing tool, bush-hammer.
oucharder; *mit dem Aushohleisen hämmern*; to bush-hammer.
ouche, *f.* (arq.); *die Mündung*: Nozzle.
 alimentaire, (mach.); *der Speisemund*; Feeding head.
de la buse de la tuyère, (forg. métall.); *die Gebläsemündung*: Mouth of the nozzle and the blast-pipe.
 de chaleur; *das Wärmloch, die Oeffnung zum Ausströmen der Hitze*; Air-hole.
 du four, gueule de fourneau, *f.* gueulard, chio, *m.* (métall.): *das Flossloch, Stichloch, Abstichloch, Ofenloch, der Ofenschlund, die Stichöffnung*; Tap-hole, mouth, opening of the furnace.
, gueule de fourneau, fausse tire, *f.* (pot.); *der Ofenmund*; Mouth of the kiln.
 de foyer; *das Schürloch*; Door, stoke-hole.
 d'un puits; *das Brunnenloch*; Well-hole, well-pit.
 des tenailles; *das Maul*; Bit of tongs.
, oeil de la tuyère, *m.*; *die Formöffnung, Mündung des Gebläses, das Formauge, Auge, die Oeffnung im Rüssel*; Twyer-hole, tweer-hole, tuyere-hole, orifice, mouth or opening of the tuyeer or tue-iron.
, tuyaux à —, *m. pl.* (org.); *das Flötenwerk*; Flute-work.
ouchement, *m.* (constr.); *das Verstopfen*; Stopping up.
oucher; *verstopfen, verblocken, verstreichen, ausstreichen*; to stop, stop up, block up.
 m.; *der Metzger, Fleischer, Schlächter*; Butcher.
—(bouteilles); *korken, stöpseln, pfropfen*; to cork.
— (par un mur); *vermauern*; to wall up.
—, garçon —, *m.*; *der Metzgerbursche, Schlächterbursche*; Butcher-boy.

Boucher, machine à boucher les bouteilles; *die Stöpselmaschine*; Bottling, corking machine.
— d'or moulu; *ausbessern*; to repair.
—, se —, (fond.); *sich zusetzen*; to get obstructed, stopped up.
— les vues d'un bâtiment, (arch.); *die bauordnungswidrigen Fenster vermauern, zumauern*; to wall up, brick up, mure up the illicit windows.
Boucherie, *f.*; *das Schlachthaus*; Slaughter-house, shambles.
— (profession); *die Metzgerei, Schlächterei*; Butchery.
— (étal); *der Metzgerladen, die Schirne, Metzig, Schlachterbank*; Butcher's shop.
Boucheton, à —, (porc.); *kantenweise, auf dem Rande*; Edge on edge.
Bouche-trou, *m.* (théât.); *der Lückenbüsser*; Make-shift.
Boucheture, *f.* (agr.); *die Verzäunung, Umzäunung, der Zaun, das Gehäge*; Inclosure, closing, fence, barrier.
Bouchoir, *m.* (four.); *der Deckstein, das Ofenblech, Schiebeblech, Schiebeloch, der Schieber*: Oven-door, block, lid, stopper.
Bouchon, tampon, *m.*; *der Pflock, Zapfen, Stöpsel*; Plug.
—, matton, *m.* (fil. soie); *das Knötchen, der Spinnenkopf*; Little knot.
—, tampon, *m.* (grav., impr.); *das Filzbällchen, der Tupfballen, das Oelblättchen*; Tamkin, ball of rags.
— (horl.); *der Abschlagewisch, das Zapfenstück*; Tap-piece.
— de bouteille; *der Flaschenstöpsel, Pfropf*; Bottle-stopper, cork.
—s filés, *m. pl.*; *das Knopfgarn*; Knots spun in the yarn.
— de foin, de paille; *der Strohwisch, Heupfropf*; Wisp.
— fusible, *m.*, rondelle fusible, *f.* (m. vap.); *schmelzbarer Hahn, schmelzbarer Stöpsel*; Fusible plug, peg.
— de linge; *das Bündel Wäsche*; Packet.
— de linge; *der Leinwandstöpsel*; Rag, stopper.
—, mettre en —s, bouchonner; *verkrumpeln*; to rumple (linen).
—, mettre un — à; *stöpseln, pfropfen*; to stopper, to put a stopper in, to cork, to put a cork in.
—, ôter le —; *entpfropfen, den Pfropf herausziehen*; to take the stopper out, to uncork, to take the cork out.

Bouchon, taille des —s, *f.*; *das Korkschneiden*; Cork-cutting.
— à vis; *der Schraubenkork*; Screw-cap.
— à vis, de nettoyage, (loc.); *der Schraubenpfropf; Reinigungsstöpsel*; Screw plug, mud-plug.
Bouchonneuse, soie — *f.*; *gemeine knotige Seide*; Coarse knotty silk.
Bouchonnier, *m.*; *der Korkschneider (-Händler)*; Cork-cutter (*or* seller).
Boucle, *f.*; *die Buckel, Schnalle*; Buckle.
— (tiss.); *die Endstücke der Arkaden*; the joined ends of neck-twines.
—; *der Ring, die Oese, das Oehr*; Ring.
— (arch.); *die Ringverzierung*; Ring ornaments.
— (coiff.); *die Locke*: Curl, lock, ringlet.
—, marteau de porte, *m.* (serr.); *der Klopfer, Thürklopfer, Schliessring, Klöpfel*; Knocker, round ring, rapper.
— (sucr.); *der Haken*; Hook.
—, maillon, *m.* (tiss.); *das Auge, der Ringel, Zeugringel, die biegsame Kette*; Mail.
—, oeillet, *m.* (tiss.); *die Schleife, das Auge, Häuschen, Litzenhäuschen*; Eye.
— à l'anglaise, en tire-bouchon, (coiff.); *lange Locken*; Ringlet.
— d'un cordage; *das Hundeende*; Rope maker's end.
— de culotte; *die Hosenschnalle*; Knee-buckle.
—s de diamant ou d'or *f. pl.*; *Diamant-* oder *Goldohrringe*; Diamond *or* gold ear-rings.
— encapée, (sell.); *Schnalle mit Zunge* oder *Spitze*; Buckle with a tong.
— enveloppée, (sell.); *Schnalle in Leder gebunden*; Buckle coated with leather.
— gibecière, (serr.); *verzinnter Thürklöpfel*; Ornamental knocker.
—, lier avec une —; *aufschnallen, anschnallen*; to buckle up.
—, mettre en —s, (coiff.); *in Ringellocken thun*; to put into curl.
— d'oreille; *der Ohrring*; Ear-ring.
— roulante, à rouleau, *f.* (sell.); *die Walzenschnalle*; Roller-buckle.
— de sangle; *die Gurtschnalle*; Girth-buckle.
— de soulier; *die Schuhschnalle*; Shoe-buckle.
— à trait, (sell.); *die Zugschnalle*; Buckle of traces,

Boucle, velours à —, *m.*; *der Halbsammet*; Terry-velvet.
Bouclé, (tiss.); *geschlingelt*; Looped.
Boucler; *schnallen*; to bucklo, to bucklo up
—, faire le ventre, forjeter, (arch.); *sich bauchen*; to batter.
— (brod.); *eine Schlinge machen*; to make a loop.
— (coiff.); *kräuseln*, *Locken machen*; to curl.
— (mur); *weichen, sich bauchen*; to bulge out.
Bouclerie, *f.*; *die Schnallenfabrik*; Manufacture of buckles.
Bouclette, *f.* (pass.); *kleine Schnalle* oder *Ring zu den Zettelfäden*; Small buckle *or* ring.
— (tiss.); *kleiner Ring zum Aufnehmen der Kette*; Small ring for taking up the woof.
Bouder, (hort.); *nicht gedeihen, kränkeln*; to be stunted.
Boudin, bosel, tore, *m.* (arch.); *der Pfühl, Pfuhl*; Torus, toro, breast.
—, loquette, ploque *f.* (carde); *die Flethenlocke*, *Flethe*, *Locke*; Roll of cardod wool, carding.
—, mèche, *f.* (fil.); *die Lunte, das grobe, starke Vorgespinnst, der Docht*; Slub, slab, coarse roving, sliver.
— *m.* (fond.); *die Wurst*; Pudding, dirt.
—, gorge, *f.*, astragale, *m.*, baguette, *f.* (men.); *die Hohlkehle, der Stab, Rundstab, das Stäbchen*, *der Pfühlmeissel*; Bead, round bead, cocked bead.
— (min.); *der Zünder*; Fuse, match.
— (pot.); *der Klumpen Thon*; Lump of plastic clay.
— (sell.); *der Mantelsack, das Felleisen für Reiter*; Round portmanteau for horsemen.
— (serr.); *die runde Verzierung*; Round moulding in locksmith's work.
— (serr.); *die Drahtfeder, Springfeder*; Spring, helical spring.
—, *v.* Bourre de laine.
—, en —, spiral; *gewunden, schneckenförmig*, *spiralförmig*; Spiral, helical.
— d'une roue, boudin au rebord, bourrelet, *m.* (ch. fer.); *der Spurkranz, Rand, Kragen, Radkranz*; Flange.
— (ch. fer.); *der äussere Rand der Schienen*; Outside flange of rails. [Clearings.
— d'un tuyau; *der Schmuz*;
Boudinage, *m.* (fil.); *das Vorspinnen des Fadens*; Roving, slubbing.
Boudine, *f.*; *die Mitte eines Tellers, einer Schüssel*; Centre of a plate.
— (parch.); *die Vorhaut des Hammels*; Wether's foreskin.
— (verr.); *die Ochsengalle, das Ochsenauge eines Mondglases*; Boot, knot, bull's eye, bullion.
Boudiner; *den Flachsfaden zwirnen*; to rove, to slub.
Boudinerie à bobines commandées, *v.* Banc à broches.
Boudineur, *m.*; *der Vorspinnkrempel*; Rover, slubber.
Boudinière, *f.*; *der Wursttrichter, das Wursthörnchen*; Funnel for sausage making.
Boudinoir, mélier à lanternes, *v.* Banc à lanternes.
Boudoir, *m.* (arch.); *das Schmollkämmerchen*, *Launenstübchen*, *der Trutzwinkel*; Boudoir, a lady's private room.
Boudrière, boudrine, *f.* (agr.); *der Brand, Russ*; Smut balls, brown rust.
Boue, *f.*; *der Schmuz*, *Koth*, *Dreck*; Mud.
— d'émeri, *v.* Émeri.
— d'encre; *der Bodensatz*; Sediment of ink.
— des noirs, (sucr.); *der kohlige, schaumige Rückstand*; Black residue.
— des rues; *der Strassenkoth*; Street-mud, road-dung.
Bouée de sauvetage, *f.*; *die Rettungsboje*; Life-buoy, safety-buoy.
Bouement, *m.* (men.); *die Ebenfügung*, *Gleichfügung*; Joining evenly.
— *m.* (monn.); *das Gleichschlagen der Münzplatten*; Equalization of the coin-plates.
Bouer, (monn.); *mit dem Plätthammer gleich schlagen*; to planish.
Boueur, *m.*; *der Strassenkehrer*, *Kothkärrner*, *Dreckkärcher*; Scavenger, dust-man.
Boueuse, écriture — *f.*; *die schmierige, schmuzige Schrift*; Thick writing.
—, estampe — *f.*; *der klecksige Kupferdruck*; Engraving with spots of ink.
—, impression — *f.*; *schmuziger Druck*; Foul impression.
—, maçonnerie — *f.*; *schlechte Maurerarbeit*; Brick-work badly finished.
—, menuiserie — *die Tischlerarbeit mit schlechtem Profil*; Joiner's work badly profiled.
Boueux; *kothig*, *schmuzig*; muddy.
Bouffée, *f.* (hydr.); *der Stoss, Impakt*; Impact.
Bouffer, (bouch.); *aufblasen*; to blow (meat). [to rise.
— (boul.); *aufgehen*, *quellen*;
— (contur.); *aufpuffen*; to cuff.
— (étoffe); *bauschen*, *einen Bausch machen*; to swell out.
— (hort.); *ungleich anschwellen*; to swell unevenly.
— (maç.); *sich ausbauchen*, *bauchig werden*, *schwellen*; to swell out. to bulge.
Bouffette, campane, houppe, *f.* (pass.); *der Quast, die Quaste*, *Troddel*; Tuft, welt.
— (rub.); *der Schlupf*; Bow, ear-knot.
— (sell.); *wollener Zierbüschel für Geschirr*; Woollen tuft for ornamenting harness.
Bouffir, s'enfler, (chim.); *aufdunsen, aufschwellen, schwellen*; to swell, to puff, to grow.
Bouffoir, (bouch.); *der Blaseapparat*; Blowing apparatus.
— (ferbl.); *das Löthrohr*; Blowpipe.
Bouge, emporte-pièce, *m.*; *die Stempelmaschine*; Fly-press, puncher.
— à filets, outil à canneler; *der Lupferpunzen*, *die Lupferpunze*; Grooving, punching tool, kind of chasing chisel.
— (arch.); *die Rumpelkammer*, *Plunderkammer*, *Nebenkammer*; Closet, lumber-room, lumber-garret.
— (charr.); *der Bauch an der Nabe*; Bulge of the nave.
—, poinçon à emboutir, ciselet, *m.* (orf.); *der Treibbunzen*; Chasing-chisel, graver, puncher. [belly of a cask.
— (tonn.); *der Fassbauch*; Bulge,
— du moyeu, (charr.); *der Haufen*, *dickste Theil an der Nabe*; Swell, bulge, breast, middle.
— d'un plat; *die Tiefe*, *Vertiefung*; Depth, dishing.
— d'un tonneau; *der Bauch*, *die Bauchung*; Bulge, bilge.
Bougeoir, *m.*; *der Wachsstockleuchter*; Taper-stand.
—; *der Handleuchter*; Chamber *or* flat candlestick.
Bouger, (charb.); *den Meiler mit Erde bedecken*; to cover mounds with earth.
Bougette, *f.*; *der Reisesack*, *Ranzen*; Budget (bag).
Bougie, chandelle, *f.*; *die Kerze*, *das Licht*; Candle.
—; *die Kerze*, *Wachskerze*; Candle, wax-candle, wax-light.
— (petite); *das Wachskerzchen*; Wax-taper, taper.
— de blanc de baleine; *das Spermacetilicht*, *Wallrathlicht*; Spermaceti candle.

Bougie, fabrication des bougies à la cuiller; *das Angiessen, Anschütten*: Basting.
— diaphane; *durchsichtige Kerze*; Diaphanous, transparent candle.
— bâtarde, robée, chandelle bougie *f.*; *das Talglicht mit Wachs überzogen*; Tallow-candle coated with wax.
— à la cuiller; *mit dem Löffel gegossene Kerze*; Spoon moulds.
— économique; *das Sparlicht*; Economical candle.
—s, fabricant de —, *m.*; *der Wachslichterfabrikant*; Wax-chandler.
— filée, d'allume; *der Wachsstock*; Wax-taper, taper.
— margarique; *die Stearinkerze*; German wax-candle, stearine candle. [Mould candle.
— moulée; *die gegossene Kerze*;
—, silée *f.*, pain de —, rat de cave, *m.*; *der Wachslichtstock*; Roll of taper, wax-taper.
— de paraffine; *die Paraffinkerze*; Paraffine-candle.
— phosphorique; *das Phosphorkerzchen, Wachskerzchen*; Wax-match, vesta.
— de St. Côme; *der Wachsstock für Wundärzte*; Surgical wax-candle.
— scléraphlhite, économique; *Kerze ohne Oel*; Candle without oil.
— stéarique, de stéarine; *die Stearinkerze*; Stearine candle.
Bougies, aux —; *bei Kerzenlicht*; By wax-lights.
Bougier; *mit Wachs reiben*; to wax.
—; *Taffet am Rande wichsen*; to sear with a wax candle, to size.
Bougnon, *m.* (min.); *der Schachtsumpf mit Bohlen bedeckt*; Covered sump.
Bougran, bougassin, bougueran, *m.* (étoffe); *der Buchram, Glanzschetter, die Steifleinwand, das Starrleinen, Schetterleinen, Schetter*; Buckram.
Bougraner; *steifen, aussteifen, mit Steifleinwand besetzen, unterlegen*; to stiffen like buckram.
Bouillaison, *f.* (cidre); *die Gährung*; Fermentation.
Bouille, *f.* (drap.); *der Tuchstempel*; Cloth-stamp.
— (sal.); *das Kohlenmaas*; Coal-measure. [Boilery.
Bouillerie, *f.*; *die Siederei*;
— (dist.); *die Branntweinbrennerei*; Still.
Bouilleur, *m.* (m. vap.); *der Wasserraum, das Siederohr, die Wasserkammer*; Boiler, water-space.

Bouilleur, tube —, *m.*; *die Siederöhre*; Boiler-tube, beating-tube.
— (dist.); *der Oberbrenner*; Chief-distiller.
— de crû, (dist.); *der Wein- und Obstbrenner*; Distiller of wine and fruits.
Bouilli, (cuir); *gewichst*; Waxed.
Bouillie, *f.*; *der Brei*; Paste.
— (pap.); *der Lumpenbrei*; Pulp.
—, s'en aller en —, (cuis.); *verkochen*; to boil away.
Bouillir; *kochen, sieden*; to boil.
— à gros bouillons; *aufkochen, aufwallen*; to boil fast.
— à-demi, faire —; *nur halb sieden* oder *kochen*; to parboil.
— doucement, à petits bouillons; *gelinde kochen*; to boil gently.
Bouillissage, (teint.); *das Ausfärben*; Fast dyeing.
Bouillitoire, *f.* (monn.); *das Weisssieden, der Weisssud*; Blanching, whitening.
Bouilloir, *m.* (monn.); *der Weisssudkessel*; Blanching boiler.
Bouilloire, *f.*; *der Kessel, Theekessel, Siedekessel, Kochkessel, Wasserkessel*; Kettle, tea-kettle. [Boiler.
— (grande); *der grosse Kessel*;
— (étam.); *der Weisssudkessel*; Blanching copper, boiler.
— à suif; *der Talgkessel*; Copper kettle.
Bouillon, *m.*; *die Brühe, die Fleischbrühe, Kraftbrühe*; Broth, soup, beef-tea.
— (colle); *der thierische Leim*; Glue-liquid. [Bubble.
— (liquide, fluide); *die Blase*;
— (éc. rur.); *das Mistwasser, die Jauche*; Drainings of a dung-hill.
— (laine); *das Ausfetten, die Entfettung der Wolle*; Scouring.
—, cannetille, *f.* (pass.); *der schraubenförmige Lahn, dicke Goldfaden, die Kantille*; Purl, gold *or* silver purl, thick gold thread, bouillons.
— (sal.); *die Verdampfung des Salzwassers*; Evaporation of brine.
—, décrûment, *m.* (teint.); *der Ansud*; Scouring.
— (tiss.); *Streckfehler*; Defect from bad tension.
— (toilette); *die Falbel, Falbala*; Puff.
—, bulle, soufflure, *f.* (verr.); *die Blase, Höhlung, der Knoten, der Kopf, Butzen*; Bleb, seedy glass, nodule, bubble.

Bouillon coupé; *verdünnte Suppe*; Soup weakened with water.
—, donner le —, (drap.); *die Brühe geben, aussieden*; to scour.
— d'eau; *der Sprudel, niedrige Wasserstrahl, der Brudelspringbrunnen*; Low jet d'eau.
— léger; *dünne Suppe*; Thin soup.
— maigre; *die Gemüsesuppe*; Vegetable soup.
— noir, tonne au noir, *f.* (teint., corr., men.); *die Schwarzbeize, Eisenbeize, Eisenbrühe, schwarze Küpe*; Iron-liquor, iron mordant, acetate of iron.
— — pyroligneux; *die holzsaure Eisenbeize*; Pyrolignous iron liquor.
— — sulfo-tartarique; *die weinstein-schwefelsaure Eisenbeize*; Sulpho-tartaric iron liquor.
— sulfurique; *die schwefelsaure Eisenbeize*; Sulphuric iron liquor.
—, point de —, *m.* (verr.); *die Blasenstelle*; Bullion's point.
— en tablette, *m.*, tablette de —, *f.*; *Suppentafel*; Portable soup, cake of portable soup, soup-cake.
— de veau; *die Kalbsbrühe*; Veal tea.
— (cuis.), il n'y faut que deux ou trois —s; *es braucht nur zwei- oder dreimal aufzukochen*; It must just boil.
Bouillonnement, *m.* (fond.); *das Ausströmen*; Spouting *or* gushing out.
—, cloche, *f.* (pot.); *die Wallung*; Bubble.
— du métal en fusion aux bords du bain, *m.* (fond.); *der Herddrang*; Bubbling of metal in fusion.
Bouillonner, (coutur.); *in grossen Bauschen zusammenheften*; to sew together in great puffs.
— (faï.); *blasig werden*; to get blisters.
—, écumer, (fond.); *aufschaumen*; to scum, to scum off.
— (pass.); *mit Goldlahn verzieren*; to adorn with flattened gold-wire.
— (toilette); *Falbeln ansetzen*; to put puffs to.
Bouillotte, *f.* (fleur.); *gefaltetes Blumenblatt der Rosen*; Folded petal of roses.
Bouin, *m.*; *der Bund Seidensträhne*; Head of silk.
Bouis, *v.* Buis.
— (chap.); *das Zustutzen, Aufstutzen alter Hüte*; Shape given to old hats.

Bouisse, *f.* (cordonn.); *der Klopfstein, Ansklopfstein, die Zwinge*; Lap stono.
Boujeau, *m.*; *Bündel Flachs in entgegen gesetzter Richtung zum Rösten*; Bundles of flax in opposite directions for retting.
Boujon, *m.* (étoffes); *der Zeugstempel*; Stamp.
Boujonner; *einen Stoff stempeln*; to stamp.
Boulage, *m.* (blanch.); *ein Kessel voll Wäsche*; Copper-full.
— (fleur.); *Ballen modeln*; Ball-goffering.
— (sucr.); *die Syrupbildung, zerdrückte Runkelrüben*; Crushed beet-root, formation of syrup.
Boulange, mouture, *f.*; *das Mahlgut*; Grain, grist.
Boulanger, *m.*; *der Bäcker*; Baker.
—; *Teich kneten, Brod machen*; to knead dough, make bread.
Boulangère de camp, *f.*; *der Sarsch von Poitou*; Poitou serge.
Boulangerie, *f.*; *das Brodmachen, Backen*; Bread-making, baking. [shop.
—; *der Bäckerladen*; Baker's
—; *das Backhaus, die Bäckerei*; Bake-house.
—, machine de—, *f.*; *die Backmaschine*: Baking machine.
Boulangérite, *m.*; *der Boulangerit*; Sulphide of lead and antimony, boulangerite.
Boulbène, *f.*; *thonige Sanderde*; Clayed sand earth.
Bouldure, *f.* (moul.); *die Radgrube, Kammgrube, Rinne unter dem Wasserrad*; Canal under the water-wheel.
Boule, *f.*; *die Kugel*; Ball.
—, sphère (pour façonner les verres concaves), *f.*; *die Schleifschale*; Bruiser, sphere.
— (carr.); *die Walze*; Roller.
— (chaud.); *der Gelenkamboss, Stockamboss*; Round anvil for making edges, stock-anvil.
—, ouvrage en boule, *m.* (ébén.); *die Buhlarbeit, Boule*; Bool work, buhl-work.
— (fleur.); *der Ballendorn*; Ball mandrel.
— (forg.); *die mugelige, kugelartig gerundete Faust, das mugelige Fausteisen*; Hand-anvil with a rounded *or* convex face.
— (verr.); *die konvexe Schale*; Convex basin.
— d'amortissement, *f.* (arch.); *der Kopf an einer Pyramide, Endkugel auf der Thurmspitze*; Finishing ball.
— d'amortissement, (arch.); *das sphärische Endstück einer Verzierung, die Endkugel, der Knauf*; Spherical end of an ornament.
Boule, boîte de —s (min.); *die Minenzündbüchse*; Box for firing mines.
— de chien, (arq.); *das Hahneisen, der Hahndorn*; Cock-stake.
— d'épingle, (fleur.); *kleinster Ballendorn*; the smallest ball mandrel.
— à lisser le têt; *die Testkugel*; Sleeking-ball.
— de mercure, *f.* (chim.); *die Quecksilberkugel*; Ball of mercury.
—, meubles de — *m. pl.*; *eingelegte Möbel*; Bubl furniture.
— de preuve, (fond.); *die Herdkugel*; Ball by which the centre of a hearth is found out.
— du tuyau d'échappement, (m. vap.); *die Kugel des Dampfablassrohres, des Dampfauslassrohres*; Waste steam pipe head.
— de verre; *die Glaskugel*; Glass globe.
Bouleau, *m.*; *die Birke, das Birkenholz*; Birch, birch-tree.
— commun; *die Spitzbirke*; Common birch.
— nain; *die Alpenbirke, Zwergbirke, Sumpfbirke*; Dwarf-birch-tree.
Boulée, *f.* (chand.); *der Schmutz, Absatz des Talgs, Bodensatz*; Sediment of tallow.
—, glacer la—, (cir.); *den Absatz schmelzen*; to melt the sediment.
Bouler, laisser—, (boul.); *aufgehen lassen*; to let the dough rise.
— (cart.); *die Papierpetale in Falten pressen, modeln*; Goffering paper petals.
— (fleur.); *Ballen in Falten pressen, modeln*; Ball-goffering. [*Kuchen*; Cake.
Boulet, *m.* (d'antimoine); *der*
— (ouvr. mét.); *die Treibkugel*; Pitch-block.
— des soupapes, (loc.); *die Kugel*; Ball.
Boulette, *f.*; *die kleine Kugel*; Ball, small-ball.
— (fleur.); *die Baumwollenmodel*; Cotton-mould.
— de viande; *das Klösschen, Fleischklösschen*; Meat-ball, force meat-ball.
Boulevard, *m.* (promenade); *der Boulevard, Wall*; Boulevard.
Boulier, *m.* (pot.); *irdenes Geschirr*; Earthen vessel.
Boulin, *m.*, perche transversale, *f.* (charp.); *das Rüstholz, Streckholz, die Gerüststange, Rüststange, Kreuzstange*; Putlock, putlog, pullock, ledger, spar.
— (maç.); *das Gerüstloch, Rüstloch*; Putlog-hole.
Boulingrin, *m.* (jard.); *offener, glatter Grasplatz, Rasenplatz*; Lawn, grass-plot, green sward, bowling green, green.
Bouloir, croc à chaux, rabot, mouve-chaux, *m.* (maç.); *die Kalkkrücke, Kalkhaue, Kalkschaufel, der Kalkhaken*; Larry, beater.
— (még.); *die Füllstange*; Stirring pole.
— (orf.); *das Scheuerfass*; Plate-boiler.
—, bois pour remuer la plamée, *m.* (tann.); *die Aescherstange, Rührstange*; Pole, tanner's tool.
Boulon, *m.*, cheville carrée, *f.*; *der Schliessnagel, Riegelnagel, viereckiger Bolzen*; Square bolt, bolt, iron-pin.
— (charp.); *der Stempelbolzen*; Driver.
—, pilon, *m.* (min.); *der Bohrstampfer*; Stamp, stamper, claying bar.
— (ouvr. mét.); *der Formbolzen*; Iron mould for leaden casting pipes.
— (rel.); *der Nagel*; Nail.
—, mandrin, *m.* (plomb.); *der Kern, der Formkern*; Core of leaden pipes.
— d'assemblage; *der Riegelbolzen, Verbindungsbolzen*; Holding *or* joint-bolt.
— d'attelage, (loc.); *der Kuppelbolzen*; Drag *or* coupling bolt. [à tête ronde.
— à champignon, *v.* Boulon
—, chasser un —; *einen Bolzen treiben*; to drive a bolt.
— à clavette; *der Bolzen mit einem Splinte* oder *Vorstecker, Splintbolzen*; Eye-bolt, eye-bolt and key, key-bolt.
— à crochet des pales, boulon à croc, crochet d'aube, *m.* (bat. vap.); *der Schaufelnagel, Schaufelbolzen, Hakenbolzen*; Hooked paddle bolt, hooked bolt, paddle bolt.
— à écrou; *der Schraubenbolzen*; Bolt and nut.
— d'éclissage, d'éclisse; *der Laschenbolzen*; Fish-bolt, fishing-bolt, screw-bolt.
— d'entretoise, *v.* Boulon d'assemblage.
— de limonière, de limon; *der Gabelbolzen, Schirrnagel*; Shaft-bolt.

...ulon à nettoyer, (m. vap.); der *Auswaschbolzen*; Washing-bolt.
— de plaque de fondation; der *Grundplattenbolzen, Grundbolzen, Befestigungsbolzen*; Sole plate-bolt, foundation bolt. [*bolzen*; Drag-bolt.
— à poignée, (loc.); *der Zieh*-
— de rails; *der Bolzen*; Bolt, pin.
— rivé; *der vernietete Bolzen*; Riveted *or* clinched bolt.
— de serrage (mach.); *die Stopfbüchsenschraube, der Packungsbolzen, die Liederungsschraube, Packungsschraube, Dichtungsschraube*; Packing bolt.
— de support, de brinqueballe; *der Drehbolzen am Pumpenschwengel*; Sweep-bolt.
— de suspension (ch. for.); *der Federbolzen*; Bolt for fixing carriage springs.
— taraudé; *der Schraubenbolzen*; Screw-bolt.
— taraudé, (arq.); *der Gewindetheil, Zapfen, Schwanzschraubenkopf*; Screw of a breech.
— à tête carrée, pour encastrer, à tête encastrée; *der Bolzen mit viereckigem Kopfe zum Einlassen* oder *Versenken*; Square beaded *or* countersunk-headed bolt.
— à tête chanfreinée; *der Bolzen mit verschnittenem Kopfe*; Garnish bolt.
— à tête de diamant; *der Bolzen mit sechsseitigem Kopfe*; Diamond-headed bolt.
— à tête plate; *der flachköpfige Bolzen*; Flat-headed holt.
— à tête ronde ou à champignon; *der flachrundköpfige Bolzen*: Round-headed *or* boss-headed bolt.
— de timon d'assemblage (charr.); *der Deichselbolzen, Schirrnagel, Deichselnagel*; Pole-pin, pole-bolt.
— à vis; *der Schraubbolzen*; Screw-bolt, pin with screw.
Boulongeon, *m.* (pap.); *grober Zeug*; Common stuff.
Boulonne, *f.*; *der Stangenbohrer, Bankbohrer*; Large auger.
Boulonner (serr.); *mit einem Bolzen befestigen, verbolzen, anbolzen, zusammenbolzen*; to fasten, to pin, to holt.
Boulonnier *m.*, boulonnière *f.*; *der Hohlbohrer*; Large auger.
Boultin, *m.* (arch.); *der Viertelstab*; Quarter-round.
Boulure, *f.* (hort.); *der Wurzelspross*; Offshoot from roots.
Bouque *f.* (Ariègo); *die Hammerfläche*; Face of the hammer.
Bouquer (forg.); *das Feuer schüren*; to poke the fire.
Bouquet *m.* (artif.); *das Büschelfeuerwerk, Feuerrad, der Feuerstrauss, die Feuersonne*; Bouquet, girande.
—, moine *m.*, feinle, pâte *f.* (impr.); *der Mönch, Zwiebelfisch*; Pie, friar, slot, unequal printing. [Bouquet.
— (joaill.); *der Diamantstrauss*;
—, trochet *m.*, touffe, poignée *f.* (pass.); *das Büschel*; Tuft, cluster, bunch.
— de la bière; *feiner, zarter Schaum*; Fine froth.
— de cheveux; *das Haarbüschel*; Tuft. [Wisp.
— de paille; *der Strohwisch*;
— de Phaéton (plum.); *der Phaetonsstrauss, Straussenfederbusch, (für Pferde)*; Tuft of feathers (for horses.)
—s, poser les — (rel.); *die Formstempel abdrucken*; to stamp with the flower-dies.
— du vin; *die Blume, Würze, Göhr, der Würzgeruch*; Flower, bouquet.
Bouquetier, *m.*; *die Blumenvase, der Blumenkrug*; Flower-vase. [*weizen*; Buck-wheat.
Bouquette, *f.* (agr.); *der Buch*-
Bouquin, *m.* (pipe).; *das Mundstück*; Mouth-piece.
Bouracan, baracan, (étoffe); *der Berkan*; Barracan, berrecan.
Bouracher, tisserand en soie, *m.*; *der Seidenweber, Seidenwirker*; Silk-weaver.
Bourbe, *f.*; *der Koth, Schlamm, Morast*; Mire, mud.
— métallique de la moindre qualité, amas de poudre impalpable, *m.* (min.); *der Afterhaufen*; Heap of impalpable powder.
Bourbeux, —se; *verschlämmt*; Filled with mud.
—, dépôt —, *m.* (min.); *der Torf, das Torfmoos*; Peat, peat-moss.
Bourbon, *m.* (sal.); *der Sogbaum, das Pfannengestell*; Support of a salt pan.
Bourdaine, bourdène, bourgène, *f.*, aune noir, *m.*; *der Faulbaum*; Black-berry bearing alder.
—, charbon de bois, charbon bourdaine *m.*; *die Holzkohle*; Charcoal.
Bourdalou, *m.* (chap.); *das Hutband, die Hutschnur, Huttresse*; Hat-band.
— (pot de chambre); *flacher, ovaler Nachttopf*; Slipper.
Bourdaloue, *f.* (étoffe); *wohlfeiler Zeug*; Cheap stuff.
Bourde *f.*; *unreine spanische Soda*; Inferior sort of barilla, barillor *or* spanish soda.
— (sav., verr.); *Mischung von Salz* und *Soda*; Mixture of salt and soda.
Bourdillon, bois douvain, bois merrain, douvain merrain, *m.*, buisserie, *f.*; *das Böttcherholz, Daubenholz, Stabholz, Fassholz*; Caskwood, wood fit to make staves for casks, staff-wood, stave-wood, oak stave-board.
Bourdon, *m.* (cloche); *die grosse Glocke, Hauptglocke, Brummglocke*; Great bell, Tom bell, big Tom *or* Ben.
— (impr.); *die Auslassung, Leiche*; Out, omission.
— (épingl.); *missrathener Nadelknopf*; Spoiled pin's head.
— (org.); *die Doppeloctav, das Schnarrwerk, Doppeldiapason, grob Regal, der Brummbass*; Bourdon, double diapason, disdiapason.
Bourdonné, papier — *m.*; *runzliges, faltiges Papier*; Wrinkled paper.
Bourdonner, (cloche); *Sturm läuten*; to ring the alarm-bell.
Bourdonneur, *m.* (impr.); *schlechter Setzer, Leichensetzer*; Compositor who makes omissions.
Bourdonnier, *m.* (moul.); *die Stütze eines Mühlbalkens*; Support of a mill beam.
— *m.*, bourdonnière, *f.* (men.); *der Kopf, die Rundung des Hauptpfostens*; Rounding head of the chief-post.
Bourdonnière, *f.* (mach.); *die Pfanne, das Fusslager, Krahnkopflager, die Spur*; Step, step brass, step bearing.
— (serr.); *die Thorwegangel*; Female gate-hinge.
Bourdou, *m.* (Pyrénées); *Stück Eisen zum Ausbessern der Hämmer*; Piece of iron for mending hammers.
Bourgène *v.* Bourdaine.
Bourgeon, *m.* (agr.); *der Lachbaum, Lassbaum, Lachterbaum, Mahlbaum, Markbaum*; Tillar, tiller.
—s, *m. pl.* (laine); *Rupfwolle*; Fine long wool.
Bourgeonner (agr.); *Sprösslinge werfen, ausschlagen, Wurzel treiben, sprossen*; to tiller.
Bourg-épine *f.*, nerprun, noirprun, *m.*: *das Kreuzdornholz, Wegdornholz*; Buckthorn.
Bourgeron, *m.*; *der Leinenan*-

ung für Arbeiter; Linon dress of workmen.
Bourgeteur, lainier *m.*; *der Wollarbeiter*; Wool-worker, woollen-weaver.
Bourguignonne *f.* (arch.); *die burgundische Bauweise*; Burgundian style.
Bouriquet, *m.*; *die Scheerenbank*; Bench with shears for cutting copper *or* sheet-iron.
—; *die Pappenschachtel für Sammelreste von Goldstickereien*; Card-box for collecting waste of gold embroideries.
Bourlet, *m.* (métall.); *die Zinnnaht*; Tin seam.
Bournonite, *f.*, antimoine sulfuré plombo-cuprifère, *m.*; *der Bournonit, das Rädelerz, Bleifahlerz, Schwarzspiessglanzerz, Spiessglanz-Bleierz, der diprismatische Dystomglanz, die Endellione*; Wheel-ore, bournonite.
Bourrage *m.*; *das Füllwerk, Füllzeug*; Tamkin.
— du trou de pétard (min.); *das Versetzen des Bohrlochs, die Verdämmung, das Zupfropfen des Schiessloches mit Lehm*; Tamping of the hole.
Bourras, *m.*, toile à torchons *f.*; *der Barras*; Dutch harras.
Bourre *f.*; *der Pfropf*; Loadding, wad.
—; *das Füllhaar*; Hair.
— (arq.); *der Pfropf, die Vorladung*; Wad.
—, déchet, *m.* (fil.); *der Abfall*; Waste.
— (hort.); *die Rebenknospe*; Vine bud.
— (jard.); *die Wolle, wollige Knospen*; Woolly buds.
— (métall.); *fehlerhaftes Eisen*; Defective iron.
— (sell.); *das Füllhaar*; Stuffing, wad.
— (tann.); *alte abgenutzte Lohe auf Schafhäuten*; Old tan on sheepskins.
— (teint.); *Ziegenhaarroth*; Red of goat's hair.
—, bat à — *m.* (sell.), *der Haaransklopfer*; Flock-wool beater.
—, blanc en —; *das Zeug*; Stuff.
— blanche *f.* (sell.); *Flockwolle, Blödwolle, Füllhaar*; Flock-wool, stuffing.
— de drap; *die Scheerwolle*; Shearing flocks.
— de laine, lanice, *f.*; *die grobe Wolle, Flockwolle, Schlagwolle, Kratzwolle*; Coarse, short wool.
— de soie, soie en flocons, *f.*, galettes *f. pl.*, capiton, *m.*; *die Flockseide, Floretseide, Galettseide, Seidenabfälle*; Silk-waste, waste-silk.
Bourre tontisse, tondaille; *die Scheerwolle*; Flock, shearing wool.
Bourreau, *m.* (sal.); *der Bausch, Wulst*; Packing straw cushion.
Bourré, *m.*; *das Blei das an dem Formsande hängen bleibt*; Lead that sticks on the sand when cast.
Bourrec *m.* (métall.); *viereckige Blaseröhre*; Square blast pipe.
Bourrée, *f.*; *kleines Reiserbündel, Wellholz*; Small faggot.
Bourrelerie, *f.* (sell.); *das Geschirrmachen, Kummtmachen*; Harness-making.
Bourrelet, bourlet *m.*; *der Fallhut, Fallbausch*; Pad, cushion with a hole in the middle, bourrelet (for children).
—; *der Wulst*; Packing.
— (mach.); *die Ausladung, der Ansatz, Hals, die Schulter*; Shoulder.
—, s *m. pl.*, ribaudure, *f.* (drap.); *die falsche Falte, Wülste*; Crumple.
—, boudin, rebord *m.* (ch. fer.); *der Spurkranz der Radschiene*; Flange.
—, rebord (ouvr. mét.); *die Sieke*; Seam.
— (sucr.); *der Bausch*; Pad.
— (plomb.); *der Flansch, die Flantsche*; Flange of cast-iron pipes.
— d'une baïonnette; *der Bajonnetring, Unterring*; Ring.
—, bourlet du fer-blanc, *m.*; *die Tropfkante, der Tropfsaum, Zinnsaum*; List, seam selvedge, selvage, wire of tin.
Bourrelier, *m.*; *der Kummtmacher*; Collar-maker.
—-bâtier (sell.); *Kummtmacher, Geschirrmacher für Zugpferde*; Collar-maker, saddle-maker for carthorses.
—-carossier (sell.); *der Wagenfeder- und Geschirrmacher, Kummtmacher*; Manufacturer of carriage-springs and harness for coaches, collar-maker.
—-harnacheur, (sell.); *Geschirrmacher, Kummtmacher*; Harness-maker, collar-maker.
Bourrer; *ausstopfen*; to stuff (with hair *or* wool.)
—; *eintreiben*; to ram.
— (brod.); *ausfüllen*; to fill, pad.
— (plomb.); *im Sande stocken*; to stick in sand.
—, se — (soie.); *sich verwirren, sich verfitzen*; to entangle.
— la charge d'un fusil; *die Ladung eines Gewehres ansetzen*; to ram down the charge.
Bourrer du sable (ch. fer.); *den Kiessand unter die Schwellen stopfen, rammen, stossen*; to pack the ballasting.
— le trou du pétard (min.); *das Bohrloch versetzen, mit Lehm zupfropfen*; to tamp the hole.
Bourrette, *v.* Blaise.
Bourreux, *m.* (min.); *der Stämpfer das Bohrloch zu besetzen*; Rammer for blast holes.
Bourriche, *f.*; *der Wildkorb*; Basket (for game).
Bourrier, *m.* (agr.); *der Kaff, Kornstaub*; Mixture of straw and thrashed corn.
— (corr.); *die Lederabfälle*; Parings of leather.
Bourrique, *f.* (arch.); *der Aufzugkasten*; Box for hoists.
Bourriquet, *m.* (maç.); *der Kasten, Maurerkasten, Handkalkkasten*; Hand-barrow.
— (couvr.); *der Schieferbock, Schieferkasten*; Trestle for slates.
— (ferbl.); *die Scheerenbank*; Bench for shears.
—, tourniquet, singe, *m.* (min.); *die Rosskunst, der Schachthaspel*; Horse, winch, windlass.
—, dérouler, ôter la corde du — (min.); *abhaspeln*; to wind off.
Bourroir, *m.* (min.); *die Stampfe*; Tamping-bar.
Bourron, *m.*; *die Wolle in Banden, Päcken*; Wool in bundles.
Bourru, *m.* (maç.); *der abgeschalte Bruchstein*; Coarse free stone without sandvent.
— (soie); *knotig, flockig*; Knotty, floss.
— (sucr.); *Zuckerhut mit abgebrochener Spitze*; Loaf with a broken head.
— (vin); *ungegohren*; Unfermented.
Boursault, *v.* Bourseau.
Bourse à cheveux, *f.*; *der Haarbeutel*; Hair-bag.
— de filet; *das Netz, der Netzbeutel*; Net-work.
—s. *f. pl.* (jard.); *die Trageknospen*; Fruit-buds, gems.
Bourseau, *m.* (couvr.); *die Simsverzierung am Bruch des Daches, Verzierungswulst, die Karniesleiste*; Sheet of lead on roofs.
— à battre, (plomb.); *der Ausrundschlägel, Bleischlägel*; Tool for rounding sheets of lead, form-hammer.
Boursette, *f.* (org.); *das Windladensäckchen, der Ventilbeutel*; Bag of the sound-board chest.
Boursouflé, bulleux, (min.); *blasig*; Swoln, having beads.

Boursouflement, *m.* (chim.); *die Anschwellung*; Swelling, inflation.
Bousage, *m.* (ind.); *das Kuhkothbad, Kuhkothen, Kuhmistbad, Abschwemmen, Abseifen*; Dunging. [(of oven).
Bouse, *f.*; *der Ochsenmist*; Dung
— de vache; *der Kuhkoth, Kuhmist, Kuhfladen*; Cow-dung.
Bouser, (agr.); *kuhkothen*; to coat floors of barns with earth and cow-dung.
Bousfic, *m.* (Pyrénées); *der Strohstöpsel von Düsen*; Straw stopper of tewels.
Bousillage, *m.* (drap.); *die Ludel*; Bad work.
—, bauge, *f.* (maç.); *der Kleckmörtel, Kleibemörtel, Strohlehm*; Loam, pugging-mortar, stuff.
—, torchis, ouvrage de torchis, *m.* (maç.); *der Lehmbau, Wellerbau, das Lehmgemäuer, Wellerwerk*; Mud-walling, walling of loam and straw, mudwork.
—, mur de —, *m.*; *die Kothmauer, Lehmmauer*; Mud-wall.
—, à mur de —; *mit einer Kothmauer* oder *Lehmmauer*; Mud-walled.
Bousiller, torcher; *mit Lehm und Stroh kleiben, mauern, wellern*; to loam-coat, to build with mud.
Bousilleur, *m.*; *der Kothmauerarbeiter, Kleiber, Kleber, Lehmpatzer*; Mud-waller, loamer. [Bungler.
—; *der Stümper, Pfuscher*;
Bousin, *m.*: *die Steinrinde, Steinschale, der Abraum in Steinbrüchen*; Sandvent.
—; *schlechter Torf*; Peat of bad quality.
— des ardoises cuivreuses, (min.); *die Flötzschwarte, Dachschale, Dachmauer*; Upper stratum of a copper-slate quarry, sandvent on copper slates.
Bousseler, (arch.); *ausbauchen*: to bulge, to swell out, jut out.
Boussole, *f.*; *der Compass, Seecompass, das Magnetgehäuse, Magnetkästchen, die Magnetnadel, Boussole*; Compass, mariner's compass, sea-compass, mariner's needle, nautical compass, box and needle.
— (géom.); *der Compass*; Compass, land-compass.
—, planter à la —, (jard.); *nach der Mittagslinie pflanzen*; to plant by the meridian.
—, balancier de —, *m.*; *der Bügel*; Gimoal or gimmal of a sea-compass.
Boussole à cadran; *der Sonnencompass*; Sundial-compass.
— d'inclinaïson; *die Neigungsnadel, Inclinationsnadel, das Inclinatorium*; Dipping needle.
— de mineur, disque, *m.*; *der Bergcompass, Grubencompass, Hängecompass, die Eisenscheibe*; Miner's compass, dial.
—, prendre ou observer la direction de la mine avec la —; *die Stunde eines Ganges, sein Streichen nach der Nadel des Compasses wahrnehmen*; to determine by the compass the direction of the lode.
— de poche; *der Taschencompass, Reisecompass*; Pocket, portable, travelling compass.
— à réflexion; *Schmalcalder's prismatische Reflexionsboussole*; Prismatic surveying-compass, prismatic compass, Schmalcalder's compass.
— suspendue dans ses cercles; *der Hängecompass*; Hanging-compass.
Bousure, bouture, *f.* (monn.); *die Weissudlauge, Weisssiedlauge*; Blanching composition. [tremity.
Bout, *m.*; *das Ende*; End, ex-
—; *das Endstück, der Zipfel*; End-piece.
— (cordonn.); *der Fleck, Rüster, Ansatz*; Mending piece.
— (fourb.); *der Knopf, das Ortband*; Tip, button.
— (parapluie); *die Zwinge*; Ferrule. [body.
— (serr.); *der Schaft*; Shaft,
—, dé à emboutir, *m.*, bouterolle, *f.* (grav., orf.); *die Anke, der Ankel, Untersatz, die Kastenstumpfe*; Puncheon, stamp, thimble. [Waste.
—s, *m. pl.* (fil.); *der Abfall*;
— à —, (couvr., pav.); *endweise*; End to end, endwise.
— d'arbre, (mach.); *das Endlager der Welle*; Paddle-shaft bearing, shaft bearing.
— d'argent, (tréf.); *die Silberdrahtstange*; Silver rod.
—, bas —; *das untere Ende*; Lower end.
— à —, assemblage bout à bout, *m.*; *der Stoss, Anstoss, die stumpfe Fuge, der stumpfe Ansatz, Aufsatz*; Jump joint, butt joint, flush joint.
—s du bras du bas, bouts libres, *m. pl.* (sell.); *die Umlaufstrippen*; Turn-back strips, breeching turn-backs.
—s de câbles, *m. pl.*; *die Wursten, Bitterenden*; Ends, junk.
Bout d'une clef; *der Schlüsselknopf*; Knob.
— de corde; *der Tamp, kurzes Ende vom Seil*; Short rope, end of a rope, ratline.
—s de corne, *m. pl.*; *die Hornspitzen*; Horn tips.
— de fil; *der Faden, das Trumm, der Fadenzwirn*; End or bit of thread. [Chape.
— du fourreau; *der Schuh*;
—, garnir le — de.....; *beschlagen*; Large end.
to tip.
—, gros —; *das starke Ende*;
—, gros — d'un arbre; *der Stump*; Stub, stump.
—, gros — du moyeu, (charr.); *der Hintertheil der Nabe*; Back, bind-end of the nave.
—, haut —; *das obere Ende*; Upper-end.
—s libres, *v.* Bouts du bras du bas.
—s de manche, *m. pl.*; *Schutzärmel*; Saving sleeves.
— d'or, (tréf.); *die Golddrahtstange*; Bar for drawing gold-wire. [tip.
—, petit —; *die Spitze, das Ende*;
—, un petit bout de....; *ein Stückchen von....*; A little bit of....
—, de petits —s, *m. pl.*; *Abfälle*; Odds and ends.
—, petit — du moyeu, (charr.); *die Vordernabe, der Vordertheil der Nabe*; Fore-end, linch-end, head of the nave.
— de la perrière, (fond.); *der Schuh des Lusteisens*; Nose of the tapping-bar.
— de porte, (charp.); *der obere Theil*; Top piece.
—s de queue, *m. pl.*; (plum.); *geringe Sorte männlicher Straussfedern*; Inferior quality of male ostrich feathers.
— de revers, (fourb.); *verziertes oberes Ende am Bügel*; Ornamental top of the bow.
— de ruban, de corde; *ein Stück Band, Bindfaden*; Bit of ribbon or string.
— de sein; *die künstliche Brustwarze am Saugeglas*; Artificial breast-nipple.
— d'une solive; *der Balkenkopf*; End of a joist, head of a beam.
—s de talon, *m. pl.* (cordonn.); *Absatzflecke, Hinterflecke*; Heel-piece.
—, cuiller, mèche de tarière, d'un vilebrequin, d'une vrille, *f.*; *die Bohrspitze; der Bohrlöffel, die Schülpe an einem Bohrer*; Auger-bit, boring-bit, bit, bit-budle.

Boutage, encardage, *m.* (épingl.); *in Briefe einstecken, einbriefen*; Papering.
— (train.); *der Platz des Flossführers*; Place of the raftman.
Boutanes, *f. pl.*; *Cyprischer Baumwollenzeug*; Cyprian calico.
Boutas, *m.* (métall.); *der Wasserbehälter*; Reservoir for the water race.
Bout-avant, *m.* (sal.); *der Salzmaasaufseher*; Salt-inspector.
Boute, *f.* (cart.); *die Schachtel zum Sortiren der Karten*; Box for sorting cards.
Boutée, *f.* (cart.); 300 *Pack Karten*; 300 packs of cards.
—, culée d'un pont, *f.*; *das Widerlager*; Butment, abutment.
—; *der Strebepfeiler, die Strebe, Gewölbstütze*; Spur, Stay.
Bouteilles, musettes, *f. pl.* (cart.); *dünne Stellen*; Thin spots, *pl.*
— *f.* (pap.); *hohle Stelle im Papier*; Hollow in paper.
— de Bohême, (verr.); *die Hyalithflasche*; Hyalitc bottle.
— clissée; *die umwundene Flasche*; Wicker bottle.
— de cuir; *die lederne Flasche*; Leathern bottle.
— électrique, (phys.); *die Leidener Flasche*; Electrical jar, Leyden jar.
—, en—; *auf Flaschen gezogen*; Bottled.
— de grès, de terre; *die Kruke, steinerne Flasche*; Stone-bottle.
— de Leyde, (phys.); *die Leidener Flasche*; Leyden jar, Leyden phial, electric, electrical jar, phial.
—, tirer, mettre en —; *auf Flaschen ziehen*; to bottle, bottle off.
—s, planche à — *f.*; *der Flaschenständer*; Bottle-rack.
Bouteiller, (verr.); *blasig machen*: to fill with bubbles.
Bouteillerie, *f.*; *die Flaschenfabrik*; Manufacture of bottles.
Bouter, encarter, (épingl.); *die Stecknadeln einbriefen*; to paper the pins.
— (tann.); *eine lohgare Haut putzen, vollends abfleischen*; to pare.
— (vin); *dick werden*; to get thick.
—, machine à — les plaques de cardes, *f.*; *die Kardensetzmaschine*; Card-setting machine.
Boutereau, bouterot, boutriot, *m.* (épingl., clout.); *der Stempellüfter, Ziehlüfter*; Puncheon.
Bouterolle, *f.*, marteau à emboutir, *m.*; *der Aufziehhammer, Treibhammer, Tiefhammer, Knopfhammer, Knaufstempel*; Puncheon, chasing hammer.
— (fourb.); *die Bajonetthülse*; Chape of a scabbard, crampit.
—, dé à emboutir, bout, *m.* (grav., orf.); *die Anke, der Ankel, Untersatz, Kastenstampf, Vertiefstempel, das Buckeleisen*; Puncheon, stamp, thimble stamp, snap, snapping tool.
— (orf.); *der Löffelstampf, die Löffelstampfe*; Stamp for forming the bowl of spoons, chasing-punch, spoon-punch.
— (serr.); *Art Besatzung am Schloss*; Kind of ward of the lock.
— (serr.); *der Einschnitt, die Scharte am Schlüsselbarte*; Tooth *or* ward of key-bit.
— de pièce de détente, d'écusson de fusil, dans laquelle se fixe la vis de culasse; *die Warze am Abzugbleche (für das Muttergewinde der Kreuzschraube)*; Breech-nail boss (on the trigger plate).
— en pierres fines, (grav.); *die Rundperle*; Rounding pearl.
—, sans —, (fourb.); *ohne Ortband*; Chapeless.
Bouterot, *v.* Boutereau.
Bouteroue, *f.* (pont.); *eiserne Pflasterschienen*; Iron paving for wheels to run on.
—, borne, *f.*; *der Abweichstein, Abweisstein*; Curb-stone.
Bouteuse, *f.*: *die Nadelsteckerin*; Pin-sticker.
Boutget, *m.* (Pyrénées); *die Flucht*; Escape.
Boutique, *f.*, affûtage, *m.*; *das vollständige Handwerkszeug, Handwerksgeräth*; Tools, implements.
—; *der Laden, das Magazin*; Shop.
—; *die Werkstätte*; Workshop.
— (foire); *die Bude, Marktbude*; Standing, booth.
— (marchandises); *die Waare in einem Laden*; Goods in a shop.
—, commis de—*m.*; *der Ladendiener*; Shopman.
—, demoiselle, de —, *f.*; *das Ladenmädchen*; Shop-girl.
—, femme de —, *f.*; *die Ladenfrau*; Shopwoman.
—, fermer —; *das Geschäft aufgeben, schliessen*; to give up business, to leave off business, to retire from business.
—, garçon de—, *m.*; *der Ladenjunge*; Shop-boy.
—, garder une —; *einen Laden hüten*; to attend a shop.
—, ouvrir —; *einen Laden anlegen, eröffnen*; to open shop.
Boutique (pêch.); *der Fischbehälter, Fischkasten*; Cauf.
Boutiquier, *m.*; *der Ladenhalter*; Shop-keeper.
Boutisse, pierre de parpaing, *f.*; *der Binder, Bindestein, Strecker, Kopfziegel*; Heart-bond perpend, perpend-stone, bonder, bond-stone, binder, binding stone of a wall in uncoursed rubble-work, header.
— d'échantillon (formant un pavé et demi d'échantillon); *Art Pflasterstein*; Kind of paving-stone.
—, en — et en parement; *nach der Länge und Breite*; Alternately by the length and width.
Boutoir, paroir, *m.* (maréch.); *das Wirkeisen, Wirkmesser*; Buttoris, parer.
—, butoir, herbon, couteau sourd, demi-rond. *m.* (corr.); *das Handmesser, Putzmesser, Ausschneidemesser, Knauseisen, Kneisseisen, Stosseisen*; Currier's knife, buttoris, parer, paring iron, paring knife.
Bouton, *m.*; *der Knopf, Kleiderknopf*: Button.
—, point de mire, *m.*, mire, visière, *f.* (arq.); *der Absehen, das Korn, Richtkorn, Visirkorn, die Fliege*; Sight.
—, tetine, têtine, *f.*, mamelon de la broche, *m.* (artif.); *die Warze*; Nipple of a rocket-mould.
—, nope, *f.* (chap.); *der Knoten, die Laus, Noppe*: Knot.
— (teint.); *Theil eines Gebinds*; Portion of a skein.
—, témoin, *m.* (chim.); *das Bleikorn*; Bead, grain.
—, poussoir, *m.* (horl.); *der Einfallshaken, Schlagnagel, die Verschiebung*: Knot, detent, driver, tricker.
— (méc.); *die Pinne, das Gewerbe, die Warze*; Pin, stud.
—, épreuve de l'argent affiné, *f.* (mono.); *die Brandprobe*; Grain, assay of the refined silver.
— (monn.); *das Goldkorn, Silberkorn zum Probiren, Probirkorn*; Grain for essaying.
— (orf.); *der Hemdknopf, Knopf*; Shirt-stud, stud.
—, main, *f.* (serr.); *der Eimerhaken, Schubladenring, Schubladenknopf*; Hook, knot, crotch.
— (tiss.); *der Kegel*; Cone.
—, tampon, *m.* (verr.); *der Lochkuchen*; Stuff for stopping.
—, battant à —. *m.*; *der Knotenzug*; Knot draught.
— à bretelles; *der Hosenträgerknopf*; Brace-button.
— de bielle; *die Bleuelstangenwarze*; Side-rod pin.

..ton de bielle de pompe air; *die Luftpumpenblenelingenwarze*; Stud of the air mp side-rod.
calotte; *der Unterbodenopf*; Button with a blank.
clavette; *das Keilchen*; itter pin, collar-pin.
-e clef; *der Schlasselknopf*; ry-button.
coquille; *hohler Blechopf*; Hollow tin-button, shelltton.
oulant, (sell.); *der Schieber, e verschiebbare Schleife, r Schiebknopf*; Sliding-loop, ding knot.
ouvert; *überzogener Knopf, lorentiner Knopf*; Lined, ated, covered button.
écoupé sans queue; *masver Blechknopf*; Massive tin tton. solid pierced button.
-écouronné; *die oben schmä- zulaufende Knopfform*; utton-form with narrow head.
-e devant, (taill.); *der Brustopf*; Breast-button.
çouné; *der gewirkte Knopf*; gure button. [Knob.
-e (porte); *der Thürknopf*;
freluche; *Knopf mit Seidencken*; Tufted button.
garniture de —, *f.*; *der tz Knöpfe*; Set of buttons.
rridescent; *der Irisknopf*; sated button.
de manivelle, tourillon. , soie, *f.* (mach.); *die rummzapfenwarze, Krummpfenzinne, Warze, der Kurzapfen, Vorstecker, das rummzapfengewerbe*; Crank n, pin.
de manivelle d'excenique; *die Warze der Excenikstange*; Eccentric gab-pin, centric rod-pin.
e manivelle du tiroir; *die hieberwellenwarze, Maulbelwarze*; Eccentric gab-pin, b-pin.
moulé; *gegossener Knopf*; st button, moulded button.
livaire; *die Olive*; Olive.
n olive, olive, *f.* (serr.); *r Thürknopf, die Olive*; andle, knob.
'or; *der Goldknopf*; Goldtton.
n porcelaine; *der Porzellanopf*; Porcelain-button.
, queue; *der Knopf mit ehr*; Shank-button, long tton.
rabattre le —; *den Rand ner Knopfform schräg abehen*; to bevel off the edge f a button-form.
de retour; (métall.); *das Bleiprobekorn*; Assay-grain for lead.

Bouton tarandé, (arq.); *der Zapfen, Kopf, Schwanzschraubenkopf, Gewindetheil*; Screw.
— uni; *der einfache Knopf*; Plain button.
Boutonnerie, *f.*; *die Knopffabrik*; Button manufactory.
—; *die Knopfmacherwaare*; Button-ware. [trade.
—; *der Knopfhandel*; Button-
Boutonnier, *m.*; *der Knopfmacher*; Button-maker.
Boutonnière, *f.*; *das Knopfloch*; Button hole.
— fermée; *das falsche Knopfloch*; False button-hole.
Boutriol, *v.* Boutereau.
Boulure, *f.* (hort.); *der Ableger, Absenker, das Steckreis, Setzreis*; Cutting, slip, layer, scion, shoot.
— *v.* Bousure.
— (orf.); *die Weinsteinlauge*; Tartar-lye.
Bouvard, bouard, *m.* (monn.); *der grosse Münzhammer*; Coining-hammer.
Bouvement, *m.*, doucine, *f.* (charp.); *das Kehlzeug, der Karnieshobel, Kehlhobel*; Cornice-plane, ogee-plane.
—; *das Karnies*; Cornice.
Bouvet, bouvement, feuilleret, coulisseur, *m.*, rainoire, *f.* (men.); *der Handfüghobel, Falzhobel, das Kehlzeug, der Kehlhobel, Karnieshobel, Nuthhobel, Flitschhobel, Leistenhobel, Spundhobel*; Plough, head plane, moving fillister, ogee plane, grooving plane, slit-deal plane.
— à approfondir; *der Hobel für Nuthen von beliebiger Tiefe*; Deepening plough.
— brisé, de deux pièces, à écartement, (men., charr.); *der Nuthhobel mit Stellung*; Screw-plough, plough. [brisé.
— à écartement, *v.* Bouvet
— femelle, — à rainures; *der Nuthhobel*; Grooving plane.
— à languette, *v.* Bouvet mâle.
— mâle, rabot à queue d'aronde, *m.*; *der Grathobel*; Dove-tail plane, rabbet-plane.
— mâle à languette, (men.); *der Federhobel, Spundhobel*; Tongue plane.
— à rainure, *v.* Bouvet femelle.
—s à rainure et à languette, *m. pl.*; *die Spündehobel*; Plough and tongue, match-planes.
Bouveter, (men.); *spünden, spunden, verspunden, verspünden*; to plane with the plough, to join by groove and tongue, to plough and tongue together, to groove and tongue together.
Bouvrette, *f.* (org.); *die Vogelorgel*; Bird-organ (for bullfinches).
Bouwe, *m.* (min.); *der Querschlag*; Drift, gate.
Bouxtay, *m.* (min.); *der blinde Schacht von einem Flötz auf das andere*; Blind shaft.
Bovard, *m.*; *der schwere Hammer*; Heavy hammer.
Boyard. *m.* (sal.); *Holzwerk an den Schleusen*; Timber coating of sluices.
Boyau, tuyau, *m.* (hydr.); *der lederne Schlauch*; Hose (leathern pipe).
—, corde à —, de —, *f.*; *die Darmsaite*; Cat-gut.
Boyauderie, *f.*; *die Darmsaitenwerkstätte*; Gut-work.
Boyaudier, *m.*; *der Darmsaitenmacher*; Gut-worker.
Boyaux, *m. pl.*; *die Gedärme*; Guts.
Boyle, liqueur fumante de —, *f.*; *Boyle's rauchende Flüssigkeit, flüssige Schwefelleber*; Boyle's fuming liquor, sulphohydride of ammonia, hydrosulphuret of ammonia.
Bracelet, *m.* (orf.); *das Armband, Handgeschmeide, die Armspange, der Armring*; Bracelet, armlet.
— (dor.); *das Armleder, der Armschoner*; Arm-leather.
—s, *m. pl.* (fourb.); *die Bänder*; Top and middle-bands.
— (orf.); *verlängerte* und *aufgerollte Goldstange*; Gold bar lengthened and rolled up.
Bracon, *m.*, contrefiche, *f.* (hydr.); *das Strebeband, der Schleusenthorträger*; Diagonal brace, diagonal piece.
Braconnage, *m.*; *die Wilddieberei, das Wildern, Bürschen*; Poaching.
Braconner; *wildern*; to poach.
Braconnier, *m.*; *der Wilddieb, Wildschütz, Wilderer, Wildner, Jagdfrevler*; Poacher.
Bractéate, incuse, *f.*; *die Blechmünze, Hohlmünze, der Schüsselpfennig*; Bracteate, coin with one *or* both sides sunk.
Bractéole, bactriole, *f.*; *das Goldabschnitzel, Goldblättchen, der Abfall*; Gold chips.
Brague, *f.*; (charp.); *die Fuge*; Brague.
— (luth.); *die Deckleiste*; Covering chamfer.
Brai, *m.*; *der Theer*; Tar.
— (brass.); *Schrotgerste, Gerstenschrot*; Bruised barley.

Brai gras, poix noire, *f.*; *das gemeine schwarze Pech, Schiffspech, Schusterpech*; Common black pitch, sheep-smearing pitch, liquid pitch.
— moudre un —, (brass.); *Gerste zum Brauen schroten*; to bruise barley.
— naturel, goudron minéral, *m.*; *das mineralische Erdpech*; Mineral pitch (of Bastennes), Barbadoes tar.
— sec, arcanson, *m.*, résine, colophane, *f.*; *das Colophonium, Harz, Geigenharz*; Black, common resin, rosin, colophany, colophony, dry pitch.
Braie, *v.* Brisoir.
— *f.* (chemise); *der Hemdschooss*; Back flap.
— (cir.); *die Quetsche*; Squash.
—(impr.); *der Maculaturbogen*; Waste-sheet.
— (moul. à vent); *die Erleichterungshölzer einer Windmühle, Unterleghölzer*; Coists, *pl.*
— du grand tympan, (impr.); *die Pergamenthaut des Deckels*; Pergament skin of the tympan.
Braies, *f. pl.*, caleçon, *m.*; *die Unterhosen*; Drawers.
—s, *f. pl.* (taill.); *die Kniehosen*; Breeches.
Braise, *f.*; *Glut, Glutkohlen, glühende Kohlen*; Live charcoal.
— (houl.); *Löschkohlen*; Quenched charcoal.
—, feu de chaude, *m.*; *das Glühfeuer*; Glowing fire.
— vive, cendre ardente, *f.*: *glühende Asche*; Live embers, *pl.*
Braiser, (cuis.); *schmoren, dämpfen, bei glühender Asche backen*; to bake (by embers).
Braisier, *m.*; *der Kohlenkasten, das Kohlenfass, die Kohlenpfanne*; Brazier (charcoal-pan).
Braisière, *f.*; *der Ofen für glühende Asche, die Glutpfanne*; Oven heated by embers.
—; *die Löschpfanne, der Löschtrog*; Vessel for quenching charcoal.
Braisine, *f.* (fond.); *Mischung von Kuhmist* und *Thonerde, der Ueberzug*; Mixture of clay and cow-dung.
Bramah, *m.*, soupape à coulisse, soupape glissante, *f.* (m. vap.); *das Schieberventil, der Zapfen, die Gleitklappe*; Sliding valve.
Bramme, *f.* (lam.); *die Eisenblechramme*; Slab.
Bran, *m.* (moul.); *die Kleie*; Bran.
—; *die Fäces, der Koth*; Fecal matter.
Bran de scie; sciure, *f.*; *das Sägemehl, die Sägespäne*; Saw-dust.
Brancard, *m.*; *der Handkarren*; Hand-barrow.
— (tiss.); *die Stütze der Jacquardschnürung*; Support of Jacquard harness.
— *v.* Châtelet.
— (pap.); *der Flügel* und *das Geschirr*; Wing and harness of the paper-mill.
— (carr.); *die Gabel, Gabeldeichsel*; Shaft, thill.
—(voit.); *die Sänfte, Rossbahre*; Litter.
—, cheval de —, *m.*; *das Gabelpferd*; Wheeler, thiller, thill-horse.
Branchage, *m.* (arch.); *das Astwerk, Reisig, Gezweige*; Branch work.
Branche, *f.* (arch.); *der Ast, Zweig*; Branch.
— (brod.); *der Zweig*; Sprig.
— (tiss.); *der Fadenbündel*; Bundle of threads.
— *v.* Porlée.
—s, *f. pl.* (ciseaux); *der Griff, die Blätter, Arme*; Handle.
—, bras, *m.* (compas); *das Bein* (*eines Zirkels*); Branch, leg.
— (échelle); *das Geländer*; Side-rail.
—, hanse, *f.* (épingl.); *der Nadelschaft, Schaft*; Shaft, shank.
— (ferbl.); *die Bransche, der Bolzen*; Bolt, peg.
— (fil.); *der Schaft*; Shaft.
— (min.); *das Abkommniss, der Nebengang, Trumm*; Branch, thread vein.
—s, *f. pl.* (sell.); *die Seitentheile,* (*Bäume, Balken, Stangen, Arme, Scheeren*); Cheeks, branches.
—, demi-portée, *f.* (tiss.); *der Schaft*; Shaft.
—s aoûtées, *f. pl.* (hort.); *winterharte Aeste*; Wintering shoots.
— d'avaloire, (sell.); *der Schweberiemen*; Hip-trap, bearing-strap.
— d'une balance; *der Wagebalken*; Beam, scale-beam, arm.
—s à bois, *f. pl.* (hort.); *Holzäste*; Wood-branches or boughs.
—s de la bride du mors, *f. pl.*; *die Seitentheile des Gebisses der Kandare, die Kinnkettenstange*; Cheeks, branches of the bit, curb-bit.
—s, broder des — sur . . . . .; *in Zweige sticken*; to sprig.
— d'un chandelier; *der Schaft*; Shaft.
—s chiffonnes, folles, *f. pl.* (hort.); *verkrüppelte Aeste*; Crippled, stunted shoots.
Branche, coudée, *f.*, coude, *m.* (baïon.); *der Hals, Arm*, Neck.
—s de crochet, *f. pl.*: *Reffstöcke*; Branches of a dosser.
— de crosse, (arq.); *das hintere* oder *lange Bügellaub*; Back-end.
— de devant, (arq.); *das vordere* oder *kurze Bügellaub*; Fore-end.
— d'échelle, jambe, *f.*, montant, *m.* (min.); *der Fahrtschenkel, die Fahrtstange*; Cheek of a miner's ladder.
— de l'épée; *der Bügel am Degengefäss*; Bow of a sword-hilt.
— de l'éperon; *der Schenkel*; Branch of the spur.
— de l'étrier, (sell.); *der Steigbügelschenkel*; Stirrup-sides.
—s de faux bois, *f. pl.* (hort.): *Wasseräste, Treibäste, Wasserschosse*; Water-shoots.
—, feuille femelle, *f.*, registre, *m.* (drap.); *der Lieger* (*der Tuchscheere*); Lower blade.
— femelle d'un compas; *der weibliche Schenkel*; Female leg.
— qui se détache du filon principal et va aboutir au jour, (min.); *der Ausreisser*; Side-lode going upward.
—, feuille des forces, *f.* (drap.); *das Blatt* (*der Tuchscheere*); Blade.
—s à fruits, *f. pl.* (hort.); *Fruchtäste, Tragäste*; Fruit-bearers.
—, grande — du grand ressort de la platine, (arq.); *der lange Theil, Arm, das lange Ende, Schnellstück*; Play-side, spring
—s gourmandes, *f. pl.* (hort.): *Räuber, freche Aeste*; Superfluous shoots.
— latérale, branche en S (fourb.); *der Seitenbügel, die S-Stange*; Bar of the basket.
—s, lunettes à —, *f. pl.*; *Stangenbrillen*; Temple-spectacles.
—s, maîtresses —, *f. pl.* (hort.); *die Hauptäste*; Main branches.
— mâle, (drap.); *der Läufer, das Blatt der Tuchscheere*; Slider.
—s, mères —, — primaires, — du premier ordre, *f. pl.* (hort.); *Mutteräste, Hauptäste*; Parent-shoots.
—s moyennes, — secondaires, — du second ordre, *f. pl.* (hort.); *Mitteläste*; Middling shoots.
—s petites, — tertiaires, — du troisième ordre, *f. pl.* (hort.): *Kleinäste*; Small, mean shoots.
—, petite —, (arq.); *der kurze Theil, das kurze Ende*; Stud-side, return.

anche d'une poignée d'épée; *das Gehäuse*; Basket-hilt.
principale (fourb.); *der Handbügel*; Bow.
; de tenailles, de ciseaux, *f. pl.*; *die Blätter, Arme*; Arms.
; tirantes *f. pl.* (hort.); *Spalieräste*; Espalier-twigs.
transversale d'un monte-ressort; *der Schieber*; Slide-bar.
; du train d'un carrosse, *f. pl.*; *Stangenstützen am Hintergestell*; Support of the hind carriage.
; *f. pl.* (train.); *abgetheilte Holzhaufen eines Flosses*; Parts of a raft.
de tuyau, (m. vap.); *die Zweigröhre*; Branched pipe.
venues *f. pl.* (bort.); *schlankaufgeschossene, dürre* und *biegsame Aeste*; Thin, fast grown twigs.
ancher; *Röhren aneinander löthen*; to solder pipes together.
la bosse, (verr.); *die Glasblase schwingen, mit dem Bolzen im Kreise schwingen*; to turn round the glass about to be blown. [branch off.
des tuyaux; *abzweigen*; to
andebourg, *m.*; *das Bortenknopfloch*; Laced button-hole.
ander, brandir, retenir, celler (charp.); *befestigen, annageln*; to pin, to secure, to fasten, to nail, to make fast.
un chevron sur la panne; *Sparren auf das Stützband befestigen*; to settle, to fix *or* fasten a rafter on a beam.
anderie, *f.* (prov.); *die Branntweinbrennerei*; Still.
andevin, *m.*; *der Weinbranntwein*; Wine-brandy.
andille *f.* (charp.); *das Pflockloch im Dachsparren*; Plug-hole in the rafter.
andilloire, *f.* (agr.); *der Schwingpflug*; Foot-plough, swing-plough.
andir, (charp.); *zusammen bolzen*; to pin *or* peg together.
andon, *m.* (éc. rur.); *der Strohwisch, die Wiepe, (Warnungszeichen)*; Wisp of straw.
andonner, (éc. rur.); *bewiepen*; to mark with wisps of straw.
anée, *f*, (éc. rur.); *der Kleietraak*; Bran-water.
anle, *m.* (horl.); *der Schwungbaum, Schwungbogen, Schwingungsraum*; Swinging.
(outil); *der Backen des Schraubstocks*; Cheek of the vice.

Branloire, *f.* (forg.); *die Balgenstange, Blasebalgwippe, der Blasebalgschwengel, die Ziehkette*; Rock-staff, chain of the bellows.
—, bascule, *f.*; *die Schaukel*; See-saw.
Braordite, *v.* Argyrithrose, Sulfure d'argent.
Braquer un télescope; *richten*; to point.
—, tourner une voiture; *einen Wagen lenken*; to lock *or* turn a carriage. [*Zweig*; Arm.
Bras, *m.*, branche, *f.*; *der Arm*,
— *v.* Rais.
— (chand.); *der Armleuchter, Wandleuchter, die Girandole*; Sconce, girandole.
— (horl.); *der Arm*; Arm.
— (mach.); *die Seitenstange*; Side-rod.
— (méc.); *der Arm, Bug*; Web.
—, ante, *f.* (moul. à vent); *die Windruthe*; Wind-arm, whip.
— *m. pl.*, cornes, *f. pl.* (scie); *die Arme, Hörner*; Cheeks.
—, support, *m.*, chaise de support, *f.* (tour.); *das Ruhegestell, der Trägerarm*; Rest.
— d'ancre; *der Arm, Ankerarm*; Arm. [drils.
— *pl.* (jard.); *die Ranken*; Ten-
— d'avaloire, (sell.); *das Seitensturzleder*; Loin-strap.
— d'une balance, *pl.*; *die Arme, Hebel*; Brachia, arms.
— du bas, reculement, *m.* (sell.); *das Hintergeschirr, die Anhaltriemen*; Breeching.
— d'un brancard; *der Deichselarm*; Shaft-arm.
— de chèvre; *der Haspelarm*; Arm of the windlass.
—, tirant d'excentrique, *m.*, barre d'excentrique, tige de l'excentrique, *f.* (m. vap.); *die Excentrikstange*; Eccentric rod.
— d'un fauteuil; *die Armlehne, Sessellehne*; Arm.
— de flambeau, *pl.* (cir.); *die Wachsfackelschnüre*; Wax-torch strings.
— du haut, (sell.); *der Rückriemen, Rückenriemen*; Crupper, ridge-band.
— de levier; *der Hebelarm, die Arme*; Lift arms, ends of a lever, *pl.*
— de levier isolé, (tél.); *der Schieber, das Schiffchen, die Brücke*; Lever-arm.
— de la manivelle, (méc.); *der Arm, Bug, Krummzapfenarm, Kurbelarm, Kurbelbug*; Web, crank's web.
— de la puissance, (méc.); *der Kraftarm, Arm der Last*; Power-arm.

Bras de rappel, rayon régulateur, *m.*, manivelle du parallélogramme, *f.* (m. vap.); *die Lenkstange, Leitstange, Radiuskurbel, der Gegenlenker, Führungskrummzapfen*; Radius bar of parallel motion, radius rod, bridle rod, radius crank.
— à réaction; *der Gegendruckarm*; Reaction-arm.
— d'une roue, rais, rayon d'une roue, crossillon, *m.*; *der Radarm, Halbmesser, die Speiche, Radspeiche*; Spoke, radius.
— de scie; *der Sägegriff, das Sägegestell*; Saw-handle.
— de soutien, *pl.* (min.); *die Stichbalken*; Props, *pl.*
—, système de—, *m.*; *das Armgestell*; Set of arms.
Brase, *f.* (chim.); *das Carbon, die Kohle*; Carbon, coal.
Braser, souder; *hart löthen, mit Messing löthen*; Brazing, hard soldering, brazeing.
— (sal.); *die Kruste brechen, aufhauen, loshauen*; to break the crust.
Brasier, *m.*; *das Kohlenfeuer, die Glut, Kohlenglut*; Fire of live coal. [place.
— (pot.); *der Feuerherd*; Fire-
—, réchaud, *m.*; *das Feuerbecken, die Kohlenpfanne, Glutpfanne*; Fire-pan, coal-pan, brazier.
— (moul.); *der poröse Mühlstein aus der Dordogne*; Porous millstone from Dordogne.
Brasque, *f.*, fraisil, *m.* (charb.); *die Kohlenlösche, Lösche*; Charcoal-dust.
—, poussier, charbon pilé, *m.*, poussière de charbon *f.* (métall.); *das Gestiebe, Gestübe, Ofengestiebe, Kohlengestiebe, Kohlengestübe, der Kohlenstaub*; Brasque, damp charcoal, charcoal dust, charcoal powder, ground charcoal.
Brasquer les creusets d'essai; *die Probirtiegel mit Kohlenstaub ausfüttern*; to line crucibles with brasque *or* damp charcoal.
— les fourneaux; *mit Gestübe ausschlagen, füttern*; to fill up *or* line the hearth with clay and charcoal-dust.
Brassage, *m.*; *das Umrühren*; Raking and stirring.
—; *die rohe Handlangerarbeit*; Work done merely by the arms.
— (brass.); *das Brauen, Bierbrauen*; Brewing.
—, démêlage, *m.* (brass.); *das Einmaischen, Einteigen*; Mashing.

Brassage (métall.); *das Umrühren, Puddlen*; Stirring-up, puddling.
— (monn.); *der Schlagschatz*; Seigniorage, mintage.
Brassard, *m.* (verr.); *der Armschützer, Armdecker*; Arm-protector used by glass-workers, brace, armlet.
Brasse, toise, *f.* (min.); *die Lachter, Klafter, der Faden, Fahm*; Fathom.
—, mesurer à la—; *abklaftern*; to fathom.
—, pain de—, *m.*; *grosses Brod von 20 bis 25 Pfund*; Large loaf of from 20 to 25 pounds. [Armful.
Brassée, *f.*; *ein Arm voll*;
— (agr.); *die Tagearbeit*; Day's work in tilling. [armfuls.
—, à —s; *Armvollweise*; By
Brasser; *brauen*; to brew.
—, démêler, (brass.); *das Malz einmaischen, einteigen*; to mash the malt.
— du cidre; *Obstwein machen*; to make fruit-wine.
— la fonte, avaler, (fond.); *den Guss rühren*; to stir the hot metal, to work, to puddle.
—(monn., métall.); *umrühren*; to mix. [rühren; to stir.
— (tann.); *im Treibfasse um-*
— un bain, une cuve; *umrühren*; to stir.
Brasserie, *f.*; *das Brauhaus, die Brauerei, Bierbrauerei*; Brewery, brew-house.
— (dist.); *die Brennerei, das Brennhaus*; Distillery.
— (intérieur); *das Innere eines Brauhauses*; Coppersido.
—, direction d'une—; *die Leitung*; Reins. [Brewer.
Brasseur, *m.*; *der Brauer*;
Brassin, *m.* (brass.); *der Maischbottich, Braukessel*; Mash-tub, mashing-tub, mash-tun.
— (sav.); *der Sud Seife*; Boiling, (lot of soap boiled at once.)
— (brass.); *das Gebräue, Gebräude, eine Braupfanne voll*; Gyle, brewing (quantity brewed).
— rond; *der runde Gährbottich*; Round.
—, division, *f.*, ou mélange, *m.*, du—; *das Theilen oder Mischen des Gebräues*; Party-gylo.
Brassoir, *m.* (brass.); *die Rührharke, Maischharke, Krücke, Malzkrücke, das Malzeisen*; Iron rake.
—(monn., métall.); *die Lehmstange zum Umrühren*; Clay stick, rod for stirring.
Brassour, gourmas, *m.* (sal.); *kleiner Wassergang der das Seewasser in die Krystallisirungsbetten führt*; Small ditch that conveys the sea-water to the last brine-pits.
Brasure, brazure, soudure forte *f.*; *das Hartlöthen*; Hard soldering, brazing.
—, soudure *f.*; *die Löthstelle, Löthnaht, Löthung, Naht*; Soldering, brazing, seam.
Braunite, *f.*, anhydre oxyde de manganèse, *m.*; *der Braunit, Hartmangan, das Manganoxyd, der Hartbraunstein, das brachytype Manganerz, der Marcelin*; Braunite, aesquioxido of manganese.
—, fondant pour donner la trempe à l'acier, manganèse oxydé brun massif, *m.*; *der Stahlknoten*; Flux for tempering steel, oxidated manganese.
Bravette, *f.* (arch.); *der gedrückte Pfühl, Wulst*; Bosel.
Braye de la forme, *f.* (sell.); *Leinwand auf Packsätteln*; Canvas on pack-saddles.
Brayer; *verpichen, verpechen, mit Pech ausschmieren*; to pitch, to tar, to pay.
— une pierre; *am Krahnen aufhängen*; to suspend on the crane.
— *m.*; *das Bruchband*; Truss, bandage.
— (maç.); *das Kübelseil, Aufziehseil*; Rope for lifts.
— (monn.); *kleiner eiserner Hammer*; Small iron hammer.
— (sell.); *der Gürtel des Fahnenschuhs*; Leather belt for flag-bearers.
— d'une cloche, d'un battant de cloche; *der Klöppelriemen, Schwengelriemen*; Thong of a bell clapper.
Brayette, *f.* (taill.); *der Latz, Hosenlatz, Hosenschlitz*; Flap (of trousers).
Brayeur, *m.* (maç.); *der Aufzieher*; Lifter.
Brebis, *f.* (cidre); *der Hauptbalken in Apfelweinkeltern*; Wooden summer of cyder-presses.
Brèche, *f.*; *die Breccie, der Brockenstein, Mengstein*; Pebbly marble, breccia.
—, rupture, ouverture, *f.*; *der Bruch*; Breach, gap.
—, dent, *f.*, (contur.); *die Kerbe, Scharte, Zacke*; Jag, jagg, notch.
— volcanique, trass, *m.* (min); *der Trass, Duckstein*; Trass.
Brédaler, (fil.); *klappern, schnurren*; to clatter (of spools).
Brédir, (sell.); *Schnallen etc. mit Leder annähen, mit Riemchen zusammenheften*; Stitching leather for fixing buckles, rings, etc.
Brédissage, *m.* (sell.); *das Zusammenheften mit Riemchen*; Stitching.
—, alêne à—, *f.* (sell.); *die Heftahle*; Stitching-awl.
Brédissure, *f.* (sell.); *die Riemennaht, Ledernaht für Schnallen, etc.*; Stitches for buckles, etc.
Brée, *f.*; *der Beschlag, Eisenbeschlag eines Hammers*; Iron-clip of a hammer.
Bref, Brève, *v.* Armure, (tiss.).
Bréguet *m.*; *feines Spiral an der Uhr*; Fine Spiral.
Brelée, *f.* (agr.); *das Winterfutter für Schafe*; Winter stock for sheep.
Breloque, *f.* (orf.); *die Berlocke, das Angehänge, Uhrgehänge*; Watch-trinket, (charm).
Breluche, *f.* (étoffe); *der Leinen- und Wollendrogett*; Thread and woollen drugget.
Brequin, virebrequin, vilebrequin, *m.*; *die Bohrerschneide, Brustleier, Kurbel*: Brace, hand-brace, crank-brace.
Brescian, *v.* Acier de Brescia.
Brésil, *v.* Bois de Brésil.
Brésiline, (teint.); *das Brasilin*; Braziline, brazileine.
Brésiller; *klein hauen*; to break into small pieces, to cut small.
— (teint.); *mit Brasilienholz färben*; to dye with Brasil-wood.
Brésillet, *m.*; *das Brasilietholz, Blutholz*; Bresillet.
Brésis, *f.* (arch.); *die Verbindung zwischen Dach und Mansarde*; Junction of the roof and mansarde.
Bretauder, bertauder, (drap.); *ungleich scheeren*; to cut or clip unevenly.
Bretelle, *f.*: *der Hosenträger*; Braces (for trousers).
—; *das Tragband, der Tragriemen*; Ridge-band, strap.
— (pass.); *das Brustkissen*; Breast cushion.
— (halage); *die Halskuppel, Halskoppel*, Men's harness collar and strap.
—s, épaulières, *f. pl.* (cuirasse); *die Kürassschuppen, Achselbänder. Achseldecken*; Shoulder-straps, shoulder-knots.
—s, *f. pl.* (min.); *die Auslaufseile*; Shoulder-straps.
Brettelure, *f.*; *die Goldzierrathen*; Gold mouldings in decorations. [Hatching.
— (grav.); *die Schraffirung*;
Bretteler, (maç.); *kratzen, abschaben, abkratzen, berappen*; to scrape.

teler, bretter, (men.); *abhnen, zahnen*: to scratch th the toothing plane, ratching.
(grav.); *schraffiren*; to ch.
tures, *f. pl.* (outil); *die hne*; Teeth.
rettelure, *f.* (ouvr. mét.); *r Streifen, Strich, Zahnich, Zahnstreifen, gezähnelte beit*; Notch, toothed work.
uvet, brevet, *m.* (drap.); *s Leimwasser*; Size, limeter.
re, *f.* (monn.); *die Münzlieferung*; Delivery of money.
. Armure, (tiss.)
vet, — d'invention *m.*, tres patentes, *f. pl.*, tente, *f.*; *das Patent, ivilegium, Erfindungspat*; Patent, letters patent.
Breuvet.
eint.); *das Küpenbad*;
ccorder un — ou privilége, pr.); *ein Druckprivilegium heilen*; to license a printer.
gent de —, *m.*; *der Patagent*; Patent agent.
ureau des — *m.*; *das Patentt*; Patent-office, Great Seal tent-office.
élivrer un —; *ein Erfindgspatent ertheilen*: to grant, issue, to deliver a patent.
escription, spécification —, *f.*: *die Patentbeschreibg, Beschreibung einer Erdung*; Specification of a ent.
roit de —, *m.*; *das Patentcht*; Patent-right.
e droit de — est éteint, piré, périmé; l'ouvrage t dans le domaine public; *s Patent ist abgelaufen, erchen*; the patent is expired, t, lapsed.
importation; *das Einfuhrtent*; Patent for an imported ention.
ivilége, *m.*, patente d'imimerie, *f.*: *die Druckerabniss, das Druckprivileum*; Licence.
uteur d'une notification demande future d'un — invention, *m.*: *der Einler eines Patents*; Caveatee.
e perfectionnement; *das rbesserungspatent, Vervollmmnungspatent*; Patent for improvement.
rendre un —; *ein Patent hmen, patentiren, patentien*: to take out a patent, to tent.
registre de —, *m.*; *das tentregister, die Patentlisten*; Patent-rolls, Records of patents, Patent List.

Brevet, violer le privilége d'un —; *ein Patentrecht verletzen*; to infringe a patent.
—, faire le —; *das Bad machen*; to prepare the dye.
—, manier le —; *das Bad untersuchen*; to examine the dye.
—, ouvrir le —; *etwas von dem Bade herausfassen, die Farbe prüfen*; to try the colour *or* liquor.
Brevetage, *m.*: *die Laugensalzmischung, Mischung von Laugensalz* und *schwefelsaurer Thonerde*; Alkalizing.
— (alun); *das Mehlmachen*; Obtaining alun-flour.
— (teint.); *die alkalische Schönungsflüssigkeit*; Alkalizing.
Breveté, *m.*; *der Patentinhaber, Privilegirte*; Patentee.
Bria, *m.* (min.); *Stein, der kleine Kohlenschmitze enthält*; Stone containing coal.
Bric-à-brac, *m.*; *alte Sachen, der Trödel, Kleinkrum, das Gerümpel*; Old stores.
—, marchand de — *m.*; *der Gerümpler, Trödler*; Dealer in old stores, rag merchant.
Bricole, *f.* (min.); *das Achselseil, Auslaufseil*; Shoulder-strap.
— (sell.); *der Sprungriemen, Brustriemen, das Zugblatt*; Breast-collar, kind of loin-strap. [Window strap.
— de carosse; *die Fenstergurte*;
Bricoler; *kleine Arbeiten verrichten, Stückarbeit thun*; to do all kinds of business in a small way, to job.
Bricolier, *m.*; *das Nebenpferd*; By-horse.
Bricolle, *f.*; *der Durchgang der Faden in den Litzen*; Passage of thread in healds.
Bricoteau, *v.* Abricoteau.
—x, *m. pl.* (tiss.); *die Weberlatten*; Loom-lathes.
Bride, *f.*; *der Arm, die Stange*; Bridle, curb, curbing.
— (arq.); *der Studel, Pfannenarm*; Bridle, hammer-bridle.
— (charp.); *der Klammerhaken*; Hook. [Stitches.
—s, *f. pl.* (coutur.); *die Stiche*;
— (dentelle); *der Verbindungsfaden*; Junction-thread.
— (fabr. bas.); *der Zaum*; Bridle.
—, chapiteau, *m.* (fond.); *die Oberpfanne, der Aufsatz*; Bridge.
— *v.* Arrêt, (horl.)
— (m. vap.); *der Bügel an der Triebstange, die Klammer, der Ueberwurf*: Bow, strap of the gearing, link.

Bride, frette, *f.* (méc.); *die Sperrung*; Curbing.
— (sell.); *der Zaum*; Bridle.
— (serr.); *der Ring*; Ring.
— (tiss.); *der Kreuzfehler*; Defective crossing.
— (tiss.); *Theil einer Musterkette* oder *eines Mustereinschlages*; Part of the warp *or* weft arranged according to a certain design.
— (taill.); *der Gimpf, Gimf*; Loop (button-hole).
—; *die Stütze*; Stay.
— (tuy.); *die Flantsche, der Flunsch*; Curbing, flange, flantsch. [shaped flange.
— en A; *die A Flantsche*: A
— à l'anglaise, (sell.); *Englischer Zaum*; English bridle.
— d'aube; *der Schaufelbügel*; Paddle-flange. [String.
— d'un bonnet; *das Band*;
—s d'un châssis de moulage, *f. pl.* (fond.); *die Verbindungsvorsprünge*; Cotter-plates, flanges.
— de coussinet de bielle; *der Bügel vor der Flügel-* oder *Treibstange*; Connecting rod-strap.
— à croisière, (sell.); *Husaren-* und *Wagenzaum*; Bridle for Hussars and carriages.
—, chape de dressage, *f.* (méc.); *der Lichterbügel*; Lifter.
— de chemise, (coutur.); *das Hemdschloss, Hemdriegelein*; Shirt-loop.
—s de dentelle, *f. pl.*; *Riegel, Blumennäthe der Spitzen*; Loop of point *or* lace.
— d'étrier à bouts tarandés; *die Zwinge, Fügestange, Achszwinge, der Ziehbandsteg*; Coupling plate of a yoke-hoop.
— d'étrier d'essieu en fer; *die Zwinge, Achszwinge, Fügezwinge, der Ziehbandsteg*; Coupling plate.
—, collier d'excentrique, *m.*: *der Halsring des Excentriks, der Excentrikbügel, Excentrikreifen, Excentrikring*; Eccentric belt, hoop, ring.
— à filet, (sell.); *verzierter Zügel*: Ornamental bridle.
— à la française, (sell.); *Französischer Zaum*; Bridle in which the head-stall and frontal may be removed.
—, jeter une — (boutonnière); *Riegel* oder *Schlösschen machen*; to form a loop.
— à martingale, *v.* Bride à l'anglaise.
— de la noix, (arq.); *die Nonne, Studel, der Nussdeckelstuhl*; Cramp of the nut, bridle.
— du parallélogramme, (m.

vap.); *die Leitstange, Lenkstange, der Gegènlenker*; Radius-bar, guide-bar, conducting radius-rod, bridle-rod, rod.
Bride de ressort; *die Federbindplatte*; Spring coupling-plate.
— turque; *der Türkische Zaum*; Turkish bridle.
— de tuyau; *die Röhrenflansche, der Koppelring an Röhrenenden*; Pipe flange.
— pour tuyau à vapeur, (bat. vap.); *der Röhrenhut*; Thimble for pipes.
— de voiture, (sell.); *der Wagenzaum*; Carriage-bridle.
Brider; *festklammern*; to clasp, to clinch.
— les cloches; *die Glockenklöpfel an einander binden*; to tie the clappers together.
— une pierre; *ein Seil an Steine befestigen*; to fasten a rope to stones.
Brideuse, *f.*; *Fertigmacherin von Alençon Spitzen*; Finisher of Alençon lace.
Bridon, *m.*; *die Trense*; Snuffle, bridoon.
— d'abreuvoir; *die Wassertrense, Knebeltrense*; Watering snuffle, watering-bridle.
— de manége; *die Arbeitstrense, Schultrense*; Riding-school snuffle, snuffle-bridle.
—, mettre un — à . . . .; *die Trense anlegen*; to snuffle.
Brie, *f.* (boul.); *der Teigklöpfel, die Teigpritsche*; Tool for finishing off dough.
Briée, *f.* (conf.); *geschlagener, geklopfter Teig*; Finished dough.
Brifauder, (laine); *den ersten Kräinpelgeben*; First combing.
Brife, *f.* (ver à soie); *die Zunahme der Fressbegierde*; Increase of appetite at the moulting-time.
Brifier, *m.* (couvr.); *die Bleieinfassung*; Lead garniture of a roof.
Brigade, *f.* (ouvriers); *die Bande*; Gang.
—, chef de —, *m.*; *der Werkführer*; Foreman of a gang, foreman.
Brigantin, *m.*; *das Tragbett, Feldbett*; Portable camp-bed.
Brigaut, *m.*; *frisches Brennholz*; New wood for firing.
Brillant, *m.*; *Brillant, von allen Seiten geschliffener Diamant*; Brilliant.
—, demi—, brillonet, *m.*; *der Brillonet, Halbbrillant*; Brillionet, half-brilliant.
—, faux —, fluor, strass *m.*, happelourde, pierre précieuse artificielle, fausse, *f.*; *falscher, unechter, künstlicher Edelstein, Glasstein, Strass*; Imitation stone, gem, factitious gem.
Brillanté *m.*; *nachgemachte Spitze*; Artificial embroidery with glass powder.
Brillanter (tap.); *zu einem Brillant schleifen*; to cut into a brilliant.
Brillantine, *f.*; *leichter gemusterter Seidenzeug*; Light figured silks.
Brimbale, bringuebale de pompe, bascule, *f.*, levier de pompe, balancier, *m.*; *der Pumpenschwengel, Geckstock, Bengel, die Pumpenspake*; Pump-brake, brake or handle of a pump, gigger of a pump, brake, gigger, pump-handle.
—, bringueballe d'un puits; *der Schwengel*; Sweep.
Brimbaler; *Glocken wirr durch einander läuten, beiern*; to ring bells, to ring away.
Brimborion, *m.*; *der Tand, die Kleinigkeiten, Spielereien*; Bawble, gewgaw, knicknack.
Brin, *v.* Maître-brin.
— *m.*, (artif.); *das Gestell*; Horse.
— (écran); *die Rippe*; Rib.
—, mèche, soie *f.* (fil.); *der Stapel, Wuchs, die Faser*; Staple.
—, filasse, *f.* (lin.); *der Hechelflachs, Kernflachs*; Hackled-flax.
—, éclat, (min.); *der Abfall, die Steinstücke, der Abbruch am Metall*; Fragment, chip, shiver.
—, chanvre de premier, de second —, *m.*; *der lange Hanf, kurze Hanf*; Hemp of first, and second quality.
—, à — court, à courte soie; *kurzfaserig, kurzschürig, kurzhaarig*; Short-stapled.
—, de —, en — (bois); *unbehauen*; Unhewn.
—s d'un éventail, *m. pl.*; *die Fächerstäbe*; Fan-staves.
— de fil; *der Faden Zwirn, das Trumm, Endchen, Fädchen Garn*; Little thread, thrum.
— de laine; *das Wollhaar*; A fibre of wool.
—, à long —, à longue soie; *langschürig, langfaserig, langhaarig*; Long stapled.
—s, à quatre — (cord.); *vierdrähtig*; Four-threaded.
Brinasse, *f.*; *geringeres Werg*; Second quality of oakum.
Brindille, *f.* (bort.); *kleiner Fruchtzweig*; Fruit twig.
— (tap.); *die Verzierung auf farbigem Papier von derselben Grundfarbe*; Ornament on stained paper with the same ground.
Bringe, couleur—, *f.*; *ungleichartige, fleckige Farbe*; Spotty colour.
Bringer (ind.); *marmorirt drucken*; Marbled printing.
Bringuebale de pompe, *v.* Brimbale.
Briquaillons, *m. pl.* (fond.); *der Backstein-chutt, Ziegelschutt, die Backsteinstücke, Klamotten*; Rubbish of bricks.
Brique, *f.*; *der Mauerziegel, Backstein, Ziegelstein, gebrannte Stein, Brandstein, Ziegel, Barnstein*; Brick.
— (étam.); *der Zinnblock*; Brick.
— (tiss.); *zwei Quadrate im Patroniren*; Equivalent of two squares in designing.
— (sav.); *das Stück*; Cake, brick.
—s, bâti en —; *mit Ziegeln erbaut*; Brick-built, brick-work.
—s, bâtir de —; *mit Ziegeln bauen*; to brick, to build with bricks.
— blanche, réfractaire; *der feuerfeste Mauerstein, Chamottestein, Ofenziegel, Porzellanziegel* oder *-stein*; Kiln-brick, fire-brick.
—s bouillies, *f. pl.*; *die geschmolzenen, in Klumpen (Sauen) zusammengeflossenen Ziegel*; Clodded bricks.
—s, casser ou couper les — à la règle; *die Mauerziegel nach einer Schablone verhauen*; to cut bricks.
— de champ; *der aufrecht gestellte Ziegel*, Brick laid on edge.
— en coin, clef *f.*; *der Keilziegel*; Feather-edged, wedge-edged brick.
—s, construction en — *f.*; *der Ziegelbau*; Brick-laying.
—, couleur *f.*, ton *m.* de —; *die Ziegelfarbe, das Ziegelroth*; Brick colour.
— creuse; *der Hohlziegel*; Hollow, perforated, tubular brick.
— crue, séchée à l'air; *der Luftziegel, Dürrziegel, Lehmstein, Leimenstein, Lehmpatzen, ägyptische Ziegel, Lehmbarren*; Air-dried brick, unburnt brick.
—s, cuire des —; *Ziegel brennen*; to bake, burn bricks.
—s, tas de — disposées pour la cuisson, *m.*; *der Satz, Haufe*; Clamp.
— cuite; *der Backstein, gebrannte Ziegel, Brandstein*; Burnt brick.
—s, décrotter, émousser les —;

-ie Backsteine vom Mörtel reinigen; to clean or scrape old bricks.
-ques les plus dures, f. pl.; die härtesten Ziegel, der Hartbrand, hartgebrannte Ziegel; Stock bricks.
-éclat, morceau de —, m.; das Stück Backstein; Brick-bat.
-en épi; der in Stromschicht gesetzte Ziegel; Brick laid herringbone-like.
-, fabrication de —, f.; die Ziegelei; Brick-making.
-ottante, volante, légère; der schwimmende Ziegel, leichte Ziegelstein, Schwammziegel; Floating brick.
-formé de —; von Ziegeln gebildet; Bricky, formed of bricks.
-, four à —, m.; der Ziegelofen; Brick-kiln.
-à four, chantignolle, hollande, f. (tuil.); der Glasziegel; Paving brick, floor tile, clinker.
-hollandaise, biscuit, m.; der Klinker, Stallklinker, die Stallmoppe; Dutch brick, flemish brick, clinker, dutch clinker.
-légère, v. Brique flottante.
-de liaison; der Bindstein, Bindbackstein; Binding brick.
-, maçon en — m.; der Backsteinmaurer; Bricklayer, brickmason.
-, mettre les — en haies; zum Trocknen aufschichten, aufsetzen; to wall the bricks.
-, mettre les — en haies pour la cuisson; den Satz machen; to clamp the bricks, to build the clamp.
-, mouler les —; die Ziegel streichen; to mould bricks.
-, murer de —; eine Ziegelwand bauen; to brick up.
-de parement (maç.); der Blendziegel; Facing brick.
-à paver; der Pflasterziegel, Flurziegel, Flurstein; Paving brick, tile, flag.
-pilée; das Ziegelmehl; Tile-dust.
-posées de champ, f. pl. (maç.); die Rollschicht, Rolllage; Brick-course laid on edge.
-posée de plat; der flachgelegte Ziegel; Brick laid flat.
-, poussière de —, f.; der Ziegelstaub; Brick-dust.
-de rebut; der weichgebrannte Ziegel, Bleichstein, Weichbrand, Wagstein, Klalstein; Place brick, pecking, sandel, sandal brick, semel, samel brick.
-réfractaire, blanche; der feuerbeständige, feuerfeste Ziegelstein, Chamottestein; Fire-brick, fire-proof brick, fire-tile block, fire lump.

Brique de savon; die Tafel Seife; Cake of soap.
—séchée à l'air, v. Brique crue.
— de seconde qualité; Ziegel zweiter Sorte; Seconds, pl.
—s, terre à —, f.; die Ziegelerde; Brick-earth.
—vernissée; der verglaste Ziegel; Glazed, vitrified brick.
— verte, v. Brique de rebut.
—volante, v. Brique flottante.

Briquer, v. Assouplir.

Briquet, m.; das Feuerzeug; Tinder-box.
—; der Feuerstahl, Stahl; Steel.
— (armur.); der kurze Säbel; Sabre, short sabre.
—, chaperon, panneton, couplet m., joue f. (scie); der Backen, Anschlag (an der Säge); Cheek, box of a rib-saw.
—, crampe, patte, f. (serr.); die Klammer, Krampe, das Nussband; Cramp, tie, cramp-iron, crank.
—, battre le —; Feuer schlagen; to strike fire, a light.
— d'éclairage (min.); das Grubenlicht durch Stahl und Feuerstein erzeugt; Steel wheel worked on silex.
— oxygéné, chimique; das chemische Feuerzeug; Oxymuriatic matches.
— phosphorique; das Phosphorfeuerzeug; Phosphorus box.
— —, allumettes phosphoriques, f. pl.; der Streichzünder; Phosphoric matches.
—, pierre à —, f.; der Feuerstein; Flint.
— pneumatique, à air, à piston; der Luftdruckapparat zum Entzünden des Zunders; Fire syringe.

Briquetage, m. maçonnerie de briques, f.; die Backsteinmauerung; Brick-laying, brick-work, brick-masonry.
—; die nachgemachte, gemalte Backsteinarbeit; Bricking.

Briqueté (teint.); ziegelfarbig; Tile coloured.
—, m. (tiss.); das Ziegelpapier zum Shawlpatroniren; Brick paper for designing shawls.

Briqueter, (maç.); auf Backsteinart bemalen, übertünchen, Ziegelrohbau auf Putz nachahmen; to brick.

Briqueterie, f.; das Ziegelschlagen und -brennen; Brick-making.
—, tuilerie, f.; die Ziegelbrennerei, Ziegelei, Ziegelhütte; Brick-works.

Briqueterie (allumettes); die Zundhölzchenfabrik; Manufactory of matches.

Briqueteur, m.; der Backsteinmaurer; Brick-layer.

Briquetier, tuilier, cuiseur, m.; der Ziegelbrenner, Backsteinmacher, Brenner, Ziegler, Ziegelstreicher; Brick-maker, burner.

Briquette de houille, de charbon de terre, f., charbon de Paris, m.; die geformte Steinkohle, der Steinkohlenkäse, Steinkohlenkuchen, Steinkohlenballen; Coal-cake, brick made with coal-dust, patent-fuel.
— de tan; der Lohkuchen, Lohkäse, Lohballen; Tan-cake, tan-ball, tan-brick.

Brisage de la laine, m.; das Krämpeln, Kardätschen; Carding.

Brisant, m. (hydr.); der Wellenbrecher, Wasserbrecher; Break-water.
—e, poudre —, f.; das aus halb verkalkten Kohlen gemachte Pulver; Powder made of half calcined coal.

Brisauder, scribler, scriber, (drap.); zum ersten Male kardätschen; First carding.

Brise, f. (charp.); der Stützbaum der Giebelsäule, Schlensenschwengel; Beam supporting king-posts.
—(men.); die Splitter; Splinters.

Brise-cou, m. (arch.); der Kopfstoss, die Stockleiter; Break-neck.
— -eau, m.; der Wellenbrecher; Break-water.
— glace, éperon, souillard, avant-garde, m. (hydr.); der Eisbock, Eisbär, Eisbrecher, Eisbaum, Abläufer, Eispfahl, Sporn, Eisbalken; Ice-breaker, starling, ice-guard, stream-breaker.
— -glace, bâteau—, m.; das Eisboot; Ice-boat.
— -lames, revêtement, m.; der Wellenbrecher, die Dämmung, der Damm; Break-water.
—-lames flottant; der schwimmende Wellenbrecher; Floating break-water.
—-mariage, coupe-mariage, purge-mariage, m. (fil.); der Fadenbrecher, die Vorrichtung zur Verhinderung eines Doppelfadens; Contrivance for mending the silk badly twisted, breaker.
— -mottes, m. (agr.); der Schollenbrecher, die Walze; Clod-crusher.
— -vent, m. (agr.); der Schirm,

[illegible]

oche à chandelles, *v.* Baruette (cband.).
de clapet; *das Klappengelenk*; Valve hinge.
d'un cuveau ou tonneau; *der Zapfen*, *Hahn*; Peg, spigot, tap, quill, faucet.
à débrayage; *die Ausrückspindel*; Movable spindle.
double —, (drap.); *zweimal überwalkt, lederhaft*; Twice fulled.
de fer, (pot.); *der Weiserdraht*; Tube wire.
mettre une — à.....; *bolzen*; to pin.
pointue; *der Spitzmeissel, Vorzeichenmeissel*; Pointed mortice-chisel.
d'un rais; *der Felgenzapfen, Zapfen*; Tongue, tenon of felloes.
d'une roue; *das Spuleisen, die Spindel*; Spindle.
ronde; *der Feildorn, Runddorn*; Round mortice-chisel.
du rouleau, (impr.); *die Walzenspindel*; Spit of the double wheel.
à taquets, à tacots; *die Spindel für Webervögel*; Fusee of drivers *or* peckers.
du toupin, (cord.); *der Knüppel*; Winch, lever, staff.
à tricoter; *die Kopfstricknadel*; Knitting needle with a head.
à vis, tige, *f.*; *die Vaterschraube, Schraubenspindel*; Screw-rod, mandrel.
roché; *durchwirkte Arbeit*; Figured, embossed.
d'or; *goldgewirkt*; Interwoven with golden threads.
—, travail—, *m.*; *der Schund, schlechte Arbeit, überhuspelte, übereilte Arbeit*; Work done in a hurry and badly.
rochée, *f.* (cband.); *der Lichtspiess voll*; Rod full.
— (cuis.); *der Braten am Spiess*; Joint upon the spit.
rocher, (couvr.); *Dachziegel anhäufen*; to heap up tiles.
— (bouch.); *die Haut durchstechen*; to hole skins for blowing.
— (maréch.); *Hufeisen anfschlagen*; to shoe with a shoeing hammer.
—, coudre, (rel.); *broschiren, heften, aufheften, aufhefteln*; to stitch.
—, entretisser; *durchweben, einweben, einwirken, durchwirken, broschiren*; to work in, to figure, to work a stuff with gold, silk, etc.
— (toile); *durchwirken*; to emboss.

Brocher une étoffe; *broschiren, durchwirken*; to figure.
— (maréch.); *die Nägel in den Huf einschlagen*; to drive in nails.
— en musique (maréch.); *Hufnägel ungleich einschlagen*; to drive in nails unevenly.
—, métier à—, *m.*; *die Broschirlade*; Loom for fancy weaving.
—, navette à—, *f.*; *die Broschirschütze*; Figuring shuttle.
— les peaux (még.); *auf den Rahmen aufstecken*; to peg on tenters.
— la tête, (épingl.); *aufspiessen, anköpfen, aufköpfen*; to bead.
— les talons, (cordonn.); *aufzwecken, anzwecken*; to tack, fasten with tacks.
— le touret, (cord.); *den Bolzen vorstecken*; to peg the roper's wheel.
—, trame à—, *f.* (fil.); *der Broschirschuss*; Figuring shoot.
— la tuile, (couvr.); *aufsetzen, aufhängen, zwischen die Latten legen*; to insert between the lathes.
— une vigne; *leicht bepflügen*; to plough slightly.
Brocheter, (blanch.); *aufpflöcken*; to pin.
— (viande); *zäumen, aufspeilern*; to skewer.
Brochette, échelle campanaire, *f.*, campanomètre, *m.*; *das Glockenmaas*; Bell measure, gauge, reglet, caliber.
— (gant.); *Leimleder*; Glover's clippings, furrier's waste.
— (cuis.); *der Speiler, Fleischspiess*; Skewer.
— (bouton.); *der Speiler, Spreissel, Pfriem*; Small pin for fixing the mould.
—s, *f. pl.* (még.); *die Abschabsel der Weissgerbereien*; Refuse, parings of tawed hides.
— (cuis.); *der Speilerbraten*; Brochette, (meat broiled on skewers).
—s, *f. pl.* (impr.); *eiserne Bänder*; Ties, *pl.*
—, mettre une —, arrêter une broche, une goupille à cheviller, (méc.); *anhalten, einhalten, einzapfen*; to pin.
Brocheur, *m.* (rel.); *der Hefter*; Stitcher.
— (tiss.); *der Durchwirkstuhl*; Embossing loom.
—; *der Strumpfstricker*; Knitter of stockings.
Brochoir, *m.* (maréch.); *der Niethammer, Hufhammer*; Shoeing hammer.

Brochure, *f.* (action); *das Heften*; Stitching.
—, cahier, *m.* (rel.); *das Heft, die Flugschrift*; Stitch-book, sheets stitched together.
— (mét.); *eingewirkte Verzierungen*; Inwrought embroidery.
Brocque, *f.* (min.); *der hölzerne Pflock zum Verschliessen der Bohrlöcher*; Wooden plug for blast holes.
Brocs, *m. pl.* (cart.); *der Schmutz*; Smut, dirt.
Brode, *f.* (dentelle); *einfacher fester Faden*; Plain and tight thread.
—, graisse des sucres, *f.*; *der Schmutz im Zucker*; Smut in sugar.
Brodequin, *m.*; *der Halbstiefel, Schnürstiefel, Gamaschenstiefel*; Boot, half boot (for ladies).
—s, bas à étrier, *m. pl.*; *die Bügelstrümpfe, Ueberstrümpfe, Reitgamaschen*; Stirrup-stockings.
— à boutons; *der Knöpfstiefel*; Boot to button.
Broder; *sticken*; to embroider.
— (chap.); *einfassen*; to trim.
— (coutur.); *ausnähen*; to work.
— au crochet; *häkeln*; Chain-stitching.
— à jour; *ausschneiden*; to cut.
—, laine à—, *f.*; *die Stickwolle*; Crewel.
—, machine à—, *f.*; *die Stickmaschine*; Embroidering-machine.
— au tambour; *tamburiren, am Stickrahmen sticken*; to tambour.
Broderie, *f.*; *die Stickerei*; Embroidery.
— (coutur.); *die Näherei*; Work.
— appliquée, relevée; *die erhabene Stickerei*; Raised embroidery.
— bombée, perlée, au plumetis; *erhabene Weissstickerei*; Raised embroidery, plumotis.
— -chicane; *verschiedene Stickereien vermischt*; Various kinds of embroideries mixed together.
— au crochet, (coutur.); *der Kettenstich*; Chain-stitch.
— de fenêtre; *das Fenstermasswerk*; Window ornaments.
— en or; *die Goldstickerkunst*; Art of embroidering in gold.
— en or; *die Goldstickerei*; Gold embroidery.
— plate; *die Plattstickerei*; Flat embroidery.
Brodeur, *m.*; *der Sticker*; Embroiderer.
— (tiss.); *der Nadelstab*; Needle-stick.
— de dentelles; *der Blondensticker*; Lace-runner.

Brodeur en mousseline; *der Nesseltuchsticker*; Muslin-sewer.
Brodoir, *m.* (chap.); *das Spulchen, die Einfassspule*; Small bobbin.
— (pass.); *der Posamentierstuhl, Bortenwirkerstuhl*; Lace-loom.
Broie, *f.*, sérançoir, *m.*; *die Hechel*; Hatchel, flax-comb.
— à écacher, *f.* (cir.); *die Wachsquetsche*; Table for working wax.
— mécanique, machine à broyer, machine à teiller, *f.*; *die Brechmaschine, Flachsbrechmaschine*; Braking machine.
Broîment, *m.*; *das Stampfen*; Pounding.
—; *das Zermalmen*; Grinding (by pestles).
—; *das Zerstampfen*; Crushing.
— (chanvre); *das Brechen*; Breaking.
— (couleur); *das Zerreiben*; Grinding.
Bromate, *m.*; *das bromsaure Salz*; Bromate.
Brome, *m.*; *das Brom*; Bromine.
—, chlorure de — *m.*; *das Bromchlorür, Bromchlorid, das Chlorbrom*; Chloride of bromine.
Bromure, bromide, *m.*; *die Bromverbindung, das Bromür, Bromid, Brommetall*; Bromide, metallic bromide.
— d'ammonium; *das Bromammonium, Ammoniumbromid, bromwasserstoffsaures Ammoniak*; Ammonio-bromide, bromide of ammonium.
— d'argent; *das Bromsilber, der Bromit*; Bromic silver, plata verde.
— d'azote; *der Bromstickstoff, das Stickstoffsuperbromid*; Bromide of nitrogen.
— de magnésium; *das Magnesiumbromür, die hydrobromsaure Magnesia*; Bromide of magnesium.
— ferreux; *einfach Bromeisen*; Ferrous bromide.
— ferrique; *anderthalb Bromeisen*; Ferric bromide.
— métallique, *v.* Bromure.
— d'or; *das Bromgold*; Bromide of gold.
— de potassium; *das Bromkalium, Kaliumbromür*; Bromide of potassium.
Bronchoir, plioir, *m.* (drap.); *die Faltentafel, der Faltetisch*; Folding-table.
Brondissage, *m.* (min.); *die Schachtwände mit Werg ausstopfen, kalfatern*; Calking the tubbing of shafts.
Brontomètre, *m.* (phys.); *der Gewittermesser, Donnermesser*; Brontometer.
Bronzage, *m.*; *das Bronziren, Braunbeizen, Anlaufenlassen des Eisens*; Bronzing, browning.
Bronze, *m.*; *die Bronze, das Erz, Stückgut*; Bronze, hard-brass.
— (couleur); *die Bronzefarbe*; Bronze colour.
—, tombac, *m.*; *der Rothguss, Tombak, rothes Messing*; Tombac, red brass, pinchbeck.
— antique; *die antike Bronze, reines* oder *legirtes Kupfer*; Bronze antique.
— blanc; *die weisse Bronze*; White bronze, silver bronze.
— à bronzer, bronze moulu; *die Bronzirbronze, das Bronzirpulver*; Bronze powder.
— à canon, métal à canon, airain, *m.*, fonte verte, *f.*; *das Geschützmetall, Kanonenmetall, Kanonengut, Stückgut, Stückmetall, Geschützbronze*; Gun metal.
— à cloches, métal de cloche, *m.*; *die Glockenspeise, das Glockengut*; Bell metal.
— doré; *vergoldete Bronze, echte Bronze*; Gilt bronze, real bronze.
— -imitation; *nachgemachte Bronze*; Imitation, mock bronze.
— jaune, oripeau, or d'Allemagne, *m.*; *die gelbe Bronze*; Yellow bronze, tombac powder.
— moulu, poudre à bronzer, *f.*; *das Bronzepulver, Bronzirpulver, geriebene Metall, die Bronze, Bronzefarbe, Metall-* oder *Staubbronze*; Bronze powder.
— rouge; *die rothe Bronze*; Red bronze, copper-powder.
— verni; *die gefirnisste, unechte Bronze*; Varnished bronze.
Bronzer, *bronziren, bruniren, das Eisen beizen, demselben Erzfarbe geben*; Bronzing, browning, brazing over.
— (teint.); *schwarz färben*; to dye black.
— (corr.); *aufrauhen, schwarz sämisch machen*; to shamoy in black.
— le fer; *bruniren, braunmachen, braunbeizen, braun anlaufen lassen*; to brown iron.
—, sel à —, *m.*; *das Bronzirsalz*; Salt for browning.
Bronzés, souliers —, *m. pl.*; *Goldkäferschuhe*; Bronze coloured shoes.
Bronzite, diallage fibro-laminaire, diallage métalloïde, *m.*; *der Bronzit, hemiprismatische, prismatische Schillerspath, blätterige Antophyllit*; Bronzite, hemiprismatic schiller-spar.
Brookite, *f.* (minér.); *der Brockit, Jurinit, Arkaneit*; Brookite, jurinite, prismatic titanium ore, eumanite.
Broqueline, *f.* (tabac); *ein Bündel Blätter*; Bundle of leaves.
Broqueteur, *m.* (agr.); *der Garbenschichter, Garbenbinder*; Sheaver.
Broquette, *v.* Broche d'un blanc.
— à l'anglaise, *f.*; *die Zwecke mit rundem Kopf*; English, round-headed tack.
— de mine; *das Bohrlochzurichteisen*; Blast boring-frame.
Bros, *m.*; *fremder Körper im Kartenpapier*; Flaw.
Brossage, vergetage, *m.* (drap.); *das Bürsten*; Brushing.
— (maç.); *Steine abstäuben*; to dust stones.
— à mouillé; *das nasse Bürsten*; Wet brushing.
— à sec; *das trockene Bürsten*; Dry brushing.
— à la vapeur; *das Bürsten mit Wasserdampf, Dampfbürsten*; Brushing with steam.
Brosse *f.*, *die Bürste*; Brush.
— (impr.); *die Abziehbürste*; Letter-brush.
— (peint.); *der Pinsel*; Brush.
— à l'apprêt; *die Rauhbürste, Tuchscheererbürste*; Cloth-shearer's brush.
— à barbe; *der Bartpinsel*; Shaving brush.
— à cirage; *die Glanzbürste*; Polishing brush.
—, comme une —; *bürstenähnlich*; Brushy.
— à couleurs; *der Farbepinsel, Pinsel*; Colour-brush.
—, donner un coup de — à...; *aufbürsten, abbürsten*; to brush up.
—, en —; *wie eine Bürste*; Like a brush.
— débourreuse; *die Reinigungsbürste*; Cleaning or stripping brush.
— à dents; *die Zahnbürste*; Tooth-brush.
— douce; *die weiche Bürste*; Soft brush.
— en drap (dor.); *die Tuchbürste*; Cloth-brush.
—, enlever avec une —; *abbürsten*; to brush away, off.
— forte; *die Kratzbürste*; Scratch-brush.
— à friction; *die Fleischbürste*; Flesh-brush.
— à habits; *die Kleiderbürste*; Cloth-brush.
— d'imprimerie; *die Buchdruckerbürste, Waschbürste*; Letter-brush.
—, tirer une épreuve avec la

·osse, (impr.); *einen Probe-gen abklopfen*, *eine Cor-tur abziehen*; to pull a oof-sheet, a revise.
sse à lustrer; *die Glanz-rste*; Lustring-brush.
main, (maç.); *der Faust-sel*; Hand-brush.
étallique; *die Metallbürs-*; Wire brush.
peindre; *der grobe Maler-sel*; Brush.
queue d'écureuil (dor.); *Bürste einem Eichhorn-wanz ähnlich*; Brush in the pe of a squirrel's tail.
ude; *die harte Bürste*; rd brush. [brush.
ête; *die Haarbürste*; Hair-
tondeur, à l'apprêt; *die uhbürste*, *Tuchscheerer-rste*; Napping brush.
urnante (fil.); *die Dreh-rste*; Revolving brush.
tuyau; *die Röhrenbürste*; sh for sweeping pipes.
sée, *f.*; *das Bürsten*; shing.
ser; *bürsten*; to brush.
rod.); *Farben auf Papier ftragen*; to apply colours on per between cuts.
ap.); *absetzen*; to brush down.
forme (impr.); *die Form bürsten*; to brush off the rm.
es lettres, (impr.); *die hrift waschen*; to cleanse type.
machine à brosser, *f.*; *die rstmaschine*; Brushing mill, chine.
nd.); *absetzen*; to apply the ol with the brush.
sserie, *f.*: *die Bürstenbinde-*; Brush-making.
der Bürstenhandel, *die rstenwaaren*; Brush-trade, sh articles.
die Bürstenfabrik; Brush-nufactory.
die rotirende Tuchbürsten-schine; Rotary cloth brush-machine.
seur, *m.*; *das Lineal m Leimen der Federn*, *der imstab*; Rule for sizing thers.
sier, *m.*; *der Bürstenbin-r*, *Bürstenhändler*; Brush-ker, brush-seller.
ssure, *f.* (teint.); *mit der rste aufgetragene Farbe*; lour put on with the brush.
u d'amande, *m.*; *die Man-lschale*; Shell of almonds.
u coco; *der Bast der Ko-snüsse*; Bark of the cocoa-nut.
e noix (teint.); *die Nuss-hule*; Walnut husk *or* peel.

Brouée, *f.* (agr.); *der Staub-regen*; Drizzling rain.
Brouette, *f.*: *der Schubkarren*, *Schiebkarren*, *Laufkarren*, *Karren*, *die Schubkarre*, *Lauf-karre*, *Karre*; Wheel-barrow, barrow.
— à deux roues; *die Hand-karre*, *der Stosskarren*, *Schub-karren mit zwei Rädern*; Hand-cart.
Brouettée, *f.* (min.); *der Aus-lauf*, *Auslaufkarren*; Barrow-load.
Brouetter (min.); *auslaufen*; to wheel out.
— le minérai grillé; *Rost lau-fen*; to wheel the wasted ore.
— de la terre, transporter de la terre à la brouette; *Erde karren*, *im Schubkarren ab-fahren*, *ein Feld bekarren*; to wheel, cart soil.
Brouetteur de bocard, *m.* (min.); *der Afterläufer*; Con-veyor at the crushing machine.
— des crasses (fond.); *der Schlackenführer*, *Schlacken-läufer*; Barrow-man.
Brouettier, *m.*; *der Schubkärr-ner*, *Karrenschieber*; Barrow-man.
Broui, *m.*; *das Löthrohr*, *Blase-röhrchen*, *Schmelzröhrchen*; Enameller's blow-pipe.
Brouillage, *m.* (min.); *die Schichtenverschiebung*, *Ver-werfung eines Erzganges*; Shifting of layers.
Brouillard, papier —, *m.*: *Löschpapier*, *Fliesspapier*; Blotting paper.
Brouillés, oeufs — *m. pl.* (cuis.); *Rühreier*; Buttered eggs.
Brouillon, croquis; *der flüch-tige Entwurf*; Rough sketch.
Brouir (agr.); *durch Mehlthau verderben*, *verfangen*; to blight.
Brouissure, *f.* (hort.); *der Mehlthau*, *Brand*, *Frostscha-den*; Blight.
Broussailles, *f. pl.*; *das Wel-lenholz*, *Reisholz*, *Gestrüppe*, *Dickicht*; Brush-wood.
—, fagot de —, *m.*; *die Welle*; Chat-wood.
Broussin, *m.*; *Knorrenholz*, *Maserholz*; Knaggy wood.
Brout, *m.* (hort.); *das Strauch-holz*; Browse, browse-wood.
Broutage *m.* (céram.); *das Zit-tern in den Formen*; Shaking in the moulds.
— (outil); *das Schnarren*, *Schra-pen*, *Reissen*, *Zittern*; Nirll.
Broutement, *m.* (mach.); *das Zittern*, *die zitternde Beweg-ung*; Shaking.

Brouter (foret); *einreissen*, *schrapen*, *ungleichmässig boh-ren*; to cut untrue, to bore awry, out of metal, to tear.
— (tour.); *schnarren*, *zittern* (*des Drehstahls*); to shake, to vibrate, to nirll, to tremble.
Brouille, *v.* Bois mort.
— (jard.); *die achselständige Weinknospe*; High-grown vine bud.
Broyage, macquage, teillage, *m.*; *das Brechen*, *Flachsbre-chen*, *Racken*, *Braken*; Brak-ing, breaking.
— (porc.); *das Feinmahlen mit Wasser*; Fine grinding.
— des couleurs; *das Abreiben*, *Reiben*; Grinding, rubbing down, crushing, braying.
— de la soude brute; *das Stampfen der natürlichen So-da*; Crushing of the kelp.
Broye, *v.* Broie.
Broyer, *zerstampfen*; to crush.
— la chaux, *v.* Gâcher.
—, *v.* Bocarder.
— la composition de la pou-dre à canon; *den Satz klar reiben*; to bruise down.
— les couleurs; *abreiben*, *reiben*; to grind, rub down, crush, bray.
— l'encre (impr.); *die Farbe ausstreichen*; to work the ink on the table, to rub out the ink.
— fin; *fein mahlen*; to grind down.
—, macquer, teiller le lin; *bre-chen*; to break, brake.
— le lin (avec un marteau); *botten*; to brake flax, (by hammer).
—, machine à —, *f.*; *die Brech-maschine*; Crushing-machine, crushing-mill.
—, machine à broyer, *f.*, (métall.); *das Erzquetsch-werk*, *Quetschwalzwerk*, *die Quetschwalze*, *das Quetsch-werk*; Crushing-mill, chat-roller, grinder.
— menu; *klein zerstossen*; to pound small.
— l'orge, (moul.); *schroten*; to bruise the barley.
— la terre (maç.); *einsumpfen*; to temper.
Broyeur, *m.*; *der Zerstosser*, *die Mörtelmühle*; Crusher, pug-mill.
—; *der Farbenreiber*, *die Far-benreibmaschine*; Colour-grin-der, colour-grinding machine.
—; *der Reiber*; Grinder.
—, cylindre à broyer, cylindre affineur, raffineur, *m.*; pile raffineuse, *f.*; *der Feinzeug-Holländer*, *Ganzzeug-Hollän-der*, *Ganzholländer*; Finisher, beating engine, beater.

Broyeur à mortier avec élévateur; *die Mörtelmaschine mit Aufzug*; Mortar engine and elevator.
Broyeuse *f.* (agr.); *die Oelsaatquetsche*; Oil-press.
Broyon, *m.*, molette, *f.*; *die Rührkeule, Reibkeule, Mörserkeule*; Brayer, pestle, muller, rubber.
— (impr.); *der Läufer, Farbläufer, Reiber*; Rubber.
Brucelle, *f.* (arq.); *das Federzänglein*; Pincers.
—, pincette, *f.*, bruxelles, *f. pl.* (horl., dor.); *die Federzange*; Spring nippers, tweezers.
—, bercelle, fenette, *f.* (orf.); *die Kornzange, Kornkluft*; Corn-tong pincers.
Brucelles, *f. pl.*, pince à fleuriste, *f.*; *das elastische Zänglein*; Elastic pincers.
Brucite, *m.* (minér.); *der Brucit, Nemolith, Talkhydrat, rhomboëdrische Kuphor-Glimmer, Lancasterit*; Brucite, hydrate of magnesia, native magnesia.
Bruée, évaporation, *f.* (chim.); *die Abdunstung*; Evaporation.
Bruir; *durchdämpfen, von Dampf durchdringen lassen*; to steam through, to penetrate by steam.
Bruisiner (brass.); *Malz schroten*; to bruise (malt).
Brûlage, *m.* (agr.); *das Abschwenden*; burnbaiting, denshiring.
Brûlé; *verbrannt (Eisen), ausgeschmolzen (Gold, Silber)*; Burnt.
—, vin — *m.*; *Glühwein*; Mulled wine.
Brûlée, *f.* (ver à soie); *Krankheit der Seidenwürmer*; Disease of the silk-worm.
Brûlement, *m.*, consomption, *f.* (phys.); *die Abbrennung, das Einbrennen*; Deflagration, burning.
Brûler (dist.); *brennen*; to still-burn.
—, se —; *durchs Schleifen entkohlt sein*; Decarburated by heat or whetstones.
— le fer; *verbrennen*; to burn.
— des galons (pass.); *ausbrennen*; to burn out.
— les métaux; *überhelzen*; to overheat metals.
— la station, (ch. for.); *die Station überfahren*; to run past the station.
— la terre (agr.); *zu viel düngen*; to dung too much.
— les terres (agr.); *schwenden; abschwenden, den Rasen abschälen*; to unsod, unclod, burnbait.
Brûlerie, distillation, *f.*; *die Branntweinbrennerei*; Brandy distillery.
Brûle-tout, *m.* (chand.); *der Lichtknecht, Sparknecht, Sparleuchter*; Save-all.
Brûleur, *m.*; *der Brenner*; Distiller.
Brûlis, *m.* (agr.); *das Abbrennen des Unkrauts, etc.*; Burning of weeds, etc.
— (forêts); *Stück abgebrannten Waldes*; Part of a wood burnt down.
Brûloir à café, *m.*; *der Kaffeebrenner, die Kaffeetrommel*; Coffee-roaster.
Brûlot, fumeron, *m.*; *der Brand, Feuerbrand*; Brand, fire-brand.
—; *der Glaspolirstein*; Burnisher.
Brûlure, *f.* (agr.); *der Mehlthau, Brand, Frostbrand*; Blast.
— (métall.); *die Verbrennung, Ueberhitzung, das Verbrennen*; Burnt state.
Brun, *m.*; *das Brauntuch von Rouen*; Brown Rouen linen.
—; *braun*; Brown.
— châtain; *kastanienbraun*; Chestnut brown.
— clair; *leichtbraun, lichtbraun, hellbraun*; Light brown.
— couleur de nèfle, (teint.); *mispelbraun*; Medlar brown.
—, demi —; *halbbraun, umbrabraun, Bismarkbraun*; Whity brown.
— foncé; *haarbraun, dunkelbraun*; Dark brown, dun, dun-coloured.
— foncé, tirer sur le —; *ins Dunkelbraune gehen*; to be dunnish.
— d'indigo; *das Indigbraun*; Indigo-brown.
— jaunâtre; *die Holzfarbe*; Wood-colour, yellow brown.
— noir, basané, moricaud; *schwarzbraun*; Dark brown, swarthy, tawny.
— rouge, *m.*; *das Braunroth*; Brown-red.
— rouge, rouge d'Angleterre, *m.*; *Englischroth, Braunroth*; Trip, brown-red.
—, tirer sur le —; *ins Braune gehen*; to border, to verge on brown.
Brunâtre; *bräunlich*; Brownish.
Bruni, *m.* (orf.); *das Brünirte, Geglänzte, Gebräunte*; Burnish, polished part of gold or silver plate.
Brunir, (orf.); *bräunen, glätten, glänzen*; to burnish, to polish.
—, lustrer, polir, aviver, ravaler, découvrir, (ouvr. mét.); *Glanz geben, glänzen, glätten, gerben, mit Polirstein überfahren*; to burnish, to polish, brighten.
Brunir (porc.); *mit Blutstein oder Achat poliren*; to polish by agate-stone.
— (métall.); *bräunen*; to burnish.
— le bois; *Holz braun beizen*; to stain or colour wood.
— au mercure; *mit Quecksilber poliren*; to burnish with mercury.
Brunis, *m.*; *das Geglättete, Brunirte der Polireffeet*; Effect of burnish.
Brunissage, *m.*; *das Poliren, Glätten, die Glättarbeit, Glänzarbeit*; Burnishing.
Brunisseur, *m.* (arq.); *der Bohrfeiler*; Burnisher.
— (orf.); *der Glätter, Glänzer*; Burnisher.
Brunissoir, *m.* (grav.); *der Gerbestahl, Brunirstahl*; Polisher, burnisher.
— (orf.); *die Polirfeile*; Burnisher, smooth or polishing-file.
— (ouvr. mét.); *der Glättstahl, Glättzahn, Polirstahl, Gerbstahl, Polirstein, das Glättheft, Polirhals*; Polisher, burnisher, sleeking steel.
— (porc.); *das Glättwerkzeug*; Polishing-tool.
— (rel.); *der Glättzahn*; Polishing tooth.
— d'acier; *der Gerbstahl, Glättstahl, Werkstahl, Kernstahl, das Brünireisen*; Steel polisher, sleeking steel.
Brunissure, *f.*; *das Gebräunte*; Burnish.
—; *das Bräunen, die Bräunung*; Burnishing.
—, polissure, *f.*, frottis, poli, *m.*; *die Politur*; Polish.
— (teint.); *das Bräunen, die Bräunung*; Browning.
Bruniture *f.*, (teint.); *die Substanz um Farben dunkler zu machen, Dunkelsubstanz*; Substance for darkening colours.
— (teint.); *das Dunkelmachen der Farben, die Bräunung*; Darkening colours.
Brut, cru, non ouvré, non travaillé; *roh, unverarbeitet, unbearbeitet*; Raw, unwrought.
—(agr.); *unbebaut*; Uncultivated.
— ingénu, (diamant); *ungeschliffen*; Rough, raw.
— (jard.); *unangelegt*; Not laid out.
— (métall.); *roh*; Coarse.
— (mine); *ungeschmolzen*; Unsmelted, black ore.
— (pierre); *unbehauen*; Uncut.
—, produit — *m.* (agr.); *der Rohertrag*; Gross produce.
— (sucr.); *roh, braun, ungeläutert*; Brown.
—(terrain); *noch unaufgeschlos-*

sener todter Boden; Virgin soil, soil not yet cultivated.
Bruyères d'Autriche, *f. pl.*; *die Heideschafwolle, Heidschnuckenwolle*; Estridge-wool, astrich-wool.
Buanderie, *f.*; *das Waschhaus, Beuchhuus, die Waschanstalt, Waschküche*; Laundry, wash-house.
Buandier, *m.*; *der Wäscher*; Launderer, washer-man.
— ; *der Bleicher, Wäscher von neuer Leinwand, Beucher*; Bleacher.
Bucaille, *f.* (agr.); *der Buchweizen*; Buck-wheat.
Bucardite, *f.*, coeur de boeuf, *m.* (min.); *die Herzmuschel, Narrenkappe*; Hoart shell.
Buce, *v.* Buse, (min.).
Bûche, *f.*; *der Holzklotz, der Holzscheiter*; Log, log of wood, billet. [of wood *or* coal.
— ; *Stück Holz* oder *Kohle*; Piece
— ; *der Klotz, Block, Stock*; Stock (piece of wood).
— ; *der Block zum Befestigen der Scheeren*; Block for fixing shears. [rod.
— (verr.); *der Topfhebel*; Iron
— d'airain, (sav.); *das Seifentafelmaas*: Gauge for measuring soap-cakes.
— à dégrossir; *die Ziehbank zum Grobdraht*; Draw-bench for common wire.
— économique; *der Sparziegel, Kohlenziegel*; Coal caker.
—, à — perdue, (train.); *los*; Loose, not in a raft.
Bûchement, *m.* (maç.); *Abhauen eines vorragenden Steines*; Lopping of a projecting stone.
Bûcher, *m.*; *der Holzschuppen, Holzstall*; Wood-house.
— établi dans la mine pour faire éclater la roche, *m.* (min.); *die Feuerbühne*; Pile of burning wood.
—, établissement d'un — pour faire éclater une roche, *m.* (min.); *das Feuersetzen*; Piling up wood.
— le bois; *in Scheiter schlagen*; to cut into logs.
— une pierre, (maç.); *den vorragenden Theil abschlagen*; to remove the projecting part.
Bûcheron, *m.*; *der Holzhauer*; Wood-cutter, woodman.
Bûcheronner; *Holz hauen*; to cut wood.
Bûchette, *f.*; *Stück trockenes Holz, Raffholz, Leseholz*; Stick of dry wood.
Buchilles, alésures, *f. pl.* (fond.); *die Abfälle, Bohrspäne, Metallspäne*; Bore-chips, borings.
Bucholzite, *f.* (minér.); *der Bucholzit, Faserkiesel, Fibrolith*; Bucholzite, anhydrous silicate of alumina.
Bucklandite, *f.* (minér.); *der Bucklandit, Skotin*; Bucklandite, scotine.
Buée, *f.*; *der Dunst vom Bade, Brodem*; Vapour of baths.
— (boul.); *der Dampf im Backofen*; Steam in an oven.
—, lessive *f.*; *die Lauge, Wäsche*; Lye, washing.
Buer; *waschen, beuchen*; to wash, to buck.
— (boul.); *entfeuchten*; to remove the damp.
Buffet, *m.*; *der Schrank, Speiseschrank, Silberschrank, das Silberspind*; Cupboard.
— ; *der Schenktisch, Anrichtetisch, Credenztisch*; Side-board.
— ; *das Tellergedeck*; Service of plate. [vice, plateau.
— ; *der Tafelaufsatz*; Table-ser-
— (font.); *der Aufsatz, die halbe Wasserpyramide, das Wassergestell*; Pyramid fountain.
— (org.); *das Orgelgehäuse, der Orgelkasten*; Organ-case.
— mobile; *der bewegliche Credenztisch, der Nebentisch*; Rising side-board, buffet, dumb waiter.
— du positif, (org.); *das Positivgehäuse, Vororgelgehäuse*; Chamber-organ case.
Buffle, *m.*; *das Messerbret, die Messerputze*; Leather-board, knife-board.
—, polissoir, cabron, *m.*; *das Putzholz, die Lederfeile, das Streichleder*; Buff-stick, burnishing-stick, emery-stick, buff-leather.
—, moulin à — *m.*; *die Büffelwalkmühle*; Fulling mill for buffalo-hides.
—, peau de —, *f.*; *die Büffelhaut*; Buff, buffalo-hide.
Buffleterie, *f.*; *die Büffelwaare, Büffelarbeit*; Buffle articles.
— (armur.); *die Schulterriemen, das Lederzeug, Lederwerk*; Shoulder-belts, cross-belts.
Buffletier, *m.*; *der Büffellederarbeiter*; Buffle-workman.
Buffletin, peau de —, *f.*; *Büffelkalbhaut*; Buffecalf-hide.
Bugadier, *m.* (parfum.); *der Fetttrog*; Vessel for melting grease.
Bugadière, *f.*, cuvier, *m.* (sav.); *der Laugentrog, Laugenständer*; Lye-jar.
Buglose des teinturiers, *f.* (teint.); *die Ochsenzunge, Anchusa*; Ox-tongue, bugloss, anchusa.
Buhot, *m.*; *die Weberschütze, das Schiffchen*; Shuttle.
— (tiss.); *kleine Spule gezwirnter Fäden*; Little spool of twisted thread.
—s, fabriqué en 32 —, (tiss.); *aus 32 halben Gängen verfertigt*; Made of 32 half portors.
— (plum.); *die Schaufedern*; Feathers for show-windows *or* sign-boards. [Box-wood.
Buis, *m.*; *das Buchsbaumholz*;
— (cordonn.); *das Glättholz, die Glättschiene, Glättscheide*; Sleeking-stick, sleeking-tool.
—, donner le —; *die letzte Glättung, die Vollendung geben*; to give the finishing.
—, donner le — à un vieux chapeau, bichonner; *einen alten Hut ausputzen, über den Stock schlagen, potansen*; to iron and mend an old hat.
—, doré à deux, à trois —; *zweifach, dreifach vergoldet*; Double, treble gilt.
—, marqueterie de —, *f.*; *eingelegte Streifchen Buchsbaumholz*; Box slipped.
—, premier —, (dor.); *die erste Grundlage*; First layor.
—, second —, (dor.); *das zweite Vergolden*; Second gilding.
Buisse, *f.* (cordonn.); *der Klopfstein, die Zwinge*; Lap-stone.
— (taill.); *das Nathholz, der Bügelklotz*; Tool for dressing seams.
Buisserie, *v.* Bois douvain.
Buissures, *f. pl.* (dor.); *der Schmutz vom Feuer*; Dirt from the fire.
Bulle, *v.* Ampoule.
—s qui se forment sur la litharge, *f. pl.* (métall.); *der Herdtrank*; Bubbles of the litharge, *pl.*
— *f.* (pap.); *fauler Lumpen, das Halbzeug*; Foul rag.
— (pap.); *weisslichbraun*; Whity-brown.
— *v.* Bouillon.
—, papier —, *m.*; *letzte Sorte Papier, Conceptpapier*; Last quality of paper.
Bulletin de bagages, *m.* (ch. fer.); *der Gepäckschein, Gepäckzettel*; Baggage *or* luggage bill.
Bullulé, (phys.); *voll kleiner Bläschen*; Full of small bubbles.
Bune, *f.*; *der Obertheil des Rauchgemäuers, der Essenmantel, die Brandmauer, Brandfeuermauer*; Top of the shell.
Buquel, *m.* (indig.); *der Indigorührstab, Indigoquirl*;

Twirling-stick for stirring indigo in the vat.

Burat, *m.*; *der Borat, grobe Wollenzeug*; Coarse woollen stuff.

Buratin, *m.*; *Art Popelin*; Kind of poplin.

Bure, *f.*, bureau, *m.* (drap.); *grobes Tuch*; Coarse woollen cloth.

Bure, *f.* (min.); *der Schacht, Tiefschacht*; Deep-pit.

—, fosse aux échelles, *f.*, puits de descente, *m.* (min.); *der Tageschacht, Schacht, Stollenschacht, Fahrschacht*; Air-shaft, pit, foot-way shaft, climbing shaft, ladder-way.

—, bouche du four, percée, gueule de fourneau, courtine, *f.*, gueulard, *m.* (métall.); *das Flossloch, Stichloch, Ofenloch, der Ofenschlund, die Gichtöffnung*; Mouth, opening of the furnace.

— d'airage, (min.); *der Wetterschacht*; Air shaft, ventilating shaft.

— de pompe, (min.); *der Pumpenschacht*; Pump shaft.

— de roulage, (min.); *der Rollschacht, Förderschacht*; Rolling shaft, shaft for transporting earth.

Bureau, *m.* (ébén.); *der Schreibtisch, das Schreibpult*; Writing-table, desk, bureau.

— des bagages, (ch. fer.); *die Gepäckabgabe*; Luggage office.

— des billets, (ch. fer.); *die Billetausgabe*; Ticket office.

— de placement; *Anstalt für Stellesuchende, Nachweisungsanstalt, Vermiethungsanstalt*; Office for persons seeking situations.

Burette, *f.*; *die Oelkanne, Talgkanne, der Oelgiesser*; Can, oil-feeder, tallow-can.

— (ch. fer.); *der Oelgiesser, das Oelkännchen*; Oil-can.

— (charr.); *das Bret in der Länge*; Board placed lengthwise.

— (chim.); *die Bürette*; Graduated glass tube for volumetric analysis, burette.

— (grav.); *das Kännchen*; Cruet.

— à mouler, (chand.); *der Talgtopf, die Giesskanne*; Watering pot for moulding.

Burgaudine, *f.*; *feinste Perlmutter*; Finest quality of mother-of-pearl.

Burgeage, *m.*; *das Aufwallen des geschmolzenen Glases*; Ebullition of glass in fusion.

Burger; *geschmolzenes Glas zum Aufwallen bringen*; to bring melted glass to ebullition.

Burin, *m.* (métall.); *der gerade Meissel*; Chipping chisel.

— (filière); *der Zahn, Meissel*; Cutter.

—; *die Kupferstecherkunst, Bildgraberkunst*; Engraving.

—, ciseau de graveur, *m.* (grav.); *der Grabstichel, Stichel, Zeiger*; Scoper, graver, engraver, burin, chisel, poitrel.

— à bois, burin carrelet, (men.); *der Geisafuss*; Parting tool, socket-chisel.

— carré; *der Grabstichel mit Quadrat-Querschnitt, viereckige Grabstichel*; Square graver.

— courbé; *der abwärts gebogene Grabstichel*; Bent graver.

— doublement courbé, (grav.); *der gekröpfte, gebogene Grabstichel*; Twice bent graver.

— droit, (tour.); *der Schlichtstichel, Schlichtstahl*; Flat tool.

—, graver au —, buriner; *in Kupfer stechen*; to engrave in copper.

— -losange, grain d'orge, *m.*; *der Spitzhaken, rautenförmige spitzige Stichel, Spitzstahl*; Diamond pointed graver, lozenge graver.

—, lame, *f.* (machine à aléser); *das Messer, die Schneide*; Cutter.

— de la machine à raboter; *der Meissel der Hobelmaschine, Schabmeissel, Beinshaken*; Cutter of a planing machine, planing tool.

— de la machine à tarauder; *der Schneidstahl, Zahn*; Cutting tool, cutter.

— ovale à pointe, à ventre convexe; *der ovale Spitzstichel*; Oval spit-sticker.

— à pointes; *der Spitzstichel*; Spit-sticker.

— rond, (grav.); *der Schildstichel*; Round graver.

— du tourneur; *der Drehstichel*; Turning-graver.

— triangulaire; *dreieckiger Stichel*; Cant-chisel.

— à ventre convexe; *der Spitzstichel*; Spit-sticker.

Burinage, ciselage, *m.*; *das Meisseln, Grobmeisseln*; Chiselling, chipping.

Buriner, ciseler, (métall.); *mit dem Meissel arbeiten, behauen, meisseln, schroten, bemeisseln*; to chisel, work with the chisel, to chip.

—, tailler, ciseler, (serr.); *behauen, schroten*; to chip.

Burnous, *m.*; *einfacher Tartan Wollenzeug, der Burnus, der Beduinenmantel*; Plain tartan tissue of carded wool.

Burtay, *m.* (min.); *der Wetterschacht, Luftschacht*; Air-shaft.

Busard, *m.*; *hölzernes Floss*; Wooden gutter.

—; *das Krummholz*; Crook-timber, compass-timber.

Busc, busque, *m.* (arq.); *die Krümmung, Senkung der Dünnung*; Crook, bend, fall.

—(canal); *der Vorsprung an der Plankenbettung*; Mitre, mitre-sill.

— (corset); *das Planschett, Blankscheit*; Busk, busc.

— (écluse); *der Drempel, Schleusendrempel, das Stemmgeschwell*; Clap-sill, (cill), mitre-sill, lock-sill, shutting sill.

—, buse *f.* (four.); *das Gebläse*; Air-pipe.

Buse, buze, buze d'aérage, *f.* (min.); *die Wetterlotte, Wetterlutte, Lutte*; Channel, air-conduct, air-pipe, air-tube, air channel.

— d'aérage, *f.*, porte-vent, puits d'aérage, *m.* (min.); *der Wetterschacht, Luftschacht, die Wetterlutte*; Air-shaft.

— du moulin, *v.* Auge.

— de soufflet; *das Blasebalgrohr, die Blasebalgröhre, Diese, Balgdiese, Balgdeute, Blasdeute, Balgliese, Zugröhre*; Tue iron, twyer, tweer, tuyere, nose-pipe, pipe, nozzle, nose.

Busque, *v.* Busc (arq.).

Busquée, porte—, *f.* (hydr.); *das Stemmthor*; Mitre-gate.

Busquer (coutur.); *nach vorne verkürzen*; to shorten in front.

— (hydr.); *mit Holz bekleiden*; to line with wood-frames.

Busquets, *m. pl.* (indig.); *die Bambusstöcke*; Bamboo rods.

Busquière, *f.*; *der Durchzug zum Blankscheit, die Blankscheitscheide*; Busk-case.

Busse, *f.*; *grosses Fass, Stückfass*; Large cask.

Buste, *m.* (peint., sculpt.); *die Büste, das Bruststück*; Bust.

Bute, *f.* (maréch.); *das Wirkmesser, Wirkeisen*; Buttress, butteris.

Buteau, *m.*; *das Krummholz*; Crooked timber.

Butée, *v.* Buttée (arch.).

Buter, *v.* Butter.

Butoir, *v.* Boutoir.

Butte, pâte effilochée, demi-pâte, *f.*, défilé, *m.* (pap.); *das Halbzeug, der Lumpenbrei*; First stuff, half stuff.

—-avant, pousse-avant, *m.*

(grav.); *das Feltireisen, Faltireisen, Grundeisen*: Dog-leg chisel. [Thrust.

Butlée, *f.* (méc.); *die Spur*;

—, (arch.); *die Widerlage*; Abutment, counter-pillar, butment, spur.

—, butte d'un pont, *f.* (arch.); *der Eckpfeiler, Gegenpfeiler*; Abutment-pier, corner-arch of a bridge.

Butter, (agr., hort.); *häufeln, anhäufeln, aufwerfen*; to earth up, to hoe.

—, chevaler, étayer, étançonner, (maç.); *unterstützen, streben, mit einem Strebepfeiler stützen*; to prop, to shore up, to support by a counterfort *or* buttress.

Buttoir, *m.* (agr.); *der Häufelpflug*; Ridge plough.

—, tampon, *m.* (ch. fer.); *der Puffer, das Stosskissen*; Buffer, pad.

—s, tampons stationnaires, *m. pl.* (ch. fer.); *der Pufferständer*; Buffing apparatus.

—s, *m. pl.* (m. vap.); *die zwei Sectoren bei der Hebelsteuerung, die abwechselnd sich fassen* und *freilassen*; Eccentric catch.

—, conducteur-moteur, toc, heurtoir, taquet, tasseau, *m.* (mach.); *der Mitnehmer, Führer, die Nase, Knagge, Klaue, der Treiber, Ansatz, Dübel*; Catch, tappet, peg, driver, stop.

—, rabat, *m.* (marteau à bascule); *der Reitel*; Recoil, rabbit, rabbet.

— (scierie); *der Blockhalter*; Strong iron bar for fixing logs of wood.

— de l'arbre, (m. vap.); *der erste Sector*; Driver, patch pin.

— de clapet; *der Ventilwächter, Ventilschützer*; Valve guard. [Spring beam.

— élastique; *die Spindel*;

— des machines d'épuisement, d'excentrique; *die Lenspumpennase, der Anlauf, Einfall, Excentrikenlauf*; Catch pin, eccentric catch.

—, second—, (m. vap.); *der zweite Sector*; Stop.

Butyrate, *m.* (chim.); *das buttersaure Salz*; Butyrate.

Butyrine, butirine, *f.* (chim.); *das Butyrin, Butterfett, reine Butterfett*; Butyrine.

Butyrite, *f.*; *das Butyrit, die Bogbutter*; Butter bog.

Butyromètre, *m.*; *der Buttermesser*; Apparatus for determining the amount of butter contained in milk.

Buvande, *f.*; *der Lauer, Lauerwein, Nachwein, Most von der Trotte*; Ciderkin, wine of the second runnings, tart *or* weak wine, press-wine.

Buvard, *m.*; *das Schrenzheft*; Blotting-paper book.

—, papier—, *m.*; *Löschpapier*; Blotting paper.

Buveau, *v.* Béveau.

Buvée, *f.* (agr.); *das Mehlwasser, der Mehlbrei für das Vieh*; Flour-water for cattle.

Buvette, *f.*; *die Herrenschenke, der Erfrischungssaal, das Erfrischungszimmer*; Refreshment-room.

Buze, *v.* Buse.

By, *m.* (forêts); *der Quergraben in einem Teich, Ablassgraben*; Ditch across a pond.

Bysse, poil de nacre, *m.*; *die Muschelseide*; Byssus.

—; *der Muschelseidenzeug*; Byssus tissue.

C.

Ca (chim.); *das Calcium*; Calcium.

Caballeros, *m.*; *die spanische Wolle*; Spanish wool.

Cabane, *f.* (ver à soie); *der Brutkasten, das Seidenwurmgehäuse zum Puppen*; Case for cocoon spinning.

Cabanes des purgeries, *f. pl.* (sucr.); *die inneren Räume des Läuterungshauses*; Compartments of the refining house.

Cabarer (brass.); *den Maisch umfüllen, umgiessen*; to transfuse the mash.

Cabaret, *m.*; *der Vorsetzteller, Bricken, das Kaffeebret, Theebret*; Tray, tea-board.

—; *die Kaffeeschalen, das Kaffeegeschirr, Kaffeegeräth, Kaffeezeug*; Set of coffee cups.

— à thé; *das Theegeschirr, Theegeräth, Theezeug*; Tea-service, tea-set, tea-things, tea-equipage.

Cabas, *m.* (huile); *der Binsensack*; Oil-bag.

—, cabat, *m.*; *der Korbwagen*; Basket carriage, wicker-work carriage.

—; *flacher zweihenkeliger Handkorb*; Flat basket.

—; *die Arbeitstasche, der Arbeitsbeutel*; Work-bag.

Cabestan, vindas, treuil vertical, *m.* (méc.); *die Erdwinde, senkrechte Winde, Winde mit stehender Welle*; Capstan, crab, upright windlass.

—, essieu, arbre, dévidoir d'un bourriquet *m.* (min.); *der Pfuhlbaum, Pfühlbaum*; Windlass tree, upper windlass-joint.

Cabestan horizontal; *die Winde mit horizontaler* oder *liegender Welle, der Haspel*; Windlass, whim with horizontal arbor.

— vertical, volant; *die Erdwinde, der Göpel*; Crab-capstan, field-capstan.

Cabille (Arriège), *v.* Cheville.

Cabinet, *m.* (arch.); *das Cabinet, Arbeitszimmer, Geschäftszimmer, Studirzimmer*; Cabinet, closet.

—, *m.* (ébén.); *das Cabinetsstück, der Schubladenschrank*; Cabinet, cabinet-piece.

— d'affaires; *die Agentur*; Agency.

— d'aisance, *m.*, garde-robe, *f.*, lieux d'aisance, *m. pl.*, latrines, commodités, *f. pl.*, *der Abtritt, Abort, die Retirade, das geheime Cabinet, heimliche Gemach*; Closet, recess, privy, water-closet.

— d'orgue; *der Orgelschrank, das Orgelgehäuse, das Positiv*; Organ-box.

— —; *die Hausorgel, kleine Orgel*; Small organ.

— de verdure, de treillage; *die Gartenlaube*; Bower.

Câble, *m.*; *das Tau, Seil, Rollseil*; Cable.

— (électr.); *das Kabel, Telegraphenkabel, Telegraphentau*; Cable, telegraph cable, wire cable.

—-chaîne, câble de fer; *das Kettentau*; Chain-cable.

— en fil de fer; *das Eisendrahtseil, (bei Hängebrücken) das Tragseil, Spannseil*; Cable of iron-wire, iron wire-rope.

— en fil de fer aplati; *das Eisendrahtbandseil*; Flat iron wire-rope.

— de remorque; *das Bugsirtau, Schlepptau*; Towing rope, tow-line, tow-rope, tow *or* dragging-cable.

— de traille, *m.*, cinquenelle, *f.* (pont.); *das Spanntau, Schertau, Fährtau*; Brace-cable, sheer-line.

Câblé (arch.); *seilförmig, seilförmig ausgestäbt, gewunden, kannelirt*; Cabled.

— *m.* (pass.); *die Seilschnur*; Cord.

Câbleau, châbleau, *m.*; *das Zugseil, Dragtau, die Fangleine*; Small cable.

Câbler, (cord.); *ein Seil drehen*; to twist a rope.

Caboche, *f.*; *der Schuhnagel*;

Shoe-nail, hob-nail, hob, clout-nail.
Caboche (charr.); *der Kuppnagel, Varschlagnagel*; Stuh, dognail, hoh-nail.
— (sucr.); *der Zuckerhut, das Brod mit abgeschlagener Spitze*; Sugar-loaf with head broken off.
—s, *f. pl.* (colle); *die Kapfknoohen*: Head bones.
Cabochon, (rubis); *polirt* und *ungeschnitten*; Polished but uncut.
—*m.*; *der polirte ungeschnittene Stein*; Pollshed uncut stone.
—; *der halbe Schuhnagel, die kleine Schuhpinne*; Little hob-nail.
Cabosser, bosseler;(ouvr.mét.); *ausbuckeln, eine Beule machen*; to emboss.
Cabre, *f.* (cord.); *das Hoofd, die Lehre*; Laying top, rope-top.
—, grue, chèvre, *f.*, engin, *m.* (méc.); *der Bock, Hebebock, die Hebelade, das Hebezeug, Erdspill, Gangspill*; Gin, crab, spanish windlass.
—s, *f. pl.* (tiss.); *die Böcke, Stützbäume, das Gerüst*; Trestles for the warp-beam.
Cabriolet, *m.* (cordonn.); *der Zieher, Abformleisten*; Beating off last.
— (fond.); *der Hebewagen*; Small drsg mounted on four trucks.
—, couteau à —, *m.*: *das Wechselmesser*; Knife with several blades.
— bourgeois, de maître, (carr.); *das Cabriolet, der leichte, zweirädrige Einspänner*; Cabriolet, gig.
— compteur; *die Uhrdroschke*; Counter-cab.
— de place; *das Miethcabriolet, die einspännige Droschke*; Cab.
— à pompe; *das Curriol*; Curricle.
— de régie, de remise; *der Miethwagen, Lohnwagen*; Job cab, livery carriage.
—s, place de —, *f.*; *der Wagenstand*; Cab stand
— à soufflet; *das Klappcabriolet*; Folding cab.
Cabron, *m.*; *das Bockleder, Ziegenleder, Zickelfell, Zickenfellchen*; Kid.
—, buffle, *m.*; *die Lederfelle*; Buff-stick.
Cabrouet, *m.* (sucr.); *der Zuckerrohrkarren*; Small wagon for sugar-cane.
Cacao, *m.* (amandes, fèves); *der Cacao (in Bohnen)*; Cacao (beans).
—, épluchures de —, *f. pl.*, bris de —, *m. pl.*; *der Cacaogrus*; Broken beans.
Cacao, pâte de —, *f.*; *die Cacaomasse*; Cacao-paste.
—, pelures de —, *f. pl.*; *die Cacaoschalen*; Cacao-shells.
Caçaotier, *m.*; *der Cacaobaum*; Cacao-tree.
Cacaotière, *f.*; *die Cacaopflanzung*; Cacao-plantation.
Cachatin, *m.*; *der Smyrnische Gummilack*; Smyrna gum-lac.
Cache, *v.* Cachette.
— -dent, *m.* (charp.); *die Scherbe, das Scharf*; Scarf.
— -cou, *m.*; *das Halstuch*; Neckerchief.
— -entrée, *m.* (serr.); *das Schlüsselblech, Schild, der Schlüssellochdeckel*; Drop (of a key-hole.)
— -nez, *m.*; *das Halswickeltuch, die hohe wollene Halsbinde, der Nasenwärmer*; Wrapper (for the neck), comforter.
— -nez, *m.* (sell.); *der Lederbüschel auf Nasenriemen*; Strap on nose-bands.
— -platine, couvre-platine, *m.* (arq.); *der Regendeckel, Schlossdeckel, Pfannenüberzug*; Plate-cover, lock-cover.
— -pot, *m.* (porc.); *die Form*; Mould.
— —; *der Topfmantel, die Papierverzierung für Blumentöpfe*; Ornamental paper-covers of flower-pots.
— -sonnette, *m.*; *die Klingeldecke*; Bell-cover.
Cachemire, cachemir, *m.*; *der Kaschmir, Kaschmirshawl*; Cashmere, cachemere.
—; *die beste Wolle*; First quality of wool.
Cachère, *f.* (verr.); *die abhängige Fläche für die geblasene Flasche*; Incline for blown bottles.
Cacheron, *m.*, ficelle, *f.*; *der Hasenzwirn, grober Bindfaden*; Coarse thread.
Cachet, *m.*; *das Siegel, Petschaft*; Seal, signet.
—; *das Billet, die Siegelkarte, Stundenkarte*; Ticket.
— de la douane; *das Zollsiegel, der Zollstempel*; Cockot.
— -pavé; *das Siegel in Form eines Pflastersteins*; Seal in the form of a paving-stone.
Cachette, cache, *f.*, secret, *m.*; *das geheime Fach*; Secret drawer, compartment.
Cacheur, cacheux, *m.* (sucr.); *der Formschlägel, das Rührholz*; Bat for moulds.
Cacholong, *m.*; *der Schönstein, milchweisse verwitterte Chalcedon, Cacholong*; Cacholong.
Cachotte, *f.*; *die Pfeife ohne Knopf, Abguss- oder Schwammkugel*; Play-pipe without heel.
Cachu, catéchu, *m.*, terra japonica, terre du Japon, (teint.); *das Catechu, Cachougummi, die japanische Erde*; Casboo, cachou, catechu, cutch, kut, terra japonica, Japan earth.
— en blocs; *Catechu in Blöcken*; Cashoo in blocks.
— en cubes; *Catechu in Würfeln*; Cashoo in cubes.
— brun; *das braune Catechu*; Brown cutch.
— coulé sur terre; *Catechu in Masse*; Lumps of cutch.
— — sur feuilles; *Catechu auf Blättern*; Pegue, cutch on leaves.
Cadeau, cadot, *m.*; *die Feildocke*; Filing mandrel.
Cadenas, *m.*, serrure mobile, *f.*; *das Anhängeschloss, Vorhängeschloss, Vorlegeschloss, Hängeschloss*; Padlock.
—, (bracelet), (bij.); *das Schloss, die Hafte*; Clasp, locket.
—, médaillon, *m.* (bij.); *das Bildrähmchen, Rundbildchen*; Locket.
— alphabétique, à combinaison; *das Alphabetschloss*; Letter-keyed lock.
— à baril; *das Schraubenschloss*; Jack-lock.
— cylindrique; *das Bolzenschloss*; Cylindrical padlock.
— à quatre ressorts; *das Splinterschloss*; Padlock with four springs.
— à rouleaux; *das Ringschloss*; Ring-lock.
Cadenasser, enfermer sous cadenas; *mit Vorlegeschloss verschliessen, verwahren, zumachen*; *ein Vorlegeschloss anlegen*; to padlock.
— (bij.); *mit Haften versehen*; to clasp.
Cadet, *m.* (sucr.); *der Zuckerhut mit rother Spitze*; Loaf with red head.
Cadette, *f.* (arch.); *der Pflasterstein, die steinerne Platte, Platte, Steinplatte, schwache Steinplatte*; Paving-stone, flagstone, flag.
— (billard); *der kurze, der zweitlängste, halblange Stock*; Short cue (shorter of the two long ones).
Cadetter; *mit Steinplatten belegen, platten*; to flag.
Cadis, *m.* (serge); *der Cadis, (billige Wollenstoff)*; Caddis.
— ras, ras foulé, *m.* (drap.); *der Walkrasch*; Milled shalloon.

Cadmie, *v.* Calamine.
— des fourneaux, tutie, cadmia fornacum *f.*, kiess, *m.* (métall.); *der Ofenbruch, unreines Zinkoxyd*; Cadmia, Tutia alexandrina.
— fossile, calamine, *f.*, zinc calaminaire, zinc oxydé jaune, *m.*; *der Galmei, Zinkspath, das Gelberz, Kieselzinkerz*; Silico-carbonate of zinc, cadmia, yellow tellurium, cadmia fossilis.
Cadmifère; *kadmiumhaltig, Kadmium* . . . .; Containing cadmium. [Cadmic.
Cadmique; *Kadmium* . . . .;
Cadmium, *m.*: *das Kadmium, Klaprothium*; Cadmium.
Cadole, clinche, clenche, poignée, coquille, coquille de loquet, *f.*, loquet, loqueteau, *m.* (serr.); *der Drücker, die Klinke, Thürklinke, Falle, der Daumendrücker*; Latch, specket, handle of the latch, thumb-lift of a latch, thumb-latch.
Cadran, *v.* Quart de cercle.
—; *das Zifferblatt, die Uhrplatte*; Dial-plate, dial, (face).
— diviseur, *m.* (arq.); *die Theilscheibe, Theilmaschine*; Dividing-plate, dividing-engine, divider.
—, cadranure, *f.* (charp.); *der Kernriss, Sprung*; Shake, chink.
— (orf.); *der Quadrant, Schraubstock*; Screw-vice.
— (org.); *die Eintheilungsscheibe*; Division-plate.
— de sûreté; *der Wecker, die Sicherheitsuhr*; Larum-clock.
—; *Sorte Papier*, 424 *millim. breit*, 352 *millim. hoch*; Sort of paper.
Cadrané, cadranuré, (bois); *kernrissig, voller Sprünge*; Shaken.
Cadrannerie, *f.*: *die Kompassfabrik*; Manufactory of compasses.
Cadrant, *m.* (lap.); *der Schraubstock, Steinhalter beim Schleifen*; Screw-vice, tool for holding stones on the whetstone.
Cadranure, *v.* Cadran.
Cadrat, quadrat, lingot, *m.*, espace, *f.* (impr.); *die Ausschliessung, das Quadrat, breite Spatium, der Zwischenstift, das Gevierte*; Quadrat space, justifier, stick-space.
— creux, (impr.); *das Anführungsquadrat* oder *Zeichen*; Sign of quotation, inverted commas.
Cadratin, *m.* (impr.); *das Gevierte, Quadrätchen*; M quadrat.
Cadratin demi, (impr.); *das Halbgevierte*; N quadrat.
Cadrature, quadrature, *f.*, rouage à aiguilles, *m.* (horl.); *die Anrichtung, das Vorlegewerk, Zeigerwerk*; Movement, arbor and tubes of the dial-plate, dial-train, hour-train, wheel-work.
Cadraturier, *m.* (horl.); *der Vorlegewerkmacher*; Maker of dial-trains.
Cadre, châssis, *m.*; *der Rahmen, das Gestell, Gerähme, Maschinengestell, die Fassung, Einfassung*; Frame, framework, framing, mount, mounting.
— (artif.); *der Zündschnurhaspel*; Quick-match reel.
— (fond.); *der Zuschlag, Zusatz*; Flux.
—, champagne, *m.* (ind.); *die Küpe für Reservefarben* und *Fayenceblau*; Vat for reserve dyes and fayence blue.
— (pap.); *der Formrahmen*; Frame of the form.
— (teint.); *der Küpenrahmen*; Dipping-frame. [ing-frame.
— (poudr.); *der Rahmen*; Shak-
—s, *m. pl.* (tiss.); *der Zettel für Borten*; Warp for borders.
—, panneau, *m.* (verr.); *die Formscheibe*; Smallest pane.
— de charpente pour le coffrage des puits de mine; *das Joch, Schachtgeviere, der Rahmen, das Pfostengerüste*; Shaft-frame.
— de la cuve, (teint.); *der Küpenrahmen*; Dipping-frame.
—s, faiseur de —, *m.*; *der Gestellmacher, Rahmenmacher*; Frame-maker.
— de fantaisie, (impr.); *die Phantasieeinfassung*; Fancy frame.
— du foyer, (m. vap.); *das Ofengestell*; Frame of the furnace.
—, support de la grille, *m.* (ch. fer.); *das Rostgestell*; Frame of the grate.
—, châssis d'une locomotive, *m.*; *der Rahmen, das Gestell, Dampfwagengestell*; Frame of a locomotive.
— de maçonnerie; *das Steingevierte, die Felderreinfassung*; Stone-framework.
— intérieur qui supporte les coussinets; *der innere Stehbolzenrahmen*; Stay inside frame.
— à oreilles, (min.); *das Ohrjoch, der Ohrrahmen, Flügelrahmen*; Top-frame, top shaft-frame.
—, ouvrage fait sur un—, *m.*; *die Gestellarbeit*; Frame-work.
Cadre porte-lunette, (mach. à forer); *die Docke, Hohldocke der Bohrbank*; Puppet-head.
— à rouleaux, (teint.); *der Walzenapparat, das Walzengestell*; Rolling-frame, frame of rollers, gallopers.
—, guide du tiroir, *m.* (m.vap.); *der Rahmen des Schiebers*; Frame of the slide.
— du tiroir à tige cylindrique, (loc.); *die Schieberstange mit Rahmen*; Slide valve rod and frame.
— uni, (min.); *der Eckrahmen*; Corner-frame.
— — ordinaire, (min.); *das Hauptjoch*; Main frame.
Caduc, (arch.); *baufällig, morsch, den Einsturz drohend*: Caduke, out of repair, dilapidated, falling to pieces.
Caducité, *f.*; *die Baufälligkeit*; Decay, dilapidation.
Caesium, *m.* (chim.); *das Cäsium*; Caesium.
Cafard, moitié soie; *Halbseiden*; Half-silk.
Café, *m.* (en fèves); *der Kaffee (in Bohnen)*; Coffee (in beans, berries).
—, balle de — *f.*; *der Ballen Kaffee*; Bale of coffee.
— bas ordinaire; *gering ordinärer Kaffee*; Low ordinary coffee.
— bon ordinaire; *gut ordinärer Kaffee*; Good ordinary.
— — — loyal; *reel ordinärer Kaffee*; Fair ordinary.
—, brûloir à—, tambour à rôtir le—, *m.*; *der Kaffeeröster, die Kaffeetrommel*; Coffee-roaster.
— avec couleur; *blasser Kaffee*; Coloury coffee.
— droit de goût; *reinschmeckender Kaffee*; Coffee of a clean taste.
— fin; *feiner Kaffee*; Fine coffee.
— gras, de mauvais goût; *unreiner Kaffee*; Coffee of an unclean taste.
— à gros grains; *grossbohniger Kaffee*; Large berried coffee.
— à petits grains; *kleinbohniger Kaffee*; Small berried coffee.
— luisant; *blanker Kaffee*; Bright coffee.
Café fin marchand; *feiner Mittelkaffee*; Fine middling.
— petit marchand; *kleiner Mittelkaffee, fein fein ordinärer Kaffee*; Low middling, fine fine ordinary.
— mondé; *Kaffee ohne Schalen*; Peeled coffee.

Café pâle; *blasser Kaffee*; Pale coffee.
— en poudre; *gemahlener Kaffee*; Ground coffee.
— roux, rougeâtre; *fuchsiger Kaffee*; Foxy coffee.
— terne; *duffer Kaffee*; Dull coffee.
— triage; *ausgesuchter Kaffee*; Triage.
— vert; *der ungebrannte Kaffee*; Unroasted, raw coffee.
Caféate, *m.*; *kaffeesaures Salz*; Cafeate.
Caféine, théine, guaranine, *f.* (chim.); *das Kaffeïn, Theïn, Guaranin, Koffeïn, der Kaffeestoff, das Kaffeebitter*; Caffeine, theine, guaranine.
Cafeterie, caféière, *f.*; *die Kaffeepflanzung*; Coffee-plantation.
Cafetière ou théière avec réchaud, *f.*; *die Kaffee- oder Theemaschine*; Argyle.
—; *die Kaffeekanne*; Coffee-pot, mug.
— de . . . tasses; *die Kaffeekanne für . . . Tassen*; Coffee-pot that holds . . . cups.
Caffûts, *m. pl.*; *altes Gusseisen, Ausschussbrucheisen*; Old cast iron.
Cage, montre, *f.*; *das Schaugehäuse, das Drahtgitter, der Juwelenladen*; Show-cage, show-box.
— (agr.); *das Schutzgitter für Pflanzen*; Grate for sheltering plants.
— (arch.); *der Mantel, das Gerippe*; Cage, carcass.
—, chapelle, carcasse, *f.*, bâti, bois de métier, *m.* (fabr. bas.); *das Holzgestell eines Strumpfwirkerstuhls, Stuhlgestell*; Frame.
—, caisse, boîte, *f.* cartel, *m.* (horl.); *der Uhrkasten, Uhrhalter, Kasten (der Wanduhren), das Uhrgehäuse, Gehäuse, Rädergehäuse, Futter (der Taschenuhren)*; Clock-frame, watch frame.
—, châssis, *m.* (mach.); *das Gerüste, Gestelle, Walzgerüste*; Housing-frames, frame.
—, chambre, *f.*, emplacement des roues, *m.* (mach.); *die Radstube*; Wheel-box, wheel-race, wheel-frame.
—, boîte en—, *f.* (orf.); *die Juwelenfassung*; Framing *or* setting of jewelry.
— de clocher; *das Glockengehäuse, die Glockenstube*; Belfry, cage, wood-frame of the bell.
— d'un cric, (méc.); *das Gehäuse*; Case.
Cage de croisement, *f.*, levier de manoeuvre, *m.* (ch. fer.); *der Weichenbock*; Switch box, point box.
— d'escalier, (charp.); *der Mantel, das Treppenhaus*; Cage, frame, stair-case.
—s- fermes, *f. pl.* (lam.); *die Walzenständer, Gerüstständer*; Cast iron frames, standards.
— d'une maison; *die vier Mauern eines Gebäudes*; the four walls of an edifice.
—, chape, caisse, *f.*, corps, *m.*, d'un moufle, d'une poulie, (méc.); *die Flasche, das Klobengehäuse, Gehäuse, Haus, die Scheibe eines Flaschenzugs*; Pulley-case, shell, pulley-frame, cheek.
— de moulin à vent; *das Windmühlgehäuse, der Windmühlaufsatz*; Cage, frame of a wind-mill.
— du rabot, *f.*, fût, fut, *m.*; *das Gehäuse des Hobels, der Kasten, Hobelkasten*; Stock of a plane.
Cagerotte, *f.* (fromage); *die weidene Tropfform, der Käsenapf, das Weidengeflecht*; Dropping basket.
Cagnard, *m.* (cir.); *der Wachsofen*; Furnace.
— (mouleur); *die runde Formstampfe*; Round moulding pestle.
Cagneux, (métall.); *geworfen*; Warped, bent.
Cagniardelle, *f.*; *die Cagniardelle, das Schraubengebläse, Spiralgebläse*; Screw blowing-machine, screw blast-machine.
— (gaz); *die Archimedische Schnecke*; Archimedean screw.
Cahier (6 feuilles), *m.* (pap.); *die Lage*; Quarter of a quire.
— *v.* Brochure.
— des charges, (ch. fer.); *die Bedingungen zu einer Eisenbahnverleihung, Kauf-, Pachtbedingungen*; Conditions of a railway grant.
— de feuilles, (impr.); *die Lage*; Gathering.
—, assembler le—, (impr.); *Lagen machen*; to gather, to lay down a gathering.
— de deux feuilles d'une même signature, double feuille, *f.* (impr.); *die Duerne*; Double sheet.
— de quatre feuilles, (impr.); *die Quaterne*; Four leaves.
Cahoutchou, *v.* Caoutchouc.
Caillasse, *f.* (carr.); *der brüchige Gang, das weiche Steinbett*; Soft bed.
Caille à reposer, *f.* (chim.); *der Setzkasten worin die Schwefelbrände anschiessen*; Sinking-chest for crystallizing sulphur.
Caillé, *m.*; *der Lab, Quark, die Dickmilch*; Curd.
Caillebotte, *f.*; *der verdickte, geronnene Käsestoff, Käsequark*; Consolidated curd, cheese-curds.
Cailler, *m.*; *die Wachtelfalle, Wachtelpfeife*; Quail trap.
Cailler, tourner, se coaguler, se figer, se prendre, (chim.); *gerinnen, abstehen, zusammen laufen*; to coagulate, to congeal.
—, faire coaguler, (chim.); *gerinnen machen, luben*; to coagulate, to curd, to curdle.
Caillette, *f.*; *das Lab, Käselab*; Rennet, runnet.
Caillotis, *m.*, soude brute, du pays, *f.*; *die Steinsoda, Steinasche*; Kelp soda, raw soda.
Caillou, *m.*; *der Kiesel, Kieselstein*; Pebble, pebble-stone, flint.
—; *der Schaber für Tiegel*; Scraper for crucibles.
— de cristal; *der Krystallkiesel*; Pebble-crystal.
— ferrugineux, quartz hyalin rubigineux, ferrifère, *m.*; *der Eisenkiesel*; Iron flint, ferruginous quartz.
— à feu, *m.*, pyrite, pierre à fusil, *f.* (min.); *der Feuerstein*; Flint, flint-stone.
—-silex, silex, *m.*; *der Kiesel, Kieselstein*; Pebble, flint silicium.
— de fond, (métall.); *der Bodenstein im Frischherde*; Bedder in the finery.
—x, *m. pl.* (min.); *Steine die als falsche Edelsteine benützt werden*; Imitation stones, mock-stones.
—x roulés; *das Gerölle, Geschiebe, die erratischen Blöcke*; Rubble, pebbles, pebble-stones, bowlder.
Caillouasse, *f.*; *der Mühlsteinquarz zum Pflastern*; Millstone rock for paving.
Cailloutage, *m.*; *das Aufschütten des Steinschlags oder Grands, Beschütten, Belegen oder Auslegen mit Kieseln*; Coating with broken stones, pebbles *or* coarse sand.
—, faïence fine, anglaise, de terre de pipe; *die feine Fayence, Feuersteinwaare*; Flint-ware, wedgwood, blue printed crockery, earthen-ware pottery, queen's ware.
Caillouté, (tiss.); *kieselähnlich*

gekreuzt; Crossing in imitation of pebbles.

Cailloutée, faïence fine, *f.*: *feines Porzellan*; Fine porcelain.

Caillouteux; *kieselhaltig*, *kieselreich*; Flinty, pebbly.

Cailloutis, *m.*; *die Kieselschicht*, *der Steinschlag*, *Schotter*, *Grand*; Metal, broken stones, broken rock.

—, empierrement, *m.*, pierraille, *f.* (ch. fer.); *die Besteinung*, *Sanddecke*, *Sandschüttung*, *das Beschottern*; Metalling, ballasting.

—, en—; *beschottert*; Metalled, stoned, of broken stone.

Cairon, *m.* (sav.); *Art Stein zur Einfassung der Seifenkessel*: Kind of stone for bordering soap-boilers.

Caisse, cassette, *f.*, coffre, *m.*; *der Kasten*, *Koffer*, *die Büchse*; Chest, box.

— (arch.); *das Feld*; Interval, space.

— (carr.); *der Wagenkasten*, *Kasten*, *Kutschenkasten*; Body, frame.

—, papillote, *f.* (cuis.); *das Backpapier*, *die Papierhülse*, *der Papierumschlag*; Baking-paper.

— (fond.); *die Formlade*; Moulding-table, box.

— (borl.), *v.* Cage.

— *v.* Boîte.

— (sucr.); *der Kasten*, *das Fass*; Barrel, hogshead.

— *v.* Bac (sucr.).

— (tiss.); *die Stützen des Messerkastens*; Supports of the lifting bars.

— (tiss.); *der Behälter für gerissenen Sammet*; Trough for cut velvet.

— à air, (métall.); *der Luftkasten*; Air trough.

— carrée, (arch.); *die Cassette an Gebäudsoffiten*, *Bogen und Gewölben*; Bay, casket, liquear, coffer.

— à eau, (loc.); *der Wasserbehälter*, *die Cisterne*; Water-tank, tank.

— à feu, (loc.); *die Feuerkammer*; Fire-chest.

— à fumée, (loc.); *die Rauchkammer*; Smoke-chest.

— à ramollir l'argile, (métall., sucr.); *der Kleback*, *Erdback*; Clayhac, moistened clay for refining sugar in forms.

— de cémentation, *f.*, paquet de cémentation, creuset, *m.* (métall.); *der Cementirkasten*, *die Stahlkiste*; Cementing-trough *or* chest, pot.

— de dépôt, (pap.); *der Ganzkasten*, *Zeugkasten*, *Treigkasten*, *Rechen*; Mellowing-box, stuff chest.

Caisse à eau du tender, (loc.); *der Wasserbehälter*, *Wasserkasten*; Water tank.

— à grenades (artif.); *der Granatenhagel*; Shower of grenades.

— des marches; *die Schemellade*, *Trittlade*; Treadle-box.

— du milieu, (fond.); *der Mittelkasten*; Middle flask.

— à transporter le minérai; *die Rüstkiste*; Ore-chest.

— de moufle, de poulie, *v.* Cage (méc.).

— pour moulage en sable; *der Formkasten*, *die Formflasche*; Flask, casting-box.

— au poussoir, à luter, (min.); *die Kleze*; Dross-chest.

— à son, *f.*, dodinage, *m.* (moul.); *der Vorkasten*; Bran-chest.

— de trompe, *f.*, tambour, *m.* (forg.); *die Trommel*; Drum.

Caissetin, (dor., grav.); *der Werkzeugkasten*; Tool-chest, tool-box.

—s, *m. pl.* (tiss.); *der Spulenkasten*, *das Seidenkästchen*, *Lahnkästchen*; Small boxes for pirns and tubes.

Caisson, *m.* (arch.); *das Fach*, *Feld als Deckenschmuck*; Coffer, compartment ceiling.

— (carr.); *der Kasten hinten am Kutschwagen*; Coach-trunk.

—, wagon, (ch. fer.); *bedeckter Wagen*; Waggon.

— (hydr.); *der Kasten*, *Senkkasten*, *Versenkungskasten*; Caisson, caissoon.

— (men.); *die Ladenleiste*, *Fensterladenstange*; Ledge ou shutters.

— (pont.); *hölzerne Widerlager und Stirnpfeiler*; Chest.

Cajeputier, *m.*; *der Cajeputbaum*, *Weissbaum*; Cajaput-tree, (Melaleuca leucadendron).

Calage, *v.* Caler.

Calais, *m.*; *das Eisenblech*; Sheet-iron.

—; *der Marktkorb*; Basket for public markets.

— (tiss.); *das Litzenblech für Teppichstühle*; Sheet-iron plates used to fix the heddles in carpet weaving.

Calambac, calamba, calambour, calampart, *m.*; *das Calambakholz*, *edle Paradiesholz*; Calambac, Aloexylum agalochum.

Calambour, *m.*; *das Calambour*, *grünliche Aloëholz*, *Art Calambak-* oder *Paradiesholz*; Calambour.

Calamine, *f.* (minér.); *der Galmei*, *edle Galmei*; Calamine, galmey, native carbonate of zinc, zinc-spar, smithsonite.

Calamine électrique; *der Kiesel-Galmei*, *das Zinkglas*; Electric calamine, siliceous calamine.

Calaminique, calaminaire; *galmeihaltig*, *galmeiartig*; Containing calamine.

Calampart, *v.* Calambac.

Calandrage, satinage, lustrage, *m.* (tiss.); *das Mangeln*; *Kalandern*, *Rollen auf dem Kalander*; Calendering.

Calandre, *f.*, cylindre, *m.*; *der Kalander*, *Walzkalander*, *Blockkalander*, *die Mange*, *Mangel*, *Zeugrolle*, *Rolle*, *Blockmangel*, *Walzenmange*, *Cylindermange*; Mangle, calender.

—, machine à calandrer, *f.* (méc.); *die Kalandermühle*; Calender.

—, lissoir, *m.* (pap.); *die Glattplatte*; Sleeking-stone.

— du blé; *der Kornwurm*, *Glander*, *Galander*; Corn-weevil.

— du bocard (métall.); *der Rollkasten*; Ore-chest.

— à catir, (drap.); *die Glanzpresse*; Glazing calender.

— à eau; *die Wassermangel*; Water mangle.

— à empois; *die Stärkemangel*; Starch mangle.

Calandrer, cylindrer, lustrer, satiner, (teint., Ind.); *kalandern*, *mangeln*, *rollen*; Calendering.

Calcaire, calcique, tenant de la chaux; *kalkicht*, *kalkig*, *kalkerdig*, *kalkhaltig*, *kalkartig*; Calcareous.

—, carbonate de chaux, *m.*, chaux carbonatée, *f.*: *der Kalkstein*, *die Kalkerde*; Limestone, calcareous stone.

—; *der Kalkstein*, *die Kalkerde*, *das Kalkgebirge*; Lime.

— bleu, marneux à gryphées (géogn.); *der Gryphitenkalk*, *Liaskalk*; Lias, argillaceous limestone, gryphite lime.

— conchylien, coquillier; *der Muschelkalk*, *Muschelkalkstein*; Shell-marl *or* lime, shelly limestone.

—, dépôt, encroûtement — *m.*: (min.); *der Kalksinter*, *Kalktuff*; Calcareous sinter, tuff, tuffacious limestone.

— fétide, *m.*, chaux carbonatée fétide, *f.*; *der erdharzige Kalk*, *Stinkkalk*; Bituminous limestone *or* marlite, stink-stone, swine-stone.

— intermédiaire, de transition ancien; *der Uebergangskalkstein*, *Grauwackenkalk*; Transition limestone.

Calcaire jurassique; *der Jurakalk*; Jura *or* Jurassic limestone.
— lacustre, d'eau douce; *der Süsswasserkalk*; Fresh-water limestone.
— marneux; *der Plänerkalk*; Clayish lime stone.
— nacré, écailleux; *der Schaumkalk*; Pearled carbonate of lime.
— pénéen alpin; *der Zechstein*; Permian limestone.
—, pierre — *f.*; *der Kalkstein*: Limestone.
—, pierre — hydraulique, *f.*; *der hydraulische Kalkstein*; Hydraulic limestone.
— portlandien; *der Portlandstein*, *Portlander Kalkstein*; Portland rock-stone, limestone.
— purbeckien; *der Purbeckkalk*; Purbeck limestone.
— saccharoïde, primitif, marbre salin *m.*, chaux carbonatée, saccharoïde, *f.*; *der körnige Kalk*, *Urkalkstein*, *salinische Kalkstein*, *Marmor*; Granular, primitive limestone, saline marble.
— siliceux; *der Kieselkalk*; Silicious limestone, flint and carbonate of lime, silicalx.
—, spath — *m.*; *der Kalkspath*; Calc *or* calcareous spar, limespar.
—, tuf — *m.*; *der Kalktuff*, *Duckstein*; Calc-tuf, calcareous tuf, tuffaceous limestone.
— vulgaire, compacte; *derber*, *fester*, *gemeiner Kalkstein*; Compact limestone.
Calcanthe, *v.* Sulfate de cuivre.
Calcaréo - - (min.); *Kalk* . . .; Containing lime, calcareous.
— -ferrugineux; *kalk-* und *eisenoxydhaltig*; Containing lime and oxide of iron.
— - magnésien; *kalk-* und *magnesiahaltig*; Containing lime and magnesia.
— - sableux; *kalksandhaltig*; Containing lime and sand.
— - siliceux; *kalk-* und *kieselerdig*; Containing lime and silica.
— - trappéen; *aus abwechselnden Kalkschichten* und *Trappmassen gebildet*; with alternate beds of lime and trapp.
Calcareux; *kalkreich*, *Kalk-* . . . . . .; Calcareous.
Calcarifère, calcifère; *kalkhaltig*; Containing lime.
Calcariforme; *kalkförmig*, *kalkartig*; in the shape of lime.
Calcédoine, *f.*; quartz agate calcédoine, *m.* (minér.); *der Chalcedon*; Calcedony, calcedonius, chalcedony.
Calcédonieux, calcédonien, (bij.); *chalcedonisch*, *milchweiss gefleckt*, *fleckig*; Chalcedonic, with white spots, spotty.
Calcédonique; *chalcedonartig*, *chalcedonisch*; Chalcedonic.
Calcéiforme, calcéoliforme; *schuh-*, *pantoffelförmig*; in the shape of shoes *or* slippers.
Calcico - - (chim.); *Kalk*....., *Calcium*.....; Containing calcium.
Calcide; *calciumartig*; Like calcium.
—s, *m. pl.*; *calciumartige Metalle*, *Urstoffe*, *Calciden*; Calcium metals.
Calcifier; *in Kalk verwandeln*, *verkalken*, *im Kalkbad behandeln*; to convert into lime, calcify.
Calcigène; *im Kalkboden wachsend*, *Kalk* . . . . .; Growing on lime soil.
Calcilithe, *f.*; *der dichte Kalk*, *Kalkstein*; Compact limestone.
Calcin, *m.*, tessons, *m. pl.*, grésil, groisil, *m.*; *der Glasbrocken*, *das Bruchglas*, *Glassplitterchen*; Cullet, broken glass (for melting).
Calcinabilité, *f.*; *die Verkalkbarkeit*, *Auflösbarkeit zu Kalk*; Calcinable property.
Calcinable; *verkalkbar*, *verkalklich*, *zum Verkalken tauglich*; Calcinable.
Calcinage, *m.*, calcination, *f.*; *das Brennen*, *Kalziniren*; Calcining, roasting.
Calcination, oxydation, *f.* (chim.); *die Kalzinirung*, *Verkalkung*, *Oxydirung*; Calcination, oxidation, oxidizement.
Calcine, *f.*; *ein Gemenge von Zinnoxyd* und *Bleioxyd*, *die Glasur*; Yellowish powder of oxide of tin and oxide of lead, glazing.
Calciner, incinérer, cinéfier (chim.); *verkalken*, *kalziniren*, *zu Kalk brennen*, *einäschern*, *in Asche verwandeln*; to calcine, to incinerate, to cinerate.
— le charbon; *abschwelen*; to burn by a slow fire.
— les minérais; *brennen*, *verkalken*; to calcine, to oxydize.
Calcique, tenant de la chaux, calcaire; *kalkicht*, *kalkig*, *Kalk* . . . .; Calcareous.
Calcium, *m.*; *das Calcium*, *Kalkmetall*; Calcium.
—, chlorure de —, hydrochlorate de chaux, muriate de chaux, *m.*; *das Chlorcalcium*, *Calciumchlorid*, *salzsaurer Kalk*, *fixer Salmiak*, (*Homberg's Phosphor*); Chloride of calcium, hydrochlorate of lime, muriate of lime, fixed sal ammonia.
Calcium, sulfure calcaire, de — *m.*; *das Schwefelcalcium*, *Calciumsulfuret*; Sulphide of calcium.
Calcographie, *v.* Gravure.
Calcolithe, uranite, *f.*, phosphate uranico-calcique, *m.*; *der Kalkuranglimmer*, *kalkhaltige Uranglimmer*, *Uranit*, *das Uranerz*; Uranite.
Cale, *f.*, coin, *m.*; *der Keil*, *Span*, *die Unterlage*; Key, wedge.
— (roue); *der Unterlegekeil*, *Stellkeil*, *Zwischenkeil*, *Bremsschuh*; Chock, wedge, scotch, brake.
— (constr.); *der Zwicker*, *Zwickstein*; Packing, rubble, garreting.
—, siphon, *m.* (fond.); *das Steigrohr*; Raising-pipe.
— (mach.); *das Futter*, *Füllstück*, *die Füllung*, *Ausfütterung*, *Zwischenlage*; Liner.
— en bois; *die Holzfüllung*, *Holzunterlage*, *Holzfütterung*; Wooden liner.
— d'exhaustion, (hydr.); *der Wasserlosungsschacht*, *Ausschöpfungsschacht*; Exhaustion liner.
— de quai; *die Auffahrt*, *Anfahrt*, *Rampe*; Rampe, slope.
— de support, (tour.); *der Stützkeil*; Wedge, prop.
Calebasse, chaudière, *f.*, creuset, *m.* (métall.); *der Kessel des Kesselofens* oder *Pfannofens*, *die Pfanne*; Kettle for moulds, pan.
— (bij.); *grössere Perlenart*; Large size of pearls.
Calebasserie, *f.* (métall.); *die Umschmelzung in Kessel-* oder *Pfannenöfen*; Belgian method of remelting iron in simple cupola furnaces.
Calebassier, *m.*; *der Calabassenbaum*; Calabash.
Calebottin, *m.* (cordonn.); *der Draht-* und *Ahlenkorb*; Basket for wire and awls.
Calèche, *f.*; *die Kalesche*, *leichter offener Wagen*, *Halbwagen*; Calash, carriage, open carriage.
— à bateau; *der Gesellschaftswagen*; Sociable.
— découverte; *der offene Wagen*; Open carriage.
Caleçon, *m.*; *die Unterhose*, *das Unterbeinkleid*; Drawers, pants, *pl.* [Bathing drawers.
— de bain; *die Badehose*;
— de nageur; *die Schwimmhose*; Swimming drawers.
Calédonite, *f.*; *der Caledonit*, *schwefelkohlensaures kupferhaltiges Blei*; Caledonite.

alefacteur, *m.*; *die Wärmpfanne, der Dampfkochapparat, Wärmtopf, Sparlopf, Sparherd*; Chaffern, cooking apparatus, steam-kitchen.
alefaction, *f.* (chim.); *die Erhitzung, Wärmung, Heizung, das Erhitzen*; Calefaction.
alemande, callemandre, calmande, callimanque, *f.*; *der Kalamank, Lasting*; Calamanco, lasting, kalmank.
alencas, calencar, *m.*, perse indienne, perse, *f.*, *ostindischer, gemalter Zits*; Chintz, chints.
alende, *f.*, *der Anfang*; Elevator in quarries.
alepin, *m.*; *das Notizbuch, Notenbuch, Excerptenbuch, die Collectaneen*; Memorandum-book, scrap-book, common-place book.
aler (méc.); *durch Unterstecking eines Keils in die Wage bringen*; to level by wedges.
— les coussinets; *unterlegen, ausfüttern*; to line up the brass.
— un creux; *eine Form stützen*; to prop a mould.
— une pierre (arch.); *unterlegen, auf Späne setzen*; to put wedges under, to put upon wedges.
— une roue; *ein Rad stemmen, bremsen, auftreiben, durch eine Unterlage hemmen*; to wedge a wheel, to scotch *or* chock.
aleur, *m.*, (impr.); *fauler Arbeiter*; Idle workman.
alfatage, *m.*; *das Kalfatern*; Caulking.
alfater, (méc.); *kalfatern, abdichten*; to caulk.
alibari, battant à —, *m.*; *die Kastenlade*; Kind of batten with boxes.
— (pot.); *das Schablonirverfahren*; Working by the templet.
alibre, diamètre, *m.*; *der Kaliber, Durchmesser*; Caliber.
—; *die Lehre, Leere, das Maas, der Kaliber, innere Durchmesser*; Gauge, gage, templet, callipin.
—; *die feine Feile*; Fine file.
—, cherche, *f.*, (arch.); *das Lehrbret, die Lehre, das Simsmodell*; Templet.
—, gabarit, *m.* (arq.); *die Schablone, das Schablonenbret, Schaftmodell*; Cutting-out pattern (for musket-stocks).
— (arq.); *die Bohrung, der Bohrungsdurchmesser*; Size of bore.
— (étam.); *der Anhalter*; Holdfast, handle.
—, échantillon, *m.* (fond.); *das Drehbret, die Lehre, Schablone*; templet.

Calibre (horl.); *der Kaliber, Raum zwischen den beiden Böden einer Taschenuhr*; Caliber, space between the two plates of a watch.
— (joaill.); *das Richtblech*; Scale, mould (for measuring precious stones).
—, modèle, *m.* (men.); *die Schablone, das Simsmodell, Modell, Probeholz zum Fügen*; Templet, template, pattern, model.
—, plaque de fer, *f.*, (lam.); *das Blechmaas*; Caliber, size.
— (org.); *das Orgelpfeifenmaas*; Caliber of organ-pipes.
—, échantillon, *m.*, estèque, *f.* (pot.); *das Drehbret, Formbret, die Schablone, Friesenform, Lehre*; Templet, sweep, frame-board.
— (serr.); *die Lehre*; Caliber, bore.
— (tour., charp.); *der Anleger, das Richtscheit*; Ruler, level, batten.
—, jauge, *f.*, (tréf.); *das Drahtmaas, die Drahtlehre, Drahtklinke, Schiessklinge*; Gage, wire-gage, wire-gauge, wire-drawing gauge.
— d'une clef; *die Höhlung des Schlüsselrohres*; Bore of a key.
— coulant; *die Schublehre, Schiebelehre*; Slide gauge.
—, donner le — exact (arq.); *auskolben*; to fine-bore, to bore for shooting.
—, à — d'égale largeur; *kugelgleich gebohrt*; Cylinder bored, cylindrical.
— d'ordonnance, (arq.); *das (der) Kommisskaliber*; Regulation bore, musket-bore, carbine-bore.
— à pignons, compas à recherche, *m.* (horl.); *das Triebmaas*; Pinion-gauge.
— à vis; *die Blechlehre mit Schraube*; Metal-gauge with screw.
Calibré, bien — (arq.); *kugelgerade, kugelrecht*; Well bored.
Calibrer (horl.); *die Räder und die Luppen der Getriebstäbe messen* und *abgleichen*; to measure and level the caps and trundle-staffs.
— (méc.); *die gehörige Weite oder Dicke geben, abgleichen, abmessen, einpassen*; to size, to take the size, to caliber.
— les forces, (drap.); *die Tuchscheere kalibriren*; to give the caliber to the shears.
Calicot, *m.*, toile de coton, *f.*; *der Calicot, gedruckte Kattun, die Druckpercale*; Calico.
Calin, *m.*; *das Bleizinn* (*für Theebüchsen*): Lead-tin.

Calissoire, *f.* (drap.); *der Glanzofen, Lustrirofen*; Stove for lustring.
Calle, *f.*; *der Bremsklotz, keilförmiges Stück Eisen*; Wedge-shaped piece of iron.
Calleux, (tann.); *schwartig*; Callous.
Callier, *m.*; *der irdene Trinkkrug*; Pitcher, jug, mug.
Callot, *m.* (ard.); *der Schieferklumpen, Schieferbruch*; Lump, block.
Calmande, *f.* (étoffe); *der Kalmang, Kalamank*; Calamanco.
Calmouk, *m.* (étoffe); *der Kalmuk, langhanriger Zeug*; Bearskin.
Calonière, *f.* (lap.); *die Schleifröhre*; Grinding-tube.
Calorie, unité de chaleur, *f.* (phys.); *die Wärmeeinheit*; Calory, caloric, unit of heat.
Calorifère, *m.*; *der Hauswärmer, Calorifer, Luftwärmofen, Heizapparat, die Wärmeleitung*; Large house-stove, calorifere, air-stove, apparatus for heating.
— à air; *die Luftheizung*; Hot-air heating apparatus, hot-air stove.
— d'eau; *die Heisswasserheizung*; Hot water stove, hot water calorifere.
Calorificateur, *m.*; *der Heizungsapparat*; Heating apparatus.
Calorifique, (phys.); *erwärmend, Wärme erzeugend*; Calorific.
Calorimètre, *m.* (phys.); *der Wärmemesser, Hitzemesser, Calorimeter, Wärmestoffmesser*; Calorimeter.
Calorimoteur, *m.* (phys.); *das galvanische Feuerzeug, der Calorimotor, Wärmeentwicklungsapparat*; Galvanic ejecting apparatus.
Calorique, *m.*, chaleur, *f.*; *der Wärmestoff, die Hitze, die Wärme*; Caloric, heat.
— combiné, insensible, (phys.); *die Flüssigkeitswärme*; Combined caloric.
— latent, *m.*, chaleur latente, terrestre, *f.* (phys.); *die latente Wärme, Grundwärme*; Latent heat, terrestrial caloric, heat.
— rayonnant; *die strahlende Wärme*; Radiant, streaming heat.
— spécifique; *die specifische, absolute Wärme*; Specific heat.
—, transmission du —, *f.*; *die Wärmeleitung*; Conduction of heat *or* caloric.

Calot, *m.* (chap.); *der Boden des Schakos*; Top of shako.
—; *der Hohlspan*; Wedge.
Calotin, *m.*, calotte d'aspiration, *f.* (pompe); *die kupferne Saugröhre*; Copper exhaust-piece.
Calottage, *m.* (méc.); *der Sack, Wassersack*; Bag, cap.
Calotte, *f.* (arch.); *das Käppchen, die Kappe, Haube*; Caloto, calotte.
— (arch.); *der Bogen mit Lehrgerüst*; Centred vault.
—, pommette, *f.* (arq.); *der Knopf an der Pistole, die Pistolenkappe*; Knob, pommol, cap, holster-cap, pistol-cap.
—, plafond, *m.* (bouton); *die Knopfplatte, der Unterboden*; Basc, cup, blank.
— (fond.); *die Schrotkappe*; Hat-form.
— (horl.); *der Unruhdeckel, die hintere Springkapsel*; Balance-lid. [Cap, bead.
—, toit, *m.* (méc.); *die Haube*;
—, toit, *m.* (moul. à vent); *die Haube*; Cap, head, roof.
— (métall.); *der Tiefofen*; Low furnace.
— (phys.); *die Kappe*; Cap.
— d'aspiration; *die Pumpenkappe, Kappe eines Saugerventils*; Cap of a suction-valve.
— à couleurs, (cart.); *das Farbengefäss*; Vessel for colours.
— des fontes, (sell.); *die Pistolenholfter*; Holster.
—s, *f. pl.*, sumac, *m.*, galle, noix de galle, *f.*, cerres, *m. pl.* (teint.); *die Eckerdoppen, Gallnuss, Eichelknoppen*; Valonia, sumach, galls, *pl.*, saw-wort.
Calotypie, *f.* (phot.); *die Calotypie, Chartotypie, Talbotypie, der Calotypprocess, die Papierphotographie*; Calotype, Talbotype *or* paper process.
Calpin, *m.* (arq.); *das Kugelfutter, Futter, Kugelpflaster, Pflaster*; Rifle-patch, greased patch, patch of cloth, leather, etc.
Calquaise, *v.* Arche à matières.
Calque, *m.*; *die Pauszeichnung, Bauszeichnung, Pause, Bause, das Durchzeichnen, Kalkiren, Nachzeichnen*; Calking, counter-drawing.
Calquer, contre-tirer; *durchzeichnen, pausen, durchpausen, kalkiren*; to trace, to counter-draw.
— à la pointe; *mit einem Stift durchzeichnen*; to counter-draw with a point.
— à la vitre; *auf Glasscheiben durchzeichnen*; to counter-draw on glass.
Calqueron, *m.* (tiss.); *das Wirkband*; Heald shaft of a silk loom, working-band.
Calquier, cotonis, *m.*; *ostindischer Taffet*; Taffeta from the East Indies.
Calquoir, *m.*, glace, *f.*; *der Glasrahmen*; Glass-frame for tracing. [Point for tracing.
— (grav.); *der Stift, Metallstift*;
Calvanier, *m.* (agr.); *der Garbenschichter*; Workman who piles up the sheaves.
Camaïeu, *m.*; *die Kamee, Gemme, der Bilderstein*; Cameo, camaieu, camayen.
— *m.* (grav.); *der Kupferstich in Tuschmanier*; Indian-ink print. [painting.
—, en —; *grau in grau*; Indian
Camaille, *f.* (sell.); *die Pferdedecke für Hals* und *Kopf*; Horse-rug for the neck and head.
Cambayes, *f. pl.*; *Bengalischer Calico* oder *Zits*; Bengal calico.
Cambonis, *m.*; *die Wagenschmiere, Karrensalbe*; Cart *or* wheel-grease.
— (mach.); *der Schliff, die Schmiere, die Zapfenschmiere mit Metallspänen, alte klebrige verdickte Schmiere*; Gome, coom. [*faul*; Foul.
Cambouisé, (fusil); *schmierig*,
Camboulas, *m.*; *der Camboulas*; Provence thread and woollen stuff.
Cambrai, toile de —, *f.*; *Kambrik, Kammertuch*; Cambric, fine lawn.
— *m.*; *die Cambrai Spitze*; Machine-made lace.
Cambrasines, *f. pl.*; *feine levantinische Leinwand*; Fine Caïro linen.
Cambre, cambrure, *f.*; *die Krümmung eines Holzes* oder *Lehrbogens*; Cambering.
Cambrement, *m.*; *der Erdsturz in Steinbrüchen*; Slip, landslip.
Cambrer; *bogenförmig ausarbeiten, in Bogen ausschweifen*; to bond, to curve, to curve out.
—, fléchir, courber; *biegen, umbiegen, krümmen*; to bow, to bend, to curve, to swecp.
—, se —, se défléchir, se courber, (bois); *sich krümmen, werfen, windisch, windschief werden*; to distort, to warp.
— (arch.); *die Beuge geben*; to bend.
— (cordonn.); *schweifen*; to camber.
—, se —, (ouvr. mét.); *sich werfen, sich krümmen*; to warp.
— une lame; *krümmen*; to curve.
Cambreur, *m.* (cordon.); *der Schweifer*; Workman who bends the shoe-leather.
Cambric, *v.* Batiste.
Cambrillon, *m.*; *die Schuhsteife, das Absatzstück, Gelenkstück*; Stiffener (of a shoe).
Cambrure, courbure, flexion, *f.*, conde, courbement, courbage, *m.*; *die Biegung*; Sagging, cambering, sweep.
—, retombée, *f.*; *die Beuge*; Flexion, bend, flow.
—, courbure, courbe, échancrure, voussure, *f.* (arch.); *die Krümme, Krümmung, Kurve, Schweifung*; Curve, curvature, bent, slope, slant, scroll.
— d'une lame; *die Krümmung*; Curve.
— d'un livre; *das Biegen des Buchdeckels*; Bending.
— d'un soulier; *die Schweifung, das Gelenk*; Cambering.
Came, dent d'engrenage, dent, camme levée, aile, *f.*, mamelon, poncet, *m.* (méc.); *der Eingriffzahn, Zahn, Einschnitt, Welldaumen, Triebstecken, Kamm, Knopf, Däumling, Frosch, Hebedaumen, Daumen, Hebearm, Hebling, die Zinke, der Zahn am Sperrrad, die Tatze, Hebetatze, der Vorsprung, Anlauf*; Tooth, cog, clutch, knob, swingle, lift, button, tappet-cam, wiper, nipper, lifter, arm.
—, lève, *f.* (pap.); *der Daumen, Däumling*; Lift.
—s, à —; *gezahnt*; Cogged.
— de détente, *f.*, taquet, *m.* (m. vap.); *die Knagge, Steuerknagge*; Tappet, small cam.
Camée, camaïeu, *m.* (lap.); *die Kamee, Kamei, Gemme, der Kameo, Bilderstein*; Cameo, camaieu.
Caméléon, *m.*; *der chamäleonartige Zeug*; Stuff with warps and wifts of different colours.
Caméléon minéral, manganésiate de potasse, *m.*; *mangansaures Kali, mineralisches Chamäleon*; Manganiate of potash, chameleon mineral.
Camelle, *f.*; *die Pyramide in Salzteichen, Salzpyramide*; Pyramid in salt-marshes for draining.
Camelot, *m.*; *der Camelot, Kamelot*; Camlet, camelot.
— à gros grain, à fil retors; *grobkörniger Kamelot*; Coarse camlet.
— ondé; *gewässerter Kamelot*; Watered camelot.
— de soie; *der Seidenkamelot*; Silk-camlet.

Camelot demi-soie; *der halbseidene Kamelot;* Mixed silk-camlet.
Camelote, *f.*, rebut, *m.*; *der Plunder, Schofel, die schlechte Arbeit* oder *Waare;* Rubbish, worthless merchandise, trash, stuff. [Trifle.
— (impr.); *das Feuerzeug, Pafel;*
— (rel.); *wohlfeiler schlechter Einband;* Cheap, bad binding.
Cameloter; *kamelottartig machen, weben;* to weave a stuff like camlet.
Camelotier, camelottier, *m.*; *schlechtes, geringes Papier;* Bad, common paper.
Cameloline, *f.*, camelotin, *m.*; *das Kamelotin, der Polimitz, kamelotartige Zeug;* Camletine.
Camérine fossile, placite, pierre lenticulaire, *f.*, oolithe, *m.* (min.); *der Linsenstein;* Lenticular stone.
Caminologie, *f.*; *die Kaminlehre, Kaminkunde, Kaminologie;* Theory of chimney-building.
Camion, *m.*; *der Farbentopf;* Vessel for beating colours for distemper.
—, épingle fine, rosette, demoiselle, *f.* (épingl.); *die Jungfernnadel, Kopfzeugnadel, winzige Nadel;* Minikin pin.
— (card.); *die kleine Kardendistel;* Small teasel.
—, truck, *m.* (ch. fer.); *der Erdwagen, Güterwagen, Rollwagen, Baumwagen;* Truck.
— (ch. for.); *der Handkarren;* Hand-barrow.
—; *der Baumwagen, die Baumkarre;* Two-wheeled cart for heavy weights, dray-cart.
— *m.*, vinaigrette, brouette, *f.*; *der Handwagen;* Double-wheel harrow, vinaigrette, bath-chair.
Camionnage, transport, *m.* (arch.); *die An-* und *Abfuhr;* Carting.
—; *das Rollgeld;* Cartage.
Camionneur, *m.*; *der Kärrner;* Dray-man.
Camme, *v.* Came.
Camoïard, *m.*; *der Zeug von wildem Ziegenhaar;* Stuff of wild goats hair.
Camourlot, *m.*; *der Mastixcement, der Steinkitt;* Mastic, cement for flags.
Camp et champ; *die Kante und Fläche, Seite und Fläche;* Flat and edge, edge way.
Campagne, *f.*; *die Betriebszeit, Campagne;* Working, shift.
Campan *m.* (marbre); *der Campan* oder *Tarbes Marmor für Möbel;* Tarbes marble for furniture.
Campane, *f.*, guindre, *m.* (fil.); *die Garnwinde, Seidenwinde;* Vertical reel.
— *v.* Bouffette.
— (sav.); *der Seifensiederkessel;* Soap-boiler.
— d'une colonne; *der Kessel, die Glocke;* Bell.
— des colonnes corinthiennes; *der Knauf;* Cap, capital.
— de comble; *der glockenförmige Dachstuhlzierrath;* Belt.
Campanellé; *glockenförmig, glockenähnlich;* Bell-shaped.
Campanile, *m.* (arch.); *das Glockenthürmchen, die Kuppelhaube;* Campanile.
Campanomètre, diapason, *m.*, échelle campanaire, brochette, *f.*; *das Glockenmaas;* Diapason, gauge, reglet, caliber.
Campe, *f.*; *der Tuchdroguet;* Cloth drugget.
Campêche, *v.* Bois de campêche.
Camperche, *f.* (h. lisso.); *der Aufhalter der Rahmlitzendocken;* Cross-bar.
Campéliane, *f.* (teint.); *der Cochenillestaub;* Cochineal dust.
Camphène, *m.* (chim.); *das Kamphen, der Terpentin-Kampferstoff;* Camphene.
Camphine, *f.* (chim.); *das Kamphin, harzfreies Terpentinöl zur Beleuchtung,* Camphine.
Camphorine, *m.*; *kampherähnlicher Duftstoff;* Campher scent.
Camphrone, *m.*; *das Camphron, brenzliche Oel;* Camphrone.
Can, canl, *m.*; *die Schmalseite eines Balkens;* the narrow side of a beam.
Canal, *m.*, canaux, *m.pl.* (arch.); *die Rinnen, Kehlen am Kapitäl;* Chamfer of a capital.
— (hydr.); *der Kanal;* Canal.
— (min., hydr.); *das Fluder, Gefluder;* Kennel, floating-channel.
—, conduit, tuyau, *m.* (min.); *die Lotte, Lutte;* Conduit-pipe, canal, water-pipe, adit.
—, conduit, *m.*, rigole, *f.* (métall.); *die Abzucht, die Glattgasse;* Channel, drain, kennel, canal.
— à air, *v.* Buse.
— d'aérage, évent, *m.*; *das Luftloch;* Air-drain, airing-hole.
—, encastrement de la baguette, *m.* (arq.); *die Ladestocknuth;* Groove for the rod.
Canal en bois d'un moulin à anges, (hydr.); *die Klotzrinne;* Wooden channel.
—, logement, encastrement du canon de fusil, *m.*; *das Lager, die Laufrinne, Rinne, Laufnuth, Nuth, der Rohrkasten;* Bed, bedding, groove, letting-in, hole.
— carré, *m.*, rigole *f.* (min.); *die Renne, Rinne;* Square canal.
— de cheminée; *der Schlot;* Chimney-flue.
— de la cheminée (arq.); *die Bohrung, der Kanal, Zündkanal, die Zündröhre, das Zündloch;* Nipple-bore, touch-hole.
— du condenseur, de condensation, tuyau d'émission, conduit du cylindre au condenseur, tuyau d'éduction, *m.* (m. vap.); *die Abzugröhre, Ableitungsröhre am Cylinder, der Dampfausgang;* Eduction-pipe.
— de coulage, (fond.); *die Gussrinne;* Drain for casting.
— déférent (pompe); *die Ausgussröhre einer Pumpe;* Delivery pipe.
— de dérivation; *der Nebenkanal, die Grabenleitung;* Lateral, side-drain.
— de dessèchement; *der Austrocknungskanal, Abzugskanal;* Draining well, cess pool.
— qui mène l'eau sur la roue; *das Radfluder;* Kennel.
— qui conduit l'eau sur la roue d'un bocard, (min.); *die Pochrinne;* Crushing mill-leat.
— qui conduit l'eau dans l'auge du bocard (min.); *die Pochröhre;* Conduit pipe.
— de l'ensouple (tiss.); *die Rinne am Garnbaum;* Groove on the yarn-beam.
— des espolins (tiss.); *die Spulenrinnen;* Bobbin-groove.
— incliné (m. vap.); *der Dampfweg, Dampfkanal;* Steam channel, steam-port.
—, lumière d'une fusée, *f.*; *die Bohrung;* Bore.
— d'irrigation, d'arrosage; *der Bewässerungskanal, Wässerungsgraben;* Canal, trench for irrigation.
— de larmier; *der vertiefte Streifen an der Unterseite einer mit einer Wassernase versehenen Hängeplatte;* Channel of a larmier or coping.
— de lavage, de lavure, (min.); *der Läuterhobel, Ressen;* Buddling canal, washing kennel or trough.
— de lumière, de communica-

tion, (arq.); *die Bohrung, Zündröhre, Zünddille, der Zündkanal, Bohrungskanal*; Touch-hole.

Canal, mettre un — à sec; *einen Kanal, eine Wasserleitung trocken legen*; to drain a canal.

— de navigation; *der Schifffahrtkanal*; Canal for navigation.

— de niveau; *der Kanal mit todtem Wasserspiegel*; Dead canal.

—, auge de moulin, *f.*; *der Mühlgraben, das Mühlgerinne*; Trough, leat.

— d'un pavé; *das Gerinne, die Gosse, Strassenrinne*: Side-gutter, side-channnel, water-gutter, kennel.

— à point de partage; *der Kanal mit einer Wasserscheide*; Canal with a dividing ridge.

— du réservoir, (min.); *das Aftergerinne, der Aftergruben*; Rump-canal.

— des scories, conduit, gentilhomme *m.* (métall.); *der Schlackenabhleiter*; Dross conduit.

— de secours, puits, percement, *m.* (min.); *der Hilfstollen*; Assistant shaft.

— souterrain; *der unterirdische Kanal, Tunnel, (Bergbau) die Rösche, der Wasserlauf*; Tunnel.

— de volute, *m.*, noue *f.*; *die Kehle an den Schnecken des Kapitäls*; Channel of a volute.

Canalicule, *m.*; *die kleine Röhre, Furche*; Small pipe.

Canalisation, *f.*, (gaz.); *die Röhrenlegung, Gasröhrenlegung*; Pipe laying.

—; *das Kanalsystem, die Kanalschifffahrt*; Canal navigation.

—; *die Schiffbarmachung eines Flusses*; Rendering a river navigable.

—; *das Kanalnetz, sämmtliche Kanäle*; Net of canals.

Canamelle, canne à sucre, *f.*; *das Zuckerrohr, echte Zuckerrohr*; Sugar cane.

Canap, *m.* (raff.); *das Kufengestell, Schalengestell, Schalen* oder *Kufen*; Support *or* stand of vats.

Canapé, sofa *m.* (ébén.); *das Canape, Sofa, Ruhebett*; Sofa, couch.

— (sucr.); *das Holzgestell für den Behälter*; Wooden chair for the basin.

Canapsa, *m.*; *das Tornister, Ränzel, der Schnappsack*, Knapsack.

—; *der Ränzelträger, Tornisterträger*; Knapsack-man.

Canard, *m.* (tiss.); *der Florschützer*; Pile guard for cut velvet.

—s, *m. pl.* (min.); *die Wetterschächte, Lüftungsröhren*; Ventilator-pipes.

Canardière, *f.*; *die Entenflinte, Vogelflinte*; Duck-gun, fowling-piece.

Canastre, canasse, *m.*; *die Blechbüchse, Theebüchse*; Canister. [*tabak*; Canaster.

— (tabac); *der Knaster, Korb-*

Canaux, *m. pl.*, construction de —, *f.*; *der Kanalbau, die Kanallegung*; Canal-making.

—, coupé, entrecoupé de —; *von Kanälen durchschnitten*; Intersected with canals.

—, échenaux *m. pl.* (mét.); *Gerinnstücke*; Drain metal.

— d'évaporation, (métall.); *die Abdampfungskanäle*; Evaporating channels.

Cancagnas, cancanias, *m.*; *gestreifter, indischer Seidenzeug*; Striped Indian silkstuff.

Cancrinite, sodalithe bleue *f.*; *der Cancrinit, siberisches Mineral*; Cancrinite.

Candéfaction, encollure, soudure, *f.* (forg.); *die Schweissung, das Weissschweissen, Weissglühendmachen*; Welding at white heat.

Candélabre *m.* (arch.); *die Geländerdockenvase, der Flammenkorb*; Candelabrum.

—; *der Kronleuchter, Armleuchter, Candelaber*; Candelabre, chandelier, lustre.

Candi, *m.*; *Zuckerkand, Kandelzucker, Kandzucker*; Sugar-candy.

— (conf.); *kandirt, verzuckert, überzuckert*; Candied, iced.

Candier, *v.* Cantre.

Candir, faire — du sucre; *Zucker in Krystallen anschiessen, krystallisiren, sich kandiren lassen*; to crystallize sugar.

Candisation, *f.*; *die Kandirung, Krystallisirung des Zuckers, Gewinnung des Zuckerkands*; Candisation, crystallizing of sugar.

Candissoire, *f.*; *das Kandirgefäss*: Candying vessel.

Candite, *f.* (min.); *der Candit, schwarze Spinell*; Candite.

Caneaux, *m. pl.* (arch.); *Triglyphenauskehlungen*; Grooves forming triglyphs.

Canefas *m.*; *gemeines holländisches Segeltuch*; Coarse Dutch sail-cloth.

Canepin, *m.*; *Hühnerleder, dünnes, feines Lamm-* oder *Ziegenfell*; Fine lamb skin, kid, epiderm thereof.

Canequin, Cannequin, *m.*; *der Canekin*; White Indian calico.

Canetière, *f.* (soie); *das Spulmädchen, die Seidenspulerin*; Spooling girl.

Canette, *v.* Cannette.

Canevas, *m.*; *der Kanaevas, Baumwollstramin, der Kaavas, die Gitterleinwand, das Stickgarn, der Kanevas*; Canvass, canvas.

—, gaze de soie, *f.*; *die Seidengaze, seidene Stickgaze, der Stramin, Seidenstramin*; Tiffang, canvass, catgut.

— (arch.); *die Gerüstrippe, Gerüstscheide, Rippe, das Gerüstband, Gerüstschloss, die diagonalen Tragbänder*; Truss, trussing, ribs.

—, réseau d'une levée, *m.*; *das Netz, die Unterlage*; Chain, system.

— trigonométrique, triangulation, *f.*; *das trigonometrische Netz, die Triangulirung*; Trigonometrical survey, triangulation.

Caneveau, *m.*; *Art Segeltuch*; Kind of sail-cloth.

Cangette, *f.*; *grobe Serschel*; Caën serge.

Canif, *m.*; *das Federmesser*; Pen-knife.

Caniveau, *m.*; *der Rinnstein*; Kennel-stone, gutter-stone.

— (pav.); *der Flosspflasterstein, das Kreuzpflaster*; Large paving-stone for gutters.

Canivet, *m.*; *das Federmesserchen*; Small pen-knife.

Cannabin; *hanfartig*; Like hemp, hemp-like.

Cannage, *m.*; *das Messen, Ausmessen mit dem Stab* oder *der Rohrelle*; Measuring by the cane.

Canne, *f.*, râble, dégorgeoir, *m.* (fond., métall.); *der Löschhaken, die Rührkrücke, das Rühreisen*; Fire-hook, poker.

—; *der Spazierstock, das Spazierrohr*; Walking-stick, stick, cane.

—; *die Kettenruthe, der Kettenstab*; Chain-rod.

— (fond.); *die Rührstange*; Stirring rod *or* pole, stirrer.

— (plante); *das Rohr, Ried*; Reed, cane.

—, felle, fèle *f.*, (verr.); *das Blaserohr, Glasbläsereisen, Rohr, die Pfeife, Glasmacherpfeife*: Blowing-iron, glass-blower's pipe, bunting-iron.

— électrique; *der elektrische Rohrstock*; Electrical cane.

— à épée; *der Degenstock*; Sword-stick or cane.

— de jonc; *das Malaccarohr*; Malacca cane.

Cannes, moulin à — à sucre, *m.*; *die Zuckerrohrmühle*; Sugar mill.
—, pomme de —, *f.*; *der Knopf*; Head of a cane.
— à pompe, *v.* Barillet.
—, rebut de —, *m.*; *der ausgepresste Stengel vom Zuckerrohr*; Cane-trash.
— à ressort *f.*, morailles, pincettes à étirer le verre, *f. pl.*; *die Glaszange*, *Streckzange*; Stretching pincers, pincers for stretching glass.
— à sucre, canamelle, *f.*; *das Zuckerrohr*; Sugar-cane, Saccharum officinarum.
— à vent, fusil à vent, *m.*; *die Stockwindbüchse*; Air-cane.
Canneau, *v.* Godron.
Cannelas, *m.*; *die Zimmetmandel*, *der überzuckerte Zimmet*; Candied cinnamon.
Cannelcoal, *m.*; *die Fackelkohle, Rohrsteinkohle*; Cannel-coal.
Cannelé, gros de Tours, *m.*; *gerippter Seidenzeug*; Ribbed silk stuff.
—; *die Zimmetfarbe*; Cinnamon dye.
— à rigoles, à rainures, (arch.); *gerillt*, *gerieft*, *geriefelt*; Fluted.
Canneler, (arch.); *kanneliren*, *auskehlen*, *abkehlen*, *ausriefen*, *riffeln*, *riefeln*, *reifeln*, *rinnenförmig vertiefen*; to chamfer, channel, flute, groove.
—, flûter, faire une rainure, rainer, évider, (men.); *ausgründen*, *ausstossen*, *falzen*, *fugen*, *eine Fuge*, *einen Falz anbringen*, *riffeln*; to groove, to gutter, to flute, to round out, to shoot, to chamfer, to hollow.
— *v.* Carabiner.
—, machine à —; *die Kannelirmaschine*, *Riffelmaschine*; Fluting machine.
Cannelier, *v.* Cantre.
Cannelle, *f.* (épingl.); *die Furchensäge*, *Riefensäge*; Saw for chamfering.
— *v.* Cannelure d'une aiguille.
—, cannelte, *f.* (tonn.); *der hölzerne Fasshahn*, *Zapfen*; Tap, fosset, cock.
— à vis; *der Schraubenkrahn*; Cock with screwed shank.
Cannelline, *f.*; *das Cannelin*, *der Zimmetzucker*; Cinnamon and sugar.
Cannelon, *m.*; *die geriefte Käseform*; Mould for cheese.
— (cuis.); *die gerippte Backform*; Ribbed baking mould.
Cannelure, *f.*; *die Kannelirung*, *Auskehlung*, *Hohlkehle*; Flute, fluting, groove, grooving, channeling, chamfer.
Cannelure d'une aiguille; *die Kerbe*, *Fitze*, *Rinne*; Groove, cavity, notch.
—, creux, *m.* (enclume); *die Aushöhlung*; Hollow, groove.
—, échancrure, gorge, *f.* (men.); *die Kehle*, *Auskehlung*, *Hohlkehle*, *Hohlleiste*, *Kehlleiste*, *Abkehlung*; Hollowing, hollow, groove.
—, carnèle, *f.*; (monn.); *die Kerbe*, *der Rauft*, *gekerbter Rand der Münzen*; Fluting, border, milled edge.
—s, *f. pl.* (arch.); *die Kannelirung*, *Ausflutung*, *die Schaftrinnen*; Fluting, flutes.
—, gouttière, *f.* (armur.); *Hohlkehle*, *Rinne*, *Blutrinne* (*am Bajonnet*); Fuller, fullering.
— à vives arêtes; *die scharfgerippte Riefe*; Sharp fluting.
— d'en bas, (arch.); *der Unterstreifen*; Fluting at the base.
— à côtes; *die glattgerippte Riefe*; Ribbed fluting.
— de gaînes, de terme, de console; *die unten sich verengende Riefe*; Fluting with lessenings.
—s, remplir les — d'ornements plus petits, (arch.); *die Rinnen verzieren*, *mit Zierrath verstärken*, *verzieren*; to cable the flutings.
— rudentée; *die rundgerippte Riefe*; Fluting with astragals.
— supérieure, (arch.); *der Oberstreif*; Upper fluting.
Canner; *mit der Elle ausmessen*; to measure by the yard.
Cannetière, *v.* Cannelte, machine à —.
Cannetille, *f.*; *das Drahtband*; Wire-ribbon.
— *v.* Bouillon.
Cannetiller; *mit Cantille besetzen*; to border with purl.
Cannette, *v.* Cannelle (tonn.).
—, bobine, fusée, *f.*, fuseau, *m.* (fil.); *der Kötzer*, *die Spindel*, *Handspindel*; Cop, spindle.
—, canette, espoule, époulle, *f.*, époulin, espolin, *m.*, volue, *f.* (tiss.); *die Einschussspule*, *Eintragspule*, *Schussspule*, *Schützenspule*, *das Spulröhrchen*; Pirn, quill.
— (min.); *die Zündröhre*, *Schlagröhre*; Tube for firing mines.
—s, machine à —, cannetière, trameuse, *f.*; *die Schussspulmaschine*, *Spulmaschine*; Weft-winding machine.
— à défiler; *die Schleifspule*; Immovable pirn, cop fixed.
— à dérouler; *die Laufspule*, *der Garnwickel*; Movable pirn, loose cop.
Cannette, fusée à chaîne *f.*; *der Kettengarnkötzer*, *Zettelkötzer*; Warp-cop.
— de soie, bobine de soie, *f.*; *die Seidenwolle*; Silk-bobbin, silk-roller.
Cannier, *m.*; *der Rohrarbeiter*, *Rohrflechter*; Cane-worker.
Cannillon, *m.* (méc.); *der Zapfen an einer Klappe*; Plug of a valve.
Canniveau, *v.* Caniveau.
Canon, *v.* Cannelle (min.).
— *m.*; *der Obertheil*, *Schenkelstrumpf*; Leg part of a stocking.
— (balance); *das Rohr*, *die Röhre*, *der Stiefel am Desem* oder *Insert*; Barrel of a spring steel-yard.
— (chaudr.); *die Lochscheibe*; Stamping-plate. Punch.
— (chaudr.); *das Locheisen*;
— (émail.); *das dickste Stück Schmelz zum Auftragen*; Thick piece of enamel.
— (épingl.); *der Stöckel*; Barrel of the anvil.
— (horl.); *die Zeigerhülse*, *die Zeigerröhre*; Socket.
— (impr.); *die Canonschrift*, *der Canon*, *die Missal*; Canon.
—, fer à rouler, *m.* (pass.); *die Kuffe*, *das Rolleisen*; Roller, cuff. Barrel.
— (plum.); *der Federkiel*;
— (plomb.); *die Ausgussröhre*; Outlet-pipe.
— (sell.); *der untere Theil der Sattelkissen*; Lower part of saddle-cushions.
—, perçoire, *f.* (serr., forg.); *die Lochscheibe*, *der Knopfstempel*; Bolster.
— (taill.); *der Hosenlauf*; Leg.
— (tour.); *die Walze*; Cylinder.
—, manchon, *m.* (verr.); *die Walze*, *der Cylinder*; Muff.
— (tiss.); *die volle Schussspule*; Pirn full of weft.
—, à —, (arq.); *mit Lauf*; Barrelled.
—, à — double; *mit Doppellauf*; Double-barrelled.
— d'arrosoir; *die Giessröhre*, *das Giessrohr*; Tube, pipe, spout.
—, canal du —, logement, *m.* (arq.); *das Lager*, *der Ausschnitt im Gewehrschafte*, *die Laufrinne*; Bed, letting-in, hole of the barrel, bedding *or* groove for the barrel in the stock.
— carabiné, rayé; *der gezogene Lauf*; Rifled barrel.
— d'une clef, d'une serrure; *das Rohr des Schlüssels*, *Schlüsselrohr*, *Rohr*; Key-pipe, key-barrel, key-shank, key-pipe of a lock.

Canon de la clef de montre, (horl.); *die Kanone*; Barrel, tube.
— court et rayé; *der Stutzlauf*; Short-rifled barrel.
— damassé, (arq.); *damascirter Lauf*; Damaskened barrel.
— à dévider; *die Weberspule zum Aufhaspeln*; Winding-spoot.
—, double —, canon à deux coups; *der Doppellauf*; Double barrel.
—, double —, deux points de gros canon, *m. pl.* (impr.); *der Doppelcanon, grobe Canon*; Double canon.
— filé, (arq.); *der Drahtlauf, Gewehrlauf von Draht*; Wire barrel.
— de fusil; *der Gewehrlauf, Lauf, das Rohr, der Flintenlauf, das Flintenrohr, die Rohrschiene*; Barrel, gun-barrel.
— de gouttière, *m.*, descente, gargouille, *f.* (plomb.); *die Dachröhre, Schnauze, der Ausfluss, Ausguss, die Abtraufe, der Wasserspeier*; Spout of a gutter, gargoil, conduit-pipe, rain-spout.
—, gros —, gros romain, gros texte, *m.* (impr.); *der grosse Canon, die grosse Antiquaschrift, Tertin, Kaiserschrift, grobe Canonschrift, Realschrift*; Great-primer, double canon, two lines double pica, french canon, doublo canon.
— lisse, ordinaire; *das glatte Rohr, der glatte Lauf*; Smooth barrel, plain barrel, smooth-bored barrel.
— du mors; *das Rohr, hohle Mundstück*; Tube *or* hollow mouth-piece.
—, petit —, (impr.); *klein Canon*; Little canon, two lines english.
—, cylindre, corps d'une pompe, *m.*; *der Pumpenstiefel, Stiefel*; Barrel, chamber of a pump.
— à ruban, tordu, rubané; *der gedrehte, gewundene Lauf, Bandlauf, das Bandrohr*; Twisted barrel, stub-twist.
— de soufflet, bec, canon, *m.*, tuyère, douille, *f.* (métall.); *das Balgrohr, die Diese, Balgliese*; Nose-pipo, pipe, nozzle, snout, tewel.
—s de soufre, *v.* Bâton de soufre.
Canoneux, amorceur, *m.* (min.); *das erste Stück des Bohrgestänges*; First bit of the boring rods.
Canonnerie, fonderie, *f.*; *die Kanonengiesserei, Stückgiesserei, Stückbohrerei*; Gun-foundery, gun-foundry.
Canonnier, *m.*; *der Rohrgiesser, Rohrschweisser*; Gun-founder.
Canonnière d'un étui, *f.* (orf.); *der Hals*; Neck.
Canque, *f.*; *der Canque*; Chinese calico.
Cant, champ, *m.* (maç.); *die Schmalseite des Backsteins*; Edge, narrow side.
Cantalabre, *m.* (constr.); *das Gesims, Simswerk, die Einfassung*; Casing.
Canter; *aufkanten, hochkantig verlegen*; to lay on edge, edgeway.
Cantibay, *m.* (charp.); *rissiges, wahnkantiges Holz mit viel Abfall auf einer Seite*; Flawed timber with much waste on one side.
Cantine, *f.*; *das Flaschenfutter, der Flaschenkeller*; Canteen, bottle-case, portable wine-cellar, well in carriages.
Cantonade, *f.* (théât.); *der Raum, Gang zwischen den Bühnenwänden*; Slips.
Cantonner, (arch.); *an den Ecken auszieren*; to ornament the corners.
Cantonnier, *m.*; *der Strassenarbeiter*; Road-man.
—, garde-ligne, gardien, *m.* (ch. fer.); *der Bahnwärter, Wegwärter, Bahnwächter*; Watch-man, warder, guard.
Cantonnière, *f.*; *der Bettvorhang, die Bettstellenbekleidung*; Valonce (of bed *or* windows).
—, noue, *f.*, noulet, *m.* (arch.); *die Dachkehle, Einkehle*; Gutter, channel.
—, cornière, *f.* (impr.); *die Klammer am Presskarren, eiserner Winkel*; Cramp on the chest of a press, cramp iron, corner iron.
—, ferrure angulaire, *f.* (serr.); *das Eckband, der Eckschuh, das Eckbeschläge*; Angular iron-hand.
Cantre, cannelier, canelier, *m.* (tiss.); *der Kanter, Scheerkanter, Scheerkasten, Schweifstock, die Scheerlatte, Scheerbank, das Schweifgestell, Scheergestell, Spulenregister, Kegelbret*; Bank, velvet weavor's oblong-frame, creel.
— (tiss. soie); *die Spulenleiter, das Spulen-* oder *Rollenregister*; Creel.
Canule, *f.* (tonn.); *der Hohlzapfen*; Fosset.
— (clystère); *die Klystirröhre, das Spritzenröhrchen*; Clyster-pipe.
Canut, *m.* (Lyon); *der Hausweber*; Silk weaver who works in-doors.
Canut, *v.* Ferrandinier.
Caoutchine, *f.*; *das Cautschin*; Caoutchine.
Caoutchouc, *m.*, gomme élastique, résine du mollé ou poivrier d'Amérique, *f.*; *das Kautschuk, amerikanisches Pfefferbaumharz, Lederharz, Pfefferharz*; India rubber, caoutchooc, gum elastic, elastic-gum.
— fossile, *m.*, élatérite, *f.*; *gegrabenes Federharz*; Fossil caoutchouc.
— durci; *hornisirtes Kautschuk, Ebonit*; Hardened India rubber.
—, sulfuration, vulcanisation du —, *f.*; *die Kautschukvulkanisirung*; Vulcanization.
— vulcanisé; *das vulkanisirte Kautschuk*; Vulcanized India rubber.
Caoutchouter; *mit Kautschuk überziehen*; to coat with caoutchouc.
Cap et queue, (étoffe); *die beiden Enden*; Both ends.
— —, avoir — —, (étoffe); *noch ganz, unangeschnitten sein*; to be whole, entire, not yet cut.
Capacité, contenance, *f.*; *der Gehalt*; Contents.
—; *der Inhalt, Umfang, die Geräumigkeit, Weite*; Space, size, extent, compass.
— (chim.); *die Empfänglichkeit*; Capacity.
— de l'air; *der Luftraum*; Air-space.
— pour la chaleur, pour le calorique; *die Wärmecapacität*; Capacity for heat.
— de saturation, (chim.); *die Sättigungscapacität*; Capacity for saturation.
Capade, *f.* (chap.); *das Fach*; Batt, capade.
Caparaçon, *m.* (sell.); *die Pferdedecke, Stalldecke, Waltrappe*; Caparison, housing, horse-cloth, horse-sheet.
Caparaçonner; *die Decke auflegen*; to caparison, to house.
Cape, poignée du battant, *f.* (tiss.); *der Ladendeckel*; Lay-cap, pull-to.
Capée, (sucr.); *das Küpern* und *Hupeln*; Hooping (moulds).
Capelan, *m.*; *der kranke verkrümmte Seidenwurm*; Diseased silk-worm.
Capier, (tiss.); *die Enden befestigen*; to fix the ends of materials.
Capillaire, (phys.); *haarförmig, haarartig, Haar...., Capillar....*; Capillary.
Capillarité, *f.* (phys.); *die Haarförmigkeit, Haarröhr-*

chenanziehung, *Capillarität*, *Haarröhrchenkraft*; Capillarity, capillary attraction.
Capilotade, *f.* (cuis.); *Eingeschnittenes*; Ragout.
Capital, principal, général; *Haupt....*; Chief, main, principal, capital.
Capitale, majuscule, initiale, *f.*; *der grosse Buchstabe*, *die Versalie*, *der Anfangsbuchstabe*, *Capitalbuchstabe*; Capital letter, initial, capital.
—, grande —, grande lettre, *f.* (impr.); *Gross Capital*; Great capital, large letter.
—, petite-, minuscule, *f.* (impr.); *das Capitälchen*, *klein Capital*; Small capital, minum.
—, lie —, *f.* (sav.); *der Pottaschensatz*; Sediment of potash.
Capitel, *m.* (sav.); *das Klarste von der Lauge*; Clear part of soap-lye.
Capiton, *v.* Bourre de soie.
Capiure, *f.* (tiss.); *das Befestigen der Enden*; Fixing of ends.
Capnias, *m.* (min.); *der Rauchtopas*; Smoky quartz.
Capnofuge; *rauchvertreibend*; Smoke-preventing.
—, cheminée —, *f.*; *Kamin mit Zugröhren*; Chimney with vent-holes.
Capoc, *m.*; *die indische Watte*; Indian wadding.
Capot, *m.* (jard.); *das Beetchen*; Small bed.
—, bonnet, *m.* (pont.); *die Haube*, *Kappe eines Pfeilerkopfs*; Hood.
Capote, (carr.); *die Kappe*, *das Dach*, *Lederdach*; Hood.
— (cheminée); *die Schornsteinkappe*; Top, pot.
Capoulière, *f.*; *das weitmaschige Netz*; Net with large meshes.
Cappe, *f.* (sucr.); *Holzhülle für schadhafte Formen*; Piece for mending broken moulds.
Caprice de houille, *m.* (min.); *unregelmässige Steinkohlenadern*; Irregular coal-seams.
Capsule, *f.* (chim.); *die Abdampfschale*, *Abrauchschale mit halbkugelförmigem Boden*; Capsule, evaporator.
— (chim.); *die Sandkapelle*, *Kapsel*; Sand-cupel.
—, *v.* Amorce fulminante.
Capuchon, *v.* Clapet.
Capucine, *f.* (arq.); *die Spitzröhre*, *der Schaftring*, *Unterring*, *das Spitzmütterchen*, *Spitzröhrchen*; Capuchine, band, lower band, ring.
— (pot.); *der Suppennapf mit Henkel*; Porringer with a handle.
Capucine deuxième, du centre, grenadière, boute de milieu, *f.* (arq.); *der Mittelbund*, *Mittelring*, *Warzenring*; Centre-band, second band.
— première, demi-capucine, *f.* (arq.); *der Unterring*, *Unterbund*, *Kapuzinerbund*; Lower band.
— troisième, d'en haut, *f.*, embouchoir, *m.* (arq.); *der Oberring*, *Trichterring*, *Trichterbund*, *Oberbund*, *das Trichterröhrchen*; Upper band.
Capuk, *m.*; *kurze, zarte Baumwolle*; Soft and short cotton.
Capvirade, *f.* (agr.); *das kreuzweise gepflügte Ackerende (wo das Gespann umdreht)*; End-piece ploughed across.
Caquage, *m.*; *das Eintonnen des Schiesspulvers* oder *Salpeters*; Barrelling gun-powder *or* saltpetre.
— (pêche); *das Eintonnen*, *Einlegen der Heringe*; Barrelling herrings.
Caque, *f.*; *das kleine Heringfass*; Small barrel for herrings.
—, tinette, *f.* (chand.); *die Talgbutte*, *Tiene*, *hölzerner Talgkübel*; Wooden vessel for tallow.
— (cir.); *der Schmelzofen*; Furnace.
Caquerolle, *f.*; *die dreibeinige Kupfer-Casserole*; Copper saucepan with three legs.
Caquèle, *f.*; *die Fischbutte*; Fish-vat.
Caquetoire, *f.* (agr.); *der Plaudersitz*, *das Querholz zwischen den Pflugsterzen*; Seat.
Carabé, *v.* Ambre jaune.
Carabine, *f.* (arq.); *die Büchse*, *der Stutzen*; Carabine, rifle, carbine.
—, boîte d'une —, *f.*; *der Kugelkasten*, *Schubkasten*; Rifle-trap, trap.
— brisée; *der Sattelstutzen*; Saddle-rifle.
— à deux canons; *der Doppelstutzen*, *die Doppelbüchse*; Double-rifle, double barrelled rifle.
— à double rayure; *die zweizügige Büchse*, *das Ovalgewehr*; Oval-rifle, rifle with two opposite grooves.
— merveilleuse; *die Büchse mit Haarzügen*; Rifle with hair rifling.
— à tige; *die Dornbüchse*, *Stiftbüchse*; Pin-rifle, breech-pillar rifle.
—, fusil à vent; *die Windbüchse*; Air-gun, wind-gun.
— (gant.); *der Schächtel*; Gusset of a glove.
Carabiner, rayer, (arq.); *ausziehen*, *riefeln*, *ziehen*, *ein Rohr* oder *einen Lauf ziehen*; to rifle, to groove.
Carabineur, *m.*; *der Büchsenzieher*, *Riefler*; Rifler.
Caracol, *m.* escalier en —, tournant, en limaçon, à vis *m.*; *die Wendeltreppe*, *Schneckentreppe*; Spiral, winding, well staircase.
Caracoli, *m.*; *das Halbgold*; Semi-gold.
Caractère, attribut, propre, *m.*, propriété, vertu, *f.* (phys., chim.); *die Eigenschaft*, *die Natur*; Property, quality, peculiarity, attribute.
— allemand, (impr.); *die Fracturschrift*; German text.
—s calligraphiques, d'écriture, *m. pl.* (impr.); *die Schreibschrift*; Script type.
—s cunéiformes, cludiformes, *m. pl.*; *die Keilschrift*; Wedge writing, wedge characters.
—, gros —; *die grosse Schrift*; Large type.
— d'imprimerie, type *m.*, lettre, *f.*; *die Schrift*, *Letter*, *der Buchstabe*, *die Schriftgattung*, *die Type*; Printing type, print, type, letter.
— italique, italique *m.*; *die Cursivschrift*, *schräge*, *cursive Schrift*; Italic letter *or* character, italic.
— bien nourri, — plein, (impr.); *der fette Buchstabe*, *die fette Schrift*; Fat letter.
— ombré; *musirter Buchstabe*; Ornament, flourished letter.
— réfractaire, (métall.); *die Strengflüssigkeit*; Stubbornness.
— romain; *die gerade stehende Schrift*; Antiqua, roman type.
Carafe, *f.*; *die Tisch-*, *Krystallflasche*; Carafine, decanter.
— frappée; *die Wasserflasche mit Eis*; Decanter with ice.
— glacière; *die Kühlflasche*; Refrigerating decanter.
Caragach, *m.*; *Baumwolle aus Smyrna*; Smyrna cotton.
Caramel, *m.*; *der Caramel*, *Gerstenzucker*, *braune Zuckerkand*; Caromel, caramel.
Carapace, *f.*, téguments de l'écrevisse, *m. pl.* (teint.); *die Krebsschale*; Carapace, calapash, calapee.
Carat, *m.* (bij.); *das Edelsteingewicht*, *Karat*; Carat.
—; *der kleine Diamant*; Small diamond.
— (monn.); *das Karat*; Carat.
—s, *m. pl.* (joaill.); *die winzigen Steine auf Karatgewicht verkauft*; Small diamonds sold by weight.
Carature, *f.* (monn.); *die Karatirung*, *Goldversetzung*, *Pro-*

birnadelmischung; Alligation of gold.

Caravelle, *f.*; *der grosse Nagel*; Great nail.

Carbatine, *f.* (tann.); *die frisch abgezogene Haut*; Fresh hide.

Carbazotate, *m.*; *kohlenstickstoffsaures Salz*; Carbazotate.

Carbobenzoate, *m.*; *kohlenbenzoësaures Salz*; Carbobenzoate.

Carbocérine, *f.*; *das Carbocerin, kohlensaures Cerium*; Carbocerine.

Carboléine, *f.*; *geformtes Kohlengestübe*; Carboleine.

Carbonate, *m.* (chim.); *das Carbonat, kohlensaure Salz*; Carbonate.

—d'alumine; *kohlensaure Thonerde*; Carbonate of aluminium.

— d'ammoniaque; *kohlensaures Ammoniak*; Carbonate of ammonium.

— d'argent, selbite, *f.*; *das Grausilber, kohlensaure Silber, luftsaure, blaue Silber, Silbercarbonat, der Selbit*; Carbonate of silver, plata azul.

— de baryte; *kohlensaurer Baryt*; Carbonate of barytium.

— de cadmium; *kohlensaures Kadmiumoxyd*; Carbonate of cadmium.

— de chaux, calcique, blanc de Meudon, *m.*; *der kohlensaure Kalk, das Calciumcarbonat*; Carbonate of lime *or* calcium.

— de magnésie; *die kohlensaure Magnesia*; Carbonate of magnesium.

— de magnésie, *v.* Magnésite.

— de manganèse, dialogite, *f.*; *das kohlensaure Manganoxydul, der Manganspath*; Carbonate of manganese, diallogite, red manganese, rhodochrosite, brown spar, manganspath.

— de plomb; *das kohlensaure Bleioxyd, das Weissbleierz, der Bleispath*; Carbonate of lead.

— de plomb, *v.* Blanc de céruse.

— de potasse; *das einfache oder neutrale, kohlensaure Kali, die Pottasche*; Carbonate of potassium.

— de protoxyde de fer, fer carbonaté *m.*; *das kohlensaure Eisenoxydul, der Spatheisenstein, Sphärosiderit, Eisenspath, Strahlstein, Oligonspath*; Carbonate of iron, spathic, sparry iron ore, ferrous carbonate, chalybite, siderite, siderose, brown spar, sphaerosiderite, junkerite.

— saturé; *gesättigtes, saturirtes Carbonat*; Saturated carbonate.

Carbonate de soude, carbonate sodique, sel de soude *m.* soude *f.*; *das kohlensaure Natron, die Soda*; Carbonate of sodium, soda-salt.

— de strontiane; *die kohlensaure Strontianerde, der Strontinnit*; Carbonate of strontium, strontianite.

— de zinc, zincique; *das kohlensaure Zinkoxyd, Zinkcarbonat*; Carbonate of zinc.

— de zinc, zinc carbonaté, carbonate neutre, anhydre de zinc *m.*, calamine, *f.*; *der edle Galmei, Zinkspath, Smithsonit, das Kieselzinkerz, kohlensaure, kieselsaure Zinkoxyd*; Carbonate of zinc, calamine.

Carbonater; *mit Kohlensäure schwängern, sättigen*; to carbonate.

—; *in kohlensaures Salz verwandeln*; to convert into carbonate.

Carbone, charbon, principe charbonneux, *m.*; *die Kohle, der Kohlenstoff*; Carbon, charcoal.

—, azoture de —, cyanogène, gaz cyanogène, *m.*; *das Cyan, Blaustoffgas, Cyangas*; Cyanogen, carburet of nitrogen.

—, bichloride, deutochloride de —, *m.*; *der zweifache Chlorkohlenstoff*; Deutochloride of carbon.

—, bromure de —, *m.*: *der Bromkohlenstoff, Vinylbromür-Bromwasserstoff, Acetylbromür-Bromwasserstoff, das Bromätherin, Elaylbromür*; Bromide of carbon.

—, hydrobromure de —, *m.*; *der Bromkohlenwasserstoff*; Hydrobromide of carbon.

— hydrogéné, hydrure de carbone, *m.*; *der Kohlenwasserstoff, wasserstoffhaltige Kohlenstoff*; Carburet of hydrogen.

—, oxyde de —, *m.*; *das Kohlenoxyd, Kohlenoxydgas*; Carbonic oxide.

—, protochlorure de —, *m.*; *der Halbchlorkohlenstoff, das Kohlenstoffsubchlorid*; Protochloride, subchloride of carbon.

Carboné, carbonique; *kohlensauer*; Carbonic, carbonated.

Carboneux; *kohlig*; Carbonous.

Carbonides, *m. pl.*; *die kohlenartigen Stoffe, Körper*; Carbonides, *pl.*

Carbonifère; *kohlenstoffhaltig, Kohlen....*; Containing carbon.

Carbonique, (chim.); *kohlensauer, Kohlen....*; Carbonic.

Carbonisation, *f.*; *das Verkohlen, die Verkohlung, das Verkohltsein*; Carbonization, charring.

Carbonisation du bois; *das Kohlenbrennen, die Köhlerei*; Charring of wood, charcoal-making.

— dans les fours; *das Verkohlen in Oefen, die Ofenverkokung*; Coking in close ovens.

— par la distillation, carbonisation dans des cylindres; *die Cylinderverkohlung, Verkohlung, Verkokung in eisernen Cylindern*; Cylinder burning, cylinder charring, cylinder coking.

— dans des fosses; *die Grubenverkohlung, Verkohlung in Gruben*; Pit-charring, pit-burning, charring in pits.

— en meules; *die Meilerverkohlung, Verkohlung in Meilern*; Charring of wood in heaps or piles.

Carboniser, carbonner; *verkohlen*; to coal, to char, to carbonize, to blacken by heat.

— la houille; *verkoken*; to coke, to carbonize pit-coal.

Carbosulfure, *m.*; *der Schwefelkohlenstoff, Schwefelalkohol, das Kohlensulfid, die Schwefelkohlenstoffsäure*; Sulphide of carbon.

Carburation, *f.*; *die Verwandlung in Kohlenstoff*; Carburetting.

Carbure, *m.*; *die Kohlenstoffmischung, Kohlenstoffverbindung, das Kohlenstoffmetall, Verbindung des Kohlenstoffs mit einem Metalle*; Carburet, carbide, carburetted substance.

— de cuivre; *das Kohlenstoffkupfer*; Carburet of copper.

— ferrique, de fer; *das Kohlenstoffeisen, Kohleneisen, gekohlte Eisen*; Carburet of iron.

— de manganèse; *das Kohlenstoffmangan*; Carburetted manganese.

—s métalliques, *m. pl.*; *die Kohlenstoffmetalle, Kohlenmetalle*; Metallic carburets, *pl.*

— de plomb; *das Kohlenstoffblei*; Carburet of lead.

Carburé; *mit Kohlenstoff verbunden, gekohlt*; Carburetted.

Carcaise, carquaise, carquèse, *f.* (verr.); *der Frittofen, Materienofen*; Calcar.

—, fourneau à recuire, *m.*, (verr.); *der Kühlofen*; Annealing-furnace *or* oven, lier, leer, cooling-arch.

Carcal, *m.* (agr.); *der Heureiter (zum Heutrocknen)*; Frame for drying hay.

Carcan de pierreries, pendant, *m.* (joaill.); *das Halsgehänge,*

Halsgeschmeide; Carcanet, necklace.
Carcas, *m.* (fond.); *der Wolf, das Schaleneisen, die Eisensau*; Metal-cake, bottom-iron, refined iron covered with scales.
—; *die Schlacke*; Dross, slack.
Carcasse, *f.*; *das Gerippe zu einem eingelegten Boden*; Ribs of an inlaid floor.
— (arch.); *das Gerippe*; Shell, skeleton, carcass.
—, charpente, *f.* (charp.); *das Holzgestell, Sparrenwerk, Gerippe, blosse Zimmerwerk, der Werksatz*; Skeleton, frame.
— (métall.); *der Frischkienstock, Darrling*; Carcass.
— (fleur.); *Stängeldraht*; Wire for the stalks.
—, *v.* Bâti.
— d'un arçon; *das Gerippe*; Skeleton tree, frame.
— en fer, (artif.); *das Kreuz, Brandkreuz, Gerippe, Brandkugelkreuz, Leuchtkugelkreuz*; Skeleton, fire-ball.
—, recouvrir la —, (artif.); *das Kreuz bemanteln*; to cover the skeleton with canvass.
Cardage, *m.*; *das Kardätschen, Krämpeln, Kratzen, Streichen*; Carding, combing wool.
— en gros, droussage, scribbage, *m.* (fil.); *das Schrubbeln, Schrobbeln, Schlumpen*; Scribbling.
Cardaine teinturier, chardon tinctorial, *m.*, minurelle, *f.*; *die Farbedistel*; Dyeing carthamus.
Cardasse, *f.*; *die Flockseidekardätsche, Floretkratze, der Krämpel zur Flockseide*; Waste card, comb used in preparing silk waste for making caplton, card for carding waste silk.
Carde, *f.*; *die Baumwollenkardätsche, Kratze, Handkratze*; Card, cotton-card.
— à loquettes, en fin, finisseuse, finissoire, *f.*; *die Lockenmaschine, Feinkratzmaschine, Lockenkrämpel*; Carding machine, carding engine for finishing, finishing-card.
— continue, à loquettes continues, fileuse, à boudin, boudineuse, américaine; *die Vorspinnkrampel*; Carding machine for slubbing.
— à étoupes; *die Wergkratzmaschine*; Tow-breaker, card for carding tow.
— en feuille, feuille de carde, *f.* (fil.); *die Blätterkratze*; Sheet-card, card-sheet.
— en fin, *f.*, finisseur, *m.*; *die Auskarde, Feinkratze, Reinkarde, Feinkrämpel*; Finisher, finishing card.
Carde en gros, *v.* Briseur.
— mécanique; *die Kardenmaschine*; Card-engine, carder.
— nageante; *die Weberkarde deren Haken nachgeben, sich umlegen*; Teasel with flexible teeth.
— à nappes, drousse, *f.*; *die Schrubbelmaschine, der Reisskrämpel*; Scribbler.
— à rails; *der Eisenbahnkrämpel*; Rail card.
—s simples et doubles, *f. pl.*; *einfache* und *Doppelkarden*; Single and double carding engines.
— usée; *der Philister*; Worn-out card.
Cardé-peigné, (fil.); *das Halbkammgarn*; Carded.
Cardée, *f.*; *der Wollenflieder*; Card full of wool.
—; *die Karde voll Wolle, das Blatt, die Flethe*; As much wool as is carded at one time.
Carder, (fil.); *kratzen, krämpeln, streichen, kardätschen*; to card.
—, machine à —, *f.*; *die Kratzmaschine, Streichmaschine*; Card-engine, carder.
— sur la repasseresse, recarder, (drap.); *placken*; to card again.
Cardère, *v.* Chardon.
— des bois, des foulons, à bonnetier, à foulon, *f.*, chardon à carder, à bonnetier, à foulon, *m.*; *die Karde, Kardendistel, Weberdistel, Kratzdistel, Rauhkarde, Weberkarde*; Teasel, teazel, fuller's thistle.
Carderie, salle à cardes, *f.*; *der Kardensaal*; Card-room.
Cardette, *v.* Déchet de cardette.
Cardeur, *m.*, cardeuse, *f.*; *der Kardätscher, Krämpler, Wollkämmer*; Carder.
— en fin, (fil.); *der Feinkardätscher*; Finisher.
— de laine; *der Wollkämmer*; Wool-comber.
Cardier, *m.*; *das Kartenpapier*; Card paper.
—, ouvrier —, *m.*; *der Kardätschenmacher*; Card-maker.
Cardinal, *m.* (drap.); *die Streiche*; Card filled up to the points with waste and used for cleaning cloth.
Cardinaliser, (teint.); *roth färben*; to dye rod.
Cardon à lainer, rebroussoir, *m.*, rebrousse, *f.* (drap.); *die Aufkratzdistel, Aufkratzbürste, Strohkarde*; Teasel.
Carène, *f.* (arch.); *der Kiel, das Mittelschiff*; Keel.
—, arc en —, *m.*; *der Kielbogen*; Keel-arch, ogee-arch.
—, comble en — *m.*; *das Zwiebeldach, Kaiserdach*; Imperial roof.
Caret, *m.*; *die Schuppenschildkröte*; Sea-turtle.
—; *der Seilerhaspel*; Rope-maker's reel.
—, fil de — *m.*; *das Seilgarn*; Rope-yarn.
Carette, carèae, *f.* (tiss.); *das Kammhebelbret*; Balances which raise the stays.
Carguer, plier les voiles, plier, (moul. à vent); *die Ruthen einer Windmühle absegeln*; to take up the sail.
Cariatide, caryatide, *f.* (arch.); *die Karyatide, Lastträgerin*; Cariatide, caryate.
Cariatidique; *karyatidisch, Karyatiden* . . . .; Caryatic.
Caribari, *m.*, navette volante, *f.* (tiss.); *die* oder *der Schnellschütze*; Fly-shuttle, flying-shuttle.
Carie, *f.* (agr.); *der Russ, Brand, die Kornfäule*; Brown rust, smut balls.
—, pourriture, *f.* (bois); *die Fäulniss, Holzfäule, das Feuer, der Fuchs, Holzfrass, Wurmstich*; Druxey, rot.
— sèche, pourriture sèche; *die Trockenfäulniss, trockene Fäulniss, Trockenfäule, der Trockenmoder, das Vermodern, Vermorschen, Verstocken*; Dry rot.
— des murailles; *der Salpeterfrass*; Injury done by efflorescence.
Carié, -e; *verfault*; Rotten.
Carier, (agr.); *in Fäulniss gerathen, brandig werden*; to smut.
Carillon, puisard, *m.* (min.); *der Schöpfkasten*; Bucket.
—; (horl.); *das Spiel*; Music.
— (cloche); *das Glockenspiel*; Chimes, *pl.*, carillon.
— (for); *viereckiges Stangeneisen unter 6 Linien*; Square bar-iron under six lines.
—, barre de fer double, *f.* (forg.); *das Doppeleisen, Zaineisen, Krauseisen, Knoppereisen, der Eisenzain*; Stilt-iron, rod-iron, rods.
—; *das Zaineisen*; Nail rod.
—, alarme, *f.* (tél.); *der Alarm, Alarmapparat, die Alarmvorrichtung, elektromagnetisches Geläute*; Alarm.
—, à — (horl.); *Spiel* . . . . . .; Musical.
—, à double, triple —; *doppeltes, dreifaches Glockenspiel*; Double, treble peal.
— électrique; *das elektrische Geläute*; Electric chime *or* bells.
Carillonnement, *m.*; *das Glockenspiel*; Chiming.

Carillonner; *das Glockenspiel spielen*; to ring a peal.
Carillonneur, *m.*; *der Glockenspieler*; Chimer.
Carisel, créseau, creusot, *m.* (tiss.); *der Herisei, Kersei*; Canvas used for tapestry.
Cariset, *m.*; *der Kariset*; Scotch twilled woollen stuff, kersey.
Carlette, *f.*; *der Schiefer aus Anjou* und *Maine*; Slate from Anjou and Maine.
Carlingue, *f.*; *der Grundbalken, Lagerbalken*; Sleeper, kelson, engine bearer.
Carlock, *m.*; *die Hausenblase, der Fischleim, Karluk*; Carlock, isinglass.
Carmeline, *f.*; *die persische Wolle, Carmelinwolle*; Persian wool, second shearing of the vicuna, carmeline wool.
Carmin, *m.* (teint.); *der Karmin, das Karminroth*; Carmine, base of cochineal red.
— *m.*, laque de garance, *f.*; *der Krappiack, Krappkarmin*; Maddor carmine, lake from madder.
Carmine, *f.*; *die Karminsäure, der Karminstoff, Cochénillestoff, das Coccusroth*; Carminium, carmine.
Carnassière, *f.*; *die Jagdtasche, Wildprettasche*; Shooting-pocket, game-bag, pouch.
Carne, corne, arête, vive arête, *f.*; *die Kante*; Edge, corner.
—, arête d'une pierre, *f.*; *die Ecke eines Steins*; Corner.
—s, à trois —; *dreikantig*; Three cornered.
Carneau, conduit du feu, *m.*; *der Feuerkanal, Heizkanal, die Feuerröhre*; Flue.
Carnèle, *v.* Cannelure.
Carner, (teint.); *schlecht auswinden*; to wring badly.
Carnet *m.* (ch. fer.); *das Notizbuch, Amtsnotizbuch*; Memorandum-book, note-book.
— (géod.); *das Handregister, Manual, Zugbuch*; Field-book. [*lirbuch*; Level-book.
— de nivellement; *das Nivel-*
Carotte (tabac); *die Tabaksrolle, Tabaksstange, Carotte*; Roll, carrot.
—, en — (tabac); *gerollt, Rolltabak*; Rolled.
Carpette, *v.* Buline.
—; *der grosse Fussteppich*; Large rug.
Carquaise, *v.* carcaise,
Carqueron, bacus, *m.*, contremarche, *f.* (tiss.); *der Quertritt*; March, cross-lathe.
Carrade, *f.* (bouillère); *das schmale Lager, die losgelöste Schicht*; Thin layer,
Carrare, *m.*; *der Carraramarmor*; Carrara marble.
Carre (taill.); *der Rücken* und *die Schultern, das Schulterstück*; Back and shoulders.
— (chap.); *die Krone, der Obertheil der Hutform*; Crown.
— (cordonn.); *die gerade, eckige Sohlenspitze, der Schuhstumpf*; Square toes, *pl.*
— saillante (sell.); *die vier Ecken der Scheuleder*; the four angles of blinkers.
Carré, *m.*; *das Quadrat, Viereck*; Square. [Square.
—; *viereckig, quadratisch*;
—, coin d'écusson, *m.*; *der Wappenstempel, Münzstempel*; Coiner's die, stamp for the reverse side.
—, coin d'écusson et d'effigie, *m.*; *der Wappen-* und *Brustbildstempel, Prägstempel*; Escutcheon and effigy die, matrice. [table.
—; *der Bleichtisch*; Bleaching
— (arch.); *das Plättchen, die Leiste*; Fillet.
—s, pans coupés, *m. pl.* (arq.); *das Viereck*; Squares.
— (cart.); *sechste Sorte Kartenpapier*; Sixth sort of cardpaper.
— (cord.); *der Schlitten ohne Hoofd, das Drehgestell*; Sledge. [Quarter.
— (cordonn.); *das Schuhstück*;
— (jard.); *das Beet*; Bed.
— (ort.); *die Dasenstampfe*; Stamper.
—, coquille, *f.* (pap.); *das Median*; Medium, printing demy, demy. [Short demy.
—, petit —; *das klein Median*;
— (sell.); *die Zierlinien*; Ornamental lines on leather.
— du chien (arq.); *das Geviertе, die Vierung, das Viereck, die Hahnnuth, das Hahngeviere*; Tumbler-axle-hole.
— double, simple (45 et 56 centim.); *mittleres Papier*; Printing demy, crown paper, medium.
—, en —, d'équarrissage; *ins Gevierte, quadratisch*; in the square, square.
— fluant; *schlechtes Druckpapier*; Running printing paper.
—, faire le trait —, (charp.); *eine senkrechte Linie auf eine andere fällen*; to plumb one perpendicular upon another.
— long; *das Rechteck*; Rectangle.
Carreau, *m.*, lime rude, forte, lime à bras, *f.*; *die Armfeile, Rauhfeile, viereckige grosse Gewichtsfeile, Grobfeile*; Rough file, arm-file, rubber.
— (arch.); *die Besetzplatte, Fliese, der Pflasterziegel, Flurstein, Flurziegel, Planer*; Square, paving tile, square tile, paving brick, flag for paving.
Carreau *m.* (cart.); *Raute, Schellen*; Diamond.
— *m.*, pierre, *f.* (indig.); *ein Stück 3 Zoll ins Geviert*; Piece of 3 inches square.
— (jard.); *das Gartenbeet*; Bed.
— (maç.); *Steine 2* oder *3 auf die Fuhre*; Stones 2 *or* 3 to the waggon.
— (maç.); *die Fliese, der Fliesstein, die Platte*; Dutch-brick, slab, floor-stone, flag, flagging-stone.
—, panneresse, pierre de parement, dalle, *f.* (maç.); *der Läufer, Läuferstein, die Deckplatte, der Langbinder*; Stretcher, front stone, slab, square of stone, coping brick.
—, bâti, *m.* (men.); *das Blindholz, Füllbret*; Ground, floor.
—, flan, *m.* (monn.); *die Münzplatte, Platte, der Schrötling, die Scheibe*; Plank, coin plate, blank, planchet.
—, carré, carrelet *m.* (pêche); *das viereckige Senkgarn*; Kind of sweep-net.
— (pot.); *die Kachel, Ofenkachel*; Earthen pan for a stove.
— (taill.); *das Bügeleisen, Plätteisen der Schneider*; Pressing-iron, tailor's goose, planchet, goose.
—; *das Fusskissen*; Ottoman foot-stool, hassock.
—, vitre, *f.*; *die Fensterscheibe, Glasscheibe, Scheibe, das Fensterglas*; Pane of glass, pane, window-glass.
— (tiss.); *der Stein, Würfel, das Viereck*; Check, diamond, square, chequered.
—, *v.* Dizaine.
— de coin (pot.); *die Eckkachel*; Corner-tile.
—x dessin à — *m.*; *die Würfelstickerei, Viereckzeichnung*; Drawing with squares.
— électrique, étincelant; *die elektrische Scheibe, Blitztafel*; Flashing, electrical disk.
—x, étoffe à — *f.*; *gewürfelter Zeug*; Checks.
—, feuille de parquet, *f.*, (men.); *das Füllbret für eingelegte Fussböden*; Panel for inlaid floors.
— de pierre, *m.*, pierre de taille, pierre équarrie, *f.* (maç.); *der Quader, das Quaderstück*; Broad-stone, square-stone.
—x, poser les —; *die Fliesen legen*; to flag, lay flags, to pave with flags.

Carreaux rangés obliquement, *m. pl.: Fliesen in querlaufender Richtung*; Flags in diamond pavement.
— (éc. rur.); *die Blechplatte über der Krippe*; Plate round the crib.
Carreautage, *m.*; *die Quadratirung*; Dividing into squares.
Carrée, *f.*; *der Rahmen mit Leinwand überzogen*; Canvassed frame. [Anjou.
—; *der Anjou-Schiefer*; Slate of
Carrefour, *m.*; *der Kreuzweg*; Cross-road, cross-way, crossing.
—, case d'une mine, *f.*; *der Keller*; Enlargement.
Carrelage, *m.* (arch.); *das Fliesenpflaster, der Plattenbeleg, der Steinplattenbeleg, die Steinplatten*; Flags, pavement of paving-tiles.
—; *das Pflastern mit Fliesen*; Flagging, paving with flags.
Carreler, daller; *einen Fussboden belegen, beplatten, mit Fliesen pflastern, auslegen, mit kleinen Platten pflastern*; to pave with tiles *or* marble slabs, tile paving, to flag.
— (cordonn.); *flicken, besohlen*; to cobble (old shoes), to sole.
Carrelet, *v.* Aiguille à réguiller.
— (chap.); *die Kratze, der Krämpel*; Card.
—, couloir, filtre, *m.* (chim.); *der Durchseiher, Seiherahmen, das, der Filter*; Filter.
— *v.* Burin, burin à bois.
—, quatre-quarts, *m.* (serr.); *die kleine viereckige Feile, Vorfeile, Quadratfeile, Halbfeile*; Small square file.
— plat, lime plate étrécie, *f.*; *die dickflache Feile*; Cotter file.
— à renverser; *der Ort, die Ahle*; Awl.
Carrelette, *f.* (serr.); *die Polirfeile, Vorfeile, Handfeile, flache Feile*; Safe-edge, flat-file, polishing file.
Carreleur, *m.* (maç.); *der Plattenleger, Platter, Quaderer*; Floor-tiler.
—; *der umherziehende Schuhflicker*; Travelling cobbler.
Carrelier, *m.*; *der Fliesenmacher, Fliesenbrenner, Fliesenformer, Plattenhauer*; Square paving-tile maker, brick-maker.
Carrelure, *f.*; *die neue Besohlung, Versohlung*; New soles (put to old boots *or* shoes).
Carrément; *viereckig, ins Gevierte, winkelrecht*; Square.
—, battre —; *gleich schlagen*; to beat even.
Carrer, équarrir le bois; *das Rundholz abvierten, viereckig behauen, beschlagen, scharfkantig behauen, vierkantig zuschneiden*; to square timber.
Carrick, carret, *m.* (taill.); *der Carrick, Regenrock*; Box-coat.
Carrier, *m.*; *der Steinbrecher, Steinbrucharbeiter, Steinhauer*; Quarry-man, quarrier.
—; *der Steinbruchbesitzer, Steingrubenbesitzer, Eröffner eines Steinbruchs*; Owner, proprietor of a quarry.
Carrière, *f.*; *der Steinbruch, Bruch, die Steingrube*; Quarry.
— d'alun, *v.* Aluminière.
— d'ardoise, *v.* Ardoisière.
— de ballast; *die Schottergrube*; Ballast pit.
— d'une machine à molettes, manége, *m.* (min.); *die Rennbahn*; Area of a whim.
— de pierre à chaux; *die Kalkgrube*; Lime-pit, lime-quarry.
Carrillon, *m.* (serr.); *viereckiges Eisenstück*; Square piece of iron. [Chime of bells.
— (cloche); *das Glockenspiel*;
Carriole, *f.*; *die Kariole, zweirädrige Halbkutsche*; Gig, light two-wheeled carriage.
Carrossable, route —, *f.*; *die fahrbare Strasse, Wagenstrasse*; Carriage-road.
Carrosse, *m.*; *der Wagen, die Kutsche*; Coach, carriage.
—, chariot, *m.* (cord.); *der Schlitten, Topschlitten*; Sledge, frame on four wheels.
— coupé; *die Halbkutsche*; Chaise, chariot.
— drapé; *die Trauerkutsche*; Mourning coach.
— à glaces; *die Kutsche mit Glasfenstern*; Coach with windows.
— à portières; *die Kutsche mit Schlagen*; Coach with doors.
— à ressorts; *die Kutsche mit Federn*; Spring carriage.
Carrosserie, *f.*; *der Wagenbau*; Carriage-building.
—; *der Kutschenhandel*; Carriage-trade.
—, remise de —, *f.*; *der Schuppen für Eisenbahnwagen*; Waggon-house.
Carrossier, *m.*; *der Wagenmacher, Kutschenbauer*; Coach-maker, coach-builder.
Carsaye, serge croisée, *f.*; *der Kersey, Kirsei*; Kersey.
Cartager, (jard.); *den Weinberg zum vierten Male bearbeiten*; Fourth digging in vine-yards.
Cartayer; *überhalten, die Halbspur fahren*; to drive with the rut between the wheels.
Carte, *f.*, papier à patrons, papier quadrillé, papier rayé, *m.* (tiss.); *die Carta rigata, das Patronenpapier, Musterpapier, Tupfpapier*; Design paper, rule paper, point paper.
Carte (pap.); *die dünne Pappe, der Pappendeckel*; Card board, Bristol paper, mill board.
—s, *f. pl.* (tiss.); *die Karten, Pappen, Musterkarten*; Cards.
— d'adresse; *die Handelsadresse*; Tradesman's card.
—s blanches, sans figures, *f. pl.*, les points, *m. pl.* (cart.); *die Gesteinkarten*; Cards without figures.
— -calque; *das Kartennetz*; Card-net.
— d'échantillons; *die Musterkarte*; Paper of patterns.
— dédoublée, (dor.); *die Vergoldpappe*; Gilding board.
— en deux, en trois; *zwei-, dreiblättrige Pappe*; Double, treble card-board.
—s habillées, *f. pl.* (cart.); *bemalte ungeschnittene Karten*; Pointed cards not cut.
—s, habiller des —, (cart.); *Karten illuminiren*; to colour cards.
—s, jeu de — *m.*; *das Spiel Karten*; Pack of cards.
—, mettre en —, mise en —, *f.* (tiss.); *das Ausnehmen, Patroniren, Musterausnehmen, Absetzen, Musteraussetzen*; Designing.
— -porcelaine, *f.*; *die Porzellankarte, glasirte Karte*; Enamelled card.
— de visite; *die Visitenkarte*; Visiting-card, card.
Cartel, *m.* (horl.); *der Zifferblattrahmen*; Dial-case.
—; *der Uhrkasten, das Uhrgehäuse, (die Wanduhr)*; Clock (with a dial-case), (house-clock).
Cartelet, *m.*; *geringer Wollenzeug*; Small woollen stuff.
Cartelette, *f.*; *der kleine Deckschiefer*; Small slate.
Cartelle, *f.*, madrier, *m.* (charp.); *die starke Bohle*; Plank, joist.
— (ébén.); *das Auslegeholz, Einlegebretchen, Auslegestäbchen*; Inlay, veneer.
— (moul.); *die Mühlsteinbohle*; Support of the millstone.
Carterie, *f.*; *die Kartenmacherei*; Card-making. [tory.
—; *die Kartenfabrik*; Card fac-
Carteron, *v.* Quarteron.
Carteux, (tiss.); *fest, dicht, kernhaft*; Having body.
Carthamate, *m.*; *carthaminsaures Salz*; Carthamate.
Carthame, safran bâtard, *m.* (teint.); *die Safranblume, Saflorpflanze, Färberdistel, der falsche Safran, Färber-*

safran; Safflower, carthamus, (Carthamus tinctorius), dyer's, bastard, mock saffron.
Carthame, fleur de —, *f.* (chim.); *der Saflor*; Safflower.
Carthamine, *f.*, rouge, roux végétal, *m.*; *das Carthamin, die Carthaminsäure, das Saflorroth, vegetabilische Roth*; Carthamine, carthaminic acid.
Cartier, *m.*; *das Kartenpapier*; Card-paper.
— grand format; (444 *m.m. sur* 347*m.m.*); *Grosskartenformat*; Great size.
— petit format; (419 *m.m. sur* 319*m.m.*); *Kleinkartenformat*; Small size.
—; *der Spielkartenmacher*; Card-maker.
—, peintre de cartes *m.*; *der Briefmaler*; Painter of cards.
Cartisane, *f.*; *das Spitzenpergament, die Cartisane*; Cartisane (parchment for lace, etc.).
Carton, *m.*; *die Pappe, der Pappendeckel*; Board, pasteboard.
—; *die Pappschachtel*; Card-box.
— (charp.); *das Profilmodell*; Pattern, templet for profiles.
—s, *m. pl.* (drap.); *die Glanzpappe, Pressspäne, Tuchpressspäne*; Pressing boards.
— (impr.); *der Andruck, das Auswechselblatt, der Pressdeckelbogen*; Cancel, four-page cancel.
—s, *pl.* (jacq.); *die Karten, Pappen, Musterpappen*; Cards.
— bis; *geringe Pappe*; Inferior pasteboard.
— blanc; *die feine weisse Pappe*; Fine pasteboard.
— blanc, carton Bristol, papier Bristol, *m.*; *das Isabey- oder Bristolpapier*; Bristol paper, wovy paper, Isabey paper.
— -blanc, (tiss.); *die Musterpappe ohne Löcher*; Card without holes.
— à broder; *der Papierstramin*; Punched card-paper for tapestry work, paper canvas.
— de cartes, de cartier; *das Kartenpapier*; Card-paper, cartridge-paper.
— de cartonnage; *der Pappendeckel*; Board, pasteboard.
— à chapeau; *die Hutschachtel*; Hat-box (gentlemen), band-box (ladies).
— de collage, collé, ais de carton, *m.*; *starker Pappendeckel, geleimte Pappe*; Pasteboard, mill-board.
— couvert; *Pappe mit weissem Papier überzogen*; Pasteboard covered with white paper.
— -cuir; *die Lederpappe*; Leather-board.
— double, en deux, triple, en trois, quadruple; *doppelte, dreifache, vierfache Pappe*; Double, triple, fourfold pasteboard.
Carton doublé; *zusammenhängende Pappe*; the two sheets that keep together by the border.
— épais, (rel.); *die Ansetzpappe, Deckpappe, der eigentliche Pappendeckel*; Strong pasteboard for book-covers.
— de quatre, cinq, six feuilles; *vierfache, fünffache, sechsfache Pappe, vier-, fünf-, sechsblättrige Pappe*; Fourfold, fivefold, sixfold pasteboard, pasteboard of four, five, six sheets.
— fin, *m.*, trace, main brune, *f.*; *das Kartenpapier*; Card-paper, card, card-board.
— glacé, (pap.); *die geglättete Pappe, Glanzpappe*; Glazed board.
—, grand —, — d'en bas; *zwei Drittel eines Duodezbogens*; Octave part of a duodecimo sheet.
—, gros —, (artif.); *das Winderblatt*; Pasteboard, cartridge-paper.
— incombustible; *die Dachpappe, Steinpappe*; Statuary pasteboard, carton-pierre for roofing.
— -ivoire; *das Elfenbeinpapier*; Ivory paper.
— laminé; *die gepresste Pappe*; Pressed card.
— de laques; *die Lackpappe*; Improved mould pasteboard.
— lustré; *die Glanzpappe, geglättete Pappe*; Polished pasteboard.
— -matrice, (tiss.); *die Cylinderpappe*; Cylinder card.
— de montagne, papier fossile *m.*; *das Bergpapier, der Bergkork, das Bergleder*; Mountain-paper, mountain cork.
— de moulage, de pâte; *Pappdeckel, geformte Pappe, starker Pappendeckel, geschöpfte Pappe, gekautschte Pappe*; Mill-board, pasteboard.
— de moulage collé; *geleimter Pappdeckel*; Limed mill-board.
— de premier moulage; *Pappendeckel wie ordinäres Papier*; Paste-board made like common paper.
— de second moulage, de papier mâché, de papier pourri; *zweimal gekautschte Pappe*; Twice milled board.
— -paille, de paille; *die Strohpappe*; Straw-board.
— en parchemin; *dünner Pappdeckel*; Very thin pasteboard.
Carton de pâte, *v.* Carton de moulage.
— de pâte primitive; *geringe Sorte Pappendeckel*; Pasteboard from coarse rags.
— de pâte secondaire; *Pappe von Papierbrei*; Pasteboard from paper-waste.
—, petit —, — d'en haut, (impr.); *erstes Drittel eines Duodezbogens*; Off-cut.
— -pierre; *die Steinpappe, der Stuck*; Statuary pasteboard.
— -pierre superposé; *zwei Schichten Gyps und eine Schicht Werg*; Two layers of plaster and one layer of tow.
— refait, (impr.); *Herauswerfen und Ueberarbeitung eines Bogens*; Four-page cancel, cancel.
— simple; *dünne Pappe*; Thin paste-board.
— pour sucre; *das Zuckerpapier*; Sugar-paper, cover of suggar-loaves.
Cartonnage, *m.*; *der Pappband, Einband in Pappe, das Einbinden in Pappe*; Half bound, boarding, binding in boards.
Cartonner, (drap.); *Pressspäne in die Zeuge legen, einpapieren, einspänen*; to put pressing-boards in the stuffs, to paper.
— (impr.); *mit einem Auswechselblatt versehen*; to put in a cancel.
— (mouleur); *die Formen mit Pappe bekleiden*; to line moulds with pasteboard.
— (rel.); *in Pappe einbinden*; to board, to put in boards.
Cartonnerie, *f.*, cartonnage, *m.*; *die Pappenmacherkunst*; Pasteboard-making.
—; *die Pappenfabrik*; Pasteboard-manufactory.
Cartonneur, *m.*; *der Pappenbinder*; Binder that boards books.
Cartonnier, *m.*; *der Pappendeckelmacher, Papparbeiter, Leimer, Pappenmacher*; Pasteboard-maker.
—; *der Pappenhändler*; Stationer.
Cartouche, *m.* (arch.); *der Zierrahmen, die Schönleiste, Umrahmung*; Modillion, cartouch, cartooze, ornamental edge.
— (artif.); *die Hülse*; Paper-case, paper-cylinder.
— (grav.); *die Schönleiste, der Ziertitel, Zierrahmen*; Cartouche.
— (jard.); *die zierliche Beeteinfassung, der Schnörkel*; Ornamental border.
— de lances à feu, (artif.); *die Zündlichterhülse*; Port-fire case.
—, papier — *m.*; *das Patronen-*

papier, Nadelpapier zu Hülsen; Cartridge-paper.
Carve, *f.*; *das kegelförmige Fischernetz*; Conical net.
Casaque, *f.*; *der Reiserock, Reitrock, Regenmantel*; Cassock, cloak.
Cascade absorbante, *f.* (fabr. de soude); *der aufsaugende, luftreinigende, entpestende Wasserfall*; Disinfecting cascade.
Case, *f.* (ch. fer.); *der Pferdekasten*; Stall in a horse-box.
Case, *v.* Casse (impr.).
—; *das Gefach*; Pigeon-hole.
—, *v.* Carrefour.
—, cellule de l'auge, *f.* (galv.); *die Zelle*; Cell.
— à bagasses, (sucr.); *der Schuppen für gepresste Stengel*; Shed for cane-trash.
— de verre, montre *f.* (orf.); *die Glaslade, der Schaukasten, Auslegekasten*; Glass-case, show-case.
Caséation, *f.*; *die Verkäsung, das Käsen, Gerinnen*; Curdling, turning into cheese.
Caséeux; *käsig, kasicht, käseartig*; Caseous, cheesy, like cheese.
Caséine, caséine animale *f.*, caséum, *m.*; *der Käsestoff, thierische Käsestoff, das Casein*; Caseum, casein.
— végétale, légumine, *f.*; *der Pflanzen-Käsestoff, das Pflanzen-Casein, Legumin*; Legumine, vegetable caseine.
Caserette, *f.*, caserel, *m.*; *die Käsehürde, Käsehorde, Käsemalde, Kaseform*; Cheese-sieve, hurdle, grate.
Caserne, *f.*; *die Kaserne, das Soldatenhaus*; Barrack, barracks.
Casette, *v.* Cazette.
Caséum, *v.* Caséine.
Casier, *m.* (ébén.); *der Fachkasten*; Set of pigeon-holes.
—; *der Parmesankäsefabrikant*; Parmesan-cheese maker.
Casière, *f.*; *die Käsehütte*; Cheese-house, sweating-room.
Casilleux, -se, (verr.); *spröde, brüchig, bröckelich, zerbrechlich*; Brittle, fragile.
Casimir, *m*; *der Kasimir*; Cassimere, casimere, kerseymere, single-milled kerseymere, thin twilled woollen cloth.
— de colon; *baumwollener Kasimir*; Cassimere-nankin.
— croisé; *Köperkasimir*; Twilled cassimere.
— gaufré; *gepresst gestreifter Kasimir*; Embossed cassimere.
— imprimé; *gedruckter Kasimir*; Chints.

Casottes, cassondes, *f. pl.*; *Kassubenasche*; Raw potash.
Casque, *m.*; *sehr hartes Leder, Helmleder*; Strong leather (for helmets).
Casquette, *f.*; *die Mütze, Kappe*; Cap.
— de voyage; *die Reisemütze*; Travelling-cap.
Cassage, *m.* (métall.); *das Erzbrechen*; Crushing.
—, banc de —, *m.*; *die Brechbank*; Bench for crushing.
—, tirage d'oreille, *m.* (tiss.); *das Strecken in schiefer Richtung*; Drawing of stuffs in an oblique direction.
Cassaille, *f.* (agr.); *das Stürzen, erste Umbrechen, Brachen, Brachepflügen*; Breaking-up.
Cassant (forg.); *spröde, brüchig, kurz*; Brittle, short.
— à chaud, rouverin, (for); *rothbrüchig, bollig*; Hot-short, red-short.
— à froid, (fer); *kaltbrüchig*; Cold-short.
Cassave, *f.*; *die Cassava*; Cassave, cassavi, cassava.
—, farine de —, *f.*; *das Maniokmehl*; Flour of manioc.
Casse, *f.* (aig.); *das Nadelöhr*; Needle-ear.
— (chand.); *der Schöpflöffel*; Ladle.
—, déchet, *m.* (charp.); *der Verhau*; Cutting of roof pieces or scantlings.
—, case, *f.*, cassetin, *m.* (impr.); *der Setzkasten, Schriftkasten*; Case, letter-case.
— (fond., métall.); *die Abflussgrube*; Pit.
— (fer); *der Bruch*; Fracture.
—, têt, *m.* (orf.); *der Test, Treibescherben, die Scheidekapelle*; Refining-vessel, cupel.
— (sav.); *der Schöpfnapf*; Copper ladle.
—, grappin (verr.); *der Schaumlöffel*; Skimmer.
—-aiguille, *m.*; *der Salinenarbeiter*; Workman in salt-works.
—, apprendre la — (impr.); *die Letternvertheilung lernen*; to learn the boxes.
—, bas de —, *m.* (impr.); *die untere Hälfte des Schriftkastens, der Kleinletternkasten*; Lower case.
—-bouteille, *m.* (phys.); *der Flaschensprenger, Flaschenbrecher*; Flask-breaker.
—-cou, *m.*; *die Stockleiter*; Beam-ladder.
— de défets, enfer, *m.* (impr.); *der Defektkasten*; Case for defective letters.
—-fer (forg.); *das Ambossloch, der Eisenbrecher, Durchschlag*; Hole in the anvil for breaking or punching iron.

Casse à feu (sucr.); *die Kohlpfanne*; Coal-pan.
—-fil, dynamomètre, *m.*, éprouvette, *f.* (méc.); *der Fadenhaltbarkeitsmesser, Garndynamometer*; Thread-dynamometer.
—, haut de —, *m.* (impr.); *die obere Hälfte des Schriftkastens, der Kapitalkasten*; Upper case.
—, mise en —, *f.*, (impr.); *den Schriftkasten füllen*; Laying a case.
—-motte, émotteur, rouleau, brise-mottes, *m.* (agr.); *der Schollenbrecher, Klösebrecher*; Clod-breaker, clod-crusher.
—-ruban, *m.*, déclinche *f.*, (card.); *der Aufhalter*; Stopping-motion.
— des rubaniers; *der Hornkamm*; Horn comb.
— tachéotype, (impr.); *der Schnellsetzkasten*; Case for quick composition.
—-trame, *m.* (tiss.); *die Einschlagegabel, Abstellgabel*; Weft-fork.
— à griffes fixes ou mobiles; *die Abstellgabel mit festen* oder *losen Fingern*; Weft-fork with fixed or movable fingers.
Cassé, papier — *m.*; *schlechtes Papier zum Verpacken*; Bad paper used for packing.
Casseau, *m.* (fabr. de dent.); *das Spindelfutteral*; Spindle-case.
— (impr.); *der halbe, kleine Setzkasten*; Half case, drawer.
— (impr.); *der Leistenkasten, Zierrathkasten*; Case for tail-pieces, ornamental letters or borders.
Cassenole, *f.*, (teint.); *die Erzgallnuss, Eisengalle, der Erzgallapfel*; French gall-nut, white gall, oak-gall.
Casser (en détachant); *abbrechen*; to break off.
— (en détachant subitement); *plötzlich abbrechen*; to snap off.
— (en frappant); *abklopfen, abschlagen*; to knock off.
— (subitement); *plötzlich brechen*; to snap.
—, *v.* Bocarder.
—, ouvrir, fendre. (min.); *eine Wand, einen Block aufketzern*; to cleave with wedges.
— les briques à la règle; *die Mauerziegel nach einer Schablone verhauen*; to cut bricks by pattern.
— sec; *kurz, morsch abbrechen*; to snap, to break short.
—, opaler le sucre; *den Zucker holen*; to haul the sugar.

Casserie, *f.*; *der Satz Gefässe*; Whole set of vessels.
—; *die Schmiede für die Gefässe*; Forge for set of vessels.
—, *f.*, triage, *m.*; *das Erzscheiden*; Sorting, crushing.
— (min.); *das Stufenwerk*; Select ore.
Casserole, *f.*, (chaudr.); *die Schmorpfanne*, *Casserolle*, *das Castrol*; Sauce-pan, stew-pan.
— (horl.); *grosse Taschenuhr*, *der Käse*; Big, clumsy watch.
— (vorr.); *der Schaumlöffel*; Skimmer.
Casselée, *f.* (impr.); *der Schriftkasten voll Lettern*; Case-full.
— (sav.); *ein Schöpfnapf voll*; Ladle-full.
Cassetin, *m.* (mét.); *der Erztrog*; Tub for the melting ore.
—(impr.); *das Fach im Schriftkasten*; Box.
— au diable, enfer, *m.* (impr.); *Fach für die schlechten, verdorbenen Lettern*; Case for bad wasted letters.
—s, rangée de—, *f.* (impr.); *die Gefache*; Set of boxes.
—s, les sept—intermédiaires, *m. pl.* (impr.); *der Turmim*; the seven Intermediate boxes.
— (arch.); *das Feld*; Caisson.
—, écrin, *m.* (joaill.); *das Geschmeide-* oder *Schmuckkästchen*; Jewel-case, jewel-box, casket.
—, pochette *f.*; *das Reisszeug*; Case of mathematical instruments.
Cassidoine, *f.* (lap.); *der Cassedonier*; Cassidony.
Cassier, *m.*; *der Gefässmacher*; Manufacturer of vessels.
— (impr.); *der Schriftkastenschrank*; Cup-board for cases.
Cassin, *m.* (tiss.); *das Glasbret an dem Kegelstuhl*, *Rollendach*, *Tablett*, *Tafelbret*, *Tabulett*, *die Planke*, *das Harnischbret*; Box, pulley-box, case.
Cassilleux, verre —; *Glas das beim Schleifen bricht*; Glass that breaks when cut.
Cassin, *v.* Baril (teint.).
Cassion, kathion, *m.* (Volta); *der Kation*; Cation, body that goes to the cathode side.
Cassis, *m.*; *die Abzugsrinne schräg über den Weg*; Culvert across a causeway in a slanting direction.
Cassitérides, *m. pl.*; *zinnartige Körper*; Tin-bodies.
Cassitérite, *f.*, étain oxydé, *m.*; *der Cassiterit*, *Zinnstein*, *das Zinnerz*; Oxide of tin.
Cassoire, *f.* (agr.); *die Flachsbreche*; Flax-brake.
Cassole, *f.* (pap.); *die Kohlenpfanne*, *das Kohlbecken*; Coal-pan for the glue.
Cassolette, *f.*; *die Cassolette*, *Räucherpfanne*, *das Räuchergefäss*; Perfuming pan, odorator.
—; *die Riechdose*, *Riechbüchse*; Perfuming box, scent-box.
—; *der Wohlgeruch*; Perfume, odour (proceeding from a scent-box).
Casson, *m.*; *Stück zerbrochenen Glas*, *der Glasbrocken*, *Glassplitter*, *das Bruchglas*; Piece of broken glass.
— (sucr.); *fehlerhafter*, *zerbrochener Zuckerhut*, *Zuckerbrocken*; Defective broken loaf, shapeless mass.
Cassonade, castonnade, *f.*; *die Kassonade*, *der Farinzucker*, *Kasanuazucker*, *Kochzucker*, *gedeckte Zucker*; Brown coarse, moist, clayed, cask sugar, Lisbon sugar, sugar not refined.
Cassot, *m.* (pap.); *der Sortirkasten*; Sorting-chest.
Cassova, amidon du tapioca, *m.*; *das Stärkemehl aus der Pfeilwurzel*; Arrow-root.
Cassure, *f.*; *der Bruch*, *die Bruchstelle*, *Bruchfläche*; Fracture, crack, cleft.
— (min.); *der Bruch*, *Querriss*, *die Absonderungsfläche*; Fracture, breakage.
— à fibres fines; *der feinfaserige Bruch*; Fracture with fine fibres.
— grenue; *der griesige*, *körnige Bruch*; Granulated fracture.
— à grosses fibres; *der dickfaserige Bruch*; Fracture with coarse fibres.
— longitudinale; *der Längebruch*, *Längenbruch*; Longitudinal fracture.
Castagnette, *f.* (étoffe); *der Kastagnet*, *doppelt geköperter Zeug*; Castenet, silk, woollen and linen stuff.
Castelogne, *f.*; *die Wolldecke*; Woollen blanket, rug.
Castine, terre de pierre, *f.* (fond.); *der Kalkzuschlag*, *Kalkstein*, *Flussspath*, *die Steinerde*; Lime, stone flux, castina, castine, stone earth.
— cristalline, chaux carbonatée, spéculaire, *f.*; *die Haardruse*; Crystallized fluor spar.
Castor, *m.*; *starke Serschе*, *der Kastor*; Strong serge cloth.
—; *Biberhaar*, *Biberfell*; Beaver hair, beaver skin.
Castorine, *f.*; *der Kastorin*; Castorine, castorina.
Castrature, *f.* (agr.); *die Reinigung*, *Säuberung des ausgedroschenen Getreides*; Cleaning of corn.
Casuel, *v.* Bilboquet.
Catacoustique, *f.* (phys.); *die Katakustik*, *Kataphonik*, *Schallbrechungslehre*; Catacoustics.
Catadioptrique, *f.*; *die Katadioptrik*, *Lichtbrechungslehre*; Catadioptrics.
Catalyse, *f.* (chim.); *die Katalysis*, *Zersetzung durch Berührung*; Catalysis.
Catalyser, (chim.); *katalysiren*, *katalytischer Weise durch Berührung zersetzen*; to analyse by catalysis.
Catalytique, (chim.); *katalytisch*, *durch Berührung zersetzend*; Catalytic.
—, force —, *f.*; *die Katalysirungskraft*, *das Katalysirungsvermögen*; Catalytic power.
Cataracte, *f.* (m. vap.); *der Katarakt*, *Regulator* und *Hubzähler*; Cataract.
—(hydr.); *der Fall*, *die Schleuse mit viel Gefälle*, *Sturzschleuse*; Fall.
— (phys.); *der Bogen*; Arc.
Catéchu, *v.* Cachou.
Cathédrale, *f.*, dôme, *m.*; *der Dom*, *die Stiftskirche*, *Hauptkirche*, *das Münster*; Cathedral, dome.
Cathète, *f.* (arch.); *die Kathete*, *senkrechte Durchschnittslinie*; Cathetus.
— de la volute, (arch.); *der Schneckenperpendikel*; Cathetus of the volute.
Cathétomètre, *m.* (arq.); *der Kathetometer*, *Spiegelwinkelmesser*; Cathetometer.
Cathode, pôle négatif *m.*, (Volta); *die Kathode*, *der negative Pol*, *abwärts führende Weg*; Cathode, negative pole.
Catholicon, *m.*; *eine Sorte grosser Pappe*; Sort of great pasteboard.
— double, sans barre; *die zwölfte Sorte Pappe*; 12th sort of pasteboard.
—, grand —; *die dreizehnte* und *letzte Sorte Pappe*; 13th and last sort of pasteboard.
Cati, lustre, *m.* (drap.); *der Pressglanz*; Gloss, pressing.
— à chaud; *die heisse Presse*; Hot-press.
— à froid; *die Stichpresse*; Cold press.
Catin, *v.* Alun catin.
—, bassin de réception, *m.* (fond.); *der Stichherd*, *Vortiegel*, *Abstechherd*, *die Abstichgrube*; Sump, pit, basin.
—; *das Schmiedefeuer*; Forge-fire.

Catir, (dor.); *einfügen, einpressen*; to press in.
— à chaud; *heiss pressen*; to hot-press.
— une étoffe; *die Glanzpresse geben, pressen*; to press, to gloss cloth. [cold-press.
— à froid; *kalt pressen*; to
Catissage, *m.* (drap.); *das Pressen*; Pressing, glossing, lustring.
—, satinage à chaud, *m.*; *das Heissglätten*; Hot-pressing.
—, satinage à froid, *m.*; *das Kaltglätten*; Cold-pressing.
Catisseur, *m.*; *der Zeugpresser, Presser*; Presser.
— à chaud; *der Heisspresser*; Hot-presser.
— à froid; *der Kaltpresser*; Cold-presser.
Catissoir, *m.* (dor.); *das Einfügemesser*; Pressing-knife.
Catissoire, *f.* (drap.); *die Glühpfanne, Gluthpfanne, Glanzpfanne, Feuerpfanne*; Coal-pan.
Catode, *v.* Cathode.
Catolle, *f.* (tiss.); *ein kleiner Drehring*; Small swivel.
Caton, *m.*; *die geschmiedete Stange zum Drahtziehen*; Forged rod for wire-drawing.
Caucher, papier-forme, *m.* (batt. d'or.); *die Pergamentform, Quetsche, Quetschform*; Vellum mould.
—, premier—; *die Dickquetsche, erste Pergamentform*; First vellum-mould.
—, second, dernier —; *die Dünnquetsche, Dünnquetschform, zweite Pergamentform*; Second vellum-mould.
Caulicoles, petites volutes, *f. pl.* (arch.); *die Stengel, Caulicoli, Blumenstengel*; Caulicoli, *pl.*
Causeuse; *das Plaudersopha, Sopha für zwei*; Causeuse (small sofa).
Caussetière, *f.* (arch.); *der Privateingang, Nebenausgang von der Bühne*; Private entrance.
Caussiné, (bois); *geworfen*; Warped.
Causticité, *f.* (chim.); *die Aetzkraft, Beizkraft, Causticität*; Causticity.
— *v.* Âcreté.
Caustifier, caustiquer; *kaustisch, beizend machen*; to render caustic.
Caustique, corrosif, *m.* (chim.); *das Beizmittel*; Caustic, corrosive. [*Farben*; Caustic.
— (peintre); *das Haftmittel für*
— *f.* (phys.); *die Brennlinie*; Caustic curve.
Cavalet, *m.* (verr.); *die Zuglöcherbedeckung*; Cavalet.
Cavalier, *m.*; *der Erdaufschutt an Wegen, Kanälen*; Bank, spoil formed along the sides of a cutting.
— (pap.); *das Mittelformatpapier* (46-62 *Centim.*); Medium.
—s *m. pl.*; *die Krempelzähne von ungleicher Länge*; Card teeth of unequal length.
Cave, *f.* (arch.); *der Keller*; Cellar.
— (carr.); *das Hinterfach, der Hinterkasten, Wagenkasten, Vorrathskasten, Mundkasten, Flaschenkeller*; Boot, well.
— (ébén.); *das Geheimfach*; Secret compartment.
— (verr.); *die Rösche*; Ventilating flue.
— à air, (métall.); *die Windmaschine, der Windbehälter*; Air-compartment.
— à cristaux; *der Flaschenkeller*; Bottle-case, canteen.
— à eau, (métall.); *die Wassermaschine*; Water-compartment.
— (à glace), (conf.); *der Eiskasten, Gefrierkasten*; Refrigerator. [cellar.
— à vin; *der Weinkeller*; Wine-
Caveau, *m.*; *das unterirdische Gewölbe*; Vault.
Cavecine, cavessine, *f.* (sell.); *der Zaum ohne Gebiss*; Simple bridle without bit.
Caveçon, cavesson, *m.* (sell.); *der Kappzaum*; Caveson, cavesson, cavozon.
Cavée, *f.* (dor.); *die Vertiefung*; Deepening, hollow.
Cavelée, *f.* (tann.); *das Klaftermaass für Lohschale*; Cord-measure for tan-bark.
Caver, creuser; *aushauen, ausgraben, aushöhlen, ausschneiden*; to beat out, to deepen.
—, emboutir, (chaudr.); *austiefen*; to beat out.
— (dor.); *auf Leder drucken*; to print on leather.
— (épingl.); *kanneliren, furchen*; to groove.
Cavet, congé, *m.*, gorge, nacelle, cannelure, moulure creuse ou concave, (arch., men.); *die Hohlkehle, Hohlleiste, Viertelhohlkehle, der Anlauf, die kleine Einziehung*; Cavetto, flute, fluting, hollow.
—, cymaise, gorge, *f.* (men.); *die Hohlkehle*; Groove, hollow, recess bead, neck.
— droit; *die steigende Hohlkehle*; Rising cavetto.
— renversé; *die auskragende Hohlkehle*; Reversed cavetto.
Cavette, *f.* (arch.); *der Fallrohrtrichter, Trichter am Ende einer Dachrinne*; Funnel of a spout.
Cavité, *f.*, creux, *m.* (pierre.); *der Kalkschlot*; Cavity, hollow in calcareous stone.
— dans l'intérieur d'un filon, *f.*, trou, *m.*, *die Druse im Innern eines Ganges*; Hole, druse.
— dans la noix de la platine pour y loger la languette, (arq.); *das Kegelgehäuse*; Bed of the detent in some rifle-locks.
— où se meut le rouet, (moul.); *die Kammgrube, Kammkehle*; Cavity for the small wheel.
Cavoir, grésoir, *m.* (vitr.); *das Beschneidemesser, Fiedermesser, Fugeeisen, der Krösel*; Edge-tool, grossing-iron.
Caxadon, *m.*; *der Kurbelzapfen am Eisenhammer*; Trunnion of the tilt-hammer.
Cayeux, *m.* (forg.); *das cylindrische Modellirwerkzeug*; Cylindrical tool for moulding.
Cayolocka, *m.* (teint.); *schwarzes Sandelholz*; Black sandal wood.
Cazette, casette, gazette, *f.* (porc., pot.); *der Brennkasten, die Kapsel, der Koker*; Saggar, seggar.
— à cul-de-lampe ou économique; *die Sparkapsel*; Economical saggar (with bottom).
— (fil. d'or); *die Drahtspule*; Wire-bobbin.
— (fil. d'or); *die Goldspinnerspule*; Spool for gold thread.
Cé, *m.*; *das Bohrgestell, die Bohrklemme*; Boring clamp.
Cédat, *v.* Acier naturel.
Cèdre, *v.* Acajou à planche.
Cédrie, *f.*; *das Cederharz*; Cedar-resin.
Ceinture, plinthe, écharpe, archivolte, douelle, *f.*, orle, *m.* (arch.); *der Gurt, Saum an Säulen, Ring, das Plättchen*; Plinth, cincture, archivault, archivolt, collar, orlo, orlet.
— (maç.); *der Kranz, das Kranzgesims*; Belt, cordon, edge.
— de bas, (arch.); *der Untersaum*; Cincture of the bottom *or* base.
— (boul., sorr.); *der Herdkragen*; Collar of the furnace.
— de chanvre, *f.*, peignon, *m.* (cord.); *die Loppe, Riste, der Lopp*; Bundle of hemp.
— de haut, (arch.); *der Obersaum*; Upper cincture *or* beginning of the capital.
— de muraille; *der Mauergürtel, die Einfriedigungsmauer*; Fence wall.
Ceinturier, ceinturonnier, *m.*; *der Gürtler, Riemer*; Girdler, girdle-maker.

Ceinturon, *m.* (armur.); *die Degenkoppel, das Gehenk, Degengehenk, der Gürtel*; Sword-belt, belt, sword-knot, sash, waist-belt.
Céladon, vert-bleu; *blaugrün, blassgrün, meergrün*; Bluish-green, sea-green.
Célérifère, *m.*, diligence, *f.*; *der Schnellwagen, Eilwagen, die Schnellpost*; Flying-coach, mail, diligence, stage-coach, fast-coach, stage.
Célérimètre, *m.*; *der Schnelligkeitsmesser, Wegmesser*; Velocimeter, speed measure.
Céleste, jeu —, *m.* (org.); *die Engelstimme, Angelica*; Angelica.
Célestine, *f.* (min.); *der Cölestin, himmelblaue Strontian, die schwefelsaure Strontianerde*; Coelestine, sulphate of strontian.
— spathique, lamelleuse; *der Cölestinspath*; Lamellar coelestine.
Célestinique, (minér.); *cölestinhaltig*; Containing coelestine.
Cellier, *m.*; *der Speise-, Wein- und Gemüsekeller*; Pantry, wine-cellar.
Cellulaire, (minér.); *zellig, zellenförmig*; Cellular.
Cellule, *f.* (galv.); *die Zelle*; Cell.
Cément, *m.* (maç.); *der Cement, Kitt*; Cement.
— (métall. chim.); *das Cementirpulver, Cementpulver, der Einsatz*; Cement.
— des affineurs; *der Affinircement*; Royal cement.
Cémentation, *f.* (métall. orf.); *die Cementirung, Harteinsetzung, Brennstahlbereitung*; Cementation, cementing, case harding.
Cémentatoire; *zum Cementiren dienend, cementirend*; Cementatory.
—, cuivre —, *m.*; *Niederschlagkupfer*; Cementatory copper.
Cémenter, (maç. chim.); *cementiren, harteinsetzen, härten*; to cement.
— (métall.); *cementiren, reinigen, backen, Cementstahl verfertigen*; to cement, to cementate.
Cémenteux; *cementartig, kittartig*; Cement-like.
Cenchrite, *f.* (min.); *der Cenchrit, Hirsenstein*; Roe-stone.
Cendale, *f.*; *der Zeug für Kirchenornamente*; Stuff for banners and other church ornaments.
Cendrage, *m.* (mouleur); *das Aschen der Formen, Schwärzen, Berussen, Anräuchern*; Ashing-over, washing with tan-ash, blackening.

Cendre, *f.*; *die Asche*; Ashes.
—s, *f. pl.* (chim.); *die Asche*; Calx.
—, lavure, *f.* (ouvr. mét., monn.); *das Gekrätz, die Krätze, Goldkrätze, Silberkrätze*; Sweeping, dross.
— ardente, braise vive, *f.*; *die glühende Asche*; Live embers, *pl.*
—s bleues, *f. pl.*; *die blaue Asche, das Bergblau, die Blauasche, das Kupferblau, Bremerblau, Kalkblau, Neuwiederblau*; Blue verditer, mountain blue, sanders blue, blue ashes.
—s bleues cuivrées, *f. pl.*, bleu de montagne, azur de cuivre, bleu de cuivre, bergblau, *m.*, ocre bleue, *f.*; *das Bergblau, blaues Kupfercarbonat, die Bergblaur*: Mountain blue, caeruleum montanum.
— de bois pourri; *die Sinterasche, Zunderasche*; Ashes of touch wood, Silesian potash.
— brûlante; *die Grude*; Hot ashes, embers.
—s charrées, *v.* Cendres lavées.
—s de coupelle lavées *f. pl.*, claire, *f.*; *die Kapellenasche, Kläre, Knochenasche, Knochenerde*; Bone-earth, bone-ashes.
— qui couve; *die glimmende Asche*; Sleeping, smouldering embers.
— de cuivre, spode, *f.* (chim.); *die Kupferasche, das Spodium*; Spodium, copper ashes.
— de cuivre, *v.* Battiture de cuivre.
— d'engrais, *v.* Cendres noires.
— d'étain; *Zinnasche*; Tin putty.
— de fougère; *die Farnasche*; Fern-ashes.
—s gravelées, *f. pl.*; *die Drusenasche, Weinhefenasche, Griesasche*; Clavellated ashes, potash or ashes obtained from lees of wine, ashes of tarter, calcined tarter.
—s lavées, lessivées, *f. pl.* charrée, *f.*; *die ausgelaugte Asche, die Laugenasche, der Aescherlich, Aescher*; Buck-ashes, lixiviated ashes.
—s noires, d'engrais *f. pl.*; *die erdige, staubartige Braunkohle*; Earthy, pulverulent brown-coal.
— d'or; *die Goldasche*; Gold-ashes.
— d'os; *die Beinasche, Knochenasche, Knochenerde, die gebrannten Knochen*; Bone-ashes, bone-earth, phosphate of lime.
— de paille et de chaume; *die Granasche*; Ashes of straw and stubble.

Cendres passées *f. pl.*; *überröstetes Alaunschieferer*; Alumslate overburnt in torrefying.
— de plomb; *die Bleiasche*; Lead-ashes.
— de plomb, *v.* Cendrée.
— saline, de verre; *feuerbeständiges Laugensalz*; Saline ashes.
— de Sicile; *die Sicilische Asche*; Ashes obtained from salsolas and varech in Sicily.
—s de varec, du Levant, de Syrie, de la roquette de mer *f. pl.*; *die Tangasche*; Kelp-ashes, cakile maritima.
— verte, vert de montagne, vert de terre, *m.*; *das Berggrün, erdiges Kupfererz, Flandrischblau*; Mountain green, sanders green, green verditer.
Cendré, (fond.); *geäschert*; Mixed with ashes.
Cendrée, cendre de plomb, *f.*; *der Dunst, Vogeldunst, Vogelschrot, kleinste Flintenschrot*; Small shot, dust-shot.
— (métall.); *die Bleiasche, der Bleischaum*; Lead-ashes.
— (fond.); *das Flockengestäube, Flockgestübe*; Nill.
— (monn.); *die Kapellenasche*; Test ashes.
— de Tournay; *Tournay'sche Asche*; Tournay ashes.
Cendrer le moule, (mouleur.); *die Form aschen, äschern*; to ash the mould.
Cendreux, pailleux, (fer); *unganz, äscherig, aschfleckig, aschicht*; Full of ashes, flawy, flawed, not sound.
Cendrier, *m.*; *der Aschenherd, Aschenraum, Aschenkasten, Aschenfall, das Aschenloch*; Ash-pit, ash-box, ash-hole, ash-pan.
— (fond.); *das Zehrloch*; Ash-pit.
— de locomotive; *der Aschenfall, das Feuerblech, Aschenfallblech*; Ash-box.
Cendrures, *f. pl.* (métall.); *der Aeschel, Eschel, Aschenfleck, die Aschenlöcher, Aschadern, aschfarbige Flecken auf polirtem Eisen, die Schaumstelle*; Blown spaces, blown blots, black speck.
Cent pesant, *m.*; *der Centner*; Hundred weight.
— —, le grand — —; *was beim Stückverkauf über das Hundert zugegeben wird*; Getting to boot beyond a hundred.
Centaine, *f.* (fil.); *das Untergebinde*; Tie, thread that binds a skein.
— d'écheveaux, sentène, *f.*; *die*

Fitze, das Fitzband, der Fitzfaden; Thread end of a skein.
Centésimal; *hunderttheilig*; Centesimal.
Centiare, mètre carré; *das Centiar, ca. 10 Quadratfuss*; Centiare, square yard 1. 1960.
Centigrade, (phys.); *hundertgradig, hunderttheilig*; Centigrade.
Centigramme, *m.*; *das Centigramm*; Centigram, grain 0,1543.
Centimètre, *m.*; *der Centimeter*; Centimetre, inch 0,39371.
Centrage, *m.* (forg.); *das Centriren, Aufsuchen der Achse eines Rohres*; Setting-off, centring.
Centraliser, concentrer, faire converger vers un centre commun; *in einen Mittelpunkt zusammenfassen, vereinigen*; to concentrate.
Centre, *m.*; *der Mittelpunkt, das Centrum*; Centre.
— de conversion, pivot, *m.* (méc.); *der Drehpunkt*; Centre of conversion, pivot
— d'équilibre; *der Gleichgewichtspunkt, Schwerpunkt*; Centre of equilibrium.
— fixe; *der Drehpunkt, Mittelpunkt der Drehung*; Fixed point.
—, fixer le —, centrer, (tour.); *centriren, den Mittelpunkt aufsuchen, das Mittel suchen*; to center, centre.
— des forces parallèles; *der Mittelpunkt, Angriffspunkt paralleler Kräfte*; Centre of parallel forces.
— de gravitation, d'attraction; *der Mittelpunkt, Anziehungspunkt des Drucks*; Centre of gravitation, of attraction.
— de gravité, d'équilibre; *der Schwerpunkt, Mittelpunkt der Schwere*; Centre of gravity.
— de levier (méc.); *das Centrum*; Centre.
— de mouvement; *der Mittelpunkt der Bewegung, Drehpunkt*; Centre of motion, fulcrum.
— d'oscillation, (méc.); *der Mittelpunkt des Schwunges oder der Schwingung, Schwingungspunkt*; Centre of oscillation.
— de percussion; *der Mittelpunkt des Stosses, der Stosspunkt*; Centre of percussion.
— phonique; *der Mittelpunkt des Rufes, Rufepunkt*; Phonic centre.
— phonocamptique; *der Rückprallungspunkt*; Phonocamptic centre.
Centre de pression, de poussée; *der Mittelpunkt des Druckes, Druckpunkt*; Centre of pressure.
— de rotation, de mouvement; *der Mittelpunkt der Drehung, Umschwungspunkt, Drehungsmittelpunkt, Bewegungsmittelpunkt*; Centre of gyration, rotation *or* centre of motion.
Centrer; *zu einem Punkte streben, centriren*; to centre, assemble in one point.
— une lentille; *centriren, auf den Mittelpunkt zuschleifen*; to centre.
Centreur, outil à centrer, *m.* (tour.); *der Centrirer, Mittelsucher, Körner*; Centre-finder, centre-punch.
— (chand.); *der Dochthalter*; Wick-holder in moulds.
Centrifuge (phys.); *centrifugal, vom Mittelpunkt abstrebend*; Centrifugal.
—, force —, *f.*, *die Fliehkraft, Centrifugalkraft*; Centrifugal force.
Centripète (phys.); *centripetal, nach dem Mittelpunkt hinstrebend*; Centripetal.
—, force —, *f.*; *die Strebekraft, Centripetalkraft*; Centripetal force.
Cépeau, sépeau, *m.* (monn.); *der Holzblock zum Münzen, Münzblock, Prägestock*; Wood-block for coining, block.
Cérachate, *f.* (minér.); *der Cerachat, Halbcarneol*; Ceragate.
Céramique, *f.*, art céramique, *m.*; *die Thonverarbeitung, Töpferkunst, Töpferei, Hafnerkunst, Thonbildnerei*; Ceramics, ceramic art, pottory, fictile art.
—; *zur Thonverarbeitung (Töpferei) gehörig, ceramisch, Thon . . . . .*; Ceramic.
Céramite *f.*; *die Hafnererde, Töpfererde*; Ceramite.
Céraunite, *f.*, jade, *m.* (minér.); *der Nephrit, Bitterstein*; Nephrite, jade axe-stone.
Cerce, *m.*; *das Böttcherholz*; Wood for coopers.
— (arch.); *die Lehre, Schablone, der Lehrbogen*; Center, Centering.
— (moul.); *die Holzeinfassung der Mühlsteine*; Wooden frame of millstones.
Cerceau, cercle; *der Reif*; Hoop.
—, *v.* Bande.
— (bouton.); *der Knopfgoldfaden*; Gold thread.
Cerceau (chand.); *der Lichterreif*; Hoop for suspending candles.
—x, cercles, *m. pl.* (tonn.); *das Reifholz*; Hoops.
— (tiss.); *die Jacquardstange*; Rod for supporting jacquard cards.
— (porc.); *der Ring vom Kapselmaus*; Wad.
—, dernier —, sommier, *m.* (tonn.); *der Schlussreif*; Chimb (chime), hoop, outermost hoop.
—x, ôter les —, décercler (tonn.); *abreifen*; to unhoop.
Cerche, *m.*; *der Siebrand, Siebbeschlag*; Sieve-hoop.
Cerclage, bois de — *m.*, cerceaux *m. pl.*; *das Reifholz*; Wood for hoops.
—; *der Binderlohn*; Cooperage.
—; *das Reifen, Abbinden*; Hooping.
Cercle, *m.*; *der Kreis, Umkreis, Umfang, die Kreisfläche*; Circle.
—, ligne circulaire, *f.*; *der Kreis*; Circle.
—, ruban, *m.*; *der Bindreif, Reif*; Binding-hoop.
— (chim.); *der Sprengdraht*; Neck-breaker.
—, coq, *m.* (horl.); *die Unruhscheibe*; Balance ring.
— (még.); *der Trockenreif*; Hoop for drying hides.
— (pot.); *die Kapsel, das bodenlose Geschirr*; Capsule, vessel without bottom.
—s, cerceaux, *m. pl.* (tonn.); *das Reifholz*; Hoops, wood for hoops.
— annuel, couche de bois annuelle, *f.*; *der Jahrring, das Jahr*; Annual ring.
— du boutoir, (maréch.); *die Schneide des Wirkeisens*; Edge of the butteris.
— de cheminée; *der Schornsteinring, Schornsteinreifen*; Chimney-hoop.
— conducteur de l'électricité, (phys.); *der Verbindungskreis*; Conducting circle of electricity.
—, demi —, — d'arpenteur, répétiteur, graphomètre, *m.*; *die Messscheibe, Winkelscheibe, der Winkelmesser, Graphometer*; Graphometer, semi-circle.
— de divergence, (phys.); *der Zerstreuungskreis*; Circle of divergence.
— de fer, *v.* Bande.
— de fer qui se joint à vis, (tonn.); *der Plattreif*; Screwed iron hoop.
— de friabilité, (min.); *der Erschütterungskreis*; Sphere of compressed and split soil.

Cercles, grands — de caisse, *m. pl.*; *die Trommelreife, Spannreife*; Hoops, batter-hoop and snare-hoop.
— de joint, (tonn.); *der Nothreif*; Preventer, temporary hoop. [Joint-ring.
— pour joint; *der Fugenring*;
— de moule; *der Mantelring*; Mould-hoop, hoop.
— primitif d'une roue dentée; *der Theilkreis, Theilriss, Theilungsriss*; Pitch-line, pitch-circle, division of the radii.
— des roues, (bat. vap.); *der Radring, Radreifen, Radkranz*; Paddle-wheel ring, paddle-wheel rein.
— roulant; *der wälzende Kreis, Wälzungskreis*; Rolling circle.
— de tournant, (méc.); *der Wellring*; Arbor-ring.
—s, vin en — *m.*; *Wein in Gebinden*; Wine in barrels.
— à vis; *der Schraubenreif*; Screw-hoop.
Cercler, (tonn.); *bereifen, abbinden, binden*; to hoop.
Cerclier, *m.*; *der Reifenmacher, Reifbinder*; Hoop-maker.
Cercueil, four couché, four allemand, *m.* (pot.); *der deutsche Ofen, Sarg, Sargofen, Brennkasten*; Coffin.
Céréales *f. pl.*; *Getreide, Kornfrüchte*; Corn, grain.
Cérémonie, faire la —, arrêter le verre, (verr.); *das Feuern nblassen, aussetzen*; to cease firing.
Cérérite, cérite, cérérine, *f.*, cérium oxydé silicifère, cérium oxydé siliceux rouge *m.* (minér.); *der Cererit, Cerit, Cerinstein, das untheilbare Cererers, oxydirte kieselhaltige Cerium, der Ochroït, Bastnäs Tungsten*; Cerite, silicate of cerium, ochroite, cerium-ore, ferri-calcites, cererite.
Cerf-volant, *m.* (tann.); *stark gegerbte Haut ohne Bauchstück*; Strong leather.
— -volant électrique (phys.); *der elektrische, blitzleitende Drache*; Electrical kite.
Cérides, *m. pl.* (minér.); *die Ceriden, ceriumhaltigen Mineralien*; Minerals containing cerium.
Cérine, *f.*; *das Cerin, Wachsharz, Korkwachs*; Cerine.
—, *v.* Orthite.
Cérique; *mit Cerium verbunden*; Combined with cerium.
Cerise rouge, *f.*, (forg.); *rothglühend, zweiter Grad Glühung*; Red-hot, second degree.
Cerisier, *m.*; *das Kirschbaumholz*; Cherry-tree.
— à grappes, putier, *m.*; *der Traubenkirschbaum, Elexenbaum*; Bird cherry-tree.
— mahaleb, *v.* Bois de Sainte Lucie.
Cérite, *v.* Cérérite.
Cérium, *m.* (chim.); *das Cer, Cerium, Cererium, Cermetall*; Cerium.
—, fluorure de —, *m.* (chim.); *die Kieselhalde, das Fluorcerium*; Fluoride of cerium.
—, oxyde de—, *m.*; *das Ceroxyd, Ceriumoxyd*; Oxide of cerium. [Cérine.
— oxydé siliceux noir, *v.*
— oxydé siliceux rouge, *v.* Cérérite.
— oxydé silicifère, *v.* Silicate de cérium. [cérite.
— oxydé yttrifère, *v.* Yttro-
Cerne, *m.* (bois); *der Jahresring*; Annual ring.
Cerner, (constr.); *umschliessen, umgeben*; to gird.
— un arbre au pied, (agr.); *rings um einen Baum aufgraben*; to dig up round a tree.
— l'esquive, (sucr.); *den Thon (Klei) abtrennen*; to remove the clay from the mould.
Cernoir, *m.* (jard.); *die Hippe, Hape, das Gartenmesser*; Bill, hedging-bill, pruning-bill.
Cérographique, *f.*; *die Wachsmalerei, Enkaustik, Cerographik*; Encaustic painting.
Céroléïne, *f.*; *das Cerolein*; Ceroleine.
Cérolithe, *m.*; *der Cerolith, Wachsstein*; Cerolite.
Céron, suron, *m.*; *der Ballen in eine Ochsenhaut eingenäht*; Bale in an ox-skin.
Céroplastique, *f.*; *die Wachsbildnerei*; Ceroplastics.
Céroxyline, *f.*; *der Wachspalmenstoff, das Ceroxylin*; Céroxyline.
Cerre, *m.*; *die Zerreiche, Bittereiche, burgundische, östreichische Eiche*; Corris.
Cerres, *v.* Calottes.
Certitude, *f.* (grav.); *Sicherheit in der Führung des Stichels*; Firmness of burine.
Cérulé; *himmelblau, bläulich*; Cerulean, azure, sky-blue.
Céruléosulfate, sulfindigotate, *m.*; *das indigschwefelsaure, cöruliaschwefelsaure, indigblauschwefelsaure Salz*; Sulfate of indigo.
Céruléosulfurique, *v.* Sulfoindigotique.
Cérulescent, *v.* Azurin.
Céruline, *f.*; *das Cörulin*; Coeruline.
Céruse, *v.* Blanc de céruse.
— en lamelles, *v.* Blanc de plomb feuilleté.
— de Mulhouse, *f.*; *das schwefelsaure Bleioxyd*; Sulphate of lead.
— native, *v.* Plomb blanc.
Cérusier, *m.*; *der Bleiweissfabrikant, -macher*; White-lead maker.
Cerveau, *m.* (cloche); *die Haube, Platte, der Obertheil des Glockenhutes*; Pallet, crown.
Cervelas, *m.*; *buntfarbiger Marmor*; Variegated marble.
Cervelière, *f.*; *die Sturmhaube, Pickelhaube*; Helmet, head-piece.
Cétate, *m.*; *cetinsaures Salz*; Cetate.
Cétine, *f.*, cétin, *m.* (chim.); *das reine Walrathfett, Cetin, der Grundbestandtheil des Walraths*; Cetin, cetine, spermaceti.
Ceylanite, *f.* (minér.); *der Ceylanit, schwarze Spinell*; Ceylanite, pleonaste.
Cha, *m.*; *chinesischer Taffet*; Chinese taffeta.
Chabasie, *f.*; *rhomboëdischer Schaumspath, der Würfelzeolith, Cuboizit, Schabasit*; Chabasite, chabasie.
Chable, *m.*; *das Rollseil, Flaschenseil*; Rope of the pulley.
Chabler, (charp.); *aufwinden*; to wind up.
— des noix, (agr.); *Nüsse abschlagen*; to knock off nuts.
Chablis, *v.* Abatis (bois), et Bois chablis.
Chablot, *m.*; *das Tauwerk*; Ropes.
Chabot, *m.* (maç.); *das Rüstseil, Maurerseil, Seilwerk an Gerüsten*; Rope for scaffolding.
Chabotte, *v.* Billot de—.
— d'enclume, *f.*; *das Ambossfutter, die Schabotte, Schabatte, Schawatte*; Anvil-bed.
Chabraque, schabraque, *f.* (sell.); *die Schabracke, Satteldecke*; Shabrack, shabracque.
Chac (arq.) le fusil a fait—; *der Hahn ist abgeknackt*; the gun has missed fire.
Chacard, *m.*; *ostindischer gewürfelter Kattun*; Indian calico.
Chafée, *f.* (amid.); *die Weizenkleie, der Stärkesatz*; Bran.
Chaff, *m.* (agr.); *Kaff, Häcksel*; Chaff, chop.
Chagrin, cuir grenu, grené, *m.*; *das Körnerleder, Narbenleder, die Presshaut*; Shagreen, chagrin.
—, reliure — plein, *f.* (rel.);

Ganz Franzband; Book bound in calf.
Chagriner, (corr.); *narben, die Narbe geben*; to shagreen.
—, se— (corr.); *genarbt werden*; to get shagreened.
Chagrinier, m.; *der Ledernarber*; Shagreen-maker.
Chaideur, pileur de minérai d'essai, m. (métall.); *der Probenstösser, Stösser, Erzstösser*; Ore stamper.
Chaînage, m. (géod.); *das Vermessen mit der Kette*; Chaining, chain-surveying.
— (maç.); *die Verankerung*; Grappling, fastening with grappling-irons.
Chaînasse, f.; *thon- und quarzsandhaltige Erde*; Argillaceous earth mixed with quartz sand.
Chaîne, f.; *die Kette*; Chain.
—; *der Haufen Kieselsteine*; Heap of pebbles for making roads.
— (constr.); *die Eckbindesteine*; Belting-course.
— (drap.); *das Kettengarn*; Abb.
— (min.); *der Schurz*; Chain.
—, ourdissure, f. (tiss.); *das Kettengarn, Kettgarn, die Anscheere, der Aufzug, die Kette, Kettenfaden, die Werft, der Zettel, Schweif*; Warp, warping, chain, (cotton) twist, (cloth) abb, abb-wool.
—, la — se distribue en portées, la portée en branches, et la branche en fils, (tiss.); *die Kette wird in Gänge, der Gang wird in Schäfte, der Schaft wird in Fäden abgetheilt*; the warp is divided into porters *or* beers, the porter into shafts, and the shaft into threads.
— à la Catalane; *doppelringige Kette*; Chain with hand-in-hand rings.
— d'arpentage, d'arpenteur, chaînette, f.; *die Messkette, Kette*; Surveyor's chain, measuring chain, land chain.
— d'attelage, (loc.); *die Kuppelkette*; Coupling chain, coupling.
— de briques; *die einzelne Ziegelschicht im Bruchsteinmauerwerk*; Intermediate layer of bricks.
— à la Catalogne, (orf.); *die Gliederkette*; Ring chain.
—, bas de la—, pas d'en bas, m. (tiss.); *das Unterfach, Untergelese, der Untersprung*; Lower shed, bottom of the warp.
— à chariots, à quartiers; *die Wagen-, Quadrantkette*; Chariot chain.
—, coller la—, (tiss.); *den Zettel schlichten, anschlichten*; to size the warp.
Chaîne de communication, (méc.); *die Verbindung*; Train.
— à crochet de barre d'attelage, (loc.); *der Kuppelhaken mit Schleppkette*; Drag-hook and chain.
— électrique; *die Ladekette*; Electrical chain.
— d'encoignure, (maç.); *der Eckverband aus Quadern*; Long and short work.
—, encoller, parer la—, (tiss.); *die Kette schlichten, (stärken)*; to dress, size, prepare the warp.
— à enrayer, d'enrayage, f., enrayoir m.; *die Hemmkette*; Skid-chain, locking chain, drag-chain, jack-chain.
— de fer, ancre, moufle, f. (arch.); *der Schliessanker, die Schlauder*; Gable-anchor.
— filée; *der Drosseltwist*; Throstle-twist.
— sans fin, — de Galle; *die endlose Kette, Kette ohne Ende, geschlossene Kette*; Endless chain.
— sans fin, (jacq.); *die Kartenkette, das vielgelenkige Band ohne Ende*; Chain of pastoboards.
— en gerbe, (orf.); *die S Kette*; S chain.
— de Gunter; *Gunter's Messkette*; Gunter's chain.
— de licou, (sell.); *die Halfterkette*; Halter-chain.
— à lin, à moufles; *die Plattenkette*; Plate-chain.
—, monter la—, ourdir, monter un métier; *schweifen, anschweifen, anscheeren, schieren, scheeren, anzetteln, die Kette aufbäumen*; to warp, to beam the warp.
— de montre; *die Uhrkette*; Watch-chain.
— moyenne, (tiss.); *die Steifkette*; Stiff warp.
— d'or, composée de grains en forme de pois; *die Erbsenkette*; Pea-shaped, globular chain.
— de pierre, (constr.); *die aussen gemauerte Schicht*; Chain-course.
— de piston, (méc.); *die Kunstkette*; Chain of the piston, rod-chain.
— à poil, (tiss. soie); *die Haarkette*; Hair warp.
— de retenue, (pont suspendu); *die Tragkette, Haltekette*; Main-chain, chain.
— de reculement, (sell.); *die Anhaltkette, Aufhaltekette*; Breeching chain.
Chaîne, remonter la —, (tiss. soie); *die Kette ansetzen*; to remount the warp.
— de soufflets, (forg.); *das Heinzenseil*; Chain of the large bellows.
— de sûreté, (ch. fer.); *die Sicherheitskette*; Safety-chain.
— de timon, de bout de timon, d'arrêt, (voit.); *die Deichselkette, Widerhaltkette, Schirrkette, Steuerkette*; Pole-chain.
— à la Vaucanson; *die Bandkette, Vaucanson'sche Kette, Gelenkkette*; Band-chain, pitch-chain.
—, toile du velours, f.; *die Grundkette, Bodenkette, Unterkette*; Main-warp, ground-warp.
Chaîneau, m.; *die grosse bleierne Dachrinne*; Large leaden gutter.
Chaînée, f. (géod.); *die Kettenlänge, Länge der Messkette, das Kettenmaas*; Length of the land-chain.
Chaîner; *mit der Kette messen*; to chain, measure land *or* survey with the chain.
Chaînetier, m.; *der Kettler, Gürtler, Kettenmacher*; Chain-maker. [tage.
Chaînette, v. Chaîne d'arpen-
— f. (arch.); *das Kettengewölbe*; Catenary, catenarian vault.
— à chaînons recourbés; *die Schake*; Chain with figure of eight links.
— (pass.); *das Fransenkettchen*; Fringed chain.
— d'un mors, d'une bride, (sell.); *die Schaumkette, Geiferkette, Kaugebisskette, Tränkgebisskette*; Slobbering-chain, slavering-chain, masticator-chain, water-chain.
— -porte-servante, (sell.); *die Deichselkette*; Shaft-chain, neap-chain.
— (sole); *geköperter Seidenzeug*; Twilled silk.
— (tiss.); *die Ringkette*; Ring-warp.
Chaînon, maillon, m. (orf.); *das Kettenglied, Glied, Gleich, Gelenk*; Joint, link of a chain.
— (sorr.); *der Kettenring*; Link, chain-loop.
— (tiss.); *ein Stück Kette*; Fraction, portion of a warp.
— (tréf.); *der Zangenring*; Link of the tongs.
—s, débrouiller les— emmêlés d'une chaîne, (min.); *eine Kette auseinander wickeln*; to disentangle a chain.
—s, à petits —, (orf.); *kleingegliedert, kleingliederig*; With small links.

Chair, coussinet, *m.* (ch. fer.); *der Stuhl, Schienenstuhl*; Chair.
—, *f.* (fer.); *rauher, schwarzbrauner Bruch*; Swarthy flaw of iron.
—, côté de la chair *m.*, (tann.); *die Ansseite, Fleischseite*; Flesh-side.
—, avoir de la —, (métall.); *zart, weich sein*; Soft, tender.
— de montagne, fossile, (minér.); *das Bergfleisch, Bergleder* (*Art Asbest*), *der Bergkork*; Mountain-flesh, mountain-cork, mountain-leather.
Chaire, *f.*; *die Kanzel, der Lehrstuhl, das Katheder*; Pulpit, lecturer's chair.
Chaise, *f.* (mach.); *das Aussenende des Zapfenlagers*; Out-end plumber-block.
— (bat. vap.); *der Stuhl, Lagerträger*; Paddle-bracket, paddle-wheel bracket.
— (carr.); *die Kutsche*; Chaise.
—; *der Kesselständer*; Kettle-stand.
— (constr.); *das Balkengerippe, Zimmerwerk, Balkengerüst*; Frame-work, timber-work.
— de l'arbre extérieur; *das Aussenlager der Radwelle*; Bearing of the out-end paddle shaft.
— à bascule; *der Schaukelstuhl*; Rocking-chair.
— à bras; *der Armsessel, Lehnsessel*; Arm-chair.
— brisée; *der Stellstuhl*; Folding chair.
— à deux chevaux; *die zweispännige Kutsche*; Chaise and pair.
— d'un clocher; *der Glockenstuhl*; Belfry, haufry.
— de grue, (méc.); *das Krahngestell*; Crane-frame.
— marchepied; *die Stuhltrittleiter*; Chair-ladder.
— marine; *der Schwebestuhl*; Rocking chair.
— de moulin; *der Bock der Bockmühle*; Trestle.
— de moulin à vent; *das Windmühlengestell*; Wind-mill-frame.
— de paille; *der Strohstuhl*; Straw-bottomed chair.
— percée; *der Nachtstuhl*; Commode, night commode, close stool, night stool.
— à porteur; *die Sänfte, der Sedanstuhl, Tragsessel*; Sedan-chair, Sedan litter, portable chair.
— de poste; *der Postwagen*; Post-chair.
— de roue, (mach.); *der Radstuhl, das Radgestell*; Wheel-frame, wheel-trestle.

Chaise roulante; *die leichte Halbkutsche*; Chaise.
— à sécher les papiers en porte, (pap.); *der Hängestuhl*; Drying-chair.
— du support (tour.); *die Hülse der Handscheide*; Socket of the rest.
— de tambour, (bat. vap.); *der Stuhl*; Paddle-bracket.
Chaisier, *m.*; *der Stuhlmacher*; Chair-maker.
Chaland, (boul.); *gross und dick*; Large and massive.
Chalcédoine, *v.* Calcédoine.
Chalcographe, *m.*; *der Metall-Kupferstecher, Chalkograph*; Chalcographer, engraver on copper.
Chalcographie, *f.*; *die Kupferstecherkunst, Chalkographie*; Chalcography, engraving on copper.
Chalcolithe, chalkolithe *f.*, phosphate d'urane, et de cuivre, *m.* (min.); *der Chalkolith, Kupferuranit, Kupferuranglimmer, kupferhaltige Uranglimmer, das grüne Uranerz, der grüne Glimmer, Torberit*; Chalcolite, copper uranite, green uranite, torberite.
Chalcopyrite, *v.* Cuivre pyriteux.
Chalcotrichite, *v.* Cuivre oxydulé capillaire.
Chale, *f.* (sal.); *der Holzstoss*; Pile of wood.
Châle, shawl, *m.*; *der Shawl, das Umschlagetuch*; Shawl.
— de cachemire, cachemire, *m.*; *der Kaschemirshawl*; Cashmere, cachemire shawl.
Chaleur, *f.*, chaud, calorique, *m.*; *die Hitze, Wärme*; Heat, caloric.
— apparente, sensible, dégagée; *die freie, entbundene Wärme*; Free, uncombined heat.
— blanche, (forg.); *die Weissglühhitze*; White heat, incandescence.
— brûlante; *die brennende Hitze*; Burning heat.
—, donner aux creusets la — dite chaude au rouge; *die Schmelztiegel rothglühend machen*; to bring up the melting pots.
— douce; *die Wärme*; Mild heat, warmth.
—, peu de — pendant la coupellation et beaucoup au moment de l'éclair; *kalt getrieben* und *heiss geblickt*; Little heat during the cupellation and much heat during the lightning.
— d'élasticité; *die Dampfbildungswärme*; Steam-generating heat.

Chaleur de fluidité; *die Flüssigkeitswärme*; Liquefying heat.
— latente, calorique latent, *m.* (phys.); *die latente, unfühlbare Hitze, versteckte, gebundene, verborgene Wärme*; Latent heat.
— naissante; *die entstehende, Hitze, das Warmwerden*; Incalescence, incalescency, nascent heat.
— rayonnante; *die strahlende Wärme, Strahlhitze*; Radiating, radiant heat.
— rouge, (forg.); *die Rothglühhitze*; Red-heat, redness.
— soudante, suante; *die Schweisshitze*; Welding heat, fizzing.
— spécifique; *die specifische Wärme, Eigenwärme*; Specific heat.
— terrestre, *f.*, calorique latent, *m.* (phys.); *die Grundwärme, Erdwärme*; Latent, terrestrial caloric, heat.
Châlier, *m.*; *der Shawlfabrikant, Shawlarbeiter*; Shawl-maker.
—; *der Shawlhändler*; Shawl-merchant.
Chalon, *m.*; *Art Wollenzeug, der Chalon*; a woollen stuff, shalloon.
— (pêch.); *die Woke, das Zuggarn, Schleppnetz*; Large drag-net.
Chalumeau, *m.* (chim.); *das Löthröhrchen, Löthrohr*; Glass *or* brass blowpipe.
— aérhydrique, (chim., ouvr. mét.); *das Wasserstoffgas-Löthrohr, Luftwasserstoff-Löthrohr*; Hydrogen gas blowpipe.
— à gaz, à gaz fulminant, à gaz hydrogène et oxygène, de Newman; *das Knallgasgebläse, Knallluftgebläse, das Newman'sche Gebläse*; Gas blowpipe, oxihydrogen blowpipe, oxihydrogen-gas blowpipe, Newman's apparatus.
— à soufflet, à gazomètre; *das Löthrohrgebläse*; Blowpipe with bellows *or* with a gasholder, blower.
— à vapeurs combustibles; *das Löthrohrgebläse mit einem Gemenge von Terpentinöldampf* und *atmosphärischer Luft, das Terpentinölgebläse*; Blowpipe fed by a mixture of the vapour of oil of turpentine and atmospheric air.
Chalumet, *m.*; *das Endstück, Mundstück an der Tabakspfeife*; End-piece of a smoking-pipe.

Chalut, *m.* (pêch.); *das Sacknetz*; Bag-net.
Chaly, *m.*; *der Chaly, Ziegenkuarzeng*; Silk warp and worsted weft fabric.
Chalybé; *stahlhaltig, Stahl ....*; Chalybeate.
—; *stahlgrau*; Steel-grey.
Chamarrer, galonner; *mit Borten, Spitzen, Tressen etc. besetzen, verbrämen, galoniren*; to lace, to trim with lace.
Chamarrure, *f.* (taill.); *die Verbrämung, die Tressen*; Lacing.
Chambourin, *m.* (verr.); *der Krystallglaskiesel*; Crystal pebble.
—; *schlechtes, grünes Glas*; Bad, green glass.
Chambranle, châssis, *m.*, huisserie, *f.*; *das Gesims an Thüren, Fenstern, Thürfutter, die Bekleidung, Verkleidung, Thürverkleidung, Thüreinfassung, die Thürzarge, Thürbekleidung, das Thürgerüste, Gewände, die gegliederte Einfassung der Thüren* und *Fenster*; House, door-case, window-frame. sleeper-post, jamb-linings, wooden architrave, dressing.
— de cheminée; *das Kaminstück, Gesims an Kaminen, die Kamineinfassung, der Kaminsims*; Chimney-piece, mantle-piece.
— à crossettes; *das verkröpfte Gesims, Simswerk mit Verkröpfungen*: Elbow-chambranle, casing with crossettes.
— à cru; *das blos aufstehende Gesims*: Erect chambranle.
— de fenêtre; *das Fensterfutter*; Window-frame.
— à pignon; *die Verdachung, Deckplatte, das Simswerk, das hervorstehende Gesims über einer Thür* oder *einem Fenster, die Thürverdachung, Fensterverdachung*; Hood-moulding, weather-moulding, labels.
Chambray, *m.* (min.); *die kleine 3 bis 4 Fuss breite Strecke*; Gallery from 3 to 4 feet wide.
Chambre, *f.*; *das Zimmer, die Stube, Kammer*; Room, chamber, apartment.
— *v.* Boîte.
— (charr.); *die Kerbe in Radbüchsen*; Opening in wheel-boxes.
—, goutte froide, soufflure, *f.* (fond.); *die Blase, Kammer, Grube, Galle, Gussblase*; Blown hole, blister.
— (m. vap.); *die Dampfkammer*; Chamber.
— (méc.); *die Radstube*; Wheel-frame, wheel-race.
Chambre (sell.); *die Sattelhöhle*; Hollow of the saddle.
— (soufre); *die Kammer*; Chamber.
— (tiss.); *der Spalt im Kamm*; Cleft in the lay, stay *or* reed.
— (verr.); *die Oeffnung in Glasöfen*; Working-hole.
— d'amont d'une écluse; *das Oberhaupt*; Head-bay, head-crown, upper lock-chamber.
— d'aval d'une écluse; *das Unterhaupt*; Tail-bay, aft-bay, tail, lower lock-chamber.
—, puits de la bonde, *m.*; *der Striegelschucht*; Shaft of the pond-plug.
— claire, (phys.); *die Camera lucida, lichte Kammer, Hellkammer*; Camera lucida.
— de colle (pap.); *das Leimzimmer*; Sizing room.
— de la culasse d'un canon, chambre principale, *f.*, dé, *m.* (arq.); *die Kammer einer Schwanzschraube*; Chamber of a musket-barrel.
— de cuve, (pap.); *die Büttkammer*; Vat-room.
— ou pièce de derrière, *f.* (arch.); *die Hinterstube*; Back-room.
— de dessiccation, de torréfaction, (fond.); *die Trockenkammer, Trockenstube, Darrkammer, der Darrofen*; Drying-stove.
— à ébarber le papier, (pap.); *die Schärfkammer*; Paring-room, cutting *or* rasping room.
— d'écluse; *die Schleusenkammer, Kammer, der Schleusen-einsatz, Schleusenfall*; Lock-chamber, chamber, sluice-chamber.
— d'emprunt, (ch. fer.); *der Ausgrabeplatz, die Seitenentnahme*; Side-cutting, excavation of soil for earthworks.
— à feu; *das heizbare Zimmer*; Room that may be heated with a stove.
— à loner, (forg.); *die Blasen im Schmiedeeisen*; Blisters in welding iron.
— de la machine, *f.*, emplacement de la machine, *m.*; *der Ort der Dampfmaschine, Maschinenraum*; Engine-room.
— de la minière; *die Berglosung*; Ore-chamber.
— obscure; *die Camera obscura, dunkle Kammer, Finsterkammer*; Camera obscura.
— à plier, (raff.); *die Faltekammer*; Room where the sugar-loaves are wrapt up in paper.
— de plomb; *die Bleikammer, der Bleikasten*; Chamber of lead.
Chambre à pluie, (métall.); *die Regenkammer*; Rain-chamber.
— principale, *v.* Chambre de la culasse d'un canon.
— en saillie; *die Erkerstube, das Erkerzimmer*; Jut-room, protruding room.
— de vapeur, *f.*, réservoir de la vapeur, réceptacle de la vapeur, dôme à vapeur, *m.* (m. vap.); *der Dampfbehälter, Kesseldom, Dampfraum, die Dampfkammer*; Steam-chamber, steam-reservoir, steam-room, steam-vessel, space for steam, steam-chest.
—s des verges de plomb *f. pl.* (vitr.); *die Fugen im Fensterblei*; Joints in the window-lead.
Chambré, chambreux; *höhlig, lückig, im Guss missrathen, kammerig (Eisen)*; Having cracks, flaws *or* honeycombs.
Chambrée (carrière); *die Schicht, Ader*; Bed, layer.
Chambrelan, *m.*; *der Gedingarbeiter, Stückarbeiter, Winkelmeister, Pfuscher*; Home-worker, pieceman.
Chambrer le siége (sell.); *den Sattel entfuttern, ausräumen*; Removing the straw from the saddle.
Chambrière, *f.* (forg.); *die Hufeisenzange*; Pincers, *pl.*
— (four.); *die Schmiedegabel, Stützegabel, Luppenstütze*; Fork for supporting iron bars when heated.
— (atelier); *der hölzerne Leuchter*: Rough candlestick.
— d'une charrette; *die Gabelstütze*; Prop-rod, forked support.
— de fileuse; *das Rockenband*; Reel-band.
Chamois, cuir de chamois, *m.*, peau de chamois, *f.*; *das Sämischleder, Gemsleder, Lindleder, Gemsfell*; Shammy, chamois, shamoy leather, chamois leather, wash-leather.
— (métall.); *der Quicksack, Quickbeutel*; Amalgamating skin.
—, couleur —; *gemslederfarbig, hellröthlichgelb, Isabellfarbig*; Buff.
—, passer au — (métall.); *das angequickte Gekrätz in einem Quickbeutel pressen*; to press the amalgamated sweepings in a skin of leather, to pass through shammy-leather.
—, passer en —, chamoiser; *sämischgerben*; to shamoy, to shamoy-dress.
Chamoisage, *m.*; *die Sämischgerberei, das Sämischgerben, Sämischmachen*; Chamoying,

preparing sheep, goat *or* kid-skins in oil, chamois, shamoy-dressing.

Chamoiserie, *f.*; *die Sämisch- oder Oelgerberei, das Sämhaus*; Oil *or* chamois-leather works, shamoy-factory.

—; *allerlei Sämischleder, Gegenstände aus Sämischleder*; Oil *or* chamois-leathers, articles made of chamois-leather *or* wash-leather,

Chamoiseur, *m.*; *der Sämischgerber, Weissgerber*; Chamoiser, oil- *or* chamois-leather manufacturer, shamoy-dresser.

Chamoisite, mine de fer oxydé en grains agglutinés, *f.*; *der Chamoisit*; Chamoisite.

Champ, *m.* (agr.); *der Acker, das Feld*; Field, land.

—, (charp.); *die Dicke der Bretter*; Thickness of boards.

— (drap.); *der Schlag des Rahmens*; Beating.

— (men., maç.); *die hohe Kante, schmale Seite*; Edge, narrow side.

— (orf.); *der Grund*; Bottom, ground.

— (peign.); *die Fläche*; Centre, middle, bridge.

—, de —; *kantenweise, auf der Kante, auf der hohen Kante, auf die hohe Kante, auf der schmalen Seite, auf die schmale Seite*; Edgewise, edge-ways, on edge, on the narrow side.

— inférieur du dos d'une reliure en veau; *das Schwanzfeld*; Bottom of the back.

— d'une lunette, de vision, (opt.); *das Gesichtsfeld, Sehefeld*; Scope of view.

—, posé de —; *hochkantig verlegt*; Laid edge-ways.

—, roue de —, *f.* (horl.); *das Kronenrad*; Contrate wheel, crown wheel.

Champagne, *f.* (teint.); *die Trift, Drift*; Iron suspension-hoop with a net.

Champaniser; *Schaumwein bereiten*; to champanize.

Champer, champeser, (sal.); *Holz auf den Rost werfen, schüren*; to throw wood on the grate.

Champi, *m.*; *das Fensterrahmenpapier*; Paper for window-frames.

Champignon, *m.*; *gusseiserne Schornsteinhaube*; Cap of sheet iron for chimney-flues.

— (ch. fer.); *der Spurkranz*; Flange of rail, head.

— (coiff.); *der Perrückenstock*; Wig-block, periwig-stock.

—, paroir *m.* (fond.); *das Dämmblatt, Streichbret, die Glättschale, Putzschale*; Cleaner, sleeker.

Champignon (font.); *der pilzartige, steinerne* oder *bronzene Aufsatz an Springbrunnen*; Ajutage in the shape of a mushroom, cap.

— (fourb.); *die Zwinge am Ende der Säbelscheide*; Ferrule at the end of the sheath.

— des maisons, mérule, *m.*; *der Hausschwamm, Schwamm, Holzschwamm, trockene Moder, die trockene Fäulniss*; Dry-rot, fungus.

— (modiste); *der Haubenstock, Haubenständer*; Coif-stock, milliner's stock.

— à la noix; *die gusseiserne Schornsteinkappe mit Röhre*; Cap of sheet-iron for chimney-flues, with a top-pipe.

—, sucre de —, *m.* (chim.); *der Schwammzucker*; Mushroom-sugar.

Champlevé, émail —, *m.*; *Grubenschmelz*; Deepened enamel.

Champlever (métall.); *falzen*; to groove.

— (orf.); *vertiefen, abnehmen*; to deepen for inlaying.

— (fourb.); *hervorheben*; to raise.

Champlure, champelure, *f.* (tonn.); *das Bodenloch*; Bottom-hole.

Chance, *f.*, pot à blanchir *m.* (épingl.); *der Verzinnkrug, kolbenartige Topf*; Scouring pot, cucurbite shaped pot.

Chanceau, *m.* (serr.); *der Gitterstab*; Bar of a grating.

Chancelière, *f.*; *der Fusspelz, Fusswärmer, Fusssack*; Carriage-boot (to keep the feet warm).

Chanci, *m.* (sal.); *todte Kohle*; Dead coal.

Chancir; *anlaufen, schimmeln, beschlagen*; to get musty.

Chancissure, *f.*; *der Schimmel, Kahm*; Must.

Chandelier, *m.*; *der Lichtzieher, Lichtgiesser*; Candle-maker, tallow chandler.

—; *der Leuchter*; Candle-stick.

—, (pot.); *der Ständer*; Pillar.

— d'eau; *der Wasserstrahl, das springende Wasser*; Water-spout.

—, garde-corps de machine *m.*; *das Geländer, die Stütze*; Stanchion for guard of engine house.

— à manches; *der flache Leuchter*; Flat candlestick.

— de pompe; *die Schwengelstütze, der Schwengelträger*; Stanchion.

— à gaz; *der Gas-Armleuchter, Gascandelaber*; Gas-chandelier.

Chandelier de jauge, porte-mesure, *m.* (pot.); *der Messstab, Messstock, das Maass für die Weite der Gefässe*; Gauge, reglet.

— pendant; *der Kronleuchter*; Chandelier, lustre.

Chandelle, chandelle de suif, *f.*: *das Licht, Talglicht*; Candle, tallow-candle.

—, *v.* Bois de chandelle.

—, coulombe, *f.*, poteau, soutènement, poteau de charge, *m.* (charp.); *der Strebepfahl, Sperrpfosten, Tragepfosten, Ständer, das Trageholz, der Pfosten*; Stay, prop, post, jamb, side-post, stake.

—, mouton, sommier, *m.* (impr.); *der untere Querbalken, Pressbalken*; Winter, press-beam.

— (forg.); *die Hammerstütze*; Hammer-rest.

— à la baguette, — trempée, — plongée; *gezogene Lichte, Kerzen*; Dips, dipped candles.

— margarique, stéarique; *die Stearinlichte, Stearinsäurelichte*; German wax candle.

— moulée; *das gegossene Licht, die gegossene Kerze*; Moulded candle, mould candle, mould.

—s à la romaine, *f. pl.* (artif.); *romanische Lichter, Römerkerzen*; Roman candles.

—s de six à la livre; *Lichter 6 auf's Pfund*; Sixes.

— stéarique, *v.* Chandelle margarique.

— de veille; *das Nachtlicht*; Night-light, rush-light.

Chandellerie; *die Lichterfabrik*; Candle-works.

Chanée, *f.* (moul., pap.); *die Rinne, Wasserleitungsrinne*; Kennel, channel.

— étrière (moul.); *das zweite Gerinne, Untergerinne*; Second trough.

— (tiss.); *die rund ausgehöhlte Rinne am Weberbaum*; Groove on the yarn-beam.

Chanelette, *f.* (moul., pap.); *das Rinnlein, Rinnchen (von einem Trog zum andern)*; Small kennel.

Chanfrein, *m.* (charp.); *die abgestossene Kante, Schrägfläche, Schrägkante, Abschrägung, Schräge, Abfasung, Fase, Zuschärfung, Einziehung*; Chamfer, taper.

—, former le — (tonn.); *die Schräge geben*; to chamfer.

— (horl.); *kegelförmiges Loch*; Conical hole.

— d'une serrure; *das schräge Ende am Riegel*; Bevel at the end of the bolt.

Chanfrein, taillé en —; *abgeschrägt, abgestossen*; Chamfered, sloped.
—, tailler en —, *v.* Chanfreiner.
Chanfreiner, chanfreindre, tailler en chanfrein; *abschrägen, abstossen, abfasen, zuschärfen, ablaufen lassen, abschärfen, schräg bestossen, brechen*; to taper, to chamfer, slope, to rabbet, to bevel.
—, ébiseler, (horl.); *kegelförmig ausbohren, ausfeilen*; to chamfer, chamfrain, to countersink.
Chanfrer, *v.* Champlever.
Changeant, glacé, (tiss.); *schillernd, Schiller* . . . . . .; Shot, glacé, shot-coloured.
Changement, *m.*; *die Veränderung, Aenderung, Verwandlung, der Wechsel*; Change.
— d'état physique, (chim.); *der Uebergang, die Verwandlung, Umwandlung*; Transmutation.
— d'état des corps; *der Wechsel des Aggregatzustandes*; Change io the aggregation of bodies.
— de marche, relevage, *m.* (loc.); *die Gangänderung, das Umkehren der Bewegung*; Reversing motion.
— de niveau, (hydr.); *der Wasserpasswechsel*; Change of level.
—, croisement de voie, *m.* (ch. fer.); *die Weichestelle, der Ausweichplatz, die Ausweichstelle, der Weichenwechsel, das Neben-* oder *Seitengleis*; Siding, shunting, turn-out, shunt.
— et croisement de voie; *die Weiche* und *Kreuzung*; Switch and crossing.
— à vue, (théât.); *Veränderung bei offener Scene*; Shifting of scenes.
Changer, prendre une autre direction (min.); *absetzen (den Gang)*; to take another bearing, losing its direction, failing of the vein.
— le sirop (sucr.); *den Decksyrup nach jedem Klei besonders aufsammeln*; to collect the treacle of every clay in different vessels.
— le pas (tiss.); *den Tritt wechseln*; to work the next treadle.
Chanlatte, chanlate, *f.*, coyer, *m.* (charp.); *der Aufschiebling, Aufschöbling, der Tripphaken, Traufhaken, Ersthaken, das Traufbret, die Nagge, Karnieslatte, Latte, Saumlade, Saumlatte, Staublade*; Chantlate of a roof, eave-lathe, chantlathe.
Chanlatte; *die Stange im Flusswehre*; Bar *or* pole in a wear.
Chant, *v.* Chef-d'oeuvre.
Chanteau, *m.* (cout.); *der Zwickel*; Goar, gore, gusset, forket (of gloves).
—; *der Stück Zeug*; Piece of stuff.
— (tonn.); *das Schartstück, Bandstück, das Fassbodenstück, Fassbodenmittelstück*; Outer bottom piece, end-piece, neck-piece, clap-board.
— du rouet; *die Felge des Spinnrads*; Folly of the spinning-wheel.
Chantepleure, décharge, rigole, *f.*, égout, déchargeur *m.*; *der Abzug, die Wasserrinne, das Abzugsloch*; Outlet, drain, conduit, channel, sewer, sink.
— (tonn.); *der Seihetrichter, Seigetrichter, das Seihegefäss, die Abflussöffnung*; Funnel with a nose.
— (jard.); *die Giesskanne mit langem, engem Hals*; Watering-pot with a long, narrow neck.
—, *f.*, robinet, *m.*; *der Hahn, Sperrhahn, Stichhahn, Fasshahn, Schliesshahn, Zapfen*; Cock, tap, stop-cock.
— (raisin); *das Traubensieb*; Grape-funnel.
Chantepleurer, (raisin); *im Traubensieb austreten, keltern*; to stamp grapes in the funnel.
Chanterelle, *f.*; *die Blaseflasche, Dünnglasflasche*; Bottle of thin glass, musical bottle.
—(chap.); *der Wirbel am Fachbogen*; Peg, screw.
— (tréf.); *die Schnarrrolle, das Spindelchen*; Peg.
Chanterille, chantarille, *f.* (tir. d'or.); *das Spindelchen*; Small bobbin.
Chantier, *m.* (charp.); *der Bauhof, Zimmerhof, Zimmerplatz, das Zimmerwerft*; Yard, timber-yard.
— (charp. maç.); *der Unterlegklotz, Keil*; Stand, block, stocks.
— (mir.); *die Filzunterlagen*; Felted bed for plate glass.
—, rances, *f. pl.* (tonn.); *der Lagerbaum, das Fasslager, Weinlager, Kellerlager, Tonnengestell, Füllager*; Gawntree, gauntree, stilling, stillen, stand.
— de bois; *das Holzlager, Holzwerft*; Wood-yard, timber-yard.
— à commettre (cord.); *der Drehpfahl, das Drehgestell*; Laying pole, post.
Chantier de construction; *das Werft, Schiffswerft, der Stapel, Holm*; Dock-yard.
— d'exploitation, (min.); *der Grubenbauhof*; Timber-yard, workshop for mining.
Chantignolle, tasseau, *m.* (charp.); *die Unterlage, das Unterlegklötzchen für die Dachstuhlpfetten, die Knagge am Dachstuhl*; Support of the purlins.
— *v.* Brique à four.
Chantonné, (pap.); *defect, beschädigt, fleckig*; Defective, imperfect.
Chantournage, *m.* (men.); *der Profilschnitt, die Ausschweifung, Auskehlung*; Cutting in profile, sawing round.
Chantourné, *m.*, (dossier d'un lit); *das Hauptstück, Kopfstück*; Head-piece.
Chantournement, *m.* (men.); *die Schweifung, das Ausschweifen*; Rounding, sweeping of cabinet work.
Chantourner, (men., charp.); *ausschweifen, ausschneiden, abrunden, schweifen, nach einer Lehre, einem Modell bogenförmig ausschneiden, auskehlen, aushöhlen, rund sägen, abrunden*; to cut a profile with a sweep, to saw round.
Chanvre, cannabis, *m.*; *der Hanf*; Hemp.
—, de —; *hanfen*; Hempen.
— affiné, d'affinage; *fein gehechelter Hanf*; Fine hemp.
— des Américains; *der Aloëhanf*; Agava, aloe-hemp.
—, battre, piler le —; *den Hanf klopfen, beken, baken, bakern*; to beat, to tew the hemp.
—, blanchir le —; *Hanf breiten*; to grass hemp.
— du premier brin; *Hanf von erster Qualität*; Best hemp, hemp of first quality.
— du second brin; *die Hanfkämmlinge, der Hanf von zweiter Qualität*; Hemp of second quality, combings of the hemp.
—, broyer le —; *Hanf brechen*; to brake, break *or* beat hemp.
— coupé; *der Schnitthanf*; Cut hemp.
— cru, en masse, en passe; *der rohe Hanf, der Pasthanf, Passhanf, Basthanf, Halbreinhanf, unbearbeiteter Hanf*; Raw, undressed, half-clean hemp, thirds.
—, cueillir, arracher du —; *Hanf raufen*; to pull hemp.
—, dessécher le —; *den Hanf*

trocknen, dörren, dürren; to dry the hemp.
Chanvre, espader le —; *den Hanf schwingen*; to swingle hemp.
—, étoupe de —, *f.*; *die Hede*; Tow
— femelle, à fleurs; *der Fimmel, Femel, Sünderhanf, taube Hanf, Staubhanf, Hanfbuhr, die Hanfhenne, Hanfbiene*; Female, fimble hemp.
—, filaments, brins de —, *m. pl.*; *die Hanffasern*; Fibres, staple, harl, filaments of hemp.
— mâle, à fruits, à graines; *der grüne Hanf, Hanfhahn, späte Hanf, Kopfhanf, Saathanf, Samenhanf, Samenträger, Saatling, der Mäsch*; Seed-hemp, male, carle hemp.
—, garniture de —, *f.* (mach.); *die Hanfliderung*; Hemp-packing.
— imperméable; *der gekratzte theergetränkte Werg*; Tow carded and tarred.
—, huile de —, de chènevis, *f.*; *das Hanföl*; Hemp-seed oil.
— des Indes orientales; *Ostindischer Hanf*; Sun, sunn-hemp, Crotalaria juncea.
— des Indiens, aloès pitte, *m.*; *der Pitehanf, Pite*; Pita, yucca.
—, jute de —, *m.* ou *f.*; *der Ostindische Hanf*; Jute.
— à trois liens; *der Dreibandhanf*; Three band hemp.
— de Riga de première qualité; *der Reinband*; Riga hemp of first quality.
—, macquer le —, *v.* Broyer le chanvre.
— Abaca, de Manille, Manilla, *m.*; *der Manilahanf, Avaka*; Abacca.
— mi-net; *der Halbreinhanf*; Half clean hemp.
— net, sérancé; *der Reinhanf*; Dressed, clean-hemp, firsts.
— net, sérancé de la seconde sorte; *der Ausschuss, Ausschusshanf*; Out-shot hemp, seconds, hemp-shakings.
— de la Nouvelle-Zélande, Phormium tenax; *der Neuseeland Hanf*; New-Zealand hemp, Phormium tenax.
— outshot; *der Ausschusshanf*; Out-shot.
— pass; *der Passhanf*; Pass.
—, rouir, naiser le —; *den Hanf wässern, rotten, rötten, röten, rösten*; to steep, rot, water, soak the hemp.
— non sérancé; *der Strähnhanf*; Unhackled, undressed hemp.
— teillé; *der gebrochene Hanf*; Broken hemp.

Chanvre, teiller, tiller le —; *den Hanf schleissen, schälen, pellen*; to strip or peel hemp, to pull out the reed with the band.
—, toile de —, *f.*; *die Hanfleinwand*; Hempen cloth.
—, tresse de —, *f.* (mach.); *die Hanfflechte, der Hanfzopf*; Hemp-coiling.
Chanvreux; *hanfartig*; Hemp-like.
Chanvrier, filassier, *m.*; *der Hanfbereiter, Hanfwracker, Hanfsortirer*; Hemp-dresser, dealer in hemp.
—; *der Hanfhändler*; Hemp-seller.
Chanvrière, chènevière, *f.*; *das Hanffeld*; Hemp-field or close.
Chape, *v.* Arcasse.
—, caisse, *f.*, corps, *m.* (poulie); *das Gehäuse (eines Klobens)*; Shell, pulley-frame, check.
— (boucle); *das Herz, der Bügel*; Core of a buckle.
—; *der Bügel*; Strap, link.
— (chim.); *der Helm des Kolbens*; Holm of a retort.
— (couche de mortier hydraulique); *das Estrich (auf einem Gewölberücken), der Cementüberguss, Ueberschutt, Mörtelüberguss*; Bed, layer of hydraulic mortar.
—, chemise, double futaille, *f.*; *das Fassfutter, Ueberfass*; Double cask.
—, lisse, *f.* poitrail, *m.* (charp.); *das Rahmstück, Plattstück, Blattstück, Rieschholz, Oberlegholz, der Wandrahmen, Rahmen, die Oberschwelle*; Capping-piece, capping plate.
—, chapelle d'un four, *f.*, dôme d'un fourneau de fusion, *m.*; *die Kappe, der Hut eines Schmelzofens*; Top, dome.
—, manteau, moule-chape, *m.* (fond., mouleur); *die Formkappe, der Hahel (der Zinngiesser), Mantel, Formenmantel, die zweite äussere Bekleidung einer Form*; Case, cope, second wall, exterior mould, coat of the core (of pewterers).
— (impr.); *der Kaliber*; Caliber.
— (m. vap.); *die Kappe*; Cap, link, transom.
—, dôme, (monn.); *die Kappe*; Cap, tip.
— (org.); *der Windstock, die Orgelpfeifendecke*; Cover of the pipes.
— (pav.); *das Mörtelbett*; Bed of mortar.
— (poudr.); *das Vorschlagfass*; Double cask.
— (sell.); *das Gürtelende am Degengehenke*; Buckle-chape.
— (sell.); *die Schnalle ohne Dorn*; Buckle without a tongue.

Chape (tiss.); *die Schappe, Scheppseide*; Spun-silk fabric.
—, châsse, *f.*, d'une balance; *die Scheere, der Kloben*; Chape, handle, cheeks.
— de bielle, (méc.); *der Treibstangenriemen*; Connecting rod-strap.
— de contre-sanglon, (sell.); *die Strippenöse, Struppenöse*; Flank-strap loop.
— de croupière, (sell.); *der Schwanzriemenbügel, die Schwanzriemöse*; Crupper-loop, breech-loop, dock.
— de dressage, (m. vap.); *der Lichterbügel*; Lifter.
— de fourreau; *das Ortband*; Top-locket, locket.
— d'une moufle, (méc.); *das Gehäuse, die Hülse, Flasche, das Lager*; Shell.
— plate; *der flache Bügel*; Cap.
— de poulie, *f.* (méc.); *das Zapfenband an Rollen, das Rollengestell, die Zwinge um den Wellzapfen*; Spindle, tenon, tenant, pivot.
— à vis; *der Schraubenbügel, Lichterbügel*; Lifter.
Chapeau; *m*; *der Hut*; Hat.
—; *der Hutstoff, Filz*; Felt.
— (card.); *der Kratzdeckel, Deckel*; Top, flat, top-card, clearer board, clearer.
— (charp.); *das Sims eines Dachfensters, der Kranz, das Rahmstück, die Lehne, Kappe einer Fachwand*; Top, cap.
— (charp.); *der Kopfbalken, Querbalken*; Top-beam, head piece.
— (pont); *die Kranschwelle, Jochpfette, Jochschwelle, das Kronholz, Jochholz, der Jochholm, Holm, Lagerbalken*; Cap, capping.
— *m.*, longrine, *f.*, (constr.); *die Langschwelle (zu einem Fundamentroste)*; Capping, capping piece, string-piece.
— (dist.); *der Hut, Kuchen*; Cap, residue, dregs.
— (fil.); *die Kronenstange (Selbstspinner)*; Cap-bar.
—, sommier, *m.* (fil.); *der Oberschweider der Lade*; Frame head of the batten.
— (forêts); *die Baumkrone*; Crown, top.
—, chapiteau, chaperon de presse, *m.* (impr.); *die Krone*; Hat of a printer's press, cap.
— (lie); *die Oberhefe, Spundhefe*; Top, surface barm or yeast, barm from the bunghole.
— (loc.); *die Kappe, der Siebdeckel*; Cowl, spark-arrester.
— (mach.); *der Deckel*; Cover, gland, top, crown.

Chapeau (mach.); *konisch geformter Stahlring*; Conical steel ring.
—, couronne de la presse-étoupe, presse-étoupe, *f.*(m. vap.); *der Stopfbüchsendeckel, Deckel*; Gland of a stuffing-box.
— (min.); *ein zu Tag steigendes Flötz*; Layer coming near the surface, cropping.
—, chapiteau, *m.* (pap.); *die Haube, der Verschlag*; Cap or case of the cylinder.
— (pilotis); *der Holm, die Kranschwelle, Deckschwelle, Jochpfette, Jochschwelle, die Kappe, der Sattel, die Holbe, das Kronholz, der Holster, Hulben, Jochtrager*; Cap, capping, runner.
— (mach.); *der Pfannendeckel, Lagerdeckel*; Cap-piece, gland of a plumber-block.
— (tann.); *der Hut, die Decke von Lohe*; Layer of waste tan, top of pit.
— sans apprêt; *der ungarische, schlaffe Hut, Hut ohne Steife, Schlupphut*; Cloth hat, slouched hat.
— de la bière; *der Hut, die Haube, Spundhefe*; Head.
— en blanc; *der ungefärbte Hut*; Undyed hat.
— d'une boîte à graisse; *der Deckel*; Cover, lid.
—, faire un —, (tann.); *eine Decke von ausgebeizter Lohe machen*; to cover with spent tan.
— à grand, à large bord; *der breitkrämpige Hut*; Broad-brimmed hat.
— à petit bord; *der schmalkrämpige Hut*; Narrow-brimmed hat.
— bordé, galonné; *der Tressenhut*; Laced hat.
— à haute calotte; *der Hut mit hohem Kopfe, Boden*; High-crowned hat.
— de castor; *der Castorhut, Biberhaarhut*; Beaver hat.
— d'une chaudière, (m. vap.); *der Hut, Deckel auf einem Kessel*; Boiler-cap.
— de la châsse, (tiss.); *der Oberschweif, Oberschweider*; Frame-head of the batten.
— du châssis, (min.); *die Kappe eines Thürgerüstes*; Cap-sill or lintel of a gallery-frame or door-frame.
— d'une cheminée; *die Schornsteinkappe*; Cowl, chimney-top.
— d'un chevalet de pont; *die Haube, Kappe, der Holm, Bockholm, Kopfbalken*; Head, head-beam, ridge-piece, ridge-beam, top-beam.
—, cordon de — *m.*; *das Hutband*; Hat-band, bonnet string, tie.
Chapeau à cornes; *der dreieckige Hut, Stulpenhut*; Cocked hat.
— de coussinet, (loc.); *der Achsbüchsendeckel*; Axle-box cover.
— d'étai; *das Querholz am Kopfeiner Spreize*; Cross-piece at the head of shores.
—, étui de — *m.*; *die Hutschachtel*; Hat-case.
—, faire un (tann.); *mit Lohe bedecken*; to top the pit.
— incliné, (pont.); *der Eisbalken, schräge Holm, die Pfette*; Fender-beam.
— de feutre; *der Filzhut*; Felt hat.
—, *m.*, longrine *f.* d'un grillage, (constr.); *der Holm, die Langschwelle, Rostschwelle*; Capping, capping-piece, string-piece, sleeper.
—x, mettre les — par-dessus les pieux; *die Holme verlegen*; to strike or tree-nail the wale-pieces or string-pieces.
— de paille; *der Strohhut*; Straw hat, bonnet.
— de paille d'Italie; *der Italienische Strohhut*; Leghorn hat, bonnet.
— de palier, (mach.); *der Deckel, Pfannendeckel, Lagerdeckel*; Plumber block cover, cap-piece, gland, cap for pedestal.
— pour grands paliers, (bat. vap.); *die Kappe für Fussgestelle*; Cap for main pedestal.
— de prêtre, (min.); *der vierkantige Bohrer für feines Gestein*; Square drill.
— de soie; *der Seidenhut*; Silk-plush hat, silken hat.
—, semelle de —, *f.*; *die Filzsohle*; Sole of felt.
— du vin; *der Hut, die Oberhefe*; Scum, crust, head.
Chapeler; *raspeln*; to rasp (bread), to chip.
Chapelet, *m.* (arch.); *das Paternoster, die Gesimsverzierung*; Chaplet.
— (dist.); *der Kranz von Schaumbläschen, Perlenkranz*; Bead.
— (fond.); *das Gränzeisen, Grenseisen, Grenzeisen, Kranzeisen, Kreuzeisen*; Crown-iron.
—, roue à piston, noria, *f.* (hydr.); *die Kettenkunst, Schaufelkunst, Scheibenkunst, Puschelkunst, Kastenkunst, das Kolbenrad, die Eimerkette, Eimerkunst, das Paternosterwerk, die Rosenkranzmühle, das Schöpfwerk*; Chain-pump, chain of buckets, Paternoster-work.
Chapelets, *m. pl.* (pêch.); *Netzkugeln*; Balls for nets.
— (sell.); *der Steigriementräger*; Support of the stirrup-leather.
— (théât.); *die Wolkenmaschine, das Wolkenpaternoster*; Cloud apparatus.
—, chapelé; *mittlere Steinkohle*; Coal of a mean size.
—, faire —; *sich ausspeichen; nabenbrüchig werden*; Spokes breaking near the nave.
—, faire —, (dist.); *die Perlenprobe bestehen, probehaltig, stark von Perlen* oder *Blasen sein*; to be bead proof.
— incliné, *v.* Chapelet, (hydr.).
—, petit-colombier, *m.* (pap.); *Papiersorte* 800 *m.m. breit*, 562 *m.m. hoch*; A sort of paper.
Chapelier, *m.*; *der Hutmacher*; Hatter.
Chapelle, *f.* (aiguille aimantée); *der kupferne Deckel*; Copper cover.
— *v.* Bâti, chapelle.
— (boul.); *das Ofengewölbe*; Vault of the oven.
— (chim.); *der Blasendeckel*; Cover of an alembic.
— (impr.); *die gemeinschaftliche Kasse*; Bauk.
— (mach.); *inneres Sonderstück einer Maschine*; Separate part in the interior of a machine.
— (pot.); *der Ofen mit Scheidewänden*; Partition-oven.
—, chape du compas, *f.*; *die Dop, das Hütchen*; Dab, socket.
—, copie de —, *f.* (impr.); *das Manuscript*; Copy.
—, enfourner en —, (pot.); *ohne Kapseln brennen*; to bake without using saggars.
— d'un four, *v.* Chape, chapelle d'un four.
— d'une pompe; *die Ventilkammer*; Clack-box.
— de la soupape d'aspiration; *der Ventilraum*; Clack-valve chamber.
— du balancier monétaire; *der Sitz des Münzers*; Seat for the coiner.
— d'une guitare, d'un violon, etc.; *das Griffbret*; Finger-board.
Chapellerie, *f.*: *die Hutmacherei, das Hutmachergewerbe*; Hat-making.
—; *der Huthandel, das Hutgeschäft*; Hat-trade.
Chapelure *f.* (boul.); *das Brodrindenschabsel*: Chippings, raspings (of bread).
Chaper la soie; *einwässern, maceriren*; to macerate.
Chaperon, chapiteau d'un mur, *m.*; *das Mauerdach, Regendach, die Mauerkappe,*

Haube, Mauerabdeckung, Abdachung, Deckplatte; Top of a wall, coping, capping, caping.
Chaperon (pont.); *der Holm des Pfeilerhaupts*; Capping of the cutwater.
—, *v.* Briquet.
—s, *v.* Couplets.
— (agr.); *abgebrochenes Stück vom Flegel*; Broken off piece of a flail.
— (cart.); *die Kartenschachtel, Schachtel für beschnittene Karten*; Box for cut cards.
— (charp.); *die Fugenschwarte*; Slab near mortices.
— (horl.); *die Kappe, Deckplatte*; Caping.
—, main de passe, *f.* (impr.); *der Ueberdruck, Zuschuss, Zuschussbogen*; Overprint, supernumerary sheets, overplus, waste.
—, (men.); *die Wahnkante am Zapfenloch*; Blunt edge of a faucet-hole.
— (pap.); *der Ritz, Riss im Papier*; Scratch in paper.
— (presse à est.); *die Decke, Krone, das obere Simswerk*; Top of the press.
— (sell.); *die Halfter, Hulfter, Pistolenhalfter*; Holster (for pistols).
— (sell.); *das Kopfleder für Karrenpferde*; Head-leather for cart-horses.
— (sell.); *die Halfterdecke*; Cover of pistol-cases.
— en bahut; *das convexe Mauerdach, die segmentförmige Abdachung*; Convex coping.
— de potence, (charp.); *das Querholz*; Cross-beam.
— de presse, *v.* Chapeau (impr.).
Chaperonner un mur; *eine Mauer bedachen, verkappen, mit einem Regendache versehen*; to top, cope a wall.
Chapette, *f.* (mouleur); *die erste äussere Decke der Form*; First outside coat of a mould.
Chapiteau, *m.* (arch.); *der Kopf an einer Säule, das Kapitäl, der Säulenknauf, Säulenkopf, das Säulenhaupt*; Capital, chapiter, head, top.
— (arq.); *die Kappe der Scheiden*; Crown of sheaths.
— (artif.); *der Deckel, die Kappe, das Hütchen, die Raketenkappe*; Cone of the rocket heading.
—, couronnement, *m.* (charp.); *der Aufsatz, Kranz, die Krone, Kappe*; Cap, crown, crest, top.
— (forg.); *die Oberpfanne, der Aufsatz*; Bridge.
—, *v.* Chapeau (impr., pap.).
Chapiteau (mach.); *die Haube*; Cap.
— (min.); *der Helm, Hut, Blasenhut, Brennhelm, Brennkolbendeckel*; Capital, head of a still, dome.
— (moul. à vent); *die bewegliche Haube*; Movable top.
— (presse à est.); *der Deckel einer Presse*; Top, cover.
—, chapeau, *m.* (tonn.); *der Buttendeckel*; Cover of vats.
— des cheminées; *die Kappe*; Top.
— animé, historié; *das Figurenkapitäl*; Figured capital.
— architravé; *das Kapitäl mit Kämpferaufsatz*; Capital with architrave.
— aveugle (chim.); *der blinde Kolben ohne Rostrum*; Blind alembic head without rostrum.
— campanulé; *das glockenförmige, kelchförmige Kapitäl*; Bell-shaped capital.
— cordé; *das gedrehte Kapitäl*; Twisted capital.
— à crochets; *das Knpitäl mit Knaufblüthe, mit Knaufblättern*; Capital with crockets.
— cubique; *das Würfelkapitäl*; Cubiform capital.
— cylindrique; *das walzenförmige Kapitäl*; Cylindrical capital.
— fleuri; *das Blätterkapitäl*; Foliated capital.
— godronné; *das Faltenkapitäl*; Indented, invected capital.
— en grappes; *das Bündelkapitäl*; Clustered capital.
— infundibiliforme; *das trichterförmige Kapitäl*; Funnel-like capital.
— lisse; *das schlichte Kapitäl*; Plain capital.
— ornementé; *das ornamentirte Kapitäl*; Ornamented capital.
— en polygone; *das Polygonkapitäl*; Multangular capital.
— scaphoïde; *das schalenförmige Kapitäl*; Scaphoid capital.
— urcéolé; *das vasenförmige Kapitäl mit eingezogenem Rande*; Urceolate capital.
Chapler la faux, affiner la faux sur le chaploir, (agr.); *haaren, dengeln, tangeln*; to beat the scythe on the anvil, to sharpen the scythe.
—, marteau à — *m.*; *der Dengelhammer*; Scythe hammer.
Chaploir, *m.* (agr.); *der Dengelstock, Haarbolzen*; Scytheman's anvil, scythe anvil.
Chapon, *m.*; *gute fehlerfreie Elen- oder Bockshaut*; Fine buckskin.
—; *die Stütze der Blaseröhre*; Prop under the blast-pipe.
Chapon (jard.); *der Rebschoss, Ableger*; Shoot of vine.
Chaponner une peau; *Häute abstutzen, die Ohren abschneiden*; to cut off the ears.
— (jard.); *Rebenableger machen*; to make shoots of vine.
Chapoter, amincir, dégrossir, amenuiser; *abschnitzen, mit dem Schnitzmesser schwächer arbeiten*; to lessen with a plane.
— (pot.); *abstossen, mit dem Abkratzeisen entfernen*; to break off.
Chapotin, échapotin, *m.* (pot.): *das Abstosseisen, Abkratzeisen, Modellirmesser*; Breaking-tool.
Chappe, botte de ressort de traction, *f.* (ch.fer.); *das Zugfederhaupt*; Draw-bar head.
— de poulie; *der Klobenbeschlag*; Mounting of pulleys.
—s, *pl.* (plomb.); *die Handgriffe, der Schluss der Giessform*; Handles of the mould.
Chaptaliser (le vin); *Rothwein nach Chaptal's Vorschrift behandeln*; to chaptalize red wine.
Chapuis, *m.* (sell.); *das Sattelgestell*; Frame.
—; *der Wagenschuppen*; Shed for carriages.
Chaput, *m.* (couvr.); *der Schieferblock, Klotz*; Block for cutting slates.
Char, *m.*; *der Karren, die Karre*; Cart, car.
— (pap.); *das Gestell, Werk*; Frame of paper-mills.
— -à-bancs; *der Bankwagen; Seitensitzwagen, die Bankdroschke*; Pleasure-van, char à bancs.
Charançon des blés, *m.*: *der schwarze Kornwurm, Kornbohrer, Schnabelkäfer, Kalander, Wibel, Wippel, Rüsselkäfer*; Weevil, calander.
Charançonné, (agr.); *vom Kornwurme angefressen, zerfressen*; Attacked by the weevils.
Charançonnites, *f. pl.*; *kornwurmartige Insekten*; Weevil insects.
Charbon *m.*; *die Kohle*; Coal.
— (agr.); *der Kornbrand, Mehlthau*; Black rust, smut, blight, blast.
—, *v.* Carbone.
— aciculaire, (minér.); *die Nadelkohle*; Acicular coal.
— pour adoucir; *die Schleifkohle*; Charcoal of soft wood.
— allumé; *die angezündete Kohle*; Lighted coal.
— animal, noir animal *m.*; *die Thierkohle, animalische, thierische Kohle*; Animal charcoal.

Charbon de bois; *die Holzkohle*; Charcoal, wood-coal.
— de bois minéral; *die Faserkohle, faseriger Anthracit, mineralische Holzkohle*; Stone coal.
— de bois noir, ordinaire; *die Schwarzkohle*; Common black charcoal.
— de bois, végétal; *die Pflanzenkohle, Holzkohle*; Vegetable charcoal.
— Bovey, du Devon; *die Boveykohle*; Bovey-coal, brown lignite, brown-coal.
— de braise; *die Löschkohle, abgedämpfte Kohle*; Quenched charcoal.
— brûlant sans flamme, — maigre; *die Glühkohle*; Close burning-coal.
— collant; *Backkohle*; Caking-coal.
—, cuire le —, faire du —; *Kohlen brennen*; to chark, to coal.
— de cylindre; *im Cylinder verkohlte Kohle*; Cylinder charcoal, cylinder-burnt charcoal.
—, être en —; *verkohlt sein*; Carbonized.
— flambant; *die flammende Kohle*; Open burning coal.
— à longue flamme; *die Cannelkohle*; Cannel coal, candle coal.
— de forge, houilles maréchales, *f. pl.*; *die Schmiedekohlen*; Smith coals.
— fossile, de terre, lignite, *m.*, houille, *f.*; *die Steinkohle, Reiserkohle, fossile Kohle, Bergkohle, Grubenkohle*; Pit-coal, coal, fossil coal.
— fumant; *die Dampfkohle*; Smoking coal.
— gras et collant; *die fette Erdkohle, Backkohle, Backerde, Steinkohle, Sinterkohle*; Smith's coal, caking coal.
— gras à la main; *die Kohle fett für die Hand*; Rubby coal.
— graveleux, (min.); *die Gruskohle*; Rubbish, garble.
— incombustible; *Anthrazit*; Anthracite.
— lamelleux; *die Blätterkohle, Büschelkohle*; Lamellar coal, slate-foliated coal.
— maigre sec; *die magere Steinkohle, Sandkohle*; Close burning, noninflammable coal.
— de maréchal, de forge; *die Schmiedekohle*; Smith-coal, smithy coal, forge-coal.
— minéral, charbon de terre, lignite, *m.*, houille *f.*; *die Bergkohle, Erdkohle, Steinkohle*; Fossil-coal, pit-coal, coal.

Charbon en motte; *die Stückkohle*; Clod-coal, lump-coal.
— d'os, noir d'os, *m.*; *die Knochenkohle, das Beinschwarz, Spodium, Knochenschwarz, Elfenbeinschwarz*; Bone-black, bone-charcoal.
— de Paris; *die geformte Holzkohle*; Prepared charcoal.
—, passer en —; *verkohlen*; to convert into coals, to carbonize.
— de pierre de première qualité; *die gläserne Schicht*; First quality of coal.
— pilé; *der Kohlenstaub, die gekleinte Kohle, das Kohlengestübbe, Holzkohlenpulver*; Ground charcoal, pounded charcoal.
—, place à — *f.*; *die Meilerstelle*; Place for a charcoal kiln.
—, poussier de — *m.*; *die Plänterkohle, die Staubkohle, der Steinkohlengrus*; Coal-dust, dust-coal, coal-dross, slack-coal, culm, small-coal.
—, poussier de charbon de bois *m.*, braise *f.*; *das Holzkohlenklein, die Holzkohlenlösche*; Small charcoal, charcoal-dust.
— de quartier; *Kohlen von Spaltholz*; Coal from cleft wood.
— résineux; *die Harzkohle*; Resinous coal.
— roux; *die Rothkohle, Röstkohle*; Hydrogonous, red charcoal, charcoal retaining hydrogen, charcoal prepared at a low temperature.
— de saule, crayon de charbon *m.*; *die Reisskohle, Weidenkohle (der Maler)*; Blue black, charcoal-crayon.
— schisteux; *die schieferige Kohle*; Slate coal.
— sec; *die glänzende magere Steinkohle*; Glance coal.
— sourd; *die Russkohle*; Soot-coal.
— sulfurique de garance; *die Krappkohle*; Sulphocarburet of madder.
— de terre, charbon minéral, charbon fossile, *m.*, houille, *f.*; *die Schwarzkohle, Steinkohle, fossile Kohle*; Coal, fossil coal, stone coal, sea coal.
— de terre collant; *die Backkohle, backende Kohle*; Caking coal.
— de tourbe, tourbe carbonisée *f.*; *die Torfkohle*; Turf-charcoal, charcoal of turf.
— végétal; *die Pflanzenkohle, vegetabilische Kohle*; Vegetable charcoal, coal, charcoal.
— vif, gai, houille grossière, en mottes, *f.*; *die Kirschenkohle, Sinterkohle, grobe Kohle, Stückkohle*; Open burning coal, rough coal, clod coal, cherry coal.
Charbon vif; *die lebendige Kohle*; Live coal.
Charbonnage, *m.*, mine houillère, *f.*; *das Kohlenluger, Kohlenbergwerk, Kohlenrevier*; Coal-pit, coal-mine.
—; *der Kohlenabbau*; Working of coal.
Charbonnaille *f.*; *das Kohlengestübe, Geniss, das Kohlengestübbe*; Charcoal-dust, charcoal-powder.
Charbonné,-e, (agr.); *brandig*; Rusty, smutty.
Charbonnée, couche de houille, *f.*; *die Steinkohlenader, Steinkohlenschicht*; Coal-seam, stratum.
—; *der Aufriss einer Zeichnung, Kohlenriss*; Sketch of a drawing.
— (tuil.); *die Kohlenschicht*; Layer of coals.
Charbonner, *v.* Carboniser.
—; *mit Kohlen zeichnen*; to sketch with coal.
—; *mit Kohle glätten*; to polish with coal.
—, se —; *verkohlen*; to carbonize.
Charbonnerie, *f.*; *das Kohlenmagazin, Kohlenlager, die Kohlenhandlung*; Coal depôt, coal-stores.
Charbonnier, *m.*; *der Kohlenbrenner, Köhler*; charcoal-burner, burner, coal-man.
—; *der Kohlenhändler*; Coal-merchant.
—; *der Verkohlungsofen, Koksofen*; Coke-kiln.
—; *der Ofenschürer*; Fireman.
Charbonnière, *f.*; *die Kohlenbrennerei, der Verkohlungsofen, der Meiler*; Charcoal works, charcoal kiln.
—; *die Kohlenkammer, der Kohlenbehälter*; Coal-cellar.
Charbouiller (agr.); *durch Mehlthau verderben, brandig werden*; to blight.
Charbucle, *f.* (agr.); *der Brand, Russbrand, Nagelbrand, der Mehlthau*; Smut, blight.
Charcanas, *m.*; *der Charcanas, ein ostindischer Halbseidenzeug*; Charcanas, half-silks.
Charcuter; *Fleisch hacken, in kleine Stücke zerschneiden, zerhauen*; to chop up, to mince meat.
— (taill.); *verschneiden, zerfetzen, verhunzen*; to spoil in cutting, to miscut, to bungle.
Charcuterie, *f.*; *das Wurstfleisch*; Pork butcher's meat.
—; *die Schweinemetzgerei, der*

Speckkram, Wurstkram, die Garbereiterei; Pork butcher's business, pork shop, sausage trade.

Charcutier, *m.*; *der Schweinemetzger, Speckhändler, Wursthändler, Wurstler, Garbereiter*; Pork-butcher, sausage-maker *or* seller.

Chardon, *m.* (maç., serr.); *die Schweinsfedern, Reihe von Eisenspitzen auf Mauern*; Spike (placed on gates, railings, walls, etc.).

— à carder, à bonnetier, à foulon, *m.* cardère des bois, des foulons, *f.*; *die Karde, Kardendistel, Weberdistel, Kratzdistel, Saatkarde*; Teasel, teazel, teazle, fuller's thistle *or* but.

— métallique; *die Metallkarde*; Metallic teasel.

— tinctorial, *v.* Cardame teinturier.

Chardonner, ratiner, lainer; *aufreissen, aufreiben, rauhen, aus den Haaren kratzen, aufkratzen*; to nap, to tease, to dress, to raise the nap of woollen cloth.

Chardonnet, *m.*, (constr.); *der Hauptpfosten, Angelpfosten*; Chief post.

— *m.*, enclave, *f.* (d'une écluse); *die Wendehöhle, Wendenische, Thorkammer*; Hollow quoin, gate-chamber, gate-hole.

Charge, *f.*; *das Gewicht, der Satz, die Last, Belastung, Ladung, Fuhre*; Load, weight, burden.

— (dor.); *der Auftrag, das Auftragen*; Laying-on.

— (élect., phys.); *die Ladung*; Charge.

— (hydr.); *die Wasserhöhe, Druckhöhe*; Height of water.

— (maç.); *die Gypsschicht*; Layer of plaster *or* walls for levelling.

— (métall.); *der Ofenmund, Einfülltrichter, das Eingiessloch*; Funnel.

—, fournée, *f* (métall.); *die Gicht, Geie, Eisenschicht, der Einsatz*; Charge, furnace-charge.

— (puddling); *der Einsatz, die Beschickung*; Charge, heat.

— (min.); *die Ladung*; Tamping.

— (tiss.); *das Gegengewicht für Ketten*; Counter-weight for warps.

— de charbon; *die Kohlengicht*; Charge of charcoal.

—, dose de coke *f.*; *die Koksgicht*; Charge of coke.

— de minerai; *die Erzgicht*; Charge of ore *or* roasted mine, burden of ore.

Charge du pétard; *die Ladung des Bohrlochs, gemengte Pulverladung*; Charge of powder for blasting.

— de plancher; *die Ziegelschicht unter einem Anstrich, auf Balkenlagen*; Bed of bricks.

—s, premières — *f. pl.* (métall.); *die stillen Gichten*; First charges.

— de soupape de sûreté; *die Sicherheitsventilbelastung*; Load of a safety-valve.

Chargé (teint.); *der Dunst, die Dunstfarbe*; Misty colour, raw silk dyed black in a bath of logwood *or* gallnuts.

—, peu —, (impr.); *unsauber, schmuzig*; Foul.

Chargeage, *m.*, couronne de —, *f.* (min.); *der Füllort unter dem Schacht*; Pit-eye, plot, plat, ingate.

Chargement, *m.* (orf.); *der Auftrag*; Charging.

— (sucr.); *die Füllung*; Charging, filling.

— (tiss.); *die Kettenreihe*; Complete set of warps.

—, voie de — et de déchargement, *f.* (ch. fer.); *der Ausweichplatz, Lade- und Ausladeplatz*; Siding-place, siding, turn-out.

— d'une voiture; *die Ladung, das Laden*; Loading, lading.

Chargeoir, *m.*; *der Ladestuhl, dreibeinige Ladeschemel*; Rest for loading baskets, etc.

Chargeoire, *f.* (sell.); *der Ueberschuss am Packsattel*; That part that extends beyond the canvas of the pack saddle.

Charger, (brass.); *füllen*; to charge, fill a vessel.

— (dor.); *mit dem Polirstahl anstreichen*; to burnish, polish.

— (forg.); *mit Eisen belegen*; to coat with a new piece.

— (impr.); *überladen, überfüllen*; to crane.

— (serr.); *verstärken*; to strengthen.

— un balancier; *die Unruhe beschweren*; to load the escapement.

— une bande de fer; *eine Eisenstange verstärken*; to strengthen an iron-bar.

— la batterie électrique; *die Batterie laden*; to charge, load the battery.

— une bobine, (tiss.); *eine Spule vollwickeln*; to fill up a bobbin.

— une bouteille de Leyde; *eine elektrische* oder *Leydener Flasche laden*; to charge a Leyden jar.

— les broches, (chand.); *die Spiesse behängen*; to put wicks on the spit.

Charger les capsules; *die Zündhütchen mit Satz laden*; to fill *or* prime copper-caps.

— la carde à loquettes; *vorlegen*; to put the wool on the feeding-cloth.

— le creuset, (monn.); *den Tiegel beschicken*; to charge the crucible.

— la cuve, (teint.); *die Küpe zurichten, ansetzen, anstellen*; to prepare the vat.

— l'encre, (impr.); *die Schwärze zu dick auftragen*; to overcharge the ink.

— les feuilles, (arq.); *die Silberblättchen auftragen* und *anstreichen*; to charge the silver-leaves.

— une feuille, (impr.); *überfüllen, überladen*; to cram a sheet.

— les feuilles d'or ou d'argent; *die Gold-* oder *Silberblättchen, das Amalgam auftragen, anstreichen*; to lay on, apply *or* charge the gold *or* silver-leaves *or* amalgam.

— le fourneau, (métall.); *die Gicht aufgeben, aufsetzen, auflaufen, Erz* und *Kohlen auftragen, den Ofen beschicken*; to charge the materials, to charge, feed *or* serve the furnace, to feed the furnaces with coal.

— les foyers, les fusées; *die Zünder, Raketen schlagen, treiben*; to drive fusees, rockets.

— le moulin, (soie); *mit der nöthigen Anzahl von Spulen versehen*; to provide with the required bobbins.

— le papier; *das Papier beschweren*; to load the paper.

—, engrener la pompe; *die Pumpe anheben, anstechen, ansaugen lassen*; to fetch a pump.

— de suif, (carr.); *mit Fett durcharbeiten*; to grease.

— la touraille, (brass.); *Malz auf die Darre bringen*; to bring malt into the kiln.

Chargeur, *m.* (fond., métall.); *der Aufläufer, Aufgeber, Auftrager*; Feeder.

— au bure, (min.); *der Füller unter dem Schacht*; Loader.

Chargées, lisses — *f. pl.*; *die überladenen Litzen*; Heddles having more mails than others.

Chariot, véhicule, *m.*, voiture, *f.*; *das Fuhrwerk, der Wagen*; Carriage, vehicle, waggon.

— (ch. fer.); *der Eisenbahnwagen, Wagon*; Railway carriage *or* waggon.

— (mach.); *der Schlittenwagen*; Sliding-carriage.

Chariot, *v.* Carrosse, (cord.).
—, diable, *m.* (fond.); *der Hebewagen, die Schleppe, der Schlitten, Rollwagen, Handwagen*; Stove-truck, founder's truck, truck-cart, truck.
— (min.); *der Hund, Minenhund, die Laufkarre*; Miner's truck.
— (m. jenny); *der Spindelwagen, Wagen*; Carriage.
— (coutell.); *die Blechbank, Spulenbank, Falllatte*; Copping rail, copping plate.
— (métall.); *der Schlackenzacken, Arbeitzacken, Vorderzacken, das Schlackenblech*; Front-plate of the hearth of a refining forge.
— (scierie); *der Blockwagen, Klotzwagen, Schemel in den Sägemühlen*; Drag, carriage.
— d'alésoir; *der Bohrkopf, die Bohrscheibe*; Boring-block.
— à bascule; *die tragbare Brückenwage*; Portable weighing machine.
— d'un banc de forerie; *der Schieber*; Sliding-plug, sledge, carriage.
— d'une continue; *die Schnecke, Blechbank, Spulenbank*; Copping-plate, copping-rail.
— à ferrasse, (mir.); *der Rollwagen der Spiegelgiesser*; Sheet iron on two wheels.
— à cuvettes, (glac.); *der Wagen zum Wegnehmen der Ofenplatten*; Iron fork on two wheels.
— de forage; *der Bohrschlitten*; Carriage of a boring machine.
— lesteur; *der Ballastschlitten, Ballastwagen, Deckwagen*; Ballast-truck.
— de machine à raboter; *die Hobelmaschinenplatte, der Hobelmaschinenschlitten*; Planing-machine table.
—, grand — de mineur, (min.); *der Riesenkasten*; Large ore-chest *or* trough.
— de navette; *das Holzwerk des Schiffleins*; Wooden frame of a shuttle.
— du parallélogramme, (m. vap.); *der Wagen des Parallelogrammes, das Schiebelager, verschiebbare, bewegliche Lager*; Shifting pedestal.
— à potence; *die Spiegelgiesserwinde*; Jack.
— à ridelles, à échelles; *der Leiterwagen*; Open-sided *or* open-spar waggon.
— à roulettes; *der Rollwagen*; Truck, truck-carriage.
— roulant, de service, (ch. fer.); *der Rollwagen*; Rolling truck.
Chariot à tenailles, (glac.); *die Hebzange, Setzzange, der Zangenwagen*; Large tongs on wheels.
— de tour, support à chariot *m.*, (tour.); *der Drehbankschlitten*; Slide rest, slide lathe.
— tournant, chariot circulaire pivotant, (tour.); *der Kugelträger, die Kugelstütze*; Revolving slide-rest.
— transporteur, (ch. fer.); *die Schiebebühne*; Travelling platform, traverser, sliding platform.
— transporteur à fosse; *die Schiebebühne mit versenktem Gleis, mit Grube*; Traverser with pit *or* trench.
— transporteur à niveau, sans fosse; *die Schiebebühne in der Libelle*; Traverser at the same level.
— à vapeur, voiture à vapeur, *f.*; *der Dampfwagen*; Steam-carriage, steam-waggon.
Chariotte, *f.*; *der Cylinder zum Schraubenabdrehen*; Cylinder for screw-turning.
Chariotter, charioter, (méc.); *abdrehen*; to turn on the screw-cutting engine the outside of the cylinder about to be screwed *or* cut.
Charme, *v.* Bois de charme.
Charmé, (arbre); *an der Wurzel muthwillig beschädigt*; Frivolously injured at the root.
Charnière, jointure, *f.* (serr.); *das Scharnier, Gewerbe, Gewinde, das Lappenband mit einem Dorn verbunden*; Hinge, joint, hinge-joint, knuckle, turning-joint.
— (grav.); *der Hohlstichel*; Gouge.
—s, garnir, munir de —; *mit Scharnieren versehen*; to hinge.
—, gond à hélice, *m.*; *das Springscharnier, Schraubenscharnier*; Rising hinge.
— à pli, *f.*, pli, *m.* (sell.); *das Gelenk, Gewinde (bei gebrochenem Mundstück)*; Joint, mouth-joint.
— universelle; *der Hook'sche Schlüssel*; Universal joint, Hood's key.
Charnon d'une charnière, *m.*; *das Gewinde eines Scharniers, Gewindegelenk, der Gewindegang*; Eye.
Charpente, *v.* Bois.
—, carcasse, solivure, *f.*; *das Gebälk, Zimmerwerk, Balkenwerk, das Gerippe, blosse Zimmerwerk, Holzwerk, der Werksatz, die Balkenlage, Zulage*; Timber-work, wood-work, frame, framing, skeleton.
Charpente, support des anges, *m.* (meul); *das Grundwerk*; Ground-work, lower-work.
— (mach.); *das Maschinengestell*; Engine house.
—, à —; *gezimmert*; Timbered.
—, abattre et assembler la —; *ein Gebäude aufhauen, zulegen, abbinden*; to assemble *or* join the timber-work, to prepare, fit *or* square the timber-work, to center a house.
—, changer, renouveler la —, (min.); *die Grubenzimmerung auswechseln*; to renew the timber.
— en fer; *das Gerippe von Eisen, Eisengerippe*; Iron framing.
— en fonte; *das Gerippe von Gusseisen*; Framing of cast-iron.
— d'une galerie, (min.); *das Stollengebäude, die Stollenzimmerung*; Timber of a gallery.
— de la machine, *v.* Bâti.
— de mine; *die Grubenzimmerung*; Timbering of excavations, of a mine.
—s, réparer les —, (min.); *verpfänden, auspfänden, ausbessern*; to mend *or* repair the timber-work.
—, revêtir de —, (min.); *auszimmern*; to tub, to plank, to line.
—, sans —; *unausgezimmert*; Untimbered.
— supérieure d'une maison; *das Obergebälke*; Upper timber-work, beam *or* rafters.
— d'un toit; *das Dachgesparre*; Timber-work of a roof, rafters, centering of a roof.
— de vannes, (moul.); *das Zapfengerüst*; Timber-work of shuttles, of flood-gates and sluices.
Charpenter; *bezimmern, auszimmern, behauen*; to work, cut timber.
— (coutur.); *verschneiden, zerfetzen*; to spoil in cutting.
Charpenterie, charpente, *f.*; *das Zimmerhandwerk, die Zimmerkunst, Zimmermannskunst*; Carpentry, carpenter's trade.
—; *das Zimmerwerk, die Zimmerarbeit*; Timber-work, carpenter's work.
—; *das Holzgestell, Holzgerippe*; Framing, frame-work.
— d'une bure, (min.); *das Schachtholz, die Tubbing*; Tubbing, timber-work in a shaft.
— et menuiserie; *die Hausschreinerei*; House-carpentry.

Charpentier, *m.*; *der Zimmermann*; Carpenter.
— (pêch.); *der Bankschneider, Speckhauer*; Whale-cutter.
— de marine, marin; *der Schiffszimmermann*; Ship-carpenter, ship-wright, ship-builder.
— de haute futaie; *der Zimmermann*; Carpenter.
— de menue futaie; *der Tischler*; Joiner.
—, pied de —, *m.*; *der Zollstock*; Inch-rod, yard-stick.
Charpi, *m.* (tonn.); *der Klotz, Block, Haublock*; Cooper's block, block.
Charpie, *f.*; *die Scharpie, Wieke, das Zupflinnen, Pflücksel, Gefäsel*; Lint.
— anglaise; *die englische Scharpie, Patentscharpie, Scharpiewatte*; Patent lint.
— brute; *gezupfte Scharpie*; Picked lint.
— fenêtrée; *Gitterscharpie*; Trellis-lint. [Scraped lint.
— râpée; *geschabte Scharpie*;
— vierge; *Scharpie von ungebrauchter Leinwand*; Lint from new linen.
Charrée, *v.* Cendres lavées.
— *f.* (min.); *der Ausschlag*; Deads, rubbish.
Charretée, charrette, *f.*; *ein Wagen voll, die Ladung eines Karrens, Fuhr-, Karrenlast*; Cart-load.
Charretier, *m.*; *der Kärrner, Fuhrmann*; Carter, cartman, waggoner, carrier.
—, chemin — *m.*; *der Fahrweg, Fuhrweg, die Fuhrstrasse, Fuhrmannsstrasse*; Cart-road, carriage-road, waggon-road, high-way.
Charretière, voie — *f.*; *die Karrenspur, das Karrengeleise*; Cart-rut.
Charretin, *m.*; *die offene Karre, der kleine Karren*; Cart without staff-sides.
Charreton, charton, *m.*; *der Fuhrmann, Kärrner*; Carman, carter.
Charrette, *f.*; *der Karren, Frachtwagen*; Cart, car, waggon.
— à bras; *die Handkarre, der Laufkarren*; Hand-cart.
— à ressorts; *der leichte Wagen auf Federn*; Light spring cart.
—, train de —, *m.*; *das Wagengestell*; Frame, train of cart.
— (min.); *das Auslaufen der Erze*; Conveyance of ores.
Charriage, *m.*; *der Transport, das Fahren*; Conveyance, transport.
—; *der Fuhrlohn, die Fuhre*; Freight, cartage, carriage, fare.
Charrier, charier, *m.*; *das Aschentuch, Laugentuch, Aeschertuch*; Bucking cloth.
—; *fahren, befördern*; to convey, transport, cart.
— le minérai; *das Erz auslaufen*; to transport, to cart the ore.
Charrière, *f.*; *der Karrenraum*; Carriage-way, space required for the passage of a cart.
Charriot, *v.* Binard.
Charroi, *m.*; *der Fahrlohn, Fuhrlohn, das Fahrgeld, Frachtgeld, der Frachtlohn*; Cartage, carriage, fare, freight, waggonage.
—; *die Güterfahrung, das Fahren, Frachtfahren*; Waggoning.
—, chemin de — *m.*; *der Fahrweg, die Strasse für Lastwagen*; Cart-way.
Charron, *m.*; *der Stellmacher, Wagner, Rademacher*; Wheelwright, cart-wright, wheeler.
— (agr.); *der Pflugschmied*; Plough-wright.
—, ouvrage de —, charronnage, *m.*; *die Stellmacherei, Wagner-, Stellmacherarbeit*; Cart-wright's, weel-wright's, wheeler's work.
— (agr.); *die Pflugschmiedsarbeit*; Plough-wright's work.
Charroyer; *karren, mit Karren befördern*; to cart, to transport in a cart.
Charruage, *m.*, charrue, *f.* (agr.); *die Hufe, das Land, welches ein Gespann in einem Jahre pflügen kann*; Carucate, carve.
Charrue, *f.* (agr.); *der Pflug*; Plough, wheel-plough.
— (métall.); *der Formspaten*; Spade to run the pig mould in the sand.
— (pêch.), *v.* Chalut.
— anglaise à gouttières, charrue à saigner; *der Abziehpflug*; Draining plough.
—, avant-train d'une —, *m.*; *das Vordergestell, Vorgestell*; Gallows with the wheels.
— à avant-train; *der Räderpflug*; Wheel-plough.
— sans avant-train; *der Schwingpflug*; Foot-plough, swing-plough.
— -bêche, à creuser des fossés; *der Grabenpflug*; Draining plough.
— à bissoc; *der Doppelpflug, Doppelfurchenpflug*; Double furrow plough.
— à bras; *das Ackermesser*; Hand-plough.
— brabant, brabançonne *f.*, araire à sabot, brabant *m.*; *der Stelzenpflug, niederlandische, brabantische, Schwarz'sche Pflug*; Belgian plough.
Charrue à butter, charrue-buttoir, *f.*; *der Haufelpflug, Pflug zum Aufwurfeln*; Ridge-plough.
—, chaîne de la — *f.*; *die Pflugkette*; Plough-trace.
— chasse-neige; *der Schneckenpflug*; Snow-plough.
—, conduire, mener la —; *den Pflug führen*; to drive the plough.
—, couvrir avec la —; *aufpflügen*; to plough out, up.
— à croc; *der Hakenpflug, Rührhaken*; Hook-plough.
— à défrichement, à défricher; *der Hobelpflug, Pflug zum Urbarmachen*; Clearing plough, skim coulter.
— à enfondrer; *der Rajolpflug, Riolpflug, Rigolpflug, Grabenpflug*; Digging plough, trench-plough, trenching plough.
— à fourche; *der Gabelpflug*; Fork plough.
— à glace; *der Eispflug*; Ice-plough.
— -herse; *die Pflugegge*; Combined harrow and plough.
— à nez; *der Nasenpflug*; Beak-plough.
— à peler; *der Schälpflug, Rasenpflug*; Paring-plough.
— à pelle; *der Schaufelpflug*; Scoop-plough.
— à percer; *der Bohrpflug*; Drill-plough.
— rhénane; *der Flügelpflug*; Rhenish plough.
— à roues; *der Stockpflug, Räderpflug, Pflug mit Rädern*; Wheel-plough.
— à semailles; *der Saatpflug, die Säemaschine*; Drill-plough.
—, soc de — *m.*; *die Pflugschar*; Plough-share.
— sous-sol, fouilleuse; *der Untergrundpflug*; Subsoil plough.
— à taupinières; *der Kaupenpflug*; Mole plough.
— tourne-oreille, dos-à-dos; *der Wechselpflug*; Turn-wrest, turn-wrist plough, one-way plough.
— à vapeur; *der Dampfpflug*; Steam-plough.
Charruée, *f.*; *ungepflügtes Land*; Untilled soil.
Chartil, *m.* (agr.); *das Karrengestell*; Frame of a cart.
— (agr.); *der Schuppen, Wagenschuppen*; Shed for agricultural implements.
— (agr.); *der Erntekarren*; Car for harvesting.

Charton, *v.* Charreton.
Chas, oeil, trou, *m.* (aig.); *das Nadelöhr*, *Oehr*; Eye.
— (maç.); *das Auge des Senkbleis*; Eye of the plumb-line.
—, parement, *m.* (tiss.); *die Schlichte, der Weberkleister*; Dressing.
Châsse, *v.* Chape d'une balance.
—, *v.* Boîte (tiss.). Joint.
— *f.* (boucle); *das Gewerbe*;
— (lun.); *die Brilleneinfassung*; Frame.
Chasse, *f.*, marteau à battre l'or en feuilles, *m.*: *der Formhammer*, *Goldschlägerhammer*; Gold-beator's hammer.
— (artif.); *der Ausstoss*, *Austrieb. Schlag*; Chasse.
—, *v.* Battant, (tiss.).
— (carr.); *die Schwingung*, *der freie Spielraum*; Swing.
— (charr.); *der Treibhammer*; Driving hammer.
— (hydr.); *die Ausschwemmung*; Discharge, flooding.
— (impr.); *das Auslaufen*, *der Ueberschuss von Linien*; Excess of lines.
— (méc.); *die Flucht, der freie Spielraum*, *das freie Spiel*, *die freie leichte Bewegung einer Maschine*; Swing purchase, play, full play.
—, avoir peu de —, (méc.); *zu schwer*, *zu hart gehen*; to work too heavy.
— (outil); *der Griff*; Handle.
— (sell.); *der hervorstehende Theil an Packsätteln*; Projecting part of pack-saddles.
— (forg.); *der Setzhammer*, *Setzmeissel*, *Setzstempel*; Set-hammer, start-hammer, wedge-formed hammer.
—, mandrin, poinçon, fer à estamper *m.*, (serr., forg.); *das Locheisen, der Setzmeissel*, *Nietpfaffe*; Drift, punch, puncheon, cutting-chisel, riveting-framo.
—, mur de protection, *m.*, (verr.); *der Ofenschirm*, *die Schirmmauer*, *Schirmwand*, *der Schirm*, Screen-wall, screen.
— des artifices; *der Ausstoss*, *die Ausstossladung*; Bursting-charge, bonncing.
—-avant, *m.* (constr.); *der Bauvogt*; Building-overseer, inspector.
—-avant, chef d'atelier, contre-maître; *der Werkführer*, *Obergesell*, *Werkmeister*, *Aufseher*, *Obermann*, *Werkstattaufseher*, *Fabrikaufseher*; Foreman, nverseer.
—-calotte, *f.*; *das Aushaueisen*; Hoe, mattock.
Chasse en biseau; *der Hammer mit schiefer Schlagfläche*, *schräge Setzhammer*; Hammer with inclined head, chamfered set-hammer.
—-boîte, *m.* (charr.); *der Büchseneintreiber*, *Treibhammer*; Driving-bolt.
—-bondieu, (charp.); *der Keiltreiber*, *Keilschlägel*, *Keilstosser*; Wedge driver.
—-carrée, *der gerade Setzhammer*, *Setzmeissel*; Hammer with two square heads, square set-hammer.
—-clou, *m.* (serr.); *das Düpeisen*, *der Düpnagel*, *Durchschlag*; Nail-driver, driving-bolt, mandrel.
—, feu de —, *m.* (chim.); *heftiges Feuer*; Violent fire.
—-fleurée, (teint.); *das Schaumbret*; Skimming-board.
—-fusées, *m.*; *der Brandtriebel*, *Brandsetzer*; Setter, fuseo-setter.
—-goupille, chasse-noix, *m.*, (armur.); *der Pflocktreiber*, *Düpbolzen*, *Düpstift*; Pin-driver.
— du métier à chasse: *die Presse*; Clasp of the old spinning-jenny.
—-mouche, *m.*: *die Fliegenklatsche*; Fly-flap.
—-mouche, *m.* (sell.); *das Fliegennetz*, *Fliegengarn*, *Mückengarn*; Fly-net.
—-navette, bascule d'un métier *f.*, fouet *m.*: *der Knecht*, *Schneller*, *die Peitsche*, *der Treibstock*, *Treiber*, *Rechen*; Picker, picking-stick, whip, shuttle driver.
—-neige, *m.* (loc.); *die Schneeschippe*, *der Bahnschlitten*; Snow-sweeper.
—-noix, *m.* (arq.); *der Nussstempel*; Nut-driver.
— à parer (forg.); *der Flachhammer*, *Setzhammer*; Flatter, set-hammer, shingling-hammer.
— à percer; *der Durchschlag*, *Lochhammer*; Drift.
—-pierres, garde *m.* (loc.); *der Schienenräumer*, *Wegräumer*, *Bahnräumer*, *Abräumer Steinpflug*; Safe-guard, fender, feeler, life-guard, guard, rail-guard, sweeper.
—-poignée, (fourb.); *der Grifftriebel*, *Grifftreiber*; Hilt-driver, driver.
—-pointe, *f.*, rivoir, *m.*; *der Beckhammer*, *Niethammer*, *Bankhammer*, *Setzmeissel*, *das Niethämmerchen*: Riveting hammer.
—-pommeau, *m.* (fourb.); *das Koppeleisen*, *der Knopftriebel*; Pommel, setting-tool.
Chasse-rivet, *m.*; *der Nietstempel*, *Nietpfaffe*, *das Schelleisen*, *der Nietkloben*; Riveting set.
—-ronde, *v.* Batte ronde.
—-rondelle, (charr.); *der Achsenblechhammer*; Driver of washers.
—-roue, *m.*; *der Prellstein*, *Prellstock*; Spur-post, guard-iron.
Chasser, enfoncer, cogner, ficher, faire entrer; *einklopfen, einstossen, eintreiben*, *treiben*, *antreiben*; to knock in, to drive in, to beat in, to push in.
— (batt. d'or.); *aushämmern*; to beat out.
— (hydr.); *auslassen*, *abtreiben*, *ausfluthen*; to open the discharge sluice.
— (impr.); *antreiben*, *auslaufen*, *ausrecken*, *zwischen den Wörtern zu weiten Raum lassen*, *auf Zeilen reiten*: to drive out, to leave great spaces.
— (voit.); *leicht gehen*; to swing.
—, perdre le doublon (impr.); *den Doppelsatz ausbringen*, *die Hochzeit ausbringen*; to drive or keep out the double.
— un cercle (tonn.); *einen Reif auftreiben*; to drive a hoop.
— la vallée, etc. (min.); *ein Ort.*, *eine Strecke treiben*; to drive a gallery.
Chasseur au bure, *m.* (min.); *der Göpeltreiber*; Whim-guard.
Châssis, *v.* Cadre et Cage.
—, *m.* (arch.); *der Rahmenschirm*, *das Schösschen*, *aufgehender Fensterflügel*; Frame.
— (arch.); *das Gerippe*, *Gebälk*; Timber-work, frame-work.
— (brod.); *der Stickrahmen*; Embroidering-frame, tambour-framo.
— (carr.); *die Sohle*, *untere Fläche*; Sole.
— (chaud.); *der Formständer*; Rest for the mould.
— de moulage, (fond.); *die Flasche*, *Formflasche*, *Giessflasche*, *der Formkasten*, *Guss-*, *Giesskasten*, *Kasten*, *die Giesslade*, *Lade*; Flask, box, casting-box, moulding-box, gun-box, bottom-flask, bottom-box.
— (fond.); *der Schlitten der Formstube*; Cradle.
— (grav.); *der Kupferstecherrahmen*; Chase.
—, corps de la presse, *m.* (impr.); *das Hauptgestell*; Main-frame, body.
— *v.* Baquet, (ind.)
—, cadre, *m.* (loc.); *der Rah-*

men, das Gestell, Dampfwagengestell; Frame.
Châssis (min.); *der Rahmen eines Stollens*; Frame.
—, gaufrier, *m.* (pap.); *das Formbret zum Modeln des Papiers, der Formrahmen*; Frame, mould.
— (pap., peintr.); *das Farbensieb*; Sieve of colour.
— (plomb.); *der Kranz, die Einfassung*; Border-frame.
—, barre de—, *f.* (impr.); *der Mittelsteg*; Long-cross.
— en bois, (forg.); *die Unterlage*; Saddle.
— en bois, (chim.); *das Kreuzholz, Tenakel*; Sieve-frame.
— à cendres ou escarbilles; *das Aschengestell*; Cinder frame.
— de cheminée; *das Kaminbret*; Chimney-board.
— à coin, (impr.); *die Keilrahme, der Keilrahmen*; Chase for board-sides, quoin-chase.
— du chapiteau du moulin à cylindre, (pap.); *die Scheibe, Waschscheibe*; Sieve of hair *or* wire-cloth.
— de cuvelage, (min.); *das Schrot, Schrotwerk*; Tubbing frame, tubbing, lining of a shaft.
— à compartiments, (teint.); *der Farbekasten mit mehreren Abtheilungen*; Spring-sieve.
— à coulisse; *das Aufziehfenster*; Sash (window).
—, contre— de dessus, supérieur, (fond.); *der Oberkasten*; Top-box, top-flask.
— de dessous, inférieur, (fond.); *der Unterkasten*; Lower flask, drag-flask, drag-box, drag.
— donnant, croisée à coulisse, à guillotine, *f.*, cadre de fenêtre, *m.*; *das Fensterfutter, die Fensterzarge, das ruhende Fenstergestell, der Falzrahmen, stehende Rahmen, Schiebrahmen, das Futter, die Zarge eines Schiebfensters*; Case of a window, sash-frame, fast sash, English casement, casement of a sash-window.
—, double —, contre- —, *m.*, contre-fenêtre, *f.*; *das Gegenfenster, Vorfenster, Doppelfenster*; Double casement, sash-window, double-window, inner sash.
— d'essieu; *der Achsenrahmen*; Separate frame of the axle-tree.
— pour étendre les étoffes, (teint.); *der Trockenrahmen*; Tenter.

Châssis de fenêtre; *der Fensterrahmen*; Window-frame, sash.
— en fer, (verr.); *der eiserne Rahmen*; Drosser, iron frame.
— hollandais, à la hollandaise, (min.); *der holländische Rahmen*; Dutch case, mining case.
— -fiche; *Fensterrahmen mit Haspen* oder *Bändern*; Folding sash.
— d'une galerie de mine; *das Thürgerüst, der Rahmen*; Gallery-frame.
— d'imprimerie, *m.*, forme, *f.*; *die Druckform, Form, der Formrahmen, Rahmen, die Rahme*; Chase, form.
— de lit; *die Gardinen*; Curtain-frame.
— de lunettes; *das Brillengehäuse, Brillengestell*; Frame of spectacles.
—, *v.* Cadre d'une locomotive.
— du milieu, (fond.); *der Mittelkasten*; Middle flask.
— mobile; *das bewegliche Gestell*; Movable, vibrating frame.
— de moule, sablonnier, *m.*, sablonnière, *f.* (fond.); *der Formkasten, Sandkasten*; Moulding box, form-chest.
—, munir de—; *mit Rahmen versehen*; to sash.
— à ourdir, *v.* Ourdissoir.
— à panneaux; *der Thürrahmen mit Füllungen*; Door-frame with panels.
— de papier; *das Papierfenster*; Paper-window.
— à persiennes, (loc.); *die Klappe*; Damper.
—, petit—, ramette, *f.* (impr.); *der kleine Rahmen*; Small chase.
— d'une presse de menuisier; *der viereckige Rahmen einer Tischlerpresse*; Square frame of a joiner's press.
— de la grande roue, (moul.); *das Pansterglatter*; Frame of the large wheel.
— de scie, porte-scie, *m.*; *das Sägegestell, Sägegatter, Gatter, Gestell, der Sägebogen*; Saw-frame, frame.
—, seuil de—, (men.); *die Sohlbank, Brüstung, Schwelle*; Sash-sill.
— du support, (tour.); *das Ruhegestell*; Frame of the rest.
— d'une table; *das Tischgestell*; Frame of a table.
— triangulaire, (m. vap.); *das Obergestelle, Gestelle, die Gestellwand*; Jib-frame, jib-stay.

Châssis de verre; *der Glasrahmen, das Glasfenster auf Frühbeeten*; Glass-frame.
— à verre, à carreaux; *der Fensterrahmen*; Window-frame, sash.
— à vis, (impr.); *die Rahme mit Schrauben, der Schraubrahmen*; Screw-chase.
Chassoir, *m.* (tonn., men.); *der Faustitreiber, Triebel, Treiber*; Driver, drift.
Chasuble, *f.*; *das Messgewand*; Chasuble.
Chasublier, *m.*; *der Messgewandmacher*; Chasuble-maker.
Chat, *m.* (ardoise); *die Katze*; Hard and fragile slate.
— (charp.); *das Auge der Setzwage*; Eye of the level.
— (couvr.); *der Bock, das Sitzgerüst*; Horse.
— *m.*, scories, axonges, *f. pl.* (verr.); *die Hüttenkatze*; Scoria.
— d'un pont volant; *die Katze*; Shifting piece.
Châtaignier, *m.*; *der Kastanienbaum*; Chestnut tree, chestnut.
Château d'eau, *m.*, prise d'eau, (ch. fer.); *der Wasserbehälter, die Wasserstation*; Water reservoir, water station, watering station, tank. cistern.
— d'eau, (hydr.); *der Kunstthurm, Wasserthurm, das Wasserwerk, die Wasserkunst, (ein Springbrunnen in Paris)*; Water-works, *pl.*, (fountain in Paris).
Châtelaine, *f.* (bij.); *die Gürtelkette, der Gürtelschmuck*; Chatelaine.
Châtelet, *m.* (tiss.); *das Hintergestell des Bandstuhls*; Back of ribbon weaver's frame.
Chatière, *f.* (hydr.); *das Abzugsloch, der Ablauf*; Outlet, opening of a basin.
Chaton d'une bague, d'une boîte de montre, *m.* (joaill.); *der Kasten, Ringkasten, die Einfassung*; Bezel, bezil, collet, bezel-case.
Chatonnement, *m.* (joaill.); *das Einfassen eines Edelsteins*; Setting in a bezel.
Chatouiller le remède, (monn.); *sich ziemlich genau an die Ringerung halten, der gesetzlichen Währung sehr nahe kommen*; to keep within the limits of the allegation.
Chatoyante. *v.* Astérie.
Chatoyement, *m.* (joaill.); *das Irisiren, Spielen der Farben, Schillern*; Chatoyment, iridescence.
Châtrer, (charr.); *ein Rad ver-*

schneiden, auf das Gestämme treiben, die Felgen verkürzen, die Radbänder verengen; to cut a joint.
Chattière, *f.* (tiss.); *der leere Zeugringel*; Empty mail.
Chauche-branche, *f.*: *der grosse Hebel*; Big lever.
Chauchière, chaucière, *f.*; *der Kalkofen*; Lime-kiln.
Chaud, *v.* Calorique.
—; *heiss, heiss aufsetzen, heiss einlegen*; Hot, to place on hot.
Chaude, *f.* (forg.); *das Anwarmen, die Glühe, Glühung, die Hitze, der Hitzegrad*; Heat.
— (monn.); *die geglühte Goldstange*; Heated ingot.
— (orf.); *die Glühe*; Nealing.
— (verr.); *der Satz*; Heating.
—, battre la—; *geglühte Barren in dünne Platten schlugen*; to heat ingots out into thin plates whilst the metal is hot.
— blanche. (forg.); *das Weissglühen*; White heat, third degree of heat.
—, donner une—à la besogne, (orf.); *das Metall in die Esse bringen*; to bring the metal to the furnace.
—s. donner une, deux, trois—; *eine, zwei, drei Hitzen geben*; to give one, two, three heats.
—, donner aux creusets la chaleur dite chaude ou rouge-cerise; *die Schmelztiegel rothgluhend machen*; to bring up.
—, faire—, augmenter le feu, (fond.); *warm thun*; to augment the fire.
— grasse, —au rouge-blanc, (fond.); *die Weissglühhitze*; White heat, white flame heat.
— portée, *f.* (serr.); *zwei Stücke Eisen zum Schweissen einzeln glühen*; to heat separately two pieces of iron before soldering them.
— rouge, rougie, au rouge-cerise; *die Rothgluhhitze*; Red heat, blood red heat, cherry-red heat.
— suante, soudante, *f.*, blanc soudant, *m.* (forg.); *die fliessende Hitze, Weichglühhitze, Schweissglühhitze, Schweissgluhe, Schweisshitze, Schweisswärme*; Welding heat, welding-glow, sparkling heat.
—, souder à— suante, souder à chaud, corroyer, souder par superposition, forger à chaud, (forg.); *aufschweissen, an einander schweissen, schweissen*; to weld, to fasten upon by forging, to weld together.

Chaudeau, *m.* (teint.); *eine Art Bud*; Kind of bath.
Chauder, *v.* Chauler.
Chauderet, chaudret, *m.* (batt. d'or); *die Goldschlägerform, Hautform, Löthform*; Mould of about 1000 leaves.
—, premier—; *die Löthform, Lothform, erste Hautform*; Third mould, first mould of gut.
—. second ou dernier—; *der Dünnschlag, zweite Hautform*; Last *or* finishing mould, second mould of gut.
Chaudière, *f.*; *der Kessel, die Pfanne*; Boiler, large kettle, copper, pan, pot.
—, chaudière à vapeur, *f.*, générateur, *m.*; *der Dampfkessel, Kessel, Dampferzeuger*; Steam-boiler, boiler, generator.
—, marmite, *f.*; *der Kalcinirtopf*; Calcining pot.
— (chauf.); *der Brandraum*; Body of the kiln.
— (épingl.); *der Weisssud*; Blanching *or* whitening stuff.
— (métall.); *die Giesspfanne, der Giesskessel, Kessel*; Shank.
— alimentaire, (m. vap.); *der Speisekessel*; Feed-boiler.
— à aviver, (teint.); *der Entfärbekessel*; Clearing-copper.
— à bascule, (raff.); *die Kippfanne, Schaukelpfanne, Schwungpfanne*; Seesaw pan.
— de brasserie, à brasser; *der Braukessel, die Braupfanne*; Copper, brewer's copper.
— à carneaux, à galeries, chaudière marine à carneaux; *der Zugkessel, Schiffszugkessel*; Flue boiler, flue marine boiler.
— à carneaux superposés; *der Dampfkessel mit übersetzten Feuern*; Double story boiler.
—, charger la—, (teint.); *den Kessel zurichten*; to prepare, dress the boiler.
— à compensation (de Pecqueur), (sucr.); *die Pecqueur'sche Pfanne, Pfanneneinrichtung, der Dampfkochapparat von Pecqueur*; Pecqueur's pan.
— à clarifier, à clairée, clarificatoire, à clarification et à défécation, (sucr.); *der Klärkessel*; Clarifier.
— à couler; *die Laufpfanne*; Cooler.
— à cuire, (sucr.); *die Siedepfanne, der Siedekessel*; Boiler, copper.
— de cuite; *der Siedekessel*; Pan of saltpetre makers.
— cylindrique; *der Walzenkessel, Cylinderkessel*; Cylindrical boiler.

Chaudière cylindrique à bouilleurs; *der Walzenkessel mit Siederöhren* oder *Siedern, der Siedekessel*; Cylindrical boiler with boiler-tubes.
— cylindrique à foyer intérieur; *der Walzenkessel mit innerer Feuerung, Cornwallkessel*; Cornish boiler.
— à défécation, (sucr.); *die Klärpfanne*; Clarification pan, clarifier, clearing pan.
— à eau-de-vie; *die Branntweinblase*; Stillator, alembic.
— à l'étain, (première); *die Einbrennpfanne, erste Zinnpfanne*; Tin-pot.
— à deux étages; *der doppelstöckige Dampfkessel*; Double storied boiler.
— évaporatoire, (sucr.); *der Abdampfkessel, die Abdampfpfanne, Siedepfanne*; Evaporating boiler.
— à évaporer dans le vide; *die Vacuumpfanne*; Vacuum pan.
— à fondre le plomb; *der Grapen*; Lead pot.
— à flammes directes; *der Locomotivkessel, Kessel mit direkter Flamme*; Locomotive boiler.
— française; *der französische Kessel, Kessel mit Siederöhren*; French boiler.
— à fusion; *der Giesskessel*; Copper for melting lead.
— à, de fusion, (artif.); *der Grapen*; Mixing-pot, iron-pot.
— à graisser, à la graisse; *die Talgpfanne*; Grease pot, tinman's pot.
—, grande—, (sucr.); *die erste Siedepfanne*; Grand, evaporating copper.
— à goudronner les fils; *der Fadentheerkessel*; Boiler for tarring threads.
— à laver; *die Zinnpfanne, Durchführzinnpfanne*; Wash-pot.
— à laver, (étam.); *die Feinzinnpfanne, Durchführzinnpfanne, zweite Zinnpfanne*; Wash-pot, dipping-pot.
— à laver, (ferbl.); *die zweite Pfanne*; Wash-pot.
— à lisser, (étam.); *die Abwerfpfanne, Abtropfpfanne*; List-pot, listing-pot.
— marine; *der Schiffskessel, Schiffsdampfkessel*; Marine boiler.
— marine à carneaux, à galeries; *der Zugkessel, Schiffszugkessel, der Kessel eines Dampfschiffs mit Zügen*; Flue boiler, flue marine boiler.
—, pied de la—, *m.* (teint.); *die*

Färbematerialien; Drugs for dyeing.
Chaudière à précipiter les minéraux dissous, (métall.); *der Fallkessel*; Boiler for precipitating the melted ores.
— murée dans un poêle; *der Ofenkessel, die Ofenblase*; Boiler or copper immured in an oven.
—, propre—, (sucr.); *die zweite Siedepfanne*; Second copper.
— à basse pression; *der Niederdruckkessel, kofferförmige Kessel*; Low pressure boiler, waggon, head boiler, caravan shaped boiler.
— à haute pression; *der Hochdruckkessel*; High pressure boiler.
— à moyenne pression; *der Mitteldruckkessel*; Mean pressure boiler.
— de raffinage; *der Läuterungskessel (zum Schmelzen* und *Reinigen des Schwefels)*; Black-pot, melting-pot.
— de raffinage, (salp.); *der Läuterungskessel*; Refining boiler.
— de ressuage; *die Frischpfanne, Seigerpfanne*; Refining-kettle, refining-pot.
— à retour de flamme; *der Dampfkessel mit wiederkehrender Flamme, mit Pultfeuerung*; Boiler with reversed fire, with back flame, return flame boiler.
— de salinage, de soccage, (sal.); *die Soggepfanne*; Crystallizing-pan.
— de teinturier; *der Färbekessel*; Dyeing copper.
— à, en tombereau, en tombeau, chaudière de Watt; *der Wagenkessel, Kofferkessel*; Waggon boiler, waggon-shaped, waggon-head boiler, caravan-shaped boiler.
— à tubes; *der Tubulardampfkessel*; Tubular boiler.
— à tubes verticaux; *Kessel mit stehenden Röhren*; Vertical tubular boiler.
— tubulaire, à tubes, à flamme directe, de locomotive; *der Röhrenkessel, vielröhrige Dampfkessel, Locomotivkessel, Dampfwagenkessel*; Tubular boiler, locomotive boiler, french boiler.
— tubulaire interne; *der Röhrenkessel, Kessel mit Siederöhren*; French boiler.
— à vapeur, *v.* Chaudière à vapeur, générateur.
— à vide, (sucr.); *die Vacuumpfanne*; Vacuum-pan.
— de Watt; *der Wagenkessel, Kofferkessel*; Waggon-head boiler, waggon-boiler.
Chaudrée, *f.* (teint.); *der schwarz zu färbende Pack Seide*; Lot of silk to be dyed in black.
Chaudret, *v.* Chauderet.
Chaudron, *m.*, cuve, *f.*; *der kleine Kessel*; Copper, kettle, caldron.
— (boy.); *der Weichzuber*; Soaking tub.
— (cordonn.); *die Stiefelstulpe*; Boot-top.
—, *v.* Bassine (métall.).
— à l'alun; *der Alaunkessel*; Alum-boiler.
— à eau sure; *das Fass für das Sauerbad*; Sour kettle.
— de ferblantier; *der Zinnkessel*; Tin-kettle.
— de pompe; *der Pumpenkessel, die Pumpenkappe*; Pump-kettle.
Chaudronnée, *f.*; *der Kessel voll*; Chaldron-full, kettle-full.
Chaudronnerie, *f.*; *das Kupfergeschirr*; Copper-ware, brazier's ware, coppers, coppersmith's wares.
—; *die Kesslerkunst, das Kesslerhandwerk, die Kesselschmiede, Kesslerei*; Coppersmith's trade.
—; *die Kupferschmiedarbeit, Kesselarbeit*; Coppersmith's work, making of boilers.
—, haute —; *die Dampfkesselfabrikation*; Boiler making.
—; *die Kesselschmiede*; Workshop for making boilers.
Chaudronnier, dinandier *m.*; *der Kessler, Kaltschmied, Messingschläger, der Rothschmied, Kupferschmied, Kesselschmied, Kesselschläger, Kesselmacher, Kesselarbeiter*; Coppersmith, brasier, brazier, kettle-maker, boiler-maker.
— faiseur d'instruments, *m*; *der Instrumentenmacher*; Maker of instruments.
— grossier; *der Grobkupferschmied*; Copper-smith of rough works.
— planeur; *der Kupferplattenschläger*; Copper-planisher.
— au sifflet, drouineur, *m.*; *der Kesselflicker, Pfannenflicker*; Tinker, pan-mender.
Chauffage, *m.*; *die Feuerung, Heizung, Beheizung*; Firing, heating, warming, stoking, breaming fuel, keeping up the fires.
—, appareil de —, *m.*; *der Heizapparat*; Heating-apparatus.
— au gaz; *die Gasheizung*; Heating by gas.
Chauffage de l'eau d'alimentation (m. vap.); *das Vorwärmen des Speisewassers*; Heating the feed-water.
— à la vapeur; *die Dampfheizung*; steam-heating, heating by steam.
Chauffant; *heizend*; Heating.
Chauffe, chauffée, *f.*; *die Heizzeit, das Heizen*; Firing, time required for heating.
— (dist.); *die Destillirung*; Distillation.
— (fond.); *der Ofen, Brennofen*; Furnace.
—, laboratoire, *m.* (métall.); *der Feuerraum, Heizraum, Arbeitsraum*; Body of the furnace.
— (métall.); *das Schürloch, die Heizöffnung*; Chauffe, stoke hole.
—-assiette, —-plats, *m.*; *der Tellerwärmer, Schüsselwärmer*; Plate-warmer.
—, donner une —, *v.* Chaude, donner une chaude.
—-double, (dist.); *das zweite Abziehen*; Second boiling of spirits.
— du four à réverbère; *der Feuerraum, Feuerungsraum, Herd*; Fire-place.
—, fausse —, (pot.); *die Ofentiefe*; Bottom of the furnace.
—, heure, jourde —; *die Heizstunde, der Heiztag*; Hour, day of firing, steaming.
—-linge, *m.*; *der Wäschewärmer*; Linen-warmer.
—-lit, *m.*; *der Bettwärmer*; Bed-pan, warming-pan.
—-pieds, *m.*; *der Fusswärmer, Fussack*; Feet-warmer.
—, qui —; *Heiz . . . . ., heizend, wärmend, Wärm . . . .*; Calefactive, calefactory.
—, surface de — *f.*; *die Heizfläche, Feuerfläche*; Flue-surface, heating surface.
Chauffé à blanc, (forg.); *weissglühend*; at a white heat.
Chauffer; *heizen*; to heat, to fire.
— (forg.); *den Blasebalg ziehen, treten*; to blow, tread the bellows.
—, *v.* Allumer le feu.
— (charp.); *eine Bohle brennen*; to bream a plank.
— (m. vap.); *heizen*; to get up the steam.
— à blanc; *weissglühend machen*; to give a white flame heat.
— à feu, au bain de sable, (chim.); *im offnen Feuer, im Sandbad erwärmen*; to heat in the open fire, in the sandbath.
— le fer; *das Eisen glühen*; to heat the iron.
— couleur de cerise; *kirschrothglühend machen*; to give a cherry-red heat.

Chauffer le fourneau avec du bois humide; *kalt schüren*; to heat with wet wood.
— une futaille montée, (tonn.); *ein aufgeschlagenes Fass ausfeuern*; to fire, burn out a cask.
— à point; *gehörig heizen, abbrennen*; to heat well, duly, sufficiently.
— à rouge (chim.); *rothglühend machen*; to bring up.
Chaufferette, *f.*; *der Fusswärmer, Wärmtopf, die Kieke, Feuerkieke*; Foot-stove, foot-warmer.
—; *der Tellerwärmer*; Chafing-pan.
— (sole); *das Feuerkästchen, Feuerstübchen*; Fire-trunk.
Chaufferie, *f.*; *die Schmiedeesse, Wärmesse, der Warmherd, das Wärmfeuer*; Chafery, forge.
— (fonr.); *der Treibherd*; Refining hearth.
— (métall.); *der Gluhofen*; Re-heating furnace.
—(tuil.); *der Feuerraum*; Fire-vault.
Chauffeur, *m.* (cart.); *der Kartenwärmer*; Workman who heats the cards.
— (forg.); *der Blasbalgzieher*; Bellows blower.
—, tiseur, toucheur, *m.* (m. vap.); *der Heizer, Einheizer, Schürer, Unterschürer*; Stoker, fireman, fire-boy.
— de nuit; *der Nachtheizer*; Night fireman.
—s, *m. pl.*; *die Feuerleute bei Dampfmaschinen*; Furnace-men, engine-men, fire-men.
Chauffeuse, *f.*; *der Bequemsessel*; Lounge.
Chauffière, *f.*; *der Feuerungsort im Ofen*; Fire-place.
Chauffoir, *m.* (cart.); *die Kartenwärmpfanne*; Warming pan for heating painted cards.
— (cart.); *der Wärmofen, die Warmstube*; Warming-place.
Chauffure, *f.*; *die Murbigkeit, Sprödigkeit, Abschuppung des verbrannten, überhitzten Eisens*; Brittleness, hurnt or overhurnt iron.
—; *uberhitztes, sprödes Eisen*; Overburnt brittle iron.
Chaufour, four à chaux, *m.*; *der Kalkofen, die Kalkbrennerei*; Lime-kiln.
Chaufournier, chaulier, *m.*; *der Kalkbrenner*; Lime-burner.
—, maître — *m.*; *der Brennmeister*; Foreman.
Chaulage, *m.* (agr.); *Bäume mit Kalkbrei bestreichen, Weintrauben mit Kalkmilch bespritzen, Korn mit Kalkwasser benetzen, einkalken*; Liming of trees or grapes, soaking corn in lime-water.
Chauler (agr.); *den Boden kalken, ein Feld bekalken, mit Kalk bestreuen, düngen*; to lime the soil.
— (chim.); *in Kalkwasser tränken, einkalken*; to steep in lime-water, to lime.
Chaumage, *m.* (agr.); *das Abstoppeln, das Schneiden der Stoppeln, die Stoppelzeit*; Cutting stubble, stubble-period.
Chaume, roseau, *m.*; *das Dachstroh, Rohr, Schilf*; Thatch.
— (agr.); *die Stoppeln, das Stoppelfeld*; Stubble, stubble-field.
— du blé; *das Kornstroh*; Straw of corn.
Chaumer, (agr.); *abstoppeln, Stoppeln schneiden*; to cut stubble.
— (forêts); *Bäume anbrennen, ansengen*; to set fire to the lower end of trees.
Chaumet, *m.*; *das Schilfmesser, Stoppelmesser, die Stoppelsense*; Tool for cutting thatch.
Chaumier, *m.*; *der Stoppelhaufen*; Heap of stubbles.
—; *der Stoppelleser*; Gleaner.
—; *der Strohdachdecker*; Thatcher.
Chaune, *m.* (épingl.); *der Zainhammer, das Zaineisen, Nadelschaftmesser*; Tool for cutting the shanks.
Chausse, *f.* (chim.); *der Filtrirhut, Filtrirsack, Seihesack*; Filtering-cap, strainer, filtering bag, straining-bag.
— (épingl.); *die Knielade*; Knee-case.
—, *v.* Boisseau (pot.).
— (pêch.); *der Netzsack*; Net-bag.
—s, *f. pl.*; *die Hosen, Beinkleider*; Hose, hreeches, *pl.*
—s; *die Strümpfe*; Hose, stockings.
—s d'aisance, *f. pl.*; *die Abtrittsröhre, der Abtrittsschlauch*; Waste-pipe (of a water-closet), soil-pipe.
—s inodores, *f. pl.*; *geruchlose Schläuche*; Inodorous waste-pipes.
— du panneau, (sell.); *der hervorstehende Theil des Sattelkissens*; Projecting part of the saddle-pad.
—pied, *m.*; *das Schuhhorn, der Schuhanzieher*; Shoe-horn.
Chaussée, grande route *f.*; *die Haupt-, Land-, Dammstrasse, Kunststrasse, Heerstrasse, Baustrasse, Hochstrasse*; High road, main road, highway, causeway.
—, digue servant au passage, *f.*, *der Damm, Fahrdamm, Dammweg, Strassendamm*; Causeway.
Chaussée, route, *f.* (ch. fer.); *die Fahrbahn, der Fahrweg*; Road, road-way.
—; *der Schatter*; Stoning.
— (horl.); *der Stift, Zapfen des Minutenzeigers*; Pin that keeps the minute handle.
— (moul.); *der Mehlsack, Trichter*; Flour bag or funnel.
—, tablier, *m.* (pont.); *die Brückenbahn, Fahrbahn, Bahn*; Road-way, carriage-way.
—, blocage d'une —, *m.*; *die Packlage*; Foundation, bottoming.
— bombée; *der gewölbte Dammweg*; Barrolled, barrel, convex road.
—, bordure d'une —, *f.*; *die Wandsteinreihe, Einfassung*; Border, curb-stones.
— en empierrement; *die Schotterstrasse, der Steindamm, die Bruchsteinstrasse, Steinstrasse*; Metalled road.
Chausser, (agr.); *häufeln*; to earth, to hill, to tump.
— (cordonn.); *für Jemand arbeiten, dasSchuhwerk machen*; to be the shoe- or bootmaker of any one.
— (cordonn.); *beschuhen, bestiefeln*; to put on the boots or shoes.
— (cordonn.); *passen*; to fit.
— (jard.); *den Fuss der Baume aufgraben, dungen*; to dig up or manure the feet of trees.
— les battes, (sell.); *die Pausche mit Leder besetzen*; Leathering the mountings of cantles.
— les panneaux, (sell.); *die Sattelkissen besetzen*; Mounting saddle-bows on the pannels.
Chaussetier, — bonnetier, bonnetier, tisserand en bas, *m.*; *der Strumpfweber, Strumpfwirker*; Stocking-weaver, hosiery-weaver, hosier.
—; *der Strumpfhändler*; Hosier.
Chaussette, *f.*; *die Socke, der Halb-, Unterstrumpf*; Sock, (short stocking).
— demi-bas, chaussette haute, moitié coton, demi-laine *f.*; *der Halbstrumpf, halb Wolle und Baumwolle*; Half hose-socks.
Chaussine, *f.* (chauf.); *die trockene Steinkohle, Sandkohle, Auvergner Steinkohle, Kalkkohle*; Dry pit-coal, slate-coal.
Chausson, *m.*; *die Obersocke*; Sock (short stocking worn in addition to a stocking).
—; *die Einlegesohle von Filz*; Felt sole to be laid in.

Chausson; *der Sahlbandschuh*; List-shoe.
— (poudr.); *der Filzschuh*; Felt-shoe.
—s de bal, de danse, escarpins, *m. pl.*; *leichte Tanzschuhe, feine Stiefel*; Pump (shoe), dress-boots.
Chaussure, *f.*; *die Fussbekleidung, das Schuhwerk*; Foot-covering.
—, sabot, *m.* (d'une pièce); *der Pfahlschuh, eiserne Schuh, Beschlag*; Pile-shoe, wrought iron shoe.
—s, fabricant de — *m.*: *der Schuhmacher, Stiefelmacher*; Shoe-maker, boot-maker.
Chauves, *f. pl.* (min.); *die Rutschspalten, Schichtungsklüfte in Schieferbrüchen*; Fissures in strata.
Chauve-souris, toile en appentis, *f.*; *das Fledermausfenster, Zeltdach, der Sonnenschirm aus Leinwand*; Awning.
Chauvet, *m.* (horl.); *der Anker*; Anchor.
Chaux, (terre calcaire) *f.*; *das Calciumoxyd, der Kalk, (Kalkerde), Aetzkalk*; Lime, calx, oxide of calcium, calcia.
— anhydre, *v.* — vive.
— anhydro-fluatée, spath cubique, *m.*; *der Anhydritspath, Würfelspath, Boracit, Sedativspath*; Cube-spar, cubic-spar, boracite, anhydrous fluate of lime.
— anhydro-sulfatée, — sulfatine, — sulfatée anhydre, *f.*, sulfate de chaux anhydre, *m.*; *schwefelsaurer Kalk, Anhydrit, Muriacit*; Anhydrous gypsum, muracite, anhydrite, anhydrous sulphate of lime.
— anhydro-sulfatée saccharoïde; *der körnige Anhydrit*; Granular anhydrous gypsum.
— d'antimoine, *v.* Oxyde d'antimoine.
— antimoniée, *v.* Antimoniate de chaux.
— âpre; *harter, spröder Kalk*; Hard lime.
— d'argent, à argenter; *das Kalksilber*; Mixture of tartar and calcined silver.
— arséniatée, *f.* arséniate de chaux, *m.* pharmacolite, arsénicite *f.*; *der Pharmakolith, arseniksaure Kalk*; Pharmacolite, sexhydrous diarseniate of lime.
—, bac à —, *m.* (sucr.); *der Kalkback*; Lime bac.
— blanc, lait de —, échaudage, *m.*; *die Kalkmilch, Kalkbrühe, Weisse*; White-wash, milk of lime, lime-wash, whiting.
— boratée, *v.* Borate de chaux.
Chaux, donner un blanc de —, blanchir; *weissen, tünchen, beweissen*; to white-wash, to whiten, to plaster.
— boratée siliceuse, datolithe, *f.*, boroailicate de chaux, *m.*; *der Datolith, borokieselsaure Kalk, Dystomit, Esmarkit, Humboldtit, prismatische Dystomspath, Dattelspath*; Borate, borosilicate of lime, datolithe, date-stone.
— calcinée, *v.* — vive.
— carbonifère; *der Kohlenkalk, Kohlenkalkstein*; Carboniferous limestone.
—, calciner de la —, cuire, faire de la chaux, calciner des pierres, les réduire en chaux; *Kalk brennen, Steine zu Kalk brennen*; to burn lime, to calcine limestone.
—, carbonate de —, calcique, blanc de Meudon, *m.*; *der kohlensaure Kalk, das Calciumcarbonat*; Carbonate of lime, of calcium.
—, carbonate de chaux, spath calcaire, calcaire, *m.*; *Kalkstein*; Limestone.
—, carbonate de — en cristaux scalénoèdres *m.* dent de chien, *f.*; *der Hundszahnspath*; Dog's-tooth-spar.
—, carbonate de — en stalactite, *m.*; *der Kalksinter, Tropfstein*; Calc-sinter, calcareous sinter, stalactite.
— carbonatée; *der Kalkspath, Karbonspath, Kalkstein, das rhomboëdrische Kalkhaloïd*; Carbonate of lime, limestone.
— carbonatée, tuf calcaire, *m.*; *der Kalktuff, Duckstein*; Calcareous tufa, tuff, calc-tuff, tufaceous limestone.
— — compacte; *der Kalkstein, dichte Kalkstein*; Compact limestone, common compact limestone, blue Vesuvian limestone.
— — compacte globuliforme; *der rogenförmige Kalkstein, Oolith, Rogenstein*; Oolite, roestone.
— — — pisolite; *der Pisolith, erbsenförmige Kalkstein, Schalenkalk*; Peastone, pisiform limestone.
— — concrétionnée; *der Kesselstein, Pfannenstein, Topfstein, Wasserstein*; Concrete carbonate of lime, calcareous fur, sediment, incrustation in boilers.
— — crayeuse, craie, *f.*; *die Kreide*; Chalk.
— — cristallisée, calcite, aragonite, *f.*; spath calcaire, cristal de carbonate calcaire, *m.*; *der Kalkspath, Doppelspath, Kalkkrystall, der isländische Krystall, Aragonit, Arragonit, excentrischer Aragon, Kalkstein*; Crystallized calc-spar, calcite, aragonite, carbonate of lime, calcareous spar, calcareous crystal.
Chaux carbonatée ferrifère, carbonate de fer, fer carbonaté, fer oxydé carbonaté, *m.*, sidérose, *f.*; *der Eisenspath, Siderit, Spatheisenstein, Eisenkalk, das kohlensaure Eisen, Eisencarbonat, der brachytype Parachroxbaryt, Chalybit, Sphärosiderit, Junkerit, Siderodot, Stahlstein, Flinz, das Weisserz, Blauerz, Braunerz*; Carbonate of iron, spathic, spathose iron.
— — ferro-manganésifère, dolomie, *f.*; *der Eisenbitterkalk, Eisenbraunkalk, Perlspath*; Pearl-spar, dolomite.
— — fétide, *f.*, calcaire fétide, *m.*; *der bituminöse Kalk, Stinkstein, Stinkkalk*; Bituminous limestone, stinkstone, swinestone.
— — fibreuse; *der Faserkalk, faserige Kalk, die Eisenblüthe, der faserige Kalksinter, zackigter Kalkschiefer*; Satin-spar, fibrous carbonate of lime.
— — lamellaire ou saccharoïde; *der körnige Kalk*; Granular limestone.
— — lente, — — magnésifère, *f.* carbonate de chaux et de magnésie, *m.* dolomie, *f.*: *der Rautenspath, Bitterspath, Bitterkalk, Braunspath, Dolomit*; Rhomb-spar, dolomite, magnesian limestone, bitter-spar, brown-spar, pearl-spar.
— — magnésifère granulaire, *v.* Dolomie.
— — magnésifère et ferromanganésifère; *der Bitterspath, Rautenspath, Braunspath, Braunkalk, Ankerit*; Bitter-spar, brown-spar.
— — manganésifère, *f.* carbonate de manganèse, manganèse carbonaté, *m.* dialogite, rhodochrolite, *f.*; *das Rothbraunsteinerz, der Rhodochrosit, Manganspath*; Carbonate of manganese, dialogite, red manganese, rhodochrosite, brown-spar, mangan-spar.
— — nacrée, écume de terre, *f.*; *die Schaumerde, Geraische Erde, der Schieferspath, schalige Kalkspath*; Pearled carbonate of lime, nacreous

carbonate, schiefer-spar, slate-spar, spath of earth.
Chaux carbonatée prismatique, *v.* Aragonite.
— — pulvérulente *f.*, agaric minéral, lait de montagne, lait de lune fossile, *m.*; *die Bergmilch, Mondmilch, das Steinmark*; Mineral agaric, rock-milk.
— — saccharoïde, calcaire saccharoïde, primitif, marbre salin, de Paros, pentélique *m.*; *der körnische Kalk, salinische Kalkstein, Urkalkstein, Marmor*; Primitive, granular lime-stone, satine marble, Parian marble.
— — stalactite, *f.*, tuf calcaire, *m.*; *der Kalktropfstein, Kalktuff*; Stalactitic carbonate of lime, calcareous stalactite, tuff, calc-sinter.
— — stratiforme ou secondaire; *der Flötzdolomit, Flötzkalk*; Secondary dolomite.
— carbonifère; *der Kohlenkalkstein*; Carboniferous limestone.
— à cassures; *der brüchige Kalk*; Fracture chalk.
— caustique, *v.* Chaux vive.
—, chlorate de —, muriate de chaux suroxygéné, *m.*; *der chlorsaure Kalk, überoxydirtsalzsaure Kalk*; Chlorate of lime, peroxygenized muriate of lime.
—, chlorure de —, sous-chlorite de chaux, chaux chlorurée, muriate de chaux, hydrochlorate de chaux, *m.*; *der Bleichkalk, Chlorkalk, unterchlorigsaure Kalk, das Bleichpulver*; Bleaching-powder, chloride, chlorine of lime.
— concrétionnée, chaux carbonatée lamellaire, *f.*, schiste calcaire, *m.*; *der Kalkschiefer*; Calcareous schist, slate.
— de coquilles, d'écailles; *der Muschelkalk*; Shell lime.
— cornifère; *der Hörnerkalkstein*; Corniferous limestone.
— crue, (cart.); *Fehler im Pergament*; Defect in parchment.
—, cuire, faire de la —, *v.* Calciner.
—, cuite de la —, *f.*; *das Kalkbrennen, die Kalkbrennerei*; Calcination of limestone, lime-burning.
—, détremper, gâcher la —; *Kalk einrühren*; to temper, water lime.
—, donner de la —, donner le pied, le pailloir, le tranchoir de la cuve, (teint.); *die Küpe verschärfen, verspeisen*; to give chalk to the vat.
Chaux, eau de —, *f.*; *Kalkwasser*; Lime-water.
— d'écailles, *v.* Chaux de coquilles.
—, enduire de —, crépir; *mit Kalk tünchen, bekalken*; to coat with lime, to rough-cast, to parget.
—, éteindre la —; *Kalk löschen*; to slake lime.
— éteinte, fusée, éteinte à l'eau; *der Löschkalk, gelöschte, abgelöschte Kalk, das Calciumoxydhydrat, Kalkhydrat*; Slaked lime, slack-lime.
— éteinte à l'air par défaillance, chaux en poudre, en poussière; *der Staubkalk, verwitterte Kalk, Kalkstaub, Kalkhydrat, das Kalkmehl*; Crumbly slaked lime, lime-powder.
— éteinte, de garde, gardée; *der Sauerkalk, Weisskalk, versenkte Kalk*; Slaked lime in a pit.
— non éteinte; *ungelöschter Kalk*; Unslaked lime.
— étouffée; *trocken gelöschter Kalk*; Dry slaked lime.
—, fait à — et à ciment, (constr.); *fest* und *dauerhaft gebaut*; Done substantially.
— de fer, *f.*, fer calciné, *m.*; *der Eisenkalk*; Calcined iron.
— fibreuse; *der Faserkalk*; Fibrous limestone, fibrous calcsinter, satin-spar.
— fluatée, fluorure de chaux, de calcium, spath fluor *m.*, fluorite, chlorophane, fluorine, *f.*; *der Fluss, Flussspath, das Fluorcalcium*; Fluate of lime, fluor.
— fluatée compacte; *der Flussstein, dichte Fluss*; Compact fluor.
— fluatée cristallisée ou laminaire; *der Flussspath, spätige Fluss*; Spath fluor, foliated sparry fluor *or* limestone, fluor spar.
— fluatée terreuse; *die Flusserde, der erdige Fluss, der Ratofkit*; Earthy fluor-spar, ratofkit.
—, fluorure de —, de calcium, fluate de —, *m.*, — fluatée, fluorine, fluorite, *f.*; *das Fluorcalcium, Calciumfluorid, der Fluss, flusssaure Kalk*; Fluoride of calcium, calcic fluoride, octohedral fluor.
—, la — foisonne; *der Kalk gedeihet, geht auf*; the lime, quicklime increases, swells.
— fondue, en pâte; *der Kalkbrei, die Kalkbrühe*; Lime paste.
—, en forme de —; *kalkförmig*; Calciforme.
Chaux, four à —, *m.*; *der Kalkofen*; Lime-kiln.
— fusée; *der Staubkalk, abgestorbene, verwitterte, abgestandene Kalk*; Lime in powder, lime slaked in the air.
— grasse; *der Fettkalk, fette Kalk, Weisskalk*; Fat lime, white lime.
— grossière; *der Grobkalk, untere Tegelkalk, Leithkalk*; Coarse shelly limestone.
— hydratée, hydrate de —, *m.*; *das Kalkhydrat, (gelöschter Kalk)*; Hydrate of lime.
— hydraulique, carbonate calcaire compacte *m.*; *der Wasserkalk, Wassermörtel, hydraulische Kalk, Cement*; Hydraulic lime, water-lime.
— hydraulique artificielle; *der künstliche Wassermörtel*; Artificial hydraulic lime.
— hydro-sulfatée, *v.* Chaux sulfatée hydratée.
— maigre; *der magere Kalk, Graukalk*; Meagre lime, brown-lime.
—, malate de —, *m.*; *apfelsaurer Kalk*; Malate of lime.
— métallique, *v.* Bleu de porcelaine.
—, mettre en —, (még.); *einkalken*; to steep in lime-water, to dress with lime.
— micacée; *der Glimmerkalk*; Micaceous lime.
— morte; *todt gebrannter Kalk*; Dead lime.
—, muriate de —, *m.* (chlorure de chaux), chaux muriatée, *f.*; *das Kalkkochsalz, Calciumchlorid, Chlorcalcium, der salzsaure Kalk, fixe Salmiak*; Muriate of lime, chloride of calcium.
—, muriate de — suroxygéné, *v.* Chlorate de chaux.
—, nitrate de —, nitre calcaire, *m.*, — nitratée, *f.*, salpêtre terreux, *m.*; *der Kalksalpeter, salpetersaure Kalk*; Calcareous nitre, nitrate of lime.
—, oxalate de —, *m.*; *sauerkleesaurer Kalk*; Oxalate of lime.
— en pâte, fondue, coulée ou amortie; *der Kalkbrei, die Kalkpaste*; Lime paste, paste of lime.
— phosphatée, phosphate de chaux, *m.*, apatite, asparagolite, moroxite, phosphorite, *f.*; *der phosphorsaure Kalk, Spargelstein, Moroxit, Enklasit, der Phosphorit, der Phosphorkalk, Apatit*; Phosphate of calcium, apatite, phosphorite.

Chaux, pierre à —, *f.*; *der Kalkstein*; Limestone.
—, pierre de —, *f.*; *der Kreidestein*; Chalk-stone.
— en poudre, en poussière, *v.* Chaux éteinte à l'air.
— préparée, (tann.); *der Lederkalk*; Quick-lime.
—, silicate de — *m.*; *das Bleioxydsilicat, der kieselsaure Kalk*; Silicate of lime.
— silicatée laminaire, spath en tables, *m.*; *der Schalstein, Tafelspath, Wallastanit, Kieselkalkspath, Grammit*; Lamellar silicate of lime, tabular spar.
—, sous-chlorite de —, *v.* Chlorure de chaux.
—, succinate de —, *m.*; *bernsteinsaurer Kalk*; Succinate of lime.
—, sulfate de —, *m.*, chaux sulfatée, pierre à plâtre, anhydrite, sélénite, *f.*, gypse, *m.* (chaux sulfatine); *der schwefelsaure Kalk, Gyps, Anhydrit, Karstenit*; Sulphate of lime, gypsum, anhydrous gypsum, anhydrite.
— sulfatée compacte; *der Kragenstein, Krösestein*; Compact sulphate of lime.
— sulfatée calcarifère; *der innig mit kohlensaurem Kalk gemengte Gyps*; Calcariferous gypsum.
— sulfatée compacte, albâtre, *m.*; *der dichte Gyps, Alabaster*; Compact gypsum, alabaster.
— sulfatée fibreuse, gypse fibreux, *m.*; *der Fasergyps, faserige Gyps, Federgyps, das Federweiss*; Fibrous gypsum.
— sulfatée hydratée, gypse, *m.*; *wasserhaltiger Gyps*; Hydrated sulphate of lime, gypsum.
— sulfatée niviforme; *der schaumige Gyps, Schaumgyps, Schneegyps*; Scaly foliated gypsum.
— sulfatée saccharoïde; *der schuppigkörnige Gyps*; Foliated granular gypsum.
— sulfatée terreuse, guhr gypseux, *m.*; *der erdige Gyps, die Gypserde, das Himmelsmehl, der Gypsguhr, Mehlgyps*; Earthy gypsum, gypseous earth.
— sulfatine, *v.* Chaux anhydro-[sulfatée.
—, sulfite de —, *m.*; *schwefligsaurer Kalk*; Sulphite of lime.
— superfine; *der Schneekalk*; Fat lime.
—, tannate de —, *m.*; *gerbsaurer Kalk*; Tannate of lime.
—, tantalée, tantalate de —, *m.*; *der tantalsaure Kalk*; Tantalate of lime.
Chaux, tenant de la —, calcique, calcaire; *kalkicht, kalkig*; Calcareous, limy.
— titanée, titanate de —; *der titansaure Kalk*; Titanate of lime.
— tungstatée, tungstate de —, *m.*, scheelin calcaire, wolfram blanc, scheelite, *m.*; *der wolframsaure Kalk, Scheelit*; Tungstate of lime.
—, ulmate de —, *m.*; *humussaurer Kalk*; Ulmate of lime.
— vive, sèche, caustique, calcinée, anhydre; *der lebendige, trockene, ungelöschte gebrannte, ätzende, kaustische Kalk, Aetzkalk*; Quick lime, caustic lime, unslaked lime.
Chavette, *f.* (maç.); *der Schlüsselanker, die Schliesse*; Iron-cramp, anchor.
Chavreau, *m.*; *dreizackiger, krummer Spaten*; Three-tongued curved spade.
Chayaver, chavayer, *m.* (teint.); *das Sayawer*; Chay-root.
Chef, *m.* (ard.); *die Hauptmauer, senkrechte, steile Wand*; Main wall.
—, cap, (drap.); *das erste, innerste, obere Ende*; Fag-end, upper-end.
— d'atelier, chef-ouvrier, chasse-avant, contre-maître, *m.*; *der Werkführer, Werkmeister, Aufseher, Obermann*; Foreman, overseer, master-workman.
— (boul.); *der Sauerteig*; Leaven.
—s, coudre à deux — de ficelle, (sell.); *mit doppelter Schnur nähen*; to sew with double lace.
—, couper, en —, (ard.); *einen Schieferbruch senkrecht abteufen*; to make vertical cuts in a slate-quarry.
— de depôt, (ch. fer.); *der Magazinverwalter*; Store-house keeper.
— de l'exploitation, du mouvement, (ch. fer.); *der Betriebsverwalter*; Manager.
— d'équipe, (ch. fer.); *der Wagenmeister*; Waggon master.
— de gare, de station, (ch. fer.); *der Bahnhofsvorstand, Bahnhofsverwalter*; Station master.
— de gare de marchandises, (ch. fer.); *der Güterzugsaufseher*; Inspector of goods' trains.
— du levant et du couchant, (ard.); *die beiden, auf den Schieferstrichen stehenden senkrechten Wände*; the two vertical walls on the slate-cuts.
— du matériel et de la traction, (ch. fer.); *der Aufseher des Materials*; Inspector of the plant and rolling stock.
Chef-d'œuvre, chant, *m.*; *das Meisterstück*; Master-piece.
— du petit entretien, (ch. fer.); *der Aufseher der täglichen Geräthe*; Inspector of small stores.
— de la pièce, manteau, *m.*, tête, *f.* (drap.); *der Mantel, das Schauende*; Fag-end, show-end.
— de roue, (cord.); *der Raddreher*; Wheel-turner.
—-saucier, (cuis.); *der Tunkenkoch*; Sauce-cook.
— de section, (ch. fer.); *der Geleisaufseher, Bahnaufseher*; Inspector of the road.
— de service, (ch. fer.); *der Unterverwalter*; Submanager.
— de train, (ch. fer.); *der Zugführer*; Train-conductor.
— de transport, (ch. fer.); *der Ballastaufseher*; Ballast master.
Chégros, *m.* (cordonn.); *der Pechfaden, Pechdraht, Schuhdraht, gewichste Draht*; Pitch-thread.
Chelles, *f. pl.*; *Surata Baumwollenzeug*; Surata calico.
Chemin, *m.*; *die Strasse, der Weg*; Road, way.
— (diamant); *die Spur (auf dem Schleifstein)*; Race of the diamond (on the whet-stone).
— (rail); *die Bahn*; Road, line.
—, trajectoire, *f.* (méc.); *der Weg, die Bahn*; Way, trajectory.
— (maç.); *die Schablone*; Model of mouldings on walls.
—, trait, *m.*, voie, *f.* (scie); *der Schnitt, Sägenschnitt, die Schnittbreite*; Purchase, kerf.
— (tiss.); *die Furche, Spur*; All the threads of the warp which form the breadth of the pattern in fancy-weaving.
— (tap.); *der Fussteppich, Laufer*; Stair-carpet.
— (tonn.); *die Abladungsbalken, Schrotleiter, Balkenleiter, der Schrotbalken*; Beams for landing wine, dragman's beam *or* ladder, parbuckle.
— (verr.); *das Heizgewölbe*; Fire-vault.
— de carrière; *der Förderweg, Förderschacht*; By-pit, shaft of a quarry.
— de carrière; *der Stollen einer Steingrube*; Level *or* gallery of a quarry.
— de charroi; *der Weg für Karren*; Cart-way.
— communal, vicinal; *der Gemeindeweg, die Neben-*

strasse; Parish, parochial road, high-way.

Chemin de déblai, d'exploitation rurale, particulier; *die Feldstrasse, der Feldweg*; Estate road, private road.

— détourné; *der Abweg, Umweg, Nebenweg*; By-road, by-path.

— étroit; *der Pfad*; Path.

—, faire le —, (ard.); *die Keile in die Spalten der Schieferblöcke einsetzen*; to insert wedges into the blocks.

Chemin de fer, railway, *m.*, voie de fer, *f.*; *die Eisenbahn, der Schienenweg, Spurweg*; Railway, railroad.

— —, accident de —, *m.*; *der Eisenbahnunfall*; Railway accident.

— —, action de —, *f.*; *die Eisenbahnactie*; Railway share.

— —, actionnaire de —, *m.*; *der Eisenbahnactionär, Eisenbahnactieninhaber, Eisenbahnactienbesitzer*; Shareholder in a railway.

— —, administration du —, *f.*; *die Eisenbahnverwaltung*; Railway board, board of management.

— — américain, tramway, *m.*; *die Amerikanische Eisenbahn, die Schienenstrasse*; American railway, tramway.

— —, assemblée générale d'une compagnie de —, *f.*; *die Generalversammlung der Eisenbahngesellschaft*; General meeting of a railway company.

— — atmosphérique; *die atmosphärische Eisenbahn, Luftdruckeisenbahn*; Atmospheric, pneumatic railway.

— —, ballastage d'un —, empierrement des traverses, *m.*; *die Steinschüttung, Beschotterung der Eisenbahnschwellen*; Ballasting of the sleepers.

— —, barrière d'un —, *f.*; *das Eisenbahngatter*; Railway gate, gate.

— —, billet, coupon de —, *m.*; *die Eisenbahnfahrkarte, das Eisenbahnbillet*; Railway ticket, ticket.

— — de ceinture; *die Ringeisenbahn, Gürtelbahn*; Circular, belt railway, suburban connecting railway.

— — à chevaux, desservi par des chevaux; *die Pferdeeisenbahn, Pferdebahn, Rossbahn*; Tramway, American railway, railway with horses, tram-railway.

— —, circulation des — s —, *f.*; *der Eisenbahnverkehr*; Railway traffic.

Chemin de fer, communication par —, *f.*; *die Eisenbahnverbindung*; Communication by railway.

— —, concession de —, *f.*; *die Eisenbahnverleihung*; Parliamentary charter, grant, bill.

— —, conducteur de —, *m.*; *der Eisenbahnführer, Zugführer*; Railway guard, guard.

— —, conseil d'administration, comité de direction de —, *m.*; *der Verwaltungsrath einer Eisenbahn*; Railway committee, board of governors.

— —, directeur, chef, président du conseil d'administration d'un — *m.*; *der Vorsitzende eines Verwaltungsraths*; Chairman of the board of governors.

— —, direction d'un —, *f.*; *das Eisenbahndirectorium, der Eisenbahnvorstand*; Railway board.

— —, embranchement de —, *m.*; *die Seiteneisenbahn, Zweigeisenbahn*; Branch railway.

— —, employé de —, *m.*; *der Eisenbahnbeamte*; Public servant on a railway, railroad clerk.

— —, emprunt de —, *m.*; *die Eisenbahnanleihe*; Railway-loan.

— —, entrepreneur de —, *m.*; *der Eisenbahnbauunternehmer*; Railway contractor.

— —, études d'un projet de —, *f.pl.*, travaux préparatoires, *m. pl.*; *die Vorarbeiten zu einer Eisenbahn*; Preliminary works of a railway.

— —, exploitation d'un —, *f.*; *der Eisenbahnbetrieb*; Working of a railway.

— —, d'exploitation, (min.); *die Fördergrubenbahn*; Tram or plate-railroad, tramway, trackway.

— —, frein de —, *m.*; *die Eisenbahnbremse*; Railway brake.

— —, conducteur garde-frein, garde-frein d'un —, *m.*; *der Eisenbahnbremser, Bremser*; Brakeman.

— —, gardien, cantonnier de —, garde-ligne, *m.*; *der Eisenbahnwärter, Bahnwärter*; Railway guard, watchman, warder, line-keeper.

— —, inspecteur de —, *m.*; *der Eisenbahnaufseher, Inspector, Eisenbahninspector*; Railway inspector.

— —, interprète de —, *m.*; *der Eisenbahndollmetsch*; Railway interpreter, interpreter.

— —, ligne d'un —, voie, voie de fer, *f.*; *die Eisenbahnlinie, Fahrbahn, der Schienenstrang, das Schienengeleise, Geleise, Gleis*; Line, railway line, set of tracks, trackway, track, way of a railway.

Chemin de fer, lois et réglements d'un —; *die Eisenbahngesetze, Eisenbahnverordnungen, Eisenbahnwegordnung*; Railway laws (bye-laws) and regulations.

— —, par le —; *per Eisenbahn*; By rail, by railroad, by railway.

— —, parcours de —, *m.*, course, *f.*; *die Fahrt*; Journey.

— —, permis de —, *m.*; *der Eisenbahnpass*; Railway pass.

— —, pont de —, *m.*; *die Eisenbahnbrücke*; Railway bridge.

— — provisoire; *die Hülfsbahn*; Temporary railway.

— — à rail plat; *der Schienenweg*; Tram-road.

— —, réseau de — s —; *das Eisenbahnnetz, Bahnnetz*; System, net, network of railways.

— —, ressort de voiture de —, *m.*; *die Eisenbahnwagenfeder*; Railway carriage spring.

— —, roue de voiture de —, *f.*; *das Eisenbahnwagenrad*; Railway carriage wheel.

— —, section d'un —, *f*; *die Eisenbahnstrecke*; Section of a rail-way.

— —, signal (d'alarme) de —, *m.*; *das Eisenbahnsignal*; Railway signal, (alarm, danger signal).

— —, station de —, *f*; *die Eisenbahnstation*; Railway station.

— — statique, à la Palmer; *die einschienige Eisenbahn*; Palmer railway, railway with one central rail.

— — suspendu; *die schwebende, hängende Eisenbahn*; Suspension railway.

— —, système de —, *m.*; *das Eisenbahnsystem*; Railway system.

— —, tarif de —, *m.*; *der Eisenbahntarif*; Railway tariff.

— —, tracé, plan d'un —, *m.*; *der Eisenbahnriss, Plan*; Railway plot, plan, draught.

— —, transport par —, *m.*; *der Eisenbahntransport*; Conveyance, transport by railway.

— — à deux voies, à double voie; *die zweispurige Eisenbahn, doppelspurige Eisenbahn, Doppelbahn, Bahn mit doppeltem Geleise*; Railway with double way, with two lines.

— — à une seule voie; *die einspurige Eisenbahn*; Railway with single way.

— —, voyage, tour, *m.*, excursion *f.* de —; *die Eisenbahn-*

fahrt, Eisenbahnreise, der Ausflug; Run, trip, excursion on a railway.
Chemin de fer, voiture, diligence de —, *f.; der Eisenbahnwagen, Personenwagen;* Railway carriage, waggon, car.
Chemin ferré; *die geschotterte Strasse, der Weg mit festem Steingrunde, geschlagene Weg, die Bruchsteinstrasse, Steinstrasse, Schotterstrasse, Kiesstrasse;* Ballast road, metalled road.
—, grand —, grande route *f.; die Hauptstrasse, Landstrasse;* High-way, main road, high-road.
— de halage, balise, *f.*, lé, marche-pied, tirage, *m.; der Leinpfad, die Leinstrasse, der Ziehweg;* Tow-path, track-way, towing-path.
— à ornières; *der Schienenweg, die Schienenstrasse;* Tramway, American railway.
— à ornières de pierre; *der Steinschienenweg;* Stone-way.
— public; *die Landstrasse;* High-way.
— à rails; *der Schienenweg, die Schienenbahn, die Fördergrubenbahn mit hölzernem* oder *eisernem Gesträuge;* Tram road, plate-rail road, tramway, track-way.
—s, réseau de —; *das Strassennetz;* System of ways.
— de la roue, coursier, canal, *m.* (moul.); *die Radbahn;* Wheel-race, trough-road.
— rural, particulier; *der Privatweg, Feldweg;* Private road.
— de service, (ch. fer.); *der Fusspfad (auf Eisenbahnen);* Attendant path.
— de terre; *der Sommerweg;* Summer-road.
— de traverse; *der Kreuzweg, Nebenweg, die Seitenstrasse, Querstrasse, Nebenstrasse;* Cross-way, cross road, cross country-road.
Chemineau, *m.; der tragbare Kamin;* Portable chimney.
Cheminée, *f.; der Schornstein, Rauchfang, Schlotkamin, die Esse, Schornsteinröhre, Rauchröhre, das Rauchrohr;* Chimney, flue, funnel, funnel-pipe, smoke-pipe.
—; *der Kamin;* Fire-place, chimney, chimney-piece.
—, souche, *f.; der Schornsteinkasten;* Stack.
—, chute, *f.; die Senkgrubenöffnung, Oeffnung der Abtrittsgruben;* Opening in the vault of cesspools.
—, piston, *m.* (arq.); *der Zündkegel, Zündstift, Schlagcylinder;* Nipple, pillar.
Cheminée (charb.); *der Quandel;* Chimney of a charcoal-pile.
— (fond.); *die Blase;* Hollow, blister.
— (lampe); *das Lampenglas, die Glasröhre;* Chimney, glass.
—, — intérieure, cuve, *f.* (métall.); *der Eisenkasten, Kernschacht, Tümpel, das Gestell, der Schacht;* Fire-room, shaft.
— (min.); *eine Art schwebender Strecke;* an upbrow, inclined gallery.
— (org.); *die Rohrflöte, offene bleierne Pfeife;* Reed-pipe, leaden pipe open on both ends.
— adossée; *der an die Wand* oder *einen andern Schornstein angebaute Kamin;* Chimney built back to back.
— à l'anglaise; *der Heizkamin;* Stove.
— affleurée; *der Kamin, dessen Herd* und *Schornsteinrohr in der Mauer angebracht sind;* Chimney whose fire-place and flue are in the thickness of the wall.
—, bascule de —, *f.: die Windkappe, der Schornsteinventilator;* Chimney-ventilator, wind-valve.
—, cage, lanterne de —, *f.; der Schornsteinaufsatz, der Schornsteinhut, die Schornsteinhaube, Schornsteinkappe;* Chimney-top, chimney-head.
— pour l'arsenic; *der Giftfang, Giftgang, Giftkanal;* Horizontal chimney to catch the arsenic.
—, canal de la —, *m.* (arq.); *der Zündkanal;* Nipple-bore.
—, canal de — *m.; die Kaminröhre;* Chimney-flue.
—, chambranle de —, *m.; das Kamingesims;* Mantle-piece *or* shelf, chimney-piece, chimney-dressing.
—, châssis de —, *m.; der Kaminladen, die Kaminthür, der Kaminvorsetzer;* Slide.
— à coin lisse (arq.); *der glatte Zündstift;* Plain nipple.
— à coin tarandé, à coin chargé ou hérissé d'entailles, (arq.); *der gereifte Zündstift;* Roughed nipple.
—, corps de —, *m.; eine Reihe von Schornsteinen, der Schornsteinkasten;* Stack of chimney, chimney-stack.
— à coulisse (bat. vap.); *der Fernrohrschornstein, Schieberschornstein, der Telescopschornstein;* Telescope funnel.
Cheminée de cuisine; *der Küchenkamin, Küchenschornstein;* Kitchen-chimney.
—, feu de —, *m.; der Kaminbrand, Schornsteinbrand;* Chimney on fire.
— en encognure, angulaire; *der Eckkamin;* Corner-chimney.
—, fermeture de —, *f.; der Essenkopf;* Chimney-head, crest.
— non forée (arq.); *das, der nicht durchbohrte Zündstift;* Blind nipple.
— d'une fosse d'aisances; *der Abtrittsschacht;* Shaft.
— d'un fourneau, d'une meule de carbonisation; *ein Loch in der Decke;* Hole in the cover of a heap *or* mound of charcoal.
— qui fume; *der rauchende Kamin;* Smoky chimney.
—, garniture de —, *f.; die Kaminverzierungen;* Set of chimney ornaments, chimney ornaments.
—, gorge de —, *f.; der Kaminfries;* Chimney-frieze.
—, grande — d'une machine à vapeur; *der Dampfschornstein;* Chimney of a steam-boiler.
— horizontale pour l'arsenic; *der Giftfang;* Horizontal chimney to settle the arsenic.
— en hotte; *der Trichterkamin, Korbkamin;* Chimney with a basket-funnel.
— isolée; *der freistehende Kamin;* Isolated chimney.
—, manteau de —, *m.*, hotte, *f.; der Kaminhals, Rauchfang, Rauchmantel, Kaminschurz, die Kutte;* Chimney-hood, funnel-mantle.
—, manteau en tôle, *m.; der Blechschurz;* Chimney hood of flat iron.
—, languette de —, de refend, côtière, *f.; die Essenzunge, Zunge eines Schornsteins;* Chimney-tongue, partition of a chimney.
—, pieds-droits, jambages de — *m. pl.; die Kamingewände, die Kamineinfassung,* Chimney-jambs.
— à la prussienne; *der Kaminofen, Ofenkamin;* Stove-chimney.
— de rechange; *der Zündstift, Ersatz;* Spare nipple, reserve nipple.
— à la russe; *russischer Ofen;* Russian stove.
— en saillie; *der vorspringende Kamin;* Projecting chimney.
—, souche de —, *f.; der Schornsteinkasten;* Chimney shaft.

Cheminée supérieure, grande masse du fourneau *f.*; *die obere Pyramide* oder *der obere Kegel des Kernschachtes*; Upper pyramid *or* cane of the shaft.
—, tige de la — *f.*, (arq.); *das Gewände*; Screw-threads, screw.
— en tôle; *der Blechschornstein*; Funnel, funnel-pipe *or* smoke-pipe of sheet-iron.
—, tuyau de —, *m.*; *das Kaminrohr, Schornsteinrohr, die Rauchschlotte, der Schlot*; Chimney-flue.
Chemise, *f.* (agr.); *die Strohschicht auf Beeten*; Straw-mat on garden-beds.
— (arq.); *das Futterrohr, Futter, die Hülse*; Frame.
— (arq.); *grob zugerichteter Flintenlauf*; Grossly worked rifle-cannon.
— (charb.); *die Haube*; Top layer.
—, muraillement, *m.* (fond., métall.); *der Gestellstein des Sempels, Rauhschacht, die Vorsetzwand des Ofens*; Stone cap of a refining-furnace, thickness. [Kachel; Chemise.
—, parement, *m.* (forg.); *die*
— (lap.); *die weisse Kruste*; White crust.
— (mach.); *der Mantel, die Hülle, Umhüllung*; Jacket, case.
— (maç.); *der Bewurf*; Pargot, pargeting.
—, manteau, double muraillement, massif, *m.*, fausses parois, contre-parois, *f. pl.*: (métall.); *der Mantel, die Rauhmauer, das Rauhgemäuer, der Rauhschacht*; Mantle, rough walling, outer-stack *or* building, outside-building, second lining *or* casing.
— (rel.); *kleiner Lederstreif*; Small thong.
— (mouleur); *das Modell, das Hemd, die Dicke, Eisenstärke*; Thickness.
— (tél.); *isolirender Ueberzug der Drähte*; Isolating cover of telegraph-wire.
—, *v.* Chape (tonn.).
— du balancier (monn.); *der massive Bügel der Schraubenmutter von Gusseisen* oder *Kanonenbronze*; Body of cast-iron *or* gun-metal in which the female screw is fixed.
—, bois de — *m.* (charp.); *die Holzenden, das Astholz, Kohlenholz*; Branch-wood, brands.
— d'un canon à ruban; *das Futterrohr, die Hülse, das Futter*; a thin iron tube round which the rod *or* ribbon is twisted.

Chemise de la chandière, (loc.); *der Mantel des Kessels, die Kesselbekleidung*; Cleading, casing, jacket, clothing, coating.
— de cheminée, (bat. vap.); *der Luftmantel*; Jacket, air-casing for chimney.
— de la cheminée (maç.); *der Luftmantel, Schornsteinmantel, Rauchfangmantel*; Casing, air-casing. [Hearth-stone.
— du creuset; *der Gestellstein*;
— à coulisse; *der Schiebmantel*; Telescope jacket.
—, enveloppe *f.*; *der Papierumschlag, das Couvert*; Paper-cover, envelope, wrapper.
—, enveloppe des cylindres *f.* couvercle de cylindre, *m.* (m. vap.); *das Cylinderhemd, die Cylinderverkleidung, der Cylinderdeckel, Cylindermantel, Mantel, die Dampfhülle*; Cylinder jacket, cleading, steam-case, cylinder-cover, cylinder-top, casing for cylinder.
— du fourneau, *f.*, contre-mur *m.*, fausse-paroi, *f.* (forg. métall.); *die Futtermauer, der Kernschacht*; Second casing *or* casing, inner casing.
— imperméable à l'air (m. vap.); *die luftdichte Bemäntelung*; Air-tight cleading.
—, lettres en — *f. pl.* (impr.); *Schrift mit vertauschten Haar- und Grundstrichen*; Writing with reversed hair-strokes.
— d'un moule; *der Mantel, das Hemd, die Eisenstärke, das Modell, die Dicke*; Casing, thickness.
— d'une meule de carbonisation; *die Haube, Kappe, der Kopf*; Top.
— de l'ouvrage (métall.); *die Gestellsteine*; Refractory sandstone, fire-stone, sandstone-grit, refractory gritstone, millstone grit.
—, refaire la —; *den Hochofen vorwanden*; to rebuild the front wall.
— du tiroir (m. vap.); *der Schieberkasten*; Slide-valve case, valve-casing.
—s, toile pour —, *f.*; *die Hemdenleinwand*; Linen for shirts, shirting.
— en tôle; *der Trichter*; Funnel.
Chemiser, (chim.); *den Kolben mit einem Ueberzug versehen*; to coat *or* line.
Chemiserie, *f.*; *der Hemdenhandel, die Wäschehandlung*; Shirt-trade, linen-trade.
—; *die Hemdenfabrik*; Shirt manufactory.

Chemisette, *f.*; *die Unterweste*; Under-waistcoat.
— (pour hommes); *das Vorhemd*; Front. [Chemisette.
— (pour femmes); *das Mieder*;
— (pour femmes); *der Frauenhalskragen, Halsstreifen*; Tucker.
—, corps de — *m.*; *das Halbhemd, Ueberhemdchen, Vorhemdchen*; Habit-shirt.
Chemisier, -ière, *f.*; *der Hemdenmacher, die Hemdenmacherin*; Shirt-maker.
Chenal, *m.*; *die Stromenge*; Narrow channel.
—, échenal, échenau, écheno, échenet, dauphin, *m.* (fond.); *die Rinne, Gussrinne, Traufrinne, der Einguss, das Gussloch, Gerinne, Fallrohr*; Gutter, basin, gate, pouring hole, sink, geat, drain.
—, *v.* Canal.
— (moul.); *das Gerinne, Rinnsal, der Mühlbach*; Channel.
—, branche du —, *f.* (fond.); *der Zweig*; Spray.
— d'un fleuve; *das Fahrwasser*; Fair-way, channel.
—, fer de —, *m.* (arch.); *das Rinneisen*; Iron support of a pipe.
—, petit —, passe, *f.*; *die Kill, Kille, der, das Priel*; Narrow, small channel.
— principal, écheno principal, (fond.); *die Hauptrinne*; Runner, ridge.
Chenavard, *m.*; *grober Filz*; Coarse felt.
Chêne, *m.*; *das Eichenholz, die Eiche*; Oak, oak-tree.
—; *das Steineichenholz*; White oak, holm-oak.
—, bois de — *m.*; *das Eichenholz*; Oak-timber.
— cochenillier, *der Scharlachbaum*; Scarlet-oak, holm-oak, kermes-oak.
—, dur comme le —; *hart wie Eiche*; Oaky.
—, écorce de — *f.*; *die Eichenrinde, Eichenborke*; Oak-bark.
— de galles, (teint.); *die Galleiche*; Gall-oak.
— des Indes; *Tekaholz*; Teck-wood.
—, jeune —, chêneau, *m.*; *der junge Eichbaum*; Oakling.
— -liége; *die Korkeiche*; Cork-tree. [Oak, oak-tree.
— mâle, rouge; *die Rotheiche*;
—, morceau de — de dix pieds de longueur sur dix pouces de hauteur, *m.*, (charp.); *das Pfeifholz*; Oak timber ten feet long, six inches large. [holz; Barked oak.
— pelard; *abgeschältes Eichen-*

Chêne, pomme de — *f.*; *der Gallapfel*; Gall-nut.
— propre aux ouvrages de charpente; *die Nutzeiche*; Timber oak.
— rouvre; *das Steineichenholz, die Loheiche*; Holm-oak, white oak.
Chêneau, chêneteau, *m.*; *junge Eiche unter* 40 *Jahren*; Young oak.
Chéneau, tuyau de plomb, égout, goulet, *m.*, gouttière, descente, *f.*; *die Bleiröhre, Dachrinne, Dachtraufe, Traufrinne, Regenrinne*; Lead pipe, gutter, conduit-pipe, leaden-pipe, valley, dripping eaves *pl.*
— formé de deux planches, *m.* (fond.); *das Halbgerinne, Sauggerinne*; Kennel formed by two boards.
Chenet, landier, hâtier, *m.* (ouvr. mét.); *der Brandbock, Brennbock, Feuerhund, Feuerbock*; Andiron, dog, fire-dog, range, cobiron.
Chenette, *f.* (impr.); *die kleine Rinne um die Presse*; Little gutter round the press.
Chènevière, *v.* Chanvrière.
Chènevis, *m.*; *der Hanfsamen*; Hemp-seed.
Chènevotte, chèneville, *f.*; *die Achel, Age, Agel, Schabe, Hanfachel, die Annen, Spreu*; Boon, awn, button, stalk of peeled hemp, chaff, shaws, shives of flax.
Chènevotter, (agr.); *schwaches Holz schiessen, dünne Zweige treiben*; to shoot weak wood.
Chenille, *f.* (pass.); *die Silberraupe, das Sammetträupchen*; Chenille. [feather shag.
—, (étoffe); *der Felbel*; Velveteen,
Chénocoprolithe, *m.* (min.); *der Pittizit, Eisensinter*; Pittizite.
Chênon, *m.* (verr.); *das kettenförmige Glasfenster*; Chain-shaped window.
Chensoir, *m.* (min.); *der Wechselort der Fördergefässe*; Place in a shaft for changing baskets.
Chépée, *m.* (tonn.); *der Hauklotz, Holzblock, Haublock*; Block.
Cherche, cerche, cercle *m.* (arch.); *die Lehre, der Lehrbogen, die Linie eines Strichbogens, das Bogengerüst, die Korblinie, der gesuchte Zirkel*; Centering.
—, calibre *m.* (arch.); *das Lehrbret, die Schablone*; Templet.
— (carr.); *die Spur, Lehre, Suche*; Templet.
Cherche-fiche, cherche-pointe, *m.*; *die Reibahle*; Searcher.
—-fuite, *m.* (gaz.); *das Werkzeug zum Auffinden undichter Stellen*; Detector of gas escapes.
— rallongée; *die verlängerte Lehre*; Lengthened centering.
— surbaissée; *die gedrückte Lehre*; Surbased centering.
— surhaussée; *die erhöhte, übervolle Lehre*; Raised centering.
— d'une voûte; *der Bogen eines Gewölbes*; Arch of a vault.
Chercheur, trouveur, *m.* (opt.); *der Sucher, das Suchrohr*; Finder.
Cherconnée, *f.* (étoffe); *Indischer Halbzeug*; Indian half-silks.
Chélron, *m.*; *die Kofferschublade*; Drawer in trunks.
Chelteur, *m.* (min.); *der Schornstein auf einem Luftschacht oder blinden Schacht*; Chimney above an air-shaft.
Chevage, *m.* (verr.); *das Convexmachen*; Making convex.
Cheval, *m.* (ard.); *der Stuhl des Schieferbehauers*; Seat.
— (tiss.); *die Kettenstreckruthe*; Rod for the tension of warps.
— à bascule; *das Schaukelpferd*; Rocking-horse.
— de charrue, de labour; *das Pflugpferd*; Plough-horse.
— de derrière, de timon; *das Stangenpferd*; Wheel-horse, wheeler.
— de devant; *das Vorderpferd, Riemenpferd*; Leader, fore-horse, front leader.
— d'eau, (min.); *die Menge Wasser die ein Pferd in einem Tage fördern kann*; Quantity of water drawn out by a horse in a day.
— de frise, patte de coq, *f.* (pot.); *der Kapselständer*; Support of saggars.
— à gauche; *das Sattelpferd*; Near side horse, near-sider.
— de harnais; *das Zugpferd*; Harness horse. [Led horse.
— de main; *das Handpferd*;
— de métier, (couvr.); *der Bock*; Seat.
—, mettre à—, (tiss.); *schnüren, anschnüren*; Cording.
— du milieu; *das Mittelpferd, Riemenpferd*; Centre-leader.
—, petit—, (m. vap.); *die Hilfsmaschine, Speisemaschine, Hilfspumpe, Dampfpumpe, das kleine Pferd*; Donkey, feed-engine.
— de renfort; *Vorspannpferd, Hilfspferd*; Additional horse.
Cheval de terre, (marb.); *die Brücke, der Erdklumpen im Marmor*; Clods of earth in marble.
— de tirage, de trait; *das Zugpferd*; Draft horse.
— -vapeur, *m.*, force de cheval, *f.*, travail capable d'élever par seconde un poids de 75 kil. à la hauteur d'un mètre; *die Pferdekraft*; Horse-power.
Chevalement, soutènement, *m.* (chauss.): *die Unterstützung mit Strebebalken, das Gerüst am Unterbau, der Strebepfahl, die Aufsattelung*; Prop, stay, shore, bearing up.
Chevaler, (drap.); *auf dem Bock bearbeiten*; to work on the horse.
—, *v.* Butter (maç.).
— les cuirs; *das Leder auf dem Bock bearbeiten*; to work leather on the horse.
Chevalet, tréteau, *m.* (arch.); *der Bock, das Gerüst, Gestell, Lager, gespannte Ross, die Drehlade, Stütze*; Tressel, trestle, trussel, horse.
— (ard.); *der Sitz, Schieferschneiderklotz*; Seat, block for slaters. [Clothes-horse.
— (blanch.); *der Hängebock*;
— (cart.); *die Bank für Schachteln*; Bench for boxes.
— (chap.); *der Rost*; Grate.
— (charp.); *der verdoppelte Balken, das Strebenpaar, Gespärre eines Dachfensters*; Double beam.
—, triquet, (charp.); *das Gerüst, die Unterlage, der Rüstbock, Sägebock*; Saw-pit frame, jack.
— (cout.); *das Schleifbret*; Grinding board, horse.
— (couvr.); *das Sitzgerüst*; Seat.
— (dor.); *die Staffel, Staffelei, Vergoldestaffel*; Easel.
— (fil.); *das Gestelle*; Stock.
— (fil. soie); *das Schwingbrett, der Schwingstock, Streichbock*; Horse.
— (impr.); *der Galgen, die Lehne zum Pressdeckel, die Schnalle an der Presse, der Deckelstuhl, Sattel*; Stay of the frisket, gallows of a printing-press.
— (lin); *das Schwingbret, der Schwingstock*; Swingle-bench.
— (broyage); *die Breche, Flachsbreche*; Brake.
— (fabr. bas.); *das Ross*; Jack.
—, trémion, *m.* (moul.); *die Winne, Rumpfleiter, der Rumpfbaum*; Roller, trimmer.
— (rel.); *das Schabebret*; Scraping-board.

Chevalet (sell.); *das Ross, der Arbeitsschemel;* Saddler's bench.
— (serr.); *die Bohrbank;* Boring-frame.
— (tann.); *der Lederbock, Falzbock, Abstossbaum, Schabebaum, Gerbebaum, Streichbaum, die Streckbank;* Beam, horse, wooden leg, stretching-tree.
— (tonn.); *die Bank;* Bench.
— (terrassier); *der Bock, der Gerüstbock;* Horse-box, trestle, tressel.
— (verr.); *der Bock;* Wooden rest, chevalet.
— à chapeau mobile; *der Brückenbock mit beweglicher Kappe;* Trestles with a movable transom, elevating trestle.
— de commettage, (cord.); *die Mick;* Trestler and stake heads.
— à drayer, du tanneur, *v.* Banc (tann.).
— de fusées, affût, trépied à fusées, *m.;* *der Raketenbock, das Raketengestell, Stativ, Wurfgestell;* Rocket-frame, rocket-stand.
— d'une guitare, etc.; *der Steg;* Bridge.
— d'une grille; *der Rostträger;* Bearer.
— d'un pont; *der Brückenbock, Bock;* Trestle.
— à rouleau, (cord.); *die Rollbank;* Roller for the cable.
— d'un rouet; *das Gestelle;* Stock.
— de scieur, tréteau, baudet, *m.*, chèvre, *f.;* *der Fuchs, Bock, Sägebock, Holzbock;* Trestle, frame, horse-jack, sawyer's frame *or* trestle.
— de soufflet, (forg.); *das Balgengerüst;* Bellows frame.
— des tonneliers; *die Schnitzbank, Schneidebank;* Cooper's bench.
—, travail du—, *m.* (corr.); *das Recken des Leders;* Stretching the leather.
Chevalorifère, *m.;* *künstliches Pferd zum Reitenlernen;* Artificial horse for learning horsemanship.
Chevauchage, chevauchement, *m.* (impr.); *das Krummstehen der Buchstaben* und *Linien, Abfallen der Zeilen;* Riding.
Chevauchement, *m.* (tiss.); *die falsche Richtung der Kette* oder *des Einschlags;* Wrong direction of the weft *or* warp.
Chevaucher, (constr.); *hervorragen, überhängen, überstehen, übereinander greifen;* to overlap, to project.
Chevaucher (impr.); *krummstehen, abfallen, nicht Linie halten;* to ride.
—, rainer les planches, (men.); *die Breter federn, halb spunden;* to rebate, to groove and slip the planks.
— les lames d'un canon, (arq.); *die Lippen einer Rohrschiene zusammenschmieden;* to join the lips of a barrel-plate.
Chevauchure, *f.* (couvr.); *das Uebereinandergreifen, Ueberstehen der Steine;* Lapping over, projecting.
Chevaux, case, *f.*, wagon, *m.*, pour les—, (ch. fer.); *der Pferdekasten;* Horse-box.
— de devant, *m.pl.;* *die Riemenpferde;* Leaders, fore-horses.
— de frise, *m. pl.*, pattes-de-coq, *f. pl.* (porc.); *die Unterlagen in der Gestalt von Hahnenfüssen;* Supports of saggars in the shape of a cock's foot.
Chevel d'étrét, étau à main, à vis, *m.*, tenaille à vis, pince à vis, *f.* (serr.); *der Feilkloben, die Zange, der Handschraubstock, tragbare Schraubstock, Handkloben;* Hand-vice, vice.
Chevelure, *f.* (artif.); *Versetzung der Raketen mit ungewürgten kleinen Schwärmern;* Unchoked squibs in rockets.
Chever, (bij.); *unten aushöhlen;* to hollow the underside of a precious stone.
— (crist.); *convexe Uhrgläser fertigen;* to prepare convex glass for watches.
— (métall., verr.); *eine Hohlfläche einschleifen, hohlrund schleifen;* to make concave.
Chevés, verres—, *m. pl.;* *Uhrgläser;* Watch-glasses.
Chevet, dossier d'un lit, *m.;* *das Hauptende, Hauptbret;* Head.
— d'une église, *v.* Abside.
—, support, *m.* (pont.); *der Unterlagsbalken, die Schwelle;* Beam which supports the baulks in raft-bridges.
Chéveteau, *m.* (charp.); *der Wechselbalken, Schlüsselbalken;* Trimming joist.
— (moul.); *das Wellenlager, die Kampfwelle;* Axle-journal.
Chevêtre, *m.* (charp.); *der Wechsel, Wechselbalken, die Auswechslung, der Schlüssel, Schlüsselbalken, Stichbalkenwechsel, Trumm, Trumpf;* Trimmer, trimming joist.
—(serr.); *das Hängeeisen, Tragband;* Tracer.
— (sell.); *die Halfterbinde;* Halter.
Chevêtre, faux —; *der schwache Wechsel, Schlüssel;* Thin-trimmer.
Chevêtrier, *m.;* *das Zapfenlager;* Pivot-rest.
Cheveur, *m.;* *der Uhrglasschleifer;* Workman for the manufacture of watch-glasses.
Chevillage, *m.;* *das Verbolzen;* Bolting, spiking.
—; *das Nägelwerk;* Nails.
Cheville, *f.*, goujon *m.*, cheville à goujon, *f.;* *der Bolzen, Pflock, Zapfen, Stift, Dobel, Dippel, Döppel, Splint;* Pin, wrest, common bolt, peg, spike.
—, boulon, *m.;* *der hölzerne Nagel, Dübel, Pflock, Bolzen;* Peg, wooden pin, treenail, dowel.
—, clou de charnière, *m.;* *der Scharnierstift, Gewindstift;* Joint-wire, hinge-wire.
—, goujon, *m.* (constr.); *der Dübel, Dobel, Dollen, Diebel, Debbel, verlorene Zapfen;* Peg, dowel, head *or* piece clamp.
—, tige de bois, *f.;* *die Bunge;* Pin, peg.
— (artif.); *der Leerpfropf;* Plug for forming a hole in the carcass.
— (cabestan); *die Spille;* Pin.
— (carr.); *der Reihnagel, Mittelbolzen;* Splinter, poll-bolt.
— (charr.); *der Zapfen;* Tap.
— (impr.); *der Ballenknecht;* Rack.
— (luth.); *der Wirbel;* Peg.
— (min.); *der Pflock;* Plug, peg.
— (min.); *der Frosch;* Ladder-peg.
—(mouleur.); *der Leerpfropf;* Plug.
— (rel.); *der Bolzen zum Auf- und Zuschrauben der Presse;* Press-plug.
— (soie); *der Ausringpfahl;* Wringing post *or* pole.
— (tonn.); *der Philister;* Wedge for tightening hoops.
—, attacher avec une —, avec des —s; *anpflöcken;* to pin.
—, atteler en—; *zwei Pferde vor einander anspannen;* to put a horse before the shaft-horse.
— à barbe, à grille, fiche, *f.;* *der eiserne Bolzen mit Widerhaken, Tackbolzen;* Rag-bolt, barb-bolt, sprig-bolt.
— barbelée; *der Spiker;* Spike-nail.
— à bottes; *der Absatzstift, Formstift;* Square pin.
— de, en bois; *der hölzerne Nagel;* Wooden pin, treenail.
— à boucle, à oreilles; *der Ringbolzen;* Ring-bolt.
— à bout perdu; *kurzer Bol-*

zen zum Versenken; Short drove-bolt.

Cheville carrée, *v.* Boulon.

— à charger les mines; *die Zündnadel*; Needle, loading-needle.

—, chasser une—; *einen Bolzen treiben*; to drive a bolt.

— clavetée sur virole; *der Nietbolzen, vernietete Bolzen, Klinkbolzen*; Clinch-bolt.

— à croc; *der Hakenbolzen*; Hook-bolt.

— de derrière, (tiss.); *das Kettenband*; Warp-tie.

— de devant, à dresser la soie, dressoir, *m.*; *der Garnstock*; Stick for silk skeins.

— d'en bas, (tiss.); *der Fussnagel*; Lowest pin.

—, enfoncer une—; *einen Bolzen treiben*; to drive a pin, peg.

— en fer, boulon; *der Bolzen*; Bolt, pin.

—, fermer avec des —s, mettre une— à; *verbolzen*; to pin, to plug.

— à fiche; *der Bandstift, Hakenstift*; Rag-bolt.

— fixe; *der Bolzen*; Steady pin.

— (tonn.); *der Schliessbolzen*; Cask-plug, plug-tap.

— à goujon, *v.* Cheville, goujon.

— à goupille; *der Splintbolzen*; Fore-lock bolt.

— de lien; *der Ziehbandbolzen*; Cramp-iron, bolt.

— de lien, (constr.); *der hölzerne Dübel, Döbel*; Plug.

— -maîtresse, maîtresse, *f.*; *der Hauptbolzen*; King bolt.

— à mentonnet; *der Bolzen mit einem Hakenkopf* oder *einer Nase*; Hooked bolt.

— de moise, de lien, *f.*, ételon, *m.* (charp.); *der Bandnagel, Leistnagel*; Plug, pin, wooden nail.

— de l'ourdissoir; *der Nagel*; Pin.

— a oeillet; *der Augbolzen*; Eye-bolt.

— ouvrière, (charr.); *der Schlussnagel, Spannagel, Deichselnagel*; Main pin, holster pin, bolt, perch-bolt, main bolt, joint-bolt, bolster-bolt.

—s de pompe, *f. pl.*; *die Pumpenbolzen*; Pump-bolts.

—, première—, (tiss.); *der Kopfnagel*; First pin.

—, première et seconde—, (tiss.); *die Kreuznägel, Schranknägel*; Lease-pins.

— à quatre pointes, barbue, barbelée; *der Nagel mit aufwärts stehenden Zähnen, Bärten, der Bartnagel*; Barbed nail, spike-nail.

Cheville ranche, ronche; *die Leitersprosse*; Peg of a peg-ladder.

— de renversement, (horl.); *der Anschlagestift*; Striking peg.

— de repère, *die Pflöcke zum richtigen Zusammenfügen*; Pins to join together two parts such as of a core-box.

— à talons, *f.*, clou à botte, clou cordonnier, *m.*; *der Absatzstift, Formstift, Schusternagel*; Tob nail.

— à tête perdue; *der Versenkbolzen*; Short drove bolt.

— à tête placée; *der Pfannenbolzen mit hohem Kopf*; Splint-bolt with raised head.

— à tourniquet; *der Reitel, Rödel, Knebel, Packstock*; Packing-stick, woolding-stick, woolder.

— d'un treuil; *die Spille eines Spillenhaspels*; Pin of a windlass.

— de verre, (tiss.); *die Achse an der beweglichen Rolle des Kettenbaumes*; Axe at the movable pulley of the warp beam.

— vissée, *f.*, tampon taraudé, à vis, *m.*; *der Schraubenstöpsel*; Screw-plug.

Chevilleau, *m.* (soier.); *das Ringholz*; Wringing stick.

Cheviller; *anpflöcken, verpflöcken, anbolzen, einpflöcken, mit hölzernem Nagel befestigen, döbeln, zusammen döbeln*; to bolt, to treenail, to peg *or* pin, to fasten with a peg, to peg in.

— ensemble; *zusammen bolzen*; to treenail, trenail.

— les mortaises (men.); *vermohren*; to pin mortices, to fix tenons in mortices.

— la soie; *Seidengarn ausringen, recken*; to wring silk to get the size out.

— *m.*; *das Wirbelbret der Geige*; Peg.

Chevillet, *m.*; *der Nagel mit pyramidenförmigem Kopf*; Nail with a pyramidal head.

Chevillette, *f.*; *der Nagel, Bolzen*; Pin of a chair.

— (charr.); *der Vorstecher, die Lünse*; Linch-pin.

— (horl.); *das Häkchen*; Pin.

— (rel.); *der Haken an der Heftlade*; Key *or* peg.

— (rel.); *die Heftplatte*; Flat and holed copper plate for stitching.

—, clou, *m.* (serr.); *der eiserne Stift, Dorn, Niet, Dornstift*; Spike, iron pin, rivet.

Chevilleur, *m.*; *der Pflockschneider, Nagelschneider*; Peg cutter.

Chevillier, cheval de cheville, *m.*; *das Pferd nächst dem Gabelpferde*; Horse next to the shaft-horse.

Chevillière, *f.*; *grobes Band von Rothgarn*; Coarse ribbon of red thread.

Chevilloir, *m.*; *der Garnstock, das Nagelholz*; Pin which takes up the silk thread.

Chevillon, *m.* (fil. soie); *der Stab*; Staff-work.

Chevillure, *f.* (charp.); *die Verdübelung*; Pegging.

Chèvre, *v.* Cabre, grue.

—, *v.* Baudet, tréteau.

— *f.*; *der dreifüssige Käsetisch*; Table on which cheese is made.

— (moul. soie); *der Spindelhalter*; Spindle-holder.

—, coucher, démonter, replier la —; *das Hebezeug zerlegen*; to strike the gin.

—, dresser la —; *das Hebezeug aufrichten*; to set up *or* raise the gin.

— postiche; *der Nothhebebock*; Temporary gin. sheers, *pl.*

Chevreau, gants de — *m. pl.*; *bocklederne Handschuhe*; Kid gloves.

Chevrette, *f.* (chand.); *der Siebständer*; Sieve-stand.

—, chèvre-pied *m.* (plomb.); *der Brandbock*; Low fire-dog.

— (scierie); *das Sägegatter*; Saw-grate.

Chevron, *m.* *die schwarze Persische Ziegenwolle*; Black persian wool.

— (charp.); *der Pfettensparren, Sparren*; Common rafter.

—, enrayure, *f.*; (charp.); *das Dachgespärre*; Timber-work.

—s *m. pl.*; *die Sparren*; Spars.

—s *m. pl.*; *die Stollen, das Stollenholz, Säulenholz*; Charters.

—, *v.* Arbalétrier d'un comble.

— (men.); *die Probe, das Musterstück*; Pattern.

— (pap.); *die Trappel*; Drying-board.

— (scierie); *der Schneidklotz*; Rafter, couple.

— (tiss.); *schiefe Furche durch Ketten-* oder *Zettelefflect*; Oblique trace.

—s, à — (charp.); *mit Sparren*; Raftered.

—, bois de —, *m.*; *das Sparrenholz, Gespärr*; Quartering, rafters.

— de cintres; *der Bohlensparren*; Plank-rafter.

— cintré; *der gebogene, gewölbte Sparren*; Arched rafter.

— de comble, de ferme; *der Dachstuhlsparren, Dachsparren, Sparren*; Spar, rafter.

Chevron courbé d'un comble brisé; *der Hauptbalken, Kehlbalken*; Curb rafter.
— de croupe, *v.* Arêtier.
— de long pan; *der lange Sparren*; Long rafter.
Chevronnage, *m.* (charp.); *das Anlegen der Sparren, Sparrenlegen, der Sparrenbau*; Laying on of the rafters.
—; *das Sparrenwerk*; Rafters.
Chevrotin, *m.*; *das Ziegenfell*; Curried kid.
Chevrotine, poste, *f.* (arq.); *die Posten, Rehposten, das Rehschrot*; Deer-shot, buck-shot.
Chiasse, écume de verre, *f.* (métall.); *die Glasschlacke, Eisenschlacke, der Metallschaum, Eisenschaum*; Scum, sandiver.
Chiastolithe, staurodite, macle, *f.*; *der Hohlspath, Chiastolith*; Macle, chiastolite, hollow spar, cross-stone, crucite.
Chibou, *m.*; *das gemeine Gummi*; Common gum.
Chibout, *m.*; *das weisse Gummi, Elemigummi*; White gum.
Chicot, *m.*; *der Baumstumpf, Stock, Strunk*; Stump of a tree.
Chien, *m.* (arq.); *der Hahn, Hammer*; Spanner, cock, hammer.
—, *v.* Cliquet (arq.).
— (blanch.); *die Bürste*; Brush.
—, sabot, *m.* (carr.); *der Hemmschuh, Radschuh*; Clog, trigger.
—, tombereau, *m.* (min.); *der Göpelhund, Hund, Laufkarren, Grubenhund, Förderhund*; Truck, dog, tumbrel.
— (serr.); *Hebel der zweiten Art*; Lever of the second kind.
—, soufflet à — *m.* (forg.); *Art Blasebalg*; Kind of bellows.
—, davier, sergent, *m.* (tonn.); *die Biegscheibe, Reifzange, Reifziehe, Zwinge, Scheibenkrücke, der Bandhaken, Bandzieher, Hund*; Dog, hoop-cramp, cramp, bending-hook.
—, armer, bander le —, mettre le — au cran de départ, au bandé; *den Hahn spannen, anziehen, überziehen*; to cock, to make ready, to bring to the full cock.
—, conduire le — à l'abattu, mettre le chien au cran de sûreté, (arq.); *den Hahn in Ruhe setzen, den Hahn abspannen, ablassen, auf den Zündstift vorlassen*; to let down the cock on the nipple, to bring down the cock to the safety bend, to ease springs, to uncock the piece.
— du repos, (arq.); *die erste Ruhe, Ruhrast, Vorderrast*; Half-cock, fore-notch.
Chif, *m.* (min.); *die eiserne Förderkette*; Iron chain of shafts.
—, mettre la main au —; *feiern, die Arbeit verlassen*; to strike.
Chiffe, *v.* Chiffon.
—, *f.*, (étoffe.); *leichter, schlechter Zeug*; Light and bad stuff.
—s, pattes, *f. pl.*, guenillons, drilles, peilles, vieux drapeaux, *m. pl.*, (pap.); *die Hadern, Haderlumpen, Lumpen, Strutzen, Papierhadern, Papierlumpen*; Rags, *pl.*
—, chiffon, *m.*, (tréf.); *der Drahtlumpen*; Rag to lay hold of the wire.
Chiffon, *v.* Chiffe, (pap., tréf.).
—s, *m. pl.*, broyer des —; *Lumpen zerreiben*; to grind rags.
—s, délisser, trier, les—, (pap.); *die Lumpen auslesen, ausschiessen*; to sort the rags.
— de laine; *der wollene Lumpen*; Woollen rag.
—s, séparer les —; *die Lumpen aussortiren*; to sort the rags.
— de toile; *der leinene Lumpen*; Linen rag.
Chiffonnier, *m.*; *der Lumpensammler, Lumpenmatz*; Rag-gatherer, itinerant ragman.
— (pap.); *der Hadernlumpenmann, Hadernschneider*; Rag chopper.
—, *m.*, chiffonnière, *f.*, (ébén.); *das Nähtischchen, Putztischchen, Arbeitstischchen, die Arbeitslade*; Chiffonnier.
Chignolle, *f.* (pass.); *der Ausschweifhaspel, die Ausschweifgarnwinde*; Warping-frame.
Chignon, *m.* (coiff.); *der Nackenhaarbund, Nackenwulst, Nackenzopf, Wechselzopf*; Chignon.
Chimbaris, *m. pl.*; *ägyptische Büffelhäute*; Egyptian buffle-hides.
Chimicage, *m.* (allum.); *das Eintauchen, Auftragen der Zündmasse, Betupfen*; Dipping matches.
Chimie, *f.*: *die Chemie, Scheidekunst, Stofflehre*; Chemistry.
— analytique; *die analytische Chemie*; Analytic chemistry.
— animale; *die Thierchemie*; Animal chemistry.
— anorganique, inorganique; *die anorganische, unorganische Chemie*; Inorganic chemistry.
— appliquée; *die angewandte Chemie*; Applied chemistry.
Chimie appliquée à l'agriculture; *die Agriculturchemie*; Agricultural chemistry.
— économique; *die wirthschaftliche Chemie*; Economical chemistry.
—, électro- —; *die Electrochemie*; Electro-chemistry.
— hermétique; *die höhere Scheidekunst*; Hermetic chemistry.
— manufacturière, technologique; *die technische, gewerbliche Chemie*; Technical chemistry.
— météorique; *die Witterungskunde*; Meteorical chemistry.
— minérale; *die Mineralchemie*; Mineral chemistry.
— organique ou vivante, organo-chimie; *die organische Chemie*; Organic chemistry.
— synthétique; *die synthetische Chemie*; Synthetic, synthetical chemistry.
— théorique ou philosophique; *die theoretische, reine Chemie*; Philosophical *or* theoretical chemistry.
— végétale; *die Pflanzenchemie*; Vegetable chemistry.
— vivante; *die Stofflehre des lebenden thierischen Körpers, der Chemismus*; Chemism.
Chimique; *chemisch*; Chemical.
Chimiquement; *chemisch, auf chemischem Wege*; Chemically.
Chimiste, *m.*; *der Chemiker, Scheidekünstler*; Chemist (person versed in chemistry).
Chinage, *m.*; *das Buntweben*; Tinted weaving.
— (teint.); *das Schiniren*; Clouding.
— à la corde (teint.); *das Schiniren durch theilweises Umwickeln der Kette*; Clouding by partly wrapping up the warp in paper.
— par impression; *das Schiniren durch theilweises Bedrucken der Kette*; Clouding by printing.
Chiner, marbrer, tigrer, (tiss.); *schiniren, flammen, flammiren, buntweben*; to cloud.
Chinure, *f.*, chiné, *m.*; *das Schiniren, die Schinirung, Flammirung, bunte Zeichnung, Schinirtes*; Clouding, variegated colouring, tint.
Chio, trou de coulée, oeil, *m.*, bouche, percée, bouche de fourneau, *f.* (métall., fond.); *das Stichloch, Abstichloch, Ofenauge, Lachtloch, der Abstich, die Stichöffnung*; Tap, tap-hole, mouth of a furnace.

Chio, trou de laiterol, *m.*; *das Schlackenloch, Schlackenauge, das, der Lachthohl, das Lachtloch*; Tap, floss-hole.

— (métall.); *der Schluckenzacken*; Front-plate of the hearth of a refining forge.

— (verr.); *der Krummkuchen, Schliessstein*; Shutting plate of the glass oven.

—, terre de —, sigillée, *f.*; *die Siegelerde, Lemnische Erde, der Sphragid*; Lemnian earth, terra sigillata, sphragite.

Chipage, *m.* (tann.); *das Dänischlohen, die Dänischlohe*; Steeping in tan.

Chiper (tann.); *dänisch lohen, gerben*; to tan by the danish process.

Chippolin, *m.*, *gefirnisste Wassermalerei, das Chipolin*; Varnished distemper.

Chique, *f.*; (soie); *mangelhaftes Seidengehäuse, der Sterblingscocon, die Sterblingsseide*; Defective cocoon, bad choquette.

Chiquet, *m.*; *das Stückchen*; Bit, chip.

Chiqueter; *Farbe spritzen, sprenkeln, Marmorgrund malen*; to sprinkle paint.

— (carde); *reissen*; to break.

— (cuis.); *einkerben*; to crimp.

—(pot.); *streifige Verzierungen anbringen*; to obtain stripes.

Chiquette, *f.* (tan.); *der Schnitt*; Cut.

Chirologiques, arts —, *m. pl.*; *Künste die Fingerfertigkeit erfordern*; Manual arts.

Chite, *f.*; *Indischer Kattun mit soliden Farben*; Printed indian calico with fast colours.

Chloramidure de mercure, précipité blanc; *das, der weisse Präcipitat*; Amidochloride of mercury, white precipitate of mercury.

Chlorate, *m.*; *das chlorsaure Salz, Chlorsalz, die chlorsaure Verbindung*; Chlorate.

— de chaux; *chlorsaurer Kalk*; Chlorate of lime.

— de potasse, muriate suroxygéné de potasse, hyperoxymuriate de potasse; *chlorsaures Kali, das überoxydirte salzsaure Kali*; Chlorate of potash, oxymuriate of potash, hyperoxymuriate of potash.

— de soude; *chlorsaures Natron*; Chlorate of soda.

Chlore *m.*, chlorine, *f.*; *das Chlor, Chlorgas, Chlorin, die Bleichsäure*; Chlorine, chloric gas.

—, azotide de — *m.*; *der Chlorstickstoff*; Hydrochlorate, bichloride of nitrogen.

Chloré, chloruré; *chlorhaltig, mit Chlor gesättigt*; Chlorureted, containing chlorine.

Chloreux, chlorique; *chlorig, sauersalzig*; Chlorous, chloric.

Chlorhydrate, *m.*; *die Chlorwasserstoffsäure, salzsaure Verbindung*; Hydrochlorate.

Chloride, chlorure, *m.*; *das Chlorid, Chlorür, die Chlorverbindung*; Chloride.

— de carbone; *der Chlorkohlenstoff*; Chloride of carbon.

—, perchlorure d'étain ammoniacal, *m.*; *das Pinksalz, Ammoniumzinnchlorid*; Pink-salt.

— de fer; *das Eisenchlorid*; Perchloride of iron.

— de potassium; *das natürliche Chlorkalium, das Sylvin, Sylviit, Digestivsalz*; Chloride of potassium, digestive salt, salt of Sylvius.

— de soufre; *der Chlorschwefel*; Chloride of sulphur.

Chlorite, *f.*; *das chlorsaure Salz, Chlorit*; Chlorite salt of chlorous acid.

—, ripidolite, *f.*, talc chlorite *m.* (minér.); *der Chlorit, Rhipidolith, prismatische Talkglimmer*; Chlorite, rhipidolite.

— schisteuse; *der schieferige Chlorit, Chloritschiefer*; Chlorite slate.

— terreuse, fossile; *Chloriterde*; Chlorite clay.

Chloriteux; *chlorithaltig*; Chloritic.

Chlorocyanate, *m.*; *chlorocyansaures Salz*; Chlorocyanate.

Chloroforme, *m.*; *das Chloroform, das Formylüberchlorid*; Chloroform.

Chloromètre, décoloromètre, Bertholimètre *m.*; *der Chlorometer, Chlormesser*; Chlorometer, test-tube.

Chlorométrie, *f.*; *die Chlorbestimmung, Chlormessung, Chlorometrie*; Chlorometry.

Chlorométrique, *chlorometrisch*; Chlorometrical.

Chloropale, *f.* (minér.); *der Chloropal, die grüne Eisenerde*; Chloropal.

Chlorophane, *m.* (minér.); *der Chlorophan, Pyrosmaragd*; Chlorophane.

Chlorophéite, chlorophasite, *f.*, (minér.); *der Chlorophacit, Chlorophait, Chlorophasit*; Chlorophaeite, chloropheite.

Chlorophylle, chromule, *f.* vert des feuilles, *m.* (teint.); *das Blättergrün, Blattgrün, Farbstoff der Blätter, das Grünharz, Chlorophyll*; Chlorophyllus, green of leaf, leafgreen, chlorophyl, colouring matter of leaves.

Chloroplatinate d'ammonium, *m*; *das Platinchlorid-Ammoniumchlorid, der Platinsalmiak*; Chloroplatinate of ammoniom.

Chlorophosphate, *m.*; *das Chlorphosphat*; Chloric phosphate.

Chlorosulfure, *m.*; *die Chlorschwefelverbindung*; Chlorosulphuret.

Chloroxalate, *m.*; *das salzkleesaure, chloroxalsaure Salz*; Chloroxalate.

Chloroxycarbonate, *m.*; *das chlorkohlensaure Salz*; Chloroxicarbonate.

Chloroxysulfure, *m.*: *die Chloroxydschwefelverbindung*; Chloroxisulphuret.

Chlorure, *v.* Chloride.

— d'aluminium, d'aluminium, *m.*; *das Chloraluminium, Chloraluminium, die salzsaure Thonerde*; Chloride of alomium.

— d'ammonium, hydrochlorate d'ammoniaque; *das Chlorammonium, salzsaure Ammoniak, der Salmiak*; Chloride of ammonium, hydrochlorate of ammonia, salmiac.

— d'argent; *das Chlorsilber*; Chloride of silver.

— d'arsenic; *das Arsenikchlorid*; Chloride of arsenic.

— aurico-sodique, hydrochlorate d'or et de soude, *m.*; *das Goldoxydnatron*; Hydrochlorate of gold and soda.

— de barytium; *das Chlorbarytium*; Chloride of barium.

— de baryum, hydrochlorate de baryte, muriate de baryte, *m.*; *das Chlorbaryum, der salzsaure Baryt, die salzsaure Schwererde*; Chloruret of baryum, hydrochlorate of baryta, muriate of baryta.

— de bismuth; *das Wismuthchlorid*; Chloride of bismuth.

— de calcium, hydrochlorate, muriate de chaux, *m.*; *das Chlorcalcium, der salzsaure Kalk*; Chloride of calcium, hydrochlorate, muriate of lime.

— de chaux *m.*, sous-chlorite de —, hypochlorite de chaux, poudre à blanchir, *f.*; *das Bleichpulver, der Chlorkalk, Bleichkalk, unterchlorigsaure Kalk*; Chloride of lime, bleaching powder, hypochlorite of lime.

— de cobalt, hydrochlorate

d'oxyde de cobalt *m.*; *das Kobaltchlorür*; Chloride of cobalt.
(Chlorure d'étain ammoniacal; *das Pinksalz, Zinnchloridammonium*; Pink salt.
— de fer; *das Eisenchlorür*; Chloride of iron.
— d'hydrogène; *das Chlorwasserstoffgas*; Hydrochloric acid.
— d'hydrogène bicarboné, liqueur des Hollandais, *f.*; *das Elaeylchlorür, Oel des ölbildenden Gases*; Chloride of bicarbonated hydrogen, oil of olefiant gas.
— d'iode; *das Jodchlorür*; Chloride of iodine.
— de lithium; *das Chlorlithium*; Chloride, chloruret of lithium.
— de magnésium; *das Chlormagnesium, die salzsaure Magnesia*; Chloride of magnesium.
— de manganèse; *das Manganchlorür, Chlormangan*; Chloride of manganese.
— de nickel; *das Nickelchlorür*; Chloride of nickel.
— de plomb; *das Bleichlorid, Bleichlor*; Chloride of lead.
— de potasse, eau de javelle, *f.*; *das Chlorkali, unterchlorigsaure Kali, Bleichkali*; Chloride of potash or potassa.
— de potassium; *das Chlorkalium, salzsaure Kali*; Chloride of potassium, hydrochlorate, muriate of potash.
— de sodium, chlorhydrate, hydrochlorate, muriate de soude, sel de cuisine, sel, *m.*; *das Chlornatrium, salzsaure Natron, Kochsalz*; Chloride of sodium, muriate, hydrochlorate of soda, kitchen salt.
— de soude, chlorure d'oxyde de sodium, eau de Labarraque *f.*; *das Chlornatron*; Chloride of soda.
— stanneux. — d'étain; *das Zinnsalz, Zinnchlorür*; Protochloride of tin, tin-salt
— de strontium, hydrochlorate, muriate de strontium, *m.*; *das Chlorstrontium, der salzsaure Strontian*; Chloride of strontium, hydrochlorate of strontia, muriate of strontia.
— de titane; *das Titanchlorid*; Chloride of titanium.
— de zinc, hydrochlorate d'oxyde de zinc, *m.*; *das Zinkchlorid, der Chlorzink*; Chloride of zinc.

Chloruré, chloré; *mit Chlor gesättigt, chlorhaltig*; Chlorurotted.
—es, roches —, *f. pl.*; *Steinsalzlager*; Beds for rock-salt.
Chlorurer; *mit Chlor sättigen*; to chloruret.
Choc, *m.*; *der Stoss, Zusammenstoss*; Collision of bodies, shock.
—, passage d'un torrent électrique, *m.*; *das Einschlagen*; Electric shock.
—, avaloire, *f.* (chap.); *das Treibeisen, der Krummstampfer*; Stamper.
— (men.); *der Stoss*; Impact.
— (min.); *der Schacht*; Pit, shaft.
— direct, (méc.); *der gerade Stoss*; Direct impact.
— de l'eau dans la pompe; *der Wasserstoss*; Impact of water.
— d'un fluide défini, (hydr.); *der Stoss im begrenzten Wasser* oder *Gerinne*; Impact of a bounded stream.
— d'un fluide indéfini; *der Stoss im unbegrenzten Wasser*; Impact of an unlimited stream.
— latéral; *der Seitenstoss*; Lateral impact.
— oblique; *der schiefe Stoss*; Oblique impact.
—, point où s'exerce le —, *m.* (méc.); *der Stosspunkt*; Point of impact.
— en retour; *der Rückstoss*; Back impact.
— en retour, *m.* (électr.); *der Nachschlag*; Back-stroke.
— sur le taquet d'excentrique; *der Spielraum*; Back lash.
— d'une veine de fluide; *der Stoss eines isolirten Wasserstrahls*; Impact of an isolated stream.
Chogramme, *m.*; *das Geheimschloss*; Secret lock, combination lock.
Choisir la laine; *die Wolle sortiren*; so sort the wool.
Choix de cendres, *m.*, fleurs, *f. pl.* (fond.); *der Aschenkern*; Select ashes, *pl.*
— de laine; *die Sorte*; Sort.
Chômage, *m.*; *die Einstellung der Arbeit, Feierzeit*; Stoppage (time of cessation of labour), standing-still.
— (moul.); *der Stillstand, das Stillstehen*; Standing-still, stopping.
Chômer; *stille stehen, ausser Arbeit sein, feiern*; to stand still (for want of work).
— (agr.); *brach liegen*; to rest, to lie fallow.
—, fainéanter, (min.); *den Hund anhängen, Hundsbengel stechen, Hundsbengel stehen*; to abstain from work.

Chômer de besogne; *ausser Arbeit sein*; to be out of work.
Chondrine, *f.* (chim.); *das Chondrin, der Knorpelleim*; Chondrine.
Chopine, chopinette, *f.*; *der Pumpeneimer*; Lower pump box.
—, la — bat; *die Pumpe hat Schlag*; the pump works.
— de la pompe à air, (m. vap.); *der Cylinder der Luftpumpe*; Air-pump cylinder.
Chopinette, *f.* (pompe incendie); *der Windraum, Windkasten, Windkessel, die Windkammer*; Air-chambor.
—, piston, *m.*; *der Pumpenkolben, der Kolbenstift*; Sucker, piston.
Choque, *v.* Choc, (chap.).
— *f.* (pot.); *das Futter*; Chuck.
Choquetage, souquetage, *m.* (forêts); *die Stockschau, Stammzählung*; Counting of trees.
Choquette, *f.*; *ordinäre Baumwolle*; Cotton of low quality.
Chou, *m.* (tap.); *der Tapezierknoten*; Knot of drapery.
Chouquet, *m.* (tréf.); *der Drahteisenblock, Schlagstock*; Wire-gauge block.
Christianite, anorthite, *f.*; *der Christianit, Anorthit*; Christianite, anorthite.
—, phillipsite, *f.*; *der Phillipsit, Kalkharmotom*; Phillipsite, lime-harmotome, christianite.
Chromascope, *m.*; *das Chromascop, der Farbenbrechungsmesser*; Chromascope.
Chromate, *m.*; *chromsaures Salz, das Chromsalz, die chromsaure Verbindung*; Chromate.
— d'argent; *chromsaures Silber*; Chromate of silver.
— de baryte, jaune de Steinbuhl, jaune de baryte *m.*; *die chromsaure Baryterde, der chromsaure Baryt, das Barytgelb, gelbe Ultramarin, Gelbin*; Chromate of baryta, barytes.
— de cuivre; *basisch chromsaures Kupferoxyd*; Chromate of copper.
— mercureux; *chromsaures Quecksilberoxydul*; Protochromate of mercury.
— de plomb, plomb chromaté; *das neutrale chromsaure Bleioxyd, chromsaure Blei, Chromgelb*; Chromate of lead.
— de plomb basique, souschromate de plomb; *das basisch chromsaure Bleioxyd, halbchromsaure Bleioxyd, Chromroth*; Subchromate of lead.

Chromate de potasse, chromate neutre de potasse; *das gelbe, chromsaure Kali, neutrale* oder *einfach chromsaure Kali*; Chromate of potassa.
— de protoxyde de mercure, chromate mercureux, protochromate de mercure; *das chromsaure Quecksilberoxydul, der Chromzinnober, das Chromroth*; Chromate of the protoxyde of mercury, protochromate of mercury.
— de soude; *chromsaures Natron*; Chromate of soda.
— de zinc, jaune de zinc; *basisch chromsaures Zinkoxyd, Zinkgelb*; Chromate of zinc.
Chromatique; *chromatisch*; Chromatic.
— *f.*; *die Farbenlehre, Farbenkunde*; Science of the colours.
—, (peint.); *die Farbenmischung, Farbengebung*; Colouring.
Chromatogène, (chim.); *Farbenerzeugend, Färbestofferzeugend*; Chromatogene.
Chrome, *m.*; *das Chrom*; Chrome, Chromium.
— oxydé, oxydé natif, terreux, oxyde chromique, *m.*; *der Chromocker, das grüne Chromoxyd*; Oxide of chrome, chrome ochre, native sesquioxide of chrome.
Chromé, chromifère; *chromhaltig*; Containing chrome.
Chromique, (chim.); *Chrom..., chromsauer*; Chromic.
Chromo-lithographie, *f.*; *die Chromolithographie, der Farbensteindruck, Farbendruck*; Chromo-lithography.
Chromotropes anglais *m, pl.*; *Nebelbilder, Wandelbilder*; Dissolving views.
Chromule, *v.* Chlorophylle.
Chromurgie, *f.*; *die Farbenchemie, Farbenlehre*; Chromaturgy.
Chronomètre, chronoscope, *m.*, montre, horloge marine, horloge à longitudes, *f.*; *der Chronometer, Zeitmesser, die Seeuhr, Längenuhr*; Chronometer, time-keeper, timepiece.
Chrysite, *f.* (min.); *die Goldglätte*; Chrysitis.
Chrysobate, *f.*; *der Chrysobat, das Goldspriessen zwischen zwei zusammengelötheten Krystallen*; Chrysobate, gold vegetation between two crystals soldered together.
Chrysobéril, *m.*, cymophane, *f.* (min.); *der Chrysoberyll, Chrysopal, Goldberyll, die Goldpuppe*; Chrysoberyl.

Chrysocale, similor, or de Manheim, alliage du prince Robert, cuivre jaune, laiton, *m.*; *das Goldkupfer, Similor, Manheimer Gold, Pinschbeck, Scheingold, Prinzmetall, der Chrysokal, Chrysokall, Chrysochalk*: Similor, pinch-beck, prince's metal, (alloy of copper and zinc.).
Chrysochalque, *m.*; *die Kupfer- und Goldlegirung*: Alloy of copper and gold.
Chrysolithe, olivine, *f.*, péridot, *m.*; *der Chrysolith, Olivin, Peridot, Bastardsmaragd*; Chrysolite, peridote, olivine, chusite, anhydrous silicate of magnesia.
Chrysoprase, *f.* (minér.); *der Chrysopras, grüne Achat*; Chrysoprase.
Chute, *f.*, éboulement, *m.*; *der Erdsturz, Einsturz von Erde, Erdschlipf*; Slip, fall of earth.
— *v.* Cheminée.
—, feston, (arch.); *die Fruchtschnur, das Fruchtgehänge, Fruchtband, Fruchtgewinde, der Fruchtkranz*; Festoon, garland.
— (horl.); *der Fall, das Getriebe*; Fall, pinion.
—, décharge, rampe, *f.*, (hydr.); *der Abschuss, Abfall, Sturz*; Discharge, fall.
—, pente, (hydr.); *das Gefälle*; Fall of a river, head.
— (toit); *der Abhang*; Slope.
— des corps; *der Fall der Körper*; Fall, descent of bodies.
—, charge de l'eau, hauteur de la chute, *f.* (hydr.); *das Gefäll, die Druckhöhe*; Head, height of water.
— disponible, (hydr.); *der Ueberfall*; Overfall.
— de l'eau sur la roue, eau motrice, *f.* (moul.); *der Aufschlag, das Aufschlagwasser*; Moving water, fall of the water on the wheel.
— de l'eau sur des roues à vannes, (hydr.); *das Untergefälle*; Fall of the water on paddle wheels.
— de l'écluse; *der Fall, Schleusenfall, die Höhe des Abfalls*; Lift of lock.
Cibation, *f.* (chim.); *die Verstarkung, Verdichtung*; Concentration.
Cicatrisé, crevassé, (cuir); *narbenbrüchig*; Chapped.
Cicéro, onze, *m.* (impr.); *die Ciceroschrift*; Pica.
— approché, philosophie, *f.* (impr.); *die klein Ciceroschrift, klein Cicero*; Small pica.

Cicogne, *f.*, cou-de-cigogne, *m.* (men.); *der Hebel mit zwei Winkeln, Krummhebel*; Elbowed lever.
Ciel, *m.* (mech.); *die Decke*; Crown, roof.
— (min.); *die Decke, Firste eines Stollens*; Roof.
— (de lit); *der Himmel, Betthimmel*; Tester.
— (m. vap.); *die Kesseldecke*; Top of the boiler.
— de carrière; *die Steindecke, obere Steinschicht, erste Bank von oben*; Roof.
—, plafond du foyer, *m.* (m. vap.); *der Heizhimmel, die Feuerbüchsendecke, Feuerungsdecke, Decke*; Top of fire place, crown, roof.
— ouvert, construire à — —, (min.); *zu Tage bauen*; to work in open quarry.
Cierge, *m.*; *der Wachsstock, die Kerze, Wachskerze, Kirchenkerze*; Taper, wax-taper, cierge, church-candle.
— d'eau; *der Wasserstrahl in einer Linie*; Water jets in a line.
Cierger, (manuf.); *wächsen, mit Wachs schmieren, überziehen*; to wax.
Ciergier, *m.*; *der Wachsstockmacher, Kerzenmacher*; Manufacturer of tapers.
—; *der Wachsstockhändler, Kerzenhändler*; Merchant of tapers.
Cigare, *m.*; *der Cuba Rauchtabak*; Cuba tobacco.
—; *die Cigarre*; Cigar.
— bien sec; *die gut abgelagerte Waare*; Dry cigar.
Cigarette, *f.*; *die Cigarette*; Cigarette.
Cignole, *f.*; *der Griff, die Spindel am Blasebalg*; Handle of bellows.
Cigogne, *f.*; *der Kurbelhebel*; Crank-lever.
Cime, *f.*, petit bout *m.* (charp.); *das Zopfende*; Top, small end of a stem or trunk.
—, crête d'un batardeau, *f.*; *die Krone*; Top of a batterdeau.
Ciment, mastic, lut, *m.*; *der Kitt*; Lute, cement.
—; *der Cement, Cament*; Cement.
—; *dünner Mörtel*; Grout.
—, mortier, *m.*, gâchis; *der Mörtel, die Mauerspeise*; Cement, mortar.
— (glac., porc.); *der Cement, die Chamotte, Schamotte, Schamott, das Chamottenmehl*; Dust fire-bricks, glass-pots or saggars.
—, chaux hydraulique *f.*; *der Kalkkitt*; Calcareous cement.
— anglais, plâtre aluné *m.*; *der*

Keene'sche Marmor-Cement, (Alaungyps); Keene's marble-cement.

Ciment du ciseleur; *das Treibpech, der Treibkitt*; Cement for chasing.
— -diamant; *der Demantkitt*; Diamond cement.
— d'eau-forte; *der Rückstand von destillirter Salpetersäure*; Residue of distilled nitric acid.
— de fer, ciment à fer; *der Eisencement, Eisenkitt aus Eisen, Schwefel* und *Salmiak, Rostkitt*; Iron-rust cement, iron glue. cast-iron cement.
— de fontainier; *der Brunnenmacherkitt*; Well-cement.
— de grès, *m.*, tessons de grès broyés, *m. pl.* (pot.); *der Sandsteinkitt*; Ground pitcher.
— hydraulique; *der hydraulische Kitt, Wasserkitt*; Water cement, hydraulic cement.
—, mettre en —, mastiquer (orf.); *einkitten, in Kitt setzen, kitten*; to cement.
—, mettre la plaque en —; *das Blech auf dem Treibkitte durch Andrücken befestigen*; to fasten the plate to the cement.
— à prise lente; *der langsam bindende Kitt*; Slowly taking cement.
— à prise rapide, prompte; *der schnell bindende Cement*; Quickly taking cement.
— de Portland; *der Portland-Cement*; Portland Cement.
— de Pouilly; *Cement aus Jurakalk*; Cement of Jurassic lime.
— romain; *römischer Cement, der Roman-Cement, Wassermörtel, Parker's Cement, Patentcement, englische Cement*; Romano cement, water-cement, hydraulic cement, hydraulic mortar, Parker's cement.

Cimentaire, terre —, *f.*; *Kitterde*; Cement-clay.

Cimenter, luter; *verkitten, zusammenkitten, kitten, mit Kitt ausstreichen*; Cementing, luting.
—, luter, mastiquer sur .....; *aufkitten*; to cement on.

Cimentier, *m.*; *der Kittschlager, Kittmacher*; Cement-maker.

Cimeterre, *m.*; *der Sarazenensäbel, krumme Säbel, Sarras*; Scymitar, cimiter.

Cimier, *m.* (boeuf); *das Lendenstück, der Lendenbraten*; Loin, surloin, rump, buttock-beef.

Cimolée, terre —, cimolite, argile cimolite, *f.*, hydrosilicate d'alumine, *m.* (halloysite, argile smectique); *der Cimolit, die cimolische Erde*; Cimolite, cimolian earth.

Cimolée, matière —, cimolie *f.* (repasseur); *der Schliff, das Abschleifsel, der Schlich, Schleifstaub, Schleiferschlamm*; Cutler's dust, earth, steel-dust, slimy matter from grinding, grindings, *pl.*

Cimosse, *f.*; *das Sahlband von Genuesischem Taffet*; Selvage of Genoa taffeta.

Cinabarin; *das Zinnoberroth*; Cinnabar red.

Cinabre, protosulfure rouge de mercure, mercure sulfuré, vermillon, *m.* (chim.); *der Zinnober, das Quecksilbersulfid, Schwefelquecksilber, die Bergröthe, das rothe Schwefelquecksilber*; Cinnabar, vermilion, red-lead, sulphuretted mercury.
— d'antimoine; *der Spiessglaszinnober*; Cinnabar of antimony.
— antimonial; *der Antimonzinnober*; Antimonial cinnabar.
— factice, artificiel; *künstlicher Zinnober, das rothe* oder *krystallinische Quecksilbersulfid*; Artificial, factitious cinnabar, red persulphuret of mercury.
— natif, sulfure de mercure, *m.*; *gediegener Zinnober, der natürliche Zinnober, die Merkurblende*; Native cinnabar, sulphuret of mercury.

Cincenelle, cinquenelle, *f.*; *das Zugseil*; Tow-line, halser.
— (méc.); *das Hebeseil, Windeseil, Hebetau*; Lifting rope.
— (pont.); *das Schertau, Spanntau*; Sheer-line.

Cindre, *m.* (charp., charr.); *das Lehrholz*; Mould, gauge.

Cinéfaction, *f.*; *die Einäscherung, Verwandlung in Asche*; Incineration.

Cinéfier, *v.* Calciner (chim.).

Cinération, incinération, (chim.); *die Einäscherung, Veraschung, Verbrennung zu Asche*; Cineration, incineration.

Cinglage, *m.* (fer); *das Zängen, Zängeln*; Shingling.

Cinglard, marteau à rabattre *m.* (forg.); *der Streckhammer*; Hammer for beating out, shingling hammer.

Cingler, *v.* Battre une ligne.
— (forg.); *ausschroten, ausschweissen*; to draw out.
—, (métall.); *zainen, zängeln*; to shingle.
—, machine à — *f.*, (for); *das Presswerk, Quetschwerk*; Squeezers, shingling rolls.

Cingler la loupe, (métall.); *den Deul zängen, ausschroten*; to shingle the loop.

Cingleresse, écrevisse, loupe-resse *f.* (métall.); *die Rumpfzange*; Large tongs, shingling tongs.

Cingleur, cylindre à cingler, dégrossisseur, *m.* (métall.); *die Zängewalze*; Shingling-roll, (squeezer).
—, machine à cingler, *f.*; *das Presswerk, Quetschwerk, die Presse*; Squeezer.

Cinglot, *m.* (tour.); *der Holzsteg*; Wood-center.

Cinnabre, *v.* Cinabre.

Cinque-feuille, quinque-feuille, *f.* (arch.); *das Fünfblatt*; Cinque-foil.

Cintrage des bandages *m.* (charr.); *die Aufbiegung, Krümmung der Radreifen*; Bending of tyres.

Cintre, *m.*; *die Bogenrundung, der Gewölbbogen, die Rundung, der Bogen*; Arch, bow, bending of a vault.
—, armement de voûte, *m.*, forme, *f.*; *der Lehrbogen, Bohlenbogen, Zirkelbogen, Gewölbebock, die Gewölberüstung, das Lehrgerüst, Bogengerüst, die Bogenlehre, Biege*; Centre, centering, rib, cradling, centre-scaffolding.
— aplati; *flacher Bogen*; Eliptical arch.
— arabe; *der arabische Hufeisenrundbogen*; Arabian arch.
— de charron, échantillon, *m.*; *das Lehrbret, die Schablone*; Mould, gauge.
—, courbe de —, *f.*, (constr.); *das Bogenstück, Kranzstück, Bogenholz*; Arch-piece, curved hack-piece, rib, block.
—, en —, *v.* en arc.
—s, faire les —; *die Lehrbogen anfertigen, zu-* oder *ausrüsten*; to make the centerings.
— en ogive, arc aigu, *m.*; *der Spitzbogen*; Pointed arch.
— en ogive à trois feuilles; *der gothische Bogen mit drei Theilen*; Trefoiled arch.
—, plein —, *v.* Arc en plein cintre.
—, en plein —; *halbbogenförmig*; Semi-circular.
—s, poser les —; *die Lehrbogen aufstellen*; to set or construct the centers.
— rampant; *der steigende Bogen*; Rampant, rising arch.
— retroussé; *das gesprengte Lehrgerüst*; Cocked center.
— surbaissé, en anse de panier; *der gedrückte Bogen*; Surbased, depressed, imperfect, oval, basket-handle arch.

Cintre surhaussé, surmonté; *der überhöhte, überhobene, hohe, elliptische, übervolle, gebrüstete Bogen*; Stilted arch.
— (théât.); *der Boden über der Bühne*; Loft above the stage.
Cintré, *v.* Arc, en arc.
Cintrer, arquer, voûter (constr.); *wölben, überwölben, biegen, Lehrgerüste aufstellen*; to arch, to vault.
— (divers); *cylindrisch biegen, wölben*; to curve, to bend.
— la bande de roue; *den Radreif aufbiegen*; to bend the tyre.
Cipolin, *m.* (marbre.); *der Cipollin, weisser* und *blassgrauer Marmor*; Cipolino marble, white and pale grey marble.
Cippe, *m.*, demi-colonne, *f.* (arch.); *der Cippus, kurze runde Cylinder als Grundstein, die simslose Halbsäule*; Cippus, half column.
Cirage, *m.*; *die Wichse, Stiefelwichse*; Blacking, shoe-blacking.
—; *der Lederlack*; Pouch composition, pouch varnish.
—; *das Polirwachs, Bohnwachs*; Polishing wax, rubbing-wax.
— *m.*, réserve, *f.* (ind.); *der Reservagepapp*; Reserve, resist paste, wax.
— des meubles; *das Bohnen, Wichsen*; Polishing, dry-rubbing.
Circassienne, *f.*; *geköperter wollener Zeug*; Twilled woollen stuff.
Circonférence, périphérie, *f.*, périmètre, *m.*; *der Umfang, Umkreis, Kreis, Perimeter, die Peripherie, Kreislinie*; Circumference, periphery, perimeter.
— primitive (roue dentée); *der Theilriss, Theilkreis*; Pitch-circle, pitch-line.
Circonvolution, révolution spirale, *f.*, tour de spire, *m.*, révolution complète du cône *f.*; *der einmalige, spiralförmige Kreisgang*; Spiral revolution, circumvolution.
Circuit électrique, *m.*; *der elektrische Durchfluss*; Electrical circuit.
Circulaire, rond, arrondi; *rund, kreisförmig, abgerundet*; Circular, round.
Circulation, *f.* (route); *der Strassenverkehr*; Traffic.
— (chem.); *der Umlauf, Kreislauf, die Umströmung*; Circulation (by destillation).
Circulation, grande —, (route); *der grosse Strassenverkehr*; Heavy traffic.
Cire, *f.*; *das Wachs*; Wax.
— des abeilles; *das Bienenwachs*; Bees wax.
— blanche, blanchie; *das gebleichte, weisse Wachs*; White wax, bleached wax.
— à border, (grav.); *das Randwachs*; Bordering wax.
—, bougie de cire; *die Wachskerze, das Wachslicht*; Wax-candle.
— brute; *rohes Wachs*; Raw wax.
— à cacheter, — d'Espagne; *das Siegelwachs, der Siegellack*; Sealing *or* spanish wax, seal-wax.
— —, bâton de —, *m.*; *die Siegellackstange*; Stick of sealing-wax.
— coquette; *Glanzwichse*; Pouch varnish.
— corrompue; *Wachs über heissem Wasser erweicht*; Wax melted on hot water.
— à dorer, de doreur; *das Wachs zum Vergolden, Glühwachs*; Gilder's, gilding wax, gold-wax, gold size.
—, enduit de —; *mit Wachs bekleidet*; Cirated.
— fossile, de terre, ozocérite, *f.*; *das Erdwachs, mineralische Wachs, der Ozokerit*; Fossil wax, ozocerite, ozokerite.
— à giberne; *Gelbcke'scher Lack*; Currier's black.
— à gommer; *Gummiwachs*; Gum-wax.
— grasse, poissée; *Schusterpech*; Cobler's wax.
— à greffer, (hort.); *das Pfropfwachs, Baumwachs*; Grafting-wax, mummy.
— du Japon; *das chinesische, japanische Wachs*; Chinese wax.
— jaune; *das gelbe ungebleichte Wachs*; Yellow, unbleached wax.
— à luter; *der Wachskitt, das Klebwachs*; Wax-cement, wax-lute.
— à modeler; *Modellirwachs*; Moulding-wax.
— du, de myrica; *das Myricawachs, Myrtenwachs*; Myrtle-wax.
—, ouvrage de — *m.*; *die Wachsarbeit*; Wax-work.
—, pain de — *m.*, — en pains, *f.*; *der Wachskuchen, Wachsboden*; Cake of wax, wax-cake.
—s perdues, *f. pl.* (mouleur); *Wachsmodelle aus den fertigen Formen geschmolzen*; Molten wax in moulds.
Cire à polir (men.); *Tischlerwachs*; Joiner's wax.
—, polir avec de la —, *v.* Cirer.
— de remplissage, (grav.); *das Deckwachs*; Copper-plate wax.
—, qui ressemble à de la —; *wachsähnlich*; Waxy.
— à sceller; *das Siegelwachs*; Soft wax, stamping wax.
— de terre, *v.* Cire fossile.
— végétale; *das Pflanzenwachs, Myrthenwachs*; Vegetable wax, berry wax, myrtle wax.
— vierge; *das Jungfernwachs*; Wax from the combs of young bees.
Ciré, taffetas —, *m.*; *Wachstaffet*; Oiled silk.
—e, toile —, *f.*; *Wachstuch*; Oil-cloth, oil-skin.
Cirer; *wichsen*; to wax.
—, frotter, polir avec de la cire, (ébén.); *bohnen*; to wax, to polish, to rub with wax.
Cirier, *m.*; *der Wachskerzenfabrikant, Wachslichtzieher, Wachszieher, Wachsbossirer*; Wax-chandler, wax-maker.
—; *der Wachskerzenhändler*; Merchant of wax-candles.
Cisaille, *f.*, cisailles, *f. pl.*, cisoir *m.* (métall.); *die Metallschere, Blechschere*; Shears, plate-shears.
— (métall., monn.): *das Abschnitzel, Münzgekrätz, die Münzkrätze*; Clippings, shearings (of coins), sizel.
— à banc, à bras; *die Stockschere*; Bench-shears, stock-shears.
— circulaire, cylindrique; *die Cirkelschere, Circularschere, Kreisschere, runde Schere*; Rotatory shears, circular shears.
Cisaillement, *m.* (méc.); *das Abdrücken, Abscheren*; Shearing.
Cisailler; *abkippen*; to clip with shears.
—; *die Wäsche brennen, tollen*; to curl linen.
— les pièces défectueuses, (monn.); *einschneiden, zerschneiden*; to cut light *or* base coin.
Cisailles, grandes — mues par l'eau *f. pl.*; *die Wasserschere*; Shears moved by water, shear-machine, shearing machine.
—s (chaudr.); *die Stutzschere*; Shears.
— à main; *die Handschere*; Hand-shears, sips.
Cisailleur, *m.*; *der Blechschneider*; Clipper of iron-plate.
Ciseau, *m.*; *der Meissel*; Chisel.
—, ébarboir, *m.*; *der Rund-*

stahl, Schrotmeissel, das Schrotmesser, Schroteisen; Scraper, chisel.
Ciseau (men.); *der Stechbeitel, Lochbeitel*; Chisel.
— (tour.); *das Dreheisen*; Chisel.
—, au —; *mit einem Meissel*; With a chisel.
—, couteau en bec d'âne (forg.); *der Zahn*; Cutter.
— à la berge; *flache Schere mit einer Schraubenaxe*; Flat shears with screw-fulcrum *or* pivot.
— bifurqué, (serr.); *der Bandmeissel*; Forked chisel.
— à biseau, (men.); *der Stechbeitel*; Firmer chisel, former chisel.
— en biseau (charr.); *der Kantbeitel*; Cant-chisel, cant firmer chisel.
— à deux biseaux; *der zweibahnige Meissel, das Stemmeisen*; Double bevelled chisel.
—, branches de — *f. pl.*; *die Arme, die Blätter*; Arms, *pl.*
— à bride (armur.); *der Krummmeissel*: Paring-tool.
— de caillouteur; *der Auflegestift*; Pincers.
—x camards, *m. pl.* (épingl.); *die Knopfschere*; Flat shears, pin-maker's scissors, *pl.*
— de charpentier; *der Zimmermannsstechbeitel*; Mill-wright's chisel.
— à chaud, tranche *f.* (forg.); *der Abschrotmeissel, Schrotmeissel, das Satzeisen*; Chisel for hot working, hot chisel, red chisel.
— cintré, *m.*, gouge, *f.* (men.); *der Ausschneidemeissel*; Carving gouge.
— à corniche, (tour.); *der Karniesstahl*; Chisel for turning cornices.
— de côté, outil de côté, *m.* (tour.); *der Ausdrehstahl, doppelbahnige Meissel*; Side tool, inside tool, right side tool
—, creuser, faire avec le —; *einmeisseln*; to work in with the chisel.
— servant à creuser les doucines; *der Karniesstahl*; Ogee-tool.
— à crochet, (tour.); *der Hakenmeissel, Drehstahl*; Turner's chisel.
— à cuiller, (men.); *das aufgeworfene Flacheisen*; Spoon chisel, entering chisel.
— à douille; *der Rohrstechbeitel*; Socket-chisel.
— à ébaucher, (arq.); *der hohle Schaftmeissel*; Chisel for hollowing.
Ciseau — (men.); *das Balleisen, der Schrotmeissel*; Chisel.
— à écoletter; *der Hohlmeissel*; Gouge.
—, tranchet assujetti dans une enclume pour délacher le clou, *m.*; *der Blockmeissel, Nagelschrot*; Chisel fastened in a block.
—, enlever, travailler, façonner avec le —; *abmeisseln*; to chisel off, to smooth with a chisel.
—, étui à — *m.*; *das Scherenfutteral*; Scissor-case.
— à ferrer, (serr.); *der Holzmeissel*; Chisel with fine edge for cutting wood.
— à fil plat, échoppe plate, *f.* (grav.); *der Flachstichel*; Flat sculper, flat style.
—x fins, *m. pl.* (tour.); *der Schlichtmeissel*; Smoothing chisel.
— fort; *der starke Stechbeitel*; Firmer chisel, former chisel.
— à froid, marteau à diviser les barres de fer en long, *m.*; *der Bankmeissel, Hartmeissel, Kaltmeissel*; Cold chisel, chisel for cold metal, hewing chisel.
— de graveur, *v.* Burin.
— du jardinier; *die Gärtnerschere*; Pruning-shears.
— à lame oblique, (tonn.); *der Schrägmeissel*; Bevelled chisel.
—x à lampe *m. pl.*; *die Lampenschere*; Shield scissors *pl.*
— à langue de carpe, *m.*, langue de carpe, *f.* (serr.); *der Aufhauer, Aufhammer, Kreuzmeissel, das Anschlageisen, die Gabelfeile, Karpfenzange*; Bott-chisel, carp's tongue.
— de lumière, à un biseau; *der Lochbeitel*: Mortise-chisel.
— à main; *das Zugmesser, Ziehmesser*; Drawing-knife.
— en marteline, (marbre); *spitziger Hammer*; Sharp pointed tool.
—, mener au —, régler les cartons; *Pappe mit der Schere bearbeiten, den Rand der Pappen beschneiden*; to cut the pasteboards.
— mince; *der dünne Stechbeitel*; Paring chisel.
— à mastiquer; *der Dichthammer, Kitthammer*; Calking-tool for cement.
— de mouleur, ciseau plat; *der Flachmeissel*; Plat-chisel.
— d'orfévre, poinçon à emboutir, ciselet, *m.*; *der Treibpunzen, Stechmeissel*; Graver, chasing-chisel, puncher.
—, ôter avec le —; *abstemmen*; to chisel off.
Ciseau, ouvrage de —, *m.*; *die Bildhauerarbeit*; Sculpture.
— à planer, plane, *f.*; *der Schlichtmeissel, Plattmeissel*; Chisel, plane chisel.
— plat; *der Stechmeissel*; Puncheon.
— pointu; *der Spitzmeissel*; Triangular punch.
—x, petits — pointus, *m. pl.*; *die Knippschere*; Small pointed scissors, *pl.*
—x des pointures, *m. pl.* (impr.); *die Puncturschere*; Point-plate.
— rond, gouge plate, *f.* (tour.); *der runde Meissel, runde Schrotstahl*; Round-tool.
— à tenons; *der Haftmeissel*; Socket-chisel.
—x à tondre, *m. pl.*; *die Schafschere, Fuchsschere*; Wool-shears.
— de tourneur; *der Abdrehstahl*; Turner's chisel.
—, tranchet de — *m.*: *der Stiel eines Meissels*; Shank, tail of a chisel.
— triangulaire, (men.); *dreieckiger Meissel*; Burr.
—x à couper le verre, *m. pl.*, bion, *m.*; *die Glasschere*; Shears, shears for cutting glass, *pl.*
Ciselage, burinage, *m.*; *das Meisseln, Grobmeisseln*; Chipping.
— (grav.); *das Ciseliren, Nachgraviren*; Engraving, chasing.
—, (tiss.); *das Reissen, Schneiden*; Cutting.
Ciseler (grav.); *mit dem Grabstichel eingraben*; to chase, to carve, to cut with a graver.
—, repousser, (ouvr. mét.); *ciseliren, zierlich stechen, ausgraben, treiben, flächeln, punziren*; to carve, to chase, to cut with a graver.
—, tailler, buriner, (serr.); *behauen, schroten*; to chip.
— une étoffe; *mit heissem Eisen plätten*; to smooth.
— du velours; *Sammet schneiden, reissen*; to cut velvet.
Ciselé, velours — *m.*; *gekräuselter* und *gerissener Sammet*; Friezed and cut velvet.
Ciselet, *m.*; *kleiner Meissel, das Meisselchen*; Small chisel, graver.
—; *der Punzen, Bunzen, die Punze, der Grabmeissel*; Puncheon.
— *v.* Burin, (grav.).
— *v.* Bouge, (orf.).
— pour couper, ébauchoir, *m.* (orf.); *der Schrotbunzen*; Scalper, chisel.

Ciseleur, *m.*; *der Ciselirer*; Chaser.
—; *der Sammetschneider*; Velvet-cutter.
—; *der Uhrgehäusmacher*; Watch-case maker.
Ciselure, *f.*; *das Ciseliren, Austreiben*; Chasing.
—, bosselure, *f.*, ouvrage embouti, bosselage, *m.*; *das Getriebene, die getriebene Arbeit, Bossirarbeit*; Chased, embossed work, embossing, carved, chiselled work.
Cisoire, *f.* (clout.); *die Nagelschere*; Nail-shears.
— *v.* Cisaille.
— (monn.); *der Meissel zum Stempelgraben*; Graver, little chisel.
Cité ouvrière, *f.*; *das Gesammtwohnhaus für Arbeiter, die Arbeiterwohnungen*; Model lodging-house.
Citerne, *v.* Bâche (ch. fer.).
—, cuvette du condenseur, *f.*; *die Cisterne, Warmwassercisterne*; Warm-water cistern, hot well.
Citerneau, *m.*; *das kleine Wasserbehältniss*; Small cistern.
Citrate, sel citrique, *m.*; *das citronensaure Salz, die citronensaure Verbindung, das Citrat*; Citrate.
Citrin, *m.* (teint.); *das Citrin*: Citrine.
Citrine, topaze de Bohème, *f.*; *der Citrin, Zitrin, böhmische Topas*; Citrine, yellow quartz from Bohemia, Bohemian topaz.
Citrinité, *f.*; *die Citronenfarbe, das Citronengelb*; Citrine colour.
—, sucre de—, *m.*; *der Citronenölzucker*; Oil-sugar of lemon.
Cive, *f.*; *die runde Glasscheibe*; Round glass-pane.
Civette, *f.* (parf.); *der Zibeth*; Civet.
Civière, *v.* Ambalard.
— *f.*; *die Trage, Tragbahre*; Litter, hand-barrow.
— (pap.); *der Teigkasten, Seihekasten*; Strainer.
Civilité, *f.* (impr.); *eine Art französische Druckschrift*; a sort of french print.
Claie, *f.*; *die Horde, Hürde, Hurde, das Weidengeflecht, Flechtwerk*; Hurdle.
— (fond.); *das Sieb, Gittersieb, der Durchwurf*; Screen.
— (orf.); *der Leistenboden*; Board for chips.
—, passer par ou à la—, (maç.); *durchsieben*; to screen.
— à ombrer, (jard.); *Decke für Treibhäuser*; Cover for hothouses.
— à passer du sable, *f.*, tamis de passage, *m.* (maç.); *der Durchschlag, Durchwurf, die Fege*; Screen.
Claie (pêch.); *das Flechtwerk, die Reuse*; Bow-net.
Clain, clan, *m.* (tonn.); *die Abgratung, Fuge, Kante*; Bevel.
Clair; *hell, klar, licht*; Clear.
— -étage, *m.*, claire-voie, *f.* (arch.); *das Fenstergeschoss des Hauptschiffes, der Lichtgaden*; Clear-story, clare-story.
— -obscur, *m.* (teint.); *das Helldunkel, die Haltung von Licht und Schatten*; Light and shade, clare-obscure.
— -semé, (agr.); *dünn gesäet, spärlich*; Thin sown.
— -semé, rare, (min.); *klumm, klemm*; Scanty.
—, tirer au—; *abziehen*; to bottle off (liquids) when cleared.
Clairçage, *m.* (sucr.); *das Decken mit Decksel, Klären*; Liquoring.
—, clarification, *f.* (sucr.); *das Abklären (des Zuckers)*; Decolouring, clarification.
Clairce, clairée, claircée; *f.* (sucr.); *das Klärsel*; Cleare.
Claircer, (sucr.); *abklären*; to decolour.
Claircière, *f.* (tiss.); *lose Stelle*; Open space.
Claire, cendre de coupelle, *f.* (chim.); *die Kapellenasche, Kläre, der Klärstaub*; Bone-earth, bone-ashes.
— (raff.); *der Sudkessel, Läuterkessel*; Boiler, copper for refining.
— (tiss., tap.); *die Abtheilung in der Raupe*; Break in the pile of the chenille after each shoot.
— -étoffe, claire soudure, basse étoffe, *f.* bas étain *m.*; *das Halbgut, stark mit Blei versetztes Zinn, schlechtes Metall*; Tin and lead, base tin, tin strongly alloyed with lead, trifling metal.
— -voie, *f.*; *die Aussichtslücke, Feldaussicht, das Gitterwerk*; Vista, opening (in the wall of a garden *or* park).
— -voie travée, *f.* (arch.); *das Fach, Feld, die Balkenlücke, Sparrenlücke, durchbrochenes Holzwerk*; Bay of joists, case-bay.
— -voie, *v.* Clair-étage.
— -voie, à — —; *durchbrochene Arbeit*; Open work.
— -voie, à — —, (agr., hort.); *dünn gesäet*; Thin.
— -voie, faire le bois à — — (forêts); *den Wald lichten*; to clear up the wood.
— -voie, à — —, (tiss.); *lose, durchsichtig gewebt*; Open.
— -voie, à — —, (vann.); *weit geflochten*; Loosely twisted.
Claire-voie, caisse à — —, *f.*; *der durchbrochene Packkasten*; Skeleton packing-case.
— -voie, latter à — —; *weit belatten*; Wide lathing.
— *v.* Clairce.
Clairée; *der Solenbehälter*; Reservoir of brine.
Clairer, (food.); *waschen*; to wash.
Clairet, *m.* (lap.); *der Bleichstein, schwachfarbige Edelstein*; Pale-stone.
Clairet, (vin); *der Bleichert, Schiller*; Pale-coloured wine.
Clairier, *m.*; *die schaumige Hefe*; Yeast, scum.
Clairière, clairure, *f.* (drap.); *die dünne Stelle*; Thin place.
Clairon, *m.* (pêch.); *die Lockfackel*; Luring torch.
Clairvoir, *m.* (org.); *die durchbrochene Bildhauerarbeit*; Open worked sculpture.
Clairvoisée, *f.* (tann.); *zu dünne und durchsichtige Haut*; Skins that are too thin and transparent.
Clamander; *anklammern*; to grapple.
Clame, *f.* (méc.); *die Federschliesse*; Spring fastening pin.
Clameau, *m.*, crampe, *f.*, crampon, *m.* (charp.); *die Haspe, Klammer, Krampe, Rüstklammer, Stossklammer*; Cramp, cramp-iron, sawyer's dog.
— à une face, — plat, simple; *die einseitige Klammer*; Cramp-iron having its two points in the same direction.
— à deux faces, à deux plans; *die zweiseitige Klammer*; Cramp-iron whose points are in opposite directions.
— à point et à crochet; *der Klammerhaken, Klammhaken, die Klammer*; Timber-dog, holdfast.
Clamesi, *m.*; *der Limousiner Stahl*; Limoges steel.
Clampe, *f.*, goujon, *m.* (charp.); *die Klammer, der Ring, das Band, der verlorne Zapfen, Döbel*; Clamp, cross head *or* piece.
Clan en gland, *m.* (parch.); *Zapfen zum Aufhängen der Pergamenthaut*; Peg for fastening skins for parchment.
Clanches, *f. pl.* (tiss.); *die gegliederten Haken für Jacquardcylinder*; Jointed hooks for operating the rollers of Jacquards.
Clapaud, *m.* (blanch.); *die Walzenwaschmaschine*; Cylinder washing-mill.
Clape, *f.* (hydr.); *die Schleuse*; Sluice.
Clapet, *m.*, soupape à clapet, à charnière, *f.* (m. vap.); *das Klappenventil, die Klappe,*

Ventilklappe, das Scharnirventil; Clack-valve, clack, flap valve, hanging valve.
Clapet, soupape du tuyau d'aspiration, *f.*; *das Thürel, Thürchen*; Ventilator-valve, vent.
— capuchon, *m.* (loc.); *der Kamindeckel, Schlotverschluss*; Chimney-cover.
— (sucr.); *das Behältniss über dem Kessel*; Reservoir above the boiler.
— de la bâche, clapet de tête, (m. vap.); *die obere Klappe, das Auslass-, Abflussventil*; Delivery-valve, head-valve, upper-valve.
— de la cheminée, (m. vap.); *der Dämpfer, das Register, der Schieber*; Damper, vane, door.
— à couronne, (m. vap.); *das Glockenventil, Kronenventil*; Bell-chaped valve.
— d'une pompe; *der Deckel der Brunnenstube*; Cap, valve, clapper.
— de décharge; *das Auslassventil*; Delivery- *or* discharge-valve.
— de pied, du condenseur; *das Fussventil*; Foot-valve.
— de pompe à air; *das Luftpumpenventil*; Air-pump valve.
— du fond de la pompe à air, (bat. vap.); *die untere Klappe der Luftpumpe, das Fussventil, Bodenventil, Grundventil, Saugventil*; Bottom blow-valve, foot-valve.
— de plissement; *die Faltungsklappe*; Folding valve of a cylinder fulling-machine.
Clapot, *m.*; *starkes Rebenmesser*; Strong knife for cutting vines.
— (teint.); *die Kupe*; Vat.
Claque, claque-oreille, *m.*; *der Klappenhut, Schlupphut*; Opera-hat, flapped hat.
Claquer, (bott.); *bekappen*; to galoche (boots, shoes).
Claquet, *v.* Battant (moul.).
Claquette, *f.*; *das Visitenkartentäschchen*; Card-case.
—, battant à —, *m.* (tiss.); *die leichte Federlade*; Light-spring batten.
Clarequet, *m.*; *durchsichtige, eingemachte Früchte*; Transparent preserves.
Clarificateur, *m.*; *die Abklärmaschine*; Clarifying machine.
Clarification, *f.*; *die Abklärung, Abhellung, Läuterung, Abläuterung*; Clarification.
—, défécation, *f.*, barbotage, *m.* (raff.); *das Auflösen und Klären*; Melting and clearing, clarifying.

Clarificatoire; *läuternd, abhellend, abklärend, zum Läutern dienend*; Clarifying.
—, chaudière — *f.*; *der Klärkessel*; Clarifier.
— vase — *m.*; *das Klärgefäss*; Clarifier.
Clarification, défécation, décantation, *f.* (chim.); *die Abläuterung, Lauterung, Abklärung, Abhellung*; Clarification, decantation.
— *v.* Clairçage.
Clarifier, épurer, purifier, verser, passer par, filtrer, purer, déféquer; *abseihen, abklären, durchklären, filtriren, aufhellen, abläutern, läutern, abhellen, schönen*; to clarify, to filter, to decant, to strain, to percolate, to purify, to pour through.
— (huile); *abkreischen, abkröschen (das Leinöl)*; to cleanse.
— (raff.); *erhellen*; to clarify, to clear.
Clarine, *f.*; *die Weideglocke*; Bell (tied to the neck of an animal grazing).
Classeur, *m.*; *das Schriftgestell, eine Mappe mit Fächern*; Portfolio with compartments.
Classique, format —, *m.*; *das Duodez-, Schillerformat, die Zwölftelgrösse*; Duodecimo.
Clausoir, *m.*, clef, *f.* (arch.); *der Schlussstein, Nabel*; Keystone, stretcher, closer.
Claustre, clostre, *m.* (arch.); *das Geländer*; Baluster.
Claveau, voussoir, *m.* (arch.); *der Wölbstein, keilförmige Schlussstein, Hakenstein*; Archstone, keystone, quoin-stone, voussoir.
— (charp.); *das Schrägstück Schlussstück*; Bevel-piece.
— à crossette; *der Schlussstein mit vorspringenden Absätzen am Obertheile*; Keystone with projections at the top.
— à joint perdu ou dérobé; *der Schlussstein mit verborgener Fuge*; Keystone with concealed joints.
— de naissance, (arch.); *der Anlauf*; Springer.
— à roselle, à rosace; *der Schlussstein mit einer Rosette*; Keystone with a rosace.
Clavecin, *m.*; *das Klavier*; Clavichord, harpsichord.
— brisé; *das Reiseklavier*; Travelling clavichord.
— organisé; *Klavier mit einer Orgel*; Clavichord with an organ.
— à ravalement; *Klavier mit doppelter Klaviatur*; Clavichord with double keys.

Clavel, *m.* (chim.); *geringe Soda*; Common soda.
Clavelage, *m.*; *das Keilen, Festkeilen, die Keilverbindung*; Keying.
Clavetée, *f.*; *der Keilweg*; Keyway, key-groove (in shafts).
Claveter; *keilen, festkeilen, verklinken*; to key.
Clavette, *f.*, coin, *m.* (charp.); *der Keil, Schlüssel, Splint, Pflock, die Ankerschliesse*; Cotter, collar, key, gib, cottrel, wedge.
— (ch. fer.); *der Keil, Schienenkeil, Schliesskeil*; Key, collar, gib.
— (impr.); *die Deckelfütterung, Unterlage an der Presse*; Cover of the tympan.
— (ouvr. mét., serr.); *die Schliesse, der Vorstecknagel, Vorstecker, Splint*; Fore-lock.
— (rel.); *der Hefthaken*; Hook of a sewing press.
— pour bielles, (m. vap.); *die Schliesse für Leakstangen*; Cotter for side-rods.
—, boulon à —, *m.* (mach.); *der Vorstecknagel*; Collar-pin, cutter-pin. [*Bolzen*; Pin.
— d'un couplet; *der Pflock*,
— de calage, de dressage; *der Gegenkeil, Stellkeil*; Tightening-key.
— et contre-clavette; *der Keil und Lösekeil*; Gib and cotter.
— double; *der Federvorstecker, gespaltene Vorstecker*; Spring-key of a bolt. [False rivet.
—, fausse —; *der Falschnagel*;
— fendue, (mach.); *der gespaltene Keil, Doppelsplint*; Slit-cutter, split-cutter.
— à menlonnet; *der Hakenkeil, Zwischenkeil*; Gib.
— de serrage; *der Setzkeil, Schliesskeil*; Key, collar, cottrel.
— du soc, (agr.); *der Scharriegel*; Plough-share pin.
Clavier, *m.*; *die Schlüsselkette*; Key-chain, key-ring.
— (mus.); *die Klaviatur, das Griffbret*; Finger-board, keyboard.
—, crochet, *m.* (drap.); *der Kleber*; Tenter, tenter-hook.
— alphabétique, (impr.); *das alphabetische Griffbret, die alphabetische Klaviatur*; Alphabetical key-board.
— -ruche-trémis, *m.* (impr.); *eine Art Setzmaschine*; Kind of composing machine.
Clayer, *m.*; *roher Thon*; Raw clay.
Clayon, *m.*; *die Hürde*; Hurdle.
—; *die Flechtweide*; Wicker, osier. [Stand.
— (fromage); *die Käsehürde*;
— (conf.); *das Trockenkörbchen*; Drying basket.

Clayon (pât.); *der Pastetenkorb*; Pastry basket.
Clayonnage, *m.*; *das Flechtwerk, Geflecht, der Flechtzaun, die Bleichwand*; Wattling, wicker-work.
—, fascinage, fagotaille, *f.* (hydr.); *die Faschinenbuhne, der Nähter, Strichzaun, die Krippe, das Packwerk, Grundbett*; Fascine-work, basket-work, fence-work.
— au bord d'une rivière, (hydr.); *das Gerämse, die Fangbuhne*; Embankment, wicker, wear.
Clayonner; *mit Hürdewerk flechten*; to wattle, wale.
Cleavelandite, albite, *f.* (minér.); *der Albit, Kieselspath, Natronfeldspath*; Cleavelandite, silicious feldspar.
Clef, clé, *f.*; *der Schlüssel*; Key.
—, clavette, *f.*; *der Keil, Splint*; Splint, peg, key.
—, coin, *m.* (charp.); *der Keil*; Wedge, key. [spanner.
— (mach.); *der Schlüssel*; Key,
—, tampon, *m.*; *die Deckplatte der Senkgruben*; Slab closing the vault of cesspools.
—, pierre en coin, *f.*; *der Keilstein*; Feather-edged brick, *or* stone.
—, pierre angulaire, en coin, *f.* (arch.); *der Schlussstein, Mittelstein, Keilstein*; Key-stone, head-stone, quoin, crown, centre-voussoir, feathor-edged stone. [Beam-tie.
— (charp.); *das Balkenband*;
— (charp.); *der Zapfen*; Plug, pin, peg.
— (huil.); *der Lösekeil*; Wedge for loosening.
—, angrois, *m.* (tour.); *das Schliesskeilchen, der Sperrkeil*; Wedge, coin.
— d'accordeur; *der Stimmhammer*; Tuning-hammer, tuning-key.
— anglaise, universelle, à l'anglaise; *der englische Schraubenschlüssel, Universalschraubenschlüssel, Universalschlüssel*; Universal screw-wrench, coach-wrench, monkey-spanner, monkey-wrench, shifting spanner.
— anglaise, de Garengeot, (dent.); *der Pelikan*; Pelican.
—, anneau d'une —, *m.*; *der Ring*; Ring.
—, la — est après; *der Schlüssel steckt im Schloss*; the key is in.
— d'arrêt, (mach.); *die Ausrückung, der Kuppelungshebel*; Stop, lever.
—s du bat, *f. pl.* (sell.); *zwei Ringriemen*; two ring-straps.

Clef de bossage; *der hervorstehende Schlussstein*; Bossage key. [sel; Spanner.
— à boulon; *der Bolzenschlüs-*
— à bout; *der ganze Schlüssel*; the whole key.
— de chaîne; *der Kettenschlüssel*; Fetter-key.
— de chaîne d'enrayage; *der Schliesshaken, Schneller*; Lock-hook, lock-chain hook, locking-hook.
— en charpenlerie; *die Zange, das Band*; Tie.
— de charpenterie; *verstärktes Holz*; Strengthened piece.
— de cheminée, tourne-cheminée, *m.* (arq.); *der Zündstiftschlüssel, Schraubenschlüssel*; Nipple-wrench.
— d'une cheminée; *das Register, die Essenklappe, der Essenschieber*; Damper.
— à cirons, à vis, *f.*, tourne-vis, *m.*; *der Schraubenschlüssel zum Losschrauben*; Screw-wrench, screw-key, wrench, screw-spanner, key, spanner.
— à cric; *sechs Fuss langer Schraubenschlüssel*; Wrench six feet long.
— d'un cric; *der Windenschlüssel*; Key of a screw-jack.
— à crossettes; *der Schlussstein mit Haken* oder *Absätzen*; Crossette key.
—, dent d'une —, *f.*; *der Bart*; Bit, key-bit.
— à douille, à clavette; *der cylindrische Schraubenschlüssel, T-Schlüssel*; Socket-key, box-key.
—, enfermer à —; *einschliessen, zuschliessen*; to lock in.
—, enfermer sous —; *verschliessen*; to lock away.
—, enlever une —, (serr.); *einen Schlüssel herunterhauen, herunterschlagen*; to strike off a key.
— fausse; *der unrechte Schlüssel*; Wrong key.
—, fausse- —; *der Beischlüssel, Nachschlüssel, Dietrich*; By-key, pick-lock.
— faussée; *der verdrehte Schlüssel*; Forced key.
—, fermer à —; *verschliessen*; to lock.
— forée; *der gebohrte Schlüssel*; Piped, drilled key.
— de forme, d'embouchoir, (cordonn.); *der Leistenkeil, Stiefelholzkeil*; Wedge of a last.
— d'une fosse d'aisance, tampon, *m.*; *der Deckstein, der steinerne Deckel*; Stone-cover.
— à fourche; *der gabelförmige Schraubenschlüssel, Gabelschraubenschlüssel, Gabelschlüssel*; Fork-wrench.

Clef à l'ivrogne, — Bréguet, (horl.); *der Sicherheitsschlüssel, Breguetschlüssel*; Safety-key, Breguet key.
— à levier, (tech.); *der Schraubenschlüssel*; Spanner.
— de lit; *der Schraubenzieher*; Screw-driver.
— de menuiserie; *der Zapfen für zwei Zapfenlöcher*; Tenon entering into two mortices.
— de montre; *der Uhrschlüssel*; Watch-key.
— ouverte; *der offene Schraubenschlüssel*; Open, opened key.
— passante (arch.); *der durchgehende Schlussstein*; Key-stone passing through.
— pendante, poinçon, *m.* (charp.); *die Stuhlsäule, Hängesäule*; Queen-post.
— pendante, saillante; *hängender* oder *vorspringender Schlussstein, der Abhängling*; Hanging, protruding key.
— de pistolet; *der Spanner, Schlüssel*; Spanner.
— de plate-bande; *der Schlussstein an einer Thür* oder *einem Fenstersturz*; Platband key.
—, la — est à la porte; *der Schlüssel steckt in der Thür*; the key is in the door.
— de poupée à vis ou à clavette, (tour.); *der Spindelzapfen*; Puppet *or* cottar-key.
— d'une poutre, embrassure, moise, *f.*, lien, crampon, *m.* (charp.); *das Balkenband, Band, der Balkenschlüssel, Anker, Balkenanker*; Key, couple, bond, ferrule.
— d'une presse à coin; *der Lösekeil einer Keilpresse*; Loosening wedge.
— d'un pressoir; *die Schraube*; Screw of a press.
— de relevée; *die Ringstange eines Erdbohrers*; Ring-rod of an earth-borer.
— de retenue; *die Gleitbahn für Erdbohrer*; Slide of earth-borers. [chet brace.
— à rochet; *die Ratsche*; Rat-
—, noix du robinet, *f.*; *der Hahnenrichter, Hahnenschlüssel, Hahnkörper, Hahnkegel, Schlüssel, die Lilie, der Zapfen*; Key of the cock, plug.
— de serrage; *der Schlüssel zum Anziehen*; Key for tightening, for drawing tight.
— à tirer; *die Schlüsselbüchse*; Key-box.
— d'un tour; *das Register*; Mandril guide.
—, donner un tour de —; *den Schlüssel umdrehen*; to turn the key.
— d'un tuyau de poêle; *die*

Ofenklappe, Klappe; Trap, register.

Clef, trousseau de —s, *m.*; *der Schlüsselbund*; Bunch of keys.

— du trusquin, (men.); *der Keil des Streichmaases*; Wedge of the marking-gauge.

— de vielle, *v.* Biseau.

— à vis, à écrou; *der Anziehschlüssel, (zum Losschrauben), Schraubenschlüssel, Schraubenschlüssel zu Kopfschrauben*; Screw-key, screw-driver, screw-wrench, wrench.

— de la vis, (impr.); *das Schloss*; Hose, iron frame.

— à vis ordinaire; *der gewöhnliche Schraubenschlüssel*; Wrench two feet long.

— de voûte, d'arc, (arch.); *der Schlussstein, Nabel, Bogenschluss*; Key, key-stone.

Clenche, clenchette, clinche, *f.*, loquet, loqueteau, *m.* (serr.); *der Drücker, die Klinke, Thürklinke, Falle, der Daumendrücker, Schnapper*; Latch, specket, thumb-latch.

Clepsydre *f.* (méc.); *die Wasseruhr*; Water-clock, clepsydra.

Cléristère, *v.* Clair-étage.

Clichage, stéréotypage, *m.*; *die Gussdruckerei, der Stereotypdruck, Plattendruck, die Plattenschrift, das Stereotypiren, Abklatschen, Clischiren*; Stereotyping, dabbing.

Cliché, *m.* (impr.); *der Abguss, Gussabdruck, Klatschabdruck, Abklatsch, Holzstock*; Stereotype plate, block, cast, plate.

—, sur —; *stereotypirt, stereotyp*; In, on stereotype.

Clicher, stéréotyper, (impr.); *abklatschen, clischiren*; to stereotype, dabbing.

—, jeter en plomb, en bronze, en moule; *giessen, abgiessen*; to cast in a mould, to mould.

Clicheur, *m.*, *der Stereotypgiesser*; Stereotyper.

Clincaillerie, *v.* Quincaillerie.

Clinomètre, clinoscope, *m.*; *der Neigungsmesser, das Klinoscop, der Klinometer, Klitometer, Bergmesser, die Bergwage*; Clinometer, batter-level, batter-rule, orometer.

Clinquant, or demi-fin, or faux en feuilles, oripeau, *m.*, orpaille, *f.* (dor.); *das unechte Blattgold, Rauschgold, Flittergold, Metallgold, der Goldschaum, Lahn, das Wischgold, Knittergold, Glanzgold*; Dutch gold, dutch metal, tinsel, clinquant, leaf brass, leaf metal, foil, folier.

Cliquart, *m.*; *der Pariser Baustein, Klikartstein*; Cliquart (building stone of the environs of Paris).

Cliquet, déclin, *m.* (arq.); *der Haardrücker, Stecher*; Sear-spring, wire-trigger.

— (méc.); *die Knarre, Ratsche, Rätsche*; Ratchet, cat-rake, racket.

—, rochet, *m.* (méc.); *die Sperrklinke, der Sperrkegel, Sperrhaken*; Ratchet, click, detent, pinch, catch.

— *v.* Battant, traquet.

—, pied-de-biche, pied, *m.* (scieric); *die Schiebklaue, der Schalthaken*; Catch.

— (tiss.); *die Schlagfeder, der Schneller*; Spring.

— pour percer, perçoir à rochet *m.*; *die Ratsche, Rätsche, der Ratschbohrer, die Bohrknarre*; Ratchet-drill, ratchet-brace, racket-brace, cat-racket.

Cliqueter, (moul.); *klappern*; to clack.

Cliquette, *v.* Battant, traquet.

Clisse, *f.*; *das Geflecht, Flechtwerk*; Tress-work, hurdle-work, basket-work, raddling.

—; *die Käsehürde, Kaseform, der Kasenapf*; Hurdle, crate for drying cheese.

Clissé; *überflochten, umflochten*; Wicker.

—, flacon —, *m.*; *die Korbflasche*; Demi-john.

Clisson, *m.*; *Leinwand aus der Bretagne*; Linen of Britain.

Clister, clistrer, (sal.); *die Pfanne verquellen, auf den Ofen kitten*; to lute a pan on its furnace.

Clivable, (lap.); *spaltbar*; Cleavable.

Clivage, *m.* (lap.); *die Spaltung, Spalte, Spaltfläche, Spaltbarkeit, das Spalten*; Cleavage, cleaving.

—, fente des pierres; *die Spaltung, Spaltfläche*; Greet.

Cliver, (lap.); *spalten, klieben*; to cleave.

Cloaque, *m.*; *die Senkgrube, Mistgrube, Schlammgrube, Kothschleuse, Klonke*; Sink, sewer, cesspool.

Cloche, *f.*; *die Glocke*; Bell.

—; *das hydraulische Gebläse*; Hydraulic blowing machine.

— (hort.); *die Glasglocke, Glasstürze, der Glasschirm*; Bell-glass, glass-bell, glass-shade.

— (plats); *der Deckel, die Stürze*; Dish-cover.

— (chim., phys.); *die Glasglocke, Glocke*; Bell-glass, receiver, glass jar.

Cloche (min.); *hohle Stelle in der Decke*; Hollow in the roof.

— (pap.); *das Glockenpapier*; Paper with a bell watermark.

— *v.* Bouillonnement (pot.).

—, plaque de faïence *f.*, cône en faïence brune, anneau de faïence muni de deux crochets, *m.* (tél.); *die Porzellankapsel*; Shackle.

— (tuy.); *die Glocke, Pressform*; Press, core-die.

—, vase de chapiteau, *m.*, corbeille, *f.*; *der Kapitälkelch*; Campana.

—, en —; *glockenförmig*; Bell-fashioned.

— flottante du régulateur, (méc.); *die schwimmende Glocke*; Floating bell.

— à galets, (sondeur); *die Fangstange*; Hollow rod, catch.

— graduée; *die graduirte, calibrirte Glocke*; Graduated jar.

— de pendule; *die Glasglocke*; Clock-glass.

— -pied, *m.*; *dreifädig gezwirnte Seide*; Threefold twisted silk.

— à plongeur; *die Taucherglocke*; Diving-bell.

— à robinet, (chim.); *die Glasglocke mit einem Hahnstücke*; Glass jar with a stop-cock.

Clocheman, *m.* (éc. rur.); *der Leithammel*; Bell-wether.

Clocher, *m.* (arch.); *der Glockenthurm, das Glockenhaus, der Kirchthurm*; Steeple, belfry, helfrey.

—, arcade, batière, *f.*; *der Glockengiebel, Dachreiter*; Bell-gable, bell-turret, bell-cot, ridge-turret, louvre-turret.

— (jard.); *unter Glasglocken setzen*; to cover with a bell-glass.

—, machine en —, *f.*; *die Thurmmaschine*; Steeple-engine.

Clocheton, *m.* (arch.); *das Glockenthürmchen*; Bell-turret.

— en forme de pignon; *der Dachreiter*; Bell-gable.

Clochette, cloche portative, *f.*; *die Handglocke*; Hand-bell, bell.

—, à —; *mit Glöckchen besetzt*; Belled.

Cloison, *f.*; *die Scheidewand, Zwischenwand, Bindwerkswand, der Verschlag, Breterverschlag*; Partition, partition-wall, partition of wood *or* stone.

— (constr.); *die Bindwand, Riegelwand, Bindwerkswand, Bindwand, Fachwerkswand, Fachwand, das Riegelwerk*; Frame-work, stud-work, quarter partition, brick-nogging partition, timber-framing.

— (de planches); *der Breterverschlag, Verschlag, die Ver-*

schlagwand, *Breterwand*; Partition in boards.

Cloison (serr.); *der Kasten*, *Umschweif*; Box, rim.

— de briques, hourdée; *das ausgemauerte Fachwerk*, *die Ringelmauer*; Nogging, noggod haywork.

— de boîte à feu, (loc.); *die Wand im Feuerkasten*; Fire-box partition.

— à claire-voie; *das durchbrochene Fachwerk*; Open work partition.

— creuse, sourde (non hourdée); *die hohle Scheidewand*; Hollow partition.

— avec décharge, (charp.); *die gesprengte Bindewerkswand*; Trussed partition, truss-partition.

— d'eau, (m.vap.); *die Wasserkammer*, *der Wasserraum*, *die Wasserwand*; Water space.

— à jour; *der Lattenverschlag*, *Gitterwerksverschlag*; Lattice partition.

— de maçonnerie; *die Scheidemauer*; Party-wall.

— de menuiserie, d'ais; *der Verschlag*, *Breterverschlag*, *die Breterwand*; Wooden partition.

— pleine; *die ausgemauerte Scheidewand*; Partition lined with stones.

— de poulie; *Scheidewände zwischen den Klobenrollen*; Partition hetween the rolls of a pulley.

— ravalée; *die Lattenwand*; Lathe and plaster partition.

— de séparation, (min.); *der Schachtscheider*; Partition in a climhing-shaft.

—, séparer, diviser, partager par une —, cloisonner, (charp.); *abdielen*, *abschauern*; to partition by planks, to partition off, to board off.

— de serrure; *das Schliessblech*; Locking-plate.

Cloisonnage, *m.*; *die Holzwand*, *der Verschlag*, *die Fachwand*, *Scheidewand*, *Abkleidung*, *Wandung*; Wood-partition, screen of boards.

Cloisonner, (charp.); *verschlagen*, *abkleiden*, *durchschiessen*; to partition off, to separate by a partition.

Cloisonné, (émail.); *schmelzmosaïkartig*; Mosaic work in enamels.

Cloître, maison bâtie en —, *f.*; *das Gebäude mit einem viereckigen Hofraum*; House built round a square.

Clopeur, clopeux, *m.* (sucr.); *ein kleiner Schlägel*; Small bat.

Cloque, *f.* (agr.); *der braune Brand*; Brown rust, smut-ball.

— (cir.); *der Ballen*, *Wachsstreifen*; Knot, ball.

Cloquelier, *m.* (tull.); *der Schneidebogen*, *Erdeschneider*; Bow.

Clore, clorre, entourer d'une haie; *einhägen*, *einzäunen*, *umzäunen*, *einfriedigen*; to fence in, to enclose, to hedge in.

Clos, *m.*; *das Gehäge*; Enclosure.

Closeau, *m.*; *das eingezäunte Baumgärtchen*; Enclosed nursery *or* orchard.

Closerie, *f.*; *das eingezäunte Gärtchen*; Small close, enclosed garden, pleasure-ground.

— (vann.); *das dichte Geflecht*; Compact wicker-work.

Closoir, *m.* (maç.); *das Piséwandbret*; Board for pisé work.

—, clôtoir, *m.* (vann.); *das Flechtbret*, *der Korbhammer*, *Stecher*; Tool for making servers.

Clostre, *m.* (arch.); *der Hohlziegel für Geländer*; Hollow brick for ballusters.

Clôture, haie, *f.*; *die Einzäunung*, *Einhägung*, *Einfriedigung*, *Befriedigung*, *der Zaun*; Enclosure, fence.

— (ch. fer.); *die Umzäunung*, *Umpfählung*; Fencing, fence of pales, enclosure.

— en échalas, haie de palis, *f.*; *der Pfahlzaun*, *das Geschräge*, Fence of pales, paling, hurdle.

— de lattes; *der Lattenverschlag*; Lath partition.

Clôturier, *m.*; *der Zaunmacher*, *Korbmacher der nur geschlossene Arbeit macht*; Fence maker, manufacturer of hammer beaten hasket-work.

Clou, *m.*; *der Nagel*; Nail.

— à applicage; *der Beschlagnagel*, *plattirte Nagel*; Stud, bullen nail.

— à ardoise; *der Schiefernagel*; Slate-pig, slater's nail.

—, arracher un —; *einen Nagel herausziehen*; to take out a nail.

— à assembler, (charp., men.); *der Fugennagel*; Joining peg.

—, attacher avec un —; *annageln*; to nail up.

—s des balles *m. pl.* (impr.); *die Ballennägel*; Ball-nails.

— à bardeaux, à couvreurs, à tête rabattue; *der Schindelnagel*; Clasp-nail, slate-peg, shingle-nail.

— de bande, de roue, de cercle; *der Radnagel*, *Schienennagel*, *Radschienennagel*; Tire-nail, streak-nail.

Clou-becquet; *die Schuhzwecke*; Wire-tack.

— -bossette; *kleiner Sattlernagel*; Small saddler's nail.

— à caboches, à souliers, à botte, de cordonnier; *der Schuhnagel*, *Schusternagel*; Shoe-nail.

— de charnière; *der Gewindstift*, *Scharnierstift*; Point-wire, hinge-wire.

— à cheval, à ferrer, de maréchal; *der Hufnagel*, *Kleppernagel*; Horse-nail, hob-nail, horse-shoe nail.

—s de 50 à la livre, *m. pl.*; *die Bodennägel*, *Bodenspieker*; Brads (50 to the pound).

—s coupés, *m. pl.*; *die Maschinennägel*, *geschnittene Nagel*; Cut-nails.

— à crochet, à pigeons, clou à tête piquée; *der Hakennagel*, *Kleber*, *Spannhaken*; Tenter hook, crooked nail, clasp-headed nail, clasp-nail.

— de cuivre; *der kupferne Nagel*; Copper nail.

— découpé à froid; *der kalt ausgehauene Nagel*, *geschnittene Nagel*, *Maschinennagel*; Cut, prossed nail, machine-made nail.

— délié; *der Schreinernagel*; Joiner's nail.

— de demi-carvelle; *zweizölliger Nagel mit viereckigem Kopfe*; Nail two inches long with a square head.

— de double-carvelle; *vierzölliger Nagel mit viereckigem Kopfe*; Nail four inches long with a square head.

—, enfoncer un —; *einen Nagel einschlagen*; to drive a nail.

— d'envergeure, (tiss.); *der Kreuznagel*, *Schranknagel*; Lease-pin.

— d'épingles, pointe de Paris, pointe, *f.*; *der Drahtstift*, *das Mundstiftchen*, *der Pariser Stift*, *Stiftnagel*; Wire tack, pin.

— étêté, à tête coupée, *der Nagel ohne Kopf*; Nail without head.

—s mal faits, *m. pl.*; *verkröpfte Nägel*; Bad nails.

—s, fermer avec des —; *einnageln*; to nail down, to nail up.

— à ferrer, *v.* Clou à cheval.

—, ficher un —; *einen Nagel einschlagen*; to drive in a nail.

— fin allongé, (tap.); *der Schlossnagel*; Tack.

— fondu en bronze; *der gegossene Bronzenagel*; Cast brass nail.

— fondu en fonte de fer; *der gusseiserne Nagel*; Cast-iron nail.

Clou forgé à chaud; *der Schmiedenagel*; Wrought forged nail.
— forgé à froid; *der Kaltnagel*; Cold forged nail.
—s, garnir de —; *mit Nägeln besetzen*; to clout, to stud.
— à glace; *der Griffnagel, Eisnagel*; Frost-nail.
— à lattes; *der Lattennagel, Lattnagel, Lattenspieker*; Lath-nail, two penny nail.
— de liége; *der Korknagel, weiche Nagel*; Soft nail.
— à mangère, à mange; *der Bleinagel*; Lead-nail, scupper-nail.
— à parquet; *der Bodennagel, Fussbodennagel, Bodenspieker*; Brad.
— à pigeons, *v.* Clou à crochet.
— à planches; *der Bretnagel, Spieker, Querkopf, Bretspieker, Spundnagel, Dielennagel, Verschlagnagel*; Plank-nail.
—s au poids, —s-semences, *m. pl.*; *die Nägel aufs Gewicht, Stifte*; Weight-nails, spikes.
— à pointe émoussée; *der Nagel mit stumpfer Spitze*; Counter cloud.
— à pompe; *der Pumpennagel*; Pump-nail.
—, rabattre le —; *auf dem Nageleisen bilden*; to turn down, to clinch a nail.
— rivé; *der Nietnagel mit umgebogener Spitze, Nietnagel*; Clinched nail.
— à river, rivet, *m.*; *der Nietnagel, Niet*; Rivet, rivetting nail.
— à roseaux; *der Rohrnagel*; Tack.
— de sellier; *der Sattelnagel, die Sattelzwecke*; Saddle nail, saddler's tack.
— de serrure, à serruriers; *der Schlossnagel, Schlossspieker*; Dog nail, jobent nail, locksmith's nail.
— à tapissier; *der Tapeziernagel*; Bullen nail.
—, tête de —, *f.*; *der Nagelkopf*; Nail-head.
— sans tête, à lattes; *der Lattennagel, Lattnagel, Lattspieker, Spiekernagel, Bodennagel, Nagel ohne Kopf*; Brad, lath nail, slater's nail.
— à tête de champignon; *der Thornagel*; Gate-nail.
— à tête de diamant; *der Diamantnagel*; Clasp-headed nail.
— à tête large; *der Blechnagel*; Large-headed nail.
— à tête piquée, *v.* Clou à crochet.
— à tête plate; *der Plattnagel, Bretnagel, Mundnagel*; Clout, clout-nail, flat-headed plank-nail.
Clou, tige de — *f.* (tech.); *der Nagelschaft*; Nail-shank.
— à tuile; *der Ziegelnagel*; Tile-pin.
— à vis, vis à bois, *f.* (men.); *der Schraubennagel, die Holzschraube*; Clincher, screw-nail, wood-screw, clincher nail.
— à volige; *der Bretnagel*, Nail for the boarding of roofs.
Clouage, clouement, *m.*, clouture, clouure, *f.*; *die Nagelung, das Nageln, Zusammennageln, Annageln, Aufnageln*; Nailing.
Clouer; *nageln, vernageln*; to nail, to spike.
—; *annageln, aufnageln, anschlagen*; to nail on.
Clouère, clouière, cloutière, clouvière *f.*; *das Nageleisen, Gehenk, Kaliber, die Nagelform, Nagelkopfform, Nageldocke, der Stutzer*; Heading-tool, nail, mould, nail-bore.
Clouet, *m.* (tonn.); *kleiner Meissel, Stopfmeissel*; Small blunt chisel for stopping.
Clouter; *mit Nägeln ausschlagen, mit Stiftchen, bronzirten Nägeln beschlagen*; to stud, to put in butten-nails.
Cloutère, *f.* (clout.); *der Nagleramboss*; Small anvil.
Clouterie, *f.*; *die Nagelschmiede*; Nail manufactory, nailery, nail-works, nail-smithy.
—; *der Nagelhandel, Nagelladen, Nagelkram*; Nail-trade, trade in nails, nail-shop.
Cloutier, *m*; *der Nagelschmied, Nagelmacher*; Nail-smith, nailer, nail-maker.
—; *der Nagelhändler, Nagelkrämer*; Nail-seller.
—; *die Nagelbüchse, der Nagelkasten*; Nail-box or case.
—, épinglier, *m.*; *der Nadler*; Needler, pinner.
Cloyère, *f.*; *der Fischkorb, Austernpark*; Fish-basket, oyster-park.
Cludiforme; *nagelförmig*; Nail-shaped.
Clysoir, *m.*; *der Klystierschlauch, die Klystierröhre*; Clyster-pipe, tube, hose.
Clysopompe, *die Klystierpumpe*; Clyster-pump, enema.
Coagulable; *gerinnbar, coagulabel*; Coagulable.
Coagulateur, *m.*; *Gerinnung erzeugend, zum Gerinnen bringend*; Coagulator, producing coagulation.
Coagulation, concrétion, *f.* (chim.); *das Gerinnen, Gestehen, Erstarren, Gerinne, Zusammenlaufen*; Coagulation, curdling, concretion, thickening.
Coagulation, capacité de — *f.*; *die Gerinnbarkeit*; Coagulability.
Coaguler, faire —, cailler, (chim.); *gerinnen machen, lahen, zum Gerinnen bringen*; to coagulate, to thicken, to curdle.
—, se —, se figer, se prendre, cailler, tourner, congeler, se cristalliser, (chim.); *absterben, anschiessen, gefrieren, gestehen, sich verdicken, härten*; to coagulate, to congeal.
—, se —, se concréter, se consolider, (fond.); *sohlen*; to fix, to coagulate, to become firm, to concrete.
Coagulum, *m.* (chim.); *das Coagulum, Gerinnsel, Lab, Gerinnungsmittel, der Gerinnstoff*; Coagulum, runnet, rennet.
Coaille, quaille, équaille, *f.*; *die Schwanzwolle, Stammwolle*; Wool from near the tail, thick coarse wool.
Coaltar, *m.*; *der Steinkohlentheer*; Coal-tar.
Cobalt, *m.*; *der, das Kobalt*; Cobalt.
—, arséniate de —, cobalt arséniaté, *m.*; *der arseniksaure Kobalt, die Kobaltblüthe, das arseniksaure Kobaltoxydul, der rothe Erdkobalt*; Arseniate of cobalt, red cobalt ore, cobalt bloom, prismatic red cobalt, cobalt mica.
—, arséniate de — terreux, oxyde de cobalt rouge, cobalt arséniaté, *m.*, efflorescence de cobalt, *f.*; *der erdige rothe Erdkobalt, Kobaltbeschlag*; Cobalt-crust, earthy red cobalt-ore.
— arséniaté d'Haüy; *das Rothkobalterz*; Arseniated cobalt-ore.
— arsenical, arsénié; *der Eisenkobaltkies, der Speiskobalt, zweifache Arsenikkobalt, Festungskobalt*; Smaltine, tin-white cobalt, biarseniet of cobalt, grey cobalt-ore.
— arsenical gris noirâtre; *das Eisenkobalterz, der graue Speiskobalt*; Grey cobalt containing much iron.
—, bleu de —, bleu de Thénard, *m.*; *das Kobaltblau, Kobaltultramarin, Thenard'sche Blau, Leithener Blau*; Cobalt-blue, Thenard's blue.
—, efflorescence de —, *f.* (chim.); *der Kobaltbeschlag*; Efflorescence of cobalt.
—, fleur de —, mine de cobalt

en efflorescence, *f.*, oxyde de cobalt rouge fibreux, arséniate pulvérulent, *m.*; *der strahlige rothe Erdkobalt, die Kobaltblüthe*; Cobalt-bloom, radiated red cobalt-ore.

Cobalt gris, luisant, cobaltine, *f.*; *der Glanzkobalt, Kobaltglanz, das Kobaltin*; Cobalt-glance, bright white cobalt, shining cobalt.

— gris amorphe, (min.); *der Wackenkobalt, die Kobaltgraupen*; Amorphous grey cobalt-ore.

— oxydé noir, peroxyde de cobalt, *m.*; *der schwarze Erdkobalt, die Kobaltschwärze, der Russkobalt*; Black cobalt-ore, cobalt black, earthy cobalt.

— oxydé noir vitreux mamelonné; *verhärteter schwarzer Erdkobalt*; Black oxidated vitreous cobalt-ore.

— oxydé terreux jaune, (min.); *der Lederkobalt*; Yellow earthy cobalt.

—, oxyde de — brun, *m.*; *brauner, gelber Erdkobalt*; Brown and yellow cobalt-ore.

—, sous-carbonate de —, *m.*; 2/3 *kohlensaures Kobaltoxyd*; Subcarbonate of cobalt.

— sulfaté, sulfate de cobalt *m.*; *der Kobaltvitriol, das schwefelsaure Kobaltoxydul*; Sulphate of cobalt, cobalt-vitriol, red vitriol.

— terreux noir vitreux mamelonné; *veredelter schwarzer Erdkobalt*; Black vitreous cobalt-ore.

Cobaltide, *m.*; *das Kobaltid, Kobalterz*; Cobalt-ore, and its compounds.

Cobaltifère; *kobalthaltig, kobaltführend, Kobalt .....*; Mixed with cobalt.

Cobaltisage, *m.* (dor.); *die Ueberkobaltung*; Cobalt-colouring.

Coboldine, *v.* Sulfure de cobalt.

Cobre, *f.* (pap.); *Halbzeug*; Loose pulp.

Cocalon, *m.*; *der grosse lockere Cocon*; Large, loose cocoon.

Cocarde, *f.* (sell.); *die Cocarde, Bandschleife*; Cockade.

Coccolite, pierre à noyaux, *f.*, pyroxène granuliforme, pyroxène coccolite, *m.*; *der Kockolith, Kokkolith, Coccolith, körnige Augit*; Coccolite, green coccolite, granular augite.

Coche à la culasse, *f.* (arq.); *die Aushöhlung, Kerbe, der Hohlkern, die Einfeilung, Auskehlung*; Notch, groove of a breech.

— (chap.); *das Schlagholz, der Bogenschlägel*; Bow-bat, beetle, mallet.

Coche, hoche, *f.* (charp.); *der Kamm*; Notch, dove-tail.

—, fente, *f.* (vis); *der Einstrich*; Slit, notch, nick.

— d'eau, *m.*; *das Marktschiff*; Market-hoy, coach-boat.

Cochenillage, *m.*; *die Cochenillefärbe, Cochenillesuppe, das Cochenillebad, die Cochenilleküpe*; Cochineal-dye.

Cochenille, — mestèque, *f.* (teint.); *die Cochenille*; Cochineal.

— ammoniacale, en tablettes; *Cochenilletäfelchen*; Ammoniacal cochineal, cochineal tablets.

— argentée; *die silbergraue Cochenille*; Silver, silvery cochineal.

— du chêne, au kermès (teint.); *der Kermes, die Kermeskörner*; Kermes.

— en pâte; *der Cochenilleteig*; Paste of cochineal.

— de Pologne, kermès du Nord *m.*: *das Johannisblut, die deutsche Cochenille, polnische Cochenille*; Coccus polonicus.

— en poudre; *der Cochenillestaub*; Cochineal-dust.

— rousse, rougeâtre; *die fuchsige Cochenille*; Foxy cochineal.

Cocheniller; *in, mit Cochenille färben*; to dye with cochineal.

Cochenilline, *f.* (chim.); *der Färbestoff der Cochenille, der Cochenillenstoff, Karmin, das Cocusroth*; Colouring matter of the cochineal, cochinealine.

Cocher, faire une entaille; *kerben, einkerben*; to notch.

Cochoir, aisseau, *m.*, aissette, doloire, *f.* (tour.); *das Kerbmesser, Bindmesser, Bandmesser*; Notching knife, notcher.

— (cord.); *das Hoofd, die Lehre*; Gauge.

Cochois, *m.* (cir.); *das Zurichtholz*; Squaring tool.

Cochon, *m.* (aff.); *das Aufschwellen der Asche*; Swelling of the ashes.

— (impr.); *die Sau*; Pig.

— (métall.); *die Sau*; Pig, sow.

— (métall.); *die Schlacke*; Dross.

—, faire un —; *eine Sau jagen, das Silber in die Sau jagen*; to mix the silver with the ashes.

Coco, *m.*; *die Cocosnuss*; Cocoa-nut.

Cocon de ver à soie, *m.*; *die Seidenpuppe, das Seidenwurmgehäuse, Seidenraupengespinnst, die Galette, der Cocon*; Cocoon, cod, ball.

— chique, chique, *f.*; *der abgestorbene Cocon*; Cocoon wherein the insect has died before perfecting its task.

Cocon double; *das doppelte Seidengehäuse*; Dupion, double cocoon.

—, gros — d'une faible texture; *der Seidencocon von schwachem Gewebe*; Cocalon, weak cocoon.

— ouvert; *der löcherige Cocon*; Perforated cocoon.

— pointu; *der einspitzige Cocon*; Cocoon with one pointed extremity.

— satiné, goufflon, *m.*; *der satinirte Cocon*; Flossy cocoon.

— taché; *der befleckte, schlechte Cocon*; Defective cocoon, spotted *or* rotten cocoon.

— vert; *der grüne, frische Cocon*; Raw cocoon.

Coconille, *f.*; *die zubereitete Coconseide*; Prepared silk of cocoon.

Coconner; *sich einspinnen, sich verpuppen*; to change into a chrysalis, to spin its cocoon.

Coconnière, vererie, magnanerie, magnanière, *f.*; *das Seidenpuppenhaus, die Seidenrauperei, Magnonerie*; Silkworm nursery, silkworm house.

Cocote, *f.*; *die eiserne Kasserole*; Iron sauce-pan.

Cocotier, *m.*; *der Cocosbaum, die Cocospalme*; Cocoa-nut tree, coco-tree, cocoa.

Coction, *f.*; *das Kochen*; Coction.

— (métall.); *die Reifung*; Coction, fermentation of metals.

— (sav.); *das Klarsieden*; Boiling.

Coëfficient de contraction, (hydr.); *der Verdichtungscoëfficient*; Coefficient of contraction.

— de dépense; *der Ausflusscoëfficient*; Coefficient of efflusion.

— de dilatation linéaire, (m. vap.); *Coëfficent der Linearausdehnung*; Coefficient of linear expansion.

— d'élasticité; *das Elasticitätsmodul*; Module of elasticity.

— du frottement; *der Reibungscoëfficient*; Coefficient of friction.

— de vitesse; *der Geschwindigkeitscoëfficient*; Coefficient of velocity.

Coërcibilité, *f.* (méc.); *die Einschliessbarkeit, Zurückhaltbarkeit, Zusammenhaltbarkeit, Zusammendrückbarkeit*; Coercibility.

Coërcible, (phys.); *zusammenoder zurückhaltbar, einschliessbar, zusammendrückbar*; Coercible.

Coète, lagre, *f.* (verr.); *das Lagerblatt, die Platte, Tafel*; Plate, table, pad.

Cœur, m. (bois); *das Herz, der Kern, das Kernholz*; Heart, heart-wood.
—s, m. pl. (cart.); *die Herzkarten*; Hearts.
— (charb.); *die Quandelkohlen*; Central charcoal.
— (horl.); *der Vorfallablöser*; Detent loosener.
— (tour.); *der herzförmige Führer*; Heart-shaped driver, carrier.
—, roue en coeur, noix excentrique en forme de coeur, courbe de Vaucanson, f., *das herzförmige Excentrik, die Herzscheibe, das Herzrad*; Heart. heart-wheel. [rod.
— (vitr.); *die Bleistange*; Leaden
—, anneau du chien d'un fusil; *das Herz, Auge*; Throat-hole.
—, en —, en rosace, (men.); *sternförmig, aufSpitze*; Wedge-shaped.
— de bœuf, v. Bucardite.
— de fleur; *das Herz*; Centre, heart.
— de laine; *die gute, lange Wolle*; Good, long wool.
— de lin; *die Herzflachsfasern*; Middle part of the fibres of fine-cut flax.
— du mur (maç.); *das Innere der Mauer*; Hearting, interior of strong masonry.
Coffin, m. (agr.); *das Schlockerfass, Schlotterfass, Wetzfass, der Schleiftrog, Wetzsteinkumpf, Kumpf, die Wetzsteinkitze, Wetzkiste, Kitze des Mähers*; Case for whetstones of scythemen.
Coffine, f.; *der gewölbte, convexe Schiefer*; Convex slate.
Coffiné, déversé, déjeté, (bois); *windschief, geworfen*; Warped, skew-whiff.
Coffiner, caussiner; *sich in die Länge werfen*; to warp lengthwise.
Coffrage, m. (min.); *das Gezimmer einer Mine ausschalen, verschalen, verkleiden, die Verkleidung, Ausschalung, Auszimmerung*; Frame-work of a mine, planking, lining.
Coffre, m.; *der Koffer*; Trunk, box.
— v. Chambre d'écluse.
— (arch.); *die Füllmauer* und *Pisé*; Cofferwork of loom-earth.
— (cheminée); *die blinde Schornsteinröhre*; False chimney pipe between two others.
— (cir.); *der Ausschöpfkasten*; Copper ladle.
— (clavecin); *der Kasten*; Chest.
—, berceau, m. (impr.); *der Karren, Presskarren*; Carriage.
— v. Boîte, caisse.
Coffre (métall.); *der Schlemmkasten*; Trunk buddle.
— (carr.); *das schwebende Magazin, der Bock*; Box, seat, boot. [Drum.
— (moul.); *der Mühlsteinkranz*;
— (sucr.); *der Kasten*; Basket.
— (sucr.); *der Raum für Luftlöcher*; Raised part between boilers for the air-holes.
— (violon); *der Bauch einer Geige*; Chest of a violin.
—, châssis, train du —, m. (impr.); *der Kranz, Karrenkasten*; Coffin.
—, côté du —, m. (carr.); *die Bockseite*; Boot-side.
— -fort; *der feuerfeste Geldschrank, Arnheim*; Safe, salamandor safe.
— à laver les mines de plomb; *der Kasten zum Reinwaschen der Erze*; Stirring buddle.
— d'outils, caissetin, m.; *der Werkzeugkasten, Gezähkasten, Gezeugkasten*; Tool-box, tool-chest.
— à vapeur, (m. vap.); *die Dampfhaube, der Dampfkoffer*; Steam-casing, steam-chest.
Coffrer, (min.); *verschalen, aufschalen, verzimmern, ausschalen, verkleiden*; to plank, line, to secure with wood-work.
Coffret, m.; *die kleine Kiste*; Box (small), chest.
— (cordonn.); *das Zuschneidebret, Zuschneideholz*; Cutting-board.
Coffretier, m.; *der Kistenmacher, Koffermacher*; Trunk-maker. [Cognac brandy.
Cognac, m.; *der Cognac*;
Cognée, coignée, hache, f.; *die Axt*; Axe.
— de bûcheron; *die Holzaxt, Holzhaueraxt, Baumaxt*; Felling-axe.
— à équarrir; *die Zimmeraxt*; Carpenter's axe.
— au marteau; *die Hammeraxt*; Hammer-axe.
Cogner, chasser, enfoncer; *einklopfen, eintreiben, zusammenkeilen, einkeilen, treiben, hineinschlagen*; to knock in, to drive in, to beat in.
Cognet, m.; *die Tabakrolle, der Tabakkegel*; Roll of tabacco.
—; *kleiner Keil*; Small wedge.
Cogneux, m. (fond.); *der Schlägel (den Giessand festzuhalten), Stampfer*; Rammer.
Cognoir, décognoir, desserroir, barreau d'une forme, m. (impr.); *der Keil, das Treibholz, der Triebel, Schliessnagel*; Shooting-stick, bar.
Cograins, m. pl. (tréf.); *das Eisenanhängsel, die Feilspänchen am Drahtzieheisen*; Small portions of iron sticking to gauge-plates.
Cohérence, v. Cohésion.
Cohérent, dur, serré, compacte, ferme, (min.); *klemmig*; Hard, solid, compact.
Cohésion, cohérence, f. (phys.); *die Cohäsion, Cohäsionskraft, Coherenz, Bindekraft, das Verwachsensein*; Coherency, cohesion, cohesiveness.
—, avec —; *zusammenhängend, verwachsen*; Cohesively.
—, susceptible de —; *zusammenhangbar*; Cohesible.
—, tendance à la —, f.; *die Zusammenhängbarkeit*; Cohosibility.
Cohobation, f. (chim.); *das Wiederaufgiessen, Rectificiren, die wiederholte Destillation*; Cohobation.
Cohober, rectifier, (chim.); *cohobiren, mehrmals destilliren, rectificiren*; to cohobate, to rectify.
Coï, m.; *die Holzrinne zum Reinigen des Salzteiches*; Wooden pipe for cleaning a salt march. [Head-dress.
Coiffe, f.; *die Kopfbekleidung*;
—, v. Bande de renfort de la sassoire.
— (chap.); *das Hutfutter*; Lining.
— d'armons, (charr.); *die Deichselarmkappe*; Clip for futchels.
— du collier, (sell.); *die Kummtdecke, Kissendecke, Kummtkappe*; Hame-cover.
— de chèvre; *die Spitze eines Hebezeugs*; Top of a gin.
— de fusées; *die Kappe, Zünderkappe*; Cap of fuzes.
— de réseau; *das Netz, Haarnetz*; Caul.
— de sellette d'un chariot à ridelles; *die Schemelkappe*; Bolster-plate, fore bolster-plate.
Coiffer, (bouteilles); *verwahren, zubinden*; to cap.
— (cordonn.); *bekappen*; to cap.
— (drap.); *mit Sahlleisten versehen*; to set with selvage.
— (hydr.); *mit einem Roste fassen, bedecken*; to cap, to grate.
— la chèvre; *das Seil am Hebezeug befestigen, einhängen*; to fix the rope on the gin.
— un livre, tranche-filer, (rel.); *das Capitälchen bestechen, capitälen*; to head-band.
— les fusées; *die Zünder bekappen, beplatten*; to cap fuzes.
— les pilotis; *die Pfähle beholmen*; to cap the piles.

Coiffeur, *m.*; *der Haarschneider, Haarkräusler, Haarkünstler*; Hair-dresser, hair-cutter.
Coiffure, *f.*; *die Kopfbedeckung, Frisur, der Kopfputz, Haarputz, Haaraufsatz, Hauptschmuck*; Head-covering, head-dress, hair-dress.
Coignage, *m.* (métall., fond.); *das Eckgemäuer*; Corner-wall.
—; *die Grobhammerschmiede*; Black-smith forge.
Coigneux, *m.* (monn.); *der Sandschlägel*; Sand-bat.
Coille, *f.*; *gesiebter Schnupftabak*; Sifted snuff.
Coin *m.*; *der Keil*; Wedge, coin.
—, *v.* Clavette.
— (d'un cintre de charpente); *der Spannkeil*; Billet.
— (comm.); *der Waarenstempel*; Stamp.
— (min.); *der Pfändekeil, das Federstück*; Wedge, wedge for sheeting.
—, (ch. fer.); *der Keil*; Pin, key, wedge.
— (ébén.); *das Eckschränkchen, Eckgestell*; Corner cup-board.
— (fabr. bas.); *der Zwickel*; Clock.
—, (huile); *der Treibekeil, Triebkeil*; Quoin, wedge.
— (impr.); *der Keil, Schliesskeil*; Quoin.
—, aiguille, *f.* (min.); *der Keil, Fimmel, Bolzen*; Gad, iron wedge.
—, carré, *m.*, matrice, *f.* (monn.); *der Münzstempel, Prägstempel, Prägestock*; Coin, matrice.
— (coiff.); *falsche Haarlocken*, oder *Haarzöpfe*; False ringlets.
— (orf.); *das Zeichen, die Probe*; Hall-mark.
—, poinçon, fleuron, *m.*, petits fers, *m. pl.*, empreinte, *f.* (rel.); *der Stempel, Einstempel, Eckzierrath, das Eckstück*; Stamp, die, bookbinder's punches, ornamental die, corner-stamp.
— (tour.); *der Klotz*; Wedge.
— (dans un panneau de vitres) (vitr.); *der Zwickel, das Fensterwerk*; Triangular piece of glass between round panes.
—s, arrêter, assujettir avec des — (impr.); *einkeilen, keilen, verkeilen*; to quoin, to drive in the quoins.
— ou biseau d'assujettissement, d'affermissement, de boisure, *m.* (min.); *der Pfandkeil, Pfändekeil*; Tying wedge.
— de bois de rabot; *der Keil*; Wedge.
Coin de dessous, (monn.); *der Unterstempel*; Lower coin.
— de décintrement, (mono.); *der Lehrbogen, Keil*; Wedge of a contre.
— de dessus, supérieur, (mono.); *der Oberstempel, das Obereisen*; Upper coin, upper die.
— d'écusson, (monn.); *der Münzstempel, das Prägeisen*; Coiner's die, stamp for the reverse side.
— d'effigie, (monn.); *der Brustbildstempel*; Effigy-die.
—, faux — (ind.); *der falsche Stempel*; Plate with five pins.
—, faux — (monn.); *der Beischlag*; False coin, base coin.
— à fendre, (min.); *der Federaussohuss, die Feder*; Wedge.
—, fendre, séparer avec un —; *abkeilen*; to separate by means of a wedge.
— de, en fer, (min.); *der Keil, Plötz, die Fummel, der Fimmel*; Gad, wedge, iron coin *or* wedge.
—, à fleur de — (monn.); *neu, blank, noch unabgegriffen*; New, blank.
— de foyer, tapis de foyer, *m.*, descente de lit, *f.*; *der Kaminteppich, Bettteppich*; Rug, hearth-rug.
— avec sa garniture (min.); *ein Satz Gezähe, ein Keil* und *zwei Federn*; Set of tools.
— à jour, (fabr. bas.); *der offene Zwickel*; Open clock.
— du nez de la tuyère, (fond.); *der Nasenkeil*; Corner of the conduit-pipe.
— de ressort, *m.*, feuille, *f.* (serr.); *das Federblatt*; Spring plate, leaf, blade of a lock spring.
— à vis, coussinet, *m.*; *der Backen, Schraubenbacken, Schneidbacken*; Screw-die.
Coinçage, *m.* (ch. fer.); *das Verkeilen der Schienen*; Wedging up, securing, wedging the rails.
Coire (Pyrénées), *v.* Cuire.
Coïste, *m.*, grenouille, crapaudine, *f.* (méc.); *die Pfanne zu einem Zapfen, Zapfenmutter*; Sole, socket.
Coistresse, *f.* (min.); *die streichende, wagrechte Abbaustrecke*; Board, stall.
— de gralles; *die fallende, senkrechte Abbaustrecke*; Perpendicular board, stall.
— de moulées; *die aus einer schwebenden Strecke angesetzte Förderstrecke*; Board, stall driven from an up-brow.
— de vallées; *die aus einer fallenden Strecke angesetzte Förderstrecke*; Board, stall driven from an inclined mother-gate.
Coit, coite, *v.* Cuite.
Coke, *m.*; *der, die Coke, gereinigte, entschwefelte, abgeschwefelte, ausgeglühte Steinkohle*; Coke.
— de fourneau; *der, die Ofencoke*; Oven-coke.
— de fabrique à gaz; *der, die Gascoke*; Gas-coke.
Col, *m.* (arch.); *der Hals, Fries am Säulenhalse*; Neck of a column.
— d'un balustre; *der Hals*; Neck.
— d'une bouteille; *der Kragen*; Neck of a bottle.
— de cygne, (carr.); *der Schwanenhals*; Swan's neck.
— d'oie, (sell.); *der gebogene Damensattelknopf*; Bent pommel of ladies' saddles.
— (serr.); *die Biegung (einer Stange)*; Bent.
Colarin, gorgerin d'une colonne, *m.*; *der kleine Fries, dünnste Theil am Kapitäl*; Colarin, collarino, neck, gorgerin.
Colature, *f.* (chim.); *das Durchgeseihte, die durchgeseihte Flüssigkeit*; Colature.
— (chim.); *das Durchseihen, die Durchseihung*; Colation, colature.
Colcothar, *m.* (chim.); *der Colcothar, der Todtenkopf, das Caput mortuum, Bergroth, Englischroth*; Colcothar of vitriol, caput mortuum, rouge, crocus.
— foncé; *das Stahlroth*; Dark, brown *or* violet colcothar.
Colifichet, *m.* (arch.); *schlechter, geschmackloser Zierrath*; Bad ornament.
— (monn.); *die Abrichtfeile, Münzfeile*; Fine cut rasp.
— (pot.); *kleiner Dreifuss*; Small tripod, trevet.
Colimaçon, *m.* (m. jenny); *die Schnecke*; Scroll.
Colique saturnine, de plomb, *f.*, mal de plomb, *m.*; *die Bleikolik, Hüttenkatze, Katze, Töpferkolik*; Lead colic, bellon, painters', plumbers' colic.
Colis, *m.* (comm.); *der Ballen, das Gut, Stück, Frachtstück, Gebinde*; Colli, bale, package.
Colisse, coulisse, *f.*, oeillet, *m.* (tiss.); *die Schleife, das Auge*; Eye.
Collage, *m.* (pap.); *das Leimen, Planiren*; Sizing.
— (tap.); *das Aufkleben, Leimen der Tapete*; Paper-hanging, pasting.

Collage, applicage, *m.* (pot.); *das Ansetzen*; Application.
—, encollage, parement, paron, chas, parage, *m.* (tiss.); *das Schlichten*, *die Schlichte*, *das Bekleistern*; Sizing, dressing.
— à la cuve, en pâte. (pap.); *das Leimen in der Küpe*, *in der Masse*; Sizing in the vat.
— du vin; *das Klären, Schönen*; Fining.
Collant, comme de la colle-forte; *leimicht*, *leimend*; Gluish.
—, gluant, visqueux; *leimig, klebrig, leimend*; Gluey.
— (habits); *eng anschliessend, prall*; Tight.
Collatéral, *m.*, nef —e *f.* (arch.); *das Seitenschiff*; Aisle.
Collationner une épreuve, (impr.); *eine Correctur revidiren*; to revise a proof.
Colle, *f.*; *der Leim*; Glue.
— (boul.); *der Schlief*; Part not baked enough.
— d'amidon, — de farine; *der Kleister*, *Mehl-*, *Stärke-*, *Buchbinderkleister*, *die Pappe*; Paste, paste made of starch *or* flour.
— au baquet; *der Pergamentleim*; Parchment glue, parchment size.
— à bouche; *der Mundleim*; Mouth-glue, lip-glue, best perfumed glue.
— brillante de Givet; *guter Tischlerleim*; Givet glue.
— de brochette; *der Leim von Lederabfällen*; Glue from the cuttings of tawes.
— caseïne; *Caseïnleim*; Casein glue.
— de Cologne; *der kölnische Leim*; Cologne glue.
— de cuir; *der Lederleim*; Glue made from leather cuttings. (taurocoll, taurocolla).
— de duché; *der Herzogsleim*; Strong french glue, slightly coloured.
—, faiseur de — *m.*; *der Leimsieder*, Glue boiler.
—, feuille de — forte, *f.*; *der Leimkuchen*; Cake of glue.
— de Flandre, de Hollande; *Flandrischer Leim*; Flemish glue.
— forte, de peau; *der Leim*, *Tischlerleim*, *Lederleim*; Glue, glue size.
— — d'os liquide; *flüssiger Knochenleim*; Liquid bone-glue.
— des chapeliers, de Paris; *der Hutleim*, *Pariser Fischleim*; Coarse, crude glue.
— en plaques; *Knochenleim in Tafeln*; Bone-glue in tablets.
Colle, comme de la — forte; *leimicht*; Gluish.
— -gluten *f.*; *der Kleberleim*; Glue of gluten.
— liquide; *der flüssige Leim*; Liquid glue.
—s-matières, *f. pl.*; *die Leimrohstoffe*, *das Leimgut*, *Leimleder*; Raw glue substances.
—, gélatine des os, ostéocolle, *f.*; *der Knochenleim*; Gelatine of bones, glue of bones, bone-glue, osteocolla.
— de pâte; *die Pappe*, *der dünne Mehlkleister*; Paste.
— de poisson, de Moscovie, ichthyocolle, *f.*; *der Fischleim*, *die Hausenblase*; Fish glue, isinglass, ichthyocolla.
— —, gros cordons; *der Fischleim in grossen Ringen*, *Kringeln*, *Bügeln*; Long staple isinglass.
— —, petits cordons; *der Fischleim in kleinen Ringen*, *Kringeln*, *Bügeln*; Short staple isinglass.
— — en feuilles; *der Fischleim in Blättern*; Isinglass in leaves.
— — en livrets; *der Fischleim in Tafeln*; Isinglass in hooks.
—, sans — (pap.); *ungeleimt*; Unsized.
— (tiss.); *die Schlichte*; Size.
— végétale ou albuminoïde, gluten, *m.*; *der Eiweissleim*, *Kleberleim*, *Kleber*; Gluten.
— à verre; *der Glaskitt*; Glass-cement.
Collé, non —, fluant, (pap.); *ungeleimt*; Unsized.
Collecteur, — d'électricité, condenseur électrique, *m.*; *der Elektricitätssammler*, *Elektricitätsverdichter*, *Blitzstoffsammler*; Electrical collector, electric condenser.
— de feu, *m.* (phys.); *der Feuersammler*; Collector.
Collectif *m.* (opt.); *das Auffangeglas*, *die Sammellinse*; Object-glass.
Coller; *leimen*; to glue.
—, encoller, (tiss.); *schlichten*, *anschlichten*; to size.
—, à, sur . . . .; *ankleben*, *aufkleben*, *aufkleistern*, *aufpappen*, *kleben*, *kleistern*, *aufziehen*; to paste, to stick up, to hang, to paste on, up.
— dans; *einkleben*; to stick, to paste in.
— ensemble (impr.); *zusammenkleben*; to bake.
— la pâte raffinée; *das Ganzzeug leimen*; to size the stuff.
— le papier; *leimen*, *tränken*, *planiren*; to size.
—, se —, *v.* Adhérer.
Coller la toile; *Leinwand steifen*; to size linen.
—, couvrir le tympan (impr.); *den Deckel überziehen*; to cover the tympan.
— le vin; *abklären*, *schönen*; to fine.
Collerette, *f.* (mín.); *die Flansche*, *der Rand*; Flange, gland.
—, couronne du grand piston, *f.* (bat. vap.); *die Umfassung des grossen Kolbens*, *die Kolbenkrone*, *der Kolbendeckel*; Duplicate piston ring, jack-ring, piston cover.
Collerie, *f.* (tiss.); *das Schlichtezimmer*; Sizing room.
Collet, *m.*, gorge, *f.*; *der Hals*, *Nacken*; Neck.
— *m.*, gorge, *f.* (arq.); *der Hals*; Neck.
— (bouch.); *das Halsstück*, *die Garbe*; Neck of meat.
— de boeuf, collier, *m.* (bouch.); *das Kammstück*; Neck of beef.
— de chandelier; *der Leuchterhals*; Candle-stick neck.
— (charr.); *der Hals*; Fore-part of tumbrels.
— d'un clou; *oberes Nagelende*; Upper end of a nail.
— (constr.); *die kleine Gypsfuge unter Treppenstufen*; Small plaster-joint under steps.
— (diam.); *die Calotte*; Collar.
— (éper.); *der Hals*; Neck.
—s, *m. pl.* (jacq.); *die Platinenschnüre*, *Korden*, *Schnur zum Herabziehen der Litzen*; Cords.
— (mét. bouton.); *die Collekorde*, *Colleschnur*, *Halsschnur*, *Haupt-Bransche*; Main-branche.
—, grain, *m.*, crapaudine, *f.* (méc.); *die Pfanne des Zapfenlagers*, *das Zapfenlager*; Brass, pillow, collar, bush.
—, *m.*, collerette, *f.* (méc.); *die Flantsche*, *der Rand*; Gland, pipe-flange.
— (mét.); *das Halslager*; Bolster of the spindle, collar.
—s, *m. pl.*, crapaudine, *f.* (min.); *das Pfadeisen*, *Pfahleisen*; Socket, sole, pivot.
—, *m.*, liberté du garrot, *f.* (sell.); *die vordere Kammer des Sattels*; Gullet of the saddle, hollow of the pommel.
— (serr.); *der Hals*; Neck of hinges.
— (tonn.); *der Halsreif*, *das Halsband*; Collar hoop.
— (tour.); *das Halsstück*, *Lager der Spindel*; Neck, collar of the mandril.
— (verr.); *der Flaschenring*; Ring (of the bottle).
— du cylindre (m. vap.); *der Cylinderrand*; Cylinder-jaw.

Collet inférieur (mach.); *das Fusslager, Spurlager, untere Zapfenlager*; Step, bearing.
— de marche; *das schmale Ende einer Wendelstufe*; the narrow end of a winder.
— d'une peau; *die Schulter der Haut*; Shoulder-part.
— supérieur (mach.); *das obere Zapfenlager, Halslager, Endlager, Stirnlager*; Rest of the upper gudgeon, top-step.
— entre la soie et la laine, (coutell.); *die Scheibe*; Shoulder of a knife.
— de la mortaise du T (m. vap.); *die Auflage des Loches im Kreuz, die Stossfläche des Bleuelstangenkreuzes*; Butt of the cross-tail.
— de la tige du piston, (m. vap.); *der Stopfbüchsendeckel*; Collar, rod-collar, gland.
— d'un tuyau; *der Hals*; Collar, flange.
— de violon; *die Geigenkrücke*; Peg.
— d'une vis; *der Schraubenhals*; Screw-neck.
Collelage, *m.* (tiss.); *die Schnürung*; Cording.
Colleter (chand.); *die Dochte richten, den Hals bilden*; to form the neck.
— (tiss.); *schnüren, anschnüren*; to cord.
Collets, *m. pl.* (tiss.); *die Windeplatten*; Rim-plates of the hind-beam.
Colleur, *v.* Cartonnier.
—, *m.* (tiss.); *der Schlichter*; Sizer.
— de feuilles, (pap.); *der Papierleimer*; Sizer.
— de papier, tapissier, *m.*; *der Tapezier, Tapezierer, Tapetenaufzieher, Tapetenaufkleber*; Paper-hanger, upholsterer.
Collier, *m.*, (arch.); *der Perlen-* oder *Olivenkranz, Reifstab, Rundstab, der Perlstab*; Reads.
— (font.); *der obere Brunnenkranz*; Case of the basin of a fountain.
—, demi-lunette, *f.* (forerie); *das Lager, die Unterpfanne einer Bohrmaschine*; Collar of the puppet head.
—, corps, *m.* (éper.); *das Halsstück, der Schenkel*; Rim, bow.
— (hydr.); *das Angelband um Schleusenthor*; Hinge of a flood-gate.
— (joaill.); *das Halsband, die Halsschnur, das Halsgeschmeide*; Collar.
— (mach.); *der Reifen, Rand, Kragen*; Hoop, collar.
Collier (sell.); *das Kummt*; Collar of harness, horse-collar.
—, virole, *f.* (serr.); *das Halsband, der Reifen, Rand, Kragen*; Collar, hoop.
—s, anneaux, *m. pl.*, bagues, *f. pl.*; (carde); *die schmalen Bänder des Kratzenbeschlags*; Bends of a card.
— d'un attelage de derrière; *das Hinterkummt*; Collar of wheel harness.
— d'excentrique, *v.* Bride d'excentrique.
— de force; *das Stachelhalsband (für Jagdhunde)*; Pricking collar.
— à martingale, (sell.); *das Kummt mit Brustriemen*; Collar with breast-straps.
—, partie rembourrée du — qui porte sur le cou du cheval; *das Genickkissen*; Wither, withers.
— du porteur; *das Sattelkummt*; Collar of near-wheel and near-leading.
— de sous-verge; *das Handkummt*; Off horse's collar.
Collière, crinière, *f.*; *das Mähnenhaar*; Mane-hair.
— (train); *das Lagerholz, der Lagerbaum*; Collar of a raft.
Collision, *f.* (ch. fer.); *der Zusammenstoss, der Eisenbahnunfall*; Collision.
— (phys.); *der Zusammenstoss, Stoss, das Zusammenstossen, Aneinanderprallen*; Shock, collision.
Collode, collodion, *m.*; *das Collodium*; Collodium.
Collodionner, collodier, (phot.); *mit Collodium überfahren, überziehen, überstreichen*; to coat with collodium.
Colloïdal, (chim.); *colloïdal, gallertartig*; Colloidal.
—, état — *m.*; *der Colloïdalzustand*; Colloidal state.
—e, matière — *f.*; *die Colloïdsubstanz*; Colloidal substance.
Colloïde, *m.* (chim.); *das Colloïd*; Colloid.
Colloir, métier à encoller, *m.*, machine à parer, *f.* (tiss.); *die Schlichtmaschine*; Dressing machine.
Collure, *f.* (rel.); *das Leimen*; Glueing.
Collyrite, *v.* Alumine hydratée silicifère.
Colmatage, dépôt d'argile, *m.* (agr.); *die Erdanschlämmung, das Anschlämmen eines sumpfigen Bodens mit Erde*; Filling marshes with soil.
Colmate, *f.* (agr.); *Flussschlamm, angeschlämmte Erde*; River-mud.
Colombage, *m.* (charp.); *das Ständerwerk, die Fachwand, sämmtliche Riegel* und *Balken in einer Fachwand*; Frame-wall, wooden front.
Colombaire (minér.); *taubeneiförmig*; Pigeon-egg shaped.
Colombe, *f.* (charp.); *die Dachstuhlsäule, der Ständer*; Main joist, king-post.
— *v.* Varlope.
—, — à joindre (tonn.); *der Bankhobel, die Fügebank, Fügbank, Stossbank*; Jointer, cooper's jointer, cooper's plane.
Colombelle, *f.* (impr.); *die Spaltenlinie, der Scheidestrich*; White line.
Colombienne, *f.* (impr.); *die gusseiserne Druckerpresse*; Cast-iron printing-press.
Colombier; *der Taubenschlag*; Dove-cot, columbarium, pigeonry, pigeon-house.
—, Impérial, *m.* (881 à 900 m. m. sur 620), (pap.); *das Colombierpapier, (gross Format)*; Atlas, colombier, colombier.
— (cart.); *das Gefach mit 52 Abtheilungen*; Case with 52 compartments.
—, queue, *f.* (impr.); *die Lücke, das Vacat, zu grosser Raum zwischen den Wörtern, weisse Lücke im Druck*; Gap, white.
—, lanterne de —, *f.*; *der Taubenschlag auf einer Säule*; Pigeon-house upon a post.
—, petit —, (800 m. m. sur 562) (pap.); *klein Colombierpapier*; Small colombier.
Colombin, *m.*; *kleine Felder um Oefen*; Small compartments round flags of stoves.
— (faï.); *das Frittegefäss, die Frittenbehälter*; Frit-basin.
— (jard.); *der Taubenkoth, Taubenmist*; Pigeon's dung.
— (métall.); *das reine Bleierz*; Pure lead-ore.
— *v.* Boudin (pot.).
Colombine, *f.* (agr.); *der Taubendung, Hühnerdung, Geflügeldung*; Pigeon-dung, fowls-dung.
Colomine, *f.* (pot.); *der Talklehm, talkhaltiger Thon*; Talc-clay.
Colomnaire, (arch.); *säulenförmig, Säulen....*; Columnar.
Colomneux; *voll Säulen*; Columnous.
Colomnifère, (arch.); *säulentragend*; Carrying columns.
Colonaille, *f.* (vann.); *der Stützstab, die grosse Weidenruthe, das Stehende*; Pig twig of osier.
Colonnade, *f.*, péristyle, portique, rang de colonnes, *m.*

(arch.); *der Säulengang, Säulenkreis, die Säulenlaube, Säulenhalle, Colonnade, Säulenreihe, das Säulenwerk*; Colonnade, peristyle, portico.
Colonnaison, *f.* (arch.); *die mit Säulen verzierte Vorderseite*; Front with columns.
— de verdure, (hort.); *säulenartig gestellte, geschnittene Bäume*; Colonnade of trees.
Colonne, *f.*, poteau, *m.*; *die Säule, der Stiel, Ständer, Pfosten*; Column, pillar, post.
— (forg.); *die Pilaren*; Pillars.
— (impr.); *die Spalte, Halbseite, Columne, Spaltseite, Rubrik*; Column.
— (m. vap.); *der Dampfcylinder*; Columo. [pillar.
— (méc.); *die Säule*; Column,
— (phys.); *die Säule, Columne, (Luft* oder *Wasser)*; Column.
—s, à —; *mit Säulen*; With columns, columned.
— adossée; *die Dreiviertelsäule*; Imbedded column.
— d'air; *die Luftsäule*; Column of air.
— — (arch.); *die hohle Spille einer Wendeltreppe*; Open newel.
— angulaire; *die Ecksäule*; Angular column.
— en balustre; *die Docke* oder *Geländersäule*; Baluster.
— biaise, de biais; *die schiefstehendeSäule*; Sloping column.
— de bois; *die hölzerne Säule*; Wooden, joinery column.
— boiteuse, (impr.); *die Spalte von ungleicher Länge*; Interstice of unequal length.
— bordée, nouée; *die Säule mit Band-* oder *Knotenverschlingungen, die Saule mit Binden*; Braided column.
— à bras, itinéraire; *die Armsäule, der Wegweiser*; Hand-post, finger-post, guide-post, way-mark.
— cannelée; *die geriefte Säule*; Floted column.
— centrale, (arch.); *die Mittelsäule*; Central column.
—s, à cinq —, (arch.); *fünfsaulig*; With five colums.
— commémorative, monumentale; *die Denksäule, Gedenksäule*; Monumental column.
— cornière, (arch.); *die Ecksäule*; Column at the corner of an edifice.
— corolitique; *die mit Ranken schraubenförmig umwundene Saule*; Twisted tendril-colnmn.
— des cylindres à cingler; *die Pilaren des Präparirwalzwerks*; Columns of the housing-frames of roughing rollers.
Colonne, de —; *zur Säule gehörig*; Of a column.
—s, à deux —, à trois —, (impr.); *zweispaltig, dreispaltig*; Book having two *or* three columns.
— diminuée; *die ohne Bauchung* oder *Enthasis verjüngte Säule*; Diminished column.
— distillatoire; *der erste Rectificator, die Dampfdestillirsäule*; Distilling column.
— d'eau; *die Wassersäule, Wasserhose, der aufsteigende Wasserstrahl*; Column of water.
— engagée; *die Wandsäule, Halbsäule*; Wall-pillar, imbedded column.
—, en —, en forme de —; *säulenartig*; In a column, columnar, in the form of a column.
—s, espacement des —, *m.* (arch.); *die Säulenweite*; Intercolumniation.
— en faisceau; *die gekuppelte Säule, der Bündelpfeiler*; Clustered columu, compound pier, pillar.
— frontale; *der Stirnpfeiler*; Frontal column.
— fusante, (artif.); *die Satzsäule des Zünders*; Composition of the match.
— fuselée; *die übertrieben ausgebauchte Säule*; Column with an enormous swelling.
— de galerie, balustre, *m.* (charp.); *der Gangpfosten*; Baluster.
— de gazettes, (porc.); *der Kapselstoss*; Nest-cases.
—s groupées, *f. pl.*; *die Säulenkuppelung*; Group of columns.
— de lit; *der Bettstollen, die Bettpfoste*; Bed-post.
—s, lit à —, *m.*; *das Säulenbett, Himmelbett*; Bed with a tester, four-post bed.
— de machine à vapeur; *der Pfosten*; Pillar of a steam-engine frame.
— de maçonnerie; *die gemauerte Säule*; Masonic column, column of masonry.
— milliaire; *der Meilenstein*; Milliary.
— moulée; *die Mosaiksäule*; Mosaic column.
— montante, (pompe); *der Pumpenpfosten*; Barrel, body.
— oratoire; *die Betsäule*; Praying-colnmn.
— oscillante, (méc.); *die schwingende Säule*; Oscillating column.
—, par —, (impr.); *columnenweise*; In columns.
— paire, verso, *m.* (impr.); *die Kehrseite, Rückseite, gerade Columne*; Even page, reverse,
Colonne passante; *die durchgehende Säule, durch zwei Geschoss gehende Säule*; Thorough column.
— de passion; *die Passionssäule*; Passion-column.
— plaquée; *der Pilaster*; Pilaster.
— de portique; *die Gangsäule*; Columu of a portico.
—s, rang de —, *v.* Colonnade.
— rostrale; *die Schiffsäule*; Rostral column.
— rudentée; *die Säule mit eingesetzten Stäben*; Cabled column.
—s, soutenu par des —; *gesäult, auf Säulen ruhend*; Pillared.
— par tambours; *die Trommelsäule, die Säule aus Walzen niedriger als der Durchmesser*; Drum-column.
— torse, ondulée; *die geflammte Säule*; Wreathed column, undulated column.
— par tronçons; *Säule aus Walzen höher als der Durchmesser*; Cylinder-column, truncated column.
— triomphale; *die Triumphsäule*; Triumphal column.
— de vaporisage, (ind.); *der Dampfcylinder*; Column.
Colonnette, *f.* (arch.); *die kleine Säule*; Small column.
Colophane, *v.* Arcanson.
Colophone, frotter de —; *mit Harz schmieren*; to rosin.
Colorant extractif; *der farbige Extractivstoff*; Colouring extract.
—; *die Färbung*; Colouring, tincture.
—, colorisation électro-chimique, *f.* (dor.); *die Metallfärbung*; Electro-chemical coloration, colorisation.
Coloré, fortement —; *stark gefärbt*; High-coloured.
—, légèrement —; *leicht gefärbt*; Slightly coloured, tinctured.
—, marbré, (ind.); *buntfarbig, marmorirt*; Camleted.
—, non —; *farblos*; Colourless.
—, principe —, *m.*, matière —e, *f.*; *der Farbestoff, Färbestoff*; Colouring matter.
Colorer; *färben*; to colour, stain.
Colorides, *m. pl.*; *die Farbestoffe*; Colouring substances.
Colorier, (grav.); *ausmalen, coloriren, illuminiren, in Farben setzen*; to colour.
Colorifique; *Farbe erzeugend, hervorbringend*; Colorific, producing colour, able to give colour or tint.
Colorigrade, *m.*; *der Farben-*

stufenmesser; Colour-meter, tint-meter.

Colorimètre, *m.* (phys.); *der Farbenmesser*, *Colorimeter*; Colorimeter, colour-meter.

Colorine, *f.*; *das Colorin, gelbes Farbeharz*; Coloriue, yellow dye like alizarine.

Colorisation, *f.* (phys.); *das Färben, die Färbung*; Colouring.

—; *das Auftragen der Farben*; Applying colours.

— électro-chimique; *die galvanische Metallfärbung, Galvanochromie*; Galvanic colouring.

Coloriste, imprimeur de toile de coton, *m.*; *der Kolorist, Schilderer, Kattundrucker*; Colour-man, cotton-printer, calico-printer.

Colubrine, *f.* (pot.); *grauer Thon*; Grey clay.

Columelle, *f.* (arch.); *das Säulchen, Inschriftensäulchen*; Small column.

Colza, huile de —, *f.*; *das Rapsöl, Rüböl*; Colza oil.

Comale, *f.*; *das Backblech*; Baking-plate.

Combinable, (chim.); *verbindbar, vereinbar, verbindungsfähig, zusammenstellbar, mischbar*; Combinable.

Combinaison, *f.* (chim.); *die Verbindung, Mischung, Zusammenstellung*; Combination, mixture.

— des briques; *der Verband, Mauerverband*; Bond.

— chimique; *die chemische Verbindung*; Chemical combination.

Combiné, *m.* (chim.); *die Verbindung, Vereinigung*; Compound.

Combiner, (chim.); *verbinden, vermischen*; to combine.

— avec l'air, remplir d'air; *mit Luft verbinden, anfüllen*; to aerify.

—, ne pouvoir —, incombinable; *unverbindbar, unvereinbar, unvermischbar*; Uncombinable.

Comble, *m.*; *der Dachstuhl, die Dachverbindung, das Dach, ganze Dach*; Roof, roofing.

—, sommet du toit, faîte, *m.*; *der Dachforst, Dachfirst, Dachgipfel, die Dachforste, Dachspitze*; Top, ridge, edge of a roof.

— en appentis, comble en potence, à un seul égout; *das einhängige Dach, Pultdach, Taschendach, Nähladendach, Gesprenge, Halbdach*; Compluvium, shed-roof, lean-to.

Comble brisé, coupé, à la Mansarde, Mansard, *m.*; *das Mansardendach, gebrochene Dach, französische Dach*; Broken roof, curb-roof, kirb-roof, mansard.

— à croupe; *das Walmdach, Zeltdach, holländische Dach*; Hip-roof, hipped roof, corner-roof, italian roof.

— en dôme; *das Helmdach, Kuppeldach*; Dome-shaped roof, cupole.

— à deux égouts, à deux pentes, en dos d'âne; *das Satteldach mit zwei Dachsäulen im Dachstuhl, zweiseitige, zweihängige Dach, Satteldach*; Common square roof, span roof, pent roof, common roof.

— à deux égouts et à un seul poinçon; *das Satteldach mit einfach stehendem Stuhl*; King post roof.

— à deux égouts et à deux poinçons; *das Satteldach mit doppelt stehendem Stuhl*; Queen-post roof.

— en équerre; *das Satteldach mit rechtem Winkel, neudeutsche Dach*; Square roof.

—, faux —; *das Oberdach der Mansarde*; Upper mansard roof.

— à l'impériale; *das Kaiserdach, wälsche Dach, die Thurmhaube, die unten auswärts* und *oben einwärts gebogen ist*; Roof à l'impériale.

— moisé; *das Gurtendach*; Roof bridged over.

— en pavillon; *das Zeltdach*; Hip roof ending in one point.

— à deux pentes, *v.* Comble à deux égouts.

— à pignon; *das Giebeldach, Giebelwerk*; Gable roof, gable end.

— plat, surbaissé, écrasé; *das flache, gedrückte Dach*; Flat roof.

— à potence, *v.* Comble en appentis.

— en retour d'équerre; *die, der Wiederkehr*; Junction, meeting of two roofs.

— en terrasse, en tronqué; *das Terrassendach*; Leads, truncated roof.

Comblement, *m.*: *das Ausfüllen, die Ausfüllung, das Verschütten, Zuschütten*; Filling up.

Combler; *ausfüllen, verschütten, zuschütten*; to fill up.

Combuger, (tonn.); *einquellen, wässern*; to soak, to steep, to rinse.

Comburant, (chim.); *verbrennend, Brenn...., Zünd....*; Combustive.

—, non—; *nicht brennend*; Not-burning.

Combustibilité, *f.*; *die Verbrennbarkeit, Verbrennlichkeit, Brennbarkeit*; Combustibility, combustibleness, deflagrability.

Combustible, bois, chauffage, *m.*; *das Brennmaterial, der Brennstoff, brennbare Stoff, Heizstoff, die Feuerung*; Fuel, firing, firewood.

—, ardent, inflammable; *brennbar, entzündlich, verbrennlich*; Combustible, inflammable.

—, alimenter en—; *Brennmaterial anlegen*; to keep in fuel, to fuel.

— artificiel, aggloméré; *der künstliche Brennstoff*; Conglomerated fuel.

Combustion, ustion, *f.*: *die Verbrennung, Entzündung, das Verbrennen*; Combustion, burning, ustion.

— continue, à courant d'air; *das fortwährende Verbrennen*; Continuous combustion.

— entière, (min.); *das Todtbrennen*; Entire combustion.

— du fer; *die Verbrennung des Eisens*; Combustion of iron.

— intermittente; *die unterbrochene Verbrennung*; Discontinuous, intermittent combustion.

—, mettre en —; *in Brand setzen, bringen*; to throw into combustion.

— spontanée; *die Selbstverbrennung, Selbstentzündung*; Spontaneous combustion.

Comestible; *essbar, verzehrbar, geniessbar*; Edible, esculent, eatable.

—s, *m. pl.*; *die Nahrungsmittel, Lebensmittel, Esswaaren, Victualien, der Proviant*; Provisions, victuals, eatables, *pl.*, food.

—s, magasin de— *m.*; *die Esswaarenhandlung, der Delikatessenladen*; Provision warehouse, Italian warehouse, oil-shop.

—s, marchand, négociant de —; *der Esswaarenhändler im Kleinen, im Grossen*; Dealer in provisions, Italian ware-house man, provision-merchant.

Comète, (artif.); *der Komet, die Schwanzrakete, das Kometenfeuer*; Comet, tail-rocket.

— (rub.); *schmales Band mit viel Glanz*; Narrow ribbon with much lustre.

Comité, *m.*; *der Ausschuss*; Committee.
Comma, *m.* (impr.); *der Doppelpunkt, das Kolon*; Colon.
Commande, *f.*; *die Bestellung, bestellte Arbeit, Bestellungsarbeit*; Order, commission.
— (mach.); *der treibende Maschinentheil, das Getriebe, Triebwerk*; Driving-gear, driving-wheel.
—, (tiss.); *eine kleine Nadel zum Ausbessern der gebrochenen Fäden*; Small pin for fixing broken threads of the warp.
—, appareil de —, *m.* (pomp.); *der Regulirapparat*; Regulating apparatus, regulator.
—, la — s'exerce de bas en haut, de haut en bas, (méc.); *der Stoss kommt von unten nach oben, von oben nach unten*; the driving-gear operates upwards, downwards.
— de la machinerie; *das Triebwerk, Getriebe, der treibende Maschinentheil*; Driving gear, driving wheel.
—, plongeur de —, *m.* (pompe); *der Taucherkolben*; Plunger.
Commandée, roue — par un engrenage, *f.* (méc.); *ein durch das Eingreifen der Zahne in Bewegung gesetztes Rad*; Wheel working by way of cogs.
Commander, (méc.); *in Bewegung setzen*; to put in gear.
Commencement, *m.*, naissance *f.* d'une voûte; *der Anfang eines Gewölbes*; Spring of a vault.
—s en parties éventuelles *m. pl.* (impr.); *stückweiser Druck*; Slips.
Commerçant, *m*; *der Grosshändler, Handelsherr*; Wholesale-merchant.
— en laines, lainier, marchand de laines, *m.*; *der Wollhändler*; Wool-stapler, dealer in wool, wool-merchant, wool-driver, wool-monger.
Commettage, *m.* (cord.); *das Drehen, Zusammendrehen, Schlagen der Duchten, Kardeele, Taue*; Laying *or* twisting strands *or* ropes, closing cables.
Commettre, tordre ensemble; *andrehen, zusammenschlagen*; to lay a rope, to twist together.
— le cordage au tiers ferme; *ein Tau oder Seil zur vollen Härte drehen*; to give a full twist to a rope.
Comminution, *f.*; *das Zerbröckeln, Zerreiben, Zerschmettern, Pulvern*; Comminution, pulverization.
Commis en aussière ou en toron; *trossweise geschlagen*; Hawser laid
— en grelin; *kabelweise geschlagen*; Cable laid.
— aux descentes, *m.*; *der Salzaufseher*; Salt-surveyor.
Commissure. *f.* (arch.); *die Fuge*; Joint.
Commode, *f.* (ébén.); *die Commode, Bequemlade, der Kastenschrank*; Drawer.
Commotion, explosion électrique, secousse électrique, *f.*; *der elektrische Schlag, die elektrische Erschütterung*; Electric shock.
Communs, *m. pl.* (arch.); *die Beiküche, Gesindewohnung, der Beischlag*; Kitchen for servants.
Communauté, *f.*, corps de métier, *m.*, maîtrises et jurandes, *f. pl.*; *die Zunft, Innung, Gilde, das Gewerk*; Trade-corporation, guild.
—, corps de mineurs; *die Bergknappschaft, Belegschaft*; Body, corporation of miners.
Communicateur, *m.* (méc.); *die Zwischenmaschine, Verbindungsmaschine, das Vorgelege, Zwischengeschirr, gangbare Zeug*; Communicator.
Communication, *f.* (arch.); *die Verbindung, der Zusammenhang*; Communication.
—, en — avec la machine, en action, en jeu, engrené; *im Gang, in Bewegung*; In gear, working, moving.
—, être en — avec . . ., (mach.); *in Verbindung stehen mit . . .*; to be open to . . . .
— entre le mécanicien et le garde-convoi; *die Verbindung zwischen dem Locomotivführer und Wagenführer*; Communication between the engine-driver and guard.
—, mettre en —; *verbinden*; to connect.
— de mouvement; *die Mittheilung, Fortpflanzung der Bewegung, das Geschirr, die Bewegungstheile*; Connecting gear, communication of motion, gear, gearing.
Commutateur, gyrotrope, *m.* (phys., tél.); *der Stromumkehrer, Stromwender, Umschalter*; Commutator.
Compacité, (phys.); *die Dichtigkeit, Dichtheit, Derbheit, Festigkeit*; Compactness.
Compacte, dense; *dicht, derb, fest, zusammengedrängt*; Compact, dense.
—, dur, serré, ferme, cohérent, (min.); *klemmig*; Hard, solid, compact.
Compacte, caractère —, *m.*; *die Festigkeit*; Compactness.
—, non—, peu—; *unfest*; Incompact, incompacted.
—, rendre—; *fest, dicht machen*; to compact.
Compagnie de chemin de fer, *f.*; *die Eisenbahngesellschaft*; Railway company.
Compagnon, *m.*; *der Geselle, Gehülfe, Nebengesell*; Fellow, journey man, mate.
—s, mère *f.*, père *m.* des —; *die Herbergsmutter, der Herbergsvater*; Hostess, host.
— meunier; *der Mühlknappe*; Miller's man.
— toucheur, (impr.); *der Ballenmeister*; Pressman.
— typographe; *der Gespan*; Fellow.
Comparateur, *m.* (phys.); *der Vergleicher*; Comparing rule.
Compartiment, *m.* (arch.); *das Feld*; Cell, panel.
—, rayon, *m.*, tablette, *f.* (men.); *das Fach, Gestell, Regal, die Abtheilung (die Feldereintheilung an Fussböden, Täfelungen, etc.)*; Shelf, compartment, partition, case.
— (min.); *der Rappe, das Inholz*; Panel, rib-wall.
—s, *m. pl.* (moul.); *die Viertel (zwischen je zwei Hauschlägen), Felder*; Quarters.
—s, *m. pl.* (rel.); *die felderweise vertheilten Zierrathen, der Golddruck auf Bücherdeckeln*; Ornaments in compartments.
—, à —; *in Fächer abgetheilt*; With compartments.
— de chaudière; *einzelner Kesseltheil oder Abschnitt*; Partition of the boiler.
—s, exploitation par —, par piliers et —s, (min.); *die Ausbeutung in Feldern*; Panel work.
— de pavés de marbre; *Felder von farbigem Marmor*; Symmetrical arrangement of slabs of marble of various colours.
—, moulure à —, *f.*; *der in Felder getheilte Simsstreif*; Moulding in compartments.
— simple; *das Rautenfeld*; Lozenge *or* chess-board pavement.
— réservé aux fumeurs; *der Eisenbahnwagen für Raucher, "Für Raucher;"* Smoking carriage.
— réservé aux dames; *die Abtheilung für Damen, das Damencoupé*; Compartment for ladies, "For ladies only."

Compartiment de service, (ch. fer.); *das Dienstcoupé*; Service compartment.
— d'une voûte; *die Kappe, das Feld*; Cell.
— d'un wagon; *die Abtheilung eines Eisenbahnwagens, das Eisenbahncoupé*; Compartment of a waggon.
Compas, *m.*; *der Zirkel*; Compass, pair of compasses.
—, boussole, *f.*; *der Compass, Seecompass*; Mariner's compass, sea-compass.
—, moule, *m.* (cir.): *das Siegelwachsmaas*; Measure of sealing wax.
— (carr.); *die Sturmstangen*; Coach-joints, rule-joints.
— (fond. d'ét.); *die eiserne Spindel für die Schablone*; Vertical iron for fixing the modelling-board.
— d'alliage; *der Affinirzirkel*; Refining compass.
— anglais, *v.* Compas portatif.
— d'appareillement; *der Zirkel zum Ausmessen der Werkstücke* und *Banhölzer, Werkmeisterzirkel*; Fitting compass.
— d'arçonnier, (sell.); *der Sattelbaumzirkel*; Tool for taking the measure of saddle-bows.
— d'artisan, compas à quart de cercle; *der Bogenzirkel*; Bow compass, wing compass, compass with a quadrant.
— à balustre; *der Kniezirkel mit Reissfeder*; Knee-compass with drawing-pen.
— à boule; *der Zirkel mit Kugel* oder *Kegel*; Cono compasses, bullet compasses, club compasses, *pl.*
—, branche de—, jambe d'un compas, *f.*; *der Schenkel*; Leg.
— à branches; *der Zeichenzirkel*; Draught compass.
— à branches courbes, à l'allemande; *der Greifzirkel*; *Taster*; Caliber, German compasses.
— à quatre branches; *der vierbeinige, vierschenklige Zirkel*; Square compass.
— à branches recourbées; *der Zirkel mit ein wenig auswärts gekrümmten Schenkeln*; Callipers, caliber-compass.
— à trois branches, triangulaire, de trisection; *der dreibeinige, dreischenklige Zirkel, Dreitheilungszirkel*; Triangular compass, compass with three legs.
—-calibre; *der Dickzirkel*; Callipers.
— de carte ou marin; *der Seecompass*; Sea compass, mariner's compass.
Compas, chape, chapelle du —, *f.* (mar.); *das Hütchen, der Dop*; Dab, socket of the needle.
— à charnière; *der Scharnierzirkel*; Hinge compass.
— à charnière à quart de cercle; *der Scharnierzirkel mit Bogen*; Wing callipers.
— à cheveu, de précision; *der Haarzirkel*; Hair compasses.
— de chiffre, (marbre); *der doppelte Dickzirkel*; Registering compasses.
— de cloche; *das Glockengiessermaas, Schrägmaas, die Schmiege*; Bell-founder's gauge.
— de construction; *der Aufrisszirkel*; Constructing compass.
— de cordonnier; *die Maaslade*; Shoemaker's size.
— à coulisse, de réduction; *der Theilungszirkel*; Reduction compass, proportional compasses, *pl.*
— à couper; *der Schneidzirkel*; Cutting compasses, *pl.*
— courbe, sphérique, d'épaisseur; *der Hohlzirkel, Dickzirkel, Caliberzirkel*; Inside callipers.
— courbe à répétiteur, à branches courbes, sphérique, d'épaisseur, à cylindre; *der Dickzirkel, Hohlzirkel, Taster, Tasterzirkel, Greifzirkel, Rohrzirkel, Laufzirkel, Eisenstärkemesser, das Granateisen*; External and internal callipers, German compass, double compass, callipers, bent callipers, caliber-compass, side callipers for shells.
— à crémaillère; *der Zirkel mit gezahntem Bogen* und *Getriebe*; Rack-callipers.
— à diviser; *der Theilzirkel*; Divider.
— elliptique, à ellipse, à ovale; *der Ovalzirkel*; Elliptic, oval compasses.
— d'engrenage; *der Einhängezirkel*; Watch-maker's compass.
— aux engrenages, (horl.); *der Eingriffszirkel*; Depthening tool.
— d'épaisseur, (arq.); *der Rohrzirkel, Laufzirkel*; Callipers.
— d'épaisseur, courbe répétiteur; *der Eisenstärkemesser, Dickzirkel, Greifzirkel, Tastzirkel, Taster, Tasterzirkel, Krummzirkel*; Side-callipers, caliber compass.
— d'épaisseur à crémaillère; *der Dickzirkel mit gezahntem Bogen* und *Getriebe*; Rack-callipers.
Compas d'épaisseur à charnière à quart de cercle; *der Dickzirkel mit Bogen*; Wing-callipers.
— d'épaisseur à ressort; *der Dickzirkel mit einer Feder, Federzirkel*; Spring-callipers.
— équinoxial; *der Aequinactialcompass*; Equinoctial compass.
— d'équerre, (ind.); *der Winkelzirkel*; Square compasses.
—, jambe d'un —, *v.* Branche, bras (compas).
— à jauge; *der Hohlzirkel*; Inside callipers.
— à lunettes, (arq.); *der Brillenzirkel*; Double bowed callipers.
— maître de danse; *der Tanzmeister, Caliberzirkel*; Inside calliper.
— de mer, de route; *der Compass, Seecampass*; Mariner's compass, sea-compass.
— de mineur; *der Grubencampass, Hängecompass*; Miner's compass.
— de niveleur; *die Boussole zum Nivelliren*; Compass for levelling.
— à ovale, *v.* Compas elliptique.
— pendant, de chambre; *der Hängecompass, Kajütencompasa*; Hanging compass, cabin compass.
— à pointes changeantes, de rechange; *der Steckzirkel, Reisszirkel*; Draught compass, compasses with shifting points.
— à pointes sèches; *der Zirkel mit festen Spitzen*; Compasses with fixed points.
— à pointes tournantes; *der Zirkel mit drehenden Spitzen*; Turn-up compass.
— à pompe; *der Zirkel zum Beschreiben sehr kleiner Kreise*; Compasses for describing very small circles.
— portatif, russe ou anglais; *die Taschenboussale*; Pocket compass.
— de proportion; *der Verhältnisszirkel*; Proportional compass, sector compass.
— à quart de cercle, compas d'artisan; *der Bogenzirkel*; Wing-compass.
— à quart de cercle, à crémaillère; *der Bogenzirkel mit gezahntem Bogen* und *Getriebe*; Rack-compass.
— à recherche, calibre à pignons, *m.* (horl.); *der Getriebezirkel*; Pinion-compass.
— à repousser, (grav.); *der Herausschlagzirkel*; Punching compass.

Compas à ressort, élastique; *der Federzirkel*; Spring-dividers.
— de route; *der Steuercompass, Strichcompass*; Common compass, binacle compass.
— à tête; *der Kolbenzirkel*; Bullet, cone, club compasses.
— à tracer, (teint.); *der Liniirzirkel*; Tracing compasses.
— à verge, à trusquin; *der Stangenzirkel*; Beam-compasses, trammel.
— à verge, (rel.); *der Schneidezirkel*; Cutting-compasses.
— à vis; *der Schraubenzirkel*; Spring divider.
— à volute; *der Spiralzirkel*; Volute compass.
Compassage, *m.*; *die Ein-* und *Abtheilung mit dem Zirkel*; Dividing by the compass.
— (cart.); *das Sortiren von As bis zehn*; Classing, sorting from ace to 10.
Compassement, *m.*; *das Abzirkeln, Abmessen, die Abzirkelung, Abmessung*; Compassing, measuring with compasses.
— des feux, (min.); *die Vertheilung, das Abpassen des Feuers*; Distribution of mines, proportioning the trains of mines.
Compasser; *auszirkeln, abzirkeln*; to compass, to measure, to square.
— les fourneaux de mine; *das Feuer abpassen*; to proportion the trains.
— un livre, (rel.); *ein Buch vor dem Beschneiden abmessen*; to measure a book before cutting.
Compensateur, *m.* (phys.); *der Ausgleicher*; Compensator.
—, pendule- —, *f.* (horl.); *der Ausgleichungspendel*; Compensator pendulum.
Compensation, *f.* (horl.); *die Ausgleichung*; Compensation.
Compétition, *v.* Concurrence.
Complant, *m.* (agr.); *die Pflanzung, Schonung*; Plantation.
Composant, *m.*, partie —e, *f.* (chim.); *der Bestandtheil, das Ingredienz*; Component.
Composantes, forces —, *f. pl.* (méc.); *die Seitenkräfte, Componenten*; Components, component forces.
— du parallélogramme des vitesses; *die Componenten, Seitengeschwindigkeiten*; Componeots.
Composé, (arch.); *zusammengesetzt, gemischt, Gesammt...*; Compound, composite order.
— chimique, *m.*; *das chemische Compositum, die chemische Verbindung*; Chemical compound.
Composée, *f.* (minér.); *Felsen von verschiedenen Mineralien*; Rocks composed of different minerals.
—, argile —, *f.*; *die Schamotte*; Chamotte.
Composer (impr.); *setzen, die Schrift setzen*; to compose.
— l'argile; *den Thon mengen*; to mix unburnt fire-clay with dust of fire-bricks, glass-pots or saggars.
— en alinéa, (impr.); *überlaufen*; to run out.
— les caractères; *setzen, absetzen*; to compose, to set.
— par colonnes; *columnenweise, spaltenweise setzen*; to compose io columns.
— encore une page; *eine Seite nachsetzen*; to compose another page.
— un paquet; *ein Stück setzen*; to compose a packet.
— en sommaire, (impr.); *einrücken, einziehen*; to indeut.
Composite, *v.* Composé.
Compositeur, *m.* (impr.); *der Setzer, Schriftsetzer*; Compositor.
— en conscience, homme de conscience, *m.* (impr.); *der Wochenlohnsetzer*; Cnmpositor upon the establishment, workman paid by the day or week.
— -distributeur; *die Setz-* und *Ablegmaschine*; Machine for composiog aud distributing type.
Composition, *f.* (artif.); *die Zehrung, der Zehrungssatz, Treibsatz, Raketensatz, Satz, Feuerwerksatz*; Composition, rocket composition.
—; *der in Zersetzung begriffene Granit*; Granite in a state of decomposition.
—(conf.); *der Gerinnstoff*; Curdle.
— (impr.); *der Satz, Schriftsatz*; Composition.
— (impr.); *das Setzen, Schriftsetzen, die Setzkunst*; Composition, composing.
— (métall.); *das Mischmetall, die Legirung*; Compound metal, composition, mixture of metals.
— d'amorce, composition en matière fulminante; *die Zündmasse, der Zündsatz*; Priming composition, detonating composition, priming.
—, eau de composition, *f.* (chap.); *die Präparatur*; Liquid for dressing.
— d'étain, pour l'écarlate; *die Zinnmischung*; Dyer's spirit.
—, faire la—; *den Satz ansetzen*; to mix composition.
— des forces ou des mouvements, (méc.); *die Zusammensetzung der Kräfte* oder *Bewegungen, Ueberführung verschiedener Kräfte* oder *Bewegungen in eine Einzige*; Composition of forces or motion.
Composition à fusées; *der Zündersatz*; Fuze composition.
— grasse; *der Glassatz mit Säuren* oder *Zuckerstoff geschwängert*; Acid or saccharic composition.
— d'indigo; *Indigtinctur*; Chemical blue, indigo composition.
— pour lances à feu, (artif.); *der Zündlichtersatz*; Portfire composition.
— large, *f.*, enjambage, *m.* (impr.); *die Ueberschreitung, der weite Satz*; Driving-out.
— lente, (artif.); *der faule Satz*; Slow composition, slow-burning composition.
— de matières vitrifiables, fritte, *f.*; *die Fritte, das Gemenge, die Glasmasse, das Glasgemenge, der Glassatz, Schmelz*; Frit, ferretto, glass composition.
— de mouvement; *die Zusammensetzung, Vereinigung der Bewegungen*; Composition, reduction of movement.
—, raffiner, la —, (verr.); *den Glassatz läutern durch Verstärkung der Hitze*; to refine the composition.
— de verre; *der Glassatz, Glasfluss, die Schmelze*; Composition, batch.
Composoir, *m.* (impr.); *das Setzbret, Satzbret*; Letter-board, compositor's board.
Compost, *m.* (agr.); *der Compost, Mischdünger*; Compost.
—, le grand — des bergers, (agr.); *der landwirthschaftliche Kalender*; Agricultural almanach.
Composter, (agr.); *mit Compost düngen*; to compost.
Composteur, *m.* (fond.); *das Winkelmaas*; Square.
—, justifieur, *m.* (impr.); *der Winkelhaken*; Composing stick, justifier.
— (tiss.); *der Gelesestab*; Rod for maintaining the lease.
— de soie; *der Faltestab*; Folding stick.
Compresseur, *m.*, machine de compression, *f.*; *die Druckmaschine*; Compressing engine or machine.
— -compensateur; *Art Taucherapparat*; Kind of diving apparatus.
Compressibilité, *f.* (phys.); *die*

Zusammendrückbarkeit, Pressbarkeit; Compressibility.

Compressible, comprimable, (phys.); *zusammendrückbar, drückbar, pressbar*; Compressible.

—, comprimant, (chim.); *zusammendrückend, pressend*; Compressive.

Compression, pression, *f.* (méc.); *das Zusammendrücken, Zusammenpressen, die Zusammendrückung, Zusammenpressung, Einschnürung, der Druck, das Drücken*; Compression, pression, pressure.

— du fer; *das Zusammendrücken des Eisens*; Compression of iron.

Comprimer, presser; *zusammendrücken, pressen, einschnüren*; to compress, to press.

— la pâte, (poudr.); *den Pulversatz pressen*; to press the mill-cake.

— la poudre; *das Schiesspulver verdichten*; to compres gunpowder.

Comprimeur, (fil.); *der Presser, Pressfinger*; Presser, spring finger.

— (menu.); *ein Paar eiserne Walzen zur Beförderung des Quetschens und Vermahlens*; Bruising rollers.

— ailé, (fil.); *der Pressflügel, Stossdrücker der Nähmaschine*; Presser flyer.

Comptage, *v.* Droit de comptage.

Compte, *m.*, portée, *f.* (fil.); *der Gang*; Porter.

— (tiss.); *der Büschel*; Porter of 100 *or* 120 threads.

—, bois de —, *m.*; *Schockholz*; Logs *or* bundles of wood sold by the score.

— -fils, *m.*, loupe, *f.* (tiss.); *der Fadenzähler, das Linsenglas, Weberglas, der Leinwandprober*; Thread-countor, cloth-prover, weaver's glass.

—, grand —; *der lange Haspel*; Long reel (2 yards).

—, moyen —; *der mittlere Haspel*; Middle reel, (1 1/2 yards).

—, moyen—, (pap.); *das Schildpapier*; Pomponne.

—, papier de —, *m.*; *Registerpapier*; Paper for registers.

— -pas, hodomètre, pédomètre, odomètre, *m.* (méc.); *das Maasrad, der Pedometer, Wegmesser, Odometer, Schrittmesser, Schrittzähler*; Pedometer, surveying-wheel, odometer, hodometer, way-wiser.

—, petit —; *der kurze Haspel*; Short reel, (1 yard).

Compter le papier, (impr.); *das Papier abzählen*; to count the paper.

Compteur, gazomètre, *m.*; *der Gasometer, Gasmesser, die Gasuhr*; Gasmeter, meter.

— (horl.); *der Pendelschwingungszähler, Vorfull, die Secundenrepetiruhr*; Indicator, countor, watch with a second-hand.

— (mach.); *der Registrirapparat, Zähler*; Counter, tell-tale, indicator, index.

— (min.); *der Grubenrechnungsführer*; Mining accountant.

— (tiss.); *der Zähler*; Counter, regulator.

— des abonnés; *die Gasuhr der Verbraucher*; Gas meter of consumers.

— boulier; *der Kugelzählapparat*; Ball counter.

— décimal; *der Decimalzähler*; Decimal counter.

— au gaz; *der Gasmessapparat, Gasmesser*; Gasmeter, station-metor.

— hydraulique; *die nasse Gasuhr*; Wet meter.

— à liquide; *der Flüssigkeitsmesser*; Liquid meter.

— de nuit; *die Uhr für Nachtwächter*; Night tell-tale.

— sec; *die trockene Gasuhr*; Dry meter, pneumatic gas-meter.

— d'usines; *die Gasuhr für die Fabrik*; Meter of gas-works.

Comptoir, *m.* (tiss.); *das Wollengarnlager*; Store-room for woollen yarns.

Concamération, *f.*; *das Gewölbe, eine Reihe von gewölbten Räumen, die Lauben*; Concameration, arching, arch, vault.

— (phys.); *die Schallwelle*; Sound-wave.

—, demi—, *f.*; *die halbe Wölbung*; Semivault.

Concassage, *m.*; *das Zerstossen*; Pounding, crushing.

Concasser; *zerstossen, zerstampfen, kleinen*; to pound, to crush.

—, *v.* Briser, broyer.

Concasseur, *m.*; *der Stösser, Stampfer, die Quetschmühle, Schrotmühle*; Stamper, rammer, bruising-mill.

— de tourteaux; *der Oelkuchenbrecher*; Oil-cake breaker *or* bruiser.

Concave; *concav, eingebogen, rundhohl, ausgehöhlt, hohlgewölbt, konkav*; Concave.

—, action de rendre — *f.*; *die Concavmachung*; Concavation.

Concavité, *f.*; *die Concavität, Hohlrundung, Austiefung, Rundhöhlung*; Concavity, concaveness.

— (arch.); *die Bogenrundung eines Gewölbes*; Concavity of a vault.

Concavo-concave; *Doppelthohl, auf beiden Seiten hohl, concav-concav, doppeltconcav, biconcav*; Concavo-concave.

— -convexe; *concav-convex, diesseits erhaben, jenseits hohl*; Concavo-convex.

Concentrateur, *m.* (sucr.): *der Verdichter, Concentrirapparat*; Concentrating apparatus.

Concentration, rectification, déphlegmation, *f.* (chim.); *die Concentrirung, Verdichtung, Rectificirung, Verstärkung, Entwässerung*: Concentration, rectification, dephlegmation.

— des forces; *die Krafterhöhung, Kraftverstärkung*; Concentration.

Concentrer, centraliser, faire converger vers un centre commun; *einkreisen, in einen Mittelpunkt vereinigen, zusammendrängen, in einen Brennpunkt ansammeln*; to concentrate.

—, rectifier, distiller, mettre, tirer, passer à l'alambic, déphlegmer, (chim.); *concentriren, abziehen, destilliren, über den Helm ziehen, entwässern, verstärken, rectificiren, verdichten, abdampfen lassen*; to distil, to draw by distillation, to concentrate, to dephlegmate, to rectify.

Concentrique; *concentrisch*; Concentric, concentrical.

Concession de chemin de fer, *f.*; *die Eisenbahnverleihung*; Grant of a rail-way.

Conche, *f.*: *die Vorrichtung zur Ableitung des Seewassers in Salzteichen, das zweite Behältniss*; Drain for sea water.

Conchoïde, *m.*; *die Schneckenlinie, Muschellinie, Konchoïde*; Conchoid, conchoide.

— (arch.); *das Säulenprofil*; Profile of columns.

Conchyte, *f.*; *der Muschelmarmor*; Shell-marble, lumachel, lumachella, fire-marble.

Concourant, (méc.); *zusammenlaufend, zusammenwirkend, nach einem Punkte hinstrebend*; Concurrent, cooperating.

Concourine, *f.* (teint.); *ein gelber Farbestoff*; Yellow dye.

Concours, *m.*, (exposition); *die Wettbewerbung, Preisbewerbung (bei Ausstellungen)*;

Preisausschreibung; Prize-competition.

Concours, hors concours; *ausser Preis gestellt, zur Anstellung uber aicht zur Preisbewerbung zugelassen*; Out of competition, not competing.

Concret, solidifié, fixe, coagulé, (phys.); *verdichtet, fest*; Concrete, fix, coagulated.

Concréter, se —, (métall.); *gerinnen*: to concrete.

Concrétion, *f.* (chim.); *das Dickwerden, Gerinnen*; Concretion.

— (min., phys.); *die Zusammenhäufung, Verhärtung*; Concretion.

— calcaire mêlée d'or, (min.); *der Goldsinter*; Auriferous sinter.

— stalactique, (min.); *derSinter*; Stalactite.

— sulfureuse de pyrite; *der Plattschlich*; Sulphurous concretion of pyrites.

Concurrence, *f.*: *die Wettbewerbung, Mitbewerbung*; Competition.

Concurrent, *m.*; *der Wettbewerber, Mitbewerber*; Competitor, rival.

Condamner (une porte); *zumauern, vermauern, vernageln, zustellen*; to wall up, block up.

Condensabilité, *f.* (phys.); *die Verdichtbarkeit*; Condensability.

—, non——; *die Unverdichtbarkeit*; Uncondensability.

Condensable, (phys.); *verdichtbar*; Condensable.

—, non—; *unverdichtbar*; Uncondensable.

Condensant, (phys.); *verdichtend*; Condensing.

Condensateur, *m.*; *der Verdichter, Condensator, Luftdichter, die Verdichtungspresse*: Condenser.

—, électrophore, *m.*; *der Blitzstoffhalter, Blitzstoffsauger, Electricitätssammler, Condensator der Electricität*; Electrophorus, electrophor.

— des forces, (méc.); *der Kraftdichter, Kraftsammler*; Condenser of force, power condenser.

Condensation, *f.* (chim.); *die Verdichtung*; Concentration.

— (méc.); *die Condensirung*; Exhaustion, condensation.

— (phys.); *die Dichtermachung, Verdichtung, Verdickung*; Condensation.

—, auget de—, *m.*; *die Verdichtungscisterne*; Condensing-cistern.

Condensation par contact; *die Verdichtung durch Contact*; External condensing.

—, machine à—*f.*; *die Condensator-Dampfmaschine*; Condensing-engine.

—, nouvelle—; *die wiederholte Condensirung*; Re-condensation.

Condenser, (mach.); *condensiren*; to exhaust, to condense.

— (phys.); *condensiren, verdichten*: to condense, to condensate.

Condenseur, condensateur électrique, collecteur d'électricité, *m.*: *der Condensator der Electricität, Electricitätssammler, Electricitätsverdichter, der Blitzstoffsammler oder Sammler, Mikro-Electrometer, das Mikro-Electroscop*; Electric condenser, electrical collector.

—, condensateur, réfrigérant, *m.* (m. vap.); *der Condensator, das Kühlgefäss, der Verdichter*; Condensator, condenser, condensing vessel.

—, premier—, barillet, *m.* (gaz.); *die Vorlage*; Hydraulic condenser, hydraulic main.

— chauffe-vins; *der Weinerwärmer und Dephlegmator*; Apparatus for heating and rectifying wine.

—, second—, (gaz.); *der Condensator*; Condenser.

— tubulaire, (m. vap.); *der Röhrencondensator, Contactcondensator*; Condenser by contact, external condenser.

Condition, *f.* (fil. soie); *die Nummer, Zahl, Conditionirung*; Number.

— (magnan.); *das Trockenhaus*; Drying-house, drying-loft.

Conditionnement, *m.* (soie); *die Conditionirung, das Austrocknen der rohen Seide*; Drying of raw silk at a temperature of 68-84° F. and weighing it.

Conditionner, (soie); *conditioniren, die Seide trocknen*; to dry silk at a temperature of 68-84° F. and weigh it.

Conducteur, -trice, (phys.); *leitend, leitungsfähig*; Conducting.

—, parafoudre, paratonnerre *m.*; *der Blitzableiter*; Lightning-rod *or* conductor.

— (arch.); *der Bauführer, Aufseher, Vorderste*; Overseer, foreman.

— (ch. fer.); *der Bahnwärter, Schaffner*; Guard.

— (impr.); *der Aufseher*; Foreman.

—, bon—, (électr.); *der gute Leiter*; Good conductor.

Conducteur de la chaleur, du calorique; *der Wärmeleiter*; Conductor of heat.

—, corps non— de la chaleur, *m.*; *der nichtwärmeleitende Körper*; Non-conductor of heat.

— chef de train (ch. fer.); *der Oberzugführer*; Chief guard, chief conductor.

— de convoi, de train; *der Zugführer*; Railway-guard.

— de derrière; *der Stangenreiter*; Wheel-driver.

— électrique, d'électricité; *der Electricitätsleiter, Leiter, electrische Leiter*; Conductor of electricity, electric conductor.

—, non——de l'électricité; *der Nichtleiter, unelectrische Leiter*; Non-conductor.

—, fil—, (tél., électr.); *der Leitungsdraht*; Conducting-wire, telegraph wire, wire.

— galvanique, fil conducteur, fil de cuivre, *m.*; *der Leitungsdraht, Kupferdraht*; Conductor of a galvanic apparatus, conducting, voltaic wire.

— garde-freins; *der Bremsenwärter*; Breaksman.

— de machine, mécanicien, *m.*; *der Maschinenführer, Maschinist*; Engine-man, engine-driver.

—, mauvais—, (électr.); *der schlechte Leiter*; Bad conductor.

Conducteur-moteur, (loc.); *der Führer, Mitnehmer, Dübel, die Knagge*; Driver.

—, point—, *m.* (impr.); *der Punkt*; Leader.

— de sonnette, (hydr.); *der Rammmeister*; Conductor of a pile-engine.

——(serr.); *der Klingelzug*; Bell-rope.

— des travaux; *der Bauführer*; Inspector of works, clerk of the works.

— des travaux et de l'entretien; *der Aufseher der Schienenleger*; Foreman of the platelayers.

Conductibilité, *f.*, pouvoir conducteur, *m.* (phys.); *das Leitungsvermögen, die Leitbarkeit, Leitungsfähigkeit*; Conductibility, power of transmission, conveyance, conducting power.

— de la chaleur; *das Wärmeleitungsvermögen*; *die Wärmeleitung*; Conduction of heat, conducting-power for heat.

Conductible, (phys.); *leitungsfähig*; Capable of conducting, conveying, transmitting.

Conduction, *f.* (phys.); *die*

Leitung; Conduction, transmission, conveyance.

Conduire; *kutschiren, selbst fahren*; to drive a coach.

— un arbre, (jard.); *anstutzen*; to train up a tree.

— l'étoffe bois à bois; *genau mit der Elle messen, ohne zu ziehen*; to measure stuffs gently by the yard.

— une futaie, (forêts); *einen Holzschlag gut bewirthschaften*; to manage well a fall of wood.

— une ligne, (géom.); *eine Linie ziehen*; to trace a line.

— la lumière, (peint.); *das Licht vertheilen*; to distribute light.

— des marchandises; *befördern (Güter)*; to convey, to transport, to carry (goods).

— la pierre; *einen Stein fortwalzen*; to convey a stone on rollers.

Conduiseur, *m.* (ard.); *der Lenker*; Conductor.

— (forêts); *der Holzanweiser*; Wood-factor.

Conduisoir, *m.* (cord.); *der Leitstab, Stab das Kabelgarn zu leiten*; Stick for introducing strings into ropes.

Conduit, tube, tuyau, *m.*; *die Röhre, Rinne, der Kanal, Gang, Teichel, die Röhrenleitung, Röhrfahrt*; Tube, pipe, conduit.

—, lumière, ouverture de la vapeur, prise de vapeur, *f.*, passage de vapeur, *m.*; *die Dampföffnung, das Dampfloch, der Dampfweg, Dampfkanal*; Steam-port, mouth of the boiler for the steam, port-hole.

— *v.* Canal, (min., métall.).

— (fond.); *die Leitungsröhre*; Conduit, pipe, tube.

—, auge, *f.* (hydr.); *die Freiarche, Arche, das Gerinne*; Paddle hole, clough arch.

—, tuyau de descente, de départ, de décharge, de dégorgement, *m.* (hydr.); *die Abfallröhre, Ablaufröhre, das Abgangsrohr, Abflussrohr, Abzugsrohr, Ausgangsrohr*; Waste pipe.

— *v.* Canal des scories.

— (outil); *das Lager*; Support, rest.

— d'admission de la vapeur; *der Dampfeinlasser*; Steam-inlet.

— à air, d'air, *v.* Buse (min.).

— du cylindre au condenseur, *v.* Canal du condenseur.

— de décharge, canal, *m.* (hydr.); *der Abzugskanal*; Delivery canal.

Conduit d'eau; *die Wasserleitung, der Teichel*; Aqueduct, conduit-pipe, water-conduit. [Inlet.

— pour l'eau; *der Zufluss*;

— du fût d'un outil; *der Anschlag, Backen*; Fence.

—, tuyau à gaz d'embranchement *m.*; *die Nebengasröhre, Seitengasröhre*; Branch gas-pipe.

—, tuyau à gaz principal, *m.*; *die Hauptgasröhre*; Main gas-pipe, public main.

—, grand —; *die Hauptröhre, grosse Röhre*; Main, main-pipe.

—s, pratiquer des — d'eau à travers la montagne, (min.); *durchröschen, ein Gebirge mittelst Röschen untersuchen*; to construct stream works *or* conduits across the rock.

— de mine; *der Minengang*; Gallery.

—s d'un moule, *m. pl.*; *die Leitungsröhren einer Form*; Conduit-pipes of a mould.

— de la tuyère, (fond.); *die Nasengasse*; Conduit-pipe of a twyer.

— de vapeur, tuyau à vapeur, *m.*, lumière d'admission, *f.*; *der Dampfweg, das Dampfrohr, die Dampfeintrittsöffnung*; Steam-port, steam-pipe.

— à vent, (min.); *der Windzug, die Wetterleitung*; Air-hole.

— de vent, (mach.); *die Blaseröhre*; Blast-pipe.

Conduite, *f.*; *die Leitung, Leitungsvorrichtung*; Delivery.

— (constr.); *die Führung, Leitung*; Management, direction.

—, pignon de renvoi, *m.* (horl.); *der Schneckenzapfen, die Zeigerstange*; Pinion of report.

— (hydr.); *die Zuführung, Speisung*; Conveyance, delivery.

— (outil); *vorspringender, dickerer Theil am Schaft*; Projecting big part of the shaft of certain tools.

—, transmission, *f.* (phys.); *die Fortpflanzung*; Transmission, conveyance.

— (tél.); *die Leitung*; Conveyance, transmission.

— d'eau; *die Wasserleitung in Röhren, Röhrenfahrt, Röhrenleitung, Röhrleitung, Fahrt, Rohrleitung, Teichellage*; Conduit, water-delivery, water-pipes, water-works, water-conduit.

— par des poteaux, en plein air (tél.); *die oberirdische Leitung, Stangenleitung, Luftleitung*; Open air conveyance.

Conduite sous-marine, (tél.); *die unterseeische Leitung*; Submarine conveyance.

— souterraine, (tél.); *die unterirdische Leitung, Erdleitung*; Transmission underground.

— de tuyaux; *die Rohrleitung, Rohrenleitung*; Conduit of pipes.

Cône, *m.*; *der Kegel, die Kegelfläche*; Cone. [Cone.

— (arq.); *der Kegel, Zündkegel*;

— (chim.); *der Metallkegel, Giesskegel, die Kegelform*; Melting cone.

— (métall.); *die Form*; Mould.

— (méc.); *der Kegel*; Cone, taper.

— (moul.); *der Trichter*; Cone, upper framing.

— (opt.); *der Strahlenkegel, Büschel, Lichtbüschel*; Pencil (of light).

—, forme, *f.* (sucr.); *das Krystallisirgefäss, die Zuckerform, Kegelform*; Clay vessel for crystallizing.

— (tour.); *der Kegel*; Cone.

—, ajuster —, donner du —, faire —, tailler —; *kegelförmig* oder *konisch machen*; to taper.

— droit ou vertical; *der gerade, normale Kegel*; Right *or* upright cone.

—, en —, en forme de —; *konisch*; Conical, taper, tapering.

—, *v.* Anneau de faïence.

—, faire le —; *kegelförmig, konisch machen*; to taper.

— à fondre, moule conoïde, (métall.); *der Giessbuckel*; Casting *or* melting cone.

— de friction; *der Reibungskegel, die Reibungskuppelung*; Friction-socket, friction-clutch.

— de lumière; *der Strahlenkegel*; Cone of rays.

— oblique ou scalène; *der schiefe Kegel*; Scalene, oblique cone.

—, plan supérieur, sommet *m.*, surface *f.* du —; *die Schlagfläche*; Surface, superior surface, top.

—, tailler, ajuster, donner du —, chanfreiner; *zuspitzen*; to taper.

— d'une trompe (hydr., méc.); *der konische Zapfen, Stöpsel des Wassertrommelgebläses*; Cone.

— tronqué, tronc de — *m.*; *der abgestumpfte Kegel, Kegelstumpf*; Truncated cone, frustrum of a cone, conic, conoidal frustrum.

Cônes tronqués *m. pl.* (mach.); *die konischen Trommeln*; Conical drums, double cones.
Confection, *f.*; *die Manufactur im Grossen, fabrikmässige Verfertigung*: Manufacture at large, for wholesale.
—; *das Modewaarengeschäft, Kleidergeschaft*; Fancy article magasine.
— (arch.); *die Anlegung, Grabung, Aufführung*; Construction, foundation, erection, building.
— (taill.); *die Mache*; Making, making up.
Confectionner; *fabriziren, verfertigen, anfertigen*; to fabricate, to manufacture, to make, to make up.
Confectionneur, *m.*; *der Schneider, Kleidermacher, Anfertiger*; Tailor, dressmaker.
Confections, *f. pl.*; *angefertigte Waaren*; Manufactured commodities.
Conférer, (impr.); *kollationiren, revidiren, vergleichen, übertragen*; to collate.
Conféreur, *m.* (impr.); *der Vergleicher, Uebertrager*; Collator.
Configuration, formation, conformation, tournure, *f.* (phys.); *die Gestaltung, der Bau*; Configuration, formation, conformation.
Confire, (au sucre); *mit Zucker einmachen*; to preserve.
— au vinaigre; *mit Essig einmachen*; to pickle.
— (cham.); *beizen*; Preparing skin with water, salt and flour.
Confiserie, *f.*; *die Zuckerbäckerei, Conditorei*; Confectioner's trade.
—; *die Canditorwaaren, Zuckerwaaren, das Confect*; Confectionary, sweets, sweetmeats, pastry, comfits.
Confiseur, *m.*; *der Conditor, Zuckerbäcker*; Confectioner.
—, magasin de — *m.*, confiserie, *f.*; *die Conditorei, Zuckerbäckerei*; Confectioner's shop.
Confit, *m.* (cham.); *das Sauerwasser, die Beize*; Sour water.
—. (cham.); *die Beizküpe, das Beizfass*; Macerating vat.
— sur l'arbre; *am Baume gereift*; Ripened on tho twig.
— (maroq.); *das Hundekothbad, die Raschka*; Solution of dogs' excrements.
— à son, (még.); *die Kleienbeize*; Bran maceration.
Confiture, *f.*; *das eingemachte Obst*; Preserve.
—; *das Confect, Zuckerwerk*; Sweetmeat, sweets.
Confiturerie, *v.* Confiserie.
Confondre, se —, *v.* s'Aboucher.
Conformation, *v.* Configuration.
Conformité avec les lois de la mécanique, *f.*; *die Gemässheit, Uebereinstimmung mit den Gesetzen der Mechanik*; Mechanicalness.
Confrication, *f.*; *die Zerreibung, Auspressung*; Confrication.
Conge, *m.* (min.); *der Erzkorb*; Ore-basket.
Congé, *v.* Cavet (arch.).
—; *ausgerundet, im Innern abgerundet*; Rounded inside.
— *m.*; *der Anlauf, Ablauf, das Endglied*; Apophygo, apothesis, apophysis, escape, conge, scape, scapus.
— (min.); *die Abkehr, der Abkehrschein, Abkehrzettel*; License for a miner to leave a pit, leave of absence.
— d'en bas, *m.*, naissance, escape, *f.*: *der Anlauf*; Cavet droit, apothesis, lower conge.
— d'en haut; *der Ablauf*; Upper conge, apophysis.
— du fût; *das Endglied des Säulenschafts*; End-piece of the shaft.
Congélable, coagulable; *gefrierbar, gerinnbar*; Congealable, coagulable.
—, non —; *ungefrierbar*; Uncongealable.
Congélateur, *m.*: *die Eismaschine, der Eiserzeugungsapparat*; Ice machine, freezing machine.
Congélation, *f.*; *das Gefrieren, Erstarren*; Congelation, congealing, freezing.
— (arch.); *die künstliche Eisscholle, Eiszapfenverzierung im Rococostyle*; Rock-work.
—, solidification, *f.*, refroidissement, *m.* (métall.); *das Erstarren*; Congelation, fixing, setting, cooling.
—, appareil de —, *m.*; *der Gefrierapparat, die Eismaschine*; Ice-machine, machine for making ices.
— lente; *das langsame Erstarren*; Slow congelation, cooling.
— murale, efflorescence *f.*; *der Mauerbeschlag, das Anschiessen*; Wall efflorescence.
—, point de — *m.*; *der Gefrierpunkt*; Freezing-point.
— subite; *das plötzliche Erstarren*; Sudden cooling, rapid congelation.
Congeler; *frieren, gefrieren*; to congeal, to freeze.
—, se coaguler, (chim.); *anschiessen, gestehen, sich verdicken, härten*; to coagulate.
Congémination, (phys.); *die Paarung, Doppelung, Zwillingsbildung, Doppelbildung*; Congemination, copulation.
Conglomérat, *m.* (minér.); *das Trümmergestein, Menggestein, Conglomerat, der Trümmerstein*; Conglomerate.
—, *v.* Agglomérat.
— ponceux; *das Bimsstein-Trümmergestein*; Pumiceous conglomerate.
— trachytique; *das Trachyt-Trümmergestein*; Trachytic conglomerate.
Conglomérer, se —, *v.* s'Agglomérer.
Conglutiner; *zusammenkleben*; to conglutinate.
Congre, *m.*; *das Fischgehege in einem Flusse*; Fish-park in a river.
Congrève *m.*; *das Reibzündhölzchen*; Congreve, friction-match.
Conicité des jantes, *f.*; *die Kegelform der Felgen*; Conical shape of fellies.
Conique, pendule — *f.* (m. vap.); *der Schwungkugelregulator*; Conic pendulum.
—, section — *f.*: *der Kegelschnitt*; Conic section.
Conjointe, règle — *f.*; *der Kettensatz*; Chain-rule.
Conjugué, (méc.); *verbunden, gekoppelt*; Connected.
—s, foyers —, *m. pl.* (phys.); *conjugirte Brennpunkte*; Conjugated focus.
—es, pierres —, *f. pl.* (lap.); *geschnittene, mehrköpfige Steine*; United stones.
— (méc.); *verbunden, gekoppelt*; Connected.
Connexion directe *f.* (m. vap.); *die direkte Wirkung*; Direct action, direct acting.
Conoïde, *m.*; *das Konoid, der Afterkegel*; Conoid.
—; *kegelförmig, kegelicht*; Conical.
Conquête, *f.* (mine, Belgique); *die Verleihung, Belehnung*; Concession of a mine.
Conscience, *f.*; *die Tagelohnarbeit*; Work paid by the day.
—, palette, *f.*, plastron, *m.* (serr.); *das Bohrbret, Nusseisen, Brustbret, Brustholz, Drillbret, die Brustscheibe, Brustplatte*; Breast-plate.
—, être en — (impr.); *in gewissem Gelde stehen*; to be on the establishment.
—, homme de —, compositeur en conscience, *m.* (impr.); *der Wochenlohnsetzer, Tagelohnsetzer*; Compositor, man upon tho establishment, work-man paid by the day.

Conseigle, *m.* (agr.); *Mengkorn von Roggen* und *Weizen*, oder *Hafer* und *Roggen*; Mixed rye and wheat, *or* oats and rye.

Conseil d'administration, comité d'entretien, *m.* (ch. fer.); *der Verwaltungsrath einer Eisenbahn*; Railway committee, board of governors.

— de prud'hommes; *das Schiedsgericht von Sachverständigen*; Arbitration, court of arbiters.

Conséquent, point — (phys.); *der unmagnetische Punkt*; Point without magnetic power.

Conservation des bois, de la poudre *f.*; *die Behandlung des Holzes, des Pulvers*; Preserving timber, powder.

— des forces vives, (phys.); *das Beharrungsvermögen*; Force of continuance.

Conserve *f.* (au sucre); *Eingemachtes, eingemachte Frucht* oder *Gemüse*; Preserve (fruit *or* vegetable preserved in sugar).

—, (au vinaigre); *in Essig Eingemachtes*; Pickle, (vegetable preserved in vinegar).

— (hydr.); *der Wasserbehälter*; Reservoir.

—s, *f. pl.* (opt.); *die Erhaltungs-, Schonungsbrille*; Preservers (spectacles).

Conserver pendant l'hiver; *überwintern*; to winter.

— au vinaigre; *in Essig einmachen*; to pickle.

Considence, *f.*; *der Bodensatz*; Sediment, grounds, bottom, lees, dregs, faeces.

— (constr.); *das Sinken, Niedersinken*; Sinking, subsiding.

Consistance, *f.* (liq.); *die Dicke, Dichte, Dichtigkeit, Kraftfülle. Festigkeit*; Consistence, spissitude.

Consistant; *dickflüssig, verdickt, fest*; Thickened, inspissated, concreted.

Console, *f.*, tasseau, corbeau, modillon, *m.* (arch.); *der Kragstein, Tragstein. Kraftstein, Nothstein, Balkenstein, Träger, Sparrenkopf, die Unterlage, Console*; Console, bracket, corbel.

— (bois); *schräg geschnittenes Stück*; Piece cut slantingly.

— (charr.); *ausgeschnittenes Holz für Tritte*; Curved wood of steps.

— (ébén.); *das Wand-, Spiegeltischchen, Wandgestell*; Piertable, console-table.

— (serr.); *das hervorspringende Stützeisen, der Vorsprung, Tragbaum*; Bracket, console.

Consolider, se —, se coaguler, se concréter, (fond.); *sohlen*; to fix, to coagulate, to become firm. to concrete.

—, affermir une galerie avec des pilotis, (min.); *eine Strecke anstecken*; to pile a drift.

Consommateur de fumée, *m.*; *der Rauchverzehrer*; Smoke-consumer.

Consommation, *f.*; *der Verbrauch, Bedarf, Absatz*; Consumption.

— productive, utile; *die schaffende Verzehrung, der Nutzverbrauch*; Productive consumption.

Consommé, *m.*: *Kraftbrühe*; Strong broth.

Conspirant, (méc.); *zusammenwirkend, in gleicher Richtung wirkend*; Conspiring, co-operating.

Constant, (méc.); *beständig, stet*; Constant, uniform, steady.

Constructeur, mécanicien, *m.*; *der Erbauer, Mechaniker, Handkünstler, Triebwerkmacher, Gerüstkünstler, Werkmeister, Maschinenmacher, Maschinenbauer*; Mechanist, mechanician, mechanic, engine-builder, engine-maker, engineer.

— de vaisseaux, maître constructeur, *m.*: *der Schiffsbaumeister*; Ship-wright, shipbuilder.

— de moulins; *der Mühlenbauer, Zeugarbeiter, Mühlarzt*; Mill-wright.

Construction, *f.* (arch.); *das Bauen, Erbauen, die Erbauung, der Bau, die Errichtung, Aufführung, Bauart, innere Anordnung*; Building, construction, erection.

—, bâtisse, fabrique, *f.*, édifice, bâtiment, *m.* (arch.); *der Bau, das Gebäude, das Bauwerk*; Building, edifice, construction, fabric, pile, structure.

— (dessin); *der Aufriss, die Vorzeichnung*; Sketch, draught, delineation.

—, atelier de — de machines; *die Maschinenbauwerkstätte*; Engine-works.

— au-dessus du sol; *der Hochbau*; Building above ground.

— cyclopéenne, pélasgique, (arch.); *der Cyklopenbau*; Cyclopean masonry.

— des galeries en bois ou en maçonnerie, (min.); *die Ausbauung*; Timbering and walling, casing *or* lining with woodwork, riveting *or* lining with masonry.

— hydraulique, ouvrage hydraulique *m.*; *das Wasserwerk*; Water-work.

Construction de machines; *der Maschinenbau*; Engine-building.

— de mines, *f.*, travaux de mines, *m. pl.*; *der Minenbau*; Mining operations.

— navale; *der Schiffbau*; Ship-building.

—s, nouvelles —, *f. pl.*; *Neubauten*; New buildings.

— des pavés; *die Pflasterung, Herstellung der Fussböden aus Fliesen*; Paving.

— des routes; *der Wegbau*; Road-building, construction of roads.

— en pisé, en terre battue; *der Stampfbau, die Stampfwand*; Pisé-building.

— d'un pont; *das Aufbrücken, Brückenschlagen, der Brückenbau, Brückenschlag*; Throwing pontoons.

— des ponts; *der Brückenbau*; Bridge-building.

Construire, bâtir; *bauen, aufbauen, anlegen, anrichten*; to build, to construct.

— (dessin); *aufreissen, vorzeichnen*; to sketch, delineate.

— une mine; *eine Mine bauen*; to execute, plan a mine.

—, pratiquer une galerie de mine; *einen Minengang abtreiben, treiben*; to drive a gallery.

— en volige; *mit dünnen Bretern aufführen*; to batten.

Contact, *m.* (méc., phys.); *die Berührung*; Contact.

—, resserrement, *m.* (min.); *das Zusammenstossen des Daches und der Wand*; Nip.

—, mettre en —; *in Berührung bringen*; to bring into contact, connexion.

—, point de —, *m.*; *der Berührungspunkt*; Point of contact.

—s, *m. pl.* (phys.); *zwei Anker zur Magnetverbindung*; Two anchors for uniting magnetic bars.

Contaille, soie — *f.*; *die Abgänge von der Seide, schlechte Flockseide, Wirrseide*; Refuse silk, floss silk.

Contenance, *v.* Capacité.

Contentement, parfait —, *m.* (joaill.); *der Diamantschmuck*; Set of diamonds.

Contenu, *m.* qualité, *f.* (min.); *der Gehalt, Inhalt*; Standard.

— alcoolique; *die Geistigkeit, der alkoholische Gehalt*; Alcoholic content.

— cubique; *der Cubikinhalt*; Cubic content.

Conterie, *f.*; *grobe Venetiani-*

sche Glaswaaren, Glasspielwaaren, Glasperlen, Glaskorallen, kleines Glaswerk; Venetian rough glass-wares.

Contenture, *f.*; *der innere Bau, die Anordnung, Verbindung der Theile zu einem Ganzen, Zusammenfügung*; Contenture.

— (tiss.); *das Gewebe, Gewirk, die Textur*; Texture, tissue.

Contignation, *f.*, assemblage de poutres, de solives, *m.* (charp.); *das Balkenwerk, Sparrenwerk, Ruhwerk*; Contignation.

Continu, suivi; *aneinanderhängend*; Contiguous.

Continue, carde —, carde à loquettes continues, carde fileuse, carde à boudin, carde boudineuse, carde Américaine, filo-finisseuse, Saxonne, *f.* (fil.); *der Vorspinnkrämpel*; Carding machine for obtaining endless slubbings.

— *f.*, métier continu, *m.*; *die Drosselmaschine, der Drosselstuhl, die Waterspinnmaschine*; *Watermaschine*; Throstle, throstle-frame, water-spinning frame, water-frame.

— à retordre; *die Waterzwirnmaschine*; Twining-throstle.

Contondant, (outil); *stumpf, quetschend*; Blunt.

Contour, *m.*; *der Umriss, die Aussenlinie*; Outline, contour, tracing.

— (maç.); *die Windung, tiefe Einzahnung, der schmale tiefe Einschnitt*; Quirk.

— (men.); *die Rinnenkante eines Kehlhobels*; Curtail.

— (scie); *der Schrank, die Schrankung*; Set.

— (taill.); *die Ränder*; Edges.

—, dessiner le — de.....; *den Umriss zeichnen*; to outline, to draw the outline, contour of.

— d'ornement, enroulement, *m.* (serr.); *der Spiralzierrath*; Scroll.

Contourner; *runden, abrunden, den Umriss, die Rundung geben*; to give the proper contour.

—; *entstellen, aus der natürlichen Lage bringen, verderben, verkehren, verdrehen, verbiegen, krümmen*; to distort, to deform.

— (brod.); *Blumenblätter bilden*; Giving thread *or* cannetillo the shape of a petal.

—, donner la voie, (scie); *die Zähne aussetzen, schränken*; Setting.

Contourneuse, *f.* (méc.); *die Formmaschine, Rundirmaschine*; Shaping machine.

Contracter, (phys.); *zusammenziehen*; to contract.

Contractilité, *f.*: *die Zusammenziehbarkeit*; Contractibility, contractility.

Contraction, retraite, *f.* (métall.); *das Schwinden*; Shrinkage. [Shrinkage.

— (étoffe); *das Einschrumpfen*;

— (phys.); *die Zusammenziehung*; Contraction, shrinking.

—, force de —, *f.* (phys.); *die Zusammenziehbarkeit*; Contractibility, contractility, contractible, contractile force.

—, susceptible de —, (phys.); *zusammenziehbar, der Zusammenziehung fähig*; Contractile, contractible.

- - de la veine fluide; *die Verengung des Wasserstrahls*; Contraction.

Contracture, (d'une colonne) *f.*; *die Verjüngung einer Säule, Einziehung, Verdünnung an Säulen*; Diminution.

Contracturer, (arch.); *verjüngen*; to diminish, to contract the upper part of columns.

Contrarier, (brod.); *wechselweise Blumenblätter* und *Stiche sticken*; to alternate stitches and petals.

Contre, *m.*; *der Spalter, das Werkzeug zum Holzspleissen*; Edge-tool for splitting wood.

—-allée, aile, courtine, bassenef, *f.*, bas-coté, collatéral, *m.* (arch.); *der Seitengang, das Seitenschiff, Nebenschiff, die Abseite, Seitennavate*; Aisle, isle, yle.

— -allée (jard.); *die Seiten-, Nebenallee*; By-walk, side-walk.

— -appel, *m.* (tél.); *das Aufrufen der Gegenstation*; Counter-signal. [Counter-apsis.

— -apside, *f.*; *das Westchor*;

— -arbre, *m.* (méc.); *die Gegenwelle*; Counter-shaft.

— -arêtier, *m.*; *die Schiefertafel für den Gratsparren*; Slate for the hip-rafter.

— -aube, *f.*; *die Gegenschaufel*; Counter-paddle.

— -avant, *v.* Auvent.

— -baguette, *f.* (m. jenny); *der Vorderaufwinddraht, Gegenwinder*; Front-faller, counter-faller.

— -balance, *f.*; *das Gegengewicht*; Counter-balance.

— -balancer; *gegenwinden, aufwiegen, das Gleichgewicht, die Wage halten*; to counterbalance, to counter-poise.

— -balancier, *v.* Balancier à contre-poids.

— -balanciers, *m. pl.* (m. vap.); *das Lenkerpaar*; Bridle-rods.

Contre-bas, (tiss.); *niedriger als die natürliche Lage*; Lower than the natural position.

— -bas, en —, (arch.); *von oben nach unten, von oben herab, abwärts*; Downwards.

— -bas, être en —, (arp.); *niedriger gelegen sein*; to be lower.

— -bascule, *f.* (tiss.); *der Hülfshebel*; Supplementary lever.

— -battant, *m.* (horl.); *das Gegenkläppchen*; Counter-beater.

— -batterie, *f.* (tiss.); *die Hülfshebelvorrichtung*; Supplementary levers.

— -biais, à —, à contre-fil, (tiss.); *in entgegengesetzter Richtung, gegen den Strich* oder *Faden, verkehrt*; In an opposite direction, against the grain *or* hair.

— -biseau, *m.* (org.); *das Unterlabium, die Unterlippe, der Gegendeckel*; Under-labium, under-lip.

— -boutant, *m.* (constr.); *der Strebepfeiler, Gegenpfeiler, die Widerlage*; Butment, buttress, counter-fort.

— -bouter; *abstreben, durch einen Strebepfeiler, eine Gegenmauer stützen, mit Strebepfeilern versehen*; to support with a strut *or* raking-shore.

— -brodé, *m.*; *Art weisser* und *schwarzer Zeug, schwarz* und *weisse Glasperlen*; Kind of white and black stuff, white and black beads.

— -buter, *v.* Contre-bouter.

— -calquer, contre-tirer, décalquer, (grav.); *einen Gegenabdruck, Abklatsch machen, die Gegenprobe abziehen, kalkiren*; to counter-draw, to trace, to take a counter-proof of a counter-drawing either by impression *or* by copying it in an inverted sense, to reverse the tracing of.

— -caniveau, *m.*; *das Gegenpflaster, der Nebenstein beim Kreuzpflaster*; Counter-pavement.

—, chambraule, *m.* (men.); *das gesimsartige Schnitzwerk*; Chambranle ornament.

— -charge, *f.* (tiss.); *das Gegengewicht, die Gegenlast*; Balance-weight, counter-weight.

— -châssis, double châssis, *m.*, contre-fenêtre, *f.*; *das Doppelfenster, Vorfenster, Gegenfenster*; Double window, inner sash, counter-sash window, outer sash, winter window.

— -châssis (moulour); *der Oberkasten, die Oberflasche, Oberform, Formdecke*; Top-flask, top-box.

Contre-chef, *m.*; *der Vorarbeiter, Werkführer, erste Geselle, Obergesell, der Werkmeister*; Foreman.
— -chevron, *m.* (charp.); *der Gegensparren*; Counter-rafter.
— -chevronné; *der Doppelzickzack mit Rauten*; Zigzag work with lozenges.
— -clavette, *f.* (mach.); *der Gegenkeil, Lösekeil, Hakenkeil, die Gegenschliesse*; Foxwedge, nose-key, fox-key, gib.
— -clavette à talons, (m.vap.); *die Gegenschliessen mit Absätzen*; Gibs for side-rods.
— -clef, *f.* (arch.); *der Nebenschlussstein*; Course of masonry next the keystone.
— -coeur, contre-coeur de cheminée, *m.*, plaque de cheminée ou de feu, plaque de feu, *f.* (arch.); *das Rückenblatt, die Kaminplatte, Steinplatte, Feuerplatte*; Slab, outer-hearth, back of the chimney, chimney-back.
— -coeur de fer; *die Windplatte*; Wind screen.
— -coeur, (forg.); *die Brandfeuermauer, Brandmauer, Feuermauer*; Breast, chimney-back, fire-wall, back.
— -corbeau, *m.*; *der kleine Kragstein*; Small corbel.
— -courant, *m.* (phys.); *die Gegenströmung*; Counter-current.
— -courbe, *f.* (arch.); *die umgekehrte Kurve, der Gegenbogen*; Reversed, inflected curve.
— -courbe, ogive à —, *f.*, arc infléchi *m.*; *der Sternbogen, umgekehrte Spitzbogen*; Inflected arch.
— -couteau, *m.*, femelle, *f.* (drap.); *das Gegenmesser, der Lieger*; Lyer.
— -dame, *f.* (agr.); *das bewegliche Streichbret am Pflug*; Movable mould-board.
— -digue, *f.*; *der Gegendamm, Gegendeich, Vordamm, Vordeich*; Strengthening dyke.
— -échiqueté; *würfelicht abgetheilt*; Tesselated.
— -écrou, *m.* (méc.): *die Gegenmutter, Doppelmutter, Stellmutter*; Set-screw, jam-nut, counter-nut.
— -émail, *m.*; *der Gegenschmelz, Schmelz auf der Kehrseite*; Back-enamel.
— -émailler; *auch auf der Kehrseite Schmelz auftragen*; to enamel the back part.
— -empoise, *f.* (lam.); *das Gegenlager, Gegenfutter*; Counter-bush.
— -épaulette, *f.* (pass.); *das Achselband ohne Quasten*; Epaulet without tassels.
Contre-épreuve *f.*; *die Kalkirung*; Counter-drawing.
— -épreuve, *v.* Contre-partie.
— -épreuve, (impr., grav.); *der Gegenabdruck, Gegenabzug, die Nachprobe*; Counter-proof.
— -épreuve, faire une —, contre-épreuver, (grav.); *einen Gegenabdruck machen*; to take a counter-proof.
— -espalier, *m.* (hort.); *das Gegenspalier, Gegengeländer*; Second espalier (opposite another).
— -essai, *m.*, contre-épreuve d'un tiers, *f.*, essai de mine pour en comparer deux autres, *m.* (min.); *die Gegenprobe, Nachprobe*; Counter-proof, counter-essay.
— -estampe, *f.*, contre-moule, *m.* (dor.); *der Gegenabdruck*; Counter-mould.
Contrefaçon, violation, infraction, *f.*; *die Uebertretung*; Infringement.
— (marque de fabr.); *die Nachmachung, Markennachmachung, die nachgemachte Waare*; Counterfeiting, counterfeit.
— (impr.); *der Nachdruck*; Piracy, pirating, counterfeiting, counterfeit.
Contrefacteur, *m.*: *der Nachmacher*; Counterfeiter.
— (droit d'auteur); *der Nachdrucker*; Pirate, counterfeiter.
— (marque de fabr.); *der Markenfälscher*; Imitator, infringer of trade-marks.
— (droit d'inv.); *der Patentübertreter*; Infringer.
Contrefaire, imiter, copier; *nachahmen, nachmachen*; to imitate, copy.
— (droit d'auteur); *nachdrucken*; to pirate, to counterfeit.
— (commerce); *nachmachen, fälschen*; to imitate.
— (invention); *übertreten (ein Patentrecht)*; to infringe.
Contrefait, dévié, incurvé, arqué, tordu, cambré; *krumm, fehlerhaft, schief*; Deviated, crooked, contorted, cambered.
Contre-fendis, *m.* (ard.); *die Gegenspaltung eines Schieferblocks*; Counter-split of a slate-block.
— -fenêtre, *v.* Contre-châssis.
— -fente, *f.*; *die falsche Spalte*; Wrong split.
— -feu, *v.* Contre-coeur.
— -feu; *der Ofenschirm*; Fire-screen.
— -fiche, jambe de force, *f.*, étançon, *m.* (constr.); *die Spannstrebe, Stützstrebe, Strebe, Spreize, Büge, der Querbalken, Stützbalken, Strebepfosten, Spannriegel, das Strebeband, Spreizholz*; Strut-beam, dragon-beam, prop, shore, strut, brace, stay-supporter.
Contre-fiche, *v.* Aisselier.
— -fiche, bloche, *f.* (charp.); *das Klammerband, der Klammerspurren, ein im Winkel von 40° geneigtes Strebeband*; Tie-piece, brace, strut, bearer.
— -fiche, semelle, retenue, quette, quêtre, décharge, *f.*, empanon, *m.* (charp.); *das Bundband*; Brace, strut, sole, sleeper.
— *v.* Bracon.
— -fiche, (min.); *die Strebe*; Angle brace.
— -fiches de fer *f. pl.*, (pont.); *die eisernen Strebestangen*; Rods.
— -fiches inclinées, *f.*, esseliers, liens inclinés *m.*, jambes de force, *f. pl.* (pont.); *die Sprengstreben einer Brücke mit Sprengwerk, die Spannstreben*; Struts.
— -filon, *m.* (min.); *der Nebengang, Beigang*; Side-lode.
— -force, *f.*; *die Gegenkraft, gegenwirkende Kraft*; Counter-force.
— -forger; *auf beiden Seiten gerade hämmern*; to hammer evenly on both sides.
— -fort, mur contre-boutant, perré, *m.*; *die Strebemauer, Widerlage*; Counterfort, pier.
— -fort, éperon, *m.* (arch.); *der Strebepfeiler*; Buttress, counterfort.
— -fort, arc-boutant, *m.*; *der Strebebogen, Gewölbepfeiler*; Arch-buttress, flying-buttress.
— -fort, (ch. fer.); *der Ansatz, die Schulter (eines Schienenstuhls)*; Shoulder of a chair.
— -fort, (cordonn.); *der Steifzwickel, das Afterleder*; Stiffener, inside heel-piece.
— -fort, (hydr.); *der Rückpfeiler*; Counterfort.
— -fort, (impr.); *die Stütze des Pressbalkenträgers*; Brace of the press-beam.
— -fort à contrequeue d'aronde; *Strebepfeiler welcher an der Wurzel dicker ist als am Schweife*; Diminished counterfort.
— -fort à queue d'aronde; *Strebepfeiler welcher am Schweife dicker ist als an der Wurzel*; Dovetailed counterfort.
— -fort rectangulaire; *Strebepfeiler welcher am Schweife und an der Wurzel gleich*

stark ist; Rectangular counterfort.

Contre-fort en talus; der nach oben verjüngte Strebepfeiler; Anteride, sloped, escarped counterfort.

— -fossé, fossé de décharge, déchargeoir, m. (hydr.); der Nebengraben, Vorgraben, Abzugsgraben, Abzug, Abfluss; Counter-drain.

— -foulement, m. (hydr.); der Gegendruck; Counter-pressure.

— -frase, f. (boul.); das dritte Bearbeiten des Teigs; Third working of the dough.

— -fraser, (boul.); den Teig fertig machen; to finish the dough.

— -fruit, m. (arch.); die Gegenböschung, innere Zehrung, Böschung; Counter-slope, shelving, counter-batter.

— -garde, f. (arch.); der Pfeilerfuss, mit Steinen ausgefüllte Krippe in einem Brückenpfeiler; Counter guard.

— -garde, m. (monn.); der Münzgegenrechner; Deputy-warden of the mint.

— -hacher, (grav.); gegenschraffiren, mit Kreuzlagen, im Kreuz schraffiren; to cross-hatch.

— -hachure, f. (grav.); die Gegenschraffirung, Kreuzschraffirung; Cross-hatching, counter-tallying.

— -hâtier, hâtier, m.; der Bratspiessbock; Kitchen fire-dog, spit-stand.

— -haut, (tiss.); höher als die gewöhnliche Lage; Higher than the natural position.

— -haut, en—; von unten nach oben, aufwärts; Upwards.

— -haut, être en—, (arp.); höher gelegen sein; to be higher.

— -heurtoir, m.; der Gegenklöpfel, die Anstossschiene; Counter-knocker.

— -imbrication, f.; die Verzierung aus kleinen Rundbogenfenstern, Schuppenverzierung; Scallop.

— -jambage, m. (maç.); die Stutzmauer der Widerlage eines Kamins; Support of the chimney-jamb.

— -jauger les assemblages, (charp.); die Zapfen und Zapfenlöcher gegen einander abmessen; to counter-gauge.

— -jet, m. (fond.); der Zangenfleck im Zinnguss; Defect of cast tin caused by the tongs.

— -jour, (arch.); das Gegenlicht; Counter-light, false-light.

— -jumelle, f.; der Gossenstein, Rinnstein, doppelte Reihe von Steinen in der Gosse; Gutter-stone, kennel-stone.

Contre-laines, tire-lisses, f. pl. (tiss.); das Aufzugstängelchen, die Wage; Spring-shaft.

— -latte, f.; die Gegenlatte, Windlatte, Kalkleiste; Counter-lath.

— -latter, (charp.); mit Gegenlatten versehen, auf beiden Seiten belatten; to counter-lath.

— -lattoir, m. (couvr.); der Lattenhalter, Gegenlatter; Lath holder.

— -lisoir, m. (charr.); der Unterspannriegel; Lower tenter peg.

— -maille, f.; die Gegenmasche, Doppelmasche; Counter-mesh, double mesh.

— -mailler, (fabr. bas); Gegenmaschen, Doppelmaschen machen; to double-mesh.

— -maître, v. Chef d'atelier.

— -maître, m. (charp.); der Zimmerpolier; Foreman.

— -maître mécanicien, (m. vap.); der Hülfsmaschinist; Under-engineer.

— -marche, f. (charp.); das Futterbret, die Futterstufe, die Satzstufe, Satzbohle, das Satzbret, der Stufenträger; Riser, raising.

— -marche, f., carqueron, bacus, appareil de transmission, m.; der Treibapparat, Quertritt; Driving apparatus, top driving apparatus, march.

— -marcher, (tiss.); rückwärts treten; to counter-march.

— -marque, f. (orf.); das Stadtzeichen, der Zunftstempel; Counter-mark.

Contrement, v. Bande croisée.

Contre-mine, f. (min.); der Gegengang, Nebengang; Counter-lode.

— -moulage, m.; nachgemachte Sculptur; Counterfeit of sculpture.

— -moule, v. Contre-estampe.

— -moule, m. (fond.); die Gegenform; Counter-mould.

— -mouler; eine Gegenform machen; to make a counter-mould.

— -mouvement, mouvement réactionnaire, m.; die Gegenbewegung; Counter-movement.

— -mur, m. (const.); die Gegen-, Stutzmauer; Counter-mure, lining-wall.

— -mur, fausse paroi, chemise du fourneau, f. (métall., forg.); das Ofenfutter, die Futtermauer; Counter-mure, counter-wall, counter.

Contre-panneton, (serr.); der Gegenbart; Counter-bit.

— -paroi, fausse paroi, f. (métall.); die äussere Wallseite, Aussenwand des Ofens, der Rauchschacht; Second or third lining or casing, external face of the walls of furnaces.

— -partie, f. (marq.); die Gegenarbeit, der Gegenschnitt; Counter-part.

— -partie, — -épreuve d'une machine à gaufrer f.; die Gegenwalze; Paper cylinder of an embossing or goffering machine.

— -passe, scier à—; einen Marmorblock am obern Ende in Platten zersägen; to saw a marble into leaves.

— -pente, rampe, f.; das Ansteigen, die Steigung, der Gegenhang; Ascending slope, acclivity.

— -percer; entgegenbohren, gegenbohren; to counter-pierce.

— -peser; gegenwiegen, gegenwägen, das Gegengewicht halten; to counter weigh, to counterbalance.

— -pilastre, m. (arch.); der Gegenpfeiler; Counter-pilaster.

— -placage, m. (men.); die Gegenfurnirung; Veneering on both sides.

— -planche, f. (impr.); die Gegenform; Counter-mould, counter-plate.

— -planche, f. (tiss.); die Gegenform; Counter-plate, counter-block.

— -planter (agr.); ausfüllen; to fill up.

— -plaque, f. (bat. vap.); die Schaufelplatte; Board-plate, paddle-plate.

— -plaquer, (men.); gegenfurniren, auf beiden Seiten furniren; to counter-veneer, to veneer on both sides.

— -platine f., porte-vis, m. (arq.); die Schraubenplatte, der Schraubenhalter; Side-plate.

— -poids, m. (méc.); das Gegengewicht, Urgewicht; Counter-poise, counter-weight, balance-weight, back-balance.

— -poids (mach.); der Contrebalancier, Gegengewichtsbalancier, Gegengewichtskolben; Back-balancer, counter-balance.

— -poids, v. Balancier à contre-poids.

— -poids d'excentrique, (m.

vap.); *das Gegengewicht des Excentriks, Excentrikgegengewicht*; Eccentric balance-weight.

Contre-poids d'horloge; *das Uhrgewicht*; Clock-weight.

— -poids de soupape de sûreté; *die Sicherheitsventilbelastung*; Safety-valve weight, tumbler.

— -poids du tiroir (m.vap.); *das Schiebergegengewicht, Ventilgegengewicht*; Slide-valve balance weight, balance weight for valves.

— -poignée, *f.* (carr.); *die innere Kutschenklinke*; Inside door-handle of coaches.

— -poil, *m.* (drap.); *der Gegenstrich*; Stroke against the hair *or* nap, against the grain.

— -poil, à —; *gegen den Strich*; Against the grain *or* hair.

— -poinçon, *m.* (serr.); *der Gegenbohrer, Gegenbunzen, Durchschlag*; Counter-punch.

— -poinçon, (f. d. car.); *der Gegenbunzen, die Gegenpatrize*; Counter-punch.

— -poinçon, faire revenir un —; (serr.); *einen Durchschlag im Feuer ausglühen* und *härten*; to glow and temper a counter-punch in the fire.

— -poinçonner; *gegen durchschlagen, bohren*; to countor-punch.

— -pointe, *v.* Courte-pointe.

— -pointe, *f.* (armur.); *die Rückenschärfe*; Back edge.

— -pointe, (tour.); *die Pinne des Reitstocks, der Reitnagel*; Back-centre, pin of the movable puppet.

— -pointer (coutur.); *auf beiden Seiten steppen*; to quilt on both sides.

— -pointier, *m.*; *der Stepper*; Quilter.

— -porte, *f.*; *die Gegenthür, Vorthür, Doppelthür, das Gegenthor, Vorthor*; Double-door, beize door.

— -porteur, *m.*; *der Hausirer*; Hawker, pedlar, itinerant tradesman.

— -poseur, *m.*; *der Handlanger bei Maurern* und *Steinmetzen*; Hodman, hod-carrier, tray-man.

— -potence, *f.* (horl.); *das Gegenklöbchen (des Steigradklobens)*; Counter-potance.

— -pouce, *m.* (fabr. bas); *die Hebstange*; Lever.

— -poupée, poupée mobile, poupée à pointe, *f.* (tour.); *die fahrende Docke, der Reitstock, die Spitzdocke*; Sliding-puppet, head-stock with centre.

Contre-pression, *f.* (m. vap.); *der Gegendruck*; Back pressure, steam compression.

— -profil, *m.* (arch.); *das Gegenprofil*; Counter-profile.

— -profiler (men.); *Gesimse zum Zueinanderpassen ausschneiden*; to cut out hanses *or* mouldings.

— -queue d'aronde *f.* (men.); *der verkehrte Schwalbenschwanz*; Reversed dovetail.

— -râcle, *f.*; *der Gegenschaber*; Counter-scraper.

— -rail, *m.* (ch. fer.); *die Gegenschiene, Leitschiene, Zwangschiene*; Guard rail, counter rail, check rail.

— -retable, *m.*, — -table *f.* (arch.); *das Rückenblatt des Altarstücks*; Back of the altar.

— -revers, (chauss.); *die schmale niedrige Seite*; Narrow side.

— -rivoir, tas à river, *m.* (forg.); *der Gegennietbammer, das Nietstöckchen*; Dolly.

— -rivure, rosette, *f.* (mach.); *das Schraubenmutterblech, Mutterblech, Nietblech, Blechfutter*; Burr, rivet-plate, washer.

— -saison, *f.* (agr.); *der Nachschössling*; Subsequent shoot.

— -sanglon, *m.*, contre-sangle, *f.* (sell.); *der Gegengurt, die Gegengurte, Strippe am Sattel*; Girth-strap, girth-leather.

— -sanglon de sous-ventrière; *die Bauchstrippe*; Strap-side of helly hand.

— -semplage, *m.* (tiss.); *das Gefünfte-Muster*; Quincuncial pattern.

— -sempler (tiss.); *gegensempeln*; to counter-simple.

— -sens, *m.* (tiss.); *die Kreuzung gegen den Drall*; Crossing in the opposite direction of the twist.

— -sens, (coutur.); *die verkehrte Seite*; Wrong side.

— -sens, à — (coutur.); *verkehrt, am verkehrten Ende*; Wrong, at the wrong end.

— -sol, *m.* (hort.); *der Sonnenschützer*; Shelter against the sun.

— -sommier, *m.* (impr.); *die Stütze eines Pressbalkens*; Brace.

— -sommier (parch.); *die Unterlage auf der Schabebank, Gegenhaut*; Skin coat.

— -taille *f.* (grav.); *die Gegen-, Kreuzschraffirung*; Counter-cut, triple tally, counter-hatching.

— -tailler (grav.); *gegenschraffiren*; to counter-cut.

Contre-tasseau, *m.* (arch.); *die Gerüststütze, Doppelstütze, das Gerüstholz*; Counter-bracket.

— -tenir, (serr.); *auf der Kehrseite gegenhalten*; to hold the hammer against that part where a nail is driven in.

— -terrasse, *f.*; *die untere Terrasse, Gegenterrasse*; Lower terrace.

— -tirer, (grav.); *die Gegenprobe abziehen, einen Gegenabdruck abnehmen, abziehen, gegenabdrucken*; to take a counter-proof of a counter-drawing, either by impression *or* by copying it in inverted sense.

— -tors, *m.* (tiss.); *gegen den Drall*; Against the twist.

— -tour, *m.* (pêch.); *die Nebenkammer des Fischzauns*; By-caulf of a fish-pond.

— -vapeur; *der Gegendampf, Rückkehrdampf*; Steam employed to reverse an engine, hack-steam.

— -vent, volet, *m.* (men.); *der Wind-, Aussen-, Fensterladen, der Laden*; Window-shutter, shutter.

— -vent (charp.); *das Kreuzband, die Windstütze*; Stay in roofings.

— -vent. (métall.); *der Windstein, Gichtstein, Windzacken, die Gegenwand, das Gemeinstück*; Stone facing the tewel.

— -vent de croisée; *der Windschirm an der äusseren Seite des Fensters*; Wind-screen.

— -vent de traverse (charp.); *die Spreize, Steife*; Brace.

— -venter (charp.); *abspreizen, absteifen, Windstützen durch Kreuzbänder befestigen*; to brace, to fasten by cross-ties.

— -vierge, *f.* (tiss.); *der Gegenkammstab*; Counter-stay.

— -voûte, voûte renversée, *f.*; *das verkehrte Gewölbe*; Counter-vault, inverted vault.

— -vue, *f.* (opt.); *die Gegenansicht, der Gegengesichtspunkt*; Counter-view.

Contrôle, *m.* (bureau); *das Stempelamt*; Stamp office (for gold and silver).

— (orf.); *der Stempel*; Hall-mark, stamp.

—, essai, *m.* (orf.); *die Goldprobe*; Test, trial.

Contrôler (or); *stempeln, justiren*; to stamp, to mark.

— les billets (ch. fer.); *die Billete controliren*; to check, examine railway tickets.

— la terre de pipe; *die Pfeifenerde in Bezug auf Farbe*

untersuchen; to try the colour of pipe-clay. [to try.

Contrôler (poids); *probiren*;

Contrôleur, *m.*; *die Kontrolirmaschine*; Controlling machine, indicator, index.

— de l'exploitation (ch. fer.); *der Unteraufseher*; Subinspector of the service.

— du gaz; *der Gasmesser*, *die Gasuhr*; Gaz-counter.

— -surveillant; *der Billeteinnehmer*; Ticket collector.

Convergent, (phys.); *zuneigend*, *zusammenfallend*, *zusammenlaufend*, *convergirend*; Convergent, converging.

Converger vers un centre commun, faire concentrer, centraliser; *in einen Mittelpunkt vereinigen*; to concentrate.

Converseau, *m.* (moul.); *die vier Bohlen der Mühlsteineinfassung*; Lid of the drum.

Conversion, réduction, *f.*; *die Umwandlung*, *Reducirung*; Reduction, conversion.

— (méc.); *die Drehung*; Turning, revolving.

— (monn.); *die Umschmelzung*, *Umprägung*; Recoining, new coining.

—, centre de —, *m.*; *der Drehpunkt*; Centre of motion.

—, quart de —, *m.* (pont.); *die Brückenschwenkung*; Swinging, wheeling.

— en substance gélatineuse; *die Gallertisirung*; Gelatination.

Convertir, mettre en oeuvre, ouvrer; *verarbeiten*; to work, to make up *or* manufacture into.

— (chim.); *umsetzen*, *umwandeln*; to convert into, to reduce.

— (monn.); *umschmelzen*, *umprägen*; to new-coin, recoin.

Convertisseur Bessemer, appareil Bessemer *m.*; *der Bessemerapparat*, *die Bessemerbirne*, *der Convertor*, *Bessemer's Hochofen*; Bessemer converter *or* apparatus.

Convexe, courbé, cintré, bombé, ronde bosse; *convex*, *bauchig*, *rund erhaben*, *gewölbt*, *linsenförmig convex*, *erhöht gekrümmt*; Convex, convexed, protuberant in a spherical form.

Convexité, *f.*; *die Convexität*, *Runderhabenheit*, *die äussere Wölbung*, *Krümmung*, *Bauchung*, *convexe Form*; Convexity, convexness.

Convexo-concave; *convex-concav*, *auf der einen Seite erhaben*, *auf der andern hohl*; Convexo-concave.

Convexo-convexe; *doppelconvex*, *convex-convex*, *auf beiden Seiten runderhaben*, *doppelt runderhaben*, *biconvex*; Convexo-convex, double-convex.

Convexule; *leicht convex*; Slightly convex.

Convoi, train, *m.* (ch. fer.); *der Bahnzug*, *Wagenzug*, *Zug*, *Eisenbahnzug*; Train, railway train.

— d'aller; *der Abfahrtzug*; Down train.

— d'aller et retour; *der Hin- und Herzug*, *Zug für Hin- und Rückfahrt*; Down and up train.

— s'arrêtant à des stations intermédiaires; *der Haltezug*, *Bummelzug*; Stopping train.

—, train de correspondance; *der Correspondenzzug*, *Anschlusszug*; Corresponding-train.

—, le — déraille ou sort des rails; *der Zug entgleist*; the train is thrown or runs off the rails.

— direct, accéléré, de grande vitesse; *der Schnellzug*, *Eilzug*; Fast, express, train.

— lent, de petite vitesse; *der gewöhnliche*, *langsame Zug*; Slow, heavy train.

— de marchandises; *der Güterzug*; Goods, luggage train.

— mixte; *der gemischte Zug*, *Güterzug mit Personenbeförderung*; Mixed train.

— parcourant toute la ligne; *der Durchgangszug*, *Zug für lange Strecken*; Through train.

—, le — part; *der Zug geht ab*; the train starts.

— particulier, express, *m.*; *der Extrazug*, *Expresszug*; Extra-train, express train.

— de retour; *der Zurückzug*; Up train.

— de voyageurs; *der Personenzug*; Passenger train.

Copal, *m.*, copale, *f.*; *der Kopal*, *das Kopalharz*; Copal, copal resin.

— dur; *der Madagascarkopal*; Madagascar copal.

— fossile; *der Kopalin*, *fossile Kopal*; Mineral resin, fossil copal, highgate resin, copalino.

— de qualité inférieure; *der Rosinenkopal*; Mean copal.

Cope, *f.* (min. Liége); *die Belegung eines Schachtes*; Gang pare of workmen.

—s, *f. pl.* (min. Belg.); *die Klüfte*; Clefts.

Copeau *m.*; *der Span*; Chip, shaving.

—x, *m. pl.* (charp.); *die Zimmerspäne*; Chips.

—x (men.); *die Hobelspäne*; Shavings.

—x, gravois, décombres, *m. pl.*; *das Gemüll*, *der Steinschutt*, *Abraum*; Rubbish, rumble.

—x (ard.); *der Abfall vom Schiefer*; Chips, chippings, shreds. [chips.

—x (fond.); *die Bohrspäne*; Bore-

—x (peign.); *das Kammtäfelchen*, *Kammbretchen*; Comb slabs.

—x d'alésoir de foret, *m. pl.*; *die Bohrspäne*; Bore-chips, borings.

— soufré, (tonn.); *der Einschlagspan*; Sulphured splinter.

—x de tour, *m. pl.*; *die Drehspäne*; Turnings.

—, vin de —, *m.*; *mit Hobelspänen geschönter Wein*; Wine clarified with chips.

Copéimètre, *m.*; *der Scherenregulator*; Regulator of scissors.

Copiapite, *f.* (min.); *der Kopiapit*, *das basisch schwefelsaure Eisenoxyd*; Yellow copperas, copiapite.

Copie, *f.*, manuscrit, *m.* (impr.); *das Manuscript*; Copy, manuscript.

— de la chapelle, feuille d'impression, montre, bonne feuille, *f.* (impr.); *der Aushängebogen*, *Correkturbogen*, *Druckbogen*, *Probebogen*; Proof, proof-sheet, show-sheet, sheet of letter press.

—, quantité de — prise à la fois, *f.* (impr.); *eine Portion Manuscript*; Taking.

Copier, imiter, contrefaire; *copiren*, *nachahmen*, *nachmachen*; to copy, imitate.

—, achever (doss.); *auszeichnen*; to line in.

Copray, (min. Belg.); *das Gezähe zum Schlitzen des Flötzes*, *der Schneidhammer*, *die Kerbhaue*; Pick.

Copre, *m.* (huil.); *die Kokosmandel*; Coco almond.

Copter; *eine Glocke nur auf einer Seite läuten* oder *anschlagen*, *beiern*; to toll bells.

Coq, *m.*, gironette, *f.* (arch.); *der Hahn*, *Wetterhahn*, *die Wetterfahne*; Weather-cock, cock, vane.

— (cord.); *der Theersieder*, *Theerbrenner*; Tar-burner.

—, cercle, *m.* (horl.); *die Unruhscheibe*, *die durchbrochene Scheibe über der Unruhe* (*einer Taschenuhr*), *der Pendelhalter* (*einer Pendeluhr*); Balance-ring, cock of a watch.

Coq (serr.); *der Riegelführer, das Rohr am Schloss, die Krampe*; Bolt-guide.
Coque, *f.*, paquet de 20 écheveaux ou de 200 échevettes, *m.*; *Bündel Garn von 20 Strähnen einfachem Twist-* oder *deren Aequivalent in doppeltem, etc., etc.*; Bundle of yarn with 20 hanks single, 10 hanks double, 5 hanks treble twist, etc. etc.
— (chaud. vap.); *der Kesselkörper*; Body of a boiler.
— (cord.); *der falsche Knoten, Knopf*; False knot to shorten a rope.
— d'œuf, (porc.); *die poröse Glasur, eierschalige Beschaffenheit*; Porous glace.
— de perles, (lap.); *Perlen auf Perlmutter, Halbperlen*; Beads on mother-of-pearl.
— de vouède, vouède en pains, *f.*; *der Waidballen*; Ball of wood.
Coquelicot, coprose, *m.* (teint.); *die Kornblume, Klapprose*; Coquelicot, corn-poppy.
Coquemar, *m.*; *der Flaschenkessel*; Boiler (pan), chafer.
Coquetier, *m.*; *der Eierbecher*; Egg-cup.
Coquillage, *m.*, coquille, *f.* (arch.); *das Muschelwerk, die Muschelarbeit, die Muschel-* und *Schneckenverzierung*; Shell-work.
Coquillart, *m.* (carr.); *der Muschelstein, die Muschellage*; Shell limestone, shelly bed, stratum of shells.
Coquille, *f.* (cuis.); *der französische Röstofen*; French roasting-stove.
—, *f.*, moule-coquille, *m.* (fond.); *die Gypsform*; Plaster-mould.
— (partie évidée de la culasse des fusils à percussion); *der Feuerschirm an Percussionsgewehren*; Back-fence.
— (bouton.); *der Oberboden, die Oberplatte*; Upper-plate.
— (carr.); *das muschelförmige Fussbret, der Fusstritt, Tritt auf Kutschenböcken*; Foot-board on boxes.
— (carr.); *das feste Magazin, der Kutschkasten, Ausbau*; Boot.
— (chap.); *der Kranz*; Crown.
— (coupell.); *das Silberkorn*; Silver-grain. [Ferrule.
—, virole, *f.* (coutell.); *die Haube*;
— *v.* Bac (fil.).
— (fond.); *die Kapsel, gusseiserne Schale*; Chill.
—, garde, *f.* (fourb.); *die Muschel, das Stichblatt*; Sword-shell, stool, guard, (basket-hilt).
Coquille (impr.); *der verwechselte, versetzte Buchstabe, der Ablegfehler, Zwiebelfisch*; Wrong letter, error.
— (lap.); *die Doppe, Hülse*; Case for fixing rough diamonds for cutting.
— (marbre); *die Muschel*; Shell.
— (pap.), (567 mm. sur 438 mm.); *das Grossmedian, Postpapier, Muschelpapier*; Demy, post demy, medium.
— *v.* Carré (pap.).
— *v.* Clenche.
—, crosse du piston, *f.* (m. vap.); *der Kopf am Stempel*; Head of the piston.
—, en —; *muschelartig*; in the form of a shell.
— d'escalier; *der Grundriss einer Wendeltreppe*; Ground-plan of winding-stairs.
—, escalier en —, en limaçon, *m.*; *die Wendeltreppe*; Turn pike-stairs, winding stairs, cockle-stairs, turngrece.
—s, faire des —, (impr.); *die Buchstaben in falsche Fächer legen*; to distribute letters into wrong boxes.
—, grande—, (pap.); *das extra Grossmedian*; Extra large post.
—, mettre le chapeau en —; *den Hut in den Kranz schlagen*; to rub out the crown.
Coquiller, (boul.); *sich aufblasen, blähen*; to swell.
Coquillier, calcaire — *m.*; *der Muschelkalk*; Shelly limestone.
Coquillon, *m.* (monn.); *das muschelförmige Silberkörnchen*; Grain of silver.
— (monn.); *der Kürhaken*; Sorting grapple.
Coracite, *v.* Bélemnite.
Corail, *m.*; *die Koralle*; Coral.
Coraline, sérancoline, *f.*; *Marmor mit Korallenflecken*; Marble with coral spots.
Corallachate, *f.*; *der Korallenachat*; Coral-agate, agate with red coral-like streaks.
Coralliforme, rameux, ramuleux, (minér.); *aestig*; Ramoso, coral-shaped.
Coraux corticifères, *m. pl.*; *die Rindenkorallen*; Barked corals.
— jaunes, *m. pl.*; *gelbe Korallen, Citronkorallen*; Yellow corals.
— noirs, *m. pl.*; *schwarze Korallen, Pechkorallen*; Black corals.
— nullipores, *m. pl.*; *löcherlose Korallen*; Unporous corals.
— pâles, blancs, *m. pl.*; *weisse Korallen, Augenkorallen*; White corals.
— poreux, *m. pl.*; *Löcherkorallen*; Porous corals.
Coraux rouges, *m. pl.*; *rothe Korallen, Blutkorallen*; Red corals, *pl.*
Corbeau, *v.* Console.
—, sous-longeron, *m.*, sous-poutre, *f.* (pont.); *das Sattelholz, die Schirre*; Bolster, corbel-piece, corbel.
Corbeille, *f.*; *der Korb*; Basket.
— (arch.); *der Blumenkorb, Fruchtkorb*; Corbel.
—, sébile, *f.* (métall.); *der Sturztrog, Schichttrog*; Vat in which the mingled ore is carried to the furnace.
—, hotte, *f.* (min.); *der Erdkorb*; Ore-basket.
— de terre; *der Blumenkorb*; Wire-basket.
—s, 60 à 70 — de tourbe, (min.); *der Hund*; From 60 to 70 baskets of turf.
Corbillard, *m.*; *der Leichenwagen, Todtenwagen*; Hearse.
Cordage, *m.*; *das Seil, Tau, der Strick, die Leine*; Rope, cable.
—; *das Seilwerk, Tauwerk*; Cordage. [Cording up.
—; *das Messen nach Klaftern*;
— blanc; *das weisse, ungetheerte Tau* oder *Tauwerk*; White untarred rope *or* cordage.
— de premier, de second brin; *die erste* und *zweite Sorte von Flachsseilen*; First and second quality of flax ropes.
— de coco; *der Kokosausstrick*; Coir rope.
— commis en aussières, deux fois; *das kabelweise geschlagene Tau*; Cable twisted rope.
— commis une fois; *das trossweise geschlagene Tau*; Hawser *or* halser laid rope.
— commis au tiers ferme; *das zur vollen Härte gedrehte Tau*; Full twisted rope.
— commis au tiers mol; *das lähnig gedrehte Tau*; Rope twisted less than one third.
— en drosses; *das Tauwerk in Trossen*; Cordage in coils.
— à enrayer, (voit.); *das Hemmtau*; Rope-drag.
— noir, goudronné; *das getheerte Tau*; Black, tarred rope
— en quatre, formé de quatre torons; *das vierschäftige, kabelweise geschlagene Tau*; Shroud-laid rope, four-stranded rope, rope of four strands.
— en queue de rat, écoute de queue de rat, *f.*; *das Tau, die Schote mit einem Kattsteert, das gespitzte Tau, die Kattsteertschote*; Pointed rope.
— refait; *das umgeschlagene Tau*; Twice laid rope or stuff, remade rope.

Cordage trop tordu; *das krapp geschlagene Tau*; Rope twisted too hard.
— de trait, (sell.); *das Zug- oder Geschirrtau*; Trace-rope.
— en trois, composé de trois torons; *das dreischäftige Seil*; Three-stranded rope.
—, vieux — goudronné, bouts de câble, *m. pl.*; *das alte getheerte Tauwerk*; Old tarred rope, cable ends, junk.
Cordat, *m.*; *die gekoperte und gewalkte Sersche*; Twilled and fulled woollen serge.
— —; *die Packleinwand*; Packing-cloth.
Corde, *f.*; *das Seil, der Strick, die Leine, Schnur, das Tau, Reep*; Rope, cord, line, string, band, cable.
—, fil, *m.*; *der Faden*; Thread.
—, toise, membrure, *f.*; *das Klaftermaas, Holzklafter, der Klafterrahmen*; Cord, wood-measure, cord-measure.
— (artif.); *die Reitschnur, Würgeleine*; Match-rope.
— (arch.); *die Spannweite, lichte Weite*; Span, chord.
— (horl.); *die Gewichtschnur, Darmsaite*; Weight-cord.
— (pont.); *die lichte Weite*; Chord-line.
—, nervure, *f.*, nerf, *m.* (rel.); *der Bund, die Rippe, das Gebund, die Schnur*; Slip, cord, band, cording.
— (tap., carr.); *die Schnur*; Lace.
— (tiss.); *der Faden*; Thread.
— (tiss.); *die Zeichnung des Kettenfadens auf der Karte*; Design of the warp-thread on the card.
—s (du papier à patrons) *m. pl.*, (tiss.); *die Einleseschnüre, Korden*; Cords, *pl.*, band, banding.
—, à —, d'angle; *schräge, verloren gehend*; Bevel, hance, haunce. [chord of an arch.
— d'un arc; *die Spannung*; Span,
—, ôter la — du bourriquet, dérouler, (min.); *abhaspeln*; to wind off.
— de bois; *die Klafter Holz*; Cord of wood.
— de boyau; *der Katzendarm, die Darmsaite*; Cat gut, gut string.
— de calqueron, (tiss. soie); *die Wirkschnur*; String of the working-band.
— à cartouches, (artif.); *die Reitschnur, Würgeschnur, Würgeleine*; Choker, choking-line.
—, cordage de chanvre *m.*; *das Hanfseil*; Hempen-rope, hemp-rope, hemp-cable.
Corde de la cloche; *der Glockenstrang, das Glockentau, Glockenseil*; Bell-rope.
— commise au quart; *das um ein Viertel verkürzte Seil, lähnig gedrehte Seil*; Rope twisted one fourth.
— commise au tiers; *das hart gedrehte Seil*; Rope twisted one third.
— conductrice; *der Leitungsdraht*; Conductor
—, de —, (pap.); *der Ausschuss, die Aussenlage*; Cassic, casse.
— d'écorce de tilleul, de liber, de livret; *das Lindenbastseil, Bastseil*; Linden or bast rope.
— à feu, (artif.); *die Lunte, der Zündstrick*; Match-rope.
— en fil de fer; *das Eisendrahtseil*; Cable of iron wire.
— de fils métalliques; *das Drahtseil*; Wire cable *or* rope, metal rope.
— sans fin; *das Seil ohne Ende*; Endless rope *or* cord.
— sans fin, (mach.); *die Schnur ohne Ende*; Endless band *or* belt.
—s, grandes — *f. pl.*, (tente); *die Sturmleinen*; Guy-ropes.
—, mesurer avec une — et le plomb, (min.); *abseigern*; to measure with the plumb-line.
— nouée, (maç.); *das Seil mit Knöpfen*; Knotted rope.
—, petites cordes, *f. pl.* (tente); *die Leinen, Zeltleinen*; Cords, ropes. [Cord of a well.
— à puits; *das Brunnenseil*;
—s, raideur des —, *f.*; *die Steifigkeit*; Rigidity of cordage.
— de rame, (tiss.); *die Rahmkorde, Schwanzkorde*; Tail cord.
— de rame à trois bouts, (tiss.); *die dreiendige Rahmschnur*; Tail cord with three ends.
—, la — se rompt, s'embrouille, (min.); *das Seil kollert*; the rope breaks, gets entangled.
— du rouleau, (impr.); *der Walzengurt*; Girth.
— de semple; *die Zampelschnur, Zampelkorde, Sempelschnur*; Simple-cords.
— d'une sonnette à tirandes; *die Zugleine*; Small rope of a ringing pile-engine.
— du tacot, (tiss.); *die Schnur des Treibers*; Pecking-cord, fly-cord.
— d'un tambour; *die Trommelleine, Spannschnur*; Braces.
— tendue, (méc.); *die gespannte Saite*; String.
—s de timbre, *f. pl.* (tamb.); *die Trommelschleife, Trommelsaite, Bodensaite*; Snare.
Corde à tirer un bateau; *der Treil, die Leine*; Tow-line, tracking-rope.
— à quatre torons; *das vierschäftige Seil*; Four-stranded rope.
— de transmission; *die Uebertragung, das Fabrikseil*; Transmission rope.
— du verre; *der Streifen, Faden*; Cord.
— de violon; *die Geigensaite*; Violin string.
Cordé, ondé, (verre); *streifig, geflammt*; Having cords.
Cordeau, *m.*, mesure en ruban, *f.*; *die Messschnur, Schnur, das Messband, Bandmass*; Cord, line, measuring tape, tape-line, tape-measure.
—, côte, *f.* (tiss.); *das rippige Sahlband, die rippige Sahlleiste*; Ribbed list, rib for selvage.
—, fouet, *m.*, ligne. *f.* (charp.); *die Zimmerschnur, Schlagleine, Kreideschnur*; Carpenter's line *or* chalk line.
—, aligner, marquer, tirer au —; *schnüren, abschnüren, abkohlen*; to lay out by the rule and line.
—, au —, aligné; *schnurgerade*; Straight, in a line.
— rouge, (charp.); *die Rothschnur*; Red cord.
— à tracer, d'alignement; *die Absteckleine, Absteckschnur, Gartenschnur*; Tracing cord, tracing line.
Cordée, *f.*; *ein Klafter, ein Strick voll*; Cord.
— (agr.); *ein Bund (Heu)*; Bundle of hay.
Cordelat, *m.*; *ordinärer Wollenzeug*; Common woollen stuff. [of bladders.
Cordelé, (verr.); *windig*; Full
Cordeler; *zusammendrehen*; to twist (in the form of a rope).
Cordelet, velours à côtes, manchester, velours coton, *m.*, velverette, velvantine, *f.*; *der Manchester, Kord, vollständig gerissener, gestreifter Manchester*; Fustian, velvet, velveret, velveteen thickset, cord, corduroy.
Cordelette, *f.*; *der Bindfaden, das Schnürchen*; String.
Cordelière, *f.*; *der Strick mit Quasten*; Cord and tassels.
— (arch.); *der Strickzierrath, gedrehte Einfassung, kleines Rundstäbchen in Seilform verziert*; Funicular ornament.
— (impr.); *das Röschen, Einfassungsstückchen, die Röschenzeile, Leistcheneinfassung*; Flower line.

Cordeline, lisière, *f.* cordon, *m.*; *die Abschrote, Sahlleiste, Kante, Leiste, Egge, das Ende, Sahlband*; Selvage, list, selvedge.
— (tiss.); *der Kantenfaden*; Silk-list, border-thread.
— (verr.); *der Randkolben*; Rod *or* ferret fixing on the ring of bottles.
Cordelle, *f.*; *die Ziehleine*; Tow-line.
Corder, (tabac); *spinnen*; to twist.
—, entoiser, mouler du bois; *aufklaftern, abklaftern, in Klafter setzen, messen*; to put up in fathoms, to cord.
—, cordonner l'or ou l'argent trait; *rändern*; to cover gold- *or* silver-wire with screw-threads.
Corderie, *f.*; *die Seilerei, das Tauschlagen, Reepschlagen*; Rope-manufacture, rope-making.
—; *die Seilerbahn, Reeperbahn, Drehbahn, der Seilerplatz, die Reepschlägerei, Tauschlägerei*; Rope-walk, rope-yard, ropery.
—; *das Seilerhandwerk*; Rope-trade.
Cordeur, *m.* (mach. à coudre); *der Litzennäher*; Cord-sewer.
Cordial, esprit—, *m.* (dist.); *der starke, wohlschmeckende, magenstärkende Branntwein*; Cordial.
Cordier, *m.*; *der Seiler, Reeper, Reepschläger*; Rope-maker, roper.
—; *der Seilhändler*; Rope-seller.
Cordiérile *f.*, saphir d'eau, *m.* (minér.); *das Pelivin, der Dichroït, Cardierit, Steinheilit, Wassersaphir*; Pelevin, pelivin.
Cordillas, *m.* (anc.); *grober Wollenzeug*; Common woollen stuff.
Cordon, *m.*; *der Bindfaden, Straug, die Schnur*; String.
— *v.* Cordeline.
— (ard.); *die Kieselader*; Silicious vein in slates.
— (arch.); *der Gurtsims, Bartensims*; String-course.
—, biseau, (arch.); *der Wasserschlag, Regenschlag, die Wasserschräge*; Upper-slope, weathering.
— (chap.); *das Band*; Band.
—, frette, *f.* (charr.); *der Nabenring, Speichenring*; Nave-ring *or* wheel-hoop, ferrule of the nave.
— d'un câble, (cord.); *die Ducht, das Kardeel*; Strand.
— (couvr.); *die Bordschicht, Ortschicht, Reihe Dachsteine am Giebel entlang*; Border of roofs, extreme row of slates.

Cordon (hydr.); *die Röhreneinfassung von Springbrunnen*; String of jets.
— (jard.); *die Einfassung, der Rasenrand*; Border.
— de gazon, (jard.); *die Raseneinfassung*; Bordering of a green.
— (maç.); *der Kranz, das Kranzgesims, Gurtsims*; String-course, cordon.
—, rebord, bord, *m.* (monn.); *die Kippe, der äusserste Münzrand, Rand, die Randverzierung, die Kräuselung*; Edge, ring, milling.
— (pellet.); *ein Strang von 14 oder 16 Zobelschweifen*; a string of 14 *or* 16 tips of sable skins.
— d'un câble; *das Kardeel*; Strand.
— de crin, (rel.); *die Haarschnur*; Hair-cord, hair-string.
— (voit.); *der Zug, die Zugschnur*; Check-string.
—s, mettre de nouveaux—et de nouvelles frettes au moyeu; *die Nabe nachbinden, neue Speichringe auflegen*; to re-hoop the nave *or* stock.
— de montre; *das Uhrband*; Watch-ribbon.
—, ceinture de muraille, *f.*: *die Mauerkappe, Bedeckung der Futtermauern mit vorspringenden Steinplatten*; Coping.
— de sac; *das Sackband*; Sack-tie, marline for sacks.
— en, de saillie, bandeau, *m.* (arch.); *das Band, Bändchen*; String, string-course.
— de sonnette; *der Schellenzug, Klingelzug*; Bell-pull, bell-rope.
— de soulier; *der Schuhriemen*; Shoe-string.
—s, à trois —; *dreisträhnig*; Three cord, treble twisted.
Cordonnage, machinage, *m.*, (monn.); *das Rändeln, Kräuseln*; Milling.
Cordonner, tresser, natter; *flechten, schnurartig drehen, zu einer Schnur zusammendrehen*; to twist, to plait.
—, créneler les flans; *die Platten rändeln*; to mill the planks.
—, machine à—, à tranche, *f.* (mon.); *das Rändelwerk, Kräuselwerk*; Milling machine, edge-work, verge-tools.
— uniment, (monn.); *glatträndeln*: Marking.
Cordonnerie, *f.*; *die Schuhmacherei, Schusterei, das Schusterhandwerk*; Shoe-making, shoe-trade.
—; *der Schuhmarkt, Schuhladen*; Shoe-market, boot shop.

Cordonnet, lacet, *m.*; *die gedrehte Goldschnur*; Lace, twist, braid, edging.
—; *der Glanzzwirn*; Twist.
— (monn.); *der Rand*; Edge, milling.
Cordonnier, *m.*; *der Schuhmacher, Schuster*; Shoe-maker.
Cordouan, maroquin, *m.*; *der Korduan, das Korduanleder*; Cordovan, cordevain, cordovan-leather.
— luisant; *der Glanzkorduan*; Varnished cordovan.
Cordouanier, *m.*; *der Korduanlederbereiter, Korduangerber, -fabrikant*; Cordwainer.
Coresse, *f.* (pêch.); *der Räucherplatz*; Herring-hangs, *pl.*
Corge, courge, *f.*; *Packet von 20 Stück Indischen Baumwallenzeugs*; Packet of 20 pieces of Indian calico.
Coriace; *zäh, zähe, wie Leder*; Coriaceous, tough, clammy.
Coriaire; *gerbstoffhaltig*; Tannic.
Coriarine, *f.* (chim.); *das Koriarin, Gerberstrauch-Alkaloïd*; Coriarine.
Corindon, *m.*; *der Corund, Korund, Corundum, Corindon, Demantspath*; Corundum, corundum-stone.
— adamantine, harmophane; *der Diamantspath, Demantspath*; Adamantine spar, common corundum.
— ferrifère, granulaire, émeri, *m.*; *der Schmirgel, Smirgel*; Emery, emeril.
— hyalin, *m.*, télésie, *f.*; *der Sapphir*; Saphire, telesia.
Corinthien, (arch.); *korinthisch*; Corinthian.
Cormier, *v.* Bois de cormier.
Cornailler, (charp.); *nicht recht einpassen, im Zapfenloch spielen*; to misfit, not fitting *or* squaring, to go stiffly.
Cornaline, *f.*, quartz-agate cornaline, *m.* (minér.); *der Karneol, rothe Achat*; Cornelian.
Cornard, *m.* (verr.); *der Doppelhaken, die grosse eiserne Gabel*; Double hook.
Cornassain, *m.*; *der Hornstielarbeiter*; Workman for making the horn handles of knives.
Corne, *f.*; *das Horn*; Horn.
—, carne, *f.*; *die Ecke*; Corner.
—, crudité de cuir, *f.*; *die Schwiele, weisser durchscheinender Streif, ungare Stelle*; Harshness, roughness, white line of leather not completely tanned.
—s, *f. pl.* (cric); *die Gabel der Zahnstange*; Crutch, double claw, forked end, horns.
— (charr.); *die Pfluggriffe, Ar-*

me, Leitstangen, der Sterz, Schwanz: Arms, handles.
Corne, bras, *m.* (scie); *der Blatthalter an der Säge, die Arme, Hörner*; Blade-holder, cheeks.
—, marque, *f.* (impr.); *das Zeichenpapier*; Token.
—s, à —, (chap.); *dreieckig*; Cocked.
— d'abaque, (arch.); *die Ecke an dem Abakus eines Säulenkapitals*; Corner of the abacus.
— d'amorce, poire à poudre, *f.*; *das Pulverhorn, Krauthorn, Ladelhorn, die Ladelbirne*; Priming horn, powder-horn.
— de bélier, volute, hélice, *f.* (arch.); *die Schnecke, Volute*; Volute, helix.
—s du Brésil bigarrées, *f. pl.*; *die bunten, gefleckten Amerikanischen Ochsenhörner*: Variegated, spotted American ox-horns.
— de boeuf, de vache, (arch.); *das Ochsenhorn, Gewolbe mit schief abgeschnittener Seite*; Bull's horn.
— de la bogue, (forg.); *die horizontalen Zapfen der Hammerhülse*; Projecting trunnions of the cast-iron ring (hurst, hirst) of a hammer-helve.
—s de cerf *f. pl.*: *die Hirschhörner*; Stag horns.
— de cerf; *das Hirschhorn*; Hart's horn.
— de cerf calciné; *gebranntes Hirschhorn*; Burnt hartshorn.
—, bouts de—, *m. pl.*; *die Hornspitzen*; Horn tips.
—s d'un chariot à ridelles *f. pl.*; *die Rungen, Wagenrungen*; Stud-staves.
—s d'une charrette *f. pl.*; *hohe Vorder-* oder *Hinterwände eines Karrens*; High fore *or* hind-boards of carts.
— du cheval; *der Huf*; Hoof.
—, comme la—; *hornartig*; Hornish, horny.
—, de—; *von Horn*; of horn.
—s en haut de la crémaillière, *f. pl.* (méc.); *die Gabel der Zahnstange*; Crutch of the rack and pinion jack, double claw, forked end, horns, *pl.*
—s du fléau d'une balance *f. pl.*; *die Enden des Wagbalkens*; Beam-ends of a balance.
— à lisser; *das Glätthorn*; Smooth horn for burnishing, polishing stick.
—, maison— en coin, *f*; *schlecht arientirtes, übel ungelegtes, winkeliges Haus*; House badly set with regard to the cardinal points.

Corne, pierre de —, cornéenne, *f.* (min.); *der Hornstein, Afterstein*; Horn-stone.
—, plates de—, *f. pl.*; *die Hornplatten*; Horn plates.
—s de ranche ou de rancher, *f. pl.* (charr.); *die Rungenhörner*; Stud-staves.
—, râpure de—, *f.*; *der Hornabfall*; Horn-clippings, shavings, *pl.*
— à soulier; *das Schuhhorn*; Shoe-horn.
—, tourneur en—, *m.*; *der Horndreher*: Horn-turner.
—s, à trois—, carnes; *dreikantig, dreieckig*; Three-cornered.
— de vache, *v.* Corne de bélier.
Cornée *f.* (artif.); *die Ladeschaufel, Satzschaufel*; Shovel.
Cornéenne, *v.* Pierre de corne.
Corneiller, *v.* Cornailler.
Cornement, *m.* (org.); *das Brausen, Summen*; Snorting.
Cornet, *m.*; *eine Art Eisen im Handel*; Kind of trade-iron.
—, pelure, pelure d'oignon, *f.*, papier pelure, *m.*; *dünnes Post-* oder *Briefpapier*; Thin post-paper, foreign paper, foreign post-paper.
—s de la housse du siége, *m. pl.* (carr.); *die Eckflügel, Düten, Pfeifen*; Corners.
— (céruse); *die spiralförmig zusammengerollte Tafel*; Sheet of lead rolled up in a spiral.
— (monn., orf.); *das Probirplättchen, Probeplättchen, Röllchen, Probirröllchen*; Assay plate.
— (org.); *der Zinkenzug, das Zinkenregister*; Cornet register.
— (peint.); *der Farbenkasten, (Miniaturmaler)*; Paint-box, (miniature).
— d'écho, (org.); *das Echoregister*; Echo register.
— de faïence; *die Blumenvase*; Flower-vase.
— acoustique; *das Hörrohr*; Ear-trumpet.
—s de la housse, *m. pl.* (sell.); *die Eckflügel*; Corners of a caparison.
— de papier; *die Tute, Dute*; Paper-bag.
Cornetier, *m.*: *der Hornbereiter, Hornarbeiter, Hornrichter*; Horn-dresser.
Cornette, *f.* (constr.); *das Eckeisen, die eiserne Bewaffnung von Kanten*; Iron armour of corners.
— (monn.); *die Goldspirale*; Gold-spiral, spiral riband of gold.

Corniche, *f.* (arch.); *Sims einer Säule, das Obergesims, der Kranz, Deckel, das Karnies, Kranzgesims, der Vorsprung*; Cornice.
— *v.* Chambranle.
— *v.* Architrave d'une colonne.
— (de fourneaux) (pot.); *die Gesimskachel*; Cornice tile.
—, à —; *gedrückt*; Surbased.
— architravée; *das Architravkarnies*; Inferior mouldings representing the architrave.
— à corbeau, (arch.); *das Karnies das auf einer Reihe von Kragsteinen ruht*; Corbel-table.
— inférieure du fût de la colonne; *das Schaftgesims*; Lower cornice on the shaft.
— de piédestal, mouline de la base, *f.* (arch.); *das Fussgesims, der Kranz des Postaments*; Cornice of the pedestal, surbase-mouldings, surbase.
— d'une porte; *das Thürgesims*; Cornice of a door, plain-moulding.
— rampante; *das ansteigende Giebelgesims*; Raking moulding.
Cornier, poteau-cornier, maître-poteau, *m.* (charp.); *der Eckbalken, Eckpfosten, Eckpfeiler, Eckstander, Eckstiel, die Bundsäule*; Corner-post, principal post, angle post.
—s, pieds —, *m. pl.*; *Malbäume, Eckstollen*; Corner-posts.
—, pilastre — *m.*; *der Eckpfeiler*; Corner-pillar.
Cornière, jointure, noue, *f.*, nouet, moulet, *m.* (charp.); *das Kehlgerinne, die Einkehle, Einkehlung, Kehlrinne*; Corner channel, gutter of tiles *or* lead between two roofs, channel, hollow.
—; *die Winkelschiene, das Eckeisen, Stangeneisen mit L-förmigem Querschnitte, L-eisen, Winkeleisen*; Angular *or* angle iron, L-iron.
— (carr.); *die Säule am Kutschhimmel*; Post of the coach-roof.
—, cantonnière, *f.* (impr.): *die Klammer am Presskarren, der eiserne Winkel*; Cramp-iron, corner-iron.
— servant d'armature; *die Verstärkungsrippe am Winkeleisen*; Angled hoop-iron.
Cornillon, *m.*; *das Kernhorn, der Hornzapfen*; Centre part *or* bone of ox and cow horn.
Cornouiller, *v.* Bois de cornouiller.

Cornu, baleine —e; *sehr biegsames Fischbein*; Very flexible whalebone.
—, blé —, *v.* Blé ergoté.
Cornude, *f.* (sav.); *die Schleifkanne, Lasskanne, Bütte, Pitsche*; Wooden pail.
Cornue, retorte, *f.* (chim.); *die Retorte, Kolbenflasche*; Retort.
— tubulée; *die tubulirte Retorte*; Tubulated retort.
Cornus, *m.*; *die Schicht von weisser Kreide mit Feuersteinen*; Layer of white chalk containing flints.
Corollitique (arch.); *corollitisch, mit Gewinden von Blumen* und *Blättern verziert, mit Laubwerk, Blumen umwunden*; Ornamented with foliage *or* flowers.
Coronelle, *f.*, coronel, *m.* (card.); *Zahnhalter an Stahlkämmen*; Holder of the teeth of steel combs.
Corporation, *f.*, corps de métier, *m.*, maîtrise et jurande, *f.*; *die Gilde, Zunft, Innung, Handwerkszunft, Körperschaft, das Gewerk*; Corporation, trade, guild.
Corporifier, *v.* Condenser.
Corps, *m.* (chim.); *der Körper*; Body.
— (mach.); *das Gestell, der Rahmen, das Hauptstück, der Rumpf*; Body, frame.
— de l'arbre (méc.); *die Welle*; Axle-tree.
— (arch.); *der Gebäudekörper, Flügel, die Gebäudemasse*; Case, shell, carcass.
— (arch.); *das vorstehende Feld zu einer Verzierung*; Projection for ornaments.
—, tige, *f.* (baguette); *die Stange, der Stängel, Stab, Kiel*; Shaft.
—, caisse, *f.* (carr.); *der Kutschen-* oder *Wagenkasten, Kasten*; Body.
— (cric); *der Stock*; Stock, block.
— (divers); *die Festigkeit*; Body, toughness.
— (fond.); *die Tonne, Lutte der Wassertrommel*; Pipe of the trompe.
— (grav.); *die Stärke, Breite* und *Dicke des Stichels*; Width and depth of chisels.
—, harnais, *m.* (h. lisse); *das Geschirr, der Harnisch*; Harness.
—, épaisseur, *f.* (impr.); *der, das Corpus, eine Schriftdicke, Schriftsorte, die Schrifthöhe, der Kegel*; Depth, body of a letter.
—, carcasse, *f.*, (constr.); *das Gerippe*; Case, shell, carcass.
Corps (méc.); *das Hauptstück, der Rumpf, Leib*; Body.
— (poêl.); *der Zwischenraum zwischen Sockel* und *Karnies*; Part between the socle and cornice.
— (tiss.); *der Theil, das Chor, die Kammabtheilung*; Division of leaves.
— *v.* Caisse.
— aciérant, (métall.); *der in Stahl verwandelnde Körper*; Acierating substance.
— aériforme ou gazeux; *der gasförmige, luftförmige, gasartige, elastisch flüssige Körper*; Aeriform *or* gaseous body.
— par agrégation, (chim.); *das Aggregat*; Aggregate body.
— amphigènes, *m. pl.* (chim.); *die Amphigenstoffe, Amphogenstoffe, Amphide, doppelartigen Stoffe*; Amphide bodies *or* substances forming both acids and bases, *pl.*
— de l'arbre (mach.); *die Welle*; Shaft.
— ardent, igné, (phys.); *der Feuerkörper*; Igneous body.
— d'aspiration (pompe); *das Saugrohr*; Lower tube, suction, aspiring tube.
— d'attelles, (sell.); *die Mitte des Kummts*; Centre of the collar.
— de charrue; *der Pflugkörper, Pflugkasten*; Body of the plough.
— d'une chaudière; *der Kesselkörper, Rumpf des Kessels*; Shell, barrel, body of a boiler.
— de chaudière de côté; *Seitenkessel*; Wing boiler.
— du chien de fusil; *der Leib, Rumpf, Fuss*; Body.
— d'une cloche; *der Glockenkörper, Haube* und *Kranz*; Body, barrel.
— du collier; *der Kummtkessel*; After-wale, body-side, pad.
— colorant; *der Farbenkörper*; Colouring body.
— composé, (chim.); *der zusammengesetzte Körper*; Mixed, compound body, compound.
— de dégorgement, (pompe); *die Steigröhre*; Upper tube of a pump, lifting tube.
— de la détente, (arq.); *der Abzugsbalken, die Platte im Feuerschloss*; Plate of the fire-lock.
—, donner plus de — à une couleur, (teint.); *eine Farbe fetter machen*; to give a colour more body.
— électro-négatif; *der electronegative* oder *negativ-electrische Körper*; Electro-negative body.
Corps électro-positif; *der electro-positive* oder *positiv-electrische Körper*; Electro-positive body.
—, collier de l'éperon *m.*; *das Halsstück des Sporns*; Rim of the spur.
— d'essieu; *das Achsfutter*; Axle-bed, tree-bed.
— flexible, (phys.); *der biegsame Körper*; Flexible body.
— flottant; *der schwimmende Körper*; Floating body.
— fluide; *der flussige Körper*; Fluid body.
— des fondeurs; *die Hüttenknappschaft*; Body, corporation of founders and smelters.
— de fourreau; *die Lederscheide eines Strangs*; Leather sheaths of traces.
— du gond d'une porte; *der Dorn der Thürangel*; Bolt *or* pin of a door-hinge.
— gras acide; *die fette Säure, das Fettsäurehydrat*; Fatty acid. [Neutral fat.
— gras neutre; *das Neutralfett*;
— idio-électrique; *der an sich electrische Körper*; Idio-electric body.
— igné, *v.* Corps ardent.
— de lettre, (impr.); *der Kegel, Schriftkegel*; Fount, shaft of the letter, shank.
— liquide, (chim.); *der tropfbar flüssige Körper*; Liquid, fluid body.
— de logis (arch.); *der Hauptbau, das Hauptgebaude, Herrschaftsgebäude*; Main building.
— de métier, *m.*, corporation, maîtrise et jurande, communauté, *f.*; *die Zunft, Gilde, Innung, Gewerkschaft*; Corporation, trade, guild.
— des mineurs; *die Knappschaft, Bergmannschaft, Bergknappschaft, Belegschaft*; Staff *or* body of miners.
— mort, ancre à demeure, *f.* (pont.); *der Hafenanker, Kettenanker*; Moorings.
— de la noix, (arq.); *die Nussscheibe*; Nut.
— de pêne, (serr.); *der Riegelschaft*; Body of a french bolt.
— de platine, (arq.); *das Schlossblatt, Schlossblech*; Lock-plate.
— plein (tiss.); *das einzelne Geschirr*; Single mounting.
— du poitrail, poitrail, *m.* (sell.); *das Brustblatt der Sielengeschirre, der Brustriemen*; Breast-collar, breast-plate of breast-collar.
— de pompe *v.* Barillet.
— de la presse; *das Hauptgestell, Gestell, der Körper der Presse*; Body of a printing press,

Corps du rais, (carr.); *das Mittelstück der Speiche*; Body of the spoke.
— d'égale résistance (méc.); *der Körper von gleichem Widerstande*; Body of the strongest form.
— de moindre résistance, (méc.); *der Körper des kleinsten Widerstandes*; Body of least resistance.
— rigide (phys.); *der starre, steife Körper*; Rigid body.
— des sanniers; *die Pfännerschaft*; Body of the proprietors *or* lords of a salt-work.
— similaires, *m. pl.* (phys.); *die gleichartigen Körper*; Similar bodies.
— simple, élémentaire, radical. *v.* Base.
— solide, (phys.); *der feste Körper*; Solid body, solid.
— de soufflet; *der Unterkasten des Blasebalgs*; Lower sheet of bellows.
— de sonde; *die Verlängerungsstücke*; Set of lengthening pieces.
— de support, corps-support, *m.* (pont.); *die Unterlage des Brückenwegs, die Brückenunterlage, der Brückenkörper*; Support, point of support, supporting body *or* pier.
— tombant; *der fallende Körper*; Falling body.
— tombant dans le vide; *die beschleunigte Bewegung*; Accelerated motion.
— de volée (charr.); *das Brackholz, Mittelholz, Wagenscheit einer Wagenbracke*; Bar.
Correcteur, prote, *m.* (impr.); *der Druckberichtiger, Druckschauer, Korrektor*; Reader in a printing-house, corrector, prote, reader for the press, reader.
—, cabinet de —, *m.* (impr.); *das Korrekturzimmer*; Reading closet.
Correction, *f.* (impr.); *die Korrektur, Durchsicht, Druckberichtigung*; Correction, reading, correcting.
Corridor, *m.*, galerie, *f.*, vestibule, *m.* (arch.); *der Gang, Laufgang, Flurgang, Corridor*; Corridor, gallery, lobby, entrance-hall, archway.
Corriger, (impr.); *revidiren, korrigiren, durchsehen, berichtigen*; to correct, revise.
— sur le plomb, (impr.); *Korrekturen lesen, auf dem Blei lesen*; to correct type.
Corrigeur, *m.* (impr.); *Setzer der die Korrekturen auf dem Blei liest*; Type corrector.

Corroder, manger, ronger, (chim.); *durchfressen, auffressen, beizen, anfressen*; to corrode.
Corroi, *m.*, corroierie, *f.*, tannage, confit, *m.*; *die Bereitung des Leders, die Lederbereitung, Gare, Lohgare, das Zurichten, Gärben, Garmachen*; Currying, dressing, leather-dressing.
—, étendoir, *m.* (drap.); *der Tuchrahmen, Spannrahmen, die Zeugwalze*; Tenter.
— (hydr.); *der Lettendamm, Thondamm, Einschlag von Thon*; Clay-dam, layer of puddled clay.
— (maç.); *das Anmachen, Schlagen, der Einschlag von Thon*; Claying, puddling, to puddle.
—, faire le —, glaiser, (font.); *einen Brunnen mit Letten bekleiden*; to loam, to coat with clay.
Corroierie, *f.*; *die Loherwerkstatt, die Lederbereitungswerkstatt*; Currier's workshop.
— *v.* Corroi.
Corrompre la cire; *Wachs härten, versetzen*; to harden wax.
— les coupeaux ou cartons; *die Spielkarten biegen, umschlagen*; to bend cards.
— le fer, *v.* Adoucir.
— la vache (des quatre quartiers), couper le grain, (corr.); *die Narbe reissen, geben, krispeln, spalten*; to grain leather.
Corrompu, (tiss.); *Geschirr fehlerhaft*; Defective in mounting.
Corrond, *m.* (lam.); *das Ende einer halbgestreckten Stange*; Extremity, end of a half-drawn bar.
Corrosif, *v.* Caustique.
Corrosion, *f.* (chim.); *das Einfressen, Beizen, Aetzen*; Corrosion.
Corroyage, *m.* (corr.); *das Zurichten*; Currying.
—, raffinage, *m.* (acier); *das Gärben, Raffiniren*; Shearing, refining.
— (forg.); *das Schweissen, Zusammenschweissen, Ramassiren, die Schweissarbeit*; Reheating, welding, forging iron in bundles.
Corroye, *f.*; *das Ramasseisen, raffinirte Eisen*; Weld-iron, faggoted iron, scrap-iron.
Corroyer, dresser le bois, dégrossir, raboter grossièrement; *schrubben, rauh behobeln, abstossen*; to rough-plane wood, to chip off the rough.

Corroyer, souder à chaud, souder par superposition, souder à chaude suante, forger à chaud; *aufschweissen, an einander oder zusammen schweissen, anschweissen*; to weld, to fasten upon by forging, to weld together.
—, ressuer, aigrir, (fer); *anschweissen, schwitzen, brüchig, faul, spröde machen*; to cleanse by welding, to make sharp, rough, harsh.
— *v.* Affiner.
— *v.* Battre, forger le fer.
— (fond.); *den Formsand zubereiten, den Giessofen pritschen*; to roll the furnace, to prepare the moulding sand.
— (hydr.); *mit Letten ausschlagen*; to line with clay.
— (maç.); *Lehm kneten*; to pug, to puddle with the clay.
—, détremper du mortier, faire du béton, (maç.); *Mörtel anmachen, Kalk mit Sand anrühren, einmachen*; to temper, to puddle.
— (még.); *zurichten*; to dress, to curry.
— un cuir de balles, (impr.); *austreten, ein Ballenleder abtreten*; to dress the leather-ball, to tread on the skin.
— l'étain; *das Zinn gattern*; to refine tin.
— la terre, (maç.); *einmachen*; to temper.
— les tranches, dresser les planches sur la tranche, (men.); *die hohen Kanten der Breter abstossen*; to shoot the edges of boards.
Corroyeur, habilleur, peaussier, cuiratier, *m.*; *der Lederbereiter, Lederer, Zurichter, Gärber*; Leather-dressor, currier.
Corsage, corps de jupe, *m.* (coutur.); *das Mieder, Leibchen, der Oberleib*; Bodice, body.
Corsé, drap — *m.*; *starkes, dickes Tuch*; Strong cloth, full cloth.
Corset, *m.*; *das Corsett, Leibchen, Schnürleibchen, die Schnürbrust*; Stays, corset.
Cortailles, courtailles, *f. pl.* (épingl.); *das Krätzmessing, Schrotmessing*; Brass-clippings, *pl.*
Corticine, *f.* (chim.); *das Corticin, der Rindenstoff*; Corticine.
Coruscation, fulguration, *f.*, éclair, *m.* (argent); *der Blick, Silberblick*; Lightning of silver.
Corvée, *f.* (arch.); *die kleine Arbeit, Lohnarbeit*; Small job, piece-work.
Cosmorama, *m.*; *das Kosmorama*; Cosmorama.

Cossas, *m.*; *feiner, ostindischer Musselin*; Fine East India muslin.

Cosse, *v.* Rature.

— (ard.); *die oberste Schieferschicht, das erste Schieferlager, die Schale*; First bed, top-bed.

—, parchemin en —, *m.*; *die unausgeschabte Pergamenthaut*; Unscraped skin.

Cossin, *v.* Coussin.

Coste, *f.* (tiss.); *unebene Stelle in Geweben*; Thick and uneven part in fabrics.

Costières, *f. pl.* (métall.); *die Steineinfassung im Hochofen, Seitensteine eines Hochofens, Backenstücke, Formwand, Formseite*; Stones round the recess of a furnace, side-stones of a furnace, extremes of the hearth.

Cote, *f.* (arp.); *die Cote, Angabe des Wasserspiegels*; Figure of surveys.

—s des coups, *f. pl.* (arp.); *die Visirhöhe*; Height of the sights.

— d'un dessin; *die punktirte Masslinie, Maasbezeichnung, Cote, das eingeschriebene Maass*; Dotted scale, figured dimension.

— rouge, (arp.); *die Höhe zwischen der Wasserfläche der Bodenbildung* und *des natürlichen Bodens*; Height between the formation level and the level of natural ground.

Côte, lierne, nervure *f.* (arch.); *die Rippe, Leiste, der Rand, Zwischenstab, die Gewölbrippe*; Nerve, rib.

— (arch.); *der Zwischenstab, Steg, der Steg an dem Schafte einer cannelirten Säule*; Fillet, middle leg.

—, cordeau, *m.* (étoffe); *die rippige Sahlleiste*; Rib for selvage, wale.

— (tiss.); *die convexe Kreuzung*; Convexity produced by crossing.

— (vann.); *die Flechtrippe, der dicke Stab*; Rib.

—s, à —; *gerippt*; Ribbed.

— à —; *kantenweise*; Edge to edge.

—, lame d'une bayonnette *f.*: *die Rippe*; Rib.

— de dôme, (arch.); *die Kuppelrippe*; Rib of a dome.

— de soie, capiton, fleuret; *die Flosseide, Floretseide*; Floret-silk, floss silk, flurt, flirt, ferret.

— de vache, *f.*, fenton, *m.*; *das gespaltene Stangeneisen, geschnittene Eisen, Schneideisen*; Split rod, slitted iron, slit-iron.

Côtes de voûte, *f. pl.* (arch.); *die Rippen*; Ribs. [Flank.

Côté, *m.* (constr.); *die Seite*; — d'un angle; *der Schenkel*; Side.

—s au-dessous des accoudoirs, *m. pl.* (carr.); *die kleinen, flachen Matratzen unter den Armlehnen*; Side-bolsters.

—, bas —, (arch.); *die Abseite*; Wing, aisle.

—, de —, *v.* de biais.

— de la chair, *m.*, chair, *f.* (tann.); *die Aasseite, Fleischseite*; Flesh-side.

—, cheval de —, *v.* Bricolier.

— de deux, *v.* Côté de première.

—s, les deux— du drap, *m. pl.*: *Haar* und *Grund*; Both sides of cloth.

— droit ou court, (m. jenny); *die kurze Seite*; Short side.

— droit d'un couteau; *die rechte Seite*; Right side from the edge.

— droit, de sous-verge, (voit.); *die Handseite*; Off-side.

— de droite, montant de droite du poitrail, *m.* (sell.); *das Seitenstück, der grosse Riemen*; Breastplate neck-strap, off-side neck-strap.

— extérieur d'une montagne, (min.); *das Getriebe*; Outside.

—s, tableaux d'une fenêtre, *m. pl.*; *das Fenstergewände*; Pier, wall between two windows.

— gauche ou long, (m. jenny); *die lange Seite*; Long side.

— gauche d'un couteau; *die linke Seite*; Left side from the edge.

— de gauche, montant de gauche, petit montant du poitrail, *m.* (sell.); *das Schnallenstück*; Near-side neck-strap.

— gauche, côté à la main, (sell.); *die Sattelseite, linke Seite*; Near-side, left side.

—, haut —, (bouch.); *die Hammelbrust*; Breast of mutton.

—, grand — des pouillières d'un licou, (sell.); *das rechte Backenstück*; Strap-end.

— hors la main, (sell.); *die rechte Seite*; Off-side, right side of the horse.

—s d'une housse, *m. pl.* (carr.); *die Seitentheile einer Bockdecke*; Faces of a hammer-cloth.

— du midi, le bon côté, (min.); *das gute Getriebe, Gehange an der Mittagsseite, die Sonnenseite*; Good side, south *or* summer side.

— de la moelle, coupe transversale *f.*, (bois); *die Sternseite*; Cross grain, end-grain of wood, end-way, pin-way of the grain.

Côté occidental d'un puits, (min.); *der Abendstoss*; Western side of a mine.

—, petit— des pouillières d'un licou; *das linke Backenstück*; Collar buckle-end.

— plein, (arch.); *die massive Mauerseite*; Massive wall.

— de première, (impr.); *die Primform, der Schöndruck, die Titelseite der Form*; Outer form, form of primas, prime, first form.

— de la presse; *die Presswand*; Cheek.

— de seconde, *m.*, forme seconde, *f.* (impr.); *die Sekunde, der Widerdruck*; Second form, inner form.

— de sous-verge, droit, (voit.); *die Handseite*; Off-side.

Côtelé, (tiss.); *schmal gerippt*; With small narrow ribs.

Coteline, *f.*; *ein Zeug von Leinen* und *Baumwolle*; Stuff of thread and cotton.

Cotepalis, *m.*; *Cotepalis, gemischter Zeug von Seide* und *Ziegenhaar*; Cotepalis, mixed fabric of silk and goats' hair.

Coter un dessin; *die Maase, Coten einschreiben, einzeichnen, beisetzen*; to write *or* draw the dimensions into a design.

Cotereaux, *m. pl.* (pêch.); *lange Netztaue*; Long ropes of nets.

Coteret, *m.* (b. lisse); *der Rollenträger, Walzenträger*; Support of cylinder.

Côtière, *f.* (jard.); *das Schrägbeet, das abschüssige Mauerbeet, schiefe Beet gegen die Sonne*; Shelving bed.

—, languette de refend, *f.* (maç.); *die Wange*; Width.

— (métall.); *der Seitenstein*; Stone block.

—s, *f. pl.* (brass.); *die Malzbreter*; Malt-boards.

—s, *f. pl.* (fond.); *die Formschalen, die zwei Theile der Form*; the two parts *or* shells of the mould.

Cotillonner, (contur.); *weit und faltenreich sein*; to be ample and full of folds *or* plaits.

Cotisation, *f.*, contingent des actionnaires au-delà de leur mise, *m.* (min.); *die Zubusse (zu einem Kux)*; Contribution, supply.

Cotisses, *f. pl.* (tiss.); *Einschnitte für die Kettenfäden*; Incisions for the threads of the warp.

Coton; *die Baumwolle*; Cotton.
—, tellure natif cuivre-plombifère, *m.*, mine de Nagyak en Hongrie *f.*; *das Kattunerz*; Ore of Nagyak.
—, de—; *baumwollen, wollicht*; Cotton.
—, battre le—; *die Baumwolle schlagen*; to batten, beat, whip the cotton wool.
— de bazac; *Jerusalemer Garn, feine Syrische Baumwolle*; Syrian or Jerusalem cotton-yarn.
— belle et bonne marchandise; *Good fair Baumwolle*; Good fair.
—, bobine de—, *f.*; *die Spindel voll Baumwolle*; Reel of cotton.
— brut, en laine; *die rohe Baumwolle*; Raw cotton.
— cardé, peigné; *die Kammbaumwolle*; Carded cotton.
—, carder le—; *die Baumwolle kratzen, krämpeln*; to card the cotton wool.
— en coque; *der Baumwollensamen*; Seed-cotton, cotton in pod.
— -cordonnet, (fil.); *der Glanzzwirn*; Patent bobbin.
— de couleur; *die farbige, gefärbte Baumwolle*; Coloured cotton.
— courant; *Middling fair Baumwolle*; Middling fair.
— bon courant; *Fair Baumwolle*; Fair.
—, écheveau de—, *m.*; *der Strahn Baumwolle*; Skein of cotton.
—, filature de—, industrie cotonnière, *f.*; *die Baumwollenspinnerei, Baumwollenindustrie, Baumwollenmanufactur*; Cotton-manufacture, cotton-spinning.
—, filature de—, *f.* (place); *die Baumwollspinnerei*; Cotton-factory, -mill, -works.
— filé, fil de coton, *m.*; *das Baumwollengarn, Webegarn*; Cotton-yarn, spun cotton, cotton spun.
— filé au moulin, à la mécanique; *das Mulegarn, Wassergarn, Maschinengespinnst, der Twist*; Mill-spun yarn.
—, fleur de—, *f.*; *die auserlesene beste Baumwolle*; Select cotton.
—, ganse de—, *f.*; *die Baumwollenschnur*; Cotton cord.
— garancé; *türkisches Garn (mit Krapp gefärbt)*; Turkey cotton yarn.
— Géorgie longue soie, Géorgie longue soie *m.*; *die lange Georgia*; Long staple Georgia cotton.
Coton à imprimer; *Druckkattun*; Printing cotton, calico.
—, jeter son—; *den Flaum abwerfen*; to get covered with down.
— jumel, d'Égypte; *die Egyptische Baumwolle, der Jumel, Mako, Maho*; Jumel or Egyptian cotton.
— en laine; *rohe Baumwolle*; Raw cotton.
— Louisiane, Louisiane *m.*; *Louisiana*; Louisiana cotton.
—, machine à égrener le—; *die Entkörnungsmaschine*; Cotton-gin.
— de marine, de mer, (Salonique); *die Seebaumwolle*; Sea cotton, Salonica cotton.
— à mèche, mèche à chandelle *f.*; *die Dochtbaumwolle*; Candle-wick.
—, métier à filer le—, *m.*; *die Baumwollen-Spinnmaschine*; Cotton loom or frame.
—, molleton de—, *m.*; *der Molleton, Molton*; Treble-milled cotton, swanskin.
— mort, (teint.); *die todte Baumwolle*; Dead cotton.
— Nankin, Nankin, *m.*; *die Nankingbaumwolle*; Nankeen cotton.
— d'once; *Baumwolle aus Damaskus*; Cotton of Damascus.
— ordinaire; *Low middling Baumwolle*; Low middling.
— bon ordinaire; *Middling Baumwolle*; Middling.
— petit courant; *Good middling Baumwolle*; Good middling.
—, pelote de—, *f.*; *der Knäul Baumwolle*; Ball of cotton.
— philosophique, (chim.); *die philosophische Baumwolle*; Philosophical wool or cotton.
— plat; *die platte Baumwolle*; Darning cotton.
— pluché; *gezupfte Baumwolle*; Picked cotton.
— -poudre, pyroxyle, azotique, poudre-coton; *die Schiessbaumwolle, explosive Baumwolle, das Pyroxylin*; Pyroxyline, gun-cotton, explosive cotton.
— de rames; *Baumwollengarn von mittlerer Sorte*; Cotton yarn of second quality.
— retors; *Baumwollenzwirn*; Cotton thread.
— de Smyrne, sanequin, *m.*; *der Sanekin*; Smyrna cotton.
—, soie de—, *f.*; *die Baumwollenfaser, der -stapel*; Cotton-staple.
— courte soie; *kurzstapelige, kurze Baumwolle*; Short staple cotton, green seed, upland, petit gulf, Mexican.
Coton longue soie; *langstapelige, lange Baumwolle*; Long staple cotton.
— de Surate, Surate, *m.*; *der Surat, Bombay*; Surate, Bombay.
— de terre, (Natolie); *Baumwolle aus Natolien*; Natolia cotton.
—, tissu de—, *m.*; *der Baumwollenzeug*; Cotton fabric.
—, toile de—, cotonnade, *f.*; *der Kattun*; Cotton-cloth, calico.
— à tricoter; *die Strickbaumwolle*; Knitting cotton.
— uni; *gleichförmige Baumwolle*; Plain cotton.
Cotonnade, cotonnée, *f.*; *die Kattunleinwand, der Baumwollenzeug*; Cotton stuff, cloth, check, cottons, calico (in England).
Cotonnant, cuivre — *m.*; *das weissfleckige Kupfer*; Copper blades with white specks on.
Cotonné; *wollig, kraus*; Nappy.
Cotonner, se—; *flaumig werden, Wolle aufwerfen, faserig werden*; to become cottony, to get covered with down.
— (fleur.); *Draht mit Baumwolle belegen*; Coating wire with cotton.
Cotonnerie, *f.*; *der Baumwollenbau, das Baumwollenfeld*; Cultivation of cotton, cotton plantation.
Cotonnette, *f.*; *ein Baumwollenzeug*; Kind of cotton stuff.
Cotonneur, *m.*; *der Baumwollenspinner*; Cotton-spinner.
Cotonneux; *viel Baumwolle enthaltend, weich wie Baumwolle, wollicht*; Cottonous, cottony.
Cotonnier, *m.*; *der Baumwollenzeugfabrikant, Kattunfabrikant*; Calico-maker.
—; *die Baumwollenpflanze*; Cotton-tree.
Cotonnière, industrie—*f.*; *die Baumwollen-Industrie*; Cotton industry, cotton-trade.
Cotonnine, *f.*; *das Galeerensegeltuch, hanfbaumwollene Segeltuch*; Common canvass with a cotton warp and hempen weft, cotton sail-cloth.
Cotonnis, calquier, *m.*; *ostindischer Taffet*; Indian fabric of silk and cotton, Indian taffeta.
Cotret, *m.*; *Holz im Windmühlenflügel*; Wood in the windmill wing.
—s, *m. pl.* (Jacq., h. lisse); *die Balken, Pfosten*; Beams, *pl.*
—s, *m. pl.*; *das Reissigbündel, Reissigbund, Reissigbüschel*,

der Stecken, die Welle; Small fagot.
Cotte, *f.* (Liége); *die Haut auf der Alaunlauge*; Skin on the surface of the lye of alum.
—, (charc.); *die Wursthaut*; Skin of sausages.
Cottière, *f.* (serr., forg.); *die starke Eisenstange*; Strong bar.
Cottisses, *f. pl.* (tiss.); *die Einschnitte für die Kettenfäden von Glanztaffet*; Notches for the warp-threads of lustring.
Cou, pri d'une charrée, *m.* (Liége); *der untere Theil der krystallisirten Alaunmasse*; Bottom of the solid cake of alum obtained by rocking.
— (carr.); *der Hals*; Crane-neck.
—, le — d'une bouteille, d'une cruche; *der Hals, Flaschenhals*; Neck of a bottle *or* pitcher.
—, col d'une cornue; *der Hals einer Retorte*; Neck of a retort.
— de chats, (ard.); *schmale Quarzadern*; Small quartz-veins.
— -de-cygne, (carr.); *der Schwanenhals, die gebogene Röhre*; Swan-neck, crane-neck, goose-neck.
Couard, *m.* (faux); *das Endstück für den Griff*; End-piece for the handle.
Couchage, (drap.); *das Legen, Strecken, Niederbürsten, Niederlegen, die Zubereitung des Tuchs mit der Kardendistel*; Brushing-down.
— (pap.); *das Kautschen, Gautschen*; Couching.
Couchart, *v.* Coucheur.
Couche, *f.*, enduit, *m.*; *der Auftrag, Ueberzug, die Auflage, Lage, Schicht*; Coat, couch, coating, layer, bed.
—; *die Lage, Reihe*; Tier.
—, — en joue, crosse, gigue, *f.* (arq.); *der Anschlag, Kolben*; Butt-end, butt-end of a gun-stock.
— de fulminate, (arq.); *der Zündhütchensatz*; Patent-cap batch.
— (boul.); *das Teigtuch, Backtuch, die Beute*; Cloth for dough.
— (charp.); *das Lagerholz, die Schwelle, Unterlage unter einer Steife* oder *Spreize*; Piece of board for a racking-shore to come against it.
— (dor.); *der Auftrag*; Couch.
— (fond.); *der Satz, die Schicht*; Batch. [Stratum, layer.
- (géol.); *die Lage, Schicht*;
—, lit, gîte, *m.* (géol.); *das Lager*; Measure.
Couche (hydr.); *die Unterlage*; Bed.
— (jard.); *das Mistbeet, Frühbeet*; Hot-bed, forcing-bed.
— (maç.); *der Ueberschutt, Aufguss auf ein Gewölbe*; Coat.
—, banc, lit de terre *m.*; *das Erdflötz, die Erdschicht, Erdlage*; Stratum *or* layer of earth. bed.
—, texture, *f.*, tissu, *m.*, joints, *m. pl.*, lit, rang, *m.*, strate, zone, *f.* (min.); *das Gefüge, Gelag*; Layer, stratum, bed, seam.
— (mouleur); *die Schicht Formlehm, der Lehmauftrag, die Lage*; Coat of loam.
— (pav.); *die Sandschicht*; Coat, layer of sand.
— (peint.); *der Anstrich*; Coat.
—, cuite, fournée, *f.* (pot.); *der Brand, das Gebäck, der Satz, die Schicht*; Burning oven.
—, table, aire, *f.* (sal.); *die Salzgrube*; Brine-pit.
— (sucr.); *die Grundfläche des Brodes*; Bottom.
— (tann.); *die Lage Felle*; Couch.
— d'argile, (mouleur); *der Lehmauftrag, Lehmaufschlag, die Lage, Schicht Formlehm*; Coat, layer of loam.
— d'argile, (agr.); *der Lehmboden, Thonboden, Lettenboden, das Thonlager*; Clay ground, land, soil.
—, la — s'attache au filon, (min.); *das Flötz artet sich zu Gang*; the layer sticks to the lode. [annuel.
— de bois annuelle, *v.* Cercle
—, lit d'un carrelage *m.*; *die Unterbettung des Fliesenpflasters*; Bed of flags.
—s, à cinq — (min.); *fünfschichtig*; With five strata.
— concentrique, ligneuse, d'acroissement; *der Jahrring, Wuchsstrahl, die Holzlage*; Concentric layer of the trees.
—, contre la —, (min.); *der Schicht entgegen*; Against the stratum.
—, damer une —, (constr.); *eine Schicht eindämmen*; to ram a layer.
—, la — dérange le filon de sa direction, pousse le filon hors de son heure; *das Flötz schiebt den Gang aus der Schicht*; the layer deranges the direction of the lode.
— de, en dos de bahut (jard.); *das rund erhabene, vertiefte Beet*; Convex bed.
—, double — (min.); *die Doppelschicht*; Double stratum.
Couche d'eau; *die Wasserschicht*; Water stratum.
—, épaisseur d'une —, largeur d'un filon, puissance, *f.*; *die Mächtigkeit*; Thickness of a layer. [*bekiesen*; to gravel.
—, étendre une —; *das Pflaster*
— de fibres invariables, (méc.); *die neutrale Achsenschicht*; Neutral surface of a deflected beam.
— de fond; *die Deckfarbe, Grundirfarbe*; First layer of colour.
— de fond, *f.*, lit de fond, *m.* (min.); *das Bodengeleg, die Bodenschicht*; Lowest bed or seam.
— froide, sourde, (jard.); *freies Mistbeet*; Hot-bed in open air.
— fulminante des capsules; *die Zündmasse, der Satz, die Satzschicht, der Zündhütchensatz*; Priming, priming composition, priming matter.
—s gonflées, *f. pl.* (brass.); *der Satz Korn, das Beet, der viereckige Haufen*; Layer of barley. [Layer, coating of gravel.
— de gravier; *die Lage Kies*;
— horizontale; *die Flötzlage, Flötzschicht*; Horizontal stratum, layer, course.
— de houille; *die Steinkohlenader, Steinkohlenschicht, das Flötz*; Coal-seam.
— d'impression, teinte dure *f.* (dor.); *die Leinölgrundirung*; Priming. [centrique.
— ligneuse, *v.* Couche con-
—s d'un marais salant, *f. pl.*; *die erste Gruppe der Verdünstungsbutten*; First series of brine-pits.
—s mêlées, *f. pl.*, minérai de facile exploitation qu'on extrait avec sa gangue, *m.* (min.); *das Geschütte*; Mixed gangues, heaps, mixed layers.
— dans le moulage en châssis; *das Formbret, Modellbret*; Moulding-board, flask-board.
— d'or, *v.* Assiette d'or.
—s, par —, par lits, stratifié; *lagenweise, schichtenweise, flötzweise, ganghaft*; By layers, by strata, in layers, in strata, in beds, in veins, in lodes.
— *f.*, lit, tas de pierres à chaux qu'on veut calciner, *m.*; *der Kalkrast, die Kalkröste*; Layer of limestone.
—, donner une — de plâtre; *mit Gyps tünchen, überziehen, begypsen*; to give a coat of plaster to.
— -point, *m.* (cordonn.); *schmales Absatzleder*; Heel-welt.
—, rejoindre la — par une percée transversale, (min.); *das*

Gebirgsflötz abritzen; to cut across.
Couche, première —, (pelot.); *die Grundfarbe, der erste Anstrich*; First coat, knotting.
—, préparer la —, (tann.); *Logen machen*; to pack the skins with the flesh- *or* inner sides together.
—, relèvement d'une —, *m.* (min.); *die Verwerfung in die Höhe, der Sprung ins Hangende*; Up-cast slide.
—, renfoncement d'une —, *m.* (min.); *die Verwerfung in die Tiefe, der Sprung ins Liegende*; Down-cast slide.
— de roches; *der Flötz, das Lager, die Schicht, Bank*; Bed, seam.
—, assise de sable, etc. *f.*; *das Sandflötz, die Sandfluhe, Sandschicht*; Sand-stratum, layer of sand.
—, selon la —, dans le sens de la —, sur —; *in der Richtung der Schicht*; With the stratum.
—, à simple — ou lit, d'une seule couche, (min.); *einschichtig*; Having one layer *or* stratum.
—, enlever la — supérieure, (min.); *abheben*; to take off the top layer. [In beds.
—, sur —, (jard.); *in Beeten*;
— de teinte, (peint.); *die letzte Farbe*; Last paint.
—, lit de terre de décombres, *m.* (min.); *der Abraum*; Shelf.
— transversale, (min.); *die Querschicht*; Cross layer.
— de tuiles qui prévient les fissures de la muraille, (maç.); *die Klamplage, Lage von Klampziegeln*; Layer of bricks to prevent fissures.
— de vernis, vernis, *m.* (grav.); *der Aetzgrund, Radirfirniss*; Etching varnish.
Couchée, *v.* Boutée, culée d'un pont. [to lay on.
Coucher (dor., rel.); *auftragen*;
— (drap.); *niederlegen, niederbürsten*; to brush down.
— (pap.); *gautschen, kautschen*; to couch. [be broken.
—, se —, (impr.); *abfallen*; to
— d'assiette, (dor.); *das Poliment auftragen*; to apply *or* fix the gilding-size.
— en fosses, (tann.); *versetzen, in die Lohgruben, Versetzgruben legen*; to spread the hides in the biodera.
Couchette, *f.*; *kleines Bett, die Pritsche*; Bedstead, small bed.
Coucheur, couchart, *m.* (pap.); *der Gautscher, Leger, Kautscher, Filzer*, Layer, concher, lifter.

Coucheuse, *f.* (dentelle); *die Fadenanhefterin*; Woman who fixes the junction-thread.
— (constr.); *der Fehlboden, Blendboden, Faulboden, Einschub, Bohlenbeleg*; Laggins.
Couchis jointifs, madriers d'un cintre, *m.* (charp.); *die Schallotten, Schalbreter, Latten, Schwartenbreter eines Lehrgerüstes*; Bolsters, bridgings, boardings.
—, plates-formes d'un grillage, *f. pl.* (arch.); *der Bohlenbeleg*; Plank-bottom.
— (jard.); *der Absenker*; Layer.
— (pont.); *die Unterlage, Sandschicht, Erdschicht, Balkenunterlage, das Untergebälk eines Brückenpflasters*; Bed of sand.
Couchoir, *m.* (dor.); *das Auftraghölzlein, Auftragbretchen, Auftragholz*; Laying-tool.
Couchure, *f.* (peign.); *die Verbiegung der Zähne*; Wrong bent of the teeth.
— (brod.); *das Auflegen* und *Ueberstechen*; Cross-thread embroidery.
Coucou, *m.*, pendule de —, *f.*; *die Schwarzwälder (Kuckuk)-Uhr*; Wooden (cockou) clock.
— (jard.); *der taube Erdbeerenstock*; Barren strawberry-bush.
Coude, courbement, courbage, *m.*, courbure, cambrure, flexion, *f.*; *die Biegung*; Sagging.
— (arch.); *der eingehende Winkel*; Re-entering angle.
—, branche coudée, *f.* (bayonnette); *der Hals, Arm, das Knie am Flintenspiess*; Neck, knee.
— (chien de fusil); *der Ansatz, Aufschlag, die Verstärkung*; Shoulder.
— (coutell.); *der Hals*; Neck.
— (mach.); *das Knie, Knierohr*; Elbow, knee.
— (serr.); *das Knie, der Winkel*; Angle.
—, jarret, *m.* (hydr.); *die Knieröhre, das Knie*; Knee-pipe.
— d'un essieu, (charr.); *die Kurbel*; Spit.
— d'un essieu de machine; *die Kurbel*; Winch.
— de galerie, saut de minérai, *m.* (min.); *die Wendung, Beugung*; Elbow.
— d'un conduit; *das Knie, Kniestück, Knierohr, der Winkel*; Knee, angle, elbow.
— pliant, levier brisé, *m.* (méc.); *der gebrochene Winkel, Winkelhaken, Winkelhebel*; Bent lever, joint-lever.
— à vapeur, (m. vap.); *die Röhre mit einem Winkel*; Elbow pipe.

Coudé, en équerre; *gegliedert, knieförmig, gekniet, gelenkig, gekröpft*; Elbowed, kneed, forming a knee *or* angle, bent at angles.
—, arbre —, essieu —, *m.* (loc.); *die Kurbelachse, doppelt gekröpfte Achse*; Curved axle.
—ée, manche —, *f.* (taill.); *Aermel mit sackigem Ellbogen*; Sleeves with bagging elbows.
Couder, courber, plier en forme de coude; *knieförmig umbiegen, krümmen, kröpfen*; to bend in the form of an elbow, at angles, to form a knee *or* angle.
— (serr.); *krippen, winkelrecht biegen*; to bend at right angles.
— (taill.); *einen Ellbogen ansetzen*; to make an elbow to a sleeve.
— le plâtre, (maç.); *den Kalk anrühren, anmachen*; to plash lime. [*lehne*; Elbow-rest.
Coudoir, *m.* (ébén.); *die Arm-*
Coudran, *m.*; *der Theer für Schiffseile*; Tar for ropes.
Coudre; *nähen, zusammennähen, zunähen*; to sew.
— (treill.); *Pfähle mit Draht zusammenbinden*; to bind poles together by wire.
— *v.* Brocher (rel.).
— dans, à..... (rel.); *einheften*; to sew in. [to sew together.
— ensemble; *zusammen nähen*;
— légèrement; *anreihen*; to tack on. [to be a seamstress.
— en linge; *Leinenzeug nähen*;
— les planches d'un cintre, (charp.); *mit verkeilten hölzernen Nägeln* oder *Holzschrauben an einander befestigen*; to fasten with wooden pegs *or* pins, with wood-screws.
— à grands points; *grosse Stiche machen*; to sew with large stitches.
— à points rabattus; *einsäumen, einnähen*; to fell.
— en surjet; *überwendlings, überwendlich nähen*; to whip, to over-cast.
Coudrée, *f.* (agr.); *ausgedörrter Boden*; Dryed soil.
Coudrement, passement rouge, *m.* (tann.); *die Farbe, Treiblauge, Lohbrühe, schwache Brühe aus frischer Lohe*; Ooze of fresh bark, weak ooze.
—, donner le —, coudrer, (corr.); *färben, in die Farbe bringen, in das Treibfass einsetzen, in die Treiblauge legen*; to steep *or* soak the hides in a weak ooze.
Coudret, coudroir, rodroir, *m.*, emprimerie, tannerie, *f.*

(tann.); *das Treibfass, die Gärbergrube, Lohkufe*; Soaking trough, tan-pit, tan-vat.
Couenne, *f.*; *die Schweinshaut, Schwarte*; Pig-skin (scraped).
Couette, *v.* Crapaudine.
— (horl.); *der Frosch, die Pfanne, Zapfenmutter*; Sole, socket.
Couffade, *f.* (min.); *die Kuffate, das Fördergefäss*; Basket, braize, skep, skip.
Couffe, crapaudine, *f.*; *die Pfanne einer Thürangel, der Angelring*; Pan, socket, sole.
Couillard, *m.* (moul. à vent.); *die Balkenstütze am Windmühlgehäuse*; Support of the beams.
Couissard; *die Armröhre, Gabelröhre*; Branch tube.
Coulage, *m.*, fuite, vidange, *f.*; *die Leckasie, das Ausgeleckte, das Auslecken, Auslaufen, Ausrinnen*; Leakage.
—, lessive, *f.* (blanch.); *der Bückprozess, Buckprozess, das Bäuchen, Bücken, Sechteln*; Bucking.
— (fond.); *der Guss, das Giessen*; Casting, cast.
— (porc.); *das Ablaufen der Glasur*; Running of the glaze.
— (verr.); *das Giessen*; Casting.
—, moulage en coquilles, *m.* (métall.); *der Schalenguss, Hartguss*; Casting in iron moulds, chill casting, chilled work.
— des bétons; *die Betongründung*; Concreting.
— de l'étain en saumons; *das Blockgiessen, Formen des Zinns in Mulden*; Cuinage.
— massif, (métall.); *das Giessen ohne Kernstange*; Casting without core.
— à noyau, *m.* fonte en creux, *f.*; *der Hohlguss, Kernguss, Guss über einen Kern*; Casting upon a core, casting hollow.
—, quantité perdue par le —, *f.*; *die Leckasie, der Abgang, Verlust durch Ausrinnen*; Leakage.
Coulant *m.*; *der Zangenring, länglich viereckiger Ring einer Schiebzange, Schieber*; Coupler of pliers, sliding ring.
— (liquide); *fliessend*; Flowing.
— (lampe); *der Träger*; Rest, support.
— (mach.); *der Schieber*; Coupler.
— (méc.); *beweglich, lose*; Movable.
— (orf.); *der Schiebring*; Slider.
— (parapluie); *die Hülse, der Schieber*; Slide, runner.
— (taill.); *bequem*; Easy.
— de bride, (sell.); *der Schleifknoten*; Slip.
—, noeud —, *m.*; *die Schleife, der Weberknopf, Henkerknoten*; Slip, weaver's knot, running knot.
Coulante, *f.* (min.); *die Tonnlage, Tonnläge, Tonnlege, Donnlege, Dohnlege, Donlege*; Cross-beam in a hading-shaft.
Coulé, *m.* (brod.); *zwei verschlungene Stiche, der geschleifte Stich, Schleifstich*; Two stitches united.
— (fond., orf.); *die Gussarbeit, der Bleiguss*; Cast.
— avec.....; *angegossen*; Cast on, in one piece with.
—, papier —, à inégalités, *m.*; *ungleiches Papier*; Uneven paper.
—, trait — *m.*, taille — ée, *f.* (grav.); *der freie, leichte Zug, Strich, fliessende Schnitt*; Easy, free line.
Coulée, *f.*; moule, catin, jet, *m.* (fond.); *die Abstechgrube, der Abstechheerd*; Pit for the metal which is let out of the dam of the furnace.
—, fonte, *f.* coulage, *m.*, (fond.); *der Guss, das Giessen*; Casting, cast.
—, branche du chenal principal, branche de l'échéno, *f.* (fond. métall.); *die Abflussrinne, Gosse, Gussröhre*; Spray.
— (glac.); *der Guss, das Giessen des Spiegelglases*; Casting of plate-glass.
— (métall.); *der Abstich, das Abstechen, der Stich*; Tapping, running off, way.
—, jet, *m.* (fond.); *der Gusszapfen*; Head on a casting, waster, connecting-piece.
—, faire la — à..... (métall.); *abstechen*; to tap.
— de granit (min.); *die Granitdurchsetzung*; Stratum of granite.
—, trou de — *m.* (métall.); *das Abstichloch*; Tap-hole.
Coulement, *m.* (liquide); *der Fluss, Abfluss*; Flow.
— (brass.); *von einem Fass ins andere laufen*; to start, to run from one vessel into another.
Couler, fondre, jeter en moule; *giessen*; to cast, to run, to found.
—, fondre; *schmelzen, in Fluss gerathen*; to flow, (become liquid), to melt.
—, fuir (déperdition); *ausrinnen, lecken, leck sein, rinnen, auslaufen*; to leak, to run, to run out.
—, lessiver, (blanch.); *bauchen, bäuchen, brühen*; to buck.
—, verser, passer par, filtrer, (chim.); *abseihen, filtriren, durchgiessen*; to filter, to decant, to strain, to percolate, to pour through.
Couler (bougie); *ablaufen*; to run, to gutter.
— (brod.); *Blumen zusammen fädeln*; to pass the thread from one flower to another without cutting it.
— (cart.); *die Karten durchsehen*; to examine cards by looking through.
— (encre); *rinnen, fliessen*; to run.
— (fond.); *durch die Form rinnen*; to run through the mould.
— (glac.); *das Spiegelglas giessen*; to cast plate-glass.
— (grav.); *fliessend stechen*; to engrave boldly.
— (hort.); *abfallen*; to drop, to fall off.
— (liquide); *fliessen*; to flow, to run.
— (liquide); *tröpfeln, abtröpfeln*; to trickle, to trickle down.
— (taill.); *grosse Stiche machen, schlecht nähen, mit der heissen Nadel nähen*; to make long, bad stitches.
— à cale, en siphon; *mit dem Steigrohr giessen*; Casting with the vent, from the bottom, to run in the metal from the bottom.
— de la chaux; *Kalk wässern*; to water lime.
— épais (mouleur); *eine dicke Gypslage bilden*; to form a thick coat of plaster.
—, faire — la fonte, percer le haut fourneau; *das Roheisen ablassen, den Ofen abstechen*; to run off the iron, to tap the furnace.
— les glaces; *das Glas giessen*; to cast the glass.
—, ficher les joints (maç.); *die Fugen dichten*; to cement in the joints.
— à noyau, — à creux; *über den Kern, hohl giessen*; to cast on or upon a core, hollow.
— la pierre; *kitten, verkitten*; to cement, to grout masonry.
— plein; *massiv, aus dem Vollen giessen*; to cast solid.
—, sceller en plomb (maç.); *mit Blei eingiessen, ausgiessen, die Klammern mit Blei vergiessen*; to bed, to lead, to seal, to run-in the cramps with molten lead.
— une taille (grav.); *eine Linie stechen*; to cut a line.
— à la volée; *Formen mehrmals füllen*; to fill moulds at several times.
Couleresse, *f.* (raff.); *das Deckoder Terrirgefäss*; Claying vessel.
Coulette, *f.* (rub.); *der Spuldraht*; Spool wire.

ouleur, *f.* (phys.); *die Farbe*; Colour.
-, matière tinctoriale, colorante, *f.*, mordant, *m.*; *der Farbestoff, Farbestoff, die Farbe, Schminke, Beize, das Pigment*; Colour, pigment, colouring matter, dye-stuff, matter.
- *v.* Assiette d'or.
- (verr.); *die Farbe*; Colour.
- d'acier; *die Stahlfarbe*; Steel colour.
- de l'air; *die Luftfarbe*; Air-colour, sky-colour.
- adjective, (teint.); *die unwirksame, unselbstständige Farbe*; Adjective colour.
- d'apprêt; *die Grundirfarbe, Grundfarbe*; Priming colour.
- d'application, (ind.); *die Tafelfarbe, der Tafeldruck, die Waschfarbe, Schilderfarbe, topische, örtliche Farbe*; Chemical, tupical colour.
- en aquarelle; *Aquarellfarbe, Wasserfarbe*; Water-colour.
- d'arc-en-ciel, (joaill.); *die Pfauenfeder*; Rain-bow colour.
- d'aurore, aurore, *f.*; *die Aurorafarbe, das Rosenroth*; Pink colour.
- à bijoux d'or, (ouvr. mét.); *die Goldfarbe, Farbe*; Gold colour.
- de bronze, bronzée; *die Bronzefarbe*; Bronze.
- de bronze; *das Eisenschwarz*; Bronze paint.
- brune rouge, (teint.); *die Muscusfarbe*; Brownish red colour.
- brunie, rabattue, (teint.); *die gebräunte Farbe*; Brownish colour.
- capitale, principale, dominante; *die Hauptfarbe, Grundfarbe*; Matrice, matrix.
- cerise; *die Kirschrothglühhitze*; Glowing red colour.
- de chair; *die Fleischfarbe*; Flesh-colour.
—s des chaudes, *f. pl.* (forg.); *die Glühfarben*; Heat colour.
—s complémentaires, *f. pl.*; *Ergänzungsfarben*; Complementary colours.
—s de conversion, *f. pl.*; *Ternirfarben, die Verwandlungsfarben*; Conversion colours.
—s cuites *f. pl.* (porc.); *eingebrannte Farben*; Coloured bodies, burnt-in clay.
—, la— de la cuve est bonne, (teint.); *die Küpe hat eine gute Blume*; the vat has a good colour.
— détrempée avec le lait de chaux; *die Kalkfarbe, Wasserfarbe*; Lime-water colour.
Couleur en détrempe; *die Leimfarbe*; Lime-water colour.
— d'eau, (serr.); *die glänzend braune Farbe des Eisens* und *Stahls*; Brill ant browu colour of steel aud iron.
— d'eau; *die Wasserfarbe*; Colour of water.
— dominante; *die Hauptfarbe*; Predomiuaut colour.
—, fausse—, (pap. peints); *die falsche Farbe*; Old thickened colours, water with scraps of paper.
— au grand feu, (porc.); *die feuerbeständige Farbe, Scharffeuerfarbe*; Fire-proof colour.
— qui se flétrit; *die abschüssige Farbe*; Fading colour.
— de fond, (pot.); *die Grundfarbe*; Ground colour.
— fondamentale; *der Grund*; Priming.
— fugitive, (teint.); *falsche, unbeständige, unechte Farbe*; Fugitive colour.
— fusible; *die Schmelzfarbe*; Enamel-colour.
—, garnir la —, tirer la —, (ind.); *die Farbe mit einer Bürste auftragen*; to tear, tear tho colour.
— garancée; *der Kessel Krappfarbe*; Madder colour.
— pour la gouache, (porc.); *die Deckfarbe*; Body colour.
— grattée; *die schwache Farbe*; Pale, sickly colour.
— gris de fer, teinte chalybée, liqueur ferrifère *f.*, gris de fer, *m.* (teint.); *die Eisenschwärze*; Iron liquor.
— à l'huile; *die Oelfarbe*; Oil-colour.
— jonquille, (teint); *die Jonquillenfarbe*; Jonquil colour.
— pour le lavis; *die Tuschfarbe*; Water colour.
— locale; *die Lokalfarbe*; Natural, true colour.
— lucidonique, anosmique; *die schnell trocknende, dem Wasser widerstehende glänzende Farbe*; Siccative brilliant and water-proof colour.
— marine, *f.*, vert bleu, *m.*; *das Grünblau*; Marine blue.
— matrice, (teint.); *die Grundfarbe, Urfarbe, einfache Farbe*; Matrice, primitive colour.
— de métal; *die Metallfarbe*; Colour of metal.
—, mettre en couleur; *in Farben setzen, übermalen, anstreichen, den Farbengrund geben*; to paint.
— minérale; *die Mineralfarbe, Erdfarbe, Steinfarbe*; Mineral colour.
Couleur, mise en —, *f.* (orf.); *das Färben des Goldes*; Colouring.
—s de moufles, tendres, *f. pl.* (porc.); *die Muffelfarben*; Muffle colours.
— moyenne, demi-teinte; *die Mittelfarbe*; Middle-colour, mezzo tinto.
— noisette; *die Haselnussfarbe*; Hazel-colour.
— opaque, non transparente; *die Deckfarbe*; Opaque colour, body-colour.
— d'or; *die Goldfarbe, goldfarbig*; Gold colour, gold coloured, golden.
— d'or moulu; *die Muschelgoldfarbe, Malergoldfarbe*; Shell-gold colour.
— d'or vert, or vert; *die grüne Vergoldung*; Greeu colour of gilt work.
— d'or rouge, or rouge; *die rothe Vergoldung, rothe Farbe der Vergoldung, die röthliche Goldfarbe*; Colouring of gilt work.
— d'orange de sel d'étain, (teint.); *die Orangezinnfarbe*; Spirit orange.
— passante, (tiss.); *der unterbrochene Schützenwurf*; Interrupted stroke of the shuttle.
— passée; *verblichene Farbe*; Withered colour.
— en pâte; *die Breifarbe*; Colour in a pasty state.
— de pierre; *die Steinfarbe*; Stone-colour.
—, prendre—, (cuis.); *braun werden*; to become brown.
— de Prince; *die Prinzenfarbe*; Bright gold colour.
— de racine, fauve, (teint.); *die fahlgelbe Farbe, Wurzelfarbe*; Yellow colour.
— du recuit, (fer); *die Anlauffarbe (am Eisen)*; Tempering colour, annealing colour.
—, rentrer la—, (ind.); *die Farbe eindrucken*; to ground in, to re-enter the colour.
—s de réverbères, *f. pl.*; *die Reverberfarben*; Colours of the reverberating furnace.
— de rouille; *die Eisenrostfarbe*; Ferruginous colour.
— de safran; *safranfarbig, safranfarben*; Saffron-coloured, saffron, saffrony, croceous.
— secondaire, composée, hétérogène; *die zusammengesetzte Farbe, Nebenfarbe, Mittelfarbe*; Secondary colour.
— à sel d'étain, (ind.); *die Zinnfarbe*; Spirit colour.
— de sel de zinc, (ind.); *die Zinnfarbe*; Spirit-colour.

Couleurs de sel de zinc, *f. pl.* (ind.); *der Druck mit Zinnfarben*; Spirit-colours.
— de sève; *die Saftfarbe*; Sap-colour.
— simples *f. pl.*; *einfache Farben, Pflanzenfarben*; Vegetable colours.
— simple, originaire, primitive; *die einfache, ursprüngliche Farbe, Hauptfarbe*; Primitive colour.
— solide, stable; *die echte, beständige Farbe*; Fast dye, permanent, lasting colour.
— substantive; *die wirksame, selbstständige Farbe*; Substantive colour.
— suivie, (tiss.); *die continuirliche, fortlaufende Farbe*; Continuous stroke of the shuttle, continuous colours.
— terne, (faï.); *die matte Farbe*; Dull, dim colour.
—, tirer la —, *v.* Couleur, garnir la—.
— transparente; *die durchscheinende, lasirende Farbe, Lasurfarbe*; Transparent colour, glazing colour.
—, de trois—, tricolore; *dreifarbig*; Three-coloured, of three colours.
—s vapeur, genre vapeur, (ind.); *der Druck mit Dampffarben, Dampffarben*; Steam-colours.
— végétale, de sève, *f.* (ind.); *die Pflanzenfarbe, Saftfarbe*; Vegetable colour, sap-colour.
— broyée avec du vernis; *die Firnissfarbe*; Varnish colour.
— violette, prune de Monsieur, orseille de terre épurée, orseille violette, d'Eisenach *f.*; *der rothe Indigo, Persio*; Cudbear.
— vitrifiable; *die Schmelzfarbe*; Vitrifiable pigment, colour.
Coulière, *f.* (fer); *geplättetes Eisen zu Stangen, das platte Stangeneisen*; Sort of flat iron for bars.
— (cuis.); *die durchgeseihte Kraftbrühe*; Cullis.
— (digue); *der Durchbruch*; Bursting.
—, (maç.); *der dünne Mörtel, flüssiger Speis, Gypsmörtel für Fugen, der dünn angemachte Gyps*; Grout, diluted mortar for joints.
—, (métall.); *in Fugen gegossenes Metall*; Metal cast into joints.
—, coulie, *f.* (métall.); *die Ausleerung, Ausräumung*; Emptying a furnace.
—, avalage, *m.* (tonn.); *das Rinnen, Lecken des Fasses*; Leaking.

Coulière (train.); *Stück eines Flosses*; Piece of a rafter.
— (verr.); *die Thonspeise, der Thonbrei*; Fire-clay cement.
Coulisse, glissoire, *f.*; *die Gleitbahn, Glunder*; Slide.
—; *der Falz, die Schiebwand, Gleitbahn*; Slide, slot.
—, tranchée couverte, (chauss.); *der bedeckte Graben*; Covered trench.
— (coutur.); *die Schnurrinne, der Litzengang*; Tuck for lacing.
— (fenêtre); *der Falz, die Kulisse, die Bohle mit Feder*; Slip-board, channel.
—, coulisse de râteau, *f.* (horl.); *die Rechenkerbe*; Curb-groove.
—, coulisseau, *m.* (m. vap.); *die Führung, Steuerung*; Slot, clutch, slot-hole.
— (men.); *die Schiebernuth*; Sash-groove, groove in a sash-frame.
— (men.); *der Schiebladen, Schieber*; Sliding shutter.
— (orf.); *das Rinnchen, der Falz (für die Wechselgelenke eines Gewindes)*; Groove.
— (pompe); *die Nuth (in den unbeweglichen Hölzern eines Pumpenwerks), der Falz*; Groove. [*Laufbret*); Rib.
— (presse); *die Schiene (auf dem*
— (serr.); *die Scharnierröhre*; Hinge-tube.
— (sucr.); *die Wasserrinne*; Water-ridge *or* furrow.
—s, *f. pl.* (théât.); *die Bühnenwände, Schiebewände*; Moveable scene.
—, colisse, boucle, *f.*, oeillet, *m.* (tiss.); *das Auge, das Litzenhäuschen, Häuschen der Ringel, Zengringel, die Schleife, der Schlick*; Eye of the heddle.
—, jumelle, *f.* (tour.); *die Wange, Backen*; Bed, bearers, shears, cheeks. [Sliding.
—, à—; *mit Schieber oder Feder*;
—, faire une—, (men.); *abgründen*; to groove, flute, channel, to make channels with a router plane.
—, fenêtre à coulisse, coulante, à guillotine *f.*; *das Schiebfenster*; Cased sash, sash-window.
— de galée, (impr.); *die Zunge am Schiffe, Schiffszunge*; Galley, gally, pan, galley-slice, slice, head of the galley.
— de Stephenson; *der Stephensonsche Steuerrahmen*; Stephenson's link-motion.
— des supports, (m. jenny); *das Stangenlager*; Slide.
— de tiroir; *die Kulisse*; Connecting-link.

Coulisse de tour; *der Schlitten, Support*; Slide.
Coulisseau, *m.* (de lit); *die Gleitbahn*; Slide.
—, coulisse, *f.* (m. vap.); *die Kulisse*; Connecting link.
—, languette, *f.* (men.); *der Grad, Spund, die Feder zur Nuth, das Zünglein, Gestell*; Tongue.
—x patins, *m. pl.* (m. vap.); *die Geradführungsbacken*; Slides.
— (serr.); *der Schellenzug*; Bell-movement, bell-pull, bell-wire.
—x du té, *m. pl.* (m. vap.); *die Führungen, Kopfführungen*; Motion bars, cross head guides.
— de traverse du piston, (loc.); *der Kolbenstangenkreuzkopf*; Cross head guide of a piston-rod.
Coulisseur, *v.* Bouvet (men.).
Coulissoire *f.*, (arch.); *der Verbindungsgang, geheime Gang von Zimmer zu Zimmer, Schlupfgang, die kleine Thür, Lauftreppe, Geheimtreppe*; Passage, lobby. [Railway.
— (carde); *die Bandleitung*;
— (dist.); *das Filter*; Filter.
— (lait); *der Milchseiher, die Milchseihe*; Milk-strainer.
—, *f.* (luth.); *die kleine Scharre*; Small scraper.
— *v.* Arquet (pap.).
— (poël.); *die Rauchkammer*; Smoke-room.
— (pompe); *das Seiherblech, der Seiherkasten*; Strainer.
— pour le minerai bocardé (min.); *die Pochrolle*; Strainer.
— oblique, (til.); *die Kanalstrecke mit schiefem Abzuge*; A machine for drawing cotton.
Couloire, *f.* (chim.); *der Seihetrichter, Seiher, Seihekorb, Durchschlag, das Filter, das Seihtuch, Colirtuch, Seihegefäss*; Strainer, filter.
— (aig.); *das Nadelmaas, Zieheisen*; Gauge-plate. [(charp.).
Coulombe, *v.* Chandelle,
Coulotte, *f.*; *der Holzblock*; Log of wood used as a support in sawing.
— (plomb.); *das Abrichteholz, Neigeholz*; Form-stick.
Coult, *m.*; *Holz zu eingelegter Arbeit*; Wood for veneers.
Coulure, *f.* (fond.); *das Auslaufen des Metalls, auslaufendes, ausgelaufenes Metall*; Running-out, the metal escaping from the mould.
— (vigne); *das Abfallen, Schwinden*; Falling off, dropping.
Coumaie, *f.* (min.); *die Niere von sehr festem und schwerem Rüstkalke*; Ball of compact and heavy limestone.

oup, (mouton); *der Stoss, Schlag des Rammklotzes*; Stroke of the ram.
— (piston); *der Kolbenstoss, Hub, Kolbenhub, die Hublänge, Hubhöhe, das Spiel, der Weg des Treibkolbens*; Stroke, throw, piston's travel, length of the stroke.
— (scie); *der Schnitt*; Cut.
—s, *m. pl.* (poudr.); *die Stösse der Stampfen*; Strokes of the stampers.
— d'air, (m. vap.); *der Luftstoss*; Shock of the air in a boiler.
— d'arrière, (m. vap.); *der Zug, Hub rückwärts*; Back-stroke.
— d'avance, (m. vap.); *der Zug, Hub vorwärts*; Fore-stroke.
— de barreau, (impr.); *der Zug*; Pull.
— d'éluve, (sucr.); *der Flecken vom Ueberheizen*; Spot by over-heating.
— de feu, (cir.); *der Brandflecken*; Fire-spot, burnt, shot.
— de feu (chaudière à vapeur); *die Ueberhitzung der Kesselwand*; Overheating, burning of the metal of the boiler.
— de feu, (ind.); *schlechte Färbung ohne Beize*; Defective dye without mordant.
— de feu, (porc.); *der Brandflecken*; Stain from baking.
—, donner un — de feu, nettoyer par le feu, (ouvr. mét.); *abbrennen*; to take away by fire.
—, donner un — de feu à .....; *anheizen*; to urge.
— de fond, (tiss.); *der regelmässige Schützenwurf* oder *Eintrag*; Regular throw of the shuttle.
— de hache; *der Beilhieb, Axthieb*; Axe-stroke.
— de liage, (tiss.); *der Einschlag für regelmässige Kreuzung*; Weft for regular crossing.
— de lime; *der Feilenhieb, Feilenstrich*; File-stroke.
— de main, secret, maniement, *m.*, manipulation, *f.*; *der Handgriff, die Handanlegung, der Kunstgriff, das Geschick, die Anstelligkeit*; Spell, manipulation, knack.
— de maître, (mach.); *der Stichelriss, Meisselriss, die Vorzeichnung*; Muster-stroke.
— de marteau, de cloche; *der Hammerschlag, Glockenschlag*; Stroke of a hammer, bell.
—s, détacher à — de marteau, abattre, (min.); *abknapsen*; to hammer off.
— de navette; *der Schützenwurf, Schlag*; Throw of the shuttle.
Coup de niveau, (arp.); *Absteckung einer wagerechten Linie*; Marking out a horizontal line.
— perdu; *der blinde Schlag*; Ineffective blow.
—, petit —, (fabr. bas); *die Schraube am Strumpfweberstuhl*; Screw.
— de pied, (teint.); *das Umschlagen* oder *Durchgehen der Küpe*; Decomposition by putrefaction of the liquid in the pastel-vat.
— de pied, avoir un — —; *umgeschlagen* oder *durchgegangen sein*; to be decomposed by putrefaction.
— de pince; *der Kniff*; Pinch.
— des balles qui produit une feinte, (impr.); *der Mönchsschlag*; Pulling of monks.
— de piston; *der Kolbenschlag, Kolbenhub*; Piston-stroke.
— de planche, (impr.); *das Auflegen der Kupferplatte*; Putting the plate on the paper.
— de poing, (tonn.); *der Fassbohrer*; Piercer.
— de pointeau; *die Körnermarke, der Körnerpunkt, Körner*; Center-mark.
— de poli; *die Marmorpolitur*; Cleaning and polishing marble.
— de la presse; *der Satz*; Pull.
— de sifflet; *der Pfiff*; Whistle.
— de tampon, (ch. fer.); *der Bufferstock*; Buffing shock.
— de verre, (verr.); *der Glasaushub*; Set.
Coupage, *m.* (épingl.); *das Schneiden des Drahts*; Cutting, nipping off.
— (liquide); *Verdünnen, Wässern, Schwächen*; Diluting, weakening.
— (pot.); *das Schneiden mit Messingdraht, Vertheilen in die Quere*; Wedging, cutting by wire.
— du vin; *das Weinverschneiden*; Adulterating, blending, mixing wine.
Coupe, section, *f.*, profil, *m.* (arch.); *der Durchschnitt, Anschnitt, Durchschnittsriss, die Schnittfläche, das Profil*; Section, profile.
—; *die Anlage, Anordnung, Eintheilung*; Sketch, arrangement, disposition.
— (façon); *der Schnitt, Zuschnitt, die Mache*; Cut, style.
—, égalisation des caractères, *f.* (f. d. car.); *das Fertigmachen*; Adjusting of letters.
— *v.* Coupole.
— (arch.); *die Schräge, Neigung, der Schrägeschnitt*; Inclination, slope.
Coupe (arch.); *der schalenförmige Zierrath, die Schale*; Shell-ornament.
— (de bois); *das Fällen, Schlagen, Abtreiben, der Schlag, Abtrieb, Holzschlag, die Fällung*; Cutting, felling.
— (bois); *das Schlagholz, zu fällendes Holz*; Wood to be cut or felled.
— (bois); *gefälltes, geschlagenes Holz*; Wood cut, felled.
—, bois en —, (forêts); *schlagbares Holz*; Wood fit to be felled.
— (cham.); *die Stampfe*; Stamper.
— (charp.); *die Lasche*; Groove, cut.
— (chim.); *die Schale*; Bowl, cup.
— (drap.); *das Scheren, der Schnitt*; Shearing, cut.
— (fleur.); *der Durchschlag*; Number of leaves punched at one blow.
— (grav.); *das Kupferstechen*; Engraving.
— (mach.); *der Riss*; Diagram.
— (tiss.); *der Schnitt*; Portion of a piece.
— (tiss.); *der Sammtmesserschnitt*; Effect produced by the truvet on velvet or plush.
— -asperges, *m. pl.*; *das Spargelmesser*; Asparagus-knife.
— -cercle, *m.* (men.); *der Draufbohrer, Windelbohrer, Mittelpunktsbohrer*; Round-punch.
— des cheveux; *das Haarschneiden*; Hair-cutting.
— -chiffe, dérompoir, *m.*, machine à couper les chiffes, délisseuse mécanique, *f.* (pap.); *der Hadernschneider, Lumpenschneider*; Rag-cutting machine, rag-cutter.
— claire, (forêts); *Lichtung des Samenschlags*; Clearing of the trees left for seed.
— -cor, *m.*; *das Hühneraugenmesser*; Corn-cutter.
— définitive, (forêts); *Entfernung der letzten Samenbäume*; Felling of the last trees left for seed.
—s, faire des —, couper, (fond.); *die Gussstücke bereiten*; to separate parts of statues for separate casting.
—, fausse —, (men.); *der Schriftschnitt, Schnitt zur Schrägfügung, Schmiegeschnitt, die Schmiege*; Bevel-cut, sloping joint.
— -foin, *m.* (agr.); *das Heumesser*; Hay-cutter, hay-knife.
— de fontaine; *das Wasserbecken*; Basin.
— -gazon; *der Rasenstecher*; Turf-cutter, turf-knife.
— horizontale, (arch.); *der Grundriss*; Plan.

Coupe-légumes, *m.*; *das Hackmesser*; Chopping knife, chopper.
— longitudinale, en long; *der Längendurchschnitt, das Profil*; Longitudinal section.
— -mariage, *v.* Brise-mariage.
—, mettre à la—; *die Schneide geben*; to fit a tool for cutting.
— -navets, *m.*; *der Rübenschneider*; Turnip-cutter.
— -net, *m.*, tenaille, *f.*; *die Zange zum Drahtziehen, Drahtzange*; Cutting pliers, cutting nippers.
— d'onglet, (min.); *der Gehrungsschnitt*; Mitre-quoin cut.
— -paille, *m.*, hache-paille, *f.* (agr.); *die Häckselbank, Häckerlingsbank, Häckselmaschine, das Häckerlingsmesser, der Strohschneidestuhl*; Chaff-cutting machine, chaff-cutter.
— -pain, *m.*; *die Brodschneidemaschine*; Bread-cutter.
— -papier, *m.*; *das Falzbein*; Folding-bone, paper-knife.
— -pâte, *m.*; *das Teigmesser*; Dough-knife.
— perpendiculaire; *der Durchschnitt, Querschnitt*; Profile.
— des pierres; *der Steinschnitt, das Behauen der Steine*; Hewing of stones, cut of stones.
— des pierres, art du trait *m.*, (lap.); *die Steinschneidekunst*; Art of cutting stones.
— du plomb de chasse; *das fehlerhafte Schrotkorn flach an einer Seite* und *mit einer Vertiefung*; Defective shot flat on one side and with a hole in the middle.
— à la pointe, (vitr.); *der Schnitt mit dem Diamant*; Cutting by the diamond.
— -queue, *m.* (chand.); *die Kupferplatte zum Zurichten der Lichtenden*; Hot copper-plate for the ends of candles.
— -queue, (chaudr.); *das Beschneidemesser, -eisen*; Edge-tool.
— -queue, rogne-cul, *m.* (tanu.); *das Schwanzmesser*; Tail-knife, chopper, tail-cutter.
— -racine, *m.* (agr.); *das Wurzelmesser, der Wurzelhacker, die Schneidemaschine*; Root-cutter.
— -racine, (sucr.); *die Schneidemaschine*; Root-bruiser.
— et recoupe, *f.* (grav.); *der Schnitt* und *Nachschnitt*; Carving.
— réglée, (forêts); *zum Fällen bestimmtes Holz*; Wood intended to be felled.
— à la sciote; *durch Sägenschnitt*; By saw.

Coupe-sève, *m.* (jard.); *das Ringelinstrument*; Tool for ringing fruit-twigs.
— sombre, d'ensemencement, (forêts); *der Samenschlag*; Clearing, thinning of woodland.
— à tire et à aire, (forêts); *vollständige Ausholzung, Abholzung, Räumung*; Complete clearing.
— transversale, *f.*, côté de la moelle, *m.* (bois); *die Hirnseite*; Cross grain, end-grain of wood, end-way, pin-way of the grain. [Cross section.
— en travers; *der Querschnitt*;
— du verre; *der Diamantschnitt*; Diamond trace on glass.
Coupé, *m*, voiture coupée *f.*; *die Halbkutsche, zweisitzige Kutsche*; Chaise, chariot.
— (ch. fer); *das Coupé, Cabriolet, Eisenbahncoupé*; "Coupé" (front part).
— bas de voyage; *die kleine Reisekutsche*; Low travelling chariot.
— -chaise, Brougham, *m.*; *der Brougham*; Brougham.
— -lit, (ch. fer); *das Schlafcoupé*; Sleeping coupé.
— trois quarts; *der Clarence*; Clarence.
— vourst; *die gesenkte, zweisitzige Kutsche*; Low chariot.
Coupeau, copeau, éclat, *m.* (bois); *der Splitter, Span*; Splint, splinter, chip.
—, coupon, *m.* (cart.); *5 Karten*; Band of 5 cards.
— (grav.); *der Metallschnitzel*; Metal chip.
Coupel, *v.* Coupelle.
Coupellation, épuration, *f.* (métall.); *das Cupelliren, das Abtreiben, Treiben, die Raffinirung, Läuterung der Metalle, Treibarbeit*; Cupellation, refining, purification.
—, essai à la—, *m.* (mét.); *das Cupelliren, Abtreiben auf der Capelle, die Capellenprobe*; Assaying by the cupel, cupellation, test-assaying.
Coupelle, *f.*, coupel, têt, *m.* *die Capelle, Scheidecapelle, der Test, Treibscherben, Probirscherben, Probirtiegel*; Cupel, cuppel, test, coppel.
—, argent, or de—, *m.*; *das Capellen-* oder *Treibsilber, -gold, feines Silber* oder *Gold*; Purest silver *or* gold.
—, chauffer la—dans le moufle, la—au rouge presque blanc (chim.); *abäthmen*; to glow the cupel in the muffle, to redden in the fire.
—, essai à la — *m.* (chim.); *die Capellenprobe*; Cupel-assay.

Coupelle d'un fourneau, (métall.); *der Treibherd*; Circular sole of the refining furnace.
—, former la—; *den Treibherd anfertigen*; to arrange the circular sole of the refining furnace.
—, mettre, passer à la—, (chim.); *mit, auf der Capelle probiren*; to submit to cupellation.
—, mettre, passer à la—, (métall.); *treiben, abtreiben*; to test.
—, la petite—, têt, *m.* (chim.); *der Treibscherben, die Capelle*; Test, cupel.
—, recuire la—, faire rougir, recuire un creuset, (métall., chim.); *abäthmen*; to glow, redden in the fire.
— à faire rougir l'or; *die Glühtasse*; Cupel for making gold red hot.
Coupeller, (métall.); *abtreiben, cupelliren, läutern, capelliren*; to cupel, capel.
Coupement, *m.* (charp.); *das Sägen, Absägen, Zersägen*; Sawing off.
Couper, trancher; *schneiden, abschneiden, beschneiden, durchschneiden*; to cut.
—, scier; *sägen, schneiden*; to saw. [den; to cut.
— (batt. d'or.); *das Gold schnei-*
—, débiter, (bois); *zuschneiden, schneiden, aufschneiden*; to cut up, to saw, reduce timber to certain dimensions, to cut stuff, scantle.
—, scier (charp.); *abschroten*, to saw off with a large double saw. [up (roads).
— (chauss.); *aufhauen*; to cut
—, se — (drap.); *sich brechen, Brüche bekommen*; to rub out in the folds.
—(bort.); *beschneiden*; to prune.
—, rogner, (impr.); *beschneiden*; to cut.
—, étendre, (liquide); *mischen, verdünnen, schwächen*; to mix, dilute.
—, graver, (orf., grav.); *stechen, graben*; to engrave, cut, carve.
— (pot.); *den Thon schneiden*; to cut the clay. [Cutting.
— (tiss.); *schneiden, reissen*;
— (en abattant); *niederhauen*; to cut down, to fell.
— (en abattant); *abhauen, kappen*; to strike off, to lop off.
— (par bandes); *in kleine, schmale Streifen schneiden, zerschneiden*; to shred.
— (par le bout); *die Spitze abbrechen*; to nip off.
— (par les côtés); *beschneiden*; to clip. [to cut off.
— (en détachant); *abschneiden*;

Couper (en élaguant); *wegschneiden*; to cut away, down.
— (en extirpant); *ausreissen*; to pull out, tear out, draw out.
—(en façonnant); *ausschneiden*; to cut out.
— (en fauchant); *abmähen*; to mow, to cut down.
— (à la hache); *abhauen*; to chop off.
— (en interceptant); *abschneiden*; to cut off, to stop.
—(en morceaux); *zerstücken*, *in Stücke schneiden*; to cut up.
— (en ouvrant); *aufschneiden*; to cut open.
— (en rognant); *beschneiden*; to clip, to clip off.
— (en rognant la surface); *scheren*; to shear.
— (en séparant); *auseinander schneiden*, *trennen*; to cut asunder.
—(en séparant); *zerschneiden*; to cut up.
— (en taillant); *niederhauen*; to hew down.
— le bois; *das Holz*, *Bauholz stämmen*, *fällen*; to cut down, to fell round timber.
— les bois; *Zierrathen in das Holz graben*, *stechen*; to carve neatly.
—, scier le bois en travers, transversalement; *das Holz über das Hirn sägen*; to cross-cut wood.
— les briques ou tuiles à la règle; *die Ziegel anhauen*, *nach der Schablone verhauen*; to cut bricks *or* tiles.
— par le bout, tronquer, raccourcir (charp.); *trumpfen*; to cut off the end, to shorten.
— un carrosse; *den Vordersitz wegnehmen*; to remove the front seat.
— en deux, (forg.); *entzwei schroten*; to cut in two.
— les farines; *das Mehl sortiren*; to sort flour.
— à faux; *einen Fehlschnitt machen*; to cut wrong, to make a false cut.
— le fer-blanc; *zuschneiden*; to cut.
— les feuilles de papier (rel.); *abschneiden*; to cut off.
— les flans (monn.); *die Zaine durchschneiden*, *ausstückeln*, *die Scheiben ausschneiden*, *die Platten ausstückeln*; to cut the planks.
— le grain (corr.); *die Narbe reissen*, *abnarben*; to grain.
— une ligne; *eine Linie schneiden*, *stechen*; to cut a line.
— les jets des balles; *die Bleikugeln abkneifen*, *abkneipen*; to nip balls, to clip off the runners from balls.
—, scier en, de long (charp.); *in die Länge schneiden*, *Langholz schneiden*; to saw lengthways, long-way.
Couper le lin; *den Flachs schneiden*; to cut flax.
—, desceller la maçonnerie; *das Mauerwerk durchbrechen*; to cut a wall *or* break through a wall.
— le plâtre; *den Gyps mit der Hand formen*, *Gypszierrathen machen*; Moulding by hand.
— une pierre (maç.); *einen Stein verhauen*; to cut off too much.
—, se couper (sole etc.); *reiben*, *abreiben*; to fray.
—, se —, (étoffe); *Brüche bekommen*, *sich brechen*; to cut, rub out in the folds, to fray.
— du trait (arch.); *ein Modell von Gyps* oder *Holz machen*; Modelling.
— en travers; *in die Quere schneiden*, *durchschneiden*; to cross-cut.
— la vapeur; *den Dampf absperren*, *abschliessen*, *abschneiden*; to cut off the steam.
—, enlever les morceaux de vitre (vitr.); *die Glasstücke aushacken*; Hacking out old glass.
— *v.* Ciseler du velours.
— le vin; *Wein verschneiden*; to blend, mix, adulterate wine.
Couperet, *m.*; *das Hackmesser*, *Bankmesser*; Cleaver, chopper.
—, lime *f.*; *die Schmelzfeile*, *Schneidefeile*; Enameller's file, knife.
— (pav.); *der Schrothammer*, *Schalthammer*, *Zurichthammer*, *Steinsetzhammer*; Cleaving hammer.
Couperose, *f.*, sulfate de fer, *m.* (chim.); *die Kupferrose*, *Cuperose*; Copperas.
— blanche, *f.*, vitriol blanc, vitriol de zinc, sulfate de zinc *m.*; *der Zinkvitriol*, *das schwefelsaure Zinkoxyd*, *der weisse Vitriol*, *der Galitzenstein*; White vitriol, white copperas, zinc-vitriol, sulphate of zinc.
— bleue, *f.*, vitriol bleu, sulfate de deutoxyde de cuivre, *m.*, *der Kupfervitriol*; Blue copperas, blue vitriol.
—verte *f.* vitriol vert, sulfate de protoxyde de fer, *m.*; *der Eisenvitriol*, *grüne Vitriol*, *das wasserhaltende*, *schwefelsaure Eisenoxydul*, *Kupferwasser*; Copperas, green vitriol, ferrous sulphate, vitriolite.
Coupeur, coupeur de hanses, *m.* (aig.); *der Drahtschneider*, *Schaftschneider*; Wire-cutter, shank-cutter, needle-shaft cutter.
Coupeur (cart.); *der Kartenschneider*; Cutter.
— de dragées, (fond.); *der Schröter*; Cutter of the small shot.
—, ouvrier de taille, *m.* (min.); *der Hauer vor dem Streb*; Hewer.
— (monn.); *der Münzschneider*, *Schröter*; Filer, scraper of the blanks.
— de hanses (épingl.); *der Drahtschneider*; Shank-cutter.
— de têtes (épingl.); *der Kopfdrahtschneider*; Cutter of headings.
—, ploir, couteau, *m.* (rel.); *das Falzbein*; Folder, folding-stick, folding-bone.
— (taill.); *der Zuschneider*; Cutter.
—(verr.); *der Spleisser*; Splitter.
Coupeuse, *f.*; *die Papierschneidemaschine*; Paper-cutting machine.
Coupis, *m.*; *Indischer*, *gewürfelter Baumwollenzeug*; Indian calico, check.
Couplage, embrayage, embréage, accouplement, *m.* (méc.); *die Kuppelung*, *Verkuppelung*, *das Ein-* und *Ausrückzeug*; Coupling.
—; *der sechszehnte Theil eines Flosses*; 16th part of a raft.
— de sûreté (loc.); *die Nothkette*; Chain couplings.
Couple, *f.*; élément d'une batterie, *m.*; *das Element*; Element.
—-cercle, *m.*; *der Einschraubschenkel am Zirkel*; Screwing-in leg.
— en fer; *eisernes Spant*; Iron frame.
— de forces; *das Kraftepaar*; Couple of forces.
— de plaques (phys.); *das Plattenpaar*; Pair of plates.
Coupler (méc.); *kuppeln*, *koppeln*; to copple, connect.
—du linge; *Wäsche zusammennähen*; to sew linen together.
Couplet, *m.* (arq.); *die Flinte mit gebrochenem Lauf*, *Schraubflinte*; Gun with a barrel in two pieces screwed togethor.
—, (sell.); *der Kreuzriemen*; Short branch-strap of the breech.
— (serr.); *das Gewindband*, *Doppelband*, *Scharnierband*, *Gewinde*; Dove-tailed hinge.
—, penture de fenêtre, *f.* (serr.); *das Fensterband*; Window-cramp-iron.
—s, chaperons, pannetons, *m. pl.* (étau); *die Backen*, *Wangen*; Checks, side-heams, chops of the vice, jaws, *pl.*

Couplets *v.* Briquet (seio).
—s de la manivelle, *m. pl.* (impr.); *die Kurbelbänder der Presse*; Leather girths of the spit, *pl.*
—s de presse, *m. pl.* (impr.); *die Deckelbänder der Presse*; Joints, *pl.*
Couplière, *f.* (sell.); *der Kummetriemen, Koppelknoten*; Hame-thoog.
—; *das Flossbnnd*; Tie of a raft.
Coupoir, *v.* Cisaille (métall.).
—, dérompoir, *m.*; *das Lumpenmesser*; Rag-knife.
—(chand.); *der Dochtschneider*; Wiek-cutter.
—, justifieur, (f. d. car.); *das Bestosszeug, Justorium*; Gage.
—, emporte-pièce, *m.* (monn.); *die Münzschere, Schere, Blechschere, Benehmschere, der Beschneider*; Cutter, cutting-ont-machino, coupoir.
—, découpoir, *m.* (monn.); *das Durchschnittswerk, der Durchschnitt, die Ausstückelungsmaschine*; Cutter, hlank cutting-machine.
— (rel.); *das Schneidemesser*; Cutting-knife, paring-knife.
— (rel.); *die Beschneidebank, der Beschneider*; Rule-cutter, dressing-hench.
— d'argile; *die Thonschneidemesser*; Blunging-mill.
—, machine à découper, à percer, à poinçonner, *f.* (serr.); *der Durchbruch, Durchstoss, Durchschnitt, Schnitt, die Lochmaschine, das Setzeisen, Räumeisen*; Puoching machine, cuttiog-press.
Coupole, courbe, *f.*, fourneau à manche, *m.*; *der Einlussofen, Cupolofen, Kupferofen*; Furnace for melting copper.
—, trompe, voûte hémisphérique *f.*, dôme, *m.* (arch.); *die Kuppel, das Kugelgewölbe, Kuppelgewölbe, der Dom*; Cupola, dome, hemispherical vault.
Coupon, *m.*; *Leinwnnd aus Rinde*; Lioeo mado of bark.
—(traio.); *der achtzehnte Theil eines Flosses*; 18th part of a raft.
—(tiss.); *der Rest, das Restchen, Stückchen*; Remnant of a piece.
— (tiss.); *ein Pack gedrehter Fransen*; Lot of twisted fringe.
— de bagages (ch. fer.); *der Gepäckschein*; Luggage ticket.
Coupure, entaille, entaillure, taillade, rainure, *f.*; *der Einschnitt, Schnitt, Kerbschnitt*; Cnt, incision, slit, slash, carving, notch, iodent, chamfretting.
Coupure (chauss.); *der Ableitungsgraben, Ableitungskanal*; Drain, ditch, outfall.
— (pont.); *der Brückendurchlass, Durchlass, die Oeffnung, der Durchstich*; Cut, opening.
— (tiss.); *der Faden-* oder *Farbendefect*; Portion of uneven thread *or* breaking io the tint of fabries.
Cour, *f.*; *der Hof, Hofraum*; Yard, court-yard, eourt.
—, basse —, — de derrière; *der Hinterhof*; Back-yard, back-eourt.
—, basse —; *der Hühnerhof, Geflügelhof*; Poultry-yard.
— de devant, d'entrée; *der Vorhof*; Froot conrt.
— d'honneur, principale; *der Haupthof, Ehrenhof, Schlosshof*; Priocipal eourt.
Courant, *m.*; *der Wasserstrom, Strom, das laufende Wasser*; Stream of water.
—(constr.); *die ganze Länge*; Run.
— (impr.); *Current, laufender Columnentitel*; Runoiog.
— (liquide); *fliessend*; Runoing, flowing.
— (min.); *laufend*; Current.
— (phys.); *der Strom*; Current, stream.
— (tiss.); *ein gewirkter Seidenzeug*; Figured silk stnff for dresses.
—d'air; *der Luftzug, Zug, Windzug*; Current of air, draught.
— de comble, (charp.); *die Dachlänge, Dachstuhllange, Länge eines Giebels*; Length of a roof.
— croisé; *die Kreuzlänge*; Cross-length.
— électrique, galvanique, — d'une pile; *der elektrische* oder *galvanische Strom, Elektricitätsstrom*; Electric *or* galvanic current, current of electricity.
—, fil du —, *m.*; *die Stromlinie, Stromrichtung*; Thread of the stream.
— de flamme, carneau, *m.* (mach.); *der Zug, Feuerzug*; Flue.
—, veine de fluide, *f.* (hydr.); *der Wasserstrahl*; Stream, jet of the fluid.
— d'un fondage, (min.); *das Hüttenjahr, der Hüttengang*; Mining-season.
—magnétique; *der magnetische Strom*; Magnetic current.
—, milieu, fort du —, *m.*; *der Mittelstrom*; Main stream.
— ouvert, fermé, (électr.); *der offene, geschlossene Strom*; Open, elosed current.
—rapide; *der starke, reissende Strom*; Strong current.
Courante, tournante, *f.* (moul.); *der Läufer*; Runner, upper millstone.
—; *die Currentschrift*; Current hand-writing.
Courantille, *f.* (pêch.); *das Treibnetz*; Drift-net.
Courantin, *m.* (artif.); *das Schnurfeuer, Lauffeuer*; Line-rocket.
Courbable, pliable, flexible, souple; *biegsam, krummbar*; Beodable, supple, flexible.
Courbage, *m.*; *das Biegen, Krümmen*; Bending.
Courbaril, résine — *f.*, animé, *m.*; *das Animeharz, Flussharz, Animegummi*; Anime resin, courbaril.
Courbe, courbure, *f.*; *die Krümme, Krümmung, Curve*; Curve, curvature, bent.
— *v.* Coupole.
—, veau, tierceron, *m.*, (pièce de bois courbée d'un cintre); *das Bogenstück, Bogenholz des Lehrbogens auf welchem die Schalbreter aufliegen*; Curved back-piece, block, curved part, tierceron, arch-piece, rib.
— (charp.); *die Rippe, das Krummholz, der Krummsparren*; Rib, knee, curb.
—(ch. fer.); *die Eisenbahncurve*; Railway eurve.
— (chauss.); *die Biegung, Wendung*; Torn.
—(sell.); *die Gabel, geschweifter Steg am Sattel*; Fork.
— (vign.); *der Ableger*; Layer of vine.
—caustique, (phys.); *die Brennlinie, kaustische Linie*; Caustic curve, caustic.
— en coeur, de Vaucanson, (méc.); *das herzförmige Excentrik, die Herzscheibe*; Heart, heart-wheel.
— élastique, (méc.); *die elastische Curve*; Elastic curve.
—, en —; *krummlinig*; Curved.
— d'évitement, (ch. fer.); *die Weichcurve*; Curve of siding.
— de fer; *das eiserne Knie*; Iron knee.
— de l'indicateur, (mach.); *die Indicatorcurve*; Diagram of the iodicator.
— de la Jacquarde; *die Feder*; Cylinder-spring.
— longitudinale de la caisse (carr.); *die Seitencurve des Wagenkastens*; Side-cant.
— d'une pendule d'équation; *das ellipsenförmige Stück an einer Zeitgleichungspendeluhr*; Elliptical piece of a pendulum-clock of equation.
— en planches clouées; *der Bohlenbogen*; Rib of plaoks.

Courbe rampante,) (arch.); *die krumme Wange, Wange einer Wendeltreppe*; Curved string-board.
— de régulation, (m. vap.); *die Regulirungscurve*; Curve for indicating the place of slide, valves, etc.
—, tuyau —, *m.* (techn.); *die krumme, gebogene Röhre*; Bend-pipe.
— verticale de la caisse (carr.); *die senkrechte Curve des Kutschenkastens*; Turn-under.
Courbé, crochu, croche; *krumm, gebogen*, Bent, bended, hooked.
— en arc, bombé; *bogig, bogenförmig*; Bent archlike, convex.
Courbement, courbage, *m.*; *das Biegen, Krümmen*; Bending, flexion.
Courber, (constr.); *sich beugen, senken*; to sag, bunch out.
—, cambrer; *biegen, umbiegen, krummen, beugen*; to bend, to curve, to bow.
— en forme de coude, couder; *kröpfen*; to bend at right angles, in the form of an elbow.
—, se — (acier); *krumm werden*; to get aside, cast side-ways, to warp.
— les rails, (ch. fer.); *die Schienen abrichten*; to bend the rails.
—, se —, se déjeter, se défléchir, se cambrer, (bois); *sich werfen, windisch, windschief werden, sich krümmen*; to warp, cast, shrink, give, to distort.
— à froid, (acier); *kalt biegen*; to bend in a cold state.
Courbestan, *m.* (métall.); *die Korbstange*; Basket-pole.
—, courbette, *f.* (min.); *der Stanghaken*; Perch hook.
Courbet, courcet, *m.* (hort.); *die Holzhippe*; Large bill-hook.
— (sell.); *der Saumsattelbogen*; Bow part of a pack-saddle.
Courbotte, *f.* (forg.); *die Gebläsewippe, Balgenstange, der Balgenschwengel*; Swipe.
Courbure, courbe, cambrure *f.*; *die Krumme, Krümmung, Curve, Schweifung, Beuge, Biegung, der Bug*; Curve, curvature, bent.
— (arch.); *die Rückseite der Blätter am Kapital*; the back of leaves of capitals.
—s, *f. pl.* (métall.); *die Stangenzähne zum Halten der Eisenbleche im Feuer*; Teeth of rods to hold the sheet-iron in the fire.
—, centre de —, *m.*; *der Krümmungsmittelpunkt*; Centre of curvature.
Courbure de la charrue; *die Pflugkrümme*; Curvature of the plough.
—, cercle de —, cercle osculateur *m.*; *der Krümmungskreis*; Circle of curvature.
— de la crosse, pente d'un fusil, *f.*, busc, *m.*; *die Krümmung des Flintenkolbens, Senkung der Dünnung*; Crook, bend, fall.
— irrégulière, (arch.); *die Verbiegung*; Cripple.
—, rayon de —, *m.*; *der Krümmungshalbmesser*; Radius of curvature.
Cource, *f.* (vign.); *das Tragholz*; Bearing wood.
Courcet, *v.* Courbet.
Courchot, *m.* (magnan.); *der kranke Seidenwurm, der sich ohne zu spinnen verpuppt*; Diseased silkworm.
Courçon, *m.* (bois); *das unlange Holz*; Wood not having the required length.
— (constr.); *der Pfahlstumpf, Pfahlstump, Pfahlstumpen, Pfahl unter Wasser*; Pile sunk in water.
— (fer); *kurzes Stabeisen*; Short rod-iron.
— (men.); *das Holz für eingelegte Fussböden*; Wood for panels of inlaid floors.
Courée, *f.*, couret, courai, couray, couroi, *m.*; *die Salbe, Pappe*; Stuff *or* coat for the ship's bottom.
Coureur de jour, *m.* (min.); *der Tagläufer, das aufgedeckte Kohlenbett*; Bed of coal laid open.
— de gazon, (min.); *der Rasenläufer*; Vein *or* lode underneath the turf, near the surface.
Coureuse, *f.* (carr.); *der Rennigig*; Jaunting-cart.
Courge, *f.* (arch.); *der Rauchfangträger, Kragstein eines Schornsteins, das Trageisen*; Corbel of a chimney.
Courgée, *f.* (vign.); *die Spalierrebe*; Vine on espaliers.
—; *eine Tracht Wasser*; Load of water.
Courir, (fil.); *ausgiebig sein, weit auslaufen*; to be rich.
—, faire — la carte; *die Karten zum Ablesen bewegen*; to remove cards on the board for repeated reading.
— par fossés, par rigoles, (min.); *rissig laufen*; to run in trenches.
Courmi, *m.* (anc.); *das Haferbier*; Oat-beer.
Couronne, *f.* (arch.); *die Krone*; Crown, crowning.
— (arch.); *der Baldachin, (von Säulen getragenes Dach)*; Canopy.
Couronne *f.*, anneau d'une roue, *m.* (charr.); *der Radfelgenkranz, Radkranz, Felgenkranz, Kranz*; Rim.
— (ch. fer.); *oberster Theil des Bahnkörpers*; Upper part of the plane.
—, couronnement, (ch. fer.); *die Krone*; Top, summit.
— (lap.); *die Krone eines gefassten Edelsteins*; Crown.
— (hydr.); *der Pfahlkranz, Pfahlring*; Pile-crown, -hoop, -ring.
—, griffon, *m.* (pap.), (465 mm. sur 360 mm.); *das Kronenpapier, Propatria*; Crown, littriss, foolscap.
— (verr.); *die Kappe, Krone, Kuppel des Glasofens*; Crown, cap, cupola of the glass-oven.
— de chargeage, (min.); *der Füllort unter dem Schacht*; Pit eye, plot, plat, ingate.
— circulaire; *der Felgenkranz, Radkranz*; Fellies, rim.
— d'une corniche, mouchette *f.* larmier, *m.* (arch.); *die Kranzleiste, Deckplatte, der Kranz, die Rinnleiste, der Rinnleisten*; Corona, drip, larmier, dripstone, label, weather-moulding, weather-table.
— dentée; *das Wechselrad, Wenderad, Mangelrad*; Mangle-wheel.
— pour guillocher; *die Patrone zur Guillochirung auf einer cylindrischen Fläche*; Roset *or* movement for tracing rose-engine patterns on cylindrical surfaces.
—, double —, (pap.); *das Doppelkronenpapier*; Elephant paper.
—, en —; *oben*; at the top.
— foudroyante; *der Pechkranz*; Pitch-ring, pitched hoop.
— de maintenage, *v.* Maintenage.
— d'un pieu, (min.); *der Pfahlschwanz*; Pile-crown.
— de paille, (impr.); *der Kranz*; Straw-wreath.
— de piston (m. vap.); *die Kolbenkrone, der Kolbendeckel, der Liderungs- oder Dichtungsring*; Junk-ring, piston-cover.
— du grand piston, colerette, *f.* (m. vap.); *die Einfassung, der Stopfbüchsendeckel des grossen Kolbens*; Duplicate piston ring, gland, junk ring.
— de piston de pompe à air; *die Luftpumpenkolbenkrone,*

der Luftpumpenkolbenring; Air-pump piston ring.

Couronne de la presse-étoupe, de tige de piston; *der Stopfbüchsendeckel*; Gland of the stuffing-box.

— à rochet, (mach.); *die Sperrklinke mit Kronensperrrad*; Click with ratchet crown-wheel.

Couronnés, arbres —, *m. pl.*; *halb abgestorbene Bäume*; Trees half withered.

Couronnement, chapeau, *m.*: *die Krone, Kappe, der Deckel*; Top, cap.

— (arch.); *die Krone, Bekrönung*; Crowning, crown of a cornice.

— (charp.); *der Aufsatz, Kranz, die Krone, Kappe*; Cap, crown, crest, top.

—, sommet, *m.*, crête, *f.* (hydr.); *die Kappe, der Kamm, Deichkamm, die Deichkappe*; Summit, top.

— (hort.); *kronenartige Gestaltung der Aeste*: Crown-shaped formation of twigs.

— (maç.); *die Mauerkappe, Mauerkrönung, der Mauerkranz*; Coping, top.

— de la cheminée; *die Rauchfangspitze*; Chimney-top.

— de dé; *die Kappe*; Cap.

— de ferrure; *die obere Verzierung*; Top ornament.

— des remblais; *die Bekleidung, Einfassung der Erdaufwürfe*; Lining of the embankment.

— de voûte, (arch.); *die Gewölbekrone, Gewölbekrönung*; Crown of an arch.

Couronner (constr.); *bekrönen*; to cap.

— un arbre; *oben flach beschneiden*; to cut *or* lop the tops of trees even.

—, se — (hort.); *seinen Wipfel verlieren*; to get its top dried up.

Courrier, *m.* (artif.); *der Wasserläufer, Schnarcher*; Snorer.

Courroi, *m.* (fond.); *Zurichtung des Sandes*; Dressing the sand.

—, corroi *m.* (gaz.) *der Lehm zum Bekleiden der Kufen*; Clay *or* loam for coating vats.

— (teint.); *die Walze*; Roller.

Courroie, *f.*; *der Riemen*; Strap, thong, strapping.

—, — de chasse (mach.); *der Laufriemen, Treibriemen*; Driving belt, strap, leather belt.

—s d'arrêt *f. pl.*; *die Brust-* oder *Aufhaltriemen*; Collar-braces.

— d'attelles; *der Kummtfederriemen*; Hames-strap.

Courroie du collier; *der Kummtgurtriemen*; Breast-strap.

— sans fin (mach.); *der Laufriemen, Treibriemen, Riemen ohne Ende*; Endless strap, belt leather belt, leather-strap.

— du fléau, (agr.); *die Flegelkappe*; Strap of the flail.

— de guindage, (sell.); *der Umlauf, Umgang, Umlaufriemen*; Retaining strap, shabraque-strap, winding-strap.

— de malle, (sell.); *Ringriemen an Packsätteln*: Strap of the rings of pack-saddles.

—s de palonnier *f. pl.*; *die Ortscheitsriemen*; Swingle-braces.

Courroyer, (teint.); *auf die Walze aufspannen, anspannen*; to spread out on the roller.

Cours, *m.*; *der Lauf, die Reihe, Schicht*; Course, layer.

—, *m.*, course, *f.* (fil.); *der Lauf des Schiffchens, die Hin- und Herbewegung, der Auszug*; Shuttle-race, course of the shuttle.

—, course, *f.* (liquide); *der Fluss, Lauf*; Course, flow.

— d'assise, (arch.); *die ununterbrochene Steinreihe, Steinschicht, die Gleichschicht*; Continuous bed of stones.

— d'eau; *der Strom, Wasserlauf*; Water-way, stream, course of water.

— de pannes; *die Dachpfetten, die Dachstuhlpfetten, Stuhlwand*; Purlin, purling.

— de plinthe; *das Gurtgesims*; Plinth.

Course, *f.*, parcours, *m.* (ch. fer.); *die Fahrt*; Journey.

—, coup, *m.* (m. vap.); *der Hub, Kolbenhub, die Hublänge, Hubhöhe, der Schlag, Weg, das Spiel*; Stroke, throw, travel, length of stroke.

— (serr.); *der Lauf des Riegels, Spielraum*; Race of a bolt.

—, *v.* Aiguillée, (tiss.).

— de l'excentrique (mach.); *der Hub, Weg des Excentriks, Excentricumshub, Excentrikweg*; Throw of excentric.

—, longueur de —, *f.* (mach.); *die Hublänge*; Stroke, throw.

—, tirer à la — (émaill.); *den Schmelz in Fäden ziehen*; to draw fillets of enamel.

— de tiroir, (m. vap.); *der Schieberweg, Schieberhub*; Slide-valve travel, travel *or* stroke of the valve, stroke of the slide.

—, donner — au pêne; *den Riegel vorfallen lassen* oder *zurückziehen*; to bolt *or* unbolt.

Coursier, *v.* Auge (min.).

—, chemin de la roue, *m.*, coursière, courtière, *f.* (hydr., moul.); *das unterschlächtige Gerinne, Mühlengerinne, der Lauf, Spielraum eines Mühlrads, die Radbahn*; Wheel-race, mill-race, race, race-course, channel, race of a wheel.

— circulaire; *das kreisförmige Gerinne, Kropfgerinne*; Circular channel.

— rectiligne; *das gerade Gerinne*; Straight channel.

Courson, *m.* (fer); *weiches Eisen aus Berry*; Soft Berry-iron.

— (jard.); *der Trageast, geschonte Nebenast*; Fruit-branch.

— (vign.); *die Schossrebe, verschnittene Weinranke*; Shoot of vine.

Court, *m.* (laine); *die kurze nicht ausgewachsene Wolle*; Short wool (not full grown).

—, touffu et mêlé, (laine); *filzig*; Felted together.

— (monn.); *nicht vollwichtig*; Deficient in weight, short.

— (pât.); *kurz (Teig)*; Short (dough).

— (porc.); *zäh*; Tough.

Courtaille, *f.* (épingl.); *die missrathene Stecknadel, der Stecknadelausschuss*: Bad pin.

Court-bandage, *v.* Bandage, court-—.

—-bouton, *m.* (agr.); *hölzerner Jochnagel*; Wooden yoke-pin.

—-côté, *m.* (sell.); *oberster Theil des Kopfgeschirrs*; Upper part of the head-harness.

—-cureau *m.*, jambe d'ordon, *f.* (forg.); *die Hammerstütze, Reitelsäule*; Supporting-frame of the trunnions.

—-jeu, *m.* (min.); *kleiner Bohrer von 3 Fuss Länge*; Small borer 3 feet long.

—-mancher (cuis.); *anzwecken, speilern, speilen*; to skewer, to fasten with skewers.

—-tour, *m.* (teint.); *Seidensträhne*: Skeins of silk.

Courte-eau, traiter le salpêtre à —; *den Salpeter mit kleinen Mengen Wasser behandeln*; to treat saltpetre with small quantities of water.

—-graisse, *f.*; *der Abtrittsdünger*; Manure from cess-pools, night-soil.

—-lettre, *f.* (fond.); *der unterschnittene Buchstabe*; Under-cut type *or* letter.

—-pointe *f.*; *die gesteppte Bettdecke, Steppdecke*; Counterpane.

ourte-pointier, *m.*; *der Bettdeckenmacher, Bettdeckenverfertiger, Bettdeckenhändler*; Counterpane-maker *or* seller.
--soie, *f.*; *kurzstapelige Baumwolle*; Short cotton.
ourtier, *m.*; *der Zwillichweber*; Ticken-weaver.
-, *der Zwillichhändler*; Ticken-seller.
ourtière, *v.* Coursier (hydr., moul.).
ourtige, *f.* (drap.); *der Abgang, das Fehlende in der Länge*; Deficiency in length.
ourtine, *f.* (arch.); *das Mittelgebäude*; Frontage between two pavilions.
ourton, *m.*; *dritte Sorte Hanf, kurzer Hanf*; Third quality of hemp.
ous, coyer, *m.* (coutell.); *der Schleifstein, Wetzstein, die Streichschale*: Grinding-stone, grindstone, whetstone.
ouseau, *m.* (agr.); *der Bund Weizen-* und *Kornstroh*; Bundle of wheat- and rye- straw.
ouseuse, *f.*: *die Nähterin*: Needle-women.
--, machine à coudre, *f*; *die Nähmaschine, Heftmaschine*; Sewing-machine.
-- (rel.); *die Hefterin*: Stitcher.
Cousinière, moustiquaire, *f.*; *das Moskitonetz, der Fliegenflor*; Muskito-net, fly-net.
Couso-brodeur, *m.*; *kleine Näh-* und *Stickmaschine*; Small sewing and embroidering-machine.
Cousoir, *m.* (gant., rel.); *das Nähgestell, die Heftlade, das Heftbret*; Sewing-press, binding press, frame.
— (batt. d'or.); *das Blattkissen*; Cushion.
—(carr.); *das Sitzkissen*; Cushion.
Coussin, *v.* Bajoue.
—, *m.* (cis.); *das Kissen, der Sandbeutel*; Sand-bag.
—, (électr.); *das Reibzeug, Reibkissen*; Cushion.
— (monn.); *das Rändeleisen zur Umschrift*; Verge-tools.
—(sell.); *das Sattelkissen*; Pilch, quilted seat, saddle-pilch.
— (verr.); *das Nest, Kissen, Becken*; Nest, cushion.
— hermétique; *das Luftkissen*; Air-cushion.
Coussinet, *v.* Coin à vis.
—*m.* (arch.); *der Wulst, Träger, Tragstein, Polster am ionischen Capitäl*; Coussinet, balluster.
—, imposte, *f.* (arch.); *der oberste Stein eines Widerlagers, Anfangstein, Anfänger, Bogenanfänger, Anwölber, der Kämpfer, Anfall, die Kämpferschicht*; Springing stone, skew back, coussinet, cushion. impost.
Coussinet, (ch. fer.); *der Schienenstuhl, Stuhl, das Schienenlager*; Chair, rail-chair.
— (arbre); *das Achsenlager*; Bearing.
— (couvr.); *die Strohunterlage, der Strohwisch*; Wisp, pad of straw. [Leather pad.
— (grav.); *der Lederballen*;
—s *m. pl.* (lam.); *die Lager*; Brasses.
—, palier *m.* (méc.); *das Zapfenlager, die Unterlage für Wellenzapfen, die Pfanne, das Wellenlager, Walzenlager*; Plumber-block, brass, plummer-block, pillow-block, carriage, bearing.
—, grain *m.*, crapaudine, *f.* (méc.); *das Lager, Zapfenlager, die Pfanne des Zapfenlagers, die Büchse, das Lagerfutter, Metallfutter*; Pillow, bush, step.
— (monn.); *das Rändeleisen, der Stahlstreifen*; Verge-tools.
—, frottoir, *m.* (phys.); *das Reibzeug, Reibkissen*; Rubber, cushion.
—, collet, corps d'essieu (roue); *das Achsenfutter, Achsenlager*; Axle-tree, bed, axle journal, axle-bearing.
—, (sell.); *das Sattelkissen, Polster*; Pillion, saddle cushion *or* pad. [Cutter.
— d'alésoir; *die Bohrschneide*;
—s pour bielles, *m. pl.* (m. vap.); *das Lager für Längstangen*; Brasses for side-rods.
—, double —, — à joints; *der Verbindungsstuhl, Stossstuhl*; Joint-chair, double chair.
— de charge; *das Packkissen, Kissen*; Pad.
— de filière; *die Backe zum Schraubenschneiden, Schraubenbacke*; Die, screw-die.
— intermédiaire (ch. fer.); *das mittlere Schienenlager, der Zwischenstuhl, Unterstützungsstuhl, Stuhl für die Zwischenschwellen*; Single, intermediate chair.
— à joint, de jonction, (ch. fer.); *das Endlager, der Endstuhl*; Joint chair.
Couston, *m.*; *das Hanfwerg*; Hemp-hard, hemp-codille.
Couteau, *m. das Messer*; Knife.
—, (batt. d'or.); *das Reissmesser*; Gold beater's flat knife, scapula.
— (fourb.); *der Kreuzmeissel, Nuthstecher*; Bolt-chisel.
Couteau (maréch.); *das Brenneisen*; Firing-iron.
—, ploir, *m.* (rel.); *das Falzbein*; Folder, folding-stick, folding-bone.
—, tracelet, traceret, traçoir, *m.* (men., charp.); *der Abreisser, Vorreisser, Reisser, Reissstift*; Cutting point, iron tracer, tracer, tracing-point.
— (men.); *der Schnitzer, das Schnitzmesser*; Whittle.
—, outil, *m.* (tour.); *der Drehstuhl, das Dreheisen*; Slide rest tool, slide rest cutter, chisel. [knife.
— affilé; *scharfes Messer*; Sharp
—, affiler un—; *ein Messer schärfen*; to sharpen, to whet a knife.
— anglais; *das Hufmesser*; Paring-knife.
— à bascule, a bequille, couteau pliant; *das Einlegemesser, Zulegemesser, Taschenmesser, Sackmesser, Einschlagemesser, Messer mit einer Schnellfeder, Schlupfmesser*; Clasp-knife.
— pour battre les terres à mouler; *das Lehmmesser, der Lehmsäbel*; Loam beater.
— en bec d'âne, (forg.); *der Zahn*; Cutter.
— à berge, à la berge; *das Doppelmesser, Zirkelmesser*; Knife with two blades on opposite sides, with double edge.
— à cabriolet; *das Wechselmesser*; Knife with several blades.
— à la capucine, à deux clous; *das Einlegemesser, Taschenmesser*; Clasp-knife.
— de chaleur; *das Schweissmesser*; Sweating-iron *or* knife.
— de chasse; *der Hirschfänger, das Jagdmesser, Waidmesser*; Hanger, cutlass.
— de chasse courbé, (fourb.); *die Pandurenklinge*; Hanger with a curved blade.
— sans clou; *das Messer mit einer T Schraube*; Knife fitted with a T screw.
— à couleur, de palette, (peint.); *das Temperirmesser*; Palette-knife.
— -croche, (sucr.); *das Hakenmesser*; Hooked knife.
— à crosse; *das krummgebogene Zuschlagmesser*; Crooked clasp-knife.
— à découper, grand — de table; *das Vorschneidemesser, Vorlegemesser*; Carving-knife.
— de dessert; *das Nachtischmesser*; Dessert-knife.

Couteau à dos, sourd; *das Schabmesser*; Shaving, scraping knife.
— à écharner, *m.*, drayoire, *f.* (tann.); *das Ausfleischmesser, Ausfleischeisen, Ausschneidemesser, das Schab-, Streicheisen*; Tawer's paring knife, fleshing-knife.
— à effleurer, de rivière, (tann.); *das Abstossmesser*; Currier's shaving knife.
— émoussé; *das stumpfe Messer*; Blunt knife.
— de feu, (maréch.); *das Brenneisen, Brennmesser*; Firing-iron.
— à forets, (chand.); *das Stiftmesser*; Tag-knife.
— à friser, *m.* (fleur.); *das Frisirmesser*; Friezing *or* frizzing knife.
— à gaîne; *das Messer mit Scheide*; Case-knife, sheath-knife.
— à grimace; *das Springmesser mit verborgener Feder*; Puzzle clasp-knife.
— à hacher, (cuis.); *das Hackmesser*; Chopping-knife.
— à hacher, (dor.); *der Kurzmeissel, das Kerbmesser*; Hatching-knife.
—, lame de hache-paille; *die Futterklinge, Häckselklinge, das Häckselmesser*; Chopper, knife.
—, lame de—, *f.*; *die Messerklinge*; Knife-blade.
— à lame d'argent; *das silberne Messer*; Silver-bladed knife.
— à lame ronde, (impr.); *das Ballenmesser*; Ball-knife.
— à deux manches, (tonn.); *das Schneidemesser, Schnitzmesser*; Knife with two handles.
—x mâles d'une tondeuse hélicoïde, *m. pl.*; *die Messer, Schermesser, Federn*; Helicoid cutters of a cylindrical shearing machine.
— militaire à secret; *das Geheimmesser*; Knife with a secret key acting on the spring.
— de mineur; *der Tzscherper, Grubentscherper, Tschockel*; Miner's knife.
— à mouche; *das Messer mit einer Sperrklinke*; Knife with a spring catch.
— à mouver; *das Rührmesser*; Stirrer.
— à parer, à doler, (rel.); *das Abschärfmesser, Beschneidemesser, Schärfemesser*; Paring-knife, edge tool.
— à parer, (mach.); *der Spatel*; Spattle.
— à patrons, (cart.); *das Patronenmesser*; Pointed knife for cutting out patterns.
— de peintre; *das Spatelmesser*; Horn, Spattle of painters.
Couteau d'une pendule, (horl.); *die Schneide*; Steel-prism of a pendulum.
—, planche à—, *f.*; *das Schleifbret*; Knife-board.
— à pied, (sell.); *das Werkmesser, Halbmondmesser*; Cutting knife.
— à plate-bande; *das Messer mit vergoldetem* oder *versilbertem Rücken*; Knife with gilt *or* silvered back.
— pliant *v.* Couteau à bascule.
— de poche; *das Taschenmesser*; Pocket-knife.
— -poignard; *das Dolchmesser*; Dagger-knife.
— à poil, (tiss.); *das Haarmesser, das Polschussmesser, Messer zum Aufreissen der flottliegenden Theile des Polschusses*; Plough.
— à pompe; *das Schiebermesser*; Slide-knife.
— à rabaisser, pointe, *f.* (rel.); *der Schnitzer*; Knife for cutting mill-boards for book-covers.
— à racler, (tann.); *das Niederländer, Brabanter Messer*; Single-edged tanner's knife.
— à racontrer, (vitr.); *das Glasermesser*; Knife for raising the lead.
— recourbé, (tonn.); *die Stockschabe*; Bent knife.
— à refendre; *der Ausräumer, das Spaltmesser*; Splitting knife.
—, repasseur de—, *m.*; *der Scherenschleifer*; Knife-grinder.
— à résine; *die Harzkratze, das Harzmesser, die Harzscharre*; Knife for scraping off the rosin.
— à ressort; *das Messer mit einer Feder*; Spring-knife.
— de rivière, à revers, (corr.); *das Schabmesser, Flussmesser*; Scraping knife.
— à rogner, fût, tranche-couteau, *m.*; *der Beschneidehobel, Schnitthobel, runder Kneif, das Beschneidemesser*; Plough-knife, cutting knife, paring-knife.
— rond; *das Messer mit runder Schneide*; Round-edged knife.
— — (corr.); *das Schabeeisen, Streicheisen*; Shaving *or* fleshing knife.
—, roue en—, *f.*; *das Zapfenrad*; Tenon-wheel, cog-wheel.
— à scier, (orf.); *das Sägemesser*; Saw-knife.
—, sonder avec un— la charpente d'un puits, (min.); *das Gezimmer eines Schachtes bestechen*; to sound the timber-work.
Couteau sourd, *v.* Boutoir, (tann.).
— sourd, ciseau de tourneur, (tour.); *der Abdrehstahl*; Chisel.
— de sucre, (sucr.); *ein langes hölzernes Messer zum Holen des Zuckers*; Long wooden knife for hoaling sugar.
— de table; *das Tischmesser, Tafelmesser*; Table-knife.
—, grand— de table, *v.* Couteau à découper.
— à tailler; *das Schneidemesser*; Chopping blade, cutting knife, knife, blade.
— à tenon; *das Zapfenmesser*; Two-bladed knife with a tenon on the spring.
— pour donner la forme au têt, (métall.); *das Aschenmesser*; Test-knife.
— à tête, (chand.); *Messer zum Formen des Halses*; Knife for forming the top.
— à tête d'aigle; *das Schildpatmesser*; Knife without nail and with a handle of tortoise-shell and cut-out silver.
— de tonnelier; *das Bandmesser*; Cooper-knife.
— à tracer, (men.); *der Nuthstecher*; Grooving-tool.
— d'un traçoir; *der Reisser*; Paring knife.
— à deux tranchants, de tripière; *das zweischneidige Messer*; Two-edged knife.
— non tranchant; *das Messer mit stumpfer Klinge, blinde Messer*; Blunt-edged knife.
— à velours; *das Sammetmesser*; Velvet knife, fustian knife.
Coutel, *m.*; *das Rohrschneidemesser, Schilfmesser*; Hand-bill for cutting reeds.
Coutelas, *m.*; *der Hauer, Stutzsäbel, Hieber, Hirschfänger, die Plämpe*; Cutlass, cutlas.
— (pap.); *das Beschneidemesser, Beschneideeisen*; Edge-tool.
—, papier au—, *m.* (528 mm. sur 393 mm.); *eine Papiersorte*; Sort of paper.
Coutelée, peau— *f.* (még.); *die verschnittene, mit dem Schabeeisen beschädigte Haut*; Skin damaged by the knife.
Coutelet, *m.* (pêch.); *der Eingang am Fischzaun*; Opening of the crawl.
Coutelier, *m.*; *der Messerschmied*; Cutler.
Coutelière, boîte à couteau, *f.*: *das Messerbesteck, -futteral*; Knife-case.
Couteline, *f.*; *ordinärer Indischer Baumwollenzeug*; Coarse Indian calico.

Coutellerie, *f.*; *die Messerschmiede, Messerfabrik, Messerschmiedwerkstatt*; Cutlery-works, *pl.*
—; *die Messerschmiedarbeit, Messerschmiedewaare, Messer* und *Scheeren*; Cutlery.
—; *das Messerschmiedehandwerk, Messerschmiedegeschäft, die Messerschmiedekunst*; Cutler's trade.
— de poche; *die Taschenmesserwaaren*; Pocket cutlery.
Coutelure, *f.* (parch.); *die Beschädigung durchs Messer, der Messerschnitt*; Damage by the knife.
Coutier, *m.*; *der Zwillichfabrikant, Zwillichweber*; Tick-maker.
Coutil, *m.*; *der Zwillich, Zwilch, Drell, Hosendrell*; Tick, ticking, ticken.
— (pot.); *das Stück feuchter Leinwand*; Piece of wet cloth.
— pour lits; *der Bettdrell, das Bettenzeug*; Stripod drill.
Coutissées, *f. pl.* (brod.); *die Rahmeneinfassung, der Gurtstreif*; Cloth hands for framing embroideries.
Coutre, *m.*; *die Holzaxt*; Felling axe, cleaver.
—, fer de charrue, *m.*; *das Pflugeisen, Pflugmesser, Pflugsech, der Kolter, das Sech, Voreisen*; Coulter.
—, fendoir, *m.* (tonn.); *der Dreiklöber, Spalter, das Klöbeisen, die Spaltklinge*; Cleaver, riving knife.
—, lame de—*f.*; *die Sechklinge*; Coulter-point.
Coutrier, *m.* (agr.); *der Tiefpflug, Wendepflug, Brachpflug, Grubber*; Deep plough.
Couture, *f.*; *das Nähen, die Nähterei, Nähekunst, Näherei, Näharbeit*; Sewing.
—; *die Naht*; Seam.
— (arch.); *der Falz*; Rebato.
— (cordonn.); *die saumartige Verzierung*; Seam-like ornament.
— (mouleur); *der Saum, die Giessnaht, der Bart, die Naht*; Seam, fash, lap, lapped joint.
— (plomb.); *die Verbindung, Aufheftung mit Nägeln*; Nailed joint.
— (rel.); *das Heften*; Sewing, stitching.
— (sell.); *der Faden aus Kuhleder*; Thong of cow leather and white *or* red sheep skin used as thread.
— blanche, (sell.); *die Naht mit weissem Faden*; Stitching with white thread.
— de bride, de blonde, de cordonnet; *die Spitzennaht*; Lace stitches.
Couture à broderie ou chaînette; *die Kettennaht*; Chain-stitches.
— à clin, (mach.); *die Randverbindung, der eingelassene Rand*; Faucet-joint.
— coulée; *die laufende Naht*; Running-stitches.
— à joindre, (sell.); *die Laschnaht*; Flat seam.
— à demi-jonction, (sell.); *das Nähen mit einfacher Nadel*; Stitching by a single needle.
—, feuiller, rabattre la—; *die Naht plätten*; to flatten the seam.
—. joindre, unir par une—; *ansäumen*; to seam.
— à joindre, (sell.); *die Naht mit zwei Nadeln*; Sewing with two needles.
— lacée; *die Kettelnaht, Kettennaht*; Chain-stitch seam.
— maillée; *die Stricknaht*; Knit-stitch seam.
— noire, (sell.); *mit Pechfaden nähen*; Stitching with pitched thread.
— de pipes; *die Formnaht, Naht, der Grat*; Blister.
— piquée, (sell.); *die Steppnaht*; Quilting seam.
— plate; *die flache, platte Naht*; Flat seam.
— plate piquée au milieu; *die durchgenähte Naht, die Papennaht*; Monk-seam.
—, point de—, *m.*; *der Stich*; Stitch.
— à points en arrière; *Naht mit Hinterstichen*; Back-stitch.
—s, rabattre les — à....; *die Naht plätten*; to flatten the seams of.
— rabattue; *der Umschlagsaum*; Lap-seam.
— ronde; *die runde Naht*; Round seam.
— à surjets; *die Ueberwendlingsnaht*; Whip-stitch seam.
— en travers; *die Quernaht, Kreuznaht*; Cross-stitch seam.
Couturerie, *f.*; *die Nähwerkstätte*; Sewing workshop.
Couturier, *m.*; *der Näher, Schneider*; Sempster.
Couturière, *f.*; *die Nähterin, Näherin*; Sempstress, workwoman.
—; *die Kleidermacherin, Schneiderin*; Dress-maker, mantuamaker.
— en linge; *die Weissnäherin*; Linen semptress.
Couve, *f.* (min.); *hölzerner Auslaugekasten*; Large wooden lie-chest.
— à rappaire; *der Bottich für die gesättigte Alaunlauge*; Vessel for the saturatod alum-lie.
Couvercle, *m.*; *der Deckel, die Stürze*; Lid, cover.
— (arq.); *der Schieber*; Slide of the rifle-trap, rifle-trap slide.
— (org.); *der Hut, Deckel*; Tompion, tampion, tamkin.
— (techn.); *der Schluss, Verschluss*; Fastening.
—, enveloppe en bronze, *f.* (loc.); *das Damhemd*; Dome cover.
— de boîte à tiroir; *der Schieberkastendeckel*; Valve-casing cover.
— de cylindre; *der Cylinderdeckel*; Cylinder-cover, cylinder top, cylinder-lid.
— métallique de l'électrophore, (phys.); *die Oberscheibe*; Metallic cover of the electrophorus.
—, mettre, faire un—, couvrir; *bedeckeln*; to put a cover on.
— de trou d'homme; *der Fahrlochdeckel*; Man-hole cover.
— de pompe à air; *der Luftpumpendeckel*; Air-pump cover.
— du piston, plateau du piston *m.*; *der Kolbendeckel, die Kolbenkrone*; Top-plate.
Couverseau, *m.* (moul.); *der dünne Mühlsteindeckel*; Thin board for covering millstones.
Couvert, *m.*; *das Gedeck*; Cover (plate, knife, fork, napkin), knife and fork.
—; *die Löffel* und *Gabeln*; Fork and spoon.
—; *das Besteck*; Knife, fork and spoon (in a case).
— d'une couche, (min.); *das Dach, der Dachstein eines Flötzes*; Cover of a stratum.
—, drap —, *m.*; *das Tuch mit ungenügender Schur*; Cloth not shorn close enough.
Couverte, *f.* (pap.); *der Deckel, Rahmen*; Frame, cove.
—, vernissure, *f.*, vernis *m.* (pot.); *die Glasur, Erdglasur*; Glaze, glazing, varnish, enamel of china-ware, glazing of earthenware, glass.
— (rel.); *der Deckel*; Cover.
— (drap.); *die Decke*; Surface of felted cloth.
— de porcelaine; *die Porzellanglätte, Glasur*; Glazing of china.
Couverture, *f.*, combles, *m.pl.*; *die Bedachung, Dachverbindung, das Dach*; Roofing.
— d'un toit; *das Eindecken, Bedecken, Bedachen, die Bedachung, Dachdeckerarbeit, Dacheindeckung, Bedeckung, Breterverschalung der Dächer*; Covering, roofing, boarding.
— (fer); *die obere* und *untere*

(bessere) Eisenlage (des Packeteisens); Casing.

Couverture (rel.); *der Umschlag*; Wrapper.

—, foncet, fond, *m.* (serr.); *die Deckplatte, das Schlossblech, der Schlossdeckel*; Cover-plate.

— (sucr.); *das Decken*; Liming.

— (tiss.); *fehlerloser Zeug*; Well made stuff without marks of the comb.

— (tiss.); *breiter, dicker Möbelzeug*; Wide thick stuff for furniture.

— apyre; *die feuersichere Bedachung*; Fire proof roofing.

— en ardoise; *das Schieferdach, die Schieferbedachung*; Slate, roof, slating.

— en bardeaux; *das Eindecken mit Schindeln, die Schindelbedachung*; Shingling.

— à claire-voie; *das Flachwerk*; Flat tile roofing.

— à claire-voie; *das durchbrochene Dach*; Roofs with open intervals.

— en cuivre; *die Kupferbedachung, das Eindecken mit Kupfer*; Copper-covering.

— d'écurie, (sell.); *die Stalldecke*; Stable-rug.

— en feutre; *das Filzdach*; Felt-covering.

— en laine, (sell.); *der Woiloch, Woilach, wollene Unterlegdecke*; Saddle-blanket, blanket.

— en métal; *die Metallbedachung*; Metal covering.

— en paille; *die Strohbedachung*; Thatch.

— en plomb; *die Bleibedachung, das Eindecken, die Eindeckung mit Blei*; Lead-covering.

—, poser la —; *das Schieferdach decken*; to lay a slating *or* slate-roof.

—, première —, fond, *m.* (sucr.); *der grüne Klay, erste Thon*; First clay.

— d'un puits; *die Decklage eines Brunnenkessels, die Brunnendecke, das Deckholz*; Wooden covering of a well below the surface of the ground.

— d'un rasoir; *der Rücken*; Back.

— en roseau; *das Rohrdach*; Thatch.

—, remanier la —; *das Schieferdach umdecken*; to relay a slating.

— terreuse, (min.); *die Erdwand*; Earthy cover.

— terreuse perpendiculaire au mineur, (min.); *der Ortgang, Ortstoss*; Earthy perpendicular cover.

— de selle, (sell.); *die Sattelunterlage, Unterlegedecke*; Rugs under saddles, saddle-cloth.

Couverture, fond d'une serrure à palastre *m.*; *der Schlossdeckel, die Deckplatte*; Cover-plate.

—, seconde —, (sucr.); *der Bornklay, zweite Thon*; Second clay.

— du toit, (arch.); *die Firstdeckung*; Ridge cover.

— en tuile; *das Ziegeldach, die Ziegelbedachung*; Tile roof.

— en tuiles; *das Ziegeldecken, die Eindeckung eines Ziegeldachs*; Tiling, plain-tiling.

— en tuiles flamandes; *die Eindeckung mit Dachpfannen, das Pfannendach*; Pan-tiling.

— en zinc; *das Zinkdach, die Zinkbedachung*; Zinc-covering.

Couverturier, *m.*; *der Bettdeckenmacher, Deckenmacher*; Blanket-maker.

—; *der Bettdeckenhändler, Deckenhändler*; Dealer in blankets.

Couvet, *v.* Chaufferette.

Couveuse *f.* (magnan.); *der Brutofen*; Hydraulic oven for hatching.

Couvoir, *m.*; *der Brütapparat*; Incubator, apparatus for hatching eggs.

Couvre-batterie, *m.* (arq.); *die Pfannenhaube, der lederne Pfannendeckel*; Hammer-cap.

— -dents, *m.*; *das Sägeblattfutteral*; Case of a saw-blade.

— -engrenage, *m.* (mach.); *der Radkasten*; Wheel-case.

— -étoupe, *m.* (m. vap.); *der Stopfbüchsendeckel*; Stuffing box lid.

— -giberne, *m.*; *der Ueberzug über die Patrontasche*; Pouch cover.

— -grains, *m.*; *die Saatdeckemaschine*; Seed-coverer.

— -joint, *m.* (maç.); *der Mönch*; Union.

— -joint; *die Firstverzierung*; Ridge ornaments.

— -joint, (men.); *die Fugenleiste*; Rod, triangle.

— -moyeu, *m.* (carr.); *der Kothlöffel*; Lip.

— -pieds, *m. pl.*; *die Fussdecke*; Coverlet, quilt.

— -piqué *m.*; *die gesteppte, durchnähte Decke*; Quilt.

— -plats, *m.*; *die Schüsselstürze, der Glockendeckel*; Dish-cover.

— -platine, *m.* (arq.); *die Lederkappe, der Regendeckel*; Lock-cover, leather guard.

Couvreur, *m.*; *der Dachdecker*; Slater, tiler.

— en ardoise; *der Schieferdecker*; Slater.

— en chaume; *der Strohdecker*; Thatcher.

—, échelle de —, *f.*; *die Dachleiter*; Slater's ladder.

— en tuiles; *der Ziegeldecker, Ziegelsteindecker*; Tiler.

Couvreuse, *f.*; *die Stuhlflechterin*; Chair-bottomer.

Couvrir, revêtir; *belegen*; to face.

— *v.* Couvercle, mettre un —

— (ard.); *mit Schiefer decken*; to slate.

— (chaume); *mit Stroh decken*; to thatch.

— (chaise); *überflechten, beflechten*; to bottom.

— (impr.); *gut schwärzen*; to ink well.

— (en tuiles); *mit Ziegeln decken*; to tile.

— les aiguilles, (brod.); *Garn auf eine Filetnadel thun*; to put yarn on a netting-needle.

— les bougies, (chand.); *den letzten Ueberzug geben*; to give the last dip.

— le carton; *mit Papier bedecken*; to cover with paper.

— avec des coutures, (ferbl.); *die Bleiplatten mit Nägeln besetzen*; to seam.

— le feu, (pot.); *das Feuer bedecken*, *decken*; to cover, overlay the fire.

— de gravier; *bekiesen*; to gravel.

—, terrer les pains, donner les façons, (raff.); *die Brode decken*; to bottom, to clay the loafs.

—, coller le tympan, (impr.); *den Deckel überziehen*; to cover the tympan.

Coveline, *f.* (minér.); *der Kupferindig*; Indigo copper, blue copper, sulphide of copper.

Coy d'un marais salant *m.*; *der unterirdische Canal für die Mutterlauge*; Under-ground ditch for the mother-lie.

Coyau, *m.*, chanlate, *f.*; *der Aufschiebling, Aufschöbling, Schaufelstiel, Schaufelstuhl am Mühlrad, die Knagge*; Chantlate of a roof, rafter-foot, support of the ladle-board.

Coyer *m.* (charp); *die Gegenstrebe, das Strebeband in einem Hängewerk, der Walmsparren*; Angle tie piece, hip rafter.

— *v.* Cous (métall.).

— (agr.); *die Wetzsteinbüchse*; Case for whetstones.

Crabotage, *m.* (ard.); *der erste Schacht, die erste Vertiefung, Eröffnung eines Schieferbruchs*; First shaft.

Crachal, *m.* (constr.); *schlechtes, geringes Baumaterial, die Schmutzarbeit*; Slightest materials, rubbish.

— (mir.); *spinngewebähnlicher Fehler im Glas*; Defect resembling a spider's web.

Crache, *f.* (métall.); *Tropfen*

Eisenmetall vor dem Hochofen; Drops of iron spilt before the furnace.
Crachement, *m.* (arq.); *das Speien*; Gas-escape, windage.
Cracher, (arq.); *speien*; to spit.
— (fond.); *überlaufen, spritzen, sprühen*; to spatter, splash.
— (m. vap.), *v.* Primer.
Cracque, *f.* (min.); *der Spalt*; Fissure.
Craffe, *f.* (ard.); *die Steinlage, Bank von fremdem Gestein, das Steinbett*; Stone bed.
Crahe, *f.* (min.); *der feine, schmutzige Alaun aus dem Reinigungskasten*; Impure alum from the settling-cistern.
Craie, chaux carbonatée crayeuse, *f.* (ouvr. mét.); *die Kreide, der kohlensaure Kalk*; Chalk.
— blanche; *die gewöhnliche, weisse Kreide*; Upper-chalk.
—, blanchir avec de la —; *kreiden*; to chalk.
—, blanchir comme de la —; *kreideweiss machen*; to chalk.
— de Briançon, craie d'Espagne, stéatite, *f.*, talc, *m.*; *die Spanische (Venetianische, Briançoner) Kreide, Schneiderkreide, das Federweiss*; Spanish chalk, soap stone, talc.
— chloritée, glaucome crayeuse *m.*; *die chloritische Kreide*; Lower chalk.
— coulante; *flüssige Kreide, Bergmilch, Mondmilch, Kreideguhr*; Liquid chalk.
—, de —; *kreidig*; Chalky.
— grossière; *die gröbere unreine Kreide*; Grey chalk, chalk-marl.
—, imprégné de —; *mit Kreide gesättigt*; Chalky.
—, marquer à la —, marquer, tracer avec de la —; *mit Kreide abzeichnen, abmerken*; to chalk.
—, mettre en —, (plum.); *die Federn ins Kreidewasser tauchen*; to dip feathers into chalk water.
—, mine de —, *f.*; *die Kreidegrube*; Chalk-pit.
—, nature de la —, *f.*; *die Eigenschaft der Kreide*; Chalkiness.
— noire; *die schwarze Kreide*; Black chalk.
—, qui ressemble à la —; *kreideähnlich*; Chalk-like.
— rouge, crayon rouge, *m.* (min.); *der Bergröthel, Röthel, Röthstein, die rothe Kreide, Röthelerde*; Ruddle, red chalk.
Crain, *m.*, faille, *f.* (min.); *das Aussetzen eines Flötzes, der Fall, Spalt, Scheidungsspalt*; Break in beds *or* seams.
—, cran d'une couche de houille; *die Verschmälerung eines Flötzes durch die Annäherung des Hangenden und Liegenden*; Contraction of a seam.
Cramaillier, *m.*, crémaillière, *f.* (hort.); *der Rechen, Repetirrechen, Rücker*; Rack, curb of the main-spring.
Craminer, (tann.); *ausstrecken, auf die Streckbank ziehen*; to stretch.
— (tann.); *Haute vor dem Gerben walken* und *erweichen*; to full and soften hides previous to tanning.
Cramoisi, *m.*; *das Karmesin, Dunkelroth*; Crimson.
—; *der Karmesinfirniss*; Crimson varnish.
—, teindre en —; *karmesinroth färben*; to crimson.
—, se teindre en —; *sich karmesinroth färben*; to crimson.
— tiré du bois de teinture, (teint.); *das Holzkarmesin*; Crimson extracted from dye wood.
Crampe, *f.*, crampon, clameau, *m.* (charp.); *die Haspe, Klammer, Krampe, Rustklammer, Stossklammer*; Cramp, cramp-iron, clincher.
—, patte, *f.* (serr.); *die Krampe, Klammer, das Nussband*; Cramp, tie, cramp-iron, crank, catch, staple.
Crampiller, se —, (fil.); *sich kringeln, verwirren*; to entangle.
Crampon, *m.* (impr.); *die Klammer, Schienenklammer*; Cramp-iron, cramp-hook, iron cramp.
— (maréch.); *der Stollen, Eisgriff am Hufeisen, die Eisspitzen*; Calkin, caulk.
—, déclic, *m.* (méc.); *der Rammler, Sperrkegel, Sperrhaken, Stellhaken, die Sperrklinge*; Click, monkey.
—, crampe, *f.* (min.); *das Steigeisen, die Eiskrampe*; Climbing-spur.
— (moul.); *der Anker*; Brace.
— à assembler les pièces d'un chenal, d'une rigole, crochet, (min.); *der Gerinnsenkel*; Cramp-iron.
—s de bois de l'ourdissoir, *m. pl.*; *die Kluppschiene*; Wooden cramps of the warp-beam.
— de cuir, (sell.); *der Lederhaken*; Leather hook.
— pour arrêter ou fixer les échelles dans la charpente, *m.* (min.); *die Fahrthaspe*; Ladder-hasp.
— d'élagueur, (hort.); *der Klettersporn*; Climbing-spur.
—s, enclaver les —, (maç.); *Klammern in den Stein einsetzen*; to fix the cramps in the stones.
Crampon à plâtre; *die Gypsklammer*; Plaster-cramp.
— à plomb; *die Bleiklammer*; Lead-cramp.
— à pointe; *die Spitzklammer*; Point-cramp.
—s pointus *m. pl.* (maréch.); *die geschärften Stollen*; Pointed calkins.
— de la presse, (fabr. bas); *der Pressarm*; Press arm.
— de soc, (agr.); *die Scharrkramme*; Cramp of the ploughshare.
—, gâche d'une targette *f.*, (serr.); *der Haken eines Querriegels*; Staple for a bolt.
— de tête; *die Büchskramme, Büchsenkramme, (zur Befestigung der Radbüchsen in der Nabe)*; Caulking staple.
— à vis, (maréch.); *der lose Stollen*; Movable calkin.
Cramponner, *v.* Acclamper.
— (maréch.); *Stollen ansetzen, stollen*; to put calkins (to horse-shoes).
— (min.); *anhäspen*; to cramp.
— un cheval, un fer, ferrer à glace, (maréch.); *ein Pferd scharf beschlagen, mit Stollen versehen*; to turn up *or* to rough horse-shoes, to rough, turn-up, rough-shoe a horse.
Cramponnet, *m.* (hort.); *der Riegelhaken, die Strudel, Strudel, der Riegel*; Cramp, bridle, cramp-iron, staple.
— (serr.); *das Klämmerchen, Klöbchen, die Vorderstrudel*; Staple, little cramp-iron, tack, loop, standing cramp-iron in the fore-part of a lock.
— de derrière, (serr.); *die Hinterstrudel*; Hind-tack.
Cran, *m.*, entaille, encoche, entaillure *f.*; *der Anschnitt, Einschnitt, die Kerbe, Fuge*; Gain, notch, nick, scotch.
—, arrêt, *m.* (arq.); *die Rast, der Kasten, die Ruhe*; Catch, notch, bent in the tumbler of a lock.
— (métall.); *der Schweissfehler*; Defective welding.
— (taill.); *das Hinterstück*; Back-piece.
—, créné, *m.* (f. d. car.); *die Signaturrinne, der Unterschnitt, die Signatur*; Nick, signature, notch, kern.
—s, à —; *gekerbt*; Notched.
— du bandé, du départ, (arq.); *die Spannrast, Hinterrast, Hinterruhe, zweite Ruhe*; Full-cock, top bent, whole bent.
—s, garnir de —, (techn.); *kerben*; to notch.

Cran de repos, (arq.); *die Ruhrast, Vorderrast, erste Ruhe, Mittelrast, Mittelruhe*; Half-cock, half-bent.
— de repos, mettre ou faire passer le chien au — —; *den Hahn in Ruh setzen* oder *stellen*; to half-cock arms.
— de sûreté, (arq.); *die Sicherheitsrast*; Safety-bent.
— de sûreté, mettre le chien au — —; *den Hahn in Ruh setzen*; to bring down the cock to the safety-bent.
Cranage, *m.* (horl.); *das Einschneiden des Uhrrads, Ausfeilen der Zahne*; Notching of the watch-wheel.
Cranequin, *m.* (anc.); *die Bogenwinde, Wippe, der Bogen-, Armbrustspanner*; Rack for cross-bows.
Craner, (horl.); *das Uhrrad einschneiden*; to notch watch-wheels.
Cranoir, *m.* (horl.); *die Feile zum Einschneiden des Uhrrads*; Notching file.
Crapaud, *m.* (ch. fer.); *der Blockwagen mit zwei grossen Rädern*; Truck with two large wheels.
— (diamant); *schwarzer Fleck*; Black speck.
— (ébén.); *der Bequemsessel*; Lounging chair.
— (tiss.); *die blinde Kreuzung*; Blank in crossing.
— de timon, (carr.); *das Deichselende*; Pole-end.
Crapaudine, douille, *f.*; *die Dille, Tille, Hülse, der Schuh, die Pfanne*; Socket.
— (charp.); *die Kampfwelle*; Impost.
—, collet, grain, *m.*; *die Pfanne des Zapfenlagers, das Zapfenlager, die Spur, Spurplatte, Druckscheibe*; Step brass, pillow, collar, brush, breast-plate.
— (cloche); *das Zapfenlager*; Collar, gland.
— (fil.); *das Näpfchen, Spindelnäpfchen*; Step.
— (fond.); *das Grenzeisen, Grenseisen*; Rod.
— (forg.); *die Büchse, Pfanne, das Lager*; Trunnion-hole.
—, crapaudine femelle, bourdonnière, *f.* (mach.); *die Pfanne, das Fusslager, Spurlager, das untere Zapfenlager einer stehenden Welle, die Spur, Spurplatte, Spurscheibe*; Step, bearing, step brass, stop bearing.
—, collet, *m.* (min.); *das Pfadeisen, Pfühleisen*; Staple, socket, sole.
—, grenouille, *f.* (impr.); *die Pfanne, das Pfännchen, der Frosch*; Pan, frog.
Crapaudine (tuy.); *die Klappe einer Ausflussröhre, das durchlöcherte Blech an einer Wasserröhre, der Rost*; Valve of a discharge-pipe, leaden grating, rose.
— mâle, pivot d'un arbre vertical *m.*; *der Spurzapfen, Stift*; Pivot.
Crapone, *f.* (horl.); *die Vorfeile, Bastardfeile*; Bastard file.
Crappe, *f.* (moul.); *das Mühlenfett, die Mühlenfette, die Schmiere für Mühlsteine*; Grease of millstones.
Craque, *f.* (minér.); *die Krystalldruse*; Cavity filled with crystals.
Craquelée, porcelaine—, *f.*; *gerissenes, fehlerhaftes Porzellan, Porzellanausschuss, blatterige Glasur*; Cracked glazing.
Craqueler, (porc.); *dem Porzellan eine gerissene Glasur geben*; to produce cracked glazing.
Craquelin, *m.* (boul.); *die Bretzel, Kringel*; Twist, twisted cake.
Craquelot, *m.*; *der Bückling*; Red herring.
Craquelotière, *f.*; *die Bücklingsbereiterin*; Red herring dresser.
Craquer, crier, froller, (tiss.); *plaudern*; to rustle, creak.
Craquette, *f.* (taill.); *kleines Bügeleisen für Knopflöcher*; Small smoothing-iron for button-holes.
— (vis); *die Knopflochschraube, das Knopflocheisen*; Notch.
Crasse, scorie *f.*, laitier, *m.* (métall.); *das Blachmahl, Plachmal, die Schlacke, Lacht, das Gekrätz*; Dross, cinder, slag.
—s, *f. pl.*; *der Hammerschlag*; Hammer-slag.
—, écume de plomb, *f.*; *der erste Abstrich, Abzug*; First scum *or* slag.
— d'étain; *die Zinnasche, Zinnkrätze*; Tin-ashes.
—s d'étain, *f. pl.*; *die Zinndörner*; Chippings of tin.
—s, fondre de nouveau les—, repasser les—, (métall.); *die Schlacken ausschmelzen, noch einmal schmelzen, die Schlacken durchstechen*; to melt the slags anew.
— gluante; *der Bärenkoth*; Sticky scum.
— d'huile; *der Bodensatz, Oelteig*; Oil-foot, oil-paste, pasty sediment of oil.
—s de liquation, de ressuage, *f. pl.*; *die Seigerdörner*; Dross of liquation.
— de soufre; *die Schwefelschlacke*; Dross, residue of distilled sulphur.
Crassement, *m.* (arq.); *das Schmuzigmachen, Schmuzigsein, Verschleimen*; Fouling.
Cratère, *m.* (verr.); *die obere Ofenöffnung*; Upper furnace mouth.
Crave, *f.* (min.); *taubes Kohl* oder *Letten am Ausgehenden des Flötzes*; Sterile coal or clay at the head of a seam.
Crayer, *m.* (verr.); *die verglaste Kohlenasche*; Vitrified ashes of coal.
— (drap.); *kreiden*; to chalk.
Crayère, *f.*; *die Kreidegrube*; Chalk-pit.
Crayeux, crayonneux, crétacé; *kreidicht, kreidig, kreideartig, kreidehaltig*; Chalky, cretaceous.
—, acide—, *v.* Acide carbonique.
—, terrain— *m.*; *der Kreideboden*; Chalk soil.
Crayon, *m.*; *der Stift, Griffel, Zeichenstift, Bleistift, Farbenstift*; Pencil, crayon.
—, — de mine de plomb, de mine de plombagine, de graphite; *der Bleistift, die Bleifeder, das Reissblei*; Lead-pencil, pencil.
— *v.* Ébauche.
— (agr.); *harter, schwerer Boden*; Hard soil.
—; *Thon-* und *Sandmergel*; Clay and sand marl.
— d'ardoise; *der Schieferstift, Griffel*; Slate-pencil.
— blanc; *weisse Kreide*; White pencil.
— de charbon, *v.* Charbon de saule.
— de charpentier; *der Zimmermannsstift*; Carpenter's pencil.
— à coulisse; *der Schiebestift*; Sliding pencil.
— à dessiner; *der Zeichenstift*; Drawing pencil.
— de graphite; *die Bleifeder*; Graphite pencil.
— gris; *der Griffelschiefer*; Clay-slate for pencils.
— lithographique; *die lithographische Kreide*; Lithographic ink.
— mécanique; *der Künstlerstift*; Artist's crayon.
— de mine; *Reissblei*; Black lead.
— de mine colorée; *der Farbenstift*; Coloured crayon.
— noir; *der Bleistift, die schwarze Kreide*; Pencil, lead pencil.
— de, en pastel; *die Pastellfarbe, der Pastellstift*; Crayon, pastel, crayon-pencil.
— de, en pastel bleu; *die blaue Pastellfarbe*; Blue crayon.
— de pastel noir; *die schwarze Pastellfarbe*; Black crayon.

Crayon de plombagine; *der Wasserbleistift*; Black lead pencil.
— à pointe sans fin; *der Bleistift mit steter Spitze*; Ever-pointed pencil.
— rouge *m.*, sanguine, pierre sanguine, pierre sanguine à crayon *f.*; *der Röthel, die rothe Kreide, der Rothstein, Rothschiefer*; Reddle, red chalk, ochry red clay iron-ore.
— rouge; *der Röthel*; Red chalk pencil, red lead pencil.
— rouge artificiel; *der Rothstift, Röthel*; Artificial red crayon, red lead-pencil.
Crayonneux; *kreideartig, kreidicht*; Chalky.
Créas, *m.*; *Kreasleinen, Doppelleinen, Doppelleinwand*; Creas.
Créatine, *f.* (chim.); *das Kreatin, der Fleischstoff*; Kreatine.
Créatinine, *f.* (chim.); *das Kreatinin*; Kreatinine.
Crebat (Pyr.), *v.* Gercer.
Crèche, *f.* (cord.); *der Kammträger, das Hechelgestell*; Comb-frame.
—, enceinte des pieux *f.* (hydr.); *das ausgemauerte Pfahlwerk, die Buhne, Krippe um einen Brückenpfeiler, die Pfähle, die Umpfählung an Brückenjochen eines Fangdammes*; Piles and walings of a cofferdam.
—; *der eiserne Schienenbeschlag an Brückenjochen*; Iron armour of piers.
Crécise *f.*; *Geräth zum Ofenbau*; Tools for stove-building.
Crée, crès, toile de Doulens, *f.*; *der Creas, Dowlas, die Lederleinwand*; Dowlas, dowle, dowle las.
Crein, *m.* (min.); *der Steingang welcher die Schichten durchsetzt*; Dyke, fault, channel.
— (min.); *die Auskeilung, Ausspitzung, Zertrümmerung des Flötzes*; Dwindling away, being wrong out, breaking into fragments.
Crema, *f.* (métall.); *der Abbrand des Eisens durch Oxydirung im Ofen*; Oxidation of iron in furnaces.
Crémaillère, *f.*; *die gezähnte Stange, Zahnstange, die ausgeklinkte Leiste*; Rack, bar of a rack and pinion jack.
— (mach.); *die gezahnte Sperrstange*; Ratch.
—, *v.* Cramaillier, (horl.).
— de cheminée, (cuis.); *der Kesselhaken*; Chimney-hook, rack.
— de cric; *der Windenhebestock*: Rack of a screw-jack.
Crémaillère, fauteuil à —, *m.*; *verstellbarer Lehnsessel*; Adjustable chair.
— de moulin; *das Stellholz, Staffelholz*; Regulating beam.
— de pupitre; *das Stellholz am Pulte*; Ratch of a desk.
Crémaillon, *m.*; *die kleine Zahnstange, das Kesselhäkchen*; Small rack.
Cremat (Pyr.); *Eisen* oder *die Balgröhre verbrennen*; to burn iron *or* the twyer.
Crème, *f.*; *der Rahm, Schmand, Schmetten, die Sahne, das Obere, Flott*; Cream.
—; *die Bleinsche, Bleikrätze, der Bleischaum*; Lead ashes.
— (chim.); *die oberste Flüssigkeit*; Cream, cremor.
— d'amandes; *die Mandelseife*; Almond soap *or* cream.
— d'amandes amères; *die Bittermandelseife*; Cream *or* soap of bitter almonds.
— de chaux; *der Kalkrahm, kohlensaure Kalk, die Kalkmilch*; Milk, cream of lime, lime-water.
— fouettée (cuis.); *die Schlagsahne*; Beat cream.
— de tartre; *der Cremor Tartari, Weinsteinrahm, gereinigte Weinstein*; Cream of tartar, tartar.
Crémier-glacier, *m.*; *der Conditor*; Confectioner.
Crémillée; *f.* (serr.); *das Eingerichte, Gewirre*; Ward.
Crémomètre, *m.*; *der Rahmmesser, Sahnemesser*; Creammeter.
Crémone, targette, *f.*; *der Fensterriegel, Schubriegel, Vorschiebriegel, Drehriegel, die Spaniolettstange am Fenster*; French-window fastener, bolt, slide-bolt, snackot, snecket, espagnolette.
Crénage, *m.* (f. d. car.); *das Schneiden, Einkerben, Ausstossen der Signatur, das Unterschneiden, Abschärfen*; Kerning.
Créneau, *m.* (pot.); *der Ofenmund, die Oeffnung*; Opening of kilns.
Crénée, lettre — *f.* (f. d. car.); *der Buchstabe mit der Signatur, unterschnittene Buchstabe*; Type with a korn.
Crénelage, grenetis, *m.* (monn., grav.); *die Kräuselung, Rändelung, der Ranft, Perlrand, gekränselte Rund, die Randverzierung*; Milled edge, milling, the engralled ring round a piece of coin.
Créneler, (roue); *bezähnen, mit Zähnen versehen*; to cog.
Créneler, denteler, (méc.); *ausfeilen, zähnen, zacken, auszacken*; to indent, to notch, to jag.
—, cordonner, (monn.); *rändeln, rändern*; Milling.
— une tringle, ondoyer une moulure, façonner une tringle en ondulée, entailler, denteler, (men.); *eine Leiste zähneln, kerben*; to make a gain in, to notch.
Crénelure, *f.*; *die gekerbte, gezackte, ausgekerbte, ausgezackte Arbeit, die Verzahnung, Ausschnrtung, Kerbung, das Zackenwerk*; Indentation, denticulation, jaggedness, serrature.
Créner, écréner, (f. d. car.); *unterschneiden, abschärfen, einkerben, mit einer Signatur versehen*; Kerning.
Crénerie, *v.* Crénage.
Créneur, *m.* (f. d. car.); *der Abschärfer, der Signaturenausstosser*; Kerner.
Créniat, *m.* (verr.); *der Trog, Kübel, Kühltrog*; Tub, trough.
Crénon, *m.* (ard.); *das Schieferstück, Stück von einem Schieferblocke*; Part of slate-block.
Crénure, *f.* (impr.); *die Punkturöffnung*; Point-opening.
— (f. d. car.); *der Einschnitt, die Signatur*; Kern.
Créosote, *f.* (chim.); *das Kreosot, Creosot*; Creosote.
Créosoté; *kreosothaltig*; Containing creosote.
Crépage, *m.*; *das Kreppen, Krausmachen des Flors, die Krausung*; Dressing of crape warp, glossing of crape.
Crêpe, *m.*; *der Flor, Krepp*; Crape.
—, *f.* (pât.); *der Krausteig, Strudel, Krapfen, Pfannkuchen*; Kind of pancake.
— de Chine *m.*; *der Schawlkrepp*; China crape (for summer shawls.)
— crêpé, double; *der krause Flor*; Double crape.
— lisse, uni; *der einfache Krepp, Milchflor*; Plain crape *or* gauze.
— zéphir; *der Zephyrkrepp*; Light handkerchief of plain and coloured crape.
Crêpé, (étoffe); *gekraust*; Crisped. [Crisping.
—, état — *m.*; *das Gekrauste*;
Crêper, (tiss.); *kreppen, krausen*; to crape.
Crépi, *m.* (maç.); *der erste Bewurf, Anwurf*, First coat *or* pricking up, laying, rendering.
— (seconde couche); *der eigent-*

liche Bewurf; Second coat, floating.
Crépi, crépissure, *f.* (maç.); *der Kalkwurf, Putzbau, das Bewerfen, der Bewurf*; Pargeting, parget, rough-cast, rough-coating, plastering.
—, (maç.); *der Rapp, Putz, Spritzbewurf*; Plastering, single-coat, rough, rendering, roughing-in, rough-plastering.
—, donner un — à (maç.); *betünchen, tünchen, berappen, bewerfen, rauh putzen*; to parget, to give a coat of plaster to, to rough-coat, to rough-cast.
— et enduit, *m.*; *die Putzarbeit*; Plastering, cementing.
— et enduit, enduit en deux couches; *der glatte innere Wandputz, der aus zwei Lagen bestehende Bewurf*; Rendering, floating and set.
— et enduit sur voûte; *der Gewölbdeckenputz*; Floated soffit. [Coat of plaster.
— de plâtre; *der Gypsbewurf*;
Crépin, *m.*; *das Schusterhandwerkszeug*; Cobbler's tools.
Crépine, frange, *f.* (pass.); *die Franse*; Fringe, welt, tuft.
— (d'un arrosoir); *die Brause, das Sieb*; Rose, head.
—; *das Extrazubehör von Pumpen*; the extras of pumps and pumping engines.
Crépir, faire venir le grain (corr.); *krispeln, die Narben erhöhen*; to grain.
— (crin); *kräuseln, kraus sieden*; to crisp, to curl.
—, aplanir avec le goupillon, goupillonner, (maç.); *abtünchen, abfilzen, mit Mörtel bewerfen, Putz antragen, berappen*; to parget, to rough-cast, to rough-coat, to give a coat of plaster to.
— (tiss.); *einrollen, kräuseln, am Rand zusammenlaufen*; to curl.
— et enduire (maç.); *glatten Wandputz herstellen, glatt putzen*; Rendering, floating and set.
Crépissement, crépissage, *m.* (maç.); *das Bewerfen, der Bewurf, das Berappen*; Pargeting, parget, rough-casting, coat.
Crépissure, *f.*, ravalement, *m.* (maç.); *der Anwurf von Mörtel, Spritzbewurf, Bewurf*; Rough-cast, rough-casting, roughing, roughing-in.
— unie, *f.*, enduit de chaux lisse, *m.* (maç.); *der Kalkputz*; Smooth pargeting, fine stuff.
Crépitation, décrépitation, *f.* (phys.); *das Prasseln, Knistern*; Crepitation.
Crépodaille, *f.*; *dünner Haubenflor*; Thin crape.
Crépon, *m.*; *der Crepon, Krepon*; Thick crape.
—, crêpé, *m.*, frisette, *f.* (coiff.); *Wulst unter der Haarfrisur*; Hair-pad.
Crès, *v.* Crée.
Créseau, creusot, *m.*; *die geköperte Sarsche*; Twilled cloth.
Créson, *m.* (tonn.); *geklöbtes Holz*; Wood cut with the frame
Crétacé *v.* Crayonneux. Liron.
Crête, *f.* (arq.); *der Hahnstift, Hahnstengel, Hebel, Haken, der Griff, das Daumstück, das Horn*; Comb of a cock.
—, couronnement, sommet, *m.* (digue); *die Kappe, Deichkappe, der Kamm, die Krone*; Summit, top.
— (arch.); *die Auszierung oben, die Krone, der Kranz*; Crest.
— (fleur.); *der Busch, Büschel*; Crest, tuft.
— (forg.); *die Ungleichheit*; Inequality of the surface of the bloom.
—, *f.*, affleurement, *m.* (min.); *der Himmel*; Cropping.
— (pass., tap.); *zackige Borte, hahnenkammartige Posamentirarbeit*; Indented ornamental lace-work.
—, blé en —, *m. aufgehäuftes Korn*; Corn piled up.
— d'un casque; *der Helmzierrath, Helmschmuck, Kamm, die Helmspitze*; Crest.
— de partage (hydr.); *die Wasserscheide*; Watershed line.
— du remblai, (ch. fer.); *die Dammkrone*; Top of an embankment.
— d'un toit; *die Verfirstung, der First*; Crest-tiles.
Crételer (drap.); *schnitzen* oder *Streifen machen*; to make slices or stripes.
— (tap.); *die Zwecken eines Möbels mit zackigen Borten verdecken*; to cover the pegs of furniture with indented lace-work.
Crêter, (tap.); *das Bezugzeug der Möbel mit Tapeziernägeln festnageln*; to fix with bullen nails.
Creton, *m.* (chand.); *der Talgrest, Talgtrester, die Griebe, ausgepresste Grieben*; Residue of tallow.
Cretonne, *f.*; *die Cretonne, starke weisse Leinwand*; Fine strong linen with a hempen warp (Normandy).
Cretonnier, *m.*; *der Talgkrämer, Griebensieder*; Tallow salesman.
Cretons, *m. pl.* (charc.); *frischer Speck, Grieben*; Fresh lard.
—; *die Prutt*; Residue of blubber-boiling.
Creusage, *m.* (grav.); *der Tiefschnitt, die Aushohlung*; Deepening, lowering.
— (men.); *das Nuthhobeln*; Ploughing.
—; *das Brunnenbohren, Ausgraben*; Sinking, boring.
Creusé, sillonné (arch.); *gefurcht, gerinnt*; Channelled, furrowed.
Creuser; *hohl machen, höhlen, aushöhlen*; to hollow.
— (grav.); *die Stiche tiefer graben, aufstechen*; to deepen the strokes.
—, percer, détacher des roches, approfondir, (min.); *schroten, niedersenken, absenken, ressen, abteufen, kutten*; to dig, to deepen, to sink a shaft.
—, caver, (ouvr. mét.); *auskauen, ausbauchen*; to beat out, deepen, hollow, channel.
— (tonn.); *ausziehen, mit dem Krummmesser aushöhlen*; to hollow.
—, percer à côté, travailler en longeant le filon, en le traversant obliquement (min.); *entgegen längen*; to dig sideways.
—, commencer à — une galerie (min.); *einen Stollen auffahren*; to work a drift.
— horizontalement, étendre en longueur les travaux d'une mine, (min.); *durchlängen*; to excavate, to bore horizontally.
— en pente, de biais; *niederlaufen*; to dig or work in a sloping direction.
— perpendiculairement, (min.); *abseigern, senkrecht bohren*; to bore in a perpendicular line, to sink a shaft.
— avec le perçoir (charp., men.); *ausstemmen*; to hollow with a mortise-chisel.
— une pierre, un arbre; *einen Stein, Baum aushöhlen*; to hollow a stone, a tree.
— un port; *einen Hafen ausbaggern*; to clean a harbour.
— un puits (min.); *einen Schacht graben, abteufen, absenken, niedersenken*; to sink a shaft.
— un puits; *einen Brunnen bohren*; to sink a well.
— un puits horizontalement (min.); *durchsenken*; to sink a shaft horizontally.

Creuser les sillons (agr.); *die Furchen ausstreichen, ziehen;* to furrow.
— la terre; *den Boden graben, ausgraben:* to dig the ground, to excavate.
— le trou du pétard, (carr.); *das Sprengloch bohren;* to bore *or* form the blast-hole.
Creuset, *v.* Calebasse (métall.).
— (acier); *der Tiegel;* Skillet.
— *m.* (chim.); *der Schmelztiegel, Tiegel;* Crucible, pot, melting-pot.
— (fourn.); *der Eisenkasten eines Schachtofens, das Untergestelle, der Herd, Schacht, Tumpel;* Crucible, hearth of a smelting furnace, basin of reception, foyer, recess.
—, pot, *m.* (verr.); *der Glashafen, Hafen, Schmelzhafen;* Glass-pot, glass-melting pot.
— en argent; *der Silbertiegel;* Silver crucible.
— brasque; *der mit Kohle ausgefütterte Thontiegel;* Fire-clay crucible lined with charcoal.
— de cémentation; *der Cementirkasten, die Stahlkiste;* Trough, cementing chest.
— en charbon; *der Kohlentiegel;* Coal-crucible.
—s, chauffer les — au rouge cerise; *die Schmelztiegel rothglühend machen;* to bring up.
— d'essai, (métall.); *der Probirtiegel, die Probirdute;* Assay-crucible.
— à essayer la mine de cuivre; *die Kupferdute;* Crucible for assaying copper-ore.
—, feu d'une forge à la main *m.; die Feuergrube, der Heerd;* Fire-place, hearth.
— de fonte; *der Tiegel von Gusseisen:* Cast-iron crucible.
—, foyer d'un feu d'affinerie *m.; das Feuer, der Herd, Tumpel;* Hearth of a refining forge.
— en graphite, de plombagine d'Ips; *der Graphittiegel, Reissbleitiegel, der schwarze Passauer, Ipsertiegel;* Plumbage crucible, black-lead melting pot.
— de Hesse (fait avec de l'argile réfractaire); *der Almeroder Tiegel, Hessische Tiegel;* Hessian crucible, blue pot.
—, monter, charger un —; *einen Tiegel füllen, beschicken;* to fill a crucible.
— d'os de sèche, *m.* (orf.); *die Fischbeinform;* Mould made of cuttle-bone.
— en platine; *der Platintiegel;* Platine crucible.

Creuset en porcelaine; *der Porzellantiegel;* Porcelain crucible.
— à réduction; *der Destillirtiegel;* Crucible of distillation.
— en terre réfractaire; *der irdene Tiegel, Thontiegel;* Fire-clay crucible.
Creusiste, *m.; der Schmelztiegelfertiger;* Manufacturer of crucibles.
Creusoir, *m.* (luth.); *die Aushohlbank, der Aushohltisch;* Hollow bench.
Creusure, *f.; die Höhlung, Vertiefung;* Cavity, hollowing.
Creux, moule, *m.; die Form, Giessform, der Model;* Mould, form.
—; *die Höhlung, Aushöhlung;* Hollow, groove, recess.
—; *hohl;* Hollow.
— (armur.); *die Rinne der Klinge;* Groove of a blade.
—, âme, *f.* (artif.); *die Bohrung;* Hollow, hollow cone.
— (méc.); *die Zahnlücke, die Kammsasse;* Clearing of wheel-works, space between two teeth.
— (métall.); *hohl;* Cored.
—, cavité, *f.* (min.); *der Kalkschlot;* Cavity, hollow.
—, puisard, *m.* (min.); *die Senkgrube, Grube, der Sumpf;* Cess-pool, sess-pool.
— du bloc (artif.); *das eingebohrte Loch des Zünderklotzes;* Fuze-socket.
—, bon —; *die Gypsform, gute, feste, bleibende Giessform:* Plaster mould.
—, cannelure de l'enclume, *f.; die Aushöhlung;* Groove, hollow.
—, grand —; *die Suppenschüssel, tiefes Geschirr;* Soup terrine, vases.
— d'une dent (mach.); *die Zahnlänge, Zahntiefe, Zahnhöhe;* Depth of a cog.
— du puits; *der Brunnenkessel;* Water-cistern.
—, petit —; *Ober-* und *Untertassen;* Cups and saucers.
— perdu; *die verlorne Giessform;* Mould which can be employed but once.
Crevasse, fissure, lézarde, fente, *f.; der Riss, Sprung, Bruch, die Spalte;* Crack, cleft, breach, crevice, chink.
—, gerçure, crique, paille, *f.* (fer); *die Borste, Hartborste, der Härteriss, Defekt, Riss, die brüchige Stelle;* Flaw, crack, fracture, fissure.
— (grav.); *die Furche, Höhlung, der Tiefschnitt;* Crevice, chink.

Crevasse, fente, *f.* (min.); *die Fulle;* Crevice, rent.
— transversale, crique, *f*, travers, *m.; der Querriss:* Transversal crack, cross-crack.
Crevassé, cicatrisé, (cuir); *narbenbrüchig;* Chapped.
—, facile à entamer, fendu, (min.); *ortschickig;* Creviced, minable.
—, trézalé, gercé, fendu, (porc.); *trezelirt, gerissen;* Cracked, chinked, flawed, chapped.
— circulairement, (bois); *kernschälig;* With circular crevices inside.
Crevasser, se —, se fendre; *reissen, aufreissen;* to chink, to crack, to split, rift.
Crevé, *m.* (taill.); *der Schlitz;* Slit.
Crevelle, *f.; der Seidensammet mit baumwollenem* und *seidenem Einschlag;* Silk velvet with cotton and silk wefts.
Crever (m. vap.); *platzen, springen;* to burst.
— (cuis.); *quellen;* to soak, to swell.
Crevet, *m.; das Schnürband mit Stiften, das Schnürsenkel, gewundener Nestelhahn;* Twisted lace with tags.
Cri de l'étain, — d'étain *m.; das Zinnkreischen, Zinnknirschen, der Zinnschrei;* Creaking of tin, crackling sound of tin.
—, donner du — à la soie; *Seide so schwefeln dass sie beim Anfühlen rauscht;* to sulphur silk.
Criarde, *f.* (toile); *die Rauschleinwand;* Thick gummed cloth.
—, couleur — *f.* (peint.); *schreiende, grelle Farbe;* Glaring colour.
Criblage, sassement, tamisage, *m.; das Durchsieben, Sieben, Sichten;* Sifting, bolting.
— (métall.); *das Siebsetzen, die Siebsetzarbeit;* Sifting.
Crible, tamis, *m.; das Sieb;* Sieve, sifter.
— (agr.); *das Kornsieb;* Riddle.
— (maç.); *das Sieb, der Durchwurf, Durchschlag;* Screen, sieve.
—, tamis, sas, *m.* (métall.); *der Keubel;* Sieve with a wide mouth.
—, bord du — *m.*, (métall.); *der Siebläufer, Sieblauf;* Rim, side of the sieve.
—, tamis *m.* (plomb de chasse); *das Sortirsieb;* Separating sieve.
—, caisse à —, *f.; der Siebkasten;* Sieve-box.
— à grener, pour convertir

la poudre en grains; *das Körnsieb, zweite Körnsieb*; Corning sievo for granulating powder, second sieve.
Crible, lavage au — *m.*, (métall.); *das Schlämmen*; Riddling.
— à manivelle; *das Erzwäschesieb, die Räder-, Erz-, Kipp-, Koppwäsche*; Swing-sieve.
—, passer au —; *sieben*; to sift.
—, passer au — (agr.); *sieben*; to riddle.
— aux perles, (bij.); *das Perlenmaas, Perlensieb*: Pearl-brass sieve, pearl measuro.
— à pied, tamis de passage *m.* (agr.); *die Fege, der Durchwurf, das Sandsieb, Erdsieb*; Riddle, screen, sieve.
— rotatif (agr.); *die Trommel*; Drum.
— à secousse; *das Schwingsieb*; Swing-sieve.
— -trieur; *die Siebmaschine zum Auslesen* und *Abtheilen*; Separating sieve-machine.
Cribler; *sieben, sichten*; to sieve.
—(agr.); *fegen*; to riddle, winnow.
—, sasser, (métall.); *durchsetzen, in* oder *durch das Sieb setzen*; to sift, to sievo.
—, laver, (min.); *abläutern*; to wash, to buddle. [cleaner.
Cribleur, *m.*; *der Sieber*; Sifter,
— (min.); *der Siebsetzer*; Workman who sifts the ore.
Criblier, *m.*; *der Siebmacher*, (oder *Siebhändler*); Sieve-maker, (*or* sollor).
Criblure, *f.*; *der Abgang beim Sieben, der Siebmist, das Aussiebsel, Weggesiebte*; Siftings, *pl.*
Cric, palan, *m.* (méc.); *die Hebewinde, Wagenwinde, Bauwinde, Winde mit gezahnter Stange*; Lifting jack, screw-jack, tooth and pinion jack, rack and pinion jack.
— (carr.); *die Zahnstange*; Toothed piece of iron.
— composé, à double noix; *die zusammengesetzte Wagenwinde*; Rack and pinion jack, tooth and pinion jack, lifting jack.
— à crémaillère; *die Winde, Wagenwinde mit Zahnstange*; Rack-jack.
— à crochet, à main; *die Fusswinde, Handwinde, Hebelnde, Daumkraft, Winde mit einem Haken am Fusse*; Hand-jack with a claw.
— du fer; *Bruch, Riss*; Crack.
— à noix; *die Kettenwinde*; Chain-jack.
— à deux pattes; *die Klauenwinde*; Hand-jack with a double claw. [Jack.
Cric, petit—; *die kleine Winde*;
— à pilotis, (méc.); *der Pfahlkrahn*; Pile-crane.
— simple; *die einfache Wagenwinde, Winde, Handwinde, die Daumkraft*; Common hand-jack, jack, hand-screw, tooth and pinion jack, rack and pinion jack, dumcraft.
— à vis; *die Schraubenhebewinde, Kettenwalze, Koffer-walze, Schraubenwinde*; Screw lifting jack, screw-jack.
Crier, (méc.); *kreischen*; to creak.
— (étain); *schreien*; to creak.
— *v.* Craquer.
Crin, *m.*; *das Thierhaar, Rosshaar, Halshaar, Mahnenhaar, Schweifhaar, Krollhaar*; Hair of animals, (horse-hair.)
—s, *m. pl.* (impr.); *die Ballenhaare*; Ball-hair.
— (min.); *der Spalt in Adern, Wechsel in einem Erzgang*; Fissure in veins.
— d'Afrique, végétal; *die Gespinnstfaser aus den Blättern der Zwergpalme*; Fibre from tho leaves of the dwarf palm.
— de cheval; *das Rosshaar, Pferdehaar*; Horse hair.
— d'empile, (pêch.); *die Rosshaarangelschnur*; Horse hair angling line. [Fish-gut.
— d'Italie; *der Fischdarm*;
— crêpé, frisé; *das gekrauselte Rosshaar, Krollhaar*; Curled horso-hair.
—, carder, tirer le—; *die Haare zausen*; to touse, drag the hair.
Crinier, *m.*; *der Pferdehaararbeiter*; (Horse) hair-worker.
Crinière, *f.* (sell.); *die Halsdecke*; Neck-cloth.
—, collière, *f.*; *das Mähnenhaar*; Mane hair.
Crinoline, *f.*; *der Crinolin, (Rosshaarzeug)*; Crinoline, hair-cloth. [sale.
Crique, *v.* Crevasse tranaver-
— *v.* Crevasse.
— de l'acier *f.*; *die Hartborste, der Härteriss*; Crack.
Criquer, (acier); *reissen, Risse bekommen*; to chink, crack, clink.
Criquetis, *m.* (grav.); *das Knirren (des Grabstichels)*; Rattling.
Crisper, (teint.); *eingehen*; to shrink, shrivel.
Crissure, crispure, *f.* (fer); *die Falte, Runzel*: Rugosity.
Cristal, *m.*; *der Krystall*; Crystal.
— (verr.); *das Krystallglas, Bleiglas, Klingglass*; Crystal glass, flint glass.
— aciculaire, (min.); *der Nadelkrystall*; Needle.
Cristal anglais, d'Angleterre, flintglass, *m.*; *das Flintglas, Kieselglas*; Flint-glass.
— bleu; *der Wassersapphir*; Water-sapphire. [topaz.
— brun; *der Rauchtopas*; Smoky
— de carbonate calcaire, *m.*, chaux carbonatée cristallisée, *f.*; *der Kalkkrystall*: Calcareous crystal.
— de cuivre; *der Grünspankrystall*; Crystal of verdigris.
— couvert d'une enveloppe opaque; *gehemdeter Krystall*; Crystal with an opaque cover.
—, de —, cristallin, clair comme du cristal; *krystallinisch, krystallen, krystallhell*; Crystal, crystalline.
— factice, artificiel, fondu; *das Krystallglas*; Crystal glass, factitious crystal.
— d'Islande; *der isländische Doppelspath*; Iceland crystal.
— jaune; *das Citrin, der böhmische Topas*; Citrine, bohemian crystal.
— de montre; *das Uhrglas*; Watch-glass.
— noir; *der Morion*; Morion.
—, Palais de — *m.*; *der Krystallpallast*: Cristal-palace (near Sydenham).
— de roche naturel, quartz hyalin limpide, *m.*; *der Bergkrystall, geformte Muschelquarz, edle Glasquarz, Rheinkiesel, Scheindiamant*; Rock-crystal, mountain-crystal.
— de suie, suie cristallisée, *f.* (chim.); *der Glanzruss*; Shining soot.
— taillé; *der geschnittene Krystall*; Cut crystal.
— triglyphe; *der abwechselnd gestreifte Krystall*; Triglyph crystal.
— de Vénus, *v.* Cristaux de Vénus et Verdet cristallisé.
Cristallerie, *f.*; *die Krystallfabrik, Krystallarbeiten*; Crystal-works, glass-works.
— (art.); *das Krystallschneiden, Krystallschleifen*; Crystal-making.
Cristallier, *m.*; *der Krystallschleifer, Krystallschneider, Krystallstecher, Glasschleifer*; Glass-cutter, engraver on crystal.
Cristallière, *f.*; *die Krystallgrube, Grube für Bergkrystall, das Krystallgewölbe*; Mine of rock-crystal.
—; *die Krystallschneidetafel*; Crystal cutting table.
Cristallifère; *krystallhaltig, Krystall . . . .*; Containing crystal.
Cristallin, *v.* Cristal, de —.

Cristalline, *f.* (chim.); *das Krystallin*; Crystalline.
Cristallisabilité, *f.*; *die Krystallisirbarkeit, Krystallisirungsfähigkeit*; Crystallizing property. [Crystallizable.
Cristallisable; *krystallisirbar*;
Cristallisant, (chim.); *krystallisirend, die Krystallisirung bewirkend* oder *befördernd*; Crystallizing.
Cristallisation, *f.*; *die Krystallbildung, Krystallisirung, das Anschiessen zu Krystallen*; Crystallization, crystallizing.
—; *die Krystalldruse, Krystallgruppe*; Crystal-ore.
— des acides gras; *das Erstarrenlassen der fetten Sauren*; Solidifying the fatty acids.
—, affinage par—*m.*; *das Pattinsoniren*; Pattinson's method of separating silver from lead.
— de l'alun; *die letzte Krystallisirung des Alauns, das Wachsmachen*: Roching of alum.
—, travail de—, *m.*; *der Krystallisirungsprocess*; Process of crystallization.
Cristallisé; *krystallisirt, in Krystallen*; Crystallized, in crystals.
Cristalliser; *zu Krystallen anschiessen, krystallisiren, Krystalle bilden*; to crystallize.
Cristallisoir, *m.* (chim.); *die Krystallisirpfanne, das Krystallisirgefäss, Anschiessfass, der Anschiesskessel, Krystallisirkasten*; Crystallizing-pan or vessel, crystallizer.
— *v.* Bac (sucr.).
Cristallo-céramiue; *die Glasverkrustungen*; Incrnsted glass.
—-électrique, (phys.); *krystallelektrisch*; Crystallo-electric.
Cristalloïde; *krystallförmig, krystallähnlich, krystallartig*; Crystal form.
Cristallométrie, *f.*; *die Krystallometrie, Krystallmessung, Krystallmesskunst*; Crystallometry.
Cristallotechnie, *f.*; *die Krystallisirkunst, Krystallbearbeitung, Krystallotechnik*; Art of working crystals.
Cristallotomie, *f.*; *die Krystallschneidekunst*; Art of cutting crystals.
Cristaux, *m. pl.*, verrerie *f.*; *die Glaswaaren*; Glass-wares, *pl.*
— d'étain; *die Zinngraupen, Zinnkrystalle*; Tin crystal.
— de sel; *die Salzkrystalle*; Salt crystal.
— de soude, sel de soude *m.*; *das Sodasalz, käufliche, krystallisirte kohlensaure Natran*; Soda-salt.

Cristaux de tartre, tartre blanc *m.*; *die Weinsteinkrystalle*; Crystals of tartar.
— de Vénus, verdet cristallisé, vert distillé, vert en grappes; *der Grünspan*; Crystallized verdigris.
Cristelle, *f.* (tiss.); *die Schnftschnur, Litzenschnur*; Maitland cord, backing.
Croard, *m.* (fond.); *die Eisenstange zum Reinigen des Gusses, der Schlackenhaken*; Stirring-bar, puddling-bar.
Croc, grapin. grappin, *m.*; *der Haken*; Hook, crook, grappel.
—, râble, *m.* (métall.); *die Reutkratze, Ofenkrücke, der Spreizhaken*; Rake, raker. [Raker.
— (charb.); *der Spreisshaken*;
— des ais, des tables, (forg.); *der Schienenhaken*; Hook on the cheeks of the forge bellows.
— de chaîne, (min.); *das Scherglied*; Figure-of-eight-hook.
—, charrue à —, *f.*; *der Hakenpflug, Rührhaken*; Hook-plough.
— à chaux, *v.* Bouloir (maç.).
— d'euravure; *der Radhaken*; Wheel-hook.
—, en forme de — ou de crochet; *hakicht*; Hook-like.
— des dents d'une carde; *die stumpfwinkelige Biegung der Zähne*; Hook of card-clothing.
— à poulie, (cord.); *der Scherblock*; Warping block.
— à vis, boulon taraudé, *m.*; *der Schraubenbolzen*; Screw-bolt.
Croches, estangues, *f. pl.* (forg.); *die Schnabelzange, Winkelzange*; Tongs with a long bill.
Crocher (grav.); *schwänzen*; to engrave quavers.
— (tiss.); *die Krämpelzähne umbiegen*; to bend the teeth of a card.
Crochet, *m.*; *der kleine Haken, das Häkchen*; Little hook, crook.
—, chapiteau à —, *m.* (arch.); *das Knospencapitäl*; Bud-shaped capital.
—, étrier d'aube, *m.*; *das gabelförmige Glied das die Schaufel mit den Rädern verbindet*; Fork-link.
—, croc, *m.* (agr.); *der kleine Hakenpflug*; Small hook-plough.
—, crosse, *f.* (arch.); *der Haken, das Häkchen*; Crocket.
— (chauss.); *die Krümmung*; Bend.
— (commissionnaire); *die offene Kötze* oder *Hotte*; "Crochet" (kind of porter's knot).

Crochet (brod.); *die Häkelnadel*; Crochet.
— (dor.); *das Schüreisen*; Poker, stirring iron.
— (fond.); *der Haken*; Crotchet, bracket.
— (horl.); *das Aushöhleisen*; Deepening tool.
— (impr.); *das Einschliessungszeichen, die eckige Klammer*; Cracket, crotchet.
— (impr.); *die zusammenfassende Klammer, Verbindungsklammer*; Brace.
—s *m. pl.* (jacq.); *die Platinen, Hebehaken*; Lifting wires.
— (még.); *der Eimerhaken, Schöpfhaken*; Hooked scoop.
— (couvr.); *die Nase eines Dachziegels*; Knob, crocket.
— (mach.); *die Klinke*; Hasp.
— (men.); *das Bankeisen, der Bankhaken, das Schraubengewinde*; Bench-hook.
— (métall.); *die Druckzange*; Pincers, *pl.*
—, grattoir, *m.* (métall.); *der Glätthaken*; Hook for making a drain for litharge.
—s, *m. pl.* (coiff.); *die Seiten-, Schläf-, Schmachtlocken*; Ear-locks, side-locks *or* curls.
— (sell.); *der Kinnkettenhaken, Einlegehaken*; Curb-hook, near side curb-hook.
—, rossignol, passe-partout, *m.* (serr.); *der Diebsschlüssel, Sperrhaken. Hakenschlüssel, Dietrich*; Pick-lock, master-key, pass-key. skeleton-key.
—s *m. pl.* (tiss.); *die Hebehaken, Haken, Platinen, Riethaken*; Lifting wires, *pl.*
— (tour.); *der Drehhaken, Haken, Falzhaken. Schrothaken*; Heel-tool, hook-tool, catch.
— (tuil.); *die Nase, der Haken*; Knob, hook.
— à peser, balance romaine *f.*; *die Schnellwage mit Laufgewicht*; Steel-yard.
— *v.* Cordeline.
— (charb.); *der Störhaken, eiserne Haken*; Iron hook.
— à anneau (charp.); *der Kantenring*; Hook-ring.
— d'arc boutant; *der Thürhaken*; Crotchet of a door.
— d'arrêt, (méc.); *der Sperrhaken*; Catch.
— à assembler les pièces d'un chenal, d'une rigole, crampon *m.*, cheville *f.*, (min.); *der Gerinnhenkel*; Cramp-iron for fastening gutters together, gutter-hook, kennel-hook, gutter-pin.
— d'attache, (drap.); *der Scherhaken*; Hook.
—, attacher avec un—; *anhas-*

pen, anhaken; to fasten with hooks, to hook.
Crochet pour feux d'affinerie; *der Deulhaken, Teulhaken*: Bloom hook.
— d'attelage, de trait, (voit.); *der Zughaken, Zugtauhaken, Tauhaken*: Trace-hook.
— d'aube, boulon à croc, *m.* (bat. vap.); *der Schaufelnagel, Schaufelbolzen, Hakenbolzen*; Paddle-bolt, hook-bolt.
— de botte; *der Stiefelhaken*; Boot-hook.
—s avec boulons pour supports de levier de soupape de sûreté, *m. pl.* (m. vap.); *Klammern* und *Stifte um den Hebel des Sicherheitsventils*; Bracket and pins for carrying lever of safety valve.
— à bobine; *der Spindelhaken*; Spool-hook.
— de bout de timon, crochet du timon; *der Zughaken, Deichselhaken*; Pole-hook.
— de la chaîne, (tiss.); *der Reihenhaken*: Warping-crook.
—, chapiteau à — *m.*; *das Knospencapitäl*; Flower-bud capital.
— du chien d'enrayure; *der Hemmschuhhaken*; Trigger's hook.
— avec clef, tenaille à vis, *f.*; *der Schraubenhaken*; Screw-key, screw-vice.
—, clou à —, *m.*; *der Hakennagel*; Tenter-hook.
— à curette; *der Steinhalter, Steinzieher*; Stone-crotchet.
— de dentiste; *englischer Haken*; English crotchet.
— pour attacher les échelles ensemble, (min.); *der Fährthaken*: Ladder-hook.
— d'établi; *die Schraubzwinge*; Vice-pin.
—, faire un — (chauss.); *eine Krümmung, Biegung machen*; to make a bend.
— de fenêtre; *die Fensterkrampe*; Casement-staple.
— pour jointoyer (maç.); *das Fugeisen*: Jointer.
— à larmes (verr.); *die Hakenstange, das Hakeneisen*; Prover, iron-rod.
—s, lettre à — *f.* (impr.); *der Zierbuchstabe*; Ornamental letter.
— à mâchoires, (men.); *der Backenhaken*; Chop-hook.
— de la platine (impr.); *der Tiegelhaken*; Hook.
— de porte à repos, (serr.); *der Stutzhaken*; Door-hook.
— à ressorts (voit.); *der Federhaken*; Spring-hook.
— de semple (tiss.); *der Zampelhaken*; Simple-hook.
Crochet pour retirer la tarière, (min.); *der Gewinnhaken*; Bore-extractor.
— de serrurier; *der Dietrich, Diebesschlüssel, Sperrhaken*; Picklock, picklock-key.
— de tondeur; *der Pinthaken*; Double-hooked clamp.
— de tourneur, de tour; *die Einschneide*: Hook-tool, heel-tool, one-edged cutting tool.
— de tuile; *die Nase*; Tongue.
— de volée, (carr.); *der Ortscheithaken*; Swingle or swing-tree-hook, middle-hook.
Crochetage, *m.*; *der Trägerlohn*; Porterage.
— (agr.); *das Pflügen mit einem Hakenpflug, Zweibrachen mit einer dreizackigen Hacke, das Ruhren, Rühren*; Ploughing with a hook-plough.
Crocheter une serrure; *ein Schloss mit dem Dietrich öffnen*; to pick a lock.
Crochetier, *m.*; *der Gürtler, Spangenmacher, Spängler, Reffmacher*; Girdler, maker of clasp-hooks, of "crochets."
Crocheton, *m.* (commissionnaire); *der Arm einer Hotte* oder *Kötze, eines Reffs*; Branch of a "crochet."
Crochen, *m.* (fil.); *das Umbiegeisen*; Bending-iron.
Crochu, muni d'un croc ou crochet; *hakig, hakenförmig*; Hooked, with a hook.
Crochuer, (fil.); *krümmen, umbiegen, krumm machen, umkrümmen*; to bend, to crook.
Crocine, *f.* (chim.); *das Safrangelb*; Saffron yellow.
Crocoïse, *v.* Plomb chromaté.
Croconate, *m.*; *das krokonsaure Salz*; Croconate.
Crocus d'antimoine *m.*; *der Spiessglanzsafran, Metallsafran*; Saffron of antimony.
Crocydolithe, *f.*, fer azuré, fer phosphaté, phosphate de fer, *m.*; *der Blaueisenstein, das phosphorsaure Eisen, Eisenblau*; Blue iron ore, phosphate of iron, blue iron earth.
Croisade, *v.* Croisure (fil.).
Croisé, *m.* (étoffe); *der Köper, Keper, Kieper, das geköperte Zeug*; Tweel, twill, double milled.
— à grains d'orge (tiss.); *geköpert*; Twilled.
— (min.); *vermischt*; Promiscuous.
— du grain (corr.); *die kreuzweise Reifung, künstliche Narbe, das Reisskorn, die Platirung*; Artificial grain of morocco.
— à lames renversées; *der umgekehrte Köper*; Turned tweel, reversed tweel.
Croisé à quatre lames, sergé de quatre; *der vierbindige Köper, vierfädige, vierschaftige Köper*; Four-leaved tweel.
— à trois lames, sergé de trois; *der dreischäftige, dreibindige Köper*; Three-leaved tweel.
Croisée, fenêtre, *f.*; *das Fenster, die Fensteröffnung*; Window.
—, nef transversale *f.*, transept, *m.* (arch.); *der Kreuzgang, Kreuzarm, Querbau, das Querschiff*: Transept.
—, manivelle, *f.* (fil.); *der Handgriff, Kreuzhaspel*; Spindle-stick, stick.
— (horl.); *das Kreuz, die Stütze des Centrums der Räder*; Support of centres of wheels.
— *f.*, châssis, meneau, croisillon, *m.* (men.); *das Fensterkreuz, die Fenstersprosse, der Stab, Kreuzstock, Fensterrahmen, Fensterrahm*; Cross-work of a window, muntions, mullions, *pl.*, cross bar of a window, bar, cross-beam, french sash, double-frame-casement, sash-frame, sash.
— (tiss.); *der Kratzenrahmen*; Teasel-frame.
— (tiss.); *die dichte Kreuzung*; Tight crossing of threads.
— atticurge; *das attische, nach oben sich verengende Fenster*; Window narrowing at the top.
— attique; *das attische, verkürzte Fenster*; Attic window.
— à banquette; *das Fenster mit steinerner* ond *eiserner Brüstung*; Window with a stone and iron parapet.
—, baie de — *f.*; *die Fensteröffnung*; Aperture of a window.
— étranglée; *die enge Fensteröffnung*; Narrow window.
—, barreaux pour —, *m. pl.*; *die Fensterstäbe*; Bars for windows.
—, battant d'une — *m.*; *der Fensterflügel, Flügel*; Casement.
—, crosse, *f.*, diamant d'une ancre, *m.*; *das Ankerkreuz*; Crown, cross.
— d'ogive; *die ein Spitzbogengewölbe durchkreuzende Rippe*; Diagonal rib.
—s, garnir de —; *mit Fenstern versehen*; to window.
— mezzanine; *das Halbfenster (mit mehr Breite als Höhe)*; Half-window.
—, porte —, *f.*; *die Fensterthür*; French casement opening to the ground.
—, poser une —; *ein Fenster einsetzen*; to put in a window.

Croisée de la presse (taille-douce); *das Kreuz, Haspelkreuz, der Kreuzhaspel*; Cross.
— têtière, *f.*, bois de tête, *m.* (impr.); *der Kreuzsteg, das Haspelkreuz, der Kreuzhaspel*; Cross.
—, manivelle du trousseau (moul.); *der Kreuzhaspel, die Handgriffe*; Sticks, spindle-sticks.
— à vantaux; *das Flügelfenster, der Fensterrahmen mit Flügeln*; French casement.
— cintrée à six vantaux; *das sechsflügelige Bogenfensterrahm*; Sash and frame *or* french casement with a circular head and six casements.
Croiselle, *f.*: *das Croisellepapier*; Kind of paper.
Croisement, *m.* (ch. fer.); *die Schienenkreuzung, Kreuzung, Kreuzungsstelle, Durchkreuzung*; Crossing, switch, siding.
—, croisade, croisure, *f.* (fil.); *das Zusammenwinden, Zusammendrehen, Zwirnen*; Twisting, doubling of silk fibre.
—, tissage à chaîne croisée, *m.*, envergeure, enverjure, croisure, *f.* (tiss. soie); *die Kreuzwebung*; Cross-weaving, crossing.
—, pièce de —*f.* (ch. fer.); *die Weiche*; Switch.
— de route; *die Wegkreuzung*; Junction.
Croiser (charp.); *schränken*; to cross.
— (fil. soie); *leicht winden, drillen*; to twist slightly.
— (grav.); *schraffiren*; to cross (the strokes).
— (tiss.); *mit vier Tritten arbeiten, köpern, über Kreuz arbeiten, ins Kreuz weben*; to twill, tweel, to work with four treadles.
— le papier; *das Papier schränken*; to crop the paper.
— les traits en limant; *über Kreuz feilen*; to cross the strokes.
— et recroiser; *eine Fensteröffnung oder Füllung in Felder theilen*; Panelling.
— (vann.); *Kreuzflechten*; to make baskets.
Croiserie, *f.*: *die Korbarbeit, das Kreuzgeflecht, Kreuzflechten, die Kreuzarbeit*; Basket-work.
Croiseur, *m.* (min.); *der Kreuzflötz*; Cross-vein.
Croisière, (ch. fer.); *die Kreuzung zweier Linien, Kreuzungsstelle, Kreuzstelle, der Kreuzpunkt*; Crossing-point, crossing, intersection of two independent lines.
—, (pont.), *das Spanntau welches über das Kreuz gezogen wird, der Kreuzriemen*; Spring-line.
Croisière (sell.); *Riemen zwischen Nasen- und Stirnriemen*; Strap connecting the musrole with the front-band.
Croisille, *f.* (cord.); *die Krone (am Spinnrad), der Hakenkopf*; Whir -carrier, crown.
Croisillon, *v.* Bras d'une roue.
— (arch.); *der Querarm, Querbalken, die Rippe, der Mittelschenkel, das Querholz*; Cross-bar.
—, meneau, *m.*; *die Fenstersprosse, Sprosse, Quersprosse, die Fensterbleistreifen, der Querschenkel, Weitstab, Mönch, Mittelstock, das Fensterkreuz, Maasswerk*; Cross work, cross-bar of a window, munnion, mullion.
—, traverse, *f.* (vitr.); *die Quersprosse*; Cross-bar.
— d'église; *das Kreuzschiff, Querschiff*; Cross-aisle.
Croisoire, *f.* (boul.); *das Kreuzeisen, Kreuzholz*; Tool for crossing sea-biscuit.
Croison, *m.* (parch.); *feiner gepulverter Kalk*; Fine powdered chalk.
Croissant, *m.*, serpe, *f.* (hort.); *die Heckensichel, Stutzschere, das Schroteisen, der Baummeissel*; Pruning-bill, hedge-bill, hedging-bill.
— (pap.); *Papier mit 3 Halbmonden als Wasserzeichen*; Paper with three crescents in the water-mark.
— (serr.); *der Gesenkhammer*; Top-swage.
— (bout.); *der Halbmond*; Crescent.
— (tap.); *der Gardinenstangenträger*; Rest of curtain-rods.
— (tour.); *der Mondstahl*; Moon-steel.
— de cheminée; *der Kluftständer, Feuerschaufel- und Zangenträger*; Stand for fire-irons, shovel-stand *or*-holder.
—, en forme de—; *halbmondförmig*; Cresceot-shaped, moon-shaped.
—, former en—; *einen Halbmond bilden*; to crescent.
Croisure, *v.* Croisement (fil.).
—, envergeure, enverjure, *f.*, tissage à chaîne croisée, croisement, *m.* (tiss.); *die Kreuzwebung, der Köper, Keper*; Cross-weaving, crossing, mill, brassed *or* regular tweel.
— (sal.); *die Einsammlung des Salzes auf den Sulzteichen*; Collecting the salt in brine-marshes.
Croix, *f.*, obverse, *m.* (monn.); *die Bildseite, Kreuzseite, Vorderseite*; Face, obverse, pile, cross.
— (tiss.); *aus der Ordnung, unregelmässig*; Irregular insortion, out of order.
— (impr.); *das Kreuzzeichen, Kreuz*; Dagger, cross.
— d'épée; *die Parirstange*; Bow of the hilt.
—, en—, en forme de croix, en sautoir; *kreuzweise*; Crosswise, cross, in the form of a cross.
— d'une église; *das Kreuz*; Cross.
— à essuyer, (glac.); *der Wischer*; Dusting tool.
— grecque, (arch.); *das erhöhte Kreuz, das griechische, gleicharmige Kreuz*; Greek cross.
— latine, haussée, longue; *das lateinische Kreuz*; Latin cross.
—, pleine—, *f.* (serr.); *die Verzierung an der Schlossbekleidung*; Adorned garnishment.
— de portée, (tiss.); *das Gangkreuz, Oeffnerkreuz*; Crossing of the portee.
— de Saint-André, jambes de forces, *f. pl.* (charp.); *das St. Andeaskreuz, Kreuzgebälk, Kreuzband, der Kreuzverband, Kreuzrahmen*; Cross, cross stay, diagonal stay *or* bracing, St. Andrew's cross.
— en sautoir, (min.); *das Schnurkreuz*; St. Andrew's cross.
Cromorne, *m.* (org.); *das Krummhorn, die Trompetenpfeife*; Cromorna, trumpet-stop.
—, jeu de—, *m.*; *das Krummhornregister, Trompetenregister*; Cromorna stops.
Croquer, (tiss.); *skizziren*; to sketch.
Croquis, *v.* Ébauche (dess.).
—, levé à vue, levé irrégulier *m.*; *die flüchtige Aufnahme, Skizze, der erste Entwurf*; Hasty sketch, rough sketch, eye-sketch.
Crosse, bascule, *f.*, levier, *m.* (de banc de forage); *der Druckhebel, die Wippe*; Lover of a boring bench.
—, couche, gigue, crosse de fusil *f.*, (arq.); *der Anschlag, Kolben, Flintenkolben*; Butt-end, hat butt-end of a gun-stock.
— (épingl.); *der Riegel auf der Knielade*; Cross-bar.
— (forg.); *die Krücke*; Bar welded to the ball for turning it.
— d'aiguière; *der Giesskannengriff*; Handle of a watering-pan
— d'une ancre; *das Ankerkreuz*, Cross.

Crosse de haut-fourneau; *die Schlackenkrücke:* Mud-scraper.
— (plum.); *die Hauptfedern;* Originals. [vap.).
— du piston, *v.* Coquille, (m.
— d'une voiture; *das Schnörkelende, der Schwellenkopf, Schnörkel, das Schnörkel-, Schwellenstück;* Back-part of the transom.
Crossette, *f.* (agr.); *der Schössling, das Setz-, Steckreis, der Fächser;* Seedling, layer, shoot.
—s, *f. pl.* oreillons, *m. pl.* (arch.); *die Eckzierrath, der Eckkropf, die Verkröpfungen an einem Dachfenster;* Corner ornaments, *pl.*, crossette.
Crossillon, *m.* (orf.); *der krumme Theil;* Crooked part.
Crotte, aile de—, *f.* (carr.); *der Kathflügel;* Wing.
Crottin de cheval, *m.*; *der Pferdemist, Pferdekoth, die Spren im Formsande;* Horse-dropping, horse-dung.
—s de la laine *m. pl.*; *die Klunkerwolle, Klaffen, Kothspitzen;* Dirty wool.
Crotton, *m.* (sucr.); *die Zuckergrieben, zerstossener Zucker im Sieb, der Zuckertrester;* Pounded sugar left in the sieve.
Crou, *v.* Crain. [Bolt.
Crouil, *m.* (serr.); *der Riegel;*
Croulement, *m.*; *der Einsturz, Verfall von Mauerwerk, die Baufälligkeit;* Falling, falling in.
Crouler, (constr.); *einstürzen, einfallen, sich senken, sinken;* to fall in, to sag.
Croulière, *f.* (agr.); *der Treibgrund, Flugsand, die bewegliche Erde;* Shifting soil.
Croupe, *f.* (charp.); *die Walmseite, der Grat;* Hip-roof, hip.
— à comble, (arch.); *der Walm;* Slope.
— de comble, *f.*, faîte cornier, *m.* (arch.); *der Eckfirst;* Hip, ridge. [*Apsis;* Apsis.
— d'église; *das Chorende, die*
—, toit en—*m.*; *das Walmdach, holländische Dach;* Hipped roof.
Croupière, *f.* (sell.); *der Schwanzriemen, das Hintergeschirr, der Schweifriemen;* Crupper.
— avec culeron; *das Hinterzeug des Vordergeschirrs;* Crupper and buckling-piece of crupper of the leaders.
—, chape de—, *f.* (sell.); *der Schweifriembügel, die Schwanzriemöse;* Crupper loop.
—, longe de —, *f.* (sell.); *die Strippe, der Hauptriemen, Rückriemen;* Crupper-turnback, turn-back strap.
Croupière, petite—, (sell.); *der lederne Ring an englischen Sätteln für den Schwanzriemen;* Leather ring of english saddles for fastening breeches.
— de la selle à la hussard; *das Hinterzeug des ungarischen Sattels;* Crupper-dock with crupper-body and strapeod of crupper.
Croupon, *m.* (tann.); *die Rückenhaut, die Kuh-, Ochsenhaut ahne Kopf* und *Bauch;* Hide of backs.
Croûte, *f.* (fond.); *die Gussrinde, Gusshaut;* Outer coating, outer skin, outside crust.
— (pot., fond.); *die Platte, Scheibe, Schwarte;* Slab, cake, crust.
—, cuir en—, *m.*: *Leder vor dem Glätten* und *Zurichten;* Leather before being dressed.
— de garance; *die Krappkruste;* Madder-crust.
— de sucre qui s'attache au rafraîchissoir, *f.*; *der Pfannenzucker;* Pan-sugar.
Crouwin, *v.* Grison.
Crown-glass, *m.*; *das Kronglas;* Crown-glass.
Crû, *m.*; *Grund* und *Boden;* Soil and ground.
—, (vin); *das Gewächs;* Growth.
Cru; *roh, nicht zubereitet;* Crude, undressed, rough.
—, brut, non ouvré, non travaillé; *rah, unverarbeitet;* Raw, unwrought.
— (brique); *ungebrannt;* Unburnt. [Glaring.
— (couleur); *grell, hart, schroff;*
— (soie); *ungekocht, unentschält, rah;* Unscoured, unboiled, raw.
—, donner le—, (pot.); *gehörig trocknen lassen;* to dry sufficiently.
—, fondre à-la matière, (verr.); *den Glassatz ohne varheriges Fritten* und *Trocknen in den Glashäfen schmelzen;* to melt the composition in the glass-post without previous fritting and drying.
—, porter à—, (arch.); *ohne Grundstein erbaut sein, auf dem Grund, auf der Erde aufsitzen, ruhen;* to be constructed without foundation.
—, teindre sur le—, à demibain; *halbgeschwemmte Seide färben;* to dye half-scoured silk.
Cruche *f.*; *der Krug;* Pitcher.
— (pot.); *der bauchige Krug;* Jug.
Cruche (bocal); *die Krucke;* Jar.
Cruchon, *m.*; *das Krugelchen, Krüglein, die Kruke;* Small jug *or* jar.
Crucifère, (arch.); *kreuztragend;* Bearing a cross, surmounted by a cross.
—, colonne—, *f.*; *die Marter-säule, Kreuzsaule;* Column bearing a cross.
Crudité de cuir, corne *f.*; *die ungare Stelle;* White line in the centre of leather not completely tanned.
Crue des eaux *f.*; *der Anwachs, Anwuchs, Anlauf, das Anschwellen, Schwellen des Wassers;* Rising of water.
—, grande—; *das Hochwasser, die Fluth, Hochfluth;* High water, flood.
—, vêtement à la—, *m.* (taill.); *auf das Wachsthum berechnetes Kleidungsstück für Kinder;* Children's dress fitted for growth.
Cryolite, alumine fluatée alcaline, *f.*; *der Kryalith, die flussspathsaure Thonerde;* Cryolite.
Cryomètre, *m.*; *der Kältemesser;* Apparatus for measuring the intensity of cold.
Cubage, *m.*; *das Kubiren, die Kubirung, die Raum-, Inhalt-, Körpermessung;* Cubing.
—; *der räumliche Inhalt, Kubikinhalt, Rauminhalt;* Cubic content.
Cube, hexaèdre, *m.*; *der Kubus, Würfel, das Hexaëder;* Cube, hexahedron.
—, hexaèdre; *sechsflach, sechsflächig, kubisch, hexaëdrisch;* Hexahedral, cubic, cube.
Cubilot, coupelot, fourneau à manche, four à manchon, à la Wilkinson, de seconde fusion, *m.*; *der Cupalofen, Cuppelofen, Rüppelafen, Schachtofen;* Cupola, cupela, Wilkinson's furnace, cupole smelting-furnace.
Cubique; *Kubik..., kubisch, würfelförmig, würfelig;* Cubic.
Cucurbite, *f.* (chim.); *die Abziehblase, Destillirblase, Blase, der Bauch der Retarte, Kolben, Destillirkalben;* Still, cucurbite, cucurbit, body of a distilling apparatus, flask, bottom-part of an alembic, matras, bolt-head.
Cudbéard, *m.*; *violetter Färbestoff;* Cudbeard.
Cueillage, *m.* (verr.); *der Ausschuss, Aushub, das Ausheben,* Taking out.
—, cueillaison, cueille, cueillette, *f.*; *die Obsternte;* Harvesting, gathering the fruit.

Cueille, cueillaison, *f.* (agr.); *das Ernten*; Harvesting, taking in the harvest.
Cueillée, cueillie, *f.* (épingl.); *Strähne zugerichteten Drahts*; Hand of wire.
Cueillette de chiffon, *f.* (pap.); *das Lumpensammeln*; Gathering.
— de l'or; *die Goldgewinnung, das Goldwaschen*; Gold-washing.
Cueilleur, paraisonnier *m.* (verr.); *der Glasbläser, Ausheber*: Glass-blower.
— (fil. d'or); *der Sammler am Goldspinnrad*; Collector.
— (pass.); *der Aufnehmer*; Taker up.
Cueillie, *f.* (maç.); *die Gypslehre (zum Uebertünchen), der Lehrstreifen*; Plaster-gauge.
Cueillir, (agr.); *pflücken, lesen, ernten, sammeln*; to pluck fruits.
— la dressée, (épingl.); *den Draht abzwicken*; to cut the wire.
— (maç.); *Gypslehren anlegen*; to lay out plaster-gauges.
—, cueillissage, *m.* (sole); *ringeln*; to loop.
—, cueillissage, *m.* (tiss.); *aufnehmen*; to take up.
— (verr.); *ausheben, ausfassen, schöpfen*; to take out glass-metal by the blow-pipe.
Cueilloir, *m.* (hort.); *die Fruchtschere, der Obstbrecher*; Fruit-scissors.
—; *der Frucht-, Pflück-, Obst-, Blumenkorb*; Fruit or flower basket.
Cuffat, *m.* (min.); *der Kübel, die Tonne*; Tub, tun.
Cuider, *m.*; *ein länglicher Obstkorb*; Oblong fruit-basket.
Cuiller, *f.*; *der Löffel*; Spoon.
— (min.); *der Hohlbohrer, Löffelbohrer*; Auger bit, boring bit.
—, poche, cuiller à fondre, *f.*, puisoir, *m.*; *die Giesskelle, Ausgusskelle, der Giessbuckel, Schöpfbuckel, Giesslöffel*; Hand-ladle, ladle, casting-ladle.
—, truelle à emplir, à charger, *f.* (maç.); *die Füllkelle*; Filling-trowel, ladle, pot-ladle.
— (arch.); *der Rinnstein, Rinnenstein, Gossenstein, das steinerne Abflussbecken*; Gutter-stone.
— dans laquelle sont pratiqués des trous servant à l'épreuve au petit soufflé, (raff.); *der Pustspohn*; Spoon.
— (suc.); *der Löffel*; Ladle.
—, pelle, estraquelle, *f.*, puisoir, *m.* (verr.); *die Einsetzschaufel, der Einsetzlöffel*; Ladle.
Cuiller à braie; *der Pechlöffel*; Paying ladle, pitch ladle.
— -caron; *bedeckelter Löffel für Leberthran*; Covered spoon for taking in blubbers.
— à composition, lanterne, *f.*; *die Ladeschaufel*; Copper ladle for filling in composition.
— en fer, puisoir, *m.* (artif.); *der Giessbuckel*; Casting-ladle, lead-ladle.
— de moule, (monn.); *der Stechlöffel*; Mould-spoon.
— à pompes, rouanne de pompe, *f.*, perçoir à curette, *m.*; *der Röhrenbohrer, Schulpbohrer, Pumpenbohrer, Löffelbohrer, Schrotbohrer*; Pump-bit, pump-borer.
— à projection, (métall.); *der Löffel für Tiegel*; Ladle for crucibles.
— à recuire les flaus, demoiselle, *f.*; *die Jungfer*; Iron ladle for preventing the introduction of coals into the moulds.
— de tarière; *der Bohrlöffel, die Schulpe, Schülpe*; Shell, gouge, spoon of an auger.
Cuillerisle, *m.*; *der Löffelschmied, Besteckmacher*; Spoon-maker.
Cuilleron, *m.*; *die Löffelschale*; Bowl of a spoon.
— (arq.); *der Ladstockhalter*; Ramrod holder.
Cuine, *v.* Cornue.
Cuir, *m.*; *das Leder*; Leather.
—, peau, *f.*; *das Fell, die Haut*; Fell, hide, skin, coat, fur.
—; *die Lederfarbe*; Leather colour.
—s, *pl.*; *die Wildhäute*; American hides.
— aluné, *v.* Cuir blanc.
— d'abattis; *die ungegerbte Haut*; Raw untanned hide.
— d'Allemagne; *Rossleder*; Horse-leather.
— anglais pour semelles; *das Buttleder, Sohlleder*; Sole-leather.
— d'Angoulême; *Angoulemer Leder*; Fawn-coloured cow-leather.
— apprêté; *die zubereitete Haut*; Dressed hide.
—, apprêter le —; *Leder zubereiten*; to prepare leather.
— de balles, (impr.); *das Ballenleder*; Ball-leather, pelt.
— de bêtes mortes; *das Abdeckerleder, Fallleder*; Morkins, skins of dead beasts.
— blanc, aluné, mégissé; *das weissgare, alaungare Leder, Weissleder*; Taw, tawed or white leather, alumed leather, alum-leather, uncoloured skin.
Cuir de jeunes taureaux; *das Räublingsleder*; Leather from one year old bull-calves.
— de Bohême; *böhmisches Leder, weissgare Rindshaut*; Bohemian leather.
—, bois de —, *m.*; *das Lederholz*; Leatherwood.
— bouilli; *gesottenes, gummirtes Leder*; Waxed leather.
— brillant, vernissé; *das Glanzleder*; Varnished, patent leather.
— bronzé, maroquin, *m.*; *das Rauchleder, Marokkoleder, der Saffian, Marokin*; Morocco-leather, Turkey-leather. Cordovan-leather, bronze morocco, oil-leather.
— brûlé, cassant, écailleux; *verbranntes, glasichtes Leder*; Burnt leather.
— brut; *die rohe Haut*; Green, raw skin.
— de Bruxelles; *das Taffetleder*; Brussel's leather.
—s à belle chair fraîche, *pl.*; *Wildhäute von schöner, frischer Fleischseite*; Fresh hides.
— chair propre; *Leder auf der Aasseite zugerichtet*; Leather dressed on the flesh side.
—s chair terne et grasse, *pl.*; *Wildhäute mit dunkler und fettiger Fleischseite*; Hides dark and fat on the flesh side.
— de chamois, chamois, *m.*; *das Gemsleder*; Shammy, chamois, shamoy leather.
— chamoisé, peau chamoisée, à la chamois, *f.*; *das sämische Leder, sämischgare Leder, Oelleder, ölgare Leder, fettgare Leder, Waschleder*; Shamoy-, shamois-, shammy leather, oil leather.
—s, remettre les — en chaux; *die Felle in Kalk legen*; to lime the skins.
—s, commerce de —, *m.*; *der Lederhandel*; Leather-trade.
—, corroyer le — ou la peau; *die Haut, das Leder zurichten*; to dress the hide.
— corroyé; *das zugerichtete Leder*; Curried leather.
— creux; *das lockere poröse Leder*; Spongy, porous leather.
— en croûte; *unzugerichtete Haut aus der Lohe*; Leather tanned and dried, but not curried, unprepared hide from the tan-pit.
— et courroie pour chasse-navettes (tiss.); *die Schnellriemen*; Driver-straps.
— cru, vert, en vert; *rohes Leder*; Rough, undressed leather.
—, de —; *ledern*; Leathern.
— à la Danoise, *v.* Cuir au sippage.

Cuirs demi-poil, *pl.; Herbst-haar-Wildhäute;* Autumn hair hides.
—s plus ou moins découpés, *pl.; mehr* oder *minder schnittige Wildhäute;* Hides more *or* less cut.
—s fortement découpés, *pl.; stark schnittige Wildhäute;* Hides much cut.
—s bien dépouillés *pl.; gut ausgeschlachtete Wildhäute;* Well flayed hides.
—s à dos minces, *pl.; dünnrückige Wildhäute;* Hides thin in the back.
—s étendus et faibles, *pl.; weite* und *schwache Wildhäute;* Large and thin hides.
— étiré, lissé; *das gestrichene Leder;* Leather scraped with a round-edge knife.
—s étirés, allongés, *pl.; gestrichene Wildhäute;* Scraped, stretched hides,
— à filature pour cardes; *das Streichenleder;* Leather for cards.
—, fleur du —, *f.* (még.); *die Haarseite;* Hair-side, grain-side.
—s force moyenne, demi-dos, *pl.; Wildhäute mittler Stärke, mittelmässig gerückte Wildhäute;* Hides of middle stoutness.
— fort, nerveux, à semelles, gros cuir; *das Sohlleder, Pfundleder;* Sole-leather, crop-hide, crop-butt.
—s forts et bien dossés, *pl.; starke* und *gut gerückte Wildhäute;* Strong, compact hides.
— fossile, de montagne, (minér.); *das Bergleder, der Asbest;* Mountain leather, asbestus.
—, garnir de —; *mit Leder belegen, beledern, mit Liderung versehen, lidern;* to leather.
— à grain, grainé, grené, grenu, crépu; *das Narbenleder, Körnerleder, genarbte, gekrispelte Leder;* Grained leather, corned leather, shagreen.
— graissé d'huile de baleine; *das Schmierleder, Schmeerleder, die Thranjuchten;* Leather greased with train-oil.
— gras; *das geschmierte Leder, geschmierte Verdeckleder;* Oiled leather.
—, gros—, cuir fort pour harnachement; *das Pfundleder;* Heavy harness-leather.
— pour harnachement, de harnais; *das Blankleder, Geschirrleder;* Harness-leather.
— de Hongrie, cuir hongroyé, (sell.); *ungarisches Leder, ungarisches Sohlleder;* Hungarian leather.
Cuir à l'huile, peau corroyée et passée à l'huile *f.; das fettgare Leder;* Curried leather.
—, mettre le — en huile; *den Thran zur Weissgare in das Leder einwalken;* to oil the skins.
— à impériales; *Hammelshaut;* Mutton-skin.
— à la jusée, — jusé; *das Lohbrühleder;* Oozed leather.
— de laine, (toile); *die Lederleinwand;* Double milled cloth, dowlas.
— lisse; *abgenarbtes Leder;* Smooth leather.
—, marchand de —, *m.; der Lederhändler;* Leather-seller.
— maroquin; *Saffian, Marokin;* Morocco-leather.
— maroquiné, (sell.); *nachgemachter Saffian;* Moroquine leather, imitation of morocco-leather.
— mégissé, *v.* Cuir blanc.
— mégissé pour gants; *das weissgare Handschuhleder, französische, Brüsseler, Erlanger Leder;* Tawed glove-leather.
—s moisis, *pl.; beschimmelte Wildhäute;* Damp hides.
— de montagne, *v.* Cuir fossile.
— mou pour tiges de bottes; *das Schmalleder, Fahlleder;* Upper leather.
— noir; *das Schwarzleder;* Blackened leather for harness.
— nerveux, *v.* Cuir fort.
— à oeuvre, de mollelerie; *das Fahlleder, Schaftleder, Schmalleder;* Shaft leather.
— à l'orge; *das Gerstenleder:* Leather dressed with a preparation of barley.
—s en paquets, en manchons, *pl.; Wildhäute in Kissen;* Hides in bundles.
— de Paris, (sell.); *Pariser Leder;* Leather for elegant harness.
— pour pianos; *das Instrumentenleder, Klavierhammerleder;* Piano-hammer leather.
—s 1re piqûre, *pl.; Wildhäute mit 1stem Stich;* Slightly wormed hides.
—s 2de piqûre, *pl.; Wildhäute mit 2tem Stich;* Hides more wormed.
—s 3me piqûre, *pl.; Wildhäute mit 3tem Stich;* Hides much wormed.
— dernière piqûre, *pl.; wurmbeschädigte Wildhäute;* Hides badly wormed.
— de piston, (hydr.); *das Kunstleder;* Leathor of the piston.
— -plaque; *in seiner eigenen Lohe zubereitetes Leder;* Leather tanned and curried in its own tan.
Cuir plaqué; *gehämmertes* oder *gepresstes Leder;* Hammered *or* pressed leather.
— en poils, peaux en poils, *f. pl.; das Fell;* Hide (unprepared).
—s poil court *pl.; Sommerhaar-, kurzhaarige Wildhäute;* Short haired hides.
—s poil d'hiver, *pl.; Winterhaar-, langhaarige Wildhäute;* Winter hair-, long haired hides.
— pour polir; *das Polirleder;* Buff leather.
— de Pont-Audemer, (sell.); *Leder von Pont-Audemer;* Best leather for saddles and harness.
— de poule, canepin *m.; feines Handschuhleder, Hühnerleder;* Thin leather for ladies' gloves.
— préparé; *zugerichtetes Leder;* Dressed, wrought leather.
—s raboteux, *pl.; schrumpfige, schrumpfelige Wildhäute;* Hides badly dried.
—s ramassés, *pl.; gedrungene Wildhäute;* Stout hides.
— à rasoir, à repasser; *der Abziehriemen, Streichriemen;* Razor strop, strop.
—, repasser sur le—; *abziehen;* to strop.
— rosette; *das Waschleder;* Wash-leather.
—, reliure en—, *f.* (rel.); *Franzband;* Binding in calf leather.
— de Russie, roussi, cuir de roussi, *m.*, youftes, *m. pl.; das Juftenleder, der Juften, Juchten, das Jucht;* Russia-leather, yufts.
—s sains, *pl.; gesunde Wildhäute;* Sound hides.
— sec; *die lufttrockene, rohe Haut:* Air-dryed raw skin.
—s salés, *pl.; gesalzene Wildhäute;* Salted hides.
—s secs salés, *pl.; trocken gesalzene Wildhäute;* Dry salted hides.
—s saumurés, *pl.; Wildhäute mit Salzstrich;* Brined hides.
— à semelles, cuir fort; *das Sohlleder, Schwerleder;* Backs in tannery, sole leather.
— au sippage, cuir à la Danoise; *das dänische Leder;* Lambskin and goat leather tanned with the bark of the willow.
—s de sol, *pl.* (msch.); *Bodenschläuche;* Leather-bags, leather-pipes.
— en suif; *das mit Talg eingeschmierte Leder;* Tallowed leather.
— à talons; *der Absatzkuchen;* Chips of leather used for making heels.
— tanné; *das lohgare, rothgare*

Leder, Lohgarleder; Tanned leather.
Cuirs taureaux *pl.*; *Bullenhäute, Wildhaute*; Bulls.
—s à petites têtes, *pl.*; *Wildhäute mit kleinen Köpfen*; Hides with small heads.
—s têtus, *pl.*; *Wildhäute stark von Kopf*; Hides with thick heads.
— à tiges; *das Rumpfleder, Schaftleder*; Leather for the legs and tops of boots.
—s tirés, *pl.*; *gestreckte Wildhäute*; Roomy, stretched hides.
— de Transylvanie; *mit Kornmehl bereitetes Leder*; Leather dressed with rye-flour.
— en triple; *geschältes* und *ausgeschwemmtes Leder, reines Leder*; Clear leather.
— de Valachie; *mit Gerste bereitetes Leder*; Leather dressed in barley.
— verni, laqué; *das Lackleder, Glanzleder*; Varnished, enamelled, japanned leather, patent leather.
— au vernis; *Schmierleder*; Greasing leather.
— verni de capot; *das lackirte Verdeckleder*; Enamelled hide.
—s verts, *pl.*: *die grünen, rohen Häute*; Raw skins *or* hides.
— vert salé; *die rohe eingesalzene Haut*; Salt raw skin.
Cuirasse, *f.*, blindage, *m.*, (cuirassé, blindé); *der Eisenpanzer, die Panzerplatte, (gepanzert, Panzer ....)*; Armour armour-plate, (iron-clad, iron-sheathed, armour-plated, armour-cased).
Cuirasser; *panzern, bepanzern*; to cloth into iron *or* plate.
Cuiratier, *m.*; *der Fellbereiter, Lederbereiter, Garmacher*; Skin-dresser.
Cuire, passer au feu, (dor.); *ausglühen, einbrennen, glühen*; to burn, to bake, to burn in, to anneal.
—, blanchir, (monn.); *aussieden; weissieden*; to wash, to whiten silver.
— (pot.); *brennen*; to bake, burn.
— (tuil.); *brennen*; to burn.
— la bière; *die Würze kochen, das Bier kochen*; to boil the wort.
— la chaux; *den Kalk brennen*; to burn lime.
—, trop — la chaux; *den Kalk todt brennen*; to over-burn lime.
— au dégourdi, dégourdir; *verglühen, schrüen*; First fire *or* baking, biscuit-baking.
— le sirop; *das Klärselkochen*; to boil the cleare.
Cuire, décreuser la soie; *die Seide kochen, entschälen*; to boil, scum the silk.
—, évaporer le jus de sucre; *den Saft einkochen*; to boil, evaporate the juice.
— le vernis; *die Farbe sieden, den Firniss sieden*; to boil varnish.
— le verre; *Farben ins Glas einbrennen*; to anneal colours.
Cuirer; *mit Leder bekleiden, überziehen, beledern*; to leather, to coat with leather.
Cuiret, *m.* (chap.); *das Bogenleder*; Bow-leather.
—; *abgehanrtes Fell, die Blösse, der Blössling*; Skin free from hair.
Cuisage, *m.* (charb.); *das Verkohlen, Schwelen*; Charring.
Cuiseur, *m.* (briq.); *der Brenner, Ziegelbrenner*; Brick-burner.
—, enfourneur, *m.* (pot.); *der Brenner, Verglüher*; Foreman at the kiln.
— (dist.); *der Brennmeister*; Distiller chief-man.
Cuisine anglaise, —-poêle, *f.*; *der Kochofen*; Kitchen-range *or* stove range.
— de bouche; *die Küche für die Herrschaft, Mundküche*; Private kitchen for the family.
— du commun; *die Beiküche, Küche für die Dienstboten*; Kitchen for the servants.
Cuisinière, *f.*; *der Bratofen, Kochofen*; Dutch oven, kitchen-range, range.
Cuissard, *m.*, culotte *f.* (m. vap.); *der Hals, Verbindungshals, Siederhals, Trichter einer Sieder öhre*; Upright tube of a boiler-tube.
— (verr.); *übergelaufene Glasmasse*; Overflowing mass.
— de triglyphe, (arch.); *der Dreischlitzsteg, Dreischlitzschenkel*; Leg of the triglyphe.
Cuisse, *f.* (verr.); *der Pfeiler*; Pillar.
—s de grenouilles *f. pl.* (serr.); *gefeilte Schlüsselringe*; Filed rings of keys.
Cuisette, musette, *f.* (tiss.); *Pack von zehn bis zwanzig Fäden, der Fadenbündel*: Thread-bundle, lot of 10 to 20 threads.
—; *der halbe Gang Wolle*; Half-portee of wool.
Cuisson, *f.* (agr.); *der Rebenbrand*; Vine-blast.
— (peint. sur verre); *das Einbrennen*; Burning in.
— de la bière; *das Würzekochen, Bierkochen*; Boiling the wort.
— des briques, des poteries; *das Brennen*; Burning, baking.
Cuisson des couleurs fusibles, (verr.); *das Einbrennen*; Burning in.
— en couverte, (pot.); *das Garbrennen, Starkbrennen, Glattbrennen*; Hardening on.
— en dégourdi, (pot.); *das Schrüen, Verglühen*; Biscuit-baking.
— du pain; *das Brodbacken*; Baking bread.
—, pain de —, *m.*; *das Hausbackenbrod*; Home-made bread.
—, décreusage de la soie, *m.*; *das Kochen, Entschälen*; Boiling, scouring.
— du sucre; *das Syrupsieden*; Manufacture of sugar-syrup.
— du vernis; *das Einbrennen der Glasur, der Glasurbrand*; Glaze-baking.
Cuite, recuite, *f.*; *das Backen, Brennen*; Burning, baking.
—, fournée, couche, *f.*: *der Brand, Satz, das Gebäck, die Schicht*; Batch of a burning oven.
— *v.* Batterie (sucr.).
—, évaporation, *f.* (sucr.); *das Einkochen des Safts*; Boiling-in the juice, evaporation.
— en blanc, (sucr.); *der Krystallsud*; Boiling clayed sugar for crystallizing.
—, maître de —, *m.*; *der Brenner, Backmeister*; Burner.
— du sirop, dernière évaporation, *f.*; *das Kochen des Klärsels*; Boiling.
— de la soie, *v.* Cuisson.
— de soie; *das Kochen*; Boil.
—, terre —, *f.*: *gebrannte Erde, Terra cotta, Wedgewoodware*; Terra cotta.
Cuivrage, *m.*; *das Verkupfern*; Coppering.
Cuivre, — rouge; *das Kupfer*; Copper.
— (grav.); *die Kupferplatte*; Copper plate.
—s, *pl.*; *das kupferne Kochgeschirr*; Copper vessels, coppers, copper, kitchen utensils, coppers and tins, brasses, *pl.*
—, acétate de —, verdet, *m.*; *das Kupfergrün*; Verditer.
— non affiné, brut, noir; *Rohkupfer, Schwarzkupfer, der Kupferrohstein, das Gelfkupfer*; Black, coarse copper.
—, affiner le —; *das Kupfer zähe polen*; to toughen copper.
—, alliage de — et de plomb, *m.*; *das Kupferblei*; Alloy of copper and lead.
—, amas, filon de —, *m.* (min.); *der Kupfergang*; Copper-lode.
— ammoniacal; *das Kupferammoniak*; Ammoniac copper.
—, ammoniure de — liquide, *m.*; *die flüchtige Kupfer-*

tinktur; Ammoniuret of liquid copper.
Cuivre ammonico - muriatique; *das Kupferchlorid-Ammonium*; Ammonico-muriatic copper.
— ampoulé; *das Blasenkupfer*; Blistered copper.
— antimonial; *der Kupferantimonglanz*; Antimonial copper, sulphuret of copper.
— arséniaté, arsenical, arséniate de cuivre, *m.*; *das Arsenikkupferoxyd, arseniksaure Kupferoxyd*; Arseniate of copper.
— —, olivenite, *f.*; *das Olivenerz*; Arsenical copper-ore, prismatic arseniate of copper, olivenite.
— — fibreux; *das Holzkupfererz*; Wood-arseniate.
— — lamelliforme; *der Kupferglimmer, Chalkophyllit*; Rhomboidal arseniate of copper.
— — en octaèdres obtus; *das Linsenerz*; Octahedral arseniate of copper.
—, arsénite de —, vert de Scheele, de Suède, *m.*; *arsenikgesäuertes Kupfersalz*; Arseniate of copper.
—, banc de —, *m.* (pav.); *harter gelber Pflasterstein*; Hard yellow paving-stone.
— en barres, en lingots; *das Stangenkupfer*; Bar copper.
—, battiture, paille, cendres de —, *f.*; *das Kupferbraun, die Kupferasche, der Kupferhammerschlag*; Copper-ashes, copper-scales.
— battu, ouvré; *gehämmertes, verarbeitetes Kupfer*; Wrought copper, brass foil.
— best selected; *das beste Kupfer, best-selected Kupfer*; Best selected copper.
— blanc, argent haché; *das weisse Tomback, Weisskupfer, Argentan*; White tombac, white copper. [tanego; Tutenag.
— — des Chinois; *das Tut-*
— brut, *v.* Cuivre non affiné.
— calciné; *gebranntes Kupfer*; Calcined copper.
— carbonaté, carbonate de —, *m.*; *kohlensaures Kupferoxyd, das Kupfercarbonat*; Carbonate of copper.
— — bleu, azur, azurite de —, *f.*; *das Kupferblau, die Kupferlasur*; Bluo, azure copper - ore, azurite, blue copper, blue carbonate of copper, Chessy copper.
— — vert, vert concrétionné, malachite, *f.*; *der Kupferspath, Malachit, die Kupferwicke*; Green carbonated copper, green copper-ore, mountain-green, concretion of green carbonated copper, malachite.
Cuivre — soyeux; *der faserige Malachit, Fasermalachit*; Fibrous malachite.
— — vert terreux; *der erdige Malachit, das Kupfergrün*; Earthy malachite.
—, carbure de —, *m.*; *kupferhaltiger Kohlenstoff*; Carburet of copper.
— cassant, sec; *das übergare, kaltbrüchige Kupfer*; Dry copper.
— — extrait des premières scories; *das Spiauterkupfer*; Brittle copper from the first scoria.
— de cémentation, cémentatoire; *der Kupfercäment, das Cämentkupfer, Niederschlagkupfer, Neusohler Kupfer*; Cementatory copper, cement copper, precipitated copper. [de cuivre.
—, cendres de — *v.* Battiture
—, chaudron en —, *m.* (chim.); *der Kupferkessel, die Blase*; Caldron, copper kettle.
— de Chypre, couperose bleue *f.*; *die blaue Kupferrose*; Blue copperas.
—, commerce de —, *m.*; *der Kupferhandel*; Copper-trade.
— de Corinthe; *korinthisches Erz*; Corinthian brass, aes Corinthiacum.
— corné; *Kupferchlorür*; Chloride of copper.
—, couleur de —, *f.*; *die Kupferfarbe*; Copper-colour.
—, couleur qui imite le —, *f.*; *kupferfarbig, kupferfarben, kupfern*; Copper-colour, copper-coloured.
—, couper le — (grav.); *in Kupfer stechen*; to engrave.
—, coussinet de —, *m.* (mach.); *das kupferne Lager*; Copper.
—, converture en —, *f.*; *die Kupferbedachung, Eindeckung mit Kupfer*; Copper-covering.
—, crasse de —, *f.*; *die Kupferschlacke*; Slag of copper.
—, cribler le —; *das Kupferkies in Sieb setzen*; to sieve tho copper-ore. [copper.
— cru; *das Rohkupfer*; Crude
—, cuillerée de — en bain, *f.*; *der Hartstich*; Ladleful of molten copper.
— de culots rouges; *das Spickartkupfer*; Copper from the red residues.
—, de —; *kupfern, aus Kupfer*; Copper-, of copper.
— demi-fin, raffiné une seule fois; *rohgares Kupfer*; First refined copper.
Cuivre non désargenté; *das Gulmeikupfer*; Calamine copper.
—, deutoacétate de —, *m.*; *essigsaures Kupfer, essigsaures Kupferoxyd, das Essigsalz*; Acetate of copper.
—, deutoarséniate de —, *v.* Cuivre arséniaté.
—, deutochloride de —, *m.* *das Kupferchlorid*; Deutochloride of copper.
—, deutocyanure de —, *m.*; *das Cyankupfer*; Deutocyanide of copper.
—, deutosulfate de —, vitriol de —, *m.*; *schwefelsaures Kupferoxyd, der Kupfervitriol*; Deutosulfate of copper, blue vitriol.
—, deutosulfure de —, *m.*; *das Kupfersulfid, der Kupferindig*; Deutosulphuret of copper.
— dioptase, dioptase, *f.*; *der Kupfersmaragd, Dioptas*; Emerald copper, dioptase copper, emerald malachite.
—, doublage de, en —, *m.*; *der Kupferbeschlag, Kupferboden, die Kupferhaut, Doppelung, Verdoppelung, Verhäutung, Wurmhaut von Kupfer, Spiekerhaut*; Copper-sheathing, copper bottom.
— doux, tendre (grav.); *gelindes Kupfer*; Soft copper.
— en dragées, *v.* Cuivre en grains.
—, écume de —, *f.*: *der Kupferdarn*; Copper foam, slag from liquated copper.
—, écailles de —, *f. pl.*; *der Kupferglühspan*; Scale of copper.
—, éclair de —, *m.*: *der Kupferblick*; Shine of copper.
—, éponge de —, *f.*; *der Kupferschwamm*; Copper-sponge.
—, essai de —, *m.*: *die Kupferprobe*; Copper test, assay of copper.
—, exploitation, usine de —, *f.*: *das Kupferwerk*; Copperworks.
—, ferro-cyanate de —, *m.*; *blausaures Kupferoxyd*; Ferrocyanate of copper.
—, feuille de —, plaque de —, *f.*, cuivre en plaque, laminé; *das Kupferblech*; Latten brass, slap copper, copper sheet, sheet copper.
—, feuille de —, *f.*; *die Kupferfolie, unechte Folie*; Copperfoil, Nuremberg, German foil.
—, fil de —, *m.*; *der Kupferdraht*; Copper wire.

Cuivre, filon de —, *m.*; *der Kupfergang*; Copper lode, vein.
— fin. raffiné; *das hammergare Kupfer*: Refloed copper, tough pitch copper.
—, fluorure de — silicaté, *m.*; *das Kieselkupferfluorür*; Fluoride of silicated copper.
—, fonderie de — jaune, *f.*; *die Messinggiesserei*; Brass-foundry.
—, fondeur de, en — *m.*; *der Gelbgiesser*; Brass founder, copper founder.
— en fonds, en planches; *das Bodenkupfer*; Copper-bottoms.
— fondu; *der Kupferstab*; Copper-rod.
—, fonte du —, *f.*; *der Kupferhüttenprocess, die Kupferschmelzung*: Copper-smelting.
—, fonte du — dans les fourneaux à cuve; *die Schachtofenkupferarbeit*; Copper-smelting in blast furnaces.
—, fonte du — dans les fourneaux à réverbère; *die Flammofenkupferarbeit*; Copper-smelting in reverberatory furnaces.
—, four à mattes de— *m.*; *der Kupfersteinschmelzofen, Verdichtungsofen*; Ore-furnaco, metal-furoace.
—, forge pour le —, *f.*; *der Kupferhammer*; Copper-mill.
—, four de grillage des mattes de —, *m.*; *der Kupfersteinröstofen*; Metal-calciner.
—, fourneau à rafraîchir le —, *m.*: *der Kupferfrischofen*; Copper finery.
—, fourneau à séparer le cuivre; *der Kupfergarofen*; Furnace for separatiog copper.
—, fumée de —, *f.*; *der Kupferrauch*; Copper-smoke.
—, galerie de — de Sibérie; *Kupfersilberglanz*; Copper silver-ore.
—, gisement de —, *m.* (min.); *das Kupferlager*; Copper-district.
— en grains, en dragées; *die runden Kupferkörner, Kupfergranulien*; Bean shot.
— en grains déchiré; *gerissener Kupferschrot*; Feathered shot copper.
—, gravure sur —, en taille-douce, estampe, *f.*; *der Kupferstich, die Kupferplatte*; Plate, copper-plate, engraving on copper.
— de grillage cru; *das Kupferrostkupfer*; Roasted rough copper.
— gris, argent gris *m.*; *das Fahlerz, Kupferfahlerz*; Grey, black, fallow copper-ore.

Cuivre — antimonifère, — gris; *das Schwarzgültigerz, Spiessglasfahlerz*; Antimonial grey copper.
— — argentifère, plomb sulfuré antimonifère et argentifère *m.*; *das Silberfahlerz, Weissgültigerz*; Argentiferous grey copper-ore.
— — argentifère d'Espagne; *der Negritos*; Spanish grey silver-copper.
— — arsénifère, *v.* Tennantite.
— — mercurifère; *das Graugültigerz, lichte Fahlerz*; Mercurial grey-copper.
— — spiciforme, argent en épis *m.*; *die Aehrengraupen, ährenförmiges Graukupfererz, die Kornähre*; Granular-ore.
— haché; *plattirtes Kupfer*; [Plated copper.
—, hydrochlorate de —, *m.*; *salzsaures Kupferoxydul*; Hydrochlorate of copper.
— hydrosilicé; *das Kupferoxydul*; Hydrosilicate of copper.
—, hydrure de cuivre et hydrogène, *m.*; *der Kupferwasserstoff, das Kupferhydrür*; Hydride of copper.
—, iodure de —, *m.*; *das Kupferjodür*; Iodide of copper.
— jaune, laiton, *m.*; *das Messing, Gelbkupfer*; Yellow copper, brass.
— lamelliforme, *v.* Cuivre micacé.
— laminé, *v.* Cuivre, feuille [de —.
—, limaille de —, *f.*; *das Kupferfeil, Kupferfeilicht, die Kupferfeile*; Copper-filings.
—, manganate de —, manganèse cuprifère, *m.*; *das Kupfermanganerz, die Kupfermanganschwärze, Kupferschwärze*; Cupreous manganese.
— marchand; *das Handelskupfer*; Commercial copper.
—, matte de —, *f.*; *der Kupferstein*; Copper metal, metal regulus of copper.
—, matte blanche de —; *weisser Kupferstein, Verdichtungsstein*; White metal.
—, matte bleue de —; *blauer Kupferstein, Zwischenstein*; Blue metal.
—, matte brute de —, métal brut de —, matte bronze; *der erste Kupferstein, Kupferrohstein, Rohstein, Bronzestein*; Coarse metal.
—, matte concentrée de —; *der gesparte, verdichtete Kupferstein*; Concentrated metal.
—, matte granulée de —; *granulirter Kupferstein, Kupfersteingranalien*; Granulated metal.
Cuivre, matte grillée de —; *gerösteter Kupferstein zur Verdichtung*; Calcined metal.
—, matte rôtie de —; *gerösteter Kupferstein zum Schwarzkupfer*: Roasted metal.
—, matte serrée de —; *dichter Kupferstein*; Close metal.
—, matte vésiculeuse; *der blasige Kupferstein, Blasenstein*; Pimple metal.
— micacé, mica, *m.*; *der Kupferglimmer*; Micaceous copper, copper mica.
—, mine de —, *f.*; *das Kupferbergwerk*; Copper mine.
—, mine, minérai de —, *m.*; *das Kupfererz*; Copper ore.
—, monnaie de —, *f.*; *die Kupfermünze, Scheidemünze, das Kupfergeld*; Copper coin, copper-money.
—, le — monte, s'élève (métall.); *das Kupfer steigt*; the copper rises.
— mousseux; *Kupferschaum*; Copper scum.
—, muriate de —, sel cuivreux, *m.*; *das salzgesäuerte Kupfer, Kupfersalz*; Muriate of copper.
— natif; *das gediegene, natürliche Kupfer, Bergkupfer, die Kupferröthe*; Native copper.
— noir, *v.* Cuivre non affiné.
— — désargenté; *das Gelfkupfer*; Poor coarse copper.
— —, fondre le — — —; *das Kupfer schwarz machen*; to get coarse copper.
—, ouvrage en —, *m.*; *die Kupferarbeit*; Work dooe in copper, brazier's ware.
— ouvré, *v.* Cuivre battu.
—, ouvrier en — jaune, *m.*; *der Kupferschmied, Messingarbeiter*: Brazier.
—, oxychlorure de —, *m.*; *das Chlorkupferoxyd*; Oxichloride of copper.
— oxydé, oxyde de cuivre, *m.*; *das Kupferoxyd, der Kupferkalk*; Oxide of copper, calcined copper.
— — noir, oxyde noir de — *m.*; *das schwarze Kupferoxyd, die Kupferschwärze, Kupfermanganschwärze*; Black oxido of copper, black copper, cupreous manganese.
— — rouge, — oxydulé, — rouge, ziguéline, *f.*; *das Rothkupfererz, Ziegelerz, Kupfergewächs, Kupferoxydroth, Kupferroth, natürliche Kupferoxydul*; Red oxide of copper, oxidulated

copper, red copper *or* copper-ore, tile-ore, zigueline.

Cuivre rouge capillaire; *das haarförmige Rothkupfererz, die Kupferblüthe*; Capillary red oxide of copper.

— oxydulé, protoxyde de —, *m.*; *das natürliche Kupferoxydul*; Protoxide of copper, oxidulated copper, red copper-ore.

— — capillaire, ziguéline capillaire *f.*; *die Kupferblüthe, das haarförmige Kupferroth, haarförmige Rothkupfererz*; Capillary red oxide of copper.

— — ferrifère, terreux; *die Zigueline, das Ziegelerz, Kupferpecherz, Kupferbraun*; Tile-ore, earthy red oxide of copper, oxidulated ferriferous copper.

—, pailles de—, cendres de—, *f. pl.*; *die Kupferasche, der Kupferhammerschlag*; Copper-ashes, copper-scales.

—, pain de —, *m.*; *das Hartstück*; Copper-brick.

—, paillon de—, *m.*; *die unechte Folie, Kupferfolie*; Copper-foil, Nuremberg, German foil.

—, paillon de — argenté, plaqué *m.*; *die unechte Silberfolie, plattirte Kupferfolie*; Silver-plated copper-foil.

— panaché, sulfure de — ferrifère, — pyriteux, hépatique *m.*; *das Buntkupfererz*; Variegated copper-ore, purple-copper, liver-colour copper-ore, phillipsite.

—, phosphate de —, *m.*; *das Kupferphosphorsalz*; Phosphate of copper.

— phosphaté; *das phosphorsaure Kupferoxyd, der Libethenit*; Phosphate of copper.

—, planche de —, *f.* (grav.); *die Kupferstichplatte, Kupfertafel*; Copper-plate.

— en planches; *das Kupferblech, gewalzte Kupferplatten*; Sheet-copper.

—, plaque de cuivre, rosette, galette, *f.*, gateau de rosette, disque, *m.*; *das Rosettenkupfer, die Kupferrosette, Kupferscheibe*; Copper-disk, cake of rose-copper, disk of copper, rosette copper.

— en plaques; *das Kupfer in Platten* oder *Tafeln*; Copper cakes *or* tiles.

— plaqué, doublé; *plattirtes Kupferblech*; Plated copper sheet.

— — d'argent; *silberplattirtes Kupferblech*; Silver-plated copper-sheet.

Cuivre — d'or; *goldplattirtes Kupferblech*; Gold-plated copper-sheet.

—, pluie de—, *f.*; *der Kupferregen, das Streukupfer, Spreukupfer, Sprühkupfer, Spratzkupfer*; Copper-rain.

— en plumes; *federähnliche Kupfergranulien, das Federkupfer, granulirte Kupfer*; Granulated copper, feathered shot.

—-potin; *das unreine Messing*; Impure yellow brass.

— précipité; *der Kupferniederschlag*; Deposit of copper.

—, protochlorure de —, *m.*; *das Kupferchlorid*; Protochloride of copper.

—, protoxyde de —, *m.*; *das Kupferoxyd*; Protoxide of copper.

— pyriteux, pyrite cuivreuse, *f.*; *das Gelferz, der Kupferkies*; Copper pyrites, yellow copper-ore.

— — hépatique; *das rothe Buntkupfererz*; Purple copper-ore.

— — panaché; *das Buntkupfererz*; Variegated copper-ore.

— raffiné; *das Raffinatkupfer*; Refined copper.

—, rafraîchir le —; *das Kufer frischen*; to revive copper.

— de refonte du déchet; *das Kratzkupfer*; Copper obtained from smelting the waste copper.

—, ressemblant au —; *kupferartig, kupfericht*; Coppery, copperish, like copper.

—, rognures, de—, *f. pl.*: *die Kupferabschnitzel*; Copper clippings.

— -rosette, pain de cuivre, *m.*; *das Hartstück*; Copper-brick.

— de rosette, régule de— affiné, *m.*; *das Garkupfer, Scheibenkupfer, Rosettenkupfer, Feinkupfer, der Garkönig*; Refined copper, rose copper, regulus of pure copper.

—, lever les rosettes de—; *Kupferscheiben, Rosetten reissen, schleifen*; to lift off the copper cakes.

— rouge, oxydé rouge, oxydulé, ziguéline, *f.*; *das Rothkupfererz, natürliche Kupferoxydul, Kupferroth, Ziegelerz, oktaëdrisches Kupfererz*; Red copper-ore, red copper, red oxide of copper, oxidulated copper, tile-ore, zigueline.

— — vitreux, piciforme, — oxydulé ferrifère, — oxydulé terreux, cyprite compacte *f.*; *das Kupferpecherz*; Earthy red oxide of copper.

Cuivre en rouleaux; *das Rollkupfer*; Sheet-copper in rolls.

—, scories du — affiné, *f. pl.*; *die Kupfergarschlacken*; Copper refining slag, recrements of pure copper.

— de scories rouges; *das Rothkönigskupfer*; Red scoria copper.

—, séléniure de —, cuivre sélénié *m.*; *das Kupferselenür*; Seleniuret of copper.

—, séparation du—, *f.*: *die Kupfergare*; Separation of copper.

— silicaté, silicate de — natif, vert de—, *m.*; *das Kieselkupfer, der Kieselmalachit*; Silicated copper.

— smaragdiforme; *der Achirit*; Achiritc.

—, solution de—, *f.*; *die Kupferauflösung*; Copper solution.

—, soudure de—, *f.*; *das Kupferlath*; Copper-solder.

—, sous-acétate de—, *m.*; *basisch essigsaures Kupferoxyd, Kupfergrün*; Subacetate of copper.

— de Suède; *der Neubergschlag*; Swedish copper.

— sulfaté, vitriolé, sulfate de—, vitriol de—, *m.*; *der Blauvitriol, Kupfervitriol, das Kupfersulfat, schwefelsaure Kupferoxyd*; Blue vitriol, sulphate of copper.

—, sulfocyanure de—, *m.*; *das Kupfersulfocyanid*; Sulphocyanide of copper.

—, sulfure de— et de fer, *v.* Cuivre panaché.

— sulfuré, vitreux; *das Kupferglas, Schwefelkupfer, der Kupferglanz, prismatische Kupferglanz*; Copper-glance, sulphuret, sulphide of copper.

— — argentifère, *v.* Stromeyérine.

— suraffiné; *das zu junge, überpolte Kupfer*; Overpoled copper.

—, tartrate de—et de potasse, *m.*; *weinsteinsaures Kupferoxydkali*; Tartrate of copper and potassa.

— tiré en verges; *Kupferdraht*; Copper-wire.

—, trait de — jaune, trait cémenté, *m.*; *cementirter Kupferdraht*; Cemented copper-wire.

—, trait de — argenté, trait d'argent faux; *versilberter Kupferdraht, unechter Silberdraht*; Silvered copper-wire.

—, trait de — doré, trait d'or faux; *vergoldeter Kupferdraht*; Gilt copper wire.

— tuilé, *v.* Cuivre oxydulé ferrifère.

Cuivre, usine de, à—, *f.*; *die Kupferhütte, der Kupferhammer, das Kupferwerk, Kupferhammerwerk*; Copper-works.
—, usine de — jaune, *f.*: *das Messingwerk*; Brass-works.
—, ustensiles de—, *m. pl.*; *das Kupfergeräth, Kupfergeschirr*; Copper utensils.
—, veine de—, *f.*; *der Kupfergang*; Lode of copper.
— velouté; *das Kupfersammterz*; Velvet copper-ore, lettsomite.
— vert; *das Kupfergrün, der Malachit*; Copper-green, chrysocolle.
— vide, tube ou cylindre en cuivre rouge pour capsules, *m.*; *die Hülse*; Unprimed cap-shell *or* capsule.
— vierge; *gediegen Kupfer*; Native copper.
— — capillaire, filamenteux; *die Kupferwolle, das Haarkupfer*; Capillary native copper.
—, vieux—; *altes Kupfer*; Shruff-copper.
— vitreux, *v.* Cuivre sulfuré.
—, vitriol de—, vitriol bleu, de Chypre, *m.*, couperose bleue, *f.*; *der Kupfervitriol, blaue Vitriol, cyprische Vitriol*; Blue vitriol, vitriol of copper, blue copperas.
— vitriolé, *v.* Cuivre sulfaté.
Cuivré; *kupferfarbig*; Copper-coloured.
—, cuivreux; *kupferig*; Coppery, cupreous. [loured.
— (ind.); *gefeuert*; Copper-co-
—; *verkupfert, kupferfest, kupferbeschlagen, mit Kupfer überzogen*; Copper-bottomed, copper-fastened, coppered, copper-sheathed.
Cuivrée, *f.*; *die falsche Vergoldung*; False gilding.
Cuivrer; *kupfern, verkupfern, mit Kupfer bedecken, belegen, beschlagen*; to copper.
—; *falsch vergolden, verkupfern*; to copper-gild.
Cuivrette, *f.* (luth.); *die Klappe, das Ess*; Copper tongue.
Cuivreux, cuivré; *kupferisch, kupferfarbig, kupferhaltig, kupferartig, kupferahnlich*; Cupreous, coppery.
—, un peu—; *kupfericht*; Copperish.
Cuivrique, sulfure—, *m.*; *der Kupferschrötel, Kupferschwefel*; Copperish sulphuret, copper sulphur.
Cuivrot, *m.* (horl.); *das Drehscheibchen*; Chill-box.
—, ferrule, *f.* (tour.); *die Drehrolle*; Ferrule, ferril, verril.
Cuivrot du foret, (tour.); *das Drehscheibchen des Drehbogens*; Ferrulet of the chill-bow. [rolle; Rod-ferrule.
— à verge, (horl.); *die Stangen-*
— à vis, (horl., tour.); *die Schraubenrolle, Schraubrolle*; Screw-roller, screw-ferrule.
Cul, fond, *m.*; *der Boden, Hintertheil*; Bottom. [Tail.
— (charr.); *der Hintertheil*;
—-de-bouteille; *der Flaschenboden*; Bottom of a bottle.
— -de-bouteille (couleur); *Flaschengrün, Dunkelgrün*; Bottle-green, dark-green.
— -de-chapeau, (serr.); *das runde Riegelende*; Round ends of bolts.
— -de-four, *m.*, voûte en demi-globe, voûte hérissée, *f.* (arch.); *das Kesselgewölbe, Kuppelgewolbe, die Halbkuppel*; Vaulted roof in the shape of a cupola, spherical vault, dome.
—-de-lampe, *v.* Console (arch.).
— -de-lampe, *m.*, queue, *f.* (arch.); *der Hängezierrath, herunterhängende Deckenzierrath, herabhängender Schlussstein, Abhängling*; Pendant, pendent, bracket.
— -de-lampe, *m.* (impr.); *der Finalstock, die Spitze, Schlussvignette, Leiste, der Schlusszierrath*; Head piece, cul-de-lampe, ledge, border, fillet.
— -de-lampe, (serr.); *der falsche Schlossboden, die Dille*; False bottom of a lock.
— -de-lampe, (serr.); *der Knopf*; Knob.
— -de-poule, (arq.); *die Kolbenferse, Kolbennase*; Heel of the butt.
— du ressort, *m.* (arq.); *der Bug der Schlagfeder*; Turn of the lock *or* main spring.
— -de-sac; *die Sackgasse*; Blind-alley, turn-again alley.
— — (pêch.); *der Blindsack*; Blind bag-net.
Culart, *m.* (lam.); *der Schwanzzapfen*; Bracket holding the spring of a hammer.
Culasse, *f.* (arq.); *die Schwanzschraube*; Breech, breech-pin.
— (balance); *der Zeiger, Weiser*; Index.
—, pavillon, *m.* (bij.); *die Hauptraute, der Untertheil, Boden, die Unterfläche*; Pavilion.
— (fleur.); *das untere Ende der Knospen*; Lower part of the buds.
— brisée, à bascule, (arq.); *die Hakenschwanzschraube mit der Scheibe*; Butt, butt-pin.
Culasse chambrée, — à chambre; *die Kammerschwanzschraube*; Breech pin, tail pin, breech screw, plug.
—, fusil se chargeant par la culasse, *m.*; *der Hinterlader*; Breech-loader.
—, queue de la—, *f.* (arq.); *der Vorstoss*; Tail of the pin.
— sans queue; *die Mützschwanzschraube*; Pin without tail.
Culasser, (arq.); *eine Schwanzschraube einsetzen*; to breech.
Culave, *f.* (verr.); *der Ausglühtopf*; Baking-pot.
Culbuter, (impr.); *ein Oktavblatt bedrucken, umstülpen*; to print sheets in 8º.
—(méc.); *umwerfen*; to tumble.
Culée, culée mobile, *f.*; *die Landbrücke einer fliegenden Brücke*; Floating wharf.
—, buttée, *f.* (pont.); *das Widerlager, Pfahlwerk, die Widerlage, der Landpfeiler*; Abutment.
— d'arc-boutant, (arch.); *der Gewölbepfeiler*; Arched buttress.
— d'un pont; *die Landbrücke*; Land-abutment, shore-bay.
— (corr.); *das Schwanzstück, Endstück, der Schwanztheil*; Tail-piece.
Culeron, *m.* (sell.); *die Schwanzriemenschlinge, Schwanzpausche, Schweifmetze, der Löffel*; Dock, crupper dock.
Culeton, *m.* (forg.); *das Hinterstück am Oberkasten des Gebläses, der Theil am Blasebalg der dem Mittelpunkte gegenüber liegt*; Part opposite to the centre of bellows.
Culière, *f.* (arch.); *der Rinnstein, Gossenstein unter der Traufe*; Channel-stone, kennel-stone, gutter-stone.
— (sell.); *der Rückenriemen, Schwanzriemen*; Back-strap.
Culot, grain d'essai, bouton, régule, *m.*; *das Probekorn, Korn, Metallkorn, der Regulus, König, Metallkönig, Metallkuchen*; Assay grain, regulus, button, metal grain.
— (arch.); *der stengelartige Zierrath, das Laubwerk*; Stem-like ornament.
— (artif.); *die Unterschale der Raketenstöcke*; Base of fusees.
— (bouton.); *der Unterboden, die Unterplatte*; Blank, base.
— (chand.); *der Formtrichter, Talgtrichter*; Mould-funnel.
— (chim.); *der metallische Bodensatz, Satz*; Bottom.
— (fond.); *die Bleiasche, der*

Bleischaum, *Rückstnnd van Blei*; Residuo, bottom.
Culots, *m. pl.* (min.); *Rücken der eine Kahlenschicht kegelförmig unterbricht*; Conic stratum of a coal-pit.
— (mir., verr.); *das Gestell zur Quecksilbergelte*; Sebillastand, foot-stool.
— d'argent, régule d'argent, *m.*; *das Silberkorn, der Silberkönig, das Prabirkarn*; Regulus of silver.
— du creuset, (verr.); *der Baden des Tiegels*; Bottom *or* sole of the crucible.
—s rouges, *m. pl.*, scories de cuivre, *f. pl.*; *das Gargekrätz, die Gnrkrätze*; Scoria of refined pure copper.
— de lampe; *der Untertheil einer Ampel, eines Leuchterschälchens*; Bottom of a church-lamp.
— de plomb; *der Bleikönig*; Regulus of lead.
Culotte d'un courant de flamme *f.*; *dns Ende des Fenerzugs, der Fuchs*; Up-take.
—, cuissard d'une chaudière à bouilleurs *m.*; *der Hnls, Verbindungshals, Siederhals, Trichter einer Siederöhre*; Upright tube of a tube-boiler.
—s d'une locomotive *f. pl.*; *gekrümmte Röhren in dem Rauchkasten, welche den gebrauchten Dampf in das Blaserahr führen*; Curved pipes in the smoke box which conduct the waste steam to the discharge-pipe.
— (m. vap.); *die Doppelröhre, Gnbelröhre, senkrechte* oder *leicht gebogene Röhre*; Forked pipe, upright *or* slightly curved tube.
— (pistolet); *das Kugelende am Pistolengriff*; Ball at the butt-end.
— (tiss.); *der Perlkopf*; Beadlam, doup.
Cultellation, *f.* (arp.); *die Abwaage, das Abwägen, stückweise Höhenmessen*; Levelling by parts.
Cultivable, (agr.); *ackerbar, bestellbar, artbar, urbar, pflugbnr*; Cultivable, fit for cultivation, arable, capable of being tilled *or* ploughed.
—, non —; *unackerbar, unbestellbar*; Uncultivable, unfit for cultivation.
Cultivateur, (agr.); *der Ackermann, Bauer, Lnndmann, Landwirth, Wirthschnfter, Züchter*; Grower, husbandman, tiller, plougher, cultivator, agriculturist.
Cultivateur; *der leichte Pflug*; Light plough.
—; *Ackerbau treibend, zum Landbau gehörig, Landbau .....*; Agricultural.
— indigène; *der Lnndwirth der inländische Erzeugnisse zieht*; Home raiser *ar* grower.
—, propriétaire — *m.*; *der Gutsbesitzer, Gutsherr*; Farming landlord, gentleman farmer.
Cultivé, non —; *unbebaut*; Untilled, uncultivated.
Cultiver, (agr.); *bebauen, pflügen, ackern, bestellen, ziehen, anpflanzen*; to till, cultivate, dress, plough.
Culture, *f.*; *der Ackerbau, Anbau, Bau, die Bodenbestellung, Bodennutzung, das Ziehen, Züchten*; Cultivation, culture, breeding.
— des abeilles, apiculture, *f.*; *die Bienenzucht*; Rearing of bees.
— alterne; *die Wechselwirthschaft ohne Brache*; Cropping and laying.
— des animaux, élève, *f.*, élevage, *m.*; *die Viehzucht*; Breeding cattle.
— des arbres, arboriculture; *die Baumzucht*; Culture of trees.
— betteravière; *der Zuckerrübenbau*; Beet-root culture.
— cotonnière; *der Anbau der Baumwalle, Baumwallbau*; Cultivation of cotton.
— des fleurs, floriculture, *f.*; *die Blumenzucht*; Floriculture.
— fruitière; *der Obstbau, die Obstzucht*; Culture of fruits.
— forestière, silviculture, *f.*; *die Forstwirthschaft*; Management of forests.
—, grande —; *der Landbau im Grossen, Grassbetrieb*; Large, extensive farming.
—, pays de grande —, *m.*; *schweres Ackerland*; Soil of large farming.
— houblonnière; *der Hopfenbau*; Culture of hops.
— maraîchère; *der Gemüsebau*; Culture of greens.
—, de — mixte, (agr.); *unter verschiedenem Bau*; Under mixed cultivation.
—, moyenne —; *die Bestellung mit Pflug* und *Spnten*; Culture by spade and plough.
—, petite —; *die kleine Bewirthschaftung, der Kleinbetrieb*; Small farming.
—, pays de petite —, *m.*; *leichtes Ackerfeld*; Soil of small farming.
—, repos dans la — *m.*, (agr.); *das Brachliegen*; Fallow, fallowing, fallowness.
Culture, rotation de — *f.*; *die Wechselwirthschaft*; Rotation, succession of crops, cropping and laying.
—, sans —; *brach*; Fallow, untilled.
—, être sans —; *brach liegen*; to lie fallow.
— par semis; *der Saatbau*; Drill-husbandry.
— au semoir; *das Besäen mit der Säemaschine*; Culture by the sowing-machine *or* drill-plough.
— séricicole, sériciculture, *f.*; *der Seidenbau*; Cultivation of silk.
—, terre en — *f.*; *das Pflugland, Acker-* oder *Getreideland*; Plough-land.
— viticole, vinière, viticulture, *f.*; *der Weinbau*; Culture of vines.
— à la volée; *das Besäen mit der Hand*; Sowing by hand.
Cunéiforme; *keilförmig*; Cuneiform, wedge-shaped.
Cunette, goulotte, *f.*, goulet, *m.*; *die Dacheinkehle*; Heading.
Cuprides, *m. pl.*; *die kupferhaltigen Körper, Kupfererze, die Kupfergruppen*; Copper-ores.
Cuprofulminate, *m.*; *kupferknallsaures Salz*; Fulminate of copper.
Cuproxyde, *m.*; *das Kupferaxyd*; Oxide of copper.
Curage, *m.* (hydr.); *das Ausräumen*; Cleansing, cleaning.
— des cuvettes, (glac.); *das Reinigen der Giesshäfen*; Cleaning of the cisterns.
— du lin; *das Bleichen, die Nachrotte im Thau*; Grassing flax.
— d'un port; *das Baggern, Ausbaggern*; Dredging, cleaning, deepening.
Curanderie, *f.*; *die Bleiche, Bleichstatte, der Bleichplatz*; Bleach-works, bleachery.
Curandier, blanchisseur, *m.*; *der Bleicher*; Bleacher.
Curcuma, safran d'Inde, *m.*; *die Gelbwurzel, Curcuma*; Turmeric, terra merita, curcuma.
Curcumine, *f.*, jaune de curcuma, *m.*; *der Färbestaff der Gelbwurzel, das Curcumin, Curcumagelb*; Curcumine, colouring matter of the curcuma.
Cure-feu, tisonnier, *m.* (forg.); *die Schlackenschaufel, der Schürstachel, Schlackenzieher, Schürstab, Schürhaken, Schla-*

ckenräumer; Poker, stithy-pick, fire-iron, stithy-crook.
Cure-môle, *m.*; *der Moderprahm, Bagger, Baggerprahm, die Baggermaschine*; Dredging machine, ballast-lighter, dredger.
---môle à vapeur, bâteau cochaux, *m.*: *die Dampfbaggermaschine, der Dampfbagger*; Steam dredging-machine.
---pied, *m.* (maréch.); *der Hufräumer*; Horse-picker.
--- -trou, *m.* (min.); *die Räumnadel*; Pinning-iron, pinning-wire.
Curé, *m.* (coutell.); *der Filz zum Anfassen der Werkzeuge beim Schleifen*; Piece of felt for holding tools in grinding.
Cureau, *m.* (drap.); *das Klöppelchen*; *Klöpfelchen*; Stick, beater.
Curement, *m.* (hydr.); *das Ausfegen, Abschlämmen*; Cleansing, cleaning.
Curer, débourber, dégorger, (hydr.); *abschlämmen*; to cleanse, to clear.
— au moyen d'une anguille, (hydr.); *aalen*; to cleanse a pipe by letting an eel pass through.
— la charrue; *den Pflug von Erde frei machen*; to remove the earth from the plough.
— le lin; *bleichen, im Thau nachrotten, auf dem Felde ausbreiten*; to grass, to spread over meadows.
— un port; *baggern, ausbaggern*; to clean.
Curet, *m.* (dor.); *das Abreibeleder, die Abreibehaut*; Skin, buffalo-leather.
Curette, *f.* (agr., hort.); *das Schabemesser*; Scraper.
— (min.); *der Krätzer, Raumlöffel, Löffelräumer, Bohrkrätzer, Räumer, das Raumeisen*; Scraper.
— (pompe); *der Pumpenräumer, Pumpenschraper*; Pump-scraper.
Cureur, *m.* (hydr.); *der Ausräumer, Feger*; Cleanser.
— de puits, puisatier, *m.*; *der Brunnenfeger, Brunnenputzer, Brunnenräumer*: Well-cleanser.
Curle, *m.*, molette, *f.* (cord.); *der Haspel, das Spornrädchen*; Reel.
Curoir, curon, *m.* (agr.); *die Pflug-* oder *Ackerreute, Pflugschurre, der Pflugreitel, Reitel*; Plough-raker.
Curseur, *m.* (méc.); *der Schieber, Läufer, Index, Zeiger, Anzeiger, der Schiebring, Stellring, Schraubring, die Zwinge, das Kreuz*; Slider, index.
Cursive, italique, *f.* (impr.); *die Kurrentschrift, Cursivschrift, schief liegende, geschobene Schrift, Schreibschrift*; Italics, italic type.
Curviligne; *krummlinig*; Curvilinear, curvilineal.
Custode, *f.* (arq.); *die Halfterkappe, Pistolhalfterkappe*; Cover of pistol-holders.
— (carr.); *das Ohrkissen*; Pillow-ced.
Cuvage, *m.* (ind.); *die blaue Farbe*; Blue dye.
— (vin); *das Gähren lassen*; Fermentation. [Coop.
Cuve, *f.*; *die Kufe, der Bottich*;
—, gerlon, gerlot, *m.*; *die Bütte, Kufe, Wanne, der Zuber*; Bucket, trough.
—, tonneau, *m.* (m. vap.); *die Trommel*; Drum.
—, cheminée, cheminée inférieure, bure des hauts-fourneaux, *f.*, gueulard, *m.*; *der Schacht, Eisenkasten, Kernschacht, Tümpel, das Gestell*; Fire-room, tunnel, shaft, hole.
— (pap.); *die Schöpfbütte, Arbeitsbütte, der Holländerkasten, Back*; Vat.
— (teint.); *die Küpe*; Vat.
Cuves, *v.* Cuvelage (min.).
—, fosse à tremper, *f.*, plein, plain, barquin, *m.* (tann.); *der Aescher, das Aescherfass, die Aeschergrube*; Tanner's tub *or* pit.
—, accomplir la —, (teint.); *ein frisches Küpenbad machen*; to fill the vat with new dyeing materials *or* drugs.
— de battage, batterie, *f.*; *die Schlagküpe*; Beating vat.
— au bleu, quand elle noircit, (teint.); *die Scharfküpe*; Blue-vat.
—, asseoir, charger, monter, poser la —; *die Küpe zurichten, ansetzen, anstellen*; to prepare the vat.
— allemande; *die deutsche Küpe, Sodaküpe*; Soda vat.
— au chlorure stanneux; *die Zinnsalzküpe*; Tin-salt vat.
— à la cendre gravelée, *v.* Cuve d'Inde.
—, chambre de —, *f.*; *die Büttkammer*; Vat-room.
— à chaud; *die warme Küpe, Gährungsküpe*; Warm vat.
— coulée, décomposée; *das Durchgehen der Waidküpe*; Putrefaction of the pastel vat.
— à couler, (blanch.); *das Laugenfass, der Laugenkasten*; Bucking-tub.
— à la couperose, (teint.); *die Vitriolküpe, Weichküpe*; Blue-vat.
Cuve, dégarnir la —, (teint.); *die Küpe durch zugesetzte Kleie* oder *Färberröthe mässigen*; to lessen the vat by bran *or* madder.
— douce; *die leise Küpe*; Vat in which there is not sufficient lime.
— au double tan, *f.*, refaisage, *m.* (tann.); *die Versetzgrube*; Binder-pit.
— d'écoulement, (min.); *der Ausgusskasten der Pumpe*; Water-box.
—, épuiser la —, (teint.); *die Küpe ausfärben*; to finish the vat.
—, essai de la — à la flanelle, *m.*; *der Stahl der Waidküpe*; Flannel-test, cloth-test.
—, examiner l'état de la —, examiner l'effet du pastel, mettre l'échantillon dans la cuve, (teint.); *die Küpe abstählen, die Brühe der Blauküpe probiren*; to examine, try the bath *or* dye.
— à fleur de mine, (min.); *das Oberfass*; Upper-case vat.
—, à fond de —, (fossé); *mit flachem Boden*; Flat-bottomed.
— forte, raide; *die scharfe Küpe*; Vat in which there is lime in excess. [vat.
— à froid; *die kalte Küpe*; Cold
—, garnir la —, charger le bain, y mettre plus d'indigo, (teint.); *auf der Küpe zusetzen, zumachen*; to augment the charge.
—, gouverner la —, (teint.); *die Küpe führen*; to govern the vat.
— à la glucose; *die Zuckerküpe*; Sugar vat.
— de guède, *v.* Cuve au pastel.
— guilloire, guilloire, *f.* (brass.); *der Gährungsbottich, Gährbottich, die Döse*; Gyle-tun, working-square, working-tun, fermenting tun.
— hydrargyro-pneumatique; *die pneumatische Quecksilberwanne*; Mercurial apparatus, mercurial trough, water and mercurial trough.
— hydro-pneumatique; *die pneumatische Wasserwanne*; Water trough *or* apparatus.
— d'Inde, à l'Inde, d'indigo, à la potasse, (teint.); *die Indigküpe, Pottaschküpe*; Indigo-vat, potash-vat.
— à lavage, servant en lavoir, (métall.); *das Schlemmfass, die Erzbütte*; Rinsing buddle, dolly tube, tossing-tub.
— -matière, *f.*, bec, *m.*; *der Maischbottich, die Maisch-*

kufe, das Maischgefäss; Mash tub *or* tun, mashing tub *or* tun.
Cuve-matière, *f.* (pap.); *die Zugkufe*: Tub.
— -mouilloire, (brass.); *der Quellbottich, Quellstock, die Weichkufe*; Steeping trough, steeping cistern.
— à moussoir; *der Entbindungsapparat mit Scheidewänden*; Chlorine apparatus with partitions.
— en oeuvre, (teint.); *die Küpe der zum Gähren nur die hinlängliche Wärme fehlt*; Vat ready for fermentation.
— à l'orpiment; *die Arsen-* oder *Opermentküpe*; Arsenic vat.
—, ouvrir la —, (teint.); *auf der Küpe einfärben, die Küpe einweichen*: to open the vat.
— à ouvrer, de fabrication, (pap.); *die Schöpfbütte, Butte*; Vat.
— à passer, passoire, *f.* (még.); *das Garfass*; Dressing-tub, dressing-vat.
— au pastel, guède; *die Waidküpe, Waidindigküpe*; Pastel vat.
— pour la pâte, (pap.); *die Schöpfbutte, Ordnungskufe*; Stuff-vat.
— plate, (min.); *der Wasserdamm*; Dam to keep off the water.
—, plonger dans la —, (pap.); *in die Bütte eintauchen, schöpfen*; Dipping.
— pneumatique; *die pneumatische Wanne, Luftwanne*; Pneumatic trough *or* apparatus.
— à la potasse, *v.* Cuve d'Inde.
— rebutée, rebut, *m.* (teint.); *das Scharfwerden, Schwarzwerden der Waidküpe*; Rebut, thrown back vat, throwing back.
—, réchauffer la —, (teint.); *die Küpe wieder anwärmen*; to reheat the vat.
—, retrancher la —, (teint.); *die Küpe ohne Kalk einrühren*; to prepare the vat without chalk.
— reverdoire, (brass.); *der Unterstock, Würzebrunnen*; Underback.
— à rincer, (min.); *das Schlämmfass, Rührfass*; Dolly tub, rinsing buddle.
— à serpentin; *der Chlorentbindungsapparat mit Schlangenröhren*; Chlorine apparatus with serpentine tubes.
— à la soude, à la potasse, cuve d'Inde; *die Soda-* oder *Pottaschküpe*; Soda- *or* potash-vat.
— qui souffre, (teint.); *die Blauküpe welcher Kalk abgeht*; Vat requiring more chalk.
Cuve sourde, (teint.); *die Küpe welche zu brausen anfängt*; Vat that begins to ferment.
— au sulfate ferreux, — à la couperose; *die Vitriolküpe*; Blue-vat.
— à teindre le fil, (teint.); *die Garnjagd*; Dyeing-vat *or* copper for threads.
—, faire travailler la —, (teint.); *die Küpe in den Trieb bringen*: to bring the vat to work.
— à tremper les pièces de cuivre dures et rebelles; *das Bletzfass, Plätzfass*; Tub for treating stubborn copper.
— à l'urine; *die Urinküpe, Harnküpe*; Urine vat.
— usée; *die Küpe die keinen Kalk mehr hat*; Vat with spent chalk.
—, tonneau de vaporisage, *m.* (ind.); *die Trammel, das Fass, Dampffass*; Drum.
— de vouède; *die Waidküpe*; Woad-vat. [Teasel.
— de Vénus; *die Kardendistel*;
Cuveau, *v.* Broc.
— *m.*; *kleine Kufe*; Vat.
— (min.); *der Korb*; Corf, corb.
Cuvée; *eine Küfe voll*; Vat, full.
—; *ein Fass voll*; Tub full.
Cuvelage, boisage, châssis de cuvelage, *m.* (min.); *das Schrotwerk, das Gezimmer, die Verbauung, Verkleidung, Schachtenzimmerung, Ausbühnung, Austonnung, Holzverdämmung, Verdämmung, Grubenzimmerung*; Tubbing, lining, timbering.
— (puits artés.); *das Einführen der Röhren*; Tubbing of the shafts.
—, bois de —, *m.*, charpenture d'une bure, *f.* (min.); *das Schachtholz*; Tubbing.
— perdu, (min.); *das verlorene Holz, die verlorene Zimmerung*; Forlorn tubbing.
— plein (min.); *das ganze Schrot*; Entire lining of the shaft.
— du puits, (min); *die Schachttonne, Doubreter*; Tubbing, lining board of a shaft.
Cuveler, garnir, revêtir de bois, revêtir de charpente, (min.); *verzimmern, ausbühnen, austonnen, bühnen, holzen, auszimmern, verkleiden*; to tub, to line, to plank, to timber.
— les eaux d'une couche; *die Wasser verdämmen, durch Holzverdämmung abhalten*; to keep off the water by timbering.
Cuveler une galerie, revêtir, (min.); *einen Stollen fassen*; to tub a gallery.
— à neuf, (min.); *einen Schacht auswechseln*; to tub anew.
— un puits; *einen Schacht verwandruthen, die Wände eines Schachts antreiben*; to tub a shaft, line a shaft with posts.
Cuvellement, *m.*; *das Auszimmern*; Tubbing.
Cuver; *in der Kufe liegen*; to remain in the vat.
—; *gähren*; to ferment, to work.
Cuvette, *v.* Gaufrant.
—, *f.*, (petit verre au bas du tube d'un thermomètre), niveau, *m.*; *das Gefass, die Kugel, Kapsel, Cisterne*; Bulb, kettle, basin, reservoir, cistern.
— (agr.); *der Vertheilungskessel*; Distributing ditch, draining ditch.
— (chim.); *der Eisenblechkasten*; Sheet iron box.
—, (armur.); *das Mundstück*; Mouth-piece of cavalry scabbards.
— (arq.); *der Krätzer, Raumlöffel*; Scraper.
— (cab. d'ais.); *das Wasserbecken*; Basin.
— (chauss.); *der kleine Graben*; Small ditch.
— (constr.); *der Dachröhrenkessel*; Collector of gutters.
— (coutell.); *die untere Besetzung am Messer, der Beschlag*; Lower mounting of knives.
— (fleur.); *der Boden der Model*; Bottom of the mould.
—, *f.*, faux étui, *m.* (horl.); *der Staubdeckel, Staubmantel, innere Deckel*; False case of a watch.
— (luth.); *der Pedaldeckel der Harfe*; Lid of the pedals of a harp. [Cistern.
— (m. vap.); *die Cisterne*:
—, tire-sable, *m.* (min.); *der Krätzer*; Scrapette.
— (verr.); *die kleine viereckige Wanne, Giesswanne, der Giesshafen*; Cistern, cuvett.
— (verr.); *die Schöpfschale, Schale*; Oval bowl.
— du condenseur, bâche, citerne, *f.*, réservoir à eau chaude, réservoir d'eau chaude, *m.* (m. vap.); *der heisse Brunnen, Ausgusskasten der Luftpumpe, die Cisterne, der Heisswasserbehälter*; Hot water well, hot-well, warm water cistern.
—, marbre à —, *m.*; *die Marmorplatte eines Nachttisches etc.*; Marble basin.
— de tabatière; *der Untertheil*; Bottom-part.

Cuvier, *m.* (blanch.); *das Laugenfass, Bükfass, Waschfass, die Laugenkufe*; Cask, tub, wash-tub.
—s, bande de — *f.*, (salp.); *die Reihe Laugenfässer*; Row of each successive level of casks.
Cyanate, (chim.); *das cyansaure Salz*; Cyanate.
Cyane, *v.* Cyanogène.
Cyaneux; *cyanigt*; Cyanous.
Cyanhydrique; *hydrocyanig*; Cyanhydric.
Cyanibase, *f.* (chim.); *die Cyanbase*; Cyanogen base.
Cyanide, *m.*; *das Cyanmetall, Cyanür, Cyanid*; Cyanide.
Cyanique; *cyanig*; Cyanic.
Cyanite, disthène d'Haüy, sappare de Saussure, sapare, disthène, élisthène, *m.* (minér.); *der Cyanit, Blauschörl, Kioait, blaue Schörl, Disthen*; Cyanite, disthene, kyanite.
Cyanoferrate; *das Cyaneisensalz*; Ferrocyanate.
Cyanoferride, ferrocyanure d'ammonium, *m.*; *das Eisenoxydulammoniak, blausaure Ammoniak, Ferrocyan-Ammoaium*; Ferrocyanide of ammoninm.
— de potassium, ferrocyanure de potassium, sesquiferrocyanate de potasse, cyanure rouge de potassium et de fer, prussiate rouge de potasse, rouge de Gmelin *m.*; *das Kaliumeisencyanid, Ferridcyankalium, rothe Cyaneisenkalium, rothe Blutlaugensalz*; Sesquiferrocyanate of potassa, ferrocyanide of potassium, red prussiate of potash, ferro-prussiate of potash, yellow prussiate of potash, blood-lye salt.
Cyanoferrique; *Cyaneisensalz enthaltend*; Cyanoferric.
Cyanoferrure, *m.*; *die Cyaneisenverbindung*; Ferrocyanide.
—, ferrocyanure de cuivre *m.*; *das Eisenoxydul-Kupferoxyd, blausaure Kupferoxyd*; Cuprous, cupric ferrocyanide.
Cyanogène, gaz cyanogène, azoture de carbone, *m.* (chim.); *Cyangas, Cyan, das Blaustoffgas*; Cyanogen, carburet of nitrogen.
—, protosulfure de —, *m.*; *das Cyansulfür*; Protosulphuret of cyanogen.
Cyanomètre, *m.*; *der Cyanometer, Himmelblaumesser*; Cyanometer.
Cyanurate, *m.*; *das cyanurinsaure, cyanharnsaure Salz*; Cyanurate.
Cyanurate; *cyanurinsauer*; Cyanurate.
Cyanure, cyanide, *m.*; *die Blausäureverbindung, das Cyanmetall, Cyanür, die Cyanverbindung*; Cyanide, cyanuret, prussiate.
— de fer; *das Eisencyanür, Cyaneisen*; Cyanide of iron.
— ferroso-ferrique, hydrocyanate de protoxyde et de sesquioxyde de fer, bleu de Prusse, ferro-cyanate de peroxyde de fer; *blausaures Eisenoxyduloxyd*; Ferrocyanate of peroxide of iron.
— ferroso-potassique, hydrocyanate de fer et de potasse, ferrocyanate de potasse, *m.*; *blausaures Eisenoxydulkali*; Ferrocyanate of potassa.
— de potassium; *das Cyankalium, blausaure Kali*; Cyanide of potassium, prussiate or hydrocyanate of potassa.
Cyanurique; *eine Cyanverbindung enthaltend*; Cyanuric.
Cycloïdal; *in der Gestalt einer Cycloide*; Cycloïd.
Cycloïde, *f.*; *die Cycloïde, Radlinie*; Cycloïd.
Cyclométrie; *die Cyclometrie, Kreismessung*; Cyclometry.
Cygne, cou de —, *m.* (carr.); *der Schwanenhals*; Swan's neck.
—, cou de — (pellet.); *Schwanenhälse*; Swans' neck.
Cylindrage, *m.*; *die Cylinderbewegung*; Cylindric motion.
—; *das Mangen*; Mangling.
Cylindre, rouleau, tambour, *m.*; *der Cylinder, die Rundsäule, Walze, Welle, Rolle, Schubwalze, Trommel*; Cylinder, roller, roll, rolling pin, rundle, drum.
— *v.* Calandre.
—s, *m. pl.* (métall.); *die Walzen*; Rollers, rolls.
—, rouleau, traînoir, *m.* (agr.); *die Ackerwalze*; Cylinder, roller.
— (mach.); *die Spindel, Welle, der Baum*; Arbor.
— (horl.); *der Cylinder*; Cylinder, barrel.
—, pile à —, *f.*, moulin à —, *m.* (pap.); *das holländische Geschirr, der Holländer, die Stoffmühle*; Engine, rag-engine, cylinder.
—, rouleau, *m.* (impr.); *die Druckwalze, Walze*; Cylinder, roller, pressing roller.
—, rouleau, *m.* (jacq.); *der Cylinder, das Prisma*; Cylinder.
—, cylindre à vis, (pap.); *die Hollanderwalze, Schienenwalze, Walze*; Cylinder of the rag-engine.
Cylindre, à —; *mit einem Cylinder*; With a cylinder.
— affilocheur, — dégrossisseur, cylindre à laver, *m.*, pile défileuse, *f.* (pap.); *der Halb-Holländer, Halbzeug-Holländer*; Washing-engine, washer.
— affineur, raffineur, cylindre à broyer, broyeur *m.*, pile raffineuse, *f.* (pap.); *der Ganzzeug-Holländer, Ganz-Holländer, Feinzeug-Holländer*; Finisher, beating-engine, beater.
— affleurant (pap.); *der Rechen-Holländer, die Walze zum Zerrühren*; Stuff-roller, cylinder of a rag-engine.
— alimentaire, — d'appel, (carde); *die Speisewalze, Riffelwalze*; Feeding roller, feed-roller, feeder.
—s, retard des — alimentaires, *m.* (méc., serr.); *das Ausbleiben der Speisewalze, des Wagenzugs*; Draw, gaining of the carriage.
— d'appel, (carde); *die Zugwalze*; Calender, take-off roller.
—, bande de —, *f.*; *die Vorderfläche des Cylinders*; Face.
— à base circulaire, — circulaire; *der Cylinder mit Kreisbasis*; Cylinder.
— à base elliptique, — elliptique; *der elliptische Cylinder*; Cylindroid.
— à briser les grosses mottes de terre (agr.); *die Keilwalze*; Cylinder for breaking clods.
— à broyer (pap.); *der Ganzzeug-Holländer*; Beating engine.
— cannelé; *die Riffelwalze*; Fluted roller, front roller.
— cannelé, rouleur, rouleau à plaques, *m.* (fil.); *die Lockentrommel, Riffelwalze*; Roller-bowl, fluted roller.
— cannelé, — étireur, laminoir, *m.* (fil.); *die Riffelwalze, Streckwalze, Ziehwalze, Lockentrommel*; Drawing-roller, fluted roller, bowl-roller.
—s, premiers — cannelés, *m. pl.*; (m. jenny); *die vordersten Riffelwalzen*; Front rollers.
— cannelé, (poudr.); *die Körnwalze*; Toothed roller.
— de carillon, tambour, *m.* (horl.); *die Liederwalze*; Music cylinder.
— aux chiffons en pâte (pap.); *der Halb-Holländer, Halb-*

zeng-Holländer; Washer, washing engine.

Cylindre - compositeur, (impr.); *die Setzwalze, der Setzcylinder*; Cylinder for composing type.

—s à cingler, —s cingleurs ou dégrossisseurs, —s ébaucheurs ou préparateurs; *die Präparirwalzen, Zängwalzen, das Puddelwalzwerk, Luppenwalzwerk*; Puddler's rolls, roughing rolls, roughing cylinders.

—, collet de—, *m.*; *die Cylinderwange*; Jaw.

— couché, oblique, (m. vap.); *der liegende, schräge Cylinder*; Lying cylinder.

—, couvercle de—, *m.*; *der Cylinderdeckel*; Cylinder-cover.

— de cuivre, (ind.); *die Kupferwalze*; Copper cylinder.

— déchargeoir, (cord.); *die Aufnahmwalze*; Tape-up roller.

— dégrossisseur, *v.* Cylindre affilocheur.

— dégrossisseur, ébaucheur, préparatoire, (lam.); *die Präparirwalze, erste Walze, Anlagewalze*; Roughing, puddlers' rolls, roughing cylinder.

— de décharge, *v.* Déchargeur.

— distributeur, (impr.); *die Ablegwalze, der Ablegcylinder*; Cylinder for distributing type.

— effilocheur, *v.* Cylindre affilocheur.

— d'entrée, nourrisseur, *m.* (cord.); *die Einzieh-, Einlass-, Speisewalze*; Feeding roller.

— d'entrée, — fournisseur, (fil.); *die Einziehwalze, Einführungswalze*; Retaining roller.

— à égrener, (fil.); *die Egrenirmaschine mit Walzen, das Walzwerk zum Körnen*; Roller-gin.

— émotteur, appareil émotteur, *m.* (agr.); *die Erdschollenquetsche*; Clod-crusher.

— émotteur; *die Getreidereinigungsmaschine, Fegemühle*; Fruit-mill.

— émoussant, (pap.); *die Erweichwalze*; Diluting roller.

—, enveloppe de—*f.*; *die Cylinderdecke, der Cylindermantel, Mantel, Dampfmantel*; Casing of cylinder, cylinder-jacket, steam-jacket, steam-case.

— de l'essieu; *die Achsenbüchse*; Axle-tree box, wheel-bush, axle-box.

— étireur, (fil.); *die Streckwalze, Ausziehwalze*; Delivering roller.

— étireur, laminoir, *m.* (fil.); *die Streckwalze*; Drawing roller.

Cylindre étireur, — finisseur, (métall.); *das Reckwerk, Stabwalzwerk, die Reckwalze, das Stabeisenwalzwerk, Streckwerk*; Merchant roll, finishing roll.

— fendeur; *die Schneidwalze, das Eisenspaltwerk*; Slitting roller.

—, fond de—, *m.*; *der Cylinderboden*; Cylinder bottom.

—, fondation de —, *f.*; *das Walzenbett*; Bed.

— forgeur; *die Walze zur Darstellung des Stabeisens, die Stabeisenwalze*; Roll for reducing and drawing iron into bars.

—, grand —, (cord.); *die Hauptwalze*; Main cylinder.

— à granuler, (poudr.); *die Körnwalze*; Granulating-roller.

— en fonte liant deux arbres; *die Wellentrommel*; Drum.

—, impression par—*f.*; *der Cylinderdruck*; Cylinder-printing.

— à laver, *v.* Cylindre affilocheur.

— lamineur, — finisseur, laminoir, *m.*; *das Walzwerk, Stabwerk, Streckwerk*; Shingling mill, shingling and plate rolling mill, cylinder for rolling metal.

— à lisser le linge; *die Handmange, die Handrolle*; Roller.

— à nappes, (batteur); *die Wickelwalze*; Lap roller.

— à nappe, (cord.); *der Aufroller, die Fliess-, Vliesstrommel*; Lap-drum.

— nourrisseur, *v.* Cylindre alimentaire.

— oblique, *v.* Cylindre couché.

—, orifice de—, port, *m.*; *der Cylindermund*; Orifice of the cylinder.

— oscillant, (m. vap.); *der schwingende Cylinder*; Oscillating, vibrating cylinder.

— de pierre; *die steinerne Walze*; Stone cylinder, stone roller.

— de pompe à air; *der Luftpumpencylinder*; Air-pump cylinder.

— à polir, (ferbl.); *die Polirwalze*; Chilled roll, case-hardened roll.

—, passer au—; *in die Mange thun*; to put into the mangle.

—, préparatoire, *v.* Cylindre dégrossisseur.

— porc-épic cannelé; *der gespitzte geriffelte Cylinder*; Spiked, fluted cylinder.

— presseur, (pot.); *der Press-, Druckcylinder*; Squeezing box.

— de pression, (continue); *die Druckwalze*; Top-roller.

— de pression, (impr.); *die beluchte hohle eiserne Walze oder Trommel*; Hollow cast-iron cylinder covered with flannel.

Cylindre principal, (mach.); *der Treibcylinder, Stiefel*; Working cylinder, principal cylinder.

— de pompe, corps de pompe *m.*; *der Stiefel, Pumpenstiefel*; Barrel of pump.

— raffineur; *der Ganz-Holländer, Ganzzeug-Holländer*; Finisher, beater, beating engine.

— renversé, (m. vap.); *der verkehrte Cylinder*; Reversed, inverted cylinder.

— retireur, (fil.); *die Abzugwalze, Zugwalze*; Delivering roller, delivering ball, bowl.

— de la roue à dent, (méc.); *die Kammradwelle*; Tree of cog-wheel.

— de rechange, simple ou à double case; *der Reserve-Trockencylinder, einfach oder mit doppeltem Mantel*; Extra cylinder, single *or* double cased.

— rouleur, *v.* Cylindre cannelé.

— sécheur, tambour sécheur, *m.*; *der Trockencylinder*; Drying cylinder.

— soufflant, soufflet cylindrique, *m.* (forg.); *der Blasecylinder, das Cylindergebläse, Kastengebläse*; Blowing cylinder, blast cylinder, cylinder blowing-machine.

— à tôle; *die Blechwalze*; Plate-roller.

— trempé à la volée; *die schalenharte oder stahlharte Walze*; Chilled *or* case-hardened roll.

— à vapeur et son enveloppe; *der Dampfcylinder nebst Hemd*; Steam-cylinder and jacket.

— vérificateur, dé, *m.* (arq.); *der Kaliber-Cylinder, Kalibrir-Cylinder, der, das Rohrkaliber*; Barrel-plug, standard-plug *or* cylinder.

— vérificateur, de réception, (arq.); *die Patronenlehre, Patronenleere*; Small-arm cartridge gauge, cylinder cartridge-gauge.

— dont on fait le verre en table, (verr.); *die Tute*; Glass cylinder.

Cylindrer, (agr.); *walzen, mit der Walze überfahren*; to roll.

—, rouler, laminer, (métall.); *rollen, walzen, strecken*; to roll.

—, calandrer, lustrer, satiner, (teint., ind.); *kalandern, cylindriren*; Calendering.

Cylindreur, *m.; der Mangeler;* Mangler (of linen).

Cylindricité, *f.; die Walzenform. -förmigkeit, cylindrische Form:* Cylindricity, cylindrical form.

Cylindrimètre, *m.* (horl.); *der Cylindermesser:* Cylinder measure, rule.

Cylindrique; *cylindrisch, walzenförmig, cylinderartig;* Cylindrical, cylindric.

—, demi - —; *halbcylindrisch;* Semi-cylindric, semi-cylindrical.

— à l'intérieur, à calibre d'égale largeur, (arq.); *kugelgleich:* Cylinder-bored, straight-bored.

Cylindroïde *m.; der Cylinder dessen Grundfläche eine Ellipse ist;* Cylindroid.

Cymaise, onde, gueule, *f.* (arch.); *das, der Karnies, die Welle, Hohlleiste, Sturzrinne;* Cyma, cymatium, kymation, gola.

— dorique; *die steile Hohlkehle;* Doric cyma.

— droite, doucine, *f.; die steigende, stehende Welle, rechte, gerade Hohlkehle, Rinnleiste, Sima, der Rinnleisten;* Cyma recta, sima, straight cyma.

— rampante; *der fallende Karnies, die fallende Welle, Sturzrinne;* Rampant cyma.

— renversée, lesbienne, scotie, *f.; die verkehrte, gedrückte Hohlkehle, Kehlleiste, überhängende Einziehung, Scotie;* Reversed cyma, cyma reverse, ogee, scotia, cavetto, reversed hollow.

— — rampante, talon rampant *m.; der verkehrt fallende Karnies, die verkehrt fallende Welle, Glockenleiste;* Reversed rampant cyma, rampant ogee.

— toscane; *der Viertelstab;* Astragal, quarter-round, Tuscan cyma.

Cymophane, chrysobéril, *m.; der Chrysoberyll, Goldberyll, prismatische Corund, orientalische Chrysolith;* Cymophane, chrysoberyl.

Cyprine *f.*, idiocrase bleu céleste, cuprifère *m.: der Cypria;* Cyprine, blue idocrase.

D.

D, (chim.); *Didyme;* Didym.

D, dele, déléatur, (impr.); *lösch aus, streiche (weg), das Deleatur, Weglassungszeichen;* Deleatur, efface, cancel.

D, dé, (sell.); *der Kammring am Ringstössel, Schwebering;* D or D-ring for hooking the traces to.

—, soupape *f.*, tiroir *m.* en D, (m. vap.); *der D-schieber;* D-valve.

—, trappe en D, *f.* (plomb.); *die D-trappe;* D-trap.

Dactyliothèque, *f.* (joaill.); *die Sammlung von Ringen und Steinen, der Schrank für geschnittene Steine, etc.;* Collection of rings and stones.

Dada, *m.; das Steckenpferd, Schaukelpferd, der Hotto, Hophop;* Hobby-horse, cock-horse, rocking-horse.

Dagornes, *f. pl.* (sell.); *vier Riemen an den Ecken der Sattelkissen;* Four small leather straps at the four corners of saddle-pads.

Dague, espade, *f.* (chanvre); *das Schwingmesser, das Schwerd (der Seiler), die Schwinge:* Sword, swingle, swingling-beetle.

— à ratisser, (rel.); *das Schabeisen, Schabmesser;* Scraping-knife, scraper.

Daguer, espader; *Flachs schwingen;* to beat, to swingle flax.

Daguerréotype, daguerréotypage, *m.; die Daguerreotypie, Lichtbildkunst, das Daguerreotypiren;* Daguerreotyping.

—, épreuve daguerrienne *f.; das Daguerreotyp, Lichtbild, Phototyp;* Daguerreotype, daguerreotype picture.

Daguerréotypie, *f.; die Daguerreotypie, die Daguerreotypie-Werkstätte, das Daguerreotypie-Local;* Art of daguerreotyping, daguerreotyping-atelier.

Dahline, *v.* Inuline.

Daiguée, *f.; die vier Fuss,* 1,20 *Meter tiefe Kohlenschicht;* Coal-seam four feet wide.

Dail, *v.* Faux (agr.).

Dais, *m.* (arch.); *der Baldachin, Himmel, Thronhimmel, Altarhimmel, das Obergehäuse;* Canopy, dais, baldaquin, flat canopy, testor, testoon.

— du maître-autel; *das Ciborium, der Altarbaldachin;* Ciborium, canopy.

Daleau, dalot, *m.* (teint.); *das Ausflussloch, die Küpe;* Running-hole.

Dalème, *f.* (forg.); *die Rauchableitungsröhre;* Smoke preventer.

Dallage, *m.; der Plattenbeleg, Fliesenbeleg;* Pavement of flag-stone.

—; *die Platten-* oder *Fliesenbelegung, das Belegen mit Platten;* Flagging, paving with flags or slabstones.

— en échiquier; *der schwachförmige Plattenbeleg;* Diamond pavement.

Dalle, *f.* (agr.); *der Sensenstein, Wetzstein der Mäher;* Stone, rubber, scythe-rubber.

—, évier, *m.* (constr.); *der Gossstein, Gussstein, Schuttstein, Rinnstein, Waschstein;* Sink, sink-stone.

— *v.* Carreau (maç.).

— (sucr.); *die Kupferröhre zwischen den Kesseln, kupferne Leitringe;* Copper pipe between boilers.

— creusée en gouttière, (arch.); *der Rinnstein;* Gutter-stone, kennel-stone.

— de recouvrement, (constr.); *der Deckstein;* Cover, coping or caping brick.

— funéraire, tombale, tumulaire; *die liegende Grabplatte;* Tomb-stone, grave-stone.

— du fourneau; *der Bodenstein;* Flag-stone of the furnace.

Daller, carreler; *mit Steinplatten, Fliesen belegen;* Flagging, to pave with tiles, flags or slabstones.

— (artif.); *die Feuerröhre, Pulverrinne;* Igniting-tube.

Dalon, dalot, *m.* (pap.); *die Rinne, Ablaufrinne;* Pipe, outlet.

Damage, *m.* (ch. fer.); *das Rammen, Stampfen, Feststampfen, Planiren;* Ramming, stamping.

Damaras, *m.; Indischer Taffet;* Indian taffeta.

Damas, *m.; der Damast, Damastzeug, -stoff;* Damask.

—, linge damassé, *m.; der Leinendamast, leinene Damast, das Damastgebild, gemusterte Leinen;* Linen damask.

— (arq.); *die Damascenerklinge, der -stahl, -säbel, Striemer, Flammert;* Damask blade.

— (acier); *der Damast, Damask, die Damascirung;* Damask surface.

— cafard, damassin, *m.; der Halbdamast, halbseidene Damast;* Half-damast, caffart damask.

— laine; *der Wollendamast;* Moreen, worsted damask.

Damasquette, *f; Venetianischer Zeug;* Venetian stuff.

Damasquiné (coutell.); *damascirt;* Frosted, damaskeened.

Damasquiner, (acier); *damasciren*; to damaskeeno, to damask, to inlay stoel with gold *or* silver wire, to frost.

— d'or, etc., plaquer, incruster; *mit Gold etc. auslegen, einlegen*; to damaskeen with gold etc., to incrust.

Damasquinerie, damasquinure, *f.* (travail); *die Damascirung, Damascirkunst*; Damaskeening.

— (coutell.); *erhabene Arbeit machen*; Embossing on steel.

Damasquineur, *m.*; *der Damascirer*; Damask-worker, damaskeener.

Damassade, *f.*, damassin, *m.*; *der Halbdamast*; Damask stuff of silk and thread.

Damasse, *v.* Damas.

Damasser, (acier); *damasciren, blau anlaufen lassen*; to damask steel.

— (tiss.); *damassiren, damastartig, auf Damastart weben, bunt wirken, modeln, blümen*; to damask linen.

Damasserie, *f.*; *die Damastfabrik, Damastweberei*; Damask linen factory.

Damasseur, *m.*; *der Dnmastweber, Dnmastwirker, Damastmacher*; Damask-workor ar wosver.

Damassin, *v.* Damas cafard.

Damassure, *f.*; *die Bildweberei, Bildwirkerei, Damastarbeit, das Bildwerk, Damastmuster*; Damasking, damask working, diaper, damask pattern.

Dame, damoiselle, demoiselle, hie, *f.*, damoiseau, *m.*; *die Handramme, Jungfer, Haye, Hoye, Pflasterramme, die Stampfe, der Besetzschlägel, Stampfer, Schlägel*; Beetle, paving-beetle or rammer, ram, earth-rammer, beater, paving-beetle.

— (hydr.); *der Klopdamm, Klopfdamm, Kluftdnmm, Fangdamm, Erddamm*; Traverse-dam.

— (métall.); *die Dammplatte, der Wallstein, Dammstein*; Dam, dam-stooe.

—, témoin, *m.* (gén. civ.); *der Maaskegel, Erdkegel, Maashübel*; Witness, old msn.

— de l'avant-foyer, (métall.); *der Wallstab*; Dam-stone.

Dame-jeanne, *f.*; *die grosse steinerne* oder *gläserne Flasche, der Glnsballon, Kolben, die grosse Matrosenflasche*; Demijohn, demijan, large bottlo of about 4 *or* 5 gallons, carboy.

Damer, bliner; *rummen, stampfen, feststumpfen, einstampfen, eindämmen*; to ram, beat down, puddle, to beat, to pun.

— (arch.); *eine Abduchung von einem halben Fuss geben, abschüssig machen*; to give a slope of half a foot.

— (hydr.); *verdämmen, dämmen*; to dam np.

— le sable; *die Gusskasten eindämmen, verdämmen*; to rsm dowo the sand in the moulding flasks.

— les traverses; *die Schwellen einrammen*; to beat down the sleepers.

Damier, *m.* (arch.); *die Damenbretverzierung, Schachbretverzierung, der Würfelfries*; Diamond moulding.

—, exploitation en—, *f.* (min.); *Abbau mit stehenbleibenden Pfeilern*; Working the mine with posts left standing.

— (tiss.); *gestreifter schottischer* oder *irischer Wallenzeug*; Plaid, plaid-stuff. [selated.

—, en—; *schachbretartig*; Tesselated.

Dammar, dammara, *m.*; *das Dammarharz, Dammur, Dammarpute, Dammarin*; Dammar, damar, dammarin (gnm cat's eye).

Danaïde, roue à poire, *f.* (hydr.); *das Danaïdenrad, die Dunaïde*; Turbine of Burdin, danaïde.

Dandy-loom, *m.*; *der Dandywebstuhl*; Dandy-loom.

Dancette, *f.*, chevron, tore rompu, zigzag, *m.* (arch.); *der Zickzack, Zickzackfries, Kallenschnitt*; Zigzag, chevron.

Dansant, escalier— *m.*; *die Wendeltreppe*; Cockle-stairs, winding-stairs.

—e, marche— *f.*; *die Wendelstufe, gewundene, gewendelte Stufe*; Winder.

Danser, (boul.); *durchkneten, festkneten*; to knead thorongbly.

Danseuse, *f.* (tiss.); *der Fadenbruch in der Oberlitze*; Broken thread from the top heddle.

Dans-oeuvre, *m.*; *im Lichten*; In the clear, measure of tho inside of an object.

Danus, *m.*; *die zweite Sorte Spielkarten mit Figuren*; Second sort of cards with figures.

Danzé, *m.*; *die eiserne Stütze für den Schöpflöffel*; Iron support for the ladle.

Daourite, *v.* Sibérite.

Daraise, *v.* Auge (moul.).

Dard, *m.* (arp.); *die Visirspitze, Sehspitze*; Point of sight.

— (jard.); *Art schmale Sichel*; Sort of narrow sickle.

Dard, traîneau, *m.*; *das Schleppeisen, der Schleppschuh*; the shoe of a cavalry scabbard.

— (serr.); *die Schlangenzunge an einem Gitter*; Spike, tongue.

Dardant, parfait — de chiffreton, *m.* (dist., fam.); *der Rachenputzer*; Slip-slop.

Dariole, *f.*; *der Schmandkuchen, das Rahmtörtchen*; Cream-cake.

Darivette, darivote, *f.*; *die Flossstange, Querstange, das Flassband*; Pole of rafts.

Dart, *m.* (pap.); *graues Papier*; Grey paper.

Dash-wheel, sautoir, plateau, *m.*, machine à laver, roue à laver, *f.* (blanch.); *das Daschrad, Waschrad, der Waschstock*; Dash-wheel, wash-stock.

Dasymètre, manomètre, *m.* (phys.); *der Luftdichtigkeitsmesser*; Manometer.

Datolithe, *v.* Chaux boratée siliceuse.

Daube, *f.* (cuis.); *das Dämpfen, Schmoren, gedampfte, geschmorte Fleisch, Schmorfleisch*; Danbe, stew.

Daubière, *f.*; *die Schmorpfanne, der Schmortopf*; Long stew-pan.

Dauphin, *v.* Aigle (cart.).

— *m.* (arch.); *die Wasserrinne, Taucherglocke*; Diving-bell.

— (artif.); *der Wasserschwärmer, die Wasserkugel*; Water-rocket. [Gutter.

— (fond.); *der Ablaufraum*; Gutter.

Dauphine, *f.*; *der bunte Wallendroget*; Woollen drugget of varions colonrs.

—, édition —, *f.* (impr.); *Ausgabe in usum delphini*; Edition in usum delphini.

Dauphinelle, *f.* (dent.); *die Zahnzange für einwurzelige Zähne*; Strong pincers for extracting teeth baving bnt one root.

Davier, *m.* (dent.); *die Zahnzange, der Pelikan*; Forceps, pelican.

— (impr.); *der Haken, die Krampe zwischen den Deckelbändern*; Cramp.

—, valet, *m.* (men.); *die Fügezwinge, Fügebank, der Bauknecht*; Joining press.

— (serr.); *der Ring am Zieheisen*; Ring on the wire-plate.

—, chien, *m.* (tonn.); *der Bandhaken, Bandzieher, die Benge, Reiföruge, Reifzange, Reifzirhe, Reifzwinge*; Cramp, collar, hoop cramp, dog.

Davyne, lampe de sûreté de Davy, *f.*; *die Davy's Lampe, Sicherheitslampe, Gruben-*

lampe; Davy, wire-gauze lantern, safe-lantern, Davy's lamp, safety lamp.

Dé, *m.*; *der Fingerhut*; Thimble.

— (moufle); *die Büchse*; Cock.

— (arch.); *der Würfel, Untersatz*; Dado, die.

— *v.* Chambre de la culasse d'un canon.

— (arq.); *die Gewehrprobe*; Proof cylinder.

— (épingl.); *der Stempel zum Anköpfen der Stecknadeln*; Stamp for heading pins.

— (impr.): *das Spindelbett*; Steel holder of the pivot in the pan.

— (monn.); *der Stempel*; Die.

— (orf.); *die Anke*; Thimble.

— (sell.); *Ring am Kummt*; Iron ring at the breast plate of harness.

— (vitr.); *das Fensterfach*; Panel compartment.

— fermé; *der Fingerhut*; Woman's thimble.

— ouvert; *der Schneiderfingerhut*; Tailor's thimble.

— de panurge, (sell.); *der Ring am Kopfgestell*; Ring on bead-stalls.

—, support en pierre, *m.* (ch. fer.); *das Steinlager, der Steinblock, Würfel, Tragstein, Stuhlstein, Block*; Stone-block, stone-sleeper.

— à emboutir, *v.* Bout, bouterolle (grav., orf.).

—s de Van Helmont *m. pl.*, marne sphéroïdale cloisonnée *f.*; *die Nieren von Kalkmergelstein, Kalksteinnieren, Mergelnieren*; Indurated marl, spheroïdal concretions of marl, cement-stone.

Déalbation, *f.*; *das Weissmachen, Weissbrennen, Weisssieden, Bleichen*; Dealbation, bleaching, whitening.

Déauration, *f.* (orf.); *die Vergoldungskunst, das Goldfarbegeben*; Giving the colour of gold, gilding.

Débâchage, *m.* (voit.); *das Abnehmen der Wagendecken*; Untilting.

Débâcher, (voit.); *die Wagendecke abnehmen*; to untilt.

Débâclage, *m.*, débâcle, *f.* (port); *die Räumung*; Clearing.

Débâcler, (port); *raumen, aus dem Hafen schaffen*; to clear.

— une porte; *entriegeln, aufriegeln, losgittern*; to unbar.

Déballer; *auspacken*; to unpack.

Débander, détendre, relâcher; *abspannen, nachlassen*; to unbend, to relax.

— (arq.); *den Hahn abspannen, ablassen, in Ruhe legen* oder *setzen*; to uncock the piece, to let down the cock on the nipple.

Débander (tamb.); *dämpfen*; to unbrace.

—, se —, se rompre, faire ressort, sauter, (méc.); *abschnellen, abbrechen, schnappen*; to fly back, to unbend itself, to spring off, to snap.

Débanquage, *m.* (tiss.); *magere Spulen, geringes Abgewinde, der Zettelrest*; Bobbins with but little stuff on, small portion wound off, remainder of one *or* several warps.

Débanquer, *v.* Décantrer.

Débarcadère, *m.* (hydr.); *der Landungsplatz, Löschplatz, Ausladeplatz, die Ablage*; Pier, wharf, landing-place, landing-stage.

—, embarcadère, *m.*, station du chemin de fer, gare de départ, d'arrivée, *f.*; *der Bahnhof, die Eisenbahnstation, Station, der Aussteigeplatz, Ankunftsort*; Railway-station, station, terminus, depot (America).

Débardage, *m.*; *das (Holz) Ausladen*; Unloading of wood.

—; *der Schiffabbruch*; Breaking up of old vessels.

Débardeur, *m.*; *der Holzauslader, Holzflösser*; Unloader, lighterman.

Débarrasser une mine des eaux, (min.); *das Grubenwasser abbauen*; to drain a mine.

Débarrer une porte; *aufriegeln, entriegeln*; to unbolt.

Débâtiment, *m.* (maç.); *das Einreissen, Niederreissen*; Demolition, pulling down.

Débâtir, *v.* Abattre (maç.).

— (taill.); *abheften, die Heftfäden herausziehen*; to unbast.

Débaucher; *entlassen*; to discharge.

— (terme d'atel.); *entlassen, fortschicken, wegschicken*; to discharge (to bag).

Débillardement, *m.* (charp.); *das Schrägsägen, Schrägbehauen, Abschrägen*; Cutting or sawing diagonally.

Débillarder, (charp.); *abschrägen, schräg* oder *über Hirn sägen, behauen, abschneiden*; to cross-cut, to cut diagonally.

Débiller; *Taupferde abspannen*; to take off horses on tow-paths.

Débiner, (agr.); *den Weinstock zum zweiten Mal behauen*; to give the second hoe to vines.

Débit, débitage, *m.* (bois); *das Zusägen, Zubehauen, Zuschneiden, Zurichten*; Cutting up.

—; *der Absatz, Vertrieb, Verschleiss, Kleinhandel, Einzelverkauf*; Sale, retail.

Débit; *das Geschäft, der Laden, Kram, Verschleiss*; Shop.

— (hydr.); *der Ausfluss, Zufluss, die Wassermenge, Ausströmungsmenge*; Discharge, delivery, flow, quantity flowing.

Débiter (monn.); *zu Schrötlingen ausschneiden*; to cut into planchets.

— (pompe); *entladen, ausgeben, eine bestimmte Wassermenge liefern, ausströmen*; to discharge.

—, couper; *zersägen, behauen, trennen, zuschneiden, schneiden, zurichten, ausschneiden*; to cut up, to saw, convert timber to certain dimensions, to cut stuff, to saw out, to scantle.

— le bois en grume; *das Stammholz zu Schirrholz* oder *Nutzholz zurichten*; to block-out, to saw up timber, to break down, to convert timber, to cut it into slabs.

— sur le champ, (men.); *die Bohle der Länge nach zertheilen, halbiren, spalten, auftrennen, klöben*; to split the board in two.

— sur le plat, (charp.); *rechtwinklig, der Länge nach schneiden, zersägen, querspalten*; to saw *or* cut length-ways.

— la pierre à la scie; *ansägen, Platten schneiden, zerschneiden, zersägen*; to saw up, to cut stone with a saw.

— en travers; *quer durchschneiden*; to cut cross-way, by the breadth.

Débiteurs, réunisseurs, *m. pl.* (fil.); *die Ablieferungswalzen, Abzugwalzen*; Front boss of a spreader, delivering-rolls.

Débituminiser; *das Erdpech entfernen, vom Erdharz befreien*; to remove the bitumen.

Déblai, *m.*, terres jectisses, *f. pl.* (arch.); *die Wurferde, der Schutt, Abraum, das ausgeworfene Erdreich, Abgeräumte, die ausgehobene Erde*; Rubbish, refuse, bank of earth.

—, tranchée, *f.* (ch. fer.); *die Ausgrabung, Abtragung, der Durchschnitt, Einschnitt, Abtrag*; Excavation, cutting, digging.

—; *das Wegräumen, Wegschaffen des Schutts, das Abräumen*; Clearing.

— (géod.); *der Durchschnitt einer Anhöhe*; Cut.

—, être en —; *abgetragen, ausgegraben sein*; to be a cutting, an excavation, to have been excavated, cut.

—s, *m. pl.* (ch. fer.); *der Ab-*

trag, die abgetragene Erde; Earth dug from an excavation.
Déblai et remblai; *Erdarbeit, Erdbau*; Earth-work, earth digging.
—s, remplir de —, (min.); *eine Strecke ausladen*; to fill up with gobbing.
Déblanchi, *m.* (teint.); *die Entblauung, das Entblauen, Ausfärben einer Indigküpe, Erschöpfen der Farbe*; Removing the blue colour from indigo vats.
Déblanchir, (fleur.); *mit Branntwein* und *gelber Flüssigkeit abbürsten*; Brushing with a mixture of brandy and yellow liquid.
— (ferbl.); *die Zinnkruste abnehmen*; to take off the tin-crust.
— (monn.); *Schrötlinge schneiden*: to cut out planchets.
Déblayer, (constr.); *abräumen, ausgraben, Schutt wegführen, auswerfen, abtragen, aufräumen, gleich machen, ebnen*; to clear, to remove.
— (min.); *Erz aufsäubern*; to clear away the ore.
—, décombrer, (min.); *alte Zechen gewältigen, aufwältigen*; to clear, to clear away.
—, rouvrir (min.); *einen Stollen aufheben*; to re-open a gallery.
— un terrain (ch. fer.); *abtragen, ausgraben*; to excavate, dig, out.
Déblayeur, *m.* (min.); *der Aufräumer, Abräumer*; Clearing pitman.
Déblocage, *m.* (impr.); *das Herausnehmen der Fliegenköpfe, Kompletiren, die Berichtigung der umgekehrten Buchstaben*; Rectifying, changing the turned letters, turning back.
Débloquer (impr.); *die Fliegenköpfe* oder *umgekehrten Buchstaben berichtigen*; to rectify the turned letters, to turn back.
Déboiradour, *m.*; *der Kastanienschäler*; Tool for peeling chest-nuts.
Déboisement, *m.* (forêts); *das Abholzen, Entholzen, Ausroden*; Clearing from wood.
Déboîter, déjoindre, (men.); *aus den Fugen bringen, auseinander nehmen, zerlegen*; to disjoint, to unhinge, unsocket.
— (plomb.); *auswechseln*; to cut and re-fit pipes.
—, se déjoindre; *aus den Fugen treten, gehen, weichen, auseinander treten*; to come out of joint.
Débonder; *aus dem Spund laufen*; to escape, run out by the bung hole.
—, saigner, vider, (hydr.); *abzapfen, ablassen, ableiten, trocken legen*; to drain, to draw off, to sluice out, to open a sluice.
—, débondonner, (tonn.); *aufspunden, aufzapfen*; to remove the bung.
Débonneter (artif.); *abkappen, das Papier vom Zündkraut entfernen*; to tear off the paper from the priming of a rocket.
Déboqueter (hydr.); *die Breter um das Pfahlwerk wegnehmen*; to remove the boards from the palings.
Débord *m.* (chauss.); *der Fussweg, das Bankel*; Banquet.
— (taill.); *der Vorstoss*; Eking-piece.
Déborder (gant.); *die Ränder ausziehen, strecken, ausrecken*; to stretch the edges of skins.
— (maç.); *hervorragen*; to project, jut out.
—, rogner, (plomb.); *die Bleitafeln abranden, am Rande beschneiden*; to edge.
Débordeur, *m.* (még.); *der Arbeiter der die Lammfelle enthaart*; Workman who cuts the wool of lambskins.
Débordoir, *m.* (ouvr. mét., charp.); *das Beschneidemesser, krumme Schneidemesser*; Edging-tool, two-handed drawing-knife.
— (tonn., charr.); *der Schnitzer, das Schnitzmesser, Schneidemesser*; Drawing-knife, draw-knife.
— (opt.); *die Schleifschale*; Basin.
Débosseler; *ausbuckeln, die Beulen, Kerben entfernen, entkerben*; to take the bruises, dents out of.....
Débouché, *m.*; *der Abfluss, Abzug*; Outlet, issue.
—; *der Absatzweg, Markt*; Sale, market, mart.
—, *m.*, ouverture, *f.* (pont.); *der Fluthraum, Wasserweg, die Capacität, Querschnittsfläche, das Durchflussprofil*; Water-way.
Débouchement, *m.* (hydr.); *das Ausräumen, Wiederöffnen, Reinigen*; Disemboguement.
Déboucher; *räumen, Oeffnung verschaffen, frei machen, reinigen*; to open, clear, unstop.
— (bouteille); *entstöpseln, entkorken, aufmachen*; to uncork.
Débouchoir, *m.* (forg.); *der Durchschlag*; Punch.
— (lap.); *das Austreibeisen*; Clearing-iron.
Débouilli, débouillage, *m.* (teint.); *die Farbenprobe, Probebrühe*; Dye-test.
—, mettre au —, faire débouillir, débouillissage, *m.*; *in die Farbenprobe thun, in der Farbe kochen lassen*; to boil patterns of stuff in water with certain ingredients to try the goodness of the dye.
Débouillissage, *m.*; *die letzte Bäuche, das letzte Bäuchen*; Scalding.
— *v.* Débouilli, mettre au —.
Débourbage, débourbement, lavage, *m.* (métall.); *das Ausschwemmen, Schlämmen, Abflauen, Waschen, Ausschlämmen, Abläutern, die Erzwäsche, das Reinigen von Grubenschmant*; Washing, trunking.
Débourber, curer, dégorger, (hydr.); *baggern, ausräumen*: to cleanse, to clear, to clear out the mud.
— (métall.); *ausschlämmen, von Grubenschmant reinigen*; to trunk.
Débourrement, débourrage, *m.* (tann.); *das Abpölen, Enthaaren, Abhaaren*; Scraping off the hair, unhairing, taking off the fleece.
— (fil.); *das Putzen*; Stripping.
Débourrer (arq.); *die Ladung herausziehen*; to worm.
—, dépiler (tann.); *abpölen, enthaaren, keissen, abhären*; to pare, to remove, scrape off the hair, to unhair.
Débourreur, *m.* (card.); *die Putzmaschine, Wendewalze, Fixwalze, Schnellwalze, der Wander*; Stripper, stripping machine, clearer of the scribbler.
— mécanique, *m.*, débourreuse mécanique *f.*; *der selbstthätige Apparat zum Ausbürsten der Deckel*; Self-acting stripper.
Debout, de bout; *aufrecht*; on end, upright, erect.
Débraisage, *m.* (verr.); *die Reinigung von Kohlen* und *Asche*; Removing the coals and ashes.
Débraiser, (pot.); *die Kohlenanhäufung vermindern*; to diminish the embers.
Débraiser un four; *Kohlen* und *Asche herausnehmen*; to remove the coals, and cinders.
Débrayage, *m.*; *die Wegnahme des Theerüberzugs*; Removing a coat of coal-tar.
—, débréage, *m.* (méc.); *die Vorrichtung zum Ausrücken, das Ausrückzeug, die Ausrückung, Entkuppelung, Loskuppelung*; Disengaging gear,

disconnecting, disengaging coupling.

Débrayer, désembrayer (méc.); *entkuppeln, loskuppeln, ausrücken, abstellen*; to disconnect, disengage, throw out of gear.

— (men.); *die Fensterstange anziehen*; to fix the window bar.

Débrider (carr.); *das Seil losmachen, lösen*; to remove the cable from the stone-block.

Débrideur, m. (carr.); *der Seillöser*; the man who removes the cable from the stone.

Débris, décombres, m. pl., ruines, démolitions, f. pl. (arch.); *das Grus, Bruch, Brack, Bruchstück, die Trümmerabfälle*; Rubbish, remains, ruins.

— (métall.); *der Seigerofenbruch*; Fragments *or* matts of an ore.

—, décombres, m. pl. (min.); *das Fällchen, Gekrätz*; Rubbish.

— de briques; *der Ziegelbruch*; Broken bricks.

— de fer, riblons de fer, *m. pl.*; *die Eisenabfälle*; Cuttings, scrap-iron.

— de pierres; *die Steinbrocken*; Broken stone, chippings of stone, stone-rubbish.

— de roche, (min.); *der Bruch*; Rock-rubbish.

Débrochage, m. (rel.); *das Wegreissen des Heftumschlags*; Unstitching.

Débrocher (chand.); *abhängen*; to unhook.

Débroutir, débrutir, dégrossir, (lap.); *die erste* oder *rauhe Politur geben, aus dem Rauhen, Groben schleifen, zum ersten Male abschleifen*; Roughing, first grinding, rough-polishing.

Débrûler, désoxygéner; *in verschlossenem Gefäss verbrennen, entsäuern, entsauerstoffen*; to burn in a close vessel.

Débrutir; *das Gröbste vom Glase abschleifen*; Roughing, first polish.

— *v.* Débroutir.

Débrutissement, *das Schleifen aus dem Rauhen, die erste Politur*; Roughing, first polish.

Débusquer (taill.); *die Schneppe, Schnibbe verkürzen*; to shorten the peak.

Déca ..... (poids et mesures); *Deka ....., das Zehnfache*; Deca ....., ten times the unit.

Décadenasser (serr.); *das Hängeschloss, Vorlegeschloss abnehmen*; to remove the padlock.

Décaèdre, m.; *der Zehnflächner, zehnseitig, zehnflächig*; Decahedron, decahedral, ten-sided.

Décagone, m.; *das Zehneck, Zehnseit, zehneckig*; Decagon, decangular, ten-angled.

Décaisser (jard.); *aus dem Kasten verpflanzen*; to unbox.

Décalage, m. (méc.); *das Abtreiben, die Wegnahme der Unterlage*; Unwedging, unshipping, striking, taking out packings *or* wedges.

Décaler; *die Unterlage wegnehmen*; to unwedge.

Décaler une roue; *entkemmen, aushemmen, losstemmen, abtreiben*; to unscotch, unwedge a wheel.

Décalotter, (forg.); *abkäppen, abkappen, wegknappen, entkappen*; to take off the top.

Décalquer, contre-tirer, contre-calquer; *Gegenabdruck machen, die Gegenprobe abziehen, widerdrucken, gegendrucken, gegenabklatschen*; to counter-draw, to trace, to take a counter-proof of a counter-drawing, either by impression *or* by copying it in inverted sense.

Décamètre, m.; *die Dekameterkette*; Decameter.

Décantage des matières céramiques, m.; *das Abläutern, Waschen*; Washing.

Décantation, f., épanchement, m. (chim.); *die Abgiessung, Decantirung, das Abgiessen, Abklären*; Decantation, decanting, pouring off.

Décanter, décupeler, clarifier une liqueur, épancher, (chim.); *abgiessen, das Obere, Helle abgiessen, decantiren, abklaren*; to decant slightly the surface of a liquor, to decant, to elutriate.

Décapage (tôle); *das Glühen*; Scaling.

—, dérochage, m. (ouvr. mét.); *das Abbeizen, Abbrennen, Gelbbrennen*; Pickling, dipping.

— des métaux; *das Scheuern, Blankputzen, Schaben, Beizen, Putzen*; Scouring, scraping.

Décaper, (ferbl.); *abbeizen*; Cleansing.

—, dérouiller; *entrosten, rostrein machen, den Rost abnehmen, scheuern, putzen, blank machen, schaben, beizen*; to get *or* fetch up the rust *or* oxid, to polish.

— (dor.); *ausräumen*; to take off, to clean.

— (étam.); *beizen, putzen*; to half scour.

—, relever la couleur du laiton, (métall.); *abbeizen, abbrennen, gelbbrennen*; to pickle, to dip.

Décaper (tôle); *beizen, glühen*; to scale.

Décarbonater; *die Kohlensäure benehmen, entziehen, entkohlensäuern*; to decarbonate.

Décarbonisation, f. (acier); *die Entkohlung*; Decarbonization, softening.

Décarboniser; *entkohlen, den Kohlenstoff befreien*; to decarbonize.

Décarburation f.; *die Entstahlung*; Decarburation.

— de la fonte; *die Entkohlung*; Decarburation.

Décarburer; *entkohlen, den Kohlenstoff entziehen, decarbonisiren, entstahlen*; to free from carbon, to decarburate.

—, se —; *den Kohlenstoff verlieren*; to get free from carbon.

Décare; *die Dekare*; Decare.

Décarrelage, m.; *das Aufbrechen, Aufheben, Aufreissen eines Fliesenpflasters*; Breaking up a flag-pavement.

Décarreler; *die Fliesen, Platten herausnehmen*; to unpave, to take up the pavement.

Décastère, m.; *der Dekaster*; Decastere.

Décastyle, m. (arch.); *der zehnsäulige Portikus, das Decastylon*; Decastil.

Décatir (drap.); *dekatiren, krimpen, den Pressglanz benehmen, die Dampfkrumpe geben*; to remove the gloss, to steam, to spunge, to wet, to shrink.

— (fil.); *die Fäden in Strähnen absondern*; to separate threads in skeins.

— (chap.); *aufkratzen*; to undo the hair of skins.

Décatissage, m.; *das Krimpen*; Spunging, shrinking.

— à la vapeur, (drap.); *die Dampfkrimpe*; Damping by steam, steaming, hot-pressing.

Décatisseur, m.; *der Krimper, Tuchkrimper*; Spunger.

Décatissoir, m., table à décatir, f. (drap.); *die Dekatirmaschine*; Spunging *or* steaming machine.

Décempède, m. (charp.); *die zehnfüssige Messruthe*; Perch, pole ten feet long.

Décentoir, m. (carr.); *der Pflasterhammer zum Zurichten des Fliesenbodens*; Tool for preparing the bed of flags.

Décentrer, (opt.); *aus dem Centrum bringen, das Zusammenlaufen beider Linsen verändern*; to put out of centre.

Décercler, ôter les cerceaux, (tonn.); *abreifen*; to unhoop.

Déchalasser (agr.); *abpfählen*; to untie from the pales.

Déchapper, (métall.); *das Model aus dem Mantel, der Giessform herausnehmen*; to take out the model from the mould.

Décharge, remenée, arrière-voussure d'une fenêtre, *f.*, arc de décharge d'une fenêtre, *m.* (arch.); *der Fensterbogen, Ablastebogen, Entlastungsbogen*; Arch, bow of a window, bow window.
— (arch.); *der kleine Abtritt neben einer Kleiderkammer*; Small closet.
— (arch.); *das Nebenzimmer, die Polterkammer, Rumpelkammer*; Side-room, by-room.
— (charp.); *die Strebe, das Band, Strebeband*; Brace, strut, stay.
— *v.* Chute.
— (impr.); *das Abklopfpapier, Blatt zum Trockenlegen der Schrift*; Sheet used for drying type.
— (impr.); *der Schmuzbogen*; Waste-sheet, bastard-sheet.
—, écoulement, *m.* (min.); *die Ausfluth*; Discharge.
— (maç.); *der Gussstein*; Gutter-stone, drain, sewer.
— *v.* Abattoir (moul.).
— (orf.); *der Zollstempel*; Duty stamp.
— des eaux par des rigoles, *v.* Canal de dérivation, (hydr.).
— d'une machine hydraulique, (min.); *die Gosse*; Gutter.
— publique; *der Kehrichtwinkel, Kehrichtplatz*; Place where rubbish may be shot, dust-corner.
— (serr.); *eiserne Querstangen zur Thürbefestigung*; Iron rods for fixing a door.
— du roucou, (teint.); *die Gährung des Orlean*; Fermentation of the red matter of arnotto.
— de superficie; *die Ueberströmungsröhre*; Outlet-pipe for surface water.
—, tuyau de —, *m.*; *das Abflussrohr, die Warmwasserröhre*; Waste water-pipe, hot water-pipe.

Déchargement, *m.* (méc.); *das Kippen*; Teaming out, tilting.
— (voiture); *das Ausladen, Entladen*; Unloading.
— (vaisseau); *das Löschen*; Unlading.

Déchargeoir, *m.*, ensouple, ensuple, ensuble, enselle, *f.*; *der Zeugbaum, Weberbaum, Unterbaum, Abtafelbaum*; Cloth-beam, weaver's-beam.

Déchargeoir *v.* Chantepleure.
— (vign.); *der Tretzuber, die Tretkufe, Herbstbütte, das Tretfass*; Treading-vat.
—, cylindre, *m.* (fil.); *die Aufnehmwalze*; Take-up roller.
— (hydr.); *der Ueberfall*; Outlet, overfall.
— *v.* Contre-fossé.
— (m. vap.); *das Abflussrohr, die Warmwasserröhre*; Waste water-pipe, hot water-pipe.
— (min.); *die Abzucht*; Conduit, outlet.

Décharger, (arq.); *entladen, den Schuss herausziehen*; to unload.
— (arq.); *losschiessen, abschiessen*; to discharge, fire off.
— (charp.); *einem Balken, etc. Luft machen, ihn entlasten*; to lighten.
— (hort.); *beschneiden*; to prime.
— (impr.); *entschwärzen*; to rub off ink from.
— (méc.); *kippen*; to seam out, tilt.
— (phys.); *entladen*; to discharge.
—, dérouler, (tiss.); *abtafeln, vom Zeugbaum abnehmen*; to take off from the beam.
— (voiture); *abladen*; to unload.
— (vaisseau); *löschen, ausladen*; to unlade.
—, se —, (couleur); *sich abfärben, die Farbe verlieren, verbleichen, ausgehen*; to fade, change.
—, se —, (arq.); *losgehen*; to go off, to go off by itself.
—, se —, (drap.); *abschiessen, sich abtragen, fadenscheinig werden*; to change, to fade, to become threadbare.
—, se —, (liq.); *sich ergiessen, aus-* oder *einmünden*; to discharge itself.
— le composteur sur la galée, (impr.); *ausheben*; to shoot, to empty the stick into the galley.
— un haut-fourneau; *den Hochofen auskratzen, reinigen*; to blow out *or* clean the furnace.

Déchargeur, peigneur, tambour de décharge, *m.* (card.); *der Abnehmer, das Fillet, die kleine Trommel, Fillettrommel, Kammwalze, kleine Kratztrommel, Streichtrommel*; Doffer, doffing cylinder, fillet.
— *v.* Arc conducteur.
— (vaisseau); *der Auslader, Träger, Arbeiter an einem Landungsplatz*; Wharf-man, wharf-porter.
— de houille, sacquatier, *m.*; *der Sackkohlenträger*; Coal-whipper.

Déchasser, (clou); *entnageln, den Nagel austreiben*; to drive out.

Déchaumage, *m.* (agr.); *das Umbrechen eines Stoppelackers*; Digging up, ploughing up the stubble.

Déchaumer, (agr.); *umbrechen, urbar machen, von den Stoppeln säubern*; to dig up, plough up the stubble, to break up fallow land.

Déchaussé, (constr.); *offen gelegt, schadhaft, unterwaschen*; Bared, laid bare, ruinous, undermined.

Déchaussement, *m.* (agr.); *das Ausgraben um den Fuss eines Baumes*; Ablaqueation, baring, laying bare.
—, affouillement, *m.* (arch.); *die Unterwaschung, Unterwühlung*; Undermining, baring of a foundation of a building, blowing up of piling.
— (arch.); *unten blos legen*; to bare a foundation.

Déchausser, (jard.); *aufgraben, aufhacken*; to hoe up, to open.
— les moules, (mouleur); *die Schalen von der Form nehmen*; to uncover the moulds.
— le piston de la pompe, (min.); *die Kunst ausschuhen*; to take off the piston of the pump.

Déchaussoir, *m.* (dent.); *der Zahnfleischablöser*; Cutter of gums.

Déchet, *m.*, usure, *f.*; *die Abnutzung*; Wear and tear.
— (comm.); *der Abfall, Abgang, Verlust*; Deperdition, loss.
— (batt. d'or.); *die Krätze, Schawine*; Parings of leaf-gold.
— (charp.); *der Abschnitt, Abfall, Verschnitt, Abraum, die Späne*; Batement, waste.
— *v.* Bourre (fil.).
— (hydr.); *der Abgang*; Deficiency.
— (maç.); *der Abfall, Arbeitszoll*; Stone cuttings.
— *v.* Crasse (métall.).
— (four.); *der Abbrand, Abfall, Verlust, Abgang, die Kalle*; Loss, waste of metals.
— *v.* Altération (monn.).
—, fragmenta, *m. pl.*, rognure, *f.* (orf.); *das Gekrätz*; Washings, *pl.*
— (acier.); *der Gewichtsnachlass*; Allowance on the weight in weaving.
— de bain; *der Bodensatz*; Residue.
— de cardette; *die Stumpen, das Seidenwerg*; Noils of carded waste-silk.
— de cotons; *Baumwollenenden*; Rests of cotton.
—, en —; *in Verfall, dem Einsturz entgegengehend*; Falling to ruin.
—s des pièces de liquation, *m. pl.* (métall.); *das Ofenzeug*; Waste of liquation pieces.

Déchet de porcelaine; *das mangelhafte, fehlerhafte Geschirr, der Ausschuss*; Imperfect pieces of porcelain.
—s provenant du ressuage, *m. pl.* (métall.); *das Darrzeug, Darrgekrätz*; Washing-slag.
— de la soie; *die Schappen*; Silk waste.
— de tuiles; *der Verhau*; Cutting.
Déchevêtrer; *abhalftern, loshalftern*; to unhalter.
Décheviller, (charp.); *die hölzernen Nägel, Pflöcke* oder *Zapfen herausziehen*; to unpeg, to unpin.
Déchiquetage, *m.*; *das Reinigen des Kautschuks*; Purification of caoutchouc.
Déchiqueter, (pot.); *lochen*; to hole.
—; *ausschweifen, zerschneiden, auszacken, zerschlitzen*; to slash, to cut up.
Déchiqueture, piqûre, (d'une étoffe), *f.*; *die Auszuckung, das Ausgezackte, der Schlitz, zackige Ausschnitt*; Pinking.
Déchirage, *m.* (bois); *das Zerschlagen, Auseinanderschlagen, Zertrümmern*; Breaking up.
—, bois de —, *m.*; *altes Bau-* oder *Schiffsholz*; Old ship timber.
Déchirer, (hydr.); *sich theilen*; to separate, divide.
—; *Musselin zum Sticken ausgeben*; to rent muslin for being embroidered.
— une futaille; *zusammenschlagen, auseinanderschlagen*; to take to pieces.
Déchireur, *m.*; *der Schiffzertrümmerer, Schiffausschlachter, Schiffholzhändler*; Breaker-up of old ships.
Déchirure, (étoffe), *f.*; *der Riss, das Zerreissen*; Rent, tearing.
— (métall.); *das Reissen*; Cracking, clinking.
Déci ..... (poids et mesures); *Deci...., das Zehntel*; Deci...., one tenth of a unit.
Décilitre, *m.*: *das Zehntelliter*; Deciliter.
Décimal; *decimal, nach Zehn gerechnet*; Decimal, denary.
—, système décimal, métrique, *m.*: *das Decimalsystem*; Decimal sytem.
Décime, *m.*; *der Zehntelfrank*; Decime.
Décimètre, *m.*; *der Zehntelmeter*; Decimeter.
Décintrage, décintrement, *m.* (constr.); *das Abrüsten, Ausrüsten, Wegnehmen, die Ausrüstung eines Lehrbogens* oder *Bogengerüstes*; Striking *or* taking down a centre.
Décintrer, desceller les cintres, (constr.); *die Lehrbogen abrüsten, ausrüsten, wegnehmen*; to strike *or* take down the centres, to remove the centering.
Décintroir, *m.* (maç.); *die Flechte, der zweischneidige Brechhammer*; Breaking iron.
Décirer; *das Wachs abmachen*; to remove the wax.
Déclanche, *f.* (m. vap.); *die Excentrikstangenausrückung, der Excentrikstangeneinfall*; Disengaging gear.
Déclanchement, *m.* (m. vap.); *das Ausrücken, die Ausrückung*; Throwing out of gear.
Déclancher, (m. vap.); *ausrücken*; to throw out of gear, to ungear.
Déclenchement, *m.* (mach.); *die automatische, freiwillige Ausrückung, freiwillige Bewegung*; Self-ungearing *or* starting.
Déclencher, (serr.); *aufklinken*; to lift up the latch.
Déclic, *m.* (hydr.); *der Rammblock, Bär, die Rammkatze, Ramme*; Pile-driver, monkey.
— (mouton); *die Aushebungsvorrichtung, der Ausheber*; Nippers.
— *v.* Arrêt (horl.).
— *v.* Came (méc.).
—, dent-de loup, *m.* (mach.); *die Sperrklinke, Stellklinke, der Sperrhaken, Stellhaken*; Paul, pawl, pall of a ratchet wheel.
— *v.* Crampon (méc.).
—, cliquet, *m.* (arq.); *der Stecher, Haardrücker, Schneller, das Schlagwerk*; Sear-spring, wire-trigger, hair-trigger.
Déclin, déclic, armer le—: *das Stechschloss stechen*; to set the hair-trigger.
Déclinaison de l'aimant, déflexion, *f.*; *die Abweichung, Beugung*; Declination, deflection, variation.
Déclinateur, déclinatoire, *m.* (phys.); *der Abweichungsmesser, Abweichungscompass, das Deklinatorium*; Parallelogram compass.
Décliner, (aimant); *abweichen*; to decline.
Décline, l'aiguille— de; *die Nadel weicht . . . ab, die Abweichung der Nadel beträgt..*; the variation of the needle is ...
Décliquer, (méc.); *den Schneller abdrücken, die Hemmung, den Stecher losmachen*; to unclick.
Décliqueter; *fallen lassen*; to drop, to let fall.
— (horl.); *den Sperrkegel losmachen, ausheben*; to uncog.
Déclivité, *f.*; *die Abschüssigkeit, geneigte, gesenkte Stellung* oder *Lage*; Declivity.
Déclouer; *losnageln*; to unnail.
Décoaguler, (chim.); *wieder flüssig machen, das Gerinnen einer Flüssigkeit hemmen*; to prevent coagulation.
Décochement, *m.* (tiss.); *die Graduirung der Korden*: Graduation of one *or* several cords in designing.
Décocher, (tiss.); *die Karten schräg punktiren*; to point obliquely in designing.
Décoconnage, *m.*; *das Einsammeln der Cocons*; Gathering of cocoons.
Décoconner; *Seidenwurmgehäuse losmachen, ablösen, die Cocons abnehmen, einsammeln*; to unravel the cocoons.
Décognoir, desserroir, cognoir, barreau d'une forme, *m.* (impr.); *der Keil, Treibkeil, Triebel, das Treibholz, Klopfholz, Schliessnagel*; Shooting-stick.
Décoiffer une bouteille; *eine Flasche entsiegeln*; to take off the sealing wax.
— une fusée; *einen Brand* oder *Zünder abkappen*; to uncap a fuze.
Décoincer; *entkeilen, den Keil herausziehen* oder *wegnehmen*; to take out the wedge, to unwedge.
Décollement, *m.* (charp.); *das Behauen, Aushauen eines Zapfens*; Forming.
Décoller; *ableimen, losleimen*; to unglue, unpaste.
Décoloration, *v.* Altération (teint.).
Décolorer; *entfärben, abschiessen, verschiessen*; to decolour.
Décolorimètre, *m.* (sucr.); *das Decolorimeter, der Entfärbungsmesser*; Decolorimeter.
Décolorimètre, chloromètre, Berthollimètre, *m.*; *das Chlorometer*; Test-tube, chlorometer.
Décombrer, (min.); *abräumen, aufräumen, aufsäubern*; to clear the attle.
— (constr.); *Schutt wegräumen, vom Schutt reinigen*; to remove rubbish.
Décombrer, *v.* Déblayer.
Décombres, *m. pl.*, balayures, *f. pl.*, gravois, *m. pl*; *der Müll, Mull, Mull, Bauschutt, Schutt, Abraum, das Gemüll, die Trümmer*; Rubbish.
—, ételle, *f.* (charp.); *die Zimmerspäne*; Chips.
— (maç.); *der Schutt, das Grus*; Rubbish, stone chips.
Décombustion, *v.* Désoxygénation.
Décomposable, séparable

(chim.); *scheidbar, zerlegbar, zersetzbar*; Decompnsable, divisible, separablo, decompoundable. [(chim.).
Décomposer, v. Analyser.
—, se—, se corrompre, (chim.); *verderben, sich zersetzen, auflösen*; to decompose, to get spoiled, tainted.
—; *zerfällen, zerlegen, zerspalten, zertheilen*; tn decompose.
— un tissu; *ein Gespinnst zerlegen*; to unravel a tissue for analysis nr finding out the design.
Décomposition, *f.*; *die Zersetzung, Auflösung*; Decomposition.
Décomposition, en état de—; *im Auflösungszustand, verdorben, sauer geworden*; Under decomposition.
— des forces, (méc.); *die Vertheilung, Zerlegung, Zerfällung, Zerspaltung der Kräfte*; Resolution of forces nr motion.
Décompôter, (agr.); *die Düngung, Brache* oder *Bestellung wechseln, ändern*; to change the culture.
Déconjuguer, désembrayer, (méc.); *entkuppeln, auskuppeln, loskuppeln, ausrücken*; to disconnect, to uncouplo, to throw nut of gear.
Déconstruire, démonter, défaire, déjoindre, désassembler, (méc.); *auseinander nehmen, machen* oder *legen, zerlegen*; to tako to pieces, to undo.
Décor, *m.* (constr.); *der Zierrath, die Verzierung, Ausschmückung*; Decoration, decorative, ornamental painting.
—, (peint.); *die Ausstattungsmalerei*; Graining.
— en bois; *das Marmoriren in der Holzmanier*; Graining in imitation of wood.
Décors, peindre en—; *marmoriren*; tn grain.
—, peintre en—, *m.*; *der Marmorirer*; Grsiner.
—, peinture en—, *f.*; *die Murmorirung*; Graining.
Décorateur, *m.*; *der Verzierer, Marmorirer*; Decorativo, ornamental painter, grainer.
—, peintre— *m.*; *der Bühnenmaler*; Scene-painter.
Décorder, enlever les bobines du moulinet, (fil.); *abdocken, aufdrehen*; to unwind, to take off the bobbins from the twiner, to untwist, to untwine.
—un câble; *ein Seil aufdrehen*; to undo a cable.
Décordonnage, *m.* (poudr.); *die Stempelreinigung, die Wegnahme des Pulvers von den Stumpfen*; Removing the powder from the stampers.
Décortication, *f.*; *das Abrinden, Abschälen, die Abrindung*; Dncortication, barking.
Décortiquer; *abrinden, schälen*; to decorticate, to bark, to pulp. [shake-in, to rap-in.
Décotter, (moul.); *rütteln*; to
Découdre; *auf-, abtrennen*; to unsew, unstitch.
—, se—; *in der Naht aufgehen, aufreissen*; to get unsewn.
Découlement, *m.* (liq.); *der Abfluss, das Abtröpfeln*; Flowing.
Découler, (liq.); *langsam abfliessen, abtropfen, absickern*; to flow gently, to run down, to drop, to stickle.
Découpage, *m.*; *das Durchschlagen, Ausschlagen, Einschlagen*; Punching, piercing.
— (fleur.); *durchschlagen*; Punching.
— (monn.); *das Ausschneiden, Durchschneiden, Ausstückeln*; Cutting (planchets).
— (tiss.); *das Abschneiden der losen Enden am Einschlag*; Removing the loose ends of wefts. [Cutting out.
— (verr.); *das Ausschneiden*;
Découpé, *m.* (ébén.); *die erhabene Arbeit, das geflochtene Gitterwerk*; Fret-work.
— (jard.); *das Blumenbeet*; Mingled bed, partorre.
Découper; *zerschneiden, in Stücke schneiden*; to cut up, to cut into pieces.
— (boul.); *zergreifen, ankneipen*; to knead nr work the dough thoroughly.
—, vider, (étoffe); *ausrändeln, ausschneiden, auszacken, zierlich eintheilen*; to pink, to slash cloth, etc.
— (jard.); *abtheilen*; to divide into compartments.
— (pap.); *zerschneiden*; to cut up, to cut into pieces.
— (serr., forg.); *ausschlagen, durchschlagen, lochen*; to punch, pierce.
— les branches et le bout, (charp.); *Stammholz zöpfen* und *ausästen*; to cut off the branches and the top-end of timber.
—, tailler la frisquette, (impr.); *das Rähmchen ausschneiden*; to cut out the frisket.
Découpeur, gaufreur, *m.*; *der Zeugmodler, Ausschneider*; Gofferer.
— (pêch.); *der Speckschneider*; Carver of whale-blubber.
Découpeur (taill.); *der Zuschneider*; Cutter.
Découpeuse, *f.* (tiss.); *die Schermaschine der Figurschüsse*; Shearing machine for figure weft.
Découpoir, *m.*, machine à percer, *f.*; *der Durchschnitt, die Lochmaschine, Durchschnittsmaschine*; Cutting-press, punching machine.
—, poinçon à découper, emporte-pièce, *m.*; *der Aushacker, das Ausschlageisen, der Kneif, Durchschlag, Aushauer, das Ausschneideisen, Aushauereisen*; Punch, strap-punch, cutting-punch.
— (fleur.); *der Punzen*; Punch.
—, coupoir, *m.* (monn.); *der Durchschnitt, die Ausstückelungsmaschine*; Blank-cutting machine. [Cutters.
—s, *m. pl.*; *die Schneidscheiben*;
— à argile (pot.); *die Thonschneidemaschine, der Thonschneider*; Clay-cutting machine, machine for cleaning and preparing plastic clay.
— à choc (monn.); *das Stosswerk*; Stamp nr press with a balance-weight.
— à métaux; *das Metallschneidezeug*: Cutter for metals.
— à tranchant circulaire; *das Schneidezeug der Bleikugelpresse*; Cutter of a compressing machine for lead ball.
Découpure; *der Ausschnitt*; Cutting out, thing cut out.
—, broderie, *f.*, tracé, réseau, *m.* (arch.); *das Maaswerk*; Tracery, carved work, carving.
— (étoffe); *die ausgezackte Arbeit*; Pinking.
—s, *f. pl.* (four.); *Querrisse, fehlerhafte Stellen*; Defective spots in iron bars.
—, (métall.); *der Putzen*; Cutting, piece cut out.
— (tiss.); *die Eintheilung der Korden*; Graduation of the order of cords in designing.
Décourber; *abspannen, gerade biegen*; to straighten.
Décousure, *f.*; *die aufgetrennte Naht*; Seam-rent.
Découvert, mettre un filon à —, (min.); *einen Gang ausschürfen*; to open, uncover a mine.
Découverture, *f.* (constr.); *das Abdecken, Abnehmen eines Daches*: Uncovering, unslating.
Découvre, l'acier se —; *der Stahl wirft den Glühspan ab, schält sich im Harten*; the steel shells whilst hardening.
Découvrir, *v.* Décaper (métall.).
—; *abdecken*; to uncover.

Découvrir (cart.); *durchscheinen*; Browo paper shining through.
— (charp.); *mit dem Grobmeissel nbstossen*; to chisel off.
— (clout.); *beizen (in einer Weinsteinauflösung)*; to size the oails.
— (grav.); *eine Platte abziehen, den Firniss abnehmen*; to cleao and polish.
— (min.); *erregen*; to discover.
— (orf.); *abrändeln*; to mill.
— (sucr.); *die Zuckerformen öffnen*; to uncover the moulds.
— le bois; *abrinden, waldrechten*; to bark, to rongh-hew.
Décrampiller (soie); *gefärbte Seide entwirren, schlichten*; to nnravel silk after its being dyed. [bern: to cleanse.
Décrasser; *vom Schmnze säu-*
—, épailler (métall.); *das Unreine abschäumen, Rauhe vom Gusse abstossen, wegmachen, die Lötharbeit reinigen*; to clean, to wash.
Décrépitation, crépitation *f.* (chim.); *das Geprassel, Knistern, Verpuffen, Zerknistern, Prasseln, die Verknisterung*; Decrepitation, crackling, crepitation.
Décrépiter (chim.); *verpuffen, zerknistern, prasseln*; to decrepitate, to crackle, to crepitate.
Décreusage, *v.* Décrusage.
Décreuser, *v.* Décruser.
Décri, rabaissement, *m.* (monn.); *der Absatz, die Münzverrufung, Entwerthung*; Diminution of value.
Décrier, démonétiser (monn.); *verrufen, entwerthen*; to call io, to withdraw from circulation.
Décrire une courbe, etc.; *eine Kurve etc. beschreiben*; to describe a curve etc.
Décrocher; *abhaken, loshaken, vom Nagel losmachen, den Sperrhaken ausheben*; to unhook.
— (f. d. car.); *die Buchstaben aus der Form herausnehmen*; to remove letters from the mould.
— la roue d'une machine; *das Rad entsperren*; to unlock a wheel.
—, se —; *vom Nagel losgehen*; to get loose from the nail.
Décrochoir, *m.*; *der Aushaker*; Unhooking tool.
Décroissement, *m.* (chap.); *das Verändern der Falten*; Changing the folds.
Décroît, *m.* (agr.); *die Verminderung des Viehstandes*; Decrease of cattle.
Décrottage, *m.* (maç.); *das Reinigen vom Mörtel, Putzen*; Cleaning from mortar.
Décrottoir, *m.*; *das Kratzeisen, die Kratzbürste*; Scraper, door-scraper, door-mat.
Décrottoire, *f.*; *die Schuhbürste*; Shoe-brush.
Décrouir, recuire (métall.); *ausglühen*; to anneal, to neal.
Décroûter (mec.); *schroten, aus dem Groben hobeln*; to rough-plane.
Décruage, *v.* Décrusage.
Décrue, *f.* (eau); *der Fall, die Abnahme*; Decrease, fall, subsiding.
Décruer, (fil.); *aussieden, laugen*; to buck and wash thread.
Décrûment, *m.* (fil.); *das Laugen*; Bucking.
Décrusage, décrusement, décreusage, *m.* (soie et cocons); *das Abschweifen, die Abschweifung, das Auskochen*; Ungumming.
Décruser (cocons); *abschweifen, ablaugen, aussieden*; to ungum.
— (soie); *die Seide kochen, entschälen*; to boil *or* scour the silk.
Décuire (chim.); *auskochen, abkochen, absieden*; to boil out, to boil off, to decoct.
— (syrop); *verdünnen*; to thin.
—, se —; *zu flüssig werden, aus einander laufen*; to give.
Déculasser (arq.); *das Bodenstück aus einem Gewehrlaufe losschrauben*; to unbreech.
Décuver (vin); *ablassen*; to decant, shift, rack wine.
Dédaller; *die Fliesen herausnehmen*; Take out the flags.
Dedans, mettre — (charp.); *verbinden, verkämmen, einzapfen*; to join timber, to mortise.
— de la grille, *m.* (arch.); *die Innen- oder Mittelschwellen des Rostes*; Ioward *or* middle sleepers of a grate.
Dédorer; *die Vergoldung wegnehmen, abschaben, abkratzen*; to ungild.
—, se —; *die Vergoldung verlieren*; to lose its gilt, to wear off.
Dédormir (eau); *verschlagen, lau werden*; to cool, to get lukewarm.
Dédortoir, *m.* (fouet); *der Peitschenstiel*; Whip-handle.
Dédorure, *f.*; *die Wegnahme, das Verlieren der Vergoldung*; Ungilding.
Dédosser, (jard.); *die Wurzel theilen*; to divide a root.
— le bois; *das Bauholz scharfkantig behauen, sägen*; to plank, saw *or* cut timber.
Dédoublage, *m.* (alcool); *die Verdünnung mit Wasser*; Diluting with water.
—(corr.); *das Spalten*; Splitting.
Dédoublé; *halbtheilig*; Divided into two, subduple.
—, *m.*, recoupe, *f.* (eau de vie); *starker Branntwein mit Wasser gemischt*; Strong spirit mixed with water.
Dédoublement, *m.* (chim.); *die Zerlegung, Zersetzung*; Reduction of a compound into two minor compounds.
— (ver à soie); *Seidenwürmern mehr Raum geben*; Giving silkworms a double space.
Dédoubler; *los machen, entblössen*; to loosen, to unsheath.
— (chim.); *catalytisch auflösen*; Dissolving a substance by catalysis.
—, refendre (corr.); *das Leder spalten*; to split hides.
— (pierre); *nach der Länge schneiden*; to cut lengthwise.
— (taill.); *das Futter aus einem Kleide trennen*; to remove the lining. [étresses.
— les cartes, *v.* Séparer les
Défaillance, *f.* (chim.); *das Zerfliessen, die Zerfliessung*; Deliquescence.
Défaire (coutur.); *auftrennen, trennen*; to unstitch, untack.
— (cord.); *auspflücken*; to untwist.
—, *v.* Déconstruire.
— la chaîne, désourdir, (tiss.); *abzetteln*; to take off *or* undo the warp. [grener.
— l'engrenage, *v.* Désen-
— les vis, dévisser; *abschrauben, losschrauben*; to screw off.
Défaut, *m.*; *der Fehler, Makel*; Defect, flaw.
— de paille (arq.); *der Schiefer, Riss*; Flaw.
— de fer cassant à chaud; *der Rothbruch*; Red sear.
Défécation, clarification, décantation, *f.*, défécage, *m.* (chim.); *die Abhellung, Ablauterung, Läuterung, Abklärung, das Absetzen, Niederschlagen*; Defecation, clarification, decantation.
—, clarification (sucr.); *das Klären, Entschmuzen, die Läuterung, Scheidung*; Clarifying, clearing, purifying.
— et clarification (sucr.); *das Auflösen und Klären*; Melting and clearing.
—, faire la —, (sucr.); *klären, läutern*; to clear.
Défends, *m.* (forêts); *das Gehege, die Schonung*; Fenced wood.
Défendures, *f. pl.* (agr.); *Hege-*

wische; Wisps of straw for fencing.

Défense, *f.* (convr.); *das Halteseil*; Rope to hold on.

— (maç., couvr.); *der Wartbaum, die Absperrung, Warnlatte*; Pole hung out, signal of danger.

— de fumer, (ch. fer.); *das Rauchverbot auf Eisenbahnen*; No smoking, "Smoking not allowed."

Déféquer, clarifier, dépurer, (chim.); *abhellen, abklären, abläutern, läutern, schönen, durchklären, klären*; to percolate, to clarify, to filter.

Déférent, *m.*, marque, *f.* (monn.); *das Münzzeichen, der Münzstempel, Stempel*; Mint-mark.

Déferre, *f.* (maréch.); *alte Hufeisen*; Old horse-shoes.

Déferrer, (maréch.); *die alten Hufeisen abbrechen, abnehmen, abreissen*; to unshoe, to take off the shoes.

—, se —; *ein Eisen verlieren, losschlagen*;

Défet, *m.* (f. d. car.); *der Nachguss*; Suppletive melting.

—, imperfection, *f.* (impr.); *der Defectbogen, Defect, Ergänzungsbogen, Fehlbogen*; Imperfect, defective sheet.

Défets, *m. pl.* (impr.); *die Defecte*; Imperfections.

—, armoire des —, *f.* (impr.); *der Defectkasten*; Case of imperfections.

—, tréteau des — *m.* (impr.); *das Defectregal*; Frame for the cases of imperfections.

Défeutrage, *m.*; *das Entfilzen*; Unfolting, breaking.

Défeutreur, *m.* (fil.); *der Entfilzer, die Kammwalzmaschine*; Drawing rollers and porcupines.

— à deux étirages; *die Doppelkammwalzmaschine*; Drawing rollers.

Défiger; *das Gerinne lösen*; to uncoagulate.

Défilage, *m.* (pap.); *die Zerstücklung* oder *Zerstossung der Hadern, Darstellung des Halbzeugs*; Cutting of the rags for half-stuff.

—, défilé, *m.*, pâte effilochée, demi-pâte, butle, *f.* (pap.); *das Halbzeug, der Lumpenbrei*; First-stuff, half-stuff.

Défilée, (soie); *lose*; Loose.

Défiler, (aig.); *entfädeln*; to unthread.

— (chand.); *von den Lichtspiessen abnehmen*; to remove from the broaches.

— (pap.); *zerreissen* und *zerkratzen*; to tear and scratch.

Défileuse, *f.* (pap.); *die erste Stampfe*; First stamper of fulls.

Déflagrateur, *m.* (galv.); *der Abbrenner, Deflagrator, Colorimotor, Reinbrenner*; Deflagrator.

—; *der elektrische Zünder*; Electric match.

Déflagration, *f.* (chim.); *die schnelle Verbrennung, das Aufbrennen, die Abbrennung*; Deflagration.

Défléchir, se—, se déjeter, se cambrer, se courber, (bois); *sich krümmen, werfen, windisch, windschief werden*; to get distorted, to warp.

Déflectomètre, *m.* (méc., opt.); *der Ablenkungsmesser, Biegungsmesser*; Deflectometer.

Déflegmation, concentration, rectification, *f.* (chim.); *das Dephlegmiren, die Entwässerung, Destillirung, Klärung*; Dephlegmation, rectification, concentration.

Déflegmer, (chim.); *die wässerigen Theile abtreiben, dephlegmiren, entwässern, vom Wasser befreien*; to dephlegmate.

Déflexion, *v.* Déclinaison de l'aimant.

Déflocher, (laine); *zerreissen* und *zerkratzen*; to tear and scratch.

Défoncement, défonçage, *m.* (agr.); *die tiefe Umgrabung*; Digging up.

—, puits souterrain, *m.* (min.); *das Gesenk, die stark fallende Strecke*; Socket, cavity, sloping road *or* gate.

— (tonn.); *das Einschlagen der Dauben*; Staving, staving in, beating in.

— (corr.); *das Treten, Walken*; Fulling.

Défoncer, effondrer, défoncer un tonneau; *den Boden ausschlagen, einstossen, einschlagen*; to unbottom, to break.

— (corr.); *treten, walken*; to full.

— (jard.); *tief umgraben*; to dig up.

— (route); *unfahrbar machen, ausfahren*; to break up.

Défonceuse, *f.* (agr.); *der Rajolpflug, Pflug ohne Streichbret*; Plough without mouldboard.

Déformation, *f.*; *die Verunstaltung, Missbildung, Missgestaltung, das Verziehen*; Deformation.

Déforme, *f.* (cordonn.); *das Abrichten*; Finishing (filing and polishing) shoe-soles.

Déformer (cordonn.); *ausputzen, fertig machen, abrichten*; to finish, polish and varnish boots and shoes.

—; *aus der Farm bringen, verunstalten*; to deform.

Défouetter, (rel.); *abschnüren, ausschnüren, die Schnüre los machen, abnehmen, abbinden*; to untie.

Défournement, *m.* (boul.); *das Ausschieben*; Taking out from the oven.

Défourner, (boul.); *aus dem Backofen nehmen, ausschieben*, to take out from the oven.

— (porc.); *ausfassen, ausheben*; to take out from the furnace.

Défourrer, (batt. d'or.); *aus der Quetschform herausnehmen*; to remove from the skin.

Défrichement, *m.* (agr.); *das Urbarmachen, die Umbrechung*; Clearing.

—; *das urbar gemachte Land, Rodeland, der Neubruch*; Cleared land.

Défricher, (agr.); *umbrechen, urbar machen*; to clear, to make arable.

Défricheur, *m.*; *der Urbarmacher, Anbauer, Ansiedler*; Planter, settler.

Défriser; *entkräuseln*; to uncurl.

— (rel.); *die Eselsohren wegnehmen*; so take out dog's ears.

Défroncer, (drap.); *die Falten herausnehmen, ausmachen, glatt streichen, glätten, schlichten*; to unplait, take out plait.

Dégagé; *frei*; Free.

— (constr.); *zu einem Privateingang führend*; Leading to a private entrance.

—e, chambre —, *f.*; *Zimmer mit einer Nebenthür*; Room with a by-door.

—, escalier —, *m.*; *die Geheimtreppe*; Private stairs.

Dégagement, *m.*; *die Freimachung*; Clearance.

—, porte dérobée, *f.*; *die Nebenthür, der Nebenausgang, geheime Ausgang, verborgene Gang, die Geheimtreppe*; Private door *or* entrance.

— (arch.); *freistehendes Simswerk*; Detached mouldings.

— (men.); *das Dünnerschneiden, Dünnerhobeln*; to cut *or* plane thinner.

— (min.); *das Abwaschen des Erzes*; Washing of the ore.

—, évasement, *m.* (voit.); *die Kammer, Schmierkammer*; Chamber, grease chamber, hollow.

—, de —, (arch.); *geheim, Neben . . . ., verborgen*; Private, back.

— de, du gaz; *die Gasentwicklung, Gasentbindung, Gaserzeugung*; Evolution of gas.

—, pièce de —, *f.*; *das Schlupfstübchen*; Lurking closet.

— de vapeur; *die Dampfentweichung*; Escape of steam.

Dégager un appartement, (arch.); *einen Nebenausgang anbringen*; to manage a by-door.
— (chim.); *entbinden, entwickeln*; to disengage, to em t, to evolve.
— (coiff.); *aushecheln*; to comb.
— (fil.); *abspulen, aushecheln*; to nnspool, to hatchel ont.
— (grav.); *hervorheben*; to raise.
— (lap., orf.); *frei machen*; to free, to clear.
— (verr.); *die Schlacken abschlagen*; to heat off the slags.
— l'engrenage, v. Désengrener.
— les garnitures, desserrer une forme, (impr.); *eine Form aufschliessen, auflösen, das Format abschlagen, die Stege ablösen*; to nntie a form, to unlock.
—, se —, (chim.); *entweichen, verdunsten*; to disengage.
Dégaler (chap.); *Häute säubern, kämmen* und *klopfen*; to clean *or* sift skins.
Dégarnir (jard.); *ausschneiden, ausputzen*; to cut out.
— (taill.); *die Besetzung abmachen*; to remove the trimming.
— la cuve, (teint.); *die Kufe mässigen*; to temper the dye.
Dégauchie, *f.*; *vollkommen ebene Fläche der abgehobelten Breter*; Planed surface, straight.
Dégauchir, planer, lisser; *ebnen, glätten, zurichten*; to smooth.
— (charp.); *ausschneiden, zusägen*; to cut out.
—, dégrossir, (charp.); *das Holz aus dem Groben behauen*; to rongh-hew wood.
— (mach.); *gerade richten, einrichten, richten*; to take ont the winding.
—, dresser, (pierre); *bearbeiten, behauen*; to work, cut *or* hew stone.
Dégauchissage, dégauchissement, *m.* (charp.); *das Zurichten, Behauen*; Rough-dressing.
Dégazer, (chim.); *entgasen*; to remove *or* drive out the gas.
Dégazonnoir, *m.* (agr.); *der Abstechpflug, Schulpflug, Rasenpflug*; Breast-plough, paring-plongh.
Déglouteronner, (laine); *die Wolle zausen*; to pick wool.
Dégommage, *m.* (soie); *das Degummiren, Entschälen, Auskochen des Gummis*; Boiling off the gum.
Dégommer la soie; *die Seide degummiren* oder *entschälen, von Gummi befreien*; to scour the silk, to hoil *or* wash out the gum.
Dégonder; *aus den Angeln heben*; to unhinge.
Dégonfler; *von Luft entleeren*; to obtain a vacuum.
Dégor, *m.* (dist.); *die Ableitungsröhre*; Discharge-pipe.
Dégorgeage, lavage, *m* (drap.); *zweites Auswaschen*; Washing.
—, dégorgement, flottage, *m.* (teint.); *das Abschwemmen, Ausspülen, Abseifen, Abspülen, Spülen*; Rinsing, cleansing, scouring.
Dégorgement, *m.* (arch.); *die Abtraufe*; Eaves.
—, dégorgeage, (vin); *das Enthefen*; Removing the ferment *or* yeast from the bottle.
—, tuyau de—, *m.*; *das Abflussrohr*; Discharge-pipe, waste-water pipe.
Dégorgeoir, *m.*: *die Walke, der Walkhammer, Ausspülstock*; Wash-stock for cotton cloth.
—, tuyau de décharge, *m.*, gargouille, *f.*; *die Schnauze einer Dachrinne, Speiröhre*; Spout of a gutter, ground channel.
—, épinglette, *f.* (arq.); *der Aufräumer, Vorräumer*; Pin, hodkin, pricker, pricker-wire.
—, moulin, clapeau, *m.* (drap.); *die Waschmaschine, Waschmühle, der Ausspülstock*; Washing machino, washing mill, washing-trough, scouring stick.
—, aiguille, *f.* (fond.); *der Luftspiess, die Räumnadel, der Spiess, Draht*; Venting wire, wire riddle of moulders in sand.
—, chasse ronde, *f.* (forg.); *der runde Setzhammer*; Fuller, top-fuller.
— (outil); *der gebogene Reisshaken, die Kluppe*; Mortise-chisel.
—, dégorgeur, *m.* (pompe); *die Ausgussröhre*; Spout.
—, mattoir, *m.*, chasse, *f.* (serr., forg.); *der Zurichtmeissel, das Zurichtzeug, der Setzmeissel*; Great chisel, drift, blunt chisel, caulking chisel.
Dégorger, rincer, ébrouer, rechinser; *die Wolle ausspülen, auswaschen, ausflössen*; to scour, to wash.
—, débourber, curer, (hydr.); *abschlämmen*; to cleanse, to clear, to clean.
— (teint.); *ausringen*; to take out superfluous liquid.
—, dégager les moulures; *das Simswerk frei legen*; to clear tho mouldings.
Dégoupiller, (horl.); *die Stifte herausziehen*; to take out the pins.
Dégourdi, *m.* (porc.); *das verglühte Porzellan*; Biscuit baked porcelain.
Dégourdir, cuisson en dégourdi, *f.* (porc.); *schrüen, verglühen*; Biscuit-baking.
—, faire— un liquide; *eine Flüssigkeit überschlagen, verschlagen lassen*; to cool.
Dégout, *m.* (cuis.); *das Bratenfett, die Bratenbrühe, der Abfall*; Drippings.
Dégoutter, s'égoutter, (min.); *absocken, absockern*; to trickle down.
Dégradation, *f.*, éboulement, *m.*; *das Rutschen, der Erdsturz, Erdschlipf*; Slipping of an embankment, slip, land-slip, landslide.
— (maç.); *der Verfall, das Verfallen, die Baufälligkeit, die Verwitterung, Schadhaftigkeit*; Decay, dilapidation.
— des couleurs, (peint.); *die Abstufung, Schattirung*; Shadowing, shading.
— des couleurs, (teint.); *der Verschiess*; Fading, degradation of colours.
— du matériel roulant, (ch. fer.); *die Abnutzung des Bahnmaterials*; Wear and tear of rolling-stock.
Dégradé, (arch.); *baufällig*; Dilapidated.
Dégrader, (constr.); *beschädigen, verderben*; to damage, spoil, to ruin.
—, se—, (constr.); *verfallen, verderben, verwittern*; to go to ruin, fall into decay, to become dilapidated.
Dégrafer; *aus-, abhaken*; to unhook.
Dégraissage, dégraissement, *m.*; *das Entfetten, Ausmachen der Fettflecken*; Scouring, removing grease-spots.
— (cham.); *das Entfetten, Ausfetten*; Scouring.
—, lavage, *m* (drap.); *das Waschen, Auswaschen*; Scouring.
— (laine); *das Entfetten, Entschweissen, die Fabrikwäsche der Wolle*; Scouring.
— (pot.); *das Benehmen der Fettigkeit*; Mixing rich plastic clay with sand.
— (teint.); *das Entfetten, Spülen*; Removiug tho superfluous oil.
— des cauchers, (dor.); *das Fettgestrecke*; Cleaning of the vellum moulds.
— des pattes, (pot.); *die Entfettung*; Mixing the heavy earth with sand *or* cinders.

Dégraisser, maigrir, démaigrir, amincir, délarder, chanfreiner, (charp.); *abschlagen, dünnen, schärfen, schärfer behauen, zuschärfen*; to thin, to beard, to lessen.
—; *ausfetten, vom Fette reinigen*; to scour, to remove the grease.
— (aig.); *mittels Sägemehl reinigen*; to wipe the needles in saw-dust.
—, (blanch.); *abfetten, ausfetten, entfetten*; to scour.
— (dor.); *mit feinem Leinenzeuge* und *einem weichen Schwamme reinigen*; to clean off with wet linen and a soft sponge.
—, ébarber, (dor.); *reinigen, überfeilen*; to scrape, to clean.
— (grav.); *die Kupferplatten mit Spanisch Weiss reiben*; to rub the copper-plate with spanish white.
—, dessuinter, (laine); *entfetten, entschweissen, ausfetten, aussieden*; to scour, to remove the yelk.
— (laine poignée); *entfetten, entölen*; to remove the oil.
— (lime); *eine Feile reinigen, ausputzen*; to clean a file.
— (mir.); *die Zinnfolie poliren*; to lustre the tin foil.
— (peint.); *den Grund waschen*; to wash the ground.
— (plomb.); *die Löthstellen reinigen*; to remove the soldering from leaden pipes *or* sheets.
— (pot.); *die Fettigkeit mittels Sand benehmen*; to mix rich plastic clay with sand.
—, donner le bain, (teint.); *ausfetten, die Brühe geben, aussieden*; to ungrease.
—, clarifier l'huile, (impr.); *abkreischen, abkröschen, abschäumen*; to cleanse, purify the oil.
— le salpêtre; *Wasser aufgiessen*; to renew the water in the boiler.
— la terre; *ausmagern, die Ackerkrume wegspülen*; to make soil dry, poor.
Dégraisseur, teinturier-dégraisseur, *m.*; *der Fleckenausmacher, -reiniger, Kleiderputzer*; Scourer.
—(laine); *der Ausfetter*; Scourer.
Dégraisseuse, *f.*; *die rotirende Ausfettemaschine*; Rotary scouring machine.
Dégraissis, *m.*; *das Fettwasser*; Scourings.
— (cuis.); *das Bratenfett*; Drippings.
Dégraissoir, *m.* (boy.); *das Schabeisen, die Waschbank*; Scraper.
Dégraissoir (grav.); *das Wischtuch*; Wiping clout.
— (laine); *das Auswindeholz*; Wringing stick.
— (mir.); *der Polirlappen*; Rag for lustring the tin-foil.
Dégrainer, (agr.); *entquecken*; to remove the quick-grass.
Dégras, *m.* (corr.); *das Gerberfett, Degras, die Lederschmiere, Weissbrühe*; Spent fish-oil *or* train-oil in shamoy.
Dégraveler, (tuy.); *entsanden*; to cleanse off the sand.
Dégravoiement, dégravoîment, *m.* (constr.); *die Ausspülung, das Untergraben, Unterhöhlen*; Baring, laying bare.
Dégravoyer, (constr.); *unterhöhlen, untergraben, durch Abspülen der Erde entblössen*; to lay bare, to bare.
Degré, gradin, *m.* marche, montée, *f.* (arch.); *die Stufe, Treppenstufe, Trittstufe, Staffel*; Step, stair.
— (barom.); *der Grad*; Degree.
—, titre, *m.* (fil.); *die Nummer*; Number.
—, gradin, *m.*, strosse, *f.* (min.); *die Strosse, Strasse, der stufenförmige Absatz*; Step, bank, graduation.
— de chaleur; *der Wärmegrad*; Degree of heat, temperature.
— de congélation, terme de la congélation, zéro, *m.*; *der Gefrierpunkt, Eispunkt, Frostgrad*; Freezing point, point of congelation, zero.
— de feu, (chim.); *der Hitzegrad, Feuerungsgrad*; Degree of heat.
— d'immersion; *der Einsinkungsgrad, Eintauchungsgrad*; Point of immersion.
Dégrénage, *m.* (porc.); *das Wegnehmen des Thonmaterials aus der Mühle*; Removing ceramic materials from the mill.
Dégréner, (mach.); *ausser Trieb setzen, entkuppeln*; to throw out of gear.
Dégrosaage, *m.* (tréf.); *die Abführarbeit, Abführung, das Strecken*; Wire-drawing work, drawing small *or* fine.
—, filière de—, *f.*; *das Abführeisen*; Wire-drawing iron.
Dégrosser, décrôuter, (men.); *abschruppen, aus dem Gröbsten hobeln, schroten*; to chip off the rough.
—, dégrossir, (tréf.); *abführen, strecken, dünner ziehen*;: To draw gold-wire thinner.
Dégrossi *m.*; *die Bearbeitung aus dem Rohen, Groben*; Roughing, rough-hewing, roughing down.
—, dégrossissage, *m.* (glac.); *das Rauhschleifen, die erste rauhe Politur*; Roughing, first grinding.
—, (monn.); *die Plattwalze*; Flattener, flattening cylinder.
— (plomb.); *die Walzmaschine*. Rolling-mill.
— (tréf.); *das erste Ziehen*; Rough-drawing.
—, marbre— *m.*; *grob behauener Marmor*; Rough-cut marble.
Dégrossir, *v.* Amenuiser.
— (aig.); *die Schachte zuspitzen*; Pointing both sides.
—, équarrir, (charp.); *bewaldrechten, berappen, schroten*; to rough-hew, to square.
— (dor.); *in die Quetschform schlagen*; to squash.
— (épingl.); *vorarbeiten*; First pointing.
— (glac.); *rauhschleifen*; to rough.
— (impr.); *aus dem Gröbsten lesen, die Vorcorrectur lesen, die gröbsten Fehler ausmerzen*; to make a rough correction.
—, ébaucher, (ouvr. mét.); *Metall abdrehen, schruppen*; to rough-turn.
— (porc.); *das Gold mit einem Achate übernll gehörig andrücken*; to press the gold to the porcelain with an agate.
— *v.* Débroutir.
— le bois; *das Holz abhobeln, abstossen, abschroppen, schruppen*; to jack down, to plane off, to rough-plane timber.
—, peloter de l'or; *Gold hammerstrecken*; to planish gold by the hammer.
— du trait, (tréf.); *Draht durch 25 Zuglöcher ziehen*; to draw the wire through 25 holes.
— et doucir, (glac.); *die gegossenen Spiegelplatten rauh-* und *klarschleifen*; to grind and smooth plate-glass.
Dégrossissage, *m.* (charp.); *das Bewaldrechten*; Rough-hewing, squaring.
— (constr.); *das Behauen*; Dressing, trimming.
— (coutell.); *das Schleifen aus dem Rauhen*; Filing.
— (épingl.); *das Vorarbeiten, Spitzen*: Roughing.
— (métall.); *die erste Strecke*; First drawing operation.
— (tôle); *das Verwandeln der Stäbe in Stürze*; Converting iron bars into slabs.
Dégrossisseur, *m.* (métall.); *die Walze für Stäbe, das Pud-*

del- oder *Luppenwalzwerk, die Zängwalzen*; Cylinder in rolling-mills for obtaining bars.
Dégrossisseur (pap.); *der erste Stampftrog*; First stamper.
Déguenlement, *m.* (charp.); *die Abschrägung der unteren Sparrenzapfen*; Chamfering of the lower rafters.
Déguenleux, *m.* (arch.); *die Speilarve*; Spouting mask.
Déharnacher; *ab-, aus-, losschirren*; to unharness.
Dehors, *m. pl.* (arch.); *das Zubehör, Zugehör, Aussenliegende, die Aeusserlichkeiten*; Dependences, appertenances.
Déhouillement, *m.*; *das Abbauen der Steinkohlen*; Working of a pit-coal mine.
Deille, dheil (Belgique), (min.); *das Liegende, die Sohle eines Flötzes*; Thill, sill, pavement.
Déjeté, déversé, coffiné, (bois); *windschief*; Skew-whiff.
Déjeter, se—, se voiler, (acier); *sich werfen, ziehen, verziehen, biegen*; Distorting, warping.
—, se —, se défléchir, se cambrer, se courber, travailler, se tourmenter, gauchir, (bois); *sich werfen, windisch, windschief werden, krümmen, arbeiten, sich krümmen, ziehen, verziehen*; to distort, to warp, casting, warping, to get, to go out of true.
—, se —, (mach.); *sich werfen, ziehen, verziehen*; to distort.
Déjeûner, *m.* (porc.); *das Frühstückgeschirr, Theegeschirr*; Breakfast service.
— de soleil; *das Lumpengeschäft, die Lumpenarbeit*; a poor breakfast, a flimsy affair *or* material.
Déjoindre, se —, se déboîter; *aus den Fugen gehen, weichen*; to come out of joint.
— *v.* Déconstruire.
— *v.* Déboîter, (men.).
—, se —, se désunir, (men., charp.); *abspringen*; to disjoin.
Déjoint; *aus den Fugen gewichen*; Out of joint.
Déjour, *m.* (voit.); *die Spielung, der Spielraum zwischen den Felgen neuer Räder*; Backslitting of the fellies, back-slitting at the joint, opening of the joint, opening of the fellies.
Délainer, (jard.); *entwollen*; to remove the woollen dressing from a bed.
Délampourder, (laine); *entfetten*; to scour, ungrease.
Délardement, débillardement, *m.* (charp.); *die Abschrägung, das Abrunden, Abstossen, Abschärfen der Kanten*; Chamfering, diagonal cut of the steps of staircases, splaying the angles.
Délarder; *ein Stück Holz schwächen* oder *verjüngen, abschrägen, die scharfen Kanten abstossen, abknuten, abschärfen*; to lighton down, to diminish thin *or* pare away a piece of stuff, to chamfor.
— obliquement pour l'écoulement de l'eau, (charp.); *abwässern*; to slope for making the water run off.
Délateur, *m.* (serr.); *der Angeber*; Detector.
Délatter, (couvr.); *ablatten*; to unlath.
Délavage, *m.* (peint.); *das Verwaschen, Abwaschen, Schwächen der Farbe*; Weakening the colour by water.
Délavé, (joaill.); *blass*; Dim, weak, pale-coloured.
Délaver, délayer, (teint.); *verwaschen, zu sehr schwächen*; to weaken a colour, to weaken the dyes too much.
—, se —; *sich verwaschen*; to wash away, to wash out.
Délayable; *verdünnbar*; Dilutable.
Délayage, *m.*, hydrotation, *f.* (boul.); *das Anmachen des Teigs*; to mix the dough with water.
— des matières céramiques; *die Abschwemmung*; Diluting.
Délayants de couleurs, *m.pl.*; *auflösende Mittel*; Dissolvents, *pl.*
Délayement, (teint.); *die Verdünnung*; Diluting, tempering.
Délayer, (chaux); *anmachen*; to temper.
— *v.* Délaver.
Délayure, *f.* (boul.); *das Anmachen des Teigs*; Preparing the dough.
Déléatur, effacez, enlevez, (impr.); *das Deleatur, Streiche-, Streichungs-, Weglassungszeichen*; Dele, deleatur.
Délétère; *schädlich, giftig, tödtlich, vernichtend*; Deleterious, destructive.
Déliaison, *f* (constr.); *die unverbundene Einsetzung, der lückenhafte Steinverbund*; Lap of less than 6 inches.
Délicatesse, finesse, (tissu); *die Kläre*; Fineness.
Délicoter; *abhalftern*; to unhalter.
Délié, *m.* (impr.); *der Haarstrich, dünne, feine Strich*; Hair-stroke.
Délier les pages, (impr.); *die Form auflösen, aufbinden, die Columnenschnur abbinden*; to untie the form.
Délinéation, *f.* (arch.); *der Riss, Plan, Umriss, Abriss, Grundriss, Entwurf, die Skizze*; Drawing, draught, plan.
Déliot, délot, *m.*: *der Lederfingerhut*; Leather thimble
Déliquescence, *f.* (chim.); *der Fluss, die Zerfliessung, Zerfliessbarkeit, das Zerfliessen*; Deliquation, deliquescence.
—, tomber en —; *in Fluss gerathen, zerfliessen*; to deliquesce.
Déliquescent, (chim.); *zerfliessbar, zerfliessend*; Deliquescent.
Déliquium, *m.* (chim.); *der zerflossene Körper, Brei, das Deliquium*; Deliquium.
Délissage, triage, *m.* (fil.); *das Sortiren*; Sorting.
— (pap.); *Auslesen, Sortiren*; Trying and sifting.
Délisser, trier les chiffons; *die Lumpen sortiren, auslesen*; to sort the rags.
Délisseur, *m.*, délisseuse, *f.* (pap.); *der Lumpensortirer, die Lumpensortirerin, der Lumpenausleser, die Lumpenausleserin*; Rag sorter.
Délisseuse mécanique, machine à couper les chiffes, *f.*, coupe-chiffe, dérompoir, *m.* (pap.); *der Lumpen-, Hadernschneider*; Rag-cutting machine, rag-knife.
Délit, *m.* (pierre); *das falsche Lager, die falsche, unrechte Seite, Fleckenseite*; Wrong bed.
—, en —; *dem Lager entgegen*; Against the stratum.
— (ard.); *die Schichtfugen*; Cleaving grain.
Délitement, *m.* (magnan.); *die Wegnahme vom Bett, das Umsetzen der Seidenwürmer*; Unbedding.
Déliter, poser en délit, (maç.); *einen Stein gegen den Bruch, nicht lagerecht legen, falsch legen*; to lay a stone on the wrong (unnatural) side.
— (magnan.); *Seidenwürmer umsetzen*; to unbed.
— (pierre); *von der Felsenmasse trennen, nach der Schichtfuge spalten*; to cut from the rock, in the direction of the cleaving grain.
—, se—; *abblättern, durch Verwitterung sich spalten*; to exfoliate, to effloresce.
— la chaux vive; *lebendigen Kalk wässern*; to water quicklime.
Délitescence, *f.* (chim.); *die Verwitterung*; Efflorescence.
Délivreur, *v.* Déchargeur.
Délot, *v.* Déliot.

Delphinite, thallite, *f.* (minér.); *der Delphinit, Thallit*; Delphinite, thallite, pistacite.
Délustrer, dépresser, (tiss.); *den Glanz benehmen, entglänzen*; to take off the lustre.
Déluter, (chim.); *den Kitt entlösen, entkitten, loskitten, ablutiren*; to unlute.
Delvaurite, *f.* (minér.); *wasserhaltiges, phosphorhaltiges* und *schwefelsaures Eisenoxyd*; Delvaurite.
Démaclage, *m.* (verr.); *das Umrühren*; Stirring.
Démacler, macler, (verr.); *die Glasmasse umrühren*; to stir the melting glass.
Démaçonner; *eine Mauerarbeit einreissen*; to pull down a wall.
Démaigrir, *v.* Amincir (charp.).
— (pierre); *einen Stein verdünnen, abschrägen, abschärfen*; to thin.
Démaigrissement, *m.*; *das Zuschärfen, Behauen*; Thinning.
—; *das Dünnerwerden, die zugeschärfte Seite*; Becoming thin, thinned part.
Démailler, (tric.); *die Maschen auflösen, aufziehen*; to unmesh.
Démancher, se —; *vom Hefte losgehen, abmachen*; the handle to come off.
Démaniller; *loshaken*; to loosen, to part, to undo.
Démarche, *f.* (drap.); *die Treppe, schlechte Schur*; Unevenness, (by bad cloth shearing).
Démarchement, *m.* (tiss.); *die rückgängige Trittordnung*; Retrograde order of treadles.
Démarcher, (tiss.); *die Tritte rückwärts treten*; to work treadles in an inverted order.
Démarger; *die Ränder reinigen, wegnehmen*; to clean the edges, to remove the edges.
— le four; (verr.); *dem Glasofen Luft geben*; to give air to the glass-oven.
Démarguer, (métall.); *den Hammer vom Stiel losmachen*; to unhandle a hammer.
Démasclage, *m.*; *das Entrinden*; Unbarking.
Démastiquer; *loskitten, entkitten*; to remove the mastic.
Dématérialiser, (chim.); *die rohen Bestandtheile absondern*; to distil roughly, to discharge the rough ingredients.
Démée, *f.*; *gewisse Schieferplatte*; Slate of certain dimension.
Démêlage, *m.* (laine); *das Aufmachen, Auseinandermachen, Entwirren*; Sorting.
Démêlage *m.* (brass.); *das Einmaischen*; Mashing.
Démêler, brasser; *das Malz einmaischen, einteigen*; to mash the grains of malt.
— (drap.); *das Tuch aus der Stampfe in warmes Wasser bringen*; to bring the cloth from the stamper into hot water.
Démêleur, *m.* (briq.); *der Ziegelschläger*; Clay-worker.
Démêloir, *m.*; *der Richtkamm*; Large-toothed comb.
—; *der Haspel*; Reel.
— pour laine longue; *die Stapelzugmaschine, Strecke*; Reel.
— *v.* Peigneuse, Nappeuse.
Démentir, se —, (constr.); *nachgeben*; to give way.
Démerger, saigner une veine (Belgique) (min.); *einem Flötz Wasserlosung verschaffen*; to drain a seam.
Démétrium, *v.* Cérium.
Demeure, à —; *auf die Dauer*; Lasting, permanent.
—, labourer à —, (agr.); *zum letzten Mal pflügen*; to trifallow.
—, semer à — (agr.); *den Samen zum Stehenbleiben säen*; to sow not for being transplanted.
Demi-anglaise, *f.*; *der Wasserabtritt ohne Hahn*; Water-closet (without cock).
—-automate, métier bâtard, *m.*; *der Halbselbstspinner*; Hand-mule with shaper rail, bastard mule.
—-bain; *das Halbbad, Sitzbad*; Hip-bath.
—-bas; *der Halbstrumpf, die Socke*; Half-hose, sock.
—-basane, *f.*, —-mouton, *m.* (rel.); *Band mit Rücken in Schafleder*; Half-bound in sheep.
—-boucle, *f.* (tiss.); *der halbe Aufholer*; Half neck twine.
—-berceau *m.*, voûte en —— *f.*; *das halbe Tonnengewölbe, einhüftige Gewölbe*; Semi-barrel vault.
—-bosse *f.*; *die halberhabene Arbeit*; Bass-relief, basso-relievo, enchased work.
—-brillant, brillonet, *m.*; *der Halbbrillant*; Half brilliant, brillionet.
—-brique, demi-tuile, *f.* (maç.); *der Quartierstein, Riemenstein, das Quartierstück*; Half-header.
—-cadratin, *m.* (impr.); *das Halbgevierte*; N-quadrat, semiquadrat.
—-capucine *f.* (arq.); *der Unterring*; Lower band.
—-cartonnage, *m.*; *der Halbpappeneinband*; Half-board.
Demi-ceint, *m.* (arch.); *der Halbgürtel*; Half-cincture.
—-cercle, *v.* Graphomètre.
——, hémicycle, *m.* (arch.); *der Halbzirkel*; Hemicycle.
—— (fond.); *die Halbkreislehre*; Semi-circular gauge.
——, (géom.); *der Halbkreis*; Semi-circle.
—— d'arçon (sell.); *der Eisenbügel*: Plate of bind and fore, fork of saddle-trees.
—— gradué, arc de cercle divisé en degrés, *m.* (géod.); *der Gradbogen*; Protractor.
—— d'or, (dent.); *oberes Zahngebiss*; Set of upper teeth.
—-chagrin, *m.* (rel.); *Halbfranzband*; Half-bound.
—-chaîne, *f.* (tiss.); *die halbe Kette*; Half a warp.
—— (tiss.); *Wollengarn für Eintrag tauglich*; Woollen thread applicable to wefts.
—-châssis, *m.* (fond.); *die Kastenhälfte*; Half-box, top-part.
—— inférieur (fond.); *die untere Kastenhälfte*; Lower-box, bottom-part of a pair of half-boxes, drag, drag-box.
—-chemise, *f.*; *der Glasmacherkittel, einärmelige* oder *Halbkittel*; Smock frock.
—-cloison, *f.*; *die Halbscheidewand, das Halbfach*; Semi-partition.
—-colombier, *m.* (pap.); *Halbcolombier, Halbimperial*; Half-colombier.
—-colonne, *f.*, cippe, *m.* (arch.); *die Halbsäule, der Cippus*; Half-column, cippus, semi-column.
—-complet; *halbvollständig*; Half-complete.
—-composé; *halb zusammengesetzt*; Semi-compound.
—-creux, *v.* Congé d'en haut, Escape.
—-cuirasse, *f.*, corps de cuirasse, plastron, *m.*; *der Brustharnisch, Halbkürass, einfache Kürass*; Breast-plate, front-cuirass.
—-cuit (soie); *halbgekocht*; Half-boiled, half-scoured.
—-cylindrique; *halbcylindrisch, halbwalzenförmig*; Semi-cylindrical.
—-dent, *f.* (tiss.); *der Zahn halb voll Garn*; Tooth of a comb only half filled with thread.
—-dent, (tiss.); *die Halbspindel*; Half-spindle.
—-double, *m.*; *Art Zimmerausgang*; Sort of by-door.
—-doublure, *f.* (tiss.); *die Kreuzung der Kette in je*

drei Einschüssen; Crossing of the warp once on three wefts.
Demi-dôme, *m.*; *das Chorgewölbe, die Halbkuppel*; Semi-dome.
—-drap, drap casimir, drap de dames, *m.*; *das Halbtuch, der Casimir, Kasimir*; Small cloth, kerseymere, casimeer, casimire.
—-étage, *m.* (arch.); *das Halbstockwerk, Halbgeschass*; Mezzanine, intermediate story, entresol.
—-feuille, *f.*; *der halbe Bogen*; the half sheet.
—-fiche, *f.* (constr.); *die halbe Rammtiefe*; Half the ramming depth.
—-fluides, *m. pl.*; *die halbflüssigen, lockeren Maasen*; Semi-fluid bodies.
—-folle, *f.* (pêch.); *mittelmaschiges Sackgarn*; Net consisting of middling meshes.
—-fortune, *f.* (carr.); *der vierrädrige Einspänner*; Fortune, brougham (one horse).
—-futaie, *f.* (forêts.); *halbwüchsiges Halz*; Half grown wood (40 to 60 years old).
—-grain, (rel.); *halbnarbig*; Half-grain.
—-graine, *f.* (teinl.); *der Halbfranzscharlach, die Halbscharlachfarbe*; Bastard-scarlet.
—-gralle, *f.* (Belgique) (min.); *die einfallende, streichende Strecke*; Down-cast diagonal road *or* gate.
—-guillaume; *Schratsieb, halbfein, Nr. 2*; Sieve, medium sieve.
—-Hollande, *f.*; *Leinwand aus der Picardie*; Linen from Picardy.
—-journée, *f.*; *das halbe Tagewerk*; Half day's work.
—-laine, *f.*; *Halbwolle*; Half-wool.
—-lame, *f.* (serr.), *das Flacheisen*; Flat-iron.
—-livre allongée *f.* (broquettes); *Stifte*; Pins, tacks.
—-lune, *f.* (métall., méc.); *der Halbmond*; Half-moon.
—-maille, maille à culotte, *f.* (tiss.); *die Halblitze, Stelze, Oberlitze*; Half-dupe, leaf, bow, doup.
—-masse, masselte, *f.* (serr.); *der kleine Bank- oder Handhammer*; Small bench-hammer.
—-métal, métal cassant, *m.*; *das Halbmetall*; Semi-metal.
—-métallique; *halbmetallisch, metallähnlich*; Semi-metallic, metal-like.
—-montée, *f.*, (Belgique) (min); *die diagonale Strecke, Diagonale*; Board-gate.

Demi-mouton, *v.* Demi-basane.
—-opale, *f.*, quartz résinite commun *m.*; *der Halbopal*; Semi-opal.
—-or, *m.* (batt. d'or.); *das Zwischgold*; Party gold, mixed gold-foil.
—-ovale, semi-ovale; *halbeirund*; Semi-oval.
—-pâte, pâte effilochée, butle, *f.*, défilé, *m.* (pap.); *das Halbzeug, der Lumpenbrei*; First stuff, half-stuff.
—-place, *f.* (ch. fer.); *der halbe Preis*; Half-price.
—-porcelaine, faïence commune, *f.*; *das Halbporzellan, Steingut, die gemeine Fayence*; Common-earthen-ware, semi-china.
—-portée, *f.* (tiss.); *der halbe Gang*; Half-porteo, half gang, pin, forty warp throads.
—-portée de peigne, *f.* (tiss.); *40 Kammzähne*; Forty teeth of a comb.
—-prégalon, *m.* (tréf.); *das Zieheisen*; Wire-drawing iron.
—-rame de papier, *f.* (impr.); *das Zeichen, halbe Ries Papier*; Token, half a ream.
—-relief, *m.*; *die halberhabene Arbeit, das Halbrelief*; Half-relief, mezzo-relievo.
—-reliure, mi-reliure, *f.*, cartonnage, *m.*; *der Halbband, Pappband mit Lederrücken*; Board, boarding.
—, en demi-reliure; *in Halbfranzband*; Half-bound, cloth, boarding.
—-rond, tore, *m.* (arch.); *der Rundstab, Pfühl*; Torus, tore, moulding of column.
—-rond, (tann.); *der Schlichtmond*; Parer.
—-ronde, *f.* (lime); *die halbrunde Feile*; Half-round file.
—-saisons, *f. pl.*; *Frühjahrsstoff, Halbsammerkleid*; Half-season.
—-sel (bouch.); *leicht gesalzen, gepökelt*; Mild-cured.
— sétier quart de litre *m.*; *der Schappen*; Pint.
—-soie, soie mêlée, *f.*; *die Halbseide*; Half-silk, silk mixed with cotton.
—-sonnerie, *f.* (horl.); *die halbe Repetiruhr, das halbe Repetirwerk*; Repeater of the quarters.
—-teinte, couleur moyenne *f.*; *die Mittelfarbe*; Middle-colour, mezzo-tinto.
—-teinte, (grav.); *der Halbschatten*; Mezzo-tinto, half-shade.
—-toile, *f.*; *die Halbleinwand*; Half-linen (cloth).

Demi-tour, *v.* Bec de cane (serr.).
—-tour de la roue, *m.*; *der Hub*; Half-turn of a water-wheel.
—-tuile, *v.* Demi-brique.
—-varlope, *f.*; *der 18—20 Zoll lange, halbe Schlichthobel, Schrabhabel, Schorfhobel, die Rauhbank*; Jack-plane, long-plane, trying-plane, half plane.
—-veau, *m.* (rel.); *Halblederband*; Half-veal.
Démieller; *enthonigen*; to press the honey from the wax.
Démitte, *Art feiner Barchent*; Dimity.
Demoiselle, hie, *f.*; *die Ramme, Heye, Hoye, Jungfer, der Bär*; Paving *or* pavior's beetle, paving rammer, beetle.
—; *die Bürste zum Farbeauftragen*; Brush for laying on colours.
—, cuiller à recuire les flans, *f.* (fond.); *die Jungfer*; Iron ladle for preventing the introduction of coals into the moulds.
—, épingle fine, rosette, *f.*, camion, *m.* (épingl.); *die Jungfernnadel*; Minikin pin.
— (gant.); *der Handschuhweiter, Handschuhstock zum Ausweiten*; Glove-stretcher, glove-stick.
—, (org.); *der Zug, Zugdraht*; Transmission-wire of the key-board.
—, (pap.); *Sorte feines, zartes Papier*; Sort of fine paper.
—, moine, *m.* (pot.); *die Wärmflasche*; Warming bottle *or* flask.
— (scierie); *die Bockstütze*; Support of trestles.
— (sucr.); *die Dachfenster über den Kesseln zum Auslassen der Dämpfe*; Opening in the roof for the vapours.
Démoisir; *entschimmeln*; to remove must.
Démolir, abattre, débâtir, détruire, (constr.); *einreissen, einbrechen, abbrechen, niederreissen, abreissen, abtragen, schleifen*; to pull down, to demolish, to break down, to pull down.
—, abattre avec les crocs, (arch.); *katzen*; to pull down with hooks.
Démolition, *f.* (maç.); *die Abbruchs-Arbeiten (eines Mauerwerks), der Abbruch, das Abbrechen, Abtragen, Niederreissen, Einreissen*; Pulling down.
—s, *f. pl.*, décombres, débris, *m. pl.* (arch.); *das Grus, der Abbruch, Baustoff eines eingerissenen Gebäudes*; Rubbish, materials of a building demolished.

Démolitions, les — de Paris, *f. pl.*; *die Pariser Strassendurchbrüche*; the Paris demolitions.
Démonétiser, démonnayer; *das Geld unterwerthen, in Verruf bringen*; to cry down.
Démontage, *m.* (arq.); *das Auseinandernehmen, Auseinanderlegen, Zerlegen*; Dismounting, taking to pieces.
Démontant, se— à volonté; *zerlegbar*; Decomposable.
Démonter, (arq.); *auseinandernehmen*; to dismount, take to pieces.
—, dessertir, (joaill.); *aus der Fassung nehmen, ausheben*; to unset.
— (méc.); *auseinander legen, nehmen, machen, zerlegen, abtragen*; to take to pieces, to undo.
— les balles, (impr.); *die Ballen abschlagen, abbrechen*; to knock off the balls.
— la fleur, (fleur.); *auseinander legen*; Undoing flowers.
— une pendule; *eine Uhr auseinander nehmen*; to take a clock to pieces.
— la presse; *die Presse abschlagen*; to break down the press.
Démontoir, *m.* (impr.); *das Ballenbretchen*; Ball-board.
Démoulage, *m.* (fond.); *das Ausheben (aus der Gussform)*; Lifting, dressing.
— (porc.); *das Herausnehmen aus der Form*; Taking or lifting out of the mould.
Démouler, (porc.); *aus der Form herausnehmen*; to lift out of the mould.
Démouler la pièce fondue; *das Gussstück putzen*; to dress a casting.
Démurer; *Zugemauertes aufbrechen*; to open a wall.
Dénatter; *aufflechten*; to untwist, to unbraid.
—, se—; *sich auflösen, auseinander gehen*; to go asunder.
Dénaturation, *f.* (chim.); *die Verfälschung, das Zusetzen, Beimischen, der Zusatz*; Debasement, sophistication.
Dénaturer, (chim.); *verfälschen, zusetzen*; to adulterate, to debase, to sophisticate.
Dendragate, dendrachate, agate arborisée, herborisée, dendritique, (min.); *der Baumachat, Dendritenachat, Dendrachat*; Dondrachate, arborescent agate.
Dendrite, dendrolite, *f.*; *der Baumstein, Dendrit*; Dendrite.
Dendritrique, *v.* Arborisé.
Dendromètre, *m.*; *der Baummesser*; Deodrometer.
Dénéral, *m.* (monn.); *die Probeplatte*; Plate for assaying.
Denier de boîte, pied-fort, *m.* (mono.); *die Probemunze, der Probeschlag*; Proof-coin, standard-piece.
— de fin, de loi, (monn.); *das Karat, der Satz, gesetzliche Feingehalt, die Löthigkeit*; Standard of the fineness of silver.
— de monnaie; *ausgemünztes Silber*; Coined silver.
— à Dieu; *das Draufgeld, Handgeld, der Kaufschilling, Gottespfennig*; Earnest, bounty, handsel.
— au fin; *das englische Pfennig-Gewicht, 24 Gran Troygewicht*; Pennyweight, 24 grain troy weight.
Dénitrificateur, *m.* (chim.); *die ersteBleikammer, Vorkammer*; First chamber of lead.
Déniveler; *aus der wagerechten Lage bringen*; to unlevel.
Dénivellement, *m.*, dénivellation, *f.*, (mach.); *die Senkung, gestörte wagerechteLage*; Lowering.
Dénoircir; *entschwärzen*; to remove the black colour.
Denrée, *f.*; *die Esswaare*; Food, victuals, eatables.
— (prov.); *der Laib Brod*; French loaf.
—s, *f. pl.*; *die Lebensmittel*; Provisions, food.
—s coloniales; *die Colonialwaaren*; Colonial produce.
— marchande; *gangbares Produkt*; Quick sale.
—s du pays, *f. pl.*; *die Landeserzeugnisse, heimische Erzeugnisse*; Home produce.
Dense, compacte; *dicht*; Compact, dense.
Densimètre, *m.* (phys.); *der Dichtigkeitsmesser*; Instrument for measuring the density of liquids.
Densité, *f.* poids spécifique, *m.*, pesanteur, *f.*; *die Dichtigkeit, specifische Schwere, specifisches Gewicht*; Specific weight, density.
—, solidité, fermeté, épaisseur *f.*; *die Dichtheit, Dichtigkeit, Dichte*; Density, compactness, closeness, solidity, thickness.
—, maximum de—, *m.*; *die grösste Dichte, das Maximum der Dichte*; Maximum of density.
— uniforme, homogène; *gleichförmige Dichtigkeit*; Uniform density.
— de la vapeur; *die Dichtigkeit des Dampfes*; Density of steam.
Densité variable, hétérogène; *ungleichförmige Dichtigkeit*; Variable density.
Dent, *f.* (constr.); *6 Zoll langer Nagel*; Nail six inches long, large iron pin for panels.
— (carde, lime, scie); *der Zahn*; Tooth.
—, brèche, *f.* (couteau); *die Scharte*; Notch, gap.
— (dor.); *der Glättzahn*; Burnisher.
— (fourche); *die Zinke, der Zahn*; Tine.
— (jard.); *das Gehege an Blumenbeeten*; Fence on flower-beds.
— *v.* Aile d'un pignon.
— *v.* Came.
— (serr.); *der Küchenhaken*; Hook for kitchen utensils.
—, râteau du pêne, *m.* (serr.); *der Angriff, Vorstrich*; Front ward.
—, entaille, *f.* (tiss.); *die Kimme*; Notch in the cog-wheel.
— de l'arbre, (lam.); *der Wellenfuss*; Tooth, cog of the arbor.
— à cheville; *der Stift*; Pin.
— corrompue, (tiss.); *der Zahn mit falschen Fäden*; Tooth with wrong threads in.
— -de-chien, *v.* Carbonate de chaux en cristaux hexaèdres.
Dent-de-chien, planoir, *m.* (dor.); *der Polirzahn, Polirstahl, Glättstahl*; Burnisher, polishing tooth.
— -de-chien, (sculpt.); *Art Punzen*; Kind of punch.
— du déclic, (méc.); *der Aushängezahn*; Pall.
— d'échappement; *der Hemmzahn*; Leaf of a scapement.
— faible, (tiss.); *der Kammzahn mit fehlenden Fäden*; Tooth with a deficiency of threads.
— forte, (tiss.); *der Kammzahn mit überschüssigen Fäden*; Tooth with an excess of threads.
— d'impulsion, (méc.); *der Triebzahn*; Driving tooth, driver.
— -de-loup, (charp.); *der Zapfennagel, Vorstecker, die Klammer*; Mortise-bolt.
— — (méc.); *die Sperrklinke, Stellklinke*; the hook or link, paul, pawl.
— —, lissoir, fer à polir, *m.* (rel., pap.); *der Glättkolben, Glättzahn, das Poliereisen*; Burnisher, spike, planisher.
— — (sell., serr.); *der Haken, Nagel*; Hook, nail.
— — (scie); *der Wolfszahn*; Gullet-tooth, briar-tooth.

Dent — (verr.); *der Wolfszahn, die Hakenstange;* Iron crotchet.
— à la lettre M, (scie); *der M-zahn;* M-tooth.
— de passement, de rat, — de loup, (pass.); *das zungenförmige Zäckchen am Rande zur Verzierung, Randzäckchen;* Kind of festoon on ribbons, loops.
— de scie, (arch.); *ein Blätter-Ornament mit erhabenem Mittelpunkte, der Spitzzahn, die Sägezahnverbindung;* Tooth-ornament.
— —, (rub.); *das dreifache Zäckchen;* Ribbon with triple loops *or* festoons.
— supplémentaire, (méc.); *der Ergänzungszahn, Radzahn;* Hunting cog.
— à triangle isocèle, (scie); *der Sägezahn in der Gestalt eines gleichschenkeligen Dreiecks;* Tooth, peg-tooth.
—s contournées, *pl.*; *geschränkte Zähne.* Cross-cutting teeth.
—s d'éléphant, *f.* morfil *m.*; *die Elephantenzähne;* Tusk, elephant's teeth.
— — pour billes; *Ball-Elephantenzähne;* Elephant teeth for bills, balls.
— — bouts rompus; *Elephantenzähne mit abgebrochener Spitze;* Elephant teeth with defective points.
— — bouts ronds; *stumpfe Elephantenzähne;* Short pointed elephant teeth.
— — crevassées, fêlées; *rissige Elephantenzähne;* Cracked elephant teeth, fissures.
— — escarbelles; *Elephantenarewellen;* Scrivelloes.
— — passées; *verwitterte Elephantenzähne;* Old elephant teeth.
—s en étages, étagées, *pl.*, (mach.); *die gebrochenen Radzähne, Stufenzähne;* Cogs, teeth in steps.
—s remplies de fils, *pl.* (tiss.); *der Rietvoll, Faden, Fäden in einem Riete;* a splitful.
— sortant du fuseau de lanterne de l'engrenage, (méc.); *ausgehender Zahn;* Cog issuing from the trundle.
—s, *f. pl.* (tiss.); *die Riete, Stäbe, Zähne;* Dents, splits, reeds.
— en cannes, (tiss.); *die Rohre;* Reeds.
—s de la herse *f. pl.*; *die Eggezähne, Eggezinken;* Teeth *or* spikes in the harrow.
Denté; *gezahnt;* Toothed, cogged.
Dentelé; *gezähnelt, gezackt;* Toothed.

Dentelé, ébréché; *gezahnt, lückig;* Jaggy.
Denteler, *v.* Créneler.
— (méc.); *verzahnen;* to tooth, to cog.
—, ondoyer une moulure, façonner une tringle en ondulée, entailler, créneler une tringle, (men.); *eine Leiste flammen;* to make a gain in, to notch.
— les peaux; *das Leder ausscharten;* to notch hides.
— une scie; *eine Säge ausfeilen;* to notch a saw.
Dentelle, *f.*; *die Spitze;* Lace.
—; *die spitzenartige Verzierung;* Lace-work, lace ornaments.
Dentelle, point de Bruxelles, *m.*; *Brüsseler, Brabanter Spitzen;* Brussels lace *or* point.
— (impr.,rel.); *die spitzenartige Verzierung;* Lace-ornament, oignet.
—s, *pl.*; *das Spitzenwerk, die Spitzenbesetzung;* Lace-trimming.
—, à—; *mit Spitzen besetzt;* Laced.
— à l'aiguille, point, *m.*; *die feingenähte Spitze;* Point-lace.
— anglaise; *Baumwollenspitzen;* Cotton-lace.
— d'argent; *Silberspitzen;* Silver-lace.
— à bride; *Spitzen mit Blumennähten;* Sprigged lace.
— d'un brillant; *die Raute, Rautenfläche, Schleifseite;* Facets, *pl.*
—, brodeur de —, *m.*; *der Spitzensticker;* Lace embroiderer, lace runner.
—, champ de la—, toilé de la—, *m.*; *der Spitzengrund;* Ground of lace.
—, couronne, *f.*, picot, *m.*, de la—; *oberer Spitzenrand;* Upper lace-border.
— à chenille; *Sammetspitzen;* Velvet-lace.
—, commerce de—, *m.*; *der Spitzenhandel, das Spitzengeschäft;* Lace-trade.
—, faire de la—; *klöppeln;* to weave lace.
—, fabricant de—, *m.*; *der Spitzenmacher;* Lace-maker.
— à fond clair; *Spitzen mit Ringelgrund;* Ringlet-lace.
— à fond uni; *Spitzen mit Spiegelgrund;* Plain-lace.
—, fond—, *m.* (tiss.); *die Spitzenartige Kreuzung;* Crossing in imitation of lace.
— sans fond; *feine weisse Zwirnspitzen;* Tape *or* thread-lace.
— au fuseau; *die Klöppelspitze, geklöppelte Spitze, Kante;* Bone-lace, pillow-lace.

Dentelle, garnir de —; *mit Spitzen besetzen;* to lace.
—s pour globe, *f. pl.*; *der Lampenschleier;* Lamp-veil.
— de Hollande; *die Puntas;* Holland lace.
— de lin; *Zwirnspitzen;* Thread lace.
—, marchand de—, *m.*; *der Spitzenhändler;* Laceman.
— à la mécanique; *Maschinenspitzen;* Machine-made lace.
— au métier; *gewirkte Spitzen;* Woven lace.
— noire; *die schwarze Blonde;* Black silk lace.
— de pierre, (arch.); *ausgezackte Steine;* Dented, scalloped stones.
— pleine; *die glatte Spitze, Spitze ohne Stickerei;* Plain-lace.
— en porcelaine, (porc.); *Porzellanspitzen;* Imitation of lace.
— à réseaux; *Spitzen mit Netzgrund;* Net-lace.
— de soie; *die Blonde;* Blond-lace.
Dentellier, *m.*; *der Spitzenklöppler, Spitzenhändler;* Laceman.
Dentellière, *f.*; *die Spitzenklöpplerin, Spitzenhändlerin;* Lace-woman, lace-maker.
Dentelure, *f.*; *die Auszackung, der Zackenschnitt, das Zackenwerk;* Jagging, notching, denticulation, indenting, jaggedness.
—; *der Sägezahn;* Notch of a saw.
—s, à —, dentelé; *gezackt;* Indented, scalloped, jagged.
Denter; *mit Zähnen versehen;* to put cogs.
Denticule, *m.* (arch.); *der Zahnschnitt, die Zahnverzierung, der Kälberzahn, Zahn;* Dentel, dentil, dentelli.
Dentier, *m.* (sav.); *die Seifenschneide;* Soap cutter.
Dentiste, *m.*; *der Zahnarzt, Zahnkünstler;* Dentist.
Denture, *f.* (dentiste); *das Gebiss, künstliche Zähne, die Fassung falscher Zähne;* Set of artificial teeth.
— (horl.); *das Zahnwerk, die Zähne, Zahneintheilung an einem Rade, Zahnung;* Number of teeth *or* cogs.
—, pas de l'engrenage, *m.* (méc.); *die Theilung, Zahntheilung;* Pitch.
Dépailler, (chaise); *das Stroh abnehmen;* to remove, undo the straw (in chairs).
Dépalisser, (jard.); *einen Baum vom Spalier losbinden;* to untie a tree from the espalier.
Dépanneauter, (jard.); *Beete abdecken;* to uncover beds.

Déparer la marchandise; *die beste Wanre herausnehmen*; to seleot the hest commodities.
Déparquer des huîtres; *Austern aus dem Park nehmen*; to take oysters from the park.
Départ, *m.* (arch.); *die Blockstufe, Klotzstufe, Anfangsstufe, der Anfänger, Autritt*; Curtail-step.
— (chim., mét.); *die Scheidung, Trennung*; Parting.
—, eau de —, *v.* Eau régale.
— par la voie humide; *die Scheidung auf nassem Wege*; Wet parting.
— par la voie sèche; *die Scheidung auf trocknem Wege*; Dry parting.
Département, *m.* (arch.); *der erste Theil eines Kostenüberschlags*; First part of an estimate.
— (arch.); *der Haupttheil einer Wohnung*; Principal part of a messnage.
— de bouche; *die Küche, Speisekammer* und *Zubehör*; Kitchen department and pantry.
Départeur, *m.*; *der Abscheider, Goldscheider*; Gold-refiner.
Dépasser, détirer les fils, (tiss.); *die Litzen aus den Augen herausziehen, die Schleifen die man bei der Bildung des Musters gemacht hatte, wieder abmachen, strecken, aus einander ziehen*; to pull out, to draw out the healds.
Dépâtisser, (impr.); *einen zusammengeworfenen Satz, (Eierkuchen* oder *Zwiebelfische) sondern, aufräumen*; Sorting and distributioo of pie.
Dépaver; *das Pflaster aufreissen, aufpflastern*; to remove, break up the pavement.
Dépecer, (gant.); *die Felle ausziehen*; to stretch the skins.
—, se —, (serr.); *brechen*; to break.
— (chand.); *Talg in Stücke schneiden, klein schneiden*; to cut up *or* chop tallow.
Dépeceur, *m.*, (Belgique) (min.); *der Zersetzer*; Coal-breaker.
Dépêche, compagnon à — *m.*; *hastige, übereilte Arbeit*; Work hastily done.
— télégraphique *f.*; *die telegraphische Depesche, das Telegramm*; Telegram, telegraphic dispatch, message.
Dépeçoir, *m.*; *der Talgschneidetisch*; Tahle for cutting tallow.
— (chand.); *das Stossmesser, Talgmesser, Stückelmesser*; Chopping knife.
Dépelotonner; *Knäuel abwickeln*; to uodo thread balls.
Dépendage, *m.* (tiss.); *die Ablösung der Ringel von den Arkaden*; Separating the mails from tho neck-twines.
Dépendance, *f.* (arch.); *das Nebengebäude, Hintergebäude*; Outhouse.
—s, *f. pl.* (impr.); *das Druckzubehör, Druckwerk der Presse*; Appartenance of the press.
Dépendeur, *v.* Peigneur.
Dépendre, (Belgique), (min.); *in die Streichrichtung bringen, wagerecht machen*; to level.
Dépense, *f.*, écoulement, *m.*, émission, *f.* (hydr.); *der Ausfluss, Ablauf, das Ausströmen, die Wassermenge, Ausflussmenge*; Efflux, discharge of water.
— d'entretien; *die Unterhaltungskosten*; Expeose of maintenance, repair.
Déperdition, tare, discale, *f.*; *der Abgang des Gewichts, der Schwere*; Tare, want, loss, waste.
— (chim.); *der Verlust*; Deperdition.
— *v.* Altération (chim.).
— de la chaleur, (m. vap.); *der Hitzverlust, Hitzabgang*; Deperdition of heat.
Déphlegmer, (chim.); *entwässern*; to dephlegmate, to dephlegm.
Déphlogistiquer, *v.* Désoxygéner.
Dépicage, *v.* Dépiquer.
Dépiécer; *zerstückeln*; to cut into small pieces, to cut up.
Dépiéter, (drap.); *gleich rauhen, vollhaarig machen*; to nap evenly.
Dépilage, dépilement, *m.*, dépilation, *f.*; *das Enthaaren*; Unhairing in tanning.
Dépiler, (chand.); *abhängen, abnehmen*; to unhook.
— la peau; *die Haut enthaaren, abpälen, pöhlen, abhaaren, kneisen, haaren*; to unhair the hide, to remove the hair, to strip off, scrape off the hair.
Dépingler, (cart.); *die Stecknadeln wegnehmen, losstecken*; to unpin.
Dépiquer, (agr.); *Korn austampfen, austreten, reitern*; to thresh (hy animals).
— (coutur.); *Stepparbeit auftrennen, auflösen*; to unstitch.
— (jard.); *einen Sämling zur Verpflanzung herausnehmen*; to take out a seedling.
Déplacement, *m.*; *die Fortrückung*; Shifting.
— (chim.); *die Versetzung*; Displacement.
Déplacer, déranger les lettres, (impr.); *die Buchstaben verschieben*; to impose in a wrong way.
Déplancher, (constr.); *entdielen, entplanken, den Boden wegnehmen*; to remove boards, floors.
Déplanter, (jard.); *versetzen, verpflanzen*; to transplant.
Déplantoir, *m.*, houlette, *f.* (agr.); *der Ausheber, Hohlspatel, das Setzschaufelchen, die Kelle*; Trowel, crook, hook.
Déplaquer, (ébén.); *ein fehlerhaftes Furnierblatt wieder abnehmen*; to remove the veneering.
Déplâtrer; *den Gyps abnehmen*; to remove plaster.
Déplier; *entfalten, auseinander breiten*; to unfold.
Déplisser, dépointer; *die Falten aufmachen, auftrennen, glätten, schlichten*; to unplait, take out plait.
—, se —; *schlicht werden, sich glätten*; to get smooth, even.
Déploiement des forces, *m.*; *die Kraftentwickelung*; Deployment of forces.
Déplomber; *entbleien, das Bleisiegel abnehmen*; to remove the lead of costom-houses.
Dépolariser, (magn.); *depolarisiren, die Polarisirung aufheben*; to depolarize.
Dépoli, *m.*; *das Matt, die Mattheit*; Non-transparency, opacity, roughness, ground state.
Dépolir, mater, donner le mat, mettre au mat, matir, (dor.); *abmatten, mattiren, matt machen, matt verarbeiten, den Glanz nehmen*; to tarnish, to deaden.
— un verre; *ein Glas taub machen, mattschleifen*; to rough, to grind.
Dépolissage, dépolissement, *m.* (mir.); *das Mattmachen, Mattschleifen*; Taking off the polish, tarnishing, making opaque.
Dépose, *f.* (constr.); *das Abnehmen, Abtragen, Abbrechen*; Taking, pulling down.
Déposer, (chim.); *Niederschlag, Bodensatz bilden, absitzen*; to settle, to subside.
— (constr.); *abtragen, abbrechen, abnehmen, abreissen*; to take, pull down, to strip.
—, se —, se précipiter, (chim.); *sich setzen, niederfallen, sich abscheiden, zu Boden fallen*; to precipitate, to settle, to be deposited, to fall to the bottom.
—, laisser —; *absitzen lassen*; to let subside.
— une serrure; *ein Schloss abnehmen*; to take off a lock.

Déposer (tél.); *sich ablagern*; to settle.
— la terre, (ch. fer.); *die Erde aufschütten*; to deposit the earth.
— des tuiles; *Ziegel aufstellen, in Haufen stellen*; to stack bricks.
Dépôt, résidu, sédiment, *m.* (chim.); *der Niederschlag, Bodensatz*; Residence, sediment.
—, incrustation, *f.* (m. vap.); *der Absatz, Kesselstein, Pfannenstein*; Sediment, furs, *pl.*, reposit, scale, silt.
—, marc, sédiment, *m.* (sucr.); *der Bodensatz*; Dunder.
— électro-galvanique; *der elektro-galvanische Niederschlag*; Electro-galvanic deposit.
— des machines, (ch. fer.); *der Locomotivschuppen, das Maschinenhaus*; Engine house *or* shed.
— des marchandises, halle, *f.*, hangar à marchandises, *m.*; *die Güterhalle, der Güterschuppen, die Niederlage*; Goods depot.
— salin, (m. vap.); *die Salzansammlung, Salzschicht*; Saline deposit.
— de la terre, (ch. fer.); *die Seitenablagerung, Aufstürzung*; Spoil-bank, spoil.
Dépoter, *v.* Clarifier.
— (hort.); *umpflanzen, aus einem Topfe herausnehmen*; to take out of a pot.
— du vin; *Wein umfüllen*; to fill wine into other vessels.
Dépotoir, *m.*; *die Mistniederlage, Düngergrube*; General deposit of night-soil.
Dépouille, *f.* (agr.); *der Ertrag der Felder, die Ausbeute*; Produce.
— (chand.); *die Erweiterung der Form nach unten*; Widening of the mould at the bottom.
— (fond.); *der Ablauf, die Verjungung eines Models*; Delivery, draw, draught, taper.
—, être de —, offrir de la —; *leicht aus der Form gehen*; to issue freely from the mould.
— en moins; *die dargestellte Breite dem breitesten Theil der Flantsche gleichkommend*; Figured thickness taken as that of the thickest part of the flange.
—, offrir de la — (fond.); *Theile vom Model wegreissen*; to take off parts.
— en plus; *die dargestellte Breite dem schmälsten Theil der Flantsche entsprechend*; Figured thickness taken as that of the thinnest part of the flange.
Dépouille, tailler en — (grav.); *nach unten weniger stark zuschneiden* oder *tief ausgraben*; to lessen the strokes downwards.
Dépouiller, (corr.); *abbalgen, abwirken*; to skin, to flea, flay, to strip off the skin.
— (fond.); *aus dem Formsand nehmen, eine Figur abthun*; Lifting out of the sand.
Dépouilleur, *m.* (fil.); *die Wendewalze*; Clearer of the scribble.
Dépresser, (rel., impr.); *aus der Presse thun*; to take out of the press.
—, délustrer, (tiss.); *den Pressglanz benehmen*; to take off the lustre.
Dépression, *f.* (phys.); *der Widerdruck, das Widerdrücken, der Druck*; Depression.
Dépurateur, *m.* (gaz); *der Gasreinigungsapparat*; Gas-cleaning apparatus, gas-cleaner.
Dépuration, *f.* (métall.); *die Reinigung, Läuterung*; Depuration.
Dépurer, *v.* Clarifier.
Déraidir, déroidir; *entsteifen, die Steife benehmen*; to take away the stiffness, to render pliant.
Déraillement, déralement, *m.* (ch. fer.); *die Entgleisung, das Entgleisen, Ausspringen aus den Schienen, der Schienenablauf*; Running, getting off the rails *or* metal.
Dérailler, dérailer, sortir de la voie, des rails; *von den Schienen ablaufen, von dem Geleise ablaufen, entgleisen, von den Schienen ausspringen*; to run *or* get off the rails, to miggle off, to unrail.
Dérainer, (drap.); *vom Rahmen abnehmen, entrahmen*; to remove from the tenters.
— (magnan.); *die Seidenwurmgehäuse vom Maulbeerbaum losmachen*; to take off the cocoons from the mulberry tree.
Dérangement, *m.* (min.); *der Verwurf, die Verwerfung, Verschiebung, das Verwerfen, Verrücken, Verschieben, Uebersetzen*; Heave, rise dyke, riser, upcast dyke, hitch, slip, trouble.
Déranger, transposer une page (impr.); *verschiessen, verschieben*; to impose wrong.
—, se —, être dérangé (min.); *verwerfen, übersetzt, verworfen, verschoben, übersetzt sein*; to take a heave, to heave, to leap.
Dérâper, (vigne); *die Beeren abmachen*; to pluck off the grapes.
Dérayer (agr.); *eine Wasserfurche, Grenzfurche ziehen*; to draw the last ridge of furrows.
— (rel.); *Häute dünnen und gleich machen*; to thin and equalize skins.
— (voit.); *enthemmen, aushemmen*; to unscotch, unskid, to take off the drag-chain.
Dérayure, *f.* (agr.); *die Scheidefurche, Wasserfurche*; Last ridge of furrows.
Dérèglement d'une machine, *m.*; *der unrichtige Gang, Schlag einer Maschine*; Irregular action *or* motion of a machine, machine out of order.
Déritoir, *m.* (moul. huile); *der Hauptbalken, die Kastenbohle*; Large joist.
Dérivation, *f.* (hydr.); *die Ableitung, Hinleitung*; Diversion.
—, canal de —, *m.*; *der Ableitungsgraben, Ableitungskanal, die Grabenleitung*; Drain, outfall, ditch.
Dériver, (horl.); *ein Rad aus der Lage, aus den Getriebstäben treiben*; to take a wheel from the spindle.
— (hydr.); *ableiten, umleiten*; to turn off, to divert, to let escape.
— (serr.); *abnieten, losnieten*; to unrivet, to unclinch.
Dériveter; *losnieten*; to unrivet.
Dérivoir, *m.* (horl.); *das Pfriemchen um ein Rad aus seiner Lage zu treiben*; Small punch to take out a wheel.
Derle, *f.* (porc.); *feiner Thon*; Fine clay.
Dérobé, secret, (arch.); *geheim, verborgen*; Secret, private, back.
—, escalier — *m.*; *die Geheimtreppe*; Secret staircase.
Dérobement, équarrissement, *m.* (pierre); *das Zuhauen zu einem Gewölbe*; Dressing stone for vaults.
Dérober (jard.); *schälen*; to bark.
Dérochage, *v.* Décapage.
— de l'argent, *m.*; *das Weissen des Silbers*; Whitening of silver.
Dérocher, (dor., ouvr. mét.); *Metall reinigen, abbeizen, gelbbrennen, abbrennen, blank putzen, wegätzen*; to scour metal, pickle, dip.
Dérochoir, *m.*; *das Schabeisen*; Scratcher.
Dérompage, *m.* (pap.); *das Lumpenschneiden*; Cutting stuff.

Déroinpoir, *v.* Coupe-chiffe.
—, *m.* (pap.); *der Lumpenschneidetisch*; Cutting-table, rag-cutting-table.
Dérompre les chiffons; *die Lumpen schneiden, zerreissen*; to cut the rags.
Dérouiller, décaper; *entrosten, den Rost abnehmen, vom Rost reinigen, befreien, rostreinputzen, blanken*; to get or fetch up the rust or oxid, to polish, to unrust.
Déroulage, *m.* (jacq.); *eine Jacquard-Vorrichtung für Doppelschüsse*; Jacquard apparatus for obtaining two passages of the shuttle on the same cards.
Déroulement, *m.* (tiss.); *das Abbäumen*; Taking down from the loom.
Dérouler, dévider; *abspulen, abwickeln, abhaspeln, abwinden*; to wind off, to unspool, to reel off.
— (impr.); *mit dem Karren zurückfahren*; to return the carriage.
— (min.); *abhaspeln, Tonnen aufladen* und *abladen*; to wind up.
—, décharger, (tiss.); *abtafeln, abbäumen*; to take off from the beam.
— (tréf.); *abwickeln, abrädeln*; to wind off.
Derri, *m.*; *die obere Torfschicht*; Bed of turf near the surface.
Derrière de glace, *m.*; *die Hinterlage, das Buchenblatt*; Scale-board.
— de lamusrolle, du dessin du nez; *die Nasenbandtheile des Kappzaums*; Strap of the cavesson.
Désabonnement, *m.*; *Zurücktreten vom Abonnement*; Discontinuing the subscription.
Désaccoster (hydr.); *den Grund wegspülen*; to wash away the soil.
Désaccotté, *m.*; *der gepflasterte Weg mit freiliegendem Rande*; Paved road with free borders.
Désaccoupler; *entkuppeln*; to uncouple, to disconnect.
Désacidifier, extraire l'acidité, désoxyder, désoxygéner, neutraliser ou saturer l'excès d'acide, (chim.); *aussäuern, entsäuern, aus dem Sauerbade nehmen*; to take out the acid, to desacidify, to unsour, to disoxidate, to destroy the acidity.
Désaciérer; *entstählen*; to unsteel.
Désaffleurement, *m.* (arch.); *die ungleiche Höhe* oder *Dicke, das Ungleichliegen, Vorstehen*; Uneven height or thickness.
Désaffleurer (arch.); *ungleiche Höhe* oder *Dicke geben, vorstehen, vorragen machen*; Not to make flush, to project above.
— (méc.); *hinausragen über, vorstehen, vorragen machen*; to project above.
Désagencer (méc.); *aus dem Getriebe heben*; to ungear.
Désagrégé *m.* (min.); *der Sandstein*; Free-stone.
— (min.); *fein, weich*; Fine, soft.
Désagréger (fil.); *trennen, zerfasern*; to disaggregate.
Désaigrir (chim.); *entsäuern*; to unsour.
Désaiguilleter; *entnesteln, losnesteln*; to remove aiglets.
Désaimanter, (phys.); *unmagnetisch machen, entmagnetisiren*; to unmagnetize.
Désajustement *m.* (mach.); *die Störung im Gange*; Disorder in the gear.
Désamorcer (pompe); *das Pumpenrohr austrocknen*; to dry up, to exhaust the pump-tube.
Désancher; *das Mundstück abnehmen*; to remove the mouth-piece.
Désappliquer; *abnehmen, wegnehmen*; to remove.
Désappointer, dépointer; *ein durch Heftfäden zusammengehaltenes Stück Zeug aufschneiden*; to unstitch a stuff.
Désargenter; *entsilbern*; to unsilver, to take, scrape or wear the silver off.
Désarmer, *v.* Débander.
Désarrondir; *entrunden*; to destroy the round shape.
Désassembler (charp.); *zerlegen, auseinander nehmen*; to take asunder, down or to pieces.
— *v.* Déconstruire.
Désassortir, dépareiller, désappareiller; *gepaarte Dinge trennen, von einander trennen*; to unmatch.
Désatteler (voit.); *abspannen*; to take off horses.
Désaturation, *f.* (chim.); *die Verdünnung*; Dilution.
Désaturé (m. vap.); *ungesättigt, übersättigt, überhitzt, nicht gesättigt*; Surcharged, superheated, overheated.
Désaubage, *m.* (bat. vap.); *das Losnehmen der Radschaufeln*; Removing the floats of paddle-wheels.
Désazoter (chim.); *den Stickstoff benehmen*; to remove the azote.
Desceller les cintres, *v.* Décintrer, (arch.).
— (maç.); *abkitten*; to unseal, unbed.
Desceller, couper (maç.); *das Mauerwerk durchbrechen*; to cut or break through a wall.
— (verr.); *abebnen*; to chip off the rougher parts of a glass.
Descendant, *m.* (gén. civ.); *die abhängige Fläche*; Fall.
—, train —, *m.* (ch. fer.); *der thalwärtsfahrende Zug*; Train going downward.
Descenderie, galerie, *f.* (min.); *der Stollen, der der Neigung des abzubauenden Ganges folgt, die Donlage, donlagige Schicht*; Gallery.
Descendre, enfoncer, (maç.); *einsenken*; to sink, to sink down.
—, faire une descente, (min.); *in die Grube fahren*; to go down, descend into the pit.
— sur le sol; *aufstellen*; to stack.
per Descensum, (chim.); *unterwärts gehend*; Per Descensum.
Descente, *f.* (arch.); *das steigende, abschüssige Tonnengewölbe*; Rising barrel-vault.
— de cave; *der Kellerhals*; Descent vault in cellars.
— (chemin); *der Fall, die Neigung*; Descent, incline.
— (constr.); *das Herunter-, Hinunterschaffen*; Bringing down.
—, tuyau de décharge, épanchoir, *m.* (hydr.); *die Ablaufröhre, Ableitungsröhre, das Abfallrohr*; Waste-pipe.
— *v.* Canon de gouttière, descente, (arch.).
— des charges, (métall.); *der Gichtengang, das Niedersinken der Gichten*; Descent of the charge.
— irrégulière des charges, (métall.); *das Kippen, Rücken der Gichten*; Irregular sinking or descent of the furnace-charge.
— (min.); *das Ab-* oder *Niederhauen*; Gallery driven to the hade of a seam.
—, faire une—, (min.); *einen Abhau machen*; to drive a gallery to the hade of a seam.
— (min.); *die Einfahrt, Anfahrt*; Descent into a mine, pit-entrance.
—, faire une—, descendre, (min.); *einfahren, in die Grube fahren*; to go down, to descend.
— par les échelles; *die Handfahrt*; Descent by the ladder.
— dans la mine, (min.); *das Grubenfahren, Einfahren*; Going down, descent.
Description d'un brevet, *f.*, *v.* Brevet.
— des articles de commerce,

f.; *die Waarenkunde*; Knowledge in goods.

Désembattage des bandages, *m.*; *das Radabfelgen*; Coming off of wheel tyres.

Désembattre les bandages; *Räder abschienen, abschlagen*; to unshoe, unbind wheels.

Désemboîter; *entfugen, aus den Fugen bringen*; to disjoint, put out of socket.

Désembouger, (métall.); *die Hammerhülse wegnehmen*; to take off the socket of a hammer.

Désembrayage, désembréage, *m.* (mach.); *das Ausrücken, Entkuppeln, Loskuppeln, die Ausrückung*; Disengaging, throwing out of gear, disconnecting.

Désembrayer, désengrener, arrêter, (méc.); *aus dem Getriebe bringen, auslösen, ausser Gang setzen, aus der Bewegung bringen, ausrücken, entkuppeln, loskuppeln*; to ungear, to uncouple, to free, to throw, put out of gear *or* play, to disengage, to disconnect.

Désemmancher, (outil); *entstielen*; to remove the handle.

Désempeser; *aussteifen, die Stärke, Steife auswaschen, schlaff machen*; to take out the starch of .....

—, se—; *die Steife verlieren*; to lose the starch.

Désemplir; *abfüllen, theilweise leeren, entleeren*; to render, get *or* make less full, to empty in part.

—, se—; *sich leeren, leer machen*; to empty itself.

Désempointer, (étoffe); *die Foltfäden oder Heftstiche auftrennen*; to unstitch the folds.

Désencarter, (impr., rel.); *entpressen, ein Ergänzungsblatt wieder wegnehmen*; to remove from the pressing boards.

Désencaster, (pot.); *entkapseln, aus den Kapseln herausnehmen*; to remove from the saggars.

Désenchâsser, dessertir, (joaill.); *aus dem Kasten, aus der Fassung nehmen, ausheben*; to unset, to remove from the bezel, collet *or* mounting.

Désenclancher, déclancher, (mach.); *ausrücken*; to throw out of gear.

Désenclouer; *entnageln, die Nägel herausziehen*; to take the nails out of .....

Désencombrer; *vom Schutt befreien, Schutt wegräumen*; to clear away rubbish.

Désenduire; *den Ueberzug wegnehmen*; to remove the coat.

Désenfiler, (coutur.); *abreichen, abfädeln, vom Faden abziehen*; to unstring.

Désenfourner; *aus dem Ofen nehmen*; to remove from the furnace.

Désenfumer; *den Rauch abtreiben*; to drive out the smoke.

— (peint.); *die Farben auffrischen*; to revive the colours.

Désengrené, libre, hors d'action, en repos, (méc.); *ausser Gang, ausser Betrieb, in Ruhe*; Out of gear *or* action, at rest.

Désengrener, *v.* Désembrayer.

—, se—; *nicht mehr in das Getriebe eingreifen, aus dem Getriebe kommen*; to get out of gear.

Désenrayer, (voit.); *aushemmen, enthemmen, das Hemmzeug, den Radschuh wegnehmen*; to unlock, unscotch *or* unskid a wheel.

Désentoiler, (moul. vent); *die Segel abnehmen*; to remove the sails.

Désertes, *f. pl.* (drap.); *die stumpfe Scheere, Stumpfe*; Blunt shears.

Désheure, la pendule —; *die Uhr schlägt falsch, verkehrt, anders als der Zeiger zeigt*; the clock strikes wrong.

Déshonorer, (arch.); *verderben, verunstalten*; to disfigure, to spoil.

— des arbres; *Bäumen die Krone und Zweige abschneiden*; to lop trees.

— une statue; *eine Bildsäule verstümmeln*; to mutilate a statue.

Déshuiler; *entölen*; to remove the oil.

Déshydrater, (chim.); *entwässern*; to remove the water.

Déshydrogéner; *des Wasserstoffes berauben, von Wasserstoff befreien, den Wasserstoff ausziehen, entwasserstoffen*; to remove, extract the hydrogen.

Désinfecter, enlever l'odeur, (chim.); *entpesten, entgiften, entstänkern, geruchlos machen*; to disinfect, to deodorize.

Désinfecteur, appareil—, *m.*; *der Luftreiniger*; Desinfecting, deodorizing apparatus.

Désinsufflation, *f.* (boy.); *das Durchstechen der Därme, die Entfernung der Luft aus den Därmen*; Piercing guts for expelling the air.

Désintégrateur, *m.* (mach.); *der Zerkleinerer*; Desintegrator.

Désinterligner, (impr.); *die Spatien ausheben*; to unlead, make solid.

Désœuvrer, (pap.); *die Papierbogen absondern*; to separate the sheets.

Désornage, *m.* (métall.); *das Sieben der Schlacken*; Sifting of the scoria.

Désourdir, défaire un tissu, érailler, (tiss.); *abzetteln, aufweben, Gewebtes auftrennen, die Fäden aufzupfen*; to unweave, to undo, to pick.

Désourler, (coutur.); *wieder aufsäumen*; to unskirt.

Désoxydants, *m. pl.* (teint.); *die Entsäuerungsmittel*; Deoxidizing agents.

Désoxydation, désoxygénation, *f.* (chim.); *das Desoxydiren, die Desoxydirung, die Entsäuerung, (theilweise) Entziehung, Abscheidung des Sauerstoffs*; Disoxidation, deoxidation, disoxigenation.

Désoxyder, désoxygéner (chim.); *entsäuern, den Sauerstoff (theilweise) entziehen* oder *abscheiden, desoxydiren, entsauerstoffen*; to deoxidate, deoxidize, deoxigenate, disoxidate, disoxygenate.

Despiesseur, *v.* Coupeur (min.).

Despumation, *f.* (chim.); *die Abschäumung, das Entschäumen*; Despumation.

Despumer, écumer, (chim.); *abschäumen*; to despumate.

—, (teint.); *abschäumen*; to skim, to scum.

Dessabler; *entsanden*; to remove the sand.

Dessaigner, (tann.); *das Blut auswässern*; to remove the blood etc. from fresh hides.

Dessaissonner, (agr.); *ausser der gehörigen Zeit bestellen*; to depart from the regular order of cultivation.

Dessaler; *aussalzen, entsalzen, auswässern, einwässern*; to unsalt.

—, se—; *frisch, süss werden*; to get unsalted.

—, se —, (impr.); *den Vorschuss, das Sauer abarbeiten*; to clear an advance by working.

Dessangler; *ab-, los-, aufgürten*; to ungird.

Dessaquer; *entsacken*; to empty a bag *or* sack.

Dessèchement, drainage, *m.*, épuisements, *m. pl.*, saignée, *f.* (agr.); *die Entwässerung, die Wasserableitung, Trockenlegung, der Wasserabzug, Ablass des Wassers*; Draining, drainage.

Dessécher, (métall.); *das Kupfer austrocknen*; to separate tin and lead from copper.
— le bois; *das Holz austrocknen*; to season wood.
— le chanvre; *den Hanf trocknen, darren, dörren*; to dry the hemp.
— le moût, (brass.); *die Würze trocknen, darren*; to dry the wort.
—, assécher les parois d'une tranchée, (ch. fer.); *Einschnitte trocken legen*; to drain cuttings.
Desseller; *absatteln*; to take off the saddle.
Dessemeler, (cordonn.); *entsohlen*; to unsole.
Desserrement, *m.* (min.); *die dünne Schicht weicher, fetter, dunkelschwarzer Erde im Hangenden des Alaunschiefers*; a thin layer of a soft, unctuous, black earth.
Desserrer; *los, locker machen*; to loosen, to make loose, to untie.
— (impr.); *aufschliessen*; to unlock.
—, dévisser, (méch.); *lösen, losnehmen, losschrauben*; to slacken, to unscrew.
—, se—; *nachlassen, locker werden*; to get loose.
— (Belgique) (min.); *mit einer andern Arbeit durchschlägig werden*; to open upon another gallery.
— un pilier, (min.); *einen Pfeiler durchörtern, durchschlagen*; to hole a post.
Desserroir, *v.* Cognoir.
— *m.*; *der Schraubenzieher, Abpresser*; Turnscrew, screwdriver.
Desserte, chemin de—*m.*; *der Verbindungsweg, Nebenweg, Seitenweg*; By-way.
Dessertir, *v.* Désenchâsser.
Desservant; *m.* (terme d'atel.); *der Bediener, Wärter einer Maschine, der Maschinist*; Attendant, tenter of a manufacturing machine.
Dessiccateur, *v.* Séchoir.
Dessiccant; *trocknend, austrocknend*; Desiccant.
Dessiccatif, *m.*; *das austrocknende, schnell trocknende Mittel*; Desiccative, drying, tending to dry, that has the power to dry.
Dessiccation, *f.*; *das Abtrocknen, Trocknen, die Austrocknung*; Desiccation, drying.
—, torréfaction *f.* séchage, *m.* (bois); *das Trocknen, Darren*; Drying.
— du moût, (brass.); *das Trocknen, Darren der Würze*; Drying of wort.

Dessin, projet, *m.*; *die Zeichnung, der Riss, Umriss, Plan, Entwurf, die Skizze*; Drawing, design, draught, plan, sketch, scheme.
—, dizaine, *f.* (tiss.); *das Muster, die Dizaine*; Design, pattern, drawing, figure.
Dessin, patron, *m.*, (dizaine), (tiss.); *die Patrone, der Part, das Muster*; Design, pattern.
—, à—, (tiss.); *geblümt*; Figured.
Dessin à main levée; *das Zeichnen aus freier Hand*; Free hand drawing.
— arrêté; *in den Umrissen vollendete Zeichnung*; Drawing finished in its outlines.
— charbonné; *der Kohlenriss*; Sketch made with charcoal.
— colorié; *die illuminirte Zeichnung, Karte*; Coloured draught.
—, construire un—, dessiner, tracer; *aufzeichnen, aufreissen, entwerfen, skizziren*; to draw, to design, to delineate.
— courant, (tiss.); *das fortlaufende Muster, das laufende Ornament*; Continuous design.
— à la course, suivi, (tiss.); *das gerade Muster, durch Einziehen*; Design produced by entering-draught.
— au crayon, à la plume; *der Handriss, die Handzeichnung*; Pen *or* pencil drawing.
— d'après (sur) modèle, sur objet; *das Zeichnen nach Mustern (Vorlagen), nach Gegenständen, (Modellen)*; Model, object drawing.
— d'ensemble; *die übersichtliche Zeichnung*; General drawing.
— d'exécution. épure, *f.*; *der Musterriss*; Working design.
— haché; *die schraffirte Zeichnung*; Hatched drawing.
— lavé; *die Tuschzeichnung*; China-ink drawing.
— au lavis; *die gewaschene Zeichnung*; Washed drawing.
— linéaire; *die Linearzeichnung, geometrische Zeichnung*; Lineal drawing, line drawing, mechanical drawing.
—, lire un—, (tiss.); *einlesen, ein Bildgewebe angeben, leviren*; to read.
— lithographié; *die lithographirte Zeichnung*; Lithographic drawing.
— des plans; *die Planzeichnung*; Plan-drawing.
— à la plume; *die Federzeichnung*; Pen and ink drawing.
— à regard, à retour, (tiss.); *das gestürzte Muster, Spitzmuster*; Opposite pattern.

Dessin topographique; *das Planzeichnen*; Field sketching.
— au trait; *der Umriss*; Drawing in outline.
Dessinateur, *m.*; *der Zeichner, Musterzeichner*; Draughtsman, draftsman, pattern-drawer.
Dessiner de fantaisie; *aus dem Kopf zeichnen*; to draw from memory.
— d'après nature; *nach der Natur zeichnen*; to draw after nature.
Dessiquer le bois; *Holz austrocknen*; to dry timber.
Dessoler, (agr.); *die Bestellungszeit, Fruchtfolge ändern*; to depart from the regular order of cultivation.
— (maréch.); *die Hufsohle aufreissen, aufschneiden*; to cut the hoof.
Déssonder, défaire la soudure; *ablöthen, loslöthen, auflöthen*; to unsolder, to take off the solder.
—, se —; *auseinander gehen*; to get asunder.
Dessouffler, (hoy.); *die Luft ausblasen*; to remove the air.
Dessoufrage, *m.* (chim.); *die Entschwefelung*; Desulphuration, desulphuring.
— (houille); *die Verkokung*; Coking, carbonisation of coal.
Dessoufrer, (chim.); *entschwefeln, abschwefeln*; to desulphurate.
— (houille); *verkoken*; to coke.
Dessous, (diamant); *der Untertheil, Unterkörper*; Lower part, bottom, bed.
—(arch.); *die Leibung*; Intrados, soffit, interior bending of an arch.
— (arq.); *das Gesäss, die Aufsitzfläche*; Breech, bottom, bed.
— *m. pl.* (forêts); *das Unterholz*; Under-wood, low-wood, coppice-wood, copse.
— (forg., serr.); *der Untertheil des Gesenks, das Untergesenk*; Bottom swage, die.
— (mouleur); *der Untertheil des Vorsprunges*; Bottom of the projecting piece.
—, papier gris, (pap. peint.); *die Maculatur, der Ueberzug von Maculatur*; Lining-paper.
— (taill.); *das Unterkleid*; Under-dress, nether-garment.
— (théât.); *die Versenkung*; Trap-door.
— de lanterne, (méc.); *der Unterkorb*; Under part of a wallower.
Dessuintage, dégraissage, *m.* (drap.); *das Abfetten, Entfetten, Entschweissen die Fabrikwäsche*; Scouring.
Déssuinter, dégraisser, (laine);

entschweissen, entfetten, abfetten; to scour.

Dessus *m.* (coutur.); *der Kreppüberwurf*; Crape garment.

— (diamant); *der Oberthril, Oberkörper, die Krone*; Upper part, crown.

— (marchandises); *die Schaulage*; Upper, best part of an article.

— (mir.); *die Glasplatte zum Abrauben*: Top glass for roughing plate-glass.

— (serr.); *der Obertheil des Gesenks, das Obergesenk*; Top swage.

— de la chaîne, (tiss.); *die Pohle*; Upper part of the warp.

— de cheminée, *m.*, tablette de cheminée, *f.*; *das Kamingesims*; Mantle-piece.

— d'une housse, (carr.); *der Obertheil, das Sitzstück einer Bockdecke*; Seat of a hammer-cloth.

—, moulin —, (hydr.); *oberschlächtig*; Overshot.

— de nez, (sell.); *der Kreuznasenriemen, die Nasenbandtheile*; Cross nose-strap of a cavesson.

— de nez en fer, (sell.); *der eiserne Kappzaumbogen*; Iron strap of a cavesson.

— de porte; *das Gesims, die Verzierung über einer Thür, das Supraport, Thürstück*; Moulding, ornamental picture above a door.

— de table; *das Tischblatt*; Leaf of a table.

— de tête; *das Kopfstück*; Split-head.

— de tête, (sell.); *das Kopfstück, Kopfgestell*; Head of a head-collar.

— de théâtre, *m. pl.*; *der Schnürboden*; Loft of a stage for scenical machinery.

— d'une boîte; *der Schachteldeckel*, Top *or* lid of a box.

— d'un paquet; *der Umschlag*; Cover.

Détaché; *abgelöst, lose, abgesondert*; Detached.

—, colonne —e *f.*; *die freistehende Saule*; Detached column.

Détacher, (étoffe); *von Flecken reinigen*; to take out spots, stains, to loosen.

—, délier; *abbinden*; to untie.

— par bardeaux; *abspannen, abschindeln*; to unshingle.

— en limant; *abfeilen*; to file off.

— par morceaux, (min.); *abhauen*; to knock off.

— en tournant; *abdrehen*; to twist off.

— la voûte ou le nez, (métall.); *die Blase vernusen*; to break down the shelves of slag.

Détacher le roc; *das Gestein abtreiben*; to quarry.

Détaches, *f. pl.* (min.); *fettige Fäden die von den Soblbändern der Schichten und Adern auslaufen*; Threads running from the edges of layers and veins.

Détacheur, *m.*; *der Fleckenreiniger*; Scourer.

Détachoir, *m.* (monn.); *die Schrötlingsschneide*; Planchet cutter.

Détail, *m.*; *der Kleinverkauf, Einzelverkauf, Handverkauf, Ausschnitt, Kleinhandel*; Retail.

—, en —; *stückweise, im Einzelnen*; By retail.

— estimatif, (constr.); *der Bauanschlag, Voranschlag, Kostenanschlag, Ueberschlag*; Builders estimate, device.

Détaillant, détailleur, *m.*; *der Kleinhändler, Krämer*; Retailer.

—; *der Schankwirth*; Ale-house keeper, tapster, publican.

Détailler; *im Kleinen verkaufen*; to retail.

—, marchandises à —, *f. pl.*; *Schnittwaaren*; Retail.

Détaper, (sucr.); *abpflöcken*; to unplug.

Détaquer, (tiss.); *abwinden, lockern*: to wind off, to loosen, to slacken.

Déteindre; *abfärben, entfärben, die Farbe ausziehen*; to discolour, to extract the colour.

—, savonner, vanner, (épingl.); *abspülen, weiss sieden, schwingen, wannen*; to scour.

—, se —, se décharger, griser, (teint.); *abschiessen, die Farbe verlieren, sich entfärben, verschiessen*; to lose the colour, to come off.

Dételer, (carr.); *ausspannen, abspannen*; to put off, take off.

Détendage, *m.* (tiss.); *das Nachlassen, Abnehmen der Kette, Abzetteln*; Loosening of the warp.

— (impr.); *das Losspannen, die Abnahme von den Trockenstangen*; Taking down paper from the drying tenter.

Détendoir, *m.* (tiss.); *das Haspelkreuz, Werkzeug zum An- und Abzetteln*; Instrument for stretching and loosening warps.

Détendre, débander, relâcher, démonter; *abspannen, springen lassen, nachlassen, schlaff machen*; to unbend, to relax, to dismount.

—, se —; *seine Spannung verlieren, schlaff werden*; to slacken.

— le ressort d'une serrure; *ein Schloss abschliessen, abschnappen*; to snap, to turn the key, to slip.

Détendre le ressort, (arq.); *ein Gewehr abdrücken, losdrücken*; to pull the trigger, to fire off

— la vapeur; *den Dampf absperren, abschneiden, abschliessen*; to cut off the steam, to expand the steam.

Détente, *f.*; *der Ausheber, die Abgleichstange*; Adjusting-tool.

Détente, gâchette, *f.* (arq.); *der Drücker, Abdruck, Abzug, das Züngel*; Trigger.

—, garde-corde, détentillon, guide-chaîne, *m.* (horl.); *die Abzugsschnalle, der Vorfall, Einfall, die Stellung, das Warnzeichen, der Abdrücker*; Detent, stop, warning.

— (m. vap.); *die Spannung, der Spannungshebel*; Expansion, expansion-gear.

— (phys.); *die Ausdehnung*; Expansion.

— (serr.); *der Versatz*; Securer.

—, corps, planche, lame de la —, (arq.); *der Abzugbalken, die Platte*; Blade, lever.

—, double —, (arq.); *der Haardrücker, Stecher, das Stechschloss*; Wire-trigger, hair-trigger.

—, lâcher la —, (arq.); *abdrücken*; to pull the trigger.

—, machine à —, *f.*; *die Ausdehnungsmaschine*; Expansion-engine.

—, principe de la — de la vapeur; *das Expansionsprincip*; Expansion-principle.

—, touche, queue de la —, *f.* (arq.); *das Züngel, Züngellaub*; Finger-piece, tang.

—, trou de la —, *m.*; *das Abzugohr*; Pinhole of the trigger.

— variable, (m. vap.); *die veränderliche Spannung*; Variable expansion.

Détentillon, *v.* Détente (horl.).

Détérioration, *f.*; *die Verschlechterung, das Verderbniss*; Deterioration, debasement, wear.

—, se détériorer; *sich abnützen, verderben*; to wear off, to spoil.

Détermination des distances, des dimensions, des hauteurs, *f.*; *die Fernenmessung, Grössenmessung, Höhenmessung*; Offsets, determination of distances, dimensions *or* heights.

Détêter, (coiff.); *in Büschel theilen*; to divide into tufts.

Détirer; *strecken, recken, auseinander ziehen*; to stretch.

— (drap.); *ausrecken, ausrichten, glätten*; to smooth.

—, dépasser les fils, (tiss.); *die*

Litzen aus den Augen herausziehen, die Schleifen wieder abmachen; to pull out, to draw out.
Détirer les plumes, (fleur.); *ausstrecken* und *ziehen*; Drawing out and stretching by rubbing.
Détiser le feu, (forg.); *auseinander schüren, verwerfen, zerschüren*; to rake out the fire.
Détisser; *losweben, losmachen, zerkratzen*; to undo a stuff, to unweave.
— les chiffons de laine; *wollene Lumpen zu künstlicher Wolle zerreissen*; to pick woollen rags into artificial wool.
Détoner, fulminer, faire —, (chim.); *explodiren, verpuffen, verpuffen lassen*; to detonate, to fulminate, to explode.
Détonneler, (toon.); *vom Fass abziehen, auszapfen*; to draw off.
Détordre, (blanch.); *Wäsche ringen*; to wring linen.
—, détortiller, (fil.); *die Zöpfe aufdrehen, abzwirnen*; to untwist, to unravel.
—, se —; *aus einander gehen*; to get asundor.
Détortiller; *aufwickeln, aufdrehen, aufflechten*; to unwind, to untwist, to unbraid, to untwine.
—, se —; *sich entwirren*; to disentangle.
Détouper; *Werg zerreissen*; to pick oakum.
— (agr.); *entdornen*; to remove thorns.
Détoupillonner, (hort.); *stutzen*; to prune orange-trees.
Détournage, *m.* (fil.); *das Abschlagen*; Backing-off.
Détournement, *m.* (moul.); *die Abdämmung*; Damming up.
Détourner, (cord.); *aufdrehen*; to unstand.
— (épingl.); *nach der Lage sortiren, die Spitzen nach derselben Seite wenden*; to turn the points the same way.
Détranger, (jard.); *Ungeziefer vertreiben, vertilgen*; to destroy vermin.
Détransposer, (impr.); *verschossene, verdruckte Seiten wieder in Ordnung bringen, berichtigen*; to untranspose.
Détraquer, (mach.); *aus dem richtigen Gange bringen*; to put out of order.
—, se —; *aus dem Gange kommen*; to get out of order.
Détrempe, *f.*; *die Wasserfarbe, Leimfarbe, Temperafarbe, der Kreidegrund*; Water-colour, distempor.
—; *die Leimfarbe*; Size colour, glue-water colour.

Détrempe (métall.); *das Weichmachen des Stahls*; Annealing, softening of steel.
— d'argile, enduit de terre glaise détrempée, *m.* (fond.); *der Kohlerlehm, Kòrlehm*; Watered clay.
Détremper; *einsumpfen*; to water, to moisten the clay.
— l'acier; *den Stahl ablassen*; to soften, to anneal steel.
— la chaux, gâcher; *einmachen, zergehen lassen, anmengen, löschen*; to water lime.
— les couleurs; *Farben anreiben*; to grind colours.
— du mortier, faire du béton, corroyer; *Mörtel anmachen*; to temper.
Détrempeur, *m.*; *der Stahlenthärter*; Annealer of steel.
Détresser; *aufflechten, die Flechten auflösen*; to unweave, to displat.
Détret, *m.*; *der Feilkloben, Handkloben, die Schmiedezange*; Hand-vice, vice.
Détrichage, assortiment, *m.* (fil.); *das Auszupfen, Sortiren der Wolle, die erste Behandlung der Wolle*; Sorting, preparation.
Détricher, assortir la laine; *die Wolle sortiren, zupfen, auszupfen*; to sort the wool.
Détriter, (olives); *quetschen, zerstossen*; to crush.
Détrition, *f.*; *die Abreibung, Abnutzung*; Detrition, wearing off.
Détritoir, *m.*; *die Olivenstossmühle*; Stampor, mill for crushing olives.
Détruire, *v.* Abattre (maç.).
Deuil, *m.*; *das Trauerkleid*; Blacking, mourning.
—, demi- —; *die Halbtrauer*; Half-mourning.
Deuto . . . ., (chim.); *die zweite Stufe*; Deuto (denoting the second in order of the terms in any series).
Deutoxyde, *m.*; *das Deutoxyd, das nächststehende (zweite) Oxyd gegenüber dem niedrigsten ersten Oxyd (Protoxyd), zweites Oxyd, zweite Oxydirungsstufe*; Deutoxide.
Deux-doigts, *m.* (pêch.); *das Zweifingernetz*; Net whose mashes are two fingors large.
— -lats, *m.* (tiss.); *Zeug mit zwei Schützen verfertigt*; Tissue made by two shuttles.
—, partager en —, par moitié; *halbiren, halben, zur Hälfte theilen*; to halve.
— -pas, *m.* (tiss.); *Taffetgewebe*; Taffeta tissue, tissue made by two treadles.

Deux-poils, *m.* (tiss.); *der Seidensammt mit doppeltem Flor*; Silk velvet with a double pile.
— -point, *m.*, deux points, *m. pl.* (impr.); *das Kolon, der Doppelpunkt*; Colon.
— points de gros-romain (impr.); *Kanon, die siebzehnte Schriftgattung*; Two lines great primer.
Deuxième fond, cartes du —, *f. pl.*; *Karten dritter Sorte*; Cards of the third quality.
Dévaler; *in den Keller schroten*; to shoot, to lower, to let down into a cellar by means of a parbuckle, etc.
Devant, *m.*; *die Vorderseite, der Vordertheil*; Fore-part.
— (arch.); *das Vordergebäude*; Front-part.
—, — arrondi, (arq.); *die Rundung, der Vordertheil*; Round, hammer-end.
—, (cordonn.); *das Oberleder, Fahlleder*; Vamp, front-leather.
—, piffre, *m.*; *der Vorschlaghammer, Vorhammer, Schlaghammer*; Fore-hammer, about-sledge.
— du bois, fût du fusil, *m.*; *der Vorderschaft*; the fore-end of the stock, shaft.
— du canon (arq.); *der Vorderlauf, Vordertheil*; Fore-end of the barrel.
— du carosse; *das Vordergestell, der Rücksitz*; Fore-frame, back-seat.
— de cheminée; *das Kamingesims*; Chimney-board.
— de gâchette (arq.); *der vordere Stangenarm*; Neck, portion from the shank to the nose.
— de gilet (taill.); *die Brust*; Breast-piece.
— du lit; *der Bettgang*; Bed-side.
—, marteau à —, *m.*; *der Vorschlaghammer, Possekel*; Sledge-hammer.
—s, *m. pl.* (coiff.); *die Vorderlocken*; Front-ringlets.
—s, *m. pl.*; (peint.); *der Vordergrund*; Fore-ground.
Devantière, *f.*; *der Reitrock, das Reitkleid für Rittlingsreiterinnen*; Riding-habit, joseph.
Devanture, *f.* (constr.); *der Vordertheil, die Vorderseite*; Front.
Développement, *m.* (arch.); *der Riss*; Sketch, design.
—, faire le —, (arch.); *nach Grundriss* oder *Durchschnitt darstellen*; to profile.
— de gaz, *m.*, effervescence,

f.; *das Aufbrausen*; Effervescence, ebullition.
Développement de l'image (phot.); *das Hervorrufen des Bildes*; Development of the image.
Développer (arch.); *die Vorder-* und *Nebenseiten auf einer Fläche aufzeichnen*; to draw out the front view and profile of objects.
Déverdir (teint.); *die grüne Farbe verlieren*, *vergrünen*; to lose the green colour, to take off the green colour.
Déverger (tiss.); *das Gelese wegnehmen*; to remove the lease.
Dévernir; *entfirnissen*; to unvarnish.
Déverrouiller (serr.); *aufriegeln*; to unbolt.
Dévers (constr.); *windschief*, *auf die Seite hangend*; Inclining, not upright, not erect, leaning, bending, jutting out.
—, *m.*; *die Windschiefheit*, *Wahnkante*, *Neigung gegen die Lothrechte*; Warping.
— (ard.); *der Einbruch der Schieferschichten*; Falling in of layers.
— (charr.); *die Neigung nach unten*; Bending, leaning towards below.
— (forg.); *der Haken*; Hook or crotchet.
— du bois; *die Schiefe des Holzes*; Warping.
— de rails; *gesunkene Schwellen*; Sunk sleepers.
Déversé, *v.* Coffiné.
Déversement, *m.*, *das Schiefhängen*; Warping, inclining, leaning.
— (hydr.); *der Abzug*; Outfall.
— latéral, (ch. fer.); *das seitliche Ausweichen*, *die seitliche Ausweichung*; Lateral yielding.
Déverser, *v.* se Déjeter.
—, pencher (maç.); *hangen*, *auf eine Seite hängen*, *schief stehen*; to incline, to lean.
— une pièce de bois; *schief einsetzen*; to put out of true.
Dévertoir, *m.* (chauss.); *das Seitenpflaster*; Side pavings.
—, trou-de-loup, métal excédant de la coulée, *m.* (fond.); *der Wolf*, *die Vertiefung für den Wolf*; Wolf or square-hole.
— (hydr.); *der Ueberfall*, *das Ueberfallwehr*, *Wehr*, *die Ueberlaufsöffnung am Kamm eines Teichs*, *die Abflussmündung*; Overfall, weir, wear, waste-weir.
— (m. vap.); *die Abflussmündung*; Over-flow shoot.
Déversoir, abattoir, *m.*, décharge, *f.* (moul.); *Abschlag*, *der Wasserabschlag*, *das Seitenwehr*, *Schutzbret*; Overfall of a mill dam-wear, weir.
Déversoir de fond (moul.); *die Abzugschleuse*; Drain sluice, drain trunk.
— complet; *das vollkommene Ueberfallwehr*; Complete overfall.
— incomplet; *das unvollkommene Ueberfallwehr*, *Grundwehr*; Incomplete overfall.
— de superficie; *das Nothwehr*, *Fluthgerinne*, *der Leerlauf*; Waste-weir.
Dévêtir, (charp.); *Holzstücke aus einander legen*; to desunite timber.
— (fond.); *ausbrechen*, *die Gussform losbrechen*, *losnehmen*; to open the mould.
Déviation, *f.* (tél.); *die Ablenkung der Magnetnadel*; Deviation.
— du bout du balancier, (m. vap.); *die Abweichung des Kolbenendes*; Vibration of the beam *or* of the side-lever's end.
— en portée, (arp.); *die Längenabweichung*; Grazing, falling, short, ranging of the object.
Dévidage, tirage, *m.* (fil.); *das Haspeln*, *Abhaspeln*, *Weifen*, *Abwickeln*; Reeling.
Dévidage, *v.* Bobinage.
Dévider, pelotonner, mettre en pelote; *knäueln*, *auf einen Knäuel wickeln*; to ball, to wind on a bottom.
—, rouler, envelopper, bobiner; *winden*, *spulen*, *aufspulen*, *wickeln*, *abhaspeln*, *abwinden*, *abwickeln*; to wind, to reel, to spool, to bobbin.
—, travouiller, dérouler, volnter, (fil.); *aufhaspeln*, *Garn zu Strähnen haspeln*, *abspulen*, *abwinden*, *in Strähne bringen*, *haspeln*, *abhaspeln*, *weifen*; to reel, to wind, to spool off, to unspool.
— ou tirer la soie; *die Seide haspeln*; to reel the silk.
Dévideur, *m.*; *der Garnwinder*, *Haspler*; Reelman.
Dévidoir, cadre, *m.*, (artif.); *der Zündschnurhaspel*; Quick-match-reel.
— *v.* Aspe.
— à main; *die Handweife*; Hand-reel.
Dévié, incurvé, argué, tordu, contrefait, cambré; *krumm*, *fehlerhaft*; Deviated, crooked, contorted, cambered.
Dévirer; *sich rückwärts drehen*; to turn backwards.
Dévirolage, dévirolement, *m.* (monn.); *das Ausstossen aus dem Prägringe* und *Blosslegen*; Removing the coined planchets from the ring.
Déviroler (monn.); *die Münze blosslegen*, *die Zwinge*, *den Prägring abnehmen*; to uncover the coins.
Devis, devis estimatif, *m.*, (constr.); *der Anschlag*, *Ueberschlag*, *Kostenanschlag*, *Voranschlag*, *Bauanschlag*, *das Besteck*, *Sarter*; Estimate, device, specification.
— approximatif; *die ungefähre Berechnung*; Rough estimate.
— d'armement et de campagne; *der Bau-* und *Ausrüstungsplan*; Estimate of costs.
— des fondements, (arch.); *der Grundanschlag*; Estimation, device of the expenses of the foundation.
Dévisser, desserrer; *abschrauben*, *aufschrauben*, *losschrauben*, *zurückschrauben*; to unscrew, to screw off.
Dévitrification, *f.*; *die Entglasung*; Devitrification.
Dévitrifier; *entglasen*; Devitrify.
Dévoiement *m*, (maç.); *die Schleifung*, *Schiefung*, *schiefe Neigung*; Inclination, slope, bending.
Devoir, *m.*; *der Gesellenbund*, *Pflichtverein*; Fellows association.
Devonien, époque — ne, *f.* (géol.); *die devonische Epoche*; Devonian epoch.
Dévoyer, (constr.); *schief führen*, *eine schiefe Richtung geben*, *schleifen*; to put out of true, to bend, to place oblique *or* side-ways.
Dévriller (pêch.); *aufdrehen*; to untwist.
Dextrine, *f.* (chim.); *das Dextrin*, *Stärkegummi*, *Leiocom*, *Stärkemehlgummi*; Dextrin, British gum, leiocome, artificial gum, torrefied starch, starch-gum.
— syrupeuse; *der Dextrinsyrup*, *Gummisyrup*, *die Dextrinlösung*; Mucilaginous dextrin.
Dextriner; *mit Dextrin decken*; to coat with dextrine.
Dez, *m.* (arq.); *der Rohrcaliber*, *Calibercylinder*, *die Kugel der Büchsenmacher*; Standard-plough, barrel-plough.
— d'une culasse; *die Kammer der Schwanzschraube*; Chamber.
Diabase *m.*, diorite, *f.* (géol.); *der Diabas*, *Diorit*, *Grünstein*; Diabase, diorite, greenstone.
—, diorite schistoïde; *der*

Dioritschiefer; Greenstone-slate.
Diable, *m.* (brod.); *der dicke Stich*; Thick stitch.
— (drap.); *der Bauernfuss*; Lover of the cross-bar.
—, loup, *m.*, machine à ouvrir, *f.* (fil.); *die Reisswalze, der Wolf, Teufel, Reisswolf, Wollbrecher*; Willow, devil, woolmill, opening-machine, willy, willey, twilley, deviling machine.
— (forg.); *der Ziehhaken, Reifhaken, Radehaken, das Biegeisen*; Tire-dog.
—, (pierre); *der Steinkarren, Blockkarren*; Chariot.
—, gros —, (verr.); *grosser eiserner Hebel*; Great iron lever.
Diablerie, *f.* (lanterne magique); *die Teufelsbilder*; Pictures of little devils.
Diablon, diablotin, *m.* (huil.); *der Aufschüttjunge*; Vat-boy.
Diablotin, basaiuet, *m.* (ind.); *die dritte Küpe, Abseihekûpe, Setzküpe, der Stellbottich*; Fecula-vat, settling vat.
— (conf.); *das Chocoladekügelchen*; Chocolate plum.
Diagomètre, *m.* (phys.); *das Diagometer, der elektrische Leitungsmesser*; Diagometer.
Diagonale, *v.* Jauge briaée.
—, *f.* (tiss.); *schräges Gewebe*; Plain tissue with oblique traces.
—, en —; *eckweise*; in a diagonal line.
Diagonalement, couper —, (charp.); *vergehren*; to cut in a diagonal line.
Diagramme, *m.*; *der Entwurf, Abriss*; Diagram.
Diagraphe, *m.* (dessin.); *der Diagraph*; Diagraph.
Diagraphite, *m.*; *das Reissblei*; Black-lead.
Diallage, *m.* (min.); *der Diallag, prismatische Schillerspath, Smaragdit*; Diallage.
— fibro-laminaire, *v.* Bronzite.
— métalloïde, achillerspath, *m.* (min.); *der Schillerspath, der diatome Schillerspath, Schillerstein, die Schillererde, Hornblende, der talkartige Diallag, Bastit*; Schiller-spar, common schiller-spar, diatomous schiller-spar.
Diallagique; *schillerspathhaltig, diallaghaltig*; Containing diallage.
Dialyse, *f.* (chim.); *die Dialyse, Dialysis, Auflösung, Zersetzung*; Dialysis.
Dialyser, (chim.); *dialysiren, zersetzen*; to dialyse.
Dialyseur, *m.* (chim.); *der Dialysator, Zersetzer*; Dialyser, hoop dialyser.
— (chim.); *zur Dialyse verwendbar*; Applicable to dialysis.
Dialytique, (chim.); *dialytisch, auflösend*; Dialytic, dialytical.
Diamagnétique, (phys.); *diamagnetisch*; Diamagnetic.
Diamagnétisme, *m.* (phys.); *der Diamagnetism*; Diamagnetism.
Diamant, taillé à facettes; *rautenförmig*; Diamond, lozenge. [Diamond.
— *m.*; *der Diamant, Demant*;
— (impr.); *die Diamantschrift, Diamant*; Diamond.
— (tréf.); *die Diamantspitze*; Diamond point.
— d'Alençon, du Canada; *schwarzer Bergkrystall*; Black rock-crystal.
— artificiel, pierre de strasa, *f.*; *der unechte Diamant, Strass*; Artificial diamond, imitation diamond, strass.
— blanc; *der Diamant von reinem Wasser*; Diamond of a fine water.
— brut, ingénu; *der Käsestein, der rohe Diamant*; Rough, uncut diamond.
—a, bouquet de —, *v.* Aigrette.
— brillant; *der Brilliant*; Brilliant, brilliant diamond.
—s, couche de —, *f.*; *das Diamantbett*; Diamond bed.
—, couleur—, *f.*; *die Graphitfarbe*; Graphite paint.
—, de—; *diamanten*; of diamond, adamantine.
— de très-petite dimension, *m.*; *die Stückelrose*; Small diamond, (100 to 160 to a carat).
— de seconde, de troisième eau; *Diamant vom zweiten, dritten Wasser*; Diamond of the second, of the third water.
— épais taillé seulement pardessus; *der Dickstein*; Brait, gross, rough diamond.
—facetté, taillé à facettes, *m.*; *der rautenförmig geschnittene Diamant, Rautenbrillant*; Facetted diamond.
— faible, clivé; *der gespaltene Diamant*; Cleft diamond.
—, faux—, — de Cornouailles; *der falsche Diamant, Rheindiamant*; False, bastard diamond, Cornwall diamond.
— fin; *der feine Diamant*; Right diamond.
— gendarmeux, sale; *der unreine Diamant*; Beamy, cloudy diamond.
— ingénu, *v.* Diamant brut.
—, monter un —, mettre en œuvre, travailler un—; *einen Diamant fassen*; to work, to set, to mount a diamond.
Diamant de nature; *der Naturdiamant*; Diamond unfit for the wheel, resisting grinding.
— noir, savoyard; *der schwarze Diamant*; Black diamond.
— mis en œuvre, travaillé; *der gefasste Diamant*; Wrought diamond.
— à pointes naïves; *der Diamant mit regelmässigen Krystallen*; Diamond with regular crystals.
—, poudre de —, égrisée, *f.*; *das Diamantpulver*; Diamond dust *or* powder.
— à queue, à rabot; *der Hobeldiamant, Bleikunstdiamant, Diamant mit dem Bleiknecht*; Glazier's diamond.
— rose, à rosette, rosette, *f.* (lap.); *der Rautenstein, Rosenstein, die Rosette*; Rose diamond.
—, semence de—, *f.*; *brillantirte Edelsteine, Diamantfunken*; Diamond sparks.
— de strass, de véricle, de verre, straas, *m.*; *der falsche Diamant, Strass*; Paste, strass, imitation.
— en table, pierre faible, *f.*; *der Dünnstein, Tafelstein, die Tafel*; Light diamond, table diamond.
— taillé; *der geschnittene Diamant*; Cut diamond.
— travaillé, *v.* Diamant mis en œuvre.
Diamantaire, *m.*; *der Diamantschleifer* oder *Händler*; Diamond-cutter *or* seller.
Diamanter; *mit Diamanten besetzen*; to set with diamonds.
Diamètre, *m.*; *der Durchmesser, Diameter*; Diameter.
—, demi - —, *m.*; *der halbe Durchmesser*; Semi-diameter.
— de la diminution; *der kleinste Durchmesser*; Diameter of the diminution.
— extérieur; *der äussere Durchmesser*; Diameter outside.
— intérieur; *der Durchmesser im Lichten*; Diameter inside.
— du renflement; *der grösste Durchmesser*; Diameter of the entasis.
— transversal; *der Querdurchmesser*; Transversal diameter.
— d'une voûte; *die Spannung*; Span, chord.
Diapanaire, *v.* Brochette, échelle campanaire.
Diapason, *m.*; *die Stimmgabel*; Tuning-fork. [tion.
— (inn.); *die Mensur*; Mensura-
— (org.); *das Orgelpfeifenmaas*; Diapason, tone.

Diaphane; *durchsichtig, hell, diaphan*; Diaphanous, transparent.
Diaphanomètre, *m.* (phys.); *der Durchsichtigkeitsmesser, Diaphanometer*; Diaphanometer.
Diaphragme, *m.*; *die Scheidewand*; Diaphragm.
—, panneau, *m.*, flasque, planche du milieu, *f.* (forg.); *der Mittelboden, bewegliche Boden am Blasbalg*; Middle board of the bellows.
— (chim.); *das Querblech*; Diaphragm.
— (lun.); *die Blendung, das Diaphragma*; Diaphragm.
— (m. vap.); *der Schieberverschluss*; Sliding stop-valve.
— percé d'une trompe; *die Bank, der durchbrochene Tisch*; Perforated table.
Diapré, linge ouvré, *m.*; *der Tischdrell*; Diaper, finger-napkins, linen for table-cloths.
—, (arch.); *das geblümte Werk*; Diapering, diaper work.
Diaprer; *blumen, vielbuntfarbig machen*; to diaper.
Diaprure, *f.*; *die Wirkerei, gewirkte Arbeit*; Diapering.
Diastase, *f.* (chim.); *die Diastase, das Diastas*; Diastase.
Diastasimètre, *m.*; *der Entfernungsmesser, Fernemesser*; Diastasimeter, distance-meter.
Diastyle, *m.* (arch.); *das weitsäulige Gebäude*; Diastyle.
Diathermane, (phys.); *diatherman, Wärmestrahlen durchlassend*; Diathermal, diathermanous, possessing free permeability to heat.
Diathermanéité, *f.* (phys.); *die Diathermanität, die Eigenschaft der Körper Wärme durchzulassen*; Diathermaneity, diathermal property.
Diathermansie, *f.* (phys.); *der Diathermanismus, die Diathermansie, die Eigenschaft der Körper blos gewisse Wärmestrahlen durchzulassen*; Diathermancy.
Diatomique, (chim.); *doppelatomig*; With two atoms.
Dichroïsme, *m.* (phys.); *der Dichroïsmus, die Zweifarbigkeit*; Dichroism.
Dideau, diédau, dignial, guideau, *m.*; *das Sperrnetz*; Crossing-net.
Dief, *m.*, diève, *f.* (géol.); *die bläulich graue wasserdichte Thonschicht*; Thick, impervious layer of clay of a bluish grey colour.
Dielle, *f.*; *die fette Porzellanerde*; Rich china-clay *or* porcelain-clay, kaoline.

Diesblat, *v.* Colle de poisson.
Différence, *f.*; *der Unterschied, die Differenz*; Difference.
Différenciomètre, *m.*; *der Tiefgangmesser*; Pipe and cock for measuring the draught of vessels.
Diffracter, (phys.); *die Lichtstrahlen ablenken*; to diffract.
Diffractif, diffringent, (phys.); *beugend, ablenkend*; Diffractive.
Diffraction, *f.* (opt.); *die Beugung, Ablenkung, Zerstreuung des Lichts*; Inflection, diffraction.
Diffusat, *m.* (chim.); *das Diffusat*; Diffusate.
Diffuser, (phys.); *zerstreuen*; to diffuse.
Diffusible, (chim.); *diffusionsfähig*; Diffusible.
Diffusibilité, *f.* (phys.); *das Diffusionsvermögen, die Diffusibilität*; Diffusibility.
Diffusif; *leicht sich verflüchtigend*; Diffusive.
Diffusion, *f.* (phys.); *die Ausbreitung, Verbreitung, Diffusion*; Diffusion.
— en bocal; *die Gefässdiffusion*; Jar-diffusion.
Digérateur, *m.*; *die Siedepfanne*; Boiler.
Digérer, faire —, (chim.); *bei langsamem Feuer kochen, in gelinder Wärme mit auflösender Flüssigkeit behandeln*; to digest.
Digesteur, *v.* Autoclave.
Digestion, *f.* (chim.); *das Digeriren, die Digestion, Digerirung, Auflösung*; Digestion.
—, mettre en —, digérer, (chim.); *digeriren, auflösen*; to digest.
Digging, placer, *m.*; *die Goldgräberei*; Digging, placer.
Diglyphe, *m.* (arch.); *der Doppelschlitz, Zweischlitz*; Diglyph.
Digot, *m.* (pêch.); *das Muschelsäckchen*; Shell-crotchet.
Digue, *f.* (hydr.); *der Deich, Damm*; Dike, dam.
—, jetée, *f.* (hydr.); *das Hoofd*; Pier, breakwater, mole.
— d'appui, *v.* Batardeau.
— de barrage; *der Fangdamm*; Dam, for damming up the stream.
— munie de chambres; *die Kammerschleuse*; Dike with chambers.
— en demi-lune; *der Kesseldeich, das Kesselsiel, der Ueberdeich*; Dike formed like a crescent, half-moon dike.
— de fascinage; *die Senkschlacht, der Senkdamm, Faschinendamm*; Fascine dike *or* dam.

Digue, fermer par une —; *verdämmen*; to dam, pen-up the course of a stream, to construct a dam across a stream *or* river.
— nattée; *der Mattdamm*; Mat dike.
—, ouvertures à une —, *f. pl.*; *die Bullen*; Openings in a dike.
— servant au passage, chaussée, *f.*; *der Fahrdamm*; Causeway.
—, piloter, cuveler une —; *einen Damm holzen*; to pile a dam.
— provisoire; *die Pinnplanke*; Provisional dike.
—, revêtement de — en broussailles, *m.*; *der Kistenbau*; Lining of the dikes with brushwood.
Diguement, *m.*; *der Deichbau, das Eindeichen*; Damming up, embanking.
Diguer; *dämmen, eindämmen, zutempeln*; to dam, to dam up, to dike.
Dihydrique, carbure —, *m.*; *der doppelt Kohlenwasserstoff*; Dihydric carbide.
Dilatabilité, expansibilité, extensibilité, *f.* (phys.); *die Ausdehnbarkeit, das Ausdehnungsvermögen*; Dilatability, distensibility.
Dilatable, (phys.); *ausdehnbar*; Dilatable, distensible.
Dilatation, expansion, *f.* (phys.); *die Ausdehnung*; Dilatation, distension, expansion.
— linéaire; *die Längenausdehnung, lineäre Ausdehnung*; Linear expansion.
Dilater, (phys.); *ausdehnen*; to dilate, to expand.
—, se —; *sich ausdehnen*; to dilate, to expand.
Diligence, *f.*; *der Eilwagen*; Stage-coach, coach.
— (ch. fer.); *Wagen erster Classe*; First class.
Diligent, *m.* (batt. d'or.); *der Goldhaspel, die Goldwinde*; Gold winder.
Diluer, (chim.); *strecken, wässern*; to dilute.
Dimension d'une mine, *f.*; *der Grubenzug, Zug*; Dimension, measuring of a mine.
—s, donner les —, (verr.); *abmessen*; to range.
—s, vérifier les —, (min.); *ableeren*; to verify the dimensions.
Diminuer, (arch.); *verjüngen, schmälern, verringern, einziehen*; to diminish.
— (impr.); *einlaufen*; to get in type.
— la chaleur d'un fourneau d'essai, donner froid, (métall.); *den Ofen kalt machen, thun, treiben*; to slacken the fire.

Diminution, *f.* (arch.); *die Verjüngung*; Diminution.
— (jard.); *das Abnehmen, Zurückziehen*; Decline.
Dinanderie, *f.*; *das Kupfergeräthe, Kupfergeschirr, Messinggeschirr, die Messingwaare*; Brass-ware.
—; *das Messingschlägerhandwerk*; Brass-trade.
Dinandier, *m.*; *der Gelbgiesser, Kaltschmied*; Brazier, brass-worker.
—; *der Messinghändler*; Brazier.
Diopside, *m.* (min.); *der Diopsid*; Diopside, white augite, white malacolite.
— vert laminaire, *v.* Malacolithe.
Dioptase, *f.* (minér.); *der Kupfersmaragd, Dioptas*; Dioptase, emerald copper, emerald malachite.
Dioptre, *f.* (arp.); *der Diopter, das Absehen, Visir*; Diopter.
Diorite, *f.* (géol.); *der Diorit, Grünstein*; Diorite, greenstone.
—, diabase schistoïde *m.*, (géol.); *der Dioritschiefer, Grünsteinschiefer*; Greenstone-slate.
Diphryges, *m. pl.* (min.); *der Unterofenbruch*, (*Kupferschlacke*); Diphryx, diphryges, *pl.*
Diptère, *m.*; *das mit zwei Säulenreihen umgebene Gebäude, der Dipteros*; Diptere.
Dipyre, *m.*, leucolite de mauléon, *f.* (min.); *der Dipyr, Schmelzstein*; Dipyre, schmelzstein.
Direct; *gerade*; Direct.
Directement, (méc.); *in gerader Linie*; Straight, in a straight line.
Directeur, chef d'exploitation, *m.*; *der Direktor, Vorsteher, Leiter*; Manager, director, superintendent.
— de la fonte; *der Plarer*; Smelting-master, overseer, foreman of a smelting furnace.
— de la monnaie; *der Obermünzwardein, Oberwaradein*; Master of the mint.
Direction du filon, *f.*; *das Streichen des Ganges, Schichten, Flötzen*; Bearing of the vein.
—, allure principale d'un filon, (min.); *der Hauptzug, das Hauptstreichen*; Chief bearing.
— de la force, (méc.); *die Kraftrichtung, Richtung der Kraft*; Direction, line of direction.
Directrice d'une turbine *f.*; *die Leitschaufel*; Box.
Disbroder, (teint.); *spülen, abwaschen*; to wash silk.
Disbrodure, *f.* (teint.); *das Färbewasser, Abwaschwasser, Spülwasser*; Water in which the silk has been washed after having been dyed.
Discale, *f.*; *Abgang an Maas oder Gewicht*; Loss in measure *or* weight.
—, tare, déperdition, *f.*; *der Abgang des Gewichts, der Schwere, Gewichtsabgang*; Tare, want, loss, waste.
Discombrer, (min.); *einen alten Schacht aufräumen*; to clear an old pit.
Discontinuer, cesser les affaires; *das Geschäft aufgeben, die Handlung eingehen lassen*; to discontinue the business, concern.
— un article, (comm.); *einen Artikel eingehen lassen*; to discontinue an article.
Disette, *f.* (sucr.); *die Feldrunkelrübe*; Large variety of beetroot.
Disfractif, (électr.); *hemmend*; Disfractive.
Disgrégation, *f.* (phys.); *die Zerstreuung, Zertheilung*; Disgregation.
Disomose, *f.*, nickel gris *m.*; *der Nickelglanz, Nickelarsenikglanz*; Nickel glance.
Disparate, hétérogène; *fremdartig, unvereinbar, nicht zusammenpassend*; Heterogeneous, dissimilar.
Dispaste, *m.* (méc.); *der Flaschenzug mit zwei Rollen, die doppelte Rolle*; Dispaston.
Dispersif, (opt.); *zerstreuend*; Dispersive.
Disposer, (arch.); *einrichten, anordnen*; to arrange, to ordain.
Disposition, *v.* Appareil (chim., phys.).
—, arrangement en grandes masses, *m.* (min.); *die Lagerung*; Disposition of the mass.
— (tiss.); *die Beschreibung der Kettenordnung*; Written direction for the arrangement of warps etc.
Disque, *m.* (ch. fer.); *die Signalscheibe*; Disk.
—, lentille, pirouette, *f.* (horl.); *die Linse, Pendellinse, das kreisförmige Pendel*; Pendulum bob, ball, disk.
— (méc.); *die Scheibe, Planscheibe*; Disk, disc, boss.
— (opt.); *die Grösse des Glases*; Size of the glass.
—, rondeau, support, *m.* (pot.); *der Panzen, die Stellplatte, Scheibe*; Plate of support.
— de tampon, (ch. fer.); *die Bufferscheibe*; Buffer disk.
—, plomb du trépan, *m.* (mcn., serr.); *die Schwungscheibe der Rennspindel*; Drill plate of the upright drill.
Disque, moyeu des roues à aubes, *m.* (bat. vap.); *die Kurbel für Schaufelräder*; Socket for paddle wheels.
—s-cisailles, *v.* Taillants.
Disséminé, éclairci, rare, poreux, (phys.); *dünn*; Scarce, rare, porous.
Dissipation, *f.* (chim.); *die Auflösung, Zersetzung*; Solution.
— (phys.); *die Verrauchung, das Verfliegen, Verschwinden, Schwinden*; Dispersion.
Dissociation, *f.* (chim.); *die Vereinzelung*; Dissociation.
Dissoluble, soluble, (chim.); *auflösbar, auflöslich, löslich, zersetzbar*; Dissolvable.
Dissolution, *f.* (chim.); *die Lösung, Auflösung, Zersetzung*; Solution.
— mercurielle, eau mercurielle, *f.*; *das Quickwasser*; Quickening, quicksilver water.
Dissolvant, résolvant, fondant, *m.*, menstrue, *f.* (chim.); *das Auflösemittel, Auflösungsmittel*; Dissolvent, dissolver, menstruum.
Dissoudre, (chim.); *auflösen, zertrennen*; to dissolve.
Distance, à la — convenable, *weit, gehörig*; Clear.
— du foyer, *f.* (opt.); *die Brennweite*; Focal distance.
— de la force et du poids à l'hypomochlion, (méc.); *die Abwage*; Distance from the fulcrum to the pressure.
— d'une paire de cylindres étireurs à l'autre; *die Entfernung zwischen zwei Streckwalzen*; Ratch in spinning frames.
— entre deux piles, ouverture, *f.* (pont); *die Spannweite, Bogenweite*; Span of the arches.
— des roues; *die Zahnweite*; Distance of the wheels.
Distendre, (brod.); *ausrecken*; to stretch.
Disthène, cyanite, sapare, *m.* siénite, *f.* (min.); *der Afterkörnling, Afterschörl, Blauschörl, Riemenkalkstein*; Sienite, axinite, cyanite.
— d'Haüy, cyanite, sapare de Saussure, *m.* (min.); *der Cyanit, Disthen*; Cyanite, disthene.
Distillable; *destillirbar*; Distillable.
Distillateur, *m.*; *der Destillirer, Brenner, Branntweinbrenner*; Distiller.
Distillation, *f.* (chim.); *die Abtropfung*; Distillation.

Distillation (dist.); *die Destillirung, das Destilliren, Abziehen, Brennen*; Distillation.
—; *das gebrannte Wasser*; Distillation.
— vers le bas; *die unterwärts gehende Destillirung*; Distillation by descent, per descensum.
— continue; *die ununterbrochene, fortwährende Destillirung*; Continuous distillation.
— droite; *die aufsteigende, gerade Destillirung*; Distillation by ascent, per ascensum.
— de l'eau-de-vie; *die Branntweinbrennerei*; Distillation of spirits.
— latérale, oblique; *die schräge, seitwärts gehende Destillirung*; Oblique distillation.
— de liqueurs fines; *die Spritbrennerei*; Fine stilling.
— nouvelle; *die wiederholte Destillirung*; Redistillation, doubling.
— sèche, par voie sèche; *die trockene Destillirung*; Dry distillation.
— par voie humide; *die nasse Destillirung*; Wet distillation.
—, appareil de — circulatoire, *m.*; *der Circulirkolben*; Circulatory.
Distillatoire, appareil —, *m.*; *der Destillirapparat, Brennapparat, das Brenngeräth*; Distilling apparatus, still.
Distiller, mettre à l'alambic, tirer, passer à l'alambic, déphlegmer, concentrer, rectifier, (chim.); *destilliren, über den Helm ziehen, abziehen, brennen, concentriren, entwässern*; to distil, to draw by distillation, to concentrate, to dephlegmate.
Distillerie, *f.*; *die Brennerei, Branntweinbrennerei, das Brennhaus*; Distillery, still-house.
—, ouvrier de —, *m.*; *der Blasenknecht*; Workman in a distillery.
Distribuer les balles, l'encre, le rouleau, (impr.); *die Ballen reiben*; to rub the balls.
— les lettres, (impr.); *ablegen*; to distribute.
— la vapeur; *den Dampf vertheilen*; to distribute the steam.
Distributeur, *m.* (fil.); *der Fadenleiter, Fadenführer, Weiser, die Vertheilungswalze*; Guide.
— de force; *der Kräftevertheiler, bewegende Mechanismus*; Distributor of the forces.
— régulateur, (pap.); *der Regulator*; Pulp-meter.
— à vapeur, tiroir-régulateur, *m.*; *die Steuerung*; Steam-distributor, distributing regulator, valve-motion.
Distribution, *f.* (arch.); *die Anordnung, Abfachung, Eintheilung*; Distribution, disposition of parts.
— (impr.); *die Buchstabenvertheilung, das Ablegen der Schrift*; Distribution, distributing.
— (impr.); *die Ablegeschrift, der Ablegesatz*; Matter for distribution.
—, denture, *f.* (méc.); *die Schrift*; Pitch.
— du gaz au moyen de tuyaux; *die Vertheilung des Gases durch Röhrenleitungen*; Distribution of gas by means of pipes.
— de la pièce, (théât.); *die Rollenvertheilung*; Distribution of parts.
— des prix; *die Preisvertheilung*; Prize-distribution.
— de la vapeur; *die Dampfvertheilung*; Steam distribution.
District cotonnier, *m.*; *der Baumwollbezirk, Manufacturdistrikt*; Cotton-district.
Distyle, *m.* (arch.); *die zweisäulige Halle*; Distylo.
Dithionique, (chim.); *zwei Mischungsgewichte Schwefel enthaltend*; Dithionic.
—, acide —, *m.*; *Unterschwefelsäure* und *unterschweflige Säure*; Dithionic acid, hyposulphuric acid.
Dithionite, *m.* (chim.); *unterschwefelsaures Salz*; Dithionite.
— de soude, *v.* Hyposulfite de soude.
Ditriglyphe, *m.* (arch.); *der Ditriglyph, Raum zwischen zwei Dreischlitzen*; Ditriglyph.
Divan, canapé, sofa, *m.*, ottomane, *f.*; *der Divan, das Canape, Ruhebett, Sofa, die Ottomane*; Divan, sofa, couch, sofa-bedstead.
Divellent, (chim.); *scheidend, trennend*; Divellent, separating.
— (min.); *getrenntflächig*; Presenting separate planes.
—e, chaux carbonatée — *f.*; *Abart des Kalkspaths*; Sort of lime-spar.
Diversicolore, *v.* Bigarré.
Dividivi, *m.* (tann.); *die Dividivi, Knoppern*; Dividivi, Caesalpinia coriaria.
Diviser (impr.); *abtheilen, abbrechen*; to divide.
—, se —, s'ouvrir, se séparer, se partager (min.); *aufschliessen*; to open, to divide.
Diviser, machine à —, *f.*; *der Gradmesser*; Graduator.
Diviseur, appareil —, *m.*; *der Pumpensauger*; Pump-suctor.
—, *m.* (arq.); *die Theilscheibe*; Dividing-plate.
— universel (méc.); *die Decoster'sche Kreistheilmaschine zur Herstellung von Zahnrädern*; Decoster's dividing engine for toothed wheels.
Divisibilité, *f.*; *die Theilbarkeit*; Divisibility.
Division, tiret, trait d'union, *m.*, (impr.); *das Divis, Theilungszeichen, der Bindestrich*; Hyphen, mark of division, division.
— centigrade; *die Centesimaleintheilung*; Centigrade scale.
— en colonnes, (arch.); *die säulenförmige Absonderung*; Columnar joints, *pl.*
— globulaire (arch.); *die kugelförmige Absonderung*; Globulous joints, *pl.*
— d'un mot (impr.); *die Abtheilung, das Abbrechen*; Division.
— en plaques (arch.); *die schalige Absonderung*; Flag joints, *pl.*
— prismatique; *die prismatische stänglige Absonderung*; Prismatical joints, *pl.*
Divisionnaire, monnaie —, *f.*; *zehntheilige Scheidemünze*; Decimal small coin.
Dix, *m.*, philosophie, *f.* (impr.); *Brevier, Rheinländer, Descendian*; Small cicero.
— -en- —, *m.* (tiss.); *die Karte mit zehn Würfeln*; Cards containing ten square diamonds.
— -huit, *m.* (impr.); *Klein-Paragon*; Small paragon.
— -huitain, *m.* (drap.); *Tuch dessen Kette 1800 Fäden hat*; Cloth whose warp consists of 1800 threads.
Dizain, *m.* (cartes); *zehn Packe*; Ten packs.
Dizaine, *f.* (batt. d'or); *das Pack unechtes Blattgold*; a pack of false gold.
—, (corr.); *der Pack, Decher*; Decker.
— (tiss.); *das Patronenpapier für gemusterte Stoffe, die Scheine*; Design.
Dizeau, *m.* (agr.); *die Mandel Garben, zehn Bund Heu*; Shock of wheat.
Dlies, *f. pl.* (Belgique) (min.); *die Alaunschiefererze ohne scheinbare Schichtung, sehr ergiebige Alaunschiefererze*; Alum-ore without visible laminae.
Docimasie, docimastique, *f.*, art d'essayer, *m.* (chim.); *die*

Probirkunst, Dokimasie, Probe; Docimasy, quantitative chemistry, docimastic art, assaying.
Docimastique, lampe —, *f.*; *die Probirlampe*; Assaying lamp.
Dock, *m.*; *das Dock*; Dock.
— flottant; *das schwimmende Dock*; Floating dock.
—s, faire entrer aux —; *docken*; to dock.
—; *der Lagerhof, Packhof*; Dock, store-house.
—s, Hôtel des —, *m.*; *das Dackgesellschaftsgebäude*; Dock-hôtel.
Docoïde, *m.* (arch.); *der Balkenkopf*; Corbet.
Docteur, essuyeur, docteur en acier fondu, *m.*, râcle, *f.*, (impr. d'ét.); *der Walzenreiniger, Walzenwischer, das Abstreichmesser, die Rakel, der Doctar*; Ductor, doctor, colour doctor.
Dodécaèdre, dodécaèdrique; *zwölfflächig*; Dodecahedral.
Dodécagonal; *zwölfwinkelig*; Dodecagonal.
Dodinage, récipient intérieur, *m.* (moul.); *der Kleiekasten, Schrotkasten, Kleiesieber, die zweite Beutelung*; Bran chest.
Dodiner, se—, osciller (horl.); *auswerfen, schwingen, spielen, sich langsam hin* und *her bewegen*; to oscillate, to vibrate.
Dog-cart, *m.* (carr.); *das Jagdgig*; Dog-cart, Irish cart.
——— phaéton, *m.* (carr.); *der Dogcart - Phaetan*; Dog-cart phaeton.
Doigt, *m.* (horl.); *der Zeiger*; Hand.
— (horl.); *das Einfallsloth, die Einfallsspitze des Viertelstundenrechens an einer Repetiruhr*; Rach-detent.
— comprimeur, comprimeur, *m.* (fil.); *der Pressfinger, Presser*; Spring-finger, presser.
— de la pièce des quarts d'une montre à répétition, *m.* (horl.); *das Neigungsloth, die Neigungsspitze*; Finger of the quarter piece.
Doigtier, *m.* (pass.); *der Fingerling*; Fingorstall, thumbstall.
Doite, *f.* (fil.); *die Dicke, Stärke*; Thickness.
Doitée, *f.* (fil.); *das Fadenmuster, Prabegarn*; Needle full.
—; *das Ende, die Wenigkeit*; End of a thread.
Doleau, rabattoir, *m.* (ard., couvr.); *das Abschlageisen, Schneideeisen*; Plane, plane-iron.
Doler, dégrossir, raboter, (charp.); *abhabeln, habeln*; to plane, to smooth off.
—, drayer (corr., gant.); *falzen, ausschlichten, zurichten, dünn schaben*; to whiten, pare.
— (ferbl.); *die Giessnaht abnehmen, beschneiden*; to take off the seam.
Dolérite, *f.* (min.); *der Flötzgrünstein, Dolerit, Graustein, Augitgrünstein*; Dolerite.
Dolet, *m.* (chim.); *rathes Eisenaxyd, die Eisensaure, der Todtenkopf*; Sulphate of calcined iron, peroxide of iron.
Doloir, *m.* (gant.); *das Schabeisen*; Paring-iron.
Doloire, épaule de mouton, *f.* (charp.); *das Breitbeil, Dünnbeil, Zimmerbeil, Langbeil*; Broad axe, adze, addice, chip axe.
— (tonn.); *das Breitbeil, Lenkbeil, die Breithacke, Binderbarte*; Broad axe.
Dolomie, *f.* (minér.); *der Bitterkalk, Talkspath, die Rauchwacke, der Rauchtalk, Dolomit, Braunspath*; Magnesian lime-stone, dolomito, bitter spar.
Domaine public, tomber dans le — —; *Gemeingut werden, dem Gemeinbesitze anheimfallen*; to become public *or* common property.
— —, l'ouvrage est dans le — —, le droit de brevet est éteint, expiré; *das Eigenthumsrecht* oder *Patent ist abgelaufen, erloschen*; the patent *ar* copy right is expired, out.
Dôme, *m.*, cathédrale, *f.* (arch.); *das Münster*; Dome, cathedral.
—, coupole, lanterne *f.*, (arch.); *die Kuppel, das Helmdach, die Haube, der Dom, das Kuppel-, Helm-, Kugel-, Kesselgewölbe*; Cupola, dome, roof in the shape of a dome, lantero, laotern tower. [cap.
—, (chim.); *die Haube*; Dome,
—, chape, *f.* (mono.); *die Kappe*; Cap, tip.
— à vapeur, réservoir de la vapeur, réceptacle de la vapeur, *m.*, chambre de vapeur, *f.* (m. vap.); *der Dampfbehälter, die Dampfkammer, der Kesseldom, Dam, Dampfdom, die Dampfhaube*; Domc, steam-domc, cover, steam-chamber, steam-reservoir, steam-room, steam-vessel.
— d'un fourneau de fusion, *v.* Chape, chapelle d'un four.
— à pans; *die vielseitige Kuppel*; Dome with many sides.
— de prise de vapeur, (m. vap.); *der Kesseldam*; Steam-dome, dome.
Dôme d'une retorte (chim.); *Kappe*; Cap, dome.
— surbaissé; *die gedrückte Kuppel*; Surbased, diminished dome.
— surmonté; *die über sich steigende Kuppel*; Surmounted dome.
Domino, papier jaspé, papier marbré, *m.*, dominoterie, *f.*; *Buntpapier, türkisches Papier, Türkischpapier, gesprenglès Papier, Granitpapier, buntes Marmarpapier, marmorirtes Papier*; Marbled paper, stained paper, coloured paper.
Dominotier, marbreur de papier, *m.*; *der Buntpapierdrucker*; Paper stainer.
—; *der Buntpapier-, Bilderbogenhändler*; Seller of stained paper.
Don (fait sur le poids), *m.*; *das Gutgewicht, die Zugabe*; Allowance, hoot.
Donjé, *m.*, *der Schieferspalter*; Flat chisel for cleaving slates.
Dongris, *m.*; *ein indischer Baumwollenstoff*; Indian calico.
— (arch.); *die Warte, der Erker, Schlossthurm*; Pavilion, pinnacle.
— (arch.); *der kleine Thurm auf einem grösseren*; Small turret *ar* turret on a keep.
Donnée, *f.*; *die Grundlage. Angabe, das Gegebene, der Staff, Vorwurf, die Data, pl.*; Datnm.
Donner du cône; *kugelförmig, konisch machen, zuspitzen*; to taper.
— le buis, (chap.); *einen alten Hut ausputzen, über den Stock schlagen, potansen*; to iron an old hat. [to glow.
— la chaude, (forg.); *glühen*;
— une, deux, trois chaudes; *ein-, zwei-, dreimal glühen*; to glow once, twice, thrice.
— les croisés du grain, (corr.); *Ledernarben*; to grain leather.
— l'eau à la cuve, (teint.); *die Küpe füllen, das letzte Wasser geben*; to fill the vat.
— les façons, (sucr.); *den Zucker mit Thanbrei decken*; to cover the sugars with clay.
— du fer au rabot; *das Habeleisen vortreiben*; to drive forward the plane-iron.
— le feu par degrés; *das Feuer allmählig verstärken*; to increase the fire by degrees.
— le four trop chaud au pain, (boul.); *in zu scharfe Hitze bringen*; to heat too much.

Donner de la voie aux dents d'une scie; *eine Säge schränken, aussetzen*; to saw-set.
— le mat, (dor.); *mattiren, färben*; to deaden.
— la dernière teinture; *fertig färben, ausfarben*; to give the last dye.
Donte, *f.* (luth.); *der Bauch einer Laute*; Centre.
Dorage, *v.* Dorure.
— (chap.); *das Plattiren, Ueberziehen*; Plating, covering, coating with heaver.
— (détrempe); *das Antragen des Blattgolds, Auflegen der Goldblätter, Vergolden*; Applying the gold.
—, dorure, *f.* (pât.); *der Ueberzug von Eiergelb, das Anstreichen mit Dotter*; Glazing with the yolk of eggs.
Doré; *vergoldet*; Gilt, gild.
— *m.*; *die goldgelbe, grünlich schimmernde Farbe*; Greenish golden yellow.
— à deux, à trois bnis; *zweifach, dreifach vergoldet*; Double-gilt, treble-gilt.
—, non—; *unvergoldet*; Ungilt, ungilted.
— sur tranche, (rel.); *der Goldschnitt*; Gilt-edge.
—e, bijouterie —, *f.*; *der Bronzeschmuck*; Bronze jewels.
Dorées, lettres—*f. pl.*; *Goldbuchstaben*; Gold lettering.
Dorer; *vergolden*; to gild.
— (cuis.); *mit Eiergelb, Dotter überstreichen*; to wash with the yolk of eggs, to glaze.
— à chaux d'or; *mit Goldkalk vergolden*; to gild with gold.
— à petits fers, à petits filets, (rel.); *mit verschiedenen Stempeln vergolden*; to gild with different dies.
— au feu; *im Feuer vergolden*; Fire gilding.
— à feuilles d'or; *mit Blattgold vergolden, das Blattgold antragen, die Goldblätter auflegen, vergolden*; to gild with leaf gold, to lay on the gold-leaf.
— à froid; *kalt vergolden*; Cold gilding.
— à l'oripeau, au vernis; *mit Goldschaum vergolden*; to gild with dutch gold.
— à plein or, (rel.); *voll vergolden*; to gild richly, full gilding.
— sur tranche, (rel.); *auf den Schnitt vergolden, einen Goldschnitt geben*; to gild a hook on the edges.
Doreur, *m.*; *der Vergolder*; Gilder.
— sur bois; *der Holzvergolder*; Gilder on wood.
Dorique, dorien, (arch.); *dorisch, die dorische Säulenordnung*; Doric.
Dorlotine, *f.*; *der Schlafstuhl, -sessel*; Easy chair.
Dormant, *m.*, sole, *f.*; *der Träger, Unterzug*; the sleeper of a ground-floor.
—s, *m. pl.* (charp.); *der Fensterrahmen, das Thürfutter*; Frame, door-frame.
— (cuis.); *der Aufsatz, Tafelaufsatz*; Set, epergne, plateau.
— (men.); *ruhend, schlafend, unbeweglich*; Dormant, fixed, immovable.
— d'un châssis; *das Losholz, Luttenholz*; Transom.
— d'une écluse, du milieu; *der Schlagpfahl, Schlagbulken*; Sleeper of a floodgate.
—, pont—, *m.*; *die feste stehende Brücke*; Fixed bridge.
—, serrure à pêne—, serrure dormante, *f.*; *das Fallenschloss, Klinkenschloss*; Latch which is opened with a key.
—, verre — *m.*; *die verglaste Luke, das verglaste Fenster*; Glass that cannot open.
Dormeuse, *f.*; *der Schlafwagen, -stuhl*; Sleeping-carriage, easy chair.
Doroir, pinceau à dorer, *m.*: *der Anschiesspinsel, Vergoldpinsel*; Small brush for gilding.
— (pât.); *der Bestreichpinsel*; Small brush for glazing pastry.
Dortoir, *m.*, chambre à coucher, *f.*; *das Schlafzimmer, der Schlafsaal*; Dormitory.
Dorure, *f.*, dorage, *m.*; *das Vergolden, die Vergoldung, Uebergoldung*; Gilding.
—; *die Vergolderkunst*; Art of gilding.
— (chap.); *der Ueberzug von Kastorhaaren, die Plattirung*; Plating, covering, coating with beaver.
— sur bronze; *die Bronzevergoldung, Feuervergoldung auf Bronze*; Wash-gilding, water gilding.
— au brunissoir; *die Vergoldung mit dem Polirzahn*; Gilding by the burnisher.
—, couvrir de—; *übergolden*; to gild over.
— à détrempe; *der Leimgrund*; Glue priming.
— en détrempe, à la détrempe; *die Leimvergoldung, Wasservergoldung, das Vergolden auf Leimgrund*; Water-gilding, gilding on water size, in distemper, burnished gilding.
— par le procédé électro-chimique, *f.*; *die electrochemische Vergoldung*; Electro-chemical gilding.
Dorure électro-galvanique; *die electrogalvanische Vergoldung*; Electro-galvanic gilding.
— galvanique; *die galvanische Vergoldung*; Electro-gilding.
— hachée; *die rauhe, gehackte, schraffirte Vergoldung*; Rough gilding, hatched gilding.
— à l'huile; *die Oelvergoldung*; Gilding in oil, oil-gilding.
— à l'huile vernie-polie; *die Glanzölvergoldung, polirte Oelvergoldung*; Varnished and polished oil-gilding.
— au moule, en or moulu; *die Vergoldung mit Quickgold*; Gilding with gold powder.
— avec de l'or en feuilles; *die Vergoldung mit Blattgold*; Burnished gilding, leaf gilding.
— d'or rouge; *die rothe Vergoldung*; Red gilding.
— d'or vert, or vert, *m.*; *die grüne Vergoldung*; Green gilding.
— au pouce, dorure à froid; *die Vergoldung durch Anreiben, kalte Vergoldung*; Gilding by the rag, cold gilding.
— au sauté; *aufgeschüttelte, wendende Vergoldung*; Amalgam gilding.
— terne; *die Mattvergoldung*; Dead gilding.
— au trempé; *die nasse Vergoldung auf Kupfer, Messing und Tombak*; Wet gilding.
— sur verre; *die Glasvergoldung*; Glass-gilding.
— par voie humide; *die nasse Vergoldung*; Water-gilding.
Dos, *m.* (armur., arq.); *der Rücken*; Back.
— (étoffe); *die Rückseite*; Back.
— (jard.); *das abhängige Beet*; Shelving bed.
—, dosseret d'une scie à main, *m.*, dossière, *f.*; *der Rücken*; Back.
— d'âne, (arch.); *der Eselsrücken*; Shelving ridge, capping.
— brisé, (rel.); *der durchbrochene Rücken*; Open back.
— d'une chaise; *die Rücklehne*; Back.
— et chair, fleur et chair; *die Fleisch- und Haarseite*; Outside and fleshside of skins.
Dosage, *m.* (chim.); *die quantitative Analyse, Gewichtsbestimmung*; Quantitative analysis.
— (métall.); *das Mischen der Masse zum Schmelzen*; Mixtion, mixture.
—; *das Dosiren (Wein)*; to fill with liqueurs.
— de la poudre à canon; *das Mengungsverhältniss, die Abwägung des Pulversatzes*; Proportion of ingredients for

gunpowder, weighing the ingredients.
Dose de minérai, *f.* (métall.); *der Erzsatz, die Erzgicht*; Doso of ore.
Doser, (chim.); *quantitativ bestimmen, abwägen*; to make a quantitative analysis.
— les fondants; *die Schmelzmasse mischen*; to proportion the flux.
Doskin, drap fin pour pantalon, *m.*; *der Doeskin*; Doeskin.
Dosse, *f.*; *der Boden auf Gewölben*; Floor on vaults.
—, flache, *f.*; *die Schwarte, das Schälstück, Schellstück, Schillstück, Aussenbret, Schalbret, die Schale, Wahnkante, Waldkante*; Slab of a timber block.
—, planche de revêtement, *f.* (min.); *das Futterbret, die Futterdiele*; Slab, flitch, plank.
—s *f. pl.* (min.); *das Reisig zur Auszimmerung von Schächten*; Brush-work for timbering a shaft.
—s, assurer avec des — la partie supérieure ou les côtés d'une galerie, (min.); *das Gezimmer verschiessen*; to secure tho top *or* the sides of a gallery.
—s d'un cintre de charpente, (charp.); *die Schalbreter*; Bolsters.
Dosseret, montant, *m.*; *der kleine vorspringende Pfeiler, Pfeilervorsprung*; Pilaster jutting out, side-post.
—, saillie, *f.* (arch.); *die Vorlage, Ausladung*; Projection.
—, dossier, *m.* (cheminée); *der Stützpfeiler einer geschleiften Esse*; Prop of a stack.
—, dossier, *m.* (sorr.); *die Feilenplatte, das Ansatzblech*; File-plate.
Dossier, *m.* (plomb.); *die hintere Seite*; Back.
— d'une housse, (sell.); *der Hintertheil einer Backdecke*; Back side of a hammer-cloth.
— du lit, chevet *m.*, tête du lit, *f.*; *das Kopfbret, das Hauptbret, die Rücklehne, Rückwand*; Head-board, bead.
— d'une voiture; *die Rückenmatratze, Hintermatratze*; Back-quilt of a carriage.
Dossière, *f.* (scie); *der Rücken*; Back.
— (sell.); *der Rückenriemen, Rückengurt, Rückriemen, Tragriemen*; Back *or* ridge-band, back-strap, back band of shaft-harness.
Dossoyer, (parch.); *das Wasser ausdrücken*; to press out *or* extract the water from the flesh side.
Doublage, *m.* (cart.); *die Doppelung*; Doubling.
— (cuivre); *der Kupferbeschlag, das Kupfern*; Sheathing, copper sheathing, copper fastening.
—, tordage, *m.* (fil.); *die Seidenweberei, das Zwirnen der Seide auf der Zwirnmühle*; Silk twisting.
— (fil.); *loses Zwirnen*; Doubling, loose twisting.
— (impr.); *das Dupliren, Fletschen, Schnitzen, der Doppelsatz, Doppeldruck, die Hochzeit*; Doubling of the letters, slur.
— (tiss.); *Doppelfäden*; Defect in weaving, double thread.
— du verre; *das Ueberfangen, Plattiren*; Covering crystal with a coating of coloured crystal.
Double, un —, deux —s, une épaisseur, deux épaisseurs; *eine, zwei Stärken*; One ply, two ply.
— (arch.); *das hintere Hauptgebäude*; Second principal building at the back.
— -bec, *m.* (cir.); *der Wachslöffel*; Ladle.
— -broche, *f.* (tiss.); *einfacher starker Zeug*; Plain strong cloth.
— -canon, (impr.); *die Schrift zwischen der grossen* und *kleinen Missal, das Real*; Eight lines pica.
— -carvelle, *f.*; *der lange Nagel*; Long nail.
— -corps, *m.* (tiss.); *die Doppelschnur auf dem Arkadenbret*; Two beetings on the same twine board.
— -cloche, *f.*; *französisches Papier*, 597 *mm. breit* 403 *mm. hoch*; a sort of french paper.
— -détente, *f.* (arq.); *der Stecher, Rückstecher, das Stechschloss*; Hair-triggor.
— effet, à — —; *doppeltwirkend*; Double acting.
— té, machine à —, *f.*; *die Doppelkreuz-Maschine*; Double cross bead engine.
Doublé, plaqué, *m.*; *die Plattirung, plattirtes Blech, die plattirte Waare*; Plated, plated ware.
—, plaqué d'argent, *m.*; *die Silberplattirung*; Silver-plating.
— plaqué d'or, *m.*; *die Goldplattirung*; Gold-plating.
—, plaqué de platine, *m.*; *die Platinplattirung*; Platina-plating.
Doubleau, *m.* (charp.); *der Bretklatz, Stichbalkenträger, Doppelbalken, das Doppelholz*; Strong joist, binding-joist.
Doubleau (charp.); *der Block, Sägeblock*; Saw-block.
Double-bouquet, chapiteau à — —, *m.*; *das gothische Kapitäl mit zwei Reihen Blattbüscheln übereinander*; Capital with double ornaments.
— -harnais, *m.*; *der Blasebalgbetrieb*; Apparatus for working bellows.
— -muraillement, *m.* (four.); *das Rauhgemäuer des Hochofens*; Rough wall of a furnace.
— -pointe *f.*, (sculpt.); *das doppelte Spitzeisen*; Double-pointed chisel.
—s-quartiers, petits quartiers, *m. pl.*; *die kleinen Satteltaschen*; Skirts.
—s de voirines, *m. pl.*; *durch farbiges Glas künstlich verdoppelter Edelstein*; Precious stone doubled by coloured glass.
Doubler, (cir.); *zusammendrehen*; to twist.
— (constr.); *ausfüllen*; to fur.
— (cout.); *füttern*; to line.
— (fil.); *dupliren, zusammendrehen*; to double.
— (impr.); *doppelt setzen, Hochzeit machen*; to double, to slur.
— les plaques, (étam.); *urwellen*; to draw the bloom.
— (verr.); *überfangen, plattiren*; to double, to coat.
Doublet, *m.* (joaill.); *die Dublette, die Doppelschicht, der Doppelspath, falsche Edelstein*; Mock jewel, doublet.
— (opt.); *das Vergrösserungsglas*; Magnifying glass.
—, dubloir, *m.* (soie); *der Verdoppler, das Lesebret zum Dupliren der Seide*; Board for doubling silk.
— (cord.); *das Werkzeug zum Krummbiegen der Zähne*; Doubling iron, doubler.
Doubleté; *zweifarbig*; Two-coloured.
— *m.* (tiss.); *zweifarbige Anschere*; Portions of double threaded warps.
Doublette, *f.* (org.); *das Doppelregister, die Octave*; Doublo register.
Doubleur, *m.*, réunisseuse, machine à réunir, à napper, doubleuse, *f.* (fil.); *die Bandvereinigungsmaschine, die Lappingmaschine, der Zwirner*; Lapping engine, lapping machine, lap machine frame.
—, doubleuse, *f.* (sucr.); *die Doppelmaschine*; Second feeder of canes.

Doubleur d'électricité; *der Elektricitatsverdoppeler, Elektricitätssammler, Elektricitätszeiger*; Collector of electricity.

Doubleuse, *v.* Doubleur.

Doublier, *m.* (impr. d'ét.); *das Drucktuch, die wollene Unterlage*; Doubler, blankot.

Doublière, *f.* (agr.); *das zweijährige Schaf*; Sheep two yoars old.

— (agr.); *das doppeltlammende Schaf*; Twin lambing sheep.

Doublis *m.*, (couvr.); *die Doppelschicht*; Gutter-tile.

Doubloir, doublois, doublet, *m.* (fil.); *das Zwirnbret*; Twining-board.

Doublon, *m.*; *der Blechhammer*; Hammer for sheet-iron.

— (impr.); *der Doppelsatz, die Hochzeit, das Doppelgesetzte*; Double.

—, perdre, chasser le —, (impr.); *den Doppelsatz ausbringen*; to drive, keep out the double.

— (métall.); *die Urwellstürze*; Bloom for sheet-iron.

Doublot, *m.*; *der Doppelfaden für Drogett*; Double woollen thread.

Doublure, *f.*, renfort, *m.* (constr.); *die Ausfütterung, das Futter, die Waad, Seiten- oder Futtermauer*; Lining.

— (ferbl.); *die fehlerhafte Löthung*; Defect in soldering.

— (impr.); *die Fütteruag, das Futterleder, Uaterleder*; Lining of the printer's ball.

—, paille, *f.* (métall.); *der Schiefer im Eisea, die Doppelung, fehlerhafte Löthuag*; Flaw, doubling.

—, (métall.); *die Seitenmauern*; Side walls of a furnace.

— (taill.); *das Futter, die Ausfütteruag*; Liniog.

— (théât.); *der Stellvertreter*; Substitute, expletive, locumtenens.

— (tiss.); *der starke Eiaschuss auf der Rückseite*; Strong shoot of weft at the back.

Douce, *f.*, mine douce de fer; *der verwitterte Spatheiseasteia*; Decayed sparry iron-ore.

Doucette, *f.*; *leichter Seidenzeug*; Light silk stuff.

—; *geringe Soda*; Soda of an inferior sort.

— (sucr.); *die Melasse*; Molasses, syrup of sugar.

Douceur, *f.* (carr.); *die Leichtigkeit*; Easiness.

—s, *f. pl.* (grav.); *die helle, weiche Stelle*; Smoothness.

— (métall.); *die Streckbarkeit, Dehaburkeit*; Softness, ductility.

Douche, *f.*; *das Sturzbad, Giessbad, Tropfbad*; Douche.

— en arrosoir; *das Schauerbad, die Brause*; Shower-bath.

— descendante; *das Sturzbad von oben*; Shower-bath from above.

— en jet; *das Spritzbad*; Pumping.

— latérale; *das Sturzbad von nebea*; Shower-bath from the side.

Douci, adouci, polissage du verre, *m.* (verr.); *das Glasschleifea, Spiegelschleifen, die Spiegelblänke, das Klarschleifen, der Schliff*; Glass grinding, second grinding.

— (verr.); *matt, mattgeschliffen*; Smooth and unpolished, deadcued, frosted.

Doucine, cymaise, gueule, *f.* (arch.); *das, der Karnies, die Kehlleiste, Rinnleiste, Sturzriane, Kehlung*; Cyma, ogee, cyma recta, reversa.

—, tarabiscot, congé, *m.* (mon.); *der Karaieshobel, feiner Simshobel, Leisteahobel*; Ogee plane, head plane, cornice plane.

— guimpée; *der Kurnieshobel mit einem Stäbchen*; Ogee plane.

Doucir, (mir.); *klar schleifen, dossiren*; Second grinding.

— *v.* Adoucir (ouvr. mét.).

Douelle, *v.* Archivolte.

— *f.*, intrados, dessous, *m.* (arch.); *die innere Leibuag, Gewölbfläche, Bogenfläche, hohle Fläche eines Gewölbes, Wölbung*; Intrados, inside lining of voussoirs, soffit.

— (tonn.); *die kleiae Daube, Fassdaube*; Small stave.

Douge, *m.* (ard.); *der Schieferspalter*; Flat chisel for splitting slates.

Douil, *m.*; *die Traubenbütte*; Grape-vat.

Douillage, *m.* (tiss.); *ungleiche Faden weben*; Weaving fabrics with unequal wefts.

Douille, crapaudine, *f.*; *die Dille, Tille, Hülse, der Schuh, die Buchse, Buxe, Pfanae (eines Zapfens)*; Socket, bush.

— *v.* Bobèche.

— (armur.); *die Dille, Tülle, Hülse*; Socket of bayonet.

— (arq.); *die Patroae für Jagdhinterlader*; Cartridge for hunting-rifles.

— (carr.); *die Hülse der Aufhaltösen*; Cap of the pole-rings.

—, oeil, *m.* (charp.); *die Haube, das Oehr eiaer Axt*; Eye.

—, oeil, *m.* (fourb.); *die Haube, Muschel am Stichblatt, das Oehr*; Eye.

Douille (marteau); *die Hülse, Buchse, Tülle*; Socket.

— (m. vap.); *die Hülse der Führung einer Kolbenstange*; Bush of a sliding rod, bush-eye, socket.

— (soufflot); *die Röhre*; Pipe, tube.

—, clef à —, *f.*; *der Schlussel*; Socket-key.

— d'un outil; *das Rohr*; Socket.

— de servante, happe à virole de servante, *f.* (carr.); *die Deichselstützkappe*; Prop-clasp, prop-strap, eye-plate for a pole.

— au milieu du té; *die Mittelbüchse*; Centre box.

— taraudée; *die Schraubenbüchse*; Box-screw.

— *v.* Bec du soufflet.

Douillette, *f.* (taill.); *der wattirte Oberrock, Ueberzieher*; Waddod overcoat, wrapper.

Douilleux, (tiss., impr.); *ungleich breit, mit ungleichem Einschlag gewebt*; Of unequal breadth.

Douliers, *m. pl.* (carr.); *die Stützen der Sturmstangen*; Props of the rule-points.

Doupion, duppion, *m.*; *der Doppelkokon*; Double, twin cocoon, dupion.

Doutis, *m.*; *weisser, ostindischer Baumwollenzeug*; White Indian calico.

Douvain, *v.* Bois douvain.

Douve, *f.* (constr.); *die innere Mauer eines Beckens*; Wall of one *or* two layers in basins.

— (rel., tann.); *das Schabebret*; Scraping board.

— (tonn.); *die Daube, Fassdaube*; Stave, clap-board.

— en croissant, (tonn.); *die Halbschnecke*; Crescent shaped stave.

— d'enfonçure, (tonn.); *das Bodenholz*; Bottom-stave.

— épeignée, (tonn.); *die abgekimmte Daube*; Stave with chopped-off chime.

—, mur de — *m.*; *die Seitenmauer*; Interior wall of a basin.

— d'oreilles, (tonn.); *die Griffdaube, Henkeldaube*; Handle-stave.

—, rigole, *f.*, drain, *m.*; *die Abzugröhre*; Culvert, drain, kennel.

—s, serrer les — d'un tonneau, boucher les fentes; *die Dauben dichtea*; to make close.

Douvelle, *f.*; *die kleiae Fassdaube*; Small stave.

Doux, (prix); *mässig*; Moderate.

—, traitable au fourneau, fusible, malléable; *geziege, schmelzbar, geschmeidig*; Ductile, soft, malleable.

Doux *m.* (monn.); *die Geschmeidigkeit*; Ductility, softness.
— (teint.); *süss, leise, mit blauen Blumen*; Not sufficiently limed.
— (voit.); *gut federnd*; Soft.
—, la cuve vient à —, (teint.); *die Küpe geht süss, bekommt blaue Blumen*; the vat is not sufficiently limed.
Douzaine, à la —; *dutzendweise*; By the dozen, by dozens.
Douze, *v.* Saint-Augustin.
—, in —, (impr.); *das Duodezformat*; Duodecimo.
—, in —, (rel.); *der Duodezband*; Duodecimo size.
Douzil, fausset, *m.* (tonn.); *der Zapfen, Zwicker*; Peg, faucet, vent-peg.
Drachme, *f.*, gross, *m.*; *die Drachme, das Quent*, 1/8 *Unze*: Drachm, dram.
Drage, drêche, *f.* (brass.); *die Malzträber*; Dregs, spent barley, ground-malt, malt-dust, malt-husks, grains.
Dragée, *f.*, plomb de chasse, *m.*; *das Flintenschrot, Schrot, Jagdschrot, Bleischrot, der Hagel, Schiesshagel*; Small shot, hail-shot.
— (agr.); *das Mischfutter, Mengkorn, Mangkorn*; Meslin, maslin, mislin, mongcorn.
— (conf.); *die Zuckermandel, Zuckererbse, Zuckerkörner*; Sugar-plum, comfit.
— (cocon); *der krankhafte, calcinirte Kokon*; Calcined cocoon (muscardine).
— aux canards; *das Hagelschrot*; Fowling shot.
— de fer; *granulirtes, gekörntes Eisen*; Granulated iron.
—, menne —, *v.* Cendrée.
Drageoir, *m.*, drageoire, *f.*; *der Falz, die Zarge, fadenförmige Erhabenheit*; Groove and fillet.
— (conf.); *die Confectbüchse*; Sweet-meat shell.
Drageon, *m.* (hort.); *der Wurzelschössling, Ableger*; Root-shoot, sucker, runner, slip.
Drageons, *m. pl.*, saillie arborescente qui se forme à la surface de l'argent en fusion, *f.* (fond.); *der Sprätzling, die Hahnen, Hähne*; Shoot.
Dragon, banc à tirer, (mach.); *die Röhrenziehbank*; Drawing machine, tube drawing machine.
—, banc à tirer *m.*, (monn.); *das Adjustirwerk, der Durchlass, Zainzug*; Drawing-bench, dies.
—, dragonneau, *m.* (joaill.); *der weisse Fleck, farbige Punkt in einem Diamant*; Stain in the diamond.
Dragonne, *f.*; *der Degenquast, die Degenquaste, Troddel, der Faustriemen*; Sword knot.
— (sell.); *der Verbindungsriemen, Drachenschwanz, Haken, die Gabel*; Joint-strap.
Draguage, *m.*; *das Draggen, Ausbaggern, Baggern, Aufschlemmen, Aufräumen*; Dredging.
Drague, *f.*; *der Bagger, Erdräumer, Sandräumer, Schlammräumer, Baggerhaken, Handbagger*; Drag.
—, machine à draguer, *f.*; *die Baggermaschine, der Bagger*; Dredging-engine, dredger.
— (puis.); *der Brunnenbohrer, Löffelbohrer, die Scharrschaufel*; Auger.
—, tire-sable, *m.*; *der Sandbohrer*; Sand-drag.
— *v.* Drage.
—, — à claie, (agr.); *der Pflug*; Plough.
— (vitr.); *der Pinsel*; Small brush of goats hair.
— du chapelet; *der eisenblecherne Kasten* oder *Eimer*; Sheet-iron bucket.
— à long couloir; *die Baggermaschine mit Ausflussrinne*; Dredging-engine with spout.
Draguer, (hydr.); *baggern, aufräumen, ausschlämmen, aussanden, ebnen, mudden*; to dredge, to clear.
Dragueur, bateau dragueur, *m.*; *der Baggerprahm, das Baggerschiff, Räumerschiff*; Ballast-lighter, dredger.
—; *die Rosskrinke, der Sandräumer*; Mud-scraper.
Drain, égout, *m.* (agr.); *die Abzucht, der unterirdische Wasserabzug, die Dohle, Abzugröhre, Drainröhre*; Drain, under-drain, culvert, trench, kennel.
— rond, couvert; *der geschlossene, runde Drain*; Gun-barrel drain, barrel-drain.
Drainage, *m.*, épuisements, *m. pl.*, desséchement, *m.*, saignée, *f.* (agr.); *die Entwässerung, Wasserableitung, Trockenlegung, der Wasserabzug, die Drainirung, das Drainiren*; Drainage, draining.
— à ciel ouvert, *m.* (agr.); *das Trockenlegen unter freiem Himmel*; Drainage in open air.
—, (agr.); *die Regenwasser- und Quellwasserröhrenleitung*; Drainage.
—, tuyau de —, *m.*; *die Drainröhre*; Drain-pipe.
Drainer, (agr.); *drainiren, entwässern, trocken legen*; to drain.
Drainer, tuile à —, *f.*; *der Wasserableitungsziegel*; Drain-tile.
Draisienne, draisine, *f.*, vélocipède, *m.*; *die Draisine, Laufmaschine*; Velocipede, dandy-horse.
Dranet, *m.* (pêch.); *das Zugnetz, Scharrnetz, der Fischdragg*; Drag-net.
Draguette, draguette, *f.* (pêch.); *das Schleppnetz*; Sweep-net, seine.
Drap, *m.*; *das Tuch, der Zeug, Stoff*; Woollen cloth, cloth.
— d'argent; *der Silberstoff*; Silver-brocade.
— beige; *das rohe Tuch*; Raw cloth.
— de Berry, croisé, de couleur américaine; *das Kötpertuch, der Drapp*; Tweel-cloth, drab.
— brut; *der Loden, das ungewalkte Tuch*; Unfulled cloth.
— casimir, drap de dames, demi-drap; *das Halbtuch*; Small cloth.
— à chaîne de coton; *das Tuch mit baumwollener Kette, halbwollene Tuch*; Cotton-warp cloth.
— bien coiffé; *Tuch mit guten Sahlbändern*; Cloth well set with lists.
— corsé; *derbes, schweres Tuch, Kerntuch*; Stout cloth.
— de dames, *v.* Drap casimir.
— à double broche, drap refoulé, *doppelt gewalktes Tuch*; Double milled cloth.
— engorgé; *vom Fett nicht wohl gereinigtes Tuch*; Cloth not well cleansed from grease.
— feutré, drap feutre; *das Filztuch*; Felted cloth.
— foulé, harman, *m.*; *Haarmann, gewalktes, ungeschornes Tuch*; Fulled cloth not shorn.
— non foulé; *rohes ungewalktes Tuch*; Unfulled cloth.
— garni et velu; *das beste Tuch*; Best cloth.
— grossier; *das Flockentuch*; Coarse, inferior cloth, napcoating.
— imperméable; *wasserdichtes Tuch*; Water-proof cloth.
— de laine écossais; *der Kelt*; Scotch woollen cloth.
— de laine en haire; *rohes, unpräparirtes Tuch, das Haartuch*; Hair cloth, sack cloth.
— de deux largeurs; *doppelt zusammengelegtes Tuch, Tuch mit doppelter Breite*; Cloth of two widths.
— de lit; *das Betttuch, Leintuch*; Sheet.

Drap de matelot; *der Knapps*; Sailor's cloth.
— **mélangé**; *melirtes Tuch*; Mixed cloth.
— **d'or**, *v.* Brocard d'or.
— **pilote**; *Seemannstuch*; Mariner's *or* pilot cloth.
— **refoulé**, *v.* Drap à double broche.
— **à sécher**, (poudr.); *das Pulvertuch*; Drying-cloth.
— **serré**; *dichtes Tuch*; Close, tight cloth.
— **de soie**; *schwerer Seidenzeug*; Strong silk stuff.
— **teint en pièce**; *das Kesseltuch*; Cloth dyed by the piece.
— **en toile**; *ungewalkte wollene Tücher*; Unfulled cloth.
— **tondu en harman, drap de la première tonte, pagnon** *m.*; *das Bärbeltuch*; Cloth of the first shearing.
— **de troupe, militaire**; *das Militärtuch*; Army cloth, military cloth.
— **-velours**; *der Tuchsammt*; Woollen velvet.
Drapade, *f.*; *Art Sersche*; Kind of serge.
Drapant, *m.*; *der Tuchweber*; Cloth-weaver.
—, *m.*, **pressette**, *f.*, (pap.); *das Gautschbret, Quetschbret, Kautschbret, Deckelbret*; Pressing-board.
Drapé (bonn.); *gewalkt, tuchartig*; Milled, woollen.
—; *mit Tuch ausgeschlagen, drapirt*; Covered with cloth.
Drapée, étoffe — *f.*; *der Wollenzeug*; Woollen cloth.
Drapeaux, *m. pl.* (rel.); *der Vergoldlappen*; Gilding rags.
— *v.* Chiffes.
Drapeler, effilocher (pap.); *zu Halbzeug zerkleinern*; to reduce rags to half *or* first stuff.
Drapelet, *m.*; *der wollene Lampen, Hader*; Woollen rag.
Draper; *mit Tuch ausschlagen, beschlagen*; to cover, line with cloth.
— (bonn.); *walken, tuchartig zurichten*; to mill, to pile.
— (rel.); *mit Leinwand überziehen*; to line with cloth.
— (serr.); *auf einander fugen*; to join two pieces.
— **les sautereaux** (piano); *die Tangenten* oder *Docken betuchen*; to cover the jacks with cloth.
Draperie, étoffe drapée, lainée, *f.*; *der tuchartige Zeug, Tücher, Tuchwaaren, pl.*; Clothing.
—, **fabrique de drap**, *f.*; *die Tuchfabrik*; Drapery, cloth-manufactory.
—; *Tucharbeit, Tuchmacherkunst, Tuchmacherei*; Drapery, cloth-work, manufactory of cloth.
Draperie; *der Tuchhandel*; Drapery, cloth-trade.
— (peint.); *die Gewandung, der Faltenwurf*; Drapery.
— (tap.); *die Draperie, Ueberhänge von faltigem Zeuge*; Drapery.
Drapier, fabricant de drap, *m.*; *der Tuchmacher, Tuchfabrikant*; Clothier, draper, woollen-draper.
—, **marchand de drap**, *m.*; *der Tuchhändler, Gewandschneider*; Clothier, draper, woollen-draper.
— **de bourre-laine**; *der Flockendrescher*; Waste-wool clothier.
Drapière, *f.*; *die Tuchnadel, Packnadel*; Large pin.
—, **industrie** — *f.*; *die Tuchfabrikation*; Cloth trade.
Dravoire, *v.* Drayoire.
Drayage, *m.* (tann.); *das Ausfleischen, Schaben*; Fleshing, scraping.
Drayer, doler, écharner (corr.); *falzen, ausschlichten, dolliren, ausfleischen, schaben, nasen, abnasen, abziehen*; to scrape the fleshside of morocco leather, to whiten, pare, flesh, shave.
Drayoire, *f.* (corr.); *das Schabemesser, Ausfleischmesser*; Fleshing-iron.
Drayure, écharnure, *f.* (tann.); *das Aas, Abschabsel, Leimleder*; Fleshings, scrapings, parings, *pl.*
Drêche, drège, *f.* (brass.); *das Malzschrot*; Bruised malt.
—, **dragne**, *f.* (brass.); *die Malzträber, Träber*; Dregs, returns.
—, **four à** —, *m.*; *die Malzdarre*; Malt-kiln.
Drée, *f.* (arch.); *phantastische Steinverzierung*; Phantastical stone-ornaments.
Drège, dreige, *f.*; *der Riffelkamm, die Riffel, Riffe, der Reffkamm*; Ripple, flax-comb, hackle, great pill-comb.
—, —, (pêch.); *das Schleppnetz, das Kratzgarn*; Trammel, seine.
—; *die Zugnetzfischerei*; Dragnet fishery.
Dréger, dreiger (lin); *reffen, riffeln, reffeln, raffeln, rippeln*; Rippling, pilling.
Dressage, dressement *m.*, (arq.); *das Richten, Zurichten, Abrichten, Zustutzen*; Setting, dressing, straightening.
— (mach.); *das Anpassen, Zusammenbauen*; Adjusting.
— (mir.); *das Schleifen*; Grinding.
Dressage au cordeau; *das Richten nach der Seite*; the setting by a line.
— **à l'oeil**; *das Richten nach dem Auge*; the setting by the eye.
Dressant, droit, *m.* (min.); *das seigere Flötz, der rechte, stehende Flügel*; Course, perpendicular vein *or* seam.
Dresse, *f.* (cordonn.); *die Mittelsohle*; Small piece of leather between two soles.
— (tiss.); *die schräge Richtung der Sammetreisser*; Oblique position of velvet cutters.
— (dentelle); *die Dresse*; Bone, bobbin.
—, **faire une — à deux**, (dentelle) *die Klöppel einen um den andern legen, spielen lassen*; to use the bobbins alternately.
— **à huit** (dentelle); *das Arbeiten mit 8 Klöppeln*; Working with 8 bobbins.
Dressée, *f.* (chauf.); *die Steinschicht im Steinherde*; Bed of stone.
— (épingl.); *der Bund, Pack von gerichtetem Drahte*; Bundle of brass wire pins (25 lb.).
—, **cueillir la** — (épingl.); *den Draht abzwicken*; to nip off the wire.
Dressement, *m.* (épingl.); *das Richten, Zurichten, Geradmachen, Glattfeilen des Drahts*; Straightening.
— **de talus**; *das Abrichten der Böschung*; Dressing slopes.
Dresser, rendre droit; *aufrichten, aufrechthalten, errichten, einrichten, ausrichten, abrichten*; to dress.
— (mach.); *adjustiren, zusammenbauen, aufstellen, richten, montiren*; to adjust, to make true, to face, to line up the brasses of an engine.
—, **redresser** (lime, clou etc.); *eine Feile, einen Nagel richten*; to set a file, nail etc.
— *v.* Ajuster.
—, **dresser à la cognée, équarrir** (charp.); *zurichten, säumen, beilen*; to work planks *or* boards, to square.
— (aig.); *glatt feilen*; to smooth.
— (arq.); *abrichten*; to set.
— (bonn.); *anspannen, gleichziehen*; to stretch, to equalize.
— (card.); *richten*; to set.
— (chap.); *formen*; to shape.
— (charp.); *behobeln, zurichten*; to trim a piece of timber.
— (cordonn.); *glatt reiben*; to rub smooth.
— (coutur.); *plätten*; to flatten, make even.
— (fleur.); *mit den Fingern zurichten*; Dressing.

Dresser (grav., orf.); *vollends richten, ebnen*; to finisb.
— (impr.); *Zwiebelfische aufsetzen*; to adjust wrong typo.
— (orf.); *ebnen, poliren, vollends richten, glatt schlagen*; to straighten.
— (tann.); *glatt stampfen*; to smooth by stamping.
— (teint.); *die Fäden absondern*; to separate threads.
— les cannes (verr.); *Blasröhren zurichten, bereit legen*; to preparo the blow-pipes.
— les barres de fer, parer; *Stabeisen abrichten*; to dress, to beat out tbe rod-iron.
— le canon (arq.); *das Rohr richten, abrichten, vergleichen*; to set and straighten tho barrel.
—, redresser un clou; *einen Nagel richten, gerademachen*; to dress an iron pin.
— au cordeau, avec l'arçon; *über die Saite abrichten*; to set by a line.
— une feuille de métal, etc.; *ein Blech anspannen, gleichziehen*; to stretch and make even.
— le feutre (chap.); *den Filz formen, setzen, ausstossen*; to put on the block.
— le fil (épingl.); *den Draht richten, streichen*; to straighten.
— à la ligne (constr.); *einfluchten, nach der Flucht einrichten*; to arrange, onrange.
—, redresser une lime; *die Feile abrichten*; to set a file.
— les madriers sur les rives; *die Bohlen streichen*; to joint straigbt, to shoot the planks.
— de marteau (aig.); *die aufs neue geglühten Nähnadeln mit dem Hammer wieder gleich schlagen*; to straighten needles anew on tho anvil.
— de niveau; *einwiegen, abwiegen, nach der Setzwage verlegen*; to level.
— le pavé; *das Pflaster eben rammen, besetzen*; to beat smooth the pavement.
— une pierre; *einen Stein abrichten, behauen*; to dress, cut a stono.
— la pierre au ciseau; *den Stein scharriren*; to chisel, charre the ashlar.
— au rabot; *aushobeln, abhobeln*; to plano.
— les planches sur la tranche; *Breter fugen*; to smooth, shoot tho joints *or* rabbots of tbo planks.
— les planches à rainures et languettes; *die Breter spünden* und *federn*; to groove and tonguo, to double-groove and slip tbe planks.
Dresser les poignées, monter les balles, (impr.); *die Ballen aufschlagen, zurichten, aufstossen*; to knock up, to mako balls.
— les poignées du papier; *das Papier aufstossen*; to knock up tbe paper.
— à la vapeur; *mit Dampf behandeln, mit Dampf betreiben*; to steam.
Dresseur, *m.*; *der Heizer, Schürer*; Fireman, stoker.
— (aig.); *der Drahtrichter, Zurichter*; Wire-dresser.
—, (arq.); *der Rohrrichter, Rohrvergleicher, Zurichter*; Fine-borer, barrel-setter.
— (card.); *das Richteisen*; Hollow tube for dressing the cards.
— (gant.); *der Zuschneider*; Skin cutter. [Rammer.
— (pav.); *der Planirer, Ebner*;
Dressoir; *m.*; *die Anrichte, der Anrichtetisch*; Side-board, dresser, dressing-table.
— *v.* Cheville de devant, à dresser la soie.
— (arq.); *das Richtholz, Richteisen*; Rule.
—, (coutell.); *der Richthammer*; Flattening *or* straightening-hammer.
—, engin, sabot, *m.* (épingl., tréf., clout); *die Richtmaschine, das Richtholz*; Straightening-board, pin-wire reel.
— (grav.); *das Richteisen*; Polished iron-plate.
—, fer à dresser, *m.* (mir., verr.); *das Ausstreichlineal, Richteisen*; Straightening-rod.
— (lap.); *das Polireisen, der Polierstab*; Polisher.
Drillage, *m.* (aig.); *das Bohren des Nadelöhrs*; Drilling the eyes.
Drille, *f.*, porte-trépan, *m.*; *der Drillbohrer, Drehbohrer, Drollbohrer*; Drill, drill-borer.
Drille, *f.*, foret à noyon, *m.* (horl.); *der Drillbohrer, Versenkbohrer*; Drill, wimble.
— à archet; *der Bogenbohrer, die Bogendrelle*; Bow-drill.
— à arçon; *die Brustleier, der Bügelbohrer, Drausbohrer, Drauthbohrer, Brustbohrer, Traubenbohrer*; Breast-borer, hand-brace, crank-brace.
— à levier, perçoir à rochet, *m.*; *der Ratschbohrer, die Ratsche, Bohrknarre, Rätsche*; Lever-braco, lever-drill, ratchet-drill, cut-rake.
— à trépan; *die Rennspindel*; Upright drill, pump-drill.
Drille à vis; *der Druckbohrer*; Drill with ferrule.
—, conscience, palette de la—, *f.*; *das Brustbret, die Brustscheibe*; Breast-board.
—, faire un trou avec la—, forer, percer; *eindrillen*; to drill *or* bore into.
Drilles, *v.* Chiffes.
Drillier, chiffonnier, *m.* (pap.): *der Lumpensortirer*; Rag sorter.
Drivette, drivonnette, drouillette, *f.* (pêch.); *das Schwimmnetz, Netz zum Makreelenfange*; Drag-net, dredge.
Drogue tinctoriale, — de teinture *m.*; *das Färbematerial, Färbezeug, die Farbewaare*; Dye-drug, drysaltery, dyeing materials, drugs.
Drogueries, *f. pl.*; *Droguerien*; Drugs.
Droguet, *m.*; *der Droguett, gedruckte Wollenteppich, Druckteppich*; Drugget.
Droguetier, *m.*; *der Drogettfabrikant*; Drugget-maker.
Droguier, *m.*; *das Arzneikästchen, die Reiseapotheke*; Medicine chest. [Druggist.
Droguiste, *m.*; *der Droguist*;
Droit; *gerade*; Straight.
—, *m.*, effigie, *f.* (mon.); *der Avers, die Bildseite, Hauptseite, Kopfseite*; Obverse, cross.
— d'auteur, droit de propriété (littéraire); *das Eigenthumsrecht*; Copy-right.
— de brevet; *das Privileg, Patentrecht*; Patent-right.
— de comptage, de terrage, (min.); *die Schlachtsteuer, das Zechlehen, der Schachthund*; Shaft-rent.
Droite d'un levé topographique *f.*; *die Visirlinie, Standlinie*; Line of direction, bearing taken. [Straightness.
Droiture, *f.*; *die Geradheit*;
— (grav.); *der lange, steife, unschöne Strich*; Long, stiff, clumsy stroke.
Drome, *f.* (forg.); *die Hauptunterlage des Hammers, der Drammbaum, Drahmbaum, Drohmbaum, Tramabaum*; Chief support, main-beam of the hammer.
Drop, *m.* (ch. fer.); *die Hängemaschine, Fallbühne*; Drop.
Drosomètre, *m.*; *der Thaumesser*; Drosometer.
Drosseur, *v.* Dronsseur.
Drouillettes, *f. pl.* (pêch.); *das Makreelennetz*; Mackerel-net.
Drouine, *f.*; *der Kesselflickersack*; Bag of tinkers.
Drouineur, *v.* Chaudronnier au sifflet.

Droussage, scriblage, *m.* (fil.); *das Schrubbeln, Schrobbeln, Schlumpen*; Scribbling.
Drousse, drousaette, *v.* Briseuse (drap.).
Drousser, (fil.); *schrubbeln, schlumpen*; to scribble.
Drousseur, *m.* (drap.); *der Schlumper, Grobkämmer*; Oilor and carder.
Druse, *f.* (min.); *die Druse*; Crystallized ore, ore decayed by atmospheric action, crystal-matrix, bonny.
Druses, poches à cristaux, *f. pl.* (min.); *die Drusenräume*; Opens, *pl.*
Drusiforme, drusillaire, drusique, (min.); *drusenförmig, nierenförmig, drusicht, knollig, drusig*; Drusy, drused.
Dryile, *f.* (minér.); *der Eichenblätterstein, das versteinerte Eichenholz, die Eichenversteinerung*; Dryites.
Duc d'Albe, *m.* (hydr.); *der Kreuzpfahl, Schiffspfahl, Dükdalbe*; Cross pole, bollard.
Duchesse, *f.*; *kleiner Operngucker*; Small opera glass.
—, lit à la—, *m.*; *grosses Himmelbett*; Great four-post bed.
Ductile, (phys.); *geschmeidig, dehnbar, streckbar*; Ductile.
—, non—, inductile; *unziehbar, unstreckbar*; Not ductile.
Ductilimètre, (phys.); *der Dehnbarkeitsmesser, Ausziehbarkeitsmesser*; Ductilimeter.
Ductilité, extensibilité, malléabilité, *f.*; *die Dehnbarkeit, Geschmeidigkeit, Streckbarkeit, Schmiedbarkeit, Hämmerbarkeit*; Malleability, ductility. Inductility.
—, non—; *die Unziehbarkeit*;
Dufrénite, *f.* (minér.); *der Grüneisenstein, Dufrenit*; Green iron ore, Dufrenite.
Duis, (hydr.); *eingedämmtes Flussbett*; River-bed dammed up.
Duit, *m.* (hydr.); *der Querdamm, die Sperrbuhne*; Cross-dike.
Duile, *f.*, jet de trame, *m.* (fil.); *der Eintragfaden, Schussfaden, Einschlagfaden, Schuss*; Shoot, thread of the weft *or* woof, pick.
— double; *der Doppelschuss*; Double shoot.
Dulcification *f.* (chim.); *die Versüssung, Milderung*; Dulcification.
Dulcifier, édulcorer, (chim.); *süss machen, absüssen, mit Weingeist absüssen, versüssen, mildern*; to dulcify, to sweeten, to wash.
Duplicateur, doubleur *m.*, (électr.); *der Verdoppler, Duplicator, Elektricitätssammler*; Collector of electricity.
Duppion, *v.* Doupion.
Dur; *hart*; Hard.
—, solide, ferme, compacte, fort, serré; *fest*; Fast, strong, firm, solid, tight.
—(arch.); *schwerfällig, plump*; Clumsy.
—, ferme, serré, compacte, cohérent, (min.); *gallig, flaserig, klemmig*; Sturdy, solid, hard, compact.
—, résistant, (min.); *hart, zähe*; Hard, resisting.
— comme le verre; *glashart, spröde*; Hard like glass, brittle.
Durci à la surface, (fond.); *hart gegossen, schalenhart, glashart*; Casehardened, chilled.
— au marteau; *hammerhart*; Hammer-hardened.
Durcir; *verhärten, hart machen, erharten, sich verhärten*; to harden, to indurate.
—, se—; *hart werden*; to get hard, indurated.
—, survulcaniser le caoutchouc; *Kautschuk hornisiren*; to vulcanize India rubber.
— un creux; *eine Höhlung ausölen*; to coat a hollow with boiling lithargirated oil.
—, faire— des oeufs; *Eier hart sieden*; to boil eggs hard.
Durée d'une cuite, d'une fonte, d'une distillation *f.*; *die Feuerzeit*; Duration of a smelting. etc.
Durelin, chêne-rouvre, roure, *m.*; *die Rotheiche*; Red oak, robur.
Dureté *f.*; *die Härte, Zähigkeit*; Hardness, toughness.
Durillon, *m.* (arq.); *die Unebenheit, Schwiele*; Unevenness,
— de marbre, noeud, *m.*; *die harte Stelle, der Kern*; Hard grain, knot in marble.
—, noeud, *m.* (pot.); *der Knoten, Krebs*; Knot in the ceramic paste.
Durment, *m.* (métall.); *ein Theil der Wangen in einer Stampfmühle*; Part of the cheeks of a stamping-mill.
Duvet, *m.*; *der Flaum, die Flaumfedern, Daunen*; Down.
— d'autruche, (plum.); *Straussendaunen*; Ostridge down.
—, criblure de cochenille, *f.* (teint.); *Cochenilleabgang*; Siftings of cochineal.
— de cachemire; *die Kasimirwolle*; Cashmere wool.
Duveté, duveteux; *flaumig, flaumreich, wollicht*; Downy.
Dynactinomètre, *m.* (phot.); *das Dynaktinometer, Instrument zur Messung der chemischen Kraft der Lichtstrahlen*; Dynactinometor.
Dynamètre, *m.* (opt.); *der Vergrösserungsmesser, ein Makrometer aus einer dünnen Perlmutterscheibe*; Dynameter.
Dynamie, *f.*, dyname, *m.* (méc.); *die Arbeitseinheit, Dynamie, Krafteinheit*; Dynamical unit.
— allemande, pied-livre, *m.*; *das Fusspfund*; German dynamical unit, foot-pound.
— grande; *das Tausendmeterkilogramm*; Unit of 1000 kilogrammes.
— ordinaire, kilogrammètre, *m.*; *das Meterkilogramm*; Kilogrammeter.
Dynamique, *f.* (méc.); *die Dynamik, Bewegungslehre, Lehre von den Kräften*; Dynamics.
—; *dynamisch*; Dynamical.
Dynamo, signal d'alarme, de détresse, *m.* (ch. fer.); *der Dynamo, die Nothglocke*; Dynamo, danger signal.
Dynamomètre, *m.* (méc.); *das Dynamometer, der Kraftmesser*; Dynamometer.
— *v.* Casse-fil.
— à frein de Prony, frein dynamométrique, appareil dynamique *m.*; *das Bremsdynamometer, Prony's Dynamometer, der Reibungszaum, Pronysche Zaum*; Dynamometrical brake, friction-brake.
Dynamométrique, (phys.); *dynamometrisch*; Dynamometrical.
Dyostyle, *m.* (arch.); *die durch zwei Säulen gebildete Front*; Diostyle.
Dyssymétrie, *f.*, manque de symétrie, *m.* (arch.); *das Unebenmaas, der Mangel an Ebenmaas, die unvollständige, gestörte Symmetrie*; Asymmetry, disproportion.

E.

Eau, *f.*; *das Wasser*; Water.
— (drap.); *das Wasser, die Tränke*; Water, drench.
—, lustre, apprêt, *m.*, (drap.); *die Wasserappretur, der Glanz*; Glossing, lustre, water-dressing, glazing.
— (parf.); *das Wasser, die Essenz, der Extract*; Water, essence.
— (tann.); *die Lohbrühe, Brühe, Beize*; Ooze, tannin.

Eau acide; *das borsaure Wasser*; Bor water.
—x acidules, acidulea, *f. pl.*; *das Sauerwasser, der Sauerbrunnen*; Acidulae, aquae acidulae.
— alcaligène; *das laugenhafte Wasser*; Alkaline water.
— d'alimentation, (mach.); *das Speisewasser*; Feed-water.
—, alimenter d'eau; *Wasser anlegen*; to lay on water.
— d'alun pour lustrer le papier; *das Kuttelwasser*; Alum water.
— amère; *das Bitterwasser*: Bitter water, bitter salt-water.
— amère, surnageante, eau-mère, (chim.); *der Wasserschimmel*; Mother-water.
—, approvisionnement, distribution d'—; *die Wasserspeisung, Wasserzuführung*; Watering, water supply.
— d'arbue, (forg.); *der Hahnenbrei, das Lehmwasser*; Loam-water, clay-water.
— arrêtée, — haussée, — enflée, *f.* (hydr.); *das Stauwasser*; Back water.
— d'aval, (hydr.); *das Rückwasser*; Tail-water, back-water.
—x, baqueter les —, (hydr.); *Wasser mit Schöpfeimern schöpfen*; to bale out water with buckets. [Baryta water.
— de baryte; *das Barytwasser*;
— blanche; *das Kleienwasser*; Bran and water.
— blanche, (drap.); *das Baumölseifenwasser*; Solution of white soap in water.
— à blanchir; *die weisse Tünche*: White-wash.
— calcaire, de chaux; *das Kalkwasser*; Lime-water.
— cémentatoire, — vitriolique contenant du cuivre; *die Kieslauge, das Cementwasser, Cementirwasser*; Cement water, vitriol water.
— de cerise, Kirsch *m.*; *Kirschwasser, Kirschbranntwein*; Cherry-brandy, cherry-bounce.
— de chaux; *das Kalkwasser, die Zuckerlauge*; Lime-water.
— chlorurée, Javelle, *f.*; *das Chlorwasser*; Chlorurretted water.
—, chute d'—, *f.* (hydr.); *der Wasserstrom*; Water-course.
—, chute d'—, (meun.); *das Gefälle*; Head of water.
— de colle, (pap.); *das Leimwasser*; Size, glue-water.
—, colonne d'—, *f.*; *die Wassersäule*; Head of water.
—, machine à colonne d'—, *f.*: *die Wassersäulenmaschine*; Pressure engine.

Eau de condensation, du condenseur, (mach.); *das Verdichtungswasser, Condensorwasser*; Waste water.
— de constitution; *das chemisch gebundene Krystallwasser*; Water constituting the crystals.
—, couleur d'—, mettre en couleur d'—, (serr.); *blau anlaufen lassen*; to temper blue.
— courante; *das fliessende Wasser*; Running, flowing water.
— de cristallisation; *das Krystallisirungswasser, Krystallwasser*; Water of crystallisation. [Foul water.
— croupie; *faules Wasser*;
— crue, dure; *das harte kalkhaltige Wasser*; Hard water, calcareous water.
— de cuite, (salp., sav.); *die Siedelauge*; Boiling *or* evaporating liquor, soap maker's lye.
— distillée, pure; *das destillirte, abgezogene Wasser*; Distilled water, pure water.
—, donner —, donner l'— à la cuve, (teint.); *die Küpe füllen, voll giessen, das letzte Wasser geben*; to fill the vat, to give the last supply of water.
—, donner —, (chap.); *den Glanz geben*; to shine.
—, donner la première —, (drap.); *das Tuch netzen*; to wet the cloth.
— dormante, (hydr.); *das stehende, stagnirende Wasser*; Stagnant water.
— douce, (de source); *das süsse Wasser, Süsswasser, Frischwasser*; Fresh water.
— douce; *das weiche Wasser, Fliesswasser*; Soft water.
— d'empois; *das Stärkewasser*; Starching water.
— enflée, arrêtée, (moul.); *das Stauwasser*; Backwater, (à l'aval), tail-water.
— ferrée; *künstliches Stahlwasser*; Artificial chalybeate water.
— ferrugineuse, martiale, de forge, (métall.); *das Stahlwasser, eisenhaltige Wasser*; Chalybeate water, ferruginous water. [ser; Spring-water.
— de fontaine; *das Quellwas-*
— forcée; *getriebenes Wasser*; Forced water.
— -forte, (chim.); *das Scheidewasser, die Salpetersäure*; Nitric acid, aqua-fortis.
— -forte, (grav.); *das Aetzwasser, Scheidewasser, Baderwasser*; Aqua fortis, nitric acid, caustic water.
— -forte, (grav.); *der radirte Kupferstich*; Etching, etched copper-plate.

Eau - forte, mordant, *m.* (teint.); *das Aetzwasser*; Mordant.
— -forte très-affaiblie, faible, (chim.); *das Rabelwasser, Nachwasser*; Weak nitric acid, light aqua fortis.
— -forte, essai à l'—, *m.* (orf.); *der Aufschnitt, die Goldprobe mit Scheidewasser*; Assay of gold.
— -fortier, *m.* (aquafortiste); *der Aquafortist, Aetzer*; Aquafortist.
—x, fermer, retenir les —, (moul.); *aufschützen*; to shut off the water.
— gazeuse, carbonique; *das gashaltige, kohlensaure Wasser*; Gaseous water, aerated water.
— gazeuse sodaïque, (siphon, eau de Seltz); *das Sodawasser*; Soda water.
— en glaise; *angeschossene Salpeterlauge*; Crystallized saltpetre-lees.
— gommée; *das Gummiwasser*; Gum-water. [Tar-water.
— de goudron; *Theerwasser*;
— graduée, (chim.); *das Gradirwasser*; Graduated water.
— graduée, (sal.); *die gradirte Soole*; Refined brine.
— grasse, *v.* Eau sure.
— grecque, noire, d'Égypte; *die Haarschwarze*; Black hair-dye.
— hépatique, *v.* Eau sulfurée.
— hydriodatée; *das Jodwasser*; Iodine water.
—, imperméable à l'—, étanche; *wasserdicht*; Water-proof, water-tight.
— d'injection, (mach.); *das Einspritzwasser*: Water for injection, injection water.
— d'interposition; *das den Krystallen mechanisch beigemengte Wasser*; Water intermixed with crystals.
— jaillissante, (arch.); *das Springwasser*; Water-spout, jet.
— de Javelle, — chlorurée, chlorure de potasse, *m.* (chim.); *die Javell'sche, kalihaltige Bleichflüssigkeit, das Bleichwasser, Chlorwasser*; Lye *or* liquor of Javelle, bleaching liquid, chlorurretted water, chloride of potash.
—, jet d'—, *m.*; *der Wasserstrahl*; Artificial fountain.
— de Labarraque, (blanch.); *die Labarraquesche Lauge, das Labarraquesche Bleichwasser*; Bleaching-liquor of Labarraque.
—, lâcher l'— sur les roues, hausser la vanne, lever les

écluses, (moul.); *das Wasser anschützen*; to raise the water and let it fall on the wheels.
Eau magnésienne, *v.* Eau amère.
— maigre, (hydr.); *das seichte Wasser*; Low water.
— marine, *v.* Aigue-marine.
— martiale, *v.* Eau ferrugineuse.
—x ménagères *f. pl.*; *das Wirthschaftswasser*, *Andauchtwasser*; Suds, slops, liquid sewage matter.
— mer, — de mer; *das Seewasser, Meerwasser*; Sea-water, salt-water.
— mercurielle; *das Quickwasser, das Quecksilberwasser*; Quickening, mercurial water.
— -mère, — -mère de sel; *die Bitterlauge, Salzmutterlauge*; Bittern, firsting, leach-brine, mother-lye.
— -mère; *die Mutterlauge*; Mother-water.
—, mettre en couleur d'—, (serr.); *blau anlaufen lassen*; to make blue.
— minérale; *das Mineralwasser*; Mineral water.
— d'une mine; *das Grubenwasser*; Swallet, water in a mine.
— montante, (hydr.); *die Vorfluth*: Young flood *or* tide.
— motrice, (qui tombe sur la roue); *das Aufschlagewasser, Fluthwasser, Betriebswasser*; Motive, moving water, water of the mill-race.
—, nappe d'—, *f.*; *die breite Wasserfläche*; Piece of water.
— navigable, passe, *f.*, chenal, *m.*; *das Fahrwasser*; Navigable water, fair-way, channel, stream of a river.
—, niveau d'— *m.*; *der Wasserspiegel*; Water-level line, water-mark, flood-mark.
— de noyau; *Kernbranntwein*; Noyau.
— oxygénée; *das oxygenirte Wasser*, *Sauerstoffwasser*; Oxigenised, oxigenated water.
—, pente d'—, *f.*: *die Wasserscheide*; Water-shed.
— perdue; *das Abfallwasser*; Waste water.
—, petite —, (chim.); *die schwacheSalpeterlauge*; Weak lye of nitre.
— plate, *v.* Eau courante.
— de pluie; *das Regenwasser*; Rain-water.
— pommée pour la première couche, (dor.); *das Temperaturwasser, Leimwasser*; Water for the first sizing.
— de Portugal, (parf.); *das Portugalwasser*; Angel water.

Eau de poulet; *Hühnersuppe, Hühnerbrühe*; Chicken-broth.
—, de première, de seconde —, (lap.): *vom reinsten, vom zweiten Wasser*; of the first, second water.
—, pression de l'—, pression hydrostatique *f.*; *der Wasserdruck*; Water-pressure, hydrostatic pressure.
— de puits; *das Brunnenwasser*; Pump-water.
— pure, *v.* Eau distillée.
— qui pousse la roue d'un moulin; *das Hinterwasser*; Moving water.
— de raze, (peint.); *das gemeine Terpentinöl*; Common turpentine-oil.
— de rebouillage; *die Läuterungslauge*; Refining *or* clarifying lye.
— régale, acide nitromuriatique, *m.*; *das Goldscheidewasser, Königswasser, Königsscheidewasser, die salpetersaure Salzsäure*; Nitromuriatic acid, aqua regis, gilder's aqua fortis.
—, réservoir d'—, *m.*; *der Wasserbehälter*; Reservoir, reservoir of water.
— de rivière; *das Flusswasser*; River water.
— salée; *das Salzwasser, die Salzsoole, Soole*; Salt water, brine.
— saturée, (m. vap.); *das Wasser mit Dampf vermischt, der wässerige Dampf*; Priming.
— saumâtre, somache, (hydr.); *der Kolk*; Pool, gully, pond.
— de savon; *das Seifenwasser*; Soap suds.
— seconde, (chim.); *die Lauge*; Lye-water.
— seconde, eau-forte affaiblie, *f.* (orf.); *das Stärkwasser*; Diluted aqua fortis.
— seconde, lessive des peintres *f.*; *die Malerlauge*; Painter's lye.
— séléniteuse, (chim.); *das Selenitwasser, Kalkwasser*; Selenium water.
— de Seltz; *das Seltzer Wasser*; Seltzer water.
— de senteur; *wohlriechendes Wasser*; Water-perfume.
— de son; *der Kleienabsud, das Kleienwasser*; Bran-water.
— de source; *das Quellwasser*; Spring-water.
—, source d'—, *f.* (min.); *die wasserführende Kluft*; Feeder, feeder of water.
— souterraine, (min.); *das Grundwasser*; Under-ground water.
— sulfurée, sulfureuse, hépatique; *das Schwefelwasser, Schwefelleberwasser*; Sulphurous, hepatic water.

Eau sulfureuse acidulée; *die Hahnemann'sche Weinprobe*; Hahnemann's wine-proof.
— sure, (blanch., chim., tiss.); *das Sauerbad*; Sours.
— sure (teint.); *die durchgegohrene Kleie, das Probirwasser, die Farbsäure*; Sour water.
— sure, (amid., teint.); *das Sauerwasser*; Sour water.
— sure, (métall.); *das Sauerwasser, die Blechbeize*; Crude bran vinegar.
— sure dernière; *der Havel, die letzte Beize*; the last sours.
— sure, première — —, eau grasse, (amid. teint.); *das fette Sauerwasser, die Farbsäure*; First, fat sour-water.
—, tête d'—, *f.*; *das Gefälle*; Head of water, water head.
— de toilette; *das Waschwasser, Schönheitswasser*; Wash.
— de trempe, (métall.); *das Härtwasser*; Chalybeate, tempering *or* water.
— trouble; *trübes, schmutziges Wasser*; Foul, thick, muddy *or* muddled water.
—, tube d'— *m.*; *der Wasserstandmesser*; Water-glass, water-gauge.
— de veau; *Kalbfleischbrühe*; Veal-tea.
—, volume d'— *m.*; *das Wasservolumen, die Wassermenge*; Volume of water.
— -de-vie *f.*; *der Branntwein, Schnaps, Ueberlauf, Aquavit, das Destillat*: Brandy, running, short, aqua vitae, liquor.
— — bon goût; *zweifach destillirter Branntwein*; Spirits twice distilled.
— — brûlée, (brûlot, punch); *der Crambambuli*; Snapdragon.
— — de Dantzick; *Danziger Goldwasser*; Dantzic brandy, gold-water.
— — dernière, après coulant, *m.*; *der Nachlauf*; Last, second runnings, last short, weak brandy.
— — de deux cuites, de trois cuites; *Lauge vom zweiten, vom dritten Sud*: Lye of the second, the third boiling.
— — faible; *schwacher Branntwein von 37-45°*; Under proof.
— — fil-en-trois, fil-en-quatre (Normandie); *in der Normandie gebräuchliche Ausdrücke für verschiedene bessere Qualitäten Cognac*; Norman appellations for different qualities of cognac.
— — fine et fortement épicée,

die Negerkraft; Strong and spiced brandy.
Eau-de-vie (Cognac); *Champagner Cognac (auch in ersterer Fabrication verwendet)*; Fine Brandy, Champagne cognac.
— — forte; *starker Branntwein von* 55-58°; Over-proof.
— — de France; *Franzbranntwein*; French-brandy.
— — de genièvre, genièvre, *m.*; *der Wachholderbranntwein*; Gin, genova, Schiedam.
— — de grains; *der Kornbranntwein*; Corn-brandy.
— — ordinaire; *ordinärer Branntwein von* 49-52°; Common brandy, under-proof.
— — de pommes de terre; *Kartoffelbranntwein*; Potato brandy.
— — première, avant-coulant, *m.*; *der Vorlauf, Lutter*; First runnings, fore runnings, first short, strong brandy (of the first distillation).
— — preuve de Hollande, preuve de Hollande, *f.*; *der Branntwein von* 43°; Spirit of 23° under proof.
— — preuve d'huile, preuve d'huile, *f.*; *der Branntwein von* 59°; Spirit of 3° over proof.
— — trois-six; *der Montpellierbranntwein, Runkelrübenbranntwein*; Montpellior alcohol, beetroot-spirits.
— vitriolique, *v.* Eau cémentatoire.
Eaux, *f. pl.*; *die Wasserkunst, Springbrunnen*; Water works.
—; *die Hahnwege, Hahnöffnungen*; Ways of a cock.
—, lessive, *f.* (salp., sav.); *die Lauge*; Wash-liquor.
— et forêts, *f. pl.*; *das Forst- und Jagdwesen*; Management *or* stewardship of woods and forests.
— fortes, (salp.); *die starke Lauge*; Strong wash.
— de lavage, (salp.); *das Waschwasser, die Nachlauge*; Suds, waste-water, wash *or* liquor obtained by repeated lixiviation.
— petites, raccourcis, *m. pl.*, (sucr.); *der Sammelsyrup, die Lösung des in der Füllung verlorenen Zuckers*; Solution of sugar spilt in the filling room.
—, petites—; *sehr starker Branntwein*; Very strong brandy.
— vannes; *die Jauche, Gauche, Gülbe, Mist-, Abtrittsjauche, der Attel*; Liquid manure, filthy water, dung water.
Eaux, vider, les— d'une mine, se rendre maître des eaux, épuiser, (min.); *die Wasser gewältigen*; Draining.
— vierges, (sal.); *die Rohsoole, rohe Salzsoole*; Brine, raw brine.
Ébarbage, *m.*; *das Beschneiden, Abputzen, Bestossen, Rohfeilen, Schaben, Beschroten*; Fettling, paring, paring away, trimming.
— (grav.); *das Abschaben*; Edging off, scraping.
— (métall.); *das Putzen, Beschneiden, Beschroten*; Fettling, chipping, trimming, clipping, cutting.
Ébarber; *beschroten, den Bart, das Rauhe, Ungleiche abnehmen, beschneiden*; to pare, pare away, clip, to dross, to fettle.
— (chap.); *die Borstenhaare der Felle stutzen*; to clip, lop, snip off the hair.
— *v.* Délarder.
—, *v.* Dégraisser (dor.).
— (étam.); *verschroten*; to pare.
— (fleur.); *beschneiden*; Paring, cutting (petals).
— (fond.); *beschroten, putzen, abrauhen*; to fettle, to clean, to scour, to chip, to trim, to dress.
— (grav.); *abschaben, abgraten, den Bart, Grat wegnehmen*; to edge off, to scrape off the burr.
—, écouaner, (monn.); *beschroten*; to file off the planchets, to take off the rough edge, to nip off.
— (ouvr. mét.); *die scharfen Kanten wegschleifen*; to heard off.
— (pap.); *grob beschneiden, abstreichen*; to cut.
— (pierre etc.); *abschroten*; to chop off. [to strip.
— (plum.); *schleissen, reissen*;
— (serr., forg.); *beschroten, abgraten*; to strip off the burrs.
— (tôle); *beschneiden*; to clip, to cut.
— un plat; *abranden, abrändeln*; to edge a dish off.
Ébarbeur, *m.*; *der Schleisser*; Stripper of feathers.
— d'orge; *der Gersten-Entgranner*; Hummeller.
Ébarboir, *v.* Ciseau, ébarboir.
— *m.* (étam.); *das Abstecheisen, der Abstechmeissel*; Barer, cutting-knife.
— (fond.); *die Kugelkneipzange, Bleikugelkneipzange, Abstosszange*; Burr-cutter, burr-nipper.
—, grattoir carré, (grav.); *der vierschneidige Schaber*; Four-slanted *or* square scraper.
Ébarboir (pierre etc.); *das Schruteisen*; Large chisel.
— (plomb.); *die Rundklinge*; Parer.
Ébarbure, *f.* (forg., serr.); *der Grat, die Naht*; Burr, fash of seams.
— (grav.); *der Grat, Bart*; Burr.
Ébardoir, *m.* (men.); *das dreikantige Kratzeisen*; Triangular scraper.
Ébat, ébattement, *m.* (charp., men.); *der Spielraum*; Play, windage.
Ébauchage, *m.* (chanvre); *das Grubhecheln*; First dressing of hemp.
— (coutell.); *das Grobfeilen der Klinge*; Rough filing.
— (épingl.); *das Abschleifen der Nadelspitze*; Roughing.
— (fer); *das erste Strecken*; Roughing, first rolling.
— (horl.); *das aus dem Gröbsten herausgearbeitete Räderwerk*; Rough-work.
— (pot.); *das Aufdrehen, Drehen, Formen auf der Scheibe*; Throwing, hollowing out of the stuff.
Ébauche, esquisse, pièce de trait, *f.* (arch.); *der Abriss, die Umrisse*; Sketch, rough sketch, outline.
—, esquisse, linéature, *f.* croquis, crayon, *m.*, croquade, *f.* (dess.); *der erste Entwurf, die Skizze, Andeutung*; Sketch, rough draught, delineation, delineature.
— (mod.); *die Anlage*; Cast.
—, faire une—; *skizziren*; to make a sketch.
— de montre, *f.*, mouvement en blanc, *m.*; *das unvollendete Getriebe, im Groben bearbeitete Uhrwerk*; Unfinished movement.
Ébaucher, *v.* Amenuiser.
— les bidons, (ferbl.); *die Urwellstürze gleichen*; to level the slabs.
— (chanvre); *vorhecheln, Hanf durch die gröbste Hechel ziehen*; to hatchel, heckle roughly.
— (coutell.); *aus dem Groben feilen*; to file roughly.
—, tracer, (dess.); *einen Riss machen, anlegen, entwerfen, flüchtig entwerfen, skizziren*; to sketch, to make a sketch, to rough-draw, to crayon out.
— (forg.); *abrichten, vorschmieden, rohschmieden*; to straighten, to rough-forge.
— (lap.); *den Steinen die erste Bearbeitung geben*; Roughing.
— (maç., sculp.); *roh meisseln*; to boast.

Ébaucher (orf.); *grob bearbeiten*; to rough, to rough out, to prepare.
— les lopins, (ouvr. mét.); *die Schirbel abrichten*; to set the blomary.
— la pâte, (pot.); *den Thon modelliren*; to mould the clay.
—, uniravec le crochet, (pot.); *zupfen*; to break off.
— (tour.); *grob bearbeiten*; to trim, to rough up.
Ébaucheur, *m.* (horl.); *Arbeiter der das Gehwerk zu bearbeiten anfängt*; Workman for the wheel-work *or* the movements.
— (métall.); *die Präparirwalze, Zängewalze*; Cylinder for drawing loops.
Ébauchoir, *m.*; *die Abzughechel, Grobhechel, der grobe Hanfkamm, die gröbste Hechel*; Long ruffer, coarsest hatchet, heckle, coarse hemp-comb.
— (charp.); *der Ballmeissel, Zurichtmeissel, Schrotmeissel, das Balleneisen*; Great chisel, dressing chisel.
— (forg., carr.); *das Schroteisen*; Great chisel.
— (maç., sculpt.); *das Balleneisen, Bossireisen, Bossirholz, Bossirbein, der Rohmeissel, Schraffirmeissel*; Boaster, boasting-tool.
—, fermoir, néron, nezrond, *m.* (men.); *der Ballenmeissel, Hohlmeissel, das Balleneisen, Bossireisen*; Skew chisel, gouge, carving chisel, paring-chisel.
—, *v.* Ciselet pour couper.
— à grain d'orge; *das spitze Stemmeisen*; Pointed chisel.
— (pot.); *das Bossirholz, Bossirbein, der Spatel*; Embossing stick, emboss-tree, embossing-bone.
— (tour.); *der Rundstahl*; Turner's rough scraping-tool.
Ébauchon (tour.); *zugerichtetes Holz* oder *Metallstück für die Drehbank*; Blank.
Ébénacé (peint.); *ebenholzartig gemalt*; Ebonized, painted in imitation of ebony.
Ébène, *f.*; *das Ebenholz, schwarze Ebenholz*; Ebony, ebon.
— d'Allemagne; *das deutsche Ebenholz, Taxusholz, Eibenholz*; German ebony, yew-tree.
— bleue; *das blaue Ebenholz, Luftholz, Amarantholz, Cayenneholz*; Blue ebony.
— de couleur d'—; *ebenholzfarbig*; Ebon- coloured.
— fausse; *das falsche Ebenholz, Alpenebenholz*; Wood of the bean-tree, foil-tree, Cytisus laburnum.
Ébène fossile, lignite, jayet, *m.*; *der Gagat*; Jet.
— grise; *das graue Ebenholz*; Gray ebony.
— jaune; *das gelbe Ebenholz, Trompetenholz*; Yellow ebony.
— rouge; *das Eisenvioletholz, Rothebenholz*; Red ebony.
— verte des Antilles; *das grüne Ebenholz*; Green ebony.
Ébéner, (men.); *schwarz wie Ebenholz beizen*; to ebonize, to stain wood the colour of ebony, to soak ebony-like.
Ébénier, *m.*; *der Ebenholzbaum*; Ebony-tree, eben-tree.
—, faux —, — des Alpes, cytise laburnum; *der falsche Ebenholzbaum, Bohnenbaum, Hirschholder*; Bean tree, foil-tree, Cytisus laburnum, ebony of the Alps.
Ébénin; *ebenholzähnlich, ebenholzfarbig, von Ebenholz*; of ebony, ebony coloured.
Ébéniste, *m.*; *der Ebenist, Kunsttischler, Kunstschreiner*; Cabinet-maker.
Ébénisterie, *f.*; *die Kunsttischlerei, Möbelschreinerei, Kunstschreinerei, Kunstschreinerarbeit*; Cabinet-making, cabinet-work.
—, travailler en —; *Kunsttischlereiarbeiten machen*; Cabinet-making.
Ébergement, *m.* (hydr.); *die Anlage von Uferböschungen*; Repairing embankments.
Ébergénuire, *m.* (sal.); *das Einschütten, Auffüllen in die Salztiegel*; Filling the salt-pots.
Éberguer (pêch.); *Stockfische fangen und verkaufgerecht machen*; Cod-fishing (in Bergen, Norway.)
Ébertauder, donner la première tonte au drap; *das Tuch abstutzen, barteln, überscheeren, ihm die erste Schur geben*; to give the first shearing to the cloth.
Ébeylières, *f. pl.* (hydr.); *die Wasserabzugslöcher*; Outlets, drains.
Ébiseler, ébizeler, chanfreiner, (men., etc.); *die Kanten zuschärfen, abschärfen, abschrägen, nach den Kanten zu dünner abarbeiten, bekanten*; to chamfer, to drill conically, to sharpen, to give a basil.
— (tour., horl.); *trichterförmig anbohren*; to bore in the shape of a funnel.
Ébiselure, *f.*, ébisèlement, *m.*; *die zugeschärfte Kante, schneidenartige, schiefabgestossene Kante, trichterförmige Ausbohrung*; Basil, sharp edge.
Ébonite, *m.*; *schwarzgefärbter Kautschuk*; Black dyed caoutchouc.
Éborguer (vitic.); *die Weinaugen abzwicken*; to nip the buds of the vine.
— une brindille, (jard.); *das Gipfelange abschneiden*; to cut the top-end of a stem.
Ébotter, étêter, (clout., épingl., horl.); *abköpfen, abkippen*; to cut off the head.
Ébouer; *fegen*; to scrape the roads.
Éboueuse, balayeuse, machine à balayer *f.*; *die Strassenkehrmaschine*; Street sweeping machine.
Ébouillanter (magnan.); *in heissem Wasser abbrühen*; to smother in boiling water.
Ébouiller; *einkochen*; to boil (up, down, away), to thicken by boiling.
Éboulage, *m.* (tiss.); *das Auflösen der Garnspule*; Breaking up of the cop.
Éboulement, *m.* chute, *f.* (constr.); *der Einsturz von Erde, Einfall*; Slip, falling in, ruin.
—(ch. fer., min.); *der Erdrutsch, Bergsturz*; Slipping, slip, landslip.
— des charges (métall.); *das Rutschen, Kippen der Gichten im Hochofen*; Irregular descent *or* sinking of the charges.
—(min.); *das zu Bruche Gehen, der Bruch, Verbruch, Bergfall*; Run, fall, thrust, downfall, crush.
— des couches rocheuses, (min.); *die Stürzung*; Downfall, thrust.
Ébouler (min.); *einstürzen, einfallen*; to fall in, to run, to slip, to tip.
—, faire — (min.); *zu Bruche bauen, den Bruch niedergehen* oder *gehen lassen*; to run, to cause the roof of a mine to fall down.
Ébouleux (terrain); *leicht einfallend, rutschig*; Shifting.
Éboulis, galet, *m.*, blocs de rochers, *m. pl.* (min.); *der Schoss, das Gerölle, Geschiebe, Gerülle, die Geröllablagerung*; Gang soil, shingles, *pl.* rubblet, rubbish.
—(constr.); *der Schutt*; Rubbish.
Ébouquer, épinceter, épinceler, époutier, noper, (drap.); *das Tuch von Flocken, Knoten reinigen, noppen*; to burl.
Ébourgeonner (hort.); *überflüssige Knospen, Triebe oder*

Schossreiser abbrechen; to disbud.

Ébourgeonnoir, *m.* (hort.); *das Ausputzeisen*; Disbudding tool *or* scissors.

Ébourrage, épilage, *m.* (tann.); *das Abhaaren, Reinigen der Haar-* oder *Narbenseite*; Unhairing.

Ébourrer, épiler (chap., tann.); *abhaaren, reinigen*; to unhair.

Ébousiner, ébouziner (pierre); *die Bruchsteine abschalen, aus dem Groben bearbeiten, das Verwitterte abhauen*; to clean off, to hew off the weather-beaten parts of quarry-stones.

Ébouter, (charp.); *behauen, die Spitze weghauen, das Hirnende wegschneiden*; to splay the angles off, to hew off the point.

— (point d'Alençon); *die Fitzfäden abschneiden* und *auszupfen*; to cut off bits of thread.

Ébouteuse *f.* (point d'Alençon); *die Auszupferin der Fitzfäden*; Girl that cuts off the coarse thread.

Ébouturer (jard.); *Wurzelschösslinge wegnehmen*; to remove root-shoots, suckers, runners, layers.

Ébraisoir, ébrasoir, *m.* (fond.); *der Windfang, Feuerraum*; Vent-hole, regulator.

—, pelle à braise, *f.* (forg.); *die Gluthschaufel, Kohlenschaufel*; Fire shovel.

Ébrancher (hort.); *ausästen, beschneiteln*; to cut off branches, to lop, to dress.

Ébranchoir, ébrancheur, *m.* (hort.); *die Stangenhippe*; Lopping bill.

Ébranler, *v.* Agiter, secouer.

—, la roche s'ébranle, menace d'écrouler (min.); *das Gestein wird rege*; the rock shakes.

Ébrasement, *m.* (arch.); *die Ausschrägung, Schmiege*; Splaying, splaying off, splay, chamfretting.

— d'une porte cochère; *die Hausthürzarge, die innere Erweiterung*; Entry - door frame.

Ébraser, embraser (arch.); *ausschrägen, nach Innen erweitern*; to splay, to splay off.

Ébréché, dentelé; *gezahnt, lückig*; Jaggy, jagged.

— (coutell.); *schartig*; Notchy, full of notches.

Ébrécher (coutell.); *schartig machen*; to notch.

Ébrondeur, *m.* (tréf.); *der Arbeiter, der den Glühspan vom Draht entfernt*; Workman who removes the oxide from fresh wire.

Ébrosser, ébrousser (vign.); *geizen, ausputzen*; to prune.

Ébrouage, *m.* (teint.); *das Eintauchen der Wollensträhne in ein Kleienbad*; Steeping worsted yarn in bran liquor, branning.

Ébrondage, *m.* (tréf.); *das Drahtziehen*; Wire-drawing.

— (tréf.); *der Kleindraht*; Thin wire, wire twice drawn.

Ébrondeur, *m.*: *der Kleindrahtzieher*; Ripper, thin wire drawer.

Ébrondi, ébroudin, *m.* (tréf.); *Kleindraht, dreimal gezogener Draht*; Thrice-drawn wire.

Ébroudir, (tréf.); *durch die dritte Ziehbank gehen lassen*; to draw the third gauge.

Ébrouer (teint.); *in Wasser ausspülen, auswaschen*; to wash.

Ébrouter (magnan.); *die Blätter von Holz reinigen*; to remove twigs *or* spray from mulberry leaves.

— (jard.), *v.* Élaguer.

Ébrun, *m.* (agr.); *das brandige Korn, Mutterkorn*; Smutted corn.

Ébuard, *m.*; *der Spaltkeil*; Wood-cleaver, wedge.

Ébullioscope, *m.*; *das Ebullioscop, der Alcohometer*; Alcohometer.

Ébullition, *f.* (chim.); *das Sieden, Aufsieden, Kochen, Aufwallen*; Boiling, ebullition.

—, chaleur d'—, *f.*; *die Siedehitze*; Boiling heat.

—, point d'—, *m.*; *der Siedepunkt, Siedegrad*; Boiling point, boiling heat, boiling pitch.

Éburne *f.*, ivoire, *m.*; *das Elfenbein*; Ivory.

Éburné; *elfenbeinähnlich, elfenbeinartig*; Ivory like.

Éburnifier; *in Elfenbein verwandeln*; to eburnify.

Écaché, rubané; *plattgedrückt*; Flattened.

Écacher (cir.); *durchkneten*; to soften wax by kneading.

—, dresser sur la meule (coutell.); *blank schleifen*; to smooth by a grindstone.

—, *v.* Blanchir (ouvr. mét.).

— (pap.); *die Feuchtigkeit aus den Papierbogen pressen, trocken pressen*; to press the wetness from the paper, to dry by pressing.

—, moulin à —, à battre (tréf.); *die Plättmühle*; Flatter, planishing-mill.

— (tréf.); *rauschen, platt machen, plätten*; to flatten, laminate.

Écacheur, *m.*: *der Goldschläger*; Gold-beater.

Écafer, écaffer (vann.); *die Weidenruthen spalten*; to cleave the willow rods for hoops.

Écagne, *f.* (tisserand); *das Gebinde, der Bund, die Docke*; Part of a skein, bunch.

Écaillage, *m.* (fat.); *die Abblatterung, Schuppigkeit, das Abschuppen*; Clipping, scaling.

— (sal.); *das Abkrusten, Abklopfen der Salzpfanne*; Knocking out the pan-scales.

Écaille, *f.* (boul.); *die abgebackene Rinde*; Crust of bread separated from the crumb.

— (charp., pierre); *der Span, Abfall, Steinsplitter*; Chip, rubbish, shard, sherd.

— (rel.); *Scharlachroth*; Scarlet red.

— (sav.); *die Probirschale, der Probirnapf*; Varnished tile for testing soap, scale for assaying.

— Bergame, (tap.); *Bergamasker Schuppentapete*; Scalloped tapestry of Bergamo.

—s de cuivre, *f. pl.*, écaillement, *m.*; *der Kupferhammerschlag*; Copper scales.

— de mer, (peint.); *der Farbenreibstein*; Grinding stone.

— de tortue, écaille, (tour.); *das Schildkrot, Schildpat*; Tortoise shell, carapace, turtle-shell.

— jaspée; *geflecktes Schildpat*; Spotted tortoise shell.

Écaillé; *schuppenförmig, geschuppt*; Scalloped.

Écaillement, *v.* Écailles de cuivre.

Écailler, (peint.); *schildkrotähnlich malen*; to paint tortoise shell-like.

—, gratter, râcler, ratisser, riper; *abschaben, kratzen, schaben, aufkratzen*; Scraping, shaving.

—, s'—, (bois); *sich aufschiefern*; to split up, to fly up in shivers.

— (chaudr.); *das Blei abschaben, abkratzen*; to chip off.

— s'—, s'écaler, (enduit); *sich abblättern, abbröckeln, abschuppen*; to peel off, to scale.

— (fer, bois); *abkrusten, schuppen, abschuppen, abschalen, ausschalen*; to flake, to scale.

— s'—, (pot.); *sich blättern*; to chip off.

— le plomb; *abschaben, abhäuten*; to scrape off the oxide.

— la poêle, la chaudière, (sal.); *die Pfanne abkrusten, die Salzschuppen abklopfen, den Pfannenstein abklopfen*; to knock out, to scrape off the pan-scales.

cailles, v. Battilures.
-, f. pl. (métall.); *die schuppenförmigen Bleche, Schuppen*; Flakes. scales, *pl.*
- (arch.); *die Schuppenverzierung*; Scolloped moulding.
-, pointes des couleurs, f. pl. (pap.); *die Muschen*; Patches on marbled paper.
-, dépôt de sel, m. (sal.); *der Pfannenstein Kesselstein, die Schabe*; Pan-scales, calcareous fur of salt-pans, stony lining, copper-fur.
-, à —; *schuppig, schuppenförmig*; Scaled.
-, à—, (min.); *splinterig*; Splintery.
- des masses ressuées; *der Pickschiefer*; Scales of the liquated carcasses.
cailleux, (min.); *schuppig, schuppicht, schieferichl*; Flaky, scaly, scale-like, splintery.
caillon, m. (ard.); *der Vorarbeiter im Schieferbruch*; Chief slate quarry-man.
caillure, f. (plomb.); *das Bleihäutchen, die Bleiasche*; Oxide skin.
-s, f. pl.; *das Abschabsel*; Parings.
cale, f. (monn.); *die Grube, Prägegrube, das Prägeloch*; Coiner's stand or seat.
(magnan.); *die zusammengeklebte Rohseide*; Agglutinated silk fibres.
(amandes, etc.); *die Schale*; Hull, husk.
(oeuf, pois); *die Eierschale, Nussschale*; Shell.
du blé, (balle); *die Schale, Hülse*; Scale, shell, peel.
s, f. pl. (taill. de pierre); *die Steinsplitter*; Chips.
alées, terres —, f. pl. (agr.); *Aecker ohne zugehörige Gebäude*; Fields without appartenances.
caler, (amandes, etc.); *ausschälen*; to hull.
(pois); *schälen, abhülsen*; to shell.
(bois); *sich abschälen*; to peel off.
calure du café; *die harte Hülse*; Hard coat.
cang, v. Dague.
cangner, écraser avec la maque, (lin); *den Flachs* oder *Hanf brechen, schwingen*; to swingle flax, to beat hemp.
cangneur, m.; *der Flachsoder Hanfbrecher*; Flax or hemp-dresser.
carbouiller; *zerquetschen, zerschlagen*; to crush.
carlate, f.; *der Scharlach*; Scarlet.
des Gobelins, de Hollande; *der Cochenillescharlach, Karminscharlach, Hochscharlach*; Dutch scarlet.

Écarlate de graine, écarlate de Venise, (teint.); *der Körnerscharlach, Dunkelscharlach*; Venice scarlet.
— demi-graine; *Halbkörnerscharlach*; Scarlet half dyed in grain.
Écarlatin, m. (étoffe); *scharlachrother Wollenstoff*; Scarlet red woollen stuff.
Écarner, écorner, rogner, couper en chanfrein, (charp.); *abfassen, abkanten, bestossen, abbarten*; to round off, to champer, to chamfer off.
Écarrir, v. Aléser.
Écarrissage, v. Equarrissage.
Écarrissement, v. Equarrissement.
Écarrissoir, v. Équarrissoir.
Écart, m. (charp.); *die Blattung, Bladung, Laschung, Verbindung, Fuge, Scherbe, Verzahnung, Fügung, der Falz*; Scarf, joint.
—s, faire des —; *verscherben*; to scarf, to join by a table, to table.
— en about carré, simple, (charp.); *die gerade Blattung, Stumpscherbe, der stumpfe Stoss*; Plain scarf, butt-scarf.
— à croc, à dent, (charp.); *die Hakenscherbe*; Hook-scarf, hook and butt.
— double, (charp.); *die Langscherbe, die versetzte Blattung, Bladung, Laschung, das verkeilte Blatt, der Doppelfalz, Jupiterschnitt*; Dice-scarf, rebated joint.
— double de demi à demi, moitié par moitié, (charp.); *die Plattscherbe, schräge Blattung*; Flat scarf.
—s des feuilles de fonte, m. pl.; *die Fugen der Panzer*; Joints of the sheathing plates.
Écartement, m. (horl.); *der Anschlag*; Pin attached to the balance-wheel in watches.
du bouton, des petits grains d'argent; *das Spratzen der Silberproben*; Scattering of the silver grain.
— des essieux, (ch. fer.); *der Radstand, die Entfernung der Achsen*; Position of the wheels, distance between the wheels.
—, inclinaison des rails; *die Neigung der Schienen*; Inclination of the rails.
— entre les rails, m., largeur de la voie, f, (ch. fer.); *die Gleisweite der Schienen, Schienenweite*; Gauge.
Écarter, (métall.); *spratzen*; to scatter.
—, s'—; *abstehen*; to throw out.
Écartoir, écatoir, m. (fourb.); *der Schliessmeissel, Fügemeissel*; Scarfing-chisel.
Écatir, (drap.); *kalt pressen*; to dress or press cold.
Écatissage, m. (drap.); *das Kaltpressen*; Cold pressing or dressing.
Écatisseur, m.; *der Kaltpresser*; Cold dresser, cloth worker.
Écaussines, f. pl.; *geringer Brüsseler Marmor*; Common Brussels marble.
Échafaud, m. (constr.); *das Schaffot, Gerüst, die Bühne*; Scaffold, scaffolding.
— à bascule; *das Gerüst mit Gegengewicht*; Scaffolding with counter-weights.
—, dresser un —; *ein Gerust bauen, aufrichten*; to erect a scaffold.
— de service, (constr.); *die provisorische Bühne*; Temporary stage.
— volant; *das schwebende Gerüst, fliegende Gerüst, Hängegerüst*; Flying scaffold.
— d'échasses et boulins; *das Stangengerüst mit Netzriegeln*; Scaffolding of poles and pullocks.
Échafaudage, m. (arch.); *die Gesammtheit der Gerüste, Hauptrüstung, das Baugerüst, die Aufrüstung, Zulage zum Gerüst, das Gerüst, das Aufschlagen eines Gerüsts*; Scaffolding, scaffold, erection of stages.
—, v. Armement de voûte.
—, boulin, m., traverse, f. d'—; *der Schussriegel, Netzriegel, die Rüststange*; Pullock, putlog.
—, démonter, ôter, défaire un —, ôter les échafauds; *abrüsten, ein Gerüst abbrechen, abschlagen*; to take off a scaffold, to take down a scaffold.
—, pont d'—, m.; *die Laufbrücke, Pritsche, der Auflauf, die Bahn, Fahrbrücke, der Bumbaum*; Rising scaffold-bridge or stage-bridge of boards.
— pour recevoir une sonnette, m. (hydr.); *das Flossbett*; Scaffolding of a rammer or pile-driver.
Échafauder; *ein Gerüst aufschlagen*; to erect a scaffold, or stage.
Échalas, m.; *der Weinpfahl, Rebenpfahl*; Vine-prop.
— (jard.); *die Spalierlatte*; Fence-lath.
Échalassage, échalassement, m. (hort.); *das Einstecken, Pfählen der Weinpfähle*; Propping.

Échalasser, (charp.); *pfählen, mit Pfählen versehen, einzäunen, einhägen*; to fence.
—, échalader, (jard.); *aupfählen, pfählen, verpfählen*; to fasten with pales *or* stakes.
Échalat, *m.*; *die Spalierlatte*; Espalier lath.
Échalier, *m.* (charp.); *das Lattenspalier, der Pfahlzaun, Stangenzaun, das Stackel, Zaun von dürrem Reisig*; Fence, wooden paling.
Échalotte, *f.* (org.); *das Schnarrzünglein, Blech auf den Orgelpfeifen*; Reed-stop.
Échampeau, *m.* (pêch.); *das Hakenende der Angelleine*; Hook-top of the fishing line.
Échampelé, vigne —e, *f.* (jard.); *Rebe die nicht zu rechter Zeit getrieben hat*; Vine with untimely shoots.
Échancrer; *ausbogen, ausschweifen, bogenförmig ausschneiden, reifeln*; to slope out, to cut sloping, to sweep, to turn out curves.
— (cordonn.); *ausholzen*; to pare, to slope. [*pen*; to channel.
— (ornem.); *ausbogen, einschup-*
—, scie à —, *f.*; *die Schweifsäge*; Sweep-saw.
Échancrure, *f.*; *die Ausschweifung, Rundkerbe*; Hollowing, score, notch, sweep, semi-circular incision *or* excision.
— (arch.); *der Bogensturz, die oberhalb bogenförmige Thüröffnung*; Circular head.
— (cordonn.); *das Aushölzen*; Paring, sloping the heels.
— (maç.); *der Fensterausschnitt*; Bay.
— *v.* Cannelure (men.).
— (min., terrain); *der Ausschnitt, Einschnitt, Querschnitt, die Lücke*; Slope.
— (ornem.); *die Ausbogung, Einschuppung*; Channeling, a cutting, a recess.
— arquée entre les dents d'une scie; *die bogenförmige Schweifung zwischen den Sägezähnen*; Gullet.
—, encastrement du bassinet *m.* (arq.); *der Pfannenausschnitt, das Pfannenlager*; Hollow *or* recess of the lock-plate.
— de la douille, (boy.); *der Haftschlitz*; Motion of the socket.
— latérale, coupure transversale, *f.* (min.); *der Schlitz, Kerb*; Cutting, kerving.
— de manche, (taill.); *der Aermelausschnitt*; Sleeve hole.
Échandole, *v.* Bardeau.
—s, couvrir d'—, enchâsser les panneaux de bardeaux dans les ailes d'un moulin à vent; *einthüren*; to shingle the wings.
Échange, *m.* (pap.); *Austauschen, Planiren, Umlegen der Bogen*; Parting, exchange.
—, libre—; *der Freihandel*; Free trade.
—, roue d'—, *f.* (horl., méc.); *das Wechselrad, Extrarad, Duplicat*; Change wheel, spare wheel, duplicate.
Échanger, (pap.); *austauschen, umlegen*; to part, to exchange.
— (drap.); *die Randfalten des Tuches auf die Mitte der Glanzpappe bringen*; to put the creases of cloth on the middle of the card-board.
— une sablière, (charp.); *eine neue Schwelle einziehen*; to put in a new sabliere.
Échantignolle, chantignolle, *f.*, tasseau, *m.* (charp.); *der Frosch, Fröschling, Klotz, das Unterlegklötzchen für die Dachstuhlpfetten, der Tragekloiz, die Unterlage der Dachstuhlpfetten, Trageleiste, Bockstütze, die Knagge*; Bracket, lump of wood, tapit, forring.
— (de chèvre), (mach.); *der Frosch*; Housing bracket, axle-tree bracket, bracket (to stay the axle tree), shoulder check-piece.
— (tonn.); *die Kiame*; Chimb.
Échantillon, étalon, *m.*, jauge, moison, *f.*; *die Eiche, Aiche, das Aichmaas, Aichgewicht, gesetzliche Mustermaas*; Standard, gauge.
—, modèle, *m.*; *das Muster, Schönmuster, die Probe, Feinprobe*; Sample, pattern, specimen.
—, carte d'—, *f.*; *die Musterkarte*; Pattern-card, pattern-book.
— (boul.); *das Gegenkerbholz*; Control tally.
—; *die Schablone, Lehre, das Drehbret*; Templet.
— (constr.); *der Vorstoss, unbedeckte Fläche eines Schiefers, Ziegels, etc.*; Lap, flap.
— (charp., maç.); *der Streichmodel, die Lehre, das Stichmaas*; Pattern, strickle, gauge.
—, gabarit, *m.* (fond.); *das Formbret, die Schablone, das Streichbret*; Modelling board, loam-board, frame-board.
—, calibre, panneau, *m.* (fond.); *das Drehbret, die Lehre, Schablone, die Friesenform*; Templet, pattern.
—, calibre, *m.* estèque, *f.* (pot.); *das Drehbret, Formbret, die Schablone, Friesenform, Lehre*; Templet, pattern.
Échantillon droit, (fond.); *das Formbret zum verlorenen Kopf*; Dead head board.
— (horl.); *die Abgleichstange*; Tool for equalizing the teeth of the balance-wheel.
— (impr.); *die Schriftprobe, das Musterbuch, Probenbuch*; Specimen.
— de chemise, (mouleur); *das Hemdbret*; Thickness-board.
— (teint.); *das Probeläppchen*; Proof-patch.
— de mine, de minérai, (min.); *die Stufe, Amtsprobe*; Pattern of ore, specimen.
— de la masse, (monn.); *die Tiegelprobe*; Specimen of the mass.
—, mettre l'— dans la cuve, examiner l'effet du pastel, examiner l'état de la cuve, (teint.); *die Küpe abstählen*; to examine, to try the bath.
— de noyau, (mouleur); *das Kernbret, die Schablone zur Bildung des Kerns*; Core-board, modelling board for the core.
Échantillonnage, tamisage, *m.*, mise d'échantillon, *f.* (fond.); *das Sortiren*; Sorting, sifting.
— (tiss.); *das Abwiegen des Einschlags für einen Meter Zeug*; Ascertaining the weight of a weft required for one meter of fabric.
Échantillonner, étalonner; *mit der Eiche* oder *dem Probegewichte vergleichen, abmessen, eichen, mit der Lehre, dem Kaliber abmessen*; to measure by the standard, to gauge.
—; *mit Mustern, Proben versehen, Muster* oder *Proben abschneiden*; to sample, to supply with samples.
— (tann.); *Abfälle abschneiden*; to cut chips. [*gen*; to swingle.
Échanvrer, (chanvre); *schwin-*
Échanvroir, *m.* (agr.) *die Hanfschwinge, Flachsschwinge*; Swingle.
Échapoter, chapoter, (pot.); *Fehler wegbringen, abstossen*; to break off.
Échapotin, chapotin, *m.* (pot.); *das Abstosseisen*; Breaking tool. [*Fehlschnitt*; Slip.
Échappade, *f.* (grav.); *der*
—, chapelle, *f.* (pot.); *der Ofen mit Scheidewänden*; Partition oven.
Échappe, *f.* (tiss.); *ein Theil des Bortenwirkerstuhls*; Piece of a trimming frame.
—, enfourner en-, en cha-

pelle, (pot.); *das Geschirr ohne Kapsel in den Ofen thun*; to put the ware in the furnace without saggars.

Échappée, *f.*, échappement, *m.* (arch.); *die Weitung, der Zwischenraum, der Umwendeplatz, Raum zur Ausfahrt*; Room, space, interstice.

— (écurie); *der Gang hinter den Pferden*; Passage behind the horses.

— d'un escalier, d'une vis; *die Höhe einer Treppenwindung, eines Schraubenganges*; Height of the winding of staircases *or* of the worm of a screw.

— d'une porte, fenêtre; *die Lichtenweite der Thür, des Fensters*; Width, bay of a door, day of a window.

— de vue, (arch.); *die Durchsicht, der Ausblick*; Vista between two houses.

— d'une voûte; *die Spannweite des Gewölbes*; Span of a vault.

Échappement, *m.* (horl.); *der Gang, englische Haken, Abfall, die Hemmung, das Stosswerk, das Eingreifen der Spindellappen in das Steigerad, der Anschläger, das Hämmerchen, (Repetirnhr)*; Escapement, scapement.

— (m. vap.); *die Ausströmung, Entweichung*; Eduction, exhaust, exit.

—, rampant *m.* (four à réverbère); *der Fuchs im Flammenofen, der Rauchabführungskanal*; Flue.

— à ancre, (horl.); *die Ankerhemmung*; Anchor-escapement.

— à cylindre; *die Cylinderhemmung*; Cylinder escapement, horizontal escapement.

— libre, (horl.): *die freie Hemmung*; Chronometer-escapement.

— d'une montre à répétition; *der Heber, Anschläger, das Hämmerchen*; Jacks.

— à recul, (horl.); *die zurückspringende Hemmung*; Recoil escapement.

— à repos, à l'épine, (horl.); *die ruhende Hemmung, schleifende Hemmung, der Abfall für die Ruhe*: Repose escapement, dead-beat escapement.

—, tuyau d'—, *m.* (m. vap.); *das Dampfauslassrohr*; Eduction pipe.

— de la vapeur; *der Dampfquall, das Entweichen des Dampfes, der Puff*; Escape of steam, puff.

— à verge, (horl.); *die Spindelhemmung*; Fusee scapement, crown-escapement.

Écharde, *f.*, éclat, brin, *m.* (min.); *der Quarz*; Fragment.

—; *der Splitter, Dorn*; Splinter, splint.

Échardonner, (jard.); *Disteln ausgäten, ausreuten, ausroden*; to root out thistles, to clear of thistles.

Échardonnoir, échardonnet, *m.*; *die Distelhacke*; Spud for rooting out thistles.

Écharnage, écharnement, écollage, *m.* (tann., corr. etc.); *die Ausfleischung, Abaasung*; Fleshing.

Écharner, ratisser, écoller, racler, (tann.); *abschaben, abkratzen, falzen, aasen, abaasen, Haut scheeren*; to flesh out, to scrape, to shave, to flesh.

Écharnoir, drayoir, *m.* (tann.); *das Fleischmesser, Gärbeeisen, Abfleischeisen, Abfleischmesser, Gärbermesser, Scheereisen, Firmeisen, Schabemesser, der Haarschaber*; Fleshing knife, shaver, shaving knife, shaving tool, scrapor.

Écharnure, drayure, *f.* (tann.); *das Aas, Abschabsel, der Schund, das Schabaas, Leimleder, Leimluder*; Fleshings, parings, hide-scrapings, hide-parings.

Écharpe, *f.*, lien, *m.*; *der Bund, das Band, die Binde*; Tie, band.

— (arch.); *die Binde an den Schnecken des ionischen Kapitäls, der Polstergurt, die Diagonalleiste*; Scarf.

— (charr.); *das Band, die Querschiene*; Tie, strap, hoop.

— (constr.); *das Schwungseil, Lenkseil zum Flaschenzug, das Scheibenwerk*; Guinding cable, man-rope.

— (constr.); *der Ausleger, Ausschussbaum, Krahn, Speicheraufzug*; Outrigger.

— (men.); *das halbe Andreaskreuz*; Ohlique cross, half Scotch cross, half-saltier.

—, niveau parfaitement uni, *m.* (méc., mir.); *der Wasserspiegel, die Zurichttafel*; Water-table, surface-table, dead level.

—, chape, *f.* (méc.); *das Rollengestell, Zapfenband an Rollen*; Axe-tie of the pulley, pulley-beam.

— (pont.); *das Spanntau*; Bracing-rope.

— (tissn); *die Binde, Schärpe*; Scarf.

— de brancard; *das Schwungbaumband*; Strap of the limber-shaft.

Écharpe d'une équerre, (charp.); *die Diagonalschiene am Schleusenthore, das Band, die Diagonalleiste, das Winkelband, der Bug*; Diagonal lath, corner-band, corner-bracket.

—, en—, en sifflet, en épi, de biais; *schräg-, schiefliegend, seitwärts*; Slanting, oblique, taper, bevel.

— de limonière; *das Gabelriegelband*; Strap of the limber-rail.

—s, *f. pl.* (charp.); *das Seilwerk, Scheibenwerk*; Sheaves-cordage.

— (hydr.); *die halbmondförmigen Auffangsgräben, Sammelgräben*; Water-collectors.

Écharper, (charp.); *einbinden, mit Seilen umwinden (beim Heben der Lasten)*; to fasten, to cord, to bind in a piece of tree.

— (tiss.); *krämpeln, kardätschen*; to card, to comb, to tease.

Échars, (monn.); *geringhaltig*; Below the standard.

Écharser, écharseter, (monn.); *geringhaltig ausprägen*; to coin below the standard.

Écharseté *f.* (monn.); *die Geringhaltigkeit*; Being below the standard.

— de loi, (monn.); *der Schlagsatz*; Standard.

Échasse, *f.*, baliveau, *m.* (constr.); *der Rüststamm, Rüstbaum, die Gerüststange*; Trussel, tressel, upher, pole.

—; *die Schale, Latten auf dem Wölbgerüst*; Bod of laths on the trussel.

— (outil.); *das Wölberichtscheit, der Maasstab*; Ruler.

— d'échafaud, *f.*, baliveau, poinçon d'échafaudage, *m.* (maç.); *die Gerüststange, der Rüstbaum, die Rüststange, der Rüststamm, die Lantenne*; Imp, scaffolding pole, scaffolding.

Échaudage, (colle); *das Einweichen des Leimguts in Kalkmilch*; Digesting in lime-water.

— (huil.); *das Anbrühen*; Scalding, moistening the pulp of olives with boiling water.

—, lait de chaux, *m.* (maç.); *das Kalkwasser*; *die Kalkmilch, das Kalkhydrat*; Lime-water.

— (tonn.); *die Fassprobe durch Ausbrühen*; Testing of the tightness of new casks by hot water, scalding.

Échaude, *f.* (forg.); *die Schweisshitze*; Welding heat.

Échaudé, *m.* (jard.); *das dreieckige Beet*; Threesquare bed.
—; *der Feldstuhl, Feldsessel*; Camp-stool.
—; *Vogelbrot, Windbeutel, Spritzkuchen*; Cake for birds.
—, blé — *m.*; *dürr aufgewachsenes, mageres, mehlarmes, flaches Korn, Schmachtkorn*; Small and imperfect grain of corn.
—s, grains—, *m. pl.*; *verbrannter Samen*; Burnt seeds.
—, harengs—, *m. pl.*; *zu stark geräucherte Häringe*; Over-bloated herrings.
Échaudée, *f.* (peint.); *die Kalktünche*; Cream of lime, lime-water.
Échauder, laver avec de l'eau chaude; *brühen, abbrühen, ausbrühen, verbrühen*; to scald, to parboil, to seeth.
— (agr.); *brandig werden*; to become smutted, blighted.
— (peint.); *mit Kalk überstreichen*; to prime.
— *v.* Dessuinter.
Échaudillon, *m.* (forg.): *das zu schweissende Stück Eisen, das Schweissstück*; Piece of iron about to be welded.
Échaudoir, *m.* (drap.); *das Brühfass, der Brühkessel, Brühtrog (zum Entfetten der Wolle)*; Scalding-tub.
— (drap.); *das Brühhaus, der Brühplatz*; Scalding-house.
—; *der Schlachthof*; Butchery, abattoir.
Échauffe, *f.* (corr.); *die Bähstube, die Braut, Brüte, Schwitze, Bähe, der Schwitzhaufen*; Heating-room, drying stove, heaping-stew.
—, mettre en—, (tann.); *abschwitzen*; to heat.
Échauffé, (bois); *stockig, brandig, angestockt*; Smutted, fusty, damaged, beginning to decay.
Échauffée, *f.* (sal.): *der erste Salzsud*; First boiling.
Échauffement, *m.* (métall.); *das Ueberheizen*; Overheating, heating.
Échauffer, s'—; *heiss werden, heiss machen, erhitzen*; to calefy, to get hot *or* heated, to become hot by friction.
—(agr.); *gut düngen*; to manure, dung, muck, warp, soil, batten, lard.
—(étoffe); *faltig werden, faltig machen*; to crumple by excessive fulling.
— les peaux; *in der Brüte färben*; to heap and dry the oiled skins.
Échauler, *v.* Chauler (agr.).

Échaumer, (agr.); *abstoppeln*; Cutting, removing stubble.
Échaux, *m. pl.* (agr.); *die Abzugsgräben, Bewässerungsgräben, Wiesengräben*; Trenches, culverts, drains.
Échée, *f.* (fil.); *die Strähne, der Strang*; Reel-full.
Échel, saffre, *m.* (coul.); *der Eschel, Aschel, das Aschblau*; Pale smalt, zaffer, ash-blue.
— à baril; *der Fasseschel*; Ash-blue in barrels.
—clair; *der Sumpfeschel*; Clear, fine zaffer.
Échelage, *m.* (constr.); *das Leiterrecht, die Leitergerechtsame, Leiterrechtigkeit*; Right of setting a ladder in neighbouring premises.
— (métall.); *die Eschelage*; Part of the furnace.
Écheletle, *f.* (charr.); *die Wagenleiter*; Rack.
—; *die kleine Leiter*; Small ladder.
—(pass., tiss.); *die Leiter*; Guide.
Échelier, rancher, *m.*; *die Stangenleiter, einbäumige Leiter*; Peg-ladder, ladder with one beam.
— de charrette, (charr.); *das Riegelholz*; Peg-beam, intertie.
— d'une grue; *die Krahnleiter*; Peg-ladder of a crane.
Échelle, *f.*; *die Leiter*; Ladder.
—, norme, règle, *f.*; *der Maassstab, die Norm, Regel, das Columnenmaas, die Schmiege*; Rule, model, scale.
— (agr.); *Art Kornsieb*; Sort of corn-sieve.
— (barom.); *die Skala*; Scale.
— (couleurs); *die Stufenfolge, ganze Schattirung einer Farbe*; Gradation of colour.
— (dess., phys.); *der Maasstab, die Skala, Theilung, Graduirung*; Scale, scale of degrees, gradation.
—, gradin, *m.* (min.); *die Fährte*; Ladder.
— anglaise, logarithmique, proportionelle, de Gunter; *die englische Skala, das logarithmische Lineal, die Günther'sche Skala*; Gunter's scale.
—s, attacher des — dans un puits, (min.); *einen Schacht beleitern, belittern*; to provide with ladders.
—brisée; *die Klappleiter*; Folding ladder.
— campanaire, *f.*, campanomètre, diapason, *m.*, brochette, *f.*; *das Glockenmaas, der Glockenmaasstab*; Diapason, gauge, reglet, caliber.
— de corde; *die Strickleiter*; Rope-ladder, foot-rope.
— décimale; *das Decimalmaas, der verjüngte Maasstab*; Decimal scale.
Échelle double, — de peintre; *die Bockleiter, Baumleiter*; Trestles, *pl.*, double ladder.
— d'eau, — fluviale, — des ponts, *f.*, étiage, *m.*; *der Pegel, der Wasserstandsmesser, Wasserstock, das Peil*; Water-mark post, water-gauge.
— d'eau, (pêch.); *das Fischereigebiet*; Fishing place.
— de front; *der Breitenmaasstab*; Plain scale.
—fuyante; *der Tiefenmaasstab, sich verjüngende Maasstab, Verschwindungsmaasstab*; Reducing scale, diminishing scale.
— à incendie; *die Feuerleiter*; Fire-ladder, fire-escape.
— de meunier; *die Treppenleiter, Stufenleiter, Leitertreppe*; Step-ladder.
— de mineur, *f.*, gradin, *m.* (min.); *die Fahrt*; Ladder.
— moyenne, (cart.); *die 14te Sorte Pappe*; 14th sort of card-paper.
— perspective; *der perspectivische Maasstab*; Scenographical scale.
— de pression; *die Druckskala*; Scale of pression *or* pressure.
— réduite, de réduction, à rapporter, (dess.); *der verjüngte, reduzirte, verkleinerte Maasstab*; Reduced scale, plotting-scale, scale of reduction.
— de réduction, répartie en diagonale; *der Transversalmaasstab*; Diagonal scale.
— de vent, (arq.); *der Maasstab für den Spielraum*; Scale of windage.
—s mobiles, *f. pl.* (min.); *die Fahrkunst*; Man-engine.
Échelon, (constr.); *die Leitersprosse, Stufe, Sprosse*; Ladder-step.
— (min.); *die Fahrtsprosse, die Fährtstrossel*; Round.
—, en —; *stufenförmig, staffelförmig*; In the form of steps.
Échenal, écheneau, échenet, *m.* (constr.); *die hölzerne Dachrinne*; Wooden gutter.
—, échene, chenal, écheneau, échenet, dauphin, *m.* (fond.); *die Rinne, der Einguss, das Gussloch, Formloch, Gerinne, die Ablaufrinne, das Gussgerinne*: Gutter, basin, gate, pouring hole, casting-gutter, metal-drain.
Écheneaux, *m. pl.*, résidu de métal *m.*; *die Gerinnstücke, Rinnenstücke*; Drain-metal.
Échenillage, *m.* (agr.); *das Abraupen*; Ridding trees of caterpillars.

Échenillé, grès —, *m.*; *Stein mit raupenförmigen Linien*; a stone with crooked lines engraved on it.
Écheniller, (agr.); *raupen, abraupen*; to destroy caterpillars.
Échenilloir, *m.* (agr.); *das Raupeneisen, die Raupenscheere*; Instrument for destroying caterpillars.
Écheno, évier, chenal, *m.*; *die Rinne, Gussrinne*; Sink, geat.
—, branche de l'—, *f.*; *der Zweig*; Spray.
— principal, chenal principal, *m.* (fond.); *die Hauptrinne*; Runner, ridge.
Échet, perrot, *m.*, liasse, *f.* (fil.); *der Strähn, die Strangsträhne, das Untergebinde*; Hank, skein.
—; *die Zahl, der Schneller*; Hank.
—; *das Gebind*; Cut, lea.
—, échée, *f.* (fil.); *die Docke, der Strang, Strähn, Schneller, die Nummer, Zahl, der Garnsträhn*; Hank, number, skein.
Écheveau de soie, botte, flotte, main de soie, *f.*, matteau, *m.*; *die Docke, Strähne, der Knupen, Strang Seide, das Gebund Seide*; Hank, skein of silk.
— de coton; *der Strang Baumwolle*; Skein of cotton.
—x, deux —, *m. pl.* (fil.); *zwei Gebinde*; Heer.
—x, six —; *sechs Gebinde*; Slip.
—x, douze —, poignée *f.*; *zwölf Gebinde, ein Strähn*; Hank.
—x, douzaine d'—, glane, *f.*; *der Kluppert Garnsträhne*: Dozen of skeins.
—x, 24 —; 2 *Strähne*, 1 *Stück*; Hesp.
—x, 48 —; 2 *Stück*, 1 *Spindel*; Spindle, spyndle.
—x, mettre en —, pelotonner, (fil.); *Garn, Seide docken*; to wind up.
Échevette, *f.* (coton); *das Gebinde*; Lea, ley, rap, wrap, cut.
— (lin); *das Gebinde*; Lea of yarn.
— (laine); *der Knäuel, das Strähnchen*; Sliver.
Échiffre, échiffe, mur d'échiffre, *m.*; *die schräge Mauer, Schrägemauer, Wangenmauer, Treppenmauer, der schräge Absatz einer Steintreppe*; Creeping wall, sloping wall, stringe-wall, carriage-wall.
Échiffré, (escalier); *auf schräger Mauer liegend*; Laid on a sloping wall.
Échignole, *f.* (pass.); *die Spindel*; Button maker's spindle.
Échine, *f.*, ove, oeuf, quart de rond, *m.* (arch.); *das Ei, Polster, der weiche, gedrückte, Viertelstab, lesbische Rundstab, Echinus*; Cock, egg, quirked quarter-round.
Échinite olivaire, *m.*, pierre judaïque, *f.* (mur.); *der Judenstein, Krötenstein*; Jew's stone.
Échiqueté; *würfelicht, gewürfelt, geschacht*; Check, checkered.
Échiquier, *m.* (arch.); *die Schachbrettverzierung*; Checker work, square billeted moulding.
— (pêch.); *die Taupel*; Square fishing net for catching carp.
— (verr.); *eine Art Messwerkzeug*; Tool for gauging.
Échoiseler, (agr.); *einen Weinberg im Winter bestellen*; to till vines during winter.
Échomètre, *m.* (phys.); *der Schallmesser*; Echometer.
Échométrie, *f.* (arch.); *die Schallmessung*; Echometry, acoustics.
Échope, *v.* Écope.
Échoppage, *m.* (impr.); *das Abstossen der Ränder an den Buchstaben einer Stereotypplatte*; Edging of stereotypes.
Échoppe, *f.* (aff.); *der Aushauer, Aushiebmeissel, das Stecheisen, Aushaueisen des Probirers*; Hewing-chisel.
—; *das Stemmeisen, der Stechbeutel*: Burr chisol, puncheon.
— (constr.); *der offene Schuppen, Anwurf, die Bude, Krambude*; Shed, covered stall, stall.
—, pointe, langue-de-chat, *f.*, burin, *m.* (grav.); *die Nadel, Radirnadel, Reissnadel, Punktnadel*; Dry point, drawing point, dry needlo, round or flat graver.
— à arrêter, (orf.); *der Umbieggriffel*; Bending-tool, bend-graver.
— à champ-lever, (joaill.); *das Grabeisen*; Graving-tool, graver, sharp graver.
— à épailler; *das Abstosseisen, der Abstossgriffel*; Edging tool, cleaning-graver.
— ovale; *der ovale Stichel*; Stag-feet sculper.
— plate, ciseau à fil plat, *m.* (grav.); *der Flachstichel*; Flat sculper, flat style.
— plate et large; *der breite Flachstichel*; Flat chisel sculper.
— ronde; *der Boltstichel*; Round sculper.
— ronde dont l'arc mesure jusqu'à $1^1/_2$ lignes; *der breiteste Boltstichel an welchem die Sehne der bogenformigen Schneide 1—$1^1/_2$ Linien misst*; Gouge sculper, round chiset sculper.
Échopper, (dor.); *ausmeisseln, aushauen*; to scorp.
— (grav.); *mit der Radirnadel arbeiten, radiren*; to etch, engrave for etching.
Échoppier, *m.*; *der Budenkrämer, Standkrämer*; Stall-keeper.
Écimer, (hort.); *köpfen, auswipfeln*; to lop.
Éclair, *m.*, fulguration, *f.* (chim.); *der Aufblick, das Blickfeuer*; Lighting, lightning.
—, coruscation, fulguration, *f.* (métall.); *der Blick, Silberblick, Goldblick, das Blicken*; Lightning of silver, gold, brightening.
—, faire l'—; *blicken, blinken*; to lighten, brighten.
—, cesser de faire l'—, (métall.); *abblicken*; to cease lighting.
— de l'argent; *der Silberblick*; Lighting of silver.
— des harengs, (pêch.); *das Leuchten, Blicken der Häringszüge, der Häringsblick*; Glimmering light of the herrings.
— de l'or, coruscation, *f.*: *der Goldblick*; Lighting of gold.
— du plomb; *der Bleiblick*; Lighting of lead.
Éclairage, *m.*; *die Beleuchtung, Erleuchtung*; Lighting, illumination.
— électrique, à la pile; *die elektrische Beleuchtung*; Electric lighting.
— au gaz; *die Gasbeleuchtung*: Gas lighting.
—, gaz d'—, gaz éclairant, *m.*: *das Leuchtgas*: Lighting gas.
Éclairci, rare, poreux, disséminé, (phys.); *dünn*; Scarce, rare, porous.
Éclaircie, *f.* (forêts); *die Lichtung im Walde*; Glade, clearing.
—s, méthode des —, *f.* (forêts); *die Lichtungsmethode*; Method of clearing a wood.
— des fruits, (jard.); *Abnehmen zu dicht hängender Früchte*; Thinning of fruit on trees.
Éclaircir, (bonn.); *leicht aufkratzen*; to teasel the stockings.
— *v.* Clarifier.
—, polir, nettoyer, dérouiller, (armur.); *blänken*; to polish, to unrust.
— (constr.); *auslichten*; to clear.
— (couleur); *aufhellen*; to brighten.
— (épingl., corr., alg.); *Glanz geben, blank machen*; to furbish, gloss, glaze, burnish.
— (lap.); *lichten*; to clear.
— (teint.); *aufhellen*; to clear.
Éclaircissage, *m.* (verr.); *das Schleifen der Uhrgläser*; Po-

lishing watch-glasses by grinding.

Éclaircissement, *m.* (liquide) *das Klären, Verdünnen*; Clearing, diluting.

Éclaircisseur, *m.* (tréf.); *der Blankdrahtzieher, Blankmacher, Drahtscheurer, Blanker, Glätter*; Polisher, furbisher, drawer of white wire.

Éclairer, faire l'éclair (chim.); *im Blicke stehen, blicken*; Lightning.

— (chim.); *verdünnen, leicht machen*; to dilute.

Éclancher, *v.* Écrancher.

Éclat (men., charp.); *der Splitter, Span, die Spleisse*; Shiver, splinter, chip, splint, shard.

—, brin, *m.*, écharde, *f.* (min.); *der Quarz*; Fragment.

— du cuivre pur; *der Garblick*; Lighting of pure copper.

— de fer qui se détache des outils (min.); *die Straube*; Splinter from a tool.

— de Jersey, (min.); *Jersey-Schleifstein*; Jersey oil-stone.

— métallique; *der Metallglanz*; Metallic lustre.

—-perle, nacre, *m.*, (joaill.); *der Perlenglanz*; Nacreous lustre.

Éclatement (jard.); *das Zerknicken geiler Zweige*; Breaking of rank twigs.

Éclater; *zerspringen, zersplittern, zerbersten, zerschiefern*; to splinter, burst, shiver.

— (capsules); *spritzen*; to fly.

— (orf.); *Schmelz losmachen, absprengen*; to chip, to chip off.

—, luire; *blitzen, funkeln*; Flashing.

— dans l'air (mach.); *zerspringen, explodiren*; to burst, to fly into pieces, to explode.

Éclats, *m. pl.* (capsules); *die Splitter*; Splinters.

Éclaveter une cheville sur virole, (charp.); *verklinken*; to clinch.

Écli, *m.* (charp.); *der Splitter, Span*; Shiver, splinter.

Éclipse-fileur en doux, *m.* (fil.); *die Eklipsmaschine*; Eclipse speeder, eclipse roving-frame, strap-speeder, belt speeder.

Éclissage, *m.* (ch. fer.); *die Verlaschung, Schienenspleisse*; Fishing.

Éclisse, *f.*; *der Binsenteller, Abtropfkorb für Käse, die Strohflechte, Käsehürde*; Cheese-tray *or* basket, draining-basket.

— (ch. fer.); *die Stossschiene, Lasche, Stosslasche*; Shin, splint, fish, rail-fish, fish-plate.

Éclisse (charb.); *der Schneidel*; Second story of a charcoal-kiln.

— (luth.); *Bretchen zu Geigen*; Little boards for violins.

—, tringle *f.* (men.); *der Span, Dachspan, die Spleisse, Dachspleisse, Schindel, Rippe*; Slip, quoin, wedge, small board, splinter.

— (vann.); *die gespaltene Weidenruthe*; Split withe.

—, bois d'—, *m.*; *das Spanholz*; Wood for making slips.

— à cornières (ch. fer.); *die Winkellasche*; Angular fish, bracket-joint.

— plate (ch. fer.); *die gerade Lasche*; Straight-fish *or* fish-plate.

Éclissé (ch. fer.); *verlascht, verbunden*; Fished.

Éclissement, éclissage, *m.* (ch. fer.); *die Verlaschung*; Fishing.

Éclisser (ch. fer.); *verlaschen*; to fish.

— (fromage); *abtröpfeln lassen*; to drain cheese.

Éclore (moul.); *aufhören zu mahlen, die Schütze werfen*; to cease grinding.

Écluse, *f.*; *die Schleuse, das Siel, Syl, Syhle, Siehl, Schleusenthor*; Sluice, lock, flood-gate, clough.

— (f. d. car.); *der Spund am Gerinne, Vorsetzer*; Shoulder, nick, shutter, gate.

—, portereau, *m.* (hydr.); *die Schutzwehr*; Lock-weir.

— (moul.); *der Mühldamm*; Mill-dam, dam.

— d'aval; *das Unterhaupt einer Schleuse*; Aft, tail bay.

— carrée; *die Schleuse mit einflüglicher Thür, Kastenschleuse*; Square-sluice.

—, chambre d'—; *die Schleusenkammer*; Sluice chamber.

— de chasse; *die Spülschleuse, Jagdschleuse, Einflussschleuse*; Inlet-sluice.

— de décharge; *die Entleerungsschleuse*; Discharging-sluice.

—, déversoir à —, *m.*; *der Schleussenüberfall*; Lock-weir.

— double; *die gekuppelte Schleuse*; Coupled sluice.

—, eau d'—, *f.*; *das Schleusenwasser*; Water held in the chamber of a lock.

— en éperon; *die Schleuse mit Stemmthoren, Drempelschleuse*; Cheeks-sluice.

— de fuite, — fausse (hydr.); *die Abzugschleuse, Fluchtschleuse, die Noththür*; Outlet-sluice.

—, heurtoir d'—, *m.*; *der Schleusendrempel*; Lock-sill.

Écluse, lâcher par une —; *durch eine Schleuse abziehen*; to sluice.

—, lâcher les chasses, les sceaux d'une —; *die Schleusen loslassen*; to sluice.

—s, lever les —, hausser le vanne, lâcher l'eau sur les roues (moul.); *das Wasser anschützen*; to raise the water and let it fall on the wheels.

— à marée montante; *das Fluththor*; Tide-gate.

—, péage d'—, *m.*; *der Schleusenzoll*; Lockage.

—, porte d'— à deux battants, *f.*; *das Schutzgatter*; Portcullis, grate, flood-gate.

— provisionnelle; *die Vorrathsschleuse*; Reserve-lock.

— à sas; *die Kanalschleuse, Kammerschleuse*; Canal-lock.

—, sas d'—, *m.*; *die Schleusenkammer*; Lock-chamber, chamber of a lock.

—, seuil d'—, *m.*; *der Schleusendrempel*; Lock-sill.

— à tambour; *die Kesselschleuse*; Circular sluice.

— à tuyau perpendiculaire; *der Ständersiel*; Perpendicular drain.

— à vannes, à porte-coulisse; *die Schieberschleuse, Schützenschleuse*; Sash-sluice.

—, ventelle d'—, *f.*; *die Schleusenschaufel*; Lock-paddle.

— à vis; *die Schraubenschleuse*; Sluice with screws.

—s accolées, *f. pl.*; *die Schleusenterrasse*; a chain, flight of locks.

Écluseau, *m.*, éclusette, *f.*; *die kleine Schleuse*; Small sluice.

Éclusée, *f.* (hydr.); *die Aufstauung, das Stauwasser*; Banking, dammed water.

— (hydr.); *der Wasserbedarf beim einmaligen Durchschleusen, eine Schleuse voll, der Schleusenfluss*; Lock of water, lock-full, sluice-full, feed.

— (hydr.); *das Schleusenfloss*; Narrow float, raft.

Écluser; *schleusen*; to lock.

— un bateau; *durchschleusen*; to pass a boat through a lock.

— un canal; *mit Schleusen versehen*; to provide with locks *or* sluices.

Éclusier, *m.*; *der Schleusenmeister*; Lock-keeper, sluice-keeper.

Écobuage, *m.* (agr.); *das Abschwenden, Abschälen und Verbrennen des Rasens*; Burnbaiting, burning the couch-grass.

Écobue, écobure, *f.*; *die Rasenschaufel*; Turf-spade, turf-cutter.

Écocheler (agr.); *Schwaden, Längen machen*; to rake up in swathes.
Écofrai, écofret, écofroi, établi, *m.*: *der Werktisch, Zuschneidetisch, die Zuschneidebank, das Zuschneidebret*; Cutting-out board, shop-board.
Écoinçon, escoinçon, *m.* (pierre); *der Kropfstein, Eckstein eines Gewändes*; Sconcheon, corner-stone of a jamb.
—, écoinson, *m.* (charp.); *die Verkragung*; Diagonal, angle tie, angle stuff bead.
— (fenêtre); *der Eckstein*: Reveal. [Corner cupboard.
— (men.); *der Eckschrank*;
—(porte); *der Kropfstein, Eckstein*; Jamb.
Écoine, écouenne, écouane, *f.* (arq.); *die Krückraspel*; Cobler, bent rasp.
Écoisson, *m.* (agr.); *kleine Furche*; Small furrow.
Écolage, écollage, *v.* Écharnage.
École, *f.*; *die Schule*; School.
— d'agriculture; *die Ackerbauschule*; Agricultural school.
— ambulatoire; *die Wanderschule*; Ambulatory school.
— d'application, — des arts et métiers, — industrielle, — professionnelle; *die Gewerbeschule*; School of industry, technological institution.
— d'architecture; *die Bauschule, Baugewerkschule*: Academy of architecture.
— des beaux arts; *die Kunstschule, Kunstakademie*; Academy of art.
— charitable, chrétienne, — de charité; *die Armenschule*; Ragged school, charity school.
— de commerce; *die Handelsschule*; Commercial school.
— complémentaire, de perfectionnement; *die Nachhülfeschule, Fortbildungsschule*; Complementary school.
— de corporation; *die Knappschaftsschule*; Corporation school.
— de couture et de tricot; *die Näh- und Strickschule*; Sewing and knitting school.
— de demi-journée; *die Halbtagsschule*; Half-day's school.
— du dimanche; *die Sonntagsschule*; Sunday school.
— forestière; *die Forstschule*; Institution for instruction respecting the management of forests.
— gardienne; *die Spielschule, der Kindergarten*; First school for young children.
École gratuite; *die Freischule*; Free-school.
— des mines; *die Bergschule*; School of mining.
— ouvrière; *die Handwerksschule, Gesellenschule*; Journeymen's school.
— spéciale; *die Fachschule*; School in which some particular science is taught.
Écoletage du moyeu, *m.* (charr.); *die Schwächung der Nabe*; Thinning of the wheel-nave.
Écolète, écolette, *f.* (orf.); *der Hals, die Verengung*; Neck.
Écoleter, gironner (orf.); *ausründen, abründen, rundschlagen, rund aushöhlen, austreiben, ausbauchen*; to round, to round off.
Écolier, papier écolier; *das gewöhnliche Schreibpapier, Schulpapier*; Foolscap, common writing paper.
Écoller, *v.* Écharner.
Écolleter (forg.); *ausschweifen, schweifen*; to slant, to slope.
— un vase; *rundschlagen, aushämmern, schweifen*; to beat out, to widen by hammering.
Écope, *f.*; *die Wasserschaufel, Schöpfkelle, der Sahnenapf*; Scoop, wooden bowl for raising water, ladle also for skinning the cream off milk.
— (jard.); *das Giessfass*: Ewer.
Écoperche, escoperche, *f.* (arch.); *die Gerüststange*; Trussel, scaffolding pole, standard of a scaffold.
— *v.* Boulin (charp.).
—, escoperche, *f.* (méc.); *die Krahnbalkenverlängerung, der Ausleger, Schnabel, Krahnbalken*; Out-rigger, jib-boom, cat-head.
Écorçage, *m.* (agr.); *das Abrinden*; Barking off, peeling.
Écorce, *f.*; *die Rinde, Borke, der Bast, die Lohe*; Bark, tan.
— des jeunes chênes, (tann.); *die Hesterborke*; Oakling's bark.
— de garance, (teint.); *der Mühlkrapp*; Mull-madder.
Écorcement, *v.* Écorçage.
Écorcer; *schälen, abschälen*; to pare, peel, shell, husk, blanch.
— (tann.); *ablohen*; to bark.
Écorcheler, (agr.); *Hafergarben in Haufen aufsetzen*; to sheaf barley.
Écorchement, *v.* Écorcher.
Écorcher des brebis mortes de maladie, (corr.); *abköhlen*; to skin dead sheep.
Écorcher une figure, (mouleur); *das Model abschaben, verjüngen*; to shave off, diminish the mould.
— des lancettes; *Lanzetten schleifen*; Grinding lancets.
Écorcherie, *f.*; *die Schindgrube, der Schindanger*; Carrion-pit, flayer's pit, flaying-place.
Écorcheur, équarrisseur, *m.*; *der Abdecker, Schinder*; Flayer, knacker.
Écorchure, *f.* (liss.); *die Stelle die sich gestrupft, geschleisst hat*; Splitting.
Écorcier, *m.* (tann.); *das Lohhaus, die Lohkammer, der Lohschuppen, die Gerberei*; Bark-house.
—, étuve à sécher les écorces, *f.* (tann.); *das Lohbad*; Bark-stove, drying kiln.
Écorner, écarner, rogner, enlever les angles avec le rabot, (charp.); *abfassen, bestossen, die Ecken abstossen*; to round off.
— (maç.); *bestossen*; to break off the corner.
— (men.); *örtern*; to plane off the edges.
Écornure, épaufrure, *f.* (verr.); *die abgestossene Ecke, Kante*; Corner broken off.
Écossas, *m.* (sculpt.); *das convexe Palmenblatt*; Convex palm-leaf.
Écossais, *m.*, Écossaise, étoffe —, *f.*; *das Schottisch*; Plaid, plaid stuff.
Écossaise, *f.* (métall.); *der Kohlenräumer, das Schüreisen*; Poker.
Écosse, *v.* Cosse. [to husk.
Écosser; *aushülsen, garben*:
Écosseur *m.*, écosseuse *f.*; *die Enthülsmaschine*; Shelling machine.
Écossines, *m. pl.*; *Brüsseler Marmor*; Brussels marble.
Écot, chicot, *m.*, souche, chousse, *f.* (prov.); *der Baumstumpf*; Stump.
— (carr.); *das Gestein das hängen bleibt*; Stones cleaving to the quarry.
Écôtage, *m.* (tabac); *das Entrippen, Ausrippen*; Stripping.
— (tréf.); *der Grobdraht*; Coarse wire, thick wire.
Écoté, écluveté, (ornem.); *mit Astknoten besetzt, nach dem Astschnitt getheilt*; Branchy, knotty.
Écôter, (tabac); *entrippen, ausrippen*; to strip.
Écôteur, pousseur d'argue, *m.*; *der Grobdrahtzieher, Scheibendrahtzieher*; Coarse wire-drawer.

Écouailles, *f. pl.*; *die innere Schenkelwolle, Schwanzwolle*; Coarse wool, breeching.
—; *die Gerberwolle, Raufwolle*; Glover's wool.
Écouane, écouenne, écoine, *f.*; *die Raspel*; Rasp-file.
— à bois, écouanette, *f.*; *die Feinraspel*; Fine-rasp, grater-file.
— courbée du monteur, (arq.); *die Krückenraspel*; Bent rasp, crooked file.
— plate, (monn.); *die Justirfeile, Münzfeile, Schrötlingsfeile, Beschrotfeile*; Adjusting-file, planchet-file.
Écouaner, *v.* Apprêter (ferbl.).
Écouaner, *v.* Ébarber (monn.).
Écouanette, *f.* (peign.); *die Zahnplatte, die kleine Raspel*; Small rasp.
Écouche, *f.*; *das Schlagholz*; Beetle.
Écoucher, (cord.); *zurichten*; to beat hemp and flax.
Écoulement, *m.*, émission, dépense, *f.* (hydr.); *der Ausfluss, Abfluss, das Ausströmen, die Wassermenge*; Efflux, flowing, discharge of water.
—, décharge, saignée, *f.* (hydr.); *der Ablass*; Draining, discharge.
—, décharge, *f.*, égout, *m.* (hydr.); *die Fliessung*; Discharge, delivery.
—, haurée, décharge, *f.* (min.); *die Ausfluth*; Discharge.
— dans les bocards, *m.* (métall.); *die Fluth*; Discharge of a stamping mill.
— des eaux, exhaure, *m.* (min.); *die Wasserlosung, Wasserlösung*; Drainage, draining.
—, fossé d'—, *m.*; *der Abzugsgraben*; Drain.
—, galerie d'—, d'exhaure, *f.*; *der tiefe Wasserlosungsstollen, tiefe Stollen*; Drainage *or* drain gallery, adit, sough, thurl, day-level, off-take.
— à gueule bée; *der volle Abfluss*; Efflux of a filled tube.
— des eaux stagnantes; *der Abzug*; Drainage.
— des marchandises; *der Absatz, Verkauf, Vertrieb*; Sale.
—, niveau de l'— des eaux, *m.*; *der Abzugskanal*; Drainage-level, drain-level.
— souterrain; *der unterirdische Abzug*; Under-draining.
—, vitesse d'—, *f.*; *die Ausflussgeschwindigkeit*; Velocity of the stream.
—, voie d'—, *f.*; *der Ausfluss*; Outlet.
Écouler; *abfliessen, ablaufen, ausfliessen*; to flow off, to run off.
—, édosser, égoutter le cuir; *das Wasser ausstreichen*; to drain the skins.
—, faire— l'eau; *das Wasser abfliessen lassen*; to make run off the water.
—, faire— le flot; *das Flössholz bis zum Hafen treiben*; to float to the harbour.
—, faire— le laitier; *die Schlacke abstechen*; to run off the cinder, to tap the cinder.
—, trouver à s'—; *guten Absatz haben*; to have a brisk sale.
Écouloir, dégorgement, *m.*; *der Auslauf, die Ausmündung*; Mouth, flowing-out hole, discharging hole.
—, dégorgeoir, *m.* (constr.); *der Auslaufstein*; Gutter-stone, outlet-stone.
Écoupe, *f.*, fer à marque, à aligner, *m.* (min.); *das Abstecheisen, die Erdscharre*; Miner's scraper, spade.
— (agr.); *die Schippe, eiserne Schaufel*; Scoop, shovel.
Écourbé; *ausgebogen*; Bowed out, bellied.
Écoussage, *m.* (pot.); *der Fleck, das Unreine*; Stain.
Écousse, *v.* Écouche.
Écoute, tribune à jalousie, *f.*; *die vergitterte Loge, Tribüne, der Gitterstuhl, Hochplatz*; Latticed loft.
— (arch.); *das Zugloch, Dampfloch*; Vent-hole, listening-hole.
—, un — -s'il-pleut; *die Regenmühle, wasserarme Mühle*; Mill that goes by the help of a sluice.
Écoutille à charbon, *f.* (bat. vap.); *das Kohlenloch*; Coal-scuttle.
Écoutoir, *m.*; *das Hörrohr*; Ear-, hearing-trumpet.
Écouvette, écouve, *f.* (drap.); *die Stielbürste*; Brush with a handle.
—, écouve, mouillette, *f.*, arrosoir, goupillon, *m.* (forg.); *der Löschwedel, Löschwisch*; Sprinkle, mop, watering-brush.
Écouvillon, *m.* (boul.); *der Lochkehrer, Ofenwischer*; Scovel, maulkin.
Écouvillonner, (forg., boul.); *mit einer cylindrischen Bürste reinigen*; to sweep *or* wipe with a scovel *or* a maulkin.
Écran, *m.* (arch.); *die durchbrochene Schranke, das Gitter*; Screen.
— (arch.); *die Zwerggallerie, das Triforium*; Dwarf-arched gallery.
Écran (forg.); *der Feuerschirm, Ofenschirm, die Breche*; Screen, fire-fan, fire-screen.
— (verr.); *der Augenschirm*; Glass-shade.
— du cendrier, (m. vap.); *die Aschenfallthür* oder *-Klappe*; Ash-pit damper, ash-pit door.
— paraneige, (ch. fer.); *die Schneewand, Schutzwand gegen Schneetreiben*; Snow-shelter.
— à pied; *der Feuerschirm*; Fire-screen.
— en tôle; *der Blechschirm*; Flat-iron screen.
— store, pare-étincelles, *m.*; *der Funkenfänger*; Spark-catcher, spark-arrester.
Écrancher, éclancher, (drap.); *die falschen Falten aus dem Tuche ausstreichen*; to take the creases out of cloth, undo plaits.
Écrasement des chaudières *m.*; *die Zusammendrückung der Kessel*; Collapse of boilers.
Écraser, (blé); *zermalmen*; to bruise.
— le minerai, *v.* Bocarder.
— les soufflets, (forg.); *stark blasen, die Gebläse zusammendrücken*; to blow hard.
— (tiss.); *zu viel schlagen*; to overbeat.
Écraseur, rouleau—, *m.* (chauss.); *die Macadamwalze*; Street roller.
Écrémage, *m.* (glac.); *das Abschaumen*; Skimming, scumming, removing the scum.
— *v.* Clairçage (sucr.).
Écrémer; *abrahmen*; to skim.
— (verr.); *abschäumen*; to skim.
Écrémoire, *f.*; *der Rahm-, Abrahmlöffel*; Skimmer.
— (artif.); *das Reibeholz, Mengeholz*; Rubber, grinder.
— (verr.); *der Schaumlöffel*; Skimmer.
Écrénage, *m.* (f. d. car.); *das Unterschneiden, Abschärfen*; Kerning, under-cutting.
Écréner, (f. d. car.); *unterschneiden*; to kern.
Écrénoir, *m.* (f. d. car.); *das Beschneidemesser, Unterschneidemesser*; Kerning-knife.
Écréteaux, *v.* Écriteaux.
Écrêtement, *m.* (chauss.); *die Ausbesserung der Gräben*; Mending the ditches.
Écrêter, (chauss.); *eine Strasse tiefer legen*; to lower a street.
Écrevisse, *v.* Cingleresse.
Écrier, (tréf.); *mit Sandstein reinigen*; to scour, to clean with sandstone.
Écrille *f.* (pêch.); *das Fischwehr, Teichgitter, der Teichrahmen*; Fish-garth, pond-grate.

Écrin, baguier, *m.*, cassette, *f.*, coffret, *m.*; *das Geschmeidekästchen, der Schmuckkasten*; Jewel-case, jewel-box, casket.

Écrisée, égrisée, *f.* (joaill.); *das Diamantpulver*; Diamond powder, diamond dust.

Écriteau, *m.*; *der Anschlagzettel, Anschlag, das Anschlagschild*; Bill, board.

—x, *m. pl.* (drap.); *Schmitzen, stehengebliebene Streifen, Streifen von der Tuchscheere*; Marks, stripes *or* furrows left in the shearing of cloth.

Écritoire, *f.*, encrier, *m.*; *das Tintenfass*; Inkstand, ink-case, ink-horn.

—; *das Schreibzeug*; Writing-case.

Écriture bâtarde, *f.* (impr.); *die geneigte Mittelschrift*; Inclined type, large text.

— coulée; *die laufende, liegende, geschobene Schrift*; Running-hand.

— courante, cursive, italique; *die Currentschrift*; Current hand.

— grosse; *die grosse Schrift*; Large text.

— en moyenne; *die mittlere Schrift*; Round text.

— perlée, parisienne, sedanoise, nonpareille *f.*, (impr.); *die Pariserschrift, Perlschrift, Nonpareilleschrift*; Pearl, ruby, nonpareil.

— ronde; *die runde Schrift, Fracturschrift*; Round-hand, engrossing character.

Écrive, *f.* (drap.); *die Pressstange, (zum Appretiren)*; Press-bar, pressing bar.

Écrotage, *m.*, terre écrotée *f.* (sal.); *das abgehobene Hangende, die Abkrustung*; First earth taken off.

Écroter, (sal.); *das Hangende über Steinsalz abheben*; to take off the first earth.

Écrou, *m.* (méc.); *die Schraubenmutter, inwendige Schraube, Mutter*; Female screw, inside screw, nut, box-nut, hollow screw.

— ailé, — à oreilles, *m.*; *die Flügelmutter*; Winged nut, finger-nut, thumb-nut, thumbscrew.

— fou; *die Ringschraube, lose Schraube*; Swivel screw.

— à mâchoires, (tour.); *die Schraubenmutter, der Backen*; Clasp nut.

— à six pans; *die sechsseitige Mutter*; Six-pinned nut, hexagonal nut.

—, percer un —, tarauder; *zu einer Schraubenmutter anbohren*; to tap, to worm.

— à pivot, à tourillons; *die Richtwelle*; Tumbler.

Écroui, (fer); *federhart, spröde, kalt geschmiedet*; Hard, cold-beaten, cold hammered.

Écrouir la monnaie; *die Münze durch den Stempeldruck des Durchschnitts pressen*; to pass the coin through the blank-cutting engine.

—, *v.* Battre à froid.

—, s'—; *federhart werden*; to become springy.

Écrouissage, écrouissement, *m.* (forg.); *das Hartschlagen, Kalthämmern, Federhärten, Kaltschmieden, Glatthämmern, Glattschmieden, die Federhärte*; Hammer-hardening, cold hammering, cool-hammering.

Écroulement, *v.* Éboulement.

Écrouler; *einstürzen, zusammenstürzen, einsinken*; to fall in, to tumble down, to give way.

—, faire —, abattre un mur; *eine Mauer einreissen*; to take down a wall.

Écroûter (agr.); *ein Brach-* oder *neues Feld umbrechen*; to break the ground.

Écru, *m.*; *der rohe Zustand, die Rohheit, Rohe*; Rawness, crudeness.

—, (tiss.); *ungenetzt, ungewaschen, ungebleicht*; Unwashed, unbleached, brown.

— es de bois, *f. pl.*; *neu gewachsenes Holz, Zuwachs auf urbarem Lande*; Growth of wood on arable soil.

—, fer — *m.*; *unreines, schlecht gegossenes Eisen*; Burnt iron.

—e, soie — *f.*; *die rohe, unentschälte, ungekochte Seide, Bastseide*; Raw silk, unboiled, unscoured silk.

—e, toile — *f.*; *ungebleichte Leinwand*; Brown Holland.

Ectype, *f.* (monn.); *der Münzabdruck, Abdruck*; Ectype of metal.

Écu, écusson, *m.*; *der Schild*; Scutcheon, scouchon, shield.

—, double écu, *m.*, couronne, *f.* (pap.); (530 mm. sur 398 mm.); *das Kronenpapier, Schildpapier, Doppelschildpapier*; Crown, shield-paper, short-demy.

Écuanter une roue; *ein Rad stürzen*; to dish a wheel.

Écuanteur, *m.*, tôle, *f.* (charr.); *die Stürzung, der Sturz*; Dish, dishing.

—, double —; *doppelte Stürzung*; Double dish.

Écuées, roues — *f. pl.*; *konische Räder*; Conical wheels.

Écuelle (chim.); *die Goldschale, das Goldschälchen*; Cupel.

Écuelle (vis); *der Muttergang*; Female thread of vices.

— de pivot (méc.); *die Pfanne*; Saucer, socket, footstep, cup, sole, seat.

— à queue, (pot.); *der Schwanznapf*; Porringer with a handle.

— remontadoire, remontoire, *f.* (pap.); *der Leerbecher, die Ausschöpfkelle, Ausschöpfschale*; Wooden bowl, emptying pail.

— à scorifier, scorificatoire, têt à vitrifier, *m.*; *die Schlackenscherbe, Treibscherbe, Probirscherbe, der Test*; Essay-porringer, muffle, refining pan, scorifying vessel.

— d'une vis, peigne femelle, *m.* (tour.); *das Schraubeneisen, die Schraubenplatte*; Screw-plate.

Écuisser (arbre); *splittern, splitterweise abhauen*; to splinter.

Éculer (cir.); *Wachs eingiessen, in Scheiben giessen*; to cast in disks.

— (chaussure); *übertreten, abtreten, schief treten*; to tread down the heel.

Éculon, *m.* (cir.); *der Schöpfkessel, die Schöpfkelle*; Wax-chandler's scoop.

Écumage, *m.* (plomb.); *das Abschäumen, Abstreichen*; Scumming, skimming.

—, plomb d'—, abstrich, *m.* (métall.); *der Abstrich, das Abstreichblei, die Glätte*; Lead-dross, lead-skim, litharge.

Écumant; *schäumend, schaumig*; Frothy, foaming, spumous, spumy.

Écume, *f.*; *der Schaum, der Gischt*; Scum, skim, foam, froth, spume.

— (arch.); *der Hammerschlag*; Hammerslag in rock-work.

— (métall.); *die Schlacke*; Dross.

—, crasse de plomb; *der erste Abzug, Abstrich*; First litharge, first scum.

— de cuivre; *der Kupferschaum*; Porous copper ore.

— de fer, fer oligiste *m.* (métall.); *der Eisenschaum*; Red iron-froth.

— de fonte; *der Garschaum*; Refined iron froth *or* dross.

— de laiton; *der Messingabzug, Abstrich*; Scum of yellow brass.

— de manganèse; *der Braunsteinschaum*; Manganese ore.

— de mer; *der Meerschaum*; Meerschaum, sea-foam stone.

— de mer de Crimée; *der Keffekil*; Meerschaum from the Crimea.

Écume noire; *der zweite Abstrich, die schwarze Glätte*; Second outcast of ore.
—, ôter l'—; *abschäumen*; to skim.
— de plomb, fumée de plomb, *f.*; *der Bleirauch, Bleischaum*; Refiner's fume, lead smoke, white powder, ashes of lead, scum of lead, slurry (N. Wales).
— sèche (sucr.); *der Knochenschaum*; Bone-scum.
— de terre, chaux carbonatée nacrée, *f.*; *die Geraische Erde, Schaumerde*; Nacreous carbonate of earth.
— de verre, chiasse, *f.* (métall.); *die Glasschlacke, Glasgalle*; Sandiver.
—s, *f. pl.* (sucr.); *der Schaum*; Froth.
Écumer, despumer (chim.); *abschäumen*; to skim, to take off the scum, to scum.
—, bouillonner (fond.); *aufschäumen, schäumen*; to scum, to scum off.
—, purifier (sucr.); *abschleimen*; to skim.
Écumeresse, *f.* (métall., sucr.); *der Schäumer, die Schaumkelle*; Great skimmer, slice.
Écumette, *f.* (pap.); *das Abschäumsieb*; Skimming-sieve.
Écumeux; *schäumend, schaumig*; Soothing.
Écumoire, crosse, *f.* (fond.); *die Krücke, Schlackenkratze*; Kiln-rake.
— (sucr.); *der Putzspan, Schaumlöffel, die Brause*; Spoon, skimmer.
— (sal.); *der Fegeschober, das Schlammpfännchen*; Scum-pan.
Écurage, *m.* (ferbl.); *das Scheuern, Fegen des Dünneisens*; Scouring of the plates.
Écureau, *v.* Curette (pompe).
Écurée, *f.* (serr.); *der Beschlag des Sicherheitsschlosses*; Mounting of safety-locks.
Écurement, *m.* (agr.); *die Wasserfurche*; Water-furrow.
Écurer (puits); *fegen*; to clean.
— (dor.); *mit Sandstein abreiben*; to scour with sand.
— (drap.); *putzen*; to scour, to cleanse.
— (forbl., serr.); *abscheuern*; Scouring.
— avec du sable, sablonner (ouvr. mét.); *mit Sand scheuern*; to scour with sand.
Écurette, *f.* (drap.); *Werkzeug zum Wegnehmen der übriggebliebenen Scheerwolle*; Instrument for taking away the remainder of the shearing.
— (luth.); *der Kratzer*; Scraper.
Écureuil, *m.* (még.); *die Eichhörnchentonne, der Eichhorncylinder*; a kind of tread-mill drum, squirrel drum.
Écureuil (terme d'atelier); *der Ruddrcher*; Flywheel-turner.
Écureur, *m.*; *der Brunnenfeger*; Well-cleanser.
Écureuse, *f.*; *die Kardenputzerin, Kardätschenputzerin*; Card-cleanser.
Écurie, *f.*; *der Pferdestall, Marstall*; Stable, the stables.
— de chevaux à louer; *der Miethstall*; Livery-stable, livery and bait stables.
Écusson, *m.*; *das Schildchen*; Little scutcheon, small shield.
— (agr.); *der grosse Pflugsterz*; Great plough-tail, plough-handle.
—, revers, écu, *m.*, pile, *f.* (monn.); *die Kehrseite, Rückseite, Wappenseite, Schriftseite*: Reverse, tail, pile.
—, platine, *f.* (serr.); *das Blech, Schlossblech, das Schlüsselschild, der Schlüssellochdeckel*; Scutcheon.
—, pièce d'—, de détente, *f.* (arq.); *das Züngelblatt, Züngelblech, Abzugblech*; Trigger-plate.
— de ciseaux; *die Scheerenachse*; Central part *or* axe of scissors.
— avec la détente (arq.); *der Abzug*; Trigger and trigger-plate.
— à oeil poussant, à oeil dormant (hort.); *das Schildchen mit treibendem, schlafendem Auge*; Shooting imp, dormant imp.
Écussonner, greffer, enter en écusson (hort.); *mit dem Schildchen pfropfen, äugeln, in die Rinde pfropfen*; to graft with a shield, to bud, to ineye, to inoculate.
Écussonnoir, greffoir, *m.* (hort.); *das Pfropfmesser*; Budding-knife, grafting-knife.
Écuyer, *m.*, main-courante, *f.* (arch.); *die Laufstange einer Treppe, der Anhalter*; Baluster, hainster.
—ère, bottes à l'écuyère, *f. pl.*; *die grossen Reitstiefel, Kanonenstiefel*; Riding boots, jack-boots.
Édenter (méc.); *die Zähne brechen*; to break the teeth.
Édification, *v.* Construction.
Édifice, *v.* Bâtiment.
— au dessus du puits d'extraction, *m.* (min.); *das Vorhaus*; Building above the shaft.
—, cet — a pris son faix (constr.); *dies Gebäude steht nun auf dem Grunde*; this edifice has settled.
Édifier; *bauen, erbauen*; to build, erect.
Éditer; *herausgeben, verlegen*; to publish.
Éditer, s'—; *im Selbstverlag herausgeben*; to publish at one's own expense.
Éditeur, *m.*; *der Herausgeber, Verleger*; Publisher.
Édition, *f.*; *die Ausgabe, Auflage*; Edition, issue.
— incunable (impr.); *die Incunabeln*; Incunabula.
— portative; *die Handausgabe*; Hand edition.
— princeps; *die erste Ausgabe eines alten Schriftstellers*: Editio princeps, original edition.
— stéréotype; *die Stereotypausgabe*; Stereotype edition.
Éditional, article —, du rédacteur, *m.*; *der Leitartikel*; Leader.
Édosser (agr.); *Land abfahren, die Oberfläche abstechen*; to take off the surface of the soil.
—, effioler (parch.); *das Wasser aus der Aasseite entfernen, die Kreide abschaben, mit dem Ausspanneisen ausarbeiten*; to remove the water from the flesh-side, to drain the skin with the iron tool.
Édossoyer, *v.* Édosser.
Édredon, *m.*; *die Eiderdaunen*; Eider down.
—; *die Eiderdaunendecke, das Eiderdaunenkissen*; Eider-down coverlet.
Éducateur de vers à soie, *m.*; *der Seidenbauer, Seidenzüchter*; Owner, proprietor of a silk-worm nursery, silk-grower.
Éducation des abeilles, *f.*; *die Bienenzucht*; Rearing of bees, apiculture.
— de vers à soie, sériciculture, *f.*; *die Seidenzucht*; Rearing of silk-worms, sericiculture.
—, pépinière (hort.); *die Baumzucht*; Training, rearing.
Éduction, *f.* (m. vap.); *die Abführung, Aussaugung, Ausströmung des Dampfes*; Exhaustion, eduction.
Éduit, résidu *m.*, (chim.): *das Edukt*; Educt, residuum.
Édulcoration, *f.* (chim.); *die Versüssung, Absüssung*; Edulcoration.
Édulcorer, dulcifier (chim.); *absüssen, durchsüssen, die Schärfe benehmen, süss machen, versüssen*; to sweeten, to dulcify, to edulcorate.
Éfaufiler, effiler; *ausfasern, ausfasen*; to draw out the threads, to feaze, unravel, ravel out, unweave.
Éfaufilures, effilures, *f. pl.* (tiss.); *das Ausgefaserte, aus-*

gezogene Fäden; Thread pulled oot.

Effaçage, *m.* (lithogr.); *das Wegschaffen, Austhun der Zeichnung*; Grindiog *or* scraping off the designs.

Effaner (agr.); *schröpfen*; to cot the leaves off.

Effauchetler (agr.); *zusammenrechen, harken*; to rake oats.

Effautage, *m.* (tonn.); *altes unbrauchbares Daubenholz*; Worn out staves.

Effélure, *f.*; *die Abschnitzel, Lederabfälle, das Leimleder*; Parings of skin for glue.

Effervescence, *f.*, développement de gaz *m.* (chim.); *die Anfwallung, das Aufbrausen, die Brause, die Gährung*; Effervesceoce, ebullition, offervescence, fermentation.

—, être en —, faire —; *aufbrausen*; to effervesce.

Effervescent, susceptible d'effervescence; *aufbrausend, gährend*; Effervescent, effervescible.

Effet, produit, *m.*, force mécanique, *f.* (méc.); *der Effect, die Wirkung, Leistung, das Product*; Power, effect, prodnct, porchase, performance.

—, à double —, à double action (méc.); *doppelt wirkend*; Dooble acting.

— dynamique; *die mechanische Leistung, die Kraftwirkung, Brutto-Wirkung, der Brutto-Effect*; Gross effect.

— de levier, moment, *m.* (méc.); *die Hebelkraft, das Hebelmoment*; Leverage.

—, examiner l'— du pastel, examiner l'état de la cuve, mettre l'échantillon dans la cuve (teint.); *die Küpe abstahlen*; to examine, try the bath.

— nominal, calculé; *der Nominaleffect*; Nominal effect.

— perdu (méc.); *die Nebenleistung, der Nebeneffect, die verlorne Kraft*; Lost effect, impeding effect.

— réactif (jeu des engrenages) (méc.); *das Spiel, der Spielraum*; Back lash.

—, à simple — (méc.); *einfach wirkend*; Single acting.

— total, absolu; *die Totalleistung, der Totaleffect*; Whole effect.

— utile, travail utile, mécanique, *m.*, quantité de travail, *f.* (méc.); *der Nutzeffect, die mechanische Leistung, die Nutzleistung, Kraftleistung, Effectivkraft*; Useful effect, effective power, doty, performance.

Effets, *m. pl.*; *die Kleidungsstücke, Effecten*; Wearing apparel.

Effeuiller, (hort.); *abblätten, entblättern, entlauben*; to removo the leaves.

—, s'—, (peint.); *sich blättern, abblättern*; to scale off, to scale.

Effigie, *f.*, obvers, obverse, *m.* (monn.); *der Avers, die Vorderseite, Hauptseite, Kopfseite, Bildseite, Bildnissseite*; Obverse, head, face.

Effilé, *m.*; *die Franse, das Fransentuch*; Fringe, fringed oeck-cloth.

—, étranglé, étroit; *schmal*; Narrow, straight, tight.

— (tissu); *ausgefädelt*; Unravelled.

Effiler, *v.* Éfaufiler.

— (pass.); *ausfasen, ausfasern*; to unravel, to unweave, to ravel, ravel out.

— s'—, lâcher le poil des filaments; *abfäseln, abfaseln*; to unravel, ravel out, ravel.

Effilés, *m. pl.*; *befranste Waaren*; Fringed goods.

Effileuse, *f.* (pap.); *der Lumpenwolf*; Rag-tearing engine, devil.

Effilochage, *m.* (pap.); *das Zerreissen der Lumpen*; Reducing rags into first stuff.

Effiloche, *f.*; *ungezwirnte Seide, ungedrehte Seide, die Seidefasern*; Ravelled silk, silk ravelled out.

Effilochée, *f.* (pap.); *die faserige Masse*; Lot of rags to be cut.

Effilocher, effiloquer, drapeler, (pap.); *Lumpen zerreissen, zu Halbzeug zerkleinern*; to undo, to cut, to tear aod scratch, to reduce rags into half stuff *or* first stuff.

Effilocheur, cylindre —, effiloqueur, *m.* (pap.); *der Ausfasercylinder, Halb-Holländer, Lumpenzupfer*; Ravelling-roller, feaziog-cylinder, washer, worker.

Effiloquée, pâte —, *v.* Cobre.

Effiloquer; *zupfen*; to ravel, unravel, to pick (lint).

Effiloques, *f. pl.* (soier.); *die ungezwirnte Seide, Flockseide*; Unthrown silk, floss-silk, ferret-silk.

Effilures, *f. pl.* (drap.); *Fasern*; Thread ravelled.

—, éfaufilures, *f. pl.* (tiss.); *ausgezogene Fäden, das Ausgefaserte*; Thread polled out.

Effioler, (agr.); *die Saat schröpfen, blatten*; to cut down green corn.

— *v.* Édosser (parch.).

Efflanqué, (horl.); *zu dünn gefeilt*; Filed too thin.

Efflanquer, (horl.); *dünner feilen*; to file off the flying pinion.

Effleurage, *m.* (tann.); *das Abnarben, Abstossen der Narben, Schlichten*; Cuttiog off the grain, peeling off the surface of the skin on the wool-side.

Effleurer; *nur obenhin berühren*; to take the surface off.

— (men.); *aufstreichen, aufschürfen, glätten*; to graze the floor.

—, faire —, faire tomber en efflorescence, (min.); *ausbroden, ausdunsten, auswittern*; to bring to efflorescence.

— les peaux, couper le grain; *die Narben wegnehmen, abstossen, schlichten, abnarben*; to ungrain, to cut off the grain, to graze upon.

—, s'—, tomber en efflorescence, se décomposer à l'air et tomber, (chim.); *abwittern, auswittern, ausbleichen, sich beschlagen*; to effloresce, to be in efflorescence.

Effleurir, (métall.); *durchwittern*; to effloresce.

—, s'—, (chim.); *verblumen, blühen*; to be efflorescent.

—, s'—, tomber en efflorescence, (min.); *erwittern*; to effloresce.

Effleuroir, *m.* (parch.); *das Wischfell, Abreissfell, Abwischleder, der Abwischer*; Lambskin for removing the white from parchment.

Effleurures, *f. pl.*; *die Fellabschnitzel, Fellspäne, Falzspäne, die Fellabfälle*; Skin-parings, *pl.*, waste of skins.

—; *beschädigte Lederstellen*; Damaged parts of leather.

Efflorescence, *f.* (chim.); *die Ausblühung, Auswitterung*; Efflorescence.

—, cristallisation, congélation murale, *f.* (chim.); *der Mauerbeschlag*; Wall efflorescence.

— (min.); *der Beschlag*; Efflorescence.

— de cobalt, *f.*, oxyde de cobalt rouge, cobalt arséniaté, arséniate de cobalt terreux, *m.*; *erdiger, rother Erdkobalt, der Kobaltbeschlag*; Cobalt crost, earthy red cobalt-ore.

— du sel de nitre; *die Salpeterblumen*; Saltpetre-flowers.

—, faire tomber en —, faire effleurer, (min.); *ausbroden, ausdunsten, auswittern*; to bring to efflorescence.

Efflorescent, (chim.); *in Blumengestalt auswitternd, beschlagend, verwitterbar*; Efflorescent.

Effluence, *f.* (phys., hydr.); *der*

elektrische Ausfluss, das Ausströmen (des Wassers); Effluence, efflux.

Effluent, (phys.); *ausfliessend, ausströmend*; Effluent.

Effluve, m., exhalaison, émanation, f. (phys.); *die Ausdünstung, der Ausfluss, das Effluvium*; Effluvium (effluvia, pl.), emanation.

Effondrement, m. (agr.); *das tiefe Umgraben, Stürzen, Dungpflügen*; Digging deep.

Effondrer, s'—, (constr.); *sinken, sich setzen, einstürzen, einfallen*; to fall in, to give way.

— (agr.); *tief umgraben, tief pflügen*; to dig *or* plough deep.

— (drap.); *zu tief aufkratzen*; to raise the nap too much.

— v. Défoncer.

Effondrilles, féces, f. pl., sédiment, m., lie, f. (chim.); *der Bodensatz, Niederschlag, die Hefe*; Mother, dregs, sediment, settlings, lees, feces, pl., grout.

— (cuis.); *die Grieben*; Greaves.

Efforces, forces, f. pl. (drap.); *die Stockscheere*; Shears.

Effort, m., fatigue, f. (méc.); *die Kraftäusserung, der Zug, die Wirkung*; Strain, stress.

—, poussée, f.; *der Horizontaldruck, Seitenschub*; Horizontal drift, lateral pressure, push.

—, expansion, f. (chim.); *der Druck*; Expansion.

— (hydr.); *der Andrang*; Strain.

— qu'éprouvent les parties des machines, (m. vap.); *die Anstrebung, Anstrengung*; Strain, stress.

—, faire un —, (constr.); *sich senken*; to settle.

Effriter, effruiter, (agr.); *aussaugen, ausmergeln, ausbauen*; to exhaust.

—, épuiser, (min.); *abnieseln, abnutzen*; to get sterile.

Effumer, (peint.); *die Farben mit dem Pinsel verschmelzen, vertreiben, verblasen*; to blend the colours with the brush.

Éfourceau, m. (maç.); *der Blockkarren*; Truck.

Éfûler, effiloquer, (soie); *Seide ausfasern, auszupfen*; to ravel out, to undo a piece of silk stuff, to make wadding *or* respinning.

Égagement, m. (agr.); *der Bewässerungsgraben, Berieselungsgraben*; Drain for irrigation.

Égal; *gleich, gleichmässig, egal*; Equal, even, level.

—, uniforme, (phys.); *gleichmässig*; Equable.

—, non —; *ungleich, ungleichförmig*; Unequal, uneven.

Égaler, égaliser; *gleich machen, abgleichen, gleichstellen*; to equal, to make equal, equalize.

—, égaliser, (horl.); *abgleichen*; to equalize, to adjust.

—, égaliser, (constr.); *abgleichen, einebnen, planiren*; to lay flat, to level, to plain, to even.

—, lime à —, f. (horl.); *die Zahnfeile, Ausstreichfeile*; Equalling-file.

Égalir, égaliser, (teint. soie); *das rückständige Wasser in dem Strahn gleichmässig vertheilen*; to distribute equally over the skein what water is left in it after wringing.

Égalisage, v. Appareillage.

Égalisation des caractères, v. Coupe (f. d. car.).

Égaliser, v. Appareiller (charp., tiss.).

— (lam.); *richtheissen*; to adjust.

— la poudre grenée, (poudr.); *das gekörnte Pulver sortiren*; to separate *or* classify the grains.

Égalisoir, m. (poudr.); *das Sortirsieb, Scheidesieb, dritte Körnsieb*; Separating-sieve.

Égalisures, f. pl. (poudr.); *das gekörnte, gesiebte Pulver*; Granulated and sieved powder.

Égalité du tissu, de la toile, tissure égale, tissure unie, f.; *die Gleiche*; Even texture.

—, à — de prix; *bei gleichem Preise*; the prize being equal.

Égancettes, v. Gancettes.

Égardé, (tiss.); *von den Beschauern besichtigt* und *bezeichnet*; Piece of stuff visited (inspected) and stamped.

Égayer, arroser, (agr.); *bewässern*; to irrigate.

— (cir.); *aneinander hängen (Wachsbänder)*; Sticking together of the wax ribbons.

— (constr.); *heiterer, freier machen, befreien*; to quicken.

— (hort.); *lüften, Luft machen*; to thin, to lop, to prune.

— v. Aigayer du linge.

Égayoir, v. Lime à égayer.

Égazer, v. Gazer.

Égèle, f., égelo, m.; *die Eberesche, der Vogelbeerbaum, Eibischbeerbaum, der Spierlingsbaum, Stinkbeerbaum*; Service, sorb.

Église mal tournée, f.; *die falsch orientirte Kirche*; False set church.

—, girouette, f.; *die Rauchfahne*; Smoke-fane.

Égoger, (tann.); *die Spitzen an einem Kalbfelle abschneiden*; to cut off the ends of calfskins near the ears and tail.

Égohine, égobine, f. (charp.); *die krumme Raspel*; Crooked rasp.

— (men.); *die Spitz-, Stich-, Loch-, Schrotsäge*; Key-hole saw, lock saw, piercing saw, fret saw, pannel saw.

Égougeoire, f., égougeoir, boitard, m. (min.); *die Schwindgrube, das Senkloch, Sinkloch*; Drain, water-course, sink.

Égout, m. (arch., hydr.); *die Kloake, Schleuse, Abzucht, Dohle*; Sewer, sink, shore, drain.

— trop-plein, (pompes); *das Aufsätzel, der Ausguss, der Oberpumpstöckel*; Over-flow pipe.

— v. Chéneau.

— v. Drain.

—, filtre de cheminée, m.; *das Filterrohr*; Chimney-filter.

—, égouttoir, canal, m. voie, rigole de la litharge, f.; *die Glättgasse*; Kennel of the litharge.

— v. Chantepleure.

— (fond.); *die Gusspfeife*; Runner.

—, décharge, f. (hydr.); *der Ablass*; Outlet sluice.

— (hydr.); *die Abzugschleuse, der überwölbte Wasserabzug, Abzugkanal, Durchlass*; Culvert.

—, rigole, f. (min.); *die Quehle*; Trench.

— (sucr.); *das Syrupwasser, der dünne Syrup*; Syrup water.

— (verr.); *die Abtropftafel*; Dropping-board.

— à coyaux; *der Dachfuss mit sichtbaren Tripphaken* oder *Aufschieblingen, Schweizerdachfuss*; Chantlated eaves.

— retroussé; *der Dachfuss mit massivem Sims, der veratrichene Dachfuss*; Ruille-eaves, ruilled eaves.

—s, m. pl.; *die an die Figur angeklebten Wachsröhren*; Vents.

Égoutier, m.: *der Abtrittsfeger*; Night-man.

Égoutter, (hydr.); *entwässern, trocken legen*; to drain.

— (chand.); *abtropfen lassen*; to dry.

— (chap.); *auf der Form ausstreichen*; to dry and clean.

— (mir.); *abtropfen lassen*; to let drop.

—, faire —, (teint.); *tafeln*; to drip.

—, s'—, dégoutter, (min.); *absocken*; to trickle down.

Égoutteur, m. (pap.); *die Siebwalze*; Dandy-roller.

Égouttoir, couloir, m., passoire, passette, f. (arch.); *der Durchguss, Durchschlag*; Sink, gutter, drain.

— (chand.); *das Abtropfbret, Tropfbret, der Abtropftrog*; Dropping-board, drainer.

Égouttoir (cuis.); *der Durchschlag*; Strainer, colander.
— (min.); *die Abzugsröhre*; Drain-pipe.
— (pap.); *der Abtropftrog, Esel, die Lehne*; Ass, dropping board, horse, stand.
— (verr.); *die Abtropftafel*; Dropping board.
Égoutture, *f.* (liquide); *die Neige*; Draining.
Égrainer, égrener, (dor.); *abhaaren*; to take the hair off.
— (dor.); *abschachteln* und *reinigen*: to polish and clean with shave-grass.
—, égrener, (fer); *sich körnen*; to granulate, to break by grains.
Égrainoir, *v.* Égrappoir.
Égraminer, (tann.); *entfleischen, abausen*; to remove the superfluous flesh from skins.
Égrapper; *abbeeren*; to pick grapes from the bunch.
— (min.); *durchwerfen, rätern, die Kufen aushalten, Erze von Sand* und *Stein scheiden*; to sift, to bolt.
Égrappoir, *m.*: *die Abbeerraspel*; Grape-picker.
— (min.); *der Durchwurf, das Scheidegitter, Scheidesieb, Siebwerk, der Waschtrog*; Sieve, screen, buddle.
Égraleronner, (laine); *kletten, von Kletten befreien*; to pick, to cull, to unbur the wool.
Égratigner, (agr.); *leicht umpflügen, umfackern*; to plough slightly.
— (tiss.); *aufkratzen, aufrauhen*; to raise the nap, to scratch.
Égratignoir, *m.* (tiss. soie., pass.); *das Auszackeisen, Aufrauheisen*; Purling-iron, raise-iron, raiser.
Égravillonner, (hort.); *einen Baum mit der Erde ausheben* und *in frische Erde versetzen*: to unroot and remove the soil from the roots.
Égravoir, *m.* (artif.); *der Aufräumbohrer, Spitzbohrer*; Rimer, awl, sharp-pointed bit.
Égrenage *m.*; *das Abbeeren*; Picking of grapes.
— (agr.); *das Schälen, Aushülsen*; Shelling.
—, moulinage, *m.* (fil.); *das Egreniren, Auskörnen, Entkörnen*; Ginning, cleaning.
Égrène, *f.* (charp., serr.); *die Klammer, Zulagklammer*; Tie, cramp, cramp-iron.
Égrènements, *m. pl.* (artif.); *Scharten*; Jags, gaps.
Égrener, *v.* Égrainer.
—; *abbeeren*; to pick grapes.
— (agr.); *schälen, abhülsen*; to shell.

Égrener (fil.); *entkörnen, egreniren*; to gin, to clean.
—, machine à — le coton, *f.*; *die Egrenirmaschine, der Gin*; Cotton-gin.
—, machine à — à lames circulaires; *die Egrenirmaschine mit cirkelförmigen Sägeblättern*; Saw gin.
—, s'—, s'égrainer, (acier); *aufreissen, ausspringen ausbröckeln*; to crack, to fly.
Égrenoir, *m.* (agr.); *die Dreschmaschine, Dreschbank*; Thrashing-machine.
—, grenoir, *m.* (grav.); *der Grainpunzen*; Grain puncheon, granulated puncheon.
Égrenoire, *f.*; *der kleine Käfig*, Small cage.
Égrilloir, *m.*; *das Fischwehr*; Grate for fish-ponds.
— (hydr., moun.); *der Teichrechen, das Teichgitter, der Wasserschatz*; Weir, fence-grate.
Égrisage, *m.*, taille du diamant, *f.*; *das Vorschleifen, Grobschleifen*: Rough-grinding, first grinding.
Égrisée, poudre de diamant, poudre d'égrisée *f.*: *das Diamantpulver, der Diamantbort*: Diamond dust, diamond powder.
Égriser, (marbre, verr.); *matt schleifen, mit Sand matten*; to grind on an iron wheel with sand and water.
— (lap.); *vorschleifen, das Gröbste vom Diamant abschleifen, aus dem Gröbsten schleifen*; Rough grinding, to clean.
Égrisoir, *m.*; *der Diamantmörser, die Diamantbüchse zum Diamantschleifen*; Box for grinding diamonds.
Égrugeoir, vase à broyer, *m.*, molette, râpe, *f.*; *die Reibe, der Läufer, die Stampfbüchse, der Holzmörser, das Reibholz*; Grator, mortar, rubber, mealer.
— *v.* Drège. [crusher.
—: *die Traubenquetsche*; Grape-
Égruger, (lin); *riffeln*; to pill, to hackle.
— le grain; *schroten*; to bruise, to rough-grind.
— la poudre, etc.; *zerstossen, stampfen*; to pound, to triturate.
—, table à —, table à rebord, *f.* (artif.); *die Reibetafel*; Mealing-tray, mixing-table.
Égrugeure, *f.*; *das Abgeriebene*; Rubbed off parts.
—s de minerai, *f. pl.* (min.); *die Rennberge, das Rennwerk*; Crushed ore.
Égueulement, *m.*; *der Bruch des Halses, der Mündung an einem Gefäss*; Break.
Égyptienne, *f.* (impr.); *die Blockschrift, Egyptienne*; Egyptian type.
— (tiss.); *Art Wollenstoff*; Ancient woollen stuff.
Éherber, (jard.); *gäten, ausgäten, krauten*; to weed.
Ébène, *f.*, noir, noir d'imprimerie, *m.*; *die Buchdruckerfarbe, Druckerschwärze*; Printer's ink, printing ink.
Éhouper, (hort.); *abwipfeln, kappen, abkippen, abgipfeln, den Klee abstielen*; to cut off the tops of trees, to lop, to top.
Eisenkiesel, caillou ferrugineux, quartz hyalin rubigineux, ferrifère *m.*; *der Eisenkiesel*; Iron-flint, ferruginous quartz.
Eisenmann, eisenram, eisenglantz, fer oligiste *m.*; *der Eisenglanz, Eisenmann*; Iron-glance, mica ferrea.
Eissauge, aissaugue, *f.* (pêch.); *das Beutelnetz, Beutelgarn*; Bag-net, purse-net.
Eisspath, *m.*; *der Eisspath*; Ice-spath.
Éjamber, (tabac); *ausrippen*; to unrib (longitudinally).
Éjard, *v.* Érable de Montpellier.
Éjarrer, (chap.); *die Borstenhaare ausraufen, ausrupfen, auszwicken*; to pull *or* pluck the bristles.
—, pincelle à —, *f.*; *die Ausrupfzange*; Pulling-tweezers.
Éklogite, amphibolite, actinotique, *f.* (minér.); *der Eklogit, Smaragditfels, (Augit mit Einschlüssen)*; Eklogite.
Élaborer, (chim.); *ausarbeiten*; to elaborate.
Élæérine, *f.*; *das Eläërin*; Oleine in wool grease.
Élæomètre, *m.*; *die Oelwage, der Oelmesser*; Oil areometer.
Élæoptène, *m.*; *das Eläopten, Hygrusin*; That portion of volatile oils which remains in a liquid state below common temperature.
Élagage, *m.* (hort.); *das Ausschneiden, Lichten*; Lopping, pruning.
Élaguer, (hort.); *ausschneiden, aushauen, lichten, ausputzen*; to lop, to prune, to lop off, to cut away.
Élagueur, *m.* (hort.); *der Baumausschneider, Baumausputzer*; Pruner.
Élaïdate, *m.* (chim.); *das elaïdinsaure Salz*; Elaic salt.
Élaïdine, *f.* (chim.); *das Elaïdin*; Elaidine.

Élaïdique; *elaïdinsaurer*; Elaic.
Élaïne, oléine, huile absolue de Braconnot, *f.* (chim.); *der Oelstoff, flüssig oder schmierig bleibendes Oel, das Elaïn, Oelfett*; Oleine, elain, fat of oil.
Élaïodate, oléoricinate, *m.*; *elaïdsaures Salz*; Elaiodate.
Élaïodique, *m.*; *die Elaïnsäure, Oelsäure*; Elaiodic acid.
Élaiser, (monn.); *die Schrötlinge gleich hämmern*; to hammer planchets.
— *v.* Aléser.
Élancé, (hort.); *hoch und dünnschäftig*; Thin and tall, slender.
Élangue, *f.* (monn.); *die Schrötlingszange*; Blank-tongs.
Élangueur, *m.* (pêch.); *der Speiler*; Skewer, wooden prick.
Élargir, étendre; *ausdehnen, erweitern, weiten, ausweiten*; to enlarge, to expand.
—, évaser; *ausweiten, aufräumen, erweitern*; to widen.
— (coutur.); *die Schneide zurichten*; to dress the edge.
— (coutur.); *auslassen*; to let out.
— les tailles, (grav.); *zwischen den Stichen mehr Raum lassen*; to give more space to the lines.
— (serr., charp.); *aufreiben, aufräumen*; to enlarge with the rymer.
Élargissement, *m.* (arq.); *der Kessel*; Bell-muzzle.
Élargisseur, *v.* Aplatisseur.
— (teint.); *die Ausbreitmaschine*; Spreading-machine.
Élargissure, *f.* (coutur.); *das eingesetzte Stück, der Zwickel, Keil*; Eking piece, piece let in, gore, gusset.
Élasmie, *f.*; *das Fischbein*; Whale-fins, whale-bone.
Élasticité, force élastique, *f.*; *die Schwungkraft, die Elasticität, Federkraft, Prallkraft, Spannkraft, Schnellkraft, Federartigkeit, Dehnsamkeit*; Elasticity, resiliency, elastic force.
— de compression; *die Druckelasticität, rückwirkende Elasticität*; Elasticity of compression.
— de flexion; *die Biegungselasticität, relative Elasticität*; Elasticity of flexion.
— de torsion; *die Drehungselasticität, Torsionselasticität*; Elasticity of torsion.
— de traction; *die Dehnungselasticität, absolute Elasticität*; Elasticity of extension.
— de la vapeur; *die Druckkraft des Dampfes*; Elasticity of steam.
Élastification, *f.*; *das Elastischmachen*; Elastification.

Élastique, qui fait ressort; *elastisch, federkräftig, federhart, federmässig, prallkräftig, federnd*; Elastic, elastical, springy.
— *m.*; *die Drahtspiralfeder, Springfeder*; Spiral metal spring.
—s de bottine, *m. pl.*; *der Quereinzug, die Kautschukseitenzwickel*; Side-springs.
Élate, *m.*; *die Tannenpalme*; Fir-palm.
Élatérine, *f.* (chim.); *das Elaterin, der Eselsgurkenstoff*; Elaterine.
Élatérite, *f.*, caoutchouc fossile, *m.*; *gegrabenes Federharz, das elastische Bergpech*; Elaterite, fossil caoutchouc, elastic bitumen.
Élatéromètre, *m.*; *der Elaterometer, Elasticitätsmesser, Luftverdichtungsmesser, Spannkraftmesser, Spannungsmesser, die Barometerprobe, das Manometer*; Elaterometer.
Élatine, *v.* Élatérine.
Élatite, *f.*; *das versteinerte Tannenholz*; Petrified firwood.
Élavé, (pellet.); *weich und bleich, fahl*; Weak and pale.
Elbeuf, *m.* (drap.); *Tuch aus Elbeuf*; Elbeuf cloth.
Électre, électrum, or blanc des Gaules, aurure d'argent pur, *m.*; *das Elektrum, silberhaltige Gold*; Electrum, argentiferous gold.
—, électrum, ambre jaune *m.*; *der gelbe Bernstein*; Yellow amber.
Électricité, *f.*; *die Elektricität, elektrische Kraft, Bernsteinkraft*; Electricity.
— animale, galvanique, *f.*, galvanisme, électro-galvanisme, *m.*; *die thierische, galvanische Elektricität*; Electro-galvanism.
— atmosphérique; *die Luftelektricität*; Atmospherical electricity.
—, conducteur de l'—, *m.*; *der Leiter der Elektricität*; Electric conductor.
—, non conducteur de l'—; *der Nichtleiter der Elektricität*; Electric non-conductor.
—, conduire l'—; *Elektricität leiten*; to convey electricity.
— par influence; *die Inductionselektricität*; Induced electricity.
— magnétique; *die magnetische Elektricität*; Electro-magnetism.
—, au moyen de l'—, d'une manière electrique; *auf elektrischem Wege*; Electrically.

Électricité négative, résineuse; *die negative, zurückstossende, Minus Elektricität, die Harzelektricität*; Negative, resinous electricity.
— du même nom; *die gleichartige, gleichnamige, gleiche Elektricität*; Similar state of electricity.
— de nom opposé; *die ungleichartige, ungleiche, entgegengesetzte Elektricität*; Opposite state of electricity.
— positive, vitrée, vitreuse; *die anziehende, positive, Plus Elektricität, die Glaselektricität*; Positive electricity, vitreous electricity.
— sensible; *die fühlbare, merkbare Elektricität*; Sensible electricity.
— statique; *die Elektricität im Zustande der Ruhe*; Static electricity.
— vitrée; *die Glaselektricität*; Vitreous electricity.
— voltaïque, — par courants continus, galvanisme, *m.*; *die Berührungselektricität, galvanische Elektricität, der Galvanismus*; Voltaic electricity, galvanism.
Électrique; *elektrisch*; Electric, electrical.
—, aigrette—*f.*; *der elektrische Büschel*; Electric aigrette, brush.
—, batterie—, *f.*; *die Elektrisirmaschine*; Electric battery.
—, commotion, secousse—, *f.*; *der elektrische Stoss*; Electric shock.
—, conducteur—, *m.*; *der elektrische Leiter*; Electric conductor.
—, corps—, *m.*; *der elektrische Körper*; Electric.
—, étincelle—, *f.*; *der elektrische Funken*; Electric spark.
—, non—; *unelektrisch*; Non-electric.
—, télégraphe—, *m.*; *der elektrische Telegraph*; Electric telegraph.
Électrisable; *elektrisirbar, elektrisirfähig*; Electrifiable.
Électrisation, électrification, *f.*; *Elektrisirung, Blitzstofferzeugung*; Electrization, electrification.
Électrisé; *elektrisch gemacht, elektrisirt*; Electrified.
Électriser; *elektrisiren, beblitzen, elektrisch machen*; to electrify.
— par influence; *durch Induction elektrisiren*; to electrify by induction.
Électro-aimant, aimant électrique, *m.*; *der Elektromagnet*; Electro-magnet.

Electro-aimant bifurqué, en fer à cheval; *das Hufeisen, der zweischenklige Elektromagnet*; Bifurcate electro-magnet, horseshoe electro-magnet.
— — circulaire; *der kreisförmige, spulenförmige Elektromagnet*; Circular electro-magnet.
— — paracirculaire; *der mittelspulenförmige Elektro-Magnet*; Paracircular electro-magnet.
— — rectiligne; *der Stabelektromagnet*; Straight electro-magnet.
— — trifurqué; *der dreischenklige Elektromagnet*; Trifurcate electro-magnet.
Électrode, *f.* (phys.), (plus souvent au pluriel); *der Stromleiter, Elektrode*; Electrode.
— positive, catode, *m.*: *der austretende galvanische Strom, positive Pol*; Cathode, positive pole.
— négative, anode, *m.*: *der eintretende galvanische Strom negative Pol*; Anode, negative pole.
Électro-chimie, *f.*; *die Elektrochemie*; Electro-chemistry.
Électro-chimique; *elektrochemisch*; Electro-chemical.
Électro-dynamique, *f.*: *die Elektrodynamik*; Electro-dynamics.
Électro-galvanique; *elektrogalvanisch*; Electro-galvanic.
Électro-galvanisme, fluide galvanique, *m.*; *der Elektrogalvanismus*; Electro-galvanism.
Électrolysation, electrolyse *f.* (chim.); *die Elektrolyse*; Electrolysis.
Electrolyser; *durch den elektrischen Strom zersetzen*; to electrolize.
Électrolyte, corps décomposable par l'électricité, *m.* (chim.); *der Elektrolyt*; Electrolyte.
Électromagnétique; *elektromagnetisch*; Electro-magnetic.
Électro-magnétisme, galvanomagnétisme; *der Elektromagnetismus, Galvanomagnetismus*; Galvanomagnetism, electromagnetism.
Électro-métallurgie, *f.*: *die Elektrometallurgie*; Electro-metallurgy.
Électromètre, *m.*; *der Elektricitätsmesser, Elektrometer*; Electrometer.
— à fil; *der Fadenelektrometer*; Thread electrometer.
— de De Luc; *der Fundamentalelektrometer*; De Luc's electrometer.
Électromoteur, *m.*; *der Elektricitätstreiber, Elektricitäts-erreger, Elektromotor*; Electromotor.
Électromotion, *f.*; *die Elektricitäts-Erregung*; Electromotion.
Électro-négatif; *negativ elektrisch, elektronegativ*; Negatively, resinously electrified, electro-negative.
Électrophore, *m.*; *der Elektricitätsträger, Blitzstoffhalter, Blitzstoffsauger, das Elektrophor, die kleine Elektrisirmaschine*; Electrophorus, electrophor.
— vitreux, (phys.); *der Glaselektrophor*; Glass electrophor.
Électro-pluviomètre, *m.*: *der Regenelektrometer*; Rain-electrometer.
Électro-polaire; *mit zwei Polenden*; Electro-polar.
Électro-positif; *positiv elektrisch, elektropositiv*; Positively, vitreously electrified, electro-positive.
Électroscope, *m.*; *der Elektricitätszeiger, das Elektroscop, der Luftelektricitätsmesser*; Electroscope.
Électrostatique, *f.*; *die Elektrostatik*; Electro-statics.
Électrotype, *m.*; *der Elektrotyp-Apparat*; Electrotype apparatus.
Électrotypie, *f.*; *die Elektrotypie*; Electrotyping.
Élégir, (men.); *ein Sims, eine Gliederung aus freier Hand (ohne Hobel) arbeiten*; to hand-work a cornice, a moulding.
Élément, corps simple, élémentaire, indécomposable *das Element, der einfache Stoff, der Urstoff*: Simple, elementary body, element, undecomposed body.
— galvanique, couple, *m.* (phys.); *das galvanische Element, Bunsen'sche Element*; Galvanic element.
— métallique; *das Metall, metallische Element*; Metallic element.
— non métallique; *das Nichtmetall, nichtmetallische Element*; Non-metallic element.
— métalloïde; *das Metalloïd, Halbmetall*; Metalloid, half-metallic element.
—s, *m. pl.* (méc.); *die Angaben, Merkmale*; Data.
—s, *m. pl.*; *jedes der Plattenpaare der Volta'schen Säule*; Plates of a voltaic pile.
—s d'un mélange, *m. pl.* (chim.); *die Gemengestoffe*; Constitutive, component parts of a mixture.
Élémentaire, *v.* Basique.
—, état, nature—; *die elementarische Beschaffenheit, der Urstoff*; Elementariness, elementarity, elementary state, elementary nature.
Élémi, *m.*, résine, gomme, *f.*: *das Elemiharz, Elemi, Amyrisharz, Oelbaumharz*; Elemi, gum elemi.
— bâtard, occidental, d'Amérique; *das unechte Elemi, amerikanische Elemi*; American elemi.
— oriental, vrai; *das echte Elemi, orientalische Elemi*; True elemi, oriental elemi.
Élémine, *f.* (chim.); *das crystallisirte Harz aus Elemi*; Crystallised elemi.
Éléosaccharum, *m.*; *wesentliches mit Zucker vermischtes Oel, Oelzucker*; Oleosaccharum, elaeosaccharum.
Éléphant, papier—, (88 Centim. sur 62); *das Elephantpapier*; Elephant paper.
Élévateur, monte-charge, monte-sus, *m.*; *der Aufzug, Elevator, das Hebezeug, die Hebemaschine*; Hoist, crane, elevator.
— à godets; *das Becherwerk, Paternoster*; Goblet-work.
Élévation, hauteur, *f.* (arch.); *die Höhe, Erhebung*; Height, elevation.
—, mesure *f.*, (arch.); *das Höhenmaas, Maas der Erhebung, der Höhe*; Measure of altitude.
—, exhaussement, *m.* (constr.); *die Aufhöhung, die Aufrichtung, Errichtung, Erhöhung*; Exaltation, lifting up.
— (dess.); *der Aufriss, Standriss*; Elevation, orthography, raised plan.
—, projection verticale, (géom.) *f.*; *der Aufriss, die Scheitelansicht*; Elevation, upright projection, orthography.
— de devant, antérieure; *die Vorderansicht*; Front-view, front elevation, fore-part prospect.
— de derrière; *die Hinteransicht*; Back elevation, posterior elevation back-side prospect, back view.
— longitudinale, latérale, de côté; *die Seitenansicht, (besser Längenansicht)*; Side view, longitudinal view, end view.
— d'un mur; *die Aufhöhung*; Raising of a wall.
— principale, (arch.); *die Hauptansicht*; Face-plan.
— de la température, (phys.);

die Temperaturerhöhung; Rise of temperature.

Élève, *v.* Apprenti.

— *m.* (jard.); *der Pflänzling, der Sämling, Steckling*; Seedling.

— *f.* (jard.); *der Nachwuchs*; Nursery stock.

— (sell.); *der Packsattel, Saumsattel für Maulesel*; Pack-saddle of mules.

Élever, hausser, exhausser, (arch.); *erhöhen, aufhöhen, überhöhen, höher auftreiben*; to raise higher, to increase.

—, ériger, dresser, exhausser, (arch.); *aufrichten, errichten, aufstellen*; to set upright, to erect, to raise, to rear up.

— (constr.); *bauen, aufbauen, errichten*; to erect, to build.

—, hausser les eaux; *stauen*; to pen, to stem, to dam up.

—, machine à— l'eau *f.*; *die Wasserhebungsmaschine*; Water-raising engine, water-work.

— un mur; *eine Mauer errichten*; to run up a wall.

— un mur sous un angle oblique déterminé: *eine Wand schmiegen*; to slope a wall.

— une perpendiculaire; *ein Loth errichten, eine Senkrechte ziehen*; to level with the plummet.

— des vers à soie; *Seidenwürmer ziehen, züchten*; to rear or raise silk worms.

— les vapeurs; *Dämpfe emporziehen*; to raise steam.

Élimer; *abreiben, abtragen, abnutzen*; to waste, to wear out or off by use.

Élinquet, *m.* (méc.); *die Palle, der Sperrkegel*; Pawl, pall, click.

Éliquation, *f.* (chim.); *die Schmelzung, das Flüssigmachen*; Eliquation.

Éliser, liser, (drap.); *strecken, ziehen*; to purfle.

Élisthène, *v.* Cyanite.

Élixation, *f.* (chim.); *das langsame Kochen, Erweichen, Auslaugen durch Kochen*; Elixation.

Ellipse, *f.*; *die Ellipse*; Ellipsis.

— (horl.); *die längliche Scheibe*; Elliptic disk.

Ellipsographe, *v.* Compas à ellipse.

Ellipsoïde, *f.*; *das Ellipsoïd*; Ellipsoid.

—; *ellipsoïdisch, ellipsoïdal*; Ellipsoid, ellipsoidal.

— de rotation, de révolution; *das Umdrehungsellipsoïd*; Elliptic, conoid.

— de rotation accourci, sphéroïde; *das Sphäroïd, gedrückte Umdrehungsellipsoïd, die abgeplattete Kugel*; Spheroid, oblate ellipsoid.

Ellipsoïde de rotation prolongé; *das verlängerte Umdrehungsellipsoïd*; Prolate, oblong ellipsoid.

Ellipticité, *f.*; *die Ellipticität, Ellipsengestalt*; Ellipticity.

Elliptique; *langkreisicht, elliptisch*; Elliptic, elliptical.

Élocher, (arbre); *tüchtig rütteln, schütteln*; to shake well.

— la cuvette de son siége, (verr.); *von der Unterlage losmachen, den Glashafen von der Bank ablösen*; to loosen, to detach the melting pot.

Élodicon, *m.* (org.); *das Aeolodion, Aeolodikon*; Expressive organ with vibratory metal reeds.

Éloignement, *m.*; *die Lichtweite*; Distance, clearance.

Élongation, *f.*, prolongement, *m.* (méc.); *die Verlängerung, der Fortsatz*; Extension, projection, prolongation, elongation.

Élongis, *m.* (cord.); *die angeschorene Ducht*; A strand which is not yet twisted.

— de roue; *der Radbalken, die Langsahlung der Radwelle*; Paddle bearer.

— de tambour; *der Radkastengang*; Wing wale.

Éludorique, peinture—, *f.*; *Oelminiatur*; Oil-miniature.

Élutriation, *f.* (chim.); *das Schlämmen, die Schlämmung*; Elutriation.

Elzévirien, format—, *m.*; *das Elzevirformat*; Elzevir size.

Émail, *m.*; *der Schmelz, das Schmelzglas, die Schmelzglasur, das Metallglas, die Amause*; Enamel.

— blanc; *die weisse Glasur, der weisse Schmelz*; White glazing.

— bleu, bleu d'émail, antigorium, *m.* (verr.); *das Blaufarbenglas, die Glasur, das Schmelzglas, die Smalte, der Schmalte, das Schmelzblau*; Glazing, coarse enamel, smalt.

— champlevé; *die Schmelzmalerei mit vertieftem Grund*; Enamel painting on deepened grounds.

— cloisonné; *die Schmelzmalerei mit erhabenen Umrissen aus eingelegten Metallstreifen*; Enamel with inlaid metal lines.

—, en—; *mit Schmelz belegt*; Enamelled.

— de la faïence commune; *die weisse Glasur, Zinnglasur*; White lead glazing, tin glazing.

— de Hollande; *die Holländische Schmalte*; Dutch blue.

Émail incrusté; *die Schmelzmalerei mit erhabenen Umrissen aus Schmelzmasse*; Incrusted enamel.

— limousin, de Limoges; *die Limusine, Schmelzmalerei nach der Manier von Limoges*; Enamel of Limoges.

— de montre; *das Zifferblatt*; Dial-plate.

— de niellure; *die Schmelzmalerei mit eingegrabenen, schwarz ausgefüllten Umrissen*; Niello enamel.

— ombrant, de Rubelles; *der Schmelz von Rubelles*; Rubelle-enamel.

— opaque; *der undurchsichtige Schmelz*; Opaque enamel.

—, pain d'—, *m.* (orf.); *das Schmelzbrod*; Enamelling cake.

— de peinture, émaillure peinte *f.*; *der Malerschmelz*; Painter's enamel.

— de porcelaine; *die Porzellanglasur*; Enamel of China ware.

— en taille d'épargne; *die Schmelzmalerei auf vergoldetem Kupfer mit ausgesparter Zeichnung*; Enamel with reserve design.

— translucide; *die Schmelzmalerei, mit vertieften, eingegrabenen, eingeritzten, eingepressten Umrissen*; Enamel with deepened outlines.

— transparent; *der durchsichtige Schmelz*; Transparent enamel.

Émaillé; *überschmolzen, überschmelzt, glasirt*; Enamelled, glazed.

—e, tuile, brique— *f.*; *der glasirte Ziegel, Mosaïkziegel, Wechselstein*; Glazed tile.

Émailler; *mit Schmelz belegen, überziehen, beschmelzen, überschmelzen, glasiren*; to enamel.

Émaillerie *f.*; *die Schmelzarbeit, Schmelzkunst*; Enamelling, art of enamelling.

Émailleur, arrêteur, *m.*; *der Schmelzarbeiter*; Enameller.

— (horl.); *der Zifferblattmacher*; Dialplate maker.

— (verr.); *der Feinglasbläser*; Glass-blower.

— à la lampe; *der Schmelzbläser*; Lamp enameller.

Émaillure *f.*, ouvrage émaillé, *m.*; *die Schmelzarbeit, das Schmelzwerk*; Enamelled work, enamelling.

—, art d'émailler *m.*; *die Kunst der Schmelzarbeit*; Enamelling.

— à la lampe; *das Glasblasen vor der Lampe*; Enamelling by the lamp.

Émanation, exhalaison, effluence, *f.*, effluve, *m.*, (phys.); *die Ausdünstung, der Ausfluss, das Effluvium, die Ausströmung*; Emanation, effluence, effluvium (effluvia, *pl.*).
Émaner, *v.* Émanation.
Émarger; *am Rande beschneiden*; to cut, clip.
— au compas, à la règle; *nach dem Zirkel, Linenl beschneiden*; to cut by the compass, by the rule.
Émaux, ouvrages d'émail, *m. pl.*; *die Schmelzarbeiten, Schmelzwaaren*; Enamels.
Emballage, *m.*; *das Einpacken, Packen, Einballen*; Packing.
—; *das Packzeug*; Packing.
—, changer d'—; *umpacken*; to new-pack, repack.
—, fil *m.* ficelle d'—, *f.*: *der Spagat, Bindfaden*; Pack-thread.
—, marchandises sans —, *f. pl.*; *lose Waaren*; Spare stores.
—, papier d'—, *m.*; *das Packpapier*; Brown paper.
—, toile d'—, à —, *f.*; *die Packleinwand, das Packtuch*; Wrapper, pack-cloth, packing cloth.
Emballer; *einpacken, einballen, packen*; to pack, to pack up.
— en caisses; *in Kisten packen*; to pack in cases.
— en vrac; *lose stauen, alla rinfusa verpacken*; to pack (load *or* ship) in bulk.
Emballeur, layettier, *m.*; *der Packer, Ballenbinder*; Packer, maker-up, presser.
— de laines; *der Wollverpacker*; Wool winder *or* packer.
Emballotter; *in Ballen packen, einballen*; to pack in bales.
Embanquer, (tiss.); *die Spulen der Organseide zur Kette auf den Scheerbaum vertheilen*; to distribute the spools of the organzine on the bind-beam.
Embarbe, *f.* (tiss. soie.); *die Querschnur mit Oese zur Befestigung der Litzen beim Stoffweben*; Heald-cord, cross string.
Embarcadère, quai, *m.*; *der Landungsplatz, die Anlände, Schiffslände, der Ort zum Einschiffen*; Wharf, landing place, pier, quay.
—, débarcadère, *m.* (ch. d. fer); *der Bahnhof, Einsteigeplatz*; Station.
— (maç.); *die abschüssige Mauer um einen Teich*; Sloping wall round a pond.
—, munir d'un —; *mit einem Ladeplatz versehen*; to wharf.
Embarillage, *m.* (poudr.); *das Abziehen, Fassen auf Fässer*; Barrelling, casking, kegging (gun-powder).

Embariller; *in Fässer packen, eintonnen, einfassen, einspunden*; to barrel up, to barrel.
Embarrage de cardes, *m.*; *das Befestigen der Kratzen*; Fixing cards.
Embarrement, *v.* Embarrer.
Embarrer; *einen Hebel unterschieben, unterstecken*; to insert a lever.
— la cuvette, (verr.); *mit der Zange nehmen, einklemmen, um die Mitte fassen*; to seize with the tongs.
Embarrures, *f. pl.* (couvr.); *der Gypsmörtel*; Plaster *or* mortar bindings on the ridges.
Embase, *f.* (constr.); *die Bleiplatte an Gratsparren*; Sheet of lead at the end of hips.
— (constr.); *der Kupferzierrath am Fusse des Treppengeländers*; Copper mouldings on the foot of balusters.
— (arq.); *der Teller, runde Ansatz*; Shoulder.
— (coutell.); *aufgeschwollene Stelle einer Klinge, der Heftahals*; Risen, swollen part of a blade, neck.
—, bague, enflure, *f.*, collier, épaulement, *m.* (horl., méc.); *die Stelle wo ein Rad an die Spindel befestigt ist, der Ansatz, Sitz*; Shoulder, seat, neck.
— d'enclume; *Absatz zwischen dem breiten und spitzigen Theil des Ambosses*; Step between the wide and pointed side of the anvil.
Embasement, soubassement, empatement, *m.*, platée, *f.* (au dessus des fondements), (arch.); *die Grundmauer, Schwelle, der Sockel*; Continuous pedestal, subbasement, substructure, basement, table stones.
— du fondement; *das Bankett, die Grundmauer, Lutsche*; Grass-tables, ground-tables.
— sur le sol; *der vorspringende Sockel*; Earth-tables.
Embassure, *f.* (glac.); *die Wände des Spiegelofens*; Walling of the furnace.
Embatage, *v.* Embattage.
Embatoir, *v.* Embattoir.
Embâtonnage, *m.*, rudenture, *f.* (arch.); *die Stäbeausfüllung, Verstäbung*; Rudenture.
— tordu, rudenture câblée *f.*; *die gewundene Ausstäbung, Verstäbung in Seilform*; Cabling.
Embâtonner, (teint.); *auf Stöcke hängen, aufstäben*; to hang upon sticks.
— les cannelures; *verstäben*; to cable the flutes.

Embattage des roues, *m.*; *die Beschienung, das Beschienen, Einbinden, Umlegen der Rädereisen*; Tiring of wheels, casing, shoeing, binding.
Embattoir, *m.* (carr.); *die Beschlaggrube, Beschiengrube*; Shoeing-hole.
Embattre une roue; *ein Rad beschienen, beschlagen*; to shoe, bind a wheel, to put the tire on, to tire.
Embauchée; *die erste Stunde eines neuen Arbeiters*; Start.
Embaucher, (terme d'atelier); *annehmen, anstellen*; to steep, to take on.
Embaucheur, *m.*; *der Altgeselle, Gesellendinger, Nachweiser von Arbeit*; Foreman.
Embauchoir, embouchoir, *m.* (cordonn.); *das Stiefelholz, der Leisten, Stiefelblock*; Boot-tree, boot-last.
Embauchure, *f.* (sal.); *das Salzwerkgeräth*; Working stock.
Embénater, (sal.); *in die Salzkörbe thun, einkörben*; to put into the salt-baskets.
Embichetage, embistage, *m.* (horl.); *das Maas zur oberen Bodenscheibe, zum oberen Gehäuse*; Measure to make the name-plate of a watch of a proper proportion.
Emblavage, *m.*, emblure, *f.* (agr.); *das Besäen mit Korn, Bestellen*; Sowing with corn.
Emblavure, *f.*; *der Kornacker, das Saatfeld*; Land sown with corn.
Embloquer, (peign.); *Horn einblöcken, gerade* oder *platt pressen, breit schlagen*; to press horn between blocks.
Emboire, (cir., moulour); *tränken*; to imbibe, to coat with wax.
— (tiss.); *eingehen, sich einweben, einlaufen*; to shrink, to tarnish.
—, s'—, (teint.); *einschlagen, einschlüpfen*; to thrickle away.
Emboîtage, emboîtement, assemblage à emboîtement, *m.* (charp., men.); *die Einlassung, Einfügung mit breiten Zapfen, Verscheerung, Anscherbung*; Jointing by means of a mortise *or* a scarf and tongue, mortising.
Emboîtement; *die Fuge*; Socket, shrouding.
— des poutres, (arch.); *die Verkämmung, Verzapfung, Anscherbung, Einscherbung*; Clamping.
— et cordon; *die Verzapfung*; Socket and spigot.
Emboîter, enter, assembler à

rainure, joindre, assembler, (min., charp.); *einfolzen, an einunder schiften, aneinander-setzen, einscheeren, einlossen, aufkämmen*; to rabbet, to scarf, to assemble, to join, to mortise, to tongue, to sink.

Emboîture, *f.*, goujon, *m.* (charp., men.); *der Dübel, verlorene Zapfen*; Peg, dowel, clamp.

— *f.*, épaulement, *m.* (pot.); *die Schulter, der Ansatz*; Collar, shoulder.

— du moyeu, oeil de roue, *m.*; *das Nabenloch, die Büchse*; Nave-hole.

— des portes, goujon perdu, *m.*; *das Rohmstück, der Steg, die Hirnleiste, der Thürfries, Ober-* und *Unterschenkel*; Panel-framo, cross-piece, cross-beating of a door-valve, wooden clamp. [*los*; Out of joint.

—, sorti de l'—, (charp.); *kamm-*

Embolteler, (foin); *binden, in Gebunde setzen*; to bundle.

Embotler, (charp.); *kämmen*; to clamp.

Embouchement, *m.*, embouchure, *f.* (instr. à vent); *der Ansatz, das Mundstück*; Mouthpiece, tonguing.

Emboucher, (cord.); *auf den Leisten schlagen, über das Stiefelholz spannen*; to put upon the last, to last.

Embouchoir, *v.* Capucine troisième.

Embouchure, *f.*; *das Mundstück*; Mouth-piece.

— (chauss.); *die Oeffnung, das Mundloch, der Ausguss*; Outfall.

— du tuyau, (fond.); *die Gussmündung*; Mouth of the pipe.

— (instr. à vent); *das Mundstück, der Aufsatz*; Tonguing.

— (sell.); *das Maulstück des Gebisses, Zaumes*; Mouth-piece of the bit.

— (tréf.); *Mündung, weiteste Oeffnung des Lochs am Zieheisen*; Opening, aperturo, muzzle, mouth.

— à canon brisé, (sell.); *das Jägermundstück, Posthornmundstück*; Jointed cannon-bit.

— à canon montant; *das Mundstück mit aufsteigenden Ringen*; Annular cannon-bit.

— à canon simple; *das gerade Mundstück, aus einem Stück bestehend*; Plain cannon-bit.

— à gorge de pigeon, à peau d'âne; *das gekröpfte Mundstück, Galgenmundstück, die Galgenstange*; Sharp-bit.

— à olives; *das Walzenmundstück*; Spiral cannon-bit.

Embouffeler, (men.); *Breter zusammenfolzen*; to groove, join, rabbet.

Embourrage, *m.* (card.); *das Füttern, Flocken, Füllen der Kratzenrollen*; Stuffing of the teeth of cylindrical cards with shearings and oil.

Embourrer, *v.* Rembourrer.

— (pot.); *die Fehler ausstreichen*; to mend, to fill up.

Embourrure, *f.* (tap.); *das Polstermaterial, Schläuche zu Sesseln*; Stuffing, bolstering.

—, toile d'—, *f.* (tap.); *die Polsterleinwand*; Lining of the stuffing.

Embout, *m.*; *die metallene Zwinge*; Ferrel, ferrule (of a cane *or* stick).

Embouteiller, mettre en bouteilles; *auf Flaschen ziehen, füllen*; to bottle.

Embouter; *mit einer Zwinge versehen*; to ferrule.

Embouti, ouvrage embouti, *m.* ciselure, *f.*; *die getriebene Arbeit, das Getriebene*; Chasing, sculpturo, carving, embossed work, dinged-work.

—e, broderie — *f.*; *erhabene Stickerei*; Raised embroidery.

—, en cuir embouti; *Presslederarbeit*; Hot pressed leather article.

Emboutir, caver (chaudr.); *auftiefen*; to beat out.

—, aboutir une corniche, (couvr.); *Holzwerk mit Blei verkleiden*; to encrust with lead, to lead. [circulation.

— (métall.); *treiben*; to be in

—, ciseler (métall., ferbl.); *aufhauen, treiben, auftiefen, auftreiben, stauchen, ausstempeln, pressen*; to chase, to draw up by heating, to stamp, to beat out, to expand.

— par marteau et la bouterolle; *mit dem Auftiefhammer, treiben; die Buckeln aufkehren*; to chase with the mallet *or* driving-hammer.

— le pied (maréch.); *den Huf auswirken*; to pare.

— au tour, retreindre; *auf der Drehbank drücken*; to chase in the lathe.

Emboutissage, *m.*; *das Treiben, Stempeln, Austiefen*; Chasing, stamping.

Emboutissoir, *m.* (clout.); *das Austreibeisen, der Bunzen, das Nageleisen*; Puncheon.

Embranchement, *m.* (charp.); *die Verbrüstung, Verbindung der Halbsparren mit dem Walmsparren, der Stichbalken*; Abutting, framing, brace of the arris-beam.

Embranchement (gaz); *die Verzweigung der Röhren*; Branching.

— (tuy.); *die Löthungsstelle*; Soldering. [ing.

—, d'—; *abzweigend*; Branch-

— de tuyau à vapeur; *die Seitendampfröhre*; Breeches steam-pipe.

—, voie d'—, *f.* (ch. fer.); *die Nebenlinie, Seitenlinie, Zweiglinie, Zweigbahn, Nebenbahn, Seiteneisenbahn, Abzweigung, Einmündung*; Branch, branch-line, branch railway.

Embrancher, (charp.); *anschiften, schiften*; to join rafters together.

— (charp.); *einstechen, einstecken, schiften, einzapfen*; to join the arris-beam with the braces. [Soldering.

— (ferbl.); *zusammenlöthen*;

Embrasement, *v.* Ébrasement.

Embrasse, *f.*; *der Vorhangshalter, Gardinenhalter, die Vorhangstange*; Curtain-clasp, curtain-arm, curtain-band.

Embrasser (épingl.); *das Oehr mit Messing belöthen*; to braze.

Embrasseur, *m.* (fond.); *das Schildzapfenband*; Trunnion-bracer.

Embrassoires, *f. pl.*, molet, *m.* (orf.); *das Zänglein*; Small pincers. [*Vierpass*; Quarter.

Embrassure, *f.* (arch.); *der*

— (constr.); *die Eisenklammer, das Eisenband, Balkenband, der Vierpass, die Krampe*; Iron-ring, ferrule.

— (verr.); *Wände des Spiegelofens*; Wall of the glass-oven.

Embrasure, *f.*; *die Fensterschmiege, Fenstervertiefung, Loibung, Aufschlagmauer, schräge Loibungsfläche, Spalletenwand*; Splayed pier's face, side-wall of the bay, flanning, rabbet-wall.

— (dist.); *der Halsausschnitt des Destillirofens*; Neck-hole of the retort.

— (m. vap., métall.); *das Heizloch, Schürloch, Ofenloch*; Stoke-hole.

—, chanfrein, *m.*, feuillure, baguette, mouchette, tringle, languette, platebande, *f.*, liteau, *m.* (men.); *der Anschlag, Falz, die Leiste, Platte, das Plättchen*; Rabbet, rebate, ledge, border.

— de tuyère, *v.* Encorbellement des soufflets.

— du travail, *v.* Encorbellement de la tympe.

—s, *f. pl.*, chambranle, chas-

sis d'une porte, dormant, ébrasement, *m.*, huisserie, *f.*: *das Thürfutter, die Thürzarge*; Sleeper, post, jamb-linings, door-case.

Embrayage, couplage, embréage, accouplement, *m.* (méc.); *das Ein-* und *Ausruckzeug, die lösbare Verkuppelung, Kuppelung*; Engaging and disengaging coupling, clutch, coupling box.

— à cônes de friction, accolement à friction, manchon à friction, *m.*; *die lösbare Reibungskuppelung*; Friction-drum,-disk,-pulley, socket.

— renversé; *die umkehrende Bewegung*; Reversing motion.

Embrayer, engrener, mettre en train, en mouvement, faire pivoter une machine; *in Gang, in Bewegung setzen, gehen lassen, einrücken*; to throw *or* put into gear, to engage, to start, to let go, to couple, to clutch.

Embreler (voit.); *anrödeln*; to tie up cartloads, to fasten, to strap, to string.

Embrener (még.); *mit Kleie reiben*; to rub hides with bran.

— de confit; *leicht brühen*, to steep hides slightly in the confit.

Embrèvement, embrenvement, bref, *m.*, brève, armure, billure, *f.*, (tiss.); *der Part, Zettel*: Draught and cording, draught and tie, draught and tie up.

— (men., charp.); *die Kerbe, Anscheerung, Auschlitzung, Verbindung durch Schlitzzapfen* und *Gabel, die Gungel*; Bevel shoulder, tusk, notch, score, slit and tongue joint.

Embrever, joindre à onglet (men.); *in die Kerbe fügen, einpassen, einlassen, anscheeren, anschlitzen, einfalzen*; to splice, to let in with slit and tongue, to frank.

— (tiss.); *die Kreuzung anordnen*; to arrange bealds for crossing.

— des chantignolles sur l'arbalétrier (charp.); *Unterlegklötzchen auf die Dachstahlsäule fügen*; to frank wooden blocks on the principal rafter.

Embroncher (charp.); *Sparren befestigen*; to rafter, to damp.

— (couvr.); *mit Dachsteinen decken*; to cover with tiles.

Embruger (magnan.); *die Büschel Heidekraut zurecht legen*; to arrange the heath.

Embruncher, *v.* Embroncher.

Embrunir (peint.); *dunkel halten*: to give a brown tone.

Embûcher (forêts); *anfangen abzuholzen*; to begin the cutting.

Embumenler (agr.); *düngen*; to manure.

Embut, *v.* Entonnoir.

Embuvage, *m.* (tiss.); *das Eingehen der Kette*; Shortening of the warp by weaving.

Émécheuse, *f.* (peign.); *der Kamm zum Lockentheilen*; Parting-comb.

Émenancher des colonnes; *mit Stahlreifen umlegen*; to surround with steel-rims.

Émeraude, *f.*; *der Smaragd*; Emerald. [morillon.

— de Bohême, *v.* Émeraude

— du Brésil; *der grüne Turmalin*; Brazil emerald.

— cuivrée; *der rhomboëdrische Smaragdmalachit*; Copper smaragd.

— morillon, de Carthagène, nègres carles, *f. pl.* (lap.); *der Negrecartis, der smaragdgrüne Flussspath*; Moris-emerald.

— de nickel; *der Nickelsmaragd*; Emerald nickel.

—, prisme d'—, *m.*, diallage, smaragdite, *f.* (minér.); *der Smaragdit, Diallagon, Schillerstein*; Diallage.

Émeraudin; *smaragdartig, smaragdfarbig*; Emerald, mountain-lake colour.

Émeraudite, *f.*: *der Smaragdit, Smaragdspath*; Smaragdite, green felspar.

Émergent (phys.); *austretend, hervorspringend*; Emergent.

Émeri, émeril, *m.*; *der Schmergel, Schmirgel, Smirgel, körnige Corund*; Emery, smiris poliens.

— (marbre); *dunkler, harter Fleck*; Small black spot.

—, passer à l'—, polir avec de l'— (coutell.); *schmirgeln*; Glazing, grinding.

—, bouchon à l'—, *m.*; *der eingeschliffene Stöpsel*; Ground glass stopper.

—, papier —, émerisé, *m.*; *das Schmirgelpapier*; Emory-paper, emery-cloth.

—, polée d'—, poudre d'—, *f.*: *der Schmirgelstaub, die Schmirgelasche*; Flour, powder of emery, washed emery.

—, toile —, *f.*: *das Schmirgeltuch*; Emery-cloth.

Émeriller, passer à l'émeri; *schmirgeln*; to glaze, to grind, to rub with emery.

Émerillon (cord.); *der Nachhänger, Folger*; Loper, leapor.

—, molette, *f.* (tiss.); *der Läufer*; Whirl.

Émeriser, *v.* Émeriller.

Émersion (chim., phys.); *das Aufsteigen, Auftauchen, Emporsteigen*; Emersion, rising from a fluid *or* liquid.

Émeuler (nacre); *schleifen*; to grind.

Émissaire, *m.* (hydr.); *der Ableitungskanal, Wasserauslauf*; Drain, outlet.

Émissif (phys.); *ausströmend, ausstrahlend, Ausströmungs* . . . . . .; Emitting, sending out, giving out.

Émission, *v.* Dépense (hydr.).

—, *f.*; *Ausströmung von Lichttheilchen*; Emission.

—, soupape d'—, *f.*; *das Austrittsventil der Stauung*; Eduction-valve.

Émite, *f.*: *weisser Alabaster*; White alabaster.

Emmagasinage, *m.*: *die Auflagerung, Aufspeicherung, (Korn)*; Storing, warehousing, laying-up *or* in.

Emmagasinement, emmagasinage, *m.* (phot.); *die Einsaugung des Lichts*; Absorption of light.

Emmanchement, *m.*; *die Bestielung, Behelmung*; Hafting, helving. [Gearing.

—; *das Ineinandergreifen*;

— à douille; *die Büchsenkuppelung*; Double sock clutch.

Emmancher, garnir d'un manche, d'une poignée; *mit einem Hefte, Griffe, Stiele versehen, beschalen, aufstecken, anstecken, verbinden, ineinandersetzen, auftreiben*; to ship on, to key on, to slip on, to fasten on, to connect with, to put a handle to, to haft, to helve, to set on a shaft *or* handle.

—, s'— avec . . . . .; *in Verbindung treten, zusammenhängen*; to be connected with . . . . .

— un couteau; *schalen, beheften, bestielen*; to put a handle to.

Emmancheur, *m.*: *der Heftmacher, Stielmacher, Messerheftmacher*; Hafter, handle-maker.

Emmanchure, *f.* (taill.); *das Aermelloch, Armloch*; Arm-hole.

—; *das Stielloch, Loch eines Hammers*; Eye of a hammer.

Emmandriner, *v.* Mandriner.

Emmannequiner (hort.); *kleine Bäume in Versetzkörbe* oder *Kästchen setzen*; to basket.

Emmarchement, *m.* (charp.); *der Einschnitt, die Anordnung der Treppenstufen, Stufenmuth, Einquartirung*; Mortising for steps, step-groove,

Emmarchements, disposition des —, *f.*; *die Nuthenein-theilung in der Wange*; Arrangement of the step-grooves.
Emme, *f.* (chauss.); *das Erd-profil*; Profile of earth-works.
Emmécher, (artif.); *mit einer Lunte versehen*; to fix a match.
Emmétrer (constr.); *nach Metern messen*; to put up for measuring.
Emmeubler; *Möbel vermiethen, verkaufen*; to furnish, to hire out furniture.
Emmeuler (agr.); *aufschobern*; to stack, to rick hay and corn.
Emmortaiser, encastiller, assembler à mortaise (charp.); *in Fugen setzen, fügen, einpassen, fugen, einlochen, einpinnen*; to mortice, to set into a mortise.
Emmotté (jard.); *Baumwurzel mit Erde umgeben*; Roots with the soil on.
Emmoufflement, *m.* (porc.); *das Einsetzen in den Muffelofen*; Putting in the muffle furnace.
Emmurer; *mit Mauern umgeben, einmauern*; to immure, to wall in.
Émoi, émol, *m.*; *der Holzboden auf der Ciderpresse*; Loft on the cider-press.
Émonde, *f.*; *der Vogelmist*; Bird-dung.
Émonder (agr.); *Korn fegen*; to winnow corn.
— (fond.); *Flocken zu Formen wohl schlagen*; to beat well the flock for moulding.
— (hort.); *abputzen*; to prune, to trim.
Émondes, *f. pl.* (hort.); *Reisholz von beschnittenen Bäumen*; Prunings, trimmings.
Émondeur, *m.* (agr.); *das Kornsieb, die Getreidefege, Fegemühle*; Winnowing sieve, fry.
Émorfiler (coutell.); *den Faden an einem Messer abwetzen, den Grath wegschaffen, das Messer abziehen*; to take off the wire edge *or* thread.
Émotter (agr.); *die Erdschollen zerschlagen*; to crush *or* break the clods.
— (sucr.); *die Zuckerklumpen zerschlagen*; to crush conglomerated sugar.
Émotteur, *m.* (agr.); *die Kornschwinge, Fegemühle, Getreidereinigungsmaschine*; Corn-van, smut-mill, sweeping-mill, fanner.
Émottoir, *m.* (agr.); *der Schollenschlägel, die Pritsche, der Klöpfel*; Clod-beetle.
Émouchet, *m.* (tann.); *das Schwanzende, Schwanzstück*; Tail-piece.
Émouchés, *m. pl.* (sucr.); *Zuckerhüte mit abgebrochenen Spitzen*; Loaves with broken heads.
Émoucheté; *abgestumpft, abgebrochen*; Blunt, broken off.
Émoucheter (outil); *die Spitze abbrechen, stumpf machen*; to break off the point.
— (rub.); *die Bänder fertig machen*; to finish.
Émouchette, *f.*; *das Fliegennetz, Mückengarn*; Netting for flies.
Émouchoir, *m.*; *der Fliegenwedel*; Fly-flap.
Émoudre (coutell.); *schleifen, wetzen*; Grinding, setting, whetting, sharpening.
— un canon; *ein Rohr schleifen*; to grind a barrel.
— les outils, raccommoder, aiguiser (min.); *die Eisen erlegen*; to mend the tools.
Émoulage, *m.*, émoulerie, *f.* (métall.); *das Blankschleifen*; White-grinding, smooth-grinding, lighting.
— à sec (aig.); *das Trockenschleifen*; Dry-grinding.
Émouleur, remouleur, repasseur, *m.*; *der Feinschleifer, Schleifer, Scherenschleifer*; Grinder, shear-grindor, knife-grinder.
— de canons (armur.); *der Rohrschleifer, Schleifer*; Barrel-grinder, grinder.
—, terre d'—, *f.*; *das Abschleifsel*; Grindings.
Émoulu (coutell.); *geschliffen, scharf*; Ground, well-ground, sharp-set.
Émoussage, *m.* (agr.); *das Entmoosen*; Emuscation.
Émoussé, sans tranchant, épointé; *stumpf*; Edgeless, blunt.
Émousser, épointer (coutell.); *stumpf machen, abspitzen, abstumpfen*; to take off the edge of, to spike, to blunt, to take off the point, to nip.
— (glac.); *blind machen, des Glanzes berauben*; to dull, to frost.
— les arbres, etc.; *abmoosen, vom Moose reinigen*; to clear of moss.
—, écorner les arêtes; *abfrasen, abkanten*; to bevel, to chamfer.
Émoussoir, *m.* (hort.); *der Mooskratzer*; Moss-scraper.
—, moussoir, *m.* (pap.); *der Schäumer*; Rake, fining-mill, fining-roller.
Émouvoir, s'— (magnan.); *anfangen weiss zu werden (Seidenwürmer)*; to begin to whiten (cods of silkworms).
Empaillement, *m.* (agr.); *der Strohertrag*; Yield of straw.
Empailler (chaise); *mit Stroh beflechten*; to straw.
— (jard.); *mit Stroh umwinden, einwickeln, ausstopfen*; to coat with straw.
Empalement, *m.* (moul.); *die kleine Schütze, Anschützung*; Small sluice.
Empan, *m.* (22 centimètres); *die Spanne*; Span, palm.
— (pass.); *die Armspanne, Klafter*; Measure by hand, arms' length.
— (min.); *der Gräpel*; Span.
— (sell.); *Maass von acht Zoll*; Measure of eight inches.
—, long, large d'un — (min.); *gräpelsmächtig*; Span-wide.
Empanissure, *f.* (tiss.); *die beschmutzte Kette*; Soiled warp, dirt.
Empanon, arêtier, *m.*, arête *f.*, chevron de croupe, *m.* (charp.); *der Ecksparren, Gratsparren, Lehrsparren, Hakenkamm, Halbsparren, Walmsparren, Schiftsparren, Schifter, das Strebeband, die Strebe, Schere*; Hip, corner, corner-rafter, jack-rafter.
— (charr.); *der Deichselarm, der Scherarm des Langbaumes*; Shaft-bar.
—s, *m. pl.* (sell.); *die Sattelhölzer*; Saddle-beams, sleepers.
— de la flèche *m. pl.* (charr.); *die Arme, Scherarme des Langbaumes, Langbaumscherarme*; Hind-guides of the perch.
—s du poulet, *m. pl.*; *die Kehlschieferspurren*; Sleepers of the gutter.
Empaquetage loyal, déloyal, *m.*; *die reelle, unreelle Packung*; Fair, unfair packing.
Empaqueter; *verpacken, einpacken, in Bunde packen*; to pack, to bundle.
Emparer, s'— (chim.); *einsaugen, aufnehmen, einziehen*; to absorb, to take up, to combine.
Empasteler, guédir (teint.); *blau färben, mit Waid färben*; to dye blue, to dye with woad.
Empâtage, *m.* (sav.); *das Vorsieden, Vorschlunnen*; Boiling the oil *or* fat with a weak caustic lye.
Empâtement, *m.* (grav.); *die Impastirung, der dicke Farbenauftrag*; Imbedding, impastation, flesh well worked up, impasto.
—, empastement, *m.* (maç.); *die Gründung auf Grobmörtel*; Concrete foundation.

Empater, empatter (charp.); *aufklauen, verscherben*; to joint by a triangular notch.
—, empatter les rais (charr.); *die Speichen einzapfen*; to let-in the spokes.
— les rais alternativement; *die Speichen versetzen*; to alternate the spokes, to set the spokes off and on.
— (min.); *einmauern*; to imbed.
Empâter (rel.); *kleben, kleistern, pappen, aufkleben, bekleistern*; to paste, to work in paste.
— (sav.); *Alkali* und *Oel in Brei auflösen*; to reduce alkali and oil into a paste.
— la lime; *verschmieren, verschleimen*; to choke up the teeth of a file.
Empattement, *m.*, fondation en saillie, *f.* (arch.); *die Anlage, Latsche, vortretende Grundschicht, das Mauerrecht*; Patten, sole, footing of a wall.
— (arch.); *das Eckblatt, der Knorren, die Eckkrappe*; Base edge ornament.
— inférieur des rails à patins, patin du rail, *m.* (ch. fer.); *der Schienenfuss, die Latsche*; Patten, rail foot.
— d'un talus (constr.); *die Anlage, Ausladung, der Anlauf einer Böschung*; Projection, sally of a talus.
—, embasement, *m.*, platée *f.* (arch.); *vorspringende Dicke einer Grundmauer, Anlauf, Ausladung einer Böschung*; Continuous pedestal, subbasement, water table.
—, empature, *f.* (charp.); *die Klaue, Aufklauung*; Triangular notch for joining the rafter with the purlin.
— (charr.); *die Weite zwischen den Rädern*; Width between the wheels.
— *v.* Base, fondement (arch.).
— de grue, d'engin, racinal, *m.* (méc.); *der Grundbalken eines Hebezeuges, die Bettung oder Grundsohle eines Krahnes*: Sole of a crane.
— (méc.); *die Kranbahasis*; Straddling width of base.
Empature, *f.* assemblage, colombage, *m.* (charp.); *die Holzverbindung*; Bond, scarf, joints, *pl.*
Empanme, *m.* (constr.); *der Vorsprung zur Handhabung*; Provisional projections and stones or lugs on columns for facilitating their conveyance and fixing.
Empaumure, *f.* (gant.); *der innere Theil der Handschuhe*; Inside of gloves, palm.
Empeau, *m.* (hort.); *das Pfropfen in die Rinde*; Bark grafting.
— (hort.); *das Propfreis*; Bark, scion, graft.
Empeigne, *f.* (cordonn.); *das Oberleder, Blatt*; Upper leather, vamp uppers, *pl.*
Empellement, *m.*, bonde, *f.* (hydr.); *der Mönch, Schütze, Ablass, die Stellfalle*; Sluiceboard, lock-hatch, sluice-stay.
Empeloter, (fil.); *in Knäuel ballen*; to wind in balls, to ball.
Empênage, *m.* (serr.); *das Eingerichte mit drei Riegeln*; Ward of three bolts.
Empenoir, fermoir à nez, *m.* (serr.); *der Hohlmeissel, Krummmeissel*; Crooked chisel.
Empercher, (agr.); *den Hopfen bestangen*; to empale, stake hops.
Emperler; *das Schmücken, Besetzen mit Perlen*; to set with pearls, to pearl.
Emperon, *m.* (charr.); *der Stamm von Stellmacherholz*; Cartwright's timber.
Empesage, *m.*; *das Stärken, Steifen*; Starching.
Empeser, amidonner; *stärken, steifen*; to starch.
Empierrement, pavé bâtard, *m.*: *der Steinsatz, Steinschlag, die Packlage, Packung, Besteinung, das Beschottern, die Grundlage von Steinen*; Ballasting, metalling.
— de chaussée; *die Packlage, Steingrundlage*; Stone-covering, metal.
— d'un chemin caillouté; *die Beschotternug einer Schotterstrasse*; Gravelling of a gravelroad.
—, en —, (chauss.); *auf Steingrund gebaut*; Metalled.
— des traverses, (ch. fer.); *die Steinschüttung für die Beschotterung*; Ballasting of the sleepers.
Empierrer; *den Steingrund anlegen*: to metal.
Empiétement, *m.* (arch.); *die Bildung des Fusses*; Formation of the base.
Empiéter une colonne; *eine Säule mit einem Fussgestell versehen*; to provide a column with a basis.
— sur son voisin, extraire, emporter le minerai de son voisin, (min.); *Erz enthauen*; to encroach upon a neighbour.
Empiger; *mit Pech überstreichen*; to pitch.
Empilage des traverses, *m.*; *das Aufstapeln der Schwellen*; Stacking-up the sleepers.
Empiler, mettre en haie, (arch.); *aufschränken*; to pile up.
—, entasser, (arch.); *aufstapeln*; to pile up, to stack up.
—, presse à —, *f.*; *die Packpresse*; Packing-press.
Empipeur, *m.*; *der Einpacker der Bücklinge*; Packer of bloaters.
Empirance, altération, *f.*, déchet, *m.* (monn.); *Abwürdigung, Verschlechterung, Ringerung der Münzen, Abnahme an Schrot* und *Korn, das Remedium*; Deficiency of the coin, impairing.
Emplacement, terrain, lot, *m.*; *der Grund, das Stück Land, die Baustelle, Baustätte, der Bauplatz, Platz*; Ground, plot.
— de la machine, *v.* Chambre de la machine.
— d'un pont; *die Brückenstelle*; Site of a bridge.
Emplacer, (sal.); *aufschütten, hinlegen*; to store salt.
Emplage, remplage, blocage, *m.*, blocaille, *f.* (maç.); *der Füllstein*; Pebble-stone, rubblestone, filling-in stone.
—, ouillage, *m.* (tonn.); *das Auffüllen der Fässer*; Filling up casks.
Emplaigner, lainer, égratigner, (tiss.); *aufrauhen, kardätschen, aufkratzen*; to card.
Emplastrer, (hort.); *mit dem Schildchen pfropfen, äugeln*; to bud, to ineye, to inoculate.
Emplâtrer, *v.* Assiette, coucher l'assiette.
— le cuir, — l'or sur le cuir; *goldfirnissen, den Goldfirniss, Goldgrund aufstreichen*; to spread the gold varnish.
Empli, *m.* (sucr.); *der Ausschiesskessel, Zuckersieder*; Filler.
— (sucr.); *die Füllkammer*; Filler.
— (sucr.); *die Füllung, der Füllungssatz*; Second boiling, number of moulds filled, set of filled moulds.
—, bassins d'—, *m. pl.*; *die Füllschalen*; Pails, buckets.
Emplir les balles, (impr.); *die Ballen ausstopfen, anstopfen*; to stuff, to fill the balls.
— les formes, (sucr.); *die Formen füllen*; to fill the moulds.
Emploi à la fonte, *m.*: *die Verschmelzung*; Melting, smelting.
Employé en conscience, *m.* (impr.); *der Accidenzdrucker, Accidenzsetzer*; Printer, compositor of perquisites.
Emplure, *f.* (batt. d'or); *das Füllblatt, Schutzblatt*; Leaf of an empty book.

Empocher la soie; *die zu kochendeSeide einsacken*; to sack.
Empointage, *v.* Affinage (épingl.).
Empointer, pointer; *leicht zusammenheften*; to stitch slightly together.
Empointeur, *m.* (épingl.); *der Spitzer, Zuspitzer*; Pointer.
Empois, *m.*(blanch.); *die Stärke, Steife, der Kleister*; Starch.
Empoise, *f.*, empocèse, empoèse, encastrement, *m.* (méc.); *das Zapfenlager, Lager, die offene Pfanne*; Rest, socket, collar, pillow-block, plumber-block.
Empoisser; *pichen, auspichen, theeren*; to pitch, to tar.
Emporte-pièce, *v.* Découpoir.
— — *m.*; *das Locheisen, Ausschlageisen, Aushauereisen, der Durchschlag, Aushacker, Durchbrechmeissel*; Punch, cutting punch, strap punch.
— —, creux, (ferbl.); *der Hauer, Aushauer*; Hollow punch.
— —, bouge, *m.* (méc.); *die Stempelmaschine, das Stosswerk, der Durchstoss*; Fly press, puncher, punching machine.
— — *v.* Coupoir (monn.).
— — aux calpins, (arq.); *das Aushaueisen zu den Kugelpflastern*; Punch *or* cutter for rifle-patches.
— — aux coiffes des fusées, (artif.); *der Aushauer zu den Zünderplatten*; Circle-iron, hollow punch.
Empoter, (hort.); *in Töpfe setzen*; to pot, to put up.
Empoudrer; *mit Pulver* oder *Staub bedecken*; to powder.
Empouilles, *f. pl.*; *Getreide auf dem Halm*; Standing crop.
Empoule, *v.* Ampoule.
Empourprer; *purpurroth färben, röthen*; to purple.
Empoutage, encordage, *m.*, armure, billure, *f.* (tiss.); *die Anschnürung, Schnürung, das Anschnüren, das Beschnüren, Galliren*; Cording, tying up, Tie up of acquard, beotlng.
Empouter, (tiss.); *anschnüren*; to cord, tie up.
Empoutrerie, *f.* (charp.); *die Balkenlage, das Gebälk, die Bodenbalken*; Timber-work for a story, naked floor.
Empreindre un sceau; *abdrücken, abprägen*; to impress.
Empreinte, *f.*, poinçon, coin, *m.*, petits fers, *m. pl.*, fleuron, *m.* (rel.); *der Stempel*; Stamp, die, bookbindor's punchos, ornamental die.
Empreinte en creux; *tiefer Abdruck*; Hollow impression.
—, cuir à empreinte, *m.*; *gepresstes Leder*; Embossed leather.
— en relief; *erhabener Abdruck*; Raised impression.
— des monnaies; *das Münzgepräge*; Mint stamp.
—s, *f. pl.* (grav.); *der Eindruck, die Prägung, der Abdruck, diePaste*; Impress, stamp, mark.
—, marques, *f. pl.* (min.); *das Hohlzeichen*; Marks of tonnage, *pl.*
Emprimerie, *f.*, coudret, condroir, rodoir, *m.* (tann.); *das Treibfass*; Soaking trough.
Emprunt, *m.* (dess.); *die imaginäre Linie*; Fictive line at a distance from the real lioe.
—, arbre d'—, *v.* Corniers, pieds corniers..
— de terre, (ch. fer.); *die Seitenentnahme von Erde*; Side-cutting.
Emprunter, (org.); *den Wind von einer andern Pfeife entnehmen*; to withdraw the air from another pipe.
Empyreumatique, (chim.); *brenzlich, brandicht, empyreumatisch*; Empyreumatic.
Empyreume, *m.* (chim.); *das Empyreuma, der brenzliche Oelgeruch* oder *Geschmack, der Brandgeruch, der Brandgeschmack, Fusel*; Empyroum, empyreuma.
Émulsine, *v.* Amygdaline.
Enarbrer, (horl.); *mit einer Spindel versehen*; to put in an arbor *or* axle.
Énaucher, énancher, (épingl.); *den Nadelkopf bereiten*; to preparo the head on the anvil.
Encadenasser; *mit einem Vorlegeschloss verschliessen*; to padlock.
Encadrement, *m.*: *das Gestell, der Rahmen*; Framing, framo.
Encadrer, (mon.); *einrahmen, einschieben*; to put in frame, to framo, to mount.
Encager, (jard.); *mit Dornen einbinden, umsäumen, umdornen*; to hedge up with thorns.
Encaissage, *m.*(hort.); *das Einsetzen in Kasten* oder *Kübel*; Boxing.
Encaissement, *m.* (constr.); *die Senkkastengründung*; Foundation on sunken stone-coffins, coffer-foundation.
—, ballast encoffré *m.* (ch. fer.); *der Bettungskoffer, versenkte Steinkasten*; Ballast-bed.
— (hydr.); *die Eindämmung, Eindeichung*; Embankment.
— (routes); *die Kieselausfüllung, Packlage*; Gravel-packing.
Encaissement pour supports, *m.* (min.); *der Kasten, die Kaste*; Base, bed for stays.
Encaisser, (hydr.); *eindeichen, einengen*; to embank.
— (routes); *besteinen*; to ballast.
Encaquer; *in Tonnen, Fässer einschlagen, schlagen, packen, einpacken, einkaken, eintonnen*; to pack in a keg, to cask, to put in a cask, to tun, to barrel.
Encaqueur, *m.*; *der Häringspacker, Häringseinschläger*; Herring-packer.
Encarnet, *m.* (fond.); *die eiserne Formzwinge an Giessschalen*; Chill-clamp.
Encarpe, *f.* (arch.); *das Fruchtgehänge (am jonischen Kapitäl)*; Garland.
Encarraillade, *f.* (métall.); *gut geröstetes Erz für den catalonischen Herd*; Well roasted ore for Catalonian forges.
Encart, *m.* (impr., rel.); *acht Ergänzungsseiten im 12° Format, der Abschnitt*; Supplementary eight pages in duodecimo.
Encartage, *m.* (épingl.); *das Einbriefen der Stecknadeln*; Papering of pins.
Encartation, *f.* (rel.); *das Falzen*; Sheeting.
Encarter, (épingl.); *die Stecknadeln einbriefen, in Briefe stecken*; to paper pins.
—, encartonner, (impr.); *als Auswurfbogen einreihen, ein Auswechselblatt einfügen*; to insert as a cancel.
—, encartonner, plier (rel.); *falzen, einfalzen, an den Rücken fügen, die Abschnitte einlegen*; Folding, sheeting.
— (tiss.); *zwischen Presspäne legen*; to put between pressing hoards.
Encartonner, (épingl.); *auf Pappe stecken*; to put on pasteboard.
— (drap.); *die Presspäne einlegen*; to put the gloss hoards between the cloth.
—, encarter une feuille; *einen Bogen falzen*; to fold a sheet.
Encasseter, encaster, (porc.); *das Porzellan in Kapseln einsetzen, einkapseln*; to put in coffins, to enshrine into mouldcases *or* saggars.
Encassure, oche, *f.* (charp., charr.); *der Einschnitt für die Radachsen, die Kerbe*; Score, notch, incision.
Encaster, *v.* Encastrer.
Encastiller, *v.* Emmortaiser.
Encastrement, *m.*; *die Einfügung*; Fitting in, fitting.

ıcastrement (arch.); *die Einfügung, Einfalzung, Einblattung*; Joioing by rabbets *or* scarfs.
. empoise, *f.* (fond.); *das Lager*; Collar in the core-frame.
(mach.); *das Zapfenlager, Pfannenlager*; Footstep.
(macb.); *die Vertiefung, der Falz, die Nuth*; Grooves, recess.
v. Canal de la baguette.
v. Canal du canon de fusil.
ncastrer, (charp.); *zusammenblatten, einfalzen, anfalzen*; o fit, to joint by means of a rabbet *or* scarf.
(pierre); *einen Stein in einen andern vermittelst eines flachen Zapfens* oder *eine Klammer in zwei Steine einarbeiten*; to clamp stooes.
rraboutir, enchâsser, (men.); *anfügen, einfügen, einlegen, falzen*; to join oo, to join end to end, to fit Into a recess.
noyer, (tour., serr.); *einfalzen*; Setting into a groove.
les rails, (ch. fer.); *die Schienen in Stühle befestigen*; to secnre rails in chairs.
castrure, *f.* (charr.); *die Nuth*; Opening, groove.
caustique, peinture encaustique, *f.*; *die Enkaustik, eingebrannte Wachsmalerei*; Encaustic paintiog, painting with wax colours, anncaled *or* bornt-in.
pâte à vernir, *f.* (ébéo.); *die Mischung aus Wachs* nod *Terpentinöl, Polirbeize, das Bohnwachs*; Encaustic enamel.
mordant, *m.* (pap.); *der sehr zähe Leinölfirniss (für Sammettapeten)*; Strong oil-varoisb, (for velvet paper).
enkaustisch; Encaustic.
tuile—, *f.*; *der farbig glasirte Dachziegel*; Encaustic tile.
caustiquer; *mit Bohnwachs reiben*; to coat with encanstic.
caveur, *m.*; *der Schröter, Küper, Küfer*; Cooper, bottler, cellarmao.
ceinte, clôture, *f.*, enclos, circuit, *m.*; *die Einfriedigung, Befriedigung, Umfassung, Schranke*; Enclosnre, fence.
des pieux; *die Bohlenwand*; Enclosure of sbeet piles.
censoir, *m.*; *das Weihrauchfass*; Censer.
céphalite, *f.* (minér.); *der Hirnstein*; Encephalite.
chaînure, *f.*; *die Verkettung, das Ineinandergreifen*; Interlacing, assemhling by rings.
Enchalage, *m.* (sal.); *die Holzaufschichtung*; Piling up wood.
Enchanteler, (charp.); *das Holz auf Lagerbäume legen, aufstapeln, schichten*; to store wood in a timber-yard.
— (vin); *lagern*; to put on a stand.
Enchapée, *v.* Boucle enveloppée.
Enchapeler, (agr.); *eine Sense dengeln*; to hammer a scythe (sitbe) *or* reaping-hook.
Enchaper; *ein Fass in ein anderes* oder *Ueberfass stellen, (wie bei Schiesspulver)*; to put Into a socond cask.
Enchapure, *f.* (soll.); *Satz von bedeckten Schnallen*; Set of coated buckles.
—, (boucle); *die Schnallenkappe*; Toog end.
Encharner; *mit Bändern, (Scharnieren) versehen, anhaken, mit Haken in Form eines Gewindes fest machen*; to fix by hinges, to hinge.
Enchâssement, *m.*; *die Einfassung*; Framing.
Enchâsser, sertir, (joaill.); *einsetzen, einfassen, fassen*; to set in a bezil, to enchase.
— *v.* Encastrer (men.).
— (serr.); *in Kasten fassen*; to case, to case in.
— par entaille, (pierre); *einen Stein in einen andern* oder *eine Klammer in zwei Steine einlassen*; to eocbase an asblar in another *or* a cramp in two stones by means of a jag.
— les panneaux de bardeaux dans les ailes d'un moulin à vent, couvrir d'échandoles; *einthüren*; to sbiogle the wiogs.
Enchâssure; *die Einfassung des Presstiegels*; Enchasing, setting in, framing.
—, sertissure, monture, garniture, *f.*, enchatonnement, *m.* (joaill.); *die Einfassung, Fassung*; Setting, girdlo, mouoting, enchasing.
Enchatonner, (joaill.); *in einen Kasten einfassen*; to enchase, to set.
Enchâtre, *f.* (constr.); *das Bindestück*; Fitting piece.
Enchaussener, (még.); *ausschwöden, einschwöden, in Kalk legen*; to daub with ashes and lime, to cleaose and work with lime-water.
Enchaussenoir, enchaux, enchaussunoir, *m.* (még.); *das Schwödefass, Kalkfass, die Schwödegrube*; Lime-vat, limetub, lime-pit.
Enchausser, (jard.); *mit Stroh* oder *Dünger zudecken*; to cover witb litter *or* dung, to land up.
— une roue; *verspeichen*; to spoke a wheel.
Enchaux, *m.* (még.); *das Kalkwasser, Schwödwasser, Kalkfass, der Kalksumpf*; Lime-water, cleaning-water.
Enchemiser, (rel.); *in einen Umschlag legen*; to put in a cover *or* wrapper, to wrap.
Enchemot, enclumeau, enclumot, *m.*; *kleiner Amboss*; Hand-anvil.
Enchenot, *m.*, écheno, échenal, (couvr.); *die hölzerne Wasserrinne*; Wooden gutter.
Enchevalement, *m.* (maç., charp.); *die Absteifung, Absteifung, das Stützgerüst zum Unterbauen*; Propping.
Enchevauchure, *f.* (men., charp.); *die Einfalzung, Aufblattung, Verblattung, Ueberblattung*; Rabbetting, scarfing.
— (couvr.); *das Ueberschiessen, die Ueberdeckung, Uebereinanderlegung*; Overlappiog, lap, shooting over.
Enchevêtrée, solive—, solive d'enchevêtrure, *f.* (charp.); *der Trummbalken, Wechselbalken, Schlüsselbalken, Wechsel, Trumpf*; Trimmer, hindiog joist.
Enchevêtrer, (charp.); *mit dem Stichbalken* oder *Schlüssel verbinden, abtrummen, auswechseln*; to join by a binding joist, to trim.
Enchevêtrure, *f.* (charp.); *die Auswechselung der Balken für eine Esse, der Essenwechsel, die Vertrumpfung, das Loch in dem Gebälke für den Schornstein*; Trimming for a chimney-sbaft, trimmed-work, binding.
Enchevillé, enclavé; *eingekeilt, keil....*; Maintained, fixed by pins.
Encirer; *mit Wachs überziehen, tränken*; to wax, to coat, to pregnate with wax.
Encise, *f.* (min.); *die eingeschnittene Stufe, das eingeschnittene Lager einer Flintensteingrube*; Open lode of a flintstone quarry.
Enclanche, *f.* (macb.); *die Einrückkerbe*; Engaging scarf *or* notch.
Enclanchement, *v.* Enclenchement.
Enclancher, (macb.); *einrücken, einfallen lassen, einhaken, einspannen*; to throw into gear, to clasp, to fall into gear, to engage.

Enclave, *f.* (charp.); *die Einblattung durch Vorstecknägel zusammengehalten, Balkenverbindung, Verzapfung*: Mortised timber.
— (arch.); *das Hineingreifen, der Theil der in einen andern hineinreicht*; Inclosing.
— (hydr.); *die Wendehöhle bei Schleusen*; Hollow quoin, recess.
Enclaver, (charp.); *einsenken, einstemmen, einlassen, einsetzen, einlochen, einschieben*; to trim in.
— (charp.); *verbolzen, einzapfen*; to fasten with bolts.
— (maç.); *einbinden, verbinden*; to shove in.
— les crampons ou goujons, (maç.); *die Klammern in den Stein einsetzen*; to fix the cramps.
Enclenchement, *m.* (méc.); *die Einhakung, Einrückung*; Engaging gear, throwing into motion.
Encliquetage, *m.*; *die Sperrkegelbestellung, Sperrkegeleinrichtung, der Sperrkegelapparat*; Stop-work, click and pawl *or* click and dog arrangement.
— (horl., méc.); *das Gesperre*; Click and spring work, ratchet with catch.
— régulateur, levier pour la mise en train, levier du tiroir, *m.* (méc.); *der Handhebel, Anlasshebel, die Hebel-* oder *Sperrklinkensteuerung*; Hand-gear lever, starting lever of a locomotive engine, spring-catch. [to lock, to catch.
Encliqueter, (horl.); *eingreifen*;
Encloisonner, (constr.); *abtrennen, abscheiden (durch eine Wand)*; to partition off.
Enclore, enclorre, (arch.); *einfriedigen, einhägen*; to fence, to inclose.
—, encloire, frappage, *m.*, têter, entêter, enfiler, enclumer, (épingl.); *die zwei Theile des Nadelkopfs auf einmal beschlagen, anköpfen, spindeln, aufköpfen, stampen, stämpen, den Nadelkopf aufstampen, aufspiessen, anköpfen*; Heading, to head.
Enclos, *m.* (arch.); *der befriedete Platz, Friede, Bezirk, die Umfassungsmauer, Befriedigung*; Close, inclosure, inclosed room.
— (épingl.); *der Platz am Stampfstocke*; Header's stand.
Enclôture, *f.* (brod., peint.); *die Einfassung*; Bordering, framing.
Enclones, enclouses, *f. pl.* (pap.); *die Gerinnklammern*; Kennel-hooks, kennel-pins.

Enclume, *f.* (forg.); *der Amboss, Stossamboss*: Anvil, stithy, stith (obsol.), round anvil.
— à aboutir, à arrondir les tôles; *das Feuerheckenrichteisen*; Chasing anvil.
—, arêle, *f.*, bord, *m.*, de l'—; *der Ambossrand*; Anvil-edge.
—, borne, bigorne, *f.*, bec, *m.*, de l'—; *das Ambosshorn*; Beak.
—, billot, tronchet de l'—, *m.*; *der Ambossstock, Schabottenstock*; Anvil-block, stock.
— à deux cornes, *v.* Bigorne (serr.).
—, chabotte de l'—, *f.*; *das Ambossfutter, die Schabotte*; Anvil-bed.
— à entailler les limes, tas, *m.*; *der Hauamboss*: Anvil for cutting files, cutting-block.
— à façonner; *der Abrichtstab, Abrichtstock*; Anvil to straighten iron bars upon.
— des faucheurs, *v.* Enclumette des faucheurs.
— à former le fond, *f.* (chandr.); *das Bodeneisen*; Anvil to form the bottom.
—, petite — à forger les objets bombés, (forg.); *das Schampelmenteisen*; Small anvil for convex objects.
—, jambe de l'—, *f.*; *der Ambossschenkel*; Anvil-side.
— noire, bigorne ronde, *f.*; *das Doppelhorn, der Zweispitzamboss, Hornamboss, Stossamboss*; Bickern.
—, petite —, petite bigorne, *f.*; *das kleine Sperrhorn*; Small rising-anvil, small beak iron.
— à potence; *der Galgenamboss, Hornamboss*; Anvil with one arm.
— sillonnée, (fourb.); *der Senkstock*; Grooved anvil.
—, table, plaque, face de l'—, *f.*; *die Ambossbahn*; Anvil-plate.
Enclumeau, enclumot, *m.*; *der Richtstein, Handamboss, Ambossaufsatz, Bankamboss*; Beck iron, beak iron, bick iron, small anvil, band anvil.
Enclumette, *f.*, bel outil, *m.*, beaux outils, *m. pl.* (orf.); *der kleine Amboss, das Bechereisen, Ambösschen, der Handamboss*: Little anvil, hand anvil.
— des faucheurs; *der Dengelamboss, Dengelstock*; Anvil for beating scythes.
Encoche, entaille, entaillure, mortaise, *f.*, cran, trait-de-scie, *m.*; *der Ausschnitt, Einschnitt, die Kerbe, der Fals, Einfall, Schlitz*: Gain, notch, nick, scotch, bush for notch, scarf, gab, serration, indent.
Encoche *f.* (cordonn.); *die Werkbank (für Holzschuhe)*; Working-bench.
— (m. vap.); *die Gabel an der Excentrikstange*; Eccentric gab, notch.
— (serr.); *der Einschnitt am Schlossriegel, Angriff der Zuhaltung*; Notch on the bolt for the tumbler *or* staple.
Encocher le patin du rail, (ch. fer.); *den Fuss der Schiene einkerben, einklinken, in die Kerbe legen*; to clinch the rail-foot.
Encoffré, ballast —, *v.* Encaissement (ch. fer.).
Encoignure, encognure, *f.* (arch.); *das Ichsel, der einspringende Winkel, die Wiederkehr, Ecke*; Corner, nook.
—, ante, jambe d'—, *f.*; *der Eckschaft*; Corner-pillar.
—, bahut, *m.* (men.); *der Ecktisch, Eckschrank, Eckkasten*; Buffet for a corner, table *or* cupboard in the corner of a room.
— des cloisons d'eau; *die runde Biegung der Wasserräume, Dachbankbrille*; Horse shoe.
—, chaîne d'—, *f.*; *der Eckverband aus Quadern*; Long- and short-work.
Encollage, *m.* (bois); *Wurmstichtinctur*; Preparation for protecting timber from worms, vermifuge paint.
— (dor.); *das Gummiren, Leimen, Planiren, Leimtränken, Auftragen des Leims, der Leimgrund*; Gumming, glazing, glue priming, gold-size.
— (pap.); *das Leimen, die Planirung*; Sizing.
—, parage, collage, parement, paron, chas, *m.* (tiss.); *das Schlichten, die Schlichte*; Dressing, sizing.
— blanc (dor.); *weisser Leimgrund*: Sizing, size, parchment size.
Encoller, (dor.); *den ersten Leimgrund geben, legen, mit Leim tränken*; to wash the wood.
— (forg.); *anschweissen*; to weld together. [size.
— (pap.); *leimen, planiren*; to
—, parer (tiss.); *schlichten*; to dress, size.
—, gommer, engommer, (tiss., teint.); *gummiren*; to gum.
— l'ancre; *die Arme* oder *das Kreuz an die Ankerruthe schweissen*; to shut the arms of the shank.

colleuse, *f.*; *die Schlichtemaschine*; Sizing machine.
de deux chaînes à la fois; *die Doppelschlichtemaschine*; Double slasher sizing machine.
sans peigne ni harnais; *die Schlichtemaschine ohne Kamm und Harnisch, die Schlottermaschine*; System of sizing without healds and reed, called dasbing.
collure, soudure, encolure, *f.* (forg.); *die Anschweissstelle, Schweissung*; Welding, seam.
de l'ancre; *der Ankerhals*; Crent, trend of an anchor.
(taill.); *das Halsstück, der Halsausschnitt*; Part round the neck.
combrer (maç.); *verschütten*; to encumber.
(min.); *verhauen*; to obstruct.
le marché; *den Markt überfüllen, überführen*; to glut the market.
corbellement, *m.* (arch.); *die Vorsperrung, Vorkragung, Hervorragung, der Mauervorsprung*; Corbelling, gatbering over.
des soufflets, — de tuyère, (métall.); *das Formgewölbe, Blasegewölbe, Windgewölbe*; Twyer arch.
de la tympe, (métall.); *das Arbeitsgewölbe*; Fauld, tymparch, working arch, fold.
d'une pierre d'appui (arch.); *das Hervorragen*; Corbelling, gatbering over.
cordage, empoutage, *m.*, armure, billure, *f.* (tiss.); *die Anschnurung, Schnurung, das Anschnüren*; Cording, tying np, tie-up of jacquard.
corder, (tiss.); *schnüren, anschnüren*; to tie up, to cord.
corner (ébén., tabletterie); *mit Horn beschlagen, einfassen*; to mount, to plate with horn.
cosure, *v.* Encollure.
coture, soudure, encollure, candéfaction, *f.* (forg.); *die Schweissung, das Weissschweissen*; Welding.
couloir, *m.*, encouloire, poitrinière, *f.* (drap.); *der unbewegliche Brustbaum*; Immovable hreast-heam.
courdat, *m.* (tiss.); *das grobe Linnen, die grobe Leinwand*; Coarse lineo, packcloth, Russia crash.
courtiner (tap.); *mit Vorhängen (Gardinen) versehen*; to provide with hangings.
crage, *m.* (impr.); *das Auftragen der Druckfarbe* oder *Druckerschwärze*; Inking.
Encrassé (macb.); *verstopft, versetzt, dreckig, verdreckt*; Dirty.
Encrassement, *m.* (arq.); *das Schmuzen, Einschmuzen, Verschleimen*; Soilage, fouling.
s'Encrasser (arq.); *schmuzen, verschleimen*; to foul.
Encre, *f.*; *die Dinte, Tinte*; Ink.
—, noir de fumée, noir calciné, *m.*; *das Black*; Burnt black.
— argentée; *die Silberdinte*; Silver ink.
— autographique (lith.); *die autographische Dinte zum Ueberdruck*; Autograpbic ink, retransfer ink.
—, bouteille à l'—, *f.*; *die Dintenflasche*; Ink-bottle.
— de Chine; *die Tusche*; Indian, China ink.
— blanche; *die blasse Dinte*; Pale, sickly ink.
— de conservation (lith.); *die erhaltende Farbe*; Preserving.
— à copier; *die Copirdinte*; Copying ink.
— de couleur; *farbige Dinte*; Coloured ink.
—, distribuer l'— sur les balles (impr.); *Ballen reiben*; to rub the balls.
—, donner l'—, encrer (grav.); *einschwärzen*; to ink.
— dorée; *die Golddinte*; Gold ink.
— double; *Doppeldinte*; Japan ink.
—, fabricant d'—, *m.*; *der Dintenfabrikant*; Ink-maker, manufacturer.
— à gravures; *die Stahlstichschwärze*; Steel-engraver's ink.
— d'impression (lith.); *die Steindruckfarbe*; Printing ink for lithography.
— d'imprimerie, à imprimer; *die Druckerfarbe, Druckerschwärze*; Printing-ink.
— indélébile; *die unauslöschliche Dinte, Zeichendinte*; Indelible, indestructible, permanent ink, marking-ink.
— lithographique; *die lithographische Dinte*; Lithographic ink.
— noire, ordinaire; *die Schreibdinte, schwarze Dinte*; Black writing ink.
—, passer à l'— (dessin); *ausziehen*; to ink.
— sympathique, de sympathie; *die sympathetische Dinte*; Invisible, secret, sympathic ink.
— de transport; *Copirdinte*; Transcribing ink.
Encrèchement, *m.* (hydr.); *der Pfahlrost*; Piles round foundations.
Encrenée, *f.* (forg.); *der Anfang einer drei Fuss langen Eisenstange mit einer Luppe an jedem Ende*; Ancony.
— (forg.); *das zweimal geschweisste Eisen*; Twice welded iron.
Encrer, toucher la forme (impr.); *die Schwärze* oder *Farbe auftragen, auf die Form legen*; to ink the type, to distribute the ink.
— les balles (impr.); *die Ballen* oder *Walzen schwärzen*; to black, to bishop the balls *or* rollers.
Encreur, *m.* (tél.); *die Farbenbüchse*; Inking cup.
Encrier, *m.*; *das Tintenfass, der Tintenstecher*; Inkstand, ink-horn, with a spike for fixing it.
— (impr.); *das Farbenfass*; Ink-trough.
— (impr.); *der Farbestein, das Farbenbret*; Ink-block, ink-table.
— à pompe, à piston; *das Tintenfass mit Gummideckel*; Hydraulic inkstand.
—, table d'—, *f.*; *der Farbentisch*; Ink-table.
Encroiser les fils (tiss.); *die Fäden auf's Kreuz, auf den Kreuzrahmen legen*; to lay the threads on the cross-frame.
Encroix, entre-croisement des fils de la chaîne, pas, *m.*, enverjure, envergure, *f.* (tiss.); *der Sprung, das Fadenkreuz, der Kreuzrahmen, Schrank, das Kreuz, Gelese, Fach*; Lease, sbed, cross-frame.
Encrouage, *m.* (forêts); *das Stürzen eines gefallten Baumes auf einen andern*; Falling of a felled tree upon another.
Encroûté (maç.); *eingebettet*; Rubble filling witb concrete.
—, incrusté (min.); *rindig*; Crusty.
Encroûter, *v.* Enduire, Incruster.
Encroûtement, *m.*, incrustation, *f.*; *das Incrustat, der Ansatz, Niederschlag, die Kruste*; Crust.
Encuirer, (sell.); *grobe Leinwand auf Sattelbäume leimen, behäuten*; Glueing canvas on saddle-bows.
Enculasser (arq.); *die Schwanzschraube aufsetzen, ansetzen*; to breech.
Enculasseur, *m.* (arq.); *der Rohrenschrauber*; Breech-worker.
Enculateur, *v.* Brunisseur (arq.).
— des armes portatives, garnisseur, *m.*; *der Schrauben-*

schneider in Gewehrfabriken; Barrel-breecher.
Encuvage, *m.* (tann.); *der Satz van gebeizten Fellen*; Set of soaked hides.
Encuver, gonflement, travail à l'orge, faire boire, (tann.); *beizen, einweichen, in die Beizkufe legen, in das Treibfass legen*: Swelling, tanning, to put into a tub, to soak the hides.
— (teint.); *in die Küpe, das Treibfass bringen*; to put into the tub.
— le malt; *einmaischen*; to soak malt.
Encyprotype (carte, grav.); *unmittelbar auf Kupfer ausgeführt*; Encyprotypic.
Endaubage, *m.*; *eingemachte, eingelegte Fleischwaaren (als Praviant)*; Boiled meat in canisters *or* tins, Australian meat.
Endécagone, hendécagone, *m.*; *das Elfeck, elfeckig*; Hendecagon, endecagon, eleven-angled.
Endente, dent, *f.*, endentement, assemblage en crémaillère, assemblage à queue d'aronde *m.* (charp.); *die Verhakung, Verzahnung, Verzapfung, das Verzahnen, Ineinanderfügen mit Zähnen*; Indenting, catching, dovetailing, dental, cut.
Endenté (ornam.); *eingezahnt*; Indented, toothed.
— (charp.); *durch Zähne* oder *Zacken verbunden, verzahnt*; dovetailed.
—e, roue —, *f.*; *das gezahnte Rad, Zahnrad*; Cog-wheel, cogged wheel.
Endenter; *bezahnen, zahnen, verzahnen, Zähne einsetzen, einzahnen*; to indent.
— (mach.); *bezahnen, zähneln*; to tooth.
—, bien — (horl.); *abzahnen*; to indent well.
Endenture, *f.* (mach.); *das Verzahnen, Besetzen mit Zähnen*; Cogging, toothing.
— (mach.); *das Zahnwerk, die Zähne, der Eingriff, Einfall*; Tooth-work, jagging.
— (ornem.); *der Zahnschnitt, das Gezacke*; Indentation.
— d'un manchon; *die Klauen einer Kuppelmuffe*; Clutches of a coupling-box.
—s de l'un des plateaux servant à remplir les creux de l'autre, saillies, *f.pl.* (méc.); *die Klauen, Mitnehmer*; Clutches, glands of a coupling box.
Endiguement, *m.* (hydr.); *die Umdeichung, die Deiche*; Dike, damming.
Endiguer; *eindeichen*; to dam in, to dam up.
Endos, endossement, *m.* endossure *f.*, (rel.); *der gewölbte Rücken*; Comb, back.
—, former l'— (rel.); *dem Rücken die Wölbung geben*; to turn the back.
Endosmomètre *m.*; *der Endosmometer, Endosmosenmesser*; Endosmometer.
Endossage, endossement, *m.*, endossure, *f.* (rel.); *der Rücken*; Backing, turning the back.
Endosser (rel.); *rücken*; to back.
Endossure, crête, *f.* (couvr.); *der Dachkamm*; Crest.
Endouzainer; *dutzendweise legen, anordnen, binden, in Dutzende abtheilen*; to range, lay by dozens.
Endroit, *m.* (tiss.); *die rechte Seite, Schönseite, Schauseite, Glanzseite*; Face, right side, good side.
—s, à deux —; *doppelseitig*; Double-sided, double-faced.
—s, à deux —, à deux envers; *gleichseitig*; Like-sided.
— des feux, foyer, point du feu *m.* (min.); *der Feuerpunkt*; Hearth.
—, l'— plat, le bon côté, le côté du midi (min.); *das gute Gestriche*; Good side.
Enduire, (maç., peint.); *anstreichen, belegen, überschmieren, überziehen, überstreichen, tünchen, weissen, übergypsen*; to paint, to coat, to do over, to lay on with, to daub.
— un bassin; *ein Wasserbecken auskitten, verkitten*; to cement, to lute.
— de blanc (dor.); *mit weisser Farbe aus Leim und geschlämmter Kreide überziehen*; to lime and chalk over.
— de chaux; *abputzen, betünchen*; to plaster, to skin.
— de colle et de poussier (fond.); *mit Leimwasser* und *Kohlenstaub bestreichen*; to black-wash.
— les filons d'argile pour les marquer; *Erzanbruch verschmieren*; to clay the lodes.
— du goudron; *betheeren, bepechen*; to pitch over.
— d'huile; *ölen*; to oil.
— de vernis; *firnissen*; to varnish.
Enduisson, *f.* (maç.); *das Putzen, Tünchen, Ueberstreichen, Uebertünchen, Bewerfen*; Plastering, white-washing.
Enduit, *v.* Couche, enduit.
— (carr.); *der Ueberzug*; Surfacing, coating.
—, lut *m.* (chim.); *der Beschlag der Retorte, der Kitt, Lehm, das Klebewerk*; Clayey paste, lute, luting.
—, matière liquide servant à noircir les moules (fond.); *die Schwärze, Schlichte*; Blackening, black-wash.
— (maç.); *glatter Wandputz, Putz, Abputz, Verputz, Bewurf, Anwurf, Ueberzug, die Bemörtelung, der Kalküberzug, die Tünche*; Floating and set, plaister, plaster, plastering.
—, graisse, *f.* (mach.); *das Schmiermittel, die Schmiere, das Zapfenfett*; Grease, ungnent, lubricating stuff, lubricant, [glazing.
— (pot.); *die Glasur*; Glaze,
— antinitreux (candelot), (constr.); *der Wändetrockenfirniss*; Anti-nitrous coating.
— bretté, brettelé, brettèlement, *m.* (constr.); *der Besenputz, gestrippte Putz*; Regrating-skin.
— en carreaux, en bossage, (constr.); *der Quaderputz, gefugte Putz*; Plaister imitating freestone.
— en carreaux rustiques (constr.); *der rauhe Quaderputz*; Rustic plaister.
— en carreaux moulés avec des points; *der Quaderputz mit schablanirten Fugen*; Rustic plaister chamfered *or* with chamfered joints.
— de chaux (maç.); *die Tunke*; Lime-coat. [sure unie.
— de chaux lisse, *v.* Crépis-
— de cire (grav.); *die Radirmixtur*; Etching-wax.
— en trois couches; *der vollständige dreischichtige Putz*; Three-coat-work, three-skin-work.
— de première couche, gobetage, *m.*: *der Anwurf, Bewurf, Berapp, Rappputz, rauhe Putz*; Rough cast, laying skin, rendering-skin.
— de seconde couche, crêpi, *m.*; *der Aufzug, die aufgezogene Schicht*; Floating-skin.
— de troisième couche, — propre, dernier —; *die Tünchschicht, Vertünchung*; Finishing coat, setting-skin.
— hourdé, ravalement, hourdage, crépi, *m.*; *der Berapp, die Berappung, das Rankwerk, der Krausputz, Spritzwurf*; Rough-cast, coarse plaister, squirted skin.
— noir (fond.); *die schwarze*

Schlichte; Blackening, blackwash.
Enduit de plâtre; *der Gypsüberzug*; Plaster coating.
— de terre glaise détrempée, détrempe d'argile, *f.* (fond.); *der Köhlerlehm*, *Korlehm*; Watered clay.
Endurcir, acérer (forg.); *abharten*, *härten*, *stählen*; to harden, to steel.
Énerver (métall.); *entnerven*, *schwach*, *weich machen*; to unnerve, weaken.
Éneyer (bois); *entknorren*, *abknorren*; to take off the knots.
Enfaîteau, *m.* (couvr.); *der Firstziegel*, *Gratziegel*, *die Preisse*, *der Mönch*, *Dachkenner*, *die Prieze*; Ridge-tile, hip-tile.
Enfaîtement, *m.*; *die Verfirstung*; Ridge-covering.
—, couvre-point, *m.*; *das Firstblech*, *der Cavalier*. *Firstsattel*, *die Firsteindeckung*; Ridge-lead, ridge-plate.
— à jour; *der durchbrochene Dachkamm*, *Firstkamm*; Carved-crest.
Enfaîter (couvr.); *verfirsten*, *den First mit Ziegeln* oder *Blei belegen*; to cover the ridge, to ridge.
Enfariner (boul.); *mit Mehl bestreuen*, *pudern*; to flour, to sprinkle with flour, to powder with meal.
Enfer, *m.* (huile); *die Cisterne fur geringe Sorten Oel*; Cistern *or* reservoir for the low quality of oil.
—, bardot, casselin du diable, *m.* casse des défets, *f.* (impr.); *der Defektkasten*, *das Zeugfach*, *Zwiebelfischfach*: Case for defective letters.
Enferrer le chemin d'une carrière; *die Keile in die Fugen der Schieferblöcke setzen*, *den Weg machen*; to set the iron wedges between the blocks.
— une pièce, (ard.); *eine blättrige Bank abtreiben*, *eisern*; to cut a foliated bed.
Enferrure, *f.* (ard.); *das Einsetzen*, *Einschlagen der Keile*; Setting of wedges.
Enficeler; *einschnüren*; to tie with twine, to tie up.
— (chap.); *anformen*, *das Formband umlegen*; to put the packthread.
— le tabac; *den Tabak anfädeln*; to string the tobacco.
Enfilade de chambres, *f.*; *die Zimmerreihe*, *Zimmerfläche*; Suite, row of rooms.
Enfile-aiguille, *m.* (outil); *der Einfädler*; Needle-threader.
Enfiler; *einfassen*, *perlen*, *auffädmen*; to string, to thread.
— une aiguille; *einfädeln*; to thread a needle.
— les calices (fleur.); *die Kelchs anreihen*; Assembling the calices. [les mèches.
— les chandelles, *v.* Enfiler
— les feuilles (fleur.); *die Blätter mit Draht verbinden*; Forming the foot-stalk *or* petiolo by wire.
— les filets; *die Netze anmaschen*; to arrange the nets, the nooses.
— les mèches (chand.); *an den Lichtspiess hängen*, *anreihen*; to put *or* pass on the candlebroach.
— des papiers; *Papier aufziehen*; to file papers.
— les plumes; *Federn anreihen*; Assembling 25 feathers on a string.
— les têtes d'épingles; *die Nadelköpfe aufspiessen*; to string the pins.
s'Enflammer (chim.); *anbrennen*, *entflammen*, *aufflammen*: to take fire, to kindle, to blaze.
Enfler, *v.* Bosseler (orf.).
s'Enfler, *v.* Bouffir.
Enfleurer (parf.); *den Blumenduft ausziehen*, *geben*; to impart, to extract the perfume of flowers.
Enflure, trame, *f.* (drap.); *der Einschlag*, *Eintrag*, *Einfluss*; Woof, weft.
Enfolier (fond.); *Metallplättchen im Tiegel losmachen*; to detach the metallic leaves from the crucible.
Enfonçage, *m.* (tonn.); *das Zuschlagen*, *Bodmen gepackter Fässer*, *der Zuschlag*; Bottoming, heading.
Enfoncé (charp.); *unverschalt*; Sunk, driven in. [(arch.).
Enfoncement, *v.* Affaissement
— (maç.); *die Abtenfung*, *Austiefung*, *Ausschachtung*, *Tiefe der Grundgrabung*; Deepness, depth.
—, *m.* excavation, cavité *f.* (min.); *die Mulde*; Pig, wedge.
— (méc.); *der Druck*; Down pressure.
— d'une façade; *die Rücklage*; Recess, retreating part of a front.
Enfoncer, *v.* Chasser.
—, ficher un clou; *einschlagen*, *eintreiben*; to drive a nail, to drive in a nail.
—, *v.* Encastrer.
— (ferbl.); *ausdrechseln*, *vertiefen*; to deepen, to beat in.
—, renforcer (impr.); *einrücken*, *einziehen*, *eine Linie sperren*; to indent, to draw in.
Enfoncer, *v.* Descendre (maç.).
—, fraiser (orf.); *austiefen*; to countersink.
— le burin; *mit dem Stichel tief eingraben*; to engrave with deep strokes.
— les cylindres; *Cylinder bohren*; to sink cylinders.
— les fusées; *die Zünder eintreiben*, *die Brände einsetzen*; to fix fuzes, to set fuzes.
— une ligne (impr.); *eine Zeile einrücken*, *einziehen*; to indent.
— un pieu; *einraumen*; to ram in, to drive.
— un rivet; *das Niet eintreiben*; to knock down, to drive a rivet.
— un tonneau; *bodmen*, *verbodmen*, *ausböden*; to head a cask. [to overdrive.
— trop avant; *zu weit treiben*;
Enfonçoir *m.* (charr.); *der Klopfschlägel*; Hollowing hammer.
— (men.); *die Klopfkeule*; Driving-mallet, beater.
— (még.); *die Tauchstange*, *Walkerkeule*; Plunger, pestle to smooth hides.
— à tête; *die Pompkeule zum Walken*; Tramping pestle.
Enfonçure, *f.*, fond de tonneau, *m.*; *der Fassboden*, *Boden*; Head, bottom of a cask.
— (chaudr.); *die Tiefe*; Cavity.
— au collier, mettre une — (sell.); *Theile vorn ansetzen*; to fix part to in front.
— faite avec l'éprouvette dans le cuivre qui entre en fusion; *der Garbruch*; Dipping the iron rod into the melting copper to see whether it is purified enough.
— de lit; *der Boden der Bettstelle*; Boarding, bottom.
Enformer, (chap.); *über die Form spannen*, *schlagen*, *anfformen*; to put on the form *or* block. to shape.
— (chaudr.); *die Form geben*:
— le marli, (orf.); *eine Schüssel innen mit einem Rande versehen*; to edge a plate inside.
Enforcir, *v.* Renforcer.
Enfourchement, *v.* Arcadage.
— *m.* (arch.); *die ersten Wölbschichten eines Gratbogens an einem Kreuzgewölbe mit Kropfsteinen*; the first layers of a groin-arch, when the voussoirs are forked.
— (arch., charp., men., serr.); *die Anscherung*, *Anschlitzung*, *Gabelverbindung*, *der Schlitz*; Joining two pieces of timber *or*

iron by means of slit and tongue *or* open mortise.
Enfourchement *m.* (mach.); *die Gabel, das Gabelglied, Gabelende*; Fork-link, fork-end.
Enfourcher, (charp., men., serr.); *einlegen, zusammenscheren, zusammenschlitzen*; to joint by means of slit and tongue.
Enfournage, enfournement, *m.*; *das Einschieben, Einschiessen, Einsetzen*; Charging the oven, setting in, putting in the oven.
Enfournée, *f.*, enfournement, *m.* (boul.); *das Einschieben, Einschiessen des Brods*; Potting into the oven, charging the oven.
Enfournement, *m.* (verr.); *das Einschieben der Glastiegel*; Setting in the crucibles.
Enfourner, (verr.); *Glastiegel einsetzen*; to put in the oven.
— les cassettes; *die Kapseln einsetzen*; to put the saggars in the furnace.
— en chapelle, en échappade, (pot.); *das Geschirr ohne Kapsel in den Ofen thun*; to put the ware in the furnace without saggars.
— le cru, (pot.); *in den Ofen bringen*; to put the dry ware into the oven.
— le pain; *das Brod einschieben*; to put the bread in the oven.
— les pots; *die Gefässe, das Geschirr einsetzen*; to set the pots.
— les pots en échappade; *das Geschirr ohne Kapseln einsetzen*; to put in without saggars.
Enfourneur, *v.* Cuiseur (pot.).
Enfourrer les cauches, (batt. d'or.); *die Quetschform in ihr Futteral stecken*; to case.
— (sell.); *die Kummtkissen vollstecken*; to stuff collars.
Enfranger; *befransen*; to fringe.
Enfrayer, (drap.); *mit neuen Kardätschen den Anfang machen, neue Karden in Gang setzen*; to begin with new cards.
Enfrayure, *f.* (drap.); *das Kardätschenfutter*; First wool from new cards.
Enfumage, fumage, *m.* (pot.); *das Schmauchfeuer, mässige Anfeuern*; Smoky fire, choked fire.
Enfumer, (agr.); *die Bienenstöcke ausräuchern*; to smoke the hives.
Enfutailler; *in Fässer packen*; to barrel up, to cask.
Engagé, (arch.); *eingebunden*; Engaged.
— à moitié dans l'eau; *halb unter Wasser stehend*; Water logged.
Engagée, colonne —, *f.*; *die Dreiviertelsäule, Halbsäule, eingebundene Säule*; Imbedded column.
Engager, passer; *einschieben*; to shove in, to put in.
—, enlier, (maç.); *einbinden*; to engage, to imbed.
— un apprenti; *einen Lehrburschen dingen, aufdingen*; to bind a prentice.
— pour six mois, (impr.); *anreden*; to engage for six months.
—, s'—, (serr.); *sich festhängen*; to entangle.
Engallage, *m.* (teint.); *das Galliren, die Gelbstoffbeize, Galläpfelbeize, das Färben, Zubereiten mit Galläpfeln*; Galling, gall-steep.
Engaller, (teint.); *gallen, mit Galläpfeln beizen, zubereiten, galliren*; to steep a stuff in galls, to gall.
Engane, *f.*; *die Salzkrautsoda*; Kind of soda.
Engarde, *f.* (agr.); *Erstarren der Bäume*; Freezing of trees.
—; *langes Rebenholz*; Long wood of the vine.
Engarre, *f.* (pêch.); *langes, mit Blei beschwertes Schleppnetz*; Long drag, seine.
Engerber, javeler, (agr.); *in Garben binden*; to sheaf.
Engin, *m.*, machine, *f.* (min.); *der Göpel, die Kunst, Maschine, das Kunstzeug, das Werkzeug*; Engine, appliance, apparatus, mechanism, implement, tool, weapon.
— *v.* Cabre (méc.).
— (men.); *die Rückwelle*; Turning-engine. [ing-pole.
— (pap.); *die Hebstange*; Lift-
— *v.* Dressoir (épingl.).
— d'extraction, à molettes, baritel, *m.* (min.); *die Fördermaschine, der Göpel, Dampfgöpel*; Winding *or* drawing-engine, whim, whiney.
— hydraulique; *die Treibmaschine*; Hydraulic engine.
— à pompes, d'épuisement, d'exhaure, (min.); *die Wasserkunst, das Pumpenwerk, der Kunstsatz, Satz, die Wasserhaltungsmaschine*; Water-engine, pumping-engine, mine-engine, hydraulic engine.
— s de monnayage au marteau, *m. pl.*; *das Klippwerk*; Sledge coining work.
Engin-machine, *m.* (agr.); *die Göpeldreschmaschine*; Thrashing-gin.
Engobage, *m.* (pot.); *das Angiessen, der Beguss mit Farberde*; Colouring with coloured clay.
Engobe, *m.* (pot.); *die Farberde, Angussfarbe, der Beguss*; Coloured clay.
Engober, (pot.); *begiessen, angiessen, färben*; to coat with coloured clay.
Engommage, terrage de la porcelaine, *m.*; *die Sandbestreuung* oder *Bekleidung der Kapseln*; Covering the saggars with sand, etc.
Engommer, (drap.); *mit Gummi bestreichen*; to gum.
—, vernir, vernisser, plomber, (pot.); *glasiren, glasuren, Glasur geben*; to glaze, to varnish.
—, gommer, encoller, (teint., tiss.); *gummiren*; to gum.
Engonate, *m.* (horl.); *tragbare Schlaguhr*; Striking watch.
Engorgé, drap —, *m.*; *das halbfette, schlecht gewalkte Tuch*; Cloth not quite ungreased.
Engorgement, *m.* (hydr.); *die Verstopfung, Verschleimung, Versetzung, Stackung*; Obstruction, stopping up, choking, stoppage.
— des houillères; *der Knoten*; Stopping up of the coal-mine. [*feuern*; to light fusees.
Engorger (artif.); *Raketen an-*
— (coffr.); *mit Leinwand beschlagen*; to coat with linen.
Engonjure, *f.*; *der Falz, die runde Nuth*; Recess.
Engrain, *m.* (moul.); *der Mühlsteinkeil*; Wedge of the millstone.
Engrainer, (moul.); *körnen, das Körnen der Mühlsteine*; Granulating, roughening.
Engrais, *m.* (agr.); *das Düngungsmittel, der Dünger*; Dung, manure, compost, soil.
— (agr.); *die Mast, Mastung, das Mastfutter*; Fattening.
— désinfecté; *Mischung von Menschenkoth, Kohle und Kothstaub*; Desinfected manure, compost.
— d'écurie; *der Stalldünger*; Farmyard manure.
— flamand; *flandrischer Dünger*; Flamand manure.
— mixte; *Mischung mineralischer und organischer Dungstoffe*; Mixed manure.
— normal; *regelrecht gemischter Dung*; Normal manure.
— d'os; *der Knochendünger*; Bone manure.
— salin; *das Dungsalz*; Saline manure, manuring salts.
— vert; *die Gründüngung*; Vegetable manure.
Engraissement, *m.* (charp.); *das*

genaue Einpassen der Zimmerverbandstücke an einander, strenge Einpassen; Tight fit.
ngraisser, (agr.); *düngen*; to manure, to soil.
(agr.); *masten, fett machen, nudeln*; to fatten, to make fat.
(constr.); *eine stumpfwinklige Kante haben*; Forming an open *or* obtuse angle.
(sav.); *zäh werden*; to grow fat.
l'argile; *den Thon einfetten*; to add pure clay.
le feu (métall.); *der Schlacke mehr Körper geben*; to thicken the slags.
l'arête d'une pièce de bois, (arch., charp.); *die Kante eines Holzstückes stumpfwinkliger machen*; to render a piece of wood obtuse-angled.
une pièce, (mouleur); *den Boden durch einen Rand verstärken*; to strenghten the bottom of castings.
les terres; *düngen*; to manure, to dung, to muck.
les terres avec de la marne; *mergeln*; to marl.
ngranger, (agr.); *in die Scheuer bringen, einfahren*; to house, to get in, to store in a barn.
ngraver, (constr.); *eine Blech- oder Bleiplatte einschneiden, aufnageln*; to pin down sheets of lead etc. together.
(constr.); *die Bleiröhren etc. abschneiden*; to cut the lead of gutters, etc.
ngravure, *f.* (constr.); *die Blech-* oder *Bleiplatte am Dach*; Sheet of lead for covering.
ngrêlé (ornem.); *ausgeschuppt*; Ingrailed.
ngrêler; *mit kleinen, zackigen Zierrathen am Rande schmücken*; to purl.
ngrêlure, *f.* (pass., ornem.); *der Kantensaum, die Randzäckchen, der ausgeschuppte Rand*; Purl, engrailing.
ngrenage, *m.* (arch.); *das Eingreifen von Wölbsteinen mit kröpfigen Stossfugen*; Catch of arch-stones with indented voussoirs.
—, machine à — *f.* (horl.); *die Theilungsmaschine, das Räderschneidezeug*; Watch-wheel cutting engine.
— (méc.); *die Verzahnung, das Eingreifen der Räder in einander, Getriebe, das Zahnräderwerk, das Triebwerk, Kammrad*; Gear, wheel-gear, gearing, geering, gear of tooth-wheels and cog-wheels, catching.

Engrenage, à —; *verzahnt, gezähnt*; Serrate, serrated.
— d'angle; *das kegelförmige Getriebe*; Bevel gear.
— conique; *das konische Triebwerk*; Bevel gear, bevelled gear, wheel-work with conical *or* bevel gearing.
— conico-hélicoïde; *das Spindelgetriebe, kegelschiefe Getriebe*; Skew-bevel wheel, slubbing frame, spindle pinion.
— à crémaillère, (méc.); *Zahnstange* und *Rad, das Stangentriebwerk*; Rack and pinion.
— cylindrique ou plan; *das Triebwerk mit cylindrischer Verzahnung, gerade Triebwerk, Stirnräderwerk*; Wheel-work with cylindrical, right *or* spur-gearing.
— droit; *das cylindrische Getriebe, das Vorgelege mit Seitenrädern*; Spur-gear.
— hélicoïde, droit — (méc.); *das Helixgetriebe, Helixstirnrad bei Drehbänken*; Skew spur-wheel.
— intérieur; *das innere Vorgelege, Triebwerk mit innerer Verzahnung, mit Hohlrad, das Ringgetriebe*; Internal pinion with inside gearing, annular gearing, annular gear.
—, grande roue d'— *f.*; *das Treibrad, erste Triebrad*; Driving-wheel.
— à roues droites; *gerades Triebwerk*; Cylindrical *or* spur gear.
— à vis sans fin; *das Schneckenrad mit Schraube, Schneckenradgetriebe, Schraubenradgetriebe*; Worm and wheel, screw and wheel.
Engrenants, voussoirs —, *m. pl.*; *verzahnte, mehrfach gekröpfte, kröpfige Wölbsteine*; Indented voussoirs.
Engrené avec . . . . . (méc.); *im Gange, im Griffe, ineinander greifend*; in gear, catching into, gearing into, locking into . . . . . .
Engrènement, engrainement, *m.* (moul.); *das Aufschütten des Getreides*, Feeding the hopper, putting corn into the hopper.
Engrener, embrayer, mettre en train, en mouvement, faire pivoter une machine; *in Gang, in Bewegung setzen, gehen lassen, eingreifen lassen*; to engage, to throw into gear, to start, to let go, to couple, to put in gear, to mash.
—; *einzahnen*; to tooth.
—, s'— (arch.); *ineinander greifen*; to catch in.

Engrener (dor.); *mit Schachtelhalm* oder *Kannenkraut zum zweiten Mal reiben, das zweite Mal abschachteln*; to rub with shave-grass.
—, s'engrener, mordre, saisir, (méc.); *Eingreifen der Räder, ineinander greifen, anfassen*; to catch, to gear into each another, to take into *or* engage in the teeth, to lock.
— et désengrener; *einrücken* und *ausrücken*; to couple and uncouple.
—, engrainer la trémie (moul.); *aufschütten*; to put corn into (feed) the mill-hopper.
Engreneur, *m.* (moul.); *der Schuh eines Rumpfzeuges, der Zuführer, Vertheiler*; Spout of a mill-hopper.
Engrenure, *f.*, engrenage, *m.* (méc.); *der Eingriff, das Eingreifen der Räder in einander*; Catching, locking, working into each other.
Engrois, *m.* (carr.); *das Keilchen*; Little wedge.
Engrumeler, s'—, se grumeler (chim.); *klümpern, gerinnen*; to clod, to coagulate.
Engrumellement, *m.* (phys.); *das Geronnensein, Gerinnen, Erstarren, Stocken*; Coagulation, clotting, clottering, concretion.
Engueulement, *m.* (constr.); *die Einkerbung in der Dachstuhlsäule für die Kanten des Giebelspiesses*: Notch of the principal rafter.
Enhaché (géom.); *die zackige Grenzlinie*; Boundary plan with many corners.
Enhayer (briques); *in Reihen aufschichten*; to pile up in rows.
Enhucher (boul.); *in den Backtrog legen*; to hutch.
Enhydre (min.); *wasserhaltig*; Hydrous, aquiferous.
—, *m.*; *wasserhaltiger Adlerstein*; Hydrous aetite.
Enhydrite, *f.* (min.); *der Hydrochalcedon*; Enhydrite.
Eniellage, *m.* (agr.); *das Ausreissen der Kornraden*; Rooting up the cockle-weed.
Enjabler, jabler les douves (tonn.); *gergeln, den Boden in das Fass machen, einfügen, einsetzen, einfalzen*; to cross, to bottom, to join, to head.
Enjambage, *m.*, composition large, *f.* (impr.); *der weite Satz, die Ueberschreitung*; Driving out.
Enjaveler (agr.); *in Schwaden, Haufen legen*; to put into swaths.
Enjolivement, *m.*, enjolivure,

f.; *der Zierrath*, *die Verzierung*; Ornament, embellishment.

Enjoliver (arch.); *verzieren*; to embellish, to adorn, to ornate.

Enjonquer; *mit Binsen beschlagen*; to cover with rush.

Enlacement, *m.*; *die Verflechtung*, *das Einflechten*, *Flechten*; Entangling.

Enlacer, entrelacer, entremêler, tisser ensemble; *dazwischen weben*, *ineinander flechten*, *schlingen*, *verflechten*; to interweave, entwine.

—, encastrer (maç.); *einlassen*, *einlaschen*; to enchase.

— un tenon; *einlochen* und *vernageln*; to mortise and treenail, to bolt a tenon into its mortise.

Enlaçure, *f.* (charp.); *das Zapfenloch*, *Schnürloch zum Vernageln*; Mortise to be bolted.

Enlarme, *m.*; *der Weidensaum am Fischernetze*; Binding of nets.

Enlevage, procédé d'—, *m.* (teint., impr. d'ét.); *der Netzdruck*, *das Mustern durch örtliches Entfärben*, *durch Abziehen des Pigments*; Printing by discharging *or* removing the colour.

— des gâteaux (fond.); *das Scheibenreissen*; Taking off the cakes.

— sur mordant (teint., impr. d'ét.); *der Aetzpapp*, *die Aetzbeize*; Chemical discharge.

Enlèvement d'un pont, *m.*; *das Abtragen*, *Abbrechen*, *die Abtragung*; Taking down.

Enlever, emporter; *ausstanzen*; to punch.

—, renfoncer (chaudr.); *austiefen*, *dem Boden des Kessels mit dem Rundhammer auf den Knieen die Vertiefung geben*; to deepen, to hollow, to beat out.

— les caractères superflus (impr.); *die überflüssigen Lettern ausraffen*; to raff out, to remove superfluous type.

— un chaudron; *einen Kessel austiefen*; to hammor *or* punch out a kettle.

— une pièce de cuivre (chaudr.); *ausbeulen*, *die Beulen ausklopfen*; to adjust the dints.

— une clef, un pêne (serr., forg.); *herunterhauen*, *abschroten*; to clip, to hew, to prime. [to dress.

— un couteau; *zurichten*;

— les dépôts (m. vap.); *den Kesselstein abnehmen*, *den Kessel abschuppen*; to scale.

— un fer; *eine Eisenstange abhauen*, *abschroten*, *abnehmen*; to cut off an iron bar.

Enlever par feuilles, par lames (min.); *abschiefern*; to split, to peel.

— par le frottement; *abreiben*; to abrade, to grind off.

— avec la lime; *abfeilen*; to file off.

— l'odeur, *v.* Désinfecter.

— une tache; *einen Flecken ausmachen*, *entflecken*; to unstain.

Enlevure, *f.*, (brod.); *die Plattstickerei*; Gold thread gimp on relievo vellum.

— (forg., serr., charp.); *das Schrot*, *Trumm*, *abgehauene Stück*; Trunk, log, clipping.

— (sculpt.); *das erhabene Schnitzwerk*; Embossed sculpture.

Enlier (maç.); *in Verband vermauern*, *verbinden*; to engage the ashlars *or* bricks together.

Enligner, aligner; *nach der Schnur* oder *Schnurfolge richten*; to put in a line.

— le bois (charp.); *abschnüren*, *den Schnurschlag machen*; to line.

— les pages (impr.); *die Seiten abgleichen*, *das Register zurichten*; to range.

— les pierres, etc. (maç., charp.); *einfluchten*; to enrange, arrange.

Enliouber (charp.); *einkluften*, *in eine Kluft pfropfen*; to join by wedges.

Enlisseronner (tiss.); *den Aufzug anspannen*, *Ketten auf den Tummler ausspannen*; to put the warps on the staff.

Enluminer; *ausmalen*, *coloriren*, *illuminiren*; Colouring, to illuminate.

Enlumineur, *m.*; *der Ausmaler*, *Illuminirer*, *Colorist*; Illuminator.

Enluminure, *f.*; *das Ausmalen*, *Ausgemalte*; Illuminating, illumination.

— (grav.); *das Coloriren*, *Ausmalen*; Colouring.

Enmancher, *v.* Emmancher.

Ennéacontaèdre (minér.); *das Neunzigfach*; Enneacontahedron.

Ennéagone; *neuneckig*; Nine-angled, nine-cornered.

—, *m.*; *das Neuneck*; Enneagon, nine-sided figure, nonagon.

Ennéahexaèdre, chaux fluatée —, *f.* (min.); *der Flussspath in Vierundfünfzigflächnerform*, (*Würfel mit sechs Flächen in jeder Ecke*); Enneahexaedron, a kind of fluorspath.

Enneigement, *m.* (ch. fer.); *die Einschneiung*, *Schneeverwehung der Einschnitte*, *die Schneelagerung*; Snow-drift on the cuttings, accumulation of snow.

Ennielé (blé); *vom Mehlthau beschädigt*; Blighted.

Ennillage, ennillement, *m.* (moul.); *Verbindung der Drehachse mit dem Läufer*, *Befestigung derselben am Läufer*; Juncture of the crank with the runner.

Ennoyage, *m.*, naye, *f.* (bouill.); *die Muldenlinie*; Bede of the basonie axis.

Ennusure, annusure, basque, *f.* (couvr.); *die Blechverkleidung*, *das Futterblech an Helmstange*, *Grat* und *Firsten*; Single-plate, hip-lead, ridge-lead. [*glatt*; Knotless.

Énodé, énoué; *knotenlos*,

Énoder (drap.); *noppen*, *durchrauhen*, *belesen*; to nap, to burl.

Énomètre, *m.* (brass.); *der Enometer*, *Würzemesser*; Wort-meter.

Énoner, énoder, noper, épincer, épinceler, énoper, époutier, éplucher, épinceter (drap.); *belesen*, *noppen*, *durchrauhen*, *ausrupfen*, *ausraufen*; Burling, picking, pinching, culling.

Énodeur, *m.* (drap.); *der Nopper*: Picker, burler.

En porte à faux (arch.); *überhängend*, *nicht aufruhend*; Outside bearing, overhanging.

Enracinement, *m.* (hydr.); *das Widerlager*, *die Stossscheibe*, *das Uebergreifen*, *Vorstehen*; Abutment, buttress.

Enrayage, enrayement, *m.*; *die Hemmung*, *Sperrung*, *das Bremsen*, *die Bremsvorrichtung*: Skid, break, stopping.

—; *die Hemmkette*, *Sperrkette*; Drag chain, break chain, brake chain, trigger.

Enrayer (méc.); *einhängen*, *einhemmen*, *hemmen*, *sperren*, *bremsen*; to trig, to stop a wheel, to put on the drag, chain, break, to stop.

—, chaîne, *f.*, cordage, *m.* à —; *die Hemmkette*, *das Hemmtau*; Drag chain, drag rope. [ploughing.

— (agr.); *anpflügen*; to begin

Enrayeur, enrimeur, *m.* (mach.); *der Schwanzmeister der Kunstramme*, *Einhänger*, *Rammmeister*; Conductor of the piledriver *or* rammer.

Enrayon, *m.*, chaîne à enrayer, *f.*; *die Hemmkette*, *Wagenrunge*; Jack-chain, drag-chain, lock-chain.

Enrayon (m. rap.); *die Stemmleiste, Runge*; Rail-tie.
—, fourchette d'arbalète *f.* (charr.); *die Gabeldeichsel*; Forked thill, shafts.
Enrayure, *f.*; *die Hemmvorrichtung, Radsperre, Hemmkette, der Radsparren*; Trigger, wheel-drag, skid.
— (agr.); *die erste Furche, der Aariss*; First furrow.
—, rayure, *f.*, plan de la charpente, *m.* (charp.); *die Zulage zum Dache, der Werksatz des Gesparres, Balkenriss, das Gesparre*; Framo of a timber-work *or* roof, plan, platform.
—, rainure, *f.* (charp., men.); *die Furche, Nuth*; Furrow, groove.
—, chaîne d'—, *f.*; *die Hemmkette*; Drag-chain, trigger-chain.
—, chien, sabot d'—, *m.*; *der Hemmschuh*; Trigger.
Enregistrement des bagages, *m.* (ch. fer.); *die Einschreibung des Gepäcks, Gepäckaufgabe, Bolletirung*; Booking, rogistering of luggage.
Enregistreur, *m.* (phys.); *der Registrator, Registrirapparat*; Registering apparatus.
Enrênoire, *f.* (sell.); *der Zügelpflock*; Bridle-jack.
Enrênure à l'Italienne, (sell.); *Italiänischer Zaum*; Italian bridle.
Enrhuner, enrimer, (épingl.); *anköpfen, mit dem Nadelschafte einen Nadelkopf aufspiessen, den Nadelkopf machen*; to thrust the wire for a pin into a bead, to head.
Enricher, rafraîchir, (métall.); *anreichern, reichfrischen*; to enrich ores by fusion, to enrich ores.
Enrichissement, fourneau d'—, *m.*; *der Anreicherungsofen*; Enriching furnace.
Enrimer, *v.* Enrhuner.
Enrimeur, *m.*, *v.* Enrayeur.
Enrochement, *m.*, défense, *f.* (maç.); *die Ausfüllung mit losen Steinen, der Steingrund, die Umsteinung des Grundes, das Packwerk*; Enrockment, stone packing, rockwork.
Enroquer; *den Kabliau in Salzwasser waschen*; to wash cod-fish in salt-water.
Enrouiller (arch., chim.); *rostig machen, oxydiren*; to make rusty, to rust.
—, s'—; *rostig werden, rosten, verrosten, sich oxydiren, anrosten, anlaufen*; to get rusty, to rust.

Enroulement, contour d'ornement, *m.* (serr.); *die Spiralzierrath, der Schnörkel, die Rankenverzierung, das Rollwerk*; Scroll.
—, spirale *f.*; *die Schneckenwindung, Spiralwindung, Schneckentreppe*; Volution, spiral (staircase).
Enrouler, (tiss.); *aufbäumen, die Kette auf den Baum winden*; Beaming, to wind up, to roll on the beam, to take up.
Enrue, *f.* (agr.); *die breite und tiefe, hochaufgeworfene Furche*; Wide furrow, broad and deep.
— (épingl.); *die Oehrfurche*; Channel for the eye.
—, faire l'—, (aig.); *die Furchen machen, die Nähnadeln aushöhlen*; to ridge.
Ensablement, *m.* (routes); *die Vertiefung, Sandschüttung, Sanddecke, Beschotterung*; Ballasting, metalling, gravelling, sanding.
— des traverses, (ch. fer.); *die Verkiesung, das Verfüllen der Schwellen mit Kies*; Boxing of the sleepers.
Ensabler la voie; *bekiesen, beschottern*; to ballast.
Ensaboter, enrayer; *den Hemmschuh anlegen*; to put on the drag *or* skid.
Ensacher; *einsacken*; to bag.
Ensafraner, safraner; *in* oder *mit Saffran färben*; to dye saffron colour.
Enseigne, *f.* écusson, *m.*; *das Schild an Häusern, Hausschild, Aushängschild, Zeichen*; Sign-post, sign-board, show-board, facia.
—(pap.); *das Zeichen. Abzeichen, die Wassermarke*; Water-mark.
—, tôle à — *f.*; *dünnes Eisenblech, Schilderblech*; Thin sheet iron (as used for sign-boards).
— de diamants; *die Diamantenrose*; Rose-diamond.
Enseignement, *m.* (min.); *der Schürfschein*; Grant.
Enseigneur, fabricant d'enseignes sur verre, *m.*; *Glasschildmaler*; Facia-writer.
Enselle, *v.* Déchargeoir.
Ensemage, encimage, ensimage, graissage, *m.*; *das Einfetten, Fetten, Einschmalzen, Schmalzen, Schmälzen, Schmieren*; Oiling.
Ensemble des jantes d'une roue, *m.* (charr.); *der Felgenkranz eines Rades*; Follies of a wheel.
Ensemencement de talus, *m.* (ch. fer.); *die Besamung der Böschungen*; Sowing slopes.

Ensemencer, (planter) (agr.); *besäen*; Sowing.
— une rivière; *Fische zur Züchtung in einen Fluss einsetzen*; to put fishes in a river for breeding.
Ensemer, *v.* Ensemage et Ensimage.
Enserrer, (jard.); *ins Treibhaus bringen, ins Gewächshaus setzen*; to put into the green-house.
Enseuillement, *v.* Appui.
Ensilage, *m.*; *das Einbringen in unterirdische Korngruben, in Afrikanische Silos*; Storing in silos, granaries.
Ensimage, *m.* (laine); *das Einfetten, Einschmalzen, Schmieren*; Oiling.
Ensimer, (laine); *einfetten, einschmalzen, schmieren*; to oil.
Ensoufrage, ensoufrement, soufrage, *m.* (chim.); *das Einschwefeln, der Schwefeleinschlag, das Schwefeln*; Sulphuring.
Ensoufrer, soufrer; *schwefeln, einschwefeln*; to sulphurate, to match, to sulphur, to dip in brimstone.
Ensoufroir, *m.*; *die Schwefelkammer, der Schwefelkorb, Schwefelkasten*; Sulphuring stove, sulphur-chamber, sulphur-basket.
Ensouple, ensuple, ensuble, enselle, *v.* Déchargeoir.
— de derrière, — à chaîne, *f.*; *der Garnbaum, Kettenbaum, Hinterbaum, Scheerbaum, Zettelbaum*; Hind-beam, warp-beam.
— de devant; *der Brustbaum, Vorderbaum, Zeugbaum, Tuchbaum*; Breast-beam, breast cloth-beam, front-roller.
— au dessous; *der Unterbaum, Leinwandbaum, Tuchbaum*; Cloth-beam.
Ensoupleau, *m.*; *der Aufschlagbaum, Brustbaum, Spannbaum, Pinnebaum, Stiftbaum*; Breast-beam, yarn-beam.
Ensoyer, (cordonn.); *Borsten an den Pechdraht machen*; to thread the bristle.
Entablé, (ornem.); *in eine Hohlkehle eingesetzt*; Set into a scotia.
Ensuiffer, ensuifer; *mit Talg bestreichen*; to steep in tallow, to tallow (machinery).
Entablement, *v.* Chambranle.
— *m.* (arch.); *Gesims an einer Mauer, das Gebälk, Hauptgesims, (über Säulen)*; Entablature, entablement, tablet, tablo. [tablature.
— (méc.); *der Oberrahmen*; En-

Entablement recoupé; *das verkröpfte Gesims*; Moulding turned around an edge.
— **du bassinet**, (arq.); *der Rand der Pfanne*; Hammer-joint of the pan.
— *v.* Asaiette (armur.).
— **d'une porte**; *die Thürverdachung*; Plain moulding.
Entabler, (coutell.); *in einander schuften*; to shaft together.
Entablure de ciseaux, *f.*; *die Scheerenniete*; Place of the pivot.
Entacage, entaquage, *m.*(tiss.); *der Sammetschaner, die Baumruthe*; Velvet-protectors, beam-rods of the velvet loom.
Entaillage, *m.* (charp.); *das Einschneiden, die Ueberschneidung, Ueberscheitung, das Einblatten, die Einkerbung*; Jagging, notching.
— **des traverses**; *das Einschneiden, Einkerben der Schwellen*; Jagging out the sleepers.
Entaille, coupure, entaillure, rainure, *f.*; *der Einschnitt, Schnitt, Anschnitt, die Kerbe, Scheere, Einfasse, Fuge*: Cut, incision, slit, slash, notch, flat, rudent, chamfretting, gain, nick, scotch, jag, scoring, mortising.
— (arq.); *das Schieberlach*; Bolt-hole.
— (carr.); *der Schram, das Eingerinne, der Schrat, Ritz, die Rinne*; Gang-trench, furrow, channel, holing.
— (méc.); *der Falz in Spindeln*; Groove in pullies.
—, **jointure**, *f.* (men.); *die Lippe*; Groove.
— (men.); *der Schränkblack*; Saw-wrester's block.
—, **sarve**, (min.); *das Geschlitz*; Jag, notch, slit, cut.
—, **éraflure, rainure**, *f.* (min.); *der Ritz, die Ritze*; Cut.
—, **coche** *f.* (serr.); *der Einstrich*; Slit.
—, **dent**, *f.* (tiss.); *die Rinne*; Notch.
—**d'aronde, à queue d'aronde**; *der Schwalbenschwanzeinschnitt, das Schwalbenschwanzblatt*; Dove-tail hole.
—**s, assembler par** —, (charp.); *verbürsten*; to dove-tail.
— **à bouts perdus, perdue, à sifflet**; *die Fuge mit verlorner Lippe*; Haunce groove.
— **carrée**, (charp.); *die gerade Einsasse, Rammsasse, gerade Ueberblattung*; Square jag.
— **du corps d'essieu pour la tête de la flèche**; *der Einschnitt für den Langschuh* oder *Langbaumschuh im Achsfutter*; Fly-way, tongue-way.
Entaille à cremaillère; *die Verzahnung, Verschränkung*; Dovetailing, range of teeth, joggle.
— **aux traverses d'un puits de mine**, (min.); *die Schar*; Scar in the traverses of a pit.
Entailler; *einschneiden, einkerben*; to score, to jag, to notch, to mortise.
—, **enlacer, enlasser**, (charp.); *auslachen* und *einzapfen, einschneiden, einkerben, auskerben, ausblatten, auskämmen, einsetzen*; to notch, to jag.
—, **moiser**, (charp.); *überschneiden, gurten*; to brace, to notch together.
— **les couches**, (carr.); *schrämen, schramhauen*; to make, carve, hole, hew the trenches.
—, **ondoyer une moulure, façonner une tringle en ondulée, denteler, créneler une tringle**, (men.); *eine Leiste flammen*; to make a gain in, to notch.
— **les traversins**, (charp.); *die Zangen auskämmen*; to notch the cross-pieces.
Entailloir, *m.* (charp.); *der Einschnittmeissel, Stechbeitel*; Jagger, ripping-chisel.
Entaillure, *f.* (charp.); *die Verscheerung, Verkämmung*; Joining by means of jags or notches.
Entamer, régaler, layer(charp.); *anlaschen*; to lash.
— (forêts); *anschalmen, anlaschen, anplätten*; to blaze, blazon trees.
—, **facile à entamer, fendu, crevassé**, (min.); *ortschickig*; Creviced.
— **une planche par l'eau-forte**; *eine Kupferplatte anätzen*; to begin etching.
— **un tonneau**; *ein Fass anzapfen*; to tap a cask.
Entamure, *f.* (charp.); *die Lasche*; Lash.
—**s**, *f. pl.* (carr.); *der Anbruch*; the first stone of a newly opened quarry.
— (drap.); *der Mantelverschluss an einem Stück Tuch*; Show-end.
Entanaille, (Pyr.); *Eisenstücke in Zangen fassen*; to fix pieces of iron in tongs.
Entaquage, *v.* Entacage.
Entaquer, (drap.); *drei Stücke Tuch dicht zusammen binden*: to join three pieces closely together.
Entasser, (még.); *aufhäufen, aufschichten, aufstapeln*; to pile up, to heap.
Ente, *f.* (arch.); *der Untersatz, viereckige Eckpfeiler*; Projection of principal rafters.
—, **entement**, *m.* (hort.); *das Pfropfen*; Graft, ingraftment.
— (hort.); *das Pfropfreis*; Graft, twig.
Enter, jointer, emboiter, assembler à rainure, (charp.); *anschiften, einfügen, in eine Kerbe einfalzen, an einander schiften, pfropfen, aufpfropfen, anpfropfen*; to join, to indent, to rabbet, to scarf, to graft up.
— (fabr. bas); *auf einer gewissen Anzahl Nadeln den Faden verdoppeln*; to double the thread.
— (hort.); *pfropfen, impfen, pelzen, äugeln*; to graft, ingraft.
— **en approche**; *säugeln, absäugeln*; Grafting by approach, marching.
— **en bouton, en germe, en oeil**; *äugeln*; to inoculate, to ingraft.
— **en couronne**; *kranpfropfen*; Crown-grafting.
— **en écusson**; *mit dem Schild pfropfen*; Scutcheon-grafting.
— **en fente, en poupée**; *in den Spalt pfropfen*; cleft-grafting, stock-grafting, slit-grafting.
— **en flûte, en flûteau, en canon, en cornuchet**; *in das Rohr, in die Pfeife, durch Anplacken pfropfen*; Flute-grafting.
— **franc sur franc**; *zahm auf zahm pfropfen*; Natural-grafting.
— **en moelle**; *ins Mark pfropfen*; Pulp-grafting.
— **à oeil dormant**; *mit schlafendem Auge, beim zweiten Saft pfropfen*; to graft with dormant eye.
— **à oeil poussant**; *mit treibendem Auge, beim ersten Saft pfropfen*; to graft with budding eye.
— **en perche**; *in die Stange, stangenweise pfropfen*; Perch-grafting.
— **en scion**; *zweigleinweise pfropfen*; Cion-grafting.
— **en taille**; *in den Kerb pfropfen*; Cheek-grafting.
—, **épisser une corde**; *spleissen*; to splice.
— **une feuille de carton**; *anfügen*; to add.
Enterrage, *m.* (fond.); *die Giesserde, Formerde, der Erddamm um die Gussform*; Open sand-mould, dam round the mould.
— **par barreaux**, (fond.); *die Versenkung mittels eiserner*

Spreizen; Open sand-mould with iron bars.

Enterré, (constr.); *zu tief liegend;* Laid in the ground.

Enterrer, (fond.); *die Form eindammen;* to mould in, to ram earth round the mould.

En-tête, *m.*, vignette, *f.* (pap.); *der Briefkopf, Tabellenkopf;* Heading, head.

Entêter, enclore, enclorre, frappage, *m.*, têter, enrhuner, enfiler (épingl.); *spindeln, aufköpfen, anköpfen, stampfen, stompen, stömpen, den Nadelkopf aufstompen, aufspiessen;* Heading, to head.

Entêtoir, métier, têtoir, *m.*, étiquette, *f.* (épingl.); *die Knopfspindel, Wippe, Nadlerwippe, Stämpmaschine;* Header, heading-machine, heading-tool, heading-board.

Entibois, estibois, étibois, étibot, étibeau, bois à limer, *m.; das Feilholz am Schraubstock;* Filing-board, filing-block.

Enticher (coutur.); *beim Zuschneiden von dem zu einem anderen Theil gehörigen Zeug wegnehmen;* to save by encroaching.

Entoilage, *m.; das Kleben auf Leinwand;* Pasting on canvas.

—; *das Einpacken in Leinwand;* Packing in linen.

— (brod.); *das Annähen von Spitzen an Leinwand, gewirkte Spitzen;* Sewing, putting lace on linen.

— (tiss.); *der Spitzengrund, Spitzenbesatz, die Einsatzspitzen, Warstkanten;* Lace-ground, bobbin net, lace-trimming.

Entoir, greffoir, *m.* (hort.); *das Pfropfmesser;* Grafting-knife.

Entoiser (charp., maç.); *aufklaftern;* to pile up in fathoms.

Entonner; *in Fässer füllen, eintonnen, einfüllen;* to barrel, to tun, to fill.

Entonnerie, *f.* (brass.); *der Füllkeller, Einfüllort;* Filling cave.

Entonnoir, *m.; der Trichter;* Funnel.

— (fil.); *der Trichter;* Trumpet.

—, charge, *f.* (métall.); *der Einfalltrichter des Hochofens, Trichter, das Eingiessloch;* Funnel-pass.

—, conduit en —, *m.; die Trichterröhre;* Funnel-pipe.

—, en —; *trichterförmig;* Funnel-shaped, funnel-formed.

—, former en —; *die Trichterform geben, trichterförmig bilden;* to funnel.

Entonnoir horizontal (chim.); *der Retortentrichter;* Horizontal funnel.

— de la mine; *der Minentrichter, Trichter;* Funnel.

—, faire passer par un —, décanter; *durchtrichtern, eintrichtern;* to pour through a funnel, to decant.

— d'une trompe, (mach.); *der Trichter eines Wassertrommelgebläses;* Funnel of a tromp.

— à séparation, séparateur, *m.* (chim.); *der Scheidetrichter, Scheidungstrichter;* Separatory funnel.

— de verre; *der Glastrichter;* Glass funnel.

Entorse, *f.; der Rückstand von ausgepresstem Wachs;* Residue of pressed wax.

—, entorsure, *f.* (tiss.); *die Verdrehung, Verwickelung;* Defect in torsion.

Entourage (de la composition) *m.* (impr.); *die Einfassung des Schriftsatzes;* Bordering, framing.

— (mach.); *die Fassung;* Case, casing.

—s, *m. pl.* (tiss.); *Nebenverzierungen;* Supplementary ornaments.

Entourer (impr., orf.); *fassen, einfassen;* to border, to frame, to enclose, to enchase.

— de ficelle (épingl.); *verstricken;* to bind the roll of needles.

— d'une haie, clorre, clore; *einhägen;* to fence in, to inclose.

Entournure, *f.* (taill.); *der Ausschnitt am Aermel;* Sloping, sleeve-hole.

En-tout-cas, *m.; der En-tout-cas;* Small umbrella *or* large parasol.

Entraîner l'eau (m. vap.); *sprudeln, spucken, preimen;* to prime.

Entrait, tirant *m.* (charp.); *der Zugbalken, Bindebalken eines Hängewerks;* Tie-beam.

—, poutre traversière, *f.; der Spannriegel;* Straining beam.

— de croupe; *halber Sparren;* Half tie beam.

—, petit, second, supérieur; *der Kehlbalken;* Collar-beam.

—, faux —; *der Hahnebalken, Kehlbalken;* Top-beam.

— de remplage (charp.); *der Füllspan;* Filling tie beam.

— retroussé; *der Stichbalken;* Hammer-beam.

Entre-axe des essieux, *m.; die Auseinanderstellung des Vorder- und Hinterwagens;* Bar between the fore-carriage and hind-carriage.

Entre-bande, entre-batte, *f.* (tiss.); *das Sahlband der Breite nach, das Zettelende, die Quer-Sohlleiste, der Anschweif;* List broad-ways.

Entrebas, *m.* (tiss.); *die Gasse, (ungleicher Abstand der Kettenfaden), ungleiches Gewebe;* Unequal distance between the threads of the warp.

Entrebât, *m.; der Zwischensaumsattel;* Centre of a sumpter-saddle.

Entrebat *m.* (tiss.); *der Wurfstreif;* Unequal weaving, open space in weaving, between wefts.

—s, qui a des — (tiss.); *wurfstreifig;* With unequal warping.

Entreboucque, *f.* (pêch.); *erste Fischzaunkammer;* First compartment of a crawl.

Entre-colonnement, *m.*, entre-colonne, *f.; der Säulenraum, die Säulenweite;* Intercolumniation.

— — aréostyle; *die lockere Säulenweite, lockersäulige Stellung;* Areostyle intercolumniation.

— — diastyle; *die weite Säulenweite, weitsäulige Stellung;* Diastyle intercolumniation.

— — eustyle; *die schöne Säulenweite, schönsäulige Stellung;* Eustyle intercolumniation.

— — systyle; *die nahe Saulenweite, nahsäulige Stellung;* Systyle intercolumniation.

— -corbeaux, — -modillons, *m. pl.* (arch.); *die Zwischenweite;* Interstice.

— -côte, *f.* (bouch.); *das Mittelrippenstück;* middle-rib piece.

— - —, (tiss.); *das Kreuzweben zwischen zwei Rippen;* Crossing between two ribs.

— -coupe, *f.; der Zwischenausschnitt;* Intermediary sector.

— - — (arch.); *die abgestumpfte Ecke;* Blunted corner.

— - — de voûte (maç.); *der Raum zwischen zwei übereinanderstehenden Kuppelgewölben;* Vacuum between two dome-shaped vaults.

— - —(pav.); *die Abtheilung des Pflasters nach verschiedenen Gängen;* Division of pavement.

— -croisé (ornem.); *überschnitten;* Intersected.

— - —es, arcades —, *f. pl.; sich durchkreuzende Rundbögen;* Intersecting arcades.

— -croisement des fils de la chaîne, *v.* Encroix.

— -dent, *v.* Blousse.

— -deux, morceau du milieu, *m.; das Mittelstück;* Middle-piece.

— - —, entre-pilastre, *m.* (arch.);

die Zwischenweite, *der Zwischenraum*, *das Lichte*; Intermediate space.

Entre-deux (brod.); *Spitzeneinsatz*, *Einsatzstreifen*, *Zwischensatz*; Lace-band, inlet.

— — (contur.); *das Stück zwischen Mieder* und *Kleid*, *die Camisole*; Habit shirt, lace front.

— — (charp.); *das Feld zwischen zwei Balken*; Intermediate space.

— — (drap.); *die Kläcke*, *Rattenschwänze*, (*wo das Haar nur gequetscht* und *nicht abgeschnitten ist*); Chafts, fissures, chinks, cracks.

— —, panneau, *m.* (maç.); *die Zwischenwand*, *das Fach*; Panel, partition.

— —, mur de refend (maç.); *die Zwischenmauer*, *Scheidewand*; Partition-wall.

— — (rel.); *das Buchbinderbret*; Board.

— —, lapels, *m. pl.* (tiss.); *die Stichstreifen*, *Einsatzstreifen*, *Hohlnahtstreifen*; Plain parts between two narrow open-worked stripes.

— — d'anneaux (sell.); *der Schweinsrücken der Reithalfter*; Back-piece.

— — des orifices (m. vap.); *die Schieberbrücke*, *Schieberfläche*, *Deckfläche*, *Zwischenwand*; Slide valve bridge, slide bridge.

Entrée, *f.* (arch.); *der Eingang*, *Eintritt*, *die Hausflur*, *die Einfahrt*; Entrance.

—, trou de la serrure, *m.*; *das Schlüsselloch*; Key-hole, entrance.

—, *f.*, oeil, *m.*, de la galerie d'une mine; *der Minenhals*, *das Minenauge*, *der Galerie-Eingang*; Entrance of a drift, to a gallery, adit.

—, descente, *f.* (min.); *die Einfahrt*; Descent.

— d'une manche; *der Einschlupf*; Sleeve-hole.

—, tuyau d'—, *m.*; *das Einflussrohr*; Inlet-pipe.

Entrefin; *halbfein*, *mittelfein*; Half-fine.

Entrefrotter, s'— (horl.); *aufreiben*; to be in contact with.

Entre-hivernage, *m.* (agr.); *das Umpflügen im Winter*; Winter-ploughing.

Entreillagement, *m.* (agr.); *Vergitterung gegen Wildschaden*; Fencing against game.

Entreillissé; *gitterförmig*; Lattice *or* trellis work.

Entre-jambe, *f.* (sell.); *Mitte der Sattelklappe*; Centre of the flap of french saddles.

Entrelacer, tisser ensemble, enlacer, entremêler; *dazwischen weben*; to interweave, intertwine, twine, intertwist, twist.

—; *in einander schlingen*, *durchflechten*, *verweben*, *verflechten*; to intwine.

Entrelacs, *m.* (arch.); *das Geschlinge*, *der Kettenzug*, *das Netzwerk*, *ornamentale Gitterwerk*; Twine, ornament of listels and fleurons.

—; *durchflochtene Arbeit*; Trellis-work.

— (pass.); *die Vorhängeschnüre*; Cords for fastening curtains etc.

— (serr.); *durchbrochene Zierrath*; Knot.

— d'appui à jour (arch.); *durchbrochener Laubzierrath*; Fringe, open twine.

Entre-lard, *m.* (impr., journ.); *das Einschiebsel*, *Ausfüllsel*; Balaam.

Entre-large; *mittelbreit*; Middling-large.

— -ligne, interligne, *m.* (impr.); *die Zwischenzeile*; Space-line, lead.

Entremêler; *durchmischen*, *durchmengen*; to mingle *or* blend throughly, to mix up, to mix.

—, *v.* Enlacer.

Entremets, *m.* (cuis.); *der zweite Gang bei Tafel*, *das Zwischengericht*; Entremets.

Entre-modillon, *m.* (arch.); *die Sparrenkopfweite*, *der Abstand zwischen zwei Sparrenköpfen*; Space between two modillions.

— -nerf, *m.* (rel.); *das Rückenfeld*; Back.

— -noeud, *m.*; *der Knotenabstand*; Distance between two knots.

— -pied, *m.* (moul.); *der Theil des oberen Mühlsteins*, *welcher in den unteren eingreift*; Concentric part of the millstone near the rebate.

— -pilastre, *m.* (arch.); *die Pfeilerweite*; Intercolumnation.

— -pointillé; *zwischenpunktirt*; Interdotted.

Entrepôt, *m.* (ch. fer.); *das Waarenlager*, *der Speicher*, *die Niederlage*, *das Kaufhaus*, *Lagerhaus*; Warehouse, depot, dock.

Entrepreneur, — de bâtiments, *m.*; *der Bauunternehmer*, *Bauführer*; Builder, master-builder, contractor.

— de diligences; *der Fuhrherr*; Coach-proprietor.

Entrepreneur d'industrie; *der Unternehmer*, *Hauptunternehmer*, *Gewerbtreibende*, *Fabrikant*; Manufacturer, producer, grower.

— de maçonnerie; *der Steinmetz*, *Steinhauer*; Master stone-mason, stone-mason.

— de peinture; *der Weissbinder*, *Anstreicher*, *Hausmaler*; Painter, master-painter.

— de pompes funèbres; *der Leichenbesorger*; Undertaker.

— de serrurerie; *der Schlossermeister*; Locksmith.

Entrepreneuse, *f.*; *die Unternehmerin*, *Lieferantin*; Maker, furnisher.

— de broderie; *die Spitzenmacherin*; Embroiderer.

Entrer, se mouvoir, agir, (méc.); *einspringen*; to catch with the spring.

—, faire —, *v.* Chasser.

—, s'entre-serrer, n'avoir pas assez de jeu, (méc.); *sich klemmen*; Not to have sufficient play.

Entre-sol, *m.*, mezzanine, *f.* (arch.); *das Halbgeschoss*, *der Zwischenstock*; Entresol, mezzanine.

— — (arch.); *das Halbzimmer*; Room in an entresol.

— -suite, *f.*; *der Zwischenbau*; Intermediate building.

— -taille, *f.* (grav.); *der Zwischenschnitt*, *Zwischenstrich*, *der feinere Strich zwischen starken*; Interline, stroke.

Entretien de la voie, *m.* (ch. fer.); *die Unterhaltung der Eisenbahn*; Maintenance of the permanent way.

Entretisser, brocher; *durchweben*, *einweben*, *einwirken*, *durchwirken*; to work in, to figure, to work a stuff with gold, silk, etc.

Entretoile, *f.* (tiss.); *das Binnengewirk*, *Binnenwerk*, *der Zwischenstreif*, *Spitzenstrich*; Cut-work, stripe of lace in linen fabrics.

Entretoise, traverse, *f.* (charp.); *der Riegelstich*, *Riegel*, *das Querholz*; Intertie, stay, cross-bar, cross-piece, tie, rib.

—, sablière, *f.* (charp.); *der Sparren*, *das Zwischenband*; Intertie, rafter.

—, soutènement, poteau, *m.*, coulombe, chandelle, *f.*, (charp.); *der Strebepfahl*; Stay, prop.

—, traverse, *f.*, blochet, *m.* (charp.); *der Stichbalken*, *das Stichbret*, *der Riegel*, *Brustriegel*, *Lehnriegel*, *Wandriegel*, *Bundriegel*, *Hebezeug-*

riegel, Schlüssel, das Riegelholz, der Rim, das Querholz; Tire-piece, block, tie-piece, intertie, traverse.
Entretoise, traverse inférieure, *f.* (charr.); *das Querholz zur Verbindung der Kutschbäume;* Cross-tree for connecting the carriage-beam.
—, traverse supérieure, *f.* (arch.); *das Rahmstück, der Oberrahmen:* Breast-summer.
— (loc.); *die Querstange, der Querstab, Stehbolzen;* Diagonal stay. [tertie, stay.
— (min.); *der Pochriegel:* In-
— placée à l'intérieur de la chaudière, (loc.); *der innere Stehbolzen;* Stay inside the boiler.
— reliant la chaudière et le longeron, (loc.); *der äussere Stehbolzen;* Outside stay.
—, traverse inférieure d'une porte d'écluse, *f.;* *der Schwellrahmen eines Schleusenthores;* Bottom cross-piece in the leaf of a lock-gate.
—, bois d'—, *m.;* *Riegelholz;* Wood for windows.
— de couche, (méc.); *der Stossring, Achsenstoss, Achsenriegel;* Axle washer, cross timber.
— de châssis; *der Kreuzstock;* Cross-bar.
—-croisée, (charp.); *Riegelwerk in Gestalt eines Andreaskreuzes;* Cross-quarter.
Entretoisement, *m.;* *das Verankern;* Bracing.
Entre-voie, *f.* (ch. fer.); *der Schienenzwischenraum, der Raum zwischen zwei Geleisen;* Intermediate space, space between the lines, six-foot.
Entrevous, pans, *m. pl.*, travées, *f. pl.* (arch.); *das Riegelwerk, Riegelgemäuer zwischen den Trägern eines Gebäudes, der Zwischenraum;* Bays, *pl.*, interjoist.
—; *der Balkenraum;* Space between tho beams of a floor.
—; *die Füllung zwischen zwei Bodenbalken, die Fullung, das Füllungsbret;* Plaster coating *or* filling between the joists of floors.
Entrevoûter, (maç.); *den Zwischenraum der Fachwerksbalken ausfüllen;* to plaster up the space between joists.
Entr'hiver, *m.* (agr.); *das Winterpflügen;* Ploughing during a thaw in winter.
Entrier, *m.* (arch.); *das Hirnbund, der Hirnring;* Tie, strap.
Entrochite, entroque, *f.* (minér.); *der Rädersaulenstein, Walzenstein;* Entrochite.
Entr'ouvert; *halboffen, gespalten, geborsten;* Ajar, split, burst.
Entrure, donner de l'—, (agr.); *Pflugtiefe geben;* to let the plough bite.
Enture, *f.* (arq.); *das Schaftstück;* Piece for mending the stock of a gun.
—, trésillon, *m.* (charp.); *das Sperrholz, Sperrhorn, die Sprosse;* Peg, pin.
— (fabr. bas); *das Ausflicken einer Strumpfhacke, der Anknüpfeknoten;* Mending, joining, fastening knot.
—s, *f. pl.* (carr.); *die Querhölzer an der Fahrt, Leiterbaumsprossen;* Steps of a ladder-pole.
— (hort.); *der Einschnitt zum Pfropfen:* Incision, cut.
—, faire une—, (fil.); *gebrochenes Garn wieder knüpfen:* to join, to piece.
Envaser, (constr.); *verschlämmen, verstopfen;* to puddle.
Enveilloter, (agr.); *das Heu in kleine Haufen (Kepsen) setzen:* to heap up hay.
Enveler une digue, piloter, (hydr.); *holzen;* to pile a dam.
Enveloppe, *f.;* *das Gehäuse, die Hülle;* Cage, jacket, cleading. [velope, cover.
—(pap.); *das Briefcouvert;* En-
— de la chaudière, (loc.); *der Mantel, die Hülle, Umhüllung, Kesselhülle, der Kesselmantel;* Jacket, casing, cleading, case, clothing, shell, envelope.
— des cylindres, *v.* Chemise, enveloppe des cylindres.
— gardée, de sûreté; *die Sicherheitshülle;* Safety envelope.
—, toile d'—, *f.;* *Wickeltuch, Packtuch, Einschlagetuch, Umschlagetuch;* Wrapper.
— de tuyau à clapet; *das Unterpumpstöckchen;* Cover of the valve-pipe.
Enverger, (pap.); *auf den Formdrähten sich ausbreiten lassen;* to balance the mould.
— (sell.); *das Kummet ausstopfen;* to stuff collar-pads.
—(tamis); *mit Stäben bestecken;* to stick with staves.
—(tiss.); *auf den Fingern kreuzen;* to cross, to arrange the warp threads.
Envergeure, enverjure, croisure, *f.*, tissage à chaîne croisée, croisement, *m.;* *die Kreuzwebung;* Cross-weaving, crossing.
—, enverjure, *f.* (pap.); *die Drahtform;* Wire-form.
—, pas, entre-croisement des fils de la chaîne, encroix, *m.* (tiss.); *der Sprung, das Fadenkreuz, der Kreuzrahmen, Schrank, das Kreuz, Gelesefach, die Rispe;* Lease, shed.
Enverrer, (verr.); *verglasen, ein Gefäss durch geschmolzenes Glas reinigen;* to vitrify.
Envers, *m* (drap.); *die Abrechte, Rückseite, Kehrseite, Nahtseite, linke, unrechte Seite, abichte Seite;* Wrong-side, back.
—, à l'—; *verkehrt;* Inside out.
—, à deux —; *doppelseitig;* Like-sided, double-faced.
—, dresser l'—, traversage, *m.*, ôter le poil grossier du côté de l'—, (drap.); *abrechten, auf der linken Seite noppen, auf der Kehrseite scheeren;* Backshearing, to dress tho wrong side of cloth.
Enverser, (tiss.), *den Zeug durch Strecken zurichten;* to trim a stuff by stretching.
Enversir, (cord.); *mit abgenutzten Disteln kämmen;* to card with worn-out teasels.
Envider, (fil.); *Windungen des Garns vertheilen;* to distribute the windings of the yarn round the spindle.
Envilasse, *f.;* *Madagaskar Ebenholz;* Madagascar ebony.
Envoiler, s'—, (charp., métall.); *sich krümmen, sich ziehen, krumm werden;* to warp.
Envoudage, *m.* (fil.); *die Aufwickelung;* Winding up.
Envoudoir, *m.* (m. jenny); *der Einwindedraht;* Faller wire.
Envoûter; *einwölben, überwölben;* to vault in, to over-arch.
Éolipyle, *m.* (phys.); *die Dampfkugel, Windkugel;* Aeolipile.
— (fum.); *der Schornsteinventilator;* Ventilator of chimneys.
Épaillage, *m.* (sucr.); *das Abblättern des Zuckerrohrs;* Removing the lower knots of sugar-cane.
Épailler, (métall.); *den Goldguss reinigen;* to clean molten
— *v.* Décrasser (orf.). [gold.
Épaisseur, *f.;* *die Stärke, Dicke;* Thickness.
— (arq.); *die Eisenstärke der Wände;* Substance.
— *v.* Corps (impr.).
— (maç.); *die Wölbstärke;* Thickness of a vaulting.
— (métall.); *die Fleischstärke, Metalldicke, Metallstärke, Wanddicke;* Thickness of metal.
—, d'—, de profondeur, de hauteur; *tief, breit, hoch;* Deep.
— de la panse d'une cloche; *der Seigerschlag;* Thickness of the brim.

Épaisseurs, *f. pl.* (mouleur); *das Thonhemd, Wachshemd*; Coats of clay *or* wax.
Épaissir; *verdicken, eindicken*; to thicken, to make thick.
Épaississage, *m.* (teint.); *die Eindicke, das Verdickungsmittel*; Inspissation.
Épaississement, *m.*; *die Verdickung*; Thickening.
—, substance à l'— des couleurs, *f.*; *die Verdickungsmittel*; Thickening matters.
Épalement, *m.*; *das Aichen, die Aichung, Massberichtigung*; Gauging, sizing, admeasuring, adjusting.
Épanchement, *v.* Décantation.
Épancher, décanter, (chim.); *abgiessen, ausgiessen, dekantiren*; to decant, to elubriate, to pour out, to discharge.
Épanchoir, tuyau de décharge *m.*, descente, *f.* (hydr.); *die Ablaufröhre, Abzucht, der Ablauf, Abfluss, Abzug*; Waste-pipe, tunnel.
— de digue; *der Nothschott*; Outlet.
— à siphon; *der Ablassdrücker, Regulirungssiphon*; Regulating syphon of a canal.
Épandage, *m.* (agr.); *das Düngerstreuen*; Diatributioo of dung.
Épaneur, épanneleur, *m.*; *der Arbeiter der die Seiten der Blöcke behaut*; Block-hewer.
Épanfrure, *f.*; *die abfallenden Brocken beim Bearbeiten der Steine*; Lumps of stone.
Épannelage, *m.*; *der erste Kantenhau*; First chamfer of an arris.
Épanneler; *die Kanten behauen, den Schlag machen, aus dem Groben bearbeiten, aus dem Rohen behauen*; to cut the arris of a squaro stone, *or* the corners of an ashlar.
— (arch.); *aus dem Groben hauen, skizziren*; to sketch a moulding.
Épargne, *f.*; *die Aussparung*; Sparing, reserving.
— (dor.); *der Brei*; Paste.
—, graver, tailler en —; *mit Holzschnittart stechen, erhaben ausschneiden*; to reserve.
—, taille en —, *f.*; *die Schwarz- oder Schabkunst*; Mezzotinto.
Épargner; *aussparen*; to spare, to leave a space open, to reserve a space for subsequent filling out.
— (dor.); *aussparen*; to cover with a composition.
— (men.); *anbringen*; to fix, to place.
Éparre, *f.* (serr.); *das Angeleisen, der Angelhaken, Bandhaken, Bandkegel, Kloben der Angel*; Angle-iron, hasp.
Épars, épart, *m.* (teint.); *das Fringeisen, Wringeisen*; Wringing pole.
Éparselle, *f.* (serr.); *die Fensterschnarre, Thürscharre*; Scraper.
Épart, *m.* (charr.); *der Querriegel*; Cross-bar, transom.
—, espart, (vann.); *die Binse, das Spartgras*; Rush, Stipa pennata, esparto.
— de chèvre; *der Riegel, Hebezeugriegel*; Cross-bar, transom of a gin.
— du fond du corps, (charr.); *die Bodenschwinge, der Bodenriegel*; Bottom bar, transom.
— du fond du milieu, (carr.); *die Bodenmittelschwinge*; Centre transom.
— de ridelle, épart montant, montant, *m.* (charr.); *die Sprosse der Wagenleiter*; Rundle of a cart rack.
— du timon; *der Riegel der Deichselarme*; Thill-rail.
— d'une cloison; *das Querholz, der Riegel*; Cross-bar, rail.
—, premier, deuxième, troisième —; *der untere, mittlere, obere Riegel*; Lower, middle, upper transom.
Épatée, sertissure —, *f.* (joaill.); *Edelsteinfassung unten breiter als oben*; Setting *or* enchasing larger beneath than above.
Épater, (verr.); *den Fuss abbrechen*; to break off the foot.
Épaufrer; *verstossen, beschädigen*; to take off the arris.
Épaufrure, épanfrure, écornure, *f.* (pierre); *der Arbeitsspan, Abhieb, das abgesprungene Stück*; Hew-shard of an ashlar, broken corner.
Épaule, *f.*; *die Schulter*; Shoulder.
—, aisselier, *m.*; *das Kopfband, Achselband, die Büge*; Brace, shoulder tree. (charp.).
— de mouton, *v.* Doloire
— d'un étang, (hydr.); *der Teichdamm*; Pond-dam.
Épaulé, arbre —; *verschnittener Baum mit abgewehten Aesten*; Tree badly cut *or* with broken branches.
Épaulée, *f.*; *das Schieben mit der Schulter*; Push with the shoulder.
— (bouch.); *das Vorderviertel ohne Bug*; Fore-quarter without shoulder.
—s, élever un mur par —; *eine Mauer stufenweise mit Verzahnungen aufführen*; to erect a wall by steps and quoins.
Épaulée, bâtir par —; *nachlässig, flüchtig bauen*; to build slovenly, out of line.
Épaulement, *m.* (arq.); *der Ansatz*; Shoulder.
— (charr.); *der Stoss der Mittelachse*; Shoulder.
— (constr.); *die Stützmauer, Schultermauer, Futtermauer*; Shouldering wall-piece.
— (mach.); *die Ausladung, das Zwischenstück*; Shoulderpiece.
— *v.* Emboîture (pot.).
— d'une équerre; *der Anschlag eines Winkelmaasses*; Ledge of a square.
— d'une mortaise; *die Achselbrüstung*; Mortise-cheek.
— de la patte d'un rais; *das Gestemme, Gestämme einer Speiche*; Shoulder of a spoke.
— d'un tenon; *die Achselung, Ausladung, Eckel eines Zapfens*; Shoulder.
Épauler, (coutell.); *mit Hammer und Feile einen Theil niedrig, den andern hoch machen*; to lower and raise by hammer and file.
— les rais; *einpassen*; to fit in.
Épaulette, *f.* (drap.); *das Schulterstück, Achselstück*; Shoulder-piece.
— (toile); *die Achselnath*; Shoulder-strap.
— (pass.); *die Troddel*; Epaulet.
— à gros grains, à grains d'épinards; *Achselschnur eines Obersten*; Epaulet with large bullion.
Épautier, (drap.); *reinigen, säubern*; to clean.
Épeautre, *m.* (agr.); *der Spelt, Vesen, Spelz, Dinkel*; Spelt, great-barley, bearded wheat, fesels.
—, grand —, blé de Jérusalem, *m.*; *der Emmer, Reisdinkel, romanische Weizen*; Roman wheat.
—, petit —; *das Einkorn, Peterskorn*; One-grained wheat, St. Peter's corn.
Épêcher la poêle, (sal.); *die Pfanne ausschöpfen, auslecken*; to scoop the pan.
Épêchiste, *m.* (sal.); *der Pfannenausschöpfer*; Pan-scooper.
Épée, *f.*; *der Degen*; Sword.
— (cord.); *das Schlagholz*; Batten.
— (pêch.); *die Fischgabel, Harpune*; Fish-spear, fish-gig, harpoon.
— (rel.); *das Schwert*; Ferula.
— (sell.); *grosser Pfriem*; Large pricker.
— *f.*, lame, montant, *m.* (tiss.); *die Schwinge, der Arm*; Sword.
—, canne à —, *f.*; *der Degenstock*; Sword stick.

Épée, lame d'—, *f.*; *die Degenklinge*; Sword blade.
—, poignée d'—, *f.*; *der Degengriff*; Sword hilt.
Épeigné, (tonn.); *abgekimmt*; With chimes chopped off.
Éperon, *m.*; *der Sporn, Sporen*; Spur.
—, crèche, *f.* (hydr.); *die Bühne, Krippe*; Groin.
—, souillard, brise-glace, *m.* (hydr.); *der Eisbock, Eisbrecher, Sporn, Stromhrecher, Wellenbrecher*; Ice-breaker, starling, stream-breaker.
— (impr.); *Spornpapier*; Large size paper.
—, arc-boutant, contre-fort, appui, *m.* (maç.); *der Strebepfeiler, Strebebogen*; Counter fort, buttress, spur, footing.
— (pap.); *der Zahn, Hebenrm*; Tooth.
— à coup de cygne; *Sporn mit krummem Halse*; Spur with curved neck.
— mobile; *der Anschnallsporn*; Jacked-boot spur, rough rider's spur.
—, molette d'—, *f.*; *das Spornrädchen*; Rowel.
Épervier, *m.* (pêch.); *das Wurfgarn*; Cast net.
Épeuler, (point d'Alençon); *die durch das Pergament gehenden Fädchen mit einer Zange zurückziehen*; to romove the threads from the parchment.
Épi, *m.* (agr.); *die Aehre*; Spike, ear.
— (diamant); *der Diamantstrauss*; Cluster.
— (charp.); *die Einfugung der Sparren in die Helmstange*; Joining of the rafters of a spire into the broach-post.
— (constr.); *eiserne Spitzen, Zacken auf Mauerwerk*; Spike, spike-head.
— (hydr.); *das Buschbett, die Uferfeste, Verkrippung*; Wharf of masonry or fascinage.
— (lap.); *das Gebinde*; Cluster.
— (serr.); *die Gitterstabspitze*; Grate-bars point.
—, appareil en —, *m.* (maç.); *der Fischgrätenverband, Häringsgrätenbau*; Herring-bone work, opus spicatum.
—, en —, *v.* Biais, de biais.
— de maïs; *die Kolbe Mais*; Spike, head of maize.
— de faîte, (charp.); *die Helmstangenspitze*; Hip-knob.
— de pignon, (serr.); *die Giebelähre*; Iron gable-ear.
Épice, *f.*; *das Gewürz*; Spice.
Épicéa, sapin rouge *m.*; *die nordische Tanne*; Pinus picea.
Épicerie, *f.*; *die Spezereiwaare, der Gewürzhandel*; Grocery, grocery-business.

Épicerie, petite —; *die Krämerei, der Fetthandel*; Chandlery.
—, boutique, magasin d'—; *der Krämerladen, Spezereiladen*; Grocer's shop.
Épicier, *m.*; *der Spezereihändler, Gewürzhändler* oder *Krämer*; Grocer.
Épidote, *m.*; *der Epidot, piemontesische Braunstein, Pistazit*; Epidote.
— brun, *m.*, zoïsite, *f.*; *der Zoisit*; Zoisite.
— vert, ferrugineux, thallite, *f.*; *der grüne Pistazit, Thallit*; Thallite.
— rayonnant vitreux, asbeste non mûr, *m.*; *der Glasamianth*; Glassy amiant, plume-alum, common asbestos.
Épié; *ährenförmig*; Like spikes.
Épier, (agr.); *in Aehren schiessen*; to ear.
—, comble pyramidal, conique, *m.*, flèche, *f.* (constr.); *der Helm, das Helmdach*; Spire.
Épierrer; *von Steinen reinigen*; to clear of stones.
Épierreur, *m.* (agr.); *die Kornfegemaschine*; Corn cleansing machine.
Épigeonner, pigeonner, (maç.); *den Mörtel dickflüssig aber vorsichtig auftragen*; to plaster clammy but softly.
Épigraphe, *f.* (impr.); *das Motto, der Denkspruch, die Sentenz*; Inscription, motto, epigraph.
—, rubrique, *f.* (impr.); *die Ueberschrift*; Title, rubric.
Épilage, *v.* Débourrage (tann.).
Épiler l'étain; *die Giesszapfen abschmelzen*; to melt off the superfluous metal.
Épilure, *f.*; *abgeschmolzene Giesszapfen*; Scrapings of cast tin.
Épinage, écoulage, *m.* (sav.); *das Abziehen der Unterlauge*; Withdrawing the lye by the pipe.
Épinçage, épincelage, épincelage, *m.* (drap.); *das Noppen, Belesen*; Burling, picking.
Épinceler, épincer, épinceter; (drap.); *das Tuch von Flocken reinigen, noppen, belesen*; to burl.
Épinceteuse mécanique, épontisseuse, *f.* (drap.); *die Noppmaschine*; Burling machine.
Épincette, brucelle, éplucheuse, *f* (drap.); *das Noppzängelein, Noppeisen, Pflückeisen*; Burling-iron, pick-pincers.

Épincette, *f.* (tiss.); *die Putzzange*; Tweezers.
Épinçoir, *m.* (pav.); *der Pflasterhammer, Zurichthammer*; Pavier's dressing hammer.
Épine, *f.*; *der Dorn, Stachel*; Thorn, prickle.
— (métall.); *Kupferdorn, Röstkörner*; Bristling point.
— (sav.); *das Rohr zum Abziehen der Unterlauge*; Pipe for drawing off the lye.
— blanche, *v.* Aubépine.
— noire, *v.* Acacia noir.
— vinette, *f.*, vinetier, vinettier, *m.*; *das Berberisholz, Sauerdornholz, der Kreuzdorn, die Berberitze*; Barbary-wood, barberry-wood.
Épines, — de ressuage, *f. pl.*; *der Kupferdorn, Seigerdorn*; Copper-foam, slag from liquated copper, copper with rough points remaining after the operation of sweating and liquation.
— de grillage, *f. pl.*; *die Röstkörner*; Bristling points from roasting, ore-roasting thorns.
Épiner (fleur.); *Dörner machen*; Obtaining thorns.
Épinette, *f.*; *die Canadische Fichte*; Canadian pine-tree.
—, demi-clavecin, *m.*; *das Spinett*; Spinet, couched harp.
— (éc. rur.); *der Mastkäfig*; Fattening stable.
Épingle, *f.*; *die Stecknadel*; Pin.
— (blanch.); *die Klammer, der Waschzapfen*; American peg.
— (fil.); *das Drahthäkchen*; Wire-hook.
— (joaill.); *die Busennadel, Brustnadel, Vorstecknadel*; Breast-pin.
— (plomb.); *Löthtropfen im Innern der Bleiröhren*; Soldering drop in pipes.
— (rel.); *die Trockennadel*; Pin.
—, fer, *m.* (tiss.); *die Sammtnadel, Nadel, Ruthe, Flachruthe*; Cleaning pin.
— boutée; *die Briefnadel*; Sheet-pin, paper-pin.
— à cheveux, à friser, double; *die Gabelnadel, Haarnadel*; Hair-pin, hair-needle.
— pour nettoyer les becs de gaz; *der Mundstückreiniger*; Gas-blower, gas-broach.
— de diamant (bij.); *die Diamantnadel*; Diamond pin.
— drapière; *die Kattunnadel*; Cloth needle.
— fine, *v.* Camion (épingl.).
— de fondeur; *der Haltstift (beim Formen)*; Melter's pin.
—, pointe d'—, *f.*; *die Nadelspitze*; Point of a pin.
— Rowley; *die Sicherheitsna-*

del, Ammennadel; Rowley pin, safety pin.
Épingle, tête d'—, *f.*; *der Nadelkopf*; Pin's head.
—, tirer l'—; *den Messingdraht zu den Stecknadeln durch das Zieheisen ziehen, den aufgerollten Draht wieder gerade richten* oder *ziehen*; to draw the pin-wire.
Épinglé, velours —, *m.*; *Rippsammet*; Ribbed velvet.
Épingler (arq.); *das Zündloch ausräumen, aufräumen*; to clear.
— (cart.); *stecken*; to pin.
Épinglerie, *f.*; *die Stecknadelfabrik*; Pin factory.
Épingles, *f. pl.* (brod.); réseaux resserrés, sur point de dentelle; *dichter Spitzengrund*; Close lace-net.
— (fil.); *die eisernen Drahthäkchen an dem Flügel* oder *der Gabel*; Wire-hooks of the heck *or* fly.
—, fausses —, — sur tulle; *falscher Spitzengrund*; Press-point.
— au poids; *Stecknadeln aufs Gewicht*; Pound pins.
— du rouleau piqué; *die Drahtspitzen, Stifte des Stiftbaums*; Points on the breast *or* cloth-beam of velvet looms.
—, sixain d'—, *m.*; *Stecknadel-Pack* oder *Bündel von* 6000; Bundle of 6000 pins.
Épinglette, *f.* (arq.); *der Räumer, die Räumnadel*; Needle, priming needle, wire, primer, pricker.
— (min.); *die Räumnadel*; Needle, nail, pricker, skewer.
— (méc.); *der Spitzbohrer, die Bohrnadel*; Borer.
— (tiss.); *die Putznadel*; Pricker.
—, dégorgeoir à vrille, *m.*; *die Bohrräumnadel*; Screw-wire, screw-pricker.
Épinglier, *m.*; *der Nadler*; Pin-maker, dealer in pins.
—, tréchoir, *m.*, ailette. *f.* (fil.); *der Flügel, die Gabel, der Rechen*; Heck, fly, flyer, rake.
— (fil.); *das Häkchen an der Spule*; Hook on bobbins.
Épiquage, *m.* (teint.); *das Kaltfärben*; Cold dyeing.
Épisser; *spleissen*; to splice.
Épissière, *f.*; *das Mückengarn, Mückennetz* (*für Pferde*); Netting for flies.
Épissure, *f.* (tour., charp.); *die Anspitzung, Splissung*; Splice, splicing.
Épistyle, *v.* Architrave.
Épit, *m.* (sal.); *der Feuerschaufelstiel*; Pole of the fire shovel.
Épite, *f.* (charp.); *die Spiekerpinne*; Spill, spile.
—, coin, ébuard, *m.*; *der hölzerne Keil*; Wooden wedge.
Épitoir, *m.*; *der Nadelspleisser*; Tool for splitting pins.
Épître, *f.*, côté de l'—, *m.* (arch.); *die Epistelseite, Kelchseite*; Epistle-side.
Épîtrier, *m. das Epistelpult*; Epistle-desk.
Éplaigner (drap.); *aufkratzen*; to raise the nap of a cloth.
Éplaigneur, *m.* (drap.); *der Tuchbereiter*; Cloth-dresser, cropper.
Épluchage, *m.* (laine); *das Zupfen, Zausen, Pflücken*; Picking.
Éplucher (cart.); *säubern, reinigen*; to clean.
— (chap.); *verlesen, belesen*; to pick the hides.
— (métall.); *reinigen, säubern*; to clear, to clean.
—, noper, énouer, épincer, épinceler (tiss.); *ausputzen, auszupfen, klauben, noppen, schiessen, zausen, plüsen, pflücken*; Picking.
— (verr.); *reinigen, säubern*; to clear the enamel of the sand.
—, noper le drap; *die Knötchen aus dem Tuche zupfen*; to burl.
Éplucheur, *v.* Batteur-éplucheur.
Éplucheuse, épincetle, *f.* (drap.); *das Noppeisen*; Burling iron.
Épluchoir (coutur.); *das Noppeisen*; Paring knife.
— (drap.); *das Kletteeisen, Steigeisen*; Culling iron.
— (métall.); *die Klaubebühne*; Sorting-board.
— (pap.); *Reinigungsraum für den Pappenbrei*; Room for cleansing pulp.
— (vann.); *der Schnitzer*; Carving knife.
—, épincette, *f.* (pass.); *der Plätter*; Burling-iron.
Épluchure, *f.*; *das Abgeputzte*; Paring. [Orts.
—s de coton, etc. *f. pl.*; *Abfall*;
Épointé, *v.* Émoussé.
Épointer, étêler (clout.); *abkippen, abköpfen, koppen*; to take off the head, to cut off.
—, émousser (coutell.); *abspitzen, stumpf machen, stumpf werden, die Spitze abbrechen*; to spike, to dull, to blunt, to take off the point, to nip.
— (hort.); *köppen, köpfen*; to top.
— (rel.); *ausfasern, auffasern*; to unravel, to open and scrape the bands.
Éponge, *f.*; *der Schwamm*; Sponge, sponge.
— (fond.); *der Giessformrand*; Edge of the mould.
—s, *f. pl.*, (fer à cheval); *die Stollen, Vorstände*; Sponges.
—s, châssis, *m.* (plomb.); *die Zarge des Gusstisches*; Border of the mould-frame.
— métallique (métall.); *der Metallschwamm, Erzschwamm, das schwammig gemachte Eisenerz*; Metallic sponge.
— de platine, mousse de platine, *f.*, platine en éponge, *m.*; *der Platinschwamm*; Spongy platine.
—s, fausses — *f. pl.*, (plomb.); *Aushülfhölzer in der Giesstafel*; Spare frame *or* edge.
— brute; *der rohe Schwamm*; Raw sponge.
— à chevaux; *der Rossschwamm, Pferdeschwamm*; Common sponge.
— lavée; *der gewaschene Schwamm*; Refined sponge.
Éponte, salbande, *f.* (min.); *das Salband, Saalband, Sahlbaad*; Wall of a lode.
Épontille, *f.* (méc.); *die Stütze*; Stanchion, pillar, prop, post, shore.
Épontiller; *stützen, abstützen*; to prop, to pillar.
—, *v.* Époutiller.
Époque de l'abatage, *f.* (forêts); *die Fällzeit, Wadelzeit*; Season for felling timber.
Époudrer; *abstäuben, ausstauben*; to dust.
Époulardage, *m.* (tabac); *das Sortiren, Säubern des Tabaks*; Sorting of tobacco.
Époularder (tabac); *den Tabak sortiren, säubern*; to sort the tobacco-leaves.
Époule, *f.*, époulin, espolin, *m.* (fil.); *die Einschussspule, Eintragspule, Schussspule*; Cop, pirn. [to leather.
Épousseter (még.); *bamsen*;
—, rebattre (tann.); *abbamsen, abpelzen*; to beat skins.
— la poudre à canon; *das neue Pulver ausstäuben, durchziehen*; to dust *or* winnow gun-powder, to sieve it.
Époussetoir, *m.*; *der Staubpinsel, Federbesen*; Duster.
Époussette, vergette, *f.*; *der Staubwedel*; Duster.
— (grav.); *der Bürstpinsel*; Brush.
Époutier, éplucher, époutir, épimer, énouer, noper, épincelage, *m.* (drap.); *belesen, noppen, durchrauhen, auszupfen, ausraufen*; Burling, picking.

Épouti, *m.*, ordure, *f.* (drap.); *Knötchen, Schmutz im Tuch*; Filth.
Époutier (drap.); *reinigen*; to cleanse.
Époutiller (fil.); *die Flockwolle ausziehen*; to draw out the waste wool.
Époutir, *v* Énouer.
Époutissense, épincetense mécanique, *f.* (drap.); *die Noppmaschine*; Burling machine.
Épreuve, *f.*; *die Probe*; Trial, proof, experiment, proving.
—, essai, *m.*; *die Probe, Probirung, der Versuch*; Proof, assay.
— (chim.); *die Perlenprobe*; Bead-proof.
— (grav.); *das Probeblatt*; Proof, revise.
— (impr.); *der Correcturbogen, Correcturabzug, Probenbzug, das Verbesserungsblatt, Probeblatt*; Proof sheet, proof, proof impression.
— (phot.); *der Abzug, das Photograph, Photogramm*; Photographic picture, proof, photograph.
— de l'argent affiné, *f.*, bouton, *m.*; *die Brandprobe*; Grain, assay of the refined silvor.
— d'artiste, (grav.); *erster Abzug vor der Schrift*; First proof before letter.
— d'auteur, montre, *f.* (impr.); *der Aushängebogen*; Proof-sheet.
— à la brosse, (impr.); *der Bürstenabzug*; Brush-proof.
— des canons de fusil, — de tir; *die Laufprobe*; Proof of gun-barrels.
—, échantillon de caractères, *m.*; *die Schriftprobe*; Specimen of printing type.
— chargée, (impr.); *der schmuzige Abzug*; Foul proof.
— peu chargée, (impr.); *der reine Abzug*; Clean proof.
—, corriger, relire une —, (impr.); *durchgehen, die Correctur besorgen, lesen, corrigiren*; to correct, to read over.
— daguerrienne, daguerréotype, *m.*; *das Daguerreotyp, die Daguerreotypie*; Daguerreotype.
—, dégrossir l'—, prélire, (impr.); *die erste Correctur besorgen*; to make tho first correction.
—, dernière —, tierce, *f.*; *die Superrevision*; Press-proof, press-revise, superrise.
—, deuxième — d'auteur, lecture en première, en seconde, *f.* (impr.); *die erste, zweite Correctur*; First, second reading, revise, proof.
Épreuve encombrante, *f.* (méc.); *die Gewichtprobe*; Trial or testing by weights resting on the object.
— à l'escarpolette, (mach.); *die Wurfprobe der eisernen Achsen*; Fall-proof.
— des essieux; *die Achsprobe*; Test of iron axles.
—, faire, tirer une —; *einen Druck abziehen*; to pull off, to take off a proof.
—, faire — à la brosse, (impr.); *Probebogen abklopfen, eine Revision abziehen*; to strike off a proof by the brush.
—, preuve du filet, *f.* (sucr.); *die Fingerprobe*; Touch, rule of thumb.
— grise, (impr.); *unreiner und undeutlicher Oeldruck*; Unclean, unclear proof.
— avant la lettre, (grav.); *Abdruck, Abzug vor der Schrift*; Proof before letter.
— au mouton; *die Schlagprobe*; Shock-proof.
— négative, (phot.); *das Negativ, negative Bild*; Negativo, negative picture.
— neigeuse, (impr.); *mit weissen Flecken besetzer Oeldruck*; Proof that has white spots.
— sur papier, talbotypie, *f.*; *das Papierbild*; Calotype.
— en placard, *f.*, placard, *m.* (impr.); *der Abklatsch, Abzug in Fahnen, die Fahne*; Slip.
— positive, (phot.); *das Positiv, positive Bild*; Positive, positive picture.
—, essai de la poudre *m.*; *die Pulverprobe*; Proof of gunpowder.
—, première —, première, *f.*; *die erste Correctur, der Correcturbogen*; First proof.
—, revoir, relire une —, corriger, (impr.); *einen Correcturbogen durchsehen, revidiren*; to revise a proof.
— roulante, (méc.); *die Transportprobe*: Trial by carrying loads.
— au rouleau, (impr.); *der Correcturabzug*; Rovise-proof.
—, seconde —, seconde, *f.*; *die Revision, der Revisionsbogen, Revidirbogen*; Clean proof, reviso.
— au petit souffle, (sucr.); *die Pustprobe*; Judging of the proper boiling of sugar by blowing.
— stéréoscopique, (phot.); *das Stereoscopbild*; Stereoscope-picture.
— du sucre; *die Zuckerprobe*; Sugar-touch.
— au taquoir, (impr.); *der Klopfholzabzug*; Planer-proof.
Épreuve, tirer une —, tirage, *m.* (impr.); *einen Correcturbogen abziehen*; Pulling (a proof), working, working off, to work a sheet, to take off a proof.
— sur verre, (phot.); *das Glasbild*: Glass photograph.
—s, *f. pl.*; *die Eisenprobe*; Test of iron.
Éprouver, essayer; *erproben, probiren, prüfen, versuchen*; to try, to make the test, to prove.
— (arq.); *beschiessen*; to try.
— (métall.); *prüfen*; to try.
Éprouvette, *f.*; *die Probirvorrichtung*; Testing apparatus.
—, jauge; *der Aichstab, die Aichkette*; Standard.
— (chim.); *das Probeglas, der Cylinder*; Tost-glass, test-tube, glass jar.
— (coutell.); *der Probezapfen*; Essay-bit.
— (étam.); *der Probirlöffel*; Assay-spoon, provor.
—, dynamomètre, casse-fil, *m.* (fil.); *das Dynamometer, Garndynamometer*; Dynamometer for measuring the strength of threads.
—, manomètre, manoscope, *m.* (m. vap.); *der Dampfmesser*; Manometer, measurer, steam-gauge.
—, témoin, *m.* (métall.); *der Probestab, die Probestange*; Gange, trial-rod.
— (serr.); *das Probestänglein*; Gauge.
— (soier.); *der Probehaspel*; Standard reel of 6 yard of circumference.
— *v.* Écaille, (sal.).
— *v.* Élatéromètre.
— qu'on plonge dans le cuivre en fusion pour voir s'il est assez purifié; *das Gareisen*; Iron rod for trying the smelted coppor.
— à crémaillère; *die Stangenpulverprobe*; Riflo eprouvette.
— à main de Régnier; *die Pulverwnge*; Powder-balance.
— à poudre; *die Pulverprobirmaschine*; Eprouvette, powder trier, powder prover.
— à roue dentée; *die Radpulverprobe*; Pistol eprouvetto.
Éprouveur, *m.* (arq.); *der Beschiessmeister*; Trier.
Epsom, Epsomite, sel d'Epsom, *m.*; *der Epsomit, das Bittersalz*; Epsom salt, sulphate of magnosia.
Eptagone, heptagone; *siebeneckig*; Hoptagonal.
Épuche, *f.*; *Schaufel zum Abdecken des Torflagers*; Shovel for peat.

Épuisé, (impr.); *vergriffen, ausser Druck, Verlag, Auflage erschöft*; Out of print.
Épuisement, *m.*; *die Erschöpfung*; Pumping.
—, *v.* Drainage (agr.).
—, exhaure, *m.* (min.); *die Wasserhaltung, Wasserwältigung, Wasserlosung*; Draining of mines, discharge of water.
—, puits d'—, *m.*; *der Wasserhaltungsschaft*; Rod shaft, engine-shaft.
—, pompe d'—, *f.*; *die Lenspumpe*; Clearing pump.
—, tuyau d'—, *m.*; *die Entleerungsröhre*; Exhausting-pipe.
Épuiser, effriter, (min.); *abrieseln, abnützen*; to get sterile, to exhaust. [exhaust.
—, vider, (min.); *aushauen*; to
—; *auspumpen*; to pump out.
— les caractères, (impr.); *alle Schriften versetzen*; to use up the fount.
— les eaux d'une mine, se rendre maître des eaux, vider, (min.); *Wasser gewältigen*; Draining.
Épuisette, *f.*; *die Wasserschöpfschaufel*; Scoop.
Épuise-volante, *f.* (hydr.); *die Schöpfmühle*; Wind-mill for draining lands.
Épurateur, laveur de gaz, *m.*; *der Reinigungsapparat*; Purifier, lime-machine.
— de pâte, *m.*, machine à boutons, *f.* (pap.); *die Knotenmaschine, der Knotenfänger, Zeugsichter*; Pulp-strainer.
Épuration, *v.* Coupellation.
—, liquéfaction, (sav.); *die Reinigung, Schmelzung*; Fitting.
— de la houille; *die Reinigung der Steinkohlen*; Washing.
Épure, *f.*, trait, *m.* (dess.); *die Schablone, der Musterriss, die Aufzeichnung aufgemauertem Grund*; Drawing on a large scale, design in full size, diagram, working drawing.
—, faire l'— des fermes ou des cintres, (arch.); *Lehrbogen aufreissen*; to construct, to lay out the centres.
— des efforts, (loc.); *der Riss, Abriss der Spannung*; Diagram of strains.
Épurer, *v.* Clarifier.
— (dist.); *läutern, rectificiren*; to clear, to refine.
— les cintres; *aufreissen, aufschnüren*; to trace in full size.
—, laver le minérai, en séparer les terres et pierres inutiles; *erledigen*; to clean, wash, separate the ore.

Équarri, (pierre); *gewinkelt*; Hammer-dressed.
—, non —, (constr.); *unbehauen*; Unframed.
Équarrier, (cir.); *das Kerzenwachs zurichten*; to dress the wax of candles.
— le parchemin; *Pergament beschneiden*; to dress and cut parchment.
Équarrir, écarrir, carrer, (charp., taill., pap.); *vierkantig zuschneiden, behauen, abvieren, absäumen*; to square, to veer, to cut at right angles.
—, dresser, (charp.); *rechtwinkelig behauen, abzimmern, das Rundholz beschlagen*; to square, to hew the timber.
— (ferbl.); *viereckig zurichten*; to square.
— (horl.); *aufräumen, ausweiten, ausräumen, grösser machen*; to widen.
— (rel.); *beschneiden*; to cut a book.
— une pierre; *einen Stein winkeln*; to square an ashlar.
— une planche; *säumen, absäumen*; to saw square.
— un trou, *v.* Aléser.
Équarrissage, *m.* (arch.); *die viereckige Gestalt, das Abgeviertsein, Gevierte*; Squareness.
— (chevaux); *das Abdecken gefallener Pferde*; Skinning and cutting up.
— (constr.); *das Maas des Querschnitts, die Ausvierung*; Squareness, scantling.
— (prix); *der Hauerlohn*; Cutter's fee *or* wages, miner's wages.
—, écarrissage, *m.* (charp.); *das Gevierte*; Squareness.
— (forg.); *von viereckigem Eisen schmieden*; Forging of square iron. [Squaring.
— (min.); *das Schachtgeviere*;
—, d'—, en carré; *ins Gevierte, ins Quadrat*; In the square, square.
—, bois d'—, *m.*; *das Zimmerholz*; Timber. [ment.
Équarrissement, *v.* Dérobe-
—, écarrissement, *m.* (charp.); *das Abvieren, Behauen, die Abvierung, das Gevieren, ins Gevierte hauen, Beschlagen nach der Vierung*; Squaring, cutting at right angles.
—, tailler en —; *ohne Lehre, frei behauen*; to square.
Équarrisseur, *m.*; *der Abdecker, Schinder*; Knacker.
Équarrissoir, écarrissoir, alésoir, alézoir, *m.*; *die Reibahle, Räumahle, der Aufreiber*; Rimer, broach, opening bit, counter-sink.

Équarrissoir (chand.); *der Lichterhobel*; Candle-plane.
— (horl.); *das Ausweiteisen, der Aufräumer, Ausschroter*; Rimer, broach, puncher.
— (men., serr.); *das viereckige Locheisen, Räumeisen*; Four-basiled chisel, puncher-chisel.
—, écarrissoir, (orf.); *die Raumnadel*; Rimer.
—, écarrissoir, (ouvr. mét.); *der Fortbohrer, Tiefbohrer*; Squarer.
— de forerie; *der vierschneidige Scharidbohrer (der Bohrbank)*; Quadrangular broach.
—, *v.* Alésoir à pivots.
Équerrage, *m.* (charp.); *ebener, durch beide Flächen eines Balkens gebildeter Winkel*; Plane angle. [Bevelling.
— (méc.); *das Schiefrichten*;
— en gras; *stumpfer Winkel*; Obtuse angle.
— en maigre; *spitzer Winkel*; Acute angle.
Équerre, règle, *f.*, triangle, *m.*; *das Winkeleisen, Winkelmaas, der Winkelweiser, Winkelmesser*; Square, set-square, rule, triangle, rectangle.
—, règle, *f.* (charp.); *das Leitholz, Richtholz, Richtscheit, Lineal*; Rule, ruler, straight edge, level.
—, à l'—; *winkelrecht, im Winkel*; By the square.
— d'arpenteur; *das Kreuzmaas*; Cross.
— à branche épaisse, à épaulement; *das Winkelmaas mit Anschlag, der Anschlagwinkel*; Back-square.
— à chapeau, (serr.); *das Winkelmaas mit Falz*; Rim square.
— à charnière; *der Scheinhaken, das Winkelband*; H-hinge.
—, double —, règle double, *f.*; *doppeltes Winkelmaas*; Winding sticks, *pl.*
—, en —, coudé; *gelenkig, kniefërmig, gegliedert*; Elbowed.
—, fausse —, — pliante sauterelle, *f.*, beveau, biveau, *m.*; *der Gitterstock, Schrägwinkel, das Schrägmaas, die Schmiege, das einfache Schragmaas, Schrägmodel*; Folding rule, bevil, bevel, angle-bevil.
—, à fausse —; *winkelschief, schiefwinkelig*; Out of square.
— de fer, (serr., men.); *das Winkelband, die Scheinecke*; Iron corner cramp, ingle garnet.
— en fer; *das eiserne Winkelmaas, der eiserne Winkelhaken, das Winkeleisen*; Iron square. [Iron knee.
— en fer, (m. vap.); *das Knie*;
— à niveau, *f.*, niveau à —, *m.*;

mit der Setzwage vereinigtes Winkelmaas; Triangle square, level square.

Équerre à onglet, — onglet, — à mitre; *das Gehrmaas*; Mitre-square.

— pliante, fausse —, sauterelle, *f.*; *die Schmiege, der Winkelfasser, Winkelpasser, die Kluft, das Schragmaas*; Bevel, shifting square, sliding square, folding rule.

— en T, équerre double, Té, *m.*; *der T-winkel*; T-square.

— -tarif, *f.*; *das Holzmaas*; Scantling gauge.

—, platine à petits trous courbée aux coins *f.*; *die Eckwinkelplatte*; Square bent at the corners.

Équerrer; *einwinkeln, in den Winkel bringen*; to square.

—; *nachwinkeln, auf den Winkel prüfen*; to examine by squaring.

Équiangle; *gleichwinkelig*; Equiangular.

Équiers, *m. pl.*; *der Sägering*; Saw-ring.

Équignon, *m.*, rondelle, *f.* (charr.); *das Achseneisen*; Clout.

Équilatéral, équilatère; *gleichseitig*; Equilateral.

Équilatère, arc —, en tiers-point, *m.* (arch.); *der Spitzbogen, im gleichseitigen Dreieck*; Equilateral arch.

Équilboquet, trusquin d'assemblage, *m.* (charp.); *das Streichmaas, Zapfenstreichmaas*; Mortise-gauge.

Équilibre, *m.*, pondération, libration, *f.*; *das Ebengewicht, Gleichgewicht, die Wage*; Equilibrium, equipoise, poise.

—, en —, (méc.); *im Gleichgewicht*; In equilibrio, libratory, equipoised, balanced, in balance.

— indifférent; *das indifferente Gleichgewicht*; Indifferent, neutral equilibrium.

— instable; *das unsichere, labile Gleichgewicht*; Instable equilibrium.

—, mettre en —; *ins Gleichgewicht setzen, bringen*; to poise, to place in equilibrium.

—, non en —; *ausser Gleichgewicht*; Unpoised, unbalanced.

— stable; *das sichere, stabile Gleichgewicht*; Stable equilibrium.

—, tenir en —; *das Gleichgewicht herstellen*; to poise, to hold in equilibrium.

Équilibrer; *ins Gleichgewicht bringen*; to poise, to place in equilibrium.

— la fusée, (artif.); *die Rakete ins Gleichgewicht setzen*; to poise a rocket-stick.

Équille, *f.* (sal.); *die Pfannenkruste*; Pan crust.

Équilleur, *m.* (sal.); *der Pfannenputzer*; Pan-scourer.

Équinter; *einen Riemen spitz schneiden*; to point tougues (leather).

Équipage, *m.* (méc.); *das Zubehör*; Set of machinery and tools, gear.

— *v.* Harnais.

— de construction; *das Baugeräth*; Building implements.

— de fenderie, (lam.); *das Geschleppe eines Walzenwerks*; All pieces put together.

— à case massive de laminoir; *das Ständergerüst*; Scantling-work.

— de pompe, (méc.); *das Pumpenwerk*; Pump-work, machinery of pumps.

—s, *m. pl.* (sucr.); *die Zuckersiederei*; Laboratory.

Équipe, *f.* (ouvriers); *Anzahl Arbeiter, das Arbeiterpersonal*; Set, gang.

—, chef d'—, *m.*; *der Anführer des Personals*; Foreman of a set, gang, foreman.

—, hommes d'—, *m. pl.* (ch. fer.); *Zugpersonal, Schaffner*; Men attending a rail-way train.

Équipement, *m.*; *die Ausrüstung*; Equipment, fitting out, accoutrement.

Équiper une selle, (sell.); *einen Sattel beriemen*; to provide a saddle with its straps.

— la sonnette; *ein Rammgerüst aufstellen*; to set the frame of a pile-driver.

Équipeur-monteur, monteur en blanc, (arq.); *der Büchsenschäfter, Schäfter und Reparirer*; Stocker, gun-stock maker, maker off, strippor and finisher.

Équipondérance, *f.*; *die Gleichheit der Schwere, des Drucks*; Equiponderance.

Équivalent, (chim.); *das Aequivalent, gleichgeltender, gleichwerthiger Grad*; Equivalent.

— mécanique de la chaleur; *das mechanische Aequivalent der Wärme*; Mechanical equivalent of heat.

Équoïne, égohine, *f.* (charp., serr.); *die krumme Raspel*; Crooked rasp.

Érable, *m.*; *das Ahornholz, der Ahorn*; Maple, maple-tree.

— blanc, montagnard, sycomore, *m.*; *der weisse Ahorn, Bergahorn, Waldahorn*; Sycomore.

Érable du Canada, à sucre; *der Zuckerahorn*; Sugar-maple.

— champêtre; *der Feldahorn, Masholder, das Wasseralmenholz, Weisslöbernholz, Epelernholz*; Field-maple.

— madré, broussin d'érable, *m.*; *die Ahornmaser, das gekräuselte Ahornholz*; Curled maple, bird's eye maple.

— platane, plane; *der Spitzahorn, die Lenne, der Leinbaum*; Norway maple.

Érafler, faire une petite fente; *anritzen*; to make a little slit on.

Éraflure, entaille, rainure, *f.* (min.); *der Ritz, die Ritze*; Cut.

Éraillure, *f.* (étoffe); *das Verschobene, Verzerrte im Zeug*; Ill-shaped, distorted part of a stuff.

Érant, *m.* (agr.); *ein Pflug ohne Eisen und Ohr*; Plough without iron nor mould board.

Erbue, *v.* Arbue.

Érectilité du tube du manomètre anéroïde; *die Erectilität, Aufrichtungsfähigkeit, (das Grundprincip des Aneroidmanometers)*; Erectility.

Érection, pose, *f.*, posage, montage, *m.*; *das Aufrichten, Aufstellen, Aufschlagen, Legen, Aufziehen, Einsetzen*; Erecting, laying, laying down, putting up.

Érémacausie, oxydation par degrés, *f.*; *die Eremacausis, das langsame Oxydiren, die Vermoderung, Zersetzung, Verwesung*; Eremacausis, slow oxidation.

Érémont, *m.* (carr.); *das Scheerholz, der Scheerarm*; Pole-holder.

—s, *m. pl.* (charp.); *Sperrhölzer*; Gags.

Érestier, arêtier, *m.* (charp.); *der Gratsparren*; Hip-rafter.

Ergot, *m.*; *Klauenabfall, Hornabfall*; Claw chips, horn chips.

— (méc.); *der Schlüsselstift, Vorsprung, Zuhaltungshaken*; Snug.

— du seigle, seigle ergoté, *m.*; *Mutterkorn*; Spur, horned rye.

Éricite, *m.* (minér.); *der Haidenstein*; Ericite, heath-stone.

Éridelle, *f.*; *langes, schmales Schieferstück nur an zwei Seiten geschnitten*; Narrow and long slate with two sides uncut.

Ériger; *errichten, aufbauen*; to erect, to set up, to raise.

Érigne à boutonner, *f.*; *der Knopfhaken*; Button-hook.

Ériomètre, *m.* (fil.); *der Wollmesser, das Eriometer*; Instru-

ment for measuring the fineness of wool.

Erminette, assette, essette, hachette, herminette, *f.*, asseau, *m.*; *das Deissel, Dechsel, Deichsel, Dachsbeil, Dächsel, der Texel, das Hohlbeil*; Howel, adze, addice, hollow adze.

— courbée à marteau; *krummer Texel mit Hammer*; Rounding adze.

— droite; *der Flachdächsel, Flachdeichsel*; Flat adze.

— droite à marteau; *gerader Texel mit Hammer*; Notching adze.

— de tonnelier; *die Krummhaue*; Barrel howel.

Ernadau, *m.* (sell.); *der Knebel am Packsattel*; Stick of the pack-saddles.

Érorateur-alambic, *m.*; *Art Weinprober*; Sort of wine-test.

Errata, *m. pl.* (impr.); *das Druckfehlerverzeichniss*; Errata.

Erreur, faute d'impression, *f.*; *der Druckfehler*; Erratum, typographical error.

Érugineux; *grünrostig, mit Grünspan beschlagen, kupfergrün*; Eruginous, verdigrised.

Érythrine, *f.*, cobalt arséniaté *m.*; *der Erythrin, die Kobaltblüthe*; Erythrine, cobalt bloom.

Érythrodone, *v.* Alizarine.

Escabeau, *m.*, escabelle, *f.*; *die Fussbank, der Fussschemel*; Foot-stool, foot-step, joint stool, crock.

— (impr.); *der Antritt unter der Presse*; Foot-step.

Escabécher (pêch.); *Sardellen einsalzen*; to salt sardines.

Escabelle, *f.* (cart.); *kleiner Tisch für Presspappe*; Small table for pressed pasteboard.

Escabellon, escablon, piédestal conique, *m.*; *das Fussgestell, Postament*; Foot-stall, pedestal.

Escache, *f.* (sell.); *das ovale Gebiss, Wolfsgebiss, Kappenmundstück*; Scatch, sharp bit.

Escafilotte, *f.* (bouton.); *durchbohrte Ochsenrippe*; Perforated ox-rib.

Escaigne, *v.* Écagne.

Escaillage, écaillage, noireux, *m.* (min.); *der Brandschiefer*; Bituminous slate.

Escaladon, *m.*; *die Spulmühle, der Seidenhaspel, das Spulrädchen*; Silk-reel.

Escale d'un quai, *f.*; *die Auffahrt, Anfahrt, Rampe*; Ramp.

Escalette, échelette, *f.* (tiss.); *das Einlesebretchen, Einlesegestell, die Einlesemaschine*; Sley, stays.

Escalier, *m.*; *die Treppe, Stiege*; Flight, pair of stairs, staircase, stairs.

— (hydr.); *treppenförmige Wasserhebemaschine*; Engine for raising water by degrees.

—, cage d'—, *f.*; *das Treppenhaus*; Stair-case.

— à cheval (charp.); *die aufgesattelte Treppe*; Stairs set up upon the carriages, saddled stairs.

— cintré; *die halbringförmige Treppe*; Centered stairs.

— commun, droit; *die gerade, einsäulige Treppe*; Common straight stairs.

— de dégagement, de service; *die Nebentreppe, Lauftreppe*; Back-stairs.

— dérobé; *die Geheimtreppe*; Private staircase.

— échiffré, en échiffre; *die untermauerte, auf Mauern ruhende Treppe*; Stairs laying on walls.

— emboîté; *die Wangentreppe, einquartirte Treppe*; Carriaged stairs.

— en escargot, en limaçon; *schneckenförmige Treppe*; Spiral, winding, well staircase.

— en fer à cheval; *die ringförmige Wendeltreppe ohne Spindel*; Winding stairs without newel.

— à girons rampants; *die romanische Treppe, schleifende Treppe, flache Treppe*; Staircase with creeping treads, coping staircase, flat stairs.

—, grand —; *die Haupttreppe*; Principal staircase.

— d'honneur; *die grosse Treppe*; Grand stairs.

—, haut de l'—; *der Treppenkopf*; Stair-head.

— à jour; *die durchbrochene Treppe*; Open worked staircase.

— en limace, en limaçon; *die Wendeltreppe mit ringförmiger Spindelmauer*; Cockle stairs, cochlear, helical stairs.

— de Neptune (hydr.); *zwei oder mehrere gekuppelte Schleusen*; Two *or* more locks together.

— à noyau; *die Spindeltreppe*; Newelled stairs.

— à deux noyaux; *die Wangentreppe, Architravstiege mit zwei Säulen*; Stairs with two posts.

— à noyau percé; *die Hohltreppe*; Cockle stairs winding about a hollow newel.

— à noyau plein; *die Spindeltreppe, Spillentreppe*; Newelled stairs, spindle-stairs.

Escalier à noyau recreusé, à collet rampant; *die Wendeltreppe mit ausgekehlter, gewundener Spindel*; Winding stairs with channeled twisted newel.

— à noyau vide; *die Wendeltreppe mit hohler Spille*; Open newelled winding stairs.

— à quatre noyaux; *die vierspillige Treppe, vierarmige Treppe mit Eckpfeilern*; Stairs with four pillars.

— dans oeuvre; *die eingebaute Treppe*; Inner stairs.

— hors d'oeuvre; *die Treppe in herausgebautem Treppenhause*; Stairs in a stairs turret, well-stairs.

— à paliers, à repos; *die Flötztreppe, gebrochene Treppe*; Stairs with a landing-place, staircase with landing.

— à quartiers tournants; *die Treppe mit gewendelten Quartieren, halbgewendelte Treppe, Treppe mit Wendelstufen*; Stairs with winding quarters.

— raide; *die steile Treppe*; Steep staircase.

— à rampe; *die gerade, einarmige Treppe*; Straight stairs.

— à rampes droites; *die geradarmige Treppe*; Stairs with straight fliers.

— à deux rampes alternatives; *die gebrochene Podesttreppe mit zwei Läufen*; Two-flighted stairs.

— à deux rampes parallèles; *die zweiarmige Treppe mit parallelen Läufen*; Stairs with two parallel flights.

— à deux rampes opposées; *die zweiarmige Treppe mit gegenüberstehenden Läufen*; Stairs with two opposed branches *or* flights.

— à repos; *die Podesttreppe, Flötzentreppe, gebrochene Treppe*; Stairs with landing-places.

— rompu en palier; *die gebrochene Treppe, Podesttreppe*; Stairs with landing-places.

— suspendu; *die freitragende Treppe*; Geometrical stairs, fliers.

— suspendu, dit vis-à-jour; *die freitragende Wendeltreppe*; Geometrical winding stairs.

— tournant, caracol, en limaçon, en caracol; *die Schneckentreppe*; Spiral, winding, well staircase.

— à vis, à noyau, en hélice.

tournant; *die Wendeltreppe, Schneckenstiege*; Spiral, winding, newelled. well staircase.
Escalier à vis Saint Gilles; *die stufenlose Treppe auf steigendem Gewölbe, romanische Treppe*; Stairs upon a rising vault.
— à volées droites; *die gerndarmige Treppe*; Stairs with straight flights.
Escamette, *f.*, escamis, *m.*; *ungeköperter Levantinischer Barchent*; Levantine twill.
Escamoter (brod.); *die Faden der Gold-* oder *Seidenfäden nach der Kehrseite des Stoffes einziehen*; to draw the gold *or* silk threads towards the wrong side.
Escape, *f.*, congé d'en bas, *m.*, apophyge, *f.*, arrachement. *m.* (arch.); *der Anlauf, Ablauf einer Säule*; Apophyge, apophysis, apothesis, lower shatteroon, scape.
Escaper (arch.); *anlaufen*; to shape, to scape.
Escapoulage, *m.* (métall.); *die Rauharbeit*; Rough-work.
Escapouler (forg.); *aus dem Gröbsten bearbeiten*; to roughen.
Escarbilles, *f. pl.*, fraisil, *m.* (forg.); *die Lösche, das Gestübbe, die Kohlenlösche*; Coal-cinders, cinders, *pl.*, coal-dust, culm, clinker.
Escarboucle, almandine, alabandine, *f.* (minér.); *der Karfunkel, Karbunkel*; Carbuncle, almandine.
Escargot *m.* (hydr.); *die Archimedische Wasserschraube*; Archimedian screw.
Escarner; *Leder dünnen, abschärfen*; to thin leather.
Escarondelle, esse, *f.* (carr.); *der Achsennagel, Achsenstoss, Achsenstift*; Linch-pin, axle-pin, lin-pin.
Escarpe, *f.*, mur en talus, *m.*; *die Böschmauer*; Scarp, steep.
—; *das Werkzeug zum Regeln der Böschung*; Tool for setting a scarp.
Escarpé (min.); *prallig*; Steep.
—, incliné, en pente, penchant, rampant; *abschüssig, steil, jähe, schroff*; Sloping, inclined, creeping, declivious.
Escarpement, *m.*; *die steile Böschung, Abdachung*; Declivity, escarpment.
Escarper (constr.); *möglichst steil böschen*; to slope steeply, to cut steep down.
Escarpins, *m. pl.* (tann.); *Walkschuhe, Abtreteschuhe*; Shoes for fulling leather.
Escarpins (cordonn.); *leichter Schuh, Tanzschuh*; Pump.
Escarre *v.* Crevasse (maç.).
Escaupille, *f.*; *der gesteppte Reiserock, Reitrock*; Quilted travelling- *or* riding coat.
Esclauneur, traîneur, rouleur, hiercheur, *m.* (min.); *der Fördermann, Schlepper, Wagenstösser*; Trammer, hurrier, barrow-man, putter and howing putter, foul- and heats-man.
Esclavage, *m.* (bij.); *halbkreisförmiger Halsschmuck*; Semicircular neck-ornaments, slavery-chain.
Escocher; *den Teig mit der flachen Hand schlagen*; to shampoo the dough.
Escoinçon, *v.* Écoinçon.
Escolas, *m.*; *der Frischschmied, (bei der katalonischen Rennarbeit)*; Workman in Catalonian forges.
Escope, pelle, *f.*, puisoir, *m.* (fond.); *die Giessschaufel, Schöpfkelle, das Giessfass*; Founder's scoop.
Escoperche, *f.* (grue.); *der Ausleger, Krahnschnabel*; Outriggor.
Escopette, *f.*; *die Stutzbüchse, der Stutz*; Carbine.
Escot, *m.*; *Trauerwollenstoff*; Twilled woollen stuff for mourning.
—; *das Schieferstückchen*: Piece of slate.
Escoupe, *f.* (min.); *der Krummspaten, Rundspaten, die eiserne Schaufel*; Scoop, curved spade.
Escoupeler un arbre; *die Aeste abspitzen*; to poll, lop twigs.
Escourgeon, *m.* (agr., brass.); *die sechszeilige Gerste, Futtergerste, Frühgerste*; Winter-barley, starch-corn, amel-corn, bear, bigg.
— (fléau); *der Lederstreifen, lederne Riemen*; Thong.
Escréper (teint.); *lüften, auslüften*; to air.
Esculique, acide —, *m.*; *die Rosskastaniensäure*; Esculic acid.
Esculus, *m.*; *der Rosskastanienbaum, die Brodeiche*; Horse-chestnut.
Esgaliver (teint.); *oft* und *leicht auswinden*; to wring often and slightly.
Esmilier les moellons (maç.); *den Bruchstein behauen, abschalen*; to dress, to pare.
—, délarder (pierre); *abspitzen, mit dem Spitzhammer bearbeiten*; to square with the pick.
Espace, *v.* Cadrat.
— décrit, parcouru *m.* (méc.); *der Weg, die Bahn*; Space.
Espace fine, mince, de Limoges, *f.* (impr.); *das Haarspatium, der Kartenspan*; Hair-space.
— forte, quadrat, cadrat, *m.* (impr.); *das breite Spatium, Doppelspatium*; Stick space.
— mort, partie morte *f.* (arq.); *der unbestrichene (todte) Raum*; Dead ground.
— mort; *der todte Raum, Weg*; Dead space.
— moyenne *f.* (impr.); *das mittlere Spatium*; Middle-sized space.
— nuisible *m.*; *der schädliche Raum*; Dead space, noxious space.
— ouvert, ouverture, *f.* (arch.); *die Lichtenweite*; Opening, open space.
— où les roues se meuvent, *m.* (moul.); *die Radgrube*; Wheel course.
Espacement, *m.*; *der Abstand*; Interspace, interval.
—, entrecolonnement, *m.* (arch.); *die Zwischenweite, Säulenweite*; Space, distance, interstice.
—, interligner (impr.); *das Durchschiessen, Einsetzen der Spatien*; Leading, interlining.
— des lettres (impr.); *das Sperren*; Spacing out.
—, avoir..... d'—; *Weite..... haben*; to be..... asunder.
Espacer les mots (impr.); *Füllstifte einsetzen, durchschiessen, durch Spatien trennen*; to space, interline, to lead.
— les lettres (impr.); *sperren*; to space out.
—, bien — (impr.); *im gehörigen Raum auseinandersetzen*; to space well.
— tant plein que vide; *Zwischenräume lassen die mit dem ausgefüllten Mauerwerk von gleicher Weite sind*; to distance beams as to their width.
Espadage, espadonnage, *m.* (bonn., tap.); *das Schwingeln, Schwingen*; Swinging, beating, swingling.
Espade, espadon, *m.*; *die Schwinge, das Schwingmesser, Schwert*; Tewing-beetle, sword.
Espader (lin); *schwingen, schwingeln, poken, schlagen, klopfen, ausklopfen*; to tew, to beat, to swingle, to batten.
Espadeur, *m.*; *der Hanfschwinger*; Swingler.
Espadole, *f.*; *die Hanfschwinge*; Tewing beetle.
Espagnolette, *f.* (fenêtre); *das Fensterrahmenschloss, die*

Spaniolettstange, Spaniolette, der spanische Drehriegel; French casement fastening, sash fastener, espagnolette.
Espagnolette; *der Spaniolett, feine Rattin*; Fine ratteen.
Espalet, coude, support, épaillement *m.* (arq.); *der Ansatz, die Verstärkung am Hahn, der Anfschlag, die Mittelruhe*; Shoulder.
Espalier, *m.*; *das Spalier, der Spallettladen*; Espalier, spallet.
Espalme, *m.*: *der Schutzfirniss, die Schutzbeize*; Resists, reserves *pl.*
Espar, *m.*; *der Hebel*; Lever.
Esparer (corr.); *Häute mit Rohr reiben*; to rub hides with rushes.
Espart, *m.* (teint.); *der Spülstock, das Springeisen, die Windestange*; Wringing pole, wringing tool.
Espatage, *m.* (métall.), *das Ausgleichen* und *Schlichtwalzen der Stürze*; Annealing and second laminating of the slabs by the plate-rolling-mill.
Espatard, *m.*(lam.); *die Schneidsäge, Walzensäge*; Cutting cylinder.
— (métall.); *Hammer* und *Amboss*; Anvil and hammer.
Espèce bâtarde *f.* (comm.); *die Abart*; Degenerate variety.
—, donné d'—, (géom.); *der Form nach bestimmt*; Determined as to the shape.
Espen du sardinal, *m.* (pêch.) (Provence); *die Netzwand*; Pane of nets.
Espérance, *f.* (huile); *die grosse Tonne*; Great oil-barrel.
Espinçoir, *m.*; *der Steinsetzerhammer*; Paver's hammer.
Espine *f.* (Pyr.); *runde Eisenstange in Düsen*; Round iron bar in twyers.
Espingole, *v.* Arquebuse à croc.
Espirales, *f. pl.* (Pyr.); *Schröpfköpfe*; Ventouse.
Esplanade, *f.*(arch.); *der Hochplan, die Freiheit*; Esplanade, parade.
Espolette, *f.* (artif.); *das Schlagröhrchen, Zündröhrchen*; Quick-match, fusee.
Espoleur, *m.* (fil.); *der Spuler*; Spooler.
Espolin, *v.* Cannette (tiss.).
—, canal des espolins, *m.* (fil.); *die Spulenrinne*; Groove on the bobbin *or* spool.
Espoliner; *blumen*; to emboss, to figure.
Esponce, *f.* (min.); *die senkrechte Grenze eines Grubenfeldes*; Perpendicular bound *or* limit of a mine.
Esponse *f.* (min.); *der Sicherheitspfeiler zwischen zwei Grubenfeldern*; Barrier, rib, chain. wall.
Espoulin, époulin, *m.* (drap.); *die Spule, Weberspule, die Schütze*; Small shuttle, little tube of a rush.
Espoulinande, *f.*; *die Spulerin*; Spooling girl.
Espouliner; *spulen*; to spool.
Esprit, esprit-de-vin, *m.*; *der Sprit, Weingeist, Spiritus, Geist*; Spirit of wine, alcohol.
—, principe gazeux, gaz, *m.*, vapeur, *f.* (chim.); *der Geist*; Spirit, gas.
— ardent; *rectificirter Alcohol*; Rectified alcohol.
— à l'épreuve; *Probegeist*; Proof spirit.
— faible; *schwacher Geist*; Faints, *pl.*
—s fixes, *m. pl.*; *fester, feuerbeständiger Geist*; Fix spirit.
— follet, gnome, démon souterrain, *m.* (min.); *der Kobold, Bergkobold, Berggeist, das Bergmännchen*; Goblin, bogle, ignis fatuus.
— de nitre, acide azotique, *m.*; *die Salpetersäure, der Salpetergeist, das Scheidewasser*; Spirit of nitre, nitric acid.
— de nitre dulcifié; *der Salpeteräthergeist*: Spirit of nitre.
— de prune, (teint.); *der Pflaumenspiritus*; Plum spirits.
— pyroxylique, de bois, bihydrate de méthylène, hydrate de méthyle, alcool méthylique *m.*: *der Holzgeist, das Methyloxydhydrat, der Methylalcohol*; Wood spirit, pyroligneous spirit, pyroxylic spirit, hydrate of oxide of methyl, methylic alcohol.
— rectifié, alcohol rectifié; *der Weingeist von* 89°, 6 *Tralles*; Spirit of 57° over proof G.L.
— de sel, *v.* Acide muriatique.
— de sel ammoniac, ammoniaque et liquide; *der Salmiakgeist, die Ammoniakflüssigkeit, das wässerige Ammoniak, das flüssige Ammoniak, der Salmiakspiritus, das Aetzammoniak*; Spirit of salt ammoniac, liquid ammonia, water of ammonia.
— de tartre; *der Weinsteinspiritus*; Spirit of tartar.
— trois-cinq, trois-cinq; *der Weingeist von* 77°, 4 *Tralles*; Spirit of 37°, 1 over proof.
— trois-huit, trois-huit; *der Weingeist von* 92° *Tralles*; Spirit of 61°, 8 over proof.
Esprit trois-sept, trois-sept; *der Weingeist von* 87°, 5 *Tralles*; Spirit of 54°, 8 over proof.
— trois-six, trois-six; *der Weingeist von* 84°, 4 Tralles; Spirit of 48°, 5 over proof.
— de Vénus; *der Essig*; Radical vinegar, spirit of verdigris.
— de vert-de-gris; *der Grünspanspiritus*; Spirit of verdigris.
— de vitriol; *der Vitriolspiritus, das Phlegma*; Spirit of vitriol.
—s, *m. pl.*; *die geistigen Getränke, Spirituosa*; Spirits, ardent spirits.
—s volatils, *m. pl.*; *flüchtige Geister*; Volatile spirits.
Esquille, *f.*, brises, *f. pl.* (min.); *die Brüche, der Splitter*; Splinter.
Esquilleux, (min.); *splitterig*; Full of splinters.
Esquisse, ébauche, pièce de trait, linéature, croquade, *f.*, croquis, crayon, *m.*; *der Abriss, der Entwurf, die Skizze*; Sketch, rough sketch, outline, delineation, delineature.
—(scolpt.); *das Modell*; Model.
Esquisser; *skizziren, entwerfen, flüchtig hinwerfen*; to sketch.
—(grav., bois.); *roh ausarbeiten*; Boasting.
Esquive, *f.* (pot.); *die (trocken gewordene) Thonscheibe*: Cake.
— (sucr.); *die Klaischeibe, Thonlage*; Cake, clay-cover of moulds.
Essade, *f.* (agr.); *die Ackerhaue*; Hoe.
Essai, *m.*; *der Versuch, die Probe*; Assay, essay, trial, experiment.
— (fil.); *die Grössenprobe*; Test for size.
— (fil.); *geprobte Strähne*; Tested skein.
— (fil.); *das Proberad*; Wheel for testing yarn.
—(métall.); *die Garprobe, Probe, Metallprobe, das Probiren*; Testing, assay, essaying, touch.
— (monn.); *die Münzprobe, Probe*; Assay.
— *v.* Contrôle (orf.).
— de l'argent, etc. par la touche; *das Streichen, der Strich, die Strichprobe*; Touch.
—, bureau d'—, de garantie, *m.*; *das Stempelamt*; Assay office.
— au chalumeau; *die Löthrohrprobe*; Blow-pipe proof.
— à la coupelle, *v.* Coupellation, essai à la —.
— au creuset; *die Tiegelprobe*: Trial by the crucible.
—, faire l'—. (monn.); *waradiren, wardiren*; to essay.

Essais, faire des —, opérer, (chim.); *laboriren*; to work in chemistry.
—, fourneau d'—, *m.*; *der Probirofen*; Assaying-furnace.
— à froid; *kalte Probe*; Cold assay.
— des machines, (méc.); *das Erproben, die Probe*; Trial, test.
— de mine pour en comparer deux autres, *v.* Contre-essai.
— du minérai pris au haut, au milieu et au fond du tas; *die gemeine Probe*; Assay of the ore taken at random.
— des minérais; *das Probiren, die Probe, Erzprobe*; Assay, assaying, trying, trial.
— de l'œuvre, pièce, *f.* (métall.); *das Probestück, die Werkprobe*; Specimen of the metal.
— de percée, (métall.); *die Stichprobe*; Trial of run metal, specimen.
— en petit, (métall.); *die verjüngte Probe, Probe im Kleinen*; Essay on a small scale.
— du pied de bleu, (teint.); *die Schwarzprobe*; Trial of the blue stuff.
— du schlich humide; *die Nassprobe*; Essay of wet slick.
— spectrométrique, (chim.); *die Spectralprobe*; Spectrometric assay.
— du titre de l'or, touche de l'or, *f.*; *die Goldprobe*; Gold assay, gold-test.
— par la voie humide, (métall.); *die nasse Probe, das Probiren auf nassem Wege*; Assay by the wet, moist way, humid assay.
— par la voie sèche; *die trockene Probe, das Probiren auf trockenem Wege*; Dry assay, assay by the dry way.
Essaie, *f.* (teint.); *ostindische Wurzel zum Scharlachfärben*; East India root for scarlet-dyeing.
Essaierie, *f.*; *die Probirstätte*; Laboratory, chamber for assaying.
Essaler, (sal.); *die Pfanne ausbraten*; to coat the salt pan with the residue of crystallized salt.
Essanger, (linge); *die Wäsche einweichen*; to wet foul linen, to scour dirty linen.
Essart, *m.* (agr.); *das Reutland, Reutfeld*; Novale.
Essartement, essartage, *m.* (agr.); *das Ausreuten*; Grubbing, assarting, assart.
Essarter, essartir, (agr.); *ausreuten, urbarmachen*; to grub, to assart.
Essarter un bois, (forêts); *das Unterholz aus dem Walde wegnehmen*; to remove the copse from the wood.
—, hoyau à —, *m.*; *die Reuthacke, Reuthaue*; Grub-axe, grubbing-hoe.
Essaver, (agr.); *ausschöpfen*; to shovel out water.
Essavure, *f.* (rel.); *Wasserfleck auf dem Leder*; Water spot.
Essayer, *v.* Éprouver.
— (monn.); *probiren, prüfen, untersuchen*; to assay, to try.
— un chapeau; *einen Hut aufprobiren*; to try on.
— un habit; *ein Kleid anprobiren*; to try on.
Essayerie, *f.* (monn.); *die Probirstätte*; Assaying *or* essaying place.
Essayeur, *m.* (métall.); *der Anrichter*; Assayer.
—(monn.); *der Wardein, Münzwardein*; Assayer, warder.
— (taill.); *der Probirer*; Man who tries on, foreman.
— en chef des fonderies; *der Oberschiedswardein, Oberwardein*; Chief assayer, assay-master, chief warden.
—, maître —, *m.*; *der Probirmeister*; Assay master.
— des métaux; *der Schichtmeister in der Saigerhütte*; Assayer of metals.
— d'une mine; *der Bergwardein*; Assayer of a mine.
Esse, *f.*; *das S-werkzeug, der S-haken*; Ess, S.
— (charr.); *der Achsnagel, die Lünse*; Linch pin.
— (clout.); *der Drahtsichter, Sichter*; Wire-gauge.
—, pince, *f.*, levier courbé, verdillon, *m.* (maç.); *die krumme Brechstange, der Kuhfuss*; Crooked crow-bar.
— (serr., forg.); *der S-haken*; S shaped iron piece.
— d'une balance; *der Haken am Ende des Wagebalkens*; Beam, hook of a balance.
— d'essieu; *der Achsnagel, die Lünse, Lünze, Vorsteckiünse, Lohne, der Liennagel*; Forelock, linch-pin, axle-pin.
— d'essieu à coiffe, (voit.); *die Lünse mit Kothdeckel*; Linch-pin with a linch-pin cap.
— de flèche, (voit.); *der Langbaumvorstecker*; Perch-pin.
— de gourmette, (sell.); *das Langglied der Kinnkette*; Off-side curb hook.
Esseau, *v.* Aissante.
— *v.* Aisceau.
Esselier, *v.* Aisselier (charp.) et Aisselière (tonn.).
Esselle, *f.* (agr.); *die Tragküpe für Dung etc.*; Saddle apparatus for transporting dung, etc.
—, *v.* Aisselle (arch.).
—, *v.* Bât.
Essence, *f.* (chim.); *der wesentliche Geist, das wesentliche Oel, die Essenz*; Essence, volatile oil.
— de roses; *Rosenöl*; Ottar, otto.
— (arbres); *die Gattung, die Art*; Species, kind.
— d'amandes amères; *das Bittermandelöl, der Benzoylwasserstoff*; Oil of almonds.
— de cognac; *das Cognacöl, Traubenöl*; Grape-oil.
— de goudron, de houille, d'huile de goudron; *das Steinkohlentheeröl*; Mineral tar-oil.
— de mirbane, *v.* Nitro-benzole.
— d'orient nacrée; *die Perlenessenz*; Bleak-essence of pearls.
— ordinaire; *gewöhnlicher Terpentin*; Common turpentine.
— de schiste; *das Schieferöl*; Schist-oil.
— de térébenthine; *der Terpentingeist*; Spirit of turpentine.
Esser (clout., tréf.); *Eisendraht auf dem S oder Drahtrichter halbkreisförmig biegen*; to gauge iron wire.
Esseret *m.* (charr.); *das Locheisen*; Long borer.
Esserné, papier — *m.*; *das Ausschusspapier*; Defective in size.
Essette, *v.* Aisceau.
Essieu, *m.* (mach., carr.); *die Achse, Radachse, Welle, der Zapfen*; Axle-tree, axle.
— (phys., dess.); *die Achslinie, Achse*; Axle, axis of revolution.
— d'arrière (loc.); *die Hinterachse*; Trailing axle.
— d'avant (loc.); *die Vorderachse, Leitachse*; Leading-axle.
— à cambouis (carr.); *die Schmierachse, gewöhnliche Achse*; Plain axle.
— de la charrue; *das Pflughaupt*; Axle-tree of a plough.
— coudé, à manivelles (loc.); *die Kurbelachse, mit zwei Krummzapfen versehene Treibwelle, doppelt gekröpfte Achse*; Crank - axle, twice cranked axle.
—, déplacer l'essieu pour désengrener les roues; *die Mühlwelle abrücken*; to remove, move off, to withdraw.
— de derrière (voit.); *die Hinterachse*; Hind axle-tree.
— de devant (voit.); *die Vorderachse*; Fore axle-tree.

Essieu, arbre dévidoir d'un bourriquet, cabestan, *m.* (min.); *der Pfahlbaum, Tummelbaum*; Windlass tree.

—, fusée d'—, *f.*; *der Zapfen einer Achse, Achszapfen*; Axle-arm.

— à l'huile, breveté; *die Oelachse, Patentachse*; Oil *or* patent axle.

—, *v.* Arbre de la machine à molettes.

— mobile; *die bewegliche Achse, Lenkachse*; Sliding axle

— moteur, (m. vap.); *die Treibachse, Triebachse*; Driving axle, driving shaft.

— à patins coudés; *die Klein- oder Krummachse*; Cranked axle.

— du rouet, goujon, *m.* (méc.); *der Rollenbolzen, das Walzeisen, der Scheibenstift, das Klobenniet*; Pin.

—x roulants *m. pl.* (carr.); *die rotirenden Achsen*; Turning axles.

Essimpleur, *m.* (hort.); *der Ausheber*; An iostrument for lifting up and transplanting gilliflowers.

Essonite *f.*, grenat, *m.*; *der Granat*; Garnet.

Essonnier, essonier, *m.* (ornem.); *der doppelte Schildesrand*; Double scutcheon-hordor.

Essoré (chand.); *kalt* und *fest*; Dried.

Essorer (blanch., poudr.); *trocknen*; to dry.

Essoreuse, *f.*; *die Centrifugaltrockenmaschine*; Hydroextractor.

— (agr.); *der Feuchteentzieher*; Hydroextractor for corn etc.

Essugand, *m.*; *Ort wo die Seife geschnitten wird*; Place for cutting soap.

Essui, *m.* (blanch.); *die Treuge, der Trockenplatz, Trockenboden*; Drying-place.

Essuie-main, *m.*; *das Handtuch*; Towel.

Essuquer; *den Most aus der Bütte abziehen*; to draw off must from the vat.

Essuyeur, *v.* Docteur.

—, *m.*; *der Druckwalzenstreicher*; Printing cylioder rubber.

Estacade, *f.* (charp.); *der Pfahlzaun, das Staket, die Stakade, Verpfählung*; Staccado.

—, (hydr.); *der Schleugel, die Flussverpfählung*; Stockado, stoccade, barricade of piles.

— en charpente (pont.); *der Pfahlrost*; Piling, pile-work of a viaduct.

—flottante; *der Schwimmbaum*; Boom.

Estacade, fosse à houille, *f.*; *der Kohlenabladeplatz, das Kohlenstürzgerüste*; Coal-tip.

Estache *f.* montant, *m.* (charp.); *der Pfosten, Träger, die Stake*; Stake, stud.

—s, *f. pl.* (pont.); *die Brückenpfähle*; Stilts.

Estadon *m.* (peign.); *die Zahnsäge*; Saw with two thin blades for cuttiog the teeth of combs.

Estagnon, *m.*; *verzinntes Kupfergefäss für ätherische Oele*; Bottle of tiooed copper for oil, etc.

Estame, laine anglaise, filée, laine d'—, laine longue, laine de peigne, laine à peigner, *f.*, étaim, étain, *m.*; *das Wollgarn, die gesponnene Wolle, gestrickte Wolle, Kammwolle, der Zettel*; Worsted, long wool, long stapled wool, combing wool, knitted worsted.

—, bas d'—; *gestrickte, wollene Strümpfe*; Knitted, woollen stockings.

—, étoffe d'—, *f.*; *Wollenzeug*; Worsted stuff.

—, fils —, *m. pl.*; *Kammgarn*; Worsted yarn.

Estamet, *m.*, estamette, *f.*; *der Stamet, geringe Wollenzeug*; Inforior woollen stuff.

Estaminois, étamoir, (verr.); *der Löthstein, das Löthbret*; Soldering-hoard, soldering-stone.

Estampage, *m.* (ouvr. mét.); *die Stanzung, Stampfung, Stempelung, das Prägen in Stanzen*; Stamping.

— (coutell.); *die Bearbeitung des ausgehauenen Stahlblechs*; Working the cut out steel-sheets.

— des aiguilles; *das Kerben mit einem Fallwerke*; Channeliog, grooving.

— des creux; *das Thonformen*; Mouldiog clay.

Estampe, perçoire, *f.*, canon, *m.* (serr., forg.); *die Lochscheibe*; Bolster.

—, gravure, *f.*; *der Stich, Druck, die Druckplatte*; Print, engraving, plate.

— (clout.); *die Nageldocke, der Kopfstempel*; Nail-mandrel, head-stamp.

—, étampe, *f.*; *der Aushauer, Prägstempel, Bunzen, das Stempeleisen, Gesenk, die Stampfe, Stanze*; Stamp, die, swage.

— (horl.); *der Stempel, Lochstempel, Stichel, das Locheisen*; Stamp.

—, étampe, *f.* (monn.); *die Stampfe, Stanze*; Punch.

Estampe, marteau à cuvette, à deux bouts, *m.* (orf.); *der Döpper, Aushauer*; Punch.

—, étampe, *f.*, repoussoir, *m.* (serr.); *der Hohlstempel, das Gehenke*; Stamp, driver.

— sur acier; *der Stahlstich*; Steel-engraving.

—, gravure en bois *f.*; *der Holzschnitt, Holzstich*; Wood-cut, xylography.

— coloriée; *der farbige Stich*; Coloored print, engraving.

— gravée à l'eau-forte; *die radirte Platte, das radirte Blatt*; Etching.

— — en manière noire; *das Blatt in geschabter Manier, in schwarzer Kunst*; Mezzotinto-plate.

— — à points; *das punktirte Blatt, die Platte in Punktirmanier*; Engraving in dotted style.

—s, magasin d'—, *m.*; *der Kupferstichladen, die Kupferstichhandlung*; Print-shop.

—s marchand d'—, *m.*; *der Kupferstichhändler*; Print-seller.

—, étamperonde (métall., forg.); *das Rundgeseuk*; Roonding-tool.

— en soufre; *der Schwefelabdruck*; Impression in sulphur.

—, gravure en taille-douce; *der Kupferstich, die Kupferplatte*; Copper plate.

Estamper; *prägen, abdrucken, stempeln*; to take a cast.

—, étamper (forg.); *in Gesenken schmieden*; to swage.

— (maréch.); *ein Hufeisen lochen*; to punch a horse-shoe.

— (pot.); *in ein Loch drücken*; to press ioto a hole.

— (rel.); *abstempeln*; to florish.

— (sucr.); *Grobzuckerformen stampfen*; to cement sogar io moulds.

— un chapeau; *einen Hut gleich fausten*; to stretch with the fist, to form the rim of a hat.

— une cuiller; *einen Löffel austiefen*; to hollow out.

— gras (maréch.); *nahe lochen*; to punch flat.

— maigre (maréch.); *tief lochen*; to punch deep.

—, moulin à —, *m.*; *die Stampfmühle*; Stamp-mill.

Estampeur, *m.* (aig.); *der Kerbenmacher*; Needle-stamper.

— (sucr.); *der Stempel, die Stampfe*; Pestle, stamper.

—s, balanciers —, *m. pl.* (monn.); *die Stempel, Prägestöcke*; Stamps for the reverse side of a coin.

tampeux (porc.); *das Schabeisen zum Glätten der Thonpfeifen*; Glandular punch for pipe-making.
...ampillage, *m.* (porc.); *die Stempelmalerei*; Painting by means of a puncheon.
...ampille, *f.*, fer à marquer, *m.*; *das Merkeisen, Stempeleisen, der Stempel*; Stamp, marking-iron.
— à gouttine (mach.); *der Stempel des Schlagwerks*; ...rease.
— d'orfèvre; *das Goldschmiedszeichen*; Mark used by goldsmiths. [stamp.
...ampiller; *stempeln*; to
...ampoir, *m.*; *die flache Zange*; Flat tongs.
...ampure, *f.* (maréch.); *das Loch im Hufeisen*; Hole in a horse-shoe.
...ance, *f.* (tiss.); *der Zwischenraum zwischen dem vordern* und *hintern Zeugbaume*; Distance between the front and ...ind beam.
— (tiss.); *die Länge, Weite*; Length, width.
...angues, *f. pl.* (forg.); *das Lager des Hammers*; Transom of the tilt hammer.
...*f. pl.*, croche, *f.* (forg.); *die Schnabelzange, Zange, Winkelzange*; Tongs, *pl.*
...ant, en — (bois.); *noch stehend*; Standing tree.
...aquet, *m.*; *das Netzseil, die ...lle*; Net-rope.
...ase, estaze, *f.* (tiss.); *das Querholz oben am Sammtwebstuhle*; Cross pole on the velvet-loom.
— *die zwei Hölzer, welche die vier Füsse des Seidenwebstuhls festhalten*; Bottom-tie of silk-looms.
...an, *m.* (min.); *Erzschicht zwischen zwei Stollen*; Block separating two drifts one above each other.
...avillon, *m.* (gant.); *das zugeschnittene Handschuhleder*; Cut glove leather.
...au, *v.* Ane, étau.
...que, *f.*; *das Streichholz*; Strike.
v. Calibre (pot.).
...ère, *f.*; *die Schilfmatte, Binsenmatte*; Rush mat.
...erlin, *m.* (orf.); *das Gewicht von 28½ Gran, 1/160 Mark*; Sterling.
...bois, *v.* Entibois.
...ceux, *m.*; *Maschine der Golddrahtzieher*; Machine used by gold drawers.
...lle, *f.*, métier à tisser, *m.*; *der Stuhl, Wirkstuhl, Weberstuhl, Webestuhl*; Weaver's loom.

Estimatif, détail, devis. état —, *m.*; *der Kostenanschlag*; Estimate.
Estimation, *f.* (constr.); *der Ueberschlag, Anschlag, die Schätzung, Abschätzung*; Estimate.
—, devis des fondements, *m.* (arch.); *der Grundanschlag*; Estimation, device of the expenses of the foundation.
Estimative, mesure à vue d'œil, *f.*, coup d'œil, *m.*; *das Augenmaas*; Estimation by the sight, at random.
Estiquiau, étoquiau, étoqueteau, *m.* (serr., mach., horl.); *der Sperrkegel*; Trigger, pin, catch of a wheel, click, pallet.
Estissense, *f.* (tiss.); *der Scheerkasten, das Stänglein*; Rod of the warp-beam.
Estivale, plante —, *f.*; *das Sommergewächs*; Summer vegetable.
Estive, *f.* (constr.); *das Gegengewicht, Gleichgewicht*; Counter-weight.
—, charge en —, *f.*; *zusammendrückbare Fracht*; Load of goods that can be compressed.
Esto, éteau *m.* (cart.); *starkes Bret an der Schneidebank*; Strong board on the cutting bench. [Stem, trunk, stock.
Estoc, *m.*; *der Baumstamm*;
— (pot.); *hölzerne Klinge*; Potter's plane.
—, couper un arbre à blanc —; *einen Baum an der Wurzel abhauen*; to cut a tree by the root.
—, brin d'—, *m.*; *der Springstock, die Springstange*; Quarter staff, sort of staff.
Estogard, *m.* (métall.); *Eisenstange zum Putzen der Blasebalgröhre*; Little fire-iron to cleanse the blast pipe.
— (métall.); *der Gichtenstreicher*; Striker.
Estomac de l'enclume, *m.*; *Verstärkung des Vorderamboses*; Strengthening of the fore-anvil.
Estompe, *f.* (dess.); *der Papierpinsel, Wischer, Zeichenwischer*; Stump, rubber.
—, dessin fait à l'—, *m.*; *die gewischte Zeichnung*; Dubbed drawing.
Estomper, (dess.); *wischen, mit trockener Farbe* oder *dem Wischer zeichnen*; to tint by dubbing with rubbers.
Estoquer, aplatir un rivet, (serr., horl.); *stauchen, vernieten*; to rivet, to jog.
Estoquer, refouler le canon, (arq.); *stauchen*; to jump the barrel, to work out.
Estoquiau, *m.* (serr.); *der Vorstecker am Bolzen der Schlossfeder, der Sperrstift, Sperrkegel*; Pin of the bay-lock, detent.
Eston, *m.* (bouch.); *die durchbrochene Bank zum Ausschlachten der Hämmel*; Open bench for dressing sheep.
Estrade, *f.* (arch.); *die Emporbühne*; Platform, estrade.
— (maç., pav.); *der Beischlag, Bürgersteig*; Foot-path.
Estragale, *v.* Astragale.
Estragnon, *m.*; *der kupferne* oder *blecherne Ballon für flüchtige Oele*; Copper *or* tin vessel for volatile oils.
Estrain, *m.* (tiss.); *der Einschlag von Zwirn* oder *Seide*; Thread *or* silk weft.
Estrangler *v.* Étrangler.
Estrapade, *f.* (horl.); *das Aufziehwerkzeug, der Federwinder, Federspanner*; Spring-tool.
Estraper, étraper, (agr.); *die Stoppeln abschneiden*; to cut stubble.
Estraquelle, pelle, cuiller, *f.*, puisoir, *m.*, (verr.); *die Einsetzschaufel, der Einsetzlöffel*; Ladle.
Estrasse, extrasse, strasse, cardasse, *f.*; *die Wirrseide, Flockseide*; Silk-waste, flock silk.
Estrigue, estrique, *f.* (verr.); *der Abkühlofen*; Annealing oven.
Estrique, *f.* (verr.); *die Glaszange*; Pontil, pincers for stretching glass.
—, estriqueur, *m.* (sucr.); *das Verstreichholz*; Luting tool, thin and flexible wooden knife.
Estriquer, (sucr.); *die Ritzen verstreichen*; to lute.
Estriqueur, *m.* (sucr.); *der Streichhaken, das Streichholz*; Wooden hook for fulling clay round a mould.
Estriqueux, (pot.); *das Schabeisen*; Paring knife, pipe-maker's knife.
Estrivières, *f. pl.* (tiss.); *die Ziehschnüre am Tümmler*; Simple cords.
Estrope en fer, *f.*; *die eiserne Stroppe*; Iron strap.
— d'une poulie; *der Stropp am Flaschenzug*; Block-strap.
Établage, *m.* (charr.); *der Spannraum*; Interval between the pole-arms.
Étable, *f.* (bétail); *der Stall*

Viehstall, die Stallung; Stable, stall.

Étable, étape, *f.* (clout.); *der Hornamboss, das Horn*; Bickern.

— *v.* Épaule, Gousset.

— (cochons); *der Schweinstall*; Pig-sty, hog-sty, sty.

—; *der Viehstall*; Cattle-shed, cattle house.

—, nourrir à l'—; *Stallfütterung geben*; to stall-feed.

Établer, (éc. rur.); *stallen, einstallen*; to stable, give stabling.

Étableries, *f. pl.*; *die Stallungen*; Stables, stabling.

Établi, *m.* (chand.); *das Trockengestell*; Drying frame.

—(men.); *die Hobelbank, Bank*; Planing bench, bench, work bench, shop board.

— (serr., arq.); *der Arbeitstisch, die Werkbank*; Work-bench.

—, banc, bâti, *m.* (tour.); *das Gestell*; Frame.

— de boutique; *die kleine Bude, der Verkaufsstand*; Stall, stand for retailing goods.

Établiau, *m.* (ard.); *der Bock, Sitz*; Slater's seat.

Établir un fondement; *einen Grund anlegen*; to lay a foundation.

— un mur; *eine Mauer gründen*; to found a wall.

— une pierre; *einen Stein anzeichnen*; to settle an ashlar.

—, s'— au delà du terrain, (min.); *Feld forttragen*; to go beyond one's ground.

Établissement, *m.* (charp.); *die Zeichen um Stücke von einander zu unterscheiden*; Selection and tracing of timber.

— (min.); *die Grubenanlage, das Bergwerk*; Mine, work, plant. [establishment.

— (métall.); *das Werk*; Work,

Étage, *m.* (constr.); *das Stockwerk, Geschoss, der Stock*; Story, stage, floor.

— (escalier); *die Stufe*; Flight.

— (min.); *das Gestöcke*; Heaped mine. [layer.

— (min.); *die Schicht*; Stratum,

—, horizon, *m.* (min.); *die Sohle, Bausohle*; Level.

—, — principal, bel —, (arch.); *das Herrengeschoss, Hauptgeschoss*; First story, floor, principal story.

— carré; *das Dachgeschoss mit hoher Drengelwand*; Roof story.

—, clair—, cléristère, *m.* (arch.); *der Lichtgaden, das Cleristerium, lichte Stockwerk*; Clear-story, clerestory.

— en galetas, mansarde, *f.*; *das Dachgeschoss, die Mansarde*; Garret story, mansard.

Étages, par —, (min.); *in Firstenstossen und Strassen, Firstenstoss*; By reserve steps.

—, perche d'—, *f.*; *das Treppenmaas, Stufenmaas*; Story rod.

— au rez-de-chaussée; *das Untergeschoss, Erdgeschoss*; Ground-floor.

— saillant, en saillie; *der Ueberbau*; Projection.

— souterrain, souterrain; *das Kellergeschoss*; Area, under-ground floor.

—, à triple —; *dreistöckig*; Three stories high.

—, à un —, d'un seul —; *einstöckig*; One story high.

Étagère, *f.*; *das Gestell, Büchergestell*; Etagere.

—; *das Ziegelgerüst*; Brick stand, brick frame.

Étai, *v.* Contre-fiche.

—, étrésillon, *m.* (drap.); *der Schrull*; Stay, prop.

— (loc.); *der Stehbolzen*; Stay-bolt, stay-rod.

—, étançon, *m.* (ouvr. mét.); *der Steg*; Stud, stay.

— de la grosse poutre, (min.); *die Tramsäule*; Stay, prop.

— supérieur d'une galerie, (min.); *der Anpfahl*; Upper prop of a drift.

Étaie, *v.* Étançon.

— *f.*, étai, pointal, étrésillon, *m.* (charp., maç.); *die Steife*; Prop, supporter, shore, strut, stay.

— d'écluse, (hydr.); *das Drempelhaupt*; Thresholds post.

— en sautoir, croix de St. André; *die Kreuzspreize, Abkreuzung, das Andreaskreuz*; Cross-stay, diagonal stay.

Étaiement, *m.* (constr.); *die Absteifung, das Stützen*; Propping, staying.

— en gueule; *die schräge Absteifung*; Propping aslope.

Étaillissage, *m.* (hort.); *das Geizen, Ausschneiden der Büsche*; Cutting off weak shoots.

Étaim *v.* Estame.

Étain, *m.*; *das Zinn*; Tin, stannum, pewter.

—, d'—; *zinnern*; Of tin, of pewter, tin . . . ., pewter . . . .

— avec un alliage de dix livres de plomb par quintal; *zehnpfündiges Zinn*; Tin with an alloy of ten pounds of lead per cent.

— d'alluvion; *das Seifenzinn*; Stream-tin, stream tin-ore, alluvial tin-ore, diluvial tin-ore.

—, amas, filon d'—, *m.*; *die Zinnader, Zinnstufe, der Zinnanbruch*; Tin-lode.

Étain à baguette; *Stangenzinn*; Bar-tin.

— à balles, à rouleaux; *das Ballenzinn, Stallzinn*; Roll-tin.

—, bas —, claire-soudure, claire-étoffe, *f.*; *das Halbgut, Halbzinn*; Base tin, tin and lead.

— battu, en feuilles; *das Stanniol, Blattzinn, die Zinnfolie*; Tin-foil.

— blanc, (pot.); *die Zinnglasur*; Tin-glass.

— blanc, tungstate de chaux *m.*; *der tungsteinsaure Kalk, Scheelit*; Tungstate of lime.

— en blocs, en saumons; *Blackzinn, Pfundzinn, Probezinn*; Block-tin.

— bocardé; *der Geimstein*; Crushed tin. [tin.

— de bois; *das Holzzinn*; Wood

— en briques; *das Tafelzinn, sächsische Zinn*; Saxon tin.

— en chapeaux, de Malac; *das Hutzinn, Malakkazinn*; Cap-tin, tin in caps, new tin, Malacca tin.

— commun, en saumons; *gemeines Zinn, das Blackzinn, Pfundzinn, Probezinn*; Block tin, common tin.

—, composition d'—, *f.*: *das Zinngemisch*; Dyer's spirit.

—, crasse d'—, *f.*; *die Zinnkrätze*; Tin-scum, chippings of tin.

—, cri de l'—, *m.*; *der Zinnschrei*; Creaking of tin.

— -diamant; *das Demantzinn*; Diamond pewter.

— doux d'Angleterre, — pur, — de mine, — plané, en larmes, — à la rose, *m.*: *das Bergzinn, Feinzinn, Kärnerzinn, Rasenzinn*; Grain tin, mine tin, pure tin.

— fin, sonnant; *das Klangzinn, Feinzinn*; Fine, ringing, sonorous tin.

— de glace, bismuth, *m.*; *das Aschzinn, Wismuth, Aschblei, der Markasit*; Tinglass, bismuth, markasite.

—, goutte d'— reverchée, *f.*; *der zur Ausfüllung dienende Zinntropfen*; Drop for mending.

— en grilles, en treillis; *das Schauzinn*; Trellised tin.

— en larmes, *v.* Étain doux d'Angleterre.

— de marais; *gutes reines Zinn*; Pure tin, grain tin.

— métallique; *weisses Zinn*; White tin.

— de mine, *v.* Étain doux d'Angleterre.

—, mine d'—, *f.*; *Zwitter*; Tin-ore.

tain, minérai d'—, *m.*; *das Zinnerz*; Black tin, tin-ore.
- minéralisé dans la pierre; *das Klötzmaul*; Mineralized tin.
-, ouvrier de mine d'— *m.*; *der Zinnwäscher*; Tin-miner.
- oxydé, oxyde d'—, cassitérite, *f.*; *das Zinnoxyd, der Kassiterit, verkalktes, vererztes Zinn*; Oxide of tin, tin oxide, oxidated tin, tin stone.
- oxydé crystallisé; *die Zinngraupen*; Crystallized tin-oxide.
- oxydé granuliforme; *die Visirgraupen, der Keffer*; Common tin-stone, brown tin-stone, granular tin ore.
-, pierre d'—, *f.*; *der Zinnstein*; Tin-stone.
- plané; *das Walzzinn, gewalzte Zinn*; Laminated tin.
-, plaque d'—, *f.*; *die Zinnplatte*; Tin plate.
- de plat; *Schüsselzinn*; Pewter.
-, potée d'—, *f.*; *die Zinnasche, das Zinnbioxyd*; Tin-putty, putty, pewter, peroxide of tin.
-, potier d'—, *m.*; *der Zinngiesser*; Pewterer, tin-founder.
- préparé, pierre d'—, *f.*; *der Zinnstein*; Tin-stone.
- pur; *Bergzinn*; Grain-tin, mine-tin.
- de moyenne qualité; *das Abgangszinn*; Tin of a mean quality.
- en ratures, *m.* ratures d'—, *f. pl.*; *die Zinnspäne, das Zinn in Spänen*; Tin slips.
- à la rose, de Cornouailles; *Rosenzinn*; Pure tin.
- en rouleaux; *das Bullenzinn*; Rolled tin.
- rouverain; *fleckiges Zinn*; Hard tin. [blocs.
- en saumons, *v.* Étain en
- en saumons fin; *das feinste Blockzinn*; Refined block tin.
-, scories d'—*f. pl.*, mélange d'—, *m.* (mét.); *Mischung von Zinnschlacken*; Prillion.
-, sel d'—, *m.*; *das Zinnsalz, Zinnchlorür*; Stannic salt.
- sulfuré, stannine *f.*; *der Zinnkies, das Schwefelkies*; Sulphuret of tin, tin pyrites.
-, usine d'—, *f.*; *das Zinnwerk*; Tin works. [Pewter.
- de vaisselle; *Schüsselzinn*:
- en verges; *das Stangenzinn, der Zinnstein*; Bar tin.
-ais, étançons, *m. pl.*; *die Gesträubhölzer*; Props, *pl.*
-, soutiens, supports, *m. pl.* (min.); *das Getriebe, die Bolzen*; Props, shores, supports, *pl.*

Étal, *m.*; *die Fleischbank, Schirne, der Scharren*; Butcher's stall, stall.
— (écurie); *der Stand, Stallstand*; Stall.
— (pêch.); *die Abköpfbank*; Paring bench.
Étalage, *m.* (arch.); *das Schaufenster, Aushängebret, Kaufladenfenster, die Auslage*; Show window, shop window.
— (métall.); *die Rast, Kappe des untern Trichters im Hochofen*; Boshes.
Étalagiste, étaleur, *m.*; *der Standkrämer, Strassenkrämer*; Stall-keeper.
Étaleur, *m.* table à étaler, *f.* (fil.); *die Anlegmaschine, Auflegmaschine, Anlage, erste Zugmaschine*; Spreader.
—, *v.* Balteur-étaleur.
Étaleuse française *f.*; *die Ausbreitungsmaschine für Blättertheile verschiedener Pflanzen*; Spreading engine.
Étalier, *m.* (agr.); *Reisigeinfassung*; Brush-wood enclosure.
—(bouch.); *der Bankschlächter, Klotzgesell*; Stall-butcher.
Étalière, *f.* (pêch.); *das runde Stangennetz*; Round bar-net.
Étalon, type, *m.*; *das Probegewicht, Mustergewicht, Mustermaas, Probemass, Muttermaas, Normalgewicht, Normalmaas, Aichmaas, Richtmaas*; Standard.
—, ételon, *m.* (charp.); *die Aufzeichnung eines Dachstuhls auf ein Bret, rohe Skizze auf einer Mauer*; Sketch of a roof on a board, rough sketch drawn on a wall.
Étalonnement, étalonnage, *m.*; *die Aiche, das Aichen*; Gauging.
— (poids et mesures); *das Abstempeln*; Sealing, stamping.
Étalonner; *mit der Aiche vergleichen, abmessen, aichen*; to measure by the standard, to gauge.
—, justifier, ajuster; *ein Gewicht abziehen*; to size, to adjust a weight.
—; *die Maase austragen, austheilen*; to lay on the measures.
Étalonneur, *m.*; *der Aichmeister, Aicher*; Gauger, adjuster.
— (poids et mesures); *der Abstempler*; Officer that stamps weights and measures.
Étamage, *m.* étamure, *f.*; *das Verzinnen, die Verzinnung*; Tinning.
—, mise au tain, *f.* (mir.); *das Belegen, die Belegung*; Silvering, foliating, quicksilvering.

Étamage (vern.); *das Ueberziehen*; Plating.
— galvanique; *das Galvanisiren, die Verzinkung*; Galvanizing, zinking.
— au zinc, zincage, zinquage, *m.*; *das Verzinken, die Verzinkung*; Zinking. [to tin.
Étamer; *abzinnen, verzinnen*;
—, mettre au tain (mir.); *mit Folie belegen, foliiren*; to foliate, to silver, to quicken, to quicksilver, to quick.
— (vern.); *überziehen*; to plate.
— (l'intérieur); *auszinnen*; to tin the inside.
Étameur, *m.*; *der Verzinner*; Tinner. [Silverer.
— (mir.); *der Beleger, Foliirer*;
Étamine, toile à bluteau, *f.* (meun.); *das Beuteltuch, Siebtuch*; Bolting cloth, bolter.
— (tiss.); *der Etamin, Stamin, Tamis, Damis*; Tammy, durant.
— à bluteau, (moul.); *das Sechterzeug*: Bolter tammy.
— de crin (artif.); *das Haartuch, Haarsieb*; Hair-cloth.
— à voile; *das Schleiertuch*; Lawn.
Étaminer (fleur.); *Staubgefässe machen*; Obtaining stamina.
Étaminier, *m.*; *der Staminweber*; Stamin-maker.
—; *der Beuteltuchmacher*; Manufacturer of bolter-cloth.
Étamoir, *m.* (ouvr. mét.); *das Löthbret, Lothbret, Probirbret, die Probirschale*; Soldering-board.
—, estaminois, *m.* (verr.); *der Löthstein, das Löthbret*; Soldering-board, soldering-stone.
Étampe, *f.* (clout.); *die Nageldocke, das Nageleisen, die Nagelform, der Stutzen, Stempel*; Heading-tool, nail-mould, nail-mandrel.
—, mandrin, *m.* (forg.); *der Dorn, die Reibahle*; Treblet, triblet, mandrel, drift.
— (forg.); *das Gesenk*; Print, swage, hoss.
—, estampe, *f.* (monn.); *die Stampfe, Stanze*; Punch.
—, (pot.); *die Stampfe*; Stamper.
—, estampe, *f.*, repoussoir, *m.* (serr.); *der Hohlstempel*; Stamp, driver.
— de la machine à gouttine (monn.); *der Stempel des Schlagwerks*; Crease of the swage tool.
—, ronde (forg.); *das Rundgesenk*; Rounding tool.
— supérieure, poinçon, *m.*; *der Gegenstempel, die Patrize, der Oberstempel*; Counter-die, upper-die.
— d'un tordoir; *die Stampfe*

einer Oelmühle; Stamp of an oil-mill.

Étamper, percer un fer (maréch.); *ein Hufeisen lochen*; to punch, stamp a horse-shoe.

—, étamper le trou (forg.); *ausdornen, auftreiben, das Loch dornen*; Drifting, opening out, to drift the hole.

Étampeux, *m.*; *der Stempel der Pfeifenmacher*; Stamp of tabacco-pipe makers.

Étampoir, *m.* (fer); *flaches auf dem Rücken abgerundetes Eisen*; Flat piece of iron, rounded on the back.

— (org.); *die Zange*; Tongs.

Étampon, étampeux, *m.* (pap.); *der Stopfer*; Stopper.

Étampure, *f.* (maréch.); *das Nagelloch in einem Hufeisen*; Nail-hole in a horse-shoe.

Étamure, *f.*; *der Verzinnungsstoff, die Verzinnung*; Tinning.

—, ôter l'—; *entzinnen*; to untin.

Étanche, *f.* (hydr.); *der Anschütze eines Wehrs*; Sluice of a weir.

—, imperméable, hermétique; *dicht, undurchdringlich, hermetisch*; Tight, close.

—; *luftdicht, winddicht*; Air-tight, wind-tight.

— (constr.); *dicht, festhaltend, nicht entweichen lassend*; Retentive.

— d'eau; *wasserdicht*; Water-tight.

—, mettre un batardeau à —; *ein Wehr anschützen*; to dam up a weir.

—, non —, (constr.); *undicht*; Unretentive.

— de vapeur, contenant la vapeur, imperméable à la vapeur; *dampfdicht*; Steam-tight.

Étanché, (org.); *dicht, luftdicht*; Tight, air-tight.

Étanchéité, *f.*; *die Dichtheit, Wasserdichtheit*; Tightness.

Étanchement, *m.* (liquides); *die Hemmung, Stillung*; Stopping.

Étancher, (liquide); *hemmen, stillen*; to stop.

Étanchoir, *m.* (tonn.); *der Einstopfer, das Stopfmesser*; Stopper.

Étançon, *v.* Contre-fiche, (constr.).

— (constr.); *die Stütze*; Stanchion, shore.

— (min.); *der Stempel*; Punch, stempel, puncheon, prop.

— (impr.); *die Stütze, das Spannholz*; Stay, prop.

—, montant, *m.* (min.); *der Stempel*; Prop, stanchion.

— *v.* Étai.

Etançonner, étayer, (charp.); *absteifen, stützen, unterstützen, abfangen*; to prop, to underprop, to support.

Etançonner, *v.* Butter (maç.).

—, soutenir, appuyer, étayer, (min.); *abfangen, im Schwimmenden abtreiben, mittelst Zimmerung abteufen, in Zimmerung setzen, mit Stempeln versehen, verstempeln, ausstempeln*; to prop, under-prop, to timber.

— (une roche qui menace de s'ébouler), (min.); *fangen*; to stay, to prop.

Étançonneur, *m.* (min.); *der Zimmerling, Stempelsetzer*; Timberman, binder.

Étanfiche, *f.* (carrière); *die Mächtigkeit der Bänke eines Steinbruchs*; Quarry-stratum, thickness of the banks in a quarry.

Étang, *m.* (jard.); *der Teich, Weiher*; Pond, pool, tank.

—, marais salant *m.*; *die Lagune, der Salzsumpf, Salzteich*; Salt-marsh.

—, bonde de l'—, *f.*; *der Teichzapfen*; Lock of a pond.

— d'enclume, *v.* Auge (forg.).

—, vider un —; *einen Teich ablassen*; to empty, new a pond.

Étangue, *f.* (forg.); *die Schrötlingszange, grosse Zange*; Large tongs, *pl.*

Étant, en —, *m.* (forêts); *ungefällt*; Standing.

—, bois en —, *m.*; *das Stammholz*; Trunk-wood, stock-wood.

Étape, *f.* (arch.); *der Stapel, die Niederlage, das Emporium*; Staple, emporium.

—, étable, *f.* (clout.); *der Hornambos, das Horn*; Bickern.

Étapliau, *m.* (ard.); *der Stapel, Bock, Sitz, Schemel des Schieferbrechers*; Seat for workmen in slate quarries.

État de l'argent exploité, *m.*; *der Silberzettel*; Account of dug silver.

— détérioré; *die Abgenutztheit*; Attriteness.

— d'exploitation, (ch. fer.); *der betriebsfähige Zustand*; Working condition.

— d'une gravure, (grav.); *Abzüge von einer* und *derselben Platte in verschiedenen Stadien des Werkes*; Successive proof-sheets of the same plate at different stages of its advancement.

— des journées, (min.); *der Auschnittbogen, das Anschnittbuch*; Book of accounts.

—, en mauvais —, (min.); *unhöflich*; In bad state.

— de situation des travaux et des approvisionnements; *der Ausweis über geleistete Arbeit* und *geliefertes Material*; Statement of work done and materials delivered.

État sphéroïdal des liquides; *der kugelähnliche, tropfenartige Zustand*; Spheroidal, spheroidical state.

Étau, valet, *m.*; *der Einsatz*; Vice.

— *v.* Âne.

— (forg., men., serr.); *der Schraubstock*; Vice.

— *v.* Étal.

— (orf.); *das Einsetzeisen*; Hold-fast.

—, selle à tailler, serre, (tonn.); *die Schneidebank*; Cooper's bench, chopping bench.

— à chaud, (forg.); *der Feuerschraubstock*; Smith's vice.

— d'établi, à agrafe; *der Bankschraubstock, Tischkloben, Knecht, Stehknecht*; Standing-vice, vice, bench-vice, table-vice.

— à genou, (serr.); *der Schraubstock mit Kugelgewinde*; Vice with a ball and socket-joint.

— à goupilles, à main, portatif, (horl.); *der Feilstock, Feilkloben, das Stiftklöbchen*; Hand-vice, pin-vice.

— à griffe, à patte, à attache, (serr.); *der Schraubstock mit Schraubzwinge*; Bench-vice with screw-clamp.

— à griffe mobile à volonté, (serr.); *beweglicher Schraubstock*; Movable vice.

— limeur; *der Schraubstock vor der Feilmaschine*; Vice of a shaping *or* filing machine.

—, mâchoire d'—, *f.*; *der Backen, das Maul, die Kluppe am Schraubstock*; Vice-chop.

— à grandes mâchoires; *der breitmaulige Feilkloben*; Cross-chap, hand-vice, broad chap handvice.

— à mâchoires étroites; *der schmalmaulige Feilkloben*; Dog-nose handvice, pig-nose, square nosed handvice.

— à main, — à vis, chevel, détret, *m.*, tenaille à vis, pince à vis, *f.* (serr.); *der Feilkloben, Handschraubstock, Handkloben, Handstock*; Hand-vice, tart-vice.

— parallèle, à mouvement parallèle; *der Parallelstock, Parallelschraubstock*; Parallel vice.

— à pied; *der Standkloben, Fussklohen, feste Schraubstock*; Standing-vice.

— à queue; *der Stielkloben*; Tail-vice.

— à queue, à balancier, (horl.); *das Kronradklöbchen, Stielklöbchen, Unruhstielklöbchen, Spindelklöbchen*; Balance vice.

— à river; *der Biegkloben, Niet-*

kloben; Screw-stock, endless scrow.
Étaupiner, (agr.); *Maulwürfe jagen*; to destroy mole-hills.
Étavillon, *m.* (gant.); *zugeschnittenes Stück Handschuhleder*; Cut piece of leather for gloves.
Étayement, *m.* (constr.); *das Stützen*; Staving, shoring, bearing up, propping, strutting.
Étayer, *v.* Étançonner (charp.).
— *v.* Butler (maç.).
—, étrésillonner, soutenir, appuyer, étançonner, (min.); *abspreizen, abfangen, verstempeln, stützen, Stempel setzen*; to prop, under-prop, to place, to set props, to shore.
— le puits, (min.); *aufbühnen, einen Schacht abspreizen, auszimmern*; to prop the shaft, to timber a shaft with props.
Éteignaire, *f.* (sal.); *die Gluthlöscherin*; Woman that extinguishes tive coal.
Éteignoir, *m.*; *das Löschhorn, Löschhütchen*; Extinguisher.
— (forg.); *der Dampfbüschel, Dämpfer*; Extinguisher, quenching-tub.
Éteindre, étouffer, (cocons); *die Kokons tödten*; to destroy the cocoons, to smother the silk worms.
— (épingl.); *ablöschen, abwaschen*; to water, to wash.
— (forg.); *ablöschen*; to temper.
— la chaux; *den Kalk löschen*; to slacken, to slack, slake lime.
— une couleur; *eine Farbe schwächen*; to diminish, lessen a colour.
—, mortifier le mercure; *Quecksilber tödten*; to fix mercury.
Éteint, non —, (chaux); *ungelöscht*; Unslaked.
Ételle, *f.*, décombres, *m. pl.* (charp.); *der Zimmerspan, die Zimmerspäne*; Chip.
— (arq.); *das Kolbenbretchen*; Small board of the butt-end.
Ételon, *m.*, cheville de lien, de moise, *f.* (charp.); *der Bandnagel, Leistnagel, Zapfennagel*; Plug, pin, wooden nail, mortice-bolt.
—, épure des fermes, *f.* (charp.); *die Aufschnurung auf dem Schnürboden, der Werksatz*; Design of framing in full size.
Étemper, (horl.); *stempeln*; to stamp.
Étendage, séchoir, *m.*, étenderie, *f.*; *die Aufhängeschnüre, Trockenseile, Aushängeleinen, das Trockengestell*; Drying ropes, lines for hanging and drying on, drying poles.
Étendage, étendoir, séchoir, *m.*, sécherie, *f.*; *die Hänge, der Trockenplatz, Trockenboden, Aufhängeboden, Trockenschuppen, das Trockenhaus, Hänghaus*; Drying-house, drying-shed, drying-place, hanging-room, tenter.
— (cuir.); *das Stollen des Leders*; Softening the pelts.
—, étirage, *m.* (drap.); *das Recken*; Racking.
—, platissage, *m.* (verr.); *das Strecken*; Spreading.
Élendelle, *v.* Étreinte.
— (ard.); *die Spaltung des Schieferblocks*; Partition of a slate block.
—, presse à —, *f.* (huile); *der Rosshaarsack*; Horse-hair bag.
Étenderie, *f.* (verr.); *der Streckofen*; Spreading-oven.
— (verr.); *der Plätteplatz*; Shade, shed.
Étendeur, *m.* (verr.); *der Strecker, Glasglätter*; Flattenor.
Étendeuse, *f.* (fil.); *die Sperrruthe*; Stretcher.
Étendoir, *v.* Étenderie.
— *v.* Corroi (drap.).
— (impr.); *das Kreuz, Aufhängekreuz*; Peet, printer's peel.
—, guimées, *f. pl.* (pap.); *die Leitstabe, Seilstäbe, Trockenstangen*; Line pegs, drying pegs, props.
Étendre, tirer, élargir, allonger, traîner; *ausdehnen, dehnen, ziehen, recken, weiten, ausweiten, strecken, ausstrecken, verlängern*; to ditate, to stretch, to extend, to lengthen, to leogthen out.
— (chim.); *verdünnen*; to diluto.
— *v.* Arramer (drap.).
— (monn.); *ausschlichten*; to dress.
—, élargir, (phys.); *ausdehnen*; to expand.
— les cartons; *die Pappen aufhängen*; to suspend, hang up.
— la couleur, (cart.); *die Farbe auftragen*; to distribute the colour.
— l'encre, (impr.); *die Farbe ausstreichen*; to work the ink on the table, to rub out.
— les feuilles, (impr.); *aushängen, ausbreiten*; to hang up.
— pour la première fois, (métall.); *Eisen abrecken*; First stretching.
— une ligne, une route; *eine Linie, einen Weg ziehen*; to oxtend a lino, a road.
— le lin sur un pre; *spreiten, auslegen, ausbreiten*: to spread over meadows, to grass.
— le linge; *aufhängen, auf die Leinen bringen*; to hang upon the linea.
Étendre le verre; *strecken*; to spread, to flatten.
Étendue, dimension, *f.*: *die Ausdehnung, das Ausmaas*; Extent, dimonsion.
Étente, *f.* (tiss.); *Länge zwischen dem Harnische und dem hintern Zeugbaum*; Length of the warp betwoen the harness and hind beam.
— (éc. rur., tann.); *das Trockengestell*; Drying frame.
—, (pot.); *gleichförmige Verbreitung der Glasur*; Uniform glazing.
Étêtement, *m.* (hort.); *das Abköpfen, Kröpfen, Kippen*; Pollarding, topping, heading.
Étêter (clout.); *abköpfen, abkippen*; to take off the head, top.
— (hort.); *kappen, köpfen, kröpfen, abgipfeln*; to pollard, to head, to lop off, to top.
Étêté, arbre —, *m.*; *abgestutzter, gekröpfter Baum*; Pollard.
Éteule, esteuble, *f.* (agr.); *die Stoppel*; Stubble.
Éthal, *m.* (chim.); *das Aethal, (verseifter Walrathstoff)*; Ethal, cetytic alcohol, hydrous oxide of cetyle.
Éther *m.* (chim.); *der Aether*; Ether.
— acétique empyreumatique; *brenzlicher Essiggeist*; Empyreumatic acetic spirit.
— benzoïque; *die Benzoënaphta, der Benzoëäther*; Benzoin ether.
— iodé; *die Jodnaphta*; Iodic ether.
— marin, muriatique; *der Salzäther, die Salznaphta*; Muriatic ether.
— méthylique; *das Methyloxyd, der Methyläther, das Methylenhydrat, der Holzäther*; Pyrolignoous ether.
— minéral fossile, *v.* Naphte.
— nitrique; *der Salpeteräther*; Nitric ether.
— sulfurique; *der Schwefeläther, Aether, das Aethyloxyd*; Sulphuric ether.
— de vitriol; *der Vitrioläther*; Vitriol ether.
Éthérification, *f.*; *die Aetherbildung, Verwandlung in Aether*; Etherification.
Éthérol, *m.*; *das Aetherol, Aetheröl*; Etherole, ethene, light oil of wine.
Éthéroscope, éthrioscope, kruomètre, *m.* (phys.); *der Kaltemesser*; Kruomotor, aethrioscopo.
Éthiops, *m.* (chim.); *der Mohr, Quecksilbermohr*; Ethiops.
— antimonial; *der Spiessglanzmohr*; Antimonial ethiops.

Éthiops martial; *der Eisenmohr*; Aethiops martialis.
— minéral; *der Mineralmohr*; Mineral aethiops, ethiops mineral.
— sucré; *der Quecksilberzucker*; Sugar ethiops.
Éthyle, *m.* (chim.); *das Aethyl*; Ethyle.
Étiage, *m.*, eaux d'été, *f. pl.* (hydr.); *der niedrigste Wasserstand, Tiefwasserstand*; Low-water-mark, low-water.
—; *die Anlegung eines Grabens*; Laying out a ditch.
Étibeau, estibois, entibois, étibois, étibot, bois à limer, *m.*; *das Feilholz am Schraubstocke*; Filing-board, filing-block.
—, étibois, ontibot, *m.* (épingl.); *das Spitzstöckel*; Nail-formed filo.
Étier, *m.* (hydr.); *der Fischgraben, Fischkanal*; Fish-channel.
— (sal.); *der Gang des Seewassers in die Salzteiche, der Zuleitungsgraben, das Auswerk*; Canal from the sea to a salt-marsh, brakish water conductor.
Étincelle, *f.*; *der Funken*; Spark.
— (forg.); *das Flockengestiebe*; Nill.
—, bluette de feu, *f.* (phys.); *der Feuerfunken, Funken*; Spark, sparkle.
— électrique; *elektrischer Funken*; Electric spark.
—s, jeter des —; *Funken speien*; to furnace, to emit, throw out sparks.
—, petite —; *das Fünkchen*; Sparklet.
Étiolement, *m.* (min.); *die Verarmung*; Emaciation.
— (jard.); *das Entfärben der Pflanzen durch Lichtentziehung, die Bleichsucht*; Etiolation.
Étique, malade de phthisie, de pulmonie, hors d'état de travailler (min.); *bergfertig*; Consumptive, unfit to work, emaciated.
Étiquet, *m.*; *das Steckgarn, Stecknetz*; Fowling-net.
Étiquette, *f.*, entêtoir (épingl.); *die Wippe, Nadlerwippe*; Header.
— (impr.); *die Aufschrift, Etikette*; Label.
Étirable; *streckbar*; Which may be stretched.
Étirage, *m.* (drap.); *das Recken*; Racking, tentering.
—, laminage, *m.* (fil.); *das Laminiren, Strecken*; Drawing.
— (forg.); *das Ausstrecken und Formen*; Drawing out, down.
—, banc d'étirage, *m.* (fil.); *der Laminirstuhl*; Drawing-frame.
Étirage, machine à étirer, *f.* (fil.); *die Flachsbandmaschine, Bandmaschine, Zieh- oder Streckmaschine, der Durchzug, die Strecke*; Drawing-frame, drawing-machine.
— des doublons (métall.); *das Gleichen der Stürze*; Beating out the sheet-iron.
— du fer; *das Strecken unter dem Hammer, Ausstrecken*; Drawing out *or* down, drawing, working out by forging *or* tilting.
— du fil; *das Ausziehen*; Drawing.
— pour laine longue; *die Streckmaschine, Strecke*; Drawing-head.
— du lin; *das Ausziehen, Strecken des Flachses*; Drawing of the flax.
— des maquettes de fer au laminoir; *das Walzen der Schirbel*; Rolling the blooms.
— des maquettes de fer au marteau; *das Recken, Schmieden der Schirbel*; Tilting the blooms.
— supplémentaire (fil.); *der zweite Zug, Nachzug*; Second draw, finishing stretch.
Étire *f.* (corr.); *der Ausdrücker, das Streichmesser, die Streichklinge*; Spreading knife, spatula, paring knife.
Étirer, laminer (fil.); *die Baumwollenbänder strecken*; to draw the slivers.
— (még.); *ausstreichen*; to sketch.
—, marteler au martinet; *hämmern, in der Schmiede recken, ausschmieden*; Tilting.
— l'acier; *den Stahl plätten, schienen*; to draw-out steel.
— les barres sous les cylindres; *die Stäbe auswalzen*; to roll out the bars.
— les barres sous le marteau; *die Stäbe unter dem Hammer strecken, recken*; to work out the bars under the drawing hammer.
— le fer sur l'enclume; *unter dem Hammer strecken, schmieden*; to draw out, work out, stretch under the hammer.
— du fil de fer; *Draht ziehen*; to wire-draw.
— le lopin au laminoir; *die Schirbel walzen, auswalzen, unter Walzen ausrecken*; to roll, draw out the blooms into bars between rollers.
— le lopin au marteau; *die Schirbel, Kolben recken, strecken*; to dolly, tilt, forge, shingle the bloom.
Étireur, cylindre —, *m.* (four.); *die Streckwalze*; Laminating roller, drawing roller.
Étiroir, *m.*; *der Streckbock*; Bench for stretching.
Etnette, *f.*, etnet, *m.* (métall.); *die Brechzange*; Pincers for arranging crucibles in the furnace.
Étocage, *m.* (tiss.); *das Krämpeln, Kratzen*; Carding.
Étoffe, *f.*, tissu, *m.*; *der Stoff, Zeug*; Fabric, cloth, stuff, material.
—, (forg.); *zusammengesetzte Stange von Eisen* und *Stahl*; Stuff.
—, papier, linge, *m.*; *das Damastpapier*; Damast paper.
—, jus de tannée, *m.*; *die Garbrühe*; Liquor in which the hides get their last dressing.
— d'acier; *das Klingenzeug, geschweisstes Eisen* und *Stahlgemenge, verstahltes Eisen*; Steel and iron melted together, steeled iron.
— d'acier, damas corroyé; *der gegerbte Damast, künstliche Damast*; Refined damask-steel.
—, aller à l'— (még.); *mit Seesalz* und *Alaun behandeln*; to steep hides in a solution of chloride of sodium and alum.
— d'alun et sel (még.); *die Alaunbrühe*; Solution of alum and salt.
— à fond d'argent; *der Silberstoff*; Silver fabrics.
—, basse—, *v.* Claire soudure, (métall.).
— à bandes, rayée; *gestreifter Zeug*; Striped stuff.
— brochée, (tiss.); *gezogener Zeug, gemusterter Stoff*; Figured stuff, broché goods, broché shot fabric.
— brodée d'or et d'argent; *der Smalken*; Stuffs embroidered with gold and silver.
— à carreaux, quadrillée; *das Sterngewebe, der carrirte, quadrillirte, gewürfelte, würfelige Zeug*; Damboard, checked stuff, checks.
— à chapeaux; *der Filzstoff zu Hüten*; Felt stuff for hats.
— chinée; *das geflammte, flammirte, schinirte Zeug*; Warped stuff, watered, clouded, chiné cloth *or* stuff.
— de Chine, péquin, *m.*; *der Pekin*; Pekin, sort of broché silk fabric.
— de crin, tissu de crin, *m.*; *das Haartuch, Pferdehaargewebe*; Hair-cloth, woven hair.
— de crin pour casquettes; *das Kappenzeug von Rosshaar*; Hair-cloth for caps.
— de crin pour meubles; *der Möbelzeug von Rosshaar,*

Rosshaarstoff, das Haartuch; Horse-hair seating, woven hair for furniture.
Étoffe, tissu de crin pour tamis, *m.*; *der Haarsiebboden, Siebboden, Haarboden*; Hair-cloth for sieves, woven hair for sieves.
— croisée; *geköperter, gekieperter Stoff, der Keperzeug, Köperzeug, über's Kreuz gearbeiteter Zeug*; Tweeled cloth, twilled cloth.
— — à double face; *der zweiseitige, zweirechtige, beidrechtige Keperzeug, der Zwillich*; Tweeled *or* twilled cloth with two right sides.
— drapée, lainée, draperie, *f.*; *das Tuch, der tuchartige Zeug*; Clothing.
— façonnée; *das Bildgewebe, der gemusterte, figurirte, gemodelte Zeug*; Fancy cloth.
— — à jour; *durchbrochener Stoff*; Open-worked, open, clear stuff.
— — à la marche; *die Fussarbeit, Kamm-Trittweberei, Musterweberei durch Tritte*; Treadle work.
— — à la tire; *die Zugarbeit, Musterweberei, durch den Zug, gezogene Arbeit*; Fancy-cloth woven on the draw-loom *or* by the figuring machinery.
— à fleurs; *geblümter Zeug*; Flowered stuff.
— de gros fil de laine; *der Radefünfziger*; Coarse woollen stuff.
— pour gilets; *der Westenzeug*; Waistcoating.
— glacée, changeant, *m.*; *der schillernde Zeug*; Shot *or* glacé fabric.
— imprimée; *die Druckwaaren*; Printed cotton.
— des Indes mi-soie mi-coton; *der Rumals*; India mixed silk stuff.
— jaspée, bigarrée au jaspe; *der jaspirte Stoff, der feinflammig melirte Stoff*; Jaspe.
— de laine, lainage, *m.*; *der Wollenzeug, der wollene Zeug*; Woollen, woollen-stuff.
— de laine anglaise; *der Rosettas*; English woollen stuff.
— de laine rayée; *das Prusin*; Striped woollen stuff.
— lancée, brochée, à la, en lancée; *der lancirte, überchossene Stoff*; Broché fabric shot across the warp.
— à la marche; *die Fussarbeit, getretene Arbeit*; Treadle-work.
— matelassée; *das Doppelgewebe*; Double cloth.
— fort mince, fort claire; *flüchtiger Zeug*; Thin stuff.
Étoffe du papier, du carton; *der Stoff*; Tissue, substance.
— à pas simple, — unie, — plaine; *der glatte, schlichte Zeug*; Plain fabric.
— quadrillée, — à carreaux, toile de coton rayée, *f.*; *Kattun, gestreifter, carrirter, würfeliger, gewürfelter, quadrillirter Zeug*; Check, striped cotton.
— à quartiers, (sell.); *Schafhaut für Sattelklappen*; Sheepskin for saddle-flaps.
— rase; *der glatte Wollenzeug; Kammwollzeug*; Worsted stuff, worsted.
— rayée, — à bandes; *gestreifter Zeug*; Striped stuff.
— renforcée; *der Doppelzeug*; Double stuff.
— satinée; *der atlasartige Zeug, Atlas*; Tweeled *or* twilled cloth with broken *or* satin tweel.
— à la tire; *die Zugarbeit, gezogene Arbeit*; Cloth woven on the draw-loom.
— de la tire; *der Knopfzeug*; Stuff for buttons.
—s façonnées à la tire, *f. pl.*; *gezogene Arbeit, Zugarbeit*; Stuff made by cords.
— de la grande tire; *mit dem Sempel gearbeiteter Zeug*; Stuff produced by the semple.
— unie, — plaine, — à pas simple; *glatter, schlichter Stoff*; Plain fabric.
— veloutée; *der sammtartige Stoff, Velvet*; Velvet, fustian.
Étoffé, *m.*; *gestähltes Eisen*; Steeled iron.
Étoffer un carrosse; *eine Kutsche ausschlagen*; to finish the inside of a coach.
Étoffes, garnitures du tympan; *die Buchdruckerutensilien*; Printing utensils.
—s, *f. pl.* (impr.); *die Druckereiunkosten. Druckereiprocente*; Percentage of printing expenses, wear and tear.
Étoffure, *f.*; *die starke Löthung*; Strong soldering.
Étoile, *f.* (brod.); *das Sternchen*; Circular opening.
— (flour.); *der Stern, ausgeschnittener Kelch, etc.*; Star, dentated calice etc.
— (horl., rel.); *der Stern, das Sternrad*; Star-wheel.
—, *v.* Astérisque.
—, hérisson, *m.* (méc.); *Rad mit spitzen Zähnen, Sternrad, Stirnrad, Zahnrad*; Star-wheel, canting-wheel, toothed-wheel, curb-wheel, wheel for endless chain, cog-wheel.
Étoile (outil); *der Feilenmeissel*; File cutter's chisel.
— de mèche, mèche d'—, *f.* (artif.); *der Luntenstern*; Star-match.
— du moyeu, (charr.); *der Radstern*; Star of spokes, centre of wheel.
—, papier à l'—, éperon, longuet, *m.*; *das französische Sternpapier*; French star-paper.
Étoilé, (monn.); *gerissen, gesprungen*; Starred, with a flaw.
— (verr.); *sternförmig gesprungen*; Cracked.
Étoiler, s'—, (monn.); *Risse bekommen, aufbersten*; to flaw.
Étoiles, *f. pl.* (artif.); *die Sternputze, Sterne*; Stars.
Étôle, tôle à chaudière, *f.*; *das Dampfkesselblech, Kesselblech, die Kesselplatte*; Boiler plate.
Étonné, cristal —, *m.*; *rissiger Krystall*; Cracked, flawed crystal.
Étonnement, *m.*; *das Abschrecken*; Cracking, sudden cooling.
Étonner un diamant; *durch einen Schlag Risse in einen Diamant machen*; to split by strokes.
— le drap; *Tuch zu sehr ausrecken*; to stretch cloth too much.
— un rocher; *ein Gestein mürbe brennen*; to burn a stone so as to make it friable.
—, s'—, (arch.); *sich niederdrücken, senken (von einem zu schwer belasteten Gewölbebogen)*; to sink, subside.
Étonnure, *f.* (lap.); *weisser Fleck oder Sprung im Diamant*; Brilliancy on diamonds.
Étoquereau, foliot, *m.* (serr.); *der Anhaltstift, Anschlagestift, Umschweifstift, Sperrkegel, Sperrstift, die Sperre*; Detent-pin.
Étoqueresse, plaqueresse, *f.*; *die Kardätsche, Kratze, der Krempelkamm*; Card.
—; *das Hemmeisen, Hemmstück, die Klammer*; Iron fastening.
Étoquiau, *v.* Esloquiau.
Éton, *m.*; *die Schlachtbank, der Schlachttisch*; Slaughtering bench, shambles.
Étouffer (cocons), *v.* Éteindre.
— la colle; *die Pappe zu dünn machen*; to make the paste too thin (by stirring).
Étouffoir, *m.*; *der Kohlendämpfer*; Metal box for extinguishing charcoal.
— (pierre); *der Dämpfer*; Damper.

Étoupage, *m.* (chap.); *das Ausbüssen*; Addition of fur.
— (chap.); *das Büssstück, Büssfach*; Piece of hatt added.
— du piston, garniture du piston, *f.*; *die Dampfkolbenliederung, Kalbenliederung*; Packing of the piston.
Étoupe, *f.*; *das Abwerg, Werg, Werrig, die Heede*; Tow, hards.
— (de cordes); *das Werg, Kalfatwerg*; Oakum.
— (fond.); *der Wischer*; Oaknm, ockam.
— (mach.); *die Liederung, Gliederung*; Stuffing, packing, packing tow, hards.
— blanche; *ungetheertes Werg*; White, untarred oakum.
—, boîte à —*f.*; *die Stopfbüchse*; Stuffing box.
— de chanvre; *das Hanfwerg, die Kodille, der Tars, die Hanfheede*; Hemp-hard, hemp-codilIc.
—s, garnir d'—; *liedern*; to pack.
— noire; *getheertes Werg*; Black, tarred oakum.
—, toile d'—, étonperie, étoupière, *f.*; *die Wergleinwand*; Tow-lineo.
Étouper, (chap.); *ausbüssen*; to add more fur.
— (dor.); *ausfüllen*; to fill out.
— (dor.); *ausdupfen*; to press tbo gold leaves down.
— (mach.); *liedern*; to pack.
— (men.); *die Klinsen, Sprünge, Risse mit Sägespänkitt ausstreichen*; to stop cabinet-work.
— (porc.); *Risse im Geschirr mit Wachs verstopfen*; to stop with wax.
Étoupiller, (artif.); *mit Stoppinen versehen*; to provide with quick-matches, lunts.
Étourdir, (l'eau); *das Wasser verschlingen oder lauwarm machen*; to take off the chill.
Étouteau, *m.* (baïonnette); *das Bajonnetkorn, die Angel, der Sperrungsstift*; Lockiog ring-pin.
—, déclic, arrêt, *m.*, goupille, *f.* (horl.); *der Sperrstift, Vorstecker, Vorsteckstift, Auslösestift, Varstecknagel, Vorsteckpflock, die Sperre*; Pin, click, stop, catch.
Étramées, *f. pl.*; *die Wergleinwand*; Tow-linen.
Étrampage, *m.*, étrampure, *f.* (agr.); *mehr oder minder tiefes Pflügen*; Ploughing at different depths.
— (agr.); *die Lochreihe im Pflugbalken zum Stellen*; Set of holes io a plough-beam.
Étrangle, *f.* (artif.); *die Würgeschnur, Reitschnur*; Choking-lace.
Étranglé, étroit, effilé; *schmal*; Narrow, strait, tight.
Étranglement des cartouches de fusées, (artif.); *die Würgung, das Würgen*; Choking.
—, resserrement, rétrécissement, *m.*, étreinte, *f.* (min.); *die Verdrückung, Verschmalerung*; Roll, contraction, halk, nip of a seam.
— d'une fusée volante, (artif.); *die Würgung, der Hals*; Choke.
— (hydr.); *die Enge in einer Wasserröhre*; Narrowness.
Étrangler, (drap.); *Wülste, falsche Falten machen*; to stifle.
—, boucher, engorger, encombrer, (min.); *verstopfen*; to stop up, to obstruct, to choke.
—; *einengen, zusammenschnüren*; to make too narrow, to compress.
— les fusées; *würgen, zureiteln, zuwürgen*; to choke rocket-cases.
Étranglion, étranguillon, *m.* (métall.); *der Trichterhals, die Ausmündung des Trichters, die Verengerung der Röhren eines Gebläses*; Neck of the funnel of a vent-pipe.
Étranglure, *f.* (drap.); *die Wulst, die falsche, fehlerhafte Falte*; Pad, pudding.
Étrangue, *f.*, tricoises, triquoises, *f. pl.*; *die Beschlagzange, Kneipzange*; Farrier's tongs.
Étrape, *f.* (agr.); *die Stoppelsichel*; Sickle for stubble.
Étraper, (agr.); *die Stoppeln abschneiden*; to cut stubble with a sickle.
Étrapoire, *f.*; *die Stappelsense*; Scythe for stubble.
Étrécir, s'—, (tiss.); *einspringen, einlaufen, eingehen*; to shrink in width.
Étrécissement, *m.*, étrécissure, *f.* (tiss.); *das Einspringen, Einlaufen, Eingehen*; Shrinking in width.
Étreignoir, *v.* Attache (batt. d'or).
—, sergent, serre-joints, tirant, *m.*, presse à main, *f.* (mco.); *der Leimknecht, Schraubknecht, die Zarge, Zwinge, Schraubenzwinge, Zange, Leimzwinge*; Cramp, collar, holdfast, jack, vice-pin.
— (serr.); *der Pfaffe*; Clasp.
Étrein, *m.*; *die Stroh*; Litter.
Étreindelle, étrindelle, *f.*, scourtin, *m.* (huil.); *der härene Pressack, Pressbeutel*; Oil-bag.
Étreinte, *v.* Étranglement (min.).
Étreinte, étendelle, *f.* (ard.); *die Theilung, Spaltung einer Schieferblacks*; Splitting of a slate block.
—, étendelle, *f.* (hui l.); *der Pressbeutel, Pressack*; Wool-len *or* hair bag *or* basket.
Étrépage, *m.* (agr.); *das Wegnehmen der Rasennarbe*; Taking off the green sward.
Êtres, *m. pl.* (arbre); *die Stämme*; Trunk, stem.
— (maison); *die Räumlichkeiten, Gelegenheiten eines Hauses, die innere bauliche Einrichtung*; Parts.
Étrésillon, *m.* (charp., maç.); *die Spreize*; Shore.
—; *die Stütze, Spreize*; Prop, support, stretcher.
— (maç., charp.); *die Bodenspreize*; Prop, stay.
— perdu, mort; *die verlarne Steife, Reservespreize*; Dead store.
— (min.); *die Schiessspreize*; Plug-prop, wedge-holder.
— (min.); *der Firstenstempel*; Prop, stay.
—s, *m. pl.* (min.); *die Steifen, Stützen, Spreizen zur Minenverdammung*; Stays, struts.
Étrésillonner, (min.); *abstutzen, abstützen, abspreizen, ausspreizen, stützen, verstempeln*; to prop, to shore, to lace *or* set props.
Étresse, *f.* (pap.); *einfaches Kartenpapier*; Sheet of card.
—s doubles, *f. pl.* (cart.); *graues Papier um die Karten undurchsichtig zu machen*; Two sheets of card-paper assembled by the border.
Étricade, *f.* (charp.); *das Schmalschneiden*; Narrow cutting.
Étricage, *m.* (charp.); *Engschneiden, Schmalschneiden*; Thinning, lessening.
Étricher (boy.); *mit nassen Haarseilen reiben*; to rub with wet hair-strings.
Étrier, *m.*; *der Steigbügel*; Stirrup, stirrup-iron.
— (agr.); *der Bügel zum Leitseil des Pfluges*; Bow of the leading-rein of a plough.
— (charp.); *der Stützbalken, die Strebe, Bindung*; Brace.
— (constr.); *das Hängeeisen*; Tie-band of a king-post, drag-iron.
— (constr.); *die Hangestange, Hängekette*; Drag-bar, drag-chain.
— (mach.); *der Zugbolzen, Gabelring, das Gabelstück*; Strap, fork link, stirrup holt.

Étrier d'essieu (voit.); *das Achsband*; Axle-tree hoop, axle-tree hed hoop.
— d'essieu à bouts taraudés; *das Achsband mit Zwinge, Ziehband, Schraubenziehband*; Yoke-hoop.
— de flèche (voit.); *die Langbaumpfanne*; Perch-hand.
Étrière, *f.*; *der Steigbügelriemen, Steigriemen*; Strap of the stirrup, stirrup-leather.
Étrieux, *m. pl.* (constr.); *Querstützpfeiler*; Cross props hetween houses in repair.
Étrille, *f.*; *die Striegel*; Curry-comb.
— (forg.); *mittleres Eisenblech*; Medium sheet-iron.
Étrindelle, *v.*, Étreindelle.
Étrivière, *v.* Étrière.
Étroit, effilé, étranglé; *schmal*; Narrow, strait, tight.
Étronçonner (arbres); *ganz köpfen, abgipfeln*; to take off the top branches.
Études, *f. pl.*, travaux préparatoires, *m. pl.* (gén. civ.); *die Vorarbeiten*; Survey.
Étudiole, *f.*; *das Schreibschränkchen*; Paper-case.
Étui, *m.*; *das Futternl*; Case, sheath.
— en argile, *v.* Cazette (porc., pot.).
—de, à chapeau; *die Hutschachtel*; Hat-box.
— de la jacquarde, des élastiques (jacq.); *das Federhaus*; Spring-box, case.
—, faux —, *v.* Cuvette (horl.).
— (pêch.); *der Fischbehalter im Boote*; Stew, canf in a hoat.
— de mathématiques; *das Reisszeug*; Box, case of mathematical instruments.
—, mettre dans un —; *in ein Futteral thun, stecken*; to case, to sheathe.
—, sans —; *ohne Futterul*; Sheathless.
—, boîte de violon, *f.*; *das Violinfutteral, der Violinkasten, das Geigenfutteral*; Violin-case, fiddle-case.
— à vis (arq.); *der Zwischentheil eines Federhakens*; Bolt of lock-cramps, aupport of slide-bars.
Étuve, *f.*; *die Trockenkammer, Trockentrommel, der Trockenkasten, Trockenherd, Trockenofen, Trockenschrank, das Trockenbett*; Drying room, drying stove, drying ground.
—, séchoir, *m.*; *die Darrhühne*; Kiln, stove, stove-room, drying-room.
—, bain à vapeur, *m.*; *das Türkische Bad, Schwitzbad, Schweissbad*; Turkish hath, stove, dry-hagnio, sweating-place, sudatory, shampooing bath.
Étuve (chim.); *der Trockenofen*; Stove, drying-stove.
—, *v.* Chambre de dessiccation (fond.).
— (horl.); *verschlossenes Zimmer zum Studium der Temperatur*; Room shut up for studying the influence of temperature on watches.
—, fourneau d'évaporation, *m.* (pot.); *der Abdämpfungsofen*; Slip kiln.
—, séchoir, *m.* (sucr.); *die Darre, Stove, Trockenstube*; Drying-stove, claying house, stove.
— à candis; *die Trockenstube für Kandis*; Drying chamher at a great heat.
— où l'on passe les cuirs en alun; *die Gerbestube*; Hot-house where the hides are steeped in alum water.
— de fermentation (taon.); *die Schwitze, Schwitzkammer*; Smoke-house.
— humide; *das Dampfbad*; Vapour-hath.
— à quinquet (chim.); *der Trockenapparat mit Argand'scher Lampe*; Drying-stand with Argand lamp.
— aèche; *das Schwitzbad*; Hot-air stove.
— à sécher les écorces, écorcier, *m.*; *das Lohbad*; Back-stove.
— à vapeur (chim.); *der Dampftrockenapparat*; Steam drying-stand.
Étuvé (sucr.); *getrocknet*; Dried.
Étuvée, *f.* (sucr.); *ein Ofen voll*; Portion of loaves in the drying-kiln.
— (cuis.); *das Dämpfen, Schmoren, die gedämpfte Speise*; Stewing, stew.
Étuver (ind.); *im Trockenraume trocknen*; to stove.
— (sucr.); *die Brode trocknen*; to dry the loaves.
Euchlorine, *f.* (chim.); *das Euchlorin*; Enchlorine.
Eudiomètre, oxygénomètre, *m.* (phys.); *der Gütemesser, Sauerstoffmesser, Luftgütemesser, das Eudiometer*; Endiometer.
— de Volta; *das Wasserstoffgaseudiometer*; Volta's eudiometer.
Eugraphe, *m.* (phys.); *der Eugraph*; Kind of camera obscura.
Euphotide, ophiolithe, *m.* (minér.); *der Gubbro, Euphotid*; Diallago-rock.
Eurythmie, symétrie, *f.*; *das Ebenmaas*; Symetry, eurithmy, harmony, proportion.
Eustache, *m.*; *die Hippe, grosses Handmesser*; Clasp knife without a spring.
Eustyle, *m.*; *schönsäuliges Gebäude, die schöne Säulenweite*; Eustyle.
Évacuation, *f.*; *die Entleerung, Aussaugung*; Exhaustion.
—, conduit d'—, *m.*; *der Ausströmungsweg*; Exhaust pipe.
Évaluer (constr.); *veranschlagen, abschätzen*; to prize, to estimate.
— (monn.); *wardiren, würdigen, den Gehalt bestimmen*; to appraise.
Évaporable, vaporisable; *verdunstbar, ausdünstbar*; Evaporable.
Évaporation, bruée, *f.* (chim.); *die Abdunstung, das Abdampfen, die Verdunstung, Verdampfung, das Verdampfen, Abdampfen, Evaporiren*; Evaporation.
—, cuite (salp.); *der Salpetersud, Sud des Salpeters*; Boiling, evaporation.
—, — (sucr.); *das Einkochen*; Evaporation.
—, purifier par l'— (toint.); *abdämpfen*; to purify by evaporation.
Évaporatoire (chim.); *Verdunstungs . . . . . .*; Evaporating.
— (pot.); *der Abdampfofen*; Slip kiln, evaporating pan.
—, canal —, *m.* (métall.); *die Abzucht*; Vapour-channel.
—, appareil de vaporisation, *m.* (chim.); *der Abdampfungsapparat, die Abdampfungsmaschine*; Evaporating apparatus, evaporator.
Évaporer (chim.); *abdampfen*; to evaporate.
—, cuire (sucr.); *einkochen*; to evaporate, to hoil.
—, s'— (chim.); *abrauchen, abdunsten*; to evaporate.
—, faire —; *abdünsten, abdämpfen, abrauchen, abdampfen lassen*; to evaporate, to expel in vapours.
Évasé; *bauchigt*; Bell-mouthed.
Évasement, *m.*; *die Erweiterung, Bauchung*; Bell-mouth.
— (arch.); *die schiefwinkelige Fläche*; Splay.
—, dégagement, *m.* (méc.); *die Kammer, Schmierkammer*; Chamber, grease chamber.
— du foyer, (m. vap.); *die Ofenweite, Rast*; Width of the furnace.
—, bout femelle d'un tuyau de conduite, *m.* (hydr.); *die*

Schnauze, der Hals, die Muffe; Socket, socket-end.
Évaser, élargir; *ausweiten, aufräumen, erweitern*; to wideo.
— (arch.); *einwärts biegen, schief machen*; to give splay to.
— (bort.); *einen Baum ausbreiten*; to oxpand tho braoches.
Évaillure, *f.* (moul.); *die Löcher an Mühlsteinen, der Hauschlag, die Rille*; Hole *or* cavity on mill stooes, rill, interstice.
Évent, vent, *m.* (arq.); *der Spielraum*; Windage.
—, canal d'airage, *m.*, éventouse, *f.*; *das Luftloch, der Windfang, das Zugloch, die Gebläsform*: Air-drain, airing-hole, air-holo. [Airiog.
— (chap., teint.); *die Lüftung*;
—, *v.* Aspirail (fond.).
— (mio.); *das Luftloch, der Luftschacht, Luftzug, Rauchabzug*; Funnel, air-bolo, ventilator.
— d'une cloche; *die Windpfeife, Luftröhre*; Air-pipe, veot-hole of the mould.
— de fourneau; *der Luftkanal*; Air-valve.
— d'un fourneau de carbonisation; *der Luftkanal, Zug, die Abzucht*; Air-funocl, vapour-cbaonel.
— des lames, de sabres; *der Querriss, Riss*; Cross, transverso crack in sword-blades, veot.
— du plâtre; *das Abstehen des Gypses*; Decomposition of plaster.
—s en croix, aspiraux, *m. pl.* (fond.); *die Kreuzabzucht*; Cross air-holes.
Éventage, *m.* (cham.); *das Auslüften*; Airing.
Éventail, *m.*; *der Fächer*; Fan.
— (bec à gaz); *der Fächerbrenner*; Bat-wing.
— (jard.); *das Fächerdach einer Laube*; Upper part of a bower.
— (orf.); *der Feuerschirm, das fächerförmige Schutzgitter*; Screeo.
—, bâton, *m.*, flèche d'—, *f.*; *der Fächerstock*; Fan-stick.
—, en —, en forme d'—; *fächerförmig*; Fan-shaped, in the form of a fao.
—, fenêtre en —, *f.*; *das Fächerfenster*; Fan-light, fao-shaped window.
Éventaillier, *m.*; *der Fächerhändler*; Fan-seller.
Éventailliste, *m.*; *der Fächermacher*; Fan-maker.
Éventaire; *offnes Ofendach*; Open roof of furnaces.
Éventaire, *m.*; *die Hürde, der Fluchkorb, Obstkorb*; Flat basket, burdle.
Évente, *f.* (arch.); *der Lichtkasten, Lichtschlauch*; Light-room.
— (chand.); *der Lichterkasten mit Fächern*; Tallow chaodler's box.
Éventé, plâtre —, *m.*; *der abgestandene Gyps*; Dead plaster.
—e, peau —, desséchée, *f.*; *die angerauschte Haut*; Rough-dried hide.
Éventeau, venteau, *m.*, ouverture, *f.*, orifice de soupape, *m.*; *die Klappe am Blasebalg, das Klappenloch*; Vent.
Éventer, (cham.); *an der Luft aufhängen, anrauschen*; to dry.
— (chap.); *der freien Luft aussetzen, lüften*; to expose to the air.
— (liquides); *schal werden, sich verriechen*; to deadeo, to let get flat, dead.
— (teint.); *lüften*; to air, to expose to the air.
— une carrière; *in einen Steinbruch eindringen*; to enter into a quarry.
— un oeil, (jard.); *den Schnitt sehr nahe beim Auge machen*; to cut too oear the eye.
— la sève, (hort.); *dem Safte Luft machen*; to cut too much.
— une poutre, (constr.); *beim Hochwinden von der Mauer abhalten*; to guide a beam in hoistiog by a rope.
Éventoir, *m.* (forg.); *der Feuerwedel*; Fire-fan, blower.
— (min.); *die Luftöffnung*; Air-bole.
Éventouse, *f.*; *das Zugloch*; Vent-bole, veot-draught, veotiduct.
Éventure, *f.* (arq.); *der Flintenriss, Flintensprung*; Cleft.
Éverduner; *grünen Saft auspressen*; to press green juice.
Éveux, terrain — *m.*; *der schmierige Boden*; Dirty, muddy soil.
Évidage, *m.* (pot.); *das Aushöhlen, Ausznhnen, Ausbohren, Auskehlen, Ausschneiden, Kerben, Nachputzen*; Hollowiog, fettling.
Évidé, travaillé à jour; *durchbrochen*; Carved, pioked through.
Évidement, *m.* (carrière); *die Unterhöhlung einer Wand*; Undercuttiog of a bank.
— (charp.); *die Auskehlung, Abgründung*; Grooviog.
— (fond., tour.); *die Aushöhlung, hohle Bearbeitung, Durchbrechung*; Carving, hollowing.
Évidement (pierre); *die Zarge, Fuge*; Groove, hollow.
— avec déchet; *die Aushöhlung mit Ausschluss des Abfalls*; Hollow with the waste dedocted.
— simple; *die Aushöhlung sammt Abfall*; Hollow including the waste.
— de la tête du chien percutant, *m.* (arq.); *die Hahnaushöhlung, Ausbohrung, Aushöhlung des Hammers, der Hahnmantel*; Coootersink, concave, mouth of the cock head.
Évider, *v.* Aléser, évider.
— (aig.); *die Kerben einbringen, einfeilen, zufeilen*; to groove.
— (blanch.); *absteifen, entstärken*; to unstarch.
—, faire une cannelure, (charp., meo.); *auskehlen, abgründen*; to gotter, to groove.
—, creuser, (charp., meo.); *aushöhlen, ausbohren, innerlich ausweiten*; to cot slopiog, bollow, to hollow.
—, tailler à jour, (charp., meo.); *durchbrechen, durchbohren, durchbrochen arbeiten*; to pink through, to carve.
— (chaudr.); *die letzte Hand anlegen*; to fioish.
— (hort.); *Zweige aus der Mitte des Baumes ausschneiden*; to thin trees in the centre.
Évider, *v.* Canneler (meo.).
— (oovr. mét.); *abschärfen, eine zierliche Ründung geben*; to gutter, to bollow.
Évidoir, ogre, *m.*; *der Hohlbohrer*; Auger, wimble, terrier, sogur, ogrebit.
Évier, *v.* Chenal (food.).
— (arch.); *der Gossstein, Wasserstein, Gussstein*; Gutter-stooe, sink, sink-stone.
Évilasse, *f.*; *das Ebenholz von Madagaskar*; Ebooy of Madagascar.
Évite-mariage, système à la Chambon, (fil.); *der Flockenvermeider*; Avoid-flakes.
Évitement, *m.*, voie, gare d'—, *f.* (ch. fer.); *der Ausweichplatz, die Ausweichstelle, Weiche, Ausweichschienen*; Shnoting, passiog, siding, turn-ont, turo-ont track, sidiog-place, shuot.
Évolage, *m.*; *der fischreiche Teich*; Pond rich in fish.
Évoluer; *um sich selbst sich umdrehen*; to turn rouod.
Évolutions, *f. pl.*; *der Rauchdurchlass in Oefen*; Passage for smoke in stoves.
Exallation, *f.* (métall.); *der höchste Grad der Reinigung durch's Feuer*; Exaltiog.

Exaltation, maturation, *f.* (métall.); *die Veredlung der Metalle*; Exaltation.
Exanthalose, *m.*, soude sulfatée, *f.*; *das Glaubersalz*; Sulphate of soda.
Exantlation, *f.*; *das Anspumpen der Luft*; Exhaustion.
Excarner, (peigo.); *die Zähne einschneiden*; to cut in the teeth.
Excavation, fouille, *f.* (arch.); *die Grundgrube*; Excavation, digging, foundatioo-ditch.
—, cavité, *f.*, enfoncement, *m.* (métall.); *die Mulde*; Pig, wedge.
— (min.); *die Minengrabung, der Auswurf, Trichter einer Mine*; Hollowing of a mine.
—, machine à —, *f.*; *die Ausgrabemaschine*; Excavating machioe.
—s souterraines, *f. pl.*, oeuvre de veine, *f.*, ouvrage, *m.* (min.); *die Grubenbaue, Grubenräume, das Grubengebäude*; Undergronnd workings.
Excédant, *m.* (chim.); *der Ueberschuss*; Excess.
— de hauteur, tassement, *m.*; *das Sackmaas*; Excess of the height, amonnt of the settling.
Excentrer, (tour.); *aus dem Centrum bringen*; to bring out the centre.
Excentricité, *f.*; *die Excentricität*; Eccentricity, excentricity.
Excentrique; *excentrisch*; Eccentric, ecceotrical, excentric, excentrical.
— (ch. fer.); *die Weiche, Weichschiene*; Switch.
—, *m.*, poulie, roue —, *f.* (mach.): *das Excentrik, die excentrische Scheibe*; Eccentric lappet, eccentric sheave, wheel, pulley.
— (m. vap.); *das excentrische Rad*; Eccentric wheel, suo and planet wheel.
— (tour.); *der Versatzkopf*; Eccentric chuck.
—, arbre d'— *m.*; *die Excentrikwelle*; Eccentric shaft.
—, bouton d'— *m.*; *die Warze der Excentrikstange*; Eccentric gap pin.
—, collier d'— *m.*; *der Excentrikring*: Eccentric brass belt, eccentric hoop.
— en coeur, (mach.); *das herzförmige Excentrik*; Heart-wheel.
—, encoche d'— *f.*; *die Excentrikgabel*; Eccentric gab, eccentric notch.
—, rayon d'— *m.*; *der Excentrikradius*; Eccentric radius.
—, renvoi du mouvement d'—, *m.*; *das Triebwerk des Excentriks, die Fortpflanzung der Bewegung des Excentriks*; Eccentric rod gear.
Excentrique, roue d'— *f.*; *die Excentrikscheibe*; Eccentric pulley.
— en segments; *der Excenter in Segmenten*; Eccentric in segments.
—, tige d'— *f.*; *die Excentrikstange*; Eccentric rod.
Excitateur, *v.* Arc conducteur.
Exciter, (phot.); *empfindlich machen*; to excite.
Exclamation, *f.* (impr.); *das Ausrufungszeichen*; Note of exclamation.
Exclusion, *f.* (méc.); *die Absperrung*; Exclusion.
Excortication, *v.* Décortication.
Excru, arbre — *m.*; *der ausserhalb des Forstes gewachsene Baum*: Tree growing outside the wood.
Excursion, oscillation, *f.* (méc.); *die Schwingung*; Oscillatioo, swinging.
Exèdre, *m.* (arch.); *der angebaute Saal, die Exedra, der Nischenausbau*; Exedra, exhedra.
Exemplaire, (impr.); *das Exemplar*; Copy.
Exergue, *m.* (moon.); *die Exerge, der Abschnitt, Nebenraum für die Jahreszahl*; Exergue.
Exfoliatif; *abschieferud*; Exfoliating.
Exfolier, s'—, se fendre; *sich blättern, abblättern, abschiefern*; to exfoliate, splitting and shearing.
Exhalaison, émanation, *f.*, effluve, *m.* (phys.); *die Ausdünstung, der Ausfluss, das Effluvium*; Effluvium, (effluvia, *pl.*), emanation.
—, vapeur, évaporation, mofette, *f.* (chim.); *die Ausdünstung, der Dunst, Dampf*; Damp, vapour, exhalation, steam.
— métallique, (min.); *der Broilem*; Metallic exhalation.
Exhaure, *v.* Épuisement.
Exhaussé (arch.); *überhöht, mehr erhöht*; Raised.
—, arc — *m.*; *der gestelzte, gebürstete, überhöhte Bogen*; Stilted, surmounted arch.
Exhaussement, *m.* (constr.); *die Stelzung*; Height, stilting.
— (constr.); *die Erhöhung, Aufhöhung, der Aufsatz*; Raising.
— (min.); *das Auftragen*; Raising.
—, donner de l'—, (constr.); *erhöhen, aufhöhen*; to raise, to run up.
—, arrangement d'une salle, *m.*; *das Durchgehen eines Saals durch zwei* oder *mehr Stockwerke*; Exaltation of a saloon roof.
Exhausser un puits de mine; *einen Schacht auftragen*; to raise a shaft.
Exhaustion, *f.* (hydr., min.); *die Ausschöpfung, Wasserlosung*; Scooping, draining, discharge.
—; *die Ausströmung, Aussaugung*; Exhaustion, effluxion.
Exillon, *m.* (moul.); *das Getriebene, der Drilling, Kumpf, der bewegliche Theil einer Mühle*; Movable part of a mill.
Exosmose, *m.* (phys.); *die Exosmose*; Exosmosis.
Expansibilité, extensibilité, dilatibilité, *f.* (phys.); *die Ausdehnbarkeit, Ausdehnsamkeit, das Ausdehnungsvermögen*; Extensibleness, dilatability, expansibility.
— de la vapeur; *die Spannkraft des Dampfes*; Expansibility.
Expansible; *ausdehnsam, ausdehnbar*; Expansive, expansile.
Expansif; *ausdehnend, Ausdehnungs . . . .*; Expansive.
Expansion, détente de la vapeur, *f.*; *die Ausdehnung, Spannung*; Expansion.
—, effort, *m.* (chim.); *der Druck*; Expansion.
—, *v.* Dilatation.
—, machine d'— *f.*; *die Ausdehnungsmaschine*; Expansion machine.
Expédier des marchandises; *Waaren verschicken, versenden*; to convey goods.
Expérience, *f.*; *das Experiment, der Versuch*; Experiment.
Expérimentateur, *m.*; *der Experimentirende*; Experimentalist, experimenter.
Expérimenter; *experimentiren*; to experiment, to try, to test.
Expert, *m.*; *der Sachverständige, Kunstverständige*; Surveyor, expert, inspector, special juryman.
Expertise, *f.*; *die Besichtigung durch Werkverständige*; Trial by surveyors *or* experts.
—, faire une expertise (arch.); *in Augenschein nehmen*; to make a survey.
Expiration, *f.* (m. vap.); *der Abfluss*; Discharge.
— de brevet; *das Ablaufen des Patents*; Expiration of patent.
— des soufflets (forg.); *der Austritt der Luft, das Blasen der Bälge*; Expiration of the bellows.

Expirer; *abfliessen*; to discharge.
Exploitable, bon à exploiter (min.); *fündig*, *brauchbar*; That may be worked.
—s, bois —; *schlagbare Holzungen*; Woods fit for being felled.
Exploitant, *m.* (min.); *der Bergwerksunternehmer*, *Grubentreiber*, *Gewerker*; Adventurer, lessee, owner.
— de houillère; *der Kohlenwerkbesitzer*; Coal-master.
Exploitation, *f.* (agr., forêts); *die Ausbeutung*, *Ausnutzung*; Cultivation, improving, cropping. [Working.
— (ch. fer., fabr.); *der Betrieb*;
— (min.); *die Grubenförderung*, *Ausbeutung*, *der Bergbau*, *Abbau*, *Zechenbau*, *Grubenbetrieb*, *die Gewinnung*; Winning, working of a mine, adventure of mines, mining.
— agricole; *die Landwirthschaft*; Farming, husbandry.
— avec la banne, (min.); *die Karrenförderung*; Working by the tilt.
— des bois (forêts); *das Schlagen*, *Abtreiben des Holzes*; Cutting down, felling a wood.
— d'un champ; *das Getreidebauen*; Cropping.
—, champ, chantier d'—, *m.* (min.); *der Arbeitsplatz*; Working-place, room.
—, chantier d'—, *m.*; *die Zechenkammer*; Chamber of excavation.
—, se charger de l'— d'une mine; *eine Zeche aufnehmen*; to undertake the working of a mine.
—, chef d'—, *m.*; *der Betriebsvorstand*; Manager.
—, chemin d'—; *der Bergwerksweg*; Way in a mine.
— à ciel ouvert (carrière); *der Steinbruchsbetrieb*; Open working, open cast, coffin, digging.
—, ouvrage à ciel ouvert *m.* (min.); *der Tagebau*, *die Graberei*, *der Pingenbau*; Open working, open cast, coffin, digging.
— par compartiments; *der Felderbau*; Panel-work.
—, se désister de l'— d'une mine; *abkehren*; to cease exploring a mine.
—, vieille — encombrée; *alter Mann*; Old filled up works.
—, en état d'— (ch. fer); *betriebsfertig*; Ready for working.
— par gradins renversés, ouvrage en gradins en montant, *m.* (min.); *der Firstenbau*, *die Dacharbeit*; Working in reverse or ascending steps, step work.
Exploitation par grappillage; *der Raubbau*; Careless working of a mine.
— des mines horizontales; *der Flötzbau*; Working of a layer.
— irrégulière, (min.); *der Nothschnitt*; Irregular working.
—, livrer à l'— (ch. fer.); *dem Verkehr übergeben*; to open a railway for circulation.
— en masses, en amas (min.); *der Stockwerksbau*; Working of large masses in stages.
—, matériel d'—, *m.*; *das Betriebsmaterial*, *die Geräthschaften*; Working-stock, plant.
—, mettre en —; *in Betrieb setzen*; to work.
— de minerais; *der Erzbergbau*, *die Erzgewinnung*; Winning of ores.
— par piliers et compartiments; *der Pfeilerabbau mit Abtheilungen*; Panel-work.
— par piliers et galeries; *der Strecken- und Pfeilerabbau*; Post and stall-work.
—, pousser l'— d'une mine (min.); *fortarbeiten*; to push on the works.
— d'une mine en propre, (min.); *der Erbbau*; Working one's own mine.
—, taille d'—, *f.* (min.); *die Baukammer*; Chamber of excavation.
—, taille d'— (min.); *die Abbaustrecke*: Winning-headway, room, board, stall, well-face.
— par grande taille; *die Hauptstrecke*; Long work.
— de tourbe, tourbière, *f.*: *die Torfstecherei*, *der Torfstich*; Turf-digging.
— vicieuse (min.); *der Kröpelbau*; Defective working of a mine.
Exploité, être — (min.); *befahren werden*, *im Betrieb sein*; Being worked. [out.
— à fond; *abgebaut*: Worked
Exploiter (ch. fer.); *befahren*, *in Betrieb setzen*; to work.
—, extraire (min.); *eine Grube*, *Zeche bauen*, *ausfördern*, *fördern*, *Erz an den Tag bringen*, *eine Lagerstätte ausbeuten*; to work, to win, to work a mine, a vein, to bring to grass.
—, bon à —, *v.* Exploitable.
— une nouvelle mine; *eine Fundgrube entblössen*; to work a new mine.
— à la poudre; *sprengen*; to blow up, to blast.
Exploiter la roche d'en bas; *über dem*, *über das Eisen arbeiten*; to cut rocks from below.
— la roche d'en haut; *unter*, *vor dem*, *über dem Eisen arbeiten*; to cut rocks from above.
— en strosses, par gradins, (min.); *abstrossen*, *abstufen*; to dig or work by gradations, to cut by degrees.
Explosif; *Knall .....*, *Schlag .....*; Explosive.
Explosion, décharge, secousse commotion électrique, *f.*, coup foudroyant, *m.*; *elektrischer Schlag*, *elektrische Erschütterung*; Explosion, commotion, electrical shock, stroke.
— (chim.); *die Entladung*, *Explosion*: Explosion.
— (m. vap.); *das Platzen*, *Zerspringen*, *Bersten des Kessels*; Bursting, explosion.
— du gaz, éruption bruyante du gaz, physopsophie, *f.* *die Gasexplosion*; Explosion of gas.
—, faire —; *zerplatzen*, *in die Luft fliegen*; to explode, to blow up.
Explosive, distance —, *f.* (phys.); *die Schlagweite*; Explosive distance.
—, — —, portée électrique, *f.*; *elektrische Schlagweite*; Explosive distance.
Expoliation, *f.*; *das Ausputzen der Baume*; Pruning trees.
Exposant, *m.*: *der Aussteller*; Exhibitor, exhibiter.
Exposer une couche au midi, (jard.); *ein Mistbeet nach der Mittagsseite anlegen*; to lay out a bed southerly.
Exposition, *f.* (phot.); *das Aussetzen der Platte in der Camera obscura*; Exposure in the camera.
— à l'air; *die Luftausstellung*, *das Lüften*; Airing, airiness.
— d'un bâtiment; *die Lage nach Wind und Sonne*; Situation of a building north, etc.
— de l'Industrie; *Gewerbausstellung*, *Industrieausstellung*; Exhibition of Industry.
— d'ouvrages d'art, salon, *m.*; *die Kunstausstellung*; Art-exhibition.
— universelle: *die Weltausstellung*, *Universalausstellung*; Great exhibition, exhibition of all nations, universal exhibition.
Express, train express, (ch. fer.); *der Expresszug*, *Eilzug*; Express.

Expression, *f.* (chim.); *die Auspressung*; Expression.

Exprest, tabac —, *m.*; *Guianatabak dritter Sorte*; Third sort of Guiana tobacco.

Exprimer, presser, (chim.); *ausdrücken, ausquetschen, auspressen, pressen*; to squeeze.

Exsiccation, *f.* (chim.); *die Austrocknung*; Drying.

Extensibilité, *v.* Ductilité, malléabilité.

— —, *v.* Dilatibilité (phys.).

Exterminer les jours, (grav.); *die Lichter verlöschen*; to extinguish the lights.

Extinction de la chaux, *f.*; *das Kalklöschen, die Einlöschung*; Lime-slacking.

— — spontanée; *das Absterben, die Selbstlöschung an der Luft*; Spontaneous slacking in the open air.

Extirpateur, *m.* (agr.); *der Extirpator, die Scharegge, der Grubber, Grimmer*; Weeder, weeding-tool, grubber, extirpator.

Extractif *m.* matière extractive *f.* (chim.); *der Extractivstoff*; Extractive, extractive matter.

Extractiforme, (chim.); *extractähnlich*; Like an extract.

Extraction, *f.* (chim.); *die Ausziehung*; Extraction.

— (m. vap.); *das Ausblasen, Speien*; Blowing off *or* out.

— (min.); *das Treiben, Ausgraben, die Förderung, Gewinnung*; Drawing, winning, extraction.

— (min.); *die Gewinnung*; Produce.

— (sucr.); *die Gewinnung des Saftes*: Extraction of the syrup, sweeting.

— continue, (m. vap.); *das Pumpwerk*; Pump.

—, faire l'—, (m. vap.); *ausblasen, speien*; to blow out, off.

—, lieu d'—, *m.*; *das Streb, die Strebe*; Place of extraction.

Extrados, (d'une voûte), *m.*; *die äussere Wölbung, der äussere Bogen, Rücken, die Aussenfläche eines Gewölbes, der Bogenrücken, Gewölbrücken, Oberbogen*; Back, extrados.

Extradossée, voûte —, *f.*; *das auf dem Rücken glatt bearbeitete Gewölbe*; Extradossed vault (with a level outside), outward planed vault.

Extraire, (chim.); *ausziehen, extrahiren, ausscheiden*; to extract.

— (min.); *graben, ausfördern*; to extract, to win.

— le minerai de son voisin, emporter, empiéter sur son voisin; *Erz enthauen*; to encroach upon a neighbour.

Extraire les terres, (ch. fer.); *ausgraben*; to dig, excavate the earth.

Extrait, *m.*; *der Bindebalken*; Tie-beam.

— rouge vapeur; *das Extract für Dampfroth*; Steam-red extract.

—(chim.); *das Extract, der Geist, Auszug*; Spirits, *pl.*, extract.

— de Campêche solide; *festes Blauholzextract*; Solid extract of logwood.

— Fernambouc; *das Rothholzextract*; Extract of Brasil wood.

— de sapin, (brass.); *die Sprossenessenz, das Sprossenextract*; Essence of spruce, spruce essence, American beer essence, extract of the spruce-fir.

Extravasation, *f.* (chim.); *die Ausgiessung*; Extravasation.

Extraversion, *f.* (chim.); *die Aufschliessung des Salzigen*; Extraversion.

Extrémité, *f.*, retour, *m.* (tiss.); *die Wiederkehr*; Extremity, return.

— d'une corne de bœuf pour agrandir des trous; *der Ohrnagel*; Horn.

— supérieure d'une sonde, *f.* (min.); *das Oberstück*; Upper end of a bore.

Eztéri, *m.*; *der Blutjaspis, Blutstein*; Bloodstone.

F.

Fabricant, manufacturier, facteur, *m.* (de pianos); *der Fabrikant, Manufakturist*; Manufacturer, maker, master, (cotton master, iron master).

— de drap, drapier, *m.*; *der Tuchmacher, Tuchfabrikant*; Woollen cloth manufacturer, broad cloth manufacturer, West of England cloth maker.

— de drap d'or; *der Goldwirker*; Gold-weaver.

— de drap d'or, ouvrier de la grande navette, *m.*; *der Silberwirker*; Silver-weaver.

— de métiers; *der Stuhlfabrikant*; Frame-maker.

Fabricateur, *m.*; *der Verfertiger, Fabrikarbeiter, Arbeiter*; Fabricator, maker, workman.

— de fausse monnaie, faux-monnayeur *m.*; *der Falschmünzer*; Coiner.

Fabrication, *f.*; *die Bereitung, Fabrizirung, Verfertigung*; Fabrication, manufacture, make, making.

Fabrication, fabrique, façon *f.*; *die Arbeit*; Workmanship-make, e. g. London-made, town-made.

— (monn.); *das Münzen, Münzschlagen*; Coining.

— de draps; *die Tuchweberei*; Broad-cloth weaving.

— de papiers peints; *die Tapetenfabrizirung*; Paper-staining, manufacture of paper-hangings.

Fabrique, *v.* Fabrication.

—, construction, bâtisse, *f.*, édifice, bâtiment, *m.*; *der Bau, die Baulichkeit, das Gebäude*; Building, edifice, frame.

—, manufacture, usine, *f.*; *das Grossgewerk, die Fabrik, Manufaktur*; Manufacture, manufactory, factory, fabric, works, *pl.*, mill.

—, bureau, *m.* (arch.); *die Baubehörde, Baustube, Baukasse*; Fabric, surveyor's office.

—, de bonne —; *gut gearbeitet*; Well made, town-made.

— de chapeaux; *die Hutfabrik*; Hat manufactory, hattery.

— des chapeaux; *die Verfertigung der Hüte*; Hattery.

—, de —; *in einer Fabrik gearbeitet, Fabrikarbeit*; Made by machinery, for the million.

— de drap, draperie *f.*; *die Tuchfabrik*; Cloth-manufactory.

—, en —; *fabrikmässig, in der Fabrik bestellt, zum Fabrikspreis*; In a manufactory way, wholesale, trade-price.

— de gaz, usine à gaz *f.*; *die Gasfabrik*; Gas-works, *pl.*

—, inspecteur de — *m.*; *der Fabrikaufseher*; Overseer in a manufactory.

—, marque de — *f.*; *das Fabrikzeichen*; Trade-mark, manufacture-mark.

— de monnaies, hôtel de la monnaie, *m.*; *die Münzstätte, Münze*; Mint.

— d'or; *die Goldfabrik*; Gold manufactory.

— de safre; *das Blaufarbenwerk*; Zaffer-blue works.

— de tôle et de fer-blanc; *die Blechhütte*; Sheet-iron works, tin-plate works.

Fabriqué, non —; *unfabrizirt, roh*; Raw, unmanufactured.

Fabriquer, frapper monnaie, battre monnaie; *münzen, ausmünzen, prägen, ausprägen*; Minting, coining, coinage.

—; *fabriziren*; to manufacture.

— des étoffes; *fabriziren, verfertigen*; to fabricate, to manufacture, to weave.

Fabriquer de la fausse monnaie; *Falschmünzerei treiben*; to coin base money.

Façade, face, *f.*, frontispice, front, *m.*(arch.); *die Fensterseite, Fronte, Aussenseite, Vorderseite, Frontmauer*; Face, façade, front-side, front, frontage, frontispice, fore-part.

—, *v.* Dessin.

— antérieure, de devant; *die Vorderfront*; Fore-front.

— de côté, latérale; *die Seitenfront*; Side-face, flank front, side-frontage.

—, droit de —, *m.*; *das Recht der Aussicht*; Frontage.

— feinte; *die Blende, blinde Mauer*; Dead-face, blind front-wall.

— du frontispice; *die Giebelfront*; Frontispice façade.

— principale; *die Hauptfront*; Principal front, main-face.

—, ravaler, parer une —, (maç.); *eine Front mit der letzten Ausstattung versehen, ausputzen, herrichten*; to trim, prank-up a front.

—, revêtir une — de briques; *eine Frontmauer mit Ziegeln verblenden, mit Blendziegeln verblinden*; to face a front-wall with bricks.

Face, surface, superficie, *f.* plan terminant *m.*; *die Fläche, Seite, Seitenfläche*; Side-face, surface of a body *or* solid.

— *v.* Façade.

—, superficie antérieure, parement, côté de devant, *m.* (arch.); *die vordere Fläche, Aussenseite, Vorderseite, der Vordertheil, die Seite*; Face, surface, superficies, facing.

— *v.* Bande, face.

— (arq.); *die Stahlbahn, Schlagfläche*; Face, steel-face.

—, facette, *f.*, délardement, *m.*, arête émoussée *f.*(charp.); *die Balkenkante, Fase, Abgratung, abgeschrägte Kante*; Face, bevel, chamfer.

—, (étoffe); *die Aussenseite*; Outside, front.

— (forêts); *die Hammerseite eines Baumes*; Hammer-side.

—, devant, (impr.); *die Vorderwand des Kegels*; Face of the body.

—, parement, *m.* (maç.); *die Aussenseite, Aussenfläche eines Mauerwerks*; Face, facing, external. [Face.

— (méc.); *die Vorderseite*;

— (monn.); *die Kopfseite, Hauptseite, Vorderseite, Bildseite, der Avers*; Obverse, head (woman).

— (outil); *die Bahn an einem Schneidewerkzeug*; Edge, cutting point.

Face de l'aide, (métall.); *die hintere Seite des englischen Bleiflammenofens*; Workman's side in an English lead-furnace.

—s du bois *f. pl.*; *die vier Seiten eines behauenen Baumes*; the four sides of cut timber.

— carrelée, quadrillage, *m.* (arq.); *die Fischhaut am Haken, die Kerben*; Chequering of the comb, engraving to catch the thumb.

— de contre-vent; *die Windseite des Hochofens*; Blast-side.

— de la dent, (mach.); *die Stirnfläche, Kopfseite eines Radzahns*; Face of a tooth.

—, faire—, (arch.); *Front machen gegen, liegen gegen*; to face.

— d'un filon; *der Schirm*; Plane of a lode.

— de la lance de baïonnette; *die Fläche, Vorderseite der Bajonnetklinge*; Flat of the blade.

— latérale; *die Seitenfläche, Seite*; Lateral face.

— du moyeu; *der Stoss der Nabe*; Face of the boss *or* hub.

—, mur de—, *m.*, muraille de—, *f.*; *die Vorderwand, Frontmauer*; Front-wall, facing wall.

— percutante, fond de la fraisure ou de l'évidement de la tête, *m.* (arq.); *die Schlagfläche der Hahnaushöhlung*; Concave of the cock, striking surface of the mouth.

— de pignon, (horl.); *die Getriebscheibe*; Pinion-plate.

— postérieure, (arch.); *die Abseite eines Gebäudes*; Back-sight.

— de rustine; *der Hinterknobben*; Back of the blast-furnace.

— de travail, de devant, (métall.); *die Arbeitsseite, Vorderseite eines englischen Bleiflammenofens*; Working side of an English lead furnace.

— travaillante, (moul.); *die Mahlfläche*; Grinding surface.

—, vu en—, (dess.); *von vorn gesehen*; Viewed from the front.

Faces, *v.* Facettes.

—s, à—s, (charp.); *balkenkantig*; Square.

Facette, *f.* (dess., arch.); *die kleine Fläche, schmale Aussenseite*; Little face, facet.

— (charp., maç. etc.); *die Fasette, Rautenfläche, Schleifseite*; Facet, face.

Facetter, tailler à facettes, (joaill.); *rautenweise, vielseitig, vielformig schneiden, schleifen, fasettiren*; to cut with facets, to cut into faces.

—, (mir.); *beleisten*; to cut with facets.

Facettes, faces, *f. pl.* (joaill.); *die Fasetten, Rauten*; Facets, pans, *m. pl.*

—, à facettes; *eckweise*; With facets, cornerwise.

—, verre à—, *m.*; *das Fasettenglas*; Multiplying-glass.

Façon, *f.*, ouvrage de main, *m.*; *die Handarbeit*; Handwork, make.

—, main-d'œuvre, *f.*; *der Arbeitslohn, Macherlohn*; Pay, make, labour.

—; *die Form, Art*; Form, fashion, style, shape.

—, facture, *f.*; *die Arbeit, Mache*; Make, build.

— (agr.); *die Bestellung, Bearbeitung, das Behacken, die Hacke*; Dressing, tilling, tillage.

— (bonn.); *die Blume am Strumpfzwickel, der Zwickel*; the ankle ornaments of stockings, impost.

— (men.); *das Ansehen*; Finish.

— (sucr.); *die Zuckerbrotform, Basterform*; Pan, pot for loaves. [style, build.

—, (taill.); *der Zuschnitt*; Cut,

—, donner la dernière— aux plaques de fer; *abbrechen*; to finish sheet-iron.

—, en— d'ébène; *ebenholzartig*; Ebony.

—s, donner les—, terrer, (sucr.); *den Zucker auf den Böden decken*; to bottom, to clay the loaves.

—, travailler à—; *auf's Stück arbeiten*; to do piece-work.

Façonnage, *m.*, facture, main d'œuvre, *f.*; *die Ausarbeitung, Art und Weise wie etwas gemacht ist*; Manufacturing, making, workmanship, working up, finishing.

— de la barbotine, (pot.); *die Schlickerarbeit*; Slip making.

— des briques à la main; *Streichen der Ziegel mit der Hand*; Hand moulding.

Façonné, albâtre— *m.*; *Alabasterwaaren*; Alabaster ware.

— (tiss.); *gemustert, geblümt, dessinirt, figurirt*; Fancy-figured.

Façonner; *modeln, gestalten, formen, bosseln, poliren*; to figure, to form, to fashion, to polish, to model, to mould.

— *v.* Ajuster, dresser.

—, former, organiser, figurer, représenter; *darstellen, bil-*

den, organisiren; to shape, to form, to fashion, to frame.
açonner (agr.); *bestellen, behacken*; to dress.
-, mouler, (briq.); *Ziegel formen, streichen*; to frame, to mould.
-, marteler, travailler, (forg.); *abfinnen*; to thin white iron, to plate.
- (tour.); *drehen*; to turn.
- en ondes, (tiss.); *flammen*; to water.
- une surface plane, (tour.); *flachdrehen, plandrehen*; to turn to a plain face, to face.
- une tringle en ondulée, ondoyer une moulure, entailler, denteler, créneler une tringle, (men.); *eine Leiste flammen*; to make a gaio in, to notch.
açonnerie, *f.* (tiss.); *das Blümen*; Fashioning, figure-weaving.
açonnier, *m.*: *der Modler, Bildner*; Finisher, shaper.
ac-similer; *genau nachahmen, wiedergeben*; to make a facsimile.
actage, *m.*; *das Ueberbringen von Waaren, das Rollgeld*; Delivery of goods, porterage.
acteur, *m.* (ch. fer.); *der Packträger*; Porter, railway porter.
- (mus.); *der Instrumentenmacher*; Maker, manufacturer.
- -couvoir, *m.*: *der Brütofen, die Brütanstalt*; Hatching apparatus, incubator.
- d'orgues; *der Orgelbauer*; Organ-builder.
- de pianos; *der Fortepianofabrikant, Claviermacher*; Pianoforte maker.
actice, artificiel; *nachgemacht, künstlich dargestellt*; Artificial, imitation, bogus (Amér.).
acture, *v.* Façon.
acule, *f.*; *die Fackel, Schleisse, langer Kienspan*; Spell, link, torch.
aculté d'osciller, *f.*; *die Schwingkraft*; Power of oscillating.
- répulsive, force de répulsion, *f.* (phys.); *die Entzweiungskraft, die zurückstossende Kraft, Gewolt, das Zurückstossungsvermögen*; Repulsive power.
açure, pliée, fassure, *f.* (étoffe); *fertig gewordenes Stücken-Zeug*; Ready-made stuff, stoff woven between the breast beam and the last weft.
- (sell.); *Futterleinwand*; Stripe of canvas on the edges of saddle-pads.
agnisses, *f. pl.* (min.); *das weiche Kohlen haltende Gestein*; Rocks containing soft coal.
Fagot, faisceau, *m.*, fascine, *f.*; *das Reisbund, Reissigbündel, die Welle*; Fagot, bundle of wood, fascine.
—, paquet, *m.*, ramasse, *f.* (forg.); *das Packet von Abfallen, der Alteisenzack*; Fagot, fagot of old iron.
— d'acier; *die Zange, das Stahlpacket*; Fagot, fagot of steel.
—, futailles en fagot, *f. pl.*; *Puckfässer, Fasswerk*; Dry casks for stowage.
— de plumes; *der Büschel Straussfedern*; Bunch of ostrich-feathers.
Fagotage, *m.*, fagotement; *das Wellenmachen*; Fagot-making.
Fagotaille, *f.*, clayonnage, *m.* (hydr.); *das Reisigwerk, Reiswerk, Grundbett, Buschbett, Einfassen mit Reisbündeln*; Fascine work, basket-work, brushwood revetment.
Fagoter; *Reisbündel* oder *Wellen machen*; to bundle firewood.
Fagotin, *m.*; *kleines Reisbündel*; Small fagot, small bundle.
Fagotines, *f. pl.* (soie); *Bündel unvollendeter Seide*; Bundles of unfinished silk.
Faguette *f.*, fagot-long *m.*; *das lange Bündel, die lange Welle*; Long bundle.
Fahlunite, automalithe, *f.* (minér.); *der Fahlstein, Fahlunit, Dicherit, Cordierit, Triklasit*; Fahlunite.
Faiblage, *m.*; *geringere Manufakturarbeit*; Unequal make.
— (impr.): *schwacher Druck*, Slight impression.
— (men.); *leichte schlechte Arbeit*; Light work.
— (monn.); *das Remedium, die Schwächung des Münzgehalts, der erlaubte Minderwerth*; Remedy.
Faible, *m.* (armur.); *die Schwäche*; the faible.
— (liquide); *schwach, dünn*; Weak.
— (monn.); *nicht vollwichtig*; Light.
Faiblesse, *v.* Doublage (fil.).
— d'un poids, d'une mesure; *zu leichtes Gewicht, zu schwaches Maas*; Lightness.
Faiblir (pâte); *zusammenfallen*; to crumble down.
Faie, faye, *f.*; *der Buchenwald*; Beech-wood.
—, — *v.* Faille (étoffe soie).
Faïence, fayence, *f.*; *die Fayence, das Steingut, unechte Porzellan, Halbporzellan*; Crockery, crockery-ware, stone-ware, glazed earthen ware.
Faïence allemande, flamande; *das Delftser Steingut, deutsche Steingut*; Dutch ware, Delft ware.
— anglaise felspathique; *die englische Feldspathfoyence*; Iron stone.
— brune; *die braune Fayence*; Brown earthen-ware.
—, cazette pour la — *f.*; *der Kocker*; Saggar.
— commune anglaise; *die ordinäre Fayence, das ordinäre englische Steingut, gelblich-weisse Steingut*; Common earthen-ware, semi-china, cream-colour.
— commune italienne; *das Majolica*; Maiolica.
— émaillée, stannifère; *die Schmelzfayence*; Stanniferous earthen-ware, lustred maiolica.
— fine; *das Halbporzellan*; Half china-ware.
— fine anglaise, faïence de terre de pipe; *feine Fayence, das englische Halbporzellan, das Wedgwood*; Flint-ware, wedgwood, blue-printed crockery, queen's ware, English china ware.
— fine ornée de feuilles d'un beau vert; *mit Blätterwerk verzierte Fayence*; Green-glaze.
— hollandaise; *Delftfayence, holländische Fayence*; Delft-ware, Flemish earthen-ware.
Faïencerie *f.*; *die Fayencefabrik, Steingutfabrik, Fayence, Steingut*; Crockery-ware manufactory, crockery-ware.
Faïencier, *m.*; *der Steingutmacher*; Crockery-ware, glass-man.
Failine, *f.*; *Art Sarsche*; Kind of sergo.
Faille, *f.* (constr.); *der senkrechte Riss im Marmor etc.*; Excavation, chink in marble etc.
— (étoffe soie); *die Faille, der gerippte Taffet*; Corded silk fabric.
—, crain, filon stérile *m.* (min.); *der taube Gang, Sprung, Rücken, Bies, die Verwerfungskluft, die Gewand, der Fall*; Dyke, outthrow, har, channel, fault, slide.
— (pêch.); *der Lockfisch aus Blech*; Artificial fish for angling.
--s, *f. pl.*; *die Steinwand*; Rock, stone-wall.
Faîne, huile de —, *f.*; *Buchecker öl*; Beech-oil.
Fainéanter, chômer (min.); *Hand anhängen*; to keep.

Faire une braie (impr.); *den Deckel ausbessern*; to repair the tympan.
— le chapelet, (carr.); *sich ausspeichen*; to get unspoked.
— le cône, (tour.); *kegelförmig, konisch machen, zuspitzen, konisch drehen*; to taper.
— couler la fonte, faire la percée, (métall.); *abstechen*; to tap the blast furnace.
— une épreuve, (impr.); *einen Druck abziehen*; to pull off a proof.
— l'épure, (dess.); *aufreissen, auftragen*; to lay out, down, to plot.
— l'épure d'un plan; *einen Riss* oder *einen Plan auftragen*; to plot a plan.
— l'épure d'une voûte; *die Verreihung eines Gewölbes aufreissen*; to lay out the ribs of a vault.
— la marge et poser les pointures, (impr.); *die Form zurichten*; to make ready.
— au marteau, (forg.); *hämmern, zuschlagen*; to hammer, to strike.
— du pulvérin, (artif.); *das Mehlpulver reiben*; to meal powder.
— le registre, (impr.); *Register machen, zurichten*; to make register, to make ready the form.
— la révision, (impr.); *revidiren, durchsehen*; to revise, to read over.
— rougir au feu la coupelle, (métall.); *abäthmen*; to glow.
— un service; *aussalzen* (*Seife*); Cutting up the pan.
Faisceau, *m.* (arch.); *das Bündel, der Bündelpfeiler*; Bundle, cluster.
— (ard.); *unregelmässig geschichteter Schiefer*; Irregular strata of slate.
—, botte, *f.* (forg.); *die Bürde*; Bundle. [of hides.
— (tann.); *die Bürde*; Bundle
— aimanté, (phys.); *das magnetische Magazin, die magnetische Pyramide*; Pencil of magnetic rays, magnetic pencil.
—, en —, (arch.); *gebündelt*; Clustered.
— de lignes; *das Strahlenbüschel, Linienbüschel*; Pencil of lines.
— lumineux; *der, das Strahlenbündel*; Pencil of rays.
— de perches, colonne en faisceau, *f.*; *der Bündelschaft, die Bündelsäule, das Säulenbündel*; Clustered column, compound pillar.
— de rayons; *der Lichtbüschel, die Strahlenpyramide*; Pencil of rays.
Faiseleux, *m.* (ard.); *der Aufräumer*; Workman who removes the rubbish.
Faiselle, faisselle, feselle, *f.* (éc. rur.); *die Käseform mit Löchern, Järbe*; Punched cheese-mould.
Faiseur, *v.* Fabricant, Tailleur.
— de moules, xylographe, *m.*; *der Formschneider, Holzschneider*; Form-cutter, wood-cutter, xylograph.
— de peignes, peignier, *m.* (tiss.); *der Blattbinder*; Reed maker.
Faisil, *m.* (orf.); *das Gekrätze, die Krätze*; Scrapings.
Faisse, *f.* (vann.); *die Weidenkorbbinde*; Osier tie of baskets.
— (éc. rur.); *die Käseform*; Cheese-mould *or* frame, hoop.
Faisselle, *f.*: *der Käsekorb*; Cheese-basket.
Faisser; *Kimmweiden flechten*; to twist the twigs round which the basket is formed.
Faisserie, *f.*; *durchbrochene Korbarbeit*; Open-worked basket work.
Faisses, *f. pl.*; *die Kimmweiden*; Twigs round which the basket is formed.
Faissier, *m.*; *der Korbmacher für durchbrochene Arbeit*: Maker of open-worked basket-work.
— (drap.); *die Bruchkante*; Fold.
Faîtage, *m.* (charp.); *die Firstpfette, der Firstrahmen, Wolf, die Dachspitze*; Ridge-purlin, ridge-piece, ridge, ridge-tree.
— (couvr.); *die Verfirstung, Verforstung, Firsteindeckung, bleierne Platte auf dem Farste*; Ridging.
—, bois de—, *m.* (charp.); *das Giebelholz*; Top-timber.
— double, sous-faîte, faîte de mansarde — *m.*; *unterer Balkenanstz eines gebrochenen Daches*; Attic ridge.
— en plomb, en tôle; *der Cavalier, das Firstblech, die Bruchdecke*; Ridge-plate, ridge-lead.
Faîte, comble, sommet du toit, *m.*; *der Dachforst, Dachfirst, Dachgipfel, die Fiale, Dachzinne, Dachförste, Dachspitze, der First, Firsten, Forst, Förster*; Top, ridge, edge of a roof, tree, coping.
— (arch.); *die Finle, Phiale, Viole, Fiole, Zinne*; Pinnacle.
— (min.); *die Firste*; Back.
—, ligne de partage des eaux, *f.* (hydr.); *die Wasserscheide*; Summit, water-shed.
Faîte de cheminée; *der Scharnsteinkranz*; Chimney-top.
— cornier, *m.*, croupe de comble, *f.* (arch.); *der Eckforst*; Hip, ridge.
Faîteries, *f. pl.*; *die Ziegelformen*; Moulds for brick pavements *or* floor-bricks.
Faîtière, tuile—, noue, *f.* (arch.); *der Forstenziegel, Firstziegel, Kaffziegel, Dachkenner, die Preisse, Prieze, der Mönch*; Crest-tile, ridge-tile, pantile, hip.
—; *die Querstange auf Zelten, Gipfelstange*; Cross-pole, top-pole.
— de plomb, boursault, bourseau, *m.*; *die bleierne Firstplatte, die Firstwulst von Blei*; Ridge-lead.
Faix, *m.*; *die Last*; Burden, weight.
—, fax, *m.* (ard.); *der würfelförmige Schieferblock*; Square slate-block.
—, donner trop de—, (tréf.); *die Löcher der Ziehplatte zu plötzlich verringern*; to lessen too suddenly the holes of the wire-plate.
—, prendre son—, (constr.); *sich setzen, fest auf dem Grunde stehen*; to settle, to set, to take the set.
Faldistoire, *m.*; *der Faltstuhl, Feldstuhl*; Faldistory, folding chair, foldstool.
Falère, *m.*; *die gemauerte Einfassung eines Wasserbeckens*; Falere.
Fallope, *f.* (tiss.); *Flockseide zur Tapezierarbeit*; Spun floss-silk.
—, *v.* Aspe de filature.
Falot, *m.*, lanterne de passage, *f.* (ch. fer.); *die Stocklaterne, grosse Laterne*; Cresset.
—, pot à feu, *m.*; *die Pechpfanne*; Large lantern, beacon.
Falourde, *f.*; *der Bund Knüttel-* oder *Flössholz*; Bundle of fire-wood.
Falsification, *f.*; *die Verfälschung, Fälschung*; Adulteration, sophistication.
— (métall.): *die unerlaubte Beisetzung*; Debasement.
Falun, *m.* (agr.); *die Muschelerde zum Düngen*; Shell-marl.
Faluner, (agr.); *mit Muschelerde düngen*; to manure with shell-marl.
Falunière, *f.*: *die Muschelgrube* oder *Bank*; Shell-marl-pit.
Famis, *m.*; *mit Goldfäden*

durchwirkter Seidenstoff aus Smyrna; Smyrna stuff with gold threads.
Fanage, *m.* (agr.); *das Heumachen*; Tedding, turning.
—; *der Häuerlohn*; Wages for hay-making.
Fanal, phare, *m.*, tour à feu, marque, *f.*; *der Leuchtthurm, die Feuerwarte, Schiffslaterne*; Beacon, lighthouse, pharos, signal-light, ship's lantern.
Faner, (agr.); *Heu machen, wenden, schwingen*; to turn, to ted.
Faneuse, *f.*, faneur, *m.* (agr.); *der Heuwender*; Hay-maker, tedding machine.
Fanfreluche, *v.* Clinquant.
Fanoir, *m.* (agr.); *das Trockengestell, der Heureiter, Kleereiter*; Conical hay-stock.
Fanon de baleine, *m.*; *ungerissenes Fischbein, die Wallfischbarte*; Whale-fin, whalebone.
— pêche du Nord; *die Grönländische Wallfischbarte*; Greenland, Northern whale-fin *or* whalebone.
— pêche du Sud; *die Südseewallfischbarte*; South sea, southern whale-fin *or* whalebone.
Fantaisie, *f.*; *Flockseide zur Tapezierarbeit*; Spun floss-silk.
— en rames; *die Phantasieseide*; Fancy silk.
—, objets, étoffes de fantaisie, *m. pl.*; *die Galanteriewaare, vermischte Kunstgegenstände, Modeartikel*; Fancy articles, fancy goods.
Fantasmagorie, *f.* (phys.); *die Nebelbilder*; Dissolving views, *pl.*
Fantine, *f.* (fil.); *Bret am Seidenhaspel worin die Gabel mit den Fadenhaltern steckt*; Horse of the reel.
Fanton, *v.* Fenton.
— *m.* (serr.); *das Schornsteinband*; Chimney-tie.
Faraillon, *m.* (constr.); *der kleine Leuchtthurm, die Feuerbake*; Light, beacon.
Farais, *m.* (pêch.); *das Netz zur Korallenfischerei*; Coral-net.
Faraison, *f.* (verr.); *die erste Gestalt durch das Blasen*; the first form given to glass in blowing.
Farde, *f.*; *der Kaffeeballen*; Bale of coffee.
Fardeau, *m.*; *die Last*; Burden, load, weight.
— (brass.); *die Maischmasse*; Mash.
— (min.); *der Einsturz drohende Grubenbau*; Working threatening ruin.
Farder un article, lui donner de l'apparence; *eine Waare schminken, täuschen*; to give a fair out-side, to colour.
Fardier, truck, waggon à plate-forme découverte, *m.* (ch. fer); *der Bausteinwagen, der Blockwagen, Lori, offene Güterwagen*; Lurry, truck, open box waggon, open goods waggon.
Farguaise, *f.* (Pyr.); *die Schmiede*; Smithery.
Fargue, *f.* (Pyr.); *die Schmiede*: Forge.
Farillon, *m.* (pêch.); *die Pechpfanne*; Beacon.
Farinacées, *f. pl.*; *die Mehlstoffe*; Farinaceous substances.
Farine, fleur, *f.*; *das Mehl*; Meal, flour.
—, poussière de foret, *f.* (min.); *das Bohrmehl*; Dust, stone-dust, quarry dust.
— affleurie; *reiches, feines Mehl*; Fine rich flour.
— d'alun affinée; *der Alaunläuter*; Refined alum flour.
— bise, grosse; *das Grobmehl, Schwarzmehl, schwarze Mehl*; Thirds.
— bien blutée; *das Feinmehl, gut gebeutelte Mehl*; Fine-bolted flour.
— de bocard, minerai pulvérisé, *m.*; *das Pochmehl*; Crushed ore.
— de brique; *das Ziegelmehl*; Brick-dust.
—, convertir en—; *zu feinem Mehl mahlen*; to flour.
—, fleur de la—, *f.*; *das feinste Weissmehl, Gabelmehl*; Superfine flour.
— folle; *das Staubmehl, der Müllerstaub*; Waste flour, mill dust, stive.
—, folle farine, (fond.); *der Giessstaub*; Dust used in casting.
— fossile, (minér.); *die Mehlkreide, das Bergmehl, die Kieselguhr, Infusorienerde*; Fossil flour.
— de froment; *das Weizenmehl*; Wheaten-flour.
— en gruau; *das Griesmehl*; Meal-groats.
— de maïs; *das Maismehl, Kukuruzmehl*; Indian flour.
—, marchand de—, *m.*; *Mehlhändler*; Meal-man.
— de seigle; *das Roggenmehl*; Rye flour.
Fariner; *mit Mehl bestreuen, in Mehl wälzen*; to flour over.
Farineux, figure farineuse, (sculpt.); *Wachsfigur an welcher Gyps von der Form hängen geblieben*; Plaster from the mould sticking to the casting.
— (maç.); *der mehlige Mörtel*; Not sticking.
Farineuse, propriété— *f.*; *die Mehlartigkeit*; Mealiness.
Farinier, *m.*; *der Mehlhändler*; Flour-dealer, meal-man.
Farinière, *f.*; *der Mehlkasten, die Mehlkammer*; Meal-tub, flour-chamber.
Farino-glutineux, (chim.); *aus Stärke* und *Kleber bestehendes Mehl enthaltend*; Farino-glutinous. (arch.).
Fasce, bande, *v.* Bandeau
Fasceaux, *m. pl.* (pêch.); *die Schlappen*; Weights.
Fasciculé; *gebündelt*; Clustered.
—e, colonne —; *die Bündelsäule*; Clustered column.
Fascinage, *m.* (hydr.); *die Faschinenbühne, das Packwerk, die Faschinirung, das Buschwerk, Faschinenwerk*; Fascine-work, fence-work.
Fascine, *f.*, fcine; *die Verkleidung*; Facing-board.
—, faisceau, *m.* (hydr.); *die Faschine, das Reisbündel, die Bindwase, Bortze*; Fascine, fagot, bush, hurdle.
Fassin, fasin, fazin, *v.* Fraisil.
Fassure, *f.* (tiss.); *Länge des Seidenfadens zwischen beiden Bäumen*, (oder *Baum* und *Zeug* oder *Lade*); Length of the thread between the two beams.
—, façure *f.*; *fertig gewordenes Stückchen Zeug*; Ready-made stuff.
Fatigue, point de—, *m.* (méc.); *der Druckpunkt, Angriffspunkt*; Working-point, straining point.
—, poutre qui se—, *f.*; *der Balken der zu viel zu tragen hat*; Over-strained beam.
Fatiguer, (agr.); *erschöpfen*; to impoverish, to exhaust.
— le levain; *dem Sauerteige die Säure benehmen, zu wenig Bärme für den Teig nehmen*; to weaken leaven.
Fau, *m.*; *die Buche*; Beech.
— d'enclume; *die Amboss-bahn*; Anvil-plate.
Faubert, *m.* (pêch.); *das Senknetz zur Korallenfischerei*; Sweep-net for coral fishing.
Faucard, *m.* (chauss.); *das Binsenmesser*; Sickle for canals.
Faucet, *m.*, fausset, (tonn.); *der Zwicker*; Faucet.

Fauchage, *m.* (agr.); *das Abmähen*; Mowing.
Fauchaison, fauche, *f.* (agr.); *die Mähezeit, Heuernte*; Mowing-time.
Fauchard, *m.* (hort.); *die zweischneidige Hippe mit langem Stiel*; Hedge-bill with two edges.
Fauche, *f.*; *das Mähen, gemahte Heu*; Mowing, crop.
Fauchée, *f.* (agr.); *das Tagwerk, die Mahd*; Day's mowing.
Faucher, (agr.); *mähen*; to mow, to reap.
— (tiss.); *locker und schlecht anzetteln*; Loose warping.
Fauchère, *f.* (sell.); *das Schwanzholz*; Crupper-rod for mules.
Fauchet, *m.* (cart.); *der Rechen*; Wooden rake for working vats.
—; *die kleine Sense, Heckenscheere*; Small scythe, hedge-shears.
— (agr.); *der Heurechen*; Hay-rake.
— (agr.); *die Harke*; Rake.
Fauchette, *f.* (hort.); *kleine Baumscheere*; Small knife for cutting the sides of trees.
Faucheur, *m.*; *der Mäher, Schnitter*; Mower, hay-maker.
Faucheuse, *f.* (agr.); *die Mähmaschine*; Mower, mowing machine.
Fauchon, *m.*; *die Stoppelsense*; Small scythe.
Faucille, *f.*; *die Sichel*; Sickle, reaping hook.
—, faux à long manche, *f.* (agr.); *die Grundsichel*; Sickle, scythe with a long handle.
—, à—; *mit einer Sichel versehen*; Sicklod.
Fauciller; *absicheln*; to cut with a sickle.
Faucillon, *m.*; *die kleine Sichel*; Small sickle.
—, serpette, *f.*; *das Baummesser, Rebmesser, Gartenmesser, die Hippe*; Pruning-knife, vine-knife, hedging-knife, garden-knife, hedging-bill.
— (serr.); *die Einstrichfeile, Hippe im Reif des Schlüssels* und *der Resatzung*; Bill-hook.
—, bois à—, *m.*; *dünnes Reisholz*; Small sticks of a fagot.
Fauconneau de l'engin, *m.* (charp.); *oberes Querholz am Hebezeug, der obere Holm eines Aufzuggerüsts*; Upper cross-piece on a lifting roller.
— d'une grue; *der Krahnbalken, Rollenholm*; Jib, gib, gibbet, horizontal beam.
Faudage, *m.* (drap.); *das Einschlagen, Brechen des Tuches, Zeichen von Seidenfäden am Bruche der Wollenzeuge, das Einschlagzeichen*; Folding.
Faude, *f.*; *die Meilerstatt, Meilerstelle, Holzkohlengrube*; Charring-pit.
Faudé et appointé, achevé, (drap.); *nadelbereit, nadelfertig*; Finished.
Fauder, (drap.); *den Bruch mit Seidenfäden durchziehen, brechen*; to fold.
— une pièce de drap; *die Sahlbänder eines Tuches auf einander legen, ein Tuch der Länge nach zusammenlegen*; to fold cloth.
Faudet, *m.* (drap.); *der Tuchschragen, Kasten*; Dressing, friezing-frame.
— (tiss.); *das Fussgestell*; Pedestal.
Faufil, *m.* (coutur.); *der Heftfaden*; Basting thread.
Faufiler, bâtir, (coutur.); *verloren heften, anheften*; to tack, to baste.
Faufilure, *f.*, point devant, coulissé *m.*; *die Vorderstiche*; Basting.
Faulde, *v.* Faude.
Faulx, *v.* Faux (agr.).
Fauque, *f.* (sav.); *der Riegelschneider, Werkzeug zum Zerschneiden der Seife in Riegel*; Slide-board with compartments.
Faurrade, *m.*; *die Fischwehr von Netzen*; Garth made with nets.
Fausse-aire, *f.*, faux-parquet, *m.* (arch.); *die blinde Unterlage, Fussbodenunterlage, der Blendboden*; Dead floor.
— -alette, *f.*, arrière-pied-droit, *m.* (constr.); *der blinde Hinter-* oder *Nebenpfeiler, zurücktretende Kämpferpfeiler, die falsche Ante*; Back-pier.
— -arcade, *f.* renfoncement cintré *m.*, niche plate *f.*; *der blinde Schwibbogen, die Bogenblende, der Blendbogen*; Blind, shallow arch.
— -arcature, arcature en claire-voie, arcature feinte, aveugle, simulée, borgne; *die Blendarkade, Blende, Bogenstellung*; Shallow arcade, blank-arcade.
Fausse-bande, *f.* (sell.); *der falsche Steg*; False bar.
— -chauffe, *f.* (pot.); *die Ofentiefe*; Bottom of the furnace.
— -cheminée, *f.*; *das Nebenkamin*; Additional chimney-pipe.
— -clef, *f.* monseigneur *m.*; *der Nachschlüssel, Dietrich*; False key, pick-lock.
— -coupe, *f.* (arch.); *der falsche Steinschnitt*; False cut.
— -coupe, (charp., men.); *die Schmiege, der Schmiegschnitt, Schiftschnitt*; Bevel cutting, sloping joint.
Fausse-coupe, (men.); *die Schrägfügung*; Splice.
— -coupe. (taill.); *der misslungene Zuschnitt*; Misfit.
— -culasse, bascule, *f.* (arq.); *die Schribe, am Gewehrschaft, Schwanzschraubenkappe*; False-breech, break-off, slip-breech.
— -duite, *f.*; *der falsche Einschlagsfaden, Schuss*; False, wrong weft *or* shoot.
— -écluse, *f.* (hydr.); *die Noththür*; Bastard sluice.
— -équerre, sauterelle, équerre pliante, mobile, *f.*; *der Schrägwinkel, Schrägmodel, der Stellwinkel, die Schmiege, das Gehrmaas, Schrägmaas, stellbare Winkelmaas, der Winkelfasser, die Winkellehre*; Angle-bevel, bevel-square, bevel-rule.
— fenêtre *f.*; *das Blindfenster, blinde Fenster*; Dead window, black, false window.
— foule *f.* (tiss.); *der unrechte Tritt*; False, wrong treadle.
— hotte, *f.* (arch.); *der blinde Essenkopf*; Dead chimney-head.
— -lisse, *f.* (tiss.); *die Grundscheeren*; Separator of threads.
— -malachite, *f.*; *das Phosphorkupfererz, der Brunit*; Pseudomalachite.
— -manche, *f.* (coutur.); *der Streifärmel, Halb-, Vorarmel*; Half-sleeve.
— -marge, *f.* (rel.); *falscher Schnitt*; Bad cut.
— -martingale, *f.* (sell.): *der Halbsprungriemen*; Breast-plate body, body-part, (for light cavalry).
— monnaie, *f.*; *der Nebenschlag*; Base coin.
— -page *f.*, (impr.); *die Schmutzseite, Blankseite, erste Seite*; Sham page, slur *or* blank page.
— -paroi *f.*, (métall.); *die Futtermauer, der Rauchschacht, das Rauchgemäuer, der Mantel*; Counter, outer-casing, shell.
— pièce *f.*, (forg.); *das Futterstück, Erhöhungsstück*: Welding-piece.
— -pièce, (fenêtre); *das Futterstück, der Futterstock*; Frame-piece.
— -pièce, poteau d'huisserie, *m.* (men.); *die Höhe, Hinterhöhe, das Seitenstück*; Stile.
— pièce, *f.* (mouleur); *falscher Boden eines Formkastens*; False bottom.
— -plaque, (horl.); *die Uhrplatte*; Dial-plate.

Fausse-porte, porte feinte *f.*; *die blinde Thür*; Dead door, false door.
—-porte, poterne, *f.*; *die Hinterthür, Nebenthür*; Back door, postern.
—-poutrelle *f.*, (pont.); *der Einlegebalken, Einlagebalken*; False-balk.
— rêne *f.*, (sell.); *der Beizügel*; Side bridle.
— rondelle *f.*, (lam.); *die Mittelscheibe, Leerscheibe*; Disk separating the cutters, groove-disk, intermediate disk.
—-tire *f.* (pot.); *die durchlöcherte Wand*; Holed wall in the kiln.
—-topaze, *f.* (verr.); *der Topasfluss*; Artificial topaze.
—-verge, *f.* (sell.); *lederner Halbring um Kummete zu formen*; Semi-ring of leather for shaping collars.
Fausser, se—; *sich verbiegen, sich verdrehen*; to set, to take a set.
— une clef; *einen Schlüssel verdrehen*; to twist a key.
— en pliant; *verbiegen*; to wry.
— une serrure; *ein Schloss verderben*; to spoil a lock.
Fausset, *m.*, bondon, (tonn.); *der Zwicker, das Zäpfchen, der Zapfen, Fasszapfen, Fassspund*; Faucet, bung, stopple.
Faussure, *f.* (cloche); *die Schweifung*; Swell of a bell.
Faute, *f.*, défaut, *m.* (plomb.); *der Fehler, Riss*; Crack in pipes.
—, cheval de—, *m.* (sell.); *drittes Karrenpferd*; Third cart-horse.
— de composition, (impr.); *der Setzerfehler, Satzfehler*; Error of the compositor.
— d'impression, erreur, *f.*; *der Druckfehler, Missdruck*; Erratum, typographical error, misprint.
Fauteuil, *m.*; *der Armstuhl, Lehnstuhl, Lehnsessel*; Arm-chair.
—, crapaud; *der niedrige Lehnstuhl*; Low easy-chair.
— d'apparat; *der Galastuhl*; Chair of state.
— Bonaparte; *der Stuhl mit niedriger halbrunder Rücklehne*; Studio chair with a low and semi-circular back.
—, fond de—, *m.*; *der Sitz*; Chair-bottom.
—, dessus de fond de—, *m.*; *die Sitzgarnitur*; Chair-cover.
—, housse de—, *f.*; *der Ueberzug, Ueberzieher*; Chair-cover, chair-housing.
— à la Voltaire; *Sessel mit zurückgebogener Lehne*; Reclining chair.
Fautre, *m.* (pap.); *der Wischlappen*; Spunging cloth.
Fauve, jaune foncé; *falb, gelbroth, fahlroth, röthlich grau*; Fallow, gray, pale, yellowish red, fawn-coloured.
Faux, *m.*; *kleiner zinnerner Fisch zum Herheilocken der Stockfische, Lockfisch, Sacknetz*; Artificial bait *or* decoy fish.
—, faulx, *f.* (agr.); *die Sense*; Scythe.
— (arch.); *falsch, blind*; False, dead, mock blank, dummy.
— (constr.); *schief, nicht senkrecht*; Out of perpendicular.
— (corr.); *das Gerbemesser*; Knife.
— (monn.); *falsch*; Base, counterfeit, bad.
—, *v.* Coupoir.
—-acacia, robinier, *m.*; *die unechte Akazie, der gemeine Schotendorn*; False acacia, pseudo-acacia, locust tree.
—, affiner la — sur le chaploir, chapler la —; *haaren*; to whet the scythe on the anvil.
— bien, *m.*; *die Afterramme*; Pile block.
—-bourgeon, *m.*; *das Stummreis*; Wild shoot.
— centre, (en corne), *m.* (dessin.); *das Horncenterblatt*; Horn centre.
—-cercle *m.* (ch. fer.); *der Unterreif*; Underhoop.
—-châssis, *m.* (vitr.); *der Zwischenrahmen, das Widerschösschen, Bietfenster, der Schalter, Afterflügel*; Second wicket *or* wing.
—-châssis, (min.); *das verlorne Thürgerüst, Hülfsthürgerüst, Nothgestell*; Temporary frame, false frame.
—-coin, *m.* (monn.); *der Beischlag, falsche Münze*; False coin, base coin, counterfeit coin.
—-collier, *m.* (sell.); *falscher Kummet (Unterlage), das Kummetkissen*; False collar.
—-comble, *m.* (constr.); *das Oberdach einer Mansarde, die obere Hälfte eines Mansardendachs*; False roof.
— corps, *m.* (tiss.); *der Zengringel*; Ring of mails.
—-coup, *m.* (tiss.); *der Misstritt*; False beat.
— diamant; *der Afterdiamant, Zirkon*; False diamond, zirconium.
—, dos d'une —, *m.*; *die Hamme*; Back of a scythe.
—-entrait, *m.* (charp.); *der Hahnebalken, Hanebalken, Katzenbalken*; Top-beam.
Faux-étui, *m.*; *das Uebergehänse, Ueberfutteral, die Ueberkapsel*; Etui, double outer case.
—-feu, *m.* (arq.); *die Abbrennung*; Flash in the pan, missing, misfire.
—-fond, *m.* (brass.); *der durchlöcherte Boden des Maischbottigs*; Holed bottom of the mash-tub.
—-fond, (m. à vap.); *der falsche Boden*; False bottom.
—-fond, (pass.); *der falsche Grund*; Supplementary bottom.
—-fond, (serr.); *die Dille*; Socket, nozzle.
—-frais, divers, *m. pl.* (constr.); *die kleinen Unkosten, Nebenausgaben*; Contingencies, little extra expenses, additional charges, sundries.
—-frais des échafauds; *die Kosten für Vorhaltung und Darleihung des Rüstzeugs*; Expense for use and waste of scaffolding.
—-garrot, *m.* (sell.); *ausgehöhlter Keil um Kummete zu formen*; Hollowed out wedge for shaping collars.
—-gourmas, *m. pl.* (sal.); *die unterirdischen Röhren eines Seesalzwerks*; Underground pipes of a salt marsh.
— guichet, *v.* Faux-châssis.
—-guindage, *m.* (pont.); *der Einlegebalken, Rödelbalken*; False racking balk.
—-joint, *m.* (arch.); *das indirecte Fenster*; Second-light.
—-lapis, *m.*; *die Schmalte*; Imitation lapis-lazuli.
—-limon, *m.*; *die in einer Fenster- oder Thüröffnung angebrachte Treppenwange*; Bridge-board in a bay of windows *or* doors.
—-manteau de cheminée *m.*; *der von Consolen getragene Kaminmantel*; Corbeled mantle of chimney-hood.
—-mantelet, *m.* (constr.); *die Fensterblende, blinde Luke*; Blind fore-window.
—-meneau, *m.* (men., vitr.); *der aufgehende Stab*; Dead mullion.
—-or, *m.*; *das Katzengold, der Goldglimmer*; Cat-gold, yellow glimmer.
— ordre; *die Attika*; Attic.
—-ourlet *m.* (bonn.); *blinder Saum*; False seam.
—-panneau *m.* (carr.); *das Holzfeld, Holzfach, die Holzfüllung an einer Kutsche, der Wagenschott*; Wainscoating.
—-panneau, (men.); *die blinde Füllung*; False panel.

Faux-pas, *m.* (tiss.); *der falsche Tritt*; Defect in the weft or treadle.
— -pilot, *m.* fausse-pièce, *f.* (hydr); *die Afterramme, der Aufsatz*; Pile-block.
— -plancher, *m.*; *die eingeschabene, falsche Balkenlage, blinde Decke*; False floor in roofs, inserted ceiling.
— -pli *m.* (drap.); *die Schrippe*; Crease.
— -poinçon, *m.* (charp.); *die Hängesäule im obern Hängewerk, verdoppelte Hängesäule*; Crown-post.
—, porter à —, (maç.); *auf Kragsteinen ruhen, vorgekragt sein, überhangen*; to be corbeled out, to overhang.
—, poser à —, (maç.); *nicht senkrecht auf seiner Unterlage stehen* oder *liegen, nicht satt auf der Mauer aufliegen*; to place, to set wrong (out of the perpendicular line).
— -quartier, *m.* (sell.); *die falsche Satteltasche*; Sham saddle-bag.
— -radier *m.*, (hydr.); *das Drempellager*; Threshold's bed.
— -ras, *m.* (tréf.); *blindes Zieheisen*; Draw-plate lined with wood. [of centre, untrue.
— -rond, (tour.); *unrund*; Out
— -rouleaux *m. pl.* (serr.); *das Schnörkelmodel*; Mould for the scroll.
— -siége, *m.* (sell.); *der Grundsitz, Nothsitz*; Webs, *pl.*
— -siéger, (sell.); *den falschen Grund am Sattel bilden*; to make the false bottom of saddles.
— tailland, *v.* Fausse-rondelle.
— -tampon, *m.* (ch. fer.); *die Bufferbüchse, Bufferhülse*; Buffer-box.
— -teint *m.* (teint.); *unechte Farbe*: False colour.
— -tirant, *m.* (charp.); *der falsche Hahnenbalken*; False collar-beam.
— -tirant, *v.* Tirant.
— titre, *m.* (impr.); *der Schmutztitel*; Sham title page, bastard-title. [*fallbank*; Ramble.
— -toit *m.* (bouille); *die Nach-*
— -tranchant, *m.* (armur.); *die Rückenschneide*; Back-chamfer.
— -trous *m. pl.*; *die falschen Löcher*; Sounding pits.
— -trou, rameau, *m.* (min.); *der Minenast*; Branch, thread.
Faveur, *f.* (ruban); *das Bandabzeichen, dünne* und *schmale Seidenband*; Silk-ferret, narrow-ribbon, favour.
Fay, *m.*, faye, *f.* (jard.); *der Buchenhain*; Beech-grove.
Fay, paquet de cercles, *m.* (tonn.); *der Bund Reife*; Bundle of hoops.
— (ard.); *die Spaltung eines Schieferblocks*; Cleaving.
Fayalite, *f.*, péridote ferrugineux *m.*; *der Fayalit, Eisenchrysolith*; Iron-chrysolite, fayalite.
Fazin, *v.* Fraisil.
Fécer, (chim.); *einen Bodensatz machen*; to deposit.
Fèces, effrondilles, effondrilles, *f. pl.*, sédiment, *m.*, lie, *f.* (chim.); *der Bodensatz, Niederschlag, das Sediment, die Hefe*; Mother, dregs, sediment, settlings, lees, faeces, *pl.*
— du vitriol; *der Vitriolschmand*; Feces, faeces of vitriol.
Féchelle, *f.*; (*kleine*) *Hürde* (*zum Durchseihen einer Flüssigkeit*); Straining screen.
Fécond, riche, (min.); *reich, mächtig, ergiebig*; Rich, productive, abundant, powerful.
Fécule, *f.*; *das Bodenmehl, Satzmehl, der Bodensatz*; Fecule.
—, amidon *m.*; *das Stärkmehl, die Stärke*; Fecula, amylum, starch.
— de pomme de terre; *die Kartoffelstärke, das Kartoffelstärkmehl*; Potato-starch.
Féculence, *f.* (chim.); *der Bodensatz*; Feculent state.
Féculent; *einen Bodensatz machend*; Feculent.
Féculer; *zu Satzmehl verarbeiten*; to reduce into fecula.
Féculerie, *f.*; *die Stärkmehlfabrik*; Fecula-works.
Féculeux; *stärkmehlig*; Containing fecula.
Féculier, féculiste, *m.*; *der Stärkefabrikant, Bodenmehlfabrikant*; Fecula-maker.
Féculite, *f.* (chim.); *der Bodenmehlstoff*; Feculent substance.
Féculoïde, (chim.); *bodenmehlartig*; Like fecula.
Feiche, *f.* (Pyr.); *der Lebereisenstein*; Hepatic ore.
Feint; *falsch, nachgeahmt*; Imitation, artificial.
—, imité, faux, orbe, (arch.); *falsch, blind, nachgeahmt, fingirt*; False, dead, mock, feigned, counterfeited, imitation, sham.
Feinte, *v.* Bouquet (impr.).
—, coup des balles, *m.* (impr.); *der Mönchsschlag*; Pulling of monks.
Félalier, paraissonnier, verrier, féralier, *m.*; *der Glasbläser* und *Schwinger, Kugelschneider, Glasbläser, Glasmacher*; Glass-blower, glass-maker, glass-founder.
Feldspath, orthose, orthoclase, spath fusible *m.*; *der Feldspath, Kalifeldspath, Orthoklas*; Feldspar, felspar, potash felspar, orthoclase.
— aventurine; *der Aventurinfeldspath*; Adventurine feldspar.
— chatoyant; *der Otrelit*; Otrelite, chatoyant feldspath.
— commun; *der gemeine Feldspath, Kalifeldspath*; Common felspar, potash felspar.
— commun mêlé de quartz; *der Aftergrasling*; Common felspar mixed with quartz.
— compacte, pétrosilex, *m.*; *der Magnelit, dichte Feldspath, Feldstein*; Compact feldspath.
— decomposé, terreux; *der aufgelöste, verwitterte Feldspath*: Earthy felspar.
— à lithine, pétalite, *m.*; *der Lithionfeldspath, Lithonfeldspath*; Lithia feldspar.
— nacré, opalin, perlite, zéolithe volcanique, *f.*, perlstein, *m.*; *der Adular, opalisirende Feldspath, Perlstein, Labradorstein*: Adulare, pearl stone, pearl pitchstone.
— vert céladon; *der Amazonenstein*: Amazon stone.
— vitreux; *der Felsit, Sanidin*; Vitreous feldspath.
Feldspathique, feldspathiforme; *feldspathartig*; Feldspathic.
Fêler; *spalten, zersprengen*; to split, to crack.
—, se —; *zerspringen, Risse bekommen, platzen*; to crack.
Felle, fèle, fesle, canne, *f.* (verr.); *das Rohr, Blaserohr, die Pfeife, Glasmacherpfeife*: Blowing iron, glass blower's pipe, bunting-iron.
—, écailles de —, *f. pl.*; *die Blaseschuppen*; Pipe scales.
Felloplastique, phello-plastique *f.*; *die Korkmodellirkunst, Phelloplastik*; Cork sculpture.
Fêlure, fissure, *f.*; *der Spalt, Riss, Sprung*; Rent, crack, split.
—, fissure, fente transversale, *f.* (min.); *die Querschlechte*; Cross fissure, cross rent.
Femelle *f.*; *weiblich, die Mutter, Scheide, Pfanne*; Female, receiving part.
—, branche — d'un compas *f.*: *weiblicher Schenkel*; Female-leg.
— claire *f.* (plum.); *Federn vom Straussweibchen wo das*

Weisse vorherrscht; Grey femina.
-emelle, lame — *f.* contre-couteau, registre, *m.* (drap.); *das Gegenmesser, der Lieger, das liegende Blatt*; Lyer, lower blade of a pair of shears, ledger blade.
- obscure *f.* (plum.); *Federn in denen mehr Schwarz ist*; Cape femina.
- d'un pivot; *die Oberpfanne einer Thürangel*; Upper frog of a hinge.
-enaison, *f.*; *die Heuernte, Heumahd*; Hay-making.
-; *die Heumahdzeit*; Hay-harvest, hay-making time, hay-time.
-énasse, *f.*; *das Haferfutter*; Food of oats.
-endage, *f.*; *der grosse Spalt*; Big rent.
-endant, siége *m.* fente aquifère (min.); *die wasserführende Kluft, Spalte, Wasserkluft*; Feeder, case, water-filled, aquiferous cleft.
-enderie, *f.* (métall.); *Zainen, Zertheilen des Eisens in Stangen, Stäbe, Schienen*; Slitting of iron into rods.
-, machine à fendre le fer, *f.*; *das Eisenspaltwerk, Schneidewerk, Schneidezeug, Spaltewerk, das Zainwerk, die Spalterei, Zainwalze*; Slitting-mill, sptitting-mill, slitting roller, slitter.
-endeur, *m.* (arch.); *der Schieferspalter*; Slitter of slates.
- (horl.); *der Räderschneider*; Wheel-cutter.
- (métall.); *der Stabeisenschmied, Zainer*; Slitter, cleaver.
-, cylindres — *m. pl.* (métall.); *die Schneidwalzen, Walzen des Schneidwerks*; Slitters, cutters, slitting rollers.
- de fanons de baleines; *der Fischbeinreisser, Fischbeinschneider*; Splitter of whale-fins.
- de lattes, treillageur, *m.*; *der Lattenspalter*; Lath-render.
-endillage, *m.*, gerçure, tressaillure, *f.* (pot.); *der Haarriss, Haarritz, Riss*; Chap, chink, cleft, crack, crevice, flaw, cracking.
-; *das Ritzen*; Slitting.
-endillé (bois); *rissig, voller Sprünge*; Shaken.
- ouvert (min.); *fladerich*; Flawy.
-endiller, se —, se trézaler (charp.); *Risse bekommen, reissen, rissig werden, aufreissen*; to crack, to split, to slit.

Fendiller, trésailler, se trézaler, tressailler, se fendiller, se gercer (pot.); *rissig werden, Risse, Sprünge bekommen, haarrissig werden*; to crack.
— la couverte d'une porcelaine; *die Glasur aufritzen, einritzen*; to scratch the glazing.
Fendilles, *f. pl.*; *die kleinen Risse im Eisen*; Small rents in iron.
—, fendis, *m.* (ard.); *die Spaltung*; Last splitting.
Fendoir *m.* (jard.); *das Pfropfmesser, Spaltmesser*; Pruning-knife. [Cleaving tool.
— *der Spalter, die Spaltklinge*;
—; *der Reisser*; Splitting tool.
— (forg.); *der Schneidemeissel, Spaltkeil*; Cleaver.
— (bouch.); *das Hackmesser*; Chopper, chopping-knife.
— (carr.); *das Biegeisen*; Plying-iron.
—, *v.* Contre (tonn.).
— (tonn., boiss.); *das Kliebeisen, Klöbeisen, die Spaltklinge, der Reisser*; Cleaver, marking-tool.
—, refendoir, *m.* (card.); *das Biegeisen, Wiegeeisen*; Bending tool.
Fendre; *spalten, schlitzen*; to cleave, to split, to slit.
— (bois); *spalten, klöven*; to rive, to cleave.
— (fer); *schneiden, spalten*; to slit, split.
—, ouvrir, casser (min.); *eine Wand, einen Block aufketzern, greissen*; to cleave with wedge.
— (serr.); *einen Schlüsselbart einstreichen*; to file in.
— les dents (mach.); *die Zähne einschneiden*; to cut the teeth.
—, se —, s'exfolier; *sich blättern*; to exfoliate, splitting and shearing.
—, se —, se crevasser; *aufreissen, sich spalten, reissen, splittern*; to crack, to chap, to split, to chink, to rift.
—, se — (bois); *Risse bekommen, reissen, aufreissen*; to split, to chink, to chap.
—, se — (fer); *reissen, rissig werden*; to crack, to rift, to chink.
— le bois d'après son fil; *nach dem Wuchs spalten*; Splitting.
-, machine à plate-forme (horl., mach.); *Räderschneidzeug, Schneidzeug, die Plattformmaschine*; Wheel-cutting machine.
—, machine à — le cuir, *f.*; *die Lederspaltmaschine*; Splitting machine.
— de part en part; *durchspalten*; to split in two, to split through, to divide in two.
Fendre avec le poinçon, le ciseau, le mandrin, (serr.); *aufschroten*; to open with a puncheon, a chisel, a drift.
Fendu, facile à entamer, crevassé (min.); *ortschickig*; Creviced.
—, trézalé, gercé, crevassé, (porc.); *trezalirt*; Cracked, chinked.
Fendue, *f.* (min.); *der offene Graben, die offene Galerie*; Open cutting *or* gallery.
Fenêtrage, vitrage, *m.* fenestration, fenêtrée, *f.*; *das Fensterwerk, die Befensterung*; Windows, lights.
Fenêtre, croisée, *f.*; *das Fenster, die Fensteröffnung, Lichtöffnung*; Window.
—, fenêtre-croisée, croisée, *f.* (men.); *das Fenstergerähme, Rahmwerk*; Sashes, framework, casement.
— (cart.); *der lichte Raum zwischen den Farben*; Interval between colours.
— (hort.); *Zapfenloch in der Uhrplatte oberhalb des Getriebes*; Hole.
— (pot.); *Scheidewand im Ofen, das Fenster*; Partition in the oven.
—s accouplées *f. pl.*; *die gekuppelten Fenster, Fensterkoppel*; Coupled windows.
—, allège de —, *f.*; *die Brüstungsmauer*; Breast wall.
—, appui, parapet de —, *m.*; *die Fensterbrüstung*; Elbow-place, breast height, parapet.
— atticurge, atticurgue, *m.*; *das attische Fenster*; Window attic, Athenian.
—, baie, échancrure *f.* bec de —, *m.*; *die Fensternische, innere Fenstervertiefung, der Fensterausschnitt*; Bay of a window.
— en baie, saillie; *das Erkerfenster*; Bay, bow window, jut window, oriel, oriel window.
— à balcon, porte-croisée, *f.*; *das Balkonfenster, Söllerfenster*; Balcony-window.
— biaise; *das Fenster mit schräg eingehender Laibung*; Oblique window.
— bombée; *das Stichbogenfenster*; Scheme-arched window, segment window.
— à chapiteau, (arch.); *das Kapfenster, Kaploch*; Window with a capital.
—, châssis de —, *m.*; *der Fensterrahmen, Kreuzstock*; Window frame, window sash.

Fenêtre cintrée, voûtée, oeil-de-boeuf, *m.* (arch.); *das Bogenfenster*; Arched window.
— cintrée à demi-cercle; *das Halbkreisbogenfenster*; Round-headed window, semicircular arched window.
— circulaire; *das Rundfenster*; Circular window.
—, condamner une —; *ein Fenster verblinden, vermauern*; to stop up a window.
— coulante, fenêtre à guillotine, à coulisse, trappe, *f.*; *das Fallfenster, englisches Ziehfenster, Schiebfenster, Aufziehfenster*; Sash-window, Sash-window, slide window, cased sash.
— -croisée à battants, à vantaux; *das Flügelfenster*; Valved window, French window.
— à demoiselle, damoiselle *f.*; *das Jungfernfenster, Dachfenster*; Flat-roofed dormer window, sky-light.
— dormante, *v.* Fenêtre à verre dormant.
— droite, à linteau; *das scheitrechte Fenster*; Square-headed window.
— ébrasée; *das nach aussen sich erweiternde Fenster*; Outward-splayed window.
— en embrasure; *das Fenster mit ausgeschrägten Laibungen*; Inward-chamfered window.
— en encoignure; *das Fenster an einer eingebrochenen Ecke*; Corner window.
— d'étalage; *das Schaufenster, Auslagfenster, Ladenfenster*; Show-window, shop-window.
— en éventail; *das Fächerfenster*; Fan-light, fan-shaped window, fan-window.
— faîtière, lucarne, vue faîtière *f.*; *der Dacherker, die Dachnase*; Gabled dormer-window.
— feinte, borgne, aveugle, orbe, fausse fenêtre; *das blinde Fenster, die Blende*; Mock, sham, dead, blank window.
— géminée; *das Zwillingsfenster, Zweilichtenfenster*; Gemel window, window with two days.
— gisante; *das liegende Fenster, (breiter als hoch)*; Lying window.
— gothique; *das gothische Fenster*; Gothic window.
— en lézarde; *das Schlitzfenster, die Schlitzscharte, Schiessritze*; Gap-window, lofty and narrow window.
— à lunette; *das Kaffenster, halbkreisförmige Fenster*; Semicircular window.
Fenêtre à meneaux; *das Fenster mit Zwischenpfosten*; Window with mullions.
— mezzanine, mezzanine, *f.*; *das Halbfenster, Bastardfenster, Halbgeschossfenster, flämische Fenster*; Half-window, mezzanine, flemish window.
— en mitre, en pignon, en fronton, en arc angulaire, mitrée, pignonnée; *das sächsiche Fenster, giebelförmig geschlossene Fenster, das Fenster mit Spitzverdachung, mit Giebel*; Saxon window, triangular arched window, gable-shaped window, gable headed window, gabled window.
— à ordre; *das Fenster mit Pfeilern* oder *Säulen*; Columnar window.
— ogivale, gothique, en ogive; *das Spitzbogenfenster*; Pointed arch-headed window, gothic window, lancet-window, ogee window.
— à pentures; *das Gewindefenster*; Window turning on hinges.
— mise dans un pignon; *das Giebelfenster*; Gable-window.
— au haut d'une porte, jour d'en haut, *m.* (arch.); *das Oberlichtfenster*; Sky-light.
— rampante; *das schiefe Fenster, Fenster mit schrägliegendem Sturz* und *Sohlbank, Treppenfenster*; Rising window.
— rayonnante; *das Radfenster, Catharinenrad, Glücksrad*; Wheel-window, Catherine wheel, Marigold window, wheel of Providence.
— en rosace, en rose; *das Rosenfenster, die Fensterrose*; Rose-window.
— rustique; *das Rustikfenster, Bossenwerkfenster*; Window with rustic work.
—, saillie de —, *f.*; *der Fenstervorsprung*; Window-seat.
— en saillie, en tribune; *das Erkerfenster, Archnerfenster, Chörlein, der Erker, Arker, Alcor, Ausstich, das Ausgebäude*; Bow-window, jut-window, bay window, oriel, compass window.
— trigéminée; *das Fenster mit drei Doppellichtern*; Three-twin window.
— à verre dormant; *Fenster das sich nicht öffnet*; Fast window.
Fenêtré, fenestré; *befenstert*; Windowed.
Fenêtrelle, *f.*; *das Fensterchen, Oberlicht*; Sky-light.
Fenette, *v.* Bercelle (orf.).
Fenier *m.* meule, *f.* (agr.); *der Heuschober*; Large hay-stack.
Fenière, *v.* Fenil.
Fenil, *m.* (agr.); *der Heuboden, Heuschuppen, die Heuscheuer, der Kleeschuppen, die Kleescheuer*; Hay-loft, hay-barn.
Fente, *v.* Crevasse (min.).
— *f.* (arq.); *der Langriss*; Rein, vein.
—, fistule, *f.* (bois); *der Riss, Spalt*; Rank, chink, shake
—, fissure, *f.* (min.); *die Kluft, Gangspalte, Spalte, Schlachte, Ablösung, der Schnitt*; Fault, slide, reed, hack.
— (hort.); *die Rindenspalte beim Pfropfen*; Shoulder, grafting slit in the bark.
—, crevasse, escarre, *f.* (maç.); *der Bruch, Sprung, Mauerbruch, die Mauerspalte*; Crevice, crack, chink.
—, clivage, *m.* (minér.); *die Krystallspaltung*; Cleavage.
—, *v.* Coche (vis.).
— pour la détente, (arq.); *der Einschnitt für den Abzug* oder *Drücker*; Trigger-slit.
— pour le battant, (arq.); *der Einschnitt für den untern Riembügel*; Opening for the swivel.
— de la douille, (arq.); *der Haftschlitz, Hafteinschnitt*; Motion of the socket.
—, entaille, ouverture faite dans la roche, *f.* (min.); *die Pronne*; Cleft in the rock.
— ou crevasse de mine croisée, (min.); *das Ortschick*; Cross rent.
— remplie de minérai, filon métallique, *m.*; *die edle Kluft*; Noble, full cleft.
— remplie de minéraux sans valeur; *die taube Kluft*; Base cleft.
— d'un mur fraîchement recrépi; *der Putzriss*; Crack in rough-casting.
— transversale, (min.); *die Querschlechte*; Cross fissure, cross rent.
— vide, (min.); *die leere Kluft*; Empty cleft.
—s, *f. pl.* (capsule); *die Einschnitte*; Slits.
— en cru; *die Risse der Masse*; Fracture, flaw.
—, faire une petite —, érafler; *anritzen*; to make a little slit on.
— imitant le filon, (min.); *die Gangkluft*; Rent imitating the lode.
— horizontale qui partage la roche en bandes ou as-

sises, (min.); *die Flötzkluft*; Rent in a stratum.

Fente, crevasse transversale, *f.*, travers, cirque, *m.* (arq.); *der Querriss*; Transversal crack, cross-crack, dent.

—s, boucher les —, serrer les douves d'un tonneau, (tonn.); *dichten*; to make close, to tighten.

—s, faire des — dans la roche pour y introduire des coins, (min.); *ausketzern*; to make clefts.

Fentoir, *v.* Fendoir.

Fenton, fer fendu, fanton, fer de fenderie, *m.*; *das geschnittene Eisen, Schneideisen, Schnitteisen*; Slitted iron, slit-iron.

—, fanton, (constr.); *der Essenanker*; Slitted cramp-iron.

—, fanton, (constr.); *der Dubel, Dobel, die Gesimsklammer*; Peg, dowel, iron cramp, tie.

—, fanton, (constr.); *der Nagelklotz, das Pflockholz, Holz zu Pflöcken*; Peg-wood, plug-wood.

—, côte de vache, *f.* (moulcur.); *der eiserne Anker*; Iron braces.

—, fanton, (serr.); *das Schlüsseleisen*; Piece of iron for keys.

Fer, fer métallique, *m.*; *das Eisen, reine, metallische Eisen*; Iron, pure metallic iron.

—, outil, *m.*; *das Arbeitseisen, Eisen*; Tool, iron tool *or* utensil.

—, — de rabot, de varlope, mèche, *f.*; *das Hobeleisen, Eisen, die Klinge am Hobel*; Plane iron.

—; *die Hanfbreche*; Hemp-brake.

- (pour fer à repasser); *der Bügelstahl, Bolzen*; Heater.

- *v.* Découpoir (fleur.).

- (gironette); *die Spindel*; Spindle.

- (harpoon); *die Spitze*; Head.

- (lacet); *der Stift, Nestelstift, Senkelstift, die Schnürnadel*; Tag.

-, bois du hard, pessau, *m.* (még.); *der Stollpfahl*; Leg, horse.

-(moul.); *die Mühlsteinspindel*; Pivot, spindle of millstones.

-(rel.); *das Stecheisen*; Piercer.

-, épingle, *f.* (tiss.); *die Sammetnadel, Nadel, Ruthe*; Cleaning-pin

, bagnette, *f.* (tiss.); *der Sammetkettenstab*; Tag, wire-end. [*fuss*; Parting-tool.

, le V., (tour.); *der Geiss-*

, de fer; *eisern*; Iron, made of iron.

Fer, à — et à clous; *niet- und nagelfest*; Fixtures, clinched and riveted.

—, acétate de fer, *m.*; *das essigsaure Eisenoxyd*; Acetate of iron.

—, acide de fer, acide ferrique, *m.*; *die Eisensäure*; Ferric acid, acid of iron.

— aciéreux, acérain, à grains fin, à texture grenue; *das Harteisen, stahlartige Eisen, Feinkorneisen*; Hard iron, steely iron, fine-grained iron.

—, adoucir, corrompre le —, (forg.); *Eisen geschmeidig machen, durch Feuer oder Hammer erweichen*; to soften iron by the fire *or* the hammer.

—, affinage du fer, *m.*; *das Frischen, der Frischprocess*; Refining, fining.

—, affinage de la fonte par le procédé Bessemer; *der Bessemerprocess*; Bessemerizing, Bessemer process.

— affiné; *das Frischeisen, gefrischte Eisen, Feineisen, Feinmetall, die Eisengaare*; Refined, fined iron.

— à demi-affiné attaché au fond du fourneau; *die Eisensau*; Half-refined iron at the furnace's bottom.

— d'aigle, *v.* Fer oxydé géodique. [*sen*; Brittle iron.

— aigre, cassant; *sprödes Ei-*

— d'aiguillette, afféron, *m.* (pass.); *der Nestelstift*; Bodkin.

— aimanté, magnétique, (phys.); *das Magnetstäbchen, die Magnetstange*; Bar-magnet.

— aimanté, (min.); *der Eisenbrand*; Loadstone, magnetic iron, magnet.

— à aiguer, pieu de fer, *m.* écoupe, *f.* (min.); *das Abstecheisen, die Erdscharre*; Scraper, spade.

—, alun de fer, alun de plume, *m.*; *der Eisenalaun, Eisenoxydulalaun, schwefelsaures Eisenoxydkali*; Iron-alum (halotrichite).

—, amalgame, alliage de fer, *m.*; *das Eisenamalgam, Eisengemisch, die Eisenlegirung*; Amalgam of iron, alloy of iron.

—, amalgame de fer et de platine; *das Eisenplatin*; Platina iron.

— à amollir, (tann.); *das Stolleisen*; Softening iron.

— amphitrigone; *das Erz mit 24 Krystallflächen*; Iron ore with 24 crystal planes.

—, analyse des minerais de fer, *f.*; *die Bestimmung, Analyse der Eisenerze*; Estimation, analysis of iron ores.

Fer d'angle, à cornières; *eckiges Eisen, Winkeleisen*; Angle-iron.

—, antimoine de fer, *m.*; *das Eisenantimon*; Ferruginous antimony.

—, aplatir le fer; *Eisen platten, breiten*; to beat, flatten out iron.

—, appliquer de l'argent, etc., sur fer; *Eisen mit Silber, etc., belegen*; to coat iron with silver, etc.

—, argile de fer conglomérée; *das Eisenthonconglomerat*; Conglomerated iron clay.

— argileux, argile martiale, ocreuse, hydroxyde de fer terreux, minerai de fer argileux, mine de fer argileuse; *der Eisenthon, okrige Thon, eisenhaltige Thonstein, thoniges Eisenerz, Thoneisenstein*; Argillaceous iron-ore, iron clay, ochrey red clay, clay iron-ore.

— argileux compacte, fer oxydé argilifère; *der dichte Thoneisenstein*; Common clay iron-stone.

— arseniaté, arséniate de fer, *m.*; *der Eisenarsenik, arseniksaures Eisen*; Arseniate of iron.

— arséniate de minerai de fer, minerai de fer arseniaté; *arseniksaures Eisenerz*; Arseniate of iron ore, arseniuretted iron ore.

—, arséniate de fer hydraté uni au sulfate ferreux, fer résinite, pittizite, *f.*, sulfate de peroxyde de fer et d'eau; *das Eisenpecherz, Pecheisenerz, der Glanzeisenstein, schlackige Brauneisenstein, Pittizit, Stilpnosiderit, Eisensinter, das Kolophoneisenerz*; Arseniate of hydrated iron mixed with iron sulphate, arseniosulphate of peroxide of iron, pitticite, pittizite.

— arsenical; *der Arsenikkies, Misspickel, harte Giftkies*; Arsenical iron, arsenical pyrites, arseniosiderite.

—, articles de fer, marchandises de fer, *f. pl.*, ferronnerie, *f.*; *die Eisenwaaren*; Ironwares, hardwares.

—, arséniosulfure de fer, arsenic pyriteux, fer arsenical; *der Eisensprott, Arsenikkies, Misspickel, Eisenkies, das Arsenikeisen*; Arsenical pyrites.

—, assemblage de fer, *m.*; *die Eisenverbände*; Iron bond, joining.

— azuré, phosphate de fer bleu, vivianite, *f.*; *der Blaueisenstein, das Blaueisenerz,*

Eisenblau; Phosphate of iron, vivianite.

Fer azuré terreux bleu, phosphate ferroso-ferrique; *die Blaueisenerde*; Blue iron earth.

—, bande, pièce de fer, *f.*; *das Eisenband*; Iron strap, flat iron wire.

— à bande; *das Schieneisen*; Iron for bands.

—, barre, perche de fer, *f.*; *der Eisenstab*, *die Eisenstange*; Iron bar.

— barré par devant; *scharfkantiger Eisenstab*; Bar with unflattened edges.

— en barres, carillon, menu fer en verges; *das Zaineisen*; Rod iron, iron in bars, nail rods.

—, en barres, en bottes; *das Stangeneisen*, *Handeleisen*, *Stabeisen*, *Balleisen*, *Bundeisen*, *die Eisenstäbe*; Bar iron, merchant iron, rod iron in bundles.

— en barres dentelé, barre de fer crêpée; *das Krauseisen*, *-krausgeschmiedete Stabeisen*, *Zahneisen*; Toothed iron, notched bar iron.

— en barres plat, en bandes, en rubans, feuillard, fer spaté; *das Bandeisen*, *Reifeisen*; Hoop-iron, hoops, small flat iron.

— en barres méplat, miplat, *das Flacheisen*, *flache Eisen*, *vierkantige Eisen*, *Schieneisen*; Flat iron, flat bar iron.

— en barres de profil carré, de carre, carré; *das Quadrateisen*; Square bar iron.

— en barres de profil circulaire, fer rond; *das Rundeisen*, *rundes Eisen*; Round bar iron, round iron, rod iron.

— en barres façonné; *das Formeisen*, *Modeleisen*, *gemodelte Stangeneisen*; Fashioned bar iron.

— en barres façonné en croix, en +; *das Kreuzeisen*; Cross iron.

— en barres façonné en H, en T, fer à H, à T double; *das H-Eisen*, *doppel T-Eisen*; H-iron, double T-iron.

— en barres façonné en L, fer d'angle à cornières; *das L-Eisen*, *Winkeleisen*, *Stangeneisen mit L förmigem Querschnitt*; L-shaped bar iron, angle iron, angular iron.

— en barres façonné en T; *das T-Eisen*; T-iron.

— en barres pour les rails, fer à rails; *das Bahnschienen-eisen*, *Bahneisen*; Rail iron.

—, mettre le fer en barres; *Eisen zainen*, *in Stangen schmieden*; to forge iron bars *or* ingots.

Fer basaltique, tungstate de fer, acheelin ferrugíné; *das Basalteisen*, *der Wolfram*; Basalt iron, tungstate of iron, wolfram.

—, battitures paillettes de fer, *f. pl.*; *der Eisenschlag*, *Hammerschlag*; Slag *or* scale of iron, mill-scale, hammer-scale.

—, battre le fer à froid, écrouir le fer; *Eisen kalt schmieden*; to cool-hammer.

— battu, forgé, de forge; *das Schmiedeeisen*, *geschlagene*, *geschmiedete Eisen*, *Abschlageisen*; Forged iron, wrought iron.

— battu étamé; *das verzinnte Hammereisen*; Tinned forged iron.

— battu non étamé; *schwarzes Blech*; Sheet-iron.

— à bec, (maréch.); *das Schnabeleisen*; Farrier's tool.

— en bec d'âne, bedane, tronquoir, *m.* (tour.); *der Stichstahl*; Parting tool.

—, bijouterie de fer, *f.*; *feine Eisengusswaaren*; Fancy hardware.

—, binitroaulfure de fer, *m.*; *das Eisenbinitrosulfuret*; Binitrosulphuret of iron.

— à biseau; *keilförmiges Eisen*; Cuneiform iron, wedge-shaped iron.

—, bisulfure de fer, *m.*; *das Eisenübersulfid*, *doppelt Schwefeleisen*, *zweifach Schwefeleisen*, *Eisenbisulfuret*, *Eisenpersulfuret*; Bisulphuret of iron, cubic pyrites, mundic.

Ferblanc, fer en feuilles blanc; *das Weissblech*, *verzinnte Weissblech*; Plate, white iron, tinned iron plate, tinned sheet-iron, tin plate, tin, latten.

—, garnir, couvrir de —; *beblechen*; to sheet.

— terne; *das matte Weissblech*; Terne plate.

Fer, blende de fer, *f.*; *die Eisenblende*, *Pechblende*, *das Uranpecherz*, *Pechuran*, *Pecherz*, *untheilbare Uranerz*; Black ore of uranium, pitchore.

—, bleu de fer, bleu de Berlin, fer phosphaté, phosphate de fer, vivianite, bleu de Prusse natif; *das Eisenblau*, *die Eisenblauerde*, *der Eisenblauspath*, *erdige Vivinnit*, *Glaukosiderit*, *phosphorsaures Eisenoxydoxydul*; Blue iron earth, native Prussian blue, phosphate of iron, vivianite.

Fer, bleu de fer spathique; *spathiges Eisenblau*; Sparry blue iron earth.

—, bleuir le fer; *Eisen blau anlaufen lassen*; to temper blue.

—, bois de fer, *m.* (teint.); *der Eisenbaum*; Iron-wood tree, siderodendron.

—, bois de fer, sidéroxylon, bois de guitare, *m.*; *das Eisenholz*, *Eisengrenadill*; Iron-wood, sideroxylon, hop-horn beam, Diospyrus ebenus, ebony.

— au bois; *das Holzkohleneisen*; Charcoal-iron.

—, borate de fer, *m.*, fer boraté, *das Boraxeisen*; Borate of iron.

— boraté, borate, borax de fer, *m.*, lagonite, *f.*; *das Boraxeisen*; Borate of iron.

— de botte; *der Eisenbeschlag an Stiefeln*; Iron fastenings of boots.

— en bottes; *das Bundeisen*; Bundle iron.

—, bouillonner le fer; *Eisen aufwallen lassen*; to bubble, swell up iron in casting.

— à boulons; *das Bolzeneisen*; Bolt iron.

— du bouvet à languette, du bouvet mâle; *das Federhobeleisen*, *Spundhobeleisen*; Tongue plane-iron.

— — à rainures, du bouvet femelle; *das Nuthhobeleisen*, *Nutheisen*; Plough-bit, iron of a grooving plane.

— à une branche, à la Turque, (maréch.); *der Streichschuh*, *Streifschuh*; Cutting shoe, one-sided nail shoe, feather-edged shoe.

— bretté, à rabot denté; *das Zahnhobeleisen*; Toothed plane-iron.

— brisant à chaud; *das rothbrüchige Eisen*; Red-short iron.

—, bromure de fer, *m.*; *das Eisenbromid*; Bromide of iron, ferruginous bromide.

—, sesqui-bromure de fer; *anderthalb Bromeisen*; Sesquibromide of iron.

— bronzage du fer, *m.*; *das Braunbeizen*, *Braunmachen*, *Bruniren des Eisens*; Browning, bronzing of iron.

—, bronzer le fer; *Eisen braunbeizen*; to brown iron.

— brûlé, chauffure, *f.*; *das verbrannte*, *überhitzte Eisen*; Burnt, overburnt iron, siliceous iron without carbon.

— brut, *v.* Fer cru.

Fer brut, monceau de — —; *die Zerrengarbe*; Heap of raw iron.
— — à reflets grisâtres; *das Hagelbuat*; Raw, greyish iron.
— à C; *C förmiges Eisen*; C-iroo.
—, câble, *m.*, corde en fil de fer, *f.*; *das Eisendrahtseil, Spannseil, Tragseil*; Iron wire rope, eable of iron wire.
—, câble en fil de fer aplati; *das Eisendrahtbaadseil*; Flat iron wire rope.
— calcaréo-siliceux, *v.* Liévrite.
— calciné, chaux de fer, *f.*; *der Eisenkalk, Eisenkalkstein, das Eisenoxyd*; Calcined iron.
— à calfat, à calfater; *das Kalfateisen, Schereisen*; Calking iron.
—, canneler le fer; *das Eisen furchen, canneliren*; to groove, flute, corrugate iron.
—, carbonate de fer, fer carbonaté, fer spathique, *m.* chaux carbonatée ferrifère, mine d'acier, sidérose, *f.*; *das kohlensaure Eisen, kohlenstoffhalteade Eisen, der Siderit, Eisenkalk, brachytype Parachrosbaryt, Chalibit, Sphärosiderit, Juakerit, Siderodot, Stahlstein, Flinz, Flirr, Spatheiseustein, Eisenspath, das Weisserz, Blauerz, Braunerz*; Carbonate of iron, spathic iron, spathose iron, sparry ironstone.
—, carbonate de fer magnésique, magnésie carhonatée ferrifère, *f.*; *das Magnesia-Eisencarbonat*; Magnesia carbonate of iron.
— carbonaté argileux; *das kohlensaure Thoneisen*; Argillaceous carhonate of iron.
— — amorphe, *v.* Fer argileux.
— — lithoïde, — des houillières; *der thonige Sphärosiderit, das thonige Eisenerz*; Argillaceous elay iron-ore.
—, carbono-phosphate de fer, *m.*; *kohleasaures Eisen*; Carbono-phosphate of iron.
— carbosulfureux; *das Kohlenschwefeleisen*; Carbosulphnretted iron.
—, carbnre de fer, carbure ferrique, fer carburé; *das Kohleastoffeisen, Eisencarburet, Kohleaeisen, der eisenhaltige Kohleastoff*; Carbnret of iron, earbide of iron, earburetted iron.
— carburé, *v.* Graphite.
— de carillon, *v.* Fer en barres.
— carré, fer en barres de profil carré; *vierkantiges, viereckiges Eisen, Quadrat-* oder *Stabeisen*; Squaro iron, bar iron.
Fer carré, cherche - fiche, cherche - pointe *m.*; *die Reibahle*; Grater, square iron, square punch.
— de cartilage, côte de vache *f.*; *geschmeidiges Eisen ia Gewehrfabriken*; Soft iron (manufactory of muskets).
— — — carillon; *Krauseisen, Knoppereisen von 66 □ mm.*; Iron 66 mm. square.
— cassant; *das brüchige Eisen*; Short iron.
— — à chaud, fer rouverain, rouverin, métis, de couleur; *das rothbrüchige Eisen*; Hot-short iron, red shear, red sear iron, red-short iron (brittle when hot).
— — à chaud mince; *schwarzbrüchiges Eisen*; Black short iron
— — à froid; Kalbrecht, fer tendre, sulfureux; *das kaltbrüchige Eisen*; Cold-short, sulphurous, phosphorous, snappish iron (brittle when eold).
— — à froid et à chaud; *faulbrüchiges Eisen*; Short iron.
—, ceinturon à fers, *m.* (min.); *der Eisenriemen, Riemen, Eisenbügel, das Riemeneisen*; Belt for keeping tools, tool-belt.
—, cémenter le fer; *Eisen cementiren*; to cement iron.
— cendreux, pailleux; *unganzes, aescheriges, aschenlöcheriges Eisea*; Weak, flawy iron, iron with black spots.
—, cerceau de fer, *m.*; *der Eisenreif*; Iron hoop.
—s de charpente; *das Baueisen*; Building iron.
— de charrue, coutre, *m.*; *das Pflugeisen, Pflugmesser, Pflugsech*; Coulter.
—, châssis, bâti en fer, *m.* charpente en fer, *f.*; *das eiserne Gestell, der eiserne Rahmea, das Eisengerippe, Gerippe von Eisen*; Iron frame *or* framing.
—, chauffer le fer; *das Eisen anwärmen*; to heat the iron.
— à chauffer, (min.); *der erhitzte eiserne Kolben*; Heated iron.
—, chaux de fer, *f.*, fer calciné; *der Eisenkalk*; Caleined iron.
—, chemin de fer, *m.*, voie ferrée *f.*; *die Eisenbahn, der Schienenweg*; Railway, railroad.
—, — — en arbalète; *die Kopfbahn*; Return railway, singlelino railway with an end-station, branch-line.
Fer, chemin de — atmosphérique; *die atmosphärische Eisenbaha, Luftdruckeisenbahn*; Atmo-spheric, pneumatic railway.
—, — — de ceinture; *die Gürtelbahn*; Circular, belt railway.
—, — — suspendu; *die schwebende, hängende Eisenbahn*; Suspension railway.
—, — — à deux voies; *die zweispurige zweigeleisige Eisenbahn*; Railway with double way.
—, — — à une seule voie; *die einspurige eingeleisige Eisenbahn*; Railway with single way.
— à, de cheval; *das Hufeisen*; Horseshoe, shoe.
— à cheval, fausse rondelle entre deux faux taillants, *f.* (lam.); *die Mittelscheibe, Leerscheibe eines Schneidewerks*; Groove disc, intermediate disk of slitting rollers.
— — — (tour.); *die Brille*; Horseshoe.
— — — à l'anglaise; *das englische Hufeisen*; English shoe.
— — — à demi à l'anglaise; *das halbenglische Hufeisen*; half-English shoe.
— — —, branches du—, *f. pl.*; *die Arme*; Branchos, quarters, sides.
— — — couvert; *das breite Hufeisen*; Shoe with a wide cover.
— — —, crampon du—, *m.*; *der Stollen*; Calkin.
— — — cramponné, relevé; *das Hufeisen mit Stollen, Stollhufeisen*; Horseshoe with calkins.
— — — à demi-lunette; *das Hufeisen mit einem einzigen gestutztea Ende*; Half tip.
— — — à demi-pantoufle; *das gestutzte Pantoffeleisen*; Half panton shoe.
— — —, étampures du—, *f. pl.*; *die Nagellöcher*; Nail-holes.
— — — à lunette; *das halbe Hufeisen dessea Stollea bis an das erste Loch abgehauen siad*; Half shoe, tip.
— — — mi-couvert; *das halbbreite Hufeisea*; Shoe with a half-wide cover.
— — — à pantoufle; *das Pantoffeleisen*; Panton shoe.
— — —, pince du—, *f.*; *der Griff*; Toe.
— — — à planches réunies; *der Ringschuh*; Bar shoe.
— — —, rive externe du—, *f.*; *der äussere Rand*; Outer edge.
— — —, rive interne du—; *der inaere Rand*; Inner edge.

Fer à cheval, voûte du—, *f.*; *die Höhlung*; Vaulted, hollow part. [Peg iron.
— à chevilles; *das Döbeleisen*;
—, chloride de fer, sesquichloride de fer, *m.*; *das Eisenchlorid, anderthalb Chloreisen, Eisensesquichlorid, Eisensublimat*; Sesqui- or trichloride of iron, ferric chloride, perchloride of iron, iron sublimate.
—, chlorure de fer, *m.*; *das Eisenchlorür, die Eisenblumen*; Chloride of iron.
— chromaté, chromé, chromate de fer, chromite, *m.*; *das Chromeisen, Eisenchrom, Chromeisenerz, der Chromeisenstein, chromsaures Eisen*; Chromate of iron, chromic iron, chrome iron, ferruginous oxide of chrome, chromite.
—, chrysolite de fer, *f.*, péridot ferrugineux; *der Eisenchrysolith, Fayalit*; Iron, ferruginous chrysolite, hyalosiderite, fayalite.
—, ciment à fer, *m.*; *der Eisencement, Kitt aus Eisen, Schwefel* und *Salmiak*; Iron cement, iron glue.
—, cingler les loupes de fer; *die Deule zängen, zängeln*; to shingle loops of iron.
—, citrate de fer, *m.*; *citronsaures Eisenoxyd*; Citrate of iron.
— cloisonné; *braungelbliches Eisenwasseroxyd*; Yellowish brown hydroxide of iron.
— à clous de cheval; *das Hufnageleisen*; Horse-nail iron.
— a clous et rivets; *das Niet- und Nageleisen*; Iron hammered into rods, nail and rivet iron.
— de la cognée, lame, *f.*; *das Axtblatt*; Blade of an axe.
—, colonne, *f.*, pilier de fer, *m.*; *die Eisensäule, eiserne Säule*; Iron pillar, column.
—, combustion du fer, *f.*; *die Verbrennung des Eisens*; Combustion of iron.
—, — spontanée du fer; *die Selbstverbrennung des Eisens*; Spontaneous combustion of iron.
—, commerce de fer, *m.*; *der Eisenhandel*; Iron trade, ironmongery.
—, conserver le fer; *das Eisen schützen*; to preserve iron.
—, construction en fer, *f.*; *der Eisenbau*; Iron construction.
—, construit en fer; *von Eisen gebaut, eisern*; Iron-built, iron-framed.

Fer à contourner, tourne-à-gauche, *m.*; *das Sägesatzeisen, Schränkeisen*; Saw-set, saw-wrest.
—, contre-coeur en fer, *m.* (cheminée); *die eisernen Kaminplatten*; Iron backs for chimneys.
—, conversion du fer en acier *f.*; *die Umwandlung des Eisens in Stahl*; Conversion, reduction of iron into steel.
—, copeaux, *m. pl.*, alésures de fer, *f. pl.*; *die Eisenbohrspäne*; Iron borings.
— cornet; *grosses Flacheisen*; Large, flat iron.
— à cornière, fer d'angle cornière, *f.*; *das Winkeleisen, eckige Eisen*; Angle-iron, angle iron piece.
—, corroyage, soudure du fer; *das Zusammenschweissen, Schweissen*; Welding.
— corroyé; *das Ramasseisen, zusammengeschweisste Eisen*; Fagotted iron.
—, corroyer, forger, battre le fer; *das Eisen ausschmieden, schmieden*; to hammer, forge, beat out iron.
—, —, ressuer le fer; *Eisen ausschweissen*; to cleanse by welding.
—, —, souder le fer; *Eisen schweissen, an-, zusammenschweissen*; to weld iron.
— à côtes; *geripptes Eisen*; Channel iron.
—, coude en fer, *m.* (méc.); *das eiserne Knie*; Iron knee.
— coulé, cru, de fonte, fondu; *das Gusseisen, Roheisen, der Guss*; Foundry iron, foundry pig, pig-iron, pig, cast iron.
— —, ouvrage en fonte, fonte moulée; *die eiserne Gusswaare, das Gusseisen*; Casting, iron casting, cast iron ware, foundry goods.
— de couleur, cassant à chaud; *rothbrüchiges Eisen*; Hot-short iron, red-short iron.
—, couleur de fer, *f.*; *die Eisenfarbe, (eisenfarbig)*; Iron colour, iron grey.
—, — gris de fer, teinte chalybée *f.*, gris de fer, *m.* (teint.); *die Eisenschwärze*; Iron liquor.
—, couper le fer; *das Eisen drillen, mit der Drillsäge abschneiden*; to cut off iron with a back-saw.
—, — —, (tiss.); *den Sammt abreissen*; to cut the velvet on the needles.
— courson; *weiches, unregelmässiges Eisen*; Soft irregular iron.

Fer court de bandage; *Schieneneisen 78 mm. breit 8 mm. stark*; Railway bars of the above dimensions.
— couvert, (maréch.); *das breite Hufeisen*; Shoe with a wide cover.
—, revêtu de fer; *mit Eisen bekleidet, bedeckt*; Iron-coated.
— creux; *das Hohleisen, hohle Eisen*; Hollowed iron, hollow, tube iron, hollow iron bar.
—s — *m. pl.*; *Hohleisenartikel*; Articles made of hollow iron.
—, cristal de fer, *m.*; *der Eisenkrystall*; Crystal of Mars.
—, cristallisation du fer, *f.*; *die Krystallisirung des Eisens*; Crystallisation of iron.
— à crochet; *das Hakeneisen*; Winder.
— crochu. (men.); *der Hohlmeissel*; Gouge. [Hook.
— — (tour.); *der Bauchhaken*;
— cru, brut, fondu, fonte crue, fonte; *das Roheisen, rohe Eisen, Gusseisen, Ganseisen*; Pig iron, crude, raw iron, pig.
— — blanc, fonte blanche; *das weisse Roheisen, Flosseisen, der Hartfloss*; White pig iron.
—, cuirasse de fer, *f.*: *die Panzerplatte*; Armour-plate.
— et cuivre; *das Eisenkupfer*; Compound iron and copper.
—, cuvelage en fer, *m.* (min.); *die Eisenrüstung, der Ausbau mit Eisen*; Iron tubbing.
—, cyanide de fer, *m.*; *das Eisencyanid, Eisencyanur, die Ferridcyanverbindung*; Cyanide of iron.
—, cyanoferride de fer, ferricyanure, bleu de France, de Gmelin, *m.*; *das Ferridcyaneisen, Gmelin's, Turnbull's Blau*; Ferricyanide of iron, Gmelin's *or* Turnbull's blue.
—, cylindre de fer, *m.*; *der Eisencylinder, die Eisenwalze*; Iron cylinder, roller.
— cylindré, laminé; *das Walzeisen, gezogene, gewalzte Eisen, Stabeisen*; Rolled iron, drawn-out iron.
—, cylindrer, laminer le fer; *das Eisen walzen*; to roll, rough down iron.
—, de, en fer; *eisern, von Eisen*; Iron, of iron, made of iron, irony, ferreous.
—, décaper le fer; *das Eisen scheuern, putzen*; to scour iron.
—, décarboner, décarburer le fer; *das Eisen entkohlen*; to decarbonise iron.

Fer, déchets, débris de fer, *m. pl.*, ferraille, *f.*, fer de riblons, riblons, *m. pl.*; *der Eisenabgang, das Abfalleisen, die Eisenabfälle*; Iron refuse, scrap iron, waste iron.

— à déchiqueter; *das Zackeisen*; Toothing-iron.

— à découvrir; *der Rändelstichel*; Milling chisel.

— à demi, à l'anglaise; *das englische Hufeisen*; English horse-shoe.

— — demi-fort; *das Stift- und Drahteisen*: Iron for pins and wire.

— demi-rond; *das halbrunde Eisen*; Half-round iron.

— — dentelé, fermoir à dents, *m.*; *das Zahneisen, der Zahnmeissel*; Denticulated, notched chisel.

— — —, cremaillère à forer, *f.*; *das Zahneisen, der Kesselhaken der Bohrbank*; Notched hook, nail of the bore-bench.

— — —, barre de fer crêpée; *das Zahneisen, Krauseisen, krausgeschmiedete Eisen*; Notched bar iron, toothed iron.

— à dépiler, (corr.); *das Päleisen*; Strip-iron, scraping-knife.

— de, à derrière, (maréch.); *das Hintereisen*; Hind horse-shoe.

— de dessus, contre-fer, *m.* (rabot); *der Deckel, die Deckplatte, Klappe*; Break iron, top plane-iron.

— à détirer, (dor.); *das Steckeisen, Streicheisen, Zieheisen*; Paring-knife.

—, deuto-arséniate de fer, *m.*; *arseniksaures Eisenoxyd*; Deuto-arseniate of iron.

—, —-gallate de fer, *m.*; *gallapfelsaures Eisenoxyd*; Deuto-gallate of iron.

—, —-tannate de fer, *m.*; *gerbsaures Eisenoxyd*; Deuto-tannate of iron.

—s, entre deux —, (monn.); *knappes Gewicht*; Not weighing down the scales.

— de, à devant, (maréch.); *das Vordereisen*; Foreshoe.

—, dilatation du fer, *f.*: *die Ausdehnung des Eisens*; Expansion, dilatation of iron.

—, docimasie du fer, *f.*; *die Eisenprobirkunst*; Iron assay.

—, donner du fer à un rabot; *das Hobeleisen vortreiben*; to drive on the plane-iron.

—, dorer le fer; *Eisen vergolden*; to gild Iron.

—, dosage du fer, *m.*; *die quantitative Eisenbestimmung*; Quantitative analysis *or* estimation of iron.

Fer, double fer, rabot à fer, *m.*; *das Doppeleisen, der Doppelhobel*; Double iron, double plane-iron.

— doux, — lourçon; *weiches, geschmeidiges Eisen, Stabeisen, Schmiedeisen*; Soft iron, malleable iron, soft metal.

—, dresser le fer; *Eisen zurichten*; to dress iron.

— à dresser, dressoir, *m.* (ferbl.); *das Ausstreichlineal, Richteisen*; Straightening rod, iron rod.

— ductile, malléable; *hämmerbares, schmiedbares Eisen, Schmiedeisen*; Ductile, malleable, wrought soft iron.

— dur, hart-floss, fer à texture grenue; *hartes* und *sprödes Eisen, kohlengesättigtes Gusseisen, feinkörniges Schmiedeisen*; Cast iron, fine-grained iron, crystalline iron, harsh, brittle iron.

—, dur comme du fer; *eisenhart*; As hard as iron.

— ébauché; *die Rohschienen*; Puddle bar, puddled bars, No. 1 iron, mill bars.

— ébroudi; *der dünngezogene Eisendraht*; Thinned iron wire.

—, écailles, pailles de fer, *f. pl.*, battiture de fer, *f.*, mâchefer, *m.*, havresal, ambreselat, amselat, *m.*; *der Eisenhammerschlag, Eisensinter, Zunder, Glühspan, Hammerschlag, Schmiedesinter, das Eisenoxyduloxyd*; Scales, iron scale, hammerslag, scales of iron.

— écailleux; *schuppiges Eisen*; Micaceous oligist iron.

— à écrou, porte-vis, *m.*, filière à vis, à tarauder, simple, *f.*; *die Kluppe, das Schraubenblech, Schneideisen, Schraubeneisen*; Screw-plate.

— écroui; *kalt gehämmertes, hart geschlagenes Eisen*; Cold-hammered, cool-hammered, hammer-hardened iron.

—, écrouir le fer, battre à froid; *Eisen kalt schmieden*; to cool-hammer.

—, écrouissage, écrouissement du fer, *m.*; *das Kalthämmern, Kaltschmieden, Hartschlagen des Eisens*; Cold-hammering, hammer-hardening of iron.

—, écume de fonte, de fer, limaille de fourneau, *f.*, graphite, *m.*, plumbagine, *f.*, kis, *m.*; *der Eisenschaum, Garschaum, Graphit*; Graphite, plumbago, froth, kish.

— de l'île d'Elbe, *v.* Fer oligiste.

—s, emmancher les —, (min.); *die Bergeisen bestecken*; to helve the mining tools.

Fer épigène, hépatique; *das Eisenlebererz*; Hepatic iron pyrites.

—, hydroxyde de fer épigène, *m.*; *die Wasserstoffverbindung mit Eisenlebererz*; Hydruret of hepatic iron pyrites.

—, éponge de fer, *f.*; *der Eisenschwamm*; Spongy iron, iron sponge.

—, épuration, purification du fer, *f.*; *die Reinigung des Eisens*; Purification of iron.

— épuré, affiné, corroyé; *das Renneisen, Feineisen*; Refined, fine iron.

—, équerre en fer, *f.*; *das Winkeleisen, eiserne Winkelmaas, der eiserne Winkelhaken*; Iron square.

—, équivalent du fer *m.*; *das Eisenaequivalent*; Equivalent of iron.

— à érafler, à entamer la roche; *das Ritzeisen*; Cutting iron.

—, essai du fer, *m.*; *die Eisenprobe*; Iron test.

—, essai du fer par la voie humide; *die nasse Eisenprobe*; Assay in, by the wet way.

—, — — — par la voie sèche; *die trockene Eisenprobe*; Assay in, by the dry way.

— à estamper, mandrin, poinçon, *m.*, chasse, *f.*; *das Locheisen, der Setzmeisel, Nietpfaffe*; Punch, puncheon.

—, estamper, étamper le fer; *Eisen in Gesenken schmieden*; to swage iron.

—, étamer le fer; *das Eisen verzinnen*; to tin iron.

—, étirer le fer en bandes, (arq.); *Bandeisen für Flintenläufe ziehen*; to draw iron bands for gun-barrels.

—, étirer le fer aux cylindres; *Eisen auswalzen, ausstrecken*; to draw out, roll iron.

—, étirer le fer sous le marteau; *Eisen strecken, recken*; to flatten, extend, lengthen iron by hammering.

—, étirer le fer en tubes; *Eisen in Röhren ziehen*; to draw tubular iron.

—, expansion, dilatation du fer, *f.*; *die Ausdehnung des Eisens*; Expansion, dilatation of iron.

—, exploitation à fers, *f.* (min.); *die Eisenarbeit*; Working by tools.

—, fabrication, production de fer, *f.*; *die Eisenerzeugung*; Iron manufacture, manufacture of iron.

—, façonné, profilé; *das Mu-*

stereisen, Modeleisen, gemodelte Eisen, Façoneisen; Figured irnn, irnn mouldiog, special iron.

Fer, le fer se fend; *das Eisen wird rissig*; the iron cracks.

— à fendre; *das Spalteisen*; Splitting iron.

— à fendre le fer, fenderie, *f.*; *das Eisenspaltwerk, Spaltwerk, Schneidwerk, Schneideisenspaltwerk*; Slitting mill, slitting rollers, slitters, cutters.

—, machine à fendre le fer, *f.*; *die Eisenschneidemühle, das Eisenschneidewerk, Schneideeisenwalzwerk*; Slitting rolling mill, slitters, slitting rollers.

— fendu, fenton, fanton, fer de fenderie; *das Schneideisen, Knippeisen, geschnittene Eisen*; Slitted iron, slit iron, light rods, nail rods.

— de ferraille; *das alte Eisen*; Nut, scrap, old iron.

—, ferrocyanide de fer, bleu de Prusse, *m.*; *das Ferrocyaneisen, Berliner Blau*; Ferrocyanide of iron, Prussian blne.

— feuillard, en rubans, feuillard, *m.*: *das Bandeisen, Reifeisen*; Hnop iron, hoop.

—, feuille, lame de fer, *f.*; *die Eisenblechtafel*; Iron plate, sheet of iron, iron sheet.

— en feuilles; *das Eisenblech, Blatteisen, Sturzblech*; Sheet iron, iron plate, iron in sheets, plate iron.

—, feuille de fer galvaniseé et étamée; *galvanisch verzinntes Eisenblech*; Sheet nf galvanizod tinned iron.

— en feuilles simples; *das Einzelblech*; Single tin-plate, common plate.

—, nettoyer les feuilles de fer, *Eisenblech abbeizen, beizen*; to cleanse iron plate for tinning

— fibreux, nerveux, à texture fibreuse; *das sehnige, faserige Schmiedeeisen, Zugeisen*; Stringy, fibrous iron.

— fibreux, hydraté fibreux, hématite brune, fer oxydé brun fibreux, hydroxyde de fer, hydrate de fer concrétionné; *der faserige Brauneisenstein, braune Glaskopf*; Fibrons brown iron oro, brown hematite.

—, fil de fer, de rechaud, de roulage; *der Eisendraht*; Iron wire, wire.

—, fil de fer aplati; *der Eisenlahn*; Flattened iron wire.

—, câble, corde en fil de fer, *das Eisendrahtseil, Spannseil, Tragseil*; Cable of iron wire, iron wire rope.

Fer, câble en fil de fer aplati; *das Eisendrahtbandseil*; Flat iron, wire rope.

— à filer, à fil de fer, forgis, *m.*; *das Drahteisen*; Wire iron, thread iron, olsom iron, wire drawing iron.

— à fileter, filet, *m.* (rel.); *das Filet, der Streich-* oder *Fadenstempel*; Back tool.

—, fil de fer trempé; *gebraunter, schwarzer Eisendraht*; Anoealed iron wire.

—, riche filon de fer; *die Eisenstufe*; Rich iron lode.

— fin, affiné, fin métal, fonte décarburée dans un feu de finerie; *das Feineisen, Weisseisen, gefeinte Eisen, Feinmetall*; Fine iron, fine metal, refined metal.

—, fleurs de fer, *f. pl.* (chim.); *die Eisenblumen, das Eisenchlorid, flüssiger Eisenrost*; Flowers of iroo, chloride of iron, iron liquor.

—, fleur de fer, mine de fer blanche, chaux carbonatée fibreuse, coralloïde *f.*; *die Eisenblüthe, der Eisenbeschlag, blätterige, faserige Arragonit, Arragonspath*; Carbonated fibrous lime, coralliform arragonite, flos ferri, flower of iron.

—, fluorure de fer, *m.*; *das Eisenfluorid*; Flunride of iron, ferrons fluoride.

—, sesqui-fluorure de fer, *m.*; *anderthalb Fluoreisen*; Sesqui-fluoride of iron.

—, fonds de fer, *m. pl.*; *eiserne Rücken, Wandplatten*; Iron backs.

—, fonderie de fer, *f.*; *die Eisengiesserei*; Iron-foundry, foundry.

—, fondeur de, sur, en fer, *m.*; *der Eisengiesser*; Iron fonnder.

—, fondre le fer; *das Roheisen weich feuern*; to smelt down.

— fondu, cru, coulé, de fonte, fonte, *f.*; *der Guss, das Gusseisen, Roheisen*; Cast iron, pig iron, crude iron.

— fondu à air chaud; *das heiss erblasene Eisen*; Hot-blast iron.

— fondu à air froid; *das kalt erblasene Eisen*; Cold-blast iron.

— fondu en coquilles, en moules, en fonte; *der Hartguss*; Case-hardened cast iron, chilled cast iron.

— fondu à découvert; *das offen gegossene Eisen, der Heerdguss*; Open cast-iron, sand casting iron.

— fondu qui tombe par gouttes du fourneau d'affinage; *das Dächel*; Smelted iron in drops.

Fer de fonte, *v.* Fer fondu.

—, fonte de fer malléable, fonte malléable; *hämmerbarer Eisenguss, Hammerguss*; Annealed cast iron, malleable cast iron.

—, foret à fer, *m.*; *der Eisenbohrer*; Drill for boring iron.

—, forge de fer, forge, *f.*; *der Eisenhammer, das Eisenhammerwerk, die Eisenhütte, das Eisenwerk, Hammerwerk*; Iron mill, ironworks, iron hammer, forge.

— de forge défectueux; *fehlerhaftes Schmiedeeisen*; Defective wronght iron.

— de forge à bords brisés; *kantrissiges Schmiedeeisen*; Iron with flawy edges.

— de forge écailleux; *schieferiges, blätteriges Schmiedeeisen*; Scaly wronght iron.

— forgé deux fois, encrenée, pièce encrenée, *f.*, fer à double soudure; *zweimal geschweisstes Eisen, der Osmund*; Iron forged twice, twice-welded har iron.

— forgé, battu, de forge; *geschmiedetes Eisen, Schmiedeisen, Stangeneisen*; Forged iron, tilted iron, bar *or* malleable iron.

— forgé par le martinet, battu; *das Hammereisen, gehämmerte Eisen, Abschlageisen*; Hammered iroo, wronght iron.

— forgé et timbré; *das Gödeleisen*; Forged and marked iron.

— de forgis, *v.* Fer à filer.

— fort; *das Guteisen, weder roth- noch kaltbrüchig*; Perfect wronght iron.

— fort dur, aciéreux, fer à texture grenue, à grain fin; *das feinkörnige, harte Schmiedeeisen, Feinkorneisen, stahlartige Eisen*; Hard, crystalline iron of fine corn, steely iron, fine-grained iron

— demi-fort; *das Stift-* und *Drahteisen*; Iron for pins and wire.

— fort mou; *das grobkörnige Schmiedeeisen*; Coarse-grained iron (of mean hardness).

— qui reste dans le fourneau après que le feu est eteint; *das Schmaleisen*; Iron remaining in the furnace after the fire.

— fragile, *v.* Fer cassant.

— en fusion; *das Flusseisen*; Mass of iron in fusion.

— galvanisation du —, *f.*; *die Galvanisirung, Verzinkung des Eisens*; Galvanization of iroo.

Fer, feuille de fer galvanisée et étamée; *das Blech von galvanisch verzinntem Eisen*; Sheet of galvanized tinned iron.
— galvanisé, zinqué; *galvanisirtes, verzinktes Eisen*; Galvanized iron.
—, garantir, préserver le fer de . . . . .; *Eisen gegen . . . . . schützen*; to protect iron from . . . . .
—, garni de fer, cerclé; *mit Eisen beschlagen, mit eisernen Reifen versehen*; Iron bound, bound with iron.
—, garnir de fer; *mit Eisen beschlagen, befestigen*; to furnish, mount *or* arm with iron.
—, garniture, frette de fer, ferrure, *f.*: *der Eisenbeschlag, Beschlag*: Iron mounting, iron work, iron furniture, iron clip, ferrel.
— à gaufrer, gaufroir, *m.*(ind.); *das Druckeisen, Modeleisen*; Goffering iron.
— géodique, aétite, pierre d'aigle, géode ferrugineuse, *f.*; *der Adlerstein, Aëtit, Klapperstein*; Aëtites, eagle-stone.
—, gîte, gisement des minerais de fer, *m.*; *das Lager von Eisenerzen*: Bed of iron ores.
— à glace, (maréch.); *das Eishufeisen, gescharfte Hufeisen*; Frost shoe.
—, goujon de fer, *m.*; *der Eisendübel, Eisendollen*; Iron peg, dowel.
—, goujon en fer, *m.*; *der Eisenpflock*: Iron plug.
— à grain gros; *grobkörniges Gusseisen, Eisen von grobem Korn*; Coarse-grained cast iron.
— à grainer, à greneler; *das Narbeisen, Körneisen*: Graining tool, granulating tool.
— en grains, hydrate de fer, *m.*; *das Bohnerz, die Eisengraupe, das rundlich brechende Eisensumpferz*; Pea iron ore, granular iron.
— gras; *schlackenreiches Eisen*; Iron with much dross.
—, grenailles de fer, *f. pl.*; *das Eisenschrot*; Small shot of iron.
—, grillage du minerai de fer, *m.*; *das Rösten des Eisenerzes*; Roasting of iron ore.
—, gros fers, ouvrage du forgeron, fers gros, fers de gros ouvrage, *m. pl.*, taillanderie, *f.*; *das Grosseisen, Baueisen, Grobeisen, die Grobschmiedearbeit*; Blockwork, great iron work.
—, gros fers, (maç.); *das Metallzeug*; Cramps, cramp irons, ironwork.

Fer, gueuse de fer, *f.*, saumon de fonte, *m.*; *die Eisergans, Eisenganz*; Iron pig, branch of sow, sow of melted iron, pig of iron.
— en gueuses; *Eisen in Gänsen*; Pig iron, iron melted in large lumps.
— en H ou T double; *H-oder Doppel T-Eisen*; H-or double T-iron.
—, hématite, *v.* Oxyde de fer.
— hépatique, *v.* Fer épigène.
— homogène; *das Homogeneisen*; Homogeneous iron.
— des houillières, *v.* Fer carbonaté lithoïde.
—, hydrate de fer, fer oxydé brun, peroxyde de fer uni à de l'eau, limonite, hématite brune, fer oxydé hydraté; *der Brauneisenstein, das Brauneisenerz, Eisenoxydhydrat, Eisenhydrat, Eisenhydroxyd*; Brown iron ore, hydrous oxide of iron, hydrous, hydrated peroxide of iron.
—, — — concrétionné, fer oxydé brun fibreux; *der faserige Brauneisenstein, braune Glaskopf*; Fibrous brown iron-ore.
—, — — terreux, fer oxydé brun terreux; *der ockrige Brauneisenstein, Brauneisenocker; braune Eisenocker*; Ochry brown iron ore, brown iron ochre.
—, — d'oxyde de fer, *m.*, rouille de fer, *f.*; *das Eisenoxydhydrat, der Rost*; Hydrated oxide of iron, rust.
—, — de protoxyde de fer, *m.*; *das Eisenoxydulhydrat*; Hydrated ferrous oxide, ferrous hydrate.
— hydraté; *das Wasserstoffeisen*; Hydride of iron.
— — limoneux, oxydé terreux, oxydé brun limoneux, mine de fer gazon, *f.*: *der Raseneisenstein, das Eisensumpferz*; Swamp ore, bog iron-ore.
—, hydrocyanate, protocyanure de fer et de potasse, ferrocyanate de potasse, cyanure ferroso-potassique, *m.*; *blausaures Eisenoxydulkali, phlogistisirtes Kali*; Hydrocyanate of iron and potash, ferrocyanate of potassa.
—, — de protoxyde de fer, *m.*; *blausaures Eisenoxydul*; Hydrocyanate of protoxide of iron.
—, — — et de sesquioxyde de fer, cyanure ferroso-ferrique, bleu de Prusse, ferrocyanate de peroxide de fer; *blausaures Eisenoxyduloxyd*; Ferrocyanate of peroxide of iron.

Fer, hydroxyde de fer brun jaunâtre, fer cloisonné; *das braungelbliche Eisenwasseroxyd*; Yellowish brown hydroxide of iron.
—, — de fer écailleux, lépidokrokite, *f.*, — de fer épigène, *m.*; *der schuppig faserige Brauneisenstein, das Eisenlebererz, die Wasserstoffverbindung mit Eisen*; Hydruret of hepatic iron pyrites.
— hydroxydé; *der Rubinglimmer, Pyrrhosiderit, Goethit*; Protohydrous sesquioxide of iron, goethite, lepidocrocite.
— impur, mine de fer, pierre martiale *f.*; *das Eisenerz*; Iron ore.
— incandescent; *das Weissglüheisen*; White-hot iron.
—, industrie du fer, *f.*; *die Eisenindustrie, das Eisengewerbe*; Iron trade, iron manufacture.
—, iodure de fer, *m.*; *das Eisenjodid*; Iodide of iron, ferrous iodide.
—, sesqui-iodure de fer, *m.*; *anderthalb Iodeisen*; Sesquiiodide of iron.
—, jaune de fer, de rouille, *m.* (teint.); *das Eisengelb, Rostgelb*; Iron yellow, rust yellow.
—, laitier de fer, *m.*, scories de fer, *f. pl.*; *die Eisenschlacken*; Iron dross, scoriae.
— en lames, en feuilles; *das Eisenblech*; Iron plate, plate iron.
— — — cylindré; *das Walzblech, gewalzte Eisenblech*; Rolled iron, plate *or* sheet iron, plate iron.
— — — étamé, fer blanc; *das verzinnte Eisenblech, Weissblech*; Tinned iron plate, white iron plate.
— — — forgé; *das Hammerblech, gehämmerte Eisenblech*; Hammered iron plate, tilted sheet iron.
— — — noir, tôle, *f.*; *das Schwarzblech*; Black iron plate, black sheet iron.
— laminé, cylindré; *gezogenes, gewalztes Stabeisen, Walzeisen*; Drawn out, rolled iron.
—, laminer le fer; *Eisen walzen*; to roll, rough down iron.
— de lance, (constr.); *der eiserne Fensterriegel, das eiserne Gitter*; Stanchion.
— — — (minér.); *krystallisirtes Kalksulfat*; Crystals of sulphate of lime.

Fer d'une lancette; *die Lanzettklinge*; Blade of a lancet.
— de lavage; *das Godeleisen*; Iron obtained from stamped and puddled slags.
—, lest de fer, *m.*; *die Eisenblöcke*; Kentledge.
—, lien de fer, *m.*; *das Eisenband, die Schiene*; Iron string, hoop.
—, limaille de fer, *f.*; *das Eisenfeilicht, die Eisenfeilspäne, der Eisenstaub*; Iron filings, iron file dust, swarf.
—, limaille de fourneau, écume de fonte, de fer, plombagine, *f.*, graphite *m.*: *der Eisenschaum, Garschaum, Graphit*: Graphite, plumbago, froth, kish.
—, limailles de fer, *f. pl.* (artif.); *die Eisenfeilspäne*; Iron sand, steel dust.
—, longrine, traverse, poutre en fer, *f.*: *der Eisenbalken, Eisenträger*; Iron girder.
— limoneux, *v.* Fer de marais.
— lithoïde; *das Kohlenstoffeisen*; Lithoid iron, carbonated iron.
— à loupe, fer de massiau; *das Wolfseisen*; Natural iron, bloom iron.
— en loupes; *die Eisenluppen*; Iron loops, iron blooms.
— à lunettes, (maréch.); *das halbe Hufeisen, Hufeisen mit gestutzten Enden*; Half-shoe, tip.
—, lut de fer, mastic de fer, de limaille de fer, *m.*: *der Eisenkitt, Rostkitt*; Iron putty, cement, iron rust cement.
—, magasin de fer, *m.*; *die Eisenhandlung, das Eisengewölbe*; Ironmonger's shop *or* warehouse.
— magnétique, oxydulé magnétique; *der Magneteisenstein, das Magneteisen, Magneteisenerz*; Magnetic ironstone, iron, iron ore.
—, sable de fer magnétique, *m.*; *der magnetische Eisensand*; Magnetic iron sand.
— magnétique terreux; *der Eisenmulm, erdiges Magneteisenerz, der Eisenmohr, das Eisenoxydulaxyd, schwarze Eisenoxyd*; Earthy magnetic iron ore.
— maillé, (constr.); *das Eisengitter, Fenstergitter*; Iron grate.
— manganésien, manganèse ferrifère, *f.*; *das Manganeisen, Eisenmanganerz*; Manganesian iron, ferriferous manganese.

Fer de manteau; *das Manteleisen, Rauchfangeisen*; Mantle-iron.
— marchand; *Handelseisen, gewalztes Grobeisen*; Merchant iron.
—, marchand de fer, *m.*; *der Eisenhändler, Eisenkrämer*; Dealer in iron, ironmonger, iron merchant.
—, marchandises de fer, *f. pl.*, taillanderie, *f.*; *die Eisengusswaaren*; Hardware, goods in steel.
—, marchandises de fer, fer de luxe, bijouterie de fer, *f.*; *feine Eisengusswaaren*; Fancy hardware.
— de marais, limonite brune jaunâtre; *der Raseneisenstein, das Morasterz, Sumpferz, Quellerz, Wiesenerz, der Limonit*; Morass ore, fusible bog iron-ore.
— à maréchal; *das Hufschmiedeisen*; Horse-shoe iron.
— à marquer, *m.*, estampille, *f.*; *das Merkeisen*; Stamp, marking iron, brand iron.
— à martinet, petit échantillon; *das Eisen für Kleinschmiede*; Iron for blacksmiths.
— massif, mine de fer, *f.*; *der Eisenstein, das Eisenerz, die Eisenstufe*; Ironstone, siderites.
—, mazéage du fer, *m.*; *das Hartzerren, Blattelheben am Zerrenheerd*; Styrian refining process.
— méplat; *das flache Eisen, Flacheisen, Schieneneisen*; Flat iron, flat bar iron.
— métallique; *das Eisen*; Iron.
—, métallurgie du fer, *f.*; *die Eisenhüttenkunde*; Metallurgy of iron, art of smelting iron-ores.
— météorique; *das Meteoreisen, meteorische Eisen*; Meteoric iron, native nickel ore.
— météorique nickélifère; *nickelhaltiges meteorisches Eisen*; Native nickeliferous meteoric iron.
— métis, rouverin, rouverain, cassant à chaud; *das rothbrüchige Eisen*; Hot-short iron, red shear *or* red sear iron, sulphureous *or* arsenical iron.
— de meule, de moulin, gros fer, poilier, *m.*; *das Mühleisen, die Mühlspindel*; Mill spindle, iron tool.
—, à mi-fer; *überblattet*; Overlapping, halved and lapped together.
—, mica de fer, mica ferrugineux; *muscheliger, spathiger Eisenglanz*; Common iron-glance, iron mica.

Fer à mine, *v.* Fleuret.
—, mine de fer, *f.*, fer massif; *der Eisenstein, das Eisenerz, die Eisenstufe*; Ironstone, siderites.
—, — —, *f.*; *das Eisenbergwerk, der Eisenbruch, die Eisengrube*; Iron mine, iron pit.
—, — — aigre; *das Eisenglas*; Brittle iron ore.
—, — — argileuse, minerai de fer argileux; *der Thoneisenstein*; Argillaceous iron-ore.
—, — — bitumineuse; *das Eisenbranderz*; Oxidated argillo-bituminiferous iron.
—, — — brune, fer oxydé hydraté, limonite, *f.*: *das Eisenpecherz, Pecheisenerz, der Stilpnosiderit*; Brown iron ore, hydrated ferric oxide, brown hematite, stilpnosiderite.
—, — — crue; *das grobe Eisenerz*; Blind metal iron.
—, — — crystallisée en groupes; *die Eisenrasen*: Crystallised groups of iron ore, busano melano.
—, — — en dodécaèdres; *das dodekaëdrische Eisenerz, der Franklinit*: Franklinite.
—, — — globuleuse, minerai globuliforme, fer oxydé rubigineux globuliforme; *das Erbseneisenerz, Erbsenerz*; Globular ore.
—, — — jaspée; *das Jaspiseisenerz*; Jaspery iron ore.
—, — — lenticulaire, fer oolithique; *das Linseneisenerz, der Rogenstein*; Lenticular iron ore, oolitic iron flour *or* ore.
—, — — limoneuse, terre martiale, schlich de fer, *m.*; *der Eisenschlich*; Muddy iron ore.
—, — — magnétique; *das Eisenoxyduloxyd, der Magneteisenstein, der Eisenmohr, Eisenmulm*; Magnetic iron from red ore, earthy magnetic iron ore, magnetic iron stone.
—, — — magnétique terreuse; *die Eisenschwärze*; Earthy magnetic iron ore, hydrated ferric phosphate, dufrenite.
—, — — marécageuse: *das Eisensumpferz, der Raseneisenstein*; Bog iron ore, swamp ore.
—, — — micacée; *der schuppige Eisenglanz, Eisenglimmer*; Micaceous iron glance *or* ore, iron mica, iron glimmer, shining ore.
—, — — ocreuse; *das ockrige Eisenerz*; Ochreous iron ore.

Fer, mine de fer en octaèdres; *das Magneteisenerz*; Magnetic iron ore, ferroso-ferric oxide, octahedral iron ore.
—, — — rouge; *das rothe Eisenerz*; Red iron ore, native ferric oxide.
—, — — spathique; *das Spatheisenerz*; Sparry, spathic iron ore, crystallised ferrous carbonate.
—, — — spéculaire, fer spéculaire, oligiste; *der Eisenspiegel, Eisenglanz, Rothstahleisen*; Specular ironstone, brown ironstone, common iron glance, oligist iron *or* iron ore.
—, — — titanifère; *das Titaneisenerz*; Titaniferous iron ore, ferric titanate.
—, — — verte; *das grüne Eisenerz*; Green iron ore, hydrated ferric phosphate, dufrenite.
—, minerai de fer, *m.*, mine de fer, *f.*; *das Eisenerz, der Eisenstein*; Iron ore.
—, minerais de fer, analyse des — — *f.*; *die Analyse, Bestimmung der Erze*; Estimation, analysis of iron.
—, minerai de fer crystallisé; *die Eisendruse*; Crystallized iron ore.
—, minerais de fer, exploitation des — — *f.*; *die Erzausbeutung, Erzgewinnung*; Extraction of iron from ores.
—, minerais de fer, fusion des — — *f.*; *die Schmelzung der Eisenerze*; Smelting of iron ores.
—, — —, gîte, gisement des — —, *m.*: *das Lager von Eisenerzen*; Bed of iron ores.
—, grillage du minerai de fer; *das Rösten des Eisenerzes*; Roasting iron ore.
—, minerai de fer pauvre; *die Eisenmine*; Poor iron-ore.
—, minerai de fer phosphaté; *das phosphorsaure Eisenerz*; Phosphate of iron ore.
—, minerais de fer, préparation mécanique des — — *f.*; *die mechanische Aufbereitung der Eisenerze*; Dressing of iron ores.
—, — —, réduction des —, — *f.*; *die Desoxydirung von Eisenerzen*; Reduction of iron ores.
—, — —, richesse des — — *f.*; *der Eisengehalt der Erze*; Percentage *or* proportion of iron in ores.
—, — —, séparation des — — *f.*; *die Sonderung der Eisenerze bei der Aufbereitung*; Separation of iron ores for dressing.
—, minerai de fer sulfuré; *geschwefeltes Eisenerz*; Sulphuretted iron ore.
Fer, minerai de fer sulfuré, pyrite de fer, pyrite, *f.*; *der Schwefelkies, Eisenkies*; Iron pyrites, mundick, mundic.
— minéralisé; *mineralisirtes Eisen*; Mineralized iron.
—, mines de fer, exploitation des —; *der Erzbergbau, die Erzgewinnung*; Winning of ores, working of iron mines.
—, minium ferrique de fer; *m.*; *der Eisenmennig, das Eisenminium*; Minium of iron.
— mou, ductile; *das weiche Eisen*; Soft iron, wrought iron.
— fort mou; *grobkörniges Schmiedeeisen*; Coarse-grained iron (of mean hardness).
— moulé, *v.* Fonte moulée.
— à moulures, grain d'orge, *m.* (tour.); *der Hohlkehlenstahl, Spitzstahl, Spitzhaken*; Point-tool.
— natif vierge; *gediegenes, gewachsenes Eisen, gediegen Eisen*; Native iron.
— natif amorphe; *tellurisches gediegen Eisen*; Terrestrial native iron.
— natif météorique; *meteorisches gediegen Eisen, Meteoreisen*; Meteoric native iron, meteoric iron.
—, natrolithe de fer, *f.*; *der Eisennatrolith*; Iron natrolite.
— nerveux, *v.* Fer fibreux.
—, nitrate de peroxyde de fer, *m.*: *salpetersaures Eisenoxydul* oder *Eisenoxyd*; Nitrate of peroxide of iron.
—, nitrosulfure de fer, *m.*; *das Eisennitrosulfuret, Eisennitrosulphuret*; Nitrosulphide of iron.
—, nitrosulfure de fer et de sodium; *das Natriumeisennitrosulphuret*; Nitrosulphide of iron and sodium.
—, nitrosulfure sulfuré de fer et de sodium; *geschwefeltes Natrium-Eisennitrosulphuret*; Sulphuretted nitrosulphide of iron and sodium.
—, nitrosulfure sulfuré de fer; *geschwefeltes Eisennitrosulphuret, Eisennitrosulphurethydrat*; Sulphuretted nitrosulphide of iron.
— noir, en lames noir; *das schwarze Eisenblech, Schwarzblech*; Black sheet iron *or* iron plate.
—, ocre de fer, *m.*; *der Eisenocker, ochrige Brauneisenstein, Eisenocher, thonhaltiges Eisenoxydhydrat*; Iron ochre, ochre of iron, ochreous iron ore.
—, conglomérat de quartz et ocre de fer, *m.*; *das Eisensanderz*; Conglomerate of quartz and iron ochre.
Fer oligiste, spéculaire, oligiste, eisenglanz, *m.*, *das Glanzeisenerz, der Glanzeisenstein, das krystallisirte Eisenoxyd*; Oligist iron, iron glance, specular iron *or* iron ore.
—, roche de fer oligiste amorphe et de quartz, itabérite, *f.*; *der Eisenglimmerschiefer*; Itabirit, itabirite.
— oligiste concrétionné, hématite rouge, fer oligiste rouge fibreux; *der faserige Rotheisenstein, rothe Glaskopf, Blutstein, Hämatit*; Fibrous red iron, red hematite.
— oligiste écailleux, micacé, pailleté, fer pailleté, oligiste variété micacée, mine de fer micacé; *der schuppige, blätterige Eisenglanz, Eisenglimmer*; Scaly oligist iron, micaceous iron ore, iron mica, glimmer, micaceous specular iron-ore, shining ore.
— oligiste efflorescent; *der Rotheisenocher, Rothocher*; Efflorescent oligist iron.
— oligiste granulaire; *der Eisenschweif*; Granular iron glance.
— oligiste métalloïde, spéculaire, oligiste spéculaire; *der eigentliche Eisenglanz, das Glanzeisenerz, der Glanzeisenstein, Rotheisenstein, Blutstein, Glaskopf, rhomboëdrisches Eisenerz*; Specular iron, iron glance, iron mica.
— oligiste micacé; *der Eisenglimmer*; Micaceous specular iron, iron mica.
— radié; *der Glanzeisenstein*; Radiated iron-stone.
— oligiste rouge, fer oxydé rouge, hématite rouge; *der Rotheisenstein, das Rotheisenerz, der rothe Glaskopf*; Red ironstone, red iron ore, red hematite.
— oligiste rouge compacte; *der dichte Rotheisenstein*; Compact red iron ore.
— oligiste rouge terreux; *der ockrige Rotheisenstein, Rotheisenocker*; Earthy red iron ore.
— ondoyant, (mec.); *das Flammeisen*; Notching iron.
— oolitique; *das Linsenerz*; Oolitic iron ore.
—, oolithe de fer calcifère, *m.*, minette, *f.*; *der kalkhaltige Eisenoolith, die kalkige Minette*; Oolitic, calcareous ironstone, calcareous minette.

Fer, oolithe de fer ferrugineux; *der Eisenoolith, Eisenrogenstein*; Oolitic ironstone, ferrugioous oolite.
—, outils, ustensiles de fer, *m. pl.*; *das Eisengeräth, Eisengeschirr, Eisenzeug*; Iron tools, utensils.
—, ouvrage en fer, *m.*, serrurerie, *f.*; *die Eisenarbeit*; Iron-work, smith's work.
—, oxalate de fer, oxalate de peroxyde de fer, fer oxalaté, oxalite, *m.*, Humboldite, *f.*; *das oxalsaure Eisen, der Eisenresin*; Oxalate of peroxide of iron, humboldite.
—, oxalate de peroxyde de fer, *m.*; *oxalsaures Eisen*; Oxalate of peroxide of iron.
—, oxalate de protoxyde de fer, *m*; *oxalsaures Protoeisenoxyd*; Oxalate of protoxide of iron.
—, oxybromure de fer, *m.*; *das Eisenoxybromid*; Ferric oxibromide.
—, oxychlorure de fer, *m.*; *das Eisenoxychlorid*; Oxichloride of iron.
—, oxydation du fer, *f.*; *die Oxydirung des Eisens*; Oxidadation, oxidisement of iron.
—, oxydation tuberculeuse du fer; *die höckerige Oxydirung des Eisens*; Tubercular oxidation of iron.
—, oxyde de fer, peroxyde de fer, *m.*; *das Eisenoxyd*; Oxide of iron, iron oxide, peroxide of iron.
—, oxyde de fer magnétique, fer magnétique, fer oxydulé; *das Magneteisen*; Native magnetic oxide, magnetic iron ore *or* ironstone, magnetic iron, magnetite.
—, oxyde de fer brun, safran de Mars, crocus martial, colcotar, *m.*; *der Eisensafran, das Eisenoxydhydrat*; Martial crocus.
—, oxyde de fer noir, fer oxydé noir; *schwarzer, unvollkommener Eisenkalk, Eisenmohr, Glühespan*; Black iron oxide, black oxide of iron.
—, oxyde noir de fer, oxyde ferroso-ferrique, mélange de protoxyde et de sesquioxyde de fer, *m.*; *das Eisenoxyduloxyd*; Black oxide of iron.
—, oxyde rouge de fer, rouge d'Angleterre, colcotar, *m.*; *das Eisenroth, Englisch Roth*; Caput mortuum, colcothar, English red.
—, oxyde de fer rouge (compacte, granulaire ou terreux); *rothes Eisenoxyd*; Oxide of iron.
Fer oxydé, sanguine, hématite, *f.*; *der Eisenstein*; Hematite ore.
— oxydé, hématite, cylindrique brun; *das Röhrerz*; Brown cylindrical hematite.
— oxydé argilifère, *v.* Fer argileux compacte.
— oxydé brun, *v.* Hydrate de fer.
— — limoneux, fer hydraté limoneux, fer limoneux, oxydé, terreux, mine de fer de gazon, mine de fer marécageuse; *der Raseneisenstein, das Eisensumpferz*; Swamp iron ore, bog iron ore.
— — carbonaté, sidérose, *f.*; *kohlensaures Eisenoxydul, Eisenspath*; Spathic iron, spathose iron, carbonate of iron.
— — géodique, hydroxyde de fer géodique, géodique d'aigle; *die Eisenniere, der schalige Thoneisenstein, das Nierensteinerz, der Adlerstein*; Reniform clay iron-ore, reniform iron-stone.
— — grenu; *das Stuferz, Stufwerk*; Granular oxidated iron.
— — hématite, pierre hématite *f.*, peroxyde de fer hydraté, fer oxydé hydraté, hydrate de fer, *m.*; *der Glaskopf, das Eisenoxydhydrat*; Hematite, hydrate of oxide of iron, hydrated peroxide of iron.
— — hydraté, limonite, *f.*; *das Eisenoxydhydrat, Eisenpecherz, der Stilpnosiderit*; Brown hematite, hydratic oxide of iron, stilpnosiderite.
— — jaune; *der Gelbeisenstein, das Gelbeisenerz*; Yellow clay ironstone.
— — — limoneux, rubigineux; *der Kaulstein*; Ruddy oxidated iron.
— — — limoneux jaune, fer réniforme, oxydé mamelonné ou compacte; *die Eisenniere*; Kidney-shaped ironstone, aetites.
— — massif argilifère; *der braune, thonige Eisenstein, Thoneisenstein*; Brown clay iron ore *or* ironstone.
— — noir, oxyde de fer noir; *schwarzer, unvollkommener Eisenkalk*; Black iron oxide.
— — — vitreux; *der amorphe Brauneisenstein, Stilpnosiderit, schlackige Brauneisenstein*; Compact brown iron ore.
— — résinite, pittizite, *f.*; *der Eisensinter, Pittizit, das Eisenpecherz*; Iron sinter, pitchy iron ore.
Fer oxydé rouge, hématite rouge, *f.*; *der Rothbrauneisenstein, Schwarzeisenstein*; Red Iron ore.
— — — luisant, minerai de fer micacé rougeâtre; *der rothe Eisenschaum, Eisenrahm*; Iron froth, hematite.
— — rubigineux, corindon amorphe; *der Hartstein*; Rubiginous oxidated iron.
— — — globuliforme, minerai globuliforme, mine de fer globuleuse, *f.*; *das Erbsenerz*; Globular ore.
— — —, irisé à la surface et jaunâtre, mine de fer pauvre très-fusible; *der Kuhriem, Kuhriemen*; Rubiginous oxidated iron.
— — terreux; *die Silbergilde, das Nierenerz*; Argentiferous earthy oxide of iron, oxidated earthy ore.
— — —, fer limoneux, vaseux; *das Modererz*; Earthy oxidated iron.
— — —, limoneux, fer oxydé brun limoneux, hydraté limoneux, mine de fer de gazon; *das Eisensumpferz*; Swamp ore, bog iron ore.
— — — vert; *die grüne Eisenerde*; Green iron earth.
— oxydulé, fer magnétique; *das Eisenoxydul, oktaëdrische Eisenerz, der Magneteisenstein*; Magnetic iron-ore, loadstone, oxidulated iron ore.
— — magnésien; *magnetisches Eisenoxydul*; Oxidulated magnesian iron ore.
— oxydé titané granuliforme, fer oxydulé en sable; *der Titansand*; Oxidized ferriferous granulated titanium.
—, oxyfluorure de fer, *m.*; *das Eisenoxyfluorid*; Oxifluoride of iron.
—, oxysulfure de fer, *m.*; *das Eisenoxysulfid*; Oxisulphide of iron. [Micaceous iron.
— pailleté; *das Glimmereisen*;
—, paillettes de fer, *f. pl.*; *der Eisenschlag, Hammerschlag*; Scale of iron.
— pailleux; *das unganze Eisen*; Flawy iron.
— à papillotes, (coiff.); *das Brenneisen*; Curling iron.
—, parer le fer; *Eisen richten, gleichen*; to set, straighten iron.
— à patin, (maréch.); *das Kugeleisen*; Pattern shoe.
—, peracétate de fer, *m.*; *essigsaures Eisenoxyd*; Peracetate of iron.
—, percarbonate de fer, *m.*; *kohlensaures Eisenoxyd*; Percarbonate of iron.

Fer, percer le fer; *Eisen lochen, stanzen*; to punch iron.
—, perche, verge de fer, *f.*; *die Eisenstange, der Eisenstab*; Iron rod, rod of iron.
—, perchlorure de fer, *m.*: *chlorsaures Eisenoxyd*; Perchloride of iron.
—, pergallate de fer, *m.*; *gallapfelsaures Eisenoxyd*; Deutogallate of iron
—, pernitrate de fer, *m.*; *salpetersauresEisenoxyduloxyd*; Nitrate of peroxide of iron.
—, peroxyde de fer, fer oligiste, oxyde de fer rouge. compacte, serré, granulaire ou terreux, *m.*; *das Eisenoxyd, rothe Eisenoxyd, rhomboëdrische Eisenerz, Eisenperoxyd, der Eisenglanz*; Peroxide of iron, red oxide of iron, Elba iron, oligist iron, specular iron, rhomboidal, rhombohedral iron-ore.
—, peroxyde de fer anhydre; *das wasserfreie Eisenoxyd*; Anhydrous sesquiperoxide or peroxide of iron.
—, ferrocyanate de peroxyde de fer; *blausaures Eisenoxyduloxyd*; Ferrocyanate of peroxide of iron.
—, peroxyde hydraté de fer, fer oxydé hydraté, hydrate de fer, *m.*; *das Eisenoxydhydrat*; Hydrated peroxide of iron.
—, perphosphate de fer, *m.*; *phosphorsaures Eisenoxyd*; Phosphate of peroxide of iron.
—, persilicate de fer, *m.*; *kieselsaures Eisenoxyd*; Silicate of peroxide of iron.
—, persulfate de fer, sulfate de peroxyde de fer, *m.*; *schwefelsaures Eisenoxyd*; Sulphate of peroxido of iron, sulphated sesquioxide of iron.
—, pertannate de fer, deutotannate de fer, *m.*; *gerbsaures Eisenoxyd*: Deutotannate of iron.
—, pertartrate de fer, *m.*; *weinsteinsaures Eisenoxyd*; Pertartrate of iron.
—, — — et de potasse, tartrate de fer ferrico-potassique; *weinsteinsaures, doppelt weinsaures Eisenoxydkali*; Pertartrate of iron and potash.
—, perulmate de fer, *m.*; *humussaures Eisenoxyd*; Perulmate of iron.
—, pesanteur spécifique du fer, *f.*; *das specifische Gewicht des Eisens*; Specific weight of iron.
—, petit fer, petits fers; *das Kleineisen, Feineisen, schwache Stabeisen*; Small iron, fine iron.
Fer, petit fer, filet, poinçon, coin, fleuron, *m.*, roulette, empreinte, *f.* (rel.); *das Franzfilet, die Laubrolle*; Punch, die, fillet, stamp, ornamental die.
—s, petits —, (dor.); *die Stempel* und *Rollen zum Vergolden*; Dies, punches.
—, phosphate de fer, de peroxyde de fer, *m.*; *phosphorsaures Eisenoxyd*; Phosphate of peroxide of iron.
—, — — vert, Dufréuite, *f.*; *der Grüneisenstein*; Green iron ore, Dufrenite, hydrated ferric phosphate.
— phosphaté, phosphate de fer, vivianite, fer azuré, *m.*; *phosphorsaures Eisen, Eisenblau, der Vivianit, die blaue Eisenerde*; Blue iron ore, phosphate of iron, vivianite.
— — vert; *das Grüneisenerz, der Grünstein, die faserige Grünsteinerde, der Allmanit, Kraurit, Chalkosiderit, Dufrenit*; Green iron ore, kraurite, Dufrenite.
—, phosphate de peroxyde de fer, *m.*; *phosphorsaures Eisenoxyd*; Phosphate of peroxide of iron.
— phosphaté laminaire, *v.* Vivianite.
— phosphaté terreux; *das erdige Eisenblau, die Blaueisenerde*; Earthy phosphate of iron.
— phosphuré; *das Eisenphosphid*; Phosphide of iron.
— pisiforme, globuliforme; *das Bohnerz*; Pea-ore.
— à planche, turc, (maréch.); *der Türkische Beschlag*; Turkish shoe.
— à planches, éponges réunies, *f. pl.* (maréch.); *der Ringschuh, das Rundeisen*; Bar shoe.
— à planer, à replaner, a récaler, fer du rillard, (men.); *das Schlichthobeleisen, Putzhobeleisen*; Smoothing plane-iron, round nose plane iron.
—, plaque de fer, *f.*; *die Eisenplatte*; Iron plate.
— en plaques, tôle forte; *das Kesselblech*; Boiler plate.
— en plaques; *Eisen in Platten*; Iron in slabs.
— plat, méplat, en rubans, feuillard; *das Flachstabeisen, Bandeisen, Reifeisen*; Flat iron, hoop iron, hoops.
— platiné, plat; *das Flacheisen*; Flat iron for rolling or slitting mills.
Fer à platir, (verr.); *das Platteisen*; Flattening iron.
— de plomb; *das Bleiblatt*; Sheet of lead.
— et plomb, composition de —, *f.*; *das Eisenblei*; Iron and lead compound.
—, poids atomique du fer, *m.*; *das Atomgewicht des Eisens*; Atomic weight of iron.
— à polir, dent-de-loup *f.*, lissoir, *m.*; *der Glättzahn, Glättkolben, das Polireisen*; Burnisher, spike, planisher.
—, polycarbure de fer, *m.*; *das Eisenpolycarburet*; Polycarbide of iron.
—, pont en fer, *m.*; *die Eisenbrücke*; Iron bridge.
— poreux; *das lückige, löcherige Eisen, Weissfloss*; Porous iron.
— pourpré, Goethite, *m.*, pyrrhosidérite, *f.*; *der Rubinglimmer, Pyrrhosiderit, Goethit*; Goethite, hydrated peroxide of iron.
—, poussière de fer, *f.*; *der Eisenstaub*; Iron dust.
— à poutres; *das Trägereisen*; Girder iron.
—, poutre en fer armée *f.*; *der Gusseisenbalken*; Truss-iron girder.
— des prairies, limonite en masses ou en grains; *das Wiesenerz*; Meadow-ore, conchoidal, bog iron-ore.
—, précipité de fer, *m.*; *der Eisenniederschlag*; Precipitate of iron.
—, préparation mécanique des minerais de fer, *f.*; *die mechanische Aufbereitung der Erze*; Dressing of iron-ores.
—, prix de revient des minerais de fer, *m.*; *der Ankaufspreis, die netten Kosten des Erzes*; Cost price of iron ores.
— profilé, *v.* Fer façonné.
—, protoacétate de fer, acétate de protoxyde de fer, *m.*; *essigsaures Eisenoxydul*; Protoacetate of iron.
—, protoaluminate de fer, *m.*; *thonsaures Eisenoxydul*; Protoaluminate of iron.
—, protoarséniate de fer, *m.*; *arseniksaures Eisenoxydul*; Protoarseniate of iron.
—, protocarbonate de fer, carbonate de protoxyde de fer, *m.*; *kohlensaures Eisenoxydul*; Protocarbonate of iron.
—, protochlorure de fer, *m.*; *das Eisenchlorür, die Eisenchlorverbindung, einfach Chloreisen, Chloreisen im Mi-*

nimum; Protochloride of iron, ferrous chloride.

Fer, protochlorure de fer anhydre; *das Eisenchlorid, Eisenanhydrid*; Anhydrous chloride of iron.

— protocyanure de fer, *m.*; *der Eisencyanür, die Eisencyanverbindung, Cyaneisen, blausaures Eisenoxydul, die Ferrocyanverbindung*; Protocyanide of iron, cyanide of iron.

—, protocyanure, hydrocyanate de fer et de potasse, ferrocyanate de potasse, cyanure ferroso-potassique, *m.*; *das blausaure Eisenoxydulkali, phlogistisirte Kali*; Hydrocyanate of iron and potash, ferrocyanate of potassa.

—, protogallate de fer, gallate de protoxyde de fer, *m.*; *gallapfelsaures Eisenoxydul*; Protogallate of iron.

—, protohydrochlorate de fer, *v.* Fer, protochlorure de fer.

—, protomuriate de fer, hydrochlorate de fer, *m.*; *salzsaures Eisenoxydul*; Protomuriate, hydrochlorate of iron.

—, protophosphate de fer, *m.*; *phosphorsaures Eisenoxydul*; Protophosphate of iron.

—, protosilicate de fer, *m.*; *kieselsaures Eisenoxydul*; Protosilicate of iron, silicate of iron.

—, protosulfate de fer, vitriol vert, couperose verte, sulfate de protoxyde de fer, *m.*: *schwefelsaures Eisenoxydul*; Protosulphate of iron.

—, protosulfure de fer, *m.*; *das Eisensulfuret, einfach Schwefeleisen, Eisensulfür*; Protosulphuret of iron, protosulphide of iron.

—, prototannate, de fer, tannate de protoxyde de fer, *m.*; *gerbsaures Eisenoxydul*; Proto-tannate of iron.

—, prototartrate de fer, *m.*; *weinsteinsaures Eisenoxydul*; Prototartrate of iron.

—, protoulmate de fer, *m.*; *humussaures Eisenoxydul*; Protoulmate of iron.

—, prussiate de fer, bleu de Prusse, *m.*; *blausaures Eisen, das Berlinerblau*; Prussiate of iron, prussian blue, prussic blue.

—, puddlage du fer, *m.*; *das Eisenpuddeln*; Iron puddling.

— puddlé; *das Puddeleisen*; *gepuddelte Eisen*; Puddled iron.

—, purification, épuration du fer, *f.*; *die Reinigung des Eisens*; Purification of iron.

Fer, pyrite de fer, minerai de fer sulfuré; *der Eisenkies, Schwefelkies*; Iron pyrites, mundic, mundick.

—, pyrite de fer et de nickel; *der Eisennickelkies*; Iron nickel pyrites, sulphide of iron and nickel.

—, pyrite de fer prismatique; *prismatischer Eisenkies, Strahlkies*; Prismatic ore.

— pyriteux, sulfure de fer jaune, fer sulfuré jaune, pyrite, pyrite jaune, pyrite de fer, pyrite cubique; *der Schwefelkies, gemeine Schwefelkies, Eisenkies, hexaëdrische Eisenkies, Büchsenstein*; Common iron pyrites, pyrites, common cubic pyrites, iron pyrites, hexahedral iron pyrites, bisulphuret of iron.

— quarré, *v.* Fer en barres carré.

— à rabattre; *das Umschlageisen*; Hatchet-stake.

— de rabot, mèche, *f.*; *das Hobeleisen, Eisen, die Klinge am Hobel*; Plane iron.

—, donner du fer à un rabot: *das Hobeleisen vortreiben*; to drive on the plane-iron.

— de rabot, double—; *das Doppeleisen, der Doppelhobel*; Double plane-iron, double iron.

— de rabot, mettre en fût le —; *das Hobeleisen einsetzen*; to set in the plane-iron.

— de rabot à reculer; *das Schlichteisen*; Smoothing plane-iron.

— radié; *der Glanzeisenstein*; Radiated iron-ore.

— raffiné; *das Feineisen, Reineisen, gefeinte Eisen, Gareisen*; Refined iron.

— travaillé pour les rails; *das Schieneisen*; Material, rail iron.

— à rainures, (men.); *das Nutheisen*; Plough-bit.

— de ramasse, de masse, de riblons, de riquette, de mitraille; *das Ramasseisen, aus Eisenabfällen geschweisste Eisen, Brucheisen*; Scrap iron, fagotted iron.

— à raturer, à écharner, (tann.); *das Schabeisen, Schabmesser, Streichmesser*; Sharp iron, sharping knife.

—, recherche et détermination du fer, *f.*; *die Erkennung* und *Bestimmung des Eisens*; Detection and estimation of iron.

—, recuire le fer forgé; *Eisen frischen, umwärmen*; to refine iron.

Fer à régler, (moul.); *das Abrundeisen*; Tool for rounding off millstones.

— réniforme; *die Eisenniere, der Adlerstein*; Kidney-shaped ironstone, aetites, eagle-stone.

— à réparer, (dor.); *der Kratzhaken, Spitzhaken*; Curved rasp.

— à repasser, fer, *m.*; *das Bügeleisen, Platteisen*; Smoothing-iron, box-iron, flat iron, sad-iron.

— résineux, vitreux; *das Eisenhydrat*; Hydrate of iron.

— résinite, pittizite, *f.*, sulfate de fer, *m.*; *das Eisenpecherz*; Pitchy iron-ore, pitticite.

—, résistance du fer, *f.*; *der Widerstand des Eisens*; Resistance of iron.

—, résistance absolue du fil de fer; *die absolute Festigkeit des Eisendrahts*; Absolute strength of iron wire.

—, ressemblant au fer; *eisenartig*; Iron-like, irony, ferruginous.

—, revêtement en fer, *m.* (métall.); *der Eisenblechmantel*; Iron shell.

— rhomboïdal; *linsenförmiges Eisenerz*; Lenticular iron ore.

— de riblons; *der Eisenabfall, alt Eisen*; Scrap iron, waste iron.

— du riflard; *das Schlichthobeleisen, Putzhobeleisen*; Round-nose plane-iron.

— de, en roche, demi-roche, oxydé brun, oxydé vitreux; *der dichte, gemeine Brauneisenstein*; Berry and Lorraine iron, brown iron-stone, compact brown iron-ore.

— rond; *das Rundeisen*; Round iron, rod iron.

—, rougir le fer; *Eisen glühend machen, röthen*; to heat iron.

—, rouille de fer, rouille, *f.*: *der Eisenrost, Rost, das Eisenoxydhydrat*; Rust, rust on iron.

—, rouille de fer liquide; *aufgelöster Eisenrost*; Iron liquor.

— de roulage; *der Draht*; Wire.

— roulé, façonné aux cylindres, fer platiné, étiré; *gewalztes Eisen, Walzeisen, Streckeisen*: Rolled iron.

— à rouler; *der Drehpfriem*; Turning punch.

— à rouler, canon, *m.* (pass.); *das Rolleisen, die Kuffe*: Roller, cuff.

— rouverin, *v.* Fer cassant à [chaud.]

fer en rubans, spaté, feuillard; *das Bandeisen, Reifeisen*; Hoop-iron, hooping iron, hoops.
- rubigineux, oxydé limoneux; *der Kaulstein*; Ruddy oxidated iron.
—, sable de fer, *m.*; *der Eisensand*; Ferruginous sand, iron sand, octahedral iron ore in grains.
—, sable de fer magnétique; *magnetischer Eisensand*; Magnetic iron sand.
—, sable de fer titanique; *titanhaltiger Eisensand, Titaneisensand*; Titanic iron sand.
— non scorifié, fer à demi-affiné attaché au fond du fourneau; *die Eisensau*; Half-refined iron at the furnace's bottom.
—, sceller, couler le fer dans la pierre; *Eisen mit Blei vergiessen*; to run in iron with melted lead.
—, schlich de fer, *m.*, mine de fer limoneux *f.*; *der Eisenschlich*; Muddy iron ore.
— à scie; *das Sägeblech*; Sheet for saws.
—, scorie de fer, *f.*; *die Eisenschlacke*; Iron dross, scoria.
— qu'on retire des scories; *das Kleineisen*; Iron extracted from the scoria.
—, sel de fer, sel martial *m.*; *das Eisenkochsalz*; Iron salt.
—, sel de peroxyde de fer; *das Eisenüberoxydsalz*; Salt of peroxide of iron.
—, sel de protoxyde de fer; *das Eisenoxydsalz*; Salt of protoxide of iron.
—, séléniure de fer, *m.*; *das Eisenselenid*; Selenide of iron.
—, séparation du fer, *m.*; *die Trennung, Fällung des Eisens*; Parting, separation, precipitation of iron.
—, sesquibromure de fer, *m.*; *das anderthalb Bromeisen*; Sesquibromide of iron.
—, sesquichlorure de fer, *m.*; *anderthalb Chloreisen, das Eisensesquichlorid, Eisensublimat, Chloreisen im Maximum, die Eisenblumen*; Sesquichloride, perchloride of iron trichloride of iron, Iron sublimate.
—, sesquiferro-cyanate de fer, *m.*; *blausaures Eisenoxydkali Ferridcyankalium*; Sesquiferro-cyanate of iron.
—, sesquifluorure de fer, *m.*; *anderthalb Fluoreisen*; Sesquifluoride of iron.
—, sesquioxyde de fer, *m.*; *das Eisenoxyd*; Sesquioxide of iron.
Fer, sesquioxyde de fer hydraté; *der Eisenrost*; Sesquioxide of hydrated iron.
—, sesquisulfure de fer, *m.*; *das Eisensesquisulfuret, anderthalb Schwefeleisen, Eisensulfid*; Sesquisulphuret of iron.
—, silicate de fer, *m.*; *das Eisensilicat, kieselreiches Eisenerz, kieselsaures Eisenoxydul*; Silicate of iron.
—, sesquiiodure de fer, *m.*; *anderthalb Jodeisen*; Sesquiodurot of iron.
— silicaté; *kieselsaures Eisen*; Silicious iron ore.
—, silicate de fer anhydre; *kieselsaures Eisenerz*; Anhydrous silicate of iron.
— silicaté anhydre; *wasserfreies kielselsaures Eisen*; Anhydrous silicate of iron.
— silicéo-calcaire, ilvaïte, yénite, liévrite, *f.*; *der Yenit, Jenit, Lievrit, Jevait, disprismatisches Eisenerz*; Yenite, jonite, liovrite, ilvaite, disprismatic iron-ore.
—, silicéo-carboné; *gekohltes Kieseleisen*; Carbonized silicious iron.
— siliceux rouge; *der Kieseleisenstein*; Red silicious iron.
—, silico-carbonate de fer, *m.*; *Blaumagneteisen, der Vignit*; Vignite, mixture of magnetic iron, carbonate and phosphate of iron.
— à socs (agr.); *das Schwaleisen*; Iron for plough socks.
—, solution de fer, *f.*; *die Eisenauflösung, aufgelöster Eisenrost, flüssiger Eisenrost*; Iron solution, protoacetate of iron.
— soudé; *geschweisstes Eisen*; Welded iron.
—, souder, corroyer le fer; *Eisen schweissen*; to weld iron.
— à souder, soudoir, *m.*; *der Löthkolben, Vergehrungskolben, Plättchenkolben, Gehrungskolben*; Soldering iron, copper hit, copper bolt.
—, soudure de fer, *f.*; *das Eisenloth*; Iron solder.
— spathique, carbonaté, spath de fer *m.*, mine d'acier, de fer blanche *f.*; *der Spatheisenstein, Eisenspath, Flirr, Flinz, Pflinz, Pflonz, Stahlstein, Knopprussel, Siderit*; Sparry, spathic iron ore, carbonate of iron, siderite, sparry ironstone, chalybite, native ferrous carbonate, spathose iron, iron spar.
—, soudure du fer, *f.*, corroyage, *m.*; *das Schweissen, Zusammenschweissen des Eisens*; Welding.
Fer bleu de fer spathique; *spathiges Eisenblau*; Sparry blue iron earth.
— spéculaire, oligiste; *das Rothstahleisen, der Eisenspiegel, Eisenglanz*; Specular, oligist iron, iron ore.
—, structure du fer, *f.*; *die Struktur, das Gefüge des Eisens*; Stucture of iron.
— de Suède deux fois forgé; *der Osenmund*; Swedish iron forged twice.
— de Suède très-fusible; *das Quicksteinerz*; Fusible Swedish ore.
—, sulfate de fer, *m.*; *der Eisenvitriol, das schwefelsaure Eisenoxyd, Eisensalz*; Sulphate of iron, iron salt.
—, sulfate de — natif; *reiner Eisenvitriol, das Stahlsalz*; Native sulphate of iron.
—, sulfate de — rouge, botryogène, *m.*; *rother neutraler Eisenvitriol, Botryogen*; Botryogene, red vitriol.
—, sulfate de — oxydé; *verkalktes, schwefelsaures verkalktes Eisenoxydul*; Oxidated sulphate of iron.
—, sulfate de peroxyde de fer; *schwefelsaures Eisenoxyd*; Sulphate of peroxide of iron.
—, sulfate de fer uni à du sulfate d'alumine, alun de plume, *m.*; *der Eisenoxydulalaun, Eisenalaun*; Iron alum.
— sulfaté, mélanthérite, *f.*; *das schwefelsaure Eisenoxydul, der Eisenvitriol, Melantherit*; Sulphate of iron, green vitriol.
— sulfaté vert, vitriolé; *der Eisenvitriol, grüne Vitriol*; Sulphate of iron, green vitriol.
—, sulfate de protoxyde de fer, vitriol vert, protosulfate de fer, couperose verte; *schwefelsaures Eisenoxydul*; Protosulphate of iron.
—, sulfocyanure de fer, *m.*; *das Eisensulfocyanid*; Sulphocyanide of iron.
—, sulfure de fer, *m.*; *das Eisensulphuret, Schwefeleisen, der Kies*; Sulphuret, sulphide of iron, pyrite of iron.
—, sulfure d'argent et de fer, Sternbergite; *der Eisensilberglanz, Sternbergit*; Sternbergite.
— sulfuré, pyrite cubique, *f.*; *der Schwefelkies, Eisenkies*; Iron pyrites, sulphur iron.
— — aurifère et argentifère

dns Gilf; Sulphur iron containing gold and silver.

Fer sulfuré blanc, sulfure de fer blanc, pyrite blanche; *rhombischer Eisenkies*, *Markasit*, *Wasserkies*, *Strahlkies*, *Vitrinlkies*, *Weicheisenkies*, *Zollkies*, *Kammkies*; White iron pyrites, white pyrites, prismatic iron pyrites, white bisulphuret of iron, marcasite, hydrous pyrites.

— — capillaire, fibreux, entrelacé; *der haarförmige Kies*, *Haarkies*; Capillary pyrites, hair pyrites.

— — concretionné; *der Treppenkies*; Conglomorated sulphurous iron.

— — cristallisé, *v.* Sulfure de fer.

— — dentelé; *der Kammkies*; Dentated iron pyrites.

— — épigène, hépatique, pyrite de fer, *f.*; *der Schwefelkies*, *Eisenkies*; Iron pyrites.

— — globuleux, pyrite en globules oblongs, *f.*; *die Kiesniere*, *der Kiesplatz*, *Kiesrngen*; Kidney-shaped sulphurous pyrites.

— — magnétique, pyrite magnétique *f.* sulfure de fer magnétique, *m.*; *der Magnetkies*, *hexagonale Eisenkies*, *Leberkies*, *Schwefeleisen*; Magnetic iron pyrites, magnetic pyrites.

— superfin; *der Eisenschnee*; Purest iron.

— en T; *das T-eisen*; T-iron.

— — double; *das Doppel T-eisen*, *H-eisen*; Double T-iron, H-iron.

—, tache, rouillure de fer, *f.*; *der Eisenfleck*, *Eisenrost*, *Rostfleck*; Iron stain, iron-mould.

—, tantalate de fer, *m.*; *das tantalsaure Eisen*; Tantalate of iron.

—, tartrate martial *m.*; *der Eisenweinstein*; Tartrate of iron.

—, — — et de manganèse, tantale oxydé; *der Tantalit*, *Columbit*; Tantalite, columbite.

—, tartrate de fer ferrico-potassique, pertartrate de fer et de potasse, *m.*; *doppelweinsaures Eisenoxydkali*; Ferro-potassic tartrate of iron.

— tellurique, fer natif amorphe; *das Tellureisen*, *gediegenes*, *gewachsenes*, *metallisches Eisen*, *terrestrisches Eisen* (*als Mineral*); Telluric iron, terrostrial native iron, native iron, bolide.

—, tellurure de fer, *m.*; *die Eisentellurverbindung*; Telluride of iron.

— tenace, fibreux, nerveux, à texture fibreuse; *das zähe*, *sehnige*, *faserige Eisen*, *Zugeisen*; Soft, stringy, fibrous iron.

Fer, ténacité du fer, *f.*; *die Zähigkeit des Eisens*; Tenacity, fibrous structure of iron.

— tendre, cassant à froid; *das kaltbrüchige Eisen*; Cold-short iron, phosphorous iron.

—, teneur du fer, *f.*; *der Eisengehalt*, *Eisenertrag*; Yield of ores, ferruginous parts.

— terreux, fer carbonaté argileux; *die Eisenerde*; Iron earth, ferruginous earth, iron mould.

— à texture grenue; *körniges Eisen*; Crystalline iron.

— tiré, laminé, cylindré; *das gezogene*, *gestreckte*, *gewalzte Eisen*, *Walzeisen*; Rolled, wrought iron, drawn-out iron.

— à tirer; *das Zieheisen*; Draw-iron.

—, titanate de fer, ménakanite, thérine, *m.*; *der Titaneisenstein*, *das Titaneisenerz*, *Menakanit*, *Therin*; Titanate of iron, menakanite, therine, sandy magnetic iron-ore.

— titané, isérine, *f.*; *das Titaneisen*, *der Eisentitan*, *Iserin*; Titaniferous oxidulated iron, titanic iron, volcanic sand, iserine.

— — — de Gastein, kildélophane, *m.*; *das Gasteiner Titaneisen*; Azotomous iron, kildelophane.

—, toit en fer, *m.*, toiture en fer, *f.*; *die Eisendachung*; Iron roofing.

— en tôle; *das Eisenblech*; Plate-iron, sheet iron.

—, tôle, plaque de fer ondulée, gaufrée; *geriefte*, *gewelltes Eisenblech* oder *Eisenplatten*; Corrugated sheet iron or plate iron.

— des tourbières, de marais, limoneux; *das Torfeisenerz*, *Sumpferz*, *Morasterz*; Swamp-ore, bog-ore, bog iron-ore.

— à tracer la rigole du foyer de cendre, (forg.); *das Spüreisen*; Knife for cutting the furrow in the hearth.

—, traitement métallurgique du fer, *m.*; *der Eisenhüttenprocess*, *das Eisenhüttenverfahren*, *Eisenhüttenwesen*, *der Eisenhüttenbetrieb*; Metallurgical treatment of iron.

—, — des minerais à l'anthracite; *die Behandlung der Eisenerze mit Anthracit*; Treatment of iron ores by means of anthracite.

—, — direct du fer; *das direkte Eisenhüttenverfahren*; Treatment of iron by the direct process.

Fer travaillé pour les rails; *das Materialeisen*, *Schieneneisen*; Rail-iron.

— trempé; *der Halbstahl*; Half-converted steel.

— à tringles; *das Stangeneisen*, *Leisteneisen*; Rod iron.

—, tungstate de fer, wolfram, scheelin ferrugineux; *der Eisenscheel*, *Wolfram*; Tungstate of iron, arsenical iron-ore.

— à U ou à C, fer à côtes; *U-förmiges Eisen*, *U-* oder *C-förmiges Eisen*, *Rinneneisen*; U-iron, U- or C-shaped bar iron, channel iron.

—, usine à fer, *f.*; *das Eisenwerk*, *Eisenhammerwerk*, *Eisenschmelzwerk*, *der Eisenhammer*, *die Eisenhütte*; Iron-works.

—, usine à fil de fer, *f.*; *die Eisendrahtmühle*; Iron wire-drawing mill.

—, ustensiles, outils de fer, *m. pl.*; *das Eisengeräth*, *Eisengeschirr*, *Eisenzeug*; Iron utensils, iron tools.

—, veine, *f.*, filon de fer, *m.*; *der Eisengang*, *die Eisenader*; Iron-lode, vein, lode of iron-ore.

—, vernis à fer, *m.*; *der Eisenfirniss*, *Eisenlack*; Iron varnish.

—, vieux fer, ferraille, fer de ferraille, vieille ferraille; *alt*, *altes Eisen*; Old, nut, scrap, bushel, broken iron.

—, vieux fer soudé ensemble; *angelegtes*, *angelogtes*, *angelochtes Eisen*; Old iron welded together.

—, vitriol de fer vert, couperose verte, sulfate de protoxyde de fer, fer sulfaté vert, vitriolé; *der Eisenvitriol*, *grüne Vitriol*, *das Kupferwasser*, *wasserhaltendes schwefelsaures Eisenoxydul*; Green vitriol, copperas.

—, volume spécifique du fer, *m.*; *das specifische Volumen des Eisens*; Specific volume of iron.

— voûté, (maréch.); *das gewölbte Hufeisen*; Vaulted, hollow shoe.

— en Z; *das Z-Eisen*; Z-iron.

— zingué, zinqué, galvanisé; *das verzinkte*, *galvanisirte Eisen*; Zinked, galvanized iron.

Fers, outils de fer, *m. pl.*; *die eisernen Werkzeuge*; Iron tools.

—, fers d'ouvrage, (constr.); *das Eisenzeug*, *Eisenwerk*; Ironwork.

— de charpente, ferrement,

m.; *das Baueisen*; Building iron.

Fers de menus ouvrages, ferrure, *f.*, frettes, *f. pl.*; *das Kleineisen, die Beschläge*; Little iron-work.

—, gros fers, ouvrage du forgeron, *m.*; *das Baueisen, Grosseisen*; Block-work, great ironwork.

Féramine, pyrite ferrigineuse *f.*; *das Steinchen, der Krebs im Thon, der Eisenkies*; Stone pyrite found in clay.

Férandine, *v.* Ferrandine.

Férarie, *f.* (métall.); *der römische Tiefofen*; Roman low-furnace.

Fératier, *v.* Félatier.

— *m.*; *der Hufschmiedshammer*; Shoeing hammer.

Ferblanc, *m.*; *das Blech, Weissblech*: Tin, tin-plate.

—, couvrir garnir de—; *beblechen*; to sheet.

Ferblanterie, *f.*; *die Weissblechwaaren*; Tin-wares.

Ferblantier, taillandier en fer blanc et noir, *m.*; *der Blechschmied, Blechschläger, Flaschner, Beckenschläger, Klempner, Blecharbeiter, Spengler*; Tin-plate (templet) worker, tinman, brazier.

Féret, (minér.); *der Rotheisenstein, spanische Blutstein*; Red hematite.

Féret, ferret, *m.* (verr.); *der Glasgriff, Eisenstab zum Ausheben der Glasmaterie*; Ferret.

Ferlet, *m.* (teint., pot.); *das Aufhängekreuz*; T-lintel for tenters.

—, frelet, *m.* (impr.); *das Aufhängekreuz, die Rieshänge*; Peel.

Ferline, ferlin, étoffe de laine, *f.*, lainage, criseau, *m.*; *wollener Zeug*: Woollen stuff.

Ferlingante *f.*; *die Glaswaaren*; Glassware.

Fermail, *m.*; *die Schnalle, Spange eines Buches*; Clasp.

Fermaillé, *m.*; *das eiserne Gitter*; Iron grating.

Fermant, (meuble); *schliessend, mit Verschluss, verschliessbar*; With lock and key.

Ferme, dur, solide, compacte, fort, serré; *fest, stramm, derb, solid*; Fast, strong, firm, solid, tight.

—, dur, serré, compacte, cohérent, (min.); *klemmig, gallig, flaserig*; Hard, solid, compact, sturdy.

— *f.* (agr.); *das Pachtgut, der Pachthof, die Meierei, der Meierhof*; Farm, farm-house.

—, comble, faîtage, *m.*; *der Dachstuhl, das Dachsparrenwerk, das Dachgebinde, der Dachbund, die Bundgespäne*; Couple, truss, poop, rib, pair of principals, chairs, false roof, props and supports of a roof, *pl.*

Ferme (théât.); *der Schlussvorhang, die Schlussgardine, der Hintergrund*; Back-ground curtain, back-curtain.

— en arbalète; *das Hängewerk*; Truss, trussing-frame.

—, assembler une—; *ein Gesparre abbinden, ein Gebinde zulegen, vorlegen*; to frame a truss.

—, assembler une— en arbalète; *das Hängewerk anlegen, abbinden*; to truss, to frame a hanging truss.

— -bourse, *m.*; *das Beutelschloss*; Fastening, clasp.

Ferme brisée, — de mansarde; *der Dachstuhl eines Mansardendachs*; Truss of a mansard roof.

—, chevron de—, chef-chevron, *m.*; *der Bindersparren*; Binding-rafter.

— de cintre; *die Gerüstrippe, Scheibe des Wölbgerüstes*; Rib, frame of a center.

— à clefs pendantes; *der zweisäulige Hängebock, Dachbinder mit zwei Hängesäulen*; Queen post-truss.

— à une clef pendante; *der Hängebock mit einer Hängesäule*; King-post truss.

—, corps de—, *m.*: *die Meierei*; Farmery.

—, cour de—, *f.*; *der Meierhof*; Farm-yard.

—, demi - —; *der Halbbinder*; Half-truss.

— de croupe; *der Walmbindersparren*; Half principal.

— d'arétiers; *der Gratsparren*; Hip principal.

— d'échantillon; *das Lehrgebinde*; Standard truss.

—, exploitation d'une—, *f.*; *das Bewirthschaften einer Meierei*; Farming.

—, maîtresse—; *das Vollgebinde, Hauptgebinde, der Dachbinder, Binder im Dachstuhl*; Principal couple, truss, poop, main-couple, main-truss, main-poop.

—, monter une—; *ein Landgut mit Vieh versehen*; to stock a farm.

— -porte, *m.*; *die Schliessfeder, Thürfeder*; Door-spring, locking-spring.

—, régisseur de—, *m.*; *der Verwalter*; Farm-bailif.

— de remplage; *das Leergesparre, Leergebind, Freigebind, Zwischengesparre*; Common couple *or* truss, empty *or* intermediate truss.

Ferme, rendre —, (liquide); *versteifen, dick machen*; to stiffen.

— seconde, supérieure; *der obere Hängebock bei doppeltem Hängewerk*; Crown-post truss.

— triangulaire, (charp.); *der Bindebalken*; Truss.

—s, *f. pl.* (lam.); *der Ständer, Gerüstständer, Walzenständer*; Housing-frames, standards.

Ferment, *m.*, zymine, *f.* (chim.); *das Ferment, der Gährstoff, das Gährungsmittel, der Gährungsstoff*; Ferment, zymoma, fret, fermentative.

Fermentable; *gährungsfähig*; Fermentable.

Fermentatif; *gähren machend, das Gährmittel*; Fermentative.

Fermentation, *f.* (chim.); *die Gährung, das Aufgehenlassen*; Fermentation.

— acide; *die saure Gährung*; Acetous, sour fermentation.

— alcoolique; *Alcoholgährung, geistige Gährung*; Vinous fermentation.

— avec dépôt, (brass.); *die Untergährung*; Fermentation from below, sedimentary fermentation.

—, en—; *in Gährung*; Fermenting.

— insensible; *die Nachgährung*; After-fermentation.

— lente; *die träge Gährung*; Slack, slow fermentation.

—, mettre en—; *in Gährung bringen, versetzen*; to ferment.

— putride; *die faulende Gährung, Fäulniss*; Putrefaction, putrid fermentation.

— vive; *die lebhafte, Schnellgährung*; Brisk, violent fermentation.

Fermenter, lever; *aufgehen, gähren*; to ferment, to rise, to work.

— (teint.); *ankommen*; to ferment.

—, faire—; *in Gährung setzen*; to ferment.

Fermentescible, (chim.); *gährungskräftig, gährungsfähig, zur Gährung geschickt*; Fermentable.

Fermer, (constr.); *den Schlussstein einsetzen*; to fix the keystone *or* last stone.

— (robinet); *schliessen, zudrehen*: to stop, to turn off.

— (serr.); *schliessen, zuschliessen, verschliessen, zumachen*; to lock, to close.

Fermer boutique, *v.* Boutique.
— avec une cheville; *verspinden, verspinnen*; to pin, to pin up.
— à clef, boucler; *zuschliessen*; to lock.
— avec des clous; *vernageln, zunageln*; to nail down, nail up.
— en condamnant; *zumachen, verblenden (ein Fenster)*; to block up.
— à double tour, à deux tours, (serr.); *doppelt schliessen*; to double-lock, to double-bolt.
— par une écluse; *eindämmen*; to dam in, up.
— avec un fermoir; *zuhaken, einhaken*; to clasp.
— la feuille, (fleur.); *das Blatt schliessen*; to shut *or* fasten the leaf.
— au loquet; *zuklinken*; to latch up.
— par un mur; *zumauern*; to wall up.
— la portière, (pont.); *den Durchluss einfahren, schliessen*; to close the raft.
— à un tour; *einfach verschliessen*; to single-lock.
— au verrou; *zuriegeln, verriegeln*; to bolt up.
— à vis, visser; *zuschrauben, die Schraube anziehen*; to screw to, to screw up.
— à vis la presse, (impr.); *zuschrauben*; to lock up.
— la voie, (ch. fer.); *die Bahn absperren*; to block the line.
— une voûte; *ein Gewölbe abschliessen*; to close a vault.
Fermé (tissu); *dicht, gedrängt*; Close.
Fermeté, densité, solidité, épaisseur, *f.*; *die Dichtheit, Dichtigkeit, Gedrängtheit*; Density, compactness, closeness, solidity, thickness.
—, solidité, stabilité, compacité, *f.* (maç.); *die Festigkeit*; Fastness, firmness, solidity, stability, compactedness.
Fermette, *f.* (arch.); *der Dachstuhl für Dachfenster*; Little truss of a dormer-window.
Fermeture, *f.* (arch.); *der Schluss, Verschluss*; Keystone, closer.
— (serr.); *der Verschluss, die Verschlussvorrichtung, das Schliessbeschläge*; Fastening, shutting, closure, locking, furniture.
—, bâte de—*f.*,(orf.); *Einschlag des Deckelrandes in den Schluss der Dose*; Closing edge.
Fermeture de baie; *der Sturz einer Thür-* oder *Fensteröffnung*; Plat-band, lintel.
— d'une cheminée; *der Essenkopf, Kaminhut*; Chimney-head, chimney crest.
— d'une croisée, etc.; *der Schluss, die Ueberdeckung*; Head.
— de menuiserie; *die Verkleidung* und *Flügel*; Lining, wainscoting and valves.
Fermoir, *v.* Crampe.
—, ciseau manché, (charp.); *der Beitel, Beutel, das Stemmeisen*; Two-bevelled chisel.
— (ébén.); *das Balleneisen*; Former.
—, griffe, *f.* (orf.); *das Häkchen, Korn, die Klaue*; Clasp, catch.
— (rel.); *die Clausur, Spange, Schnalle*; Clasp.
—, moraillon, *m.*, nappe, *f.* (serr.); *das Schliessblech, der Schlusshaken, die Klappschnalle (bei Nécessaires etc.)*; Clasp, bolt-nab.
— à biseaux, (men.); *der Meissel* oder *das Stemmeisen mit gerader Fasette auf jeder Seite*; Bevelling chisel.
— à deux biseaux; *das Flacheisen*; Sculpter's chisel.
— courbé; *das aufgeworfene Flacheisen*; Spoon-chisel, entering chisel.
— à dents, fer dentelé; *das Zahneisen*; Denticulated, notched, toothed chisel.
— à main, ébauchoir, *m.*; *das Balleneisen, Bossireisen*; Paring-chisel.
— à nez, (men.); *der krumme Hohlmeissel, Krummmeissel*; Bent hollow chisel, crooked chisel.
— à nez rond, néron; *der schrägschneidige Hohlmeissel, das Stemmeisen mit Verdünnung der Klinge*; Skew carving-chisel, chisel with attenuated blade.
—, ôter avec le—; *abstemmen, abmeisseln*; to chisel off.
—, ouvrir le —; *aufhaken, loshaken*; to unclasp.
—, ouvrir avec le—; *aufstemmen*; to open with a chisel.
—, ciseau à planche, (charp.); *der Stechbeutel, das Schroteisen*; Former, ripping-chisel.
Fernambouc, bois de —, *m.* (teint.); *das Fernambukholz, Brasilienholz, der Fernambuk*; Fernambuc *or* Brasil wood, logwood.
Férole, *f.*; *der Atlasbaum, Benedictbaum*; Ferole.
Férolie marbrée, *f.*; *weissgrundiges Ferolcholz*; Marbled ferole.
Férolie satinée; *rothgrundiges Feroleholz*; Satin ferole.
Ferraille, *f.*, riblons, déchets, *m. pl.*, vieux fer, *m.*; *altes Eisenwerk; der Rommel, Alteisen, die Eisenabfälle, das Abfalleisen, Schroteisen, Schmelzeisen*; Broken iron, old iron, nut, scrap iron, fagotted iron.
Ferrandine, férandine *f.* hurail, *m.* (étoffe); *der Ferrandin, halbseidene, halbwollene Stoff*; Wool stuff with a silk warp.
Ferrandinier, *m.* (tiss.); *der Ferrandinweber*; Ferrandine weaver, silk-weaver.
Ferrasse, *f.*, chariot, *m.* (verr.); *der Häfenwagen, Spiegelgiesserwagen, die Glashafenbank*; Cart.
Ferrate, *m.* (chim.); *das eisensaure Salz*; Ferrate.
Ferre, *f.*; *die Flaschenzange, die Scheere der Glasbläser*; Bottle-pincers.
— d'émouleur; *das Abschleifsel*; Wheelswarf.
Ferratier, *v.* Fératier.
Ferré; *mit Eisen beschlagen, beschuht*; Iron-shod.
—, chemin —, voie —e; *die Eisenbahn*; Iron-road, railroad.
Ferrement, *m.*, ferraille, *f.*; *das Eisenwerk, Eisenzeug, der Verband, Beschlag*; Iron-work, binding.
—s, fers, outils de fer, *m. pl.*; *das Eisenbeschläge, Eisenwerkzeug*; Iron fittings, iron-tools, *pl.*
—; *das Brechzeug*; Tools for breaking open.
— de gouttière; *die Eisen, Haken einer Dachrinne, Rinneisen*; Braces, brackets, hooks.
Ferrer, (constr.); *mit Eisen beschlagen*; to bind with iron-work, to clout.
— (canne, parapluie); *eine Zwinge antreiben*; to put a ferrule to.
— (lacet); *mit einer Schnürzwinge, einem Schnürsenkel versehen, nesteln, beschlagen*; to tag.
— l'arçon, (sell.); *den Sattelbaum mit Eisen beschlagen*; to bind saddle-bows with iron.
— un cheval; *beschlagen*; to shoe.
— à glace, cramponner; *scharf beschlagen, schärfen*; to rough-shoe, to turn up.
— un mur; *eine Mauer mittels der Fugkelle mit Cement ausfugen*; to rejoint, make bond.
— un pieu; *einen Pfahl aus-*

schuhen, anschuhen; to ferrule a pile.
Ferrer une roue; *beschlagen*; to put the tyre on.
— la route; *schlagen, bekiesen, beschottern*; to stone.
Ferrerie, *f.*; *die grossen Eisenwaaren, der Eisenhandel*; Iron-work, iron-trade.
Ferret, *m.* (chand.); *der Hohlstift*; Ferrule.
— (lacet); *der Stift, Nestelstift, Senkelstift*; Tag.
— (min.); *die Eisengalle*; Iron-vein, vein of iron-ore.
—, *v.* Féret (verr.).
—s d'Espagne *f. pl.* pierre sanguine à brunir *f.*; *der Brunirstein*; Burnishing stone.
Ferreter, fretler; *beschlagen, mit Eisen beschlagen*; to bind with iron.
Ferreterie, *f.*: *geschmiedete Eisenwaaren*; Forged iron-ware.
Ferretier, *m.*; *der Schmiedehammer*; Hammer.
—, fératier, ferratier, *m.* (forg.); *der Hufschmiedehammer*; Hammer.
Ferreur, *m.*; *der Stiftenschmied*; Tagger.
—, serrurier; *der Bauschlosser, Anschläger*; Locksmith.
Ferreux; *Eisen . . . ., eisenartig, eisenhaltig*; Ferrous.
Ferrico-ammonique (chlorure); *das salzsaure Eisenoxyd-Ammoniak, Ammonium-Eisenchlorid*; Ferrico-ammoniacal chloride.
— -cobaltique, (cyanure); *das eisenblausaure Kobaltoxyd, der Ferrocyankobalt*; Ferrico-cobalt-cyanide.
Ferricyanure de potassium, cyanoferride de potassium, prussiate rouge de potasse, *m.*; *das Kaliumeisencyanid, Ferridcyankalium, rothe Blutlaugensalz*; Ferricyanide, ferridcyanide of potassium, red prussiate of potash.
Ferrides, *m. pl.*; *die Eisenarten, eisenhaltigen Körper*; Ferrides, species of iron.
Ferrière, *f.*; *die Beschlagtasche*; Ferrier's bag of tools.
Ferrifère, ferrugineux, ferrique, (chim.); *eisenhaltig, eisenschüssig*; Ferrugineous, ferriferous, ironish.
Ferrique; *eisenartig, eisenhaltig*: Ferruginous.
Ferrocyanate, *v.* Cyanoferrate.
Ferrocyane, *m.*; *Cyaneisen*; Cyanide of iron.
Ferrocyanide, *m.*; *die Eisenblausäure*; Ferro-cyanic acid.
Ferrocyanique, *v.* Cyanoferrique.

Ferrocyanure de potassium, cyanoferrure de potassium jaune, lessive du sang, ferroprussiate de potasse; *Blutlaugensalz, gelbes Ferrocyankalium, Kaliumeisencyanür, Blausalz, blausaures Eisenoxydulkali, eisenblausaures Kali*; Ferrocyanate of potash, yellow prussiate of potash.
Ferron, ferronnier, taillandier, *m.*; *der Eisenhändler*; Ironmonger, brazier.
Ferronnerie, serrurerie, *f.*; *die Eisenhandlung, der Eisenkram, das Eisenmagazin, die Eisenschmiede*; Iron-trade, iron-mongery, iron-ware, iron-foundry, iron-store.
Ferronnier, *v.* Ferron.
Ferro-prussique, ferro-cyanique, cyanhydrique; *eisenblausauer*; Ferro-prussic, ferrocyanic, hydrocyanic, zootic.
Ferroso-ammonique, (sulfate); *das schwefelsaure Eisenoxydulammoniak*; Ferroso-ammonic sulphate.
— ferrique, (cyanure); *das Berliner Blau, das Eisenoxyduloxyd*; Prussian blue.
Ferrotier, *m.* (verr.); *der Glasmachergehülfe*; Workman in glass-works.
Ferrude, *f.* (minér.); *reicher Blutstein*; Rich hematite.
Ferrugineux, *v.* Ferrifère.
— (minér.); *eisenartig*; Ferruginous, irony.
—, pyrite —se, féramine *f.*; *der Eisenkies*; Iron pyrites.
—, schorl —; *der Eisenschörl*; Ferruginous schorl.
—, terre —se, terre martiale, *f.*; *die Eisenerde, eisenhaltige Erde*; Ferruginous earth, iron mould, martial earth.
Ferrugo, *m.*; *der Eisenrost*; Rust ("the red incrustation of iron.")
Ferrule, *v.* Cuivrot (tour.).
Ferrumination, *f.*; *die Eisenlöthung*; Iron mastic.
Ferrure, garniture de fer, *f.*, frettes, *f. pl.*, fers de menus ouvrages, *m. pl.*; *der Beschlag, Eisenbeschlag, das Beschläge, das Kleineisen*; Small iron work, ferrel, iron clip, iron furniture, mounting.
— (maréch.); *das Beschlagen, der Hufbeschlag*; Shoeing.
— angulaire, équerre en fer, cantonnière, *f.*; *das Eckband, der Eckschuh, das Winkelband, die Schienecke*; Angular iron-band.
— annulaire, virole, *f.*; *die Rolle, der Ring, Sperrring, Ringbeschlag, die Zwinge*; Ferrule, ferrel, vervel.
Ferrure de la caisse, (carr.), *der Randbeschlag am Kutschenkasten*; Edge-plate, head-plates.
— de charpente, *v.* Armature (serr.).
— ébauchée, brute; *der rohe unbearbeitete Eisenbeschlag*; Rough iron-work from the forge.
— de fenêtre; *die Fensterbeschläge*: Iron furniture of a casement.
— du moule; *der Beschlag des Gussknstens*; Hooping of a casting mould.
— de porte; *die Thürbeschläge*; Mounting.
— de sabot, (loc.); *das Bremswinkeleisen*; Brake-angle-plate.
Fertiliser, (agr.); *fruchtbar machen, bedüngen*; to manure.
Fesour, *m.* (sal.); *der Spaten, die Salzsiederschaufel*; Shovel (in salt works).
Fesser le fil de laiton, (épingl.); *den Draht zu den Stecknadeln scheuern*; to scour the pin-wire.
Fessier, bascul, *m.* (sell.); *der Hinterriemen*; Hind-strap used in going down hills.
Fessoir, *m.* (jard.); *Haue um Rasenstücke abzuheben, Rasenschaufel, Rasenstecher*; Turf-cutter.
Feston, *m.*, chûte, guirlande, *f.* (arch.); *die Laubschnur, Fruchtschnur, das Laubgehänge, Fruchtgehänge, Blumengehänge*; Festoon, garland of leaves, hanging ornament, lob.
— (sell.); *rother Zierrath am Kummet*; Stripe of red cloth for ornamenting collars, festoon.
Festonné, (tiss.); *festonnirt, wellenförmig gefaltet, gekraust*; Scolloped, scalloped vandyke, festooned.
Festonner; *mit Blumenwerk auszieren, zierlich ausschweifen, ausbogen*; to festoon.
Feu, *m.*; *die Feuerung*; Firing.
—, pelle et pincettes; *das Kamingeräth*; Fire-irons, set of fire-irons.
— (chim.); *das Feuer, die Flamme*; Fire, flame.
—, matière ignée, *f.*, calorique, *m.* (phys.); *das Feuer, die Feuermasse*; Fire, caloric, heat.
—, creuset, foyer, *m.* (forg.); *die Feuergrube, der Heerd, Focus*; Fire-place, hearth, focus.
—, activer le —; *das Feuer anstacheln, anschüren*; to prick the coal, to rouse the fire.
— d'affinerie, de forge; *das*

Frischfeuer, Zerrenfeuer, der Zerrenheerd; Fining-forgo, finery, forgo-hearth.
Feu, aller au —, (outils); *Feuer aushalten*; to stand the fire.
—, allumer un —; *ein Feuer anzünden*; to light a fire.
— ardent, vif; *lebhaftes Feuer, Flackenfeuer*; Brisk fire, flaming fire.
—, arranger le —; *das Feuer anlegen*; to make up a fire.
— d'artifice, artifice, *m.*; *das Kunstfeuer, Feuerwerk*; Fire-works.
— d'artifice, tirer un — —; *ein Feuerwerk losbrennen*; to set off, let off fire-works.
— d'artifice de guerre; *das Ernstfeuer*; Firing with grenades, etc.
— d'artifice de réjouissance; *das Lustfeuer, Freudenfeuer*; Display of fire-works.
— d'atteinte, (métall.); *das Schmelzfeuer*; Smelting fire.
—, attiser le —; *das Feuer schüren*; to stir the fire.
—, augmenter le —, faire chaude, (fond.); *warm thun*; to augment the fire.
—, le — est augmenté, (métall.); *der Ofen geht heiss*; the fire increases.
— du bain; *die Wasserbadhitze*; Water-bath fire.
—x de Bengale, *pl.*; *Bengalische Lichter*; Blue-lights, false flame.
— Biscaïen; *das Biskayische Feuer, der Biskayische Heerd*; Biscayan forge.
—, boîte à —, *f.* (loc.); *die Feuerbüchse*; Fire-box, coal-box.
— bouche à —, *f.*; *das Geschütz, die Kanone*; Piece of ordnance.
— brisou, *m.*, mofette, *f.* (min.); *das schlagende Wetter, der Feuerschwaden*; Fire-damp.
— brûlant mal; *schlechtes Feuer*; Dead fire.
— Catalan; *der Catalonische Rennheerd, das Catalonische Frischfeuer*; Catalon forgo.
— de cémentation, (métall.); *das Cementfeuer*; Cementing-fire.
— de cheminée; *der Kaminbrand*; Chimney on fire.
—, cesser le feu, laisser mourir le feu dans une forge, (métall.); *abfeuern*; to cease heating, firing.
— de chaude, *m.*, braise, *f.*; *das Glühfeuer, die Glühhitze*; Glowing fire, glowing heat, red heat.
—, conduit du—, *m.* (m. vap.); *die Feuerröhre, der Feuerkanal*; Flue.
Feu, couleur de —; *feuerfarbig*; Flame-colour, flame-coloured.
—, coup de—, *m.*; *der Brandschaden, Brandfleck*; Defect caused by fire, burn.
— couvert, braise, *f.*; *bedecktes Feuer*; Ash-fire.
—, dégager le—; *das Feuer schützen*; to rake the fire.
— d'un diamant, (lap.); *das Feuer eines Diamanten*; Brightness.
—, donner le premier—, (teint.); *das rasche Feuer geben*; to give the first heating.
—, entretenir un—; *das Feuer erhalten*; to keep up a fire.
—, à l'épreuve du—; *feuerfest*; Fire-proof, refractory.
—, éteindre un—; *ein Feuer, einen Brand auslöschen*; to put out a fire.
—, faire un—, (pot.); *den Ofen heizen*; to heat the furnace.
— de finerie, (métall.); *das Reinigungsfeuer*; Refining fire.
— qui flambe; *das Flammfeuer*; Blazing fire.
— à fondre le fer, (métall.); *das Zerrenfeuer, das Zerrfeuer*; Smelting fire.
—x, fourneau de fusion, *m.*; *der Schmelzherd*; Ore-hearth, smelting-hearth.
—, garniture de—, *f.*, (chenets, pelle, pincettes, poker et galerie); *das Feuerzeug, das Kaminzubehör, die Kamingarnitur, (Feuerböcke, Schippe, Zange etc.)*; Fire-irons, set of— and fender.
—, graduer le—; *das Feuer gradweise schüren, graduiren*; to graduate the fire.
—, grand—, (porc.); *das Scharffeuer*; Grand feu.
—, grand feu technique, (pot.); *scharfes Feuer*; Sharp fire.
— grégeois; *das griechische Feuer*; Greek, grecian fire, wild fire.
— de grillage; *das Garfeuer*; Roasting fire.
— grisou, grison, (min.); *das Minenfeuer, Grubengas, schlagende Wetter, die Sticklufl*; Fire-damp, foul air.
—, jugement du—, *m.* (pot.); *die Feuerprobe*; Trial of the fire.
— de limaille de fer, (chim.); *das Feilstaubbad*; Fire of filings.
—, masse de—, *f.*; *die Feuermasse*; Sheet of fire.
—, mettre le— au four; *einen Ofen anfeuern*; to heat an oven.
Feu, mettre en —, (métall.); *den Ofen anfangen zu heizen*; to hegin heating.
—, modérer le—, (fond.); *den Ofen finster führen*; to slacken the fire.
—, nettoyer par le—, donner un coup de—, (ouvr. mét.); *abbrennen*; to take away by fire *or* a corrosive.
— nu, immédiat, direct, (métall., chim.); *offenes Feuer*; Naked, open, direct fire.
— d'oxydation; *die Oxydirungsflamme*; Oxidation-flame, oxidizing flame, outer flame.
—, passer au feu, cuire, (dor.); *einbrennen, ausglühen*; to burn, to bake, to burn in.
—, petit—, (chim.); *gelindes Feuer*; Catholic fire, low fire.
—, à petit —; *bei gelindem Feuer*; On a slow fire, at low fire.
—, petit— technique, *m.*, trempe, *f.* (pot.); *das Lavirfeuer, gelinde Feuer*; Slow, small fire.
—, pierre à—, *f.*; *der Feuerstein*; Fire-stone, flint, silex.
— de réduction; *die Minderungsflamme*; Reduction flame of blow-pipe, reducing flame, inner flame.
— de réverbère; *das Reverbirfeuer, Streichfeuer*; Reverbatory fire.
— pour river; *das Nietfeuer*; Rivetting fire.
— de roue, (chim.); *das Radfeuer*; Wheel-fire.
— souterrain; *der Erdbrand*; Subterraneous fire.
— de suppression, (chim.); *das Dämpffeuer*; Slow fire.
— terreux ou grison, (grisou, brisou); *die schlagenden Wetter, feurigen Schwaden*; Fire-damp.
— de tôle, (métall.); *das Blechfeuer, Trockenfeuer*; Plate-fire, sheet-iron fire.
— violent, (forg.); *die Gluth*; Violent fire.
Feuillage, *m.* (arch.); *das Blätterwerk, Blattwerk, Laubwerk*; Foliage.
— (tonn.); *Reifholz*; Wood for hoops.
Feuillantine, *f.* (pât.); *Blattergebackenes*; Puff-paste.
Feuillard, bois —, (tonn.); *das Reifholz*; Hoop-wood, wood for hoops.
— de fer, *v.* Fer en rubans.
Feuille, *f.*, feuillet, *m.*; *das Blatt, der Bogen*; Leaf, sheet.
— (bois); *Blätterholz*; Slab.
— (ornem.); *das Blatt, die Blattverzierung*; Foil, leaf.

Feuille (men.); *Viereck auf Fussböden*; Square on floors.
— (cart.); *das Blatt*; Sheet-card, card-sheet.
— (ébéo.); *das Furnierblatt*; Veneer.
—, paillon, *m.* (joaill.); *das Blatt, die Folie, Unterlage*; Tin-plate, foil.
—, tain, *m.* (mir.); *das Stanniol, Blattzinn, die Folie*; Foil-tin, tin-foil.
—, lame, plaque, *f.* (ouvr. mét.); *das Blatt*; Wash.
— (scie); *das Blatt, Sägeblatt*; Saw-blade, web, saw-web.
—, coin de ressort, *m.* (serr.); *das Federbett*; Spring plate, leaf, blade of a lock spring.
—, tain, *m.* (verr.); *die Lage*; Foil.
—s, *f. pl.* (cart.); *die Blätter*; Sheet card, card-sheets.
— d'angle (arch.); *das Eckblatt*; Corner-leaf.
— d'un arc lobé; *der Theil eines Nasenbogens zwischen zwei Nasen*; Foil of a foiled arch.
— d'argent; *die echte Folie, Silberfolie*; Silver-foil.
— d'argent en rouleau, (arch.); *das Silberröllchen*; Roll of silver foil.
—s —, *v.* Argent battu.
— d'en bas, (meo.); *der Unterbeistoss*; Under-board.
— en blanc (impr.); *nur auf einer Seite bedruckter Bogen*; Sheet printed only on one side.
— blanche, (impr.); *das Vacat*; White.
— blanche, ou marbrée; *das Vorsetzpapier*; Blank sheet at either end of a book.
—, bonne—, (impr.); *der Aushängebogen*; Proof-sheet.
— de caoutchouc; *das Kautschukblatt*; Sheet of caoutchouc.
— de cardes, plaque, *f.* (fil.); *das Kratzenblatt*; Sheet-card, card-sheet.
— de colle; *das Leimblatt*; [Cake of glue.
— de contrevent, (arch.); *der Flügel des Fensterladens, Ladenflügel*; Leaf, levy, valve of a window-shutter.
—, coucher la—, (pap.); *gautschen*; to lay a sheet on the pressing-board.
— de cuivre; *die Kupferfolie, das Blattkupfer*; Copper-foil.
—s, plaques de cuivre, cuivre en plaques, cuivre laminé; *das Kupferblech*; Copper-sheet, sheet-copper.
— de décharge, (impr.); *Abklopfpapier, Schmutzbogen*; Tympan-sheet, waste sheet.

Feuille de doublage, (nav.); *das Schiffsblech*; Ship-sheathing.
—, double—, cahier de deux feuilles d'une même signature, *m.* (impr.); *die Duerne*; Double sheet.
— d'eau (arch.); *das Wasserblatt*; Water-leaf.
— entablée (arch.); *das Blatt in einer Hohlkehle*; Leaf of entablatures.
— d'épreuve, (impr.); *der Berichtigungsbogen, Correcturbogen*; Proof-sheet.
— d'étain; *das Stanniol, die Zinnfolie*; Tin-foil, leaf-tin.
— d'étain, *f.*, tain, *m.* (mir.); *die Belegung, der Spiegelbeleg, das Spiegelblatt*; Tin-foil, tin-plate.
— femelle des forces, (drap.); *der Lieger an Tuchscheeren*; Lower blade.
—, lame de fer, *f.*; *die Eisenblechtafel*; Iron-plate, sheet of iron, iron-sheet.
— de fer blanc; *die Weissblechtafel*; Tin-plate.
— des forces; *das Tuchscheerblatt*; Blade.
— remplie d'images; *der Bilderbogen*; Sheet of prints *or* figures.
— imaginaire (arch.); *das Phantasieblatt*; Fancy leaf.
— d'imposition, *f.* papier de décharge, *m.* (impr.); *der Abziehbogen, Einstechbogen*; Proof-paper, tympan-sheet.
— d'impression, *v.* Braie (impr.).
— mal imprimée, mal venue, *f.*; *der Fehldruck*; Foul impression.
— intercalée, (impr.); *das Durchschussblatt*; Interleaf.
—s, lever les — (pap.); *wieder von den Filzen losmachen*; to take off from the felts.
—s, livre en—, *m.*; *das rohe, ungebundene Buch*; Book in sheets. [(impr.).
— de maculature, *v.* Braie
— mâle; *der Läufer, das bewegliche Tuchscheerblatt*; Slider.
—, mauvaise—, (impr.); *der Wisch*; Waste sheet.
— de métal; *das Metallblatt, Blattmetall, schwache Blech, die Folie*; Sheet, leaf of metal.
— de mise en train (impr.); *der erste Abzug*; First proof-sheet.
— morte, saure, (teint.); *gelbbraun, braungelb, dunkelgelb, herbstgelb*; Yellowish-brown, feuillemort, sorrel.

Feuille du moufle, tablette, *f.*, âtre, *m.* (ebim.); *das Bodenblatt*; Flat bottom of the muffle.
— naturelle (arch.); *das naturalistische Blatt*; Leaf taken from nature.
— d'or; *die Goldfolie*; Gold-foil.
—s d'or, *f. pl.*, or battu, or en feuilles, battu, *m.*; *geschlagenes Gold, Blattgold, Blüthengold, Breitgold*; Beaten-gold, leaf-gold.
— de papier; *der Papierbogen*; Sheet of paper.
— de paravent, (arch.); *das Blatt einer spanischen Wand*; Leaf of a screen.
—s de parquet, *f. pl.*, panneaux de lambris, carreaux, *m. pl.*; *Füllungen, getäfelter Fussboden*; Panel.
— de placage, plaque, *f.*, feuillet, *m.*; *das Furnier*; Veneer.
— de plomb (arq.); *Bleifutter*; Sheet lead.
— première, (impr.); *das Primablatt*; Prima-sheet.
— d'une porte; *der Flügel einer Thür*; Leaf.
— de rebut, (impr.); *der Ausschussbogen*; Waste sheet.
— de refend (arch.); *das aufgeschlitzte Blatt, Akanthusblatt*; Acanthus.
— de registre; *der Zurichtbogen, Registerbogen*; Register sheet.
—s relevées de caoutchouc; *abgehobene Kautschukblätter*; Sheets of caoutchouc stripped off.
— de sauge (arq.); *die Ladestockfeder*; Gun-stick spring.
— —, (maréch.); *das Ritzmesser*; Bistouri.
— —, (serr., horl.); *die Vogelzunge*; Cross file, crossing file, double halfround file.
—s sciées de caoutchouc; *geschnittene Kautschukblätter*; Sheets of caoutchouc cut.
— de tôle; *die Schwarzblechtafel*; Plate of sheet-iron.
— en train (impr.); *der ganze corrigirte Bogen*; Whole revised proof-sheet.
—s, transposer les —, postposer, (rel.); *falsch binden, verbinden*; to transpose, to bind wrong.
— des tubes; *die Röhrenplatte*; Tube-plate.
— venue par bouquets, (impr.); *der Mönchsbogen*; Monk-sheet, friar.
— mal venue, mal imprimée, *f.*; *der Fehldruck*; Foul impression.
—s, vin de deux —, *m.*; *zwei-*

jähriger Wein; Wine two years old.
Feuille volante; *das fliegende Blatt*; Fly sheet, loose sheet.
Feuiller, (men.); *falzen, mit einer Hohlkehle versehen*; to rebate.
Feuillère, *f.* (min.); *die Erdader*; Vein of earth.
Feuilleret, rabot —, guillaume, *m.*; *der Falzhobel*; Rebate-plane, rabbet-plane, fillister, rabbit-plane.
—, guillaume à plates-bandes, rabot plate-bande; *die Plattbank, der Plattenhobel*; Moulding-plane, side-fillister.
Feuillet, *m.*, lame, lamelle, paillette, *f.* (chim.); *das Blättchen*; Lamel.
— (fil.); *die Fliete, Flöte*; Flute, (spool).
— (impr.); *kleine hölzerne Setzlinie*; Small wooden line.
— (men.); *das Leistchen, Spitzleistchen*; Listel, reglet, little lodge.
—, trépan, *m.*, tarière, aiguillère sonde, *f.* (min.); *der Abbohrer*; Terrier, auger to finish tho boring of a hole.
— blanc, refait, feuillet intercalé, (impr.); *das Durchschussblatt, Vacat*; Interleaf, white, fly-leaf, cancel.
— à poing; *die Handsäge*; Hand saw.
— à tourner, *m.*, scie à tourner, *f.*; *die Drehsäge, Stellsäge, Fuchsschwanzsäge*; Turning-saw, saw-blade fixed at two pins.
Feuilleté, lamellé, lamelleux, laminaire, foliacé, (minér.); *blätterig*; Bladed, foliated.
Feuilletage, feuilleté, *m.*; *der Blätterteig, Blättergebackenes*; Puff-paste, paste for pies.
Feuilletis, (ard.); *der dünnblättrige Schiefer*; Thin-leaved slate.
— (impr.); *der Aushebespan*; Composing rule.
— (lap.); *die Einfassung, Verbindungsebene, Grundfläche*; Sharp edge.
—, serrer le —; *die Fassung fest an die Grundfläche treiben*; Fast setting.
Feuillette, *f.*, feuilletis, *m.* (joaill.); *die Rundleiste, Einfassung, der Gürtel*; Leaf, girdle.
—, demi-pièce de Bourgogne, (tonn.); *das Weinfass* (*von* 120 *Kannen* = 136 *Litres*); Half cask of 30. 8 gallons.
Feuillure, *f.* (charp., min., etc.); *der Anschlag, Falz, halbe Spund, die Nuthe, Fuge*; Rebate, rabbet.
Feuillure, *v.* Assemblage à mi-bois.
—, faire une —; *falzen*; to rebate.
—, faire des feuillures avec la rainoire; *Falze mit dem Falzhobel machen*; to groove with tho fillister.
Feuquière, *f.*; *der Bügel am Saumsattel*; Stirrup.
Feurre, *f.*; *das Futterstroh*; Straw for chair-bottoms.
Feurs, *m. pl.* (agr.); *die Kosten für Düngung*; Cost of manuring and tilling.
Feutier, *m.*; *der Heizmeister*; Fire-man, stoker (in booses).
Feutrabilité, *f.*; *die Filzbarkeit*; Felting property.
Feutrable; *filzbar*; That may be felted.
Feutrage, feutrement, *m.*; *das Filzen*; Felting.
Feutre, *m.* (chap.); *der Filz*; Felt, wide-awake.
—, flotre, floutre, *m.* (pap.); *der Filz, das Trockentuch*; Felt, drying cloth.
— (sell.); *Füllhaar, Polsterhaar*; Packing.
— à cardes; *das künstliche Kratzenleder*; Patent card-leather.
—, dresser le —; *den Filz setzen, ausstossen*; to put the felt on the block.
Feutrer, (tiss.); *filzen, verfilzen, mit Filz bekleiden*; to felt, to stuff with felt.
— (sell.); *füllen, polstern*; to pack.
Feutrier, *m.*; *der Filzmacher*; Felt-maker.
Feutrière, *f.* lambeau, *m.* (chap.); *der Filzkern, das Filztuch*; Strong cloth for spreading hair, hardening skin.
Feutrure du troussequin, *f.* (sell.); *hartes Ausstopfen der Pausche*; Hard packing of cantles.
Fèvre, *m.* (sal.); *der Kesselmeister*; Inspector of the salt-pans.
Fiacre, *m.*; *die Miethkutsche, Droschke, Lohnkutsche, der Fiaker*; Hackney-coach, cab.
—, cocher de —, fiacre, *m.*; *der Miethkutscher, Lohnkutscher*; Cabman, hackney-coachman.
—, louer un —; *eine Kutsche miethen*; to hire a cab.
—s, place de —, *f.*, station; *der Halteplatz*; Cab-stand, coachstand.
—, renvoyer un —; *eine Droschke entlassen*; to discharge a cab.
Fibre, *f.*; *die Fiber, Faser*; Fibre, staple.
—s, à — entremêlées, (minér.); *untereinanderlaufend, faserig*; With intermixed fibros.
Fibre ligneuse, *f.*, fil du bois, *m.*; *die Holzfaser, Holzzelle*; Ligneous fibre, felt-grain.
—s neutres, couche de — —, invariable, (méc.); *die neutrale Axe, Schicht der neutralen Fasern*; Neutral surface of a deflected beam.
— de noix de cocos; *die Kokosfaser* (*der Kokosbast*); Coir-fibre (Cocos nucifera.)
—s tortueuses, *f. pl.* (bois); *die Knöppelfasern, das Maserholz*; Curling.
Fibreux; *faserig, fädenig, fibrös, spinn-* oder *webstoffartig*; Fibrous, textile, stringy, thready.
—, fer — *m.*; *das faserige Eisen, zähe Eisen*; Stringy, fibrous iron.
Fibrine, *f.*, fibrin. *m.* (chim.); *der Faserstoff*; Fibrine, fibrin.
— animale, musculaire; *das Fibrin*; Fibrine.
— végétale; *das Pflanzenfibrin*; Vegetable fibrine.
Fibrineux; *faserstoffhaltig*; Fibrinous.
— -cellulaire; *faserig-zellig*; Fibrinous cellular.
Fibro-ferrite *f.*; *der Fibroferrit, das basisch schwefelsaure Eisenoxyd*; Fibro-ferrite.
— -granulaire; *faserkörnig*; Fibro-granular.
Fibrolithe, *f.* (minér.); *der Faserkiesel*; Fibrolite.
Ficeler; *binden, schnüren*; to tie with string.
— de fil de fer; *überdrahten, mit Draht umziehen*; to wire.
Ficelier, *v.* Ficellier.
Ficelle, fiscelle, *f.*, cacheron, *m.*; *der Kordel, die Heftschnur, der Bindfaden, Hasenzwirn, grobe Bindfaden, das Spagat*; String, twine, band-string, pack-thread, coarse thread.
— (impr.): *die Kolumnenschnur*; Page-cord.
— (rel.); *die Schnur, Heftschnur, das Gebinde*; Band, string.
—, avaler, faire descendre la — (chap.); *das Formband herabtreiben*; to force down the commander.
—, bout de —, *m.*; *ein bischen Schnur*; Bit of string.
— de cartouches, bordage à étrangler les cartouches, (artif.); *die Reitschnur, Würgeschnur, Würgleine*; Choker, choking-line, bridle for choking small-arm cartridges *or* rocket-cases.
—, croisée de—, *f.*: *die Kreuzschnur*; Cross string.
—, dévidoir de —, *m.*; *die*

Bindfadenbrücke; Twine-holder.
Ficelle d'emballage; *die Klafterschnur*; Packing-thread.
— de forme, (chap.); *das Formband*; Commander, string.
— des lisses, *f.*, fil des lisses, *m.* (tiss.); *der Fadenhebel, Litzenfaden*; Lace, cord, string.
Ficellier, *m.*; *die Bindfadenrolle*; String-reel, pack-thread.
Fichage, *m.* (maç.); *das Ausfugen*; Filling up joints.
Fichant, feu — *m.*; *eindringendes Feuer*; Piercing fire.
Fiche, *f.* (charnière); *der Bolzen des Aufsatzbandes* und *Fischbandes*; Pin.
—, jalon, piquet, *m.* (géom.); *der Absteckpfahl, Absteckstab, die Absteckstange, das Markirstäbchen, Zahlstäbchen, Zeichenstäbchen (beim Messen mit der Kette)*; Stake, pole, arrow.
—, *v.* Cheville à fiche.
— (maç.); *die Fugkelle, Ausfugkelle, Mauerkelle, das Streicheisen*; Filling-trowel, trowel for filling up commissures.
— (min.); *die Steckfeder*; Tag.
— (pilotis); *die Rammtiefe*; Depth, driven length, distance of a pile in the ground.
— (serr.); *der Fensterbeschlag, Haken, das Fischband, Thürband*; Hinge, hook, plug, window-fastening, hinge-hook, gemmel.
— de brisure; *das gebrochene Band*; Broken *or* double-hinge *or* joint-frame.
— à chapelet, (horl.); *das Scharnierband*; Joint frame.
— à chapelet, à vase, (serr.); *das Paternosterfischband*; Joint frame, chaplet-hinge.
— coudée; *das gekröpfte, gekrippte Fischband*; Bent hinge *or* joint-frame.
— à double noeud, à bouton; *das Scharnierband mit Vorstecker*; Pin-hinge, peg-hinge, joint-frame *or* hinge with pin *or* peg.
— à gond, à repos; *das Hakenband, Aufsatzband, Kegelband*; Hinge with hook, hook and loop.
—, piquet à marquer, (géod.); *der Absteckpfahl, das Picket*; Mark-pile, pike-staff.
—, mettre en —, (pilotis); *rammen*; to pitch.
— simple, à noeud, rivée, à lacet rivée; *das Gelenkband, Lappenband, Scharnierband*; Joint-frame.
— à vase; *das Aufsatzband, Einsetzband, Fischband*; Butt, butt-hinge.
Fichée, *f.* (constr.); *die Rammtiefe*; Depth of ramming.
Ficher, *v.* Chasser, enfoncer.
— (maç.); *ausfugen, die Fugen ausstreichen, dichten, den Mörtel in die Fugen einstreichen, eingiessen, verbändeln*; to pin up, to fill up cement in commissures, to insert mortar into joints.
— des chevilles; *pflöcken*; to fasten with pegs.
Ficheron, fichon, *m.* (serr.); *der Vorstecknagel, Vorstecker*; Pin.
Fichoir, *m.*; *die Holzklammer, Waschklammer, das Klemmhölzchen, die Klammer*; Wooden clamp, peg.
Fichu, *m.*; *das dreieckige Frauenhalstuch*; Fichu.
Fichure *f.* (pêch.); *der Dreistachel, Dreizack*; Eel-prong.
Fichures, fissures, *f. pl.*, division des roches, *f. pl.* (min.); *die Absonderung der Gesteine*; Jointed structure.
Ficteur, *m.*; *der Wachsbossirer*; Artist in wax.
Fiduciel, point, — *m.* (horl.); *der Fiducialpunkt*; Guiding (point).
Fiel de bœuf, *m.* (teint.); *die Ochsengalle*; Ox-gall.
— de verre, *m.*, axonge de verre, *f.*; *die Glasgalle, der Glasschaum*; Sal alkali, saltwort, glass-gall, gall of glass, sandiver.
Fiente, *f.*; *der Mist*; Dung.
Fier, (marbre); *hart, spröde*; Hard for working.
Fierliage, *m.* (sal.); *Ausfüllen der Salztonnen*; Filling of casks.
Fierton, *m.* (monn.); *Model zum Justiren*; Adjusting gauge.
Fiertonneur, *m.* (monn.); *der Münzaufseher*; Inspector.
Figer; *gestehen, gerinnen machen, erstarren*; to become concrete, to run into concretion, to concrete, to clot.
—, se —, *v.* se coaguler.
Figulin, *m.* (pot.); *knetbar, plastisch*; Figuline, plastic.
Figure, *f.*, diagramme, *m.*; *die Darstellung, Figur*; Diagram, figure.
— (tiss.); *das Muster, die Zeichnung*; Figure, design.
—s acoustiques *f. pl.*; *die akustischen Figuren*; Acoustic figures.
— plane, (géom.); *die ebene Figur*; Plane figure.
— quadrilatère, quadrilatère, *m.*; *das Viereck, Vierseit*; Tetragon, quadrangle, quadrilateral.
Figuré, compartiment —, (marb.); *figurirter Plan*; Arrangement of marble slabs for representing figures.
—es, étoffes —; *gemusterter Zeug*; Figured stuff.
Figurer, former, façonner, organiser, représenter; *bilden, organisiren, darstellen, modeln*; to fashion, to shape, to form, to frame.
Figurine, *f.*; *Figur von Metall* oder *Thon*; Figurine.
Fil, brin, *m.*; *der Faden, die Faser*; Thread.
—, filasse tordue *f.*; *das Garn, der Faden*; Yarn.
—, tour de l'aspe; *der Weifen-* oder *Haspelfaden*; Thread, turn, bout.
— (d'une corde); *die Schnur (eines Seiles)*; Yarn, cord (of a rope, of sowing thread).
— (fond.); *der Guss, Fluss*; Jet.
— (pierre); *der Stich*; Small crack *or* vein in stone.
—, de —, à —; *fadenig*; Threaden.
— d'acier; *der Stahldraht*; Steel-wire.
— d'amorce d'un appareil galvanique qui aboutit dans la charge; *der Zünddraht, die Stupine*; Primer, cartridge-wire, priming-wire of the cartridge.
— d'araignée; *das Luftgarn*; Gossamer, air-thread.
— d'arcade, (til.); *der Litzenzwirn*; Heddle, heald thread.
— d'archal, laiton, *m.*; *der Messingdraht*; Brass-wire.
— d'archal; *der gezogene Draht, Archaldraht*; Drawn-wire, archal-wire.
— —, de — —, ouvrage en — —, *m.*; *das Drahtgeflecht, Drahtwerk*; Wire-work.
— — fin no. 10; *das Korlin*; Fine wire.
— — soyé; *der Secken, Seckendraht*; Creased wire.
—, aplatir le —, (épingl.); *Draht flecken*; to flatten a wire.
— d'argent; *der Silberdraht*; Silver wire.
— d'argent doré; *der vergoldete Silberdraht, echte Golddraht*; Gilt silver wire.
— d'arrêt, (horl.); *der Gesperrdraht*; Click-wire.
—, avancer un fil d'or; *die vierte Ziehung mit dem Golddraht vornehmen*; to draw gold-wire the fourth time.
— bis de Flandre, fil double; *der (ungebleichte) Doppelzwirn*; Grey, double thread.

Fil blanc; *der Blankdraht*; White-wire.
— blanc; *der weisse Faden*; White thread.
— du bois, fibre ligneuse, *f.*; *die Holzfaser, der Faden, die Längefaser*; Ligneous fibre, felt-grain, streak.
—, bois de—, *m.*; *das Aderholz, Langholz, Längenholz*; Grain-wood, wood cleaved with the grain, plank-way.
— de Bologne, argent trait en garette, *m.*; *der Paternosterdraht*; Bologna wire.
— bon ouvrier, — d'Épinay, *m.*; *weisser Zwirn van doppeltem Gewinde*; White double thread.
— de brin; *ausgesuchtes französisches Hanfgarn*; Superfine thread.
— à broder; *das Stickgarn*; Thread for embroidery.
— cardé-peigné; *Halbkammgarn, Sayettengarn*; Carded yarn, Genappe yarn, small-ware-yarn.
— de oaret; *das Seilgarn*; Rope yarn.
— de la chaîne formant les carreaux, (tiss.); *der Steinfaden*; Warp-thread of the lozenge.
— de chanvre; *das Hanfgarn, der Hanfzwirn*; Hempen-yarn, yarn.
— conducteur, (tél.); *der Telegraphendraht, Leitungsdraht, das Telegraphenseil*; Telegraph wire, conducting-wire.
— —, conducteur galvanique, fil de cuivre, *m.*; *der Leitungsdraht, Kupferdraht*; Conductor of a galvanic apparatus, conducting wire, voltaic wire, main wire.
—, bois taillé contre le — *m.*; *das Querholz, Hirnholz*; Wood cut against the grain.
— de cordage, toron, *m.*; *die Ducht*; Strand.
— de cordonniers; *das Schuhgarn*; Yarn in bobbins for shoes.
— de coton, coton filé; *der Baumwollenfaden, das Baumwollgarn*; Cotton-yarn, spun-cotton, cotton twist.
— de coton légèrement retors; *das geschleifte Mulegarn*; Double mule twist.
—s de coton (tous les numéros); *die gesammten Nummern*; Cotton threads from 1 to 300.
— à coudre; *das Nähgarn, der Faden*; Thread, sewing-thread.
—s courants, *m. pl.*, traces courantes, *f. pl.* (tiss.); *der Fadenbruch*; Track.
Fils courants, *m. pl.*, tortis, tortillon, *m.* (fil.); *das Gebund, die Kante, der Kopf, Zopf, Twist*; Twist.
—s crémés, *m. pl.*; *rahmfarbiges Leinengarn*; Yellow *or* cream coloured yarn.
— cru, (fleur.); *ungehärteter Draht*; Raw, natural wire.
— cuit, (fleur.); *gehärteter Draht*; Tempered wire.
— de cuivre; *der Kupferdraht*; Copper wire.
— de cuivre cémentatoire; *der Cementkupferdraht*; Cement copper-wire.
—, de—; *leinen*; Threaden, linen.
— délié; *der dünne Faden*; Fine thread.
— à dentelles; *der Kantenzwirn*; Lace-thread.
—s, dépasser les—, détirer, (tiss.); *die Litzen aus den Augen herausziehen, die Schleifen die man bei der Bildung des Musters gemacht hat wieder abnehmen, strecken, recken, aus einander ziehen*; to draw out, to pull out.
— dérangé, hors de sa place, (tiss.); *der abgelaufene Faden*; Wrong thread.
— de derrière, (tiss.); *der Hinterfaden*; Hind thread, back thread.
—s, à deux —, (fil.); *zweidrähtig*; Two-cord.
—s, à deux —, (fil.); *zweifadenig, zweifadig*; Twofold, two threads.
— de devant, (tiss.); *der Vorderfaden*; Front thread.
—, donner le fil à un outil, *v.* Affiler.
— double, — bis de Flandre; *der Doppelzwirn, zweifädige, zweidrähtige Zwirn*; Double thread, two-threads, two-fold, two-cord.
— doux, *m.*, mèche, *f.* (fil.); *das feine Vorgespinnst, Vorgarn*; Fine roving, roving.
— droit, — de la chaîne, — droit fixe, (tiss.); *der Stückfaden*; Straight thread of the warp.
—, de droit—, (tiss.); *fadengerade, fadenrecht*; Straight.
— de duite, *v.* Duite (fil.).
— d'eau, du courant, thalweg, *m.*; *der Stromlauf, Stromstrich, Thalweg*; Axis of streaming.
— ébroudi, (tréf.); *dünn gezogner, ausgewärmter Draht*; Annealed, thinned-iron wire.
— ébroudi de fer, — de fer, — de Richard; *der Eisendraht, Draht*; Iron-wire, wire-thread iron.
Fil, écacher, aplatir le—; *plätten, lahnen*; to flatten, to laminate.
—, écheveau de—, *m.*; *der Strang*; Skein of thread.
— d'Écosse, coton, *m.*; *schottisches Garn, die Baumwolle*; Cotton, cotton-wool.
— d'emballage; *der Packzwirn*; Pack-thread.
— d'estame, (fil.); *das Wollgarn*; Worsted.
— d'étain, de la chaîne; *das Scheergarn, Zettelgarn, Kettengarn*; Yarn *or* thread for the warp.
— d'étain; *der Zinndraht*; Tin-wire.
—, étirer en—; *Draht ziehen*; to wire-draw.
— façonné, gaufré; *der gemusterte Draht*; Figured wire.
—, faire le—, (sucr.); *zämig werden*; to become thready, to spin.
— - fantaisie; *das Phantasiegarn*; Fancy yarn, mixed yarn.
— de fer aplati; *der Eisenlahn*; Flattened iron-wire.
— —, gros—à faire des claies; *der Hürdendraht, Hordendraht*; Strong iron-wire.
— à filer en fin; *der Muletwist, Einschlag, das Maschinengarn*; Mule-twist.
— fin, tranchant; *scharfe Schneide*; Fine, sharp edge.
—, à fil fin, (bois); *feinfaserig*; Fine-grained.
— fin, fil très-fin, de religieuse; *das Nonnengarn, der Perlzwirn*; Fine thread, pearl-thread.
— fixe, — retors, — droit, (fil.); *der Rückfaden, Zwirn*; Thread.
— à gant; *Handschuhzwirn*; Glove-thread.
— garni, (tél.); *umwickelter Leitungsdraht*; Coated wire.
— au grelot; *glatter Zwirn aus Dortrecht*; Flat thread.
—, gros—; *grobes Garn*; Thrum.
—, gros—, — grossier; *der Grobdraht*; Coarse large iron.
—, à gros—, (bois); *grobfaserig*; Coarse grain, coarse-grained.
—, à gros —, (tiss.); *grobfädig*; Coarse-threaded.
— de jet, *v.* Duite (fil.).
—, jeter le—, (bonn.); *Faden ausspannen*; to extend the threads.
— de jute; *die Jutenfaser, Jute*; Jute.
— de laine; *das Schafwollgarn*; Yarn, woollen yarn.
— de laine mêlé avec du coton ou de la soie; *das Phan-*

tasiegarn; Fancy-yarn, mixed yarn.
il, gros — de laine, *m.*; *das Radgespinnst, Radgarn*; Coarse woollen thread.
- -gros; *der Pechdraht*; Pitched thread, cobbler's thread.
· de laiton, — d'archal; *der Messingdraht*; Brass-wire, copper wire.
de laiton clair; *der lichte, blanke Messingdraht*; Clear brass wire.
de laiton noir; *der schwarze Messingdraht*; Black brass wire.
de liage, ligneul, *m.*; *der Bindfaden*; Twine.
· à lier; *der Bindedraht*; Binding wire.
à lisses, *m.*, lisse d'arcade, *f.* (tiss.); *der Litzenzwirn*; Heald, heddle thread.
des lisses, *v.* Ficelle des lisses.
de maison; *der Hanfzwirn, Hauszwirn*; Home-spun thread.
dans le marbre; *die Ader*; Vein, cloud.
à marquer, — pers; *Zeichengarn*; Marking-thread.
mécanique; *mechanisches Garn, das Fabrikgarn*; Mill-spun yarn.
à mèches, (chand.); *der Streckfaden, der Dockenflachs*; Wick-thread.
de métal; *der Draht*; Wire, thread.
du métal liquide; *der Fluss des Metalls*; Fusion of the metal.
métallique, de —, comme du —; *drahtartig*; Wiry.
métallique, grillage en — — *m.*; *die Drahtarbeit, das Drahtgitter*; Wire-work, wire-trellis.
de métier à filer en fin; *der Muletwist*; Mule-twist.
moitié — moitié lin; *halbflächsen*; Half linen.
moucheté, chiné; *das scheckige Garn*; Spotted yarn, party-coloured thread.
à moule, (épingl.); *der Schaftdraht, Nadeldraht*; Shaft-wire, pin-wire.
normand, à pointes; *der ungeglühte Eisendraht*; Untempered wire.
nu; *blanker Leitungsdraht*; Blank wire.
nul; *geglühter Eisendraht*; Tempered wire.
d'or; *der Golddraht*; Gold wire.
d'or, filet d'or, *m.*; *das Fadengold*; Gold thread.
d'or et d'argent, (tréf.); *der Gold- und Silberdraht*; Gold and silver wire.

Fil d'or et d'argent en écheveaux; *das Unzengespinnst*; Gold and silver thread in skeins.
— d'or de la dernière finesse; *der Haardraht*; Finest gold-wire.
—, la plus fine sorte de — d'or ou d'argent; *der Fadenscheid*; Finest silver *or* gold thread.
—, ôter le —; *die Schärfe, Schneide wegnehmen*; to take off the edge.
— d'un outil; *die Schneide, Schärfe*; Edge of a tool.
—, passer le — par la filière; *den Draht durch das Zieheisen laufen lassen*; to draw the wire through the draw-plate.
—, peloton de — *m.*; *die Garnklingel, das Garnknaul*; Clew.
— de pennes (fil.); *das Garnende*; Thrums.
— de perles; *die Perlenschnur*; String of pearls.
— d'une pierre; *die Ader*; Vein.
— de pieux; *die Pfahlreihe*; Row of piles.
— à pignons, (horl.); *der Triebstahl, der geriefelte Stahldraht*; Pinion-wire.
— de plain; *starker Hanffaden*; Strong hemp-thread.
— plat; *der Flachdraht, geplättete Stahldraht, Lahn*; Pendulum-wire, flat-wire.
— plat; *das Plattgarn*; Soft yarn.
— à plomb, *m.*, sonde, *f.*, plomb, plomb à niveau, niveau, *m.* (charp.); *das Bleiloth, Senkblei, Loth, der Bleiwurf, die Bleischnur, Bleiwache, das Bleimaass, Bleisenkel, Bleischeit, der Senkelfaden, die Lothleine, Lothschnur*; Plummet, plumb, sounding, plumb-line, lead, level, plumbing-line, plumb rule, plumb bob.
— de plomb; *der Bleidraht*; Plumb-wire.
— sans poids; *feines Battistgarn*; Fine cambric-yarn.
— à queue d'aronde; *der Schwalbenschwanzdraht, Keildraht*; Dove-tail wire.
— de rechange, (drap.); *der Zubussfaden, das Zubussgarn, Nachlenkgarn*; Spare thread, splicing-yarn.
— recouvert; *umpresster, umwickelter Draht*; Covered wire.
—, recuire le —; *ausglühen*; to anneal.

Fil recuit; *der geglühte Draht*; Annealed wire.
— de remise; *sehr feiner, dreidrähtiger Zwirn*; Very fine three-fold yarn.
— de remplacement, — pour renouer les fils rompus, linguard, *m.* (tiss.); *der Knüpfellängsel*; Silk-thread to replace the broken ones.
— de renfort. (tiss.); *der Nebenfaden*; Extra thread.
— à renouer, (drap.); *das Nachlenkgarn*; Renewing thread.
— retors; *das gezwirnte Garn, der Zwirn*; Doubled yarn, thread, twine.
— retors de deux ou de trois fils, fil triple; *das zweidrähtige, zweifädige, dreifädige, dreidrähtige gezwirnte Garn*; Doubled yarn, twofold *or* two threads, three fold *or* three threads.
— retors de deux fils, fil double; *das Eisengarn*; Two-cord yarn.
— retors de laine peignée; *das gedoppelte, gezwirnte Kammgarn*; Double worsted.
— de Richard, *v.* — ébroudi de fer.
—s, rincer les —, (fil.); *ausschweifen, ausschwärmen*; to wash, to scour.
— de roulage, *v.* Fil de fer aplati.
— de sayelle; *das Sayettgarn, Sayettengarn, Strickgarn*; Knitting yarn, stocking yarn, hosiery yarn.
—, dans le sens du —; *nach dem Strich*; With the grain.
— de soie; *der Seidenfaden, das Seidengarn*; Silk thread.
— à souder, — de fer, (ferbl.); *der Löthedraht, Bindedraht zum Löthen*; Soldering-wire.
— soufré, mèche soufrée *f.*; *der Schwefelfaden*; Quick-match.
— télégraphique; *der Telegraphendraht*; Telegraph-wire.
— —, couper un —; *einen Telegraphendraht abschneiden*; to disconnect *or* cut a wire.
—s —s, croiser deux —; *Telegraphendrähte kreuzen*; to cross wires.
— —, joindre un —; *einen Telegraphendraht verbinden, ansetzen*; to connect up, join up a wire.
—s —s, percer et joindre deux —; *zwei Telegraphendrähte anfügen*; to loop two wires.
— —, rattacher un — au sol; *einen Telegraphendraht begraben*; to put to earth.
—s —s, redresser les —; *die*

Telegraphendrähte richten; to put wires straight.
Fil à tête, (épingl.); *der Kopfdraht, die Drahtspindel*; Head-wire.
—, tirer en—; *Draht ziehen*; to wire-draw.
— tors ras; *gewundenes, festgedrehtes Garn*; Hard yarn, singles.
— trop tors; *dralles Garn*; Over-twisted yarn.
— de tour, (tiss.); *der Polfaden, Dreherfaden*; Pole thread.
— trait; *der gezogene Draht*; Drawn wire.
— de la trame, *m.*, duite, *f.* (tiss.); *der Einschlagfaden, Eintragsfaden, Schussfaden*; Shoot, pick, thread of the weft, weft-yarn.
— tranchant; *die Schneide*; Sharp edge.
—, transversalement au—, (bois); *quer, gegen den Strich*; Across the grain.
—, tréfiler le —; *Draht ziehen*; to wiredraw.
— à tricoter; *das Strickgarn, Strumpfgarn, Sagetten, Sayettegarn*; Knitting yarn, stocking yarn, hosiery yarn.
—, triple —, (tiss.); *der Dreiling, dreifädige, dreidräthige Zwirn*; Three-cord, three threads, threefold.
— en trois; *dreifädiges Garn*; Triple thread.
— à trois fils ou brins; *dreidräthig*; Three-cord.
— de Turquie, poil filé de la chèvre d'Angora, testi, turcoin, *m.*; *das Kameelgarn, Ziegengarn, Kameelhaar*; Mohair-yarn.
—, de — uni; *ebendräthig*; Even threaded.
— uni, uni au toucher; *greifiges Garn*; Even, smooth yarn.
— de verre; *der Glasfaden*; Glass-thread.
— de verre cassant; *der Springfaden*; Brittle glass-thread.
— à voile; *das Segelgarn*; Sail-twine.
— à voile goudronné; *das Takelgarn, getheerte Garn*; Tarred twine.
— de Westphalie; *das Vollgarn*; Westphalian yarn.
Filable; *spinnfähig, spinnbar*; That may be spun.
Filage, *m.*; *das Spinnen, Feinspinnen, Gespinnst*; Spinning.
—, première ouvraison, *f.*, premier apprêt *m.*; *das Drehen der einzelnen Fäden*; Spinning.
—, beau —; *schön gesponnenes Garn*; Fine-spun thread.
— par continu; *ohne Ende Spinnen, die Drosselspinnerei*; Frame-spinning.
Filage du déchet; *das Abgangspinnen*; Spinning of waste cotton, shoddy spinning.
— en doux; *das Vorspinnen*; Roving.
— en fin; *das Feinspinnen*; Fine spinning.
— en gros, béliage, *m.*; *das Luntespinnen, grobe Vorspinnen*; Slubbing, slabbing.
— à la jenny; *das Mulejennyspinnen*; Hand mule-spinning, jenny spinning.
— de laine mixte; *das Phantasiegarn*; Fancy-yarn, mixed yarn.
— à la main; *das Handgarn, Handgespinnst, Spindelgarn, Radgespinnst*; Hand-spun yarn.
— au mouillé; *das Nassspinnen*; Wet spinning.
— au mouillé à l'eau chaude, filage à décomposition; *das Nassspinnen, Feinspinnen mit heissem Wasser*; Hot wet spinning.
— au mouillé à l'eau froide; *das Halbnassspinnen, Nassspinnen mit kaltem Wasser*; Cold wet spinning.
— au sec; *das Trockenspinnen*; Dry spinning.
— de soie; *das Drehen der Seidenfäden, Spinnen*; Spinning of silk.
— du verre; *das Glasspinnen*; Glass-spinning.
Filagor, filagore, *m.* (artif.); *die Reitschnur*; Thread for cartridges.
Filagramme, filigrane, *m.*; *Drahtfadenarbeit, Filigran, durchbrochene Drahtarbeit*; Filigrane, filigree, filagree.
— (pap.); *das Wasserzeichen, die Zeichenlettern*; Watermark.
Filament, *m.*; *die Faser, Zaser, das Fäserchen*; Filament, staple.
Filamenteux; *faserig, fasig*; Textile, filamentous, filaceous, thready.
Filandière, *f.*; *die Spinnerin*; Spinning woman.
Filandre, onde, *f.* filet, *m.* (glac.); *der Striemen, Streifen, Faden, die Winde, Welle, Schliere*; Wreath, vein, waving, streak.
Filandreux, (marbre); *aderig*; Flawy.
Filant, (liquide); *sich ziehend*; Flowing glutty, spinning.
Filardeau, *m.*; *ein junger hoher Baum*; A young tall tree.
Filardeux, filandreux, veiné, veineux, (bois); *aderig, faserig, fladerig*; Veiny, veined, streaked, streaky.
Filardeux (pierre); *mit vielen Stichen versehen*; Spotty.
Filasse, *f.*, brin, *m.*; *der Hechelflachs, Kernflachs, das Werg, die Heede*; Harl, hackled, heckled flax or hemp.
—, soie crue, écrue, *f.*; *die Rohseide*; Hackle.
—, ébaucher la —; *durch die gröbste Hechel ziehen*; to give hemp the first dressing.
— de lin, de chanvre; *der Leinenbast, Bast, Herder*; Harl, lint.
— de montagne, *v.* Asbeste, faminante.
Filassier, chanvrier, *m.*; *der Hanfbereiter, Hanfwracker, Flachs- oder Hanfhändler*; Hemp-dresser, dealer in hemp.
Filateur, *m.*; *der Spinner, Spinnmeister, Spinnereibesitzer*; Owner, proprietor of a spinning-mill.
— de soie; *der Seidenspinner*; Silk-spinner.
Filatier, *m.*; *der Zwirnhändler*; Yarn dealer.
Filatrice, *f.*; *die Seidenhaspler in*; Silk-reeler (woman).
—s, *f. pl.*; *Französische Florettseide*; French floret silk.
Filature, *f.*; *die Spinnerei, Spinnmühle*; Spinning-mill.
— (soie); *die Filander, Seidenspinnerei*; Silk-spinning-mill.
—, champ de —, *m.*; *der Spinnraum*; Spinning ground.
— de coton; *die Baumwollenfabrik, Baumwollspinnerei*; Cotton spinning, cotton factory, cotton mill, works.
— à décomposition; *Spinnmethode mittels welcher die kurzen Elementarfasern von einander getrennt werden*; Spinning by which the short fibres are separated.
— en gros, *f.*, béliage, *m.*; *das Vorspinnen*; Slubbing.
— de laine; *die Wollspinnerei, Kammgarnspinnerei*; Longwool-spinning, worsted spinning.
— à la mécanique, — mécanique, *f.*; *die Maschinenspinnerei, mechanische Spinnerei*; Machine spinning.
— de soie, fabrique de soie, *f.*; *die Seidenspinnerei, Seidenfabrik, Filander*; Silk-mill, silk-manufactory.
— de soie, (profession); *die Seidenspinnerei*; Silk-spinning.
File, pile de cazettes, *f.* (porc.); *der Kapselstoss*; Set of saggars.
—, cours de palplanches *m.*, (hydr.); *die Spundwand, Spundpfahlreihe, das Bürsten-*

werk; Row, bordering of grooved piles, line of pale-planking, sheet-piling, course of tier-planks, grooved and tongued piling, border-piling.
ile de pieux, rang de pilots, m. (hydr.); *die Pfahlreihe, Reihe von Pfählen*; Row, rank of piles.
de tôle; *die Zeche Blechtafeln*; Several bundles of sheet-iron.
lé, tordage m.; *die Drehung, das Zusammendrehen*; Twisting.
d'argent; *silberbesponnen, das Silbergespinnst, der Silberfaden*; Silver spun, spun silver, silver thread.
fin: *das Feingarn, Feingespinnst*; Fine-spun.
gros; *das Grobgarn, Grobgespinnst*; Coarse-spun.
à la mécanique, — au métier mécanique; *mechanisches Gespinnst*; Mill-spun.
d'or; *das Goldgespinnst, der Goldfaden*; Spun gold, gold-thread.
lement, m.; *das Spinnen*; Spinning.
ler; *spinnen*; to spin.
(vin); *fett werden*; to spin, to get oily.
, (chim.); *ölig werden, dick in Faden fliessen*; to spin.
; *Streifen und Linien anbringen, welche die Fugen behauener Steine nachahmen*; to imitate mouldings of carnices and joints.
atelier à —, m.; *das Spinnhaus*; Spinning-room.
un câble, (pont.); *ein Tau nachlassen*; to pay out a cable.
les eaux, (grav.); *das Aetzwasser in die feinen Striche des Stiches laufen lassen*; to distribute aqua fortis.
un cierge; *Kerzen ziehen*; to draw candles.
en doux, (lin); *vorspinnen*; to rove.
le fer, (tréf.); *Draht ziehen*; to wire-draw.
en fin; *die Baumwolle fein spinnen*; to spin the cotton wool.
en gros, (coton); *vorspinnen*; to slub and rove.
en gros, en doux. (laine); *die Wolle vorspinnen, die Lunte spinnen*; to slub.
, machine à —, f.; *die Spinnmaschine*; Spinning machine, spinning frame.
, machine à — f. métier en fin m.; *die Feinspinnmaschine, der Feinstuhl*; Spinning machine, spinning frame.

Filer, métier à —, m.; *der Spinnstuhl*; Spinning-frame, mill.
—, — — continu; *der Droesselstuhl*; Throstle-frame.
—, — — en fin; *die Mulejenny, der Selbstspinner, Selfactor*; Mule-jenny, selfacting mule, self-actor.
—, rouet à —, m.; *das Spinnrad*; Spinning wheel.
— en soie; *mit der gespulten Seide überflechten*; to spin over a button.
— la tête (épingl.); *spinnen*; to spin.
— du vin; *Weinfässer in den Keller lassen*; to let down a cask into a cellar.
Filerie, f.; *die Hanfspinnerei*; Hemp-mill.
—; *die Drahtzieherei, Drahthütte*; Wire-drawing mill, wire-mill.
—; *durchlöcherter Eisenstab zum Drahtziehen*; Punched iron-rod for wire-drawing.
Filés, m. pl.; *Gespinnste*; Spun goods.
Filet, v. Roulette.
—, pas de vis, m.; *der Schraubengang, Gewindegang, die Schraubenpatrone, das Gewinde, Schraubengewinde, Gang, der Drall*; Furrow, thread, channel, turn, worm, feather of the thread.
— (arch.); *der Saum, Rand, das Leistchen, Riemchen, der Ueberschlag, Steg, die Nase*; Fillet, seam, annulet, taenia, bed-mould, bed-moulding.
— (cuis.); *der Lendenbraten, Möhrbraten*; Sirloin, surloin.
— (horl.); *der Vorsprung, Kranz*; Fillet.
— (liquide); *der kleine Wasserstrahl, Wasserfaden*; Streamlet, small stream, jet.
—, réglet, m., interligne, f. (impr.); *der Columnensteg, das Stäbchen, die Linie*; Rule, scale, ruler, line.
— (luth.); *der Steg einer Geige*; Bridge.
—, plate-bande, f., réglet, listel, m. (men.); *die Platte, das Plättchen*; Fillet, rebate.
— (monn.); *die Rändelung*; Milling.
— (orf.); *der Streifen*; Fillet.
—, v. Fer à fileter.
— (sell.); *das Futter am Zügel*; Lining of bridles.
—, bridon, m. (sell.); *die Trense*; Snaffle, bridonn, bridon.
—, v. Épreuve du sucre.
— (tiss.); *Streifen*; Stripe.
— anglais, orné, d'ornement, (impr.); *der Verzierungsstab*; Ornamental, display rule.
— arrondi, (mach.); *das runde, abgerundete Gewinde*; Round thread.

Filet des cannelures; *der Steg der Canellirung*; Ridge, fillet between the flutes.
— carré, droit, (serr.); *das flache, flachgängige Gewinde*; Square thread.
— carré, réglet, listel, bandelette, cadette, f. (arch.); *das Plättchen, Riemchen, Leistchen, Bändchen, der Saum, Steg*; List, label, fillet, small band.
— à composer, m., réglette, f. (impr.); *der Aushebespan, Formspan, Schrägsteg, die Setzlinie, der Setzstab*; Reglet, setting rule, foot-stick, ledge of the composing-stick.
— de couverture; *die Kalkleiste*; Fillet of mortar.
— cylindrique; *das Rundstäbchen, Reifchen*; Round fillet, bead, reed.
—, donner le — (chand.); *die Klare geben*; to pour water into the tallow cauldron.
— à droite; *der rechte Schraubenarm*; Right-handed screw thread.
—s, deux, trois —, — multiples; *die zweifachen, dreifachen, mehrfachen Gewinde*; Double, treble, multiplex threads.
— d'eau, m., goulotte, rigole, f. (min.); *die Seiche*; Gullet, water-channel.
— d'étamines, m. (fleur.); *feiner Stengel für Staubfäden*; Thin stalk of stamina.
—s, en —, filiforme, (min.); *drahtförmig*; Wire-shaped.
— gras, (impr.); *dicker Stab*; Thick rule.
— à gauche; *der linke Schraubengang*; Left-handed screw thread.
— maigre, (impr.); *dünner Stab*; Thin rule.
— de mur, (charp.); *die Mauerlatte*; Wall-plate.
— d'or, fil d'or, m.; *das Fadengold*; Gold thread.
— d'or, (rel.); *die Goldlinie*; Gold-line, fillet.
— d'ornement et de coupure, (impr.); *verzierte bunte Linie*; Ornamental line.
— de plumes, (fleur.); *Bund Federn*; Batch of 25 feathers tied together.
— —, en — —; *das scharfe Gewinde, dreikantige Gewinde*; Thread.
—s, pousser des —, (dor.); *auf das Blattgold aufdrücken*; to press the dutch gold.
— de rayure, (armur.); *der Balken, das Feld im Drall eines*

gezogenen Rohres; Laud.
Filet renversé; *die rechte* und *linke Schraube*; Loft and right-handed screw.
— taraudé; *die Schraubenmutter*; Female screw.
— tremblé, tremblé, *m.* (impr.); *die Schlangenlinie, der Wellenstab*; Waved rulo.
— triangulaire, (mach.); *das scharfe, scharfgängige, dreieckige Gewinde*; Angular thread, triangular thread.
— de verre, *v.* Filandre.
— de vinaigre, soupçon de vinaigre; *ein Tröpfchen Essig, ein Spritzer*; A smack, dash of vinegar.
— de vis; *das Schraubengewinde*; Throad, feather of the thread.
Fileter; *Schrauben schneiden*; to cut a screw, to chase.
—; *eine Schraube anfwinden*; to worm a screw.
— (instr.); *den Violinbauch einschneiden*; to mako incisions on tho fiddle-back.
— (rel.); *filettiren, Filetten machen*; to fillet.
— à la volée, (scrr.); *Schrauben aus freier Hand schneiden, mit dem Schraubstahl schneiden*; Screw-cutting at random, hy hand, chasing.
— en repassant, au peigne; *die Schraube nachschneiden*; to chase the screw-thread.
Filelerie *f.*; *die Nähzwirnfabrik*; Sewing-thread manufactory.
Fileur, filateur, *m.*, fileuse, tireuse, *f.*; *der Spinner, die Spinnerin*; Spinner.
—; *Maler der Steingeader nachahmt*; Pointer imitating the veins in stones.
—, tireur des cocons; *der Seidenhaspler*; Windstor, silk-throwster.
— en doux, *m.*, éclipse, *f.*; *die Eklipsmaschine*; Eclipse speeder, eclipso roving-frame.
— d'or; *der Goldspinner*; Spinner of gold threads.
— de soie, tireur; *der Seidenspinner*; Silk-spinner, silk-thrower.
— de verre; *der Glasspinner*; Glass-spinner.
Fileuse, tireuse, *f.*; *die Hasplerin*; Reeling-girl.
Filière, panne, *f.* (charp.); *die Pfette, Fette, Dachpfette*; Purlin.
—; *lothrechte Klüfte im Flötzgebirge*; Vertical vein *or* crock in stone.
— (ard.); *die senkrechte Steinader*; Vertical voin of rock.
Filière (épingl.); *das Zieheisen*; Draw-plate, drawing-frame.
— (forg.); *der Schraubenleiter*; Screw-tracer.
— (serr.); *die Kluppe, das Schraubeneisen*; Screw-plate, screw-dies.
— *v.* Argue, banc à tirer.
— à bobine; *die Leierbank, Scheibenziehbank, Rollenbank*; Drum-bench.
— à bois, *v.* Filière à tirer.
— à bois; *die Kluppe, das Schneidzeug*; Rounder, devil.
— brisée, — à coussinets, (serr.); *die Kluppe, Schraubenkluppe, Schneidkluppe*; Screw-stock, dio-stock, stocks and dies.
— à charnière, (serr.); *die Scharnierkluppe, Scheerkluppe*; Joint-gauge, hinge-stocks.
— de comble, panne, plateforme, travée, plate-forme de comble, *f.* (charp.); *die Dachfette, Dachstuhlfette, Stuhlfette, der Dachrahm, die Fette, Pfette, Mauerlatte*; Purlin, purling, rib, roof-timber.
— à coussinets, *v.* Filière brisée.
— de dégrossage; *das Abführeisen*; Wire-bench, reducing bench.
— double, (serr.); *die doppelte Schraubenschneidkluppe, Schneidkluppe*; Stocks and dies, screw-stocks.
— mécanique, (serr.); *die Leierkluppe*; Screwing-table.
— simple, à vis, à tarauder, porte-vis, *m.*, fer à écrou, *m.* (arq.); *die Kluppe, das Schraubenblech, Schneideisen, Schraubeneisen, Gewindeeisen*; Screw-tap, die.
— à tirer, — à bois, lunette, *f.*: *das Drahteisen, Zieheisen, die Bake, das Schneideisen*; Draw-plate, drawing-plate, gauge, gauge-plate, stocks, die, screw-plate.
— à tuyaux, lunette, *f.* (lam.); *der Ziehring für Röhren*; Gauge, gauge-plato.
— à vis, *v.* Filière simple.
Filiforme, en filets, (min.); *drahtförmig*; Wire-shaped.
Filigrane, *m.* (orf.); *die feine Drahtarbeit, der Kornfaden, das Filigran*; Filigrane, filigreo, filigree-work, filigrane-work.
—, filigramme, *m.*, marque, *f.* (pap.); *die Wassermarke, das Wasserzeichen, Zeichenlettern der Papierformen*; Water-mark.
—, à- ; *filigranirt*; Filigraned, filigreed.
Filigrane, à —, (pap.); *mit einer Wassermarke versehen*; Water-marked.
— d'or, or trait, *m.*; *echter Golddraht*; Genuine, real gold-wire.
—, ouvrier en filigrane, *m.* (orf.); *der Drahtarbeiter, Filigranarbeiter*; Filigrane-worker.
Filin, *m.*, tourangette, *f.*; *die Orleans Sersche*; Orleans serge.
Filoche, *f.*; *die Netzhaube*; Net-work.
— (meun.); *das grosse Mühlseil*; Big cable for raising mill-stones.
Filo-finisseuse, *v.* Continue.
Filoir, rouet à filer, *m.*: *die Spinnmaschine, das Spinnrad*; Spinning machine, spinning-wheel.
Filon, gisement, *m.*, veine, stratification, *f.*, rameau, *m.*, gangue, *f.* (min.); *die Einlagerung, der Gang, Erzgang*; Lode, vein, course, stratum, stratification, layer, lode.
—, abandonner un—, (min.); *Kübel* und *Seil fahren lassen, auflassen, aufgeben, einem Gebäude den Rücken kehren*; to give up a lode.
—, le— s'appauvrit; *der Gang übergibt seine erzige Kraft*; the vein gets poor.
— argileux, (min.); *der thonhaltige Gang*; Flnckan, slide.
—, biais d'un—, *m.* (min.); *die Donlage*; Hade.
— de biais, (min.); *die Hangekluft*; Sloping lode.
—, le— change, devient moins dur; *der Gang setzt ab*; the lode changes.
—, le— change de direction; *der Gang bestreitet ein anderes Gefährte, verreckt sich*; the lode changes its hearing.
—, chercher un—; *Erz aufsuchen*; to search a lode.
—, le— se comprime, se serre, se rétrécit, perd en puissance; *der Gang verliert, verdrückt, verschiebt sich*; the vein contracts itself.
—s convergents, *m. pl.* (min.); *ungekiesete Gänge*; Convergent lodes.
— couché, plat; *schwebender Gang*; Flat vein.
—, le filon se coupe; *der Gang schneidet sich ab*; the vein cuts itself.
—s qui se croisent à angle aigu, (min.); *das Scheerkreuz*; Veins crossing each other at acute angles.
—s qui se croisent en angles

droits, (min.); *das Winkelkreuz der Gänge*; Lodes crossing each other at right angles.

Filon croiseur; *der Kreuzgang, Quergang*; Cross, crossing vein.

— debout; *stehender Gang*; Standing vein.

— découvert, gîte, (min.); *die Anbrüche*; Open lode.

—, mettre le— à découvert, (min.); *den Gang ausschürfen*: to uncover the lode.

—, découvrir, trouver un—, une mine; *fündig, findig machen, beschürfen, entblössen*; to discover a lode.

—, chercher à découvrir un — par le moyen de la baguette divinatoire; *den Gang ausgehen*; to discover a lode by a divining wand.

— de dessous le gazon; *die Hängekluft*; Lode beneath the turf.

—, le— se détache, se perd, change, (min.); *der Gang setzt ab*; the lode changes, the lode flocks.

— qui se détache d'un autre, (min.); *der Läufer*; Secondary lode.

—, le — dévie; *der Gang wirft einen Haken*; the lode deviates.

—, le— devient moins dur, change; *der Gang setzt ab*; the lode changes.

—, le— devient plus riche; *der Gang veredelt sich*; the vein grows rich.

—, direction du—, *f.*; *die Streichrichtung, Fallrichtung*; Bearing of the vein.

— qui se dirige vers le levant, filon du matin, filon matinal, (min.); *der Morgengang*; Eastern lode.

—, le filon se divise; *der Gang macht einen Pferdeschwanz*; the lode divides.

—, le filon s'élargit, prend du ventre, de la puissance; *der Gang thut sich auf*; the lode grows.

— élémentaire, *m.*, gangue élémentaire, *f.* (min.); *der Elementsgang*: Primitive lode.

— épuisé, exploité, (min.); *behauener Gang*; Exhausted vein.

—, le— s'étend horizontalement; *der Gang setzt ins Feld*; the vein extends horizontally.

—, le— ne s'étend pas loin, sort de son heure; *der Gang geht aus der Stunde*; the vein does not go far.

Filon étroit qui va rejoindre le — principal, (min.); *der Schargang*; Branch vein joining the master-lode.

—, le— fait un ventre; *der Gang wirft einen Bauch*; the lode gets a belly.

— fendillé, caverneux; *der offene Gang*; Cavernous lode.

— de fer, (min.); *der Eisengang*; Course of iron.

— qui fourche, qui fait la fourche, (min.); *gabelichter Gang*; Forked vein.

—, fuite d'un—, *f.*; *das Gegentrumm*; Lode opposite another.

— horizontal; *wagerechter Gang*; Horizontal vein.

— de neuf heures; *der Flachgang*; South east lode.

— très - incliné; *der tiefstreichende Gang*; Rake vein.

—, le — s'incline vers l'intérieur de la montagne; *der Gang fällt widersinnig*; the lode inclines towards the interior of the rock.

—, interruption, rejet d'un — métallique; *die Unterbrechung einer Erzader durch eine Quarzader*; Flooking.

—, largeur d'un —, puissance, épaisseur d'une couche, *f.* (min.); *die Mächtigkeit*; Thickness.

— latéral, parallèle; *der Nebengang, Beigang*; Side lode.

—, manquer un —; *einen Gang verfahren*; to miss a lode.

—, le — marche parallèlement à la montagne; *der Gang streicht mit dem Gebirge*; the lode goes in the same direction as the rock.

— du matin, — qui se dirige vers le levant, — matinal, de trois heures, (min.); *der Morgengang*; Eastern lode.

—, le — est mélangé; *das Erz bricht vermischt*; the lode is mixed.

—, le — a du métal; *der Gang beweiset sich*; the lode contains metal.

—, le — conserve sa trace; *der Gang bleibt in seiner Stunde*; the vein keeps its track.

— sans consistance, *m.*, gangue pourrie, *f.* (min.); *die Fäule, fauler Gang*; Rotten, decayed lode.

—, le — continue; *der Gang führt einen kurzen Strich*; the vein continues.

—s, les — convergent; *der Gang fasst Geschicke*; the lodes converge.

— de houille; *die Kohlenstolle*; Coal measure.

— métallique, fente remplie de minerai, *f.*; *die edle Kluft*; Noble, full cleft.

Filon de mine de plomb, (min.); *der Bleigang, die Bleiader*; Lead-vein.

—, mur d'un —, *m.*; *das Liegende*; Standing-wall, foot-wall, underlaying-wall.

— noble, riche; *der edle Gang*; Rich, noble vein.

— qui prend sa direction vers le nord; *der Mitternachtgang*; Northern lode.

— parallèle au filon principal; *der Gefährte*; Lode that lies parallel with the master-lode.

— pauvre; *der Wasserläufer, das Fysterlein*; Poor-lode.

—, le — pénètre, avance dans le champ; *der Gang setzt in das Feld fort*; the lode advances in the field.

—, le — se perd, se détache; *der Gang setzt ab*; the lode flocks.

— perpendiculaire; *der Saigergang*; Perpendicular lode.

— plat, — couché; *der flachfallende Gang, schwebende Gang*; Flat-vein.

—, le — plonge verticalement; *der Gang setzt in die Tiefe*; the vein goes down vertically.

— qui poursuit son cours entre les vents cardinaux; *der Schargang*; Lode stretching between the cardinal points.

—, poursuivre l'exploitation d'un —; *einen Gang ausbrechen*; to work a lode.

—, le — se précipite; *der Gang schiesst auf den Kopf hinein*; the vein goes downward.

—, premier —, père des puits, *m.* (min.); *der Vater, Vaterschacht*; Original shaft, lode.

— principal; *der Hauptgang*; Main lode.

—, le — gagne de la puissance, s'élargit, prend du ventre; *der Gang thut sich auf, schliesst sich auf*; the lode grows.

—, le — se relève; *der Gang richtet sich auf*; the lode rises.

—, le — se resserre, se rétrécit; *der Gang zieht die Füsse an sich*; the lode contracts itself.

—, retrouver un —; *einen Gang wieder ausrichten*; to meet the lode again.

— schisteux mêlé de cuivre; *die Kupferkreuze*; Schistous lode mixed with copper.

— du soir, de six heures; *der Spätgang, Abendgang, Abendort*; Western lode.

—, le — sort de son heure, ne s'étend pas loin; *der Gang*

geht aus der Stunde; the vein does not go far.
Filon qui soutient sa direction principale; *der hauptstreichende Gang*; Vein of constant bearing.
— stérile; *der Flötzriffel*; Dikc, sterile lode.
—s stériles *m. pl.*; *unedle Gänge*; Sterile lodes.
—s, tailler nettement les —; *die Bank einrichten*; to cut well the lodes.
—, toit d'un —, *m.*; *das Hangende*; Hanging-wall.
—, le — va en diminuant; *der Gang spitzt sich zu*; the lode diminishes.
—s qui font le ventre; *der silberne Mann*; Swelled veins.
Filoselle, *v.* Bourre de soie.
Filotière, *f.* (verr.); *die Fensterscheibe in Form einer Raute* oder *eines Vielecks*; Border of a church window light.
Filouse, *f.* (cord.); *die Spindel*; Spindle.
Filterie, *f.*; *die Zwirnfabrik*; Factory for twisting thread.
Filtier, *m.*; *der Zwirnarbeiter*; Twister.
Filtrage, *m.*; *das Filtern, Durchseihen*; Filtoring, straining.
— (produit) le filtré, le passé *m.*; *das Filtrat, der Durchschlag*; Filtered matter, serum.
Filtrant; *filtrirend, Filtrir.....*; Filtering.
—e, fontaine — *f.*; *der Röhrbrunnen*; Filtering-stone, filter.
Filtrateur, *m.*; *das Filtrirbecken*; Filterer of water for public supply.
Filtration, *f.*, versement, *m.*; *die Durchgiessung, Filtrirung, Durchseihung*; Filtration, percolation, straining, filtering.
—, eaux de —, d'infiltration, *f. pl.*; *der Durchbruch*; Percolated water, infiltration.
Filtre, *m.*; *der Filtrirstein, die Filtrirmasse*; Filtering-stone, drip-stone.
—; *die Filtrirmaschine*; Filtering machine.
—, couloir, carrelet, *m.*, couloire, *f.* (chim.); *der Durchseiher, die Filtrirmaschine, das Filter, der Seiher*; Filter, physeter.
—(min.); *der Seigestein*; Strainer.
— à charbon, à noir, (animal); *das Kohlenfilter, Beinschwarzfilter*; Charcoal filter, bone black filter.
— de cheminée, égout, *m.*; *das Filterrohr*; Chimney-filtor, drain.
— -presse, *m.*; *das Druckfilter, Pressfilter*; Combined press and filter, press filter.
Filtre de Taylor; *der Taylor'sche Filtrirapparat, das Cleland - Schröter'sche Filter*; Bag filter, sack-filter.
— en toile; *das Seihetuch, Colirtuch, Colatorium*; Cloth-filter.
Filtrer; *abquicken, den Quickbrei durchdrücken*; to strain.
—, dépoter, couler, épurer, purifier, clarifier, (chim.); *filtriren, durchklären, abziehen, durchschlagen, abklären, abseihen*; to filter, to decant, to strain, to percolate, to clarify, to purify.
—, infiltrer, s'infiltrer, suinter, se filtrer, dégoutter; *durchsickern, durchsintern*; to leak through, to trickle through, to exude.
—, suinter, (min.); *absintern, durchschwitzen*; to leak, to exsudate.
—, pierre à —, *f.*; *der Filtrirstein*; Filtering-stone.
Filtré, *m.* (chim.); *das Filtrat, der Durchschlag*; Filtrate.
Filure, *f.*; *der gesponnene Faden, das Gespinnst*; Spinning.
Fin, *f.* (méc.); *der Weg (im Hahn)*: Way.
— double, (tiss.); *das Seidenband, Taftband*; Superfine silk-ribbon.
—; *fein, echt*; Refined, elaborate, fine, genuine.
— (monn.); *der Feingehalt*; Standard.
— de l'autruche; *feinste, prima Straussfedern*; Prime ostrich.
— à pointes; *feine schwarze Straussfedern*; Fine black ostrich.
—, bouton, grain de —, *m.*; *Kapellengold* oder *Silber, Gold-* oder *Silberkorn*; Fine gold *or* silver.
—, travailler en —; *feine Wäsche waschen*; Fine washing.
Finage, affinage, rafraîchissement, *m.*, (métall.); *das Frischen, der Frischprozess, die Abtreibung, Reinigung, Abläuterung, das Gärben, Weissen, Feinen, das Frischmachen, Garmachen, Feinbrennen*; Refining, fining, reviving.
Finance, caractère de —, (impr.); *die runde Schrift, grosse Schrift mit runden Buchstaben*; Common writing type.
Fincelle, *f.*, finchelle, (pêch.); *das Holtau, Saumtau eines Netzes*; Bolt-rope.
Fine métal, (métall.); *feine Gussplatte*; Fine metal.
Fine taille, douce —, (outil); *feiner Hieb*; Smooth cut.
Finerie, *f.*, fourneau d'affinerie, *m.* (métall.); *der Feineisenofen, Raffinirofen, Feuerofen, Weissofen, das Feineisenfeuer, Feinfeuer, der Raffinirheerd*; Finery, refinery furnace, running-out-fire, run-out furnace.
—; *das Feinmachen des Roheisens*; Finery.
Finesse, délicatesse, *f.*; *die Kläre*; Fineness.
— (monn.); *die Löthigkeit, der Feingehalt*; Fineness.
Finette *f.* finet, *m.* (taill.); *der dünne, geköperte Futterstoff*; Lining, thin stuff, tissue.
Finette. *v.* Futaine.
Fineur, fondeur de la litharge, *m.* (métall.); *der Frischer*; Refiner, finer.
Fini; *ausgearbeitet, vollendet*; Finished.
—, donner le — à .....; *ausarbeiten*; to finish off.
Finir, terminer, achever; *enden*; to end, to finish, to achieve.
—, ouvrager, composer. parfaire, achever, perfectionner, ragréer; *ausarbeiten, überarbeiten, vollenden*; to finish, to work out, over, to perfect, to elaborate.
— un bas; *die Säume zusammenstricken (nicht nähen)*; to finish a stocking.
— de limer; *schlicht feilen*; to strip, to file smooth.
Finissage, *m.*; *die letzte Arbeit, Fertigmachung*; Finishing, dressing.
—, (épingl.); *das Spitzenglätten*; Finishing the pointing.
Finisseur *m.* carde de fin, *f.*; *die Feinkratze, Auskarde, Reinkarde, der Feinkrempel*; Finishing card, finisher.
—, repasseur, *m.* (épingl.); *der Spitzenglätter, Plätter, Polirer*; Polisher.
— (horl.); *der Abgleicher*; Finisher.
—s, *m. pl.* (lam.); *der Fertigmacher*; Finishing rollers.
Finisseuse, *v.* Carde à loquette.
Finne, *f.*; *die weisse Ader im Schiefer*; White vein in slate.
Fiole, *f.*, petit matras, *m.* (chim.); *die Phiole, Fiole, das gläserne Fläschchen*; Phial, bottle.
— à jet; *die Spritzflasche*; Washing-bottle.
— philosophique, — de Bologne, *f.*, matras de Bologne, *m.* (phys.); *das Bologneser Fläschchen, der Springkolben*; Bologna phial.
Fioles du niveau, *pl.* (arch.); *die Richtröhren der Kanalwaage*; Vertical tubes of the water tube level.

Fiorite, *f.* (minér.); *der Kieselsinter*, (*Fluorit*); Fiorite, concrete quartz.
Fiscelle, *f.*; *das Körbchen*; Small basket.
Fissilier, *m.*; *das Papageiholz*; Olax, East-Indian climber.
Fissure, *v.* Crevasse.
— transversale, *v.* Fêlure transversale.
—s, faire des — à; *sprengen*; to fissure.
Fistule, *v.* Fente.
— (charp.); *falscher Schlag des Hammers (wodurch das Holz beschädigt wird)*; Bad stroke of the hammer.
Fixage, *m.*; *die Fixirung*; Fixing, fastening.
— (phot.); *die Fixirung*; Fixing.
—, appareil du —, *v.* Appareil de vaporisage.
— à la bobine ou à la colonne, (impr. d'ét.); *Fixirung der Farben mittelst Dampf mit der Spule* oder *Säule*; Steaming by the bobbin *or* column.
— à la boîte; *Fixirung der Farben mittelst Dampf in dem Kasten*; Steaming in the box.
— à la chambre; *Fixirung der Farben mittelst Dampf in der Kammer*; Steaming in the chamber.
— à la guérite; *Fixirung der Farben mittelst Dampf in dem Schilderhause*; Steaming in the box.
— des mordants; *Befestigung der Beizen*; Fixing mordants.
— à la bouse, bousage; *das Kuhkothbad, Behandeln der gebeizten Zeuge im Kuhkothbad*; Fixing mordants by the dung-bath.
— des mordants par les sels à bouser; *die Anwendung des Kuhkothsalzes*; Fixing mordants by salt of cow-dung.
— des mordants dans un bain de son, sonnage; *das Behandeln der gebeizten Zeuge im im Kleienbad*; Branning.
— au tonneau; *die Fixirung der Farben mittelst Dampf in der Tonne*; Steaming in the vat.
Fixateur, *m.* (phot.); *das Fixirmittel*; Fixing agent.
Fixatif; *fixirend*; Fixing.
Fixation, *f.*, fixement, *m.*; *das Feuerbeständigmachen*; Fixing.
— (chim.); *die Verdickung*; Inspissation, fixation.
— des couleurs à la vapeur, (ind.); *das Dämpfen*; Steaming.
— de l'écriture, *f.* (tél.); *die Fixirung der Schrift*; Fixing of the writing.

Fixe, (chim., phys.); *feuerbeständig*; Fixed, fix.
— *m.* (chim.); *fixer, fester Körper*; Fixed body.
— (méc.); *fest, fix*; Dead, fast.
— (méc.); *eingemauert, fix, stehend, bleibend*; Stationary.
—, *v.* Coagulé.
—, meubles à demeure —, *m. pl.*; *die nagelfesten, nietfesten Gegenstände*; Fixture.
—, air —; *die fixe Luft, Kohlensäure*; Fou. air, carbonic acid gas.
—, alcali — *m.* (chim. anc.); *Kali, Natron*; Fixed alcali potash.
—, gaz —; *das fixe, beständige Gas welches nicht flüssig gemacht werden kann*; Fixed gas (not to be liquefied).
—, système — de machines; *die feststehenden Maschinen*; Stationary system.
Fixer, *v.* Adhérer.
— (chim.); *fixiren, figiren*; to fix. to fasten.
— (ch. fer.); *befestigen*; to fix,
— (constr.); *einmörteln, festlegen*; to bed.
— un corps gazeux; *einen luftförmigen Körper verdichten*; to fix a gaseous body.
— la portée de but en blanc d'un fusil; *ein Gewehr einschiessen*; to try, to season a gun.
Fixité, *f.* (chim., phys.); *die Feuerbeständigkeit, Festigkeit, Haltbarkeit*; Fixity, fixedness.
Flaccidité, *f.* (phys.); *die Schlaffheit, Weichheit*; Flaccidity, flaccidness.
Flache, *f.*, dévers, *m.* (charp.); *die Baumkante, Wahnkante, Wankante, Waldkante, Schalkante*; Dull edge, rough edge, bad bevel, corner wanting.
—, dosse, dosse-flache, planche flacheuse, *f.* (charp.); *die Schwarte, Beischale, Schale, Schille, Klappe, Dosse, Schaldiele, Ortdiele, Zaundiele, Balkenschlotte, der Abtrennig, Schälig, das Erdbret, Ortbret, Schwartbret, Schwartenbret, Schalbret, Schillstück*; Slab, flitch, flaw-piece, outside *or* paling board, outside plank.
— (constr.); *der Fehler, Defect*; Flaw.
— (pav.); *die ausgefahrne Stelle* oder *Senkung im Pflaster, Wasserlache*; Hole.
—s, couper, ôter, scier les —; *abschwarten*; to cut, saw off the slabs, to edge.
Flacheux, dévers, (bois); *baumkantig, schalkantig, wahnkantig, waldkantig*; Dull-edged.
Flacon, *m.*; *das Fläschchen, Flakon*; Small bottle, flask, flagon.
— pour devanture; *die Auslagflasche*; Show-bottle.
— à essence, d'odeur, de senteur; *das Riechfläschchen*; Scent-bottle, smelling-bottle.
— laveur, de lavage, (chim.); *die Waschflasche*; Washing-bottle.
— tubulé, (chim.); *die Flasche mit zwei* oder *drei Hälsen, Woulf'sche Flasche*; Two or three necked bottle.
Flaget, fléau, rubat, *m.* (agr.); *der Dreschflegel*; Flail.
Flaine, *f.*; *Art Zwillich, der Kopfkissenüberzug*; Bed-tick.
Flamande, *f.* (outil); *eigenes Werkzeug des Schreiners*; Peculiar tool of the joiner.
—s, pentures —, *f. pl.* (serr.); *flämische Bänder*; Flemish bands, *pl.*
Flambart, *m.*; *altes Schmierfett, Kesselfett*; Old grease for lubricating axles.
—, houille flambante, *f.*; *die Flammkohle*; Inflammable coal, open-burning coal, rough coal.
Flambé, ondé, ondoyé, cordé; *geflammt, streifig*; Watered, waved.
Flambeau, *m.*; *die grosse Wachskerze*; Large wax-candle. flink.
—; *die Fackel*; Flambeau, torch,
—; *der hohe Leuchter, Armleuchter*; Candle-stick, chandelier.
— (sucr.); *die dritte Siedepfanne, der Raffinirkessel*; Test-boiler, third copper.
Flamber; *über die Flamme halten, ausbrennen, anbrennen, flammen, sengen*; to sear, to singe.
— (arq.); *abbrennen*, to prove.
—, noircir, (fond., étam.); *anrauchen*; Smoking.
— (gaz.); *Gasröhren mit brennenden Span untersuchen*; to prove gas-pipes.
— (tann.); *flammen, hitzen*; to singe, to sear.
— la calebasse (métall.); *den Kesselofen abwärmen*; to heat the calebasse-furnace.
— le haut-fourneau, le creuset; *die Schlacke nach vollendetem Abstich ausblasen*; to blast the cinders after tapping, to flame the blast furnace.
—, noircir les moules; *die Gussformen anrauchen, anblaken*; to smoke the moulds.
Flambeur, tuyau — *m.*; *das*

Flammrohr, die Flammröhre; Singeing tube.
Flamboyant, ondé, ondoyant; *flammicht*; Watered.
Flambure, *f.*; *der Färbefleck*; Defect in dyeing.
Flame, *f.*: *das Thierarztlanzett*; Lancet of farriers.
Flameron, fumeron, flameur, *m.*; *die Rauchkohle*; Incomplete carbonized charcoal.
Flamière, meule —, *f.*: *der obere hohle Mühlstein*; Upper mill-stone.
Flamme, *f.*; *die Flamme, die Lichterlohe*; Blaze, flame.
— (ard.); *der Meissel zur Spaltung der Schieferblöcke*; Chisel for splitting slate blocks.
— de Bengale (artif.); *bengalisches Feuer*; Bengal flame, light.
—, brûler avec — (chim.); *verflammen*; to deflagrate.
Flammèche, *f.*; *der Feuerfunke, das fliegende Flämmchen*; Flake, spark.
Flan, flaon, *m.*; *die runde Platte*; Round plate.
—, carreau, *m.* (monn.); *die Münzplatte, Scheibe, Platte, der Schrötling*; Plank, coin plate, blank, planchet.
—s, battre les — (monn.); *Schrötlinge beklopfen*; to beat the blanks.
—s, blanchir les —; *die Platten sieden, beizen*; to blanch the planks.
—s cendreux, flans qui ne résonnent pas, *m.pl.* (monn.); *die klanglose, unganze Münzplatte*; Domb piece.
—s, couper les — (monn.); *Zaine durchschneiden* oder *ausstückeln*; to cut the ribbons.
—s, couper les lames en —, (monn.); *Münzschiene zu Schrötlingen schlagen*; to form the planchets.
— d'or (monn.); *der Goldschrötling*; Planchet of gold.
—s —, tailler des — (mono.); *Schrötlinge ausstückeln, die Zaine schroten*; to cut planchets, to clip the planchets.
Flanc d'une dent. *m.* (méc.); *die Flanke, Zahnseite, Zahnflanke*; Flank of a tooth.
Flanelle, *f.*: *der Flanell*; Flannel.
— fine et croisée; *der feine geköperte Flanell*; Swanskin.
— de santé; *der Gesundheitsflanell*; Fine flannel, hygienic flannel.
—s, *f. pl.* (mlr.); *der Seihelappen*; Strainer.

Flaquer; *beschütten, bespritzen*; to cast on, to sprinkle with.
— (sav.); *im Kessel sinken*; to sink.
Flaquière, *f.* (sell.); *das Scheublech*; Blinker.
—, panneau, diaphragme, *m.*, planche du milieu, flasque, *f.* (soufflet); *der Mittelboden, unbewegliche Boden am Blasebalg, das Fach eines Blasebalges*; Middle-board, cheeks, *pl.*
—; *die Pulverflasche, der Pulverbeutel*; Powder-flask.
—s du chien percutant; *die Seitenwände des Hahns*; Sides of the cock-head.
— de dessous, panneau, *m.* (soufflet); *der Unterboden am Blasebalg*; Bottom-board.
— ou planche de dessus *f.*, panneau *m.* (soufflet); *der Oberboden am Blasebalg*; Upper board, top, fly.
Flatin, *m.*; *das Sackmesserchen*; Small pocket-knife.
Flatir (mono.); *Schrötlinge ausschlagen*; to flatten, to flat.
Flatoir, bouard, rechauffoir, *m.* (monn.); *der Platthammer, Schrötlingshammer, Münzhammer*; Planishing hammer, flattening-hammer.
—, marteau à planer, marteau à dresser, *m.*; *der Schlichthammer, Abschlichthammer, Planirhammer, Dubhammer, Spannhammer, Gleichziehhammer*; Planishing hammer.
Flavet, *m.*; *wollene Sarsche*; Woollen serge.
Flatter (t. techn.); *leicht bestreichen, fest anpassen*; to touch, gently, to pit well.
Fléau, sommier, joug, traversin d'une balance, *m.*; *der Balken (an der Wage), der Wagebalken*; Beam, scale-beam, lever, arm of a balance, balance-beam.
—, flaget, rubat, *m.* (agr.); *der Dreschflegel*; Flail.
— (hydr.); *Schlagbaum zum Schliessen einer Schleuse*; Sluice bar.
—, joint, *m.* (mach.); *das Gelenk*; Link.
— (serr.); *der grosse Schubriegel, Riegel am Thorwege*; Bolt of gateways.
— (monn.); *die Pressstange*; Press-bar.
— (soufflet); *die Stange eines Blasebalgs*; Rod, bar of a pair of bellows.
— (verr.); *der Tragehaken, der Tragekasten*; Portable basket.
— d'une balance d'essai; *der Aufzug*; Beam of an assaying balance.

Fléau d'un pont-levis, tapecul, *m.*; *der Wipprahmen, das Gegengewicht einer Wippbrücke*; Counterpoise of a draw-bridge, balance-frame.
— de porte; *der Thorbalken, Schliessbalken*; Cross-beam.
Flèche, *v.* Aiguille, pointe.
— (charp.); *die Bogung*; Camber.
— (charr.); *der Balken, Schwengel*; Perch.
—; *der Pfeil, die Abbiegung, Abweichung*; Deviation.
— (impr.); *die Pfeilschrift*; Arrow type.
— (verr.); *der seitliche Theil des Glashafens, der Glashafen ohne den Boden*; Glass-pot without bottom.
— de l'arc, hauteur sous clef montée d'arc; *der Pfeil, die Pfeilhöhe, der Bogenstich*; Rise, height, pitch of an arch.
—, arc en — *m.*: *der Eselsrücken*; Something shelving up on both sides.
— de la charrue, arbre, *m.*, haie, *f.*; *der Baumgrendel, Pflugbaum*; Beam, perch.
— de carrosse; *der Langbaum, Lenkbaum, Baum, die Langweide*; Perch, pole.
— d'un cintre, *v.* Flèche de l'arc.
— de grue, *f.*, poinçon, arbre, *m.* (méc.); *der Krahnbaum, Krahnständer, die Säule*; Crane post, jib.
— de haute lisse, *f.*; *die in die Kettenfäden eingeschlungene Schnur*; Card woven in the thread of the warp.
— de polissoir (verr.); *bogenförmiges Holzstück womit man das Polirbret an das Glas drückt*; Curved board used in polishing glass.
— de pont-levis, *v.* Bascule, flèche d'un pont-levis.
— de pont-levis à bascule: *der Schwungbaum, die Wippe einer Kellerbrücke* oder *Wippbrücke*; Bracket, plyer of a lever draw-bridge.
Fléchir. *v.* Cambrer, fléchir.
— (hort.); *Schosse treiben*; to shoot.
— (constr., mach.); *heruntergehen, sinken, zurückgehen*; to sink, to retrocede, to go back.
Flegme, magma, *m.* (chim.); *das Phlegma, Magma*; Phlegm, magma.
Flénu, *m.*; *Steinkohle aus Mons*; Mons coal.
Flertoir, *m.*; *der Treibhammer, Ciselirhammer*; Chasing hammer.
Fleur, *f.*; *die Blume*; Flower.
— (cart.); *Spielkarten erster*

Sorte; Playing cards of the first sorting.
Fleurs, *f. pl.* (chim.); *die Blumen*; Flowers.
— *f.*, grain, *m.* (cuir); *die Narbe*; Grain.
— (még.); *die Blumenseite*; Outside of the skin.
—, fleurie, *f.* (teint.); *die Blume, der Schaum an der Blauküpe*; Flower.
—, à —; *eben an, eben mit, gleichstehend, einebenig, (sowohl wagrecht als senkrecht)*; Flush with, even with.
—s, à —, *v.* Bariolé.
— d'alun; *das Alaunmehl*; Alum powder.
— de benjoin; *die Benzoëblume*; Flower of benzoin.
— de cobalt, mine de cobalt en efflorescence; *die Kobaltblüthe*; Cobalt bloom, red cobalt.
— du cuir, grain, *m.*; *die Narbenseite, Haarseite*; Hair-side, grain-side.
— de cuve, *v.* Fleurée.
— d'eau, (hydr.); *das Ueberfallwehr*; Waste-weir.
—s, façonner à —, en —, (tiss.); *blümen*; to figure with flowers.
— de farine, farine bien blutée; *das feinste Mehl, Gubelmehl, Blumenmehl*; Superfine flour.
— de fer, mine de fer blanche; *die Eisenblume*; Martial flowers, flos ferri *or* martis.
— de garance; *die Krappblume*; Flowers of madder.
— des peaux; *die Haarseite, Narbenseite*; Hair-side (at Paris flesh-side).
— de plâtre; *der feinste Stuckaturgyps*; Flower of gypsum.
— de saturne; *die Bleiblume*; Flower of lead.
— de vinaigre; *der dicke weisse Schaum des Weinessigs*; Flower of vinegar.
—s, *f. pl.*, choix de cendres, *m.* (fond.); *der Aschenkern*; Select ashes.
—s; *dünnste Eisenbleche*; Thinnest iron-plates.
—s ammoniacales martiales; *die Eisensalmiakblumen*; Mixture of sal ammoniac and nitrate of iron.
—s d'antimoine, argentines; *die Spiessglanzblumen*; Argentine flowers of antimony.
— d'argent rouge; *die Rothgüldenblüthe*; Flowers of ruby silver-ore.
—s de bismuth; *ausblühendes Wismuthoxyd*;
— de carthame; *Florsafran*; Saffron-flower.

Fleurs de bière; *Schimmel, Rahm*; Mould.
—s de minéraux, minerai en parcelles brillantes, *m.*; *das Flittererz, der Flinker, das Flinkenerz, Flinkererz*; Glittering ore, ore appearing on rocks in flexible lamina which exhibit a high polish and lustre.
—s de soufre; *die Schwefelblumen, Schwefelblüthe*; Flower of sulphur, flos sulphuris, sublimed sulphur.
—s de vitriol de mars; *die Eisenvitriolblumen*; Flowers of green vitriol.
—s de zinc, protoxyde de zinc, nomphiolix, *m.*; *die Zinkblumen, das weisse Nichts, die Philosophenwolle, das Zinkoxyd*; Zinc flowers, oxide of zinc.
Fleurage, *m.*; *die Grieskleie*; Bran of grits.
— (grav.); *die Aetzkrystalle*; Crystallization on the glass plate.
Fleurée, fleur de cuve, *f.* (teint.); *die Blume der Küpe, der Schaum auf der Blauküpe*; Flower.
Fleuret, *m.*; *das Rappier, der Stossdegen*; Fencing foil, rapier.
—, trépan, pistolet, fer à mine, *m.*, aiguille, sonde, *f.*, (min.); *der Bergbohrer*; Taper, terrior, scooping-iron, jumper, auger, trepan.
—, *v.* Bourre de soie.
—; *der Rolldamast*; Silk-ferret.
—, perçoir à couronne, *m.*; *der Kronenbohrer*; Square bit, square taper, bit.
— (min.); *der Sprenglochbohrer*; Punch.
Fleurette, *f.* (magnan.); *Haidekraut voll Cocons*; Heather full of cocoons.
—s, *f. pl.*; *Bund kleiner Blumen*; Cluster of small flowers.
— à tête carrée, à pointe carrée; *der Kreuzbohrer, Kronenbohrer*; Square bit.
Fleurie, *v.* Fleurée.
Fleuriste, *m.*; *der Blumenmaler*; Flower-painter.
—; *der Blumenmacher*; Artificial flower-maker.
—, jardinier —, *m.*; *der Blumengärtner*; Florist.
Fleuron, cinq-lobe, *m.* (arch.); *der Fünfpass*; Cinque-cusps, flower.
—, vignette, lampe, *f.*, cul-de-lampe, *m.* (impr.); *die Buchdruckerleiste, der Buchdruckerstock, Druckerstock, das Stöckchen, die Vignette, der Mittelstempel*; Flourish, border, printer's flower, tail piece, vinuet, vignette.
Fleuron (rel.); *der Stempel*; Ornamental die.
—s, (arch.); *der Blumenschmuck, das Blumenwerk*; Festoons, *pl.*, flower work.
— (tiss.); *leichter, halbseidener Stoff*; Fleuron.
Fleuronnage, *m.*; *das Blumengehänge*; Festoon.
Flexibilité, *f.*; *die Biegsamkeit*; Suppleness, flexibility, pliancy.
Flexible, pliable, souple, courbable; *biegsam*; Supple, bendable, flexible, pliant.
Flexion, *f.* (méc.); *die Biegung*; Deflection, flexure.
Flie, *v.* Copeau, (charp., men.).
Flin, *m.* (coutell.); *der Donnerstein, Polirstein, pulverisirte Markasit*; Thunder-stone.
Flinquer, (orf.); *flimmernd machen, flinkern*; to lustre, to scratch.
Flint-glass, cristal anglais; *das Flintglas, Kieselglas*; Flint-glass.
Flipot, *m.* (charp.); *das Deckstück, Füllstück, Flickstück, der Holzdübel*; Filling piece, piece let in *or* fitted in.
Floc, *m.*; *wollenes Büschel, der Federbusch*; Woollen tuft, tassel.
Flocculence, *f.* (chim.); *das flockige, das Absondern in Flocken*; Flocculence.
Floche, soie — *f.*; *ungedrehte Seide*; Untwisted silk.
Flocon, *m.* (chim.); *der Flocken*; Flake.
—, houppe, *f.* (fil.); *der Flocken, Seiden-* oder *Garnbündel*; Tuft, flock.
— (laine); *die Flocke*; Flock, lock.
Floconneux; *flockenartig*; [Flaky, cloudy.
Florau, floran, *m.*, pile à drapeaux, pile, *f.*, pile-drapeaux, *m.* (pap.); *der Lumpentrog, Stampftrog*; Stamping-trough, trough in which the rags are stamped, beating-trough.
Florée, *f.*; *der Mittelindigo*; Mean quality of indigo.
— (teint.); *der Bodensatz des Waidblaus*; Sediment of wood.
Florence, *m.*, florentine, *f.*; *Florentiner Taffet, der Rüssel*; Sarcenet, Florence taffeta.
Florentonne, *f.*; *Art spanischer Wolle*; Kind of Spanish wool.
Floreur, *m.* (tiss.); *der Staffirmaler, Staffirer*; Trimmer.
Floss, *m.*; *die Gussplatte*; Cast plate.

Floss, *v.* Chio (métall., fond.).
— dur, hart floss; *kohlengesättigtes Gusseisen*; Carburetted cast iron.
— à fleur; *blumiges Eisenfloss, Hartfloss*; White pig-iron with a granular fracture.
Flotre, *v.* Feutre (pap.).
Flottable; *flössbar*; Navigable for rafts.
Flottage, *m.*(bois); *das Flössen*; Rafting.
—, dégorgement, *m.* (corr.); *das Abschwemmen*; Scouring, washing.
Flottaison, axe de — *f.*; *die Schwimmaxe*; Axis of floating.
—, ligne de charge; *die Wassertracht*; Line of floatation.
Flottant; *schwimmend*; Floating, swimming, supernatant.
— *m.* (hydr.); *der Schwimmer, die Schwimmkugel*; Float.
—e, pierre — *f.*; *der schwimmende Feuerstein, schwammige Quarz*; Float-stone.
Flotte, *v.* Écheveau de soie.
— (brass.); *der Bierbottich*; Beer vat.
— (charr.); *die Reibscheibe*; Washer, marble wheel-box.
—, rondelle à crochet; *die Hakenscheibe, Schleppscheibe, der Avancirhaken der Scheibe*; Drag-washer.
Flotté, (men.); *übereinanderliegend*; Superposed.
Flotter, liséré, *m.* (tiss.); *flott liegen*; to lie loose, to float.
— un mur; *eine Mauer schlämmen*; to float a wall.
Flotteur, *m.*; *der Flösser*; Raft-driver.
— (hydr.); *der Schwimmer, Strömungsmesser*; Float.
— (m. vap.); *der Schwimmer, die Schwimmkugel*; Float.
— d'alarme; *der rufende Schwimmer*; Alarm-float.
—, — à vapeur, indicateur du niveau d'eau, *m.* (m. vap.); *der Schwimmer, Wasserstandmesser, Wasserfahrstandmesser, die Wasserwage*; Float, float-stone, water-gauge.
Flou, (mouleur); *der in der Form zu stark geölte Gypsabguss*; State of plaster cast in a mould too much oiled.
— de gineste, (Pyr.); *Art Oker*; Iron ochre.
Flouette, *f.*; *die Wetterfahne*; Fane.
Flouflou, *m.* (frou-frou); *Rauschen der Seide*; Rustling of silk.
Floutre, *v.* Feutre.
Fluant, *m.* (pap.); *ungeleimt, schlecht geleimt*; Unsized, badly sized.
—, papier —, buvard; *das Fliesspapier, Löschpapier*; Blotting paper.
Fluate, *m.* (chim.); *die Verbindung der Säuren mit Laugensalzen und Erden*; Fluate.
Fluaté, hydrofluaté, (chim.); *flusssauer, flussspathsauer*; Fluorated.
—e, chaux —; *der flusssaure Kalk*; Fluate of lime, fluor spar.
Flue, *f.* (pêch.); *die Wand, das Tuch, (inneres Netz in einem dreimaschigen Garne)*; Inside of a fishing-net.
Fluellite *m.* (minér.); *der Fluellit*; Fluellite.
Fluide, liquide, *m.*, liqueur, *f.*; *die Flüssigkeit, das Flüssige*; Fluid, liquid liquor.
— (phys.); *das Fluidum, der Strom, der flüssige Körper*; Fluid.
—; *flüssig*; Fluid.
— aériforme, gazeux; *die elastische, luftförmige Flüssigkeit*; Elastic, aeriform, gaseous fluid.
— électrique; *das elektrische Fluidum, Elektrogen*; Electric fluid.
— galvanique, électro-galvanisme, *m.*; *der Elektrogalvanismus*; Electro-galvanism.
—s impondérables, *m. pl.*; *die Imponderabilien*; Imponderable fluids.
— vitreux; *das Glasfluidum*; Vitreous fluid.
Fluidification, *f.* (phys.); *die Verflüssigung*; Reduction into a fluid state.
Fluidifier, (phys.); *verflüssigen*; to reduce into a fluid slate.
Fluidité, clarté, *f.*; *die Flüssigkeit*; Fluidity, fluidness.
— ignée; *durch Feuer bewirkte Flüssigkeit*; Igneous liquidity.
Fluoborate, *m.*; *fluorborsaures, flussboraxsaures Salz*; Fluoborate.
Fluoborure, *m.*; *das Fluorbor*; Fluoride of boron.
Fluocolombate, fluotantalate, *m.*; *fluortantalsaures Salz*; Fluocolumbate, fluotantalate.
Fluor, *m.* (minér.); *das Fluor, der Flussspath*; Fluor, fluor-spar.
—, *v.* Brillant, faux brillant.
— cérique; *das Cerfluor*; Ceric fluor.
— coloré, fluor, spath fluor, *m.*, chaux fluatée, *f.* (minér.); *der Spathfluss*; Fluor spar, sparry fluor.
— cristallisé; *der Flussspath*; Fluorspath.
Fluor minéral, (verr.); *der Glasfluss, die Glaspaste*; Paste of glass.
— de rubis, (min.); *der Rubinfluss*; Mock-ruby.
Fluorescence, *f.* (phys.); *die Fluorescenz*; Fluorescence.
Fluorhydrate, hydrofluate, *m.*; *das Kieselsalz, hydrofluorsaures Salz*; Hydrofluate.
Fluorine, *f.* (minér.); *der Flussspath*; Fluorine.
Fluoritique; *fluorhaltig*; Containing fluor.
Fluorure, (chim.); *die Fluorverbindung, das Fluorür*; Fluoride.
— du calcium, de chaux, chaux fluatée, fluate de chaux, fluorine, fluorite, spath fluor; *der Fluss, das Fluorcalcium, der flusssaure Kalk, einfach flusssaure Kalk*; Fluor, octahedral fluor, fluoride of calcium.
— ferreux; *das Eisenfluorür*; Ferrous fluoride.
— silicique gazeux, gaz fluosilicié, *m.*; *das Fluorsilicium*; Gas of fluoride of silicium.
— silicico-potassique, fluosilicate de potasse, *m.*; *flusssaures Kieselerdkali*; Fluo-silicate of potassa.
Fluosilicate, *m.*; *flusskieselsaures Salz*; Fluosilicate, silicate of fluor.
Fluotantalate, *v.* Fluocolombate.
Fluss-ofen, (métall.); *der Flussofen*; Smelting furnace.
Flûte, *v.* Broche (tap.).
—, enture, en —, en flûteau, (hort.); *der schräge Pfropfschnitt, die Pfropfung auf die Pfeife*; Grafting by means of a wimble.
—s, *f. pl.* (men.); *Kannelirungen in der Gestalt von Hohlkehlen*; Channelling, flutes.
Flûteau, *m.* (métall.); *Eisenpartikel das an dem Schüreisen haftet*; Small parcel of iron that sticks to the fire-iron.
Flûter, *v.* Canneler (men.).
Fluure, *v.* Fluorure.
Flux, fondant, *m.* (chim., métall.); *das Flussmittel, der Zuschlag, Fluss*; Redux, flux, reduc.
—, poudre de fusion, poudre fondante, *f.*, — rapide, fondant, *m.* (métall.); *der Zuschlag, das Flusspulver, Flussmittel, thonartiger Fluss*; Flux-powder, flux-stone.
— blanc, (chim.); *der weisse Fluss*; Nitrum fixum, white flux.
— cru; *der rohe Fluss*; Crude flux.

Flux de grenat, faux grenat, *m.*; *der Granatfluss*; False garnet.
— noir, (chim.); *der schwarze Fluss, Schnellfluss*; Black flux, quick flux.
—, roue à — et reflux *f.*; *das Fluthrad, die Fluthmühle*; Tide-mill.
— salin, fondant salin, (fond.); *der Salzfluss*; Salt-flux.
Foassier, charnier, *m.* (pêch.); *das Thranfass*; Bubble vat.
Focal; *den Brennpunkt betreffend*; Focal.
Focimètre, *m.* (phys.); *der Focusmesser*; Focimeter.
Foéner (pêch.); *mit der Gabel fangen*; to harpoon.
Foerre, foarre, *m.*; *das Schüttenstroh*; Straw for chaff.
Fogne, *f.* (tiss.); *Oeffnung der Kette*; Shed, opening of the warp for the shuttle.
Foin, *m.*; *das Heu*; Hay.
—s *m. pl.*; *das ungemähte Gras*; Grass not cut.
—, botte de —, *f.*; *das Heubündel*; Truss of hay.
— de Bourgogne; *die Luzerne*; Esparsette.
—, grenier à —, *m.*; *der Heuboden*; Hay-loft.
—, meule de —, *f.*; *der Heuschober*; Hay-mow, hay-stack.
Foinette, fourche à faner, *f.*; *die Heugabel*; Hay-fork.
Foisonnement de la chaux, (maç.); *das Gedeihen, Wachsen, Aufquellen des Kalks*; Swelling, growing, increasing of the lime.
— de terre, (constr.); *das Aufquellen, Aufgehen, Wachsen der Erde*; Swell of the ground.
Foisonner, (chaux éteinte); *aufgehen, gedeihen, ausgeben*; to swell, to rise, to increase.
Foliacé, lamellé, lamelleux, laminaire, feuilleté, (minér.); *blätterig*; Bladed, foliated.
Foliation d'un arc lobé, contre-lobé (arch.); *die Nasenbesetzung eines Bogens*; Foliation, feathering, foils.
Folié, (chim.); *geblättert*; Foliated.
Folierreau, *m.*; *die Feuerwerkhülse*; Cartridge in fireworks.
Folio, *m.* (impr.); *die Seitenzahl, Pagina, Columnenzahl, Columnenziffer*; Folio.
—, premier —; *die Prima*; Prima.
—, table des premiers — *f.*; *die Primentafel*; Table of primas.
—, in-folio, *m.*; *das Folioformat, der Folioband*; Folio, a folio volume.
—, in - — moyen; *das Medianfolio*; Demy-folio.

Folio recto, (impr.); *die Rectoseite, erste Seite*; the 1st page of a leaf.
— verso, (impr.); *die Versoseite, andere, umgekehrte Seite*; the 2nd page of a leaf.
Foliole, *v.* Areigne.
Foliot, étoquerau, *m.* (serr.); *der Anhaltstift, Anschlagestift, Anschlagstift*: Pin.
—, *v.* Balancier (horl.).
Folioter, numéroter, coter les feuilles; *foliiren, paginiren, mit Seitenzahlen bezeichnen*; to page, to mark the pages, to number the pages.
Folioteuse, *f.*; *der Foliostempel, die Foliirmaschine*; Paging machine.
Folle, *f.*; *der Felsen in Kohlenlagern*; Rock in coal-beds.
— (pêch.); *das Fischergarn mit grossen Maschen*; Net with large meshes.
— farine, *f.*; *der Mehlstaub*; Mill-dust, stive.
— farine, *f.* (fond.); *der Gussstaub*; Dust used in castings.
Follée, (pêch.); *der Sackgarnbeutel*; Pursenet.
Fomenter, *v.* Bassiner.
Fonçage, *m.* (constr.); *das Einrammen*; Pile-driving.
—, foncement, *m.* (min.); *die Abteufung, Absinkung, Niedersinkung*; Sinking.
— (tonn.); *die Bodmung, Aushödung*; Heading.
—, avoir —, (sucr.); *Born haben*; to acquire face.
— d'une monnaie; *das Uebergewicht*; Over-weight.
Fonçaille, *f.* (tonn.); *das Bodenholz, Bodenbret*; Wood for heading casks, heading.
—s, goberges, *f. pl.* (men.); *die Bettbreter, Bodenbreter*; Lathing, wooden-bars, sacking, bed-staves, *pl.*
Foncé, (teint.); *dunkel*; Deep, dark.
—, rendre plus —; *dunkler färben, abdunkeln*; to deepen.
Fonceau, *m.* (verr.); *die Frittetafel, Gemengetafel*; Fritting table.
— (sell.); *das Blech am Stangenzaume*; Plate of the cannon-bit.
Foncée, *f.* (ard.); *Bodengang, abgelöster Stein im Steinbruch*; Bottom of slate-quarries.
Foncement, *v.* Fonçage (min.).
— de pied, (bonn.); *das Niedertreten der Bleiplatten am Strumpfwirkerstuhl*; Lowering of the lead-plates.
Foncer, (encre); *nachdunkeln, dunkler werden*; to darken, to become darker.

Foncer, avaler, (min.); *abteufen, absinken, niederbringen*; to sink.
—, fraiser, (serr.); *einlassen, einsenken*; to sink, countersink.
— (sucr.); *die Masse homogen machen*; to make even.
— (teint.); *dunkeln*; to charge.
— une futaille; *den Boden eines Fasses einsetzen*; to bottom, to head.
— la soie; *die Seide (Kette) erniedern*; to lower the silk.
Foncet, fond, *m.*, couverture, *f.* (serr.); *die Deckplatte, Zahndecke, das Schlossblech, Bodenblech, die Dille, der Schlossdeckel*; Cover-plate of a case-lock socket, nozzle.
Fonceur, *m.* (min.); *der Senker, Schachtgräber*; Shaft-digger.
— (p. peints.); *der Grundirer*; Primer, sizer.
Foncière, *f.* (ard.); *die Schieferschicht, der Schiefergang*; Slate-layer, slate-bank.
Fonçoir, *m.* (forg.); *der scharfgebahnte, scharfbahnige Schmiedehammer*; Sharp-faced sledge-hammer, sharp-faced hammer.
Fonction, *f.* (mach.); *der Gang, die Arbeit*; Working order.
— (chim.); *die Wirkung, Kraft*; Properties, function of a body.
— (impr.); *das Arbeiten, die Thätigkeit, das Arbeiten einer Maschine*; Working, functionnement.
Fonctionner, aller, (méc.); *gehen, arbeiten, in Gang sein*; to go, to work.
— convenablement, (pompe); *voll zu saugen haben*; to work well.
Fond, cul, *m.*; *der Boden, Grundboden*; Bottom, ground, sole.
— (agr.); *die Sohle am Pflughaupt*; Bottom.
— (chap.); *der Hutdeckel*; Crown, bottom.
—, face, *f.* (étoffe); *der Boden, das Futter, die Rückseite, der Grund*; Ground, back, plain.
—, radier, *m.* (hydr.); *die Bettung einer Schleuse*; Floor, platform.
—, blanc de fond, (impr.); *der innere weisse Raum*; Inner margin.
— (lit); *der Bettrahmen*; Sacking.
— (mach.); *die Grundlage, Basis*; Base.
—, passoire, *f.*, bassin de dégorgement, *m.* (métall.); *der Sumpf*; Bottom of a furnace, sump.
— (min.); *unterirdisch*; Underground.
— (orf.); *der Boden, die untere Fläche*; Bottom, lower surface.

Fond (pantalon); *das Hinterstück*; Sealing. [Gronnd.
— (pap.); *die Grundfarbe*;
— (sell.); *der Grund*; Bottom.
—, *v.* Foncet. [colonr.
—(tap.); *die Grundfarbe*; Ground
— (tap.); *die Fransenborte*; Top *or* border of fringes.
—, enfonçure, *f.* (tonn.); *der Boden*; Bottom-pieces.
— (voit.); *die Rückseite, der Rücken*; Back.
— d'aiguilles; *der Ndelgrund, kleinmuschelige Grund*; Ground composed of pointed shells.
—, semelle du bocard, *f.*; *die Sohle in den Pochwerken, die Pochsohle*; Bottom.
— de cailloutage; *der Kieselgrund, Keigrund, Kegelgrund*; Flinty ground, pebble ground.
—, cartes du 1er, du 2d fond, *f. pl.*; *erste, zweite Sorte Spielkarten*; Cards of tho first *or* second sizing.
— de coquilles pourries; *der schülpartige Grund*; Shelly gronnd.
—, couleur de —, *f.* (pot.); *die Grundfarbe*; Gronnd-colonr.
— de coupelle; *der Heerd des Treibofens*; Hearth-ashes, sole of the refining furnace.
— de cuir, à — — —; *mit ledernem Boden*; Leather-bottomed.
— de cylindre; *der Cylinderboden, das Bodenstück*; Cylinder bottom.
—, donner le —, (corr.); *einweichen* und *walken*; to steep and full.
— double, paroi double, *f.*; *der Doppelboden*; Double bottom (of a steam cylinder).
— à dragée, passoire, *f.*; *die Schrotform, das Schrotmodel*; Card.
—, faux —, (pass.); *der falsche Grund*; False bottom.
—, faux —, (serr.); *die Dille, das Schlüsselrohr*; Ward-pipe.
— d'un feu d'affinerie, plaque de fond, *f.*; *der Frischboden*; Bottom, bottom-plate.
— de la forme, (impr.); *der Bundsteg*; Side-stick, gutter-stick.
— de la fraisure ou de l'évidement de la tête, face percutante, *f.* (arq.); *die Schlagfläche der Hahnaushöhlung*; Concave of tho cock, striking of the surface of tho mouth.
— de la frange, du gland; *der Boden der Quaste* oder *Troddel*; Bottom of fringes.
— d'une galerie, d'un trou, (min.); *das Ort, Bohrort, Stollenort, der Ortstoss*; End, face, head, working-point, working spot.
Fond, ligne de —, *f.* (pêch.); *die Grundschnur, Grundangel*; Ground-angle, line without a float.
— de gravier; *der Singelgrund, kleinkiesige Grund*; Gravel bottom. [Irisated ground.
— iris, (tap.); *der Irisgrund*;
— du lit; *das Grundbett, die Sohle*; Bottom of the channel.
—, mettre un — à une chaise; *Stühle mit Sitzen versehen*; to bottom, seat chairs.
—s, mettre des —, (taill.); *ein neues Hintertheil, Gesäss einsetzen*; to scat trowsers.
—s, mettre les — à un tonneau, (tonn.); *ausbodmen*; to bottom.
— de mortaise, (charp.); *der Boden des Zapfenlochs*; Mortise-bottom.
— mouvant; *der Wellgrund*; Shifting ground.
—, mur de —, pan de bois de —, *m.*; *die Mauer in Tiefe* und *Höhe*; Wall from the foundation to the top.
— d'or, (tiss.); *der Goldgrund*; Gold ground.
— de paille, à — —; *mit Strohsitzen versehen*; Straw-bottomed.
—, porter de —, (min.); *ohne Absatz lothrecht aus dem Grund aufsteigen*; Rising vertically without interruption.
— du puits, (métall.); *der Sumpf*; Sump, tempering-pit.
— du puits, d'une pompe; *der Sumpf des Brunnens*; Discharging-trough *or* basin.
— de roches aiguës; *der scharfe Grund*; Sharp bottom-ground. [Sandy gronnd.
— de sable; *der Sandgrund*;
— sableux, (ind.); *der Sandgrund*; Sandy ground.
— de serrure; *der Schlossboden, das Bodenblech, Deckblech eines Kastenschlosses*; Bottom-plate of a case-lock.
—, sonder le —; *den Grund auspeilen, ablothen, sondiren*; to sound, to examine the ground.
— de terrage, première couverture, *f.* (sucr.); *der erste Thon, grüne Kleie*; First clay.
— des tissus, plain, *m.* (ind.); *der Grund, Boden, Hintergrund*; Ground, back.
— de tonneau; *der Fassboden*; Head, heading.
—, trop de —; *der zu weite Boden*; Bottom of too large a diamoter.
—, toile de velours, *f.*, coton à pas simple, *m.*; *leinwandartiger Grund des glatten Manchesters*; Plain back, tabby back.
Fond de vase; *der Stickgrund, Lehmgrund, Thongrund*; Clay ground.
— de velours-coton croisé; *geköperter Grund des Köpermanchesters*; Jean back, Genoa back.
Fondage, *m.* (métall.); *die Campagne, das Schmelzen, Ausschmelzen*; Smelting, melting, fusion, working.
— par l'oeil; *das Schmelzen über den Stich, durch das Auge*; Melting on the tap-hole.
Fondamental; *Grund . . . . .*; Fondamental.
—e, pierre —*f.*; *der Grundstein*; Foondation-stone, foundation.
Fondant, dissolvant, résolvant, *m.*, menstrue, *f.* (chim.); *das Auflösemittel, Auflösungsmittel*; Dissolvent, dissolver, solvent, menstruum.
—, intermède, flux, *m.* (chim.); *das Flussmittel, Schmelzungsmittel, der Zusatz, Zuschlag*; Flux, intermediate, redux, reduc.
— (chim.); *die Hölle, das Schmelzfeuer*; Fusing fire, bell fire.
— (forg.); *die Hölle eines Ofens*; Hell of a furnace. [Flux.
— (orf., verr.); *der Glasstaub*;
—s, ajouter les —, (métall.); *dem Erz seinen Zusatz verschlagen*; to add the flux.
—, bonbon fondant; *das ausgefüllte Zuckerwerk*; Filled sweets.
— calcaire, castine, *f.* (métall.); *der Zuschlagkalkstein*; Limestone flux, flux limestone.
— du cuivre (fond.); *der Kupferzuschlag*; Flux of copper.
—, rocaille, *f.*; *der Bleifluss*; Colourless enamel.
— salin, flux salin (fond.); *der Salzfluss*; Salt-flux.
— pour donner la trempe à l'acier, manganèse oxyde brun massif, *m.*, braunite *f.*; *der Stahlknoten*; Flux for tempering steel, oxidated manganese.
Fondation, *f.* (arch.); *die Grundlegung, Gründung, Fundamentirung*; Foundation.
—, *f.*, fondement, *m.*, couche, *f.* (arch.); *der Grund, die Gründung, das Fundament*; Basement, foundation, base.
— (ch. fer.); *der Unterbau*; Foundation. [plate.
— (méc.); *die Lagerplatte*; Sole
—s *pl.* (mét.); *das Rauhgemäuer*; Foundations, rough-walling.

Fondations, asseoir les —; *den Grund legen*; to sink a foundation.
— sur des fascines, fascinage *m.*; *die Faschinirung, das Faschinenwerk, die Reisiggründung*; Fascine-work.
— reprise sous-œuvre (constr.); *das Unterbauen, der Unterbau*; Underpinning.
— en saillie, assise saillante, empatement, *m.*; *die Grundschicht, das Fundament, die äussere Stärke im Grund, Anlage, Latsche, das Mauerrecht*; Patten, sole, footing of a wall.
Fondé, mal —, mal assis (arch.); *grundlos*; With a bad foundation.
Fondement, *m.* (maç.); *das Fundament, Grundgemäuer, der Grund, Grundbau, Füllmund, die Grundlage*; Foundation-wall, basement, foundament, base.
— (arch.); *der Sockel, die Unterlage*; Basement.
—, sabot, empatement, *m.* base, *f.* (méc.); *der Fuss*; Foot, footing.
— (sous terre); *die Grundmauer*; Foundation-wall.
— s, asseoir, poser, jeter les —; *den Grund legen, ein Gebäude gründen*; to lay the foundation.
— s de la cave, *m. pl.*; *der Kellergrundriss*; Foundation of the cellar.
— s, creuser, fouiller les —; *den Grund graben, die Grundgräben ziehen*; to dig the foundation.
—, creux, fossé, *m.*; *die Grundgrube, Baugrube, der Grundgraben*; Ditch for the foundation.
— déchaussé, affouillé; *der unterwaschene, unterspülte Grund*; Foundation undermined *or* blown up by water.
— à enveloppes métalliques, (constr.); *Rost aus eisernen Platten die in einander greifend Verpfählung* und *Verschalung zugleich bilden*; Sheet-piling (to prevent the soft matter escaping between the piles).
—, plaque de — *f.* (m. vap.); *das Fundament*; Foundation, plate, sole plate.
— s, reprendre un édifice des —, refaire en sous-oeuvre; *ein Gebäude unterfahren, mit frischen Grundmauern versehen*; to rebuild the foundation, to underpin a building.
Fonderie, *f.*; *die Giesserei, Giesskunst, Schmelzkunst, Formkunst*; Art of casting.
Fonderie, atelier de fonte; *die Schmelzhütte, Hütte, Giesserei, das Giesshaus*; Foundry, melting-house, casting-house.
— (monn.); *die Giesskammer*; Foundry.
— de caractères; *die Schriftgiesserei*; Type-foundry, letter foundry.
— de cire; *die Wachsschmelze*; Wax works.
— de cuivre; *die Kupfergiesserei*; Copper-foundry.
— de cuivre jaune; *die Messinggiesserei*; Brass-foundry.
— de dragée; *das Schrotwerk*; Small-shot casting.
— en fer, sur fer; *die Eisengiesserei*; Iron-foundry.
— polyamatype; *die Vielschrift-Giesserei*; Casting many letters at once.
Fondeur, *m.*; *der Abgiesser, Giesser*; Former, mouldor, founder.
— (métall.); *der Giesser, Schmelzer*; Founder, smelter.
— en bronze; *der Erzgiesser*; Brass-foundor, bronze-caster.
— en caractères; *der Schriftgiesser*; Letter-founder, typefounder.
— de cloches; *der Glockengiesser*; Bell-founder.
— en, de cuivre jaune; *der Gelbgiesser*; Brass founder, brazier, yellow metal founder.
— en cuivre rouge; *der Rothgiesser*; Copper founder, red caster.
— de, sur, en fer; *der Eisengiesser*; Iron-founder.
— des garnitures en laiton, (arq.); *der Garniturmacher, Zeugmacher*; Brass-founder.
— de la litharge, fineur, (métall.); *der Frischer*; Refiner, finer.
— sur métaux; *der Metallgiesser*; Metal-founder.
— d'or; *der Goldschmelzer*; Gold-melter, finer.
— en plomb; *der Bleigiesser, Bleihüttenmann*; Lead-caster.
— de verre, verrier, *m.*; *der Glasmacher, Glasschmelzer*; Glass-founder, glass-maker, glass-melter.
Fondeuse, fonçière, *f.* (dentelle.); *die Arbeiterin welche bei Alençonnerspitzen das Innere der kleinen Blumen etc. fertigt*; Woman who works out the leaves *or* interior design.
Fondis, *m.*, cloche, *f.* (constr.); *die gesunkene Erde*; Downfall, thrust.
Fondoir, *m.* (chand.); *die Schmelzerei*; Melting-house.
Fondre, se liquéfier, entrer en fusion; *flüssig werden*; to liquefy, to melt.
—, liquéfier, opérer la fusion, mettre en fusion, (métall.); *ausschmelzen, schmelzen, einschmelzen*; to melt, to smelt, bring down, to fuse.
—, couler, jeter en moule, (fond.); *schmelzen, flössen, giessen*; to cast, to run, to melt.
— par le chalumeau; *vor dem Löthrohre schmelzen*; to melt by the blow-pipe.
— les couleurs; *die Farben vertreiben, verschmelzen*; to melt the colours.
— de nouveau les crasses, repasser les crasses, (métall.): *die Schlacken noch einmal schmelzen, die Schlacken durchstechen, ausschmelzen*; to melt the slags anew.
— à découvert; *die Herdformerei*; to cast in open sand.
— dans le creux et à renversé; *das Decantirverfahren, die Stürzmethode (ohne Kern)*; to cast without a core.
— en abîme, (chand.); *den Docht in den Talgtrog eintauchen*; to dip.
—, faire —, (feu); *schmelzen*; to melt.
—, faire —, (liquide); *auflösen, schmelzen, aufgehen lassen*; to dissolve.
—, faire —, (métall.); *durchlassen*; to cleanse.
— le fer; *rennen*; to smelt iron.
— les minerais grillés; *Erz schmelzen*; to smelt ore.
— les tons, (grav.); *verschmelzen*; to smooth, to blend.
Fondrier, *m.* (sal.); *die vorspringende Brandmauer*; Wall (in salt-works).
—, bois —, canard; *Sinkholz*; Dead-wood, water-logged-wood.
Fondrière, *f.*; *der sumpfige, rutschige Boden, das Schlammloch, Regenloch*; Pool.
Fondrilles, effondrilles, *f. pl.*; *unreiner Bodensatz*; Dregs, grouts, *pl.*, sediment, bottom.
Fonds, *m. pl.* (min.); *die Grenzstollen am Kohlenbergwerk*; the limits of a coal-mine.
Fondues, *f. pl.* (sucr.); *zu viel Syrup enthaltender Zucker*; Bastard sugar.
Fongate, fungate, bolétate, *m.*; *schwammsaures, pilzsaures Salz*; Fungate.
Fonger, (pap.); *durchschlagen, fliessen*; to blot, to sink.

Fongible; *nach Zahl, Gewicht verkaufbar*; Saleable or merchantable by number or weight.

Fonsoir, fonçoir, *m.*; *das Ansetzeisen, der Ansatz*; Adjoint-piece.

Fontaine, pompe, *f.*, puits, *m.*; *der Brunnen, die Pumpe, der Röhrbrunnen*; Pump, spring, well.

—; *das Wasserfass, der Wasserbehälter*; Cistern (house).

—; *das Geräth zum Oelen*; Oil-can.

—, robinet *m.*; *der Hahn*; Cock.

— (sucr.); *die Höhlung im Hut*; Cavity in loaves.

— artésienne, puits foré *m.*; *der Artesische Brunnen, Steigbrunnen, Bohrbrunnen*; Artesian well, Artesian spring-well.

— filtrante; *der Filtrirstein*; Filtering stone, reservoir.

— de grès, (pot.); *irdener Wasserbehälter*; Earthen ware cistern.

— de Héron, de compression; *die Heropumpe, der Heronsbrunnen, Heronsball*; Fountain of Hero, circulating fountain.

— intermittente; *der aussetzende Brunnen*; Circulating fountain, intermitting, reciprocating spring.

— jaillissante; *der Plätscherbrunnen*; Splashing fountain.

— montante; *der Springbrunnen, Steigbrunnen*; Spring-well fountain, living fountain.

— à thé; *die Theeurne, Theemaschine, der Samovar*; Tea-urn.

—, tuyau de—, *m.*; *die Brunnenröhre*; Conduct pipe.

Fontainerie, *f.*; *die Brunnenmacher-Arbeit*; Pump-maker's work.

Fontainier, fontenier, *m.*; *der Cisternmacher*; Cistern-maker.

—, fontainier, puisatier, *m.*; *der Brunnenmeister, Brunnengraber, Brunnenmacher*; Well-sinker, fountain-maker, pump-maker.

Fonte, fusion, *f.*; *die Abschmelzung, das Schmelzen, Giessen, die Schmelzung, Giessung*; Smelting, fusion, melting.

— (impr.); *der Guss, Schriftguss*; Font, fount, stock, cast.

— (laine); *die Wollemischung*; Mixtion of wool.

—, poste de plomb, *f.* (métall.); *die Bleischicht*; Quantity of lead fused in 24 hours.

— (monn.); *die Umschmelzung*; Conversion of coins.

— (sell.); *der Holfter, Pistolenholfter*; Holster, holster-pipe.

Fonte de bourre, (teint.); *eine Art Beizen* oder *Ansieden*; Kind of mordant.

— aciéreuse; *das Rohstahleisen*; Steel-pig.

— d'affinage, à affiner; *das Roheisen zum Verfrischen, Frischereiroheisen*; Forge-pig.

— à l'air chaud; *das heiss eingeblasene Roheisen*; Hot-blast pig-iron.

— à l'air froid; *das kalt erblasene Roheisen*; Cold-blast pig iron.

— argentée, rayonnante; *silberweisses Roheisen*; Silvery pig.

—, atelier de—, *m.*; *die Schmelzhütte*; Melting house, smelting house, smeltery.

— portant son blanc, (impr.); *Schrift mit angegossenem Durchschuss auf höherem Kegel*; Spaces, leads cast on to the type.

— blanche, dure, d'affinage, *f.*, hart-floss, *m.*; *das Hartfloss, weisse Roheisen, Flosseisen, weisse Gusseisen*; Hart-floss, white cast iron, forge pig, cast-iron no. 5.

— blanche cristalline, lamelleuse, miroitante, spéculaire; *das Spiegeleisen, Rohstahleisen, Spiegeleisen, Rohstahlfloss, Spiegelfloss*; Spiegeleisen, specular iron.

— — caverneuse, matte, pâteuse; *dickgrelles, mattes Roheisen*; White cast-iron with air-cells.

— — grenue, floss à fleur, floss dur, fonte dure; *das das blumige Floss, Hartfloss*; White pig-iron with a semi-granular texture.

— — lamellaire, vive; *blätteriges hellweisses Roheisen*; Lamellar, lamellated, foliated white cast iron.

— — lacuneuse ou poreuse; *lückiges Eisenfloss, Weichfloss*; Porous white pig.

— blanchie à la surface, à la volée, durcie; *der Hartguss*; Chilled work, case-hardened castings.

— bleuâtre; *blumiges Flosseisen*; Bluish pig-iron.

— de bocage, (bocardage); *das Wascheisen*; Pounding-iron.

—, bouillonner la—; *das Eisen aufwallen lassen*; to bubble, to swell up the iron.

— à canons, en bronze; *das Geschützgut, Geschützmetall*; Gun-metal.

Fonte à canons en fer; *das Geschützroheisen*; Gun-pig.

— au charbon de bois; *das Holzkohlenroheisen*; Charcoal casting or pig-iron.

—, cesser la—; *den Ofen ablassen, austreiben*; to cease smelting.

— au coke; *das Koksroheisen*; Coke casting or pig-iron.

— de couleurs, (teint.); *das Vertreiben der Farben, die Verschmelzung*; Melting, blending colours.

— en creux, coulage à noyau, *m.*; *der Hohlguss, das Hohlgiessen, der Kernguss, Guss über den Kern*; Casting upon a core, hollow casting, cored work.

— crue, fonte, fer cru, fondu, fer de fonte, *m.*; *das Gusseisen, Roheisen*; Pig-iron, crude, raw iron.

—, crue, travail cru, *m.*; *die rohe Arbeit*; Rough smelting.

— durcie, *v.* Fonte blanchie à la surface.

— d'écume; *die Läuterung des Salpeterschaumes*; Refining salpetre-flowers.

— de fer, fer de — *m.*; *das Gusseisen, der Eisenguss*; Cast iron.

— du fer, *f.*, temps de la fonte, *m.* (métall.); *die Verrichtung*; Smelting, duration of smelting.

— du fer en coquilles, en moules; *der Schalenguss, Kapselguss*; Casting in moulds, case-casting.

— de deuxième fusion; *das Feineisen*; Casting run from the cupola or air furnace, refined pig.

—, former pour la—, jeter en moule; *für den Guss formen, abformen*; to mould, to form for the casting.

— fraîche; *das Frischschmelzen*; Smelting of silver-ores which contain no lead.

— de première fusion; *das Roheisen*; Pig-iron, casting run from the blast furnace.

— graphiteuse; *graphitreiches Roheisen*; Graphitic cast iron.

— grenue dans la cassure (dans la fonte tendre); *auf dem Bruche körniges Gusseisen*; Cast iron with a granulated fracture.

— grise; *graues, gemeines oder gares Roheisen*; Grey metal, grey pig-iron, foundry pig.

— grise tendre, de moulage; *graues, gemeines oder gares Roheisen*; Grey pig-iron, grey metal, foundry pig-iron, cast iron No. 2.

Fonte grise claire; *das hell- oder lichtgraue Roheisen*; Grey pig-iron, cast-iron No. 3.
— en gueuse, en saumon, guense, *f.*, saumon de fonte, *m.*; *das Blockeisen, Ganzeisen*; Pig-iron.
— inoxydable, laiton blanc; *das nicht rostende Gussmetall, weisse Messing*; White brass, unoxidizable cast metal.
—, jeter en—; *abgiessen*; to mould, to cast.
—, la fonte va mal, une partie du minerai va dans les scories; *das Erz sitzt in Sau*; the smelting goes on badly.
— malléable; *hämmerbarer, schmiedbarer Eisenguss, der Hammerguss*; Malleable, annealed cast-iron.
— de matte crue; *die Rostschicht*; Smelting of raw matt.
— de divers minerais pauvres; *die Generalschmelzung*; Smelting of all sorts of poor ore.
— miroitante; *das Spiegeleisen, Weisseisen, grelle Roheisen*; Spiegeleisen, spigle iron.
— moulée, (métall.); *der Hochofenguss*; Iron cast out of the high furnace.
— moulée, fers coulés, ouvrages en fonte, *m. pl.*; *eiserne Gusswaaren, Eisengusswaaren, der Eisenguss*; Castings, iron castings, *pl.*, cast-work, cast iron ware, ware, foundry-goods, *pl.*
—s, muni de —, (sell.); *behalftert*; Holstered.
— noire, limailleuse; *todtgares, schwarzes, übergares Roheisen*; Cast iron no. 1, kishy pig-iron, black cup-iron, foundry-iron.
— noire, surcarburée; *schaumiges Roheisen*; Cast-iron saturated with carbon, highly carbonized *or* supercarbonated iron.
— raffinée; *gefeintes Gusseisen, Feinmetall*; Refined cast iron, plate iron, refined metal.
—, ramener la — au titre prescrit; *das Geschützmetall auf die richtige Legirung bringen, das Stückgut frischen*; to revive the gun-metal.
— recuite; *angelassenes Gusseisen*; Run-steel.
— en saumon, en gueuse, guense, *f.*, saumon de fonte, *m.*; *das Blockeisen, Ganzeisen*; Pig-iron.
— spéculaire; *das Spiegeleisen, Hartfloss, Rohstahleisen*; Specular iron.
— du sucre brut et clarification; *Schmelzen und Klären*; Melting and clearing.
Fonte surcarburée, *v.* Fonte noire.
— truitée, mêlée, bigarrée; *halbirtes Roheisen* oder *Gusseisen, gemischtes, gesprenkeltes Roheisen*; Cast-iron No. 4, mottled iron, spotted iron.
— verte, *f.*, bronze à canon, airain, *m.*; *das Geschützmetall, Kanonenmetall, Kanonengut, Stückgut, Stückmetall*; Gun-metal, brass.
— à la volée, *v.* Fonte blanchie à la surface.
Fontenier, *v.* Fontainier.
Foquement, *m.* (min.); *das Abteufen von einem Flötz auf das andere*; Sinking a shaft from one lode to another.
Forage, *m.*; *das Bohren, die Bohrung, Bohrarbeit*; Boring, drilling.
— (ard.); *der Schacht*; Pit.
Forain, *m*; *der Jahrmarktshändler, Hausirer*; Itinerant dealer, hawker, pedlar, a dealer who attends country-fairs.
—, chemin —; *die Landstrasse, Einfahrt bei Städten*; Road wide enough for two carriages to pass abreast.
Forçage, *m.* (monn.); *das Uebergewicht, die Ueberwichtigkeit, Verstärkung des Schrots*; Over-weight.
Force, mordacité, *f.* (chim.); *die Schärfe des Scheidewassers*; Mordacity, corrosiveness.
—, action, *f.*, abatage, *m.* (méc.); *die Kraft, Stärke*; Power, action, strength, force.
—, — de ferme; *die Dachstuhlsäule*; Strut.
— accélératrice; *die beschleunigende Kraft*; Accelerating, accelerative power.
— tendante à allonger et déchirer; *die zerreissende Kraft, der Zug*; Longitudinal, pulling, tensile strain.
— animale; *die thierische Kraft, Thierkraft*; Animal power.
— attractive; *die Anziehungskraft*; Attractive power.
— axifuge, (phys.); *die Axifugalkraft*; Axifugal power.
— centrifuge, (phys.); *die Entfernungskraft, Abstrebekraft, Fliehkraft, Centrifugalkraft*; Centrifugal force.
— centripète, (phys.); *die Annäherungskraft, Anstrebekraft, Normalkraft, Centripetalkraft*; Centripetal force.
— de chevaux, — d'un cheval-vapeur, (m. vap.); *die Pferdekraft*; Horse-power.
— de compression, de gravité, pesanteur, gravité, *f.* (phys.); *die Druckkraft, Schwerkraft, Schwere*; Gravity, force of gravity, of compression, ponderosity.
Force tendante à comprimer et à écraser; *die Zerdrückungskraft, der Druck*; Compressing, crushing strain.
— constante; *die stete, beständige, constante Kraft*; Uniform force, constant force.
—, contre — —; *die Gegenkraft*; Counter-force.
— de corps d'un caractère; *der Schriftkegel, die Stärke des Kegels*; Body, shank of a letter.
— corrosive, (chim.); *die Beizkraft*; Corrosive quality.
—, égalité de —, *f.*; *die Gleichkraft*; Equivalency.
— disposante, (chim.); *die Aneignungskraft*; Appropriating power.
— effective, (méc.); *die Nutzkraft*; Effective power.
— élastique, *v.* Elasticité.
— électragogue; *die Elektricität leitende Kraft*; Electricity conducting force.
— élémentaire, primitive, essentielle, fondamentale, base des forces, base de la puissance, *f.*; *die Grundkraft*; Primitive, primary, essential force.
— élévatoire; *die Hebekraft*; Lifting-power.
— d'expansion; *die Druckkraft, Ausdehnungskraft des Gases*; Force of expansion.
— expansive, extensive; *die Ausdehnungskraft*; Expansive force.
— explosive; *die explodirende Kraft, Sprengkraft*; Explosive force.
— de ferme, jambe de force, *f.* (charp.); *die liegende Stuhlsäule*; Ashlar-piece, sloping post in a roof.
—, vertu fermentative, (chim.); *die Gährungskraft*; Fermentative power.
— tendante à fléchir et à rompre; *die Biegungs- und Zerbrechungskraft, der Schub*; Transverse, lateral, bending strain.
— fondamentale, *v.* Force élémentaire.
— de gravité, *v.* Force de compression.
— impulsive, impulsion, *f.*, mouvement, choc, *m.*; *der Impuls, Stoss*; Impulse, impulsion, impetus, impulsive power, impellent, impeller.
— d'inertie, (phys.); *das Beharrungsvermögen, die*

Ruhekraft, Trägheit, das Trägheitsvermögen; Vis inertiae.

Force du levier; *die Hebelkraft*; Leverage, power, force of the lever.

— mécanique, *f.*, produit, effet, *m.* (méc.); *die Leistung, das Produkt*; Purchase, performance.

— motrice, mouvante, puissance, *f.*, moteur, *m.* (méc.); *die Hauptbewegkraft, Bewegkraft, der Motor*; First, primo mover, motive, moving power, force.

— mouvante et — résistante, puissance et résistance; *die Kraft* und *Last*; Power and weight.

— opposée, antagoniste, (méc.); *die Gegenkraft*; Counter-check, strain, antagonistic power.

— perturbatrice, (méc.); *die regelmässige Bewegung, störende Kraft*; Perturbating power.

— d'un pont; *das Tragvermögen*; Power of bearing, buoyancy, buoyant power.

— primitive, *v.* Force élémentaire.

— projectile; *die Wurfkraft, der Trieb*; Projectile force, shooting-power.

— de répulsion, vertu, force, faculté répulsive, *f.* (phys.); *die Entzweiungskraft, Abstossungskraft, zurückstossende Kraft, Gewalt, das Zurückstossungsvermögen*; Repulsive power, repolloncy, repelling power.

— résistante, résistance, *f.*; *die widerstehende Kraft, der Widerstand*; Resisting force, sustaining power.

— résultante, résultante, *f.*; *die Mittelkraft, resultirende Kraft, Resultante*; Resultant force, resultant.

— retardatrice, (méc.); *die verzögernde, hemmende, aufhaltende Kraft*; Retarding, retardive power.

— de solivure, poutre de —, *f.*; *der Kraftbalken, Nothbalken, das Trummholz, Sattelholz, der Schirrbalken, Trummbalken, Wechsel*; Trimmer, corbel-treo.

— des supports flottants; *das Tragvermögen schwimmender Körper*; Buoyancy, buoyant power, power of bearing.

— tendante à tordre, de torsion, torsive; *die Zerdrehungskraft, Drehungskraft*; Strain of torsion, torsing, twining strain.

— transversale, solidité, *f.*; *die Querfestigkeit, Querstärke der Körper*; Solidity, transversal strength.

Force de vapeur; *die Dampfkraft*; Steam-power.

— variable; *die veränderliche, variable Kraft*; Variable force.

— vive; *die lebendige Kraft*; Vis viva.

—s, *f. pl.*; *die Schafscheere*; Sheep shears.

—s; *die Stockscheere, Bankscheere*; Bench-shears.

—s, *v.* Cisailles.

—s, efforces, *f. pl.* (drap.); *die Tuchscheere*; Cloth-shears.

—s conspirantes, concourantes, (méc.); *zusammenlaufende, zusammenwirkende Kräfte*; Concurrent, conspiring powers.

—s désertes, (drap.); *stumpfe Tuchscheere*; Blunt shears.

—s hélicoïdes, *f. pl.*, tondeuse hélicoïde, *f.* (drap.); *die Cylinderscheermaschine mit drehender Bewegung*; Cylinder-shearing machine.

— parallèles, *f. pl.*: *die parallelen Kräfte*; Parallel forces.

—s parallèles, centre des —, *m.*; *der Mittelpunkt der parallelen Kräfte*; Centre of parallel forces.

— transposées; *die parallel fortgeschobenen Kräfte*; Transposed forces.

Forcer un serrure, une clef; *ein Schloss aufbrechen, einen Schlüssel verdrehen*; to force a lock, a key.

— la terre (agr.); *den Boden zu tief umpflügen*; to plough up too deep.

Forcerie, *f.*; *das Treibwarmhaus (für Früchte)*; Hot-house for fruit.

Forcet, *m.*; *der Bindfaden, die Schnur*; String, lash.

Forcette, jambette de force, *f.* (charp.); *das Fussband der liegenden Stuhlsäule, der Fussstempel*; Bracket of the sloping post.

Forcière, *f.* (pêch.); *kleiner Brutteich*; Small frying-pond.

Forcultiver (agr.); *Land aussaugen*; to drain, exhaust.

Forée, clef bien — *f.*; *ein gut ausgebohrter, (deutscher) Schlüssel*; Key well drilled, key with a good pipe.

Forer, percer, trouer; *einbohren, anbohren, bohren, ausbohren, aufbohren*; to bore a hole, to pierce, to perforate, to bore, to drill.

—, percer, faire un trou avec la drille; *eindrillen*; to drill or bore into.

— un canon; *einen Gewehrlauf bohren*; to boro a barrel.

Forer, instrument à —, *m.*; *der Bohrapparat*; Borer.

— à la machine; *auf der Bohrmühle bohren*; to bore on the mill.

— à la palette; *auf dem Bohrstuhle bohren*; to bore on the drilling-engine.

—, sonder le terrain, le sol; *den Boden anbohren*; to bore the earth, the ground.

—, percer un trou; *ein Loch bohren*; to bore, to drill a hole.

—, faire les trous de taille, de mine, de sondage; *bohren, Bohrlöcher schlagen, stossen, niederbringen, sondiren*; to bore.

Forerie, machine à forer les canons, *f.*; *die Geschützbohrmaschine, das Bohrwerk, Stückbohrerei*; Boring engine for guns.

— horizontale, verticale; *die Bohrmaschine mit wagrechter, senkrechter Bohrwelle*; Horizontal, vertical boring engine.

Foret, perçoir, *m.*; *der Bohrer, Nachbohrer, Zwickbohrer*; Borer, drill.

—, perçoir, *m.* (men.); *der Ansteckbohrer, Bohrer*; Piercer, awl, borer.

—; *der französische Pfropfenzieher*; French butler's corkscrew (like a gimlet).

— anglais; *der Schwungbohrer, Centrifugalbohrer, englischer Metallbohrer mit gewundener Spindel und Schwungrad*; Centrifugal drill.

— à angles, foret cornier, *m.*, potence à pignons, *f.*; *der Eckenbohrer, Winkelbohrer*; Angle-brace, corner-drill.

— à l'archet; *der Rollenbohrer*; Drill with ferrule, fiddle-drill, wharve-drill.

— à l'Archimède, en vis d'Archimède; *der Bohrer mit schraubenartig gewundener Spindel, Archimedische Druckbohrer*; Archimedean drill, screw-drill.

— à, en bois, de charpentier; *der Zimmermannsbohrer, Holzbohrer*; Auger, wimble, gimlet.

—, boîte à —, *f.*: *die Bohrrolle*; Drill box, drill stock.

— à chevilles; *der Bolzenbohrer*; Bolt-auger.

— cornier, *v.* Foret à angles.

— creux, (tour.); *der Hohldriller*; Hollow drill.

— -cuiller, foret à cuiller, *m.*, mèche à mouche, *f.* (min.); *der Mehlbohrer, Löffelbohrer*,

Centrumbohrer, Hohlbohrer mit Zahn; Spoon-drill, shell-auger, center bit.
Foret. cuivrot du —, *m.* (tonr.); *das Drehscheibchen des Drehbogens*; Ferrulet of the drill-bow.
— demi-rond; *halbrunder Bohrer*; Half round bit, cylinder-bit.
—, deuxième —; *der zweite Bohrer, Bodenbohrer, Erweiterungsbohrer*; Second bit, widening bit.
— à filière; *der Drahtbohrer*; Wire-drill.
— à goujon, à noyon, (serr., horl.); *der Senker, Zapfensenker zur konischen Erweiterung cylindrischer Löcher*; Square countersink.
—, fût à levier, *m.*; *Bohrer mit Hebel, der Ratschbohrer*; Lever-brace, lever-drill.
— à mèche variable; *der Stellbohrer*; Expanding borer.
— à noyon, drille, *f.* (horl.); *der Drillbohrer, Versenkbohrer*; Drill, wimble.
— à percer les filières; *die Richtspille, Richtspindel*; Piercer for the drawing-plates.
— à un seul tranchant; *einschneidiger Bohrer*; Single cutting drill, single-chamfered drill.
— à deux tranchants; *zweischneidiger Bohrer*: Double cutting drill, double-chamfered drill, fiddle-drill.
Forêt, *f.*; *das sämmtliche Holzwerk in einem Dache*; Timber of a roof.
— (impr.); *das Setzkästchen für Linien und Titelschriften, Stegfach*; Furniture-case.
Foreur, ouvrier perceur *m.*; *der Bohrmüller, Bohrer*; Borer.
— (arq.); *der Bohrjunge*; Rough-borer.
Forfait, *m.* (à —); *das Bedingen, die Verdingung einer Arbeit, der Accord, die Stückarbeit*; Contract, job, piece-work.
—, entreprendre, travailler à —; *auf Bausch und Bogen (Pauschquantum) arbeiten*; to contract by the job.
—, entreprendre à —, (min.); *Gedinge hauen, Gedinge nehmen*; to tribute.
—, faire un —; *in Verding übernehmen*; to agree to do a thing by contract, by the job.
—, marché, travail à —, en entreprise, *m.*; *die Verdingung einer Arbeit im Ganzen*; Letting out by contract, by the job, in a lump.
— de mines; *die Verdingung, das Gedinge*; Bargain, charter, tribute, tutwork.
Forfaitier, *m.* (min.); *der Grubenpächter, Gedingeträger*: Butty, butty-collier, charter-master, contractor.
Forfex, *m.*; *die Scheere, Zange*; Forfex.
Forge, *f.*; *die Schmiede, Hufschmiede*; Smith shop.
—, usine, *f.*; *die Eisenhütte, das Eisenwerk, Hammerwerk, die Schmiede, Hütte*; Iron-works, forge, iron-hammer, metal-mill, smithery.
—, *v.* Bocard.
—, *v.* Chaufferie.
—, feu d'affinerie; *das Frischfeuer, der Frischheerd*; Refining-fire, hearth, fining forge, finery.
— d'ancres; *die Ankerschmiede*; Anchor-smithery, anchor-smithy, anchor-forge.
— à l'anglaise; *die Walzhütte, das Walzwerk*; Laminating-rollers, rolling-mill.
— de campagne, volante; *die Feldschmiede*; Camp-forge, field-forge, travelling-forge, forge-waggon.
— à la Catalane; *das katalanische Feuer*; Catalan forge.
— à cuivre; *das Kupferwerk, der Kupferhammer*; Copper-work, copper-mill.
— à fer; *der Eisenhammer, die Eisenhütte, Eisenschmiede*; Iron-mill, iron-forge.
—, fine —; *die kleine, fette Stein- oder Schmiedekohle*; Small cannel coal.
—, grosse —; *der Eisenhammer, das Eisenwerk*; Large hammer-works.
—, maître de —, *m.*; *der Hammerwerkbesitzer*; Iron master.
— maréchale; *das Schmiedefeuer*; Smith's forge.
— de martineur, moulin à forge, *m.*; *der Hammer, das Hammerwerk, die Hammerschmiede*; Iron-mill, hammer-work.
—, ouvrage de —, *m.*; *die Schmiedearbeit*; Smithery.
— à passer, (dor.); *die Abrauchesse*; Chimney for driving off the mercury.
—, petite —; *das Hammerwerk das nur durch Menschenhände betrieben wird*; Small hammer-work.
— de plombier; *der Stein zum Bleischlagen*; Lias stone on which lead is hammered.
— de taillandier; *die Zeugschmiede*; Tool smith's forge.
— de tôle; *der Blechhammer, die Blechhütte*; Sheet-iron-forge. [Forging.
Forgeage, *m.*; *das Schmieden*;
Forgeau, *m.*; *das Schmiedewerkzeug*; Tool for forging.
Forger; *schmieden*; to forge.
—, battre le fer; *das Eisen ausschmieden, ausrecken*; to hammer, beat out, forge the iron.
— en bobèche; *durch Auflegen schweissen*; to weld two bars partly covering each other.
— au bout de la barre; *durch Anlegen schweissen*; to weld by joining.
— à chaud, souder à chaud, corroyer, souder par superposition, souder à chaude suante; *aufschweissen, an einander schweissen, schweissen*; to weld; to fasten upon by forging, to weld together.
— le plomb; *das Blei schlagen*; to beat lead.
Forgerie, *f.*; *das Eisenwerk*; Forges, iron-works.
Forgeron, forgeron grossier, martineur, *m.*; *der Eisenschmied, Schmied, Grobschmied, Hammerschmied*; Ironsmith, blacksmith, hammer-smith, forgeman, striker.
—; *der Schmied, Meister*; Foreman, maker, head-man.
—, maître —, *m.*; *der Eisenzainer, Zainer, Zainschmied*; Forger of bars, master smith, hammersmith.
—, art du —, *m.*: *die Schmiedekunst*; Smithing.
— à enclumes; *der Ambossschmied*; Anvil-smith.
—, ouvrage de —, *m.*, *die Schmiedenrbeit*; Smithery.
Forget, v. Forjet.
Forgeur, *m.*; *der Schmied, Hammerschmied, der Zuschläger, Schirrmeister*; Forger, smith, hammersmith.
—, forgeron d'ancres; *der Ankerschmied*; Anchor-smith.
— de canons, (arq.); *der Rohrschmied, Rohrschweisser*; Barrel-forgor, barrel-welder.
— d'épées; *der Schwertfeger*; Blade-smith, furbisher.
Forgis, *m.* (tréf.); *das Drahteisen, Zaineisen*; Wire-iron, thread iron.
Foriace, *m.*; *Eisenkies zwischen Schieferschichten*; Iron pyrites between slate-layers.
Forjet, forget, *m.*, forgeture, *f.* (maç.); *der Bauch, die fehlerhafte Ausladung oder Ausbauchung*: Battering, belly, jutting out.
Forjeter, faire le ventre, boucler, (arch.); *sich bauchen, ausbauchen, überhängen*; to

batter, belly, to project, to jut out.
Forlâchure, *f.* (h.lisse); *schlecht gefasste Schlinge, schlecht angezogene Schnur*; Cord badly drawn.
Forlançure, *f.* (tiss.); *das Webernest*; Tangle, bore, flaw, skip.
Formaire, *m.* (pap.); *der Formenmacher*; Maker of the forms.
Format, *m.* (impr.); *die Buchform, Bogenform, das Format*; Size.
— grand in-folio oblong; *das Atlasformat*; Large square folio.
— in-seize, in-seize, *m.*; *die Sechzehntelform, das Sedez, Sedezformat*; Sixteens, in sixteens.
— oblong; *das Querformat*; Broad-side, broad-sheet.
— portatif; *das Taschenformat*; Pocket-size.
Formation, *f.*, terrain, *m.* (géol.); *die geologische Bodenbildung, Bildungsart, Gestaltung, die Schichtengruppe*; Geological formation, system of beds.
—, *v.* Configuration.
Forme, *f.*; *das Model, die Form*; Model.
—, dock, *m.*; *das Dock*; Dock.
—; *die lange, gepolsterte Bank*; Seat (covered and stuffed).
— (bas); *die Strumpfform*; Leg.
— (chap.); *die Hutform, der Hutstock*; Block.
— (constr.); *die Unterlage für Böden*; Coat of floors.
— (cordonn.); *der Leisten*; Last, block.
— sèche, bassin de construction, de radoub; *die Werftdocke, das Trockendock*; Drydock, graving, repairing dock.
—, *v.* Châssis d'imprimerie.
— (min.); *der Haustein aus der Firste eines Steinbruchs*; Chopping stone from the roof of a squarry.
— (pap.); *die Papierform*; Paper-form, mould.
— (sell.); *Form für Kummete, etc.*; Form for collars, etc.
— (sucr.); *die Form, Zuckerform*; Pan, pot, form, mould for sugar-loaves.
—s bâtardes, *f. pl.* (sucr.); *die Basterformen*; Bastard-moulds.
—, tranchée dans une carrière, *f.*; *Einschnitt in einem Steinbruch*; Cut in a quarry.
— de chapeau, outil de chapeau, *m.*; *die Hutform, der Hutstock*; Block.
Forme à compasser, (ind.); *der Passer, die Passform*; Measuring form.
—, composer une —, (impr.); *die Form anlegen, füllen*; to dress a chase *or* form.
— ou ustensile à dessécher, renversoir, support à dessécher ou à cuire, moule, *m.* (pot.); *das Abtrockengefäss, die irdene Form, Kapsel für Teller, Schüsseln, etc., das Umstürzgefäss*; Earthen mould, saggar for plates, dishes etc.
—, desserrer une —, dégager les garnitures, (impr.); *eine Form aufschliessen, auflösen, das Format abschlagen*; to unlock, to untie a form.
— à donner le fond à l'étoffe, (impr. d'ét.); *die Grundform*; Primitive form.
— flottante; *die schwimmende Docke*; Floating dock.
—, garnir la —, (impr.); *Format über die Form schlagen*; to dress the chase.
— imprimée; *die ausgedruckte Form*; Form worked off.
—, mettre en — un chapeau; *den Hut formen*; to block, to put the hat on the block.
—, mettre un soulier en —; *einen Schuh über den Leisten schlagen*; to put upon the last, to last.
—s à pages de justification irrégulière, *f. pl.*; *ungleiches Columnenmaas*; Irregular scale.
— de pavé; *die Sandunterlage des Pflasters*; Gravel bed of pavements.
—, poser une —, (impr.); *zurichten, zusammenschiessen*; to set a form.
— première, prime, *f.* (impr.); *der Schöndruck*; Prime, first form.
— primitive, noyau primitif, *m.* (minér.); *die Kerngestalt*; Primary kernel, nucleus.
—, rompre une —, distribuer la lettre, (impr.); *eine Form ablegen*; to distribute the letters of a form.
— de radoub, sèche; *die Werftdocke*; Graving dock, drydock.
— seconde, retiration, *f.*, côté de seconde, *m.* (impr.); *der Widerdruck*; Second form, inner form, retiration.
—, serrer une forme, (impr.); *die Form schliessen*; to lock up a form.
— à sucre; *die Zuckerhutform*; Mould for sugar-loaves.
— tombée en pâte, (impr.); *zu Zwiebelfischen zusammengefallene Form*, Fallen-in form.
Forme, toucher la —, encrer (impr.); *aufwalzen, die Schwärze auftragen*; to ink the form.
— -trou, *m.* (forg.); *der Durchschlag*; Punch.
— à velin, (pap.); *die Velinform*; Wove-mould.
— à verjure, (pap.); *die ausgerippte, gerippte Form, Postform*; Laid mould.
— à verre; *die Glasform*; Form mould for glass vessels.
— de vitre, (arch.); *die Fensterform*; Pane. square.
Former, *v.* Ajuster.
—, *v.* Façonner.
— (bonn.); *bilden*; to fashion.
— la compositon, (artif.); *den Satz ansetzen*; to prepare the composition.
— le collier, la dossière, (sell.); *auf die Form spannen*; to put on the form.
— la coupelle; *den Heerd eines Treibofens schlagen*; to make the sole.
— aux petits coups, (bonn.); *die Arbeit in den Schnabel der Nadeln leiten*; to thread.
— en premier, (sell.); *erstes Aufspannen auf die Form*; to put the collar on the form for the first time.
Formeret, arc saillant, *m.*, nervure, *f.* (arch.); *der Schildbogen, Langgurt, die Wandrippe, die vorstehende Rippe am gothischen Kreuzgewölbe*; Longitudinal arch, wall-rib, wall-arch.
Formiate, *m.* (chim.); *das ameisensaure Salz*; Formic-salt.
Formier, *m.*; *der Leistenschneider, -händler*; Maker *or* seller of lasts.
Formoir, *m.* (sell.); *Werkzeug um Wagen zusammen zu setzen und aus einander zu legen*, Instrument for mounting and dismounting carriages.
Formules de la notation chimique, *f. pl.*; *die chemischen Formeln*; Chemical formulae
Fornouer, (tiss.); *Kreuzband, Kreuzknoten machen*; to make a double knot.
Forquine, *f.* (arq.); *die Büchsengabel*; Gun-fork.
Fort, dur, solide, ferme, compacte, serré; *fest, stark, markig, stramm*; Fast, strong, firm, solid, tight.
—, qui a du corps, (étoffe); *tüchtig, schwer*; Strong. substantial.
— (liquide); *stark, concentrirt*; Strong proof . . . .

ort *m.* (armor.); *die Stärke*; Strong part.
- (charp.); *der beste Theil des Holzes was die Form betrifft*; the best part of timber as to form.
- (monn.); *das Uebergewicht*; Over-weight.
-, mettre sur son—, sur son raide, (charp.); *auf seine starke Seite legen*; to lay timber on its strong side.
-, travailler sur le—, (monn.); *die Zaine in vollwichtige Schrötlinge ausstückeln*; to cut out the ingots into full-weight planchets.
orure, *f.* (serr.); *das Bohrloch*; Bore, bored hole, hole, drilled hole.
- d'une clef, (serr.); *die Höhlung, Ausbohrung des Schlüsselrohrs*; Bore of a key.
-, à simple—, (pompe); *einbohrig*; Having but one bore.
osse, *f.*; *die Grube*; Pit.
- (ceruse); *das Mistbad, Loog*; Dung-bath.
- (étam.); *die Schmelzgrube*; Pit.
- (étam.); *der Bleipfannenkessel*; Melting kettle used by pewterers.
-, fossé, *m.* (fond.); *die Dammgrube, Erdgrube, Vertiefung*; Pit, moat, moulding hole.
- (hort.); *der Graben*; Trench.
-, *v.* Avant-foyer.
- (min.); *der Schacht*; Shaft, pit.
- (monn.); *das Prageloch, die Prägegrube*; Hollow place wherein the coiner sits.
-, boîte, poche, châsse, *f.* (tiss.); *die längliche Vertiefung an der Höhlung des Schiffchens, Höhlung für die Spule in der Schütze*; Furrow along the shuttle, eye-chamber, hollow of the shuttle.
- d'air, (min.); *der Wetterschacht*; Ventilating shaft.
- d'aisances, *f.*; *die Abtrittsgrube*; Cesspool.
- à chaux, *f.*, bassin à chaux, *m.* (maç.); *die Kalkgrube, Kalkkothe, Kalkkutte, Kalkkuhle, das Kalkloch*; Lime-pit.
-, dernière — (tann.); *die letzte Grube*; Cloomer, layer, pit for the strongest solution.
- d'épuisement, puits de la machine hydraulique, *m.* (min.); *der Kunstschacht*; Pump-shaft, pit of an hydraulic engine.
- d'extraction, puits, *m.*; *der Förderschacht, Förderstollen*; Engine-pit, engine-shaft, wind-hatch, whim-shaft.
- du filon, rigole, *f.* (min.); *der Schram*; Trench, furrow.

Fosse à fumier; *die Mistgrube*; Dung-pit.
— à houille, estacade, *f.* (ch. fer.); *der Kohlenabladeplatz, Kohlenlagerplatz*; Coal-pit.
— de lavoir qui reçoit l'eau des lavoirs du minerai d'étain, (métall.); *die Klause*; Sink, waste-water pit.
— aux moules, de fonderie; *die Dammgrube*; Foundry-pit.
— à pâte, (pot.); *der Sumpf*; Clay-ditch.
— à piquer le feu, (ch. fer.); *die Feuergrube, Löschgrube*; Ash-pit, engine-pit.
— à préparer les peaux; *die erste Grube*; Handler, pit for the weakest solution.
— de scieur de long; *die Sägegrube, Schrotgrube*; Saw-pit.
— à schlich, (métall.); *der Reinmachersgraben*; Slick-kennel.
— à tan; *die Lohgrube, Lohbeize, Versatzgrube*; Tan-pit, binder.
— à visiter, (ch. fer.); *die Besichtigungsgrube*; Pit of examination, ash-pit.
Fossé, *m.*, tranchée, *f.*; *der Graben*; Ditch, drain, trench, open drain.
— (fond.); *die Vertiefung, Grube*; Moat.
— de canal pour les dépôts des troubles; *die Puddelgrube*; Puddle-trench.
— de ceinture; *der Entwässerungsgraben, die Entwässerungsrille*; Catch-water drain.
—, creuser un—; *einen Graben ziehen*; to dig a ditch.
— de décharge, *v.* Contre-fossé.
—, dégorger un—; *einen Graben ausräumen, reinigen, leeren*; to empty a ditch.
— de desséchement; *der Trockengraben, das Drain*; Drain.
— de desséchement, d'écoulement souterrain; *der Abzugskanal*; Under-drain.
—s souterrains, dessécher au moyen de—; *drainiren*; to undermine.
—, diriger un—; *einen Graben anlegen*; to run a ditch.
— d'une digue; *die Pütte*; Ditch of a dike.
— d'écoulement, *v.* Drain.
—, canal pour l'écoulement des eaux, *v.* Arrugie.
—, fouiller, creuser, faire un —; *einen Graben ziehen, anlegen*; to dig a ditch, to ditch.
— d'irrigation, d'arrosement, rigole, saignée, *f.*; *der Wassergraben, Bewässerungsgraben*; Feeder, catch.
— latéral, (ch. fer.); *der Graben zur Seitenentnahme*; Trench, drain.
Fossé latéral à la route; *der Strassengraben*; Road-drain, road-ditch.
— mitoyen, limitrophe; *der Grenzgraben, gemeinschaftliche Graben*; Partition-ditch, boundary ditch.
—s, ouvrier qui creuse des —, *m.*; *der Grabenschneider*; Ditcher.
—, ouvrir un—; *einen Graben schneiden*; to cut a ditch.
— principal (drain.); *die Hauptgruben*; Carriage, main ditch.
—, remblayer un—; *einen Graben verschütten*; to fill up a ditch.
—, saigner un—; *einen Graben ablassen, abziehen*; to drain off, to draw off, let off the water.
Fosserer, (vign.); *Gräben um den Weinstock ziehen*; to draw ditches round a vine.
Fosset (tonn.), *v.* Fausset.
Fossile, *m.* (min.); *das Fossil, das Ausgegrabene, Versteinerte*; Fossil, dug-out.
Fossilifère; *fossilhaltig*; Fossiliferous.
Fossilisation, *f.*; *die Versteinerung, Vergrabung*; Fossilisation.
Fossoir, *m.*; *die Rebenhaue*; Hoe for vineyards.
Fossiliser, se—; *fossil werden*; to become a fossil.
Fossoyage, fossoyement, *m.*; *das Grabenziehen*; Ditching, grave-digging.
—; *der Lohn für Grabenziehen*; Wages for ditching.
Fossoyer; *Graben ziehen*; to ditch.
Fossoyeur, *m.*; *der Grabenarbeiter*; Ditcher.
Fottes, *f. pl.*; *gewürfelter indischer Kattun*; Indian check.
Fou, (méc.); *lose, beweglich*; Loose.
Fouailles de charbon, *f. pl.*, charbon fin, menu, *m.*; *die Grusskohlen, das Kohlenklein, Geriss, der Gries, die Staubkohle*; Druss, dust, mucks, culm, rubbish.
Foudre, *m.* (tonn.); *das Fuder, Fuderfass*; Tun.
— (min.); *das Fuder*; Fodder, fother.
Foudroyante, *f.* (artif.); *die Blitzrakete*; Flashing rocket.
Foudroyer, (la cuve foudroie); *die Indigoküpe arbeitet, gährt zu heftig*; Over-fermentation of indigo.
Foue, *f.*; *der Sack eines Netzes*; Net-bag.
Fouet, *v.* Cordeau (charp.).

Fouet (rel.); *der Heftfaden*; Whip-cord.
—, *v.* Bascule d'un métier.
—, *m.* corde de chasse-navette, *f.* (tiss.); *die Treiberschnur, Peitschenschnur*; Fly-cord, pecking-cord.
— (verr.); *der Ofenzurichter, Kühler*; Workman who arranges the articles in the kiln.
Fouetter, (maç.); *Gyps oder Kalk auf berohrte Wände auftragen*; to plaster lattice-work.
— (rel.); *einschnüren*; to tie in.
— le vin; *den Wein bereiten, klären, schön machen*; to fine, force wine.
Fouille, *v.* Excavation (arch.).
— *f.* (fond.); *die Galle, Grube*; Honey-comb, flaw.
—, ouverture, *f.*, creux, *m.* (min.); *der Schurf*; Adit, digging, opening.
—, percée faite à l'encontre, au-devant d'une autre, (min.); *der Gegenort*; Counter-excavation.
—, commencer à faire une—, (min.); *einschlagen*; to begin a digging.
—, continuer, pousser, étendre une—, creuser davantage; *einen Ort forttreiben*; to extend the digging.
— couverte; *die unterirdische Ausgrabung*; Subterraneous trenching.
—, établir une— pour reconnaître un filon; *nach Gängen schürfen*; to uncover a mine.
—, faire une fouille dans un autre endroit; *eine Fundgrube forttragen*; to dig in another place.
— de galerie; *die Arbeit vor Ort*; Driving the head of a gallery. [*winner*; Getter.
—, homme à la—, *m.*; *der Ge-*
—, première—, ouverture, *f.*, percement d'une mine, *m.* (min.); *die Ansitzarbeit*; First opening, digging.
—, première fouille faite dans une exploitation, mine de découverte, *f.* (min.); *die Fundgrube*; Mine in which ore has been found, load work.
—s, prendre les— déjà faites à la surface d'un terrain, (min.); *nachschürfen*; to take up old superficial diggings.
— du puits; *das Abteufen des Schachts*; Sinking the shaft.
— au sol d'une galerie, (min.); *das Gelörsch*; Lowest pit of a mine.
Fouillé; *vertieft, unterschnitten*; Deeponed, sunk, undercut.
Fouiller, (arch. etc.); *tiefe Stellen anbringen, Licht und Schatten geben, hervorheben*; to set off, to carve deep, to make stand out in hold relief.
— (min.); *schürfen*; to shodar, dig.
—, sonder; *den Boden durchsuchen*; to search, to rake.
— (dans les souterrains); *gewinnen, herein hauen*; to get, to heat away the ground.
— une carrière; *einen Steinbruch öffnen*; to open a quarry.
—, creuser les fondements; *den Grund graben, die Grundgruben ziehen*; to dig the ditches for a foundation.
—, creuser un fossé; *einen Graben ziehen*; to dig a ditch.
— jusqu' à une mine riche; *Flötze durchbrechen*; to reach good ore.
— perpendiculairement, (min.); *niedersinken*; to dig in a perpendicular line.
— le terrain; *den Boden aufgraben, durchwühlen*; to rake up, dig up the soil.
Fouilleur, scarificateur *m.* fouilleuse, *f.* (agr.); *der Untergrundpflug*; Scarifier, draining plough.
Fouillot, *m.* (serr.); *der Federtrieb, Anschlagestift*; Spring-driver.
—, ressort à— *m.* (contell.); *die Treibfeder*; Driving spring.
Fouine, foine, *f.* (agr.); *die Heugabel, Garbgabel*; Pitchfork, fork.
Fouir; *aus-, auf-, ein-, um-, untergraben*; to dig, to dig in or out.
Foulage, *m.* (drap.); *das Walken, Dickwalken, Festwalken, die Walke*; Fulling, milling.
—, frison, *m.* (impr.); *die Schattirung*; Shading, pressure.
—, donner le dernier —(drap.); *abwalken*; to give the last fulling. [*ken*; Close fulling.
— en fort (drap.); *das Festwal-*
— à plat, (drap.); *das Plattwalken*; Flat fulling.
—, prix du foulage; *der Walkpreis*; Fullage.
Foulante, force—, *f.*; *die Druckkraft*; Force of pressure.
—, pompe—*f.*: *die Druckpumpe, das Druckwerk*; Forcing-pump.
Foulard, *m.*; *bunt gedruckter Taffet*; Silk handkerchief, handkerchief.
Foularder, (ind.); *leicht waschen (durch senkrechte Eintauchung)*; Slight dipping, washing, rinsing.
Foule, *f.*; *das Walken*; Fulling.
—, foulerie, *f.*; *die Walke, Walkerei, Walkstube, Walkmühle*; Full-mill, fulling room.
— (chap.); *das Walkwasser*; Felting-water.
—, marche, pédale, *f.*, pas, *m.* (tiss.); *der Tritt, Trettschemel, Treter*; Treadle, treddle.
—, pas, *m.* (tiss.); *der Sprung, die Sprunghöhe*; Pass.
—, ouvrier à la—, (chap.); *der Walker*; Felter.
Foulé, frotté, usé, détérioré; *ausgerieben, abgenutzt*; Attrite, worn out.
— (sucr.); *zusammengedrückt*; Run out, down.
Foulée, *f.* (forg.); *der Aufzug, das Aufziehen, Treten des Blasebalges*; Blowing the bellows.
—, (még.); *Haufen für die Walke bestimmter Felle*; Pile of skins.
Fouler, (drap.); *walken, pressen*; to full.
—, battre, corroyer, (hydr.); *die Erde feststampfen*; to heat up the soil, to ram the earth.
— (impr.); *einsetzen, Schattirung geben*; to give impression.
— (tann.); *abtreten*; to tread.
— la cuve; *keltern*; to press the wine.
— le drap en fort; *Tuch einwalken*; to full close, to double mill.
—, pots à—, *m. pl.* (drap.); *Walkstöcke*: Fulling-stocks.
— la vendange; *keltern*; to tread the grapes.
— le vin; *mit Wasser die Weinfässer zum Ersatz voll füllen*; Supplying the wine-casks with water.
—, vaisseaux à—, *m. pl.* (drap.): *Stampftröge*; Beating-troughs.
Foulerie, *v.* Batterie (chap.).
—; *die Walkmühle*; Full-mill.
Fouleur, foulon, foulonnier, *m.* (drap.); *der Walker, Walkmüller*; Fuller.
— (vin); *der Traubentreter*; Wine-presser.
— au fouleau, (pellet.): *Arbeiter der in der Trampeltonne die Felle mit Sägespänen bearbeitet*; Workman who treats the skins with saw-dust in the fulling-vat.
— de gazon, mineur paresseux, *m.* (min.); *der Rasenwälzer*; Negligent miner.
Fouleuse continue, *f.*; *die continuirliche Walke*; Continuous full-mill, full-mill with a continuous action.

onloir, maillet, *m.* (drap.); *der Walkhammer, Walkstock, das Walkholz*; Fulling-stock, stock, fulling-stick, beater-stock. [ling pin.
(chap.); *das Rollholz*; Roll-
d'un moulin à fouler; *die Klappe*; Beater of a fulling mill.
onloire, auge à fouler *f.*; *der Walktrog, Kump, Walkkasten, das Walkloch*; Fulling-trough, bed of the stocks, fulling board.
oulon, *m.*; *der Walker, Walkmüller*; Fuller.
·, chardon à—, *m.*, cardère, *f.*; *die Kardätsche, Walkdistel*; Teasel, thistle head.
·, moulin à—, à fouler, *m.*; *die Walke, Walkmühle, Hammermühle, Dickmühle. Filzmühle*; Wash-stock, fulling-mill.
- à ressort; *die Druckpatentwalke*; Patent pressing-roller.
·, terre à —, terre savonneuse, *f.*; *die Seifenerde, Walkerde*; Fuller's earth.
oulonnier, reniqueur, *m.*; *der Tuchwalker, Walker*; Fuller.
oulure, *f.*; *das Walken des Tuches, das Treten der Felle*; Fulling, milling.
oupir, (drap.); *durch Reiben abglänzen*; to rumple *or* crumple.
our, *m.*; *der Ofen, Flammofen*; Oven, furnace.
·, poêle, *m.* (pot.); *der Brennofen*; Oven, kiln, furnace, burning *or* baking oven.
- d'affinage de la ferraille; *der Alteisen-, Schweissofen*; Fagotted-iron furnace.
- à alandiers, — droit, (pot.); *stehender Ofen*; Upright oven.
- allemand, — couché, cercueil, *m.* (pot.); *deutscher Ofen, der Sarg, Sargofen*; Coffin.
- banal; *der Bannofen, Zwangsofen, Gemeindeofen*; Common oven, parish oven.
- à biscuit, (pot.); *der Vorglühofen*; Biscuit-kiln.
- à blanchir la fonte; *der Weissofen, Feinofen*; Refinery furnace.
- de boulanger; *der Backofen*; Baking-oven.
- à brammes, (lam.); *der Brammenschweissofen*; Bloom-reheating furnace, slab-reheating furnace.
- à brique, à tuile, *m.*, briqueterie, tuilerie, *f.*; *die Ziegelbrennerei, der Ziegelofen*; Brick-kiln.

Four de calcination, (chim.); *der Kalcinirofen*; Calciner.
— de campagne; *der Feldbackofen*; Field-oven.
— de carbonisation; *der Verkohlungsofen*; Oven for carbonizing.
—, charger le—; *heizen, füllen*; to heat the oven, to charge, to fill.
— de chaufferie; *der Schmiedeheerd*; Heating furnace.
— à chaux, *v.* Chaufour.
— à coke; *der Koksofen, Kokofen, Kokbrennofen*; Coke-oven.
— couché, *v.* Four allemand.
— coulant; *der Stichofen*; Blast-furnace.
— à coupole, *v.* Cubilot.
— à couverte, à glaçure, (pot.); *der Glattbrennofen, Gutofen, Glasurofen*; Glazing-oven.
—, cuire au —; *im Ofen backen*; to bake in an oven.
— à cuire, fourneau *m.*; *der Küchenofen*; Kitchen stove, range.
— à décaper; *der Glühofen*; Scaling furnace.
— dormant, à tôle; *der Blechglühofen*; Plate heating furnace.
— droit, *v.* Four à alandiers.
— par l'embrasure, (mét.); *der Auslaufofen*; Flashing-furnace.
— d'élendage, à élendre. (verr.); *der Streckofen*; Spreading-oven, flattening furnace.
— à fritte, (verr.); *der Aschenofen, Frittofen*; Ash-furnace.
— de fusion; *der Schmelzofen*; Melting furnace.
— à gaz, (métall.); *der Gasofen*; Gas furnace.
— à glaçure, *v.* Cubilot.
— de grillage, (métall.); *der Eisenstein-Röstofen*; Kiln for roasting *or* calcining ore, roasting kiln, calciner.
—, gueule de—, *f.*; *das Ofenloch, der Rachen*; Kiln-hole.
— à manchon, *v.* Four à coupole. [in the oven.
—, mettre au—; *holzen*; to put
—, pièces de—, *f. pl.*, petits fours, *m. pl.*; *Backwerk, Gebackenes*; Pastry.
— à plâtre; *der Gypsofen*; Plaster kiln, gypsum furnace.
— à poulet, (éc. rur.); *der Brutofen*; Hatching-oven.
— à puddler; *der Flammofen, Puddelofen*; Puddling-furnace.
— à raffermir la barbotine, (pot.); *der Schlickerofen*; Slip kiln.

Four, fourneau à réchauffer, *m.* (métall.); *der Schweissofen*; Balling, mill, welding-furnace, reheating furnace.
—, fourneau à recuire, *m.* (verr.); *der Auswärmofen, Kühlofen*; Lier, annealing furnace, annealing oven, leer.
—, recuire le— à fritte; *bis zum Weissglühen ausbrennen*; to bake at a white heat.
— de ressuage, (métall.); *der Saigerheerd*; Hearth of a liquation furnace.
— à réverbère; *der Flammofen*; Air-furnace, reverberatory furnace, hearth.
— roulant, mobile; *der Rollofen*; Stove on casters.
—, sécher au—; *im Ofen trocknen*; to kiln-dry, to dry in an oven.
— à sécher, (fond.); *der Abwärmeofen*; Drying kiln.
—, bâtiment à sécher, *m.*; *die Darre*; Kiln, stove for drying.
— à soude; *der Sodaschmelzofen*; Soda-furnace.
— à tourbe; *der Torfverkohlungsofen, Torfkohlenofen*; Char-oven for turf; turf kiln.
— à tuile, tuilerie, *f.*; *der Ziegelofen*; Tile-kiln.
— de verrerie. — à verre, à vitres; *der Glasofen*; Glass-melting furnace, glass-oven.
Fourbandrée, laine—; *angegangene verdorbene Wolle*; Wool-mixings, shoddy.
Fourbir; *lustriren*; to lustre.
—, polir, (arq.); *blankputzen, poliren, fegen*; to furbish.
Fourbisseur, *m.*; *der Schwertfeger*; Furbisher, sword-cutter.
Fourchage, *m.* (hort.); *die Theilung in Zweige, Gabelung*; Forking, branching.
Fourche, queue, *f.*, cul-de-lampe, *m.* (arch.); *der herabhängende Gewölbschlussstein, Abhängling*; Pendant key-stone.
— (agr.); *der Dreistachel, die Heuforke, Heugabel*; Hay-fork.
—, fourchette, (charp.); *die Gabelverbindung, Scheere*; Slit and tongue.
—s, *f. pl.* (jacq.); *die Litzenfäden*; Cords, *pl.*
— (pêch.); *die Fischgabel, das Stecheisen*; Fish-gig, fish-spear.
—, cordeline, *f.*, crochet, *m.* (verr.); *der Haken*; Rod.
— antérieure, arcade de l'arçon, *f.* (soll.); *der Vorderzwiesel, vordere Sattelbogen*; Front-fork.

Fourche, chemin qui —, *m.*; *der Scheideweg*; Cross-way, parting-way.
— à trois dents, (bonn.); *die Trittsgabel*; Three-dented fork.
— à quatre dents; *die Prieke*; Four-dented fork.
— à faner, foinette, *f.*; *die Heugabel*; Hay-fork.
— d'un filon, (min.); *die Gabel*; Fork.
—, bifurcation d'un filon, *f.* (min.); *die Gabelung*: Forking
— à trois fourchons; *die dreizackige Gabel*; Prong.
—, jeter avec la — (agr.); *gabeln*; to pitch.
— à fumier; *die Mistgabel, Mistforke*; Dung-fork.
— ondulatrice, (coiff.); *das Brenneisen*; Curling-iron.
— postérieure, arcade de derrière, *f.* (sell.); *der Hinterzwiesel, hintere Sattelbogen*; Rear-fork, hind-fork.
Fourcher, (agr.); *durchgabeln, die Quecken ausroden*; to fork.
Fourchet, *m.* (hort.); *die Zwiesel*; Fork.
Fourchetée, *f.*; *eine Gabel voll*; Fork-full.
Fourchette, *f.*; *die Gabel*; Fork, prong.
— (arch.); *die Einkehle an der Bedeckung eines Dachfensters*; Joint of pantiles in a roof.
— (carr.); *die Bergstütze*; Stay, prop.
— (charr.); *die Scheere, Deichselscheere*; Cleaves, chops, front-end of fore-guido, pole-case.
— (chemise); *die Nebenkrause, der Schlitzstreifen*; Sleeve-bit.
— (gant.); *der Schichtel, das Fingerstück*; Forset.
—, pendillon, *m.* (horl.); *die Gabel, Unruhe*; Fork.
—(parapluie); *die Gabel am Regenschirm*; Stretcher.
— (tiss.); *das Krückchen*; Fork.
— (voit.); *die Gabeldeichsel*; Thill.
— d'arbalète, (charp.); *die Scheere der Hangestrebe*; Slit of the principal rafter.
— femelle, mâle, (m. vap.); *die weibliche, männliche Gabel*; Female, male fork.
—, fourche, vergette de fenderie, *f.*; *die Brille eines Schneidwerks*; Spectacles of a slitting-work.
—, grande—, — de table; *die Vorlegegabel*; Carving-fork.
— d'une harpe; *drehbare Stimmhaken an der Harfe*; Tuning clasp of a harpsichord.

Fourchette d'une lucarne; *die Einkehle an den Seiten eines Dachfensterdaches*; Corner between a main roof and a dormer-window.
— à ressort, (voit.); *der Vorhalter mit Feder, die Hemmgabel, Stemmleiste*; Trigger, brake with spring.
— tonique, diapason *m.*; *die Stimmgabel*; Tuning-fork.
Fourchon, *m.* (fourchette); *der Zacken, die Zinke*; Prong.
—s, à —; *gezinkt*; Pronged, with prongs.
Fourchu; *gabelförmig*; Forked, branching off.
Fourgon, tisonnier, *m.*, harcque, *f.*; *der Kohlenkräuel, Schürhaken, das Schüreisen, die Kohlenkrücke, Ofengabel*; Coal-rake, coal-poker.
—; *der Gabelwagen*; Thill-wagon.
— (ch. fer.); *der Packwagen, bedeckte Güterwagen*; Luggage-van, baggage-waggon, van, covered goods-waggon.
— (métall.); *die Gluthzange*; Fire tongs, *pl.*
Fourgonner; *schüren, stochern*; to poke, to stoke.
Fourme, *f.*; *der Fenstersturz, Fensterdeckbogen*; Window-arch.
Fournaise, *f.* (chim.); *der Schmelzofen*; Anemius.
—(forg.); *grosser Ofen, Schmelzofen, Brennofen*; Furnace, kiln.
—, apprêter la —, (métall.); *zumachen*; to get the furnace ready for melting.
— ardente; *die Esse, der Glühofen*; Fiery furnace.
Fournaliste, *m.*; *der Tiegelbrenner*; Crucible-maker.
—; *der Schmelzofenmacher*; Blast-furnace maker.
Fourneau, *m.*; *der Ofen*; Stove, furnace.
—, *v.* Aire murée, de grillage.
— (chim.); *der Sack*; Furnace.
— (min.); *der Pulversack*; Chamber.
—, chambre d'une mine, *f.*; *die Minenkammer, die Mine*; Chamber of a mine.
— d'affinage d'argent, de coupellation du plomb; *der Treibheerd, Treibofen, Abtreibofen, Silberbrennheerd*; Refining hearth, furnace.
— d'affinage du fer, foyer du—; *das Frischfeuer, der Frischheerd, das Anlauffeuer*; Blomary, fining-furnace.
— d'affinage de la ferraille, *v.* Four d'affinage de la ferraille.

Fourneau d'affinerie; *der Silberbrennheerd*; Refining-furnace.
— d'affinerie, *m.*, finerie, *f.* (métall.); *der Feineisenofen, Lauterofen, Feuerofen, Weissofen*; Refinery furnace, running-out fire, run-out furnace.
— à l'air chaud; *der mit heissem Wind betriebene Gebläseofen*; Hot-blast furnace.
— à l'air froid; *der mit kalter Luft betriebene Gebläseofen*; Cold-blast furnace.
— à l'anthracite; *der Anthrazitofen*; Furnace fired by anthracite.
— d'appel, à vent, (métall.); *der Windofen*; Wind furnace.
— d'appel, (dor.); *der Windofen*; Draught-stove.
— d'apprêt, *m.* (dor.); *der Antimerkurofen*; Antimercory furnace.
— arrêté; *der ausgeblasene Hochofen*; Furnace out of blast.
—, arrêter le —; *ausblasen*; to blow out.
— athanor, *v.* Athanor.
— à bain de sable, (chim.); *das Digestorium, der Sandbadofen*; Furnace with sand-bath.
—, bas- —, *v.* Fourneau à manche.
— à donner la bouillitoire aux flans, (monn.); *der Siedeofen*; Furnace for blanching the planchets.
— à calciner, de calcinage; *der Kalcinirofen, Brennofen*; Calcining furnace, calciner.
— de carbonisation pour la houille; *der Verkokungsofen, Koksofen*; Coke-oven, coke-furnace, pit-kiln.
— à cémenter, de cémentation; *der Brennstahlofen, Cementirofen*; Cementing-furnace, converting-furnace.
— à charbon de bois; *Holzkohlenofen*; Oven for making (*or* using) charcoal, charcoal oven.
— au charbon de bois; *der mit Holzkohlen betriebene Hochofen, Holzkohlen-Hochofen*; Charcoal-furnace, charcoal blast-furnace.
— de charbon; *der Meiler*; Charcoal-kiln.
—, charger le —, (métall.); *setzen, aufgeben, auftragen, auflaufen, holzen*; to charge the furnace.
— à chaudière; *der Ofen für Dampfkessel*; Furnace for steam-boilers.
— d'une chaudière; *die Kesselfeuerung*; Furnace for a boiler.

ourneau à chemise; *der Mantelofen*; Jacket-furnace.
— chimique; *der Retortenofen*; Chemical furnace.
— au coke; *der Kokshochofen*; Coke blast furnace, coke furnace.
— coulant, fourneau à soufflets, haut-fourneau, *m.*; *der Gebläseofen, Stichofen, Hochofen*; Blast-furnace, high-furnace.
— de coupellation, d'affinage, de coupelle, *m.*, la grande coupelle, *f.*, (chim.); *der Abtreibofen, Treibheerd, Spleissheerd, Abwerfofen, Kapellenofen, Treibofen*; Refining furnace, cupel-furnace, almond-furnace.
— à coupelle, (chim.); *der Muffelofen, Muffelprobirofen*; Cupel-furnace, almond-furnace, assay-furnace, muffle-furnace.
— de coupelle, (métall.); *der Kapellofen*: Sweep.
— à courant d'air forcé, (métall.); *der Schachtofen, Stichofen*; Blast furnace.
— à creusets, de fusion à air, à vent; *der Tiegelofen, Gefässofen für Tiegel*; Crucible furnace.
— de cuisine; *die Kochmaschine*; Kitchen-range.
— à cuve; *der Schachtofen*; Shaft-furnace.
— à décaper, (étam.); *der Abglühofen*; Scaling oven.
— demi-haut—; *der Halbhochofen*; Half high furnace.
— de parfait dessèchement, (métall.); *der Seigedarrofen*; Roasting-furnace.
— à dessoufrer; *der Schwefelofen*; Kiln for subliming.
—, seconde disposition du —, (métall.); *die Nachbeschickung*; Second disposition of the furnace.
— de distillation, descensorium, *m.*; *der Destillirofen*; Distilling furnace, descensorium.
— à échauffer; *der Glühofen*; Heating furnace.
— économique; *der Sparofen*; Economical stove.
—x —s, *m. pl.*; *Volksküchen*; Soup-kitchens.
— écossais à minerai; *der schottische Bleiheerd*; Blast-hearth, Scotch ore-hearth.
— écossais à scories; *der schottische Schlackenheerd*; Scotch slag-hearth.
— d'émailleur; *der Muffelofen*; Muffle-furnace.
— d'essai, d'essayeur; *der Probirofen*; Assay-furnace.

Fourneau d'étamage; *der Blechverzinnungsofen*; Tinning furnace.
—, four d'élendage, *m.* (verr.); *der Streckofen*; Flattening furnace, spreading-oven.
— d'évaporation, éluve, *f.* (pot.); *der Abdampfungsofen*; Slip kiln.
— évaporatoire; *der Ausdünstungsofen*; Evaporating furnace.
—, fermer le devant d'un —, (métall.); *verbrüsten*; to close the front of a furnace.
— en feu, en activité; *der angeblasene Hochofen*; Furnace in blast, blown in.
— de finerie, de raffinerie; *der Raffinirheerd, das Feineisenfeuer*; Refining furnace.
— à fondre les scories; *der Schlackenofen*; Slag furnace.
— à fonle; *der Blauofen, Blaaofen, Blaseofen, Flossofen, Flussofen, niedrige Eisenhochofen*; Blowing furnace, flowing furnace.
— de fonle; *der gegossene Ofen*; Cast furnace.
— de la fonte crue; *der Rohofen*; Furnace for common smelting.
— de forge, de fonderie; *das Luppenfeuer, der Giessofen*; Smelting furnace.
— fumivore; *der rauchverzehrende Ofen*; Smoke-consuming furnace.
— de fusion; *der Schmelzofen*; Smelting furnace, ore-hearth.
— de fusion établi sur un tronçon de bois, (métall.); *der Holzelofen*; Stump furnace.
— de galère, (chim.); *der Schwefelläuterofen, Läuterofen, Galeerenofen*; Furnace for distilling sulphur.
— de gaz; *der Gasofen*; Gas-stove.
— générateur, (métall.); *der Gasgenerator*; Generator-furnace.
— de grillage, (métall.); *der Röstofen, Röstschuppen, Brennofen*; Calciner, roasting furnace.
—, haut —; *der Hochofen*; High-furnace, blast furnace.
—, haut — à fer; *der Eisenhochofen*; High furnace for iron-ore.
— de laboratoire; *chemischer Ofen*; Chemical furnace.
— de lampe, (chim.); *der Lampenofen, die Lampe*; Lamp-furnace, lamp.
— de liquation, de ressuage, foyer du feu d'affinage, *m.*, affinerie, renardière, forge d'affinerie *f.*; *das Frischfeuer, der Frischheerd*; Blomary, refining hearth, refining-fire.

Fourneau à loupes, *v.* Fourneau à masses.
— à lunettes, à deux bassins de réception, (métall.); *der Brillenofen, Spurofen mit zwei Heerden*; Spectacle-furnace, furnace with two pits.
— à manche, *v.* Cubilot.
— à manche, bas-fourneau, demi-haut fourneau; *der Krummofen, Halbhochofen, niedrige Gebläseschachtofen*; Low blast-furnace.
— à masses, à loupes; *der Stückofen, Wolfsofen*; High-bloomery furnace, block-furnace, single block-furnace.
—, mettre le — en activité; *den Hochofen in Betrieb setzen*; to set the blast furnace to work, to start.
—, mettre le — à feu; *den Hochofen anblasen*; to blow in a furnace.
—, moyen-—, (métall.); *Schmelzofen unter zwölf Fuss*; Furnace below twelve feet.
— norvégien; *ein neuer Kochofen*; a new kind of kitchen-range.
— d'orfèvre; *der Goldschmiedofen*; Goldsmith's furnace.
— des paresseux, *v.* Athanor.
— de pipe, (pot.); *der Pfeifenkopf*; Pipe-bowl, bowl.
— à poitrine ouverte; *der Ofen mit offener Brust*; Furnace with open breast.
— portatif, volant; *der tragbare Ofen*; Portable air furnace.
—, porte de —, *f.*; *die Ofenthür*; Fire-door.
— potager; *der Küchenofen, Kochofen*; Kitchen-range.
— de poterie; *der Kachelofen*; Stove composed of Dutch tiles.
— pour préparer le verre à boudin; *der Auslaufofen*; Flashing furnace.
— à puddler; *der Puddelofen, Eisenfrischflammofen*; Puddling-furnace.
— de raffinage; *der Spleissofen*; Refining furnace.
— à raffiner le soufre; *der Schwefelläuterofen*; Kiln for purifying sulphur.
— à rafraîchir le cuivre; *der Kupferfrischofen*; Copper-finery.
— à réchauffer, (forg.); *der Schweissofen*; Reheating furnace, balling, mill-furnace, welding-furnace.
— à recuire, (tréf.); *der Glühofen*; Annealing furnace.
— à recuire, de recuisson,

(verr.); *der Auswärmofen, Kühlofen*; Lier, annealing furnace, annealing oven, leer, cooling arch, piling furnace.

Fourneau, refroidir le —, (fond.); *ausblasen*; to let down the fire.

— à registre, (chim.); *der Registerofen*; Register-stove.

— de ressuage, de liquation, (métall.); *der Abdörrofen, Darrofen*: Eliquation-, liquation-furnace, hearth.

— à réverbère, (chim.); *der Windofen, Stichofen*; Wind-furnace.

— à réverbère, (métall.); *der Flammofen*; Reverberatory furnace.

— à rigole, (métall.); *der Spurofen*; Gutter-furnace.

— à sécher, (fond.); *der Abwärmeofen*; Drying-kiln.

— à soufflets, — courant; *der Gebläseofen, Stichofen, Schachtofen mit gepresstem Wind*; Blast-furnace, high-furnace.

— à vent, à réverbère; *der Zugofen, Windofen*; Air-furnace, wind-furnace, draught-furnace.

— de verre; *der Werkofen, Glasofen*; Glass-furnace.

— de vitrification; *der Glasirofen, Muffelofen*; Vitrification-furnace, muffle-furnace, glazing-furnace.

— à la Wilkinson, *v.* Cubilot.

— à deux yeux et à deux traces, (métall.); *der Brillofen*; Furnace with two hearths.

Fournée, charge de fourneau, *f.*; *die Beschickung, Gicht, Ofenladung, der Schuss, Satz, Brand, die Eisenschicht*; Baking, packing, charge, batch, burden.

— (pot.); *der Satz, ein Ofen voll, der Brand*; a batch, baking, burning.

—, cuite de chaux, etc.; *der Brand, Satz*; Discharge, charge.

— de pain; *der Schub, das Geback, Gebäck, die Beschickung des Backofens*; Batch, baking.

Fournette, *f.* (pot.); *kleiner Flammofen*; Small reverberating furnace.

Fournier, *m.*; *der Ofenarbeiter*; Oven-man.

Fournil, *m*; *die Backstube, Backkammer, das Backhaus*; Baking-room, baking house.

Fourniment, *m.*; *die Pulverflasche, das Pulverhorn, die Ladelbirne*; Powder-horn.

—, (sell.); *Lederstückchen um Kummete zu ergänzen*; two pieces of leather to fill up collars.

Fournir (vêtement); *füttern (mit Pelz etc.)*; to line.

— la cuve, *v.* Asseoir la cuve (pap.).

Fournisseur, *m.*; *der Lieferant, Contrahent*; Contractor, purveyor (of victuals).

— (fond.); *das Gussloch in der Form*; Hole, gate of a casting-mould.

Fourniture, *f.*; *das Zubehör, die Zugabe*; Material, stuff.

— (fond.); *der Bauch, die Kröpfung*; Belly.

—(gant.); *das Daumenstück, Fingerspaltenstück*; Piece for the thumb, forset and corners.

— (org.); *das Pfeifenspiel*; Set of pipes.

—, (taill.); *das Schneiderzubehör*; Trimmings and manchester goods.

— de combustible à bon marché (min.); *die Bedeckung mit wohlfeilem Brennstoff, Contract zu wohlfeilen Preisen*; Cheap market of fuel, provision of cheap fuel, contract for fuel at a low price.

—, entreprendre une —; *einen Lieferungscontract abschliessen*; to tender and contract for a supply.

—s, façons et —, *f. pl.*; *Arbeit* und *Zubehör*; Work and stuff.

—, faire une—; *eine Lieferung machen, liefern*; to make a supply, to supply, to supply with.

—s, *v.* Articles de bureau.

Fourque, *f.*; *das Gabelstück, Gabelholz*; Forked piece of wood.

Fourquet, *m.* (brass.); *die Rührharke, Maischharke, Maischkrücke, Malzkrücke, Krücke, das Maischrudel*; Rake.

Fourrage, *m.*; *das Viehfutter, Futter*; Forage, fodder.

— sec, à emmagasiner (agr.); *Trockenfutter, Winterfutter*; Feeding-stock.

— vert; *das grüne Futter*; Grass, forage.

—, élève, nourrissage, nourriture au —; *die Stallfütterung*; Stall-feeding.

—, nourrir au —; *im Stall füttern*; to stall-feed.

Fourrages-racines, *f. pl.*; *die Futterwurzeln*; Root-crop.

Fourragère, *f.* (voit.); *die Schosskelle*; Forage-ladder.

Fourré, (orf.); *unecht, überzogen, betrüglich*; Plated.

Fourreau, *m.* (artif.); *der Schwärmerkasten*; Case containing serpents, squibs.

— (batt. d'or); *das Futteral der Hautformen* und *Quetschformen*; Cover.

—, fourrure, *f.* (bonn.); *die Musterpresse*; Press.

—(chaise); *der Ueberzug*; Cover, housing.

—, compensateur, joint glissant, *m.* (mach.); *die Ausdehnungs-Röhrenverbindung*; Expansion-joint.

—(orf.); *das Formfutter*; Cover of the mould.

— (pistolet); *die Pistolenhalfter*; Case.

— (pompe); *die Pumpenscheide*; Reservoir, pipe of a pump.

— de sabre; *die Säbelscheide, Degenscheide*; Scabbard, sheath.

Fourrée, *f.*; *die spanische Laugenasche*; Spanish alkaline ashes.

Fourrelier, *m.*; *der Halftermacher*; Scabbard-maker.

Fourrer; *füttern, mit Pelz verbrämen*; to fur, to line with fur.

— (constr.); *ein Lager von Gyps* und *Ziegelstückchen geben (beim Dachdecken)*; to fur.

— une pièce de monnaie, (monn.); *füttern, einen Schrötling mit Gold* oder *Silber überziehen*; to plate.

Fourreur-pelletier, *m.*; *der Kürschner, Rauchhändler*; Furrier.

Fourrière, *f.*; *das Hintergebäude für Brennholz*; Outhouse for fuel.

Fourrure, *f.* (méc.); *das Wischzeug, der Wischlappen, die Bekleidung, Dichtmachung, Stopfung*; Sewing, service, old canvass for service, fur-waste.

—; *das Pelzwerk, Rauchwerk, Pelzfutter*; Fur, peltry.

—; *die inwendige Bekleidung, Fütterung*: Packing.

— (bonn.); *die Musterpresse*; Press.

— (charp.); *der Untersatz, Ausfüllspan, Füllkeil, die Unterlage, Lans, das Futter*; Fur, furring wedge, fur-lining wedge.

—, chaudron, *m.* (chand.); *der Einsatz von Kesseln, das Gesatz*; Set, nest, sediment.

—, doublure d'huisserie, plate-bande, *f.*; *das Thürfutter*: Jamb-lining.

—, paquet, *m.* (outil); *das Gespann*; Set of tools.

— de pompe; *das Pumpenkleid*; Service of the pump. (packing, stuffing).

—s, armer une pièce de charpente par des —; *durch Au-*

blattung verstärken; to fish a piece of timber.

outeau, hêtre, foyard, *m.*; *die Buche, das Buchenholz*; Beech-tree.

ontelaie, *f.*: *der Buchenwald*; Beech-forest.

oyard, *m.* (St. Etienne); *wohlfeile Messer aus St. Etienne mit buchenem Handgriff*; knives with beech-wood handles.

oyer, *m.*; *der Heerd, Heizraum, Feuerraum, die Feuerung, Feuerbüchse, der Feuerkasten*; Fire-place, hearth, furnace, fire-box.

(tapis); *der Kaminteppich*; Hearth-rug.

(marbre); *die Kaminplatte, die Heerdplatte, der Heerdstein*; Large slab of marble before chimney-pieces, hearthstone.

ouvrage, *m.* (métall.); *das Gestell, der Heerd*; Hearth.

v. Boîte à feu (loc.).

point du feu, endroit des feux, *m.* (min.); *der Feuerpunkt*; Hearth.

(opt.); *der Brennpunkt, Nabel*; Focus.

accessoire, (fond.); *der Schlackenheerd*: By-hearth.

d'aérage; *der Wetterofen*; Ventilating furnace.

d'affinage; *der Kupfergarheerd*; Copper-refining furnace.

d'affinage; *der Treibheerd*; Refining hearth.

d'affinerie, creuset du feu d'affinerie, *m.*; *der Frischfeuerheerd*; Fining forge-hearth.

bouche de—, *f.* (pot.); *das Schurloch*; Door.

chargement du—, *m.* (m. vap.); *das Aufgeben, Heizen*; Charge, feeding, filling of the furnace.

de cheminée, âtre, *f.*: *der Boden des Kamins, Kaminheerd, die Heerdplatte, der Heerdstein*; Hearth of a fire-side, fire place.

antérieur d'une cheminée; *die Vorheerdplatte, der Heerdvorstein*; Outer-hearth of a fire side.

ciel de—, *v.* Ciel, plafond du foyer.

à compartiment; *der Fachheerd*; Several compartments framed with bands of various colours.

du feu d'affinage, *m.*, affinerie, renardière, *f.*, fourneau de ressuage, de liquation, *m.*, forge d'affinerie, *f.*; *das Frischfeuer, der Frischheerd*; Blomary, refining-hearth, refining-fire.

Foyer fumivore; *der rauchverzehrende Heerd*; Smokeless, smoke-consuming, smoke-burning furnace, self-consumer.

—, garniture de—, *f.*; *das Kaminzeug, Kamingeschirre*; Fire-irons.

—, grille de—, *f.*; *der Feuerrost*; Fire-grate.

— d'un haut-fourneau, de fusion; *der Schmelzraum, Heerd*; Hearth.

—, grand— d'un haut fourneau; *der Unterschacht, Rost* und *Gestell*; Lower shaft, boshes and hearth.

— de lentille, focus *m.*; *der Brennpunkt*; Focus.

—, porte de—, *f.*; *die Feuerthür*; Fire-door.

—inférieur du haut-fourneau; *obere Weite des Hochofengestelles*; Superior width of the furnace-frame.

— de raffinerie de l'acier; *das Stahlraffinirfeuer, Stahlgerbfeuer*; Steel-finery, forge-hearth for fining steel.

—, feu, four à réchauffer, *m.*; *das Schweissfeuer*; Reheating hearth, hollow fire.

—à réverbère; *der Reverberirofen*; Reverberatory furnace, hearth. [Hearth of a forge.

— à rigole; *der Spurheerd*;

—s superposés *m. pl.*; *übersetzte Feuer*; Double tier of furnaces.

—, tapis de—, *m.*; *der Kaminteppich*; Hearth-rug.

— virtuel, *v.* Point de dispersion.

Fraction, *f.* (impr.); *das Bruchzeichen*; Fraction.

Fractuosité, sinuosité, *f.*, serpentement, *m.*: *die Schlangenkrümmung*; Sinuosity.

Fracture, *f.*; *das Zerbrechen, Zusammenbrechen, der Bruch*; Breakage, breakdown, fracture.

—(métall., min. etc.); *die Bruchstelle, der Bruch, die Bruchgestalt, das Bruchaussehen*; Fracture.

Fragile, pourri, friable, cassant; *zerbrechlich, faul, morsch, baufällig*; Brittle, snappish, decaying, rotten, rickety, to be handled with care.

Fragilité, *f.*: *die Sprödigkeit, Zerbrechlichkeit*; Fragility, brittleness.

Fragments, *v.* Déchet (orf.).

—s de carreaux réunis avec du plomb, *m. pl.* (verr.); *die Quartierstücke*; Panes of glass stringed with lead.

—s de pierres; *die Steinbrocken, das Gerölle*; Broken stone, chippings of stone.

Fragmentable, (métall.); *bröcklich, brüchig, brechbar*; Fragile.

Fragmentaire, fragmenteux, (min.); *brüchig*; Fragmentary.

Fragmenteux, facile à rompre, à détacher, friable, fragmentaire, (min.); *gebrechlich, brüchig*; Arenaceous, fragmentary.

Frai, *m.* (monn.); *die Abnutzung, Abführung, das Abgreifen*; Wear, waste.

Frais de bâtisse; *die Baukosten*; Building expenses.

— d'entretien; *die Unterhaltungskosten*; Expenses of maintenance.

—d'exploitation; *die Betriebskosten*; Working expenses.

—, faux —; *die kleinen Unkosten, Nebenunkosten*; Incidental expenses.

—, faux— des échafauds; *die Kosten für Vorhaltung* und *Darleihung des Rüstzeugs*; Expenses for use and waste of scaffolding.

Fraise, *f.* (arq., horl., serr., tour.); *das Enkeleisen, Schneidrad, der Kolben, die Fräse*; Cutting file, cutter, iron-cutter.

—, fraisement, *m.* (hydr.); *die Krippe, Verpfählung*; Fence of pales.

— (serr.); *der Senker, Versenker, Senkkolben, Ausräumer, Ausreiber, Fräser*; Countersink, rimer.

— de la forme de balle; *der Kugelsenker, Kugelknopf, Kugelfräser*; Cherry.

— à bassinet; *der Pfannkolben*; Touchpan-countersink, pan-borer, pan-grinder.

— à deux biseaux qui aboutissent en une mèche; *der flache zweischneidige Senker dessen schräge Schneiden sich in einer Spitze vereinigen*; Flat chamfering drill, chamfering tool with two edges.

— circulaire; *die Stollenfeile, scheibenförmige Feile*; Disk-shaped file for smoking-pipe makers.

— conique; *der konische Senker*; Cone countersink.

— plate et à deux tranchants; *flacher* und *zweischneidiger Senker für konische Aussenkungen*; Chamfering tool, chamfering drill.

— pointue; *der Senkkolben, Versenkbohrer, Frisirbohrer*; Pointed countersink.

— à rôder, (arq.); *der Abdreh-*

nagel, die Bahrfräse; Rose countersink.
Fraise à rôder, rôdoir à vis, *m.* (fond.); *der Abdrehnagel, das Abdreheisen*; Cutter.
Fraisement, *m.*; *die Verpfählung um die Brückenpfeiler*; Paling round piers.
Fraiser, (men., tour., serr.); *fräsen, bekrämpen*; to bead, to reed, to curl, to crisp.
— (méc.); *ausreiben, fräsen, anstrichtern*; to rimmel, to countersink.
— (orf.); *bahren*; to bore.
—, enfoncer, (orf.); *austiefen*; to countersink.
— (serr., horl.); *versenken, vertieft ausfräsen*; to countersink.
—, noyer un clou, noyer, (serr.); *einlassen, versenken, einsenken*; to sink, to countersink.
—, machine à—, machine à sheper, (serr., orf.); *die Fräsmaschine*; Shaping machine, cutting engine.
— un trou; *erweitern, ausreiben*; to countersink.
Fraisier, *m.*; *eine Art Bahrer*; Kind of wimble.
Fraisil, frasil, frasin, frazin, *m.* (mach.); *das Kohlengeniss, die Kohlenlösche, das Kohlengestübbe, der Schlackenstaub, die Asche von Schmiedekohlen*; Coal-dross, coal-dust, culm.
Fraisoir, *m.*, fraise, *f.* (dor.); *der Frisirbahrer, Senkbahrer*; Rose-bit, chamfering-auger, countersink.
—, fraise taillée *f.*; *der Fräser, die Reibahle*; Countersink drill.
—, tarière, *f.*, évidoir, *m.* (men.); *der Hohlbohrer*; Terrier, auger, wimble.
Fraisure, *f.* (men., serr.); *die Ausfräsung, der ausgefräste Rand*; Beaded border, curler, crisping.
— (mach.); *die Ausweitung, Erweiterung, der Trichter, Canus*; Countersink.
— du bassinet, (arq.); *der Pfannentrog, die Pfanne, Zündpfanne, Zündpfannhöhlung, das Zündpfannbecken, der Trog*; Pan-bore, touch-pan.
Franc, franche; *abgeschieden, scharf, deutlich*; Clear, clean, well defined.
—, *m.* (hort.); *der Sämling, Sprössling*; Seedling.
— -banc, *m.* (carrière); *die letzte Bank, Schlussbank*; Last bed, end-bed.
Franc-bord, *v.* Assemblage bout à bout.
— -bord, *m.* (hydr.); *das Vorland, Butenland*; Fore-land, out-land.
Franchir une pompe; *ansaugen*; to get a pump to suck.
Francin, *m.*; *reines Pergament*; Clean parchment.
Frange, *f.* (pass.); *die Franse, Franje, Franze*; Fringe.
— (phys.); *die Franse*; Fringe.
—, à frange, à crépine; *befranzt, fransig*; Fringy.
— festonnée, (arch.); *der Bagenfries, die Trägerreihe*; Corbel-table, arched moulding.
— à lambeaux, (arch.); *die Zettelträgerreihe*; Label corbel-table.
— nébulée, (arch.); *die Walkenträgerreihe*; Nebule corbel-table.
Frangier, franger, *m.*, (frangeuse de châles); *der Fransenmacher*; Fringe-maker.
Franklinite, *f.* (minér.); *der Franklinit, das Zinkeisenerz*; Franklinite.
Frappage, *m.* (épingl.); *das Anköpfen*; Heading.
Frappe, *f.*; *die Kranzdicke, der Schlag*; Thickness of the brim of a bell.
— (f. d. car.); *der Einschlag, Abschlag, Sartiment Matrizen*; A set of matrices for founding types.
— (monn.); *das Fallwerk, Gepräge, der Schlag, Hammerschlag*; Stamp, stamping.
—, plaque, *f.*; *die Schlagplatte*; Plate for beating and shaping articles of gold.
Frappé, drap—, *m.*; *dichtes starkes Tuch*; Strong cloth.
Frapper, enclore, (épingl.); *anköpfen*; to head.
— (liquide); *auf, in Eis stellen, beeisen*; to ice.
—, battre, (monn.); *ausmünzen, prägen, ausprägen, münzen*; to coin, mint.
— (tiss.); *die Lade anschlagen, schlagen*; to beat the lathe, to lay the batten.
Frappeur, *m.* (épingl.); *der Stämper*; Stamper.
— (fil.); *der Flügel, Schlagflügel, Schläger*; Scutcher, beater.
— (forg.); *der Zuschläger*; Striker.
— -graveur; *der Formstecher*; Die-sinker, engraver.
Fraseau, *m.* (tiss.); *das Spulstängelchen des Zettlers*; Spool-rod.
Fraser, *v.* Fraiser.
— la pâte; *den Teig steifen*; to stiffen the paste.
Frasier, *v.* Fraisil.
Frasil, fraisil, *m.*, braise, *f.*, *das Bries, Kohlengestübbe, die Lösche, Asche*; Ashes, coal-breeze *or* dust, slack, small coal, culm.
Fraxinine, *f.* (chim.); *das Fraxinin*; Fraxinine.
Frayage, *v.* Frayer (coutell.).
Frayé, *m.*; *die Rinne auf dem Rücken einer Klinge*; Groove on the back of a blade.
Frayer (coutell.); *den Rückenrand einer Klinge einreifen, einkerben, riffeln*; to rill the back of a blade, to groove.
—, *v.* se Couper (étoffe).
— (monn.); *sich abnutzen*; to wear.
Frayeux, *m.* (métall.); *die Stütze des Schüreisens*; Support of the fire-iron.
—; *Blatt am Wallstein des Hochofens*; Plate on the damstone of a blast-furnace.
Frayon, *m.* (moul.); *die Holzkappe auf der Spindel*; Wooden cap on a mill-spindle.
Freieslebénite, *f.* (minér.); *der Freieslebenit*; Freieslebenite.
Frein, enrayage, *m.* (ch. fer.); *die Bremse, Bremsvorrichtung*; Break, brake.
—, frein de friction, (mach., voit.); *die Bremse, das Bremswerk, die Hemmvorrichtung*; Brake, break, drag-wheel.
— (méc.); *die Bremse*; Gripe, convoy.
— à sabot, *m.* (méc.); *das Bremsklotz, die Bremse, der Zaum*; Drag.
— (moul. à vent); *die Windmühlenpresse, Windmühlenbremse, der Pressring, das Gewerk*; Press of a wind-mill.
— à contrepoids; *die Bremse mit Gegengewicht*; Break with a counterweight.
— dynamométrique, dynamomètre à frein de Prony; *der Kraftmesser, Prony'sche Zaum, Bremsdynamometer, Reibungszaum*; Prony's dynamometer, dynamometrical brake, friction-brake.
— de frottement, (méc.); *das Reibungsband*; Friction band.
— à navette, serre-navette, *m.*; *der Schützenzaum*; Shuttle-swell.
— à traîneau, (ch. fer.); *die Schlittenbremse*; Sledge-brake, slide brake.
— à vis, (ch. fer.); *die Schraubenbremse*; Screw-brake.
Frelater, (liquide); *verfälschen*; to sophisticate, adulterate, doctor, to drug.

relater (pêch.); *Häringe umpacken*; to new-pack herrings.
rêlet, v. Ferlet.
-reluche, *f.* (bonn.); *die Seidenflocke, das seidene Quästchen*; Tuft.
, bouton à —, *m.*; *der Knopf mit Seidenflocken*; Tufted button.
-reluchée, *f.*, freluchet, *m.*; *seidenes Büschel*; Silk tuft.
-reluquet, *m.*: *Bleigewichtchen (an den Rosshaaren des Bandstuhls)*; Leaden weights.
-émissement, *m.* (chim.); *das Knistern, Singen*; Simmering.
(cuis.); *das Singen*; Simmering.
, vibration, *f.* (phys.); *die Bebung*; Vibration.
rène; *die Esche*; Ash, ash-tree.
; *das Eschenholz*; Ash.
épineux, clavalier, zanthoxyle à feuilles de —; *der stachlige, Zahnweh-Eschenbaum*; Species of prickly ash, tooth-ache tree (Xanthoxylum).
equin, *m.*; *die Zuckerkiste*; Cask for sugar, syrup, etc.
esque, peinture à —, *f.* (arch.); *die Freske, Frescomalerei, das Frescobild*; Fresco, fresco-painting.
-tille, *f.*; *das Wirrstroh, Wirrheu*; Ground straw *or* hay.
-tte, virole, *f.*; *der Eisenring, Hirnring, das Eisenband, die Frette, der Beschlag*; Ferrule, vervel, hoop, mounting.
frete, *f.* (arch.); *der Zinnenfries, das Ornament à la grecque, der gebrochene Stab*; Fret, frett, broken batoon.
(mach.); *der Zapfenring, Zellring, die Zwinge, Heftringe*; Iron hoop, ferrule of an axle-pivot, ring.
v. Bride (méc.).
(plomb.); *der Schrotthurm*; shot-tower.
v. Bandage (serr.).
armons, (voit.); *der Deichselring, Deichselarmring, das Scherband, der Scherenring*; Guide-hoop.
ozangée, (arch.); *der gebrochene Stab mit Rauten, der Rautenfries*; Diamond fret.
au gros bout du moyeu; *der Stossring der Nabe*; Hind nave-ring, body-hoop.
au petit bout du moyeu; *der Röhrring der Nabe*; Linch-hoop, linch nave-hoop, front-hoop.
de moufle, (métall.); *der Kopfring*; Nozzle-block, hoop.
de pilotis, virole, *f.* (hydr.); *das Eisenband, der Hirnring, die Frette, Zwinge*; Ferrule, vervel, hoop.
Frette de roue; *der äussere Nabenring*; Nave-hoop.
Fretté; *mit Eisen beschlagen, mit eisernen Ringen gebunden*; Bound with iron hoops.
Fretter le pilotis, (hydr.); *den Pfahl ringen*; to bind the pile by a hoop, to hoop a pile.
Frèze, *f.* (magnan.); *der Heisshunger der Seidenwürmer nach der Hautung*; Renewed appetite of silk-worms after having thrown off their skin.
Friabilité, *f.*; *die Zerreibbarkeit, Morschheit*; Friability.
Friable, mou, pourri, facile à rompre, à détacher, fragmenteux, (min.); *zerreiblich, feig, krautfaul, zerbrechlich, gebrechlich, morsch*; Rotten, arenaceous, friable.
Friand, outil —, (serr.); *Werkzeug das leicht angreift, einbeisst*; Tool that works well.
Friche, *f.* (agr.); *die Brache, das Brachfeld, der Brachacker*; Waste, waste land.
—, en —, (agr.); *brach*; Fallow, unploughed.
Friction, *f.*, frottement, *m.*; *die Reibung*; Friction, rubbing.
— de glissement; *die Gleitreibung, Schleifreibung*; Sliding friction.
— roulante; *die rollende Reibung*; Rolling friction.
Frigorifique, (phys.); *kälteerzeugend*; Frigorific.
Friller, (teint.); *in der Küpe schauern, brausen*; to scour, to rattle.
Frion, frion, *m.* (agr.); *Eisenplatte an der Seite des Pflugs*; Iron blade in ploughs.
Frisage, treillis, grillage, *m.*; *das Gitterwerk, Bindwerk, Lattenwerk, Lattengitter*; Lattice, trellis.
— (tiss.); *das Rösten*; Roasting.
Frise, plate-bande, *f.* (arch.); *der Fries, Friess, die Friese*; Frieze, frize.
— animée, historiée, mannequinage, *m.* (arch.); *der Figurenfries*; Frieze with human figures, storied frieze.
— à arabesques ou à rinceaux; *der Fries mit Arabesken oder Laubwerk*; Enriched frieze.
—, v. Colarin.
— (drap.); *die Frisirmühle*; Friezing machine, coating machine.
— (drap.); *der Coating, Fries, Flaus*; Coating, frieze, Irish frieze, Connaught frieze, dreadnought, fearnought.
Frise à duvet, (drap.); *der Duffel*; Coating duffel.
— non-croisée, fine; *der Lady-Coating*; Lady-coating.
—, gorge de placard; *der Fries unter der Thürverdachung*; Frieze of a door-case.
— de scène, (théât.); *die Soffitengardine*; Soffit-curtain.
Frisé, *m.*; *die Goldgimpe, das Krausgespinnst*; Fine gold-thread.
—, fer —; *der ungerade Draht*; Uneven wire.
Friser, v. Chardonner.
— une chaîne, (orf.); *lauter machen*; to crisp.
—, doubler, papilloter, (impr.); *dupliren, fletschen, den Druck doppelt erscheinen lassen*; to double, to mackle.
— (horl.); *den Grat wegnehmen*; to take off the end *or* burr of teeth.
— (sucr.); *zu Krystallen anschiessen*; Crystal precipitation.
— les plumes; *Federn auflockern*; to frieze, to curl feathers.
Frisette, *f.*; *holländischer halbwollener Stoff*; Dutch half wool stuff.
Frisoir, *m.* (coiff.); *das Kräuseleisen, Brenneisen*; Curling-iron.
— (drap.); *die Frisirscheibe, das Kratzbret*; Friezing-table.
— (grav.); *die Stanze, Krauspunze, grobe Mattpunze, Körnchenpunze, der Grabstichel*; Die.
— à main; *das Frisirzeug*; Friezing-tool, frizler (frizzler).
Frison, *m.*; *Abfall der Cocons beim Seidenhaspeln, die Flockseide*; Waste from reeling cocoons, flock silk.
—, bourrette, blaise, *f.*; *die rohe, erste Lage an einem Cocon*; Coarse silk round the cocoon, outside layer of a cocoon.
— (drap.); *der Flausch, grobe Fries*; Coarse coating.
—, v. Foulage (impr.).
Frisottement, v. Doublage (impr.).
Frisotter; *fein kräuseln, zierlich falten*; to curl *or* crisp neatly.
Frisquette, *f.* (cart.); *das Kartenmuster*; Figure of a card.
— (impr.); *das Rähmchen, Gesperre*; Frisket, frisket-griper.
—, découper la —, (impr.); *das Rähmchen ausschneiden*; to cut out the frisket.
Frisure, *f.*; *gekräuselter Goldfaden*; Friezed gold-thread.
— (drap.); *das Knötchen*; Little knot.
— (impr.); *die doppelte Linie*; Mackle.

Frittage, *m.*(verr.); *das Fritten, Ausbrennen*; Fritting.
Fritte, composition de matières vitrifiables, *f.* (verr.); *die Fritte, das Gemenge, die Glasmasse, das Glasgemenge, der Glassatz, Schmelz, die Glasfritte, der Einsatz*; Frit, ferretto, glass composition.
—, four à —, *m.* (verr.); *Vorofen für die Fritte*; Fine arch.
Fritter la composition; *den Glassatz fritten*; to frit the composition.
Frittier, *m.*; *der Frittebereiter, Glasbrenner*; Fritter.
Froc, redingote, *m.* (taill.); *der Ueberrock, das Zeug zu einer Kutte*; Frock, coarse material for a monk's coat.
— de mineur, (min.); *der Grubenkittel*; Miner's dress *or* frock.
Froid, à —, (chim. etc.); *auf dem Kaltweg*; By the cold way, in a cold state.
—, donner du —, diminuer la chaleur d'un fourneau d'essai, (métall.); *den Ofen kalt machen, kalt thun, kalt treiben*; to slacken the fire.
Froissage *m.* (huiles); *erstes Schlagen*; the first squeeze of olives.
Froissement, *m.*; *die Quetschung, Zerquetschung*; Squeezing, crushing.
Froisser, *v.* Bocarder (métall.).
Froissure, *f.* (drap.); *die Krümpel*; Rumple, crumple.
Fromage, *m.*, tourte, *f.* (fond., docim.); *der Kase, die Stürze, der Untersatz aus Thon für Schmelztiegel*: Crucible-stand.
— (orf.); *der Käs*; Cheese.
Froment, *m.*; *Weizen*; Wheat.
— dur, de Barbarie; *der Spelz*; Stiff wheat.
—, faux —; *das Türkischkorn*; Maize, Indian corn.
— d'Inde; *der türkische Weizen, Mais*; Indian corn, maize.
— rampant; *das Raygras*; Wheat-grass, squitch, squitch-grass.
Fromentacé; *weizenartig*; Wheat-like, wheaten.
Fromental, fromentel, *m.*; *das Habergras, Raygras*; Rye-grass.
Fromentée, semoule, *f.*; *der Weizengries*; Semoule (wheat porridge meal), semolina.
Fronce, *f.* (coutur.); *das Aufreihen*; Gathering.
— (pap.); *die schlechte Falte, Runzel*; Bad folding.
Froncer, (coutur.); *aufreihen, zusammenziehen, runzeln*; to gather, to pucker.
Froncis, *m.* (coutur.); *die Kräuselarbeit, das Reihen*; Gather, gathering, puckering.
Front, *v.* Façade.
—, fond de la galerie, *m.* (min.); *der Stoss, Ortstoss, Abbaustoss*; Face of work, fore-head, way-head, end, adit-end, working place.
Frontail, frontal, *m.* (lith.); *Meissel zum Verzieren*; Chisel for ornamenting.
—, —, (métall.); *der Luppenschrothammer*; Loop hammer-chisel.
—, —, (sell.); *das Stirnband, der Stirnriemen*; Frontal, front-band, brow-band.
Fronteau, fronton, *m.*; *der Sims einer Thür, das kleine Giebeldach*; Fronton, pediment.
Frontispice, *v.* Façade.
—, titre du —, *m.* (impr.); *das Titelblatt, Titelkupfer, der Titelstich*; Frontispiece.
Fronton, *m.*; *der Giebel über Thüren, Fenstern, Ziergiebel*; Fronton, pediment.
— (arch.); *die Stirnwand*; Front-wall, fronton, frontispiece.
—, *v.* Frotton.
—; *in der Mitte erhabenes Dach, das Satteldach*; Saddle-roof.
— cintré; *der bogenförmige Giebel*; Segmented pediment.
— par enroulement; *der Schneckengiebel*; Pediment with scrolled mouldings.
— de fenêtre; *der Fenstergiebel*; Frontal.
— du fourneau, mur principal, (métall.); *die Stirnwand*; Main-wall, frontispiece.
— à jour; *der durchbrochene Giebel*; Carved pediment.
Frottage, *m.*; *das Scheuern*; Rubbing.
— (parquet); *das Wichsen, Bohnen*; Dry-rubbing.
— (murs); *das Glätten der Wände*; Flattening of the walls.
Frotté, foulé, usé, détérioré; *ausgerieben, abgenutzt*; Attrite, worn out.
Frottement, *v.* Friction.
—, *v.* Attrition.
—, action d'enlever par le —; *die Abreibung*; Abrasion, rubbing off.
— de glissement; *die gleitende Reibung*; Sliding friction.
— immédiat; *die unmittelbare Reibung*; Immediate friction.
— médial; *die mittelbare Reibung*; Mediate friction.
— de mouvement; *die Reibung der Bewegung*; Friction of motion.
— de repos, — au départ; *die Reibung der Ruhe*; Friction of quiescence.
Frottement de roulement; *die wälzende, rollende Reibung*; Rolling friction, wheel friction.
Frotter, polir, (const.); *reiben, abreiben, schleifen*; to rub, to grind, to polish.
Frotter, *v.* Cirer (ébén.).
— (ferbl., impr.); *schleifen, abschleifen*; to rub, to scour.
— (mir.); *abschleifen, schleifen*; to rub, to scour.
— (orf.); *die Goldtheilchen mit einem Tuchläppchen vom Goldbüchlein abreiben*; to rub off.
Frotter, *v.* Craquer (tiss.).
— une aire en plâtre, (maç.); *einen Gyps-Estrich abschleifen*; to rub a lime-floor.
— des appartements; *den Fussboden bohnen*; to dry-rub.
— avec du liége, (még.); *pantoffeln*; to rub with cork.
— avec la pierre ponce, poncer; *bimsen, abbimsen, mit Bimsstein abschleifen*; to pumice, to rub with pumice-stone.
— les murs en face; *die Aussenwände abreiben, glattreiben*; to flatten the external walls.
— la pierre, le grès; *schleifen*; to sand *or* rub.
—, pierre à —, *f.* (f. d. car.); *der Schleifstein*; Rubbing stone.
Frotteur, frottoir, *m.* (fil.); *der Würgelapparat*; Rota-frotteur.
— (parquet); *der Bodenwichser, Bohner*; Dry-rubber.
Frotteuse, *f.* (f. d. car.); *die Abschleiferin*; Glider, slider of letters.
— (sav.); *die Reibmaschine*; Rubbing machine.
Frottis, poli, *m.*, polissure, brunissure, *f.*; *die Politur*; Polish.
—, faire des —, frotter; *durchscheinende Farben auftragen*; to lay on transparent colours to produce effects of light.
Frottoir, *m.*; *das Wischtuch*, Razor-cloth, shaving-cloth.
— (allumettes); *die Reibeplatte, das Reibepapier*; Rubbing plate *or* paper.
— (batt. d'or); *der Reibelappen*; Rubber, rubbing cloth.
— (chap.); *der Reibebeutel*; Rubber.
— (électr.); *das Kissen, Reibkissen, das Reibzeug*. Cushion rubber.
— (épingl.); *das Rollfass, Scheuerfass*; Bran-tub.

rottoir v. Frotteur, (til.).
- (rel.); *der Glättkolben*; Planisher, burnisher.
rotton, fronton, *m.* (cart.); *der Haarreiber, Reibeballen, Streichballen*; Rub-ball.
nit, reculement, *m.*, retraite d'un mur, *f.* (maç.); *die Lehnung, Verjüngung*; Diminution, tapering, batter.
; *eine fruchtähnliche Beleuchtungslampe*; Fruit-lamp, fruit-shade.
, avoir du—, (maç.); *einziehen*; to batter.
, contre - —, surplomb *m.*; *der Ueberhang, das Ueberhängen*; Counter-batter, overhanging.
, donner du fruit, (maç.); *verjüngen, verziehen*; to make batter.
, produit, rapport, revenu, rendement des mines, *m.* (min.); *der Bergsegen*; Produce, revenue, returns of a mine.
nitier, *m.*; *der Obsthändler, Gemüsehändler*; Fruiterer, green-grocer.
, étalage de—, *m.*; *die Gemüsebude*; Green-stall.
uste, (monn.); *abgenutzt*; Defaced, worn.
ichsine, *f.* (chim.); *das Fuchsin*; Fuchsine.
gitif, (teint.); *unecht, unbeständig*; Fugitive.
ie, *f.*; *der kleine Taubenschlag*; Small pigeon-house.
ir, *v.* Couler (déperdition).
ite, *f.*; *die lecke Stelle*; Leak, dropping out.
d'un filon, partie d'un filon qui est à l'opposé d'un autre, *f.* (min.); *das Gegentrumm*; Lode opposite another.
cherche-fuite, (gaz.); *Apparat zum Ausfinden der Gasentweichungen*; Escape-dector.
de gaz, *f.*; *das Entweichen, die Gasflucht*; Escape, gas-escape.
d'un liquide; *das Rinnen, Lecken*; Leaking, dropping out, oozing, perspiration.
d'un récipient; *die undichte, lecke Stelle, der Leck*; Leakage flaw.
lguration, *f.* (chim.); *das Blitzen*: Fulguration.
v. Coruscation.
lgurite, *f.* (minér.); *der Fulgurit, Donnerkeil*; Fulgurite.
lgurométre, *m.*; *der Luftelektricitätsmesser*; Fulgarometer.
ligine, *f.*; *der Russ, russiger Dampf, Kienholzrauch*; Fuliginous matter, heavy smoke.
Fuligineux; *russartig, russig*; Fuliginous, sooty.
Fulmi-coton, *m.*; *die Schiessbaumwolle*; Gun-cotton.
Fulminant, (chim.); *knallend, detonirend*; Fulminant, mad.
—, argent — *m.*; *das Knallsilber*; Argentum fulminans, fulminating silver.
—, or — *m.*; *das Knallgold*; Aurum fulminans, fulminating gold.
—e, poudre— *f.*; *das Knallpulver*; Fulminating, detonating, priming powder.
Fulminate, *m.*; *das knallsaure Salz*; Fulminate.
—d'argent; *knallsaures Silber*; Fulminate of silver.
Fulmination, *f.* (chim.); *das Abknallen, Knallen, Platzen*; Fulmination.
Fulminer, détoner, (chim.); *explodiren, verpuffen, abknallen*; to detonate, to fulminate, to explode.
—, faire—; *abknallen*; to fulminate.
Fulverin, *m.*; *die Farbe zum Braunglasiren*; A brown enamelling colour.
Fumade, *f.* (agr.); *das Düngen durch Härdenschlag*; Dunging by folding.
Fumage, enfumage, *m.*; *das Schmauchfeuer, Vorfeuer, die Anfeuerung*; Smoking-fire.
—, bousage, *m.*; *der Kühdung*; Cow-dunging.
—(réf.); *das Räuchern*; Lackering, colouring.
Fumarate, *m.*; *fumarinsaures Salz*; Fumarate.
Fumé, *m.* (grav.); *der Russdruck, Russabdruck einer Patrize*; Smoke proof.
Fumée, *f.*; *der Rauch, Qualm, Dunst*; Smoke.
—(joaill.); *die Flecken*; Spots in diamonds.
—(métaux); *der Metallrauch*; Fume.
—, exhalaison *f.* (substances humides); *der Dampf, der Odem, die Ausdünstung*; Reek, fume, exhalation.
—de cuivre; *der Kupferrauch*; Copper-smoke.
— cuivreuse qui se dépose au toit, suie métallique, cuivreuse, *f.* (fond.); *die Dachfarbe*; Metallic soot.
—, girouette à—, *f.*; *ein drehbarer gebogener Schornsteinaufsatz*; Smoke-disperser, cowl.
— de plomb; *der Bleirauch*; Lead smoke, refiner's fume, white powder.
Fumeler, femeler (agr.); *Hanf fimmeln*; to weed fimble-hemp.
Fumer, *v.* Chauffer (métall.).
— (agr.); *düngen*; to manure, to dung.
—, jeter des vapeurs, de la fumée; *dampfen*; to steam, to emit steam.
— un haut-fourneau; *den Hochofen austrocknen, abwarmen, anwärmen*; to dry, heat, prepare a furnace.
Fumeron, *m.* (forg.); *der Brand, die Dampfkohle*; Smoking or smoky coal.
—, flammeron, brûlot, *m.*; *die Brände*; Brands.
Fumet, *m.* (vin); *die Blume*; Bouquet.
Fumetraux, *m. pl.*; *ausgebreitete Düngerhaufen*; Straddling dung-heaps.
Fumier, *m.*; *der Mist, Dünger*; Dung, manure.
Fumifuge; *der Rauchverhüter*; Smoke-preventer, smoke-disperser.
—, appareil—, *m.*; *der rauchvertreibende, rauchverzehrende Apparat*; Smoke-disperser, smoke-consuming apparatus.
Fumigation, *f.* (chim.); *die Anraucherung*; Fumigation.
Fumiger, (chim.); *einräuchern, beräuchern*; to fumigate.
Fumiste, *m.* (arch.); *der Ofensetzer, Rauchverständige, Kaminfeger*; Chimney-builder or mender, chimney doctor.
Fumivore; *rauchverzehrend*; Smoke-consuming, smoke-curing, fumivorous.
— *m.*; *der Rauchvertilger*; Cure of smoke, perdefume, smoke-consumer.
— (gaz.); *die Rauchplatte*; Smoke-plate.
Fumivorité, *f.*; *die Rauchverbrennung*; Smoke-burning.
Fumoir, *m.*; *das Räucherzimmer, die Rauchkammer*; Building or room for smoking meat.
—; *das Rauchzimmer, Rauchcabinet*; Smoking-room.
Fumure, *f.* (agr.); *der thierische Dünger*; Dressing, dunging.
Fungate, *v.* Bolétate.
Fungine, fougine, *f.* (chim.); *das Fungin, der Schwammstoff*; Fungin.
Fungite, *f.*; *der Schwammstein*; Fungite.
Funiculaire, machine— *f.*: *die Seilmaschine, das Hebezeug mit Seilen*; Funicular machine.
Funiforme, funiliforme, (minér.); *strangförmig*; Cord-shaped.
Furière, *f.*; *die Oeffnung am Ziegelofen*; Opening in a brick-kiln.

Fusain, *m.*; *das Pfaffenkäppchenholz, Spindelbaumholz, Zweckholz*; Spindle-tree, prick-wood.
— (horl.); *der Splitter*; Chip of spindle wood for cleaning watches, peg-wood.
—, crayon de—, *m.*; *Reisskohle*; Blue-black, charcoal-crayon.
Fusarolle, fusarole, *f.* (arch.); *der Echinus, Eierstab*; Fusarolle, echinus, egg and anchor ornament, egged moulding, eggs and tongues.
— perlée; *der Perlstab*; Row of beads, bead-roll, bead-cut, beads, chaplet.
Fuscine, *f.*; *das Fuscin*; Fuscine.
Fuscite, *m.* (minér.); *das Fuscit*; Fuscite.
Fuseau, axe, *m.*, tige, *f.*; *die Achse, Spindel*; Spindle, axis, spool.
— (chim.); *spindelartige Glasröhre*; Spindle-shaped glass-tube.
— (épingl.); *die Spitzringspindel, Achse*; Axle.
— *v.* Bobine (m. jenny).
— (horl.); *der Triebstock, Triebstab, Triebstecher*; Leaf of a pinion.
—, arbre à barillet, *m.* (horl.); *der Drehstift, das Federhaus, der Federkegel*; Watch-arbor, clock-arbor.
— (moul.); *der Getriebstock, Getriebstab*; Trundle-staff.
— (pass.); *der Klöppel, das Klöppelholz*; Bobbin.
— (pot.); *die Bohrspindel*; Boring-bar.
— (tiss.); *das Bleistück welches die Vorderlitzen gespannt hält*; Leads of the front-bealds, *pl.*
— denté; *die Zahnspindel*; Toothed spindle.
— à faire des ganses; *das Schnürholz*; Bobbin used to weaving cord or lace.
— de lanterne, (méc.); *der Treibstock*: Rung, round, stave of a trundle, cog.
— parabolique, *m.*, pyramidoïde, pyramide parabolique, *f.*; *die Pyramidoïde*; Parabolic pyramid.
Fusée, *v.* Bobine (m. jenny).
—, tourne-broche; *die Trommel des Bratenwenders*; Barrel.
— (arch.); *die bauchige Säule*; Spindle-shaped column.
— (fil.); *die Spindel voll Garn*; Spindleful.
— (fil. d'or); *das Kerbestück am Goldspinnrad*; Notch of the spinning wheel.
Fusée, verge, *f.* (horl.); *die Unruhespindel*; Balance-verge.
— (roue); *das Achsenlager, der Achsenschenkel*; Axle-journal.
— (tréf.); *die Drehscheibe*; Spindle.
— d'amorce, (arq.); *der Zünder*; Fuze.
— à étoiles; *die Sternrakete*; Star-rocket.
—s, machine à tailler, à rayer les—, (horl.); *das Schneckenschneidzeug*: Fusee engine.
— volante; *die Rakete*; Rocket, sky rocket.
—, chaux — *f.*; *an der Luft zerfallener Kalk*; Effloresced lime.
Fuselé, (colonne); *spindelförmig, bauchig*; Spindle-shaped.
Fuselier, *m.*; *der Spindelmacher*; Spindle-maker.
Fuserolle, *v.* Âme (tiss.).
Fusibilité, *f.* (chim.); *die Schmelzbarkeit*; Fusibility.
Fusible, traitable, (métall.); *schmelzbar, zahm*; Fusible.
Fusiforme; *spindelförmig*; Spindle-shaped.
Fusil, *m.*; *die Flinte, das Gewehr, Feuergewehr*; Musket, gun, fire-lock.
—, tourne-fil, *m.*; *der Stahl, Wetzstahl, Stahl zum Schärfen der Werkzeuge*; Steel (for sharpening), tool-sharping steel.
—; *der Feuerstahl, das Feuerzeug*; Steel tinder-box.
— à aiguille; *das Nadelgewehr, Zündnadelgewehr*; Needle-gun.
— de boucher; *der Metzgerstahl*; Butcher's steel.
— se chargeant par la culasse, à bascule; *der Hinterlader, das Kammerladungsgewehr*; Breech-loading rifle.
— de chasse; *das Jagdgewehr, die Jagdflinte*; Sporting gun, fowling piece, shooting-gun.
— de chasse (aux oiseaux); *die Vogelflinte*; Birding-piece.
— à deux coups; *der Zwilling, der Doppellauf, die Doppelflinte*; Double barrelled gun.
— Lefaucheux; *Lefaucheux Gewehr*; Central-fire snap *or* Lefaucheux gun.
—, monter un—; *schäften*; to stock, to mount a gun.
— de munition; *die Commissflinte*; Musket.
— à percussion, à piston; *die Kapselflinte*; Percussion musket, percussion-gun.
—, rafraîchir un—; *ausputzen, reinigen*; to cleanse a gun.
— de rempart, *v.* Arquebuse à croc.
— à silex; *das Steinschlossgewehr*; Flint fire-lock, flint-musket.
Fusil à tabatière; *ein Hinterladungsgewehr dessen Kammer sich mittels Seitenscharnier öffnet*; A breech-loader like Snider's, Martini's etc.
— à tige; *die Dornflinte, das Stiftgewehr, Pickelgewehr*; Gun with a steel pin in the axis of the breech part of the barrel.
— à vent, pneumatique: *die Windbüchse*; Air-gun, wind-gun.
— à vent en bâton; *die Stockwindbüchse*; Air-cane.
Fusion, *v.* Fonte.
—, entrer en fusion, (métall.); *grinsen, flüssig werden*; to begin to melt, to liquefy.
—, — —, se liquéfier, fondre; *flüssig werden*; to liquefy, to melt.
— des métaux précieux: *das Reichschmelzen*; Smelting of precious metal.
— des minerais de fer; *die Schmelzung der Eisenerze*; Smelting of iron ores.
—, point de—, *m.*; *der Schmelzpunkt*; Melting point.
Fustet, fustel, *m.* (teint.): *der Färbersumach, das Fiselholz, Fiselholz, Fustikholz, ungarische Gelbholz, Färbergelb*; Fustet, fustic, sumach.
Fustine, *f.* (chim.); *der Sumachstoff, Gelbstoff*; Fustine.
Fustoc, *m.*; *der Fustok, gelbes Cubaholz*; Fustoc.
Fût, *m.* (arch.); *der Schaft*; Shaft, fust, body, scape, shank, verge.
—, monture, *f.* (arq.); *der Schaft*; Stock.
— (bonn.); *das Holzgestell des Strumpfwirkerstuhls*; Wood frame.
— (carde); *der Schaft einer Karde*; Stock of a card.
— (outil); *die Kurbel, Bohrkurbel*; Crank brace.
— *v.* Couteau à rogner.
— (sell.); *das Gestell des Sattels*; Frame of saddles.
— (tonn.); *das grosse Fass*; Cask.
— en bois, (armur.); *die Spanscheide*; Lining of a brass scabbard.
—, vis, tronc de colonne; *der Säulenschaft, Stammschaft*; Trunk shaft, body.
— de girouette, (arch.); *der Fahnenstab, das Heck*; Vane-stock, vane-shank.
— à levier; *der Schaft*; Shank of the lever-brace *or* lever-drill.
—, mettre en—; *das Hobeleisen*

einsetzen; to set in (a plane-iron).
it d'orgue; *der Orgelkasten, das Orgelgehäuse*; Organ-case.
v. Cage du rabot.
à percer; *die Bohrdruve, Brustleier, der Drehbohrer*; Brace for drilling.
à rogner, (cart.); *die Beschneidepresse*; Cutting-press.
de scie, *v.* Châssis.
vertical, (const.); *der Würfel einer Saule*; Dado.
à vis, trépan, *m.*, bascule du drille à trépan, *f.*; *die Triebstahlspindel*; Shank-spindle of a drill.
ılaie, *f.*; *der Hochwald*; Forest.
de brins; *Nachwuchs junger Stämme durch Aussaat*; New trees from seed.
, demi—; *40 bis 60 Jahr altes Holz*; Wood 40 to 60 years old.
. haute—; *bis 200 Jahr altes Holz*; Wood up to the age of 200 years.
. de haute—; *hochstämmig*; Timber forest.
haute sur le retour; *über 200 Jahr altes Holz*: Wood more than 200 years old.
, jeune haute—; *bis 120 Jahr altes Holz*; Wood up to the age of 120 years.
, revenu de—, *m.*; *von selbst auf den Schlägen nachwachsende Stämme*; New trees in the coppices.
sur souche; *Nachwuchs aus den Stöcken*; New trees from stems.
sur tailles; *Holz von 40 Jahren*: Wood 40 years old.
ıtaille, *f.*; *das Fass, die Tonne, das Fasswerk*; Barrel, cask, tun.
en botte; *zusammengelegtes Fass*: Staves of a cask in a bundle.
, chauffer une— montée, (tonn.); *ausfeuern*; to burn out a cask.
. double futaille, chape, chemise *f.*: *das Fassfutter*; Double cask.
bien jointe; *das dichte Fass*; Close barrel.
, en fagot, *f. pl.*; *die Fässer in Schoven*; Casks in staves.
, monter une—; *ein Fass aufsetzen, binden, aufschlagen*; to hoop a cask.
utaine, *f.*, boucassin, *m.* (étoffe); *der Barchent, Futterbarchent, die Schwabische Leinewand, der Doppelbarchent*; Fustian.
à deux envers; *der glatte Barchent*; Pillow fustian, pilaw.
Futaine à poil; *der rauhe Barchent*; Swandown, duck, top, plush.
— satinée; *der Atlasbarchent*; Satin-top.
Futainier, tisserand futainier, *m.*; *der Barchentweber, Barchentwirker*; Twill-weaver, fustian weaver.
Futée, *f.*; *Holzkitt, Kitt von Leim und Sagespänen*; Joiner's putty.
Fûtier, *m.*: *der Koffermacher*; Trunk-maker.
Fuyant, (couleur); *zurückweichend, vergänglich, erblassend*; Fading. [Tapering.
— (persp.); *spitz zulaufend*;
—e, échelle—, *f.*; *der verjüngte Maasstab*; Reduced scale.

G.

Gaban, caban, *m.* (taill.); *der Regenmantel, Schanzläufer*; Gabardine, cloak.
Gabare *f.* gabaret, *m.* (pêch.); *das Schlagnetz, kleine Schlagnetz*; Seine.
— à vase; *der Mudder-Prahm, die Mudderschüte, der Ever, Bagger*; Mudlighter.
Gabari, gabarit, échantillon, *m.*; *das Maas, die Lehre, Schablone*; Gauge, templet, standard. [form, model.
— (charp.); *die Mall*; Mould,
—, gabarit, (mouleur); *die Schablone, das Formbret, Musterbret, Drehbret, Model*; Modelling-board, loam-board, frame-board, template model.
— de chargement, (ch. fer.); *der Messrahmen, das Lademaas für offene Güterwagen*; Loading-gauge, carriage-gauge, gauge of goods' carriages.
— de la chemise réfractaire, (métall.); *die Schablone für den feuerfesten Kernschacht*; Templet for the inner part.
— d'écartement des rails; *die Schablone, Spurlehre mit der Neigung der Schienen*; Gauge of inclination.
— pour l'entaillage des traverses; *die Lehre zum Einschneiden der Schwellen*; Template for rails.
—s faux, *m. pl.* (charp.); *die Mallen der Fallspannen*; Moulds of the filling timbers.
— de fût, calibre à débiter, (arq.); *das Schaftmadel, Schablonenbret*; Cutting-out pattern.
Gabari pour le perçage des traverses; *die Lehre zum Bohren der Schwellen*; Drill templot, template for boring sleepers.
— à sabotage, pour la vérification du sabotage; *die Spurlehre*; Standard gauge, cramp-gauge.
— de surface, (mouleur); *das Mantelformbret, Musterbret zum Abdrehen des Models*; Back-board, moulding-out board.
— de terrassement en lattes clouées, (ch. fer.); *das Lattenprofil eines Dammes*; Gauge of lath.
— -trousseau, fuseau-gabarit, (mouleur); *die Formspindel, Spindel des Kerns*; Spindle of the model in loam-mould.
Gabariage, *m.* (charp.); *die Bemallung*; Moulding a piece of timber.
Gabarier, (charp.); *nachbilden, nachformen*; to mould.
Gabbro, *m.* (géol.); *das Gabbro*; Gabbro.
Gabel *m.*, jante, *f.* (charr.); *die Felge*; Jaunt, felloe, felly, hoop. [*zeit*; Drying period.
Gabelage, *m.* (sal.); *die Lager-*
Gabeleur, *m.* (sal.); *der Salztrockner*; Salt-dryer.
Gabelle, *f.* (Pyr.); *Eisenbündel*; Bundles of iron.
Gabet, *m.* (géod.); *das Visir, Absehen eines Höhenmessers*; Vane.
Gabieu, toupin, *m.* (cord.); *der Hoofd, das Leitholz*; Laying-top.
Gabion, *m.* (agr.): *der Tragekorb*; Hamper, dorter.
Gaburon, *m.* (plomb.); *der Haken*: Clamp.
Gâchage, *m.*; *Anrühren, Anmachen des Kalkes*; Tempering, gauging, mixing mortar *or* cement.
Gâche, *f.* (serr.); *die Schliesskappe, der überbaute Schliesshaken, der Schliesskloben, Eingriff*; Cased bolt-lock, nab, catch, box-staple.
— (brass.); *das Rührscheit, der Rührspatel*; Mashing staff, mash-oar.
— à chaux; *die Kalkkrücke, Kalkschaufel, das Rudel, der Rührhaken*; Mortar-beater.
— pour arrêter un tuyau de gouttière; *die Rohrschelle, der Halbring für Abfallröhren*: Well-hook for gutter-pipes.
— coudée, (méç.): *der gebogene Rührhaken*; Crooked spade for stirring lime.

Gâche droite, (még.); der gerade Rührhaken; Spado for stirring limo.
— d'épaisseur, à patte, de sûreté; der Sicherheitsring; Safety-ring.
— de plâtrier; die Gypsschaufel; Plasterer's shovel.
Gâcher le blé; die Saat aufeggen; to opou hy harrowing.
— la chaux, etc.; den Kalk anrühren, einrühren, einmachen, anmachen; to dilute lime, to wet, mix, plash, gauge, temper the mortar.
— clair, lâche; dünn anmachen; to make liquid, thio plaster.
— les paillers; die Spitzen der Strohschober mit feuchter Erde bedecken; to cover hundles of straw with wet earth.
— serré; den Mörtel dick, dicht anmachen; to soak plastor till the wator is speot, to gange stiff.
Gâchette, gâchette-détente, f. (arq.); die Stange, Abzugstange; Sear, tumbler, staple.
— (honn.); der Hebel; Pry, heaver.
— (serr.); die Zuhaltung, der Aufhalter; Tumbler, staple, followor.
Gâcheur, maître—, v. Appareilleur.
— (maç.); der Kalkeinrührer; Mortar-plasher.
Gâchis, m. (maç.); Mörtel von Gyps, Kalk und Sand, Mauerspeise; Mortar.
Gâchoir, m. (pot.); der Töpfertrog; Box or vat for the stuff.
Gâchois, m.; die Lehmgrube; Loam-pit, clay-pit.
Gadolinite, f., silicate de cérium, m. (mioér.); der Gadolinit; Gadolinite.
Gadoue, f.; der Abtrittdung, Strassendung; Night-soil, sewage.
Gaffe, f. (sal.); Gefäss zum Salztransporte; Vat for conveyiog salt.
Gagate, m. (géol.); die Gagatkohle, Pechkohle, der Gagat; Jet.
Gages, m. pl., salaire, m., paye, journée, f.; der Arbeitslohn, Lohn, Tagelohn; Wages, pl., salary.
Gagnage, m. (agr.); Weide, Acker, Feldfrüchte; Pasture-land, pasture, pasturage.
Gagne-denier, manœuvre, m.; der Handlanger, Taglöhner; Helper, understrapper, day-labourer, labourer.
— —; der Holzvermesser; Wood-measuror.
— -petit; der herumziehende Scheerenschleifer; Itinerant scissors-grinder.
Gagner, aller serré, aller au regagnage, (impr.); einlaufen lassen, im Satz einbringen; to get in, to keep in.
Gahnite, automalithe, m. (minér.); der Gahnit, Zinkspinell; Gahoite.
Gai; zu viel Spielraum habend, in der Spur spielend; Slack, loose.
Gaïac, v. Bois saint.
— des Allemands; die gemeine Esche; Common ash.
Gaïacine, résine de gaïac f.; das Gunjakharz; Guaiacum.
Gaillarde, f. (impr.); die Bourgeois, Borgois, Gaillarde; Bourgeois, burgeois.
Gailleteries, f. pl., grélassons, m. pl.; die Würfelkohlen, Knörperkohlen, Nusskohlen; Nuts, raking.
Gaillette, f., grélats, m. pl., grêles, f. pl.; die Brocken, groben Würfelkohlen, zerstückelten Kohlen; Round-coal, lumps, cobbles.
Gaîne; f.; die Scheide, das Futteral; Sheath.
— (pot.); das viereckige Loch in einem Model; Square hole in a mould.
— d'aérage, (min.); der Luftschlauch; Air-pipe.
— pour la charge; die Laderöhre; Loading-tube.
— de chauffe; das Heizrohr; Heater-flue.
— de scabellon, (arch.); der hermenartige Postamentwürfel; Herme-like dado of a footstall.
— de terme, (arch.); der Hermenschaft, Terminus; Shaft of a Hermo or of a terminus, terminal.
Gaînerie, f.; die Scheidemnacherei; Sheath works.
Gaînier, m.; der Scheidenmacher; Sheath-maker.
Galactomètre, m.; der Milchmesser; Lactometer.
Galandage, m., galandise, f. (const.); die Ziegelscheidung, Scheidewand von Ziegel, dünne Backsteinwand; Brick-party-wall.
Galbanoner; Fenster schlecht mit Kreide putzen; to clean wiodows with chalk, to clean windows imperfectly.
Galbanum, m. (chim.); das Galbanum; Galbanum.
Galbe, renflement, m. (arch.); der gefällige Umriss, die anmuthige Form, Gestalt; Fioo outline, entasis, swelling, contour.
Galbe (meo.); die Aushöhlung, Ausschweifung; Sweeping.
— (métall.); die Gesammtmasse; Charge.
— (sell.); hufeisenartiges Eisen um Sattelbäume zu befestigen, die Lederverzierung; Semi-circular iroo for fastening saddle-bows.
Galbé, (arch.); skizzirt; Sketched.
—es, feuilles—, f. pl.; das runde Blattwerk; Roond foliage.
Gale, f. (bois); das Wurmloch; Worm-hole.
— (tiss.); die Ungleichheiten, Knötchen; Unevenness, knots.
Galée, f. (impr.); das Schiff, Setzschiff; Galley, gally, pan, composing galley.
—, composer en—; stückweise setzen; to compose by slips.
—, coulisse de—, f.; die Schiffszunge; Gally-slice.
Galène, f., sulfure de plomb, m., mine de vernis, f.; der Bleiglanz, das Töpfererz; Galena, lead-glaoce, sulphuret of lead, potter's ore.
—, alquifoux m.; die Töpferglasur; Potter's lead.
— antimonifère, plomb sulfuré compacte; der dichte Bleiglanz, Spiessglasbleiglanz, das Spiessglasblei; Compact galena.
— de cuivre; der Kupferbleiglanz; Cubane, cupriferous lead-ore.
— — de Sibérie; der Kupfersilberglanz; Galena of Siberiao copper.
— fausse; die Zinkblende; Zioc bleode.
— martiale; der eisenhaltige Bleiglanz; Ferriferoos galeoa.
— palmée; der Bleischweif; Galena striate, striated galena.
Galère, f. (chim.); der Galeerenofen; Galley, galley-furnace.
— (men.); der Fügehobel, die Rauhbank; Long-plane.
— (orgne); der Zinnhobel, Bleihobel; Plumber's plane, orgao builder's plane.
— (pont.); die Ziehleine, Zugleine, das Gnleerentau; Tow-line, towing lioe.
Galerie, f. (arch.); die Gallerie; Gallery.
—, v. Corridor.
—, v. Arcade, portique.
—, portique, m., halle, f. (arch.); die Halle, Laube; Hall, gallery, portico.
—, v. Balcon.
—, musée, m.; die Kunsthalle, Kunstkammer, Gemäldegallerie, das Museum, der Bildersaal; Museum, gallery.
—, tablier, m. (loc.); die Gallerie, der Laufrahmen; Foot-board.

Galerie, areine, *f.* (min.); *der Stollen, Eingang, Langort, das Berggebaude, die Gallerie, Strecke*; Gallery, adit, drift, gate, heading, head-way, level, sough, thurl.
— (men.); *die Randleiste, randförmige Verzierung*; Cut-out border.
— (théât.); *das Paradies, der Olymp*; Upper gallery, slips.
— (tiss.); *die Randverzierung*; Design between the border and ground of shawls.
— d'aérage, airage, *m.* (min.); *die Wetterstrecke*; Wind-way, air-head.
— — au-dessus du fourneau (min.); *die obere Wetterstrecke*; Dumb drift.
—, affermir, consolider une — avec des pilotis. (min.); *anflecken*; to pile a drift.
— d'allongement, voie, *f.*, chantier, *m.* (min.); *die Strecke, Sohlenstrecke, Gezeugstrecke, streichende Strecke, der Lauf, Feldort*; Drift-, gallery-, headway, level, random, prolonged drift.
— d'écoulement, (constr.); *der Abzugskanal*; Drainage, drain gallery.
— —, (min.); *der Wasserlosungsstollen, tiefe Stollen*; Adit, adit-level, sough, drift, thirl, offtake.
— d'église, tribune, *f.*; *die Emporkirche, Empore, Emporbühne, Bohrlade, Bosrl, Porkirche, Prieche*; Loft, gallery. [décharge.
— d'égout, *v.* Chantepleure,
—s, ensemble des —, *m.* (min.); *das Grubengebäude*; Drifts, pits. [strecke; Futteril.
— d'extraction; *die Förder-*
— de fond; *die Grundstrecke*; Water-gate, water-level.
— frauduleuse, (min.); *der Raubstollen*; Fraudulent gallery.
— à fumée, (metall.); *das Rauchgewölbe, der Rauchschliech*; Smoke gallery.
— de jour, (brod.); *der jour en bride Rand*; Border of jours en bride.
— de lampe, (min.); *die Lampengallerie*; Lamp gallery.
— du milieu, (min.); *der Mittelstollen*; Centre drift.
— montante; *der steigende Stollen*; Ascending gallery.
— moyenne; *der Mittelstollen*; Middting drift.
—, ôter la charpente d'une — et la laisser tomber en ruines; *eine Grube abhutten*; to break up a drift.

Galerie de peinture; *die bemalte Gallerie, Gallerie mit Wandmalerei*; Painted gallery.
—s, percer deux — l'une vers l'autre en sens contraire sur une même ligne; *entgegenlangen*; to begin a gallery at both ends.
—, petite —, (constr.); *die Kranzleiste*; Heading.
—, petite —, (min.); *das Kriechloch*; Creep-hole.
— pratiquée dans la direction de l'occident; *der Abendort*; Lode having a western direction.
— principale, (constr.); *der Hauptgang*; Body-range.
— principale, majeure, (min.); *der Erbstollen, Hauptstollen, Hauptminengang*; Main, principal gallery, board.
—, pousser, prolonger une —; *einen Feldort treiben*; to prolong a drift.
—, rameau de mine, *m.*, — qui conduit sur les travaux; *der Erdgang*; Branch gallery.
—, rebâtir une —; *einen Stollen aus dem Freien aufnehmen*; to rebuild a gallery.
—, réparer, rétablir la —; *einen Stollen, Schacht abtreiben*; to repair a drift.
—, revêtir, cuveler une —; *einen Stollen fassen*; to tub a gallery.
— pour rideau; *die Randleiste*; Cornice.
— de roulage, voie, *f.*, chantier, *m.*; *der Förderstollen, die Forderstrecke*; Rolley-way, road, waggon-road, gate-way.
— en saillie, (arch.); *die vorspringende Gallerie*; Bartizan.
— de tableaux; *die Bildergallerie, Gemäldegallerie, Gemäldesammlung, der Bildersaal*; Picture gallery, gallery of paintings.
— à travers banc, bouvé, *f.*; *der Querschlag*; Cross cut.
— traversée par un conduit hydraulique; *die Gezeugstrecke*; Tract of an hydraulic engine.

Galet, *m.*, roulette, *f.* (mach.); *die Reibungsrolle, Rolle, Leitrolle, Führungsrolle, das Reibungsrad, Laufrädchen*; Friction-roller, roller, pulley, running sheave.
—, coulisseau, *m.* (m. vap.); *der Gleitblock, Schlitten*; Slide, slide-guide, block.
— (minér.); *das Gerölle, Geschiebe, der Rollstein, Strandstein*; Rubble-stone, shingle, rubblet, pebble.
— d'alimentation, (loc.); *der Schlitten*; Slide bars for feed pumps.

Galet du chariot, (scierie); *das Laufrädchen des Schlittens*; Roller of the drag.
—, grand —, bloc erratique, *m.*; *der Feldstein, Klaubstein, Findling, Lesestein, Rollstein, erratische Block*; Errant block, great rubble-stone.
—, mur, pavé en —, *m.*; *das Rollsteinmauerwerk, Rollsteinpflaster*; Wall, pavement of rubble-stone.
— d'une plate-forme, (ch. fer.); *die Drehscheibrolle*; Roller of turn-table. [Glass-beads.
Galets, *m. pl.*; *Glasperlen*;
Galetas, *m.* (arch.); *das Dachgeschoss, Bodengeschoss*; Garret, garret-story.
—, galets, *m. pl.*; *die Schubwand*; Boulder-stones, *pl.*
Galette, *f.* (boul.); *der Fladen, Brodkuchen*; Cake, buttered roll, galotte. [body.
— (chap.); *das Hutgerippe*; Hat-
—, pâte de poudre, *f.*; *der Pulverkuchen, Kohlen- und Salpeterbrei*; Gun-powder cake, mill-cake, incorporated cake.
—s. *v.* Bourre de soie.
Galettoire, *f.*; *die Pfanne zum Backen von Fladen*; Pan for baking galettes *or* buttered rolls.
Galeux, (verr.); *zellig, zaserig, krätzig*; Fibrous.
Galibot, hiercheur, traîneur, *m.* (min.); *der Schlepper, Fördermann*; Trammer, ruller, foal, putter.
Galiote, *f.* (charp. mar.); *der Marker, Merker der Luke*; Gutter-ledge.
Galipot, *m.*, poix-résine, *f.*; *das weisse Fichtenharz, Galipot, Schellharz*; Galipot, white resin.
Galizinc, *v.* Sulfate de zinc.
Galle, *f.*; *die Galle*; Gall.
— (rub.); *die Fasern, Flöckchen, Knötchen an Bändern*; Unevenness formed by little knots.
— blanche, fausse; *der weisse Gallapfel*; White gall.
— de chêne, du commerce, noix de galle, galle à l'épine; *der Eichengallapfel, die Eichengalle*; Gall-nut, nut-gall, common oak-gall.
— des Indes, Bablah de Mimosa cineraria; *die Bablah, Bambolah*; Bablah-gall.
— légère; *der geringe Gallapfel*; European oak-leaf gall.
— noire, verte; *der schwarze Gallapfel, levantinische Gallapfel, grüne Gallapfel*; Blue gall, black gall, Aleppo gall.

Galle, noix de —, *v.* Galle de chêne.

Gallinoculture, *f.*; *die Hühnerzucht*; Rearing of poultry.

Galliot, *m.* (min.); *der Förderwagen in der Grube*; Truck.

Gallique, (chim.); *aus Galläpfeln bereitet*; Gallic.

Galles du Levant *m. pl.*, avelanède, vallonée *f.*; *natürliche (physiologische) Knoppern, Eckerdoppen*; Valonia.

— de Piémont ou de Hongrie; *unnatürliche (pathologische) Knoppern*; Acorn galls, Piedmontese galls.

Galme, *m.* (sell.); *die Vorderspitze des Sattelbaums*; Front-top of saddle-bows.

Galoche, *f.* (cordonn.); *der Ueberschuh, die Galosche*; Galoche, galosh, calosh.

— (dor.); *der Eckstempel, Pressenkeil*; Corner-stamp.

Galochier, *m.*; *der Ueberschuhmacher*; Galosh-maker.

Galon, *m.* (pass.); *die Borde, Borte*; Border, galloon, lace.

— à coudre; *die Nahtschnur, Rundschnur*; Round lace.

— de laine peignée; *die Borte von Kammwolle*; Cadico, caddis, worsted galloon.

— de liséré, (sell.); *die Einlegeborte*; Piping.

— de livrée; *die Bandtresse*; Livery lace, worsted lace.

— d'or; *die Goldborte, Goldtresse*; Gold lace.

— plat, (sell.); *die Bluttschnur oder Borte*; Flat lace.

— à rebattre; *die Nagelschnur, Breitschnur*; Small lace.

— relevé de tresses d'or; *die Lahntresse*; Gold lace.

Galonner, chamarrer; *mit Borten versehen*; to lace, to trim with lace.

Galonnier, *m.*; *der Bortenmacher, Spitzenmacher, Bandmacher*; Gold *or* silver lace maker.

Galope, *f.* (rel.); *das Streifwerkzeug*; Tool for obtaining streaks.

Galopeuse *f.*; *der Sekundenzeiger*; Second-hand.

Galopin, *m.* (impr.); *der Laufjunge*; Devil, errand boy.

— (constr.); *der Blockwagen*; Truck.

Galuchat, *m.* (gain.); *musivartiger Chagrin*; Shark-skin, dog-fish skin, green leather for sheaths.

Galvanique; *galvanisch*; Galvanic.

—, courant —, *m.*; *der galvanische Strom*; Galvanic current.

Galvanisation, *f.*; *die Ueberzinkung des Eisens*; Zinking iron. [galvanize.

Galvaniser; *galvanisiren*; to — (zinquer) le fer; *galvanisiren, verzinken*; to galvanize, to zink.

Galvanisme, électricité animale, galvanique, *f.*, électro-galvanisme, *m.*; *die thierische, galvanische Elektricität*; Electro-galvanism.

—, voltaïsme *m.*; *der Galvanismus, Voltaismus*; Voltaism.

—; *die Berührungselektricität*; Galvanism.

Galvanographie, *f.*; *die galvanographische Abbildung*; Electrotype.

Galvano-magnétisme, électro-magnétisme, *m.*; *der Galvanomagnetismus, Elektromagnetismus*; Galvanomagnetism, electromagnetism.

Galvanomètre, *m.*; *elektromagnetischer Multiplicator*; Galvanometer.

Galvanoscope, électromètre *m.*; *der Galvanometer, Stromanzeiger, das Galvanoscop*; Galvanoscope.

— différentiel; *der Differentialgalvanometer*; Differential galvanometer.

Galvanoplastie, *f.*; *die Galvanoplastik*; Electro-metallurgy, electrotypy, galvanoplastics.

Galvanosculpture, *f.*; *die Galvanosculptur*; Galvanosculpture.

Galvano-thermomètre, *m.*; *der Galvanothermometer*; Galvano-thermometer.

Gamberoux, *m.*; *Ziegenhaarzeug*; Stuff of goats' hair.

Gambot, tchiou, *m.* (min.); *der Knabe welcher die Wetterthüren öffnet* und *schliesst*; Boy at the ventilating door.

Gamelle, sébile, *f.* (métall.); *der Sichertrog, Seigertrog*; Washing trough, buddle.

Gance, *v.* Ganse.

Gancettes, *f. pl.* (tiss.); *die Fadenenden*; Thread-ends in beginning to weave.

Gangue, *f.* (min.); *der Gangstein, die Gangmasse, Gangart, Bergart, Steinart, Metallmutter*; Gangue, vein-stone.

—, la — change, devient moins dure; *das Gestein setzt ab*; the gangue changes.

—, détacher la gangue; *das Gestein abtreiben*; to take off the gangue.

— élémentaire, filon élémentaire, *m.*; *der Elementsgang*; Primitive lode.

— friable; *gebrechees Gebirge*; Arenaceous rock.

Gangue, de —, éparpillé, disséminé dans la roche; *bergschüssig*; Mingled with earthy or stony substance.

— pourrie, filon sans consistance, *m.*; *die Fäule, der faule Gang*; Rotten, decayed lode.

—, roche stérile; *die Schwülbe, das taube, unedle Gestein, das taube Mittel*; Dead lode, poor lode, deads.

— traversée de petites veines de minerai de cuivre; *der Kniest*; Gangue crossed by small copper-veins.

Ganse, gance, *f.* (pass.); *die Rundschnur, Gimpe, der Gimpf, Gimp, Gimf, die Korde*; Cord, round cord, string. [men; Thong-lace.

— croisée, (sell.); *der Bortenrie-*

— de mulet, (sell.); *die Bindfadenborte*; Thread-lace.

Gant, *m.*; *der Handschuh*; Glove.

—s, bourrés, pour faire des armes *m. pl.*; *die Fechthandschuhe*; Fencing, boxing gloves.

—, baguette à —, *f.*; *die Handschuhstrecke*; Glove-stick, glove-stretcher.

—s de chevreau, glacés; *der Glacéhandschuh*; Kid glove, glazed glove.

—s fourrés; *Pelzhandschuhe*; Furred gloves.

—s à la frangipane; *wohlriechende Handschuhe*; Perfumed *or* scented gloves.

— passe-coude; *langer Handschuh*; Long glove.

—s de peau; *Lederhandschuhe*; Leather gloves.

—s de peau d'agneau; *Damenhandschuhe*; Lambskin gloves.

Gante, *f.*; *hölzerner Braukessel-Aufsatz*; False wooden border of copper boilers for brewing.

Gantelet, gant royal, (chap., sell.); *das Handleder, der Aermel*; Hand-leather.

Ganterie, *f.*; *die Handschuhmacherei, Handschuhfabrik*; Glove-making.

—; *der Handschuhhandel, Handschuhladen*; Glove-trade, glove-shop.

Gantier, *m.*; *der Handschuhmacher, Handschuhhändler*; Glover.

— (métall.); *die Breterrinne*; Boards for conveying the water on water-wheels.

Garage, *m.* (ch. fer.); *das Weichen*; Shunting.

—, voie de —, *f.*; *Geleise zum Wagenschuppen*; Rail leading to the pent-house.

Garançage, *m.*; *das Krappfärben, Krappen, die Krappfärberei*; Madder-dyeing, maddering.
Garance, racine de garance; *die Färberröthe, Krappwurzel, Klebewurz, Röthe*; Madder, madder-root.
—; *krapproth*; Madder-coloured.
— -grappe, garance moulue; *der Traubenkrapp, Mehlkrapp, das Krapppulver*; Ground crop-madder.
— -mulle, garance courte, billon, *m.*; *der Mullkrapp, die Krappkleie, Staubröthe, der Abzug*; Mull-madder, mull.
—, petite—, *v.* Aspérule des teinturiers.
— robée, de crap, en ballet; *der beraubte, geschälte Krapp*; Crop, crop-madder, burked madder.
— non robée; *der unberaubte Krapp*; Omber, ombro-madder.
— tinctoriale; *der Färbekrapp*; Dyer's madder.
Garancer; *mit Krapp färben*; to dye with madder.
Garanceur, *m.*; *der Krappfärber*; Madder-dyer.
Garanceux, *m.*, garancée, *f.*; *der Nachkrapp, das Garanceux*; Garancine of spent madder.
Garancière, *f.*; *das Krappland*; Madder-field, madder-plantation.
— (teint.); *die Krappfärberei*; Madder dye-works.
Garancine, *f.*; *das Garancin, der Krappfärbestoff*; Garancine.
Garantie, *f.*; *der Münzgehalt*; Alloy, standard.
Garat, *m.*; *der Garat, grober ostindischer Baumwollenzeug*; Coarse white cotton cloth.
Garbeler, (ind.); *durchsieben*; Garbling.
Garcette, *f.* (drap.); *das Federzanglein*; Cloth-nippers, *pl.*
Garçon, *m.*; *der Diener, Kellner, Aufwärter, Ausläufer, Laufbursche, Markthelfer*; Waiter, attendant, servant, footboy, errand-boy, porter.
— de bord; *der Fischerknecht*; Fisher-boy.
— de boutique; *der Ladendiener*; Shop-boy, shop-mate, shopman.
— de caisse; *der Kassengehülfe*; Teller.
— de ferme; *der Ackerknecht*; Farmer's servant, hind.
— de pelle; *der Schaufelknecht*; Shovel-boy.
—, maître—, *m.*; *der Altgeselle, Werkmeister*; Foreman, head-workman.
Garçons, ouvriers, *m. pl.*; *die Gesellen*; Workmen, journeymen.
Garde, *m.*; *der Wächter*; Keeper, watchman.
—, garde-ligne, gardien, *m.* (ch. fer.); *der Bahnwärter, Wächter*; Railway guard, watchman.
— *f.* (ch. fer.); *der Rand, Bügel (zum Verhindern des Entgleisens)*; Guard.
— *f.* (h. lisse); *Papierstreifen zum Festhalten des Kammes in der Lade*; Paper stripe to keep the leaf within the frame.
—s, *f. pl.*, (drap.); *Sahlbänder, Eggen, Schroten*; Selvage, list of cloth.
— *f.* (impr.); *das erste oder letzte unbedruckte Blatt in einem Buche*; Blank-leaf.
—, chasse-pierre, *m.* (loc.); *der Bahnräumer, Schienenräumer*; Rail-guard, sweeper.
—, *m.* (min.); *der Hutmann*; Keeper.
— *f.* (rel.); *der Lederstreifen an den Rückenfeldern*; Parchment band.
—, fausse—, *f.* onglet, *m.* (rel.); *der Falz*; Fold, guard.
— *f.* (serr.); *die Besatzung, das Gewirre, Eingerichte*; Ward.
—s, *f. pl.* (tiss.); *Frösche*; Cheeks.
— *f.* (verr.); *das Glasstückchen zum Kalciniren*; Calcining test.
— -bain, *m.* (teint.); *der Kesselmeister*; Vat-man.
— -barrières, *m.* (ch. fer.); *der Schrankenwächter*; Gate-keeper.
— -bassinet, *m.* (arq.); *der Feuerschirm an der Pfanne des Steinschlossgewehres*; Hammer-shield.
— -boutique, — -magasin, *m.*; *der Ladenhüter, schwer verkäufliche Waare*; Drug, an article that hangs on hand.
— -cendre, *m.*; *der Aschenschirm, das Aschengitter*; Cinder-guard, -holder *or*, -bar.
— -chaîne, *m.* (montre); *der Kettenschützer*; Chain-guard.
— -chef, *m.* (ch. fer.); *der Oberbahnwärter, Bahnaufseher*; Overseer of the line.
— -chevron, *m.* (const.); *das Bret welches die Dachziegelreihe bedeckt*; Barge-board, verge-board.
—s d'une clé, *f. pl.*; *Einschnitte des Schlüsselbartes*; Teeth of a key-bit.
— en coquille, *f.*; *der Degenkorb*; Basket-hilt.
— -corde, *v.* Garde-chaîne.
— -corps, *m.* (pont.); *das Brückengeländer*; Side-rail, balustrade, hand-rail, parapet.
Garde-crotte, *m.* (loc.); *der Raddeckel, die Radschale*; Spess-her, splasher.
— -crotte, *m.* (voit.); *der Spritzrahmen, das Spritzleder*; Splash-board, dashing-board.
— d'excentrique, *v.* Aiguilleur.
— -feu, *m.* (cheminée); *das Kamingitter, Feuergitter, Schutzgitter*; Fender, chimney-fender.
— -feu, *m.* (métall.); *der Feuermann*; Fireman.
— -feu à côté du bassinet, (arq.); *der Pfannenschirm, Feuerschirm, der Vorstand an der Pfanne*; Hammer-shield, fire-guard.
— -flanc, *m.* (sell.); *das Seitenleder*; Side-leather *or* pad.
— -fou, parapet, garde-corps, *m.*, barrière, *f.*, (const.); *das Geländer, die Brüstung, die Brustwehr*; Railing, hand-railing, parapet, barrier.
— -fourneau, *m.* (métall.); *der Ofenwächter, Gehülfe des Schmelzers*; Smelter's assistent.
— -freins, *m.* (ch. fer.); *der Bremser, Bremsenwärter*; Brake's man.
— -grève, *m.*; *unteres Langholz am Brückengeländer*; Lower beams and planks of a railing.
—, guide de laminoir *m.*; *der Abstreifmeissel*; Guide.
— -linge, *m.*; *die Wäschkammer, Linnenkammer, Spindekammer*; Laundry-room.
— -manger, *m.*; *die Speisekammer, das Speisegewölbe, der Speisegaden*; Pantry, buttery, larder, safe.
— -meuble, *m.*; *die Geräthekammer, Gerkammer, Rumpelkammer*; Lumber-room.
— des monnaies, prévôt des cours de monnaie *m.*; *der Münzmeister*; Mint-warden, warden of the mint.
— -nappe, *m.*; *der Schüsselring, Strohteller, Untersatz*; Table-mat, mat.
— -pavé, *m.*; *der Bordstein, Randstein, Kantenstein*; Edge-stone.
— -pavé d'un pont en bois; *das Saumholz, die Brückenschwelle, der Fussbaum*; Curb-beam.
— de plaque tournante, *m.* (ch. fer.); *der Drehscheibenwächter*; Turn-table-keeper.
— -platine, *m.* (bonn.); *die Pressbacke*; Check plate.
— -platines, *m. pl.* (tiss.); *die*

Hauptplattinen; Cheek-plates.
Garde-pouce, poucier, *m.*; *das Daumeneisen, der Däumling, Daumenring*; Thumb-iron.
Garderobe, *v.* Cabinet d'aisance.
—, *f.*; *die Kleiderkammer, das Ankleidezimmer, die Garderobe*; Wardrobe, dressing room, tiring-room.
—-robe à l'anglaise; *das Wasserklosel*; Water-closet.
Garde-roue, *m.*; *der Radschützer*; Splasher.
—-roue d'un pont de bâteaux; *die Rödelbank, der Rödelbalken*; Wheel-rail.
—-sable, *m.* (pont.); *der Landstossbalken, die Stossschwelle, der Stossbalken*; Bridge-hurter, hurter.
— d'un sabre; *der Korb, das Stichblatt*; Basket-hilt, guard, shell.
—-temps, *m.* (horl.); *die Seemannsuhr, Capitänsuhr, Seeuhr, der Chronometer*; Time-keeper, chronometer.
—-voie, *v.* Aiguilleur.
—-vue, *m.*; *der Augenschirm, Lichtschirm*; Shade.
Gardien, cantonnier, garde-ligne, *m.* (ch. for.); *der Bahnwärter, Bahnwächter*; Railway guard, watchman of the line.
Gardoir, réservoir, recevoir *m.*; *der Behälter, Aufbewahrungsort*; Reservoir, holder.
Gare, station, gare d'arrivée, de départ, *f.*, embarcadère, débarcadère, *m.* (ch. fer.); *der Bahnhof, die Haltestelle*; Station, railway station.
—, chef de —, *m.*; *der Bahnhofsverwalter*; Platform-master, superintendent.
— d'évitement, *v.* Évitement.
—-jambe, *m.* (sell.); *das Schienbeinleder*; Leg-leather.
— des marchandises; *der Güterbahnhof*; Goods station.
— de rebroussement bilatérale, à cheval sur deux lignes, en arbalète; *die Kopfstation mit Hauptgebäude in der Mitte*; Branch station for two lines.
— de rebroussement fermée; *die Kopfstation mit Hauptgebäude an drei Seiten*; Terminus, head-station, cusp station.
— tournante, (ch. fer.); *die Drehscheibe*; Turn-rail, turn-plate, turn-table.
Garer, (ch. fer.); *ausweichen, auf einen andern Strang bringen*; to shunt.

Gargouille, *f.* (charp.); *die Kerbe, Einfügung eines Ständers*; Notch of a corner.
— d'un éperon; *das Mundstückloch am Sporn*; Mouth-piece hole.
— d'une gouttière; *der Wasserspeier, die Abtraufe, Schnauze, Speiröhre*; Gargoil, gargoyle, water-shoot.
— d'un tuyau; *das Ausgussstück*; Spout.
Gargouilleur, *m.* (m. vap.); *der Siederaum*; Boiler.
Garigue, garrigue, *f.* (agr.); *die Haide, Steppe*; Waste-land.
Garmond, *m.* (impr.); *Garmondschrift, Corpusschrift*; Long primer.
Garni du chaufour, *m.*; *die Füllbrocken*; Small pieces of limestone for the kiln.
— du fourneau; *der Beschlag, innere Putz*; Coating of a furnace.
— d'un mur, remplage, *m.*; *die Fülle, Füllung, der Füllstein*; Filling.
—, potage—, *m.* (cuis.); *Suppe mit Zubehör*; Potage with its accessories.
Garnir; *füttern, polstern, ausschlagen, beschlagen, ausstopfen, überziehen*; to cover, to line, to stuff, to turn up.
—; *einfassen, verzieren*; to border, to edge, to trim, to face.
—, lainer, (drap.); *rauhen, aufrauhen, aufkratzen, aufreissen*; to raise, to dress, to tease.
— (mach.); *ausstatten, versehen, anbringen*; to bush.
— (pass.); *ausmachen*; to lace, to line, to trim.
—, border, galonner, (pass.); *ausmachen*; to lace, to border, to line.
— les ailes d'un moulin à vent; *austhüren*; to wing a wind-mill.
— un bain; *die Flotte auffrischen*; to revive the dyer's bath.
—, étayer une charpente, (hydr.); *verfachen*; to prop with timber.
— une cuve; *die Küpe blauen*; to blue a vat.
— le drap, (ind.); *auf das Streichtuch Farbe aufbringen*; to tear the sieve.
— une épée; *ein Stichblatt an einem Degen anbringen*; to put a guard to a sword.
— d'estaches, (charp.); *ein Fach ausstaken*; to furnish a bay with stakes.
— de ferrure, ferrer, (serr.); *beschlagen, mit Beschlägen versehen*; to garnish, to mount.

Garnir la forme, (impr.); *das Format über die Form legen, schlagen*; to dress the chase.
— un foulon, (teint.); *die Walke mit Zeug füllen, den Zeug in die Walke legen*; to fill the fulling-mill.
— le four, (bool.); *das Holz in den Ofen legen*; to put wood into the furnace.
— une fusée, (artif.); *versetzen*; to head.
— les joints de cales, (maç.); *die Fugen mit Zwickern ausfüllen, verzwicken, auszwicken*; to fill up the joints *or* commissures with garrettings.
— une maison; *eine Wohnung einrichten*; to fit up, to furnish a house.
— de piliers, appuyer, soutenir de piliers; *pfeilern*; to pillar.
— de roseaux, (maç.); *berohren*; to cover with reeds.
— de traverses; *ausstaken*; to put in cross-beams.
Garnis, *m. pl.*; *die Füllsteine, Füllung*; Small asblar between large ones.
Garnison, *f.* (orf.); *Arbeit blos theilweise vergoldet*; Work but partly gilt.
Garnissage, *m.* (constr.); *die Verkleidung*; Casing.
—, lainage, *m.* (drap.); *das Rauhen*; Raising, teasing.
— (jacq.); *die Anordnung*; Arrangement of hooks and needles.
— (min.); *die Pfähle der Grubenzimmerung*; Laths.
— (pot.); *das Verzieren*; Ornamenting.
— (taill.); *die Garnirung, der Besatz*; Trimming, facing.
—, bois de —, *m.*; *das Bekleidungsbret*; Facing-board.
Garnisseur, enculasseur des armes portatives, *m.*; *der Schraubenschneider in Gewehrfabriken, Zurichter der Flintenläufe*; Barrel-breecher, garnisher.
Garnisseuse, machine à lainer, laineuse, lainerie, laineuse mécanique, *f.*; *die Rauhmaschine*; Gig, gig-mill, gig-machine.
Garniture, *f.*, ornement, accompagnement, pendant, *m.*; *das Gehörige, Zubehör*; Garniture, ornament.
— (constr.); *das Beschläge, der Beschlag*; Garnishment, furniture, mounting.
— (arq.); *die Garnitur, Montirung, Kleidung, das Beschlage*;

Mounting, furniture, brass-mounting.
Garniture (card.); *die Bekleidung, der Kratzenbeschlag, Beschlag, die Garnitur;* Card-clothing, covering of clearer rollers.
— (cuis.); *die Zuthaten, der Ausputz;* Trimmings, ingredients.
—, v. Bois de marge et de bas.
—, v. Enchâssure.
— (maréch.); *Theil des Hufeisens der über die Hornwand hinausragt;* Part of the horse-shoe exceeding the quarters of the hoof.
— (m. vap.); *die Liederung, Dichtung, Packung;* Packing, hemp-washer, hemp-grummet.
—, ferrure, *f.* (palan); *der Beschlag (am Kloben);* Strap, strop, grummet, iron bending, cringle.
—, garde, *f.* (serr.); *die Besatzung, Einfassung, der Beschlag, das Eingerichte, Gewirre;* Garnishment, set, wards, guards *pl.*
— (taill.); *der Besatz, die Garnitur;* Trimming, facing.
— de la boîte d'étoupe, *f.*; *die Bedeckung der Stopfbuchse;* Packing of the stuffing box.
— de bottes, (cordonn.); *das Besatzleder;* Trimming leather.
— de boutons; *ein Besatz Knöpfe;* Set of buttons.
— de cardes; *der Kratzenbeschlag, die Garnitur;* Card-clothing.
— de chanvre, (m. vap.); *die Hanfliederung;* Hemp-packing, gaskin, hemp-washer.
— d'une chaudière à vapeur; *die Dampfkesselgarnitur, Dampfkesselausstattung;* Garniture of a boiler.
— de comble, (constr.); *die Dachdeckung, Eindeckung;* Covering of roofs.
—s, dégager les —, desserrer une forme, (impr.); *das Format abschlagen;* to unlock, to untie a form.
— de diamants; *der Diamantenschmuck;* Set of diamonds.
— d'enclanche; *die Einfallstheile;* Bush for notches.
— d'épée; *vollständiges Degengefäss;* Sword-ornaments.
— de fer, ferrure; *f.*; *das Eisenbeschläge, der Eisenbeschlag;* Iron work, ferrel, iron clip.
— de feu; *das Ofengeräthe, Kamingeräthe;* Fire-irons.
— de la forme, (impr.); *die Stege;* Furniture.
— d'une fusée; *die Versetzung einer Rakete;* Rocket-heading, heading.
Garniture d'huisserie, chambranle, *m.*; *die Thürverkleidung;* Jamb-lining.
— métallique, *f.* (m. vap.); *die Metallliederung;* Metallic packing.
— du piston, *f.*, étoupage du piston, *m.*; *die Dampfkolbenliederung;* Packing of the piston.
— de pompe, armature en fer, *f.*; *der Pumpenbeschlag, das Pumpenbeschläge;* Pump-gear.
— de porcelaine; *Tafelaufsatz von Porzellan;* Porcelain table-service.
— de tête, (sell.); *das Zaumzeug;* Head-gear of a harness.
— du tympan, (typ.); *das Format, die Gesammtstege einer Form;* Furniture, headsides and footsticks.
Garot, *m.* (charr.); *der Knebel, das Rödelholz;* Garrot.
Garou, *m.* (lin); *der rispige Seidelbast;* Daphne gnidium, spurge flax.
Garouenne, *f.*, garrot, *m.*; *der Knebel, das Spannholz;* Bending-stick, packing-stick.
—, v. Arbre, garouenne, roue du guindal.
Garrot, *m.* (constr., pont.); *das Rödelholz, Reitelholz;* Rack-stick, woolding-stick.
— (tonn.); *der Knebel;* Bending lever.
— d'une scie à châssis, languette, *f.*; *der Knebel, das Sperrholz, Spannholz;* Tongue.
Gâteau, *m.*, rosette, *f.* (fond.); *die Scheibe;* Pancake, leaf-dish.
—, tabouret isolateur, isolateur, isoloir, *m.* (phys.); *der Isolator, das Scheidegestell, Scheidegerüst;* Insulator, insulating stand.
—, pain de terre, *m.* (pot.); *der Kuchen, Thonklumpen, Teig;* Cake, loaf.
— (sculpt.); *das Kernstück;* Cake.
— de fer; *der halbgare Dul;* Raw ball.
— de métal; *der Metallkuchen;* Metallic cake.
— de ressuage, *m.*, rondelle, rosette, *f.* (métall.); *der Kienstock, Frischkienstock, die Rosette;* Cake, carcass.
—x de rosette, *pl.*; *die Rosette, das Rosettenkupfer;* Cakes of rosette-copper, copper-disks.
Gauche, (charp.); *verdreht, krumm gewachsen, wimmerig;* Knotty wood.
— (mach., constr.); *schief, windschief, gewunden, krumm;* Twist, winding, skew-whiff.
Gaucher, (charp.); *schief machen, krümmen, ausbuchten;* to put out of true.
Gauchi; *verzogen;* Out of true.
Gauchir, v. Se déjeter.
— (roue); *aus der Richtung kommen (Speichen);* to drop.
— (pot.); *sich verziehen;* to spring, to become warped, to warp. [ziehen; to warp.
—, se —, (bois); *sich werfen,*
—, se —, (constr.); *aus der Schnurfolge kommen, schief sein;* to get, to go out of true.
Gauchissage, *m.* (bois); *das Windschiefsein, Krummwerden;* Warping.
— (pot.); *das Schiefwerden, Verlieren der Form;* Warping.
Gauchissement, *m.* (constr.); *das Auslothen, aus dem Loth Weichen;* Battering.
Gaudage, *m.* (teint.); *das Eintauchen in das Waubad, Färben mit Wau;* Steeping in a woad-bath, woad-dye.
Gaude, vaude, *f.* (teint.); *der Wau, das Streichkraut;* Weld, wold, dyer's weed, woad.
Gauder, (teint.); *mit Waugelb färben;* to dye with woad.
Gaudronnier, *m.*; *Art Hohlmeissel;* Kind of chisel hollowed at one end.
Gaufrage, *m.*; *das Gaufriren, Pressen, Modeln;* Goffering, embossing.
— à la boule, à la pelotte, v. Boulage (fleur.).
— à la paille; *das Pressen in kleine, rundliche Falten;* Goffering into small round plaits.
— à la pince, (fleur.); *mit den Zänglein gaufriren;* Goffering by pincers.
— à la poignée (fleur.); *mit der Hand gaufriren;* Goffering with the hand.
— à la presse, (fleur.); *in der Presse gaufriren;* Goffering by press.
— à la roulette, v. Roulette.
Gaufrant, *m.* (cart.); *die Höhlung in dem Gaufrireisen;* Hollow part of the goffering iron.
— (fleur.); *der Deckel der Gaufrirmodel;* Cover or top of the goffering mould.
Gaufré, diapré, (ornem.); *mit wiederkehrendem Muster besetzt, jaspirt, geblümt;* Diapered, figured.
Gaufrer, (étoffes); *pressen, gaufriren, modeln;* to figure, to diaper.
— (ouvr. mét.); *treiben;* to emboss, to gaufer.
Gaufreur, découpeur, *m.*; *der Zeugmodler;* Gofferer.

Gaufrier, *m.*; *das Waffeleisen*; Wafle-iron, goffer-iron.
—, châssis, (pap.); *das Formbret, der Formrahmen zum Modeln des Papiers*; Frame, mould.
Gaufroir, fer à gaufrer, *m.*; *das Modeleisen, Druckeisen, die Gaufrirwalze, Gaufrirmaschine*; Goffering-iron, goffering-roller, figuring machine.
—, gaufrier, *m.* (fleur.); *die Gaufrirmodel*; Goffering mould.
— à poignée, (fleur.): *die Handgaufrirmodel*; Hand-goffering mould *or* tool.
— à presse, (fleur.); *die Gaufrirpresse*; Goffering press.
Gaufrure, *f.*; *die Gaufrirung*; Goffering, impression obtained by goffering.
— (brod.); *gaufrirte Goldstickerei*; Gold goffered embroidery.
Gaule, *f.*; *die Stange*; Long pole, pole.
— de pompe, barre, verge, tige, *f.*; *die Kolbenstange der Pumpe, Pumpenstange, der Pumpenschwengel*; Pump-spear, rod, guide.
Gaulette, *f.* (fil.); *der Wollestock*; Rod.
Gaulis, lames de —, *f. pl.*; *dünne Holzbänder*; Thin wooden hoops.
Gault, *m.* (géol.); *der Gault, Flammenmergel, blaue Mergel*; Gault, galt.
Gaure, *f.*; *weicher* und *mürber Grandstein*; Soft granite.
Gavacine, gavassine, (tiss.); *die Gavassine, Zugschnur, Pese*; Gut-string.
Gavassinière, *f.*; *die Latzenschnur, Schlangenleine, Tragleine*; Gut-cord.
— (tiss.); *die Schlangenschnur*; Gavacine cord.
Gavelles, *f. pl.*; *Arbeit von vergoldetem Silber*; Work of gilt silver.
Gavette, *f.*; *der Silber-* oder *Goldstab*; Thin silver *or* gold ingot.
Gavons, enclaver les —, les crampons; *Klammern in den Stein einsetzen, klammern*; to fix the cramp in the stones.
Gayard, *m.* (hort.); *Art Schneidewerkzeug*; Cutting tool.
Gaylussite, *f.*; *der Gaylussit*; Gaylussite, bicarbonate of lime and soda.
Gaz, *m.*; *das Gas*; Gas.
—, principe gazeux, *m.* vapeur, *f.*; *der Geist, luftförmige Stoff*; Spirit, gas, esprit.
— acide acéteux; *das Essiggas*; Acetous acid of gas.
Gaz acide carbonique; *kohlensaures Gas*; Carbonic acid gas.
— acide chloreux; *chlorigsaures Gas*; Chlorous acid gas.
— acide fluorique; *der Flussspathdunst*; Fluoric acid gas.
— acide hydriodique; *hydriodsaures Gas*; Hydriodic acid gas.
— acide hydrotellurique; *hydrotellursaures Gas*; Hydrotelluric acid gas.
— acide muriatique, hydrochlorique; *das Salzsäuregas, salzsaure Gas, Chlorwasserstoffgas*; Muriatic acid gas, hydrochloric acid gas.
— ammoniac, ammoniacal; *das Ammoniakgas, die alkalische Luft*; Ammoniac gas, volatile alkali in a gaseous state.
— azote; *das Stickstoffgas*; Nitrogen gas, azotic gas.
—, bec de —, *m.*; *der Gasbrenner, Brenner*; Gas-light, gas-lamp, gas-burner.
—, faire l'appareil d'un bec de —; *Gasbrenner anlegen*; to mount a gas-light.
—, outil pour nettoyer les becs de —; *der Ausbläser für Brenner*; Gas-blower.
— carbazotique; *das Salpeter-Stickstoffgas*; Nitro-carbonic gas.
— carbonique; *gasförmiges Kohlenoxyd*; Carbonic gas.
— chlore, gaz muriatique oxygéné; *das Chlorgas*; Chloric gas.
— chlorhydrique, hydrochlorique; *das Hydrochlorgas*; Hydrochloric gas.
— coërcible; *einschliessbares Gas*; Coercible gas.
—, conduit, tuyau à —, *m.*; *die Gasröhre, Gasleitung*; Gas-pipe.
—, conduit, tuyau à — d'embranchement; *die Zweiggasröhre, Seiten-* oder *Nebengasröhre*; Branch *or* service gas-pipe.
—, cuisinière à —, *f.*; *der Kochherd mit Gasfeuer*; Gas-kitchener.
— cyanogène, cyanogène, azoture de carbone; *das Blaustoffgas, Cyanogen, Cyangas, Cyan*; Cyanogen, carburet of nitrogen.
— délétères, méphitiques *m. pl.*, pousse, mofette, *f.* (min.); *die Stickwetter, bösen Wetter, der Schwaden, Nachschwaden*; Damp, choke-damp, foul, foul air.
— demi-carboné, hydrogène protocarboné, carbure tétrahydrique, — hydrogène des marais; *Kohlenwasserstoffgas im Maximum*; Protocarburetted hydrogen gas.
Gaz deutocarboné, hydrogène bicarboné, carbure dihydrique, — oléfiant; *ölbildendes Kohlenwasserstoffgas im Minimum*; Hydroguret of carbon.
— deutoxyde d'azote, — nitreux; *das Stickstoffoxydgas*; Nitric oxyd, nitrous gas.
—, éclairage au —, *m.*; *die Gasbeleuchtung*; Gas-lighting, gas-light.
—, éclairer au —; *mit Gas beleuchten*; to light with gas.
— enflammé; *entzündetes Gas*; Ignited gas.
— étouffant, suffocant, *m.*, mofette, *f.* (min.); *das erstickende Gas, böse Wetter, der Schwaden*; Choke damp, damp.
— fluosilicié, fluorure silicique gazeux, *m.*; *das Fluorsilicium*; Gas of fluoride of silicium.
— fulminant; *das Knallgas*; Oxigen and hydrogen gas.
— de goudron; *das Theergas*; Tar-gas.
— hilarant, — nitreux déphlogistiqué, protoxyde d'azote *m.*; *das Lachgas, Lustgas, Stickstoffoxyd*; Laughing gas, nitrous oxide.
— à la houille, de houille; *das Steinkohlengas*; Coal-gas.
— de l'huile; *das Oelgas*; Oil-gas.
— hydrocarbonique; *hydrokohlensaures Gas*; Hydrocarbonic gas.
— hydrochlorique, chlorhydrique; *das Hydrochlorgas*; Hydrochloric gas.
— hydrogène, inflammable; *das Wasserstoffgas, Knallgas*; Hydrogen gas, inflammable air.
— hydrogène arséniqué; *das Arsenikwasserstoffgas*; Arseniuretted hydrogen gas.
— hydrogène azoté, nitrure d'hydrogène ammoniaque, *m.*; *die Hydrazotsäure*; Ammonia.
— hydrogène carboné, simple —; *das Kohlenwasserstoffgas, die Grubenluft*; Carburetted hydrogen gas.
— hydrogène perphosphoré; *Phosphorwasserstoffgas im Maximum*; Perphosphuretted hydrogen gas.
— hydrogène phosphocarburé; *das Phosphorkohlenoxydgas, Phosphorkohlenwasserstoffgas*; Phospho-carburetted hydrogen gas.

Gaz hydrogène phosphoré; *das Phosphorwasserstoffgas im Miaimum*; Phosphuretted hydrogen gas.
- hydrogène protocarboné, gaz inflammable des marais; *das leichteKohlenwasserstoffgas, die Sumpfluft, das Grubengas*; Light carburetted hydrogen gas, fire-damp, marsh gas, bihydroguret of carbon.
- hydrogène sulfuré, *v.* Acide sulfurique.
- hydrosulfurique, *v.* Acide sulfurique hydrique.
- hydruré de potassium; *das Kaliwasserstoffgas*; Hydroguretted gas of potassium.
-, imperméable au —; *gasdicht*; Gas-tight
- inflammable; *entzündbares Gas*; Inflammable gas, stythe.
- iodé; *das Iodgas*; Iodic gas.
-, jet de —, *m.*; *der Gasstrahl*; Jet of gas.
- liquide, gazogène; *der Terpentiaweingeist*; Turpentine alcool.
- liquide, alcool térébenthiné, gazogène; *derTerpentinalkohol*; Turpentine alcool.
-, lumière du —, *f.*; *das Gaslicht*; Gas-light.
- muriatique oxygène; *oxydirtsalzsaures Gas*; Oximuriatic acid gas.
- nitreux; *der Salpeterdampf, das Salpetergas, salpetersaure Gas*; Nitrous gas, nitric vapour.
- nitro-aérien, *v.* Oxygène.
- oléfiant; *das ölbildende Gas, Elayl*; Olefiant gas, oil-gas.
- oxyde de carbone; *das Kohlenoxydgas*; Carbonic oxide.
- oxyde nitrique; *oxydirtes Salpeterstoffgas*; Oxidated nitric gas.
- oxygène; *das Sauerstoffgas*; Oxigen gas.
- perdu (haut-fourneau); *das Gichtgas*; Waste-gas, top-gas of blast-furnaces.
- permanent; *beständigesGas*; Permanent gas.
- non permanent; *verdickbares Gas*; Liquefiable gas.
- — —; *veränderliches Gas*; Unsteady gas.
- phlogistique, phlogistiqué, *m.*; *das Phlogiston*; Phlogiston.
- phosgène, chloroxycarbonique; *das Phosgengas, Chlorkohlenoxydgas*; Phosgene gas, chlorocarbonic acid.
- platine; *das Platingas*; Platina-gas.
- portatif; *tragbares Gas*; Portative gas.

Gaz, préparation du —, *f.*; *die Gasbereitung*; Gas-making, gas-burning.
—, produire du —; *Gas erzeugen, entwickeln*; to generate gas.
—, produire, fabriquer du —; *Gas fabriziren*; to generate gas.
—, réservoir de —, *m.*; *der Gasometer, Gasbehälter*; Gas-holder, gasometer.
— de résine; *das Harzgas*; Rosin gas.
—, fermer le robinet de —; *das Gas absperren*; to turn off the gas.
—, ouvrir le robinet de —; *das Gas anlassen*; to turn on the gas.
— suffocant, *v.* Gaz étouffant.
— —; *die Gährungsluft*; Choking gas.
—, tuyau à — principal *m.*; *die Hauptgasröhre, Strassengasröhre*; Main gas-pipe.
—, usine à —, *f.*; *die Gasfabrik, Gasanstalt*; Gas-works.
Gazage, *v.* Grillage au gaz.
Gaze, *f.* (tiss.); *die Gase, Gaze; gazeartig*; Gauze.
—, toile, *f.*, tissu métallique, *m.*; *Drahtgaze, Metallgaze, Drahtgewebe*; Wire-gauze, gauze-wire, gauze-cloth, gauze.
— à blutoir, gaze bluterie, *m.* (moul.); *das seidene Beuteltuch, die Beutelgaze, seidene Mullergaze*; Bolting cloth of silk, silk gauze.
— Cérès; *das Strohdünntuch*; Straw-gauze.
—, de—, comme de la gaze; *gazeartig*; Gauzy.
— de coton; *der Baumwollenmusselin, die Baumwollengaze*; Leno muslin.
— croisée; *die Keper-, Kopergaze*; Twilled gauze.
—, de—; *von Gaze*; Gauzy.
— à fleurs; *die gemodelte, geblümte Gaze*; Figured gauze.
—, métier à—, *m.*; *der Gazestuhl*; Gauze loom.
— platine; *das Platindrahtgewebe*; Platina wire gauze.
— de soie, stramine, *f.*, canevas, *m.*; *die Seidengaze, seidene Stickgaze, der Stramin, Seidenstramin*; Tiffany, canvass.
— tour anglais; *die englische Gaze*; English gauze.
— unie; *die glatte Gaze*; Plain gauze, common gauze, lawn.
Gazéifiable, (chim.); *gasfähig, vergasbar*; That can be turned into gas.
Gazéification, *f.*; *die Vergasung, Gasbildung, das Vergasen, Ueberführen in Gaszustand*; Reduction into gas.

Gazéifier, (chim.); *in Gas verwandeln, vergasen*; to turn to gas, to gasify.
Gazéiforme, (chim.); *gasförmig, luftförmig*; Gasiform.
Gazéité, *f.*; *die Gasförmigkeit, das gasformige Dasein*; Gaseous form.
Gazer, (cir.); *zusammenkleben*; to stick together.
— (drap.); *durch die Gasflamme glatt brennen, sengen*; to singe, to gas.
Gazette, *v.* Cazette.
Gazeuse, *f.* (dent.); *die Spitzenverziererin*; Woman who fills up flowers and foliage.
Gazeux, gazéiforme; *gasförmig, gashaltig, gasartig*; Gasiform, gaseous, aeriform.
—, expansible; *elastisch flussig*; Expansive, gaseous.
Gazier, *m.*; *der Florweber, Gazeweber*; Gauze maker, gauze-weaver.
—; *der Gasvorrichter, Gasarbeiter*; Gas-filler.
Gazifère; *der Gasleiter, die Gasleitungsröhre*; Gas conductor.
Gazillon, *m.*; *geringe Gaze*; Small gauze.
Gazofacteur, *m.*; *Fabrik von tragbarem Gas*; Works for making portable gas.
Gazogène, (chim.); *gaserzeugend*; Gasogeneous.
—, alcool térébenthiné, gaz liquide. *m.*; *der Terpentinalkohol*; Turpentine alcool.
—, appareil gazotèke, *m.*; *Apparat zur Erzeugung gashaltiger Getränke*; Apparatus for producing gaseous beverages.
Gazomètre, réservoir de gaz, *m.*; *der Gasbehälter, Gasometer*; Gas-holder, gasometer.
—, gazolitre, compteur, *m.*; *der Gasometer, Gasmesser*; Gasmeter, meter.
— à lunettes; *der Teleskop-Gasometer*; Telescope gasometer.
— à tubes articulés; *Gasometer mit gegliederten Röhren*; Gasometer with articulated pipes.
Gazon, *m.* (agr.); *das Graslaad, der Rasen*; Green turf, grass-turf, sod.
—, motte de gazon, *f.* (hydr.); *der Rasen, die Rasensode, Sode, Sotte, Sutte, der Rasenziegel, Spitt*; Sod, sward, turf.
— d'une digue, terreau, *m.*; *die Gleichungserde, der Plitten*; Vegetable mould of a dam, turf, sod.
— plaqué, posé de plat; *der Deckrasen, die Plagge*; Facing-sod.

Gazon de revêtement, (ch. for.); *der Deckrasen*; Lining turf.
—, revêtir de—; *stocken*; to line with turf.
— à talus, posé de haut; *der Kopfrasen, die Setzsode*; Head-sod.
— de terrain gras pour revêtir les digues; *der Kleisoden*; Clay sods, *pl.*
Gazonnage, *m.*; *die Rasenarbeit, Berasnng, Besodung*; Sod-work.
Gazonnement, *m.*; *das Berasen, Belegen mit Rasen, die Rasenbekleidung*; Sodding, turfing.
Gazonner, (ch. fer.); *mit Rasen belegen, berasen, besoden*; to sod, to turf.
— (hydr.); *setzen*; to turf.
Gazonneur, *m.*; *der Rasenleger*; Builder of sod-work.
Gazoscope, *m.* (min.); *der Schwadenzeiger, Wetterzeiger*; Gas-alarum, fire-damp indicator.
Géine, *f.* (chim.); *das Gein*; Geine (mould).
Gélatine, colle forte, *f.*; *die Gelatine, Gallerte, der Leim*; Gelatine, glue.
— des os, ostéocolle, *f.*; *der Knochenleim*; Glue, gelatine of bones.
—, tablette de—, *m.*; *das Gallerttäfelchen*; Cake of gelatine.
Gélatineuse, substance — *f.*, magma, *m.* (chim.); *gallertartige Substanz*; Gelatinous substance.
Gélatineux; *gallertartig*; Gelatinous, gelatine.
Gélatinifier; *in Gallerte verwandeln*; to gelatinate.
Gélatinisation, *f.*; *die Verwandlung in Gallerte*; Gelatination.
Gelbum, gelfum, *m.*, pyrite sulfureuse argentifère, *f.*; *das Gelf, Gelft*; Gelbum, sulphurous silver pyrites, *pl.*
Gelée végétale, pectine, *f.*; *das Pectin, die Pflanzengallerte*; Vegetable jelly, pectine.
Geler, se—, prendre, (phys.); *bnrschen*; to congeal.
Gelfum, *v.* Gelbum.
Gélif, gélis, gélivé, (bois); *eisklüftig*; Frost-cleft, split by the frost.
Gélivure, *f.* (bois, pierre); *die Eiskluft, Wetterkluft des Holzes, Eisklüftigkeit eines Steines*; Cleft, crack caused by frost.
— entrelardée; *erfrorne todte Stelle im Holz, Splint*; Frozen part of wood.
Gembin, *m.* (pêch.); *walzenförmige Reuse*; Cylindrical weel.
Gème, *v.* Gomme molle.
Géminé; *gezweit, gepaart, zwillingspaarig*; Accoupled, gemelled.
Géminée, fenêtre—; *das Zwillingsfenster*; Gemell window, window with two clays.
—, porte—; *die Zwillingsthüre, Thüre mit zwei Lichtenöffnungen*; Accoupled door.
—s, colonnes—, *f. pl.*; *Doppelsäulen*; Accoupled columns.
Gemmage, *m.*; *Anzapfen der Fichten zur Harzgewinnung*; Boxing.
Gemme, *f.*; *die Gemme, der Edelstein, Ringstein*; Gem, oriental gem.
—, sel—; *das Steinsalz*; Rock-salt.
—, sel — vert, sel de Szybik, argileux, *m.*; *das Kothsalz*; Green rock salt.
Gemmer; *Fichten zur Harzgewinnung anzapfen*; to extract resin from pines by incisions, to tap pines, to box.
Gemmifère; *edelsteinhaltig*; Containing gems.
Gendarme, *m.* (agr.); *das Pflugmesser, Sech, Vordereisen*; Coulter.
Gendarmes, *m. pl.* (chim.); *die Hefentheilchen*; Particles of dregs, *pl.*
Gendarmeux, jardineux, (lap.); *fleckig, unrein*; Spotty, full of specks.
Génequin, *m.*; *geringes Baumwollengarn*; Inferior quality of spun cotton.
Général, principal, capital; *Haupt... Ober..., Grund...*; Chief, main, principal, capital.
Générateur de vapeur, *m.*, chaudière à vapeur, *f.*; *der Dampferzeuger, Dampfkessel*; Steam-generator, steam-boiler, boiler.
Génératrice, ligne génératrice; *die Zeugelinie*; Generating line, generatrix.
Genêt des teinturiers *m.* genestrole, génistelle, herbe aux teinturiers, *f.*; *der Färberginster, Genster, das Gilbkraut, Geniste, Pfriemkraut*; Dyer's broom, weed, greenweed.
— à balai; *der Besenginster*; Common broom.
— épineux; *der Stechginster, Hecksame*; Prickled broom, Ulex europaeus, Ulex nanus.
— jonciforme, ajonc d'Espagne, *m.*; *das binsenartige Pfriemkraut*; Rush broom.
Genéter, (maréch.); *die Enden des Hufeisens in die Höhe biegen*; to bend horse-shoes upwards.
Genette, *f.*; *das türkische Pferdegebiss*; Turkish bridle bit.
—, à la—; *mit sehr kurz geschnallten Steigbügeln*; With short-strapped stirrups.
Genévrier, *m.*; *das Wachholderholz*; Juniper wood.
— sabine; *der Seven- oder Sadewachholderbaum*; Savin.
— de Virginie, *v.* Acajou à planches.
Génie, *m.*; *die Ingenieurkunst, das Ingenieurwesen, Geniewesen*; Engineering.
—; *das Ingenieurcorps*; Corps of Royal Engineers.
Genièvre, *m.*, eau-de-vie de —, *f.*; *der Wachholderbranntwein*; Gin, geneva.
—, fabricant de—, *m.*; *der Wachholderbranntweinbrenner*; Gin-distiller.
—, fabrique de—, genièvrerie, *f.*; *die Wachholderbranntweinbrennerei*; Gin-distillery.
— fin; *der feine Genever, Schiedam*; Hollands, Dutch gin, Schiedam geneva.
Genou, *m.*; *die Cirkelnuss*; Circular nut.
— (ch. fer.); *der Bremsschwengel*; Handle of a brake.
—, courbe, *f.* (pont.); *das Schiffsknie, die Schiffsrippe, der Sitzer*; Rising timber.
— de charnière, (mach.); *das Kugelscharnier, Kugelgewerke*; Ball and socket-joint.
Genouillère, *f.*; *das Knieleder*; Knee-cap.
— (bottes); *die Stulpe*; the top of Napoleon boots.
—; *das bewegliche Scharnier*; Movable hinge of cases of mathematical instruments.
— (loc.); *biegsame Röhre*; India rubber hose between tender and locomotive.
— (min.); *das Knieleder*; Knee-cap.
Genre garance, *m.* (ind.); *der Krappfarbendruck*; Madder style.
— d'impression, (ind.); *die Druckmethode*; Style of printing.
— lapis (ind.); *der Lapisdruck*; Lapis style.
— à la main, (ind.); *der Handdruck*; Hand-printing.
— vapeur; *der Druck mit Dampffarben, die Dampffärberei, Dampfdruckerei*; Steam-colour printing.
Gentilhomme, —de la dame, *m.* (métall.); *die Wallgans, Dammgans, der Schlackenableiter*; Dross conduit.
Gentille, *f.* (tiss.); *das überschüssige Garn, der Ueberschuss*; Thread rising above the warp.

Géocronite, *f.* (minér.); *der Geokronit*; Geocronite.
Géode, *f.* (minér.); *die Druse, Geode*; Geode.
— cristallifère, groupe de cristaux, *m.*; *die Krystalldruse*; Cluster of crystals.
— ferrugineuse, aétite, *f.*; *der Klapperstein, Adlerstein*; Aetite.
Géodésie, *f.*; *die Geodäsie, höhere Feldmesskunst, Feldtheilungskunst*; Geodesy.
Géodésigraphe, *m.*; *das Aufnehmbret mit Graphometer*; Combined board and graphometer.
Géognosie, *f.*; *die Geognosie, Gesteinkunde*; Geognosy.
Géologie, *f.*; *die Geologie, Erdkunde*; Geology.
Géométral, géométrique; *geometrisch*; Geometrical.
Géomètre, *v.* Appareilleur, géomètre.
— souterrain; *der Markscheider*; Measurer of mines, geometer of mines, underground-hailliff.
Géorama, *m.*; *das Georama, der Globus mit innerer Erdansicht*; Georama.
Géorgie courte soie, (coton); *die kurze Georgia, Upland Georgia*; Georgia, Upload Georgia.
Géothermomètre, *m.* (phys.); *der Erdwärmemesser*; Geothermometer.
Gérance, régie, *f.* (constr.); *die Verwaltung, Geschäftsführung*; Management.
Gerbage, *m.* (agr.); *das Einsammeln der Garben*; Taking in sheaves.
Gerbe, *f.* (artif.); *die Feuergarbe*; Gerb.
— (hydr.); *die Wassergarbe*; Wheat-sheaf jet.
— (min.); *die Minengarbe*; Sotid of mine.
— de dessus, (agr.); *der Garbenhut*; Cap sheaf.
—s, mettre en —; *in Garben binden*; to make up into sheaves.
Gerbée, *f.*; *nicht ganz leer gedroschenes BundStroh*; Bundle of straw not thrashed clean, with some grain on.
— (éc. rur.); *getrocknetes Mengfutter aus unreifem Getreide, Futterkräutern, etc.*; Dry mixed fodder.
Gerber, (agr.); *schocken*; to yield well.
Gerbier, *m.*, gerbière, meule, *f.*; *der Getreideschober, Getreidehaufen, die Getreidemiete*; Stack.
Gerbière, *f.*; *der Strohkarren*; Cart for sheaves.

Gerçe, *f.* (tiss.); *die Motte, der Mottenwurm*; Moth-worm.
— (bois); *der oberflächliche Riss*; Crack.
Gercé, trézalé, crevassé, fendu, (porc.); *trezalirt, gesprungen*; Cracked, chinked.
Gercer, se —; *rissig, borstig werden, Risse bekommen, reissen, aufreissen*; to crack, split, chap, chink.
Gerceux, gercé; *voll von Rissen, Borsten*; Cracked.
Gerçure, fissure, *f.*; *der Riss, die Spalte*; Fissure, crack, chink.
— (charp.); *der Windriss, Trockenriss*; Crack, flaw.
—, crevasse, crique, fente, *f.* (constr.); *der Sprung, Riss, Spalt*; Cleft, crack.
—, *v.* Crevasse, gerçure.
Gerlon, gerlot, *m.*, cuve, *f.* (pap.); *die Lumpenbütte, Tüne, Butte, Kufe, Wanne, der Zuber*; Rag-tub, bucket, trough.
Germant, (agr.); *keimend*; Germinating.
Germer, (agr.); *ausschlagen, keimen*; to germinate.
Germination, *f.*; *das Keimen, Wachsenlassen*; Germination.
Germoir, *m.* (brass.); *der Malzkeller, die Malztonne*; Malthouse, malt-cellar.
— (jard.); *der Keimkasten*; Germinating box.
—, aire de —, *f.* (brass.); *der Malzboden*; Malt-floor.
Geyserite, opale incrustante *f*; *der Geyserit*; Geyserite, siliceous sinter of the geyser.
Gèze, coulet, nouet, *m.*; *die Dachkehle, der Hohlziegel*; Channel of a roof.
Ghijot, — à roues à traîneau, *m.* (min.); *eine grosse Tonne zum Ziehen der Wasser*; Water-tun.
Gibecier, *m.*; *der Täschner*; Maker of pouches and purses.
Gibecière, *f.*; *die Jagdtasche, Waidtasche*; Game-pouch, game-pocket, shooting-pocket.
Gibelet, *v.* Foret.
—, perçoir, (tonn.); *der Ansteckbohrer*; Tap-borer.
— de goupilles, (horl.); *der Pinnbohrer*; Pin-gimlet.
Giberne, *f.*, carlouchier, *m.*; *die Patrontasche*; Pouch, cartridge-box.
Gible, *m.* (tuil.); *der Satz Ziegel*; Set of bricks in the kiln.
Giette, *f.*, plot, *m.* (tiss.); *der Führer, die Katze*; Heck-box, jack.
Gigot, manche à —, *m.* (taill.); *der Puffärmel, Keulenärmel*; Leg of mutton sleeve.

Gigoté, mors —, *m.* (sell.); *bizarres Gebiss*; Bit of an odd shape.
Gigne, joue, *f.*, renflement, *m.*; *der Backen, Anschlag, Backenausschnitt*; Butt-end of a shaft, cheek-piece.
—, couche, crosse, *f.*; *der Kolben, Hebel, Schwanz, Anschlag, Protzstock*; Butt-end, hutt-end of a gun-stock.
Gilet à vessie, *m.*; *die Luftweste*; Air-jacket.
Giletier, *m.* (taill.); *der Westennäher, Westenschneider*; Waist-coat maker.
Gindre, *m.* (boul.); *der Teigkneter*; Dough-kneader.
Gingiras, *m.*; *der Gingiras*; Indian silk stuff.
Girandole, girande *f.* (artif.); *die Girandole*; Girandole, girande, bouquet.
— (chand.); *der Armleuchter*; Girandole.
— (gaz); *die Girandole*; Girandole.
—, girande, (joaill.); *die Girandole, das Ohrgehänge aus Edelsteinen*; Girande.
—, girande aquatique, (artif.); *das Wasserrad*; Aquatic girandole.
Girasol, *v.* Astérie.
Giratoire, gyratoire; *kreisend, drehend, rotirend*; Gyral, rotary, rotating, rovolving, rotatory.
—, mouvement — *m.*; *die kreisende, drehende Bewegung, Kreisbewegung, Drehung*; Gyration, rotary, rotatory, revolving motion, rotation, revolution.
Girau, goyau, *m.* (min.); *die Windhaube einer Wetterlotte*, Cap of an air-conduit.
Girelle, tête de la roue, *f.*; *die Formscheibe, der Kranz, die Spitze einer Drehscheibe*; Top of a potter's wheel.
Giron, *m.*, marche, *f.* (escalier); *der Auftritt, die Trittstufe, Stufenbreite*; Tread.
— droit; *der Auftritt einer geraden Stufe*; Tread of a flyer, square tread.
— rampant, marche rampante; *der niedrige Auftritt*; Tread inclined and broad with small riser.
— triangulaire, marche gironnée, dansante; *der Auftritt einer Wendelstufe*; Tread of a winder.
Gironné, (arch.); *gerundet, abgerundet, schmal auslaufend*; Gironned.
—e, tuile —, *f.*; *der Prünziegel*; Flat tile.
Gironner, *v.* Écoleter.

Girouette, *f.* (arch.); *der Windzeiger, die Wetterfahne, Windfahne*; Vane, fane, weathercock.
— à fumée; *der Rauchfang*; Smoke-disperser.
Gisant, *m.* (carr.); *der Kutschbaum*; Carriage-beam.
—, bois —, *m.*; *das gefällte Holz*; Felled timber.
—e, fenêtre —, *f.* (arch.); *das Querfenster*; Transom window.
—e, meule —, *f.* (moul.); *der Bodenstein, Sohlstein*; Under millstone, bedder.
Giselle, *f.*: *taffetartiger gestreifter Zeug*; Striped taffeta stuff woven like taffeta.
Gisement, *v.* Filon.
—, gîte, (min.); *das Lager, die Lagerung*; Bed, bearing, repository.
Gîtage, *m.* (charp.); *die Zusammenfügung der Ripphölzer*; Joining of the ground-sills.
— (drap.); *letztes Aufkratzen*; Last raising of the nap.
Gîte, *m.* (charp.); *der Grundbalken, Lagerbalken*; Ground sill.
—(min.); *das Lager, die Lagerstätte*; Deposit, bed, locality.
— *m.*, meule de dessous inférieure *f.* (moul.); *der Untermühlstein, Grundstein, Bodenstein*; Bed, lower millstone, nether millstone, bed-stone.
— (pompe); *der Bodenstein*; Bed.
—, bon — (min.); *der edle Anbruch*; Good, rich vein.
—; *der Erzpunkt, Erzschlägel*; Good layer.
—, hauteur et puissance d'un —; *der Breitenblick*; Height and breadth of a bed.
— de marée, (Normandie); *Flutaustern*; Oysters of the tide.
— de plancher; *das Dielenlager, Lagerholz*; Flooring-sleeper.
— de soufflet; *der Unterkasten des Gebläses*; Lower chest of bellows.
— entre deux terrains différents; *die Bergscheidung*; Deposit between two different repositories.
Givrée, *f.*; *die Schicht zerstossenen Glases*; Batch of crushed glass.
Givreux, (lap.); *rissig*; Chinky, flawy.
Glaçage, *m.* (pap.); *das Glasiren*; Pressing.
Glace, *f.*; *das Eis*; Ice.
—; *Tafelglas, Spiegelglas*; Mirror glass, plate-glass.
—, miroir, *m.*; *der Spiegel*; Looking glass, mirror.
Glace (arch.); *die Eisnachbildung*; Frost-work.
— (carr.); *das Kutschenfenster*; Glass, window.
—, paille, (orf.); *der Flecken*; Flaw.
—, calquoir, *m.*; *der Glasrahmen*; Frame.
—; *der Glanz, die Glasur*; Lustre, glazing.
— albuminée, (phot.); *das Albuminglas*; Albuminized glass.
—, charger la —, (mir.); *beschweren, pressen*; to put weights on, to load.
— collodionnée, (phot.); *das Collodiumglas*; Collodion glass.
— coulée; *gegossenes Spiegelglas*; Cast mirror glass, cast plate-glass.
— flottante, glaçons flottants; *das Treibeis, die Eisschollen*; Drift-ice, drifting, driving-ice, loose-ice.
— inférieure, de la table, (glac.); *das Bodenglas*; Under-plate.
—, se mettre en glace, (salp.); *in Krystallen anschiessen*; to crystallize.
— du moellon, supérieure, (glac.); *das Oberglas*; Upper plate-muller.
—, panneau à —, *m.*; *das Glasfach*; Glass panel.
—, parquet, derrière de —; *die Hinterlage*; Back of a mirror.
— soufflée; *geblasenes Spiegelglas*; Blown plate-glass.
—, taffetas —, *m.*; *Glanztaffet*; Silk lustring.
Glacé, *v.* Caméléon.
—, changeant, (étoffe); *schillernd*; Shot, glacé, shot-coloured, changeable.
— du papier; *der Papierglanz*; Glaze of paper.
Glacer, (chand.); *mässig erwärmen*; to warm gently.
— (conf.); *mit Zuckerguss überziehen*; Coating with a crust of sugar.
— (drap.); *glasiren, glasuren*; to give a gloss, to glaze.
—, satiner, (pap.); *satiniren*; to glaze.
— (peint.); *glasiren, glasuren, lasiren*; to glaze, to varnish.
— (taill.); *das Futter glatt annähen*; to sew the lining and stuff together.
—, se —, (teint.); *die Seide sich beeisen lassen*; to get tho silk crystallized.
Glacerie, *f.*; *die Eisbereitung, Eisbereitungsanstalt*; Ice-making, ice-works.
—; *die Spiegelgiesserei, -glasfabrik*; Glass trade *or* works.
Glaceur, *m.* (pap.); *der Satinirer*; Glazer.
Glaceur, lissoir, *m.*, satineuse, *f.* (pap.); *das Satinirwalzwerk*; Rolling-machine, glazing machine.
Glaceux; *unrein, wolkig*; Flawy, flawed, having flaws.
Glacier, *m.*; *der Eishändler*; Dealer in ice.
—; *der Spiegelscheibenfabrikant*; Plate-glass manufacturer.
Glacière, *f.*; *der Eiskeller, die Eisgrube, das Eiswerk*; Ice-house.
— à vin; *der Weinkühler*; Wine-cooler, refrigerator.
Glacis, *m.* (arch.); *die Abdachung, der Abhang*; Rasop, descent, weathering.
—(maréch.); *die äussere Fläche der Hufwand*; Exterior plane of the quarters of a horse's hoof.
— (peint); *die Glasur, Malerglasur*; Glazing.
—; *Theil der Kette die den Einschlag hält*; Part of the warp that keeps the weft.
—; *die Lasur*; Transparent coating.
— (suer.); *das Trockenbret*; Drying-board, place for airing loaves.
—(suer.); *der ausgebogene Rand eines Kessels*; Funnel-shaped mouth of boilers.
— (taill.): *die Heftnaht des Unterfutters*; Seam of the lining.
— d'une corniche; *die Abwässerung*; Weathering.
Glaçon, *m.*; *die Eisscholle, das Schosseis*; Flake of ice.
Glaçure, *f.*; *die Glasur*; Glazing, glaze.
— par arrosion; *Glasur durch Begiessen*; Washing.
— par immersion; *Glasur durch Eintauchen*; Dipping.
— par saupoudration; *Glasur durch Bestäuben*; Powdering.
— par volatilisation; *Glasur durch Verflüchtigen*; Glazing by volatilisation.
Glageon, *m.* (minér.); *Art Marmor*; Kind of marble.
Glaie, glaise, *f.* (verr.); *die Weite des Ofengewölbes*; Width of the furnace-vault.
Glairage, *m.* (rel.); *das Glanzgeben durch Eiweiss*; Washing with the white of eggs.
Glaire, *f.* (rel.); *das Eiweiss, die Eiweissmischung*; Glair, white of eggs.
—; *heller Fleck im Diamant*; Clear spot.
Glairer (rel.); *mit Eiweiss überstreichen, überziehen*; to smear with tho white of an egg, to glair.
Glairine, barégine, *f.* (chim.); *das Glairin*; Glairine.
Glairure, *f.* (rel.); *der Eiweiss-*

überzug; Coating, composition of the white of eggs.
Glaisage, *m.* (min.); *das Verletten eines Bohrlochs*; Claying of a bore-hole.
Glaise, terre glaise, à potier, argile figuline *f.*; *die Töpfererde, der Töpferthon, Thon, Lehm, Letten*; Clay, potter's clay, earth, clay bottom, flookan.
—, *v.* Glaie.
— à dégraisser, *v.* Terre à foulon.
—, pétrir la—, l'argile, corroyer; *Letten kneten, zurichten, zerarbeiten*; to prepare the clay for puddling.
Glaiser; *mit Letten bekleiden*; to do over with clay.
— (agr.); *mit Thon düngen*; to manure with clay.
—, faire le corroi; *einen Brunnen mit Letten bekleiden*; to loam.
Glaisière, argilière, marnière; *die Thongrube*; Loam pit, clay pit.
Glaisine; *feine Töpfererde*; Fine clay.
—; *der Thonerdesatz*; Fine clay.
Glanage, *m* (agr.); *das Aehrenlesen, Stoppeln, die Nachlese*; Gleaning.
Gland, *v.* Mordant
— (h. lisse); *die Eichel*; Tassel.
— (peign.); *die Kluppe*; Wooden tongs.
— (tann.); *die Eichel*; Acorn.
—s à demi-mûrs; *halbreife Eicheln*; Camata, camatina.
Glandulite, *f.* (minér.); *der Glandulit, Eichelstein*; Glandulite.
Glane, *f.* (agr.); *die Handvoll Aehren, der Aehrenbüschel*; Handful of corn gleaned, gleanings.
—, douzaine d'écheveaux, *f.*; *der Kluppert Garnsträhnen*; Dozen of skeins.
Glaner, faire glane, (agr.); *Aehren lesen, Nachlese halten*; to glean.
Glaneur, *m.*; *der Aehrenleser, Stoppler*; Gleaner.
Glanure, glane, *f.*; *die Aehrenlese*; Gleaning.
Glaubérite, *f.*; *der Glauberit*; Glauberite, sulphate of soda and lime.
Glauco-ferrigineux; *eisenhaltig, grünlich*; Glauco-ferruginous.
Glauconie, craie chloritée, glauconite, *f.*: *die chloritische Kreide*; Green chalk.
— grossière; *der Chloritkalk*; Chlorite limestone.
Glauque, vert blanchâtre, vert bleuâtre, vert de mer; *glauch, meergraugrün*; Glaucous, greenish, sea-green.
Glette, litharge, *f.* oxyde de plomb demi-vitreux, protoxyde de plomb cristallisé; *die Bleiglätte, Glätte, Goldglätte, Silberglätte*; Litharge.
Gleucomètre, *m.*; *die Mostwage*; Saccharimeter for grapes.
Gliadine, *f.* (chim.); *das Gliadin, der Pflanzenleim*; Gliadine.
Glissade, *f.* (még.); *der Narbenstrich*; Glossing.
—, donner une—, (corr.); *die Aasseite schneiden*; to pass the currying knife on the flesh side.
Glissage, *m.* (bois); *das Holzflössen*; Sliding timber.
Glissement, *m.* (méc.); *das Gleiten*; Sliding.
—, marche des rails, (ch. fer.); *das Fortschreiten der Schienen*; Slipping of the rails.
— spontané des terrains glaiseux; *der Erdrutsch, das Abrutschen, Abgleiten von thonigem Boden*; Slip, land-slip.
Glisser, (mach.); *gleiten*; to slide.
Glisseur, *m.* (mach.); *der Gleitklotz, Schlitten*; Cross head block, slide block.
Glissière, *f.*, guide, *m.* (mach.); *die Gleitbahn, Gleitschiene, Geradführung, Gleitstange, Führung*; Slide-bar, slide, guide.
—, glissoire, *f.* (m. vap.); *die Gleitfläche, der Gleitrahmen eines Dampfcylinders*; Slide of a steam cylinder.
—, glissoir, *m.*, de tron de piston; *der Gleitklotz, das Führungsstück, Schiebeventil*; Cross head block.
—s, *f. pl.* (m. vap.); *die Parallelführung*; Guides, cross head guides, *pl.*
Glissoire, *f.*, glissoir, *m.* (constr.); *die Rutsche, Gleitbahn, Rösche, Riese, Holzreise, Holzrutsche*; Slide, shoot, slide-way.
— (min.); *die Donlatte, Tonnlatte, das Tonnbret*; Tunlath.
— de la noix, (arq.); *die Bahn am Nusskrapfen*; Face of the swivel.
Globe, *m.* (therm.); *die Glaskugel*; Bulb.
— (métall.); *der gewölbte Raum über dem Glühofen*; Vaulted space over the annealing kiln.
Globule, *m.* (fond.); *das Luftloch, die Blase, Gussblase*; Air-hole.
—s oblongs rognons, *m. pl.* (min.); *die Nieren*; Kidney-ore.
Globuleur, *m.* (impr.); *der Schriftjustirer, Schriftberichtiger*; Type-justifier.
Gloriette, *f.* (arch.); *das Lusthäuschen, die Laube*; Alcove, pavilion.
— (boul.); *der kleine Verschlag, Winkel hinter dem Backofen*; Small recess behind the oven.
Glose marginale, *v.* Annotation.
—, note marginale, manchette, *f.* (impr.); *die Randbemerkung, Marginalie*; Side-note.
Glossocome, *v.* Grue à poulies.
Glu, *f.*; *der Vogelleim*; Bird-lime.
Gluant, collant, visqueux; *leimend, leimicht*; Gluey.
Glucine, *v.* Glycine.
Glucium, *v.* Glycium.
Glucose, *f.*; *der Fruchtzucker, Traubenzucker*; Grape sugar.
Glue marine, colle marine, *f.*; *der Schiffsleim*; Marine glue.
Glui, *m.*; *das Roggenstroh zum Dachdecken*; Coarse rye straw for roofings.
Gluten, *m.*, colle, fibrine végétale *f.*; *der Kleber, Kleberstoff, Bindestoff, das Gluten*; Glute, vegetable gluten.
— (boul.); *das Ueberbleibsel des Teiges*; Remainder of the dough.
— du froment, triticine, *f.*; *das Triticin, der Kleber*; Gluten.
Glutine, albumine végétale *f.*; *das Pflanzeneiweiss*; Glutine.
Glutineux, (minér.); *klebrig werdend*; Viscous.
Glutron, *m.* (tiss.); *Wollbündel die zusammen kleben*; Bundles of wool sticking together.
Glycérine, *f.*, glycérin, *m.*; *das Glycerin, Oelsüss, Elaiosaccharum, der Oelzucker*; Glycerine, elaiosaccharum, oil-sugar.
Glycine, *f.*; *die Beryllerde, Süsserde*; Glucina.
Glycium, glycinium, beryllium, *m.*; *das Beryllium, Glycium*; Glycium, beryllium.
Glycocolle, *f.* (chim.); *der Leimzucker*; Gelatine sugar.
Glycogène; *Zucker erzeugend, bildend*; Producing sugar.
Glycol, *m.*; *das Glykol*; Glycol.
Glycomètre, *m.*; *die Zuckergehaltswage*; Sugar meter.
Glycymètre, *v.* Gleucomètre.
Glycyrrhizine, *f.*; *der Süssholzzucker*; Glycirrhizine.
Glyphe, *m.* (arch.); *der Schlitz, die Hohlkehle*; Glyph.
Glyptique, *f.*; *die Stein-, Stahlstempelschneidekunst*; Glyptic,

art of engraving figures on precious stones.
Glyptothèque, dactyliothèque f.; *die Gemmensammlung*; Collection of gems.
Gneiss, granite veiné, stratifié, m.; *der Gneiss, Gneuss*; Gneiss.
— amphibologique; *der Hornblendegneiss*; Amphibol gneiss.
— granitoïde; *der granitische Gneiss*; Granitic gneiss.
— porphyroïde; *der porphyrartige Gneiss*; Porphyroid gneiss.
— talqueux, protogyne, stratifié; *der Talkgneiss*; Talcgneiss.
Gnomon, m.; *der Gnomon, Zeiger einer Sonnenuhr*; Gnomon, hand, style, pin of a sundial.
Gobelet, bocal, m.; *der Römer*; Goblet, glass-bowl.
— (artif.); *die Raketenhülse*; Case of rockets.
Gobeleterie, f.; *die Fabrikation von* oder *Handel mit Bechern* oder *Glaswaaren*; Goblet-works and trade in goblets (glass and china).
Gobelins, m. pl.; *die Gobelins, Scharlachtapeten*; Gobelins, gobeline tapestry.
— historiés, animés; *die Bildertapeten, gewirkten Bilder, Figuren-Gobelins*; Figured gobelins.
Goberge, f. (men.); *das Pressstück zum Furniren, die Leimzwinge, Zwingstange*; Veneering-stick.
—s, v. Fonçailles.
Gobetage, m. (maç.); *das Bewerfen, Berappen, Ausschweissen*; First coating of three-coat work, roughing, rendering, pricking up, laying.
Gobeter les joints; *die Fugen ausschweissen*; to point roughly the joints.
— un mur; *berappen, anwerfen*; to prick up, to lay, to render, to rough in, to stop.
Gobetis, m. (maç.); *der erste Anwurf, Bewurf, Berapp, Spritzwurf, die Ausschweissung*; Rough skin, rendered-skin, pricked, laid skin.
Gobillard, m. (tonn.); *das Daubenholz*; Stave boards for vats.
Gobille, f. (poudr.); *die Mengungs-* oder *Mischungskugel*; Bell metal ball.
Gobineau, m. (carrelage); *die Fliese zum Ausfüllen*; Filling-piece.
Gobriole, f. (men.); *die Form zu gegitterten Gefässen*; Model for grated vases.

Godage, m. (tiss.); *die falsche Falte, der Bausch*; Undulation. [*Blase*; Blister.
— (pap.); *die Aufbauschung*,
—, godée, f.; *die fehlerhafte Papierform*; Defective size of paper.
— (étoffe); *falsche Falten werfen*; to crease, to be puckered.
— (méc.); *sich verziehen*; to bulge. [to pucker.
—, faire—, (coutur.); *verhalten*;
Godet, m.; *der Becher, Tummler*; Cup.
—s, v. Augets.
—; *der Napf, Kumpen*; Saucer.
—; *kleine Speiröhre vorn an der Dachrinne*; Cup.
— (étoffe); *die falsche Falte*; Crease.
— (fleur.); *der Honigkelch, Blumenkelch, das Eichelnäpfchen, Nektarium*; Cup, nectary, honey-cup, honey-pore.
— (lampe); *der Oelnapf*; Cup.
— (maç.); *der Mörteltrichter*; Funnel for mortar.
—, fourneau, m. (pipe); *der Pfeifenkopf*; Bowl.
—, ouverture de moule, f.; *das Gussloch, Giessloch*; Hole of a mould, funnel, jet.
— du cure-môle; *der Baggereimer*; Bucket of a dredging engine.
—, encrier, m.; *das Dintenfass für den Telegraphendienst*; Inking cup for telegraphic apparatus.
— de fusée, calice, m. (artif.); *die Auskehlung, der Napf des Zünders*; Cup.
—, graisseur à l'huile, (mach.); *die Schmierbüchse, Oelbüchse, die Oelkanne*; Tallow-cup, oil-cup, grease cup, lubricator.
—, puiser de l'eau avec le—, (min.); *einpfützen*; to scoop in.
— de roue, sceau d'une roue élévatoire; *das Schöpfgefäss, der Schöpfeimer eines Schöpfrades*; Bucket of a water-wheel.
— de tare, (pont à bascule); *die Gewichtsschale zum Ausgleichen der Tara*; Seat for loose poises.
Godille, f., godron, m. (orf.); *die Schweifung, der Buckel*; Chasing of the edge.
— (tél.); *Theil des Zifferblatttelegraphen*; Part of a dial telegraph.
Godron, m. (arch.); *die Quadrone, Beule*; Godroon, boss.
— (arch.); *die Randarbeit, rundgeschweifte Randverzierung*; Carving on the edge.
— (pot.); *der Vorsprung*; Jut.
— (forg.); *die Rinne*; Godroon.
— à miroir; *der Spiegel, die Spiegelbeule*; Mirror-like boss.

Godron à oves; *der Eierstab, die Eierleiste*; Egged moulding, eggs and tongues, eggs and anchors.
Godronné, échancré, courbé en arc, bombé; *bogig, geschweift*; Godrooned, bent archlike, convex.
Godronner (épingl.); *Nadelköpfe auf der Form drehen*; to turn the pin-heads.
— (orf.); *am Rand ausbiegen, schweifen*; to godroon.
Godronnoir, m. (orf.); *der Ausschweifmeissel, Hohlmeissel*; Chasing tool.
Gommage, m.; *das Gummiren*; Gumming.
— (fil.); *das Verkleben*; Sticking of silk-threads.
Gomme, f.; *das Gummi, der Gummistoff, das Milchharz*; Gum.
—; *das Marmorirwasser*; Gum for marbling paper.
— (parch.); *trockenes Fett im Pergament*; Dry grease in parchment.
— acacia, f., acacia rose, m.; *das Akaziengummi, die Rosenakazie*; Rose acacia, gum-tree.
— adragante, tragacante; *das Traganthgummi*; Gum-tragacanth, adraganth.
— ammoniaque; *das Ammoniakgummi, Ammoniakharz*; Gum ammoniac, ammoniacum.
— animée, anime, animé, m.; *das Animeharz, Flussharz*; Gum-anime.
— arabique, thébaïque, du Sénégal, de l'acacia vera; *das arabische Gummi, Senegalgummi, Gummi Senegal*; Acacine-gum, arabic gum, gum arabic.
— de benjoin; *das Benzoëgummi, Benzoëharz*; Benzoin-gum, benjamin.
— de cérisier; *das Kirschharz*; Cherry-tree gum.
— élastique, caoutchouc, m., résine elastique f.; *das Gummi elasticum, Kautschuk, Federharz, Pfefferharz*; India rubber, gum elastic, caoutchouc.
— élème, v. Élémi.
— de funérailles, v. Asphalte.
— -gutte, de gémon, de Cambogia gutta, stalagmite; *das Gummi Guttä, Gutti*; Gamboge gum, gum cambogia, ghitta gemon, gum gutta, gotta cumba.
— -kino, tacamaque; *das Tacamahakagummi, Balsamharz*; Intamahaca-gum, balsamic resin.
— -laque, f., la, m.; *der Gummilack*; Gum-lac, gum-lake.

ɔmme molle, résine vierge, gême, *f.*: *der rohe Terpentin, das Jungfernharz*; Crude turpentine.
. nature de la—; *die Gummibeschaffenheit*; Gumminess, gummosity.
-résine; *das Gummiharz, Schleimharz*; Gum-resin.
de Sénégambie, *f.*, kino, *m.*: *das Gambiensergummi*; Gum from Senegambia.
ɔmmé; *mit Gummi bedeckt, zubereitet*; Gummed.
ɔmmement, *m.*; *das Gummiren*; Gumming.
ɔmmer, engommer, encoller, (teint., tiss.); *gummiren*; to gum.
ɔmmeux, gluant, visqueux; *gummigt, klebrig*; Gummous, gummy.
ɔmmide, *m.*; *gummichter Körper*; Gummous body.
ɔmmier, *m.*; *der Gummibaum*; Gum-tree.
ɔmmite, *f*: *der Gummistoff*; Gummite, gums.
ɔmmoir, *m.*; *der Zuber mit Gummi*; Gum vessel.
ɔmpholite monogénique, *v.* Brèche. [Hinge.
ɔnd, *m.* (sell.); *die Angel*; (serr.); *der Stützhaken, Stützkegel eines Bandes. der Bandhaken, Bandkegel*; Hasp-hook of a hinge, hinge-hook.
ment hinge.
de fenêtre; *die Fensterhaspe, der Stützkegel*; Case.
à pivot, à ressort; *die Federthürangel*; Spring centre and top pivot hinge.
onder, (arch.); *mit Haspen versehen*; to provide with casement hinges.
ondolage, *m.*; *das Werfen des Holzes*; Warping of wood.
onfle, *f.* (pap.); *die schleimige Substanz*; Slimy substance.
(tréf., dor.); *die Luftblase*; Bubble. [Swelling.
onflement *m.*; *das Quellen*; (arch.); *die Anschwellung, Entasis*; Entasis, swelling.
(charp.); *das Quellen*; Swelling out.
(tann.); *das Schwellen, Treiben, Beizen*; Swelling, tanning.
onfler, se—, (fond.); *aufstehen*; to swell.
, se—, (maç.); *gedeihen, aufgehen*; to swell, to rise, to increase.
les peaux; *die Häute schwellen*; to raise the hides.
onichon, *m.* (sucr.); *die Zuckerhutkappe*; Paper cap of sugar-loaves.
oniomètre, *m.* (phys.); *der Goniometer, Winkelmesser*; Goniometer.
Goniométrie; *die Winkelmesskunst*; Goniometry.
Gore, *v.* Havage.
Goret, *m.* (cordonn.); *der Altgeselle*; Foreman.
— (mach.); *die Scheuerbürste, der Scheuerbesen, Schrubber*; Scrubbing brush.
Goreter; *schrubben*; to scrub.
Gorge *f.*; *der Hals, die Kehle*; Neck, gorge, gullet.
— (arch.); *die Hohlkehle, Einziehung, Halskehle, die Ausrundung, Abrundung im Innern*; Cavetto, flute, quirk, flat hollow, recess-bead, broad channel, fluting, groove, hollow, neck.
— (bride); *das Halsband*; Throat-band.
— (carte géogr.); *der ausgekehlte Stab*; Roller.
— *v.* Boudin, gorge.
— *v.* Cannelure.
— (poulie); *der Hals, die Spur, Rinne, Rille*; Groove, gorge, score.
—; *die Rundung an einer Schlossfeder*; Spring-rounding.
— (cheminée); *der Rauchfangbusen, die Kehle eines Kamins*; Throat, chimney-breast.
— (tour.); *der Rollstab, das Rollholz*; Roller.
— de cheminée ornée; *der Kaminfries*; Chimney-frize.
— du chien, (arq.); *die Kehle, Krümmung des Hahns*; Curve of the cock, throat, neck.
—, col de colonne, *m.*; *der Säulenhals*; Neck of a column.
— de dégraissement, de démaigrissement, (charp.); *die Kehle, Dünnung, der Hals einer Klaue, der spitzwinklige Einschnitt*; Throat.
— droite; *die gerade stehende Einziehung, Halskehle*; Upright hollow, recess channel.
— d'un essieu; *der Hals*; Neck.
Gorge-fouille, *v.* Gorget.
— de fusée; *die Würgkehle*; Deepening in the case for choking it.
—, munir d'une—, d'un talon, (arch.); *verkehlen*; to provide with a gorge.
— -de-pigeon, *m.* (couleur); *die Taubenhalsfarbe, das Kolumbinroth*; Dove-colour.
— d'une pile à cylindre; *der Kropf, Berg, Sattel*; Breasting of a rag-engine.
— de placard, *v.* Frise de placard.
— rampante, nacelle, *f.*, trochile, *m.* (arch.); *die ansteigende Einziehung, der Trochilus*; Rising hollow, trochilus.
Gorge renversée, scotie, *f.*; *die überhängende Einziehung, die Scotie*; Scotia, reversed hollow, cavetto.
—s, suite de —, de fentes *f.* (min.); *das Geklüft*; Rents.
Gorgerin, colorin, *m.* (arch.); *das Halsglied, der Hals, Fries*; Colarin, collarin, neck of a capital, collarino, gorgerine, neck, hypotrachelium, cincture, frieze.
Gorget, gorge-fouille *m.*, varlope onglée, *f.* (men.); *der Hohlkehlenhobel, Kehlhobel, Falzhobel*; Hollow plane, hollowing plane, round-sole-plane, moulding plane.
Gorgonelle, toile de Hollande *f.*; *holländische Leinwand*; Dutch linen, cloth.
Gorlet, grelet, *m.* (maç.); *der Zwerghammer*; Hammer.
Gosier, *m.*; *der Hals, das Sangeloch an Blasebalg* und *Orgel*; Gullet of the bellows and organs. [Gothic.
Gothique (arch.); *gothisch*;
— *m.* (impr.); *gothische Schrift*; Old english.
—; *altdeutsch*; Gothic.
—, style —, ogival, *m.*; *der gothische Styl*; Gothic style.
Gouache *f.*; *Deckfarbenmalerei*; Gouache-painting.
Goudron, *m.*; *der Theer*; Tar.
— déhouillé, minéral, de houille; *der Steinkohlentheer*; Coal-tar, gas tar.
— minéral, malthe, *f.*, bitume malthe, *m.*; *der Bergtheer, der flüssige Asphalt, die Malthe, das Asphaltpech, Asphalttheer*; Barbadoes tar, mineral pitch.
—, brai naturel, *m.*; *mineralischer Theer, Erdpech*; Mineral pitch (of Bastennes), malthe.
—, puits à —, *m.* (gaz.); *die Theergrube*; Tar-pit.
— résinique; *der Harztheer*; Resinous tar.
— végétal; *der Holztheer*; Vegetable tar.
Goudronnage, *m.*; *das Theeren*; Tarring.
Goudronner; *theeren*; to tar.
Goudronnerie, usine à goudron *f.*; *die Theerfabrik*; Tar-works.
Gouge, plane, *f.*; *der Schrotmeissel, Hohlmeissel, Halbmondmeissel, die Gutsche, Röhre, das Hohleisen*; Turning - chisel, hollow - chisel gouge.
—, *f.*, ciseau cintré, *m.*; *der*

Ausschneidemeissel; Carving gouge.
Gouge (maç.); *das Bossireisen, die Gutsche*; Gouge.
—, tournoir, biseau, *m.*, clef de vielle; *hohles Drechseleisen, Dreheisen*; Steel chisel, gouge, steel gouge.
— (tour.); *der Schrotstahl*; Round tool. [googe.
— (lam.); *das Horn*; Gouge,
—, rabot à canon, *m.* (arq.); *der Rohrhobel*; Barrel-plane, gouge.
— de 25 à 50°; *das Hohleisen von* 25-50°; Flat gouge.
— de 70 à 90°; *das Hohleisen von* 70-90°; Middle sweep gouge.
— de 100 à 130°; *das Hohleisen von* 100-130°; Scribing gouge.
— de 150 à 180°; *das Hohleisen von* 150-180°; Fluting gouge.
— à baguette; *der Ladestockmeissel*; Tail-pipe gouge.
— à bec de corbin, courbée; *der gekröpfte gebogene Hohlmeissel, Rabenschnabel*; Bent neck gouge, bent gouge.
— carrée, (mon.); *das Viereisen*; Square gouge.
— -cuiller; *das aufgeworfene Hohleisen*; Spoon gouge, entering gouge.
— à ébaucher, (tour.); *der Schrotmeissel der Drechsler, die Röhre*; Round tool, turning gouge.
— à nez rond; *das aufgeworfene Hohleisen*; Entering gouge, spoon gouge.
Gougeon, goujon, *m.*; *der Diebel, Döbel, Dübel*; Dowel.
Gouger; *aushöhlen, austiefen*; Gouging, hollowing.
Gougette, *f.* (charp.); *der kleine Hohlmeissel*; Little gouge.
Goujon, *m.*, cheville, cheville à goujon, *f.* (charp.); *der Bolzen, Pflock, Zapfen, Stift, Dobbel, Dippel, Düppel, Töbel*; Pin, wrest, common bolt, dowling pin, peg, dowel, dull edge pin.
— (m. vap.); *der Vorsteckuagel, Bolzen, Dorn*; Pin, plain pin, adjusting pin.
—, tourillon, (serr.); *der Zapfen*; Gudgeon, pin, stud.
— de pommes, (dor.); *der Stift*; Pin.
Goujonner, (men.); *andöbeln, döbeln, aufflöcken, anbolzen*; to pin, to bolt.
Goujure, *f.*; *der Einschnitt, Kerb*; Score of a block or dead eye.
Goulet, *m.* (couvr.); *die Einkehle, Dachkehle*; Neck-gutter.
Goulette, *f.*, menton, gouttière du larmier; *die Wasserablaufrinne, Wassernase, Hohlkehle*; Drip, chin of a larmier, water-channel, gullet.
— *f.*, goulet, *m.* (chauf.); *der platte Heerdstein*; Flat stone in charcoal lime-kilns.
Goulot, *m.*; *der Hals einer Flasche, enge Flaschenhals*; Neck of a bottle.
—, arroser au —, (jard.); *ohne Brause begiessen*; to water from the spout without the rose.
—, moule de —, *m.* (verr.); *die Flaschenhalsform*; Cranny.
Goulotte, rigole, *f.*, filet d'eau, *m.* (min.); *die Seiche*; Gullet, water-channel.
— (arch.); *die Wasserrinne*; Small water-channel on cornices.
Goulue, *f.*; *die Backenzange*; Tongs with common cheeks.
Goupille, *f.* (armur.); *der Laufstift*; Pin, wood pin, wire pin.
— (loc.); *der Vorstecker, Keil*; Cotter.
— *v.* Étouteau (horl.).
— qui empêche l'oscillation du balancier, (horl.); *der Uebersehwenkstift*; Pin that prevents the oscillation of the pendulum.
—, clavette d'un boulon; *die Schliesse, der Splint, Vorstecker, Keil eines Bolzens, die Angel, Pinne, das Gewerbe, der Stift*; Forelock, forlock, key of a bolt, bolt-pin, peg, joint-pin.
—, mettre une — à, goupiller; *mit Gelenk verbinden*; to pin, to join with a pin.
Goupiller; *einnieten, zusammennieten*; to pin.
— une cheville; *einen Zahn einnieten*; to fore-lock a bolt.
Goupillon, *v.* Écouvette (forg.).
—, guenillon, (még.); *der Netzpinsel, Sprengpinsel*; Mop for diluting lime. [Brush.
— (pap.); *die Kleiderbürste*;
— des maçons; *der Annetzer, Annetzpinsel, Netzpinsel, Quast, Sprengpinsel*; Mason's brush.
Goupillonner, aplanir avec le goupillon, (maç.); *den Putz abfilzen, mit dem Annetzer glätten*; to parget, to rough-cast, to rough-coat, to give a coat of plaster to, to smooth with a brush.
Gourbet, *m.* (Médoc); *das Sandrohr zum Dachdecken*; Reeds of the Medoc sands for covering houses.
Gourbiller, gouriller, (men., charp.); *trichterformig ausrunden*; to round, to widen.
Gourde, *f.*; *die Kürbissflasche, umflochtene Glasflasche*; Wicker-flask.
Gourdin, *m.* (min.); *Rumpelholz*; Cudgel.
Gourgo, *m.* (agr.); *die Bewässerungsschleuse*; Irrigation-sluice.
Gourgoure, gourgourand, *m.*; *schwerer ostindischer Seidenstoff*; Strong Indian silk.
Gouriller, *v.* Gourbiller.
Gourmander, (hort.); *die geilen Zweige abschneiden*; to lop useless twigs.
Gourmas, *m.* (sal.); *die hölzerne Solenleitungsröhre*; Wooden brine-pipe.
—, faux —; *unterirdische Röhre im Salzgarten*; Subterraneous brine-pipe.
Gourmette, *f.* (sell.); *die Kinnkette*; Curb, curb-chain.
—, fausse —; *die Kette zum Verhindern des Scheerengreifens*; Lip-strap.
—, mors avec —, *m.*; *das Gebiss mit Kinnkette*; Curb-bit.
Gousses d'un chapiteau, *f.pl.*; *die Hülsen, aufgeworfenen Zweige*; Honey-suckle.
— de plomb, (pêch.); *bleiernes Gesenk, bleierne Ringe*; Leaden, stamp rings.
Gousset, *m.*; *das Eckstück, der Zwickel*; Gusset.
— (arch.); *der Querrahm, Querrahmen*; Brace, gusset.
— (charp.); *die Knagge*; Brace.
— (min.); *die Stütze, der Bolzen*; Stay, gusset.
— (mec.); *das Tragband, Stützholz*; Gusset.
—, *v.* Ancre (serr., charp.).
— (taill.); *der Zwickel, das Achselstück*; Gusset.
— en bois, aisselier *m.*, épaule, *f.* (charp.); *das Kopfband, Achselband, obere Winkelband, Schulterband, die Büge, der Bug*; Shoulder-tree, angle-brace.
— du baudrier; *die Tasche einer Degen-Schulterkoppel*; Frog, pocket of the shoulder-belt.
Goût amer de l'oxycyanure, *m.*; *das Indigobitter*; Bitterness of the oxicyanide.
— de fût du vin; *der Fassgeschmack*; Taste of the cask.
— de terrain, de terre, de terroir, terreux; *der Erdgeschmack*; Flavor, smelling of the soil.
Goutte, larme *f.* (arch.); *der Tropfen*; Drop, gutta, gutte,

conceal ornament in columns.
outte (horl.); *der Tropfen*; Round plate convex on one side and concave on the other.
d'eau, (lap.); *der Wassertropfen*; Kind of topaze.
; *der Metalltropfen*; Drop of metal.
; *der Probirtropfen, das Probekorn*; Assaying-drop.
(pap.); *der Wasserfleck*; Water-spot.
froide, chambre, soufflure, *f.* (fond.); *die Blase, Kammer, Grube, Galle, Gussblase, der Kaltguss, kalt geflossen*; Blown hole, blister.
, faire la —, (sucr.); *tropfen*; to drop.
, prendre la —, (métall.); *die Probe anstellen*; to assay.
de suif; *flachrunde, wenig gerundete Schraube*; Saucer head.
de verre, larme de verre, *f.* (verr.); *die Glasthräne*; Glass tear, glass drop, Dutch tear.
outtière, *f.* (carr.); *das Regenleder, Schirmleder*; Cornice.
, *v.* Chéneau.
, *v.* Cannelure (armur.).
(impr.); *die Ablaufrinne*; Gutter.
(min.); *die Rutsche für Erz, Kohlen, etc.*; Shoot for ore, coal, etc.
, tour de la cuve, *m.* (pap.); *die Traufe*; Gutter.
(rel.); *der hohle, halbmondförmige Schnitt, die Rinne*; Fore-edge, front edge, groove, hollow fluted edge.
, lièvre, *m.*, queue de rat, *f.* (sucr.); *die Ungleichheit im Zuckerhute*; Defect in loaves caused by the water not running equally.
de l'estoc, (armur.); *das Gesenke zum Rohrschmieden*; Groove for forging musket-barrels.
outtine, machine à —, *f.* (monn.); *das Schlagwerk*; Swage-tool.
ouvernail, *m.* (forg.); *die überzählige, zu schmiedende Eisenstange*; Longest bar in a bundle.
(luth.); *Eisendraht zum Stimmen*; Tuning-wire.
(moul.); *der Sterz, Mühlbaumsterz*; Mill-handle.
ouvernateur, régulateur, modérateur, *m.* (mach.); *der Regulator, Moderator*; Governor.
ouverneur, gouverneau, *m.* (pap.); *erster Arbeiter in einer Papiermühle, der Mühlbereiter*; Head workman.
ouvet, *m.*; *kleines Winzermesser*; Small vintager's knife.
Gouvion, *m.* (charp.); *starker langer Bolzen, Eisenpflock*; Long bolt *or* peg.
Goyau, *v.* Girau.
Grabelage, *m.* (teint.); *das Durchsieben des Indigos*; Garbling.
Gradation, *f.* (arch.); *die Stufenfolge*; Gradation.
Gradille, *f.* (arch.); *die Auszackung, der Zahnschnitt*; Indentation.
Gradin, *m.*; *die Stufe, der Stufentritt*; Steps.
—, *v.* Degré.
—, degré, *m.* strosse, *f.*, (min.); *die Strosse, der Firstenstoss, die Strebeecke, Firstenstufe*; Step, bank, stope.
—, *v.* Échelle (min.).
— (tiss.); *die Kloben in schräger Linie*; Oblique arrangement of pulleys.
—s, appareil en —, *m.* (arch.); *die Absätze im Bauernstyl*; Rusticated steps.
—s conchés, *m. pl.* (min.); *der Strebbau*; Long wall, bread wall, long way-work.
—s droits, ouvrage à —, *m.* (min.); *der Strassenbau*; Coffin-stoping.
— gironné; *die Wendelstufe*; Winder.
— de pignon, (arch.); *die Giebelstufe*; Corbie-steps.
—s, pratiquer des — dans un puits; *einen Schacht verstrossen*; to cut steps in a shaft.
—s renversés, ouvrage à —, abattage montant, *m.* (min.): *der Firstenbau*; Stoping in the back, reverse, ascending step.
Gradine, *f.*; *das Gradireisen*; Flat chisel with three teeth for sculptors.
— (pot.); *der Töpfermeissel*; Chisel.
— (pot.); *das Vollendewerkzeug*; Finishing-tool.
— à grain d'orge; *der sechszahnige Meissel*; Six-toothed chisel.
Graduateur, *m.* (phys.); *der Stromregulator*; Graduator.
Graduation, *f.* (phys.); *die Gradtheilung, Theilung in Grade*; Graduation.
— (sal.); *die Gradirung, Abdünstung*; Graduation.
Graduée, chambre —, *f.* (sal.); *das Gradirhaus, Gradirwerk*; Graduation-house.
—, tige —, *f.*; *die in Grade abgetheilte Ruthe*; Index-rod.
Graduellement, par degrés; *gradweise*; By degrees, gradually.
Graduer, (chim.); *gradiren*; to graduate.
— (phys.); *in Grade abtheilen*; to graduate.
Grain, *v.* Crapaudine, collet.
—; *der Kern*; Bore.
— (agr.); *das Samenkorn*; Kernels.
— (impr.); *das Stahlblöckchen im Frosch*; Steel-block in the pan.
— (bij.); *kleines farbiges, Glaswerk, Perlen*; Bead.
— (étoffe); *der Köper*; Twill.
— (pierre); *der Steinmeissel, das Steineisen*; Chisel for work in stone.
— (sucr.); *das Korn*; Grain, crystal.
—s, *m. pl.* (magnan.); *Grains*; Seed.
— *m.* fleur du cuir, *f.* (corr.); *die Narbenseite, Haarseite*; Hair-side.
—; *die Narbe*; Grain-side.
— (grav.); *dunkler Grund durch sich kreuzende Striche*; Counter-hatching.
— (monn.); *der Heller*; Grain.
— (pot.); *das Korn*; Grain.
— (salp.); *das Salzhäufchen*; Salt-film.
— (tour.); *der Spitzstahl*; Turner's pointed chisel.
— d'amorce; *die Zündpille*; Primer.
—s d'argile, (porc.); *die Thonkörner*; Clay-grains.
— en acier, (méc.); *das Zapfenlager, die Pfanne*; Plumber-block, pillow-block.
—, assurer le —, (corr.); *die Narbe geben, narben*; to grain.
— de la boîte à étoupes; *der Stopfbüchsenring*; Necking.
— de buttée; *die Spurscheibe, Spurplatte*; Thrust-plate.
— d'or, (artif.); *der Goldregen*; Gold-coloured fire-rain.
— d'orge; *Gerstenkornstoff*; Grain.
— — (charp. mar.); *der Zingel*; Filting piece.
—s, qui se casse en —, grenu; *graupig*; Granular.
—, couper le —, effleurer les peaux; *die Narbe wegnehmen*; to ungrain.
—, donner le —, (étoffe); *kepern, köpern*; to grain.
— d'écarlate, *v.* Kermès.
— d'essai, *v.* Culot.
—, faire le —, (még.); *narben*; to obtain the grain in hides.
— de fer, minerai de fer granuliforme; *die Eisengraupe*; Granular iron.
—, à — fin; *feinkörnig*; Fine grained.
—, à — fin, à petit —, (corr.); *kleinnarbig*; Fine-grained.
—s gelés, *m. pl.*; *gefrornes Getreide*; Frosted corn.
—, gros —; *Weizen und Roggen*; Wheat and rye.
—, à gros —, (métall.); *grobkörnig*; Coarse grained.

Grain, gros —, (soie); *das Grobgrün, Grosgrein*; Coarse-grained.
—, à gros —, composé de gros morceaux carrés, (minér.); *grobspeisig*; Coarse-grained. [Coarse-grained.
—, à gros —, (pot.); *klotzig*;
— de lumière (pour canons de fusil), *m.*; *das Zündkorn, der Zündkern, Zündlochstollen*; Bouche, copper-bouche.
—s, maladie des —, *f.*; *der Getreidebrand*; Red rust.
—s, menus —; *das Sommergetreide*; Spring corn.
— de métal, grenaille, *f.*; *das Metallkorn*; Metallic grain, minute grains.
— qui se perd entre les meules, (moul.); *das Abrafft*; Corn that gets between the millstones.
— d'orge, *m.*, mouchette, *f.* (men.); *der Simshobel, Karnieshobel, Kehlhobel*; Ogee-plane, moulding-plane.
— —, (men.); *die Fuge zwischen zwei Gliedern*; Little rabbet between two moulds.
— —, (men.); *der Eckverband auf Verzinkung*; Edge-joint by grooves and dovetail spikes.
— —, fer à moulures, *m.* (tour.); *der Hohlkehlenstahl, Spitzstahl, Spitzhaken, Drehmeissel, Drehhaken*; Point-tool, diamond cut *or* point-tool.
— —, croisé à — —, (tiss.); *geköpert*; Twilled.
— — de côté, (tour.); *der Seitendrehhaken*; Side-cutting tool.
— de papier; *die Narbe*; Grain.
—, à petit —, à — fin, (corr.); *kleinnarbig*; Fine-grained.
— de plomb, *m.*; *das Bleikorn*; Grain of lead.
— de la poudre; *das Pulverkorn*; Grain of powder.
—s, réduction en —, *f.*; *die Granulirung*; Granulation.
—, faire venir le —, crépir, corrompre, (corr.); *krispeln*; to grain.
— de vent, (serr.); *der Steinmeissel*; Square-chisel.
— de verre; *der Glasschmelz*; Small bugle.
— —, rassade, perle artificielle, perle de Venise, *f.*; *die Glasperle, Glaskoralle, unechte Perle*; Glass-pearl, artificial pearl, bugle, glass bead.
Grainage, (industriel ou domestique) *m.* (magnan.); *die (fabrikoder privatmässige) Zucht von Seidenraupeneiern*; Obtaining eggs of silk worms.
Grainage (poudr., sucr.); *das Körnen*; Granulation.
Grainaille, *f.* (métall.); *kornartige Krystallisirung*; Grain-like crystallization.
—s, *f. pl.*; *gekörntes Metall*; Granulated metal.
— de fer; *Eisenschrot*; Small shot of iron.
Grainailler; *Metall körnen*; to granulate metal.
Graine, *f.* (agr.); *das Samenkorn*; Seed.
— (magnan.); *die Seidenwürmereier*; Eggs of silkworms, seed.
— d'Avignon, (teint.); *die Farbekörner*; Yellow berries.
— —, grainette, *f.*; *Avignon Beeren*; French berries, Avignon berries, Persian berries.
— d'épinards, à —, *v.* Épaulette à gros grains.
—s légumineuses, potagères; *die Gartensämereien, Küchensämereien*; Leguminous seeds, seeds for the kitchen garden.
— de lin; *der Flachssamen*; Flax seed.
— de perle, (joaill.); *Kartenperlen*; Pearl grains.
—s de Perse; *die Kreuzbeeren*; Berries of the buckthorn, yellow berries.
—s vierges, (magnan.); *Jungferneier, unfruchtbare Seidenwürmer*; Unproductive silk-worms.
—, le sucre —; *der Zucker setzt Körner aus*; the sugar grains.
Grainé, (cuir.); *genarbt, gekörnt*; Corned.
Grainer, graineler, (corr.); *Leder narben*; to grain.
— (fleur.); *Staubbeutel machen*; Obtaining anthers, tips.
— la planche avec le berceau, faire le grain, (grav.); *die Platte wiegen*; to granulate.
— le papier; *narbig machen*; to grain paper.
Grainetier, grènetier, *m.*; *der Kornhändler, Samenhändler*; Corn-chandler, seedsman.
Grainetis, *v.* Crénelage.
Grainetoir, *m.* (corr.); *das Narbeisen*; Graining tool.
Grainette, *v.* Graine d'Avignon.
Graineur, *v.* Greneur.
Grainoir, *v.* Grenoir.
Grainure, *f.* (corr.): *die Narbigkeit, der Narbenstrich des Leders*; Grain.
— (grav.); *das Körnen, Schattiren*; Shading.
— (métall.); *die Kornart, Art des körnigen Bruchs*; Grain.
— d'une pierre, *v.* Lit.
Graissage, *m.*; *das Schmieren, Oelen*; Greasing, lubricating.
—, ensemage, *m.* (fil.); *das Einfetten, Fetten, Einschmalzen, Schmalzen, Schmelzen, Schmieren*: Oiling.
Graissage du sucre, (sucr.); *butterartiges Krystallisiren des Zuckers*; Butterlike crystallization of sugar.
Graisse, *f.*; *das Fett, der Schmalz*; Fat, grease.
— de boeuf; *das Rindsfett, Ochsenfett, der Rindstalg*; Beef-tallow.
— de cheval; *das Kammfett*; Melted horse grease.
—, coupe, godet à —, (mach.); *die Talgkanne*; Tallow-cup, grease-cup.
— pour les essieux; *die Achsenschmiere*; Axle-grease.
— de montagne, *f.*, suif fossile, *m.*; *das Bergfett*; Fossil suet, tallow.
— de mouton; *das Schöpsenfett, der Talg, das Unschlitt*; Tallow, mutton tallow.
— pour les pivots, *v.* Enduit (mach.).
— préparée; *das Kunstfett*; Artificial grease. [verre.
— de verre, *v.* Axonge de
— du vin, consistance visqueuse, *f.*; *das Zähewerden, Langwerden, Fettwerden, Ziehen des Weins*; Ropiness, viscidity.
— pour voitures; *die Wagenschmiere, Schmiere*; Carriage-grease, grease.
Graissé, non —, non huilé; *ungeschmiert*; Unliquored.
Graisser, ensemer, ensimer, huiler, (fil.); *einfetten, fetten, einschmalzen, schmalzen, schmälzen, schmieren*; Oiling.
— (corr.); *einfetten*; to grease.
— (mach.); *schmieren*; to lubricate.
— la lime, (serr.); *die Feile verschmieren*; to clog.
Graisseur, *m.*; *der Schmierapparat*; Lubricator.
— mécanique; *der Selbstschmierer, Selbstöler*; Self-acting lubricator.
Graissoir, *v.* Bac à ensimer.
Gralle, grale, *f.* (min.); *die schwebende Strecke*; Heading, upbrow.
—, demi-gralle, *f.* (min.); *die diagonale schwebende Strecke, Diagonale*; Heading, upbrow in a diagonal direction.
—, coistresse de —, *f.*; *die Abbaustrecke die senkrecht auf der Richtung der Diagonale steht*; Perpendicular board.
Grammatite, trémolite, *f.*; *der Kieselspath, Grammatit*; Tremolite, amphibole, grammatite.

Grammatite fibreuse; *der Sternspath*; Fibrous carbonate of lime.
Gramme, 1/1000 Kilogramme, *m.*; *das Gramm*; Gramm.
Grammite, *f.* (minér.); *der Stein mit schriftähnlichen Zeichnungen*; Grammite.
Grammographe, *m.*; *die Beschneidemaschine*; Paper-cutting machine.
Grammomètre, *m.*; *der Linientheiler*; Grammometer.
Grand-beau, *m.* (joaill.); *die Girasolperlen*; Girasol-pearls.
— -aigle, *m.* (pap.); *Grossadler Papier* $^{1014}/_{680}$ *m. m.*; Great eagle, double elephant (40×26).
— -compte, *m.* (pap.); *grosses Registerpapier*; Angoulême paper.
— deux, *m.*: *vierpfündiger Zuckerhut*; Loaf of sugar of four pounds.
— licorne, *m.* (pap.); *Einhornpapier*, $^{333}/_{528}$ *m.m.*; Licoro.
—' mère, *f.* (verr.); *die Grossmutter (Ofenhaken)*; Furnace-rake.
— -monde, *m.* (pap.); *Landkartenpapier*, $^{0,87}/_{1,191}$ *m. m.*; Paper for map-engraving.
— papier, papier grand raisin, 3098□ centim.; *das Medianpapier*; Medium paper.
—e *f.* (sucr.); *der erste Kessel*; Large boiler.
—es capitales, *f. pl.* (impr.); *die Versalien*; Capitals.
—e masse du fourneau, cheminée supérieure, *f* (métall.); *die obere Pyramide*; Superstructure of the blast-furnace above the boshes.
—e rose, *f.*; *normannische Damastleinwand*; Norman damask linen.
—es tailles, exploitation par —, *f.* (min.); *der Strebbau, Abbau mit breitem Blick*; Long wall, broad wall, long way-work.
—es traverses, *f. pl.* (loc.); *die grossen Querstangen, Stützen am Rahmen*; Weigh-bars.
Grandeur, *f.*; *die Grösse*; Size.
— absolue, intensité, *f.*; *die absolute Grösse, Intensität einer Kraft*; Intensity of a force.
— d'exécution, — naturelle; *natürliche Grösse*; Full size, real size, natural scale.
Grand-ressort, *m.* (arq.); *die Schlagfeder, Hauptfeder*; Main spring.
— -titre, *m.* (impr.); *der Haupttitel*; Principal, capital title.
— -tympan, *m.* (impr.); *der Deckel*; Outer tympan.

Graner, granuler, grenailler, (métall.); *granuliren, körnen*; to granulate, to corn.
Grange, *f.*; *die Scheune, Scheuer*; Barn. [Barn-floor.
—, aire de—, *f.*; *die Tenne*;
—, battre en—; *dreschen, ausdreschen*; to thrash.
Granit, *m.*; *der Granit, Grandstein*; Granite.
— (rel.); *granitfarbiger Schnitt der Bücher*; Granite-like coloured edge of a book.
— amphibolique; *der Hornblendegranit*; Hornblende-granite.
— chauffé, *v.* Trachyte.
— en décomposition; *der Giessstein*; Porous granite for founders.
— à petits grains, *m.*, grenatite, staurolithe, *f.*; *die Granitelle, der Granitil*; Granitel, staurolite.
— graphique, pegmatite graphique, granit hébraïque; *der Schriftgranit, hebräische Stein*; Graphic granite, graphic stone.
— de Peterhead; *der Granit von Peterhead*; Porphyric granite.
— porphyroïde; *der porphyrartige Granit*; Porphyric granite.
— rouge, oriental, d'Égypte; *der rothe, aegyptische Granit*; Red granite, Egyptian granite.
— sans orthose, *v.* Greisen.
— stratifié, *v.* Gneiss.
— talqueux; *der Talkgranit*; Talc granite.
— veiné, *v.* Gneiss.
Granitellé, granitellin; *granitartig*; Granite-coloured.
Granitelle, *m.*; *der feinkörnige Granit*; Granitel.
Graniter; *granitartig färben*; to colour granite-like.
Granitique; *granitartig*; Granitic.
Granitone, *m.* (minér.); *der Granitone*; Granitone.
Granulation, *f.*, grenage, *m.* (métall., poudr.); *das Körnen*; Granulation.
— de la fonte, *f.*, grenage, *m.*; *das Granuliren, Körnen des Roheisens*; Granulation, corning of iron pig.
Granulatoire, *m.*; *das Granulirwerkzeug*; Granulating tool.
Granuler, *v.* Graner.
Granuleux, grenu, grené, en grains; *körnig*; Granular, granulated.
Graphite, carbure du fer, *m.*, plombagine, mine de plomb, *f.*; *der Graphit, das Wasserblei, Reissblei*; Graphite, lead ore, plumbagine, carburet of iron, black lead.
Graphite; *der Rückstand in Retorten*; Residue in retorts.
Grapholithe, *m.*; *die Schiefertafel*; Slate.
Graphomètre, cercle d'arpenteur, *m.*; *die Messscheibe, der Graphometer, Winkelmesser*; Graphometer, semi-circle.
Grappe, *f.*, flocon de laine *m.*; *die Wollflocke*; Flock of wool, lock of wool.
— (maréch.); *der Stollen, die Eisspitze*; Calkin.
— (tiss.); *die Wollflocke*; Sticky threads.
— de la chaux; *der Kalkkrebs, die Kalkkrümpe*; Grains in the lime.
— de Hollande, (teint.); *der seeländische Krapp*; Madder of Zealand.
—s, *f.pl.*; *die flockenweise ausgerupfte Wolle*; Flock-wool.
—s, (min.); *dem Eisenerz beigemengter Sand*; Sand mixed with iron-ore.
Grapper, (teint.); *den Krapp mahlen, zu Pulver zerreiben*; to reduce madder into powder.
Grappiller, (min.); *abschaben*; to glean.
—, digging, (min.); *die oberflächliche Ausbeutung*; Digging.
Grappin, grapin, *v.* Ancre (maç.).
— (min.); *das Steigeisen, Klettereisen*; Climbing-spur.
— *v.* Casse (verr.).
—, fixer avec le—, (charp.); *anklauen*; to fix with the grapnel.
— à nettoyer, (verr.); *der Schaumlöffel, Abschäumer*; Skimmer.
— de ramoneur; *die Kaminfegerscharre, das Scharreisen*; Chimney-sweeper's scraper.
— de sonde, *m.*, clef de relevée, *f.* (puits); *die Hebeklaue*; Runner.
—, marteau à bouge, marteau à rabattre les bosselures, *m.* (orf.); *der Fusshammer, Tellerhammer, Krughammer*; Chasing-hammer, hammer used to beat the dints out again.
Gras; *fett*; Fat.
— (drap.); *schlecht entfettet*; Greasy.
— (impr.); *zu breit, zu dicht, zu gross*; too big, too thick, too large. [Fat-faced.
— (impr.); *breit (Buchstaben)*;
— (még.); *der fettige Fleck*; Greasy spot.
— *v.* Argileux.
—, argileux, (min.); *kleiicht, kleiig*; Clayey, clayish.

Gras-cuit, (boul.); *klitschig*; Sodden.
Gras, fer — *m.*; *schlackenreiches Eisen*; Drossy iron.
—, fil — *m.*; *der Pechdraht*; Pitched thread.
—, mortier — *m.*; *der fette, steife Mörtel*; Mortar with much lime.
—, travailler une pièce en—, (charp.); *abstumpfen*; to blunt, to dull.
—, pièce de bois—, *f.* (charp.); *zu starker Balken*; too big beam.
Grason, *m.*; *Art Kreide*; Kind of white chalk.
Grasserie, *f.*; *die Fettsucht der Seidenwürmer*; Obesity of silkworms.
Grateron, *m.*, rièble, *f.* (drap.); *die Klette, das Klebkraut, der Klebrich*; Burdock.
Graticule, *f.* (dess.); *das Gatter, Netz*; Frame for reducing a picture.
Graton, *m.* (verr.); *das Ofenkrückchen*; Little rake.
Gratte, *f.* (étoffe gardée par le tailleur); *das Höllenstück, heimlich erübrigte Stück Zeug*; Cabbage.
— -boësse, gratte-bosse *f.*, (dor., grav.); *der Ausschusspinsel, die Kratzbürste, Drahtbürste*; Wire-brush, scratch-brush.
— -boësser, saïeter, (serr.); *kratzen*; Scratching.
Gratteau, *m.* (coutell.); *der Kratzer, Schaber*; Scraper.
— (dor.); *das Kratzeisen*; Scratcher.
Gratteler; *leicht kratzen*; Easy scraping.
Gratter, râcler, ratisser, riper, écailler; *abschaben, kratzen, schaben, ab-, aufkratzen*; Scraping, shaving.
—, hacher, (grav.); *gründen*; to hatch.
— à vif; *tüchtig kratzen*; to scrape thoroughly.
Grattoir, *m.* (arq.); *gespaltener Kolben zum Reinigen des Gewehrlaufs*; Scraper.
—, râcloir, *m.*; *der Schaber, Gerbstahl*; Scraper, scrape.
—, râteleur, (grav.); *das Gründungseisen, Radirmesser, die Schabekrücke*; Scraper, scraping-knife, scratcher, cradle, scratching knife.
— (impr.); *das Farbeisen, Schabeisen*; Slice.
—, râcloir, *m.* (maç.); *das Kratzeisen, die Kratze*; Raker.
— (men.); *die Ziehklinge*; Scraper.
— *v.* Crochet (métall.).
Grattoir; *dreischneidiger Schaber*; Three-square scraper.
— carré, (métall.); *der Glatthaken*; Hook for making a drain for litharge.
—, curette, *f.*; *der Bohrkratzer*; Scraper, scoop.
—, râcloir, (poudr.); *der Kratzer*; Scraper, rake.
—; *das Richteisen*; Straighteoing-rod.
— (tiss.); *der Einschlagspanner*; Small tool for tightening wefts in carpets.
— cannelé, (cis.); *der Hohlschaber*; Fluted scraper.
— des mineurs; *die Bergkratze*; Miner's scraper.
Gravat, gravois, *m.* (maç.); *das Mull, der Mulmabraum, Kalkschutt*; Rubble, rubbish of old plaster.
Gravatier, *m.*; *der Schuttkärrner*; Carter of rubbish.
Grave, lourd, pesant, (méc., phys.); *schwer*; Heavy, weighty.
Gravelage, *m.* (jard.); *die Kiesschüttung*; Gravelling.
Gravelée, chandelle—, *f.*; *ungleiche Kerze*; Unequal candle.
Graveleux, (agr.); *griesig, kiesig*; Full of gravel.
Gravelle, *f.*, tartre brut, *m.*; *roher Weinstein, Argal*; Argal, tartar.
Graver, couper, (grav.); *graben, stechen, graviren, schneiden*; to engrave, to cut.
—, mordre; *radiren*; to etch.
— sur bois; *in Holz schneiden*; to carve in wood.
— au burin, buriner; *in Kupfer stechen*; to engrave in copper.
— en creux; *vertiefte Figuren ausgraben*; to deepen, to sink.
— en épargne; *auf Holzschnittart stechen*; to reserve.
— à l'eau-forte; *einätzen*; to etch.
Graveur, *m.*; *der Kupferstecher, Stahlstecher, Stecher*; Engraver.
—; *der Formstecher*; Die-sinker, engraver.
—, bain—, *m.*; *das Aetzwasser*; Etching liquor.
— en bois; *der Holzschneider*; Wood-cutter, wood-engraver.
— de cachet; *der Stempelschneider, Petschaftstecher*; Stamp-cutter.
— de caractères; *der Schriftschneider*; Letter-cutter, form-cutter.
— sur métaux; *der Metallstecher*; Engraver on metal.
— de médailles; *der Munzstempelschneider*; Engraver of stamps *or* dies.
Graveur en musique; *der Notenstecher*; Engraver of music.
— de poinçons; *der Stempelschneider, Eisenschneider*; Engraver of stamps.
— en taille-douce, au burin, chalcographe, *m.*; *der Kupferstecher, Metallstecher, Radirer*; Engraver on copper, chalcographer.
Gravier, *m.* (constr.); *der Kies, Grus, Gries, grobe Sand*; Gravel, coarse sand, grevel, grit-sand.
—, gros sable, *m.*, partie pierreuse séparée par le lavage de celle que l'on fond, (métall.); *der Greis*; Gravel.
—; *Grand*; Gravel.
— calcaire; *der Kalkkies*; Calcareous gravel.
Gravière, *f.* (agr.); *die Futterwicken, die Linsen*; Vetch and lentils.
Gravifique, (phys.); *schwermachend*; Gravific.
Gravimétrie, *f.* (méc.); *die Gravimetrie*; Gravimetrie.
Gravitation, *f.* (phys.); *die Schwerkraft*; Gravitation, law of gravitation.
—, pesanteur universelle; *die gegenseitige natürliche Anziehung*; Gravitation.
— (méc.); *der Druck, Zug eines Gewichts*; Gravitation.
Gravité, pesanteur, force de gravité, de compression *f.*; *die Druckkraft, Schwerkraft, Schwere*; Gravity, force of gravity, of compression, ponderosity.
— vitale; *die strebende Lebensthätigkeit*; Vital gravity.
Graviter, tendre; *streben, anstreben, hinstreben, ziehen, Schwerkraft haben*; to gravitate.
Gravoir, *m.*; *das Falzeisen, Höhleisen*; Groover.
— (charr.); *der Reifschlitzer*; Wheelwright's hammer with a flat face.
— (lun.); *der Grabstichel*; Graving-tool, graver.
— de forgeron; *der Stempelhammer, Zeichenhammer*; Marking-hammer.
Gravois, *m.*, décombres *f. pl.*; *das Gemüll*; Rubbish.
Gravure, *f.* (art); *die Stecherei*; Art of engraving.
—, estampe gravée *f.*; *der Stich, Schnitt*; Engraving, engraved plate.
— (arch.); *leicht eingehauene Verzierung*; Sculpture of little depth.
— (cordonn.); *die Drahtrinne*,

der Stichreifen; Groove round the sole.
Gravure (org.); *der Einschnitt an der Windlade*; Notch in the windchest of an organ.
— en acier, en taille dure, (art); *die Stahlstecherei*; Steel-engraving.
— sur acier, en taille dure; *der Stahlstich*; Steel-engraving, steel print.
— à l'aquatinta; *der Kupferstich in Tuschmanier*; Aquatinta.
— en bois; *der Holzschnitt*; Wood cut, wood engraving.
— en bois, xylographie, *f.*; *die Holzschneidekunst*; Wood-cutting, xylography.
— au burin; *der Kupferstich in Nadelmanier*; Stroke-engraving, copper-plate engraving.
— de caractères, (f. d. car.); *die Schriftschneidekunst*; Form-cutting.
— en caractères d'imprimerie; *der Letternstich*; Letter engraving.
— en creux; *die Stempelschneidekunst, der Stempelschnitt*; Intaglio, die-sinking, seal-engraving.
— en cuivre, en taille-douce; *der Kupferstich*; Copper-plate, plate.
— à l'eau-forte; *der Aetzdruck, die Radirung, die Aetzplatte, das Stahlätzen*; Etching, steel-etching.
— à l'eau-forte; *das Aetzen, die Aetzkunst, Radirkunst*; Etching, art of etching.
— héliographique; *der photographische Stahlstich*; Plate of steel engraved by means of photography.
— avant la lettre; *der Abdruck vor der Schrift, Probeabdruck*; Proof impression.
— d'une lettre; *der Schnitt einer Schrift*; Cut of a letter.
—s, magasin de—, *m.*; *der Kunstverlag*; Print-shop.
—s, marchand de—, *m.*; *der Kunstverleger, Kunsthändler*; Print-seller.
— sur métaux; *die Metallschneidekunst*; Engraving on metals.
— de la musique; *das Notenstechen*; Engraving of music.
— en manière noire; *die schwarze Kunst, Mezzotintomanier*; Mezzotinto engraving.
— en noir; *die Schabemanier, Schwarzstichkunst*; Mezzotinto.
— en pierres fines, en creux; *der Steinschnitt*; Seal engraving.
Gravure sur pierre; *die Steinschneidekunst*; Engraving on stone.
— pointillée; *die Punktirmanier*; Dotting.
— en taille-douce; *die Kupferstechkunst*; Copper-plate engraving.
— au trait; *der Kupferstich mit Schraffirmanier*; Line engraving.
Grecquage, *m.* (rel.); *das Einsägen*; Sawing cuts into the back.
Grecque, *f.* (arch.); *der griechische gebrochene Stab*; Fret, fret-work.
— (rel.); *die Einschneidesäge*; Cutting-saw.
—s, orner de — (arch.); *mit gebrochenen Stäben verzieren*; to fret.
Grecquer (rel.); *einsägen, einschneiden, mit der Einschneidesäge einschneiden, mit glattem Rücken einbinden*; to saw-bind, to cut, to saw the back.
Grécqure, *f.* (rel.); *der Einsatz*; Sawing.
Greenockite, sulfure de cadmium, *m.*; *der Greenockit*; Greenockite.
Greffe, *f.* (hort.); *das Pfropfen, Impfen*; Graft, ingraftment.
— à l'anglaise; *Pfropfen mit dem Zünglein*; Tongue-, whip-grafting.
— par application; *Pfropfen durch Anplacken*; Beaked grafting.
— par approche, — d'Aiton: *das Absäugeln*; Grafting by approach.
— en courant, en écorce; *Pfropfen in die Rinde*; Bark grafting.
— en couronne; *kronenweise Pfropfen*; Crown grafting.
— en croix; *Propf ins Kreuz*; Cross grafting.
— en écusson, par bourgeons, à oeil poussant, à oeil dormant; *das Augenpfropfen*; Shield grafting, grafting by gems, budding.
—, enter, mettre une —; *ein Pfropfreis aufsetzen*; to insert a graft.
— en fente, par rameaux ou scions; *das Pfropfen in den Spalt*; Chink-, cleft-, shoulder grafting.
— en flûte, en sifflet, en anneau, en vilebrequin; *das Pfropfen mit der Pfeife, ins Bohrloch*; Flute grafting.
—, lever une —; *ein Pfropfreis abnehmen*; to take a graft from.
Greffer (hort.); *pfropfen, pelzen*; to graft.
Greffer, cire à —, *f.*; *das Pfropfwachs*; Grafting-wax.
Greffoir, *m.*; *das Pfropfmesser*; Grafting-knife.
Grége, grèze, soie —, soie non ouvrée, *f.*; *die Gregseide, rohe Seide, Rohseide*; Raw silk.
— *v.* Drège, dreige.
Gréger (fil.); *mit dem Riffelkamm abkämmen, riffeln*; to ripple.
Greillade, *f.* (métall.); *Staub von geröstetem Erz*; Dust of roasted ore.
Greisen, *m.*, hyalomicte, *f.* (géol.); *der Greisen, Granit ohne Feldspath*; Greisen.
Grelassons, *v.* Gailleteries.
Grélate, *v.* Gaillettes.
Grêle, grêlette, *v.* Écouane plate (monn.).
—, *f.* (tour.); *die Elfenbeinraspel, Feinraspel, der Zieher*; Fine-cut rasp.
Grêler, rubaner (cir.); *Wachs bändern*; to form wax into ribbons.
—, greloner (peign.); *die Kammzähne mit dem Zieher ausschaben*; to round off the teeth.
Grêles, *v.* Gaillettes.
Grelet, gorlet, *m.*, pointe-et-tranche, *f.* (maç.); *der Spitzhammer, Zwerghammer, die Spitzfläche, Steinaxt*; Pick-axe, gurlet.
Grêloir, *m.* (cir.); *die Siebpresse, Kornmaschine*; Graining-mill, sifting-press.
Grêlonner, *v.* Grener (cir.).
Grelot, *m.*; *die Schelle*; Bell, hawk's bell.
Grenadière, bouche de milieu, capucine du cintre, *f.* (arq.); *der Mittelbund, Mittelring, Warzenring, Riemenbund*; Second band, center-band, ring of the sling.
— (pêch.); *kleines Garnelennetz*; Shrimp-net.
Grenadille, bois de—; *Grenadillholz, rothes Ebenholz*; Red ebony, grenadills, granills.
Grenadine, *f.*; *geköperter Seidenzeug*; Twilled silk fabric.
Grenage de la galette, *m.* (poudr.); *die Körnung des Pulverkuchens*; Corning, graining of the mill-cake.
Grenaille, *f.*, grain de métal, *m.*; *das Metallkorn, die Granalien, das gekörnte Metall*; Metallic grain, minute grains, granulated metal.
—, en —; *gekörnt*; Granulated.
—s de fer, *f. pl*; *das Eisenschrot*; Small shot of iron.
—s de plomb, *f. pl.* plomb de chasse *m.*; *der Schrot, Flin-*

tenschrot, Hagel; Shot, small shot.
Grenaille de scories, *f. pl.*; *das Schlackenklein*; Slag-cobs.
Grenaillement, *m.*; *das Zerkleinern*; Comminuting, triturating.
Grenailler, *v.* Graner.
Grenat, *m.* (min.); *der Granat, Grenat*; Garnet, dodecahedral garnet.
— almandin, almandine, oriental, rouge; *der edle, orientalische, rothe Granat, Karfunkel*; Precious, oriental garnet.
— brun; *der Rothhofit*; Brown garnet.
— calcarifère, *v.* Grossulaire.
—, faux —, flux de —, *m.*; *der Granatfluss*; False garnet.
— de fer et de chaux, *v.* Mélanite.
—s contenant du fer, mine de fer blanche en —, *f.*; *die Eisengranaten*; Ferriferous garnets.
— magnésien, *v.* Pyrope.
Grenatis, *v.* Granit à petits grains.
Grené, grenu, en grains, granuleux; *körnig*; Granular, granulatod.
Greneler, grener, grainer; *körnen, graniren*; to grain.
— (corr.); *Leder narben, narbig machen*; to grain leather.
Grener (cir.); *körnen*; to grain.
— (grav.); *rauh machen*; to stipple.
— (poudr.); *körnen*; to corn, to grain.
—, faire —, (magnan.); *Seidenwürmereier bekommen*; to obtain eggs.
Grènetier, *v.* Grainetier.
Grenétine, *f.*; *der weisse durchsichtige Leim*; Transparent gelatine (invented by Grenet).
Grènetis, *v.* Crénelage.
— *m.*; *das Kräuseleisen*; Puncheon, punch, milling-iron.
Grenette, *f.* (poudr.); *Pulverkörner die am Siebe hängen bleiben*; Grains of powder sticking on the sieve.
Greneur, graineur, *m.* (magnan.); *der Eierzüchter zum Seidenbau*; Silk nurserymao.
Grenier, *m.* (sucr.); *der Boden*; Top rooms.
— d'abondance; *die Kornkammer; das Getreidemagazin*; Public granary, store-house.
— à blé; *der Speicher, Kornboden*; Granary, corn-loft, corn-house.
— au foin; *der Heuboden*; Hay-loft.
—s, salé en —, (pêch,); *haufenweise eingesalzen*; Salted in heaps.

Grenoir, égrenoir, *m.* (grav.); *der Grainpunzen, granulirte Punzen*; Grain-puncheon, granulated punch.
—, moulin à granuler, *m.* (poudr.); *die Pulversortirkammer, Granulirmühle, das Körnhaus*; Corning house, separating-house.
—, appareil de grenage, *m.* (poudr.); *das Pulverkörnsieb, die Pulverkörnmaschine*; Separatiog-sieve, granulating machine.
— à cribles; *die Körnmaschine mit Sieben*; Sieves and shaking-frame of the corniog-house.
— à cylindres cannelés; *die Walzenkörnmaschine*; Congreve's graoulation machioe.
— en fine; *das Sieb für feines Geschützpulver, Feinsieb*; Sieve for fine gun-powder.
— en guerre; *Sieb für Geschützpulver*; Sieve for ordnance-powder.
— en mine; *Kornsieb (für Sprengpulver)*; Sieve for blasting-powder.
— en superfine; *Sieb für superfeines Geschützpulver*; Sieve for finest ordnance-powder.
Grenouille, *v.* Crapaudine (impr., mach.).
Grenouillère, *f.* (artif.); *der Frosch*; Frog.
Grenu; *körnig, körnerig*; Granular, corned, grained.
—, qui se casse en grains; *graupig*; Granular.
Grenure, *f.* (grav.); *das Rauhmachen, Rauhe, Granulirte einer Kupferplatte, Granuliren*; Stippling.
Grès, *m.*; *die Sanderde*; Sandy loam-earth.
—, — dur; *der Sandstein*; Sandstone, grit-stone, gritty freestone.
— à aiguiser; *der Schleifstein*; Sharp-grit.
— -cérame, poterie de —, *f.*; *das Steinzeug, Steingut*; Stoneware.
— argileux; *der Thonsandstein*; Argillaceons sand-stone
— bigarré; *der Buntsandstein, bunte Sandstein*; New red sandstone, variegated sandstone.
— brun; *das braune Steinzeug*; Brown waro.
— calcareux; *der kalkige Sandstein*; Calcareous sandstone.
— -cérames fins; *feines weisses porcellanartig glasirtes Steinzeug*; White stone-ware, white flint-waro, Queen's waro, ironstone *or* stone china glazed, dry bodies.

Grès coquillier; *der Muschelsandstein*; Shelly sandstone.
— éocène; *Eocensandstein*; Eoceoe.
— ferreux; *der eisenschüssige Sandstein*; Iron sandstone.
— feuilleté; *der Sandschiefer*; Foliated grit.
— filtrant; *der Filtrirsandstein*; Filteriog gritstone.
— flexible, élastique; *der biegsame Sandstein*; Flexible sandstone.
— d'ancienne formation, *m.*, base morte rouge, *f.* (min.); *Todtliegendes*; Deads.
— houiller; *der Kohlensandstein*; Coal-grit.
— des houillères; *die Grauwacke*; Greywacke, graywacke.
— keuprique; *die Keuperbildung*; New red sandstone.
— à lignite; *der Braunkohlensandstein*; Brown coal-grit.
— marneux; *der Mergelsandstein*; Marly sandstone.
— à meule, *v.* Meulière de grès.
— de montagne; *der Farbenreibstein*; Grinding stooe.
— paf; *der Pflasterstein von Fontainebleau*; Fontainebleau paving stone.
— pif, grisard, *m.*; *der Fontainebleau Stein zu hart zum Hauen*; Fontainebleau stone too hard for cutting.
— de Pirna; *der Ketter*; Pirna sandstone.
—, poterie de —, *f.*; *das Steingeschirr*; Gray-beard stooeware.
— pouf; *der Fontainebleau Stein zu weich zum Pflastern*; Fontaioebleau stone too soft for paviog.
— quartzeux; *der Quarzsandstein, Kieselsandstein*; Quartz sandstone.
— réfractaire; *der feuerbeständige Sandstein*; Refractory grit.
— rouge; *Rothsandstein, Rothliegendes*; Lower new red sandstone.
— siliceux; *der Kieselsandstein*; Sandstooe grit.
— tacheté; *bunter Sandstein, Vogelsandstein*; Variegated sandstone.
— vert; *der Grünsand*; Green saod.
—, vieux — rouge; *rother Uebergangsstein*; Red transition-stone-like.
Gréseux; *sandsteinartig*; Sandstone-like.
Grésier, *m.*; *der Sandsteinbrecher*; Quarry man (for sandstone).
Grésière, *f.*; *der Sandsteinbruch*; Quarry of sandstone.

Grésil, groisin, groisil, *m.*; *der Glasabfall, Glasbrocken, das Glasabschnitzel, Bruchglas, Streuglas, Glasgriesig*; Glass-cuttings.
Grésiller; *graupeln, grieseln*; to granulate.
— (vitr.); *mit dem Krösel abbrechen*; to shape the edges of glass.
Grésoir, *v.* Cavoir (vitr.).
Gresserie, *f.*; *der Sandsteinbruch, das Sandsteinlager*; Sandstone quarry, grit-quarry.
—, *v.* Grès-céramé.
— (constr.); *die Sandsteinarbeit, das Sandsteinmauerwerk*; Grit free stone, free-stone.
—, ouvrage en —, *m.*; *das Sandsteinmauerwerk*; Grit-walling, buildings of soft stone, sandstone walling.
Grève, cessation de travaux, *f.*; *die Arbeitseinstellung, der Strike*; Turn-out, strike.
— (maç.); *der Mauerkies*; Coarse sand of banks of rivers.
—, faire —, se mettre en —; *die Arbeit einstellen*; to strike.
Grèze, *v.* Grége.
Grison, *v.* Grison.
Griffe, *f.*; *der Haken, die Klaue*; Frong.
—, patte de base, *f.*, empattement, *m.* (arch.); *das Eckblatt, der Eckknorren, die Eckrappe, der Eckknollen*; Base edge ornament.
—, gâchette, *f.* (arq.); *der Abzug, Drücker, die Stange, Schlagstückfeder, Krappe*; Tricker, sear, staple, catch.
—, (arq.); *die Nasskrappe*; Swivel.
— (bonn.); *die Klemme*; Jack.
— (chap.); *die Griffe*; Griper.
— (constr., mach.); *die Adlerzange, Teufelsklaue*; Devil's claw.
— (dor.); *die Brunirzange*; Burnishing tongs.
— (forg.); *die Sprenggabel*; Lifting machine.
— (grav.); *die Rostrirfeder*; Music-pen, crow's foot.
— (hydr.); *der Greifer, Kratzer*; Catcher.
— (impr.); *der Namenstempel*; Monogram, stamped signature.
— (jacq.); *das Hebzeug, der Messerkasten*; Lifting bar, grif, cash-box.
—, fermoir, *m.* (joaill.); *das Häkchen, Korn, die Klaue*; Clasp, catch.
— (four.); *die Schürgabel, der Klauengriff*; Poker, rake.
— (maç.); *der Rührhaken*; Rake for mixing concrete.
— (outil); *der Drehhakenhebel, Seitengriff des Hakens*; Griffe, stamp, turning tool lever.
Griffe (serr.); *die Klaue*; Fang.
— de fer à cheval; *der Griff am Hufeisen*; Toe.
— de la noix de platine, (arq.); *der Nusskrapfen, Nusshaken*; Hook on the tumbler of the lock.
—s, ouvrage à —, *m.*; *falsche Juwelen*; Mock jewels.
— du grand ressort, (arq.); *der Krapfen, Krappen der Schlagfeder*; Hook of the main-spring.
—s, *f. pl.*; *die Zähne des Getriebes*; Cog of wheels.
—s, *pl.* (fleur.); *kleine Klauen der Kelchblätter*; Small claws of the leaflets.
Griffon, *m.* (tréf.); *die Riffelfeile*; Riffer.
— (pap.); *Greifpapier*; Grillon paper.
Grignard, *m.* (maç.); *sehr harter Sandstein*; Hard sandstone.
— *m.*, stalactite gypseuse, *f.*; *der Gypssinter*; Stalactical gypsum.
Grigne, *f.* (boul.); *der Borst, die Spalte*; Split in bread.
— (chap.); *fehlerhaftes Korn*; Unevenness in felt.
Grignons, *m. pl.* (huil.); *die Oeltrester*; Olive husks.
Grignotis, pointillé, *m.* (grav.); *die punktirte Arbeit, Zitterstiche, das Höckerichte*; Dotting, dotted lines, etching, crispness.
Gril, *m.*, grille, *f.*; *der Rost*; Grate, gridiron.
— (hydr.); *der Dock, die Werft*; Dock, wharf.
—, grille, *f.* (dor.); *das Vergoldgitter*; Grate, gridiron.
— (grav.); *das Wärmgitter*; Grate.
—, châssis du —, *m.*; *die Randschwellen, Ortschwellen, Bortschwellen des Rosts*; Exterior sleepers of a grating.
—, dedans du —, *m.*; *die Innenschwellen, Mittelschwellen des Rosts*; Interior sleepers of a grating.
— du foyer; *der Feuerrost*; Fire-bar.
Grillage, treillis, treillage, frisage, *m.*; *das Bindwerk, Gitterwerk, Lattenwerk, Lattengitter*; Lattice, trellis.
—; *das Drahtgitter*; Wire lattice.
—, grille, *f.*, patins, *m. pl.*, — de fondement, (arch.); *das Grundlagerholz in den Grundmauern, Rostwerk, Gitterwerk*; Frame-grate, frame upon piles for the support of a building, grating, grillage.
— (métall.); *der Schragen zum Aufstellen der Weissbleche behufs des Abtropfens*; Grating for tin-plates.
Grillage, rôtissage, *m.*; *das Braten, Zubrennen, Brennen, Rösten der Metalle*; Roasting, calcining, burning.
— (pont.); *das Rostwerk*; Mudsill.
—, — des tissus, *m.*; *das Sengen, Brennen*; Singeing.
—, aire de —, *f.* (métall.); *der Röststadel*; Place for roasting ore, roasting area.
— des blettes; *das Braten der Blatteln, des Scheibeneisens*; Roasting of disks of pig-iron.
— de bois, (constr.); *der Holzrost*; Frame of timber.
— de bois pour fondations; *der Holzrost*; Frame-grate.
— de charpente, *m.*, grille, *f.*; *der Rost*; Pilework.
—, bien conduire un —; *den Rost recht führen*; to conduct well the roasting.
— au cylindre, — à la plaque; *die Cylindersengerei*; Singeing of cylinders.
— définitif; *das Garrösten*; Finishing roasting.
— entre-croisé, (serr.); *halbirtes Gitter*; Half-grating.
— en fil de fer; *das Drahtgitter*; Wire-trellis, wire-work.
— de la fonte; *das Braten des Roheisens*; Broiling, roasting of pig-iron.
—, fourneau de —, *m.* (métall.); *der Kalcinirofen*; Calciner.
— au gaz, gazage, *m.* (tiss.); *das Gasen*; Gassing.
— des hauts-fourneaux; *das Rostschlagen beim Hochofen*; Grating, scaffolding a blast furnace.
—, lieu du — *m.*; *der Stadel*; Roasting place.
— préliminaire; *das Vorrösten*; Preparatory roasting.
— à la plaque, *v.* Grillage au cylindre.
—, rôtissage en tas; *das Rösten in Haufen, die Haufenröstung*; Roasting in heaps.
Grille, *f.*, treillis, *m.*; *das Gitter, Gatter*; Lattice, trellis, trellice, grate, grating.
— (arch.); *das Gestell eines Katafalkes*; Pedestal of a catafalco.
—, *f.* grillage, gril, patin de charpente, *m.* (constr.); *der Schwellrost*; Timber platform, grating-foundation.
—; *an einander hängende Zaine, so wie sie aus dem Formkasten kommen*; Ingots attached to each other.
—; *der Brandrost, Feuerrost, Rost*; Grate, fire-grate, fire grating, grating.

Grille (b. lisse); *das Schnurgitter*; Cord lattice.
—; *das Zinngitter*; Tin-grate.
—; *der Feuerheerd, Heerd, Kaminrost*; Hearth, inner-hearth.
— (monu.); *der Glührost*; Grate.
—; *das Gitter*; Grate, grating, railing, screen.
— anglaise; *der englische Rost*; Iron grating, gratings.
— découverte; *der offene Rost*; Bath stove.
—, double—; *das Gegengitter*; Double grating.
— économique (ouvr. mét.); *das Auffanggitter*; Collector.
— d'étang; *der Teichrechen*; Pond-grate.
— de l'étrier; *die Sohle, der Fuss, das Blatt des Steigbügels*; Bottom of a stirrup.
—, cage, *f.*, treillis de fenêtre, *m.*; *das Fenstergitter*; Window-grate, lattice.
—, fermer avec une—; *vergittern*; to rail in.
— à feu, du foyer; *der Feuerrost*; Fire-grate.
— de flammèches, (loc.); *der Funkenrost, das Funkensieb*; Cowl, spark collector *or* preventer.
—s, fournir, munir de—; *mit einem Rost versehen*; to grate.
— fumivore; *der rauchverzehrende Rost*; Smoke-consuming grate.
— à gradins, en escalier; *der Treppenrost*; Graduated grate, grate with steps.
— mobile, tournante, (m. vap.); *der bewegliche, drehbare Rost*; Movable, revolving, rotary grate.
—, séparer par une—; *durch Gitter absondern*; to rail off.
Griller, (métall.); *rösten*; Calcining, roasting.
— (serr.); *vergittern, begittern*; to grate, to rail, to lattice.
—, treillisser; *gittern*; to square.
— (tissu); *sengen*; to singe.
— la matte; *Stein treiben*; to roast the mat.
— les mines; *Rost brennen*; to roast the ore.
Grilleur de minerai, *m.*; *der Erzröster*; Mine-burner.
Grilloir, (métall.); *die Röste, der Röstofen*; Kiln for roasting ore.
Grillot, *m.* (fer); *die Höhlung*; Cavity.
—; *das Drückwerkzeug, die Stützstange*; Pressing tool, stake.
Grimer, (brod.); *krumpen*; to form crumples across.
Grimure, *f.*; *die Krumpe*; Crumple.
Grincer (taill.); *lose Naht haben*; Loosely stitched.

Griot, *v.* Recoupe.
Griotte, *f.*; *roth-* und *braungefleckter Marmor*; Red and brown specked marble.
— du Languedoc; *kirschrother Marmor*; Cherry-coloured marble.
Griou, *v.* Grisou.
Grippe, *f.* (pap.); *der Einnehmer*; Guide.
— de derrière, (pap.); *die Hinterstande, der Hinterständer, Hintereinnehmer*; Back-guide.
— de devant, guide, *m.* (pap.); *die Vorderstande, der Vorderständer, Vordereinnehmer*; Front-guide.
Grippement, *m.*; *das Kreischen, Angreifen*; Grinding of steps.
Gripper, se—, se rétrécir, se retirer, rentrer dans le foulage, (drap.); *einlaufen, einwalken, einschrumpfen, sich krumpen*; to shrink.
—, se—, (fond.); *einschrumpfen*; to shrink.
— (mach.); *fressen, losreiben*; to cut, to gripe, to rut.
— *v.* Oxyder.
Grippure, *f.* (mach.); *die gefressene Stelle, der Riss*; Rut.
Gris, *m.*, couleur grise; *das Grau, die graue Farbe*; Grey.
—, orné, (impr.); *musirt*; Flourished, ornamented.
— argentin; *silbergrau*; Silver grey.
— bleu; *blaugrau*; Livid.
— bleuâtre; *bläulich-grau*; Bluish-grey.
— brun, — de minime; *dunkelgrau*; Dark-grey.
— cendré; *aschgrau*; Ash-grey.
— d'épine; *grüngrau*; Greenish grey.
— de fer, *m.*, couleur — de fer, teinte chalybée, liqueur ferrineuse, *f.* (teint.); *die Eisenschwärze*; Iron-liquor.
— —; *eisengrau, Nagelfarbe*; Nail-colour, iron-grey.
— de lin, gridelin; *röthlich blaugrau*; Gridelin.
— de more; *schwarzgrau*; Dark-grey, olive.
— perle; *perlgrau*; Shining whitish grey.
— pommelé; *apfelgrau, schimmelfarben*; Dappled, mottled grey.
— de souris; *mäusegrau, Mausefarbe*; Mouse-grey.
— tanné, (teint.); *fahlgrau*; Fallow-grey.
—, tirer sur le—, sur le grison; *ins Graue fallen*; to be greyish.
— vapeur, (impr.); *dampfgrau*; Steam-grey.
— verdâtre, glauque; *grüngrau*; Glaucous, greenish grey.

Grises, lettres—, *f. pl.*; *grosse verzierte Anfangsbuchstaben*; Large ornamental initials.
Grisard, *v.* Grès pif.
Grisâtre, grisonnant; *graulich*; Greyish.
Griser, (chim.); *abschiessen, verbleichen*; to turn grey.
—, se décharger, se déteindre, (teint.); *abschiessen*; to lose the colour, to come off, to turn grey.
Grisoir, *m.* (verr.); *das Beschneidemesser*; Cutting-tool.
Grisou, feu grisou, brisou, grieu, feu terrou, *m.* (min.); *das Grubengas, schlagende Wetter, Minenfeuer, die Stickluft*; Fire-damp.
Grisonnant, *v.* Grisâtre.
Groisil, *v.* Grésil (verr.).
Groison, *m.* (még.); *das Kreidemehl, die Pergamentkreide*; Fine chalk powder.
Gros, grossier; *grob*; Rough, coarse.
— *v.* Drachme.
—, pérat, *m.*, roche, *f.*; *die Stückkohle*; Clod-coal.
— (rel.); 16 *Seiten von einem* 12° *Bogen*; Packet of 16 pages in a 12mo sheet.
— -blanc, *m.* (mouleur); *die Masse aus Leim* und *Kreide*; White and glue mastic for modelling.
— bleu; *das Streublau, der Blausand*; Coarsest sort of smalt.
— -bout, souche, pied d'un corps d'arbre; *das Stammende, der Arsch, das Stockende, Wurzelende eines Baumes*; Butt-end of a tree-stem.
— -canon, (impr.); *die Missal, Grosscanon*; French-canon.
— -double canon, triple canon, soixante-douze, (impr.); *die Imperial*; Nine lines pica.
— -grain; *der Grosgrain*; Kind of Gros des Indes with a thick cotton weft.
— — (rel.); *das Grosgrain Leder*; Levant skin.
— des Indes; *Indischer Sammet*; Velvet like silk with two wefts, one fine and the other thick.
— de Naples; *der Grosdenaples*; Gros de Naples, taffeta with a double warp and weft.
— noir, noir à la galle; *schwerschwarz*; Deep black.
—, paragon, texte, *m.* (impr.); *die Text, Secunda, Doppelcicero*; Double pica.
— point, (tap.); *der Kreuzstich mit Doppelfaden*; Cross stitch with double thread.
— retrié, (pap.); *grober Ausschuss*; Coarse refuse paper.

Gros-romain, (impr.); *die Grosromain, Tertia*; Great primer.
— -syrup, *m.*; *der erste Syrup*; Raw, first syrup.
— -texte, *m.* (impr.); *die fette Text, Tertia*; Large double small-pica.
— de Tours, *m.*; *der Schwertaffet*; Tours taffeta.
— traits, *m. pl.*; *die Schattenstriche*; Shade lines.
Grosse, *f.*, gros, *m.*; *das Gross, Schock*, 12 *Dutzend*; Gross, 12 dozen.
— anglaise, (écrit.); *die grosse Schrift*; Large hand.
— de fonte; *Typen für Anschlagzettel*; Type for bills.
— royale; *grosses* oder *grobes Königsschrot*; Big shot.
Grosserie, quincaillerie, taillanderie *f.*; *die Eisenwaaren*; Iron ware, iron-mongery, hardware.
Grossier, gros; *grob*; Rough, coarse.
Grossissement des lunettes, *m.*; *die Vergrösserung*; Magnifying power.
Grossulaire, grenat grossulaire, calcarifère, *m.*, wiluite, willonite, *f.* (minér.); *der Grossular, Kalkgranat, Wiluitgranat*; Grossular.
Grouchy, petit—, *m.*; *zu spät nach der Druckerei besorgter Artikel*; Article sent too late to the printer's office.
Groupage, *m.* (ch. fer.); *das Versandtrecht*; Making up parcels of several articles.
Groupe, *m.* (impr.); *die am Kopfe einer Spalte stehenden Buchstaben*; Letters beginning an alinea.
—, nid de minerai, *m.*; *das Nest*; Group of ore.
— de cristaux, *v.* Géode cristallifère.
— métallique, minerai cristallisé, *m.*; *die Erzdruse*; Crystallized ore, ore in a group.
Groupure, *f.* (tiss.); *verwickelte Fäden*; Entangled threads.
Gruau, singe, *m.*, grue, *f.*; *der Affe, Kreuzhaspel*; Windlass.
— (boul.); *die Grütze, der Gries*; Grits, groats.
— d'avoine; *der Haferschleim*; Gruel.
— *v.* Grue à poinçon.
Grubber, *v.* Extirpateur.
Grue, bascule, *f.*; *die Wippe*; Crane. [Windlass.
— (charp.); *der Aufrichtzug*;
— *v.* Cabre (méc.).
—, gruau, *m.* (mach.); *der Krahn, kleine Krahn*; Crane, small crane.
— à axe tournante, — mobile; *der bewegliche Krahn*; Warehouse crane.
Grue-balance; *der Wägekrahn*; Weighing crane.
— de chargement; *der Ladekrahn*; Hoisting engine.
— de fourneau, *f.*, pivot, *m.* (min.); *der Keffer*; Pivot.
— hydraulique, *f.* (loc.); *der Wasserkrahn*; Water crane.
— à poinçon, grue *f.*, gruau, *m.*, écoperche, *f.* (méc.); *der Tummelbaum, Krahn, Ständerkrahn*; Crane, crone, turn stile crane.
— à poulies, *f.*; *die Hebemaschine, der Rollenzug, das Hebezeug*; Triangle with pullies.
— roulante, locomobile; *der versetzbare Krahn*; Traveller, travelling, movable crane.
— à tympan, (méc.); *der Tretkrahn*; Wheel-crane.
— à vapeur; *der Dampfkrahn*; Steam-crane.
— — à pivot mobile; *der Dampfkrahn mit beweglichem Zapfen*; Steam-crane with a movable pivot.
— pour soulever les waggons, de transbordement des voitures; *der Wagenaufzug*; Waggon-hoist.
Gruger, (marbre); *mit dem Dampfhammer behauen*; to drive in holes for sketching the sculpture.
Grume, *f.* (bois); *berindetes unbehauenes Holz*; Timber with the bark on.
—, bois en, de—; *das unbehauene Holz*; Uncleft timber with the bark on.
Grumeau, *m.* (métall.); *der Knollen*; Knot.
Grumel, *m.* (tiss.); *die Haberkernblüthen*; Oat-meal.
Grumeler, se—, s'engrumeler (chim.); *klümpern*; to clod, to clot. [Grumous, clotty.
Grumeleux, (teint.); *klümperig*;
Grumelure, *f.*; *Grübchen im gegossenen Metall*; Little hollow.
Grumillon, *m.*; *der Hammerschlag*; Scales, particles of forged iron.
Guédasse, *f.*; *die Waidasche*; Weed-ashes.
Guede, herbe Saint-Philippe, vouède, *f.* pastel normand *m.*; *der Waid, normännische Waid*; Dyer's woad, norman woad.
—, cuve à la—, de vouède; *die Waidküpe*; Woad-vat.
— de la cinquième récolte; *der Kempswaid*; Woad of the fifth gathering.
Guède, fleur de —, *f.* (teint.); *die Waidblumenfarbe*; Froth of woad.
—s, monter les—; *das Waidbad bereiten*; to prepare the woad bath.
Guéder; *mit Waid färben*; to woad, to prepare *or* dye with woad.
Guéderon, *m.* (teint.); *der Waidküper*; Woad-dyer.
Guéer; *Wäsche abspülen*; to rinse linen.
Guéret, *m.* (agr.); *der gepflügte noch nicht zugesäete Brachacker, die Brache*; Head-land.
—s, relever les—, guéreter, (agr.); *das Brachfeld umbrechen*; to grub up head-land.
Guéridon, *m.*; *der Leuchtertisch, Nipptisch*; Gueridon.
— (tiss.); *das Spultischchen*; Spool-table.
Guérite, *f.* (arch.); *das Schauthürmchen, der Luginsland, Auslug*; Barbacan, look-out.
—, lanterne *f.* (impr., d'ét.); *die Laterne*; Lantern, lanthorn, steam apparatus *or* chest for fixing colours.
— de garde, (ch. fer.); *das Wachthäuschen*; Watch-box, pointsman's box.
Guêtre, *f.*; *die Gamasche*; Gaiter.
— *v.* Contre-fiche (charp.).
—, grande—; *das Beinleder*; Legging, leggin.
Guêtron, *m.*; *die kleine Gamasche*; Short gaiter.
Guette, lambourde, *f.*, pointal, sommier, *m.*; *der Stützbalken, die Windrispe, der Streckbalken, das Strebeband, Sturmband*; Strut, summer, girder.
Guetton, *m.*; *kleiner Streckbalken*; Bridle.
Gueulard, dame, *f.*, orifice, *m.* (métall.); *die Gicht, der Mund, Schlund, die Formöffnung*; Mouth, throat, furnace-top.
—, guide-hors, *m.* (métall.); *das Gichthaus*; Top of a furnace.
Gueule, *f.*; *der Kaminhelm*; Chimney-top.
— (arch.); *das Wolfsloch, Scherloch*; Swallow-tail hole in a beam.
— *v.* Cymaise (arch.).
— bée, marcher à— —, (four.); *mit vollständig aufgezogenem Schütz arbeiten*; to work all sluice-gates open.
— de croisée; *das Wiederschösschen*; Second wing, wicket.
— droite, *v.* Cymaise droite.
— droite; *der Wulst der Joni-*

schen Säule, die Kehlleiste; Cyma recta.

Gueule de four; *der Ofenschlund*; Kiln-hole.

— de four, produire une belle — — —; *den Kokofen gut leiten, einen guten Gang haben*; to manage well the coke-furnace. [du four.

— du fourneau, *v.* Bouche

— -de-loup; *die drehbare Knieröhre*; Revolving kneed chimney top.

— -de-loup, (men.); *runde Hohlkehle*; Round rebate and groove.

— de moule, lingotière, *f.*; *die Eingussröhre, der Einguss, Gusstrichter, Eingusstrichter*; Funnel, mouth of the ingot-mould.

— renversée, cymaise lesbienne, *f.*, talon, *m.*; *der verkehrt steigende Karnies, die Kehlleiste, der Kehlstoss*; Ogee, cyma reversa.

— rampante renversée, cymaise renversée rampante, talon rampant; *die verkehrt fallende Welle, Glockenleiste*; Bell-shaped mould, rampant ogee.

Gueulette, *f.* (glac.); *der Kühlofen, die hintere kleinere Mündung des Kühlofens*; Mouth of the cooling-furnace, little throat.

Guensat, gueuset, guensillon, *m.* (métall.); *kleine Gans*; Small pig.

Gueuse, *f.*, picot, *m.*; *flämischer Wollenzeug*; Flemish woollen stuff.

—; *die Eisengans, Gans, der Eisenklump, Massel*; Sow of melted iron, pig, kentledge.

—, fonte en saumon, en gueuse, *f.*, saumon de fonte, *m.*; *das Blockeisen, Ganseisen, Floss, der Block, Sohn, die Mulde*; Pig iron.

— -mère, maître-calle; *das Schaleneisen, Masselgrobeneisen*; Sow-iron, sow.

Guesette, *f.* (cordonn.); *der Farbennapf, Farbenscherben*; Small cup for red *or* black.

Guhr, *m.* (min.); *die Guhr*; Guhr.

— (min.); *der Moder*; Guhr, metal-earth.

— blanc, craie coulante, *f.*; *weisse Guhr*; White guhr.

— cendré; *graue Guhr*; Grey guhr.

— de manganèse, manganèse oxydé inflammable noirâtre, oxydé brun, oxydé gris terreux, sesquioxyde de manganèse hydraté; *Eisensommeterz*; Scaly brown-iron, brown iron-froth.

Guichet, *m.*; *das Bietfenster, der Schalter, das Guckfenster*; Wicket.

— de fenêtre, châssis, petit battant *m.*; *der kleine Flügel, das Schösschen*; Little valve, wicket of a window.

— de porte; *die Einlasspforte, Thür im Thorwege, Schlupfpforte*; Wicket of a door.

— d'une porte d'écluse; *der Einlass*; Wicket of a sluice-gate.

Guidaune, *f.* (tiss.); *die Ersatzkettenfäden*; Supplementary warp-threads.

Guide, *f.* (cart.); *der Weiser*; Mark for cutting, guide.

— (fond.); *das Richtmaas*; Standard, ruler. [Guide.

— (lam.); *der Abstreifmeissel*;

— (mach.); *die Führung, Leitung, der Lenker, die Führungsstange*; Guide-rod, spindle, guide.

—, glissoir, *m.*, glissière, *f.* (mach.); *die Gradführung, Parallelleitung*; Guides, cross-head guides.

— (sell.); *der Zügel, das Leitseil, der Leitriemen*; Guide-cord.

—s, gid-rolls, (lam.); *die Schnellwalzen*; Gid-rolls.

— *v.* Grippe de devant.

— (mach. à coudre); *der Führer, das Lineal*; Guide, rule.

— (sell.); *der Zügel*; Rein.

— -âne, *m.* (coutell.); *der Rimpler*; Guide-saw.

— -âne, *m.* (horl.); *der Bohrführer, Eselsführer, die Eselsbrücke*; Guide.

—, distributeur de la bobineuse; *der Fadenleiter, Fadenführer, Weiser*; Guide.

— de la boîte à graisse (loc.); *die Achsbüchsenführung*; Guide for axle-boxes.

— -chaîne, *v.* Détente (horl.).

— du châssis, (scierie); *der Gatterschenkel, Gatterstob*; Saw-guide.

— à coudre, à aller droit, (mach. à coudre); *das Lineal*; Rule.

— -courroie (pour embrayage ou désembrayage), *m.* (tour.); *der Riemenleiter*; Strap-guide.

— des coussinets; *das Achsenblech*; Axle-guard, horn-plate.

— -fil, *m.* (fil.); *der Fadenleiter*; Thread-guide.

— -hors, *m.* (métall.); *das Gichthaus, der Gichtthurm, Schachtkranz, die Kronzplatte*; Top of a furnace.

—, machine à —, *f.*; *die Maschine mit grader Führung*; Engine with cross-head guides.

Guide-main; *der Handleiter, Handführer*; Hand-guide.

— à ouater, ouateur, *m.* (mach. à coudre); *der Wattirungsführer, das Wattirlineal*; Wadding-rule.

— à ourler, (mach. à coudre); *der Säumer*; Hemming-rule.

— de parallélogramme; *die Führungsstange des Parallelogramms*; Back link, motion link, motion side-rod, parallel motion side-rod.

—s d'un parallélogramme articulé, *m. pl.*; *die Führungsstangen des beweglichen oder Watt'schen Parallelogramms*; Guide-rods, parallel-rods, radius-rods of the parallel motion.

—s du té de la pompe à air; *die Führungsstangen der Luftpumpe*; Air-pump guide-rods.

— de rabot; *der Anschlag, das Richtholz, Leitholz*; Leader of a plane.

— rope (aérostat); *das Leitseil*; Rope-rein.

—s de sonnette, montants à coulisse, (constr.); *die Vorderruthen einer Kunstramme*; Guide-ports, leaders, uprights.

— de soupape; *die Ventilspindel*; Valve spindle.

— à soutacher, (mach. à coudre); *der Litzenaufnäher*; Braiding, lacing, piping machine.

— de la tige de tiroir, (loc.); *die Führung der Schieberstange*; Slide-valve, rod-guide.

—, cadre du tiroir, (loc.); *der Schieberrahmen*; Valve-buckle, bridle of the slide.

Guidon, *m.* (arq.); *das vordere Absehen, die Mücke, das Korn*; Muzzle-sight, front-sight.

—, réclame, prime, *f.* (impr.); *der Custos, Blatthüter, die Prime*; Prima.

— (min.); *das Markzeichen des Erzganges*; Mark of the vein.

Guigneau, *m.* (charp.); *der Wechselbalken, Stichbalken, Trummbolken*; Tie-beam, joint-beam, trimmer.

—, guignaux, *m. pl.*; *der Stichbalken im Dach zwischen den Dachsparren*; Tie-pieces.

Guignole, *f.* (monn.); *Münzplatte woran die feinen Probirplatten gehängt werden*; Guignole.

Guigne, *f.* (carr.); *das Gig, der Jagdwagen*; Gig.

Guilboquet, *m.* (men.); *das Streichmaas, die Zapfenlöcherlehre*; Mortise-gauge.

uillage, *m.* (brass.); *die Gährung des jungen Biers, das Auswerfen der Hefen*; Working.
uillaume, rabot feuilleret *m.* (men.); *der Falzhobel, Derthobel, Seitenhobel*; Rebate-plane, rabbit-plane, rubbit-plane.
(poudr.); *das Schrotsieb, erste Körnsieb*; Parchment-sieve, first sieve, first granulator.
à canneler; *der Riemenhobel*; Fluting-plane.
cintré; *krummer Simshobel*; Curved rabbet-plane.
de côté: *seitwärts schneidender Simshobel* oder *Falzhobel, Wandhobel*; Side rebate-plane, side rabbit-plane.
debout; *der Harthobel, steile Simshobel*; Plane for metals and hard wood, steep rebate plane (with a pitch of 30°).
droit; *gerader Simshobel*; Square rabbit plane.
à ébaucher; *der Harthobel, Schärfhobel, Schürfhobel, Schrobhobel*; Jack-plane.
en fine (poudr.); *das feine Schrotsieb*; Fine granulator.
incliné, oblique: *der schräge Simshobel*; Skew rebate-plane.
à onglet; *der Gehrungshobel*; Bevel-plane.
à plates-bandes, feuilleret, *m.*; *der Orthobel, Simshobel, die Plattbank, der Plattenhobel*; Moulding-plane, side-fillister.
à recaler; *der Schlichthobel, Glatthobel*; Smoothing plane.
, *v.* Baguette (gant.).
uillemet, onglet, *m.* (impr.); *das Anführungszeichen, Gänsefüsschen, Gänseauge, Hasenöhrchen, Mückenfüsse*; Inverted comma, sign of quotation.
de fin, (impr.); *der Schlussgänsefuss*; Close.
uillemeter (impr.); *mit Anführungszeichen versehen*; to put into inverted, turned commas.
au long (impr.): *den Anfang mehrerer Zeilen mit Anführungszeichen versehen*; to put lines into inverted commas.
uiller (brass.); *aufstossen, Spundhefe auswerfen*; to ferment afresh.
uillocher; *guillochiren, mit Kreislinien versehen*; to guillosbee, to wave, to curve *or* engrave in waved lines, to engine-turn.
Guillocher en or; *mit gewundenen Zügen von Gold auslegen*; to guillosbee with gold.
Guillochis, *m.*; *das Geschlinge, der Kettenzug, die Guillochirung, guillochirte Arbeit*; Guillocbe, rose-engine pattern.
Guilloire, cuve —, à fermentation *f.* (brass.); *der Gährbottich, die Döse*; Gyle-tun, working-square *or* tun.
Guillotière, *f.*; *der Hadernschneider*; Rag-sifter and cutter.
Guimbarde, *f.* (charr.); *der Rollwagen, Blockwagen*; Sledge vehicle, cart on runners.
— (men.); *der Grundhobel; Nuthhobel*; Router plane, old woman's tooth, plough-plane, routing plane.
Guimées, *v.* Étendoir (pap.).
Guimpée, *v.* Doucine guimpée.
Guinche, *f.* (cordonn.); *das Glättholz, Putzholz*; Tool for polishing heels.
Guinda, *m.*; *die Tuchpresse*; Cloth-press.
Guindage, *m.* (mach.); *das Aufwinden, Aufhissen*; Hoist.
— (pont.); *das Rödeln, die Rödelung*; Racking-down.
Guindal, guindas, *m.* (mach.); *die Haspelwelle, der Windebaum*; Draw-beam, roller of a capstan *or* windlass.
Guinde, *f.*; *die Presse der Tuchscheerer*; Cloth-shearer's press.
Guinder (méc.); *aufhaspeln, aufwinden, aufhissen*; to wind up, to weigh, to hoist.
Guindre, *m.* (charr.); *das Sechholz*; Rest of the sock.
—, *v.* Campane (fil.).
—, *v.* Aspe-guindre.
Guinée, *f.*; *praparirtes Streichleder*; Shamoyed ox-leather.
Guingan, guingham, guingamp, *m.* (tiss.); *der Gingham, die englische, schottische* oder *wiener Leinwand*; Gingham, Bengal stripes.
Guingois, *m.*; *Schiefes, Verschrobenes, Ortschiefes, Verqueres*; Bevel, slope, askew, slant.
Guinguet, *m.*; *der Guinget*; Light camlot.
Guinguin, *m.*; *das Bodentäfelchen*; Little square of a floor.
Guipé, *m.* (brod.); *die erhabene Gold-* oder *Silberstickerei*; Guipé lace-work.
Guiper (h. lisse); *mit Seide weifen, überspinnen*; to whip about with silk.
Guipoir, *m.* (pass.); *der Stickhaken*; Tool for twisting fringes.
— (b. lisse); *der Durchziehhaken*; Ribbon maker's tool.
Guipon, *m.* (corr.); *der Schwödewedel*: Mop for putting hides in lime.
— (pont.); *der Theerquast, Kalfaterpinsel*; Tar-brush.
Guipure, *f.* (b. lisse); *übersponnene Arbeit*; Guimp *or* gimp lace, vellum-lace.
— d'Irlande; *irische Spitzen*; Limerick lace.
Guirlande, *v.* Feston (arch.).
Guise, *f.*; *die gusseiserne Form zum Stahlgiessen*; Small mould of cast-iron for steel.
Gutta-percha, *f.*; *die Gutta-percha*; Gutta-percha.
Guttulaire; *tropfenförmig*; Drop-shaped.
Guyaquillite, *f.*; *das Erdharz von Guyaquil*; Fossil resin of Guyaquil.
Gymnodermes, raphides, *m. pl.*; *kleine Nadelkrystalle*; Raphides.
Gypse, *m.*, pierre à plâtre, chaux sulfatée *f.*; *der Gips, Gyps*; Gypsum, plaster of Paris, parget-stone.
— cristallisé; *die Gypsdruse*; Crystallized gypsum.
— cuit, plâtre de Paris, *m.*: *gebrannter Gyps, Sparkalk*; Plaster of Paris, boiled plaster.
— cunéiforme, spathique, en fer de lance, *v.* Sélénite.
— fibreux, chaux sulfatée fibreuse, *f.*; *der Fasergyps*; Fibrous gypsum, english talc.
— flexible, alun de plume (sulfate de zinc), *m.*; *Federweiss, Federalaun, schwefelsaures Zink*; Plume, plumoso alum, striated gypsum.
— lamelleux, spath gypseux, *m.*; *der Gypsspath*; Gypseous spath, lamellar gypsum.
— puant; *der Gypsleberstein*; Hepatic gypsum.
— radié, *m.*, inolithe, *f.*: *der Inolith*; Inolite, radiated gypsum.
— spathique de Montmartre; *der Gypskeil*; Spathic gypsum of Montmartre.
— strié, *m.*; *die Gypsrose*; Striated gypsum.
Gypser; *mit Gyps überziehen, gypsen*; to cover with plaster, to grout.
Gypseux; *gypsartig*; Gypseous.
Gypsifère; *gypshaltig*; Containing gypsum, gypsiferous.
Gyrotrope, *v.* Commutateur.

H.

Habillage, *m.* (cart.); *das Ausmalen, Buntmalen, Koloriren*; Colouring.
— (chanvre); *das Hecheln*; Hatchelling.
— (comm.); *das Einwickeln, der Einschlag*; Dressing up.
— (corr.); *das Zurichten, Garmachen*; Dressing.
— (corr.); *das Bündel von 24 Fellen*; Bundle of 24 skins.
—, trousser, (cuis.); *das Abziehen* und *Ausnehmen*; Trussing, preparation, dressing.
— (horl.); *die Zusammensetzung*; Arrangement, fitting.
— (jard.); *das Beschneiden*; Cutting, pruning.
— (pot.); *das Ansetzen*; Joining (parts).
— (train.); *das Zusammenkoppeln*; Coupling.
Habillement, *m.*; *die Kleidung, der Anzug*; Clothes, clothing, dress, attire.
— de cérémonie; *der Galaanzug, Gesellschaftsanzug*; Gala dress, court-dress, evening dress.
— complet; *der Anzug von Kopf bis zu Fuss*; Suit of clothes, suit.
—, effets, pièces, *f. pl.*, objets d'—, *m. pl.*; *die Kleidungsstücke, Garderobe*; Wearing apparel.
Habiller; *kleiden, einwickeln (in Papier)*; to clothe, to wrap up. [to suit.
—; *kleiden, stehen*; to become,
— quelqu'un; *für Jemand arbeiten*; to make clothes for, to work for.
— (agr.); *hecheln*; to comb flax.
— (bouch.); *ausschlachten*; to clear, to gut. [to colour.
— (cart.); *koloriren, buntmalen*;
— (charb.); *den Meiler bedecken*; to cover the charcoal pile with turf.
— (cuis.); *abbalgen (Hasen), ausnehmen (Geflügel)*; to uncase, hulk (rabbits), to draw (poultry).
— (hort.); *beschneiden, stutzen*; to cut, prune.
— (pot.); *behenkeln*; to furnish with a handle.
— (tann.); *zurichten, garmachen*; to dress.
— (sucr.); *die Zuckerbrode einpapieren*; to paper the sugar-loaves. [to set cards.
— (tiss.); *Kardätschen richten*;
Habilleur, *v.* Corroyeur.
Habillot, *m.* (train.); *Kuppelholz an Holzflössen*; Coupling-wood in rafts.
Habillure, *f.* (treill.); *die Einzapfung*; Joint.
Habitation, *f.* (arch.); *das Apostelhäuschen, die Bilderblende*; Niche.
Habits, *m. pl.*; *die Kleidung, der Anzug*; Wearing apparel.
—, étoffe pour les —, *f.*; *der Kleiderstoff, das Kleiderzeug*; Coating.
Hablecourts, *m. pl.*; *der Drillich zu Tischzeug*; Table-ticken.
Hachard, *m.*; *der Schmiedemeissel, das Schroteisen*; Forging chisel.
Hache, *f.*; *das Beil, die Axt*; Hatchet, axe.
— de charpentier; *die Zimmeraxt*; Carpenter's axe.
—, coup de —, *m.*; *der Axthieb*; Stroke of an axe *or* hatchet.
— -écorce, *m.*; *das Rindenbeil*; Barking-axe.
— -écorces; *die Rindeschneide*; Bark-cutter.
—, grande —, cognée à tranchant courbé, *f.* (charp.); *das grosse Beil*; Axe.
—, large — de fer, (min.); *das Legeeisen*; Broad iron axe.
— -légumes, *m.*; *das Gemüsehackmesser, Gemüsehackbeil*; Chopper.
— à main; *die Bankaxt, Handaxt*; Bench-axe.
— d'ouvrage; *der Schieferschlägel*; Slater's hammer.
— -paille, hachoir, *m.*; *die Häckselschneide, Häcksellade, Häckerlingsbank, Futterschneide, Futterlade*; Chaff-cutter, chaff-cutting machine.
— percée, *f.* (min.); *der Kuhkamm, Kühkamm*; Holed axe.
— à poing, hachereau, hachon, *m.* (men.); *die Tischlerhaue, Tischlerhacke, das Handbeil*; Hacket, little hatchet.
— de tonnelier; *die Krummhaue*; Barrel howel.
Hacher; *aufkratzen, zerhacken, zerschneiden*; to hatch.
— (dor.); *haschiren, aufkratzen*; to hatch. [Hatching.
— (grav., joaill.); *schraffiren*;
—, gratter, (grav.); *gründen*; to hatch.
— (maç.); *hier* und *da zum Bewurf einkerben*; to cut in.
— (men.); *behauen, abstemmen*; to chisel off.
— une pierre; *glatt behauen*; to hew smooth.
Hachereau, *v.* Hache à poing.
Hacheron, *m.* (forg.); *das Setzeisen*; Cutter, smiting-chisel.
Hachette, *v.* Asseau.
— (charp.); *die Bohnaxt*; Smoothing-axe.
— (charp.); *der Beilhammer, beilförmige Hammer*; Adze, addice. [knife.
—; *das Hackmesser*; Hacking-
— courbe, herminette, erminette, *f.* (tonn., charp.); *der Dächsel, Dechsel, Deichsel, Deissel, Dexel, Texel, die Krummhaue*; Crooked adze *or* addice, barrel howel.
— de fer à pince; *der Kuhkamm, Kauchkamm*; Pickaxe.
Hacheur, *m.* (tiss.); *der Wollhacker*; Wool-dresser.
Hachoir, *m.* (agr.); *das Häckselmesser*; Chaff-cutter.
—; *das Hackmesser*; Chopping-knife. [Cutting-table.
— (chand.); *der Schneidetisch*;
—, *v.* Billot (tonn.).
Hachon, *v.* Hache à poing.
Hachotte, *f.* (charp., ard.); *das Schindelbeil, Reifenmesser, Lattenmesser*; Lath-cutter.
Hachure, *f.* (dor.); *die Aufkratzung*; Hatching.
— (grav.); *die Schraffirung*; Hatching.
—s, *f. pl.* (dessin.); *die Schraffirung*; Sectioning lines.
—, contre —, — croisée; *die Kreuzschraffirung*; Cross hatching.
Hacon, *m.* (min.); *der Bohrschlüssel für das Bohrgezeuge*; Key for boring tools.
Haie, *f.*; *die Hecke, Einfriedigung, der Zaun*; Hedge.
—, *v.* Age, arbre d'une charrue.
—, mettre les briques en —; *die Ziegel zum Brennen* oder *Trocknen in Meiler setzen, den Satz machen*; to clamp the bricks, to build the clamps.
—, mettre les briques en — pour les sécher; *die Ziegel zum Trocknen aufschichten, auf Hange setzen*; to wall the bricks.
— morte, sèche; *der todte Zaun, Ruthenzaun*; Fence of rods.
— de pieux; *der Pfahlzaun*; Paling, made hedge.
— vive; *die lebendige Hecke, der Heckenzaun*; Quickset hedge *or* enclosure.
Haine, *v.* Hameçon.
Haire, *f.* (chim.); *die Haardecke des Trichters*; Hair-cloth.
—, drap en haire *m.*; *das ungewalkte Tuch*; Unmilled cloth.
—, tondre en haire; *das Sedantuch zum ersten Mal scheeren*; First shearing.
—, herre, taque de fond, *f.*

(métall.); *der Hinterzacken eines Frischfeuers*; Recess-plate, back-plate.
airement, tondre en —, (drap.); *zum ersten Male scheeren*; First shearing.
alage, *m.*; *das Schleppen, Treideln der Schiffe (auch Lohn dafur)*; Towage, towing.
(canaux); *das Ziehen*; Tracking.
, chemin de —, *m.*; *der Schlepppfad, Taupfad, Treidelpfad*; Tow-path, towing-path, track-road.
-, cheville de —, *f.* (cord.); *der Stift des Seilrades*; Pivot of the wheel.
-, corde de —, *f.*; *die Tauleine*; Tow-line, tow-rope, towing-rope.
- à la cordelle; *das Ziehen auf Kanälen*; Tracking.
alde, *f.* (min.); *die Felshalde, Halde, Berghalde*; Heap of rocks, of rubbish.
- (min.); *der Gangabfall*; Gobbing of the gangue.
de minerai; *die Erzhalde, der Erzhaufe*; Heap of ores.
alement, *m.* (charp.); *die Schlinge zum Aufziehen einer Last*; Knot for hoisting.
taler; *anholen, aufholen, einholen, heraufziehen*; to track.
- les laitiers; *Glaserden herausnehmen, die Schlacken abwerfen, auf die Halde stürzen*; to take out the vitreous matters, to run off the scoriae.
alinatron; *das Mauersalz, Egyptische Natron*; Egyptian soda.
alle, *v.* Galerie.
- *f.* (glac.); *das Ofenhaus, die Ofenhalle*; Furnace-hall.
- (marché); *die Halle, das Kaufhaus, die Markthalle*; Hall, market, market-place, market-house.
- (min.); *die Halde, (taubes Gestein an der Einfahrt einer Grube)*; Barrow.
-; *die Glashütte, Tafelglasfabrik*; Plate-glass manufactory.
- aux chaudières, (sucr.); *das Kesselhaus*; Hall for the boilers.
- hangar à marchandises, *m.* (ch. fer.); *die Güterhalle, der Güterschuppen*; Goods depot, station.
- aux mélanges, (métall.); *das Möllerhaus, der Möllerboden (zum Mischen der Erze)*; Ore-house.
- à voyageurs, (ch. fer.); *die Personenhalle, das Wartezimmer, die Einsteighalle*; Waiting-room.
Hallope, *m.* (pêch.); *grosses Schleppnetz*; Great drag-net.
Halochimique; *halochemisch*; Halochemic.
Haloïde calcaire, *m.* (min.); *die rohe Wand, Rohwand*; Calcareous haloic.
—s, sels —, *m. pl.*; *die Haloïdsalze*; Haloid salts.
Haloir, *m.*; *die Dörre, das Dörrhaus, die Hanfdarre*; Hemp-kiln, drying-room.
Halotechnie, halurgie, *f.* (chim.); *die Halotechnik, Salzlehre, Salzwirkerei, Salzwerkskunde*; Preparation, extraction of salt.
Halométrie, *f.*; *die Halometrie, Salzgehaltmessung*; Halometry.
Halotrie, *v.* Alun de plume.
Halte! *Zaupf! Halt!* Stop!
Hamainte, *f.* (min.); *die Brechstange*; Crow-bar.
Hamans, *m.*; *feiner weisser indischer Kattun*; Indian calico.
Hambourgeoise, *f.* (tiss.); *gestreifter beidseitiger Seidenzeug*; Striped silk stuff without wrong side.
Hameçon, haine, hain, *m.*; *die Fischangel, der Angelhaken*; Fish-hook, hook.
—, *v.* Archet (serr.).
Hampe, *f.*; *der Schaft, Stiel, die Stange, der Pinselstock, Pinselstiel*; Wooden *or* ivory handle of tools, shank, shaft, staff.
Hanche de chandière, *f.*; *die Kesselwolbung*; Swell swelling.
—s de la chèvre, *f. pl.*, bras, montants, *m. pl.*; *die Schenkel, Beine, das Beinpaar des Hebezeugs*; Cheeks of a gin.
— d'une colonne; *die Verstärkung, Anschwellung*; Swelling, entasis.
— d'un vase; *der Bodenrand, Ansatz*; Bottom edge, border of the bottom, reinforce.
Hane, *f.* (magnan.); *der mit Haidekraut besteckte Rahmen*; Portable hedge for tables in silk-nurseries.
Hangar, hangard, angar, *m.* (constr.); *das Schutzdach, Schirmdach Schauerdach, der Schuner, Schoppen*; Shelter, shed, coach-house.
—; *der Wagenschoppen*; Shed, cart-house, cart-shed, cart-shade.
—, hutte, baraque de bourriquet, *f.* (min.); *die Kaa, Kaue*; Coe, coop, cage.
— des fosses d'épuisement, (min.); *die Kunstkaue*; Shed of the drain-sumps.
Hani, *m.* (armur.); *der Hahn am Gewehr*; Cock.
Hanneton, soucis de —, *m. pl.* (pass.); *Büschelfranzen*; Bunch-fringes.
Hansart, hansard, *m.*; *die Säge mit breitem Blatt, Schrotsäge*; Saw with a broad and flexible blade.
—; *das sichelförmige Messer*; Sickle-knife.
Hanse, branche, *f.*; *der Nadelschaft, Schaft*; Shaft, pin-shank.
— (éping.); *der Schaft, Nadelschaft, die Nadellänge, Spindel der Nadel*; Shank.
Happe, *f.* (const.); *die Haspe, Klammer, Krampe*; Cramp-iron, hasp.
— (fond.); *die Schnabelzange, Tiegelzange, Giesszange, Schmelztiegelzange*; Cramp.
— (forg.); *der Kettenring*; Ring of a chain.
—, plaque de garde, plaque de frottement, *f.* (loc., voit.); *das Achsenblech, Achsschenkelblech, Einbindeblech, der Achsenstoss*; Axle-guard, clout of the axle-tree.
— (men.); *die Zwinge, Leimzwinge*; Cramp *or* press for glued boards.
— à anneau, (voit.); *die Ringhaspe, Ringkrampe, das Achsschenkelblech mit dem äussern Achsschenkelringe*; Linch-clout and hoop, linch-hoop at the end of wooden axle-tree arms.
— de charrue; *der Vorstecknagel*; Forelock-pin.
— à crochet, (voit.); *die Hakenkrampe auf der Deichsel, der Schirrnagel*; Wrapping-plate and hook on the fore-end of a pole.
— de dessous d'un essieu; *das Unterschenkelblech am Stosse hölzerner Achsen*; Body-clout at the shoulder-end of wooden axle-tree arms.
— pour le dessous de l'essieu; *das Unterschenkelblech*; Bottom-clout on the inferior side of axle-trees.
— pour le dessous du bout d'un essieu; *das Unterschenkelblech am Lünsende hölzerner Achsen*; Linch-clout at the linch-end of wooden axle-tree arms.
— d'essieu, plaque de frottement *f.*; *das Achsenblech, Achsschenkelblech, Einbindeblech, die Achsenschiene*; Clout, axle-tree clout, wrapping-plate for axle-trees.
— de portes, de fenêtres, (men.); *der Vorreiber, Fensterriegel*; Cramp-iron, turn-buckle.

Happe à virole de servante, *v.* Douille de servante.
Happelourde, *v.* Fluor.
—, pâte de verre, *f.; die Glasflüsse, Glaspasten;* Pastes, amouses.
— de Bristol, *f.; unechter Diamant von Bristol;* Bristol stone.
Happement, *m.* (minér.); *das Kleben an der Zunge;* Adhesion of minerals to the tongue.
Happer à la bouche, (minér.); *sich an die Zunge hängen;* to stick to the tongue.
Haquet, *m.* (voit.); *der Stürzkarren, Blockwagen, Kippwagen;* Dray, truck, open cart.
—, bassicot, *m.* (ard.); *der Förderungskasten;* Hawling-cage.
Haquetier, *m.* (camionneur); *der Fuhrer, Kutscher eines Rollwagens;* Drayman.
Harasse, *f.* (verr.); *die Glaskiste, der Korb;* Square cage *or* skeleton, skip for packing glass.
Harcque, *f.*, fourgon, tisonnier, *m.; der Kohlenkräuel, Schürhaken, das Schüreisen;* Coal-rake, coal-poker.
Hard, *m.* (még.); *das Ringeisen;* Ring-iron.
Hardes, *f. pl.; die Kleidungsstücke, Sachen;* Wearing apparel, clothes, vestment.
Hardeau, *m.* (charp.); *das Haltseil (der Windmühlenpresse);* Rope, little gaggotband.
Harder, ouvrir les peaux, les passer sur le hard; *die Felle ausbrechen, stollen;* to soften.
Harderie, *f.* (émail); *basisch schwefelsaures Eisenoxyd;* Sulphate of iron.
Hardilliers, *m. pl.* (tresse) (tap.); *die Schnftpflöcke;* Pins with a catch.
Harengade, harenguière, *f.; das Häringsnetz;* Herring-net.
Harline, *f.* (chim.); *eine Krystallinsubstanz in Steinkohlen;* Crystallizable substance in coal.
Harmaline, *f.* (chim.); *das Harmalin;* Harmaline.
Harman, drap foulé *m.; Haarmann;* Fulled cloth.
Harmonicorde *m.; das Harmonichord;* Harmonichord.
Harmonie, proportion, symétrie, eurythmie, *f.; das Ebenmaas;* Symmetry, eurythmy, harmony, proportion.
Harmonium, petit orgue à anches *m.; das Harmonium;* Harmonium.
Harmophane, (verr.); *mit sichtbarem Saum, mit sichtbaren Fugen;* Harmophanous.
Harmotome, *m.*, staurolithe, hyacinthe cruciforme, *f.* (minér.); *der Harmotom, Kreuzstein, Staurolith;* Harmotome, cross-stone, staurolite.
—, macle, pierre de croix, *f.; der Kreuzstein;* Macle, chiastolite.
—; *paratomer, pyramidoprismatischer Kupferspath, pyramidischer Schaumspath;* Harmotome.
Harnachement, *m.; die Beschirrung, das Anschirren, Geschirr;* Harnessing, horse-appointments.
Harnacher, (sell.); *aufschirren;* to harness.
Harnacheur, *m.* (sell.); *der Geschirrmacher, Anschirrer, Aufschirrer;* Harness-maker, man that harnesses.
Harnais, équipement, *m.* (sell.); *das Pferdegeschirr, Geschirr, Lederzeug;* Harness-trappings, horse-trappings.
— *v.* Corps (h. lisse).
—, équipage, *m.* remise, remisse *f.* (tiss.); *das Geschirr, Webergeschirr, Werk, Zeug, die Remise;* Tackle, mounting, harness.
— d'arrière-main, de derrière, (sell.); *das Hintergeschirr, Stangengeschirr;* Harness for the hind-part, wheel-harness.
— d'avant-main, (sell.); *das Vordergeschirr;* Harness for the fore-part.
— à colliers, à l'allemande; *das Kummtgeschirr;* Collar-harness.
—, double—, (métall.); *das Geschirr zum Betreiben der Blasebälge;* Motor of bellows.
—, fabricant de—, *m.; der Geschirrmacher;* Harness-maker.
—, corps du métier a la tire; *der Harnisch des Zugstuhls;* Harness of a draw-loom.
— à poitrails; *das Sielengeschirr, Brustblattgeschirr,* Breast-harness.
Harnard, *m.; die Oellade, Oelkniepresse;* Oil-press, knee-press, knuckle-joint-press.
Harpe, pierre d'attente, *f.*, harpon, *m.* (maç.); *der Zahnstein, die Verzahnung;* Toothing-stone.
—s, *f. pl.* (maç.); *die stehende Verzahnung;* Toothing.
— de fer, harpon, (constr.); *die Eckschiene, der Gabelanker, Stielanker, das Eckband;* Angle-iron.
Harper, hachebacher, (brod.); *Schattenstiche machen;* Long silk stitches for imitating plaits or shades.
Harpions, *m. pl.; Seidenwürmer die an der Gattine krank sind;* Silk-worms infected with gattine.
Harpon, passe-partout, *m.*, scie a deux mains, scie de travers, *f.; die Quersage, Schülpsäge, Trecksäge, Schrotsäge, Klobensäge;* Cross-cut saw.
—, scie à refendre, scie du scieur de long, *f.; die Klobsäge, Klabsäge, Längensäge, Bretsäge, Schülpsäge;* Pit-saw, ripping-saw, cleave-saw, long saw.
— (serr.); *der Haspen, die Haspe;* Staple, clamp, clinch.
— des poulieurs; *der Fuchsschwanz beim Blockmacher;* Blockmaker's whip-saw.
—s, assujettir, fixer avec des —; *haspen;* to cramp.
Harponner, (pêch.); *harpuniren;* to harpoon.
Harque, *v.* Fourgon. tisonnier.
Hart, *f.* (hydr.); *die Bindeweide, Weide;* Gad, withe, binder.
—, harre, *f.* (peauss.); *der eiserne Haken zum Strecken der Häute;* Bent iron pin for stretching skins.
Hart-floss, *v.* Fonte blanche, fer dur.
Harviau, *m.* (pêch.); *die Netzschleife;* Slip-knot of a net.
Hassart, *m.; das Rundbeil (mit bogenförmiger Schneide);* Circular hatchet.
Hatchetine, *v.* Suif minéral.
Hâtée, *f.* (serr.); *die zweimal rechtwinkelig gebogene Stange;* Knee-bar.
Hâtelet, *m.*, hâtelette, *f.* (cuis.); *die Rostschnittchen;* Fritter.
— (tiss.); *das Spiesschen des Seidenwebstuhls;* Pin of the silk-loom.
Hâtereau, *m.* (cuis.); *die gepfefferte, gesalzene* und *geröstete Schweinsleberschnitte;* Pig's liver seasoned and roasted.
Hâtier, contre-hâtier *m.*, (cuis.); *der Bratbock, Feuerbock;* Spit-rest.
— *v.* Chenet.
Hâture, *f.* (serr.); *der Sperrhaken;* Raised triangular plate.
Haubau, *m.* (maç.); *das Rüstseil, Leitseil, Lenkseil, Schwenkseil, Schwungseil;* Guy.
— de bau de force, (bat. vap.); *der Verband der Maschinenbalken;* Beam-tie, brace.
— de cheminée. (bat. vap.); *die Schornsteinwand;* Funnel-shroud.
Hausard, *v.* Hansart.
Hausmannite, *f.*, oxyde

rouge de manganèse, *m.*; *der Hausmanit, Glanzbraunsteia*; Black manganese ore.
musse, visière, *f.* (arq.); *das Visir, hintere Absehen, der Stockel*; Back sight, breech-sight, folding sight, leaf sight.
(carr.): *die Hinterachsschale, der Bockachsschemel* (*am Hintergestelle des Wagens*); Hind-holster.
(cordonn.); *der Hinterfleck*; Heel-piece.
(men.); *der Träger, Untersatz, die Stütze*; Support.
(brass., teint.); *der Kupferreif am Boden des Fasses*; Deposit of copper.
(épingl.); *der Nodelschaft*; shaft.
taquon, *m.* (impr.); *der Boden, die Unterlage des Pressdeckels*; Bearer, overlay, frisket-sheet.
, *f. pl.* (hydr.); *bewegliche Schutzbreter*; Movable wickets in a flood-gate.
(luth.); *der Frosch am Violinbogen*; Lower part of the fiddle-stick.
(métall.); *die zweite Schicht eines Reverberirofeas*; Second layer of a reverherating-furnace.
(tiss.); *das Hölzchen auf den Trägern der Zettelbäume* oder *Anschweifrollen*; Pegs on the bearers of the warp-beam.
automobile, (digue); *das automatische Schützenthor*; Self-acting shutter.
de carette; *die Keile welche das Kammhebelbret in die Höhe heben*; Wedges to raise the stays.
de cassin, (tiss.); *die Ansätze am Tafelbret des Rollendochs*; Annex of the pulley-box.
bordure d'une chaudière, (sucr.); *die Brasse*; Border, seat-ring, rest of the basin.
col, *m.* (sell., vêtement); *der obere Theil des Kummets, Ringkragen (der Offiziere)*; Top of collars.
fixe, (arq.); *das Standvisir, Vordervisir, die Mücke*; Fore-sight.
glissante, (arq.); *die hintere Aufsatzstange mit Schieber*; Tangent sliding scale.
mettre des — à, (impr.); *unterlegen am Pressdeckel*; overlay.
mobile, (digue); *das drehende Schützenthor, der bewegliche Schütze*; Shutter turning on a movable centre.
usseau, housseau *m.*; *die grosse Stecknadel*; Large pin.

Hausser, (orf.); *ausweiten* und *zugleich austiefen*; to widen and deepen.
— (pot.); *die gleiche Dicke geben*; to give an even thickness to a dish.
—, élever les eaux, (hydr.); *das Wasser anstauen*; to pen, to stem, to dam up the water.
—, lever un fardeau; *heben, aufwinden*; to hoist, to heave.
—, élever une muraille; *eine Mauer erhöhen*; to heighten, to raise a wall.
— la vanne, lever les écluses, lâcher l'eau sur les roues, (moul.); *das Wasser anschützen*; to raise the water and let it fall on the wheels.

Hausset, *m.* (coutell.); *das Holzstück am Schleifbret*; Support of the horse.

Haussoirs, *m. pl.*, vanne, pale, soupente, *f.*, lançoir, *m.* (hydr.); *der Schutz, das Schutzbret*; Flood-gate, paddle-door, sluice, shuttle.

Haut, en—, en contre- —; *seitwärts oben*; A little side-ways above.
—, en—, vers la surface, (min.); *firstenweise*; Towards the surface, upwards.
— de la branche d'un mors; *das Obergestell, der Oberarm*; top-cheek of bit, upper end of cheek-bit.
— de casse, *m.* (impr.); *der Kapitalkasten*; Upper case.
— de chausses, *m.*; *die Kniehosen*; Breeches, small clothes, trunk hose.
—e, couleur—, *f.* (teint.); *grelle, lebhafte Farbe*; Striking colour.

Hautefine, *f.*; *feine Handwolle*; Fine wool drawn out by hand, (Berlin wool).

Haute-futaie, *v.* Futaie.

Haute-lisse, haute-lice, *f.* (tiss.); *die hochschäftige Tapete, (Wandteppich)*; Tapestry with high-warp.
— -lisse; *hochschäftig*; With a high warp.
— -lisse, métier à—, *m.*; *der Hochschaftstuhl*; High-warp loom.
— -pression, *f.* (m. vap.); *der Hochdruck, Ueberdruck*; High-pressure.

Haut-fourneau, fourneau à fusion *m.*; *der Flossofen, Hochofen, Flussofen, Gebläseofen, Stichofen, Eisenhochofen, Schachtofen*; Blast-furnace, blowing-furnace, high-furnace, flowing-furnace.
— -fourneau à coke; *der Koakshochofen, Cokehochofen*; Coke blast-furnace, coke iron furnace.

Haut-relief, relief entier, plein-relief; *das Hochrelief, die hocherhabene Arbeit*; High-relief, alto relievo.

Hauteur, élévation, *f.*; *die Höhe*; Height, altitude, elevation.
— d'appui, (constr.); *die Brusthöhe*; Breast-height.
— de la barrette, (m. vap.); *die Höhe der Deckfläche*; Depth of the valve.
— de chute, (méc.); *die Fallhöhe*; Height of fall.
— de la chute d'eau, charge d'eau, *f.* (hydr.); *das Gefälle, die Druckhöhe des Wassers*; Height, head of water, fall.
— sous clef, flèche, montée d'un arc, d'une voûte *f.*; *der Pfeil, die Pfeilhöhe, der Bogenstich*; Height, pitch, rise of an arch.
—, de—; *hoch*; High.
— de l'eau, *f.*, niveau, *m.* (hydr.); *der Wasserstand, die Wasserlinie*; Level-line, head of water, depth of the water.
— d'eau requise dans le canal d'un moulin; *die Aiche*; Water-gauge.
— d'eau marquée, étiage *m.*; *das Wasserstandszeichen*; Water mark.
—, différente — de deux endroits; *die Abwage*; Mutual difference of a depth and a height, relative altitude.
— du jour, (constr.); *die Lichtenhöhe*; Height of the day.
— des lettres (impr.); *die Höhe der Schriften*; Wood-cut.
— à laquelle s'élèvent les marteaux à briser le minerai; *der Pochhub*; Lift of the mallet.
—, de même—; *gleichhoch*; Of equal height.
—, mettre à même —; *gleichhoch füllen*; Filling at equal heights.
— de l'orifice, (m. vap.); *die Höhe der Oeffnung*; Depth of the port.
— en papier, (impr.); *die Schrifthöhe, Papierhöhe*; Height of letters.
— de remou, (hydr.); *die Stauhöhe*; Height of swell.
— du tiroir, (méc.); *die Schieberbreite*; Breadth of the slide.

Haüyne d'Allemagne, *f.*; *das Natronhaüyin, Nosean*; German hauyine.
— d'Italie, latialithe, *f.*; *das Kalihaüyin, der Latialith*; Latialite, hauyine of Italy.

Havage, houage, *m.* (min.); *der Schrumberg, die weiche Lettenschicht*; Argillous stratum.
Haveau, havenet, *m.* (saun.); *die Schaufel zum Ebenen*; Salter's rake (*or* shovel).
Havelée, *f.* (saun.); *die Furche im Krystallisirungsbett*: Ridge.
Haver, (min.); *die Arbeit vor dem Streb, Kohlengewinnung mit Keilhaue* und *Rivelaine*; A local mode of coal-mining.
Haveron, *m.* (agr.); *der Flag-, Rauh-, Windhafer*; Wild oats.
Havet, *m.* (ard., clout.); *der Eisenhaken*; Hook.
— (drap.); *der Kleber*; Tenter-hook.
Havir, (boul.); *von aussen verbrennen*; to be burnt on the outside.
Havnefjordite, *f.*, oligoclase à base de chaux, *m.* (minér.); *der Hafnefjordit, Kalk-Oligoclas*; Hafnefjordite.
Havre-sac, *m.*; *der Tornister*; Knapsack.
— -sac, havresat, *m.* (forg.); *der Hammerschlag, Schmiedesinter*; Rich hamerslag from near the anvil, iron-scales.
— -sac, bretelles de—, brassières, *f. pl.*; *die Trageriemen*; Slings, knapsack slings.
Havresse, havrieau, *m.* (min.); *die Keilhaue*; Wedge-pick, mattock.
Hayer, (agr.); *einhecken*; to hedge in.
Hayesénite, *f.*; *der Hayesenit, Hydroborocalcit*: Hayesine.
Hayette, *f.* (agr.); *kleine Hacke für Hecken*; Hoe for hedges.
Hayon, *m.*; *die vordere* oder *hintere Wand eines Leiterwagens, Karrens, etc.*; Front *or* tail of a waggon.
Hayve, *f.* (serr.); *der seitliche Vorsprung am Schlüsselbart, der vorstehende Bart*; Projecting bit.
Héberge, *f.* (arch.); *der Gipfel des niedrigsten von zweien an einander stossenden Häusern*; Point of juncture in a building with different heights.
Héberger la muire, (sal.); *die Grndirpfanne mit Wasser versehen*; to furnish the graduation-pan with water.
Hébéline, *v.* Willemite.
Hébichet, *m.* (sucr.); *das Rohrsieb*; Sieve.
Hèche, *f.* (agr.); *das Wagenleiterbret, Wagenseitenbret*; Staff-side of a plough.
Hectagone, hectagone; *hunderteckig*; Hectagonal.
Hectogramme, *m*; *das Hektogramm*; Hectogramm.
Hectolitre, *m.*; *das Hektoliter*; Hectolitre.
Hectomètre, *m.*; *der Hektometer*; Hectometer.
Hédenbergite, *f.*; *der Hedenbergit, kalk-* und *eisenhaltige Pyroxen*; Hedenbergite, black, basaltic augite.
Hélice, spirale *f.*; *die Schneckenlinie, Schnirkellinie, Schraubenlinie, f.*; Spiral line, helix.
—, volute, corne de bélier, *f.* (arch.); *die schneckenförmigen Blätterranken*; Volute, helix.
—, à —; *mit Archimedischer Schraube*; Archimedean, screw.
—, en hélice, en forme de vis, hélicoïde, hélicoïdal; *schraubenformig, die Schraubenfläche*; Screw-shaped, helicoïdal, helicoïdie, helical.
— de la peigneuse; *die Kammschraube*; Comb-screw, gill-screw.
— propulsive; *die Archimedische Schraube, Treibschraube*; Archimedean screw, screw-propellor.
Héliochromie, *f.*; *die Heliochromie, Darstellung des farbigen Sonnenspectrums*; Heliochromic process.
Héliographie, *f.*; *die Heliographie, Graviren durch Photographie*; Heliographic engraving.
Héliolithe, *m.*, pierre du soleil, *f.*; *der Sonnenstein*; Sunstone.
Héliostat, porte-lumière, *m.* (opt.); *der Heliostat*; Heliostat.
Héliotrope, *m.* (min.); *der grüne Jaspis mit rothen Flecken*; Blood-stone.
—, (phys.); *der Heliotrop*; Heliotrope (reflector).
Helminthololithe, *m.* (minér.); *der Wurmstein*; Helmintolite.
Hémachate, *f.*; *rothaderiger Achat*; Red-veined agate.
Hémaphéine, *f.* (chim.); *das Hämaphäin*; Hemapheine.
Hématine, *f.*, substance tinctoriale du bois de Campêche, hématoxyline, *f.*; *das Blutroth, der Farbestoff des Blutholzes, des Campeschenholzes, das Hämatin*; Haematin, haematosin, haematoxylin.
Hématite, *v.* Fer oxydé.
— rubrique, pierre sanguine, *f.*; *der Blutstein, rothe Ocher*; Red chalk, blood-stone.
— brune; *der Brauneisenstein*; Brown iron-ore, brown haematite.
— brune écailleuse; *das Eisenrahmerz*; Scaly brown iron-ore, brown iron froth.
Hématite globulaire; *die Eisennüsse*; Globular blood-stones, haematites containing ferruginous parts.
— rouge; *der Rotheisenstein, Blutstein*; Red iron-ore.
Hématoïde, *v.* Hyacinthe de Compostelle.
Hématosine, *v.* Hématine.
Hématoxyline, *v.* Hématine.
Hémicycle, demi-cercle, *m.* (arch.); *der Halbcirkel*; Hemicycle.
—, concamération, *f.*; *die Bogenrundung, Holzunterlage zum Gewölbebau*; Hemicycle.
— (théât.); *das Amphitheater*; Amphitheatre.
Hémithrène, *f.* (minér.); *der Hemithren, amphibolhaltige Kalkstein*; Hemithrene.
Hémitriglyphe, *m.* (arch.); *der halbe Dreischlitz, Hemitriglyph*; Hemitriglyphe.
— *v.* Endécagone.
Hépatite, pierre hépatique, *f.*; *der Hepatit, Leberstein*; Hepatite, lever-stone.
Heptaèdre, *m.*; *der Siebenflächner*; Heptahedron.
Heptagone; *das Siebeneck, Siebenseit*; Heptagon.
—, heptangulaire; *siebeneckig*; Heptagonal, seven-angled.
Herbe, *f.* (agr.); *das schräge Sieb*; Inclined sieve.
— Saint-Philippe, guède, *f.*, pastel, *m.*; *der Waid*; Dyer's woad.
— aux tanneurs; *der Gerbersumach*; Tanner's sumach.
— aux teinturiers, *v.* Genêt des teinturiers.
Herber; *auf dem Grase bleichen*; to bleach on the grass.
Herberie, *f.*; *die Wachsbleiche*; Place for bleaching wax.
Herbon, *v.* Boutoir (corr.).
Herbue. *v.* Arbue, erbue.
Hercheur, *m.* (min.); *der Schlepper, Fördermann*; Carter, trammer, railer.
Héridelle, *f.* (ard.); *die schmale Schieferplatte*; Narrow slate for towers.
Hérisser, (maç.); *bewerfen, berappen, verputzen*; to plaster.
Hérisson, *m.* (card.); *der Igel, Läufer, die Stachelwalze*; Carding-roller, urchin.
—, étoile, *f.* (méc.); *das Rad mit spitzen Zahnen, Sternrad, Stirnrad, Zahnrad, Spornrad*; Star-wheel, canting-wheel, toothed wheel. curb-wheel, wheel for endless chain. cog-wheel, spur-wheel, spur-gear.
—, roue dentée droite, *f.*; *das*

Stirnrad, Spornrad; Cylindrical wheel, right wheel, spur-wheel, spur-gear.
Hérisson *m.* (moul.); *das Zapfenrad*; Cog-wheel, (with the pins on the outside).
— (méc.); *das Kammrad*; Tumbler.
— (pap.); *die Hebewelle*; Lifter, lifting-shaft.
— (pap.); *der Lumpencylinder*; Rag-wheel, sprocket, sprocket-wheel.
— de côté, *m.*, roue de champ, roue à couronne, *f.*, (méc.); *das Kronrad, Kammrad*; Contract wheel, crown-wheel, face-wheel, cog-wheel.
— d'entrée, *v.* Cylindre d'entrée (cord.).
—, nourrisseur, (cord.); *die Einziehwalze, Einlusswalze*; Feeding-roller.
—, poser des briques en—; *Mauerziegel zinnenartig auf die Mauer setzen*; to pinnacle a wall.
— de roue, (charr.); *der Bock eines Rades, Radbock*; Speech, stock of a wheel.
Héritier, *m.*: *spitz zulaufendes Stück*; Pointed piece.
Herman, *v.* Lainage en herman.
Hermétique; *hermetisch, luftdicht*; Hermetic, hermetical, close, air-tight, air-proof.
—, fermeture—, *f.*; *vollkommener Verschluss*; Hermetic closure.
—, colonne— *f.*; *die Säule mit Hermeskopf*; Column with a bust.
Hermétiquement; *luftdicht, hermetisch*; Air-tight, hermetically.
—, fermer —, (chim.); *zuschmelzen*; to close hermetically.
Hermine, *f.*; *das Hermelin*; Ermine.
Herminer; *mit Hermelin besetzen* oder *füttern*; to line with ermine, to ermine.
Herminette, *v.* Erminette.
—, dresser le bois à l'—, troussequiner le bois; *das Holz dächseln, deisseln*; to tub the timber.
Hernas, hernas à bras, à main, *m.* (min.); *der Haspel*; Whim.
— à chevaux, machine à molette, *f.* (min.); *der Pferdegöpel*; Engine, whim worked by horses.
Herneline, plombine, *f.*, métier à surface, *m.* (ind.); *die Druckmaschine mit Reliefwalzen*; Surface-printing machine.
Herniaire, bandage—, *m.*; *das Bruchband*; Truss.
Herpais, *m.* (métall.); *die Krutze zum Entleeren der Tiegel*; Metallic brush for clearing the crucibles.
Herre, *v.* Haire (métall.).
Hersage, *m.* (agr.); *das Eggen*; Harrowing, dray-harrowing.
Herse, *f.* (constr.); *das Stacket*; Enclosure of pales.
— (agr.); *die Egge, der Igel*; Harrow.
— (charp.); *der Musterriss eines Dachstuhls*; Pattern of a rafter.
— (église); *der Teneberleuchter*; Herse, hearse, herce.
— (tann.); *der Schlichtrahmen*; Perching-stick.
— de la croupe, (charp.); *der Kreuzbalken im Dachwerk eines viereckigen Gebäudekörpers*: Cross-beam.
—, grande —, — à mottes de terre; *die Schollenegge*; Break.
— roulante, norvégienne; *die Rollegge, Norwegische Egge*; Revolving, rotary, Norwegian harrow.
— à semer; *die Drillegge*; Drill-harrow.
— à tranchants; *die Messeregge*; Harrow with cutters.
Herser, passer la herse sur.....; *eggen*; to harrow.
Hessonite, *m.* (minér.); *der Kaneelstein*; Hessonite.
Hétérodrome, levier — *m.*; *der zweiarmige Hebel*; Lever of the first order.
Hétérodynamique, (méc.); *heterodynamisch*; Heterodynamic.
Hétérogène, (phys.); *heterogen, ungleichartig*; Heterogeneous.
—, *v.* Disparate.
Hétérogénéité, *f.* (phys.); *die Ungleichartigkeit*: Heterogeneity, heterogeneousness.
Hêtre, fouteau, fayard, *m.*, hêtraie, *f.*; *die Buche, das Buchenholz*; Beech, beech-tree.
Heulandite, stilbite *f.* (minér.); *der Heulandit, Stilbit, Blätterzeolith*; Heulandite, foliated zeolite.
Heure de chauffe, de chauffée, *f.* (m. vap.); *die Heizstunde*; Heating *or* firing time.
— de repos; *die Liegestunde*; Hour of rest.
—s en sus, *f. pl.*; *die Extrastunden*; After-, over-hours, over-time.
Heurt, *m.* (constr.); *der Buckel, höchste Theil eines Bogens, einer Brücke*; Back of a bridge.
— (gaz); *der Röhrenbuckel*; Part of a pipe higher than its level of issue.
Heurter la cuve, (teint.); *die Oberfläche des Bades schnell* und *gewaltsam bis auf den Boden der Kupe treiben*; to stir up the vat from top to bottom.
[*Sattel*; Bed.
Heurtoir, *m.* (f. d. car.); *der*
— (mach.); *die Nase, Knagge, der Anlauf*; Catch, tappet, stop.
— d'une voie de garage, (ch. fer.); *der Stossapparat eines Nebenstranges*; Stationary buffer.
— d'une écluse; *die Korbeele, Schlagschwelle*: Mitre-sill, clap-sill, threshold's branch.
— de porte, marteau, *m.*; *der Klopfer, Thürklopfer, Klopfring, Fallkloben*; Knocker, rapper, door-rapper.
Heuse, soupape d'ascension, *f.*, soulier du siphon, talon du siphon, *m.*; *der Pumpenschuh, Pumpenstöckel, das Pumpenherz, die Aufsteigeklappe, der Sauger, Grundventilsitz*; Suction-valve, upstroke valve, upper box of a pump, piston, bucket, pump-box and spear.
Hève, *f.* (min.); *das Tagewerk der Häuer*; Day-work of a miner.
Hévéène, *m.* (chim.); *das Heveen*; Heveene, oily substance in distilled caoutchouc.
Hexacycle, à six roues, (loc.); *sechsräderig*; With six wheels.
Hexaèdre, cube, *m.*; *der Sechsflächner*; Hexahedron.
Hexaédrique; *sechsseitig*; Hexahedral.
Hexagone, *m.*; *das Sechsseit, Sechseck*; Hexagon.
—; *sechseckig*; Six-angled, six-pinned, rose-head.
Hexastyle, (arch.); *sechssäulig*; Hexastyle.
Hie, *v.* Demoiselle, hie.
—, mouton, *m.*, sonnette, batte, *f.*; *der Rammblock, Stampfklotz*; Punch, rammer, ram-block, commander, driver of a pile engine.
—, mouton, *m.*, sonnette, *f.*; *die Pfahlramme*; Monkey, pile-driver.
— *f.*, mouton, déclic, *m.*: *der Trietzkopf*; Monkey.
— à main, demoiselle, *f.*; *die Erdstampfe, Handramme, Jungfer, Hoye, Heye, Stielramme, der Besetzschlägel*; Earth-rammer, beetle, paver's beetle.
Hiement, *m.* (mach.); *das Knarren, Kreischen, Knirschen*; Grating, creaking.
Hier, piloter, enfoncer des pilotis avec le mouton; *einrammeln, einrammen*; to ram in, to pile.
— (mach.); *knarren*; to creak.

Hiéracite, *f.* (minér.); *der Habichtstein, Falkenstein*; Hieracites.
Hierchage, *m.* (min.); *die Förderstrecke*; ,Offing, gallery for removing the mining.
Hiercheur, *v.* Hercheur.
Hilarant, gas— *m.*; *das Lustgas*; Laughing, exhilarating gas.
Hippolithe, *f.* (minér.); *der Pferdestein*; Hippolite.
Hippurate, *m.* (chim.); *das hippursaure Salz*; Hippurate.
Hircine, *f.* (chim.); *das Hircin*; Hircine.
Hirondelle, rondelle, *f.* (voit.); *das Stossblech*; Washer.
Hisingérite, thraulite, *f.*; *der Hisingerit, Thraulith*; Hisingerite, thraulite.
Hisser, vider, (méc.); *aufziehen, einwinden*; to heave up, to hoist.
—, mouler, (charp.); *aufhöhen*; to hoist, to wind up.
Hivernage, *m.* (agr.); *die Ueberwinterung*; Keeping through the winter, hibernation, hyemation.
— (agr.); *die Winterbestellung*; Winter-fallowing.
Hiverner, (agr.); *überwintern*; to winter, to keep through the winter.
— (agr.); *Winterbestellen*; to winter-fallow.
Hoche, *f.*; *die Schnaufelstütze, der Tritt*; Thread of a spade.
—, *v.* Coche (charp.).
— (coutell.); *der Einschnitt*; Sloping.
Hocher, (coutell.); *einkerben, Einschnitte machen*; to indent, slope.
Hochet, *m.* (agr.); *der Spaten für leichte Erde*; Spade for light soil.
—; *die Kohlenform, Form zum Backen des Steinkohlenstaubes*; Mould for coal cakes.
Hochette, *f.* (maç.); *der Hammer*; Hammer.
Hodomètre, *v.* Compte-pas.
Hollandaise, machine pour puiser de l'eau, *f.* (méc.); *die Hängeschaufel, Holländerin*; Tide-mill, scoop, bucket pump wheel driven by wind.
Hollande, *v.* Brique à four.
Hollandé, *m.*; *fester Battist*; Strong cambric.
Hollander, (plumes à écrire); *Schreibfedern, Gänsekiele ziehen, entfetten* und *härten*; to dress quills, to dutch, half clarify.
Hollans, (tiss.); *der flandrische Battist*; a kind of cambric.
Holomètre, *v.* Altimètre.
Homme à la fouille, terrassier, *m.* (géod.); *der Gewinner*; Getter.
Homme à tablier, ouvrier *m.*; *der Handwerker, Arbeiter*; Aproninan.
— *m.*, sentinelle d'une trompe, *f.* (méc.); *die Windröhre*; Air-conduct of a trompe.
— de peine; *der Hausknecht, Handlanger, Dienstmann*; Porter, journey-man.
Hommée, *f.* (min.); *das Tagmahl, Tagewerk*; Daywork, task.
— raccourcie, *f.* (min.); *die Pose, Puse, Pause*; Short task.
Homocentrique, *v.* Concentrique.
Homogène, uniforme; *von gleicher Bildung, gleichartig, gleichförmig*; Homogeneous, homogeneal, uniform.
Homogénéité, *f.*; *die Gleichartigkeit, durchgängige Gleichheit, Zusammenhörigkeit, (auch Gleichbrechbarkeit von einfarbigem Licht)*; Homogeneousness, homogenealness.
— des pâtes, *f.* (pot.); *die Gleichförmigkeit*; Homogeneousness.
Hongroierie, *f.*; *die ungarische Lederbereitung, Weissgarbereitung*; Tanyard for the manufacture of Hungary leather, (also trade).
Hongroyeur, hongrieur, *m.*; *der Ungarischlederbereiter*; Tanner of Hungary leather.
Honguette, *f.* (sculpt.); *das Breiteisen*; Broach-chisel.
Honorable, colonne —, *f.* (arch.); *die Denksäule*; Column in commemoration of...., (commemoration column, commemorative column).
Hoquette, *f.* (sculpt.); *der Meissel*; Sculptor's chisel.
Hordéine, *f.* (chim.); *das Hordeïn, der Gerstenstoff*; Hordeine.
Horgne niveau, *m.*; *die Grundstrecke*; Level, water-level.
— vallée, (min.); *die abfallende Diagonale*; Sloping diagonal-drift.
Horizon, *m.* (géod.); *Hangendes*; Roof.
—, étage, *m.* (min.); *die Sohle, Bausohle*; Level, sole.
Horizontal, (min.); *ebensohlig, söhlig, wagerecht, wasserpass, wasserrecht*; Horizontal.
Horloge, *f.*; *die Uhr, Thurmuhr*; Clock, tower-clock.
—, cage d'—, *f.*; *der Uhrkasten, das Uhrgehäuse*; Clock-case.
—, démonter une —; *eine Uhr aus einander legen*; to take a clock to pieces.
Horloge détraquée; *die unrichtige Uhr*; Clock out of order.
—, l'— dort; *die Uhr stockt, steht still*; the clock stops.
— électrique; *die elektrische Uhr*; Electrical clock.
— à longitudes, *v.* Chronomètre.
— marine, *v.* Chronomètre.
—, monter une —, monter, remonter une montre; *aufziehen*; to wind up.
— à poids; *die Gewichtuhr*; Weight-moved clock.
—s à plus de trois roues, *f.pl.* *übersetzte Uhren*; Clocks with more than three wheels.
—, pendule qui marche pendant vingt-quatre heures; *die Uhr, die 24 Stunden geht*; Day clock.
— de sable, clepsydre *f.*; *die Sanduhr*; Hour-glass.
— solaire; *die Sonnenuhr*; Sun-dial.
— stellaire; *die Sternuhr, Polarsternuhr*; Stellar dial.
Horloger, *m.*; *der Uhrmacher, Uhrzusammensetzer, Regulirer*; Clock and watch-maker.
— grossier; *der Grossuhrmacher, Thurmuhrmacher*; Wholesale watch-maker.
— pour les montres en petit; *der Uhrmacher für Taschenuhren, Kleinuhrmacher*; Watch-maker.
— pendulier; *der Stutzuhrmacher*; Table-clock maker, time-piece maker.
Horlogerie, *f.*, mouvement, *m.*; *das Uhrwerk*; Clock-work.
—; *die Uhrmacherei, Uhrmacherkunst*; Clock and watch-making.
Hornblende, *v.* Amphibole.
— noire, *v.* Anthracite fibreux.
Hornian, loup, *m.* (métall.); *der Eisenklumpen der sich im Ofen bildet*; Coagulated lump of iron formed in the furnace.
Hors d'eau; *nicht wagerecht, nicht söhlig, nicht wasserpass*; Unlevelled.
— l'eau, (tann.); *trocken*; Dry.
— feu, (métall.); *kaltliegend*; Stopped.
— feu, mettre—, (métall.); *ausblasen, niederblasen*; to blow down, to blow out, to stop the furnace.
— d'œuvre, *m.* (arch.); *der Anbau, Anwurf*; Outwork, outhouse.
— d'œuvre; *das Nebengericht*; Side-dish.
— -d'œuvre, hors œuvre, (joaill.); *ungefasst*; Unmounted.

[H]ors d'œuvre, se jeter—; *ausladen, vorkragen*; to jet out.
[H]- d'œuvre en saillie, *m.*, chambre en saillie, *f.*; *die Erkerstube, das Erkerzimmer*; Jut-room, protruding room.
[H]-, être — de pas, (tiss.); *einen falschen Sprung machen, den Faden überhüpfen*; to miss the thread.
[H]orticulteur, *m.*; *der Kunstgärtner*; Horticultor.
[H]orticulture, *f.*; *der Gartenbau, die Kunstgärtnerei*; Horticulture.
[H]-, exposition d'—, *f.*; *Ausstellung von Gartenerzeugnissen*; Horticultural exposition.
[H]-, société d'—, *f.*; *die Gartenbaugesellschaft*; Horticultural society.
[H]otte, *f.*; *die Butte, Hotte, Kötze, der Tragkorb, die Kiepe, der Lumpenkorb, Lumpensack, Packkorb*; Scuttle, dosser.
[H]- (constr.); *das Regenbehältniss*; Sink in the shape of a funnel.
[H]-, corbeille *f.* (min.); *der Erdkorb, Minenkorb*; Ore-basket, miner's basket.
[H]-, manteau de cheminée, *m.*; *der Rauchfang, Rauchmantel, Kaminhals, Kaminschurz, Schurz, die Kutte*; Chimney flue, chimney hood, funnel, mantle, basket.
[H]- à draguer, (hydr.); *der Baggereimer*; Bucket.
[H]-, fausse—; *der blinde Essenkopf*; Dead chimney-head.
[H]- en tôle; *der Baggerkasten*; Sheet-iron bucket.
[H]ottée, *f.*; *ein Tragkorb voll*; Basket-full.
[H]otteret, *m.*; *der Gartenkorb*; Garden-basket.
[H]otteur, *m.*; *der Korb-, Butteträger*; Basket-carrier.
[H]otteux, *m.* (min.); *der schwere Fäustel zum Einkeilen der Kohle*; Hammer used in collieries.
[H]ouage, houement, *m.* (agr.); *das Umhacken*; Hoeing.
[H]- (drap.); *das Spülen*; Scouring.
[H]-, haoris, haorie, sous-chèvement, *m.* (min.); *der Ausschrom, das Schrammittel, die Schrambank, die Schramberge*; Trench-work.
[H]- du filon; *die Gangslänge, Erstreckung des Ganges*; Length of the lode.
[H]oublon; *der Hopfen*; Hops.
[H]-, four à—, *m.*; *der Trockenofen für Hopfen*; Hop-kiln.
[H]-, perche à—, *f.*; *die Hopfenstange*; Hop pole.
Houblonner; *Hopfen in das Gebräu thun, mit Hopfen sieden, hopfen*; to strengthen *or* medicate ales with hops.
Houblonnière, *f.*; *das Hopfenfeld, der Hopfengarten*; Hop-plantation, hop-ground, hop-garden, hop-yard.
Houe, pioche, *f.*, hoyau, *m.* (agr.); *die Hacke, Haue, der Karst*; Hoe, mattock.
— (charp.); *der Säge-, Zimmerbock*; Trestle.
—, *f.*, pic, hoyau, *m.*, pioche, *f.*; *Rodehacke, Karst, Keilhaue, Erdhaue, Picke, Pickhacke, Pickel*; Pick, pickaxe, pike, pick-point.
—, houille, (pot.); *der Rührhaken, das Rührscheit, Glasur-Rudel*; Pallet.
— fendue, à cheval, (agr.); *die Klauenhacke, Kartoffelhacke*; Horse-hoe. [Forked hoe.
— fourchue; *die Zinkenhacke*;
Houer, (agr.); *umhacken*; to hoe.
—, rincer, (drap.); *abwaschen, abflauen, spülen*; to scour, to wash. [Hoeing.
Houerie, *f.* (agr.); *das Hacken*;
Houette, *f.* (agr.); *die kleine Hacke*; Small hoe.
Hougnette, *v.* Hongnette.
Houillage, *m.* (métall.); *die Einwirkung der Steinkohlen auf das Eisen*; Effect produced on iron by coal.
Houille, *v.* Charbon de terre.
— *v.* Houe (pot.).
— alumineuse, *f.*; *die alaunhaltige Braunkohle, der Alaunsatz, die Thonerde haltende Steinkohle*; Aluminous pit-coal *or* brown-coal.
— bacillaire; *die Stangenkohle, der stängelige Anthracit*; Columnar anthracite, coal.
— brune, *f.*, lignite, *m.*; *das Lignit, die Braunkohle*; Lignite, brown coal.
— collante, grasse, à coke boursouflé; *die Backkohle*; Caking coal, smithy, forge-coal.
— compacte, — grasse à longue flamme, — Kilkenny; *die Kännelkohle, feste dichte Steinkohle*; Cannel coal, parrot-coal, splint-coal, chandle-coal.
—, couche de—; *das Kohlenlager, Kohlenbett*; Coal-bed, coal seam, coal stratum.
— en cubes, cubique; *die kubische Steinkohle, Würfelkohle, kleine Stückkohle, Nusskohle*; Cubical coal.
—, déchargeur de—, *m.*; *der Kohlenträger*; Coal whippor.
—, dépôt, entrepôt de—, *m.*; *das Kohlenlager, Kohlenwerft*; Coal-wharf, coal store.
Houille éclatante, — luisante, — sèche, *f.*; *die Glanzkohle, Sandkohle*; Glance-coal, anthracite, kilkenny coal, blind, malting, stone coal.
—, exploiter une mine de—; *ein Kohlenbergwerk ausbeuten*; to work a coal-mine.
— d'engrais; *Schwefelkohle*; Sulphurous coal.
—, exploiter la—; *Kohlen graben, hauen*; to dig, cut coal.
—, extraction de la—, *f.*; *die Kohlenförderung*; Coal-drawing. [Foliated coal.
— feuilletée; *die Blätterkohle*;
— flambante, flambart, *m.*; *die Flammkohle*; Inflammable coal, open-burning coal, rough coal.
— à longue flamme; *die Hochflammkohle*; Free-burning coal.
— de Forbanehill (en Écosse), d'Australie; *die gelbe Kohle*; Forbanehill coal, Australian coal.
— de forge, de maréchal; *die Schmiedekohle*; Smith coal.
— fuligineuse; *die Russkohle*; Earthy pit-coal, sot-coal.
— forte brûlant sans flamme; *starke Glühkohlen*; Splint coal, strong slow-burning coal.
—, gisement de—, *m.*; *das Kohlenbett*; Coal deposit.
— grasse, collante; *die Schmiedkohle*; Smith coal.
— de moyenne grosseur; *mittlere Steinkohle*; Cobcnal, cobbling.
— grossière, en mottes, charbon vif, gai, *m.*; *die Kirschenkohle, Sinterkohle, grobe Kohle, Stuckkohle*; Open burning coal, rough coal, clod coal, cherry coal, ruby coal.
—, inspecteur de mines de—, *m.*; *der Kohlenwerkaufseher*; Coal-viewer.
— limoneuse, lignite terne *m.*; *die Moorkohle, Moorbraunkohle*; Moor-coal, trapezoïdal coal.
— luisante, lamelleuse; *die Harzkohle*; Resinous coal.
— luisante, *v.* Houille éclatante.
— maigre, brûlant sans flamme; *die magere Steinkohle*; Uninflammable, close-burning coal.
— maigre, à coke fritté ou coagulé; *die Sinterkohle*; Clod coal.
— maréchale; *die Schmiedekohle*; Smith-coal, forge-coal.
— menue, *f.*, charbon maigre, *m.*; *die Afterkohlen*; Poor, mean coal.

Houille, mesureur de—, *m.*; *das Kohlenmaas*; Coal meter.
—, mine de—, houillère *f.*; *die Steinkohlengrube, das Steinkohlenwerk*; Coal-pit, coal-mine, coal-work, coalery, colliery.
— en mottes, *v.* Houille grossière.
— molle, de peu de valeur; *die Klutte*; Mean coal.
— paléozoïque; *die urschichtige Kohle*; Palaeozoic bed.
— papyracée; *die Papierkohle, Blätterkohle*; Paper-coal, papyraceous lignite.
— pisiforme, jaïet, *m.*; *die Pechkohle*; Bituminous, pitch coal.
—, rebut de—, *m.*; *der Kohlenabfall*; Refuse coal.
— schisteuse; *die Schieferkohle, Splitterkohle, blätterige Steinkohle*; Slate coal, splint coal, foliated coal.
— sèche, *v.* Houille éclatante.
— sèche, à coke pulvérulent ou incohérent, non collante; *die Sandkohle, magere Steinkohle*; Uninflammable coal, close burning coal.
— tendre; *die weiche Kohle*; Soft coal.
— tout-venante, tout-venant, *m.*; *die Förderkohle*; Rough coal, (Belgian) pit coal, coal coming from the mine.
Houiller; *kohlig, kohlenhaltig, ergiebig, reich an Kohlen*; Containing coal, coal.
—, bassin—; *das Kohlenbecken*; Coal-basin, coal-series.
—, dépôt—; *das Kohlenlager*; Coal-deposit, coal-series.
—, district—, *m.*: *der Kohlenbezirk*; Coal-district.
—e, formation—, *f.*: *die Kohlenbildung*; Coal-series, coal-measure.
—, taches ou filets jaunâtres dans la —; *Metallflecken*; Brasses.
—, terrain—; *das Steinkohlenlager*; Coal formation, coal-field, coal series.
—, exploiter un terrain—; *ein Kohlenfeld ausbeuten*; to fit, to win a coal-field.
Houillère, mine de houillé, *f.*; *die Steinkohlengrube, das Steinkohlenwerk, Kohlenbergwerk, die Kohlenzeche, der Kohlenschacht, die Kohlengrube*: Coal-pit, coal-mine, coal-work, coalery, colliery.
—, exploitant de—, *m.*; *der Kohlenbearbeiter*; Coal-master.
—, exploitation de—, *f.*; *die Kohlennusbeute*; Coal-mining.
Houillère, propriétaire de —, *m.*; *der Kohlenwerkbesitzer, Eigenthümer eines Kohlenbergwerks*; Coal-owner, coal proprietor.
Houilleur, *m.*; *der Kohlenarbeiter*; Collier, coal-miner.
Houilleux, anthracifère; *kohlenhaltig*; Coaly.
Houlette, *v.* Déplantoir.
— *f.* (chand.); *das Hackemesser*; Hatching knife.
— (conf.); *der Rührlöffel*; Spatula.
— (fond.); *die Formkelle, Giessschaufel*; Founder's scoop.
—, palette, *f.* (verr.); *die Schaufel*; Spatula, shovel.
Houppe, *f.* (fil.); *die zum Spinnen fertige Kammwolle*; Wool for worsted spinning.
—, flocon, *m.* (fil.); *der Flocken, Seiden-* oder *Garnbändel*; Tuft, flock.
— *v.* Bouffette.
— d'or. (pass.); *die Goldtroddel, Goldquaste*; Gold tuft.
— à poudrer; *die Puderquaste*; Powder-puff.
Houppelande, *f.* (taill.); *der weite Ueberrock, die Wildschur*; Houppelande, great coat.
Houpper, (pass.); *betroddeln, bequasten*; to trim with tassels, to tuft.
— (laine); *kämmen*; to comb.
Houppette, *f.* (pass.); *die kleine platte Troddel am Tschako*; Small flat tassel.
Houppier, *m.*; *der Quastenmacher*; Tassel-maker.
— (laine); *der Wollkämmer*; Wool-comber.
Hour, saboterie, *f.*; *die Werkstatt des Holzschuhmachers*; Workshop for the manufacture of wooden shoes.
Hourd, *m.* (arch.); *die Pechnase am Burgdach, das Hurdium*; Hurdel.
Hourdage, *m.* (arch.); *das Feldsteinmauerwerk zwischen Ziegelhäuptern*; Rubble-work, rubble-walling.
—, hourdis, *m.*, d'un plancher; *das Lattenwerk zu einem Fussboden, der Estrich auf Latten, der Schwebestrich*; Lath-work, rubble-floor upon laths, wash floor.
— d'enduit, (maç.); *der Spritzwurf*; Rough-cast.
Hourdée, *v.* Couflade.
Hourder, (maç.); *rauh aus Brocken aufführen* oder *mauern*; to build roughly, to pug.
— un enduit; *rauh putzen, berappen, mit Mörtel grob bewerfen*; to plaster roughly.
Hourder à bain; *mit vielem Gyps* oder *Mörtel mauern*: to fill up layers of stone with liquid water.
— les pans de bois; *das Fachwerk mit Ziegeln aussetzen* oder *ausmauern*; to nog the haywork with bricks.
— un plancher; *einen Anstrich auf Latten anlegen*; to lay a wash upon laths.
Hourdis, *v.* Hourdage, hourdis.
Houre, *f.* (ard.); *das Gerüst*; Scaffolding.
Houres, *f. pl.* (min.); *die Ruhebühnen in den Schächten*; Platforms.
Hours, *m. pl.* (scie de long); *die Sägeböcke*; Tresiles.
Houseaux, *m. pl.*; *die Beinleder, hohe Gamaschen*; Leggings, high gaiters.
Hourser, (pell.); *ein Fell mit einwärts gekehrten Haaren zusammennähen*; to sew furs together.
Hourtier, seigneur —, *m.* (min.); *der Grundbesitzer auf dessen Grunde sich ein Schacht befindet*; Owner of the land.
Houssage, *m.*; *das Abkehren*; Dusting with a feather-broom.
—, nitre de —, *m.*; *der Mauersalpeter*; Wall saltpeter.
— (moul. à vent.); *die Breterverkleidung einer Windmühle*; Enclosure of boards of a windmill, outer boarding.
Housse, *f.* (carr.); *die Bockdecke, Kutschendecke*; Hammer-cloth.
— (pot.); *die rohe Form*: Rough mould.
—, couverture, *f.* (sell.); *die Pferdedecke, Schabracke*; Housing, horse-cloth, blanket.
— (tap.); *der Ueberzug, Ueberzieher*; Housing.
— en botte; *nur das Kreuz bedeckende Schabracke*; Back-cloth.
— de fauteuil; *die Stuhlkappe, der Möbelüberzug*; Cover, housing.
— de cheval à harnais. — du collier; *die Kummtdecke*; Collar-case of a team-horse.
— de main, (sell.); *die Sattelschabracke*: Saddle-cloth.
— de pied, (sell.); *lange Schabracke*; Horse-cloth, housing, foot-cloth.
— traînante; *die Trauerschabracke*; Foot-cloth.
Housseau, *v.* Hausseau.
Housser, (még.); *mit der Schafwolle gar machen*; to dress skins with the wool on.
Housset, *m.*, houssette, *f.* (serr.); *das Federschloss, Fallschloss, Schnappschloss*,

die schliessende Falle; Spring, trunk-lock, german bolt.
Houssoir, m.; der Abstäuber, Staubbesen; Feather broom.
Hout, baudet, tréteau, m. (charp.); der Schrotrost, Sägebock; Sawyer's scaffold.
Houlle, f. (min.); die Schachtkaue; Roof over a shaft.
Hoyau, v. Houe.
—, bec-de-cane, m. pioche de mineur, f.; die Erdhaue, Breitenweithaue, Rundhaue, der Karst; Pickaxe.
— à essarter; die Reuthaue; Grub-axe, grubbing-axe, assarting-axe.
— à deux branches, pic — — m.: die Doppelhaue; Pickaxe.
Huche, f. (arch.); der Gotteskasten; Poor-box.
—, pétrin, m. (boul.); der Backtrog; Kneading trough, trough, brake.
—, coffre à farine, m.; der Mehlkasten; Bin, flour-chest.
— (métall.); der Pochtrog, das Pochgerinne; Pool-work, stamping trench.
— (pêch.); der Fischkasten, Fischbehalter; Cauf.
— à bluter, v. Blutoir.
— à mouture; der Metzkasten; Multure-chest.
Huckaback, m., grosse toile à serviette de toilette, bonne qualité; der Huckaback; Huckaback.
Huilage, m. (time); das Einölen; Steeping in oil (for tempering and for packing).
—, v. Ensimage.
—, bain d'huile, m. (teint.); das Weissbad, Hauptölbad; White bath, oiling.
Huile, f.; das Oel; Oil.
— absolue de Braconnot, élaïne, oléine, f.; die Elaïne; Oleine.
— d'acajou; das Mahagoniholzöl; Cashew-oil.
— d'amandes; das Mandelöl; Almond-oil.
— — douces; süsses Mandelöl; Sweet almond oil.
— animale; thierisches Oel; Animal oil.
— — empyreumatique; das bewegliche thierische Oel; Empyreumatic animal oil.
— d'aspic; das Spiköl; Spike oil.
— de baleine; der Fischthran, Thran, Walfischthran; Train oil, whale oil, blubber.
— de blanc de baleine; das Walrathöl; Sperm, spermaceti oil.
— de bouleau; das Russöl; Birch oil.
— à brûler, de lampe; das Lampenöl, Brennöl; Lamp oil.
Huile de cacao; die Cacaobutter; Cocoa-nut oil.
—, burette, boîte à —, f., godet à —, m.; die Oelkanne; Oil-cup, lubrifier, lubricator.
— de cade, — de poix; das Cadöl, Pechöl; Pisselaeum, cade-oil, balsam or oil of pitch.
— de carline; das Eberwurzöl; Carlino-oil.
— de chanvre, de chènevis; das Hanföl; Hemp-seed oil.
— chaude ou jaune; die weichen Fette; Soft fat or grease.
— de chaux, chlorure de chaux, m.; das Kalköl; Lime oil, chloride of lime.
— de chènevis; das Hanfsamenöl; Hemp-seed oil.
— de cheval; das Rossöl; Melted horse grease, caballine oil.
— de coco, beurre de coco, m.; das Kokosnussöl; Cocoanut oil.
— de colza, de navette; das Colzaöl, Rüböl, Kohlsaatöl, Kohlrapsöl, Repsöl, Rapsöl; Rape-seed-oil, rape-oil, colza oil.
— comestible, mangeable, à manger, alimentaire, de bouche, de cuisine; das Speiseöl, Salatöl, Tafelöl; Eating-, salad-, table-oil.
— de coton; das Baumwollensamenöl; Cotton-seed oil.
— cuite, vernis d'imprimerie, m.; der Druckfirniss; Printer's varnish.
— de dictame de Crète; das Hopfenöl; Oil extracted from the spanish marjoram.
— douce; süsses Oel; Sweet oil.
— empyreumatique obtenue par la distillation des huiles grasses; das brenzliche Oel; Empyreumatic oil.
— pour étendre l'encre d'imprimerie; das Oel zum Verdünnen der Druckerschwärze; Prepared oil for lowering printing-ink.
— d'enfer; das schlechteste Oel, dickes, unreines Oel; Worst oil.
—, épurer l'—; Oel reinigen; to clear oil.
— essentielle; flüchtiges Oel; Essential, volatile oil.
— — de pétrole; der Mineralterpentin; Mineral turpentine, spirit of native rock-oil.
— de faîne; das Buchöl, Bucheckernöl; Beech-oil.
— fixe, solide; fixes Oel; Fixed, solid oil.
— froide ou verte; hartes, schwer frierendes Oel; Hard oil.
— -gaz, m.; das Steinkohlentheeröl; Coal-tar-oil.
Huile de goudron; das Theeröl; Coal-oil, spirit of tar.
— à graisser, à usine; Maschinenschmieröl; Gallipoli oil, lubricating oil.
— grasse; das fette, milde Oel; Fat oil.
— —, vernis gras m.; gekochtes Oel; Painter's oil, boiled oil.
— lampante, de lampe, à brûler; das Lampantöl, Brennöl, Lampenöl; Lamp oil, flaring oil.
— de lin; das Leinöl; Lin-seed oil.
— lithargirée, f., vernis gras, m.; der Oelfirniss, Leinölfirniss, Lackfirniss; Boiled oil, oil-varnish, drying-oil, dry-oil.
— lourde; das dicke Oel; Thick oil.
— de marc; das Drusenöl, Weinöl, Cognacöl; Oil extracted from spent grapes.
—, marchand d'—, m.; der Oelhändler; Oilman.
— minérale, v. Pétrole.
— de morue, — de foie de morue; der Leberthran; Cod-oil.
— de moutarde; das Senföl; Oil of mustard.
— de naphte; die Naphtha; Rock-oil.
— de navette, de rabette; das Rüböl, Rübsamenöl; Rape oil, rape-seed oil.
— de noix; das Nussöl; Nut-oil.
— d'œillette, d'œillet, de pavot; das Mohnöl; Poppy oil, maw-seed oil, poppy-seed oil.
— d'olive; das Baumöl, Salatöl, Olivenöl; Olive oil, salad oil.
— —, pain d'— —, m.; der Oelkuchen; Oil-cake.
— de palme; das Palmöl; Palm-oil.
— de palme Christi, de ricin; das Ricinusöl; Castor-oil.
— de pétrole ou de terre, pétrole, naphte, m.; das Erdöl, die Naphtha; Naphtha, rock-oil, petroleum, Gaeclaeum, earth-oil, fossil tar.
— de pied de boeuf; das Knochenfett, Klauenfett; Foot-oil, oil boiled out of the feet of cattle and sheep.
— de pierre, v. Pétrole.
— de poisson; der Fischthran; Fish-oil, train-oil, blubber.
— de poix, v. Huile de cade.
—, pressoir à l'—, m.; die Oelpresse; Oil-press.
— de Provence; das Provencer Oel, Baumöl; Fine salad-oil.
— pyrocarbonique; das Braunkohlenöl; Pyrocarbonic oil.
— pyrogénée de tartre; brenzliches Weinsteinöl; Pyrotartaric oil.

Huile à quinquet; *das Brennöl*; Lamp-oil.
— de recense; *das Nachöl*; Rough, refnso olive-oil.
— rance; *ranziges Oel*; Rancid oil.
— de roses de l'Orient, rosat, *m.*; *das orientalische Rosenöl*; Attar of roses.
— de sarriette; *das Satureiöl*; Oil of savory.
— de sésame; *das Sesamöl*; Sesam-oil.
—s siccatives, *f.pl.*; *das trocknende, anstrockaende Oel, Firnissöl*; Siccative, drying-oil.
— de spermacéti, de baleine, de cétacés; *der Walfischthran*; Sperm, spermaceti-oil.
— du styrax d'Amérique; *das Storaxöl*; Liquid storax.
— de succin; *das Bernsteinöl*; Amber oil.
— de tartre; *das Weinsteinöl*; Oil of tartar.
— de tartre par défaillance, par déliquescence, *f.*, souscarbonate de potasse liquide, *m.*; *zerflossenes Weinsteinöl*; Subcarbonate of liquid potash.
— de térébenthine; *das Terpentinöl*; Oil of turpentine, essence of turpentine.
— tournante; *Tournantöl*; Oil for Turkey-red dyes.
— de veau marin blanchâtre; *der Hellthran*; Whitish seal-oil.
— vierge; *das Jungfernöl, reine Oel*; Virgin oil, pure oil.
— de vitriol, acide sulfurique *m.*; *die Schwefelsäure, das Vitriolöl*; Sulphuric acid, oil of vitriol.
— volatile, *v.* Huile essentielle.
Huilé, non —, non graissé; *ungeschmiert*; Unliquored.
Huiler; *ölen, schmieren*; to oil, lubricate, lubrify.
—, *v.* Ensimer.
— les balles (impr.); *die Ballen einschmieren*; to grease the balls.
Huilerie, *f.*; *die Oelmühle*; Oil-mill.
Huileux, oléagineux, oléifère; *ölicht, ölig* Oily, oleaginous.
Huilier, *m.*; *das Oel-* und *Essigflaschengestell*; Cruet, cruet stand.
Huis, *m.*, issue, *f.* (constr.); *die Thür, der Ausgang*; Door, issue.
Huisserie, *f.*; *das Thürgerüst, Thürgestell, die Thüreinfassung, das Thürfutter, die Thürzarge*; Sleeper, post, jamb-linings, frame, door-case.
— de croisée; *das Fenstergestell, die Fensterzarge, der Feasterstock von Holz*; Wooden window-case.
Huit, *v.* Gaillarde.
— -pieds *m.*; *Orgel deren längste Pfeife* 2.66 *Meter misst*; Organ with 8 foot pipes.
— -ressorts, *m.* (carr.); *der achtfedrige Spazierwagen*; Carriage with eight springs.
— de chiffre, *m.*; *der Doppeltaster, Eingriffzirkel, doppelte Dickzirkel*; Double calipers.
Hulse de gros marteau de forge, *v.* Bogue (forg.).
Humate; *das humussaure Salz*; Humate.
Humboldtite, *f.*, oxalate de fer *m.*; *das Eisenresin*; Oxalate of iron.
Humectage, *m.*; *das Befeuchten*; Wetting, damping, moistening.
Humecté, humide, moite, mouillé; *feucht*; Moist, humid, damp.
Humecteur, *m.* (moul., pap.); *der Benetzungsapparat, Anfeuchter*; Damping apparatus.
Humidier (batt. d'or.); *anfeuchten, benetzen*; to wet or damp skins.
— (orf.); *anfeuchten*; to wet.
Humidifuge, *v.* Étanche.
Humidité, rabattre l'—, défalquer (fond.); *die Nässe abziehen*; to withdraw moisture.
Humine, *v.* Ulmine.
Humuline, *v.* Lupuline.
Humus, *v.* Terreau.
Hune, *f.*, mouton *m.* (charp.); *das Glockenjoch, der Glockenholm, Glockenwolf, Glockenbalken, die Glockenwelle, der Wellbaum am Glockenstuhl, Holm*; Arbor, beam of a bell.
Huppe, *f.* (serr.); *die eiserne Zange*; Tongs.
Hurasse, *v.* Bogue (forg.).
Hus, *v.* Bogue (forg.).
Hutinet (tonn.); *kleiner Hammer bei der Böttcherei*; Small hammer or mallet.
Hutte, baraque, boutique *f.*; *die Hütte, Baracke, Bude*; Hut, booth, cot.
—, *v.* Hangar (min.).
Hyacinthe *f.* (lap.); *der Hyacinth*; Hyacinth, jacinth.
— de Ceylan; *der ceylanische Zirkon*; Hyacinth of Ceylan.
— de Compostelle, quartz hématoïde *m.*; *der Hyacinth von Compostella, Hyacinthquarz*; Hyacinth of Compostella.
Hyalin, verreux, vitrescible, vitreux, vitrifiable; *glasartig, glasachatig, glasähnlich*; Glassy, hyaline, vitrifiable, vitreous.
Hyalite, lave vitreuse obsidienne, *f.*; *der Glasopal, Hyalit, die Glaslava*; Hyalite.
—, verre noir; *das Müller'sche Glas, Hyalitglas*; Muller's glass.
Hyalographe *m.* (dess.); *der Hyalograph*; Hyalograph (apparatus for perspective drawing).
Hyalographie *f.*; *Druck mittels geätzter Glasplatten*; Hyalography.
Hyalomiose, *v.* Greisen.
Hyalosidérite, *f.*; *der Hyalosiderit*; Brown chrysolite.
Hyalotechnie *f.*: *die Glasbearbeitung*; Hyalotechny.
Hyalotère, *m.*; *der elektrische Glasleiter*; Electrical glass conductor.
—, (phys.); *der Funkenleiter*; Spark conductor.
Hyalurgie, *f.*; *die Glaschemie, Glasmacherkunst*; Hyalurgy.
Hybométrie, *f.*; *Hybometrie, Messen der buckligen Körper, Hügel etc.*; Hybometry.
Hydracide, *m.* (chim.); *die Wasserstoffsäure*; Hydracide.
Hydralète, *m.* (moul.); *die Wassermühle*; Water-mill.
Hydrargillite, wavellite, *f.* (minér.); *der Hydrargilit*; Hydrargilite.
Hydrargyre, hydrargyrum, vif-argent, mercure. *m.*; *das Quecksilber, der Merkur*; Quicksilver, mercury, hydrargyrum.
Hydrargyrides. *m. pl.*; *die quecksilberartigen Metalle*; Hydrargyrites.
Hydrargyrocyanate, *m.*; *quecksilbercyaasaures Salz*; Hydrargyrocyanate.
Hydrargyrofulminate, *m.*; *quecksilberknallsaures Salz*; Hydrargyrofulminate.
Hydrargyrure, *m.*; *die Quecksilberlegirung, das Amalgam*; Amalgam of mercury.
— d'argent; *Quecksilbersilber*; Silver hydrargyrum.
Hydrarséniate cubique de fer, *v.* Pharmacosidérite.
Hydratable (chim.): *fähig Hydrat zu werden*; That may be converted into hydrate.
Hydrate, *m.*; *das Hydrat*; Hydrate.
— de chaux, *v.* Chaux hydratée.
— de fer, *v.* Fer oxydé brun.
— de fer concrétionné, *v.* Fer oxydé brun fibreux.
— de fer terreux, *v.* Fer oxydé brun terreux.

ydrate d'oxyde de méthyle; *das Methyloxydhydrat, der Methylalkohol*; Hydrate of oxide of methyle, methylic alkohol.

de potasse, potasse à la chaux, pierre à cautère; *das Kalihydrat, Aetzkali*; Hydrate of potash, caustic potash, dry potassa.

de soude; *das Aetznatron, Natronhydrat*; Caustic soda, hydrate of soda.

ydraté (chim.); *hydratirt, wässerig*; Hydrated.

ydraulicien, *m.*; *der Hydrauliker, Wasserbaumeister*; Hydraulic engineer.

ydraulicité du mortier; *die Wasserdichtheit*; Water-proofness.

ydraulique, science hydraulique, mécanique des fluides, *f.*; *die Hydraulik, Wassermaschinenkunde. Hydromechanik, Mechanik der flüssigen Körper, Wasserbewegungslehre, Wasserbewegungskunst, Wissenschaft* und *Kunst des Wasserbaues* oder *der Wasserleitung*; Hydraulics, mechanics of fluids.

; *hydraulisch, Wasser...*; Hydraulical.

, bélier — *m.*; *der hydraulische Widder*; Water ram.

, mortier —, *m.*; *der Wassermörtel:* Water-mortar, hydraulic mortar.

, puissance —, *f.*; *die Wasserkraft*; Water-power.

ydréole, machine hydraulico-pneumatique, *f.* (méc.); *die Wasser-* und *Luftmaschine*; Hydraulic and pneumatic machine.

ydriodate, iodhydrate, *m.* (chim.); *hydriodsaures Salz*; Hydriodate

ioduré, iodhydrate ioduré, *m.*; *iodhaltiges hydriodsaures Salz*; Ioduretted hydriodate.

ydro-aluminate de plomb *m.*; *das Bleigummi*; Plumboresinite.

-baromètre, *m.*; *der Wasserbarometer*; Hydrobarometer.

-bascule, *f.* (écluse); *die Vorrichtung zum Sparen des Wassers*; Apparatus for saving water at lockgates.

-bicarbure, *m.*; *die doppelte Wasserstoffverbindung*; Hydro-bicarburet.

-boracide *m.*; *der Hydro-Boracit*; Hydrous borate of lime and magnesia.

ydrobromates, *m.*; *hydrobromsaure Salz*; Hydrobromate.

Hydrocarbonate de magnésie *m.*; *der Hydromagnesit*; Hydromagnesite.

— de soude, *v.* Trona.

— — — et de chaux, *v.* Gaylussite.

Hydrocarbure, *m.*; *die Wasserstoffverbindung*; Hydrocarburet.

— de chlore; *das Wasserstoffchlor*; Hydrochloride of carbon.

Hydrocérame, *m.*; *das poröse Gefäss (zum Abkühlen)*; Porous vessel (for cooling).

Hydrocérasine, *f.* (chim.); *das antiseptische Schweisswasser, Hydrocerasia*; Hydrocerasino, anti-septic, anti-sudor.

Hydrochinon; *das Hydroquinon*; Hydrochinone.

Hydrochlorate, *v.* Chlorhydrate.

— d'ammoniaque, *v.* Chlorure d'ammonium.

Hydrochlorocyanate, *m.*; *hydrochlorocyansaures Salz*; Hydrochlorocyanate.

Hydrocyanate, prussiate, *m.*; *hydrocyansaures Salz*; Hydrocyanate.

— de potasse, *v.* Cyanure de potassium.

Hydrodynamique, *f.*; *die Hydrodynamik, Wasserkraftlehre*; Hydrodynamics.

Hydro-électrique, (phys.); *hydro-elektrisch, dampfelektrisch*; Hydro-electric, electricity of steam.

— -extracteur, *m.*, essoreuse, toupie mécanique *f.*; *die Centrifugaltrockenmaschine, Ausschwenkmaschine*; Hydro-extractor.

Hydrofluate, fluorhydrate, *m.*; *das hydrofluorsaure Salz*; Hydrofluate.

Hydrofluaté, fluaté, (chim.); *flusssauer*; Fluorated.

Hydrofuge; *Feuchtigkeit vertreibend, Wasser abhaltend, undurchlässig*; Hydrofuge.

—, imperméable à l'eau; *wasserdicht*; Water-proof, water-tight, dry, antihygrometric.

Hydrogénation, *f.* (chim.); *die Verbindung mit Wasserstoff*; Hydrogenization.

Hydrogène, gaz hydrogène, *m.*; *das Hydrogen, Wasserstoffgas, der Wasserstoff*; Hydrogen.

— bicarboné, gaz oléifiant, oléogène, percarboné, hydrure d'acétyle *m.*; *das Elayl, der schwere Kohlenwasserstoff, das ölbildende Gas:* Bicarburet of hydrogen, hydroguret of carbon, carburetted hydrogen.

Hydrogène carboné; *der kohlenstoffhaltige Wasserstoff*; Carbonated hydrogen.

— phosphoré; *der Phosphorwasserstoff*; Phosphuretted hydrogen.

— sesquicarboné; *Doppelkohlenwasserstoffgas*; Sesquicarburetted hydrogen.

— sulfuré; *der Schwefelwasserstoff*; Sulphuretted hydrogen.

Hydrogéner, (chim.); *in Wasserstoff verwandeln, mit Wasserstoff verbinden*; to hydrogenize, to hydrogenate.

Hydro-hygromètre, *m.* (phys.); *der Hydrohygrometer*; Hydro-hygrometer.

Hydrokélomètre, *m.* (phys.); *Hydrokelometer*; Hydrokelometer.

Hydromargarate, *m.*; *piotinsaures Salz*; Hydromargarate.

Hydromel vineux; *der Meth, Honigwein*; Mead, hydromel, metheglin.

Hydromètre, pèse-liqueur *m.*; *der Prober, Hydrometer, Wassermesser*; Areometer, hydrometer.

Hydrophane, opale aqueuse, *f.*, quartz résinite, *m.*; *der Wasseropal*; Resinous quartz, aqueous opal, hydrophane.

—, qui devient transparent par imbibition; *hydrophan*; Hydrophane.

Hydro-phosphate de cuivre, *v.* Libéthenite.

Hydro-phosphate de fer, *v.* Vivianite.

Hydrophosphure, *m.*; *der Hydrophosphor*; Hydrophosphuret.

Hydropneumatique; *hydropneumatisch*; Hydropneumatic.

Hydro-silicate de zinc *m.*; *das Kieselzinkerz, Kieselgalmei*; Hydrous silicate of zinc.

Hydrostatique, *f.*; *die Hydrostatik, Wasserstandlehre*; Hydrostatics.

—; *hydrostatisch*; Hydrostatical.

—, balance — *f.*; *die Wasserwage*; Hydrostatic balance.

Hydrosulphate, *m.*; *hydroschwefelsaures Salz*; Hydrosulphate.

— d'ammoniaque; *das Schwefel-Ammonium*; Hydrosulphuret of ammonia.

— de chaux, *v.* Gypse.

Hydrosulfocarbonate, *m.*; *rothsaures Salz*; Hydro-sulphocarbonate.

Hydrosulfocyanate, *m.*; *schwefelblausaures Salz*; Hydrosulphocyanate.

Hydrosulfure, *m.*; *die Schwe-*

felwasserstoff - Verbindung; Hydrosulphide, hydrosulphuret.
Hydrothionate; *das hydrothionsaure Salz*; Hydrothionate.
Hydroxyde de fer, *v.* Fer oxydé hydraté.
— de fer écailleux, *v.* Lépidokrokite.
— de manganèse barytifère *v.* Psilomélane.
— d'urane, *v.* Ocre d'urane.
Hydrure, *m.*; *die Wasserstoffverbindung*; Hydruret, hydride.
— d'acétyle; *der acetyle Wasserstoff*; Carburetted hydrogen.
Hyétomètre, hyotomètre, hyéloscope, pluviomètre, ombromètre, *m.*, (phys.); *der Regenmesser*; Pluviometer, rain-gauge, udometer, ombrometer, hyetometer.
Hygiocérame, *m.*, porcelaine de santé, *f.*; *das Gesundheitsgeschirr*; Hygienic pottery.
Hygromètre, hygroscope, *m.* (phys.); *der Feuchtigkeitsmesser, Hygrometer, das Hygroscop*; Hygrometer, hygroscope.
— à baleines; *der Fischbeinhygrometer*; Whale-bone hygrometer.
— capillaire; *der Haarhygrometer*; Amianthoid hygrometer.
Hygroscopique; *Feuchtigkeit einsaugend*; Hygroscopic.
Hyotomètre, *v.* Hyétomètre.
Hypaètre, hypèthre, *m.* (arch.); *das Hypäthron, Oberlicht*; Sky-light.
Hypermanganésiate, *m.*; *übermangansaures Salz*; Hypermanganesiate.
Hyperoxyde, peroxyde, suroxyde *m.*; *das Superoxyd*; Peroxide.
Hyperoxymuriate de potasse. *v.* Chlorate de potasse.
Hypersthène, *m.*, paulite, *f.*; *die Labradorhornblende, der Hypersthen, Pauli!*; Labrador schiller spar, paulite, hypersthene.
Hypersthénite, *v.* Roche d'hypersthène.
Hypersulfide, persulfide, *m.*; *das Persulfid*; Persulphide.
Hyperthyron, hyperthyrion, dessus-de-porte, *m.* superporte, *f.*, (arch.); *die Thürbekrönung, Thürverdachung, Thürsturzverzierung, Bogenrolle, Seitenrolle*; Hyperthyrum, head-moulding, hood-moulding, volute, lintel.
Hypoazotate, *m.*; *unterstickstoffsaures Salz*; Hypoazotate.
Hypocauste, *m.* (arch.); *das Hypokaustum, die Hypokausis, Heizung unter dem Fussboden, das von unten geheizte Badezimmer, die Luftheizung*; Hypocaust, hot-air heating.
Hypochlorite, *m.*; *das unterchlorigsaure Salz*; Hypochlorite.
Hypomochlion, point d'appui d'un levier, orgueil, point fixe, point de suspension, *m.*; *der Aufhangepunkt, Stützpunkt, Hebelpunkt, Ruhepunkt, die Unterlage eines Hebels*; Fulciment, fulcrum of a lever, bearance.
Hyponitrite, hypo-azotite, *m.*; *das untersalpetersaure Salz*; Hyponitrite.
Hypophosphate; *das unterphosphorsaure Salz*; Hypophosphate.
Hypophosphorique, acide —*m.*; *Unterphosphorsäure*; Hypophosphoric acid.
Hypophosphorite; *das unterphosphorigsaure Salz*; Hypophosphite.
Hyposulfate, *m.*; *unterschwefelsaures Salz*; Hyposulfate.
Hyposulfite, *m.*; *das unterschwefeligsaure Salz*; Hyposulphite.
Hyposulfureux; *unterschwefligsauer*; Hyposulphurous.
Hypotrachélion, *m.* (arch.); *das Halsglied, der Unterhals am Säulenknauf*; Hypotrachelium, neck-moulding.
Hypoxyde, hypoxydé, *m.*; *das Suboxyd*; Suboxide.
Hypsométrie, *f.*; *die Höhenmessung*; Measuring altitudes.
Hypsothermomètre, thermobaromètre; *der Höhenthermometer*; Hypsothermometer.

I.

Ichnographie, projection ichnographique *f.*; *der Grundriss, Grundplan, die Spurzeichnung, der horizontale Durchschnitt*; Ground-plot, ground-plan, ichnography.
Ichor, *v.* Sérum.
Ichthyocolle, *v.* Colle de poisson.
— française; *der Blutleim*; Glue of blood.
Ichthyolithe, *f.* (minér.); *der Fischstein*; Ichthyolithe
Icosaèdre, *m.*; *das Zwanzigeck, der Zwanzigflächner, Ikosaeder*; Icosaedron, icosahedron.
Idio-électricité *f.*; *die eigene, nicht mitgetheilte Elektricität*; Idio-electricity.
— -électrique, (phys.); *an sich elektrisch, selbstelektrisch*; Idio-electrical.
Idio-métallique, (phys.); *durch Metalle selbst hervorgerufen*; Idio-metallic.
Idioscopique; *die Eigenthümlichkeiten betrachtend*; Idioscopic.
Idocrase, vésuvienne, leucite, *f.* (minér.); *der Idokras, Leucit, Laukalith, Vesuvian, Sangenstein*; Idiocrase, volcanic schorl, garnet, chrysolithe, hyacinth.
— jaune, *f.* (lap.); *der Kaneelstein*; Yellow idocrasis.
If, yf, *m.*; *die Eibe, der Eibenbaum, die Ratheibe, der Taxus, das Eibenbaumholz, Taxholz*; Yew.
— (illum.); *das dreieckige Lampengestell*; Pyramidal stand for illumination lamps.
Iflle, *f.* (métall.); *ein Bund abgeschroteter Eisenbleche*; Bundle of sheet-iron.
Igazurate, *m.*; *das igasursaure Salz*; Igasurate.
Igné, (phys.); *feuerartig*; Igneous.
—, volcanique; *durch Feuer erzeugt, plutonisch (im Gegensatz zu neptunisch)*; Igneous.
Ignescence, *f.* (phys.); *das Erglühen, Glühen, Glühendwerden*; Ignescence.
Ignescent, (phys.); *erglühend, feuergebend*; Ignescent.
Ignifère; *feuerleitend, feuerführend, feueraufhaltend*; Igniferous.
Ignition, *f.*; *die Entzündung, chemische Verbrennung, das Glühen der Metalle ohne zu schmelzen; das Glühendmachen*; Ignition.
—, recuite, *f.*, recuit, *m.* (monn.); *das Abglühen, die Ausglühung*; Ignition, glowing.
—, mettre en —; *in Feuer setzen*; to ignite.
— spontanée; *die Selbstentzündung*; Spontaneous igni ion.
Ignoble, ordinaire, vulgaire, (minér.); *gemein, zum Ausbeuten zu arm*; Base.
Ile, *f.* (arch.); *die Häuserinsel, Häusergruppe, das Quartier*; Block, insula, quarter between four streets.
Illustration, *f.* (impr.); *der Holzschnitt oder Kupferstich im Text*; Illustration, vignette, wood-cut.
Illustrer, (impr.); *illustriren*; to illustrate.
Illutation, *f.*; *das Bekleiden mit Koth, Bestreichen mit Schlamm*; Coating with mud.

Ilménite, *f.*; *der Ilmenit*; Ilmenite, titanate of iron.
Ilménium, *v.* Niobium.
Ilvaïte, yénite, *f.* (minér.); *der Jenit*; Yenite.
Image, *f*; *das Bild, Bildniss*; Image, coloured print.
— négative, (phot.); *das Negativ, die negative Photographie*; Negative, negative photograph.
— positive, (phot.); *das Positiv*; Positive, positive photograph.
— sculptée, en sculpture; *die Bildsäule, das plastische Bildniss*; Carved image.
Imager, *m.*; *der Bilderhändler*; Image-vender.
Imagerie, *f.*; *der Bilderhandel, die Bilderfabrik*; Image-trade.
Imagier, *m.*; *der Bildner*; Image-maker.
— -tailleur; *der Bildschnitzer*; Image-carver.
Imasatine, *f.* (min.); *das Imasatin, Ammoniakisatin*; Imasatine.
Imbiber, imprégner, (chim.); *tränken, eintränken*; to imbibe, to impregnate, to absorb.
— de vapeur, remplir de vapeur; *eindünsten*; to steam, to imbibe with vapour.
Imbibition, *f.* (chim.); *die Eintränkung, Tränkung*; Imbibition.
— (argent); *die Eintränkarbeit*; Imbibition.
—, imprégnation, injection des bois; *die Tränkung, Anschwängerung des Holzes*; Impregnation.
Imblulé (moul.); *nicht gebeutelt*; Not bolted.
Imbrication, *f.* (arch.); *die Schuppenverzierung, das Schuppenwerk, der Dachziegelverband*; Imbricated work.
Imbricée, tuile— *f.*; *der Hohlziegel, Kehlziegel*; Hollow tile, gutter tile.
Imbrifuge, imperméable; *regendicht, undurchlässig*; Waterproof, rainproof.
Imbriqué, embriqué, tuilé; *dachziegelförmig, schuppenförmig*; Scolloped, imbricated.
Imbrûlé; *unverbrannt*; Not burnt.
Imbu, *m.*; *der erste Oelanstrich*; First coat of oil-paint.
Imitation *f.*; *die Nachahmung, falsche Waare aller Art, das Nachgemachte*; Imitation, bogus.
Imiter, copier, contrefaire; *nachahmen*; to imitate, copy.
Immа, *m.*; *das Imma, rother Ocker zum Schminken*; Imma.
Immalleable; *undehnbar, unhämmerbar*; Unmalleable.
Immédiat; *unmittelbar, daranliegend*; Immediate, contiguous, next.
Immerger, (teint.); *eintauchen*; to immerse, duck.
Immersion, *f.* (pot.); *das Eintauchen*; Immersion.
— (hydr.); *die Eintauchungstiefe*; Depth of immersion.
— des roues; *das Eintauchen der Schaufelräder*; Dip of the wheels.
Immobiliser, (méc.); *festhalten, stillhalten, einhalten, stehen machen*; to lock, to stop.
Impact, *m.* (phys.); *der Impact, Angriffspunkt*; Impact.
Impair, *m.*; *der Misserfolg, das Fiasko*; Failure.
Impanissure, *f.* (tiss.); *verdorbene Kettenfäden*; Lot of soiled warp threads.
Imparfait, défectueux, (impr.); *defekt, unvollständig*; Imperfect, incomplete.
Impasse, cul-de-sac, *m.*; *die Sackgasse*; Blind alley, no thoroughfare.
Impastation, *f.* (constr.); *der Mörtelteig, die Paste, der Stuck*; Paste of mortar, loaf.
Impénétrabilité, *f.*; *die Undurchdringlichkeit*; Impenetrability.
Imperfection, *v.* Défet (impr.).
Impériale, *f.*; *die Imperialserge*; Imperial serge.
—, banquette (carr.); *der Himmel, der Aussensitz, Verdecksitz*; Roof, outside, top.
—, comble à l'impériale, (arch.); *das Kaiserdach, wälsche Dach, Zwiebeldach, die wälsche Haube, Spitzkuppel*; Roof with twice-bowed rafters, imperial roof, needle cupola.
Imperméabilité, *f.*; *die Undurchdringlichkeit, Undurchlässigkeit, Dichtheit*; Impermeability, . . . tightness.
— à l'air; *die Luftdichtigkeit*; Air-tightness.
Imperméabilisation, *f.*; *die Dichtmachung*; Impermeabilisation.
Imperméable, étanche, hermétique; *dicht, undurchdringlich, undurchlässig, hermetisch*; Tight, close, impervious, impermeable.
— à l'air, *v.* Hermétique.
— à l'eau, hydrofuge; *wasserdicht*; Water-proof, water-tight, dry, anti-hygrometric.
— au gaz; *gasdicht*; Gas-tight.
— à la pluie, imbrifuge; *regendicht*; Water-proof.
—s, bottes—, *f. pl.*; *Wasserstiefel*; Water-boots, jack-boots.
Imperméable à la vapeur, étanche de vapeur, contenant la vapeur; *dampfdicht*; Steam-tight.
Impondérabilité, *f.*; *die Unwägbarkeit*; Imponderability.
Impondérable; *unwägbar*; Imponderable, imponderous.
Imposer, mettre en pages, (impr.); *ausschiessen, ausschieben, aufstechen, schiessen, schliessen, umbrechen*; to impose, to make-up.
— la forme, mettre la forme en train; *die Form einheben*; to lift *or* put the form into the press.
Imposition, mise en pages, *f.*; *die Formatbildung, Formateinrichtung, das Einheben, Schliessen*; Imposing.
Imposte, *f.*, coussinet, *m.* (arch.); *der Impost, Kämpfer, die Kämpferschicht, der Anfall, Gewölbanfang*; Impost.
— cintrée; *der um eine Nische oder einen Pfeiler herumgeführte Kämpfer*; Curb impost, continuous impost.
— coupée; *der unterbrochene Kämpfer*; Discontinuous impost.
— de croisée, dormant, *m.*; *das Loosholz, der Kämpfer, der Weitstab eines Fensters*; Transom, dormant-tree of a window.
— mutilée; *der wenig ausladende eingezogene Kämpfer*; Flat impost.
— à ornements; *das Kämpfergesims*; Ornamented impost, impost-moulding.
— recoupée; *der verkröpfte Kämpfer*; Mitred, bent impost.
Imprégnable, (chim.); *schwängerbar*; Saturable.
Imprégnation, *v.* Imbibition.
— (ch. fer.); *die Sättigung der Querschwellen*; Impregnation, saturation with chemicals.
Imprégner, saturer, (chim.); *schwängern, anschwängern, tränken, sättigen*; to impregnate, to saturate.
— *v.* Imbiber.
— de benzole, naphthaliser; *mit Benzoldampf schwängern, naphthalisiren*; to naphthalize.
Impression, *f.*; *das Drucken*; Printing.
—; *der Druck, Abdruck*; Print, impression.
—, presse, *f.*; *das Pressgeld*; Printing costs, *pl.*
— (cir.); *das erste Eintauchen*; First dipping.

Impression (monn.); *der Abdruck, Eindruck*; Stamping.
— (peint.); *der Anstrich*; Priming.
— anastatique, *v.* Anastatique.
— baveuse, boueuse, (impr.); *schmuziger unreiner Abdruck, Abzug, Fehldruck*; Slabbery, foul impression.
— bigarrée, (impr. d'ét.); *der Irisdruck*; Irisated print.
— des chaînes, sur chaîne; *der Kettendruck*; Printing on the warps.
— sur chaîne à la vapeur; *der Kettendruck mit Dampffarben*; Printing on the warps with steam colours.
— à la Congrève; *der Congrevdruck*; Congreve impression, compound, plate-printing.
— en couleurs; *der Farbendruck*; Chromolithography, impression of colour.
— aux couleurs à sel d'étain; *der Druck mit Zinnfarben*; Printing with spirit-colours.
— en plusieurs couleurs; *der bunte Druck, Buntdruck*; Coloured impression, decorative painting.
—, droit d'—, *m.*; *das Verlagsrecht*; Copy-right.
— à l'enlevage; *der Aetzdruck*; Discharge style.
— des étoffes de soie; *der Seidendruck*; Silk-printing.
—, feuille d'—, *f.*; *der Druckbogen*; Sheet of letter press.
— à la gélatine avec augmentation ou réduction, (porc.); *der Gelatindruck in vergrössertem oder verkleinertem Mausstab*; Increased or reduced gelatine impression.
— héliographique; *der Lichtfarbendruck*; Heliographic printing.
— à l'huile; *der Oelgrund*; Oil-priming.
— d'indiennes, de toiles peintes; *der Kattundruck, die Kattundruckerei*; Calico printing.
— à l'indigo dans le gaz hydrogène; *der Indigodruck im Wasserstoffgas zur Verhütung der Oxydirung*; Gas blue-printing.
— à la machine; *der Maschinendruck*; Machine-impression.
— à la main; *der Handabzug, Reibedruck*; Hand impression.
— par le métier à surface, — par la plombine ou par l'herneline; *der Walzendruck mittels Reliefcylinder*; Surface printing.
— des genres meubles; *der Druck der Möbelstoffe*; Printing for furniture.
Impression aux mordants, à base d'étain; *der Zinnbeizendruck*; Spirit-printing.
— naturelle; *der Naturdruck*; Nature-printing.
— en or; *der Golddruck*; Gold-printing.
—, peinture d'—, *f.*; *die Baumalerei, Staffirmalerei*; Decorative painting.
— à perle, (impr.); *der Perldruck*; Non-pareil.
— à la perrotine; *der Druck mit der Modeldruckmaschine*; Printing by the block-printing machine.
— par la planche, à la main, (impr. d'ét.); *der Handdruck, Tafeldruck*; Block printing.
— par la planche platé; *der Druck mittels gravirter Kupferplatten, Plattendruck*; Copper-plate printing of calico.
— avec réserves; *der Schutzbeizdruck, Druck mit Deckmitteln*; Reserve-style, resist-style.
— avec rongeants ou enlévages; *der Aetzdruck, Aetzbeizdruck*; Discharge style.
— en rouge; *der rothe Druck*; Red printing.
— à rouleau; *der Walzendruck*; Cylinder-printing.
— spontanée; *der Naturselbstdruck*; Spontaneous printing.
— en taille-douce; *die Kupferdruckerei*; Copper-plate-printing.
— des tissus; *der Zeugdruck*; Printing stuffs.
— des toiles peintes, d'indiennes; *der Kattundruck, die Kattundruckerei*; Calico-printing.
— typographique; *der Druck, Letterndruck*; Letter-press.
Imprimage, *m.* (batt. d'or); *der erste Zug durch das Drahteisen*; First drawing through the wire-gauge.
Imprimé, *m.*; *die Druckschrift*; Printed paper, printed book.
Imprimer; *drucken, abdrucken, abziehen*; to print.
— (bougie); *mit Wachs eintränken*; to give the first dip in wax.
— (mouleur); *Gyps mit einer Bürste auftragen*; to lay on plaster with a brush.
— (peint. bât.); *gründen, grunden*; to stain.
—, abreuver, (peint.); *grundiren*; to prime, to ground.
— à contre-sens; *fehldrucken*; to misprint.
—, machine-à — en relief; *die Hochrelief-Walzendruckmaschine*; Surface printing machine.
Imprimer un mouvement; *eine Bewegung mittheilen*; to put, to set in motion.
— en rouge et noir; *schwarz und roth drucken*; to print black with red.
— un sceau; *abdrucken*; to impress.
Imprimerie, typographie, *f.*; *die Druckanstalt, Druckerei*; Printing-house, printing-office.
—, —; *die Druckerei, Buchdruckerkunst*; Letter-press printing, typography, printing.
— lithographique; *die lithographische Anstalt*; Lithographical establishment.
— de musique; *die Notendruckerei*; Music-printing, music-printing office.
Imprimeur, typographe, *m.*; *der Buchdrucker, Drucker*; Printer, typographer, letter-press printer, pressman.
—, compagnon —, *m.*; *der Buchdruckergehülfe*; Journeyman printer.
— sur étoffes; *der Zeugdrucker*; Cloth-printer, stuff-printer.
— d'indiennes, de toiles peintes, indienneur, *m.*; *der Kattundrucker*; Calico-printer.
— lithographe; *der Steindrucker*; Lithographic printer.
— -libraire, *m.*; *der Drucker und Verleger*; Printer and publisher.
— en taille-douce; *der Kupferdrucker*; Copper-plate-printer.
— de toile de coton, coloriste, *m.*; *der Schilderer*; Cotton-printer.
Imprimure, imprimature, peinture d'impression, *f.* (arch.); *die Baumalerei, Staffirmalerei*; House-painting, tinselling, pouch-painting.
— (cart.); *das Malblatt, Schablonenpapier*; Stencile priming.
—, papier imprimé à l'huile; *das Schablonenpapier, Patronenpapier, Malblatt*; Pattern paper primed with oil.
—, toile imprimée; *die grundirte Leinwand, Malerleinwand*; Primed canvas.
Impulsion, *f.*, choc, *m.*, force impulsive, *f.*; *der Impuls, Stoss*; Impulse, impulsion, impetus, impellent power, impeller.
—, force d'—, *f.*; *die Triebkraft*; Propelling power.
Imputrescible; *unverweslich*; Imputrescible.
Inaiguisé, inaffilé; *ungeschärft, unspitz*; Blunt.
Inalliable; *unlegirbar, unvereinbar, unmischbar*; That cannot be alloyed

Inamollible, inamollisable; *unerweichbar, unaufweichbar*; Not to be softened, mollified.
Incalcinable, (chim. anc.); *nicht kalzinirbar*; Uncalcinable.
Incandescence, *f.*; *das Weissglühen, die weisse Hitze*; Incandescence.
Incandescent; *weissglühend*; Incandescent.
Incarnadin, rouge pâle; *blassroth, fleischfarben*; Pale red, flesh-coloured.
Incendies, appareil de sauvetage pour les — *m.*; *die Sackleiter*; Fire-escape.
—, crochet à —, *m.*; *der Feuerhaken*; Fire-hook.
—, échelle à —, *f.*; *die Feuerleiter*; Fire-ladder.
—, pompe à —, *f.*: *die Feuerspritze*; Fire-engine.
—s, pompier pour les —, *m.*: *der Feuerlöschmann*; Fireman.
—, robinet à —, *m.*; *der Feuerhahn*; Fire-cock, fire-plug.
—, seau à —, *m.*; *der Feuereimer*; Fire-bucket.
—, torche à —, *f.*; *die Feuerfackel*; Link.
Incidence, *f.* (méc., opt.); *der Einfall, Eintritt*; Incidence.
Incinération, cinération, *f.* (chim.); *die Einäscherung*; Cineration, incineration.
Incinérer, cinéfier, calciner; *einäschern, in Asche verwandeln*; to incinerate, to cinerate, to calcine, to reduce to ashes.
Inciser, (grav.); *aushöhlen*; to incise.
— (impr.); *einschneiden*; to bite.
— (verr.); *das Glas vom Rohre absprengen*; to cut off the glass tube.
Inclinaison, (phys.); *die Neigung*; Inclination.
—, pente, *f.* (min.); *die Donlage, der Fall, das Gefälle*; Slope, descent, inclination, hade, hading.
—, —, *f.*, penchant, *m.* (géod.); *das Gehänge*; Slope, sloping.
— (mach.); *die Neigung*: Wake.
—, aiguille d'—, *f.*; *die Neigungsnadel*; Dipping-needle.
— d'un chemin; *das Langengefäll*; Gradient, descent, declivity.
— du fer du rabot; *die Neigung des Hobeleisens*; Pitch.
— de 45°, (rabot); *die gewöhnliche Neigung*; Common pitch (of the plane-iron).
— de 50°; *die Neigung auf* 50°; York pitch.
— de 55°; *die Neigung auf* 55°; Middle pitch.
Inclinaison de 60°; *die Neigung auf* 60°; Half pitch.
— d'un filon; *die Neigung, das Fallen, Einfallen des Ganges*; Dip, hade, hading of a metallic vein, crop.
—, partie de la ligne d'— qui s'élève, (min.); *die aufsteigende Linie*; Rise.
— régulière d'un filon; *das Rechtfallen*; Regular hading.
— des rails, *v.* Écartement, inclinaison des rails.
— des rayures, (arq.); *der Drall*; Turn, twist.
— des talus, (ch. fer.); *der Böschungswinkel*; Degree of slopeness.
—, pente, descente d'un toit; *der Hang, Fall, die Neigung*; Descent, slopeness, inclination, pitch.
— de la tuyère; *das Stechen der Form*; Inclination of the twyer.
Inclinant; *schief, in schiefer Richtung*; Sloping.
—, cadran —, *m.*; *der Neigungszeiger*; Incliner.
Inclinatoir magnétique, *m.*; *die Neigungsnadel*; Inclinatory needle.
Incliné, *v.* Escarpé.
—, plan —, *m.* (ch. fer.); *die geneigte Fläche, schiefe Ebene*; Inclined plane, gradient.
Incliner, (magn.); *abweichen*; to dip.
— pour faciliter l'écoulement des eaux; *abhängig machen*; to current.
Incoagulable; *ungerinnbar*; Incoagulative.
Incoërcible, (phys.); *nicht zusammenhaltend, nicht einschliessbar, unsperrbar*; Incoercible.
Incohérent; *lose, ohne Zusammenhang*; Incoherent.
Incohésion, *f.*; *die Unzusammenhängbarkeit*; Incohesion.
Incoloration; *die Farblosigkeit*; Incolourity.
Incombustibilité, *f.*; *die Unverbrennbarkeit*, Incombustibility.
Incombustible; *unverbrennbar*; Incombustible.
Incomparable, *m.*; *eine Art Serge (geköperter Zeug)*; a kind of serge.
Incompressible, (phys.); *nicht zusammendrückbar*; Incompressible.
Incongélable; *ungefrierbar*; Uncongealable.
Incorporation, *f.* (chim.); *die innige Verbindung, Einverleibung*; Incorporation.
Incorporer, faire absorber; *einverleiben*; to incorporate, to absorb.
Incristallisable; *unkrystallisirbar*; Incrystallizable.
Incrochetable, (serr.); *diebessicher, dietrichfest*; Unpickable, not to be picked, safety (lock).
Incrustation, mosaïque, *f.*; *die Mosaik*; Inlaid work, mosaic.
—, *f.*, revêtement, *m.* (arch.); *die Bekleidung, der Ueberzug, Belag, die Furnirung*; Lining, incrustation.
—, encroûtement, *m.* (minér.); *das Incrustat, der Sinter*; Crust, sinter.
—, dépôt, *m.*; *der Absatz, Kesselstein, Pfannensteinüberzug, Ansatz, Pfannenstein*; Sediment, furs, incrustation with pan-scales.
— en cristal; *der Ueberfang*; Crystal incrustation upon the glass. [*rindig*; Crusty.
Incrusté, encroûté, (minér.);
Incrustement, *m.* (maç.); *die Einfügung eines Steins*; Insertion of a new stone.
Incruster, enduire, encroûter, (constr.); *bekleiden, belegen, überziehen, inkrustiren, furniren*; to incrust, to incrustate.
—, damasquiner d'or, etc., plaquer; *auslegen*; to damaskeen with gold, etc., to incrust.
— (minér.); *überziehen, übersintern*; to incrust.
—, employer, mettre, sceller, renfermer, enchâsser dans le mur; *einmauern*; to fix in a wall, to wall up, to immure.
Incubation, four d'—, *m.*; *der Brütofen*; Hatching oven.
Incurvé; *einwärts gekrümmt, gebogen*; Bent, curved inwards.
Incuse, bractéate, *f.*; *die Hohlmünze*; Coin with one *or* both sides sunk.
Indar, *m.* (agr.); *Hacke zum Ausroden des Heidekrautes*; Tool for clearing furze.
Inde, bleu d'—, *v.* Indigo.
—, bois d'—, *m.*; *Blauholz*; Log-wood.
Indécomposable, (chim.); *unscheidbar, unzerlegbar*; Indecomposable, undecomposable.
Index, *m.*, aiguille, *f.*; *der Index, Zeiger, Zeigefinger*; Index, hand.
—, plaque à —, *f.*, indicateur, *m.*; *die Zeigerplatte*; Index-plate. [Counter.
Indicateur, *m.*; *die Zählubr*;
—; *der Angeber*; Detector.
—, récepteur, (tél.); *der Zeichengeber, Indicator, Flügel*; Receiver, indicator.

Indicateur (m. vap.); *der Dampfzeiger, Weiser, Spannungsmesser*; Steam-indicator.
— de déclivité, (ch. fer.); *der Neigungszeiger*; Gradient-post, indicator of gradient.
— de distances, (ch. fer.); *die Abtheilungszeichen*; Section-marks.
— du niveau d'eau, flotteur à vapeur, *m.* (m. vap.); *der Wasserfahrstandmesser, Wasserstandszeiger, die Wasserwage, das Wasserstandsglas*; Water-gauge, water-mark.
— de pression, manomètre *m.*: *der Druckmesser, Manometer*; Pressure-indicator, steam-indicator, manometer.
—, robinet, robinet d'épreuve, d'essai, robinet-jauge; *der Probirhahn, Wasserstandshahn*; Gauge-cock, gauge-tap.
—-tube en verre; *das Wasserstandsglas*; Glass-gauge.
— du vide; *der Luftleeremesser, Vacuummeter*; Vacuum-gauge.
— de Watt; *der Anzeiger des Dampfdrucks von Watt, Watt'sche Dampfindicator*; Watt's indicator.
Indienne, toile peinte, *f.*, tapissendis, *m. pl.*; *der Druckkattun, gedruckte Kattun, Zits, Kattun, indische Zeug*; Printed calico, cotton, chintz.
— blanche; *der Snuvavngi*; White calico.
— bleuâtre: *der Tapsel*; Bluish calico.
—, peigne à l'—, peigne fin, *m.*; *der feine Kamm mit Zinken auf beiden Seiten, enge Kamm*; Comb with fine teeth on both sides.
Indienneur, imprimeur d'indiennes, de toiles peintes *m.*; *der Kattundrucker*; Calico-printer.
Indigo, inde, bleu d'Inde, anil, *m.*; *der Indigo, blaue Farbestoff*; Indigo.
— bâtard, *m.*, casse d'occident, casse-piment, *f.*; *falscher Indigo*; Bastard indigo, goat's rue, amorpha.
— de cuivre, *v.* Coveline.
— cuivré fin; *feiner kupferiger Indigo*; Fine coppery indigo.
— — marchand; *gemeiner Indigo*; Common coppery indigo.
— demi-pierré; *halbstückiger Indigo*; Indigo in half squares.
— éventé; *ausgewitterter Indig*; Effete indigo.
— en grabeaux; *kleinstückiger Indigo*; Indigo in small squares.
— grand cassé; *grob zerbrochener Indigo*; Indigo in large breakage.
Indigo de la Guadeloupe; *Westindischer Indigo*; Anonis, restharrow.
— de Hollande; *der Tafelindigo*; Dutch indigo.
— plat de Hollande; *Holländischer Indigo*; Dutch indigo.
— mélangé ou mixtion; *gemischter Indigo*; Coppery and purple indigo.
— de pigeon, *m.*, gorge de pigeon, *f.*; *die Schillerfarbe*; Shot, coppered indigo, fickle colour.
— piqueté; *punktirter Indigo*; Spotted indigo.
— de première qualité; *der Steinindigo*; First quality of indigo.
— réduit; *der Indigoauszug*; Precipitated indigo.
— rubanné; *gebänderter Indigo*; Streaked, mottled indigo.
— sablé; *sandiger Indigo*; Sandy, gritty indigo.
— sauvage: *wilder Indigo*; Wild indigo.
— soluble, carmine *f.*; *das lösliche Indigoblau, der Indigokarmin, blaue Karmin, niedergeschlagene Indigo*; Indigo-paste, blue carmine, soluble indigo, indigo-blue.
— en tablettes; *der Plattindigo*; Cake-indigo.
—, teindre en —; *mit Indigo färben*; to dye indigo-colour.
—-carmine, *f.* (chim.); *der Indigopurpur, das Phönicin*; Indigo-purple, phenicine.
Indigolite, tourmaline bleue, pierre indienne; *der Indigolith, Indigstein, blaue Turmalin*; Indigolite, blue tourmaline.
Indigotate; *indigosaures Salz*; Indigotate.
Indigoterie, *f.*; *die Indigofabrik*; Indigo manufactory.
Indigotine, *f.*; *das Indigoblau, der Indigofärbestoff*; Indigotine.
Indigotique; *indigohaltig*; Indigotic.
Indisine, *f.*; *das Indisin, Anilinviolett*; Indisine.
Indium, *m.*; *das Indium (Metall)*; Indium.
In-dix-huit, (format Charpentier), (impr.); *das Achtzehntelformat, Octodezformat*; Decimo-octavo, 18mo, in eighteens.
Indoux, *m. pl.*; *Shawl mit Musterketten*; Shawls with fancy warps.
In-douze, (impr.); *das Duodez, Zwölfterformat, die Zwölftelform, Zwölftelgrösse*; Duodecimo, in twelves.
— long; *das Lang-Duodez*; Sheet of long twelves.
In-douze oblong; *das Quer-duodez*; Broad-way sheet of twelves.
Inductile, non ductile, (métall.); *unziehbar*; Not ductile, inductile.
Inducteur, (électr.); *der Erregungsapparat, Inductionsapparat*; Inductor.
Induction, *f.* (phys.); *die Erregung, Induction*; Induction.
Induration, *f.* (polarisation); *das Hartwerden*; Induration.
Industrie, *f.*; *das Gewerbe*; Trade, profession.
— agricole; *die Landwirthschaft*; Rural economy.
— cotonnière, — des cotons; *die Baumwollenindustrie*; Cotton manufactory.
— drapière; *die Tuchmanufactur, Tuchfabrikation*; Cloth manufacture.
—s, grandes —, *f. pl.*; *das Grossgewerbe*; Fabric, manufacture.
— juponnière; *die Krinalin-Unterrackfabrikation*; Petty-coat making.
— lainière; *die Wollindustrie, Wollmanufactur*; Woollen manufacture.
— linière; *die Leinenindustrie, Leinenmanufactur*; Linen manufacture.
— manufacturière; *die Manufacturindustrie*; Manufactures, *pl.*
— minière; *der Bergbau*; Mining industry.
— séricicole; *der Seidenbau, die Seidenzucht*; Sericulture.
— sérigène; *die Seidenweberei*; Silk weaver's industry.
— vinicole, viticole; *der Weinbau*; Cultivation of the vine.
Industriel, *m.*; *der Gewerbtreibende*; Tradesman, person engaged in the arts and manufactures.
—, centre —, *m.*; *der Mittelpunkt des Gewerbfleisses*; Centre of industry.
— le, exposition —, *f.*; *die Gewerbeausstellung*; Exhibition of industry.
Inéquarri; *nicht viereckig behauen*; Not square cut.
Inerte; *todt (Boden, Gewicht)*; Dead.
Inertie, force d'—, *f.* (méc.); *die Trägheit, das Beharrungsvermögen*; Inertia, vis inertiae.
Inexploitable; *unausbeutbar*; Inexploitable.
Inexplosif, (phys.); *unentladbar*; Inexplosive.
Inextensible; *unausdehnbar*; Inextensible.

Inextinguible; *unauslöschlich, unlöschbar*: Inextinguishable.
Inférieure, meule—, *f.* (moul.); *der Bodenstein*; Bed-stone.
Infiltration, *f.*; *das Einsickern, Durchsickern*; Infiltration.
Infiltrer, s'infiltrer, filtrer, suinter, se filtrer, dégoutter; *durchsickern, durchsintern, durchziehen, eindringen*; to leak through, to trickle through, to infiltrate.
Inflammabilité, affinité pour l'oxygène, *f.*; *die Entzündlichkeit, Entzündbarkeit*; Accendibility, adustion, inflammability, inflammableness.
Inflammable, phlogistique; *entzündbar, brennbar*; Inflammable, phlogistic, accendible, inflammable, combustible.
— *v.* Ardent.
—, non—; *unentzündbar, unentzündlich*; Uninflammable, incombustible.
Inflammation, *f.* (chim., phys.); *die Entzündung*; Inflammation, accension.
Infléchi, arc—, arc en contre-courbe; *der Sternbogen, umgekehrte Spitzbogen*; Inflected arch.
Inflexible; *unbiegsam*; Stiff.
—, rendre—; *steifen, unbiegsam machen*; to stiffen.
Inflexion, *f.* (phys.); *die Wendung, Beugung, Ablenkung*; Inflexion.
In-folio, (impr.); *das In-Folio, der Foliant, das Folioformat, die Kolumnenziffer*; In-folio, folio.
—, grand —, *m.*; *das Regalfolio*; Royal folio.
— moyen; *das Medianfolio*; Demi-folio.
—, trois feuilles — avec la même signature, *f. pl.* (impr.); *die Tritternen*: Three sheets with the same signature.
Infraction, *v.* Contrefaçon.
Infraposée, colonne—, *f.*; *in den Falz eingesetzte Säule*; Rebated head, rebated slender-shaft.
Infuser, (chim.); *aufgiessen, aufweichen, ziehen lassen*: to infuse.
Infusible; *unschmelzbar*; Infusible.
Infusoire, (chim.); *infusorisch*; Infusory.
Ingénieur, *m.*; *der Techniker, Bautner, Baumeister*; Engineer.
— civil; *der Civilbaumeister, Civilingenieur*; Civil engineer.
— en chef, (ch. fer.); *der technische Direktor*; Chief engineer.
—constructeur de la marine; *der Schiffbautechniker*; Naval engineer.
Ingénieur dirigeant, (ch. fer.); *der Abtheilungstechniker*; Resident engineer.
— -géographe; *der Kriegsfeldmesser, Geodät*; Surveyor.
— -machiniste; *der Maschinist, Maschinenbauer, Triebwerker*; Machinist, engine-man, machine engineer.
—, inspecteur, directeur des mines; *der Bergtechniker, Bergmeister, Bergrevierbeamte, Berginspector, Bergverwalter, Bergwerksingenieur*; Bar-master, mining-engineer, ground-bailiff, viewer.
— -opticien; *der Optiker*; Optical engineer.
— des ponts et canaux; *der Wasserbautechniker*; Hydraulic engineer.
— des ponts et chaussées, des routes et chemins; *der Strassenbautechniker*; Road-builder.
Ingots, *m.*, lingots, *m.* (fond.); *die Zaine, Stäbe*; Ingots, bars, *pl.*
Ingrat; *schwer zu bearbeiten*; Hard work, unprofitable.
Inhérence, *f.* (phys.); *die Anhängigkeit, das Anhaften*; Inherence.
Inhumation, *f.*; *das Eingraben in Mist* oder *Erde*; Inhumation.
Initiale, majuscule, lettre d'apparat, *f.*; *der Anfangsbuchstabe, grosse Buchstabe, die Versalie*; Capital letter, initial, capital.
—, vitesse initiale, *f.* (méc.); *die Anfangsgeschwindigkeit*; Initial speed, inchoative speed.
Injecteur, injecteur Giffard, (m. vap.); *die Dampfstrahlpumpe, Strahlenpumpe, Einspritzmaschine*; Giffard's injector.
— pour le condensateur; *der Strahlencondensator*; Condensing injector.
Injection, *f.* (m. vap.); *der Einlass, die Einspritzung*; Injection, condensing jet.
—, imprégnation des bois, *f.*; *die Tränkung, Imprägnirung der Hölzer*; Steeping, impregnation of wood.
In-octavo, (impr.); *das Octanformat, Achtelformat*; Octavo.
Inolithe, *f.*, gypse radié, *m.*; *der Inolith*; Inolite, radiated gypsum.
Inondation, *f.* (agr.); *die Ueberschwemmung, Ueberfluthung*; Floating.
Inoxydable; *nicht oxydirbar*; Inoxidable.
In-plano, format atlantique, *m.* (impr.); *das Inplano, Atlantenformat*; Broad-side, broad-sheet.
In-quarante, (impr.); *das Vierzigerformat, Vierzigstelformat*; Sheet of forties.
— huit, (impr.); *das Acht* und *Vierzigstelformat*; In-48.
Inquart, *m.*, inquartation, quartation, *f.* (chim., métall.); *die Scheidung in die Quart, durch die Quart, Quartirung, das Quartiren*; Inquartation, quartation.
Inquarter, (métall.); *quartiren*; to inquart.
In-quarto, *m.* (impr.); *das Quartformat, der Quartant, die Viertelform, In-quarto*; Quarto.
In-quatre-vingt seize, (impr.); *das Sechs* und *Neunzigstelformat*; In-96.
Inramo, *m.*; *rohe aegyptische Baumwolle*; Raw Egyptian cotton.
Insalifiable, (chim.); *salzbildungsunfähig*: Insalifiable.
Insapide, (chim.); *geschmacklos*; Insipid.
Insaturable; *nicht zu sättigen, unersättlich*; Not to be saturated.
Insecticide, poudre—, *f.*; *das Insektenpulver, Wanzenpulver*; Insect-powder.
Insectifère, (minér.); *Insekten enthaltend*; Containing insects.
In-seize, format in-seize, *m.*; *die Sechzehntelform, das Sechzehntelformat, das Sedez, Sedezformat*; Sixteens, in-sixteens.
Insistance, *f.* (arch.); *der Beharrungszustand, die Insistenz*; Insistancy.
In-soixante-quatre; *das Vier* und *Sechzigstelformat*; In-64.
Insolation, (chim.); *die Wärmung, das Sonnen*; Insolation.
—, préparer par—; *an der Sonne destilliren*; to refine by insolation.
Insoler, (chim.); *wärmen*; to insolate.
Insolubilité, *f.* (chim.); *die Unauflöslichkeit*; Insolubility.
Insoluble; *unauflöslich*; Insoluble.
Insondable; *unlöthbar, unschweissbar*; That cannot be soldered *or* welded.
Inspecteur en chef, *m.* (ch. for.); *der Oberaufseher*; Chief inspector.
— des étoffes tissues, *m.*; *der Schaumeister, Stickbeschauer*; Cutlooker.
— de fabrique, chasse-avant, *m.*; *der Obermann, Fabrikaufseher, Aufseher*; Overseer in a manufactory, foreman.

Inspecteur des mines, *v.* Ingénieur, inspecteur, directeur des mines.

— des poids et mesures; *der Gewichtvogt, Marktvogt*; Assizer.

— du service des marchandises, chef de gare aux marchandises, (ch. fer.); *der Güterinspector*; Goods manager.

Inspiration, *f.* (mach.); *die Einsaugung*; Sucking, suction.

Inspisser, (chim.); *verdicken, einsieden*; to inspissate.

Instable, (méc.); *unsicher, labil*; Unstable.

—, acier instable, *m.*; *Stahl der leicht weich wird*; Steel which loses its hardness.

Instillation, *f.*; *die Einträpfelung*; Instilling, instillation.

Instrument, outil, *m.*; *das Werkzeug, Instrument*; Instrument, tool, implement, appliance.

—s aratoires, *m. pl.*; *das Geschirr*; Agricultural implements.

—, cadran azimutal, compas de variation, de déclinaison *m.*; *der Abweichungsmesser, Peilungszirkel, die Magnetnadel*; Variation, declination, deflection, azimuth compass.

—s, boîte d'—, *f.* (géom.); *das Reisszeug*; Box, case of instruments.

—s coupants ou tranchants; *die Schneidwaaren, schneidenden Werkzeuge* Edge-tools.

— pour étirer le fil de laine, *m.* (tiss.); *der Reckschragen*; Stretching tool.

—s de géométrie souterraine, *m. pl.*; *das Schienzeug*; Mathematical instruments for mining.

— pour mesurer un angle intérieur, *m.*; *der Winkelbeschreiber*; Protractor, circumferentor.

—s de mineurs *m. pl.*; *das Gezähe, die Minirwerkzeuge*; Miner's tools.

— de musique; *das musikalische Instrument*; Musical instrument.

— à remuer la terre destinée à couvrir les pains de sucre; *der Trogstecher*; Stirrer.

Insubmersible; *unversenkbar*; Insubmersive.

Insufflation, *f.*; *das Einblasen, Aufblasen, Blähen*; Insufflation, swelling.

Insurgins, *m. pl.*; *Art Atlaseinfassungen*; Kind of borders of silk satin.

Intact, vierge, (min.); *unerschroten, unerschürft*; Untouched, virgin.

Intendant, *m.* (min.); *der Berghauptmann*; Intendant, surveyor, director of mines.

Intaille, *f.* (lap.); *der Intaglio, der Tiefcameo, Hohlcameo*; Intaglio.

Intension, *f.* (phys.); *die Kraftverstärkung*; Intension.

Intensité, *f.* (phys.); *die Intensität, innere Kraft*; Intenseness, intensity.

— (méc.); *die absolute Grösse einer Kraft*; Intensity.

— d'une culture; *Arbeit* und *Kapital zu einer Landwirthschaft*; Labour and capital required for farming.

Intercepter; *abschneiden*; to cut off.

— (l'air, la vapeur); *abschliessen, absperren*; to shut off, out (air, steam).

Intercourse, *f.*; *der Verkehr*; Traffic.

Interfolier, (rel.); *mit Papier durchschiessen*; to interleave, to interfoliate.

Intérieur d'une bâtisse, *m.*; *der Einbau*; Interior building.

—, commerce à l'—, commerce —, *m.*; *der Binnenhandel*; Inland trade, home trade.

— de maçonnerie; *das Füllwerk*; Filling in.

Interligne, *f.*, réglet, filet, *m.* (impr.); *der Kolumnensteg, das Stäbchen, die Linie, Durchschusslinie, das Durchschussstück, der Durchschuss*; Rule, scale, ruler, lead, space-line, space-rule.

—s, non séparé par des —, (impr.); *undurchschossen*; Unspaced.

Interligner, espacer, (impr.); *durchschiessen. Spatien einsetzen*; Spacing. to lead.

Intermède, *v.* Fondant, intermède. [termediate.

— (chim.); *das Bindemittel*; Intermédiaire, arbre — *m.*; *die Mittelwelle*; Middle shaft.

Intermittence, *f.*; *das Nachlassen, Aussetzen, die Unterbrechung*; Intermittence, intermission.

Intermittent, (mouvement); *unterbrochen, aussetzend, abwechselnd, discontinuirlich*; Intermittent, discontinuate.

Intermobile, levier —, *m.*; *der zweiarmige Hebel*; Two-armed lever.

Interpuissant, levier —, *m.*; *der einarmige Hebel an dem die Kraft zwischen Stützpunkt* und *Widerstand wirkt*; Lever of the second kind.

Interrésistant, levier —, *m.*; *der einarmige Hebel an dem der Widerstand zwischen Stützpunkt* und *Kraft wirkt*; Lever of the first kind.

Interrompre la marche des veines, (min.); *verschieben*; to interrupt the course of the veins.

Interrompu, (tiss.); *die verkehrte Ordnung*; Inverted order.

Interrupteur, marteau —, *m.* (élect.); *der Stromunterbrecher*; Interruptor.

Interruption, *f.* (tél.); *die Absetzung*; Interruption.

— d'un filon, (min.); *die Störung*; Flooking.

Intersecté, (arch.); *unterschnitten*; Intersected.

—e, arcature —, entre-croisée, *f.*; *der Kreuzungsbogenfries*; Intersecting arcades.

Intersection d'une denticulation, *f.* (arch.); *der Zwischenraum zwischen zwei Zahnen, die Zahnlücke*; Interstice between two teeth of an indented moulding.

— de la nef, (arch.); *die Vierung, Kreuzung, das Kreuzmittel, Kreuzfeld*; Intersection.

— des ornements, (arch.); *die Unterschneidung*; Intersection.

— de deux plans, (géom.); *der Durchschnitt*; Section, intersection.

Intersticiel. canal —, *m.*; *der Zwischenkanal*; Intermediate canal.

Intervalle, *m.* (arch.); *der Zwischenraum*; Interval, clear.

— *v.* Avenue, trace d'un filon.

—s, à —, (arch.); *in mehrere Abtheilungen getheilt (durch Querbalken)*; Bayed.

— (min.); *das Getriebsfeld, Fach, der Verzug*; Interval.

— de puits, (min.); *das Schachtfeld, Brunnenfeld*; Well-pit.

— entre les barres du gril; *die Rostspalte*; Interstices of the grate.

Intrade, *f.* (métall.); *der Vorsprung an der Blasebalgröhre*; Projecting part of the twyer.

Intrados, *v.* Douelle (arch.).

Intransparent, *v.* Opaque.

In-trente-deux, (impr.); *die 32stel Form*; In-32.

In-trente-six, (impr.); *die 36stel Form*; In-36.

Intrit, *m.*, brèche, *f.* (minér.); *das Konglomerat, die Breccie, das Trümmergestein*; Conglomerate of minerals, breccia.

Introduction, *f.* (m. vap.); *die*

Einströmung; Introduction, induction.
ıtroduction de la sonde, *f.* (min.); *das Einbringen*; Sounding.
ıroduire de l'air frais, (min.); *wetterlosen*; to ventilate.
tussusception, *f.* (minér.); *die Aneignung*; Intussusception.
ıuline *f.* (chim.); *das Inulin*; Inuline.
ustion, *f.*; *die Einbrennung der Farben*; Annealing.
(phys.); *das innerliche Brandmal*; Inustion.
ıventaire, *m.* (peintre sur porcelaine); *die Farbenplatte*; Palette.
ıvention, *v.* Appareil (méc.).
ıvestison, *m.* (min.); *der Grenzstreifen*; Limit formed by ores.
-vingt, (impr.); *das Zwanzigerformat*; Sheet of twenties.
-vingt-quatre, (impr.); *die vier und zwanzigstel Form*; In twenty-fours.
ıvisquer; *klebrig machen, klebrig werden*; to inviscate.
ıvitrifiable; *unverglasbar*; Unvitrifiable.
ıvitrifié; *unverglast*; Unvitrified.
ıdate; *jodsaures Salz*; Iodate.
ıde, *m.*; *das Jod, Jodin, der Varechstoff*; Iodine.
azoté; *der Iodstickstoff*; Iodide of nitrogen.
, hydrocarbure d'—; *der Jodinkohlenwasserstoff*; Hydrocarburet of iodine.
phosphoré, phosphure d'iode; *das Phosphorjod*; Phosphuretted iodium.
ıdé, ioduré; *jodhaltend, mit Jod vermischt*; Ioduretted.
dhydrate, hydriodate, *m.*; *hydriodsaures Salz*; Hydriodate.
ioduré, hydriodate ioduré, *m.*; *jodhaltendes hydriodsaures Salz*; Ioduretted hydriodate.
ıdide, *m.*; *die Jodverbindung mit einem negativ elektrischen Körper, das Jodid*; Iodide.
de mercure; *das Quecksilberjodid*; Periodide of mercury.
de phosphore; *das Phosphorjodid*; Iodide of phosphor.
ıdo....; *jodsauer*; Iodo....
-argentale, *m.*; *die Jodsilberverbindung*; Iodo-argentate.
ıdocyanure, *m.*; *die Jodcyanverbindung*; Cyanide of iodine.
ıdosel, *m.*; *das Jodsalz*; Biioduret.
ıdure, *m.*; *die Verbindung des Jods mit einem einfachen Körper, die Verbindung des Jods mit einem positiv elektrischen Körper*; Ioduret.
Iodure d'argent; *das Silberjodür*; Iodide of silver.
— de fer; *das Jodeisen*; Iron ioduret, iodide of iron.
— de mercure; *das Quecksilberjodür*; Protoiodide of mercury.
—s métalliques, *m. pl.*; *die Jodmetalle*; Iodides.
— de phosphore; *das Phosphorjodür*; Iodurct of phosphor.
Ioduré, iodé; *jodhaltend*; Ioduretted.
Iolithe, *v.* Cordiérite.
Ionique, (arch.); *jonisch*; Ionic.
—, ordre —; *die jonische Säulenordnung*; Ionic order.
Iridation, *f.*; *die Eigenschaft die Regenbogenfarben zu zeigen, das Spielen in den Regenbogenfarben*; Iridation.
Iridescent, irisé; *die Regenbogenfarben zeigend, regenbogenfarbig*; Irisate, irisated, irised, iridescent.
Iridico-ammonique, chloride — —, *m.*; *das Ammonium-Iridiumchlorid*; Iridico-ammonic chloride.
— -potassique, chloride — —, *m.*; *das Kalium-Iridiumchlorid*; Iridico-potassic chloride.
— -sodique, chloride — —; *das Natrium-Iridiumchlorid*; Iridico-sodic chloride.
Iridique, oxyde —; *das Iridiumoxyd*; Oxide of iridium.
Iridium, *m.*; *das Iridium, Regenbogenmetall*; Iridium.
—, aurate d'iridium, alliage d'or et d'—, *m.*; *das Iridgold*; Aurate of iridium.
— natif; *das gediegene Iridium*; Native iridium.
Iridosmine, *f.*, osmure d'iridium, *m.*; *das Iridosmin, Iridosmium, Osmium-Iridium, Osmiridium*; Iridosmine, native iridium, osmide of iridium, osmium-iridium, iridosmium, newjanskite, sisserskite.
Iridoso-ammoniaque, chlorure — —; *das Ammonium-Iridium-Chlorür*; Ammonio-iridous chloride.
Iris, *m.*; *die Regenbogenfarbe*; Iris.
— (métall.); *die Regenbogenfarbe beim Silberblick*; Prismatic colours of the cake of silver.
—, opale orientale, *f.*; *die Iris*; Oriental opal.
—, fond —, (tapis.); *der Irisgrund*; Irisated ground.
Irisation, *f.*; *das Regenbogenfarbenspiel*; Irisation.
Irisé, ombré, (impr.); *der Irisdruck*; Spring-sieve, saddening.
Irisé, *v.* Iridescent.
Iriser, (orf.); *irisiren*; to irisate.
Irraffiné; *ungeläutert*; Not refined.
Irréductible, (chim.); *unherstellbar*; Irreductible, irreducible.
Irrigateur, *m.* (jard.); *die Bewässerungsspritze*; Syringe.
Irrigation, *f.* (hydr.); *die Bewässerung, Berieselung*; Irrigation.
—, pompe d'—, *f.*; *die Gartenspritze*; Watering-engine.
Irrorateur, rafraîchisseur, *m.*; *die Wohlgeruchspritze*; Odorator, perfume jet.
Irroration, *f.*; *das Besprengen, Bethauen*; Bedewing, watering.
Isatadine, *v.* Imasatine.
Isérine, *v.* Titanate de fer.
Isis, *m.*; *die Edelkoralle*; Isis.
Isoaxique, (min.); *gleichachsig*; Isoaxte.
Isobarométrique; *mit gleicher Barometerhöhe*; Isobarometric.
Isochrone; *isochron, gleichzeitig*; Isochronal, isochronous.
Isochronisme, synchronisme, tautochronisme des vibrations, *m.*; *die Gleichzeitigkeit der Schwingungen*; Isochronism of the vibrations.
—, vitesse uniforme, *f.*; *die Gleichzeitigkeit der Bewegung*; Isochronism.
Isodyname, à action égale, qui opère ou concourt également, (méc.); *gleichwirkend, isodynamisch*; Equally acting.
Isoédrique, (minér.); *gleichflächig*; Isoedral.
Isogonique, (minér.); *mit gleicher Neigung, gleichwinkelig*; Isogonal.
Isohypse, ligne —; *die Gleichhöhelinie*; Level line.
Isolateur, gâteau, tabouret —, isoloir, *m.* (élect.); *der Isolator, Isolirstuhl, Isolirschemel, das Scheidegestell, Scheidegerüst*; Insulator, insulating stand, isolating stool, shackle.
Isolation, (élect.); *die Isolirung, das Alleinstellen*; Insulation.
Isolé, (arch.); *einzeln stehend, freistehend, vereinzelt*; Isolated.
Isolement, *m.* (arch.); *der Abstand*; Distance.
— (arch.); *das Freistehen*; Detached.
Isoloir, *v.* Isolateur.
—, introduire un —, (tél.); *einen Isolator einschalten*; to shackle a wire.
Isomère, (minér.); *von gleichartiger Masse*; Isomerous.
Isomérisme, *m.*; *der Isomerismus*; Isomerism.

Isomorphe; *isomorph, von gleicher Krystallform*; Isomorphous.

Isomorphisme, *m.*, isomorphie, *f.*; *der Isomorphismus, Homeomorphismus, die Gleichheit der Krystallform*; Isomorphism.

Issue, *f.* (arch.); *der Abzug*; Outlet.

—s, *v.* Copeaux.

—s, *f. pl.* (bouch.); *die Abfälle*; Offal, garbage.

—s de blé, (moul.); *die Kleie*; Bran.

Itabirite, *f.* (minér.); *der Itabirit, Eisenglimmerschiefer*; Itabirite.

Itacolmminite *f.* grès élastique, flexible *m.*; *der Itakolumit*; Itacolumite, flexible quartz, flexible sandstone.

Italiennes, *f. pl.* (sell.); *italienischer Zügel*; Straps passing under the saddle.

Italique, *v.* Caractère italique.

— allemand, *m.* (impr.); *die Schwabacher Schrift*; German italic.

—s, imprimer en —, italiser; *mit Kursivschrift drucken*; to print in italics, to italicize.

Ivoire, *m.*, éburne, *f.*; *das Elfenbein*; Ivory.

—, à, pour billes; *die Crevellen, das Ballbein*; Scrivelloes.

—, d'—; *elfenbeinen*; Ivory.

— de Moscovie; *gegrabenes Elfenbein*; Muscovy ivory.

—, noir d'—, *m.*; *das Elfenbeinschwarz, Beinschwarz, gebrannte Elfenbein*; Ivory black, bone-black, burnt ivory.

—, râpures d'—, *f. pl.*; *geraspeltes Elfenbein*; Ivory raspings, filings, shavings.

— végétal; *Elfenbeinnuss (zu Stockknöpfen)*; Ivory-nut.

Ivoirerie, *f.*; *die Elfenbeinarbeiten*; Ivory sculpture.

Ivoirier, tourneur en ivoire, *m.*; *der Elfenbeindrechsler, Elfenbeinarbeiter*; Ivory turner, ivory worker.

Ivoirin; *elfenbeinern, elfenbeinartig*; Like ivory.

J.

Jable, *m.* (charp.); *die Gergel, Keime, Kimme*; Chimb, crow.

— (tonn.); *die Kimme, Keime, Zarge, der Falz, Frosch*; Chimb, cross groove.

— (verr.); *die Verbindung des Bodens eines Glastiegels mit dem Obertheile*; Junction between the bottom and border of a crucible.

— du fond; *der Gergel, Gargel*; Chimb-notch, croze.

Jabler, (charp.); *aufkämmen, überkämmen, verkämmen*; Cogging, cocking, canking joint.

— les douves, enjabler; *den Falz in die Dauben machen, gargeln, gärgeln*; to cross, to make the crozes, to notch.

Jabloire, jablière, *f.* (men.); *der Keimhobel, Kimmhobel*; Notching-tool, notcher.

— (tonn.); *der Kimmhobel, Keimhobel, Gargelkamm, Zargzieher, Bodenzieher, Kimmenzirkel*; Crozer, notcher.

Jacaranda, palisandre, *m.*; *das Jakarandaholz, Palisanderholz, Succadonholz, Saccadonholz, Hoaxacanholz, Sakardanholz, Brasilianische Pockholz*; Jacaranda wood, black rosewood.

Jachère, *f.* (agr.); *die Brache, das Brachland*; Fallow, fallow land.

— absolue, complète, nue, morte; *jährige Brache*; Bare, naked fallow.

— cultivée; *die gesommerte Brache*; Green-crop fallow.

— bisannuelle; *das Dreeschliegen*; Lying in fallow.

— incomplète, relative; *halbjährige Brache*; Bastard fallow.

—s, système des —, *m.*; *die Dreifelderwirthschaft*; Trifallowing, three fallowing.

— servant de pâturage; *die Dreeschweide, gesommerte Brache*; Green, grass fallow.

Jachérer, défricher, débrander, (agr.); *brachen, stürzen*; to fallow.

— une seconde fois; *zum zweiten Male pflügen*; to twofallow.

Jaconas, *m.*; *der Jaconet, Jaconat*; Jaconet.

Jacquart, métier Jacquard, métier à la Jacquard; *die Jacquardmaschine, der Jacquardstuhl*; Jacquart, Jacquard loom, french draw-loom, Jacquard machine.

Jacquesson; *eine Champagnersorte*; a Champagne brand.

Jade, pierre néphrétique, *f.* (minér.); *die Jade, der Bitterstein, Nierenstein, Beilstein*; Jade, hip-stone, hemanite.

Jadot, *m.* (boul.); *das Formeisen*; Iron tool for forming crowns.

Jaïet, *v.* Houille pisiforme.

Jais, jaïet, succin noir, ébène fossile, (minér.); *der Gagot*; Jet.

Jale, *f.*; *eine grosse Mulde*; Gallon, large bowl.

Jalet, galet, *m.*; *der runde Kieselstein*; Pebble, pebble-stone.

Jallot, jalot, *m.* (sav.); *der Talgkübel*; Bucket for melted tallow.

Jalon, piquet, *m.* (géom.); *der Absteckpfahl, Absteckstab, die Absteckstange, Bake, Messtange, Strohwischstange, das Richtungszeichen*; Stake, pole, common staff, directing-staff, directing-mark.

— garni d'un linge, d'une carte; *die Messfahne*; Small flag.

Jalonner, tracer; *ausstecken, ausbaken, einrichten*; to stake out, to mark out.

Jalouser, (constr.); *mit Holz vergittern*; to lattice.

Jalousies, *f. pl.*; *die Jalousieläden, Sommerläden, Gitterläden, der Schiebladen, das Schränkfenster, Holzgitter*; Blinds, venetian blinds.

Jaloux, (carr.); *auf eine Seite lehnend*; That leans on one side.

Jamaïcine, *f.* (chim.); *der Jamaicostoff*; Jamaicine.

Jamavas, *m.*; *das Jamavas*; India taffet with gold flowers.

Jambage, *m.*, chaîne de pierres, *f.* (constr.); *die Grundmauer, Stützmauer, der Hauptpfeiler, Sockel*; Jamb, arch-pillar, arch-wall, pier.

—, pied-droit, lancis, poteau, *m.* (constr.); *der Pfosten, das Gewände*; Jamb, post.

— (tour.); *die Dockenstöcke*; Jamb.

— de cheminée; *das Kamingewände, die Kamineinfassung*; Chimney-jambs.

— de fenêtre; *das Fenstergerüst, die Fenstereinfassung, der Fensterstock*; Window-case.

— d'une porte; *das Gewände, das Thürgerüst, die Thüreinfassung von Stein, der Thürpfeiler. die Blockzange*; Stone door-case.

Jambe, *f.* (compas); *der Schenkel*; Foot.

— -boutisse; *der Quaderstein mit schmaler Seite ausser der Mauer*; Stretcher whose narrow side projects from the wall.

—, branche d'échelle, *f.*, montant, *m.* (min.); *der Fahrtschenkel, die Fahrtstange*; Cheek of a miner's ladder.

— de l'enclume; *der Ambossfuss, Ambossschenkel*; Foot of the anvil, anvil-side.

— d'encoignure, (arch.); *der Eckschaft*; Corner-pillar.

— étrière, (arch.); *der Stirnpfeiler einer Mauer*; Pilaster.

— de force, (charp.); *die Strebe, das Kniestück*; Strut, principal rafter, cross tail, iron spur.

…mbe de force, de cintre, contre-fiche *f.*; *die Spannstrebe, Stützstrebe, Sprengstrebe, Dachstuhlstrebe*; Strut beam.
— croisée, en sautoir, croix de Saint André; *das St. Andreaskreuz, Kreuzgebälk, Kreuzband, die Kreuzstrebe, das Knie, Winkelstück*; Cross, cross stay, diagonal stay, St. Andrews cross, iron spur.
d'huisserie; *der Thürpfosten*; Wooden jamb, post, door-post.
d'ordon, *f.*, court-cureau, *m.* (forg.); *die Hammerstütze, Hammersäule*; Supporting-frame of the trunnions.
de porte; *das Thürgewände*; Jamb, jaumb of a door.
sous-poutre, (fer); *die Steingrundlage für Balken*; Plate-course (of stone), iron plate.
…mbette, *f.* (charp.); *das Stützband, Tragband, der Stempel, Drempel, die Fussstrebe*; Strip, jamb, little jamb.
, *v.* Couteau à bascule.
(még.); *der Trempel, der Fusssteck zum Schabebock*; Foot of the trestle.
; *die Zobelpelze von den unteren Theilen*; the lower parts of sable skins.
d'échiffre; *der Tragpfosten der Treppenwangen*; Post of the string-board.
de force, *v.* Forcette.
…mbier; *das Knieleder*; Knee-guard.
…mesonite, *f.*, sulfure de plomb et d'antimoine; *der Jamesonit, Jamesonitantimonglanz*; Jamesonite.
…ne, *f.* (teint.); *das Wasserfass*; Vat used in the making of prussian blue.
…nte, *f.*, gabel, *m.*; *die Felge, Radfelge*; Jaunt, felloe, felly, hoop.
du rond; *der Radreifen, Radkranz, Rahmen, die Einfassung, Rundfelge*; Rim-segment, felly, tire, tyre, rim.
…, anneau de —, *m.*; *der Radkranz, Felgenkranz*; Rim, flange.
de renforcement, (hydr.); *die Nebenfelge*; Strengthening felly.
de roue à aubes; *der Nabenkranz*; Rim of the centre.
d'une roue de moulin; *die Felge, Schaufel*; Jaunt, felly, felloe. [a wheel.
…nter; *felgen*; to rim, to tyre
…ntière, *f.*; *die Felgenbank*; Support for cutting mortices of fellies and assembling follies.

Jantille *f.* (moul.); *das Schaufelbret, Schöpfbret*; Small jant or lining.
Jantiller, (moul.); *mit Schaufeln versehen*; to put jants in.
Japon, *m.*; *japanisches Porzellan*; Japon. [to japan.
Japonner, (porc.); *japaniren*;
Jaqueline, *f.*; *der bauchige Steinkrug*; Longish bottle of sandstone.
Jaquemart, jacquemart, *m.*; *der Stundenschläger, geharnischte Stundenschläger, das Schlagmännchen*; Jack that strikes the hours, jack o'the clock, automaton bell-striker (as at Bennett's in the City of London).
—, (horl.); *die Feder am Druckwerke*; Spring on the screw of the pendulum.
Jarbière, *f.* (tonn.); *das Schnitzmesser*; Carving, shaving knife.
Jardin de tambour. *m.* (bat. vap.); *die Radkastenkoje, das Radkastendeck*; Sponcion, sponson.
Jardinage, *v.* Horticulture.
— *m.*, exploitation jardinière, *f.* (forêts); *das Lichten*; Clearing method.
— (lap.); *der Fleck*; Spot, blot, speck, flaw. [clear.
Jardiner (forêts); *lichten*; to
Jardineux, gendarmeux, *m.* (lap.); *unrein, fleckig*; Spotty, full of specks, dark, not clear.
Jardinière, *f.*; *das Blumengestell*; Flower stand.
— (coutur.); *die Manschette mit schmaler Randstickerei*; Low worked ruffle.
Jargon, *v.* Zircon.
Jarre, *v.* Amphore.
— *f.* (chim.); *die Krystallglocke, Glasglocke*; Bell, shade.
— (chap.); *das Sommerhaar, die das Grundhaar überragenden Spitzen*; Sleek coat, summer-castor, summer-beaver.
—(tiss.); *das Ziegenhaar, Hundshaar, der Binder, falsches untaugliches Haar*; Dog-hair.
— (drap.); *das Schirlhaar*; Bad wool.
— (moul.); *der Schrotbeutel, Schrötkasten, das Kleienfass*; Padar-chest.
— électrique; *die Leydener Flasche*; Leyden jar.
Jarreler, *v.* Brouter (tour.).
Jarret, *m.*; *das Knierohr*; Elbow-pipe.
— d'une voûte; *der Bug, Bauch, die Ausbiegung*; Protuberance.
— (sell.); *der Bug am Gebiss*; Joint of the bit.
— (tiss.); *fehlerhafte Zeichnung*; Defect in the outlines of a design.
Jarret, jarrelet, *m.* (tour.); *die Unebenheit*; Unevenness, projection.
Jarreté, (arch.); *höckerig*; Rugged, rusticated, protuberant.
Jarreter; *sich ausbauchen*; to be protuberant.
— (horl.); *stutzen*; to lop.
Jarretier, *m.* (tiss.); *die Sahlleiste*; End band for cutting.
Jarreux, (laine); *struppig*; Rough, rugged.
Jas, *m.* (sal.); *der erste Salzteich*; Reservoir of brine.
Jaseran, jaseron, *m.* (orf.); *Uhrkette mit feinen Ringen*; Fine watch-guard.
Jasmin, *m.* (pass.); *der Jasminzierrath*; Tuft of lace.
Jaspage, *m.*, jaspure, *f.*; *der Jaspisanstrich*; Marbling.
Jaspe, *m.* (rel.); *streifiger, flammiger Buchschnitt*; Jasp edge.
—, jaspis, quartz-jaspe, *m.*; *der Jaspis, Pantherstein, grüner rothfleckiger Marmor*; Jasper, metallic quartz, greenish marble with red spots, bloodstone. [Jaspagate.
— agaté; *der Jaspisachat*;
— égyptien, quartz agate panaché, *m.*; *der Hämachat, Kugeljaspis, egyptische Jaspis*; Egyptian jaspis, egyptian pebble.
— noir, pierre de Lydie, *f.*; *der schwarze Jaspis, Kieselschiefer*; Black jasper.
— -onyx; *der Jaspisonyx*; Jasponyx.
— opal; *der Jaspopal, Opaljaspis*; Jasper-opal.
— panaché; *der Kugeljaspis*; Egyptian, ribbon jaspis.
— -porcelaine, porcelanite, *f.*; *der Porzellanjaspis, verglaste Schieferthon*; Porcelain-jasper, porcellanite.
— -porphyre; *der Jaspisporphyr*; Jasp porphyry.
— poudingue; *der Puddingstein*; Puddingstone.
— rubané, à zones; *der Bandjaspis, Bänderjaspis*; Striped jasper.
— sanguin; *der Rötheljaspis*; Blood-colour jasper, bloodstono.
— volcanique; *der Obsidian*; Volcanic jasper.
Jaspé, *m.*; *die Jaspisart*; Jasperated, marbled.
— (étoffe); *jaspirt, feinflammig marlirt*; Diapered, sprinkled.
—, marbre —; *der Jaspismarmor*; Antique jaspis.
Jasper, (rel.); *sprenkeln, marmoriren*; to marble.

Jasper (peint.); *auf Jaspisart anstreichen*; to marble.
Jasperon, *m.* (rel.); *die Randtroddel*; Raised ornament on the border.
Jaspique; *jaspishaltig*; Containing jasper.
Jaspoïde; *jaspisartig*; Jasper like.
Jatte, *f.* (chand.); *der Talgkasten*; Tallow vat.
— (pass.); *die durchlöcherte Mulde*; Perforated trug.
— (moul.); *der Schrotkasten*; Padar chest.
— (min.); *die Mulde*; Boat.
— (rel.); *der Kleisternapf*; Paste-bowl.
—, suif en —, *m.*; *der Formtalg*; Tallow in moulds.
Jauge, *f.*, échantillon, *m.*; *das Aichmaas, Muttermaas, Urmaas, die Lehre, Eiche, Aiche*; Gauge, gage, standard.
— (charp.); *der Fussstock, Maasstock, Messstock*; Foot-rule.
— (ch. fer.); *die Spurlehre*; Cramp-gauge. [Gauge.
— (épingl.); *das Nummermaas*;
— (forg.); *die Wendestange*: Turning box, handle of the shingles.
— (maç.); *die Maaslatte, das Stichmaas*; Gage, templet.
—, calibre, *m.* (tréf.); *das Drahtmaas, die Drahtlehre, Drahtklinke*; Gage, wire gage, wire gauge.
—, bâton de —, *m.*; *der Eichstab, Visirstab, das Visirmaas, der Peilstock*; Gaging-rod, gauging-rule.
—, fumer à vive —; *recht tief und reichlich düngen*; to manure deep and rich.
—, mettre du plant en —; *Stockreiser vorläufig in die Erde legen*; to lay shoots provisionally in the ground.
— de labour, (jard.); *das Grabenmaas*; Furrow, trench.
— de plantation, de défoncement; *die Furche eines auszurodenden Feldes*; Furrow of an assarted field.
—, opérer une vive —; *entblösste Wurzeln mit Dünger bedecken*; to cover roots with dung.
—, ouvrir une —; *das Grabenmaas ziehen*; to cast a trench, a furrow.
— (tonn.); *die Visirruthe, der Visirstab*; Gauging-rod.
— à fer-plat; *die Blechlehre*; Metal gauge.
—, lampe de —, *f.*; *die Aichlampe*; Gauge lamp.
— à piquer, (mach. à coudre); *das Nadelmaas*; Needle-gauge.
Jauge, robinet de —, *m.*; *der Aichhahn*; Gauge cock.
— à tracer les mortaises, (maç.); *das Schmiegmaas, Streichmaas*; Mortise-gauge.
— de vapeur; *das Quecksilbervisir*; Steam-gauge.
— du vide; *das Vacuummaas*; Vacuum gauge.
— à vis, micromètre, *m.*: *die Palmer'sche Schraubenlehre*; Palmer's screw-gauge.
Jaugeage, *m.*; *das Aichen, Messen, Visiren, die Aichung*; Gauging.
Jauger prendre la mesure de.....; *abmessen, messen*; to take the gauge of.....
—, étalonner; *ruthen*; to gauge.
—, (pierre); *Steine mit Maas auslegen*; to gauge stones for obtaining parallel surfaces.
Jaugeur, *m.* (forg.); *der Stichstabeneintheiler*; Gauger.
Jaunâtre; *gelblich, ins Gelbe stechend*; Yellowish.
Jaune, *m.*: *das Gelb, die gelbe Farbe*; Yellow.
— amer; *die Kohlenstickstaffbittersäure*; Cyanochrysite.
— antique; *der Numidische Marmor*; Numidian marble.
— breveté; *das Englischgelb, Turner Gelb*; Patent yellow.
— de Cassel, (teint.); *das Patentgelb, Parisergelb*; Oxychloride of lead.
— citron; *citrongelb*; Lemon-coloured, citrine.
— de chrome, chromate de plomb, *m.*; *das Chromgelb*; Chrome-yellow.
— doré, (teint.); *das Goldgelb*; Golden dye.
— doré; *antiker saffrangelber Marmor*; Antique saffron yellow marble.
— enlevage; *das Aetzgelb*; Discharge yellow.
— foncé; *dunkelgelb*; Tawny.
— foncé, fauve; *gelbroth*; Yellowish red.
— de fumée, (teint.); *das Russgelb*; Smoke yellow.
— de graine; *der Wau*; Woad.
— grisâtre, (teint.); *das Blättergelb*; Greyish yellow.
— indien; *Puree*; Indian yellow.
— mandarine; *gelber Farbestoff aus Apfelträbertheer*; Mandarine yellow.
— minéral; *das Kaisergelb*; Mineral yellow.
— de montagne; *der ockerhaltige Thon*; Ochreous clay.
— de Naples, (porc.); *das Neapelgelb*; Naples-yellow, giallolino.
— de nerprun, (teint.); *das Beergelb*; Buckthorn yellow.
Jaune d'ocre, ocre, *f.*; *das Erdgelb*; Oker-de-lace.
— d'œuf; *das Eigelb*; Yolk, yelk.
— de paille; *strohgelb*; Straw-coloured.
— pâle et grisâtre, jaunâtre, (teint.); *das Fahlgelb*; Yellowish.
— picrique; *das pikrische Gelb*; Picric yellow.
— de quercitron, quercitrine, *f.*; *das Quercitrin*; Quercitrine.
— de Sienne; *der Sienaa Marmor*; Marble of Isabella yellow and without veins.
— -soufre; *schwefelgelb*; Of a brimstone-colour.
— de teinturier; *die Gilbe*; Yellow.
— tirant sur le blanc; *gelbweiss*; Cream-coloured white.
Jaunêtre, *v.* Gaude.
Jaunir, (clout.); *blank machen*; to scour in vinegar.
— (dor.); *den gelben Grund geben*; to yellow.
— (épingl.); *die erste Form geben, gelben, reinigen*; to dress.
Jaunisseur, *m.* (épingl.); *der Gelber, Gelbmacher*; Yellower.
Javeler, (agr.); *in Garben binden*; to bind up in sheaves.
Javeleuse, *f.* (agr.); *die Schwadenmaschine, Rechmaschine*; Selfacting mower, raking mower *or* harvesting machine with side delivery, selfraker.
Javelle, *f.* (agr.); *der Schwaden*; Sheaf.
— (constr.); *die Schaube, Dachschaube*; Straw-sheave.
—s, mettre en—; *in Schwaden legen*; to put up in sheaves.
—, le tonneau est tombé en—; *das Fass ist aus einander gefallen*; the cask is fallen asunder.
Javelotte, javotte, *f.* (forg.); *das Ambassbett, Locheisen*; Anvil's bed.
Jayet, *m.*; *die Pechkohle*; Pitch coal.
Jaz, (Pyr.), la tuyère fait son—; *die Nase verbrennt den Heerd*; the twyer burns the sole.
Jé, rotin, *m.* (plomb.); *der Rohrstab zum Reinigen der Röhren*; Cane for clearing pipes.
Jeannette, *v.* Jenny.
Jectisses, *f. pl.* (maç.); *Handsteine, handrechte Steine*; Stones to be put in by hand.
—, terres — *f. pl.*: *aufgeschüttete Erde*; Shifting soil.

Jemblet, *m.*; *Theil der Form*; Part of the mould in iron foundries.

Jenny, machine à filer, *f.*, métier en fin, métier à chasse, *m.*, jeannette *f.*; *die Feinspinnmaschine, der Feinstuhl, die Spinnjenny, Jennymaschine, Jenny*; Fine spinning-machine, spinning-frame, spinning-Jenny, Jenny, cotton-jenny.

—, filage à la— *m.*; *die Jennyspinnerei*; Jenny-spinning.

— à retordre; *die Jenny-Zwirnmaschine*; Twining jenny.

Jésus, papier Jésus *m.*; *das Grossregalpapier, Jesuspapier ehemals gezeichnet J.H S.*; Long royal paper, super-royal paper.

—, grand—; *das Imperial*; Imperial paper.

—, in 18º—; *Format der Didot'schen Klassiker*; Size of Didot's classical authors.

Jet, *m.*; *der Wurf*; Throw, cast.

— (brass.); *das Schöpfgefäss*; Scoop.

—, coulée, *f.*, moule, catin *m.*; *die Abstechgrube, der Abstechheerd*; Pit for the metal which is let out of the dam of the furnace, gate-pit, runnug-pit, casting-pit.

—, masselotte, *f.*, saumon, *m.* (fond.); *der Anguss, Gieszapfen, Giesskopf, todte Kopf, verlorne Kopf*; Runner, runner stick, feeding head, sullage-piece, dead head, gets.

— (f. d. car.); *der Abbruch, Anguss*; Break in founding types.

— (gaz); *der Hahnenkammbrenner*; Cock-spur burner.

— (hort.); *der Schössling, Trieb*; Tiller, scion.

— (mach.); *der Strahl*; Jet, way.

—, veine, *f.* (phys.); *der Strahl*; Stream, jet, vein.

— (sav.); *der Laugenschöpfer*; Lye-scoop.

— (tiss.); *der Einschlag*; Throw.

— (train.); *loses Flössholz*; Loose floated wood.

—, jetée d'abeilles, *f.*; *junger Bienenschwarm*; Young bee-swarm.

— d'air, (forg.); *das Einziehen der Luft*; Aspiration of the bellows.

— de berge, de fossé, de terre; *die Anlände, aufgeworfene Erde*; Earth-bank.

— à case, (fond.); *das Steigrohr*; Upper tube.

— de chaux; *der Anwurf, die Putzlage*; Rough-cast.

— de condensation, (m. vap.); *der Einspritzstrahl, Wasserstrahl*; Condensing jet.

— d'eau, (hydr.); *der Wasserstrahl, Springbrunnen*; Jet d'eau, water-spout, fountain, jetteau.

Jet d'eau, reverse-eau, *m.*, (vitr.); *das Wetterbret, der Wasserschenkel, Wetterschenkel, Unterschenkel (am Fenster)*; Lower rail, weather-rail.

— de mélange d'eau et de vapeur, (m. vap.); *das Auslassen von Dampf und Wasser*; Priming.

— de feu, (artif.); *die Feuergarbe*; Fire sheaf.

— de flamme; *der Feuerstrahl*; Line *or* stream of flame.

— de fonte; *das Gussloch*; Orifice of moulds gate, supply channel.

— de gaz; *der Gasstrom*; Jet of gas.

— latéral, (hort.); *der Seitentrieb*; Side-shoot.

— de litharge, *m.*, litharge d'un affinage, *f.*; *die Glättschicht*; Fining litharge.

— à moule, (fond.); *der Eingusstrichter, das Giessloch, Gussloch, der Einguss, die Hauptrinne*; Git, runner, ledge, gate hole, gate-channel, ridge.

— de moule, (monn.); *der Einguss*; Cast, jet.

— en moule, (métall.); *der Abguss*; Casting, founding, paste.

— de pelle, pelletée, *f.*; *eine Schaufel voll*; Throw.

—, rompre le—, (f. d. car.); *den Guss abbrechen*; to break off the cast.

—, simple—, (gaz); *der Einlochbrenner*; Simple jet.

—, triple—, (gaz); *der Dreilochbrenner*; Triple jet.

— de vapeur; *der Dampfstrahl*; Jet of steam.

Jeté, *m.* (tric.); *das Umschlagen*; Double mesh.

Jetée, *f.* (chand.); *der Guss*; Cast.

— (hydr.); *der Damm, Grunddamm*; Pier.

—, môle, *m.*; *der Schützflügel*; Mole-pier, break-water.

— (hydr.), *v.* Encaissement (constr.).

— (pap.); *eine Hand voll Bogen*; Handful of sheets.

— de porte; *der Hafendamm, Molo*; Jetty-head, pier-head, mole.

—, droit de—, *m.*; *der Hafendamm-Zoll (Abgabe)*; Pierage.

Jeter bas, (teint.); *die Säcke mit den Seidengarnen wieder aus dem Farbekessel nehmen*; to take out of the copper.

— fortement les ballons de pâte contre la table, (pot.); *klatschen*; Slapping.

Jeter un blanc, (impr.); *einen Zwischenschlag machen, einen leeren Raum lassen*; to make a blank.

—, lâcher le bleu; *abblauen*; to lose the blue colour.

— les bougies; *Lichte giessen*; to mould candles.

— le fil, (bonn.); *die Fäden unspannen*; to strain the threads.

— les fondements, (constr.); *den Grund legen*; to lay the foundation.

— en moule les fondements; *ein Gebäude auf Gussmörtel gründen*; to found a building on concrete.

— en fonte, fondre, (fond.); *giessen, abgiessen*; to found, to cast.

— en moule; *für den Guss formen, abformen*; to mould, to form for the casting.

—, se— en moule; *sich giessen lassen*: That can be cast.

—, se— hors d'oeuvre, (constr.); *ausladen, vorkragen*; to jet out.

— sur la pièce, (pot. d'ét.); *einen Henkel angiessen*; to join a handle by casting.

— en plomb, en bronze, en moule, clicher; *abgiessen, giessen*; to cast in a mould, to mould.

— dans du plomb fondu pour les mettre plus tôt en fusion; *derbe Erze eintränken*; to put in fused lead.

—, construire un pont; *eine Brücke schlagen, bauen*; to lay, to construct, to throw a bridge.

— son sel, (verr.); *ritzig werden, sein Salz verlieren, Ritzen bekommen*; to crack.

— en soie, (bouton.); *die Knopfform mit der gespulten Seide überflechten*; to cover a button-mould with spooled silk.

— le terrain sur berge; *den Boden auswerfen*; to throw out the ground.

Jeteuse, *f.* (pap.); *die Arbeiterin in der Hänge*; Woman at the tenter.

Jeton, *m.* (f. d. car.); *das Beschaublech, Besehblech*; Reglet.

Jettice, laine—; *die Ausschusswolle*; Refuse *or* waste wool.

Jeu, harnais, équipage, *m.*, trousse, remise, *f.*; *der Satz, die Garnitur*; Set, suit.

— (arch.); *das Spiel, die Spielung, die Flucht*; Play, looseness.

— (fleur.); *Satz Ballendörner*; Complete set of ball mandrels.

— (méc.); *der Gang*; Working.

Jeu (méc.); *der Spielraum, das Losewerden*; Play, rub, slack.
—, ébattement, *m.* (charp., carr.); *der Spielraum, die Flucht*; Play, windage.
—, avoir prendre du —, (méc.); *zu viel Spielraum haben, lose werden*; to be unsteady, to shake loose, to have too much play, to fetch away.
—, n'avoir pas assez de —, s'entreserrer, (méc.); *sich klemmen*; Not to have sufficient play.
— d'anches, (org.); *das Zungenwerk, Schnarrwerk, Rohrwerk*; Reed-stops, reed-work.
— accessoire d'orgues; *das Nebenregister, der Nebenzug*; Additional stop.
— de cartons, *v.* Manchon (tiss.).
— des cylindres, (m. vap.); *der Spielraum*; Length of the stroke.
— des dents; *der Spielraum*; Back lash.
— d'eau; *die Wasserkunst*; Water-works.
— d'un écrou ou autre pièce, relâchement *m.*; *das Spielen*; Loosening.
—, en jeu, en action, en communication avec la machine, engrené; *im Gang*; In gear.
— entier (cart.); *ein Spiel Whistkarten*; Whist cards.
— d'hombre; *Packet von 40 Karten*; Pack of 40 cards.
— de lames de lisses, *v.* Harnais (tiss.).
— d'orgues (arch.); *Fussmauer eines Kamins*; Foot-wall of a chimney.
— d'orgue (org.); *das Register, der Orgelzug*; Stop.
—, assortiment d'outils, *m.*; *der Satz Werkzeuge, das Gezähe*; Set of tools.
— de piquet; *Packet von 32 Karten*; Pack of 32 cards.
— du piston, *m.*, longueur de course, course *f.*; *das Kolbenspiel, die Hubläange, der Hub*; Length of stroke, travel, motion, back and forward movement, stroke, up and down-stroke of the piston.
— du piston aux extrémités de la course; *das Hubende*; Clearance.
— de pompe; *das Pumpenspiel*; Play of the pump.
— de signaux (ch. fer.); *die Signalscheiben von verschiedener Grösse*; Two signal discs of different size.
—, forcer le — des soufflets; *das Gebläse überspannen*; to force the bellows.
Jenuérante, *f.* (charr.); *das Felgenmodel*; Pattern of fellies.
Joaillerie, bijouterie, *f.*; *die Juwelierarbeit, Juwelierkunst*; Jewelry, jewellery.
—; *Juwelierarbeiten*; Jewelry.
Joaillier, metteur en oeuvre, bijoutier-joaillier, *m.*; *der Juwelier, Edelsteinfasser, Juwelenkünstler*; Jeweller, setter, mounter of jewels.
—, lapidaire, *m.*; *der Steinschneider*; Lapidary.
Jobet, *m.* (fond.); *Draht (Eisenblech) zum Befestigen der Matrize*; Wire for fixing the matrix.
Joc, *m.* (moul.); *die Ruhe, der Stillstand*; Stoppage, Stopping.
—, mettre le moulin à —; *die Mühle stellen, anhalten*; to stop the mill.
Jogneney, *m.* (tiss.); *der Schaftschnurheber*; Wooden tool for raising the Maitland cord *or* backing.
Johnstonie, *f.*, spath violet, *m.*; *der Johnstone*; Johnston, violet spar.
Joindre, (constr.); *genau anliegen, genau an einander passen*; to fay.
— *v.* Assembler (men.).
— (bois); *fugen*; Jointing.
— bout à bout, (charp.); *zusammenschürzen*; to join endways.
— par engraissage, (charp.); *durch festes, dichtes, gewaltsames Einfügen der Zapfen in ihre Löcher zusammen passen*, Driving forcibly a tenon into a mortice, close fitting.
— à onglet, embrever, (men.); *in die Kerbe fugen*; to splice.
— par des poutres; *verbalken*; to tie by beams.
—, se —, (min.); *leckmäulen*; to join.
Joint, *m.* (men.); *die Fuge und Zapfen verbundener Breter*; Joint, Joining.
— (coutell.); *das Gelenk*; Joint.
—, fléau, *m.*, jointure mobile, *f.* (mach.); *das Gelenk, die bewegliche Verbindung, Fügung*; Link, joint, clinch.
— (maç.); *die Fuge*; Commissure, joint.
— (tuyau); *die Verbindung*; Junction, joint.
— à angles (chaud., pap.); *die Stemmfuge*; Angle-joint.
— articulé; *die Gliederfuge*; Knuckle joint.
— à boulet, sphérique; *das Kugelgelenk*; Ball and socket-joint.
— d'about, (charp.); *die Schiftung in gerader Linie*; Joining a rafter lengthwise upon another.
Joint bout à bout; *stumpf zusammengestossen*; Jump joint, flush joint.
— brisé; *die gebrochene Fuge*; Broken joint.
— brisé universel; *die gebrochene Universalfuge*; Hooke's joint, universal broken-joint.
— brut; *ungemeisselte, unbehobelte Fuge*; Unplaned joint.
— carré, (maç.); *die rechtwinklige Fuge*; Square joint.
— au carton; *die Pappverbindung*; Mill-board joint, pasteboard joint.
— de chaîne, maille, *f.*, maillon, *m.*; *das Gelenk, Glied*; Flat-link.
— en coupe, (arch.); *die centrale Fuge, Stossfuge der Wölbsteine*; Central joint.
— démaigri, flacheux (maç.); *die abgeschrägte, abgefaste, schablonirte Fuge*; Chamfered joint.
— dérobé; *die versteckte Fuge*; Concealed, secret joint.
— de douelle, (arch.); *die Fuge am Intrados eines Gewölbes*; Joint on the soffit.
— à douille, (méc.); *die Verbindung durch Buxen oder mit Nuthe und Feder*; Spiget and faucet joint, faucet, faucet joint, spiget.
— éclissé, (ch. fer.); *der verlaschte Schienenstoss*; Fish-joint.
— feuillé; *die abgeplattete, überplattete Fuge*; Rebated, foliated joint.
— glissant, compensateur, fourreau, *m.*; *die gleitende, verschiebbare Verbindung, die Ausdehnungsröhren - Verbindung*; Expansion-joint.
— gras, (maç.); *die Fuge im stumpfen Winkel*; Joint in obtuse angle.
— horizontal, (maç.): *die Streckfuge*; Horizontal joint.
— de lit, d'assise, horizontal, (arch.); *die Ruhefuge, Lagerfuge, ruhende, horizontale Fuge*; Bed, horizontal joint, bed built, joint of the bed, seam.
— longitudinal; *die Längenfuge*; Longitudinal joint.
— maigre, (maç.); *die spitzwinklige Fuge*; Joint in acute angle, sharpangular joint.
— mâle et femelle; *das Scharnier*; Hinge.
— à manchons; *die Muffen-Verbindung*; Joint with socket and nozzle.

oint de marche; *die Treppenfuge*; Joggle.
- au mastic de fonte; *die Eisenkittverbindung*, *Rostverbindung*; Rust joint.
- montant, vertical; *die stehende, senkrechte Fuge, Stossfuge*; Vertical, standing, upright joint.
- à onglet; *der Stoss auf Gehrung*; Diagonal joint.
- perdu; *die stumpfwinklige, spitzwinklige Fuge*; Acute, obtuse angled joint.
- plat, (charp.); *der stumpfe, gerade Stoss*; Butt and butt, butt-joint, straight joint.
- à plat; *übereinander gestossen*; Lap joint.
- à plat point; *die Leimfuge*; Glued joint.
- à pointe de diamant, (men.); *die Diamantfuge*; Diamond joint.
- de recouvrement; *die Ueberdeckungsfuge*, *Deckfuge*; Covering joint.
- à rotule; *das Kniegelenk*; Ball and socket joint.
- de rupture, (constr.); *die Bruchfuge*, *Brechungsfuge*; Joint of rupture.
- saillant; *der Stoss mit Ueberplattung, das gerade Blatt, der auf halben Spund überschobene Stoss*; Rebated joint, rebate-joint.
-, sans—; *ungefugt*; Unjointed.
- de tête, de face, (maç.); *die Stirnfuge*, *Stossfuge an der Bogenstirn*; Frontal joint.
- universel, à rotule, brisé, jointure universelle *f.*; *das Universalgelenk, die allgemeine Kuppelung, der Hooke'sche Schlüssel*; Universal joint, Hooke's joint.
-s, *m. pl.*, couche, texture, *f.*, tissu, *m.* (min.); *das Gefüge*, Stratum, layer.
-s, ficher les—, rejointoyer, (maç.); *die alten Fugen wieder verstreichen, ausfugen, verbändeln*; to refill commissures.
-s, garnir les — de cales, (maç.); *die Fugen auszwicken, verzwicken, mit Zwickern ausfüllen*; to fill up the joints with garretings.
-s non-coïncidents, appareil confondu, *m.* (constr.); *der verworfene Verband*; Break-joint, breaking-joint.
-s, pointer les—; *die Fugen plattstreichen*; to point flat the joints.
-s, remplir les—; *die Fugen ausfüllen*; to fill in the commissures.

Joints, sceller les — en mortier; *die Fugen vergiessen, mit Mörtel ausgiessen*; to spread, to pour the joints.
Jointe, *f.*; *die Ergänzungsseide für Fadenbrüche*; Silk thread for tyeing up broken ones.
Jointes, *f. pl.* (men.); *Fugen* und *Zapfen verbundener Breter*; Joints and tenons.
Joinier, enter, (charp.); *anschiften*; to join.
—, jointoyer, (maç.); *die Fugen verstreichen*, *ausfugen*; to fill up the commissures, to point, to flush the joints.
Jointif, (men.); *gefugt*, *fugendicht*, *gefalzt*, *zusammengestossen*; Joined.
Jointives, lattes—, *f. pl.* (men.); *Bindelatten*; Tie-laths.
— —; *der Verschlag von fugendicht an einander schliessenden Latten*; Raw latticed partition.
Jointoyement, *m.* (maç.); *die Fugenverstreichung*, *Ausfugung, Verbändelung*; Pointing.
— à joints tirés au crochet, (maç.); *das Ausstreichen*, *Abreiben* und *Härten der Fugen mit gemodelter Fugkelle*; Tuck-pointing.
— plat; *die flache gerade ebene Ausfugung*; Flat joint-pointing.
— de tuiles; *das Verstreichen der Pfannen auf beiden Seiten*; Pointing both sides.
Jointoyer; *mit Kalk zuwerfen, verstreichen, eingypsen*; to grout, to point.
Jointure, cornière, noue, *f.*, nouet, *m.* (charp.); *das Kehlgerinne*; Gutter of tiles or lead between two roofs.
—, entaille, *f.* (men.); *die Lippe*; Groove.
— (min.); *das Hangende*; Bed over a horiznntal stratum.
— (méc.); *die Fuge*, *Naht*, *das Scharnier*; Seam.
— *v.* Charnière (serr.).
— mécanique en fer; *die eiserne Riemenbinde zur Zusammenfügung von Riemenenden*; Iron joints for straps.
— en T, *f.*, T, *m.* (m. vap.); *die Knieverbindung*; Elbow joint.
Joliète, joliette, *f.*, (étam.); *das Blankbret*, *Polirbret*; Polishing-board.
Jonc, *m.* (orf.); *der Kugelring*; Ring with uniform breadth.
— (sell.); *lederner Schmuck am Zügel*; Leather ornament of bridles.
— (tiss.); *Halbleinwand aus Caen*; Caen cloth with a thread warp and cotton weft.
Jonc du siége, *m.* (sell.); *der Sattelbaumriegel*; Tie of saddle-bows.
Jonction, *f.* (ch. fer.); *die Vereinigung*, *Verbindung*; Junction.
— du revêtement de deux talus de digue; *die Naht*; Juncture of the lining.
— de deux talus des digues; *die Naht zweier Deichpfänder* oder *Dossirungen*; Ridge.
—, adjection, légère—, (min.); *die Anschmauchung*; Slight junction.
—, point de—, *m.* (ch. fer.); *der Knotenpunkt*; Junction.
Joseph, papier à soie, papier argenté, papier Joseph, papier de soie, *m.*, serpente, *f.*; *das Josephpapier*, *Papier zum Einwickeln der Seidenbündel*, *Silberpapier*; Silver paper, tissue paper.
—, coton—; *Baumwollengarn*; Cotton yarn.
Josselassar, *m.*; *der Josselassar*; Josselassar, spun Smyrna cotton.
Joue, *f.*; *der Backen, Frosch, die Wange, Seitenwand*; Cheek.
—, gigue, *f.*, renflement, *m.* (arq.); *der Backenausschnitt, Kolbenbacken*, *Backenansatz*, *Anschlag*; Cheek-piece.
—, chaperon, briquet, panneton, couplet, *m.*; *der Backen, Anschlag* (*an der Säge*); Cheek, box of a rib-saw.
— (mach.); *die Metallstärke um Oeffnungen*; Cheek.
—s, *f. pl.* (fleur.); *die Wangen*; Cheeks, sides of the petals.
— de rabot; *der Hobelanschlag*; Ledge of a plane.
— mobile de rabot; *der verstellbare Anschlag*; Fence of a plane.
—s de la chape, *f. pl.*; *die Seitenwände eines Klobens*; Cheeks of the block.
Jouée, *f.* (pierre); *die Tiefe*; Depth.
— (tap.); *das Stück Zeug an der äusseren Armlehne des Sophas*; Stuff covering the exterior elbow-piece of a sofa.
— d'abat-jour; *der Einschnitt in Kellerlöchern*; Reveal.
— de fenêtre; *die Fenstertiefe, Fensterflucht*, *die Breite der Laibung*; Breadth of the flanning.
—, joue de lucarne, *f.*; *die Seitenwand*, *der Backen*, *die Wange eines Dachfensters*; Cheek of a dormer-window.
Jouer, (méc.); *spielen*; to work loose, to lose, to get loose.

Jouer; *arbeiten, spielen, sich bewegen*; to work.
—; *sich werfen, schief werden*; to warp, to get skew-whiff.
—, faire — le ressort, détendre, débander, lâcher le ressort; *die Feder losdrücken, loslassen, springen lassen, spielen lassen*; to relax the spring.
Joug, té, *m.*, traverse, *f.* (loc.); *die Kreuzstange*; Cross head.
Jouières, ailes d'une écluse, *f. pl.*; *die Seitenmauern*; Side-lining.
— du licou, *f. pl.* (sell.); *die Backenstücke, Backenriemen des Halfters*; Collar-head, cheeks of a head-collar.
Jour, *m.* (constr.); *das Lichte, die Lichtenöffnung*; Day, clear.
— (horl.); *der Raum, Zwischenraum, Spielraum*; Space, play, clearance.
—, surface, superficie de la terre, *f.* (min.); *der Tag*; Surface.
—; *der Durchschlag*; Opening.
— (men.); *die Oeffnung, Spalte*; Gap, opening.
—, à —; *durchbrochen*; Open-worked.
—, tissu à —; *durchbrochen*; Open-worked, open, clear.
—, travaillé à —; *durchbrochen gearbeitet*; Through-carved, open-worked.
— d'allocution, (impr.); *der Zusagetag, Anredetag*; Day of hire.
— de chauffe, de chauffée, (m. vap.); *der Heiztag*; Day of heating *or* firing.
— d'escalier; *der innere Raum einer Hohltreppe*; Room between the flyers of open newelled stairs.
—, faux —; *das mittelbare Licht*; Second light.
— d'une fenêtre, *m.*, baie, *f.*; *das Fensterlicht, die Fensteröffnung, Oeffnung zu einem Fenster*; Light, day, window's aperture, clear.
— d'en haut, *m.*, fenêtre au haut d'une porte, *f.*; *das Oberlichtfenster, Seitenoberlicht*; Half-sky-light, high-side-light.
—, mesuré, pris dans le —, dans l'oeuvre; *im Lichten gemessen*; Measured in the clear.
—, percé à —, à jour; *durchsichtig*; Open-worked.
— à plomb; *das Deckenoberlicht*; Sky-light.
— de porte; *die Thüröffnung*; Aperture of a door.
—s, six — de suite; *sechs Fenster in einer Flucht*; Six days in one line.
Jour, tirer du —, (arch.); *Fenster anbringen*; to place windows.
— de travail; *der Arbeitstag*; Working day.
— d'une voûte; *die Spannweite eines Gewölbes*; Span of a vault.
Journée, *f.*, travail d'un jour, *m.*; *das Tagewerk*; Day-work, day's task.
—, gages, *m. pl.*, salaire, *m.*, paye *f.*; *der Arbeitslohn, Lohn, Tagelohn*; Wages, *pl.*, salary.
—, poste, *m.*, tache, *f.* (min.); *die Schicht*; Task, shift.
—, homme de —, *m.*; *der Taglöhner*; Day-, daily labourer.
— moyenne, (pap.); 120 *bis* 150 *Pfund Rohmaterial*; From 120 to 150 lbs. of stuff.
—, ouvrage de la —; *die Tagelohnarbeit, Tagarbeit*; Day-work, journey-work.
—, travailler à la —; *für Tagelohn arbeiten*; to do journey-work.
—, à la — du roi; *für unbestimmten Lohn*; For unsettled wages.
Joyau, bijou, *m.*; *der Juwel, das Geschmeide*; Jewel.
—x de la couronne, *m. pl.*; *die Reichskleinodien, Kronjuwelen*; Crown-jewels.
Jubé, *m.* (arch.); *der Lettner, die Perikopenbühne, das Lectorium, Singchor, Odeion, Doxale, die Chorbühne, Emporkirche*; Rood-loft, holy loft, lobby, jube, rodscreen.
Juchl, *m.*; *die Jucht*; Quantity of char-coal and iron ore poured into the furnace at once.
Judas, *m.*; *das Guckloch*; Peep-hole, peeping hole.
—; *das Sprachrohr aus einem Zimmer ins andere*; Speaking-trumpet.
Jugement du feu. *m.* (pot.); *die Feuerprobe*; Trial of the fire. [Jumel cotton.
Jumel, *m.*; *der Jumel, Moko*;
Jumeler (charp.); *mit Nebenbalken verstärken*; to strengthen with cheeks, side-beams.
Jumelle, *f.* (mach.); *die Gabel*; Fork.
—; *der Operngucker, Doppelgucker*; Double opera-glass.
— (charp.); *die Seitenhölzer*; Guido of timber.
—, balancier, *m.* (monn.); *der Münzschwengel, das Druckwerk, Stosswerk, Spindelwerk*; Coiner's stamp, mill, minting-mill.
—, coulisse, *f.* (tour.); *das Bett, die Wange, Drehbankwange*; Bearers, cheeks.
Jumelles *f. pl.*; *die Pfähle einer Stampfmühle, Pochsäulen*; Puncheon of a stamping-mill, cheeks, side-beams.
—s (cheminée); *die Seitenwände eines Kamins*; Covings.
—, contre — —, *f.* (pav.); *der Anfangstein des Pflasters neben der Gosse, der Bandstein*; Second cheek-stone.
— de pavement; *der Bortstein, Backenstein der Gosse*; Cheekstone of a kennel in paving.
—s de presse, *f. pl.* (impr.); *die Hölzer, Seitenhölzer, Presswände, Seitenwände*; Cheeks.
—s d'un pressoir, *f. pl.*; *die Wangen*; Cheeks *or* side-beams. [schuss; Jory.
Jury *m.*; *der Prüfungsaus-*
Jus d'écorce, *m.*, jusée, *f.*; *die saure Lohbrühe, rothe Beize*; Ooze.
— de tannée; *die Lohbeize*; Tanning liquor.
— de tannée, étoffe, *f.*; *die Garbrühe*; Liquor in which the hides get their last dressing.
— de tannée; *ausgezogene, genützte Lohbrühe*; Spent tanning liquor.
Jusée, cuir à la — *m.*; *das in Lohbrühe gegerbte Leder*; Leather tanned in *ooze*.
Justaucorps, *m.*; *der Knierock*; Close coat, long coat.
Justificateur, *m.* (f. d. car.); *der Gleichmacher, Abgleicher, Zurichter, Justirer*; Justifier.
—, ajusteur, *m.* (monn.); *der Justirer*; Fitter, adjuster, weigher of the mint.
Justification *f.* (f. car.); *das Abgleichen, Justiren*; Justifying.
— (impr.); *die Zeilenlänge, Justirung, Vergleichung der Columnen*; Justification.
—, dépasser la — (impr.); *über die Justirung gehen*; to space too tightly.
—, être de la même —; *die Justirung halten*; to justify.
Justifier, parangonner (impr.); *justiren, aussetzen, zurichten, ausschliessen, abgleichen, den Zeilen die richtige Länge geben*; to justify true.
— (f. d. car.); *abgleichen, justiren*; to justify.
— (horl.); *abziehen*; to set right.
—, ajuster (monn.); *abgleichen*; to adjust, to size.
—, ajuster, étalonner; *ein Gewicht abziehen*; to size, to adjust a weight.

Justifier le composteur (impr.); *den Winkelhaken einrichten*; to justify the composing stick.
Justifieur, coupoir, *m.*; *das Kreutzmaas, Bestosszeug, Justorium*; Gage.
Jute, *f.*, fil de jute, chanvre des Indes, *m.*; *der Judhanf, Jutehanf, Pahthanf*; Jute. paat-hemp, Indian grass, chinese hemp, gemmy fibre, guany fibre.
Juxtaposer (constr., méc.); *neben einander setzen, stellen* oder *legen*; to juxtapose, to put close to.
Juxtaposition, *f.*; *das Anwachsen von aussen, der Ansatz*; Juxtaposition.
—, agglomération, masse resserrée, aggrégation (minér.); *die sich zusammen drängende Masse, Anhängung*; Agglomeration.
—, forger un canon de fusil par — (arq.); *die Seiten einer Platine beim Schneiden eines Gewehrlaufes an einander biegen, kreuzen* und *schweissen ohne dass sie sich kränzen*; to forge a gun-barrel by juxtaposition.

K.

Kabyle, *m.*; *langer Shawl von Serge*; Large common shawl of serge with small flowers.
Kakoxène, *m.* (minér.); *der Kakoxen*; Cacoxene, kakoxene.
Kalbrecht, *v.* Fer cassant à froid.
Kaléidoscope, caléidoscope, *m.* (opt.); *das Kaleidoscop*; Wheatstones, Schönsch glass, kaleidoscope.
Kali, *v.* Soude.
Kalimètre, alcalimètre; *der Kalimeter*; Alcalimeter.
Kalium, potassium *m.*; *das Kalimetall, Kalium*; Potassium, kalium.
— phosphuré, phosphure de kalium *m.*; *das Phosphorkalium*; Phosphuretted potassium.
Kalkspath, *v.* Chaux carbonatée cristallisée.
Kalpack, colbac, *m.*; *der Kalpak, die Reitermütze, Husarenmütze*; Busby.
Kalydor, *m.*; *Rowland's Schönheitswasser*; Kalydor.
Kamacite, *f.*; *der Kamazit*; Ferruginous compound in meteoric iron.
Kamine-masla, *m.* (minér.); *die Steinbutter*; Stone-butter.
Kammérérite *f.*; *der Kammererit, die kieselsaure Magnesia*; Kammererite.
Kamptulicon, tapis flexible en gutta-percha, liége etc.; *Kamptulikon, biegsame Bodenbekleidung aus Kork, Guttapercha*; Kamptulicon.
Kanaster, *m.*; *der Tabakskorb*; Tobacco-canister.
Kanelstein *m.* (lap.); *der Kaneelstein (Art Granat)*; a kind of garnet.
Kaolin, *m.*, terre à porcelaine *f.*; *das Kaolin, die Porzellanerde*; China, porcelain-clay, kaolin, porcelain-earth.
— cailloutenx, *m.*, pegmatite altérée, *f.*; *der Grauen*; Growan, cornish clay.
— lavé, *m.*, terre décantée, *f.* (pot.); *abgeschwemmte Erde, gewaschener Kaolin*; Decanted earth, washed kaolin.
Kaolinisation, *f.*; *die Kaolinisirung*; Conversion into kaolin.
Karat, *v.* Carat.
Karature, *v.* Carature.
Karsténite *f.*; *der Karstenit, Anhydrit*; Anhydrite, anhydrous sulphate of lime, muriacite, karstenite, cube spar.
Kas, *m.* (pap.); *der Käs, Rahmen der Papiermacher*; Bottom of the trough.
Kathion, cassion, *m.* (galv.); *der Kathion*; Cation.
Katki, katqui, *m.*; *der Katki*; Surate calico.
Kauchet. *m.* (min.); *die Kausche, Kaue, Baute*; Coop, shed, hut.
—, bouter le —, mettre la main au chef, faire fêtoyer, fêter la fosse; *abkehren, feiern*; to strike, to leave the work.
Kauchelenx, (min.); *reich*; Rich, productive.
Keepsake, *m.* (rel.); *das Album*; Keepsake.
Kelp, *m.*, soude naturelle *f.*; *das Kelp*; Kelp.
Képi, (vêt.); *das Käppi*; Kepi.
Kératine; *das Keratin*; Keratine.
Kéralite, *f.*, porphyre de Suède, *m.*; *der Hornstein-Porphyr*; Hornstone-porphyry.
Kermès, *m. pl.*, grains d'écarlate, *f. pl.*; *die Kermeskörner, Scharlachbeeren, Scharlachläuse*; Kermes-grains, alkermes.
— du Nord, — de racines; *der Wurzelkermes*; Polish or german scarlet-borries.
— de Provence; *Kermes, Provencer Kermes*; French scarlet-grain.
Kernstahl, *m.*; *der Kernstahl*; Kernstahl, common steel.
Kibitka, *f.* (carr.); *die Kibitka*; Kibitka.
Kiess, *m.* (métall.); *der Gichtschwamm, Zinkische Ofenbruch, die Tutia*; Cadmia, cutanium, tutty.
Kilogramme; *das Kilogramm*; Kilogram.
Kilogrammètre, *m.* (m. vap.); *das Kilogrammeter, metrische Bezeichnung der Pferdekraft*; Kilogrammeter.
Kilogrammomètre, *m.*; *der Arbeitsmesser, Maasstab für mechanische Leistungen*; Kilogrammometer.
Kilolitre; *das Kiloliter*; Kiloliter.
Kilomètre; *der Kilometer*; Kilometer.
Kinescope, *m.* (phot.); *Apparat um Photographien beweglich erscheinen zu lassen*; Kinescope.
Kino, *v.* Gomme de Sénégambie.
Kinovate, *m.*; *chinowasaures Salz*; Kinovate.
Kis. *m.* (métall.); *der Graphit*; Graphite.
Klaprothite, *f.*; *der Klaprothit, Blauspath*; Prismatoidal lazulite.
Klinker *m.*; *hart gebackener Backstein*; Klinker brick.
Klivais, *m.*, faille, *f.*; *die Ader quer durch Kohlenbette*; Seam across coal-beds.
Knickerbocker, *m.* étoffe ordinaire de laine pour femmes; *der Knickerbocker*; Knickerbocker.
Korallenertz, *m.*, mine de mercure impur en forme de corail, *f.*; *das Korallenerz*; Impure mercury.
Koréite, *m.*; *der Speckstein, Bildstein*; Lardstone.
Kramérate *m.*; *krameriasaures, ratanhiasaures Salz*; Crameric acid.
Krems, blanc de —; *Kremser Bleiweiss*; Krems white lead.
Krnomètre, éthéroscope, *m.*; *der Kältemesser, Kryometer*; Cryometer, aethrioscope, frigorimeter.
Kupraphite, *f.*, kupferschaum, *m.*; *der Kupferschaum, Tyrolit, prismatischer Euchlormalachit*; Copper-froth, kupferschaum, prismatic euchlor-mica.
Kupferkiess, *v.* Cuivre pyriteux.
Kyrosite, *f.*; *der Kyrosit, das Weisskupfererz, Art Markasit*; White copper-ore.

L.

Labeur, *m.* (impr.); *die Hauptarbeit, bedeutende Arbeit, das grössere Druckwerk*; Bookwork.

—, en —, (agr.); *bearbeitet*; In cultivation.

—, bêtes de —, *f. pl.* (agr.); *Zugvieh, Pflugochsen*; Draught cattle, plough-oxen.

—s, presse à —, *f.*; *die Presse für grosse Werke*; Press for costly works.

Laboratoire, *m.* (chim.); *das Laboratorium*; Laboratory.

— de départ, (métall.); *der Scheidegaden*; Parting workshop.

— d'un fourneau de réverbère; *das Werkbehältniss, der Arbeitsraum, Feuerraum, das Heizloch*; Laboratory of a reverberating furnace, fire-place.

— à sucre; *die Siederei, Zuckersiederei*; Boiling-room.

Labour, *m.* (agr.); *die Feldumpflügung*; Tilth, dressing.

—, laboureur, *m.* (fond.); *der Stecher, Rührstab*; Strike for the table-mould sand.

—, cheval de —, *m.*; *das Ackerpferd*; Farm-horse.

—, donner un — à ....; *ackern, behacken*; to till, to dress.

—, en —; *zur Seite bestellt*; In tilth.

—, terre de —, *f.*; *bestelltes Land*; Plough-land.

Labourable; *pflügbar*; Arable.

Labourage, *m.*; *das Pflügen, Bestellen*; Husbandry, tillage, tilling.

—; *der unter Wasser befindliche Theil des Holzflosses*; Part of the raft under water.

—; *Schleppen der Schiffe unter den Brücken*; Towing ships underneath the arches of a bridge.

Labouré, papier —, *m.*; *fehlerhaftes Papier*; Defective paper, outsides.

Labourer; *bearbeiten, bestellen, pflügen*; to dress, to till.

— (agr.); *bebauen, bestellen, ackern*; to till, to plough, to plough *or* break up.

— (fond.); *den Formsand zurichten*; to arrange the sand round the mould.

— à blé, (agr.); *die Saatfurche, Saatfahrt geben*; to give the last culture to a field.

Laboureur, *m.* (fond.); *der Stecken*; Strike for the mould.

Labradorite, pierre de Labrador, *f.*, labrador, feldspath labrador, feldspath opalin; *der Labrador-Feldspath, Labradorstein*; Labradorite, labrador, feldspar, labradorstone.

Labyrinthe, *m.* (tiss.); *das unregelmässige Muster*; Irregular design.

Labyrinthe du bocard, *m.*; *der Gesumpf, die Mehlführung, das Gerinne der Pochtrübe* oder *Pochwerke*; Sump of the stamper, launders, trunks.

Labyrinthes de carrière, *m. pl.*: *Irrgänge*; Labyrinth, maze.

Lac, salon, *m.* (sal.); *das Sinkwerk*; Sink-work.

— (tiss.); *das Fach, Schussfach, die Latze*; Lash, leash.

— salant, marais salant, — salifère; *der Salzsee, Salzsumpf, Salzgarten*; Salt-lake, salt-marsh, salt-pond, brine-pond.

Laçage, *m.* (jacq.); *die Anschnürung, Schnürung*; Tying-up.

Laccine, *v.* Acide de gomme laque.

Lac-dye, *f.*; *der Färberlack, Lack-dye*; Lac-dye.

Lacé, *m.*; *Perlenschnur am Kronleuchter*; Beads of a lustre.

Lacer, (pêch.); *die Netzmaschen knüpfen*; to knot the meshes.

Laceret, *v.* Barroir (charp.).

Lacerie, *f.*; *feine Korbflechterarbeit*; Fine basket work.

Lacet, *m.*; *die Schleife, Schlinge*; Loop, noose, snare.

—; *das Schnürband, der Schnürstift, die Schnürnestel, Schnürsenkel*; Tag.

—, mouvement de —, mouvement de roulis, *m.* (loc.); *das Hin- und Herschwanken, Schwanken, Rütteln, Schlängeln, die Hin- und Herbewegung*; Rocking motion, tail motion of a locomotive.

— (route); *die Windung*; Zigzag line.

—, *v.* Cordonnet, lacet.

— (serr.); *der Niet, Stift, Dorn in einem Gewerbe*; Rivet, bolt of a hinge.

—s du bras, *m. pl.* (carr.); *die Armbänder*; Armloops.

—, ferrer un —; *eine Nestel bestiften*; to tag a lace.

— de filets, (arch.); *die lockere Verschlingung, Nestelverzierung*; Braided, braided cables, strap-work.

—, machine à —; *Rundschnurmaschine, Dockenmaschine*; Braiding *or* plaiting machine.

Lacèle, *f.* (maç.); *die Verschränkung, der Schränkverband*; Lacing-bond in brick-walling.

Lâché, coulé, labouré, écrasé, *m.* (pap.); *der lose Papierbrei*; Soft paper-pulp.

Lâchefer, *m.* (métall.); *das Feuereisen, der Rührhaken, Luufla espiess*; Fire-iron.

Lâche-laitier, *m.* (métall.); *der Schlackenspiess*; Slag iron.

Lâcher, jeter le bleu; *abblauen*; to lose the blue colour.

— la bonde, les écluses; *die Schützen aufziehen*; to raise the hatches.

— la couleur; *abfärben, die Farbe gehen lassen*; to let go the colour.

— la couleur brune; *abbraunen*; to lose the brown colour.

— la couleur noire; *abschwarzen*; to lose the black colour.

— la couleur rouge; *abröthen*; to lose the red colour.

— la détente, (arq.); *abdrücken*; to pull the trigger.

— l'encre, maculer, (impr.); *sich abziehen*; to lose the ink.

— un fusil; *abfeuern*; to discharge, to fire.

— le ressort, *v.* Détendre (arq.).

Lâchure, *v.* Éclusée.

Lacis, *m.*; *die Netzarbeit, das Netzgestrick*; Net-work, reticulated work.

Lac-laque, *f.*; *Lacklack*; Lac-lake.

Lacmus, *m.*, orseille de Hollande, *f.*, tournesol, *m.* (teint.); *der Lackmus*; Turnsol, dutch orchal.

Lacs, *m. pl.* (b. lisse); *die Latzen, Tretschnüre*; Lashes, leashes.

— (tiss.); *in die Sempelschnüre eingreifende grobgarnige Schlingen*; Springes of the simple-cords, snares.

Lactate, *m.*; *milchsaures Salz*; Lactate.

Lactine, lactose, *f.*, sucre de lait, *m.*; *der Milchzucker, das Milchsalz*; Lactine.

Lactomètre, lacto-densimètre, galactomètre, *m.*; *der Milchmesser, die Milchwaage*; Lactometer, galactometer.

Lacunette, cunette, *f.* (hydr.); *der Abzugsgraben*; Trench, ditch, water-course.

Lagénite, *f.*; *der Flaschenstein*; Lagenite.

Lagonite, *f.*, fer borosé; *das borsaure Eisen*; Borate of iron.

Lagre, coète, *m.* (verr.); *das Lagerblatt auf der Streckplatte*; Glass-layer, plate, table, pad.

Laie, *f.*, marteau brettelé, *m.* (maç.); *der Zahnhammer*; Dentated pick-axe, claw-hammer.

ie, dentelure, *f.*; *der Zahn-streifen*: Row of teeth, denting.
(charp.); *der Waldhammer*; Woodman's hammer.
(huil.); *der Trog*; Press, trough.
(org.); *die Windlade*; Valve and wind box.
inage *m.*, étoffe de laine, *f.*: *wollener Stoff, der Wollenstoff, die Wollenwaare*; Woollen stuff, woollen goods.
v. Garnissage (drap.).
en demi-laine; *das Rauhen des Tuches im zweiten Wasser*: Second napping.
à la première eau, — en lerman; *das Rauhen aus den Haaren, aus dem Haarmann, aus dem ersten Wasser*; First napping, teasling in the first water *or* drench.
à la deuxième, troisième, quatrième eau; *das Rauhen aus dem zweiten, dritten, vierten Wasser*; Teasling in the second, third, fourth water *or* drench.
ine, *f.*; *die Wolle, Schafwolle*; Wool.
(carr.); *die dünne Schicht von Gyps*; Thin bed of sulphate of lime. [Woolled.
à —, *wollicht, wollig*;
d'agneau, agneline *f.*, agneau, *m.*; *die Lammwolle*; Lamb's wool.
arçonnée; *die Fachwolle*; Bowed wool.
artificielle, refaite; *die Kunstwolle*; Artificial wool, shoddy-wool, mango-wool, shoddy.
d'autruche; *feine Straussfedern*; Fine ostrich feathers.
auxi; *gesponnene Wolle aus der Picardie*; Spun wool of Picardy.
balle de —, *f.*; *der Wollenballen, Wollensack*; Bale of wool, wool-sack, wool-pack.
beige; *die natürlich gefärbte, naturfarbene Wolle*; Natural colour wool.
de Berlin; *die Stickwolle*; Embroidery wool.
bêtes à —, *f. pl.*; *Wollthiere*; Lanigerous animals.
de Brême; *die Glattwolle*; Bremen wool.
brevetée; *Patentwolle*; Patent-wool.
, briser la —, *v.* Carder.
de Cachemir, de Thibet; *die Kaschmirwolle*; Cashmere wool.
de carde, — courte, bourre de cardes, — à carder, basse-—, *f.*: *die Kratzwolle, Streichwolle, Klattenwolle, Tuchwolle*; Clothing-wool, short-wool, short-stapled wool, carding-wool.
Laine, cardeur de —, *m.*; *der Wollkämmer*; Wool comber.
—, commerçant en —; *der Wollhändler*; Wool-stapler.
—, commerce de —; *der Wollhandel, das Wollgeschäft*; Wool-trade.
— courte; *kurzschürige Wolle*; Short, short-stapled wool, clothing wool.
—, de —; *wollen, Wollen . . .*; Woollen.
— du derrière de la carde; *die Hinterraufwolle*; Wool from the back of the card.
— de chevron; *die schwarze levantinische Wolle, das Kameelhaar*; Black levantine wool.
— courte, *v.* Laine de carde.
— -cuisse; *die Schenkelwolle*; Breechings.
— de déchet; *das Schoddy*; Shoddy wool, shoddy.
—, demi —; *das Bandeisen*; Flat iron for lining stones.
— dentifrice; *die Zahnwolle*; Dentifrice wool.
— du dos des brebis espagnoles; *der Primelock*; Back-wool from the Spanish sheep.
— dure et mêlée, brouillée; *grieshärige Wolle*; Hard and mingled wool.
—, duvet de cachemire, *m.*; *die Kasimirwolle*; Cashmere wool.
—s, emballeur de —, *m.*; *der Wollpacker*; Wool-winder.
—, en —, (teint.); *in der Wolle*; In grain.
— d'estame, *v.* Estame.
— à feutre; *die Filzwolle, Krullwolle*; Furs.
—, fil de — *m.*, — filée, *f.*; *das Wollengarn, die gesponnene Wolle*; Woollen thread, spun wool, wool-yarn, worsted yarn.
— filée de Flandre; *das Saygarn*; Spun flemish wool.
—, flocon de —, *m.*, grappe, *f.*; *die Wollflocke*; Flock of wool, lock of wool.
— des forêts; *die Waldwolle*; Yarn manufactured from the acicular leaves of the scotch fir.
— fourbaudrée; *erhitzte Wolle*; Over-heated wool.
— —; *vermischte Wolle*; Mixed wool.
— grasse, — surge; *die Schurwolle*; Fleecing.
— de Hambourg; *Hamburger Wolle*: Fleecy wool.
— haute; *lange grobe Wolle*; Long coarse wool.
— indigène; *die Landwolle*; Indigenous wool, native wool.
Laine lavée à dos, sur pied; *Wolle auf dem Schafe gewaschen*; Wool washed on the sheep.
— longue; *die Kammwolle, der Zettel*; Carded wool, worsted wool.
—s, marchand de —, *m.*; *der Wollhändler*; Wool-stapler, dealer in long wool.
—s, marché de —, à —, *m.*, lainerie, *f.*; *der Wollmarkt*; Wool staple, wool market.
— mère, — prime; *die feinste Wolle, Oberwolle, Kernwolle, Rückenwolle*; Finest wool (from the sheep's back), back, spine wool.
— de mérinos, — mérine; *die spanische Wolle, Merinowolle*; Spanish wool, merino wool.
— mérinos de Saxe; *Elektoralwolle*; Electoral wool.
— métis; *Mischwolle*; Mixed wools.
— morte, *v.* Avalies.
— de Moscovie; *feines Biberhaar*; Fine castor hair.
— d'oie; *Gänseflaumfedern*; Goose-down.
—, ouvrier en —, *m.*; *der Wollarbeiter*; Worker in wool *or* worsted.
—, ouvrir la —; *Wolle klopfen*; to beat the wool.
— pailleuse; *die Rückenwolle*; Back wool.
—, peau couverte de sa —, *f.*; *das Fliess*; Woolfell.
— de peau; *die Raufwolle*; Skin-wool, glover's wool.
— peignon, à peigner, de peigne; *Kämmlingswolle*; Waste-wool.
— pelade; *die Schabwolle, abgebeizte Wolle*; Skinner's wool.
— philosophique, fleurs de zinc, (chim.); *die Philosophenwolle, Zinkblumen, das weisse Nichts*; Lana philosophica, zincum-flowers.
— —; *chemisch zubereite Wolle*; Philosophic wool, cotton.
— pignons, *v.* Bourre de laine.
— plis, *v.* Avalies.
—, poussière de — tontisse; *der Wollstaub*; Velvet, powder.
— prime, seconde, troisième; *Wolle von erster, zweiter, dritter Gattung*; First, second, third quality of wool.
— pure; *ganz wollen*; All-wool.
— de rebut; *die Zackenwolle, Leistenwolle*; Refuse-wool, clotted wool, colgare.
— refaite; *die Kunstwolle*; Shoddy.
— rillard; *Langwolle*; Long wool.
—, seconde —; *die Nachwolle*,

Wolle von den Seiten; Second wool, after-wool.

Laine ségoviane, seconde; *zweite Sorte spanischer Wolle*; Second quality of spanish wool.

— peu serrée; *flüssige Wolle*; Loose wool.

— de courte soie; *die kurzschürige Wolle*; Wool of short staple.

— de longue soie; *die langschürige Wolle*; Wool of long staple.

— en suint, en suif, — surge, grasse; *Wolle im Schweiss, Schweisswolle, Fettwolle*; Wool in the yolk.

—, teindre en —; *in der Wolle färben*; to ingrain.

— tierce; *Hals- und Bauchwolle*; Wool from the neck and belly.

— de toison, nappe, toison *f.* lainage, *m.*; *das Fell, Vliess, die Schurwolle, der Wickel, Pelz*; Fleece, lap, shear wool.

— en toison non assortie; *Wolle in Schäferband*; Fleece wool.

— de la seconde tonte; *halbschürige Wolle*; Wool of the second crop.

— d'une seule tonte; *einschürige Wolle*; Wool of a single crop.

— triée; *gezauste, sortirte Wolle*; Picked *or* sorted wool.

—, trieur de —, *m.*; *der Wollzauser, Wollsortirer*; Woolsorter, wool-picker.

Lainer, *v.* Garnir (drap.).

—, *v.* Appareiller et Chardonner (drap.).

Lainerie, draperie, *f.*; *die Wollenfabrikation*; Woollen manufacture, cloth manufacture.

—, *v.* Marché de laines.

—; *die Tuchwerkstatt*; Teasling shop.

—; *Wollengüter*; Woollen goods.

Laineur, *m.*; *der Tuchrauher, Tuchkratzer*; Teaseler.

Laineuse, garnisseuse, machine à lainer, lainerie, laineuse mécanique, *f.* (drap.); *die Rauhmaschine*; Gig, gigmill, gig-machine.

Laineux, moelleux; *wollig, wollicht, wollhaarig, wollreich*; Woolly.

Lainier, *v.* Bourgeteur.

— *v.* Laines, commerçant en laines.

Lainière, industrie—, *f.*; *die Wollindustrie*; Wool husbandry.

Lais, *m.* (forêts); *das Lassreis, Hägereis*; Tiller, stander, staddle, standard-tree.

Laise, *v.* Lé.

Laises, lavures, *f. pl.* (forg.); *der Gekrätzschlich, das Gekrätze, die Krätze*; Scrapings, sweepings, *pl.*

Laisse, *f.* (horl.); *der Drehraum, Spielraum der Feder*; Play of the spring after the chain has been wound up.

—s, *f. pl.*; *die Ränder einer gegossenen Bleitafel*; Rims of a cast sheet of lead.

Laissé, *m.* (h. lisse, jacq.); *die weissen Stellen im Muster für den Einschlagfaden*; Whites in designs.

Lait d'argile, *m.* (porc.); *die geschlämmte Thonmasse*; Slip, cream of clay.

— de chaux, chaux fondue, *f.*, blanc de chaux, *m.*, laitance, *f.*; *die Kalkmilch, Kalkbrühe, Weisse, Kalktünche, Kalkweisse*; Lime-white, white-wash, lime-wash, whiting, lime-milk.

— de cire; *die Polirflüssigkeit*; Composition for polishing furniture.

— de lune, *v.* Argile calcaifère.

— — fossile, *v.* Chaux carbonatée pulvérulente.

— de montagne, de roche, *v.* Agaric minéral.

—, peinture au—, *f.*; *der weisse Anstrich*; White washing.

— de soufre; *die Schwefelmilch*; Precipitated sulphur.

— virginal, — de Saturne; *die Jungfernmilch, Venusmilch*; Lead with vinegar, lac virginale, virginal milk.

Laiterie, *f.*; *der Milchkeller, die Milchnerei, Melkerei*; Dairy.

Laiterol, laiteral, chio, chariot, *m.*; *der Vordertheil eines Schmelztiegels, der Schlackenzacken, das Schlackenblech, der Arbeitszacken, Vorderzacken*; Fore-part of a melting-spot, front-part.

Laitier, renard, *m.*, scorie, scorie de la fonte *f.*: *die Eisenschlacke, Schlacke, das Geschürr, die Eisenhochofenschlacke, der Erzschaum*; Slag, cinders, *pl.*, dross, recrement, scoria, iron dross, blast-furnace cinder.

—, *v.* Crasse (métall.).

—, litier, *m.* (géol.); *der Glasschaum*; Vitreous salt.

— dur; *der Härtling*; Hard slags.

— de la fonte; *die Gussschlacke*; Iron dross, casting cinder.

— de forge; *die Frischschlacke, der Schmiedesinter*; Dross of new-melted ore, refining cinders.

Laitier, scorie du haut fourneau; *die Hochofenschlacke*; Blast-furnace cinder.

— pauvre, *m.*, scorie crue, *f.*; *die Frischschlacke, Rohschlacke, der Schmiedesinter*; Cinders poor in oxide.

— de soufre; *die Schwefelschlacke*; Scoria of sulphur.

— de toison; *die Roheisenschlacke*; Dross of pig-iron.

Laiton, cuivre jaune, airain, *m.*; *das Lattun, Messing*; Brass, latten.

— blanc, mercure hermétique, fonte inoxydable; *das hermetische Quecksilber, weisse Messing*; Hermetic mercury, white brass.

—, couvrir de—; *mit Messing belegen*; to brass.

— en feuilles, en lames; *das Blattmessing, Rauschgold*; Brass leaves, *pl.*, foliated brass.

—, fil de—, *m.*; *der Messingdraht*; Brass-wire.

—, fonderie de—, *f.*; *die Messinggiesserei, der Messingguss*; Brass foundry.

—, fondeur de—, *m.*; *der Messinggiesser*; Brass founder.

— de fonte; *das Gussmessing*; Cast-brass.

— jaune; *das Messing, der Gelbguss*; Yellow brass.

— en lames, en planches; *das Messingblech, Schlosserlattun*; Latten-brass, brass-plate, brass battery, sheet-brass.

— en plaques épaisses; *das Brockenmessing*; Strong plates of brass.

— à refondre, *m.*, mitraille jaune, *f.*; *das Bruchmessing*; Shruff, brass shruff.

—, relever la couleur de—; *das Messing abbrennen*; Pickling, dipping.

— rouge; *der Rothguss, das Rothmessing, Tombak*; Brittle metal.

— en table; *das Tafelmessing*; Brass in plates.

—, usine à—, *f.*; *die Messingfabrik*; Brass works.

Laitonné; *mit Messingdraht durchzogen*; Interwoven with a brass wire.

Laize, *f.*, lé, *m.* (étoffe); *die Breite, Blattbreite*; Width, breadth.

Lambeau, *v.* Feutrière.

Lambel, *v.* Larmier.

Lambourde *f.*; *der weiche Bruchstein, Mehlbatzen von Arcueil*; Soft stone.

— (carrière); *die letzte Schicht*; Utmost layer.

ambourde, soutien, *m.* (charp.); *die Stützen der Verschalung eines Daches, das Lagerholz, die Rostschwelle, der Unterzug*; Ashlering.
— (hort.); *das Pfropfreis mit der Tragknospe am Ende*; Graft with a gem at its end.
— (impr.); *der Stützbalken*; Brace.
— d'arbalêtrier; *die Stuhlschwelle*; Sleeper in a roof.
— de plafond, de plancher; *die Rippe, der Unterzug, der Fehltram, Feiltram, Blindtram, Deckenschalungshalter*; Ceiling-joist, ashler-joist, wall plate.
— d'une plate-forme; *die Bettungsrippe*; Sleeper of a platform.
— des poutres; *die Balkenschwelle auf Kraftsteinen*; Ashler-piece for the girders.
Lambrequin, *m.* (arch.); *das Behänge, ausgeschnittene Holzarbeit* oder *Blecharbeit*; Scallop, label.
Lambris, *m.*, lambre, boiserie, *f.*; *die getäfelte Arbeit, das Tafelwerk, die Lamperie, Austäfelung, das Panelwerk*; Wainscot, wainscoting, wooden panelling.
— à hauteur d'appui; *das Brustgetäfel, die Brüstungsverkleidung, Fusslamperie, das Sockgetäfel*; Socle-wainscoting, wainscotted socle, wainscot at breast height.
— d'appui d'une fenêtre; *die Brüstungskleidung an einem Fenster*; Back of a window.
—, bois de—; *das Täfelholz*; Wainscot.
— de demi-revêtement; *die halbhohe Wandverkleidung*; Half-high wainscot.
— feint; *gemaltes Getäfel*; Imitation wainscot.
— de lit, de trône; *der Himmel, Baldachin, die Bettkrone*; Sparver, esperver.
—, marbrer un—; *adern*; to vein a wainscot.
— de plafond; *das Deckengetäfel*; Wainscoting on the ceiling.
— de plafond enfoncé; *die Balkendecke, Decke mit sichtbaren Balken*; Ceiling of timbers, span-ceiling.
— de plein revêtement; *das volle Wandgetäfel*; High wainscot.
— de revêtement; *die Wandbekleidung, Lamperie, das Wandgetäfel*; Wainscot on the wall.
— de socle; *der Fussockel, die Fussleiste, Sesselleiste, Scheuerleiste*; Wash-board, skirting, skirting-board, plisb.
Lambrissage, *v.* Boisage (men.).
Lambrisser, boiser, revêtir de lambris; *betäfeln, austäfeln, auskleiden, vertäfeln, täfeln*; to wainscot.
— de planches, planchéier; *mit Bretern verschlagen, verkleiden, vertäfeln*; to board.
Lame, lamine, *f.*; *die dünne Platte, das Blatt*; Thin plate.
—, plaque *f.*; *das Blattmetall, Blech*; Sheet metal.
— (armur.); *die Klinge*; Blade.
—, maquette, *f.* (arq.); *der Büchsenbrand, die Büchsenschiene*; Brand, plate.
—, lamelle, paillette, *f.*, feuillet, *m.*; *das Blättchen, die Lamelle*; Lamel.
— (coutell., fourb.); *die Klinge*; Blade.
—, rebrousse, *f.* (drap.); *das Streicheisen*; Sleeking-iron, iron-plate.
— (fond.); *die Platte*; Table-plate.
—s, *f. pl.* (forg.); *die Schieneneisen*; Railway-bars.
— (h. lisse); *die Latte am Bandwirkerstuhl*; Lamo.
— (horl.); *der Stahlfederstreifen*; Spring band.
—, lamette, *f.* (jacq.); *der Roststab, das Hebmesser, Messer*; Lifting blade, lifting bar.
— (min.); *schmaler Wasserstreif, dünne Wasserader*; Thin seam of water.
— (orf.); *die Klinge*; Blade.
—; *die Rolle für Seidenstrahne*; Roll for the silk skeins.
— *v.* Feuille (ouvr. mét.).
— *v.* Barre (monn.).
— (pass.); *gequetschter Silberdraht, der Lahn, Plätt, Plasch*; Wire, foil, tinsel.
— (tann.); *das Abzieheisen*; Scraper.
—, lisse, lamette, *f.* (tiss.); *der Schaft, Kamm, Flügel*: Leaf.
—, épée, *f.*, montant, *m.* (tiss.); *die Schwinge, Mlade, der Arm*; Sword.
—, tranchant, *m.*, mâchoire des cisailles *f.*; *das Scheerblatt, Blatt*; Shear blade, blade, chock.
—, à—; *mit Klingen*; Bladed, with blades.
— d'argent à cannetilles; *der Silberlahn*; Flatted silver-wire, silver tinsel.
— d'argent filée sur soie; *das Silbergespinnst*; Spun silver, silver thread.
— de baïonnette; *die Bajonetklinge*; Blade of a bayonet.
Lame de balance, *f.*; *die Wageklinge*; Balance blade, knife edge.
— à cannetilles, fil laminé; *der geplättete Draht, Lahn, Plätt, Plasch*; Flatted wire, tinsel.
— à canon, maquette, *f.*; *die Flintenlaufschiene, Rohrschiene, Parcelle, Platine*; Skelp.
— à trois carnes, lame évidée. *die Schilfklinge*; Concave, hollow blade.
— *v.* Fer de la cognée.
— continue, sans fin; *das Bandsägeblatt*; Endless saw-blade.
— de couteau; *die Messerklinge*; Knife-blade.
— du cylindre, (pap.); *die Messer, Schienen am Holländer*; Cutters, knives, rag-knives, blades.
— de Damas; *die Damascenerklinge*; Damascus blade, turkish blade.
— damasquinée; *die damascirte Klinge*; False damascus blade.
— de la détente, (arq.); *der Abzugbalken, die Platte des Züngels* oder *Drückers*; Lever, blade of the trigger.
— d'eau, (fontaine); *breiter flacher Wasserstrahl*; Broad flat jet of water.
— d'eau, (m. vap.); *die Wasserverbindung in Zugkesseln am Boden, der Wasserraum*; Water space.
— élastique, (méc.); *der elastische Stab*; Spring.
— d'équerre, (men.); *die Schwingenzunge, das Blatt*; Blade of a square.
— d'estoc; *die Stossklinge*; Thrusting blade.
— évidée, — à gouttières, à trois carnes; *die hohl geschliffene Klinge, Schilfklinge, (Säbel), Klinge mit Blutrinnen, Stossdegenklinge*; Hollowed, concavo blade.
— non évidée; *die voll geschliffene Klinge*; Flat blade.
—, faible de la—, *m.*; *die Schwäche der Säbelklinge*; Faible.
— de fiche; *eingefugter Theil eines Angelbandes*; Grooved part of a hinge-hook.
—, fort de la—, *m.*; *die Stärke der Säbelklinge*; Forte.
— à fourchettes; *die Gabelklinge*; Fork blade.
— de gaziers, fissette, *f.* (h. lisse); *die Arkadenlitze, Aufzugstange*; Coat.
— à gouttières, *v.* Lame évidée.

Lame de hache-paille, couteau; *das Häckselmesser*; Chopper, knife.
— d'intercalation, (min.); *die Ritzfeder*; Wedge blado.
— de laiton; *das Messingblech, Lattun*; Sheet of brass.
— de laiton pour séparer ou fendre les fils de la chaîne; *das Schlitzeisen*; Separator.
— d'une lance; *die Klinge, Spitze der Lanze*; Head, lance-bead.
— d'un longeron; *die Tragrippe am Eisenträger*; Web of a girder.
— de métal; *das Blech*; Metal plate, plated metal.
— de métal à monnaies; *der Zain, Münzzain*; Ribbon, fillet, slip.
— à mitre, — d'un couteau à gaîne ayant un rebord près du manche; *die Klinge mit Absatz*; Heel-blade.
— mobile de fenderie; *die Gabel im Gebinde eines Eisenschneidwerkes*; Fork in the joint of slitters.
— d'or à cannetilles; *der Goldlahn*; Flatted gold wire, gold tinsel.
— d'or filée sur soie; *das Goldgespinnst*; Spun-gold, gold thread.
— à peigne, (tiss.); *das Kammblatt*; Sley-blade.
—s de persienne, *f. pl.*; *die Schienen eines Sommerladens*; Band of a venetian blind.
— de plomb; *die dünne Bleiplatte*; Thin sheet of lead, lead plate.
—, polir, unir avec la—; *abziehen*; to polish the work with the spokeshave.
— à poudre, galette comprimée, (fond.); *der Pulverpresskuchen*; Press-cake, pressed mill-cake
—, recuire une — de couteau; *auswärmen bis die Klinge weinhefenfarbig anläuft*; to temper a blade.
— d'un ressort; *das Gewinde, die Windung*; Winding of a spring.
— de ressort, (ch. fer.); *die Federblätter*; Spring-plates.
— du sabre; *die Säbelklinge*; Sword-blade, blado of a sword.
—, feuille de la scie, *f.*: *das Sägeblatt, Blatt einer Säge, die Sägeklinge*; Saw-blade, web of a saw.
— de scie sans dents pour polir, — à unir, à polir, (sorr.); *die Abziehklinge*; Saw-blade without teeth.
— à soie, à plate-semelle; Blade mounted in handles with three nails.
Lame en tôle d'acier; *das Säbelscheidenblech*; Cimetar-sheathe plate.
— à deux tranchants; *der Dachdeckerhammer*; Slater's hammer.
— vidée; *die Hohlklinge*; Hollow blade.
Lamé, *m.*, découpière, *f.* (brod.); *mit Lahn durchwirkt*; Worked with wire.
— d'argent, d'or; *mit Silber oder Goldlahn durchwirkt*; Worked with silver, gold-wire.
— tourné, *m.* (fleur.): *gewundener Gold- oder Silberlahn*; Twisted gold *or* silver thread.
Lamellaire, lamellé, lamelleux, (minér.); *dünnbätterig*; Foliated.
Lamelle, *f.*; *die kleine Klinge*; Small blade.
—, lame, paillette, *f.*, feuillet, *m.* (chim.); *das Blättchen, die Lamelle*; Lamel.
Lamelleux, *v.* Feuilleté.
Lamelleux, fer—; *blätteriges Eisen*; Lamellar, scaly iron.
Lamelliforme, tabulaire, (minér.); *blätterförmig, tafelartig*, Tabular, lamellar.
Lamette, *f.*; *die kleine Platte*; Small iron plate.
—, lisseron *m.* (tiss.); *der Schaft, Kamm, Flügel, Stab*; Shaft.
— de palonnier, (voit.); *die Ortscheitkappe, Mittelkappe, das Ortscheitblech*; Swingle-tree-clasp, swingle-tree clip, middle swingle-tree-clasp.
— de bout de palonnier; *die Ortscheitknöbelkappe, Ortscheit-Endkappe, Seitenkappe*; Swingle-tree-socket, end-swingle tree-socket.
— de volée; *die Mittelkappe einer Vorderbracke*; Middle swingle-tree clasp of the splinter-bar sockets.
Lamier, *m.*; *der Lahnmacher*; Workman who prepares gold and silver spun threads.
Lamiller, *v.* Laminer.
Laminage, platinage, *m.* (fer.); *das Strecken, Plätten, Walzen*; Dressing iron *or* sheeting, rolling, flatting, lamination.
— *v.* Étirage (fil.).
— (tréf.); *das Drahtplätten*; Flattening, laminating.
— de l'or; *das Goldplätten*; Making gold spangles.
Laminaire, *v.* Feuilleté.
Laminer, cylindrer; *Eisen etc. abplätten, walzen, auswalzen, strecken*; to roll, laminate.
Laminer, banc à—, (monn.); *die Treckbank*; Flattener.
Laminerie, *f.* (métall.); *das Streckwerk, Walzwerk*; Rolling-mill.
Lamineur, *m.*; *der Strecker*; Workman who rolls metals.
—, cylindre—, *m.*; *die Streckwalze*; Roller.
— d'or; *der Goldplätter, Goldlahnschläger*; Flatter of gold wire.
Laminoir, train de laminoir, *m.*; *das Walzwerk*; Rolling mill, laminating works, rollers.
— *v.* Cylindre étireur.
— (impr. d'ét.); *die Druckwalze*; Calender roller.
— (ouvr. mét.); *das Plättwerk, die Plättmühle*; Flatting mill.
—, moulinet, *m.* (monn.); *der Durchlass, das Streckwerk, Drehwerk, Walzwerk*; Flatting-mill, laminating rollers, mill.
— *v.* Banc d'étirage.
— du batteur étaleur, rouleaux de pression. (fil.); *die Druckwalzen der Watteamaschine*; Calender rollers of the spreading machine, (lap machine).
— à coton, banc d'étirage, (fil.); *die Strecke, Streckmaschine, Zugmaschine, der Laminirstuhl*; Drawing frame.
—, cylindre de—, *m.* (fil.): *die Streckwalze*; Roller, drawing roller.
— dégrossisseur, (métall.); *das Puddel- oder Präparirwalzwerk*; Blooming *or* roughing-mills.
— dernier, polisseur, (monn.); *das Probewalzwerk, Fertigwalzwerk*; Finishing rollers
— à fil de métal; *das Plättwerk, die Plättmaschine*; Flatting-mill.
— en lissoir, satineuse, *f.*, glaceur, *m.* (pap.); *das Satinirwalzwerk*; Pressing rollers.
— à plaque, (métall.); *das Blechwalzwerk, Streckwerk*; Rolling-mill, plate-rollers, rolling machine.
— à rails; *das Schienwalzwerk*; Rail mill, rail rolling-mill.
Lampadaire, *m.* (arch.); *das Lampengestell, der Lampenstock, Candelaber, Kronleuchter mit Lampen*; Lampadary, candelabra.
—, colonne—, *f.*; *der Lampenstock*; Lamp-post.
Lampas, *m.*; *der Lampas*; Chinese silk stuff with large painted designs.
Lampascope, *m.* (opt.); *das*

ampascop, *Art Zauberlaterne*; Lampascope.
npale, *m.*; *lampensaures Salz*; ampate.
npe, *v.* Cul-de-lampe.
abat-jour de —; *der Lampenschirm*; Screen lamp-shade.
air inflammable; *die Lampe die von selbst Hydrogengas erzeugt*; Lamp that produces hydrogen gas by itself.
allumer une—; *eine Lampe anzünden*; to light a lamp.
arranger une—; *eine Lampe putzen*; to trim a lamp.
astrale; *die Astrallampe*; Astral lamp.
courant d'air; *die Lampe mit Luftzug*; Air-lamp.
l'Argand, — à mèche circulaire; *die Argandische Lampe*; Argand lamp.
Carcel, — mécanique; *die Carcellampe, Uhrlampe*; Carcel lamp.
le Davy, de mineur, de sûreté, *v.* Davyne.
dessous, pied de—, *m.*; *der Lampenständer*; Lamp-stand.
à double courant; *die Lampe mit doppeltem Luftzuge*; Lamp with hollow wick.
docimastique; *die Probirlampe*; Docimastic lamp.
économique; *die Sparlampe*; Economical lamp.
d'émailleur; *die Blaslampe, Glasbläserlampe, Schmelzlampe*; Enameller's lamp, glass blower's lamp.
à esprit-de-vin; *die Spirituslampe*; Spirit lamp.
— pour brûler la vieille peinture; *die Spirituslampe zur Ablösung der alten Oelfarbe*; Lamp for blistering old paint.
éteindre une—; *eine Lampe auslöschen*; to extinguish, to put out a lamp.
sans flamme; *die Glühlampe*; Aphlogistic lamp.
forge; *die Glühlampe*; Glowing lamp.
à gaz; *die Gaslampe*; Gas-lamp, gaselier.
à gaze métallique; *die Sicherheitslampe, Drahtlampe*; Wire-gauze lantern, safe-lantern.
d'habitacle; *die Schiffslampe*; Ship's lamp.
hydrostatique; *die hydrostatische Lampe*; Hydrostatic lamp.
ignifère, *f.*; *die Lampe die sich von selbst anzündet*; Lamp lighting by itself.
à ligroïne, à pétrole; *die Ligroinlampe, Petroleumlampe*; Ligroine lamp, petroleum lamp.
Lampe de mine; *das Grubenlicht, Geleucht, die Grubenlampe, Blende*; Lamp, miner's lamp, candle.
— à modérateur; *die Lampe mit Pumpenwerk* oder *Druckfeder, Moderatorlampe*; Pump-lamp, moderator lamp.
— à niveau alternatif; *die Lampe mit wechselndem Spiegel*; Lamp with alternating level.
— à niveau constant, à siphon; *die Lampe mit stetem Spiegel*; Lamp with a steady level, siphon-lamp.
— à niveau courant; *die Lampe mit laufendem Spiegel*; Lamp with a steady level.
— philosophique, bougie philosophique; *die Wasserstofflampe*; Hydrogen lamp.
— à pieds; *die stehende Lampe*; Foot-lamp.
— pneumatique; *die Lampe deren Licht sich überall hin verbreitet*; Lamp whose light spreads well.
— sidérale d'applique; *die Lampe deren Licht nach einer Richtung hin gesammelt ist*; Lamp whose light is concentrated in one direction.
— sinombre; *die schattenlose Lampe*; Shadowless, sinumbra lamp.
— à souder; *die Löthlampe*; Soldering-lamp.
— de sûreté, *v.* Davyne.
Lamperon, *m.*; *der Dochthalter, die Dille, Tülle*; Wick-holder.
Lampion, *m.*; *das Beleuchtungslämpchen, die Kranzleistenlampe*; Illuminating lamp.
Lampiste, *m.*; *der Lampenfabrikant, Lampenhändler*; Lamp-maker, lamp-merchant, lamp-mender.
— (min.); *der Lampenwärter*; Davy-man, deputy overman, lamp-lighter.
Lampisterie, *f.* (min., ch. fer.); *die Lampenstube, der Lampenraum*; Lamp stores.
Lampromètre, *m.* (phys.); *der Lichtmesser*; Instrument for measuring the intensity of light, photometer.
Lanarkite, *v.* Plomb sulfo-carbonaté.
Lance, *f.* (chauf.); *die Störstange*; Long iron rod for lime-kilns.
— (sculpt.); *der Spatel*; Spatula for stucco-work.
— (p. feu); *Spritzenrohr*; Pipe of a fire engine, nozzle.
Lance à feu, (artif.); *das Zündlicht, Zündlichtel, Anzündebrändchen, der Bränder*; Port-fire.
— à feu, (fond.); *das Schüreisen, der flache Schürhaken*; Fire-slice, fire-iron.
— à feu, (locom.); *der Feuerspiess*; Poker with a lance.
Lancé, *m.*; *Zeug mit mehreren Schützen gemacht*; Tissue made by several shuttles.
Lancée, broderie—, couchée; *flache Stickerei*; Flat embroidery.
Lancéolé, lancéolaire; *lanzettenförmig*; Lanceolated.
—, arc ogive—, (arch.); *der spitze Hufeisenbogen, Hufeisenspitzbogen*; Lanceolated arch.
Lancer, chasser la trame, tramer, (tiss.); *einschiessen*; Shooting in.
—, chasser la navette; *die Schütze werfen*; to pick, drive *or* throw the shuttle.
— un train, (ch. fer.); *einen Zug ablassen*; to start a train.
— la trame; *überschiessen*; to shoot the weft.
Lancelle, *f.*; *der Trichteröffner*; Funnel opening tool.
—; *der Schaber, das Kratzmesser, das Schlitzmesser*; Lancet, scraper.
— (chir.); *die Lanzette, der Schnepper, das Aderlasseisen*; Lancet.
— *v.* Ciselet.
—, arc en—, *m.* (arch.); *hoher schmaler Spitzbogen*; High narrow pointed arch.
— à boeuf; *das spitze Schlachtmesser*; Knife with two edges.
Lanceur, *m.*; *der Schützentreiber*; Shuttle-driver.
Lancis, *m.* (arch.); *das Gewände, Seitengewände, der Gewandstein*; Jamb-stone.
— (maç.); *das Gewande*; Filling-out stone.
— de l'écoinçon, (arch.); *die Gewände, die in Mauerstärke gesetzten Gewände*; Jamb-stones standing in the thickness of the wall.
— de moellons, (maç.); *Bruchsteine zum Ausbessern*; Rag-stones for repairs.
— du tableau; *die aussen bündig stehenden Gewände*; Outside-jointed jamb-stones.
Lancière, *f.* (moul.); *die Freiarche, der Fluder, Abschlagfluder, der Freilauf, das wüste Gerinne, Freigerinne*; Waste-gate, outlet channel, waste sluice.
Lancier, *m.* (plomb.); *die Rinne*,

Röhre; Gutter, channel.
Lancière, vanne, *f.* (moul.); *der Schütze, das Schutzbret*; Shuttle.
Lançoir, *m.*, pale, vanne, *f.* (moul.); *das Schutzbret, der Schütze, die Schleuse*; Water-gate, mill-dam, mill-dam hatch.
— (forêts); *die Rutsche, Gleitbahn*; Slide for timber.
—, lever le—; *den Schützen ziehen*; to raise the hatch.
Lançonnier, *m.*; *das Rahmenholz beim Batzenbau*; Frame used in pisé building.
Landau, landaun, *m.* (carr.); *der Landauer*; Landau.
Landier, *v.* Chenet.
Lange, *f.* (pap., grav.); *der Filzlappen*; Blanket.
Laner, lainer, (bonn.); *kritzen*; to tease.
Langelotte, *f.*; *die Goldreibe*; Machine for triturating gold.
Langite, *f.* (minér.); *der Langit*; Langite, subsulphate of hydrated copper.
Langue, languette, *f.*; *die Zunge*; Tongue.
— (tuyau); *das breite Mundstück, der Schnabel einer Röhre*; Flat end of a pipe.
— (maç.); *das Zuputzeisen*; Trowel. [Scratch.
— (verr.); *die Schneideritze*;
—, *v.* Aiguille de balance.
— de boeuf, (maç.); *das Zuputzeisen*; Tongue-shaped trowel.
— —, (min.); *der Spitzspaten, die Ochsenzunge, das Stecheisen*; Acute tool, push-pick.
— de carpe, (cout.); *die Gabelfeile*; Tongue.
— —, (forg.); *der Aufhauer*; Cutting-chisel.
— —, (men.); *der Kreuzmeissel*; Cross-cutting chisel.
—, *v.* Ciseau à langue de carpe.
— de caselle, (serr.); *der Rundmeissel*; Round cutter.
Languemane, *f.*; *französische schöne starke Leinwand*; French good solid linen.
Langueter, (une planche) (men.); *einen Grat einen Zapfen an einer Bretkante ausarbeiten*; to tongue.
Languette, *f.* (arq.); *das Spiel in der Nuss des Büchsenschlosses*; Play.
—, cloison de calme, *f.* (fontaine); *die Scheidewand in einem Brunnen*; Partition-wall.
—, oreille, pointe *f.* (impr.); *das Zünglein, die Punkturspitze, Ahle*; Frisket-tongue, frisket-lifter, point, bodkin.
—, coulisseau, *m.* (men.); *die Feder zur Nuth, Zinke, der Zapfen, Grat, Spund, das Zünglein, Gestell*; Tongue, tongue-piece.
Languelle (orf.); *das Probekorn, Giesszäpfchen*; Assay-grain. [gue.
— (org.); *die Windzunge*; Ton-
—, cordeline, *f.* (méc.); *der Reif um einen Cylinder*; Thread round a cylindrical surface, fillet.
—; *der Urwellsturz, Urwellstab*; Sheet-iron after the first operation.
—, à —; *gezüngelt*; Tongued.
—, barre de —; *der Zungenstab*; Bar of chimney.
— battante, (org.); *die aufschlagende Zunge*; Vibratory tongue.
— d'une boucle; *die Zunge einer Schnalle*; Tongue, frisket-lifter.
— de cheminée, de refend, cotière, *f.* (maç.); *die Essenzunge, Zunge eines Schornsteins*; Chimney-tongue with partition of a chimney.
— emboîtée, barre derrière, *f.* (men.); *die aufgenagelte, eingeschobene Hiraleiste*; Clamp.
—s, faire des —, (men.); *schürzen*; to tongue.
— de la platine, (arq.); *der Kegel, Springkegel*; Detent.
— à rainure, (charp.); *der dünne Spund, die Feder*; Feather-tongue.
— —, (mach.); *die Feder zur Nuth*; Joint tongue.
— rapportée, (charp.); *die eingelegte Feder*; Joint-tongue.
—, cliquet d'une roue à rochet; *die Sperrklinke*; Pawl.
— de scie, garrot d'une scie à châssis, *m.*; *der Knebel*; Tongue. [Three-valved.
—s, à trois —; *dreiklappig*;
Langueyer, (org.); *die Windzunge machen, mit Zungen, Klappen, etc. versehen*; to tongue.
Lanice, *v.* Bourre lanice.
Lanière, *f.* (sell.); *der Riemen, Binderiemen*; Thong, strap.
—, ruban de cire; *das Wachsband*; Ribbon of wax.
— du crochet d'attelage; *der Sperrriemen des Stranghakens am Zuggeschirr, Vorsteckriemen*; Trace-hook thong, keeper.
Lanille, *f.*; *Art Flanell*; Flemish woollen stuff.
Lanler, lenler, (ouvr. mét., chaudr.); *modeln*; to model, to emboss. [tern, lantern.
Lanterne, *f.*; *die Laterne*; Lan-
—, *v.* Cuiller à composition.
—; *die Haube, Laterne, das durchbrochene Thürmchen, der Dachaufsatz über einem Oberlicht*; Lantern, lantern tower, louvre, sky-light turret.
Lanterne (essayeur); *das Glasgehäuse, Probegehäuse*; Glass case for scales, frame of an assay-balance
—, — tournante, mélier à la —, (fil.); *die Laternenbank, der Laternenstuhl*; Can-frame.
—, *v.* Presse (cart.).
—, perche. (gaz); *die Zündlaterne*; Flash-pipe.
—, *v.* Guérite (impr. d'ét.).
— (h. lisse); *das Gehäuse für die Scheermühle*; Case for the warp-beam. [Lantern.
— (hydr., moul.); *die Schussel*;
— (jacq.); *der Cylindertreiber*; Cylinder driver.
— (jacq.); *der Pappenregulator*; Card regulator.
— (mach., moul.); *der Drehling, Drilling, Trilling, die Laterne, das Getriebe mit Böcken, Stockgetriebe*; Rung, lantern pinion, lantern wheel, trundle, trundle-head, spring-wheel, wallower, lay in hook, core-barrel.
—, *v.* Bâtiment en pointe.
—, tambour de la machine à molette, *m.*; *der Göpelkorb*; Trundle of the whim.
— (min.); *die Blende*; Lantern.
— du boudinoir, boîte conique, (fil.); *die Kanne, Laterne, Flasche*; Can.
— de cloche sainte: *das Chorglockenhäuschen*; Turret of a quire-bell.
— de cheminée; *der durchbrochene Schornsteinaufsatz*; Louvre-turret.
— de colombier; *der Taubenschlag auf einer Säule*; Dovecot, columbary upon a post.
— d'église; *vergitterter Kirchenstuhl*; Lattice-pew.
— d'escalier; *der Treppenthurm*; Lantern.
— à six fuseaux, (moul.): *der Sechster, Sechser*; Trundle with six cogs.
— magique; *die Zauberlaterne*; Magic lantern.
— de mineur; *die Grubenblende*; Miner's lantern.
— de niveau d'eau, (loc.); *die Laterne am Wasserstandszeiger*; Gauge-lamp.
— de queue, (ch. fer.); *die Schlusssignallaterne*; Tail-light.
—, falot de passage à niveau, (ch. fer.); *die Stocklaterne*; Cresset.
— sourde; *die Blendlaterne*; Dark lantern.

‹terneau, lanternon, *m.* rch.); *die Haube, Fiale, einer Thurmaufsatz*; Small ntern.
sal.); *kleiner Erddamm zwihen Salzteichen*; Small dike etween salt-marshes.
tternier, *m.*; *der Laternenacher, Laternenanstecker, aternenputzer*; Lantern-mar, lamp-lighter.
tternon, *m.*; *die kleine Larne*; Little lantern.
ture, *f.* (chand.); *das Aufreiben, Modeln*; Chasing.
turlu, *m.* (moul.); *der halenräumer (Graupenmühl)*; Lanturlu.
usure, *f.*; *die Bleiunterge, der Bleiüberzug (der iebel)*; Plate of lead on roofs.
ets, *v.* Entre-deux (tiss.).
idaire, *m.*; *der Edelsteinhleifer, Edelsteinschneider, einschneider*; Lapidary.
en faux, en fin; *der Steinhneider der unechte* und *hte Steine bearbeitet*; Lapiary of false and genuine ones.
horl.); *die Schleifmaschine*; nstrument for polishing steel.
idification, pétrification, .; *die Versteinerung*; Lapiification.
is *m.*; *der blaue Antikmaror*: Antique dark blue marble ith gold veins.
genre—, (impr. d'ét.); *der apisdruck*; a kind of bluo rinting.
is lazuli, *v.* Azur de roche.
que, gomme-laque, résineque *f.*; *der Lack, Harzlack, ummilack*; Gum-lac.
— aux peintres; *die Lackarbe, der Lack*; Lake, dropolour drop-lake.
vernis de —, *m.*; *der Lack, ackfirniss*; Lac-varnish, icker, lacquer.
en bâtons; *der Stocklack, tangenlack*; Stick-lac.
de boule; *der Kugellack*; ound-lac.
de carthame; *der Saffranack*; Carthamus paint.
en écailles, en feuilles, en laques, en tablettes, plate; *ler Schalenlack, Schelllack, Tafellack*; Shell-lac.
fine, carminée, de cocheille; *der Karminlack*; Fine ake, round lake.
de garance; *der Krapplack*; Madder lake.
rouge, *v.* Carmin, laque de garance.
gomme —, *f.*; *der Gummiack*; Gumlac.
Laque en grains; *der Körnerlack, Saatlack, Lacksamen*; Seed-lac.
— de lack, lac-lack, — de résine — —; *der Lacklack*; Laclake, lac-lac.
— en masses; *Kuchenlack, Lackkuchen*; Lump-lac.
— plate; *flacher Lack*; Flat lake.
— de Rome, (teint.); *der Krapplack*; Madder lake.
— des teinturiers, — en trochisques; *der Färberlack, Lac dye*; Lake, lake-dye.
— de Venise; *der Holzlack*; Venetian lac, stick lac.
—, vernis —, *m.*; *schwarzer* oder *rother chinesischer Lack*; Black *or* red chinese lac.
—, vernisser de —; *lackiren, firnissen*; to lacquer, to lacker.
Laques, *f. pl.*; *die lackirten Waaren, Papiermaché*; Lacquer-work, (papier maché and tinplate).
Laqueux; *lackartig*; Lake-coloured.
Lard, *v.* Aubier.
—, au —, (hydr.); *hoch auf, hohopp!* High up!
Lardé, la navette a —, (tiss.); *das Schiffchen hat unterschossen, überschossen*; the shuttle has undershot, overshot.
Larder, (arch.); *mit Nägeln spicken damit die Gypsverkleidung halte*: to nail plasterwork.
Lardeuse, poire —, *f.*: *speckähnliche Gummiflasche*; Bacon-like gum bottle.
Lardeux; *speckig, speckigt*; Lardy, lardaceous, bacon-like.
Lardite, *f.* (minér.); *der Speckstein*; Lardite, kind of agalmatolite.
Lardoire, *f.*, sabot de pilot, *m.*; *der Pfahlschuh*; Pileferrule, iron sheath of a pile, shoe.
—; *Splitter eines gefällten Baumes*; Splint of a felled tree.
Lardon, *m.*; *der stählerne Pflock*; Steel peg.
—, *v.* Aileron (horl.).
— (arq.); *eingelötheter Spund zum Verbergen einer fehlerhaften Stelle*; Stopple for disguising a defect.
— (serr., forg.); *der Füllspan, das Pressholz*; Filling piece, ing.
—(mach.); *die Unterlegescheibe*; Washer.
Lardure, *f.* (drap.); *der (fehlerhafte) Oberschuss, Unterschuss*; Overshot, undershot.
Large de loi, (monn.); *übergut, überwichtig*; Above tho standard.
Largesse de loi, *f.*; *zu hoher Feingehalt der Münzen*; Excess of the standard.
Largets, *m. pl.* (métall.); *die Eisenplatten aus welchen Blech gewalzt wird*; Iron plates for tongues.
Largette, *f.* (pass.); *die Rosette*; Small ribbon, rosette.
Largeur, *f.*; *die Breite, Weite*; Width, breadth.
— (min.); *die Mächtigkeit*; Substance, depth.
— en couronne, (route); *die Kronenbreite*; Breadth at the top *or* summit, width of a formation.
— de la crête ou du couronnement, (ch. fer.); *die Kammbreite, Kronenbreite*; Width of summit *or* top.
— d'une dent de roue; *die Breite eines Zahns, Zahnbreite*; Breadth of a tooth.
— en fond, (hydr.); *die untere Breite*; Width at tho bottom.
— en gueule; *die obere Breite*; Width at the top.
— du jour échappée, *f.* (arch.); *die Lichtenweite einer Oeffnung*; Width of the day.
— dans oeuvre, (arch.); *die Lichtenweite eines Raumes*; Width in the clear.
— de l'orifice, (m. vap.); *die Länge der Dampföffnung*; Length of the port.
— de la voie, *f.*, écartement entre les rails, *m.*; *die Gleisweite der Schienen, Spurweite des Schienengeleises*; Gauge of way, width between the rails.
Larguer la vapeur; *den Dampf abschiessen lassen*; To blow off the steam.
Larme balavique, *f.*; *der Glastropfen, die Glasthräne*; Lachryma Batavica, Rupert's drop, glass tear.
— d'essai, (verr.); *die Probirthräne*; Assaying-drop.
— du verre, (verr.); *die Thräne, der Tropfen*; Tear.
Larmes, gouttes, campanes, *f. pl.* (arch.); *die Tropfen*; Drop, gutta, guttes.
Larmier, *m.*, mouchette, *f.*; *die Hangeplatte, Kranzleiste, der Traufleisten am Fensterrahmen*; Larmier, corona, drip, drip-stone.
— bourbé et réglé; *der gewölbte Sturz*; Vaulted head *or* lintel.
— de châssis; *der Wetterschenkel*; Weathor-rail.
— des fenêtres; *die Nase*; Larmier.
— d'un mur de clôture; *die Mauerabdeckung, das Abdach*; Coping, caping, brow.

Larmier de porte; *die Thürverdachung*; Plain-moulding.
Larron, *m.* (impr.); *der Räuber, die umgeschlagene Ecke*; Fold in the leaf, bite.
—, tâte-vin, siphon, *m.* (tonn.); *der Stechheber*; Siphon, taster.
— d'eau, (pont et chemin.); *der kleine Abflusskanal*; Drain.
Las, *m.*, lassière, *f.* (constr.); *die Banse, Panse, Banze, Bahre, Tasse, der Barn*; Barn.
—, chambre de—, *f.*; *das Baasenfach*; Bay of a barn.
Lasagnes, *f. pl.*; *dünne breite Nudeln*; Lasagne, flat vermicelli.
Lasionite, *v.* Wavellite.
Lasquette, *f.*; *das junge Herminfell*; Skin of young ermines.
Lasseret, laceret, lasseret tournant, piton, *m.* (serr.); *der Fensterbeschlagkolben, Ringnagel, die Ringschraube, Doppelschraube, der Schraubenring*; Ring-screw, double-screw, screw-ring.
—, tarière, *f.*; *der Radbohrer*; Wheel-auger.
Lasting, satin de laine, *m.*; *der Lasting*; Lasting.
Lastrice, *m.*; *die Cementbedachung*; Roman cement roofing.
Lat, *m.* (tiss.); *der Schützenwurf*; Shuttle-stroke.
— (tiss.); *die Farben der Schützen*; Colour of the shuttles.
Latent, (phys.); *latent, gebunden*; Latent.
—, oeil—, *m.* (hort.); *schlafendes Auge*; Dormant eye.
Latéraire, linçoir, *m.* (constr.); *der Quersparren*; Cross rafter.
Latérol, *m.*; *die gusseiserne Platte vorn am Schmelzofen*; Cast iron plate before the furnace.
Latialithe, haüyine d'Italie, *f.*; *das Kalihaüyin, der Latialith*; Latialite, hauyine of Italy.
Latibande, *f.*; *das Teppichfutter*; Lining of a carpet.
Latrine, *f.*, lieu privé *m.*; *der Abtritt*; Privy, recess, closet, necessary.
— à l'anglaise; *der Abtritt mit Wasserschluss*; Wator closet, W. C.
— à tonnes mobiles; *das Abfuhrsystem*; Tub system.
Lattage, *m.*; *das Latten, Belatten*; Lathing.
—; *der Lattenverschlag*; Lathed space. [batten.
Latte, *f.*; *die Latte*; Lath, ledge,
— (moul. à vent); *die Sprosse, Scheide*; Bar, rung of the wings of a windmill.
Latte (faï.); *die Erdschaufel*; Battle-door.
—s, *f. pl.* (brod.); *die Seitenbänder*; Lateral bands.
— carrée; *die schwache Dachlatte, Spalierlatte, Dünnlatte*; Square lath.
—, comme une—, de —; *lattenartig*; Lathy.
—, contre — —; *die Windlatte, Sturmlatte*; Wind beam.
— double, (couvr.); *die Ziegellatte, starke Dachlatte, Doppellatte*; Double lath.
— fendue, de fente; *die Reisslatte, Spaltlatte, Waldlatte*; Split lath.
— pour fixer l'ensemble des poutres; *die Klospe*; Assembling lath.
— jointive; *die Bindelatte*; Joined lath.
— dont on garnit un mur pour y attacher des ornements, *f. pl.*; *die Lättchen* oder *Ruthen zu Verzierungen*; Grounds, *pl.*
— de sciage; *die getrennte Latte*; Sawn lath.
— volice, volige; *die Schieferlatte, breite Dachlatte*; Broad lath. [to lath.
Latter, (charp.); *latten, belatten*;
— (maç.); *beschalen, schalen*; to lath.
— à lattes jointives; *enge belatten*; Narrow lathing.
— le plafond; *ausschalen, verschalen*; to lath the ceiling.
Lattis; *das Lattenwerk*; Lattice.
— (charp.); *die Lattung, Belattung, das Lattenwerk, der Lattenverschlag, das Bindewerk*; Lathwork, covering of laths, latticed partition.
— à claire-voie; *der durchbrochene Lattenverschlag*; Open, clear lattice.
— jointif; *der dichte Lattenverschlag*; Close lattice.
Laumonite, *f.*; *diprismatischer Schaumspath, diatomer Kuponspath*; Laumonit, laumonite.
Laurentine, *f.*; *Zeug mit seidenem Aufzuge, baumwollenem Einschlage* und *von Ziegenhaaren eingewirkten Blumen*; Figured stuff with a silk warp and cotton weft.
Lause, *f.*; *Glimmerschieferplatte*; Plate of mica-schist.
Lavabo, *m.*; *der Waschtisch*; Wash-stand, wash-hand stand.
Lavage, (chap.); *das Auslaugen*; Lixiviation.
— (chim.); *das Abspülen, Abläutern*; Washing.
— (impr.); *das Waschen*; Washing.
— *v.* Dégraissage (drap., laine).
Lavage (még.); *das Auslaugen*; Spent lye.
—, trempe, (tann.); *Einweichen, Wässern der Häute*; Soaking.
— *v.* Débourbage (métall.).
— (min.); *die Seifenarbeit, Anwäsche*; Buddling, washing.
— (pap.); *die Lumpenwäsche*; Washing of the rags.
—, atelier de—, patouillet, lavoir, *m.* (min.); *das Waschwerk, die Erzwäsche, Kohlenwäsche*; Dressing-floor, washing room.
— au crible, (métall.); *die Siebwäsche*; Reddling.
— à la cuve, (métall.); *die Büttenwäsche*; Tossing.
—, cuve à—, *f.*; *die Waschbutte*; Tossing tub.
— à dos; *die Pelzwäsche, Rückenwäsche*; Fleece-washing.
—, eau de —; *Lauge die noch nicht siedwürdig ist (unter 14 % Salpeter)*; Weak potash lye.
— de fabrique; *die Fabrikwäsche*; Washing at the manufactory.
— du fer-blanc; *das Scheuern des Blechs*; Scouring of the sheet-iron.
— du minerai; *das Erzschlämmen*; Ore washing.
— de l'or; *die Goldwäscherei*; Gold-washing.
Lave, *f.*; *die Lava*; Lava.
— alunifère, pierre d'alun, aluminite alumineuse de la Tolva, *f.*, alun volcanique, *m.*; *Alaunstein*; Alum-stone, volcanic alum.
— compacte; *v.* Basalte.
— porphyroïde; *getigerte Lava*; Spotted lava.
— pumicée; *der Bimsstein*; Pumice-stone.
— scorifiée; *schlackige, verschlackte Lava*; Scorified lava.
— solidifiée; *erstarrte Lava*; Solidified lava.
— vitreuse obsidienne, *f.*, hyalithe, *m.*; *die Glaslava, der Obsidian*; Hyalite.
— vitreuse obsidienne granuliforme, *f.*; *die Perleaschlacke*; Grain-shaped vitreous obsidian.
Lavée de laine; *der Haufen Waschwolle*; A heap of washed wool.
Lave-main, *m.*; *das Handbecken, Waschbecken*; Wash basin. [wash.
Laver; *waschen, abspülen*; to
—, dessiner au lavis; *tuschen*; to wash.
— (charp.); *glatt behauen, abputzen*; to hew, to dress.
— *v.* Dédosser le bois.

Laver, (impr.); *abschweben, abspülen, waschen*; to wash.
—, nettoyer, *m.* (métall.); *abflauen, auslangen, abschwämmen, schlämmen, waschen, abläutern, abschlämmen, flauen*; to wash, to buddle, washing, trunking.
— *v.* Abreuver (maç.).
— les alluvions métallifères; *Seifenlager, Seifengebirge waschen*; to stream.
— les balayures, — au plat, (métall.); *vergrunden, verschlämmen*; to wash the sweepings.
—, caisse à—, *f.* (métall.); *das Abflaufass, Waschwerk, der Schlämmtrog, die Seife, Waschscheidebank*; Buddle.
— le cuivre; *das Kupfererz waschen, schlämmen*; to wash the copper-ore.
— avec de l'eau chaude, *v.* Echauder.
— les feuilles de fer; *die Stärze durchführen, die Eisenbleche beizen*; to wash.
—, machine à—, *f.* (pap.); *die Waschmaschine*; Washer.
— le minerai; *die Erze setzen, waschen*; to buddle the ore.
— au plat, (monn.); *schlämmen*; to wash.
— un plan, nettoyer, décruser, (impr.); *abschweben, abspülen*; to wash.
— pour la première fois, (métall.); *einwaschen*; First washing.
— sous presse, *v.* Ordure.
Laverie, *f.*, lavoir, patouillet, *m.*; *die Erzwäsche, Kohlenwäsche, das Waschwerk*; Washing-room, dressing-floor.
— aux alluvions métallifères; *das Seifenwerk*; Stream-work.
Laveton, *m.*; *die Walkhaare, Kratzwolle, Flockwolle*; Fulling hair.
Lavette, *f.*; *der Waschlumpen*; Kitchen rag, scullery rag, dish-clout, washing-clout.
— (tann.); *der Einschnürlappen*; Cording rag.
Laveur, épurateur, *m.* (gaz); *der Reinigungsapparat, Waschapparat*; Purifier.
— (métall.); *der Mühlarbeiter*; Buddler.
— (métall.); *der Reinmacher, Gekrätzwäscher*; Washer.
Laveuse mécanique, machine à laver, *f.*; *die Waschmaschine*; Washing machine, whitster.
— de racines, (agr.); *die Wurzelwaschmaschine*; Root washing machine.

Lavis, *m.* (dess.); *das Wischen, Tuschen*; Washing, shading in Indian ink. ⌈Aquatinta.
— (grav.); *die Aquatinta-Manier*;
— (dess.); *das Anstuschen, Illuminiren*; Wash.
—, dessiner au—, laver; *tuschen, mit Tusche malen, laviren*; to wash.
Lavoir, lavatoire, *m.*; *der Waschtrog, das Waschbecken*; Lavatory, laver, wash-tub.
— (blanch.); *das Waschhaus*; Wash-house, laundry.
— (cuis.); *die Waschküche, Spülküche*; Scullery.
— (métall.); *das Flutwerk*; Stream work. ⌈taux.
— *v.* Auge à purger les mé-
—, tire-bourre, *m.* (arq.); *der Ausräumer, Krätzer, Putzstock*; Wad-hook, worm.
— (impr.); *das Waschfass, der Waschstein*; Washing-tub.
— (métall.); *die Goldseife*; Buddle.
—, table de lavoir, *f.* (min.); *das Abläuterfass, der Abflauheerd, Schlammheerd, Schlämmheerd, Waschheerd, das Waschwerk*; Buddling-dish, washing-tub, buddle.
— (pap.); *der Umrührtrog*; Stirring-trough.
— à bascule; *die Reiterwäsche, der Stossheerd*; Table for buddling.
— de cuisine, évier *m.*; *der Waschstein, die Spülbank*; Stone-slab, buck-tub.
— d'immondices; *der Gussstein, Rinnstein*; Gutterstone, sink.
— à laver les vases du bocard; *der Hedelheerd*; Buddle.
— à laines; *die Wollwäscherei*; Wool-washing factory.
— à mine, uni; *der Glauchheerd*; Wash-hearth.
— à or; *der Trog zum Goldwaschen*; Abacus.
Lavron, *m.*, pli de feuille non rognée; *Heft unbeschnittener Bogen*; A handfull of unpared sheets. ⌈monn.).
Lavure, *v.* Cendre (ouvr. mét.,
— *v.* Laises (fond.).
— (rel.); *das Planirwasser, das Planiren*; Sizing.
— d'or; *die Goldkrätze*; Goldsmith's wash, washing.
—s, terre de —*f.*; *Gekrätzerde*; Sweep-earth.
Layer, *m.* (pierre); *zähneln, mit dem Zahnhammer bearbeiten*: to pick.
Layes, *f. pl.*, lit de schiste, *m.*; *das Bergmittel in einem Kohlenflötze*; Band, stone band, bands, layers of shale.

Layetier, *m.*; *der Kistenmacher, Koffermacher*; Box-maker, packing-case maker, trunk-maker.
Layette, *f.* (ébén.); *das Fach*; Pigeon hole.
—, *f.*, tiroir, *m.*; *das Fach zum Herausziehen*; Drawer.
— (poudr.); *Tragekasten ohne Deckel*; Dosser without a cover.
Layon, *m.* (voit.); *die Breterwand* oder *Verlängerung des Bodens eines Möbelwagens*; Expansion board of a van.
Lazulite, feldspath bleu, *m.*; *der Lazulith, Blauspath, Lazurspath*; Azure spar.
— *v.* Azur de roche.
Lé, *m.* (hydr.); *der Leinpfad, Treckweg, Treilweg, Treidelpfad*; Tow-path, towing-path.
—, laize *f.* (tiss.); *die Breite, Bahn, einfache Stoffbreite, das Blatt*: Width, breadth.
—s, à deux —; *zweibahnig*; At two breadths.
—s, à quatre —; *vierbahnig*; At four breadths.
—s, à trois —; *dreibahnig*; With three breadths.
Lèche, *f.*; *der Münzfirniss der Mexikanischen Piaster*; Varnish of the mexican piasters.
— -frite, *f.*; *die Bratpfanne*; Frying-pan.
Lécrelet, *m.*; *das Leckerle*; Swiss ginger-bread.
Lecteur *m.* (impr.); *der Manuscriptleser, Lesebengel*; Reader.
Lecture *f.* (impr.); *das Lesen, Vorlesen*; Reading.
— (jacq.); *das Musterlesen, die Angabe, das Einlesen*; Reading of the patterns.
— courante (impr.); *Lesen von Drucksachen*; Reading of print.
— manuscrite (impr.); *Lesen von Schrift*; Reading of copy.
— en première, en seconde, deuxième épreuve d'auteur, *f.* (impr.); *die erste, zweite Korrektur*; First, second reading, revise, proof.
Lède, *f.*; *der Wasserbehälter eines Salzwerkes*; Centre of a salt-marsh.
Légende, *f.* (dess.); *die Referenz, Erklärung*; Table, letters of reference.
—; *die Münzschrift, Umschrift, Aufschrift*; Legend.
—, *v.* Brevet, description de brevet.
— sur la tranche; *die Randschrift*; Legend on the border.
Légers ouvrages, (constr.); *die*

Holz- und *Gypswände*; Works of plaster alone *or* on a lattice.
Légile, *m.*; *die Pultdecke*; Lettern-cloth, pulpit-cloth.
Légis, soie légis, *f.*; *die Legis, Legisseide, feine persische Seide*; Fine Persian silk.
Légive, *f.* lutrin, lettrier, *m.*; *das Lesepult, der Ambon, das Singpult*; Lettern, lectern, reading-disk, pulpit.
Légiver, (chim.); *zerreiben*; to levigate.
Lehm, *m.*; *der Lehm*; Loam.
Lémanite, *v.* Saussurite.
Lenter, (chaudr.); *Zierrathen mit dem Hammer austreiben*; to emboss ornaments.
—, *v.* Lanter.
Lenticulaire, lentiforme, lenticulé; *linsenförmig*; Lenticular, lentiform.
—, appareil —, *m.* (phare); *der Linsenapparat*; Lenticular apparatus.
Lenticulite, *f.* (minér.); *der Heckpfennig*; Lenticulite.
Lentille, *v.* Disque (horl.).
— (opt.); *die Linse*; Lens, burning glass.
— achromatique; *die achromatische Linse*; Achromatic lens.
— bi-concave, concavo-concave; *die doppelt concave, biconcave Linse*; Double concave, concavo-concave lens.
— bi-convexe; *die doppelt convexe, biconvexe Linse*; Double-convex, convexo-convex lens.
— comburante; *das Brennglas*; Burning lens.
—concavo-convexe, concave-convexe divergente, ménisque divergent *m.*; *die concav-convexe Linse*; Concavo-convex lens.
— de convergence; *die convergirende Linse*; Convergent lens.
— convexe-concave, convexo-concave, concave-convexe convergente, ménisque convergent *m.*; *die convex-concave Linse*; Convexo-concave lens.
— de divergence; *die divergirende Linse*; Divergent lens.
— à échelons; *die Fresnellinse*; Fresnel lens.
— plan-concave, concave-plane; *die plan-concave Linse*; Plane-concave lens.
— plan-convexe, plano-convexe, convexe-plane; *die plan-convexe Linse*; Plano-convex lens.
—, talon à —, *m.* (coutell.); *der linsenförmige Absatz*; Lenticular shoulder.

Léogomme, *f.*; *das Leiogummi*; Leogomme.
Léonaise, *f.*; *feiner Wollenzeug*; Fine woollen fabric.
Lépidokrokite, *f.* hydroxyde de fer *m.*; *der Lepidokrokit, schuppig faserige Brauneisenstein*; Lepidokrokite.
Leptomorphique, (minér.); *sehr dünn*; Slender.
Lessivage, *m.* (chim.); *die Einlaugung, das Auslaugen*; Bucking, steeping in lye, lixiviation.
Lessival; *Laugen....*; Lye....
Lessive, *f.* (teint.); *die Lauge*; Lye, lixivium.
—; *das Pottaschenwasser*; Potash-water.
—, *v.* Coulage (blanch.).
— d'alun; *die Alaunlauge*; Aluminous lye.
—, baquet à —, *m.*; *die Waschbütte, Laugbütte*; Wash-tub.
— caustique; *die Aetzkalilauge, Seifensiederlauge*; Caustic lye, wash-liquor.
— caustique de soude; *die Aetznatronlauge*; Etching-lye of soda.
— pour dégraisser les cuirs; *die Afterlauge*; Lye for ungreasing the leather.
—, mère —, (blanch.); *die erste Lauge*; First washing in lye.
— à nettoyer, (métall.); *die Kleienbeize, das Sauerwasser*; Bran-water, sour lye.
— de sang, *f.*, alcali phlogistique, ferrocyanure de potassium *m.*; *die Blutlauge*; Bloodlye.
— vitriolique; *die Vitriollauge*; Vitriolic lye.
Lessiver, *v.* Couler (blanch.).
—, macérer, (chim.); *auslaugen, laugen, einweichen*; to macerate, to lixiviate.
Lessiveur, *m.* (pap.); *die Lumpenbleiche*; Rag-bleachery.
Lettre, *f.*, caractère d'imprimerie, type *m.*; *der Buchstabe, die Schrift, Type, Letter*; Letter, type.
— (impr.); *der Schriftvorrath für den Satz*; Printing type.
— d'apparat, *v.* Initiale.
— binaire, (impr.); *der grosse Buchstabe*; Two line-letter.
— blanche, à jour; *der klare durchbrochene durchsichtige Buchstabe*; Open letter.
Lettres bloquées ou renversées, (impr.); *Mückenköpfe, Fliegenköpfe, Köpfe*; Turned letters.
— capitale, majuscule; *der grosse Buchstabe, Titelbuchstabe, die Majuskel*; Capital, two-line letter.
—s en chemise, à la duchesse;

Schrift mit vertauschten Grund- und Haarstrichen; Writing with reversed hair-strokes.
Lettre couchée; *der umgefallene Buchstabe*; Inclined letter.
—s, les — couchent; *die Buchstaben fallen ab*; the letters are broken.
—s courtes; *unterschnittene Buchstaben*; Kerned letters.
— à crochets; *der Zierbuchstabe*; Ornamented letter.
— dérangée, déplacée; *der verschobene Buchstabe*; Deranged broken letter.
—, distribuer la —, rompre une forme, (impr.); *eine Form ablegen*; to distribute the letters of a form.
— égyptienne, *v.* Égyptienne.
—s enclavées; *in einander verschlungene Buchstaben*; Intwined letters.
— explicative, indicatrice; (impr.); *der Nachweisbuchstabe*; Letter of reference.
—s financières, françaises, rondes; *runde französische Buchstaben* oder *Schrift*; Round french letters.
— de forme, — gothique; *der gothische Buchstabe*; Black letter.
Italics.
—, grande —, *v.* Grandes capi-
— grasse, bien nourrie; *der fette, satte Buchstabe*; Fat-faced letter.
— grise; *der musirte, verzierte Buchstabe*; Ornamented letter.
— historiée, animée; *der mit Figuren etc. verzierte Buchstabe*; Historiated letter.
—s incises; *vertiefte Buchstaben*; Deepened letters.
— initiale; *der Anfangsbuchstabe*; Initial letter.
—s lourdes, goffes; *gothische Majuskelschrift*; Gothic majuscules.
— maigre, affamée; *der dünne, magere Buchstabe*; Thin letter.
—, la — manque, (impr); *Schrift fehlt*; Type wanted.
— en marqueterie; *der carrirte Buchstabe*; Square letter.
—, mauvaise —; *der schlechte Buchstabe*; Battered letter.
— médiale; *der Mittelbuchstabe*; Medial letter.
— minuscule, minuscule, *f.*; *die Minuskel, der kleine Buchstabe*; Minuscula.
— bien nourrie; *der satte Buchstabe*; Fat letter.
—s numérales; *Zahlbuchstaben*; Numeral letters.
— à oeil mince; *der schmal-*

augige Buchstabe; Lean-faced letter.
Lettres onciales, — ecclésiastiques; *Unzialbuchstaben*; Uncial-letter.
—s patentes, v. Brevet.
— à queue; *geschwänzte Schrift*; Tail-type, long or descending letters.
— solide; *der breite Buchstabe*; Solid letter.
— supérieure; *der Spaltenbuchstabe*; Superior letter.
— à titre; *der Titelbuchstabe*; Title-letter.
— tombée, marchée; *die abgefallene Schrift*; Broken type.
—s tondues; *einfache Buchstaben*; Simple letters.
—s tranchées; *verzierte Buchstaben*; Ornamented letters.
Lettrier, lectrier, lectrin, letteron, jubé, *m.*; *der Lettner, die Lesebühne, das Lectorium*; Rood-loft, holy-loft.
Lettrine, *f.*, renvoi, *m.* (impr.); *die Nachweisung, Verweisung, Zurückweisung, der Notenbuchstabe. Verweisungsbuchstabe*; Reference, mark of reference.
— supérieure, supérieure *f.* renvoi de notes, *m.*; *der hohe Buchstabe, Spaltenbuchstabe, Notenbuchstabe*; Superior letter, superior, reference.
Leucite, vésuvienne, idocrase, *f.*; *vesuvischer, vulkanischer Leucit*; Volcanic schorl, leucite.
—, v. Idocrase.
Leucitophire, *m.*; *der Leucitophir*; Leucitophire.
Leucographite, *f.*; *eine Art Walkererde*; White fuller's earth, leucographite.
Leucolithe, v. Dipyre.
Leucolytes, *m. pl.*; *die Metalle, deren Oxyde mit farblosen Säuren weisse Salze bilden*; Leucolyte metals.
Leucophore, *m.*; *weisses Erdharz*; White bitumen.
Leucosaphir, v. Saphir blanc.
Leucostine compacte *f.*; *der Klingstein, Phonolith, weissgefleckte Porphyr*; Clinkstone, phonolithe.
Leutrite, *f.*; *der Leutrit, eine Art Mergel aus der Leutra bei Jena*; Leutrite, sandy marl.
Levage, *m.* (charp.); *das Aufziehen der Hölzer auf das Gerüst, das Richten, Aufrichten, Heben*; Raising of the timber-work.
— (sav.); *das Aufwallen, Ueberkochen*; Rising of the froth.
—, aller au —; *aufwallen, überkochen*; to rise.
— du centre; *der Werksatz des Lehrgerüsts, die Aufstellung des Wölbgerüsts*; Raising of the centre.
Levage, faire le — à l'épaule; *das Holzwerk ohne Gerüst, aus freier Hand aufbringen*; to raise the timber-work about scaffolding.
— de semple (tiss.); *das Einziehen, Einlesen des Zampelzuges*; Lashing.
Levain, *m.*; *der Sauerteig, die Hefe*; Leaven, yeast.
— (sav.); *Mischung von gebranntem Kalk* und *Kali*; Mixture of lime and alkali.
— aigre; *der Sauerteig*; Leaven.
— de chef, (boul.); *das Grundsauer*; Leaven preserved from one baking for the next batch.
— doux; *süsse Bierhefe*; Sweet barm, yeast.
— fatigné; *matter Sauerteig*; Weak leaven.
—, mettre en — (brass.); *das Bier gähren lassen*; to ferment beer.
—, pétrir sur — (boul.); *von altem Sauerteig einen neuen machen*; to prepare a new batch from an old leaven.
Levay, horizon, niveau, *m.* (min.); *die Sohle, der Stand*; Level, streak.
— d'eaux. (min.); *der Wasserstand*; Water-level.
Lève, v. Came (pap.).
— (tiss.); *das Weben mit aufsteigenden Litzen*; Weaving by lifts.
— -et-baisse; *das Weben mit auf* und *niedergehender Kette*; Tissue made by up and down motion of the warp.
—, il — bien, (impr.); *er hat einen guten Griff*; He picks up well.
Levé, *m.* (arch.); *die Aufnahme*; Measure, survey.
—, liarcement, *m.* (constr.); *der Mauerabsatz einer Futtermauer*; Set off of a countermure.
— des plans de mine, tracé, *m.*; *der Zug, Markscheiderzug, die Aufnahme, Angabe*; Dialing, lining, surveying underground.
— à vue, à coup d'oeil; *die Aufnahme nach dem Augenmass*; Flying level, eye-sketch.
Levée, v. Copeaux (charp., men.).
— (coutur.); *der Abschnitt, der nöthige Zeug zu einem Kleid*; Cloth cut for a garment.
— (cart.); *die Platte zum Ausbreiten der Pappbogen*; Plate for laying out cards from the press.
Levée, remblai, *m.* (ch. fer.); *die Erderhöhung, der Erddamm, Schuttdamm*; Embanking, embankment, earth bank, dike.
— (fil.); *das Abnehmen*; Taking off.
— (glac.); *Glastafel zum Schleifen*; Grinding plate.
— (jacq.); *der Aufschub*; Lifting of the warp.
—, volée, *f.* (mach.); *die Hubhöhe, der Hub*; Stroke, heave.
—, v. Came (méc.).
— (ponts et chauss.); *der Damm, Deich*; Bank, causey, mole.
— (poudr.); *die Hebelatte an der Welle*; Lifting lath.
— (tiss.); *die Aufwindung*; Portion of the tissue about to be wound up.
—, arc de —, *m.* (horl.); *der Aushebungsbogen*; Arch-piece.
— de la casse, de la lettre, (impr.); *das Herauslangen, Greifen der Lettern*; Levying, raising.
— de chardon, (drap.); *die Fahne*; Lot of taken off cards.
— de la flèche d'un bocard; *der Stempelhub, Hub eines Pochstempels*; Stroke of a lifter.
— pour planter les haies; *der Heckendamm*; Mound.
— hydrographique; *die Seeaufnahme, Seekarte, das hydrographische Aufnehmen*; Marine surveying.
— d'un pilon; *der Hub eines Pochstempels*; Lift.
— à la planchette; *mittels des Messtisches aufgenommen*; Surveying with the plane-table.
— des plans, arpentage, *m.*; *das Messen, Aufnehmen, Nivelliren, die Plananfnahme, der Riss*; Survey, surveying, landmeasuring.
—, mesure d'élévation d'un piston, d'une chopinette de pompe; *der Hub*; Lift, stroke.
— topographique; *die Landaufnahme, topographische Aufnahme*; Land surveying.
Lève-gazon, *m.*; *der Rasenausheber, Torfstecher*; Turfcutter.
Lever, hausser; *heben, winden*; to heave, to lift.
— (cart.); *die Bogen legen*; to lay out cards.
— (impr.); *die Bogen legen*; to lay, to lift the sheets.
—, monter, (min.); *anholen*; to raise, to heave up.
— (top.); *aufnehmen, aufmessen*; to survey, to sketch.
— (vann.); *aufbiegen*; to bend.
— un biseau; *eine schiefe Kante anfeilen* oder *anschleifen*; to bevel off.

Lever, faire — la pâte, (boul.); *den Teig in die Höhe treiben*; to make the dough rise.
— en motte, (hort.); *einen Baum mit dem Käse ausheben*; to take out trees with the adjoining soil.
—la correction d'une épreuve, (impr.); *die Korrekturlettern im Winkelhaken aufsetzen*; to put the revise type into the composing stick.
— les écumes, (suer.); *abschäumen*; to skim.
— la lettre, (impr.); *setzen*; to compose.
— la lettre, (impr.); *Schrift aus dem Schriftkasten nehmen*; to pick up letters.
— un plan; *einen Grundriss aufnehmen*; to take a plan.
—, tracer un plan de mine; *markscheiden, einen Grubenplan ziehen, aufnehmen*; to dial, survey underground.
— les rosettes de cuivre; *spleissen, die Kupferscheiben reissen*; to lift off cakes *or* rosettes of copper.
— le semple; *aufziehen, ein lesen, leviren*; Lashing, sleying.
— une serrure; *ein Schloss abbrechen, abreissen*; to break off, to take down a lock.
— les vannes; *abschützen*; to dam up, to stop by a floodgate.
Lève-sol, *m.* (maréch.); *der Sohlenheber*; Unsoler.
Leveur, *m.* (cart.); *der Bogenleger*; Layer.
—, margeur, (impr.); *der Leger, Einschieber, Aufleger, Aufheber, Abnehmer*; Lifter, layer.
— (pap.); *der Aufnehmer*; Lifter.
Leveuse, *f.* (point d'Alençon); *die Aufheberin, Abnehmerin*; Lifting woman.
— (brod.); *der Spannriegel*; Straining beam.
Levier, anspect, pied de biche, *m.* (constr.); *die Handspake, Spake, Brechstange, der Hebebaum*; Handspeck, handspike, heaver.
— (horl.); *die Abgleichstange*; Adjusting-tool.
—, talon, *m.* (horl.); *der Theil des Steigradklobens der die Stange der Unruhe hält*; Arm, foot, heel.
— (hort.); *der Stampfstock*; Stamper, beetle.
— (méc.); *der Hebel, die Hebelstange, der Handbaum*; Lever, handspike.
— (méc.); *der Wuchtbaum*; Lever, colstaff.
—(moul.); *die Rückstange*; Lever.
—, pince, *f.*; *die Kneipe*; Pinch bar.
— *v.* Arcade (tiss.).

Levier d'abattage, — hétérodrome, *m.*; *der Druckhebel, Hebel der ersten Art*; Lever of the first class, lever acting downwards by pressure.
— arrache-pieux; *der Wuchtbaum, Hebel zum Ausziehen der Pfähle*; Withdrawing lever.
— d'une balance, *v.* Fléau.
— à balancier, (m. vap.); *der Kolbenhebel*; Beam-lever.
— brisé, coudé, courbé, coude pliant; *der gebrochene Winkelhaken, Kniehebel, Winkelhebel*; Bent lever, joint lever, angle lever, elbow lever, bell-crank lever.
— de changement de marche de renversement ou de relevage, (m. vap.); *der Hebel zum Umkehren, der Umsteuerungshebel, die Wendevorrichtung*; Reversing gear, link lever, reversing handle.
— de commande, (mach. à coudre); *der Stichsteller*; Stitch guide.
— pour la compression de sacs à laine; *die Laukette*; Lever for balling wool-sacks.
— à contre-poids, de manoeuvre, (ch. fer.); *der Ausweichhebel*; Switch lever.
— du contrepoids d'excentrique; *der Hebel des Excentrikgegengewichts*; Lever for counter-balance weight.
— en croix, (hydr.); *das Kunstkreuz, Hebekreuz, der Hebekrahn*; Triangle, cross-lever.
— coudé à angle droit; *der rechtwinklige Hebel*; Rectangular lever.
— double, à deux branches, hétérodrome; *der zweiarmige Hebel*; Double armed lever.
— de la détente; *der Spannungshebel*; Detent lever.
— directeur; *der Leithebel*; Directing lever.
— de distribution, (m. vap.); *der Steuerungshebel*; Starting-lever, distributing lever.
— droit; *der gerade, gerndlinige Hebel*; Straight lever.
— à excentrique, (ch. fer.); *der Weichenhebel*; Switch lever.
— d'embrayage et de désembrayage; *der Ein- und Ausrückhebel*; Gear lever.
— de l'enclanche, d'enclanchement; *der Ausrückhebel am Excentrik*; Lifter lever, lifting lever.
— de fer, (min.); *der eiserne Hebel*; Iron lever, ram's head.
— du frein; *der Bremshebel*; Break-lever, brake-lever.

Levier du premier genre, intermobile, à presser; *der Hebel der ersten Art, zweiarmige, doppelarmige Hebel, Druckhebel*; Lever of the first order *or* kind.
— du second genre, interrésistant; *der Hebel der zweiten Art, einarmige Hebel, Traghebel*; Lever of the second order.
— du troisième genre, interpuissant; *der Hebel der dritten Art, einarmige Hebel, Wurfhebel*; Lever of the third order.
— hétérodrome, *v.* Levier d'abattage.
— homodrome; *der Tragehebel*; Lever of the second class.
— de l'injection, (m. vap.); *der Eingusshebel, die Einspritzhandhabe, der Einspritzgriff*; Injection lever, injection handle.
— à jet; *der Wurfhebel*; Projecting lever.
— à main de distribution; *der Handsteuerungshebel*; Hand-starting lever, hand distributing lever.
— de manoeuvre; *der Hebebaum, Hebel, die Handspeiche*; Starting lever, lever of the gin.
— des meules; *die Richtstange bei Windmühlen*; Lever for bringing the millstones closer.
— de mise en train, en marche, — du tiroir, encliquetage, régulateur, (m. vap.); *der Handhebel, Anlasshebel, Steuerungshebel* oder *Griffhebel, Ganghebel*; Hand-gear lever, starting lever *or* bar of a locomotive engine.
— de pierres à meules; *der Lüftbaum*; Lever for millstones.
— de pompe, *v.* Brimbale.
— régulateur, (loc.); *der Regulirhebel*; Standard lever.
— de relevage, *v.* Levier de changement de marche.
— à rochet du drille à —, (serr.); *der Ratschhebel*; Ratchet lever.
— de soupape de purge; *der Durchblas-* oder *Ausblasventilgriff*; Blow-through valve handle.
— de soupape de sûreté; *der Sicherheitsventilhebel*; Safety valve-lever.
— du tiroir, *v.* Levier de mise en train.
— des touches, (tél.); *der Tasterhebel*; Key-lever.
— d'un vindas; *die Winde, Spake, Haspelspeiche, der Knüppel*; Lever of a winch, capstan bar.
— à vis; *das Hebegeschirr*; Screw lever.

Levière, *f.* (pêch.); *das Netzseil*; Net-rope.

Lévigation, (chim.); *die feine Zerreibung, Zerstaubung*; Levigation.

Levogyre et dextrogyre, (opt.); *nach links, nach rechts ablenkend*; Levogyre and dextrogyre.

.èvre, amorce de la lame de canon, *f.*; *die Lippe, Schweisslippe*; Edge of the skelp.

— (ard.); *die Brechstange*; Lever.

— inférieure, (org.); *die Unterlippe, das Unterlabium*; Under labium, under lip.

— supérieure, (org.); *die Oberlippe, das Oberlabium*; Upper labium, upper lip.

.evûre, *f.*; *die Oberhefe*; Leaven.

—; *die Hefe*; Yeast.

—, lie, (dist.); *die Hefe, Bärme, der Gest*; Lees, grounds, *pl.*, barm, yeast, head.

— de bondon; *die Spundhefe*; Yeast forced out at the bunghole.

— pressée; *die Pfundhefe, Presshefe*; Pressed barm.

.ézarde, *v.* Crevasse.

— (impr.); *die Gasse*; Blank line.

— (tap.); *die gezackte Tresse*; Notched galloon.

—, fenêtre en —, *f.*; *das Schlitzfenster, die Schlitzscharte, Schiessritze, geschlossene Scharte*; Lofty and narrow window, gap window, oillet, oillete, oylet, pout-hole.

ézardé, (constr.); *rissig, gespaltea, gerissen*; Gaped.

herzolithe, *f.* (géol.); *der Olivinfels, Lherzolit*; Lherzolite.

iage, *m.* (poudr.); *das Mengen des Pulversatzes in den Mörsern*; Mixing of the ingredients of gunpowder.

— du tissu; *die Bindung*; Point of intersection.

, fils de —, *m. pl.* (tiss.); *die Bindefäden*; Binding threads.

iais, lias, *m.*, pierre de —, *f.*; *der Liasstein, Liaskalk*; Liasstone.

, —, terrain de —, terrain liaisier, *m.*; *die Liasbildung*; Lias.

(tiss.); *die Schienenruthe, der Litzeaträger*; Rod for supporting the tapestry.

iaison, *f.* (const.); *das Bindemittel*; Medium.

, mortier, *m.*; *das Bindemittel*; Cement, mortar.

(maç.); *der Verband, die Quaderfuge*; Bond, joint.

(plomb.); *Vermischung des Zinns mit Blei*; Mixing tin with lead.

Liaison anglaise; *der Blockverband*; Old English bond.

— croisée; *der Kreuzverband*; Cross bond.

—, faire une —, (vitr.); *einen Bund schwingen*; to join the corners of the lead-frames.

— de joint; *die Mauerung in Mörtel*; Cemented masonry.

—, murer en —; *in Verband mauern*; to wall bound.

— de plomb, (vitr.); *der Bund*; Lead in which the panes are set, the place where the lead for the panes is joined.

— à sec; *die trockene Mauerung*; Masonry without mortar.

Liaisonnage, *m.* (grav.); *Buchstaben stechen*; Engraving letters.

Liaisonner, (couvr.); *die Latten so anfnageln, dass nicht zwei auf demselben Sparren endigen*; Lathing with alternate ends.

— (drap.); *dicht machen*; to make tight.

— (maç.); *verbandmässig vermauern, einbinden*; to lay in good bond, to bond in.

Liant, (mouleur); *biegsam, geschmeidig*; Wax that kneads well.

Liarcement, *v.* Levé.

Liard de St. Pierre, *m.* (min.); *flacher Kalkstein*; Flat limestone.

Lias ferrugineux, *m.*; *der Eisensandstein*; Lias sandstone with ferruginous parts.

Liasse, *v.* Échel (fil.).

Libage, *m.*; *grober Mauerstein zur Unterlage, Fullstein, Grundmauerstein, die Hurgel*; Rugged ashlar.

—, maçonnerie de —, *f.*; *Quaderwerk*; Ashlar work.

Liberté, *f.* (méc.); *die freie Bewegung, das freie Spiel*; Free motion, play.

— (vann.); *der Heber im Stuhlflechten, die Strippe*; Lift in making cane chairs.

— du cylindre; *der Kolbenspielraum*; Clearance.

— du garrot, collet, *m.* (sell.); *die vordere Kammer des Sattels*; Gullet of the saddle, hollow of the pommel.

— de langue, (sell.); *zweiter Theil des Gebisses*; Second part of the mouth-piece of bits.

— du rognon, (sell.); *die hintere Kammer am Sattel*; Hollow of the cantle, crupper-loop.

Libéthénite, *f.* (minér.); *der Libethenit*; Libethenite.

Libraire, *m.*; *der Buchhändler*; Bookseller, stationer.

— ambulant; *der fliegende Buchhandler*; Hawker, pedler, pedlar.

— de détail, d'assortiment; *der Sortimenter*; Bookseller dealing in books of other publishers.

— -éditeur; *der Verlagshändler, Verleger*; Publisher, copy purchaser.

Librairie, *f.*; *die Buchhandlung*; Bookseller's trade, — shop.

—; *der Buchhandel, die Buchhändlerschaft*; Booktrade.

— de fonds; *die Verlagshandlung*; Publishing house.

Libration, *f.* (phys.); *die Pendelschwingung*; Libration, balancing in equilibrium.

Libre, *v.* Désengrené.

—s, cristaux —, *m. pl.*; *nadelförmige Krystalle*; Incoherent crystals.

—, papier — ou mort, *m.*; *das ungestempelte, unverzierte Papier*; Paper without stamp or heading, plain paper.

Libre-échange, *m.*; *der Freihandel*: Free-trade.

Libre-échangiste, *m.*; *der Freihändler*; Free-trader.

Librets, *m. pl.*, toile à librets, *f.* (tiss.); *das Buchleinen*; Book-linen.

—; *Gobelintapeten*; Gobelin tapestry.

— (cord.); *der Stock zur Verfertigung von Gurten*; Stick for making straps.

Lice, lisse, maille, *f.* (tiss.); *die Litze (prov. Häfel, Halfe)*; Heald, heddle, lam.

— d'appui, *f.*, garde-fou, *m.* (constr.); *das Geländer, die Schranke*; Railing, balustrade.

Liceron, lisseron, *m.* (tiss.); *der Tummler*; Warp-staff.

Licette, *f.* (tiss.); *die Kettenschnur*; Coat.

License, *f.*; *die Litzenmacherin*; Heald maker.

Liche, *f.* (ard.); *senkrecht einfallende Querschicht im Schiefer*; Flaw in slates.

Licier, *m.*; *der Litzenmacher*; Heddle-maker.

Licou, licol, *m.* (sell.); *die Halfter, Reithalfter*; Headcollar.

— d'écurie, (sell.); *die Stallhalfter*; Stable-collar, halter.

— à la française, (sell.); *die Kreuzhalfter*; Cross-halter.

Lie, *f.*; *die Unterhefe, Bodenhefe*; Yeast deposited at the bottom of the cask.

— *v.* Effondrilles (min.).

—, levûre, *f.* (dist.); *die Hefen*; Lees, grounds, *pl.*

Lie d'huile de poisson; *der Pratt*; the dregs of train-oil when boiled.
— de vin; *die Weinhefe, der Weinniederschlag, das Weingeläger, Weinlager, eine violette Farbe*; Wine-lees, a purple colour.
Liége, *m.*; *das Korkholz, der Kork*; Cork. [Float.
— (pêch.); *der Korkpfropf*;
—(sell.); *der Satteläfter, Sattelknopfflügel*; Fore part of the saddle.
—, à—; *verkorkt*; Corked.
—, chemise de—, *f.*; *die Korkjacke*; Cork-jacket.
— à cornes, (sell.); *englischer Sattelstock für Damen*; High (english) saddle-tree for ladies.
— de cuisse, (sell.); *der Sattelstock für Damen*; Saddle-treo for ladies.
—, de—; *korken, korkig, korkartig*; Of cork, corky.
— fossile, minéral, de montagne; *der Bergkork, schwimmende Asbest*; Mountain cork, rock-cork.
—, planche de— *f.*; *die Korkseite, Korkschwade*; Board, cake of cork.
Liéger, (pêch.); *bekorken*; to cork nets.
Lien, *m.*, écharpe, *f.* (constr.); *das Band, der Bund*; Tie, band, strap, hoop.
— *v.* Clef d'une poutre.
—, noeud, *m.*, ferme triangulaire, *f.* (charp.); *das Band*; Truss.
— *v.* Attache (vitr.).
— d'assemblage, bride, *f.* (charp.); *der Klammerhaken*; Iron-cramp.
— en contrefiche, incliné, (charp.); *das Strebeband, Sturmband, die Sprengstrebe*; Strut-brace.
— en esselle, esselier, *m.* (charp.); *das Achsband, Kopfband, Winkelband*; Brace, bracket.
— de fer, (charp.); *das Ziehband, Würgelband, Eisenband, die Schiene*; Iron-clip, iron-hoop, string.
— de jante, (charr.); *das Felgenziehband*; Tire-clip, gripe round a broken felloe.
— pendant; *das Strebeband*; Shore, buttress.
— de rais, (charr.); *das Ziehband, Würgeband*; Gripe, iron clip round a broken spoke.
— triant, (maç.); *der Maueranker, Stichanker*; Iron-tie.
— de troussequin, (sell.); *das Aftereisen, Afterblech*; Hind wither-band.

Lien de verres, (verr.); *das Bund (6 Scheiben) Tafelglas*; Bundle of glass panes.
—s, *m. pl.* (m. vap.); *die Bänder*; Links.
Lienne, *f.* (tiss.); *der Fehlschuss*; Threads of the warp that have not been lowered *or* raised by the treadle.
Lier, (cuis.); *verdicken, bündig machen*; to concentrate.
— (maç.); *Mörtel mengen*; to combine various kinds of plaster.
— la page, (impr.); *umbinden, anbinden, die Kolumne ausbinden*; to tie.
Lierne, traverse, *f.* (charp.); *der Bindesparren, das Querband*; Rail, intertie.
— (maç.); *Bret in einer Batzwand zur Verhinderung der Risse oder des Werfens*; Strengthening board in clay *or* earth walls.
—, poutre cintrée naturellement, poutre naturellement courbe, *f.*; *krummgewachsener Balken, Hängetramen (bei Brücken)*; Naturally curved beam. [Ridge-rib.
—, grande—; *die Scheitelrippe*;
— de palée, (hydr.); *der Bindebalken, Bindriegel, das Schloss*; Bind-rail, piling-rail.
— ronde; *die gebogene geschwungene Rippe*; Round, curved rib.
— de voûte, nervure ramifiée; *die Lierne, Zwingrippe*; Branch of a rib, lierne-rib.
Liernée, voûte —; *das gerippte, gothische Gewölbe*; Groined vault.
Lierner, (charp.); *binden, verhauben, mit Querbändern oder Bindesparren versehen*; to tie.
Lieu de construction, emplacement, *m.*: *der Bauplatz, die Baustelle*; Building-ground, site.
— de travail, (min.); *das Ort, Feldort, der Ortstoss, Abbaustoss*; Head-end of the gallery, fore-field, fore-head, dead face of the workings, working-place.
— banal, —x d'aisances, *v.* Cabinet d'aisance.
Lieur, *m.* (agr.); *der Garbenbinder*; Binder.
Liévrite, *f.*; *das Kieseisen, der Kieselkalkstein, Lievrit, Ilvait*; Silicalx, lievrite.
Ligature, *f.* (f. d. car.); *Metallstücke welche die Theile eines Buchstabens verbinden*; Ligature.
— (impr.); *der Doppelbuchstab, die Ligatur*; Ligature, double letter.

Ligature (tiss.); *das Geschirr mit vielen Litzen*; Harness composed of a great number of healds.
Lignage, *m.* (charp.); *die Ausfütterung*; Lining.
Ligne, *f.*; *die Linie*; Line.
—, rayon, *m.*; *die Linie, der Strahl*; Line.
—, parcours, *m.*, course, *f.* (ch. fer.); *die Fahrtlinie, Linie*; Line, traverse.
— (qualité de plumes); *die Klasse*; Line. [*Strich*; Line.
— (dessin, méc.); *die Linie, der*
— (impr.); *die Zeile*; Line.
— de base d'un levé topographique, base, *f.*; *die Standlinie, Basis*; Base-line *or* base.
—, battre une—, (charp.); *Holz abschnüren*; to line out.
— de blanc, (impr.); *der Durchschuss, die Durchschusslinie*; White line.
—, bout de—, *m.* (impr.); *der fette Durchschuss*; Fat line.
— de ceinture, (ch. fer.); *die Gürtelbahn, Ringbahn*; Circular railway.
—, voûte en chaînette, *f.* (arch.); *die Kettenlinie*; Chain-line.
— de centre, centrale, médiane, axe, *m.* (dess.); *die Mittellinie, Achse*; Centre line.
— de charpentier, fouet, cordeau, *m.*; *die Schlagleine, Schlagschnur, Schlaglien*; Carpenter's chalk-line.
— d'un chemin de fer, voie de fer, *f.*; *der Schienenstrang, das Schienengeleise, Gleis, die Fahrbahn, Bahnlinie Eisenbahnlinie*; Railway line, way of a railway, line, set of tracks, track-way.
—s de compte, (tiss.); *die Rundlinien in Dizainen*: Projecting lines in design cards.
—, en — droite; *in gerader Linie*; In a straight line.
— d'eau; *die Linie Wasser* ($^1/_{144}$ *Wasserzoll*); Opening of a pipe whose diameter is only the 144th part of a pipe of 27 millimeter in diameter.
—s, écarter, espacer les—, (impr.); *sperren*; to widen the lines.
— de foi, ligne fiducielle, *f.* (horl.): *die Fiduciallinie*; Rule, guide line.
—, — de foi; *die Richtlinie eines Diopterlineals*; Guide line.
— de fuite, (persp.); *die Fusslinie, der Grundschritt*; Base-line.
— fuyante; *die fliehende, verschwindende Linie*; Vanishing line.

Ligne géométrale; *die geometrische Linie, Linie in der Grundebene;* Geometrical line.
— de halage; *die Ziehleine, Zugleine, Treidelleine;* Tow-line.
— d'horizon; *die Horizontallinie, Augenpunktlinie;* Horizontal line.
— inférieure (d'une lettre); *die Grundlinie;* Bottom line.
— d'inclinaison, (min.); *die Donleglinie;* Hade-line.
— -milieu, (loc.); *die Mittellinie;* Centre line, centre of gravity.
— de parcours; *die Eisenbahnlinie:* Railway-line.
— perdue, (impr.); *die Ausfülllinie;* Catch-line.
—, voie latérale, *f.: die Nebenbahn, Verbindungsbahn, Seitenbahn;* Junction line, junction rail-way.
— de mitre, (men., charp.); *die Gehrungslinie, Kropfkante, der Grat eines Kropfs;* Mitre-line.
— de partage des eaux, faîte, *m.* (top.); *die Wasserscheide, Scheidungslinie;* Water-shed, spot where rivers branch off.
— de la plus grande pente, (top.); *die Linie der grössten Neigung;* Side of greatest inclination.
— de pied, (impr.); *die Normzeile;* Direction line.
— de pied; *die Unterschlagzeile, Fussatzlinie;* Foot-white.
— à plomb, verticale; *die lothrechte, senkrechte, vertikale Linie, der Lothriss;* Vertical line, plumb-line.
— ponctuée, pointillée; *die punktirte Linie;* Dotted line.
— principale, maîtresse, (ch. fer.); *die Hauptlinie, Stammlinie;* Main line, trunk line.
— de poussée, de pression, (constr.); *die Drucklinie;* Thrust-line, line of pressure.
— de résistance, (méc.); *die Widerstandslinie;* Line of resistance.
— de rupture, (constr.); *die Bruchlinie;* Rupture-line.
— de séparation d'ombre et de lumière; *die Grenzlinie zwischen Schatten* und *Licht;* Line of light and shade.
—s, serrer les—, (impr.); *die Zeilen enger schliessen;* to drive the lines.
— télégraphique; *die Telegraphenlinie, Telegraphenleitung;* Line.
— de tête, tête, *f.*, titre courant, (impr.); *die Kopfzeile, Anfangszeile, der Kolumnentitel;* Head margin, heading, head-line, running title.
Ligne de tir; *die Wurflinie;* Trajectory.
—, tirer à la—, (constr.); *nach der Schnur ziehen, richten;* to lay out by line *or* row.
— transversale, (impr.); *der Querstrich;* Cross-line.
— du verre, *v.* Filandre.
— verticale, (dess.); *die Scheitellinie;* Vertical line.
— de visée, (géod.); *die Visirlinie;* Line of sight, of direction.
— visuelle, (télescope); *die Gesichtslinie, der Sehstrahl;* Visual line.
— de deux voies; *die doppelgleisige (zweigleisige) Bahnlinie;* Line with two sets of tracks, double line.
— à voie unique; *die eingleisige Bahnlinie;* Line with a single set of tract, single line.
Ligner, (maç.); *abschnüren;* to chalk a line.
— (pap.); *liniiren;* to rule.
Lignette, *f.*; *halbdicke Netzschnur;* Net-twine.
Ligneul, fil de liage, *m.* (cord.); *der Bindfaden;* Twine.
— (cordonn., brass.); *der Pechdraht:* Pitched thread.
Lignification, *f.*; *die Holzbildung, Verholzung;* Lignification.
Ligniforme (minér.); *holzartig, holzförmig;* Resembling wood.
Lignite, charbon fossile, minéral, *m.*, houille brune *f.*; *die Bergkohle, Braunkohle, das Lignit;* Fossil coal, wood-coal, brown-coal, peat, lignite.
— fibreux, *v.* Bois bitumineux.
— papyracé; *die Papierkohle;* Papyraceous lignite.
— terreux; *die Erdbraunkohle, erdige Braunkohle;* Earth coal, earthy brown-coal.
— trapézoïde; *die Moorkohle;* Trapezoidal lignite.
Lignolet, *m.* (couvr.); *die Firstreihe eines Schieferdaches;* Ridge of a slate-roof.
Lignum sanctum, gaïac; *Guajakholz, Franzosenholz, Pockholz;* Pock-wood, lignum vitae.
Ligroïne, (chim.); *das Ligroïn, flüssiger Brennstoff aus ungereinigtem Petroleum;* Ligroine.
Ligules, *f. pl.* (tonn.); *die Schmaldauben;* Narrow staves, *pl.* [Ligustrino.
Ligustrine, *f.*; *das Ligustrin;*
Lilas, *m.*: *das Fliederholz, Spindelhollunderholz, Syringenholz;* Lilac.
—; *lilablau, rothblau;* Lilac.
Limace, *v.* Vis d'Archimède.
Limaçon, *m.*, roue de fusée, *f.* (horl.); *das Schneckenrad, die Schnecke;* Snail, great wheel.
— *v.* Escalier en limace.
—, voûte en—, *f.*; *das Spiralgewölbe, Schneckengewölbe;* Snail formed, spiral vault.
Limage, *v.* Limaille.
Limaille, limature; *das Abfeilicht, Feilicht, der Feilstaub, die Feilspäne, m. pl.;* Filings, *pl.*, file-dust, swarf.
—, rongeure, *f.*; *die Bohrspäne, der Bohrstaub;* Borings.
— de fer; *das Eisenfeilicht, die Eisenfeile, Eisenfeilspäne;* Iron-filings, *pl.*, swarf, iron-sand. [Iron borings.
— de fonte; *Eisenbohrspäne;*
— de fourneau, écume de fonte *f.*; *der Graphit, Garschaum, Eisenschaum;* Graphite, kish.
— d'or; *der Goldfeilicht;* Gold dust, filings of gold, *pl.*
Limailleuses, fontes—, *f. pl.*; *Graphitführendes Gusseisen;* Full of graphite.
Limande, *f.* (charp.); *flaches, dünnes Holzstück;* Thin, flat piece of timber.
— (men.); *breites Richtscheit;* Broad reglet.
Limander, (charp.); *ein flaches Holzstück befestigen;* to fasten a flat piece of timber.
Limation, *f.*; *das Feilen, Abfeilen:* Filing, filing down.
Limatule, lime à main, *f.*; *die kleine Feile, Handfeile;* Small file.
Limbe, *m.*; *der Rand, Grundbogen, Limbus eines mathematischen Werkzeuges;* Limb.
—; 40 *Stück Felle;* 40 pieces of hides.
Limbilithe, *m.* (lap.); *der Limbilith (Art Chrysolith);* Limbilith.
Lime, *f.*: *die Feile;* File.
— *v.* Couperet, lime.
— (min.); *die Kiste, Abhubkiste, das Streichblech;* Limp.
— d'aiguille, à aiguille; *die Nadelfeile, Fitzfeile, Feilnadel;* Needle-file.
— à ajuster, (monn.); *die Justirfeile;* Adjusting file.
— d'Allemagne, lime en paille; *die Strohfeile;* Straw-file, rough-file, straw-packed file.
— à archet, rifloir, *m.*: *die Bogenfeile:* Bow-file, rifler.
— à arrondir; *die Walzfeile;* Round-off-file.
— bâtarde; *die Bastardfeile, Vorfeile, Schlichtfeile, Feile mit Mittelhieb;* Bastard file.

Lime à bouler (serr.); *die Stossfeile*; Sharp-file.
— à bras, *v.* Carreau, lime rude.
— en carrelet; *die Sägefeile*; Saw-file (for sharpening saws.)
— carrée; *die Schieberfeile*; Rubber (for slide-valve faces).
— à carreau; *die Kutschenfeile, Wagnerfeile*; Heavy square file, coach-maker's file.
— à charnières; *die Scharnierplatzfeile, Scharnierfeile*; Round edge joint-file.
— à charnière creuse; *die hohle Scharnierfeile*; Hollow edge joint-file.
— à charnière ronde; *die runde Scharnierfeile*; Round joint-file.
— à clef, — fendante; *die Spaltfeile*; Key-file, blade-file.
— à contre-taille, lime à deux tranchants; *die zweihiebige Feile*; Double-cut file.
— de cordonnier; *die Schuhmacherfeile mit gebogenem Heft*; Shoemaker's file.
— à cornes; *die Zahnfeile*; Straight-file.
—, coup de—; *der Feilhieb, Feilstrich, die Feilspur*; Stroke, touch of the file, file-stroke.
— à couteau, — coutelle, à fendre, à dossier; *die Messerfeile*; Knife file, flat file, hack-file.
— à cramponnet; *die Studelfeile*; Bridle-file.
— cylindrique; *ganz cylindrische Feile*; Gullet, parallel file.
— demi-douce, taille-douce, *f.*; *die Halbschlichtfeile*; Second cut-file.
— demi-ronde; *die halbrunde Feile*; Half-round file.
— à dents; *die Spiegelfeile, Krugfeile (die nach beiden Seiten vor- oder rückwärts feilt, die Zähne bieten einen diamant- oder sägeartigen Anblick dar)*; Saw-tooth file.
— à faire les dents des pannetons d'une clef; *die Grundfeile*; Bit-file.
— sans dents; *die zahnlose Feile*; Toothless file.
— qui va en diminuant; *die Feile die sich wenig verjüngt*; Blunt file.
— à dossières, à dossier, losange, lozange, *m.* (serr.); *die Einstreichsäge, Einstreichfeile, Schraubenkopffeile*; Screw-head saw, hack-saw, slitting file.
— douce; *die Abziehfeile, Glattfeile, Schlichtfeile*; Smooth file.

Lime, dresser de—; *den Schaft der Nähnadeln befreien*; to file the shaft of the needle.
— à ébarber; *die Schrotfeile*; Planchet-file.
— à efflanquer, (horl.); *die Flankirfeile*; Thinning file.
— à égalir; *die Ausstreichfeile, Abgleichfeile*; Equalling file.
— à égayer, égayoir, *m.* (horl.); *das Stahlband zur Glättung der Kette*; Steel ribbon for smoothing the chain.
—s, enduire les—; *die Feilen härten*; to harden the files.
— d'étain; *die Zinnfeile*; Tin-file.
— à fauteuil; *die Tischlerfeile*; Cabinet file. [lean.
— à fendre, *v.* Lime à con-
— à feuilles de sauge, (arq.); *die Riffelfeile*; Rifler.
— de graveur; *die Wiege, das Wiegemesser*; Engraver's file.
—, grosse—; *die Bestossfeile, Grobfeile*; Bastard-toothed file, rough, coarse file.
— d'horloger; *die Uhrmacherfeile*; Clock-maker's file, watch file.
— à main, *v.* Limatule.
— à matter; *die Mattfeile*; Tarnishing-file. [Rasp.
— mordante; *die Raspel*;
— moyenne; *die Mittelfeile*; Fine-toothed file.
— olive, barboche, *f.*; *die Sägefeile*; Saw file.
— en paille, *v.* Lime d'Allemagne.
— parallèle; *die Feile von gleicher Breite und Dicke*; Parallel file.
—, passer la— sur...; *überfeilen*; to file over.
— à pignon; *die Triebfeile*; Pinion file.
— à pignon creux; *die Triebgrundfeile*; Hollow edge pinion file.
— à pilier, (horl.); *die Feile für die Platinenstifte*; Pillar file. [Pivot-file.
— à pivots; *die Zapfenfeile*;
— à planer; *die Bestossfeile*; Planing-file.
— plate, plate large, plate à main, *f.* (dont un des petits côtés est lisse); *die flache Feile, Ansatzfeile, Handfeile*; Safe-edge, flat-file, hand-file, flat hand-file.
— plate amincie; *die dünnflache Feile*; Pillar-file.
— plate étrécie, *v.* Carrelet plat.
— plate pointue; *die spitzflache Feile, Spitzfeile*; Taper flat file, taper hand-file.
—, espèce de—plate pointue, dont les surfaces sont insensiblement courbées; *spitzflache Feile bei welcher alle vier Flächen schwach ausgebaucht sind*; Entering file, taper cotter file.

Lime plate demi-ronde; *flach halbrunde Feile*; Flat half-round file.
— finissant en pointe; *Feile die in eine Spitze ausläuft*; Taper file. [ber.
— à polir; *die Putzfeile*; Rub-
— à potence; *der Feilbogen, die Zahnspitzfeile*; Locksmith's bow, steel saw, potance-file.
— à queue d'aronde, (horl.); *die Schwalbenschwanzfeile, Steigradschieberfeile*; Dovetail file.
—s, recuire les—; *die Feilen anlassen, nach der Härtung auswärmen*; to let down.
— à ressorts, (horl.); *die Sechsertreibfeile*; Spring-file.
— ronde; *die runde Feile*; Round file.
— ronde à coulisse; *die Nadelfeile des Goldarbeiters*; Round file for grooving.
— ronde, petite—, queue-de-rat; *die Rattenschwanzfeile*; Rat-tail file.
— à roue de rencontre; *die Steigradfeile*; Balance-wheel file, swing-wheel file.
— rude, *v.* Carreau, lime rude.
—, feuille de sauge; *die Vogelzunge, das Salbeiblatt*; Cross-file, crossing-file, double half-round.
— à scies, lime triangulaire; *die Sägefeile*; Saw file.
— à scie de scieries; *die Mühlenfeile*; Saw-mill file.
— sourde; *die stille, stumme Feile, Speckfeile*; Dead-file.
— superfine; *die Feinschlichtfeile, Schlichtschlichtfeile*; Dead smooth file, superfine file.
— à taille croisée, taillée; *die zweihiebige Feile*; Double-cut-file.
— à deux tailles, à deuxième taille; *die Kreuzhiebfeile*; Cross-cut file, up-cut file.
— à première taille; *die Oberhiebfeile*; Over-cut file.
— à taille simple, taillée; *die einhiebige Feile*; Single cut file, float.
—s tailler les—; *Feilen hauen*; to cut files.
— à tiers-point, (aig.); *das Striegelhaueisen*; Triangular file, saw file.
— tournante; *die scheibenförmige Feile, Pfeifenfeile*; Turning-file, disc file, lathe file.

Lime triangulaire, *f.*, tiers-point, *m.*; *die dreieckige Feile*; Triangular file, three-square file.
— à deux tranchants, — à contre-taille; *zweihiebige Feile, Spiegelfeile*; Double-cut file.
— en voûte; *die Wölbfeile*; Curved file.
Limer; *feilen, abfeilen, befeilen*; to file, to file off.
— *v.* Apprêter (ferbl.).
— (sal.); *einen Salzteich ablassen, ausschlammen, austrocknen*; to empty a salt marsh.
—, bois à —, *m.*; *der Feilblock*; Filing-board, filing-block.
—, ôter les bords aigus (serr.); *abreifen*; to take away the sharp edges.
— les dents de la scie: *die Säge schärfen*; to sharpen a saw.
— en long; *der Länge nach feilen, befeilen*; to file a piece lengthwise.
— à la main; *im Feilklöbchen feilen*; to file by hand in a hand-vice.
— en travers; *quer feilen*; to file across.
Limestre, *m.*; *eine geköperte Sarsche*; Twilled Rouen serge.
Limeur, *m.*; *der Feiler, Maschinenschlosser*; Filer, fitter, viceman.
—, étau-limeur; *der Feilkloben*; Filing-vice, pin-vice.
Limeuse, machine à limer; *die Feilmaschine*; Filing machine, shaping machine.
Limiforme; *feilenähnlich, feilenartig, feilenförmig*; Resembling a file.
Limoges, *f.* (étoffe); *eine Art grober Packleinwand*; Coarse packing cloth.
—, *bunt gestreiftes Bettleinen*; A kind of striped bed linen.
— (fil.); *rothes Garn zum Zeichnen der Wäsche*; Red marking thread.
—, *v.* Porcelaine de Limoges.
Limon, bras de limonière, *m.* (charr.); *der Gabelschaft, Gabelbaum, Arm einer Gabeldeichsel, die Gabel, Scherre*; shaft, thill.
— (charp.); *das Wagenbret, der Treppenbaum, Quartierbaum, Steigbaum, Treppenträger, die Treppenwange*; String-board of a stair-case, bridge-board, string-piece, notch-board.
—, terre limoneuse, tranche, à briques *f.*; *der Lehm, Lehmen, Leimen, magere Thon, Ziegelthon*; Loam, common clay. [Slime, ooze.
— (min.); *der Bohrschmand*;

Limons, escalier à —, *m.*; *die Wangentreppe*; Carriaged stairs, stairs with string-boards.
—, faux —, — en crémaillère, (charp.); *die an einer Mauer ruhende Treppenwange*; String-boards leaning against a wall.
— intérieur; *die Setzbretter, Futterstufen*; String-boards.
— martial, marais d'eau ferrugineuse *m.*; *der Eisensumpf*; Martial bog, clay.
Limoner, (forêts); *zu starkem Stangenholz werden*; to become strong porch-wood.
Limoneux, (min.); *sosisch*; Oozy, muddy.
Limonier, *m.*; *das Gabel-, Deichsel-, Baum-, Stangen-, Scheerenpferd*; Shaft-horse.
Limonière, *f.* (charr.); *die Gabel, Gabeldeichsel, Kluftdeichsel*; Shafts, pair of shafts.
—; *vierrädriger Gabelwagen*; Four-wheeled carriage with shafts.
Limonite, *f.* (minér.); *der Eisenschörl, das Sumpferz*; Limonite, bog iron-ore, ferruginous schorl.
Limosinage, limousinage, *m.* (maç.); *das grobe Gemäuer, rohe Mauerwerk*; Ashlar-work.
Limousin, maçon du Limousin *m.*; *der Mörtelmaurer, der Limosiner, Wellerer, Kleiber*; Rough-waller, loam-waller.
—, *v.* Émail limousin.
Limousinage, *m.*, maçonnerie limousine *f.*; *das rappige Mauerwerk, ausgegossenes Bruchsteinmauerwerk*; Rough-walling.
— en moellons; *das schlechte Bruchsteinmauerwerk*; Rubble-work, rough-walling.
Limousine, *f.*; *die Limousine, grobwollener Kittel für Fuhrleute*; Cloak of goats hair *or* coarse wool, sort of MacFarlane.
Limousiner, limosiner; *mit schlechtem Mörtel mauern*; to wall roughly.
Limousser, (chap.); *einen Hutfilz rollen*; to roll felt for hats.
Limure, *f.*; *die Feilarbeit, das Feilen, die Feilung, die Feilglätte*; Filing. [Flax.
Lin, *m.*; *der Flachs, Lein*;
— cru; *roher Flachs*; Raw flax, undressed flax.
—, de —; *leinen, flächsen*; Flax, linen, flaxen.
— fossile, — incombustible (min.); *der Asbest, Bergflachs, der lebendige Flachs*; Amianthus, amiantholde, asbestus.

Lin, fil de —, *m.*; *das Leinengarn, Hessengarn*; Linen yarn.
—, graine de — *f.*; *der Leinsamen*; Linseed.
—, huile de —, *f.*; *das Leinöl*; Linseed oil.
—, manufacture de —, *f.*; *die Flachsspinnerei, Leinwandfabrik*; Flax mill.
—, moitié fil, moitié —; *halbflächsen, halbleinen*; Half-linen.
—, moulin à —, *m*; *die Leinenmühle*; Flax, lint-mill.
— de la Nouvelle-Zélande, Phormium tenax; *der Neuseeländische Flachs*; New Zealand flax, Phormium tenax.
— en paille, en bois, en chaume, paille de —, *f.*; *Rohflachs, Flachsstroh, Flachs im Stroh, Strohflachs*; Straw-flax.
—, peignage de —, *m.*; *die Zurichtung des Flachses*; Flax dressing.
— perpétuel, vivace de Sibérie; *der ausdauernde Lein*; Perennial flax.
— préparé; *zubereiteter Flachs*; Dressed flax.
—, rebut de —, *m.* (pap.); *der Flachsabfall*; Sheaf.
—, rebut de — blanchi; *der gebleichte Flachsabfall*; White willowing.
— sauvage; *das gemeine Leinkraut*; Toad-flax.
—, séranceur de —, *m.*; *der Flachsbereiter*; Flax-dresser.
—, toile de —, *f.*; *die Leinwand, das Leinenzeug*; Linen, linen-cloth.
—, tourteau de —, *m.*; *der Oelkuchen*; Linseed cake.
Linaire, *f.*; *das Leinkraut*; Toad-flax.
Linarite, *f.* (minér.); *die spanische Bleilasur*; Linarite.
Linçoir, linsoir, latéraire, *m.* (charp.); *der Schifter, Wechsel, Sparrenwechsel, Sparrenschlüssel, Zwerchsparren, Quersparren, Vereinigungsbalken, Tragebalken*; Trimmer of rafters, chimney-trimmers, assembling-piece.
Linéaire; *lineär, geometrisch*, Linear, geometrical.
Linéature, *v.* Croquis, crayon.
Linette, *f.*; *der Leinsamen*; Flax-seed, linseed.
Lingard, fil de remplacement, fil pour renouer les fils rompus, *m.* (soier.); *der Knüpfellängsel, das Nachlenkegarn*; Silk-thread to replace the broken ones.
Linge, tissu de lin, *m.*; *das Leinen, die Leinwand*; Linen.

Linge; *die Wäsche, das Weisszeug*; Linen, clothes.
—, armoire de —, *f.*; *der Leinwandschrank, Zeugkasten*; Linen press.
— d'autel, sacré; *die Altardecke*; Communion-cloth.
— de corps; *die Leibwäsche*; Body-linen.
— -coutil; *der Zwillich, Zwilich*; Ticken, twilled linen.
— croisé, grainé, ouvré à petits dessins, à grain d'orge; *die geköperte Leinwand*; Quilled linen.
— damassé, *v.* Damas, linge damassé.
— — pour table; *der Lavander*; Damast table-linen.
— façonné, ouvré, ouvragé; *die gemodelte Leinwand*; Huckaback.
— fin, menu —; *feine Wäsche*; Fine linen (for wearing).
—, gros —; *grobe Wäsche*; Household linen.
— de lit; *Bettwäsche, Bettzeug*; Bed linen.
— de ménage, d'office, de cuisine; *die Hauswäsche, das Küchenzeug, Küchenweisszeug*; Kitchen cloth.
— à oeil de perdrix; *die geäugelte Leinwand, der Damast mit Augenmuster*; Linen damask with eye-shaped figures.
— ouvré, *v.* Diapré.
— — damier; *die Steinarbeit, Gesteinarbeit*; Damboard, checker.
—, petit —, vieux —; *alte Leinwand*; Old linen.
— de rechange; *Wäsche zum Wechseln*; Linen for changing.
— de table, hablecourts, *m.pl.*; *die Tischleinwand, Tafelwäsche, das Tischzeug*; Napery, table-linen, table-cloth and napkins.
— treillis; *der Drell, Drillich*; Drills.
— uni, plain; *das glatte Leinengewebe*; Plain linen.
Linger, *m.*; *der Weisszeughändler, Weisskrämer*; Hosier, linen draper.
Lingère, *f.*; *die Näherin, Flickerin (bei Familien* und *in Gasthöfen)*; Needle-woman.
—; *die Weisszeug-* und *Spitzenhändlerin*; Hosier, linen-draper.
Lingerie, maison de blanc *f.*; *der Leinwandhandel, Weisszeughandel*; Linen-drapery, hosiery.
—; *die Wäschkammer, Weisszeugkammer*; Linen-room.
Lingette, sergette, *f.*; *kleine Sarsche*; Small serge, kind of flannel *or* ineton.
Lingot, barre, *f.*; *die Barre, Stange, der gegossene Stab, Zain*; Bar, ingot, lingot, cast bar.
Lingot (arq.); *das Eisenstuck*; Ingot, wedge.
—s, *v.* Ingots.
—, *v.* Cadrat (impr.).
— pour argenture électrique; *die Barre zur Verfertigung galvanisch versilberter Artikel*, Strip.
—, *v.* Barre (d'or, d'argent).
Lingoter; *Zaine giessen*; to cast into bars *or* ingots.
Lingotière, *f.*; *die Stangengiessform, Giessflasche, Barrenform, Stangenform*; Foss, ingot-mould, casting-mould, flask.
—, pit de moulerie, moule à foudre, *m.* (métall.); *der Einguss, Inguss, die Zainenform, der Zaineinguss*; Casting-mould, ingot-mould, runner, ledge.
— (monn.); *der Barreneinguss, Giessbogen*; Foss, flask, ingot-mould.
Lingre, *m.* (Langres); *das Messer*; Knife.
Lingrerie, *f.*; *die Messerschmiede*; Knife-works.
Lingriot, *m.*; *das Federmesser*; Pen-knife.
Lingueter, (men.); *vernuthen, verfedern*; to tongue and groove.
Linière, *f.*; *der Leinacker*; Flax-field.
Linignise, *f.* (coutell.); *das Zinnaschenpulver*; Powder of tin putty.
Linon, *m.*, toile claire de lin, *f.*; *der Linon, das Schleiertuch*; Lawn, Silesia lawn.
— clair; *klares Schleiertuch*; Cobweb-lawn.
Linophanie, *f.*; *das Lichtbild in gepresster Leinwand*; Linophany.
Linteau, sourcil de porte, *m.* (charp.); *die Oberschwelle, der Sturz, das Kopfstück, der Tragstein*; Lintel, head-piece, cap-piece, cross-top, lintel crowning, traverse.
— (serr.); *der Angelstift, Zapfenhalter, die Sturzstange*; Bar of the lintel, lintel.
— de baie; *der Thürsturz, Fenstersturz*; Cap-piece.
—, barre de —, *f.* (serr.); *die Thürstange*; Fastening bar for doors.
— en bois; *der Drischübel, Drischemel*; Wooden lintel, wooden architrave.
— de cheminée; *der Sturz der Kamingewände*; Mantlo, headstone of chimney-jambs.
— en cintre, cintré; *der Bogensturz*; Arched cap-piece, arched-head.
Linteau en cloison; *der Thürriegel, Fensterriegel*; Head-rail.
— de croisée, de fenêtre; *der Fenstersturz*; Window head.
— droit, voûté, voûté en platebande; *der gewolbte Sturz, scheitrechte Bogen, Sturzbogen*; Straight arch, flat arch.
— en pierre; *der Steinsturz*; Stone-lintel.
— en plein-cintre; *der Halbkreisbogensturz*; Circular head.
— de porte; *der Thürsturz*; Door-head.
Lipoïde, (chim.); *fettartig*; Lipoid.
Liquater, (métall.); *saigern, seigern*; to liquate.
Liquation, *f.*, ressuage, *m.*; *die Darrarbeit, das Darren, die Seigerung, Seigerarbeit*; Eliquation, fusion, liquation.
—, pièce de —, tourteau de —, *m.*; *der Scheidekuchen, Seigerkuchen, das Schwitzstück*; Liquation-cake.
—, soumettre à la —; *der Scheidung unterwerfen*; to eliquate.
Liquéfaction, *f.* (chim.); *die Flüssigmachung*; Liquefaction.
—, épuration du savon; *die Schmelzung, Reinigung*; Fitting of soap.
—, susceptible de —; *schmelzbar*; Liquable.
Liquéfiant, ouvrir en —, liquéfier; *aufschmelzen, losschmelzen*; to melt open.
Liquéfier, se —; *zerfliessen, in Fluss bringen*; to deliquate.
—, se —, *v.* Fondre.
—, se —, (chim.); *flüssig werden*; to deliquiate.
Liqueur, *v.* Liquide.
— (teint.); *das Kleienbad*; Bran bath.
— d'amorce, (métall.); *die Schweissflüssigkeit zur Plattirung*; Welding-liquor.
— aqueuse; *die wasserige Flüssigkeit*; Phlegm.
— de cailloux, *f.*, verre soluble, *m.*; *die Kieselfeuchtigkeit*; Liquor of flints.
— à distiller; *der Maisch*; Wash.
— ferrugineuse, *v.* Couleur gris de fer.
— fumante; *rauchender Geist*; Refined fluid, volatile liquid.
Liqueurs, *f. pl.*; *geistige Getränke, Spirituosen*; Spirituous liquors, liquors.
Liquidambar, storax liquide *m.*; *der flüssige Storax*; Liquid ambar, liquid storax.
Liquidation, *f.*; *das Kochen des Seifenleims*; Boiling soap suds.

Liquide, fluide, *m.*, liqueur, *f.*; *die Flüssigkeit, das Flüssige*; Liquid, fluid, liquor.

—; *flüssig, tropfbar flüssig*; Liquid.

Liquidité, *f.*; *die Flüssigkeit, der flüssige Zustand, die Liquidität*; Liquidness, liquidity.

Lire un dessin, (tiss.); *ein Bildgewebe angeben, leviren, einlesen, einen Abriss lesen, nennen*; to read a design.

— sur le plomb, (impr.); *den Text in den Formen lesen, den Satz auf dem Blei lesen*; to read the text on the forms.

Lis, *m.* (pap.); *das Lilienpapier* 391/319 *m.m.*: Lily-size

Lisage, *m.* (tiss.); *das Einlesen, Leviren, Angeben des Gewebes*; Reading.

Lisard, lisalz, *m.*; *eine orientalische Leinwand*; Indian linen cloth.

Liser, éliser, (drap.); *strecken, ziehen*; to purlle, to check.

Lisérage, *m.* (brod.); *das Kordeliren*; Cording.

Liséré, passe-poil, *m.*; *der Saum mit eingenähter Schnur*; Cording, piping.

—, lizéré, *m.* (rub.); *das Lizere, die gestickte Leiste, Bandschnur an Bändern, der Vorstoss*; Narrow border.

Liseur, *m.* (tiss.); *der Angeber des Bildgewebes, Leser*; Reader.

— et perceur mécaniques, *m.*, machine à lire, *f.* (jacq.); *die Ausschlagmaschine, Stechmaschine, Kartenlochmaschine, Pappenschlagmaschine, Vorstechmaschine, Zeichenmaschine*: Punching machine, reading and stamping machine, reading and cutting machine.

Lisier, *m.* (agr.): *die Mistjauche*; Liquid manure, dung.

Lisière, *f.* (arch.); *die Lasche*; Strip.

— (étim.); *der Tropfsaum*; List.

— (min.); *der Ausschramm*; Extremity.

— (min.); *der Besteg, die thonige Bergart*; Slide.

—, cordon, *m.*, cordeline, *f.* (tiss.); *die Abschrote, der Anschrot, die Sahlleiste, Kante, Leiste, Egge, das Ende, Sahlband*: Selvage, list, selvedge.

—; *geringere Gattung Wolle*; Inferior quality of wool.

—, arbres de —, *m. pl.*; *die Rainbäume*; Ridge-trees.

—, couper la —, (drap.); *abkanten, abschroten*; to cut off the selvage.

—, donner une —, (impr. d'ét.); *am Sahlbund in die Wäsche halten*; Holding by the selvage for washing.

Lisoir, *m.* (charp.); *die Rungschale, der Schemel*; Sloat.

— (charr.); *der Lenkschemel, Wendeschemel, Spannriegel, die Rungschale*; Riding-bed, riding-bolster, rider, transom-bed, upper *or* body-bolster.

—, pas, aleiron, *m.*, marche, pédale, fouie, *f.*; *der Tritt, Tretschemel, Weiser, Gang*; Treadle, treddle.

Lissage, *m.* (pap.); *das Glätten*; Satining, glazing, glossing.

—, *v.* Cordes (du papier à patrons).

— (tiss.); *das Ausziehen nach der Breite*; Tentering.

Lisse; *glatt*; Smooth, sleek.

—, *m.*; *die Glätte, Glattheit*: Smoothness, evenness.

— *f.*; *die Schnur*; Tie.

— (cart.); *die Glättbank, Glättstange*: Polishing bench, satining swing-frame

—, *v.* Chape (charp.).

—, satineuse, *f.* (pap.); *das Walzwerk zum Satiniren, die Glättbank*; Pressing rollers.

— (tap.); *die Glättstange*; Polisher.

—, *v.* Lice (tiss.).

— lame, *f.* (tiss.); *der Schaft, Kamm, Flügel*; Leaf.

— d'appui, entretoise d'appui, lisse de barrière, (charp.); *der Lehnriegel, Brustriegel an einem Geländer*; Head-rail, head-tie, lists, hand-rail.

— d'appui, (charp.); *der Brustriegel*; Breast-rail.

— anglaise, *v.* Lisse à culotte.

— d'arcade, fil à lisses, *m.* (tiss.); *der Litzenzwirn*; Heald, heddle thread.

—, basse —, tapisserie de basse —; *der Bildteppich, die tiefschäftige, tiefkettige Tapete*; Tapestry of the low warp, low warp tapestry.

—, de basse —; *flachkettig*; Having a plain *or* flat warp.

— à coulisse, maille à coulisse du métier à gaze; *der ganze Schaft des Gazeschafts*; Standard.

— à culotte, (tiss.); *der Gazeschaft*; Heald with only one row of meshes.

— à crochet; *die einfache Litze*; Heald with single meshes.

— fixe; *der Stückflügel*; Steady heald, back-standard.

— à étage; *die abgestufte Litze*; Heald with a gradnated mesh.

—, haute —; *die hochschäftige, hochkettige Tapete*; Tapestry of the high-warp.

—, — —; *der Hochkamm, Hautelissestuhl*; Upright loom, high warp.

Lisse, à haute —; *senkrechtkettig*; High-warped.

— horizontale d'une arbalète, (charp.); *der Spannriegel eines Hängewerks*; Straining-beam, straining-piece.

— à jour, figurée; *die unregelmässige Litze*; Heald with irregular meshes.

— de levée; *die Bindekämme*; Heald for lift motion only.

— de liage; *die Litze zum Bindfaden*; Twine-heald, binding-leaves.

— à lève-et-baisse, à grande coulisse; *die auf- und niedersteigende Litze*; Heald for up and down motion.

— du métier à gaze; *der Schaft, die Litze*; Comb-tringle, warp.

—s, monter les—; *in die Schäfte einziehen*; Heddling.

— de rabat; *die Niederziehlitze*; Lowering heald.

— de tour; *der Polflügel*; Heald of the upper warp, front-standard.

Lisseau *m.*; *der Knäuel von dünnen Fäden*; Ball of thread *or* string.

Lisser; *glätten, Glanz geben, glänzen*; to smooth, to glaze, to gloss. [to frost, to ice.

— (conf.); *überzuckern*; to candy,

—, *v.* Arramer (drap.).

— (sell.); *glätten*; to smoothen.

—, *v.* Lever le semple (tiss.).

— (teint.); *die Wolle durcharbeiten*; to work the wool.

— une bougie; *die Kerze glätten, schön machen*; to polish a candle.

—, chaudière à —, (ferbl.); *der Kessel mit heissem Talg beim Verzinnen*; Tallow-copper.

— le maroquin; *lustriren*; Lustring morocco leather.

— la poudre; *das Pulver glätten, schleifen*; to glaze gunpowder.

Lisseron, *m.*, lamette, *f.*; *der Schaft, Stab, die Latte*; Shaft, warp-staff.

—, *v.* Déchargeoir, ensouple.

Lissette, *v.* Lame de gaziers.

— (sell.); *der Schlichtspan*; Small smoothing iron.

—, *v.* Licette.

—; *der Kettenheber*; Lifting cord of the warp.

Lisseur, *m.* (cart.); *der Glätter*; Paper-glazer.

Lissier, *m.* (tiss.); *der Kettenmacher*; Warp-cord maker.

Lissoir, *v.* Brunissoir.

— (cart.); *die Glättstange*; Polisher. [polisher.

— (fond.); *das Streichholz*; Sleek-

Lissoir, *v.* Calandre (pap.).
— (poudr.); *das Polirfass, die Rollmaschine*; Glazing tub.
— (rel.); *der Glättsaal*; Smoothing room.
— (rel.); *der Glättstein*; Smoothing stone.
—, *v.* Dent-de-loup (rel., pap.).
— (rel.); *die Glänzmaschine, Glättmaschine, Glänze*; Glazing machine.
—s, *pl.* (soier.); *die Weisshölzer*; Smoothing sticks, *pl.*, polisher.
— (teint.); *der Seidenpflock*; Silk-stick.
— (tiss.); *das Schauerholz, Glättholz*; Sleeking-tool, sleek, burnishing-stick.
Lissure, *f.*; *das Glätten, die Glätte, der Glanz*; Smoothing, smoothness.
Listeau, *m.*; *die schmale Leiste*; Small rails.
Listel, réglet, listeau, filet, *m.*, plate-bande, *f.*; *das Plättchen, die Leiste, das Bändchen, der Riemen, Saum*; Fillet, rebate, listel, list.
— d'arête, (men.); *die Einschiebleiste*; Wooden clamp.
—s, fournir de —, emboîter, (men.); *mit Hirnleisten versehen*; to clamp.
— sur la tranche, (charp., men.); *die Feder, der Spund*; Tringle, tongue.
— de traverse, barre derrière, emboîture, *f.* (men.); *die Hirnleiste*; Wooden cross-clamp.
Lislou, boudin, *m.*; *das Deckleistchen, die Deckwulst*; Small covering-listel.
Lit, *m.* (constr.); *die Bettung, das Lager*; Bed, bedding.
— (cir.); *das Lichterbett*; Candle-board.
—, couche, zone, *f.* (géol.); *die Schicht, Lagerung, das Geleg*; Bed, layer, stratum, measure.
—, nerf, *m.* (min.); *die Zwischenschicht, Ablösung, Lage, das Bergmittel in einem Flötze*; Band, parting.
— (hydr.); *das Bett*; Channel, bed.
— à armoire; *der Bettschrank*; Box-bed, press-bed, turn-up bed-stead.
— à baldaquin; *das Bett mit Baldachin*; Canopy bed.
—, bois de —, *m.*; *die Bettstelle, Bettstatt*; Bedstead.
— de camp, brisé; *das Feldbett*; Field-bed, camp bed.
— à canapé; *das Sophabett*; Sofa bedstead.
— de carrière; *das Bruchlager, die Lagerseite*; Bed, stratum, lay.
— d'une chaudière; *das Kessellager*; Bedding of the boiler.
Lit à colonnes; *die Bettstelle mit vier Säulen*; Four-post bedstead.
— de corps de garde; *die Pritsche*; Bed of boards.
—, couche d'un carrelage *f.*; *die Unterbettung des Fliesenpflasters*; Bed of the flags, flag-bed.
— de carrière; *das Bruchlager, die Lagerseite*; Cleaving grain, natural bed of a stone.
—, descente de —, *v.* Coin de foyer.
— de dessous, (carr.); *das untere Lager, die Lagerflache*; Lower cleaver-grain.
— de dessus; *das Hauptlager, Oberlager, Haupt*; Upper cleaving-grain.
— double, jumeau, de grandeur; *das Doppelbett, zweischläfrige, zweimännische Bett*; Double-bed, double-sized bed.
— à la duchesse; *das Himmelbett ohne Seitenvorhänge*; Sparver-bed.
— dur, (carr.); *der untere Stein*; Hard stone.
—, faire le — d'une pierre; *das Lager behauen*; to hew the bed of a stone.
—, faire un — sous plinthe; *einen Marmorblock an einem seiner Enden ansägen*; to saw off one end of a block of marble.
— à fauteuil; *der Bettstuhl, Schlafsessel*; Bed-chair, settle-bed.
—, faux —, délit, *m.*; *das falsche Lager*; Breaking grain.
— de fer; *die eiserne Bettstelle*; Iron bedstead.
— de fond, *v.* Couche de fond (min.).
—s, former les —, (sucr.); *die Zuckerhüte betten*; to prepare the beds for loaves.
— du frai, (saumon); *das Laichbett*; Rid, nest of eggs.
— à fusion, (métall.); *das Mollerbett*; Place for mixing ores.
— de fusion, (métall.); *die Schicht, Beschickungsschicht*; Batch.
— du grillage, (métall.); *das Röstbett*; Area for roasting, roasting bed.
— de gueuse, rigole, *f.* (métall.); *der Leistengraben, Masselgraben*; Sow-channel.
— orthopédique, expansif; *das Streckbett*; Stretch-bed.
—s, par —, *v.* Couches, par couches.
— de parade; *das Paradebett*; Bed of state.
— à pavillon; *die Zeltbettstelle*; Canopy bed.
Lit de pierres à chaux; *der Kalkrost, die Kalkrötte*; Layer of lime stones.
— du pavé, couche de sable sous le pavé; *das Sandbett unter dem Pflaster*; Bed of the pavement.
—, grainure, structure, texture d'une pierre *f.*; *die Lagerung, das Gefüge eines Steines*; Grain of a stone.
—, poser une pierre sur son —; *lagerrecht legen*; to lay a stone upon its cleaving grain.
—, poser une pierre sur le faux —, en délit, la déliter; *gegen das Lager verlegen*; to lay a stone opposite to its cleaving-grain.
— de la presse, (impr.); *das Futter des Fundaments*; Bed, bedding of the stone.
— à quenouilles; *die englische Bettstelle*; Four-post bedstead, four-poster.
— de repos; *das Ruhebett*; Couch.
— de sable, *v.* Couche, assise de sable.
— de sangle; *das Gurtbett, die Klappbettstelle*; Folding bed.
— de scories; *das Schlackenbett*; Bed of scoria.
— tendre, (carrière); *der obere weiche Stein*; Soft stone.
— de terre, *v.* Banc, lit de terre.
—, tête du —, *v.* Dossier du lit.
— à tombeau; *das Zelthimmelbett, der Bettkasten*; Pavilion-bed, tent bed.
— de voussoir; *das Lager eines Schlusssteines*; Bed of a voussoir.
Litage, *m.* (drap.); *das Sahlband*; Selvage.
Liteau, *v.* Chapiteau (charp.).
— *v.* Aiguille pendante.
—; *blaue Kante, der farbige Saumstreifen*; Blue stripe.
Liteler, (arch.); *beleisten*; to list.
Liter, (drap., teint.); *den Saum aufrollen, zusammenrollen, die Sahlleisten einfassen*; to roll up the list.
Literie, *f.*; *das Bettzeug, Bettgeräthe*; Bedding.
Litharge, gletle, *f.*, oxyde de plomb demi-vitreux, protoxyde de plomb cristallisé; *die Bleiglätte, Glätte, Goldglätte, Silberglätte*; Litharge.
— d'un affinage, *v.* Jet de litharge.
— d'argent, jaune; *die Silberglätte, gelbe Glätte, Stückenglätte*; Litharge of silver, yellow, white litharge.
— conglomérée; *die Frischglätte*; Hard litharge.

Litharge fraîche; *die Fliessglätte*; Wet litharge.
—, faire écouler la—; *die Glätte abziehen*; to draw the litharge.
— marchande, en poudre; *die Kaufglätte, Schuppenglätte*; Litharge for sale, fine litharge.
— noire, écume première de plomb; *die schwarze Glätte, der Abstrich*; Black litharge, first scum.
— d'or, rouge; *die Goldglätte, rothe Glätte, Schuppenglätte*; Gold litharge, red litharge.
— à réduire en plomb, fraîche; *die Frischglätte*; Litharge which is to be reduced to lead.
—, rétablir la— à l'état de plomb, réduire, refondre le plomb; *die Bleiglätte anfrischen*; to reduce the litharge.
— verte, écume seconde; *die grüne Glätte, der zweite Abstrich, Abzug*; Green litharge, second scum.
Lithargyrer; *dem Firniss Bleiglätte zusetzen. Firniss kochen*; to boil upon litharge.
Lithéospore, *m.*, pierre de Bologne, *f.*; *der Bologneser Spath, Strahlbaryt*; Bolognian stone.
Lithine, *m.* (chim.); *das Lithion, Lithiumoxyd*; Lithia oxide of lithium.
Lithium, *m.*; *das Lithium*; Lithium.
Lithocérame, *m.*; *feine harte Fayence*; Fine hard earthenware.
Lithochromie, *f.*; *der Farbendruck*; Lithochromy.
Lithocolle, *f.*; *der Oelkitt*; Lithocolla.
— *v.* Badigeon, lithocolle.
Lithofracteur, (min.) *m.*; *Sprengpulver aus Nitroglyceria* und *Infusorienerde*; Lithofracteur.
Lithoglyphe, *m.*; *der Steinschneider*; Cameo cutter, engraver.
Lithographe, *m.*; *der Lithograph, Steinzeichner*; Lithographer.
—, imprimeur—, *m.*; *der Steindrucker*; Lithographic printer, printer of lithographic prints.
Lithographie, *f.*, dessin lithographié *m.*; *die Lithographie, Steinzeichnung*; Lithography, drawing on stone.
—, épreuve lithographique *f.*, *der Steindruck, die Lithographie*; Lithograph, lithographic print.
—, imprimerie en planche, de pierre; *die Steindruckerei, lithographische Anstalt*; Lithographic printing office.

Lithographier; *lithographiren*; to lithograph.
Lithographique; *lithographisch*; Lithographic, lithographical.
Lithomarge, moelle de pierre, *f.*; *das Steinmark, der Stahlmergel*; Lithomarge.
Lithomorphile, *f.* (minér.); *der Gestaltstein*; Lithomorphite.
Lithophanie, *f.*; *das Porzellanlichtbild, die Lithophanie*; Lithophany.
Lithosperme tinctorial, *m.*, orcanète, *f.* (teint.); *die Anchusa*; Anchusa, alkanet, alkana, dyer's gromwell.
Litre, *m.*; *das Liter*; Litre.
Litter, (drap.); *den Rand des Tuches aufrollen*; to roll up the border of cloth.
Liure, *f.*; *das Strängegebind*; Tie of skeins for chiné tissues.
Livarde, *f.* (cord.); *der Streicher*; Tow cord for lightening ropes.
Livide, violacé; *schwarzblau, bleifarbig*; Violaceous.
Livraison, *f.* (impr.); *die Lieferung, das Heft*; Part.
—s, par—; *heftweise, lieferungsweise*; In parts *or* numbers.
— des bagages, (ch. fer.); *die Abgabe des Gepäckes, Gepäckabgabe*; Delivery of luggage.
— en blanc, non relié; *das rohe Buch*; A book in sheets.
Livre, *f.* (tiss.); *eine Länge Streichwollengarn* (3600 *Meter*); Skein of carded wool for warp and weft, of a total length of 3600 metres.
—, demi — allongée, (tap.); *der breitköpfige Tapetennagel*; Small nail with a flat head.
— *m.*, dresser un—, (rel.); *glatt schlagen*; to beat a book.
— des formats, (impr.); *das Formatbuch*; Size-book.
— de réclamations, (ch. fer.); *das Beschwerdebuch*; Book of complaints.
—, la tête et la queue d'un—, *f.*; *obere* und *untere Theil der Blätter*; Head and end of the leaves.
— -relieur, biblorapte (pap.); *der Schnellbinder, Schnelldeckel, Ziehdeckel*; Biblorapt.
Livrée, *f.* (soier.); *Pappe mit der Nummerbezeichnung des Zeuges*; End thread for labels.
Livrer à la circulation, (ch. fer.); *dem Verkehr übergeben*; to open to traffic.
Livret, *m.*, écorce, filasse, corde ou natte de tilleul, etc., *f.*; *der Bast, das Bastseil, die Bastmatte*; Bast, liber.

Livret *m.*; *das Einmaleins*; Multiplication-table, pythagorean table.
—; *das Wander-, Arbeits-, Führungs-, Dienstbuch*; Workman's book, road-book.
— (dor.); *das Goldbüchlein*; Gold-leaves.
—, poser au—, (dor.); *aus dem Goldbüchlein auflegen*; to lay on the gold-leaves.
Livrettes, *f. pl.*, toile à livrets, *f.*; *das Büchleinen, Buchlinnen*; Book linen.
Lixiviation, (chim.); *das Auslaugen, die Auslaugung, Salzausziehung*; Lixiviation.
Lizée, *f.* lizier, *m.* (agr.); *der flüssige Dünger, die Jauche, der Attel*; Liquid manure.
Lizer, (drap.); *Tuch der Breite nach ziehen*; to draw cloth broadwise.
Lizéré, *v.* Liséré.
— (tiss.); *das starke Flottliegen der Fäden*; Flushing, floating.
Lizoir (lisoir) de derrière, *m.*; *der hintere Achsenstock*; Hind axle bar.
— de devant; *der vordere Achsenstock*; Front axle-bar.
Loam, *m.* (agr.); *ergiebiger, fetter Lehmboden*; Good arable land.
Lobe, *m.* (arch.); *die Nase, der Pass, das Laubwerk*; Foil, cusp.
— (sell.); *Theil des Gestells an dem Krummstück, die gerade Stege am Packsattel*; Part of the frame near the curves.
Localité, *f.* (peint.); *Eigenschaft der örtlichen Farbe*; Locality of colour.
Lochage, *m.* (sucr.); *das Löschen, Schütteln, Rütteln der Brote*; Loosening.
Locher, (fer à cheval); *klappern*; to be loose.
— (sucr.); *löschen, schütteln, rütteln*; to loosen.
Locobatteuse, *f.*; *die Dampfdreschmaschine*; Movable thrashing machine.
Locomachine, *v.* Vélocipède.
Locomobile *f.*; *die Locomobile, bewegbare Dampfmaschine, Dampfmaschine auf Rädern* oder *Wagen*; Movable, travelling steam-engine.
—, locomoteur, (mach.); *ortsverändernd, bewegbar*; Locomotive.
Locomotion, *f.*; *die Ortsveränderung, Ortsbewegung*; Locomotion.
—, force, puissance de—; *die fortbewegende Kraft*; Power

of locomotion, locomotive power.

Locomotive, machine locomotive, *f.*: *die Locomotive, der Dampfwagen*; Locomotive engine, locomotive, engine.

— à deux chaudières; *die Locomotive mit doppeltem Kessel*; Locomotive double boiler tank engine.

— pour chaussées, routière; *die Strassenlocomotive*; Steam-carriage, road locomotive, tractive engine.

— Crampton, express—; *Crampton Locomotive mit hohen Treibrädern*; Crampton's engine.

— à détente; *die Ausdehnungslocomotive*; Expansion locomotive.

—, force, puissance—; *die fortbewegende Kraft*; Locomotive power.

—, petite—; *die kleine Locomotive*; Pug.

— pour fortes rampes; *die Berglocomotive*; Locomotive for gradients.

— à quatre roues accouplées; *die Locomotive mit vier Kuppelrädern*; Locomotive with four coupled wheels.

— à tender; *die Locomotive mit angebautem Tender*; Tank engine.

— de terrassement; *die Locomotive für Erdarbeiten, Bogielocomotive*: Bogie engine, locomotive for earth-works.

Locrenan, *m.*; *rohe Hanfleinwand, eine Art grobes Tuch*; Lockram, coarse linen.

Loess, *m.* (géod.); *der Löss, Brig*; Loess.

Loge, échoppe, *f.*; *der Anwurf, Schuppen, die Hütte, Messbude*; Shed, lodge, hut, cabin.

— (org.): *die Blasebalgkammer*; Bellows-chamber.

— (théât.); *die Loge*; Box.

Logement, appartement, logis, *m.*; *die Wohnung, Behausung*; Lodging, apartment, dwelling.

—, *v.* Canal, logement du canon.

—, encastrement de la culasse; *das Schwanzschraubenlager*; Bed, recess for the breech.

— garni; *die möblirte Wohnung*; Furnished lodgings.

— du noyau et de ses rallongements dans le sable, (fond.); *das Kernlager, Lager*; Core print, print.

— du ressort, (arq.); *das Lager der Feder, der Kasten, Ausschnitt für die Feder*; Spring-hole.

— du tenon du canon; *das Laufstifthaftlager*; Bed of the loop in the stock.

Logis, *m.* (verr.); *die Oeffnung*; Opening.

Logne, *f.* (charr.); *der Langbaum*; Perch, tongue of a waggon.

Loguer, (sucr.); *die Zuckerhutformen anfeuchten*; to wet, damp sugar-moulds.

Loi, *f.*, titre, *m.*, valeur des monnaies; *der Feingehalt und das Feingewicht, Schrot und Korn, der Gehalt, Münzfuss*; Standard of coinage.

Lombard, *m.* (pap.); *Lombardpapier*, $^{500}/_{592}$ *m.m.*; Lombard paper size.

—, grand —; *Grosslombard*, $^{556}/_{660}$ *m.m.*; Great Lombard.

— ordinaire; *gewöhnliches Lombardpapier*, $^{458}/_{569}$ *m.m.*; Ordinary Lombard.

Lomboyer, (sal.); *die Mutterlauge abdampfen*; to thicken mother-water in salt-works.

Londres, londrin, *m.*; *das Londertuch*; London cloth.

Long; *lang*; Long.

— jen, (min.); *der Bohrer von wenigstens 6 Fuss*; Six-foot auger.

—, au — et au large; *in die Länge* und *in die Quere*; Both in length and breadth.

Longuiller, *v.* Merrain.

Longe, *f.* (sell.); *die Leine, das Leitseil, der Leitriemen*; Longing rein.

—; *der Peitschenriemen*; Whip-end.

—, bouchée du licou, corde du licou, *f.*; *der Halfterzügel, Halfterriemen, Halfterstrick*; Collar-rein, head collar-rein.

— de croupière; *die Strüppe, der Hauptriemen*; Crupper, turn-back, turn-back strap.

— du garrot, du rognon; *die vordere, hintere Sattelkammer*; Front, back saddle-room.

— d'une plaque tournante; *der Hauptträger der Drehscheibe*; Main support.

— d'une locomotive; *das Längenstück des Rahmens*; Sole bar of a locomotive.

—, longueron d'un pont de pilotis *m.*; *der Strassenbaum, Streckbalken, Ermsbaum, Brückenbaum, die Brückenruthe*: String-piece, sleeper of a wooden bridge.

Longimètre, *m.*; *der Längenmesser, Entfernungsmesser*; Longimeter.

— (taill.); *der Längemesser, Messer*; Measuring apparatus.

Longitudinalement; *nach der Länge*; Longitudinally.

Long-grain, *m.* (ard.); *das Fallen des Schiefergesteins*; Falling of slate layers.

— -pan, *m.* (constr.); *die Langseite des Daches*; Long pane of a roof.

Longrine, longuerine, *f.* (ch. fer.); *die Langschwelle*; Longitudinal sleeper.

— (constr.); *der Lagerbalken*; Girder.

— (min.); *die Wandruthe*: Stringing-plank, beam connecting the single sets of timber.

— de grillage, (hydr.); *die Langschwelle (zu einem Fundamentroste)*; String-piece, running-sleeper, longitudinal sill, jutter, grating-beam.

— d'une palée, chapeau, *m.* (hydr.); *die Deckschwelle, der Holm, das Schloss, Streckholz*; Rule-piece, runner, cap, caping.

Longue chasse d'ouvrage, *f.* (min.); *das ausgedehnte Grubengebäude*; Extended underground workings.

—s-attaches de l'ordon, (forg.); *die Drahmsäulen, Brixensäulen*; Frame-work of a forge-hammer.

—s pièces, (min.); *die Jöcher*; Long trees.

— soie, (coton.); *Georgia Baumwolle*; Sea Island cotton.

— -vue; *das kleine Fernrohr, Perspektiv*; Small telescope, spy-glass.

— — de nuit; *das Nachtfernrohr*; Night telescope, glass.

Longueresse, *f.* (ard.); *langes rechtwinkliges Schieferprisma*; Rectangular cut.

Longuerine, *v.* Longrine, (ch. fer., constr.).

Longuet, *m.* (luth.); *kleiner Stifthammer*; Small nail-hammer.

Longueur, *f.*; *die Länge*; Length.

— (tiss.); *der Raum zwischen dem Vorder- und Hinterbaume*; Space between the breast and hind beam.

—, avoir . . . de — sur . . . de hauteur; . . . *lang* und . . . *hoch messen*; to be . . . in length by . . . in height.

— du coup, course, *f.* (m. vap.); *die Länge des Hubs*; Length of a stroke.

—, en —; *längsweise*; Lengthwise.

—, hauteur d'une dent de roue; *die Zahnlänge, Zahnhöhe*; Length of tooth.

—, mesure d'une réglette, (impr.); *das Kolumnenmaass*; Scale, rule.

Lopin, *m.*, écrevisse, grappe, *f.* (maç.); *der Krebs im Kalk*,

Kalkkern, Kalkkrebs, die Kalkkrumpe; Overburned parts of limestone, grains in the mortar.

Lopin, *m.*; maquette, *f.* (forg.); *der Kolben, Schirbel, Schürbel, das Kolbeneisen, der Anlaufkolben, die Luppe*; Bloom, slab.

—, masset, renard, *m.* loupe, *f.*, (métall.); *der Deul, die Luppe*; Bill.

— de la loupe catalane, massaque, *f.*; *der Schirbel eines Deuls aus dem Catalonischen Frischfeuer*; Bloom, slab of the Catalon forge.

Loq, *m.* (horl.); *die Scheibe über der Unruhe*; Lock.

Loque, *f.* (hort.); *der Anheftlumpen*; Rag for fastening twigs.

—, palisser à la —; *Zweige mit Lappen an einem Spalier befestigen*; to fasten twigs with rags on an espalier.

Loques, *f. pl.* (sucr.); *Netzlumpen*; Rags for wetting the moulds.

Loquer, *v.* Loguer.

Loquet, *v.* Cadole.

— (bross.); *Borsten, Borstenbüschel*; Bristles.

—, chute du —, *f.* (serr.); *der Einfall*; Catch.

—s, *m. pl.* (jacq.); *die Sperrkegel*; Crotchets for working the cylinders.

— (fil); *die Schenkelwolle*; Breechings.

— à la cordelière; *das Nonnenschloss*; Latch that may be opened from without.

— à ressort; *die Klinke mit Feder*; Spring-latch.

— à vielle; *die Leierklinke*; Vielle latch.

Loqueteau, *m.* (serr.); *die Fallklinke, der Fallriegel, Schnapper*; Falling-latch, spring and crank shutter latch with a lever.

—; *das Halbumdrehschloss*; German lock.

— à panache; *die ausgezackte Fallklinke*; Indented falling-latch.

— à ressort; *die Fallklinke, der Fallriegel*; Falling latch.

Loquette, *v.* Boudin, loquelle.

— de saumon, *f.* (pêch.); *das Mittelstück vom Lachs*; Middle piece of a salmon.

Lorgnette, — de spectacle, *f.*; *der Operngucker*; Opera-glass, glass.

Lorgnon, *m.*; *der Kneifer, das Augenglas*; Eye-glass, monocle, quizzing-glass, quiz.

— à deux branches, binocle (pince nez) *m.*; *der Binokel*; Double eye-glass.

Lorication, *f.*; *die Inkrustirung*; Lorication.

Loriot, *m.* (boul.); *der Kübel zum Auswaschen des Ofenwischers*; Bucket for washing scovels.

Lormier, *m.*; *der Kleinschmied*; Edge-tool maker.

Lory, *m.* (ch. fer.); *der Lory, offene Schleppwagen*; Luggage-lowry.

— à bascule; *der Kipplory*; Tilting lowry.

Losange, lozange, *f.*; *die Raute, der Rhombus*; Lozenge, diamond, rhombus.

— (maç.); *der Spitzhammer*; Pick-hammer.

—; *die Einstreichfeile, Einstreichsäge, Schraubenkopffeile*; Feather-edged file, slitting file, screw-head file.

—s, *f. pl.* (tap.); *die Rautenstiche*; Lozenge stitches.

—s (vitr.); *Fensterrauten*; Lozenge panes.

—, en —, losangique; *rautenförmig*; Lozenged.

Losanger; *rautenförmig anordnen, abtheilen*; to lozonge.

Losangée, moulure —, (arch.); *der Rautenstab*; Lozenge-moulding.

Losse, lousse, *f.*; *der Spundbohrer, Zapfenbohrer*; Bung-borer.

Lot, *m.*, pièce de terrain, *f.*, emplacement, *m.*; *der Grund, das Stück Land, die Bodenparzelle*; Plot.

— de minerai; *der Erzhaufen, das Loos*; Pile of ore, parcel.

Lotion, *f.* (chim.); *das Auswaschen, die Abspülung, Abwaschung*; Ablution, washing, washing out.

Lotionner, (chim.); *abspülen, abwaschen*; to wash, to wash out.

Lotir; *die Erzprobe machen, die Probe vom Erz nehmen*; to assay the ore of various lodes.

— (moul.); *das Korn sondern*; to sort grain.

Lotissage, *m.* (essai); *die Erzprobe, das Probnehmen*; Taking averages, averaging, sampling.

Louage, *m.* (peint.); *die Staffirung*; Accessories.

Louche, *f.*; *der grosse Suppenlöffel*; Ladle, soup ladle.

—(agr.); *die Düngerkelle, Jauchkelle*; Bucket for distributing liquid manure.

— (serr.); *der Aufräumer, Ausräumer, die Reibahle*; Rimer, pin, bodkin.

— (tonn.); *der Spundbohrer*; Bung-borer.

Louche, bondonnière, *f.* (tour.); *der Drillbohrer*; Drill, wimble rimer.

— (peint.); *trübe, verdunkelnd*; Dim, darkening.

Louchet, *m.* (agr.); *der Spaten, das Grabscheit*; Spade.

—, pelle tranchante; *die Planirschaufel, das Abstecheisen, Abstechmesser*; Trenching shovel, spade.

— (dragueur); *der eisenblecherne Kasten, Korb, Baggereimer*; Sheet-iron bucket.

Louchir, (chim.); *sich trüben, trübe werden*; to be rendered turbid.

Louchon, *m.*; *knotenloser Tannenstamm*; Fir-beam without knots.

Loup, *m.* (arq.); *der Einleger, Sperrhaken am Hahn*; Stop.

— (terme d'atelier); *ein Bock, der Putsch, die verpfuschte Arbeit*; A botch, waste.

— (charp.); *der Sparrennagel*; Rafter-nail, ten penny nail.

—, *v.* Diable (fil.).

— (libraire); *der Packstock, Reitel*; Packing stick.

— (men.); *misslungene Tafelarbeit*; Defective table-work.

—, renard, (métall.); *die Eisensau, Ofensau, Sau*; Bear.

— (orf.); *der Polirstock von Elfenbein*; Ivory polisher.

— (sell.); *der Grundsitz des Sattels*; Seat of the saddle.

— (serr.); *die Nagelzange*; Nail-nippers.

— -drousette *m.*; *der Wolf, Teufel*; Deviling-machine.

Loupe, masselotte, *f.* (arq.); *der Zündstollen*; Lump, nipple-seat.

— (bois); *der Auswuchs*; Excrescence, wart.

—, microscope simple *m.*; *die Linse, Lupe, das Vergrösserungsglas*; Single microscope, magnifying glass, convex lens.

—; *unreifer Edelstein*; Imperfect stone.

—(joaill.); *die Brackperle*; Lens.

—, masse de fonte d'environ 1/4 quintal métrique, balle, *f.*, masset, massé, renard, *m.*; *die Flossgarbe, gefrischtes Eisenstück, der Deul, Dachel, Schrei, die Lotte, Luppe*; Bloom, lump, devil, loop.

— (du bord du foyer opposé à la tuyère); *das Gichtstück*; Loop.

— (métall.); *die Frischluppe, Luppe, der Teul, die gereinigte Gans*; Bloom, loop, puddle ball, puddled ball.

—, compte-fil, *m.* (tiss.); *das Weberglas, der Fadenzähler, Leinwandprober*; Cloth prover.

Loupe; *der Kolben von welchem das Blei zum Verglasen gezogen wird*; Cane of lead.
—, avaler la —, (métall.); *gar aufbrechen*; to break up the lump.
—, partie d'une — de fer; *der Zögel, Zögelschirbel*; Part of a loop.
—, partager, diviser la —; *zerscherbeln*; to divide the loop.
—, quart de —, *m.* (fond.); *der Zagel*; Quarter of a loop.
Louper, (terme d'atelier); *Böcke schiessen, faulenzen*; to botch.
Loupresse, écrevisse, *f.* (métall.); *die Stampfzange, Scheerenzange*; Shingling tongs.
Lourd, *m.* (moul.); *die Schwere (Mühlstein)*; Weight in the millstone.
— (arch.); *plump*; Heavy, clumsy.
—, grave, pesant; *schwer*; Heavy, weighty.
— e, broderie —, *f.*; *die schwere, plumpe Stickerei*; Clumsy, heavy embroidery.
Lourdeur, pesanteur, *f.*; *die Schwere*; Weight, heaviness.
Lousse, *v.* Losse.
Louve, *f.*, renard, *m.* (maç.); *der Wolf, das Kropfeisen, die Steinklaue, Teufelsklaue, Scheere, Steinkropfe*; Sling, cramp-iron, grapnel, devil's claw, dog, ram.
— à tenailles; *die zangenförmige Steinklaue, Adlerzange, Steinzange*; Stone-pincers, mason's iron tongs, ram's tongs.
Louver, (maç.); *einen Stein belochen, das Kropfloch machen, kröpfen*; to sling, to hole for the ram, to lewis.
Louvetage, *m.* (card.); *das Maschiniren, Wolfen, Krämpeln*; Deviling, beating the cotton, willowing, willying.
Louveteaux, *m. pl.* (constr.); *die Backen, Kloben, Keile des Kropfeisens, Steinzangenkeilchen*; Side-wedges of a ram.
Louveter; *krämpeln*; to card.
Louvette, *f.* (constr.); *der Schlüssel, das Schliesseisen des Kropfeisens*; Middle piece, key of a ram.
Louviers, *m.*; *Tuch von Louviers*; Louviers cloth.
Louvre vénitienne, *f.*; *in die Höhe zu rollender Fensterladen*; Louvre boards.
Love, *f.* (sav.); *viereckiges Seifenstück von der Breite* und *Dicke dreier Ziegel*; Piece of soap of the length of a brick and the width and thickness of three.
Lozange, *v.* Losange.
Lubrifacteur, *m.* (mach.); *der Selbstöler, Selbstschmierer, das Schmiergefäss*; Self-oil feeder, self-lubricator.
Lubrifiage, *m.*, lubrifaction, *f.* (mach.); *das Schmieren, Oelen, Befetten*; Lubrication, greasing, oiling.
Lubrifier; *einschmieren, schmieren*; to lubricate.
— les balles, (impr.); *die Ballen einschmieren*; to grease the balls.
Lubrifieur, *m.*; *die Schmierbüchse, das Schmiergefäss*; Lubricator.
Lucarne, lucagne *f.*, abat-jour, *m.*, *das Bodenloch, die Bodenluke, das Dachfenster*; Dormer, dormer-window, garret-window.
— bombée; *das Kappfenster mit gedrücktem Bogen*; Surbased dormer window.
— à la capucine; *die Gaupe, das Gauploch, die Gauge, das Kapuzinerfenster, Kappfenster*; Hip-roofed dormer-window.
— cintrée; *das Kappfenster mit vollem Bogen*; Arched dormer-window.
— demi-ronde à lunette; *das Froschmaul, Kaffenster*; Round-headed dormer-window, semi-circular dormer-window.
— -demoiselle; *das Jungfernfenster*; Top dormer-window, flat-roofed dormer-window.
— faîtière, vue faîtière; *das Giebelfenster, der Dacherker, die Dachnase*; Lutbern, gabled dormer-window.
— flamande; *das holländische Dachfenster*; Flemish dormer-window.
— à oeil de boeuf; *das Ochsenauge*; Bull's eye.
— ronde, à tabatière; *das Fledermausfenster, der Schwalbenschwanz*; Dead man's eye.
Lucet, *m.* (ard.); *das Einschiebebret*; Movable board of the wooden case by which slate blocks are removed.
Luche, *f.* (point d'Alençon); *ein gläsernes Instrument zum Reiben, Glänzen der Gortspitzen*; Glass instrument for rubbing lace.
Lucidonique; *schnell trocknend*; Fast drying, siccative.
Luette, *f.* (pompe); *die Gurgelklappe*; Uvula.
Luire, éclater, (verr.); *blitzen, funkeln*; Flashing.
Luisant; *glänzig*; Shining.
— *m.* (étoffe); *der Glanz, Schimmer*; Gloss.
—s, *m. pl.* (tiss.); *die Kettenspuren*; Warp-grooves.
Luisette, luzette, clairette, *f.*; *die Wassersucht der Seidenwürmer*; Disease of silk-worms which gives them a white colour.
Lumachelle, *f.*, marble coquillier, *m.*; *der Muschelmarmor, Lumachell*; Shell-marble, lumachella marble, lumachel.
Lumière, *f.*; *das Licht*; Light.
—; *das Loch, Luftloch, Lichtloch, Sehloch*; Hole.
— (instr.); *das Absehen, Sehloch*; Sight.
—, champ de —, *m.* (arq.); *das Zündloch*; Touch-hole, vent.
—, mortaise, *f.* (charp.); *die Fuge, das Zapfenloch, Keilloch*; Mortice, mortise.
—, soupirail, *m.*, ventouse *f.* (m. vap.); *das Dampfloch, die Dampföffnung, der Dampfweg*; Steam-hole, port.
— (org.); *das Windloch*; Vent, air-hole.
—, arbres de —, *m. pl.* (forêts); *Bäume die im Anhau stehen gelassen werden*; Spare trees.
— de Bude; *das Budelicht, Kalklicht*; Bude *or* Gurney light.
— de coussinet; *das Oelloch, der Oelweg*; Oil hole.
— de Drummond; *das Drummond's, Drummond'sche Signallicht*; Drummond's light.
— d'échappement; *die Dampfaustrittsöffnung am Cylinder*; Steam exhaust-port, eduction port.
— électrique; *das elektrische Licht*; Electric light.
— du gaz; *das Gaslicht*; Gas-light.
— glissante, (peint.); *Streiflichter*; Faint gleam of light.
—s, grandes —, (peint.); *Schlaglichter*; Stroke of light.
—s larges, (peint.); *Hauptlichter*; Principal light.
— polarisée; *das polarisirte Licht*; Polarized light.
— de la platine supérieure, (horl.); *die Gegenpfanne*; Hole of the upper pillar plate.
— du rabot; *das Spanloch, Keilloch, Maul*; Plane-hole, plane's mouth.
— à vapeur, passage de vapeur, (mach.); *der Dampfweg, die Dampfhöhlung*; Port-hole, steam-port.
—, conduit de vapeur à introduction; *die Dampfeintrittsöffnung am Cylinder*; Steam-entrance port.
Lumignon, *m.*; *das Ende des*

Dochts, der Lichtstumpf; Candle-end.

Lumignon *m.; die Lichtschauppe;* Snuff of a candle.

Luminade, *f.* (pêch.); *Fackelfischen;* Fishing with torch-light.

Lump, *m.* (sucr.); *Lumpenzucker;* Sugar loaf of an inferior quality.

Lune, *f.* (fond.); *die Farbe des Feuers im Ofen;* Colour of the fire in the furnace.

Lunements, *m. pl.; der grobe Leinendocht;* Blanched linen yarn for coarse wicks.

Lunette, *f.* (arch.); *die Stichkappe, Gewölbkappe, das Ohr, die Ohrkappe;* Lunette, vaulting-cell, ogive.

— (constr.); *das Kappenfenster, die Lichtkappe;* Window in a vaulting-cell.

—, triangle de voûte, *m.* (constr.); *das Feld zwischen Gewölbgurten, die Fläche einer Gewölbkappe;* Cellular space of a vaulting.

—, anneau, *m.* (horl.); *der Uhrglasring, die Deckelrinne;* Rim.

— (még.); *die Schlichtklinge;* Dressing-knife.

— (maréch.); *halbes Hufeisen;* Half horse-shoe.

— (orf.); *das Auge einer Monstranz;* Eye of a pix.

— (opt.); *das Fernglas, Schauglas;* Spying-glass, spy-glass.

— (opt.); *das Augenglas;* Eye-glass.

— (tour.); *die Brille;* Cone plate, cone support.

— (tann.); *der Schlichtmond;* Paring *or* moon knife.

—s, *f. pl.* (opt.); *die Brille;* Spectacles.

— (sell.); *das Scheuleder, Augenleder;* Lunet, lunette.

— *v.* Arbre (tour.).

— *v.* Filière à tirer.

—s, (m. vap.); *die Schurkrucke;* Raking support.

—s, (billard); *die Krucke;* Rest, cue rest, rake rest.

— achromatique; *das achromatische Fernrohr;* Achromatic telescope.

— d'approche, télescope, *m.; das Fernrohr, Telescop;* Telescope.

— astronomique; *das astronomische Fernrohr;* Celestial, astronomical telescope.

—, berceau à—, *m.; das Kappengewölbe, Tonnengewölbe mit Kappen;* Welsh vault.

— de bout de flèche, (charr.); *der Langbaumschuh, das Spannnagelohr, Protznagelohr;* Tongue, nose-plate, eye for the main pin.

Lunette à calibrer, de réception, passe-balle, *m.* (arq.); *der Kaliberring, die Kaliberlehre, Kugellehre;* Ring gauge, shot gauge.

— à charpente, semelle courbe *f.*, lattement *m.* (charp.); *der Kranz, Bohlenbogen, die Mauerlatte eines runden Daches;* Curb plate.

—s de courrier, *f. pl.; die Staubbrille;* Goggles, eye-preservers.

— d'épreuve, (m. vap.); *das Probirglas, Wasserstandsglas;* Essaying glass.

— du foulon à cylindres; *der Walkkanal;* Fulling-channel.

— de fourneau de fusion, (verr.); *der Fuchs;* Linnet-hole, flue.

— jumelle; *das Doppelaugenglas;* Double eye-glass.

— micrométrique; *das Verkleinerungsglas;* Diminishing glass.

—, poupée à—, *f.* (tour.); *das Schraubenfutter;* Socket of a turner's bench.

— de privé; *die Abtrittsbrille;* Seat-hole of a closet.

— de réception, petite—; *die kleine Lehre, Minuslehre;* Minimum-gauge, low-gauge.

— de réception, grande—; *die grosse Lehre, Pluslehre;* High, maximum gauge.

—s simples, *f. pl.; die Nasenbrille;* Nose-spectacles.

—s à tempes, *f. pl.; die Ohrenbrille;* Temple-spectacles

— terrestre, longue-vue, *f.; das Erdfernrohr;* Terrestrial, land-telescope.

— à tuyaux, filière, *f.* (tam.); *der Ziehring fur Röhren;* Gauge, gauge-plate for drawing tubes.

— de voûte, *f.; das Ohr;* Lunette of a vault.

Lunettier, *m.; der Brillenmacher, Brillenschleifer;* Spectacle-maker.

Lupuline, lumuline, *f.; das Lupulin, Hopfenmehl, Hopfenbitter;* Lupulin, lupulite

Lustre, *m.; der Kronleuchter;* Chandelier, lustre.

—, (chap.); *die Glanzmasse,* Lustre.

— (chap.); *die Walkbürste, Filzbürste;* Felting-brush.

— *v.* Apprêt.

— *v.* Cats (drap.).

—; *Glanzseide;* Taffeta stuff of boiled silk.

— changeant; *der Schillerglanz;* Fickle lustre.

— qu'on donne à l'or peint; *m.; die Ziehfarbe;* Gold-lustre.

Lustre, donner un faux—, lustrer, (drap.); *laudiren;* to gloss.

— de soie; *der Seidenglanz;* Silk-gloss.

Lustré, non—, (tiss.); *unbeglänzt;* Unglazed.

Lustrer, *v.* Appareiller (drap.).

—, roder, (fond.); *poliren;* to polish.

— *v.* Calandrer.

— *v.* Aviver (ouvr. mét.).

—; *den höchsten Glanz hervorbringen;* to set a gloss upon.

Lustreur *m.; der Glänzer, Glanzgeber;* Silk-dresser.

Lustrine, *f.* (étoffe); *die Lüstrine;* Lustring.

Lustroir, *m.*, molette, *f.* (mir.); *der befilzte Polirstab, das überfilzte Polirholz;* Felted polisher.

Lut, ciment, mastic, *m.; der Kitt, Treibkitt, das Treibpech;* Lute, cement, putty.

—, enduit, *m.; der Beschlag der Retorte, Kitt, Lehm, das Klebewerk;* Clayey paste, lute, luting.

— infusible; *der Beschlagkitt;* Fire-lute.

— de vitrier, mastic; *der Fensterkitt, Glaserkitt;* Putty.

Luter, mastiquer sur, cimenter; *kitten, zusammenkitten, verkitten, ankitten, verkleben, dichten;* to cement on, to lute.

— (chim.); *beschlagen, verschmieren;* to lute.

Lutation, *f.* (chim.); *die Verkittung;* Lutation.

Lutiné, être —, essuyer une perte, avoir un malheur, (min.); *Husch bekommen;* to have ill luck.

Luzencie, *f.* (min.); *das Eisenglanzerz;* Micaceous iron-ore.

Luzette, *v.* Luisette

Lytrode, *v.* Népheline.

M.

Mac, *m.* (impr.); *das Divis;* Hyphen.

— *v.* Marteau à queue.

Macadam, *m.; der Macadam, der Kieselschlag, die Macadamisirung;* Macadam, macadam-pavement.

—; *der ungegährte süsse oder halbgegährte weisse Weinmost, Rauscher;* White wine unfermented.

Macadamisage, *m.; das Macadamisiren;* Macadamizing.

Macadamiser, paver à la Macadam; *macadamisiren;* to macadamize.

Macaret, *m.*; *die Eisenstange*; Iron bar.
Macaron, *m.*; *der länglich-runde Einsteckkamm*; Oval comb for the neck.
Macaroni *m.*; *die Fadennudel, Macaroni*; Macaroni.
Macération, *f.* (métall.); *das Beizen*; Maceration.
—, trempage, *m.* (blanch.); *das Entschlichten*; Steeping.
— (métall.); *die Zerrennung, Saigerung, Flüssigerhaltung des Gusseisens während einiger Zeit*; Remelting, refining, liquefying.
Macérer, lessiver, (chim.); *einweichen*; to macerate, to lixiviate.
— (blanch.); *entschlichten*; to steep.
— (métall.); *saigern, zerrennen*; to remelt, to refine.
Mâché, (bois); *ausgefressen* oder *durch Stoss* oder *Reibung schamvielt*; Worn-out by friction.
—, papier—, *v.* Papier-mâché.
Machecoulis, mâchecoulis, rang de moucharabys, *m.* (arch.); *die Pechnasenreihe*; Machicolation.
Mâchefer, *v.* Battiture de fer.
— (métall.); *die Schlacke, Asche, Bleiasche, Zinnasche*; Hammerslag, puddler's offal, offal, iron dross, clinker.
Machinage, *v.* Cordonnage.
Machine, mécanique, *f.*, mécanisme, rouage. *m.*; *die Maschinerie, der Mechanismus, das Räderwerk, Kunstgetriebe, das Triebwerk, Kunstwerk, die Maschine*; Machinery, mechanism, wheelwork, engine, machine.
— *v.* Appareil (méc.).
— (cordonn.); *Kugeln aus Wachs* und *Schwefel zum Glänzen der Stiche*; Balls for lustring the stitches.
—, tambour à nettoyer les chiffons, (pap.); *Lumpenreinigungsm., Siebm.*; Duster.
—s *f. pl.*; *das M.-werk*; Machinery, piece of mechanism.
— à acidifier; *die Säurem.*; Chemical and souring m.
—, à la—, fait à la—; *durch M., mechanisch*; M.-made, by machinery.
— à action directe; *die gleichwirkende Dampfm.*; Direct acting engine.
— à aiguiser les cardes; *die Schleifm. für Kratzen*; M. for setting cards.
— à arrondir; *die Arrondirm., Walzm., Zahnm., Finirm.*; Finishing engine.
Machine aérostatique; *die Luftm.*; Aerostatic m.
— d'agriculture; *die landwirthschaftliche M.*; Agricultural m.
— à air chaud; *die Luftausdehnungsm.*; Hot-air engine.
— à aléser, *f.*, alésoir à rouleaux, *m.*; *der Cylinderbohrer, die Cylinderbohrm., Bohrbank, das Bohrwerk*; Boring m.
— alimentaire, nourricière; *die Speisem., Hülfspumpe, Speisepumpe*; Feed-engine, donkey.
— à amalgamer; *die Amalgamirm., Quickm.*; Amalgamator.
— à apprêter les étoffes; *die Appreturm.*; M. for finishing stuffs.
— architectonique; *das Gerüst*; Scaffolding, stage.
— à arracher les pieux, arrache-pieux, *m.*; *die Ausziehm., der Pfahlausheber*; Pile withdrawing engine.
— à arrondir, (horl.); *die Walzm., Zahnwalzm., Finirm., Arrondirm.*; Finishing-engine.
— aspirante, (min.); *die anugende Wetterm.*; Exhausting m.
— atmosphérique; *die atmosphärische M.*; Atmospheric engine.
— d'Atwood; *die Atwood'sche Fallm.*; M. of Atwood.
— à augets, à godets, (hydr.); *die Hebeschaufeln*; Raising buckets.
—auxiliaire. machine de renfort; *die Hülfsm.*; Assistant, auxiliary engine.
— à balance à zigzag: *die Zickzackwasserhebm.*; Zigzag water work.
—, balancer la—, (m. vap.); *das Gleichgewicht bringen*; to balance.
— à balancier; *die Schwebe-Dampfm., Watt'sche M.*; Beam engine.
— pour bateaux à vapeur; *die Dampfm. für die Marine*; Marine steam-engine.
—. moulin à battre le blé, *m.*, batteuse *f.*; *die Dreschbank, Dresche, Dreschm., Dreschmühle*; Thrashing m., thrashing mill.
— à battre le blé à manége; *die Göpeldreschm.*; Horse-gin thrashing engine.
— à battre le blé mue par la vapeur, batteuse à vapeur; *die Dampfdreschm.*; Steam-thrashing m.
— pour battre le coton, la laine; *die Schlagm., Klopfm.*; Batting m.
Machine à battre le mortier: *die Mörtelm.*; Mortar-engine.
— à bielle articulée; *die Maudsley Dampfm.*; Engine with articulated connecting rods (Maudslay).
— à bielle en cadre; *die Dampfm. mit einer Treibwelle ohne Verdichter*; Engine with one connecting rod and without condenser.
— à bielle en retour; *Panwels Dampfm.*; Panwels engine.
— à faire les biscuits anglais; *die Biscuitm.*; Biscuit m.
— à bobiner, *v.* Bobineuse (fil.).
— à bobines, (fil.); *die Spulm., Wickelm.*; Engine, winding engine, swift engine.
— de boulangerie; *die Backm.*; Baking m.
— à bouter les cardes; *die Kratzeneinsetzm.*; Card-setting m.
— à boutons, épurateur de pâte à papier; *die Knotenm., der Knotenfänger, Zeugsichter*; Pulp-strainer.
— à bouveter (servant à scier, planer et rainer les planchers); *M. zum Zuschneiden und Vorrichten der Fussboden-Dielen*; Flooring m.
— à bouveter; *die Nuthm., Spundm.*; Grooving and tonguing m.
— à briques, de briqueterie; *die Backstein-* oder *Ziegelm. die Ziegelpresse*: Brick m.
— à broder, brodeuse, *f.*: *die Stickm.*; Embroidering m.
— à faire les brosses: *die Bürstenfertigungsm.*; Brushmaking m.
— à brosser; *die Bürstm.*; Brushing m., brushing mill.
— à broyer, (métall.): *die Reibm., Rührm., das Quetschwerk, die Brechm., das Erzquetschwerk, Quetschwalzwerk*; Crushing m., chat-grinder.
— à broyer. à teiller, *v.* Broie mécanique.
— à buriner, à mortaiser, à raboter verticalement; *die Nuthstossm., Stossm.. Stanzm., Meisselm., Stemme, Zapfenlochm.*; Slotting m., key-groove engine, grooving m., paring m.. shaping m., mortising m.
— à calandrer. calandre, *f.*: *die Kalandermühle*; Calender.
— calorique, à air chaud, machine d'Ericsson; *die kalorische M., heisse Luftm., Ericssonm.*; Caloric engine, hot-air engine, Ericsson engine.
— à canneler; *die Kannelirm.*

Riffelm.; Fluting m.

Machine à cannettes, cannetière, trameuse, *f.* (tiss.); *die Schussspulm.*; Weft - winding m.

— à carder; *der Tuchkamm, die Kratzm., Krämpelm., Streichm., Kratze*; Carding m.

— carrée, (grav.); *die Geviertm.*; M. for the engraving of edges, square rose engine.

— pour monter les chaînes sur ensouple: *die Aufbäumm.*; Winding m.

—, chambre de la—, *f.*, emplacement de la—, *m.*; *der M.raum, Ort der Dampfm.*; Engine room, engine house.

— qui chasse bien; *leicht gehende M., M. die leichtes Spiel hat*; Easy working m.

— à chevaux; *die Pferdekunst*; Engine driven by horses.

— à chiner, à imprimer des chaînes; *die Kettendruckm., Chinirm.*; Clouding m.

— à cingler, *v.* Cingleur.

— à cintrer: *das Biegewalzwerk, die Biege, Röhrenbiegerin, Biegewalze*; Sheet or plate bending m.

— à cisailles; *die M.scheere*; Shearing m.

— à cisailles mue par l'eau; *die Wasserscheere*; Water moved shearing m.

— à cisailles mue par la vapeur; *die Dampfscheere*; Steam shearing m.

— à clicher; *die Clichirm.*; Dabbing m.

— à coller, à encoller la chaîne; *die Schlichtm.*; Sizing m., dressing m.

— à colonne d'eau, presseur, *m.*; *die Wasserdruckm., Wassersäulenm.*; Water pressure engine, pressure engine.

— à colonne d'eau à double effet: *die doppelt wirkende Wassersäulenm.*; Double acting pressure engine.

— à colonne d'eau à simple effet; *die einfach wirkende Wassersäulenm.*; Single-acting pressure engine.

— compensatrice, compensateur, *m.*; *der Ausgleicher*; Compensator, compensation.

— compliquée; *die zusammengesetzte M.*; Complicate m.

— composée; *die Doppelm.*; Compound m.

— de compression, *f.*, compresseur, *m.*; *die Druckm.*; Condensing engine.

— à condensation; *die Verdichtungsm.*; Condensing engine.

— à condensation sans détente; *die Verdichtungsm. ohne Ausdehnung*; Condensing engine without expansion.

Machine à commettre les cordages; *die Reepzwirnm.*; Rope-twisting m.

— à corder, à cordonner, (fil. d'or); *die Zwirnm.*; Twisting m.

— sans condensation; *Dampfm. ohne Verdichtung*; Non-condensing engine.

— à connexion directe: *Gordon'sche Dampfm.*; Gordon's engine.

—s, conducteur de —, *m.*; *der M.führer*; Engine driver.

— à copier: *die Copirm.*; Manifold copying m. or writer.

— à cordonner, à trancher, (monn.); *die Rändelm., das Rändelwerk, Kränselwerk*; Edge-work, milling m.

— à coudre, couseuse, *f.*; *die Nähm.*; Sewing m.

— à couper le bois, (men.); *die Furnierschneidem.*; Veneer-cutting m.

— à couper ou à briser le lin avant le filage; *die Abschneidem., Schneidem.*; Cutting m., breaking m.

— à couper les chiffes, *v.* Coupe-chiffes.

— — le lin; *die Schneidem., Abschneidem.*; Cutting - m., breaking-m., flax breaker.

— — le papier continu, coupeuse; *die Papierschneidem.*; Paper-cutting m.

— — le tabac; *die Tabakschneidelade*; Tobacco-cutting m.

— à courber les bois; *die Holzbiegm.*; Wood-bending m.

— à crêper; *die Kreppm.*; Craping m.

— à creuser, à curer, à débourber, à draguer, à recreuser, cure-môle, *m.*, drague, *f.* (hydr.); *der Bagger, die Baggerm.*; Dredging engine, dredging m., dredger.

— à cylindre; *die Cylinderm.*; Cylinder electrical m.

— —; *die Cylinderm., Kolbenm., Dampfm.*; Cylinder engine.

— — oscillant, — oscillante; *schwingende Dampfm.*, Oscillating engine.

— — tournant, — à rotation; *die revolvirende Cylinderm., Dampfm. mit Drehcylinder*; Revolving cylindric engine.

— cylindrique en bois; *das Tonnengebläse*; Blast engine.

— pour damasser, *f.*, métier à touchettes, *m.*; *die Hebem., Musterm.*; Figuring machinery.

— à décortiquer (le riz); *die Enthülsungsm.*; Rice hulling m., paddy-mill.

Machine à découper; *die Durchschneidem., Schneidem.*; Cutting press.

— à découper, *v.* Coupoir (serr.).

— à défiler, à effilocher, à rompre les chiffons, à défiocher, (pap.); *der Lumpenwolf*; Cutting m.

— à dégorgeage; *die Waschm., Spülm.*; Washing m., washing mill.

— à dégraisser; *die Entfettungsm.*; Scouring m.

—, démonter une —; *eine M. auseinander nehmen*; to take an engine to pieces.

— à dessécher; *die Trockenlegungsm.*, *Poldermühle*; Draining m., engine for draining.

— à détente de vapeur, à expansion; *Dampfm. mit Abzug, Loslass, Vorfall, die Ausdehnungsm.*; Expansion steam-engine, expansive engine, expansively acting engine.

— à détente et à condensation; *Dampfm. mit Expansion* und *Condensation*; Condensing engine with expansion.

— — sans condensation; *Expansionsm. ohne Condensation*: Non-condensing engine with expansion.

— Dobby, à brillantés; *die Schaftm., der Dobby über dem Stuhl*: Dobby.

— à doubler la soie: *die Duplirm.*; Doubling frame.

— sans détente et sans condensation: *Dampfm. ohne Expansion* und *ohne Condensation*; Non-condensing engine without expansion.

— à disque; *die Scheibenm.*; Disk engine.

— à diviser; *die Theilm.*; Dividing engine.

— à double ou à deux cylindres, — de Woolf; *die Woolf'sche Dampfm.*; Woolf's engine, double cylinder engine, compound steam engine.

— — effet; *doppelt wirkende Dampfm.*; Double acting engine.

— à doubler, système self-actor; *die Duplirm.*; Self-acting doubling m.

— à draguer, *v.* Drague.

— à dresser, à tailler les écrous: *die Mutterfräsm.*; Nut-shaping m.

— à dresser, épurer les blés; *die Kornreinigungsm.*; Corn-dressing m.

—, dressing-—, (tiss.); *die Dressingm.*; Dressing-m.

Machine à eau, *v.* M. hydraulique.
— à simple effet; *einfach wirkende Dampfm.*; Single-stroke engine, simple acting engine.
— à effilocher, *v.* Machine à défiler.
— à égrener le coton, égreneuse; *die Baumwollenkratze, Egrenirm.*; Cotton gin, gin.
— — le blé; *die Dreschm.*; Thrashing m.
— — à lames circulaires, (fil.); *die Egrenirm. mit zirkelförmigen Sägeblättern*; Saw gin.
— électrique, *v.* Batterie électrique.
— — à cylindre; *die Cylinderelektrisirm.*; Cylinder electrical m.
— — à plateau; *die Scheibenelektrisirm.*; Plate electrical m.
— à élever l'eau; *das Kugelwerk, die Wasserhebm.*; M. for raising water.
— à empeser des étoffes, calandre pour empeser; *die Stärkem., der Stärkekalander, die Klotzm.*; Stiffening m., stiffening calander.
—, emplacement de la —, *v.* Chambre de la machine.
— à endosser, (rel.); *die M. zum Rückenbilden*; M. for backing.
— à enrouler la soie sur les bobines; *das Schnurrrädchen*; Spool-wheel.
— à enveloppes; *die Briefcouvertm.*; Envelope m.
— à épandre les engrais; *die Düngerstreum.*; Manure-drill.
— d'épuisement, d'exhaure, (min.); *die Wasserhaltungsm., Wasserkunst*; Water engine, mine engine.
— — à traction directe et à haute pression; *die direkt wirkende Hochdruckwasserhebungsm., Wasserhebungsm. mit direktem Zug*; Pression, direct acting high-pressure engine.
— — à colonnes, colonne d'épuisement; *das Kunstgezeug*; Pit-work.
— — à pompes; *die Wasserhaltungszeugm.*; Pumping engine.
— à essayer les ressorts; *die Federprobem.*; Spring proving press.
— à étendre; *die Hängem., Aufhängem.*; Hanging m.
— étherhydrique; *die Aether- und Wasserdampfm.*; Compound ether and steam-engine.
— à étirer, (lin); *der Durchzug, die Band-, Zieh-, Flachsband-, Streckm., die Strecke*; Drawing m., drawing frame.
Machine à étirer la laine; *der Streckkopf, die Strecke*; Drawing-head.
— à expansion, à détente de vapeur; *die Halbdruckm., Absperrungsm.*; Expansive engine, expansion engine, expansively acting engine, engine with expansion.
— sans expansion ou sans détente; *die Volldruckm., Dampfm. ohne Expansion* oder *Absperrung*; Engine without expansion, non-expansion engine.
— à exprimer, — à séchage, (blanch.); *die Auspressm., Ausquetschm.*; Squeezer, squeezing m.
— d'extraction, (min.); *die Förderungsm.*; Drawing up engine.
— — à molettes; *der Fördergöpel, Gaipel*; Winding or drawing engine, whim, whimsey.
— — à vapeur; *die Dampfförderm., der Dampfgöpel*; Steam drawing m., m. whim.
— à fabriquer des cardes; *die Kratzen-Setzm.*; Card setting m.
—, faire — en arrière, (loc.); *hinter den Bahnzug gespannt sein*; to be put behind the train.
—, fait à la—, *v.* à la machine.
— à faucher, à moissonner, à récolter, faucheuse, moissonneuse, *f.*; *die Mähm., Erntem.*; Mowing m., mower, reaping m., reaper, harvester.
— à fendre, — à tailler les vis, — à tarauder, — à fileter; *die Schraubenschneidm., M. zum Einstreichen des Kopfes*; Screw-cutting engine.
— —, plate-forme, (horl.); *die Platform, Theilscheibe, das Räderschneidezeug, Schneidezeug*; Wheel cutting-m., division-plate.
— — le fer, *v.* Fenderie.
— — les roues, à tailler les dents d'engrenage; *die Räderschneidem., das Räderschneidezeug, Schneidzeug*; Cutting engine, wheel-cutting engine, teeth-cutting engine, ratchet engine.
— — les roues de rencontre, (horl.); *das Steigradschneidezeug*; Balance-wheel engine.
— à feu, *v.* M. à vapeur.
—s de filature *f. pl.*; *die Spinnmaschinen*; Cotton spinning machinery.
— à filer; *die Spinnm.*; Spinning m., spinning frame.
Machine — en fin, métier en fin; *die Nachspinnm., Feinspinnm., der Feinstuhl*; Finishing m., spinning m., spinning frame.
— — à fileter; *die Schraubenschneidem., Leitspindelbank*; Bolt screwing m., screwing m.
— fixe, stationnaire; *feststehende, stehende M.*; Stationary engine, land-engine, fixed-engine.
—, la — fonctionne, va bien; *die M. ist in gutem Gange*; the engine, m. works well.
—, faire fonctionner, jouer une —; *eine M. in Gang setzen*; to work an engine.
— de la force de. . . chevaux; *Dampfm. von . . . Pferdekraft*; . . .horse power engine.
—, forer à la —; *auf der Bohrmühle bohren*; to bore on the mill.
— à forer, (serr.); *das Bohrgestell, der Bohrstuhl, die Bohrm.*; Boring frame, boring m.
— — des tuyaux de fontaine; *die Röhren-Bohrm.*; Boring m., pipe boring m.
— à forger; *die Schmiedem.*; Forging m., Ryder's forge.
— à fraiser, à sheper; *die Fräsm.*; Shaping m., cutting engine.
— à fourreau; *Dampfm. ohne Kolbenstange* und *Parallelogramm*; Trunk-engine.
— funiculaire; *die Seilm.*; Funicular m., m. of strings.
— à gaufrer, (ind.); *die Gaufrirm., der Gaufrirkalander*; Embossing m., goffering m.
— à godets, *v.* M. à augets.
— à goutline, à estamper; *das Schlagwerk*; Swage tool.
— à griller, (drap.); *die Sengm.*; Singeing m.
—, tour à guillocher; *die Guillochirm.*; Rose-engine.
— à guillochis rectilignes; *die Gevierim.*; Square rose-engine.
— horizontale; *wagrechte, horizontale, liegende Dampfm.*; Horizontal engine.
— à humecter; *die Einsprengm.*; Damping m.
— hydraulique, à eau; *die hydraulische M., das Wasserwerk, Kunstzeug, Schöpfwerk, Paternosterwerk, die Wasserkunst, Lagermühle*; Hydraulic m., water-work, hydraulic engine.
— hydraulique mue par des chevaux; *der Göpel*; Hydraulic engine driven by horses.
— à imprimer les tissus; *die Zeugdruckm.*; Printing m.

Machine à imprimer les deux côtés à la fois; *die Doppeldruckm.*; Perfecting m.

— — au rouleau, à rouleau; *die Walzendruckm.*; Cylinder printing m.

— — à planche plate; *die Plattendruckm.*; Copper-plate printing m.

— inclinée; *schiefliegende Dampfm.*; Inclined engine.

—, jouer une —, *v.* Faire fonctionner une machine.

— à lacets; *der Bortenwirkerstuhl, die Rundschnurm., Dockenm., Litzenm.*; Braiding m., plaiting m.

— à lainer, *v.* Laineuse.

— à laver, (pap.); *die Waschm.*; Washer.

— à laver, dash-wheel, sauloir, plateau, *m.*, roue à laver, *f.* (blanch.); *das Daschrad, Waschrad, der Waschstock*; Dash-wheel, wash-stock.

— — à pression élastique; *die Druckwaschm.*; Whitster (Williamson's m.).

— d'une seule levée, (min.); *das Schleppwerk*; Whim of one lift.

— à ligner; *die Liniirm.*; Ruling m.

— à limer, limeuse; *die Feilm.*; Filing m., shaping m., shaving m.

— à lire, à percer, à piquer, liseur et perceur mécaniques, (jacq.); *die Ausschlagm., Stechm., Kartenlochm., Pappeaschlagm., Vorstechm., Musterm.*; Punching m., reading and stamping m., reading and cutting m.

— à lisser, lissoir, *m.*; *die Glattm.*; Sleeking or smoothing m.

— locomobile; *die fahrbare, tragbare Dampfm.*; Portable, movable engine.

— locomotive, locomotive; *die Locomotive, der Dampfwagen*; Locomotive engine.

— — accouplée; *die gekuppelte M.*; Coupled engine.

— — à cylindres extérieurs; *die M. mit aussern Cylindern*; Outside cylinder engine.

— — — intérieurs; *die M. mit innern Cylindern*; Inside cylinder engine.

— — à grande vitesse; *die Schnellzuglocomotive, Eilzugm.*; Express locomotive.

— — mixte (6 roues dont 4 couplées); *die M. für gemischte Züge*; Mixed engine.

— — à huit roues; *die achträderige Locomotive*; Eight-wheeled locomotive.

— — à pression atmosphérique, — — calorique; *die Luftdruckm., Luftm.*; Atmospheric engine.

Machine — à marchandises, (6 roues couplées); *die Güterzugsm., Locomotive für Güterzüge*; Goods locomotive, luggage engine.

— — à voyageurs, (6 roues dont 2 motrices); *die Personenzugsm.*; Passenger locomotive.

— — à quatre roues; *die vierräderige M.*; Four-wheeled engine.

— — à six roues; *die sechsräderige M.*; Six-wheeled engine. Tank-engine.

— — -tender; *die Tenderm.*;

—, la — crache ou prime; *die M. speit Wasser*; the engine primes, is priming.

— à manivelle en l'air; *die M. deren Kurbel oberhalb liegt*; Crank-overhead engine.

— à maquer, (métall.); *das Quetschwerk*; Squeezer.

— à mâter, mâture, *f.*; *der Mastenkrahn, Hulk, Bullen*; Sheers, masting sheers.

— à moissonner, *v.* M. à faucher.

— marine à balancier; *die Balancir-Schiffsm., Seitenbalancirm.*; Whimsey, side lever engine.

— de mise en marche; *der Dampfcylinder zur Schieberbewegung*; Starting steam-cylinder.

— à molettes, baritel, *m.*; *die Rollenm., Windm.*; Winding-m. or engine.

— à molettes, engin; *die Aufwindm.*; Whim, winding engine.

— à molettes, engin, *m.* (min.); *die Göpelkunst, der Göpel*; Whim-engine, m., whim, winding-engine.

— à molettes tirée par des chevaux; *der Pferdegöpel*; Whim drawn by horses.

— pour monnayer; *das Munzwerk*; Mint-work.

— à monter, — d'échelles mobiles, fahrkunst, (min.); *die Fahrkunst*; Man engine.

—, monter une —; *eine M. bauen*; to put an engine, a m. together.

— à mortaiser, *v.* M. à buriner.

— à mouvement alternatif; *abwechselnde, alternirende Dampfm.*; Reciprocating engine.

— à napper, *v.* Doubleur.

— à noper; *die Knotenm., Zeugsichtem.*; Burling m.

— nourricière, *v.* M. alimentaire.

— à onglet, (men.); *die Gehrungsstosslade*; Shooting-board, hevilling-board.

Machine à organsiner, *v.* Moulin à soie.

— oscillante; *die oscillirende, schwingende Dampfm.*; Oscillating engine.

— oscillante à double piston; *schwingende Dampfm. mit Doppelkolben*; Oscillating double piston engine.

— pour l'ourdissage; *der Zettelhaspel*; Warp-reel.

— à ourdir, ourdissoir, métier à ourdir; *die Scherm., Zettelm., Kettenscherm.*; Warping-mill, warping-frame.

— -outil; *die Werkzeugm.*; M. engine, m.-tool, tool-engine.

— ouvreuse; *der Oeffner, die Schlagm.*; Opener.

— à ouvrir, *v.* Diable.

— à ovale, (tour.); *das Ovalwerk*; Oval chuck.

— à papier, à papier continu; *die Papierm.*; Paper-m.

— à parer, *f.*, colloir, métier à encoller, *m.* (tiss.); *die Schlichtm.*; Dressing m.

— à peigner le lin, peigneuse; *die Hechelm.*; Heckling m.

— à peler; *die Schälm.*; Peeling m., peeler.

— à pelotes, pelotense, peloteuse mécanique, (fil.); *die Knäuelm., Wickelm.*; Ball winding m., balling m.

— à percer, *v.* Coupoir (serr.).

— —; *die Bohrm.*; Boring engine, drilling engine.

— à percer horizontale, forerie horizontale; *die wagerechte, liegende Bohrm.*; Horizontal engine.

— — les manivelles; *die Krummzapfenbohrm.*; Crank-drilling m.

— — en place, potence, *f.*; *das Bohrgeräthe, Bohrwerkzeug*; Brace

— — verticale, forerie verticale; *die senkrechte, stehende Bohrm.*; Vertical drilling engine.

— à la Perkins; *Perkins Dampfm.*; Perkins steam-engine.

— à pétrir; *das Knetwerk, die Knetm.*; Kneading m.

— pilote, *f.* (ch. fer.); *der Vorläufer, die Wurflocomotive*; Pilot engine.

— à piquer, *v.* Machine à lire.

— à planche, (impr. d'ét.); *die Modeldruckm.*; Block-printing m.

— à planche plate, planche plate, (impr. d'ét.); *die Plattendruckm*; Copper-plate printing m.

Machine à planer; *die Planscheibendrehbank, Drehscheibe*; Planing engine.
— à planer, à raboter, raboteuse; *die Hobelm.*; Planing m., shaping m.
— à planter, *f.*, outil à planter, *m.* (horl.); *die Geradhängem., Plantirm.*; Pitching-tool.
— pour poser les plaques, (cardes); *die Anziehm. zum Blätterbeschlagen*; Card-clothing machine.
— à plaquer; *die Furnierm.*; Veneer-cutting frame.
— à plier les enveloppes; *die Convertfaltm.*; Envelope-folding m.
— à plier et à mesurer; *die Falte- und Messm.*; Folding and measuring m.
— pneumatique, — à faire le vide; *das Luftdruckwerk, die Luftpumpe*; Pneumatic engine, m., air-engine.
— pneumatique, ventilateur, *m.* (min.); *die Wetterm., Wetterlotte*; Ventilator, pneumatic m.
— pneumatique à piston; *die Kolbenwetterm., der Wettersatz*; Air-pump. [(serr.)
— à poinçonner, *v.* Coupoir.
— portative; *tragbare Dampfm.*; Portable engine.
— à pression; *das Druckwerk*; Pressure engine.
— à pression, (arq.); *die Kugelpresse, Bleikugelpresse. Pressm.*; Bullet's compressing m., compression m.
— à basse pression; *Niederdruck-Dampfm.*; *der Niederdrucker*; Low-pressure engine.
— à haute pression; *die Dampfm. mit Hochdruck, der Hochdrucker, die Hochdruckm.*; High pressure engine.
— à moyenne pression; *die Mitteldruckdampfm., der Mitteldrucker, Woolf's M.*; Mean pressure engine, Woolf's engine.
— pour puiser de l'eau, hollandaise; *die Holländerin*; Tide-mill.
— à pulvériser et à corroyer les terres; *die Formsandm., Knetm., Sandmühle*; Loam mill.
— pyrique; *die Feuerleitungsm.*; Fire-conducting engine.
— à raboter les bois de teinture; *die Farbeholzhobelm.*; Chipping-mill.
— radiale; *die Radialbohrm.*; Radial drilling engine.
— à rainures, (men.); *die Nuthm., Nuthenstossm.*; Grooving m.

Machine à ramer les draps; *die Tuchlegm.*; Folding m.
— à râper; *die Farbholzm., Raspelm.*; Rasping-mill.
— à rayer, (arq.); *die Ziehbank*; Rifler m., rifler bench, rifling m. *or* bench.
— à rayer, à tailler les fusées, (horl.); *das Schneckenschneidezeug*; Fusee engine.
— à réaction, tourniquet à vapeur, *m.*; *die Gegendruckdampfm.*; Reaction engine.
— à rebrousser les cuirs, marguerite mécanique; *die Gerbm., die Krispelm.*; Leather working m., boarding m., crippling m.
— à récoller; *die Erntem.*; Harvester, reaping m.
— à refendre, (corr.); *die Lederspaltm.*; Splitting m.
— à régler, à molettes; *die Molettenm., Liniirm.*; Ruling m.
— de renfort, *v.* Machine auxiliaire.
— à retordre, *f.*, tordoir, *m.*; *die Drehm., Zwirnm., Zwirnmühle*; Twisting m., doubling and twisting m., doubling m., doubler, twiner.
— à retourner les foins; *die Heuegge*; Hay-turning m., tedder.
— à réunir, *v.* Doubleur (fil.).
— à river; *die Nietm., Nietpresse*; Riveting m.
— à rogner; *die Beschneidem.*; Cutting m.
— à rompre les chiffons, *v.* Machine à défiler.
— à rotation, *v.* Machine à cylindre.
— rotatoire; *die umkreisende Dampfm.*; Rotatory engine.
— à roues; *die räderige Dampfm.*; Wheeled engine.
— à rouleau; *die Walzendruckm.*; Cylinder printing m
— à sécher; *die Trockenm.*; Drying m.
— à semer, semoir, sembrador, *m.*; *die Säem.*; Sowing m.
— à sheper, — à fraiser; *die Fräsm.*; Cutting engine, shaping m.
— de Schemnitz, à élever l'eau; *die Höll'sche Luftsäulenm.*; Hungarian m.
Machines simples, puissances mécaniques; *die einfachen M., mechanischen Potenzen*; Mechanical powers, single m.
— soufflante, soufflerie, *f.* (métall.); *die Blasem., das metallene Blasegeräth, Blasegebälge, Gebläsem., M.-gebläse*; Blast, blast-engine, blowpipe, forge bellows, blowing engine, blowing-m.

Machine à sonner; *die Lautem.*; Bell-ringing engine.
— soufflante à colonne d'eau; *das Wassersäulengebläse*; Water-pressure blast engine.
— soufflante cylindrique en bois; *das Tonnengebläse*; Tun-blast.
— soufflante à frottement; *das Gebläse mit Leistenliederung*; Friction-blast (with packing).
— soufflante à paroi inflexible carrée; *das Kastengebläse*; Box-blowing m.
— soufflante à piston, soufflerie à piston; *das Cylindergebläse*; Cylinder blowing engine, piston m.
— soufflante à tiroir; *das Schiebergebläse*; Blowing engine with slide valves.
— soufflante à vis d'Archimède, Cagniardelle, *f.*; *das Spiralgeblase. Schraubengebläse*; Screw-blast.
—s, surveillant de —, *m.*; *der M.wärter*; Engine-minder.
— à tailler les dents d'engrenage, *v.* Machine à fendre.
— à tailler les fusées, *v.* Machine à rayer les fusées.
— à tailler les vis, à tarauder, à fileter; *die Schraubenschneidm.*; Screw cutting engine.
— à tailler les limes; *die Feilenhaumaschine*; File-cutting m. [fendre.
— à tarauder, *v.* Machine à
— à tarauder les boulons; *die Bolzenschneidem.*; Bolt screwing m. [que.
— à teiller, *v.* Broie mécani-
— à tenons; *die Zapfenschneidem.*; Tenoning m., tenon-cutting m.
— fonctionnant à terre; *eingemauerte Dampfm.*; Land engine.
— à tête; *der Bohrkopf, Bohrdrauf*; Cutter-head, boring-wheel.
— à tige bielle; *Dampfm. deren Welle von einem darunter befindlichen Dampfcylinder bewegt wird*; Engine whose shaft is driven by a vertical steam-cylinder placed beneath.
—, timbrer une —, une chaudière à . . . . . atmosphères; *eine Dampfm. mit . . . . . Atmosphären abstempeln*; to view and register a boiler.
— à tondre, tondeuse, *f.*; *die Scheerm., Tuchscheerm.*; Shearing m., cutting m.
— à tordre; *die Auswindm., Wringm., Ausringm.*; Wringing m.

Machine à tourneau; *die Fasswaschm.*: Barrel washing m.
— tractoire; *die Zugm.*, *das Zugwerkzeug*; Tractive m.
— à tranche, à trancher, *v.* Machine à cordonner.
— à trancher le placage à plat; *die Furnierschneidem.*; Veneer-cutting m.
— pour tricoter les harnais à la mécanique; *die mechanische Litzenstrickm.*; Heald-knitting m.
— à tubes, *f.*, banc à tubes, *m.*; *die Röhrenm.*; Tube engine, tube frame, tube speeder, tube, roving frame, Jaunton speeder, Dunforth's frame, Dyer's frame.
— à tuyaux de drainage; *die Drainröhrenpresse*; Pipe m.
— à cadre ou châssis en dedans des roues; *die Locomotive mit innerem Rahmen*; Inside framed engine.
— à vapeur; *die Dampfm.*; Steam-engine.
— à vapeur atmosphérique; *die atmosphärische Dampfm.*; Atmospheric steam-engine, atmospheric engine.
— à vapeur à double cylindre; *Dampfm. mit Doppelcylinder*: Double cylinder steam-engine.
— à vapeur jumelle; *Zwillingsdampfm.*; Coupled steam-engine, twin steam-engine.
— à vapeur locomobile, locomobile; *die Locomobile, tragbare Dampfm.*; Portable steam-engine.
— à vapeur locomotive; *die Locomotive*, *der Dampfwagen*; Locomotive engine.
— à vapeur marine; *die Schiffs-Dampfm.*: Marine engine.
— à vapeur oscillatoire à double piston; *oscillirende Dampfm. mit Doppelkolben*: Oscillating double piston steam-engine.
— à vapeur dans les mines; *der Dampfgöpel*; M.-winch.
— à vapeur à pendule; *die Pendeldampfm.*; Pendulous steam-engine.
— à vapeur rotative, machine à rotation; *rotirende Dampfm.*: Rotary, rotatory steam engine.
— à varloper, *v.* Machine à raboter les bois de teinture.
— à vent, (min.); *die Wetterm.*, *der Wettersatz*; Airing m., ventilator.
— verticale; *die senkrechte Dampfm.*: Vertical engine.
— à visser les chaussures; *die Schuhschraubm.*; Boot and shoe sole and heel screwing m.
Machinerie, *f.*; *die Maschinerie*; Machinery, apparatus.
—; *der Maschinenbau*; Engine-building.
Machinisme, *m.*; *der Maschinismus*, *die Maschinenkunde*; Mechanical engineering.
Machiniste, conducteur de machines; *der Maschinenführer*, *Maschinist*, *Maschinenwärter*, *Kunstwärter*; Engineman. engine-driver.
— de locomotive; *der Maschinenführer*, *Locomotivführer*; Engine-driver.
— (théât.); *der Maschinenmeister*, *Maschinist*; Master of the scenery, the principal scene-shifter.
Machinoir, *m.* (cordonn.); *der Schaber*; Toothed tool for dressing stitches.
Mâchoire, *f.* (arq.); *die Hahnlippen*, *das Maul am Hahn des Flintenschlosses*, *der Hahnmund*; Mouth of the cock of a gun, jaws.
—s, *f. pl.* (outil); *die Backen*; Jaws, *pl.*
—, mors, *m.* (étau); *die Klappe*, *das Maul des Schraubstocks*, *die Schraubstockzange*; Chap, chop, vice-chop, cheek, mouth.
—s de la broie, *f. pl.*; *die Wangen*, *Backen der Breche*; Jaws, cheeks of the break, *pl.*
—s des cisailles; *die Scheerblätter*; Shear-blades.
— inférieure du chien, (arq.); *die Unterlippe*; Lower part *or* lip of the cock, lower jaw.
— de poulie; *der Falz*, *die Rolle eines Blockes*; Groove of a pulley.
— supérieure du chien, (arq.); *die Oberlippe*; Upper part *or* lip of the cock, top *or* upper jaw.
Mâchonnement, *m.* (grav.); *der harte Umriss*; Hard outlines.
Mâchurat, *m.* (impr.); *der Papiersudler*, *Sudler*; Bungler, dauber of paper.
Mâchure, *f.* (drap.); *der Kleck*; Blot, blur.
Mâchurer, maculer, (impr.); *abschmuzen*, *durchschlagen*, *unsauber abziehen*, *sudeln*; to maculate, to macule, to cloud (of fresh letter-press).
Mackintosh, *m.*; *wasserdichter Ueberzieher*; Mackintosh.
Macle, *v.* Chiastolithe.
— *v.* Harmotome.
Macler, démacler, (verr.); *die Glasmasse umrühren*; to stir the melted glass.
Maçon, *m.*; *der Maurer*; Mason.
— en briques; *der Ziegelmaurer*; Bricklayer.
—, aide—, *m.*; *der Maurergehülfe*; Mason's labourer.
—, maître—, *m.*; *der Maurermeister*; Master mason.
—, état, profession de—; *der Maurerstand*; Masonry.
— limousin, poseur; *der Bruchsteinmaurer*: Rough-setter, rough-mason.
— (en pierres de taille); *der Quadermaurer*, *Hausteinmaurer*; Stone mason, free mason.
Maçonnage, *m.*; *die Maurerarbeit*, *Maurerei*; Mason's work.
— en brique; *die Ziegelmaurerei*; Brick-laying.
— des mines; *die Streckenmauerung*; Walling of mines.
Maçonner; *mauern*: to do mason's work, masonry, to stone, to build, to wall.
— par retraites, en degrés; *eine Mauer abtrappen*, *abtreppen*; to build a wall in the form of stairs.
Maçonnerie, *v.* Appareil, liaison, maçonnerie.
—, murage, muraillement, *m.*, murailles, *f. pl.*; *das Mauerwerk*, *die Maurerei*, *Mauerarbeit*, *das Gemäuer*; Masonry, mason's work, stone-work, muring, walling.
— en blocage, de remplage; *das Füllmauerwerk*; Coffer-work, baked walling, rubble-work, packed work.
— en, de briques; *die Backsteinmauerung*, *das Backsteinmauerwerk*, *die Ziegelmauerung*; Brick masonry, brick-work.
— brute; *die Mörtelmauer*; Ashlar, rubble-work.
— croisée, *v.* Appareil à croisettes.
—, décharge de — ramenée, *v.* Arrière-voussure.
— en, à échiquier; *das Schachbretmauerwerk*; Masonry with oblique joints.
— de fondement, de soubassement; *das Grundmauerwerk*, *die Fundamentirung*; Foundation-walling.
— en grès, gresserie, *f.*; *das Sandsteingemäuer*; Sandstone masonry.
— de libage; *das Verbandmauerwerk*; Inferior ashlar-work.
— en liaison; *das Quaderwerk*, *das in Verband aufgeführte Mauerwerk*; Bound masonry.
— limousine, limousinage, *m.*; *das mit schlechtem Mör-*

tel aufgeführte Mauerwerk; Rough-walling.

Maçonnerie maillée, en échiquier, réticulée; *der Netzverband, das Opus reticulatum*; Work or board, netmasonry.

— en meulière; *das Mauerwerk in Mühlsandstein*; Walling in millstone-grit.

— en moellon; *das Knackmauerwerk*; Rubble masonry.

— en moellon bloqué, en appareil irrégulier; *das Bruchsteinmauerwerk*; Quarry-stone work.

— en moellons bruts, hourdage en galets, *m.*; *das Feldsteinmauerwerk, rohe Bruchsteingemäuer*; Rubble-work, rubble-stone masonry, uncoursed rough rubble masonry.

— à moellon piqué; *das dressirte Knackwerk*; Rubble masonry coursed, the stones squared, and the faces dressed with the point and roughly hoasted round the edges.

— en moellon smillé; *eine Art Knackwerk besserer Qualität*; Rubble masonry built in courses with scabbled stones.

— pour murs; *das Mauerwerk*; Walling.

—, ouvrage de—, *m.*; *Maurerarbeit*; Masonry, mason's work, stone work.

— en pierre marneuse ou schisteuse; *das Planermauerwerk*; Rag-stone work, rag work.

— en pierres de taille, — vive; *das Quadermauerwerk, Hausteinmauerwerk*; Freestone-masonry, free-masonry, ashlar-stone work.

— en torchis, en bousillage; *das Wellerwerk, Lehmgemäuer*; Mud-walling.

—, revêtir de —; *ausmauern*; to face with a wall, casing, lining.

— des voûtes; *das Gewölbmauerwerk*; Vaulting masonry.

Macquage, broyage, teillage, *m.*; *das Brechen, Braken, Racken*; Braking.

Macque, *f.*; *die Flachsbreche, Hanfbreche, Bracke, Recke*; Brake.

—; *Packet von* 100 *Ellen Zwirn*; Package of twist 100 ells long.

— de fil de laine courte; *das Gebinde, Klapp von* 44 *Fäden*; Lea of yarn 54,25 yards long.

Macquer, *v.* Battre le lin.

Macquerie, *f.*: *gegen Norden fallende Ader in Schieferbrüchen*; Strange vein in slate-quarries from North to South.

Maculature, *f.* (impr.); *der Auswurfbogen, das Maculaturpapier, das Makelblatt, der Schmutzbogen, die Maculatur*; Maculation, maculature, waste sheet, waste paper, macule, mackled paper.

—, papier vanant, *m.*, trace, main-brune, grise, *f.*, papier d'emballage, à envelopper, *m.*: *das Packpapier*; Wrapping-paper, packing-paper.

—, impression défectueuse, fausse, incorrecte, *f.*; *der Missdruck*; Maculature.

Maculer, lâcher l'encre, (impr.); *abschmutzen, durchschlagen, schmitzen, brillen, sich abziehen*; to cloud, to maculate, to macule, to mackle, to lose the ink, to give a soiled impression.

Madrage, *v.* Gâche coudée.

— (sav.); *das Marmoriren*; Marbling.

Madras, *m.*; *der Madraszeug*; Madras.

Madré, marbré, (sav.); *flnderig, gendert, gemasert, gefleckt*; Mottled, marbled.

Madrenague, *f.*; *die Leinwand mit baumwollenen Zettel* und *Einschlag von Palmgarn*; Linen with cotton warp and weft of palm-thread.

Madrépore en épis, *m.* (joaill.); *die Kornkoralle, Sternkoralle*; Spike corals, *pl.*

Madrier, *m.* (arch.); *der Schlengel*; Madrier.

—, carlelle, *f.* (charp.); *die Bohle*; Plank, joist.

— (charp.); *dickes Eichenbret, die Bohle, die Eichenpfoste, Eichenholzbohle, Bohle, Pfoste von Eichenholz*; Madrier, thick oak plank, joist.

— aiguisé servant en guise de pieu, *m.* (hydr.); *der Klattenpfahl*; Pointed joist.

— d'appui, (charp., moul.); *das Angewäge, Angewege, Angeweihe, Angewiege, die Anwelle, der Anwellblock, Sattelblock, das Anwegeholz*; Supporting madrier, spindle-block, support-plank.

— du plancher d'un pont; *die Brückenbohle, Bahndiele, Fahrdiele, das Deckbret, die Decklade, das Belagbret*; Chess, flooring-plank.

—, demi — du plancher d'un pont; *das Halbbret, die Halbdiele*; Half-chess.

—s pointus, *m. pl.* (charp.); *die Pfahlbohlen*; Pointed joists.

—s qui entrent dans les rainures des montants, *m. pl.* (min.); *die Einstreichbohlen*; Boarding-planks.

Madriers, revêtir de—, (hydr.); *schalen*; to line with beams.

—s transversaux, *m. pl.*; *die Versatzhölzer*; Transversal madriers.

Madrure, *f.* (bois); *die Flader, Maser*; Curling spot, speck, speckle, mark of wood.

—, marbrure, *f.* (sav.); *die Marmorirung*; Marbling, mottling.

Magagne, *v.* Feraigre, affiné.

Magalèse, *f.*: *zinkhaltiges Eisenerz*; Iron-ore containing zinc.

Magasin, *m.*: *das Magazin, Waarenhaus, Waarenlager, die Niederlage, der Speicher*; Magazine, store, store-room, store-house, warehouse, stock.

—, boutique de marchand, *f.*; *der Laden, Kaufladen, das Gewölbe, Verkaufslocal*; Store, store-house, shop.

— (voit.); *der Kutschenkorb, Kutschenbehälter, Postwagenkorb*; Luggage-box.

—, garçon de—, *m.*: *der Laufbursche*; Shop-boy.

— de gravures; *die Kunsthandlung*; Print-shop.

Magasinier, *m.* (min.); *der Materialverwalter*; Material-man.

Magistère, (chim. anc.); *leichter Niederschlag, das Magisterium, Meisterpulver*; Magistery, precipitate.

— de bismuth, *v.* Blanc de fard.

Magistral, *m.* (métall.); *das Magistral*; Magistral.

Magma, *m.*, substance gélatineuse, *f.* (chim.); *die gallertartige Substanz, der Rückstand, klebrige Rückstand, die Hefen, Träber, das Magma*; Gelatinous substance, magma.

Magnan, *m.*; *die Seidenraupe, der Seidenwurm*; Silk-worm.

Magnanage, *m.*; *die Seidenzuchtanstalt, Seidenrauperei, Rauperei, das Seidenpuppenhaus, Raupenhaus*; Silk-worm nursery, silk-growing establishment, cocoonery.

—, dandolière, *f.*; *die Maulbeerbaumpflanzung*; Plantation of mulberry-trees.

Magnanerie, magnanière, *v.* Coconnière.

Magnanier, *m.*; *der Seidenzüchter*; Rearer of silkworms.

Magnand, *v.* Magnan.

Magnésides, *m. pl.*; *die Magnesiden*; Magnesides.

Magnésie, *f.*, magnésie blanche, oxyde de magnésium; *die Magnesia, das Magnesiumoxyd, die Talkerde, Bit-*

tererde; Magnesia, magnesia alba, talc-earth.
lagnésie, borate de —, *m.*; *die borsaure Magnesia, der Boracit*; Borate of magnesia, boracite.
carbonatée silicifère; *der quarzige Magnesit*; Siliciferous carbonate of magnesia.
, chlorure de—, *m.*; *unterchlorigsaure Magnesia*; Chloride of magnesia.
hydratée, brucite, *m.*; *der Brucit, das Talkhydrat, Magnesiahydrat*; Native hydrate of magnesia, brucite.
noire, *v.* Peroxyde de manganèse.
agnésien, magnésifère; *magnesiahaltig*; Containing magnesia.
agnésite, écume de mer, *f.*; *kieselsaure Magnesia, der Magnesit, Talkspath, Brunnerit, Meerschaum*; Silicate of magnesia, magnesite.
agnésium, *m.*; *das Magnesium*; Magnesium.
, bromure de—, *m.*; *das Brommagnesium*; Bromide of magnesium.
agnétipolaire; *magnetische Pole habend*; Having magnetical poles.
agnétique, *v.* Aimanté.
barreau—, *m.*; *der Magnetstab*; Magnetic bar *or* rod.
, faisceaux —, *m. pl.*; *das magnetische Magazin*; Magnetic magazine.
pierre—, *f.*; *der Titanstein*; Magnetic stone.
agnétiser, *v.* Aimanter.
agnétisme, *m.*; *der Magnetismus*; Magnetism.
animal, mesmérisme, *m.*; *thierischer Magnetismus, Mesmerismus*; Animal magnetism, mesmerism.
par le—; *durch Magnetismus*; Magnetically.
terrestre; *der Erdmagnetismus*; Terrestrial magnetism.
agnéto-électricité, *f.*; *die Magnetoelektricität*; Magneto-electricity.
-électrique; *magnetelektrisch*; Magneto-electric.
agnétomètre, *m*; *der Bewegungsapparat*; Magnetometer.
bifilaire; *der Horizontalmagnetometer*; Magnetometer for horizontal magnetism.
agnelles *f. pl.*; *Art holländische Leinwand*; A kind of Holland.
agnier, *v.* Chaudronnier.
agrédines, *f. pl.*; *egyptisches Leinen*; Egyptian linen.

Mahay, *m.* (min.); *das hölzerne Gefluder, das hölzerne Gefluder für die Stollenwasser*; Launders, trunk.
Mahire, *f.* (min.); *der Schachtstoss*; Wall of a pit.
— d'aval; *der Schachtstoss auf dem Einfallende*; the lower end of a lode *or* mine.
Mahotte, *f.*, mât, *m.* (min.); *der Treibfänstel*; Sledgehammer, maul.
Mai, *m.*; *die Mulde*; Hutch, tray, trough.
Maie, *f.* (fond.); *der Trog*, *die Mulde*; Trough.
—, mée, *f.* (presse à vin); *der Kelterboden*, *das Kelterbett*; Bottom of a wine-press.
Maigre, (min.); *dünn*; Meager, barren. [Close-burning.
— *m.* (charb.); *die Magerkohle*;
— (charp.); *schwache Stelle in einem Holzstück*; the weak part in timber.
— (lettre); *mager*; Meagre.
— (maréch.), *v.* Estamper maigre.
— (mortier); *Mörtel dem zu viel Sand beigemischt ist*; Mortar with too much sand.
— (pierre); *zu klein behauen*; Cut too small.
— (pierre); *fremdartige Theile enthaltend*; Containing heterogeneous parts.
—, prendre le — de la pierre; *einen Stein vorzeichnen wie er behauen werden soll*; to delineate the cut of a stone.
Maigrir, *v.* Amincir (charp.).
Mail, *m.* (maç.); *der Fettmörtel*; Mortar of lime and hog lard.
Maille, *f.* (agr.); *breite spitzige Hacke*; Broad pointed hoe.
— (bonn.); *die Masche*; Mash, mesh, mail, loop, terry.
— *v.* Chaînon (orf.)
—s, *f. pl.*, maillons, *m. pl.* (sell.); *die Glieder der Kinnkette*; All parts of the curb-chain.
— (serr.); *das Kettenglied*, *die Schake*; Link of a chain.
— *v.* Lice (tiss.).
— (tric.); *die Masche*; Stitch.
— des attelles, (sell.); *die Kummetfederschake, der Kummeteisenring*; Breast-strap ring.
— d'en bas, (tiss.); *die Unterlitze*; Hanger.
— de bois, (charp.); *der Spalt, Riss im Holz*; Cleft, crevice, flaw.
—, bois de—, *m.*; *das Spiegelholz*; Quarter-grain.
— de corps, (tiss.); *die Harnischlitze*; Ring of mails, harness cord.

Maille de corps d'en haut, d'en bas, (tiss.); *oberer, unterer doppelter Faden am Glasring*; Superior, inferior ring of mail.
— à coulisse; *der ganze Schaft des Gazeschaftes*; Double mail.
—s, couper, ciseler les —; *die Maschenreihe schneiden* oder *reissen*; to cut velvet.
— à culotte, demi-maille, (tiss.); *die Halblitze, Stelze*; Half-dupe, leaf, bow, doup.
—s, diminuer les—, (tric.); *die Maschen abnehmen*; to let down stitches.
—s, fixer les — avec l'aiguille à manche, (bonn.); *abketteln*; to fix the meshes.
— de garniture des coins en couleur, (bonn.); *der Plattstich*; Coloured ornamental mesh.
— d'en haut, (tiss.); *die Oberlitze*; Sleeper.
— mordue, (tric.); *verbissene* oder *halbe Masche*; Half stitch.
— portée, (tric.); *hinübergezogene Masche*; Stitch carried over.
—, reprendre une —, (tric.); *eine Masche aufnehmen*; to take up a stitch.
— retournée, (tricot.); *geschränktr Masche*; Close stitch.
— royale, (pêch.); *grossmaschiges Netz*; Net having large meshes.
— simple ou à crochet; *einfache* oder *Hakenmasche*; Single *or* hook-mail.
— de tenaille, *v.* Anel.
— tombée; *die lose Masche*; Loose stitch.
—, tomber une—, laisser échapper une—; *eine Masche fallen lassen*; to let down a stitch.
Mailleau, *m.* (drap.); *der Beweger des Liegers*; Mover of the slider.
— (drap.); *der Klöpfel*; Small hammer of cloth-shearers.
Maillé, *m.* (Pyr.); *der Schmied*; Blacksmith.
—, fer—, *m.*; *das Fenstergitter, Eisengitter*; Iron grate.
—e, maçonnerie—, *f.*; *der Netzverband*; Reticulated work, net masonry.
—, mur—, *m.*; *kreuzweise aufgeführte Mauer*; Wall with oblique joints, opus reticulatum.
Maillechort, melchior, packfong, *m.* (métall.); *das Argentan, Neusilber, Weisskupfer*; German silver.

Mailler; *gittern*; to grate.
Maillerie, *f.*; *die Hanfmühle*; Hemp-mill.
— *v.* Assouplissage (fil.).
Maillet, mail, *m.*; *der Flachsbläuel, Poker, Boker*; Beater.
— *v.* Fouloir (drap.).
—, pilon, *m.* (drap.); *dasScheerholz*; Wool-mallet.
—, massue, *f.* (forg., men.); *der Holzschlägel, Schlägel, Kaipfel, Klöpfel, Handklöpfel, Fäustel, Bläuel*; Beetle, mallet.
— (grav.); *die Bunze*; Puncheon.
—, masse de fer, petite masse, *f.*, marteau à enfoncer l'aiguille, *m.* (min.); *der Bohrfäustel*; Hammer.
— *v.* Batteur (pap.).
— à aplanir, (min.); *die Peitsche*; Planishing mallet.
—, batte, *f.* (tonn.); *die Heie, Pochheie*; Wooden hammer, beetle.
— de bois; *die hölzerne Quetsche*; Wooden crusher.
— à enfoncer des pieux, (min.); *der Pfahlpanschel*; Pile-hammer.
— fouleur, fouloir; *der Walkhammer, Waschhammer*; Fulling-wood, fulling-stock, stock.
—, frapper d'un gros—; *schlägeln*; to mall.
—, gros—; *der Schlägel*; Mall.
—, manche de—, *m.*; *dasSchlägelheft*; Beetle stock.
—, mailloche, *f.* (tiss.); *grosser, hölzernerSchlägel*; Serge-stick, woodon mallet.
—, ouvrage au —, *m.*; *die Bunzenarbeit, getriebene Arbeit*; Chased work.
Mailleur, *m.*; *der Netzstricker*; Net-knitter.
Mailloche, *f.* (carrière); *der Mittelhammer*; Middle-mall.
—(cordonn.); *der Schuhmacherhammer*; Shoemaker's hammer.
— (min.); *die Pochheie*; Mallet.
— -tampon, *f.* (pot.); *Schlägel* und *Formholz*; Block-beetle.
— *v.* Maillet (tiss.).
— (tonn.); *die Kimmkeule*; Beetle.
Mailloir, *m.* (blanch.); *der Schlagstein*; Beating-stone.
—, *v.* Chaînon, (orf.).
—, *v.* Anel. [mail.
— (tiss.); *der Glasring*; Ring of
Maillot, *m.* (théât.); *der Tricot (der Tänzerinnen)*; Tricot.
—, *v.* Coulisse (tiss.).
— (h. lisse); *das Ringelchen für die Schnüre*; Stitch.
Main, *f.*; *die kleine metallene Schaufel*; Small metal shovel.
—, mainotte, *f.* (carr.); *das Hängeeisen, der eiserne Bock zu den Kutschenriemen, die Riemenschleife*; Body, loop.
Main (voit.); *die Armlehne, der Träger im Innern der Kutsche*; Elbow-rail.
— (orf.); *die Krummzunge, Schnabelzange*; Crooked pincers.
— (horl.); *das Zünglein, der Zusammensetzer*; Watch holder.
— (impr. d'ét.); *die Farbe*; Colour.
— (poudr.); *der Räumer*; Primer.
— (verr.); *die Hand*; Hand, tool to keep the melted glass on the table.
—, posoir, *m.* (monn.); *die Hand, der Zubringer*; Layer-on.
— (pap.); *das Buch*; Quire.
— (tréf.); *die Schleppzange*; Wire-drawing tongs.
— fleurie; *kleines Papier*; Small note paper.
—, à la —; *Buttenpapier*; Hand-made paper.
—, *v.* Bouton (serr.).
— de bois; *das Wachsknetbret*; Board for turning over wax.
— -brune, *v.* Maculature.
— —; *der Falzbruch*; Fold in tho paper.
— à charnière, (mouleur); *der Löffel mit Gelenk*; Chucker, hinged scoop.
—, cordages à — torse, *m.pl.* (cord.); *verkehrt gedrehte Seile*; Ropes twisted the wrong way.
— cordée, de corde, (pap.); *das Ortbuch*; Corded quire, cassie, cording quire.
—, côté de la —, *m.*; *die Arbeitsseite, das Arbeitsgewölbe*; Tymp-arch, working-arch, fold, fauld.
—, — —; *die Vorderseite eines Schmelztiegels*; Front part of a crucible.
— coulante, courante, écuyer, *m.*; *die Treppenlehne, der Handgriff, die Handleiste eines Geländers, die Laufstange*; Guard.
— courante; *die Kladde*; Waste-hook.
—, la dernière —; *die letzte Hand, die Vollendung*; the finishing hand, stroke.
Main-douce *f.*; *die Mantausendscheibe*; Mendoza pulley.
—, donner la — à une étoffe; *Zeug zurichten, dichter erscheinen lassen, gummiren, mit Gummi bestreichen*; to finish, dress the stuff.
— d'une faux; *die Krücke*; Handle of a scythe.
— de fer; *der eiserne D-Griff*; Iron D-handle.
Main-ferme; *eine Art geköperter Zeug*; a kind of drill.
—, mettre en —; *Seide zum Färben auf dem Nagelholz zurecht machen*; to prepare the silk on the pin.
— -d'oeuvre, labour; *die Arbeit, Handarbeit*; Handicraft, handiwork.
— —, *v.* Façonnage. [vre.
— —, *v.* Façon, main d'œu-
— de papier de refus; *das Eckbuch*; Outside quire, cassie paper. [(impr.).
— de passe, *v.* Chaperon
— à plonger, (chand.); *das Eintauchzeug*; Dipping tool.
—, posé à la —; *mit der Hand befestigt*; Hand-set.
—, pousser à la —, (constr.); *Simswerk bilden*; to form the entablature.
— à remonter; *der Uhrschlüssel*; Watch-key.
— de sergent, (men.); *die Leimzwinge*; Glue-press.
— de soie, écheveau de soie, *v.* Botte, flotte.
Mains, *v.* Manchereaux.
— courantes, *v.* Balustrade, (m. vap.).
—s de travail, *f.pl.* (maréch.); *Eisenstangen am Nothstall zum Bändigen der Pferde*; Iron bars in the travis *or* trave for shoeing unruly horses.
Maintenage, *m.*, taille, *f.* (min.); *das Streb*; Face of the workings, breast, broad wall, long wall, bank.
Maintenir, (mach., constr); *festhalten*; to secure.
— un degré de chaleur; *die Hitze constant reguliren*; to maintain, to keep up a degree of heat.
— le fourneau; *den Hochofen im Gang erhalten*; to keep up the furnace.
Mairain, *v.* Merrain.
Maïolica, mune, italienne, terra invetriata, maïolique, majolique; *die Majolica*; Maiolica ware.
Maïs grillé, *m.* (éc. rur.); *gerösteter Mais*; Hominy.
—, pain de —; *Maisbrod*; Corn bread. (America).
— praliné; *gebranate Maiskörner*; Pop-corn.
Maison, *f.*; *das Haus*; House.
— de gardes, (ch. fer.); *das Bahnwärterhaus, Wärterhaus*; Watchman's house.
— en bois blindé; *das Blockhaus*; Block-house, log-house.
— éclusière; *das Schleusenwärterhaus*; Lock-keeper's house.

Maison forestière, (forêts); *das Forsthaus*; Ranger's house.
Maisonnage, *m.*; *das Bauholz, die Zulage*; Timber.
Maisonnette, *f.*; *die Brunnenstube*; Building raised over wells.
Maître, *m.*; *der Meister*; Master-workman.
— -autel, *m.*; *der Hochaltar*; Great *or* high altar.
— bocardeur, *m.*; *der Pochsteiger*; Foreman, captain-dresser (Cornwall).
— brin; *der Hauptfaden im Kokon, der Anfang*; Chief thread in the cocoon.
— -calle, — -câle, *m.* (métall.); *das Schaleneisen*; Sow-iron.
— -chevron, (charp.); *der Hauptsparren, Bindersparren*; Principal rafter.
— compagnon; *der Maurerpolier*; Foreman of working masons.
— coq; *der Schiffskoch*; Crew's cook.
— à danser, — de danse; *der Hohl- und Dickzirkel, Tanzmeister*; Inside and outside callipers.
—s égards, *m. pl.* (tiss.); *beeidigte Schaumeister*; Masters and wardens.
— -entrait, *m.*; *der Spannriegel eines Hängewerks mit zwei oder mehreren Säulen*; Tie-beam, collar, brace of a suspended work with two *or* more columns.
— essayeur, (monn.); *der Probirer*; Assay master.
— fondeur; *der Hüttensteiger*; Master-smelter.
— de forge; *der Hammerwerkbesitzer, Hammermeister, Schmiedemeister*; Iron-master, forge-master.
— garçon; *der Altgeselle*; Foreman.
— de grave; *der Stockfischtrockner*; Stock-fish dryer.
— -imprimeur; *der Buchdruckerherr*; Master-printer.
— -mécanicien; *der Maschinenmeister, Hauptmaschinist*; Chief engineer.
— des oeuvres; *der Werkmeister*; Workmaster.
— -ouvrier, chef-ouvrier, *m.*; *der Meister, Obermeister, Werkmeister, Werkführer*; Foreman, master-worker, master-workman.
— —, porion, *m.* (min.); *der Steiger, Hutmann*; Overman, oversman. captain.
— —, parleur, appareilleur, *m.* (maç., charp.); *der Polierer, Parlier, Pallier*; Foreman.

Maître paraisonnier, (verr.); *der Fertigmacher*; First workman.
— de pelle, (boul.); *der Einschieber*; Peel-man.
— -pilier, *m.* (constr.); *der Hauptpfeiler*; Arch-pillar, pier.
— -poteau, — -meneau, — -poste, *m.* (constr.); *der alte Pfosten, alte Mönch*; Arch-post, arch-mullion.
— -poteau, jambage *m.*; *der Hauptpfeiler*; Arch-pillar.
Maîtresse-allure, voie d'aérage principale, *f.* (min.); *die Hauptwetterstrecke*; Main air head, main wind-way, main air-gate.
— -arche; *der Hauptbogen einer Brücke*; Chief arch.
— -cheville, *v.* Cheville-maîtresse.
— -ferme, (charp.); *das Vollgebind, Hauptgebind, der Dachbinder, Binder im Dachstuhl*; Principal couple, truss *or* poop, main couple, truss.
— -fosse, — -bure, *f.*, puits d'extraction, *m.* (min.); *der Förderschacht, Treibschacht*; Working *or* drawing shaft, working pit.
— -muraille; *die Hauptmauer*; Chief wall, main wall, principal wall.
— -pièce, (charp.); *das Hauptstück, Hauptverbandstück*; Main-piece, main-timber.
— poutre; *das Riesengebälk, der Hauptbalken, Binderbalken*; Chief beam, principal beam, girder.
— -roue, roue principale, motrice; *das Hauptrad*; Leader, main wheel.
— -tige, maître-tirant, *m.* (min.); *das Hauptgestänge, Schachtgestänge, Pumpengestänge*; Pump spear, main rod of pumps.
— -voûte; *das Hauptgewölbe*; Main vaulting.
Maîtresses *f. pl.*; *die Karten der untersten Qualität*; Cards of the 4th and last quality.
Maîtrises et jurandes, *v.* Communauté.
Maïzéna, *m.*; *zubereitetes Maismehl*; Maizena.
Majuscule, *v.* Initiale.
Maka, *v.* Marteau à queue.
Mal en registre, (impr.); *aus der Ordnung*; Out of register.
— de plomb, *v.* Colique saturnine.
Malachite, *f.*; *der Kupferspath, Malachit*; Malachite, mountain green, green copper ore, green carbonated copper, concretion of green carbonated copper.
Malachite fibreuse, *f.*, cuivre carbonaté vert soyeux, *m.*; *das Atlaserz, der Atlaskies*; Fibrous malachite.
Malacolithe, sahlite, *f.*, dropside vert laminaire, *m.*; *der Grünspath, Malakolith, Sahlit, grüne Augit*; Malacolite. sablite.
Malandre, *f.* (bois); *der faulige Knorren*; Dead rotten knag, knot, snag.
Malandreux; *knorrig, brandig, wimmerig*; Knaggy, snaggy.
Malaxage, *m.* (pot.); *das Durcharbeiten, Durchkneten*; Working up, to work clay well.
Malaxer; *kneten, durcharbeiten*; to knead.
— l'argile, la pâte, pétrir l'argile, pétrir; *Thon vergleichen, Thonerde kneten, malaxiren*; to knead, to work, to work the clay, tempering, to work up.
Malaxeur, *m.* (tuil.); *die Lehmmühle*; Pug-mill.
Mâle, *m.*; *der Durchschlag, Dorn, Stempel*; Male.
— et femelle (drap.); *der Läufer* und *der Lieger*; Slider and lyer.
—s, *m. pl.* (drap.); *die Scheermesser, Federn, Blätter*; Shearing blades.
Malebête, *f.* (outil); *der Hammermeissel, die Hammeraxt*; Hammer chisel.
Maleston, *m.*; *die Sardinenkufe*; Tub for salting sardines.
Malfaçon, *f.* (taill.); *die schlechte, missrathene Arbeit, der Fehler, mangelhafte Zuthaten*; Bad work, misfit.
Malheur, avoir un —, *v.* Lutiné.
Malines, *f. pl.*, tulle mecklin, *m.*; *die Mechliner Spitze*; Mechline lace, mechlin, warp lace.
Mallard, *m.* (coutell.); *kleiner Wetzstein*; Small grinding stone.
Malléabiliser; *hämmerbar machen*; to render malleable.
Malléabilité, *f.*; *die Hämmerbarkeit, Geschmeidigkeit, Schmiedbarkeit, Dehnbarkeit, Streckbarkeit*; Malleability, malleableness.
—, *v.* Ductilité.
—, non- —; *die Unhämmerbarkeit*; Unmalleability.
Malléable, traitable au fourneau, fusible, doux; *geziege, schmelzbar, hämmerbar, schmiedbar, dehnbar, streckbar, fletschbar, geschmeidig*; Ductile, soft, malleable.

Malléiforme; *hammerähnlich*; Hammer-shaped.
Mallemolle, *f.*, tanget, *m.*; *indischer Musselin*; Indian muslin.
Mallel, frapper d'un gros —; *klöpfeln*; to mall.
Malletier, *m.*; *der Koffermacher*; Trunk-maker.
Mallelle, *f.*; *der kleine Koffer*; Small trunk.
Malons, *m. pl.*; *eine Art Backsteine zum Ausmauern der Seifenkessel*; Bricks for building soap-boilers.
Malplaquet, *m.*; *blassrother grün gewellter Marmor*; Marble with a pale red and grey ground. [Malt.
Malt, *m.*, drêche, *f.*; *das Malz*;
— séché à l'air; *das Luftmalz*; Air-dried malt.
— touraillé, malt séché au four, à la touraille, drêche, *f.*; *das Darrmalz*; Kiln-dried malt. [zen; Malting.
Maltage, *m.*; *das Malzen, Mäl-*
Malte, colon de —, *m.*; *die Maltesische Baumwolle*; Malta cotton.
Malter; *malzen*; to malt.
Malteur, *m.*; *der Malzer, Mälzer*; Malster, maltman.
Malthe, *v.* Bitume, malthe de Judée.
—; *Kitt aus Kalk* und *Fett, Glaserkitt*; Glazier's putty.
Mamelle, *f.* (sell.); *unterer Theil eines Sattelbaumes*; Lower part of saddle-bows.
Mamelon, *v.* Came (méc.).
— de gond; *das Angelwärzchen der Zapfen*; Hook of the hinge.
Manceau, *m.*, mancelle du limonier, *f.* (sell.); *die Deichselkette, Schirrkette, Steuerkette* oder *Riemen*; Chain or strap for fastening shafts to horses.
Manche, *m.*, poignée, *f.*; *das Heft, der Stiel, Griff, die Handhabe*; Haft, handle, hilt.
—, crampon, appui, *m.*; *der Anhalter, Handgriff*; Handle, holdfast.
—; *der Aermel*; Sleeve.
— du bandoir, (h. lisse); *der Spannnagelgriff*; Littering-handle.
—, *v.* Barre de la presse.
— en cuir; *die Ledermanschette*; Leather-ruffle.
—, mancheron de la charrue, *m.*, queue, *f.*; *das Pflugreh, die Pflugsterze*; Plough-handle, plough-tail.
— de la cognée; *der Axthelm, Axtstiel, Beilhelm*; Helve of an axe, shaft.
Manche, faux —, — à tremper; *die Härtzange, das Heft*; Tempering-handle.
—, fourneau à —, *m.*; *der Schachtofen, Kuppelofen*; Blast-furnace.
—, garnir d'un —, d'une poignée, *v.* Emmancher.
— d'un marteau; *der Helm, Stiel, Griff, Hammerhelm*; Handle, helve, shaft.
— d'outil; *der Griff, Handgriff, Helm, Stiel, die Handhabe*; Handle, helve.
— — à façonner en ondes, *m.* (men.); *der Flammenstock*; Handle of a notching tool.
— d'un pic, d'une masse, (min.); *der Helm, Stiel*; Elve, handle, shaft.
—, poignée d'un rabot; *die Nase des Hobels*; Horn of a plane.
— d'une scie; *der Handgriff, Sägegriff, das Heft des Fuchsschwanzes, der Lochsäge, etc.*; Tiller, saw-pad.
— d'une scie à châssis; *der Arm, das Horn einer Spannsäge*; Handle of a frame-saw.
— universel; *der Universalgriff*; Pad.
— à tarière; *die Drehdocke*; Puppet.
— des tenailles; *der Griff*; Reins. [manche.
— à tremper, *v.* Manche, faux
— d'un verre; *das Römereisen*; Handle of a tumbler.
Manchereaux, *m. pl.* (cart.); *die Griffe an der Glättbüchse*; Handles, *pl.*
Mancheron, *m.*; *der Riester am Pflug, Pflugsterz*; Handle, stilt of a plough.
— (brouette); *der Handgriff*; Handle.
Manchester, velours-coton, velours lisse, *m.*; *der Baumwollsammet, Manchester, Sammetmanchester*; Velvet, velveret, velveteen, thickset, cord, corduroy.
—, — —, velours à côtes, cordelet, *m.*, velverette, velvetine *f.*; *unaufgeschnittener, ungerissener, gestreifter gerippter Manchester*; Fustian, cord, corduroy.
Manchette, glosse marginale, note marginale, *m.* (impr.); *die Randbemerkung, Marginalie, Seitenanmerkung*; Side-note, marginal note.
— en forte; *eiserner Stiel eines Stirnhammers*; Iron handle of a forge-hammer.
Manchon, *m.* (pipe); *die Kapsel (für Pfeifen)*; Saggar.
Manchon, canon, cylindre, *m.* (verr.); *die Walze, Form, der Glascylinder*; Cylinder.
—, jeu de cartons (tiss.); *Reihe, Satz Musterpappen*; Lot of holed cards tied up together.
— (tour.); *die Kluppe, das Futter einer Drehbank*; Screw-stock.
—, porte-lames, (coutell.); *der Bohrkolben, Bohrkopf*; Cutter-head, cutter-block, boring-head, boring wheel.
—; *der Schiebring*; Slider, sliding ring.
—, moufle, (métall.); *die Muffel, Hülse, der Muff*; Muffle.
— d'accouplement; *der Muff der Wellenkuppelung, die Muffe, Kuppelungsbüchse, Kuppelungsmuffe, Hülse, der Muff*; Coupling box.
— d'embrayage et de désembrayage; *die Kuppelung zum Ein-* und *Ausrücken, lösbare Kuppelung*; Clutch tooth, cog, coupling-box.
— à friction, accolement à friction, embrayage avec des cônes de friction; *die Reibungskuppelung, der Reibungskuppelungsmuff*; Friction clutch, friction-socket, friction coupling box.
— à pans; *die Eckenkuppelung*; Clutch box.
— à vis; *der Schraubenkuppelungsmuff*; Screw coupling-box.
Mandarinage, *m.* (impr. d'ét.); *der Mandarindruck, die Mandarinarbeit*; Mandarining, treatment by nitric acid.
Mandarine, *f.*; *bunter ostindischer Seidenzeug*; Stuff with a cotton warp and silk weft.
Mandrerie, *f.*; *die Korbmacherwaare aus lauter Schienen ohne Stäbe* oder *Reife geflochten*; Osier work, basket work.
Mandrier, *m.*; *der Korbmacher*; Basket maker.
Mandrin, *v.* Découpoir.
— (armur.); *das Formeisen*; Mould.
— (artif.); *der Winder für die Raketenhülsen, Formkegel, das Kammerholz*; Case.
— (coutell.); *das Formeisen, der Austreibstahl*; Punch.
— (dor.); *die Vergoldscheibe*; Gilder's frame.
— (dor.); *der Formklotz, das Formbret, Formholz*; Frame-board. [Luting stick.
— (grav., orf.); *der Kittstock*;
— (horl.); *die Drehdocke*; Puppet, mandrel.
— (orf.); *das Formholz, der Formklotz*; Model.
—, perçoir, repoussoir, *m.*,

tranche, *f.*, tranchet, *m.* (serr.); *der Spaltmeissel, Durchschlag*; Chisel, punch.
Mandrin, *v.* Étampe (forg.).
—, *v.* Chasse (serr., forg.).
—, *v.* Arbre (tour.).
— d'abatage; *der Nietkloben, Kopfmacher, Vorhalter*; Holding up tool.
— à aiguière; *der Kloben zum Versilbern der Wasserkannen*; Cramp. [Burnisher.
— à boutons; *die Brunirform*;
— brisé à l'anneau, (tour.); *das Klemmfutter*; Elastic chuck.
— carré, (forg.); *viereckiges Dorneisen*; Square puncheon.
— de cochon; *die Docke mit Schraubenspitze*; Pointed screw-chuck.
— à colonne; *der Ringkegel des Schmiedes, Standkegel*; Box mandril.
— pour l'emboutissage au tour; *das Druckfutter*; Mould, chuck.
— excentrique, excentrique, *m.*; *der Vorsetzkopf*; Eccentric chuck.
— à faire le feu; *das Schüreisen, der Keil zum gesetzten Schmiedefeuer*; Stoke bar.
— à foret, (tour.); *die Drilldocke*; Drill chuck.
— de forge, à chaud; *der Lochdorn, Lochhammer*; Mandril plug *or* nipple.
— à gobelet; *die Hohldocke*; Mandrel, shank, puppet.
— à gueule de loup; *gespaltene Schraubendocke*; Split screw-chuck.
— méplat, (forg.); *flacher Dorn*; Flat puncheon.
— ordinaire; *einfaches Futter mit rundem Loche*; Plain chuck.
— à pointes; *das Stachelfutter*; Prong chuck, flange-chuck with points.
— à raies; *der gerippte Dorn, Lochdorn*; Drift.
— rond; *rundes Dorneisen*; Round puncheon.
— taillé; *der Riffelkloben*; Grooved mandril.
— de tour; *das Drehbankfutter*; Mandril.
— du tour à ovale; *das Futter zum Ovaldrehen*; Oval-chuck.
— universel ou à quatre mâchoires, (tour.); *das Universalfutter, die Planscheibe*; Universal chuck, screw face plate.
— muni de vis, à vis; *das Schraubenfutter*; Chuck with screw, die-chuck with screws, screw chuck.
Mandriner; *in die Docke, auf das Formholz thun*; to chuck.
Manége, *m.*; *der Pferdegöpel, die Pferdekraft, das Göpelwerk*; Horse-gin, horse-whim, horse-power.
—; *der Gang, die Richtung der Steinkohlenadern*; Direction of coal seams.
—, carrière, aire d'une machine à molettes, (min.); *die Rennbahn, der Göpelheerd, Göpelplatz*; Area of a whim, whim-floor.
— à colliers; *die Pferdemühle*; Horse-mill.
—, moulin à —, *m.*; *die Pferdemühle*; Horse-mill.
—, sol de — *m*; *der Trittpfad*; Gin-race.
Manette, *f.* (batt. d'or.); *der Leitstock*; Guide.
— (jard.); *rundes Stecheisen*; Planting tool.
— (maç.); *der Eisengriff*; Handle.
— de régulateur, *m.* (loc.); *der Regulator, Griff und Welle*; Regulator, handle and rod.
Manganate, *m.*; *das mangansaure Salz*; Manganate.
— de cuivre; *das Kupfermanganerz*; Cupreous manganese.
Manganèse, *m.*; *der Braunstein, das Manganerz*; Manganese, brown-stone.
—, savon de verre; *die Glasseife, das Mangan, die Glasermagnesia, Glasmacherseife*; Manganese, glass soap.
—, bioxyde de — hydraté; *das Glanzmangan*; Bioxide of hydrated manganese.
—, bromure de —; *das Manganbromür*; Bromide of manganese.
— brun écumeux; *der Manganschaum*; Brown foamy manganese.
— carbonaté, dialogite, *f.* (min.); *der Manganspath*; Red manganese, carbonate of manganese.
—, mine de — prismatique, *f.*; *der Pyrolusit*; Prismatic manganese ore.
— noir feuilleté; *der Kalkwad*; Foliated black manganese.
— oxydé, savon de verrerie; *der Braunstein, die Glasmacherseife, der Manganschaum, Wad, Brauneisenrahm*; Manganese-ore, black wad.
— oxydé brun massif, fondant pour donner la trempe à l'acier, *m.*, braunite, *f.*; *der Stahlknoten*; Flux for tempering steel, oxidated manganese.
—, *v.* Guhr de manganèse.
— oxydé métalloïde, sulfure de —; *die Braunsteinblende, Glanzblende, strahliger Braunstein*; Sulphuret of manganese.
Manganèse oxydé rose silicifère; *der Rothspath*; Rosy siliciferous oxide of manganese, rhodonite.
— phosphaté, triplite, *f.*; *das Eisenpecherz, der Triplit*; Phosphate of manganese, triplite.
—, protochlorure de —, protohydrochlorate, protomuriate de manganèse; *das Manganchlorür, salzsaure Manganoxydul*; Chloride of manganese, protohydrochlorate, protomuriate of manganese.
— rouge; *das Rothbraunsteinerz*; Red manganese.
—, sesquioxyde de — hydraté; *das Manganoxydulhydrat*; Sesquioxide of hydrated manganese.
—, sesquioxyde de — hydraté, *v.* Guhr de manganèse.
—, sulfure de —, *v.* Manganèse oxydé métalloïde.
— sulfuré, alabandine, *f.*; *die Manganblende, der Manganglanz*; Alabandine.
Manganésien; *braunsteinhaltig*; Containing manganese.
Manganide, *m.*; *die Manganverbindung*; Manganide.
Manganique, *v.* Manganésien.
Manganite, acerdèse, *f.*, manganèse oxydé argentin; *der Manganit, das Braunsteinmanganerz, Manganoxydhydrat*; Manganite, hydrous oxide of manganese.
Manganium, *v.* Manganèse.
Manganose *m.*; *Manganoxydul*; Manganose.
Manger, *v.* Corroder.
—; *fressen, aufzehren, abnutzen, malmen, verzehren*; to fray, to out-wear, to grind.
— bien, (sav.); *gut binden*; to cement well.
— un lapin, (impr.) (*fam.*); *einen Collegen begraben*; to bury a colleague.
—, donner à — au moulin, (sucr.); *Zuckerrohr in die Mühle schieben*; to feed the cylinders.
Manho, *m.* (m. vap.); *das Dampfloch, Fahrloch, Arbeitsloch*; Man-hole.
Maniable, traitable; *handlich, handsam, bearbeitbar*; Workable, easy to be handled, easily worked.
Maniage, *m.* (porc.); *das Bearbeiten, Kneten der Masse*; Kneading of the paste.
Manicle, manique, *f.*; *der Griff der Tuchscheere*; Handle of cloth-shears.

Manicorde, *f.*; *feinste Sorte Eisendraht*; Finest sort of wire.
Manicordion, manicordium, *m.* (pap.); *der Binddraht*; Manicordion, manicordium.
Maniement, coup de main, *m.*, manipulation, *f.*; *der Handgriff*; Knack, secret.
Manier; *handhaben, führen*; to handle.
— à bout, (couvr.); *ein Dach umdecken*; to new-cover a roof.
Maniette, *f.* (dor.); *der Filzlappen, Wischlappen*; Piece of felt.
Manigaux, *m. pl.*; *der Heber des Blasebalgs*; Lever of the bellows. [Abacca.
Manilla, *f.*; *der Manilahanf*;
Manillage, *m.*; *das Anbringen, Aufstreifen von Kupferringen*; Setting of copper-rings.
Manille, *f.* (sucr.); *der Pflock, Bohrer*; Wooden pin for holing the heads of loaves for removing the syrup therefrom.
— (chaîne); *der Schäckel*; Shackle.
Manipulateur, communicateur, (tél.); *der Zeichenmacher*; Communicator.
Manipulation, secret, *v.* Maniement.
— (chim.); *die Bereitung*; Manipulation. [Manipulation.
— (métall.); *die Bearbeitung*;
Manipule, *f.*; *der Angreifer, Topflappen*; Cloth for removing the crucibles.
Manipuler, (métall.); *behandeln, kunstgerecht handhaben*; to manipulate.
Manique, *f.*; *das Handleder*; Hand-leather.
—, manicle, *v.* Billet (drap.).
— (porc.); *der Griff zum Hochheben des Ofendeckels*; Handle for lifting the furnace-cap.
Maniveau, *m.*; *der flache Fruchtkorb*; Osier-stand.
Manivelle, *f.*; *der Drehling, Wirbel, Schwenkbaum, Krummzapfen, Handgriff, die Kurbe, Kurbel*; Shaft, handle of a wheel, crank, winch.
— (foret); *das Kopfstück*; Cross-handle.
— *v.* Barre de la presse.
— (maç.); *die Hebebahre*; Barrow, litter.
— (outil); *der Schlüssel*; Winch.
— (min.); *das Kopfstück des Erdbohrers*; Cross-handle.
— du bourriquet ou dévidoir; *die Haspelhabe*; Winch of a windlass *or* reel.
— de cloche; *der Glockenschwengel*; Bell crank, bell swipe.
Manivelle composée, (méc.); *doppelter Krummzapfen, gekröpfte Welle*; Double crank.
— du cordier; *der Dreher*; Laying-hook.
— d'un cric; *die Kurbel*; Winch-handle.
— d'un étau; *der Schlüssel*; Spanner. [Spit.
— de la presse; *die Kurbel*;
—, levier de—, *m.*; *der Windegriff*; Winch-handle.
— simple; *einfacher Krummzapfen*; Single crank.
— de la tige à fondage, (min.); *das Krückelstück, der Bohrkrückel*; Brace-head.
— d'un trépan; *das Kopfstück*; Cross-handle.
— d'un treuil; *das Haspelhorn*; Hook-handle, spindle.
Manne, *f.* (chand.); *der Korb*; Crate.
— à lest; *der Ballastkorb*; Ballast basket.
Mannequin, *m.* (jard.); *der Versatzkorb*; Transplanting basket.
— (min.); *der Sumpfkorb*; Sump-basket.
— (pêch.); *ein Korb voll Muscheln*; Basket of mussels.
— -plongeur, *m.*; *der Taucherapparat*; Diving dress.
Mannequinage, *m.* (arch.); *das Bildwerk, der Figurenfries*; Sculpturing, storied frieze, frieze with human figures.
Mannetle, *f.*; *der Ventilheber*; Hand-gear.
—, banne; *die Mange, der Waschkorb*; Large basket with two handles.
Mannite; *der Mannazucker, das Mannit*; Manna sugar, sugar of manna.
Manoeuvre, gagne-denier, *m.*; *der Handlanger, Tagelöhner*; Helper, understrapper, labourer.
— *f.*; *die Handhabung, das Regieren*; Management.
—, *f.* manuel chimique, *m.* (chim.); *die chemischen Handgriffe*; Chemical manipulation.
— des freins; *die Handthirung der Bremsen*; Working brakes.
Manoeuvrer, *v.* Aller, fonctionner.
Manoir, *m.* (arch.); *der Herrenhof, Edelsitz*; Manor, manor house, mansion.
Manomètre, dasymètre, manoscope, élaléromètre, atmidomètre, atmomètre, *m.* (phys.); *der Dampfmesser, Dichtigkeitsmesser, Luftdichtigkeitsmesser, Druckmesser*; Pressure-gauge, manometer, dasymeter, manoscope, steam-gauge.
Manomètre à air comprimé; *das geschlossene Luftmanometer*; Steam-gauge with compressed air.
— à air libre; *das offene Luftmanometer*; Steam-gauge with open leg.
— du condenseur, indicateur du vide, *m.*; *der Dampfdichtigkeitsmesser, das Vacuummanometer*; Condenser-gauge.
— à mercure; *das Quecksilbermanometer*; Mercurial gauge.
— métallique; *das Metallmanometer*; Metallic meter, pressure gauge.
— à piston; *das Kolbenmanometer*; Steam indicator.
— à sifflet, de sûreté, sifflet d'alarme, *m.* (m. vap.); *die Dampfaichmaaspfeife*; Steam-gauge whistle, safety-manometer, alarum-whistle.
Manoque, botte, *f.* (tabac); *die Docke, Puppe*; Bundle of tobacco-leaves.
Manouvrier, *m.*; *der Tagelöhner*; Day-, daily labourer.
Manque, *m.* (fond.); *der Kaltguss, Ausschuss*; Miss.
Manquer un coup, tirer sans effet un coup de mine, (min.); *einen Fuchs machen, schiessen*; to miss.
— de fer, (maréch.); *zu eng oder zu dünn sein (Hufeisen)*; Horse-shoes being too narrow *or* too thin.
Mansard, *m.*; *der Eisenstab zum Ausheben der Schwarzkupferprobe*; Iron rod.
Mansarde, *f.*, étage en galetas, *m.*; *das Dachgeschoss, Giebelzimmer, die Mansarde*; Garret, mansard.
—, comble, toit brisé, *m.*; *das Bruchdach, gebrochene Dach, Mansarddach*; Broken roof, garret, curb roof, kirb roof, mansard.
Mansuelles du marteau, *f. pl.*; *die Backen, Seitenflächen (am Hammer)*; Checks, *pl.*
Mante, *f.*; *der Damenmantel*; Ladies' cloak.
Manteau, *v.* Chape (fond., mouleur).
—, *m.*, chemise, *f.* (métall.); *das Rauchgemäuer, der Mantel*; Shell, outer casing.
— de bois, de charpente; *der Mantelbaum, das Schurzholz, Rauchfangholz, Mantelholz*; Mantle-tree, mantle-piece.
—, hotte de cheminée, *f.*; *das Rauchfang-Gewölbe, der Kaminhals, Rauchfang, Rauchmantel, die Kutte*; Gathering,

kitchen mantle of a chimney, chimney-hood, funnel.
Manteau, batle de cheminée, *f.*; *der Schornsteinmantel*; Chimney-mantle.
— de cheminée; *der Schurz am Heerde*; Mantle-piece, kitchen-mantle.
—, courge de—, *f.*; *der Rauchfangträger*, *die Mantelknagge*; Mantle-corbel.
— de fer, soupente de manteau; *das Manteleisen*, *Rauchfangeisen*; Mantle-iron, iron-bar which supports the chimney-mantle.
— du pressoir à vin; *der Keltermantel*; Mantle of the wine-press.
— de porte, *v.* Battant (men.).
— en tôle; *der Blechschurz*; Chimney mantle of flat-iron.
— *v.* Chef de la pièce (drap.).
Mantonnet, *v.* Mentonnet.
—, *m.* (serr.); *der Schliess-*, *Klink-*, *Wand-*, *Sperrhaken*; Catch, hook *or* staple to receive the latch.
Mantelet, *m.* (sell.); *das Zierkissen*, *Kammkissen am Geschirr*; Ornamental pad of harness.
Manture, *f.*; *verbrannter Eisendraht*; Burnt iron-wire.
Manuel, *m.* (vin); *der Schöpfeimer*; Bucket.
— chimique, *v.* Manoeuvre (chim.).
Manufacture, *v.* Fabrique.
— de lin, *f.*; *die Flachsfabrik*; Flax-mill.
—, monter une—; *eine Fabrik einrichten*; to open a manufacture.
— de papier, papeterie, *f.*; *die Papiermühle*; Paper manufactory, paper-mill, paper-manufacture.
— des papiers peints; *die Fabrikation des Buntpapiers*; Paper-staining.
— de rubans; *die Bandfabrik*, *Bandmanufactur*; Ribbon manufactory.
— du tabac; *die Tabaksbereitung*, *Tabaksfabrik*; Tobacco-manufacture.
Manufacturer; *fabriziren*; to manufacture.
Manufacturier, *v.* Fabricant.
—; *der Fabrikbesitzer*; Manufacturer.
—, système—, *m.*; *das Manufactursystem*, *Fabriksystem*; Factory-system.
Manuscrit, *v.* Copie.
Manutention, *f.* (ch. fer.); *das Verladen der Eisenbahngüter*; Loading and unloading.
— du tabac; *die Verarbeitung des Tabaks*; Manufacturing of tobacco.
Maque, *f.*; *das Küchenmesser*; Kitchen-knife.
—; *die Flachsbreche*; Bat for breaking flax.
Maquer; *Flachs brechen*; to beat flax.
Maquette, *f.*; *dreimal gegossenes Eisen*; Iron cast three times.
— (sculpt.); *die Anlage*, *erste Skizze*; First sketch, outline.
—, lame, *f.*; *der Zain*, *die Schiene der Säbelklinge*; Sword-mould.
— *v.* Lopin (forg.).
Maquetteur, *m.*; *der Rohrschienenschmied*, *Schieneneisenschmied*; Forge-smith of clout-iron.
Marabous, *m. pl.* (fleur.); *die Marabufedern*; Marabou feathers.
Marabout, *m.*; *das Gazebund*; Gauze ribbon.
— (teint.); *nach dem Färben nochmals gezwirnter Seidenfaden*; Silk with an additional twist after dyeing.
Maraboutage, *m.*; *die Bereitung der Seide zum Flor*, *das Kreppen*; Dressing silk for crape.
Maraîcher, *m.*; *der Gemüsegärtner*, *Krautgärtner*; Kitchen-gardener, market-gardener.
—, jardin — *m.*; *der Gemüsegarten*, *Küchengarten*; Kitchen garden, market-garden.
Marais d'eau ferrugineuse, *v.* Limon martial.
Marais salant; *der Salzgarten*, *Salzteich*; Salt-marsh, sea-salt work.
— à tourbe, tourbeux; *das Torfmoor*; Turf-moor.
Marâtres, *f. pl.* (métall.); *die Formplatte*, *gusseiserne Decke des Mantels*; Cast-iron ceiling of the mantle.
Marbre, *m.* (impr.); *der Setzstein*, *Schliessstein*, *die Platte*; Imposing-stone, press-stone, slab of marble.
—, broyon, *m.*, molette, *f.* (impr.); *der Läufer*, *Farbläufer*, *Reiber*, *Reibstein*; Brayer, ink-block, stage.
—, plaque à dresser, table en fonte, *f* (mach.); *die Richtplatte*; Dressing plate, surface plate, bench face plate, flattener.
— (mir.); *der Marmor*, *die Tafel*; Marble.
— (rel.); *marmorirte Farbe*; Marbled colour.
— antique; *der Antikmarmor*; Antique, marble from unknown quarries.
Marbre artificiel ou factice, stuc, *m*; *Gypsmarmor*, *Stuck*; Artificial marble, stucco.
— à broyer; *der Farbstein*; Grind-stone.
— camelolé; *der einfarbige wenig politurförmige Marmor*; Tabby-coloured marble.
— en contre-passe; *senkrecht auf die Schicht* oder *zum Lager geschnittener Marmor*; Marble cut vertically to its bed.
— chiqueté; *der Granitmarmor*; Marble imitating granite.
— composé; *der zusammengesetzte*, *bunte Marmor*; Variegated marble.
— coquillier; *der Muschelmarmor*; Shell marble.
— dégrossi; *aus dem Rohen gehauenes Marmorstück*; Statuary roughly sketched.
— ébauché; *das skizzirte*, *mit dem Doppelspitz bearbeitete Marmorstück*; Cut or chiselled marble.
— fini; *das feingemeisselte*, *vollendete Stück*, *der völlig ausgemeisselte Marmor*; Finished off marble.
— jeté; *der porphyrähnliche Marmor*; Marble imitating porphyry. [Ornamental marble.
— de luxe; *der Luxusmarmor*;
— dans sa passe; *parallel zur Schicht geschnittene Marmorplatte*; Slabs of marble cut parallel to its bed.
— peint; *die Marmormalerei*; Imitation marble.
—, plaque de —, *f.*; *die Marmorplatte*; Slab of marble.
— piqué; *der (fehlerhafte) fleckige Marmor*; Stained marble.
— —; *nur erst mit dem Spitzhammer behauener Marmor*; Picked marble.
— rapporté; *eine Art Mosaik*, *Marmor mit bunten eingelegten Steinen*; Painted *or* imitation marble by means of small coloured stones.
— ruiniforme, — de ruines, *m.*, pierre de Florence, *f.*; *der Landschaftstein*; Florence stone, ruin-marble, Florence marble.
— salin; *Urkalk*, *körniger Sandstein*; Saline marble, granular, primitive lime-stone.
— statuaire; *der Statuenmarmor*, *Büstenmarmor*; Marble of statuaries.
— de Torquay; *Torquay Marmor*; Torquay, variegated, madropore marble.
—, tailler le —; *den Marmor schneiden*, *sägen*; to cut, saw marble.

Marbre, travailler le —; *Marmor bearbeiten*; to manufacture, work marble.
— veiné; *der geaderte Marmor*; Veiny marble.
—s du Derbyshire, Staffordshire, Somersetshire et d'Irlande; *D., S.* und *Irländischer Marmor*; D., S. and Irish marble.
— noir de marais; *der schwarze Sumpfmarmor*; Entrochal, encrinital, productal, paludinal and black marbles.
Marbré, (pap.); *bunt marmorirt*; Marbled.
— (Pyr.); *der Kalkspath*; Calcareous spath.
—, colorié, (ind.); *buntfarbig, marmorirt*; Camleted.
— sur tranche, (rel.); *mit marmorirtem Schnitt*; Marble-edged.
Marbrer; *marmoriren, adern, marmeln*; to marble.
— (verr.); *rollen*; to roll.
—, faire la paraison, (verr.); *die Masse unter sanftem Blasen in das Rohr zu Tafelglas rollen*; to blow.
—, *v.* Chiner.
— la tranche, tacheter, moucheter; *einsprengen*; to marble a book's edge.
Marbrerie, *f.*; *Marmor- und Alabastergegenstände, Marmorarbeit*; Marble and alabaster articles.
—; *die Marmorschneidmühle*; Marble cutting.
—; *die Marmarschneidewerkstätte*; Marble-mill, marble-works, marble-yard.
—; *der Marmorhandel*; Marble trade.
Marbreur, *m.*; *der Marmorirer*; Marbler.
— de papier, dominotier; *der Papierdrucker*; Paper-stainer.
Marbrier, *m.*; *der Marmorschneider, Marmorschleifer*; Marble workman, worker, polisher, marble cutter.
Marbrière, *f.*; *der Marmorsteinbruch*; Marble-quarry.
Marbrure, *f.*; *die Marmorirung*; Marbling.
Marc, *m.* (orf.); *die Mark*; Marc (8 ounces).
—, piesma; *der Satz, Rückstand, die Träber, Trester, Drusen*; Residue.
—, *v.* Dépôt (chim., sucr.).
— du malt; *die Malzträber*; Returns, malt residuums, mesh.
— de raisin; *die Weintrester, Träber*; Grape-cake.
— de vinaigre; *die Essigmutter*; Mother of vinegar.
Marcassine, *f.* (Pyr.); *eine Art Schwefelkies*; Pyrites.
Marcassite, pyrite ferrugineuse, *f.*; *der Eisenkies*; Iron-pyrites.
—, mine d'arsenic blanche; *weisses Gifterz*; Marcassite.
— (fer); *das Marcassit*; Marcassite.
— brune cubique, mine d'arsenic brune cubique; *braunes Gifterz*; Cubic brown marcassite.
— cubique, (minér.); *der Jankastein*; Cubic marcassite.
Marceline, *f.*; *der Doppeltafft, Marzelin*; Persian.
—; *das kieselsaure Manganoxydul*; Rose-coloured silicate of manganese.
Marchage, *m.* (pot.); *das Treten, Austreten, Abtreten, Kneten*; Kneading (by the feet).
Marchand, *m.*; *der Kaufmann, Handelsmann*; Merchant.
—, bâtiment —, *m.*; *das Kauffahrteischiff, der Kauffahrer*; Merchantman.
— en détail; *der Kleinhändler*; Retailer, shop-keeper.
— de drap, *v.* Drapier.
—, fer —, *v.* Fer marchand.
— forain, ambulant; *der Fierant, Messgast*; Dealer frequenting fairs, hawker, pedlar.
— en gros; *der Grosshändler, Grossist*; Wholesale merchant, wholesale dealer, wholesale man.
— d'habits; *der Kleiderhändler, Kleidertrödler*; Clothesseller, fripperer, old clothes man.
— en laines, — de laine; *der Wollhändler*; Wool-stapler, wool-driver.
—e de mode, *f.*; *die Putzhändlerin, Modewaarenhändlerin*; Milliner.
— de nouveautés; *der Schnittwaarenhändler*; Linen draper.
— de papier, papetier; *der Papierhändler*; Stationer.
—, prix —, *m.*; *der Fabrikpreis*; Factory-price.
—e des quatre saisons, *f.*; *umherziehende Obsthändlerin*; Costermonger.
— de soie; *der Seidenhändler*; Silk-mercer.
— tailleur; *Schneider der Lager hält*; Merchant tailor.
—e à la toilette, *f.*; *Händlerin mit alten Modegegenständen*; Old dresses woman.
— de toiles; *der Leinwandhändler*; Linen-draper.
Marchandage, travail à la tâche, aux pièces, forfait, *m.*; *die Accordarbeit, Stückarbeit, das Tagewerk*; Piece work, job.
Marchander; *after verdingen von Arbeitern, die Arbeit verdingen*; to job.
— (min.); *verdingen*; to set off pitches, to cope.
Marchandeur, tâcheron, *m.*; *der Meister, Tagewerker*; Task-master, workman by piecework, by the job.
Marchandises en balles *f. pl.*; *die Stückgüter*; Piece-goods.
— à dépêcher, à grande vitesse, (ch. fer.); *das Eilgut*; Dispatch-good.
— de fer étiquetées du nom du fabricant, *f. pl.*; *das Sahleisen*; Iron articles with the maker's name.
— en forêts; *zu Brenn-, Nutz- oder Bauholz zugeschnittenes Holz*; Timber.
— chargées en grenier; *Stürzgüter*; Heavy goods laden in bulk.
— de pacotille; *Brackwaare*; Refuse-goods.
— de rebut; *Ausschusswaare*; Refuse-goods.
— de tonnelage; *die Fasswaaren*; Goods carried in casks and barrels.
Marche, montée, *f.*, degré, gradin, *m.*; *die Stufe, Treppenstufe, Trittstufe*; Step, stair.
—, allure, *f.* (four.); *der Gang*; Working, working order.
—, révolution, (méc.); *der Umschwung, Gang*; Journal.
—, *v.* Bricoteaux.
— (méc.); *das Trittbret an Hebeln*; Pedal.
— (pot.); *das Stück Thon zum Treten*; Lump of clay to be trampled.
—, pédale, *f.*, lisoir, pas, *m.*, foule, *f.*, aleiron, *m.* (tiss.); *der Tritt, Tretschemel, Weiser, Gang*; Treadle, treddle.
—s, *f. pl.* (tiss.); *die Tritte, Trittbreter, Gänge*; Tappets.
— d'angle; *die Eckstufe, Eckstaffel, längste Stufe bei gewendeltem Quartier in viereckigem Raume*; Corner-step, diagonal step.
— en avant, (loc.); *das Vorwärtsgehen*; Progressive motion.
— en arrière, (loc.); *das Rückwärtsgehen, der Rückgang*; Retrograde motion, back-stroke.
—, basse —; *der Tritt der Bildteppichwirker*; Treadle.
— chamfreinée, moulée; *die überhängende Stufe, gegliederte, verstäbte Stufe*; Chamfered step.
— courbée, courbe; *die runde, gewölbte, geschweifte Stufe*; Curved step.

Marche courte, (tiss.); *kurzer Quertritt*; Short treadle.
- dansante, gironnée, giron triangulaire *m.*; *die sich verjüngende Stufe, Wendelstufe, gewendelteStufe*; Diminishing step, winder.
- délardée; *die unten schräg gearbeitete Stufe*; Step bevelled on the backside.
- demi-angle; *die Stufe neben der längsten bei gewendeltem Quartier*; Step next to the diagonal step.
- de départ, départ, *m.*; *die Anfangsstufe, Antrittsstufe, Blockstufe, Klotzstufe*; Curtail step.
- droite parallèle; *die gerade Stufe*; Flyer.
-s d'un escalier à limons droits, — parallèles, *f. pl.*; *die Stufen einer geraden Treppe*; Flyers.
-, face de la —, *f.*; *die Vorderseite*; Rise.
-, la —, la direction constante du filon vers l'orient; *das Fortschreiten des Ganges im Abend*; Direction of the lode towards east.
- du foyer, (métall.); *die Feuerbrücke, Heerdbrücke*; Fire-bridge.
- gironnée, dansante; *die Stufe einer Schneckentreppe, hohlen Wendeltreppe*; Gyronny step, winder of an open newelled winding staircase.
- en gris; *das erste Krappbad*; Maddering cotton after a first dressing.
- horizontale de la meule courante; *die Oberlehre*; Horizontal rotation of the upper mill-stone.
- inclinée, rampante, giron rampant *m.*; *die abgewässerte Stufe*; Weatbered step.
- en jaune; *das zweite Krappbad*: Maddering cotton after a second dressing.
- longue, (tiss.); *langer Quertritt*; Long treadle.
- du métier à gaze; *der Tritt*; Treadle of a gauze-loom.
-, mettre en —; *in Gang setzen*; to start.
- moulée; *die gesimste Stufe*; Moulded step.
- palière; *die Anfangsstufe, Antrittsstufe eines Treppenarms*; First step of a stair-flight.
-s, suite des — qui se trouvent entre deux paliers voisins; *die Treppenstufen zwischen zwei Ruheplätzen*, oder *zwischen der Diele* und *dem Podest*; Flight of steps.

Marche-pied *m.*; *der Fusstritt*; Foot-board, tread.
— —, chemin de halage *m.*; *der Leinpfad, die Treilstrasse*; Tow-path, towing-path.
— à former les raies du taffetas; *der sachte Tritt, Taffettritt*; Soft treadle.
— des rails, glissement des rails; *das Fortschreiten der Schienen*; Slipping of the rails.
—, surface de la —, *f.*; *der Treppentritt*; Tread.
— tournante; *die Wendeltreppe*; Winder.
— de traverse, (tiss.); *der Querschämel, die Querlatte*; Cross-treadle.

Marché; *die Uebereinkunft, das Uebereinkommen, der Contract*; Agreement, contract.
— en bloc, — les clefs à la main; *der Hausbaucontract auf bestimmte Zeit*; Agreement for building a house and delivering the keys of it by a certain time.
— au mètre; *Contract mit festem Preis für jedes Meter*; Agreement by meter.
— d'ouvrage; *der Baucontract*; Building contract.
— à la tâche; *Contract nach dem Stück*; Agreement by the job.

Marchepalier, *m.* (arch.); *die Ruhestaffel, Austrittsstufe eines Treppenarmes, der Podest*; Landing place on stairs, stopping-place, landing step.

Marchepied, *m.* (arch.); *die oberste Stufe*; Highest step.
— (voit.); *der Tritt, Fusstritt, Deichselweg*; Foot-board.
— à ressort; *der Tritt der von selbst herunter-* oder *heraufschlägt*; Spring foot-board.

Marcher, (chap.); *durcharbeiten, filzen*; to felt.
— bien. (horl.); *rund laufen*; to go well.
—, (fam. impr.); *gehorchen, klein beigeben*; to yield, submit.
— (mach.); *arbeiten, gehen*; to work.
— (ouates); *die Watte gleich stark machen*; to level waddings.
— (pot.); *treten, abtreten, austreten*; to knead, to tread, to temper, to press.
— (tiss.); *das Trittbret treten, die Tritte in Bewegung setzen*; to tread.

Marchette, *v.* Abattant, bascule.
— (impr.); *der Tritt, Antritt*; Foot step.
— (tiss. soie); *das Trittchen, Trittbretchen*; Small treadle.

Marcheur, *m.* (théât.); *der Statist, Figurant*; Mute.
— de pâte, marcheux (pot.); *der Massentreter*; Kneader of the mass (by the feet.)

Marcheux, *m.*; *die Tretgrube*; Pit for kneading clay.

Marchoir, tympan, tambour, *m.* (méc.); *das Tretrad, die Trommel, Windtrommel*; Tread-wheel.
— (pot.); *die Tretstätte, Tretstube*; Tempering-room.

Marchure, *f.* (tiss.); *die Trittfolge*; Order of the treadles.

Mardelle, *v.* Margelle (puis.).

Mare, *f.*; *der Oliventrog, Aepfeltrog*; Circular trough for crushing olives *or* apples.
—, *v.* Marre.
— d'eau croupissante (min.); *die Pfütze, Lache, der Pfuhl*; Pool of stagnant water.

Marécageux, bourbeux; *bruchig, moorig, sumpfig*; Marshy, swampy, boggy, sloughy, moory.

Maréchal; *dickes plattes Eisen*; Thick flat iron.
— -ferrant; *der Hufschmied, Beschlagschmied*; Farrier, shoeing smith.
— vétérinaire; *der Kurschmied, Rossarzt*; Veterinarian farrier, veterinary surgeon.

Maréchale, houille maréchale *f.*; *die Schmiedekohle*; Blacksmith's coal.

Maréchalerie, *f.*; *die Hufschmiede*; Farriery.

Maréchandage, *m.*; *die Grubenschmiede, Zechenschmiede*; Smithy, smithery of a mine.

Maréchaussée, *f.*; *die Baumaterialien*; Building materials.

Marégraphe, maréographe, maréomètre, *m.*; *der Flutmesser*; Tide-gauge.

Marékanite, *f.* (minér.); *der Markanit, edle Obsidian*; Marekanite.

Marengo, brun— *m.*; *Marengofarbe, dunkelbraun mit weissen Pünktchen*; Darkbrown with white dots.

Marfil, morfil, *m.*; *rohe Elephantenzähne*; Unmanufactured elephant's tucks.

Margason *m.* (Pyr.); *die Heftnuth, das Oehr*; Mortise for the handle.

Marge, *f.* (grav.); *unter die Platte gelegter Bogen Papier zum Rändern des Stiches, Ränderbogen*; Margin-sheet.
— (impr.); *auf den Pressdeckel geleimter Bogen Papier auf den die zu druckenden Bogen gelegt werden, der Unterlegbogen*; Margin-sheet.

Marge (impr.); *der Rand*; Margin.
— fausse, (rel.); *falscher Schnitt*; Bad cut.
Margelle *f.* (hydr.); *der Senkrahmen*: Sinking frame.
—, tour, bord, *m.* (hydr.); *die Einfassung*; Edging, bordering, kirb.
— (min.); *die Hängebank*; Bank, hang-bank settle-board.
—, mardelle (puis.); *die Brunneinfassung*, *Brunnenbrüstung*, *der Brunnenmund*, *Randstein*, *Schlussstein*; Curbstone, kirb-stone, brim of a well, kirb.
—; *die Deckplatte eines Brunnens*; Top, corner of a well, curbstone, brim.
—; *das Pumpengestell*; Curbstone, brim.
Margeoir, *m.* (verr.); *der Schieber für die beiden Luftlöcher am Glasofen*; Bocca-stopper.
Marger, poser (impr.); *die Form zurichten, bestimmen, punktiren*; to make *or* fix tho margin, to gauge the furniture of . . . . . to make ready the form.
— (verr.); *den Glasofen zuschieben, verkleben, verstopfen*; to shut, lute the glass-furnace.
Margeur, *v.* Leveur (impr.).
— *m.* (verr.); *der Verkleber*; Shutter of the glass-furnace.
Margotin, *m.*; *kleines Reisbündel zum Feueranmachen*; Small limbs *or* twigs fit for fuel.
— (pêch.); *Angelschnur aus Pferdehaaren*; Fishing line from horse-hair.
Margua (Pyr.); *beheften*; Helving.
Margné *m.* (Pyr.); *der Catalonische Hammerstiel*; Helve of Catalonian hammers.
Margnerite à la main, *f.* (corr.); *das Krispelholz*; Crippler, boarding *or* graining tool.
Margueriter; *Leder krispeln, narben*; Graining, boarding leather.
Mariage, *m.*; *das Einlaufen eines fremden Seidenfadens beim Zwirnen*; Defect in twisting, running in of a strange silk-thread.
Mariculture, *f.*; *die Austernzucht*; Rearing of oysters.
Mariné, café — *m.*; *Brackkaffee*; Refuse coffee.
Marinette, *v.* Boussole.
Maringotte, *f.* (ch. fer.); *der Eisenbahnkrahnen*; Derrick, crane for lifting carts and their loads off and on trucks.
Marinière-arche, *f.*; *der durchschiffbare Brückenbogen*; Arch of a bridge allowing craft to pass.
Marionnette, *f.*; *die Stütze des Spinnrads*; Support of the spinning wheel.
— (card.); *die Spule an der Wollkämmmaschine*; Movable bobbin.
Marli, *m.* (étoffe); *der Marly*; Marly, cat-gut, scotch gauze.
—(orf.); *vertiefter Rand*; Deepened edge.
Marlin, merlin *m.*; *die Hammeraxt*, *Holzaxt*; Kind of hatchet with a hammer head.
—, cognée de bûcheron *f.*: *die Baumaxt, Holzhaueraxt*; Felling axe.
Marlite *f.*; *der Stinkstein*; Marlite.
Marmatite, *f.*; *die Eisenzinkblende*; Marmatite.
Marmenteaux, bois—, *m. pl.*; *hohe Zierbäume*; Reserved ornamental trees.
Marmite, *f.*; *eiserner Anfeuerungstopf*, *Anfeuerungsnapf*, *Schmelztopf*; Fire-pan, calcination-pot.
— à feu, (ferbl.); *der Gluthtopf, Löthtopf*; Fire-pan.
— de fonte, (chaudr.); *der Grapen*; Three-legged iron pot.
— de Papin, *v.* Autoclave.
Marnage, *m.* (agr.); *die Mergeldüngung, Mergelung*; Marling, claying, chalking.
Marne, *f.*; *der Mergel*; Marl.
— *v.* Argile.
— argentifère, *v.* Argent en épis.
— argileuse, argile—, *f.*; *der Mergelthon*, *Thonmergel*; Argilaceous marl, marl-clay.
— argileuse, havrienne; *der Havrethon*, *der Kimmeridgethon*; Kimmeridge-clay.
— argileuse, oxfordienne, argile de Dives; *der Oxford Thon*; Oxford clay.
— endurcie; *der Schleimstock*; Hardened marl, marl-stone.
— bitumineuse; *der bituminöse Mergel, Stinkmergel*; Bituminous marl.
— calcaire, *v.* Argile calcarifère.
— cendrée; *die Mergelerde*; Earthy marl.
— compacte; *der Mergelstein*, *verhärtete Mergel*, *Steinmergel*; Compact marl, marl-stone.
— efflorescente; *die Haselerde*; Efflorescent marl.
— à foulon; *der Walkermergel*; Fuller's earth.
— en géodes, aphéroïdale, cloisonnée; *die Mergelniere*, *Septarie*; Sphoroidal concretion of marl.
Marne gypseuse; *der Gypsmergel*; Gypseous marl.
— irisée, sol keuprique, terrain keupérien *m.*; *der Keuper, Keupermergel, Regenbogenmergel*; Keuper, saliferous marl, variegated marl, red-marl.
— limoneuse; *der Lehmmergel*; Loamy marl.
— magnésienne; *der Dolomitmergel*, *dolomitische Mergel*; Magnesian marl-stone.
— sableuse, siliceuse; *der Sandmergel*; Sandy marl.
— schisteuse, schiste marneux *m.*; *der Schiefermergel*, *Mergelschiefer*: Slaty marl.
— vitrifiable; *der Giessmergel*; Vitrifiable marl.
Marner, (agr.); *mergeln*, *mit Mergel düngen*; to marl, to clay, to chalk.
Marneron, *m.*; *der Mergelgräber*, *Mergler*; Marl-digger, marler, labourer in a marl-pit.
Marneux; *mergelig*, *lehmig*; Marlacious, marly.
Marnière, *f.*; *die Mergelgrube*, *Lehmgrube*; Marl-pit.
— *v.* Argilière, glaisière.
Marno-bitumineux; *mergel- und erdpechhaltig*; Marno-bituminous.
Maroquin, *v.* Cordouan.
— *v.* Cuir bronzé.
—; *der Saffian*, *das Marokkanischleder*; Cordovan, Morocco leather.
— (pap.); *die Längsfalte*; Fold, longitudinal fold.
— du Levant; *türkischer Saffian*; Turkish morocco.
Maroquinage, *m.*; *die Saffianzubereitung*; Morocco tanning.
Maroquiner, (rel.); *marokiniren*; to morocco.
—; *auf Saffianart bereiten*; to dress calf skins like goatskin.
Maroquinier, *m.*; *der Saffiangerber*; Morocco-tanner.
Marouchin, *m.* (teint.); *letzte Lese Waidblätter*; Last sort of woad.
Maroufle, *f.* (peint); *der Malerleim*; Lining-paste.
Maroufler, (constr.); *mit Leinwand etc. zum Tapetenbeschlag füttern*; to line with canvas, etc.
— (peint.); *aufleimen, auf der Rückseite mit Malerleim bestreichen*; to line.
Marque, coin, poinçon, *v.* Coin (rel.).
— *v.* Empreintes (min.).
— *f.*, filagramme, filigrane, *m.* (pap.); *das Wasserzeichen, die Wassermarke*; Water-mark.

Marque; *der Knopfformenstempel*; Button-die.
—, poinçon, *m.*; *das Gewichtzeichen, Gepräge, Münzzeichen, Münzeisen, der Münzstempel, Stempel*; Weight-stamp.
— (b.lisse); *das Einschlagzeichen*; Weft-mark.
— (tiss.); *die Gräte*; Mark.
— (tiss.); *Länge von 4 Meter (Kettenstuhl)*; Length of four metres, one turn of the warping-frame.
—, — de fabrique *f.*, titre, timbre, *m.*; *das Fabrikzeichen, der Stempel*; Manufacture-mark, mark, trade-mark.
— d'affinage d'acier; *die Probestange beim Stahlbrennen*; Assaying beam.
— anglaise, (brod.); *das beidrechte Zeichen*; Mark without wrong side.
—, corne de papier, *f.* (impr.); *das Ohr in einem Papierbogen*; Token.
— de billard; *die Billardmarke in Form eines Abakus*; Marking-board.
— des correcteurs, de la correction, (impr.); *das Correcturzeichen*; Mark of correction.
— à couper, (impr.); *der Abschneidwinkel, die Abschneidlinie, Abschnittlinie, Schnittlinie*; Token, cutting-line.
— d'eau, *f.*, marqueur, cran, écran d'un pont, *m.*; *der Pegel, das Peil, der Aichpfahl*; Water-mark, water-gauge, marker.
— de papier, (impr.); *das Zeichen Papier (250 Bogen)*; 250 sheets of paper.
—, échalas, latte de —, (treill.); *der Flechtstab*; Wicker-staff.
— de reconnaissance, (min.); *die Gegenstufe, Erbstufe, Markscheidestufe*; Sign, mark.
Marquer, (aig.); *einschlagen*; to mark.
— le bois, (charp.); *anreissen, vorreissen*; to trace, score wood.
— double, papilloter, (impr.); *schmitzen, dupliren*; to mackle.
— une couleur, (ind.); *eine Farbe angeben*, Marking a colour.
— avec des pieux correspondant à un point de l'intérieur de la minière; *ortpflocken*; to mark by stakes.
— le premier folio, (impr.); *die Prima auszeichnen*; to mark out the prima.
— au tissu, (ind.); *markiren*; to mark, to sign.
Marqueter, (ébén.); *mit buntem Holz einlegen, auslegen*; to checker, to inlay, to veneer.
—, pointiller, (teint.); *stippen*; to dot. [(ébén.).
Marqueterie, *v.* Applique
—, placage, ouvrage de marqueterie, de placage, en placage, *m.* (ébén.); *die eingelegte, ausgelegte, furnierte Arbeit, Furnierung, das Tafelwerk, Fachwerk*; Inlaid work, inlaying, checker-work, cabinet-work, veneering, marquetry.
— de bois; *eingelegte Streifchen Buchsbaumholz*; Box slipped.
—, lettres en —, *f. pl.*; *Mosaikbuchstaben*; Letters with various colours.
—, ouvrage de —, *m.*; *die Mosaikarbeit*; Piece of mosaic.
Marqueteur, *m.*; *Kunsttischler der eingelegte Arbeit macht*; Marquetry joiner.
Marquette, *f.*; *die Scheibe Jungfernwachs*; Cake of unbleached wax.
Marqueur, *m.* (mach. à coudre); *das Lineal*; Rule.
Marquinier, *m.*; *der Batistweber*; Cambric weaver.
Marquise, *f.* (const.); *der äussere Fenstervorhang, die Sonnenblende, Markise, das leinene Sonnendach, Regendach, der Zeltüberzug*; Canvas-blind, marquee.
Marquoir, *m.* (brod.); *der Tüpfelbogen*; Pattern of embroidered letters.
Marrain, *m.* (constr.); *der Bauschutt, Abfall, Steingrus*; Rubbish.
Marre, *f.*; *die Winzerhacke*; Large and bent shovel.
Marron, noyau, *m.* (fond.); *der Kern*; Core.
—; *der Buchstabenmodel, die Schablone zum Zeichnen der Ballen*; Letter model, type-model.
— (impr.); *das heimlich gedruckte Winkelbuch*; Work printed clandestinely.
—s, *m. pl.* (min.); *das Mutterz, Nierenerz*; Nodule.
—s; *geballtes Blei, Knoten in einer gegossenen Bleiplatte*; Globules in a sheet of lead.
Marronnier d'Inde, *m.*; *das Rosskastanienholz*; Horse chesnut-wood.
Mars, extrait de —, *m.* (chim.); *der Eisenextract*; Extract of Mars.
—, safran de —, oxyde de fer brun; *der Eisensafran, braunrothe, vollkommene Eisenkalk*; Martial crocus.
Mars, solution de —, *f.*; *das Eisenöl*; Solution of iron in muriatic acid.
— *v.* Fleurs de vitriol.
—, vitriol de —, *v.* Sulfate de fer. [Hammer.
Marteau, *m.*; *der Hammer*;
— (géod.); *bewegliches Absehen eines Höhemessers*; Slide-vane.
— (piano); *der Hammer (Saitenauch Stimmhammer)*; Hammer.
—, abattre, détacher à coups de —, (min.); *abknupsen*; to hammer off.
— à achever, *m.* (orf.); *der Aushammer, Schlusshammer*; Hammer with a round edge, finishing hammer.
—, aire et panne de —, *f.*; *die Bahn und Finne des Hammers*; Face and tail-piece of a hammer.
— d'affineur; *der Wälschhammer*; Refiner's hammer.
— à l'allemande, *v.* Marteau à soulèvement.
— d'assiette; *der Pflasterhammer*; Paving hammer.
— mis en jeu par un arbre à cames; *der Schwunghammer*; Cam-hammer.
— à bascule, à queue, martinet, *m.*; *der Schwanzhammer*; Tilt hammer, tail hammer.
— à battre les lingots; *der Planschenhammer*; Ingot-hammer.
— à battre l'or en feuilles, chasse, *f.*; *der Formhammer*; Gold-beater's hammer.
— à bouge, grappin, marteau à rabattre les bosselures, (orf.); *der Tellerhammer, Krughammer, Fusshammer*; Chasing-hammer, swelling hammer, hammer used to beat the dints out again.
— bretté, brettelé, à dents, à pied de biche; *der Zahnhammer, Zahnmeissel, Splitthammer*; Serrated tool, claw-hammer, pick-hammer.
— à briser, pic, gros, *m.*; *der Schellhammer, Possekel, Pofägel*; Large hammer of masons.
— à briser; *der Anschlagfäustel*; Breaking-hammer.
— à briser le minerai; *der Pochschlägel*; Ore-hammer.
— pour briser le minerai à la main; *der Erzfäustel*; Miner's hammer.
— broyeur; *der Reibhammer*; Braying-hammer, pounding-hammer.
— cannelé en sillons, (forg.); *der Gesenkhammer*; Furrowed hammer.

Marteau cassant; *der Bruchhammer*, (*der Possekel der Schmiede*); Breaker, breaking-hammer.
— à chapler, (agr.); *der Dengelhammer*; Hammer for sharpening scythes.
— à chasser, (batt. d'or); *der Treibhammer*; Spreadinghammer.
— cingleur; *der Zänghammer*; Shingling hammer.
— à commencer, (batt. d'or); *der Anfänger*; Commencing hammer.
—, faire à coups de —, travailler au —, martelage, *m.*; *mit dem Hammer arbeiten, hämmern*; Hammering, to hammer up.
— pour couper les métaux à froid; *der Schrothammer*; Hammer-chisel.
— à cuvette, à deux bouts, estampe, *f.* (orf.); *der Döppel*; Punch.
— à deux mains; *grosser Hammer*; Sledge.
—, dégrossir au —; *grob abhämmern*; to hammer-dress, to hammer roughly.
— à dents, à panne fendue; *der Splitthammer, Hammer mit Klauen*; Claw hammer.
— à devant, à frapper devant, à deux mains; *der Vorschlaghammer, Zuschlaghammer, Vorschlag, Possekel*; Sledge hammer, two handed hammer, forge hammer.
— à diviser les barres de fer en long, *v.* Ciseau à froid.
—, douille d'un —; *die Hülse*; Socket of a hammer.
— à dresser les barres, — de parage; *der Abrichthammer, Pritschhammer*; Large dressing *or* stretching hammer.
— —, *v.* Flatoir.
— d'eau, (phys.); *der Wasserhammer*; Glass tube hermetically closed and partly filled with water.
— à ébarber, (étam.); *der Beulenklopfer*; Paring hammer.
— à endenter les crics; *der Triebhammer*; Indenting-hammer.
— à emboutir, *v.* Bouterolle.
— à enfoncer l'aiguille, masse de fer, petite masse, *f.*, maillet, *m.* (min.); *der Bohrfäustel*; Hammer.
— d'essayeur; *der Probirhammer*; Assayer's hammer.
— d'établi, masse, *f.*; *der Bankhammer*; Bench hammer.
— —, petit —, demi-masse, massette, *f.*; *der Handhammer*; Little bench hammer.

Marteau, étendre sous le —; *aushämmern*; to hammer out.
— à étirer, à étendre; *der Spannhammer*; Stretching hammer.
—, face, table du —; *die Hammerbahn, Hammerfläche*; Face of the hammer.
— de faiseur de limes; *das Haubeil, der Hauhammer*; File-cutter's hammer.
—, fait au —; *gehämmert*; Hammered.
— de forge; *der Eisenhammer*; Forge-hammer.
— à forger; *der Ausschmiedhammer*; Forging hammer.
— frontal; *der Stirnhammer*; Largest forge hammer, front hammer.
—, grand — (50 kil.), (min.); *der Bandhammer*; Large hammer (1 cwt.).
—, le grand — de main, (min.); *der Setzfäustel*; Sledge-mallet, about-mallet.
— granulé; *der Stockhammer*; Granulated hammer.
—, gros —, masse, *f.* (min); *der Pauschel*; Sledge-hammer.
—, gros — à briser la roche; *der Ausschlagfäustel*; Pounding-hammer.
— de grosse forge, gros — de forge, martinet, *m.*; *der Eisenhammer, Schmiedehammer, Stockhammer*; Forge hammer.
— à layer; *der Mahlhammer, Waldhammer*; Woodmans hammer.
— à levier; *der Hebelhammer*; Lever hammer.
— pour les machines hydrauliques; *der Kunstfäustel*; Hammer for hydraulic engines.
— à main; *der Handfäustel, Schmiedehammer, Fausthammer, Handhammer*; Hand-hammer, up-hand hammer.
— de main, martelet; *der Fausthammer, kleine Hammer, Faustel*; Small hammer.
— à marli, (orf.); *der Treibhammer*; Chasing hammer.
— à marquer; *der Zeichenhammer*; Marking hammer.
— à marquer le fer en barre; *das Zecheisen*; Hammer for marking rod-iron.
— de mine, masse, *f.*; *der grosse Fäustel zum Einkeilen der Kohlen, der schwere Treibfäustel, Schlägel*; Maul, sledge hammer, hammer.
— de mineur; *der Bäuschel*; Miner's hammer.
— à mouton, *v.* Marteau-pilon.
— à nettoyer les chaudières, — à piquer les sels des chaudières; *der Fegehammer*; Boiler's hammer, pick for scaling boiler.

Marteau d'orfévrerie, chasse, *f.*; *der Bahnhammer, Feinhammer, Treibhammer*; Goldsmith's hammer.
—, oeil du —, *m.*; *das Hammerloch, Stielloch*; Eye, ear of the hammer.
— à panne, (ferbl.); *der Pinnhammer*; Face-hammer.
— — droite, (chandr.); *der Seitenschlägel*; Mallet.
— — fendue, (charp.); *der Klauenhammer, Splitthammer, Hammer mit gespaltener Finne*; Claw hammer.
— de parage, *v.* Marteau à dresser les barres.
— du paveur; *der Pflasterhammer, Steinsetzhammer*; Pavier's hammer.
— percutant, chien, *m.*; *der Hahn der verschiedenen Percussionsgewehre*; Cock, hammer of the percussion lock.
— à pétrir le foyer; *der Herdhammer*; Furnace hammer.
— à pied, (forg.); *der Fusshammer, Tritthammer*; Oliver.
— à pied-de-biche; *der Kentische Hammer, Splitthammer*; Claw, Kenthammer.
— à pignons; *der Keilfäustel*; Hammer for driving in wedges.
— -pilon, — à vapeur, mouton à vapeur, — vertical, — à mouton; *der Dampfhammer, Verticalhammer, Stempelhammer, Fallhammer, die Stampfe*; Steam hammer, stamp hammer, block hammer, stamper, ram.
— — à cames; *der Daumenhammer*; Tappet hammer.
— — à friction; *der Reibhammer*; Friction hammer.
— — hydraulique; *die hydraulische Stampfe*; Hydraulic ram.
— à planer, *v.* Flatoir.
— — (grav.); *der Polterhammer*; Planishing-mallet.
— à plaquer, (men.); *der Furnierhammer, Breithammer*; Inlay hammer.
— plat, à dégrossir; *der Streckhammer, Schlaghammer*; Flat hammer, enlarging hammer.
— à platiner; *der Blechhammer*; Great hammer used for beating wrought-iron into plates.
— à platiner le cuivre; *der Kupferhammer*; Copper-hammer.
— à pointe, pointe, *f.* (serr.); *der Spitzhammer*; Point, pointed hammer.
— — (min.); *der Schrämhammer*; Acute hammer.

Marteau à pointes, pic à deux branches, (min.); *die Doppelkeilhaue*; Mandril, maundrill, flang.
— à deux pointes; *der Zweispitz, die Zweihegge, Zweihacke*; Pick-axe, double-pointed pick.
— à polir, à repasser; *der Glanzhammer, Glätthammer, Polirhammer*; Polishing hammer, sleeking hammer.
— de porte, heurtoir, *m.*, boucle, boule, *f.*; *der Klopfer, Thürklopfer, Schliessring, Klöpfel*; Knocker, ring, rapper, clicket.
— à pression; *der Presshammer*; Pressing-hammer.
— à queue, à bascule, maca, macas, maka, *m.*; *der Schwanzhammer, Reckhammer*; Tilt hammer, till hammer, tail hammer.
— à rabattre, *v.* Cinglard.
— à réparer la panne; *der Bahnenschlägel, Pfähnenschlägel*; Face hammer.
— à refouler; *der Ansetzhammer der Klingenschmiede*; Cutler's set hammer.
— à retreindre; *der zweischneidige, zweikantige Hammer*; Two-edged hammer.
— à river, rivoir *m.*; *der Niethammer*; Riveting hammer, dolly.
— en S. (serr.); *der S-hammer*; S-hammer.
— satineur, *v.* Aplatissoir.
— à sertir, (orf.); *der Fassungshammer*; Mounting hammer.
— à souder, (grav.); *der Falzhammer*; Soldering hammer.
— à soulèvement, — à l'allemande, gros —; *der Aufwerfer, Aufwerfhammer, Brusthammer*; Lift hammer.
— à soyer, à suage; *der Sickenhammer*; Creasing hammer, seam hammer.
—, table du —, face *f.*; *die Hammerbahn, Hammerfläche*; Face of the hammer.
—, tête du — *f.*; *der Hammerkopf, Kopf*; Head of a hammer.
— à tranche; *der Schrothammer, Stielschrot*; Chop hammer.
— de triage; *der Klaubhammer*; Sifter, picker.
— à vapeur, *v.* Marteau-pilon.
— vertical, *v.* Marteau-pilon.
Martel, *m.* (Pyr.); *der Hammer*; Hammer.
Martelage, *m.*; *das Hämmern, Treiben, Schlagen*; Hammering, raising.
—; *die Spur, das Gepräge, der Stempel des Hammerers*; Trace of the hammer.
— (forêts); *das Anschalmen, Anplättern, Anlaschen*; to blaze, to blazon.
Marteler, faire au marteau; *hämmern, schmieden, treiben, schlagen, recken*; to hammer, to forge, to raise.
—, façonner, travailler; *abfinnen*; to thin white iron, to plate.
— (forêts); *anschalmen*; to blaze.
—, bien —, — d'un bout à l'autre; *durchhämmern*; to hammer well, to work thoroughly with the hammer.
— sur l'enclume; *pinken*; to hammer on the anvil.
— au martinet, étirer; *in der Schmiede recken, hammern*; Tilting.
Martelet, *v.* Marteau de main.
Marteleur, martineur, *m.*; *der Hammerschmied, Reckschmied, Zainer*; Hammerman, forge-man.
Marteline, *f.*; *der Spitz- und Zahnhammer, Doppelspitz*; Hammer for sculptors with one end pointed and the other toothed.
— à pointe, picot, *m.*; *der Spitzhammer*; Pick, pick-hammer.
Martellerie, *f.*; *das Hammerwerk (in Eisenhütten)*; Hammering department.
Martellière, *f.* (hydr.); *die mit Schutzbretern versehene Schleuse*; Thorough.
Martereau, *m.* (luth.); *das Hammerchen*; Small hammer.
Martin, *m.*; *das Sieb der Marmorschneider*; Sand-sieve for marble cutters.
Martiné, *m.*; *eine kleine Eisen-* oder *Stahlstange die man unter dem Hammer streckt*; Small pattern of hammered iron *or* steel rods.
Martiner; *mit leichtem Hammer hämmern, schmieden, stampfen*; to hammer, forge with a small hammer.
Martinet, *m.*; *der Plattenhammer*; Flatting hammer, tilt hammer.
—, *v.* Marteau à bascule.
—; *der Handleuchter*; Flat candlestick, taperstand.
— à bouquer les mines de fer; *die Haue*; Pounding hammer.
— à cames; *der Zahnhammer*; Claw hammer.
— de forge, ordon à bascule, *m.*; *das Hammergerüste*; Tilt.
— de grosse forge, *v.* Marteau de grosse forge.
— à queue, à bascule; *der kleine Reckhammer, Schmied-* oder *Schwanzhammer*; Small tilt hammer, small forge hammer, tail hammer.
Martineur, *m.*; *der Hämmerer, Reckschmied*; Tilter, hammer-smith.
— *v.* Forgeron.
— *v.* Cloutier.
Martingale, *f.* (sell.); *der Sprungriemen, Brustriemen, Sprungzügel*; Martingal.
—, fausse—; *der halbe Sprungriemen*; Mock martingal.
— (vêt.); *die Rockklappe, Ruckenlatze (auch die Lederklappe an der Patrontasche)*; Coat-strap, martingal.
Martoire, *m.* (serr.); *der doppelbahnige Aufrichthammer*; Double-faced hammer.
Martre, *f.*; *das Marderfell, der Marderpelz*; Marten fur.
— du Canada; *der Nerz, Nörz*; Small otter-skins.
Mascagnin, *m.* (minér.); *das schwefelsaure Ammoniak*; Mascagnine.
Mascaron, *m.* (arch.); *das Fratzengesicht, die grosse Larve*; Mask.
—, tuyau à mascaron; *die mittelalterliche Fratzenröhre*; Mascarooned gutter.
Masque *m.* (arq.); *der Ausstechmeissel, Punzen*; Punch.
— (chim.); *die Maske*; Face-guard.
— de plâtre, moule, *m.*; *der Gypsabdruck, die Larve*; Plaster-cast.
Masquer, (impr.); *den Satz belennen*; to cover part of the frisket with paper.
— le filon avec des pierres; *den Erzanbruch versetzen*; to mask the lode with stones.
Masse, *f.* (alun.); *das Wachsfass*; Rocking-cask.
—, fer de masse, *m.*; *das Abfalleisen*; Scrap-iron.
— (balance); *das Gegengewicht bei Schnellwagen*; Weight.
— (forg.); *der Klopfhammer, Schlägel*; Rammer, sledge-hammer.
—, volume, *m.* (méc.); *das Volumen, die Masse*; Mass, (bulk and weight), congeries of quantity *or* of bodies.
— (min.); *der Ortpänschel*; Mining beetle.
— *v.* Marteau, gros marteau.
— (min.); *der Klotz*; Large hammer *or* beetle.
— (min.); *das Steinlager, der Haufen*; Block, heap.
— (pot.); *der Klumpen*; Lump.
—, sommier, *m.* (tiss.); *das Klotz, Ladenklotz, der Bucken*; Check.
—s, *v.* Culée, butlée (pont).
— en bois; *der grosse Holz-*

hammer, Schlägel, die Keule; Beetle.
Masse calcaire; die Kalkmote; Calcareous mass.
—carrée (min.); der Fäustel, Bohrschlägel; Sledge.
— avec laquelle on mêle les couleurs des émaux, f.: das Jesusglas, die Jesuskörner; Enamelling paste.
— demi-affinée; das Hartfloss, der Hahn; White raw iron.
— à enrayer, (carr.); der Speichenhammer, Possekel; Spoke-hammer.
— de fer, v. Maillet.
— de fer, grosse —, masse à main; der schwere Treibfäustel, Schlägel; Sledge-hammer, hammer, maul.
— de fer; die Flühe; Block of iron.
— de fonte d'environ 1 1/4 quintal métrique, loupe, f.; die Flossgarbe; Bloom loop.
—, grande—, (métall.); der Raum zwischen Bauch und Schlund; Space of the furnace between the belly and the mouth.
— de haut fourneau; der Rumpf des Hochofens; Blast-furnace without appendices
—, petite — inférieure, (métall.); der unter dem Kohlensack gelegene Theil des Hochofens, Ofenheerd und Gestell; Hearth and recess of the furnace, inferior part of the blast-furnace below the boshes.
— de main; der Handschlägel; Little mallet.
—, marteau de mine, m.; der schwere Treibfäustel, Schlägel; Sledge-hammer, maul.
— minérale; das Mittel: Mineral mass.
— d'or; der Goldklumpen; Lump of gold.
—, petite—, v. Maillet.
— de plomb; der Bleihammer, Bleischlägel; Lead hammer.
— resserrée, v. Agglomérat.
— de scories à refondre; die Knollen; Balls of scoria, pl.
— ressuée, (métall.); der Darrling; Copper reduced by liquation.
—, petite — supérieure; die Gicht; Mouth.
— de verre; die flüssige Glasmasse; Glass-metal.
Massé, masset, m. (métall.); der Deul, die Luppe; Bell, bloom, loop of ore in the furnace.
Masseau, m. (fond.); der Massal, Massel; Shingled lump of ore.
Masselet, m.; kleiner Erzklumpen im Ofen; Small lump of ore in the furnace.
Masselotte, f., saumon, jet, m. (fond.): der verlorne Kopf, Giesskopf, Ueberguss, Gusszapfen, Anguss, Giesszapfen; Dead-head, runner, runner stick, sullage-piece, feeding head, residue of metal in the mould.
—, v. Loupe (arq.).
— de la baïonnete; das Schweissende des Bayonnetarmes; Shut.
Masset, v. Lopin.
Massette, f. (min.); der kleine Treibfäustel, Fäustel, Handfäustel, Bankhammer; Hammer, small hammer, mallet.
— à foret; der Bohrfäustel; Miner's hammer.
Massiau, fer affiné; die Massel; Puddled iron for rolling.
Massicot, oxychlorure de plomb, plomb carbonaté terreux jaune, masticot, m.; das Bleigelb, Neugelb, Königsgelb, calcinirte Bleiweiss; Massicot, yellow lead.
— (artif.); der Stempel zum Raketenschlagen; Stamp for rockets.
— d'une fusée; die Zehrung; Priming.
— massif; das Bleiprotoxyd; Protoxide of lead.
Massif, plein; stark, gediegen, massig, massiv, feuerfest, solid: Solid, massy, massive, heavy, fire-proof.
—, m. (constr.); der Mauergrund, die Steinmasse, der Schaft, Pfeiler, die Mauermasse, Grundmasse; Pile, solid mass, foundation, bed, stone mass, shaft, wall-mass, backing.
—, pilier, m. (min.); der Pfeiler; Pillar, post.
— v. Chemise (métall.).
— (charp.); das Kielklotz, Todtholz; Dead-wood.
— (jard.); dickes Gesträuch; Coppice, copse, thicket.
—; der innere Raum eines Schmelzofens; Interior part of a furnace.
—; die starke durchaus gemauerte Grundmauer; Massive foundation-wall.
— de chaussée; der Dammkörper, Dammkasten, die Hauptmasse, Versteinung; Solid body of a dam, ballast, bottoming.
— du haut fourneau; das Rauhgemäuer, der Mantel; Body of the furnace.
— de gazon; der Rasenteppich; Lawn.
— de glaise; der Lettendamm, Thonschlag; Dam of clay.
Massif de roche dure, (min.); die Feste; Massive hard rock.
— long, pilier, m., serre, f. (min.); der Pfeiler; Pillar, post.
—s longs, exploitation, ouvrage par —, (min.); der Strecken- und Pfeilerabbau; Board and pillar work, post and stall work, pillar and stall work.
— d'un puits; der Schachtpfeiler, die Bergfeste; Shaft-pillar.
—, travail au —, (min.); die Vorrichtung zum Abbau durch Strecken; Winning, fore-winning, heading.
Massiver le mortier, (maç.); den Mörtel schlagen, rühren; to beat, to mix mortar by beating.
Massoque, maquette, f., massoquin, lopin, m. (métall.); der Schirbel eines Deuls, Kolben, die getheilte Luppe; Bloom.
—s d'un feu catalan, f. pl.: die Eisenstücke aus welchen der Gichtzacken des Catalonischen Feuers besteht; Slabs opposite the twyer in a Catalan hearth.
— d'une loupe catalane; die Seitenschirbel eines Catalonischen Deuls; Side blooms of a Catalan lump.
Massoquette, f.; der Bruch eines kleinen Erzklumpens; Fraction of a small lump of ore.
Massue, v. Maillet.
Mastic, m.; der Mastix; Mastic.
—, lut, ciment, m.; der Kitt, Treibkitt, Glaserkitt, Mastix, das Treibpech; Lute, cement, putty, rust, mastic.
— bitumineux; der bituminöse Kitt; Bituminous cement, black cement.
— à chaud; der Feuerkitt, Brandkitt; Kit, kit-composition.
— pour le cuivre; der Kupferkitt, Blutkitt; Coppersmith cement.
— de fer, de fonte, de limaille de fer; der Eisenkitt, Rostkitt, Schwefel- und Salminkkitt; Iron rust cement, rust.
— invisible; die Talgauflösung in Weingeist; Invisible mastix.
— d'or; das Goldcement; Gold-mastic.
—, — à vitres, lut de vitrier, m.; der Fensterkitt, Glaserkitt; Glazier's putty.
Masticage, m.; die Verkittung; Puttying, smearing with mastic, cementing.
Mastiquer, (vitr.); kitten, verkitten, in Kitt verglasen, die Scheiben in Kitt setzen; to putty, to put in putty.

Mastiquer, mettre en ciment, (orf.); *einkitten, in Kitt setzen, kitten*; to cement, to putty.
— sur..., cimenter, luter; *aufkitten*; to cement on.
Masulipatam; *buntes ostindisches Schnupftuch*; Massulipatam.
Masure, *f.*; *altes Gemäuer, verfallenes Mauerwerk*: Decayed walling, rubbish of a walling, ruins.
Mat (brod.); *überladen*; Heavy.
— (marbre); *ungeschliffen*; Unpolished.
— (orf.); *matt, glanzlos*; Dead, dull, ormolu.
—, *v.* Hotteux.
—, *m.* (dor.); *die Mattfarbe*; Dim colour, deadening matter.
—, mettre au—, mater, donner le—, matir, dépolir, (orf., dor.); *abmatten, mattiren, matt machen, matt verarbeiten, farben*; Tarnishing, to give gold *or* silver a pale *or* dim cast without either polish *or* burnish.
Matamore à blé, *v.* Silo.
Matasse, *f.*; *der Knauel ungesponnener Seide*; Raw silk.
Matelas, *m.*; *die Matratze*; Mattress.
— (voit.); *die Polster an den Kutschenseiten* oder *Ecken*; Squab, squabbed back.
— à air, air; *die Luftmatratze, das Luftkissen*; Air-bed, air-mattress, air-cushion.
— d'air, (mach.); *das Luftkissen*; Air-mattress.
— de vapeur, (mach.); *der Dampfrest im Cylinder am Anfang* oder *Ende des Hubs*; Steam-mattress.
Matelassé, (tiss.); *das Doppelgewebe*; Double cloth, quilt.
Matelasser, (voit.); *füttern*; to line.
Matelassure, *f.*; *die Fütterung, Beschlagung mit einer groben Leinwand für die Polster*; Lining of a carriage.
Mater, *v.* Mat, mettre au mat.
—, matter; *verstahlen, Stahl vorlegen*; to line with steel.
— (arq.); *an der Löthstelle matt feilen*; to take off the soldering-mark, to tarnish.
—, matter, refouler, (forg.); *stauchen, treiben, dichten*; to upset, jump.
— (boul.); *grob, schwer backen*; to bake stiff.
— (chaudr.); *dicht machen*; to rivet up.
— à la filasse, au plomb; *mit Hanf* oder *Blei dicht machen*; Obtaining hermetic joints of pipes.

Matériaux, *m. pl.*; *die Baumaterialien, der Baubedarf, Baustoff, das Bauzeug*; Building materials.
—; *die Materialien, Rohstoffe, Zuthat, der Bedarf*; Materials.
— bruts; *die Rohstoffe*; Raw materials.
— en décomposition; *verwitterte Baumaterialien*; Rotten materials.
—, résistance des —, *f.*; *die Festigkeit der Baumaterialien*; Strength of materials.
Matériel, matériel d'exploitation, roulant *m.*; *das Betriebsmaterial, Rüstzzeug, die Betriebsmittel, das gangbare Zeug*; Working-stock, stock, plant.
— d'une fabrique, etc., *m.*; *der Vorrath, Apparat einer Fabrik*; Stock, apparatus of a manufactory.
— fixe, (ch. fer.); *liegendes Material*; Railway plant.
— rigide, (ch. fer.); *die fixen Achsen*; Fixed railway axles.
— roulant, véhicules, *m. pl.* (ch. fer.); *das rollende Material, Betriebsmaterial, Fahrzeug*; Rolling-stock, carriages.
Mathématiques, boîte, étui de—; *das Reisszeug*; Mathematical box, case of mathematical instruments.
—, instrument de —, *m.*; *das genaue Instrument*; Mathematical instrument.
Matière, *f.* (phys.); *der Stoff, die Materie*; Substance, matter.
— brune d'indigo; *das Indigbraun*; Indigo-brown.
— cimolithée, *v.* Cimolée, terre cimolée.
— colorante, couleur tinctoriale, pigment, *m.*; *der Färbestoff, Farbstoff, das Pigment*; Dye-stuff, matter, colouring matter.
— cornée, (chim.); *die Hornsubstanz*; Horn-matter.
— électrique; *das Blitzfeuer, der Blitzstrahl*; Electricity, electric fluid.
— fulminante; *der Zündsatz*; Priming composition.
— fusante; *der Racketensatz, Treibsatz*; Rocket composition.
— glutineuse d'indigo; *der Indigoleim*; Indigo-gluten, gliadine.
— ignée, *v.* Calorique.
— impondérable, éthérée; *ätherischer Stoff*; Imponderable substance.
— jaune colorante; *das Gelb*; Yellow colouring matter.
— organique; *organischer Stoff*; Organic substance.

Matière première, primitive; *der Rohstoff, das Rohmaterial*; Raw material.
— rouge d'indigo; *das Indigoroth*; Indigo red.
— s stériles, *f. pl.* gangue, *f.* (min.); *das unhaltige Haufwerk, taube Gestein, die Gangart, Berge*; Attle, attal, addle, deads, stent, gobbin, stuff, rubbish, trade.
—s, table des—, (impr.); *das Inhaltsverzeichniss*; Index, table of contents.
— tinctoriale, *v.* Bain, réchaud.
Matir, *v.* Amatir.
—, *v.* Mat, mettre au mat.
Matoir, *m.* (arq.); *der Stempel, Bunzelhammer, Setzmeissel, Setzhammer, Antreiber*; Stamp.
—, *v.* Mandrin.
—, traçoir mat, (grav., orf.); *der Mattpunzen, matte Zichpunzen*; Tarnisher, burnisher.
— rayé, outil rayé, plaine, *f.* (grav., orf.); *der Glätter, Haarpunzen, das Glättwerkzeug*; Burnisher, polisher.
Matoire, *f.*; *der Grabstichel*; Chisel, burin, poitrel.
Matras, *v.* Cornue (chim.).
— (monn.); *das Prägeeisen, der Prägestock*; Stamp for the reverse side.
— (sav.); *die gekrümmte Eisenstange zum Oeffnen* und *Schliessen des Kesselkanals*; Curved iron bar for opening *or* closing boilers.
— de Bologne, *v.* Fiole philosophique.
— à culot plat, (chim.); *die Setzfiole*; Flat-bottomed matrass.
— à essai; *die Probirtute, langhalsige Fiole*; Assay crucible in the shape of a pear.
—, gros —, *v.* Ballon (chim.).
— petit —, *v.* Fiole (chim.).
— à vernis, (impr.); *die Farbeblase*; Boiling pot.
Matrice, *f.* (fond.); *der Abschlag, die Mutter, Matrize, Mater, Gussmutter*; Matrice, matrix.
—; *die Matrize, Unterlage, Prägunterlage, Stanze, das Untergesenk*; Matrice, die, bed, bed die, bottom die.
—, coin, carré, *m.* (monn.); *der Prägstock, das Prägeisen, die Stanze, das Untergesenk*; Matrix, coiner's block, die.
— *v.* Couleur matrice.
—, *v.* Bloc (ind.).
— (min.); *die Mutter*; Matrix.
— (fabr. de tabac); *die Rolltafel*; Table.
—, modèle, *m.* (tréf.); *der Pressring*; Matrice.

Matrice, étalon, (poids); *das Aich-, Probe-, Richt-, Visirgewicht*; Standard weight.
— de lettres, (f. d. car.); *die Schriftmutter, Matrize*; Matrice, matrix.
—s des métaux, *f. pl.*; *die freundlichen Bergarten*; Matrices of the metals.
— en plâtre; *die Gypsmatrize*: Plaster-mould.
— du salpêtre; *die Salpeterwurzel*; Matrix of saltpetre.
Matrissage, *m.* (pap.); *das Wiederbefeuchten*; Damping paper which has been dried too rapidly.
Mattage, *m.* (dor.); *das Mattiren*; Deadening.
Matte, *f.* (fond.); *das Plachmal, der Stein, das Loch, Lech*; Amalgam of sulphur and silver, matt.
— d'argent; *das Rohlech*; Silver matt.
— de cuivre; *der Kupferstein, das Kupferlech*; Copper rust, copper metal.
— blanche de cuivre, métal blanc; *Weissstein*; White metal.
— bleue, métal bleu; *der Blaustein*: Blue metal.
— brute de cuivre, métal brut, *m.*; *der Kupferstein, rohes Metall, Rohstein, Kupferrohstein, Rohlech*; Coarse metal, crude copper.
— concentrée, *f.*, métal fin, métal bleu, fine métal, *m.*; *der Spurstein, die feine Gussplatte*; Fine, blue metal, concentrated matt.
— crue; *roher Rost, das Frischlech, Lech*; Crude, rough matt.
— de cuivre, plateaux de cuivre noir, *m. pl.*; *feistes Handwerk, die Kupfersau*; Mats of copper, copper matt.
— —, plomb et argent, pièce de liquation: *das Frischstück*; Ore cake (of black copper and lead).
— — obtenue de la poussière des fourneaux; *der Ofenstaublech*; Matt of copper obtained from the dust.
— enrichie; *das angereicherte Lech*; Enriched matt.
— mince; *der Dünnstein*; Thin matt.
— moyenne; *der Mittelstein*; Middling matt.
— de plomb, — plombeuse, plomb aigre, *m.*; *das Hartblei, der Bleistein*; Hard lead, matt of lead.
— de refonte des débris; *das Ofenbruchgut, der Ofenbruchstein*; Matt of tuly.
— seconde; *die Geie*; Second matt.

Matteau, *v.* Botte, flotte.
Matter, (ind.); *eine Seite allein abbeizen*; to work mordants from one side only.
— (dor.); *das matte Gold mit Leim überziehen*; to size the pale gold.
Mattoir, chasse, dégorgeoir; *der Setzmeissel*; Drift, blunt chisel, calking chisel.
—, *v.* Bouchon (fil. soie).
—; *Ziegel für den Fussboden*; Paving tile.
Maturation, exaltation, *f.*; *die Reinigung der Metalle*; Exaltation.
Maturité, le levain est en —, (brass.); *die Hefe wird zeitig*; the yeast is ripening.
—, vin à sa —, *m.*; *abgelagerter Wein*; Settled wine.
Maurelle, *v.* Cardame teinturier.
Mauvais, (impr.); *defekt*; Battered.
Maximum, *m.*; *das Maximum, Grösste*; Maximum.
— d'élévation de l'eau aspirée; *die Saughöhe*; Maximum of the height of sucked up water.
— de densité; *das Maximum der Dichte* oder *Dichtigkeit*; Maximum of density.
—, *v.* Thermomètre.
Mazage, mazéage, *m.*; *das Hartzerren, Blattelheben, Scheibenreissen*; Mazage, Styrian refining process, chilling pig-iron.
— de Souabe; *die Kartitscharbeit*; Kartitch refining process.
Mazeau, *m.*; *die hartgezerrte Gussarbeit, das hartgeronnene Eisen*; Mazage-iron.
Mazée, *f.*, fin métal, fer affiné, *m.*; *das Feineisen, Feinmetall durch Hartzerrenarbeit*; Iron, metal refined in the hearth.
—, fonte, *f.*; *durch Einschmelzen im Heerde gefeintes Roheisen, die gefeinten Blatteln*; Refined metal *or* pig.
Mazelle, *f.*; *das Bergamaskeisen*; Iron produced by the Bergama refining.
Mazer; *Eisen in Klumpen, Platten schmelzen, giessen*; to smelt into slabs.
— la fonte; *zerren, feinen, raffiniren*; to refine.
Mazerie, *f.* (métall.); *der Heerd für die erste Schmelzung*; Furnace for the first fusion.
Mazeur, *m.*; *der Zerrer*; Refiner.
Méau, *m.*; *der fünfte Teich in Seesalzgärten*; Fifth reservoir of a salt-marsh.
Méandres, *m. pl.*, grecques, *f. pl.* (arch.); *der Mäander, laufende Hund*; Vitrovian scroll.
Méandrite, *f.* (géol.); *die Hirnkoralle*; Meandrina.
Méau, *m.*; *der Rost in Kelterpressen*; Small grate-beam in presses.
Mécanicien, artisan, *m.*; *der Maschinenarbeiter, Mechaniker*; Mechanic, operative, workman, artisan.
—, *v.* Constructeur, mécanicien.
—, machiniste, *m.* (min.); *der Maschinenwärter, Kunstwärter*; Engineer, engine-man.
—, conducteur de machine, (loc.); *der Locomotivführer, Maschinist, Maschinenführer*; Engine driver, engine-man.
— en chef; *der Hauptmaschinist*; Chief engineer.
Mécanique, *f.*; *die Mechanik, Getrieblehre*; Mechanics.
—; *das Triebwerk, Getriebe, der innere Bau*; Machine, machinery.
—; *mechanisch*; Mechanic, mechanical.
—, boulangerie —, *f.*; *die Brotknetmaschine*; Kneading machine.
—, fait à la —; *mit der Maschine gefertigt*; Machine-made, by machinery, engine
—, faire aller la —; *die Maschine anschatzen*; to start, to let go.
— des corps solides; *die Mechanik fester Körper, Geomechanik*; Mechanics of rigid bodies.
— à cylindre, *v.* Jacquard.
—, contre les lois de la —; *den Gesetzen der Mechanik zuwider*; Immechanical.
—, conformément aux principes de la —; *den Gesetzen der Mechanik gemäss*; Mechanical.
— des fluides, hydraulique, *f.*; *die Mechanik flüssiger Körper, Hydromechanik, Hydraulik*; Mechanics of fluids.
— — aériformes; *die Mechanik gasförmiger Körper, Aerodynamik*; Mechanics of elastic fluids.
—s, forces —, *f. pl.*; *die bewegenden Kräfte*; Mechanical forces.
—, presse —; *die Schnellpresse*; Fly-press, steam-press.
Mécanisme, appareil, *m.*, invention, disposition, *f.*; *die Einrichtung, Vorrichtung, Bestellung, der Bau, Mechanismus*; Contrivance, plan, mechanism, arrangement, gearing, geering.
—; *die Technik*; Technics, doctrine of arts.

lécanisme, mécanique, machine, *f.*, rouage, *m.*; *die Maschinerie, der Mechanismus, das Räderwerk*; Machinery, mechanism, wheel-work.
- où le dévidoir joue le premier rôle; *die Haspelkunst, Haspelmaschine*; Reel mechanism.
- de distribution et de détente; *die Ausdehnungssteuerung*; Expansion gear.
- moteur; *das Triebrad*; Spring-wheel, lantern-wheel.
- de renversement, (m. vap.); *der Steuerungsmechanismus, Umkehrungsmechanismus*; Link-motion.

èche, *f.* (charp.); *das Unterholz eines verzahnten Balkens*; Bottom-piece, bottom-course of an indented built beam.
- (fil.); *das Vorgespinnst, Vorgarn*; Slub, slubbing, sliver, roving.
- , fil doux, *m.* (fit.); *feines Vorgespinnst*; Fine roving.
- , *v.* Boudin (fil.).
- , *v.* Brin (fil.).
- , *v.* Auche (épingl.).
- , *v.* Fer de rabot.
- ; *der Bohrer*; Drill.
- (sell.); *die Peitschenschmitze*; Whip-lash.
- , polissoir, *m.* (arq.); *der Kolben, Senkkolben, Schichtbohrer*; Bit, polishing-bit, finishing-bit.
- ; *der Kerzendocht, Lampendocht, Docht*; Wick.
- anglaise, dent de la pointe centrale de la —; *der schneidige Zahn an der Centrumspitze*; Nicker, drill.
- à baguette, (armur.); *der Ladestockbohrer*; Pipe-borer, pipe bore.
- de communication, étoupille, *f.* (min.); *der Ludelfaden, die Stoppine*; Quick-match.
- d'un cordage; *die Seele, der Kern eines Taues*; Core.
- -cuiller; *der Hohlbohrer mit einem Zahn, Löffelbohrer*; Snitnose bit, nose-bit, auger bit, gouge-bit, shell-bit.
- creusée en gouge, (tour.); *die halbelliptische Löffelbohrerschneide*; Duck nose-bit.
- — à pointe, (tour.); *der spitze Löffelbohrer*; Spoon-bit.
- douce, (fit.); *das Vorgarn, feine Vorgespinnst*; Fine roving.
- de foret, chevalet, *m.*; *die Bohrklinge, das Bohreisen, die Bohrspitze, der Beisel*; Bore-bit, boring bit, bit of a borer.

Mèche de graissage, (ch. fer.); *der Schmierwerg*; Siphon-wick.
—, fil en gros; *das grobe Vorgespinnst*; Coarse roving.
— incombustible; *der unverbrennliche Docht*; Incombustible wick.
— de la laine; *der Stapel*; Staple.
— incendiaire, (min.); *die Brandlunte*; Slow match.
— à langue de carpe; *die Bohrspitze mit bogenförmiger Schneide*; Tongue-bit.
— mobile; *der Aufsatz- oder Einsatzdocht*; Movable wick.
— à mouche, *v.* Mèche anglaise.
— ordinaire; *die gewöhnliche Lunte*; Match.
— d'une pierre à feu; *die Schneide, Schärfe eines Flintensteins*; Edge.
—, passer la — par les flammes, (min.); *das Schwefelmännchen abbähen*; to foment well.
—, platine à —, *f.*; *das Luntenschloss*; Match-lock.
— à siphon; *der Heberdocht*; Siphon wick.
— soufrée, *f.*, copeau soufré, *m.* (tonn.); *der Einschlagspan, Schwefelfaden*; Sulphured wick, quick-match.
— de sûreté, fusée, étoupille de sûreté; *der Sicherheitszünder*; Safety fuze.
— de tarière, *v.* Bout de tarière.
—, panne, face de la —; *die Bahn eines Hobeleisens*; Basil of the plane-iron.
— à téline, *v.* Mèche anglaise.
— à téton; *Bohrer mit cylindrischem Zapfen*; Pin drill.
— du tire-bouchon; *die Ziehschraube*; Bit of the cork-screw.
— de trépan, (min.); *das Bohrstück, Bohreisen*; Bit, boring-bit.
— à trois pointes, anglaise; *der englische Centrumbohrer*; Center bit.
— — universelle; *der Universalcentrumbohrer*; Expanding centre-bit.
— d'un vilebrequin, d'une vrille; *das Bohreisen, die Bohrspitze*; Bit, boring bit, bit-bridle. Worm-bit.
— à vis; *der Schraubenbohrer*;
Mécher, *v.* Ensoufrer.
—, soufrer, (tonn.); *Einschlag geben, aufbrennen*; to smoke with brimstone.
Mèchette, *f.*; *die Flachswickel oder Zottel*; Flax sliver or ends.
Mécheur continu, *m.*; *die Vorspinnwatermaschine, Vorspinnmaschine mit senkrecht stehenden Spulen*; Slubbing-machine with vertical bobbins.
Méchoir, *m.* (tiss.); *die Spindelbank, Spulenmaschine*; Flyer.
—, *v.* Banc à broches.
Mécompter, (horl.); *falsche Zeit angeben, falsch schlagen*; to strike wrong.
Médaille, *f.*, médaillon, *m.*; *das Rundbild, die Denkmünze, Gedächtnissmünze, Schaumünze*; Mask, great medal, modallion.
— à fleur de coin; *die Schaumünze, Münze mit vollkommen erhaltenem Gepräge*; Well preserved coin.
— fourrée, saucée, *f.*; *Denkmünze von übersilbertem Kupfer*; Plated coin.
Médailleur, *m.*; *der Münzstecher*; Die-sinker, medalist.
Médaillier, *m.*; *der Münzschrank, Schaumünzschrank*; Medal safe, medal case.
—, cadenas, *m.*; *das Schaustück, Rundbildchen, Bildrähmchen*; Locket.
Médiane, ligne, — *f.* (dess.); *die Mittellinie*; Centre line, line of centres.
Médionner, prendre la moyenne; *den Durchschnitt, das Mittel nehmen*; to take a medium.
Médiuscule, *v.* Capitale, petite capitale.
Médulline, *f.* (chim.); *der Markstoff*; Medullin.
Mée, *f.* (boul.); *die Teigmulde*; Kneading-trough.
— (min.); *die Schaufel zum Mischen des Zinkspaths mit Kohlen*; Tool for mixing calamine and coal.
Méfenles, *f. pl.*; *das Schindelholz, der Holzabfall*; Waste wood of carpenters for firing.
Mégascope solaire, *m.*; *das Vergrösserungsglas mit Sonnenbeleuchtung*; Solar megascope.
Mégie, mégisserie, *f.*; *die Weissgerberei*; Tawing.
—, passé en mégie, mégissé; *gelbgar, weissgar, alaungar*; Tawed.
—, passer en —; *abbeizen, weissgerben*; to taw.
Mégisser; *weissgerben*; to taw.
Mégisserie, mégie, *f.*; *die Alaunweissgerberei*; Tawing, leathor dressing.
Mégissier, *m.*; *der Weissgerber*; Tawer, chamois dresser.
Meigle, *f.*; *die Spitzhacke*; Hoo.
Méionite, *f.* (minér.); *weisser Hyacinth*; White hyacinth.
Méjan, *m.*; *Salzfass mit Fächern*; Salt-cellar with partitions.

Mélac, *m.* (métall.); *feines peruvianisches Zinn*; Fine peruvian tin.
Mêlage, *m.* (cart.); *das Sortiren*; Sorting, ranging.
— (fond.); *das Mischen*; Mixing.
— en blanc, (cart.); *das Mischen der weissen Blätter*; Mixing of the white leaves.
— en étresse, en ouvrage; *das Mischen zur zweiten Leimung*; Mixing for the second sizing.
— en gris; *das Mischen der Leimblätter*; Mixing of the glue leaves.
Mélaleuque, bois blanc *m.*; *der echte Cajeputbaum*; Melaleucus.
Mélange, *m.*; *die Mischung, Mengung*; Mixture, mixing.
— (brass.); *der Maisch, die Maische*; Mash, mashing.
— (monn.); *das Pagament*; Billon of silver.
—, *v.* Alliage (métall.).
— (pot.), *das Gemengsel, Gemeng, Gemisch*; Medley.
— d'amidon et d'indigo; *das Neublau*; Mixture of starch and indigo.
— de la brasque, (constr.); *der Riepel*; Brasque mixture.
— des cotons; *das Mischen der verschiedenen Baumwollensorten*; Mixing of cotton.
— d'eau et de vapeur, projection d'eau (m. vap.); *die Mischung von Wasser mit Dampf*; Priming in steam-engines.
— frigorifique (phys.); *die Kältemischung*; Frigorific, freezing mixture.
— métallique pour argenter sur cuivre; *das Brennsilber*; Amalgama for copper silvering.
— des matières (artif.); *das Satzansetzen*; Mixing composition, preparing composition.
— des minerais; *die Gattirung*; Mixing of the ores.
— des minerais avec les fondants; *die Beschickung, Möllerung*; Mixing the ores and fluxes.
— de vieille et de nouvelle cendre propre à faire le têt; *die Gemengasche*; Test-ashes, *pl.*
Mélangé, (min.); *spreissig*; Mixed.
Mélangeoir de poudre *m.*; *die Pulvermengungstonne*; Mixture-barrel.
Mélanger, mêler; *mischen*; to mix.
— (drap.); *meliren*; Mixing.
—, assortir, (métall.); *gattiren*; to mix.
Mélangeur, malaxeur d'argile, *m.*; *die Lehmtretmaschine*; Clay-tempering machine.
Mélangeur-agitateur, *m.*; *die Misch- und Schüttelmaschine*; Mixing and shaking machine.
— -broyeur; *die Misch- und Reibmaschine*; Mixing and grinding machine.
Mélangeuse, *f.*; *die Zuckermischmaschine für den Kakao*; Sugar-mixing machine in preparing chocolate.
Mélanite, *f.*, grenat mélanite, de fer et de chaux, noir; *schwarzer Granat, der Eisengranat, Melanit*; Melanite.
Mélannaphtaline, rétistère, *f.* (chim.); *das Retistere*; Black naphthaline.
Mélanochroïte *f.*; *das Melano-Phoenikochroït, zwei Drittel chromsaures Bleioxyd*; Melanchroite, phenichroite.
Mélanogallique, acide — *m.*; *die Melan-Metagallussäure*; Melanogallic acid.
Mélaphyre, porphyre pyroxénique, *m.*; *der Augitporphyr, schwarze Porphyr, Melaphyr*; Augite porphyry.
Mélasse, *f.*, cône, *m.*; *der Zuckerdicksaft, Zuckersatz, Zuckersyrup, Zuckerhonig*; Melasses, molasses.
Melchiort, *v.* Argent d'Allemagne.
Mêler, *v.* Mélanger.
— en filant; *einspinnen*; to insert by spinning.
— du fil; *Garn verfilzen*; to entangle, to spoil by wrong cutting.
— en ouvrage, (cart.); *häufeln*; to form heaps.
— les différentes sortes de mines de fer; *mellern*: to mix the different sorts of ore.
— une serrure; *ein Schloss verdrehen, verwirren*; to make untrue.
— le vernis avec le noir, (impr.); *die Farbe einrühren*; to mix the varnish with lamp black.
— le vin; *Wein verschneiden*; to adulterate.
Mélèze. *m.*; *das Lärchenholz, die Lärchentanne, Lärche*; Larch.
Mellite, *f.*, mellate d'alumine, *m.*; *der Honigstein, die honigsteinsaure Thonerde, der Mellit*; Honey-stone, mellite, native mellate of alumina.
Mellon, *m.* (chim.); *das Mellon*; Mellon.
Mellonure, *m.* (chim.); *die Mellonverbindung*; Mellonite.
Membre de moulure, *m.*; *das Glied*; Mould, member, limb.
—s arrondis, *m. pl.* (arch.); *runde Glieder*; Rounded members.
Membre d'une chaîne; *das Gelenk, Glied*; Link.
— creux, *m.* (arch.); *das hohle Gesims, die Hohlkehle*; Hollow member, concave mould, hollow.
Membret; *die kleine Verdickung an den Enden der Spornarme*; Swelling at the end of the branches of a spur.
Membrette, *f.* (arch.); *der Kämpferpfeiler, Bogenpfeiler*; Arch-pier, impost.
Membrière, *f.*; *das Rahmstück*; Frame-piece.
Membron, membran, *m.* (couvr.); *die Rundkante an Deckblechen, der Saum, bleierne First*; Orle, seam of the eaves lead.
Membrure, *v.* Chaînon (orf.).
— (men.); *das Rahmstück, der Rahmen, Fries einer gestemmten Thür*; Spar, styles, *pl.*, juffer, frame-piece.
— (charp.); *der Sägeblock*; Split-board, saw-block, saw-log.
— (rel.); *das Pressbret*; Press-board.
— *v.* Corde, toise.
Mémoire descriptif, *v.* Description.
Ménagement, *m.*; *der Betrieb, die Behandlung*; Working.
Ménager, *m.*; *die Speisekammer, der Vorrathsraum*; Pantry.
— (méc.); *einsetzen, den Platz lassen für . . . ., vorbehalten, einräumen, sparen, anbringen*; to lodge, to place, to reserve.
— une banquette, (ch. fer.); *ein Bankett anlegen*; to form a bank.
Ménagère, *f.*; *das Essig- und Oelgestell*; Cruet-stand.
Menaille, *f.*, menu, *m.*; *die Staubkohle, der Steinkohlengrus*; Slack coal *or* culm, small coal, dross.
Ménakanite, *v.* Titanate de fer.
Menard, *m.*; *der Motor für mehrere Haspeln*; Motor of several reels.
Mène, *f.* (sav.); *das Laugenfass*; Lye-vat.
Meneau, monial, croisillon, *m.*, croisée, *f.*; *das Fensterkreuz, die Sprosse, Fenstersprosse, der Stab, Mönch, Mittelpfosten*; Cross-work of a window, munnions, mullions, *pl.*, cross-bar of a window, bar.
—, entre- —; *der junge Mönch, Pfosten*; Adjoining mullion, adjoining post.
—, faux—; *der aufgehende Stab*; Dead mullion.
—, maître- —; *der alte Mönch, Pfosten*; Arch-mullion, arch-post.

Meneaux, former en —; *zum Mönch bilden*; to mullion.
Menée, *f.* (drap.); *der Strich der Haare*; Hair, grain.
— (horl.); *der Angriff des Zahnes*; Catch.
Mener, chasser; *treiben, schlagen, einschlagen, antreiben, eintreiben, formen durch Hämmern*; to drive.
— (horl.); *den Getriebstab fortschieben, vorgreifen*; to move the pinion-plate.
— au petit ciseau, (cart.); *die Pappen mit der Scheere bearbeiten*; to cut card-board into cards.
Meneur de billettes, *m.* (verr.); *der Spanzubereiter, Holzreicher*; Worker who prepares fuel.
— de ciseaux, (cart.); *der Kartenbeschneider*; Card-cutter.
Meneuse, *f.*; *die Kartenordnerin*; Sorter of cards.
Méniane, *f.* (arch.); *der fortlaufende Balkon, Trompetergang*; Trumpeter's round, long balcony.
—, colonne —, *f.*; *die Erkersäule*; Jutty column.
Ménilithe, *f.*, pechstein, *m.*, stéalithe, opale résinile; *der Pechstein, Menilit, Leberopal*; Pitch-stone.
— (minér.); *der Knollenstein, Mondstein (Art Opal)*; Menelite.
Menille, *f.* (pap.); *die Handhabe, der Handgriff an Pressbretern*; Handle.
Ménillette, *f.* (agr.); *die Getreidegarbe*; Sheaf.
Ménisque, *m.* (joail.); *die halbmondförmigen Artikel*; Crescent shaped articles.
— (opt.); *das Mondglas, der Mond*; Meniscus.
Ménole *f.*; *der Butterstössel*; Butter-stamp.
Menotte *f.*; *das Zugstück, die Zugstange zwischen zwei Krummzapfen*: Drag-link.
— d'une manivelle; *die Handhabe einer Kurbel*; Crank-handle.
—s du parallélogramme, *f. pl.* (m. vap.); *die Glieder am Parallelgestänge*; Parallel motion links, *pl.*
Mensole, tablette, *f.*, tailloir, *m.* (arch.); *das Haupt, die Deckplatte einer Console, der Kragstein*: Head of a corbel.
— *v.* Clef de voûte.
Menstrue, *v.* Dissolvant.
Mensurable; *messbar*; Measurable.
Mente, manle, *f.*; *geköperte Wolldecke*; Woollen blanket.

Menton du larmier, *m.* (arch.); *die Wassernase*; Drip-nose.
— (charp.); *der Bart, Vorstoss*; Tenon.
Mentonnet, *m.* (coutell.); *das Kinnstückchen*; Spring clasp.
— (coutell.); *der Klinkhaken, Wandhaken, Schliesshaken*; Catch.
— (grav.); *die Muffelplatte, das Muffelblatt*; Bib.
— (impr.); *dreikantiges Klötzchen unter dem Schriftkasten*; Wedge of the fount-case.
— (méc.); *der Welldaumen, Däumling, Hebedaumen, Hebezapfen, Frosch, Anlauf, Band, die Nase*; Tipper, ear, gib's end, heel, peg, stop, tappet, catch, driver.
— (men.); *der Bankhaken, das Bankeisen (an einer Hobelbank)*; Bench-hook.
—, valet, *m.* (horl.); *der Hebenagel, Sperrkegel*; Catch, rest, stay.
— (serr.); *der Auswurfhaken, Schliesshaken, Schliesskloben*; Cramp-iron, catch, bolt-nap.
— de l'arbre; *der Welldaumen, Hebedaumen der Welle*; Cane, knob, lift, tappet, wiper of an arbor.
— d'établi, (men.); *der Bankhaken, Banknagel*; Bench-hook.
— de semelles, (hydr.); *der Bart an den Enden der Rostschwellen, Vorstoss*; Jutty, flap of a juffer *or* sill.
— de soufflet; *der Balgschemel*; Bellow's tail.
Mentonnière, *f.* (sell.); *das Ende des Holzgestells für Kummete*; End of the wooden frames of collars.
Menu, *m.* (cuis.); *der Küchenzettel, die Tischkarte*; Bill of fare.
—, menaille, houille menue, poussière de charbon, *f.* fouailles, *f. pl.* fin, *m.*; *die Staubkohle, der Steinkohlengrus, das Kohlenklein, Gries, Grus*; Slack coal, culm, small coal, dross.
— de la mine; *das Grubenklein*: Rubbish, work, smitham, fausted.
Menufilé, (tabac); *gesponnen*; Twisted.
Menuise, *v.* Cendre de plomb.
—; *das Spanholz*; Small wood.
Menuiserie, *f.*; *die Tischlerkunst, Tischlerei*; Joinery, joiner's trade, carpentry.
—, ouvrage de —, *m.*; *die Tischlerarbeit, Schreinerarbeit*; Joinery, joiner's work, carpenter's work.
— (joaill.); *das kleine Geschmeide, Juwelen*; Small jewelry.

Menuiserie d'assemblage; *der Schreinerverband*; Wood joined by seams.
— en bâtiments, — en bâtisse, — dormante; *die Bautischlerei, Tischlerei die sich mit unbeweglichen Gegenständen beschäftigt*; House carpentry.
— d'étain; *das kleine Zinngeschirr*; Small tin *or* pewter things.
— des jardins; *das Gitterwerk, Bindwerk, der Gitterzaun*; Fences of trellis work *or* lattice-work.
— mobile; *die Möbeltischlerei, Tischlerei die sich mit beweglichen Gegenständen beschäftigt*; Joinery.
Menuisier, *m.*; *der Schreiner, Tischler*; Joiner, carpenter and joiner.
— en bâtimenls; *der Bautischler*; House carpenter, carpenter.
Méplat, *m.* (charp.); *Stück Holz auf der einen Seite stärker als auf der andern*; Wood stronger on one side.
— (serr.); *das Bandeisen*; Hoop-iron.
—; *mehr dick als breit, halbflach*; More thick than wide, half-flat.
—, fer —; *das Flacheisen*; Flat-iron.
—e, solive —; *der aufs Flache gelegte Balken*; Flat-laid joist.
—es, tailles —, *f. pl.* (grav.); *starke Schnitte ohne sanftes Auslaufen*; Uniform cuts.
Mer d'eau, amas d'eau souterrain; *angesammelte Wassermassen, der unterirdische See*; Growth of water, house of water.
Mercaptan, *m.* (chim.); *das Merkaptan, der Schwefelwasserstoff-Weinäther*; Mercaptan.
Mercapture, *m.* (chim.); *das Merkaptid*; Mercaptide.
Mercerie, *f.*; *die Band-, Kram-, Schnitt-, Ellen-, Kurzwaarenhandlung*; Mercery, haberdashery.
Mercier, *m.*; *der Band-, Kram-, Schnitt-, Ellen-, Kurzwaarenhändler*; Mercer, haberdasher.
Mercure, hydrargyrum, vif-argent, argent vif *m.*; *der Merkur, das Quecksilber, Quick, der Anteril*; Mercury, quicksilver.
— argental, *v.* Amalgame d'argent.
—, corrosif sublimé; *Quecksilberchlorid*; Chloride, dichloride of mercury.
— carbosulfureux; *das Kohlenschwefelquecksilber*; Carbosulphurous mercury.
— corné, muriaté, chloruré;

das Quecksilberhornerz, Hornquecksilber; Horn-mercury, horn quicksilver, muriate of mercury, native calomel.
Mercure corrosif; *das Quecksilbersublimat*; Corrosive sublimate, bichloride of mercury.
— doux; *das versüsste Quecksilber, Kalomel*; Calomel.
— fulminant, fulminate mercurique; *das Knallquecksilber*; Fulminating mercury.
— hermétique, laiton blanc; *das weisse Messing*; White brass.
—, iodure de—, *m.*; *das Iodquecksilber*; Iodide of mercury.
— natif, coulant; *der Quecksilbergnhr, Quecksilberstein*; Native mercury.
— d'or; *das Goldquecksilber*; Mercury of gold.
— oxydé, oxygéné; *der Quecksilberkalk*; Oxidated mercury.
—, protochlorure de—, *m.*; *natürlicher Turpet*; Protochlorid of mercury.
—, protoiodure de—, *m.*; *einfaches Jodquecksilber*; Protoiodide of mercury.
— soluble, nitrate mercuroso-ammonique avec excès d'oxyde, *m.*; *auflösliches Quecksilber*; Soluble mercury.
— en solution, solution de—, *f.*; *die Quecksilberauflösung*; Solution of mercury.
—, sous-deutosulfate de—, turbith minéral; *mineralischer Turpet*; Mineral turbite, yellow precipitate.
— sulfaté; *der Quecksilbervitriol*; Sulphate of mercury.
—, sulfure rouge de—, *v.* Cinabre.
— sulfuré compacte; *das Sauerquecksilber*; Compact sulphurated mercury.
Mercurialisation, *f.*; *die Quecksilbersättigung*; Mercurialisation.
Mercurification, *f.*; *die Gewinnung des Quecksilbers*; Mercurification.
Mercurique, sel—; *das Quecksilbersalz*; Mercuric salt.
Mercuro-(mercurico-) ammonique, (chlorure m. a.); *das Quecksilber-Chlorid-Ammoniak*; Mercuro-ammoniaco chloride.
Mercuroso-mercurique; *das Quecksilber-Oxydul-Oxyd*; Oxide combined with the protoxide of mercury.
Merde d'oie, *f.*; *die Gänsedreckfarbe, das Gänsegrün, Gelbgrün*; Goose-green.
— —; *gelbgrün*; Yellow-green.
Mère, *f.*, taraud-mère, *m.*; *der Backenbohrer, Originalbohrer*; Master tap, plug-tap, original tap.
— *v.* Eau-mère.
— d'émeraude; *die Smaragdmutter*; Emerald-like stone.
— -goutte *f.*, vin-goutte *m.*; *der Vorwein*; Unpressed wine.
— -laine; *die Kernwolle, Rückenwolle*; Back, spine, finest wool.
— des mines, (Bourbonnais); *gute Schmiedekohlen*; Good smithy coal.
— -nourrice (petite pompe), (hydr.); *die Saugemutter*; Mother-pump.
— de pas de vis; *die Backe, Schraubenbacke*; Tap die.
— -perle, nacre de perle, *f.*; *die Perlmutter*; Pearl shell, mother of pearl.
— de vinaigre; *die Mutter, Essigmutter*; Mother, Mycoderma aceti. [vat of vinegar.
— —; *das Mutterfass*; Mother-
— —; *der Essigmutterschimmel*; Mother-must of vinegar.
Mérin, cresson, *m.*; *das Spaltholz*; Split wood.
Mérinos, *m.*; *der Merino*; Merino, marrino, tweeled bombazet. [nish wool.
—; *die spanische Wolle*; Spa-
— de Saxe; *die Elektoralwolle, das Elektoraltuch*; Electoral wool *or* cloth.
Méridien, *m.*: *Sessel mit breiter Lehne und zwei Wangen*; Porter's *or* hall arm-chair.
Merisier, *m.*; *der Holzkirschbaum, Waldkirschbaum, Süsskirschbaum, Vogelkirschbaum*; Wild cherry-tree.
Merlet, merlon, *m.* (arch.); *die Schartenzeile, der Zinnenzahn, die Mauerzacke, der Kasten*; Merlon, dent of battlement, cop, loop holes pier.
Merlin, *v.* Contre.
Merlut, peau en—*f.*; *getrocknetes Hammelfell*; Skins limed, peeled and dried.
Merrain, *v.* Douvain.
Mérule, champignon des maisons, *m.*; *der Hausschwamm, Schwamm, Holzschwamm, Aderpilz*; Dry-rot, merulius.
Mésaule, *m.*, et *f.*, courcelle, *f.*; *der Nebenhof, kleine enge Hof in einem Hause*; By-court, shaft-like yard in a building.
Mésite, *f.* (chim.); *der Theerextract*; Mesite.
Mésitène; *das Mesiten, acetyligsaure Methyloxyd*; Mesitene
Mésitine, *f.*; *der Mesitinspath*; Mesitine-spar.
Mésitique, alcool —, *m.*; *der brenzliche Holzgeist*; Mesitic alcohol. [animal.
Mesmérisme, *v.* Magnétisme
Mésolithe, *f.*; *der Kalknatronzeolith*; Mesolite.
Mésotype, stilbite, *f.*; *prismatischer Kuponspath* oder *Schaumspath*; Stilbite, natrolite.
—; *der Mesotyp, Natrolith, Faserzeolith, Radiolith*; Mesotype, natrolite, feather-zeolite, soda mesotype.
Mésoxalique, acide, —*m.*; *die Mesoxalsäure*; Mesoxalic acid.
Mésozoïque, (charbon); *Kohlen aus den nachsündflutlichen Schichten*; Mesozoic coal.
Mesquis, *m.*: *mit Schmack (Sumach) zubereitetes Schafleder*; Sumac dressed sheepskin.
Messagerie, *f.* (ch. fer.); *Kaufmannsgüter*; Merchant goods.
—s, *f. pl.*; *die Personenpost, Personendampferlinie*; Mail-coach, mail, line.
Messel, grand-messel, *m.* (pap.); *Papierformat*, 525/417 *m.m.*; Copy.
Mestica, mestèque, grana fine, *f.* (teint.); *die Mesteck, Cochenille, Mestica Cochenille*; Mastique cochineal.
Mestre, ovry, maître ouvrier, porion, *m.* (min.); *der Steiger, Hutmann*; Overman, oversman, captain.
Mesuage, *m.* (arch.): *das Landhaus, die ländliche Wohnung*; Rural mansion, country-house, villa, box. [able.
Mesurable; *messbar*; Measur-
Mesurage, *m.*; *die Abmessung, Messung, Vermessung, Ausmessung*; Mensuration, measuring, measurement.
—; *das Messprotokoll*; Records of measurement.
— d'une mine, (min.); *der Grubenzug, die Markscheidung*; Measurement of a mine.
— de simple précaution, (min.); *verlorene Schnur*; Superficial measurement, rough estimate of a mine.
— décisif, (min.): *der Wehrzug*; Third and final measurement of a mine.
Mesure, *f.*; *das Maas*; Measure.
— (chand.); *das Kerzenmaas*; Measure of candles.
—, *v.* Jatte (chand.).
— (tiss.); *die Speise*; Measure.
—s liquides, *f. pl.*; *das Flüssigkeitsmaas*; Liquid measures.
—s sèches; *das Trockenmaas*; Dry measures.
— -aiguille, *m.* (mach. à coudre); *das Nadelmaas*; Needle-gauge

for setting the needle at the proper height.
-esure d'arpenteur; *der Lachterstab*; Surveyor's rod.
- d'élévation d'un piston, levée d'une chopinette de pompe; *der Hub*; Lift. stroke.
- à épanlement; *das Kerbmaas zum Messen der Höhe der Salzsänle*; Tally for measuring salt-blocks.
- étincelles, spinthéromètre, (phys.); *der Funkenmesser*; Spintherometer.
- linéaire; *das Linienmaas*; Lineal measure.
- pour les liquides; *das Flüssigkeitsmaas*; Liquid measure.
- pour les longueurs; *das Längenmaas*; Long measure, measure of length.
- pour les matières sèches; *das Maas für trockene Gegenstände*; Dry measure.
- pour les solides; *das Körpermaas*; Solid measure.
- rase; *das Abstreichmaas*; Strike measure.
- pour les rais; *das Speichenmaas*; Spoke gauge.
- d'une réglette, (impr.); *das Kolumnenmaas*; Scale. rule.
- en ruban; *das Messband*; Measuring-tape, tape, tape-measure.
- de saline; *das Schilb. die Schilbe*, 75 *Kilogramm*; a measure of salt in Suabia $1^1/_2$ cwt.
- de superficie; *das Flächenmaas*; Superficial, square measure, measure of superficies.
- servant à la confection des objets de fonte creuse; *die Hüttenkanne*; Measure for hollow objects. [totype.
- type; *das Mustermaas*; Pro-
-surer; *messen*; to measure.
v. Arpenter.
- arpenter; *abschienen*; to measure out a mine.
v. Borner (min.).
- relever, observer un angle; *einen Winkel messen, aufnehmen*; to measure, observe, to take an angle, to determine a bearing.
- au cordeau; *nach der Schnur abmessen*; to lay out, to trace on a line.
- en long et en large; *nach der Länge und Breite ausmessen*; to measure the length and width.
- faire — ou arpenter un terrain; *ein Feld verschnüren messen*; to measure a ground.
-sureur, *v.* Appareilleur.
- de houille; *der Kohlenmesser*; Coal-meter.

Mesureur, régulateur, distributeur de la machine à papier; *der Regulator, Zeugregulator*; Pulp meter.
Métacentre, *m.* (méc.); *das Metacentrum*. Metacentrum.
Métacétyle, *m.* (chim.); *das Metacetyl*; Metacetyl.
Métachromatypie, *f.*; *das Abziehbild*; Metachromatype.
Métadière, *f.*; *eine Art Leinwand*; a sort of linen cloth.
Métagallate, *m.*; *metagallussaures Salz*; Metagallate.
Métail, *m.*; *das Metallgemisch*; Mixture of metals.
Métairie, *f.* (éc. rur.); *die Meierei, das Meiergut, Gehöft, Vorwerk*; Farm, suburban farm.
Métal, *m.*; *das Metall*; Metal.
— (verr.); *die Glasmasse*; Metal.
—, fonte à canon, *f.*; *das Geschützeisen*; Gun-iron, cast-iron for ordnance.
— anglais, blanc anglais, britannique; *das Britanniametall*; Britannia metal.
— appliqué sur un autre; *der Metallauftrag*; Charge.
— d'Alger; *Art Silbernachahmung*; Kind of silver-imitation.
—, le — est en bain; *das Metall steht im Fluss*; the metal is fluid. [Bath metal.
— de Bath; *das Bathmetall*;
— blanc, *v.* Matte blanche de cuivre.
— bleu, *v.* Matte concentrée.
— brut; *das rohe Metall, der Rohstein*; Coarse metal.
—, bronze à canons; *das Kanonenmetall, Kanonengut, Stückgut, Geschützmetall*; Gun-metal, brass for ordnance.
— carburé; *das Kohlenmetall*; Carburetted metal.
— cassant, demi-—; *das Halbmetall*; Semi-metal. [ches.
— de cloche, *v.* Bronze à clo-
— pour les collets; *das Zapfenlagermetall welches wenig Reibung erzeugt*; Antifriction metal.
— de Darcet; *Darcet's Gemisch (Bismuth, Zink, Blei)*; Darcet's alloy.
— décapé, laver le —; *das abgebeizte Metall waschen*; to swill.
— écumé, (f. d. car.); *der Metallschaum*; Ash. [trée.
—, fine —, *v.* Matte concen-
—, fin —; *das Feinmetall, Weisseisen, gefeinte Eisen, Reineisen*; Fine-iron, fine-metal, refined metal.
— à fondre les caractères; *das Schriftmetall, Schriftgiessermetall, Schriftzeug, Zeug*; Type-metal.
Métal de fonte; *Gussmetall*; Cast metal.
— mazé; *das Feineisen*; Refined iron, fine metal.
— à miroirs; *das Spiegelmetall*; Specular metal, speculum metal.
—, le — se montre par intervalles; *der Gang führt Erz ab- und zufallend*; the ore appears now and then.
— de Muntz; *das Muntz Metall*; Muntz's yellow metal.
— noble, — précieux, — parfait; *der Geldschatz, das edle Metall, ungemünzte Gold und Silber*; Precious metal, bullion.
— du prince Robert; *das Rupertsmetall, Prinzmetall*; Bath, prince's metal.
— de Rose; *das Rose'sche Metall*; Rose's metal.
—, sans —, (min.); *unhaltbar*; Without metal.
— de télescope; *das Spiegelmetall*; Speculum metal.
— vierge, — aux vierges; *das Jungfernmetall, gediegene Metall*; Virgin metal.
Métallescence, *f.*; *der Metallglanz*; Metallic lustre.
Métallifère, métallique; *metallisch, metallartig, metallhaltig, erzhaftig, erzhaltig, erzführend*; Metallic, metalliferous, containing ore.
Métalliforme; *metallförmig*; Metalliform.
Métallique; *erzhaftig, erzhaltig, erzführend*; Containing ore, metallic. [Unmetallic.
—, non —; *nicht metallisch*;
Métallisage, *m.*; *das Bedecken mit einer Metallschicht*; Metallizing.
Métallisation, *f.*; *die Metallbildung, Schwängerung der Flötzgebirge mit Metallen*; Metallization.
Métalliser; *ein Metall überziehen*; to metallize.
Métallochimie, *f.*; *die Metallchemie*; Metallochemistry, docimacy.
Métallographie; *die Metallbeschreibung*; Metallography.
—; *der Druck, Unterdruck, Umdruck mit Metallplatten*; Printing with metal plates.
Métalloïde, élément —, *m.*; *das Metalloid, Halbmetall, Nichtmetall*; Metalloid.
Métallurgie, sidérurgie, *f.*, triage du minerai, *m.*; *die Eisenhüttenkunde, Metallurgie, Metallkunde, Hüttenkunde, Erzscheidekunst, Erzkunde*; Metallurgy, metallurgy of iron.

Métalliques, métaux alcalins, *m. pl.*, bases — des alcalis fixes, *f. pl.*; *die Alkalimetalle, leichten Metalle;* Alcalioc metals.
Métaux imparfaits *m. pl.*; *unedle Metalle;* Igooble metals.
—, ouvrier en —, *m.*; *der Metallarbeiter;* Metal-man.
—, personne qui travaille les — *f.*; *der Metallkundige*; Metallist. [metals.
— salins; *das Kakoxen*; Saline
Mélaxite, *f.* (min.); *der Metaxit*; Metaxite, a fibrous variety of serpentine.
Métayer, *m.*; *der Pachtmeier, Halbbauer*; Small farmer.
Méteil, *m.* (boul.); *das Mengkorn, Mengsel von Weizen-* und *Kornmehl*; Meslio.
Météorolithe, *v.* Aérolithe.
Météoroscope, *m.*; *der Wetterzeiger:* Meteoroscope.
Méthode Catalane *f.*; *die Catalonische Rennarbeit, der Catalonische Process*; Catalan method.
— centrobarique; *die Guldinische Regel, die barycentrische Methode*; Centrobaric metbod, properties of Guldinus.
— d'exploitation, (min.); *die Abbaumethode*; Metbod of working.
— française, (métall.); *die Erzluppenfrischarbeit*; Frencb method *or* process.
— de grillage; *die Röstarbeit*; Roasting process.
Méthol, méthylène, *m.*; *das Methol, Methyl*; Methylene.
Métier, *m.*, profession, *f.*; *das Handwerk, Gewerbe*; Trade, profession, craft.
—; *der Stuhl, Werkstuhl*; Framework, organ. [New-beer.
— (brass.); *fässiges Jungbier;*
— (vinaigre); *die Hefenpresskufe*; Pressing tub.
—, *v.* Entêtoir.
— à l'armure; *die Hebemaschine, Mustermaschine;* Figuring machinery.
—s, atelier de —, *m.*; *das Stuhlzimmer*; Loom shop.
— automate, *v.* Métier renvideur.
— à barre; *der Stuhl mit Triebstange*; Bar-loom, small ware loom.
— à la barre, à la zurichoise; *die Bandmühle, der Mühlstuhl*; Bar-loom, small ware loom.
— à barre Jacquard; *der Stuhl mit Triebstange für Ziergewebe*; Bar-loom for ornamented weaving.
— — tambour; *der Stuhl mit Triebstange für einfaches Gewebe*; Bar-loom for plain weaving.
Métier à bas, machine à tricoter; *der Strumpfwirkerstuhl*; Stocking-frame.
—, bas- —; *der Kniewirkerstuhl, kleine Weberstuhl*; Small-ware loom.
—, châssis de basse lisse; *der Basselisse-Stuhl, tiefschäftige Stuhl*; Low warp loom.
— bâtard, *v.* Demi-automale.
— battant; *der im Gang befindliche Webstuhl*; Loom going.
— à boutons; *der Kegelstuhl*; Button-loom.
— du broché; *der Durchwirkwebstuhl*; Embossing-loom.
— à chasse, *v.* Jenny.
— continu, *v.* Continue.
— à cordons, à cordonnets; *die Schnürmühle*; Loom of a ribbon weaver, twist-loom.
— à cordonnet; *die Schnurmaschine*; Braiding machine.
— pour faire du crêpe; *der Florstuhl*; Gauze-loom.
— à cueillement, — français; *der französische Stuhl*; French loom.
— à décomposition, — à eau chaude; *die Shortratchmaschine, Warmwasserspinnmaschine*; Short-ratch macbine, hot-water frame.
— à eau froide; *die Kaltwasserspinnmaschine*; Wet spinning-frame.
— à encoller, colloir, *m.*, pareuse, encolleuse, *f.*; *die Schlichtmaschine*; Dressing machine.
— à étirer; *die Streckmaschine, der Durchzug, die Strecke*; Drawing frame. [factor.
— à filer; *der Selfactor*; Self-
— à filer le coton à chasse, *v.* Jenny.
— — en fin; *die Feinspinnmaschine, Mulespinnmaschine, MuleJenny*; Mule Jenoy, mule.
— en fin, *m.*, machine à filer, jeannette, Jenny, *f.*; *der Feinstuhl, die Spinnjenny, Feinspinnmaschine für Wolle*; Fine spinning-machine, spinning-frame, spinning-Jenny.
—, second — à filer en gros; *die zweite Vorspinnmaschine*; Dandy roving.
— à filer à sec; *die Trockenspinnmaschine*; Dry spinning-frame. [ment.
— français, *v.* Métier à cueille-
— en gros, *v.* Béli.
— à guimper; *die Gimpmühle*; Spinning-machine for making loops or gimps.
Métier de haute-lisse, haute-lisse, haute-lice, *f.*; *der Hautelissestuhl, hochschäftige Stuhl*; High warp loom.
— hydraulique, (fil.); *die Wassermaschine*; Water-frame.
— Jacquard, *v.* Jacquard.
— à lanternes, *v.* Banc à lanternes.
— à la main, à bras; *der Handstuhl*; Haod-loom.
— à marches; *der Trittwebstuhl*; Tread-loom.
— marcheur; *der Tritt*; Treadle.
— mécanique, — à vapeur; *der Maschinenstuhl, mechanische Webstuhl, Kunstwebstuhl, Kraftstuhl, selbstwebende Stuhl, die Webemaschine*: Power-loom.
— — à deux coups; *der Webstuhl wo die Lade zwei Mal auf jeden Einschuss schlägt*; Power-loom witb double strokes.
—, monter un —, ourdir, monter la chaîne: *anzetteln, anschweifen, anscheren*; to warp.
— mull-Jenny; *der Handspinner*; Hand-mule.
— à ourdir, *v.* Machine à ourdir.
— à plumetis; *der Plumetisstuhl*; Plumetis loom.
—s premiers, *m. pl.* (brass.); *die erste Würze*; First wort.
— renvideur, — selfacting, — selfactor, mule-Jenny renvideur; *die selbstspinnende Mulemaschine, der Selfactor, Selbstspinner*; Selfactor, selfacting mule.
— à retordre; *die Zwirnmühle, Zwirnstuhl*: Twiner.
— à rubans; *der Stuhl zum Bandweben, Bandstuhl, Bandwebstuhl*; Ribbon-loom.
—s seconds, *m. pl.* (brass.); *die zweite Würze*; Second wort.
— self-acting; *der Vorspinnselfactor*; Self-acting stretcher.
— à semple, à xemple; *der Zampelstuhl, Sempel, Zampel, Zempel*; Simple-loom.
— à surface, *v.* Hernetine.
— pour un seul ouvrier; *der einmannische Stuhl*; One-handed loom.
— à tambour; *der Trommelstuhl*; Barrel loom, cylinder loom.
— à la tire, — à tirer; *der Zugstuhl, Zugwebstuhl*; Draw-loom.
— à tisser à main: *der Handstuhl*; Hand-loom.
— — changeant la navette à chaque passe de trame; *der Stuhl mit Ersatzschiffchen*; Loom which supplies itself with shuttles.

létier à tisser pour uni et croisé; *der Stuhl für einfachen* und *gekreuzten Zeug*; Loom for plain and twill calico.
— à peigne mobile; *der Stuhl mit losem Weberkamm*; Loose reed loom.
— à touchettes, *v.* Machine pour damasser.
— à tulle; *der Tüllstuhl*; Bobbinnet lace frame.
—, à bobine; *die Bobinetmaschine, der Bobinetstuhl*; Bobbinnet machine.
— à vapeur, *v.* Métier mécanique. [à la barre.
— à la zurichoise, *v.* Métier
etis, (métall.); *rothbruchig*; Red-short.
étope, *f.* (arch.); *die Zwischenweite, Zwischentiefe*; Metope.
étrage, *m.*; *das Messen nach Metern*; Measuring by metres.
ètre, *m.*; *der Meter*; Metre.
pliant; *der Gelenkmassstab*; Folding metre.
élré, *m.*; *die Abmessung, Vermessung*; Measurement in accounts. [Run.
(constr.); *die Maustabelle*;
étreur-vérificateur, *m.*; *der Vermesser, Landmesser*; Surveyor.
étronome, *m.*; *der Taktmesser, das Metronom*; Metronome.
ettage en couleur, *m.* (teint.); *das Färben*; Dyeing.
en mains, (soier.); *das Zurechtmachen der Seide auf dem Nadelholz*; Silk dressing.
en pages, (impr.); *das Formiren in Seiten*; Imposing, making up.
au vent, (tann.); *das Lüften der Felle*; Airing of the hides.
etteur sur bois, *m.* (pap.); *der Formschneider*; Framer.
en oeuvre, *v.* Bijoutier-joaillier.
en pages, (impr.); *der Formatbildner, Seiteneinrichter, Setzer der umbricht*; Clicker, maker-up, impositor.
etteuse en main, (soie); *die Zurechtmacherin der Seide*; Silk-dresser.
lettre en activité; *in Betrieb setzen*; to set to work.
dans le bain, (étam.); *Blech einbrennen*; to burn in, to brand.
en barres; *zainen, zu Staben ausrecken*; to make into bars or ingots.
le blé en grange, (agr.); *das Getreide einfahren, einheimsen*; to house, to carry in.
au bloc, (impr. d'ét.); *die Farben mittels Handdruck aufbringen*; to apply by block-printing.
Mettre en carte, (tiss.); *ausnehmen, absetzen, Muster aussetzen*; to design.
— en chantier; *eine Arbeit anfangen*; to begin, to start any kind of work.
— les chapeaux sur les pieux; *die Holme verlegen, die Pfähle verholmen*; to lay and fix the string-pieces on the pile-tops.
— en cordes, (teint.); *die Strähne zusammenbinden*; to tie skeins together.
— en couleur, (orf.); *das Gold farben*; to colour.
— dedans, (charp.); *die Zapfen einfuhren*; to put in tenons, to tenon.
— à feu, (métall.); *den Hochofen anblasen*; to blow in a furnace, to set the furnace to work.
— le feu à un fourneau, (min.); *eine Mine zünden*; to fire a mine.
— en fiche les pieux; *die Pfähle eintreiben*; to pitch the piles. [smelt.
— en fusion; *schmelzen*; to
— hors, (fond.); *das Werk herausnehmen*; to take out.
— hors feu, (métall.); *ausblasen, niederblasen, ausgehen lassen*; to blow down.
— au jour, (min.); *zu Tage fördern*; to grass.
— la main au chef, faire fêtoyer, fêter la fosse, (min.); *die Arbeit aufgehen, verlassen, abkehren, feiern*; to strike.
— au mat (dor.); *mattiren*; to dim, to deaden.
— le métal en bain; *ins Bad setzen*; to render a metal fluid.
—, sceller, renfermer, incruster, enchâsser dans le mur; *einmauern*; to fix in a wall, to wall up, to immure.
— en oeuvre, (métall.); *verarbeiten*; to work up.
— à l'oeuvre; *die Arbeiter anstellen*; to set to work.
— en pages, imposer, (impr.); *ausschiessen, ausschieben, die Kolumnen ausschliessen*; to impose the pages, to click.
— à place, placer les lettres, (impr.); *einlegen*; to put in.
— sur le pot, (sucr.); *die Zuckerhüte auf Abtropfgefässe setzen*; to put loaves on vessels for allowing the syrup to drop.
— pres, (chand.); *das vorletzte Tauchen*; Last but one dip.
— en prise, (charr.); *einfügen*; to fit in.
— au son (agr.); *weich füttern*; to feed with bran.
Mettre au tain, étamer, argenter; *belegen*; to silver, to foliate.
— en talus, taluter, (constr.); *abböschen, böschungsförmig abstechen, scarpiren*; to slope.
— en tas, entreiller (bouteilles); *aufstapeln*; to pile up.
— une terre en seigle, (agr.); *mit Roggen besäen*; to sow rye.
— en tête; *die Strähne zusammen drehen*; to twist skeins.
— en train, (teint.); *die Küpe zurichten*; to prepare a vat.
— —, imposer la forme, (impr.); *die Form einheben, zurichten*; to lift *or* put the form into the press.
—, se — en roche, (chim.); *in Krystallen anschiessen*; to crystallize, to become crystallized, to concrete *or* shoot into crystals. [Mellow.
Meuble, (agr.); *leicht, locker*;
—, *m.*; *das Hausgerath*; Furniture.
Meubler une ferme, (agr.); *für einen Pachthof das Inventar anschaffen*; to furnish, to fit up.
Meubles meublants, *m. pl.*; *Alles was nicht wand-, band-, mauer-, niet-, nagel-* und *wurzelfest ist*; Furniture (other than fixtures).
Meulard, *m.*; *der grosse Schleifstein*; Large grindstone, large stone.
Meulardeau, *m.*; *der Zeugschmiedschleifstein*; Furbisher's grindstone.
Meule, *f.* (agr.); *der Schober, die Mirte*; Cock, stack, rick.
— (charb.); *der Meiler*; Mound.
— (fond.); *die gemauerte Grundplatte beim Glockenguss, der Stand, Mantel, Glockenmantel*; Foundation, piedestal.
— (épingl.); *der Spitzring*; File-wheel, steel grindstone.
—, meule de grès; *der Schleifstein, Drehstein, die Schleifscheibe*; Grindstone, mill, grinding-mill.
—; *der Mahlstein, Mühlstein*; Millstone, stone.
— (orf.); *das Schneidrad, die Schneidscheibe*; Cutting-plate.
— (verr.); *Glasstück das sich an das Blasrohr anhängt*; Piece of glass sticking to the bunting-iron.
— d'assiette; *der eigentliche Schleifstein*; Grindstone.
—s, atelier des —, *m.*; *die Schleifmühle*; Mill-house.
— battue, (moul.); *der geschärfte Mühlstein*; Notted millstone.
— en bois; *die Schmirgelscheibe*; Emery wheel, glazer.

Meule, brûler dans la —, (agr.); *in Haufen verbrennen*; to mow-burn.
— à broyer verticale; *der wagerechte Mühlstein, die Läufermühle*; Edge stone, dutch stone.
— de carbonisation; *der Meiler, Kohlenmeiler*; Heap, stack, pite.
— couchée (charb.); *der liegende Meiler*; Horizontal pile.
— courante, tournante, — de dessus, supérieure; *der Läufer, Wendelstein, Läuferstein*; Runner, upper millstone, top millstone.
— debout; *der stehende Meiler*; Vertical pile.
— du Derbyshire, (quartz); *der Mühlstein aus Derbyshire*; Peak stone.
— de dessous, gisante, inférieure, dormante, *f.*, gîte, *m.*; *der Grundstein, Bodenstein*; Bed, lower millstone, bedstone, bed millstone.
— à écraser; *dce Quetschstein*; Grindstone.
— à finissage; *der feinste Spitzring*; Finishing file-wheel.
— de foin; *der Heuschober, die Miete*; Hay-rick, hay-stack.
— de France, (la Ferté-sous-Jouarre); *der Burrstein, französische Mühlstein*; French burr, burr stone.
—s, former des —; *schobern*; to stock, cock, rick-building.
— gisante, ange de roulage, table d'un moulin à meules, (poudr.); *das Lager, der Lagerstein, Bodenstein, Lauftrog, Beier*; Bed, bedstone, bedder, under *or* nether millstono.
— de houille; *der Steinkohlenmeiler*; Coking-mound.
—, faire les jours d'une —, (coutelt.); *die Winkel der Steinränder machen*; to make the angles of the rim.
—, mettre en —, (agr.); *aufschobern*; to cock, to mow.
— mobile; *der Läufer*; Running millstone.
— à monder l'orge; *der Pellstein*; Hulling millstone.
—s d'un moulin à poudre, — roulantes *f. pl.* cylindres *m. pl.*; *die Läufer, Walzen*; Runners.
—s, paire de — debout, *f.*; *das Kopfsteingeläufe*: Dutch mill.
—, petite —; *der kleine Heuschober*; Cock.
—s, piquer, rebattre les —; *die Mühlsteine aufrauhen, rauhen, billen, aufschärfen*: to nott, to cut, to dress, to pick.

Meule polissoire; *der Polirstein*; Cylindric plate or polishing steel.
— à repasser, (épingl.); *der Spitzring, Spitzstein*; Grindstone.
— à tailler, (lap.); *die Schleifscheibe, Schneidscheibe*; Wheel, mill.
— verticale, tordoir, *m.*; *die Läufermühle*; Vertical mill.
Meulerie, *f.*; *die Mühlsteinfabrik*; Works for preparing millstones.
Meulier, *m.*; *der Mühlsteinhauer*: Millstone maker.
Meulière *f.*; *der Mühlenkalkstein*; Tufa, tuff.
—; *das Querstück, der Mühlstein*; Millstone.
—; *der Mühlsteinbruch*; Millstone quarry.
—; *der Mühlstein, Mühlkolkstein*; Lime stone for millstones.
— de la Ferté-sous-Jouarre; *der Burrstein*; Burr-stone, French burr.
— de grès. grès à meules; *der Mühlsteinsandstein, Kohlensandstein*; Millstone grit.
— de Newcastle; *der Newcastler Mühlstein*; Newcastle grit.
Meunerie, *f.*; *der Mahlbetrieb*; Miller's trade.
Meurtrir, (még.); *Felle rispeln, geschmeidig machen*; to smooth.
— (peint.), *v.* Éteindre une couleur.
— (sculpt.); *den Marmor klopfen*; to beat marble.
Mévendre; *mit Schaden verkaufen, verschleudern*; to sell off at underprice, to undersell.
Mexicaine, *f.*; *geköperter Wollenzeug*; Light stuff.
Mézière, *f.* (min.); *die Seite, der Stoss eines Brunnens, Minengonges*; Side of a shaft.
Mezzanine, *v.* Fenêtre mezzanine.
—, *v.* Entre-sol.
Mezzo-pilastro, *m.* (arch.); *eckig hernustretender Pfeiler*; Mezzo-pilaster.
— -tinto, *v.* Gravure en manière noire.
—; *Halbschatten*; Half-shade, penumbra, mezzotinto.
Miaillon, *m.*; *der Arbeiter am Catalonischen Heerde*; Workman in a Catalonian forge.
Mi-arc, *m.* (constr.); *der Bogenschenkel*; Haund, haunch of an arch.
Mi-bois, *m.*, patte, *f.* (charp.); *das einfache, gerade Blatt*; Scarf, rebate, halfing.
— —, à —; *überblattet*; Halved.
— —, assembler à —; *auf Halbholz überblatten, bündig überschreiten*; to scarf halving together, to rebate.
Mi-collé, (pap.); *halbgeleimt*; Half-sized.
Mi-côte, à —; *abhängig*; On side-long ground.
Mi-coton, *m.* (velours); *der halbseidene Sammet*; Union velvet (silk face and cotton back).
Mi-cuit, (soier.); *halbgekocht*; Half boiled *or* scoured.
Mi-fer, assembler les rails à —, (ch. fer.); *die Schienen überblatten*; to half the rails in the middle and lap together.
Mi-soie, (velours): *der Sammet mit baumwollenem Zettel, das halbseidene Zeug*: Half silk half cotton union velvet.
Mica, *m.*; *der Glimmer, das Katzensilber, Katzengold*; Glimmer, glist, muscovy glass.
—, pierre spéculaire, *f.*; *das Jungferglas, Rysglas*; Mica, Muscovy glass, specular stone, primitive glass.
— argentin; *der Silberglimmer, Katzglimmer*; Argentine mica.
— blanc; *weisses Katzenblei, Katzensilber*; White glimmer.
— ferrugineux, — de fer; *muscheliger, spathiger Eisenglanz, der Eisenschweif, Eisenglimmer, das Glanzeisenerz*; Common iron-glance, granular iron-ore, iron-mica.
— foliacé, verre de Moscovie, *m.*; *das Braunglas*; Muscovy glass, stilpnosiderite.
— jaune; *gelbes Katzenblei, Katzengold*; Yellow glimmer.
— magnésien, noir; *der schwarze Glimmer, Magnesiaglimmer*; Biotite, black mica.
— nacré, margarite, *f.*; *der Perlglimmer*; Perl mica, margarite.
Micacé, micacique; *glimmerschiefrig, glimmerhaltig, Glimmer......*; Micaceous.
Micaschiste, schiste micacé, mica schistoïde *m.*; *der Glimmerschiefer*; Micaceous schist, mica-slate.
Micromètre, *m.*; *der Mikrometerzirkel*: Micrometer.
Microscope, verre à facettes, *m.*; *das Mikroskop, Vergrösserungsglas*: Microscope, magnifying glass.
— composé; *das zusammengesetzte Mikroskop*; Compound microscope.
— à fil; *das Fadenmikroskop*; Thread microscope.
— lucernal; *das Lampenmikroskop*; Lucernal microscope.
— à réflecteur; *das Spiegelmikroskop*; Reflecting microscope.

Microscope simple; *das einfache Mikroskop*; Single, simple microscope.
— solaire; *das Sonnenmikroskop*; Solar microscope.
Microscopique; *mikroskopisch*; Microscopic.
Miel, *m.*; *der Honig*; Honey.
— de goutte, — vierge; *der Jungfernhonig, Scheibenhonig, Honigseim*; Virgin-honey.
— mercurial, — rosat; *der Rosenhonig*; Rose-honey.
Miélaison, *f.*; *die Honigernte, Honigzeit*; Honey-harvest.
Mignonne, *f.* (impr.); *die Mignonschrift, die Colonel, Jungfernschrift*; Minion.
Mignonnette, *f.*; *Art Seiden- und Wollenzeng*; Silk and cotton stuff.
Mignonneuse *f.*; *die Klöppelspitzenarbeiterin*; Aleuçon lace worker.
Milieu, *v.* Centre. [dinm.
— *m.* (phys.); *das Mittel*; Medu bois, (arq.); *der Mittelschaft eines Gewehrs*; Middling of the shaft of a musket.
— isolé, *m.*, parties isolées, abandonnées, *f. pl.* (min.): *das schwebende Mittel*; Isolated mass.
— réfringent, (opt.); *das brechende Mittel*; Refractive medium.
— résistant, (méc.); *das widerstehende Mittel*; Resistant medium.
— stérile, qui ne contient point de métal; *das taube Mittel*; Sterile mass.
Mille, grand —, *m.* (pav.); 1122 *Pflastersteine*; 1122 paving-stones.
—, quart de —. (verr.); *das Hutentausend*; Quarter of a thousand.
Millésime, *m.* (monn.); *die Jahreszahl*; Date of a coin.
Milliaire, *m.*; *der Meilenstein, Meilenzeiger*; Mile-stone, mile-post.
Mine, minière, *f.*; *die Mine, Grube, Zeche, das Bergwerk, der Tagebau*; Mine, work, grove, huel.
— *der Hohlbau*; Undergronnd.
—, minerai, métal, *m.*; *das Mineral, Erz, das Berggewächs, Bergerz*; Ore, orecolour, mine.
—, reprendre une — abandonnée; *eine Zeche wieder gewältigen*; to take up again an old mine.
—, la — aboutit, se montre, paraît à la surface; *das Flötz setzt aus, geht zu Tage aus*; the ore crops, appears on the surface. [nate de fer.
Mine d'acier, *v.* Fer, carbo-
— d'alun, *v.* Alunière.
— —; *das Alaunerz*; Alum-ore, aluminous ore.
— d'aimant, fer oxydulé; *das Magnet-Eisenerz*; Magnetic iron-ore.
—, amener la — devant le fourneau de fusion; *Erz vorlaufen*; to bring the ore to the furnace.
— anglaise, *v.* Minium.
— d'antimoine en plumes; *das federige Spiessglanzerz*; Plumose antimonial ore.
— d'antimoine noire; *das schwarze Spiessglanzblei, Spiessglanzerz*; Antimonial sulphuretted lead-ore.
— d'antimoine solide; *stahlderbes Spiessglanzerz*; Solid antimonial ore.
—, la — a bonne apparence; *es sieht bergmännisch aus*; the mine looks well.
—, la — s'appauvrit; *der Gang fällt ab*; the vein gets poor.
— d'argent cornée; *das Goldhornerz*; Horn silver.
— d'argent fuligineuse; *die Schwärze. das Glanzerz*; Fuliginous silver-ore.
— d'argent en forme de lait de beurre; *das Buttermilcherz*; Butter-milk ore.
— d'argent merde d'oie, minerai merde d'oie, *m.*, — crasse, *f.*; *das gänseköthige Erz*; Goose-dung ore.
— d'argent molle jaunâtre, *f.*, minéral jaune, or natif, *m.*; *die Gilft*; Yellow ore.
— d'argent noire cariée; *das Schwarzgüldenerz*; Carious black silver-ore.
— d'argent nitreuse, sulfure d'argent, *m.*; *das Fornerz*; Rich silver ore.
— d'argent pulvérulente, mine noire molle en mie; *der Mulm*; Pulverulent black silver-ore.
—, la — est mêlée avec l'argent rouge, avec l'argent antimonié sulfuré rouge; *das Erz blutet*; the ore is mixed with red silver.
— d'argent sulfuré aigre, négrillo d'Espagne *m.*; *der Negrilo*; Sulphurated silver ore.
—, pyrite d'arsenic; *das Gifterz*; Arsenic ore.
— d'arsenic; *das Arsenikerz*; Arsenic-ore.
— — blanc, pyrite blanche; *weisser Kies*; White pyrites, *pl.*
— d'arsenic brune cubique, marcassite brune cubique; *braunes Gifterz*; Cubic brown marcassite.
Mine d'arsenic blanche, marcassite, *f.*; *das weisse Gifterz*; Marcassite.
— arsenicale blanche, *f.*; *Giftkies*; Arsenical pyrites, white arsenic.
—, avancer pousser, une —; *längen*; to push on the works.
— en bénéfice; *die Ausbeutegrube, Ausbeutezeche*; Productive mine.
— brute, *f.*, minerai brut, *m.*; *das Roherz*; Raw ore.
—s brutes, *f. pl.*; *rohe Erze*; Black ore. [Friable ore.
— cassante; *das Röschgewächs*;
— de cobalt; *das Kobalterz*; Cobalt-ore.
— de cobalt en efflorescence, *f.*, oxyde de cobalt rouge fibreux, arséniate pulvérulent, *m.*, fleur de cobalt; *strahliger, rother Erdkobalt, die Kobaltblüthe*; Cobalt-bloom, radiated red cobalt-ore.
— de cobalt mélangé de fer; *der Sauerkobalt*; Iron cobalt-ore.
— de cobalt rapace; *der Kobaltnapf*; Wasting cobalt-ore.
—, la — se confond, les veines ou filons se mêlent, se confondent, se traversent; *das Erz macht ein Gerülle*; the veins intermingle.
— en couche horizontale, en lits, veine minérale parallèle aux bancs des terrains; *das Flötz, Floss*; Layer, stratum, bed, seam.
— de couleur sanguine; *das Bluterz*; Red coloured silver ore. [merde d'oie.
— crasse, *v.* Mine d'argent
— de cuivre; *das Kupfererz*; Copper-ore.
—, sorte de — de cuivre argentifère, *f.*; *das Fahlbleierz*; Grey silvery copper-ore.
— de cuivre azurée; *der Pfauenschwanz*; Azure copper-ore.
— de cuivre blanc; *das Kieskupfererz*; White copper.
— de cuivre sous forme de bois pétrifié, mine branchue, schiste marno-bitumineux, *m.*; *die Holzgraupen*; Copper-ore in form of wood.
— de cuivre grise argentifère; *das Silberfahlerz, Granerz*; Argentiferous grey copper-ore.
— de cuivre hépatique; *das Brüherz, der Kohlenzinnober*; Yellow copper-ore, hepatic copper ore.
—, la — tombe en décadence;

das Bergwerk kommt in Abfall; the mine declines, decays.

Mine de découverte, première fouille faite dans une exploitation; *die Fundgrube*; Mine in which ore has been found, load work.

—, découvrir une —; *ein Bergwerk ständig machen, erregen*; to discover a mine.

—s, découvrir des —; *Flötze erschürfen, entblössen, ausrichten*; to uncover layers.

—, découvrir une — en creusant la terre; *erschroten, ersinken, erschürfen*; to discover a lode.

—, descendre dans la —; *anfahren, einfahren*; to descend, to go down.

— de diamants; *das Diamantwerk, die Diamantgrube*; Diamond-mine.

— dilatée; *das schwebende Flötz*; Dilated ore.

—, la — s'éboule; *die Grube geht zusammen*; the mine falls in.

—, échantillon de —; *der Handstein, die Handstufe*; Sample of ore.

— d'étain de la grosseur d'un œuf de poule; *der Knötel*; Tin-ore of the size of an egg.

— égarée; *der verlorene, magere Gang*; Dike.

— élevée; *der aufsteigende Gang*; Rising vein.

—, employé, officier des mines; *der Bergmann von der Feder*; Mining officer.

—, entretenir une —; *eine Grube bauhaft halten*; to keep a mine in repair.

— d'étain; *die Zinnerzgrube, das Zinnerzbergwerk*; Tin mine.

— d'étain compacte; *frische Zwitter*; Compact tin-ore.

—s d'étain de lavage, d'alluvion, *f. pl.*; *die Zinnwäscherei, das Seifenwerk*; Streamworks.

— — légère; *leichtes Zinnerz*; Slimes.

— —, oxyde de —, *m.*; *das Zinnoxyd*; Roughs.

— — pure; *reines Zinnerz*; Heads.

— — pyrito-arsenicale; *arsenikkieshaltiges Zinnerz*; Tin whits.

—s, exploitation des —; *der Bergbau*; Working of a mine.

— exploitée, fouillée en commun; *die Gemeinzeche*; Mine worked in common.

— exploitée par un mineur pendant sa tâche journalière; *die Erzschicht*; Shift.

—, exploiter une — pour en tirer du cuivre, du plomb; *auf Kupfer, auf Blei bauen*; to work a copper-, lead-mine.

Mine de fer, minière de fer, *f.*; *das Eisenbergwerk*; Iron-mine.

— —, minéral de fer riche, *m.*; *der Eisenstein*; Iron-stone.

— —, échantillon, morceau, fragment de minerai de fer, *m.*; *die Eisenstufe*; Lump of iron ore.

— — argileuse et limoneuse tombée en efflorescence, fer magnétique terreux, *m.*; *der Eisenmulm*; Efflorescing clayey iron-ore.

— — bitumineuse; *das Eisenbranderz*; Oxidated argillo-bituminiferous iron.

— — blanche en grenats, *f.*, grenats contenant du fer, *m.pl.*; *die Eisengranaten*; Ferriferous garnets.

— —, *v.* Fer carbonaté, chaux carbonatée ferrifère.

— — cassant; *das Eisenglas*; Very brittle iron-ore.

— — cristallisé, mine de fer en cristaux; *die Eisendruse*; Crystallized iron-ore.

— — à fleur de terre; *der Landstein*; Iron-ore from the surface.

—, état florissant d'une —; *der Bergflor*; Flourishing state of a mine.

— de fer de gazon, *v.* Fer de marais.

— — globuleuse, *v.* Fer oxydé rubigineux globuliforme.

— — en grains, fer en grains; *das Bohnerz, der kugelige Thoneisenstein*: Granular brown oxide of iron, bone iron.

— — limoneuse, terre martiale, *f.*, schlich de fer, *m.*: *der Eisenschlich*; Muddy iron-ore.

— — micacé, *v.* Mica ferrugineux.

— — noire fort riche mais rebelle; *das Dürrsteinerz, die Dürrsteine*; Rich but stubborn ore.

— — oxydé brune, terreuse, *f.*; *silberhaltiger Brauneisenstein*; Argentiferous earthy brown oxide of iron-ore.

— — oxydé brune; *der Rubinglimmer*; Brown iron-oxide.

— — — jaune; *der Gelbeisenstein*; Yellow iron-ochre.

— — pauvre très-fusible, fer oxydé rubigineux, irisé à la surface et jaunâtre; *der Kuhriem, Kuhriemen*; Rubiginous oxidated iron.

— — en rognons; *die Eisenniere*; Pin.

— — sablonneux; *der Eisensand*; Ferruginous sand, iron-sand.

Mine de fer spéculaire; *der Eisenspiegel*; Specular iron-stone.

— à filons irréguliers; *das Kernwerk*; Mine with irregular lodes.

— fixe; *der ästige Gang*; Ramified vein.

— sujette aux gaz inflammables; *die Schwadenmine*; Fiery mine.

— en grains; *die Stufengraupen*; Ore in grains.

— grillée; *die Garerde*; Roasted ore.

—s grosses, *f. pl.*; *Stufenerze*; Ore in pieces.

— hépatique de mercure; *das Quecksilbererz*; Hepatic mercurial ore.

— de houille, *v.* Houillère.

—s, inspecteur, officier des —, *m.*; *der Bergmeister, Einfahrer*; Inspector, surveyor of mines, bergh-master.

— jaune; *der Kupferkies*; Copper-pyrite.

— en lits, *v.* Mine en couche horizontale.

— —; *das Flötzerz*; Ore in beds.

—s, mettre les — en macération; *die Erze in Wasser beizen*; to macerate.

— de marais; *das Mornsterz, Wiesenerz, Sumpferz*; Iron-ore, bog iron, swamp-ore.

— massive, en masse; *das Derberz*; Massy ore.

— qui est entre la matrice et la roche ordinaire; *die Gangart*; Ore between the matrix and the common rock.

— de mercure; *das Quecksilberbergwerk*; Quicksilver mine.

— — impur en forme de corail; *das Halbkugelerz, Korallenerz*; Coral-shaped impure mercury.

— de Nagyak en Hongrie, tellure natif cuivro-plombifère, coton, *m.*; *das Kattunerz*; Ore of Nagyak.

— native, vierge; *das Bauerz*; Native ore, silver ore.

— noire molle en mie, *v.* Mine d'argent pulvérulente.

— d'or grise; *das Graugolderz*; Grey gold-ore.

— orange, *v.* Minium.

—, ouvrager une —; *geschmolzenes Erz von den Schlacken reinigen*; to free ore from the slags.

—, ouvrir les travaux d'une —; *ein Feld auffahren, sich an einem Gebirge anlegen*; to open a mine.

—, petite —; *der Stüffel*; Small mine.

— formée de phosphate de plomb brun et vert, phosphate de plomb; *das Bunt-*

bleierz; Phosphate of lead, green and brown lead-ore.
Mine, la — promet d'être productive; *das Bergwerk wird rege*; the mine promises well.
—, le produit de la — couvre les frais; *die Grube baut sich frei*; the produce pays well.
—s, produit, fruit, rapport, revenu, rendement des —; *der Bergsegen*; Produce, revenue, returns of a mine.
— profonde; *der senkrechte, schiefe Gang*; Deep vein.
— de plomb, *f.*, minerai de plomb, carbure de fer, *m.*; *das Bleierz, Pottloth, Reissblei, der Graphit*; Lead-ore, plumbagine, carburet of iron, black-lead, plumbago.
— — cristallisé; *der Bleifluss*; Crystallized lead.
— — floconneuse, *f.*, phosphate de plomb natif, *m.*; *das Grünbleierz*; Native phosphate of lead.
— — réniforme; *die Bleiniere*; Kidney-shaped lead.
— — spathique, plomb chromaté, rouge; *der Bleispath, das Rothbleierz*; Red lead-ore.
— — terreuse, plomb oxydé; *die Bleierde*; Oxydated lead.
— — noirâtre; *der Bleimulm*; Friable galena.
— — stalactiforme; *der Bleisinter*; Stalactical ochre of lead.
—, rafraîchir une —, lui donner de l'air; *eine Zeche mit Stollörtern frischen*; to open communications between a pit and a stulm.
—, ancienne — remblayée; *das Begräbniss*; Gobbing.
—, revers d'une —, *m.*; *das Hintergebirge*; Back of a mine.
— riche; *das höfliche Gebäude*; Rich vein.
—, rompre, briser, entamer une —; *nothbruchig machen*; to break the ore.
— de sel, de sel gemme, saline, *f.*; *das Salzbergwerk*; Salt mine, rock salt mine.
—, sortir de la —; *ausfahren*; to leave the mine.
— de vernis, *v.* Galène.
— de zinc sulfuré mêlé de galène; *das Braunerz*; Sulphurated zinc mixed with galena.
Miner, creuser horizontalement, étendre en longueur les travaux d'une mine; *durchlängen*; to excavate, to bore horizontally.
Minerai, métal, *m.*, mine, *f.*; *das Mineral, Erz*; Ore, oreflour, mine. [selbst); Ore.
Minerai; *der Gang (die Erze*
—, ajouter du —; *Erz nachsetzen*; to add ore.
— d'alluvion, de lavage; *das Seifenerz, Wascherz*; Alluvial ore.
— d'alun; *das Alaunerz, die Alaunmutter*; Alum-ore, alumstone.
— alvéolaire, cellulaire; *das Bienenerz*; Alveolar ore.
— d'ambre; *die Bernsteinerde*; Mineral amber.
—, appauvrissement du —; *der Abfall des Gehalts der Erze*; Getting of a worse quality.
— d'argent; *das Silbererz*; Silver-ore.
— chargé d'argent; *der Silberruf*; Ore rich in silver.
— qui ne contient qu'une demi-once d'argent au quintal; *das löthige Erz*; Ore that contains but half an ounce of silver.
—s d'argent maigres, *m.pl.*; *die Dürrerze*; Dry silver-ores.
— — riche; *das Edelerz*; Rich silver ore.
— bocardé; *das gepochte Gräupelerz*; Pounded ore.
— — et criblé; *der Rausch*; Crushed and sifted ore
— —, lavé et trié, réduit en grains; *der Kern*; Crushed, washed and sorted ore.
— — et lavé au crible; *der Setzschlich*; Crushed and sifted ore.
—, le fin du — bocardé et lavé, le meilleur schlich; *der Häuptel*; Best slick.
— à bocarder, — de peu de valeur; *das Quetschwerk*; Mean ore, ore to be crushed.
— boueux, en vase; *der Filz*; Muddy ore.
—, briser le —, écraser, bocarder; *das Erz auspauschen, pochen*; to stamp ore.
—, briser le — pour le second grillage; *Rost schlagen*; to crush the ore for the second roasting.
— brut, mine brute; *das Roherz, Erzhaufwerk, unaufbereitetes Erz, Gänge, Grubenkleie*; Raw ore, work, knocking.
—, cacher, masquer le —; *die Erze verblenden*; to mask the live lodes.
— sous la forme capillaire, — en petits filaments; *das Haarerz*; Capillary ore.
— cellulaire, *v.* Minerai alvéolaire.
— du ciel, au jour, qui paraît à la superficie, au jour; *das Himmelerz*; Open ore.
Minerai de cobalt, *v.* Cobalt oxydé noir.
— couleur de cannelle; *der Kannelstein*; Cinnamon coloured ore.
—, contenant du —; *haltig, hältig*; Containing ore.
—, le — continue, persévère, court toujours; *die Erze setzen an*; the ore continues.
— cristallisé, groupe métallique; *die Erzdruse*; Crystallized ore, ore in a group.
—, cru, brut; *das Bergerz*; Raw ore. [Copper-ore.
— de cuivre; *das Kupfererz*;
— —, briser le —; *das K. zerstücken*; to spall, cob copper-ores.
— — de plus de trois centimètres; *K. von mehr als* $1^1/_2$ *Zoll*; Roughs.
— — à plus de neuf centimètres; *K. von mehr als 4 Zoll*; Rocks.
— —, déchets de —; *Abfälle von K.*; Deads, waste of copper-ores.
— —, laver le —; *K. waschen*; to jig, huddle copper-ores.
— —, marteau à briser le —; *der K.-Schlägel*; Bucking-iron.
— — de la moindre espèce; *K. in kleinster Gestalt*; Smalls, smallest lumps of copper-ores.
— — trié; *geklaubtes K.*; Prills, copper-ores.
— — sans valeur; *werthloses, taubes K.*; Dredge, worthless stuff of copper-ores.
— déboulé, détaché du filon; *das Schachterz*; Ore detached from the parent mass.
— détaché; *der Abbruch*; Broken-off ore.
—, échantillon de —, minéral, pierre métallique; *die Erzstufe*; Lot of ore.
— effleuri, décomposé; *der Mulm*; Efflorescent ore.
— d'élite; *die Ausschläge*; Select ore.
— enrichi; *das Anreichlech*; Enriched ore.
—, éplucheur de —; *der Erzklauber*; Ore-picker.
—, espèce de mine, de —; *die Erzart*; Species of ore.
— d'étain; *das Zinnerz*; Tin-ore.
— — d'alluvion; *das Seifenzinnerz*; Stream-tin, alluvial tin-ore.
— — bâtard, roc sablonneux mêlé d'étain; *die Plantze, der Plantzen*; Crystallized bastard tin-ore, sandy rock mixed with tin.
—, le — s'étend sur toute la

largeur du filon; *die Erze stehen in breitem Blicke*; the ore extends on the whole breadth of the lode.
Minerai de facile exploitation, qu'on extrait avec sa gangue, couches mêlées, *f. pl.*; *das Geschütte*; Mixed gangues.
—s, extraction des — au jour; *das Bergförderniss*; Extraction of the ore.
—, extraire le —; *die Erze fördern*; to dig ore.
—, faiseur de —, *m.*; *der Erzmacher*; Small lode.
— de fer, *v.* Fer impur.
— — en cristaux; *drusig gewachsenes Eisenerz*; Crystallized iron-ore.
— —, fragment de — — échantillon, mine de fer, morceau; *die Eisenstufe*; Lump of iron-ore.
— — très-fusible; *das Quickstammerz*; Fusible iron-ore.
— — granuliforme, grain de fer; *die Eisengraupe*; Granular iron.
— — micacé rougeâtre, fer oxydé rouge luisant; *der Eisenrahm*; Iron-froth, hematite.
— — de moyenne qualité; *der Mailer*; Mean iron-ore.
— — ramifié; *ästiges Eisenerz*; Ramified iron-ore.
— — spéculaire; *spieglichtes Eisenerz*; Specular iron-stone.
— — spéculaire feuilleté ou en lames; *blätterricht gewachsenes spieglichtes Eisenerz*: Foliated specular iron-stone.
— — sulfuré, pyrite de fer, pyrite; *der Schwefelkies, Eisenkies*; Iron pyrites, mundick, mundic.
—, le — se trouve dans un filon continu, suivi; *das Erz bricht ganghaft*: the ore is mot in a continuous lode.
—, le — se trouve dans des filons réglés, suivis (et non par rognons); *die Erze brechen ganghaft*; the ore is found in lodes.
—, fleur de —; *die Anwitterung*; Ore-flowor.
—, fondre le —; *Erze schmelzen*; to smelt ores.
—, charge, quantité de — qu'on fond en vingt-quatre heures; *die Erzschicht*; Ore smelted in one day.
— fusible; *leichtflüssiges Erz*; Fusible ore.
— de facile fusion, aisé à fondre; *geschmeidiges Erz*; Fusible oro.

Minerai en gangues ou filons; *das Gangerz*; Gangue *or* vein ore.
—, le — gît au jour; *das Erz liegt vorschüssig*; the ore lies open.
— en grains, grossier, grenu; *der Graupel, die Graupe, natürliches Gräupelerz*; Greut, grain, shoad.
— en grains de la grosseur d'une noix; *der Greuper*; Nugget.
— granuliforme, mine de fer globuleuse, fer oxydé rubigineux globuliforme; *das Erbsenerz*; Globular ore.
— grillé; *das Garerz*; Roasted ore. [roasted ore.
— — brut; *roher Rost*; Raw
—, le — est assez grillé; *das Erz hat seine Gare*; the ore is sufficiently roasted.
—, porter le — grillé à côté du fourneau; *Rostfortsetzen*; to put aside the roasted ore.
—, grilleur de —, *m.*; *der Erzröster*; Ore-burner.
— grossier qui reste dans le crible; *das Erzgräupel*; Remainder of rough ore.
— de mercure; *das Quecksilbererz, Quickerz*; Mercury ore, mercurial ore.
— en petits filaments, sous la forme capillaire; *das Haarerz*; Capillary ore
— en grumeaux, en marrons; *das Mauerz*; Lump-ore.
— d'en haut, de dessous la surface; *das Firstenerz*; Ore found in the roof. [Base ore.
— ignoble; *armes, taubes Erz*;
— inflammable; *das Branderz*; Bituminous marl slate, bituminous marlite.
— au jour, *v.* Minerai du ciel.
— de lavage; *der Erzabfall, das Flutwerk*; Wash-ore.
—, lavage du — dans un tamis; *die Siebwäsche*; Sifting.
—, laver, épurer le —, en séparer les terres et pierres inutiles; *erledigen*; to clean, wash, separate the ore.
—, laver et bocarder le —; *Erz in die Fege bringen*; to wash and crush the ore.
— extrait avec la machine à molette; *das Treiberz*; Ore extracted by machine.
— médiocre; *das Gemeinerz*; Common ore.
— de mercure; *das Quecksilbererz, Quickerz*; Mercury ore, mercurial ore.
— merde d'oie, mine crasse, mine d'argent merde d'oie; *gänseköthiges Erz*; Goose-dung ore.

Minerai métalloïde amorphe; *unebener Magneteisen*; Uneven magnet-stone.
—, le — se montre; *das Erz steht im Anbruch*; the ore appears. [Knockings.
— en morceaux; *die Wande*;
— en parcelles brillantes, fleurs de minéraux, *f. pl.*; *das Flittererz, Flinkenerz, der Flinker*; Glittering ore.
— pauvre, ignoble; *das arme unedle Erz, Pocherz, die Pochgänge*; Leavings, raff, raffain-ore, halvans, halvings, hanoways, ore for stamping.
— de plomb, *v.* Mine de plomb.
— de profondeur; *das Grubenerz*; Ore from a mine.
— pulvérisé, farine de bocard, *f.*; *das Pochmehl*; Crushed ore.
— de fer de moyenne qualité; *das Mittelzeug*; Mean iron-ore.
—, rapport du —, *m.*: *das Abwerfen, Erträgniss*; Produce.
— rebelle; *schwerflüssiges, heissgradiges Erz*; Stubborn, refractory ore.
— riche; *das reiche Erz, Scheiderz, edle Geschick*; Rich ore, crop, backing ore.
— mélangé de roche dans sa gangue; *die Bergstufe*; Ore mixed with rock. [ore.
— tamisé; *der Abfluss*; Sifted
— de tellure; *das Tellurerz, Tellurinmerz*; Tellurinm ore.
— tiré et passé au crible; *das Fischwerk*; Picked and sieved ore.
—, tombereau de —, *m.*; *der Dreiling*; Tumbrel of ore.
—s, traitement des — à l'anthracite; *die Behandlung der Eisenerze mit Anthracit*; Treatment of iron ores by means of anthracite.
— de peu de valeur, *v.* Minerai à bocarder.
— en vase, *v.* Minerai boneux
— violet, fer oligiste oolithique, oligiste oolithique; *oolithischer Rotheisenstein*; Oolitic red iron ore.
—, tirer du — de la voûte en creusant vers la superficie; *auslochen*; to dig upwards.
— de zinc; *das Zinkerz*; Zinc-ore.
— de zinc sulfuré, blende; *die Blende, Zinkblende*; Black jack, mock lead, wild sulphuret of zinc.
Minéral; *das Erz, Fossil*; Mineral.
—, métallique; *erzartig, metallisch, mineral*; Metallic, brassy.
— crystallisé; *die Erzdruse*, Crystallized ore.

Minerai jaune, or natif, *m.*, mine d'argent molle jaunâtre, *f.*; *das Gilft*, *die Gilbe*; Yellow silver.
— de ferriche, *m.*, mine de fer, *f.*; *der Eisenstein*; Ironstone, siderites.
Minéralisation, *f.*, *die Vererzung*; Mineralization.
Minéralogie, *f.*; *die Erzkunde*, *Steinkunde*, *Berggutskunde*; Mineralogy.
Minéralurgie; *die Mineralurgie*; Mineraturgy.
Minéraux, fossiles, *m. pl.*; *das Berggut*, *Gestein*; Minerals.
— anthracitifères, anthracides, *m. pl.*; *die kohlenstoffhaltigen Mineralien*; Anthracite minerals, *pl.*
— combustibles, *m. pl.*; *die Inflammabilien*; Inflammables, *pl.*
—, famille de — combustibles, *f.*; *die Harzbronze*; Combustible minerals.
— utiles; *die nutzbaren Mineralien*, *Fossilien*; Useful minerals.
Minette, *f.*, oolithe de fer calcifère; *die Minette*, *der kalkhaltige Eisenoolith*, *das Stauberz*; Oolitic iron-ore.
— (pot.); *der Sandtrog*; Sandtrough.
Mineur, *m.*; *der Miner*, *Bergmann*, *Bergarbeiter*, *Knappe*, *Grubenarbeiter*; Miner, pitman.
—, puisatier, *m.*; *der Gewerkendiener*, *Neger hauer*, *Häuer*, *Erzgräber*, *Minengräber*; Miner, cutter, digger.
— (agr.); *der Maulwurfspflug*; Mole-plough.
— absous, consommé ou passé; *der Erbhauer*; Thorough miner.
—, chef —, *m.*; *der Steiger*, *Grubensteiger*; Head miner, overman.
— qui travaille sur des gangues, sur un filon; *der Ganghauer*; Lodesman.
— d'un poste de huit heures; *der Achtstundner*; Miner that works during eight hours.
— juré; *der Fahrsteiger*; Sworn miner.
— paresseux, fouleur de gazon, *m.*; *der Rasenwalzer*; Negligent miner.
—, véritable —; *der Bergmann vom Leder*; Beat miner.
—s, selon l'usage des —; *bergläufig*; Customary to miners.
Minière, *v.* Mine.
—; *das Gangstück*, *Erzstück von mittlerem Erzgehalt*; Chat.
—, industrie —, *f.*; *die Montanindustrie*, Mining industry

Minière, matrice des métaux, gangue, *f.*; *die Gangart*, *Metallmutter*; Brood, toile, stuff.
— creusée au jour; *der Riss*, *die Gräberei*; Open mine digging.
— de fer, *v.* Mine de fer.
— de pyrite; *die Kieszeche*; Mine of sulphureous *or* arsenical pyrites.
Miniers, produits —, *m. pl.*; *die Montanprodukte*, *der Bergsegen*; Mining produce.
Minimum; *das Minimum*, *Kleinste*, *der geringste Grad (einer Grösse)*; Minimum.
Ministre papier, minimum; *das Ministerformat*; Foolscap size.
Minium, plomb orangé, anglais, oxyde rouge, tritoxyde de plomb, cinabre de Saturne, *m.*; *der Bleizinnober*, *Bleisafran*, *Mennig*, *die Mennige*, *das rothe Bleioxyd*, *Bleiroth*, *Bleihyperoxydul*, *Uzifur*; Minium, red-lead, orange-mine, red oxide.
— de fer; *Eisenmennige*; Black lead.
— gris; *Diamantfarbe*; Gray lead.
— jaune; *Bleigelb*; Yellow lead.
Minofor, *m.* (métall.); *das Minofor*; Minofor.
Minot, *m.* (mesure); *die Metze*; Twelve pecks.
—, demi-minot, (mesure), *m.*; *der Sechster*; Six pecks.
—; *das Mehl in Fässern verpackt*; Barrelled flour.
Minoterie, *f.*; *die Mahlmühle*, *der Mehlhandel*, *das Zubehör einer Mehlmühle*; Flour-mill bread stuff, flour-mill gearing.
Minotier, *m.*; *der Mehlhändler*; Flour merchant.
Minuscule, petite capitale, *f.* (impr.); *klein Capital*, *das Capitälchen*, *die Minuskel*, *der kleine Buchstabe*; Small capital, minum, small letter, minuscula.
Minute, *f.* (arch.); *der Schmutzriss*; Rough sketch.
— (horl.); *das Zahnrädchen*; Dented wheel.
Minuterie, *v.* Cadrature.
—, roue de —, *f.*; *das Minutenrad*; Minute wheel.
Mire, *v.* Bouton (arp.).
— à coulisse; *die Nivellirlatte zum Verschieben*; Sliding-staff.
— graduée; *der Nivellirmaassstab*; Levelling rule.
— pour nivellement, *f.*; *der Messstab*, *die Nivellirlatte*; Levelling-pole, levelling-staff.
— parlante; *die Nivellirlatte zum Selbstablesen*; Levelling staff read from the instrument and not by the staff-holder.

Mirer les oeufs; *die Eier gegen das Licht halten (ob sie frisch und deshalb durchsichtig sind)*; Examining eggs by their transparency.
Mirette, *f.*; *der Bohrstab*; Boring rod.
Miroir, *m.*, glace, *f.*; *der Spiegel*; Looking glass, mirror, speculum.
— (arch.); *der Spiegel*, *die Beule*; Mirror-like boss.
— (arch.); *das Eirundrähmchen*; Ovale medaillon.
— (men.); *die Felderchen*; Pane.
— (még.); *die ungenarbte Lederstelle*; Ungrained part of leather.
— opale, (photo-micrographie); *der Opalspiegel*; White cloud.
— (sell.); *kleines Stück Zeug am Sattelstock*; Small piece of stuff near the saddle-tree.
—, verre concave, *m.*; *der Hohlspiegel*, *das Hohlglas*; Concave mirror.
— d'âne; *der blättrige Gyps*; Foliated gypsum.
— ardent; *der Brennspiegel*; Burning mirror, burning reflector, burning speculum, burning glass.
— en acier fondu; *der Gussstahlspiegel*; Cast steel looking glass.
— conique; *kegelförmiger Hohlspiegel*; Dial, conical mirror.
— cintré; *der Bogenspiegel*, *gekrümmte Spiegel*; Arched looking glass.
— concave; *der Hohlspiegel Concavspiegel*; Concave mirror.
— convexe; *der Convexspiegel*, *erhabene Spiegel*; Convex mirror.
— des Incas; *politurfähiges Schwefeleisen*; A kind of pyrites.
— métallique; *der Metallspiegel*; Metallic mirror, mirror of metal.
— d'octant; *der Octantspiegel*; Horizon glass.
—, des oeufs au —, *m. pl.* (cuis.); *Spiegeleier*, *Setzeier*; Poached eggs.
— plan; *der ebene Spiegel*, *Planspiegel*; Plane mirror.
— de Sainte Marie, de la Vierge; *das Frauenéis*, *Marienglas*; Mica.
— de toilette; *der Ankleidespiegel*; Dressing-glass.
— de verre; *der Glasspiegel*; Glass mirror.
Miroitante, *f.* (min.); *die Labradorblende*; Labrador blende.
Miroiterie, *f*; *der Spiegelhan-*

del, die Spiegelfabrikation; Mirror-trade, looking-glass trade.
Miroitier, *m.*; *der Spiegelfabrikant*; Looking-glass maker.
Miscible, *v.* Alliable.
Mise, *f.*(min.); *die Lage, Schicht*; Layer.
—; *die Einlage, der Einsatz*; Money deposited, capital advanced.
—, (morceau de fer qu'on soude sur un autre); *die Wurst, Erlegung, Anschweissung, das Kölbel*; Band.
—, cercle à la corne, *m.*; *die Hornwulst*; Piece of iron welded to another to strengthen it.
— (rel.); *der Pressknecht*; Press-jack.
—s, *f. pl.* (sav.); *der Formkasten*; Wooden vessels for boiled soap, frame mould.
— (serr.); *die Wurzel*; Band.
— (train.); *die Anordnung eines Flosses*; Disposition of a raft.
— en carte (tiss.); *das Absetzen, Patroniren, Ausnehmen, Musteransnehmen, Musteraussetzen*; Designing.
— en casse, *v.* Distribuer les lettres.
— en couleur des alliages; *das Färben des Goldes*; Colouring of gold.
— d'échantillon de plomb de chasse; *das Sortiren*; Separating.
— en feu, (fond.); *die Aussetzung im Feuer*; Firing.
— de fonds; *eingeschossenes, Einlagekapital*; Share, stock.
— nouvelle; *der Nachschuss*; Supplementary payment.
— en fiche; *das Einstecken der Pfeiler*; Pitching (piles).
— en fosses; *das Einlegen in die Lohgrube, Einsetzen, Versetzen in Gruben*; Spreading the hides in the pits.
— en marche; *die Steuerung*; Starting gear.
—en oeuvre, (métall.); *die Verarbeitung*; Working, working off.
—, en pages, *v.* Imposition.
— en paquets, (aig.); *das Einschlagen in Briefe*; Papering.
— à place, posage, *m.* (constr.); *das Versetzen*; Setting.
— de rails, (ch. fer.); *die Beschienung*; Laying the rails.
— au tain, étamage, *m.*; *das Belegen*; Silvering, foliating.
— en train, en mouvement, en marche; *in Bewegung setzen, die Ingangsetzung*; Starting, set a-going.
— — (impr.); *druckfertig machen*; Making ready for press.

Mispickel, *m.*; *der Mispickel, Arsenikkies*; Mispickel.
Misy, *m.*; *verwitterbarer Vitriol, das basisch schwefelsaure Eisenoxyd, Gelbeisenerz*; Efflorescent vitriol.
Mitaine, *f.*; *der Fausthandschuh, Fäustling*; Mitten.
— (verr.); *der Blechhandschuh*; Hand-protector, tin glove.
—s, *f. pl.* (pell.); *schlechte Biberfelle*; Bad castor-skins.
Mitonner, (ouvr. mét.); *bei gelindem Feuer langsam einbrennen*; Burning, dipping in at a slow fire.
Mitoyen, (constr.); *gemeinschaftlich*; Common.
—, mur—; *die Feuermauer, Grenzmauer, gemeinschaftliche Mauer*; Partition wall, common wall.
Mitoyenne, cloison —, *f.*; *die Mittelwand, Zwischenwand, Scheidewand*; Party wall, partition of bay-work.
Mitraille, fer de —, *m.*; *das Abfalleisen*; Scrap-iron.
— rouge, *f.*; *das Bruchkupfer*; Shruff copper.
— pendante; *die alte der Vergoldung beraubte Bronze*; Old brass.
— jaune, *v.* Laiton à refondre.
Mitre (45°), *f.*; *die Gehrung, der halbe rechte Winkel, Achtelschlag*; Mitre, bevil.
—; *die Löthmischung aus Eisen, Kupfer* und *Silber*; Soldering from iron, copper and silver.
— (coutell.); *die Mütze, Kappe, das Käppchen*; Rebate of a blade near the handle.
—, obturateur conique, (loc.); *das Kegelventil*; Mitre.
— (loc.); *die viereckige Kesseldampfhaube*; Square dome of a boiler.
—, arc en —, *m.* (arch.); *der Giebelbogen, sächsische Bogen*; Triangular arch, Saxon arch.
—, boîte de —, *f.*; *die Gehrlade*; Mitre-block, mitre-box.
— de cheminée; *die Schornsteinkappe, Schornsteinhaube*; Chimney pot, top, cowl *or* head.
—, équerre de —, *f.*; *das Achtelwinkellineal, Gehrdreieck, Winkellineal zu* 45°; Mitre square.
—, ligne de —, *f.*; *die Gehrungslinie, der Grat, die Kropfknate*; Mitre line.
—, sauterelle de —, *f.*; *die Schmiege, das Gehrmaas*; Mitre rule, level rule, mitre sliding square.
Mitron, *m.*; *der Bäckerbursche*; Baker's boy.

Mitron, (maç.); *der Kappenziegel*; Coping tile.
Mittellochs, *m.*; *Siegener Stahl*; Siegen steel.
Mitte, *f.*; *der Kothgrubendunst*; Sharp effluvium from cess-pools.
Mixte, bateau, navire, vaisseau —, *m.*; *das Segel-* und *Dampfschiff*; Mixed vessel.
—, train —, *m.*; *der Allerklassenzug, gemischte Zug*; Mixed train.
Mixtion, *f.* (dor.); *die Mischung, Beize*; Mixtion, gold-size.
— (grav.); *das Gemisch von Salz* und *Oel zur Beizebedeckung*; Mixture of tallow and oil for covering the etched parts.
Mobile; *beweglich*; Moveable.
—, *m.*; *der Motor, die bewegende Kraft, das Triebrad*; Mover.
—, premier—; *der Urbeweger*; Prime, first mover.
Mobilier, *m.* (agr.); *das Inventar*; Stock.
— mort; *das todte Inventar*; Dead stock.
— vif; *das lebende Inventar*; Live stock.
Mobiliser, (méc.); *beweglich machen*; to make moveable.
Mobilité, *f.*; *die Beweglichkeit des Quecksilbers*; Variableness, unsteadiness of quick-silver.
Mocade, moquette, *f.*; *die Mokette*; Wilton carpet.
Moche de soie, *f.*; *der Seidenbündel, die Seidenpäde, Seidendocke*; Bundle of silk.
— de fil de Bretagne; *die Garnpäde*; Packet of yarn in three thirds.
— de laine; *der Strähn*; Skein, hank of wool.
Moché; *zusammengewunden*; Wound, twisted.
Mocheuse, *f.*; *der Stachelcylinder zum Herrichten der Flockseide*; Toothed drum for preparing silk waste for combing.
Mock, *m.*; *geringer Stahl*; German steel of a mean quality.
Modes, *f.*; *Modewaaren, Putzhandlung*; Fancy trade.
Modelage, modelé, *m.*; *das Modelliren, die Nachahmung der Formen*; Modelling.
Modèle, module, *m.*; *das Lehr, Muster, Modell, Model*; Model, pattern, mould.
— *v.* Calibre (men.).
— *v.* Échantillon, modelé.
— *v.* Matrice.
— de dessin; *die Zeichenvorlage*; Drawing pattern.
— au dixième; *10 fache Verjüngung, im 10 fach verjüngten Maasstab*; Scale of a tenth.

…odèle (de fabrique), (sav.); *das Seifentafelmuster*; Mould.
…de fonte; *das Gussmodel*; Foundry pattero, pattern, casting pattern, casting model.
…du jet; *der Gusslochzapfen, das Modell für das Gussloch*; Runner-stick, pattern for the runoer.
…à ondoyer des moulures, (…men.); *die Flammenruthe*; …otching model.
…en plâtre; *der Gypsabguss*; Plaster-cast.
…deler, mouler, jeter en moule; *abformen*; to mould to form, to model.
…*modeln, modelliren*; to model, make a model.
…deleur, *m.*; *der Modellirer, Modler, Modellmacher, Former, Modelltischler*; Modeller, pattern-maker.
…dénature, modinature, (arch.); *die Gliederung, Versimsung*; Membering of a moulding.
…dérateur, *m.* (arch.); *der Halter, Anhalter, Moderator, die Bewegung mässigendes Stück*: Moderator.
…régulateur, (m.vap.); *der Regulator, das Dampfzulassventil*; Governor, moderator-valve.
…*der Dämpfer am Blasebalg*; Regulator.
…régulateur à force centrifuge, pendule conique, (m. vap.); *der Schwungkugel-Regulator, Centrifugal-Regulator, das konische Pendel*; Governor, governor of Watt, conical pendulum.
…gaz; *der Gasmoderator*; Gas-moderator.
…derner, moderniser, (arch.); *modernisiren, nach dem neueren Geschmack herrichten*; to modernize.
…deuse, *f.*; *die Gortspitzenarbeiterin*; Loop-lace maker.
…dificateur, *m.*; *die Ein- und Ausrückvorrichtung*; Engaging and disengaging gear.
…dillon, corbeau, *m.*, console, *f.*; *der Sparrenkopf, Kragstein, die Console am Hauptgesims*; Corbel, cantalever, truss, modillion.
…d'une colonne; *das Einheitsmaass, der Durchmesser, Modul*; Module.
…d'une médaille; *der Durchmesser*; Diameter of a modal.
…elle, *f.*: *das Mark*; Marrow.
…(ard.); *Knoten im Schiefer*; Knots in slates.
…*v.* Fleurs de benjoin.
…pétrifiée; *der Gehirnstein*; Brainstone.

Moelle de rocher; *der Steinflachs*; Amianth.
— de sureau, (horl.); *das Hollundermark*; Elder pith.
Moellon, *m.*; *der Bruchstein, Graustein, das Granwerk, gemeine Gebirge*; Ashlar, shivor, quarry-stone.
—; *der Sandstein zum Spiegelschleifen, Schleifkasten, Reibkasten*; Sandstone for grinding mirrors.
— d'appareil, de taille; *der behauene Bruchstein, Haustein*; Ashlar, free-stone.
— d'assiette; *der Schleifstein, Wetzstein*; Grinder's rag-stone.
— bloqué; *der gesprengte, spröde, unbehauene Bruchstein*; Brittle, blowed quarry-stone.
— brut, bourru; *der rohe, unbehauene Bruchstein*: Rough, unhewn quarry stone, rubble, rubble stone.
—s concassés; *die zerschlagenen Bruchsteine, der Steinschlag, Knack*; Broken stones, shards, stone-packing.
— en coupe, posé en débit; *der Wölbpläner, hängende Pläner*; Stone laid contrary to the clearing grain.
— ébousiné; *gegen das Lager behaubare Bruchsteine*; Hammer-dressed on the beds and joints.
— esseuillé; *der grob behauene Bruchstein*; Roughly cut.
—s, esmilier, ébousiner les —; *die Bruchsteine abschalen*; to pare the quarry-stones.
—, gros —; *der grosse Bruchstein*; Ashlar.
—, maçonnerie de —, *f.*; *die Brechstein-Mauerarbeit*; Ashlar-work, rubble-work.
— marneux, schisteux, feuilleté, gisant, laminaire; *der Pläner, lagerhafte Bruchstein, schieferige Bruchstein*; Ragstone.
—s, petits —, blocailles, *f.pl.*; *die Füllsteine*; Explelives.
— piqué; *der abgespitzte Bruchstein, bossirte Bruchstein*; Hammered shiver, axed, dressed quarry-stone.
—s, petits — pour remplir les joints; *die Zwicker*; Garrettings.
— de plat, posé en lit; *der auf das Lager behauene Bruchstein*: Stono laid upon its cleaving grain.
— smillé; *behauener Fullstein*; Small stone fit for rubble, closo scabbled.
— tetué; *grob behauener Füllstein*; Small stone fit for rubblo, scabbled.

Moellonaille, *f.*; *kleine Bruchsteine*; Small ashlar.
Moellonier, *m.*; *der Sprengkeil*; Blowing-wedge.
Moettes, *f.* (agr.); *die Distelzange, Distelreute*; Tongs for removiug thistles.
Mofette, *f.*, gaz étouffant, suffocant, *m.*, mouffettes, *pl.*, pousse, *f.*; *erstickendes Gas, die bösen Wetter, Schwaden, Stickwetter, der böse Dunst, Ferch, Feuerschwaden, Bergschwaden*; Choke damp, damp, black damp, stythe, fire-damp
Moignon, *m.*; *der Zierknopf an der Scheere*; Ornamental knob on the scissors.
Moilette, *f.* (glac.); *das befilzte Polirholz*: Felted stick.
Moilon, *v.* Moellon.
Moine, *m.*, paille, *f.* (forg.); *die blasige Stelle, Ungnaze, der Schweissfehler, die Doppelung, der Schiefer*; Blister, flaw.
—, *v.* Bouquet (impr.).
Moins, tiret, trait, *m.* (impr.); *der Gedankenstrich, das Minuszeichen*; Break, metal rule.
Moirage, *m.*: *das Mohren, Wässern*; Watering, tabbying.
Moire, *f.*, ondes de —, *f. pl.*; *die Wässerung, der Wasserglanz*; Wave.
Moiré, ondé, tabisé, semé de flammes; *geflammt*; Watered, waved.
— *m.*, moirée, étoffe moirée, *f.*; *der gemohrte Zeug, Mohrzeug, Mohr, Moor, Moir*; Mohair, watered stuff, moreen, tabby.
—; *das Wasser, der Wasserglanz*; Mohairing, water, tabby.
— métallique; *der Metallmohr*; Moire metallic, crystallized tinplate.
—, non —; *ungewässert*; Unwatered.
— de soie; *Seidenmohr*; Watered silk.
Moirer, tabiser; *mohren, auf Mohrnrt wässern*; to tabby, to water, to cloud.
Moise, *v.* Clef d'une poutre.
—; *der Bandbalken, Riegel, das Verbindungsstück*; Waling, half-timber.
—, *v.* Attache (méc.).
— (verr.); *der Einsetzhaken, Rührhaken*; Rako.
—s du bocard, traverses, *f. pl.*; *die Pochladen, Pochleitungen*; Traverses of the crushing-mill posts.
— en écharpe, — inclinée, (charp.); *das Kreuzband, die Kreuzstrebe*; Diagonal braco.
— horizontale; *die Verbindungsschwelle*: Horizontal tie.
— — d'un centre; *die Unter-*

schwelle eines Lehrgerüsts; Horizontal tie of a centre.
Moise horizontale d'une file de pieux, brise-glace; *das Gurtholz, der Gurt*; Horizontal tie.
— pendante; *die Pfoste, Hängesäule, Standpfoste, Mittelstrebe eines Lehrgerüsts*; Post, elip.
— — de clef; *die Schlusshängesäule, Schlusspfoste*; King post.
— — d'une ferme; *das Hängeband, die hängende Zange*; Hanging tie.
—s inclinées, en écharpe; *die Kreuzzangen, Kreuzgurtung*; Diagonal ties.
—s jumelles; *die Gurtung, Zangen, Gurthölzer*; Binding-pieces, ties.
Moisé; *bandfest*; Fastened by a band.
Moiser deux pièces de bois; *zwei Verbandstücke durch ein Band verbinden*; to tie, to joint two timber-pieces by means of a tie.
— deux pièces ensemble par entaille, les entailler et —; *zwei Verbandstücke überschneiden, gurten*; to brace, to notch together.
Moisi, *m.* (liq.); *der Schimmel*; Mother.
Moisir, (liq.); *schimmelig machen*; to make mothery.
—, se —; *schimmeln, schimmelig werden*; to mother.
Moisissure, *f.*; *der Schimmel*; Mouldiness, mustiness.
— (liq.); *die Mutter, Essigmutter*; Mother.
— ferrugineuse; *der Eisenschimmel*; Ferruginous mouldiness.
Moison, *v.* Étalon.
— (drap.); *die Tuchlänge*; Length.
Moissonneuse, *f.*; *die Erntemaschine, Mähmaschine*; Reaper, reaping machine, harvester.
Moite, *v.* Humide.
Moitié bois, *v.* Mi-bois.
Moitir, (cart.); *anfeuchten*; to wet, to moisten.
Mol, (Pyr.); *weich*; Soft.
Molarite, *f.*; *der Mühlsteinquarz*; Silex stone for millstones.
Môle, *m.*, cannetille, *f.*; *der Kopfdraht*; Wire for the heads of pins.
—, molet, *m.* (men.); *das Probeholz, die Lehre*; Gauge of tongues.
—, meule, *f.* (tonn.); *ein Bündel Reife*; Bundle of hoops.
—, jetée, *f.*; *der Schützflügel, Hafendamm, Wehrdamm, Molo, das Wehr, die Hafenbrücke, der Wellenbrecher*; Mole, pier, break-water, quay, storm-pavement.
Môle avancé, tête de jetée, *f.*; *das Hoft, Hoofd, der Hafendammkopf*; Mole-head, jetty-head.
—, mausolée, *m.*; *das Mausoleum, Grabmal*; Mausoleum, mole, stately tomb.
Moleau, molo, *m.*; *das erste Fett einer Haut*; Oil extracted from fresh skins.
Molécule, atome, *m.*; *das Atom, Molecul, Partikelchen, Urtheilchen*; Molecule, particle, atom.
— d'eau; *das Wassertheilchen*; Molecule of water.
— intégrant; *der Integralbestandtheil*; Integral particle.
Molet, *v.* Embrassoires.
—, *v.* Môle (men.).
Moletoir, *m.*; *gekittetes Glas zum Poliren des Spiegelglases*; Luted glass for polishing plate-glass.
Molettage, *m.* (pot.); *das Verzieren durch Rändeleisen*; Milled ornamenting.
Molette, pierre à broyer, *f.*; *der Reibestein*; Grind-stone.
— (chim.); *der Stössel*; Muller.
—, lustroir, *m.* (glac.); *das befilzte Polirholz*; Felted polisher.
— (horl.); *das Uhrrädchen*; Little watch-wheel.
— (h. lisse); *die Drehrolle, Rolle, Scheibe*; Roll.
— (jard.); *der Rasenspaten*; Turf-cutter.
—, *v.* Chien (min.).
— (orf.); *die Goldschmiedzange, Zange*; Tongs.
— (outil.); *das Rädchen, Rändeleisen, Sporenrad*; Rowel, muller, punching iron.
—, *v.* Émerillon (tiss.).
— (tour.); *das Krausrad, Rändelrad, Schlagrädchen, die Druckscheibe, das Druckrad, Rändeleisen*; Milling wheel.
— d'un baritel; *die Seilscheibe einer Fördermaschine*; Pulley, head-wheel.
— de la croisille, (cord.); *die Triebe, Getriebe, Spulen*; Whirls.
— à égruyer, *v.* Égrugeoir.
— de l'éperon; *das Spornrad*; Rowel.
— d'imprimeur, broyon, marbre, brayer, *m.*; *der Laufer, Farbläufer, Reiber, Reibstein*; Ink-block, stage.
— des peintres; *der Läufer, Farbläufer*; Muller.
— mère; *die Druckscheibe zur Herstellung der Reliefdruckwalze*; Wheel for freezing the rollers.
Molettes, scie à —, *f.*; *die Kreissäge*; Circular saw.
Moletter, (glac.); *poliren*; to polish.
— (pot.); *rändeln*; to mill.
Moliant, (tann.); *weichgegerbt, knetbar*; Soft, tender.
Moline, *f.*; *Art spanische Wolle*; Kind of Spanish wool.
Molle, *f.*; *ein Bund Weidenbänder*; Bundle of split ozier.
Mollesse, *f.*; *die Weichheit*; Softness.
Mollet, *m.*; *die kleine Franse*; Little fringe.
Molleterie, *f.*, cuir mou, *m.*; *das Weichleder*; Soft leather.
Molleton, *m.*; *der Molton, Molleton, Multon, Multure, das Dicktuch*; Swan-skin, treble-milled cotton, swan-hoy, molton.
— (peint.); *spanisch Weiss*; Spanish white.
— de laine; *der Wollenmolton*; Treble-milled flannel.
Mollette, *f.* (orf.); *die Goldschmiedzange*; Small pincers.
Molo, *v.* Moleau.
Moltohinos, *m. pl.*; *Levantinische Schafhäute*; Oriental sheepskins.
Molybdate de plomb, plomb molybdaté, janne, *m.*; *das molybdänsaure Bleioxyd, Blei, Gelbbleierz*; Molybdate of lead, yellow lead-ore.
Molybdène, *m.*; *das Molybdän, Molybdänmetall, der Zwitter*; Molybdenum.
— ocreux; *schwarzer Ocher*; Ochry molybdenum.
— oxydé, oxyde de —; *der Molybdänocher*; Molybdena-ochre.
— sulfuré, sulfure de —, molybdénite, *f.*; *der Schwefelmolybdän, Molybdänglanz*; Sulphuret of molybdenum, molybdenite.
Molybdénite, *f.*; *der Molybdänglanz, das Wasserblei*; Molybdenite.
Moment des forces, *m.*, quantité de mouvement, vitesse requise, *f.*; *die gehörige Geschwindigkeit, das Kraftmoment, Kraftproduct, statische Moment*; Momentum of the powers, requisite velocity or speed.
—, produit de la force du levier, (m. vap.); *die Hebelkraft*; Leverage.
— de flexion; *das Biegungsmoment*; Moment of flexion.
— d'inertie; *das Trägheitsmoment, Massenmoment, Drehungsmoment, Beharrungsmoment*; Moment of inertia.
Momie, *v.* Naphte.

onceau, greffe en —, *f.* (hort.); *das Absaugeln*; Inarching, grafting by approach.

, de déblais inutiles, halde, tertre de lavures de mine, *m.*; *die Reithalde, Reuthalde*; Heap of rubbish.

, tas de minerai de peu de valeur; *der Flutberg*; Heap of poor ore.

onde, grand —, *m.* (pap.); *grösstes Papierformat*, 1180—1195*m.m. br.*, 850—868*m.m. h.*; Largest paper-size.

d'or, *m.*; *der Harzquarz*; Resinite quartz.

onder, nettoyer; *enthülsen, schälen*; to hull.

onnaie, *f.*; *gemünztes Geld*; Coin. [Silver coin.

d'argent; *die Silbermünze*;

de cuivre, *v.* Billon.

dentelée; *die Sagemunze*; Serrated coin.

; écrouies, *f. pl.*; *durch den Stempeldruck der Durchschnittsmaschine hart gewordene Munzen*; Coins hardened by the blank-cutting engine.

, fausse —, faux coin, *m.*; *die falsche Munze, das Kippergeld*; False coin, base coin, counterfeit coin.

, frapper, fabriquer de la —; *ausmünzen, munzen, prägen, ausprägen*; to coin, to mint.

d'or; *die Goldmünze*; Gold coin.

, peser les — d'or pour en faire le triage; *auskippen*; to weigh. [(monn.).

; rogner les —, *v.* Billonner

usée; *blindes Geld*; Worn out coin.

onnayage, *m.*; *das Münzen, Ausmünzen, Prägen, Ausprägen, Munzwesen, die Münzkunst*: Coinage, minting, coining.

atelier de —, *m.*, monnaierie, *f.*: *die Pragstatte*; Mint-smithery.

frais de —, *m. pl.*; *die Munzkosten, Münzgebuhr, der Schlagschatz*; Coinage.

au marteau; *das Munzen mit dem Hammer*; Coining by the hammer.

onnayer au balancier; *durch Druckwerk münzen*; Coining by the engine.

onnayeur, *m.*; *der Münzer*; Mint-man, min er.

, faux —; *der Falschmünzer*; Coiner, coiner of base money.

, outil de —, *m.*; *das Munzzeug*; Coining-tool.

onocycle, *v.* Vélocipède.

onocylindre, *m.*, colonne cylindrique, *f.* (arch.); *der glatte Rundpfeiler*; Smooth round shaft, isolated column.

Monocle, *m.*; *das Augenglas für ein Auge, der Kneifer, Klemmer*; Single eye-glass.

Monohydrate, *m.*; *das Hydrat mit einem Mischungsgewichte Wasser*; Monohydrate.

Montage, posage, *m.*, pose, érection, *f.* (mach.); *das Aufrichten, Aufstellen, Aufschlagen, Legen, Aufziehen, Einsetzen, der Aufbau, Einbau, die Aufstellung*; Erecting, laying, laying down, putting up.

— (bij.); *das Fassen*; Setting.

— (coutell.); *das Stielen*; Helving. [Making of balls.

— (impr.); *das Ballenmachen*;

—, pliage, *m.* (tiss.); *das Aufbäumen, Aufwinden der Kette auf den Baum*; Beaming, winding, rolling on the beam.

Montagnac, drap frisé; *das Friestuch, Whitney Tuch*; Whitney, freeze, Irish frieze.

Montagne, la — va, s'étend dans cette direction, (min.); *das Gebirge streicht in dieser Richtung fort*; the mountain extends in that direction.

—, percer la — par des galeries; *das Gebirge verstollen*; to drift. [Coal field.

— à houille; *das Kohlengebirge*;

— stratifiée, à couches; *der Flotzberg, das Flötzgebirge*; Mountains formed in horizontal strata *or* layers, tertiary rocks.

— vierge, intacte; *das Neugebirg*; Primitive mountain.

—s remplies de cavités, *f. pl.* (min.); *die Putzen*; Mountains full of hollows.

Montant, *m.* (constr.); *der Pfosten, Stiel, Ständer, Schenkel, Stollen*; Standard, upright.

—, poteau des forces, (drap.); *der Sattel der Tuchscheerer*; Post of the shears.

—; *die Steigung*; (in a level book) rise.

—, étançon; *der Stempel, Thürstock*; Prop, punch, puncheon, lock-piece.

—, bouquet; *der Tabakgeruch*, (*Schnupftabak*), *das Aroma, die Blume, Gähre*; Flower, aroma.

—, *v.* Bosseret, montant.

—, *v.* Épée (tiss.).

—, *v.* Estache (charp.).

—, en rampe; *strigend*; Acclivious.

— (min.); *Steigendes*; Ascent.

—; *aufrechtes Mittelstück eines Rähms*; Munnion.

—, poupée, *f.* (tour.); *die Docke der Bohrbank*; Puppet.

—, jambe, branche d'échelle, *f.* (min.); *der Fahrtschenkel, die Fährtstange*; Cheek of a miner's ladder.

Montants, jambages, *m. pl.*; *die Stander einer Thür, eines Fensters*; Jamb, pier post.

—s, jumelles, *f. pl.* (mach.); *die Wangen, Backen*; Cheeks. side-beams.

—, piliers qui maintiennent les empoises; *die Stander eines Walzwerkes, Ständergerüstes, etc.*; Bearers, uprights, standards, housing-frames.

— de la chasse, (tiss.); *die Arme, Schwingen*; Swords.

— d'une armoire; *der Seitenbeistoss*; Hinge-piece of a cupboard.

— antérieur d'un battant; *die Vorderhöhe eines Fensterflügels*; Lock-stile of a window-valve.

— d'un battant de croisée; *die Höhe, der Höhstub*; Stile of a window-valve.

— de bride, (sell.); *Riemen zwischen dem Stirnband* und *Gebiss*; Strap between the frontal and bit.

— en bois, en fer, (constr.); *der Pfosten, Stiel, Ständer, Schenkel, Stollen*; Post, standard, upright.

— de coté d'un battant; *die Hinterhöhe eines Fensterflügels*; Turn-stile of a window-valve.

— de chevalet, pied de chevalet, *m.* (constr.); *das Bockbein, der Bockfuss*; Leg of threstle.

— de cloison, épars montant, (charp.); *der Ständer, die Riegelsäule, Wandsäule*; Standard.

— de croisée; *der stehende Schenkel, die Futterhöhe*; Stile of a french casement.

— de côté d'une porte; *die Bandhöhe, der Bandfries, die Seitenhöhe*; Hanging-stile of a door. [sonnette.

—s à coulisse, *v.* Guides de

— d'un cadre, (min.); *der Thürstock*; Prop of a set of timber in a gallery.

— de châssis, (min.); *der Thürstock, das Seitenstück*; Side-piece, upright.

— de cloche; *das Glockengerüst*; Belfry.

—, demi-—, (min.); *der verkürzte Thürstock*; Half post.

— d'une demoiselle; *die Läuferruthe, Vorderruthe*; Front-rod.

— de droite, côté de droite, (sell.); *das Seitenstück, der grosse Riemen*; Breast-plate

neck-strap, off-side neck-strap.

Montants d'une échelle, *m.pl.*: *der Leiterbaum*; Cheek, upright of a ladder.

—d'un escalier; *der Tritt*; Tread.

— de fortune, (min.); *der Auswechsler, Hülfstrempel*; Preventer prop.

—, côté de gauche, petit montant, (sell.); *das Schnallenstück*; Near-side neck-strap of the breast plate.

— de filet, (sell.); *der Riemen oberhalb der Nase*; Strap above the nose.

—, grand —; *das Kopfstück einer Unterlegtrense*; Off-side, long head of a bridoon.

— intermédiaire, (min.); *der Einwechsler, Trempel*; Prop, stanchion.

— moyen, poteau de milieu; *der Höhestab, das Setzholz, der stehende Stab*; Mullion of wood.

— net; *der Nettobetrag*; Produce, net *or* clear amount.

—, petit —; *der Backenriemen der Unterlegtrense*; Near-side, short head of the bridoon.

— de semelle d'un ponton; *das Halskniestück eines Brückenkahnes*; Top *or* rising timber.

— de tente, mât, *m.*; *die Setzstange, Zeltstange*; Standard pole, tent pole, pole *or* upright.

— de porte, de croisée, d'huisserie; *der Thürpfosten*; Wooden jamb.

— d'une porte encadrée; *das stehende Rahmenstück, Seitenstück, der Höhfries*; Stile of a door frame.

— de la têtière; *der Backenriemen, das Backenstück*; Cheek of the bridle head-stall.

— des tourillons du marteau; *die Hammergerüstsäule*; Post of a hammer-stand.

— vertical, (constr.); *der Ständer*; Vertical upright.

Monte-charge, *f.*, élévateur, *m.*; *der Aufzug, Fahrstuhl*; Lift, hoist.

— — à bras; *der Handaufzug*; Hand-hoist.

— — hydraulique; *der hydraulische Aufzug*; Hydraulic lift.

— -jus, *m.* (sucr.); *der Saftaufzug*; Juice-pump.

— -ressort, *m.* (arq.); *der Federhaken, Federspanner, Schlüssel*; Spring-cramp, lock-cramp, spring-hook.

— — —, *v.* Estrapade.

— -sac, *m.* (moul.); *der Sackheber*; Sack-lift, sack-tackle.

Montée, marche, *f.*, degré, gradin, *m.*; *die Stufe, Treppenstufe*; Step.

—, petit escalier; *die kleine Treppe*; Small staircase.

—, rampe, *f.*; *die Steigung*; Acclivity.

—, voitière, *f.* (min.); *die schwebende Strecke auf dem Fallen des Flötzes*; Inclined drift, heading *or* boarding gate, up-brow.

— (tiss.); *das Schweifen der Kette, Kettenaufschlagen, Aufziehen*; Warping.

—d'un arc, d'une arche, flèche, hauteur sous clef; *der Busen eines Bogens, die Bogenhöhe, Pfeilhöhe eines Bogens*; Pitch, height of an arch.

— d'un cintre; *die Höhe eines Gewölbbogens*; Elevation of a centre.

—, demi —, demi-galle, thierne, voie de dessoer, *f.*; *die Diagonale*; Diagonal drift, heading *or* board gate.

— de marche; *die Steigung, Stufenhöhe*; Riser, mounting.

— de pont; *die Auffahrt, das Steigen einer Brücke*; Rising, height of a bridge.

— d'une route; *die Steigung einer Strasse*; Gradient of a road.

— des vers à soie, monte, *f.*; *das Hinaufkriechen der Seidenwürmer*; Mounting, crawling up.

— d'une voûte, voussure, *f.*; *die Wölbhöhe, Stichhöhe, Pfeilhöhe eines Bogens*; Rising of a vault.

Monter; *aufbauen, einbauen, aufstellen*; to fit, to erect.

— (joaill.): *fassen, einfassen*; to set, mount, enchase.

— (mach.); *zusammensetzen*; to put together, to put up, to build.

— (métall.); *steigen*; to rise.

—, caler, (méc.); *ein Rad, etc. aufstecken, auftreiben*; to ship, to key a wheel.

—, lever, (min.); *anholen*; to raise, to heave up.

—, *v.* Hisser (charp.).

— les balles, (impr.); *die Ballen zurichten, aufschlagen*; to knock up, to make balls.

— en cannetille, (fleur.); *die Stengel zusammenbinden*; Tying stalks together.

— la cuve, (teint.); *die Küpe anstellen*; to prepare the vat.

— la chaîne d'une étoffe; *die Kette zu einem Zeuge legen, anzetteln, aufbäumen*; Warping.

— le châssis, (fleur.); *die Rahmen aufspannen*; to mount the frame.

Monter un couteau; *stielen*; to helve a knife.

— les creux: *die Formen verbinden*; to assemble the moulds.

— une épée; *anschäften*; to put the hilt on.

— les fleurs; *Blumen zusammenstellen*; to mount, arrange flowers.

— de fond, (constr.); *durchgehen, durch die ganze Höhe aufsteigen*; to pass through the full height of the house.

— — (constr.); *von unten aus vorspringen, vom Grund aufsteigen*; to be salient out of the foundation.

— sur la forme, (cordonn.): *über den Leisten schlagen*; to last.

— un fusil; *eine Flinte schäften*; to stock a gun.

— un fût; *ein Fass aufschlagen*; to mount the staves.

— à griffes, (bij.); *mit Klauen einfassen*; Colletting.

— une hache, une cognée, un marteau; *behelmen, bestielen, anschaften*; to helve, to stock.

— à jour, (joaill.); *licht fassen*; to set al giorno.

— une machine; *eine Maschine aufstellen, einrichten*; to erect *or* fit up a machine.

— un mur sur des arcs: *eine Mauer aufbogen, Wölbung aufsetzen, eine Mauer aufsatteln*; to support a wall by arches, to put it upon vaults.

— un outil; *einspannen*; to mount.

— une pendule, une montre; *eine Uhr aufziehen*; to wind up a clock *or* watch.

— une presse; *eine Presse aufschlagen*; to put up a press.

— un toit, une charpente; *richten, heben, aufbringen*; to raise a timber-work, a carcass.

—, faire — un tonneau: *schroten, aufschroten*; to mount by parbuckle.

Monteur, *m.*; *der Uhrgehäusmacher*; Watch-case maker.

— (mach.); *der Werkmeister, Zurichter, Einsetzer, Aufsteller, Werkführer*; Erecter, engine-fitter.

— (joaill.); *der Steineinfasser*; Setter.

— en blanc, équipeur- —; *der Büchsenschäfter, Schäfter*: Stocker, gunstock maker, rough-stocker.

— -fourbisseur; *der Scheiden- und Garniturmacher*; Scabbard-maker.

Montgolfière, *f.*; *die Montgolfiere, Mongolfier's Luft-*

ballon; Fire-balloon, halloon of Montgolfier.

Montier, *m.; der Salinenaufseher;* Iospector of salt-works.

Montoir, côté du —, *m.*(sell.); *die linke Seite des Pferdes;* Near side, left side of the horse.

—, côté hors du —; *die rechte Seite des Pferdes;* Right side, off hand of the horse.

Montre, — de poche, *f.; die Taschenuhr, Uhr, Unruhuhr;* Watch.

—, *v.* Case de verre.

—; *das Muster, die Musterkarte, Probe;* Pattern.

—, pyroscope, *m.* (porc.); *die Brandprobe, das Probirgeschirr, die glasirte Porzellanscherbe;* Show, essaying vessel, sample of tbe baking.

— (drap.); *das Schauende, Probeende;* Pattern, sample.

— *v.* Feuille, bonne feuille.

— à ancre; *die Ankeruhr;* Watch with anchor-escapement.

— à carillon; *die Spieluhr, Musikdose;* Musical watch.

— à cylindre; *die Cylinderuhr;* Lever watch, horizontal watch.

— de dames; *die Busenuhr;* Ladies' watch.

— à dérive; *die Abtriftuhr;* Time-piece pointing out the leeway *or* drift.

— *v.* Ébauche de montre.

— à l'épine; *die Uhr mit schleifenderHemmung;* Watch with a sliding escapement.

— à équation; *die Gleichungsuhr;* Equation clock.

— forcée; *die Kinderuhr ohne Gehwerk;* Toy-watch (without wheel-work).

— d'ivrogne; *Uhr die sich nach rechts und nach links aufziehen lässt;* Watch that can he mounted right *or* left hand.

—, chronomètre, chronoscope, *m.*, horloge marine, horloge à longitudes, *f.; der Chronometer, Zeitmesser, die Seeuhr;* Chronometer,time-keeper, time-piece.

—, mettre une — à l'heure; *eine Uhr stellen;* to set a watch.

— d'orgue; *die Scheinpfeifen;* Speaking-front of an organ.

— à pendule, — de toilette; *die Kabinetsuhr, Standuhr, Stockuhr, Stutzuhr, Tafeluhr, Pendeluhr;* Pendulum-clock.

— de quantième; *die Datumuhr;* Clock that indicates the date.

— à recouvrement; *die Deckeluhr;* Capped watch.

—, monter, remonter une —, monter une horloge; *aufziehen;* to wind up.

Montre à remontoir; *am Kloben aufzuziehende Uhr;* Watch without key.

— à répétition; *die Repetiruhr, Schlaguhr;* Repeater, repeating watch.

—, pendule à réveil; *die Weckeruhr;* Alarum watch *or* clock.

— à savonnette; *die Uhr mit einem Springdeckel;* Hunting-watch.

— à secondes; *die Sekundenuhr;* Watch with a second-hand.

— sonnante, à sonnerie; *die Schlaguhr;* Striking watch.

— de toilette, *v.* Montre à pendule.

Montueux; *hügelig;* Hilly.

Monture, *v.* Fût (arq.).

— *f.; eingeölteWolle auf den grossen Kämmen;* Oiled wool on the cards.

—, *v.* Montage (mach.).

— *v.* Enchâssure (joaill.).

— (men.); *der Formrahmen, die Form;* Frame.

— d'un éperon; *das Spornleder;* Leather.

— d'un éventail; *das Fächerstabwerk;* Staves.

— d'un fusil; *die Schäftung;* Stocking a gun.

— en gigne, (arq.); *der backige Schaft;* Cheeky shaft.

— à jour, (joaill.); *die lichte Fassung;* A jour setting, al giorno.

— à la Romaine, (bij.); *die römische Einfassung;* Roman setting.

— du rouleau, (impr.); *das Walzengestell, der Bügel der Auftragwalze;* Carriage, iron-frame of the roller.

— de sabre; *das Säbelgefäss;* Sword-hilt.

—, châssis de scie, porte-scie; *das Sägegestell, Sägegatter;* Saw-frame.

— de scie en archet, archet de scie, *m.; der Sägebügel;* Saw-bow.

— d'un violon; *die Besaitung;* Stringing a violin.

Moque, *f.* (méc.); *der Kloben ohne Scheibe, Flaschenzug ohneRolle;* Tackle without roll.

Moquette, mocade, moucade, *f.; die Mokette, der wollene Sammet, Tripsammet, Bettlersammet;* Wilton carpet, mockadoes.

— anglaise, tapis velours *m.; englischer Teppich, der geschnittene Sammetteppich, Plüschteppich;* Terry *or* cut pile carpet, velvet pile, Wilton, Axminster carpet.

— bouclée, épinglée; *der Brüsseler, ausgezogene, ungerissene Sammetteppich;* Brussels carpet.

Moraille, *f.*, tord-nez, torchenez, *m.* (maréch.); *die Bremse, Kneife;* Burnacle, barnacles.

—s, *f.pl.; dieStreckzange,Blechzange, Blechscheere;* Stretching tongs.

— *v.* Canne à ressort.

Morailler; *mit der Zange strecken;* to stretch with the pincers.

Moraillon, fermoir, *m.*, nappe, *f.* (serr.); *die Haspe, Krampe, das Schliessblech, Wirbelgewinde, der Schliesshaken;* Hasp, holt-nap.

— avec auberons, auberonnière *f.; das Schliessblech mit Riegelhäspchen, Hakenblatt;* Staple-plate.

— d'un coffre; *das Schliessband, der Ueberwurf, Ueberfall;* Hasp.

—, fermer au —; *mit einer Haspe verschliessen, zuriegeln, einschlagen;* to hasp.

Moraine, *f.; die Sterblingswolle;* Wool of diseased animals.

Morceau, *m.*, pièce, *f.* (drap.); *die Plucke;* Piece.

—x, composé de gros — carrés, à gros grains, (minér.); *grobspeisig;* Coarse grained.

— du milieu, entre-deux; *das Mittelstück;* Middle piece.

Morces, morses, *f. pl.* (pav.); *die Zahnreihe, Pflasterverzahnung;* Set of teeth in the pavement.

Mord, *m.* (rel.); *die Beschneidelinie;* Cutting line.

Mordache, *v.* Étau à main.

— (horl.); *die Nietpresse;* Riveting clamp.

—, tenailles, *f. pl.* (min.); *der Kloben;* Pincers, *pl.*

— (forg.); *die Kneipe, der Klemmklotz;* Hold-fast.

— *v.* Badine (serr.).

— *v.* Badines.

—, pince, tenaille, *f.; der Feilenhalter, Feilkloben, die Feuerzange, Zwinge, das Spannblech;* Clamp, spring clamp, hand-vice.

— à chanfrein, (arq.); *derReifkloben, die Reifkluppe, Reifzange, Kopfzange;* Vice-clamps, lockfiler's clamp.

— à chanfrein, (tonn.); *der Reifkloben, Kloben, die Reifkluppe;* Chamfer-clamp, hand-vice.

— à assujétir le panneton; *die Schlüsselkluppe;* Gag to tie up the key-bit.

Mordache à river, presse pour river, *f.* (ouvr. mét.); *das Nietklöbchen, die Nietkluppe*; Riveting clamp.
Mordacité, *f.*; *die Aetzkraft, Schärfe des Scheidewassers*; Mordacity, corrosiveness.
Mordançage, *m.* (teint.); *das Beizen*; Mordanting.
Mordancer, (teint.); *beizen*; to put the mordant on, to steep in mordants, to mordant.
Mordant, *v.* Acrelé.
—, gland, *m.*; *die Zwinge zum Aufhaken der Häute*; Jaw for hooking on skins.
— (clout.); *die Zwinge*; Holder, vice.
— (dor.); *die Beize*; Pigment, size.
—, eau-forte, *f.* (grav.); *das Aetzwasser*; Mordant.
— (impr.); *das Divisorium, die Klammer am Tenakel, der Zeilenspalter*; Cramp, visorium, slit piece of wood (to show the place of the copy), divisorium.
—, vernis à décalquer, (lith.); *der Firniss zum Ueberdrucken von Steindrucken*; Copying varnish.
— (serr.); *die Beisszange*; Pincers.
— (tann.); *die Beize*; Ooze.
— (teint.); *die Beize, das Beizmittel*; Mordant.
— d'alun, d'alumine; *die Alaunbeize, Thonerdebeize*; Aluminous, alum mordant.
— auxiliaire; *die Hülfsbeize*; By-mordant.
— à base d'étain; *die Zinnbeize*; Tin mordant.
— encaustique, (pap.); *der zähe Leinölfirniss zum Ankleben der Wolle*; Mordant-varnish, strong varnish.
—, s'emparer du —; *die Beize annehmen*; to seize the mordant.
— de fer, ferrugineux; *die Eisenbeize*; Iron mordant.
— métallique; *die metallische Beize*; Metallic mordant.
— pour modifier la couleur, *die Milderungsbeize*; Corrective mordant.
— organique; *die organische Beize*; Vegetable ooze.
— rouge; *die Rothbeize, Gelbbeize, essigsaure Thonbeize*; Red mordant, red liquor.
Mordoré, (drap.); *braunroth, goldkäferfarben*; Stammel, brown-red, bay.
Mordre, (méc.); *angreifen, packen, beissen*; to hold fast, to catch.
— *v.* s'Engrener.
— *v.* Graver à l'eau forte.
— (coutur.); *weiter in den Stoff hineinnähen*; to turn in.
Mordre, (impr.); *decken*; to cover.
— (ouvr. mét.); *angreifen, fressen*; Biting-in.
—, la frisquette mord, (impr.); *das Rähmchen geht in die Seiten der Form hinein*; the frisket gripes well.
—, l'étoffe mord la teinture; *der Stoff nimmt die Farbe an*; the stuff takes up the colour.
Mords, mors, *m.* (étau); *das Maul, die Lippen, Backen*; Bit.
Moresque, (arch.); *maurisch*; Morish, moresque.
Morfil, *m.* (coutell.); *der Faden, Grat*; Wire edge, wiry edge.
—, marfil; *rohe Elephantenzähne, rohes Elfenbein*; Unmanufactured elephant's tusks.
Morflat, *m.* (magnan.); *die Ruhr der Seidenwürmer*; Dysentery of silk-worms.
Morfondre, se —, (boul.); *kalt werden* (*Teig*); to become cold.
Morgue, *f.* (pêch.); *die Oeffnung des Netztrichters*; Aperture of a net-funnel.
Moricaud, *v.* Basané.
Morillon, *m.*; *der rohe Smaragd*; Rough emerald.
Mors, *v.* Mâchoire, mors.
— (rel.); *der Rückenrand am Buch*; Back of a book.
— à l'anglaise; *die englische Kantare, Galgenkantare*; Port-mouthed bit, english bit.
— de la bride; *das Stangengebiss, die Stange, Kandare, Kantare, Kanthare*; Bridle-bit, bit, snaffle.
— de bridon; *das Trensengebiss, Wassertrensengebiss, Knebelgebiss*; Snaffle bit, watering bit.
— à bridon à canons tordus; *das Trensengebiss mit Gräten, mit gewundenem Mundstück*; Twisted snaffle-bit.
— à canon brisé; *die Schösche Kantare*; German-mouthed bit.
— à simple canon brisé; *die Kantare mit einem gebrochenen Mundstücke*; Bit with a jointed mouth piece.
— à dos brisé, (rel.); *die vorspringende Kante, der Deckel mit gebrochenem Rücken*; Bit with a broken back.
— d'un étau; *das Gebiss des Schraubstocks*; Bit of the vice.
— du filet; *das Gebiss der Unterlegetrense*; Bridoon bit.
— avec gourmette; *die Kinnkettenstange*; Curb bit.
Mort, *m.* (tann.); *kraftlos gewordenes Kalkwasser*; Dead lime-water.
—, papier —, libre; *ungestempeltes Papier*; Unstamped paper.
Mort d'un marais salant; *der Graben um den Salzgarten herum*; Ditch surrounding the salt marsh.
—s -flats, *m. pl.*; *böse Krankheit der Seidenraupen*; Disease of silkworms.
—s-murs, *m. pl.* (métall.); *die Schmelzofenwände*; Walls of a smelting-furnace.
—-plain, *m.*; *die Kalbgrube mit todtem Wasser*; Old lime-pit.
— -de-sang, *m.*; *die schwarzgrüne Farbe in Schaffellen*; Greenish black colour in sheepskins.
— volant, *m.* (tiss.); *Fehler in der Kreuzung*; Defect in crossing.
Mortaisage, *m.*; *das Einstemmen eines Zapfenlochs*; Fitting a mortice.
Mortaise, lumière, *f.* (men.); *das Zapfenloch, Keilloch, die Fuge, der Einschnitt*; Mortice, mortise.
— (arq.); *das Stangenfederstiftloch*; Sear-spring, stud-hole.
— en adent; *das versetzte Zapfenloch*; Indented mortise.
— d'archet, (luth.); *Spalte oben am Violinbogen*; Cleft of the bow.
—, s'adapter dans une —; *einpassen, in die Fuge passen*; to fit a mortice.
— pour la troisième courroie; *das Mantelriemenloch*; Hole for the centre baggage straps.
—s d'étrivières; *die Steigriemenlöcher*; Holes for stirrup leathers.
—, faire une — dans une poutre; *einlochen*; to hole, to mortice.
— à queue de renard: *die Fuge in der Gestalt eines Fuchsschwanzes*; Fox-tail joint.
— et tenon; *die Zapfen und Fugen*; Mortise and tenon.
—s, remplir les — inutiles, (min.); *auslausen*; to fill up useless mortices.
— des renforts, (mach.); *die Wellenlöcher eines Hebezeugs*; Mortise-holes for the levers in the square of the windlass.
Mortaiser, faire une mortaise; *ein Zapfenloch stemmen, einlochen, einzapfen, aushöhlen*; to mortise.
Mortaiseuse, *f.*; *die Zapfenlochmaschine*; Mortising engine.
Morte-saison, *f.*; *die stille Zeit, Sauregurkenzeit*; Dead, slack,

tult season, after-season, cucumber-time.
ortier, *m.* (maç.); *die Mauerspeise, Speise, der Mörtel*; Mortar, stuff.
— *das Kalkloch, die Löschgrube*; Lime-pit.
— *das Nachtlicht*; Night-light.
— (chim.); *der Morser*; Mortar.
— (fond.); *der Mörser, die Keule zum Ballen des Kupfers*; Mortar, mallet for balling the copper.
— aérien; *der Luftmortel*; Aerial mortar.
— bâtard; *der Halbmortel*; Bad mortar.
— blanc; *der Haarmörtel, Haarkalk*; Hair mortar, hair-rout.
— à chaux et à chamotte; *der Ziegelmehlmörtel*; Mortar made of lime and brick dust.
— à chaux et sable; *der Kalksandmörtel*; Mortar made of lime and sands.
— de ciment; *der Cementmortel*; Cement mortar.
—, corroyer le —; *den Mörtel anmachen*; to beat up the mortar.
— pour couvreurs; *der Dachsteinkalk*; Slater's mortar.
—, couvrir de —, plâtrer; *bemörteln*; to parget, to plaster.
— à l'épreuve du feu; *der Feuerkitt*; Fire-proof mortar.
—, fabriquer le —; *den Mörtel bereiten*; to mix, temper the mortar.
— gras; *der fette, steife Mörtel*; Mortar with much lime.
— hydraulique; *der hydraulische Mortel, Wassermörtel*; Hydraulic mortar, water mortar.
— très liquide; *der Kalkguss*; Liquid mortar, grout.
— maigre, pauvre; *der schwache, magere Mörtel*; Mortar with little lime.
—, manége à —, *m.*; *die Mörtelmuhle*; Mortar-mill.
— à prise lente; *der langsam bindende Mortel*, Slow hardening mortar.
— à prise prompte, rapide; *der schnell bindende Mortel*; Quickly hardening mortar.
— de puits; *der Brunnenmacherkitt*; Pumpmaker's slate.
— -stuc; *der Stuckmortel, Gypsmortel*; Plaster mortar, stucco.
— de terre; *der Lehmmortel*; Clay mortar, cob mortar.
— de veille; *der Wachskitt*; Mortar of wax.
Morne, *f.* (impr.); *ungedruckte Werke*; Works not printed.
Morvolant, *m.* (lit.); *Fehler in der* Kreuzung beim Zwirnen, die Wirrseide beim Haspeln*; Defect in crossing whilst twisting the silk, flock-silk.
Mosaïque, *f.*, ouvrage de marqueterie, *m.*; *die eingelegte Arbeit, Mosaik*; Mosaic, inlaid work.
— (charp.); *Arbeit von unabgerindetem Holz*; Work made of unbarked timber.
—; *das eingelegte Pflaster*; Tessellated pavement.
—, faire de la —; *tesseliren*; to tesselate.
— de Florence; *die Florentinerarbeit*; Florentine work, mosaic.
—, panneau en —, *m.* (serr.); *Lichteinlass in der Oberthur*; Door-light.
Moscouade, *f.*, sucre brut, *m.*; *der Rohzucker*; Muscovy sugar, coarse sugar.
Mot essentiel, (impr.); *die Hauptzeile*; Head-line.
Mote, motte de château; *der Wall, Burgwall*; Hillock of a castle.
Moteur, *m.*, force motrice, mouvante, puissance, *f.*; *die Bewegkraft, Treibkraft, der Motor, Beweger, Hebel, Dobel*; Motive power *or* force, power, mover.
—; *bewegend*; Motive, moving.
— électrique; *der elektrische Beweger*; Electric motor.
— à gaz, — Lenoir, gazomoteur; *die Gasmaschine*; Gas-motor.
—, principe —; *die Urbewegkraft*; First, prime mover.
—, ressort —; *die Treibfeder*; First, prime mover.
— de la vanne; *die Schutzwelle*; Sluice-mover.
Motte, *f.* (moul. à vent); *die Hohe worauf die Windmuhle steht*; Height where the windmill stands upon.
— (poudr.); *die steinerne Unterlage des Stampfwerks*; Stone-bed of the stamping-mill.
— à brûler; *der Lohkuchen, Lohkase*; Tan-cake, turf.
Mottée, *f.*, pâton, *m.* (pot.); *der Erdklumpen, Kloss*; Clod.
Motteur, *m.*; *der Lohkuchenmacher*; Tan-cake maker.
Mou; *weich*; Molle, soft.
—, friable, pourri, (min.); *feig*; Rotten, arenaceous.
— (câble); *schlaff*; Slack.
Moucharaby, assommoir, *m.* (arch.); *die Pechnase*; Coillon, machicouli.
Mouche, *f.* (coutell.); *die Stellfeder*; Stop-spring.
—, lamproie, *f.* (ard.); *Eisenkies womit ein Schieferspalt durchsetzt ist*; Iron pyrites in slate-quarries.
Mouche, (arq.); *der Näber, Flintenbohrer*; Auger, gimlet, whimble.
—, roue solaire et planétaire, roue excentrique, *f.*; *das Getriebe, Sonnen- und Planetenrad, Laufgetriebe, der Planetenkrummzapfen*; Sun and planet wheel.
— (parch.); *Stückchen zum Verstopfen der Löcher im Pergament*; Small bits of parchment for patching up holes in skins.
Mouché, pain —; *der Zuckerhut mit abgebrochenem Kopf*; Sugar-loaf whose head has come off by the action of heat.
Moucheté, (teint.); *abgebrochen*; Spotted.
— de noir; *schwarzgesprenkelt*; Spotted with black.
Moucheter, *v.* Marbrer la tranche.
— (étoffe); *auszacken*; to pink.
— de l'hermine; *einen Hermelin mit schwarzen Pelzstückchen besetzen*; to trim an ermine with tips.
Mouchette, *v.* Couronne d'une corniche.
— *f.*; *im Sieb zurückgebliebene Sandstücke*; Small gravel from shifting plaster, lime, etc.
—s; *die Lichtscheere*; Snuffers.
— *v.* Baguette (men.).
— (tour.); *der Hakenstahl*; Hook, hook-tool.
—, grain d'orge, (men.); *der Stabhobel, Kehlhobel, Simshobel, Karnieshobel*; Rabbit-plane, moulding-plane, ogee-plane.
— (mouleur); *der Gypsabfall*; Refuse plaster.
— à baguette, rabot à baguette; *der Ladestockhobel*; Ramrod-plane, round plane.
— à droite, mouchette à gauche, *f.* (tour.); *rechter und linker Hakenstahl*; Right, left hook-tool.
— dorique, tringle, *f.*; *das Tragloth, die Tropfleiste, Tragleiste*; Drop-ledge, ledge.
—, grain d'orge à joue; *der Kehlhobel mit Anschlag*; Moulding-plane with ledge.
Moucheture, *v.* Découpure, (étoffe).
— (tiss.); *der Fleckzierrath*; Speckled ornament.
— d'hermine, (pell.); *die Hermelinfarbe*; Ermine tips.
Moudre; *mahlen, einmahlen*; to mill, to grind.
— (minerai); *zermalmen*; to crush.
— à façons, par parcelles;

stückweise mahlen; to grind with interruptions.
Moudre le malt; *das Malz schroten*; to grind the malt.
Moufettes, *v.* Mofettes.
Moufle, *v.* Chaîne de fer (arch.).
—, têt à scorifier, *m.* (chim.); *die Schlackenscherbe, Muffel*; Muffle.
— (fabr. de Sèvres); *der Farbenschmelzofen*; Enamelling furnace.
— *v.* Attelle (ferbl.).
— (pot.); *der Muffelofen*; Muffle furnace, muffle-mill.
— *v.* Arcasse, (méc.).
— *v.* Manchon (métall.).
— *f.* (tréf.); *das Rollengestell*; Roll-frame.
—, fourneau à —, *m.* (chim.); *der Muffelofen*; Muffle furnace, muffle-mill.
—, petite —, mouflette, *f.*; *der kleine Flaschenzug*; Little polyspast.
— simple, poulie, à deux, trois rouets, *f.*; *der einscheibige, zweischeibige, dreischeibige Block*; Single, double, treble whip *or* block.
— de traille, chat, *m.* (pont.); *die Katze*; Shifting piece.
Moufletles, *f. pl.* (puisat.); *die Handhabe, der Griff*; Handle, cramps.
—; *das Einlassloch des Bohrers*; Inlet-hole of the borer.
Mouillade du tabac, *f.*; *das Sauciren, Beizen, Feuchten*; Watering with sauce.
Mouilladoir, mouilladour, *v.* Mouilloir (pap.).
Mouillage de l'orge, *m.*; *das Einweichen, Einquellen*; Steeping.
Mouillé, *v.* Humecté.
Mouillée, *f.* (pap.); *Partie geweichter Lumpen*; Lot of rotten rags.
—, draperie —, *f.* (peint.); *anklebende Gewandung*; Adherent drapery.
Mouiller; *einnässen, einnetzen, anfeuchten, feuchten, netzen*; to wet, to moisten.
— (rel.); *einweichen*; to water.
— (drap.); *krimpen, netzen, krumpen, wässern*; to moisten, to wet.
— (pap.); *anfeuchten, einnetzen*; to moisten, to wet.
— (pot.); *tunken*; to insteep, to steep.
— (serr.); *mit dem genetzten Fausthammer schlagen*; to beat with a wet hammer.
— (tiss.); *mit einer Tragantauflösung überbürsten*; Brushing with a solution of adraganth.
Mouiller, tremper les balles, (impr.); *die Ballen anfeuchten*; to wet the balls.
— l'orge; *einquellen*; to steep.
— le tabac; *sauciren, beizen, feuchten*; to water with sauce.
Mouillet, *m.* (charr.); *zwei gefugte Felgen*; Two fellies joined together and forming an oval.
—, trempoir, *m.* (drap.); *das Netzfass, der Walktrog, Netzkübel*; Steeping-tub, scouring-tub. [(forg.).
Mouillette, *v.* Écouvette
Mouilloir, *m.* (brass.); *die Netzkammer*; Steeping chamber.
— (fil.); *das Eintunkschüsselchen*; Water-can.
—, mouilladoir, mouilladour, *m.* (pap.); *die Anfeuchtgrube, der Leimtrog, Eintauchtrog, Planirkessel*; Sizing-trough.
—, pourrissoir, *m.* (pap.); *die Faulbütte, Lumpenfäule*; Fermenting-trough.
Moulage, *m.*, plastique, *f.*; *die Formkunst, Formerei, das Formen*; Plasting art, moulding, mouldery, forming, working.
—; *das Mühlwerk, Triebwerk, Räderwerk*; Mill-stone shaft, axle. [ed square-tiles.
—; *gestrichene Flursteine*; Mould-
— *v.* Mouture, salaire de meunier.
— (métall.); *die Formerei, Gussformerei*; Moulding for casting.
— (pot.); *die geformte Kachel*; Earthen pan.
— (tuil.); *das Ziegelstreichen*; Moulding of tiles *or* bricks.
— en argile; *die Lehmformerei*; Loam-moulding.
— à la balle; *die Ballenformerei, das Modeln mit Thonballen*; Forming with lumps, modelling with clay balls.
— en châssis; *der Ladenguss, Kastenguss*; Sand-moulding between flasks, flask-moulding.
— en coquilles; *das Formen in Schalen, zum Schalenguss*; Chilled work, moulding in metal moulds.
— à creux perdu; *Guss wo die Form zerschlagen werden muss*; Casting where the mould is to be broken.
— à la croûte; *die Schwartenformerei, das Modeln mit Thonblättern*; Moulding, forming with clay in sheets.
— à découvert; *der Heerdguss, die Handformerei*; Open sand-moulding, open sand-casting.
— à la housse; *das Modeln theils mit der Hand theils auf dem Rad, Gypsformerei*; Modelling partly by the hand, partly on the wheel, forming in plaster-moulds by the lathe.
Moulage à la main; *das Modeln mit der Hand, die Handformerei*; Modelling by the hand, hand forming.
— au modèle; *die Modellformerei*; Pattern-moulding.
— sur plaque; *die Plattenformerei*; Plate-moulding.
— à la presse; *durch die Presse modeln, die Pressformerei*; Modelling by press, press working.
— en sable; *der Sandguss, die Sandformerei*; Sand-casting, sand-moulding.
— en sable gras; *die Massenformerei*; Green sand-moulding.
— au renversé; *das Stürzen*; Casting without a core by turning over the mould.
— en sable sec, maigre; *die Massenformerei, der Massenguss*; Dry-sand moulding.
— —; *die Sandformerei, Trockenformerei*; Dry sand-moulding.
— simple; *das Formen ohne Kern*; Moulding without core.
— en terre; *der Lehmguss*; Loam casting, loam moulding.
— à la trousse; *die Schablonenformerei*; Stencil-moulding.
Moulant, *m.* (meun.); *die zum Treiben der Mühle nöthige Wassermasse*; Volume of water required for grinding.
Moule, *v.* Hanse (épingl.).
—, masque de plâtre, *m.*; *der Gypsabdruck*; Plaster-cast.
—, creux, *m.*; *die Form, Giessform, der Buckel, Model, Giessmodel, Schacht*; Mould, form, cast.
— (artif.); *der Zündlichterstock*; Lintstock mould.
— (batt. d'or); *die Form, Quetschform, Schlagform*; Gold-beater's mould, form.
— (bouton.); *die Knopfform*; Button-form.
—, perçoir, *m.* (bouton.); *das Knopfeisen*; Button-punch.
— (ferbl.); *die Bleiform*; Lead-mould.
—, poinçon, *m.* (impr.); *die Buchstabenform*; Type-mould.
— (pap.); *die Papierform*; Mould.
— (tréf.); *unvergoldet gebliebene Stellen am Golddraht*; Gold-wire but partly gilt.
— *v.* Calin, bassin de réception. [Loam mould.
— en argile; *die Lehmform*;
— à balles; *die Kugelform, Bleikugelform, Geschossform, der Kugelmodel*; Bullet-mould.

Moule de bois pour les cazettes, tambour, *m* (pot.); *die Trommel*; Drum.
—, bois de —, de moulée; *gewöhnliches Brennholz*; Firewood of common size.
— de bouton; *der Holzknopf*; Button mould, wooden button.
— à carreaux, (pot.); *das Fliesenbret*; Mould for floor-bricks.
—-chape, manteau, *m.*, chape, *f.*; *der Mantel*; Exterior mould in loam moulding, case, cope.
— conoïde, cône à fondre; *die Giessbuckel*; Casting-cone.
— de coton, *v.* Boulette (fleur.).
— de la coupelle; *die Testschüssel*, *Testschale*; Cupel-pan.
—, le — a craché; *die Form ist übergelaufen*, *übergeflossen*; the form has run over.
— à creusel, (verr.); *die Hafenbutte*: Glass-pot mould.
— à creuset; *der Abstechheerd*; Pit hearth.
— découronné, (bouton.); *oben schmal zulaufende Form*; Tapering mould.
—, renversoir, support à dessécher ou à cuire, forme ou ustensile à dessécher; (pot.); *das Abtrockengefäss*, *Umsturzgefäss*, *die irdene Form*, *Kapsel für Teller*, *Schüsseln*, *etc.*; Earthen mould, sagger for plates, dishes, etc.
— à frange, (pass.); *der Fransenmodel*: Netting-pin.
—, fabriquer au —, (verr.); *in einer Form machen*; to make in mould.
— de fusée, (artif.); *der Raketenstock*; Rocket mould.
— de godet, (artif.); *die Warze*, *der Untersatz eines Raketenstocks*; Stay of a rocket mould.
— de gueuse, (métall.); *das Flossenbett*, *der Masselgraben*; Pig-mould.
—, jeter en —, *v.* Couler, fondre, jeter en moule.
—, jeter en —, (constr.); *auf Gussmörtel gründen*; to found on concrete.
— de masselotte, (fond.); *die Form zum verlornen Kopfe*; Dead-head mould.
—, mettre en —, (cart.); *drucken*; to print.
—s, noircir les —; *die Lehmformen schwärzen*, *schlichten* (*mit einer Brühe von Kohlenstaub* und *Leimwasser*); to black-wash, to blacken.
— à plaques de laiton; *der Giessstein*; Mould.
— à platine, (serr.); *die Schlossblechform*; Lock-plate form.
Moule en plâtre; *die Gypsform*; Plaster mould.
— à plonger, (chand.); *die Lichtform*; Dipping mould.
—, recuire un —; *ausglühen*, *hart brennen*; to bake.
— de sable; *die Sandform*; Sable-mould, sable-form.
— en sable gras; *die Massenform*; Green sand-mould.
— en sable maigre, sec; *die Sandform*; Dry sand-mould.
— en sable sec; *die Massenform*; Dry sand-mould.
— de soufre; *die Schwefelform*; Brimstone-mould.
— à table; *der Giesstisch*; Mould-frame.
— à verre; *das Glasmetall*; Glass-mould.
Moulée, *v.* Cimolée, matière cimolée.
—, colonne —; *geformte Säule*; Moulded column.
—, lettre —, (impr.); *die Druckschrift*, *den Druck nachahmende Schrift*; Writing imitating print.
—s, marches —; *beleistete Stufen*; Listed steps.
Mouler, modeler, jeter en moule; *abformen*, *formen*, *zum Guss formen*; to mould, to form, to model.
—, fondre, jeter en fonte; *giessen*, *abgiessen*; to mould, to cast.
— (cart.); *das Topfpapier bedrucken*; to print figures.
— les anses, (pot.); *die Oehre* oder *Henkel an ein Gefäss machen*; to form the handles.
— le hareng; *den Häring säubern*: to cleanse herring.
—, machine à — les tuiles; *die Ziegelmaschine*; Tile-moulding machine.
— en briques les schlichs; *die Schliche einbinden*; to soak in lime water.
— une pressée, (cart.); *einen Stoss bedrucken*; to print a post.
— le verre; *Glas pressen*; to press glass.
Moulerie, *f.*; *die Formerei*, *Giesserei*; Formery.
—; *der Giessraum*, *die Formstube*; Moulding room.
Moulet, *m.* (men.); *hölzerne Lehre*; Wooden gauge.
Mouleur, *m.*; *der Former*, *Giesser*; Moulder.
—, ouvrier qui moule les pipes; *der Kaster*; Moulder of pipes.
Moulin, *m.*; *die Mühle*; Mill.
—; *die Zuckerrohrmühle*; Machine for pressing sugar-juice.
— à amalgamer; *die Quickmühle*; Amalgamating mill.
— à l'argile; *die Klaimühle*, *Kleimuhle*, *Thonreinigungsmaschine*, *Thonmühle*; Clay-mill, loam-mill.
Moulin à auges, à pots; *die oberschlächtige Mühle*; Overshot mill.
— à auges où l'eau tombe dans le milieu; *die mittelschlächtige Mühle*; Centre float-mill.
— banal; *die Bannmühle*; Common mill.
—, barrage de —, *m.*; *der Mühlendamm*, *das Mühlwehr*; Mill-dam.
— sur bâteau, — à nef, — pendu; *die Schiffmühle*; Ship *or* boat-mill.
— à battre, à écacher, tôlerie, platinerie, *f.*; *das Eisenblechwerk*, *die Plättmühle*; Sheet-iron works, *pl.*, flatting-mill.
— à bis; *die Schwarzmehlmühle*; Mill for rye-flour.
— à blé; *die Getreidemühle*, *Mahlmühle*; Corn-mill, flour-mill.
— à battre le blé; *die Dreschbank*, *Dresche*, *Dreschmaschine*, *Dreschmühle*; Thrashing machine, thrashing mill.
— à bocarder, *v.* Bocard.
— à boules de marbre; *die Rennelmühle*; Mill with marble balls.
— à bras; *die Handmühle*; Hand-mill.
—, queue de — à bras ou à vent; *der Sterz*; Mill-handle.
—, canal, courant du —, *m.*; *das Mühlgerinne*, *Mühlwasser*, *der Mühlbach*; Mill-course, mill run.
—, charger le —, (fil. soie); *mit der nöthigen Anzahl Spulen versehen*, *bespulen*; to load the throwing-wheel.
— à chevaux, à manége; *die Pferdemühle*, *Rossmühle*; Horse-mill.
—, constructeur de —, *m.*; *der Mühlenbauer*; Mill-wright.
— à cribler; *die Fegemühle*; Sweeping mill, blowing fan, scutcher.
— à cylindre, moussoir, hollandais, *m.*, pile à cylindre, *f.* (pap.); *der Holländer*, *das holländische Geschirr*, *die Walze zum Verdünnen des Papiers*, *Rührstange*, *Stoffmühle*; Cylinder, cylinder engine, stirring-pole, engine, rag engine cylinder.
— de discipline, — à marcher; *die Tretmühle*; Tread-mill.
— à droite; *die Mühle die rechts geht*; Right-handed mill.
— à eau; *die Wassermühle*; Water-mill.
— à écacher, *v.* Moulin à battre.
— à écosse, à l'épeautre; *die*

Gerbemühle, der Schälgang; Husking mill, spelt mill.
Moulin à égruger; *die Schrotmühle*; Bruising-mill.
— à émoudre; *die Schleifmühle*; Polishing-mill, grinding-mill.
— à farine avec bluloir; *die Mehlmuhle mit Siebzeug* oder *Beutelzeug*; Corn-mill with bolter.
— à forge, *v.* Forge de marti-[neur.
— à foulon, à fouler, (blanch.); *die Walke, Walkmühle*; Washstock, fulling-mill.
— — (drap.); *die Dickmühle, Hammerwalke, Walkmuhle, Filzmühle*; Fulling-mill.
— à gauses; *die Gimpfmühle*; Loop-mill.
— à garance; *die Krappmuhle*, [Madder-mill.
— à gauche; *die Mühle die links geht*; Left-handed mill.
— à granuler, *v.* Grenoir.
— à simple, double, triple harnais; *die Mühle mit einem, zwei, drei Mahlgängen*; Corn-mill of one, two, three couples of mill-stones.
— à huile; *die Oelmühle*; Oil-[mill.
— à lisser, (pap.); *die Glättmühle*; Smoothing-mill.
— à litharge, (pot.); *die Glättmühle*; Litharge mill.
— à maillets, — à pilons, pile, (pap.); *das deutsche Geschirr, die Stampfmühle, Hammermühle, der Hammerstock*; Poolwork, stamping-mill.
— à marée; *die Fluthmühle*; Tide-mill.
— à meules, (poudr.); *das Walzwerk, die Pulverwalzmühle, Pulvermühle mit Walz-* oder *Rollwerk*; Cylinder mill, cylinder incorporating mill.
— de trois meules; *die Mühle mit drei Gängen*; Mill with three stones.
— à monder et à perler l'orge; *der Graupengang, die Graupenmühle*; Hulling mill.
— à monnaie; *das Streckwerk*; Rolling-mill.
— à moudre grossièrement; *die Pangemühle*; Mill for coarse grinding.
— à monture Américaine; *die Amerikanische Mahlmühle*; American corn-mill.
— à organsin; *die Organsinmühle*; Silk-throwing-mill, throwing-mill, silk-engine.
— à palets; *die Schussermühle*; Paddle-mill.
— à palettes; *die Schaufelmuhle*; Mill with flat boards.
— à papier, papelerie, *f.*; *die Papierfabrik, Papiermühle*; Paper-mill.

Moulin à pile, à vent ordinaire; *die Bockmühle, deutsche Windmühle*; German windmill, post-mill.
— à piler, à pilon, (fil.); *die Bokmühle, Pokmühle*; Beating-mill.
— à pilons, *v.* Moulin à maillets.
— —, (poudr.); *die Stampfmühle, Pulvermühle mit Stampfwerk*; Pilon-mill, pilon powder-mill, pilon incorporating-mill, stamp-mill.
— à polir le papier; *die Schlägermühle*; Mill for hot-pressing.
— à pots, *v.* Moulin à auges.
— de potier; *das Töpferfass, die Topfermühle*; Pottery.
— à poudre, poudrerie, *f.*; *die Pulvermuhle, Pulverfabrik*; Powder-mill.
— -pressoir, presse-moulin, *m.*; *die Pressmühle*; Pressing-mill.
— à pulvériser le verre; *die Glasmühle*; Glass-mill.
— — les matières, (poudr.); *die Kleinmühle*; Pulverizing-mill.
— de recense; *die Nachmuhle*; Second oil-mill.
— à retordre du fil; *die Zwirnmuhle*; Twisting-mill.
— mû par une grande roue à volets ou à aubes; *die Panstermühle*; Large undershot mill.
— à sable; *die Sandmuhle*; [Sand-mill.
— sciaut, (fil.); *die Sägenegrenirmühle*; Saw-gin.
— à scie, scierie, *f.*; *die Bretermühle, Sägemühle, Schneidemühle*; Saw-mill, sawyard.
— à soie, *m.*, machine à organsiner, *f.*, escaladon, *m.*; *das Seidenfilatorium, Filatorium, die Seidenmühle, Spinnmühle, Zwirnmaschine Seidenzwirnmuhle*; Spinning-mill, silk-mill, silk twining-mill.
— à sucre; *die Zuckermühle*; Cylinder-press, sugar-mill.
— à tan; *die Lohmühle*; Tau-mill, bark-mill.
— à tanneur; *der Gerbergang, Gerbgang*; Tan-mill.
— à tirer l'or; *die Golddrahtmühle*; Gold-wire drawing mill.
— à toile; *die Waschmühle*; Washing mill.
— à vannes, à volets; *die unterschlächtige Mühle*; Undershot-mill, mill with flood- or water-gate.
— à vapeur; *die Dampfmuhle*; [Steam-mill.
— à vent; *die Windmuhle*; Wind-mill.
— — hollandais; *die holländische Windmuhle, Thurmwindmuhle*; Tower mill, smock-mill.
Moulin à vent posé sur des tréteaux; *die Blockmuhle, Bockmuhle*; Wind-mill built on trestles.
— à vis, (arq.); *Kaliber zum Schleifen der Schraubenköpfe*; Caliber for polishing screw-knobs.
Moulinage, *v.* Égrenage (fil.).
— de la soie, *m.*; *das Zwirnen, Zwirnen, Zurichten der Seide*; Silk-throwing, silk-twining.
Mouliné, vermoulu, (bois); *wurmstichig*; Worm-eaten.
Mouliner la soie; *Seide zwirnen, auf der Seidemuhle bereiten* oder *zurichten*; to twist silk, throw the silk.
— un câble; *ein Tau schiessen lassen*; to slip a cable.
— un marbre; *mit Sandstein* und *Wasser abreiben*; to grind marble.
Moulinet, *m.*; *der Drehbaum, Windhaspel, Drehhaspel, die Schrotwinde, Kurbel*; Cabstan, drum, windlass.
—, tourniquet; *das Drehkreuz, der Steiglitz, Stieglitz, Stiegel, Triller, Weghaspel*; Turnpike, turn-stile.
—; *der Quirl*; Twirling stick.
— (fond.); *das Gussgestell für bleierne Rohren*; Frame for casting leaden tubes.
— (méc.); *die Hebewalze, Winde, Kurbelwelle*; Mouline, winch.
— (monn.); *das Dreh-, Walz-, Stoss-, Prägewerk*; Coining-press, fly-press, coining-mill.
— (tréf.); *der Spiess*; Iron rod.
— *v.* Laminoir. [Windlass.
— d'une chèvre; *die Welle*;
— électrique (phys.); *elektrisches Rad*; Rotary apparatus.
—, faire le —, (impr.); *den Deckel, das Rähmchen zumachen*; to let down the tympan.
— d'un moulin à vent; *das Windrädchen*; Little wheel in a wind-mill.
— pour serrer la presse; *der Presshaspel*; Winch.
— à vent, (arch.); *Rauchabzug in einem Rauchfange*; Smoke-dispeller.
— de Woltmann; *der Woltmann'sche Flügel, Hygrometer, das hygrometrische Flugelrad*; Sail-wheel of Woltmann.
Moulineur, rascoyeur, *m.* (min.); *der Abnehmer*; Banksman, lander.
Moulinier, ovaliste, *m.* (soier.); *der Seidenzwirner*; Thrower, silk-twister.
Moulle d'une pierre, *f.*, panneau, *m.*; *die Lehre, Schi-*

blone, das Lehrbret; Gauge, model, pattern.
Moulou, *m.* (sal.); *der Salzhaufen*; Heap of salt.
Moulure, *f.*; *Zierrathen von Hohlkehlchen, Schrifen, Stäben* und *Leisten*; Moulding.
—, *v.* Astragale.
—, bordure, *f.* (men.); *die Fallungsglieder, Friesglieder*; Border of a door-panel.
—s, bordure à —, — de laucis; *Fenster-, Thürverkleidung*; Window- *or* door-case.
—, rebord; *der* und *das Sims, das Gesims, die Gliedergruppe*; Moulding, bead.
— (maç.); *die Abtheilungen beim Putzen der Mauern*; Screeds.
—, *v.* Cymaise.
— (mir.); *schräg ablaufende Randleisten von Spiegelglas*; Sloping glass edges.
— de la base, d'embasement, corniche du piédestal, surbase, *f.*; *das Fussgesims, Sockelgesims, Sockelsims, die Sockelgliederung*; Cornice of the pedestal, base-moulding, table.
—s, bordure à —; *die Fenster-, Thürverkleidung*; Dressing.
— creuse ou concave, *v.* Cavet.
— d'embasement, *v.* Moulure de la base.
—s, faire les —, les talons, (men.); *abkehlen*; to chamfer, to flute, to hollow, to channel.
— lisse; *das glatte, schlichte Glied*; Plain moulding.
— losangée; *der Rautenstab*; Lozenge moulding.
— nattée; *das mit Flechtwerk verzierte Glied*; Trellised moulding.
— ornée; *das besetzte Glied*; Ornated moulding.
— ovale, en demi-coeur; *der gedrückte Pfuhl, Echinus*; Quirked torus, echinus.
— rampante, oblique; *das ansteigende Gesims*; Raking moulding *or* cornice.
— à rouleau; *das Rollglied*; Roll moulding.
— — et filet; *das Rollglied mit Bändchen*; Roll and fillet moulding.
— supérieure de chapiteau; *das obere Sims am Kapital*; Tile.
— taillée obliquement; *das abgewässerte Gesims*; Weathered moulding.
Mouquette, *f.*; *die Knochenwelle eines Rades*; Bone cylinder of a wheel.
Mour, *m.* (métall.); *der Formrüssel*; Mouth of the twyer.
Mousqueton, *m.*; *der Stutzen, die Stutzbüchse, Reiterflinte, der Karabiner*; Musketoon.
Moussache, *f.*; *die Maniokastärke*; Starch of manioc.
Moussant, *m.* (brass.); *das Märzenbier*; March beer.
Mousse, *f.*; *der Gischt, Schaum*; Scum, froth.
— (conf.); *der Zuckerguss*; Sugar-ice.
— de platine, éponge de platine, *f.*; *der Platinschwamm*; Spongy platinum.
Mousseline, *f.*; *der Musselin, Muslin, das Nesseltuch*, Muslin.
— (pap.); *Papierformat* $^{55}/_{80}$ *m. m.*; Size of paper.
—, brodeur en —, *m.*; *der Musselinsticker*; Muslin sewer.
— de coton; *der Lenomusselin*; Leno muslin.
— à carreaux; *gewürfelter Musselin*; Plaid muslin.
— des Indes; *der Tuch*; India muslin.
— de laine, mousseline-laine; *der Wollmusselin*; Mousseline-laine.
— laine croisée; *geköperter Wollmusselin*; Twilled mousseline-laine.
— de soie; *der Seidenmusselin, leichte Seidenstoff*; Silk muslin.
— unie, brodée, rayée; *einfacher, gestickter, gestreifter Musselin*; Plain, embroidered, striped muslin.
—, verre —, *m.*; *sehr feines Glas*; Very fine glass.
Mousselinier, *m.*; *der Musselinfabrikant, Musselinhändler*; Muslin-maker, muslin-dealer.
Moussoir *v.* Émoussoir (pap.).
— à cylindre, *v.* Moulin à cylindre.
—, grand'—, (pap.); *die Füllstange*; Stirring-pole.
Moustache, *f.* (tréf.); *die Kurbel*; Crank.
— (dor.); *die Zange*; Gilder's tongs.
— (forg.); *der Feuerhaken*; Poker.
Moût, *m.* (brass.); *die Würze, Bierwürze*, Wort.
Moutade, *v.* Huile double.
Mouton, *m.*, hie, sonnette, *f.*; *die Ramme, Pfahlramme, der Rammbär, Fallhammer, Fallblock, der Trietzkopf, Fallklotz*; Monkey, pile-driver.
— *v.* Demoiselle, hie.
— (fontaine); *der schäumende Wasserfall*; Foaming cascade.
— (monn.); *das Fallwerk*; Stamp.
— *v.* Chandelle (impr.).
—, hune, *f.* (charp.); *der Glockenbalken, Wellbaum am Glockenstuhl, Holm, Träger*; Beam of a bell.
— à bras; *die Handramme mit Stielen*; Hand pile-driver, three hand maul.
Mouton, coulisses d'un —, *f. pl.*, montants, *m. pl.*; *die Priele*; Post of a monkey.
— de devant et de derrière; *die Vorder-* und *Hinterdocken*; Front and back uprights of coach-boxes.
— à emporte-pièce; *die Ausstanzmaschine*; Stamping *or* punching machine.
— de haquet à bâteau, ranche, *f.* (voit.); *die Bockstutze, Runge*; Stud-stave.
—, montant d'un pont roulant; *die Docke, der Ständer einer Wagenbrücke*; Upright standard of a carriage bridge.
— de mouleur; *die Stosswalze*; Driving cylinder.
— de la presse, (drap.); *der Pressbaum*; Press-beam.
— de presse, (impr.); *das Pressbret*; Pressing-board.
— de pressoir à vin; *der Kelterdeckel, Pressdeckel*; Cover plate of a wine press.
—, partie supérieure du —; *der Eselskopf*; Upper part of the ram.
—, enfoncer jusqu'à refus de mouton; *die Pfähle einschlagen bis sie nicht mehr ziehen*; to set *or* drive piles home.
— de sonnette, belier, billot de balle, *m.*; *der Rammklotz, Rammblock, Rammbär, Bär, Bock Fallbock, Hocher, Laufer, Hund, Esel*, *das Handwerk*; Rammer, ram, rammer log, monkey, ram block, battering block.
— à vapeur, marteau pilon; *die Dampframme, der Dampfhammer*; Steam ram, steam hammer.
— de voiture; *die Runge*; Coach standard.
Moutonner; *wollicht machen*; to render fleecy.
Mouture, *f.*, blé moulu; *das Mahlgut*; Grist, ground corn, grain.
—, blé mêlé; *das Mengkorn*; Mingled corn, mang-corn.
—, salaire de meunier, moulage, *m.*; *das Mahlgeld, Mahlrecht, der Mahllohn, die Mahlmetze*; Miller's fee, toll.
—, multure, *m.*; *die Mahlart, das Mahlen*; Multure, grinding.
— économique; *die viermal aufschüttende Mahlart, Sparmüllerei*; Economical multure, repeated grinding.
— extraordinaire; *die Beimetze*; By-multure.
— en grosse, en son gros; *die Mahlart im Groben, ohne wieder aufzuschütten, Grobmüllerei*; Gross multure, coarse gross.

Mouture à la Lyonnaise; *die französische Sparmüllerei*; French repeated *or* sparing grinding.
— rustique, directe; *ländliche Mahlmethode*; Rustic grinding method.
Mouvage, *m.* (sucr.); *das Stirren, Vertheilen der Krystalle*; Stirring. [(maç.).
Mouve-chaux, *v.* Bouloir
—, mouveron du bac à chaux, (sucr.); *das Stirrholz, die Rührkrücke, der Rührspaten*; Stirring-pole.
Mouvement, *m.*; *die Bewegung*; Motion, movement.
— (ch. fer.); *der Fahrplan, Betriebsplan, die Fahrordnung*; Management.
—; pignon, rouage, *m.*, ressorts, *m. pl.* (horl.); *das Getriebe, Gangwerk, Gehwerk, Räderwerk*; Springs, *pl.*, motion, motion springs, wheel-work, going parts.
— (org.); *der Pfeifenzungenhalter*; Wire supporting the works.
— (serr.); *der Ellenbogen, das Knie am Schellenzuge*; Crank.
— accéléré; *die beschleunigte Bewegung*; Increasing motion.
— acquis, (méc.); *die in vollem Gang befindliche Bewegung*; Full motion.
— alternatif, mouvement de va-et-vient; *die alternirende Bewegung, Hin- und Herbewegung, auf- und niedergehende Bewegung*; Reciprocating motion, motion to and fro, alternate motion, backward and forward motion.
— angulaire; *die Winkelbewegung*; Angular motion.
— apparent; *die scheinbare Bewegung*; Apparent motion.
— d'arrêt; *die Abstellvorrichtung*; Stop motion.
— en arrière; *die Bewegung nach hinten*; Backward motion.
— ascensionnel; *die aufsteigende Bewegung, der Kolbenaufgang*; Up stroke.
— en avant; *die Bewegung nach vorn*; Forward motion.
— de balancement, de bascule; *die schaukelnde Bewegung*; See-saw.
— en blanc, (horl.); *im Groben bearbeitetes Uhrwerk*; Rough clock work.
—, tour circulaire; *der Kreisgang*; Circular movement.
— circulaire, giratoire, rotatoire, *m.*, rotation, *f.*; *die Kreisbewegung, Achsendrehung, Umdrehung, Schwungbewegung, Zirkelbewegung*; Rotation, rotatory motion, circular motion, rotary motion, gyration.
Mouvement en coeur, en courbe de Vaucanson; *die herzförmige Bewegung*; Heart motion.
— composé; *die zusammengesetzte Bewegung*; Compound, composed, motion.
— curviligne; *die krummlinige Bewegung*; Curvilinear motion.
— descendant; *die niedersteigende Bewegung, der Kolbenniedergang*; Down stroke.
— différentiel; *das Differentialgetriebe*; Differential motion.
— excentrique; *die excentrische Bewegung*; Eccentric motion.
— de galop, de tangage, (loc.); *die Stossbewegung*; Pitching motion.
— giratoire, *m.*; *die Rotirungsbewegung, der Radlauf*; Giratory movement, rotation, rotary motion.
— de haut en bas et de bas en haut; *die Auf- und Abbewegung*; Up and down motion.
— de lacet, — de roulis, (loc.); *das Hin- und Herschwanken, Schwanken, Rütteln, die Hin- und Herbewegung, schlängelnde Bewegung*; Rocking motion, tail motion of a locomotive, oscillating motion.
—, mettre en —, en train, faire pivoter une machine, engrener, embrayer; *in Gang, in Bewegung setzen, gehen lassen*; to engage, to throw into gear, to start, to let go.
— moyen; *die mittlere Bewegung*; Mean motion.
—, mise en —, en train, *f.*; *das Inbetriebsetzen, Ingangsetzen, Anlassen der Maschine*; Starting, throwing into gear.
— oscillatoire; *die schwingende Bewegung*; Oscillatory motion.
— perpétuel; *das Perpetuum mobile*; Perpetuum mobile.
— de piston; *der Kolbenhub*; Stroke.
— positif pour dérouler la chaîne, (tiss.); *die positive Abwicklung der Kette*; Winding-off the warp.
— pour les pots tournants, avec comprimeurs ou plongeurs; *die Vorrichtung fur rotirende Töpfe mit Zusammenpresser oder Plünger*; Apparatus for rotary pots with compressers *or* pungers.
Mouvement projectile; *die Wurfbewegung*; Motion of projection.
—, quantité de —, *f.*; *die Stärke, Grösse, Kraft der Bewegung*; Strength of movement.
— réactionnaire; contre-mouvement; *die Gegenbewegung*; Counter-movement.
— rectiligne; *die geradlinige Bewegung*; Rectilinear movement, straight-lined movement.
— réel; *die wirkliche Bewegung*; Real movement.
— de relâche; *die abnehmende, schwächende Bewegung*; Slackening motion.
— retardé; *die verzögerte Bewegung*; Decreasing motion.
— en retour; *die Rückbewegung*; Backing-off motion.
— de révolution; *die revolvirende Bewegung*; Revolvency.
— rotatif, giratoire; *die Radbewegung*; Rotary, rotatory motion.
— de rotation, rotation, révolution, *f.*; *die drehende, rotirende Bewegung, Umdrehung*; Rotation, revolution, rotary motion.
— de roulis, *v.* Lacet (loc.).
— de sonnette; *der Winkelhebel*; Bell crank.
— —, machine à —, *f.*; *die Winkelhebelmaschine*; Bell crank engine.
— de secousse, — de va-et-vient, *m.*; *die auf- und nieder-, hin- und hergehende Bewegung des Beutels (Mühle), rüttelnde, schüttelnde Bewegung*; Shaking motion of the bolter (vertical *or* horizontal), shaking.
— simple; *die einfache Bewegung*; Single motion.
— spontané; *die selbstthätige Bewegung*; Self-acting motion.
— de terre, (constr.); *die Erdbewegung, Fortschaffung von Erde*; Earth-work.
— de tirage d'une sonnette; *das Knie, der Ellbogen, das Winkeleisen an einem Klingelzug*; Elbow, joint-lever.
— de translation; *die fortschreitende Bewegung*; Motion of translation.
— pour tisser les croisés; *die Köpervorrichtung*; Twilling apparatus.
— uniforme; *die gleichförmige Bewegung*; Uniform motion, equable motion.
— de va-et-vient; *die Hin- und Herbewegung, Zugbewegung, Gestängbewegung, Einerleibewegung*; See-saw gear, see-saw motion, reciprocating

motion, backward and forward motion, motion to and fro, traversing-gear.
Mouvement uniformément varié; *die gleichförmig veränderte Bewegung*; Uniformly variable motión.
— varié; *die veränderliche Bewegung*; Variable motion.
— vermiculaire; *die Wurmbewegung*; Vermiculation.
— vertical; *der freie Fall*; Vertical motion.
Mouver; *den Kardätschenstiften die letzte Zurichtung geben*; to finish the teeth of a card.
— (sucr.): *stirren*; to stir, to scrape the sugar off from the sides of moulds. [(sucr.).
Mouveron, v. Mouve-chaux
Mouvet, *m.*, mouvette, *f.*, mouvoir, palon, *m.* (chand.); *der Rührstock, das Rührholz*; Waxchandler's spatula.
Mouvoir, faire —; *in Bewegung, in Gang setzen*; to drive, to put in motion, to work.
—, se —, entrer, agir; *einspringen*; to catch with the spring.
Moye, *f.*; *die weiche Schicht in einem Steine, Losschicht*; Soft part of a stone.
Moyen, *m.*; *das Mittel*; Means.
—; *die Mittelwolle*; Long and rough wool on the buttocks of sheep.
—s dissolvants, chimiques, *m. pl.*; *auflösende, zersetzende Mittel*; Chemical means, dissolvants, *pl.*
— -fourneau, *m.*; *der Stückofen, Mittelofen*; Iron-foundry.
—s, ressorts mécaniques, *m. pl.*; *bewegliche, körperliche, sichtbar wirkende, mechanische Mittel*; Mechanical means.
— octave, octavo, *m.* (impr.); *das Medianoctav*; Demi-octavo.
— proportionnel, moyenne proportionnelle, géométrique; *die mittlere Proportionale, Durchschnittssumme, das geometrische Mittel*; Mean proportional, geometrical mean.
—s réactifs, réactils, *m. pl.*; *gegenwirkende Mittel*; Reactive means, *pl.*
Moyenne, *f.*; *die Durchschnittszahl, der Durchschnitt*; Mean, mean number.
—, prendre la —, médionner; *das Mittel, den Durchschnitt nehmen*; to take a medium.
— pression, (m. vap.); *der Mitteldruck*; Middle pressure.
— taille, *v.* Bâtarde.
Moyer une pierre de taille; *ein Werkstück nach der Ader spalten, zersägen*; to saw a block in two, in the direction of its bed.
Moyette, *f.* (agr.); *die Miete, der Garbenschober*; Shock of sheaves.
Moyeu, *m.*; *der hölzerne Blumenständer*; Wooden stand of flowers in wire-baskets.
—; *die Nabe, Buxe, Hülse, Radnabe*; Box, nave, stock, hob, centre.
—, noyau d'un volant, (mach.); *die Hülse, der Wellkranz*; Nave.
Muant d'un marais salant, *m.*; *die dritte Gruppe von Verdunstungsbetten*; Third series of brine-pits.
Muel, *m.* (constr.); *die Bleiwage, Setzwage*; Levelling plummet.
Muer; *sich häuten (von Seidenwürmern)*; to moult.
Muet, (fusil); *nicht losgehend*; Not going off. [mented.
— (vin); *ungegohren*; Unfer-
— (font.); *wasserlos*; Waterless.
Mufle, *m.*, têtière de soufflet, *f.*, têtard, *m.*; *der Balgenkopf, das Balgenhaupt, Kopfstück*; Bellows-head, nozzle-block.
—; *das Eisenband unter einer Triebfeder*; Iron-band beneath a spring.
—; *das Muffelgesicht, der Thier-, Hunds-, Löwenkopf*; Muzzle.
—, lunette de bout de flèche, (voit.); *das Oesenblatt, Maul*; Tongue on the fore-end of a perch.
— des soufflets; *der Mund des Blasebalgs*; Mouth of the nozzle.
Muire, *f.*; *die Siedesoole*; Brine.
— (sal.); *die Mutterlauge*; Mother-lye. [Felt-rest.
Mule, *f.* (pap.); *der Filzhalter*;
Mulet, *m.* (impr.); *der Hülfsformatbildner*; Auxiliary clicker, maker-up.
Mull-Jenny, métier à filer en fin; *die Mule Jenny, Mulespinnmaschine, Bastardspinnmaschine, der Grobstuhl*; Mule, mule-Jenny.
—, fil de la —; *Einschussgarn*; Mule-twist.
— — en gros, *v.* Béli.
— — à retordre; *die Mulezwirnmaschine*; Twining-mule, mule-doubler.
— — renvideur, renvideur mécanique; *der Selfactor, Selbstspinner*; Mule-jenny selfacting, renvideur automate, selfactor, selfacting mule.
Mulle, (teint.); *die Färberröthe von geringer Güte*; Mull.
Mulon, *m.*; *der Salzhaufen*; Salt-heap.
Mulquinerie; *die Spitzenarbeit, Linonmanufactur*; Lace working, lawn manufacture.
—, fils de — fine, *m. pl.*; *das Batistgarn*; Unbleached yarn for cambrics. [Multiple.
Multiple; *vielfältig, vielfach*;
—, poulie —, *f.*; *vielfacher Block*; Multiple pulley.
Multiplicateur, *m.* (phys.); *der Elektricitätsvermehrer*; Multiplier.
Mundick, *m.* (min.); *der Misspickel*; Poor tin, waste.
Munz-stahl; *stahlderb, stahldicht*; Firm as steel.
Mûr, entièrement —, (agr.); *ganz reif*; Dead ripe, goosenecked. [*Mauer*; Wall.
Mur, *m.*, muraille, *f.*; *die*
— (min.); *die Versatzmauer*; Partition wall.
— adossé à un terre-plein; *die an Erdreich angelehnte Mauer*; Wall leaning against an earthbody.
— à ailes; *die Flügelmauer*; Aisle-wall, wing-wall.
—, aile de —, *f.*; *die obere Kaminmauer*; Wall above the foot of chimneys.
— en aile, en retour; *die Flügelmauer*; Return wall.
— en l'air, portant à faux; *die schwebende, fliegende Mauer, auf Boden ruhende Mauer*; Spandrel wall.
— aligné d'un côté; *die einseitig abgeglichene, einhäuptige Mauer*; Wall one side worked fair.
— d'appui, de parapet, appui; *die Brüstungsmauer*; Wall breast-high, parapet, breastwall.
— servant de base au fourneau; *der Ofenstock*; Groundwall of the furnace.
— de bataille, batailles, *f. pl.*; *der Gichtmantel, die Gichtmauer*; Crown, wall, dome of a blast-furnace, tunnel (funnel) head.
— de batardeau; *die Wehrmauer*; Water stop wall.
—, le — fait le ventre, forjette, boucle; *die Mauer macht einen Bauch*; the wall batters.
— bouclé, gauchissant; *die ausbauchende, bauchige Mauer*; Battering wall.
— de bousillage, de torchis; *die Lehmwand, Wellerwand*; Loam-wall, clay-wall, mudwall, cob-wall.
—, bretteler un —; *eine Mauer mit Besenputz versehen*; to regrate a wall.

Mur en briques, briquelage; *die Backsteinmauer;* Brick-wall.

— de cave; *die Kellermauer;* Cellar-wall.

— de 10 cent. d'épaisseur; *Mauer von* $4\frac{1}{2}$ *Zoll;* Half-brick wall.

— de 20 cent. d'épaisseur; *Mauer von 9 Zoll;* One-brick wall.

— de 30 cent. d'épaisseur; *Mauer von 14 Zoll;* One-and-a-half brick wall.

— de 40 cent. d'épaisseur; *Mauer von 18 Zoll;* Two-brick wall.

— de chemise, revêtement, contre-—, *m.; die Futtermauer;* Counter-mure.

—, clore, enceindre, entourer de —; *mit einer Mauer einfriedigen;* to wall, to wall up, to wall in.

— de clôture, d'enceinte; *die Umfriedigungsmauer, Einfriedigungsmauer, Ringmauer;* Fence-wall, enclosure-wall, close-wall.

— sans autre construction; *blosse Mauer;* Dead-wall.

— contre-boutant, perré, *v.* Contrefort.

—s de côté, *m.pl.; der Backenstuhl, die Backenstücke (am Hochofen);* Side-walls.

— d'une couche, lit, *m.; das Liegende, die Sohle;* Floor pavement, shill, sill, sole.

— coupé; *die Mauer mit Oeffnungen zum Einlegen der Balken;* Wall with timber holes.

— crénelé; *die gezinnelte Mauer;* Embattled wall.

— de culée, culée d'un pont, *f.; die Flugelmauer, der Landpfeiler;* Wing-wall of a bridge, end-wall, head-wall of a bridge.

— déchaussé; *die Mauer mit entblösstem Grund;* Bare-based wall.

— en décharge; *die auf Schildbogen ruhende Mauer;* Wall upon discharging arches, discharging wall facing the lower level.

— détaché; *die freistehende Mauer;* Detached revetment.

— dévers, qui déverse; *die schief stehende Mauer;* Inclined wall.

— de dossier; *die Anlehnwand;* Back-wall.

— —; *die Dachmauer;* Wall raised above the pinion.

— de douve; *innere Lattenmauer eines Wasserbehälters;* Wall of reservoirs, etc.

— —; *die inwendige Mauer um einen Springbrunnen;* Lining.

— d'échiffre, échiffre, en échiffre; *die schräge Mauer, Wangenmauer;* Creeping wall, carriage wall, string wall.

Mur en élévation; *die erhöhte Mauer;* Raised wall.

—, élever un —; *aufmauern;* to raise a wall.

—, employer, mettre, sceller, renfermer, incruster, enchâsser dans le —; *einmauern;* to fix in a wall, to wall up, to immure.

— d'enceinte; *die Umwallungsmauer;* Walls.

—s, dans l'enceinte des —; *innerhalb der Mauern;* Within the walls.

— extérieur, de pourtour; *die Aussenmauer, Umfassungsmauer;* External wall, out wall.

—, enduire un —; *eine Mauer abputzen;* to plaster a wall.

—, finir à enduire un —; *eine Mauer tünchen, glattputzen;* to set a wall, to finish the plastering.

— de face, extérieur; *die Vorderwand, Frontmauer;* External, outside wall, front-wall.

—, le — farde, s'affaisse, prend coup; *die Mauer senkt sich, setzt sich, senkt sich ein;* the wall settles, sinks in.

—, le — se fend; *die Mauer reisst, bekommt Risse;* the wall splits, gapes.

— d'un filon; *das Liegende, liegende Salband;* Foot-wall, under-laying wall.

—, flotter, crépir un —; *auf eine Mauer den Putz aufziehen, den Aufzug bringen;* to float a wall.

— de fondation; *die Grundmauer;* Foundation-wall.

— d'une fosse d'aisance; *die Mauer einer Abtrittsgrube;* Steining, lining, wall of cess-pools.

— de foyer, autel, *m.; die Feuerbrücke;* Bridge, flame-bridge.

—, le — gauchit, pousse, bombe; *die Mauer baucht aus;* the wall batters, shrinks.

—, gobeter, ravaler un —; *eine Mauer berappen, bewerfen;* to roughcast, to render a wall.

—, gros —, *m.; die Hauptmauer;* Principal, main wall.

—, — —; *die Hauptwand;* Main wall.

—, hors de —; *ausserhalb der Mauer;* Without the walls.

— de hourdage; *das rauhe Mauerwerk, die Feldsteinmauer;* Rubble wall.

— intérieur, de refend, de séparation; *die Innenmauer, Scheidemauer, Zwischenmauer;* Party-wall, partition-wall.

Mur sans jours, — orbe; *die Mauer ohne Fenster und Thüren;* Blind wall.

— latéral; *die Seitenmauer;* Side-wall.

—s, maçonnerie pour —; *das Mauerwerk;* Walling.

—s, matériaux pour des —; *das Mauermaterial;* Walling.

— mitoyen, commun; *die Brandmauer, gemeinschaftliche Mauer, Grenzmauer, Zwischenmauer, Mittelwand, Scheidemauer;* Party-wall, flank-wall, common-wall, mean-wall, partition-wall.

— en moellons; *die Bruchsteinmauer;* Quarry-stone wall.

—, monter un — sur des voûtes; *eine Mauer auf Bogen satteln;* to put a wall upon arches.

— sans moyen; *nicht gemeinschaftliche Mauer;* Wall not common.

— orbe; *die blinde Mauer, fensterlose Mauer;* Dead wall.

—s, morts —; *die Wände eines Schmelzofens;* Walls of a smelting-furnace.

—, pan de —, *m.; die Mauerstrecke, das Mauerfeld;* Piece of a wall.

— parpaing; *die Mauer aus lauter Bindeschichten;* Perpend wall.

— pendant, corrompu; *einfallende Mauer;* Wall to be taken down.

—, pied d'un —, *m.; der Mauerfuss;* Footing, base of a wall.

— en pierre sèche, perré, pierré *m.; die trockene Mauer, Steinpackung, kalte Mauer;* Dry wall.

— -pignon; *die Giebelmauer;* Pinion-wall, gable wall.

— de pignon en forme d'escalier; *die Katzentreppe;* Stairs forming the sides of a gable.

— —; *die Mittelwand;* Gable-wall.

— planté; *die auf Rost stehende Mauer;* Wall founded upon a grating.

— principal d'un fourneau d'affinage, fronton, *m.; die Stirnmauer, Stirnwand;* Main-wall. (verr.).

— de protection, *v.* Chasse

— de recuit, (fond.); *die Ausbrennmauer;* Baking-wall.

— de refend, mitoyen; *die inwendige Mittelwand, Zwischenmauer;* Bearing-wall.

— de remplage; *die Füllmauer, das Gusswerk, Bruchsteinmauerwerk zwischen Ziegelhäuptern;* Rubble-walling,

baked-wall, cotter-work, packed-wall.
— réfractaire; *die Brandmauer*; Strong-wall, fire-proof wall.
— de revêtement en talus, de terrasse; *die Futtermauer*; Retaining wall.
— —; *die Verkleidungsmauer, Kastenmauer*; Lining-wall, revetment-wall.
—, sans —; *ohne Mauer*; Unwalled, without walls.
— du sas d'une écluse; *die Fallmauer*; Lift-wall.
— de soubassement, allége, *f.*; *die Fenstermauer*; Wall on which windows rest.
— de soutènement; *die Schützmauer, Stutzmauer*; Retaining-wall, breast-wall, sustaining-wall.
— de sûreté, pilier de sûreté, (min.); *der Sicherheitspfeiler, Wehrstoss*; Rib, barrier, chain-wall.
— en surplomb; *die überhängende Mauer*; Overhanging wall.
— en talus, taluté, escarpé, escarpe, *f.*; *die matte Mauer, geböschte Mauer, Böschmauer*; Sloping-wall, escarped-wall, scarp, sloped-wall, steep.
—, tête de —, *f.*; *der Hut*; Top of a wall. [sillage.
— de torchis, *v.* Mur de bou-
— en traverse; *die Quermauer, Zwerchmauer*; Cross-wall, dwarf-wall.
Murage, *m.*; *das Zumauern, Vermauern*; Walling.
Muraille, *f.*; *die lange Mauer*; Long-wall.
— (min.); *die Sohle*; Sole.
— de briques non cuites; *die Wand von Luftziegeln, von Lehm* und *Stroh, die Lehmziegelmauer*; Cob wall.
—s de Prusse, (salp.); *die Salpeterwellen u.and*; Artificial production of saltpetre.
Muraillement, *v.* Chemise
—, *v.* Maçonnerie. [(fond.)
—, paroi, *f.* (min.); *der Steinkamm*; Buttress. [(métall.)
—, double —, *v.* Chemise
— des galeries; *die Grubenmauerung*; Walling.
— des puits; *die Schachtmauerung*; Ginging, walling of shafts.
Mureau, *m.*; *die Seiten* und *Decke der Blasebalgröhre eines Eisenofens, das Formgemäuer*; Sides and covers of the bellows, tewel-wall, twyer-wall.
Murer; *ummauern, zumauern*; to wall, to block up, to wall up.

Murexide, acide purpurique; *die Purpursäure, das Murexid, purpursaure Ammoniak*; Murexide. [anhydre
Muriacile, *v.* Sulfate de chaux
Muriate, *v.* Chloride.
— *m.*; *das salzsaure Salz, Chlormetall*; Muriate.
—, plomb corné, muriaté, sel, chlorure de plomb; *das Bleihornerz, salzsaure Bleioxyd*; Muriate of lead.
— d'antimoine; *das salzsaure Spiessglanzoxyd*; Hydrochlorate of antimony.
— calcaire, de chaux; *das Kalkkochsalz*; Muriate of lime.
— de chaux, *v.* Chlorure de calcium.
— de chaux oxygéné, *v.* Souschlorite de chaux.
— d'étain ammoniacal; *das Pinksalz*; Pink colour.
— de mercure doux, aigle blanc; *Quecksalzsaures, versüsstes Quecksilber, weisser Adler*; Muriate of quicksilver.
— d'or; *das Chlorgold*; Muriate of gold.
— oxygéné; *unterchlorigsaures Salz*; Hypochlorite.
— de potasse; *Chlorkalium*; Chloride of potassium.
— ou protochlorure de mercure, mercure muriaté ou corné; *das Quecksilberhornerz*; Muriate of mercury.
— de soude, *v.* Sel gemme.
— suroxygéné; *chlorsaures Salz*; Chlorate.
Muriaté; *salzgesäuert*; Muriatic.
Murlia mureau, *m.* (min.); *die Trockenmauer*; Cog, dry-wall
Museau, *m.*; *der Rand am Schlüsselbart*; Rim, edge of the key-bit.
— de la tuyère; *der Formrüssel, Rüssel, die Düse*; Nose of the twyer, furnace-end of the twyer.
Musée, *v.* Galerie, musée.
Muselière, *f.* (sell.); *der Maulkorb*; Muzzle.
— (méc.); *das Gehäus*; Cage, box of clack-valves.
Muserolle, *f.* (sell.); *das Nasenband, der Nasenriemen*; Musrole, nose-band, nose-piece.
Musette, *v.* Guissette (tiss.).
—s, *v.* Bouteilles (cart.).
Musique, *f.* (arch.); *der Bodensatz im Gypsguss*; Sediment.
— (taill.); *Tuchreste, Tuchstücke*; Remnants.
—, faire de la —, (maç.); *Kalk mit Staub mengen*; to mix dust with mortar.
Musif; *in Mosaik gearbeitet*; Mosaic. [saic gold.
—, or —, *m.*; *Musivgold*; Mo-

Musoir d'une écluse, *m.*; *die Flügelmauer am Schleusenhaupt*; Wing-wall of a lock-crown.
—, tête du busc d'une écluse, *f.*; *das Trempelhaupt*; Threshold's head.
Mutage, mutisme, *m.*; *die Schwefelung des Mostes*; Stopping the fermentation of must, sulphuring.
Muter; *schwefeln*; to sulphur.
Mutule, *f.*; *der Dielenkopf*; Mutule, bracket, corbel.
Myriamètre, *m.*; *der Myriameter*; Myriameter.
Myricine, *f.*; *das Myricin, der Wachsstoff*; Myricine.

N.

N moyenne, *f.*, (impr.); *der Normalbuchstabe, das N*; Standard letter.
Nacarat, *m.*; *die Nacaratfarbe, nacaratfarbig, hellroth*; Nacarat.
— de bourre rouge exécuté avec de la bourre tontisse teinte en écarlate; *das Flockenroth*; Nacarat of red flock.
Nacelle, gorge rampante, *f.*, trochile, *m.* (arch.); *die ansteigende Einziehung, der Trochilus*; Trochil, trochilus, ramping hollow.
—, varlope onglée, *f.*; *der Kehlhobel für eine Hohlkehle zwischen zwei Plättchen*; Moulding-plane.
— (ballon); *die Luftschiffergondel*; Car.
Nachberg, *m.*, argile schisteuse qui forme la couche supérieure du schiste cuivreux de Hesse, *f.*; *der Nachberg*; Schistous clay.
Nache, *f.* (tann.); *das Hinterstück einer Haut*; Hind piece of a skin.
Nacre de perle, *v.* Mère-perle.
—, caver la —, (bouton.); *Perlmutter aushöhlen*; Hubbing.
—, planir la —, (bouton.); *Perlmutter bodmen*; to bottom.
Nacré; *perlmutterartig, perlmutterglänzend*; Nacreous.
Nacrer; *Perlmutterglanz geben*; to give the lustre of mother of pearl.
Nacrier, *m.*; *der Perlmutterverarbeiter*; Worker of mother of pearl.
Naclage, *m.*; *die letzte Wollreinigung*; Last process of cleaning wool
Nageante, carde—; *Weberkar-*

de mit nachgebendem Haken; Card with soft teeth.
Nagelflue, *v.* Brèche.
Nageoire, *f.*, tréteau de plongeur, *m.* (pap.); *der Büttenstuhl, Tritt, Schöpferstuhl, die Ruderstelle, Schöpfstelle*; Trestle before the stuff-vat.
Naiser, *v.* Rouir.
Naissance, *f.* (arch.); *die Bogenhintermauerung*: Spandrel.
—*v.* Attente, pierre d'attente.
—, congé, d'en bas, *m.*, escape, apophyge, *f.*, arrachement, *m.*; *der Anlauf einer Säule, eines Schafts*; Apophyge, apophysis, apothesis, lower shofferoon *or* escape.
— d'enduit, (constr.); *die verputzte Fenstereinfassung*; Dressing made of plaster, plastered dressing.
— d'une voûte; *der Gewölbanfang, die Kämpferlinie, Widerlagslinie, der Anfall, Kämpfer, das Widerlager*; Spring, springing of a vault, springing line of an arch.
Naissant, (chim.); *aus einer Verbindung frei werdend*; Nascent.
Namur, marbre de—, *m.*; *Marmor aus Namur*; Bluish black marble with grey streaks.
Nankin, nanquin, *m.*; *der Nanking*; Nankin, nankeen.
Nankinet, *m.*; *feiner Nanking*; Cotton stuff.
Nanse, *f.* (pêch.); *die Aalreuse*; Hully, junket.
Naphthagil, *m.*; *Art natürliches Erdharz*; Kind of natural bitumen.
Naphthaline, *f.*; *der Steinkohlenkampher, das Naphthalin*; Naphthaline.
Naphthe, *m.*, momie, huile de —, *f.*; *der Bergbalsam*; Naphtha.
—, huile de pétrole ou de terre, *f.*, pétrole, *m.*; *das Erdöl, Naphta, Steinöl, Bergöl, Petroleum, die Naphtha, der Bergbalsam*; Naphtha, rock-oil, petroleum, Gaeclaeum, earth oil, fossil tar, seneca oil, naphtha.
Nappe, *f.*; *das Tischtuch, Tafeltuch*; Table-cloth, cloth.
—, toison, *f.*; *das Fell, Vliess, der Wickel, Pelz*; Fleece, lap.
—, ouate, *f.*; *die Watte*; Wad, wadding.
— (eau); *grosse ruhige Wasserfläche*; Sheet.
— boutonneuse; *der knotige Wickel*; Knotty lap.
— du cône; *die convexe Oberfläche, Mantelfläche, der Mantel*; Superficies, surface.
Nappe d'eau, (puis.); *das Grundwasser, der Grundwasserspiegel*; Under-ground-water, under-ground water-level.
— d'eau; *der wehrartige Wasserfall*; Water-fall of a weir.
— de pêne, moraillon, mentonnet, fermoir, *m.* (serr.); *das Schliessblech, der Schliesshaken*; Bolt-nab, catch.
— de plomb; *die breite Bleiplatte*; Sheet of lead.
— souterraine des eaux pluviales; *die Wasserdecke unter dem Humus*; Water-table, level of supersaturation in the subsoil.
— de voûte, voûte à nappe, en cul de four, *f.*; *das böhmische Gewölbe, die böhmische, ungebrochene Kappe, das Platzelgewölbe*; Surbased spherical vault.
Nappeuse, *f.*; *die Vliessmaschine*; Fleecing machine.
Narbonne, *m.*; *violetter Marmor mit gelben und weissen Flecken*; Yellow and white spotted violet marble.
Narines du tuyau aspirateur d'une pompe d'avaleur; *die Sauglöcher einer Schachtpumpe*; Snore-holes.
Narthex, *m.* (arch.); *die innere Kirchenvorhalle, der Narthex*; Interior ante-temple, narthex, galiba.
Nass, potet, *m.*, potelles, empotelures, *f. pl.* (min.); *das Bühnloch zur Aufnahme eines Tragestängels*; Holing in the rock for the end of a piece of timber.
Nassat, *m.* (org.); *das Nasal, die kleine Gemshornquinte*; Nasal organ-stop.
Nasse, *f.* (métall.); *die kleine Höhlung im Hochofen*; Little vault at the bottom of the furnace.
Natif, vierge, (min.); *gediegen, bergfein*; Native.
Natrium, sodium, *m.*; *das Natrium*; Sodium, natrium.
Natrolithe, mésotype; *der Natrolith*; Mesotype.
Natromètre, *m.*; *der Natronmesser*; Natrometre.
Natron, natrum, *m.*; *kohlensaures Natron*; Natron, native sesquicarbonate of soda.
—, carbonate de — efflorescent, *m.*; *die Trona*; Carbonate of efflorescent natron.
— d'Égypte; *aegyptisches Natron*; Natron from Egypt.
Natte, *f.* (paille); *die Matte, Strohmatte*; Mat, straw-mat, rush-mat, matting.
Natte; *das Strohseil*; Straw band.
— (cheveux); *die Flechte, der Zopf*; Plat, platting.
— (fil.); *das Flechtstroh*; Plat, platting.
Nattée, moulure —, *f.*; *das mit Flechtwerk verzierte Glied*; Moulding with mat-work.
Natter, tresser, cordonner; *flechten*; to twist, to weave, to plait, to plat, to mat (straw).
— le trousseau, (fond.); *die Formspindel, Kernspindel mit Strohseilen umwinden*; to straw the spindle.
Nattes, *f. pl.*, entrelacs, treillis, *m. pl.*; *das Flechtwerk*; Mat-work.
Nature, boeufs de—, *m. pl.* (agr.); *die Mastochsen*; Oxen fit for being fattened.
—, diamant de —, *m.*; *Diamant von ungleichem Gefüge*; Diamond of an unequal structure.
—, faire prendre la — de fer, (métall.); *dem Eisen Schlacke zusetzen*; to alloy iron with slags.
—, prendre —. (fer); *anfangen in Stahl überzugehen*; Iron in a pasty state.
— des terrains; *die Bodenbeschaffenheit*; Nature of the ground.
— vitreuse; *die Glasartigkeit, glasige Beschaffenheit*; Vitreousness.
Naue, (Pyr.); *der Eimer*; Bucket.
Naumannite, *f.* (minér.); *der Naumannit*; Naumannite.
Navetier, *m.*; *der Weberschützenmacher*; Shuttle-maker.
—; *der Goldbortenwirker*; Gold lace-maker.
Navette, *f.*, pain de plomb, de saumon, plomb de saumons, *m.*; *der Bleiblock, Bleiklumpen, die Bleimulde, das Muldenblei*; Lump of lead, lead pig.
—, passerelle, *f.* (tiss.); *das Schiffchen, Weberschiff, die Schütze, Weberschütze, Schiessspule*; Shuttle.
—, poulie; *der Block, Kloben, Rollkloben*; Single block.
— *v.* Broche (tap.).
—; *die Filetnadel*; Netting needle.
— *v.* Saumon.
—, faire courir la —, passer, lancer, chasser la —; *durchschiessen, den Schützen werfen*; to ply, to cross the shuttle.
— à défiler; *die Schütze mit Schleifspule*; Shuttle with conical tubes.
— à dérouler; *die Schütze mit Laufspule*; Pirn-shuttle.
—, graine de —, *f.*; *der Rubsamen, Rübsen*; Rape-seed.

Navette, grosse —; *der Raps*; Colza.
—, huile de —, *f.*; *das Rüböl*; Rape-oil, rape-seed oil.
— à main; *die Handschütze*; Hand-shuttle.
—, ouvrier de la grande —, *v.* Fabricant de drap d'or.
—, ouvrier de la petite —, *v.* Aiguilletier.
—, passer la — à faux; *sich verschiessen*; to shoot the shuttle wrong.
— plate; *die flache Schütze*; Flat shuttle without rolls.
— à renvidage, — rétrograde, — à retrait; *die Schütze mit Federspannung*; Spring-shuttle.
— volante, *f.*, caribari, *m.*; *die Schnellschütze*; Flying shuttle, fly-shuttle.
Navigation aérienne; *die Luftschifffahrt*; Ballonning.
— à vapeur; *die Dampfschifffahrt*; Steam-navigation.
—, en bon état de —; *seetüchtig*; Seaworthy.
Navire en fer; *das eiserne Schiff*; Iron ship.
— mixte; *das Segeldampfschiff*; Sailing steamer.
— à vapeur; *das Seedampfschiff*, *der Dampfer*; Steam ship, steam-vessel, steamer.
Naye, *f.*, ennoyage, *m.* (min.); *die Muldenlinie*; Basic axis of a sharp-folded seam.
— (pont.); *der Kalfaternagel*, *Senkelnagel*; Caulking-nail.
Nayelle, *f.* (min.); *der Doppelnagel bei Verdämmungsarbeiten*; Two-pointed nail.
Nécessaire de toilette, *m.*; *das Arbeitskästchen*; Dressing-case.
— de voyage; *das Reisebesteck*; Travelling case.
Nef, *f.* (arch.); *das Schiff*, *Kirchenschiff*; Nave.
—, grande, haute —, nef centrale, principale; *das Hauptschiff*, *Mittelschiff*, *Hochschiff*; Middle-aisle, mydalley.
— latérale, basse, petite nef, contre allée, *f.*, collatéral bas-côté, *m.*; *das Nebenschiff*, *Seitenschiff*, *die Abseite*; Side-aisle, low aisle, low-side.
—, moulin à —, *m.*; *die Schiffmühle*; Water-mill erected on a boat.
— transversale, croisée, *f.*, croisillons, *m. pl.*, transept, *m.*; *das Querschiff*, *Seitenschiff*, *Kreuzschiff*, *die Abseite*; Transept.
Négatif, (électr.); *negativ*; Negative.
Négative, épreuve —, (phot.); *das Negativbild*; Negative, negative proof.
Négalivité, *f.* (électr.); *die Negativität*; Negativity.
Nègres cartes, *f. pl.*; *die Ausschusssmaragde*; Morish emerald.
Négrone, *f.*; *das Schwarzwerden der Seidenwürmer*; Black disease of silkworms.
Neige, *f.*; *geringe Spitzen*, *Kanten*; Lace of little value.
Neille, *f.*, bord, jable, *m.* (tonn.); *der Frosch*; Chimb, crow, oakum.
Néphéline, *f.*; *der weise Schörl*; Nepheline.
—; *rhomboedrischer Feldspath*; Rhomboidal felspar.
Néphrétique, pierre —, *v.* Néphrite.
Néphrite, jade, *m.*; *der Nephrit*, *Beilstein*; Nephrite, hipstone.
Neptune, *m.*, chambre d'écluse; *die Schleusenkammer*, *der Kessel*; Lock-chamber, sluice-chamber.
Nerf, *m.*; *der Streifen im weichen Eisen*; Stripe in soft iron.
— (min.); *die Kiesader*; Quartz vein.
—, lit, nerf de schiste; *der Streifen*, *Schmitz*, *die Lage*, *das Bergmittel*; Band.
— de tracé, (arch.); *die Maasswerksrippe*, *der Maasswerksstab*; Tracery rib.
—s, ficelles, *f. pl.* (rel.); *die Heftschnüre*, *Gebinde*; Bands, cords for back.
Nérinde, *v.* Arain.
Néron, *v.* Ébauchoir (charp.).
Nerprun, *v.* Bourg-épine.
Nervé; *mit hervorstehenden Rippen*; Ribbed.
Nerver, relier; *Bünde an ein Buch machen*, *rippen*; to bind, to cord.
— l'arçon, (sell.); *den Sattelbaum mit Ochsenhäuten behäuten*; to line saddle-trees with ox-hide.
— les panneaux; *umflechten*, *umwickeln*; to bind panels with cords, etc.
Nerveuse, *f.*; *allzustark gewalkte Häute*; Hides too much fulled.
Nerveux, fer —; *gäderles Eisen*; Streaky iron.
Nervoir, *m.* (conf.); *der Blattstempel*; Stamp for imitating leaves.
— (rel.); *der Bundstempel*; Tool removing cords or slips.
Nervure, *v.* Côte (arch.).
— (charp.); *der Vorsprung*; Bead, rib, fillet.
— (men.); *dreieckiger Falz in einem Tischständer*; Triangular groove in a table-post.
— *v.* Corde (rel.).
Nervure, (mach.); *die Rippe*, *Feder*, *Verstärkungsrippe*; Feather, rib, ledge.
— angulaire; *scharfkantiger Vorsprung*; Sharp-edged jutty, ressault.
— arêtière, ogive, *f.*; *die Gratrippe*; Groin-rib.
— de console; *die Schnur*, *Schnüre*; Bead, rib.
— décorative; *die Zierrippe*; Surface-rib.
— diagonale; *die Diagonalrippe*; Diagonal rib.
— du formeret; *die Wandrippe*; Wall-rib.
— intermédiaire, tierceron, *m.*; *die Strebrippe*; Intermediate rib.
— de long d'une voûte, arc bornant; *die Langrippe*; Longitudinal rib.
— ramifiée, lierne, *f.*; *die Lierne*, *Zweigrippe*; Branch of a rib, lierne rib.
— de sommet, grande lierne; *die Scheitelrippe*; Ridge-rib.
— transversale; *die Querrippe*, *der Quergurt*; Transversal rib, cross springer.
— d'une voûte, nerf, *m.*, côte, *f.*; *die Rippe*, *Bogenrippe*, *Gewölbrippe*; Nerve of a vault, rib.
—s, voûte à —; *das Gurtgewölbe*; Ribbed vault.
Net, peu chargé, (impr.); *sauber*; Neat, clean, nice.
— (const.); *viereckig scharf behauen*; Clear.
—, produit —, *m.*; *der Reinertrag*; Net produce.
Nettoyage des chiffons, *m.*; *das Sieben der Lumpen*; Dusting.
— du drap avant qu'il soit foulé; *das Reinlesen*; Scouring of cloth before fulling.
— des feuilles de fer; *das Abbeizen*, *Beizen*; Cleansing, dipping, pickling.
— des grains; *das Reinigen des Getreides*; Cleansing of corn.
—, trou à —, orifice de nettoiement, *m.* (mach.); *das Mannloch*; Mud-hole, man-hole.
Nettoyer, (rel.); *waschen*; to wash.
—, *v.* Layer (métall.).
— (verr.); *durchstossen* (*den Glasofen*); to open, to cut.
— *v.* Décruser (impr.).
— *v.* Dérouiller.
—, battre la laine pour la —; *die Wolle flacken*; to clean by beating with sticks.
— le marbre, (impr.); *das Fundament abwischen*; to wipe the stone.
— les ordures, (impr.); *die Schmutzbuchstaben reinigen*, *putzen*; to clean picks.

Nettoyer en tirant une petite charge de poudre, souffler, (arq.); *abblasen*; to clean by firing.

—, travailler de rivière, (még.); *lautern*; to scour in the river.

Nettoyeur, *v.* Débourreur (card.).

— rotatif fixe; *rotirender fester Reiniger*; Fixed rotary cleaner.

Neuf, petit romain, (impr.); *die Corpus, Garmond*; Long primer.

— (bois); *zu Wagen angefahren* (*Holz*); Conveyed by land.

—, refaire à —; *umarbeiten, umbauen*; to work *or* build anew.

—, remettre à —; *neu aufstutzen, neuaufputzen*; to dress, fashion, accommodate anew.

Neutralisation, *f.* (chim.); *die Neutralisirung, Verwandlung in ein Neutralsalz*; Neutralization.

Neutralise, corps qui—; *die neutralisirende Substanz*; Neutralizer. [facide.

Neutraliser, *v.* Absorber un

— l'excès d'acide, *v.* Désacidifier.

Neutre, (chim.); *neutral*; Neutral.

— (phys.); *keine freie Elektricität zeigend*; Void of free electricity.

—, verre —, *m.*; *das Rauchglas*; Gray glass.

Nez, *m.* (rel.); *die Schräge, Schiefe eines Heftes*; Oblique arrangement of the sheets.

— (tuil.); *der Haken, Griff*; Hook, crotchet.

— (tuy.); *das Mundstück*; Mouth.

— (tour.); *der Kopf, die Nase der Drehbankspindel*; Head, nose of mandril.

—, conduire le —, (métall.); *den Gang des Feuers nach dem Gebläse beurtheilen*; to judge of the melting operation by the blast.

— de la charrue, bec du soc; *die Nase, Pflugnase*; Beak of the sock.

—, être sur son —, (charrue); *zu tief eindringen*; to enter the soil too deeply.

— de potence, *m.*, potence, *f.* (horl.); *der Steigradkloben*; Potence. [bel; Horn.

— du rabot; *die Nase am Ho-*

— rond, *v.* Ébauchoir (charp.).

— de la tuyère; *die Nase, Formnase, Nase der Gebläseform*; Slags on the conduit-pipe, twyer-nose of slags.

—, conduit de la tuyère; *die Nasengasse*; Conduit-pipe of the twyer.

Niche, *f.* (arch.); *die Blende, Bilderblende, Nische, Halbkugel, runde Blende, der Blendtritt*; Niche, nich.

Niche à cru; *aus dem Erdgeschoss sich erhebende Blende*; Niche rising from the ground-floor.

—, cul de —, *m.*; *Hintergrund einer Bogenblende*: Background of a round niche.

Nicher, (arch.); *einblenden, einblinden*; to furnish with a recess.

Nichoir, *m.*; *der Heckbauer, Brütkäfig, die Vogelhecke*; Breeding-cage.

Nickel, *m.*, tutie, *f.*; *das graue Nichts*; Tuty, nickel.

— antimonié; *der Antimonnickel*; Antimonial nickel.

— — sulfuré; *das arseniksaure Nickeloxydul*; Antimonial nickel-ore.

— arsenical, pseudo-cobalt *m.*; *der Nickelkies, Arsenikuickel, Kupfernickel, Afterkobalt*; Arsenical nickel, copper-nickel.

— oxydé; *der Sauernickel*; Oxidated nickel.

— sulfuré capillaire, pyrite capillaire, nickel natif; *der Haarkies, Nickelkies, Schwefelnickel*; Capillary pyrites, native nickel.

Nicoteux, *m.* (maç.); *das Quartierstückchen, der Viertelziegel*; Quarter of a brick.

Nid de minerai, groupe, *m.*; *das Nest, der Klumpen*; Group of ore, lump.

—s, par —, en rognons, (min.); *nesterweise*; by groups.

Niellage, *m.*; *das Nielliren, Schwarzschmelzen*; Inlaying with enamel-work.

Nielle, *f.* (orf.); *die Nielle, der Schwarzschmelz*; Inlaid enamel-work, niello, damask engraving inlaid with a black pigment.

— des blés; *der Brand*; Bunt, smut, black rust, blight, fire-blast.

Nieller; *mit Schwarzschmelz auslegen*; to inlay with enamel-work.

— (agr.); *brandig machen*; to smut, to blight, to blast.

Niellure, *f.* (grav.); *das Niello, die schwarz ausgefüllte Gravirung*; Niello engraving.

Nif, (vernis); *hell, rein*; Limpid, clear.

Nife, nise, *f.*; *obere Fläche einer Schieferbank*; Top of a slate-bed.

Nigoteau, *v.* Nicoteux.

Nigrine, *f.* (minér.); *der Eisentitan*; Iserine. [Rynd, ryne.

Nille, *f.* (moul.); *die Haue*;

Nille; *die Hulse, Blechhulse*; Husk, hell

—; *der Heftthaken an Kirchenfenstern*; Hook of a church-window. [hin-handle.

— (épingl.); *der Spuietiel*; bob-

— à balance, (moul.); *die schwebende Haue*; Balance-rynd *or* ryne.

— ferme; *die feste Haue*; Stiff rynd *or* ryne.

— d'une manivelle, (forg.); *das Kurbelheft, Kurbelfutter, der Kurbelhandgriff*; Crank-case. [Niobium.

Niobium, (minér.); *das Niobium*;

Nitrate, nitrite, *m.*; *salpetersaures Salz*; Nitrate.

— d'alumine, *v.* Alun nitreux.

— d'ammoniaque, *v.* Nitre demi-volatil.

— d'antimoine, nitre antimonié; *der Spiessglanzsalpeter*; Nitrate of antimony, ammoniated nitre.

— d'argent, pierre infernale, lunar caustique; *der Silbersalpeter, das salpetersaure Silberoxyd, der Höllenstein*; Nitrate of silver.

— ou azotate barytique; *Barytsalpeter, salpetersaurer Baryt*; Azotate of baryte.

— de chaux, chaux nitratée; *der Kalksalpeter, Nitrocalcit*; Nitrate of lime.

— cubique, — de soude; *salpetersaures Natron*; Nitrate of soda.

— de cuivre; *salpetersaures Kupferoxyd*; Nitrate of copper.

— de fer; *salpetersaures Eisenoxyd*; Nitrate of iron.

— de magnésie, magnésie nitratée; *der Magnesiasalpeter*; Nitrate of magnesia.

— de mercure, acide de mercure; *das Quecksilberöl, der Quick*; Nitrate of mercury.

— mercuroso - ammonique avec excès d'oxyde, *v.* Mercure soluble.

— de nickel; *salpetersaures Nickeloxyd*; Nitrate of nickel.

— d'oxyde mercurique; *der Salpeterturbith*; Nitrate of mercurial oxide.

— de soude, nitrate cubique; *salpetersaures Natron*; Nitrate of soda.

Nitration, nitrification, *f.*; *die Verwandlung in Salpeter*; Nitrification.

Nitre, nitrate de potasse, salpêtre, potasse nitratée, *m.*; *salpetersaures Kalisalz, der Salpeter, Salniter, Kalisalpeter*; Nitrate of potash, nitre, saltpetre. [timoine.

— antimonié, *v.* Nitrate d'an-

...itre en baguettes; *der Stangensalpeter*; Nitre in bars.
- calcaire, nitrate de chaux; *der Kalksalpeter*; Calcareous nitre, nitrate of lime.
- du commerce; *der Handelssalpeter*; Grough saltpetre(containing from 2 to 12% of foreign matters).
- cubique, nitre du Chili, nitrate de soude, soude nitratée; *der Salpeter in Würfeln, Würfelsalpeter, Chilisalpeter, Natronsalpeter, das salpetersaure Natron*; Cubic nitre, nitrate of soda.
- demi-volatil, nitrate d'ammoniaque; *brennbarer Salpeter*; Volatile saltpetre.
- de houssage; *der Kehrsalpeter, Fegesalpeter, Gaysalpeter, die Gayerde*; Saltpetre on walls, nitre sweepings.
...itreux, chargé de nitre; *salpeterhaltig, salpeterig*; Nitrous, nitry.
...itricum, *v.* Nitrium.
...itrière, salpêtrière, *f.*; *die Salpetergrube*; Nitre-bed, nitriary, saltpetre bed.
- à air libre; *die Salpetermauer unter freiem Himmel*; Nitre-bed in open air.
-s bergeries, *f. pl.*; *in Schafställen angelegte künstliche Salpetergruben*; Artificial nitre beds in sheep-stables.
...itrification, salpêtrage, *m.*; *die Salpeterbildung, Salpeterentstehung, Salpetererzeugung*; Nitrification.
...itrifier; *salpetrisiren, Mauersalpeter auswittern*; to nitrify.
...itrique; *salpeterhaltig*; Nitric.
...itrite, *m.*; *salpetrigsaures Salz*; Nitrite.
...itrium, nitricum, *m.*; *der Salpetergrundstoff*; Nitrium.
...itrobenzide, nitrobenzine, *f.*; *das Nitrobenzid*; Nitrobenzide.
...itrobenzole, nitrobenzine, essence de Mirbane, essence d'amandes amères artificielle; *das Nitrobenzin, Nitrobenzol, künstliche Bittermandelöl*; Nitro-benzole, nitrobenzine.
Nitrobenzoyle, *m.*; *das Nitrobenzoyl*; Nitrobenzoyle.
Nitroferrocyanure de sodium, *m.*; *Nitroprussidnatrium. (Nitroferridcyannatrium, Playfair's Salz)*; Nitroprusside of sodium.
Nitrogène, *v.* Azote.
Nitroglycérine, *f.*; *das Nitroglycerin*; Nitro-glycerine.
Nitro-hydrochlorique, nitromuriatique, *acide —, m.*; *die Salpetersalzsäure, das Königswasser*; Nitro-hydrochloric acid.
Nitroleucate, *m.*, *nitroleucinsaures Salz*; Nitroleucate.
Nitromètre, *m.*; *der Salpetermesser*; Nitrometer.
Nitromuriate, *m.*; *in Salpetersalzsäure aufgelöste Base*; Nitro-muriate.
Nitronaphthalide, *f.*; *das Nitronaphthalid*; Nitronaphthalide.
Nitropicrate, *m.*; *bittersaures Salz*; Nitropicrate.
Nitropicrique, acide —, *m.*; *die bittersaure Indigsäure*; Nitro-salicylic acid.
Nitrosaccharate, *m.*; *leimsüsssalpetersaures Salz*; Nitrosaccharate.
Nitrosaccharique, acide —, *m.*; *Leimsusssalpetersäure*; Nitrosaccharic acid.
Nitrosité, *f.*; *die Salpeterhaltigkeit*; Nitrous condition.
Nitrosulfate, *m.*; *nitroschwefelsaures Salz*; Nitrosulphate.
Nitrure, *m.*; *die Verbindung des Salpeters mit verschiedenen Grundlagen*; Combination of saltpetre.
Niveau, *m.*; *der Horizont*; Level, horizon.
—, horizon, *m.* (min.); *die Sohle, Horizontale, Horizontalebene*; Level, streak.
— (min.); *die Wage der Markscheider*; Miner's level.
—, — de bure, voie de fond, *f.* (min.); *die Grundstrecke*; Level, deep level, water level drift, water-gate.
— (géod.); *die Grundwage, Wasserwage, Libelle, Dosenlibelle*; Level, levelling instrument. [with a T-square.
— (hydr.); *die Flusswage*; Level
—, hauteur de l'eau, *f.*; *die Wasserlinie*; Level-line, head of water.
— (min.); *der Wasserwag, Wog, das Horizontalwasser*; Underground water-level.
—, *v.* Cuvette (thermomètre).
— (mar.); *das Schossloth, die Satzwage*; Level.
— d'air, à bulle d'air; *der Wasserpass mit der Luftblase, die Röhrenlibelle, Libellenwage*; Spirit-level, air-level.
—, au — de, de — avec; *in gleicher Höhe mit . . . .*; On a level with.
—, être au — de, être de — avec; *wagerecht sein*; to be level with, to lie level to, with.
— d'air avec lunettes; *der Wasserpass mit einem Fernrohr*; Telescope-level.
Niveau d'air avec pinnules; *der Wasserpass mit Diopteru*; Sight-vane level.
— apparent, horizon visuel, physique; *der Scheinhorizont, die horizontale Visirlinie, der scheinbare, sichtbare Horizont*; Apparent, visual, sensible horizon, apparent level.
— de chaudière; *der Wasserstandszeiger*; Gauge, water-gauge, water mark.
—, de —, au —; *wagerecht, horizontal*; Level, horizontal.
— d'eau, (m. vap.); *die Wassermarke, das Wasserstandszeichen, die Wasserlinie*; Water-mark, water-line.
— de l'eau; *der Wasserspiegel*; Level of the water, water-level.
— à l'eau, d'eau; *die Wasserwage, der Wasserpass*; Water-level, hydrostatic balance, water-poise.
— d'eau à fioles; *die Kanalwage, Wasserwage*; Water-level with bottles.
— de l'eau des chaudières; *der Wasserstand im Kessel*; Water-level.
— à équerre, *m.*, équerre à niveau, *f.* (charp.); *mit der Setzwage vereinigtes Winkelmaas, die Setzwage, Schrotwage*; Triangle square, level square, square level, frame level, solid level.
—, établi de —, (constr.); *vollkommen eben*; On a dead level.
— à flotteur; *der Schwimmer, Stand des Schwimmers*; Float-gauge.
— à lunette; *das Nivellirfernrohr, Nivellirinstrument mit Fernrohr*; Telescope-level.
— de maçon; *die Grundwage, Setzwage*; Plumb level.
— de mercure; *die Quecksilberwage*; Mercurial level.
—, mettre au —; *nivelliren (mit)*; to level (to).
—, mettre de —; *ebenen, gleich machen*; to level, to even.
— légal de l'eau d'un moulin; *das Pegelrecht*; Legal water-level.
— de pente; *die schiefe Ebene*; Inclined plane, oblique plane.
— à pendule, à plomb, du maçon, du charpentier; *die Pendelwage*; Pendulum level, plummet-level, mason's and carpenter's level.
— de pente, clinomètre, *m.*; *die Böschungswage, Dossirwage, Bergwage, der Bergmesser, Inclinameter, Klitometer*; Batter-level, clinometer.
—, plan de —, *m.*; *der Visir-*

punkt, das Visirzeichen; Datum lioe.
Niveau à plomb; *die Bleiwage*; Plumb-level.
—, prendre le —; *abwägen, abwiegen, nivelliren, abnivelliren*; to levol, to take the level.
— à plomb en demi-cercle, (min.); *der Gradbogen, die Markscheiderwage*; Surveyor's level, miner's level.
— de poseur; *die Setzwage*; Mason's level.
— de réflexion, réflecteur, *m.*; *die Spiegelwage, Spiegelwasserwage*; Level with reflector, reflecting-level.
— à tube de verre; *die Wasserstandsröhre*; Glass-gauge.
— parfaitement uni, *m.*, écharpe, *f.* (méc., niv.); *der Wasserspiegel, die Zurichttafel*; Water-table, surface-table, dead level.
— vrai, horizon rationnel, astronomique; *der wahre Horizont, die astronomische Horizontalebene*; True level, rational, real, astronomical horizon.
—x de bure, *m. pl.*; *Grundstrecken zu beiden Seiten des Schachtes*; Water-level drifts.
—x, différence de deux —; *das Gefäll*; Fall.
Niveler, déterminer la pente; *abwägen, abnivelliren, nivelliren*; to level, to take tbe level.
—, profiler; *nivelliren, mit der Bleiwage, Wasserwage abmessen*; to level.
— au demi-cercle, (min.); *mit dem Gradbogen abwägen*; to plumb.
—, égaliser, aplanir; *einebnen, wagerecht machen, einnivelliren*; to lovel, to bring to the level.
— l'aire du pavé avec du sable; *das Planum mit Sand einebnen, besanden, das Sandbett planiren*; to level the bed with gravel.
Nivelette, *f.*, voyant porte-lanterne, *m.* (ch. fer.); *das Nivellirkreuz, der T-förmige Fluchtstab*; Boning rod.
Niveleur, *m.* (géod.); *der Flächenwäger, Vermesser, Abmesser*; Surveyor, leveller.
Nivellement, aplanissement, *m.*; *die Gleichmachung, das Abwägen, die Nivellirung*; Equation, levelling, surveying.
— (ch. fer.); *das Abwägen, Nivelliren beim Eisenbahnbau*; Surveying, levelling.
— barométrique; *das Nivelliren mit dem Barometer*; Barometrical levelling.
Nivellement, carnet de —, *m.*; *das Nivellirbuch*; Level book.
—, mire pour —, *f.*; *die Zielstange, der Nivellirstab*; Levelling-pole, levelliog-staff, station-pole, station-staff.
— par rayonnement; *das Nivelliren von festem Standpunkt aus*; Levelling without changiog places.
Noble, riche, précieux, (min.); *edel*; Rich, precious, noble.
Noc, *m.*; *die Rinne*; Gutter.
Noeud, *m.* (bois); *der Knorren, Knoten, Knast*; Knag, snag, knob.
— *v.* Durillon (arq.).
— (marb.); *der Knoten*; Knot.
— *v.* Ferme triangulaire.
—, soudure, *f.*; *die Löthstelle, der Saum*; Solderiog.
— (orf.); *die Schleife*; Ornament.
— (serr.); *in einander greifendes Gewinde*; Joints.
—, nodule, *f.* (verr.); *der Knoten*; Knot.
—s, abondance de —, *f.*; *eine Menge Knorren*; Knottiness.
— d'aiguière, (orf.); *Verzierung zwischen dem Körper* und *dem Fuss einer Wasserkanne*; Ornaments on the foot of ewers.
— de canne; *der Knoten*; Joint.
— carré, (sell.); *der Riemenknoten*; Knot for assembling thongs.
— de charnière; *das Gelenk an einem Scharnier*; Kouckle of hinge.
— coulant; *der Schiebeknoten, Laufknoten, die Schleife, der Weberknopf*; Noose, runoiog-knot, slip-knot.
— croisé; *der Weberknoten*; Weaver's knot.
— croisé, (sell.); *der Kreuzknoten*; Knot for assembliog leather of a certain width.
— fait en croix, double —, (tiss.); *der Kreuzknoten*; Double knot.
— droit, (sell.); *der gewöhnliche Doppelknopf*; Common double knot.
— de diable, (charp.); *der Balkhaken*; Truss.
— d'écusson, (arq.); *die Unterschiede der Fingergriffe am Abzugsblech*; Handle of the trigger plate.
— d'épée; *die Degenschleife*; Sword-knot.
— de hart, (hydr.); *das Schloss einer Wiede, die Schnecke*; Lock of a withy-band.
— marin; *der Matrosenknopf*; Clove hitch.
— de poupée, (pont.); *der Dockenstock*; Woodeo base of a mandrel.
Noeud plat, *v.* Couplière (sell.).
— de pontet, (arq.); *der Bügelfuss, die Bügelstütze*; Tool of the baodle.
— de rêne, (sell.); *der Schieber am Zügel*; Slider of a rein.
—s sans —; *knorrenlos*; Knotless, nokootted.
— de tisserand, coulant, *m.*; *der Weberknopf*; Sheet bend, bend.
— vicié, (bois); *fauler Knorren*; Dead knot.
Noiles, *f. pl.*; *knotige Wolle*; Knotty wool.
Noir, *m.*; *die Schwärze, das Schwarz*; Black.
— (agr.); *der Rost, Russbrand*; Browo rust, smut-ball.
— d'Allemagne, — de Francfort; *das Frankfurter Schwarz, Kupferdruckschwarz*; Fraocfort black, germao black.
— animal, — décolorant; *die Knochenschwärze, Knochenkohle*; Booe black, animal charcoal.
— animalisé; *Gemisch verkohlter Stoffe zur Entgiftung*; Sewage maoure.
— antique, marbre —; *schwarzer Marmor*; Brilliant black marble.
—, bon noir, *v.* Noir de teinture.
— tirant sur le brun; *das Biberschwarz*; Brownisb black.
— calciné, — de fumée, encre, *f.*; *das Black*; Burot black.
— au campêche; *das Holzschwarz*; Logwood black.
— de cerf; *das Hirschhornschwarz*; Hartbsborn black.
— décolorant, *v.* Noir animal.
— de cordonnier; *das Schusterschwarz*; Cobler's black.
— d'Espagne; *spanisch Schwarz, die Korkschwarze*; Spaoish black.
— foncé; *das Dunkelschwarz*; Deep black.
— de Francfort, *v.* Noir d'Allemagne.
— de fumée, *m.*, suie, *f.*; *der Kienruss, der Russ, das Russschwarz, der Flatterruss*; Pine-soot, blacking.
— de fumée calciné; *der gebrannte Kienruss*; Borot black.
— de fusain; *das Spindelbaumschwarz*; Prickle-wood black.
— de fumée de lampe; *das Lampenschwarz*; Lamp-black.
— fusible, vitrié; *das Schwarzloth*; Black solder.
— en grain; *grobkörniges Pulver der Knochenkohle*; Gross-grained powder of bone-black.
— de houille; *das Steinkohlenschwarz*; Coal black.
— d'imprimerie *v.* Encre d'imprimerie.

ɔir d'ivoire, (teint.); *das Teutschschwarz*; Ivory black
d'ivoire, de velours; *·chwarzgebranntes Elfenbein*; vory-black.
de jais, de jet; *das Pech·chwarz*: pitchy, jet-black.
de lampe, *v.* Noir de fumée.
moderne, marbre —; *harter ·chwarzer Marmor*; Hard black narble.
de nickel; *der Nickelsalpe·er*; Nitre of nickel.
d'os; *die Knochenkohle, das ·podium, Beinschwarz*; Bone-black.
de pêche; *Pfirsichkern·chwarz*; Peach-black.
de platine; *der Platinmohr*; 'latina-mohr, ethiops of plaina.
ployant, *m.* (forg.); *braune ·lecken auf dem Eisen*; Brown pots on iron.
à pointe; *schwarze Strauss·eder*; Black ostridge feather.
de schiste; *die gegrabene Tusche*; Slate-black.
de teinture, bon noir; *die Färberschwarze*; Dyer's black, lyeing black.
de trait, (horl.); *der schwarze ·chmelz*; Black enamel.
teindre en —; *schwarz fär·en*; to dye black.
de terre; *eine Art schwarze Erdkohle*: Black liguite.
végétal; *Pflanzenkohle*; Vegetable coal.
veloulé; *das Sammet·chwarz*; Velvet black.
de vigne, (teint.); *die Weinrebenschwarze*; Vine-black.
, (mouleur); *die am meisten ·usgetieften Theile*; Parts in recess.
(serr.); *unpolirte* und *unge·eilte Schlosserarbeiten*; Unolished and unfiled work.
irâtre; *schwärzlich*; Blackish.
ircir; *abschwarzen*; to blaken.
v. Flamber (fond., étam.).
(arq., serr.); *schwarz anlau·en lassen, schwärzen*; to make ·lack.
es moules, (fond.); *die Lehm·ormen schwärzen, schlichten*; o black-wash, to blacken the noulds.
les moules à la fumée, flam·er les moules; *die Guss·ormen anrauchen, beblacken*; o smoke the moulds.
ircissement, cendrage, *m.*, fond.); *das Schwärzen der ·ormen, Anrauchen, Anräu·hern, Berauchern, Ein·chmieren*; Blackening of the ·noulds.

Noircisseur, *m.* (teint.); *der Schwarzfärber*; Black-dyer.
Noireux, escuillage, *m.* (min.); *der Brandschiefer*; Bituminous shale, black batt.
Noirprun, *v.* Bourg-épine.
Noisetier turc, *m.*; *türkisches Haselnussholz*; Turkey hazelnut tree.
Noisette, de —; *haselnussfarbig*; Hazel, hazelly.
— à river les verges, *f.* (horl.); *der Spindelnieter*; Verge riveting-tool.
Noix, *f.* (coutell.); *die Nuss*; Nut. [Plug.
— (mach.); *die Nuss*, (*Klappe*);
—, came, *f.*, butoir, *m.* (méc.); *der Anlauf*; Cam, tappet, catch, stop.
— (pot.); *die Achse des Rades*; Axle of the potter's wheel.
— (tiss.); *die Nuss*; Little pulley.
— (mouleur); *der Kegel*; Cone.
— (rel.); *der Höcker*; Swelling on beaten books.
— (serr., arq.); *die Nuss*; Nut, tumbler.
— de Bertholletia; *die brasilianische Nuss, Nusstoppe*; Brazil nut, three-square nut.
— excentrique en forme de coeur, (mach.); *das herzförmige Excentrik, die Herzscheibe, das Nevidenrad, Herzrad, die excentrische Scheibe*; Heart-wheel.
— de galle, *v.* Calottes (teint.).
— de la platine; *die Nuss*; Tumbler, nut.
— de robinet, clef, *f.*; *der Hahnschlüssel, Schlüssel, Hahnkegel*; Plug.
Nolet, *m.*, noue, *f.*; *der Kehlziegel, Hohlziegel, die Dachpfanne*; Compass brick.
Nom de l'éditeur; *der Name des Verlegers*; Imprint.
Nombre des coups, *m.* (piston); *der Kolbenhub*; Number of strokes.
— proportionnel, (chim.); *die Verhältnisszahl*; Equivalent.
— rentrant, (horl.); *die aufgehende Zahl Zähne eines Getriebes*; Certain number of teeth on a wheel-work.
Nombril, *m.* (verr.); *der Nabel* (*an einem Glase*); Navel.
Nompholix, *v.* Fleurs de zinc.
Non-conducteur, *m.* (électr.); *der Nichtleiter*; Electric nonconductor.
Nonius, vernier, *m.*; *der Nonius, Zehntelzeiger, das Vernier*; Sliding gage, nonius, vernier, sliding-rule.
Nonpareille, *f.*, écriture perlée, six, (impr.); *die Nonpareilleschrift, Perlschrift*; Nonpareil, pearl.
Nonpareille, grosse —; *gross Nonpareille*; Great nonpareil.
Nopage, *v.* Épinçage.
— en apprêt, pointillage, *m.*; *drittes Noppen, das Belesen nach dem Scheeren*; Third burling, pinching.
— en gras, en écru; *das Fettnoppen*; Second burling, burling before the scouring.
Nopage en eau, — en maigre; *das Noppen aus der Wäsche*; Burling after the washing, second burling.
Nope, *v.* Bouton (chap.).
Noper, *v.* Énouer.
Noppeur, *m.*; *der Nopper*; Burler.
Noquet, *m.*; *der Bleistreifen in den Kehlen eines Schieferdaches, die Bleiplatte zum Belegen der Einkehlen, das Kehlblech*; Lead garniture of a roof, gutter lead.
— de pignon, de cheminée; *die Einkehle an einer Wand* oder *Esse, Schossrinne, das Spritzblech*; Flashing.
Noria, *v.* Chapelet (hydr.).
Normalisation; *die Normalisirung*; Improving, reducing to a standard quality.
Normande, *f.*; *flandrischer Pflug*; Flemish plough.
Normander; *den Ausdrusch worfeln, fegen*; to clean thrashed corn. [frègle.
Norme, *v.* Échelle, norme,
Nos, *v.* None (pêch.).
Notage, *m.* (luth.); *das Setzen der Stifte in Drehorgeln*; Setting of pins in barrel organs.
Notation chimique, nomenclature; *die chemische Bezeichnung, Nomenclatur*; System of naming chemical compounds, chemical nomenclature.
Note, *f.* (impr.); *die Anmerkung, Note*; Note.
— marginale, glosse marginale, manchette, *f.*; *die Randbemerkung, Marginalie, Seitenanmerkung*; Side note, marginal note.
Notier, *m.* (pêch.); *das Ausweidemesser*; Gutting knife.
Notification de demande future de brevet, *f.*; *die Anmeldung eines zu erholenden Patents*; Caveat.
Nouage, *m.* (tiss.); *die Verbindung mit Ketten*; Assembling warps.
Noue, *v.* Faîtière.
—, cornière, *f.*, noulet, *m.*; *die Einkehle, Einkehlung, Ziegelkehle, Kehlrinne*; Chau-

nel, hollow, flute, gutter, row of gutter tiles, valley-channel.

Noue, cornière, *f.*, noulet, *m.*; *die Kehlrinne, der Hohlziegel, Kehlziegel, Einkehlstein*; Gutter, gutter-tile, compass-brick.

—, *v.* Canal de volute.

—, *v.* Cornière (charp.).

—, nos, noves, *f. pl.* (pêch.); *Eingeweide des Stockfisches*; Guts of the stockfish.

Noner, (hort.); *befruchtet sein, ansetzen*; to thrive.

—, rejoindre des câbles usés ou rompus, (min.); *Seile ketteln*; to hitch ropes.

—, fort —, (tiss.); *knüpfen*; to tie, to knit.

— les fils, (tiss.); *die Ziehschnüre anschleifen*: to tie.

Nouel, *m.*; *das Vorgelege*; Gutter, jack-rafter.

Nouette, *f.*; *der Gratziegel, Knüpfziegel mit erhabener Kante*; flip-tile.

Noueux; *knotig*; Knobby.

Noulet, *v.* Noue.

— -chevron, chevron à noulet; *der Kehlsparren, Kehlschifter*; Valley-rafter.

Nourrissage, *m.* (bétail); *die Fütterung, Mastung, Viehzucht*; Feeding.

— au vert; *die Grünfütterung*; Soiling. [Tirée (eord.).

Nourrisseur, *v.* Cylindre d'en-

— *m.* (agr.); *der Viehzüchter*; Breeder of cattle.

Nourriture, *f.*; *die Wassermasse von 24 Stunden*; Supply of water for 24 hours.

— (tann.); *die Lohe welche von den Fellen aufgenommen wird*; Tan removed from the skins.

Nouveautés, *f. pl.*; *die Modewaaren, Schnittwaaren*; Fancy articles, fancy goods, *pl.*

—, marchand de —, *m.*; *der Modewaarenhändler*; Linen draper.

—, magasin de —, *m.*; *die Modewaarenhandlung*; Repository of fancy articles.

Novaculite, *f.*, schiste coticule, *m.*, pierre à rasoir; *der Wetzschiefer*; Whet-slate.

Novale, *f.* (agr.); *Neubruch, Neuland, Neugereut*; Newland.

—, toile à voiles; *die Segelleinwand, das Segeltuch*; Canvass, sail-cloth, duck.

Noyau, *m.*; *ungelöschter Kalkklumpen*; Unbaked part of badly calcined limestone.

— (arch.); *der Kern einer gewundenen Säule*; Heart of a twisted column.

—, marron, *m.* (fond.); *der Kern*; Core.

Noyau, (grav.); *Art Rundperle*; Kind of bead.

— (mach., cord.); *die Seele*; Bore, boss, core.

—(maç.); *der Kern*; Core, newel.

— (min.); *der Kern*; Kern.

— (sculpt.); *erster Entwurf*; First sketch.

— de bismuth; *die Wismuthgraupen*; Pearls of bismuth.

— central, (verr.); *das Ochsenauge*; Bullion, bull-eye.

— à corde; *die Spindel mit laufender Wulst zur Führung der Hand*; Spindle with banister.

—, vis d'escalier, *f.*; *der Treppenbaum, Mönk, die Spindel, Spille, Treppensäule*; Newel, spindle of a winding staircase.

— ferreux, (métall.); *der Eisenkern im Cementstahl*; Core of iron in a bar of blistered steel.

— de fond, (charp.); *aus dem Erdgeschoss bis in das letzte Stockwerk aufsteigende Spindel*; Through newel.

— du moule, (fond.); *der Kern, Formkern*; Core, newel.

— dans le moulage de la porcelaine, *v.* Accul.

— percé, creux; *die hohle Spille*; Open newel.

— plein; *die volle Spindel*; Solid newel.

— pouf, pouf; *der Kern einer Glocke der gerade nur die zum Guss erforderliche Stärke hat*; Core of a bell sufficiently strong for casting.

— pour la poudre ronde, (poudr.); *feine Pirschpulverkörner an die sich der angefeuchtete Satz anhängt*; Fine sticky grains of gun-powder.

— primitif, *v.* Forme primitive.

— de robinet; *der Hohlschlüssel, Hahnkegel*; Plug, hollow.

— suspendu; *die unterbrochene Spindel*; Broken newel.

— de tuyau, pied de tuyau, (org.); *der Pfeifenboden, Pfeifenblock, Pfeifenkern*; Block, foot.

— de la vis; *der Kern der Schraube, Schraubenkern*; Heart of the screw, screw-heart, nucleus.

— de volant, moyeu d'un volant, *m.*; *die Hulse, der Wellkranz*; Nave of a fly-wheel.

Noyé dans le béton; *in Mörtel gelegt, versenkt*; Filled round with concrete.

— dans le bois; *gut eingefugt*; Let in flush with the timber.

— d'eau, *m.* (pap.); *die nebelige Stelle*; Nebulosity.

Noyer, *m.*; *das Nussbaumholz, Nussholz*; Nut-wood, walnut tree. [to drown.

— (chaux); *den Kalk ersäufen*;

— les couleurs, (peint.); *verschwemmen, verwaschen*; to wash, to blend the colours.

—, encastrer, (tour., serr.); *einfalzen*; Setting into a groove.

—, fraiser un clou; *einlassen, versenken, einsenken*; to sink, to countersink.

— le minerai; *Erz in die Fluth treiben*; to put too much water to the ore whilst crushing it.

— le rivet, (maréch.); *das Nietverhammern*; to close the rivet.

Noyon, *m.*, noyure, *f.* (horl. méc.); *die walzenförmige, trichterformige Versenkung, Höhlung, das Loch, der Trichter für einen Schraubenkopf oder ein Rad*; Cylindrical sinking, sinking in funnel form.

Nu, *m.* (men.); *das Vordere*; Front-part.

— du mur; *die Mauerflucht, glatte Mauerfläche*; Plain of a wall, naked wall.

Nuage, *m.* (verr.); *das Wolkigwerden*; Lacteos.

Nuageux, terreux, sourd, (bij.) *trüb, wolkig*: Earth coloured, cloudy, flawy, muddy.

Nuance, *f.* (teint.); *die Schattirung, Abstufung, Abschattung, Schummerung*: Tint, shade.

—s complètes; *genaue Naturfarbung*; Exact natural tints.

—s approximatives, broder à —; *mit lebhaften Farben sticken*: to embroider with the most striking tints.

Nuancer; *abstufen, schattiren, abschatten, schummern*; to tint, to shade, to variegate.

Nuançoir, *m.*; *Werkzeug der Strohflechters*; Tool of straw-workers.

Nuée, *f.* (lap.); *das Wölkchen, Nebelfleckchen*; Cloud, flaw.

Nuer, (étoffes); *abschatten, schattiren*; to shade.

— un dessin; *die Farben angeben*; to select the colours.

Nuitée, *f.*; *die Nachtarbeit*; Night's work.

Nullité, *f.* (impr.); *der Nullstrich*: Zero-mark.

— de brevet; *die Ungültigkeit eines Patentes*: Nullity, voidance of a patent.

Numéro, *m.*; *die Nummer*; Size.

— métrique, (fil.); *das metrische Numero*; Metrical size.

— (métall.); *das Werkzeug zum Beziffern der Gänse*; Tool for ticketing the loops.

—, numerotage, *m.* (fil.); *die Nummer*: Count, number.

umero, (impr.); *die Nummer, das Numero*; Number, issue.
correspondant; *die entsprechende Nummer*; Corresponding number.
sept, v. Mignon (impr.).
umérotage, m.; *das Abwiegen der Strähne zur Nummerbezeichnung*; Weighing the skeins.
uméroter; *beziffern, numeriren*; to mark the number or cipher, to ticket.
; *Waaren auszeichnen, Preise anheften*; to label goods.
les feuilles, v. Folioter.
nna, m.; *weisse chinesische Leinwand*, White Chinese linen.

O.

élisqual, en forme d'obélisque; *obeliskenhaft*; Obeliscal [Obelisk.
élisque, m.; *der Obelisk*;
ojectif, verre objectif, m. (opt.); *das Objektivglas*; Object-glass, power, objective
achromatique double; *das achromatische Doppel-Objektivglas*; Double achromatic lantern-power.
ojet, m. (persp.); *das Objekt*; Original object.
fabriqué, — manufacturé, ouvrage de fabrique; *das Fabrikat, die Fabrikarbeit*; Manufacture, salework.
en fonte coulée, m. pl.; *die Gusswaare*; Castings.
japonnés, m. pl.; *Japanische Waaren*; Japan wares.
liger un apprenti; *einen Lehrling aufbinden, in die Lehre geben*; to bind a prentice to a master.
liquangle, à angle oblique; *schiefwinkelig*; Oblique angled, scalene angled.
lique; *schief, schräg*; Oblique, level way. [lene.
(géom.); *ungleichseitig*; Scaliquement, v. Biais, de biais.
liquité, f., biais, m., *die Schräge*; Slant, obliquity.
inclinaison, pente; *die Schiefe*; Inclination, slope, sloping.
long; *länglich, oblong, ablang, mehr lang als breit*; longish, oblong.
un peu —; *etwas länglich*; oblongish.
longue, figure —, f.; *die längliche Figur*, Oblong.
forme , f.; *die längliche Form*; Oblongness
servatoire, m.; *die Sternwarte*; Observatory.

Observations, rapporter les —, (géom.); *die Messung auftragen*; to lay down the work.
Observer un angle; *einen Winkel messen*; to observe an angle, to take a bearing.
Obsidienne, v. Axinite.
—, lave vitreuse, verre d'Irlande, laitier de volcan; *der Obsidian, Marekanit, die schwarze Glaslava, das vulkanische Glas, der isländische Glasachat*, Obsidian, vitreous lava, volcanic glass.
Obstacle, m. (méc., phys.); *der Widerstand*; Impediment.
Obtention, f. (chim.); *die Gewinnung, Erzielung*; Extraction.
Obturateur, m.; *das Verschlussstück, der Spund*; Plug.
— (chim.); *der Einschieber*; Obturator, lid, closing apparatus.
— conique, mitre, f. (loc.); *das Kegelventil*; Mitre.
Obtus; *stumpf, abgestumpft*; Obtuse.
—e, forme —, f. (géom.); *die Stumpfheit*; Obtuseness.
—e, montagne —, f. (min.); *flaches Gebirge*, Flat mountain.
Obtusangle, à angle obtus; *stumpfeckig, stumpfwinkelig*; Obtuse-angled.
Obvers, v. Effigie, obvers.
Occlusion, f.; *das Abschneiden des Dampfes*; Shutting off steam. [Occult.
Occulte, (phys.); *verborgen*;
—, ligne —, f. (géom.); *die Hülfslinie*; Artificial line.
Ocche, encassure, f. (charp.); *die Kerbe, der Einschnitt, Stich, die Marbe*; Score, notch, incision, scarf.
Ocre, ochre, f.; *die Eisengelbe, der Ocker, Ocher*; Ochre.
— d'antimoine naturel, ethiops antimonial, m.; *der Spiessglanzkalk*; Antimonial aethiops, antimonial ocre.
— bleue, v. Azur de cuivre.
— brune, v. Fer oxydé brun terreux.
— jaune, — de fer, jaune de montagne, terre jaune; *die Gilbe, das Gilft, der gelbe Ocher, gelbe Eisenocher, das Berggelb, der ochrige Gelbeisenstein, das Eisenglanzerz*; Yellow ochre, yellow mars, yellow iron ochre, mountain-yellow. [Oker-de-lace.
—, jaune d'—; *das Erdgelb*;
— martiale bleue, fer phosphaté terreux; *phosphorsaures Eisenoxydulоxyd*; Phosphate of sutoxid of iron

Ocre, mine d'—, f.; *die Ochergrube*; Ochre-pit.
— de nickel; *der Nickelocher, die Nickelblüthe, das arseniksaure Nickeloxyd*; Arseniate of nickel, nickel-ochre.
— rouge, fer oligiste terreux; *der rothe Eisenocher*; Red ochre, reddle.
— rouge jaunâtre; *der Satinocher*; Red yellowish ochre.
— de rue, de rut; *dunkelgelber Ocher*; Rue ochre.
—d'urane, hydroxyde d'urane; *der Urannocher*; Uran-ochre
— — endurcie; *der feste Urannocher*; Indurated uran-ochre
— — friable, *der zerreibliche Urannocher*; Friable uran-ochre.
— de vitriol, fer sous sulfate terreux, *der Vitriolocher*; Vitriol-ochre.
Ocrer; *durch Ocher färben*; to dye with ochre.
Ocreux; *ocherhaltig*; Ochreous, ochry.
Ocreuse, couche—, f.; *das Ocherlager*; Ochre-bed.
Octaèdre, m.; *das Achteck, Achtflach, der Oktaëder*; Octahedron, octohedron.
Octaédrique; *achtflächig*; Octahedral, octohedral.
Octastyle, octostyle, (arch.); *die achtsäulige Front, der Achtsäulenbau*; Octostylum.
Octavo, m. (impr.); *die Achtelform, das Octavformat*; Octavo. [Large octavo.
—, grand—; *das Grossoctav*;
—, moyen—; *das Median-Octav*; Demi-octavo.
Octororne, octuple, m., étoile octoradiée, f. (arch.); *das Achtort, die Achtuhr, das Achtspitz*; Octopoint, eight-rayed star.
Octocarbure, m.; *der Gaskohlenwasserstoff*; Hydrocarburet of compressed gas.
Octogone; *das Achteck*; Octogone, octagon.
—; *achteckig*; Eight-angled, octagonal, octangular. [style.
Octostyle; *achtsäulig*; Octo-
Oculaire, verre oculaire, m. (opt.); *das Augenglas, Okular*; Eye-glass, eye-piece.
Odeur, f.; *der Wohlgeruch*; Odour, perfume, scent.
—, boîte d'—, f.; *die Riechbüchse*; Scent box.
—, flacon d'—, m.; *das Riechfläschchen*; Scent-bottle, smelling-bottle.
— putride que les pâtes répandent en pourrissant, f. (pot.); *der faulige Geruch*; Putrid smell.
Odomètre, v. Compte pas

Oeil, oeillet, oeillard, *m.*; *das Auge, Oehr, die Oese*; Eye.
—, yeux, *m. pl.* (chap.); *die Schrunden an den Fingern der Hutmacher*; Chaps.
—, douille, *f.* (mach.); *das Auge*; Dye, boss.
— (hort.); *das Auge, die Blattknospe*; Bud, germ, eye, imp.
— (lap.); *der Glanz, das Feuer, das Auge*; Fire, lustre, brilliancy, brightness.
— (tiss.); *das Auge, der Ring*; Eye, ring.
—, face, *f.* (d'une lettre); *die Fläche, Spitze, das Auge*; Face, eye.
— (sell.); *das Auge für den Kinnkettenhaken* und *das Langglied am Stangengebiss*; the crooked joint on the left side of a horse's bit to which the chin-chain is attached.
— (serr.); *das Schraubenloch am Schraubstock*; Hole on the screw-vice.
— *v.* Douille (charp., fourb.).
— *v.* Chas (aig.).
— *v.* Bouche de fourneau.
— de l'arbre de la manivelle, grand oeil de la manivelle, (min.); *das Nebenloch, Auge für die Kurbelwelle, Loch im Krummzapfen für die Hauptwelle*; Large eye of the crank.
—, anneau des attelles; *die Kummetfederöse, Zugöse, Oese*; Loop, hames-eye.
— -de-bœuf; *die runde, eiförmige Dachöffnung, das Ohrloch, Rundfenster, Ochsenauge*; Bull's eye.
— —, *v.* Fenêtre cintrée.
— —, (verr.); *das Ochsenauge*; Bull's eye, centre lump.
— — rond; *das Rundochsenauge*; Round bull's eye.
— de bouc; *der Onyx, die Wassergalle*; Onyx.
— de bouton de la manivelle, petit oeil de manivelle; *das Auge für den Kurbelzapfen, das Loch für die Warze* oder *das Gewerbe im Krummzapfen*: Small eye of the crank.
— de la branche d'un mors; *das Auge, Hauptgestellloch*; Eye.
— de chat, *v.* Astérie.
— de coulée. (fond.); *das Stichloch, der Stich*; Aperture in the furnace for the molten ore.
— dormant, expectant, latent, (hort.); *schlafendes Auge*; Dormant eye.
—, douille d'une cognée; *das Auge, Oehr, die Haube, das Helmloch*; Eye of a hatch.
— de corde; *die Oese, Schlinge, Schleife*; Loop.

Oeil, trou de coulée, (métall.); *der Stich, das Stichloch*; Tap hole, tapping hole.
— de dôme, (arch.); *die Nabelöffnung einer Kuppel*; Eye of a spherical vault.
— de l'étrier; *das Auge, Oehr am Steigbügel*; Stirrup-eye.
— éventé; *vergehende Holzknospe*; Withering leaf-bud.
— des filets, (impr.); *das Auge der Columnenstege*; Eyo of the rules.
— de filière du pertuis; *das Loch, die Nabe, die Mündung des Zieheisens*; Hole of the draw-plate.
—, gros—, (type); *das breite Auge, der Buchstabe mit grossem Auge*; Fat face, type with large face.
— d'une louve; *die Nabe an der Steinzange, das Loch der Steinklaue, des Kropfeisens*; Hole of a grapnel, ram's eye.
— de marais, de saline, (sal.); *der Salzgarten*; Place where salt is gained from sea-water.
— de marteau; *das Stielloch, Helmloch*; Eye of a hammer.
— du mond; *der deutsche Onyx*; German onyx.
— -de-paon, marbre——; *weiss, blau* und *rothfleckiger Marmor*; Marble mixed with white, bluish and red spots.
— -de-perdrix, jour très-clair formé d'épingles, (contur.); *das Gerstenkornmuster, Köper*; Twill style.
—s-de-perdrix, *m.pl.* (métall.); *die Rebhühneraugen*; Micaceous rock.
—, petit—; *das dünne Auge am Buchstaben*; Thin face.
— de pont; *das Brückenauge, Brückenloch*; Bridge-eye, bole in the spandrel of a stone bridge-pillar.
— du réglet, *m.* (impr.); *der Strich, die Linie*; Eye of the rule. [moyen.
— de roue, *v.* Emboîture du
— de serpent, (lap.); *das Schlangenauge*; Serpent-eye.
—, six petit—, (impr.); *Letter welche auf den Kegel von Nonpareille geschnitten* und *deren Spitze* $5\,^1/_2$ *Punkt gross ist*; Type of $5\,^1/_2$ points.
— de la sous-garde, (arq.); *das Oehr des Handbügels am Gewehrschaft*; Wood screw hole of the trigger guard.
— du tailloir, rose du tailloir, *f.*; *die Abakusblume am korinthischen Kapitäl*; Flower on the abacus of the Corinthian chapitrel.
— d'une tarière pour la poignée; *der Ring des Bohrers*; Eye of a borer.

Oeil du trait, (sell.); *das Oehr an Strängen*; Eye of traces.
— de tringle, (tiss.); *das Schaftauge*; Comb-tringle eye.
— de la tuyère, *v.* Bouche, oeil de la tuyère.
—, trou de la vis du ressort, (arq.); *das Stangenfederschraubenöhr*; Eye, sear-spring pin hole.
— de volute, (arch.); *die innere Kreisfläche, der Mittelpunkt, das Auge der Schnecke*; Eye of the ionian volute.
Oeillard, *m.*, meule moyenne; *der Schleifstein von mittlerer Grösse*; Middle-sized grindstone, mean great mill.
— (moul.); *die Oeffnung für die Welle des Mühlrades*; Opening for the beam of the mill-wheel.
Oeillères, *f. pl.* (sell.); *das Scheuleder, die Scheuklappe*; Goggles, winkers, blinkers, *pl.*
Oeillet, *m.*; *das Oehr*; Eyelet, eyelet-hole.
— *v.* Boucle (tiss.).
— (métall.); *das Bläschen*; Small blister. [let-hole.
— (brod.); *das Schnürloch*; Eye-
—, oeil d'un boulon; *das Auge, Oehr, die Oehse, Schliessenritze eines Bolzens*; Eye of a bolt.
—s pratiqués à deux pièces de cuir qui sont fixées au bluteau, *m. pl.* (moul.); *die Oehr durch welche die Tillen Sichtetillen gesteckt werden*; Bolter-ears, *pl.*
Oeilleté; *geöhrt*; Eyelet.
Oeilleton, *m.* (hort.); *der Wurzelschössling, Wurzelableger*; Root-shoot, suckle, runner layer.
— (opt.); *die Blendung am Okular*; Holed leather disk near the object glass.
Oeilletonner, (hort.); *die Wurzelschösslinge ablösen*; to pull tie suckles. [py oil.
Oeillette, *f.*; *das Mohnöl*; Pop-
Oenomètre, *m.*; *der Weinmesser, die Weinwage*; Oenometer.
Oesipère, *f.*; *ungewaschene Fettwolle*; Wool in the yolk.
Oeuf, ove, *m.* (arch.); *das Ei im Eierstab, der Wulst*; Egg.
—; *eirund*; Egg-shaped.
— (sucr.); *das Ende des Trommelzapfens*; End of the pivot of drums.
Oeuvre, *f.*; *das Werk*; Work.
— (arch.); *der Oberbau*; Superstructure, clear.
— (orf.); *die Edelsteinfassung*

der Edelsteinkasten; Euchasing, settiog.
Oeuvre, départ, *m.* (métall.); *das Treiben*; Refining.
— (métall.); *silberhaltiges Blei*; Lead containing silver.
—, corps de bâtiment, *m.*; *der Rumpf, Baukörper*; Work, body of a building.
— à l'aiguille; *die Stickerei*; Embroidery.
—, basse —, bas —, *m.*; *das Untergeschoss*; Lower story.
—s blanches, *f. pl.*; *die Zeugschmiedearbeit*; Tool-smithery.
— d'église; *die Reliquienbank*; Bench for exposing relics.
— des culots de raffinage; *das Garschlackenwerk*; Works for the recremeots of pure copper, *pl.*
—, dans —; *innerlich im Gebäude*; Apart, clear, in the clear, ioside the buildiog, withio the walls.
—, pris dans —; *im Lichten gemessen*; Measured in the clear.
—, en —, (joaill.); *gefasst*; Set.
—, haute —, haut —, *m.*; *das Obergeschoss*; Upper story, over story.
—, hors d'—, (charp.); *ausserhalb am Gebäude, äusserlich gemessen*; From out to out, outside to outside, outside the building, without doors.
—, hors —, (joaill.); *ungefasst*; Unset.
—, se jeter hors d'—; *ausladen, vorkragen*; to jet out, jut out.
—, mesuré, pris hors d'—; *äusserlich gemessen*; Measured without doors.
— au maillet, travail repoussé, bosselage, *m.*; *die getriebene Arbeit, Bunzenarbeit, Ciselirung*; Embossed, chased work.
—, mettre en —; *ein Material anwenden, einen Stein versetzen*; to use aod put up materials.
—, mettre en —, oeuvrer, ouvrer, convertir; *verarbeiten*; to work. [*fassen*; to set.
—, mettre en —, sertir, (orf.);
—, mis à l'—, en —, (joaill.); *gefasst*; Wrought.
—, à pied d'—; *unmittelbar am Bauplatze*; Immediately on the building plot, at hand, within the neighbourhood.
—, tirer la pierre à pied d'—; *am Bauplatz selbst die Steine brechen*; to quarry the stones oo the building plot itself.
—, reprendre en sous-—; *unterfahren*; to rebuild the foundation, to underpin, to alter fundamentally, to alter the groundwork.

Oeuvre pisee, coffre, *m.* (maç.); *der Lehmstampfbau, das Kastenwerk*; Cob-work, cofferwork.
—, sous- —; *unterhalb an der Grundmauer*; Underpinning.
Oeuvrer, bois à —, bois d'oeuvre, *m.*; *das Nutzholz*; Timber.
Office, *m.* (constr.); *das Anrichtezimmer*; Office, pantry.
Officier qui souffle, *v.* Bossetier.
Ogival, ogive, ogivique, (arch.); *spitzbogig*; Pointed-arched.
—, style —; *der Spitzbogenstyl*; Pointed architecture.
Ogive, augive, *f.* (arch.); *die Gratrippe*; Groin-rib.
—, arc à l'ogive, *m.* (arch.); *der Spitzbogen*; Lancet, ogive, pointed arch.
—, voûte à lunettes, *f.*; *das Ohrgewölbe*; Lancet, ogive, pointed arch. [ogive.
—, en —; *spitzbogig*; Ogee,
— équilaterale; *der Spitzbogen aus dem gleichseitigen Dreieck*; Equilateral arch.
— exhaussée; *der gestelzte, gebürstete, überhobene Spitzbogen*; Stilted, pointed arch.
— lancéolée, en dos d'âne; *der Eselsrückenbogen*; Ogee-arch.
— lancéolée outrepassée, arc en carène; *der Stielbogen, persische Bogen*; Keel-arch.
— mauresque; *der Maurische Hufeisenspitzbogen*; Morish arch.
— outre-passée; *der Hufeisenspitzbogen*; Pointed horse-shoe arch.
— surbaissée, obtuse; *der niedrige Spitzbogen*; Drop-arch.
— surhaussée, aiguë, arc en lancette, *m.*; *der Lanzettbogen, überhöhte Spitzbogen*; Lanced arch.
— tronquée; *der spitze Stichbogen*; Segmental pointed arch.
—s, *f. pl.* (tiss.); *die Spulenränder*; Thin raised edges of bobbins *or* spools.
Ogivo-roman, style —, romano-ogival, roman tertiaire, roman de transition, semi-romanesque; *der spitzbogig-romanische Styl, spätromanische Styl, Uebergangsstyl*; Romanesque style, mixed romanesque style, transitioo style.
Oguette, *f.* (marbre); *schmalschneidiger Meissel*; Chisel with a narrow edge.
Ogre, *v.* Évidoir.
Oing, *m.*, graisse, *f.*; *die Schmiere*; Grease.

Oiseau, *m.*, palette, *f.* (maç.); *der Sparblock, das Sparbret, Handbret, Stuckbret, die Dünnchscheibe, Tünchscheibe, der Lehmkübel*; Hod, trug, hawk, pallet.
— *v.* Auget à mortier.
—, porter l'—; *Handlanger sein*; to be a hod-man.
Oléagine, *f.* (chim.); *das Oeleagin, Oleagin*; Oleagine.
Oléagineux, oléifère, huileux; *ölicht, ölig*; Oily, oleaginous.
Oléate, *m.*; *ölsaures Salz*; Oleate.
Oléide, *m.* (chim.); *die ölähnliche Verbindung*; Oleide.
Oléigène, oléifiant; *ölbildend*; Oil-formiog.
Oléine, *v.* Élaïne.
Oléogène, *v.* Gaz oléifiant.
Oléolé, *m.*; *gekochtes Oel*; Boiled oil. [Oleometer.
Oléomètre, *m.*; *die Oelwaage*;
Oléophosphate, *m.*; *ölphosphorsaures Salz*; Oleophosphate.
Oléoricinate, *v.* Élaïodate.
Oligiste, *v.* Fer spéculaire.
— oolithique, minerai violet; *der oolithische Rotheisenstein*: Oolitic red iron-ore, oolitic red hematite.
Oligoclase, *m.*; *der Oligoklas*; Oligoclase, soda spodumene.
Olinde, *f.* (fourb.); *die Olinde, Olindklinge, Solingerklinge*; Olinda, sword-blade.
Olive, (couleur); *Olivenfarbe*; Olive-colour. [button.
— *f.*; *die Olive*; Olive-shaped
— (arch.); *Perlstab mit länglichen Perlen*; Olive-moulding.
— (serr.); *der Fensterknopf, Aufziehknopf, Knopf am Klingelzug*; Olive.
— du bridon, (sell.); *der Trensenknopf*; Bridoon button.
—, *v.* Bouton en olive.
Oliverie, *f.*; *die Olivenölmühle*; Oil-mill. [False pearl.
Olivette, *f.*; *unechte Perle*;
Olivine, *f.*; *das Olivin*; Olivine.
—; *der dunkelgrüne Schörl*;
—, *v.* Chrysolithe. [Olivioe.
Ollaire, pierre —; *der Topfstein, Lawetzstein*; Lapis ollaris, potstone.
Ollure, *f.*; *Schurzfell der Weissgerber*; Apron of tawers.
Olonne, *f.*: *Segeltuch aus Olonne*; Olonne sail cloth.
Ombre, *f.*; *der Umber*; Umbra.
— brulée; *gebrannter Umber*; Burnt-umber.
Ombré, irisé, (impr. d'ét.); *der Irisdruck, Regenbogendruck*; Saddooing, irisatod.
— (impr.); *dunkel*; Shaded.
(tiss.); *schattirt*; Tinted.

Ombrelle, *f.*; *der Sonnenschirm;* Parasol, sun-shade.
Ombrer, (brod.); *schattiren*; to shade.
Ombromètre, *v.* Hyétomètre.
Omission, *v.* Bourdon (impr.).
Omnibus, *m.*; *der Omnibus*; Omnibus, bus.
— à stalles; *Omnibus mit abgesonderten Sitzen;* Omnibus with separate seats.
—, train —, *m.* (ch. fer.); *der Bummelzug, Allerweltszug;* Excursion train.
Once, d'une demi- —, (arq.); *löthig;* Half an ounce.
—, d'une — et demie; *dreilöthig;* One ounce and a half.
—s, de trois —; *sechslöthig;* Three-ounced.
—s, huit — d'argent fin, (monn.); *markfein;* 8 ounces of fine silver.
—s, huit — d'argent mêlé, (mono.); *marklöthig;* 8 ounces of mixed silver.
—, perles à l'—, *f. pl.*; *Perlsaamen;* Pearl-seed, ounce-pearls.
—, piquage d'—, *m.*; *Seidendiebstahl in der Fabrik;* Theft of silk in the manufactory.
Onciale, lettre —, *v.* Capitale.
Onde, *f.*; *Wasser, Gewässertes, Geflammtes, wellenförmige Krümmungen;* Watered, tabbied, wavy.
—(arch.); *die Wellenlinie;* Winding curve, spiral line.
— (cloche); *der Glockenhut, die Glockenkappe;* Cap of the bell.
Ondé, *m.*; *der Wellenschnitt;* Festoon with undulated teeth.
—, *v.* Moiré.
—, cordé, flambé, ondoyé; *geflammt, flammigt, gewellt, gewässert, streifig;* Watered, waved, having cords, cloudy.
— (bois); *gewellt;* Undulated.
— de blanc; *weiss gewellt;* White undulated.
Ondes, *f. pl.* (étoffe); *das Wasser;* Watering.
—s, *f. pl.*; brontage, *m.* (mach.); *gitterige, rauh gearbeitete Stellen;* Niril.
—s, (verr.); *die Schlieren, Streifen, Fäden, Wellen im Glas;* Streaks.
—s d'un bouton; *die Wellen;* Ribs of a button.
—s d'échappement, (tiss.); *beweglicher Rechen am Webstuhl;* Bar-lever.
—s de moire, moire; *die Mohrung;* Wave.
—, outil à —, (men.); *das Formwerkzeug;* Tool for mouldings.
—s à pince, (sell.); *die ringförmige Zeichnung auf Riemen;* Ring designs on straps.
Ondé, ondoyant, flamboyant; *flammicht;* Watered, undulated.
Ondoyer une moulure, façonner une tringle en ondulée, entailler, denteler, créneler une tringle, (monn.); *eine Leiste flammen;* to make a gain in, to notch.
Ondulation, *f.*; *die Wellenbewegung, Schwingungswelle;* Ondulation, waving.
Ondulatoire; *wellenförmig;* Undulatory.
—, mouvement —, *m.*; *die Schwingung;* Undulatory movement.
Ondulé, à ventre de poisson; *fischbauchig, wellenartig, gewellt;* Fish-bellied.
Onglet, *m.* (men.); *die rechtwinkelige Fügung, das Eingefüge;* Square joint.
— (constr.); *schräger Schnitt;* Mitre.
— (ébén.); *der Einschnitt auf dem Deckel einer Büchse;* Cutting in a cover.
— (impr.); *der Karton;* One leaf cancel.
—, *v.* Guillemet, (impr.).
—; *der hohle Grabstichel;* Hollow-chisel.
—, anglet, biaisement, *m.* (men., charp.); *die Gehre, Gierre, Gehrung, Gährung, Gierung;* Scarf, mitre-quoin, mitred quoin.
— (orf.); *das Stecheisen;* Flat, [scharp graver.
— (rel.); *der Falz, Papierstreifen zum Einkleben;* Fold, guard.
—, assemblage à —, *m.*; *die Gehrfuge, der Gehrstoss, Stossauf, die Gehrung;* Mitre-joint.
—, assembler, à, en —; *einfugen, fugen;* to mitre.
—, en —; *eingefügt, gefugt;* Mitred.
—, faire un —; *ein Blatt umdrucken;* to cancel.
—, équerre à —, équerre à mitre; *das Gehrdreieck, Gehrmaas;* Mitre-square.
— refait, (impr.); *der Karton;* One leaf cancel.
Onglette, *f.*; *der platte Grabstichel, Messerzeiger, Flachstichel;* Knife-tool, knife-graver, flat-graver.
Onyx, *m.*, pierre —, *f.*; *der Nagelstein, Onyx;* Onyx, onyx-stone.
Onze, cicéro, *m.* (impr.); *die Ciceroschrift;* Pica.
Oolithe, *m.*, phacite, camé rite fossile, pierre lenticulaire, *f.*; *der Linsenstein, Oolith, Oolithenkalk, Rogenstein;* Lenticular stone, oolite, roestone.
Oolithe de fer calcifère, minette, *f.*; *der kalkhaltige Eisenoolith, die Minette;* Oolitic calcareous iron-stone, minette.
Oonine, *v.* Albumine.
—, albuminine, *f.*; *das Albuminin, Oonin;* Albuminine.
Opalage, *m.* (sucr.); *die Opalisirung;* Opalisation.
Opale, *f.*, opalin, *m.*; *der Firmamentstein, der Opal, Edelopal;* Opal.
—, *v.* Astérie.
— aqueuse, *v.* Hydrophane.
— commune; *die Waise;* Common opal.
— ferrugineuse, quartz résinite ferrugineux; *der Jaspopal, Opaljaspis, Eisenopal;* Ferruginous opal.
— incrustante; *der Geyserit;* Kind of siliceous sinter.
— haricot; *der Dunkelopal;* Opaque opal.
— jaspée, enfumée; *der Rauchopal;* Jasperated opal.
— noble; *der Edelopal;* Precious opal.
— orientale, iris, à paillettes, d'Orient; *die Iris;* Oriental opal.
— résinite, *v.* Ménilithe.
Opaler, (sucr.); *den Zucker holen, die Zuckerkrystalle unter die Masse rühren;* to baul the sugar, to opalize.
Opalin, *v.* Opale.
Opaque, (phys.); *dunkel, glanzlos, undurchsichtig;* Opacous, opaque.
—, à demi —, semi-opaque; *halbdurchsichtig;* Semi-opacous, semi-opaque.
Opérateur, *m.* (métall.); *die Arbeitsthür;* Operator.
—; *die Arbeitsmaschine;* Operator.
Opérations, *f. pl.* (impr.); *Berechnungen die in kleineren Ziffern als der Text gesetzt sind;* Calculations in small type.
Opérer, faire des essais, (chim.); *laboriren;* to work in chemistry. [smelt.
— la fusion; *schmelzen;* to
Ophite, *m.*; *der edle Serpentinstein, Beilstein, Ophit;* Axe-stone, precious serpentine.
—; *der Schalenkalk;* Ophites.
— basaltique, *v.* Aphanite.
Opsiomètre, optomètre, *m.*; *der Sehweitenmesser, Sehkraftmesser;* Opsiometer.
Opticien, *m.*; *der Optiker, Optikus;* Optician.

Opticité, *f.* (phys.); *optische Eigenthümlichkeit*; Opticity.
Optique, *f.*; *die Optik, Lichtlehre, Sehkunde*; Optics.
Or, *m.*; *das Gold*; Gold.
—, acétite d'—, sel d'— acéteux; *essigsaures Goldsalz*; Acetite of gold.
— d'Allemagne, de Manheim, similor, *m.*, chrysocale, *f.*; *das Mannheimer Gold, Similor*; Similor, Manheim gold.
— affiné qui contient encore de l'argent; *das Blickgold*; Refined gold still containing silver. [ed gold.
— allié; *das Karatgold*; Alloy-
— d'applique; *das Buchbindergold*; Gold-leaf.
— —, de mosaïque; *das Blättergold, Gold zum Vergolden, Buchgold, Malergold*; Gold for charging, painter's gold.
— sur apprêt; *Gold auf Grundfarbe*; Gold on priming.
— bas; *stark legirtes Gold, Gold unter* 18 *Karat*; Gold under 18 carats.
— battu, — en feuilles, feuilles d'—, battu; *geschlagenes Gold, Blattgold, Blattheugold, echtes Blattgold, Schlaggold, Breitgold*; Beaten gold, leaf gold.
— blanc; *das Weissgold* (*mit mehr* oder *weniger Silber*); White gold (with more or less silver).
— —, platine; *das Halbsilber, Platin*; Platinum, platina.
— bleu; *Blaugold*, (3/4 *Feingold*, 1/4 *Eisen*); Blue gold, fine gold 750, iron 250.
— brettelé; *die Goldverzierung*; Gold moulding.
—, de l'— bruni; *Brunirgold*; Gold for polishing.
— calciné, oxyde d'—; *der Goldkalk*; Calcined gold, oxide of gold.
— à 18 carats, — commun, 18 *karätiges Gold, Kronengold*; Gold of 18 carats.
— de chat; *das Katzengold*; Cat-gold.
— en chiffons, en drapeaux, (dor.); *der Goldzunder*; Rags impregnated with a gold solution.
— en coquille, — moulu, en chaux, de départ; *die Goldbronze, das Malergold, Muschelgold*; Water gold, shell gold, painter's gold.
— de couleur, orpiment; *farbiges Gold, die Goldfarbe*; Orpiment, coloured gold.
— -couleur; *der Goldgrund*; Gold size.
— à la couperose; *durch Eisenvitriol gefälltes Gold*; Gold precipitated by vitriol of iron.
Or, départ de l'—, chrysopée, *f.*; *die Goldscheidung*; Parting.
— double, — à gros; *das Fabrikgold, Doppelgold*; Strong gold leaves. [chiffons.
— en drapeaux, *v.* Or en
—, faux —; *falsches Gold*; Imitation gold.
— faux en feuilles, *v.* Clinquant. [*v.* Or battu.
—, feuille d'—, — en feuilles,
— en feuilles, — de relieur; *das Franzgold, Pariser Gold*; Binding-gold.
— feuille morte; *Feingold*, (700 *Theile Gold*, 300 *Silber*); Fine gold 700, silver 300.
— en feuilles pâle, (rel.); *das blassgelbe Blattgold, Pariser Gold, Franzgold*; French beaten gold.
— filé, fil d'—; *das gesponnene Gold, der Goldfaden*; Spun-gold, gold thread.
— fulminant; *das Knallgold*; Fulminating gold.
— en petits grains; *eingesprengtes Gold*; Gold in small grains.
— graphique; *Schrifterz, Schrifttellur*; Graphic tellurium. [gold.
— gris; *das graue Gold*; Grey
— à gros, *v.* Or double.
— hépatique, foie d'—; *das Goldlebererz*; Hepatic gold.
— à huile, *v.* Or en feuilles.
—, hydrochlorate d'— et de soude, chlorure aurico-sodique; *das Goldoxydnatron, Gozzi's Goldsalz*; Hydro-chlorate of gold and soda.
— jaune; *feines, gelbes Gold*; Yellow gold, fine gold, antique gold.
— de lavage; *das Fliessgold, Waschgold*; Wash-gold.
— en lingots; *der Goldzain, das Gold in Stangen*; Gold in ingots. [sel gold.
— de Lyon; *das Lahngold*; Tin-
— de Manheim, *v.* Alliage, métal du prince Robert.
— massif; *derbes, klammgälliges Gold*; Massive gold.
— mat; *Mattgold, mattes Gold*; Dead gold.
— au mercure; *durch Quecksilberoxydul gefälltes Gold*; Gold precipitated by mercury.
— de monnaie; *das Münzgold, Dukatengold*; Money standard gold.
—, morceau d'—, pépite, *f.*; *der Goldklumpen*; Nugget, lump of gold.
— de mosaïque, deutosulfure d'étain, — musif, de Judée; *das Musivgold, Zinnsulfid, Mosaïkgold, mosaisches Gold*; Deutosulphuret of tin, mosaic gold, sulphuric tin.
Or moulu, *v.* Or en coquille.
— natif, vierge; *das gediegene Gold, Bruchgold*; Native, pure gold.
— natif bien en vue, bien apparent; *Freigold*; Apparent native gold.
—, nitrate d'—; *der Goldsalpeter*; Nitrate of gold.
— d'orfévrerie; *Werkgold*; Jeweller's gold.
—, orfévri, ouvragé; *verarbeitetes Gold*; Wrought gold.
— osminré, osmide ou osminre d'—; *Osmiumgold*; Osmide of gold.
—, oxyde de l'— par l'étain; *der Goldpurpur*; Precipitate of Cassius, powder of Cassius.
— en paillettes, — de rivière; *Flussgold*; Grains of native gold found in rivers, river-gold.
— en pâte; *zum Schmelzen bereit gemachtes Gold*; Gold prepared for smelting. [gold.
— purifié; *Cementgold*; Refined
— de rapport; *Gold das man in damascirtes Eisen einschiesst*; Gold for damaskeening.
— de relieur, *v.* Or en feuilles.
— à ressorts; *das Federgold*; Spring gold.
— rouge, roux; *rothes Gold* (3/4 *Feingold*, 1/4 *Kupfer*); Red gold (fine gold 750, copper 250).
— de sueur; *das Schwitzgold*; Sweating gold.
—, sulfate d'—, vitriol d'—; *der Goldvitriol*; Sulphate of gold.
—, tartrate d'—; *der Goldweinstein*; Tartrate of gold.
—, tenant —, *v.* Aurifère.
— au titre; 20 5/32 *karätiges Gold, Probegold, Probiegold*; Standard gold.
— au haut titre; 22 1/37 *karätiges Gold*; Gold of 22 1/37 carats.
—, touche d'—, essai du titre de l'—; *die Goldprobe*; Gold assay, gold-test.
— trait, filigrane d'—, trait d'argent doré; *echter Golddraht*; Genuine, real gold-wire.
— tremblant; *Goldflitter*; Gold-spangle.
— de vaisselle; *das Gefässgold, Löffelgold*; Vessel standard gold.
— vert; *grünes Gold*, (*Feingold* 750, *Silber* 250); Green gold (fine gold 750, silver 250).
— —, dorure d'— vert; *grüne Vergoldung*; Green gilding, green gold.
— — d'eau; *wassergrünes Gold* (*Feingold* 600, *Silber* 400). Fine gold 600, silver 400.

Or vierge capillaire; *Haargold*; Solid thin gold.
—, vrai —; *echtes Gold*; Real gold.
Oranger; *orangegelb färben*; to dye orange-tawny.
Orangerie, *f.*; *das Gewächshaus, der Palmgarten*; Greenhouse, conservatory, orange-house.
Orate, *v.* Aurate.
Orbe, feint, imité, (arch.); *blind, falsch*; Mock, false, dead.
—, mur —; *die blinde, fensterlose Mauer*; Dead wall, orb wall.
Orbevoie, *f.*(arch.); *die Blendbogenstellung, Blendarcade*; Dead arcades.
Orbiculaire, *v.* Circulaire.
Orbières, *f. pl.*; *die Scheuklappen, Scheuleder*; Blinkers.
Orcanète, lithosperme tinctorial, *m.*; *die Anchusa, der Alkanna*; Anchusa, alkanet, alkana, dyer's gromwell.
Ordinaire, *v.* Ignoble.
Ordon, (forg.); *das Hammergerüst, Hammergestell*; Framework, hirst-frame.
— à bascule; *das Schwunghammergerüst*; Tilt-frame.
—, moise d'—, *f.*; *das Hammerband*; Tilt-brace.
Ordre, *m.* (arch.); *die Ordnung*; Order.
— (corinthien, etc.); *der Säulenbau, die Säulenordnung*; Order.
— allemand, (arch.); *die sechste Ordnung*; German order.
— attique; *die Attische Ordnung*; Atticurgue, attic order.
— des cariatides, caryatique; *die Karyatiden-Ordnung*; Caryatic order.
— composite; *die composite Ordnung*; Composite, compound order.
— corinthien; *die korinthische Ordnung*; Corinthian order.
— dorique; *die dorische Bauart*; Doric, dorian order.
— ionique; *die jonische Ordnung*; Ionian, ionic order.
— persique; *die persische Ordnung*; Persian order.
— romain; *die römische Ordnung*; Roman order.
— toscan, tusque; *die toskanische, tuskische Ordnung*; Tuscan order.
Ordure, *v.* Épouti.
—s de certains minerais d'étain; *der Bufenberg*; Impurities of tin-lodes.
—, — sous presse, (impr.); *der Schmutzbuchstabe*; Pick.
Ore, *f.* (métall.); *der Windzacken gegenüber der Balgröhre*; Shutter opposite the twyer.
Oréide, *m.*; *das Oreid*; Oreide.
Oreille, *f.*; *das Oehr, die Oese*; Lug, ear.
—; *der Rockzipfel*; Lappet.
— *v.* Languette (impr.).
—, oreillon, versoir, *m.* (charrue); *die Pflugstürze, das Streichbret, der Rüster*; Earth board, mould board.
— (cloche); *der Glockenzapfen, Henkel, die Krone*; Ear, cannon of a bell.
— (cordage); *das Oehr, die Oese*; Ear.
—s, *f. pl.* (peigne); *die Ohren, nicht eingeschnittenen Enden eines Kammes*; End-teeth.
— (maç.); *der Einschnitt am Ende einer Fenstersohlbank*; Cutting in a sill.
—s, *f. pl.* (org.); *die Stimmplättchen*; Tuning plates, *pl.*
— (rel.); *das Eselsohr, Ohr*; Dog's ear.
— (soulier); *die Lasche*; Tie.
— de corniche; *das Ohr, die abgerundete Ecke, der Rundkropf*; Moulding, running around a rounded edge.
— de mer, (tabl.); *die Irismuschel, das Seeohr*; Sea-ear, ear-shell, haliotis.
Oreiller, *v.* Balustre de chapiteau.
— (carr.); *das Schlummerkissen, Nackenkissen*; Neck-quilt.
— (arch.); *das Polstergurt, Seitenpolster, die Rolle, Vorderseite eines jonischen Kapitäls*; Lateral scroll of a ionian capital, baluster.
— (contell.); *das Kissen über dem Abziehrade*; Wheel cushion.
— de soufflet, (métall.); *das Winkelholz, Eckholz im Kastengebläse*; Angular timber in chest-bellows.
Oreillon, *m.* (sell.); *die Quaste*; Tuft, tassel.
— (tiss.); *die Stützen der Weberbäume*; Supports of beams.
— de la garde, (armur.); *die Feder am Säbelgefäss*; Linguet, languet.
—s, *m. pl.*; *die Lederabschnitte zur Leimbereitung*; Leather parings for glue boiling.
—s. *v.* Crossettes (arch.).
Orfévre, *m.*; *der Goldarbeiter, Goldschmied*; Goldsmith.
— pour l'argenterie; *der Silberarbeiter*; Silversmith.
— -bijoutier, *m.*; *der Goldarbeiter und Juwelier*; Silversmith and jeweller.
Orfévrerie, *f.*, ouvrage d'orfévre, *m.*; *die Goldschmiedearbeit*; Goldsmith's work, working in gold, articles of gold and silver.
— d'argent; *die Silberarbeiterkunst*; Silversmith's art.
Orfévrerie pour l'or; *die Goldarbeiterkunst*; Goldsmith's art
Orfévri; *vom Silber- oder Goldarbeiter verarbeitet*; Wrought by the silversmith *or* goldsmith.
Orfroi, *m.*; *die Goldverbrämung an Messgewändern*; Orfrays, embroidered parts of clerical attire.
Organdi, *m.*; *der Organdin, Organdy, Mull*; Book, book muslin.
Organe mécanique; *das Organ, organische Werkzeug*; Constituent part of a machine.
Organier, *v.* Facteur d'orgues.
Organiser, *v.* Façonner. forner.
—; *organisiren*; to organize.
Organsin, *m.*; *die Organsinseide, Organsin, Orsoseide, Ajouseide, doppelt gezwirnte Kettenseide*; Organzine, thrown silk.
— à deux bouts; *die zweifädige Organsinseide*; Double-threaded organzine.
— à trois bouts; *die dreifädige Organsinseide*; Treble-threaded organzine.
Organsinage, *m.*; *das Doppelzwirnen*; Organzining, silk-throwing.
Organsiner; *doppelt zwirnen*; to throw organsin, to organzine, to make organsin.
—, machine à —, *f.*, escaladon, moulin à soie, *m.*; *das Seidenfilatorium, die Seidenmühle*; Silk-mill, throwing-mill, silk-throwing mill, silk-engine.
Organsineur, *m.*; *der Organsinweber*; Throwster.
Orge; *die Gerste*; Barley.
—, grain d'—, *v.* Burin losange.
—, tas d'—, *m.* (brass.); *der Haufen Gerste*; Barley-mow.
Orgette, *f.* (tour.); *die Wippe einer Bohrbank*; Pliable pole.
Orgue, *m.*, orgues, *f. pl.*; *die Orgel*; Organ.
— d'Allemagne, de Barbarie, à cylindre noté; *die Drehorgel, der Leierkasten*; Barrel-, hand-, street-organ.
—, buffet d'—, cabinet d'—; *das Orgelgehäuse*; Organ-case.
— expressif; *die Orgel mit schwellenden und abnehmenden Tönen*; Expressive organ.
— pneumatique; *die Orgel*; Common organ.
— portatif; *die tragbare Orgel, das Positiv, Portatif*; Portable organ, regal.
—, tribune d'—, *f.*; *die Orgelbühne, das Orgelchor*; Organ loft.

Orgue d'église; *die Kirchenorgel*: Church organ.
— hydraulique; *die Wasserorgel*; Hydraulic, water organ.
— à touches; *die Orgel mit Klaviatur*: Finger organ.
—, facteur d'—, *m.*; *der Orgelbauer*: Organ-builder.
—, jeu d'—, *m.*; *das Register, der Orgelzug, die Orgelstimmen*; Organ-stop.
—, montre d'—, *f.*: *die Scheinpfeifen der Orgel*: Set of pipes in front of an organ.
—, soufflenr d'—, *m.*; *der Blasebalgtreter, Balkentreter, Kalkant*; Organ-blower.
—, touche d'—, *f.*; *die Orgeltaste*; Key of an organ.
—, tuyau d'—, *m.*; *die Orgelpfeife*; Organ-pipe.
—, jouer, toucher l'—; *die Orgel spielen*; to play the organ.
Orgueil, *v.* Hypomochlion.
Orides, aurides, *m. pl.*: *die goldähnlichen Metalle*; Aurides.
Orient, *v.* Chatoyement.
Orientement d'un bâtiment, *m.*; *richtige Aufstellung eines Gebäudes*; Eastering.
Orienter un bâtiment; *einosten, orientiren*; to easter, to find out the cardinal points.
— la planchette; *orientiren, einstellen*; to set right.
Orienteur, *m.* (instr.); *der Orientircompass*; Orienting compasses.
Orière, *f.* (agr.); *mit Hecken* und *Graben eingefasster Feldrand*; Field bordered by hatch and ditch.
Orifice, *m.*; *die Oeffnung, Mündung, das Loch, der Eingang, Ausgang*; Orifice, opening-hole, aperture, hole, port, mouth, nozzle, mouth-piece.
— *v.* Gueulard.
— (artif.); *das Brandloch einer Rakete*; Fusee-hole.
— d'aspiration; *die Saugöffnung*; Sucking-port.
— d'évacuation, du cylindre; *die Ausströmungsöffnung des Dampfes, der Cylinderdampfweg, die Cylinderöffnung*; Exhaustion-port, cylinder port.
— inférieur; *die untere Oeffnung*; Lower port.
— d'introduction; *die Einströmungsöffnung*: Induction port, admitting-port.
— de nettoiement, trou à nettoyage, *m.* (m. vap.); *das Schlammloch, Schmuzloch*; Mud-hole, man-hole.
— oblique; *die schräge Oeffnung*; Skew port.
— de sortie; *die Ausströmungsöffnung*; Exhaust-port.
Orifice de soupape, venteau, éventeau, *m.*, ouverture, *f.*; *die Klappe am Blasebalg, das Klappenloch*; Vent.
— d'un tuyau; *die Ausflussöffnung, Oeffnung*; Aperture of a vessel, pipe.
Origine de projet. *f.* (ch fer.); *der Abgangspunkt*; Point from which a railway starts.
Orillon, talon de cloche, *v.* Oreille (cloche).
—s, *m. pl.* (plomb.); *Zapfen rings um den Kessel*; Pegs round the chauldron.
Orin, *m.* (pêch.); *die Leine*; Fishing rope.
Oripeau, *m.*; *das Flittergold, Knittergold, Rauschgold, Schaumgold*: Tinsel.
Orle, orlet, sourcil, *m.* (arch.); *das Oberplättchen, der Ring, Saum, Riemen*: Orle, orlo, orlet.
—, orlet, sourcil, *m.*; *der Ueberschlag am Gesimse*; Orlo, orlet
— *v.* Ecluse.
Orme, *m.*; *das Rüsternholz, Ulmenholz*; Elm.
Ormille, onluière, *f.*; *die Rüsterpflanzung*; Elm-ground.
Ormontoir, *m.* (sell.); *die rechte Seite des Pferdes*; Off-side.
Orne, faire—, (forêts); *Gestelle, Schleusen als Reviergrenzen aufschlagen*; to border by enclosures.
Orné, gris, (impr.); *musirt*; Flourished, ornamented.
Ornemaniste, ornementiste, *m.*; *der Zierrathenmacher, Verzierer*; Maker of ornaments, ornament-worker.
Ornement, *m.* (arch.); *die Verzierung, das Ornament*; Ornament, dress, ornature.
— *v.* Garniture.
—s, *m. pl.* (impr.); *die Zierrathen*; Ornaments.
— en forme de boutons; *das Knopfornament*; Pellet *or* stud ornament.
— à dentelure; *das Zackenornament*; Indented *or* trowel-point ornament.
— ovale à dard; *das ovale Zungenornament*; Egg and dart ornament.
Ornementaire, (arch.); *ornementistisch, decorativ*; Ornamental.
—, art —; *die Ornamentik, Verzierungskunst*; Ornamentics, decorating art.
Ornementation, *f.* (arch.); *die Ornamentirung, Vertheilung der Verzierungen*; Ornamentation, dressing.
Ornière, *f.*; *die Radspur, Wagenspur, das Geleise, Fahrgleis*; Rut, wheel-rut.
Ornière en bois; *die Holzschiene*; Wooden rail.
— creuse; *die Schiene für Pferdebahnen*; Tram rail.
—s, chemin à —; *die Pferdebahn, der Spurweg*; Tram-road, tram-way.
—, chemin à — de pierre; *der Steinweg*; Stone way.
— en fer, *f.*, rail, *m.*; *die Eisenbahnschiene, Schiene, Eisenschiene*: Iron rail.
—, garder l'—, avoir la voie; *spuren, das Geleise halten*; to follow *or* keep in the track.
— plate, *f.*, rail plat, *m.*; *die Plattschiene, flache Schiene*; Flat rail, plate rail, tram.
— plate à rebord, *f.*, rail à ornière, *m.*; *die Falzschiene, Kranzschiene*; Tram rail.
— des roues, rainure, *f.* (ch. fer.); *die Spurkranz-Rille* oder *Rinne*; Gutter, groove.
— saillante, *f.*, rail à rebord, *m.*; *die Kantenschiene, Schiene mit vorstehendem Rande*; Edge-rail.
Orpaille, *v.* Clinquant.
Orpailleur, *m.*; *der Goldfischer, Goldsucher, Goldwäscher, Goldsandwäscher*; Gold washer, gold-searcher, gold-finder. [Searcher.
— (min.); *der Erzschurfer*;
Orpiment, *m.* (minér.); *die Phylinblende*; Orpiment.
— *v.* Or de couleur.
—, orpin jaune, *m.*; *gelber Arsenik, das Auripigment, Gemisch von Schwefel* und *Arsenik, Operment, Rauschgelb, gelber Schwefelarsenik, Arseniksulfid*; Orpiment, yellow arsenic, composition of sulphur and arsenic.
— rouge; *das rothe Schwefelarsenik, Arseniksulfür, der Realgar*; Red orpiment.
Orseille, *f.*, tournesol, *m.*, prune de Monsieur, *f.* (teint.); *die Orseille, Färberflechte, das Flechtenroth*; Orchal, orchil, orchella, rockmoss, litmus, orchilla, archil, archilla, turnsol, cudbear.
— de Hollande, *f.*, tournesol, lacmus, *m.*; *der Lackmus*; Turnsol, dutch orchal.
— solide; *die echte Orseille*; Fine orchal.
— de terre épurée, orseille violette, d'Eisenach, prune de Monsieur, couleur violette; *rother Indigo, der Persio*; Cudbear.
Orthogonal, rectangulaire, rectangle, à angles droits; *rechtwinkelig, winkelrecht*;

Rectangular, right-angled, orthogone.
Orthogonale, figure —; *die winkelrechte Figur*; Orthogon.
Orthographie, projection verticale, (arch.); *der Standriss, Aufriss, Aufzug*; Orthography, upright projection.
— externe, élévation, *f.*; *der Aufriss*; Geometrical view.
— interne, coupe, section, *f.*, profil, *m.*; *der Durchschnitt*; Section.
Orthose, orthoclase, feldspath, *m.*; *der Orthoklas, Feldspath*; Felspar.
Orlie, fil d'—, *m.*; *das Nesselgarn*; Very fine spun cotton thread. [Bone.
Os, *m.*; *das Bein, der Knochen*;
—, d'—; *beinern*; Bone.
— de baleine, baleine, *f.*; *das Fischbein*; Whale-bone, whale fins.
— de seiche, de sèche; *das Blackfischbein, die Sepia, (weisses Fischbein)*; Cuttle bone.
Osanore, dent —, *f.*; *ohne Gold eingesetzter Zahn*; Osanore.
Oscillant; *schwingend, oscillirend*; Oscillating.
Oscillation, vibration, *f.*; *der Auswurf, die Schwingung, Pendelbewegung, der Pendelschlag, Schwang*; Heaving, oscillation, vibration.
—, arc d'—, *v.* Amplitude, arc d'oscillation.
—, centre d'—, de vibration, *m.*; *der Schwingungspunkt, Schwungspunkt*; Centre of oscillation, of vibration.
—, faire —, vibrer, faire vibrer; *in Schwung setzen, schwingen*; to vibrate.
— longitudinale; *die Langenschwingung*; Longitudinal oscillation.
Oscillatoire; *schwingend, sich hin- und her bewegend*; Oscillatory.
Osciller, *v.* Dodiner.
—, vibrer; *sich hin- und her bewegen, schwanken*; to oscillate, to vibrate.
—, faculté d'—, *f.*; *die Schwingkraft*; Power of oscillation.
Oseraie, *f.*; *die Weidenpflanzung*; Osier-ground.
Osier, *m.*; *die Bandweide, Korbweide*; Withy, ozier, wicker, basket-rod.
—, bois à clayonnage, *m.* (maç.); *die Fachgerte, das Fachholz*; Ozier, wooden stalks for filling up spaces of clay.
—, d'—, en —; *von Weidengeflecht*; Wicker, withy.
Osier vert; *die Bachweide*; Water-willow, osier.
Osmazôme, *m.*; *thierischer Extractivstoff, das Osmazom, der Fleischstoff*; Osmazome.
Osmiate, *m.*; *osmiumsaures Salz*; Osmiate.
Osmide, *m.*; *die Osmiumlegirung*; Osmide.
Osmieux, acide —, *m.*; *die osmige Säure*; Osmic acid.
—, oxyde —, *m.*; *Osmiumoxydul*; Protoxide of osmium.
Osmium, *m.*; *das Osmium*; Osmium.
Osmiure d'iridium, *m.*, iridosmine, *f.*; *das Osmium-Iridium, Iridosmin, Osmiridium*; Osmium-iridium, iridosmino, irid-osmium.
Ossature, carcasse, *f.* (constr.); *das Gerippe*; Shell, carcas.
Ossellerie, osserie, *f.*; *Drechslerarbeit aus Knochen*; Boneturner's work.
Osseret, *m.* (bouch.); *das Knochenbeil*; Bone-chopper.
Osteau, otiau, *m.* (arch.); *der Vielpass, die Rosette, das Medaillon*; Rosace, rosette.
Ostensoir, soleil, *m.*; *die Monstranz*; Pix.
Ostéocolle, *v.* Colle d'os.
Otage, *m.*, traverse, *f.* (min.); *das Pfand*, Traverse, crosspiece.
Oter l'encre, (impr.); *die Farbe nehmen*; to take on.
Ottomane, *v.* Canapé.
Ouate, nappe, *f.*; *die Watte*; Wad, wadding, padding.
—antirhumatismale; *die Gichtwatte*; Gout padding.
Ouben, *m.*; *Art Mergel*; Kind of marl.
Oubria, *m.* (Pyrenées); *die Schmiedewerkstätte*; Pyrenese forge.
Oucher, (armur.); *anfeilen, mit der Feile bezeichnen*; to mark with the file what must be cut off.
Ouïe, baie de clocher, *f.*; *das Schallloch*; Louvre-window, bell arch, belfry arch.
Ouiller; *nachfüllen, auffüllen*; to fill up.
Oule, *f.*; *der irdene Kübel*; Earthen trough.
Oulices, à —; *viereckig*; Square.
Oulle, *f.*; *die Fiole*; Phial, large bottle.
Oura, *m.* (fond.); *der Zugkanal über dem Ofengewölbe*; Draining-channel over the furnace.
Ourdidon, *m.* (pêch.); *Raum für Flechtarbeiten*; Space for making withy-work.
Ourdir, monter un métier, monter la chaîne; *anschweifen, anscheren, anzetteln, schieren, scheren, schweifen*; to warp. [to rough-cast.
Ourdir, (maç.); *rauh bewerfen*;
—, machine à —; *die Schermühle*; Warping-mill, warping-machine.
Ourdissage, *m.* (tiss.); *das Kettenscheren, Kettenaufschlagen, Zetteln*; Warping.
Ourdisseur, *m.*; *der Zettler, Anzettler, Scherer*; Warper.
Ourdissoir, *m.*; *der runde Scherrahmen, Scharrahmen, Schweifrahmen, Anschweifrahmen, Zettelrahmen, Schweifstock, die Schermühle, Kettenwalze*; Asple, warping mill, jack, warping machine, warp-mill. [Warping-post.
— (cord.); *der Anscherpfahl*;
— à casse-fil; *die Fadenriss-Aufbäummaschine*; Self-stopping, beaming machine.
— cylindrique, rond, tournant, asple, *m.*; *der runde Scherrahmen*; Warping-mill.
— long; *der gerade Scherrahmen*; Long warp-reel, warping frame. [warping-mill.
— rond; *die Zettelmühle*; Oid
Ourdissure, *v.* Chaîne (tiss.).
Ourdre, *m.* (pêch.); *der Maschenknoten*; Mesh-knot.
Ourdri, (blanch.); *stockfleckig, verstockt*; Spotted by damp.
Ourler, soyer, (ouvr. mét.); *sicken*; to crease, seaming.
—, (coutur.); *säumen*; to hem, to seam.
— le bec, (terme d'atelier); *seine Arbeit beenden*; to finish one's work.
Ourlet, *m.*; *der Saum*; Hem.
—, faux —; *der blinde Saum*; False hem.
— à jour; *der durchbrochene Saum*; Open-worked hem.
— d'une tôle, etc.; *der Saum die Rundkante, der Rundfalz an einem Bleche, die Sicke*; Seam, orle of a metal plate.
Ourleur, *m.* (mach. à coudre); *der Säumer*; Hemmer.
— pour toute largeur, (mach. à coudre); *der verstellbare Säumer*; Adjustable hemmer.
Ours, *m.* (impr.); *der Drucker, Pressendrucker*; Press-man.
— (théât.); *der Luckenbüsser, das Nothstuck*; Make-shift.
Outibot, *v.* Étibeau (épingl.).
Outil, burin, *m.*; *der Schneidestahl, Zahn*; Cutter, burin, cutting tool.
—s, *v.* Affutiaux.
—s à aléser, à forer, à sonder, *m. pl.*; *das Bohrzeug, Bohrgeräthe, die Bohrwerkzeuge*; Boring tools.

Outils beaux, *m. pl.*, bel outil, *m.*, enclumette, *f.* (joaill.); *das Bechereisen, der kleine Amboss*; Little anvil.
— à cannelés, bouge, *m.* (grav.); *die Lupferpunze, der Lupferpunzen*; Reed-puncheon, grooving puncheon.
— de carrossier; *der Wagenkastenmacherhobel*; Coachmaker's plane.
— à centrer, *v.* Amorçoir (tour.).
— de côté, *v.* Ciseau de côté.
— à coeur de roselle; *der Perlenpunzen, die Rosenpunze*; Pearl-puncheon, rosace-puncheon.
— crochu, (marbre); *der hakenförmig gekrümmte Schneidemeissel*; Crooked chisel.
—s à ébarber, *m. pl.* (monn.); *das Schrotzeug*; Paring-tools, *pl.*
—s à écailles; *die Schuppenpunze*; Puncheon with a scaly surface, scollop puncheon.
— d'engrenage, compas aux engrenages, (horl.); *der Eingriffszirkel*; Depthening tool.
— à façonner en ondes, (men.); *das Flammengezeug*; Notching-tools, *pl.*
— du faucheur; *das Dengelzeug*; Scything tools, *pl.*
— de ferrage; *das Beschlagzeug*; Farrier's shoeing tools.
—s de fer, fers, ferrements, *m. pl.*; *das Eisenzeug*; Iron-tools, *pl.*
—s à forer, à sonder, *m. pl.*; *das Bohrzeug, Bohrgeräthe, Bohrgezähe, die Bohrwerkzeuge*; Boring tools.
—s, frais pour l'entretien des —, *m. pl.* (min.); *das Beilgeld*; Costs for keeping the tools in repair.
— friand; *Werkzeug das leicht angreift*; Tool that works well.
— à fût; *das geschäftete Werkzeug*; Stocked tool.
— de graveur; *der Grabstichel*; Engraving tool.
—s de labourage, *m. pl.*; *die Ackergeräthschaften, das Ackergeschirr, Ackergeräth*; Agricultural, farming instruments, utensils.
—-machine, *m.*; *die Arbeitsmaschine, Werkzeugmaschine*; Machine tool, engine-tool.
— d'une machine à raboter; *der Meissel, Stichel einer Hobelmaschine*, Cutter.
—, burin de la machine à raboter, *m.*; *der Stichel der Hobelmaschine, Meissel*; Cutter of a planing machine, planing tool.
—, burin d'une machine à tailler les vis; *der Schneidstahl, Zahn*; Cutting-tool, cutter.
Outil à manche, *m.*; *das gestielte Werkzeug*; Tool with helve.
—s de mineurs, *m. pl.*, outillage, *m.*; *das Gezähe*; Mining tools, *pl.*, gear.
—s, nécessaire à —, *m.*; *der Zeugkasten*; Tool-chest.
— pour nettoyer les becs de gaz, *m.*, épingle, *f.*; *der Mundstückreiniger*; Gas-blower, gas-broach.
— à ondes; *das Werkzeug zu den Wassermodeln*; Modelling-tool.
—s pour ouvrages intérieurs; *die Werkzeuge für Hohlarbeiten*; Internal tools, tools for hollow work.
— à passer les fils de la chaîne, (tiss.); *der Riethaken, die Rietnadel*; Needle.
—s à percer, à forer, *m. pl.*; *die Bohrgeräthschaften*; Boring tools.
—s de pétardement, (min.); *die Werkzeuge zum Steinsprengen, das Sprenggezähe*; Blasting and shooting-tools.
— à polir la face des pignons, *m.* (horl.); *das Klöbchen zum Poliren der Fasetten*; Pinion facing-tool.
— à planche, *m.*; *die Walzmaschine*; Rolling-machine.
— à planter, (horl.); *die Geradhängemaschine*; Pitching tool.
— plat, (orf.); *die Schneidscheibe*; Cutting plate.
— à pointe, — pointu; *der Gehren*; Bevel, wedge, pointed instrument.
— rayé, matoir rayé, *m.*, plaine, *f.*; *der Glätter, Haarpunzen, das Glättwerkzeug*; Burnisher, polisher, hair-puncheon.
— à sonder, *v.* Outil à forer.
— de taille; *der Steinhammer*; Tool for dressing stone.
— employé pour tailler les moules des boutons; *der Centrumbohrer zum Ausschneiden der hölzernen Knopfformen*; Button tool.
— à tourner; *das Dreheisen, der Drehstahl, Drehmeissel*; Turning-tool.
— à tracer, traçoir, *m.*; *der Knopfformreisser*; Button-tracer.
— tranchant; *das Schneidwerkzeug*; Cutting-tool, edge-tool.
— à trous, *v.* Banc à river.
Outillage, *m.*; *das Rüstzeug, Geräth, die Ausstattung, Einrichtung mit Werkzeug*; Tools, implements, *pl.*, stock of tools.
Outiller; *mit Handwerkszeug versehen, ausrüsten*; to supply with tools.
Outilleur, *m.*; *der Verfertiger von Handwerkszeug*; Maker or seller of tools, toolsmith.
Outre, *f.*; *der Schlauch*; Leathern bottle.
Outremer, bleu d'—, *m.*; *das Ultramarin, Lasurblau*; Ultramarine.
Outre-passe, *f.* (forêts); *das Fällen des Holzes jenseits der gesteckten Grenze*; Extra-cuttings.
Ouvert, découvert, (top.); *offen, frei*; Open, unenclosed.
— *v.* Fendillé (min.).
Ouverture, *f.*; *die Oeffnung*; Opening, aperture, hole.
—, espace ouvert, *m.* (constr.); *die Lichtenweite*; Opening, open space, span.
— *v.* Brèche, rupture.
— *v.* Éventeau.
—, fouille, *f.*, creux, *m.* (min.); *der Schurf*; Adit, digging.
— (phys.); *die Eröffnung eines galvanischen Stromes*; Way.
—, corde de l'arc, portée, *f.*; *die Spannweite einer Brücke, Bogenöffnung, Bogenweite*, Span, width.
— d'airage, (min.); *die Wetterlotte*; Spout.
—, à l'—, (constr.); *gefacht*. Bayed.
— en arc, voûtée; *der Schwibbogen*; Arch-way.
— de la chauffe, (métall.); *das Schürloch, Heizloch*; Stoke-hole.
— du compas; *der Schenkel, die Weite, Oeffnung des Zirkels*; Opening of the compass.
— d'un chemin de fer; *die Eröffnung einer Eisenbahn*; Opening of a line.
—s en croix aux remises, granges, etc., *f. pl.* (arch.); *die Kreuzlöcher*; Cross vents, *pl.*
— de décharge, *v.* Batardeau.
— d'extraction d'une fosse d'aisance; *die Raumungsöffnung einer Abtrittsgrube*; Man-hole of a cesspool.
—, faire l'—, (teint.); *das Einweichen*; Opening.
— du fourneau, (verr.); *das Fenster*; Aperture.
—, embouchure, entrée d'une galerie, *f.* (min.); *das Mundloch*; Opening of a drift.
—, première —, première tranchée d'une mine; *der Anbruch*; Opening of a mine, beginning of the streak.
— de moule, *f.*, godet, *m.*; *das Giessloch*; Hole of a mould, funnel, jet.
—, débouché d'un pont de

pierre; *der Fluthraum, Durchlass einer Steinbrücke*; Waterway of a bridge.
Ouverture d'une porte; *die Thürweite*; Width.
—plate; *das Oberlicht an einer Kuppel*; Sky-light in a cupola.
— de sortie, (m. vap.); *die Ausströmungsöffnung*; Exhaust-port.
— de la voûte d'un fourneau d'essai; *die Einsatzöffnung*; Opening of an assaying-furnace.
— de la travée d'un pont; *das Brückenfeld, Jochfeld, die Brückenöffnung*; Aperture of a bridge, width of a bay.
— de la vapeur; *der Dampfauslass*; Steam-port.
Ouvrage, travail, *m.*; *die Arbeit, das Werk*; Work.
—, méthode d'exploitation de mine, ouvre de veine; *der Grubenbau, Abbau, Bau*; Work, working.
— (cart.); *zerstossener Lumpenbrei*; Crushed pulp.
— *v.* Foyer (métall.).
— accordé par pièces, travail mercenaire; *die Lohnarbeit, Stückarbeit*: Job, piecework.
— à l'aiguille; *die Nadelarbeit, weibliche Handarbeit*; Needle-work.
— amboutì, *v.* Bosselage.
—s d'art, *m. pl.* (ch. fer.); *die Kunstbauten*; Constructive works, *pl.*
— blanc; *Kleinschmiedarbeit, Schlosserarbeit*; Locksmith's work.
— en boule, *v.* Boule (ébén.).
— de carton, cartonnerie, *f.*, cartonnage, *m.*; *die Papparbeit*; Work in paste, paste-work.
— de cordier; *die Reepschläger-, Seilerarbeit*: Rope maker's work.
— de corne; *die Hornarbeit*; Work in horn.
— par compartiments ou chambres isolées et piliers abandonnés; *der schachbretförmige Abbau*; Square work, stall and room work.
—s du devant, (grav.); *die Arbeit im Vordergrunde des Kupferstichs*; Work of the foreground.
— diapré, gaufré, (arch.); *das wiederkehrend geblümte Getäfel*; Diaper-work.
—, travail par éboulement; *der Bruchbau*: Working by single short stalls along the down-beaten roof of the old workings.
— émaillé, *v.* Émaillure.
— embouti au tour; *gedrückte Arbeit*; Spun work.

Ouvrage donné à l'entreprise; *die Arbeit in Bausch und Bogen, Stückarbeit*; Tut-work, job work.
—s d'encorbellement, *m. pl.* (arch.); *nicht auf einem Unterbau ruhende Werke*; Structure raised on corbels.
— d'essai; *die Probearbeit*; Proof work.
— de fabrique, *v.* Objet fabriqué.
— façonné; *die Formwaare*; Fashioned goods, *pl.*
— en fer-blanc; *die Blecharbeit*; Tin-work.
— du ferblantier; *die Klempnerarbeit*; Brazier's work, tinman's work.
—s en fil d'archal, de fil d'archal; *das Drahtgeflecht, Drahtwerk*; Wire-work.
— en fonte, *v.* Fer coulé.
— en fonte à noyau; *der Kernguss*; Cored work.
— du forgeron, *m.*, ouvrages noirs, *m. pl.*, taillanderie, *f.*; *die Grobschmiedsarbeiten*; Blacksmith's work, blackwork.
— d'un fourneau à cuves; *das Gestell*; Hearth.
— par galeries et piliers, par massifs longs; *der Strecken- und Pfeilerbau*; Pillar and post work, pillar and stall work, board and pillar-work.
— à gradins en montant, *m.*, exploitation par ou en gradins renversés, *f.* (min.); *die Dacharbeit, der Firstenbau*; Step-work, working in reverse *or* ascending steps.
— par gradins couchés; *der Strebbau*; Long wall, long-way work with short faces.
— grumeleux, (fond.); *die pechige Arbeit*; Grumous work.
— par grandes tailles; *der Strebbau mit breitem Stoss*; Broad and long wall work, long-way work, broad work.
—s, gros —, (constr.); *Grund-, Seiten-, Zwischenmauern, Gewölbe etc.*; Massive constructions.
— de joaillerie; *die Juwelierarbeit*; Jeweller's work.
— à jour; *die durchbrochene Arbeit*; Open work.
— de main, façon, *f.*; *die Handarbeit, Mache*; Hand work.
— martelé, vaisselle martelée, *f.*; *die Hammerarbeit, geschlagene Arbeit, getriebene Arbeit*; Hammered work, raised work.
— de marqueterie, *v.* Marqueterie.
—s, menus —, (constr.); *Bauchfänge, Fussböden, Decken, Getäfel, Abputz, etc.*; Minor constructions.

Ouvrage, se mettre à l'—; *an die Arbeit gehen, sich an die Arbeit machen*; to go to work.
— à la mosaïque, (arch.); *die Musivarbeit*; Mosaic work.
— noir; *die Grobschmiedearbeit*; Blacksmith's work.
— d'orfèvre, *v.* Orfèvrerie.
—s d'os faits au tour, *m. pl.* (tour.); *die Geisslerarbeit*; Bone-turnery.
— percé, à jour; *die durchbrochene Arbeit, Filigranarbeit*; Pierced work, filigree.
— par piliers et compartiments; *der Strecken- und Pfeiler Abbau in geschlossenen Bauabtheilungen*; Pannel-work.
—, priver d'—; *ausser Arbeit setzen*; to throw out of work *or* employment.
—, quitter l'—; *die Arbeit niederlegen*; to lay down one's work.
— préparatoire, *m.*, préparation, *f.*; *die Vorarbeit*; Preparation, work in preparation, preparatory, preliminary studies *or* work.
— relevé; *die bossirte, erhabene Arbeit, das Bildwerk*; Embossed work.
— de relief; *die erhabene Arbeit*; Embossment, relievo.
— réticulé, maçonnerie à reseau, appareil réticulé, (arch.); *der Netzverband, das Netzwerk, Opus reticulatum*; Diamond-work, reticulated work, net-masonry.
—, sans —; *arbeitslos*; Out of work, out of employment.
— stéréotypé sur bois; *die Incunabeln*; Wood stereotype.
— de stuc; *die Stuckarbeit, Stuckaturarbeit*; Stucco-work.
—s de sujétion, *m. pl.* (arch.); *schwere Werke*: Centred work.
— à la tâche, *v.* Ouvrage donné à l'entreprise.
— à terre, à ciel ouvert, (min.); *der Tagebau*; Working at the surface.
— de torchis, *v.* Bousillage.
—s faits au tour, *m. pl.*; *die Drechslerarbeit*; Turnery, turner's work.
— en travers; *der Querbau*; Cross system of mining, cross-working.
— fait à la vapeur; *das Dampfwerk*; Steam-work.
—, vieux —, (min.); *der alte Mann, die alten Baue, das Alte*; Old man, old workings, waste, gob, goaf, goag, attle.
— de ville, éventuel, *v.* Bilboquet (impr.).
— verni; *die lackirte Arbeit*,

Lackarbeit; Lacker work, japan. [chever.
Ouvrager, *v.* Achever, para-
Ouvraison, première —, *v.* Apprêt, premier apprêt.
—, dernière —, *v.* Apprêt, dernier apprêt.
—, machine d'—, *f.* (fil.); *die Zurichtungs-, Zwirnmaschine*; Twisting machine.
Ouvre de veine, *f.* (min.); *die Arbeit auf einem Flötz, das Grubengebäude*; Underground workings. [wrought.
Ouvré, (tiss.); *gewirkt*; Diapered,
—, linge —; *geblümter Tischzeug*; Diaper.
—, non —, *v.* Brut.
Ouvreaux, *m. pl.* (verr.); *die Arbeitslöcher, Ofenlöcher, Seitenöffnungen, Arbeitsthür*; Boccas, working boles, side openings, *pl.*
— d'en bas, à cuvettes, (verr.); *das Häfeneinsatzloch*; Lower working hole.
— d'en haut, à tréjeter, (verr.); *das Einschüttloch*; Upper working hole.
—s. petits —, (verr.); *die kleinen Ofenlöcher*; Boccarellas, *pl.*
Ouvrer, (tiss.); *wirken*; to work.
— (toile); *blümen*; to diaper.
— (monn.); *münzen*; to coin.
Ouvreur, plongeur, puiseur, *m.* (pap.); *der Schöpfer, Büttgeselle*; Vatman, dipper.
— (verr.); *der Oeffner (der geblasenen Glaskugel)*; Opener (of the blown glass-ball).
Ouvreuse, *f.* (fil.); *der Wolf, Reisswolf, Oeffner, Teufel*; Willow, willy, devil.
Ouvrier, homme à tablier; *der Handwerker, Arbeiter*; Apron-man, workman, artisan, mechanic, operative.
—; *der Tagelöhner*; Journeyman.
—s; *die Arbeitsleute*; Workpeople.
— -accrocheur, (min.); *der Anschläger*; Onsetter, hanger-on.
— qui aplanit le fer-blanc ou la tôle; *der Förderheissgleicher*; Sheet-planisher.
— à cartouches, (poudr.); *der Patronenarbeiter*; Powder-monkey.
— en conscience, (impr.); *im gewissen Gelde stehender Setzer*; Composer being on the establishment.
— de cuivre en jaune; *der Messingarbeiter*; Brazier.
— de fabrique; *der Fabrikarbeiter*; Manufactory-man, workman in a manufactory.
— à façon; *der Hausarbeiter*; In-door workman.

Ouvrier en filigrane; *der Filigranarbeiter, Drahtarbeiter*; Filigrane-worker.
— grossier; *der Grossarbeiter*; Wholesale workman.
— hydraulique; *die Wasserschöpfmaschine*; Water-scooping machine.
— inférieur; *der Unterarbeiter, Handlanger*; Subordinate workman, under-worker.
— qui met la dernière main; *der Zurichter*; Closer, finisher.
— en métaux; *der Metallarbeiter*; Metalman.
— mineur occupé à de menus travaux; *der Passler*; Workman of small works.
— -mineur, mineur, *m.*; *der Bergarbeiter, Bergmann, Bergknappe*; Miner-derrick, pitman.
— qui moule les pipes, mouleur, *m.*; *der Kaster*; Moulder of pipes.
— de la grande navette, fabricant de drap d'or, *m.*; *der Silberwirker*; Silverweaver.
— à la pelle, (us. gaz); *der Schaufler*; Cooper.
— aux pièces, (impr.); *berechnender Setzer*; Composer on the job.
— à la presse, pressier, imprimeur, *m.*; *der Drucker*; Press-man, printer.
— de taille, coupeur, haveur, *m.*; *der Häuer, Schramhäuer*; Hewer, clearer, pikeman holer.
— sous terre; *unterirdischer Arbeiter*; Under-ground workman.
Ouvrière, association —, *f.*; *der Gewerksverein, Arbeiterverein*; Co-operative association.
—, — — de consommation; *der Konsumverein*; Workmen's supply association.
—, cheville —, *f.* (charr.); *der Reifnagel, Mittelbolzen*; Pole-
Ouvrir, *v.* Fendre. [bolt.
s'—, se diviser, se séparer, se partager, (min.); *aufschliessen*; to open, to divide.
— un chemin de fer; *eine Bahnlinie eröffnen*; to open a line.
— les matières, (pap.); *das Zeug aufmachen*; to undo stuff.
— une peau sur le palisson, (még.); *die Häute weich und geschmeidig machen*; to soften, smooth hides.
— la portière, (pont.); *den Durchlass ausfahren*; to open the raft.
Ouvroir, *m.*; *die Werkstätte, Werkstatt, Werkstelle, Werkstube, Arbeitsstube*; Workshop, work-room. [Egg-shaped.
Ovalaire, (min.); *fast eiförmig*;
Ovale, *m.*; *die Ovale, das Oval, die Eilinie, das Eirund*; Oval.
—; *Seidenfaden mit wenig Zwirn*; Silk thread with very little twist.
—; *die Seidenzwirnmaschine*; Silk twisting machine.
—, ove, ovoïde, oviforme; *länglichrund, abrund, eiförmig, langkreisicht*; Oval, egg-shaped, elliptic. [twist.
Ovaler, (soie); *zwirnen*; to
Ovaliste, *v.* Moulinier.
Ove, *m.*; moulure —, en demi-coeur, (arch.); *der gedrückte Pfühl*; Heart-shaped tore, oval moulding.
—, oeuf, *m.*, échine, *f.* (arch.); *das Eichen*; Ovolo, egg.
— (orf.); *das Ei*; Egg-shaped ornament.
—, quart de rond, *m.* (arch.); *der Viertelstab*; Quarter round.
—s, *m. pl.*, godron à oves, ovicule, *m.* (arch.); *der Eierstab*; Egged moulding, eggs and tongues, eggs and anchors, ovals.
—s corrompus, ovicule corrompu, boultin, *m.*; *der gedrückte Eierstab*; Greek ovolo, quirked ovolo.
— entaillé, (arch.); *das Tannzapfenei*; Fir-nut shaped ovolo.
— avec feuillage; *das mit Blättern eingefasste Ei*; Foliated egg.
— fleuronné; *das mit Blumen oder Schnitzwerk umgebene Ei*; Flowered egg.
— avec nervure; *das gerippte Ei*; Ribbed egg. [ove.
Oviforme, ovoïde, *v.* Ovale,
Ovoir, *m.*; *die eiförmige Punze*; Chisel for obtaining raised ovals on metals.
Oxacide, *m.*; *die Sauerstoffsäure*; Oxygenated acid.
Oxalate, saccharate, *m.* (chim.); *das zuckersaure Salz*; Saccharate, oxalate.
— de protoxyde de fer, protoxalate de fer; *das sauerkleesaure Eisenoxydul*; Protoxalate of iron.
Oxhydrique, lumière —, *f.*; *das Hydroxygenlicht*; Oxy-hydrogen light.
Oxomètre, *m.*; *der Essigmesser*; Oxometer.
Oxychlorures, *m. pl.* (chim.); *die Oxychlormetalle*; Oxychlorides, *pl.*
Oxycyanure, *m.*; *die Oxycyanmetalle*; Oxycyanides, *pl.*

Oxydable; *oxydirbar;* Oxydable.

Oxydation, oxygénation, calcination, *f.* (chim.); *die Oxydirung, Kalcinirung, Verkalkung;* Oxydation, oxydizement, oxygenizement, calcination.

— par degrés, érémacausis, *f.*; *die Eremacausis, Vermoderung, das langsame Oxydiren;* Eremacausis, slow oxydation.

Oxyde, *m.*; *das Oxyd;* Oxyd, oxide.

— d'antimoine blanc; *das Spiessglanzweiss;* White oxide of antimony by precipitation.

— d'antimoine sulfuré; *die Spiessglanzleber;* Sulphuretted oxide of antimony.

— bismuthique, *v.* Fleurs de bismuth.

—, gaz carbonique, *m.*; *das gasförmige Kohlenoxyd;* Carbonic gas.

— de chlore, *v.* Acide hypochlorenx.

— chromique, protoxyde de chrome; *das Chromiumoxydul:* Chromic oxide.

— chloreux, euchlorine, *m.*; *das Chloroxydul;* Chlorine oxide.

— chromique; *das Chromoxyd;* Protoxide of chromium.

— de fer tinctorial, (teint.); *das Pariserroth;* Dye-oxide of iron.

— de halosel, *m.*; *das Haloidsalz;* Haloid salt.

— hydrique, *m.*, eau, *f.*; *das Wasserstoffoxyd;* Hydric oxide.

— irideux; *das Iridiumoxydul;* Irideous oxide.

— iridique; *das Iridiumoxyd;* Iridic oxide.

— de mercure, oxyde rouge, précipité rouge; *das Quecksilberoxyd;* Red oxide, oxide of mercury.

— mercuriel noirâtre, oxyde noir de mercure; *die Quecksilberhalbsäure;* Black oxide of mercury.

— métallique; *das Metalloxyd:* Metallic oxide.

— noir de fer, — ferroso-ferrique, mélange de protoxyde et de sesqui-oxyde de fer, *m.*; *das Eisenoxydulоxyd, schwarze Eisenoxyd;* Ferroso-ferrie oxide, black oxide of iron.

— nicolique, oxyde de nickel; *das Nickeloxyd;* Oxide of nickel.

— d'or, or calciné, *m.*; *der Goldkalk;* Calcined gold oxide, of gold.

— de plomb; *die natürliche Mennige:* Lead oxide.

— puce de plomb; *das braune Bleisuperoxyd, Bleihyperoxyd;* Deutoxide, peroxide of lead.

Oxyde rouge, *v.* Oxyde de mercure.

— rouge, *v.* Minium.

— de sélène; *das Selenoxyd;* Selenious oxide.

— yttrique, yttria; *die Yttererde, der Ytterit;* Yttric oxide.

— de zinc, *m.*, fleurs de zinc, *f. pl.*; *das Augenmehl;* Zinc flower.

Oxydé, non —; *ungesäuert;* Unoxydated.

Oxyder, oxygéner; *oxydiren, oxygeniren;* to oxydate, to oxydize, to oxygenate.

—, acidifier, aciduler, aiguiser avec un acide; *säuern, im Sauerbad behandeln;* to oxydate, to sour.

—, s'—; *sich oxydiren, oxydirt werden, rosten;* to oxydize.

— le fer au bleu; *blau anlaufen lassen;* to blue, to temper iron.

Oxydule, *v.* Protoxyde.

Oxygénable; *oxydirbar;* Oxydable.

Oxygénation, *f.*; *die Oxygenirung;* Oxygenation, oxygenizement.

Oxygénation, *v.* Oxydation.

Oxygène, air déphlogistiqué, air vital, phlogistique, air inflammable, gaz oxygène, *m.* (chim.); *das Oxygen, der Sauerstoff, die Feuerluft, Knallluft;* Oxygen, oxygen gas, explosive air.

—, d'—; *sauerstoffhaltig;* Oxygeneous.

— électrisé; *das Ozon;* Ozone.

— ozonisé; *der Ozonsauerstoff;* Ozoned oxygen.

Oxygéné; *mit Sauerstoff geschwängert;* Oxygenated, oxygenized.

—, non —; *ohne Sauerstoff;* Unoxygenated.

Oxygéner, oxyder; *oxydiren, oxygeniren, Sauerstoff mittheilen;* to oxydate, to oxydize, to oxygenate, to oxygenize.

—, faculté de s'—, *f.*; *die Oxygenität;* Power to oxydate.

Oxygénomètre, *v.* Eudiomètre.

Oxygone, *v.* Acutangle.

Oxyhydrogène, *m.*; *Hydroxygengas zur Beleuchtung für Mikroskope;* Oxy-hydrogen gas.

Oxymanganate, permanganate, *m.*; *übermangansaures Salz;* Oxymanganate, permanganate.

Oxymètre, *m.*; *das Oxymeter;* Oxymeter.

Oxymoniate, *v.* Antimoniate.

Oxysaccharon, sirop de vinaigre, *m.*; *der Essigzucker;* Oxysaccharum.

Oxyphosphure, *m.*; *oxyphosphorhaltiges Metall;* Oxyphosphuret.

Oxysel, *m.*; *das Sauersalz;* Acid salt.

Oxysulfure d'antimoine, *m.*, rubine d'antimoine, *f.*; *der Spiessglanzrubin;* Ruby of antimony.

Ozokérite, cire de terre, *f.*, espèce de paraffine; *das Erdwachs, Luftwachs, Steinkohlenwachs, der Ozokerit;* Ozokerite.

Ozone, *m.*; *das Ozon;* Ozone.

Ozonomètre, *m.*; *der Ozonmesser;* Ozonometer.

P.

Pacage, *m.*; *die Viehweide;* Pasture land.

Pacotille, marchandise de —, *f.*; *der Schofel;* Slop made goods, Brummagem.

Pachomètre, *m.*; *der Dickemesser für Spiegel;* Instrument for measuring the thickness of looking-glasses.

Packfong, *m.*; *das Packfong, chinesische Neusilber;* German silver.

Pacquer (pêch.); *Fische aussuchen* und *einpacken;* to sort and pack fish.

Pacquet, *m.*; *Löschwasser zum Stahlhärten;* Cementing composition.

Padelin, *m.* (verr.); *der Schmelztiegel, Tiegel, Glashafen;* Melting-pot.

— à safre (verr.); *der Blaufarbhafen;* Melting-pot.

Padou, *m.*; *das Band mit Leinenkette* und *Seideneinschlag, Florettband;* Ribbon with linen warp and silk weft.

Paf, *v.* Grès paf.

Pagalle, *f.* (sucr.); *die grosse Spatel;* Large wooden spatula.

Page, *f.* (métall.); *das Gewicht;* Weight.

— (impr.); *die Seite, Kolumne, Schriftseite;* Page.

—, bas d'une —, *m.*; *das Ende einer Seite;* Bottom, foot of a page.

— blanche, fausse —, belle page, — queue, (impr.); *die Blankseite, Schmutzseite:* Blank page, sham page, slur page, slur.

— — (impr. fam.); *der Prachtkerl:* Blank page.

— courte; *die Ausgangskolumne;* End of a break.

— d'essai (impr.). *die Probeseite,* Specimen page.

ge impaire, belle —, recto, *n.*; *die ungerade Seite, Kolumne, Vorderseite, Schöndruckseite*; Odd page, obverse.
lier la —; *die Kolumne ausinden*; to tie up the page.
, metteur en —, *m.*; *der eiteneinrichter*; Clicker, maer-up.
, mise en —, *f.*; *das Umrechen des Spaltensatzes*; faking-up.
, mettre en —, (impr.); *umrechen*; to make up, to make p into pages.
paire, verso, *m.*; *die gerade eite, Kolumne, Rückseite, Viderdruckseite*; Even page, everse.
, remanier les —; *die Seiten mbrechen*; to impose the ages.
de titre; *die Titelseite, das Titelblatt*; Title-page.
tomber en —; *die Seiten gut inrichten*; to manage the pace.
gination, *f.* (impr.); *die Paginirung, Seitenbezeichnung, Seitenbezifferung*; Paging, pagination, folioing.
giner, (impr.); *paginiren, mit Seitenzahlen bezeichnen*; o folio.
gnon, drap —, *m.*; *schwarzes superfeines Sedaner Tuch*; black superfine Sedan cloth.
gnone, *f.* (méc.); *die Radpindel*; Wheel-fosee, wheelxle.
godite, *f.*, talc graphique, *c.*, stéatite, pierre de lard; *ler Bildstein, Pagodit, chinesische Speckstein, Agalmatolith*; Figure-stone, bild-stein.
hage, *m.* (min.); *der Sumpf um Ansammeln der Wasser, lie Sumpfstrecken*; Waterevel, water-gate, water-lodge.
illantine, *f.* (fleur.); *glänzen-le Oberhaut des Kielrückens ei Federblumen*; Glossy surace of the quill of feathers.
illasse, *f.*; *der Strohsack*; straw mattress, mattress, paliass.
(forg.); *der gemauerte Heerd, lie Heerdmauer*; Stone-hearth.
illasson, *m.* (hort.); *Schutzwand vor den Spalieren*, shelter
die Strohmatte; Straw-mat, traw-matting. [Straw-foil.
(orf.); *der Strohuntersatz*;
ille, *f.*; *das Stroh*; Straw.
(ferbl.); *zu Blech geschlagenes Loth*; Solder in sheets.
v. Glace (orf.).
(sucr.); *Zuckerrohrstroh*. eaves of cane.

Paille, *v.* Moine (forg.).
—, gerçure, crevasse, crique, doublure, *f.* (fer); *die Borste, Hartborste, Doppelung, brüchige Stelle, (Eisen), der Härteriss, Riss, Schiefer*; Flaw, crack, fracture.
—, terre pailleuse, *f.* (min.); *die Speise*; Flawy earth.
— blene, *v.* Bleu mourant.
— de cuivre, cendres de cuivre, *f. pl.*; *die Kupferasche, der Kupferhammerschlag*; Copper-ashes, copper-scales.
—s de fer, *v.* Battiture de fer.
— hachée; *der Häckerling, das Häcksel*; Chaff, chopped straw.
— de liquation, *f. pl.*; *das Seigergekrätz*; Scrapings of liquation. [in wads.
—, longue —; *Langstroh*; Straw
— menue, petite —; *Wirrstroh*; Short straw, ruffled straw, litter.
— de toiture, chaume, *m.*; *das Dachstroh, Deckstroh*; Thatch.
Paillé, (métall.); *brüchig, schuppicht*; Scaly.
Pailler, paillier, *m.*, cour à pailles *f.* (agr.); *der Misthof, Strohhof, die Strohstatt, der Wirthschaftshof*; Farmyard, straw-yard, dung-yard.
—; *mit Stroh beziehen*; to cover with straw.
Paillet, *m.* (serr.); *die Riegelfeder*; Bolt-spring.
Pailleteur, *m.*; *der Goldkörnchenwäscher*; Gold-washer.
Paillette, (cordonn.); *untergelegtes Blatt zur Verstärkung*; Strengthening piece.
—, mica, *m.*, parcelle, *f.*; *der Flimmer, das Flimmererz*; Glittering ore, mica.
—, *v.* Feuillet (chim.).
— (sell.); *der Extrariemen für Packsättel*: Supplementary strap for pack saddles.
—s, *f. pl.*, paillon de soudure, *m.*; *das Löthkupfer, Schlagloth, Löthkorn*; Link to solder with, links of solder.
—s; *der Drahtflitter, Flitter, das Plättlein*; Spangles.
—s d'argent; *der Silberflimmer*; Silver spangles.
—s de fer, *v.* Battitures de fer.
Pailleur, *m.*; *der Strohstuhlflechter*; Maker of straw chairs.
Pailleux, *v.* Gassant (forg).
—, *v.* Gendreux.
Paillier, *m.* (agr.); *der Strohschoppen, Strohschober*; Straw-barn.
Pailloir, donner le —, le tranchoir, le pied à la cuve, donner de la chaux, (teint.);

die Küpe verschärfen, verspeisen; to give chalk to the bath.
Paillon, *m.*; *weisses Loth mit Wismuthzusatz*; Tin and bismuth solder.
—, (pap.); *der Strohsatz*; Bundle of straw at the bottom of the [vat.
—, *v.* Feuille (joaill.).
—, (joaill.); *das Glanzblättchen, Zinnblatt*; Foil.
—s, *m. pl.* (métall.); *die Gelenke*; Links.
—, *v.* Paillettes.
Paillonner; *mit Zinnplatten belegen*; to cover with tinplates.
Paillotteur, *m.*; *der Flutner*; Gold-searcher.
Pain, *m.* (agr.); *Traubenreste auf der Weinkufe schwimmend*; Spent grape floating in the vat. [Bread, loaf.
— (boul.); *das Brod, der Laib*;
— (sculpt.); *geknetete Modelerde*; Moulding clay.
— (sucr.); *der Hut*; Loaf.
— d'acier; *die Stahlluppe, der Stahlklumpen*; Lump of steel.
— —; *der natürliche, deutsche Stahl*; German steel.
— d'affinage, (métall.); *das gereinigte Metall*; Refined metal. [bread.
— bis; *das Schwarzbrod*; Brown
— biscuit, — de mer; *der Schiffszwieback*: Ship biscuit, ship bread, sea bread.
— blanc; *das Weissbrod*; White bread.
— chaland; *das Kundenbrod*; Customer's bread, household bread.
— de cire, *m.*, cire en pain, *f.* (cir.); *der Wachsboden*; Waxcake.
— de commission; *das Commissbrod*; Ration-bread.
— brun anglais; *backsteinförmige Brödchen*; Brick.
—, coque de vouède, (teint.); *Ballen von gegohrenem Waid*; Ball of woad. [Wafer.
— à cacheter; *die Oblate*;
— de corbeau, (min.); *massiger Glimmer*; Massy mica.
— de crasse, (métall.); *das Krätzfrischstück*; Black-copper, black-lead of liquation.
— de cuivre, *v.* Cuivre rosette.
— d'épice; *der Lebkuchen, Pfefferkuchen*; Gingerbread.
—, le — a fonçage; *das Brod hat Horn*; the loaf acquires face.
— fossile; *grosser rundlicher Klumpen von kalkiger Masse*; Calcareous lump.
— à l'huile, (impr.); *das Oelbrod*; Oil-bread, oil-cake.

Pain levé; *das gesäuerte Brod;* Loaf-bread, leavened bread.
— de liquation; *der Seigerkuchen, das Frischstück;* Refining cake, black copper and lead.
— mollet; *das ungesäuerte Brod;* Unleavened bread.
— mollet fin; *das feine Weissbrod;* Soft bread, temse bread, temsed bread.
— de noeuds (min.); *knolliger Schieferklumpen;* Fragments of slate form.
— de plomb, de saumon, plomb en saumons, navette, *f.; der Bleiblock, Bleiklumpen, die Bleimulde;* Lump of lead, lead pig.
— ou miche de quatorze sous, (min.); *Knollen von schwefelsaurem Strontian;* Earthy sulphate of strontian.
— de résine; *der Harzkuchen;* Cake of resin.
— de sucre; *der Brodzucker, Zuckerhut;* Sugar-loaf, loaf.
— de terre, *v.* Gâteau (pot.).
— —, pâton de terre, *m.* (verr.); *der Thonkuchen:* Clay-cake.
Paire de pistolets; *ein Paar Pistolen;* Brace of pistols.
— de poutres assemblées à trait de Jupiter; *der Träger aus zwei verschränkten Hölzern;* Built beams with straight courses.
— de solives armée; *der verdübelte Träger;* Built beams with keys.
Pairol, *m.; grosser kupferner Kessel;* Large copper cauldron.
Paisseau, *v.* Échalas.
Paisselure, *f.; das Weinpfahlband;* Thin hemp for tying up vine shoots.
Paisson, *m.* (gant.); *die Strecke;* Round tool for stretching leather for gloves.
Paissonner, (gant.); *den Handschuh ausstreichen, strecken, recken;* to stretch gloves.
Pajolage, *m.; das Umkehren der Schöpfbreter im Wasser;* Reversing of the ladle-boards.
Pakfong, *v.* Argent d'Allemagne.
Pal, piquet, *m.* (fond.); *der Pfahl, dickes Hebeisen;* Stake, pale, post.
—, (hort.); *das Pflanzholz;* Planting stick, setting stick, dibble.
—, pieu du cornier, du coin, *m.* (min.); *der Ortpfahl, Ortpflock, die Ortpflocke;* Corner stake.
— de fer, *v.* Avant-pieu (arch.).
— de fond, (hydr.); *der Raubpfahl;* Bottom pile.
Pal hydromètre; *der Mühlpfahl;* Water-gauge.
— des massés (métall.); *das grosse Schüreisen;* Large fire iron.
Palais, *m.* (arch.); *der Palast, die Pfalz;* Palace.
Palan, *m.*, poulie, *f.; der Kloben;* Pulley.
—, *v.* Cric (méc.).
Palanche, *f.; das Tragejoch;* Yoke.
Palançon, palençon, *m.* (constr.); *das Schalholz, Stockholz, Wellerholz;* Staff-lath, pannel-stake.
Palastre, *v.* Boîte (serr.).
—, *m.*, platine, *f.* (serr.); *das Schlossblech;* Main plate, box-case, case.
— d'une serrure, *v.* Cloison.
Palâtre, *m.; dünngeschlagenes Eisenblech;* Thinned sheet-iron.
Pale, *f.* (hat. vap.); *die Schaufel;* Paddle.
—, *v.* Lançoir (moul.).
—, palée, *v.* Arche (arch., hydr.).
—, vanne, *f.; die Falle;* Flood-gate, hatch.
—, arbre de —, *m.; die Ruderradwelle;* Paddle-shaft.
— d'un biez; *der Schütze, das Schutzbret;* Sluice-board.
—, baisser la —; *den Schützen niederlassen, die Mühle stellen;* to lower the hatch.
—, lever la —; *den Schützen ziehen, die Mühle anlassen;* to raise the hatch.
— du moulin, vanne, *f.* (hydr.); *der Schütze, das Schutzbret;* Hatch, flood-stay.
—, ouvrir la —; *eine Mühle anlassen;* to set a mill a-going.
— de racloir; *das Schaufelblatt, Schuppenblatt;* Pan of a shovel.
—, roue à —, *f.; das Schaufelrad;* Paddle-wheel.
Palée, *f.*, rang de pales, pieux; *die Pfahlreihe, das Pfahlwerk, die Bohlwand, Verpfählung;* Pilotis, row of piles, piling, ground-shores, land-ties.
— de pont; *das Brückenjoch, Pfahljoch;* Pier, pile-pier, timber-pier, pier of framework.
— basse de pont; *das Grundjoch, die Grundpfählung;* Foundation-piling.
— haute de pont; *das Oberjoch, der Jochbock;* Pier-trestle.
Palenque (Pyr.), *v.* Perce-fournaise.
Palestine, *f.*, deux points de cicéro. *m.* (impr.); *die Palästinaschrift, Doppelcicero-schrift, Doppelmittel;* Palestine, two lines pica.
Palette, *v.* Aube (moul., bat. vap.).
Palette, râble, *m.; der Rührhaken;* Balling-tool, rake.
—, spatule, *f.* (impr.); *der Spatel, Spachtel, die Farbenschaufel;* Spatula, spattle, slice, horn.
— *v.* Aileron (horl.).
— (tiss.); *der Spaten;* Little spade.
— (dor.); *das Vergoldbretchen, Stück Fell zum Aufnehmen der Goldblätter;* Pallet.
—, *v.* Houlette (verr.).
— (peint.); *die Palette, das Farbenbret:* Pallet.
—, tournoir, turnoir, *m.*, tournoire, *f.* (pot.); *der Drehstock, Triebel, die Schiene;* Turning-staff.
— (sell.); *der Hinterlöffel;* Top of the blind-fork.
— *v.* Conscience (serr.).
— (horl.); *der Flügel an welchen das Steigrad anstösst;* Little wing of the balance-wheel.
—, à —, *v.* Aubes, à aubes.
— du barbouilleur, oiseau, *m.* (maç.); *die Tünchscheibe, Dünnscheibe;* Hawk of plasterer, whitewasher's pallet.
— du doreur; *das Anschiessmesser, Vergoldmesser;* Pallet, gilder's knife.
— de drille, conscience, *f.* (serr. tour.); *das Bohrbret, Brustbret, die Brustscheibe;* Breast-plate.
— cycloïdale, (bat. vap.); *die cycloïdische Schaufel;* Cycloidal paddle.
— d'échappement, (horl.); *die Schlagscheibe;* Pallet of scapement.
— à forer, (serr.); *das Bohrgestell;* Bore-frame.
—s, mettre de nouvelles —, (moul.); *aufschaufeln;* to put on new paddles.
— mobile d'une roue; *die bewegliche Schaufel;* Feathering-paddle.
—s de la verge, *f. pl.* (horl.); *die Spindellappen, Sperrkegel;* Pallets, nuts.
Palfer, *m.* (min.); *der Spiess, Schrämspiess, die Brechstange;* Poker.
Palier, repos, *m.; der Podest, Ruheplatz, Treppenabsatz, Absatz, Flötzen, das Diazoma;* Landing-place, landing, stair-head, broad step, foot-pace, resting-place.
— (mach.); *das Lager, die Unterlage, der Ruheblock des Wellbaums, das Zapfenlager, Angewelle, der Lagersitz;* Bracket, pedestal, plummer-block.
— (ch. fer): *die horizontale*

strecke zwischen Steigungen; horizontal tract between inclines, level, length.
-er de l'arbre de couche, grand palier, (m. vap.); *das Hauptlager, der Hauptlagerbock*; Main pedestal.
-e l'arbre de parallélogramme; *das Parallelogrammwellenlager*; Radius block.
-déchargement, margelle, (min.); *die Hängebank eines Förderschachts*; Bank, pit-month, hang-bench, settle-boards.
demi —; *der halbe Podest, kurze Podest*; Half-pace.
-ière, marche —, *f.* (constr.); *die Anfangsstufe, Antrittsstufe eines Treppenarms*; First step of a stair's flight.
-ification, *f.* (hydr.); *die Pfahlschlingung, Verpfählung, das Roststossen*; Palification, pile-driving, paling, pile-working.
-ifier, (hydr.); *verpfählen, einen Pfahlrost schlagen*; to drive pales, to pale.
-in, *m.* (Marseille); *der Palin, pythische Fuss*: Pythic foot taken from the length of a pendulum vibrating seconds).
-is, *m.*; *der Pfahl, Zaunpfahl, die Pfahlreihe*; Pale for fences, fence-pale.
die Einzäunung; Enclosure.
-lissade, clôture de palis, ..., espalier, *m.*; *der Pfahlzaun, die Pfahlhecke, Einpfählung, das Spalier, der Stangenverschluss*: Fence of pales, palisado, stockade, made hedge, hurdling.
-lissadé, clos, entouré de palis; *mit Pfählen umhegt, eingepfählt, eingezäunt, einspaliert*; Fenced with pales, palisaded.
-lissader, piloter, (hydr.); *bebolzen*; to pile.
— un jardin, entourer de palis; *mit Pfählen einzäunen, einspalieren*; to fence with pales, to palisade, to hedge with pales.
-lissage, *m.*; *das Einpfählen, Einspalieren, Anspalieren*; Fencing with pales, paling.
— à sec, (hort.); *das Anspalieren vor dem Ausschlagen*; Dead hedge.
— en vert, (hort.); *Anspalieren grüner Baume*; Live hedge.
-alissandre, *v.* Bois violet.
-alisser; *anspalieren, anpfählen*; to pale up, to nail up.
-alisson, pesson, poinçon, *m.* (még.); *die Plattstosskugel, die Stolle, das Stolleisen, Ausstreicheisen*; Softening iron, stretcher, stretching iron, flat tool.

Palissonner, (még.); *ausstollen*; to soften the hides, to stretch the hides on the softening iron.
Palladate, *m.*; *palladiumsaures Salz*; Palladate.
Palladium, *m.*; *das Palladium*; Palladium.
— natif; *das gediegene Palladium*; Native palladium.
Palladure, *f.*; *das Palladiumamalgam*; Amalgam of palladium.
Palliement, *m.* (teint.); *das Aufrühren*; Stirring.
Pallier la cuve, (teint.); *die Küpe aufrühren, den Satz in der Küpe umrühren*; to stir the bath.
Pallioles, *f. pl.* (pêch.); *engmaschige Netze*; Straight meshed nets. [Palmate.
Palmate, *m.*; *palminsaures Salz*;
Palme, paume, *f.*; *die Palme, Spanne, Handbreite*; Palm, hand-breadth.
Palmer, (aig.); *zu den Oehren breit schlagen, pflöcken*; to prepare the eye by flattening.
Palmette, *f.*; *der Palmstengel, Palmzweig, die Palmette, das Palmblatt*; Palm-shaped ornament, palm-leaf.
Palmeur, *m.* (aig.); *der Breitschlager*; Flattener.
Palon, *m.* (agr.); *die Holzschaufel*; Shovel.
— (chand.); *die Spatel*; Spatula.
Palonnier, palonneau, *m.* (charr.); *das Ortscheit, der Wagenschwengel, Klippschwengel*; Swing-bar, swingle-tree, swing-tree.
Palot, *m.*; *die Torfstecherschaufel*; Shovel for peatmen.
Paloteur, *m.* (agr.); *der Tagelöhner der mit Spaten und Schaufel arbeitet*; Journeyman working with spade and shovel.
Palpable, tactile, (phys.); *greifbar, fühlbar*; Palpable, tactile.
Palplanche, *f.*; *die zugespitzte Bohle*; Pointed plank.
— (hydr.); *das Rammholz, der Spundpfahl, Nuthpfahl, die Spundbohle, der Grundbaum*; Pile-plank, sheeting pile, plank-pile, grooved pile, plank.
—s, *f. pl.* (hydr.); *die Bohlenwand*; Walling-timber, sheet piling.
—, bois de garnissage, (min.); *der Pfahl, Getriebepfahl*; Lath, astel. [Pile-plank.
— (moul.); *der Mahlbaum*;

Palplanche de moulin; *der Mühlenfachbaum, Grundbalken, Wehrbaum, die Ueberfallschwelle*; Sheeting-pile, pile-plank, saddle beam-sill.
—s, file de —, *f.*; *die Fachbaumreihe*; Row of sheeting-piles.
Pâmer, se —, (acier); *die Härtung verlieren, verbrennen, weich werden*; Untempering, burning.
Pan, *m.* (maç.); *die Breite, Seite, Ecke*; Breadth, side, large piece.
—; *die Abseite eines Daches, Dachseite*; Pane.
—s, *v.* Entrevous (arch.).
— *v.* Facettes (joaill.).
— de bois qui compose les travers, les entrevous, les ouvrages de menuiserie à pan, panneau, assemblage de charpente, *m.*; *das Fachwerk, Wandfach, Riegelfach, das Fach einer Fachwand*; Frame-wook, bay of joists, span between two beams, panel-work, pane of bay-work, bay-partition, panel of masonry.
— coupé, (pierre); *die abgestumpfte, verbrochene Ecke, Winkelverbrechung*; Blunted edge *or* corner.
— d'un écrou; *die Seite einer Schraube*; Side of a nut *or* head.
— extérieur, plat, *m.*; *die Fläche, äussere Seite am Flintenschloss, die Flächen des Laufs*; Lock-side, square, flat of a rifle-barrel.
—s, fronton à —, *m.*; *der Giebel unter einem Krüppelwalm*; Frontal under a hip-roof.
— latéral, (métall.); *die Ulme, Ollme*; Side-wall.
—, long —, (toit); *die Langseite*; Long pane.
— de lumière, (arq.); *die Zündlochseite*; Flat.
—s, maçonner, murer les —; *die Fache ausmauern*; to brick, to fill up the bays.
— d'un mur; *die vordere Seite einer Mauer, die Mauerstrecke, das Mauerfeld*; Front of a wall, pane of a wall.
— de rets, (chasse); *die Netzwand, Garnwand*; Hallier.
—s, revêtir les — en briques; *die Fachwand verblenden*; to face a bay-work with bricks.
—, semelle de rabot; *die Bahn, Sohle eines Hobels*; Face of a plane.
— de tapisserie; *die Bahntapete, Tapetenbahn*; Single-breadth of paper hangings.
—s, tour à six —; *der sechsseitige Thurm*; Tower with six sides.

Pan de voûte, caisson entre nervures, *m.*; *das Fach zwischen Gewölbrippen, die Kappe, Gewölbkappe*; Civary, severy, cell, escutcheon of vaulting.
—, surface d'un — de voûte; *die Fläche der Gewölbkappe, Kappenfläche*; Sectroid.
Panaceau, *m.* (artif.); *der Raketenstab*; Rocket-stick.
Panache, *v.* Pendentif.
—, croupe, *f.*, bouquet, *m.* (arch.); *die Kreuzblume, der Marienschuh*; Crope, final, pogutell.
— (serr.); *ausgezackte Blätter um Schlossblech*; Indented leaves of a lock-plate.
— d'un filtroir; *der Boden einer Seihe*; Bottom of a filter.
— d'un flambeau; *der Lampenkranz*; Wing of a candlestick. [Panama hat.
Panama, *m.*; *der Panamahut*;
Pancarpe, *m.* (arch.); *das Frucht-* und *Blumengewinde*; Garland of fruits *or* flowers.
Pancarte, *f.*; *der Anschlagzettel*; Placard, poster.
Pance, *f.* (sell.); *der weiteste Theil am Kummet*; Greatest width of collars.
Panchre, *f.*; *irisfarbiger Edelstein*; Irisated precious stone.
Pandynamomètre, *m.*; *der Leistungsmesser einer Maschine*; Apparatus for ascertaining working power.
Panéiconographie, paniconographie, *f.* (impr.); *die Panikonographie*; Paneiconography.
Panère, *m.* (tiss.); *der Tuchschützer*; Cloth protector in weaving.
Paneton, *v.* Panneton (boul.).
Panier, *m.*; *der Korb*; Basket, hamper.
— (impr. d'ét.); *der Färbekorb*; Dye-basket.
— (pot.); *der Korb*; Crate.
— pour articles refusés, (impr.); *der Zeugkasten*; Balaam-box, waste-basket.
— de bonde, (pêch.); *Reuse ohne Einkehle*; Weel without a channel.
— à charger, (métall.); *der Füllkorb*; Basket.
— à clairée, (sucr.); *der Löschkorb*; Slaking-basket.
— conique, (loc.); *das Tendersieb*; Feed-pipe strainer.
— conique, (fil.); *der konische Wolf, Willow*; Conical willow.
— à écume, (sucr.); *der Schaumkorb*; Scum-basket.
— à linge; *der Waschkorb*; Buck-basket.
— de mineur; *der Erdkorb, Minenkorb*; Miner's basket, corb.
Panier de palissage, (hort.); *der Spalierkorb*; Training basket.
— à passer, (sucr.); *der Seihekorb*; Straining-basket.
—, plâtre au —, (maç.); *korbgesiebter Gyps*; Plaster thrown through a skew.
— à terre, (sucr.); *der Kleikorb*; Clay basket.
Panification, *f.*; *die Brodbereitung*; Panification.
Pannaire, *f.* (tiss.); *die Decke, das Schafleder zum Bedecken des Gewebes*; Cover.
Panne, *f.*, long poil, *m.*; *der Felbel, Pelzsammet, Felper, Velpel, Felz*; Woollen velvet, feather shag, worsted long pile.
— *v.* Filière de comble.
— *v.* Chevêtre (charp.).
—, planche; *die dünne Schneide an der Queraxt*; Thin edge of the twybill.
— du marteau, aire, tête; *die Bahn, Schlagseite (des Hammers), die Hammerbahn, Faine*; Face, pole of the hammer, hammer-face.
— du marteau à main; *die Faine, Paine, schmale Hammerbahn*; Pane.
— large, table, tête du marteau à main; *die Bahn, Hammerbahn*; Flat side, face.
—, face de la mèche, tête; *die Bahn eines Hobeleisens*; Basil of the plane-iron.
— à pied de biche, — fendue, (charp.); *die gespaltene Faine, Klaue eines Hammers*; Claw of the hammer.
— de soie; *der Seidenfelbel*; Silk feather shag.
—, cours de —, *m.*; *Sparren der Länge nach*; Longitudinal rafters. [Horse.
Panneau, *m.* (chap.); *der Bock*;
—, moule, *m.* (constr.); *die Lehre, das Lehrbret, die Schablone*; Gauge, model, templet, template.
— (m. vap.); *das Gabelende des Schwebekolbens*; Fork-end.
— *v.* Entre-deux (maç.).
— (men.); *das Feld, Pannel, die Füllung*; Pane of a wainscot.
— (sell.); *das Kissen, Sattelkissen, Reitkissen, Polster*; Pad, cushion, panel.
— *v.* Flaquière (soufflet).
— *v.* Flaquière de dessous.
— (tiss.); *das Kräuselrad*; Friezing-iron.
— (tonn.); *die Daubenlehre*; Size, pattern of staves.
—, cadre *m.* (verr.); *die Formscheibe, Fensterscheibe, Fenstertafel*; Small Lpane, glass square, quarrel, pane of glass.
Panneau de douelle; *die Laibungsseite*; Side against the intrado.
— d'échiffre; *die Treppenfüllung*; Panel of a staircase.
— d'épaisseur; *Füllung mit gleich hoher Einfassung*; Panel with equally high edgings.
— à étoffes pliées; *die Faltenfüllung*; Linen panel, linen pattern.
— de fenêtre, à verre, à vitre; *das Fensterfach, Fensterfeld*; Window-pane, window square, sash-square.
— de fenêtre en losange; *die Fensterraute, das rautenförmige Fensterfach*; Sash-lozenge, rhombic pane.
— flexible; *Lehre von Pappe*; Templet of paste-board.
—, garnir un — de palançons ou polissons de bois de clayonnage; *ein Fach ausstaaken, ausstacken*; to stake a pannel with stakes.
— de glace; *die Spiegelfüllung*; Panel of a mirror.
— de lit; *die Lagerfläche, Unterseite*; Lower bed of a stone.
— de maçonnerie; *das gemauerte Feld*; Templet, template, mould.
— de menniserie; *die eingestemmte Füllung*; Cased pannel.
— plein; *die bündige Füllung*; Flush pannel.
— de tête; *die Stirnfläche, Kopfseite, das Haupt*; Head, frontal-side of a stone, forepart, face.
— de vitre; *die Fensterfüllung*; Panel of a window.
Panneaux, *m. pl.* (carr.); *die Täfelung*; Panel stuff.
Pannefin, *m.*; *Art holländisches Papier*; Kind of Dutch paper.
Pannelé; *getäfelt, in Füllungen eingetheilt mit Masswerk bekleidet*; Panelled.
Panner, (serr.); *auslochen*; to punch.
Panneresse, *f.* (maç.); *der Läufer, Strecker*; Stretcher.
—s, assise en —; *der Läuferschacht*; Stretcher-course.
Panneton, *v.* Briquet (scie).
—s, *v.* Couplets (étam).
—, *v.* Barbe de la clef, du pêne. [tin
— (boul.); *die Brodform*; Baking
— (espagnolette); *der vorstehende Theil eines Drehriegels*; Handle.
Pannoir, *m.* (épingl.); *der Anköpf-, Aufkopf-, Anfklopfhammer*; Heading hammer.

Panoptique, lunette —, *f.*; *Jedermannsbrille*; Panoptical spectacles.
Panse, *f.* (arch.); *unterer Theil eines Dockenschaftes*; Inferior part of a mandrel.
—, ventre, *m.* (comne); *der Bauch*; Belly.
—; *der Glockenkranz*, *Glockenanschlag*; Belly.
— du marteau; *die convexe Hammerbahn*; Convex part of the surface of a hammer.
Pantalon, *m.* $^{11}/_{317}$ *m. m.* (pap.); *das Mittel Angoulêmepapier*; French pantalon-paper.
—, (vêtement); *das Beinkleid*, *die Hose*; Trousers, breeches, inexpressibles.
— de cheval; *die Reithose*; Riding trousers, pantaloons.
— collant; *die eng anschliessende Hose*; Narrow trousers.
— droit; *die gewöhnliche Hose*; Common trousers.
— large, à plis, à la cosaque; *die weite Hose*; Wide trousers.
Pantalonner, (tonn.); *von oben bis unten bereifen*; to hoop from top to bottom.
Pante, *f.*; *das Haartuch*, *Haarzeug*; Kind of horse-hair used in breweries.
Pantène, pantenne, *f.*; *Hürde zum Fortschaffen der Seidenwürmer*; Wicker board for carrying silkworms.
Panter des cardes; *das Leder zu den Kardätschen aufspannen*; to prepare the leather for the cards.
Panteur, *m.*; *der Rahmen zum Aufspannen und Anheften der Kardätschen*; Card-frame.
Pantimure, *f.* (tiss.); *zusammengebundene Strähnen*; Tie of bundles of skeins.
Pantin, *m.* (jacq.); *der Farbenangeber*; Indicator, cord marked for indicating the colour which is to be shot.
Pantine, *f.* (teint.); *die Pantine*; Pantine.
—, (tiss.); *Bündel Seidengarn*; Several skeins of silk.
Pantographe, singe, *m.* (dess.); *der Storchschnabel*, *Pantograph*; Pantagraph, pantograph.
Pantoufle, *f.* (cordonn.); *der Pantoffel*, *Morgenschuh*; Slippers, *pl.*
—, (org.); *der Hebel*; Lever.
—, fer à — *m.* (maréch.); *das Pantoffeleisen*; Panton, panton-shoe, pantable-shoe
Papeline, popeline, *f.*; *der Poplin*, *Papelin*; Poplin.
Paperasse, *f.*; *Ausschusspapier*; Waste paper.
Papeterie, *f.*, moulin à papier, *m.*; *die Papierfabrik*, *Papiermühle*; Paper-mill, paper-manufactory.
—; *der Papierhandel*; Stationery, paper-trade.
Papetier, marchand de papier *m.*; *der Papierhändler*; Stationer.
—; *der Papiermüller*; Paper-maker.
Papier, *m.*; *das Papier*; Paper.
— aigle, dauphin, — Jésus; *das Grossformat*, *P. von grossem Format*; Large sized p., p. of a large size.
— d'aiguilles, d'épingles; *der Brief Nadeln*; Sheet of needles *or* pins.
— animal; *thierisches P.*; P. made of skins, etc.
— argenté, papier Joseph, papier de soie, Joseph, papier à soie, *m.*, serpente, *f.*; *das Josephp.*, *P. zum Einwickeln der Seidenbündel*, *Silberp.*; Silver p., tissue p.
— d'artiste, blanc; *das weisse P. für Künstler*; Artist's vellum, whitest p.
— autographique; *das Ueberdruckp.*; Transfer-p.
— marqué de Bâle; *Baseler Stab*; Basle p.
— bas à homme, (mouleur); *rohes Maskenp.*; Rough p. for castings, masks.
— bitumé, (couvr.); *das Theerp.*, *die Dachpappe*; Tarred p.
— blanc; *unbeschriebenes P.*; White p.
—, (impr.); *der Schöndruck*, *erste Seite des zu druckenden Bogens*; Blank p., first form.
—, commencer le — blanc; *den Schöndruck anfangen*; to commence the first form.
— qui boit; *fliessendes P.*; P. that blots.
— à bordure; *berandeltes P.*; Bordered p.
— Bristol, à crayons; *das Isabey P.*, *Bristolp.*; Bristol p., ivory p.
— brouillard, buvard, — gris; *das Fliessp.*, *Löschp.*; Blotting, bibulous *or* sinking p.
— brouillon, (pour calculer); *Conceptp.*; Casting p.
— brun à casquette; *das Kappenp.*; Cap-p., coarse brown p.
— bulle, — à écrire, — d'écriture, — écolier; *das Conceptp.*, *Schreibp.*, *Schulheftp.*; Writing p., foolscap p., whity-brown, brief-p.
— calotype, de Talbot, (phot.); *das Calotypp.*, *Talbotp.*; Calotype p., Talbot p.
— à calquer, — végétal; *das Kalkirp.*, *P. aus schaferfreiem Werg*, *Bausep.*, *Pausep.*; Tracing p.
Papier-carte; *das Kartenp.*, *die Kartenpappe*; Card p.
— à cartouches, à gargousses; *Patronenp.*, *Kartuschp.*; Cartridge p.
— — des fusées; *Doppelp.*, *Raketenhülsenp.*; Rocket p., Rocket-case p.
— cartier, de dos, main-brune, *f.*; *gewöhnliches graues P. für Kartenrücken*; Fine transparent p. for doubling cards.
— cassé; *fehlerhaftes P.*; Defective p.
—, charger le —, (impr.); *das P. beschweren*; to load the p.
— de Chine; *das Maulbeerbaump.*, *chinesische P.*; India p.
— chrysotype de Herschell, (phot.); *das Chrysotypp.*; Chrysotype p.
— pour cigarettes; *das Cigarrettenp.*; Smoking p., cigaret p.
— ciré, huilé à calquer; *das Oelp.*, *Wachsp.*; Waxed, oiled tracing-p.
— collé; *geleimtes P.*; Sized p.
— sans colle, — fluant, non collé; *ungeleimtes P.*; Unsized p.
—, colleur de —, *m.*; *der Tapezier*; P. hanger.
— coloré à la planche; *bedrucktes P.*, *Buntp.*; Colour-printed p.
—s communs, mats, *m. pl.* (pap., peints); *einfache, matte Tapeten*; Plain p.-hangings.
—, compter le —, (impr.); *das Papier abzählen*; to count the p.
— de compte, — Colbert; *das Registerp.*; Large and strong writing p.
— continu, — sans fin; *P. ohne Ende*; Endless p.
— coquille; *das Briefp.*, *Postp.*; Letter-p., demy-p., post demy p.
— corde, — de cordes; *Hanfp.*; Hemp-p.
— de couleur; *das Buntp.*; Stained p., coloured p.
— de couleur; *schlichtes Farbenp.*; Common coloured p.
— couleur de crème; *gelblich-weisses Schreibp.*; Cream, cream-laid p.
— couronne; *das Propatria*; Foolscap (18 × 14).
—, couteau à —, *m.*; *das Falzbein*; P.-knife.
— -coutil; *Zwillichp.*; Tickenp.
— de cuve, de bonne pâte, à la cuve, à la main; *Buttenp.*; Vat-p., hand-made p.
— cyanotype de Hunt, (phot.); *das Cyanotypp.*; Cyanotype p.

Papier à décalquer; *Pausp.*; Tracing p.
— de décharge, *m.*, feuille d'imposition, *f.*; *der Abziehbogen, Einstechbogen*; Proof-p., tympan-sheet.
— défectueux, taché; *stockfleckiges P.*; Retree, imperfect or spotty p.
— demoiselle; *Haarwickelp.*; Curl-p., curlings p.
— -dentelle; *die Papierspitzen, das Spitzenp.*; Lace p.
— à dérouiller; *das Rostp.*; Rust p., sand-p.
— à dessin, à dessiner, — Ingres; *Zeichenp.*; Drawing p., design p.
—de devant; *farbiges Grundp.*; Coloured back-p.
— doré; *Goldp.*; Gold-p.
— -écaillé; *Schildpatp.*; Tortoise-shell p.
— écolier, *v.* Papier bulle.
—écu; *Kanzleip., klein Median*; Short demy-p., copy, bastard p.
— à écurer; *Scheuerp.*; Scouring-p.
—, égaliser le —; *das P. glatt streichen*; to jog p., to make it straight and even.
— d'emballage, à envelopper, — vanant, *m.*, trace, main-brune, maculature, *f.*; *das Packp.*; Wrapping-p., packing-p.
— d'émeri, — émerisé, — à l'émeri; *Schmirgelp., Rostp.*; Emery-p., emery cloth.
—à estampes; *Kupferdruckp.*; Plate p. [vas-p.
— d'étamine; *Straminp.*; Can-
— d'État, *v.* Papier Tellière.
—, fabricant de —, *m.*; *der P.-Fabrikant*; P.-manufacturer.
—, — — —s peints; *der P.-Drucker*; P.-stainer.
—, — — — tenture; *der Tapetenfabrikant*; Maker of paper-hangings.
—, fabrique de —, *f.*; *die P.-Fabrik*; P.-manufactory.
—de face, au pot; *Art Kartenp.*; Sort of card p.
—s feuillages (fleur.); *Blattp.*; Foliage-p.
—, feuille de —, *f.*; *der Bogen P.*; Sheet of p.
—, feuilles de — déchirées; *zerrissene Bogen*; Torn sheets of p., broken.
— filigrané; *Filigranp.*; Chagreen-p.
— à filtre, emporétique, — fluant; *Filtrirp., fliessendes, ungeleimtes Josephp.*; Filtering-p., sinking p.
— sans fin, *v.* Papier mécanique.

Papier fin et fort; *starkes feines P.*, English vellum, best and strongest p.
— à fleurs; *Blumenp.*; Flowered p.
—fluant, *v.* Papier sans colle.
— fossile; *das Asbestp., die Berghaut*; Asbestp. fossil p.
—s français, *m. pl.*; *französisches Papiermaché*; French paper-mache.
—galvanique; *galvanisches P.*; Galvanic p. [fered p.
— gaufré; *gaufrirtes P.*; Gaf-
— gaufré; *das Appreturp., gepresste P.*; Press-p., pressed-p.
— gazé, (fleur.); *P. mit Flor gefüttert*; P. lined with gauze.
— glacé, — gélatine; *die Hausen-Blasenfolie, Gelatinfolie, das Gelatinp.*; Sheet-gelatine.
— glacé, verni, lissé, satiné; *das Firnissp., Glanzp., Oelp., Glasp., Titelp., geglättete P., Taffetp., satinirte, glasirte P.*; Glazed p.
— goudron, goudronné; *das Theerp., Packp.*; Brown p., tar-p. [dium p.
—, grand —; *das Medianp.*; Me-
—grand-Jésus; *das Imperialp. gross Regal*; Imperial (30×21).
— grand royal; *das Super-royal*; Super-royal (27×19).
—s, en grands —, (impr.); *mit breitem Rande*; With wide margins.
— granit; *rothgesprenkeltes P.*; Red-spotted p.
— gris; *graues P.*; Cap p., grey p.
— gris, (constr.); *die Makulatur, Unterlage von Makulatur*; Lining p.
— gris, *v.* Papier brouillard.
— guilloché; *getupftes Marmorp.*; Stippled marbled p.
— Harbeline; *das schlechte Lumpenp.*; P. of foul rags.
— hydrographique; *hydrographisches P.*; Hydrographic p.
— imperméable; *wasserdichtes P.*; Water-proof p.
— d'impression, — à imprimer; *das Druckp.*; Printing p.
— irisé; *das Irisp.*; Irisating p.
— -ivoire; *das Steinpergament*; Carton pierre.
— jaspé, domino, — marbré; *das Buntp., türkische P., Türkischp., gesprenkte P., Granitp., bunte Marmorp., marmorirte P.*; Marbled p., stained p.
—Joseph, — à filtrer; *das Filtrirp.*; Filtering-p.
— Joseph à soie, — doré, — de soie, pelure, *das Goldp., Seidenp.*; Tissue p., gold p.
— à journaux; *das Zeitungsp.*; Paper for news-papers.

Papier à deux, à trois laines, (pap. peints); *zwei-, dreifarbig bestäubte Tapeten*; Bi-colour, tricoloured flock-p.
—à lettres; *das Briefp.*; Letter, post paper.
— libre, mort; *ungestempeltes P.*; Unstamped p.
— -linge; *das Tafelzeugp.*; Linen-p.
— - linge, — - étoffe; *das Damastp.*; Damast p.
—, lissé, *v.* Papier glacé.
— mâché; *das Papiermaché*; P. mache.
— à la main; *das Hand-, Büttenp*; Hand-made p.
—, main de —, *f.*; *ein Buch P.*; Quire of p.
— main-brune; *graues gewöhnliches P.*; Grey common p.
— marbré, *v.* Papier jaspé.
—, marchand de —, *m.*; *der Papierhändler*; Wholesale stationer.
— maroquiné; *das Marokinp., Saffianp.*; Morocco p.
— marqué; *das Stempelp.*; Stamped p.
— mat; *Sandp.*; Sand p.
— mécanique, — à la mécanique, — continu; *das Maschinenp., P. ohne Ende*; Machine p., machine-made p., endless p.
— médicamenté; *das Heftpflaster*; Sticking plaster.
— métallique; *das Schabinp.*; Dutch metal-p.
— mi-collé; *das halbgeleimte P.*; Half-sized p.
— Ministre; *das Ministerp.*; Petition p.
— monde; *P. von der grössten Sorte*; P. of the largest size.
— -monnaie; *das Papiergeldp.*; P.-money, currency-p.
— de la moyenne sorte, (impr.); *das Mittelp.*; Mean-p.
— de musique; *das Notendruckp., Notenp.*; Music p.
—, moulin à —, *m.*; *die P.-mühle*; P.-mill.
— nacré; *das Perlmutterp.*; Nacreous p.
— à fond d'or; *das Brokatp., Metallp.*; Brocaded p.
— paille; *das Strohp.*; Straw p.
— à pains de sucre; *das Zuckerp.*; Sugar blue p.
— -parchemin, parchemin végétal; *das Pergamentp., P.-pergament, vegetabilische Pergament*; Paper-parchment, vegetable parchment.
— à parfumer; *das Räucherp.*; Fumigating p.
— pâte; *blaues Ausfütterp.*; Blue lining p.
— à patrons, — quadrillé, — rayé, *m.*, carte, *f.*; *Carta*

·ata, *Patronenp.*, *Musterp.*, ·pfp.; Design p., point p., e p.
ers peints, de tenture, — ·ture, de tapisserie; *die* ·pete, *P.-tapete*; Stained p., ·estry, p.-hangings, hang- ·p.
ouvrier en — peint; *der* ·-*drucker*; P. stainer.
étale, (fleur.); *das Blumen-* ·*ttp.*; Petal-p.
·lure, plure, pelure d'oig- ·n, *f.*, cornet, *m.*; *dünnes* ·*stp.*; Foreign p., foreign ·-respondence *or* post p.
·hotogénique; *photogeni-* ·*hes P.*; Photogenic p.
·qué, *v.* Papier défectueux.
piquer les —; *die Löcher* ·*t dem Stechkamm in das* ·*stechen*; to hole the needle-p.
·polir; *das Glättp.*; Smooth- ·g p. [mice-stone p.
oncé; *das Bimssteinp.*; Pu-
poncer, à calquer; *das* ·*usep.*, *Bausep.*; Tracing p.
orcelaine; *das Porzellanp.*, ·*reidep.*, *Visitenkartenp.*; ·amelled p.
u pot; *Papier für Figuren-* ·*alerei*; P. for printing figures.
oudre; *das Pulverp.*; Gun-p.
ourri; *der P.-brei*, *die P.-* ·*asse*; P.-pulp, p.-paste.
pumicif; *das Pastellp.*; ·ayon p. [tra fine p.
our fil; *ganz feines P.*; Ex-
·madrillé, *v.* Papier à ·atrons.
raisin; *das P. mittlerer Sor-* ·; Middle-sized p.
grand raisin, — royal, ·oyale, *f.*; *das Königsp.*, ·*oyal-p.*, *Regalp.*; Royal p., royal. [Ream of p.
raine de —, *f.*; *das Ries P.*;
ayé, *v.* Papier à patrons.
éactif, (chim.); *das Probirp.*, ·*eagensp.*; Test-p., reactive p.
le rebut, *m.*, maculature, ·; *das Ausschussp.*, *der Ab-* ·*ang von P.*, *das Schmutzp.*, ·*ie Makulatur*; Waste p.
églé à la française; *hoch-* ·*olio*, *höher als breit*; Long ·usic-p.
églé à l'italienne; *quer-Fo-* ·*o*, *breiter als hoch*; Wide ·usic-p.
·églé à marque d'eau; *P.* ·*it Wasserlinien*; Water lined ·ief p.
le — roussit, (impr.); *das* ·*P. läuft an*; the p. ruts.
oyal, *v.* Papier grand raisin.
sablé, — de verre; *das* ·*andp.*, *Glasp.*; Sand-p.
satin, colombier; *das Sa-* ·*inp.*; Atlas.

Papier satiné; *das Atlasp.*, *satinirte P.*, *Satinp.*; Satin p.
— serpente, de soie; *das Silberp.*; Silver, tissue p.
— de silex; *das Feuersteinp.*; Flint p.
— à soie, *v.* Papier argenté.
— soufflé, velouté, (tap.); *die Castorarbeit*; Flock-p., velvet-p. [Safety p.
— de sûreté; *das Sicherheitsp.*;
— taroté, *v.* Papier au pot.
— teint; *das Buntp.*; Stained p.
— Tellière; *das Tellière P.*, *Staatsformat*; Littriss foolscap, fools-cap.
— à tenture, *v.* Papiers peints.
— à tige, serpente, *f.* (fleur.); *das Stengelp.*, *Seidenp.*; Stalk-p., silk p.
— timbré, *v.* Papier marqué.
— de toile de coton, — peint; *das Kattunp.*; Chintz-p.
— -toile, toile à calquer, *f.*; *der Zeichenkattun*, *die Kalkirleinwand*, *Kopirleinwand*, *der Bauskattun*; Writing cloth, tracing cloth, cloth-p., vellum-cloth.
— -toile ciré; *das Wachstuchp.*, *Wachspackp.*; Oil cloth, pitch cloth, wax cloth p., varnished with black oil-varnish.
— -tontisse, — soufflé, velouté; *das Flockp.*; Flock p.
— du tournesol, (chim.); *das Lackmusp.*; Litmus-p.
— de trace, carton, *m.* (impr.); *das Cartonp.*; Card-p. [lage.
— vanant, *v.* Papier d'embal-
— végétal, — à calquer; *das Kalkirp.*, *P. aus schäbefreiem Werg*, *Flachsp.*; Flax-tracing p.
— vélin, vélin, *m.*; *das Velinp.*; Vellum p., wove p.
— velouté, soufflé, tontisse; *das Sammetp.*, *die Sammettapete*, *Wolltapete*, *bestäubte Tapete*, *das Flockp.*; Velvet p., flock-p.
— de ventre; *die P.-füllung im Pappendeckel*; P. inside the pasteboard.
— vergé, — à verjure, vergeuré; *geripptes P.*; Laid p.
— verni, *v.* Papier glacé.
— de verre, — verré; *das Glasp.*; Glass-p., sand-p.
Papillon, *m.* (aff.); *das Klappenventil*; Clack-valve.
— (gaz); *der Schmetterlingsbrenner*; Butterfly.
—, (loc.); *das Drosselventil*, *die Dampfklappe*; Throttle-valve register.
— (métall.); *das Schnapperlein*, *die Klippen*; Valve, sucker of the bellows.

Papillotage, *m.* (impr.); *das Schmitzen*, *Schmuzen*, *Schmitzblatt*; Slurring, doubling.
Papillote, *f.*; *die Haarwickel*; Hair-roller, curl-paper.
Papilloter, *v.* Friser (impr.).
Papin, marmite de —, *v.* Autoclave (chim.).
Papyrus tinctorial, *m.*; *der Färbermaulbeerbaum*; Fustic-tree, wood.
Paquage, *m.*; *das Fasspacken der Fische*; Barrelling salt fish.
Paquebot à vapeur, *m.*; *das Dampfpacketboot*, *Postdampfschiff*; Steam-packet.
Paquet, *m.*; *das Bündel*, *Packet*; Bundle, pile.
—, trousse de réchaufferie, fourrure, *f.*, marlelage, *m.* (forg.); *das Packet*, *die Zange*, *das Gespann*; Faggot, bundle of iron bars, truss.
— *v.* Épreuve en placard.
— (forg.); *das Cementgemisch*; Cementing composition.
— *v.* Affûtiaux.
— (impr.); *gewisse Anzahl Satzzeilen mit einem Bindfaden zusammengebunden*, *das Schriftstück*; Packet.
— (rel.); *der Stoss von gehefteten Bänden*; Lot of stitched books.
—, composer, travailler en —, (impr.); *spaltenweis*, *stückweise setzen*; to compose in companionship, in packets, in slips.
— de cémentation, *v.* Caisse de cémentation.
— double, (arq.); *zu doppelter Rohrschiene zusammengeschweisste Stabeisenstücke*; Welded rod-iron for double barrels.
— d'eau, *v.* Éclusée.
— d'épingles; *der Nadelbrief*; Packet of needles.
— de 20 écheveaux ou de 200 échevettes, *v.* Coque.
— de lin; *der Pack Leinen*; Packet of linen thread.
— de mitraille, *v.* Ramasse.
— de deux rames, (impr.); *das Packet von zwei Ries*; Bundle.
—, trempe au —, *f.* (métall.); *das Löschwasser aus Harn*, *Russ und Mehl*; Tempering water of urine, soot and flour.
— de verre; *der Pack Glasscheiben für beständiges Feuer*; Lot of sheets at a fixed fire.
Paquetage, *m.* (métall., tan.); *die Schwitze*; Piling.
Paquetier, *m.* (impr.); *der Stücksetzer*, *Packetsetzer*; Compositor of packets, of slips,

who does not make up into pages, compositor of the companionship. [bel.; Parabola.

Parabole, *f.* (tour.); *die Para-*

Paraboloïde de révolution, *m.*; *das Drehungsparaboloid, Umdrehungsparaboloïd*; Parabolic conoid, paraboloid.

Paracentrique; *paracentrisch*; Paracentric, paracentrical.

Parachèvement, *m.* (constr.); *die Vollendung*; Trimming.

Parachever, (teint.); *die letzte Vollendung geben*; Trimming, finishing.

— (dor.); *das Quickgold auftragen*; to put on the quickening.

—, user, (teint.); *ausfärben*; to give the last dye.

Parachute, *m.*; *der Fallschirm*; Parachute.

— (horl.); *der Unruheschützer*; Shock-protector.

— de cage d'extraction, arrête-cuffat, *m.* (min.); *die Fangvorrichtung*; Safety apparatus for cages.

— d'une maîtresse-tige, patins de retenue, cruchots, *m. pl.* (min.); *die Fangklötze, Fanghörner*; Catch-pin of a main rod.

Paraclose, parclose, *f.*, (constr.); *der Querleisten an den Pfeilern, geschweifte Ständer, der Verschluss*; Rounding on posts, traverse on pillars.

Paracrotte, *m.* (carr.); *das Spritzleder*: Mud-protector.

Parafeu, *m.*, châsse, *f.*, mur de protection, *m.* (verr.); *der Ofenschirm, Schirm, die Schirmmauer, Schirmwand, Feuermauer*; Screen, fire fan-wall. [Paraffine.

Paraffine, *f.*; *das Paraffin*;

Parage, collage, encollage, parement, paron, chas, *m.* (tiss.); *das Schlichten, die Schlichte*; Dressing, sizing.

— du fer; *das letzte Hämmern, Abgleichen des Eisens*; Last hammering of the iron.

Paragraisse, *m.*; *der Schoner (an Sofas)*; Anti-macassar.

Paragrêle, *m.*; *der Hagelableiter*; Hail-conductor.

Paraison, *f.* (verr.); *der unvollendete Glaskörper*; Unfinished glass body.

—, verrerie; *die Glasmacherei, Glasmacherkunst*; Glass-making, glass-work.

—, soufflage, *m.*; *das Glasblasen*; Glass-blowing, glass-making.

Paraisonner, souffler du verre; *Glas formen, blasen*; to blow glass.

Paraisonnier, *v.* Fêlatier.

Parallèle; *parallel, gleichlaufend*; Parallel.

— à vis, *f.*; *das Parallellineal*; Parallel ruler.

—s, règles —, *f. pl.*; *das Parallellineal*; Parallel ruler.

Parallélipipède, *m.*; *das Parallelopipedon*; Parallelipiped, parallelipipedon.

Parallélogramme, *m.*; *das Parallelogramm*; Parallelogram.

—; *die Parallelbewegung* oder *-Führung*; Parallel motion.

— des accélérations, (méc.); *das Parallelogramm der Beschleunigungen*; Parallelogram of accelerations.

— articulé, flexible, de Watt, (m. vap.); *die Parallelgliederung, Parallelverbindung, das Watt'sche Parallelogramm*; Parallel joint, parallelogram motion, parallelogram of Watt.

— des forces; *das Parallelogramm der Kräfte*; Parallelogram of forces.

— rectangle, rectangle, *m.*; *das Rechteck*; Rectangle.

— des vitesses; *das Parallelogramm der Geschwindigkeiten*; Parallelogram of velocities.

Paramagnétisme, *m.* (phys.); *der Paramagnetismus*; Paramagnetism.

Paramètre, *m.*; *der Parameter*; Parameter, latus rectum.

Paranaphthaline, *f.*; *das Paranaphthalin*; Paranaphthaline.

Paraneige, *v.* Écran (ch. fer.).

Parangon, gros —, texte, *m.* (impr.); *der gross Parangon, der Text*; Double pica, text.

—, (joaill.); *der Musterdiamant*; Paragon.

— (bij.); *fehlerlos, makellos*; Perfect, without defect.

—, petit —, (impr.); *das klein Parangon*; Pica.

Parangonner, *v.* Justifier (impr.).

Parapet, gardefou, *m.*; *die Brüstung, Brustlehne, Brustwehr, das Geländer*; Parapet, railing barrier, breast-work, parapet wall.

Paraphosphate, *m.*; *das Paraphosphat, zweibasisch phosphorsaure Salz*; Paraphosphate.

Parapluie, *m.*; *der Regenschirm, Schirm*; Umbrella.

— (fond.); *das Schutzbret*; Splash-board.

— à canne; *der Stockschirm*; Umbrella walking-stick.

—, canne, manche de —; *der Schirmstock*; Umbrella stick.

—, fourreau de —, *m.*; *die Schirmscheide*; Umbrella case.

Parasol, *m.*; *der Sonnenschirm*; Parasol, sunshade.

Paratonnerre, *v.* Conducteur parafoudre.

— végétal, *m.*; *der Blitzableiter mit Strohseilen*; Conductor with straw-ropes.

Paravalanche, *m.*; *die Galerie, das Lawinenwehr*; Avalanche protector *or* screen.

Paravent, *m.*; *der Schirm*; Screen.

— à feuilles; *die spanische Wand, der Bettschirm, Windschirm*; Folding screen.

—; *der Fensterladen*; Window shutter.

—, feuille de —, *f.*; *der Flügel*; Fold of a screen.

Parc, *m.*; *der Park, die Kunstanlage*; Park.

—, (sal.); *der Teich in dem man das Salzwasser stehen lässt*; Brine basin.

— à cannes, (sucr.); *der Schuppen für das geschnittene Rohr*; Shed for cut cane.

— au gras, (baleine); *der Raum für das Fett auf einem Walfischfänger*; Tank for the whale-blubber on whalers.

— aux huîtres; *der Austernpark*; Reservoir for the preservation and fattening of oysters.

— de pilotis, radier. *m.* (hydr.); *der Pfahlrost*; Piling, pile frame.

Parceau, *m.* (teint.); *eine Hand voll Seidengarn*; Handful of silk-thread.

Parcelles de cuivre, *f. pl.*; *die Garspäne*: Small copper parcels sticking to the assaying rod.

Parcette, *v.* Mica.

Parchemin, *m.*; *das Pergament*; Parchment. [Pellicule

— (grain); *häutige Samendecke*

— animal, parchemin; *das Pergament*; Parchment, vellum.

— ordinaire; *gewöhnliches Pergament*; Roman, common parchment.

—, passer en —, (rel.); *den Rücken eines Buches mit mehreren Pergamentstreifen versehen*; to back with parchment.

— végétal, *v.* Papier-parchemin.

— vierge, vélin, *m.*; *das Jungfernpergament, Schreibpergament*; Vellum.

Parcheminerie, *f.*; *die Pergamentfabrikation*; Parchment making.

—; *die Pergamentarbeit*; Parchment works, parchment factory.

—; *der Pergamenthandel*; Parchment trade.

hemiuier, *m.*; *der Pergamentmacher*; Parchment-maker.
lose, *f.* (arch.); *das hölzerdurchbrochene Gitter, die ncelle*; Parclose.
ours, *m.*, ligne. course. (ch. fer); *der Durchlauf, Linie, regelmässige Fahrt ischen zwei Stationen, der -chgehende Zug*; Line, trase, trip, journey
garantie, (ch. fer.); *die obefahrt der Locomotive*; al trip.
bre —; *die Fahrtfreiheit*; e pass.
oie de —, *f.* (ch. fer); *die eubahnlinie, Fahrtlinie*; e, railway-line.
-à-faux, *m.* (monn.); *der halter, die Vorrichtung Verhütung der Beschädiag leerer Stempel in einem igestock*: Contrivance to tect the empty dies in a ning-press.
, cidre —; *gegohrener pfelwein*; Fermented cyder.
au, perreau, *m.*; *der Kes- zum Einschmelzen von al- Wachs*; Boiler for melting wax.
-étincelles, *m.* (loc.); *der nkenapparat, Funkenfän-*; Spark-catcher.
feuille, *f.* (constr.); *das utzbret beim Batzenbau*; ıder.
ment, *v.* Chemise (forg.).
ce, *f.*; *die Aussenseite, ssenfläche eines Mauer- rks, Vorderfläche, Stirne, das Mauerhaupt, der ntel*; Face, facing, surface, erficies, outside, outer stack wall.
marbre); *grosse Hausteine*; parts sawn in two.
ias. parou, encollage, *der Weberkleister, die lichte, Appretur, Glanz-*; Weaver's starch, dress-, glazing.
ill.); *der Aufschlag, Aer-aufschlag*; Facing, lapel,
carpe d'une tranchée *f.* auss.); *die Durchstichchung, Böschung eines schnitts*; Sloped face of a ting.
chauss.); *der Randstein, rdstein*; Kirb, kirbstone.
arb.); *das Schmalholz, Hurscheit*: Small wood, log of od laid down in such a manner to promote the draught of air.
la batterie, (arq.); *der Pfannenstulpen*; ...

Parement de couverture; *Gypsanwurf gegen Dachrinnen*; Rough-cast on house-eaves. [Plain face.
— droit; *die glatte Bekleidung*;
— essemillé; *die abgespitzte Kopfseite*; Pointed face.
—, faux —, parure, *f.*, revêtement d'un mur, *m.*; *die Anblendung, Bekleidung mit Blendsteinen, Verblendung*; Facing of a wall.
— haché (constr.); *charrirte Flächen*; Axed face-work.
— martelé (constr.); *geschliffene Flächen*; Hammered face-work.
— du pavé, jumelle, *f.*; *der Randstein, Bordstein*; Border stone, checkstone in paving.
— piqué; *gespizte Flachen*; Scabbled face-work.
— postérieur, ou intérieur, rez-mur, *m.*; *die Rückseite, Abrechte, Aebichte einer Mauer, innere Mauerflucht*; Back of a wall.
—, placer, poser les pierres en —, en panneresse; *die Steine fur lang, vor lang, als Läufer anlegen*; to lay the stones lengthways, lengthwise.
Parement de tête (constr.); *die geradlinige Kopfbekleidung*; Straight top-facing of a wall.
— d'une pierre, panneau de tête, *m.*; *die Kopfseite, Vorderseite, Stirnfläche, das Haupt*; Head, frontal side, fore-part, face of a stone.
— de voûte; *die Stirnfläche, Bogenstirn*; Face, front face of a vault.
— de tête; *das Behauen und Inlinie setzen der Bruchsteine*; Hewing the quarry-stones and placing them in a line.
Parementer, (constr.); *glatt machen*; to face.
Parementure, *f.* (tuil.); *die Glattung*; Facing.
Parenthèse, *f.* (impr.); *die Einklammerung, Klammer, das Einschaltungszeichen*; Parenthesis, bracket.
—, mettre en —, (impr.); *einklammern*; to insert in brackets, to inclose.
Parer dresser les barres de fer, écrouir; *Staheisen abrichten, ausschmieden, fertig schmieden*; to dress, to beat out the rod-iron, to flatten, to hammer, to close the grain.
— (cuis.); *zurichten*; to dress meat. [cloth.
— (drap.); *pressen*; to press
— (fleur.); *die Federn mit einem Messer aufhöhen*; to raise feathers by a knife

Parer (hort.); *ausharken, beputzen*; to clear with a rake.
— (hort.); *nachreifen*; to ripen later (fruits plucked when unripe).
— (maréch.); *ausschneiden, auswirken*; to pare a horse's hoof.
— (pêch.); *das Sägenetz auf den Grund halten*; to keep the seine on the ground.
— (rel.); *ganz wenig beschneiden, abschärfen, schärfen*; to pare.
— (tann.); *ausfleischen*; to flesh.
— la chaîne, (tiss.); *die Kette schlichten*; to dress, to size.
— le charbon, trier, ranger; *die Kohle sichten, sondern*; to sift coal.
— le cidre, le poiré; *den Apfelmost, Birnmost gähren lassen*; to let cider or perry ferment.
—, métier à —, *m.*; *die Schlichtmaschine*; Dressing machine.
— une façade, *v.* Façade, ravaler une façade.
—, polir les feuilles, (orf.); *abglätten, ausglätten*; to beat.
— la tôle; *abrichten, pritschen*; to plane the hammered plate.
Pare-soleil, *m.* (chap.); *der Sonnenschleier*; Puggeree.
Paresseuse, *f.* (tiss.); *faule Platinen*; Defect in weaving, thread not coming out.
— (théât.); *die Figurantin*; Figurant.
Pareur, *m.* (drap.); *der Walkmeister, Walker, Nopper*; Fulling-master. [Shaver.
— (parch.); *der Putzer, Schaber*;
Pareusage, *m.* (min.); *das Bohrloch längs den Seitenstössen*; Lateral blast-hole.
Pareuse découverte aux deux côtés, (min.); *die querschlägige Durchörterung eines Flötzes*; Cutting across.
Parfaire, *v.* Achever.
Parfaiseur, *m.*; *der Zeugkammfabrikant*; Staysmaker.
Parfait contentement, *m.*; *die grosse gepuffte Diamantschleife*; Large diamond-set.
Parfilage, *m.*; *das Auszupfen*: Undoing the threads, picking out the threads.
— de laine; *die Zupfwolle*; Unravelled worsted.
Parfiler; *zupfen, auszupfen, ausfasern*; to undo, pick out the threads.
— (pap.); *die Formdrähte festsetzen*; to fix the mould wires.
Parfilure, *f.* (pass.); *der Umriss der Zeichnung*; Outlines of the designs.
— (tiss.); *das Ausfasern*; Picking out thread

Parfilure *f.*; *die Zupfseide, Zupfwolle*; Unravelled silk, worsted.

Parfondre; *durchschmelzen*; to melt, to fuse thoroughly.

Parfum, *m.* (tir. d'or); *die Zusammensetzung zum Räuchern des Golddrahtes*; Composition for perfuming gold wire.

Parfumer, bonifier, prélater, rober les vins; *gallisiren*; to impart to wines a superior french bouquet and colour.

Parfumerie, *f.*; *der Handel mit Wohlgerüchen*; Perfumery.

Parfumoir, *m.*; *das Räucherfass, Räucherkistchen*; Perfuming pan, odorizer.

Pargasite, *f.*; *der Pargasit* (*grüne Hornblende*); Pargasite, noble hornblende.

Parisienne, écriture perlée, sedanoise, *f.* (impr.); *die Pariserschrift, Perlschrift, Parisienneschrift*; Pearl, ruby, nonpareil.

Parisite, *f.* (minér.); *der Parisit*; Parisite.

Parleur-maçon, ,—-charpentier, appareilleur, *m.*; *der Polier, Pollier, Pallier, Parlier, Pallierer, Augler*; Overseer, perceiver, head-mason, foreman.

Parloir, *m.* (constr.); *das Sprechzimmer*; Parlour.

Parmain *m.*; *weicher feinkörniger Stein*; Soft fine-grained stono.

Parmi, *m.* (pêch.); *das Verstärkungsseil*; Preventer rope.

Paroi, cloison, *f.*; *die Wand, Scheidewand, Scheidung, Wandung*; Partition, party-wall.

— (phys.); *die innere Wand*; Inner side.

—, (arq.); *die Seitenwand, Wand, Rohrwand*; Side, substance of a barrel.

—, muraillement, *m.* (min.); *der Steinkamm*; Buttress.

— de la boîte à feu, (loc.); *die Feuerplatte*; Fire-plate.

—s, *f. pl.*, côtés, tableaux, *m. pl.*, d'une fenêtre; *die Fenstergewände*; Pier, wall between two windows.

—s, (moul.); *das Flugbett*; Hidden hottom of a mill where tho clear flour settles.

— antérieure, plaque tubulaire *f.*; *die Röhrenplatte*; Tube-plate.

— latérale; *die Seitenplatte*; Lateral plate.

—, fausse-paroi, *v.* Chemise du fourneau.

— d'un filon, toit, *m.*, salbande, *f.*; *der Mantel*; Roof.

— de torréfaction, (fond.); *das Darrblech*; Torrefaction-wall.

Parois d'une tente, *f. pl.*; *die Zeltwände, Zeltseiten*; Walls.

—, pente d'un rocher, *f.*; *die Flühe*; Slope of a rock.

— d'amont pendage; *der kurze dem Ansteigen der Schichten zugekehrte Schachtstoss*; Short face of a shaft towards the rise.

— d'aval pendage; *der kurze dem Einfallen der Schichten zugekehrte Schachtstoss*; Short face of a shaft towards the dip.

—s, contre-—, fausses —, (métall.); *der Rauhschacht*; Second lining *or* casing.

— de cuve; *die Kernschachtmauer, das Schachtfutter*; Miner lining, ring wall.

—, fausse—, contre-paroi d'un fourneau à cuve; *der Füllschacht, Rauhschacht eines Füllofens*; Outer casing, outer lining, shell of a furnace.

— du haut-fourneau; *der innere Mantel*; Interior mantle.

— d'un fourneau de liquation; *das Saigerblech*; Cheek.

— latérale, (métall.); *die Waage, Ulme*; Side-wall.

— d'un puits ou d'une galerie, (min.); *der Schachtstoss, Streckenstoss, die Ulme*; Face, wall.

— principale, (métall.); *der Kernschacht, das Schachtfutter*; Lining, shirt, first lining, coating of fire-bricks.

Paroir, *m.* (bouton.); *das Zurichteisen*; Tracer.

—, (chaudr.); *das Aufkratzblech*; Scraping-iron, scraper.

— (corr.); *Bock zum Aufspannen der Häute*; Jack, horse.

—, (étam.); *das Schlichteisen, Schabeisen*; Scraping-iron, scraper.

—, (forg.); *der Setzhammer*; Flattener.

—, (maréch.); *das Wirkeisen; Hufmesser*; Buttress, hutteris.

—, (mouleur, fond.); *das Streichbret, Dämmblatt, Dämmbret*; Sleeker, cleaner.

—, (rel.); *das Schärfemesser*; Paring-knife.

—, (tonn.); *der Gerbehobel*; Paring-knife.

Paros, marbre de —, *m.*; *Parischer Marmor*; Parian marble.

Paron, *m.*; *die Glänzung*; Dressing of linen.

Parpain, *m.*; *die Tragemauer für ein Gitterwerk*; Brick basement for wire-work.

Parpaing, *m.* (constr.); *der Streckstein, Tragestein, Durchbinder, Vollbinder, ganze Binder, Strecker*; Perpender, heart-bond, perpend, perpendstone, through stone, through bioder, bonder.

Parpaing d'appui; *die Fe stersohlbank*; Window-sill.

—, assise de —, en parpaign *f.*; *die Durchbinderschick Durchschicht, Vollbinde schicht*; Perpend-cours through-course.

—, être en —; *die Lu schicht halten*; Keeping t perpends.

— d'échiffre; *die Wangenmaue* String-wall, carriage-wall.

—, mur de —, *m.*; *die Mau aus lauter Binderschichten* Perpend-wall.

Parpine, *f.* (maç.); *Schutzbr beim Batzenbau*; Board in pi walls for preventing cracks.

Parquer, (agr.); *einpferche pferchen*; to penfold.

— des huîtres; *Austern mäste* to feed oysters.

Parquet, derrière de glace, *m die Hinterlage, das Spiege feld*; Back of a mirror, bed.

—, (agr.); *Brutkäfig für Fa sane*; Hatching-cage for phe sants.

—, parquetage, plancher pa queté; *das Fussgetäfel, d getäfelte Fussboden*; Inla floor.

—, bois de —, *m.*; *Täfelhol* Oak-flooring.

— de cheminée; *das Stuckge täfel, die Stuckverzierung a Kamin*; Pargeting, pergettin pargework.

—, faux —, fausse aire; *d Blendboden*; Dead floor.

— à feuilles de fougères, point de Hongrie; *das Ri menparkett, Schiffsparkett* Herring-hone parquetry.

— des chauffeurs; *der Hei raum*; Stoke hole.

—, frotter le —; *das Parke bohnen, wichsen*; to dry-ru floors.

— en madriers, (ch. fer.); *di Rinnleisten*; Gutter-planks.

— de plancher, parquetterie *f.*; *das Täfelwerk, die Tä lung, das Parkett, der getä felte Fussboden*; Inlaid floor

—, poser un —; *ein Getäfe legen*; to lay down a floor.

— supérieur; *das Maschinen stockwerk, der obere Fussbo den*; Engine stage.

Parquetage; *die Tafelung, da Täfelwerk*; Parquetry, inlayin of floors, flooring.

Parqueterie, *f.*; *die Täfelung* Making oak-flooring.

Parqueteur, *m.*; *der Täfeler Täfelleger*; Maker of oak flooring.

Parson, *m.* (Pyrénées); *ein Koh lenmaass*; Coal-measure.

urt des accidents, *f.* (lam.); *der Brechbock*; Breaking-piece.
de mine, portion d'intérêt dans une mine, quart d'une action de mine, *m.*; cent vingt-huitième partie dans une exploitation, *f.*; *der Kux*; Share in a mine, portion of a mine, mine-share.
rtage en trois, *m.*, tripartite, *f.*; *dreitheilig*; Tripartite.
bief de —, *m.*; *höchste Wasserrinne des eine Bergkette überschreitenden Kanals, die Wasserrinne nach zwei verschiedenen Abdachungen fliessend*; Upper water course.
ligne du — des eaux, *f.*; *die Wasserscheide, Wasserscheidung*; Water-shed.
point de —, (ch. fer.); *höchster Punkt einer Bahnstrecke*; Summit of a line.
point de —, *m.* (hydr.); *Standpunkt des oberen eine Wasserleitung speisenden Wasserbehälters*; Summit-level, dividing ridge.
canal à point de —, *m.*; *Kanal der eine Bergkette überschreitet*; Canal with a dividing ridge. [ser (min.).
rtager, *v.* Diviser, se diviser.
rtement, *m.* (artif.); *dünne mittlere Rakete zum Versetzen*; Thin middling rocket.
rtèque, *f.* (pêch.); *die Bengelgarnstange*; Rod of the bag-net.
rterre, *m.* (constr.); *das Erdgeschoss, ebener Erde*; Ground-floor.
(théât.); *das Parterre*; Pit.
, *m. pl.* (tiss. soie); *der Blumendamast, Seidendamast*; Flower damask.
rti-bure, compartiment d'un puits, *m.* (min.); *der gesonderte Theil des Förderschachtes, das Schachttrumm, die Schachtabtheilung*; Division of a shaft made by a brattice.
rtichoir, *m.* (tiss.); *der Fadentheiler*; Thread divider.
rticule de fer, *f.*; *das Eisentheilchen*; Iron-particle.
rtie, *f.*; *der Theil*; Part.
et contre- —, (ébén.); *die Metallverzierungen bei eingelegter Arbeit*; Metal ornaments on veneerings.
convexe, convexité, *f.*; *der ausgehende Bogen*; Convex sinuosity, outward bend.
courbe, coude, *m.*; sinuosité, *f.*; *der Bogen, die Krümmung*; Sinuosity, curb.
forée de la douille, (boy.); *die Bohrung der Tülle*; Bore of the socket.

Partie frottante, (loc.); *der reibende Theil, die Reibefläche*; Rubbing-part, journal.
— massive, pleine, *v.* Massif (constr.).
— rentrante, rentrant, *m.*; *der eingehende Bogen*; Reentering sinuosity.
— vide du moyeu; *die Bohrung der Nabe*; Caliber of a nave.
—s effleuries d'un filon; *der Erdbrand*; Effloresced parts of a lode.
Partir, faire — la pierre; *den Stein mit eisernen Keilen absprengen*; to separate stones by wedges.
Partition, parure, *f.* (rel.); *das Abschabsel, Abschnitzel*; Parings.
— du baromètre; *die Eintheilung des Wetterglases*; Partition of the barometer.
Parure, *f.*; *das Auswirken des Pferdehufes*; Paring.
—s, *f. pl.*; *das Lederabschabsel*; Parings.
— de bijoux, de pierreries; *der Juwelenschmuck*; Set of jewels.
Parvis, *m.* (arch.); *das Paradies, die Büsservorhalle, das Parwisch, der Vorhof*; External, ante temple, parvise, pervyse.
— intérieur, avant-nef, narthexe, *m.*; *die innere westliche Kirchenvorhalle, Büsservorhalle*; Internal antetemple, antenave, galilea, narthex.
Parvoline, *f.*; *Theerkali*; Alkali of tar.
Pas, *m.*, foule, *f.*, aleiron, *m.*, marche, pédale, *f.*; (tiss.); *der Gang, Tritt, Tretschemel, Weiser, das Treten*; Treadle, treddle.
—, entre-croisement des fils de la chaîne, encroix, *m.*, enverjure, envergure, *f.* (tiss.); *das Fadenkreuz, Fach, Kreuz, Gelese, der Sprung, Kreuzrahmen, Schrank, Durchgang des Fadens in den Kamm, die Sprunghöhe*; Lease, shed.
—, (charp.); *das Zapfenloch, der Ausschnitt*; Mortise.
—, (horl.); *der Kettengang, Schneckenabsatz*; Step.
— (porte); *die Thürschwelle*; Step, step-stone, threshold.
— de chevron; *die Sparrenklaue*; Notch of spars.
— -d'âne, *m.* (horl.); *die Druckfeder, Spannfeder*; Split spring.
— - —, d'asse, (maréch.); *das Maulgatter*; Balling-iron.

Pas-d'âne; *das Galgengebiss*; Sharp bridle-bit.
— - —, (anc.); *der Säbelkorb, das die ganze Hand bedeckende Stichblatt*; Basket-hilt.
— - —, d'asse, *m.* (tonn.); *die Kimmenfase, der Gergelablauf*; Chamfering of the chimbs.
— d'en bas, bas de la chaîne, *m.*; *das Unterfach, Untergelese, der Untersprung*; Lower shed, bottom of the warp.
— de bure, margelle, reutle, *f.* (min.); *die Hängebank eines Förderschachts*; Bank, pit-month, hang-bench, settle-bords.
— de chat, (drap.); *das Nest, Webernest*; Knots. *pl.*
— clos, fermé, (tiss.); *die geschlossene Kette*; Closed shed.
— croissant; *die zunehmende Steigung*; Expanding pitch.
— de devant, d'en haut; *der Obersprung*; Fore-lease.
—, double —, (vis); *das doppelte Gewinde*; Double thread.
— doux, (tiss.); *der weiche leichte Tritt*; Soft treadle, light treadle.
— dur, (tiss.); *der harte schwere Tritt*; Heavy, hard treadle.
— de l'engrenage, (mach.); *die Theilung, Zahntheilung*; Pitch.
— failli; *überhüpfter Faden, falscher Sprung*; Defect, missing weft.
— d'une fusée, (horl.); *die Windung, der Gang an der Schnecke, am Schneckenkegel*; Turn. [Gauze treadle.
— de gaze; *der Gaze-Tritt*;
— d'en haut; *das Oberfach, Obergelese, der Obersprung*; Upper shed.
— — — du métier à gaze; *das Kreuzfach, Oberfach*; Cross shed.
—, hauteur du — de vis; *die Steigung, Ganghöhe*; Pitch of the screw-thread.
—, être hors du —, (tiss.); *einen Faden überhüpfen, einen falschen Sprung machen, einen Faden für einen andern nehmen*; to miss the thread.
— multiple, (vis); *das mehrfache Gewinde*; Multiplex thread.
— ouvert, (tiss.); *die offene Kette*; Open shed.
— de porte, seuil, *m.*; *die Thürschwelle unter der Thür*; Threshold.
— de rayure, inclinaison des rayures, (armur.); *der Umgang des Dralls*; Turn, twist.
— de souris, (hydr.); *schmaler Fusssteig an einem Deiche*; Foot path along a pond.

Pas simple d'une vis; *das einfache Gewinde*; Single thread.

—, moule pour le — d'une vis; *die Schraubenpatrone, Patrone*; Guide-screw, screw-guide.

— de vis, *v.* Filet de vis.

Pascalin, *m.*, pascaline, roue pascaline, *f.*; *das Pascalische Rad*; Pascal wheel.

Passage, *m.* (serr.); *das Rohr*; Duct, passage.

—, (mach.); *die Oeffnung*; Port

—, (ch. fer.); *der Kreuzweg, Strassenübergang, Uebergang, die Kreuzung*; Crossing.

—, sonage, *m.*; *die Buntbleiche, Scheckenbleiche*; Branning.

—, (arch.); *das Durchhaus*; Thorough-fare.

—, chemin pour transporter le minerai jusqu'à la bure; *die Förderstrecke, der Zugang*; Passage leading to the shaft.

—, corridor, couloir, *m.* (constr.); *der Gang, Laufgang, Corridor*; Gallery, passage, corridor.

—, (impr.); *der Raum zwischen dem Deckel* und *dem Tiegel*; Space between the tympan and the platen.

—, remettage, rentrage, (tiss.); *das Einpassiren, Einziehen, Einreihen, Passiren*; Draught, drawing, entering, to enter-draught, heddling.

— à l'acide, (vin); *das Umschlagen*; Turning sour.

— à l'amer, (vin); *das Bitterwerden*; Turning bitter.

— d'un banc d'étirage; *der Durchlass*; Head.

— au bleu, (ind.); *das Bläuen*; Blueing, getting up.

— dégagé, dérobé, couloir, dégagement, *m.*; *der geheime Gang, Uebergang, Beigang, Nebengang*; Private passage, closet.

— en dessus; *der Eisenbahnübergang*; Road crossed by a railway.

— par dessus; *die Ueberbrückung, der Viaduct*; Road crossing the railway ovor a bridge.

— étroit, chenal, *m.*; *die Stromenge*; Narrow channel.

— de la flamme, (métall.); *das Flammloch*; Fire-hole.

— à, de niveau, (ch. fer.); *der Wegübergang in gleicher Höhe*; Level-crossing, paved crossing.

— à niveau droit; *der rechtwinkelige Wegübergang*; Level-crossing in right angle.

— oblique; *der schräge Wegübergang*; Level-crossing on the skew.

Passage, ouvrir un — pour l'écoulement des eaux, faire écouler, (min.); *abzapfen*; to open a passage for the waters.

— en pointe, remettage à retour, *m.* (tiss.); *das Vorpassiren* und *Zurückpassiren, Hinpassiren* und *Herpassiren, Spitzeinziehen, Einziehen, Einreihen in die Litzen*; Diamond draught.

— d'un torrent électrique, choc, *m.* (électr.); *das Einschlagen*; Electric shock.

— de vapeur; *der Dampfweg, Dampfkanal*; Steam-way, passage.

— de la grande vis de platine, (arq.); *das Ohr für die grosse Schlossschraube*; Ear of the great lock-screw.

Passant, *m.*, raquette, *f.*; *die Zimmersäge*; Carpenter's saw.

—, (sell.); *die Schlaufe*; Keeper.

— coulant, mobile, bouton coulant; *der Schieber, die verschiebbare, Schlaufe, der Schiebknopf*; Sliding keeper, sliding loop, slide loop, runner, running loop, running button.

Passe, *f.* (impr.); *der Zuschussbogen*; Overplus.

—, *f.*, — -carreau, *m.* (taill.); *das Bügelbret*; Ironing-block, sleeve-board.

—, (teint.); *hölzerne Laternrolle*; Wooden roller.

—, (teint.); *letztes Ziehen des Zeuges durch die Küpe*; Last dressing of a vat.

—, petit chenal; *das Priel*; Narrow channel.

— d'un chenal; *das Fahrwasser*; Fair-way.

— d'un fleuve; *der Thalweg, die Strombahn, Stromrinne, das Fahrwasser*; Channel of a river, current, main-body of a river.

— -cheval, *m.* (pont.); *die Pferdefähre, Ponte*; Horse-ferry, horse-boat.

— -cicéro, *m.* (impr.); *Mittelciceroschrift, Mittel*; Middle pica, medium.

— -collet, *m.* (tiss.); *kleiner Haken*; Little hook.

— -corde, tournant, *m.*, meule, *f.* (moul.); *der Gang*; Set of stones.

— -—, (sell.); *der Stift, die Durchziehahle, Bindenadel, Riemnadel*; Bodkin for drawing straps through.

— —, (tap.); *der Gang der Flöte*; Passage of the flute.

Passe-cordon, — -lacet, *m.*; *die Schnurnadel*; Bodkin.

Passé, *m.* (brod.); *die Doppelstickerei*; Top and bottom embroidery.

—, broderie au —, *f.*; *die Stickerei mit schiefen Stichen*; Embroidery with slanting stitches.

— épargné; *die Stickerei mit wenig Fütterung*; Embroidery wtih scarcely any cotton underneath.

Passée, *f.* (még.); *die Lauke*, [Soaking.

—s, *f. pl.* (taill.); *der Vorstich am Knopfloch*; Threads on both sides of the button.

— (tiss.); *das Hin-* und *Herlaufen, der Gang des Schiffchens in der Kette*; Movement of the shuttle between the threads of the warp.

Passe-filer (coutur.): *Strümpfe stopfen*; to darn.

— -filure, *f.*; *die Stopfe, gestopfte Stelle, Gestopftes*; Darning.

— -filon, *m.*; *der durchsetzende Gang*; Traversing vein.

— -lacet, *m.* (théât.): *die Choristin*; Female chorister.

Passement, *m.*, *die Borte, Tresse, der Spitzenbesatz*; Lace, trimming.

—, (még.); *die Beizbrühe*; Oozing.

—, passerie, *f.* (tann.); *die Schwellfarbe*; Ooze.

— blanc, — d'orge, (tann.): *die Gerstenbeize*; Preparation with barley.

— rouge, *v.* Coudrement.

Passementer; *besetzen, betressen, verbrämen*; to lace, to trim.

Passementerie, *f.*; *die Posamentirarbeit, Bortenwirkerei*; Small wares, *pl.*, lace-work.

—; *der Bortenhandel*; Lace-trade, small wares, *pl.*

—; *der Besatz, die Besetzung, Verbrämung, Ausstaffirung*; Trimming.

—, atelier, fabrique de —; *die Posamentirfabrik*; Lace-manufactory.

Passementier, ouvrier de la petite navette, aiguilletier; *der Bandmacher, Bortenwirker, Posamentirer, Kleinweber, Nestelmacher, Nestler*; Lace-maker, lace-man, trimming maker, lagger.

Passe-partout, *m.*; *die zahnlose Säge der Marmorschneider*; Saw for marble.

— -—; *das Sieb mit runden Löchern*, Sieve with round holes.

— -—, *v.* Harpon, passe-partout [for slaters.

— —, (ard.); *der Meissel*; Chisel

Passe-partout (fond.); *die Pritsche zum Schlagen des Formsandes*; Bat. [Flat butt.
— — (forg.); *das flache Ende*;
— — (impr.); *das Quadrat, der Füllstift, Durchschuss*; Factotum.
— —, passe-port, scie à couteau, à voleur, *f.* (men.); *die Lochsäge, Stichsäge, Spitzsäge*; Lock-saw, key-hole saw.
— — (org.); *die Handsäge*; Hand-saw.
— — (phot.); *der Glasrahmen, Papierrahmen*; Passe-partout.
— — (serr.); *der Hauptschlüssel*; Master-key, pass-key.
— —, *v.* Crochet (serr.).
— -perle, *m.*; *der Perldraht*; Pearl-wire.
— -poil, *m.*; *die Litze, der Streifen, Vorstoss*; Edging, braid.
— —, *v.* Liséré. [(men.).
— -port, *v.* Passe-partout,
— -quilles, *v.* Gremone.
Passer, engager; *einschieben*; to shove in, to put in.
—, sortir, (impr.); *überlaufen*; to run over.
— au bleu, (blanch.); *bläuen*; to blue, to get up.
— en chamois; *sämisch gerben*; to shamoy, shamoy-dress.
— la clairée, (sucr.); *abklären*; Last clarifying.
— en colle, en pâte, en cire, (fleur.); *Stengel mit Leim, Kleister oder Wachs belegen*; Coating stalks with glue, paste or wax.
— une seconde fois par la couleur, reteindre, (teint.); *nachbeizen*; to re-dye.
— à la craie, (fleur.); *die Federn in Kreidewasser tunken*; Dipping feathers into chalk-water.
—, préparer les cuirs; *gerben*; to dress.
— en étamines, (fleur.); *Staubgefässe spiralförmig anlegen*; Arranging stamina in spirals.
— au fer, (taill.); *niederbügeln*; to iron down.
— l'émail au feu; *einbrennen*; to pass through the muffle.
—, faire — l'argent dans le plomb; *das Silber in das Werk bringen*; to pass over silver into lead-ore.
— en feuillage, (fleur.); *den Draht mit Spiralblättern bedecken*; to coat wire with spiral leaves.
— en gaze, (fleur.); *den Draht spiralförmig mit Flor bedecken*; to coat wire with spiral gauze-bands.
— au lait, (még.); *Häute mit Pariser Weiss und Stärke behandeln*; to coat skins with Paris white and starch.
Passer les lames en blanc, (monn.); *die Metallplatten vor dem Ausglühen walzen*; to roll plates previous to annealing. [en mégie.
— en mégie, *v.* Mégie, passer
— le mercure; *abrauchen, abdampfen*; to dry off.
— au panier, (maç.); *trocken löschen, mit dem Korb löschen*; to slake with the basket.
— en papier, (fleur.); *den Spiraldraht papieren*; to paper a spiral wire.
— par . . . . ., *v.* Couler (chim.).
— les peaux en blanc; *die Felle weissen*; to whiten skins.
— le poil, (fleur.); *die Federn mit dem Frisirmesser zurichten*; Dressing feathers with the friezing knife.
— le sable; *den Sand sieben*; to sieve the sand.
— le sable à la claie; *den Sand durchwerfen*; to sift, screen the sand.
— au tamis; *sieben, durchsieben*; to sift, to sieve.
— les peaux avec du tan, tanner; *roth gerben*; to tan.
— en tan, tanner; *gerben*; to tan.
— un vernis sur un tableau, (peint.); *mit Firniss überziehen*; to varnish.
Passerelle, *f.*, pont de service, *m.*; *die Fussbrücke, Laufbrücke, der Steg*; Foot-bridge for crossing.
—, navette; *das Schiffchen, die Schütze, Schiessspule*; Shuttle for wire gauze.
Passerie, *v.* Passement (tann.).
Passe-soie, *f.*; *die Durchziehklinge, Strumpfwebernadel*; Hosier's needle.
— -talon, *m.* (cordonn.); *das Absatzleder*; Heel-band.
Passette, passoire, *f.* (orf.); *der Seiher, Durchschlag*; Strainer.
— (tir. d'or); *der Drahtführer*; Wire guide *or* gauge.
—, (tiss.); *die Reihenadel, der Kettendraht, Einzirhhaken, Reihehaken, die Einziehnadel, das Blattmesser, Einziehmesser*; Heddle-hook, reed-hook.
Passeur, *m.* (ch. fer.); *der Signalgeber*; Signalman.
— de forets, (arq.); *der Gehülfe des Gewehrlaufabrichters*; Assistant of the barrel dresser.
Passe-vin, *m.*; *der Weinzieher, Weinheber*; Wine strainer.
— violet, *m.*; *die veilchenblau angelaufene Stahlfarbe*; Violet steel-colour.
Passions, *f. pl.* (dor.); *glatte Bilderrahmen*; Plain picture-frames, *pl.*
Passiveté, *f.*, état passif. (métall.); *die Passivität, Unthätigkeit, der passive Zustand*; Passivity, passive state.
Passoir, couloir, *m.*; *der Durchgang, Verbindungsgang*; Connecting passage.
Passoire, passette, *f.*, égouttoir, couloir, *m.*; *der Durchguss, Durchschlag*; Sink, gutter.
— (arq.); *die Schrotform*; Small-shot mould.
— (horl.); *die längliche Feder*; Oblong spring.
— (hort.); *das Samensieb*; Sieve for grains.
—, cuve à passer, *f.* (még.); *das Garfass*; Dressing-tub, dressing-vat.
—, fond, bassin de dégorgement, *m.* (métall.); *der Sumpf*; Bottom of furnace, sump.
— (min.); *der Durchlass*; Sieve, screen, ore-cleaner, washing-trough.
— (teint.); *eine Art durchlöcherter Kessel*; Perforated caldron.
Passure, *f.* (rel.); *eine Art zu heften*; Stitching.
Pastel, *v.* Guède.
—, crayon à —, couleur à —, *f.*; *das Pastell, der Pastellstift, die Pastellfarbe*; Pastil, pastil crayon, crayon-pencil.
— en pains; *die Waidkugeln, Blankörner*; Woad balls.
— des teinturiers; *deutscher Indigo*; Pastel, woad, dyer's woad.
Pastelier, *m.*; *die Waidmühle*; Woad-mill.
Pastellage, *m.* (conf.); *der Zuckerteig zum Verzieren*; Sugar paste for ornaments.
Pastiche, *m.*; *das Nachbild, die manierirte Nachahmung*; Pasticcio.
Patarasse, *f.*; *das Klammereisen*; Horsing-iron, tool for calking.
Pâte, *f.*; *der Teig*; Dough, paste.
—; *die Masse*; Paste.
— (grav.); *die Glaspaste*; Paste.
— *v.* Bouquet (impr.).
— (pap.); *das Zeug, Ganzzeug, Papierzeug, der Ganzstoff*; Stuff.
— (pierre); *die Grundmasse eines Gesteins*; Elementary matter.
— (még.); *die nachstehende Mischung*; Composition of alum, hydrochlorate of soda, flour, oil and eggs.

Pâte céramique, (pot.); *die Thonmasse*; Clay-mass.
—; *der Seifenleim*: Soap-paste.
— de chaux; *der Kalkbrei, die Kalkpaste*; Paste of lime, lime-paste.
— de la Chine, du Japon; *geleimte Papiermasse zu Gefässen*; Chinese paste.
—, cire à dorer, de doreur; *das Glühwachs*; Gilder's wax.
—, colle de farine, bouillie, *f.*; *die Pappe, der Mehlkleister*; Pap, paste.
— à coller, (fleur.); *die Mischung von Leim* und *Gummi arabicum*; Glue mixed with gum arabic.
— à coller; *der Leim, Kleister, die Pappe*; Glue, size.
— courte, (chaux); *der kurze, magere Kalkbrei*; Short lime-paste. [Raw bodies, *pl.*
— crue, (pot.); *die rohe Masse*;
—, demi —, *v.* Butte.
—s doublées, —s sur —s, *f. pl.*; *das Milchglas, Beinglas*; Opalescent glass, glass-porcelain.
—, ébaucher la —, (pot.); *Thon modelliren*; to model the clay.
—, estampe de belle —, *f.* (grav.); *Kupferstich von weichem, markigem, farbigem Schnitt*; Engraving with soft and bold strokes.
— ferme, (boul.); *der feste Teig*; Compact dough.
— à fourneau, (pot.); *der Ofenlehm*; Furnace-lute, furnace clay.
— de glaise et de poussier, (serr.); *der Hahnbrei*; Clay and coal-dust paste.
— à grener, galette, *f.*; *der Pulverteig*; Gun-powder paste.
—, la — se lève; *der Teig geht auf*; the dough rises.
— liante, (chaux); *der fette Kalkbrei*; Rich lime-paste.
— longue; *gefügige Masse*; Ductile, manageable paste.
— du mégisseur; *die Gerbermasse*; Tanner's paste.
—, métal en —, *m.*; *Metall am Schmelzbeginn*; Metal near melting.
—, mettre en —; *in die Masse setzen*; to put into the paste.
— de Paros, Parien, *m.*; *das Parian*; Parian.
— perdue; *der Scherben*; Body.
— première; *der Grundteig*; Primitive paste.
— phosphorée, (allum.); *die Zündmasse*; Inflammable, phosphor composition.
— de plâtre; *der Gypsbrei*; Paste of gypsum.
— de porcelaine; *der Porzellanteig, die Porzellanmasse*; Mass for porcelain.
Pâte pourrie, (pap.); *gefaultes Zeug*; Fermented stuff.
—s primitives et secondaires, *v.* Carton de pâte primitive, de pâte secondaire.
— de pulvérin, (artif.); *die Anfeuerung*; Priming.
— raffinée, (pap.); *das Feinzeug, fertige breiartige Ganzzeug*; Stuff, pulp, paper-pulp.
— de riz; *feines chinesisches Porzellan*; Fine chinese porcelain.
— de sciure de bois et d'eau gommée; *die Holzmasse*; Wood paste.
— tendre, *v.* Vieux Sèvres.
— de terre de pipe frittée; *die Frittenpfeifenerde*; Fritted drab.
— venante, (pap.); *das Mittelzeug*; Middle stuff, second stuff.
— à vernir, (ébén.); *die Politurmasse*; Polishing-wax.
— de verre, *v.* Happelourde, pâte de verre.
— verte, (pap.); *ungefaultes Zeug*; Unfermented stuff.
— à vernir, *v.* Encaustique.
Pâté, *m.* (agr.); *die Stopfnudel*; Forcemeat-ball.
— (arch.); *das Häuserquadrat*; Block of buildings.
— (arch.); *die hufeisenförmige Freitreppe*; Horse-shoe stairs.
— (arch.); *die weiche Masse, Gypsmasse*; Convex lump of plaster for vaults.
— (brod.); *Art kleines Geräth mit mehreren Fächern*; Box containing the various kinds of gold.
— (coutell.); *Gebund alter Klingen zum Zusammenschweissen*; Blades of old iron welded together.
— (grav.); *schwarze Flecken im Schatten*; Black spots.
— (impr.); *Eierkuchen, Zwiebelfische, zusammengeworfener Satz*; Pie, a confused mass of types.
— (joaill.); *die Zusammensetzung verschiedenfarbiger Edelsteine*; Setting of variegated jewels.
— (peint.); *fetter Farbenauftrag*; Fat coat.
—, tomber en — (impr.); *zu Zwiebelfischen* oder *Eierkuchen zusammenfallen*; in pie.
Palée, *f.*, pied de la cuve, *m.* (teint.); *der Bodensatz*; Sediment, grounds, dregs.
Patelette de giberne, *f.*; *der Patrontaschendeckel*; Pouch-flap.
Patelin, *m.* (chim., verr.); *das Probirtiegelchen*; Little assay-crucible.
Patène, *f.* (orf.); *das Kelchschüsselchen, der Hostienteller, Kelchdeckel, die Patene*; Patin, paten.
Patenôtre, pompe à chapelet, *f.*, chapelet, *m.*; *das Paternosterwerk, Büschelwerk, der Heinitz, die Heinzenkunst, Kastenkunst, Eimerkunst*; Chain-pump work, paternoster work.
—, *f.*, perles, *f. pl.*, collier, chapelet, *m.* (arch.); *der beperlte Rundstab, Perlstab, die Perlenschnur, der Rosenkranz, das Paternoster, die kugelförmige Zierrath*; Chaplet, paternoster, bead-roll, bead cut, row of beads, beads, beaded torus.
—s, (chauss.); *Ketten ohne Ende*; Chain without end.
— *v.* Chapelet (hydr.).
Patente, *f.*, brevet, *m.*; *der Gewerbschein*; License.
— d'imprimerie, brevet, privilége, *m.*; *die Druckerlaubniss, das Druckprivilegium*; License.
Patentable; *gewerbsteuerpflichtig*; Subject to a license.
Patenter; *patentiren*; to patent.
Patère, *m.* ou *f.*: *der Anhanghaken*; Peg, cloak-pin, hat-peg.
—; *der Gardinenhalter*; Curtain-rest.
—s (tiss.); *kleine Scheiben zum Halten der Litzen*; Small disks for holding and regulating healds. [Choaked.
Pâteux, (impr.): *klecksig*:
— (lap.); *wolkig*; Milky, opalescent, cloudy.
—, vin qui a un oeil —, *m.*; *trüber Wein*; Thick wine.
—, demi —; *teigartig*; Semi-pasty.
Patience, patience-planchette, *f.*; *die Knopfgabel, das Knopfeisen, Knopfholz*; Button stick.
Patière, pattière, *f.* (pap.); *die Ausschiesserin, Lumpenauslescrin*; Rag-sorter.
Patin, *m.* (escalier); *die Treppensohle, Sohlbank, Schwelle, Unterlage, Treppengrundschwelle, der Treppenrost*; Sill, foundation of stairs, sleeper of stairs.
—; *der Podestbalken*; Joist of a landing-plan.
—; *der Wolfrahm bei offenem Dachstuhl*; Ridge-piece.
— (rail Vignoles); *die breite Base*; Foot, flat bottom.
—s, *v.* Grillage, grille, patins (arch.).
— (bij.); *der Unterboden*; the

under *or* inside flat knob of a stud *or* double button.
atins, *m. pl.* (brass.); *die Unterlaghölzer des Bottichs*; Support of the false bottom of vats.
, sabot, *m.*, tablette, *f.* (impr.); *die Brücke, das Brückenbretchen an der Presse*; Till. shelf.
-s, (men.); *Holzstücke welche einen Aufsatz tragen*; Rearers, rests.
-s, (poudr.): *die Filzschuhe der Pulverarbeiter*; Felt shoes of powder workmen.
(sell.); *Theil des Steigriementrägers*; Stirrup-leather near the saddle-bow.
v. Appui (tour.).
-s, coulisseaux, *m. pl.* (loc.); *die Geradführungsbacken*; Slides, *pl.*
de charpente; *der Rost, Pfahlrost*; Grating, grillage.
d'escalier; *die Treppensohle, Sohlbank, Schwelle, der Treppenrost*; Sill.
, fer à —, *m.* (maréch.); *das Kugelhufeisen*; Patten-shoe.
d'un niveau; *die Sohle einer Libelle*; Ruler of a level.
du rail; *der Schienenfuss*; Rail foot.
s de retenue, parachute d'une maîtresse-tige, (min.); *die Fangklötze, Fanghörner*; Catch pin of a main-rod.
itinage, mouvement de galop, *m.* (ch. fer.); *das Galopiren der Räder, das Sichdrehen der Räder ohne von der Stelle zu kommen*; Sliding.
itine, *f.* (métall.); *die Patina*; Patina.
antique, patine verte; *die Antikbronze, grüne Patina*; Antique bronze, green patina.
itiner, *v.* Patinage.
itiras, *m.* (taill.); *der Bügelteppich*; Ironing-blanket, ironing-cloth.
itissoire, *f.*; *der Backtisch, die Backtafel*; Pastry-table.
ton, *m.* (cordonn.); *das Stammleder*; Welt, inside leather of a boot.
s, *m. pl.* (pap.); *die Knollen*; Balls, *pl.*
v. Mottée (pot.).
(boul.); *die Teigwurst*; Flour-sausage.
(verr.); *der Thonkuchen*; Clay-cake.
itouille, *f.*, patouillet, *m.* (métall.); *der Trog zu Erz*; Box.
itouillet, lavoir, patouillard, *m.*, patouille, *f.* (métall.); *der Flautrog, Flauschtrog, Trog zu Erz, die Erzwäsche, die Bügelwelle der französischen Erzwäschen*; Washing-trough, pool, trench, vat, rinsing-vat.
Patouillet de séparation; *die Läutertrommel*; Washing-cylinder.
Patouilleur, *m.*; *der Erzwäscher*; Ore-washer.
Patraque, *f.*; *die abgenutzte Maschine*; Worn-out machine.
—; *der Kas, die Uhr ausser Ordnung, schlechte Uhr*; Worn-out watch.
Patron, *m.*; *das Muster, die Patrone, Schublone*; Stencil, pattern.
— (terme d'atelier); *der Meister*; Master, governor, gaffer.
— (ouvr. mét.); *das Modell, die Schablone*; Pattern.
— (taill.); *der Kleiderschnitt*; Cut.
Patronage, *m.*; *die Malerei mit ausgeschnittenen Mustern*; Stenciling.
Patronné; *nach einem Muster gezeichnet*; Taken from a pattern.
Patronner; *patroniren, schubloniren*; to stencil.
—, peindre au patron, (cart.); *Kartenblätter vermittelst des Musters ausmalen*; to stencil.
Patrouille, *f.* (métall.); *die Erzscheidemaschine*; Ore separator.
— (boul.); *der Ofenwisch*; Cleaning-scovel.
— (mouleur); *der Formkühler*; Wet cloth on a stick for cooling the mould.
Patte, *f.*; *der Fuss*; Foot.
—; *der Bankstift, das Bankeisen, der Gewändanker*; Iron band.
—; *die Patte, der Rockschoss, Rockflügel*; Flap.
— (chemise); *der Schoos*; Tab.
— *v.* Briquet (serr.).
—; *das Rostral, der Notenlinienzieher*; Music pen.
— (ancre); *die Ankerschaufel, der Ankerflügel, die Ankerschaar, Ankerhand, Ankersplint*; Shank, anchor-palm, fluke.
— (cloche); *der Fuss einer Glocke*; Edge of a bell, border.
— (charp.); *die Klaue, Einklauung*; Triangular notch.
— (forêts); *der Fuss, Stamm eines Baumes*; Foot, trunk of a tree.
— (constr.); *der Stuckschnörkel*; Stucco ornament.
—s, *f. pl.* (impr.); *die Schienenklammern am Presskarren*; Iron cramps.
—s, *f. pl.* (pap.); *die Lumpen*; Rags.
—, (sucr.); *die Grundfläche des Brodes*; Bottom of a sugar-loaf.
Patte d'araignée, (mach.); *die Schmierruthe, der Oelweg*; Cruciform groove, oil-groove.
— — (bouch.); *der Fleischhaken*; Meat-hook.
— d'attelles, *f.* (sell.); *der obere Theil des Sattelbaumes*; Top of the wooden frame of saddle bows.
— de base, griffe, *f.* (arch.); *das Eckblatt, der Eckknollen, Eckknorren, die Eckkruppe*; Base edge ornament.
— -de-loup, (pap.); *der Glättstein*; Sleekstone, smoothing-stone.
— en bois; *die Holzkrampe, das Bankeisen*; Cramp-iron for wood.
—s de chanvre; *die Flietschenenden des Hanfes*; Hemp-ends.
— de coq, *v.* Cheval de frise.
— de fer; *die Klammer, Krampe*; Cramp iron.
— de, en fer, (mach.); *die Sperrklinke*; Click, pawl.
— d'un étau, (serr.); *die Scheere des Schraubstocks*; Clamp of a vice.
— d'un grappin, (pont.); *die Klaue eines Quirlankers*; Fluke of a grapnel.
— à lambris; *die Täfelwerksklammer*; Cramp-iron for fastening wainscots.
— en plâtre, (maç.); *die Gewändanker, Steinklammer*; Cramp iron for fastening the jambstones on the wall.
— d'une (hydr.); *der Abweiser*; Dolphin before the pier of a bridge.
— de pallier; *die Klaue am Mühleisen einer Windmühle*; Clutch of a windmill-spindle.
— du rais, (voit.); *das Blatt, die Platte, der Blatt-, Plattzapfen*; Foot, tenon of the spoke.
— du trait, (sell.); *der Vorderring an Strängen*; Front-ring of traces.
—, crochet de ressorts, *m.* (loc.); *der Federhaken*; Spring hook.
— d'un verre; *der Fuss eines Glases*; Foot of a glass.
Pattière, *f.*; *die Lumpensammlerin*; Rag-gatherer.
—, Patière.
Pattinsonage, *m.*; *Pattinson's Verfahren zum Gewinnen des Silbers aus armem Blei*; Pattinsonizing.
Pattoup, *m.* (métall.); *das höl-*

zerne Model eines Ofenheerdes; Wooden model of a hearth.

Paulite, *v.* Hypersthène.

Panne, *f.* (charp.); *der schräge Schnitt am Ende eines Balkens*; Slanting cut at the end of a beam.

Paumée, *f.*; *das Messen mit flacher Hand*; Measuring with the flat hand.

Paumelle, *f.* (cord.); *der Spinnlappen, das Handleder*; List.

—, pommelle, (corr.); *die Recke, das Reckholz, Krispelholz*; Graining-board.

— (serr.); *das Hakenband*; Plate of a hinge.

Paumillon, *m.* (agr.); *die Leier*; Pommelion.

— de charrue; *das Pflugwetter, die Spillewelle*; Hind-beam.

Paumoyer; *mit dem Handleder nähen*; to sew with a hand-leather.

Paupoire, *f.* (verr.); *die Eisenplatte zum Plattmachen des Flaschenbodens*; Iron-plate for flattening the bottom of bottles.

Pause, *f.* (batt. d'or); *die Pause*; Time required for beating.

— *v.* Bord (cloche).

Pauvre, stérile, pénéen, (min.); *mager, erzarm, gehaltlos*; Poor, sterile.

Paux, *m. pl.* (pêch.); *die Seitenpfähle welche das Gehege eines Netzes bilden*; Net-poles.

Pavage, *m*; *die Pflasterarbeit, Pflasterung*; Paving, pavier's work.

—, pavement, *m.*; *das Pflastern*; Paving.

Pavé, *m.*, aire pavée, *f.*; *das Pflaster, die Pflasterung, der Pflasterfussboden*; Paved floor, paved place.

—; *der Pflasterstein*; Paving stone.

—; *das Pflastern*; Pavement, paving.

—; *die Pflasterstrasse*; Paved road, horse-road.

— bâtard, de dimension irrégulière, empierrement; *zu kleiner Pflasterstein*; Paving-stone of too small a size.

— en blocages; *das unregelmässige Pflaster*; Rubble causeway, pebble pavement.

— en bois; *das Holzpflaster*; Block-wood pavement.

— de briques; *das Backsteinpflaster*; Brick pavement.

— de cailloux; *das Kieselpflaster, Kleinpflaster*; Pebble pavement, pavement with rounded pebbles *or* boulders.

— de carreaux, carrelage; *das Fliesenpflaster*, Flag pavement.

Pavé de carreaux rangés en lozange; *das Pflaster im Schlageverband, Rautenverband*; Diamond pavement.

— de deux, refendu, moitié du pavé d'échantillon; *der Pflasterstein von halber Dicke*; Paving-stone of a half size.

— d'échantillon, (de 0 m. 23 sur toutes les faces); *der Pflasterstein von gesetzlichem Maas, von vorschriftsmässiger Grösse*; Standard paving stone, ashlar pavement.

— de gros échantillon; *der Pflasterstein von grossem Maas*; Paving stone of great standard.

— de moyen échantillon; *der mittelgrosse Pflasterstein*; Paving stone of mean standard.

— de petit échantillon; *der kleine Pflasterstein*; Paving stone of a small standard.

— de grès; *das Sandsteinpflaster*; Grit pavement, sandstone pavement.

— à la Macadam, *v.* Macadam.

— de mosaïque; *der Mosaikfussboden, das Mosaïkpflaster*; Mosaic pavement, mosaic floor, tesselated pavement.

— panneau, de fantaisie; *das Fantasiepflaster*; Fancy pavement.

— de pierre; *das Steinpflaster*; Stone pavement.

—, poser le —; *das Pflaster ansetzen, die Steine setzen*; to place close.

— rangé; *das schichtenmässige Pflaster*; Square dressed causeway.

—, remanier un —; *umpflastern, ein Pflaster umlegen*; to relay a paving.

— à la vénitienne; *der Venetianische Estrich, die Battuta*; Venetian wash, terrazzo.

—, battre le —; *das Pflaster stossen, rammen, besetzen*; to ram, to beat down the pavement.

Pavement, *v.* Pavage, pavement.

— *m.*; *das Pflastermaterial*; Paving materials.

— *v.* Pavé de mosaïque.

Paver; *pflastern*; to pave, to lay a pavement.

—, brique à —, *f.*; *der Pflasterziegel*; Paving-brick.

—, pierre à —, *f.*; *der Pflasterstein*; Paving-stone.

Paveur, *m.*; *der Pflasterer, Steinsetzer, Dammsetzer, Strassenjuwelier*; Paviour, paver, pavier.

Pavillon, *m.*; *das Seitengebäude*; Pavilion

Pavillon; *die Glocke, Stürze einer Trompete, der Schalltrichter*; Bell of trumpets.

—; *die Mündung, Glocke eines Trichters, der Trichtermund*; Mouth, bell of a funnel.

— (carr.); *der Himmel, das Verdeck*; Tester, roof.

—, dessus, *m.* (joaill.); *die Krone (Diamant), Hauptfasette*; Pavilion.

— angulaire; *der Eckflügel*; Raised wing on the corner of a house.

— (tente); *das Gartenzelt*; Pavilion, tent.

—, lit en —, *m.*; *das Zeltbett, Himmelbett*; Tent-bed.

—, toit en —, *m.*; *das Zeltdach*; Pavilion roof.

— de la tuyère; *die äussere Oeffnung des Blasebalgs*; Exterior opening of the blast-pipe.

Paxhisse, *f.*, rappuroir, *m.*; *der Wasserbehälter in der Grube*; Standage.

Paye, *v.* Gages.

Payelle, *f.* (sal.); *grosser Läuterungskessel*; Great boiler.

Payen, *m.* (pot.); *das Querstück des Rades*; Cross foot-beam of potter's wheel.

Payer et congédier, faire la banque, (min.); *ablohnen*; to pay off, to dismiss.

Pays, terrain, *m.*; *das Land, der Boden, die Gegend*; Country, soil, ground.

—, haut —; *das Oberland*; High, upper country.

— plat, plat —; *das Flachland, die Ebene*; Flat, plain country.

—, vin de —, *m.*; *der Landwein*; Country-made wine.

—, vin du —; *einheimischer Wein*; Home-grown wine.

Peau, *f.*, cuir, *m.*; *das Fell, die Haut*; Fell, hide, skin, coat, fur.

— d'agneau à toison; *das Lammvliess*; Budge.

— amputée; *die durch die Gährung erweichte Haut*; Softened skin.

— apprêtée de mégie; *das Afterleder*; Tawed skin.

— d'Astracan; *das Lammfell*; Lambskin.

— d'agneau préparée; *die Schmase*; Dressed lambskin.

— de batterie, (tambour); *das Schlagfell*; Batter head of a drum.

— de boeuf; *die Ochsenhaut*; Neat's hide.

— de caisse, de tambour; *das Trommelfell*; Drum-head or parchment.

— de chamois, *f.*, chamois, *m.*; *das Lindleder*; Chamois leather.

eau de cerf, de daim; *die Hirschhaut*; Buck-skin.
chamoisée, à la chamois; *das Sämischleder*; Chamois, shamoy-leather.
de chien, de chien de mer; *die Fischhaut*; Fish-skin.
- -de-chienner; *mit Seehundsfell glätten*; to polish with fish skin.
confite, tannée, corroyée; *gares Leder*; Dressed leather.
corroyée et passée en huile; *fettgares Leder*; Oil-dressed leather.
corroyée, apprêtée, passée, *f.*, cuir préparé, accommodé, passé, *m.*; *gegerbte*, *zubereitete Haut*; Dressed skin.
de couleur; *das Farbenfell*; Dyed hide.
couverte de sa laine; *das Wollfell*; Wool-fell.
creuse; *lockeres Fell*; Skin with a loose texture.
crue, verte; *grüne, rohe Häute*; Undressed skin, green, raw hide.
-x fendues, (rel.); *gespeisste Häute*; Skivers.
-, gonfler la —, travailler à l'orge; *die Haut schwellen, quellen, beizen*; to swell the hide.
-x, mettre les — en échauffe; *die Felle klein machen*; to heat the skins.
-x, marchand de —; *der Lederhändler*; Fell-monger.
de mouton; *das Fell eines geschorenen Schafes*; Sheep-skin, shoreling, shorling.
-x merlues; *wiederholt genässte Häute*; Skins that have been wetted, dryed and wetted again or ...ing.
de mouton tannée, basane; *braunes Schafleder*; Basil, sheep-skin.
-x, nettoyage des —, *m.*; *die Flussarbeit*; Washing of hides.
-x, ouvrir, barder les —, les passer sur le bard; *die Felle ausbrechen*; to soften.
passée en mégie, *f.*; *die weissgare Haut*, *das Garleder*; Tawed, dressed hide.
-x, passage et assouplissement des —, *m.*; *das Plattstossen*; Softening the hides.
de petit gris; *Grauwerk*; Calabar skin.
qui se forme au-dessus du plomb de liquation; *die Hüttenspeise*; Crust.
de poule, (étoffe de soie); *Huhnerfell*; Heavy silk-stuff.
préparée; *die Haut*; Dressed skin, hide.

Peaux, retailles, rognures des —, *f. pl.*; *die Abgänge vom Leder*; Parings, *pl.*
—x, retirer les — de la planée pour les suspendre; *ausschlagen*. to take out the skins from the chalk-lime.
— à la surface du métal en fusion; *der Abzug*; Skin, cream.
— de taupe, (tiss.); *der Moleskin*, *das englische Leder*; Moleskin.
— de veaux anglais; *das Southwarkfell*; Southwark skin.
— de vélin, (pap.); *dünnes Kalbleder*; Thin calfskin.
— verte, fraîche; *die Schlachthaut*; Green hide.
Peausserie, pelleterie, *f.*; *das Fellwerk*; Skins, furs, *pl.*, peltry, -; *der Lederhandel*; Fur-trade.
Peaussier, *m.*; *der Fellbereiter*; Skinner.
—, *v.* Corroyeur.
Pébrine, *f.* (magn.); *das Pebrin*; Pebrine, peculiar disease of silkworms.
Pechblende, *v.* Blende de poix.
Péchère, *f.* (forg.); *die Radschaufel des Eisenhammers*; Float-board of the hammer wheel.
—, réservoir d'eau, *m.* (moul.); *die Arche, das Gefluder, Gerinne*; Water-cistern.
Pêchettes, *f. pl.* (pêch.); *kleine Krebsnetze*; Small crab-nets.
Pechstein, *m.*; *der Pechstein*; Pitch-stone.
Pech-urane, urane oxydulé; *das Uranpecherz*, *die Pechblende*, *das Pechuran*; Pitchblende.
Pecquement, *m.* (agr.); *Weinmost mit eingelegtem Saffian*; Must with Morocco leather laid in.
Pectine, gelée végétale, *f.*; *das Pectin*, *die Pflanzengallerte*; Pectine.
Pédale, *f.*, lisoir, pas, aleiron, *m.* foule, marche, *f.*, (tiss.); *der Tritt*, *Tretscheml*, *Weiser*, *Gang*, *das Trittbret*; Treadle, treddle.
—, (luth., org.); *das Pedal*; Pedal-stop, foot-board, pedal, foot-keys.
—, marche, *f.* (tour.); *der Tritt*; Treadle, foot-board, treddle.
— à chaîne, (tour.); *der Kettenfusstritt*; Antifriction treadle and crank.
— d'expression, (org.); *der Schweller*, *Crescendozug*; Swell.
—, harpe à —, *f.*; *die Pedalharfe*, *Tritthurfe*; Pedal harp.

Pédol, *m.*, (jacq.); *der Kartenknopf*; Card-stud on the cylinder.
Pédomètre, *v.* Compte-pas.
Pédonnes, *f. pl.* (tiss.); *kleine konische Kartenstifte*; Small conical pins for maintaining cards.
Pègle, *m.*; *dickes schwarzes Pech*; Thick tar.
Pegmatite, *v.* Granite graphique. Fleuteux.
— altérée, *v.* Kaolin cail-
Peignage, sérançage, *m.*; *das Hecheln*, *die Flachshechlerei*; Heckling, hackling, hemp or flax dressing.
—, (fil.); *das Kämmen*, *Streichen*, *Kratzen*, *krämpeln*; Combing.
— à la main; *das Handkämmen*; Hand-combing.
— à la mécanique; *das Maschinenkämmen*; Mechanical combing.
Peigne, *v.* Arbre denté.
—, (fil.); *der Wollkamm*; Comb, wool comb.
—, (tour.); *der Schraubstahl*; Screwing-tools, screw-tools, comb screwing-tools, chasing-tool, comb.
—, (peint.); *der Marmorirkamm*, *die Spatel*; Graining-tool.
—, rateau, (tiss.); *der Regelkamm*, *Oeffner*; Ravel.
—, sérau, sérin, sérançoir, *m.*; *die Hechel*; Hackle, heckle, brake.
—, (fil.); *der Kamm*, *Wollkamm*; Comb, wool comb.
—, rot, ros, *m.*; *das Rietblatt*, *Weberblatt*, *der Weberkamm*, Reed, slay, sley.
—, herse, *f.*; *die über den Boden ragenden Pfahlenden*; End of poles rammed in.
—, (card.); *der Hacker*, *Kamm*, *Aushacker*; Comb cards.
—, (étirage); *der Hechelapparat*; Gill, porcupine.
— en acier, râtelet, *m.*; *der stählerne Kamm*; Fettler.
—, choisir le — selon la finesse et la largeur des fils pour le tissu; *das Einstellen der Kette in ein Blatt*; Caaming, examining, setting, slaying, sleying.
— de canne; *das Rietblatt*, *der Rietkamm*, *das Riet*; Reed, sley.
— circulaire; *der bewegliche Hechelapparat*, *die Kammwalze*, *Nadelwalze*, *der Igel*; Porcupine, gill.
— à deux côtés; *der zweiseitige Kamm*; Double comb.
— à grosses dents; *der weite Kamm*; Large-toothed comb.
— à petites dents, fin; *der enge Kamm*; Small-toothed comb.

Peigne d'écaille; *der Schildpattkamm*; Tortoise-shell comb.
— d'établi, (men.); *die Vorderzange einer Hobelbank*; Great screw of a carpenter's bench.
— à expansion et à contraction; *der Ausdehnkamm*; Expansion-comb.
— femelle, (tour.); *der inwendige Schraubstahl*; Inside screw-tool.
— femelle, *m.*, écuelle d'une vis, *f.* (tour.); *die Schraubenplatte, das Schraubeneisen*; Screw-plate.
— fixe; *die Kammzwinge*; Holding comb.
— d'une futaille; *das Kröseeisen, der Kamm*; Croze-iron.
— en laiton; *der messingne Kamm*; Wraith.
— mâle, (tour.); *das Schraubenmuttereisen, der auswendige Schraubstahl*; Screw-nut, outside screw-tool.
— métallique, (tiss.); *das Metallblatt*; Metal reed, sley.
— à mouvement accéléré, (volants); *der Streichkamm mit Vorrichtung*; Wool-card with accelerated motion.
— pour ourdissoir et encolleuse; *der Kamm für Scherrahmen*; Expanding comb, reed and wraith.
— de pliage, râteau, râtelier, vateau, vautoir, *m.* (fil.); *der Oeffner, Riedkamm, Scheidekamm, Schlichtkamm, Reifkamm, Büscheltheiler, das Kammblatt*; Ravel, separator. [Gill.
— de séran; *der Hechelkamm*;
—, tenon à —, *m.*; *der Kammzapfen*; Comb-tappet.
— de toilette; *der Frisirkamm*; Dressing comb.
Peigné, *v.* Cardé.
—-cardé, cardé-—, —mixte, *m.*; *das Halbkammgarn*; Carded.
Peignée, *f.*; *ein Strich mit dem Kamme*; Carding, combing.
Peigner, sérancer, sérincer; *hecheln*; Heckling, hackling.
Peigneur, *v.* Déchargeur (card.).
—, faiseur de peignes, *m.*; *der Blattbinder*; Reed-maker.
Peigneuse, machine à peigner le lin; *die Hechelmaschine*; Heckling machine.
—, (fil.); *die Wollkämmmaschine, Kammmaschine*; Combing machine.
Peignon, *v.* Blorelle.
—, *v.* Ceinture de chanvre.
— de chanvre; *das Hechelwerg, die Hechelhede*; Tow, oakum.
Peilles, *v.* Chiffons (pap.).
Peillier, *v.* Chiffonnier (pap.).
Peindre au patron, *v.* Patronner.
Peintre, *m.*; *der Maler*; Painter.
— d'attributs; *der Schildermaler*; Sign-painter.
— en bâtiments; *der Anstreicher*; House-painter.
— décorateur; *der Stubenmaler*; Ornamental painter, grainer.
— — en bois, en décors; *der Holzmaserer*; Grainer in imitation of wood, marble.
— de cartes, *v.* Carlier, peintre de cartes.
— sur verre, apprêteur, émailleur, *m.*; *der Glasmaler*; Glass-painter, glass-stainer, annealer.
Peintresse, *f.*; *die Porzellanmalerin in den Pariser Malerschulen*; Porcelain paintress in the Paris painting schools.
Peinturage, *m.*; *der Anstrich, die Anstreicherarbeit*; House-painting, painter's work.
— au sable sur les bois; *der besandete Oelanstrich auf Holz*; Painting in oil upon wood strewed over with sand.
Peinture, *f.*; *die Farbe zum Anstreichen*; Paint.
— d'apprêt, en apprêt; *die eingebrannte Glasmalerei, Malerei mit Schmelzfarben auf weisses Glas*; Glass-staining, annealed glass-painting.
— d'attributs; *die Schildermalerei*; Sign-painting.
— de décoration, en décors; *die Baumalerei*; Graining.
— des cartes, imprimure et enluminure; *Kartenmalerei*; Painting of a cards.
— en bâtiments; *der Häuseranstrich*; House-painting.
— en bois; *die bunteingelegte Holzarbeit*; Party-coloured inlaid work in wood.
— à la colle; *die Leimfarbenmalerei*; Painting with glue water-colours *or* size-colours.
— en détrempe; *die Temperamalerei*; Distemper-painting.
— en émail; *die Feuermalerei, Schmelzmalerei*; Painting on glass *or* porcelain, painting in enamel, enamelling.
— encaustique, à couleurs encaustiques; *die Enkaustik, eingebraunte Wachsmalerei*; Encaustic painting, painting with wax colours annealed *or* burnished in, painting in encaustic.
— d'impression, imprimature, imprimure, *f.*; *die Baumalerei, Staffirmalerei*; Tinselling, poonah-painting, house-painting.
Peinture, rebut de — et de vernis, *m.* (carr.); *der Sudel*; Smudge.
— sur verre; *die Glasmalerei*; Glass-painting, staining glass.
Peinturer; *anstreichen, anmalen*; to colour, to paint (with a single colour.)
Peintureur, *m.*; *der Anstreicher, Putzmaurer, Weissner, Tüncher*; House-painter.
Peize, *m.* (Pyrénées); *der Ambosstock*; Stock of anvils.
Peladon, *m.*; *eiserner Haken an einem Holzstiel befestigt*; Iron hook at the end of a wooden handle.
Pélains, *m. pl.*; *Chinesischer Taffetzeug*; Chinese satin stuff.
Pelanage à la chaux, plainage, plamage, *m.*; *das Kalken*; Liming the hides.
Pelard, *m.*; *abgerindetes, geschältes Holz, Schälholz*; Peeled, barked wood.
Peler, ratisser, (min.): *aufschürfen*; to scrape off.
— la terre, (constr.); *Rasen stechen, abrasen*; to cut sods.
Pélerine, *f.* (taill.); *die Pelerine, der Ueberwurf*; Pelerine.
Pelette, *f.* (tuil.); *der Abstechspaten*; Cutting spatula.
Pélican, *m.* (charp.): *die Schliessklammer, Ankerschliesse*; Iron-dog, pelican.
—, (chim. anc.); *der Pelikan*; Pelican.
—, (men.); *der Bankhaken*; Hold fast.
Pelin, pelain, *m.* (tann.); *Aescher, abgelöschter Kalk*; Slacked lime.
Pélis, *m.*; *Raufwolle*; Dead-wool.
Pelisse, *f.*; *der Pelz, Pelzrock, Pelzmantel, das Pelzfutter*; Fur.
Pelle, *f.*; *die Schaufel, Schippe*; Shovel, scoop.
—, râteau aux mélanges, *m.* (pot.); *die Mengschaufel, das Rühreisen*; Blunger.
—, (fond.); *die Abschlagschaufel*; Shovel.
—, *v.* Escope.
—, *v.* Cuiller (verr.).
— à braise, à feu, *v.* Ebraisoir (forg.).
— carrée, bêche, *f.*; *der gerade Spaten, das Grabscheit*; Spade.
— pour la chauffe du fourneau, (métall.); *der Schieber zum Verschliessen des Schürlochs*; Slide for the firing-hole.
— à coke; *die Kohlenschaufel*; Coal-shovel, fire-shovel.

-lle à détacher le métal; *der Ofenstosser*; Rake.
- de four, (boul.); *die Backschaufel, Brodschiebe, der Brodschieber, Brodschiesser*; Peel.
- hollandaise; *die Schwungschaufel, Schöpfschaufel*; Dutch scoop.
- à neige, (ch. fer.); *die Schneeschaufel*; Snow-shovel.
- à porter le minerai bocardé, *die Einfangeschaufel*; Shovel.
- à rejeter, (cir.); *die Wachsschaufel*; Wax-shovel.
- ronde; *die Wurfschaufel*; Winnowing shovel.
- à rompre, (pap.): *das Schneidezeug*: Cutters of pulp.
-llée, pellerée, pelletée, *f.*; *eine Schaufel voll*; Shovelfull.
-lleron, *m.* (boul.); *kleine Schaufel*; Baker's shovel.
-lletage, *m.* (agr.); *das Umschaufeln, Umstechen des Korns*; Shoveling.
-lleterie, *f.*; *das Pelzwerk, die Rauchwaaren*: Peltry, furs, *pl.*, furriery.
-, *v.* Peausserie.
-s, commerce des —; *der Pelzhandel*; Fur-trade.
-lletier, *m.*; *der Kurschner*; Furrier.
-lleverser, (agr.); *mit dem Spaten umgraben, bearbeiten*; to spade.
-llucide, (phys.); *durchsichtig*; Transparent.
-loir, *m.* (még.); *das Raufholz, Haareisen, der Haarraufer*; Scraper.
-lotage, *m.*; *dritte Sorte Vigunawolle, Knaulwolle*; Third sort of Viguna wool.
Pelote, *f.*; *das Nadelkissen, Nähkissen*; Pin-cushion.
-; *zusammengerolltes Blattkupfer*; Rolled sheets of copper.
- (tann.); *die auf einmal in die Walke gebrachten Häute*; Lot of hides to be fulled.
- d'émeri; *die Schmergelkugel*; Emery-ball.
- à feu, (artif.); *die Leuchtkugel*; Fire ball, Roman candles.
-, mettre en —, pelotonner, dévider, (fil.); *knäueln*; to ball.
-s de cendres, *f. pl.* (verr.); *die Aschenkugeln*; Ash-balls, *pl.*
-, peloton, *m.* (fil.); *der Knauel*; Ball.
Peloter, (monn.); *unter dem Hammer strecken*; to hammer-stretch.
— la bûche, (taill., terme d'atelier); *mit Lust und Liebe arbeiten*; to work with a ready hand.
Peloter (de l'or), dégrossir; *das Gold strecken*; to planish.
Peloteuse, pelotense mécanique, machine à pelotes *f.*; *die Knäuelmaschine, Wickelmaschine*; Ball winding machine, balling machine.
Peloton de coton, *m.* (fond.); *der Ballen, Klumpen*; Ballings, *pl.*
—, pelote, *f.*; *der Knäuel*; Ball.
— de fil; *der Garnklingel*; Clew.
Pelotonner, mettre en écheveaux; *das Garn, die Seide docken*; to wind up.
—; *zusammenballen*; to ball.
— (forg.); *zusammenschlagen*; to beat together.
Pelouse, *f.* (hort.); *der Rasenplatz, Anger*; Bowling green.
Peluche, *f.*; *der Plüsch*; Shag, plush. [Worsted shag.
— de laine; *der Wollplüsch*;
Pelucheux; *plüschartig*; Plushy.
Pelure, *v.* Avalies.
— *v.* Papier pelure.
—; *das Seidenpapier*; Tissue paper.
Pemmican, *m.*; *der Pemmikan, auf Indianerart eingemachtes Fleisch für Winterreisen*; Pemican, Pemmacan, Pemmekin.
Penchant, *v.* Escarpé, incliné en pente.
— *v.* Inclinaison (géod.).
Penchées, *f.* (Pyrénées); *hölzerne Kämme auf Wellzapfen*; Wooden combs mounted on journals of arbors.
Penchement de la balance, *m.*; *der Ueberschlag der Wage*; Turn, draught.
Pencher, *v.* Déverser (maç.).
Pendage, *m.* (iss.); *die Aufhängung der Litzen*; Suspension of healds.
—; *die Neigung eines Flötzes, Lagers*; Hade, dip, crop, underlay inclination.
— de plateur, (min.); *das flache Einfallen oder Fallen*; Flat hade or inclination.
—, couche à roisse —, roisse, *f.*, dressant, droit, *m.*; *das stehende, rechte Flötz, der stehende, rechte Flötzflagel*; Course, edge coal, edge seam, edge metal.
Pendant, *m.* (horl.); *der Bügel, das Gehänge*; Pendant.
—; *das Seitenstück*; Companion object, fellow.
v. Accompagnement.
— *v.* Carcan de pierreries.
—, (gaz); *der Deckenarm*; Hanging, descending gas-pipe.
—, clef pendante, *v.* Cul-de-lampe (arch.).
—s d'un ceinturon, *m. pl.*; *das Säbelgehänge, der Tragriemen an der Kuppel*; Carriages, slings, sword-slings of a waist or sling belt, *pl.*
Pendant à coulisse, (gaz.); *der Deckenarm zum Schieben*; Slide.
— des eaux, (niv.); *die Wasserscheide*; Water shed.
—e, mitraille —, *f.* (fond.); *die Abfälle, Bruchstücke von altem Messing*; Chips of old brass.
— d'oreille, pendeloque, *f.* (bij.); *die Ohrglocken, Ohrbaumeln, Ohrgehänge*; Pendant, ear-drop.
Pendeloque, *f.*; *die Leuchtergehänge, Krystallgehänge*; Crystals of a lustre.
Pendentif, fourche, panache, *f.* (arch.); *der Strebebogen, Hängebogen, der den Uebergang vom Viereck ins Achteck vermittelnde Gewölbzwickel*; Pendentive, squinch, sconcheon.
— de Modène; *Theil eines gothischen Bogens in dreieckiger Form*; Modena pendentive.
— de Valence; *durch vier Strebebogen verbundenes Schnecken-, Kessel-* oder *Kuppelgewölbe*; Valencia pendentive.
Pendentifs, *m. pl.*, clefs en —, *f. pl.*; *Schlusssteine mit bildlicher Verzierung*; Figured key-stones, figurative keystones.
Penderie, *f.* (még.); *der Trockenpfahl*; Pole for hanging skins.
Pendeur, *m.* (pêch.); *der Häringsaufhänger*; Hanger of herrings.
Pendille, *f.*; *das Krystallgehänge*; Crystal drop.
Pendillon, *m.* (horl.); *die Unruhe*; Vibration-rod.
Pendoir, *m.* (bouch.); *der Hangestock*; Flesh-hook.
Pendule, *m.* (mach.); *das Pendel, Pandel, Schwungblei, der Perpendikel, Schweber*; Pendulum.
f. (horl.); *die Pendeluhr, Stubenuhr*; Clock, ornamental clock.
— d'alarme *f.*; *die Lärmuhr*; Larum, alarum.
— ballistique *m.*; *die Pendelprobe; das ballistische Pendel, Robin'sche Pendel*; Ballistic pendulum.
—, boîte de —, *f.*; *das Uhrgehäuse, der Uhrkasten*; Clock case.
— de cheminée *f.*; *die Stutzuhr, Standuhr*; Table clock.
—, cloche de —, *f.*; *das Uhrglas*; Clock-glass.
— compensateur de Graham, — à compensation *m.*; *das Rostpendel*; Grate-pendulum, compensation pendulum.

Pendule composé; *das zusammengesetzte, physische, materielle Pendel*; Compound pendulum.
— conique, modérateur, régulateur, (m. vap.); *der Geschwindigkeitsmesser, Regulator, Schwungkegelregulator, Centrifugalregulator, das konische Pendel*; Regulator, governor, governor of Watt, circular *or* conical pendulum.
— à coucou *f.*: *die Kuckucksuhr, Schwarzwälder Uhr*; Wooden clock.
— cycloïdal; *das Cycloïdanpendel*; Cycloidal pendulum.
—, démonter une —; *eine Uhr aus einander nehmen*; to take a clock to pieces.
— à gril *m.*; *das Rostpendel*; Grid-iron pendulum.
—, horloge détraquée; *die Uhr aus der Ordnung*; Clock out of order.
— hydrométrique; *der Stromquadrant, das hydrometrische Pendel*; Hydrometrical pendulum. [*Flötenuhr*; Flute-clock.
— à jeu de flûtes *f.*; *die*
— qui marche 24 heures; *Uhr die 24 Stunden geht*; Day clock.
— qui marche . . . jours; *Uhr die . . . Tage geht*; . . . day-clock.
—, monter une—; *ein Uhrwerk zusammensetzen*; to put a clock together.
—, monter une —; *eine Uhr aufziehen*; to wind up a clock.
— à mercure *m.*: *das Quecksilberpendel*; Mercurial pendulum.
— à répétition *f.*; *die repetirende Pendeluhr*; Repeater.
— à réveil *f.*; *die Weckeruhr*; Alarum, alarm clock.
— à secondes *m.*; *das Sekundenpendel*; Seconds pendulum.
— simple *m.*; *das einfache, mathematische Pendel*; Simple pendulum.
Pendulier, *m.*; *der Pendeluhrmacher*; Clock-maker.
Penduliste, *m.*; *der Uhrkastenmacher*; Clock-case maker.
Pène, verrou, *m.*: *der Nachtriegel, Riegel am Schloss, Riegel, Schlossriegel*; Night-bolt, bolt.
—, penne, *m.* (tiss.); *das Endstück einer Kette*; Remainder *or* end of a warp on looms.
— en bord; *der Katzenkopf*; Protruding bolt.
—, corps de —, *m.*; *der Schaft am Riegel*; Bolt-shaft.
— coulant, *v.* Bec-de-cane.
— à demi-tour, à ressort; *der Klinkenriegel*; Half-turning bolt.
Pène, donner cours au —; *den Riegel vorfallen lassen* oder *zurückziehen, vorschieben*; to lift the bolt *or* let it go.
— dormant; *der stehende französische Riegel, die hebende Falle*; French bolt, steady bolt, dormant bolt.
— intérieur; *der Nachtriegel*; Night-bolt.
Pénéen, pauvre en minerai; *erzarm*; Poor.
Pénet, *m.* (chemise); *der Vorderschlitz, Schoos*; Front flap.
Pénétration, *f.*; *die Durchdringung*; Penetration, permeation.
— des bois; *das Imprägniren des Holzes*; Impregnation of wood.
Penne, fil de —, *m.* (tiss.); *am Scherbaum bleibender Faden*: Thread sticking on the hind-beam.
—s, *f. pl.* (tiss.); *die Garnenden, das Trumm*; Warp-ends, thrums, *pl.*
Pennine, *f.* (chim.); *das Pennin*; Pennine.
Pénombre, *m.* (phys.); *der Halbschatten*; Penumbra.
Pension pour les chevaux; *der Miethstall*; Hired stable, hackney stable, bait-stable.
Pentagone; *fünfeckig*; Five-angled, pentagonal.
—; *das Fünfeck, Fünfseit*; Pentagon.
Pentagramme, *m.* (arch.); *der Drudenfuss, Alpfuss, das Alpenkreuz, Elfenkreuz, der Ring Salomo's, das Pentalpha*; Pentacle.
Pentapaste, pentaparte, *m.*; *der Flaschenzug mit 5 Scheiben*; Tackle with five pullies.
Pentastyle, *m.*: *fünfsäulig, das funfsäulige Gebäude*; Pentastyle.
Pente, *f.* (ch. fer.); *die Neigung, Senkung, Längenfälle, der Fall*; Gradient.
—, obliquité, inclinaison, *f.*; *die Neigung*; Inclination, slope, sloping.
— (fourb.); *die Senkung*: Fall in the handle, bend *or* crook.
—, inclinaison, descente, *f.* (géom.); *der Hang, Fall, die Neigung, das Gehänge*; Descent, inclination, slope.
— (armur.); *die Winkelschablone*; Jeg.
— (instr.); *der Abdachungsmesser*; Slope gauge.
—, inclinaison, *f.*, pendage, *m.* (min.); *das Einfallen, die Neigung, Donlage, Rausche, der Risch, Bergabhang, die Berghalde, das Gefälle*; Slop, descent, hade, dip, crop, underlay inclination.
Pente (hydr.); *die Rösche, der Abhang, das Gefälle*; Descent, declivity, slope.
—, remont, *m.* (ch. fer.); *das Gefälle, die Neigung, Steigung*; Gradient, ascent, fall.
— aisée, douce; *leichtes Gefälle*; Good gradient.
—, avoir de la —; *vom Stollen anlaufen*; to be inclined, sloping. [*haspel*; Cotton-reel.
— de coton; *die Baumwoll-*
— douce, (min.); *die Lehne*; Slope, sloping.
—, à — douce, (min.): *sanft, sänftig*; Gently sloping.
— difficile, raide; *jähes Gefälle*; Bad gradient.
— *v.* Clain.
— ascendante, rampe, *f.*; *die Steigung*; Ascending gradient *or* slope, ascent, acclivity.
—, avec — et rampes, (ch. fer.); *auf* und *ab*, *wellenformig*; Undulating.
— d'une colline; *der Hang, Abhang eines Hügels*; Face, slope of a hill.
— d'un comble; *die Dachneigung, der Abfall, die Abdachung*; Current *or* pitch of a roof.
— pour la culasse, (arq.); *die Winkelschablone fur die Schwanzschraube*; Breech pin-jeg.
—, en —, escarpé, incliné, penchant, rampant; *abschüssig*; Sloping, inclined, creeping, declivous.
— descendante, pente; *der Fall, das Fallen*; Descending gradient *or* slope, descent, fall, declivity.
— de dessous pour la crosse, (arq.); *die Winkelschablone för den untern Kolbenwinkel*; Bottom-jeg.
— de l'eau; *der Abhang, das Gefälle, die Rösche*; Declivity, slope.
— de dessus pour la crosse, (arq.): *die Winkelschablone fur den obern Kolbenwinkel*; Top-jeg.
— chute d'un fleuve; *das Gefälle, der Fall eines Flusses, das Stromgefälle*; Fall, current of a river, slope of the stream.
— d'un fusil, courbure de la crosse, *f.*: *die Krümmung des Flintenkolbens, Senkung der Dunnung eines Gewehrschafts*; Crook, bend, fall.
—, mettre à la —, (tabac); *den Tabak aufhängen*; to hang up tobacco.

ale d'un mur, talus, adossement, m.; *die Böschung, Abdachung, Glojung, Schräge, Bossirung, der Ablauf, Anlauf*; Sloping, slopeness, shelvingness.
penchant d'un plan; *der Hang, Abhang, die Böschung, Neigung, Abdachung, das Gefälle*; Slope, declivity, fall.
d'une plateforme, plongée, déclivité, f.; *die Abdachung, Abwässerung*; Declivity, slope of a flat roof.
d'un rocher, paroi; *die Flühe*; Slope of a rock.
rapide; *der steile Abhang*; Steep plane.
de siége, (carr.); *die Sitzlappe, der Sitzfall*; Seat-cloth.
de tabac; *das Aufhängen des Tabaks*; Hanging of tobacco.
nture d'une porte; *das Angelband, Band*; Butt hinge, band.
de fenêtre, v. Couplet, penture de fenêtre.
flamandes, (serr.); *flamische Bänder, das Hackenband, Aufsatzband, Kegelband*; Flemish bands, pl., flemish hoop.
à gond; *das Hakenband, Aufsatzband, Kegelband*; Hinge and loop.
longue; *das lange Band*; Strap-hinge or loop.
pliante de deux côtés, (serr.); *die Stutzhänge*; Hinge-band pliant on both sides.
à queue d'aronde, (serr.); *das Schaufelband, die Schwalbenschwanzhänge*; Dove-tail-hinge, swallow-tailed hinge.
à rinceau, (serr.); *das Laubband*; Foliated hinge.
en forme de T, (charp.); *das T-band*; Cross-garnet.
à talon; *Art Krampe bildendes Band*; Cramp hinge.
entures, f. pl. (constr.); *das Aufhängungsbeschläge Einhängungsbeschläge, Bandwerk, Gebände, die Schlinge, das Gehenk, Hängelager*; Hinges, iron-work of a door or window.
Pépérine, f.; *der Peperin, graue vulkanische Tufstein*; Peperine.
Pépinière, f.; *die Baumschule, Samenschule*; Nursery.
Pépiniériste, jardinier —, m.; *der Obstbaumzüchter*; Fruit-horticulturer.
Pépite, f., morceau d'or, m.; *das Goldstück, der Goldklumpen, das Goldgeschiebe*; Nugget, lump of gold.
Péquin, m., étoffe de Chine; *der Peking*; Broché silk cloth.
Péra, péras, pérat, m.; *künstliches Feuermaterial, Theersteinkohlenstaub*; Artificial fuel-cake.
Perçage des traverses, m. (ch. fer.); *das Bohren der Querschwellen*; Boring of sleepers.
— (cartes); *das Durchschlagen*; Holing.
—; *das Lochen*; Punching.
Percale, f.; *die Perkalleinwand*; Cambric muslin.
Percaline, f.; *die Perkaline*; Glazed lining.
— (rel.); *der Perkal*; Cloth.
Percarbure, m.; *die höchste Kohlenstoffverbindung*; Percarburet.
Percarburé; *mit der höchsten Menge Kohlenstoff verbunden*; Percarburetted.
Perce, f.; *der Bohrer*; Wimble.
— -bourdon, m.; *der Bohrer*; Borer.
— (fond.); *das Stecheisen, Sticheisen, Lasseisen, Loseisen*; Tapping-bar, lancet.
— -clous, m.; *der Nagelbohrer*; Piercer, gimlet, bradawl.
— -droit m.; *der Geradbohrer*; Straight-piercing tool.
— -fournaise, ringard, m. (métall.); *der Feuerspiess, das Schüreisen*; Fire-iron, large poker.
—, mettre du vin en —; *ein Fass anbohren*; to tap, broach a barrel.
— -meule, m. (mouleur); *der Lochbohrer, das Locheisen*; Boring-chisel.
— ronde, f.; *der Stangenzirkel*; Compass for sieve-makers.
Percé, troué, poreux, (min.); *rollig*; Pierced, porous.
—, corps —, m. (grav.); *zwei sehr helle über einander gesetzte Farben*; Two bright tints one above the other.
— à jour, à jour; *durchsichtig, durchbrochen*; Open-worked.
—s, cocons —, m. pl. (magnan.); *durchlöcherte Kokons*; Pierced, broken cocoons.
Percée, f. (forêts); *der Waldweg, die Durchsicht*; Wood-path, vista.
— (min.); *der Schlag*; Opening.
—, trou de la coulée, m. (métall.); *das Abstichloch, Flossloch, Ofenloch, Stichloch, die Gosse*; Stroke, tap-hole, tapping-hole.
— v. Chio.
—, côté de la —, m.; *die Abstichbrust, Schoppseite, der Schopp*; Side of the running.
— faite à l'encontre, au-devant d'une autre, fouille, f. (min.); *der Gegenort*; Counter excavation.
Percée, faire la — ou coulée; *ausstechen, abstechen, das Auge auftrennen, ausstossen, den Austich machen*; to open the furnace, to tap, to stroke.
—, première —; *der Vorstich*; Cap hole, first hole.
Percement, m. (maç.); *die nachträglich durchgebrochene Oeffnung*; Cutting in a wall.
— (hydr.); *der Grundbruch*; Opening of dikes.
— (min.); *das Abteufen, Absinken, Auffahren, Treiben*; Driving, sinking.
—, faire un — dans une mine; *ein Grubengebäude erschlagen*; to make an adit.
— souterrain; *der Durchschlag, die Durchörterung*; Cutting across, intersection of the ground.
— des tunnels; *der Tunnelbau, Untergrundbau*; Tunneling.
Percer; *durchhauen, durchbrechen*; to cut through.
—, trouer, creuser; *auslöchern, durchbrechen, lochen*; to perforate, to make full of holes, to hole.
—, trouer, forer, (serr.); *einbohren, bohren*; to bore a hole, to punch.
— (tonneau); *anstechen, anzapfen*; to broach, to tap.
— (gén. civ.); *einen Tunnel bohren*; to tunnel.
—, déboucher, (forg.); *lochen*; Punching.
— v. Forer.
—, piquer, pointer, (impr.); *einstechen*; to prick, to register.
—, creuser, (min.); *die Schachte absenken, abteufen, Strecken auffahren, treiben*; to sink a shaft, to drive a gallery.
— (pot.); *Löcher machen*; to make the air-holes.
—, trouer les aiguilles; *öhren*; to eye.
— une bure; *einen Schacht niederbringen*; to sink a shaft.
— le cierge; *unten aushöhlen*; to hollow the bottom.
— dans une autre mine, faire une percée; *durchschlägig werden, durchörtern, durchqueren, durchschlagen*; to open upon another gallery, to intersect, cut across, beat away.
— à foret; *drillen, durchbohren*; to drill.
— la fonte; (cir.); *den Zapfen ausstossen*; to tap.
— le haut fourneau, faire la percée, couler à la percée, faire couler la fonte; *den Hohofen stechen, abstechen,*

das Roheisen ausfliessen lassen; to tap the blast furnace, to open the tap-hole, to run off the pig-iron.
Percer, détacher des roches, creuser, (min.); *unterhöhlen*; to hollow.
—, instrument à — *m.*; *der Bohrer*; Borer.
—, machine à —, *f.*; *die Bohrmaschine*; Press-drill.
—, maison bien percée *f.*; *das wohlbefensterte Haus*; House with well arranged windows.
—, une maison perce dans deux rues; *ein Haus geht in zwei Strassen*; a house faces two streets.
—, ouvrier qui perce; *der Bohrer*; Borer.
— une porte, *eine Thür einbrechen*; to break in a door.
— une tranchée; *einen Einschnitt stechen, Durchstiche anlegen*; to make a cutting.
—, construire une voûte de soutien, (min.); *niederkesseln*; to construct a supporting vault.
Percerette, *f.* (men.); *der Zwickbohrer*; Little gimlet.
Perces, *f. pl.* (instr.); *die Löcher*; Holes.
Perceur, *m.*; *der Bohrer*; Borer.
— de verre, perce-verre, *m.*; *der Glasbohrer*; Glass-drill.
Perche, échasse, *f.*; *die Stange*; Pole, perch.
— (arch.); *der Dienst, die Stangensäule, Pfeife, Rüststange*; Bowtell, boltell, responder, respound, slender vaulting shaft.
— *v.* Lanterne (gaz).
—, barre, verge, *f.* (tour.); *die Wippe, das Prisma*; Pole.
— à brasser, (métall.); *die Rührstange, Kratze*; Paddle.
— de la herse; *der Tragstengel*; Horse arch.
— à mesurer, règle, *f.*; *die Messruthe, Messstange*; Perch, rod, pole.
— transversale, *f.*, boulin, *m.*; *die Kreuzstange*; Putlock, ledger.
—, tirer à la —, (drap.); *kardätschen, wollig machen, aufkratzen, rauhen*; to card.
Percher, *m.* (taun.); *das Trockengestell*; Drying frame.
Perches, *f. pl.*, tirants, *m. pl.* (min.); *das Stangenwerk*; Perches, *pl.*
—s (mach.); *das Gestänge, die Stangen*; Poles, *pl.*
—s (drap.); *die Rauhbäume*; Napping beams, *pl.*
—s, tirants d'une machine hydraulique, engins, *m. pl.* (min.); *die Kunstgestänge, das Kunstgezeug*; Ribs of an hydraulic engine, *pl.*
Perches, barres, tirants horizontaux d'un conduit d'une machine hydraulique, *pl.*; *das Gestänge*; Poles of an hydraulic engine.
Perchlorate, *m.*; *überchlorsaures Salz*; Perchlorate.
Perçoir, *v.* Moule (bouton.).
—, *m.*, perçoire, *f.* (brod.); *die Durchbrechnadel*; Punch.
— (chaud.); *das Auslocheisen*; Puncheon.
— (cordonn.); *die Ahle*; Awl.
— *v.* Foret (men.).
—, périer, *m.* (métall.); *das Stecheisen, Anstecheisen, der Anstecher*; Stoker's rod.
—(min.); *der Pflöckbohrer*; Borer.
— *v.* Mandrin (plomb.).
— (serr.); *der Schlagbohrer*; Hammer-punch.
— (serr.); *der Bohrer, Schlagbohrer, Durchschlag, das Bohrgestell*; Mandrel, punch, driving-bolt, hammer-punch.
— (tonn.); *der Spundbohrer, Weinstecher, Ansteckbohrer*; Tap-borer.
— debandon, *v.* Barroir (tonn.).
— à curette, *v.* Cuiller à pompe.
— à rochet, à levier, foret à rochet, drille à levier, raquette perceuse, cliquet à percer; *der Ratschbohrer, die Ratsche, Rätsche, Bohrknarre*; Rack-drill, lever-brace, lever drill, ratchet drill, cat rake.
— en spirale, *m.*, tarière à mèche spirale, *f.*; *der Schneckenbohrer*; Twisted auger, screw-auger.
Perçoire, *v.* Canon (serr., forg.).
Percussion, verbération, *f.*; *der Stoss*; Verberation, percussion.
—, (charp.); *das Beklopfen des Holzes*; Test of sound timber.
—, instrument de —, *m.*; *das Schlaginstrument*; Pulsatile instrument.
Percuteur, *m.* (armur.); *der Schlaghammer, Hahn, das Hammerschloss*; Hammer.
Perdre, se —, *v.* Amincir (min.).
—, chasser le doublon, (impr.); *den Doppelsatz ausbringen, auslaufen lassen*; to drive out or keep out the double.
Perdu, ballon —; *freifliegender Luftballon*; Free balloon.
—e, moulage à cire —; *Formen mit verlorenem Wachs*; Moulding by destroying the model.
—e, pierre —; *Grundlage von lose ins Wasser geschütteten Steinen*; Stone embedded in mortar.
Perdu, puits —; *Brunnen mit Sandboden worin das Wasser sich verliert*; Well with a sand bed.
—e, reprise —; *Kunststopferei*; Perfect darning.
—e, taille —, (grav.); *unsichtbar verlaufener Stich*; Lessened stroke.
—e, toile —, (comm.); *inclusive Sack*; Bag included.
Père des puits, premier filon, *m.*; *der Vater, Vaterschacht*; Original shaft, lode.
Péreau, *m.* (cir.); *der Wachskessel*; Wax-kettle.
Perforateur, *m.* (agr.); *der Stecher*; Perforator.
Perforés *m. pl.*: *durchlöcherte Kokons*; Perforated, broken cocoons.
Perforer, transpercer; *durchbohren, durchstechen, durchlöchern*; to pierce through, to bore through and through, to transpierce, to perforate.
Péribole, *m.*; *unbeendigtes Porzellan*; Unfinished porcelain.
Périclase, *f.* (minér.); *der Periklas*; Periclase, periclasia, periklase.
— ferrugineux, *v.* Fayalite.
Péricors, *v.* Apéritoire.
Péridot, *v.* Olivine.
Péridrome, *m.*; *der Säulengang, Gang zwischen Mauer und Säulen*; Peridrome.
Périer, perrier, *m.*, serrière, *f.* (fond.); *das Anstecheisen, Stosseisen, Ausstosseisen, Lasseisen*; Rake, stopper, opening-tool.
—, *v.* Perçoir (métall.).
Périgueux, *m.*; *der Schwarzstein, schwarze Eisenglimmer, Braunstein*; Perigord stone, black iron-mica.
Périmètre, *m.*; *der Umfang*; Perimeter.
Périodicité, série des mouvements, *f.* (mach.); *die Periodicität, Folge der Bewegung, Wiederkehr in gewissen Zeiträumen*; Periodicity, relative time of the different motions of a machine.
Periodure, *m.*; *die höchste Jodverbindung*; Periodurel.
Périorthogone, (min.); *in ein rechteckiges Prisma verwandelt*; Periorthogonal.
Périphérie, *f.*; *der Umkreis, Umfang, die Aussenfläche*; Periphery. [Rim.
— de la roue; *der Radkranz*;
Périptère, (arch.); *der Peripteraltempel, Tempel mit*

Säulenhallen ringsum; Peripteral temple.
Péristyle, *v.* Colonnade.
Périlrochon, *m.*; *die Hebemaschine zu grossen Lasten*; Lifting engine for great weights.
Perkins, machine à la —, *f.*: *Perkins Dampfmaschine mit unbegrenztem Druck*; Perkins steam-engine.
Perlasse, *f.*, potasse d'Amérique; *die Perlasche*; Pearlashes, *pl.*, pure potash.
Perle, *f.*: *die Perle*; Pearl.
—; *das durchbohrte Glaskügelchen, die Perle*; Bead (of the bead lam for gauze-weaving).
—, (arch.); *die perlartige Verzierung, die Perle, das Knöpfchen*; Bead.
—, (impr.); *die Perlschrift, das Augenpulver*; Pearl.
— artificielle, — de Venise, rassade, *f.*, grain de verre, *m.*; *die Glasperle, Glaskoralle, unechte Perle*; Glass-pearl, artificial pearl bugle, glassbead.
— baroque; *die Brockenperle, Barockperle*; Ragged pearl.
—s claires, *f. pl.*; *Hohlperlen*; Hollow bugles.
—s de compte, *f. pl.*; *Zahlperlen*; Round pearls.
—s fines, *f. pl.*: *echte, feine Perlen*; Genuine pearls.
— fausse, de nacre, de Venise, du Temple; *die Franzperle*; False pearl.
— en loupe; *die Brackperle, das Perlenbruchstuck*; Refuse pearl.
—s à l'once, *f. pl.*, semence de —, *f.*; *kleinere Perlen*; Pearls by the ounce.
— marguerilelle, perlette, *f.*; *die kleine Perle*; Small pearl.
— parangone; *die überaus grosse Perle*; Large pearl.
— ronde; *das Perlenauge*; Round pearl.
—, grande — ronde et unie; *die Zahlperle*; Big round and even pearl.
Perlé, sirop —, *m.* (raff.); *dick eingekochter Syrup*; Boiled on syrup.
— sucre —, cuit à —, *m.*; *zweimal gesottener Zucker*; Twice boiled sugar.
Perler, (conf.); *mit Zuckerkörnern überstreuen*; to coat with granular sugar.
— (moul.); *Perlgraupen machen*; to pearl.
—, (sucr.); *perlen*; to boil twice.
— un ouvrage; *eine Arbeit sauber ausführen*; to make to perfection.
Perlite, perlaire, *m.*; *der Perlstein*; Pearlstone.

Perloir, *m.* (cis.); *das Perleisen*; Tool for making head ornaments.
—, (conf.); *der Perltrichter*; Funnel for sugar-plums.
—, (fourb.); *das Schlageisen*; Tool for forming pearl-shaped ornaments.
Perlstein, *m.*, perlite, zéolithe volcanique, *f.*, feldspath nacré *m.*; *der Perlstein*; Pearl stone, pearl pitchstone.
Permanence, *f.* (méc.); *der Beharrungszustand*; Permanency.
Permanganate, oxymanganate *m.*; *oxymangansaures Salz*; Oximanganate, permanganate.
— de potasse, caméléon minéral, *m.*; *das mangansaure Kali, mineralische Chamäleon*; Manganate of potash, chameleon mineral.
Perméabilité, *f.*; *die Durchdringlichkeit, Durchgänglichkeit, Durchlässigkeit*; Perviousness, permeability.
Perméable; *wasserlässig, durchlässig, undicht*; Permeable, pervious.
Permis de circulation, *m.* (ch. fer); *der Freipass*; Pass.
Permission, congé, *m.* (ch. fer.); *der Urlaub*; Leave of absence.
Permixtion, *f.*: *das Gemisch*; Complete mixture.
Pernette, *f.* (pot.); *das dreieckige Prisma, der Nagel, die Stütze*; Triangular support for the plates, etc., in the saggars.
Pernitreux; *übersalpetricht sauer*; Pernitrous.
Peroxyde, suroxyde, hyperoxyde, *m.*; *das Peroxyd, Ueberoxyd, Superoxyd*; Hyperoxide, peroxide.
— d'acide, *v.* Acide antimonique.
— de fer, oligiste, *m.*; *der Eisenglanz*; Oligist iron.
— hydraté de fer, fer oxydé hydraté, hydrate de fer, *m.*; *das Eisen-Oxydhydrat*; Hydrated peroxide of iron.
— de manganèse, *v.* Pyrolusite.
Perpendiculaire, à plomb; *Bleirecht, senkrecht, lothrecht*; Perpendicular, plumb, downright, vertical, right by the plummet.
—, (min.); *seiger, saiger*; Perpendicular.
—, *f.*, tirer une —; *eine Senkrechte ziehen, ein Loth fällen*; to draw a perpendicular.
Perpendicule, *m.*; *die Scheitellinie, Senklinie*; Vertical line.
Perphosphoré; *die höchste Phosphorwasserstoffverbindung*; Perphosphuret.

Perré, pierré, *m.* (constr.); *die Steinparkung, trockene Mauer, kalte Mauer, trockene Futtermauer*; Dry wall, water-wing, stone packing.
—, (ch. fer.); *mit Steingries ausgefüllter kleiner Kanal*; Pitching on the slopes of a cutting or embankment.
—, chemin —, route perrière; *der Steinweg*; Stoneway.
Perreyer, (ch. fer.); *mit Steinen bekleiden, auslegen*; to cover with pitching.
Perreyeur, perrier, *m.*; *der Schieferbrecher*; Slate-cutter.
Perrier, *v.* Périer.
Perrière, *f.*, perrier, *m.* (fond.); *der Abstichspiess, die Abstichstange, das Lasseisen, Loseisen, Auseisen*; Opening-tool, rake, tapping bar, lancet.
—; *der Steinbruch*; Quarry.
Perron, *m.*, estrade, *f.*; *der Beischlag, erhöhte Austritt* oder *Aussteigeplatz*; Raised foot step, perron.
—; *die Freitreppe, Aussentreppe, Treppe vor dem Hause*; Flight of outside steps.
—, (font.); *die Wasserstaffel*; Step of cascades.
Perroquet, *m.*; *der Feldstuhl, Klappstuhl*; Folding chair with a back.
Perrot, *v.* Duite et Échet (fil.).
Perrotine, *f.* (ind.); *die Perrotine, Zeugdruckpresse für drei* und *vier Farben*; Perrot's printing-press.
Pers, (teint.); *blaugrün, grünblau*; Bluish.
Perse indienne, *v.* Calencas.
Persienne, jalousie, *f.*; *der Sommerladen, der Klappladen, Schalterladen, das Schränkfenster*; Fan-light shutter, Venetian blind.
Persillies, *f. pl.* (orf.); *die löcherige Metallplatte*; Plate of metal with small holes, cracks.
Perspective, *f.*, dessin perspectif; *die perspectivische Zeichnung, Fernzeichnung*; Perspective drawing.
— aérienne; *die Luftp.*; Aërial p.
— linéaire; *die Linienp., Linearp.*; Linear p.
— de sentiment; *durch das Gesicht beobachtete P.*; Visual p.
— spéculative; *die P., Lehre von der P.*; Science of p.
— à vol d'oiseau, à vue d'oiseau; *die Vogelschau, Vogelp.*; Bird's eye p., bird's eye view.
— en vue accidentelle; *die*

Accidentalp.; Oblique p.
Perspective — — de face; *die Parallelp.*; Parallel p.
—s amusantes, *f. pl.*; *der Guckkasten*; Rareeshow.
Personnures, *f. pl.*; *Abfälle von weissgarem Leder*; Cuttings and scrapings of tawn white hides.
Persulfide, hypersulfide, *m.*, *das Persulfid*; Persulphide.
Persulfure, *m.*; *die höchste Schwefelstoffverbindung*; Persulphuret.
—d'antimoine; *das Spiessglanzübersulfid*; Golden sulphur of antimony.
—de fer; *Schwefelkies, Doppelschwefeleisen*; Iron-pyrites, bisulphuret of iron. [age.
Perte, fuite *f.*; *der Riss*; Leak-
—, (métall.); *der Abbrand*; Loss, diminution. [(min.).
—, essuyer une —, *v.* Lutiné
Pertuau, *m.*; *Pechfackel für Schieferbrecher*; Resin torch for slate quarrymen.
Pertuis, *m.* (moul.); *das Schirmbret*; Thorough, opening.
—, (serr.); *die Kerbe im Bart*; Notch in the bit.
—, (tréf.); *das Ziehloch, die lange Seite des Drahtzuglochs*; Long side of the wire-drawing hole.
—, rigole, *f.* (hydr.); *das Siehl, der Abflusskanal, die Abzugsrinne*; Drain.
Perturbateur, (méc.); *störend*; Disturbing.
Perturbatrice, force — *f.*; *die störende Kraft*; Disturbing force.
Pesage, *m.*; *das Wiegen, Abwiegen*; Weighing.
Pesant, *v.* Lourd.
—, *m.* (taill.); *das Bleikissen, der Nähstein*; Weight.
Pesanteur, lourdeur, gravité, *f.*; *die Schwere, das Gewicht*; Weight.
—, *v.* Gravité.
— relative; *das bedingte Gewicht*; Relative weight.
— spécifique; *die eigenthümliche Schwere*; Specific weight.
— universelle, gravitation, *f.*; *die gegenseitige, natürliche Anziehung*; Gravitation, universal gravity.
Pèse-bière *m.*; *die Bierwage*; Beer-gauge. [Spirit-gauge.
—-esprit *m.*; *die Spirituswage*;
—-grain, chondromètre, *m.*; *die Getreideprobewage, der Chondrometer*; Chondrometer, small yard balance telling the weight of corn etc. per bushel.
—-lait *m.*; *die Milchwage*; Milk poise.
Pèse-lettres *m.*; *die Briefwage*; Letter balance *or* scales.
—-liqueur, hydromètre, aréomètre *m.*; *der Prober, Dichtigkeitsmesser, Wassermesser, Aräometer, die Senkwage, Senkspindel*; Areometer, hydrometer, water poise.
—-moût *m.*; *die Mostwage*; Must-gauge.
—-papier *m.*; *die Papierwage*; Paper-weigher, paper balance.
—-sel *m.*; *die Salzwage, Senkspindel, der Aräometer*; Salt-gauge, saline detector, hydrometer. [Syrup meter.
—-syrop *m.*; *die Syrupwage*;
Pesée, *f.*; *das Wägen, Wiegen*; Weighing.
—; *das Abgewogene*; Weigh.
—; *die Druckkraft, Ziehkraft*; Pressure, traction.
— (épingl.); *das Druckgewicht, der Oberstempel*; Heading hammer.
—, faire la —; *wiegen*; to weigh.
—, faire une —; *mit dem Hebel fortbewegen, hochheben*; to work a lever.
—, — —, (moul.); *mit dem Meissel einkeilen*; to insert a chisel into a crevice for opening.
Peser sur . . .; *niederdrücken, nach etwas hinstreben*; to press down. [Spindle-ring.
Peson *m.*; *der Wirtel, Wirbel*;
—; *die Federwage*; Spring balance. [à bascule.
— à contre-poids, *v.* Balance
— ordinaire; *die Zeigerwage*; Bent lever balance.
— à ressort, balance à ressort, *f.*; *die Federwage, Heuwage, der Federdynamometer*; Spring balance, spring yard.
— à tiers-point; *die Federwage, Gradwage*; Spring steel-yard.
Pessau, *v.* Bois du hard.
Pesson, *v.* Palisson.
Pet, *m.* (artif.); *Schlag eines Schwärmers* oder *einer Rakete*; Explosion.
Pétale de grand coeur, *f.* (fleur.); *das Blumenblatt mittlerer Grösse*; Petal of a middling size.
— petit coeur, (fleur.); *das kleine Blumenblatt*; Small petal.
Pétarasse, *f.*; *der Beilhammer*; Calking mallet. [Ihine.
Pétalithe, *v.* Feldspath à li-
Pétard, *m.* (ch. fer.); *das Knallsignal, die Petarde*; Detonating, fog signal.
Péterolle, *f.* (artif.); *der Handschwärmer, Frosch, Schlag*; Serpent, squib.
Pétillement; *Perlen, Schäumen des Weins*; Foaming, pearling of wine.
Pétillères, *f. pl.* (gant.); *lockere Stellen im Leder*; Loose parts in leather.
Pétinet, *m.*; *Petinet*; Point-net.
— gomme; *Streifpetinet*; Gummed net.
Pétinine, *f.* (chim.); *das Petinin*; Petinine, organic substance in distilled bone.
Petit-aigle, *m.* (pap.); *klein Adlerpapier*, $^{929}/_{624}$ *m. m.*; Small eagle. [Small beer.
—e bière, *f.*; *Dünnbier Kovent*;
—-bois, *m.* (men.); *Querstabe, Kreuzstäbe*; Cross bars.
— bout de moyeu, *m.* (carr.); *die Vordernabe*; Fore-nave.
— canon, *m.* (impr.); *Kleinkanon, die Kanonschrift*; Two lines english.
—-châssis, *m.*, ramette, *f.* (impr.); *der kleine Rahmen*; Small chase.
—-cheval, *m.* (m. vap.); *die Hülfsmaschine, Hulfspumpe, Speisemaschine*; Donkey, feed-engine.
—e colonne, *f.* (mach.); *das Verbindungsstück mit Verlängerungsstück*; Pillar.
—-cornet, *m.* (pap.); *Propatriapapier*, $^{445}/_{33}$ *m. m.*; Foolscap.
—-coup, *m.* (bonn.); *Schraube am Webstuhl*; Screw of the loom.
—s-coups, *m. pl.* (bonn.); *das Gleichmachen der neuen Oesen in den Haken am Webstuhl*; Levelling the new ears.
—-deux, *m.* (raff.); *Zuckerhut von einem Kilogramm*; Sugar-loaf of two pounds.
—es eaux raccourcies, eaux-mères, *f. pl.* (sucr.); *die Mischung von Zuckerabfällen zur Rumbereitung*; Washings.
—-gris, *m.*; *Marmor von Mons*; Marble of Mons.
— —, (pell.); *Grauwerk*; Minever, calabar skins.
— —, (plum.); *der Flaum vom weiblichen Strauss*; Down of the female ostrich.
—-Jésus, *m.* (pap.); *Pandektenpapier*, $^{368}/_{264}$ *m. m.*; Size of paper.
—-lis, *m.* (pap.); *Superroyal*, $^{667}/_{528}$ *m. m.*; Superroyal paper.
—-à-la-main, *m.* (pap.); *Papierformat*, $^{380}/_{296}$ *m. m.*; Size of paper.
—e masse, *f.* (métall.); *die Kasten des Gestells und Tiegels*; Rests of the frame and crucible.
—-matériel de fer *m.* (ch. fer.); *Kleineisenzeug*; Small iron fittings of the permanent way.

etit-median, *m.* (pap.); *Klein-median*; Small median.
--noir, *m.* (plum.); *der Flaum vom männlichen Strauss*; Down of the male ostrich.
-e olonne, *f.*; *Segeltuch von rohem Hanf*; Sail-cloth of coarse hemp.
--parangon, *m.* (impr.); *die Paragon*; Parangon.
-que, *m.* (impr.); *das Semikolon*; Semicolon.
--romain neuf, *m.* (impr.); *die Corpus, Garmond*; Long-primer.
--royal, *m.* (pap.); *Mittel-median*, $^{555}/_{444}$ *m.m.*; Middle median-paper.
--soleil, *m.* (pap.); *Papierformat*, $^{819}/_{563}$ *m.m.*; Size of paper.
--suif, *m.*; *Knochenfett*; Fat of bones.
-texte, *m.* (impr.); *die Petitschrift, Jungfernschrift*; Brevier.
--train, *m.* (métall.); *das Feineisenwalzwerk*; Fine iron-rollers.
--tympan, *m.* (impr.); *der Einlegerdeckel*; Inner tympan.
--velours, *m.*; *Velveret*; Velveret.
--Venise, *m.*; *gemodeltes Tischzeug*; Figured table-linen.
etits, *m. pl.* (magnan.); *verkümmerte Seidenwürmer*; Stunted silk-worms.
étrification, *v.* Lapidification.
-s, *f. pl.* (minér.); *Petrefacten, pl.*; Petrification.
étrin, *m.*, huche, *f.* (boul.); *der Backtrog*; Kneading-trough, hutch, brake.
- mécanique; *die Knetmaschine*, kneading machine.
-, (briq.): *die Lehmknetmaschine*; Pug mill.
étrir l'argile, *v.* Malaxer l'argile.
- la pâte, faire la pâte, (boul.); *den Teig kneten, anmachen*; to knead or make the dough.
- en jetant les balles, (pot.); *das Kneten mit Werfen*; Wedging, slapping clay.
étrissage, pétrissement, *m.*; *das Kneten*; Kneading.
(métall.); *das Einsumpfen*; Wetting.
étrisseur, *m.*; *der Kneter*; Muller, bread-maker.
étrole, huile de — ou de terre, huile minérale *f.*; *das Erdöl, Petroleum, Bitumen, Bergöl, Steinöl*; Rock-oil, petroleum, Gareiaeum, earth-oil, fossil tar, bitumen, mineral oil, seneca oil.
tenace, *v.* Malthe.
étrolerie, *f.*, *der Petroleum-schacht*; Petroleum-works.
Pétrolifère; *petroleumhaltig*; Containing petroleum.
Pétrosilex, *v.* Corne, pierre de corne.
—, feldspath compacte; *der Bergkiesel, Felsstein, Felskies, Felskiesel*; Petrosilex, compact feld-spar.
Pétunsé, *m.*; *chinesischer Porzellanstein*; Petunse, petuntse, petuntze.
Peuille, *f.* (monn.); *der Ausschnitt, die Probe, das Probestückchen*; Piece of new coin broken off for an assay.
Peupler un vide, (charp.); *ein Feld mit Riegelhölzern ausfüllen*; to fill out panels with cross-bars.
Peuplier, *m.*; *die Pappel, das Pappelholz*; Poplar.
— blanc; *die Weisspappel*; Able, white poplar.
— noir, franc; *die Schwarzpappel*; Black poplar.
Peyrier, *v.* Maître des oeuvres.
Pharite, camerine fossile, pierre lenticulaire, *f.*, oolithe, *m.*; *der Linsenstein*; Lenticular stone.
Phare, *m.*, marque, *f.*, fanal, *m.*; *der Leuchtthurm, die Feuerwarte, Blüse*; Beacon, light-house, pharos.
Pharmacolithe, *f.*; *der Kalkgift*; Pharmacolithe.
Pharmacosidérite, *f.*, hydrarséniate cubique de fer, fer arseniaté; *das Würfelerz, der Pharmakosiderit, das arseniksaure Eisen*; Cube-ore, pharmacosiderite, arseniate of iron.
Phelloplastique, *f.*; *die Korkbildnerei*; Cork carving.
Phénakite, *f.*; *der Phenakit*; Phenacite, phenakite.
Phénamine, *v.* Aniline.
Phénate, *m.*; *phensaures Salz*; Carbolic salt.
Phénicine, *f.*; *der Indigopurpur, die Phönicinschwefelsäure, Purpurschwefelsäure*; Phenicine, indigo-purple.
Phénol, *m.*; *das Phenol*; Phenole, carbolic acid.
Phillipsite, *f.* cuivre pyriteux panaché; *das Buntkupfererz*; Variegated copper-ore.
Philosophie, *f.*, cicéro approché, dix, *m.*, ((impr.); *klein Cicero, die Brevier, Rheinländer, Descendian*; Small pica.
Phlogistique; *brennstoffhaltig*; Phlogistic.
—, phlogiston, *v.* Hydrogène, gaz hydrogène.
— *v.* Inflammable.
—, oxygène, air déphlogistiqué, air vital, air inflammable, gaz oxygène, *m.* (chim.): *Oxygen, Sauerstoff, Feuerluft, Knallluft*; Oxygen, oxygen gas, explosive air.
Phloorrhizine, *f.*; *das Phloorhizin*; Phloridzine.
Phocénine, delphinine, *f.* (chim.); *das Phocen*; Phocenine.
Phonolithe, *m.*; *der Phonolith, Klingstein*; Phonolithe, clinkstone.
Phonomètre, *m.*; *der Phonometer, Schallmesser*; Phonometer.
Phormium tenax *m.*; *Neuseelandflachs*; Phormium tenax.
Phosgène, gaz — *m.*; *Phosgen, Chlorkohlenoxydgas*; Phosgene gas.
Phosphate, *m.*; *phosphorsaures Salz*; Phosphate.
— d'antimoine; *phosphorsaures Spiessglanzoxyd*; Phosphate of antimony.
— de cuivre; *das Phosphorkupfererz*; Phosphate of copper.
— de fer, fer phosphaté, vivianite, *m.*; *das Eisenblau, phosphorsaure Eisen, der Vivianit*; Phosphate of iron, vivianite.
— ferroso-ferrique, *v.* Fer azuré terreux bleu.
— de magnésie, *v.* Wagnérite.
— de plomb; *rhomboëdrischer Bleibaryt*; Phosphate of lead.
— de plomb natif, mine de plomb floconneuse, *f.*; *das Grünbleierz*; Native phosphate of lead.
— uranico-calcique, *v.* Calcolithe.
Phosphaté; *phosphorsauer*; Phosphated.
—es, *f. pl.* (min.); *phosphorsaure Basen enthaltende Gebirgsarten*; Phosphorated rock.
Phosphite, *m.*; *phosphorichtsaures, phosphorigssaures Salz, Phosphit*; Phosphite.
Phosphore, *m.*; *der Leuchtstein, Phosphor*; Phosphor, phosphorus.
— (phys.); *der Lichtsauger, Luftträger*; Phosphorus.
— amorphe; *der amorphe Phosphor*; Amorphous phosphor.
— de Baudoin; *gerösteter Kalksalpeter*; Calcined nitrate of lime.
— de Bologne; *bononischer Leuchtstein*; Bononian stone.
— rouge; *der rothe Phosphor*; Red phosphor.
Phosphorescence, *f.*; *das Phosphorleuchten, die Phosphorescenz, das Meerleuchten*; Phosphorescence.
Phosphorescent, être—; *phosphorleuchtend, selbständig*

leuchtend, phosphorescirend sein; to phosphoresce.
Phosphorescent, phosphoreux; *phosphorig, knochenanuer*; Phosphoric, phosphorous.
Phosphoride, *m.*; *phosphorhaltiges Mineral, das Phosphormetall, Phosphorerz*; Phosphoride.
Phosphorique; *Phosphor enthaltend, Phosphor . . ., phosphorsauer*; Phosphoric, phosphorous.
Phosphorisation, *f.*; *die Verwandlung in phosphorsaures Salz*; Phosphorization.
Phosphorite, *f.*; *der Phosphorit, Apatit, phosphorsaure Kalk*; Natural phosphate of lime.
Phosphoritique; *phosphorithaltig*; Containing lime-phosphate.
—, briquet —, *m.*: *chemisches Feuerzeug*; Phosphorus-box.
Phosphovinate, *m.*; *phosphorweinsaures Salz*; Phosphovinic salt.
Phosphure, *m.*; *das Phosphormetall, die Phosphorverbindung*; Phosphuret metallic phosphate.
— d'iode, *v.* Iode phosphoré.
— de kalium, *v.* Kalium phosphoré.
— de soufre; *der Schwefelphosphor*; Phosphuret of sulphur.
Photochromatique; *photochromatisch*; Photochromatic.
Photodoscope, *m.*; *das Photodoscop*; Photoscope.
Photo-électrique; *elektrisches Licht verbreitend*; Photo-electrical.
— -galvanographie, *f.*; *die Photogalvanographie*; Photogalvanography.
Photogène, *m.*; *das Photogen, der Leuchtstoff, Lichtstoff, die Lichtmaterie*; Photogen, luminous matter.
Photographie, *f.*; *die Lichtbildkunst, Photographie, Lichtbildnerei*; Photography, photographic.
—; *die Photographie, das Lichtbild*; Photographic portrait, drawing, photograph.
— à surprise; *die Vexirphotographie*; Photographic puzzle.
Photo-lithographie, *f.*; *die Photolithographie*; Photo-lithography.
Photomètre, *m.*; *der Photometer, Lichtmesser*; Photometer.
Photométrie, *f.*; *die Lichtmessung*; Photometry.
Phtalate, *m.*; *phtalsaures Salz*; Phtalic salt.
Phtanite, lydite, pierre de Lydie, *f.*: *der Kieselschiefer*; Flinty slate.
Phtore *m.*; *das Fluor*; Fluor.
Phtorure, *m.*; *die Phtorverbindung*; Phtoride.
Phyllade, schiste argileux; *der Thonschiefer*; Clay-slate.
Physalite, *f.* (min.); *der Physalith, gemeine Topas*; Physalite.
Physicien, *m.*; *der Physiker*; Electrician, experimentalist.
Physique générale; *die Naturlehre, Physik*; Natural philosophy, physics.
Physopsophie, *v.* Explosion du gaz.
Phytanthrace, *v.* Charbon végétal.
Phytochimie, chimie végétale; *die Pflanzenchemie*; Vegetable chemistry.
Piano, *m.*; *das Fortepiano, Pianoforte, Piano, der Flügel*; Piano.
—, accorder un —; *einen Flügel stimmen*; to tune a piano.
— carré; *tafelförmiges Piano*; Square piano.
— console; *ganz kleines Piano*; Cottage piano.
— droit, à secrétaire; *aufrechtstehendes Piano, Pianino*; Upright piano.
—s, facteur de —; *der Fortepianomacher*; Piano-maker, piano-forte maker.
—, grand — droit; *das grosse Pianino*; Cabinet piano.
— organisé; *Piano mit Physharmonika*; Harmonium.
—, petit — droit; *das Wandpiano*; Semi-cabinet piano.
— à queue; *der Flügel*; Grand piano.
— à queue écourtée; *der Stutzflügel*; Semi-grand.
Pic, *m.*, pioche, *f.*; *der Spitzhammer, die Pickhacke*; Pick, pick-axe, pick point.
— (constr.); *die Hacke, Haue, der Pickel*; Pick.
— (maç.); *der Schallhammer, Bosshammer, Possekel, Posägel*; Large hammer of masons.
— (min.); *der Ort, die Haue, Keilhaue*; Pick, pick point, pike.
— (pass.); *kleines viereckiges Pappstück*; Small square pasteboard.
—; *das Schüreisen*; Poker.
— (verr.); *der Eisenhaken zum Führen der Brüche*; Iron hook.
— d'avaleresse, avaleur, *m.*: *der Senker, Hauer beim Schachtabteufen*; Sinker.
— à deux branches, marteau à pointes; *die Doppelkeilhaue*; Mandril, manndrill, flang.
— de fer, (métall.); *eiserner Stachel zu den Kalziniröfen*; Sharp poker.
Pic à feuille de sauge, (min.); *der Karst, die Breithacke, Erdhacke*; Pick-axe, mattock.
— à la houille, haveresse, *f.*, havrieau, *m.*; *die Schramhaue, Schrämhaue*; Pike for holing, holer's pike.
— -hoyau, hoyau à deux tranches, *m.* (min.); *die Doppelhaue, Kreuzhacke, Kreuzhaue, der Kreuzzirkel*; Pick-axe.
— -hoyau, (constr.); *die Spitzhaue*; Pick, picker.
— à meules, à rafraîchir les meules, à rhabiller; *die Picke, Bille*; Pick.
— à roc, (constr.); *die Keilhaue, Spitzhaue, Einspitze*; Pick.
— à rocher, gros pic; *der Spitzhammer, Schrämhammer, das Haueisen, Knappeneisen, der Berghammer, Wetzkopf*; Headed pick-axe, mattock.
— à tête; *der Pickhammer, Hammerpickel, die Hammerhaue, Hammerhacke, der Spitzhammer*; Pickax-hammer, poll-pick.
— à tranche; *die Radehacke, Breithaue, Flächhaue*; Broad pick.
— à tranche et pointe; *die Doppelhacke, Doppelhaue, Flächspitze, Spitzfläche*; Double-pick.
Picadil, *m.*; *die ausgelaufene Glasschlacke, das Heerdglas, zu dickflüssige Glas, Heerdpfeifenglas*; Flown-out sandiver, picadil.
—; *Glas das sich gefärbt hat*; Glass that has become coloured.
Picadon, *m.* (sav.); *die Sodagrube*; Place where soda is broken.
Picage, *m.* (dentelle); *das Durchstechen des Musters auf Pergament*; Designing.
Picamare, *f.*; *das Theerbitter*; Oily substance in distilled wood.
Picolet, *m.*, verterelle, *f.* (serr.); *die Studel, Haspe, der Haspen, Riegelhaken*; Bridle, staple, clamp, clinch.
Picoche, *f.*; *der Feinhammer*; Chipping hammer.
Picoline, *f.*; *das Picolin*; Aniline substance extracted from coal-oil.
Picot, *m.* (bois); *der Splitter*; Splinter.
— (carrière); *der Spitzhammer*; Pick, pick-hammer.
— (drap.); *die Schleife des Sahlbandes*; Loop on selvage.
— (min.); *der Spitzkeil, Keil zum Verdichten*; Wedge, square.
— de la dentelle, *m.*, couronne, *f.*; *die Einfassung von*

Zäckchen, der Kranz; Purled border, purl.
icotage, *m.* (men.); *die Stippelform, Stippelarbeit*; Splinter-work.
· (min.); *das Keiljoch, das Verdichten, Verkeilen eines Schachtausbaues*; Wedging.
icoter un cuvelage, (min.); *verdichten, verkeilen*; to wedge a tubbing *or* crib.
· une dentelle; *ein Zackchen anstechen*; to purl.
icoteuse, *f.*: *die Zäckchenmacherin*; Purler.
icotin, *m.*: *die Metze*; Measure of oats for feeding horses.
icqua, (Pyrénées); *die Düse neigen*; to incline the tuyers.
idange, *f.* (train.); *grosser Schlägel*; Large mallet for rafts.
ièce, *v.* Chaperon (ag.)
·, (bois); *die Schrathe*; Piece of 12 foot long on 6 inches in the square.
· (constr.); *die Stube, Kammer, das Zimmer, Gemach, Gelass*; Apartment, room.
-, (monn.); *das Münzstück, Geldstuck*; Piece, coin.
-, (tiss.); *das Stuck*; Piece.
-, rouleau, *m.* (tap.); *die Rolle, das Stück*; Roll.
-; *das Zimmerholz*; Solive.
-, *v.* Essai de l'oeuvre.
-, *v.* Morceau (trap.).
- d'artifice employée sur les locomotives-pilotes en cas d'alarme; *der Warnschlag*; Detonator.
-s *f. pl.* (mouleur); *die Theile einer Form*; Parts of a mould.
- ajoutée, (charp.); *die Anfuge*; Annex, rider, enclosure.
-s d'applique, *f. pl.* (orf.); *die eingelegte Arbeit, Fügestücke*; Inlaid work.
- d'appui; *der Brustriegel, die Brustwehr*; Parapet, joining-rail.
- d'armons, (carr.); *hinteres Scherband*; Hind guide.
- d'avoine, (agr.); *der Haferschlag*; Oat-field.
- de bois de brin; *der ganze bewaldrechtete Stamm*; a whole stick of uncleft timber.
- de ceinture, *v.* Porte-toulet.
- de charpente; *ein Zimmerholz, Verbandstück*; Piece of timber.
-, armer une — de charpente; *ein Zimmerholz verstärken*; to arm a piece of timber.
-, — — — par fourrures; *ein Zimmerholz durch Anblattung verstärken*; to fish a piece of timber.
— carrée, (outil., men.); *das Viereck*; Square.

Pièce de châssis, de cadre; *das Rahmstück, der Rahm, der Rahmenschenkel, das Rahmenstück*; Capping, plate, frame-piece.
—s d'une construction formées elles-mêmes d'autres pièces; *das Kluftwerk*; Composed pieces of timber.
— cornière; *die Ecklache*; Corner-piece. (arq.).
— de détente, *v.* Ecusson
— à double détente, (arq.); *das Schnellergehäuse, die Stechschlossplatte*; Trigger-case, trigger-plate.
— d'eau, (hort.); *der Teich*; Pond.
— encrenée; *zweimal geschweisstes Eisen*; Iron welded twice.
— extérieure; *das aussen gelegene Zimmer*; Outward room.
— de fatigue (mach.); *die Strapatztheile*; Working parts.
—, fausse —, (forg.); *das Erhohungsstuck, Futterstück*; Welding piece.
— de fer qui est défoncée à l'aide du poinçon; *das Putzen, (ein Stück Eisen welches beim Lochen ausgeschlagen wird)*; Burr.
— de four, brique réfractaire; *der Ofenziegel, feuerfeste Ziegel*; Fire-brick, fire-proof brick.
— de frottement du harnais, plaque d'appui, *f.*: *das Scheuerleder, die Unterlage am Zaggeschirr*; Galling-leather.
—s, grenier aux —, (sucr.); *der Raum für die Zuckerformen*; Room for putting moulds on their vessels.
— de liquation, *v.* Matte de cuivre, plomb et argent.
— de machine; *der Maschinentheil*; Piece of a machine.
—s manquées, (métall.); *der Ausschuss*; Refuse, dross, garbels.
— du mi, (impr.); *das Mittelstück*; Middle.
— du milieu, (tonn.); *das Mittelstuck*; Middle piece.
— de monnaie d'essai; *die Stackprobe*; Essay-coin.
—s, par —, compté par —, (constr.); *numerirt*, Numbered.
—s moulées, fers coulés, — en fer coulé, ouvrage de fonte, *m.*: *die Gusswaaren*; Cast-iron ware.
— principale, (charp.); *das Hauptholz*; Main-timber.
—s pour pots en fer-blanc, *f. pl.*: *Weissblechtöpfe in Stücken*; Pieces of plate for vessels.

Pièces de pouce, (arq.); *das Daumenstück*; Thumb-piece.
— de rapport, — rapportée, (fond.); *das Keilstück, der Kern, das Kernstück*; Draw-back, false core.
—s — —, *f. pl.* (ébén.); *eingelegte Stücke*; Inlaid pieces, veneers.
— — —, (orf.); *Stücke zu ein- und ausgelegter Arbeit, das Einlegestück*; Inlaid pieces, patch, piece for inlaid work.
— — —, (métall.); *ausgeschrotete Luppe*; Drifted loop.
—s — —, *f. pl.*; sculpture faite de — — —; *aus mehreren Stucken zusammengesetztes Stuckwerk*; Composed stucco.
— de rechange; *das Einsatzstück eines Blaseinstruments*; Spare piece for insertion.
—s de remplage; *das Füllgebälk, Zwischengebälk*; Timber for filling up, middle timber.
—s de ressuage; *die Gedörrstücke*; Eliquation pieces.
— réticulée; *das Filigranporzellan*; Filigree porcelain.
—s, taille des —, *f.* tailler, (monn.); *das Ausstückeln, Stückeln, die Ausstückelung*; to cut to standard-weight.
— en talus, talus, (charp.); *der Gehren*; Bevelled piece.
— de terrain, *v.* Lot, pièce de terrain.
— de titre, (rel.); *der Titelzettel*; Title-piece.
— de trait, *v.* Dessin.
— de tour, — de quartier; *die Krummer, Buchten*; Winding-butts.
Piécette de bleu, *f.* (teint.); *dunkelster Blaugrund beim Schwarzfärben*; Dark blue in black-dyeing.
Pied, *m.*; *der Fuss, Schuh*; Foot.
—, (arq.); *der Fuss, Untertrieb, Hintertrieb, Trug, Träger*; Toe. [Stud.
—, pivot, *m.* (arq.); *der Stift*;
—, (fleur.); *der Hauptstengel*; Principal stalk.
—, (impr.); *das Fussgestell*; Feet.
—, (table); *der Fuss*; Leg.
—, (impr.); *der Geissfuss*; Ball-tool.
—, fermoir, *m.* (min.); *der Stechbeitel, Stechbeutel, das Stemmeisen*; Ripping chisel.
—, (pap.); *die linke Seite der Papierform*; Left side of the form.
—, (teint.); *die Grundfarbe, der Grund*; Ground colour.
—, mètre, demi-mètre, *m.*, norme, règle, échelle, *f.*; *der Maasstab, Zollstab, die Norm, Regel, das Kolumnenmaas*; Rule, model, scale.

Pied, acheter sur —, (agr.); *auf dem Halm kaufen*, (*Korn*), *auf dem Stock kaufen*, (*Wein*); to buy green corn *or* grape.

—, *v.* Cliquet (scierie).

—, faire le — à un bas, (bonn.); *verfüssen*; to foot a stocking.

— de biche, *v.* Hamainte.

— —; *der Geissfuss, Sperrkegel*; Click of a ratchet wheel.

— —, (aff.); *der Kuhfuss*; Crow-bar, lever.

— —, marteau à — —, marteau à panne fendue, (charp.); *der Klauenhammer*; Claw-hammer.

— —, pied de chèvre, *m.* (constr.); *der Geissfuss, Kuhfuss, Hebefuss, die Brechstange*; Crooked crow, hand-spike, claw-ended crow-bar.

— —, (chandr.); *das Einsatzeisen, der Geissfuss*; Horse.

— —, (horl.); *der gebrochene Ausheber*; Wheel-click.

— —, (men.); *die Bankzwinge*; Hold-fast.

— —, (orf.); *der Hirschfuss*; Parting-tool.

— —, *v.* Cranequin.

— carré, — croisé, (charp.); *der Kreuzfuss*; Square foot, cross-foot.

— —; *der Quadratfuss, Geviertschuh*; Square foot.

— de cheminée, (m. vap.); *der Schornsteinfuss*; Throat of a chimney.

— de chevalet, (pont.); *das Bockbein, der Fuss des Brückenbocks*; Leg of the trestle.

— de chèvre, bicoq, *m.*; *der Schenkel des Hebezeugs, die Hebezeugstütze*; Pry-pole of the triangle-gin.

— de chevron, (charp.); *der Sparrenfuss*; Heel of a rafter.

— de cire; *die Base des Wachsbrodes*; Basis of a wax-cake.

— cornier, (charp.); *der Eckstollen, Eckständer, Eckstiel*; Corner-foot, corner-post.

—s corniers, *m. pl.* (ébén.); *die hinteren Ecken eines Schrankes*; Corner-feet, *pl.*

— en cristal, (mach. à coudre); *das Nähglas*; Glass globe.

— croisé, *v.* Pied carré.

— cube; *der Cubikfuss, Würfelschuh*; Cubic foot.

— de cuve, pâtée, *f.* (ind.); *der Bodensatz*; Residue of indigo vat, sediment, grounds, dregs.

— de la dentelle; *die Leiste der Spitze*; Band, border of the lace.

— de devant de la rame d'aplaigneur, (drap.); *die Heftsäule*; Fore-foot of the card-frame.

Pied, donner le —, le pailloir, le tranchoir à la cuve, donner de la chaux, (teint.); *die Küpe verschärfen, verspeisen*; to give chalk to the vat.

— droit; *Bleitafel zur Bedeckung eines Dachfensters*; Sheet of lead for skylights.

— droit, arc-boutant, pilier d'un arc *m.*; *der Bogenpfeiler*; Flying, arched buttress, arch-butment, arc-boutant, abutment, side-post, front part of an abutment below the springing line of an arch *or* bed of a girder.

— — en bois; *das Holzgewände, der Pfosten, Pfeiler, Schaft*; Jamb-post.

— —, montant d'un châssis, (min.); *der Thürstock*; Stanchion, fork, prop of a set of timber.

— —, (min.); *die Scheibenmauer einer Stollenmauerung*; Lateral wall of the brick work in a gallery.

— — extrême; *das Endwiderlager*; Main abutment.

— — d'une fenêtre, *v.* Jambage, pied-droit.

— — intermédiaire; *das Mittelwiderlager, der Zwischenpfeiler*; Intermedial post.

—s droits de cheminée; *die Gewände eines Kamins, das Kamingewände*; Chimney jambs.

— — —; *die Gurtbogen-Vorlage, der Gurtpfeiler*; Projected pier of a cellar-vault.

— — —, pilastre engagé; *der Wandpfeiler*; Pilaster.

— droit en pierre; *das Steingewände, Gewände*; Jamb-stone.

— — de pont, pilier, massif, *m.*, pile, *f.*; *der Brückenpfeiler*; Pier.

— — extrême de pont, de voûte; *das Endwiderlager, der Endpfeiler*; Main abutment, main pier.

— — intermédiaire de pont, de voûte; *das Mittelwiderlager, der Zwischenpfeiler*; Intermediate pier.

— — — de porte; *das Thürgewände, Gewände, der Gewändepfeiler*; Door-post.

— — — de voûte, *v.* Abontissement (arch.).

—, bout des fascines, (hydr.); *das Sturzende*; End of the fascines.

— ou poteau de derrière d'un canapé, (ébén.); *der Hinterstaptfen*; Hind-foot of a sofa.

— d'établie, *v.* Billot (forg.).

— de fontaine; *die Brunnendocke, Docke einer Brunnenschale*; Ballister of the vase of a fountain.

Pied-fort, *v.* Denier de boîte, pied-fort.

— horaire; *der Stundenfuss, dritter Theil der Länge des Sekundenpendels*; Horary foot.

—, avoir le — de levain, (brass.); *Malz in gehöriger Menge enthalten*; to contain malt in sufficient quantity.

—-livre, *v.* Dynamie allemande.

—-de-mouche, (impr.); *das Nachweisungszeichen*; Sign of reference.

— de mur, socle, *m.* (arch.); *der Sockel, die Socke, Zocke*; Socle, footing.

— du mur; *der Mauerfuss*; Footing of the wall.

— d'une perpendiculaire; *der Fusspunkt einer Senkrechten*; Foot of a perpendicular.

— d'un piédestal; *der Fuss, die Pliuthe, Unterlage*; Base, foot.

— du réchaud dans les bocards; *der Feuerstuhl*; Foot of the chafing dish.

— de roi, (maç.); *der Werkschuh*; Common foot.

— de rustine; *die Hinterseite*; Back-side.

— du style; *Fusspunkt der Sonnenuhr*; Nadir of sundials.

— du tourniquet, tréteau de guindal; *das Haspelgerüst*; Trestle of the windlass.

Piédestal, stylobate, *m.*; *der Säulenstuhl*; Pedestal, stylobate.

—; *das Fussgestell, der Ständer, Untersatz, Säulenfuss, das Piedestal*; Pedestal, foot-stall, basis.

—, (mach.); *das Erdewellenlager*; Pedestal for shaft steps.

— en adoucissement; *das krummlinig einwärts geschweifte und verjüngte Postament, der Säulenfuss nach oben bogenförmig und spitz zulaufend*; Diminishing fluted pedestal with curves.

— en balustre; *das karniesförmig verjüngte Postament, der wie eine Geländersäule ausgebauchte Säulenfuss*; Banister-pedestal.

— composé; *Postament von gruppirter Grundform*; Composite pedestal.

— continu, stylobate, soubassement d'une colonnade; *der fortgesetzte Säulenstuhl, das fortlaufende Piedestal, der Stylobat*; Continuous pedestal, stylobate, stereobate.

-destal double; *das gekuppelte Postament, der doppelte äulenstuhl*; Double pedestal.

en fer fondu, (moul.); *die äule, das Gestell, der gusseiserne Ständer eines Mahlangs*; Pedestat, lower framing, andard of a couple of millones.

par saillies; *das gekröpfte tylobat*; Angular stylobat.

en talus; *das geradlinig verüngte Postament*; Straight iminished pedestal.

douche, peduccio; *der ildstock, Bildstuhl, Bilderuhl, Bilderfuss, das Bildestell*; Bracket, little stand *or* edestal.

montais, *m.* (charp.); *die chrotsäge*; Dressing tool.

une, penne, *f.* (tiss.); *das Garnende*; Porter.

rraille, *f.*; *der Steinschlag, Knack, Schotter*; Broken tones.

v. Empierrement.

rre, *f.*; *der Stein*; Stone.

(pap.); *der Stampfer*; Stamper.

d'Aberdeen fort rebelle; leathens, Aberdeen stones of gneiss formation, difficult to ress.

cide; *Alaunstein*; Alum-stone.

à adoucir; *der Handschleifstein*; Rubber, slip.

à l'eau à adoucir; *der Wasserstein*; Water-stone.

d'affection, (lap.); *reichfarbige Diamanten*; Rich diamonds.

d'aigle, *v.* Aétite.

à aiguiser, à repasser; *der Schleifstein, Wetzstein, Abziehstein, die Streichschale*; Whetstone.

d'aimant, *v.* Aimant.

d'alun, *v.* Alumnite.

angulaire; *der Eckstein*; Corner-stone.

appareillée; *der bearbeitete Stein, das Werkstück*; Hewn, pared stone.

appareiller la — par la greuelle, greneler la —; *den Stein mit dem Grinel oder Krönel bearbeiten*; to tooth or ernel a stone.

l'appareil, *v.* Pierre de taille.

d'asperge, asparagolithe, *f.*; *der Spargelstein*; Asparagolite, pathic phosphate of lime.

(rel.); *der Schlagstein*; Block, beating stone.

d'attente, d'arrachement, arpe, *f.*; *der Zahnstein*; Toothing stone.

chaîne de — d'attente; *die Verzahnung*; Toothing.

Pierre d'assise, (maç.); *das Kopfstück*; Head-stone.

—s, assise de —; *die Schicht Steine*; Bed of stones, course, range of stones.

— d'azur, *v.* Azur de roche.

— en baguette, (min.); *der Scapolith, pyramidale Feldspath*; Scapolite, pyramidal felspar.

— à bahut, *v.* Tablette à bahut.

— de bains; *der Kalksinter, Kieselsinter, Kalktuff der Mineralquellen*; Calcareous sinter, pearl-sinter.

— à bâtir; *der Baustein, Werkstein*; Stone, building-stone, stone for building.

— à battre, (cordonn.); *der Klopfstein*; Lap-stone.

— de Bologne, lithéospore, *m.*, baryte sulfatée; *der Bologneser Spath, Stein, Strahlbaryt*; Bolognian stone, Bolognese stone, heavy spar.

— à bouton; *der Gagat, Pfennigstein*; Jet.

— en boutisse; *der Binder, Bindstein*; Bonder, bondstone.

— demi-boutisse, fausse boutisse; *der Scheinbinder, das Kopfstück*; Header, head stone.

—, assise en — de boutisse; *die Binderschicht*; Bond-course.

—, assise en demi-boutisse; *die Scheinbinderschicht, Kopfstückenschicht*; Heading course.

— brillante, (min.); *der Glimmer*; Daze.

— à briquet, à fusil; *der Feuerstein*; Flint.

— à broyer, *v.* Molette.

— à brunir; *der Polirstein, Blutstein*; Burnishing stone.

— brute, velue; *der rohe, unbehauene Stein, Bruchstein*; Rubble stone, unhewn stone.

— calcaire, *v.* Chaux carbonatée cristallisée.

— carrée, équarrie; *der vierekig behauene Stein, Werkstein*; Square stone.

— cassée; *der Steinschlag*; Broken stone.

— —, (chauss.); *der Schotter, Knack*; Ballast stone, break-stone.

—s, carrière de —; *der Steinbruch*; Quarry, pit.

— des cendres; *der Aschenzieher, Turmalin*; Tourmaline.

—, chantier de —; *der Bauhof, die Bauhütte*; Stone-yard.

— à chaperon, tablette, *f.*; *der Deckelstein, Sattelstein*; Block of a cope.

— de charpentier; *Art schreibender Thonschiefer*; Graphic clay-stone.

— de chat; *der Katzenstein*; Cat-stone.

Pierre de Chypre; *der Asbest*; Asbestos.

— sur cire, (joaill.); *ungefasster auf Wachs befestigter Edelstein*; Stone set in wax.

— à chaux, *v.* Carbonate de chaux.

— à cautère, *v.* Potasse à la chaux.

— de chaudron, *v.* Pierre ollaire.

— de cheminée; *der Herdstein, die Herdplatte*; Hearth-stone.

— de cloche; *der Klingstein*; Phonolite.

— de cochon; *der Stinkstein*; Swinestone, stinkstone, bituminous marlite.

— en coin, *v.* Clef, pierre en coin.

—s concassées; *der Schotter, Steinschlag, die Steinbrocke, der Knack*; Broken stones, chippings.

— concassée dont on a tiré le métal; *das Felsenwerk*; Pulverized stones, *pl.*

— de construction, *v.* Moellon.

— de corne, cornéenne, *f.*; *der Hornstein, Afterstein*; Horn-stone.

— des costières, (métall.); *Steine dem Schacht gegenüber*; Stones facing the foyer.

— des costières de sole; *die Grundlage des Schachts*; Basis of the foyer.

— de coucou, *v.* Argile schisteuse bleuâtre tachetée de rouge.

— de couleur; *farbiger Edelstein*; Coloured stone.

— à couteaux; *der Bath Ziegel*; Bath brick.

— de croix, *v.* Harmotome.

— en délit; *der gegen das Lager gelegte, gestürzte Stein*; Stone laid on breaking grain.

— délitée; *weicher leichtspaltiger Stein*; Soft stone.

— demi douce, — demi-rude; *der halbblinde Wetzstein*; Semi, half-smooth rubber.

— à dorer; *der Vergoldestein*; Agate burnisher, blood-stone.

— doublante; *der Doppelspath*; Double refractory spar.

— douce; *der linde Wetzstein*; Soft, smooth rubber.

— dure et stérile; *die Steingalle*; Hard and dead rock.

— à l'eau; *der Wasserstein*; Water-stone.

—, éclat de —, *m.*; *der Steinsplitter*; Stone-chip.

— d'Égypte; *der Achatkiesel*; Egyptian stone.

— élémentaire, *v.* Astérie.

— d'encoignure; *der Eckstein, Kropfstein*; Corner-stone, corner-piece, quoin.

Pierre, entourer une —, garnir de petites pierres; *einen Edelstein mit andern kleinen einfassen, kormesiren*; to set with stones.
— qui s'émorce; *flüchtiges Gestein*; Brittle stone.
— épaisse, diamant épais, diamant taillé en prisme; *der Dickstein*; Thick diamond.
— équarrie, *v.* Carreau de pierre.
—, équarrir la —; *den Stein winkel, winkelrecht behauen*; to scapple, square a stone.
—, équarisseur de —, *m.*; *der Steinhauer, Steinmetz*; Stone squarer.
—, esmilier, délarder une —; *einen Stein spitzen, bespitzen, abspitzen*; to hew an ashlar with the pick-hammer.
— d'étain bocardée et purgée qui s'attache au canal d'eau; *der Gerinnstein*; Purified tin-stone.
— d'évêque; *der Amethyst*; Amethyste.
— faible, *v.* Diamant en table.
— à faux; *der Dengelstein*; Stone for sharpening scythes or sickles.
—, fausse —; *der unechte Edelstein*; Artificial, factitious gem.
— à feu; *feuerfester Stein*; Fire-proof stone.
— à feu, (arq.); *der Flintenstein*; Striking stone.
— feuilletée, variolite; *der Blätterstein, Blitterstein*; Variolite.
— filtrante, à filtre, grès filtrant; *der Filtrirstein, Filtrirsandstein, Filtrirkalkstein*; Filtering stone.
— fine; *der echte Edelstein*; Gem, fine stone.
— de Florence, *v.* Marbre ruiniforme.
— flottante; *der schwimmige Quarz, schwimmende Feuerstein*; Float-stone.
— de fond, sole, (métall.); *der Boden des Eisenkastens*; Sole, bottom of the crucible, bottom stone.
— fondamentale, — de fondement, (arch.); *der Grundstein, Fundamentstein*; Foundation stone.
— de foudre, *v.* Bélemnite.
— de frai, — ovaire, fulminaire, *m.*: *der Rogenstein*; Roestone, oolite.
— franche; *der gesunde, fehlerfreie Stein*; Perfect stone.
— à fusil, *v.* Caillou à feu.
— de Galice; *das Weissjöckelgut*; White vitriol.
—, garnir de —, (maç.); *mit Stein einfassen, ausmauern*; to stone.
Pierre à glace; *der Eisstein*; Cryolite.
— graphique, *v.* Granit graphique.
— grasse; *der zu dicke Stein*; Stone pared too thick.
— hachée; *der gezähnelte Stein*; Hatched stone.
— hématite, *v.* Fer oxydé, hématite.
— hépatique, *v.* Hépatite.
— à l'huile, à rasoir, — à repasser, à aiguiser; *der Abziehstein, Oelstein, Schleifstein*; Whetstone, oil-stone, hone.
—s d'indigo; *die Indigoplättchen*; Tiles of indigo.
— d'Italie, schiste graphique; *der Zeichnenschiefer*; Graphic slate.
— judaïque, *v.* Échinite olivaire.
— de Labrador; *der Labradorstein*; Labrador stone.
— à lard, algamatolithe, *f.*, talc glaphite, *m.*: *Koirnit*; Algamotolite.
— à lancettes; *der Wetzschiefer*; Whetstone.
— lazulite, *v.* Azur de roche.
— lenticulaire, oolithe, *m.*, phacite, camérine fossile *f.*; *der Linsenstein*; Lenticular stone.
— du Levant; *türkischer Oelstein, levantinischer Schleifstein*; Oil-rubber, Turkey rubber, Turkey stooe, turkois stone.
— de Liais, *v.* Liais.
— de lime; *der Schmirgel*; Emery.
— en lit, posée en lit; *der lagerecht gelegte Stein*; Stone laid on cleaving grain.
— lithographique; *der lithographischeStein*; Lithographic stone.
— de lune, (adulare); *derMondstein, Schieferspath*; Moonstone.
— de Lydie, de touche, Lydite, phlanite, jaspe noir; *der lydische Stein, Lydit, Kieselschiefer*; Lydian, touchstone, flinty slate.
— maigre; *der zu dünn bearbeitete Stein*; Stone hewn too thin.
— à marmite, *v.* Pierre ollaire.
— métallique, *f.*, minerai, *m.*: *die Erzstufe*; Lode of ore.
— de meule, grosse — à colonnes, à meules, meulière; *die Gnus, das poröse Quarzgestein*; Large mill-stone, quartz rock.
— à meule des provinces rhénanes, *f.*, trass, *m.*; *der Mendigerstein, rheinische Mühlstein, Lavamühlstein*; Mill-stone from the Rhine, scorions basalt.
Pierre de mine; *erzhaltiges Gestein*; Metallic stone.
— miroitante, rayonnante; *der Bissolith*; Amianthoid.
— mollasse, roche glissante, onctueuse, *f.*; *das Faulgebirge, fauleGebirge*. Unctuous, fat rock.
—s à mouches; *der Fliegenstein*; Flaky arsenic, cobaltum.
— de moule; *der Formstein*; Form-piece.
— moye; *der Stein mit einer weichen Ader*; Stone with a soft vein.
— néphrétique, *v.* Jade.
— noire; *der Schwarzstift*; Black (black lead pencil).
— numerotée, (ch. fer.): *der Nummerstein*; Number stone.
— ollaire, à pots, à marmite, à chaudron; *der Topfstein, Lavezstein*; Potstone.
—, ouvrage en —, *m.*: *das Mauerwerk*; Masonry.
— à papier: *der Briefbeschwerer*; Paper-weight.
— de Pappenheim; *lithographischer Kalkstein*; Fine oolite, granular lime-stone.
—, parement, *v.* Carreau, panneresse.
— de parement, de parure; *der Blendstein, Verblendungsstein*; Facing-stone.
—s perdues, (constr.); *der Steinblock für Dammbauten*; Heap of loose stones, random foundation.
— de parpaing, *v.* Boutisse.
— de Périgueux *v.* Pyrolusite.
— pesante; *der Schwerspath*; Heavy spar, cawk.
— placée en parement; *der Läufer*; Stretcher.
— à plâtre, gypse, *m.*; *der Gips, Gyps*; Gypsum, plaster of Paris.
— parpaigne, *v.* Parpaing.
— à paver, *v.* Pavé.
— plate, table de pierre, dalle, *f.*: *die Steinplatte, Platte, Steintafel*; Slab, plate of stone.
—, piquer la —; *den Stein mit den Spitzeisen bearbeiten*; to pare the stone with the point or bouchard.
—, piquer une —; *einen Stein aufstocken, mit dem Stockhammer aufrauhen*; to tooth a stone with the granulated hammer.
— plombière, *v.* Matte de plomb.
— de pois, pisolithe, *f.*: *der Erbsenstein, Pisolith*; Peastone.
— à polir; *der Uhrmacherstein*; Polishing-stone.

-erre ponce, ponce *f.*; *der Bimsstein*; Pumice, pumice-stone.
-porc, puante, sonnante; *der Marlit, Koprolith, Oelstein*; Swine-stone.
de Portland; *der Portlandstein*; Portland stone, free-stone.
poser la première — d'un édifice; *den Grundstein eines Gebäudes legen*; to lay the foundation-stone.
, poser les — de taille; *die Hausteine, Werksteine versetzen*; to block up, to set the freestones.
, poser les — à niveau; *die Werksteine einwiegen, in Wage setzen*; to set horizontal the freestones.
, poser les — à plomb; *die Werksteine einlothen, ins Loth stellen*; to set vertical the freestones.
à pots, *v.* Pierre ollaire.
pourrie; *der englische Tripel*; Rotten stone.
précieuse; *der Edelstein*; Precious stone.
précieuse artificielle, *v.* Brillant, faux brillant.
précieuse artificielle de petite dimension; *der Kormeirstein*; Small artificial stone.
puante, *v.* Pierre-porc.
s précieuses incolores; *farblose Edelsteine*; White and bright stones.
quarrée; *der Quader, Quaderstein*; Broadstone, ashlar.
à rats; *der kohlensaure Baryt, Rattengift*; Witherite, ratsbane.
à remouleur, à taillandier; *der Schleifstein*; Grinding-stone, grind-stone, grinding-mill.
de remplage, — ou dalle pour raccommoder le fourneau de fusion, *f.* (fond.); *die Flickwand*; Filling-in stone.
rayonnante, *v.* Pierre miroitante.
de remplissage, de taille; *der Füllquader*; Filler.
retournée; *der allseitig behauene Stein*; Stone pared on every side.
rude; *der rauhe Wetzstein*; Rough whetstone, coarse rubber.
de rustine, (métall.); *der Einfüllort*; Filling-place.
rustiquée; *der vorspringende, baurische, unbehauene, bossirte Stein, Bossagestein*; Rough-hewn, rustic stone.
salée, *v.* Pierre de charpentier.

Pierre sanguine, *v.* Hématite.
— de savon; *der Seifenstein*; Soap-stone.
— de scorie; *der Schlackenstein*; Slag-stone.
—s sèches; *ohne Mörtel auf einander gesetzte Steine*; Stones set up without mortar.
— de sole, (métall.); *der Bodenstein*; Sole.
— de soleil; *der Sonnenstein*; Sun-stone.
—, sonnante, *v.* Pierre-porc.
— spéculaire, *v.* Mica.
— —, (min.); *das Frauencis*; Moon-stone, selenite.
— de strass, diamant artificiel; *der Strass, unechte Diamant*; Imitation diamond.
— de Syène, *v.* Syénite.
— de taille, *v.* Carreau de pierre.
— de taille, de liais; *das Werkstück*; Block of freestone.
— de taille, pierre d'appareil; *der Bruchstein, Hanstein*; Ashlar, shiver, quarry-stone, freestone, stone in blocks fit for ashlar.
— de taille, taillée; *behauener Quaderstein*; Dressed ashlar.
—, tailler la —; *den Quaderstein behauen*; to tool the freestone *or* ashlar, to hew the stone.
— taillée, appareillée; *der behauene Stein*; Hewn stone, pared stone.
—, tailler la — par la houguette et le maillet; *den Stein mit dem Schlägel und Breiteisen bearbeiten*; to hoast the stone, to pare the stone with the mallet and broad chisel.
—, tailler la — avec la grosse pointe et la tranche ou avec le grelet; *den Stein mit der Spitze und Fläche bearbeiten*; to hew the stone with the pick-axe *or* gurlet.
— tendre; *der Kalkmergel*; Lining marl.
— de touche, de Lydie; *der lydische Stein, Lydit, Strichstein, Probirstein, Goldstreichstein*; Lydian, touch-stone.
— de touche, (bij.); *der Probirstein*; Touch-stone.
— de trass, — à four; *der Trass*; Trass.
— traversée; *der Stein mit Kreuzhieben*; Cross-hatched stone.
— tombale; *der Grabstein*; Tomb-stone, grave-stone.
— de tuff; *der Duckstein*; Calcareous tuff.
— velue; *der rauhe Stein*; Rough stone.
— à verre, *v.* Axinite.
— verte; *der frisch gebrochene Stein*; New-hewn stone.

Pierre de vitriol, *v.* Couperose verte.
— volante; *die Flocke*; Flaky stone.
— volcanique susceptible de recevoir un beau poli; *der Galinosenstein*; Volcanic stone.
Pierrée, *f.*; *das Steingerinne, der steinerne Wasserweg, die trocken gemauerte Schleuse, Steinrinne*; Stone drain, rubble, rumbling drain.
—, perrée, *f.* (constr.); *die Steinböschung*; Stone-batter.
Pierrelle, *f.*; *die Steinpackung in einem Entwässrungsgraben*; Pierrelle, mass of stones in a draining ditch.
Pierreries fines; *das Edelgestein, Geschmeide, Juwelen*; Jewels, *pl.*
Pierreux, (verr.); *steinig*; Stony.
Pierreuses, veine de substances; *die Gesteinader, Felsenader*; Dike.
Pierrier, *m.* (agr.); *die Bodenwassergrube*; Well full of stones.
Piersure, *f.*; *ein abfallender Kanal*; Shelving sewer.
Piésma, *v.* Filtré.
—, marc, résidu, *m.*; *das Piesma, die Trester*; Piesma.
Piétage, *m.*; *die Fusstheilung*; Foot-division.
Piéter; *in Fusse eintheilen*; to divide into feet.
— (teint.); *den blauen Grund geben*; to ground (blue).
Piétonne, porte —, *f.*; *die Thür für Fussgänger*; Door for foot-walkers.
Piétrer, (parch.); *geschmeidig werden*; to get soft.
Pieu, pilotis, *m.*; *der Pfahl*; Pile.
—x, les — et ais, *m. pl.* (min.); *das Gestänge*; Pit-work.
—, aiguiser, pointer un —; *einen Pfahl zuspitzen*; to stake.
—, arracher, retirer un —; *einen Pfahl ausziehen*; to draw a stake *or* pile out of the ground.
—x, battre, enfoncer des —; *pfählen, bepfählen, mit Pfahlen versehen*; to pile.
—x d'un batardeau; *Dammpfähle*; Piles of a dam.
—, battre, enfoncer un —; *einen Pfahl eintreiben, einschlagen*; to drive in a stake, to drive a pile.
—à disque; *der Scheibenpfahl*; Disc pile.
—, enfoncer, battre un — au refus; *einen Pfahl bis zum Aufsitzen oder Versagen einschlagen*; to drive a pile home.
— d'essai; *der Probepfahl*; Proof-pile.
— de face; *der Stirnpfahl*; Main-pile.
—, faux —; *die Afterramme*,

derKnecht, Rammknecht, Aufsetzer; Pile block, punch.
Pieu de fer, fer pour aligner, *m.*; *das Absteckeisen*; Iron pole for surveying.
— de fer, (constr.); *der Stichel*; Iron pile.
— ferré; *der vorgeschuhte Pfahl*; Ferruled pile.
— de fondement, *v.* Pilotis.
—x, garnir de —; *bepfählen, umpfählen*; to stake.
— de garde; *der Eisbrecher*; Ice-breaker, starling.
— servant de haie autour des ouvrages de fascinage; *die Kantenpfähle*; Bush-piles, *pl.*
— numéroté, (ch. fer.); *der Nummerpfahl*; Number peg, stake marked with a number.
—, percer avec un —; *mit einem Pfahl durchbohren*; to stake. [Row of piles.
—x, rang de—; *das Pfahlwerk*;
— à vis; *der Schraubenpfahl*; Screw-pile.
Piézomètre, *m.* (phys.); *das Piezometer, der Wasserdruckmesser*; Piezometer.
Pif, *v.* Grès pif.
Piffre, *v.* Devant, piffre.
Pigage, *m.* (Pyr.) bûche *f.*; *das Scheit*; Log, billet.
Pigeon, *m.* (maç.); *der dickflüssige Putzmörtel*; Thick plaster.
Pigeonner, lever le plâtre par pigeons; *mit der Hand verputzen*; to raise plaster chimney pipes, to plaster by hand.
Pigment, *m.*, matière colorante; *das Pigment, der Farbestoff*; Pigment, colouring-matter. [*Lacklack*; Lac-lake.
— de la laque, (teint.); *der*
Pignaresse, *f.*; *die Hanfhechlerin*; Female hemp-comber.
Pigne, *v.* Argent en pâte.
— d'or *f.*; *der Goldkuchen*; Pena gold.
Pignon, *m.* (arch.); *der Giebel, Mauergiebel*; Gable, gable-end.
— (laine); *mittelfeine Wolle*; Inferior wool. [Cure.
— (chanvre); *das Hanfwerg*;
— (serr.); *die Nuss*; Nut.
—, roue conduite, *f.* (mach., méc.); *das Getriebe, Triebrad, Treibrad*; Spring-wheel, spur-nut, follower.
— d'un cric; *das Getriebe einer Wagenwinde*; Pinion of a jack.
— droit; *das Stirngetriebe, der gerade Trieb*; Spur-pinion.
— entrapeté; *im Vier- oder Fünfeck abgerückter Giebel*; Square or pentagonal gable.
— d'angle; *der conische Trieb*; Bevel pinion.
— à canon, (horl.); *die Hülsenschnecke*; Cannon-pinion.
Pignon, petit —; *kleiner Giebel*; Gablet.
— à redents; *der abgetreppte Giebel, gezinnelte Giebel*; Gable with corbysteps.
— de renvoi, conduite, *f.* (horl.); *der Schneckenzapfen, die Zeigerstange*; Pinion of report.
— de torsion, roue de retors, *f.*; *das Drahtrad*; Twist wheel.
— à six dents, (horl.); *der Sechser*; Six-toothed pinion.
Pignonné, (arch.); *stufenweise, giebelgekrönt, gegiebelt, mit Zinnen versehen*; Gabled.
Pilage, *m.*; *das Zerstampfen*; Pounding.
—, battage, assouplissage, *m.*, maillerie, *f.* (fil.); *das Boken, Schwingen, Schwingeln, Poken, Schlagen, Klopfen, Ausklopfen*; Beating, swinging, swingling, swindling, breaking, batting, scutching.
Pilastre, *m.*, ante, *f.* (arch.); *die Ante, der Pilaster, Wandpfeiler, grosse viereckige Pfeiler*; Anta, pilaster.
—; *der Ständer an einem Gitter*; Post of a railing.
—, colonne, *f.* (bat. vap.); *der Pilaster*; Pilaster, column.
— cornier; *der Eckpfeiler*; Corner-pillar.
—, en —; *pfeilerförmig*; Pilaster-like.
— engagé, pied-droit; *der Halbpfeiler*; Pilaster, pillar inserted in a wall.
— flanqué; *zwischen zwei anderen stehender Pfeiler*; Pillar standing between two other ones.
— en gaîne de terme; *Pfeiler oben stärker als unten*; Pillar larger above than below.
— grêle; *hinter einer gleichdicken Säule stehender Pfeiler*, Pillar behind a column.
— isolé; *der freistehende Pfeiler*; Isolated pilaster.
— de lambris; *der Pfeiler zwischen den Feldern des Täfelwerks*; Pilaster between the panels of a wainscoting.
— en lisière; *die Laschene, Lisene*; Pilaster-strip.
— plié; *gekröpfter Winkelpfeiler*; Corner pillar bent at right angles.
— rampant, — de rampe; *kleiner Pfeiler in schrägen Treppengeländern*; Small pillar supporting a balustor.
Pile, *f.*; *der Quetschstein, Reibstein*; Grinding-stone.
— (cart.); *das Breifass*; Pulp vat.
— (drap.); *der Walkstock*; Fulling stick.
Pile (forêts); *das Zimmereiholz*; Timber-wood.
—, *v.* Auge (pap.).
—, *v.* Moulin à pilons.
—, *v.* Battant d'un fléau.
—, *v.* Écusson (monn.).
— (arch.); *das korinthische und zusammengesetzte Kapitäl*; Tambour. [Pier.
— (constr.); *der Brückenpfeiler*;
— (phys.); *die Säule*; Pile.
—, *v.* Pilier, pile.
— (sav.); *der Oelbehälter*; Oil-reservoir.
— affleurante, (pap.); *die Stampfe*; Stamper.
— de boîtes; *die Einsatzschachteln*; Nest-boxes.
— de cazettes, *v.* File, pile de cazettes.
— à charbon; *der Kohlenmeiler*; Charcoal-pile.
—, corps, fût latéral de —, *m.* (constr.); *der Pfeilerschaft*; Pier-shaft.
— de cuivre; *das Einsatzgewicht*; Cup-weights, set of weights, brass-weights in nests, pile of weights.
— -culée; *das Widerlager*; Abutment-pier.
— à cylindre, *f.*, moulin à cylindre, moussoir, cylindre, *m.* (pap.); *der Holländer, das holländische Geschirr, die Walze zum Verdünnen des Papiers, Rührstange, Stoffmühle*; Cylinder, cylinder engine, stirring pole, engine, rag-engine, cylinder stuff-engine.
— défileuse, *v.* Cylindre affilocheur.
— -drapeaux, *v.* Floran.
— électrique, de Volta; *die Volta'sche Säule*; Voltaic pile.
— d'un foulon; *der Walkstock*; Fulling stock, stock.
— galvanique, batterie galvanique *f.*; *der galvanische Satz, die galvanische Batterie, Saule*; Galvanic pile, battery.
— galvanique à tuyaux; *der Röhrenapparat*; Tubular galvanic pile. [Oil-basin.
— aux huiles; *der Oelbehälter*;
— d'un moulin à poudre, à mortier; *der Grubenstock, Löcherbaum*; Bed-pile of a pilon-mill for powder.
—, auge à piler le sucre; *der Stampftrog*; Stamping-trough.
—, mettre en —; *aufschichten*; to pile, to pile up. [neur.
— raffineuse, *v.* Cylindre affi-
— voltaïque à cellules, voltaïque, de Volta, *f.*; *die Kammersäule*; Cellular voltaic pile.
Pilée, *f.* (cart.); *die Breimenge*; Vat full of pulp.

lée (drap.); *der Walkhaufen*; Heap of fulled cloth.
(pap.); *der Stampfhaufen*; Batch.
ler, *v.* Espader.
lette, *f.*; *der Wollschlägel*; Wool-bat.
; *die Wollkratze*; Carding tool.
leur, *v* Batteur (pap.).
de fin, (Métall.); *der Austrager, Austragestempel*; Third iron pestle of a stamping mill.
de minerai d'essai, *v.* Chaideur.
lier, *m.* (arch.); *der Pfeiler*; Column, pier, post.
, pile, *f.*: *der Bruckenpfeiler*; Pier, pile.
, (horl.); *der Pfeiler*; Iron bar, pillar. [Support.
, montant, *m.*; *die Docke*;
adjoint; *der Nebenpfeiler*; Adjoining pillar.
d'un arc, *v.* Arc-boutant.
antérieur; *der Stander*, *Pilar an der Krippe*; Head-post.
en bois, poteau, *m.*; *der Ständer, Stiel*. Post.
-boutant, butant; *der Strebepfeiler*; But'ress, butting pillar. counterfort.
-, fût cantonné *m.*; *der Schaft mit Rundstaben an den Ecken*; Beaded shaft.
- de coeur, (métall.); *die Doppelmauer des Hochofens*; Double walls of the blast furnace.
-, en —, en forme de —; *pfeilerförmig*; Pillared.
- engagé en partie dans un mur; *der Strebepfeiler*; Respond
- de sûreté; *der Sicherheitspfeiler*; Safety pillar.
- dans une étable; *der Pilar, Schlagbaum, Pfosten*; Post, pillar.
-s, soutenu par des —; *gepfeilert, pfeilergetragen*; Pillared.
- cruciforme; *der Pfeiler mit kreuzformigem Grundriss*, Cruciform pillar.
- fasciculé, — colonne en faisceau, faisceau de perches, *m.*, *die Bundelsaule, der Bündelschaft, das Säulenbundel, der Bundelpfeiler*; Clustered column, compound pillar.
- de minerai, de houille; *der Erz- oder Kohlenpfeiler*; Pillar of coals, pitch of ore.
- de moulin à vent; *der Bock*; Frame of a windmill.
— d'un pont; *der Brückenpfeiler*; Pier of a bridge.
— d'un pont suspendu; *der Hängepfeiler*; Tower.

Pilier du milieu d'un pont; *das Mitteljoch, der Mittelpfeiler*; Centre-pier.
— postérieur, (étable); *der Pilar am Hinterende des Standes*; Heel-post.
—, soutien de roche solide; *die Bergfeste*; Pillar.
— entre des tailles, massif long, serre, *f.*; *der Streckenpfeiler, Pfeiler*; Pillar, post.
Piloir, *m.* (még.); *die Tauchstange*; Bat.
Pilon, *m.*; *die Stampfe, der Stösser, Stempel*; Stamper.
—; *die Handramme*; Ram, beetle.
—; *der Stössel, die Mörserkeule*; Pestle.
—; *der Botthammer, Bläuel*; Beater, beatle, batlet.
—; *der Spundzapfen eines Teiches*; Bung of a pond.
—, boulon, *m.* (min.); *der Bohrstampfer, Trockenbohrer, Lettenbohrer*; Stamp, stamper, claying-bar.
—, (poudr.); *die Stampfe*; Stamp, pestle, stamper.
—, *v.* Batteur (pap., lin).
—, (verr.); *der Rührhaken*; Fritiron, fretting-iron.
—, *v.* Maillet (drap.). [Loop.
—, (fond.); *der Dockenstempel*;
— du bocard; *der Pochstempel, Stampfer, Pochschüsser*; Stamp.
— à broyer, tournant, *m.* (moul.); *der Stampfgang*; Crushing-mill.
— du dégorgeoir, maillet, *m.* (drap.); *der Waschhammer*; Wash-stock, washing-stock.
— dégrossisseur, (métall.); *der Unterscharstempel*; First ore-stamper.
—, mettre un livre au —; *ein Buch einstampfen lassen*; to break a book by stamping.
— du milieu, (métall.); *der Mittelstempel*; Centre stamper.
Pilonage, *m.*; *das Stampfen, Stossen, Festmachen*; Ramming.
—; *das Lehmstampfen*; Pugging.
Piloner; *Lehm stampfen*; to pug. [ram.
—; *zurammen, einrammen*; to
—, (drap.); *beim Ausfetten im Urinbad umrühren*; to stir the wool-bath.
— le terrain: *den Boden feststampfen, die Erde rammen*; to ram the earth.
— le verre; *die Fritte umrühren*; to stir the frit.
Pilot, pilotis, *m.*; *der Brückenpfahl*; Bridge-pile, pile.
-, (org.); *das Hämmerchen, der Drücker, Klappenöffner*; Rod for opening clack-valves.

Pilot, (Bretagne), (pap.); *der Lumpen*; Rag.
—; *der Kegel im Salzgarten*; Mound in a salt marsh.
— de bordage, de retenue, de remplage, de support, *v.* Pilotis......
Pilotage, *m.*; *der Pfahlrost*; Pile-work, piling.
—, battage des pieux; *die Pfahlschlagung, das Pfahlschlagen, Pfählen, die Rammarbeit*; Piling, palification.
—, ouvrage piloté, de pilotis; *das Pfahlwerk, die Pfahlung, Auspfählung*; Pile-work, piling.
—, bois de —, *m.*; *das Pfahlholz*; Wood for making piles.
Piloter, (constr.); *auspfahlen, ausrammeln, pfahlen, verpfahlen, bepfählen, Pfähle einschlagen*; to pile.
—, *v.* Hier.
Pilotis, *v.* Pilotage.
—, pilot, *m.*; *der Bruckenpfahl*; Bridge-pile, stilt.
—, pilot; *der grosse Pfahl, Grundpfahl*; Pale, bridge-pile.
—, (constr.); *der Rostpfahl, Pfahlgrund*; Pile of a grate-foundation, pile-work.
, (constr.); *der Spitzpfahl*: Pile.
—, appointer, tailler en pointe un —; *einen Pfahl spitzen*; to point a pile.
—, arracher les —; *die Pfähle ausziehen*; to draw, withdraw, raise the piles.
— de bordage d'un batardeau; *der Aussenpfahl, Bordpfahl eines Fangdammes*; Standard pile, gauged pile of a coffer-dam.
—, coiffer les —; *die Pfähle behalmen*; to cap the piles.
—, enfoncer les —; *die Pfähle schlagen, einrammen*; to drive the piles.
—, ferrer le bout du —, saboter le pieu; *den Pfahl schuhen, beshuhen*; to shoe the pile, to nail a shoe on a pile.
—, ouvrage en —, *m.*; *das Pfahlwerk, Rostwerk*; Piling, pile-work.
—, pilot de fondement; *der Grundpfahl*; Pile of substructure, foundation-pile.
—, pilot de pont; *der Brückenpfahl, Jochpfahl*; Bridge-pile.
—, pilot à rainure, palplanche, *f.*; *der Falzpfahl, Spundpfahl*; Sheeting pile, grooved and tongued pile.
—, pilot de remplage, de retenue d'un batardeau; *der Fullpfahl, Innenpfahl, Binnenpfahl eines Fangdammes*, Filling-pile.

Pilotis, pilot de support, de grillage; *der Rostpfahl, Grundpfahlträger*; Fondation-pile of a grating, bearing-pile, supporting pile.
— à vis; *der Pfahl mit archimedischer Schraube, Sandpfahl*; Screw-pile.
—, plate-forme sur —, *f.*; *die Pfahlbühne*; Pile-planking.
Pin, *m.*; *die Föhre, Kiefer, Fichte*; Fir.
—; *das Föhrenholz*; Fir, pine-wood.
— des Alpes; *die Alpenkiefer*; Mountain-pine-tree, mountain-pine.
— blanc, bois du —; *das Tannenholz*; White deal.
— canadien; *die Schierlingstanne, Hamlockstanne*; Little Virginian fir.
— du Liban; *die Ceder*; Cedar.
— maritime; *die Strandkiefer*; Pinus maritima.
— pignon, pinier d'Italie; *die Pinie, Piniolenkiefer, italienische Kiefer*; Pine of Italy.
— de poix, sapin blanc; *die Tanne, Weisstanne*; Pitch-pine, white deal-tree.
— sylvestre; *die Föhre, Kiefer, Fohre, Före, Färe, der Kienbaum*; Fir.
— sylvestre, bois du — —; *das Kiefernholz, Föhrenholz, Kienholz, Kien*; Fir-wood.
— vulgaire, sapin rouge; *die Fichte, Tannenfichte, Rothtanne, Schwarztanne*; Red deal tree, pine.
Pinasses, *f. pl.*; *Stoffe aus Baumrinde*; Stuff made of Indian bark.
Pinçart, *m.*; *das grosse Hebeleisen*; Great iron lever.
Pince, esse, *f.*, verdillon, *m.* (constr.); *das Hebeeisen, die Brechstange, das Brecheisen, der Kuhfuss, Beisser*; Pinching-bar, pincher, crow-bar, jemmy.
—; *die Zange*; Tong.
—, *v.* Badines.
—, *v.* Levier, pince.
—, (cloche); *der untere Rand, Anschlag*; Rim.
—, tenaille, mordache *f.*, (forg.); *die Feuerzange, Zwinge, das Spannblech, der Feilkloben, Spannring, Druckring*; Clamp, spring clamp, hand-vice.
—, serre, *f.* (fil.); *die Presse*; Clasp.
—, (maç.); *das Brecheisen, Hebeeisen mit Klauen* oder *Geissfuss, die Brechstange*; Crow-bar, iron-crow.
—, (taill.); *spitz zulaufende Falten, niedergenähte Falten*; Plait.
Pince, tenaille, *f.* (tréf.); *die Ziehzange*; Plyer.
—, (tiss.); *das Sammetmesser*; Blade for cutting velvet.
— aux aiguilles, (horl.); *die Zeigerzange*; Hand pincers.
— -balle, tire-balle, *m.*; *der Kugelzieher, die Kugelzange*; Crows-bill, bullet-drawer, worm.
— en bois; *die hölzerne Feilkluppe*; Sloping clamp.
— à boucle, à coulant; *die Schnallenzange*; Sliding tongs.
—s à compas, — à mâchoires, — plates, — rondes, *f. pl.*; *die flachen, runden Backen, Kaliber, Kneipzange*; Flat, round caliber, cheeked nippers.
— de correction; *die Correcturzange*; Pincers, *pl.*
— à couper, — coupante, tenaille à couper; *die Beisszange, Kneipzange, Zwickzange, Kneifzange*; Cutting plyers, nippers, cutting nippers *pl.*
—, grosse —, (forg.); *die Zögelzange*; Big-tongs.
—, grosse — à crochets, (forg.): *die Ohrzange*; Crotchet tongs, *pl.*, bore.
— de déclic, (constr.); *die Scheere einer Kunstramme, Auslösungsscheere, der Scheerenhalter*; Pincers, tongs of a pile-engine.
— à élever le métal, (fond.); *die Stochelzange*; Strike.
— d'essayeur; *die Probirzange*; Assayer's tongs.
— d'un fer à cheval; *der Griff, Bug*; Toe.
— de fer, (min.); *der Geissfuss*; Crow-bar.
— du forgeron, tenaille, *f.*; *die Schmiedezange*; Forge-tong, smith-tong.
— -lisière, *m.* (drap.); *die Sahlbandkneipe*; Selvage-pincers, *pl.*
— à marteau; *das Hammerwerk*; Hammer-tongs *pl.*
—s, d'une meule, *f. pl.*; *die Unebenheiten, scharfen Stellen*; Rugosities, rough spots, *pl.*
—s plates; *die flache Schmiedezange*; Flat bit-tong.
— à ressort, petite, (horl.); *die Kluppzange*; Pliers, *pl.*
— aux roues de rencontre; *die Steigradzange*; Protractor, balance-wheel plyer.
— à sucre; *die Zuckerzange*; Sugar-nippers.
— à vis, *v.* Étau à main, étau à vis.
Pinceau, *m.*; *der Pinsel*; Brush.
—, (maç.); *der Verreisser, Maurerpinsel*; White-wash brush.
Pinceau à dorer, *v.* Doroir.
— en fil de fer; *die Drahtbürste*; Wire brush.
— à mouiller, (dor.); *der Anfeuchtpinsel*; Wetting brush.
— à remander, (dor.); *der Reparirpinsel*; Brush for restoring torn gold-leaves.
Pinceautage, *m.*; *das Pinselausbessern, Nachbessern*; Mending with a brush.
— (impr. d'ét.); *das Nachmalen, Ausmalen*; Colouring by the brush.
Pinceauter; *mit dem Pinsel ausbessern*; to mend with a brush.
— (p. peint.); *pinseln, bepinseln*; to pencil.
Pince-nez, *m.*; *der Nasenquetscher, Kneifer, Klemmer*; Double eye-glass.
Pincer, ôter en pinçant avec la tenaille; *abkneipen, abkneifen*; to pinch, to nip off.
— (rel.); *zusammenziehen*; to draw together.
—, serrer; *einklemmen*; to jam, to squeeze in.
— (hort.); *junge Zweige mit den Nägeln abkneifen*; to nip.
Pincetage, *m.* (tiss.); *das Noppen, Zapfen*; Burling.
Pincette, *f.*; *die Drehzange*; Tweezers, *pl.*
— (impr.); *die Correcturzange, Puncturzange*; Pincers.
—s, *f. pl.* (tiss.); *die Noppzange, Weberzange, das Klüppchen*; Weaver's tweezers, weaver's nippers.
—s, *v.* Béguettes.
—s, *v.* Bercelles (monn.).
—, brucelle, bruxelle, bercelle, *f.* (serr.); *die Federzange, Pinzette, Kernzange, Kluppzange, das Klüppchen*; Corn-tong, tweezer.
— à bec; *die Kastenzange*; Hawk bill pliers.
— à charnières; *die Scharnierzange*; Joint pliers.
— à étirer le verre, *v.* Canne à ressort.
— à retirer les fleurets rompus, (min.); *die Klappe*; Punch pincers.
— à feu, à cheminée; *die Feuerzange*; Pince, tongs, fire-tongs.
— plate, béguette, *f.* (serr.); *die Plattzange, Flachzange*; Plyer, flat plyer.
— à ressort, bigorneau, *v.* Bigorneau, ploye-ressort.
—s rondes; *die Rundzange*; Round pliers, round-nose pliers.
— à souder, tenaille à souder; *die Löthzange*; Hawk-bill, hawk-bill plyer.
Pinceur, *m.* (pierre); *der Ar-*

...eiter der die Steine mit dem Hebeisen aufhebt; Lifter.
...nchebeck, *m.*; *das Pinchbeck*; Pinchbeck.
...nchina, *m.*; *Pinchina, grobes Tuch*; Piochina, coarse cloth.
...nçon d'un fer à cheval *m.*; *die Schnebbe, der Stoss, Vorchuh*; Clip, welt.
...nguite, *f.*; *der Fettstein*; Pinguite, silicate of iron.
...nnule, *f.*; *das Absehen eines Diopterlineals, das Diopter*; Pinnule, vane, sight-vane.
...oche, *v.* Houe (agr.).
— (maç.); *die Radehacke*; Axe.
— pic, hoyau, *m.*, houe, *f.* (min., constr.); *die Picke, Pickhacke, der Pickel, die Kreuzhaue, Kreuzhacke, das Kreuzpickel, die Krampe*; Pick, pickaxe, pike, pick point.
— à granit; *die Granithaue*; Granite axe.
— à marteau; *der Zweispitz*; Double-pick.
— de mineur, *v.* Bec-de-cane.
— de mineur; *die Plätze*; Axe for bursting stones.
...ochement, *m.* (maç.); *das Wegnehmen des vorspringenden Theils eines Steines*; Trimming stones.
...ocheuse, *f.* (agr.); *die Hackmaschine*; Spading, digging mabine.
...ochon, *m.* (charp.); *die Zwerchaxt zu den grossen Zapfenlöchern, Queraxt*; Morice-twyhill.
— *kleine Hacke*; Small pickaxe.
...oe, *f.* (serr.); *kleiner Keil*; Small coin.
— d'argile de 27 pouces de long, *f. pl.*; *die Kaiserpfeifen*; Clay pipes 27 inches long.
...pette, *f.* (chim.); *die Pipette, das Tropfglas*; Small glass vessel, pipette, funnel.
— (chim.); *der Glasschöpfer*; Glass-baster.
— (chim.); *das Saugeglas*; Sucking tube.
— jaugée; *die graduirte Pipette*; Graduated pipetto.
...poir, *m.* (moul.); *die Keilzwinge*; Wedge-driver.
...quade, *f.* (Pyrénées); *eingekerbte Metallstange*; Notched bar of iron.
...quadoc, *m.* (Pyrénées); *die Stampfmühle*; Stamping mill.
...quage, *m.*; *das Rauhen der Bausteine*; Dressing.
— (agr.); *das Eindringen der Pflugschar*; Cutting of the sock.
— (tiss.); *das Kammstecken, Kammstechen, Rietstechen*; Reeding.

Piquage, lissage accéléré *m.*; *das Schnellstechen*; Rapid reeding.
— du lattis ou planchéiage pour l'enduire; *die Besporung, das Aufhauen der Lattung* oder *Schalung zum Putzen*; Pricking-up.
— en peigne; *Fäden auf Kämme ziehen*; Passing threads on combs *or* reeds.
— des sapins; *das Anreissen der Tannen*; Boxing.
Piquant fossile *m.*; *spitziger Judenstein*; Sharp jew-stone.
Piqué, riblé, rhabillé, (moul.); *geriefelt*; Picked, dressed.
— (étoffe); *der Piqué*; Quilting, marseille.
—e, couverture —; *die Steppdecke*; Quilt, quilted cover.
—, papier —; *stockfleckiges Papier*; Spoiled by moisture.
—, pertuisé de vers, véreux, mouliné, cousonné, carié charançonné, artisonné; *wurmstichig*; Worm-eaten.
Piques, (cart.); *Piek*; Spades.
Pique-feu, *m.* (m. vap.); *das Schüreisen, Stocheisen, der Feuerspiess*; Poker, fire-pike.
— -mine, *m.* (Pyrénées); *der Erzklopfer, Erzstampfer*; Stamper (workman).
Piquer; *stechen, durchstechen*; to prick, to bole.
— (coutur.); *steppen*; to quilt, to stitcb.
—, se —, (bois); *wurmstichig werden*; to become worm-eaten.
— (sucr.); *den Klei lochen*; to make holes in the clay.
— (sucr.); *Klumpen schlagen*; to beat up lumps.
— (maç.); *einspitzen, abspitzen, bespitzen, bossiren, aufstocken*; to pick, to axe, to dress a quarry-stone, to scapple.
— (charp.); *zum Behauen zeichnen, anzeichnen*; to mark the cutting.
— (serr.); *vorstechen, vorzeichnen*; to mortice a hole.
— *v.* Percer (impr.).
—, ribler, rhabiller, battre, (moul.); *riefeln*; to nott.
—; *einen Hahn an eine Leitung legen*; to fit cocks.
—, se —, (rel.); *anlaufen*; to mildew, to rut.
—(tap.); *das Haar mit der Polsterleinwand befestigen*; Fixing the stuffing.
— (verr.); *eine Spiegelscheibe mit einer andern durch feuchten Schmirgel reiben*; to rub plate-glass with emery.
— du bois, (charp.); *stechen, einstechen, vorzeichnen*; to mark by pricking.

Piquer les cartons, (rel.); *die Pappblätter stechen*; to hole the boards.
— un cheval, (maréch.); *ein Pferd vernageln*; to prick *or* lame a horse.
— la lettre, (impr.); *die Buchstaben mit der Ahle herausheben*; to pick out tbe letter.
—, machine à —, *f.* (dess.); *die Schablonmaschine, Stüpselmaschine*; Designing-machine.
— les meules à coups perdus; *einschlägig behauen*; to scapple, to nott roughly.
— un plafond; *besporen*; to rougben, to prick up.
— le papier, (impr.); *das Papier einstechen*; to prick.
Piqueron, *m.*, *v.* Balle de polier. [*spiel*; Piquet.
Piquet, *m.* (cart.); *das Piket-*
—, un sixain de —; *das Packet von sechs Piketspielen*; Package of six plays.
— *v.* Pal (fond.).
—; *der Pfahl*; Pale, pile, post.
— *v.* Fiche, (géom.).
—; *Art belgische Sense*; Kind of Belgian scythe.
— *v.* Cheville, goujon.
—s, *pl.* (Pyrénées); *der Bullenhaken*; Hooks for removing lumps.
— d'ancrage, (pont.); *der Ankerpflock, Haftpflock*; Fastening-picket.
— d'arrêt, poteau d'arrêt, *m.* (ch. fer); *der Markirpfahl*; Mark pile.
— d'avaleur, en niveau, (min.); *die Senkhaue*; Sinker's pick, mattock.
— de nivelettes; *der Absteckpfahl, Absteckpflock*; Peg.
—s d'une tente; *die Zeltpflöcke, Häringe*; Pegs, pins.
— à tracer; *der Absteckpfahl*; Tracing picket.
Piqueter, (charp.); *vorreissen, vorzeichnen*; to sketch.
—(charp.); *vorzeichnen*; to trace *or* lay out.
— (ch. fer); *abpflocken, abstecken*; to stake out, to pick out.
— une courbe; *eine Curve abstecken*; to range out a curve.
— les gazons, (hort.); *die Rasen festpflöcken*; to peg turf.
Piqueur, *m.*; *der Werkführer, Aufseher*; Overseer, foreman.
— (ch. fer.); *der Bahnmeister*; Police-inspector, watchman's inspector.
— (constr.); *der Rauher, Behauer der Steine*; Dresser of stones.
—(coutur.); *der Stepper*; Quilter.
— (min.); *der Häuer*; Miner.

Piqueur *m.* (pap.); *der Papierstecher*; Paper pricker.
Piqueuse, *f.* (dentelle); *die Musterdurchpauserin*; Design-pricker.
Piqueux du bac-à terre *m.*; *Werkzeug zum Lochen des Lehms*; Tool for holing clay.
Piquoir, *m.*; *die Durchstechnudel, Durchpausnadel*; Needle for designing.
Piqûre, *f.* (peau); *der Moderflecken*; Damp-spot.
—, piqué, *m.*; *die Steppung, Stepperei, der Steppstich*; Quilting, stitching.
—, double —, *f.*; *der Doppelsteppstich*; Double quilting.
—(d'une étoffe), *v.* Déchiqueture.
—, (tiss.); *die durchsichtige Stelle im Eintrag*; Defects owing to transparency of wefts *or* hygrometric conditions.
— des vers, vermoulure, *f.* (bois); *der Wurmfrass, Wurmstich, das Wurmloch*; Worm-eatenness, worm-hole.
Piron, *m.* (agr.); *der ungeübte Drescher*; Unpractised thrasher.
— (mach.); *der stehendeZapfen, Spurzapfen*; Pin, pivot.
Pirouette, *v.* Disque (horl.).
— (arch.); *die scheibenförmige Perle an dem Perlstab*; Disc-bead in chaplets.
Pisciculteur, *m.*; *der Fischzüchter*; Piscicultor.
Pisciculture, *f.*; *die (künstliche) Fischzucht*; Pisciculture.
Piscine, *f.*; *der Fischteich, Weiher, der Apparat für künstlicheFischzucht*; Piscine.
Pisé, *m.*, oeuvre pisée, *f.* (constr.); *der Stampfbau, das Kastenwerk, der Erdstampfbau, Batzenbau*; Cofferwork of earth, beaten cobwork, tapia.
— (métall.); *der Erdwall zwischen der Doppelmauer*; Earthwork between the double-wall.
Piser, bâtir en pisé; *die Erde zum Bauen stampfen, in Stampferde bauen, mit Batzen bauen*; to boat, to build in beaten earth.
Pisolithe, pierre à pois, *f.*; *der Erbsenstein, Pisolith, Hammit*; Pea-stone.
Pison, *m.* (maç.); *der Lehmschläger*; Mud-beater.
Pissasphalte, *m.*; *der Bergtheer*; Pissasphalte.
Pisse, tenir les harengs à la —, pisser les harengs; *die Häringe abtropfen lassen*; to drain herrings.
Pissée, voie de scories, *f.*; *die Schlackentrift*; Slag-duct, slag-fall. [Pitch-stone.
Pissite *m.*; *der Pechstein*;
Pissoir, urinoir, *m.*; *der Pisswinkel, Pissraum, das Pissfass*; Urinal.
Pissote, *f.*; *der hölzerne Ablaufhahn, die Ablaufröhre*; Wooden waste-pipe, escape.
Pissotière, *f.*; *der Springbrunnen mit zu geringer Wasserkraft*; Petty, paltry fountain.
Pistacite, *f.*, épidote, *m.* (minér.); *der Pistazit*; Acanticone, epidote.
Pistation, *f.*; *die Verklebung mit Teig, Verkittung*; Cementation, lutation.
Pistolet, *m.*; *die Pistole*; Pistol.
—; *kurzer Steinbohrer*; Short stone-bore.
—, polichinelle, *m.* (dessin); *das Curvenlineal, die Schablone*; Templet, curve.
— (pap.); *die Pfanne, Blase*; Kottle to beat the vat.
— Adams, — revolver, — à répétition, — à cylindre roulant; *der Revolver, die Drehpistole*; Revolver, revolving pistol. [Petronel.
— d'arçon; *das Sattelpistol*;
— de poche; *das Terzerol*; Pocket-pistol.
Pistollet, *m.* (parch.); *der Rundstahl zum Umlegen der Schärfe des Schabeisens*; Steel instrument for turning up the edge of scrapers.
Piston, *m.*, cheminée, *f.* (arq.); *der Zündkegel, Zündstift*; Nipple, plug.
— (m. vap.); *der Kolben*; Piston, bucket, plunger.
— (méc.); *der Embolus*; Forcer.
— (m. vap.); *der Druckstempel, Kolben*; Forcer, piston, embolus.
—s. tirants, *m. pl.*, (min.); *das Feldgestänge*; Flats, flat rods.
— (pompe); *der Pumpensauger, Pumpenstock, die Kunststange*; Sucker, piston.
— à air; *der Luftkolben*; Air piston. [Annular piston.
— annulaire; *der Ringkolben*;
— —, machine à — —; *die Ringkolbenmaschine*; Annular piston engine.
— à clapets, élévatoire; *der Hebekolben*; Lifting piston.
—, coup de —, *m.*; *der Kolbenschlag*; Stroke of the piston, piston-stroke.
—, course du — *f.*; *der Kolbenhub*; Length of the stroke of the piston.
— creux d'une pompe élévatoire; *der Kolben einer Hubpumpe*; Bucket.
Piston à étoupage, à garniture de chanvre; *der Kolben mit Hanfliderung, Hanfkolben*; Hemp-packed piston, packed piston.
— expansif, (m. vap.); *der Expansivkolben*; Expansive piston.
— foré; *der gebohrte Kolben*; Hollow, perforated piston.
— de fusil, *v.* Cheminée (arq.)
— à garniture de chanvre; *der Kolben mit Hanfliderung*; Hemp packed piston.
— d'une machine à tuyaux; *der Presskolben*; Piston.
— métallique; *der Metallkolben, metallene Kolben, Kolben mit Metallliderung*; Metallic piston.
— moteur d'une machine à colonne d'eau; *der Treibkolben*; Loaded piston.
— percé, perforé; *der durchlochte, durchbrochene Kolben*; Hollow piston.
— plein; *der massive Kolben, Druck-Pumpenkolben*; Solid piston, full piston.
— plongeur, plongeur, *m.* (mach.); *der Pumpenkolben, Bramahkolben, Mönchskolben, Plunger*; Plunger.
— — (loc.); *der Plungerkolben, massiveKolben, Plunger*; Plunger, pump ram.
— de pompe, chopinette, *f.*; *die Cylinderscheibe, der Pumpenkolben*; Sucker, pump-piston.
— de la pompe à air; *der Stempel einer Saugpumpe, Luftpumpenkolben*; Bucket of an air pump, air-pump bucket.
— de pompe à bras; *der Handpumpenkolben*; Hand pump piston.
— de pompe foulante; *der Kolben, Stempel*; Forcer.
— de pompe à clapet; *der Saugpumpenkolben*; Valve piston.
—, queue de —, *f.*; *das Kolbenende*; Tail-piece of a piston.
—, segment de — *m.*; *der Kreisabschnitt des Kolbens*; Segment of piston.
— à soupape; *der Ventilkolben*; Valve-piston.
—, tige de —, *f.*; *die Kolbenstange*; Piston-rod.
— à vapeur; *der Dampfkolben*; Steam-piston.
Pitchon, *m.* (Pyrénées); *die Düsenstütze*; Bar for propping up twyers.
Pithomètre, *m.*; *die Fassaiche*; Cask-gauge.
Piton, — à anneau, *m.*, cheville à boucle, *f.*; *der Ringnagel*; Eye-bolt, ring bolt.
— *v.* Lasseret (serr.).

ton (serr.); *der Angelring*, *die Pfanne*; Pin with a round eye, pan, socket, sole.
–; *die aufrechte Angel die sich in einer Zapfenmutter bewegt*; Vertical pivot that moves in a socket.
–, crochet, *m.* (impr.); *der Haken, Tiegelhaken*; Hook.
– à crochet; *der Ringhaken*; Ring-hook.
– à patte d'une presse; *die Angel worin die Spindel der Walze liegt* und *läuft*, *die Angel der Walzenspindel*; Hinge.
–s et anneaux, *m. pl.* (armur.); *die Ringzapfen, Angeln mit ihren Ringen*; Loops and rings.
– à vis, anse à vis, *f.* (serr.); *die Einschraubeöse, der Ring mit Schraube, die Henkelschraube, der Augbolzen*; Eye-bolt with screw.
– à vis pour lever la couronne; *der Augbolzen, die Handhabe zum Hebel der Deckel*; Jack-ring, eye-bolt.
Pittacal, *m.* (teint.); *das Pittakal, aus dem Theer gewonnenes Blau*; Pittacal.
Pitte, *f.* (fil.); *der Pitehanf, Pite*; Pita.
Pitter; *neigen*; to incline.
Pivot, centre de conversion, *m.*; *der Drehpunkt*; Centre of conversion, pivot.
–, (serr.); *der Angelzapfen, Gikkel, Zapfen, Angelstift, die Welle*; Pivot, axis, hinge, foot-step, pin.
–, piron, (mach.); *der stehende Zapfen, Spurzapfen, Stift*; Pivot, pin.
–, crampon, (dor.); *der Hintersporn*; Cramp.
–, *v.* Collets (min.).
– (moul.); *die Bille*; Pivot.
–, (métall.); *der senkrechte Kurbelzapfen*; Perpendicular trunnion.
–, (pot.); *die Nuss des Töpferrades, Welle*; Trendle.
–, *v.* Conette.
–, *v.* Grue de fourneau.
– d'un arbre; *der Wellzapfen*; Pivot.
– d'un balancier, (m. vap.); *der Balancierzapfen*; Beam-gudgeon.
– de la bride de noix; *der Studelstift*; Shed, bridle-stud.
– du compas; *die Pinne des Compasses*; Centre-pin of the compass.
– d'un moulin a vent, sommier; *der Mäkler*; Summer, pivot.
– de la noix de platine, (arq.); *der Nussstift*; Pivot.
– de penture, (serr.); *der Bandhaken*; Door-hasp, hinge
Pivot de la presse; *der Zapfen, die Schraubenspitze*; Pivot.
– de la vis, (impr.); *das Schraubenende an der Presse, die Schraubenspitze*; Lower end of the press-screw.
Pivoter; *auf einem Zapfen drehen*; to turn on, upon a pivot.
–, faire – une machine, *v.* Embrayer.
Pixha; *die Wassertraufe*; Eaves, *pl.*, gutter.
Plaçage, *m.* (forêts); *die Anschälung der Bäume*; Marking trees.
–, (hort.); *Pfropfen mit dem Holze*; Beaked grafting.
–, (ind.); *das Anfklotzen*; Padding.
–, *v.* Marqueterie.
–, (hydr.); *die Plackarbeit, das Plackwerk*; Rammed earth-work.
–; *reicher Mörtelbewurf*; Mortar of rich clay.
– électrique, *v.* Argenture électrique.
–, machine à –; *die Grundirmaschine*; Padding machine.
– au marteau, (ébéo.); *das Anreiben*; Hammer-veneering, inlaying with the hammer.
–, scie de –, *f.*; *das Furnierblatt*; Veneering-web.
Placaque, *m.* (maç.); *der Lehmmörtel*; Stuff.
Placard, *m.*, affiche, *f.* (impr.); *der Anschlagzettel, das Placat*; Slip, placard, broad-side.
–; *der Aufsatz über einer Thür*; Door-leap.
–, *v.* Cul-de-lampe.
–, *v.* Épreuve en placard.
–; *der Wandschrank*; Cupboard in a wall.
–, (charp.); *die Verkleidung, der An-* oder *Aufsatz über einer Thür*; Door-leap, door-dressings.
Placarder, (impr.); *in Fahnen abziehen*; to take a rough proof copy in slips.
Place, *f.* (chauss.); *der Platz*; Place, square.
– d'assemblage, (min.); *der Füllort*; Place where the pails are filled.
– –, (clout.); *die Nagelform, das Nagelformeisen*; Nail-mould, nail-bores, *pl.*
– à herbes; *die Bleiche*; Bleaching ground.
– du marché; *der Marktplatz, Markt, Ring*; Market-place.
– verte; *der Platz mit Parkanlagen*; Green-square.
Placer, asseoir; *die Steine legen*; to lay.
–, mettre les lettres, (impr.); *einlegen*; to put in.
Placer à, (impr.); *auslegen*; to lift up.
– des marchandises; *Waaren absetzen*; to sell goods.
–, poser de champ, de camp, (charp.); *auf die hohe Kante legen, stellen*; to lay, set on edge, edge-way.
– les saucissons, (hydr.); *Faschinen strecken*; to lay fascines.
Placers, diggings, *m. pl.* (California); *die Goldgräberei*; Diggings.
Placodine, *f.* (chim.); *das Plakodin*; Placodine, pentarsenide of nickel.
Plafond, plafonnage, *m.*; *die Decke, Balkendecke, Plattdecke, Schaldecke, Stuckdecke, Deckenschalung*; Ceiling.
–, *v.* Calotte (bouton.).
–, ciel de la boîte à feu, (loc.); *die Feuerbüchsendecke*; Roof, crown, fire-box top.
– d'un bassin; *die Grundfläche eines Beckens, die Thalsohle*; Bottom of a basin.
– à caissons; *die Felderdecke, Cassettendecke, cassettirte Decke*; Ceiling with bays, coffered ceiling.
– de corniche; *die Kranzfläche, das Untertheil einer Traufplatte*; Soffit.
–, enduire le – sur lattes clouées; *die Decke mit Pliesterlatten beschlagen, bewerfen, mit Mörtel anziehen* und *glatt putzen*; to lath, plaster, float and set the ceiling.
– enfoncé, lambris, *m.*; *die Balkendecke, der Tramboden, die Decke mit sichtbaren Balken*; Ceiling of timbers, span ceiling.
– de galerie; *die Decke der Gallerie*; Roof of the gallery.
– à nervures; *die Rippendecke, gerippte Decke*; Groined ceiling, groined roof.
– de planches, de menuiserie, plancher, *m.*; *die getäfelte Decke, Bretterdecke, Schaldecke*; Boarded ceiling.
– de plâtre; *die geputzte Decke, Stuckdecke*; Lathed and plastered ceiling.
– de pierre; *das Spiegelgewölbe*; Vault with an even surface in the middle of it.
– pyramidal d'une chambre; *die Kapdecke*; Pyramidal ceiling.
Plafonnage, *v.* Plafond.
– crépi et enduit; *die Stuckdecke, Gypsputzdecke*; Floated ceiling.
– du toit; *die innere Dachschalung*; Asldering.
Plafonner; *eine Decke ver-*

schalen, *verkleiden*, *vergypsen*; to ceil.
Plafonneur, *m.*; *der Deckenmacher*, *Deckenverschaler*; Ceiling plasterer.
Plagièdre,(min.); *schiefflächig*; With skew facets.
Plagionite, *f.*; *der Plagionit*; Plagionite, bisulphide of lead and antimony.
Plaid, *m.*; *das Umschlagetuch*, *die Reisedecke*; Plaid.
Plain, plat; *flach*; Flat, plain, level.
—, uni, (étoffe); *einfach*, *schlicht*, *glatt*, *ungemodelt*; Plain.
—,fond, *m.* (tiss.); *der Grund*, *Boden*, *Fond*; Ground, back.
—, affleuré, (constr.); *bündig*, *in gleicher Ebene liegend*, *abgeglichen*; Flush.
—; *die Ledergrube*, *Kalkgrube*; Lime-pit.
—, *v.* Barquin.
— faible; *das schwache Kalkbad*; Weak lime-pit *or* bath.
— mort, mort —; *das abgenützte Kalkbad*; Spent lime-pit *or* bath.
— neuf; *das frische Kalkbad*; New lime-pit *or* bath.
—-pied, *m.*; *Zimmerreihe in einer Flucht*; Rooms on the same floor.
Plainage, *v.* Pelanage.
Plaindin, *m.*; *schottische Sarsche*; Scotch serge.
Plaine, *f.*; *die Fläche*; Plain.
—; *der Schlichthammer*; Plane.
—, *v.* Matoir rayé.
—, (tiss.); *das Glättwerkzeug*; Smoothing-tool.
Plamage, *v.* Pelanage.
Plamée, *f.* (tann.); *der Gerberkalk*, *Aescher*; Slack-lime, chalk-lime.
Plamer à la chaux; *äschern*, *einäschern*; to chalk-lime, to steep in lime.
Plamoter, (sucr.); *die Zuckerhüte aus der Form klopfen*; to remove loaves from their moulds by beating.
Plan, *m.*; *die Ebene*, *ebene Fläche*; Surface plane, plane surface, plane.
—; *innere Fläche der Scheerenblätter*; Inside of the blades of scissors.
—, *v.* Engrenage cylindrique (horl.). [Plan.
—, (arch.); *der Grundriss*, *Plan*;
—, (dess.); *der Plan*, *Entwurf*, *Riss*, *Grundriss*; Plan, draught, drawing.
—, (géol.); *die Aufnahme*; Survey.
—, *v.* Esquisse.
—, (batt. d'or.); *die Pergamentform*; Parchment mould cover.

Plan, (tonn.); *das Schnitzmesser*; Cooper's drawing knife.
—, (tuil.); *das Streichholz*; Strickle.
— automoteur, (ch. fer.); *die selbstwirkende*, *schiefe Ebene* oder *Rampe*, *der Bremsberg*; Double acting inclined plane, selfacting plane.
— à câble, (ch. fer.); *die Seilebene*; Inclined plane with rope.
— de la charpente, *v.* Enrayure.
— concave; *eben* und *concav*; Plano-concave.
— convexe; *eben* und *convex*; Plano-convexe.
—, deuxième —; *Mittelgrund*; Centre-ground.
—, développer un —, (arch.); *entwickeln*; to develop a plan.
—, faire le —; *vermessen*; to survey.
— de flottaison; *die Schwimmebene*; Plane of floating.
— fuyant, (persp.); *die Fluchtebene*, *verschwindende Ebene*, *fliehende Ebene*; Vanishing-plane.
— géométral, (persp.); *die zur Glastafel parallele Ebene*; Geometrical plane.
— géométral; *der geometrische Riss*; Geometrical plan.
— de gravitation; *die Fallebene*; Plane of gravitation.
— horizontal; *die horizontale*, *wagerechte Ebene*; Horizontal plane.
— —, tracé, *m.*; *der Grundriss*; Ground-plan, horizontal plan, ichnography.
— — d'un filon; *der Scherm*; Horizontal plan of a lode.
— incliné d'un cure-môle; *der Schlitten einer Baggermaschine*, *das Paternosterwerk des Baggers*, *die Eimerleiter*; Bucket ladder, ladder of a dredging engine.
— —, (ch. fer.); *die geneigte*, *schiefe*, *hängende Ebene*; Incline, inclined, plane slope.
— d'inflexion; *die Wendeebene*; Plane of inflection.
— de joints, (min.); *die Oberfläche der Lager in aufgeschichteten Felsen*; Surface of strata.
— incliné à l'extrémité: (ch. fer.); *der abhängige Terminus*; Terminal plane.
— — des tiroirs; *die schräge Seite des Schieberkastens*; Wedge shape of a packing box.
—s, levée des —, *f.*; *die Vermessung*; Surveying, land-chain, survey.
—, lever un —; *vermessen*; to draw, make a plan, to survey.

Plans, lever des —; *aufnehmen*; to survey.
—, *v.* Affleuré.
— -manoeuvre; *der Grundriss der Maschine*; Engine plane.
— de niveau; *die Basis-Grundlinie*, *Standlinie*; Datum-line.
— objectif. (persp.); *der geometrische Grundriss*; Geometrical ground-plan.
— oblique; *die schiefe Fläche*; Oblique plane.
— osculateur, (méc.); *die Theilungsebene*, *Berührungsebene*; Plane of osculation.
— perspectif; *der perspectivische Plan*; Perspective plan.
—, premier —, (théât.); *Vordergrund der Bühne*; Foreground.
— principal; *der Generalplan*, *Uebersichtsplan*; Principal plan.
— de projection; *die Ansichtsebene*; Plane of projection.
— en relief; *der Aufriss*; Relievo plan.
— rampant; *die Böschungsebene*, *der Abdachungsplan*; Plane of slope.
— de rez, de niveau, de site; *die Bauebene*, *der Bauhorizont*; Regulating plane, ground level.
— de réflexion, (phys.); *die Zurückwerfungsebene*; Plane of reflection.
— de réfraction; *die Brechungsebene*; Plane of refraction.
— de site, de situation, tracé général; *der Anlageplan*; Plot, plan of site.
— tangent; *die Berührungsebene*, *Tangential-Ebene*; Tangent plane.
— terminant; *die abgrenzende Ebene*, *Begrenzungsebene*; Determinating plane.
— de terrain; *der Plan*, *Grundriss*, *die Aufnahme*; Plan.
—, tracer un —; *einen Plan entwerfen*; to make, draw a plan. [Back-ground.
—, troisième —; *Hintergrund*;
— vertical; *die Vertikale*, *senkrechte Ebene*; Vertical plane.
— vertical extérieur, élévation, *f.*; *der Aufriss*, *Standriss*; Raised plan, elevation, orthography, upright.
— — intérieur, section, *f.* profil, *m.*; *der Durchschnitt*; Section, diagram.
— à vol d'oiseau; *aus der Vogelperspective entworfen Plan*; Bird's eye view.
—s et dessins, (ch. fer.); *die Planarbeiten*; Plans, plots, designs.

Planage, *m.*; *das Bearbeiten mit der Glättklinge*; Treatment with the smoothing iron.
—; *das Klopfen galvanisirter Sachen mit einem Hammer*; Hammering galvanized articles.
Planche, *f.*, ais, *m.*; *die Diele, das Bret*; Plank, deal, board, shelf, table, thin plank.
— (coutell.); *Schleifzubehör*; Grinding apparatus.
—, *v.* Panne.
— (grav.); *die Kupfer-, Zinn-, Metall-, Holzplatte, der Stich*; Engraving plate, engraving.
—, planchette, tablette, *f.* (géod.); *die Messtischplatte, Mensel*; Board of the plane-table. [chase.
— (impr.); *die Druckform*; Form,
—, *v.* Bloc (ind.).
— (méc.); *der Schieber*; Slide.
—, *v.* Lingot.
— (serr.); *der Mittelbruch*; Ward of a lock.
— (vinaigre); *der Pressbalken*; Beam for pressing dregs.
— (découpée à la hauteur des tourillons et des anses pour servir en gabarit); *das Mantelbret, Formbret zum Mantel (bei Lehmformerei)*; Back-board, moulding-out board.
— d'aiguilles, (métall., méc.); *das Nadelbret*; Needle-board.
— d'appui, accoudoir, *m.*; *das Fensterbret, Lattenbret*; Elbow-board.
— d'appui d'une digue; *das Stossbret*; Supporting board of a dike.
— assemblée en biais; *das Vergehrungsbret*; Bevelled board.
— d'ardoise; *die Schieferplatte*; Block. [bret; Back-board.
— d'attache, (corr.); *das Rück-*
— d'arcades, (tiss.); *das Harnischbret, Löcherbret, Schnürbret, Gallirbret, Corpsbret, Chorbret*; Hole board, compass board, holy board, harness board, cumber board.
—, border la —; *die Kupferplatte berändern*; to edge, to welt. [deal.
— brute; *das rauhe Bret*; Rough
— en chêne; *die Eichendiele*; Oak-plank.
— de boutons, (tiss.); *das Kegelbret*; Nine-holes.
— à canneler les tringles, (men.); *das Kehlbret*; Board for channelling the tringles.
— à carton; *das Pappenformbret*; Mould-board.
—s de chêne, *f. pl.* (charp.); *die Poste*; Oak planks, *pl.*
—s du coin, du bout, *f. pl.* (min.); *die Ortbreter, Ortstege*; Edge-boards.

Planche de collets, (tiss.); *das Collebret, Halsbret, Platinenbret*; Collar-board.
— courte; *das kurze Bret, Bretstück*; Deal-end.
— de cuivre, plaque, feuille de —, *f.* (grav.); *die Kupferplatte*; Copper-plate.
— de derrière; *das hintere Fussbret*; Foot-board for footmen.
— à dessin; *das Reissbret, Zeichenbret*; Drawing-board.
— de dessus, (forg.); *der Oberboden, das Stirnbret*; Top of double bellows, upper board, bellows top-board.
— de devant; *das Bockbret*; Board on the box.
—s, dresser les — sur la tranche, corroyer les tranches; *die hohen Kanten der Breter abstossen, ein Bret fügen, säumen, die Kante abhobeln, die Fuge stossen*; to shoot the edges of boards.
— de l'étrier; *die Sohle des Steigbügels*; Sole of a stirrup.
— de $^1/_4$ pouce d'épaisseur; *das $^1/_4$ zöllige Bret, die Schale*; Quarter-stuff.
— de $^1/_2$ pouce d'épaisseur; *das $^1/_2$ zöllige Bret, Herrenbret, Durchschnittsbret, Dünnbret, Halbbret, die Gemeinlade, das Tafelbret, Schalbret, Beschlagbret*; Half plank, half inch plank, shelf.
— d'un pouce d'épaisseur; *das Mittelbret, Gemeinbret, Bret*; Inch-plank, board.
— de $1^1/_4$ pouces d'épaisseur; *das halbe Spundbret, Tischlerbret, Bodstückbret, ganze Bret, Dickbret, Nothholz, die Banklade*; $1\ ^1/_2$ inch plank, thick board.
— de $^3/_4$ pouces d'épaisseur; *das Kistenbret, Sattelbret, Mainbret*; $^3/_4$ plank, thin board.
— de $1^1/_2$—$1^3/_4$ pouces d'épaisseur; *das ganze Spindebret, Falzbret*; $1^3/_4$ plank.
— épaisse, carlelle, *f.*; *die Bohle, Balkplanke, Pfoste, Doppeldiele, Planke, der Zweiling, Dreiling, Rähmling, Riemling, Laden, die Lade, Schleifdiele*; Plank, thick board.
— épaisse, carlelle, *f.*, madrier, *m.* (charp.); *die Wassertalke*; Thick board.
— de 2 pouces d'épaisseur; *der Zweiling, die Diele, der Rähmling, Riemling*; Plank 2 inches thick.
— au-delà de 2 pouces d'épaisseur; *der Laden, die Lade, Planke*; Plank more than 2 inches thick.

Planche de 3 pouces d'épaisseur; *der Dreiling*; Plank 3 inches thick.
— de $3^1/_2$ pouces d'épaisseur; *die Schleifdiele*; Plank $3^1/_2$ inches thick.
— à fil, (tréf.); *das Regulairblech*; Plate for brass wire.
— flacheuse; *das baumkantige Bret, die Schwarte, das Schwartenbret, die Schale, Beischale*; Outside board.
— haute, (drap.); *das Plattstück*; Top plank of the frame.
— à imprimer; *die Druckplatte*; Printing plate.
— de manteau de moule; *das Mantelbret, Formbret zum Mantel*; Back-board, moulding-board.
— de métal, plaque, *f.*; *die Metallplatte*; Metal-plate.
— du milieu, (min.); *die Mittelstege*; Middle boards, *pl.*
— —, *v.* Diaphragme (forg.).
— d'un puits de mine oblique; *das Donbret*; Plank of a hading shaft.
— d'un pouce de large coupée en deux feuilles; *zollbreites, in zwei Blätter geschnittenes Bret*; Slit-deal.
—, mauvaise —, (men.); *das Beschlagbret*; Bad board.
—, machine à — plate; *die Plattendruckmaschine*; Copper-plate printing machine.
— d'un mulet; *der Hufbeschlag eines Maulesels*; Shoeing of mules.
— percée de plusieurs trous, (outil.); *die Perle*; Holed board.
— réduite en largeur; *verschmälertes Bret*; Listed board.
—s, revêtir de —, *v.* Cloisonner, Planchéier.
— de revêtement, *v.* Dosse.
—s, revêtir de —, *v.* Cloisonner.
— pour renforcer les étançons ou étais destinés à prévenir les éboulements, (min.); *der Fusspfahl*; Stay-plank.
—s de sapin; *Tannenbreter*; Cut stuff.
— sciée en lame de couteau, en biseau; *keilförmig gesägtes Bret*; Feather-edged board.
— stéréotype, (impr.); *die Stereotypplatte*; Stereotype plate.
—, première et dernière — d'un tronc scié; *der Schele*; Outside board.
— à trousser, (fond.); *das Streichbret*; Loam board.
— de ventouse, (arch.); *das Zugröhrenbret*; Board of a ventiduct.
—s, *f. pl.* (taill.); *der Schneider-*

werktisch; Working table, cutting-table.

Planchéiage, *m.*; *die Dielung, Täfelung, Bretverkleidung, Ausschalung, das Dielen, Ausdielen, der Fussboden*; Boarding, flooring.

Planchéier; *bodmen, bödmen, bebohlen, bedielen, bühnen*; to floor, to plank, to board.

Plancher, (coutell.); *Scheeren nach der Länge schleifen*; to grind the scissors lengthways.
—, *m.*; *der Fussboden, Boden, die Dielung, Sohle*; Floor.
— de solives; *die einfache Balkenlage*; Floor in carpentry, single joisted *or* single naked floor.
—, plateforme de planches, *f.*; *der Bretfussboden, die Dielung*; Boarded floor.
—, planchette, *f.* (impr.); *der Antritt, das Bret*; Foot-step.
— (loc.); *der Führerstand*; Supporting board.
—, tablier, (pont.); *die Brückendielung, Brückendecke, Brückenbahn, der Belag*; Flooring, planking, road-covering.
— (moul.); *die Mahlbank*; Board through which the flour-hole passes.
—s, *m. pl.* (poêl.); *die Züge im Ofen*; Draughts.
—, plafond de planches, plafond de menuiserie; *die getäfelte Decke, Bretdecke, Schaldecke, Fussboden* und *Decke*; Boarded ceiling.
—; *die gerade Decke, Soffite der Hängeplatte*; Straight, plane ceiling.
—, *v.* Ais de passage.
— pour abriter des maisons en construction; *das Wetterdach*; Weather boarding.
—, bois de —; *Täfelholz*; Flooring.
— brut; *der rauhe Breterverschlag, die rauhe Dielung*; Rough boarding.
—, charge de —, *f.*; *die Verstärkung des Fussbodens*; Sarking, sound-boarding.
— composé de deux rangs de solives, dont les traverses sont assemblées avec des poutres par tenons et mortaises; *die Balkenlage deren Hauptbalken in Träger eingezapft sind, auf den Hauptbalken liegen die Querbalken zur Dielung, unter denselben die Querbalken zur Decke*; Framed floor.
— à compartiments; *der Friessboden, eingeschobene Fussboden, das Halbparkett*; Cased floor, framed floor.

Plancher d'une darse, (hydr.); *der Dockboden, die Bettung, das Bett eines Docks*; Apron.
— enfoncé, *v.* Plafond enfoncé.
— d'une écluse, radier, *m.*; *der Schleusenboden*; Bed of a sluice, bottom of a lock.
— d'une étable; *die Brückung*; Wooden floor of a stable.
— fait d'un mélange de chaux et de sable; *der Kalkestrich*; Mortar floor.
—, faux, — perdu; *der vergebene Boden, die Zwischenbalkenlage, blinde Decke, Einschneidedecke, eingeschobene Decke, der Einschub, Fehlboden, Schrägboden*; False floor, inserted ceiling sound floor, sound boarding.
— de frise; *der Fussboden aus der Länge nach durchgesägten Bretern*; Floor from boards cut lengthwise.
— hourdé, hourdis, hourdage de plancher, *m.*; *der Schwebestrich auf Latten*; Rubble-floor, wash-floor upon laths.
— à joint plat; *der stumpfgefügte Fussboden*; Straight joint floor.
— à languette; *der gespündete Bretboden, Spundeboden*; Folded floor, folding-floor.
— du lavoir (métall.); *der Schlammheerd*; Buddle for washing tin-ore.
— des lits de fusion, (métall.); *der Beschickungsboden, Möllerungsboden*; Place for mixing the materials.
— de marqueterie; *eingelegter Fussboden*; Mosaic floor.
— parqueté, *v.* Parquet, parquetage.
— de planches forcées; *eingepresster Bretboden*; Folded flooring.
— plein; *voller Fussboden*; Solid floor.
— de la purgerie, (sucr.); *das Tropfbret*; Drainer.
— de repos, repos, *m.*, retraite, *f.* (min.); *die Ruhebühne*; Resting-place.
— d'une roue hydraulique; *der Radboden eines Wasserrads*; Shrouds, shrouding.
— de solives; *die Balkendecke*; Flooring.
— dont les solives sont mises sur des poutres à chaque bout; *die Balkenlage wenn die Querbalken der obern Dielung mit beiden Enden auf Hauptbalken aufliegen*; Case-bay.
— suspendu entre deux poutres; *der Schwebestrich*; Boards suspended between two posts.

Planchette, *v.* Planche (géod.).
— (géod.); *der Messtisch, die Reisstafel*; Surveyor's table, plane-table.
— *v.* Plancher (impr.).
— (b. lisse); *das kleine Bret zur Stütze der Kette*; Small board supporting the warp.
— (jacq.); *das Harnischbret*; Part of a hole board.
— (sell.); *der Tritt am Damensteigbügel*; Step of ladies' stirrups.
— (tiss.); *der Doppelfaden*; Defect in the weft (double threads).
— à aiguilles, (jacq.); *das Nadelbret*; Pine-board.
— à arcades, à fourches, (jacq.); *das untere Harnischbret*; Lower hole board.
— à collets, (jacq.); *das obere Harnischbret*; Upper hole board.
— ronde, (géod.); *die Winkelscheibe*; Astrolabe.

Plançon, **plantard**, *m.*; *grosser Baumstamm*; Tree for timber.

Plane, *f.* (tonn., carr., men.); *das Reifmesser, Schnittmesser, Zugmesser*; Drawing-knife, spoke-shave, shave.
— *v.* Ciseau à main.
— *v.* Plaine.
— *v.* Chanderet.
— *v.* Ciseau à planer.
— (tour.); *das Glätteisen*; Shave, spoke shave.
—, plaine, *f.* (tour., métall.); *der Schlichthaken*; Flat heel-tool.
— (coutell.); *die Schneide*; Cutting edge.
— *v.* Gauge, plane.
— (épingl.); *das Abstossmesser*; Cutting-tool.
— (tonn.); *das Gerademesser*; Planishing knife.
— à déborder, plane ronde, (chaudr., ferbl.); *das Schrotmesser*; Paring-knife.
— enfutée, bastringue, *f.* (tonn.); *der Rundhobel*; Scraper.
— à planer le sable, (fond.); *das Plätteisen, die Sandschaufel*; Sand-ladle.
— ronde, *v.* Plane à déborder.
— simple et à creuset; *das Gerad-* und *Krummeisen in Eins vereinigt*; Jigger-knife.

Planer, réparer; *planiren, schlichten, ebenen, abrichten, glätten, klopfen*; to planish, to smooth.
— (rabot); *schlichthobeln, schlichten*; to smooth-plane, to smooth.
— (grav.); *zurichten*; to trim.

Planer (men.); *abschlichten, ebenen, gleichen, überschlichten, schlichten, glätten, glatt hobeln*; to planish, to smooth, to plane.

—, débourrer, (corr.); *abhären, abpölen*; to shave.

— des bandes du cylindre; *die Cylinderreibeflächen hobeln, ebenen*; to face the cylinder.

—, refaire, faire disparaître les bosses, (chaudr.); *ausbeulen, ausbuckeln*; to planish.

— le cuivre; *planiren, auf beiden Seiten schlagen, glatt schlagen*; to shave.

— une forme, (sucr.); *die Zuckerformen zurichten*; to prepare moulds for filling.

—, machine à —, *f.*; *die Glättmaschine*; Planing-machine.

Planeter, (peign.); *Horn zurichten*; to thin horn.

Planette, *f.* (vann.); *kleines Schlichtmesser*; Small slecking knife.

Planeur, *m.* (grav.); *der Plattenschleifer*; Planisher.

Planisphère électrique; *der elektrische Planiglob*; Electric planisphere.

Plano-concave; *planconcav*; Plano-concave.

— convexe; *planconvex*; Plano-convex. [(dor.).

Planoir, *m.*, *v.* Dent-de-chien

— plat, méplat, bombé; *der Glättzahn mit ovaler polirter Endfläche*; Chasing-tool with an oval, polished bottom.

Planomètre, *m.*; *die glatte Gusseisenplatte, Richtplatte, der Planometer*; Planometer, surface-plate.

Planquer, (impr.); *fortlegen, bei Seite legen*; to put aside.

Plant, *m.* (forêts); *die Schonung*; Nursery of young trees.

— (hort.); *das Pflanzreis, der Setzling*; Plant, shoot, scion.

Plantation, *f.* (théât.); *die Aufstellung der Bühnenwände*; Setting up of side-scenes.

Plante du jarre, *f.* (corr.); *die Stelle auf der Haut wo das Sommerhaar sitzt*; Bed of the sleek coat.

Planter un bâtiment; *die ersten Arbeiten an einem Bau machen*; to trace.

— les formes, (sucr.); *die Formen aufstellen*; to range moulds.

— au plantoir; *mit dem Pflanzstock pflanzen*; Dibbling.

— le sucre; *die Formen auf die Töpfe stellen*; to dress moulds on their drainers.

Planteur, jardinier —, *m.*; *der Forstbaumzüchter*; Forest-tree rearer.

Plantoir, *m.* (agr.); *der Pflanzstock, das Steckholz*; Dibble.

— *v.* Copeaux, copeau (men.).

Planure, *f.* (min.); *oberflächliche Ader*; Superficial seam.

Plaque, *f.*; *die Platte*; Plate, slab.

—; *das Streichblatt, Streichbret, die Streichschiene eines Rades*; Mould-board.

—, lame, planche, table de métal, feuille forte *f.*; *das Blattmetall, Blech*; Sheet metal, plate, plate of metal, metal sheet, wash.

—, foyer antérieur, (cheminée); *die Platte, Vorheerdplatte*; Hob of a chimney.

—, table (qui est pratiquée entre la lame et le manche d'un couteau); *die Scheibe des Messers*; Shoulder of a knife.

— *v.* Platine.

— *v.* Matrice.

— *v.* Bois de marqueterie.

— (fond.); *das Ausgussblech*; Kennel. [Blaze.

— (forêts); *das Hammerzeichen*;

— d'affinerie, de creusets; *die Gusseisenplatte die den Sempel bildet*; Cast-iron plate forming the foyer.

— d'aiguilles, (mach. à coudre); *die Stichplatte*; Needle-plate.

— d'âtre, (forg.); *die Formzacken*; Hearth-plate.

— d'appui du harnais; *das Scheuerleder, die Unterlage am Zuggeschirr*; Galling-leather.

— d'about; *der Schuh*; Shoe.

— d'aube; *die Schaufelplatte*; Board plate.

— de bocard; *die Pochschale*; Ore-crushing plate.

— en bois, feuillet, feuille de placage; *das Furnier, die Furniere, das Furnierblatt*; Veneer.

— de boue, (carr.); *die Kothplatte, der Kothdeckel, das Deckelin*; Dirt-clout, dirt-board, round-robbin, cuttoo-plate.

— à boutonnières, (armur.); *das Schlossblech*; End of a shoulder-strap.

— de cheminée ou de feu, *v.* Contre-coeur de cheminée.

— de couche, (arq.); *die Kappe, das Schaftblech, Kolbenblech, der Kolbenschuh, die Stosskappe*; Heel-plate, garnishment of the butt-end.

—s de consion, *f. pl.* (pour la couverture des toits); *die Hanffilzplatten*; Felt coverings, *pl.*

Plaque, de creusets, *v.* Plaque d'affinerie. [plaques.

— de cuivre, *v.* Cuivre en

— de cuivre, planche, *f.* (grav.); *die Kupferplatte*; Copper-plate.

— de cuivre à aplanir l'étain; *die Schicht*; Copper-plate for flattening the tin.

— du cylindre, *v.* Couvercle de cylindre.

— daguerrienne; *die Daguerreotypplatte*; Daguerreotype-plate.

— de dame, (métall.); *das Schlackenblech*; Dam-plate.

— à dresser, *v.* Marbre (mach.).

— d'enclume; *der Eisenknecht*; Anvil-plate.

— d'entrée; *das Schlüsselblech, Schlüsselschild*; Lid of the key-hole.

— à étendre, lagre de pierre ou d'argile, *m.* (verr.); *die Streckplatte, der Streckstein, das Lager*; Flattening-stone, spreading-plate.

—, table de l'essayeur, *f.*; *das Ausgiessblech, Ausgussblech*; Assaying table.

— de fer, (métall.); *die Saigerschurte*; Iron-plate of a liquation-furnace.

— de fer à tôles, bâtards, *m. pl.*, billettes, *f. pl.*, bidons, *m. pl.*; *das Blecheisen, Materialeisen, Prügeleisen, Kolbeneisen, Zageleisen*; Slab-iron.

—, bande de fer pour pales, (bat. vap.); *das Schaufelbret*; Paddle plate. [plate.

— de fer; *die Eisenplatte*; Iron-

— de fer, *v.* Calibre (lam.).

— de fer sur laquelle on forge les fourchons; *der Gabelrichter*; Fork-anvil.

— de fermeture, cabotage, *m.* (méc.); *der Sack, Wassersack*; Cap, bag.

— de feu, de cheminée, platine, *f.*; *die Placke*; Back bob-plate.

— de feu, *f.*, contre-coeur de cheminée, *m.*; *die Feuerplatte, der Raum des Kamins zwischen den Gewänden und dem Heerd, Rückenplatte, Hinterwand*; Back of a chimney.

— de feu d'affinerie, taque, *f.* (métall.); *der Frischzacken*; Iron lining-plate of a German lining-hearth.

— fixe; *die feste Platte*; Dead, fast plate.

— de flèche, (carr.); *das Langbaumblech, die Streichschiene*; Perch-plate.

— de fond, (métall.); *der Grund des Sempels*; Bottom of the foyer.

— de fondement, — de fon-

dation, *f.* (m.vap.); *die Fundamentplatte, das Fundament, die Grundplatte*; Foundation plato, sole-plate, lobe-plate, bed-plate.
Plaque de foute, grande —; *die Bodenplatte des Gestells*; Bed-plate of a machine.
— de frein, *v.* Bloc (ch. fer).
— de friction, *v.* Bande de frottement.
— frottante, (loc.); *der Schieberspiegel*; Valve-face.
— —; *die Reibefläche*; Sliding face. [(loc., voit.).
— de frottement, *v.* Happe,
— —, (essieu en bois); *das Oberschenkelblech*; Upper axle-tree clout.
— fusible; *die schmelzbare Platte*; Fusible plate.
— de garde, (carr.); *der Achsenhalter, die Leitungsplatte*; Guiding-plate.
— —, (ch. fer.); *der Achsenhalter*; Axle-guard, horn-plate.
— — de sûreté; *der Nothachsenhalter*; Safety-guard.
—s de granit ou de grès servant à la construction des hauts-fourneaux; *das Grossgestell*; Granite slabs.
—, grande —, *v.* Plaque de foute. [à index.
— à index, *v.* Index, plaque
— de jonction d'écart de tôle; *die Verbindungsplatte, der Verbindungsstreifen*; Butt-plate.
— en laiton qui supporte le cadran, (horl.); *der Blindboden*; Support of the dial-plate.
— laminée; *gewalztes Blech, Walzblech*; Rolled metal, rolled plate.
— faite au marteau, martelée; *geschlagenes Blech, das Hammerblech*; Hammered metal, hammered plate.
— d'une mire, *v.* Voyant.
—s mettre, réduire en —; *platten*; to plate.
— d'or; *die Goldplatte, das Goldblech*; Plate of gold.
— à oreilles percées, taquets, *m. pl.* (fond.); *das Oesenblatt einer Formflasche*; Lip, flange, flanch, cotter-plate.
—s, orner de —; *mit Platten zieren*; to plate.
— de propreté; *die Fingerplatte*; Fingor plate.
— du pont pour cheminée, (m. vap.); *die Klappe*; Deck-plato for chimney.
— de recouvrement, (fond.); *der Deckel*; Cover.
— de remplissage; *die Füllplatten*; Liner.
— à souder; *das Löthblech*; Hollow plate used in soldering.
Plaque de support; *die Stützplatte*; Staod.
—, taque de rustine, de haire, (métall.); *der Aschenzacken, Hinterzacken*; Back-plate, ash-plate.
—, taque de tuyère, varme, *f.*; *der Formzacken*; Twyer side plate. [sheet.
— de tôle; *der Haifel*; Iron
— tournante, *f.*, plateau tournant, *m.*, plateforme tournante, *f.* (ch. fer.); *die Drehscheibe*; Turn-table, turn-rail, turn-plate, turning platform.
— —, garde de — —; *der Drehscheibenwächter*; Turnplate-, turntable keeper.
— tubulaire de la boîte à feu, paroi antérieure, (loc.); *die Tubularplatte des Feuerkastens, die Röhrenplatte*; Plate of the fire-box in which the tubes are riveted.
— de trémie, (serr.); *die Platte die den Heerd trägt*; Iron-plate supporting the fire-place.
— de trou de charbon; *der Kohlenlochdeckel*; Coat scuttle door.
— — d'homme; *der Mannlochdeckel*; Man-hole door.
— — de sel; *der Salzlochdeckel*; Mud-hole door.
— — de garniture; *der Liderungsöffnungsdeckel*; Packing port cover.
— des tubes, de tête; *die Röhrenplatte*; Tube plate.
— de verre, table de verre, *f.*, plat de verre, plateau de verre *m.*; *die Glasplatte, Glastafel, Glasscheibe*; Glass plate, glass table, square of glass, pane of glass.
Plaqué, *v.* Doublé.
—, du —; *plattirte Sachen, plattirtes Geschirr*; Plated articles, goods.
— (tiss.); *das Muster ohne Lochkarten*; Design requiring no holed cards. [gent.
— d'argent, *v.* Doublé, — d'ar-
—; *plattirtes Metall*; Plate, plated metal.
—s, articles —; *die plattirten Waaren*; Sheffield goods, plated goods.
— sur fer; *die Plattirung auf Eisen*; Plating on iron.
— français, *v.* Argent haché.
— galvanique; *die galvanische Plattirung*; Electro-plated work.
— d'or, *v.* Doublé, — d'or.
—, ouvrages en —, *v.* Plaqué, du plaqué.
—, doublé de platine; *die Platinplattirung*; Platina-plated work.
Plaquer, doubler; *plattiren*; to plate. [down to.
— (méc.); *anplacken*; to flatten
—; *belegen, bekleiden*; to plate.
— (maç.); *mit Mörtel etc. überziehen*; to lay on mortar, etc.
— (iod.); *die Farbe oder Auflösung aufklotzen*; to pad the cloth in the colour.
— (men.); *furnieren, belegen, auslegen*; to veneer.
Plaqueresse, *v.* Etoqueresse.
Plaquesin, *m.* (vitr.); *Gefäss zum Kittanrühren*; Basin for white.
Plaquette, *f.* (rel.); *das Bändchen, Plattbändchen*; Small thin bound book.
—s fines, *f. pl.* (drap.); *feine Kardätschen*; Fine cards.
Plaqueur, *m.* (ébén.); *der Furnierer*; Inlayer.
— (métall.); *der Plattirer*; Plater.
Plaquis, *m.* (pierre); *das Plackwerk*; Inlaid stone.
— (forêts); *der Anhieb an einem Lassholze*; Commencement of felling wood. [stique.
Plastique, *v.* Moulage, pla-
Plastron, *m.* (arch.); *Verzierung in Form eines Korbhenkels mit zwei Schnörkeln*; Scutcheon with spiral ornaments.
— (cordonn.); *der Schurzlatz*; Apron.
—, (serr.); *das Bohrbret, Schutzbret, die Brustplatte zum Bohren*; Poitrel, drill-plate.
—, devant d'une cuirasse; *der Vorderküraass, das Bruststück*; Breast-plate, front-cuirass.
— isolé, corps de cuirasse, demi-cuirasse; *der Brustharnisch, einfache Kürass*; Breast-plate, front-cuirass.
Plat; *platt, flach*; Flat.
—, uni —, (minér.); *bahnig*; Flat, evenly.
— *m.*; *die Fläche, flache Seite*; Flat side, web.
— (porc.); *die Schüssel*; Dish.
— (verr.); *die Glastafel*; Sheet.
— (hydr.); *das Flachbecken*; Flat basin.
— (sabre); *die Fläche eines Säbels, Fläche, Breite der Säbelklinge*; Flat.
—, plateau, *m.* (balance); *die Schale, Wagschale*; Scale.
—, à —; *auf der flachen Seite, flach gelegt*; Laid flatwise.
— d'un couteau; *die Messerbahn*; Face, flat.
—, débiter sur le —; *die Bohle der Länge oder Breite nach zertheilen*; to cut the board lengthways *or* broadways.
— de l'étrier, (sell.); *der Tritt am Steigbügel*; Step of stirrups.
— intérieur, (arq.); *die innere*

Seite oder *Fläche*; Brass-side.
Plat, poser de —; *flach legen*; to lay on its flat side.
— de verre, v. Plaque de verre.
Plate large, *f.* (tréf.); *die Zuschneideplatte*; Cutting-plate.
— large, — à main, v. Lime plate. [Bar of flat iron.
— -bande; *die eiserne Schiene*;
— —, ténie, fasce, bandeau, face, bande, *f.* (arch.); *das Band, der Bort, die Borte, der Bund, Bortensims, Bortsims, die Platte von wenig Ausladung, der Streifen des Architravs*; Platband, facia, fascia, flat moulding, broad fillet.
— — (charp.); *der Sturz, die Oberschwelle*; Platband, lintel.
— —, v. Filet (men.).
— —, (fil.); *das Blattband*; Plate-bolster.
— — de baie; *der Sturz*; Lintel.
— — de compartiment; *die Kranzleiste*; Heading course.
— — de croisée, cadre de croisée; *das Fensterfutter, der Futterrahmen*; French casement.
— — —, fourrure, doublure d'huisserie; *das Thürfutter, Fensterfutter*; Jamb-lining.
— — droite; *der Horizontalbogen*; Horizontal arch.
— — — voûtée, arc en bande, arc-linteau, *m.* (constr.); *der scheitrechte Bogen, gradlinige Bogen*; Straight arch, square head, flat-arch.
—s-bandes des coussinets ou des supports; *das Deckstück einer Maschine*; Plumbing-blocks of the framing *or* the supporters.
— — de comble, sablière, *f.* (charp.); *die Mauerlatte, Mauerplatte, Dachschwelle, der Fussrähmen, die Sparrensohle, Rastschliesse*; Pole-plate, wall-plate.
— — d'un comble à barre circulaire, lunette de charpente; *der Spannring*; Curb-plate.
— — de pavé; *die Pflastereinfassung*; Border of pavements.
— -face, *f.* (org.); *die Stelle der vordersten Pfeifen*; Place of the show-pipes.
— -forme, v. Balcon (arch.).
— —, (horl.); *die Theilscheibe*; Division plate.
— — (loc.); *der Stehplatz, die Fussplatte*; Foot-plate.
— —, (métall.); *die Gichtbühne*; Landing, plat-form.
— — (en Belgique); *die Drehscheibe*; Turnplate.
— —, assiette de la voie, *f.* (ch. fer); *das Eisenbahnplanum, die Planie*; Level plane, surface of formation.
Plate-forme, v. Machine à fendre (horl.).
— — (ch. fer); *der Blockwagen, Rollwagen*; Truck.
— — de balance, tablier, plateau, *m.*; *die Brücke einer Brückenwage*; Table of a weigh-bridge.
— — en bois, (meun.); *der Steinboden*; Stone floor.
— — de fondation, conchis de grillage, *m.*; *der Bohlenbelag eines Schwellrosts* oder *Pfahlrosts, die Grundzimmerung*; Plank-bottom, platform of grating.
— — d'un grillage, sablière, (hydr.); *die Rostschwelle, Schleusenschwelle, Legde, der Schwellrost*; Sill, ledger, jaffer of a grating, grating-beam.
— — d'un pont; *die Brückenbahn, Brückenstrasse, Fahrbahn*; Mud-sill, road-way, carriage-way, platform.
— — de roulage, (min.); *der Gestellwagen*; Rolley, tram.
— — d'un toit, comble plat; *die Plattform, das flache Dach*; Platform, flat roof, leads.
— — tournante, v. Plaque tournante.
— —, dressement, réglage de la — —, *m.*; *die Bahnplanirung, Herstellung der Planie*; Levelling, planishing.
— — d'une écluse; *die Plankenbettung am Eingang einer Docke*; Apron.
— — d'une mansarde; *das Oberdach*; Platform of a garret.
— -longe, *f.* (harnais); *das Lederband am Zeuggeschirr zum Verhindern des Ausschlagens*; Kicking-strap.
— -semelle *f.*; *das Ende der Klinge im Stiel*; End of the blade within the handle.
—s -bords, *m. pl.*; *lange Fichtenbohle von abgebrochenen Schiffen*; Beams of broken-up ships.
Plateau, *m.*; *das Bret zum Markscheiden, der Messtisch, das Wagscheit*; Surveyor's table.
—; *der Präsentirteller, das Präsentirbret*; Waiter, tray, plateau. [dust sieve.
— (orf.); *das Feilspänsieb*; File-
— (fil.); *die Platte*; Flat.
— (pot.); *das Kapselgestell*; Saggar-frame.
—, table, *f.* (mach. rab.); *der Schlitten, das Bett, die gusseiserne Tafel zur Hobelmaschine*; Table, bed of the planing machine.
Plateau, v. Plat.
— (tour); *die Planscheibe*; Face-plate.
— collecteur; *die Sammelscheibe*; Collector.
— conduisant le toc, (tour.); *die Treibdocke*; Driving chuck.
—x de cuivre noir, v. Matte de cuivre.
— du cylindre, (m. vap.); *die obere* oder *untere Endfläche des Cylinders*; End-plane of the cylinder.
— inférieur du cylindre; *der Cylinderboden, das Bodenstück*; Cylinder-bottom.
— supérieur du cylindre; *der Cylinderdeckel*; Cylinder-cover, top of the cylinder.
— électrique; *die Elektrisirscheibe*; Cover.
— du foyer, (m. vap.); *die Herdplatte*; Plate of the hearth.
—, couvercle du piston; *die Kolbenkrone, der Kolbendeckel*; Top-plate of the piston.
— de plomb, (cart.); *die Lochplatte*; Plate for punching.
— —; *die Platte zum Ausschneiden der Silberfolie*; Plate for cutting out silver foil.
— de la presse, (cart.); *die Schüssel für Kartenpapier*; Square basin for laying on card-paper. [nante.
— tournant, v. Plaque tour-
— de verre, v. Plaque de verre.
Platée, embasement, soubassement, (au-dessus des fondements); *die Grundmauer, Gründungsmasse*; Continuous pedestal, subbasement.
Platelage, *m.* (charp.); *eichener Fussboden*; Oaken flooring.
Platerie, *f.*; *Schüsseln* und *Teller*; Plates and dishes.
Plateure, *f.* (min.); *flach* und *höhlig auslaufender Gang*; Vein running from a perpendicular into a horizontal direction.
Platinage, v. Laminage (fer).
—; *das Verzinnen*; Platinating.
Platine, or blanc, *m.*; *das Platin, Halbsilber*; Platina, platinum.
— en éponge; *der Platinschwamm*; Spongy platinum.
— *f.*; *plattes Stück*; Plate, covering-plate.
— (cart.); *das Farbenbret*; Pallet.
—; *die Platte zum Trocknen der Leinwand*; Linen-drier.
— (f. d. car.); *das Formstück*; Form piece.
— (horl.); *die das Räderwerk haltende Scheibe*; Locking disc.
—, v. Ecusson (serr.).
— (serr.); *die Rahrschiene, das Schliessblech, die Riegeluntertplatte*; Rundle.

Platine (pap.); *das Grundwerk, die Platte*; Block, bed-plate.
—, *v.* Plaque de feu, de cheminée.
— (arq.); *das Flintenschloss, Schloss, Gewehrschloss*; Gunlock, lock, fire-lock, screw-plate. [*Platte*; Plate.
— (fabr. bas); *die Platine*,
—, (impr.); *der Tiegel, die Platte*; Platen, platten, platine.
—, (horl.); *die Pfeilerplatte, Messingscheiben zwischen denen sich das Räderwerk bewegt*; Pillar-plate, pallet-plate.
—, (microscope); *oberer Theil des Fusses eines Vergrösserungsglases*; Top of the pedestal. [piece.
—, plaque; *plattes Stück*; Flat
—; *die Plattglocke*; Cylinder.
—, (coutell.); *das Furnierblech*; Lining-plate.
— à aiguille, (arq.); *das Zündnadelschloss*; Needle-lock.
—s abaisseuses, *f. pl.* (tiss.); *die fallenden Platinen*; Falling wires.
— du balancier, (horl.); *der Oberboden*; Balance-plate, upper plate.
—, bromure de — *m.*; *das Bromplatin*; Bromide of platina.
— de carabine; *das Büchsenschloss*; Rifle-lock.
— à chaîne, (arq.); *das Kettenschloss*; Chain-lock.
— à cliquet, (arq.); *das Kegelschloss*; Click-lock.
— Console, — à la Console, (arq.); *das Console'sche Musterschloss*; Console's pattern lock.
—, corps de —, *m.* (arq.); *das Schlossblatt, Schlossblech*; Plate.
—, couvre-—, cache-—, *m.* (arq.); *der Regendeckel*; Plate-cover.
— à détente, (arq.); *das Abzugsblech*; Trigger-plate.
— à double détente; *das Stechschloss*; Hair trigger lock.
—s fixes, *f. pl.* (tiss.); *die stehenden Platinen*; Fixed wires.
— d'une fiche; *der Lappen, Oesentheil eines Thürbandes*; Loop of a hinge.
— de forme allongée et à un seul ressort (des armes à percussion en France), — (anglaise) renversée; *das Halbschloss, Griffschloss*; Back-action lock, back-work lock. [Latch plate.
— à loquet; *das Klinkenblech*;
— mobile ou abaisseuse, (tiss.); *die bewegliche Platte*; Movable plate.

Platine à panache, (serr.); *das Blech mit Blätterwerk*; Foliated scutcheon.
— à percussion, (arq.); *das Schlagschloss*; Percussion-lock.
— à pierre, à silex; *das Feuerschloss, Schloss, Steinschloss, französische Schloss*; Flint-lock, flint fire-lock.
— des piliers, (horl.); *der Unterboden*; Lower plate.
— à presser, (mach.); *das Presseisen*; Pinching-iron.
— de rail, selle pour rails Vignoles; *die Unterlagsplatte, Stossplatte, Stuhlplatte*; Bed-plate, offset-plate, ground-plate.
— à rouet, (arq.); *das deutsche Radschloss*; German wheel-lock.
— de sûreté; *das Sicherheitsschloss*; Safety-lock, stop-lock, bolt-lock.
— à petits trous courbée aux coins, équerre; *die Eckwinkelplatte*; Square bent at the corners. [Bolt-plate.
— de verrou; *das Streichblech*;
Platiner; *mit Zinnamalgam verzinnen*; to platinate.
—, (arq.); *ein Gewehr mit Schloss versehen*; to lock a gun.
Platinerie, *v.* Moulin à battre, à écacher.
Platineur, *m.* (arq.); *der Schlossblechmacher*; Plate-maker.
Platineux, oxyde —, *m.*; *Platinoxydul*; Protoxide of platinum.
—, sulfure —, *m.*; *Einfachschwefelplatin*; Sulphuret of platina.
Platinique, oxyde —, *m.*; *Platinoxyd*; Deutoxide of platinum.
—, sulfure —, *m.*; *Doppelschwefelplatin*; Bisulphuret of platina.
Platissage, étendage, *m.* (verr.); *das Strecken*; Spreading.
Platmonter, plamonter, (tuy.); *abhaken, aus der Form klopfen*; to brush off.
Platon, *m.* (cordonn., rel.); *der Span, Schuhmacherspan, Buchbinderspan*; Scale-board.
Plâtrage, *m.* (agr.); *Dünger mit Gyps*; Manuring with plaster.
—, (maç.); *Gypsarbeit, Gypswerk*; Plastering, plaster-work.
—, (maç.); *Pfuscherei*; Slight, unsolid work.
—, (vin); *Gypsen des Weins*; Plastering.
Plâtras, plâtre déposé, (constr.); *der Gypsschutt, die Gypsbrocken*; Rubbish of plaster, old plaster-work.

Plâtre, *m.*; *der Gyps, Kalkgyps*; Plaster, gypsum.
—, stuc, enduit en —; *der Gypsstuck, Stuck*; Stucco, plaster, target.
—, (monn.); *die Paste*; Plaster.
—s, *m. pl.* (arch.); *die Gypsverzierungen*; Stucco ornaments, *pl.*
—s, légers ouvrages; *leichte Gypsarbeiten*; Light plaster works.
—, amour du —, *m.*; *das Fettige des gutgebrannten Gypses*; Unctuosity of well burnt plaster of Paris.
— aluné; *Keene's Marmorcement*; Keene's cement.
— blanc, râblé; *der weisse Gyps*; White plaster.
—, le — a perdu son amour; *der Gyps ist todtgebrannt, hat sein Fett verloren, bindet das Wasser schlecht*; the gypsum is worn, unfit by over-burning.
—-ciment; *der Gypskitt, Gypsmörtel*; Mortar of plaster.
— -—; *der Gypsmergel*; Marne, marl.
— clair; *der dünn angemachte Gyps*; Plaster made into a thin paste.
— cru; *der ungebrannte Gyps*; Unburnt gypsum.
— cuit, caché; *der Gypskalk, Sparkalk, Deckkalk, gebrannte Gyps*; Calcined gypsum, plaster, parget lime, burnt gypsum.
—, cuire du —; *Gyps brennen*; to calcine gypsum.
— éventé; *verwitterter Gyps, abgestandener Gyps*; Effete plaster, decomposed by the atmosphere.
— fin luisant; *der Weissstuck, Marmorinoputz*; Stucco lustro, white parget.
—, four à —, *m.*; *der Gypsofen*; Plaster-kiln.
— gâché; *der Gypsbrei*; Paste of plaster of Paris.
— gâché clair; *dünn angemachter Gyps*; Thin plaster.
— — serré; *dick angemachter Gyps*; Stiff plaster.
— gras, amour; *der fette, gut gebrannte Gyps*; Well burnt plaster. [plaster.
— gris; *der graue Gyps*; Grey
— gros, gros —; *der grobe Gyps, ungesiebte Gyps*; Unsifted plaster.
— mouillé; *der ersoffene Gyps, vom Regen durchnässte Gyps*; Plaster that has been exposed to the rain.
— mouliné, fleur de —, *f.*; *das Gypsmehl, der gemahlene*

Gyps; Powdered plaster, flour of gypsum.
Plâtre noyé; *der dünne Gypsbrei*: Thin plaster.
— de Paris, gypse cuit; *gebrannter Gyps, Pariser Gyps*; Plaster of Paris, boiled plaster.
— en poudre; *das Gypsmehl*; Plaster-powder.
—passé au panier, au mannequin; *der grob gesiebte Gyps*; Coarse sifted plaster.
— — au sas, — fin; *der fein gesiebte Gyps*; Finely sifted plaster.
— serré; *der dick angemachte Gyps*; Stiff plaster.
—vert; *halbroher Gyps*; Green plaster.
—, pierre à —, *f.*; *der Gypsstein*; Plaster-stone.
Plâtrer; *begypsen, gypsen, vergypsen*; to plaster, to grout.
—, (agr.); *mit Gyps düngen*; to manure with plaster.
— (vin.); *gypsen, mit Gyps klären*; to clear up with gypsum.
Plâtrier *m.*; *der Gypsbrenner, Gypsmuller, Gypsbergiter, Gypsgiesser*; Plasterer, pargeter.
Plâtrière, *f.*; *der Gypsbruch, die Gypsgrube*; Plaster-quarry, gypsum-quarry.
—, (constr.); *die Gypsbrennerei, der Gypsofen*; Plaster-kiln.
Plâtroir, platroner, *m.*; *die Gypskelle*; Trowel of a plasterer.
Platte, *f.* (arq.); *das Laub, Blatt*; Flower.
Platteur, *m.*; *das unter 45⁰ geneigte Flötz*; Seam below 45⁰.
Plein, *v.* Massif.
—, *v.* Barquin.
—, fair, *m.* (comm.); *vollkommen schone Waare*; Fair.
—-cintre, arc en — —, en berceau, *m.* (arch.); *der halbkreisförmige Bogen, römische, volle Bogen, Cringbogen, Rundbogen*; Semi-circular arch, round-head, perfect, roman arch.
— — arabe; *der arabische Hufeisenrundbogen*; Arabian arch.
— — exhaussé; *der gestelzte, gebürstete, überhobene Rundbogen*; Surmounted, stilted round-head.
— — outrepassé; *der Hufeisenrundbogen*; Horse-shoe arch.
— — à talon; *der Schneppenbogen, geschneppte Randbogen*; Peaked round head.
—, faire le —; *den Kessel füllen*; to fill the boiler.
— d'un mur; *der massive Mauertheil*; Solid part of a wall.

Pleins, les — et les vides, (arch.); *die vollen massiven Theile und die leeren Räume*; Solid parts and spaces.
—, *v.* Afflenré.
— tant que vide, (maç.); *alle Theile zusammen genommen*; Full and empty space taken together.
—s, (brod.); *mit Blumengefünften*; With quincunce flowers.
—-mort, *m.* (még.); *die gute Milchbrühe*; Lime-water.
— surjoint, poser — —, (maç.); *die Mitte eines Ziegelsteines auf die Fuge zweier schon gelegten Ziegelsteine setzen*; Covering the joint.
—-pied, *v.* Plain-pied.
— relief, *v.* Haut-relief.
Pléonaste, *m.*, alumine magnésiée, spinelle noire *f.*; *der Pleonast, schwarze Spinell*; Pleonaste.
Pléteux, *m.*; *die Biegezange der Angelmacher*; Tool for bending fish-hooks.
Pleures, *v.* Avalies.
Pleyon, *m.* (hort., vaun.); *das Weidenband, Strohband, die Strohdecke*; Osier-tie, straw-tie.
Pli, *m.* (constr.); *der einspringende Winkel*; Re-entering angle.
—, (még.); *Wolle durch Kalk erhalten*; Wool removed by lime.
—, *v.* Anguille (drap.).
—, *v.* Onglet (rel.).
—, roue, glène, *f.* (câble); *der Tauring, das aufgeschossene Tau*; Coil.
—, charnière à —, *f.* (sell.); *das Gewinde*; Joint.
—s, à —; *faltig, gefaltet*; Plaited.
—s, à gros —; *weitfaltig*; Large plaited.
—s, à petits —; *engfaltig*; Small plaited.
— faux, (drap.); *die Krucke, Walkrippe, Schrippe, Knülle, der Knitter*; Crease, bad fold, wrinkle, crumple.
—s ronds, (contur.); *der Pausch, Sack, das Zusammenziehen*; Folds, plications, gatherings, puckering.
Pliable, flexible, souple, courbable; *biegsam, geschmeidig*; Supple, bendable, flexible, pliant, pliable.
—, non —; *unbiegsam, ungeschmeidig*; Unpliable.
Pliage, *m.* (étoffe); *das Zusammenlegen*; Folding.
—, (rel.); *das Falzen*; Folding.
—, *v.* Montage (tiss.).
Pliant, (chaise); *zusammenklappbar*; Folding.
—, *m.* (étoffes); *der Faltenleger*; Plaiter.

Pliant; *der Faltstuhl, Klappsessel*; Folding chair.
—e, table —, *f.*; *der Klapptisch*; Folding table, flap-table.
—, (métall.); *der Deckel der Gussrinne*; Cover of the month.
Pliée, *v.* Façure, (étoffe).
Plier, (drap.); *auffalten, auftafeln, zusammen legen, falten*; to lay in proper plaits, to fold, to plaid.
—, (rel.); *ausfalzen, einfalzen, falzen*; to fold up.
—, (épingl.); *umbiegen*; to bend.
—, monter la chaîne, (tiss.); *aufbäumen*; to beam.
— en forme de coude, *v.* Couder.
—, *v.* Carguer, plier les voiles.
Plieur, *m.* (rol.); *der Falzer*; Folder.
—, (mach. à coudre); *der Faltennäher, Faltenselbstumbieger*; Folder. Folding machine.
Plieuse, *f.*; *die Legemaschine*;
Plinger, *v.* Plonger (chand.).
Plinthe, *f.*; *die Tafel am Säulenfuss, Plinthe, Säulenplatte, Sockelplatte, der Gurtsims*; Plinth.
—, *v.* Alaque et Archivolte.
—; *das Treppenviereck*; Plinth.
—, (men.); *die Platte, das Plättchen*; Wash-board.
—, (pont); *fortlaufende, vorspringende Steinschicht an Brückenköpfen*; Cornice.
— de menniserie; *Leiste am Fusse eines Täfelwerkes*; Plinth.
— de mur; *das Gurtsims*; Plinth.
— ravalée; *das Gurtwerk*; Rough-cast plinth.
Plioir, (drap.); *das Faltmesser, die Faltklinge*; Folding-knife.
—, (drap.); *der Faltetisch*; Folding-table.
— (épingl.); *die Biegeklinge*; Bending-plate.
—, conteau, coupeur, coupe-papier, *m.* (impr.); *das Falzbein*; Folder, folding-stick, folding-bone, paper-folder, paper-knife, folding-knife.
—, (tuil.); *die Firstziegelform*; Mould for ridge-tiles.
—, *v.* Bronchoir.
Plionnage, *m.* (puis.); *Verzimmerung kleiner Brunnen*; Tubbing of small wells.
Plissement, plissage, *m.*; *das Falten, Gefaltete*; Plaiting.
Plissement, faux — *m.*; *der Krümpel*; Bad folding.
Plisser; *falten, fälteln*; to fold.
—; *Falten werfen*; to plait, to form plaits.
Plissure, *f.*; *die gefaltete Arbeit*; Plaiting. Folding.
Pliure, *f.* (rol.); *das Falzen*;

Ploc, *m.*, ploque, *f.* (drap.); *Ausschusshaar, Ausschusswolle*; Fine dust.
Plocage, *m.*; *das Kardätschen der Wolle*; Carding of the wool.
Ploie-ressort, *v.* Bigorneau, ploye-ressort.
Plomb, *m.*[aabam (chim. anc.)]; *das Blei*; Lead, plumbum, saturnum.
—, fil à —, *m.* (constr.); *das Bleiloth, Loth, Bleimaas, Bleisenkel, Bleischeit, die Lothschnur, Bleischnur, der Bleiwurf*; Plummet, plumb, plumb-line, lead, plumb-rule.
— (constr.); *der Bleinapf, Gussstein, Wasserstein*; Sink, gutter.
— (coutell.); *das Bleiklotz*; Lump of lead.
— (coutur.); *der Nähstein*; Screw-cushion.
— (douane); *das Zollblei*; Lead-stamp.
— (drap.); *das Bleisiegel*; Lead.
— (fleur.); *der Spindelträger*; Bobbin-holder.
— (horl.); *das Bleigewicht*; Lead-weight, plummet.
— (rel.); *Mischung von Graphit und Leimwasser*; Mixture of graphite and glue-water.
— (sal.); *die Pfanne, der Kessel*; Salt-pan.
— (tiss.); *das Eisen, Blei*; Lead.
— (vitr.); *das Fensterblei*; Came.
—, à —, vertical, perpendiculaire, d'aplomb; *bleirecht, lothrecht, senkrecht, scheitelrecht*; Perpendicular, vertical, right by the plummet, plumb.
—, acétate de —, sel, sucre de Saturne, *m.*; *der Bleizucker, neutrales, krystallisirtes, essigsaures Bleioxyd*; Acetate, acetone of lead, solution of litharge in vinegar, sugar of lead.
—, acétate tribasique de —, tri-sous-acétate de —, *m.*; *drittel essigsaures Bleioxyd*; Subacetate of lead.
— aigre, matte de plomb, *f.*; *das Hartblei, Antimonblei*; Hard lead.
— à aiguille, (bonn.); *die Nadelbleie, pl.*; Needle-leads.
— alquifoux, — sulfuré; *das Schwefelblei*; Sulphuret of lead.
—, aluminate de —, *m.*; *thonsaures Bleioxyd*; Aluminate of lead.
—, amalgame de — *m.*; *das Bleiquick*; Amalgame of lead.
— anglais, orange, minium, *m.*; *der Mennig, Meinige*; Red lead.
—, antimoine de — *m.*; *spiessglanzsaures Bleioxyd*; Antimony of lead.
—, antimoniate, stibiate de —, *die Bleiniere, antimonsaures Bleioxyd, Neapelgelb*; Antimoniate of lead, mimeteno.
Plomb-aplomb; *das Senkblei*; Lead.
— renfermant deux marcs d'argent par quintal; *das Reichblei*; Lead containing 16 ounces of silver by the cwt.
—, arséniate de —, — arséniaté; *der Bleiarsenik, arseniksaures Bleioxyd*; Arseniate of lead, arsenical lead.
—, arséniate de — terreux, — arséniaté, mimetèse, (minér.); *das arseniksaure Bleioxyd, arsensaure Blei, Traubenblei, der Mimetesit, das Flockenerz, die Bleiniere, schalig verhärtete Bleierde*; Arseniate of lead, mimetene, bleinierite.
—, azotate de —, nitrate de Saturne; *der Bleisalpeter*; Nitrate of lead.
— blanc, carbonaté, blanc de plomb, céruse, *f.*; *das Weissbleierz, Hartblei, Bleiweiss, Bleiglas, kohlensaure Bleioxyd, spröde Blei, der Bleispath, Cerussit*; White lead-ore, white lead, ceruse, carbonate of lead.
— blanchi; *mit Zinn legirtes Blei*; Lead alloyed with tin.
—, borate de —; *borsaures Bleioxyd*; Borate of lead.
—, bromure de —; *das Bleibromid*; Bromide of lead.
— brûlé; *Bleiasche*; Lead-ashes, lead-dross, plumbagine.
— de bure, (min.); *die Schachtteufe*; Depth of a shaft.
—, carbonate de —, *m.*, chaux de —, *f.*; *das kohlensaure Bleioxyd*, Carbonate of lead.
— carbonaté, *v.* Plomb blanc.
— — blanc concrétionné, cristal de plomb, *m.*; *die Bleigraupe*; Lead-crystal.
— — muriatifère, — chlorocarbonaté; *das Bleihornerz, Hornblei, der Bleihornspath, Phosgenit, orthodomе Bleibaryt*; Kerasine, murio-carbonate of lead, corneous lead.
— carbonaté terreux jaune, massicot, oxychlorure de —, *m.*; *das Bleigelb, Neugelb, Königsgelb*; Massicot, yellow lead.
— carbonaté terreux rouge; *die rothe Bleierde*; Red carbonate of lead.
—, carbure de —, *m.*; *das Kohlenblei*; Carburet of lead.
—, cendres de —, cendrées, *f. pl.*, crême, *f.*; *die Bleikrätze, Bleiasche, der Bleischaum*; Lead-ashes.
—, cendres de —, plomb menu, menuise, *f.*; *der Bleidunst, kleines Jagdschrot, Vogelschrot, Vogeldunst*; Small shot, dust shot.
Plomb, chambre de —, *f.*; *die Bleikammer*; Chamber of lead, lead-chamber.
— à charger, (vitr.); *das Belegeblei*; Foliating lead.
— de chasse, dragée, *f.*; *der Bleischrot, Schrot, Hagel, Flintenschrot, Schiesshagel*; Shot.
—, chaux de —, *v.* Blanc de céruse.
— de chef d'oeuvre; *das feinste Blei*; Finest lead.
—, chlorure de —, *m.*; *das Bleichlorid, Hornblei*; Chloride of lead, magisterium plumbi.
—, chromate de —, — chromaté; *neutrales chromsaures Blei* oder *Bleioxyd, das Sauerblei*; Chromate of lead.
— chromate rouge, chromate plombique, crocoïsite, *m.*, mine de plomb spathique, *f.*; *der rothe Bleispath, das Rothbleierz, Sauerblei, der Krokoït*; Red lead-ore, chromate of lead, crocoite, crocoisite.
—, chrome de —, *m.*; *das Heterochrom*; Carbonate of lead.
— chromé; *das Chromblei, Vauqueliait*; Chromate of lead and copper.
—, colique de —, *v.* Plomb, mal de plomb.
— corné, chlorocarbonaté, phosgénite, *f.*; *das Bleihornerz, Hornblei, der Phosgenit*; Muriatic lead, muriate, chloride of lead, horn-lead, corneous lead, phosgenite.
— en corniche, (constr.); *das Karniessblei*; Window-lead.
—, couleur de —; *bleifarbig*; Leady.
—, converture, toiture en —, *f.*; *die Bleibedachung, Bleieindeckung*; Lead-covering, plumbery, leads.
—, crasse, scorie de —; *die Bleischlacke*; Dross of lead.
— de crasse; *das Krätzblei*; Slag-lead.
—, creuset à —, *m.*; *die Bleitute*; Crucible for smelting.
—, cristal de —, *v.* Plomb carbonaté blanc concrétionné.
— cristallisé en groupes; *die Bleidruse*; Lead-crystal.
— en culot; *altes Blei*; Old lead.
—, de —; *bleiern, von Blei*; Leaden, of lead.
—, deutoxyde de —, oxyde puce, *m.*; *das Bleihyperoxyd*; Deutoxide of lead.

Plomb doux, raffiné, frais, récent, métallique, marchand; *das Weichblei, Kaufblei, Frischblei, Glättblei*; Refined soft lead, merchant-lead.
—, écumage, écumes de —; *der Abstrich*; Litharge, lead-dross, lead-skim, lead-scum.
— d'écumage, d'écume, aigre; *das Abstrichblei*; Skimmed lead, skim-lead, scum-lead, drop-lead.
—, écume, scories de —; *die Bleischlacken*; Lead slags, dross of lead.
—, le — emboutit; *das Blei treibt*; the lead is in circulation.
— enrichi; *das bereicherte Blei*: Enriched lead, lead riches.
— d'essai, d'épreuve; *das Probirblei*; Assay-lead.
— étamé; *das verzinnte Blei*; Albion metal, tinned lead.
—, fabrication de —, *f.*; *die Bleiarbeit*; Lead-smelting.
— de faîtage, — d'enfaîtement, bourseau, boursault, *m.* (constr.); *das Firstblei, der Cavalier aus Blei*; Ridge-lead, leaden ridge-plate.
—, feuille de —, *f.*; *das Bleiblatt*; Sheet of lead.
— en feuilles; *das Blattblei, Bleiblech*; Sheet-lead.
—, fil à —, *m.*: *die Bleischnur, der Bleisenkel, Senkelfaden, die Lothleine, Lothschnur*; Plummet, plummet-line, plumb-rule. [*draht*; Lead-wire.
—, fil de —, — filé; *der Blei-*
—, fondeur en — *m.*; *der Bleihüttenmann*; Lead-founder, lead-smelter.
—, fondeur en —, plombier; *der Bleigiesser, Bleiarbeiter*; Plumber.
—, fonte de — à chasse; *das Schrotgiessen*; Shot-casting.
— obtenu de la fonte des scories; *das Entschlackenstück*; Lead extracted from the scoria.
—, fouet de —, *m.* (min.); *dünne Bleiader in einer Schicht*; String.
— de foyer; *das Heerdblei*; Lead sticking in the furnace.
— frais, *v.* Plomb doux.
— fulminant, nitrate de plomb; *das Knallblei*; Fulminating lead.
—, fumée de — *f.*; *der Bleirauch*; Refiner's fume, lead smoke, flight, condensed oxide of lead.
—-gomme; *das Bleigummi*; Plumbo-resinite, plumbogomme.

Plomb, grain de —, bouton, témoin, *m.* (chim.); *das Bleikorn*; Assay-lead.
—s, grands —, (horl.); *die Maschine um die Federn zu richten*; Engine for dressing the springs. [chasse.
— grenulé, *v.* Plomb de
—, hydro-aluminate de —, plomb hydro-alumineux, — rouge en stalactites; *das Bleigummi, der Gummibleispath, das Bleihydroaluminat*; Plumbo-resinite, plombgomme.
—, iodure de —; *das Bleijod, Jodblei*; Iodurel of lead.
— jaune; *gelber leichter Bleispath*; White lead-ore.
—, jeter le — sur toile; *Bleitafeln auf einer mit Leinwand bezogenen Giessbank giessen*; to cast lead-plates on a table covered with linen.
—, lame de —, *f.*; *das Bleiblech*; Plated lead, lead plate.
— laminé, roulé; *gerolltes Blei, das Walzblei*; Milled lead, rolled lead, sheet lead.
— très-large; *das Rissblei*; Broad lead.
—, liaison de —, *f.* (vitr.); *der Bund*; Lead in which the panes are set.
— à la main, (grav.); *bestimmte Quantität geschmolzenen Bleies zum Abdruck*; Certain quantity of lead for printing.
—, mal de —, *m.* (min.); *die Hüttenkatze, Bleidarmgicht*; Lead colic.
— marchand; *das Kaufblei*; Merchant-lead, lead for the trade.
—, matte de —, plombière, pierre plombière, *f.*; *der Bleistein, Stein*; Metal, matt of lead, uncalcined lead.
—, mélange de — à demi réduit et de scories; *das Schlackenblei*; Brouse.
— menu, *v.* Plomb, cendres de plomb.
— de mer; *Wasserblei, Schwefelmolybdän*; Molybdena.
— métallique, *v.* Plomb doux.
—, mettre à plomb; *verbleien*; to plumb. [Micaceous lead.
— micacé; *der Bleiglimmer*;
—, mine de —, *f.*; *die Bleimine, das Bleibergwerk*; Lead-mine.
—, mine, minerai de —; *das Bleierz*; Lead-ore.
—, mine de —; *der Bleistiftgraphit*; Black-lead, pencil-lead.
—, mine de — terreuse noirâtre; *der Bleimulm*; Friable galena.

Plomb minium, minium natif; *das Bleioxyd, der natürliche Mennig*; Native red oxide of lead.
—, mise en —, (vitr.); *die Bleiverglasung, Verbleiung*; Lead-glazing, glazing in lead.
—, molybdate de —, plomb molybdaté, jaune; *molybdänsaures Bleioxyd* oder *Blei, Gelbbleierz, gelber Bleispath, der Wulfenit*; Molybdate of lead, yellow lead-ore.
— natif, volcanique; *das gediegene Blei, natürliche, metallische Blei, Gediegenblei, hexaëdrische Blei*; Native lead.
—, nitrate de —, *v.* Plomb fulminant.
— à niveau, à niveler, nuel, niveau à plomb, à pendule; *die Bleiwage, Setzwage, das Bleischeit*; Plumb-level, plummet-level, levelling plummet.
— noir; *das Blei für Künste, Weichblei*; Lead for artistic purposes.
—, noir de —; *die Bleischwärze*; Black lead-ore.
—-oeuvre, — de ressuage; *das Seigerblei, Treibwerk*; Lead for refining.
— oeuvré; *Bleiwaaren*; Lead articles.
— d'oeuvre, de liquation; *das Silberblei, Werkblei, Werk*; Pig-lead, raw-lead, workable, argentiferous lead.
— orange, *v.* Plomb anglais.
—, oxychlorure de —, *v.* Plomb carbonaté terreux jaune.
— oxydé, mine de plomb terreuse; *die Bleierde*; Oxidated lead.
— — rouge; *der Bleiocher, die natürliche Mennige, das natürliche rothe Bleioxyd, Minium*; Native minium.
— à papier; *der Briefbeschwerer*; Letter-presser, paperweight.
—, peroxyde de —; *das Bleiüberoxyd, braun Oxyd*; Peroxide of lead.
—, phosphate de —, plomb phosphaté, pyromorphite, *f.*; *das phosphorsaure Bleioxyd, der Pyromorphit*; Phosphate of lead, pyromorphite.
— à platine, (bonn.); *die Platinenbleie, pl.*; Plate-leads.
—, poste de —, *m.* (fond.); *die Bleischicht*; the quantity of lead-ore that can be smelted in 24 hours.
—, précipité de — *m.*; *der Bleiniederschlag*; Magistery of lead.
—, protoxyde de —, litharge,

f., massicot, *m.*; *das Bleioxyd, die Glätte, das Massicot*; Protoxide of lead, litharge.

Plomb à rabot; *das Hobelblei*; Planed lead.

— raffiné; *das Frischblei, gesäuberte Blei*; Refined lead.

—, réduire, refondre le —; *das Blei frischen*; to refine lead [Regulus saturni.

—, régule de —; *der Bleikönig*;

— de ressuage, *v.* Plomb-oeuvre.

— rouge; *der rothe Bleispath, das Rothbleierz*; Red lead-ore, very incandescent lead.

— en rouleaux; *das Rollblei*; Sheet-lead in rolls.

— roulé, *v.* Plomb laminé.

—, sable de —, (clepsydre); *der Bleisand für Sanduhren*; Lead-sand for sand-glasses.

— en saumons, saumon de —; *das Blockblei, der Bleiblock, Bleiklumpen, die Bleimulde, Bleigans, Bleiganz*; Pig of lead, lead-pig, pig-lead.

—, sceller, couler en —; *mit Blei eingiessen, ausgiessen*; to lead. [Slich of lead-ore.

—, schlich de —; *Bleischlich*;

—, scorie de —, *v.* Crasse, écume de plomb.

—, séléniure de —; *das Bleiselenid*; Seleniuret of lead.

—, sesquioxyde de —; *das Bleisesquioxyd*; Sesquioxide of lead.

—, silicate de —; *das Bleisilicat*; Silicate of lead.

— à base de soude; *das Natronblei*; Soda lead.

—, sous-acétate de —; *essigsaures Bleioxyd*; Acetate of lead.

—, sous-chromate de —; *basisch chromsaures Bleioxyd*; Subchromate of lead.

—, suroxyde de —; *das Bleisuboxyd*; Red lead.

— spathique, phosphate de plomb; *Bleispath*; Spar of lead. [Black lead-ore.

— noir; *dunkler Bleispath*;

—, spéiss de —, *m.*; *die Bleispeiss*; Lead-speiss.

— strié; *Streiferz*; Streaked lead. [*ckar*; Sugar of lead.

—, sucre de —, *m.*; *der Bleizu-*

—, sulfate de —, plomb sulfaté, céruse de Mulhouse, *f.*; *das schwefelsaure Bleioxyd, Bleiglas, Vitriolbleierz, Bleisulfat, der Bleivitriol, Anglesit*; Sulphate of lead, lead-vitriol, anglesite.

—, sulfate de plomb carburé; *das Kohlenvitriolblei*; Sulphate of carburetted lead.

—, sulfate de —, cuivreux; *die Bleilasur, der Linarit, Kupferbleivitriol, diplogene Lasurmalachit*; Cupreous anglesite, cupreous sulphate of lead.

Plomb sulfaté compacte; *das Schattenerz*; Compact sulphate of lead.

— sulfaté à queue de paon; *das Regenbogenerz*, Iridescent sulphate of lead.

— sulfo-carbonaté, lanarkite, *f.*; *das schwefelig-kohlensaure Bleioxyd*; Sulpho-carbonate of lead.

—, sulfure de —, plomb sulfuré, galène, mine de vernis, alquifoux; *der Bleiglanz, hexaëdrische Bleiglanz, Bleischweif, Bleimulm, Alquifoux, gemeine Bleiglanz, das Schwefelblei, Galenitblaubleierz, der Galenit, die Bleischwärze, das Schwefelantimon*; Sulphuret of lead, galena, blue lead.

—, sulfure de — compacte; *der dichte Bleiglanz*; Compact galena.

—, sulfure de — natif; *der Bleiglanz, Bleischuss*; Alquifon, black-lead, lead-glance, galena, plumbage, potter's ore.

— sulfuré antimonifère; *der Bournonit*; Bournonite.

— sulfuré argentifère, argent sulfuré; *das Frummerz*; Sulphuretted lead containing silver.

— sulfuré compacte, galène antimonifère; *der Fahlbleiglanz, Bleischweif*; Compact galena.

— sulfuré à facettes; *der Bleispiegel*; Specular galena.

— sulfuré strié argentifère; *das Strippers, der Strippmulm*; Striated shining ore.

— de sûreté, bouchon fusible, (m. vap.); *der Bleipfropf, schmelzbare Pfropf, bleierne Ventilstöpsel*; Fusible plug, lead safety-plug.

— en table; *das Tafelblei*; Sheet-lead.

—, tire- —, *m.* (vitr.); *der Bleizug, die Bleiwinde*; Glazier's vice. [Lead-drawer.

—, tireur de —; *der Bleizieher*;

—, tour de — de chasse *f.*; *der Schrotthurm*; Shot-tower.

—, tri-sous-acétate de —, acétate tribasique de —; *drittel essigsaures Bleioxyd*; Subacetate of lead.

—, trioxyde de —, oxyde rouge, minium; *das Bleihyperoxydul*; Red oxide, minium.

—, usine à —; *die Bleihütte, Bleigiesserei*; Lead-work.

Plomb, vernis de —, *m.* (pot.); *die Bleiglasur*; Lead-glazing.

— vert; *Grünbleierz, Fleckenerz, Traubenerz, Bleiblüte*; Filamentous arseniate of lead, yellowish green lead.

— vierge; *das Jungfernblei*; First lead of a reverberatory furnace.

— vitreux; *Vitriolbleierz*; Lead vitriol, anglesite.

— de vitrier, — à vitres; *das Fensterblei, Glaserblei, Unblei*; Glazier's lead, came, lead for windows.

Plombage, *m.*, plomberie, *f.*; *die Bleiarbeit, Bleiverarbeitung*, Lead-work, plumbery.

—; *das Verbleien*; Leading, plumbing.

—, plomberie; *die Bleiarbeit, Bleiverarbeitung*; Lead work, plumbery.

—; *das Verbleien*; Leading.

—; *bleifarbiger Anstrich*, Leading.

—; *das Glätten des Marmors mit Blei*; Polishing marble with a leaden roller.

— (agr.); *das Stampfen, Festwalzen des losen Ackers*; Rolling.

Plombagine, *f.*, potelot, plomb, *m.*, graphite *f.*; *das Plumbagin, Plumbugin, Pottloth, Wasserblei, Reissblei, der Graphit*; Black lead, plombagine, graphite, plumbago.

— *v.* Anthracolithe.

—, de —; *wasserbleiartig*, Plumbagioous.

— impure; *die Ofenschwärze*; Powdered black-lead.

Plombé, (douane); *unter Bleiverschluss*; Under leads.

Plombée, *f.* (charp.); *das Ablothen, Nehmen der senkrechten Linie*; Plombing.

—; *bleifarbiger Anstrich*; Composition for red colouring.

Plomber; *verbleien*; to lead.

—, (dent); *plombiren*; to plug, to fill out.

— (drap.); *bebleien*; to plomb.

— *v.* Engouffrer (pot.).

— (rel.); *verbleien*, to lay the lead on the edges.

— (douane); *ein Bleisiegel anlegen*; to lead, to affix leads.

—, prendre l'aplomb, (charp.); *lothen, bleien, einlothen, ablothen, absenkeln, einsenkeln*; to plomb, to try with the plummet.

— les vitres; *die Scheiben verbleien, in Blei verglasen*; to lead lights, to stop lights in lead, to frame glass in leaden strips called leads.

Plomberie, *f.*; *die Bleigiesserkunst*; Plumbery.
—; *die Bleiarbeit, das Bleiwerk*; Lead-making, lead-manufacture.
—; *die Bleihütte, Bleigiesserei*; Lead-manufactory, lead-works.
Plombeux, oxyde —, *m.*; *das Bleioxydul*; Protoxide of lead.
—, sulfure —, *m.*; *das Einfachschwefelblei*; Sulphuret of lead.
Plombides, *m. pl.*; *die Bleierze*; Lead-ores.
Plombier, *v.* Fondeur en plomb.
—, ouvrage du plombier; *die Bleigiesserarbeit*; Plumber's work, plumbery.
Plombière, *v.* Matte de plomb.
Plombifère; *bleihaltig*; Plumbiferous.
Plombine, *v.* Herneline.
Plomboir, *m.* (dent.); *der Plombirkolben*; Tool for filling teeth.
Plomées, *f.*, faire des —, (maç.); *die Aussenseite eines Steines bis zur Mitte behauen*; to cut *or* dress the front of a stone to the centre.
Plougé, (chand.): *das ersteEintauchen*; Dipped.
Plongée, déclivité, *f.* (constr.); *die Abschussigkeit*; Declivity.
Plongement, *m.* (m. vap.); *die Senkung, Neigung*; Pitching, dipping.
Plongeoir, *m.* (brod.); *der Nadelrahmen*; Needle-frame.
Plongeon, *m.* (artif.); *der Wasserkegel, Wasserschwärmer*; Dolphin.
Plonger, plinger, (chand.); *zum erstenMale eintauchen*; to dip.
— (min.); *einfallen*; to dip, underlay, underlie.
— dans la cuve, (pap.); *schöpfen, in die Butte eintauchen*; Dipping. [Dipper.
Plongeur, *m.*; *der Eintaucher*;
—, piston — *m.*; *der massive Pumpenkolben, Mönchskolben, Bramahkolben, Taucherkolben*; Plunger, pump plunger *or* ram, plunger-piston, plunger-pole.
—, cloche à —, *f.*; *die Taucherglocke*; Diving-bell.
—, piston —, *m.*; *der Druckkolben*; Forcer.
Plonjure, plinjure, *f.* (chand.); *das erste Eintauchen*; First dipping.
Plonnure, *f.*; *glasirte Töpferwaare*; Glazed pottery.
Ploque, *f.*; *das Blatt kardätschte Wolle*; Lot of carded wool.
— *v.* Boudin (carde).
Ploquer, rompre la laine; *die Wolle mischen*; to mix the wool.
Ploqueresse, *f.* (drap.); *der Krampel*; Card, carding-comb.
—, ploquereuse, *f.*; *der Brechkamm, Brifkamm, die Kardätsche*; Scribbling-card.
Plot, *m.* (horl.); *das Messingklötzchen, Nietklötzchen*; Little brass-block.
— (soie); *das Bret zum Aufrollen von Seidenzeug*; Board to roll silk stuff on.
— *v.* Giette. [walze; Roller.
Ploutre, *f.* (agr.); *die Ackrr-*
Ploye ressort, ploie-ressort, bigorneau, (arq.); *der Federbieger, Federbugel, das Federeisen*; Spring chape, little bickern, small rising anvil.
Ployée, *f.* (tiss.); *der aufgewickelte Theil*: Portion wound up.
Ployer, (charp.); *die Verbindungshölzer aus einander nehmen* und *aufstapeln*; to remove timber from the working drawing.
— un jeu de cartes; *die Spielkarten einpacken*; to wrap up rack cards.
—, bander, tendre le ressort; *die Feder spannen*; to bend the spring.
Ployon, *m.* (tonn.); *die Heftscharte*; Osier for binding hoops.
Ployure, *f.* (rel.); *der Falz*; Fold.
Pluie, *f.*; *der Wollenteppich mit Gold* und *Silber gewirkt*; Kind of drugget interwoven with gold and silver.
— de feu (artif.); *der Feuerregen*; Rain of fire.
Plumail, *m.*; *der Federbesen*; Feather brush.
—; *die Schmuckfeder*; Feather.
Plumard, *v.* Ébésillon.
Plumart, *m.*; *der Beschlag des Muhlenbaumes*; Tagging of the mill-arbor.
Plumassier, *m.*; *der Schmuckfederhändler*; Dealer in feathers, feather-seller.
Plume, *f.*; *die Schmuckfeder*; Feather, plume. [Pen, quill.
— (à ecrire); *die Schreibfeder*;
— (plomb.); *das Kupferstück am Ende einer Röhrenform*; Piece of copper at the end of moulds.
— apprêtée; *die zubereitete Feder*; Dressed feather.
—, barbe de —, *f.*; *die Federfahne, der Federbart*; Feather of a pen.
—, bec de —, *m.*; *die Federspitze*; Nip of a pen.
—, cuire à la —, (sucr.); *zäh kochen, zur feinen Fadenprobe kochen*; to boil in.
—s, en —, (métall.); *federicht*; Feathered.
Plume fictive; *die Feder am Storchschnabel*; Crane-spring.
— sans fin, — aspirante; *die Feder ohne Ende*; Fountain-pen.
— de Hambourg; *die Hamburger Federpose, der Seekiel* (*weiss* und *undurchsichtig*); Hambro' quill.
— hollandée; *der gebraunte, gezogene Federkiel, Strichkiel, Kreuzkiel*; Dutch pen, quill.
— métallique, d'acier; *die Stahlfeder, Metallfeder*; Metallic pen, steel pen.
— de paon; *grünlicher Achat mit Federbart ähnlichen Streifen*; Greenish agate streaked like the vanes of a feather.
—, tuyau de —, *m.*; *der Federkiel*; Barrel of a pen.
—s vierges, *f. pl.* (fleur.); *junge Federn*; Young feathers.
Plumeau, *m.* (fleur.); *die Federchen zur Bildung der Blumenstempel*; Pistil-feathers.
Plumée, *f.* (pierre); *die Höhlung, Aushohlung eines Steines*; Cavity of a stone.
—, faire une —; *einen Strinriss, einen Schlag machen*; to hollow out.
Plumer, (taun.); *abhären, abhaaren*; to remove wool from skins.
Plumeseuil, *m.* (métall.); *die Stütze des Wellenlagers*; Support of the shaft-cushion.
Plumet, *m.*; *die Hutfeder*; Feather, plume.
Plumetis, *m.* (contur.); *der Federstich*; Satin stitch.
— (brod.); *die Federstickerei*; Tambouring. [Feathery.
Plumeux, (minér.); *federicht*;
—, broder au —; *Federstickerei machen*; to tambour.
—; *geblümter Kattun*; Figured cotton fabric.
Plumotage, *m.* (raff.); *das Anfrischen des Thons auf den Formen*; Dressing clay.
Pluser la laine, éplucer, trier; *zupfen, zausen, pliesen, pflücken, verlesen*; to pick the wool. [hyéomètre.
Pluviomètre, *v.* Ombromètre,
Pnéomètre, *m.* (phys.); *der Athemmesser*; Pneometer.
Pneumatique, *f.*; *die Luftlehre, Pneumatik*; Pneumatics.
—; *pneumatisch*; Pneumatic, pneumatical.
—, levier —, *m.* (org.); *der pneumatische Hebel*; Pneumatic lever.
—, machine —, pompe —; *die Luftpumpe*; Air-pump.
—, machine —; *die Luftmaschine, pneumatische Maschine*;

Pneumatic engine, machine.
Pneumatochimie, *f.*; *die Chemie der Gase*; Chemistry of gases.
Poaillier, poilier, *m.* (fond.); *das Zapfenstück*; Sole, socket.
— (moul.); *das Mühleisen*; Spindle.
Pochade, *f.* (grav.); *der Entwurf, der leichthingeworfene Skizze*; Rough-draught.
Poche, *f.*; *die Tasche*; Pocket.
—; *der Beutel*; Pouch.
—; *der Sack*; Sack, bag.
—(verr.); *der Schöpflöffel*; Scoop.
— (houblon); *ein Maas*; Pocket.
— *v.* Cuiller, poche.
— (carr.); *das Behältniss unter dem Kutschenbock*; Crib.
— pli, *m.*; *die Falte*; Wrinkle.
— (coutur.); *der Pausch, Pauss*; Pucker.
—, boîte, fosse, châsse, *f.* (tiss.); *die Höhlung des Schiffchens, längliche Vertiefung an der Schnellschütze*; Furrow along the shuttle.
—s à cristaux, *v.* Druses.
— à couler, couche, cuiller de fondeur, *f.*; *die Giesskelle, der Giesslöffel*; Ladle, casting ladle.
— aux écumes, (sucr.); *der Filtrirsack*; Skimming bag.
—, entrée, ouverture de —; *das Taschenloch, die Taschenöffnung*; Pocket-hole.
— du gamin; *der kleine Schöpflöffel*; Little copper-scoop.
— de mineur; *der Hängecompass, das Hängezeug, der Compass in cartesianischer Aufhängung*; Miner's compass, circumferenter dial.
—, patte de — *f.*; *die Taschenklappe*; Pocket-lid.
— à portefeuille; *die Brusttasche*; Breast-pocket.
Pochée de clous, sachée, *f.*, (clout.); *ein Sackvoll Nägel*; Sack full of nails.
Pocher, (coutur.); *verhalten*; to pucker.
— des oeufs, (cuis.); *Eier einschlagen*; to beat eggs.
Pochis, *v.* Pâté (grav.).
Podomètre, *m.*, roue d'arpenteur, *f.*; *das Messrad*; Measuring wheel.
— (maréch.); *der Hufmesser*; Horse-shoe gauge.
Poêle, *m.*; *der Ofen, Stubenofen*; Stove.
— *f.* (chand.); *der Talgkessel*; Tallow-copper. [Wax-copper.
— *f.* (cir.); *grosser Kupferkessel*;
— *f.* (fond.); *die Pfanne*; Caldron.
— *f.* (grav.); *die Vorrichtung zur Erwärmung der Platte*; Heating apparatus.
Poêle *f.* (métall.); *die Garpfanne*; Large refining pan.
— *v.* Four (pot.).
—, chaudière, *f.* (sal.); *die Salzpfanne, der Abdampfkessel*; Pan.
— à colle, *f.*, pot à colle, *m.*; *der Leimtiegel, Leimtopf*; Glue-pot.
— à colonnes engagées *m.*; *der Wandsäulenofen*; Stove with wand-pillars.
— de faïence *m.*; *der Kachelofen*; Stove made of Dutch tiles.
— à fondre *f.*; *die Giesspfanne*; Casting-pan.
— de fonte *m.*; *der gusseiserne Ofen*; Cast-iron stove.
— à sécher, *m.* (poudr.); *der Trockenofen*; Gloom, gloom-stove.
— à soufre *f.*; *die Schwefelpfanne*; Pan for melting brimstone.
— de terre *m.*; *der Thonofen, thönerne Ofen*; Clay stove.
Poêle-fourneau, *m.*; *der Kochofen*; Cooking-stove.
Poêlerie, *f.*; *der Ofenhandel, die Ofenverfertigung*; Stove-manufacturing.
Poêlette, *f.* (sucr.); *die kleine Pfanne*; Small copper basin.
Poêlier, *m.*; *der Pfannenschmied*; Pan-smith.
—; *der Ofenmacher*; Stove-maker. [Saucepan.
Poêlon, *m.*; *der Schmortiegel*;
—; *die Conditorpfanne*; Confectioner's pan.
— à colle, (rel.); *der Kleistertopf*; Paste-bowl.
— à fondre des métaux; *die Schmelzpfanne*; Melting pan.
— de liquation; *die Seigerpfanne*; Refining pot.
— à faire rougir ou recuire les flans, (monn.); *die Glühpfanne*; Iron pan for annealing silver.
Poids, *m.*; *das Gewicht*; Weight.
—; *das Lastgewicht*; Chock.
— d'attirage, *v.* Attirage.
— atomique; *das Atomgewicht*; Atomic weight.
— de bascule, (mach.); *das Schnellgewicht*; Tilting ball, tumbling ball for shifting the strap and reversing the motion in planing machines, etc.
— brut, — ort; *das Bruttogewicht, Rohgewicht*; Gross-weight, brute-weight.
— de charge de soupape de sûreté; *das Gewicht auf dem Sicherheitsventil*; Weight for safety-valve. [Full-weight.
—, de —, (monn.); *gewichtig*;
— échantillonné, étalonné; *abgezogenes, geeichtes, controllirtes Gewicht*; Standard weight, stamped weight.
Poids d'essayeur, de monnayeur; *das Hellergewicht*; Assaying-weight, test weight.
— d'un fardeau; *der Druck*; Weight.
—, faux —; *die Unvollwichtigkeit*; Light weight.
— à godelet; *das Einsatzgewicht*; Cup-weight.
— légal; *die Vollwichtigkeit*; Standard weight.
— de marc; *das Karatgewicht, Markgewicht*; Troy-weight, weight of ounces to the pound.
— -matrice; *das Lagergewicht*; Standard weight.
— mobile; *das Laufgewicht, Läufergewicht*; Sliding-weight.
—, de monnayeur, *v.* Poids d'essayeur.
— mort; *das Eigengewicht*; Dead weight.
— net; *das Nettogewicht, Reingewicht*; Net, neat, suttle weight.
— — du marteau; *das Hammerbärgewicht*; Net weight of steam-hammer.
— pour peser l'or, — d'or; *das Goldgewicht*; Gold weight, troy weight, troy.
— de semelle; *der Richtpfennig, wirkliches Probegewicht des Golds* und *Silbers*; Real assay-weight of gold and silver, real weight of the metal.
— de soupape de sûreté; *die Belastung des Sicherheitsventils*; Weight of the safety-valve.
— spécifique; *die specifische Schwere, das specifische Gewicht*; Specific weight, specific gravity.
— spécifique absolu; *absolutes Gewicht*; Absolute weight.
— et mesures; *Gewicht* und *Maas*; Weights and measures.
Poignée, *f.*; *der Handgriff, Griff, die Handhabe*; Handle.
—; *Lappen zum Anfassen heisser Gegenstände*; Holder.
— (pap.); *die Handvoll Bogen*; Handful of sheets.
— (scie); *der Knopf, Griff*; Hilt, handle. [Spike.
— (fil.); *die Reiste, Riste, Risse*;
— *v.* Bouquet (pass.).
—; *der Griff, das Heft, Querheft*; Handle.
—, (carr.); *die Klinke*, Handle.
—, (fleur.); 10 oder 12 *Sträusse* (*filets*) *Federn*; Lot of 10 *or* 12 bunches (filets) of feathers.
—, (grav.); *das Kittbret*; Lute-
—. *v.* Clenche. [board.
— *f.*, douze écheveaux *m. pl.*; 12 *Gebinde*, 1 *Strähn*; Hank
—, main, *f.*; *die Handvoll*; Handful.

oignée, (még.); *die Handvoll Wolle*; Portion of wool removed from skins at once.
—, *v.* Botte (min.).
—, chapeau, cape, *f.* (tiss.); *der Ladedeckel*; Pull-to, cape, lay-cap.
—, (arq.); *die Dünnung, der Hals, Griff, Kolbenhals*; Small of the stock, band, handle.
—, à —; *vollauf, haufenweise, ganze Hände voll*; by the handful.
—, rampe d'une balustrade; *die Geländerstange*; Hand-rail.
— de distribution, (impr.); *der Griff Lettern zum Abwerfen*; Taking up.
—s, dresser les —, monter les balles, (impr.); *die Ballen zurichten, aufschlagen, aufstossen*; Knock up, make to balls.
—, manche d'une espagnolette; *das Ruder*; Handle, lever.
— de l'engin d'une pompe; *der Zucklein*; Handle of a pump.
— d'épée; *das Degengefäss, der Degengriff, Griff*; Sword-handle, sword-hilt, gripe, hilt.
— de lin, poignon, *m.*, *die Riste, Risse, Reiste*; Strick.
— du pistolet; *der Kolben, die Kolbe*; Butt.
— de porte; *der Thürknopf, Thürring*; Door-knob, knocker.
— du rabot; *der Ballen am Hobel, die Nase*; Handle, horn.
— à vis pour couvercle de cylindre, anse, (m. vap.); *der Griff am Cylinderdeckel*; Screwed handle for cylinder cover.
Poignet, *m.* (coutur.); *das Preischen, Prieschen*; Wristband.
Poil, *m.* (peau); *das Haar am Fell*; Hair.
—, (pierre); *der Haarspalt*; Cleft.
—, (drap.); *das Haar am Tuch*; Nap. [seide; Single.
—, (soier.); *der Pelo, die Pel*—; *die Rohseide nach der ersten Zwirnung, das Seidengarn*; Raw silk thread after the first twist.
—, (tiss.); *der Flor, die Pole, Polkette, Oberkette, Sammetkette*; Nap, pile, cut pile, pile warp, nap warp.
—s, abondance de —, (drap.); *die Haarigkeit*; Nappiness.
— d'Alpage, alpago; *das Pakoshaar*; Alpaco.
— de Bremen; *die Bremer Wolle*; Coarse wool for selvage.
—, chaîne de —, *f.*; *die Polkette, Pole, Ueberschusskette, Oberkette*; Pile-warp, nap-warp. [Camel, camel's hair.
— de chameau; *Kamelhaar*;

Poil de chameau à quatre fils, (bouton.); *die Kortel*; Four-fold camel thread.
— de chèvre; *das Angorahaar, Kamelhaar*; Mohair.
—, en couchant le —, dans le sens du —; *mit dem Strich*; With the grain.
—, coucher le —, (drap.); *das Haar niederbürsten*; to brush down. [la peau.
—, enlever le —, *v.* Dépiler
— filé de la chèvre d'Angora, fil de Turquie, testi, turcoin, *m.*; *das Kameelgarn, Kameelhaar*; Mohair-yarn.
—, à — fin, (drap.); *feines Haar*; Fine-grained. [Fine grain.
—, — —, (drap.); *feinhaarig*;
— follet; *der Flaum*; Down, downy, soft hair.
—, long — de la frise, (drap.); *das Zecklerhaar*; Shag.
—s gris dans la laine; *graues Haar in der Wolle*; Kemps.
—, à gros —, (drap.); *grobhaarig, grobfaserig*; Coarse grain, coarse-grained.
—, de — inégal, (drap.); *hinterspätig*; of an uneven nap.
— de lapin; *das Kaninchenhaar*; Rabbit's hair, coney-wool.
— de lièvre; *das Hasenhaar*; Hare-wool, hare down.
— long, *v.* Panne, long poil.
—, à — long et rude, velu; *rauhhaarig*; Shaggy, shagged.
—, ôter le — grossier du côté de l'envers, *v.* Envers, dresser l'envers.
—, passé à —, (még.); *rauchgar*; Curried with the hair on.
— ras, ras, (drap.); *kurzgeschorenes Haar, glatt, glatt geschoren*; Short nap.
— raide; *straffes Haar*; Bristle.
— rude; *rauhes Haar*; Shag.
—, faire tomber le — des peaux; *abbeizen*; to take off the hair.
— traînant, (tiss.); *die Supplementkette*; Supplementary warp for figured stuffs.
— de vache; *das Kuhhaar*; Cow hair.
— du velours; *der Pohl, Flor, die Pole*; Shag of velvet, nap, pile.
—s, velours à trois —, *m.*; *dreihäriger Sammet*; Three-pile velvet.
Poilier, poaillier, *m.* (moul.); *das Gewindeeisen, Mühleisen*; Iron cross, spindle, iron-tool, socket of the millstone.
—, *v.* Poaillier (fond.).
Poinçon, *m.* (constr.); *die Giebelspitze*; Top of a gable-end.
—, *v.* Burin.
—, moule, *m.* (f. d. car.); *die Patrize, der Stempel*; Punch.

Poinçon, *v.* Giselet.
—, *v.* Coin (monn., rel.).
—, (ferbl.); *der Durchschlag, Lochdorn*; Punch.
—, *v.* Déférent.
—, *v.* Palisson.
—, *v.* Alène.
—, *v.* Chasse (serr., forg.).
—, (tiss.); *der Stempel*; Stamp, mark. [Leaf-needle.
—, (bonn.); *die Schaftnadel*;
—; *der Bunzen, Pfriem, Punzen*; Punch.
—, *v.* Broche (orf.). [Punch.
—, (fond.); *das Formenmesser*;
—, (méc.); *die Pinne*; Pivot, tenon.
—, clef pendante, *f.* (charp.); *die Hängesäule*; Hanging-post, truss-post, joggle-piece, stirrup-piece.
— (maréch.); *der Hufeisendorn, Lochdorn*; Pritchel.
—, prisure, *f.* (sucr.); *die Bohrspindel*; Spindle for holing loaves.
— affilé, *v.* Poinçon effilé.
— à amboutir, *v.* Amboutissoir.
— de l'arbre d'une grue; *die Krahnbaumpinne, der Krahnbaumzapfen*; Pin, pivot.
— à arrêt; *der Durchschlag mit Querstift*; Puncheon with a cross-pin.
— à amboutir, (fourb.); *der Grundmeissel*; Chasing-punch.
— à ciseler, ciselet; *die Ciselirpunze*; Chasing-chisel.
— d'un coupoir; *der Drücker, Drucker, Stempel, Schneidstempel, Mönch an der Lochmaschine*; Punch of the cutting-press.
— de comble, (charp.); *der Girbelspiess, die Giebelspitze*; Crown, king-post.
— décoré, orné, (arch.); *der Eckforster*; Hip-knob.
— à découper, *v.* Découpoir.
— effilé; *der Spitzbohrer*; Brad-awl. [d'échafaud.
— d'échafaudage, *v.* Échasse
— à emboutir, *v.* Ciseau d'orfèvre. [Stamp, header.
— à étamper; *der Stempel*;
—, faux —; *die obere Hängesäule bei doppeltem Hängewerk*; Crown-post.
— d'une ferme à deux poinçons; *die Hängesäule im zweisäuligen Hängewerk*; Queen-post.
— — — à un seul poinçon; *die Hängesäule im einsäuligen Hängewerk*; King-post.
— d'une flèche; *die Halmstange*; Broach-post.
— à grain d'orge, (min.); *das Spitzeisen*; Diamond-pointed punch.

Poinçon granulé, *v.* Grenoir (grav.).

— à paillettes; *der Flitter-stempel*; Stamp for beating spangles.

— particulier, (horl., orf.); *die Repunze*; Kind of puncheon.

— à piquer, (arq.); *der Vor-stecher, Vorzeiger*; Prickpunch.

— à rabattre, (horl.); *das Glätt-eisen*; Smoothing-iron.

— rampant, (charp.); *die lie-gende Stuhlsäule*; Sloping-post.

— à repousser; *die Treibpunze*; Raising-punch.

— à river; *das Nieteisen, die Nietpunze, der Nietmeissel*; Riveting punch.

— à sertir, (orf.); *der Stempel, Vorstecher*; Prick-punch.

Poinçonnement, *m.*; *das Ai-chen, Eichen, Stempeln*; Stamp-ing.

Poinçonner, (arq.); *stempeln*; to stamp, to mark.

Point, *m.*; *der Punkt*; Point.

— (courroie); *das Loch*; Hole.

—s; *die Augen*; the four signs of cards.

—, du —, des points, *m. pl.*; *die genähte Spitze*; Tape-laces, points.

— (cordonn.); *der Stich (Längen-mans)*; Stitch.

—, pointe, *f.* (tour.); *die Spitze, das Korn*; Centre.

— (min.); *der Steigungspunkt der Schicht*; Rise of seams.

—; *der Stich*; Stitch.

—s, les —, *v.* Cartes blanches.

— (impr.); *der Punkt*; Line, full stop, period.

—s d'Angleterre; *die Spitzen-blumen auf gutem Tüllnetze*; English point lace.

—s d'Alençon, de Malines, de Valenciennes; *geringere als Brüsseler Spitzen*; Lace inferior to Brussels lace.

— d'application ou de sus-pension, (méc.); *der Anlege-punkt, Hängepunkt*; Point of suspension.

— d'application d'une force; *der Angriffspunkt einer Kraft*; Point of application of a force, working point.

— d'appui, d'assaut, (charp.); *der Gratanfall, Anfallspunkt*; Hip.

— —, de mouvement, (phys.); *der Drehpunkt, Mittelpunkt der Bewegung*; Centre of mo-tion, fulcrum.

— d'appui d'un levier, *v.* Hy-pomochlion.

— d'armes; *die Kettenstickerei*; Kind of crotchet embroidery.

— d'arrêt, (méc.); *der Still-stand*; Stop.

— — (géom.); *der Haltepunkt*; Point of regression.

Point arrêté (coutur.); *der Erd-stich, Knotenstich*; Fastening stitch.

—, arrière—, —arrière, (coutur.); *der Hinterstich, Steppstich*; Back-stitch.

—s, faire des — en arrière; *step-pen*; to stitch.

— de broderie, de chaînette; *der Kettenstich*; Tambour stitch, tamboured stitch, chain stitch.

— de Bruxelles; *Brüsseler Spitzen*; Brussels lace.

— de chausson, de zigzag, (coutur.); *der Hexenstich, Kreuzstich*; Herring-bone, cross-stitch.

—s de la Chine, *m. pl.*; *Zick-zackstreifen im Atlas*; Zigzag-stitch.

—s, deux — de cicéro, *v.* Pa-lestine.

—s conducteurs, carrés, (impr.); *die Leitepunkte*; Loaders, guides.

— de congélation; *der Gefrier-punkt*; Freezing point.

— de contact; *der Berührungs-punkt, Tangentialpunkt*; Point of contact.

— de côté, (contur.); *der Sei-tenstich*; Side-stitch.

— coulant, — devant; *der laufende Stich*; Running stitch.

— de crochet, (coutur.); *der Häkelstich, Kettenstich*; Crot-chet-stitch, loop-stitch.

— croisé, de compte; *der Kreuzstich*; Cross stitch.

— de croisement, case, *f.*, carrefour, *m.* (min.); *der Kreuzungsteller, die Gallerie-kreuzung, der Ausweicheplatz*; Enlargement, recess.

— culminant, de partage, (hydr.); *der Theilungpunkt, die Wasserscheide*; Dividing ridge, highest part, summit, level of a canal.

— de compte, (coutur.); *der Kreuzstich*; Cross-stitch.

— croisé, (coutur.); *der Kreuz-stich*; Cross point.

— de culmination; *der mag-netische Gipfelpunkt*; Culmi-nating point.

—s, deux — de gros-romain, (impr.); *die Canonschrift*; Two lines great primer.

— devant, (contur.); *der Vor-derstich*; Running point.

— de divergence, de disper-sion, foyer virtuel, (opt.); *der Zerstreuungspunkt, vir-tuelle Brennpunkt*; Virtual focus, point of divergence.

— double, double piqûre, *f.* (mach. à coudre); *der Doppel-steppstich*; Double stitch.

— en droit fil en zigzag croisé; *der Zickzackstich*; Flower stitches.

Point d'ébullition; *der Siede-punkt*; Boiling point.

— d'équilibre; *der Gleichge-wichtspunkt*; Point of equilib-rium.

— d'esprit; *die künstliche Spi-tzenarbeit auf Tüll*; Stitc forming a small elongate square on press point.

— exclamatif, interjectif d'exclamation, d'admira-tion, (impr.); *das Ausrufungs-Ausrufzeichen*; Sign or not of exclamation.

—, le — extrême d'une gale-rie, (min.); *der Ort, die Oer-ter*; Extreme end of a drift.

— de fatigue, (méc.); *der Stra-patzpunkt*; Working-point.

— fendu; rentré, (contur.); *de Rücklingsstich*; Stitch return-ing to old stitches.

— de feston, (contur.); *de Zierstich*; Festoon-stitch.

— de feu, endroit des feux foyer, *m.* (min.); *der Feuer-punkt*; Hearth.

— à fils tirés; *der offene Stic mit ausgezogenen Fäden*; Open-worked stitches forme on stuffs after having draw out a certain number of threads.

— fixe, *v.* Hypomochlion.

— fixé, (géod.); *der Fixpunkt Anhaltspunkt*; Fixed point.

— de froid; *der Gefrierpunkt Frostpunkt, Kältepunkt*; Freez-ing point.

— fuyant, de fuite, de con-cours, accidentel, évanouis-sant, (persp.); *der Flucht-punkt, Zusammenlaufpunkt Accidentalpunkt, Verschwin-dungspunkt*; Vanishing point in perspective, accidental point.

— de fusion; *der Schmelzpunkt*; Melting point.

—, grand —, (contur.); *der Flam-menstich*; Long stitch.

— de Hongrie, planches à — —, *f. pl.* (men.); *der Fries-fussboden*; Wainscot floor.

— d'impact, point où s'exer-ce le choc, (méc.); *der Stoss-punkt*; Point of impact.

— d'incidence; *der Einfalls-punkt*; Point of incidence.

— d'inflexion, (géom.); *der Wendepunkt*; Point of inflexion.

— d'indifférence; *der magne-tische Indifferenzpunkt*; In-different point.

— interrogatif, d'interroga-tion, (impr.); *das Fragezei-chen*; Sign of interrogation.

— d'intersection, (géom.); *der Durchschnittspunkt*; Point of intersection.

— d'invariabilité, point de slation; *der Gleichgiltigkeits-*

punkt; Stationary point, unalterableness.
Point isolé, conjugué, (géom.); *der isolirte, conjugirte Punkt*; Conjugated, isolated point.
— de marque, de tapisserie, (coutur.); *der Zeichenstich*; Cross-stitch.
— matériel, (méc.); *der materielle Punkt*; Material point.
—, metteur au —, *m.* (sculpt.); *der Ausmeissler*; Chiseler.
—s, mettre une statue aux —; *eine Bildsäule grob ausarbeiten*; to rough-cut.
— de mire, *v.* Bouton (arp.).
— mort, (méc.); *der todtePunkt*; Dead point, line of the centres, top and bottom centres.
— mort de la manivelle, (m. à vap.); *die Mittellinie der Stange und Kurbel, todter Punkt*; Dead point.
— multiple, (géom.); *der vielfache Punkt*; Multiple point.
— noué; *die Schleifenknüpfstickerei, der Knotenstich*; Knot-stitch.
— sur osier; *ein gewisser Tapetenstrich*; Peculiar tapestry stitch.
— d'ourlel, (coutur.); *der Saumstich*; Seam-stitch.
—, ouvrière en —*f.*; *die Spitzenklöpplerin*; Lace-woman.
— de partage, *v.* Point culminant.
— de peluche; *der Fransenstich*; Stitch for fringes.
— perdu; *verlorener Stich*; Stitch ending in the next stitch.
—, petit —; *der Perlstich*; Tapestry stitch, stitch on two threads.
—, — —, ouvrage de — —, *m.*; *fein ausgenähte Arbeit*; Work with fine stitches.
— de picot; *der Spitzenstich*; Lace stitch.
— de plume; *die Stickerei mit schrägen Fäden*; Slanting embroidery.
— de posle, (coutur.); *der Knotenstich*; Knot-stitch.
— de profondeur où le minerai est ordinairement le plus riche; *die Erzteufe, Erztiefe*; Depth where the ore is richest.
— de rebroussement, (géom.); *der Rückkehrpunkt*; Cusp, stationary point.
— — de première espèce; *die Spitze einer Curve*; Cusp of the first kind, ceratoïd.
— — de seconde espèce; *der Schnabel einer Curve*; Cusp of the second kind.
— en relief; *der Hochstich*; Cut stitch.
— de repère, (géod.); *der Netzpunkt, Richtpunkt, Fixpunkt*; Station.
Point de repère, (impr.); *das Markzeichen*; Guide-mark.
— de reprise, de toile, (coutur.); *der Stopfstich*; Darning-stitch.
—s de réticence, *v.* Points suspensifs.
— de retenue, d'attache, (charp.); *der Anhaltungspunkt*; Place of fixture.
—s ronds; *die Schnittzeichen für Karten*; Marks for cutting figured cards.
— secret, (monn.); *das Prägortzeichen*; Mark of the coin.
—s singuliers, (géom.); *die ausgezeichneten Punkte*; Singular points. [friabilité.
— de station, *v.* Point d'invariabilité.
— de surjet, (coutur.); *der überwendliche Stich*; Whip-stitch.
—s suspensifs, de suspension, *m. pl.* (impr.); *die Gedankenpunkte*; Break, dash, mark of suspension. [mochlion.
— de suspension, *v.* Hypomochlion.
— de tambour; *der Kettenstich*; Tambour-stitch.
— de travail poussé, (min.); *der Längort*; Advanced work.
— de travail le plus profond d'une mine; *das Erbtiefste*; Deepest spot in a mine.
— de tresse; *der Tressenstich*; Braid, plait stitch.
— à la turque; *der offene Stich*; Open work stitch.
— typographique, 376 m.m.; *der typographische Punkt, Punkt*; Typographic point.
— de vaporisation; *der Verdampfungspunkt*; Evaporating point. [kolon; Semicolon.
— -virgule, (impr.); *das Semikolon*; Semicolon.
— de vue, — principal, (persp.); *der Augenpunkt, Gesichtspunkt, Aussichtspunkt*; Point of sight, of the eye, principal point, visual point.
— de zigzag; *der Zickzackstrich*; Zigzag stitch.
Pointage, *m.* (drap.); *schlechte Stelle im Tuch*; Defect in cloth.
— (géod.); *das Pricken, Aufsetzen des Bestecks*; Levelling.
— (tiss.); *das Kartenlochen*; Holing cards.
— (impr.); *das Einlegen der Bogen in die Punkturen*; Fixing of the sheets in the punctures.
Pointal, sommier, *m.*, guette, lambourde, *f.* (charp.); *der Streckbalken, Stützbalken, die Steife, Balkenstütze*; Strut, summer, girder.
— (constr.); *die lothrechte Steife*; Standing-stay, upright prop.
— de levier; *der Wuchtklotz, die Wucht, Hebelunterlage*; Fulcrum, prop, lever-prop, hypomochlion.
Pointe, *f.*; *die Spitze*; Point.
— (vitr.); *der Glaserdiamant*; Diamond pencil, glazier's diamond, quarrel.
— *v.* Alène.
— *v.* Échoppe (grav.).
— (coutur.); *der Zwickel, die Gehre*; Gore.
—, broche d'un blanc, broquette, *f.*; *der Kammzweck, Scheibennagel, Scheibenzapfen, Zweck, Tapetennagel, Wasserschwimmer, lange schlanke Nagel, die Zwicke, der Zwicknagel*; Tack, small nail.
— *v.* Contre-pointe (tour.).
—s, *f. pl.* (carde); *noch nicht umgebogene Drahtstücke zu den Kardätschen*; Teeth of the card that have not yet been bent.
— *v.* Clou d'épingles.
— (fourb.); *die Spitze (der Sabelklinge)*; Point.
— *v.* Marteau à pointe.
—, pointure, *f.* (impr.); *die Punktur*; Point.
—, languette, *f.* (impr.); *die Punkturspitze, das Zänglein, die Ahle*; Point, bodkin.
— (men.); *der Zwicknagel, Stift, die Zwecke*; Peg, hob-nail.
— (lap.); *die Diamantspitze*; Diamond pencil.
—s, *f. pl.* (scie); *die Fussstifte einer Wagenwinde*; Spikes of a jack. [Centre.
— (tour.); *die Drehbankspitze*; Centre.
— (grav. bois); *der Schnitzer*; Graver, cutter.
—, crochet de lobe, *m.* (arch.); *die Nase*; Feathering, cusp.
—, à —; *zugespitzt*; Pointed.
— d'aiguille, pointe d'épingle; *die Nadelspitze*; Point of a needle *or* pin.
—, approcher à la —, (sculpt.); *mit dem Spitzmeissel vollenden*; to finish with the point-tool. [telende; Saddle-end.
— de l'arçon, (sell.); *das Sattelende*; Saddle-end.
— d'areigne, (fleur.); *das obere Ende des Kelchblattes*; Upper end of the foliole.
— à ardoise; *der Schiefernagel*; Tack.
—s, clou à deux —; *der Thornagel*; Door-nail.
— de coeur, (ch. fer.); *das Herzstück einer Kreuzung*; Tongue of a crossing, frog.
— carrée, (marbre); *der Marmorschnitzer*; Punch for cutting small pieces of marble.
— de colle, (fleur.); *kleine Portion Leim*; Small portion of glue.

Pointe conductrice d'une mèche; *die Spitze, Bohrspitze des Löffelbohrers;* Pin of a centre-bit.
— de cordonnier; *die Schuhzwecken:* Shoe bills, separables, sparrow bills.
—s de derrière et de devant, (sell.); *die Vorder-* und *Hintertheile desSattelbaums;* Fore and hind parts of saddle-bows.
—, contre-—, (tour.); *der Reitnagel, die Pinne;* Back-center.
—, détacher, faire tomber avec la —, (min.); *abpicken;* to take off with the pick-axe.
—s de diamant; *die Stahlbrillanten;* Steel-brilliants.
—s de diamant, (arch.); *die Brillanten, Diamantenverzierung;* Diamond, diamond-moulding.
—, empoutage à —, *m.* (tiss.); *dieRückschnürung;* Back cording.
—, — à — et retour; *die Hin-* und *Herschnürung;* Repeated cording.
— étranglée, *v.* Siron.
— de feuille, (fleur.); *das obere Ende;* Upper-end.
— de frisage; *Nägel ohne Köpfe* und *Spitzen;* Tacks without heads and points.
—s fixes, — mortes, *f. pl.* (tour.); *feste, todte Spitzen;* Dead centres.
— du fleuret, (min.); *der Bohrstösser, das Bohrstück;* Head of the punch.
— à graver; *die Radirnadel, Reissnadel, Reissspitze;* Drawing-point.
—s, garnir de —; *mit Nägeln beschlagen;* to stick.
—s, pic à deux —, *m.* pioche à marteau *f.*; *die Zweispitze, Zweiseppe, Steinpicke;* Double pointed pick.
— métallique du paratonnerre; *die Auffangstange;* Metallic point of the lightning-rod.
— molle, (serr.); *Ende eines Dornes:* End of the stem.
—s mortes, *v.* Pointes fixes.
— naïve; *roher Diamant von ausgezeichneter Form;* Rough diamond of perfect shape.
— à cinq pans, (serr.); *der Schlosserspitzbohrer;* Centre-bit.
— de Paris, *v.* Clou d'épingle.
— de pavé; *der Pflasterrücken;* Top of pavement.
— de pétale, (fleur.); *das Kölbchen an den Staubfäden;* Aglet, aiglet. [Pointel.
—, petite —, (rel.); *der Heftstift;*
— à rabaisser, couteau à rabaisser, (rel.); *das Pappmesser, der Schnitzer;* Paste-knife.
Pointe sèche, (grav.); *die Kaltnadel;* Dry point, etching point, point.
— à rabaisser, (cart.); *das Papierschneidemesser;* Scabbard knife for cutting paper.
—, terminer en —; *zuspitzen, abschärfen;* to taper.
—, terminé en —; *sich verschmälernd, verdünnt;* Taper.
— à tracer, (dess.); *der Stichpunkt, die Reissspitze, der Körnerbohrer;* Draw point, scriber.
— à tracer, (orf., arq.); *das Grabmeisselchen, der Reissstift;* Tracing-point.
— tranchante, (mèche); *der Vorschneidzahn;* Nicker.
— et tranche, grelet, *m.*; *die Spitzfläche, Flachspitze;* Pick-axe, gurlet. [(impr.).
— du tympan, *v.* Ardillon
—, se terminer en —, aboutir en —; *sich spitzig enden:* to taper. [spitze; Broach.
— d'une tour; *die Thurm-*
— —; *die Reissahle, Reissspitze;* Scriber, marking awl.
Pointeau, *m.*; *der Kerner, Körner, die Körnerspitze;* Centre punch.
—, amorçoir, outil à centrer, poinçon pointu, (tour.); *der Mittelsucher, die Spitzpunze;* Centre-punch.
—, *v.* Amorçoir (tour.).
— (horl.); *der Bohrmeissel;* Boring-tool. [to point.
Pointer, (aig., épingl.); *spitzen;*
— (arch.); *aufreissen, in natürlicher Grösse auftragen;* to draw a plan in full size.
— (bouch.); *schlachten, abstechen;* to stab, to butcher, to stick.
— (charp.); *die Längen* und *Breiten abtragen, abzeichnen;* to mark, mark out.
—, pointiller, faire en pointillant, (grav.); *abpunktiren;* to stipple.
—, *v.* Percer (impr.).
— (rel.); *beschneiden;* to cut open books.
—, *v.* Empointer.
Pointerolle, *f.*; *das Bergeisen, die Hammerspitzhaue, Pickhacke;* Miner's iron, pitching pollpick, pitching-tool.
— (carr.); *das Schiesseisen, Bergeisen, Setzeisen, der Anfangsbohrer;* Hammer-shaped iron-plug, gad, picker.
—s, emmancher les —; *die Eisen bestecken;* to helve gads or tools.
Pointerolle à manche; *gehelmtes, gelochtes, gebohrtes Eisen, Helmeisen, Locheisen, Stieleisen, Sumpfeisen, Wassereisen;* Gad with a helve.
— sans manche; *das ungehelmte, ungelochte Eisen;* Gad without a helve.
—s, ménager les — neuves; *das Eisen anführen;* to use new tools with care.
—, commencer le travail à la —; *das Eisen ansetzen;* to begin cutting with the gad.
— bien trempée; *das Eisen steht;* Well-tempered gad or tool.
Pointeur, *m.* (f. d. car.); *der Ausputzer;* Trimmer, finisher.
— (impr.); *der Einstecher;* Registrar.
— (impr.); *der Corrector auf dem Blei;* Reviser of the leads.
Pointicelle, pointizelle. *f.* (tiss.); *der Querstift im Schiffchen der die Seidenspule hält, Zweck, Schützenzweck, die Seele;* Spit.
Pointil, *m.* (verr.); *die Punktirstange, das Punktireisen;* Punty, rod.
Pointillage, *v.* Nopage en apprêt. [pling.
— (grav.); *die Punktirung;* Stip-
Pointillé, *v.* Grignotis.
—, au —, (grav.); *in Punktmanier;* Stippled.
—, timbre —, *m.*: *die abgestempelte Briefmarke;* Post-stamp. [(teint.).
Pointiller, *v.* Marqueter
—, pointer, faire en pointillant, (grav.); *abpunktiren;* to stipple. [Pointed.
Pointu, (arch.); *zugespitzt;*
Pointure, *f.* (cordonn.); *das Stichmaas, die Maaslade;* Shoemaker's size, slide, measure.
—, *v.* Ardillon (impr.).
—s, ciseaux des —, *m. pl.*; *die Punkturscheere;* Point-plate.
—s, trous des —, *m. pl.*; *die Punkturlöcher;* Point-holes.
—, vis des —, *f.*: *die Punkturschraube;* Point-screw.
Poire, *f.* (impr.); *der Firnisstopf, die Blase;* Close caldron.
— (pass.); *die Eichelform;* Tassel-form.
—, masse, *f.*; *das Gewicht;* Steel-yard.
—s des buttoirs, *f. pl.* (ch. fer.); *das Bufferlager, die Bufferringe;* Buffer-bushes, *pl.*
— de caoutchouc; *die Kautschukflasche;* Bottle of Indian rubber.
—, corne à —, *f.*; *das Pulver-*

-orn, *die Pulverflasche*; Pow-
-r-horn, powder-flash.
-re lardeuse; *die speckähn-
-che Gummiflasche*; Gum-
-sk.
-secrètes, *f. pl.* (sell.); *die
-irnwalzen am Pferdegebiss*;
-ear-bits. [*most*; Perry.
-ré, *m.*; *Birnwein, Birn-*
-rier, *m.*; *das Birnbaum-
-olz*; Pear wood.
-s martiaux, *m. pl.* (minér.);
ohnenerz; Pea-ore.
-sser; *bepechen, bepichen,
-uspichen, verpichen*; to pitch.
-sson, *m.*; *die Gärbeeisen*;
-lat round iron for tanners.
-ssonnier, *m.* (sucr.); *die
-lärpfanne, der Läuterkessel*;
-larifier, second-boiler.
-ssonnure, *f.*; *Leim aus Ab-
-schabsel von Hammelfell*; Glue
-ade of the refuse of sheepskin.
-trail, *m.*; *der Unterzug,
-räger*; Cross-beam, transver-
-al-beam, summer, breastsum-
-er, girder, main-beam.
chape, lisse, raineau d'une
loison; *das Blattstück, Platt-
-tück, Rahmstück, Oberleg-
-olz, Rieschholz, der Rahmen,
Wandrahmen, die Ober-
-chwelle, der Drischemel,
Balkensturz*; Capping-plate,
-late, copping-plate.
sell.); *das Brustblatt, Vor-
-erzeug*; Breast-plate.
-ventre, (méc.); *das Brust-
-latt, Brustbret*; Breast-board.
-armé, (constr.); *der bewaff-
-ete Träger*; Trussed girder,
-russing girder.
corps du —, *m.*; *das Brust-
-latt am Sielengeschirr, der
Brustriemen*; Breast-collar,
-reast-part of a breast harness.
d'un havre-sac; *der Brust-
-iemen am Tornister*; Breast-
-trap.
de porte, de croisée; *der
-ölzerne Sturz, Drischubel,
Drischemel*; Wooden lintel,
-wooden architrave of a door *or*
-window.
de rechange pour attelage;
das Hälfsgeschirr; Spare
-reast harness.
d'une selle; *das Vorderzeug*;
Breast-plate.
-itrine d'enclume, *f.*; *der
Ambosspfeiler*; Anvil-pillar.
d'un fourneau; *die Brust,
Vorderwand, Vorwand*;
Front-wall, furnace-breast.
, fourneau à — fermée; *der
Ofen mit geschlossener Brust*;
Furnace with closed breast.
, — — ouverte; *der Ofen mit
offener Brust*; Furnace with
open breast.

Poitrinière, *f.* (sell.); *der Brustgurt, Brustriemen am Pferdegeschirr*; Breast-plate, poitral.
— (tiss.); *der Brustbaum, Brustbalken, Pinnebaum, das Brustholz*; Breast-beam.
—, *v.* Encouloir.
Poix, *f.*, brai, *m.*; *das Pech*; Pitch. [Wax.
— (cordonn.); *das Schusterpech*;
— blanche de Bourgogne; *das weisse Pech, Burgunderharz, geschmolzene* und *gereinigte Pech*; White rosin, Burgundy pitch.
— élastique; *der Kautschuk*; Caoutchouc.
—, enduire de —; *mit Pech bestreichen*; to pitch.
— juive; *Asphalt*; Asphaltus.
— minérale, malthe; *das Erdharz, Erdöl, Erdpech, Bergpech*; Mineral pitch, bitumen, earth-pitch. [pitch.
— navale; *Schiffspech*; Ship-
— noire; *das schwarze Pech, Schusterpech*; Pitch from resinous wood.
— -résine; *das Harzpech, Baumharz*; Tree-gum, resin of trees.
— — —, résine; *der Harz, Colophonium, das Harzpech, Baumharz*; Resin, rosin, colophany.
— — —, *v.* Galipot. [pitch.
— sèche; *das Glaspech*; Stone-
Polarisation, *f.*; *die Polarisirung, Verleihung* und *Annahme von Polarität* oder *Angelneigung*; Polarization.
— circulaire; *die Kreispolarisirung*; Circular polarization.
— de la lumière; *die Lichtpolarisirung*; Luminous polarization, polarization of light.
Polariscope, polarimètre, *m.*; *das Polariscop, der Polarimeter*; Polariscope, polarimeter.
Polarité, vertu magnétique, *f.* (phys.); *die Polarität, Polanziehung, Polkraft, Angelneigung, polarische Wirkung, das polarische Verhalten*; Polarity.
Polastre, *m.* (étam.); *die Löthpfanne*; Soldering-pan.
Pôle, *m.* (phys.); *der Pol*; Pole.
—, tige, *f.* (tiss.); *der Einfall, Einfallshaken*; Pawl.
— de l'aimant; *der Magnetpol*; Magnetic pole.
— négatif, kathode, cathode de la pile électrique, *m.*; *der Hydrogenpol, negative Pol, die Kathode*; Negative pole.
— de l'oxygène, positif, anode; *der Oxygenpol, positive Pol, die Anode*; Positive pole.
Pôles magnétiques qui s'attirent, *m. pl.*; *die freundschaftlichen Pole*; Magnetic attractive poles.
Polémoscope, *m.* (phys.); *das Polemoscop*; Polemoscope.
Poli, frottis, *m.*, polissure, brunissure, *f.*; *die Politur*; Polish, polishing.
— à la cire; *die Wachspolitur*; Wax-polishing.
—, donner le dernier —, apprêter; *abglätten*; to give the last polish.
Police des caractères, *f.* (impr.); *der Schriftzettel*; Bill of letters.
— de défets; *der Defectzettel*; Bill of the imperfect fount.
— pour une fonte de caractères; *der Giesszettel*; Bill of a fount.
— — — —, tableau des caractères à fondre, *m.* (impr.), *der Giesszettel, Schriftzettel*; Bill of fount.
Polichinelle, *m.* (métall.); *die gebogene Ofengabel*; Crooked oven-fork.
—, *v.* Pistolet (dessin.).
Policier, *m.* (peign.); *der Polirfilz*; Polishing-felt.
Policuivre, *m.*; *die Kupferpolitur*; Copper-polish, composition for cleansing copper.
Poliment, *m.*; *das Glänzen, Glätten, Schleifen, Poliren, Schmirgeln*; Grinding, polishing.
— de l'intérieur du canon avec de l'émeri; *das Schmirgeln der Buchsenröhre*; Draw-boring.
Polir, brunir; *glanzschleifen, poliren*; Polishing, to sleek, to burnish, to smooth.
—, limer, blanchir, enlever avec la lime, (serr.); *abfeilen, abschleifen, weissfeilen, poliren*; to file off, to polish.
—, lisser, (men.); *poliren, glätten, glänzen*; to polish.
— (orf.); *abblänken*; to polish.
—, éclaircir, dérouiller, nettoyer, (arq.); *blänken, einen Gewehrlauf auskolben*; to polish, to fine-bore a barrel, to bore for shooting.
—, *v.* Fourbir (arq.).
—, poliment, *v.* Adoucir.
—, lustrer, *v.* Aviver (ouvr. mét.). [Glazing.
— avec de l'émeri; *schmirgeln*;
Polissage, poliment, *m.*; *das Poliren, Glanzschleifen*; Polishing.
—, (aig.); *das Schauern, Scheuern, Poliren*; Grinding, scouring.

Polissage à l'émeri, (arq.); *das Schmirgeln der Läufe*; Draw-boring of barrels.
—, second — du verre; *das Klarschleifen*; Second grinding.
— du verre, v. Douci.
Polisseur, *m.*; *der Glätter, Polirer*; Furbisher, grinder, polisher.
—, adoucisseur, (arq.); *der Rohrschlichter, Rohrschmirgler, Polirer*; Fine-borer, finishing-borer.
—, (mir.); *der Spiegelschleifer*; Looking-glass polisher.
— de glaces, v. Lunettier.
Polissoir, v. Buffle, polissoir.
—, v. Brunissoir, (ouvr. mét.).
—, v. Avivoir.
—, buffle *m.*; *das Putzholz*; Buff-stick.
—, alésoir, (fond.); *der Schlichtbohrer, Kaliberbohrer*; Finishing-bit, polishing-bit, polisher.
— (arq.); *der Schmirgelkolben*; Leading-rod.
—, (men.); *der Schachtelhalm*; Horse-tail, shave-grass, pewter-grass.
—, (tréf.); *der Polirstahl*; Burnisher.
—, polissoire, *f.* (coutell.); *die Polirscheibe*; Buff, wooden polishing plate.
—; *die Glanzbürste*; Shining brush.
—; *der Polirtisch, die Polirbank*; Polishing-table, bench.
— à l'émeri, rodoir, *m.*; *die Schmirgelfeile, das Schmirgelholz*; Emery-stick.
Polisson, palançon, bois de clayonnage, *m.* (charp.); *das Stakenbret, die Fachgerte, Stake, das Stakholz*; Stake-panel, stake.
Polissure, v. Brunissure, polissure.
— à l'émeri; *das Schmirgeln*; Glazing.
Polonaise, *f.* (taill.); *kurzer Schnürrock (auch Damenkleid)*; Polonaise.
Polybasite, *m.*; *das Mildglanzerz, Schwarzgültigerz, der Polybasit, Eugenglanz*; Polybasite.
Polychroïte, *f.*; *das Polychroït, Färbeelement des Saffrans*; Polichroite, colouring element of the safron.
Polychrome, v. Bigarré.
—, *m.* (chim.); *der Schillerstoff*; Polychrome.
Polychromie, *f.* (phys.); *die Mehrfarbigkeit*; Polychromy.
Polyèdre; *das Polyeder, körperliche Vieleck, Vielfach, der Vielflächner*; Polyhedron, polyodron.
—, (opt.); *das Rautenglas*; Polyhedron glass.

Polygone; *vieleckig*; Many-angled.
—, *m.*; *das Vieleck, Vielseit, Polygon*; Polygon.
— de onze côtés, hendécagone, endécagone; *das Elfeck*; Endecagon, hendecagon, undecagon.
— circonscrit au cercle; *das dem Kreise umschriebene Polygon, das Tangentenvieleck*; Polygon circumscribed about a circle.
— inscrit au cercle; *das dem Kreise eingeschriebene Polygon, Sehnenvieleck*; Polygon inscribed in a circle.
— funiculaire; *das Seilpolygon*; Machine of strings.
— régulier; *das regelmässige Vieleck*; Regular polygon.
Polyscope, *m.*; *das Vervielfältigungsglas*; Polyscope.
Polysoc, (agr.); *mehrscharig, vielschurig*; Furnished with many shares.
Polyspaste, v. Arcasse (méc.).
Polystyle, (arch.); *mehrsäulig, vielsäulig*; Polystyle.
Polysulfure, *m.*; *mehrfach geschwefelte Schwefelverbindung*; Polysulphide.
Polytechnicien, *m.*; *der Polytechniker*; Polytechnican.
Polytechnique, école —, *f.*; *die polytechnische Schule*; Polytechnic school.
Polytypage, *m.*; *die Polytypie, der Vieldruck, Abklatsch eines Holzschnittes*; Cast.
Pomme, *f.*; *der Knopf an einem Thurm*; Ball.
— d'arrosoir; *die Brause, das Sieb an der Giesskanne*; Rose of the watering-pot, rose-head.
— d'Acajou, v. Acajou à pommes.
—, moulin à —, *m.*; *die Cidermühle*; Cider-mill.
—, râteau en —, (serr.); *Rechen mit kleinen Köpfen*; Ward with small heads.
Pommeau, *m.* (sell.); *der Sattelknopf, Knopf, Kopf*; Pommel.
— d'épée; *der Degenknopf, Knopf am Degengefäss*; Pommel.
Pommelle, *f.*; *das Seihblech, die Seihplatte an einer Röhrenmündung*; Grating.
—, (carrière); *der Holzkeil*; Wedge.
—, (corr.); *das Krispelholz*; Graining board, pommel.
—, (drap.); *der Kratzer*; Scraper.
Pommette, *f.*; *der apfelförmige Knauf*; Pommel, knob, ball.
—, (agr.); *der Apfelbrecher, Birnbrecher*; an instrument for gathering the apples or the pears from the boughs, that cannot be reached by the hand.
—, v. Calotte (arq.).
Pommette, (serr.); *die Schlossverzierung*; Lock-ornament.
Pommier *m.*; *Apfelbaumholz*; Apple-wood.
Pompe *f.*; *die Pumpe*; Pump.
— (instr. à vent.); *Ansatzstück eines Hornes, etc., Klappe einer Flöte, etc.*; Stop, stopple.
— (méc.); *der Hebesatz*; Pump.
— (sell.); *die Kreuzstange*; Cross-rod in harness.
— à air, pneumatique; *die Luftpumpe*; Air-pump.
—, âme de —, *f.*; *das Pumpenbohrloch*; Pump-bore.
— alimentaire, d'alimentation, (m. vap.); *die Speisepumpe, Heisswasserpumpe*; Feed-pump.
— d'appel, atmosphérique; *der Kellerheber*; Siphon.
— d'arrosage, d'arrosement, d'irrigation; *die Giessmaschine*; Watering-engine.
— —; *das Saugwerk, Luftwerk, die Saugpumpe, der Saugsat.*; Suction, sucking pump, bucket-lift.
— — à eau chaude; *die Luftpumpe, Warmwasserpumpe*; Air-pump, hot-water pump.
— aspirante, élévatoire; *die Saugpumpe*; Sucking pump, lifting pump, drawing pump.
— — et foulante; *die Saug und Druckpumpe, doppelt wirkende Pumpe*; Sucking and forcing pump, double acting pump.
— — et élévatoire; *die Saug und Hubpumpe*; Suck-ing and lifting pump.
—, la — est dérangée, arrêtée (min.); *das Wasserkunstzeug kollert*; the pump is out of order, stops.
— de Bramma; *die Mönchskolbenpumpe*; Bramah pump.
— à bras; *die Handpumpe, Handspeisepumpe*; Hand pump, hand feed-pump, deck feed-pump.
— à cabarer, (brass.); *die Kettenpumpe, Möschpumpe*; Chain-pump.
— de cale, d'épuisement; *die Lenzpumpe, Schiffspumpe*; Bilge-pump.
—, canif à —, *m.*; *das Einlegemesser*; Clasp-knife.
— à chapelet; *die Hängseilkunst, Kettenpumpe, Heinzenkunst*; Chain-pump, pump-chain.
— de celliers, siphon, *m.*; *der Heber, Weinzieher*; Siphon.
— à compression; *die Druckpumpe*; Force pump.

...mpe à corde; *der Ziehbrunnen*; Draw-well.
— de Véra; *die Seilpumpe, Strickpumpe*; Funicular pump.
, corps de —; *die Pumpenröhre*; Working-barrel.
, couteau à —; *Messer mit einer Schnellfeder*; Pump-knife.
de Ctésèbes, *v.* Pompe foulante et aspirante.
à décharger; *die Ausleerungspumpe*; Exhausting syringe.
domestique; *die Hauspumpe*; House-pump.
à double effet; *die doppeltwirkende Pumpe*; Double acting pump.
à double piston; *die Pumpe mit doppeltem Kolben*; Double piston pump.
à eau chaude, (m. vap.); *die Warmwasserpumpe, Heisswasserpumpe*; Hot-water pump.
à eau froide; *die Kaltwasserpumpe*; Cold-water pump.
d'eau froide, (m. vap.); *die Kaltwasserpumpe*; Cold-water pump.
élévatoire et aspirante; *das Hebe- und Druckwerk*; Lifting pump.
élévatoire et soulevante; *die Hubpumpe, der Hubsatz*; Lifting-pump, lifting-set.
à épuisement; *das Schöpfwerk*; Water-engine.
d'exhaustion, (employée pour éviter l'obstruction de la chaudière); *die Salzwasserpumpe, Breipumpe*; Brine-pump (in a steam boat).
à feu, — à incendie; *die Feuerspritze, Spritze*; Engine, fire-engine.
flottante à incendie; *die Prahmspritze*; Floating fire-engine.
à force centrifuge; *die Centrifugalpumpe*; Centrifugal pump.
foulante, appareil de compression, *m.* (chim.); *die Presse*; Compressing apparatus.
—; *die Kluppkunst, Kapselkunst, Druckpumpe*; Forcing pump, forcing-set.
— et aspirante, — de Ctésèbes, — mixte, des prêtres; *die Druck- und Saugpumpe*; Lift and force pump.
— à piston plongeur, — à piston plongeur; *die Mönchskolbenpumpe, Plungerpumpe*; Plunger, plunger-pump, plunging-lift.
— et soulevante simultanément; *die Hub- und Druckpumpe, der Hub- und Drucksatz*; Lifting- and forcing pump.

Pompe, garniture de —; *das Pumpengeräthe*; Pump-gear.
—, grande —, (taill., terme d'atelier); *Wiederzustutzen von Röcken und Ueberziehern*; Fashioning, dressing up coats.
— à incendie, *v.* Pompe à feu.
— inférieure; *der unterste Pumpensatz, Saugsatz*; Bucket-lift, bottom-lift, drigger, driggoe.
— à jet aspirant; *die Saugstrahlpumpe*; Sucking jet-pump.
— — intermittent; *die Absatzspritze*; Intermittent pump.
— Letestu; *die Priesterpumpe*; Lifting and forcing pump with a diaphragm of leather, Letestu's pump.
— à main; *die Handpumpe*; Hand pump.
— Maudslay; *die Maudslaypumpe*; Brine-pump.
— mixte, *v.* Pompe foulante et aspirante.
—, petite —; *die kleine Spritze*; Syringe.
—, petite —, (taill., terme d'atelier); *Wiederzustutzen von Hosen und Westen*; Fashioning, dressing up trousers and waistcoats.
— d'une pipe; *der Abguss, Wassersack*; the lower part screwed on to the bowl of a tobacco-pipe in which the liquid lodges.
— à double piston; *die Pumpe mit doppeltem Kolben*; Double piston-pump.
— des prêtres, *v.* Pompe mixte.
— à pochette, (min.); *die Suckpumpe*; Sack-pump.
— portative; *die Tragspritze*; Portable fire-engine.
—, reprise de —; *der Pumpenhub, Pumpenstrak*; Pump-lift.
— à rotation, rotative, française; *die rotirende Pumpe, Centrifugalpumpe*; Rotatory, rotary pump.
—, rouanne de —, *v.* Cuiller à pompe.
— de secours, subsidiaire, (min.); *der Hulfesatz*; Assistant pump.
— à siphon; *die Heberpumpe*; Siphon pump.
— spirale; *die Spiralpumpe, Schneckenpumpe*; Spiral pump.
—, sonde de —; *die Pumpensonde*; Pump-gauge.
—, tige de —; *die Pumpenstange*; Pump spear.
— à tourniquet; *die Haspelpumpe*; Winding pump.
—, travail à la —, (taill., terme d'atelier); *das Wiederzustutzen*; Dressing up.
— à faire le vide; *die Schöpfpumpe*; Exhausting syringe.
— volante, suspendue, jeu volant, *m.* (min.); *die Senkpumpe, der Senksatz*; Sinking-set.

Pompé, tisser au —, à trame mouillée; *mit feuchtem Einschlag weben*; to weave with a damp weft.
Pomper, (sucr.); *aus einer Form in die andere thun*; to remove from one mould into another.
Pomperie, *f.*; *das Brunnenwerk, Pumpenwerk, die Wasserkunst, der Satz*; Pump-work, set.
—; *die Brunnenmacherkunst*; Pump-making.
Pompholix, *m.* (métall.); *der Ansatz an die Manteldecke, Ofenbruch, die Zinkblume, das weisse Nichts*; Deposit that forms itself on the ceiling of the blast-furnace.
Pompier, *m.*; *der Spritzenmacher*; Pump-maker.
—s, *m. pl.*; *die Spritzenleute, Feuerwehr, Brandwehr*; Firemen.
Pompon, *m.* (pass.); *der Quast, Büschel*; Tuft.
Ponce, poncette, *f.*; *der Pausch, Bausch, das Päuschchen, Staubsäckchen*; Pouncer-bag, pounce.
—, pierre —, lave pumicée *f.*; *der Bimsstein*; Pumice, pumice-stone.
— vitreuse; *der glasige Bimsstein*; Glassy pumice stone.
Poncé, *m.*; *das Zeichenschwarz*; Drawing-black.
Ponceau, poncel, *m.*; *die kleine Brücke, das Brückchen von nur einem Bogen*; Culvert, small bridge.
—; *hochroth*; Deep or high red, crimson.
— de rigole, (ch. fer.); *der Durchlass, Wegübergang*; Culvert over a furrow.
Poncer, polir à la ponce; *abbimsen, bimsen*; to pumice, to polish with pumice-stone.
— (brod.); *durchstäuben, durchpauschen, durchbauschen*; to pounce.
Poncette, *f.*, ponçoir, *m.*; *das Bäuschchen*; Pounce-bag.
Ponceur, *m.*; *der Durchstäuber, Glätter*; Pouncer.
Ponceuse, *f.*; *die Bimsmaschine*; Pumice-machine.
Ponceux, (minér.); *bimssteinartig, bimssteinhaltig*; Pumiceous.
Poncif, (brod.); *Papier auf welchem eine Zeichnung durchbrochen ist*; Pounced designs.
Poncifié, savon —, *m.*; *Bimssteinseife*; Pumice-soap.
Poncis, *m.*; *das durchstochene Muster, die Bause, Patrone*; Pierced, bored pattern.
—, (fond.); *Sackvoll pulverisirter Kohle*; Sack filled with powdered coals.

Ponçoir, poncis, *m.*; *die Bausnadel*; Pouncing needle.

Ponctuage, *m.* (pot.); *die Fleckigkeit der Glasur*; Dotted glazing, spottiness of the glazing.

Ponctuation, *f.* (impr.); *die Interpunction, das Setzen der Satzzeichen*; Punctuation.

—, mettre la —; *interpungiren*; to punctuate, to point, interpoint.

Pondage, *m.* (min.); *die Donlage, Neigung eines Kohlenflötzes*; Hade of a coal-bed.

Pondérabilité, *f.* (phys.); *die Wägbarkeit*; Ponderability.

Pondérable; *wägbar*; Ponderable.

Pondération, *f.*; *das Wägen, Wiegen, Abwägen*; Poising, ponderation.

—, *v.* Équilibre.

Pondéreux; *schwer*; Ponderous.

Ponger, se —, (corr.); *Wasser ziehen, einsaugen*; to spunge.

Pont, *m.*; *die Brücke*; Bridge.

—, (horl.); *der Galgen, die Brücke*; Cock, potance.

— (org.); *die Basis einer Orgelpfeife*; Base of an organ-pipe.

—, (pap.); *die Brücke, der Steg*; Bridge.

—, (taill.); *der Hosenlatz, die Hosenklappe*; Flap of the breeches.

— (sell.); *die Lederbrücke*; Leather bridge.

— -aqueduc; *die Wasserleitungsbrücke*; Aqueduct bridge.

— à arches, — arqué; *die Bogenbrücke*; Arched bridge.

— à armatures, — suspendu; *die Hängebrücke*; Hanging *or* truss-frame bridge.

— — et contrefiches; *die gehängte* und *gesprengte Brücke, Brücke mit Hänge-* und *Sprengwerk*; Strut- and truss-framed bridge.

— à bascule, *v.* Balance à bascule.

— —, *v.* Pont-levis.

— de bateaux; *die Schiffbrücke, Kahnbrücke*; Bridge of boats, boat-bridge.

— — de commerce; *die Schiffbrücke, Zillenbrücke*; Boat-bridge.

— biais ou oblique; *die schiefe Brücke deren Stirnen mit den Endwiderlagern schiefe Winkel bilden*; Askew-bridge, skew bridge.

— de caisses; *die Kistenbrücke, Kastenbrücke*; Chest-bridge, bridge of air-proof cases.

— -canal, *v.* Pont en tube.

— — —; *die Kanalleitungsbrücke*; Aqueduct carrying a canal.

— en charpente, en bois; *die hölzerne Brücke, Holzbrücke*; Timber bridge, wooden bridge.

Pont de la chauffe, autel, *m.* (métall.); *die Feuerbrücke*; Fire-bridge.

— de chevalets; *die Bockbrücke*; Trestle-bridge.

— de circonstances; *die Nothbrücke, Interimsbrücke*; Temporary bridge.

— de cloche; *der Mittelbogen an einer Glocke*; Centre handle.

— sur contre-fiches, — sur longerons avec contre-fiches, — de jambes de force, — à jambettes, — de châssis; *die Brücke mit einem Sprengwerke, die Sprengwerksbrücke, abgesprengte Brücke*; Truss-frame bridge, strutted bridge, strut-frame bridge.

— de cordages; *die Seilbrücke, Taubrücke*; Rope bridge.

— à coulisse; *die Schiebebrücke*; Rolling bridge.

— couvert; *die gedeckte, überdachte Brücke*; Roofed bridge.

— de décharge; *die Fluthbrücke*; Flood arch.

— droit; *die gerade Brücke*; Square bridge.

— dormant, fixe; *die Standbrücke, feste, stehende Brücke*; Fixed bridge.

— d'échafaudage; *das Laufgerüst, die Laufbrücke, Bahn, Pritsche, Fahrbrücke, der Bumbaum, Auflauf*; Bridge of boards, rising scaffold bridge *or* gang-way.

— de fascines, digue en fascines, *f.*; *die Faschinenbrücke, der Faschinendamm*; Causeway of fascines.

— en fer; *die eiserne Brücke*; Iron bridge.

— — forgé; *die Schmiedeeisenbrücke*; Wrought-iron bridge.

— fixe, *v.* Pont dormant.

— flottant, bac, *m.*; *die Fähre, schwimmende Brücke*; Floating bridge, ferry boat.

— en fonte; *die gusseiserne Brücke*; Cast-iron bridge.

— du four à réverbère; *die Heerdbrücke, Feuerbrücke, Brücke*; Fire bridge.

— d'un foyer, *v.* Autel de foyer.

— de grillage en bois; *die Fachwerksbrücke, amerikanische Gitterbrücke von Holz*; American lattice-bridge *or* truss-bridge.

— à grille, de grillage; *die Gitterbrücke*; Lattice-bridge.

— du gueulard, (métall.); *die Gichtbrücke*; Bridge of the furnace top.

—, jeter un — sur . . .; *überbrücken*; to throw a bridge across.

Pont de joncs; *die Binsenbrücke, Faschinenbrück[e]*; Rush bridge.

— -levis; *die Zugbrücke, Aufziehbrücke, Fallbrücke*; Draw-bridge.

— — à bascule; *die Schwengelbrücke, Zugbrücke mit Schwengel, Kellerbrücke*; Bascule bridge, draw-bridge with draw-beams.

— — à chaînes; *die Zugbrüc[ke] mit Ketten*; Draw-bridge wi[th] chains.

— — à contre-poids; *d[ie] Wippbrücke, Zugbrücke m[it] Hintergewicht*; Balance bridge.

— — à engrenage; *die Kellerbrücke mit Zahnrad, Fa[llt]brücke*; Lever draw-bridg[e] with rack-wheel.

— — à flèches, à fléau; *d[ie] Zugbrücke mit Wippen, Po[r]talbrücke*; Gothic draw-bridg[e] with plyers *or* swipe beams.

— — de Poncelet à contr[e]poids variable; *die Poncèletbrücke, Wippbrücke m[it] veränderlichem Gegeng[e]wicht*; Poncelet's balanc[e] bridge with variable counte[r]poise.

— —, souliers à — —, *m. pl.* [*die*] *Schuhe mit hohen Absätze[n]*; Shoes with high heels.

— — à tape-cule, — à bascu[le] en dessous; *die Zugbrüc[ke] mit Hintergewicht, Wipp[]brücke mit abwärts schlagen[]der Klappe, Kellerbrücke*; Swipe-bridge with the counte[r]poise under the road-way.

— — à trappe; *die Klappbrück[e]*; Lever draw-bridge.

— mobile; *die beweglich[e] Brücke*; Movable bridge.

— —, *v.* Bac.

— d'outres de peaux de bou[c]; *die Schlauchbrücke*; Bridg[e] or raft of inflated skins.

— de pierre; *die Steinbrücke*; Stone bridge.

— de pilotis; *die Pfahlbrücke, Jochbrücke*; Pile-bridge, bridg[e] on piles.

— de pontons; *die Schiffbrücke*; Pontoon bridge.

— à poutres, en poutre [et] longerons; *die Balkenbrücke*; Girder bridge.

— pour les piétons; *die Fussbrücke*; Foot-bridge.

— de radeaux, — mobile, ba[c] ordinaire, bac à traille; *di[e] bewegliche Brücke, Flossbrücke*; Movable bridge, bridg[e] of rafts, raft bridge.

— de rigole; *die Gossenbrücke, Dohlenbrücke*; Bridge-stone, gutter-bridge.

Pont de rondins; *die Stangenbrücke, Knüppelbrücke, Rundholzbrücke*; Pole-bridge, bridge of round wood.
— roulant, de voitures; *die Wagenbrücke, Rollbrücke*; Carriage-bridge, roller-bridge.
— stable, permanent, dormant; *die stehende, feste Brücke*; Fixed, permanent bridge.
— de service, passerelle, *f.*, pontet, *m.*; *die Laufbrücke, der Steg, Brücke für Fussgänger*; Foot-bridge.
— suspendu; *die Hängebrücke, Kettenbrücke*; Suspension-bridge.
— — à des armatures, à des noix pendantes et décharges; *die Hängewerksbrücke, aufgehängte Brücke*; Hanging bridge, pendant bridge, truss-framed bridge.
— — à chaînes, — en chaînes; *die Kettenbrücke, Hängebrücke*; Suspension-bridge, chain-bridge.
— — à cintres; *die hölzerne Bogenhängewerksbrücke, Hängeträgerbrücke, Balkenbogenbrücke*; Tension-bridge, bridge on the bowstring principle, bridge hanging on bent beams.
— — à cordages; *die Seilbrücke*; Rope suspension bridge.
— — en fil de fer; *die Drahtseilbrücke, Hängebrücke an Drahtseilen*; Wire suspension-bridge.
— de la terrasse du fourneau, (métall.); *die Gichtbrücke*; Bridge, boiler-plate bridge.
— en tôle; *die Blechbrücke*; Sheet-iron bridge.
— de tonneaux; *die Fassbrücke*; Cask-bridge.
— — à l'Anglaise, à la Colleton; *die Colleton'sche Cylinderbrücke*; Cylinder pontoon-bridge.
— tournant; *die Drehbrücke*; Swivel-bridge, turning-bridge.
— —, (ch. fer.); *die Drehscheibe für Locomotive und Tender*; Engine and tender turn-table.
— en treillis; *die Gitterbrücke*; Lattice bridge.
— en tube, tubulaire, — -canal; *die Röhrenbrücke, Tunnelbrücke*; Tubular-bridge.
— formé par un tube prismatique, dont la surface inférieure ou supérieure est la base de la voie; *die Röhrenbrücke*; Tubular bridge.
— de voitures; *die Wagenbrücke*; Carriage-bridge.
— volant; *die fliegende Brücke, Gierbrücke, fliegende Fähre*; Flying ferry, swing bridge, flying bridge.
Pont en voûte; *die Bogenbrücke*; Arch bridge.
Pontage, *m.*; *der Brückenschlag, das Brückenschlagen*; Bridge-building.
Pontal, *m.* (min.); *der Tragestempel*; Bearing-beam.
Ponte, *f.* (min.); *obere Fläche des Liegenden eines Ganges, unteres Sahlband*; Foot-wall.
Ponté, *m.* (arq.); *der Bügel, das Kreuz*; Cross.
Ponteau, *m.* (tiss.); *der Stuhlbalken*; Beam.
Pontée, *f.* (pont.); *das Brückenglied*; Floating pier of a pontoon bridge.
Ponteler, (tiss. soie); *Stuhlbalken setzen*; to fix the beams.
Pontet, *m.*, sous-garde, *f.* (arq.); *der Abzugsbügel, Handbügel über dem Abzug am Gewehr, Sicherheitsreif, Sicherheitsring, Steg, Bügelbogen*; Trigger-guard, handle, bow.
—, *v.* Pont de service.
—, (sell.); *der Sattelbug, Sattelbogen*; Bow.
Ponton, *m.*; *der Brückenkahn, das Brückenschiff*; Pontoon.
— cylindrique, — tonneau à la Colleton; *der Colleton'sche Cylinderkahn, fassförmige Brückenkahn*; Cylinder pontoon.
— de toile goudronné; *der Segeltuchkahn, Leinwandkahn*; Sail-cloth pontoon.
— -cureur, — à curer, à recreuser, bâteau Cachaux; *der Moderprahm, das Baggerboot*; Dredging boat.
Pontil, *m.* (verr.); *das Hefteisen*; Punt, punty.
Pontiller, (verr.); *sich der Polirscheibe bedienen, ein Glas schmirgeln*; to polish with emery.
Pontis, *m.* (verr.); *der Sandfleck, Höcker, Nabel*; Sand defect.
—, verre plein de —; *das sandige, höckerige Glas*; Grainy, sandy glass.
Ponts et chaussées; *Brücken- und Wegebau*; Board of works.
Pontuseau, rossignol, *m.* (pap.); *der grosse Steg, Nähdraht, Bodendraht*; Trepan of the vat, bridge, cross-piece.
—, (pap.); *der Streifen im Papier*; Stripe, line in the paper.
Ponty, *m.* (verr.); *beim Blasen verdorbenes Gefäss*; Badly blown vessel.
Popeline, *f.* (étoffe); *der Poplin*; Poplin.
Populine, *f.* (chim.); *die Pappelsubstanz*; Populine.
Porc, *m.* (métall.); *Schlacken*; Scoria.
—; *die Silbersau*; Silver pig.
—; *der Sammelbehälter für das gestampfte Erz*; Reservoir for stamped ore.
Porcelaine, *f.*; *das Porzellan*; China, porcelain, china-ware.
— à agate; *das Agatporzellan*; Agate-ware.
—, argile, terre à —, *f.*; *die Porzellanerde*; China clay.
—, biscuit de —, *m.*; *unglasirtes Porzellan*; Biscuit.
— chinoise changeante; *der Kiatsin*; Changing china.
— commune, de ménage; *das irdene Küchengeschirr, die irdene Waare, gemeine Töpferwaare, das Töpferzeug, Töpfergut*; Coarse common pottery.
— — italienne, majolica; *die Majolica*; Italian majolica, earthenware.
— craquelée, tressaillée, truitée, *f.*; *die abgeblätterte Glasur, gerissenes Porzellan*; Cracked porcelain, spotted glazing.
— crue, non cuite; *das rohe Stück*; Raw piece of pottery.
—, demi - —; *Halbporzellan*; Semi porcelain.
— dure, vraie; *Steinporzellan, das harte Porzellan, ächte Porzellan, Feldspath-Porzellan*, Hard porcelain.
— dure de Saxe; *Meissner Porzellan*; Dresden china, china ware.
— frittée, tendre; *Frittenporzellan, Glasporzellan, das weiche Porzellan*; Soft porcelain, tender china ware.
— de Fulham; *das Fulham Porzellan*; Fulham ware, white gorges *or* pitchers, marbled porcelain vessels, statues and figures.
— des Indes; *Indisches Porzellan*; Biddery ware of India.
— -jaspe; *der Porzellanjaspis*; Bituminous shale.
— jaspée; *das Jaspisporzellan*; Jasperated china.
— de Limoges; *Limusiner Porzellan*; Limoges porcelain.
—, marchand de —; *der Porzellanhändler*; China-man.
—, espèce de — imitant le marbre de Carrare; *englisches Porzellan den Carrara-Marmor nachahmend*; Carrara.
— de ménage, commune, *v.* Porcelaine commune.
—, pâte de —; *die Porzellanmasse, der Porzellanteig*; Mass for porcelain.

Porcelaine de Réaumur; *das Porzellanglas, Réaumur-Porzellan*; Porcelain of Reaumur.
— de rebut; *das Krackporzellan*; Refuse china.
—, retraite de la — *f.*; *die Schwindung*; Shrinking.
— de santé, hygiocérame *m.*; *das Gesundheitsgeschirr*; Hygienic pottery.
— transparente; *Glasporzellan*; Transparent porcelain.
— tendre, *v.* Porcelaine frittée.
— — anglaise, faïence fine dure, *f.* lithocérame *m.*; *Englisches Porzellan*; Iron stone china.
— truitée, *v.* Porcelaine craquelée.
— vitreuse; *das Frittenporzellan, Glasporzellan*; Vitreous porcelain.
Porcelainier, *m.*; *der Porzellantöpfer*; Porcelain manufacturer.
Porche, portique, *f.*; *die Vorhalle, Thürhalle*; Porch.
— en tambour; *Halle von Holzwerk an der inneren Seite einer Kirchenthür*; Portal.
Porcines, bêtes —, *f. pl.*; *Borstenvieh, Schweine*; Pigs.
Pores, vaisseaux *m. pl.*; *die Gefässzellen, Holzporen, Röhren*; Pores.
Poreuse, masse — qui s'attache aux pots, *f.* (teint.); *die Rufe*; Porous mass on the pots.
Poreux; *porös, löcherig*; Porous.
—, éclairci, rare, disséminé, (phys.); *dünn*; Scarce, rare, porous.
—, troué, (minér.); *beutelig, rollig*; Porous.
Porger, (tiss.); *die Einziehfäden abgeben*; to deliver threads for the enter-draught.
—, *v.* Purger.
Porges, (Pyrénées); *die Röhrenseite in den catalanischen Oefen*; Pipe-side.
Porion, *v.* Maître-ouvrier, porion.
Porosité, *f.*; *die Porosität, Schwammartigkeit*; Porosity, porousness.
—, (métall.); *die Dünne eines Erzes*; Porosity.
Porphyre; *der Porphyr*; Porphyry.
— brun, brun antique; *der braune Porphyr*; Brown porphyry.
—, de —; *porphyrartig, porphyrhaltig*; Porphyritic, porphyraceous.
— feldspathique; *der Feldspathporphyr*; Elvan.
— globuleux, pyroméride, *m.*; *der Kugelporphyr, Pyromerid*; Globuliforous porphyry.
— gris; *der graue Porphyr*; Grey porphyry.
Porphyre jaspé; *der gestreifte Porphyr, Jaspis*; Striped porphyry.
— noir, noir antique; *der schwarze Porphyr*; Black porphyry, noro antico.
— pyroxénique, *v.* Mélaphyre.
— rouge, rouge antique; *der rothe Porphyr*; Red porphyry.
— vert, vert antique; *der grüne Porphyr*; Green porphyry, verde antico.
— secondaire; *der Flötzporphyr*; Secondary porphyry.
Porphyrisation, *f.*; *das Feinpulvern*; Grinding, pulverization.
Porphyriser; *feinpulvern, zerreiben*; to grind, to pulverize.
Porphyrisé, papier —; *abgeglättetes Papier*; Glazed paper.
Porse, *f.* (pap.); *der Bauscht, Stoss, Pauscht, die Filze*; Post.
— blanche; *der weisse Pauscht*; White post.
— feutre, — flotre, (pap.); *der befilzte Pauscht*; Felt post.
—, presser en — feutre ou en — flotre; *in befilztem Pauschte pressen*; to press in felt post.
—, presser en — blanche; *in weissem Pauschte pressen*; to press in white post.
Port, en — en faux, (ch. fer.); *in der Mitte zwischen zwei Schwellen gelegen*; Suspended.
Portage, *m.*, portée, *f.*; *die Tragfläche, Druckfläche*; Fulcrum, bearing.
Portail, *m.*, porte cochère, *f.*; *die Haupteinfahrt, das Portal, Zierthor, Prachtthor*; Gateway, front-gate, main gate, portal gate.
Portant, *m.*; *der Griff, Handring, das Trageisen, die Handhabe*; Handle or ring of a trunk, ring-handle.
—, (sell.); *der Verlängerungsgurt*; Lengthening strap.
— (théât.); *Stützen der Bühnenwände*; Stays of side-scenes.
—, porte-poids, *m.*; *der Träger, Anker des bewaffneten Magnets*; Support.
Porte, *f.* (constr.); *die Thür, Pforte, das Thor*; Door, gate.
—, (tréf.); *der Spulring*; Bobbin ring, eye.
—, trappe, *f.* (min.); *der Spund eines Wetterschachtes*; Door, stopper, plug.
—s, à —; *mit Thoren versehen*; Gated, with gates.
— -affiche, *m.*; *die Anschlagsäule, Litfasssäule (Berlin), das Anschlagbret, schwarze Bret*; Frame for advertisement.
— de l'agrafe; *die Hafte eines Hakens, das Oehr eines Hakens*; Eye of a hook.
Porte-aiguilles, *m.* (taill.); *das Nadelfutteral, Nadelbuch*; Needle-case.
— — (gain.); *die Nadelzange*; Needle pincers.
— d'airage, (min.); *die Wetterthüre, Blende*; Door, trap-door, air-door.
— -allume, *m.* (boul.); *die Leuchtpfanne*: Fire-pan for illuminating the oven.
— -allumettes *m.*; *das Feuerzeug*; Match-box.
— -amarre, *m.*; *der Mörserapparat, die Rettungsrakete, (für gestrandete Schiffe)*; Mortar apparatus.
— d'amont, de tête, (éclnse); *das Oberthor, Flutthor, Vorderthor*; Crown-gate, head-gate, flood-gate, water-gate.
— -anneaux, *m.* (sell.); *der Ringriemen*; Ring-holders.
— d'assemblage; *die zusammengestemmte Thür*; Framed door.
— assemblée à rainures et languettes emboîtées; *die gespundete Thür mit eingeschobenen Leisten*: Clamped door, ploughed and tongued.
— -assiettes, *m.*; *der Schüsselring, Strohteller*; Plate-stand.
— -attelles, *m.*; *der Schienenträger*; Chair.
— -auge, *m.* (maç.); *der Handlanger*; Hodman, mason's labourer.
— d'aval, de mouille; *das Unterthor, Ebbethor, Niederthor*; Tail-gate, aft-gate.
— d'avant, avant-porte, (constr.); *die Vorderthür*; Front-door.
— -baguette *m.*; *der Ladestockring, die Ladestockpfeife Ladestocknuth, das Ladestockröhrchen, Mutterröhrchen*; Rod-ring, pipe.
— — d'en bas; *das Spitzröhrchen*; Tail-pipe.
— — d'en haut; *das Mundröhrchen*; Long fore-pipe.
— — du milieu; *das mittlere Röhrchen*; Short pipe.
—, baie de —, *f.*: *der Thüreingang, die Thürschwelle*, Door-stead.
— -baïonnette *m.*; *die Bajonettscheide*; Frog, frog-belt bayonet-belt.
— -balai, *m.* (loc.); *der Besenhalter*; Broom-holder.
— -balance *m.*; *der Wagehalter Wageträger, Wagehaken*; Balance-hook.
— bardée; *Thür mit Zierbändern bedeckt*; Door with ornamental hinge-plates.

orte-barres, *m.* (sell.); *die Halfterringe*; Pole-ring.
- bâtarde; *die Hausthür*; House-door.
- -battant, bâton *m.* (tiss.); *der Ladenstock, Prägel, Ladenprügel, das Sperreisen*; Sword, rocking-tree.
- — d'une —; *der Thürflügel, Flugel*; Leaf of a door.
- battante; *die Flügelthür*; Folding-door.
- à deux battants, vantaux; *die Doppelthür, zweiflügelige Thür, Flügelthür*; Folding-door, door with two leaves, two leafed door.
- — — avec quatre panneaux; *die zweiflügelige Vierfüllungsthür*; Four-panelled folding-door.
- de boisage, cadre complet, (min.); *das Streckengezimmer, Thürstockgeviere*; Durns, set of timber.
- -bobines, râtelier, *m.* (fil.); *der Spulrahmen, Spuler*; Creel.
- de boîte à fumée, (loc.); *die Rauchkammerthür*; Smoke-box door, smoke-box cover.
- -bouchoir, *m.*; *der Vorofen, Vorheerd*; Front of the furnace *or* the hearth.
- -bouquets, *m.* (fleur.); *der Straussshalter*; Bouquet-holder.
- -bouteille, *m.*; *der Flaschenhalter, -korb, -teller, das Flaschengestell*; Bottle holder.
-, bouton de — fixe *m.*; *der Thürknopf*; Door-knob.
- -brancards, *m.* (sell.); *der Deichselriemen*; Shaft straps.
- -bras, *m.* (tiss.); *die lederne Armstütze*; Strap-support.
- brisée; *die halbgebrochene Thür*; Folded door.
- -broche, *m.*, potence de l'alésoir, *f.* (arq.); *die Bohrdocke*; Potence of the broach.
- -broche, *m.* (arq.); *das bewegliche Heft*; Moveable handle.
- -brosse, *m.*; *der Bürstenhalter*; Brush holder.
- -busquée, (écluse); *das Schlagthor, Stemmthor*; Mitred lock-gate, cheek-gate.
- -cadenas, *m.* (serr.); *der Anwurf zum Vorlegeschloss*; Grapple-iron before a padlock, link.
- -carabine, (hort.); *der Karabinerhaken*; Carbine-swivel.
- -carreau, *m.*; *das Polstergestell*; Hassock-stand, pillion-frame.
- -cartes, étui à cartes, *m.*; *der Kartenhalter, das Kartentäschchen*; Card case.
- - —; *das Briefbehältniss*; Card-rack.

Porte de cendrier; *die Aschenfallthür*; Ash-pit damper.
- du cendrier, (loc.); *die Klappe am Aschenkasten*; Damper.
- -chaîne, porte-fil, *m.* (tiss.); *die Kettenwalze*; Back-roller.
- -chaîne, *m.* (géod.); *der Kettenträger, Kettenzieher*; Chainman, chain-leader and chain-follower.
- -charbon, *m.* (phys.); *der Halter der Kohlenstücke an den Polen der galvanischen Erleuchtungsbatterie*; Carbon holder.
- de charge, (mach.); *die Einsetzthür, Arbeitsthür, Eintrageöffnung*; Working-door, charging door.
- -charnière, *m.* (orf.); *der Gewindeträger*; Joint-piece.
-, châssis de —, *m.*; *das Thürfutter, Thürgestell*; Door-case.
- de chauffe, (métall.); *das Schürloch*; Fire-door.
- -cigare, *m.*; *die Cigarrenspitze, das Mundstück*; Cigar-tube, cigar-holder.
- -cigares; *die Cigarrentasche*; Cigar-case.
- cintrée; *die Bogenthür*; Vaulted door.
- -ciseaux, *m.* (coutell.); *die Scheerenzwinge*; Scissors-holder.
- à claire-voie, à jour, à treillis; *das Gatterthor, die Gitterthür*; Grated door, spar gate.
- -clapet, *m.*; *der Klappenträger einer Pumpe*; Valve-bearer.
-, clou de marteau de —, *m.*; *der Nagel auf den der Thürklopfer schlägt*; Door-nail.
- cochère; *die Einfahrt, der Thorweg*; Gate-way, door-way, carriage-entrance, court-yard door.
- cochère d'assemblage avec panneaux; *der zweiflüglige, zusammengestemmte Thorweg*; Framed door-way.
- — à deux vantaux; *der zweiflugelige, verdoppelte Thorweg*; Folding door-way.
- — à deux vantaux, assemblée à rainures et languettes, collée et emboîtée; *der zweiflügelige Thorweg von Bretern, gespundet und geleimt, mit eingeschobenen Leisten*; Folding door-way, grooved and tongued, glued and clamped.
- — à trois vantaux; *der dreiflügelige, jalousieförmig verdoppelte Thorweg*; Batten door-way framed and filled in with deal, rebated and beaded, three-leafed door-way.

Porte de communication; *die Verbindungsthür*; Communicating door.
- -cordeau, *m.* (jard.); *der Schnurhalter, Schnurbock*; Line-holder.
- dont les compartiments à cadres sont formés par des barres; *die gespandete Thür mit aufgenagelten Leisten*; Batten-door, battened-door.
-, condamner une —; *blenden, vernageln*; to condemn, to wall up.
- à coulisse, vanne, *f.* (écluse); *das Schiebthor, der Schutz*; Sliding-valve, shuttle, sash-gate.
- coupée; *die Halbthür*; Half-door, door hung in two.
- -coussinet, *m.* (mach.); *der Lagersitz*; Pedestal.
- -couteau *m.*; *das Messerbänkchen*; Knife-rest.
- -crayon *m.*; *der Bleistifthalter*; Pencil-case.
- à crémaillère; *die Thür mit einem Zahneisen*; Rack-door.
- -croisée, fenêtre à balcon; *das Altanfenster, Balkonfenster, Söllerfenster*; Casement, french casement opening to the ground, balcony window.
- -cylindre *m.*; *das Cylinder-Zapfenlager*; Cylinder socket.
- dérobée, de derrière *f.*, dégagement, *m.*; *die Nebenthür*; Private door, back door.
- de derrière; *das Hinterthor, die Hinterthür*; Back-door.
-, dessus de —, *m.*; *das Thürstück*; Hawnse of a door, friezo panel.
- envoûtée; *der überwölbte Thorweg*. Arch-way.
- de devant; *das Vorderthor, die Vorderthür*; Fore, front door.
-, dormant de —, *m.*; *der Thürpfosten*; Door-post.
- doublée; *die verdoppelte, aufgedoppelte Thür, Doppelthür*; Fancy-door, rebated and beaded door.
- -eau, *m.* (min.); *die Wasserlutte*; Adit, gutter.
- -échappement, *m.* (hort.); *die Hemmungswelle*; Escapement spindle.
- d'écluse, *f.*, vantail, *m.*; *das Hauptthor, Schleusenthor*; Sluice-gate, lock-gate.
- d'écluse en amont; *das Oberthor*; Sluice-gato.
- d'écluse en aval; *das Niederthor*; Flood-gate.
- emboîtée et collée; *die geleimte Thür mit eingeschobe-*

nen Leisten; Glued and clamped door.

Porte emboîtée et collée à deux vantaux; *die zweiflügelige, geleimte Thür mit eingeschobenen Leisten*; Door with two leaves, glued and clamped.

— — à rainures et languettes; *die gespündete Thür*; Ploughed and tongued door.

— avec emboîtures clouées; *die Thür mit aufgenagelten Leisten, belegte Thür*; Ledged door.

— encadrée; *die eingeschobene Thür, Thür mit eingeschobenen Füllungen*; Panel-door, framed door.

—, entablement de —, *m.*; *die Thürverdachung*; Head-moulding.

—, entrée de —, *f.*; *der Thüreingang*, Door-way.

— d'entrée; *die Eingangsthür*; Street door, entry door, entrance.

— -épée, *m.*; *das Degengehenk*; Frog, frog-belt, sword-belt, sword-hanger.

— -éponge, *m.* (tour.); *die Schwammzange*; Sponge-tool.

— -époulins, *m.* (b. lisse.); *das Schweifbret*; Slaying-beam for the spools.

— -étriers, *v.* Étrière.

— extérieure, avant-porte, *f.*; *die äussere Thür, Aussenthür*; Anteport, porch.

— -étrivière, *m.* (sell.); *der Winkelbügel, das Steigledereisen, die Steigöse, Steigriemenhaspe, der Steigriemenbügel*; Stirrup-bar.

— de face; *die Vorderthür*; Front-door. [street-porter.

— -faix *m.*; *der Träger*; Porter,

— — d'en bas, (bonn.); *der untere Träger am Strumpfweberstuhl*; Lower bearer.

— — d'en haut, *m.* (bonn.); *der obere Träger am Strumpfweberstuhl*; Upper bearer.

—, fausse —, — feinte; *die Blendthür, blinde Thür*; Sham door, dead-door, blank door.

—, fausse —, porte dérobée; *die Hinterthür, Schlupfthür*; Back-door.

—, en — à faux, en surplomb; *überhängig*; Over-hanging, projecting.

— en fer tenue dans un châssis, (cheminée); *die Essenreinigungsthür, Einsteigethür*; Small iron door and frame for chimneys.

—, petite — de fer du fourneau, *f.* (fond.); *das Fischeisen*; Small iron door.

Porte-fer, *m.*; *die Hufeisentasche*; Horse shoe case, shoecase. [stand.

— -fer; *das Eisengestell*; Iron-

— -feu, *m.* (min.); *das Leitfeuer, Leitfeuerröhrchen*; Leader, leader-case.

— - —, traînée, *f.* (min.); *die Feuerleitung*; Train, priming.

Portefeuille, *m.*; *die Mappe, Brieftasche*; Portfolio, paper-case.

Porte-fil, *m.* (fil.); *der Fadenführer*; Neb, thread carrier.

— - —, *v.* Porte-chaîne.

— -foret, touret, touret à percer, *m.*; *die Bohrzwinge, Bohrplatte, Bohrlade, der Trauch für Bohrer, Bohrschraubstock*; Drilling-lathe, drill-tool.

— — à vis d'Archimède; *die Archimedische Bohrlade*; Screw-drill, Archimedian drill.

— d'un four; *die Backofenklappe*; Valve of a baking-oven.

— -fourchette, *m.*; *das Gabelbänkchen*; Fork-rest.

— de fourneau; *die Heizthür, Feuerthür*; Fire-door.

— d'un fourneau de fonderie; *das Ansetzblech am Schmelzofen*; Shutter of the blast-furnace.

— du foyer; *die Heizthür, Feuerungsthür*; Fire-box door.

— de galerie, (min.); *die Blende*; Niche.

— -ganse, *m.* (mach. à coudre); *der Schnurannäher*; Cord-carrier.

— de garniture, (m. vap.); *die Oeffnung im Schieberkasten zur Liederung des Schiebers, der Schieberkastendeckel*; Packing port.

— géminée, (arch.); *die Zwillingsthür*; Accoupled doors.

— de glace; *die Spiegelthür*; Looking-glass door.

— -guides, *m.* (mach. à coudre); *der Säumer*; Hemmer.

— -hausse, *m.*; *der hohle Cylinder von Eisenblech*; Hollow cylinder of sheet iron.

— -huile, *m.* (horl.); *die Oelnadel*; Oiling-needle.

— -huilier, *m.*; *der Oelflaschenständer*; Cruet-stand, cruet.

—, jambage de —, *m.*; *der Thürpfosten*; Door-jamb.

— à jour, *v.* Porte à claire-voie.

— -lame, *m.* (tiss.); *der Geschirrträger, Scheerungsträger*; Bearer of the warping.

— -lames, *v.* Manchon (coutell.).

— -lance, *m.* (artif.); *der Zündlichterpflock, die Zündlichterklemme*; Pin of lin-stocks.

— -lettres, *m.*; *die Brieftasche, Briefmappe*; Letter-case.

Porte-liqueur *m.*; *das Flaschengestell*; Liquor-frame.

— -loupe *m.*; *der Lupenhalter*; Stand for magnifiers.

— -lumière, *m.* (phys.); *der Lichtsauger, Lichtträger*; Bologna stone.

— de la maison; *die Hausthür*; House-door.

— — -manteau *m.*; *der Kleiderrechen, die Kleiderleiste*; Cloth-peg, hat-peg, hat-pin.

— —, portmanteau; *das Felleisen, der Mantelsack*; Cloakbag, valise, portmanteau.

— -mèche, *m.* (lampe); *der Dochthalter*; Wick holder.

— — (arq.); *der Hahn eines Luntenschlosses*; Cock of a matchlock.

— -mesure, *m.* (pot.); *das Richtmaas, der Messstab, der Messträger*: Gauge, reglet.

— -mire, *m.* (géod.); *der Stabhalter*; Staff-holder.

— -molette, *m.* (tour.); *die Rändelgabel*; Thrilling tool, milling tool, nurling tool.

— -monnaie, portemonnaie *m.*; *das Geldtäschchen*; Flat purse, portemonnaie.

— -montre, *m.*; *das Uhrkissen, der Uhrhalter*; Watch-stand, time-piece stand.

— -montres, *m. pl.* (horl.); *das Aushängeschränkchen für Uhren*; Show-case.

— -mors, *m.* (sell.); *der Gebissriemen, die Strippe der Backenstücke, der Träger des Gebisses*; Bit-carrier, cheek-billet, heading-rein. [rabine.

— -mousqueton, *v.* Porte-ca-

— -objet, *m.* (opt.); *der Gegenstandsträger*; Object-holder.

— -outil, curseur, *m.*: *der Rahmen, der Stichelhalter, Meisselhalter, Support, das Stichelhaus, der Bohrkopf*; Toolholder in slotting and other machines, head-stock.

— -page, *m.* (impr.); *die Kolumnenunterlage, der Kolumnenträger*; Page-paper, bearer.

— à panneaux d'assemblage encendrée; *die eingeschobene, eingestemmte, zusammengestemmte Thür*; Framed door. panel-door.

— à panneaux feints en barres; *die Bretthür mit aufgesetzten Leisten*; Battened door, batten-door.

— à quatre panneaux; *die zusammengestemmte Thür mit vier Füllungen, Kreuzthür, Vierfüllungsthür*; Four panelled door.

— à panneaux surmontant le

cadre d'un côté; *die Thür mit überschobenen Füllungen*; Door with panels covering back.
—rte à six panneaux; *die Sechsfüllungsthür*; Six-paneled door.
—-parapluies, *m.*; *der Regenschirmstander*; Umbrella-stand.
—-peigne, *m.* (card.); *der Kammstock*; Comb-stock.
— perdue; *die Tapetenthür*; Jib-door. [Postern.
— petite —; *die Seitenthür*;
—-pièce, *m.* (cordonn.); *das Werkzeug zum Fleckaufsetzen*; Tool for mending.
—-pierre, chariot — —, *m.* (lithogr.); *der Steinwagen, Steinkasten*; Truck for stone.
— plaine; *die gehobelte Thür*; Placed door.
— pleine; *die Bretthür, volle Thür*; Door made of deals.
— — emboîtée; *die gehobelte Thür mit eingeschobenen Leisten*; Placed and clamped door.
— pleine avec emboîtures; *die gespundete Thür mit aufgenagelten Leisten*; Ledged door, ploughed and tongued.
—-pipe *m.*; *das Pfeifenfutteral*; Pipe-case.
—-plume, *m.*; *der Federhalter*; Penholder.
— — —s, *m. pl.*; *das Federfutteral*; Pencase.
— — étagère; *der Federrechen*; Pen-rack. [poids.
—-poids, *v.* Portant, porte-
— poignée de —, *f.*; *der Thürgriff*; Door-handle.
—-poupée, *m.*, poupée, *f.* (tour.); *der Reitstuhl, Support*; Head stock.
—-presse, *m.* (cart.); *der Fuss einer Beschneidepresse*; Rest of the cutting-press.
— —, *m.* (rel.); *das Pressgestell*; Press-frame.
— principale; *das Hauptthor*; Main door.
—-rame, *m.* (pont.); *die Rudergabel, Riemengabel*; Row-fork.
— — —s, (tiss. soie); *der Rahmenträger*; Thread-board.
—-râteau, *m.* (lithogr.); *der Schabeisenträger*; Lever.
—-rêne, *m.* (sell.); *die Zügelstrippe*; Rein-billet.
—-ressort, *m.* (forg.); *der Federnträger*; Spring-pieces of the bellows, *pl.*
—-rideau, *m.*; *der Vorhangträger*; Curtain-pole.
—-rôtie, *m.*; *das Gestell für geröstetes Brod*; Toast-stand, toast-rack.
— de rue; *die Strassenthür, Hausthür*; Street-door.
Porte-scie, *v.* Châssis de scie.
— de sels pour chaudières, — de vidange, *f.* (m. vap.); *das Schmutzthor*; Cleaning door. [Clack-door.
— de soupape; *die Ventilthür*;
—-système, *m.* (m. jenny); *das feststehende Gestell der Mulemaschine*; Fixed frame of mules.
—-tapisserie, *f. pl.*; *der Tapetenrahmen*; Frame for tapestry.
— —, (arch.); *der hervorstehende Karnies an der Decke*; Projection of cornices of ceilings.
—-tarière, —-taraud, *m.* (arq.); *der Bohrträger, das Bohrheft*; Auger-holder.
— de tête, (écluse); *das stromaufwärts stehende, obere Schleusenthor*; Upper flood-gate.
—-toulet, *m.* (pont.); *die Rojeklampe*; Rowlock, thole-pin.
— tournante; *das Drehthor*; Turning-door, balance door.
—-trait, *m.* (sell.); *die Strangscheide, Strangschleife*; Support of traces, trace-bearer.
— de travail, *f.*, ouvreau d'un four, *m.* (métall.); *das Arbeitsloch, die Arbeitsthür*; Working-hole.
— à treillis, *v.* Pointe à claire-voie.
—-tringles, porte-fleurs, *m. pl.* (fleur.); *der Blumenhalter*; Flower-holders *or* bearers.
—-vent, *m.*, buse d'airage, *f.* (min.); *der Wetterschacht, die Wetterlutte, die Windlotte, Wetterlotte, das Dunstrohr*; Air-shaft.
—-vent, *m.* (forg.); *die Luftröhre, Windleitung*; Air-tube, blast-pipe, air-pipe, air-piping.
— —, buse, *f.*, tuyau, *m.* (métall.); *die Duse*; Nose-pipe, nozzle.
— —, (org.); *die Windröhre, der Windkanal*; Wind-canal, wind-trunk.
— de vidange, (m. vap.); *die Salzthür, Schlammthür*; Mud-hole. [Town-gate.
— de ville; *das Stadtthor*;
—-vis, *v.* Filière à vis.
—-vis, *v.* Contre-platine.
— vitrée; *die Glasthür*; Glass door.
—-voix, *m.* trompe, *f.*; *das Sprachrohr, der Rufer*; Speaking-trumpet.
Portée, *f.* (arch.); *die Neigung, Steigung*; Pitch.
—; *der Vorsprung*; Projecting part of a mould.
—, tampon, *m.* (fond.); *der Giessstöpsel*; Core-print.
Portée (constr.); *die Tracht, Länge eines freigelegten Balkens*; Span. [nes; Bed.
— (lap.); *der Kasten eines Stei-*
— (mach.); *die Tragfläche, Druckfläche*; Fulcrum, bearing, journal.
— *v.* Compte (fil.).
— (partie du peigne contenant 20 dents); *der Gang des Weberblattes, (gewöhnlich 20 Riete oder Zähne enthaltend)*; Bear, beer, porter, hare of the reed in a weaver's loom.
— (charp.); *die Balkenlänge, Länge, Tracht, Spannweite, freie Länge*; Length of the beam, bearing of a girder.
— (horl.); *die Unterlage*; Plate, base.
— d'un arc; *die Spannweite, Spannung eines Bogens*; Span of an arch. [d'une arche.
— d'une arche, *v.* Ouverture
—(arp.); *Länge von einem Pfahl zum andern*; Length of the chain.
— de calage, (loc.); *die Keilfläche, Länge der Schlusselfläche*; Key-bed, length of key.
— à l'ourdissage; *der Gang*; Gang, mill-gang, bout, porter.
— d'une poutre; *die freie Lage eines Balkens, die Freitragung, Tragweite, Tracht*; Bearing of a beam.
— de rez, (constr.); *die freie Weite eines Raumes, Tracht einer Decke, etc.*; Inner span of a room.
— d'une travée de pont; *die Jochweite, Jochspannung, Brückenspannung*; Span of the bay.
— d'eau; *in gewisser Zeit ausgeströmte Wassermenge*; Volume of water.
— de fils, (cord.); *in der Länge der Werkstatt ausgespanntes Seil*; Line put up in workshops.
— électrique, distance explosive; *die elektrische Schlagweite*; Explosive distance.
Porter, poser, (maç.); *ruhen, freitragen*; to repose, rest.
— à cru, (constr.); *ohne Grund erbaut sein, nicht mit Vorgrund versehen sein*; to be built without foundation.
— —, (maç.); *auf der Erde aufstehen, aufsitzen*; to stand on the ground.
— à faux, — en saillie, (constr.); *falsch aufsitzen, aufstehen, vorspringen* und *überhängen*; Out of perpendicular, to bear false.

Porter à faux; *schlecht aufliegen, kanten, umkanten*; to cant.
— à faux, en saillie, par encorbellement, (constr.); *vorgekragt sein, auf Kragsteinen ruhen*; to be corbelled out.
—, faire — — (coutur.); *einhalten*; to take in.
— à fond, (constr.); *senkrecht aufstehen, aufsitzen*; Perpendicular.
— de fond; *von unten aus gegründet sein*; to be crected from the groúnd.
— au ressuage; *in den Probirofen bringen*; to put in the assay-furnace.
Portereau, *v.* Écluse.
—, *v.* Chandelle (charp.).
—, (charp.); *der Tragebaum für Bauholzstücke*; Lever for conveying timber.
Porteur, *m.* (sucr.); *der Träger*; Carrier. [*zeu*; Prop.
— du boisage, (min.); *der Bol-*
—s, boisage avec —, (min.); *die Bolzenschrotzimmerung*; Shaft timbering with props between rectangular sets of timber.
— de charbon de terre; *der Kohlenträger, Sackträger*; Coal-heaver.
— de la voie, poutrelle, *f.*, travon, sommier, longueron, *m.* (hydr.); *der Strassenträger, Brückenbaum, Strassbaum, Ensbaum, Ausbaum, Streckbalken, die Brückenruthe*; String-piece, sleeper.
Portenses, *f. pl.* (min.); *die Joche*; Long pieces of shaft timber. [Door-way.
Portière, *f.*; *der Thorweg*;
—, chaltière, (tiss.); *die Litzenöffnung*; Interval between the healds. [Door.
—, (carr.); *der Kutschenschlag*;
—, (rideau); *die Draperie*; Portiere, curtain.
Portion supérieure de la lanterne, *f.*; *der Oberkorb*; Upper part of the wallower.
Portique, *m.*, arcade, *f.*; *der Bogengang, Portikus, die Arkade, die Portike, Säulenvorhalle, Säulenlaube, der äussere Säulengang*; Arcade, portico, colonnade.
— décastyle, hexastyle, octostyle, tétrastyle; *der zehn-, sechs-, acht-, viersäulige Portikus*; Decastyle, hexastyle, octostyle, tetrastyle portico.
Portor, porteur d'or, *m.* (marb.); *Art schwarzer halbgeaderter Marmor*; Provence marble of a gold yellow and lively black.
Portrait du paveur, *m.*; *der Zurichthammer*; Pavier's dressing hammer.
Portrion, *m.*; *das Schutzbret einer Schleuse*; Shuttle of a sluice.
Porure, *f.* (dor., orf.); *das Bläschen*; Blister, flaw.
Posage, montage, *m.*, pose, érection, *f.*; *das Aufrichten, Aufstellen, Aufschlagen, Legen, Aufziehen, Einsetzen, die Aufstellung*; Erecting, laying, laying down, putting up.
—, pose, mise à place, *f.* (maç.); *das Versetzen*; Setting, blocking up of asblars.
— des glaçures; *das Auftragen der Glasur*; Glazing.
— à mastic, (vitr.); *die Kittverglasung*; Putty-glazing.
Posé; *gelegt*; Laid. [unset.
—, non —; *ungelegt*; Unlaid,
— à la main; *mit der Hand gelegt*; Hand-laid.
Pose, *f.* (d'ouvriers); *die Theilung der Arbeitsdauer*; Shift.
—, *v.* Posage.
— de l'aiguille, (mach. à coudre); *das Einsetzen der Nadel*; Fixing needles.
— de briques; *das Verlegen mit Ziegeln, das Mauern* und *Pflastern mit Ziegeln*; Bricklaying.
— des briques entre les panneaux d'un mur; *die Ziegelmanerung einer Fachwand, Ausmanerung der Fache, (zwischen Ständern* und *Riegeln der Wand)*; Brick-nogging.
— de sonnettes; *die Schelleneinsetzung*; Bell-hanging.
Poser, (charp.); *verlegen*; to lay.
— (peint.); *sitzen, Modell stehen*; to make postures.
—, *v.* Porter (maç.).
— une armature à une poutre, armer la poutre; *ein Gebände an einen Balken anlegen*; to truss a timber.
— les briques; *die Ziegel verlegen, versetzen*; to lay the bricks.
—, placer une brique de champ, de camp; *einen Ziegel hochkantig verlegen*; to lay on edge, edgeway.
— les briques en épi; *in Stromschicht, in Festungsverband legen*; to lay herring-bone like.
— les briques, carreaux en bonne liaison; *die Steine gut in Verband legen, verbandmässig verlegen*; to lay bricks or stones in good bond.
— — de plat, à plat; *auf das Flache, auf die Breitseite verlegen*; to lay flat.
— les briques dans une liaison différente d'une autre, perdre la liaison; *den Verband verwerfen*; to break joint.
Poser, bien —, (constr.); *fest aufliegen*; Well set.
— les carreaux; *die Fliesen legen*; to lay flags, to flag.
—, placer de champ, de camp, (charp.); *auf die hohe Kante legen, stellen*; to lay, set on edge, edgeway.
— les cintres; *die Lehrbogen aufstellen*; to set the centres.
— la couverture; *das Dach eindecken, decken*; to cover, to lay the covering.
— à cru; *ohne Fundament auf führen*; to build without a foundation.
— la cuve, (teint.); *die Küpe ansetzen, anstellen, zurichten*; to prepare the vat.
— en décharge; *ein Holzstück als Stütze setzen*; to put up timber prop.
— à faux, (charp.); *nicht fest auf der Mauer aufliegen, nicht senkrecht auf seiner Unterlage stehen* oder *liegen*; to place, to set wrong (out of the perpendicular line).
— au livret, (dor.); *aus dem Goldbüchlein auflegen*; to apply gold-leaves.
— les pierres, (maç.); *die Steine verlegen*; to lay stones.
— une pierre sur son lit; *einen Stein lagerrecht legen*; to lay a stone on its clearing-grain.
— — sur le faux lit, en délit, la déliter; *einen Stein gegen das Lager verlegen*; to lay a stone contrary to its clearing grain.
—, placer les pierres plein sur point; *die Steine in Verband legen*; to break the joints.
— un moellon en délit, en coupe, (maç.); *einen Bruchstein auf die Kippe legen, gegen das Lager verlegen, tarolern*; to lay a quarry-stone or ragstone on edge, contrary to its cleaving-grain.
— — de plat, en lit, (maç.); *einen Bruchstein lagerrecht, auf das Flache legen*; to lay a quarrystone upon its cleaving grain.
— les pierres en parennen en panneresse; *die Steine für lang, vor lang, als Läufer verlegen*; to lay the stones lengthway, lengthwise.
— une pierre debout; *einen Stein aufrecht stellen*; to set a stone upright.
— ferme, *v.* Affermir.
—, *v.* Marger (impr.).

-oser, placer une planche sur la corne ou la tranche; *ein Bret auf die hohe Kante stellen;* to set a board on edge, edge-way.
— les pointures, (impr.); *die Punktur zurichten;* to dress the points.
— les rails, la voie, (ch. fer.); *die Schienen, das Schienengleis legen;* to fix rails, to lay down the rails or way of rails.
— — bout à bout; *die Schienen mit einfachem Stoss legen;* to lay the rails end to end.
— les tuiles; *die Dachziegel einhängen;* to lay the tiles.
— à sec, (constr.); *trocken, ohne Mortel verlegen;* to lay down dry.
— à recouvrement, (charp.); *über einander fügen;* to lap.
— le verre, (constr.); *die Fenster verglasen, den Bau beglasen;* to fill in, to fix the window-glass.
— les vitres; *die Scheiben einsetzen, verglasen;* to glaze, to put the panes.
— — à mastic; *die Scheiben in Kitt setzen, in Kitt verglasen;* to glaze in putty, to put the panes in putty.
Poseur, contre- —, *m.*; *der Arbeiter der die Hausteine versetzt;* Setter.
—; *der Parlier, Angler, Werkführer;* Surveyor, foreman, receiver, chief mason.
— (ch. fer.); *der Schienenleger;* Plate-layer.
— (men.); *der Täfeler;* Layer of floor-.
— de rubans, (mach. à coudre); *der Bandaufnäher;* Ribbon-sewer.
— de sonnettes; *der Rammensetzer;* Ram-setter.
— —; *der Schlosser der die Klingelzüge ansetzt;* Bell-hanger.
Positif, (électr.); *positiv;* Positive.
—, travail —, (chim.); *die heisse Gährung;* Fermentation with generation of heat.
Positionnaire, *m.* (grav.); *der Lagenmeissel, Lagenstichel;* Laying chisel.
Positivité électrique, *f.* (phys.); *die positiv-elektrische Eigenschaft, der positiv-elektrische Zustand;* State of positive electricity.
—, *v.* Main (moun.).
Poste, *m.* (arch.); *der Schneckenzug;* Spiral line, Vitruvian scroll.
—, *v.* Chevrotine.
—, *v.* Journée (min.).
— plus court, (min.); *die Pose;* Short tide.
— des chauffeurs, (loc.); *der Heizerstand;* Stoker's place or berth.
Poste de douze heures, (min.); *die Kuhschicht, Kühschicht;* Task of twelve hours.
— extraordinaire, (min.); *die Nacharbeit;* Extra work.
— des mécaniciens; *der Maschinisteastand;* Engineers berth.
— de plomb, *v.* Fonte (métall.).
— du soir, tâche du soir, (min.); *die Abendschicht;* Working hours commencing in the evening.
Postels, *m. pl.* (card.); *die stärksten schon gebrauchten Weberkarden* oder *Kratzdisteln;* the strongest teasels that have been used.
Postiches, *f. pl.* (arch.); *die Verzierungen* oder *Bautheile die nach vollendetem Werk erst angemacht* oder *überarbeitet werden;* Postiques.
Postposer, transposer les feuilles, (rel.); *falsch binden, verbinden, verheften;* to transpose, to bind wrong.
Pot, *m.* (arch.); *der Flammentopf als Verzierung;* Flame ornament.
— (drap.); *der Walktrog;* Fulling-trough.
— (fil.); *die Kanne;* Can.
—, *v.* Creuset (verr.).
— (pap.); *Topfpapier, Format des kleinen Postpapiers;* Small post, foolscap.
— à blanchir, *v.* Chance.
— à colle, *v.* Poêle à colle.
— couvert, creuset couvert, (verr.); *der bedeckte Hafen;* Cap-pot.
— à cueillir, (verr.); *der Frittehafen, Schöpftopf;* Frit-pan.
—, double —; *anderthalb Bogen Conceptpapier;* Sheet and a half foolscap.
— à égoutter, (sucr.); *der Pott, Syrupspott;* Draining-pot.
— égueulé; *der Hafen ohne Hals* oder *Schnauze;* Pot with broken off neck or mouth.
— d'étain, (étam.); *die Zinnpfanne;* Tin-pot.
— de fer scellé; *der eingemauerte Eisentopf;* Iron set-pot.
— à feu, (artif.); *der Schwärmertopf, Bienenschwarm;* Serpent cracker.
— à lessive, (impr.); *der Laugentopf;* Lye-jar.
— au noir, (cordonn.); *der Wichstopf;* Blacking pot.
— à peigne, (fil.); *der Kammtopf, Kammpott;* Comb pot.
—, petit —, (verr.); *das Häfelchen, Häfelein;* Little pot.
— de pompe; *der Pumpeneimer;* Valve piston.
Pot à rafraîchir, (verr.); *der Kühlhafen, Temperhafen;* Pot, cooling pot.
— d'une roue à augets; *die Zellen, Eimer eines Schöpfrades;* Buckets, bucketing.
— tournant, (fil.); *die Drehkanne;* Coiler, mason.
— à vanner les aiguilles, vannoir; *der Schwingnapf, die Schwingschüssel;* Scouring-pot.
— verni; *der gefirnisste Topf, Apothekertopf;* Gallipot.
—s, à —, (hydr.); *oberschlächtig;* Overshot.
Potager ou jardin —, *m.*; *der Gemüsegarten;* Kitchen-garden.
—; *der Sparheerd;* Economical fire-range.
Potasse, *f.*, sous-carbonate de soude; *die Pottasche, Kesselasche, das Aschensalz, Pflanzenlaugensalz, Löthsalz, Gewächslaugensalz;* Potash, potassa, tartarine, crude pearl ashes, salt of wood-ashes.
— d'Amérique, perlasse; *die Perlasche;* Pearl-ashes, *pl.*
— à la chaux, caustique, — rouge d'Amérique, pierre à cautère; *das Aetzkali, trockene Kalihydrat, Kalioxydhydrat, Kaliumhydrat;* Dry potassa, caustic potash.
—, chlorure de —, *v.* Eau de Javelle.
—, citrate de —, citronnite, *m.*; *der Citronenweinstein;* Citrate of potassa.
— factice, *v.* Soude.
—, fluo-silicate de —, *v.* Fluorure silicico-potassique.
— hydratée, hydrate de protoxyde de potassium; *das Kalihydrat;* Hydrate of potash.
—, hydriodate de —; *das Jodinwasserstoffkali;* Hydriodate of potassa.
—, hydrochlorate de —, *v.* Chlorure de potassium.
— de Javelle, *v.* Soude raffinée.
— nitrate de — *m.*; *salpetersaures Kali;* Nitrate of potash.
— nitratée, *v.* Nitre.
—, nitrite de —; *salpetrigsaures Kali;* Nitrite of potassa.
—, oléate de —, *m.*; *ölsaures Kali;* Oleate of potassa.
—, oxalate de —, *m.*; *sauerkleesaures Kali;* Oxalate of potassa.
—, petite —, *v.* Soude raffinée.
— rouge d'Amérique, *v.* Potasse à la chaux.
—, sous-chloride de —; *unterchlorigsaures Kali;* Subchloride of potassa.
—, sous-carbonate de —, sel de tartre; *das Weinsteinsalz;*

Salt of tartar, subcarbonate of potash.

Potasse, sous-carbonate de —; *einfaches, kohlensaures, mildes Kali*; Subcarbonate of potassa.

—, stéarate de —; *talgsaures Kali*; Stearate of potassa.

—, succinate de —; *bernsteinsaures Laugensalz*; Succinate of potash.

—, sulfate de —; *schwefelsaures Kali*; Sulphate of potassa.

—, tartrate de potasse, sel végétal, *m.*; *weinsaures, weinsteinsaures Kali*; Vegetable salt, tartrate of potash.

—, ulmate de —, *m.*: *humussaures Kali*; Ulmate of potassium.

Potassé; *kohlensaures Kali enthaltend*; Containing potash.

Potassides, *m. pl.*; *die Alkalimetalle*; All bodies containing potash.

Potassimètre, *m.*; *der Kalimesser*: Instrument for determining potash.

Potassique, oxyde —, de potassium, *m.*; *das Kaliumoxyd*; Oxide of potassium.

Potassium, kalium, *m.*: *das Kalimetall, Kalium, Kalin, die Kalibasis*; Potassium, kalium.

Poteau, soutènement, *m.*, coulombe, chandelle, *f.* (charp.); *der Strebepfahl, aufrecht stehende Balken, die Bundsäule, der Ständer, Stiel, Pfosten, die hölzerne Säule*; Stay, prop, post, wooden pillar, jamb, stake, side-post.

—, montant, *m.* (min.); *der Thürstock, Stempel*; Prop, stempel. [(cb. fer.).

— d'arrêt, *v.* Piquet d'arrêt

— de la bascule d'un puits; *der Galgen*; Post of a swipe.

— battant, montant de busc, busqué, (écluse); *die Schlagsäule, Stemmsäule, Anschlagsäule*; Mitre-post, meeting-post.

— de charge, poteau, porte-reau, *m.*, chandelle, *f.*; *der Sperrpfosten, Tragepfosten, das Trageholz, Band, Sturmband, Schubband, die Strebe, Biege, Sturmbiege, Windstrebe*; Post, prick-post.

— de cloison; *der Ständer, die Wandsäule, der Wandstiel*; Puncheon, stud, upright, quarter, post in a square framed work.

—x conducteurs, (min.); *die Leitbäume*; Conducting poles, *pl.*

— cornier, *v.* Cornier.

— de croisée; *die Fenstersäule in einer Fachwand*; Pier in a panel.

Poteau de décharge, (charp.); *die Strebe*; Brace, strut, jamb.

—x, déterminer avec des — la situation au dedans ou au dehors de la mine; *einen Punkt abgeben*; to point out the situation.

— d'écurie; *der Standbaum, Ständer, Pilar*; Post in a stable.

— de fond, *v.* Poinçon.

— de fond, à fond, chandelle, *f.*; *der durchlaufende, durchgehende Ständer*; Thorough pillar, post, passing post.

— d'huisserie; *der Thürpfosten, die Thürsäule*; Upright, door post, jaume, wooden jamb.

— de côté d'huisserie, faussé pièce d'une croisée à battants; *die Höhe, Hinterhöhe, das Seitenstück eines Fensterfutters*; Stile of a french casement. [(drap.).

— des forces, *v.* Montant

— -guide, — indicateur, *m.* (route); *der Wegweiser, die Wegsäule, der Wegzeiger*; Hand-post, sign-post way mark, direction-post.

— de milieu fait en bois, montant d'une croisée à battants; *der Höhestab, das Setzholz eines Fensterfutters*; Wooden mullion of a french casement.

— de milieu fait en pierre, meneau d'une croisée; *der Mittelpfosten eines Fensters*; Mullion, munnion, moynal, moynicle, monion.

—x, — montants, — corniers, *m. pl.* (moul.); *die Griessäulen*; Posts of the flood-gate.

— d'un moulin à vent; *der Ständer, Hausbaum*; Post of a windmill.

—, petit — montant, (moul.); *die Griesdocke*; Small upright post of a sliding flood-gate.

— principal; *der Hauptständer, Bundpfosten, die Bundsäule*: Principal post.

— de remplage, *m.*, tournisse, *f.*: *der Füllpfosten, Zwischenständer, die Zwischensäule in einer Wand*; Filling post, middle post.

— de soupente du châssis, *m.* (moul.); *die Panstergattersäule*; Wheel-frame post.

— de sous-poutre; *der Unterzugsständer*; Post supporting a girder.

— de soutien, de réserve; *der Hülfspfosten*; Adjoining post.

— télégraphique; *die Telegraphenstange*; Telegraph pole.

— tourillon, (écluse); *die Drehsäule, Wendesäule*; Heel post, coin-post, quoin post.

Poteaux d'un treuil, *m. pl.*; *die Haspelstütze*; Upstanders.

Potée, *f.* (fond.); *die Formerde, Schlichte, der Zierlehm, Decklehm, Formkitt*; Moulding-clay, mould, luting-loam, layer of ash and clay. [Alloy.

— (mach.); *das Metallgemisch*;

— d'émeri; *die Schmirgelasche, geschlämmter Schmirgel*; Emery dust, putty of emery.

— d'étain; *die Zinnasche, das Schnellloth, Klempnerloth*; Pewter putty, tin putty.

—, *v.* Brun-rouge.

Potelet, *m.* (constr.); *der Stempel, kleine Bundstempel, das Säulchen, Füllband*; Strut, small post, jamb border of a panel in baywork.

— (constr.): *die Geländerdocke*; Small post in railing, border, baluster.

— (men.); *das Füllband, Pföstchen*; Border of a door-panel.

— *v.* Contre-fiche.

Potelles, *f. pl.* (min.); *die Bühnlöcher*: Holings in the rock.

Potence, *f.*; *der Arm, Träger*; Arm, bearer.

—, machine à percer en place, *f.*: *das Bohrgeräthe, Bohrwerkzeug, Bohrgestell, der Dreharm*; Brace.

—; *die schräg gestellte Stütze*; Slanting prop.

—; *der Messstock*; Standard, measure.

— (charp.); *der Träger, wagerechte Arm, das Sattelholz*; Traverse-beam, summer.

— (arq.); *das Schlossblecheisen*; Stay for the lock-plate.

— (arq.): *die Zange zum Fassen des Bohrdorns*; Tongs.

— (glac.); *der Krahn*; Crane.

— (chaudr.); *kleiner Amboss*; Small anvil.

— (forg.); *der Galgenamboss*; Anvil with one arm.

— (lap.); *der Galgen an der Schleifmühle*; Cross beam.

— (tél. él.): *die Tragsäule*; Post.

— de l'alésoir, *v.* Porte-broche.

— de bringuebale, de brimbale; *die Pumpenmieke, Gabel eines Pumpenschwengels*; Pump-cheeks, sweep.

— de la charrue; *der Pfluggalgen*; Potance of the plough.

—, en —; *im rechten Winkel*; Right-angled.

—, étai à —, *m.*; *die Steife mit Trummholz, Sattelsteife, Kniestütze, Gerüst aus zwei Steifen* und *einem Holm zum Absatteln eines Gebäudetheils*; Stay with a traverse-beam.

›tence à forer, (serr.); *das Bohrgestell*; Boring-frame, ‹rilling-frame.
d'un pont volant; *der Galgen, das Portal einer Fähre, der Giermast*; Horse of a flying-bridge.
à pignons, *v.* Foret à angles.
d'une poulie à puits; *die Gabel*; Forked cramp of the pulley.
table en —, *f.*; *im Haken gestellter Tisch*; Cross table.
›tenceaux, *m. pl.* (pass.); *das Rahmengestell*; Teuter-frame.
›terie, terraille, vaisselle de terre, *f.*; *die irdene Waare, Topfwaare, das Geschirr, Töpfergeschirr, die Töpferwaare*; Earthen-ware, pottery.
.; *gebrannte Thonröhren*; Waste-pipe.
cassée; *Topfscherben*; Grog.
commune; *die gemeine Töpferwaare, das Töpferzeug, Töpfergut*; Coarse pottery.
de Delft; *das Delfter Porzellan*; Delfware.
de descente, d'aisances, *v.* Chausse. [Tin vessel.
d'étain; *das Zinngeschirr*;
de grès, *v.* Grès cérame.
en grès brun; *das braune Steinzeug*; Gris brun, brown ware.
de la reine; *eine Sorte englisches Steingut*; Queen's ware.
de santé, hygiocérame, *f.*; *das Gesundheitsgeschirr*; Hygieoic pottery.
sans vernis; *unglasirtes Geschirr*; Dry bodies, *pl.*
›tet, *m.* (min.); *das Bohrloch*; Holing in the rock.
›teyer, (étam.); *mit Bimsstein und Eiweiss überschmieren*; Coating moulds with powdered pumice stone and white of eggs.
›tiche, *m.*; *bemaltes Porzellan*, China *or* Japan vase.
; *mit Papierbildern ausgeklebtes Glasgefäss*; Glass vase lined with painted paper in imitation of China vases.
›tier, *m.*; *der Hafner, Töpfer*, Pottor.
d'étain; *der Kannengiesser, Zinngiesser*; Pewterer, tinman.
, terre à —, *v.* Argile.
›tille, *f.* (écluse); *das Schirbeholz, der Schieberpfahl, Ständer des Mühlschutzen*; Slider, sliding-board.
›tin, *m.*; *das Hartzinn, Hartmetall, Tombak, Weissmetall*; Pinchbeck, pewter.
; *das Topfeisen, geringe Roheisen*; Commun pig-iron.
(dist.); *eiserne Destillirblase*; Iron cucurbit.

Potin gris; *grauer Tombak, Graumetall*; Cock metal, grey pewter.
— jaune; *gelber Tombak, das Gelbkupfer, der Tombak*; Prince's metal, yellow pewter.
— à vaisselle; *das Hartmetall zu Tischgeschirr, Weissmetall*; Plate-pewter.
Pouce, *m.*; *der Zoll*; Inch.
— d'eau de fontainier; *der Wasserzoll*; Water-inch.
Poucet, *v.* Came (méc.).
Poucier, *v.* Garde-pouce.
Pouding, quartz brèche, *m.*; *das Kieselconglomerat, der Kieselklumpen, Puddingstein, die Nagelflüh*; Ball of pebbles, pudding-stone.
— anguleux; *die Kieselbreccie*; Angular ball of pebbles.
Poudingues, *m. pl.*; *Wurfsteine*; Lumps of stone cemented by nature.
Poudre, *f.*; *das Pulver*; Powder.
— (coiff.); *der Puder*; Powder.
— (tann.); *das Lohpulver*; Tanpowder.
— d'Algaroth; *basisches Spiessglanzchlorid*; Algarotti's powder. [Alum powder.
— d'alun; *das Alaunmehl*;
— angulaire, anguleuse; *das eckige Pulver*; Angular powder. [Damaged powder.
— avariée; *schadhaftes Pulver*;
— à blanchir; *das Bleichpulver*; Bleaching powder.
— brisante, offensive; *das Pulver welches die Läufe angreift*; Offensive powder.
— brontique, *v.* Chlorate de potasse.
— à bronzer; *das Bronzirpulver*; Bronze powder.
— à canon; *das Schiesspulver*; Gun-powder.
— de carabine; *das Büchsenpulver*; Rifle powder.
— cémentatoire; *das Cementirpulver*; Cementing powder, converting powder.
— de charbon; *der Kohlenstaub, die geklammte Kohle*; Pounded charcoal.
— dont le charbon a été carbonisé dans les fosses; *das aus Grubenkohle gefertigte Pulver*; Pit-powder.
— de chasse, à giboyer; *das Jagdpulver, Pürsch-, Pirschpulver*; Sporting powder.
— de chaux; *das Kalkmehl*; Lime-powder.
— -coton, pyroxyle, *m.*; *die Schiessbaumwolle, Schiesswolle*; Gun-cotton, explosive cotton, pyroxyline.
— cylindrique; *das Cylinderpulver*; Cylinder powder.

Poudre demi-écrasée, relien, *m.*; *das Knirschpulver*; Bruised powder.
— dentifrice; *das Zahnpulver*; Tooth-powder.
—, comme de la —; *pulvericht*; Powdory.
—, en —; *gepulvert*; Powdered.
— de fusion, *v.* Flux (métall.).
— fine; *das feine, feinkörnige Pulver*; Fine-grained, small-grained powder.
— fulminante; *das Knallpulver*; Fulminating powder, detonating, percussion powder.
— fondante, *v.* Flux (métall.).
— galvanique; *das galvanische Pulver*; Galvanic powder.
— à gros grains; *das grobkörnige Pulver*; Coarse-grained, large grained powder.
— de guerre; *das Kriegspulver*; Government powder, service powder.
— lissée; *das geglättete, polirte Pulver*; Glazed powder.
— de mine; *das Sprengpulver, Minenpulver, Grubenpulver*; Blasting powder, miner's powder, powder for blasting and shooting.
— à mousquet, à fusil; *das Flintenpulver, Gewehrpulver, Musketpulver*; Musket powder.
—, oeil de —, *m.* (coiff.); *ein Anflug von Puder*; Tinge of powder.
— d'or, poussière d'or; *der Goldstaub*; Venturine, gold-dust.
— de pierre à rasoir; *der Oelsteinschliff*; Oil-stone powder.
—, poire à —, *f.*; *das Pulverhorn, die Ladelbirne*; Powder-horn. [Polishing-powder.
— à polir; *das Polirpulver*;
— radoubée; *das umgearbeitete Pulver*; Regenerated powder.
— en roche; *das verkuckte Pulver*; Rotten powder.
— ronde; *das runde Pulver*; Round powder.
— à souder; *das Schweisspulver*; Welding powder.
— de traite; *das Ausfuhrpulver, Bergpulver*; Export powder, merchant powder.
— à tremper les limes; *das Härtpulver*; Powder for tempering the files.
— -type, normale; *das Normalpulver*; Standard powder.
— verte; *das frische, neugefertigte Pulver*; New powder.
Poudrer, (coiff.); *pudern*; to powder.
— à blanc, (coiff.); *stark pudern*; to powder well.
— (teint.); *stäuben*; to dust.
Poudrette, *f.*; *das Mistpulver*,

Düngpulver; Desiccated night-soil, poudrette.
Poudreux; *staubig, verstaubt*; Powdery.
Poudrier, *m.*, poudrière, *f.*; *das Streufass, die Streusandbüchse*; Pounce-box, sand-box.
—; *der Pulvermüller*; Gunpowder maker.
Poudrière, poudrerie, *f.*: *die Pulvermühle*; Powder-mill.
—; *das Pulvermagazin*; Powder-magazine. [Crumbling.
Pouf, (pierro); *leicht bröckelnd*;
—, *v.* Grès pouf.
—, *v.* Noyau pouf.
— (meuble); *das Rundsofa, der Puff*; Sofa-stool.
—, marbre —, *m.*; *brökliger Marmor*; Marble that loses its grain.
Pouilleux, (bois); *stockfleckig, schimmelfleckig*; Stained.
— (gros bois); *mit unsauberen, schlecht geschnittenen, gebrochenen* und *unterbrochenen dreifachen Schnitten*; Bad triple strokes.
— (pêch.); *mit Flocken von Laichschaum besäet (vom Meer)*; Sea with spots of foam on the surface.
Poulailler, *m.* (théât.); *das Paradies, der Olymp*; Slips, upper gallery.
Poulain, *v.* Avaloire (tonn.).
Poulette, *f.*: *körniges Eisenerz aus Elba*; Granulated iron-ore from Elba.
Poulevrin, *m.*; *das Zündpulver*; Priming-powder.
—; *das Zündpulverhorn*; Priming horn.
Poulie, *f.*: *die Rolle, Scheibe, Flasche, der Rollkloben*; Rigger, pulley.
—, palan, *m.* (méc.); *der Kloben, Block, die Rolle, Scheibe, Trietze*: Pulley, block.
—, moufle simple, à deux, trois rouets; *der einscheibige, zweischeibige, dreischeibige Block*; Single, double, treble whip *or* block.
— cannelée; *die geriffelte Riemenscheibe*; Fluted pulley.
— courante; *die bewegliche Riemenscheibe, der laufende Kloben*; Running pulley.
— à plusieurs diamètres; *die Schnellrolle*: Speed pulley.
— différentielle; *der Differentialflaschenzug*; Differential pulley.
— épicycloïde; *der Epicycloïdflaschenzug*; Epicycloidal pulley.
— d'excentrique, excentrique, *f.*(loc.); *die excentrische Rolle, das Excentrik, die excentrische Scheibe*; Eccentric-pulley.
Poulie fixe, (arbre tourn.); *die feste Riemenscheibe, Leitrolle*; Fast fixed pulley, drawing pulley.
— folle, (mach.); *die lose Rolle, Scheibe*; Loose, idle pulley.
— fouleuse, (drap.); *die Walkrolle*; Fulling pulley.
— à gorge; *die Kerbrolle, gekerbte Rolle*; Grooved pulley.
— de main-douce, (m. jenny); *die Mantausendscheibe*; Mendoza wheel.
— mobile; *die lose, bewegliche Rolle, Kraftrolle*; Movable pulley. [Driving pulley.
— motrice; *die Treibrolle*;
— moullée, moufle, palan, *m.*; *der Flaschenzug, Klobenzug, das Zugwerk*; Block and pulley, set of pullies, block and fall, Jack in the box, polyspast, tackle.
— plate; *die flache Rolle*: Flat pulley. [Guide-pulley.
— de renvoi; *die Leitrolle*;
Poulier, (méc.); *vermittels eines Blockes in die Höhe winden*; to hoist by pulleys.
— (une étoffe); *zum Trocknen ausspannen, ausbreiten*; to spread for drying.
Poulierie, *f.*; *die Blockmacherei*; Block-pulley manufacture.
—; *der Blockschuppen*: Block-shed. [chine.
—; *die Blockrollen*; Block-ma-
Poulieur, *m.*; *der Rollenmacher, Blockdreher, Klobenmacher*; Block-maker, pulley-maker.
Pouliot, *m.*; *das Klobenholz*; Pulley wood.
— (fil.); *das Röllchen, Klöbchen, der Rollenträger, Klobenträger*; Little rim.
Poulpa, *v.* Pulpe.
Poult-de-soie, *m.*; *starkes glanzloses Seidenzeug*; Strong gros-de-Naples.
Poupe, *f.*(métall.); *zusammengeballtes altes Kupfer*; Ball of old copper. [poupée.
Poupée, porte, *v.* Porte-
— (arch.); *der Entwurf, die Skizze*: Sketch, outline.
— (arch.); *der Mohnkopf*; Poppy, poppy-head.
—, *v.* Quenouille.
—, *v.* Montant (tour.).
— de derrière, (tour.); *die Hinterdocke*; Back puppet.
— de devant, (tour.); *die Vorderdocke*; Front-puppet, fore-puppet. [Sort of nails.
—s d'eau, *f. pl.*; *Art Nägel*;
— fixe, (tour.); *die Spindeldocke, der Spindelkasten, Spindelstock*; Mandrel-stock, head-stock.
Poupée à jour, (tour.); *die Hohldocke*; Shank, puppet.
— à lunette, (tour.); *das Schraubenfutter, die Hülfsdocke, Lunette*; Puppet, puppet-head, collar-plate, cope-plate. [Contre-poupée.
— mobile, — à pointe, *v.*
— -motrice; *die Treibrolle, Triebrolle*; Driving-pulley.
— à tourner les vis, *v.* Boîte à vis.
Pourchasses d'ouvrage, (min.); *die Grubenarbeit im Allgemeinen*; Working underground.
— d'une veine, exploitation d'une veine; *der Abbau eines Flötzes*; Working, winning of a coal-seam.
Pourfiler, (tiss.); *verschiedene Einschüsse machen, durchwirken*; to mix different wefts.
Pourpoint, *m.* (taill.); *das Wamms*; Doublet, jerkin, jacket.
Pourpre de Cassius, *f.*; *der Goldpurpur*: Powder of Cassius, gold-purple.
—, teindre en —; *purpurroth färben*; to dye purple, to purple.
—, qui tire sur le —; *purpuricht, ins Purpurne fallend*; Purplish.
— française; *der Orseillepurpur, französische Purpur*; French purple.
— à vapeur, (ind.); *der Dampfpurpur*; Steam-purple.
Pourpré; *purpurfarbig, purpurn, purpurroth*; Purple.
Pourri; *faul, morsch*; Decaying, rotten. [Dead, rotten.
— (bois); *verfault, vermodert*;
—, friable, (minér.); *krautfaul, feig*; Rotten, arenaceous.
Pourrir, faire — la pâte, (pot.); *verrotten*; to get rotten.
Pourrissage, *m.* (pap.); *das Faulen, Rotten, Einweichen, Faulenlassen*; Rotting, fermenting, fermentation.
Pourrissoir, mouilloir, *m.* (pap.); *die Faulbütte, Lumpenfäule*: Fermenting-trough, rotting-vat.
Pourriture, *f.*: *das Vermodern, Verstocken, die Fäulniss*; Rot.
— (agr.); *der Getreidebrand, Brand*; Brown rust, smut balls.
—, *v.* Carie (bois).
—, trempoire, *f.*(teint.); *die Fäulungsküpe, Gährbütte, Gährungsküpe, Weichküpe, der Netzkessel, das Gährgefäss*; Steeper, steeping-vat, steeping-copper. [Wet rot.
— humide; *die nasse Fäulniss*;
— sèche, *v.* Carie sèche.
—, tomber en —; *in Fäulniss*

übergehen, faulen, vermodern; to rot, get rotten.
ourtour, *m.* (constr.); *der Umfang, der Gang um ein Gebäude*; Circumference, passage round a building.
ousal, *m.* (pêch.); *das Beutelgarn*; Bag-net.
ouset, *m.*; *Scharlachfarbe aus Kermes*; Kermes-scarlet.
ousse, *v.* Mofettes.
-s, *f. pl.* (fleur.); *das Sprosslaub*; Sprouts, shoots.
-- avant, *v.* Butte-avant.
-- broche, *m.* (épingl.); *der Treibmeissel*; Chasing-tool.
-- cambrure, *m.* (cordonn.); *das Schweifungseisen*; Beuding-tool.
-- fiches, *m.* (vitr.); *der Fischbandtreiber*; Pin-driver.
-- goupilles, *m.* (armur.); *der Stifttreiber, Stiftdurchschlag*; Pin-driver.
-- navettes, *m.* (tiss.); *der Schiffchentreiber*; Shuttle-driver.
-- pointe, *m.* (horl.); *der Ochsentreiber, Treibmeissel*; Point-driver.
-- des vins *f.*; *das Treiben der Weinstöcke*; Pushing.
oussé, (serr.); *grob gefeilt*; Rough-filed.
-, bon ; *glatt gefeilt*; Smooth-filed.
-, *m.* (arch., mach.); *der Druck*; Thrust.
oussée, pression *f.* (méc.); *der Druck, Schub*; Pressure, pression.
-- (métall.); *erste Läuterung der Versetzungen*; First refining of alloys.
-s, *f. pl.* (min.); *der Druck, Gebirgsdruck*; Pressure.
--; *das Quellen des Gypses*; Swelling of plaster.
-- du faîte; *der Firstendruck*; Superincumbent pressure.
--s latérales; *der Seitendruck*; Lateral pressure.
-- du sol, gonflement, soulèvement du mur des galeries; *der Sohlendruck, das Aufquellen des Liegenden*; Creeps.
-- des terres; *der Erddruck*; Pressure of earth.
— d'une voûte, effort, *m.*; *der horizontale Druck, Seitenschub*; Thrust, flying out of a vault, drift, push of an arch, shoot.
Pousser, (arch.); *drücken, einen Druck ausüben*; to spread.
— (constr.); *drücken, einen Druck ausüben, bauchig werden, einen Bauch bekommen*; to jut out, to bulge.
— (még.); *schaben*; to scrape.
—, continuer, étendre une fouille, creuser davantage; *einen Ort forttreiben*; to extend the digging.
Pousser en dehors, (maç.); *sich nach aussen werfen*; to bunch out.
— le feu; *das Feuer schüren*; to stir the fire.
— au large, (pont.); *ausschieben, vorschieben*; to shove off.
— à la main, (men.); *Gesimse, Leisten bilden*; to frame mouldings.
— des moulures; *Schnitzwerk machen, Gesimse ziehen*; to form mouldings on wood, etc.
— les nervures, (rel.); *die Rippen aufdrücken*; to press in the slips.
— la roulette, (dor.); *die Vergoldung auftragen*; to gild by the roller.
—, *v.* Cogner.
— la terre, estamper; *stampfen*; to stamp earth.
— au vide; *bauchig werden, einen Bauch bekommen*; Getting out of its vertical.
Pousset, *m.*; *graues, unreines Salz*; Salt of an inferior quality.
Pousseur d'orgue, *m.* (tréf.); *der Schieber*; Coarse wire-drawer.
— de ranges, (pav.); *Arbeiter der die Steine längs der Gosse setzt*; Paver of gutters.
Pousseuse, *f.* (charc.); *die Wurststopfmaschine*; Sausage machine.
Poussier, *v.* Brasque.
—, musique, *f.* (maç.); *Steinmörtel*; Cement of small stones, mason's dust.
— (fil.); *Fasern, Staubfedern, Steinstaub mit Gyps gemengt*; Fluff.
—, recoupes de pierres, *f. pl.*; *der Steinstaub, Sandstaub*; Stone-dust.
— de charbon, houille menue, *f.*; *der Kohlenstaub, das Kohlengeniss*; Coal-dross, coal-dust.
— de minerai; *der Filz*; Slime-ore.
Poussiérage, saupoudrage, *m.*; *das Bestäuben*; Dusting, powdering.
Poussière de bocard, *f.*; *das Pochmehl*; Pounded, crushed ore.
— de charbon, *v.* Charbon pilé.
— —, (mouleur); *der Kohlenstaub zum Schwärzen der Formen*; Blackening, charcoal-dust.
— —, (métall.); *das Holzkohlenklein, die Kohlenlösche*; Small charcoal, charcoal-dust.
— de coke; *die Koklösche*; Coke-dust, small coke.
— de foret, *v.* Farine (min.).
— de laine tontisse; *der Wollstaub*; Velvet powder.
Poussière d'or, *v.* Poudre d'or.
Poussoir, *v.* Bouton (horl.).
—, (mach.); *die Druckplatte im Krummzapfen*; Steel cod.
—; *der Schruper, die Scharre*; Scraper.
—, *v.* Masse (forg.).
Pout-de-soie, *v.* Poult de soie.
Pouteurs, *v.* Mofettes.
Poutrage, *m.*; *das Balkenwerk*; Beaming.
Poutraison, *f.*; *das Gebälk, die Balkenlage*; Frame of joists.
Poutre, *v.* Bois carré.
—, (impr.); *breite Schiene auf dem Laufbret*; Rail on the bank.
— américaine; *der Gitterträger*; Lattice girder.
— armée, d'assemblage, poitrail armé *m.*; *der verstärkte Balken, verstärkte Träger, verzahnte Balken*; Strengthened beam, built beam, armed beam, trussed beam, truss-girder.
— d'arrondissement, (min.); *der Spiessbaum*; Girder of a gin.
— armée de bandes de fer; *der eisenbeschlagene Balken*; Beam bound, strengthened with iron bars.
— armée par fourrures; *der Balken mit Seitenverstärkung*; Fished beam.
— d'assemblage; *der verstärkte Balken*; Built-beam.
— — en crémaillère, — composée de 2 ou 3 pièces assemblées en crémaillère et serrées par des boulons; *der verzahnte Träger, verschränkte Balken, das gespannte Ross*; Built, indented beam, built beam with indented courses and straps, dove-tailed beam, joggle-beam.
— à vive arête; *der vollkantige Balken*; Squared beam with shots.
—, bout de—, *v.* Billot (charp.).
— cambrée, voûtée; *der gewölbte Balken, abgeschrägte, gekrümmte Balken unter der Schalung einer Plattform, das Krummholz*; Camber, camber-beam.
— cintrée; *der gekrümmte Balken, Tramen (bei Brücken)*; Bent beam, curved beam or wood.
— — artificiellement; *der gekrümmte Balken, tragende Tramen*; Artificially curved beam.
— courbée ou cintrée artificiellement; *der künstlich gebogene Balken, gekrümmte Balken, Krummbalken, Krümmer*; Artificially curved beam, bent beam.
— courbée à l'allemande; *der*

gebogene und *gekerbte Balken*; Kerfed beam.

Poutre courbée naturellement, courbe, lierne, — cintrée naturellement, *f.*: *der krummgewachsene Balken, Hangetramen, (bei Brücken)*; Naturally curved beam.

— — à l'allemande au moyen d'entailles; *der gekerbte, gebogene Balken*; Kerfed beam.

— croisée, traverse, *f.*; *der Kreuzbalken*; Cross-beam, cross.

— de décharge, *f.*, poteau, *m.*; *der schiefe Tragepfosten in einer Wand*; Strut, brace, jamb.

— de dessus, solive supérieure; *der Oberbalken*; Lintel, upper rafter.

— servant à diguer une écluse; *der Tempelbalken*; Dike-beam.

— éclissée; *der verlaschte Balken*; Fishing beam.

—s servant à former les parcs de l'écluse; *die Kernpfähle*; Sluice-beams.

— équarrie, carrée, au carré; *der vierkantig behauene Balken*; Squared timber.

— feuillée; *der gefalzte, gefügte Balken, ausgefalzte Balken*; Joined beam, grooved beam.

— en fonte; *der gusseiserne Balken*; Cast iron girder.

—, grosse — pour l'ouverture des écluses; *der Fangbaum*; Sluice-beam.

— de herse; *der Eggebalken*; Harrow-beam.

— de hotte; *das Schurzholz, Rauchfangholz, Mantelholz, der Mantelbaum*; Mantle-piece, mantle-tree.

—s qui portent le manteau; *die Rauchhölzer des Schornsteinmantels, Rauchfanggevierte, Rauchfanghölzer, der Schurzrahm*; Gathering, gathering of wings.

—, maîtresse- —; *der Hauptbalken, Bindebalken*; Bind-beam, main-girder.

—, — —, maître-entrait *m.*; *der Zugbalken, Binderbalken, Tramen eines Hängewerks*; Tie-beam, main timber of a truss frame.

—s, mettre des — neuves; *Balken einwechseln*; to put in a new beam.

— mise dessous, sous-poutre, *f.*, sommier, *m.*: *der Unterzug*; Summer sleeper.

— oreillonnée; *verkröpftes Gebälk*; Beam with crossettes.

— du plafond; *der Deckenbalken, Deckbalken*; Balk of timber, ceiling joist.

Poutre d'un pont; *der Tramen*; Beam, tie-beam.

— quarderonnée; *der Balken mit einer Kehlung, verstäbte Balken*; Beam with a moulding, beaded beam.

— rallongée et armée par deux fourrures; *der verlängerte und mit Pfosten bewehrte Balken*; Beam composed of two shorter beams joined end to end and fished.

—s, réunir, assembler deux — en crémaillère, à adent; *zwei Balken mit einander verschränken, verzahnen*; to joggle two beams.

— du robinet, (min.); *die Pippenstange*; Cock-beam.

— simple; *der einfache Querbalken*; Single (bridging) joist.

— de tôle, en tôle; *der Blechbalken, Balken aus Eisenblech*; Boiler-plate girder, tie-piece of sheet iron, girder composed of iron-plates.

— transversale; *der Bindebalken*; Girder.

—s transversales d'un plancher; *die Bankläden*; Cross beams of a floor.

—s, —s en fer et en bois; *der Eisen- und Holzgitterträger*; Flitch girder.

— traversière, traversière, *f.* entrait d'un grillage *m.*; *die Zange, der Koppelbalken*; Bridging piece, straining piece.

— — d'une ferme, amoise *f.* tirant, entrait *m.*; *der Spannriegel, Spannbalken*; Straining beam, barge couple, strutting piece.

— en travers, traverse; *der Querbalken*; Barge-couple.

— en treillis, (pont.); *der Gitterbalken, hölzerne Gitterträger*; Lattice girder, lattice truss.

— tubulaire; *der Röhrenbalken*; Tubular girder, tubular tie-piece, tubular truss.

Poutrelle, *f.*, soliveau, *m.*: *der kleine schmale Balken*; Rafter, stop plank, small girder, cross girder, joist, little beam.

— d'une écluse à vannes; *das Versatzholz*; Slide, sliding timber.

— de guindage, (pont.); *der Rödelbalken*; Racking-balk.

— d'un pont de pilotis; *der Streckbalken, Brückenbaum*; Balk, string-piece.

— — de pontons; *der Streckbalken einer Schiffbrücke*; Balk, baulk of a pontoon-bridge.

Pouture, *f.*, engrais de —, *m.* (éc. rur.); *Stallfütterung*; Stall-feeding.

Pouvoir absorbant, *v.* Absorptivité.

— conducteur de la chaleur, conductibilité, conductibilité; *die Leitbarkeit, Leitfähigkeit, das Leitungsvermögen, Wärmeleitungsvermögen*; Property of conducting heat and electricity, conducting power.

— expansif; *das Ausdehnungsvermögen*; Power of expansion.

— rayonnant; *das Strahlungsvermögen*; Radiating power.

— résistant; *die Widerstrebekraft*; Resisting power.

Pouzzolane, pozzolane, *f.* (pot.); *die Puzzolanerde*; Pozzolana, pozzolan, puzzolana.

Pralinage des blés, *m.*; *das Tauchen der Wurzeln in einen Erdbrei*; Steeping seeds in manure.

Praliner, (conf.); *in Zucker bräunen lassen*; to roast, to burn, to brown.

Prase émeraude, smaragdoprase, *f.*; *der Smaragdpraser*; Smaragd prasus.

Prasine, *f.*: *lauchgrüne Erdfarbe*; Leek-colour, prasinous colour.

Praticulture, *f.*; *der Wiesenbau*; Culture of meadows.

Pratique, (brod.); *der goldene Kettenrand*; Goldborder-chain.

—, pierre de —, *f.* (maç.); *unbehauen gebrauchter Stein*; Uncut old stone.

Pratiquer, (arch.); *anlegen, anbringen*; to contrive.

— une galerie, (min.); *abtreiben, vertreiben*; to drive in, to run out.

— une pierre, (constr.); *einen Stein so vortheilhaft wie möglich zuhauen*; to best-cut a stone.

Pré, *m.* (blanch.); *der Bleichplan, Bleichplatz, die Bleiche*; Grass, bleach-green, bleach-field.

Préau, *m.*; *der verschlossene mit Gras bewachsene Hof*; Courtyard grown over with grass.

Précieux, *v.* Noble.

Précipitable, (chim.): *niederschlagbar*; Precipitable.

Précipitant, réactif, *m.* (chim.); *das Fällungsmittel*; Precipitant.

Précipitant, *m.* (chim.); *das Niederschlagsmittel, Fällungsmittel*; Precipitant.

Précipitation, *f.* (chim.); *die Niederschlagung, das Niederschlagen*; Descension, precipitation.

—, (chim.); *die Fällung, der Niederschlag*; Precipitation, settlement.

—, (métall.); *die Fällung*; Precipitation.

écipitant à chaud; *die warme Fällung*; Precipitation by the hot process.
— se faire par —; *durch einen Niederschlag entstehen*; to extract by precipitation.
écipité, magistère, *m.*; *der Niederschlag, das Präcipitat, (Magisterium)*: Precipitate, magistery.
— blanc; *weisser Quecksilberniederschlag*; Protochloride of mercury.
— caillebotté; *das Gerinnsel*; Curded precipitate.
— jaune; *gelber Quecksilberniederschlag*; Sulphate of mercury. [Precipitate of gold.
— d'or; *der Goldniederschlag*;
— rouge, — per se, deutoxyde de mercure; *rothes Präcipitat, das Quecksilberoxyd, die rothe Rose*; Red precipitate, red oxide of mercury, calcined mercury. [precipitate.
écipiter, (chim.); *fällen*; to
— se —, se déposer, (chim.); *sich niederschlagen, sich setzen*; to precipitate, to settle.
— le minerai sur l'aire du grillage; *den Rost stürzen*; to throw the ore on the grate.
égaton, *m.*; *Zieheisen zur vierten Ziehung des Golddrahts*; Draw-plate for the fourth drawing.
— demi- —; *Zieheisen zum nachmaligen Ziehen des Golddrahts*; Wire-plate for the second drawing.
é-gazon, *m.*; *künstliche Wiese*; Artificial meadow.
ehnite, *f.*; *thoniger Schörl*; Prenite.
élat, prélart, *m.*, toile goudronnée ou vernie, *f.*; *geheerte Leinwand*; Tarred canvass, tarpaulin, tarpawling, trapawl. [Hair-cloth.
— de crin; *die Haardecke*;
êle, queue-de-cheval, *f.*; *der Schachtelhalm, Schafthalm, das Schafthen*; Horse tail, dutch rush, shave-grass.
— polir avec de la —, prêler; *abschachteln, mit Schachtelhalm poliren*; to smooth, to rub off, to polish with shave-grass.
électure, *f.* (impr.); *die Vorcorrectur, das Durchlesen im Manuscript, Vorherlesen*; Reading of the copy.
élire, *v.* Dégrossir l'épreuve.
emier, *m.* (constr.); *der erste Stock*; First floor, story.
— au —; *im ersten Stock*; on the first floor, story.
— coup, (impr.); *der erste Satz der Presse*; First pull.

Premier étirage du lin; *das erste Ausziehen, die Darstellung der Flachsbänder, die Verwandlung des Flachses in Bänder, das Anlegen*; First drawing. [Prima.
— folio, (impr.); *die Prima*;
— maître mécanicien; *der Werkführer*; Foreman.
Première, *f.*; *die erste Correctur, der erste Correcturbogen*; First correction, first proof.
—e eau, *v.* Lainage à la première eau.
— évaporation; *das erste Abdampfen*; First evaporation.
—e ouvraison, *v.* Apprêt, premier apprêt.
—e taille, *f.* (lime); *der Grundhieb, Unterhieb*; First course.
Premières, *f. pl.* (fleur.); *die besten Straussfedern*; Primo feathers of the ostrich.
Prendre, se geler, (phys.); *harschen*; to congeal. [take.
—, (vis); *anziehen*; to put on, to
—, (mortier); *binden, anziehen, fassen*; to set, to hold well, to cement well.
—, suivre le fil du bois; *das Holz nach dem Faden oder Spane spalten, Holz verlängs trennen*; to cleave wood with the grain.
—, laisser — le plâtre; *den Gyps fassen lassen*; to let harden plaster.
— la goutte, (monn.); *die Probe schöpfen*; to try, to assay.
— terre; *landen, anlanden*; to land, to come, to shore.
— le trait, (peint.); *ein Gemälde nachzeichnen*; to copy a picture, to draw after *or* from.
— au voile, (peint.); *auf ausgespannten Flor nachzeichnen*; to trace on gauze.
—, se —, *v.* Cailler.
Préparage, *m.*; *die Vorbereitung*; Preparing, dressing.
Préparation, *f.*, ouvrage préparatoire, *m.*; *die Vorarbeit*; Preparation, work in preparation.
—, *v.* Ajustement (métall.).
—, séchage, *m.* (bois); *das Lufttrocknen*; Seasoning.
— d'alun; *das Alaunsieden*; Alum fabrication.
—, conservation, injection des bois, *f.*; *die Aufbewahrung, das Tränken des Holzes*; Impregnation, preparation, steeping of wood.
— du coke; *die Kokbereitung, Verkokung*; Coking.
— mécanique des minerais, (min.); *die mechanische Aufbereitung*; Dressing.
— du minerai pour la fonte; *die Erzaufbereitung, Erzbeschickung*; Dressing of ore for smelting.

Préparatoire, travail —, *m.* (min.); *die Vorrichtungsarbeit*; Driving headways, forewinning.
—, machine —, de préparation, *f.*; *die Vorbereitungsmaschine*; Preparatory machine (combing).
Préparer, (métall.); *beschicken*; to prepare.
— les cuirs, passer; *gerben*; to dress. [tan.
— avec du tan, *v.* Passer en
Prépondérant, (méc.); *überwiegend*; Preponderant.
Présenter, (constr.); *anpassen, vorlegen, probeweise hinlegen*; to fit.
Préservateur, *m.*; *der Schutzofen*; Gilder's furnace.
Préservation des surfaces du bois; *Aufbewahrung der Oberflächen des Holzes*; Proservation of wood-surfaces.
Président, chef, directeur du conseil d'administration, *m.* (ch. for.); *der Vorsitzende eines Verwaltungsraths*; Chairman of the Board of Governors.
Pressage, *m.*; *das Pressen, Anpressen*; Pressing.
Presse, *f.*; *die Presse*; Press.
—; *die Druckerpresse*; Press, printing-press.
—, *v.* Impression, presse.
— à billot, (rol.); *die Klotzpresse*; Block-press.
— -bouchons, *m.*; *die Pfropfmaschine*; Corking-machine.
— de carrefour; *die Winkelpresse*; Hodge press.
— à cingler; *das Presswerk, Quetschwerk*; Squeezer.
— à copier; *die Copirmaschine, Copirpresse*; Copying-press.
—, corps de la —, *v.* Châssis, corps de la presse (impr.).
— à cric, (fil.); *Presse mit Zahnstange, Getrieb und Kurbel*; Jack and pinion press.
— de cuve, (pap.); *die Büttenpresse*; Vat-press.
—, décharger de la —, démouler, relever; *die Formen abnehmen, wegnehmen, die Form aus der Presse ausheben*; Lifting, to lift out the form.
— de derrière, (men.); *die Hinterzange*; End-screw.
— de devant, (men.); *die Vorderzange*; Side-screw.
— à dresser les rails; *die Schienenpresse*; Rail press.
— à ébarber, (pap.); *die Reibepresse*; Paring press.
— à empaqueter, (fil.); *die Bündelpresse, Packpresse, Garn-*

presse; Bundling-press, bundle-press.
Presse à empaqueter à la main, ou à la mécanique; *die Bündelpresse für Hand- oder Kraftbetrieb*; Hand *or* power-press for packing.
— de l'étable; *der Bankhaken, die Bankschraube, Bankzwinge, das Zwingeblatt*; Bench-screw, screw-cheek.
—-étoffe, *m.* (mach. à coudre); *der Stoffdrücker*; Cloth-presser. [Stuffing-box.
—-étoupe, *m.*; *die Stopfbüchse*;
—-étoupes, *v.* Chapeau, couronne de la presse-étoupe.
— à exprimer; *die Wringmaschine*; Wringing machine.
— à feuilles, (rel.); *die Stockpresse*; Leaf-press.
— foulante; *die Druckpresse*; Forcing press.
— à fusée, (artif.); *die Leierbank, Leiertafel*; Rocket-press.
— à froid, (impr.); *das Kaltglätten*; Cold-pressing.
—-garniture; *das Liederungsstück für Schieber*; Packing block for valve.
— hydraulique, — hydrostatique; *die hydraulische Presse, Brahmah Presse*; Hydraulic, hydrostatic press, Bramah's press, water-press.
— hydrostatique de Réal; *die Real'sche Presse*; Hydrostatic press of Real.
— d'imprimerie, — typographique, —; *die Buchdruckerpresse, Druckerpresse, Presse*; Printing-press, letter-press, manual printing-press, press.
— — en taille-douce; *die Kupferdruckerpresse*; Copper plate press, rolling press.
— à lacet et oeillet; *die Nestelstiftmaschine*; Tag machine.
— de laiton; *die Schmelzung des Messings direct aus Galmei*; Casting of yellow metal direct from calamine.
— à levier; *die Stempelpresse*; Stamping press.
— lithographique; *die Steindruckpresse, lithographische Presse*; Lithographic press.
— à main, *v.* Étreignoir (men.).
— à main, à serrer, (men.); *die Leimzwinge, Schraubzwinge*; Cramp, screw-clamp, holdfast.
— à la mécanique, — à la vapeur, — mécanique; *die Dampfpresse, Schnellpresse*; Steam press, engine-press, printing machine.
—, mettre la — en train, mettre sous —; *die Form in die Presse einheben*; to put the form into the press.
Presse, mettre sous —; *ein Werk drucken lassen, zurichten*; to print, publish.
— à moirer l'étoffe; *die Mohrpresse*; Tabbying press.
— monétaire, *v.* Balancier monétaire.
— à mouler les verres; *die Glaspressform*; Glass-mould.
—, ouvrage fait à la —, *m.*; *die Druckarbeit*; Press-work.
— à river, *v.* Mordache à river,
— à rogner; *die Beschneidepresse*; Cutting press.
— roulante; *die im Gang befindliche, gehende Presse*; Employed press.
—, la — roule; *der Bogen ist im Druck*; the press is rolling.
— à saisir les tôles; *die Biegepresse für Blechränder*; Press for bending the ends of sheet-iron.
—, salle de la —, *f.*; *das Druckerzimmer, der Maschinensaal*; Press-room.
— sèche; *die Trockenpresse*; Dry press.
— à tenir les tôles; *die Zwinge zum Anpassen der Bleche*; Ferrule.
— à tranchefiler, *f.* (rel.); *die Bestechpresse, Vergolderpresse*; Head band-press, gilding-press.
— à tympan, (rel.); *die Tretpresse*; Tread-press.
— typographique à rails; *die Eisenbahnpresse*; Rail press, rail printing-press.
— à vis, à coins; *die Schraubenpresse, Keilpresse*; Screw-press, wedge-press.
— à la vapeur, *v.* Presse à la mécanique.
— à vis, balancier à vis, *m.*; *die Schraubenpresse, das Prägewerk, Stosswerk*; Screw-press, fly-press, stamping press.
Pressée à chaud; *das Warmpressen*; Warm pressing.
— à froid; *das Kaltpressen*; Cold pressing.
— de livres, (rel.); *die Presse voll Bücher*; Press full of books.
Pressensation magnétique *f.*; *die magnetische Ahnung*; Magnetic pressensation.
Presser; *pressen*; to press.
—, serrer contre; *anklemmen*; to pinch, to press, to squeeze against.
— et battre (rel.); *pressen* und *schlagen*; Forwarding.
—, bien —, (rel.); *abpressen*; to press well.
— le drap pour la seconde fois; *umpapieren*; to press cloth for a second time.
Pressette, *v.* Drapant (pap.).
— *f.* (pap.); *die Feinpresse, Kernpresse*; Second press.
Presseur, *v.* Machine à colonne d'eau.
Pressier, *v.* Ouvrier à la presse, imprimeur (impr.).
Pression, tension *f.*; *die Druckkraft, Pressung, der Druck*; Tension, pression, pressure.
—, *v.* Compression.
—, absence de —, *f.*; *die Drucklosigkeit*; Non pressure.
— de l'atmosphère, — atmosphérique; *der atmosphärische Druck, Atmosphärendruck*; Atmospheric pressure, pressure of the air.
—, basse —, (m. vap.); *der Niederdruck*; Low pressure.
—, à basse —; *mit Niederdruck*; At low pressure.
—, haute —, (m. vap.); *der Hochdruck, Oberdruck*; High pressure.
—, à haute —; *mit Hochdruck*; At high pressure.
—, à moyenne —; *mit Mitteldruck*; At middle pressure, mean pressure.
— éprouvée par la surface inférieure; *Oberdruck*; Upward pressure.
— éprouvée par la surface supérieure; *Unterdruck*; Downward pressure.
Pressoir, *m.*; *die Presse*; Press.
—; *der Pressraum*; Press-room.
— à poche à gaze; *die Pressbreter*; Pressure-board.
— à vin; *die Weinpresse, Kelter*; Wine-press.
Presson, *m.*; *das Brecheisen, der Kuhfuss*; Crow-bar.
Pressurage, *m.*; *das Auspressen, Keltern*; Pressure, pressing, expressing.
Pressure, *f.* (aig.); *das Anspitzen, Vorspitzen*; Pointing needles.
Pressureur *m.*; *der Kelterer*; Presser, pressman.
Présure, *f.*; *das Lab*; Rennet, runnet.
Prêtant, *m.* (corr.); *die Lohbrühe in der gegerbten Haut*; Contents of tanned skins.
Prête, *f.* (tonn.); *die gespaltene Weidenruthe*; Split osier for hoops.
Preuve, *f.* (dist.); *die kleine Probirvorlage, Probirflasche*; Proof.
— au grand cassé, (sucr.); *die starke Bruchprobe*; Test by breaking (hard).
— au petit cassé, (sucr.); *die schwache Bruchprobe*; Test by breaking (gently).
— au crochet, (sucr.); *die Hakenprobe*; Hook-test.

—, épreuve, au-dessous de —, (dist.); *schwächer als die festgesetzte Probe*; Under-proof.
—, au dessus de —; *stärker als die festgesetzte Probe*; Over-proof.
—au doigtier, preuve au cassé sur le doigt, (sucr.); *die Fingerhutprobe*; Finger-test.
— à l'eau, (sucr.); *die Wasserprobe*; Water-test.
— du filet, (sucr.); *die Fingerprobe*; Touch, rule of thumb.
— au filet, (sucr.); *die Fadenprobe*; String-test.
— de Hollande, *v.* Eau-de-vie, preuve de Hollande.
— d'huile, *v.* Eau-de-vie, preuve d'huile.
— à la neige; *die Federprobe*; Quill-test.
— au soufflé, (sucr.); *die Blase-*, *Pustprobe*; Bubble-test.
Prévôt des cours de monnaie, *v.* Garde des monnaies.
Prime, réclame, forme première, guidon, *m.* (impr.); *der Blatthuter*, *Custos*, *die Prime*, *der Schöndruck*; Prima, prime, first form.
— (bij.); *die Mutter*; Pebble.
—, marquer la —, (impr.); *die Prime auszeichnen*; to mark out the prima.
Primer, (mach.); *sprühen, speien*; to prime.
Primitif, *v.* Basique.
Prince, souc, *m.* (métall.); *das Hauptstück des Hammergerüstes*, *Hammergerust*; Principal part of the tilt.
Princeps, *v.* Édition princeps.
Principal, *v.* Capital.
Principe, *m.*; *der Grundtheil*, *Bestandtheil*, *das Princip*; Element, principle, base.
— amer; *der Bitterstoff*, *Extractivstoff*; Bitter principle.
— charbonneux, *v.* Carbone.
— composant, *v.* Élément.
— des forces vives; *das Princip der lebenden Kraft*; Principle of vis viva.
— gazeux, *v.* Gaz.
— lumineux; *der Phosgen*; Luminous element.
— végétal; *der Pflanzenstoff*; Vegetable matter.
Prinfilé, *m.*; *feinstes Tabaksgespinnst*; Finest spun tobacco.
Pris, (tiss.); *gelesene Karten*; Points read on cards.
—, par — et laissés (tiss.); *genommen und gelassen*; taken in and left out.
Prise, *f.* (tiss.); *die Prise*; Taking
— d'air; *das Anbringen eines Luftloches in einem verchlossenen Raum*; Air-hole.
Prise, faire la —, (maç.); *den Block dünner hauen*; to set.
— du mortier; *die Bindung*, *das Binden*; Holding, cementing, hardening.
— de remplissage, (canal); *die Wassermenge*; Volume of water.
— de vapeur, lumière, ouverture de la vapeur, *f.*, conduit, *m.*; *der Kesselmund*, *die Dampföffnung*, *das Dampfloch*; Steam-port, mouth of the boiler for the steam.
Prismatique; *prismatisch*, *ecksäulig*; Prismatic, prismatical.
Prismatiser; *durch ein Prisma zerlegen*; to prismatize.
Prisme, *m.*; *das Prisma*; Prism.
—, à double —; *doppelt prismatisch*; Diprismatic.
—, en forme de —; *prismatisch*; In the form of a prism, prismatically.
Prison des vents, *f.*; *unterirdisches Luftbehältniss zur Luftsichtung*; Air-box.
Prisonnier, *v.* Goujon (charp.).
—, toque, *f.* (mach.); *der Mitnehmer*; Take-about carrier, carryer.
— (m. vap.); *der Druckbolzen*, *Zugbolzen*, *Mitnehmer*; Set bolt, stud.
Prisonnière, rivure —, *f.* (serr.); *versenkte Vernietung*; Counter-sunk riveting.
Prisure, *v.* Poinçon (sucr.).
Privé *m.*; *das geheime Gemach*, *der Abtritt*; Privy, water-closet, necessary privy.
Privilége, accorder un —, *v.* Accorder un brevet.
— du brevet, *m.*; *die Patentgerechtsame*; Patent-right.
Prix de journée de la main d'oeuvre, *m.*; *der Tagelohn*; Daily wages.
Procédé, *m.*; *das Verfahren*; Stage, process.
— (billard); *kleines rundes Lederstück an dem Billardstock*; Tipping.
— A B C, (égouts); *der sogenannte Abcprocess*; A B C process (from thethree substances Alum, Blood and Clay) used in defecating the sewage matter.
— d'enlevage, (ind.); *der Aetzdruck*; Chemical discharge-works.
— d'imprimer; *das Druckverfahren*; Printing mode.
— des meules, (charb.); *das Meilerverfahren*; Charring of wood in heaps.
— négatif, (phot.); *das negative Verfahren*; Negative process.
Procello, *m.*, ciseaux à étendre, *m. pl.* (verr.); *die Auftreibscheere*; Procellos.
Produit, *v.* Effet (mach.).
—, rendement, *m.* (min.); *der Gewinn*; Produce.
— agricole; *das Erzeugniss*, *Produkt*; Farm produce.
—s chimiques; *chemische Präparate*; Chemicals, chemical products.
— de la force du levier, *v.* Moment.
— du haut-fourneau; *das Ausbringen des Hochofens*; Produce, yield of a blast furnace.
—s manufacturés, *m. pl.*; *Fabrikate*; Manufactures.
— de la masse par la vitesse; *die Masse der Bewegung*; Impetus.
—s métallifères, *m. pl.*; *die Vorschläge*; Metalliferous flux.
—, le — de la mine couvre les frais; *die Zeche baut sich frei*; the produce covers the expenses.
Profession, *v.* Métier.
Profil, *m.*, coupe, *f.* (arch.); *der Durchschnitt*, *Durchschnittsriss*, *Seitenabriss*, *das Profil*, *der Aufriss*, *Abriss*; Section, profile, diagram, outside line.
— (men.); *Gesims zur Verzierung*; Ornamental cornice.
—, de —; *von der Seite*, *im Profil*; in profile.
— longitudinal, (ch. fer.); *das Längenprofil*; Longitudinal section.
— d'une minière; *der Seigerriss*; Section of a mine.
— perdu; *ein von hinten gesehenes Profil*; Back-profile.
— de terrassement, gabarit en lattes cloué, *m.* (route); *das Lattenprofil eines Dammes*; Gauge of lath.
— en travers; *der Querdurchschnitt*, *das Profil*; Lateral, cross section, profile.
Profiler, (mach.); *im Durchschnitt vorstellen*, *profiliren*, *Profile schlagen*, *aufreissen*, *aufzeichnen*; to profile, to set out profiles, to trace.
— (men.); *sich genau treffen* (*von Gesimsen*); to adapt.
—, *v.* Niveler, profiler.
Profitable, *v.* Exploitable.
Profondeur, *f.*; *die Tiefe*; Depth.
— (géom.); *die Höhe*; Height.
— (min.); *die Teufe*; Depth.
—, de —, d'épaisseur, de hauteur; *tief*, *breit*, *hoch*; Deep.
—, atteindre la — convenable, (min.); *die Teufe einbringen*; to get to the required depth.
— d'une galerie d'écoulement; *die Erbteufe*; Depth of a draining gallery.

Profondeur, mesurer la —, (min.); *abseigern*; to measure the depth.
— du milieu, (tonn.); *die Mitteltiefe*; Central depth.
— moyenne; *die Mitteltiefe*; Mean depth.
—, outrepasser la —, (min.); *die Erzteufe überfahren*; to go beyond that depth.
Projectile, *m.*; *der geworfene Körper, das Projectil*; Projectile.
Projection, *f.* (fond.); *der Guss*; Cast.
— (chim.); *allmähliges Hinzuwerfen in den Schmelztiegel*; Throwing in by spoonfuls.
—, force de —, *f.*; *die Wurfkraft*; Projectile force.
— (méc.); *der Wurf*; Projectile motion.
—; *die Projection, Ansichtszeichnung, Ansicht einer Zeichnung*; Projection, geometrical plan.
— centrale; *die Centralprojection*; Central projection.
— d'eau, mélange d'eau et de vapeur; *die Mischung von Wasser* und *Dampf, das Sprudeln, Spucken, Preimen*; Priming in steam-engines.
— gnomonique; *die gnomonische Projection*; Gnomonical projection.
— horizontale, ichnographique; *die Horizontalprojection, der Grundriss, die Vogelperspective*; Ichnography, ground-plan, bird's eye view, horizontal projection.
— parallèle; *die Parallelprojection*; Parallel projection.
— stéréographique; *die stereographische Projection*; Stereographical projection.
— verticale, orthographique; *die Verticalprojection, der Aufriss*; Front, orthography, elevation, vertical projection.
Projecture, saillie, *f.* (arch.); *die Ausladung, Vorkragung, der Vorsprung, das Auslaufen*; Projection, projecture, jetting-out, jutting-out.
Projet, *m.* (arch.); *der Entwurf, Plan*; Sketch of a plan.
—, *v.* Devis, dessin.
Projeter, (arch.); *entwerfen*; to project.
—, se —, (arch.); *ausladen, vorladen, auskragen*; to jet out, to jut out, to stand out, project.
—, se —, s'avancer, (méc.); *sich erstrecken*; to reach.
Prolongation, *f.* (min.); *die Erlängung*; Prolongation.
Prolonge, *f.*; *das Lang-, Zug-, Schlepptau*; Binding-rope.
Prolonger, (géom.); *verlängern*; to produce.
Promener sur les cordes, (corr.); *die aufgehängten Häute untersuchen*; to examine skins on the ropes.
Propagation, *f.* (phys.); *die Fortpflanzung*; Propagation.
Propatria, *m.*; *Propatriapapier*; Foolscap.
Propension aciéreuse *f.*; *die Neigung des Roheisens sich in Stahl zu verwandeln*; Propensity of iron to be converted into steel.
Proplastique, art —, *m.*; *die Kunst Formen zum Guss zu machen*; Proplastic art.
Propolis, *f.* (chim.); *das Stoppwachs*; Propolis.
Proportion, symétrie, harmonie, eurythmie, *f.*; *das Ebenmaas, Gleichmaas, körperliche Verhältniss, die Symmetrie*; Symmetry, eurythmy, harmony, proportion.
— de combinaison, (chim.); *das Verbindungsverhältniss*; Combining proportion.
Proportionné, symétrique; *ebenmässig*; Symmetrical, proportionate, adequate.
Proportionner, *v.* Égaler, (horl.).
Propre, *m.* (sucr.); *die zweite Siedepfanne, der Reinkessel, Zuckersaftkessel*; Second boiler, copper.
—, *v.* Attribut (phys., chim.).
Propriété agglutinative *f.*; *der Haft*; Agglutinant power.
— de couvrir, couvrante, (peint.); *die Deckkraft*; Covering power.
— magnétique; *die magnetische Kraft*; Magneticalness, magneticness.
Propulseur, *m.*; *der Treiber, Treibapparat, Propeller, das Treibwerk*; Propeller.
— à hélice; *die archimedische Schraube*; Screw-propeller.
Propulsion, *f.*; *das Treiben, Fortbewegen*; Propulsion, propelling.
Propylée, *f.* (arch.); *das Propyläum, die Vorhalle*; Propylaeum.
Prote, *m.* (impr.); *der Faktor*; Overseer, foreman, printer (newspaper).
— à tablier; *Faktor der auch als Setzer thätig ist*; Foreman and compositor.
Protecteur, *m.* (constr. nav.); *die Kupferhaut*; Copper-sheathing.
Protéine, *f.* (chim.); *das Protein*; Proteine.
Proterie, *f.*; *die Faktorstelle, der Faktordienst, das Faktorzimmer*; Situation, occupation, room of an overseer.
Protide, *f.* (chim.); *das Protid*; Protide.
Protoacétate de fer, acétate de protoxyde de fer, (teint.); *das essigsaure Eisenoxydul*; Proto-acetate of iron.
Protoazotate d'étain, *m.*; *das Protonitrat des Zinns*; Protonitrate of tin.
Protocarbonate de fer, carbonate de protoxyde de fer; *das kohlensaure Eisenoxydul*; Protocarbonate of iron.
Protocarbure, *m.*; *die erste, niedrigste Kohlenstoffverbindung*; Protocarburet.
Protochlorure d'antimoine, *m.*; *das Spiessglanzchlorid*; Chloride of antimony.
— de cuivre; *das Kupferchlorid*; Protochloride of copper.
— d'étain; *das Zinnchlorid*; Protochloride of tin.
— de fer; *das Eisenchlorid*; Protochloride of iron.
— de mercure, sublimé corrosif; *das Quecksilberchlorid, ätzende Quecksilbersublimat*; Protochloride of mercury, corrosive sublimate.
— de soufre; *das Schwefelchlorid*; Protochloride of sulphur.
—s métalliques, *m. pl.*; *einfache Chlormetalle*; Protochlorides, *pl.*
Protocyanure de fer *m.*; *das Eisencyanür*; Protocyanide of iron.
— d'or; *das Goldcyanür*; Protocyanide of gold.
Protogallate de fer, gallate de protoxyde de fer, *m.*; *das galläpfelsaure Eisenoxydul*; Protogallate of iron.
Protogyne, *f.*, granit talqueux *m.*; *der Protogyn, Talkgranit*; Protogine.
Protoiodure de mercure; *das Quecksilberjodid*; Protoioduret of mercury, protoiodide of mercury.
Protosulfate de fer, sulfate de protoxyde de fer; *das schwefelsaure Eisenoxydul*; Protosulphate of iron.
Protosulfure d'antimoine; *das Spiessglanzsulfid*; Sulphuret of antimony.
— de fer; *Eisensulfuret, Schwefeleisen*; Protosulphuret of iron.
— de mercure, vermillon, *m.*; *das Quecksilbersulfuret, der Zinnober*; Protosulphide of mercury, cinnabar.
— de mercure, mine de mercure sulfuré noire terreuse,

éthiops minéral; *der Quecksilbermohr*; Mineral aethiops.
Protosulfure d'or; *das Schwefelgold*; Protosulphuret of gold.
— de nickel; *das Nickelsulfid*; Protosulphuret of nickel.
Protot annate de fer, tannate de protoxyde de fer; *das gerbsaure Eisenoxydul*; Prototannate of iron.
Prototype, *m.* (fond.); *das Kreuzmaas*; Prototype.
—, typomètre, *m.* (f. d. car.); *das Kernmaas, die Lehre*; Caliber.
—, étalon —, *m.*; *das Normalmaas*; Standard.
Protoxalate de fer, oxalate de protoxyde de fer *m.*; *das sauerkleesaure Eisenoxydul*; Protoxalate of iron.
Protoxyde, *m.*; *die erste Oxydirstufe*; Protoxide.
— d'antimoine; *das Spiessglanzoxyd*; Protoxide of antimony.
— de calcium, chaux, *m.*; *das Calciumoxyd, der Kalk*; Oxide of calcium.
— de cobalt; *das Kobaltoxydul*; Protoxide of cobalt.
— de cuivre; *das Kupferoxyd*; Protoxide of copper.
— de manganèse; *das Manganoxydul*; Protoxide of manganese.
— de plomb, litharge, *f.*, massicot, *m.*; *das Bleioxyd, die Glätte, das Massicot, Bleigelb, Neugelb, Königsgelb*; Protoxide of lead, dross, yellow lead, litharge.
— de sodium, soude, *f.*; *das Natrumoxyd, Natron*; Protoxide of sodium, soda.
Prousite, *f.*; *lichtes Rothgiltigerz*; Arsenio-sulphide of silver.
Provenances, *f. pl.* (comm.); *Erzeugnisse eines Landes*; Produce.
Provin, *m.* (vign.); *der Senker, Absenker, Weinfächser*; Provine, vine-shoot, young set, layer *or* slip of vine.
Prune de Monsieur, *v.* Orseille.
Prunelle, *f.* (tiss.); *der Lasting, Prunell*; Lasting, prunello.
Prunellier *v.* Acacia noir.
Prunier, *m.*; *das Pflaumenbaumholz*; Plum-tree.
— sauvage, *v.* Acacia noir.
Prussiate, hydrocyanate, *m.*; *hydrocyansaures, blausaures Salz, Cyanmetall*; Hydrocyanate.
— de cuivre, (teint.); *das Neubraun*; Prussiate of copper.
— de fer; *Eisencyanür, Eisencyanid, Berlinerblau*; Cyanide of iron, Prussian blue.
— jaune de potasse, cyanoferrure de potassium, ferrocyanure de potasse, *m.*, lessive de sang, *f.*; *blausaures Eisenoxydulkali, gelbes Blutlaugensalz, Kaliumeisencyanür, Ferrocyankalium*; Ferrocyanite of potassium, prussiate of potash, yellow prussiate, yellow prussiate of potash, blood-lye salt, ferroprussiate of potash.
Prussiate de potasse, *v.* Cyanure de potassium.
— triple; *Cyaneisenmetall, eisenblausaures Salz*; Ferrocyanate, ferro-prussiate.
Prussien, *m.* (constr.); *der Hund, kleine Vorofen*; Little stove.
Prussienne, de la —; *geblümter Schwertaffet*; Flowered taffeta.
Prussite, *v.* Prussiate de fer.
Psammite selon Brongniart, quartz mêlé de schiste et de mica, traumate selon d'Aubuisson, *m.*; *die Grauwacke*; Graywacke, grauwacke, greywacke.
Pseudo . . .; *After . . ., unecht*; Pseudo . . .
Pseudo-cobalt, *v.* Nickel arsenical.
Pseudodiptère, *m.* (arch.); *der Tempel mit scheinbar doppeltem Umgang*; Pseudodipteros.
Psilomélane; *das Psilomelan, Hartmanganerz*; Psilomolan, barytiferous oxide of manganese.
Psyché, *f.* (ébén.); *der Ankleidespiegel, grosse Stehspiegel*; Dressing-glass, cheval-glass.
Psychromètre, *m.* (phys.); *der Dunstmesser, Psychrometer, Feuchtigkeitsmesser*; Psychrometer.
Pucher, (sucr.); *den Zucker aus dem Kühlgefäss ausschöpfen*; to take out from the boiler.
Puchette, *f.*; *der Torfbagger*; Small ladle *or* drag for peat.
Pucheur, puchet, *m.* (pont.); *die Pechkelle, Pechpfanne*; Pitch-ladle.
—, puisoir, *m.* (sucr.); *der Schöpflöffel*; Ladle.
Puchoir, *m.*; *das Schöpffässchen*; Ladle-barrel in salt works.
Puddlage, *m.*; *die Ofenfrischerei, Puddlingarbeit, das Puddeln, die Eisenfrischerei im Flammofen*; Puddling.
— au gaz; *das Gaspuddeln, Gasfrischen*; Gas-puddling.
Puddler, (métall.); *puddeln, im Flammofenfrischen*; to puddle.
Puddleur, *m.*; *der Puddler, Puddelarbeiter*; Puddlor.
— mécanique; *die Puddelmaschine, der mechanische Puddler*; Puddling machine.
Puddlerie, *f.*; *das Puddeln, Frischen*; Puddlery.
Pué, *m.* (tiss.); *der Fadenschlag, das Zetteln, Kettenscheeren*; Different warp-threads.
Puisage *m.*; *das Schöpfen*; Drawing water.
Puisard, *m.* (constr.); *die Senkgrube, Schwindgrube, Abzugsgrube, der Abzugsteich, das Senkloch*; Draining-well, bog, waste-well, cesspool, absorbing well, tank.
—, trappe à nettoyage, *f.* (ch. fer.); *die Senkgrube, Abzugsgrube*; Sink-hole, sink-trap.
— (maç.); *der Wasserkasten einer Wendeltreppe*; Tank of cockle-stairs.
— (min.); *der Sumpf für die Wasser, Schachtsumpf*; Sump.
—, *v.* Canal de dérivation.
— d'aqueducs; *die Theilungsgrube*; Drain-well of an aqueduct.
— d'une avaleresse; *das Vorgesumpfe*; Sump in a shaft *or* sinking.
Puisatier, *v.* Cureur de puits.
—, *v.* Mineur.
—, *v.* Fontainier, puisatier.
Puiser; *schöpfen*; to draw up, to fetch.
— de l'eau; *Wasser schöpfen*; to draw up water, to dip water.
Puisette, puiselle, *f.* (chaud.); *der Talgschöpfer, die Schöpfkelle*; Ladle for tallow.
Puiseur, *m.*; *der Torfgräber*; Peat-digger.
—, *v.* Ouvreur.
Puisoir, *v.* Puisette.
—, *v.* Cuiller, cuillère à fondre.
— *m.* (verr.); *der Schöpflöffel*; Baster, basting-ladle.
—, *v.* Escope.
Puissance, *v.* Force motrice.
— (m. vap.); *die Pferdekraft*; Power, horse-power.
— (méc.); *die Potenz*; Power.
— impulsive; *die Treibkraft*; Impelling power.
— calorifique; *die Heizkraft*; Heating powor.
— de cheval, *v.* Cheval-vapeur.
— d'évaporation, évaporatoire, — de vaporisation, évaporation; *die Verdampfungsfähigkeit, Verdampfungskraft*; Evaporative power.
— d'une couche, des gîtes de minerais; *die Mächtigkeit einer Lagerstätte*; Thickness of layers.
— mécanique, machine simple; *die einfache Maschine, mechanische Potenz*; Mechanical power, simplo machine.
— nominale; *die Nominal-*

kraft, *Normalkraft*; Nominal horse-power.
Puissance réelle; *die Nutzkraft*; Effective power.
Puits, *m.*; *der Brunnen*; Spring, well, fountain.
— (escalier); *das Treppenloch*; Well-hole, hole.
—, *v.* Fosse d'extraction.
—, *v.* Galeries, ensemble des galeries.
—, *v.* Bure (min.). [(constr.).
— absorbant, *v.* Puisard
— artésien, — foré, *m.*, fontaine jaillissante, *f.*; *der artesische Brunnen*, *Steigbrunnen*, *Bohrbrunnen*; Artesian well.
—, ancien — de mine abandonné, détruit; *die Pinge*, *Bünge*, *der Pingenzug*; Old left off shaft.
— par lequel l'air entre; *der Schacht zum Eintritt der Luft*; Down-cast shaft.
— par lequel l'air sort; *der Schacht zum Austritt der Luft*; Up-cast shaft.
— d'airage, d'aérage; *der Luftschacht*, *Wetterschacht*; Air-shaft, wind-hole.
— d'appel; *der Ausziehschacht*; Up-cast shaft.
— blindé; *der gezimmerte Schacht*; Timbered shaft.
— à bras; *der Ziehbrunnen*; Draw-well.
—, creuser un — bien profondément, (min.); *die Teufe suchen lassen*; to sink a deep shaft.
—, descente dans un —, (min.); *die Befahrung*; Descent.
—, déblayer, réparer un — ou une galerie affaissée; *aufgewältigen*; to clear the attle.
— de descente, *v.* Bure aux échelles.
— double, à deux compartiments; *der Zwillingsschacht*; Double pit.
— de découverte; *der Fundschacht*; Shaft by which a mine has first been found.
— d'écoulement; *der Wasserschacht*; Shaft drain.
— d'épuisement, d'exhaure, bure aux pompes; *der Wasserhaltungsschacht*, *Kunstschacht*, *Pumpenschacht*; Engine pit, rod shaft, sump-shaft.
— d'extraction, maître-bure, maîtresse bure; *der Treibschacht*; Working shaft, drawing shaft, winding shaft, whim shaft, working pit.
—, charrier, transporter au — d'extraction; *ablaufen*; to transport to the shaft.
—, fermer un — avec du bois et de la terre, raffermir un — par une charpente; *einen Schacht zubühnen*; to cover, to line a shaft.
Puits, fonceur de —, *m.*; *der Schachtsenker*; Shaft-sinker.
— foré, *v.* Puits artésien.
— de fourneau, (métall.); *der Ofenschacht*; Shaft of a furnace.
— intérieur; *der blinde Schacht*; Winze, jack head pit.
— intermédiaire; *der Zwischenschacht*; Blind pit.
— au jour; *das Lichtloch*, *der Lichtschacht*; Day-shaft.
— latéral, ouverture latérale, (min.); *das Nebengesenk*; Side shaft.
— de la machine hydraulique, *v.* Fosse d'épuisement.
— à marches taillées dans la roche au lieu d'échelles; *der Treppenschacht*; Shaft with steps in the rock.
— de marée; *der Gezeitbrunnen*; Tide-well.
— de mine incliné, oblique; *der Donleger*, *donlegige Schacht*; Hade, hading shaft.
— de mine à étages, — peu profond pour y placer deux hommes; *der Bremmer*, *Bremmerschacht*; Shamble, shaft with shambles.
— de la mine; *das Minenauge*, *der Minenschacht*; Shaft.
— ordinaire; *der Ziehschacht*; Draw shaft.
— perdu; *der Brunnen mit Sandboden worin das Wasser sich verliert*; Well in pervious ground.
— perpendiculaire; *der Richtschacht*, *Seigerschacht*; Perpendicular pit *or* shaft.
—, petit — entre galeries; *der Wetterschacht*; Winze.
— pleureur, pleureur, *m.*; *Brunnen der sich nur von Sickerwasser nährt*; Well supplied by filtration of water.
— de pompe, *v.* Bure de pompe.
— le plus profond d'une mine; *der Erbschacht*; Deepest pit in a mine.
— à roue, à poulie, à bras, à levier; *der Drehbrunnen*; Draw-well.
—, *v.* Canal de secours.
— de service, de travail; *der Förderschacht*; Working shaft.
— souterrain, défoncement; *das Gesenk*; Socket, cavity.
—, travail par — et galeries; *die Bergarbeit*; Subterranean mining.
— de tunnel; *der Tunnelschacht*; Tunnel-shaft, tunnel-pit.
Pulpe, *f.* (sucr.); *der Rübenbrei*; Beet-pulp.
—, pâte, *v.* Pâte (pap.).
Pulpeux; *breiartig*; Papescent.
Pulsation, *f.* (phys.); *die Schwingung*; Pulse.
— (m. vap.); *der Kolbenhub*; Pulsation.
Pulvérin, *m.* (poudr.); *das Mehlpulver*; Mealed powder.
—; *das Zündpulver*; Priming-powder, touch-powder.
—; *die Ludelbirne*, *Pulverflasche*, *das Pulverhorn*, *Krauthorn*; Priming-horn.
Pulvérisation, raspation, *f.* (chim.); *das Raspeln*, *die Zerreibung*; Levigation.
Pulvériser; *pulvern*, *zu Pulver reiben*, *stossen*, *mahlen*; to pulverize.
— la brasque, (métall.); *das Gestübe verkleinen*; to pulverize the brasque.
— du minerai pour l'essayer; *eine Probe reiben*; to powder ore.
— le salpêtre; *den Salpeter brechen*; to pulverize saltpetre.
Pulvériseur, *m.* (teint.); *der Stösser*, *Stampfer*; Grinder.
Pumicin, *m.*; *das Palmöl*; Palm oil.
Punaise, *f.* (dessin); *der Heftzweck*, *Reissnagel*, *Zeichennagel*, *die Papierzwecke*; Drawing pin.
Pupitre à écrin, *m.*; *das Schreibpult*; Davenport, small writing-desk.
— à épinceter, (drap.); *das Pflückgestell*; Burling frame.
Pureau, *m.* (plomb.); *die blosse Stelle*, *Bleischiefertafel*, *das Freifeld*, *offene Feld*, *der unbedeckte Theil*, *das Dachsims*; Uncovered part of a slab or thatch-tile, part uncovered.
—; *die Lattung*, *Linenrgrösse des Dachschiefers*; Gange or size of slates.
Purgation des métaux, *f.*; *die Läuterung*, *Reinigung*; Affinage.
Purge, *f.* (magnan.); *das Bürsten*, *Reinigen der Kokons*; Cleaning, brushing of cocoons.
— -mariage, *v.* Brise-mariage.
—, soupape de —, *f.* (m. vap.); *das Durchblasventil*, *Ausblasventil*; Blow-through valve.
Purgeoir d'un aqueduc, *m.*; *das Filtrirbecken*, *der Reinigungsbehälter*; Filtering-basin, filtering-tank. [purge.
Purger, (fil. soie); *reinigen*; to
— (m. vap.); *durchblasen*, *ausblasen*; to blow through.
— le sucre; *läutern*; to clarify.
Purgerie, *f.* (sucr.); *das Läu-*

terungshaus, Tropfhaus, der Tropfraum; Clarifying house, curing-house, draining-house.
urgeur, robinet —, *m.* (m. vap.); *das Schmutzventil*; Mudcock.
— (fil. soie); *der Doppelungsverhüter*; Breaker.
urification, *v.* Affinage et Affinement (métall.).
— de soufre; *die Schwefelläuterung*; Purification of sulphur.
urifier, *v.* Clarifier.
—, monder, nettoyer; *reinigen, säubern, putzen*; to clean, purify.
—, se —, (métall.); *im Schmelztiegel abgehen*; to purify.
—, *v.* Écumer (sucr.).
urin, *m.*; *die Mistjauche, Jauche*; Liquid manure.
urot, *m.*; *die Jauchengrube*; Cistern for liquid manure.
urpurate, *m.*; *das purpurische, purpursaure Salz, Sauersalz*; Purpurate. [ple.
urpurin; *purpurfarbig*; Pururpurine, *f.*; *der Krapppurpur, das Purpurin*; Madder-purple, purpurine.
—; *gemahlenes Metall, Bronzepulver, der Metallteig*; Ground brass, purpurina.
utier, *m.*; *der Traubenkirschbaum, Elexenbaum*; Bird cherry tree.
utois, fourrure du —, *f.* (pot.); *der Auftragpinsel*; Brush.
utzen, *m.* (métall.); *der Putzen, Erzklumpen die an den Mauern des Hochofens hängen bleiben*; Putzen, lots of ore sticking to the walls of the furnace.
'ycnite, *f.*; *weisser Stangenschörl, der Topasschörlit, Stengelstein*; Pycnite.
'ycnostyle, (arch.); *dichtsäulig, engsäulig*; Pycnostyle.
'yramide; *die Pyramide, Flammensäule*; Pyramid.
— (gant.); *die Wendspindel*; Glove-stretcher.
— (tréf.); *der Pfriem*; Golddrawer's punch.
— parabolique, pyramidoïde, *f.*, fuseau parabolique, *m.*; *die Pyramidoide*; Parabolic pyramid.
— quadrangulaire; *die vierseitige Pyramide*; Square pyramid.
— triangulaire; *die dreiseitige Pyramide, das Tetraëder, Vierflach*; Triangular pyramid, tetrahedron.
— tronquée; *die abgestumpfte Pyramide, der Pyramidenstumpf*; Frustrum of a pyramid.

Pyrélaïne, empyrèle, *f.*; *brandiges, brenzliches Oel*; Empyreumatic oil.
Pyrène, *f.* (chim.); *das Pyren*; Pyrene. [nées.
Pyrélines, *v.* Résines pyrogé-
Pyrite, *v.* Caillou à feu.
—, sulfure de fer, *m.*; *der Kies, Pyrit*; Sulphuret of iron, pyrites. [Arsenical pyrite.
— arsenicale; *der Rauchgelbkies*;
— —, *v.* Fer arsenical.
— mine d'arsenic; *das Gifterz*; Arsenic ore.
— aurifère; *der Goldkies*; Gold quartz.
— blanche, mine d'arsenic blanc; *weisser Kies*; White pyrites.
— — arsenicale; *der Silberkies*; Arsenical white pyrites.
— brune, martiale; *eisenhaltiger Kies*; Martial iron pyrites.
— en crêtes de coq; *der Hahnenkammkies*; Cox-comb pyrites.
— capillaire, nickel sulfuré; *der Haarkies, das Schwefelnickel*; Capillary pyrites, sulphuret of nickel. [leux.
— cuivreuse, *v.* Cuivre pyri-
— ferrugineuse, *v.* Minerai de fer sulfuré
— en globules oblongs, *v.* Fer sulfuré globuleux.
— rayonnée, fer sulfuré radié, fer sulfuré aciculaire radié, fer sulfuré prismatique rhomboïdal; *der Strahlkies, strahlige Schwefelkies*; Radiated pyrites, striated pyrites.
— sulfurée commune; *der Alaunkies*; Common sulphurated pyrites.
— sulfureuse; *der Steinkies*; Sulphurous pyrites.
— — argentifère, *v.* Gelbum.
— vitriolique; *der Vitriolkies*; Vitriolic pyrites.
Pyriteux; *schwefelkiesig, geschwefelt*; Pyritical, pyritous, pyritic. [Containing pyrites.
Pyritifère; *schwefelkieshaltig*;
Pyritiforme; *schwefelkiesförmig*; in the shape of pyrites.
Pyritiser; *verkiesen, schwefeln*; to convert into pyrites.
Pyroacétique, esprit —, *m.*; *der Holzgeist*; Pyroacetic spirit.
Pyrocitrique, acide —, *m.*; *die Brenzcitronensäure*; Pyrocitric acid.
Pyroélectrique; *thermoelektrisch*; Pyroelectrical.
Pyrogallique, acide —, *m.*; *die Brenzgallussäure*; Pyrogallic acid.

Pyroligneux, (chim.); *holzsauer*; Pyroligneous, pyrolignic, pyrolignous.
Pyrolignite, *m.*; *das holzessigsaure Salz*; Pyrolignite.
— ferreux; *die holzsaure Eisenbeize*; Pyrolignic iron mordant.
— de fer; *holzsaures Eisen*; Pyrolignic iron.
— de plomb; *holzsaures Blei*; Pyrolignic lead.
Pyrolusite, manganèse oxydé gris, peroxyde de manganèse, savon des verriers, *m.*, pierre de Périgueux, magnésie des peintres *f.*; *der Pyrolusit, das Weichmanganerz, Graubraunsteinerz, Manganhyperoxyd*; Pyrolusite, peroxide of manganese, grey oxide of manganese, brownstone ore. [Emitting sparks.
Pyromaque; *Funken gebend*;
Pyroméride, *m.*; *der Kugelporphyr, Pyromerid*; Globulous porphyry.
Pyromètre, *m.*; *der Feuergradmesser, Gluthmesser, Hitzemesser*; Pyrometer.
Pyromorphite, plomb phosphaté *m.*; *der Pyromorphit, das Phosphorblei*; Pyromorphite, phosphate of lead.
Pyronomie, *f.* (chim.); *die Kunst das Feuer zu regeln*; Regulating fires.
Pyrope, grenat —, grenat magnésien *m.*; *der Pyrop, böhmische Granat*; Pyrope.
Pyrophore, *m.* (phys.); *der Luftzünder, Selbstzünder*; Pyrophorus. [peur.
Pyroscaphe, *v.* Bateau à va-
Pyrophyllite, *f.*; *der Pyrophyllit*; Pyrophyllite, fibrous talc. [rit; Pyrosclerite.
Pyrosclérite, *f.*; *der Pyrusklе-*
Pyrorthite, *f.* (min.); *der Pyrorthit*; Pyrorthite.
Pyroscope, *v.* Montre (porc.).
Pyrosébacique, acide — *m.*; *die Säure von Salpetersäure auf Fett*; Acid formed by nitric acid on grease.
Pyrostat, *m.*; *der Feuersteller*; Pyrostat.
Pyrostéarine, *f.*; *das Stearon*; Pyrostearine.
Pyrotartareux, *m.*; *Tartarsäure bei offenem Feuer destillirt*; Tartaric acid distilled by open fire.
Pyrotartrate, *m.*; *brenzweinsteinsaures Salz*; Pyrotartarate.
Pyrotechnie, *f.*; *die Feuerwerkerei, Pyrotechnik*; Pyrotechnics, pyrotechny.
Pyrothonide, *f.* (chim.); *das Papieröl, Pyrothonid*; Pyrothonide.

Pyrotique; *aetzend, brennend, pyrotisch*; Pyrotic, caustic.
Pyroxène, *m.*, augite, *f.*; *der Augit*; Augite, pyroxene.
— granuleux, *v.* Augile.
Pyroxyle, *v.* Coton-poudre.

Q.

Q, (monn.); *das Perpignaner Münzzeichen*; Perpignan mint-mark.
Quadrangle, figure —, *f.*; *das Viereck, Vierseit*; Quadrangle.
Quadrangulaire, quadrilatère; *viereckig, vierseitig*; Quadrangular, quadrilateral, four-cornered, four-angled.
Quadrat, *v.* Cadrat.
Quadratin, *v.* Cadratin.
Quadratique, (minér.); *viereckig*; Square.
Quadrature, *v.* Cadrature.
—, (arch.); *die Quadratur, Ausvierung*; Quadrature, squaring.
Quadraturier, *v.* Cadraturier.
Quadriazoté; *viermal mehr Basen als Stickstoff enthaltend*; Containing four times as many bases as nitrogen.
Quadribasique, (chim.); *vierbasisch, vierfachbasisch*; Having four bases.
Quadriépointé, (minér.); *mit vierkantigen Ecken*; Facette angled.
Quadrilatère, *m.*; *das Viereck*; Quadrangle, quadrate, square.
Quadrillage, *v.* Face carrelée.
—, dallé en — blanc et noir; *in Vierecken abwechselnd schwarz* und *weiss getäfelt*; White and black checkered pavement.
Quadrillé, à carreaux, (tiss.); *carrirt, gewürfelt, quadrillirt*; Checked, checkered.
—, *m.* (tiss.); *der Kartenregler*; Linear regulator for cards.
Quadriplombique, sel —; *vierbasisches Bleisalz*; Salt of lead with four bases.
Quadrisel, *m.*; *viersäuriges Salz, vierbasiges Salz*; Salt with four parts of acid.
Quadrisulfure, *m.*; *Vierfachschwefelmetall*; Sulphide with four parts of sulphur.
— de potassium; *Vierfachschwefelkalium*; Potassium with four parts of sulphur.
Quadrivalve, (men.); *vierflügelig*; Four-leaved.
Quadroxalate, *m.*; *vierfach oxalsaures Salz*; Salt with four parts of acid.
Quadroxyde, *m.*; *Oxydirungsstufe*; Oxide with four parts of oxygon.
Quai; *der Kai, Kay, Flussdamm, die Bauschälung, Schalung, Schälung, Seebuhne*; Kay, wharf, key, mole.
—, cale d'un —, *f.*; *die Anlände eines Kais, Schiffalände*; Landing-place.
— en crochet; *die Ankerbuhne*; Crooked wharf.
— découvert, rampe, *f.* (ch. fer.); *die Rampe, Laderampe*; Ascent for cattle.
— d'écluse; *die Sielberme, Sielkoje*; Bank of a dike-drain.
— en fleuve; *die Steinbuhne*; Stone wharf, quay.
—s, garnir de —; *die Aus-* und *Einsteigestelle mit einem Kai einsäumen*; to quay.
— à houille; *der Kohlenladeplatz*; Coal-wharf.
— à marchandises; *der Güterladeplatz, Produkteladeplatz*; Landing stage.
— à voyageurs, trottoir, *m.* (ch. fer.); *der Ein-* und *Aussteigeplatz*; Platform.
Quait, quartaut, *m.*; *das Tönnchen*; Small cask.
—, (pap.); 26 *Bogen*; 26 sheets.
Qualité, *f.*, contenu du filon, *m.*; *das Verhalten des Ganges*; Quality of the lode.
—, de première —, superfin; *extrafein*; Superfine.
— surfine; *die hochprima Qualität*; Prime, superfine.
Quantité de mouvement, *v.* Moment des forces.
— —; *die Grösse, Stärke, Kraft der Bewegung*; Strength of movement.
— de travail, *v.* Effet utile.
Quarantain, *m.* (drap.); *Tuch mit* 4000 *Fäden in der Kette*; Cloth of 4000 threads in the warp.
Quarante, *v.* Gros-canon.
— -huit, *v.* Double-canon.
Quarderonner, (charp.); *entkanten* (*mit dem Viertelstab*); to cut the edges off, to round off.
—, *v.* Arrondir (charp.).
— une poutre; *verstäben, mit Rundstab an der Ecke versehen*; to bead.
Quarre, *f.*; *die Federkante am Amboss*; Feather-edge of anvils.
Quarré, *v.* Carré.
—, *v.* Carreau, panneresse.
Quarreau, *v.* Carreau (maç.).
—, *v.* Carreau de pierre.
Quart, quartier, *m.* (tiss.); *das Quart*, 200 *Kettenfäden*; 200 warp-threads.
—s, pièce des —, (horl.); *das Viertelwerk*; Motion of the quarters.
— abattu; *stumpf abgeschnitten*; Obtusely.
Quart de cercle; *der Quadrant, Viertelzirkel*; Quadrant.
— de rond, *v.* Échine.
— — creux, cavet, congé *m.*; *die Viertelhohlkehle*; Concave quarter-round.
— — droit; *der nach unten am meisten ausladende Viertelstab*; Upright quarter-round.
— — — mou, bâton lesbien, tore, *m.*; *der gedrückte, anlaufende Viertelstab, Pfuhl, Wulst*; Upright quirked quarter-round, torus.
— — renversé, cymaise toscane *f.*; *der überkragende Viertelstab*; Reversed quarter-round, roman ovolo.
—s, sonner les —, (horl.); *vierteln*; to strike the quarters.
Quartager, (vign.); *zum vierten Mal bearbeiten*; to give the fourth digging.
Quartation, *f.* (monn.); *die Quarte*; Quartation.
—, *v.* Inquart.
Quarteron, *m.*; *der Kettenfädenhalter*; Stick to keep the threads of the warp separate.
—, (épingl.); *der Stechkamm*; Pricking-comb.
—, (batt. d'or.); *das Viertelbüchlein*; Book of 25 gold-leaves.
Quartier, *m.* (batt d'or.); *das Quartier*; Square.
—, (cordonn.); *das Quartier, Hinterblatt*; Upper heel, back.
—, (sell.); *die Satteltasche, das Schweissblatt*; Flap, saddle-flap, skirt.
— de chasse, (sell.); *die Jagdsatteltasche*; Saddle-flap, (round and convex) for hunting.
—, donner — à une pièce de bois; *ein Holzstück auf die seinem ersten Lager entgegengesetzte Seite verlegen*; to turn round.
— d'un escalier; *das Quartier einer Treppe*; Quarter-place of stairs.
— de soufflet; *die Hornwand*; Leather on bellows.
— tournant, — de voie, (pierre); *der einfache Quaderstein*; Block, broadstone forming a waggon-load.
— —, (escalier); *das wandelnde Quartier, die Viertelwendung*; Winding quarter.
Quartz, quarz *m.*; *der Quarz*; Quarz hyalin, quartz.
— -agate cornaline, *m.*, cornaline, carnoline, *f.*; *der Karniol*; Cornelian-stone, carnelion.
— - — cacholong; *der Kacholong*; Cacholong.
— - — calcédoine, *v.* Calcédoine.
— - — chatoyant, *v.* Astérie.

Quartz-agate en filets concentriques; *der Ringachat*; Ring-agate.
— — jaune; *der Wachsachat*; Ceragates, yellow agate-quartz.
— — panaché, *v.* Jaspe égyptien.
— — pyromaque; *der Feuerstein*; Flint.
— — stalactite cylindrique; *der Rohrachat*; Quartz agate in cylindric stalactites.
— brèche, *v.* Pouding.
— coloré; *der Bergfluss*; Coloured quartz.
— commun mêlé d'argile calcarifère; *der Afterfliuz*; Common quartz mixed with lime-clay.
— — avec schorl et grenats; *der Aftermark*; Common quartz with shorl and garnets.
— — traversé de schorl; *der Aftergäms*; Common quartz mixed with shorl.
— concrétionné; *der Fiorit*; Pearl sinter.
— —, tubes fulminaires, *m. pl.*; *der Geiserit, Kieseltuff*; Concrete quartz, silicious sinter.
— ferrugineux; *der Eisenkiesel, Eisenquarz*; Ferruginous quartz, iron flint, variety of hyaline quartz.
— ferrifère; *der Eisenquarz*; Ferriferous quartz.
— à filons d'étain; *der Baudzwitter*; Tin-veined quartz.
— gréau, en roche, en masse; *der Quarzfels, Quarzit*; Quartz rock.
— hyalin amorphe; *der Katzenkiesel, Sinterquarz, Faserquarz, Faseramethyst*; Amorphous hyalin quartz.
— — — cristallisé; *der Haarstein*; Crystallized hyaline quartz.
— — concrétionné, stalactite siliceuse, *f.*; *der Kieselsinter*; Pearl-sinter.
— cristallisé; *der Afterdiamant*; Crystallized hyaline quartz.
— — rubigineux, *v.* Caillou ferrugineux.
— transparent cristallisé; *die Becherdruse*; Crystallized hyaline transparent quartz.
— -jaspe, jaspe; *der Pantherstein, Jaspis*; Jasper.
— micacé; *der Sedimentstein*; Micaceous quartz.
— mêlé de schiste et de mica, psammite selon Brongniart, traumate selon d'Aubuisson, *m.*; *die Grauwacke*; Gray-wacke, grauwacke, greywacke.
— ou pétrosilex mélangé de cobalt oxydé noir, friable; *die Kobaltkürze*; Quartz mixed with black oxide of cobalt.
Quartz micacé flexible; *der Gelenkquarz*; Flexible micaceous quartz.
— -onyx, *v.* Jaspe-onyx.
— pur noirâtre; *der Iride*; Blackish pure quartz.
— résinite, *v.* Hydrophane.
— rose; *der Rosenquarz*; Rose quartz.
Quartzeux; *quarzhaltig, Quarz . . . . . .*; Quartzy.
Quartzifère, siliceux; *kieselartig*; Silicious.
Quartziforme; *quarzähnlich*; Resembling quartz.
Quartzite, *m.*; *der Quarzfels, Quarzit*; Quartz rock.
Quasi-évaporation, *f.* (chim.); *die unvollständige Verdampfung*; Incomplete evaporation.
Quassie, *f.*; *das Quassiaholz, Fliegenholz*; Quassia wood.
Quassier *m.*; *der Bitterholzbaum*; Stave-wood.
Quatorze, *v.* Gros-texte.
Quatre, *v.* Perle (impr.).
— -cassons, *m.* (sucr.); *die Raffinade*; Refined sugar.
— -feuilles, *f.* (arch.); *das Vierblatt*; Quatre-foils, cross-quarter.
— -pieds, *m.* (chauf.); *Geräth zum Aufbringen des Kalkes*; Tool for charging lime-kilns.
— -quarts, *v.* Carrelet (serr.).
Quatrilobe, (arch.); *vierlappig, viernasig*; Four-cusped.
Que, petit —, *m.* (impr.); *der Strichpunkt*; Semicolon.
Quenouille, *f.* (cord.); *die Spindel*; Spindle.
—, (fil.); *der Spinnrocken, Rocken, Wocken, die Kunkel*; Distaff, rock.
—; *der Bettpfosten*; Bed-post.
—, charger la —; *den Rocken anlegen*; to prepare the distaff.
Quenouillée de lin, de chanvre, quenouille montée, coiffée, *f.*, tampon de filasse, *m.*; *der Kauder*; Distaff-full.
Quenouillette, *f.* (fond.); *die Stopfstange*; Stopper, stopple.
Querce, *f.* (maroq.); *das Steinmesser*; Moulding-knife.
—, (tann.); *der Glättstein*; Smoothing-stone.
Quercine, *f.*; *das Querzin*, *der Eichenbitterstoff*; Quercite, quercine.
Quercite, *f.*; *der Eichelzucker*; Quercite.
Quercitrine, jaune de quercitron; *das Quercitrin*; Quercitrin.
Quercitron, *m.*, quercitrine, *f.*; *die Quercitron-Rinde*; Quercitron bark.
—, gros —; *roh Quercitron*; Raw quercitron bark.
—, poudre fine; *fein gemahlener Quercitron*; Ground quercitron bark.
Querelle, *f.* (min.); *der Kohlensandstein*; Post, grit, pennant-grit, quarr, rock-bind, pennant-rock.
Quet, *m.* (pap.); 26 *Bogen mit ihren Filzen*; 26 sheets with their felts.
Quette, *v.* Contre-fiche, semelle.
Queue, *f.*; *das Weinfass*; Large cask.
— (drap.); *das untere Ende*; Lower end.
— *v.* Manche, mancheron de la charrue.
— (arq.); *die Nase, der Schweiftheil, Schwanz, Hammerschlag, Zapfen, Vorstoss*; Tang, tail.
— *v.* Cul-de-lampe (arch.).
— *v.* Attache (bouton.).
— (constr.); *der Schweif des Strebepfeilers*; Tail.
— (constr.); *der breitere Theil einer Treppenstufe*; Broad part of a step.
— (constr.); *hinterer* oder *innerer Theil der Steine in einer Mauer*; Inside joint of stones.
— *v.* Queux.
— *v.* Colombier (impr.).
— (impr.); *die Ausgangskolumne, blanke Stelle einer Seite*; Tail, blank part of a page.
— (men.); *die Verzinkung, Verzapfung*; Mortising.
—, soie, *f.* (outil.); *die Angel, der Heftzapfen*; Fang, tang, tongue, spike.
— d'aronde, *f.*, tenon à —, *m.* (men.); *der Taubenschwanz, Grath, Schwalbenschwanz, die Zinke*; Dove-tail, swallow-tail, dufl-tail, culver-tail.
— — converte; *die gedeckte Zinke, der verdeckte Schwalbenschwanz*; Lap dovetail, lapped dovetail, covered dove tail.
— — percée; *die offene, gemeine Zinke, der durchgehende Schwalbenschwanz*; Common dovetail, ordinary dovetail, exposed dovetail.
—, couper à — —; *nach dem Schwalbenschwanz schneiden*; Dove-tailing.
— de billard; *der Billardstock*; Cue.
— de bouton, attache *f.*; *die Knopföhse, das Knopföhr*; Button-shank.
— -de-canard; *der Riss im Eisen* oder *Draht*; Rent in iron or wire.
— de chanvre; *ein Bündel Hanf, die Riste*; Bundle of hemp.
— -de-cheval, *v.* Prèle.
— -de-cochon, (sell.); *der kleine Bohrer*; Small gimlet.
— -de-cochon, tournette, *f.* (tiss.); *der gläserne Ring*;

Glass ring, kind of reel, conical screw in shuttles.

Queue d'un contrefort; *die Stirn, der Schweif, die Vorderseite eines Strebepfeilers*; Tail of a counterfort.

— d'un couteau à gaîne; *der Theil des Messers der in den Stiel geht, der Schwanz*; Tail.

— du corps de platine; *die Spitze, der Hintertheil, hintere Theil*; Rear-end *or* point.

— de la culasse; *der Schweiftheil, Schwanz, Vorstoss, die Nase*; Tang, tail.

— de dessous, (impr.); *die Unterlänge*; Lower margin.

— de dessus, (impr.); *die Oberlänge*; Upper margin.

— de la détente; *der Drücker, das eigentliche Züngel, Züngellaub*; Finger of the trigger.

— de drap, de toile, lisière; *der Rest, das erste, innerste Ende eines Tuchstücks, Tuchende*; Fag-end.

— d'eau, (moul.); *das Stauwasser*; Tail-water.

— d'eau, plonger dans la —, (moul.); *in das Stauwasser stürzen*; to tail.

— d'écluse, tête d'aval, *f.* (hydr.); *das Unterhaupt*; Tail-bay, aft-bay, tail crown.

— d'un étang, renard, *m.*: *das Fuchsloch, die Ritze im Grund eines Teiches*; Kennel.

— de fer du pilon; *der Pochkiel*; Pounder-handle.

— flexible, (bouton.); *das Baumwollenöhr*; Flexible shank.

— de la gâchette de platine; *der Stangenbalken, Arm*; Arm, tail.

— à l'huile, pierre à repasser; *der Oelstein, Oelwetzstein*; Grinder's oilstone.

— de marteau; *die Finne*; Pane of the hammer.

— d'un martinet; *der Schwanz, Hammerschwanz, das Helmende*; Tail of a forge-hammer.

— d'un moulin à vent; *der Sterz, die Sterze, das Wendeholz*; Tail of a windmill.

— de morue, (m. vap.); *der Fischschwanz, (Form der Excentrikstange)*; Fish-tail of an eccentric.

— — (hydr.); *das Unterhaupt einer Schleuse*; Lower part of a sluice.

— — (men.); *schräg zulaufendes Bret*; Sloping board.

— de paon, (arch.); *die fächerförmige Eintheilung in einem Kreis* oder *Kreistheil*; Fan-shaped ornament, fan-tracery.

— perdue, queue recouverte; *die Zinke auf die Gehrung*; Mitre dovetail.

Queue de piston; *das Kolbenende*; Tail piece of a piston.

— de pompe; *der Kolbenschwanz*; Tail-piece of a pump.

— de rames (tiss.); *die Rahmschnüre*; Loom-strings.

— -de-rat, *v.* Lime ronde.

— du râteau, (horl.); *die Achse des Rechens, der Stiel*; Axe of the rack.

— recouverte, *v.* Queue perdue.

— de renard; *der Fuchsschwanz*; Kind of centrum-bit.

— de renard à étouper; *der Fuchsschwanz*; Packing, caulking tool.

— du revenoir; *der Griff des Ausglüheisens*; Handle of the glowing-tool.

— de la tige du piston; *das Kolbenstangenende*; Tail-piece of the piston-rod.

—, cordier du violon, *m.*; *der Saitenhalter, das Zugblatt*; Tail-piece.

— d'une vis; *der Schwanz einer Schraube*; Shank of a screw.

Queuser, (még.); *mit dem Steine abhaaren*; to scrape hides with a slate.

Queux, *f.*; *der Wetzstein*; Whetstone.

Quilboquet, *m.*; *die Zapfensonde*; Tool for sounding mortices.

Quille, solive passante, traverse, *f.*, sommier, travon, chéveteau, chevêtrier, *m.*; *der Durchzug, durchgehende Balken, das Querstück, Querholz, Querband, die Querleiste, Querstange, der Querriegel, Querbalken, das Zwerchstück, der Holm, Holfter, Sturz, Träger, Tragebalken, Unterzug, Mittelbalken, Pfosten, die Jochpfette, Kampfschwelle, Kronschwelle, Deckschwelle, Oberschwelle*; Collar, cross-framing, master-beam, wind-beam, cross-bar, cross-beam, rail, binding-joist, trimmer, beam, post, transom, summer.

—, chape, lisse, traverse, *f.*, chapeau, quillon, travon, *m.* (hydr.); *die Deckschwelle, Kronschwelle, Oberschwelle, Jochpfette, Kappe, Holbe, das Kronholz, der Holm, Holster, Hubben, Jochträger*; Cap, caping, coping, capping piece.

—, taraud, *m.* (arq.); *das Mundrohr, der Schwanzschraubenbohrer*; Screw-tap.

— (ard.); *grosser eiserner Keil*; Iron wedge of slate cutters.

— (carr.); *der Nabenbohrer*; Nave-borer.

Quille (crist.); *der Krystallblock*; Block of rock crystal.

— (gant.); *die Wendespindel, der Wendestock*; Glove-stock, stretcher.

— (pass.); *die Gegengewichthölzer*; Staves of the counterweight.

Quillette, *f.*; *die Satzweide*; Osier-plant.

Quillier, *m.* (charr.); *der Nabenbohrer*; Large auger.

Quillon, *m.* (fourb.); *die Parirstange, der Stichblattzapfen*; Cross-bar.

Quincaillerie, clincaillerie, *f.*; *der Eisen-* und *Kurzwaarenhandel, die Kurzwaaren*; Hard wares, iron-moogery, iron-ware, hardware.

— (serr.); *Thür-* und *Fensterbeschlag*; Iron work of doors and windows.

Quincaillier, clincaillier, *m.*; *der Eisen-* und *Kurzwaarenhändler, Waarenhändler, Kleinschmied*; Hard-wareman, edge-tool maker.

Quinconce, *m.* (arch.); *die Rautenstellung*, Quincunx, lozenge-like arrangement.

— (tiss.); *der Gegensempel*; Counter-simple of designs.

Quincyte, *f.*; *der Quincyt, kieselsaures Magnesiahydrat von Quincy*; Hydrosilicate of red magnesia, quincite.

Quinétine, *f.*; *das Chinetin*; Quinetine.

Quinette, *f.*; *der Polamit*; Camlot from Picardy.

Quinque-feuille, quinte-feuille, *v.* Cinque-feuille.

Quinquélobe, *f.* (arch.); *der Fünfpass*; Penta-foliating.

Quinquet, *m.*; *die Argandlampe, die Quinquet'sche Zuglampe, Cylinderlampe*; Argand lamp, air-lamp.

Quinter l'or, (monn.); *das probirte Gold stempeln*; to stamp, mark gold.

Quintin, *m.*; *eine Art feine Leinwand von Quintin*; Quintin linen.

Quintuple; *fünfdoppelt, fünffach*; Quintuple, fivefold.

Quinze, *v.* Gros-romain.

Quiosse, *f.* (tann.); *der Schlichtmond*; Perching-knife, pressing-knife.

Quiosser, (corr.); *schlichten, abhobeln, abschlichten*; to shave.

Quittée, taille —, *f.* (grav.); *gebrochener Schnitt*; Broken cut.

Quitter, *v.* Briser (grav.).

Quote, *v.* Cote d'un dessin.

Quoter, *v.* Coter un dessin.

Quottement, *m.* (horl.); *das*

Eingreifen; Catching.
Quotter, (horl.); *anstossen, sich reiben, eingreifen*; Rubbing, catching.
Quouette, v. Crapaudine femelle.

R.

Rabaissement, v. Décri.
Rabaisser, v. Décrier.
— un arbre, (hort.); *einen Baum stutzen*; to lap, top, prune a tree.
— (le carton), (rel.); *nach der Grösse des Buchs abrichten*; to fit, to form.
—, pointe à —, f. (rel.); *das Beschneidemesser*; Edge-tool.
Rabaissure, f. (rel.); *das Beschneiden des Buchdeckels an der Längsseite, Abrichten*; Fitting, forming.
Rabat, m., buttoir, (forg., méc.); *der Keitel, Stossreitel, Prellklotz, Prellbaum*; Recoil, rabbit, spring-beam.
— (charr.); *der Reisser, Reissstift*; Tool for tracing straight lines.
— (cir.); *das Wachshaltetuch, Niederschlagtuch*; Cloth for keeping the wax in the bath.
— (fleur.); *der umgeschlagene Theil eines Blumenblattes*; Turned down part of a flower-leaf.
— (gobelins); *schwarze Tintenbrühe zum Dämpfen allzu heller Farben*; Black ink liquor for subduing bright colours.
— (marbre); *der Lehmsand, das Schleifpulver*; Argillaceous, sand for rough-grinding marble.
— (org.); *die Lederfuge in Blasebälgen*; Leather joints in bellows.
—(pot.); *ungar gebrannter Thon*; Clay of defective pottery.
— (tiss.); *das Gegengewicht*; Counter-weight.
— (tiss.); *die niedersteigenden Litzen*; Descending heddles, *pl.*
— de cage; *die Haube eines Käfigs*; Top of a cage.
— de couleur, (teint.); *die Schwächung der Farbe*; Weakening of the colour.
—-eau, m. (coutell.); *der Spritzlappen*; Splash-leather.
—, lisse de —, f. (tiss. soie); *die Niederziehlitze*; Descending heddle.
Rabattage, m. (drap.); *das Ausnoppen der Wolle*; Napping.
— (hort.); *das Abbinden eines Zweiges*; Taking up, binding up.
— (houille); *das Hereingewinnen, Abkohlen*; Brushing, breaking, getting.
Rabattage (tonn.); *das Anziehen, Zusammentreiben der Dauben*; Tightening staves.
Rabatteur, abatteur, m. (houille); *der Abkohler, Häuer*; Getter, breaker, brusher.
— (mach. à coudre); *der Kupper, Kappnathmacher*; Lap-hemmer.
—, rabattoir, v. Doleau.
Rabattre, (bouton.); *einen Knopf schräg abdrehen*; to turn a button slantingly.
— (forg.); *aushämmern, glatt, eben hämmern*; to hammer even.
—, replier, raccourcir, (forg.); *abfassen, stauchen*; to shorten, bend.
— (orf.): *abnehmen, abschärfen*; to take off the edges.
— (tann.); *in Lohe einweichen*; to tan.
— les avoines; *das junge Haferkorn rollen, niederwalzen*; to roll down young oats.
— le bord, (chaudr.); *einbecken*; to brim.
— un clou; *den Kopf eines Nagels machen*; to head a nail.
— une couleur, (teint.); *die Farbe schwächen*; to weaken.
— court, (forg.); *kurz zuschlagen so kurz als möglich nach dem ersten Schläger*; to hammer quickly.
— un fût, (tonn.); *die Stäbe zusammentreiben*; to tighten the staves.
— l'humidité, défalquer, (fond.); *die Nässe abziehen*; to remove the humidity.
— le marbre; *den Marmor grob abarbeiten, abschleifen*; to rough-plane marble.
— la nielle ou le rebord d'un tonneau; *abkimmen*; to chop off the chime *or* chimb of the staves.
— en premier, (forg.); *zu Dreien auf den Ambos schlagen*; to hammer by trees.
— en second, (forg.); *zu Vieren schlagen*; to hammer by fours.
— les sillons, (agr.); *die Furchen zuwerfen*; to fill up with earth.
— du trait, (tréf.); *den Faden über die Scheibe gehen lassen, den Lahn abwinden*; to wind off the gold-wire.
Rabattue, couture —, f. (coutur.); *die Kappnaht, der Umschlagsaum*; Turned in seam or hem, lap-seam.
Râble, m.; *die Feuerkrücke, Ofenstange*; Iron rake.
— (métall.); *die Spette, Rennkratze, das Renneisen*; Rake, stirrer, strike, rabble.
Râble (teint.); *die Laute*; Rake.
— v. Canne (fond., métall.).
—, suiveur, m. (fond.); *das fortgeschobene Lineal, Abstichlineal*; Rule, rake.
— v. Palette, râble.
— v. Pilon (verr.).
—, rabot à chaux, mouvechaux, croc à chaux, bouloir, m.; *die Kalkhucke, Kalkkrücke, der Kalkhaken, das Rudel*; Beater, lime-rake, rabbit.
—, rasette, f. (min.); *die Kratze*; Scraper.
— (sal.); *die Schlammkrücke, Salzkrücke*; Scraper.
— (chim.); *die Rührstange*; Rake, stirrer.
— léger à puddler; *das leichtere Renneisen*; Puddle, paddle.
Râbler; *das Feuer schüren*; to poke, stoke, stir the fire.
—; *den Gyps entkohlen*; to remove charcoal from plaster.
—; *die Salzpfannen reinigen, auskratzen*; to clean salt-pans.
Râblot, m.; *die kleine Ofenstange, der kleine Schürhaken*; Small poker.
Rabot, m. (agr.); *der Furchenebener*; Implement for levelling furrows.
— (chauss.); *das Strassenkratzeisen*; Road-scraper.
— (cir.); *der Wachsrechen ohne Zähne*; Wax-rake without teeth.
— (fond.); *das Abgleicheisen*; Levelling tool. [Dresser.
— (f. d. car.); *der Bestosshobel*;
—, racloir, m. (forg.); *die Heerdschaufel*; Scraper, grater.
— v. Bouloir (maç.).
— (marbre); *der Glättblock*; Smoothing block of wood.
— (men.); *der Hobel, Bankhobel*; Plane.
— (pav.); *der Liaspflasterstein*; Lias stone for paving.
—, taillerole, f. (tiss.); *der Dreget, Sammethaken, das Sammetmesser, Flormesser*; Travot, velvet-knife.
— à baguette, v. Mouchette à baguette.
— en bois, polissoir, m. (glac.); *das Polirholz*; Polisher.
— à bordure; *der Rahmenhobel*; Joiner's edge, border-plane.
— à boudin; *der Stabhobel, Rundstabhobel*; Round-plane.
— brisé, de deux pièces, — à écartement; *der Nuthhobel mit Stellung*; Screw-plough.
— à canon, v. Gouge (arq.).
— à chantourner; *der Hobel für bogenförmige Ausschnitte, für nebeneinander liegende Rundstäbe*; Reed plane.

Rabot cintré, — rond; *der Bogenhobel, Rundhobel, Schiffhobel*; Compass plane, spout, convex plane.
— à corniche, à moulure, — façonné; *der Simshobel, Kehlhobel*; Cornice-plane, moulding-plane.
— à corroyer —, debout; *der Schropphobel, Schurfhobel, Schruffhobel*; Rough-plane.
— d'un coupoir; *der Hobel einer Beschneidebank*; Plane of a dressing-bench.
— — cannelé; *der ausgekehlte Schruffhobel*; Grooved small plane.
— à dégrossir, à écorner; *der Bestosshobel*; Chipping, edge-plane.
— denté, — à fer bretté, — à dents; *der Zahnhobel*; Toothing-plane, tooth-plane.
— à diamant, (vitr.); *der Glaserdiamant*; Glazier's diamond.
— à doucine; *der Karniesshobel*; Ogee-plane.
— à écartement, *v.* Rabot brisé.
— à écorner; *der Vergatthobel, Bestosshobel*; Straight-block-plane, chipping, edge-plane.
— d'établе; *der Bankhobel*; Bench-plane.
—, tête, panne, face du —; *die Bahn eines Hobels*; Face of a plane.
— à double fer, *v.* Fer, double fer.
— à fer bretté, *v.* Rabot denté.
— feuilleret, guillaume, *m.*; *der Falzhobel*; Rebato-plane, rabbet-plane, rabbit-plane.
—, fût du — *m.*; *das Hobelgehäuse*; Plane-stock, chase *or* frame.
— à gorge, gorget, mouchette, *f.*; *der Hohlkehlhobel*; Fluting-plane, hollow-plane, spout-plane.
— incliné; *der Schiefhobel*; Inclined plane.
— à languette, *v.* Bouvet mâle.
— — à queue d'aronde, *v.* Bouvet mâle à languette.
— à mitre, guillaume à onglet; *der Gehrungshobel*; Mitre-plane.
—, le — ne mord pas; *der Hobel greift nicht an, hat nicht Eisen genug, ist stumpf*; the plane has not iron enough.
— à moulures, *v.* Gorget.
—, petit —; *der Fausthobel*; Small plane.
— à planer; *der Langhobel*; Bench-plane.
— plat, varlope, varlope à recaler, à repasser *f.*; *der Glätthobel, Schlichthobel*; Trying-plane, smoothing-plane.
— plate-bande, *v.* Feuilleret à plates-bandes.

Rabot à râcler; *der Schabehobel*; Scraping-plane.
— à rainure, bouvet femelle *m.*, guimbarde, *f.*; *der Nuthhobel, Grundhobel*; Plough-plane, router-plane, old woman's tooth, grooving-plane.
— rond, *v.* Rabot cintré.
— à salpêtre, spatule, *f.*; *das Rührscheit, Brechholz*; Paddle of saltpetre-makers.
— à velours, *v.* Rabot (tiss.).
Rabotage, amenuisement, *m.*; *die Behobelung, das Hobeln*; Planing.
Raboter, aplanir avec le rabot, promener le rabot; *abhobeln, hobeln*; to plane.
— contre le fil; *das Holz gegen die Jahre hobeln*; to plane against the grain.
— grossièrement, *v.* Corroyer, dresser le bois.
— en petit; *im Kleinen behobeln, zurichten*; to shape.
— à travers, traverser; *zwerchhobeln, schrubben*; to plane across.
Raboteur, *m.*; *der Hobler*; Planer.
Raboteuse, machine à raboter, raboteur, *m.*; *die Hobelmaschine*; Planing machine.
— verticale, *v.* Machine à buriner, à mortaiser.
Raboteux, racheux, (bois); *faserig, knotig*; Fibrous, knotty.
Rabotier, *m.* (monn.); *der Schrottisch*; Clipping table.
Raboture, *f.*; *Hobelspäne*; Shavings, *pl.*
Rabouter, raboutir, *v.* Encastrer (men.).
Raboutir, (étoffe); *anheften, annähen, zusammen stücken*; to joint *or* stitch together.
Raccommoder, rapiécer; *flicken*; to patch, to mend, to piece, to repair.
—, *v.* Aiguiser, les outils (min.).
Raccommodeur, *m.* (min.); *der Grubenschienenbahnwärter*; Rolley way-man, tramway-clearer.
Raccord, raccordement, *m.* (constr., mach.); *die Anfügung, der Fug, das Bündigmachen, der bündige Anstoss, die Ausgleichung*; Joining, junction, union, flushing, flush joint.
— à décharge, (citerne); *das Abflussrohr*; Trumpet waste.
— à vis; *die Schraubenanfügung, Schraubenverbindung*; Joining by screws, union-screw, joint.
Raccordement, *m.* (ch. fer.); *die Verbindung zweier Schienenwege*; Junction.
—, courbe de —, *f.* (ch. fer.); *die Verbindungskurve*; Junction curve.
Raccorder, (brod.); *Stickereien zusammenfügen*; to assemble embroideries.
— (dor.); *die Vergoldung ausbessern*; to mend deficient gilding.
— (constr.); *bündig machen, bündig an einander passen*; to make flush, to flush.
—, repasser, repiquer, revoir, (maç.); *nachbessern*; to patch up.
— (pav.); *Einfassungen pflastern, Pflaster ausbessern*; to pave borders, to mend pavement.
— (peint.); *ein Gemälde geschickt ausbessern*; to touch up paintings.
— les angles par des courbes, (ch. fer.); *Eisenbahnwinkel ausgleichen*; to adjust angles by curves.
— deux pentes, (ch. fer.); *Eisenbahnsteigungen ausgleichen*; to establish a plane between ascents and descents.
Raccondrage, *m.* (vitr.); *das Putzen der Fensterscheiben*; Cleaning windows.
Raccourci, (min.); *gekürzt*; Shortened.
Raccourcir, tronquer, couper par le bout, (charp.); *trumpfen, abtrummen, abtrumpfen, auswechseln*; to cut off the end, to trim a joist.
— (sucr.); *den Kalk in Syrup abdampfen*; to boil up syrup of scum for evaporating the lime thereof.
—, *v.* Rabattre, replier.
— une partie, (horl.); *einen Theil zurückarbeiten*; to shorten.
Raccourcis, *v.* Eaux petites, raccourcis.
Raccours, *m.*; *der Abgang in der Länge, das Einlaufen*; Deficiency in the length of fabrics.
Racémate, *m.*; *traubensaures Salz*; Racemate.
Rache, rasse de charbons, *f.*; *das Gichtgemäss, der Kohlenkorb, die Kohlenschwinge*; Charcoal basket, barrel.
— de goudron; *der Dros, der Theersatz*; Dregs of tar.
— de sel; *die Kasche Salz*; 50 lbs. of salt.
Racher, (brod.); *Stickerei befestigen*; to fasten embroideries, puncture the edges.
— (charp.); *mit der Zirkelspitze bezeichnen* oder *anmerken, abzirkeln*; to mark with a compass.
Racheter, (constr.); *etwas Windschiefes in regelmässige*

Form bringen; to set straight.
acheter (constr.); *zwei verschiedene Gewölbe mit einander in Verband bringen*; to connect two different vaults.
acheux, *v.* Raboteux.
achevage, *v.* Achevage.
achèvement, *m.* (chaud.); *die letzte Lage, Tunke gezogener Lichts*; Last layer in dip candles.
achitisme, *m.* (agr.); *der weisse Brand*; White blight.
acinage, *m.* (teint.); *der Nussabsud*; Decoction of nuts and roots of nut-trees.
(rel.); *die Wurzelzeichnungen*; Root designs.
acinal, *m.* (charp.); *der Grundbalken, Klaibalken, die Grundschwelle, das Grundholz*; Sill, sole, ground-timber, ground-sleeper.
(hydr.); *die Zapfenschwelle*; Ground-sill of a sluice.
empâtement de grue, d'engin *m.*; *der Grundbalken eines Hebezeugs, die Bettung oder Grundsohle eines Krahnens*; Sole of a crane.
du busc, seuillet d'écluse, *m.*; *der Fachbaum, Schlagbalken, Grundbalken des Tremmels*; Threshold's chief-beam, chief-sill.
de comble, *m.*, jambe de force, sole, semelle, *f.*; *der Dachstuhlbalken, die Dachstuhlschwelle, Schwelle, Sohle, Unterlage, das Sohlstück, Tramholz unter der Dachschwelle, der consolartige Träger unter einem Balken*; Sole, girder, beam to the roof, girder to the garret floor, corbel under the pole-plate.
dormant, *m.* (charp.); *die Grundschwelle, der Grundbalken, die Bodenschwelle*; Ground-beam, ground-timber, sleeper.
d'écurie; *der Stempel unter der Krippe*; Post of the crib.
de moulin; *die Bodenschwelle*: Ground-sill.
de palée, traversine de grillage, *f.* (hydr.); *die Querschwelle, Zange, Traversine eines Rostes*; Cross-sleeper of grating.
d'un plancher, sole, *f.* (charp.); *die Schwelle, Lagerschwelle, der Unterzug*; Sleeper, dormer, dormant.
de pont, sous-longueron, *m.* (hydr.); *der Schirrbalken, das Sattelholz*; Corbel-piece, bolster for the string-piece.
de poutre, des longuerons, corbeau, *m.*, sous-poutre, *f.*, sous-longueron, *m.*; *das Tramholz, Sattelholz, der Schirrbalken*; Corbel-piece, wooden corbel, bolster.
Racine d'un contrefort, *f.* (constr.); *die Wurzel des Strebepfeilers*; Root of a counterfort.
— (rel.); *schwarze Flecken auf Fellen*; Black spots on skins.
— de buis, (ébén.); *die Buchsmaser*; Box-root.
—, noir de —, *m.* (cordonn.); *Eisenschwärze*; Iron-liquor.
— du poil, (corr.); *das Grundhaar*; Root of the hair.
Raciner, (rel.); *wurzelartige Zeichnungen anbringen*; to form root-shaped designs.
Râcle, *f.* gratloir, *m.*; *das Kratzeisen, Schabeisen*; Scraper.
— (briq.); *das Streichbret*; Strickle-board.
— (impr.); *das Abstreichmesser, der Schaber, Doctor, Ductor, die Rakel*; Doctor.
—, *v.* Docteur.
— -derrière, contre-râcle, *f.*; *die Gegenrakel, der Gegenschaber*; Lint-doctor.
Râcler; *mit der Raspel abreiben*; to rasp.
— (agr.); *auflockern*; to loosen, to break up.
—, radir, (constr.); *abstreichen*; to strickle.
— (men.); *abziehen*; to scrape.
—, *v.* Écharner.
—, *v.* Écailler, gratter.
— les bois, (forêts); *das Niederholz, Schlagholz auslichten*; to clear underwood.
Râclette, *f*; *das kleine Schabeisen*; Small scraper.
Râcleur, *m.* (arq.); *das Kratzeisen*; Scraper.
Râcloir, *m.*, règle à raser, *f.*; *das Streichholz, Abstreichholz*; Strickle.
—, râcloire, *f.* (charr.); *der Speichenhobel*; Spoke-shave.
— (grav.); *die Schabekrücke*; Scratcher, scraper.
—, râcloire, *f.* (horl., rol.); *der Schaber*; Scraper.
— (men.); *die Ziehklinge, der Schabhobel*; Scraper, spoke-shave.
— (orf.); *der Anreisser*; Scraper.
— (ouvr. mét.); *das Schabeisen, der Schaber*; Scratching iron.
—, *v.* Rabot, râcloir.
—, râcloire, *f.* (tonn.); *der Randhobel*; Hoop-shave.
Raclon, *m.* (agr.); *der Moderdung*; Manure made of rotten sods.
Râclure, *f.*; *das Schabsel, Abschabsel, Geschabsel*; Parings, shavings, scrapings, *pl.*
— d'étain, *v.* Bavure (étam.).
Râclures de métal, *f. pl.*; *das Schabin*; Dutch metal-parings.
Radeau, train de bois, *m.*; *das Floss, Holzfloss, Flott*; Raft, float.
— de circonstance; *das Nothfloss*; Temporary raft.
— de sauvetage; *das Rettungsfloss*; Life-raft.
— de tonneaux; *das Fassfloss, Tonnenfloss*; Raft of casks.
Rader, (constr.); *einen Marmorblock theilen*; to divide a block of marble.
Radeur, *m.*; *der Salzmesser*; Salt-meter.
Radiale, machine —, *f.*; *die Krahnbohrmaschine*; Radial drilling machine.
Radiant, visuel; *strahlend, strahlig*; Radiant, visual.
Radiation, point de —, radiant, *m.*; *der Strahlungspunkt*; Point of radiation.
Radical, *m.* (arch.); *der Grund*; Radical.
—, *v.* Base (chim.).
Radier, rayonner; *strahlen*; to radiate.
—, fond, plancher d'écluse *m.*; *die Bettung einer Schleuse, das Schleusenbett, der Schleusenboden, Rost*; Floor, platform, invert, floor bottom, bed of the sluice.
—, parc de pilotis; *der Pfahlrost*; Piling, pile-grating.
— de pont; *die Bettung zwischen den Pfeilern, das Tramfeld, Sturzbett, Flutbett*; Pile-framing between the piers.
— (hydr.); *der Schleusenboden*; Invert.
—, arrière - —; *die Plankenbettung*; Apron.
—, bas —; *der Schleusenvorboden*; Ante-floor.
—, faux —; *der Schleusenrost*; Grate-work.
—, faux - —, *v.* Faux-radier.
Radiolithe, *f.*; *der Strahlenstein*; Radiolite, silicate of alumina and lime.
Radoire, *f.*; *das Streichholz*; Strickle.
Radoub, *m.*; *die Ausbesserung, Verzimmerung eines Schiffs*; Repairing of a ship.
— (poudr.); *das Trocknen des Pulvers*; Drying the powder.
—, bassin de —, *m.*, forme de —, *f.*; *das Trockendock*; Graving-dock, dry-dock.
—, cale de —, *f.*; *die Helling*; Graving slip.
Radouber (poudr.); *das Pulver trocknen*; to dry powder.
— un vaisseau; *ein Schiff ausbessern*; to repair a ship.
Raffermir par des encaissements de décombres, (min.);

verkästen; to strengthen by packings of rubbish.
Raffermir un puits par une charpente, (min.); *einen Schacht zubühnen*; to cover, to line a shaft.
Raffermissement des pâtes, ressuage, *m.*; *das Abtrocknen der Masse*; Drying of the mass.
Raffes, *f. pl.*: *die Lederabfälle*; Chippings.
Raffinade, *f.*, sucre royal *m.*; *der Raffinadezucker*; Finest sugar.
Raffinage, *v.* Affinage.
—, état de —, *m.*; *der geläuterte Zustand*; Refinedness.
— de l'huile; *das Oelreinigen*; Oil-refining.
Raffiné, *m.* (pap.); *das Ganzzeug, Feinzeug*; Stuff.
Raffiner, (chim.); *läutern*; to refine, to rectify.
— *v.* Affiner (métall.).
— (pap.); *verdünnen*; to dilute.
— (sucr.); *sieden*; to refine.
— l'acier, corroyer; *gerben*; to refine, shear steel.
— le carton; *gerben, den Pappdeckel verstärken*; to strengthen pasteboard by a strip of paper.
— le cuivre; *gar machen*; to refine, to toughen.
— le fer; *das Eisen frischen*; to refine iron.
— la fonte; *feinen, reinen, weissen*; to refine.
— la pâte, (pap.); *fein mahlen*; to finish.
— le salpêtre; *den Salpeter läutern*; to refine salpetre.
— le verre; *läutern*; to refine, to heat well.
Raffinerie, *f.*; *die Zuckersiederei, Siederei, das Läuterhaus*; Sugar-refinery, refinery.
— de soufre; *das Schwefelwerk*; Sulphur-works.
Raffineur, *m.*; *der Zuckersieder*; Sugar-refiner.
—; *der Silberbrenner*; Refiner of silver.
— (pap.); *die zweite Stampfe einer Papiermühle*; Stamp of a paper-mill.
— *v.* Cylindre affineur.
Raffutage, *m.*; *die vollständige Zurichtung von Hüten oder Werkzeug*; Shaping of hats, tools.
Raflage, *m.* (sucr.); *grobe Zuckerhüte*; Loaves with rough surfaces.
Rafleux; *grob, rauh*; Rough, uneven.
Rafraîchi, *m.* (boy.); *der Kasten unter den angezettelten Därmen*; Gut-box.
Rafraîchir; *abkühlen*; to cool, to cool down.
—; *wiederbeleben*; to revive.
Rafraîchir; *ausbessern, auffrischen*; to mend, repair.
—, rayer de nouveau, (arq.); *frischen*; to rifle again.
— (maç.); *alte Steine wieder behauen*; to revive old quarries.
— (métall.); *das Schwarzkupfer verbleien*; to revive.
— *v.* Enrichir.
— (sucr.); *auf den zweiten Thon bringen*; Laying on second clay.
— le bac à terre; *wässern*; to water.
— les bandages; *die Radkränze abdrehen*; to put the rims of a wheel on the lathe.
— une cuite, (salp.); *eine Salpeterlauge abschrecken*; to cool a lye of nitre.
— la cuve; *die Küpe beleben*; to lime the vat.
—, laver le gâteau d'argent affiné; *abgetriebenes Silber abquicken*; to wash the silver cake.
— le grain, (brass.); *dem Malz frisches Wasser geben*; to water malt.
— le minerai, (min.); *den Rost abkühlen*; to revive the ore.
— le mortier, (maç.); *verdünnen*; to thin.
— les pains terrés (sucr.); *frisch decken*; to put on a new coat of clay.
— une scie; *eine Säge aufschärfen*; to sharpen up.
— la soie, (teint.); *die Seide im Flusswasser auswaschen*; to scour the silk.
— la terre; *das Land umpflügen, umhacken*: to plough up.
— le tympan, (impr.); *den Pressdeckel abtrocknen*; to cover the tympan.
Rafraîchissage, rafraîchissement, *m.* (métall.); *das Frischen, Verbleien, Frischmachen*; Airing.
Rafraîchissoir, *m.*; *der Kühler, Kühlapparat*; Cooler, cooling apparatus.
— (brass.); *der Kühlbottich, das Kühlschiff*; Cooler.
— (moul.); *der Kühlboden*; Chamber for cooling flour.
— (sucr.); *der Kühler, das Kühlgefäss*; Cooler.
—, *v.* Pot à rafraîchir (verr.).
Ragats, *m. pl.*; *harte unausgebrannte Steine im Kalk*; Hard stones in lime.
Ragot, *m.* (voit.); *der Widerhalter, Widerhalthaken an der Gabeldeichsel*; Shaft-hook.
Ragrafer; *wieder anhaspen*; to hook again.
— (men.); *vollends ausarbeiten, nocheinmal überarbeiten, nachbessern*; to finish, to work over.
Ragrafer (peint.); *verschmelzen*; to melt the colours.
— les lames, (pap.); *neu schärfen, schärfen*; to sharp the blades.
Ragret, *m.* (rel.); *die Vollendung, das Ausputzen*; Finishing.
Raide; *steif*; Stiff, rigid.
Raideur, *f.*; *die Steifheit*; Stiffness, rigidity, rigidness.
Raidir; *steifen*; to stiffen, to tighten, to toughen.
Raidisseur, *v.* Tendeur.
Raie, *f.* (tiss.); *der Streifen*; Stripe.
—s, à —; *gestreift*; Striped.
— de coeur, (arch.); *das Herzlaub*; Heart-shaped leaves or festoons.
—s du spectre, *f. pl.* (opt.); *die Linien im Spectrum*; Spectral lines.
— de sûreté, (ch. fer.); *der Sicherheitsstreifen*; Safety-stripe.
Rail, *m.*, ornière en fer, *f.*; *die Eisenbahnschiene, Schiene, Eisenschiene*: Iron rail, rail.
—s, *m. pl.* (ch. fer.); *das Bahngestänge*; Rails.
— aciéré; *die gestählte Schiene*; Acierated rail.
— en acier; *die Stahlschiene*; Steel rail.
— — puddlé; *die Puddelstahlschiene*; Puddled steel rail.
—s, ajustage, affranchissement, coupage des —, *m.*: *das Abgleichen der Schienen*; Cutting and adjusting rails.
— américain, à base plate, à patin, à champignon avec semelle; *die breitbasige Schiene, Vignoles Schiene*; American rail, rail Vignoles, broad-footed rail, foot-rail with single T-shaped section.
— Barlow; *die Barlowschiene, A-Schiene, Stuhlschiene*; Barlow's rail. Bridge rail.
— Brunel; *die Brunelschiene*.
— à champignon, à coussinet; *die T-Schiene, I-Schiene*; T-rail, I-rail, rail resting upon chairs or cradles.
— à un seul champignon, simple champignon, simple T; *die einfache T-Schiene, Stuhlschiene*; Single champignon-headed rail, single simple T-rail.
— à simple champignon; *die einfache T-Schiene*; Single headed rail.
— à double champignon, champignon symétrique, rail double T, rail parallel; *die Doppel T-Schiene, Parallelschiene*; Double T-rail, double headed rail, parallel rail, double champignon-headed rail.

rails, machine à cintrer les —; *die Schienenbiegmaschine*; Rail-bending machine.
— contre-aiguille, fixe; *die Hauptschiene, feste Schiene einer Ausweiche*; Main-rail, stock-rail.
— convergent ou du milieu; *die Mittelschiene, convergirende Schiene, Verbindungsschiene*; Point rail, junction rail.
—s coupés; *die Schienenstücke*; Cut up rails, fragments of rails.
—s, devers de — *m.*; *die gesunkenen Schwellen*; Sunk sleepers.
—s, distance des — dans oeuvre, largeur de la voie. *f.*; *die Schienenweite*; Gauge of way.
—s, dilatation des —, *f.*; *die Ausdehnung der Schienen*; Expansion of rails.
— divergent ou extérieur; *die divergirende Schiene*; Wing rail.
— à éclisse; *die Laschenschiene*; Fish-plate rail.
—s, dresser les —; *die Schienen richten, ausgleichen*; to set and straighten rails.
—s éclissés; *die verlaschten Schienen*; Fished rails.
—s, empattement inférieur des — à patin; *die Latsche, der Schienenfuss*; Patten.
—s, fixation, attache des —, *f.*; *das Befestigen der Schienen*; Fastening, securing rails.
— fixe; *die Hauptschiene, feste Schiene*; Main rail, stock rail.
—s, flexion des —, *f.*; *die Biegung der Schiene*; Flexure of rails.
— à fond plat, américain; *die amerikanische Schiene*; Bux rail, American rail.
—s, solives de galerie sur lesquels passe le chien, *f. pl.* (min.); *das Stollengestänge*; Rails in the gallery.
— en H; *die Rinnenschiene*; Channel rail, channeled rail.
—s sur longrines en fer et bois; *die Schienen auf Langschwellen*; Rails of continuous bearings, of longitudinal bearings.
— du milieu d'un croisement; *die Mittelschiene einer Kreuzung*; Point-rail of a siding.
— mobile, *v.* Aiguille (ch. fer.).
— ondulé; *die wellenförmige Schiene, Fischbauchschiene*; Belly-rail, undulating rail.
— ondulé à ventre de poisson; *die Wellenschiene*; Fish-bellied rail.
— à ornière, *m.*, ornière plate à rebord, *f.*; *die Falzschiene, Kranzschiene*; Tram rail.
Rail parallèle, *v.* Rail à double champignon.
— parallèle prismatique, rail plat, bande plate, bande de fer plat; *die Flachschiene, Plattschiene*; Plate-rail.
— à patin; *die Fussschiene*; Patten-rail, foot-rail.
— plat, ornière plate, rail à surface plate; *die Plattschiene, flache Schiene, Schiene mit flachem Kopfe*; Flat rail, plate rail, tram, flat-headed, flat-champignon rail.
— à pont; *die Brückenschiene*; Bridge rail.
—s, poser les —s ou la voie; *die Schienen, das Schienengeleis legen*; to lay down the rails on the way.
— à rebord, *m.*, ornière saillante, à bande saillante, *f.*; *die Kantenschiene, Schiene mit vorstehendem Rande*; Edge-rail.
—s, retourner les —; *die Schienen umkehren*; to turn up rails.
— à surface bombée; *die Schiene mit gewölbtem Kopf*; Champignon-rail.
— à surface plane; *die Schiene mit flachem Kopf*; Flat champignon-rail, flat-headed rail.
— en ∩; *die Brückschiene, hohle Schiene*; Bridge rail.
— Vignoles; *die Vignoles Schiene*; Vignoles rail.
—s, rupture des —, *f.*; *der Schienenbruch*; Rupture, breaking of rails.
—s, surélévation des —; *das Aufsteigen der Schienen*; Superelevation of the outer rails.
—s, sortir des —, sortir de la voie, dérailler; *entgleisen, von den Schienen, von dem Geleise ablaufen*; to run off the rails, to wriggle off.
—s, usure des —, *f.*; *die Abnutzung der Schienen*; Wear and tear of rails.
Raille, *f.*; *der Schürhaken, die Salzkrücke*; Rake for furnaces or salt-works.
Railroute, voie à rails, *f.*; *der Schienenweg, Spurweg*; Railroad, rail-way.
Railure, *f.* (épingl.); *die Furche des Nadelöhrs*; Furrow.
Railway, *v.* Chemin de fer.
Raineau, *v.* Clef d'une poutre.
—, *v.* Poitrail, chape.
— *m.*; *die Klammer um Grundpfähle zusammenzuhalten*; Brace, key.
Rainer, *v.* Canneler (men.).
— les canons de fusil; *einen Flintenlauf ziehen*; to rifle gun-barrels.
Rainette, rainette à clou de rue, *f.* (maréch.); *die Hufsonde, das Wirkeisen*; Searcher.
—, grasset, *m.* (scie); *das Schränkeisen*; Saw-set, saw-wrest.
— (impr.); *das Beschneidemesser*; Edging knife.
—, rouanne, *f.* (charp.); *der Reisser, Vorreisser*; Iron tracer.
— simple, rogne-pied, *m.*; *das Wirkmesser, Hufmesser*; Paring-knife, drawing knife, toeing knife.
Rainoire, *v.* Bouvement.
Rainure, rigole, *f.* (agr.); *die Furche, Rille, Rülle*; Drill.
— (arch.); *die Kannelirung einer Säule oder eines Pfeilers*; Channels, *pl.*
—s, à —, *v.* Cannelé, à rigoles.
—; *der Kanal, die Nuth, Nuthe, der Falz, Schlüsselweg*; Slot-hole, furrow, opening, groove, faucet.
—, voie (de la brouette), *f.* (min.); *die Bahn, Nuth*; Groove, channel.
— *v.* Entaille, coupure.
—; *die Fuge, Nuth, der Falz*; Slit.
—; *die Spalte, Oeffnung*; Opening.
— (cordonn.); *die Nathfurche*; Groove.
— (tiss.); *der Kanal einer Sammetnadel*; Groove.
— (poulie); *die Kerbe*; Notch of a pulley.
— à boudin, ornière, *f.* (ch. fer.); *die Spurkranzrille oder Rinne*; Gutter, groove.
— à coin, (mach.); *die Keilnuth, Nuth*; Key-bed, key-groove.
— de colonne; *die Kannelirung einer Säule oder eines Pfeilers*; Channels, flutes, fluting.
—, entourer d'une —, (men.); *überfalzen*; to groove.
— à emboîtage; *die Einschiebnuth, Nuth für Einschubleisten*; Clamping-groove.
—s, faire des —, rainer, (men.); *pflügen*; to groove.
—, faire une —, *v.* Canneler, (men.).
— de fût, (arq.); *die Nuthschlitze, Ladestocknuth*; Gunstick groove.
— et languette; *Nuth und Spund, Nuth und Feder, Spundung*; Groove and tongue.
—, planchette à — pour les boutons; *der Knopfputzer, das Knopfholz*; Small board for cleaning buttons.
— de tonneau; *die Zarge, Kimme*; Chimb, chime, chine.
— transversale; *der Kreuzfalz*; Cross groove.
— de verre; *die Glasnuth*;

Groove for window-glass.
Rais, rayon d'une roue, croisillon, bras d'une roue, *m.*; *der Radarm, Halbmesser, die Speiche, Radspeiche*; Spoke, radius.
— (mach.); *der Radarm, die Radspeiche*; Arm of a wheel, spoke.
— de coeur; *das Herzlaub an Gesimsen*; Ogee, festoon in form of a heart.
— de coeur refendu; *das aufgeschlitzte Herzlaub*; Split ogee.
— relâchés dans les jantes *m. pl.*; *bockloses Rad*; Spokes shaken *or* loose in the fellies.
— relâchés dans le moyeu *m. pl.*; *buschlahmes Rad*; Spokes shaken *or* loose in the stock.
— creux; *die hohle Radspeiche*; Tubular spoke.
— évidé; *die ausgeschweifte oder ausgekehlte Speiche*; Curved *or* bevelled spoke.
—, accoupler les —; *die Speichen paaren*; to pair spokes.
—, creux d'une roue, (mach.); *der Radarm mit kreuzförmigem Querschnitt*; Arm of a wheel with cross section.
Raisin, grand —, *m.*; *gross Traubenpapier* $^{630}/_{490}$ *m.m.*; Royal.
—, petit —, bâton royal, petit cornet, *m.*; *klein Traubenpapier* $^{444}/_{333}$ *m.m.*; Small royal.
Raison, mettre des pièces en leur —, (charp.); *Stücke Zimmerholz an Ort und Stelle bringen*; to adjust the timber.
Raisonner un moule; *eine Form berechnen*; to calculate the parts of a mould.
Rajeunissement, *m.* (forêts); *die Abholzung*; Pruning.
Rajustement d'une machine, *m.*; *die Wiedereinrichtung, Wiederherstellung*; Readjustment. [Adjuster.
Rajusteur, *m.*; *der Aichmeister*;
Ralentir le mouvement d'une machine; *die Geschwindigkeit der Bewegung einer Maschine vermindern*; to slacken the movement.
Rallonge, *v.* Allonge (charp.).
— du compas; *die Verlängerung eines Zirkels*; Lengthening bar of compass.
Rallongement, reculement, *m.* (charp.); *die Holzverlängerung, Anstückung, das Wiederanstücken, Wiederanlängen*; Lengthening.
— d'arêtier; *die Austragung der Gratsparren*; Projection of the ship rafter.

Ramage, *m.* (drap.); *das Aufrahmen*; Tentering.
—, (tiss.); *das Laubwerk*; Flowers.
—, à grand —, à petit —; *grossgeblümt, kleingeblümt*; With great, with small flowers.
Ramaillage, *m.* (még.); *Zubereitung der Felle zum Sämischgerben*; Preparing for shamoy-dressing.
Ramandol, *m.*; *die Staubkruste in Pulverfässern*; Crust of dust in powder barrels of powder-mills. [Gathering.
Ramassage, *m.*; *das Auflesen*;
Ramasse, *f.*; *der Bergschlitten*; Sled, mountain sledge.
—, (men.); *Raspel zum Erweitern der Nuth*; Rasp for widening grooves.
Ramasser; *im Bergschlitten fahren*; to draw in a mountain-sledge.
— (émail.); *den Schmelz heiss und flüssig in den Löffel nehmen*; to fill the spoon with hot and liquid enamel.
—, assembler, (impr.); *aufheben*; to take up.
Ramassette, *f.* (agr.); *das Sensengerüste, Bockzeug*; Cradle of a scythe.
Ramassis, *m.* (bois); *das kleine Reisig, Lehnholz*; Chips.
Ramassoir, *m.* (pot.); *der Spatel, Spachtel*; Horn, leather-scraper (for marbling paper).
Ramassoire, *f.*; *das Farbenbret*; Board for cleaning the water on which colours are floating.
Rame, *f.* (pap.); *das Ries*; Ream.
— (drap.); *der Rahmen, Tuchrahmen, Spannrahmen, Trockenrahmen*; Tenter, tenter-frame.
— (faï.); *das Rührholz*; Paddle.
— (pap. peint.); 20 *Rollen Papiertapeten*; 20 rolls of stained paper.
— (tiss.); *der Rahm, Trockenrahmen*; Frame, drying machine.
— (tiss.); *die Querschnüre, Aufziehschnüre der Tümmler*; Lift-cords of coupers.
— continue; *die Spannmaschine*; Stretching machine.
—, cordes de —, *f. pl.*; *die Korden eines Mühlstuhls*; Cords of bar-looms.
—, mettre à la —, (impr.); *zu Makulatur machen, einstampfen*; to put to the waste paper.
—, mettre sur la —; *die Tücher anschlagen*; to put on the tenter.
—s, paquet de deux —; *zwei Ries*; Bundle.
Rameau, *v.* Filon.
—, *v.* Faux filon (min.).

Rameau (constr.); *das Sammelgerinne*; Branch-pipe.
— de mine, galerie qui conduit sur les travaux; *der Erdgang*; Branch gallery.
— de traverse, (min.); *die Querkluft*; Cross branch.
Ramendage, *m.* (dor.); *das Ausbessern*; Patching, mending, repairing.
— (dor.); *zugesetztes Goldblatt*; Gold-leaf added to.
Ramender, (dor.); *ausbessern*; to patch, mend.
— (teint.); *noch einmal besser färben, nachfärben*; to redye.
Ramener; *wieder erhitzen*; to reheat.
— (chim.); *umwandeln, reduziren*; to convert into, to reduce.
Rameneret, trait —, *m.* (charp.); *die mit dem Richtscheit gezeichnete Linie, Gratlinie*; Line-stroke, hip-touch.
Ramer, (drap.); *aufrahmen*; to tenter.
Ramelle, *f.* (impr.); *der Rahmen ohne Mittelsteg, Druckrahmen für kleine Arbeiten*; Iron-frame, job-chase, chase without long cross, small chase.
— (pap.); *Ries in Quart*; Ream in-quarto. [Filiforme
Rameux, ramuleux, *v.* Coral
Ramille, *v.* Abatis (bois).
Ramoir, *m.* (coffr.); *das Schneide und Polirzeug*; Tool for cutting and polishing wood.
Ramoitir la chaudière, (sal.) *Wasser nachlassen*; to fill up again with water.
— le tympan, (impr.); *den Pressdeckel wieder anfeuchten*; to wet from the outside.
Ramollir l'acier; *den Stahl nachlassen, weichmachen*; to soften the steel.
Ramonage, *m.*; *das Schornstein fegen*; Sweeping of chimneys.
Ramonerie, *f.* (moul.); *das Bürstenwerk, die Kehrcylinder*; Brushing cylinders, *pl.*
Ramonette, *f.*; *das Kratzeisen des Essenkehrers*; Scraper.
Ramoneur, *m.*; *der Kamin-Schornsteinfeger, Essenkehrer, Feuerrüpel*; Chimney sweeper, chimney-sweep.
— (m. vap.); *das Dampfzugrohr zum Schornstein*; Sweeper.
Rampant, *m.* (constr.); *das Abdach*; Coping.
— (charp.); *der Giebelschenkel*; Flank of a gable.
—, *v.* Échappement, rampant
— (arch.); *Kriechend*; Creeping.
—, escarpé, incliné, en pente, penchant; *abschüssig*, an

steigend, schräg; Sloping, inclined, creeping, declivious, rampant, rising.
Rampant, renard, m. (fond.); der Fuchs; Flue.
—, arc —, m.; der steigende, einhäftige Bogen; Rampant arch, rising arch.
—e, fenêtre —, f.; das schräge Treppenfenster; Rising window.
—, limon —, m.; durch keinen Absatz unterbrochene Treppenwange; Steps without landing.
—e, lunette —, f.; stehende Kappe; Calotte, cup, cap.
—e, marche —, f.; die abgewässerte Stufe; Weathered step.
Rampe, f., garde-corps, garde-fou, m.; das Treppengeländer; Hand-railing, stairs railing.
—, volée f.; die Treppe, der Treppenarm, Treppenlauf; Flight of stairs, stair-case.
—, v. Chûte (hydr.).
—, v. Palier, repos.
—, chemin taluté; die Rampe, Auffahrt, Auschüde, der Abstieg; Ascent, rising-ground, sloping terrace.
— (géo.civ.); die geneigte, schiefe Ebene; Inclined plane, incline.
— (ch. fer.); die Neigung; Gradient.
—, v. Contre-pente.
— (tramway); die Rampe; Ramp, piece of rail to bring the car on the rails again when off.
— (théât.); die Rampe, Lampenreihe vor der Buhne; Footlights.
— de chevron, pente, contrepente; die Neigung, der Fall, die Steigung der Dachsparren; Inclination of the rafters, slopeness, declivity, acclivity, pitch.
— d'une balustrade, v. Poignée, rampe d'une balustrade.
— découverte, quai, m. (ch. fer.); die Rampe, Laderampe; Ascent for cattle.
— d'escalier; der Treppenanlauf, Treppenarm; Flight of steps.
— par ressaut; die Treppenflucht die durch einen Ruheplatz unterbrochen ist; Steps with landings.
Rampiste, m.; der Geländermacher; Baluster-maker.
Rameux, v. Coralliforme.
Rance; ranzig; Rancid.
—, marbre de —; schmuziger Marmor; Marble of a dirty red with blue and white spots and veins.
—s, v. Chantier (tonn.).
Rancescible; zum Ranzigwerden geneigt; Liable to get rancid.
Rancette, f.; Eisenblech für Kaminrohre; Common sheet-iron for stove-pipes.
Ranche, f.; die Sprosse einer Stangenleiter; Rack, peg of a peg-ladder.
— de l'échelier d'une grue; die Sprosse einer Krahnleiter; Round, step.
— de haquet, (carr.); die Bockstütze, Runge; Stud-stave.
Rancher, échelier, m.; die Sprossenbalken, Krahnbalken, Stangenleiter, einbäumige Leiter, Krahnleiter; Rack-ladder, roast-ladder, peg-ladder.
—s (charr.) m. pl.; Riegelhölzer; Wood for bolts or bars.
Ranchet de haquet, m. (carr.); das Stützeisen, Trageisen, die Sperrleiste, Runge; Stud-iron.
Rancio, rance, m.; die Milde des alten Branntweins; Mildness of old brandy.
Rang, rayon, m. (impr.); die Gasse; Frame, row in a composing-room.
— (maç.); die Steinschicht; Bed or layer of stones.
—, v. Conche (min.).
— de deux ou trois casses, (impr.); der Platz mit zwei oder drei Setzkästen; Frame, row with two or three cases.
— de saucissons, (hydr.); die Faschinenschicht, Faschinenlage; Row of fascines.
— supplémentaire, (jacq.); die 26ste Reihe; 26th row.
Range, f. (pav.); die Reihe gleicher Pflastersteine; Line of paving stones of the same size.
Rangée, f.; die Reihe; Row.
— inférieure du gazon, (hydr.); der Setzsoden; Bottom sods.
— de javelles, (couvr.); die Schaubenlage; Bed, layer of straw-sheaves. [(impr.).
Rangette, v. Alignement
—; zu Stücken von 8 Pfund zerhauenes Eisen; Iron cut into pieces of 8 pounds, sheet iron for pipes of stoves.
Rangnillon, m.; der Dorn einer Schnalle; Tongue, catch.
— (impr.); der Stift, die Punktur am Pressdeckel; Paper-holder, pin on the tympan.
Râpage, m.; das Raspeln; Rasping. [len; Grinding.
— (tabac); das Rappiren, Mahlen
Rapatelle, f.; der Rosshaarzeug; Stuff of horse-hair, mohair.
Râpe, f.; die Raspe, Raspel, Reibe, das Reibeisen; Rasp, grater.
Râpe, règle à jour, f. (aig.); das Richteisen, der Streicher, Straightening plate, rubber.
—, v. Égrugeoir, vase à broyer.
—, râlle, f. (chim.); die Traubenkanne, Rapp, Weinkanne; Rape. [Sugar-rasp.
— (sucr.); die Reibmaschine;
—s, f. pl.; der gährende Syrup, Syrup made to ferment.
—s; die Zuckerrubenraspel, Beetroot rasps. [rasp.
— à bois; die Holzraspel; Wood
— à fauteuil; die Raspel für Möbeltischler; Cabinet-rasp.
— à limer; die Abfeilraspel; Rasp used for filing.
— à sabot; die Hufraspel; Farrier's rasp, shoeing smith's rasp
— à tabac; die Tabaksreibe, Snuff-grater.
Râpé, m.; der Reibtabak, Schnupftabak; Snuff, rappee
—; Gemisch verschiedener Weinneigen; Mixture of several wine-tiltings.
—; der Lauer, Nachwein; Wine of the second runnings, a tart or weak wine.
—; frische Trauben zur Weinverbesserung; Fresh grapes for mending wine.
— de copeaux; Lauer von Hobelspänen womit Wein geklärt ist; Weak wine made of wood-shavings having served for clearing wine.
— de raisin, — raisin; Rapp Räpps, Beerwein, Vorlauf Leitermost; Wine obtained from the oozing of the grapes while in tubs.
Râper; abra pelu; to rasp.
—, (tabac); reiben, rappiren, rapieren; to grate, rasp.
—, machine à —; die Rapiermühle; Rasping-mill.
Râpés, bas —, m. pl.; inwendig geplüschte Strümpfe; Shag stockings.
Râpeur, m.; der Raspler, Schaber; Rasper.
Raphides, v. Gymnodermes.
Rapiécer, v. Appiécer, raccommoder.
— (cordonn.); anstücken; to clap a piece to, to piece, to vamp.
Rapière (d'Espagne) f.; das Rappier, der Raufdegen; Bilbo.
Rapointir; neu spitzen, anspitzen; to repoint.
Rapparier; paaren, zusammenpassen; to match.
Rappel, m. (tiss.); die Rückbewegung; Back-motion.
Rappeler, (tiss.); rückwärts treten um den letzten Schuss aufzunehmen; to tread backwards in order to find the last weft.

Rappointis, *m.*; *die leichte, feine Schlosserarbeit*; Delicate locksmith's work.
— (maç.); *alte Eisenspitzen (um den Gyps festzuhalten)*; Old iron hooks.
Rapport, *m.* (coutur.); *der Fleck, Flecken*; Patch.
— (constr.); *der Verband, die Zulage*; Fastening.
— (ferbl.); *die Naht, der Saum*; Joint, joining.
—, *v.* Affinité chimique.
—, *v.* Produit, rendement.
— (pap. peint.); *der Rapport, die Zusammenstimmung aller Formen*; Matching, joining, joint.
— de la hauteur d'une colonne à son épaisseur; *die Höhenordnung*; Proportion of a column.
—, pièce de —, pièce rapportée, (fond.); *der Kern, das Kernstück, Keilstück*; False core, drawback.
— le plus simple, (chim.); *geringe Verwandtschaft*; Prime.
— des leviers; *das Hebelverhältniss, die Hebelkraft*; Leverage.
—, terres de —, *f. pl.*; *angefahrene, aufgeschüttete Erde*; Earth-work, embankment.
Rapporter, (géod.); *eine Ausmessung auftragen*; to plot, to protract a survey.
—; *anpassen*; to joint.
— des trous, (horl.); *richten*; to adjust holes.
Rapporteur, instrument pour mesurer un angle intérieur, *m.*; *der Winkelbeschreiber, Gradbogen*; Protractor, circumferentor, semi-circular protractor.
— (horl.); *der Richtzirkel*; Protractor.
— (org.); *der Zuträger, Windanzeiger*; Tell-piece, tell-tale.
Rapprochage, rapprochement, *m.* (jard.); *das Beschneiden, Einstutzen, Lichten einer Hecke*; Lopping, thinning.
Rapprochement, forger par —, (arq.); *durch Aneinanderstossen der Lippen der Rohrschiene zusammenschweissen*; to weld skelps.
Rapprocher, (chim.); *durch Verdünstung abdampfen, verdichten*; to reduce by evaporation.
— (lampe électr.); *die Kohlenspitzen zusammenbringen*; to make up.
— (hort.); *einstutzen*; to lop.
— (impr.); *enger setzen*; to drive the lines.
Râpure, *f.*; *die Raspelspäne*; Raspings, *pl.*
Rapuroir, *m.*; *der Salpeterkessel zum ersten Sud*; Saltpetre-boiler, tun for saltpetre of first boiling.
Raquette, *v.* Passant, raquette.
— perceuse, *v.* Cliquet pour percer.
Rare, raréfié; *verdünnt*; Rare.
—, *v.* Clair-semé.
Raréfactibilité, *f.*; *die Verdünnbarkeit*; Capacity of being rarefied.
Raréfaction, *f.*; *die Verdünnung*; Rarefaction.
—, subtilité *f.*; *die Dünne. Dünnheit der Luft*; Subtileness, rareness, rarefaction.
—, tuyau de —, *m.*; *das Zugrohr*; Air-pipe, vent-hole.
Raréfiant, (phys.); *verdünnend*; Rarefying.
Raréfié, rare, (phys.); *verdünnt*; Rare.
Raréfier, (phys.); *verdünnen*; to rarefy.
Rareté, *f.* (phys.); *die Lockerheit, Dünnheit*; Rarity, rareness.
Ras; *glatt, geschoren*; Plain, glossy.
—, *m.*; *der Garrass, Zeugrasch, Rasch*; Rash, arras, shaloon.
— (tréf.); *erstes Zieheisen für den Golddraht*; First drawplate for gold-thread.
—, *v.* Poil ras.
—, à — de; *dicht bei, nahe bei*; Close to.
— d'Arras; *der Tollrasch*; Arras serge.
— drapé; *der Krämpelrasch*; Rash of carded wool.
—, faux —, (tréf.); *blindes Zieheisen*; Blind draw-plate, drawplate lined with wood.
— foulé, *v.* Cadis ras.
Rascoyeur, moulineur, *m.* (min.); *der Ausstürzer, Abnehmer, Abschlipper*; Pitman, banksman, lander.
Rase, raze *f.*; *das Fichtenharzöl*; Resin oil.
— de Perse; *die Perserasche*; Persia serge.
Raseneisen, *m.*; *das Rasenerz*; Meadow iron-ore.
Raser le buffle; *Büffelhorn abrauhen*; to smooth buffalo.
— la tuyère; *die Blaseröhre höher richten, die Neigung der Windform eines Ofens vermindern*; to lessen the inclination.
—, se —, (ch. fer.); *mit der Ebene fortlaufen*; to follow level soil.
Rasette, *f.* (min.); *die Kratze*; Scraping tool.
—, razette, *f.* (pot.); *das Schabeisen, Kratzeisen, die Schabekrücke*; Scraper, scraping-tool, scraping-iron.
— d'un tuyau d'orgue; *der Stimmdraht, die Stimmkrücke*; Tuning wire, stop-wire.
Rasoir, *m.*; *das Rasirmesser*; Razor.
—s, boite de —, *f.*; *das Rasirbesteck*; Razor-case.
—s, cuir à —; *das Abziehleder, der Streichriemen*; Razor-strop, strop.
—, donner le fil à un —; *ein Rasirmesser abziehen*; to set a razor.
—s, pierre à —; *der Abziehstein*; Razor-stone.
—, repasser un —; *ein Rasirmesser schleifen*; to grind a razor.
— à rabot; *das Rasirmesser mit einer Schutzscheide*; Razor with a guard.
— de sûreté; *das Sicherheitsrasirmesser*; Safety-razor.
Raspation, *v.* Pulvérisation.
Raspatoir, *m.*, rugine, *f.*; *das Radireisen, die Knochenfeile*; Grating-iron.
Raspe, *f.*, redable, *m.*; *der Kohlenrechen, Schürstab, Schürhaken, die Schürstachel, das Stecheisen*; Fire-iron.
Rassade, *v.* Grain de verre, rassade.
Rasse, *f.*; *der Kohlenkorb*; Coal basket.
Rassée *f.*; *ein Korb Kohlen*; Basket of coals.
Rassembler, (men.); *wieder anpassen, zusammenfügen, zusammensetzen, zusammenstellen, zusammenbringen, aufschlagen, aufstellen*; to join again.
Rassis, *m.* (maréch.); *altes Hufeisen mit neuen Nägeln*; Old horse-shoe put on with new nails.
—, prendre son —, (dist.): *sich setzen*; to settle.
Rat, *m.* (tréf.); *das Treckeisen*; First drawing plate.
—, *v.* Chasse-navette.
— de cave; *der Wachsstock, die Kellerlichter*; Wax taper, taper.
Ratafia, *m.*; *Würzbranntwein, Aquavit*; Ratafia.
Ratatiner, se —, se rétrécir, (drap.); *einschrumpfen*; to shrink up, to dry up, to wrinkle, to shrivel.
Râteau, *v.* Peigne de pliage.
— (agr.); *der Rechen, Harken, die Harke*; Rake.
— (brass.); *der Kühlrechen*; Cooling-rake.
— (horl.); *der Rechen*; Rack for regulating watches.
— (péch.); *die Sandkratze*; Sand-scraper.
- (serr.); *das Eingerichte, Gewirre*; Mountings of locks.
—, peigne de pliage, râtelier, (tiss.); *das Kammblatt, der Rietkamm, Scheidekamm, Schlichtkamm, Oeffner, Reffkamm, Schichtkamm, Büschel-*

theiler; Separator, ravel.
Râteau, *v.* Crémaillère de cric.
— à bras; *der Handrechen*; Hand-rake.
— à cheval; *der Pferderechen, Hungerrechen, fahrende Rechen, die Pferdeharke*; Horse-rake, hay-rake.
—, enlever au —; *rechen*; to rake off.
— à gazon; *der Rasenrechen*; Daisy-rake.
— aux mélanges, *v.* Pelle (pot.).
— refroidisseur, (moul.); *der Kühlrechen, die Kuhlmaschine*; Hopper-boy.
—, ramasser au —; *zusammen rechen*; to rake up.
Râtelage, *m.*; *das Rechen, Harken*; Raking.
Râtelée, *f.*; *das geharkte Stück Heuland*; Raking.
Râtelet, *v.* Peigne en acier.
Râteleur, *v.* Grattoir (grav.).
Râtelier, *v.* Râteau (tiss.).
— *m.* (bonn.); *das Walkbret*; Falling-board.
— (cord.); *die Recke*; Rails.
— (dent.); *das Gebiss*; Set of teeth set.
—(écurie); *die Raufe, Heurecke*; Rack.
—(men.); *das Gestell für Werkzeuge*; Tool-holder.
—, *v.* Porte-bobines.
Ratière, *f.* (ruban.); *der Kordestuhl*; Cord-loom.
Ratinage, frisage; *das Wässern, Flammen, Kräuseln*; Friezing, watering stuffs.
Ratine, *f.*; *der Ratin*; Friezed cloth.
—, saiette, révêche *f.*; *flämischer Ratin*; Petersham, flemish rateen.
— drapée; *der auf Tuchart zubereitete Ratin*; Cloth rateen.
— frisée; *der geknöpfte Ratin*; Friezed rateen.
—, petite —; *der Ratinet*; Rattinet, rattenet.
Ratiner, *v.* Chardonner.
Ratineuse, *f.*: *die Kräuselmaschine, Frisirmühle*; Machine for friezing *or* watering stuffs.
Ratis, *m.* (chand.); *das Darmfett, Kaldaunenfett, Fettabschabsel*; Parings of fat.
Ratissage, *m.*; *das Schaben*; Scraping.
—; *das Rechen*; Raking.
Ratisse-caisse, *f.* (fond.); *die Sandscharre*; Sand-raker.
Ratisser, *v.* Râcler.
—, *v.* Écailler, gratter.
—, *v.* Peler.
—, *v.* Écharner.
—(még.); *uberstossen*; to scrape.
— les balles, (impr.); *die Ballen abputzen*; to scrape, rub the balls.
— les gouttières, (rel.); *den Schnitt schaben*; to scrape the edge.
Ratisselte, *f.* (forg.); *das Kratzeisen*; Raker.
—(org.); *der Scharrdraht, Putzdraht*; Scraper of the pipe-valves.
— (salp.); *die Scharre*; Rake.
—(tuil.); *das Scharrholz*; Raker.
Ratissoire, *f.*; *der Schraper, die Schrape, Scharre, das Kratzeisen, Schabeisen*; Scraper.
— (agr.); *die Schüppe, Schaufel*; Rake.
— (boul.); *die Trogscharre, Teigscharre*: Scraper.
— à tirer; *die Ziehhacke*; Draw-hoe.
Ratissure, *f.*; *das Abgekratzte, Abschabsel, der Abfall*; Scrapings, *pl.*
Rattacheurs, *m. pl.* (fil.); *die Fadenanknüpfer*: Children for managing the carding engine.
Rattrapage, *m.* (impr.); *die Auszeichnung des Setzers im Manuscript zum Ansetzen*; Marking out.
Rature, *f.* (parch.); *das Schaben*; Scraping.
—, cosse, *f.*; *das Abschabsel*; Scrapings, *pl.*
—, *v.* Bavure (étam.).
Raturer; *schaben, abschaben*; to scrape.
Raucourt, *m.*; *Orlean zum Butterfärben*; Yellow dye for butter.
Rauder, *v.* Roder.
Raustahl, *v.* Acier brut.
—, *v.* Engommer (pot.).
Ravale, *f.*; *die Einebnungsegge oder -Walze*; Machine for levelling the soil.
Ravalement, *m.* (forêts); *das Abholzen*; Second cut of a wood.
— (hort.); *das Kappen eines Astes*; Polling, pollarding.
—, *v.* Enduit hourdé.
—, *v.* Crépissure.
—, à —, (piano); *mit mehr Tasten als gewöhnlich*; With additional keys.
Ravaler, *v.* Aviver (ouvr. mét.).
—; *schleifen, putzen, uberarbeiten*; to grind, clean, finish.
— (chand.); *Lichter nach unten zu vermindern*; to taper candles.
— (dor.); *Blattgold auflegen*; to lay on leaf gold.
— (maç.); *abputzen, durchaus putzen*; to rough-cast, to rough-coat, to plaster all over.
— (még.); *Häute aufbocken*; to put hides on trestles.
— (men.); *flach aushöhlen*; to lessen *or* thin.
— une longe, (sell.); *einen Riemen dünner machen*; to thin a strap.
— l'or, l'argent, (dor.); *die Goldblättchen oder Silberblättchen mit dem Glätter auf der Arbeit ehe man sie ins Feuer bringt ausbreiten*; to spread the gold *or* silver foils with the polisher.
Ravaloir, *m.* (serr.); *der Rautenrichter*; Bow-fitter.
Ravat, *m.*; *thonhaltiger Sand*; Clay-sand.
Ravauder; *ausbessern, flicken*; to patch.
Ravestan, *m.* (verr.); *der Glaskorb*; Glass-basket.
Raviver, (ouvr. mét.); *befeilen*; to file off.
— le feu, (forg.); *das Feuer anfachen*; to stir the fire.
— une poutre; *einen Balken aufschärfen*; to notch a beam.
Ray, *m.* (pêch.); *engmaschiges Trichternetz*; Narrow meshed funnel-net.
Rayage, *m.* (jard.); *das Rillenziehen, Riefenziehen*; Chamfering.
Rayaux, *m. pl.* (monn.); *die Eingüsse, Ingüsse*; Ingot-moulds.
Rayé à bandes, (tiss.); *gestreift*; Striped.
— en spirale, taraudé, (arq.); *krummdrallig*; Wormod.
Rayer, (arq.); *reifeln, ein Rohr ziehen*; to rifle.
—, *v.* Carabiner.
—; *verkritzen, ritzen, liniiren*; to streak, to stripe.
— de nouveau, *v.* Rafraîchir (arq.).
Rayère, *f.*; *langes Thurmfenster*; Vertical openings in towers.
— (moul.); *die Mühlrinne*; Conduit for water-wheels.
Rayeur, *m.*; *die Liniirmaschine*; Instrument for striping paper.
Rayon, *m.* (agr., hort.); *die Furche, Riefe, Rille*; Furrow.
— (charr.); *die Speiche*; Spoke, radius.
—, raye, *f.* (moul.); *der Rümmel*; Spoke.
—, rayon lumineux; *der Strahl, Lichtstrahl*; Ray, beam.
— demi-diamètre; *der Halbmesser, Radius*; Radius.
— (pot.); *das Regal*; Shelf.
— *v.* Cheville (impr.).
— *v.* Compartiment (men.).
—s à la bermine, *m. pl.* (orf.); *nach unten zusammenschiessende Strahlen*; Rays assembled at the bottom.
— de chaleur; *der Wärmestrahl*; Ray of heat.
—s, faisceau de —, *m.*; *der Strahlenbündel*; Pencil of rays.
— d'excentrique; *der Halbmesser des Excentricums*; Eccentric radius.
— incident; *der einfallende Strahl*; Incident ray.
— d'inertie, de giration, (méc.); *der Drehungs-, Trägheitshalbmesser*; Radius of giration.
— médullaire, miroir, *m.*

(bois); *der Markstrahl, Spiegel*; Medullary ray, divergent layer.
Rayons d'une meule; *die Hauschläge, Schärfen, Rillen, Furchen*; Grooves, radii.
— de miel; *die Honigwabe*; Honey-comb.
— d'observation, — visuel, (géod.); *die Visirlinie*; Bearing, line of direction.
— osculateur, d'osculation; *der Krümmungsmittelpunkt*; Radius of osculation.
— principal (de la roue d'une machine); *der Hauptarm*; Main arm.
— principal; *die Distanzlinie, der Hauptstrahl, die Sehachse*; Distance-line, principal line.
— réfléchi; *der zurückgeworfene Lichtstrahl*; Reflected ray.
— réfracté, rompu; *der gebrochene Lichtstrahl*; Refracted ray, broken ray, ray of refraction.
— régulateur, *v.* Bras de rappel.
—s, réunion de — de lumière sur un point, *f.*; *die Strahleneinkreisung*; Corradiation.
— de roue; *die Radspeiche*; Arm of a wheel, spoke, radius.
— des roues, (bat. vap.); *der Radarm, die Speiche*; Paddle arm.
— vecteur; *der Leitstrahl, Fahrstrahl*; Radius vector.
— visuel; *die Absehleine, der Sehstrahl*; Visual ray.
Rayonnement, *m.* (phys.); *die Strahlung, Ausstrahlung*; Radiation.
— de la chaleur; *das Ausströmen von Wärme, die Wärmestrahlung*; Radiation of heat.
—, chauffé par —; *durch Wärmestrahlung geheizt*; Radiant.
Rayonnant, rayonné; *strahlend*; Radiant.
—e, fenêtre —, *f.*; *das Radfenster*; Wheel-window.
—, point —, *m.*; *der Strahlpunkt*; Radiant.
Rayonner, (agr.); *rillen*; to drill.
Rayonneur, *m.*; *der Rillpflug*; Drill-plough, drill.
Rayure, *f.* (arq.); *der Girall, Zug, die Dralle*; Rifling, groove, furrow.
— *v.* Enrayure (charp.).
— (étoffe); *die Streifung, das gestreifte Muster*; Stripe.
— à cheveux, merveilleuse, (arq.); *der Haarzug*; Hair rifler, hair-rifling.
—s droites; *die Sternzüge*; Straight grooves.
—s en hélice; *die Rosenzüge*; Spiral grooves.
—s dont la largeur croît vers la culasse; *Keilzüge*; Grooves with increasing breadth towards the breech.
Rayures paraboliques; *parabolische Züge*; Grooves with increasing twist towards the muzzle.
—s progressives; *zunehmende Züge*; Grooves with increasing depth towards the breech.
Raze, *v.* Rase.
Razette, *v.* Rasette (pot.).
Réa, ria, rouet, *m.* (mach.); *die Rolle, Blockscheibe*; Sheave.
Réactif, *m.* (chim.); *das Zersetzmittel, Reagens*; Reagent, test.
—s, *v.* Moyens réactifs.
— *v.* Précipitant.
—, papier —; *das Reagens-, Probirpapier*; Test-paper.
Réaction, *f.*: *die Gegenwirkung, der Gegendruck*; Reaction, counter-effect.
— (chim.); *die Rückwirkung*; Reaction.
—, machine à — *f.*: *die Gegendruckmaschine*; Reaction engine.
Réagir, (chim.); *rückwirken, gegen einander wirken*; to react.
Réaimanter; *wieder magnetisch machen*; to magnetize again.
Réalgar, *v.* Arsenic sulfuré rouge.
Réanimer les terres, (salp.); *ausgelaugte Erde wieder anfeuchten*; to moisten spent soil.
Rebaiser (les flancs ou carreaux), (monn.); *nachfeilen, mit der Justirfeile befeilen*; to take off with the adjusting-file.
Rebandage du ressort, *m.*; *das Nachspannen der Feder*; Rebending.
Rebarbe, *f.* (grav., pot.); *die Formnath, der Grat*; Blister.
Rebarder, (jard.); *ein Beet abhängig machen um das Wasser zusammen zu halten*; to remove the soil for collecting rain-water.
Rebat, *m.* (huile); *das Oel vom Nachschlagen, die zweite Pressung*; Second oil.
— des cercles, (tonn.); *das Aufschlagen, Aufsetzen, Dichten*; Putting on, mounting.
Rebattage, *m.*; *das Ueberschmieden der Kugeln*; Polishing bullets.
Rebatteret, *m.*; *das Zurichteisen*; Tool for shaping slates.
Rebattoir, *m.*; *der Schlägel*; Tool for beating.
Rebattre, (pot.); *mit der Schiene glatt machen*; to make even with the turning-staff.
Rebattre *v.* Épousseter (taon.).
— les boulets; *überschmieden*; to polish bullets.
— les cercles, (tonn.); *aufschlagen, aufsetzen, dichten*; to put on, to mount.
— les meules; *schärfen*; to notch.
Rebelle, réfractaire, (fond.); *heissgrädig, strengflüssig*; Stubborn.
Rebinage, *m.*; *das dritte Brachen, nochmalige Zweibrachen*; Third tilling.
Reboire, (brass.); *quellen*; to swell.
Rebord, *m.*; *die Krämpe, der nach aussen umgebogene Rand, der Umschlag*; Rim.
— *v.* Moulure, rebord.
— *v.* Bourrelet (ch. fer., ouvr. mét.).
— (serr.); *der Stulp, die Stirnseite des Schlossbleches*; Ledge.
— *v.* Appui, rebord.
— (fil.); *die Rolle an der Spule eines Spinnrades*; Spool-groove.
— (méc.); *der Ansatz*; Rim.
— (monn.); *der äusserste Rand ausserhalb der Umschrift*; Rim, ring.
— de la roue, saillie, *f.*, boudin *m.*; *der Kranz, Spurkranz, vorspringende Radrand*; Flanch, flange, flantch.
— saillant, (mach.); *die Knagge, der Mitnehmer*; Star, tappet.
Rebouchage, *m.* (peint.); *das Ausfüllen und Verkitten der Löcher in den Wänden*; Stopping up holes.
Rebouclage, *m.* (tiss.); *die fehlerhafte Spannung*; Defective tension of the warp or weft. [Mortlings.
Rebouil, *m.*; *die Gerberwolle*;
Rebouissage, *m.* (chap.); *das Aufbügeln, Potansen*; Cleaning and polishing.
Rebours, *m.* (drap.); *der Gegenstrich*; Wrong way of the grain.
—, à —, au rebours. (bois); *gegen den Wuchs*; Against the grain.
Rebourser, (drap.); *aufkratzen*; to raise the nap of the cloth.
Rebroussoir, *m.*; *der Aufkratzkamm*; Comb for raising the pile.
Reboutement, *m.*; *das Einsetzen der Kardätschennägelchen*; Setting in of the card-nails.
Rebras, *m.* (gant.); *das Armstück*; Arm-leather.
Rebraser; *nochmals schweissen oder löthen*; to solder again.
Rebroder, (coutur.); *überstricken, überarbeiten*; to work again.
Rebrouiller, (brass.); *Getreide umstechen*; to stir the grain.

Rebrousse, *v.* Lame (drap.).
Rebrousse, à — -poil; *gegen das Haar*, *gegen den Strich*; Against the hair.
Rebroussement, *v.* Gare de rebroussement.
Rebrousser, (corr.); *krispeln*, *glätten*; to board.
Rebroussette, *f.*, rebroussoir, *m.* (drap.); *der Aufstreichkamm*, *das Aufstreicheisen*; Napping comb.
Rebut, *m.*; *der Ausschuss*, *Schofel*; Refuse, waste matter.
— (pot.); *das Brack*; Refuse.
— *v.* Cuve rebutée.
— (min.); *der Klauberícht*, *Klanberig*; Refuse.
— *v.* Camelote, rebut.
— de charbon; *der Kohlenabwurf*; Refuse coal.
— des cobaltides; *das Kobaltkreuz*; Refuse of the cobaltides.
— de la mine d'étain; *der Zinnafter*; Refuse of tin-ore.
Rebuttage, *m.*; *der Wolf*, *Feuerwolf*; Issue of the fire by the door of lime-kilns.
Recaler, replanir, (men.); *abputzen*, *feinhobeln*, *schlichten*, *glatt hobeln*, *zurichten*, *abrichten*; to smooth. to shoot.
Recaloir, *m.*; *der Schlichthobel*; Smoothing plane.
Recarboniser, recarburer; *den verlornen Kohlenstoff wiedergeben*; to recarbonize, to recarburet.
Recarder, *v.* Carder sur la repasseresse.
Recarrage, *m.*; *das Gleichmachen der Haarflechten beim Haarhandel*; Equalization of hair-plaits.
Recepage, *m.* (agr.); *das Kurzschneiden*; Cutting down to the ground.
Recèpement, *m.*; *das Absägen von Pfahlen unter Wasser*, *Abholzen*; Sawing off piles under water.
Receper (bois); *quer abschneiden*; to cut across, crossways.
—, recouper, (charp.); *absägen*; to saw off.
— (maç.); *bis zum Grund abtragen*; Pulling down, taking down ground.
— (forêts); *abholzen*; to cut wood.
Réceptacle, *m.* (min.); *der Sumpf*; Sump.
— (hydr.); *der Sammelkasten*, *das Wasserbehältniss*; Receptacle.
— de la vapeur, *v.* Dôme à vapeur.
Récepteur, *m.* (mach.); *der Kraftaufnehmer*; Receiver.
— *v.* Indicateur (tél. él.).
Recercler; *neu bereifen*; to hoop again.

Recette, margelle, *f.*, pas de bure, palier de déchargement, *m.*; *die Hängebank*; Bank, hang-bench, pit-mouth.
—; *das Untersetzfass*; Wooden bowl in nitre-works.
— d'accrochage, *v.* Chargeage.
Recevenr, *m.* (omnibus); *der Schaffner*; Collector.
Receveuse, *f.* (tiss.); *die Auslockplatte*; Holder of pouches.
Recevoir, *m.* (salp.); *kupferner Kessel*; Copper cauldron.
— *v.* Gardoir.
Réchampir, (dor.); *den Grund zur Vergoldung herstellen*; to size.
—, rescampir, (dor.); *die gelben Stellen mit Bleiweiss überfahren*; to set off, to cover, to mend the yellow spots with ceruse.
—; *Simse mit Farben aus dem Grund hervorheben*; to raise mouldings by colour.
Rechange, *m.* (min.); *die Auswechselung*, *das Einziehen frischen Holzes* und *Herausnehmen des Anbrüchigen*; Mending of old timber-work.
—, pièce de —, de réserve, réserve, *f.*; *das Ersatzstück*, *Aushülfstück*, *Stück zum Wechseln*; Duplicate, spare.
—, de —; *Aushülfe*, *Ersatz zum Um-* oder *Auswechseln*, *das Einsetzstück*; Duplicate, spare.
Rechargement, *m.* (ch. fer.); *die wiederholte Beschotterung*; Consolidation, new ballast.
Recharger un plafond; *eine Decke ausbessern*; to mend a ceiling.
— un terrain; *Erde auf flachgründigen Acker führen*; to fill up a plot of land.
— un essieu, un outil; *verstärken*; to strengthen.
— une voie de chemin de fer; *neu beschottern*; to re-ballast.
Réchaud, *v.* Brasier, réchaud.
— *v.* Bain, réchaud.
— *m.*; *der Schusselwärmer*, *die Wärmpfanne*; Chafing-dish.
— (teint.); *die Brühe*, *das Aufwärmen*; Warming.
— (tiss.); *die Lupe*; Lens, optical glass.
—, donner le premier, le second —, (teint.); *die erste*, *die zweite Farbe geben*; to dye once, twice.
Réchauffage, *m.*; *das Anfwärmen*, *Wiederheizen*; Reheating, balling.
Réchauffement, *m.*; *die Erhitzung*, *Erwärmung*; Heating.
—, réchaud, *m.* (hort.); *frischer Mist*; Lining, new manure.

Réchauffer; *wieder aufwärmen*; to reheat.
— (hort.); *frisch düngen*; to manure anew.
— le bain, (teint.); *Meister geben*; to heat the vat.
Réchauffeurs, *m. pl.* (m. vap.); *die Vorwärmer*; Heaters of feed-water.
Réchauffoir, *v.* Bouard.
—; *der Warmhalter*; Dish-warmer.
Rechausser; *durch Hämmern verdichten*; to condense by hammering.
— *v.* Ajuster (monn.).
— (arch.); *einen neuen Grund unter eine Mauer legen*; to underpin.
— (jard.); *anhäufeln*; to mould, to mould up.
— (charp.); *mit frischen Randzapfen* oder *Zähnen versehen*; to peg.
Rechaussoir, *m.* (monn.); *der Pflockhammer*, *Zainhammer*; Planisher.
Recherche, *f.* (arch.); *die Besichtigung*; Research for mending.
—; *das Ausgehen*; Research, exploration.
— d'un toit; *das Ausbessern*, *die Besteigung eines Daches*; Research.
Rechinser, *v.* Dégorger, rincer.
Récidibou, *m.* (sav.); *die Laugengrube*; Subterraneous reservoir for lyes.
Récipiangle, *m.*; *der Winkelfasser*, *Winkelmesser*, *die Schmiege*; Bevel, sliding-square, protractor.
Récipient, *v.* Ballon (chim.).
— (fond.); *der Behälter vor Schmelzöfen zur Aufnahme des geschmolzenen Erzes*; Recipient of molten ore.
— (méc.); *der Recipient*; Cistern, well, recipient, receiver.
— à boulange, *v.* Arche, récipient à boulange.
— de condensation, (sucr.); *der Condensator*; Condenser.
— d'eau chaude, (loc.); *der heisse Brunnen*; Hot well, hot water well.
— florentin, italien, (chim.); *die Florentinerflasche*, *Florentiner Vorlage*; Florentine receiver, Italian receiver.
— intérieur, *v.* Dodinage.
— de la machine pneumatique; *die Glocke*, *das Glas*, (*Luftpumpe*); Receiver.
Réciproquant, système —, *m.* (ch. fer.); *System gegenseitiger Fartbewegung auf geneigten Strecken*; Self-acting system.
Récit, *m.* (org.); *der Schweller*; Swell.
Réclame, *f.* (impr.); *die Aus-*

zeichnung, der Kustos, Folgezeiger, Blatthüter, das Merkwort, Stichwort; Direction-word, catch-word.
Réclame (comm.); *die marktschreierische Anzeige*; Puff, puffing.
Recocher; *Teig mit der flachen Hand klatschen*; to beat paste with the hollow of the hand.
Récolte graine, *f.*; *die Samenernte*; Seed crop.
— racines; *die Wurzelernte*; Root crop.
Recompagnage, *m.* (tiss.); *Kettenfäden beim Figurschuss*; Warp-threads in figured stuffs.
Recomposer, (impr.); *aufs Neue setzen*; to recompose.
—, se —, (chim.); *sich wieder verbinden*; to recompose.
Recomposition, *f.* (impr.); *der neue Satz, Wiedergesetztes*; Recomposition.
Reconnaissance, recherche des gisements, *f.* (min.); *das Ansrichten*; Search, exploration, opening.
— (comm.); *das Waarenzeichen*; Trade-mark.
Recorder; *wieder zusammendrehen*; to mend ropes.
— une carde; *eine Weberkarde nachsehen* und *wieder herrichten*; to repair a card.
Recoulement, rallongement, reculement, *m.* (charp.); *die Anstückung, Holzverlängerung, das Wiederaustücken, Wiederanlängen, die Austragung des Gratsparrens*; Lengthening, projection of a hip-rafter.
Recouler, (agr.); *zum dritten Male pflügen*; to plough for the third time.
— (még.); *die Felle entölen*; to press the oil from hides.
— (tann.); *abkalken, ausstreichen*; to clean the hides with the back of the fleshing-knife, scraping the lime off.
Recoupage, *m.* (mir.); *das Durchkreuzen der von dem Polirbrete auf der Spiegelfläche zurückgelassenen Spuren*; Crossing the marks of the rubber on the plate-glass.
Recoupe, *f.*; *das Ausgraben, Aushöhlen eines Holzstichmodels*; Hollowing a wood-cut.
—, griol, *m.* (moul.); *Aftermehl, Kleienmehl*; Pollards, first-bran, coarse flour.
—s, écailles, *f. pl.*, décombres, *m. pl.*, (maç.); *das Grus, der Abfall von Steinen, die Steinbrocken*; Stone-chips, *pl.*, rubbish, shards, chippings, stone chips, *pl.*
— pour le blocage; *die Füllsteine*; Expletives, *pl.*, rubble.
— de moellon; *die Zwicker*; Garrettings, *pl.*
Recoupement d'un mur, *m.*; *das Absetzen einer Mauer, Mauerrecht*; Offset, set-off.
Recouper; *nachschneiden*; to cut again.
— une corniche; *ein Gesims verkröpfen*; to carry round a cornice.
— (vin.); *nochmals verschneiden*; to adulterate again.
Recoupettes, *f. pl.*, recoupon, *m.* (moul.); *das Staubmehl*; Thirds, shorts, dustings, *pl.*
Recouraden, *m.* (agr.); *Pflug mit zwei Streichbretern*; Plough with two mould-boards.
Recourber les clous en attache; *die Nägel verzwicken*; to bend the nails.
Recouvert, (maç.); *mit unsichtbaren Fugen*; With invisible joints.
Recouvrement, *m.*; *der Ueberschlag*; Cover.
— (constr.); *die Ueberdeckung*; Cover, covering.
— (horl.); *der Deckel*; Cap, lid.
— (mach.); *die Deckung, das Uebergreifen*; Cover, overlapping, overlap, lap.
—, à —; *übergreifend*; By lapping over.
—, à —, (horl.); *deckel ....*; Capped.
— de gutta-percha, (tél. él.); *die Umpressung des Drahtes mit Gutta Percha*; Coating with gutta-percha.
—, poser à —, (constr.); *überdecken*; to lap.
— du tiroir sur les lumières; *die Bedeckung der Dampföffnung vor den Schiebern, Ueberlappung des Schiebers, Deckfläche der Schieber*; Overlap, cover, lap of the slide, slide-valve lap.
—, enchevauchure, chevauchure des tuiles, *f.*; *die Ueberdeckung, das Ueberschiessen der Dachsteine*; Lapping over, shooting over, projecting.
Recreuser, *v.* Draguer.
Recroqueviller, se —, (pap.); *einschrumpfen*; to shrivel, to shrivel up.
Récrouir, (métall.); *wieder erhitzen, wieder schmelzen*; to temper.
Recruter le bain d'alun, (teint.); *wieder auffrischen, eine stumpf gewordene Färbeflotte schärfen*; to fill up.
Rectangle, *m.*; *das Rechteck, Rectangel*; Rectangle.
—, *v.* Angle, à angles droits.
—, *v.* Parallélogramme —.
Rectification, *f.*, redressement, *m.*; *die Geradmachung*; Redressing, rectifying.
Rectification, *v.* Concentration.
Rectifié, (dist.); *starkabgezogen*; Rectified.
Rectifier, *v.* Concentrer (chim.).
—, *v.* Cohober.
Rectiligne; *geradlinig*; Rectilinear, rectilineal, right-lined.
Recto, *m.*, page impaire ou belle (impr.); *die Rectoseite, erste Seite, Vorderseite, ungerade Seite* oder *Kolumne, Schöndruckseite*; Uneven, odd page, obverse.
Rectomètre, *m.* (ind.); *der Rectometer*; Rectometer.
Recueillir, (constr.); *eine Unterfahrung mit dem altern Oberbau verbinden*; to assemble the underpinning.
— la ficelle, (cord.); *Bindfaden spulen*; to ball thread.
— le hareng, (pêch.); *Häringe fangen*; to fish herrings.
— le papier; *das Papier von den Schnüren abnehmen* und *zusammenlegen*; to take off the paper from the tenter.
Recueilloir, *m.*; *die Seilerspule*; Piece of wood for balling thread.
Recuire, (dor.); *auswärmen*; to heat.
—, *v.* Décrouir.
— (teint.); *mit Weizenkleie auskochen, abholen*; to boil with bran.
— (verr.); *in den Kühlofen bringen, abkühlen*; Annealing.
— (ouvr. mét); *von Neuem erhitzen*; to heat again.
—, faire revenir; *anlassen, nachlassen*; to temper, to let down, to anneal, to soften.
—, *v.* Attremper (pot.).
— un creuset, faire rougir, recuire la coupelle; *die Kapelle abäthmen, ausglühen*; to glow, glowing.
— un moule; *eine Bleiform wärmen*; to heat a mould of lead castings.
Recuisson, *f.*, recuit, *m.* (verr.); *das Kühlen*; Annealing, cooling.
Recuit, *m.*, recuite, *f.* (mono.); *das Abglühen, Ausglühen, Auswärmen, Abäthmen, Nachglühen, die Ausglühung*; Ignition, glowing, annealing.
— (peint. sur verre); *das Einbrennen der Farben*; Annealing.
— (acier); *das Anlassen, Nachlassen*; Letting-down, annealing, softening.
—, *v.* Cuite, recuite.
— (sav.); *die abgenützte Seifenlauge*; Lye drawn from the boiler after moulding the soap.
— (liquide); *das Wiedererwärmen*; Reheating.
Recuiteur, *m.* (monn.); *der*

Ausglüher, Schrotlingsglüher; Boiler, blancher.
Recul, *m.* (horl.); *die Zurückspringung, der Rückstoss des Pendels;* Recoil.
— (mach.); *die Ausgleitung, das Ausweichen, Zurückweichen;* Slip.
—, *v.* Échappement à recul.
Reculement, bras du bas d'avaloire, (sell.); *der Umlauf, Umgang, das Schweissblatt;* Body-part, breech-part.
—, *v.* Fruit (maç.).
—(charp.); *die Einziehung, Gratsparrenverlängerung;* Lengthening of the hip.
—, rallongement d'arêtier, trait rameneret *m.; die Gratlinie, der Sparren;* Horizontal projection of the hip.
— d'un mur taludé; *die Grundlinie, Anlage, Ausladung, der Fuss einer Böschung;* Drawing back, horizontal measure of the slope, base-line.
Reculer, *m.* (horl.); *die Uhrmacherfeile;* Watch-maker's file. [arrière.
Reculons, à —, *v.* Arrière, en
Récumage de la tôle, *m.; das Reinigen, Säubern des Eisenblechs;* Cleaning sheet-iron.
Récurage, *m.* (étam.); *die Scheuerkammer, der Scheuerraum;* Scouring-room.
Récurrent, rétrograde, (mach.); *rücklaufend;* Recurrent.
Redable, *v.* Raspe.
Rédacteur, *m.* (ch. fer.); *der Packknecht der Kolli bezeichnet;* Luggage-porter, ticket-porter.
— (impr.); *der Herausgeber, Druckbesorger;* Editor.
Redan, *m.* (arch.); *das Widerlager;* Skew-back.
— (ard.); *die Stufenbank im Schieferbruch;* Graduated bank in slate-quarries.
— (constr.); *die Wange;* Cheek.
Redingote, *f.; der Ueberrock, Ueberzieher;* Frock coat, coat, surtout.
— croisée; *der zweireihige Rock;* Double-breasted coat.
— droite; *der einreihige Rock;* Single-breasted coat.
— à la propriétaire; *der Gehrock mit Seitentaschen;* Morning-coat. [Riding-coat.
— de voyage; *der Reiserock;*
—s, étoffe pour —; *der Rockstoff;* Coating.
Redoublis, *m.; unterer Theil eines Gitterwerkes;* Inferior part of a lattice-work.
Redre, *m.; grosses Häringsnetz;* Large herring-net.
Redressage, *m.* (fer); *das Geradeschlagen;* Straightening.
Redressement, *v.* Rectification, redressement.
Redresser; *wieder gerade machen, zurückbiegen, zurückrichten;* to redress, to reset.
—, dresser, (aig.); *richten, gerade richten;* to straighten, to rub. [to take out folds.
— (cart.); *Falten ausmerzen;*
— les peaux, (még.); *die Felle richten;* to dress the hides.
— les rayures, (arq.); *die Züge frischen, auffrischen;* to recut the grooves.
Redresseur, *m.* boule du bac à forme, *f.* (sucr.); *der Formenaufrichter;* Tool for raising moulds.
Redressoir, *m.* (arq.); *der Richtstock;* Rule, adjusting tool.
— (ferbl.); *der Planirkolben, Plankolben;* Planisher.
Redruge, *m.* (agr.); *der Nachtrieb, Nachschoss;* After-sprig.
Réducteur, *m.* (chim.); *das entoxydirende Agens;* Reducing, disoxidating agent.
Réductible, (chim.); *wiederherstellbar;* Reducible.
— en poudre, en poussière; *zerreiblich;* Comminuible.
Réduction, *f.; die Verdünnung, Verkleinerung;* Reduction. [Reduction.
— (métall.); *das Anfrischen;*
— (tiss.); *das Schliessen der Kette oder des Einschlags;* Bringing warp *or* weft close together.
—, *v.* Échelle réduite.
—, faire la — d'un plan, (dess.); *einen Plan verjüngen;* to reduce to a small scale.
— de la litharge en plomb, révivification; *das Glättfrischen, Glättenfrischen;* Reduction of litharge into lead.
Réduire, *v.* Analyser.
— en faisant cuire; *einkochen;* to boil down.
— un dessin; *in verjüngtem Maasstabe darstellen, verjüngen;* to reduce a drawing.
—, en émoulant; *zerschleifen;* to grind down.
— les mesures, (constr.); *Maas nehmen;* to take the measure.
— le plomb; *Blei frischen;* to refine lead, squaring dimensions.
— en poussière; *zerbröckeln, zerstückeln;* to crumble.
Réduit, *m.* (constr.); *der Verschlag;* Reduit.
—, (fil.); *die zweifach doppelnde Strecke;* Twice doubling drawing frame.
Réenclenchement, *m.* (ch. fer.); *das Wiederkuppeln, Wiedereinklinken;* Recoupling.
Réengrener, (monn.); *eine Münze wieder zwischen die Prägstempel passen;* to drive in medals into the die.
Réenrouler, (tiss.); *wieder aufbäumen;* to wind up again.
Refaire, reforger les outils, (min.); *die Eisen umbinden;* to set the tools.
— le cuir, (tann.); *die Häute wieder in die Lohe legen, einlohen;* to tan anew, to steep hides in the tan again.
— un édifice de sous-oeuvre, *v.* Reprendre.
— de la viande, (cuis.); *Fleisch aufquellen lassen;* to soak up, to steep.
Refaisage, *m.* (tann.); *Beizen mit doppelter Lohe;* Tawing in double tan.
Refait, (charp.); *winkelrecht behauen;* Well squared and dressed.
Réfection, *f.* (constr.); *die Nacharbeit;* Repair, overhauling of the work.
— de sous-oeuvre, *v.* Reprise des fondements.
Refend, *m.; der Abschnitt, das Abschnitzel;* Cutting.
—, (arch.); *die Lagerfuge;* Joint.
—, bois de —, *v.* Casse (charp.).
—, — —, (arch.); *das Kreuzholz;* Piece of wood crossing another at right angles.
—, — —; *die Schleisse, der Span, das Schnitt- und Spaltholz;* Cleft, hewn, bolt timber.
—, mur de —, *m.; die Scheidemauer, Scheidewand;* Bearing-wall, party-wall.
—, pierre de —, *f.; der Binderstein;* Stretcher, binding-stone.
Refendage, *m.* (métall.); *das Zainen, Zainschneiden;* Splitting rolls.
Refendement de serres, *m.*, traverse, *f.; die kleinen Verbindungsstrecken, der Pfeilerdurchhieb, die Verbindungs- oder Theilungsstrecke auf Kohlenflötzen;* Wall, jenking, thirl, thirling, cross-board, holing, narrow place, narrow bag.
Refenderet, *m.* (ard.); *der Spaltkeil;* Iron wedge.
Refendeur, *m.* (tonn.); *der Kleinklieber;* Cleaver.
Refendoir, *v.* Fendoir (card.).
Refendre, tailler, scier de long, (charp.); *der Länge nach schneiden, durchsägen, Holz trennen, klöben, spalten;* to cut, to saw lengthways, to rive, to cleave, to split.
—, (constr.); *Wandverzierungen abkratzen;* to scrape off wall-ornaments.

Refendre, (serr.); *spalten, schleissen*; to slit.
— le bois en deux ou à un sciage, tailler le bois; *das Holz zuschneiden, Bauholz zu Halbholz trennen*; to cut timber.
— les cardes; *die Zähne der Kardätschen gleichweit von einander biegen*; to bend equally the teeth of a card.
Referrer, (maréch.); *wieder beschlagen*; to re-shoe.
Refeuillement, *m.* (charp.); *die Aufblattung*; Scarving.
Refeuiller, (men.); *einen doppelten Anschlag oder Falz machen, mit Hakenkamm aufkämmen, doppelt aufblatten*; to make a double groove.
Refeuillure, *f.* (charp.); *der doppelte Falz, Anschlag*; Double groove.
Refin, *m.* (fil.); *superfeine Wolle*; Superfine wool.
Réfléchir, (phys.); *zurückwerfen, zurückstrahlen*; to reflect.
Réfléchissant, réflecteur; *zurückstossend, zurückstrahlend, zurückwerfend*; Reflecting, reflective.
Réflecteur; *der Zurückstrahler, Zurückwerfer, Lichtspiegel*; Reflector.
— d'une lampe; *der Lampenschirm, Schirm*; Shade.
Reflet, *m.*; *der Nachglanz, Abglanz, Widerschein*; Reflect.
Refleuret, *m.*; *feine spanische Wolle*; Fine Spanish wool.
Réflexibilité, *f.*; *die Zurückstrahlbarkeit*; Reflexibility, reflexity.
Réflexion, *m.*; *die Zurückwerfung, Zurückstossung, das Zurückstrahlen, der Widerschein*; Reflection.
—, instruments à —, *m. pl.*; *Höhenmesser*; Instruments for measuring the altitude of stars at sea.
Refonçage, *m.* (tonn.); *Einsetzen neuer Böden*; Inserting new bottoms.
Refondre le fer cru; *das Roheisen umschmelzen*; to remelt the pig-iron.
—, *v.* Réduire le plomb.
— le trait, (grav.); *die Platte wieder heiss machen*; to heat the plate.
—, (pap.); *Papier einstampfen*; to put in the paper-stamp.
Refonte, réformation, *f.*, refrappement, *m.* (monn.); *die Umprägung, Umschmelzung*; Recasting, recoinage, restamping, recast.
—, (métall.); *das Umändern, Umgiessen, der Umguss*; Recasting, conversion, resmelting.
Refonte, (pap.); *Einstampfung alten Papiers*; Reduction of old paper.
— du déchet des métaux; *das Krätzfrischen*; Melting of the waste metal.
— de fer cru; *die zweite Schmelzung*; Second fusion.
— de la gueuse; *das Gefrischteisen*; Pig-iron melted twice.
— du têt, (fond.); *das Heerdfrischen*; Reducing of the litharge.
Reforement, *m.*; *das Nachbohren*; Enlarging a hole by boring.
Réformation, *v.* Refonte (monn.). [Sort of linen.
Réforme, *f.*; *Art Leinwand*;
Refouillé, (fond.); *unter sich geformt*; Hollow.
Refouillement, *m.* (pierre); *die Aushöhlung*; Cavity.
—, (charp.); *das Loch, die Auslochung*; Hole.
—, (sculpt.); *Herausarbeiten der Figuren*; Carving.
Refouiller, creuser, évider, (taill. pierre); *meisseln, ausarbeiten*; to carve.
— les trous des crampons; *die Klammerlöcher einhauen*; to sink, to bore the cramp-holes.
Refoulement, regoullement, *m.* (hydr.); *der Nachsatz*; Flowing back.
—, (arq.); *das Stauchen*; Working out of the gun-barrel to its proper length.
—, (forg.); *das Stauchen, Aufstauchen*; Jumping, up-setting.
Refouler; *einen Bolzen austreiben*; to drive out a pin.
—, (forg.); *stauchen*; to up-set, to jump.
— l'éponge, (maréch.); *die Stollen stauchen*; to jump the extremities of horse-shoes.
—, la cheville refoule; *der Bolzen sitzt auf*; The pin won't enter. [Forcing pump.
Refouleur, *m.*; *die Druckpumpe*;
—; *der Zurückschieber*; Backshoving apparatus.
Refouloir, *m.* (fond.); *der Schlägel*; Beater, mallet.
—, bourroir, *m.* (min.); *der Stampfer*; Stamping bar, ramming bar.
—, (maréch.); *der Stauchhammer*; Jumping hammer.
—; *die Feder am Kutschenschlag*; Spring of a carriage-door.
Refournir, (sell.); *Kummete mit Stroh füllen*; to re-fill collars with straw.
Réfractaire, qui se fond difficilement, (métall.); *kaltbläsig*; Refractory, rebel.
Réfractaire, *v.* Rebelle.
—, (chim.); *strengflüssig, unschmelzbar*; Refractory.
—, (pot.); *feuerfest*; Fire-proof.
—, caractère —, *m.* (métall.); *die Strengflüssigkeit*; Stubborness.
—, roche —, *f.* (min.); *der Knauer*; Hard, rebel rock.
Réfracter, (phys.); *brechen*; to refract.
Réfracteur, *m.* (opt.); *der Strahlenbrecher*; Refractor.
Réfractif, (phys.); *brechend, lichtbrechend, strahlenbrechend*; Refractive.
Réfractive, puissance — *f.*; *die Strahlenbrechungskraft*; Refractive power.
Réfraction, *f.* (phys.); *die Brechung, Strahlenbrechung*; Refraction.
— des corps solides; *die Brechung der festen Körper, Veränderung der Richtung fester Körper welche schief aus einem Mittel in das andere fallen*; Refraction of solids.
—, à —; *strahlenbrechend*; Refracting.
Réfrangibilité, *f.* (phys.); *die Brechbarkeit*; Refrangibility.
Réfrangible, (phys.); *brechbar*; Refrangible. [(monn.).
Refrappement, *v.* Refonte
Refrapper, (monn.); *einmünzen, umprägen*; to coin again.
Refrayer, (pot.); *glatt streichen*; to planish.
Réfrigérant, appareil de condensation; *der Kühlapparat, das Kühlfass, Kühlgefäss, Kühlschiff*; Refrigeratory.
—, *v.* Condenseur (m. vap.).
—, mélange — *m.*; *Kühlstoff*; Freezing mixture.
Réfrigérateur, *m.* (m. vap.); *der Vorwärmer*; Refrigerator.
Réfrigération, *f.* (chim.); *das Abkühlen*; Refrigeration.
Réfringent, *m.*; *der Brechungskörper*; Refracting body.
—, *v.* Réfractif.
—, pouvoir —, réfringence, *f.*; *das Luftbrechungsvermögen*; Absolute refractive power.
Refroid, mettre au —, (corr.); *die Häute zum Abkühlen auf Stangen hängen*; to hang up tanned skins on poles.
Refroidir; *abkühlen, kühlen*; to cool. [len; to get cool.
—, se —; *kalt werden, sich küh-*
Refroidissement, *v.* Réfrigération.
—, *v.* Congélation (métall.).
—, (phys.); *das Kälten*; Cooling.
—, (m. vap.); *die Abkühlung*; Cooling, refrigeration.

Refroidisseur, *m.* (moul.); *der Mehlkühler;* Hopper-boy, cooler.
Refroidissoir, *m.* (brass.); *der Kühlbottich, das Kühlschiff;* Cooler, cooling-vat.
Refuite, *f.* (men.); *zu viel Tiefe, die übrige, unnöthige Tiefe eines Zapfenlochs;* Excess of depth.
—, donner de la —; *Spielraum geben;* to give full play.
Refus de mouton, (charp.); *das Aufsitzen, Versagen;* Set, driven home.
Regain, *m.; das Uebermaas eines Bauholzes* oder *Steines;* Superfluous length of timber *or* stone.
—, (agr.); *das Gruamet;* Aftermath, lattermath, aftergrass.
Régalage, dressement de la plate-forme, *m.* (ch. fer.); *die Herstellung der Planie, Planirung;* Grading, clearing, finishing.
—, (dentelle); *das Ausbessern der Spitzen;* Mending lace.
Régale, *f.* (org.); *das Regal, Register;* Regal.
—; *die tragbare Orgel;* Barrel-organ.
Régalement, régalage, *m.; die Planirung, Abgleichung, Einebnung;* Levelling, planishing.
Régaler la chaux, (még.); *Kalk auf einem Felle ausbreiten;* to spread out lime on hides.
— la cire; *das Wachs umwenden;* to turn over wax.
— une coupe, (forêts); *die Stöcke auf einem Schlag dicht über der Erde abschneiden;* to cut trees close to the soil.
— la dentelle; *Spitzen ausbessern;* to mend lace.
— le terrain; *einebnen, planiren, ausgleichen;* to level, to plane the soil, to level off.
Régaleur, *m.; der Planirer, Abgleicher, Ebener;* Leveller.
Regard, *m.* (arch.); *das Sehloch, Lichtloch;* Lunette.
—, (puis.); *die Brunnenkammer, Stube, Wasserstube;* Man hole of a water-conduct.
—; *die Oeffnung in der Ueberwölbung eines Aquaducts;* Draft-eye, draft-hole.
—, (m. vap.); *das Guckloch, Augenloch;* Eye-hole, sight-hole.
—, empoutage à —, *m.* (tiss.); *die regelmässige Schnürung;* Cording with regular intervals.
Regarnir, repanner, (drap.); *die Wolle wieder kratzen, aufs Neue scheeren;* to nap again.
— un bois; *wieder beholzen;* to reforest.
Regayer, (chanvre); *den Hanf hecheln;* to comb, clean hemp.
Regayoir, *m.; die grobe Hanfhechel;* Coarse heckle.
Regayure, *f.; der Abfall vom Hanf, die Flachsschebe, Hanfschäben;* Refuse of hemp, hards.
Régénérateur, *m.; der Wiederhersteller;* Regenerator.
Régénération, *f.* (chim.); *die Wiederherstellung;* Regeneration.
Régime, *f.* (méc.); *die Norm;* Norm, rule.
— du feu, (chim.); *die Regelung des Feuers;* Managing the fire.
— d'un fleuve, (hydr.); *das Verhalten eines Flusses;* Nature of a river.
Regingot, rejeleau, *v.* Larmier.
Régioné, (impr.); *einander gegenüber, neben einander, in gleicher Höhe;* Opposite each other.
Régipeau, *m.; die Verbindungsstange zweier Hölzer;* Tie.
Regisire, *v.* Femelle (drap.).
— (fil.); *das Spulenregister;* Creel frame.
— (impr.); *das Register;* Creel-frame.
— (loc.); *das Register, der Luftschieber;* Registor, damper-plate, door vane.
— (m. vap.); *das Register, die Klappe, Essenklappe, Ofenklappe, der Verschluss, Ofenschieber;* Vane, damper, door.
— (org.); *das Register, der Orgelzug;* Register.
—, en —, (impr.); *in der Ordnung, im Register zugerichtet;* In good registor.
—, faire le —, (impr.); *Register halten, machen, suchen, zurichten;* to make register.
— d'un fourneau, (chim.); *das Register, Zugloch, die Oeffnung;* Air-hole.
— de vapeur, robinet modérateur, *m.* soupape à gorge, *f.; das Drosselventil, die Drosselklappe, der Sperrhahn;* Throttle-valve.
Réglage, *m.* (méc.); *die Regulirung;* Regulating.
—; *das Liniiren;* Ruling paper.
Règle, *v.* Échelle, norme, règle.
—, *v.* Équerre (charp.).
— *f.* (vitr.); *die Zeichenleiste;* Rule.
—, racloire, *f.; das Streichholz, Abstreichlineal, Richtscheit;* Strike, striker, straight edge strike.
— brisée, équerre pliante, *f.* (charp.); *die Kluft;* Rule with a turning joint.
— à bascule, (aig.); *die Richtmaschine;* Straightening machine.
— double, *v.* Équerre, double équerre.
Règle divisée; *die Messlatte;* Measuring staff.
— -équerre; *das Winkelmaas;* Square.
— de fer, (impr.); *das Rahmeisen;* Chase-bar.
—s, tiges des glissoires, barres directrices, *f. pl.* (loc.); *die Gerudführungsstange, Leitstange;* Guide-bars, guide-rods, motion bars, *pl.*
— à jour, *v.* Râpe (aig.).
— pour mesurer la retraite des modèles; *der Schwindmaasstab um das Schwinden des Gussmodels auszugleichen;* Contraction-rule.
— montée, pliante, (meu.); *das Bogenlineal;* Rule for drawing curves.
— de nivellement; *das Richtscheit, die Setzplatte;* Level-ruler.
— à parallèle; *das Parallellineal;* Parallel rule.
— à raser (mouleur); *das Abstreichlineal, Richtscheit, Abstreichholz, Formscheit;* Straight edge, strike, striker, strickle.
— réduite, *v.* Échelle, réduite.
— de rejointoyeur, (maç.); *das Richtscheit zum Ausfugen, der Schlitten der Fugkelle;* Jointing-rule.
— de surhaussement, (ch. fer.); *die Schablone, das Richtscheit für die Schienenerhöhung;* Ruler for the elevation of rails.
Réglé, appareil —, *m.* (maç.); *das glatte Mauerwerk;* Plain-work.
—, non —, (horl.); *ausser Ordnung, unregulirt;* Unregulated, unset.
Réglée, *f.* (cart.); *Stoss zum Pressen gerichteter Pappen;* Reglet.
Règlement pour la qualité des draps, *m.; die Geschirrordnung;* Rules concerning the quality of cloth.
Régler, (horl.); *regeln, reguliren, richten, stellen;* to time, to regulate, to set.
— les cartons, *v.* Mener au petit ciseau.
— le coup, (impr.); *das Fahrzeichen auf dem Deckel der Handpresse machen;* to regulate the pull.
— le mouvement; *in regelmässigen Gang bringen;* to regulate the movement.
Réglet *m.* (fond., men.); *der Winkelhaken;* Square.
—, filet, blanc, *m.*, interligne, *f.* (impr.); *die Durchschusslinie, das Durchschussstück, der Durchschuss, der Kolumnensteg, das Stäbchen, die Linie;* Rule, scale, ruler, lead,

space line, space-rule.
Réglet (men.); *der Winkelhaken, das Winkelmaas*; Joint-hook.
— double, (men.); *das doppelte Richtscheit, Richtlineal*; Winding sticks *or* strips, parallel straight edge.
—, listel, filet, *m.*, plate-bande, bandelette, *f.* (arch.); *das Riemchen, Bändchen, Plättchen*; Fillet, rebate, listel, reglet.
Réglette, *f.* (impr.); *die Durchschusslinie, der Durchschuss, das Formkeilchen*; Leads, spaces, spaces-lines, factotum, reglet.
—, *v.* Filet à composer.
— de longueur, (impr.); *die Längenlinie*; Gauge.
—, mesure d'une —, *f.*; *das Kolumnenmaas*; Scale, rule.
— de proportions, (impr.); *die Verhältnisslinie*; Proportion rule.
Régloir, *m.* (cir.); *das Werkleistchen*; Small rule.
— (cordonn.); *das Glättbein*; Polishing-bone.
— (grav.); *das Lineal der Notenstecher*; Plate used by music-engravers.
Réglure, *f.* (impr.); *die Linienbreite*; Space between two lines.
Régner, (constr.); *ohne Unterbrechung fortgehen, entlang gehen, beherrschen*; to extend.
Regonflement, *v.* Refoulement (hydr.).
Regorgement, *m.*; *das Ueberlaufen, Austreten*; Overflow.
Regorger; *überlaufen*; to overflow, run over.
Regradiller, (coiff.); *die Haare brennen*; to frizzle.
Regratter, (maç.); *die Oberfläche abspitzen, abputzen, aufkratzen*; to regrate, to rub down. [off solder.
— (plomb.); *abkratzen*; to scrape
— (grav.); *mit dem Stichel nachputzen*; to work over with the graver.
— (grav.); *eine Platte abschleifen*; to remove engravings.
Regratterie, *f.*; *der Kleinkram, Hökerkram*; Huckster's trade.
Regrattoire, *f.* (maç.); *das Putzeisen*; Trowel for rough-casting.
Regraver; *wieder stechen, Gestochenes auslöschen*; to engrave again, to remove engravings.
Regreffer, (teint.); *die Küpe speisen, neue Zuthaten in die Farbenkufe thun*; to give additions to the vat.
Regrêlage, *m.* (cir.); *nochmaliges Bändern*; Second bleaching.
Regrêler, (cir.); *nochmals bändern*; to boil a second time.
Regrets, *m. pl.* (orf.); *die Asche*; Ashes.
Regros, *m.*; *dicke Lohrinde*; Big bark for tanning.
Regrossir, (grav.); *die Züge, Schraffirungen breiter machen*; to make the hatchings broader.
Régularisation du mouvement, *f.*; *die Regulirung der Bewegung*; Regulating the movement.
Régulateur, compteur, *m.* (fil.); *der Zähler*; Counter.
— *v.* Levier de mise en train.
— (tiss.); *der Regulator, Weberregulator*; Regulator.
—, modérateur, (mach.); *die Regulirstange, der Regulator*; Regulator, governor.
— (horl.); *der Perpendikel* und *die Linse an den Pendeluhren, der Regler, die Unruhe, Schneckenfeder in den Taschenuhren*; Spiral spring, pendulum.
— *v.* Modérateur (m. vap.).
— *v.* Distributeur.
— à air, (m. vap.); *der Luftregulator, Windkessel*; Air-regulator, air-vessel.
— alimentaire; *der selbstwirkende Speiseapparat, Speisungsregulator, Speisehahn*; Feeding regulator, feed cock, self-acting feed apparatus.
— à eau; *der Wasserregulator*; Water regulator.
— excentrique; *das konische Pendel, der Regulator*; Governor.
— à force centrifuge, pendule conique; *der Centrifugalregulator, Schwungkugelregulator, das konische Pendel*; Centrifugal regulator, conical pendulum, governor of Watt.
— à gaz; *der Gasregulator*; Gas-governor.
— d'horloges; *der Uhrenrichter*; Clock-setter.
— de locomotive, modérateur, *m.*; *der Dampfzulasskrahn, Regulator, das Dampfzulassventil*; Steam-regulator, regulator-valve.
— de la mèche; *der Dochtregulator*; Wick-adjuster.
— de soufflet; *der Windregulator, Gebläseregulator, Windkasten*; Blast regulator.
— de tension; *der Spannungsregulator*; Tension regulator.
— du trusquin, *v.* Appui (men.).
— de vapeur garni de son essieu; *Drosselventil* und *Spindel*; Throttle-valve and spindle.
— du vent; *der Windregulator*; Regulator of blast, receiver, blast-governor.
Régulation, *f.* (mach.); *die Regulirung*; Regulation.
Régule, *v.* Culot.
— d'antimoine, *v.* Antimoine pur.
— d'argent, *v.* Culot d'argent.
— de cuivre affiné, *v.* Cuivre de rosette.
—s d'une horloge, *f. pl.*; *die Richtgewichte*; Regulating weights.
Régulin, (chim. anc.); *metallisch, rein, regulinisch*; Reguline.
Régurgitation, *f.*; *das Ueberfliessen*; Clearance of a pipe *or* reservoir.
Rehausser, taquonner, (impr.); *die Schriften unterlegen*; to raise the letter-press, to underlay.
— (contur.); *herausheben, hervorheben*; to enrich with.
— un mur; *eine Mauer höher bauen*; to raise a wall.
— d'or et de soie, (p. peint.); *durch Gold* und *Seide erheben*; to set off by gold *or* silk.
Rehaut blanc, *m.* (pot.); *das Aufblickweiss*; Pure white.
—s, *m. pl.* (grav.); *die Lichter*; Lights retouched.
Rehaver une bure; *einen Schacht aufräumen* und *erweitern*; to clear and widen a shaft.
Rehuement, renfoncement, *m.*; *der Verwurf in die Tiefe, der Sprung ins Liegende*; Down-cast, down-cast dyke, slip, fault *or* throw.
Rehoppement, relèvement, *m.* (min.); *der Verwurf, die Verwerfung eines Flötzes, der Sprung ins Hangende*; Up cast slip *or* fault shifting, derangement of a lode.
Reillère, *f.* (moul.); *Gerinne für das Anschlagwasser*; Water conduct.
Réimposer, (impr.); *anders ausschiessen, die Kolumnen umschiessen*; to reimpose.
Réimposition, *f.* (impr.); *neues Setzen*; Reimposition.
Réimpression, *f.*; *der neue Abdruck, Wiederabdruck, die neue Auflage*; Reprint, reprinting.
—, faire une simple —, réimprimer tout bonnement; *auf Männchen abdrucken*; Mere reprint.
Réimprimer; *wieder drucken, abdrucken* oder *auflegen, von Neuem abdrucken, eine neue* oder *abermalige Auflage machen* oder *veranstalten*; to reprint, print again, anew.

Rein du chien, *m.* (arq.); *der Rücken, Hals des Flintenhahnes*; Back of the cock.
— vide; *der unausgefüllte Gewölbwinkel*: Empty haunch.
— d'une voûte; *der Gewölbwinkel, die Hintermauerung, der Gewölbzwickel, die Spandrille*; Haunch of a vault, spandrel.
Rejaillir, (min.); *abprallen*; to rebound. [reflect.
—, faire —; *zurückstrahlen*; to
Rejaillissement, *m.* (liquide); *das Aufspritzen*; Gushing, gushing out, spouting, spouting out. [Over running.
Rejet, *m.* (fond.); *der Ueberfluss*;
— (font.); *die Abflussröhre*; Small pipe for the overflow of water, runner.
— (teint.); *das zweite Eintauchen der blaugefärbten Wolle*; Second dipping of blue-dyed woollen.
—, rejettement, *m.* (min.); *die Verwerfung, der Sprung, Rücken*: Out-throw, fault, throw.
— d'un filon metallique; *die Unterbrechung einer Erzader durch eine Quarzader*; Flooking.
Rejeteau, jet d'eau, reverseau, *m.*; *der Wetterschenkel, Wasserschenkel, untere Schenkel*; Weather-rail, lower-rail, window-drip.
Rejeton, *m.*, fausse tige, *f.* (jard.); *der Geiz, Räuber*; Sucker, small side-shoot.
Rejetonner; *ausgeizen, von den Schösslingen befreien*; to sucker.
Rejingots, *m. pl.* (constr.); *kleine Nasen*; Small larmiers.
Rejoindre, nouer des câbles usés ou rompus, (min.); *Seile ketteln*; to hitch ropes.
Rejointoyeur, *m.* (maç.); *die Fugkelle*: Trowel.
Relâche, faire —, (théât.); *geschlossen bleiben*; There to be no performance.
—, prendre —, reposer, (min.); *aufsetzen*: to rest.
Relâchement, jeu d'un écrou ou autre pièce; *das Spielen*; Loosening.
Relâcher, se —, (moulonr): *weich werden, nachlassen*;
— *v.* Débander. [to relent.
Relai, relais, *m.* (terre); *der Ansatz, die Anspülung, Anschwemmung*; Run.
Relais, *m.* (tiss.); *die blanke Stelle, Oeffnung*: Relay.
— (sal.); *die zweite Soole*; Second washing.
— (tél. él.); *der Uebertrager*; Translator.

Relais (rivière); *die Anspülung, Anhägerung, Anschwemmung*; Alluvion, wash, washing, dilution, deposit.
—, mettre au —; *die Kupferplatten zur Grünspanbereitung mehrere Tage in die Kufe legen*; to put copper-plates in the vat for obtaining verdigris.
Relargage, *m.* (sav.); *das Ausscheiden des Seifenleims*; Lyeing the oil for soap-making.
Rêlés, *m. pl.* (sucr.); *leicht beschädigte Zuckerhüte*; Loaves slightly damaged.
Rêler, (sav.); *rissig werden*; to split in the shape of screws.
— (sucr.); *Risse bekommen*; to split at the top.
Relevage, *m.* (pap.); *das Ausputzen, Säubern*; Cleaning.
— *v.* Changement de marche.
— (métall.); *das Aufziehen*; Raising.
Relevée, clef de —, *f.*, grappin, *m.* (min.); *das Gehänge am Seil*: Runner.
Relève-gravure, *m.* (cordonn.); *das Putzholz*; Seam-parer.
— -moustache, *m.* (orf.); *die Plattzange*; Flat pincers.
— -quartier *m.*; *das Schuhhorn*; Shoe-horn. [pement.
Relèvement, *v.* Faille, rehop-
Relever, (constr.); *ein verschüttetes Gebäude aufgraben*; to dig up, excavate an old building.
— (cir.); *van der Bleiche abnehmen*: to remove from the bleach-ground.
— (forg.); *aufziehen*; to raise.
— (men.); *aufreissen (einen Fussboden)*; to remove a floor.
— (maç.); *erhöhen*; to raise.
— (serr.): *durch Einschnitt erheben, hervorheben*; to set off by cuttings. [la presse.
— *v.* Démouler, décharger de
— un angle; *einen Winkel messen, beobachten*; to observe *or* read an angle, to take a bearing.
— en bosse; *basseln, bossiren*; to emboss.
— à bout, (pav.); *ein Pflaster ganz aufreissen*; to remove a paving entirely.
— en broderie; *mit Spitzen verzieren*; to ornament with embroidery.
— les ciselures, (pierre); *den Schlag um die Kanten machen*; to scrapple, seck a stone.
— (chaudr.); *durch Hämmern erweitern* und *erhöhen*; to stretch by hammering.
— la couleur du laiton, *v.* Décapage (ouvr. mét.).
— un fer, (maréch.); *ein loses Hufeisen abnehmen* und *neu befestigen*; to remove an iron and fix it well.

Relever la forme, (impr.); *die Form ausheben*; to lift out the form.
— les moulures; *die Simse ausarbeiten*; to finish mouldings.
— les peaux sur la traite, (még.); *die Felle auf den Rand der Kalkgrube heraufziehen*; to remove hides from the pit and drain them.
— du velours; *zerknüllten Sammet auf der Rückseite plätten*; to smooth crumpled velvet on the back.
Releveur, *m.*; *der Eisenverzierer*: Workman who raises ornaments on iron.
— mécanique, (mach.); *der Elevator*; Elevator.
— de terre, *v.* Remblayeur.
Reliage, *m.* (tonn.); *das Fassbinden, die Fassbinderarbeit*; Hooping.
Relié, bien —, bien serré, (tonn.); *gehäbe*; Close.
Relief, *m.*; *die erhabene, erhobene Arbeit, das Relief*; Relief, relievo, embossment, embossing.
—, bas —, *v.* Bas-relief.
—, caractères en — *m. pl.* (impr.); *erhoben hervortretende Buchstaben*; Letters in bold relief.
—, degré du —, *m.*; *die Erhebung über den Grund, Auftreibung, Erhöhung*; Embossment.
—, demi —, demi-bosse, *f.*; *die halberhabene Arbeit, das Halberhaben*; Demi-relief.
— en ronde-bosse, haut- —, relief entier, plein relief, ronde bosse; *ganz, hocherhabene Arbeit*; High relievo, alto relievo. [ler (orf.).
—, travailler en —, *v.* Bosse-
Relien, *m.*, poudre demi-écrasée, (artil.); *das Knirschpulver, grabe, ungesiebte Pulver*; Bruised, coarse-gun-powder.
Relier, *v.* Nerver.
—, *v.* Cercler.
— en percaline anglaise; *in Leinwand binden*; to bind in cloth. [den; to bind in calf.
— en veau; *in Franzband binden*
Relieur, *m.*; *der Buchbinder*; Bookbinder, binder.
Reliure, *f.*; *der Einband, Band*; Binding.
— à bords; *der Halbfranzband*; Tall copy, half-binding, half-bound.
— en carton, demi-reliure; *der Pappband*; In boards.
— en cuir; *der Ledereinband*: Whole binding.

Reliure, être à la —; *beim Buchbinder sein (von Büchern)*; to be at the binder's.
— en parchemin relavé; *der Hornband*; Horn-cover.
— en veau; *der Franzband*; Calf-binding, binding in calf.
— — marbré; *der marmorirte Franzband*; Marbled calf-binding.
Remaçonner; *ausbessern*; to repair.
Remaillage, *m.* (cham.); *das Abnarben*; Removal of the remainder of the epiderm from skins.
Remailler, *v.* Remaçonner.
Remandure, *f.* (sal.); *das Werk (16 auf einander folgende Siedungen der Soole)*; 16 consecutive boilings.
Remaniable, (impr.); *umbrechbar*; Fit to be adjusted.
Remanié, *m.* (pav.); *die Ausbesserung*; Repairing.
Remaniement d'une page *m.*; *das Umbrechen*; Re-adjusting.
— (constr.); *das Umlegen, die Umlegung*; Relaying.
Remanier; *ausbessern, umarbeiten*; to repair.
— (boul.); *noch einmal kneten*; to knead again.
— (impr.); *umbrechen*; to overrun.
—, reposer, (pav., toit); *umlegen (Pflaster), umdecken (Dach)*; to repave, to relay a roof.
— à bout, (constr.); *total, vollständig umlegen*; to relay anew, completely.
— le papier, (impr.); *das Papier umschlagen*; to turn up the paper.
Rembarrures, *f. pl.* (constr.); *das Widerlager des Firstbalkens*; Plaster for maintaining the ridge-plate.
Remblai, levée de terre, *f.*; *der Erddamm, Schüttdamm, Auftrag, Erdaufwurf, die Aufschüttung*; Embankment, mound, earth-bank.
—/(min.); *der Versatz auf dem Flötz, alte Mann*; Gobbin.
— (constr.); *Auftrag* und *Ausfüllung*; Filling up.
—, emploi en —, *m.* (constr.); *die Erdausstreuung*; Spreading.
—s, exploitation par —, *f.* (min.); *der Abbau von unten nach oben* und *die Zufüllung, der Versatz*; Working from below.
Remblaver, (agr.); *zum zweiten Male säen*; to sow a second time.
Remblayer, (constr.); *anschütten, auffüllen*; to fill up, to embank, to puddle.
—, restapler, rebourrer, (min.); *versetzen*; to spal, to cog, to build up.
Remblayeur, releveur de terre, restapleur, *m.* (min.); *der Versatzarbeiter*; Cogger, builder-up.
Remboîtement, *m.*; *das Wiedereinrecken*; Replacing in the socket, fitting in again.
— (men.); *dre Hirnleistenverbindung*; Clamping.
Rembonger, (tonn.); *ein Fass wieder voll giessen*; to fill a barrel again.
Rembourrage, *m.* (carr.); *die Polsterung*; Quilt-work.
— (tap.); *das Polstern*; Stuffing, stuffing out.
— (teint.); *die Zurichtung der gefärbten Wolle*; Dressing of dyed wool.
Rembourrement, *v.* Rembourrage (tap.).
Rembourrer; *ausfüttern, ausstopfen, auspolstern*; to stuff out.
Rembourroir, *m.* (sell.); *der Packschlägel, das Stopfholz*; Beater for filling collars with straw.
Rembourrure, *f.*; *das Füllhaar, Polsterhaar*; Hair plait for stuffing.
—; *die Polsterleinwand*; Coat of stuffings.
Remède, *m.*, tolérance, *f.* (monn.); *die Nachsicht am Münzschrot, Toleranz, das Remedium*; Allowance, deduction.
— de loi, d'aloi; *das Remedium am Korn, die Ringerung am Feingehalt*; Legal allowance, allowance in alloy.
— de poids, (monn.); *das Remedium am Schrot, Passirgewicht, der Passirstein*; Weight allowance, allowance in weight.
Remêleuse, *f.* (chocolat); *die Chokoladenkante*; Mixing and kneading tool in chocolate machines.
Remenée, *v.* Arc de décharge.
Remettage, *v.* Passage (tiss.).
— interrompu, (tiss.); *das satzweise, hauschenweise Passiren*; to enterdraught by parts.
— à retour, *v.* Passage en pointe.
— suivi, à la course; *das geradedurch Einziehen*; to enterdraught straight on.
Remetteuse, *f.* (tiss. soie); *die Einreiherin*; Threader.
Remettre, (tiss.); *Fäden eingeben*; to give in.
— la chandelle; *zum dritten Mal eintauchen*; Third dip.
— à forfait, donner à forfait, marchander, (min.); *verdingen*; to set off pitches, to cope.
Remise, *f.* (chand.); *das dritte Eintauchen*; Third dipping.
—, remisse, *f.* (tiss.); *das Litzenmuster*; Cord pattern.
— (théât.); *die Wiederaufführung*; Revival.
—s, *f. pl.* (pass.); *Litzen am Webstuhl*; Healds.
—, *v.* Harnais (tiss.).
— à locomotives, *v.* Dépôt des machines.
— à voitures; *der Wagenschuppen, Wagenschoppen*; Coach-house, cart-house, shed, waggon-shed.
—, voiture de —, *f.*; *der Miethwagen, die Miethkutsche*; Hackney-coach.
—, voiture de grande —; *der monatweise gemiethete Wagen*; Monthly carriage.
Remmailler; *Gestricktes stopfen*; to darn knittings.
Remmancher; *wieder bestielen*; to helve again.
Remondage, *m.*; *das Abschneiden der Enden der Kettenfäden, Putzen*; Clipping of the warp-ends.
Remonder, (fabr. bas); *die Kette reinigen*; to clean stuffs.
Remont, *m.*, pente, *f.* (ch. fer.); *die Steigung, Neigung, das Gefälle*; Ascent, gradient, fall.
Remontable, (cordonn.); *vorzuschuhen*; Fit for being new-fronted *or* refooted.
Remontadoire, *v.* Écuelle (pap.).
Remontage, *m.* (arq.); *das Wiederzusammensetzen* und *Justiren, Anschaften*; New stocking.
— (cordonn.); *das Vorschuhen*; Re-footing, new-fronting.
— (distill.); *das Verschneiden des Branntweins*; Strengthening brandy.
— (horl.); *das Wiederaufziehen*; Winding-up.
Remontée, *f.* (terme d'atelier); *der Nachmittag*; After-noon.
Remonter, (barom.); *steigen*; to rise, to get up again.
— (cordonn.); *vorschuhen, besetzen*; to new-front, to vamp, to front.
— (mach.); *wieder zusammensetzen*; to put together again.
— les chiffons, la pâte, (pap.); *ausschöpfen, in die Tröge zum Feinmachen thun*; to put the stuff in the refining vats.
— (arq.); *wieder zusammen setzen*; to remount, new-stock, to put a new stock to.
— une montre; *aufziehen*; to wind up.
— un vin; *verschneiden*; to strengthen wine.
Remontoir, *m.* (horl.); *der Aufzug, die Aufzugfeder*; Remontoir.

Remontoir (horl.); *das Stellrad, der Schlüssel;* Regulating-wheel, ward, regulator.
— indépendant; *der Aufzug ohne Schlüssel;* Keyless motion.
Remorquage, *m.*; *das Schleppen, Bugsiren;* Towing.
Remorque, *f.*; *das Schlepptau;* Towing hawser, tow rope.
Remorquer, traîner; *schleppen;* to drag. [track.
— (canal); *ziehen, treilen;* to
— (mer); *tauen, verholen, bugsiren;* to tow.
Remorqueur, *m.* (ch. fer.); *der Schleppwagen;* Truck.
—, bateau —, *m.*; *das Schleppschiff, Schleppboot, Bugsirschiff, der Schlepper;* Tow-boat, tug, tug-boat.
— à vapeur; *das Dampfschleppschiff, Schlepptauschiff, Bugsirdampfschiff, der Dampfschlepper;* Steam-tug.
Remouiller le levain; *den Sauerteig wieder anfrischen;* to renew yeast.
Remouillure, *f.* (boul.); *das Anfrischen des Sauerteiges;* Renewal of yeast.
Remoulage; *m.*; *die Grützenkleie;* Fine grits.
Remouler; *zusammenformen, neu formen;* to mould anew.
Rémouleur, émouleur, repasseur, *m.*; *der Feinschleifer, Schleifer, Scheerenschleifer;* Grinder, shear-grinder.
Remous, *m.* (rivière); *die Stauung, Gegenströmung, die Neer;* Swell, eddy.
—, amplitude du —, *f.*; *die Stauweite;* Amplitude of swell.
Rempaillage, *m.*; *die Stuhlflechtarbeit;* New-bottoming with straw.
Rempailler; *wieder mit Stroh beflechten;* to new-bottom.
Rempailleur, *m.*; *der Strohflechter;* Mender of chairs.
Rempaquer, (pêch.); *Häringe eintonnen;* to barrel herrings.
Rempart du bassinet, *m.* (arq.); *die Erhöhung, der Ansatz der Pfanne;* Elevation on the pan, fence of the pan.
Rempiètement, *m.*; *das Unterfahren eines Gebäudes;* Underpinning. [plage.
Remplage, *v.* Ferme de rem-
—, emplage, *m.* (constr.); *die Ausfüllung, das Füllwerk, Ausfüllsel, Gussmauerwerk, der Füllmund;* Filling, filling in.
—, *v.* Blocage (maç.).
—, chevron de —, *m.*; *der Leersparren, Freisparren, leere Sparren;* Common, empty, intermediate rafter.

Remplage, mur de —, garni; *die Füllmauer;* Filled wall, packed wall.
—, poteau de —, *m.*, tournisse, *f.*: *der Zwischenständer, Füllpfosten;* Middle-post, filling-post.
Rempli, *m.* (coutur.); *der Einschlag;* Turning in, tuck.
— (dentelle); *das Ausfüllen der Blume, Ausnähen der Muster;* Filling.
Remplifondre, *m.* (tonn.); *der Fasstrichter;* Funnel.
Remplir, (dentelle); *ausfüllen;* to fill out.
— les travées, les pans; *riegeln;* to fill the bays.
Remplissage *m.* (tiss.); *die Ausfüllung;* Filling.
— (constr.); *Füllsteine, Füllbreter;* Filling in.
— (coutell.); *das Ausbessern, Ausnähen;* Filling, filling in.
— (métall.); *die Füllung;* Stuffing.
— (théât.); *die Nebenrolle;* By-part, under-part, subordinate part.
— des entrevous; *die Auffüllung des Fehlbodens mit Schutt und Lehm;* Pugging.
—, maçonnerie de —, *f.*; *Füllmauerwerk;* Filling in.
Remplumer, (piano); *wieder bekielen;* to quill anew.
Remuement, *m.* (constr.); *Wegschaffen von Erde;* Removal of ground.
Remuer, (constr.); *räumen;* to remove.
— du blé; *Korn umschaufeln, einstechen;* to stir.
— un champ; *ein Feld umgraben;* to turn up.
— du foin; *Heu wenden;* to turn. [to shake up.
— un lit; *ein Bett aufschütteln;*
— le vin; *Wein ablassen, verfüllen;* to bottle.
Renaissance, style de la —, *m.*; *der Renaissancestyl;* Revival style.
Renard, *m.* (arch.); *an einem Faden angehängter Stein als Loth;* Stone fastened on a thread for raising vertical walls.
— (arch.); *die Blendwand, blinde Mauer;* Dead front-wall.
—, *v.* Lopin (métall.).
— (hydr.); *die Ritze, der Riss in einer Wasserröhre, das Fuchsloch, der Striegel;* Fissure, leak, crack of a pipe.
— (métall.); *das Frischeisen, der Deul;* Bears.
— (hydr.); *der Wurzelbullen der eine Röhre verstopft;* Root-clog in pipes.
—; *Art Schlägel;* Kind of mallet.

Renard (outil.); *die Teufelsklaue, der Balkhaken, Kuhfuss;* Dog.
— (scierie); *das Kreuzgatter;* Cross frame of timber saws.
—; *der Tragbalken;* Beam, transom, summer.
—, *v.* Rampant (fond.).
—; *abgebrochener Eisendraht;* Broken-off wire.
—, grappin, *m.* (charp.); *der Kanthaken;* Cant hook, cant-hook.
—, queue d'étang, *f.* (hydr.); *das Fuchsloch, die Ritze, Spalte;* Kennel.
Renardière, *f.*: *das deutsche Frischfeuer;* German fining-forge, hearth.
—, *v.* Creuset (four.).
Rencaissage, rempotage, *m.* (hort.); *Umsetzen in einen anderen Kasten* oder *Topf;* Putting in a box *or* pot again.
Rencontre, *f.* (ch. fer.); *der Zusammenstoss;* Railway collision.
— de filons d'étain; *der Rammel;* Meeting tin-lodes.
—, roue de —, *f.* (horl.); *das Steigrad;* Balance-wheel, ratchet-wheel.
Rencontrer, se —, se réunir, (min.); *einkommen;* to meet.
Rencorser, (taill.); *ein neues Leibchen ansetzen;* to put a new body to.
Renctoyeux, *m.*, tarière à clapet, *f.* (min.); *der Bohrlöffel, Schlammlöffel;* Sludger, hollow rod. [*Ertrag;* Produce.
Rendage, rendement, *m.*; *der*
— (chauf.); *der Tagbrand;* Daily produce.
—, (monn.); *der Schlagsatz, Prägesatz;* Mintage.
Rendement dynamique *m.*; *die Kraftleistung;* Dynamic produce.
—, produit, *m.* (min.); *der Gewinn, Ertrag, die Ausbeute;* Produce, yield, share.
Rendoubler, (coutur.); *einschlagen, umschlagen;* to take in, to turn in, to make a tuck in.
Rêne, *f.* (sell.); *der Zügel, die Leine;* Rein, bearing rein.
Rênes, *f. pl.*; *die Zügel;* Bridle-rein.
Rénette, *f.* (sell.); *der Vorreisser, Linienzeichner;* Tracer, iron tracer.
— (maréch.); *das Wirkeisen;* Paring-knife.
— (charp.); *das Schränkeisen;* Tool for setting saws.
Rénetter; *mit dem Locheisen aushöhlen;* to furrow with the renette
— (maréch.); *auswirken;* to pare

Reneuil, *m.* (tiss.); *das Ersatzkettengarn*; Substitute for warp thread.
Renfaîtage, *m.* (constr.); *Ausbesserung der Dachfirste*; Repairing, mending the summit of a roof.
Renfaîter; *die Firste ausbessern*; to repair a roof.
Renflé; *ausgebaucht*; Bulged.
—(taill.); *bauschig*; Pulled out.
Renflement, *v.* Gigue, joue.
— *m.* (mach.); *der Hals, die Verstärkung*; Boss.
—; *die Anschwellung, Anstauung*: Enlargement.
—(colonne); *die Bauchung einer Säule, Anschwellung, Ausbauchung, Entasis*; Swelling, entasis.
— (min.); *die Erweiterung*; Widening of the roof and wall.
—, hanche *f.*; *die Verstärkung, Anschwellung, Schweifung, Ausbauchung*; Swell, swelling.
— central, (m. vap.); *die Verstärkungen der Mitte*; Centre-boss.
—, donner du —; *eine Säule ausbauchen*; to give a swelling.
—, *v.* Crue des eaux.
Renfler, outil à —, *m.*; *Werkzeug zum Ausbauchen*; Bunting tool.
Renfoncement, *m.* (impr.); *das Einziehen, Einrücken einer Zeile, die Zurücktretung einer Linie*; Indention.
—, *v.* Rehinement.
— (façade); *der Rücksprung*; Recess.
— (mur); *die blinde Nische, das vertiefte Feld*; Break.
Renfoncer. (chaudr.); *den Boden des Kessels mit dem Rundhammer austiefen, auf den Knieen die Vertiefung geben*; to deepen, to hollow.
— une ligne, rentrer, enfoncer, (impr.); *eine Zeile einziehen, einrücken*; to indent, to draw in.
Renforçage, *m.* (phot.); *Verstärken der schwarzen Färbung*; Shading.
Renforcé, (tiss.); *doppel . . . .*; Substantial, stout, strong.
Renforcement, *m.* (mach.); *die Verstärkung*; Reinforcement, chipping-bit.
Renforcer, enforcir, (constr.); *einem Gebäude eine grössere Festigkeit geben*; to strengthen a building.
— la cuve, (teint.); *die Blauküpe verschärfen*; to strengthen the vat. [to shape.
Renformer, (gant.); *ausweiten*;
Renformir, (maç.); *abputzen, ausbessern, neu bewerfen*; to make good, to dub out.
Renformis d'un mur, *m.*; *das Ausbessern, der neue Bewurf einer Mauer*; Making good, dubbing out.
Renformoir, *m.*; *der Wendestock, Ausweitestock*; Tool for shaping gloves.
Renfort, *m.*; *die Verstärkung*; Strengthening piece, swell.
— (cordonn.); *die Besetzung, der Riester*; Patch.
— au pied d'une digue; *der Rückfuss*; Counter-fort.
—, premier — (canon); *das Bodenfeld*; First reinforce.
—s des rayons de la roue; *die Helfarme*; Supplementary arms, *pl.*
— du talus d'une digue; *die Verkistung*; Strengthening of the talus.
Rengrènement, *m.* (monn.); *das nochmalige Prägen, Wiederprägen*; Recoinage.
Rengrener, (mach.); *wieder eingreifen lassen, wieder in Gang setzen*; to engage again, to throw into gear again.
—; *in ein zweites Rad eingreifen lassen*; to work into each other.
— (moul.); *noch einmal aufschütten*; to put corn into the mill-hopper.
— *v.* Refrapper.
Renillard. *m.*, soupape à air du condenseur, *f.* (m. vap.); *die Ausblasklappe, das Blasventil, Schnarrventil, Schnüffelventil, Schnarchventil*; Blow-valve, blow-through valve, snifting valve.
Reniqueur, *v.* Foulonnier.
Rénitence, *v.* Résistance.
Renmanteler; *einen neuen Schornstein machen*; to make a new chimney.
Renouvellement, changement de bois, *m.* (min.); *die Füllung*; Restoration of the timber.
Rénovation, *f.* (chim.); *die Erneuung, Vervollkommnung, der Stoffwechsel*; Renovation.
Rentoilage, *m.* (peint.); *auf neue Leinwand ziehen*; Recanvassing.
Renton, *m.* (charp.); *der Falz, die Fuge*; Butment.
— d'une sablière, sablière, *f.* (charp.); *das Rahmholz, die Saumschwelle, Schwelle*; Butment of a sablier, raising-piece, sablière.
— transversal; *der Versatzfalz*; Transversal butment.
Rentrage, *m.*, rentrure, *f.* (impr. d'ét.); *das Eindrucken*; Grounding-in, re-entering.
Rentrage, rentrayage, *m.* (drap.); *das Stopfen*; Sewing, rentering.
— *v.* Passage (tiss.).
Rentraire, (coutur.); *stopfen, zusammen nähen*; to fine-draw, to darn, to renter, sew.
Rentraiture, *f.* (contur.); *die Stopfnaht, Stossnaht*; Finedrawing, joining oo.
— (sell.); *die überwendliche Naht*; Overcast.
Rentrant, *m.*: *die Mauervertiefung, Nische, Blende*; Niche.
Rentrayer; *Schnitte in Büffelhäuten zunähen*; to stitch together buffalo skios.
Rentrayeuse, *f.* (drap.); *die Stopferin*; Renterer.
Rentrée, rentrure, *f.* (ind.); *die Druckform, die Eindruckform*; Printiog-block, block, indention.
Rentrer, (tiss.); *das Einspringen, Einwalken, Einlaufen, Krimpen, Eingehen*; Shrinking in width.
—, retoucher, (grav.); *die Stiche tiefer graben, aufstechen*; to deepen the strokes.
— *v.* Renfoncer une ligne.
— (impr. d'ét.); *eindrucken*; to ground in, to re-enter.
— dans le foulage, *v.* Gripper, se gripper.
Rentrure, *v.* Rentrage, (impr. d'ét.).
— (pap.); *das Auftragen der verschiedenen Farben auf bunte Papiere*; Colouring.
— (tiss.); *die Treffstelle, Verbindungsstelle*; Places of junction. [Rand; Brim.
Renvergeure, *f.* (vann.); *der*
Renvers, *m.* (couvr.); *das verkehrt-Eindecken der Firsten*; Inversion of ridges.
Renversé; *verkehrt*; Upset, inverted.
Renversement, *m.* (horl.); *der Schwungstift*; Over-banking.
Renverser, (impr.); *das Format umschlagen, umstülpen*; to turn up. [turn.
— (mouleur); *stürzen*; to over-
Renversoir, *v.* Forme ou ustensile à dessécher.
Renvidage, envoudage, *m.* (fil.); *das Aufwickeln, Aufwinden, Aufschlagen, die Aufwicklung, Aufwindung*; Winding up, taking up, copping.
Renvider, (fil.); *aufwickeln, den Faden auf die Spindel laufen lassen*; to take up, to wind up, to cop.
Renvideur automate, mécanique, *v.* Mull-jenny renvideur.
Renvoi, *v.* Lettrine.

Renvoi de mouvement; *die Fortpflanzung der Bewegung, Bewegungstheile*; Gear, gearing. [*lenleitung*; Shafting.
— — par des arbres; *die Wel-*
— — de l'excentrique; *die Fortpflanzung der Bewegung des Excentriks, das Triebwerk des Excentriks*; Eccentric rod gear.
— — du tiroir; *die Steuerung, Schiebersteuerung, Schieberbewegung*; Valve gear, valve motion.
— d'une sonnette; *der Glockendraht, Klingelzugwinkel*; Bell-wire.
Réophore, *m.* (électr.); *der Reophor*; Reophore.
Repaire, *v.* Repère (charp.).
Repamer, (blanch.); *im fliessenden Wasser ausschwemmen* oder *schlagen*; to scour in a river.
Répandre du foin; *Heu zum Trocknen umbreiten*; to ted.
Réparage, *m.*; *das Ausbessern*; Repairing, mending.
— (card.); *das Rauhen mit der Kratzdistel*; Shaping by means of teasels. [cond shearings.
— (drap.); *die zweite Schur*; Se-
— (orf.); *das Glattfeilen*; Smoothing.
— (sculpt.); *die Vollendung eines Entwurfes, Ueberarbeitung eines Gusswerkes*; Working over.
— et grattage, (pot.); *das Ausbessern*; Mending and scraping.
Réparé, or —, *m.*; *ausgebessertes Gold*; Gold with restored colour, gold patched up.
Réparer; *ausbessern, verputzen*; to mend, to repair.
— une étoffe de laine; *einen Wollenstoff rauhen*; to raise the pile by teasels.
— (grav.); *überarbeiten, verbessern*; to work over.
— *v.* Planer (forg.).
Réparateur, *m.*; *der Nachbesserer, Ausbesserer*; Chaser, repairer.
Reparon, *m.*; *der Flachs von zweiter Gattung, mittlerer Art*; Flax of second quality.
Répartons, *m. pl.*; *dicke Schiefertafeln*; Thick slate plates, 2-3 centimeters.
Repassage, *m.*; *das Bügeln, Plätten*; Ironing.
—; *das Abziehen, Schleifen*; Setting, honing, whetting, grinding.
— (agr.); *das Harken*; Raking.
— (laine); *zweites Kämmen der Wolle*; Second combing of wool.
— (drap.); *das Kardätschen mit den Schrobeln, Schrobeln*; to card fine.
Repasse, eau-de-vie dernière, *f.*, après-coulant, *m.* (dist.); *der Nachlauf*; Faints.
— (moul.); *mit Kleie vermischtes grobes Mehl*; Coarse flour with bran.
—, faire la —, (dist.); *zum zweiten Mal abziehen*; to distill, still a second time.
Repasser (ferbl.); *glatt hammern*; to hammer evenly.
— *v.* Aiguiser, repasser.
— un chapeau; *einen Hut aufbügeln*; to pass over again with the smoothing-iron.
— des cuirs; *Leder zurichten*; to dress leather. [strop.
— sur un cuir; *streichen*; to
— les crasses, *v.* Fondre de nouveau les crasses.
— l'épeautre sous la meule; *nachgerben*; to bring the spelt again to the mill.
— les épingles; *die Nadeln zuspitzen*; to polish the points of the needles.
— des étoffes par, à la teinture; *Stoffe wieder auffärben*; to dye afresh.
— la laine; *schrobeln*; Carding.
— au laminoir, (tréf.); *nachplätten*; to flatten.
— sur la meule; *auf dem Steine schleifen*; to grind.
— l'ouvrage, (dor.); *der Arbeit den zweiten lebhafteren Zinnobergrund geben*; to put on the second ground of cinnabar.
— un ouvrage, *v.* Retoucher.
— du pain; *wieder aufbacken*; to bake up a second time.
— les peaux au tan; *nachgerben*; to tan again the hides.
— sur la pierre; *auf dem Stein abziehen*; to set, to hone, to whet.
— une planche; *glatt behobeln*; to plane smooth.
— un rasoir; *das Rasirmesser abziehen*; to set a razor.
Repasseresse, *f.* (drap.); *die Siebziger*; Coarse card-comb.
— (fil.); *der Plockschrobel, Schrobel*; Coarse card, comb.
Repassette, *f.* (card.); *die Kniestreiche*; Finest sort of cards.
Repasseur, *v.* Émouleur.
— *v.* Finisseur (épingl.).
Repasseuse, *f.* (tiss.); *die Pelzmaschine*; Shag machine.
—; *die Büglerin, Plätterin*; Ironer. [tary card.
—; *die Extrakarde*; Supplemen-
Repassoir, *m.*; *der Schleifstein, Abziehstein*; Grinding-stone.
— à crayon; *der Bleistiftspitzer*; Pencil-pointer.
Repaumer, *v.* Regarnir.
—, repamer, (drap.); *in fliessendem Wasser ausschwemmen* und *schlagen, wieder spülen*; to wash in water.
Repaver; *umpflastern*; to repave, to new-pave, to pave anew, again.
Repeindre; *aufmalen, übermalen*; to new-paint, to paint anew, again afresh.
Repeint, *m.*; *die aufgemalte Stelle, Uebermalung*; New-paint.
Repeler, (még.); *das Reinhaaren*; to hair off again.
Répépion, *m.* (aig.); *die Ahle, der Pfriem*; Little punch, awl.
Reperage, *m.* (p. peint.); *das Anbringen von Markzeichen*; Marks of junction.
Repercée, *f.* (min.); *Galerie nach einem Schacht zurückführend*; Gallery crossing a shaft.
Repercer, (orf.); *durchbrochene Arbeit anfertigen*; to obtain open work.
Reperceur, *m.* (orf.); *der Durchbrecher, Verfertiger von durchbrochener Arbeit*; Worker of open work.
Répercussion, *f.* (phys.); *das Zurückprallen, Zurückwerfen*; Repercussion.
Répercutant; *zurückwerfend*; Repercussive.
Répercuter; *zurückprallen, zurückwerfen*; to repercuss.
Repère, repaire, *m.* (charp.); *das Merkzeichen, Zeichen, die Bezeichnung, die Marke, das Versetzzeichen*; Bench-mark, mark, point of reference.
— (ind.); *der Treffstift, Rapportstift*; Guide-pin.
—s, *m. pl.* (pav.); *die Abgleichreihen*; Stones or lines of re-
— *v.* Picot (drap.). [ference.
Repérer, (impr.); *mit Markzeichen versehen*; to mark.
— (mach.); *bezeichnen, markiren*; to mark.
—, châssis à —, *m.* (impr.); *der Leitrahmen*; Guide-frame.
Reperteur, *m.*, caracole, *f.* (min.); *der Eisenfänger, Seiher, Bohrer, Geissfuss, Glückshaken, das Fanginstrument*; Finger-grip, catch.
Répéter, (horl.); *repetiren*; to repeat, to strike.
Répétition, *f.* (théât.); *die Probe*; Rehearsal.
— de mise en scène (théât.); *die Generalprobe*; General or final rehearsal.
—, montre à —, *f.*; *die Repetiruhr*; Repeating watch, repeater.

Répétition, ressort à —, *m.*: *die Repetirfeder*; Repeating spring.

—, à, de —; *repetirend*; Repeating.

Repiquage, *m.* (meun.); *das Schärfen, Scharfmachen, Packen, Billen*; Edging, redressing, restoring, setting.

— (cartons); *das Lochen, Durchlochen*; Punching, holing.

— (pav.); *die Ausbesserung eines Pflasters*; Removal of worn out paving stones.

Repiquer, (hort.); *junge Pflanzen versetzen*: to transplant.

— (meun.); *schärfen, billen, picken*; to edge, to redress, to set, restore.

—(chauss.); *oberflächlich aufhacken*; to pick up.

— la drèche, (brass.); *die Träber umstechen*; to stir up and water malt.

Replanir; *ins Feine schlichten, feinhobeln*; to smooth-plane, to finish off, to clean.

Replâtrage, *m.*; *die Uebergypsung*; Replastering.

Replâtrer; *übergypsen*; to replaster.

Repli, *m.*; *die Falte*; Fold, plait.

—; *die falsche Falte*; Crease.

— *v.* Agrafe (ferbl.).

Repliement, *m.* (pont.); *das Abbrücken, der Ausbau*; Removing, withdrawing.

Replier, *v.* Rabattre (forg.).

Repolir, *v.* Égrainer (dor.).

Reponchonner, (teint.); *einer erschöpften Flotte wieder Farbe zusetzen*; to revive the vat.

Répons, *m.* (impr.); *das Antwortzeichen*; Response.

Report des épreuves, *m.* (impr.); *das Uebertragen, Abziehen, der Abzug*; Transfer.

—, encre de —, *f.*; *die Umdrucksfarbe*; Reprinting ink.

—, impression en —, *f.*; *der Notendruck von gestochenen Platten*; Transfer of engraved plates on stone.

Repos, *m.* (méc.); *die Ruhe*; Rest.

— *v.* Palier, repos.

— (horl.); *der Ruhebogen*; Rest.

— (min.); *der Abtritt, die Ruhebuhne, Stossbühne, Bühne, Schachtbühne*; Stepping place, step landing place, resting-place, stop, landing, stage, quarter-pace.

— (méc.); *die Rast, Ruhe*; Rest, quiescence, quiescency.

—, au —, (arq.); *abgespannt*; At half cock.

—, être au —, (tél. él.); *in Ruhe sein (Tasten)*; to rest, to be silent.

—, en —, *v.* Désengrené.

Repos, pièce de —, *f.* (tonr.); *die Handscheide, der Support*; Rest.

—, sans —; *aus der Ordnung*; Out of gear.

— de la tonne, (min.); *die Sturzbühne*; Ton-stand.

Reposer, prendre relâche, (min.); *aufsetzen*; to rest.

—, se —, (liq.); *sich setzen*; to settle.

—, (couvr.); *ein Dach umdecken*; to new-cover a roof.

—, laisser —, (agr.); *brach legen*; to lay up ground.

Reposoir, *m.* (pap.); *der Waschtrog*; Washing-trough.

— *v.* Bassolin.

Repous, *m.*; *Mörtel aus alten Putzresten* und *Kalkkrumpen*; Mortar made of old bricks and rubbish.

— (chauss.); *gestossener Schutt*; Cast plaster.

Repoussé, *m.* (cis.); *die gedrückte Arbeit*; Spun-work, chased work.

Repoussées, laines —, *f. pl.*; *neue Wolle unter der alten*; Young thin wool under the fleece.

Repousser, (ressort); *abprallen, abwerfen, abstossen*; to resist, to spring.

— (arq.); *stossen, zurückstossen*; to kick, to recoil.

— (impr.); *ausfüllen*; to prick in with type, to prick in.

— *v.* Ciseler (ouvr. mét.).

Repousseur, *m.*; *der Erhabendrechsler*; Chaser.

Repoussoir, *m.*; *der Durchschlaghammer, Durchschläger*; Driving hammer.

—(dent.); *die Zahnzange*; Tongs.

— *v.* Estampe, (serr.).

— (chaudr.); *der Auftiefmeissel*; Drift.

— (min.); *der Rädel, die Rädelsäule*; Drift.

— *v.* Maudrin (serr.).

— *v.* Bec d'âne (charp.).

Repouster; *rütteln*; to shake clumps of powder.

Reprendre, (constr.); *untermauern, unterfahren*; to underpin.

— (coutur.); *ausbessern, flicken, stopfen*; to sew up.

— (coutur.); *eine Masche wieder aufnehmen*; to take up a stitch.

— un mur; *die Risse einer Mauer ausbessern*; to repair a wall.

— une pièce, (théât.); *wieder auf die Bühne bringen*; to receive. [former.]

Représenter, *v.* Façonner,

— (théât.); *aufführen, darstellen, spielen*; to represent.

Reprise en sous-oeuvre, *f.*, (constr.); *neues Untermauern, die Unterfangung, Unterfahrung*; Underpinning.

Reprise *f.* (coutur.); *das Stopfen, Ausbessern*; Darn

—; *die Ausbesserung einer Mauer*; Repair of a wall.

— (min.); *das Retardat*; Resumption.

—, jeu des pompes étagées, *m.* (méc.); *der Pumpensatz, Kunstsatz*; Lift, set of shaft pumps.

— (moul.); *nach dem ersten Mahlen zurückgebliebene Grütze* und *Kleie*; Bran and fine flour of first grinding.

—, aller par —, (hydr.); *durch zwei Pumpenröhren gehoben werden*; Second raising of water.

— d'essai; *nochmalige Probe*; Repeated assay.

—, faire une —, reprendre en sous-oeuvre, (maç.); *untermauern*; to underpin.

— perdue; *der feine Stopfstich*; Place fine-drawn.

—, point de —, *m.* (coutur.); *der Stopfstich*; Darn.

Repriser, (coutur.); *stopfen, ausbessern*; to darn, to darnup.

Reps, *m.*; *der Ribs, Reps, Rips*; Reps.

Répulsif, (phys.); *zurückstossend, zurücktreibend*; Repellent, repulsive.

Répulsive, force —*f.*; *die abstossende Kraft*; Repellency, repulsive power.

Répulsion, *f.*; *die Abstossung, Zurückstossung, der Rückstoss*; Repulsion.

— électrique; *die elektrische Abstossung*; Electrical repulsion.

Resaigne, *f.* (pêch.); *Aufstellung von dreimaschigen Netzen*; Fitting nets with three meshes.

Rescampir, *v.* Réchampir, rescampir.

Réseau, *m.* (brod.); *netzförmig gestickter Grund*; Net

—, broderie, découpure, *f.*, tracé, *m.* (arch.); *das Masswerk*; Butement tracery, carving, carved work.

—, canevas, *m.* (géod.); *das Netz*; Skeleton, canvass.

— (trigonométrie); *das Triangulirungsnetz*; Chain, system.

— à barreaux; *das Masswerk in Querstrichen*; Bar-tracery.

— de chemins de fer; *das Eisenbahnnetz, Bahnnetz*; System of rail-roads.

— décoratif de la voûte en éventail; *das Fächermasswerk*; Fan-tracery.

— plat uni; *das flache Masswerk*; Plate-tracery.

Réseleuse, *f.* (brod.); *die Spitzen-*

grundmacherin; Woman who prepares the net.
Réseper, *v.* Réceper.
Réséda, *v.* Genet des teinturiers.
Reserrement, rétrécissement d'une couche, *m.* (min.); *die Verschmälerung*: Balk, roll.
Réservage, *m.* (ind.); *das Aufsparen*; Resisting.
Réserve, *f.* (grav.); *Gummiauflösung zum Schutze eines Theiles der Platte*; Discharge.
—, (ind.); *die Schützbeize*; Resist, reserve.
— (ind.); *das Deckmittel, der Deckpapp, Schutzpapp*; Resists, resist paste, reserve.
—, de —, *v.* Rechange, de rechange.
— blanche; *die weisse Reserve*; White reserve.
—, bois de —, *m.* (forêts); *die Schonung*; Nursery of young trees.
— à couleur; *die farbige Reserve*; Coloured reserve.
— épaisse; *die fette Reserve*; Fat reserve.
Réservoir, recevoir, gardoir, *m.*: *der Behälter, das Behältniss*; Tank, reservoir, holder.
—, *v.* Caisse, cassette.
— (pompe); *die Cisterne*; Well, cistern. [Rump.
— (min.); *das Aftergefälle*:
— (moul.); *der Vorrath*; Stock.
— (pêch.); *der Fischbehälter, Fischteich*; Fish-pond, stew.
—, *v.* Bâche (ch. fer.).
— d'air, *m.*, boîte à air, chopinette, *f.* (m. vap.); *der Luftbehälter, Windkessel*; Air-box, air-vessel, air-holder.
— d'air, tube à air; *der Luftbehälter*; Air-vessel, air-box, air-holder.
— de chaleur, (poêl.); *das Hitzbehältniss*; Heat reservoir.
— d'eau; *der Wasserbehälter*; Reservoir of water, cistern, well, tank, conserver.
— d'eau chaude, *v.* Cuvette du condenseur.
— d'eau dans la chambre à lainer; *der Rauhback*; Water tank in the teaseling-shop.
— à gaz, *v.* Gazomètre.
— à goudron, (gaz.); *die Theercisterne*; Tar-cistern.
— à graisse, d'huile; *die Achsbuchse*: Oil-box.
— d'irrigation, (agr.); *das Auffangewerk*; Reservoir of irrigation.
— pour les machines, (ch. fer.); *der Wasserkasten, die Wassercisterne*; Water-tank, cistern.
— de la vapeur, *v.* Chambre de vapeur.

Résidu, *m.* (chim.); *der zurückbleibende Bodensatz, Rest, Rückstand, das Residuum*; Residuum, settlement, settling.
—, *v.* Éduit.
—, reste, (impr.); *der Ueberstich*; Rest, residue.
— (min.); *das After, Aftererz*; Residue.
— de l'ambre jaune distillé à sec; *die Bernsteinkohle*; Residuum of distilled amber.
—, crasse de la poudre, *f.*; *der Pulverrückstand*; Beads *or* alkaline residuum of gunpowder.
— de métal, (fond.); *die Gerinnstücke, Rinnenstücke*; Drain-metal.
Résiduelle, charge —, *f.* (phys.); *das Residuum der Leydener Flasche*; Secondary discharge.
Résille, *f.*; *die Verbleiung der Glasmalerei*; Leading glass paintings.
—; *das Haarnetz, die Netzhaube*; Hair-net.
Résinage, *m.*; *die Gewinnung des Harzes*; Winning, collecting resin.
Résine, poix - —, *f.*; *das Harz, Colophonium*; Resin, rosin, colophony.
— de cachibou; *das Galgaatharz*; Galganth resin.
— de benzoin, benjoin, *m.*; *die Benzoë*; Benzoin, benjamin.
— de Carana; *Gummi Caranna*; Carana resin.
— cassante, dure, solide; *hartes Harz*; Solid resin.
— colorée; *der harzige Färbestoff*; Coloured resin.
— commune, *v.* Galipot.
— de cône, de térébenthine; *das Terpentinharz*; Colophany, common, black rosin.
— copal fossile; *das fossile Kopalharz*; Fossil copal.
— de Demarara; *das Dammarharz, Katzenaugenharz, Steinharz, ostindischer Copal*; Demara resin, resina Dammara, cat's eye gum.
— de Dammara, solution de —, *f.*; *die Harzlösung*; Solution of kouri *or* coudie gum.
—s dissoutes dans des huiles volatiles, *f. pl.*; *der Firniss*; Volatile oil varnish.
— — — — grasses; *der fette Firniss*; Oil varnish.
— dure, *v.* Résine cassante.
— élastique; *das Lederharz, Schnellharz, Federharz*; Elastic rosin.
— élémi, *v.* Élémi.
—, enduire de —; *beharzen*; to rosin.
— flexible, molle, hydratée, visqueuse; *das Weichharz*; Liquid resin.
Résine, frotter de —; *mit Harz reiben*; to rosin.
— hydratée, *v.* Résine flexible.
—s insolubles dans l'éther froid, sous-—s, résinules, *f. pl.*; *die Halbharze*; Insoluble resins, *pl.*
— jaune, poix —, pègle, *f.*; *gelbes Fichtenharz*; Common resin, yellow resin.
— des Landes; *französisches Harz*; French resin.
— -laque, *v.* Laque.
— liquide; *flüssiges Harz*; Liquid resin,
— molle, *v.* Résine flexible.
— du mollé ou poivrier d'Amérique, *v.* Gomme élastique.
—s pyrogénées, pyrétines, *f. pl.*; *die Brenzharze*; Pyretine, pyrogenated resin.
—, pain de —, *m.*; *der Harzkuchen*; Cake of resin.
—, poix - —, *f.*; *weisses Harz*; White resin.
— solide, *v.* Résine cassante.
— de térébenthine, *v.* Résine de cône. [Fir resin.
— de Tyr; *das Fichtenharz*:
— vierge, *v.* Gomme molle.
— visqueuse, *v.* Résine flexible.
Résiné; *mit Harz überzogen, geharzet*; Covered with resin.
Résinéine, *f.*; *das Geigenharzöl*; Colophany oil.
Résiner; *Harz gewinnen*; to extract resin from pines.
Résineux; *harzig, harzicht*; Resinous. [Negative.
— (phys.); *negativ-elektrisch*;
—, bois —, *v.* Bois noir.
Résingle, *f.* (orf.); *Werkzeug zum Ausbeulen*; Tool for beating out dented objects.
—, résingue, *f.* (horl.); *die Plankugel*; Tool for beating up bruizes.
Résinide, *m.*; *der harzähnliche Körper*; Resinous body, resin in general.
Résinier, *m.*; *der Fichtenharzbereiter, Harzeinsammler*; Resin-maker.
Résinifère, résineux; *kienig, lachbar, harzliefernd*; Resinous.
Résinification, *f.*; *die Verharzung*; Production of resin.
Résinifier, se —; *zu Harz werden, verharzen*; to become rosin.
Résiniforme, résinoïde; *harzartig*; Like resin.
Résinile, *v.* Rétin-asphalte.
Résino - extractif, (chim.); *gummichtharzig*; Gum - resinous.

Résino-gommeux; *harzicht-gummig*; Resin-gummous.
Résinoïde, *v.* Résiniforme.
Résinule, *f.*; *das Krystallharz, krystallinische Harz, Halbharz*; Crystal resin.
Résinules, *v.* Résines insolubles dans l'éther froid.
Résinylle, *m.*; *das Harzöl*; Oil of resin.
Résistance, rénitence, *f.*; *die Renitenz, widerstehende Kraft, der Widerstand*; Resistance, resisting force, strength.
— (étoffe); *die Dichtigkeit, Haltbarkeit*; Last, wear.
—, caisse de —, *f.*; *die Strikecasse*; Strike-funds.
— de compression; *die Druck-* oder *rückwirkende Festigkeit*; Strength of compression.
— du diamant; *die Harte*; Resistance of the diamond.
— par glissement ou cisaillement; *der Widerstand gegen Abdrucken*, oder *Abscheeren*; Strength of shearing.
— de flexion; *die Bruch-* oder *relative Festigkeit*; Strength of flexure.
— des machines; *der Beharrungszustand der Maschinen*; Resistanco.
— des matériaux; *die Festigkeit der Stoffe, der Widerstand der Materialien*; Strength, resistance of materials.
— passive; *der passive Widerstand*; Passive force.
— au roulement, *v.* Frottement de roulement.
— de traction; *die Zugfestigkeit*; Strength of extension.
Résistant, *v.* Dur (min.).
Résister, (méc.); *Widerstand äussern*; to show a resistance.
Résolution, *v.* Analyse.
—, *f.* (chim.); *die Auflösung*; Dissolution, solution.
Résolvant, *v.* Dissolvant.
Résonnance, table d'harmonie, *f.*; *der Resonanzboden, -kasten*; Sound-board, sounding-board.
—, bois de —, *m.*; *das Resonanzholz, Instrumentholz, Klangholz*; Sounding-board wood, belly-board.
Résonner, retentir, (min.); *poltern*; to rosound.
Respirable; *athembar, einathembar*; Respirable, vital.
Respiratoire, appareil —, *m.*: *der Athmungsapparat*; Respirator.
Ressasser; *durchbeuteln, durchsieben*; to sift again, to bolt again.
Ressaut, *m.*, saillie, *f.* (arch.); *die Ausladung, Vorkragung*; Projecture, jutting out.
Ressaut d'une façade; *der Risalit, die Vorlage*; Jutty, projecting part of a froot-wall.
— (couvr.); *die Flantsche der bleiernen Dachtraufen*; Flange of leaden gutters.
Ressauter; *einen Vorsprung bilden*; to be salient, to jut out, to leap, to stand out of the line *or* range.
Ressemelage, *m.* (cordonn.); *das Neubesohlen*; Re-soling, new-soling.
— (chaussettes); *Füsslinge anstricken*; New-footing.
Ressemer; *neu besäen*; to sow again.
Ressence, *f.*; *der Seifenteig*; Soap-paste.
Resserré; *schmal, verengt*; Small, narrowed.
Resserrement, *v.* Étranglement (min.).
Resserrer, (impr.); *die Form zuschrauben, schliessen*; to lock forms again, to lock up again.
Ressort, *v.* Élasticité.
—; *die Feder, Schnappfeder*; Spring, catch-spring.
— (horl., serr.); *das Gefieder*; Springs, movement.
— (horl.); *die Feder, Uhrfeder, Spiralfeder*; Spring, regulator.
—s, *v.* Mouvement (horl.).
—, à —; *mit einer Feder, federnd*; Fitted with a spring, yielding, springy.
— en arc, (carr.); *die Bogenfeder*; Bow-spring.
— d'arrêt, (serr.); *die Zuhaltungsfeder*; Spring of the tumbler.
— à arrêt, (horl.); *die Hemmfeder*; Stopper.
— atmosphérique, (tour.); *die Luftfeder*; Air-spring.
— d'attelage, de traction, (loc.); *die Zugfeder*; Draw-spring.
— de la barre d'attelage; *die Feder der Kuppelstange*; Drag spring.
— de baguette, (arq.); *die Ladestockfeder, Sperrfeder*; Tail-pipe-spring, ramrod-spring.
— de batterie, (arq.); *die Batteriefeder, Deckelfeder, Pfannendeckelfeder*; Hammer spring, feather spring.
— à boudin, *m.*, élastique, *f.*; *die gewundene Feder, Spiralfeder, Drahtfeder, Springfeder, Hosenträgerfeder*; Spiral metallic spring.
— à C, (carr.); *die C-feder, Schwanenhalsfeder*; C-spring.
— du cadran, du spiral ou réglant; *die Spiralfeder durch welche der Gang der Uhr regulirt wird, Zifferblattfeder*; Regulating plate.
Ressort à chien, (arq.); *die Winkelfeder*; Cock spring.
—s de choc et de traction, *m. pl.* (ch. fer.); *die Bufferfedern, Stoss-* und *Zugfeder*; Springs of the buffers, *pl.*, buffing and draw spring.
— d'un couteau; *die Springfeder*; Knife-spring.
— du couvercle, (arq.); *die Schieberfeder*; Rifle-trap-spring.
— détendu; *die lose Feder*; Relaxed spring.
— de la détente, du marteau, du guide-chaîne, (horl.); *die Feder am Hammer, am Vorfalle* oder *Ausheber, an der Stellung*; Spring of the hammer, detent *or* regualator.
—, faire —, *v.* se débander.
—, qui fait —; *federkräftig, federhart*; Springy, elastic.
— faussé, secret; *die geheime, verborgene Feder*; Secret spring.
— qui sert à fermer: *die Einschnappfeder, Schliessfeder*; Catch-spring, locking-spring.
— fort; *starke Feder*; Stiff spring.
— de gâchette, (arq.); *die Stangenfeder*; Sear-spring.
— —, grande branche du — —; *der obere Theil, lange Arm der Stangenfeder*; Stud-side, return of the sear-spring.
— —, petite branche du grand —; *der kurze Theil, das kurze Ende der Schlagfeder*; Stud-side, return of the main-spring.
— de garniture; *die Schaftfeder, Ringfeder, Bundfeder*; Band-spring.
—, grand —, (arq.); *die Schlagfeder, Hauptfeder*; Main-spring.
— de grenadière, (arq.); *die Mittelbundfeder, Mittelringfeder*; Centre *or* middle band spring.
— du guide-chaîne, *v.* Ressort de la détente.
— à guitare et pour les cylindres nettoyeurs; *die Guitarfeder* und *Reinigungsfeder*; Spring of clearers.
— d'un marteau, (forg.): *der Reitel, Stossreitel*; Elastic beam, rabbit, rabbet, spring-beam.
—s mécaniques, *v.* Moyens mécaniques.
— moteur, (horl.); *die Hauptfeder*; First, prime mover.
— de piston, (m. vap.); *die Kolbenfeder*; Piston-spring.
— plat; *die flache Feder*: Coach-spring.
— raide, fort; *die starke Feder*; Stiff spring.

Ressort spiral, spirale, *f.* (hort.); *die Haarfeder, Schneckenfeder, Spiralfeder*; Hair-spring, spiral-spring.
— de suspension; *die Hängefeder, Tragfeder*; Bearing-spring.
— —, (tél. él.); *die Aufhängefeder*; Suspension-spring.
— des tampons; *die Bufferfeder*; Buffer-spring.
— de traction, (loc.); *die Zugfeder*; Draw-spring.
— — et de choc; *die Zug- und Stossfeder*; Buffing and draw-spring.
— de tiroir, (arq.); *die Ringfeder am Gewehr*; Bolt-spring.
— de voiture de chemin de fer, — voluté; *die Eisenbahnwagenfeder*; Railway carriage-spring.
Ressouder; *wieder zusammenlöthen*; to solder anew, again.
Ressuage, *v.* Liquation.
— *m.* (cuivre); *das Darren der Rinnstücke*; Eliquation.
— (métall.); *die Seigerung*; Refining.
— (plomb.); *das Pressen*; Pressing.
— (teint.); *das Schwitzen*; Sweating.
— *v.* Raffermissement des pâtes.
—, achever le —, *v.* Achever la liquation.
—, faire le —, (monn.); *abtreiben*; to refine.
—, soumettre au —, ressuer, (métall.); *abdörren*; to liquate.
Ressuer, séparer, (métall.); *darren,ausseigern*; to liquate, to reduce by liquation.
—; *Silber aus Kupfer ausschmelzen*; to eliquate.
— le cuivre; *das Kupfer darren*; to liquate copper.
— le plomb; *frischen*; to revive copper.
Ressui, *m.* (pot.); *das Schwitzen eines zu vergoldenden Töpfergeschirrs*; Sweating of a vessel about to be gilded.
— (porc.); *die zu harte Glasur*; Defect in the glazing from its being too hard.
Ressuyer; *wieder trocknen*; to dry, to wipe again.
— (linge); *lüften*; to air.
Restapler, remblayer, (min.); *den Versatz machen, versetzen*; to pale, to build up, to cog.
Restapleur, remblayeur, *m.* (min.); *der Versatzarbeiter*; Cogger, builder-up.
Restaurage, *m.* (tiss.); *das Ausbessern mit der Nadel, Stopfen*; Mending with the needle.
Reste, *v.* Résidu.
—, résidu, *m.*; *der Ueberschuss, Rest*; Residue, rest.
Restouper; *Löcher stopfen*; to darn *or* mend by needle.
Restreindre; *einhämmern*; to draw in by hammering.
Résultante, *v.* Force résultante.
— de deux vitesses *f.*; *die Resultirende zweier Geschwindigkeiten*; Resultant of two velocities.
Résumé, *m.* (m. vap.); *die Dauerhaftigkeit*; Stability, durability.
Retable, *m.* (arch.); *das Altarblatt, die Altarwand, der Altarstock, Altarrücken, Altarbildschirm*; Altar-screen, reredos, lardos, dossel.
Retaille, *f.* *Abschnitzel*; Piece cut off.
—s, *v.* Déchet.
— (moul.); *die Riefe eines Mühlsteins*; Furrow.
— d'étoffe; *das Abschnitzel von einem Zeuge*; Chips of stuff.
Retailler, (lime); *aufhauen*; to cut again.
— (men.); *anders zurechtmachen*; to undo a work and do it again.
— (vitr.); *anders zuschneiden*; to alter the size of panes of glass by cutting.
— la tuyère; *das Formauge ausbessern*; to mend the eye of twyers.
Retaler une peau; *recken*; to put on the tenter.
Rétameur, *m.*; *der Kesselflicker*; Tinker.
Retard, *m.* (m. vap.); *das Zurückbleiben des Schiebers*; Keeping back.
— (horl.); *das Retardirwerk, die Stellung*; Slowness, stop, check.
— (horl.); *nach*; Slow.
Retardation, *f.* (méc.); *die Verminderung der Geschwindigkeit, Verzögerung*; Retardation.
Retardatrice, force — (méc.); *die verzögernde Kraft*; Retarding power.
Retarder, retardatif (horl.); *zu spät, zu langsam gehend, nachgehen*; to lose, to be, to go too slow.
— (horl.); *zurückstellen, nachstellen*; to put back.
Reteiller, (lin); *nochmals brechen*; to strip again.
Reteindre, biser, repasser par la teinture; *auffärben, umfärben, nachbeizen*; to dye again, to dye afresh, to new-dye.
Rétendeur, *m.* (drap.); *der Aufspanner, Ausspanner*; Stretcher, he who puts on the tenter.
Rétendoir, *m.* (org.); *das Stimmhorn*; Tuner.
Retenir, *v.* Brander.
—, fermer les eaux, (moul.); *aufschützen*; to shut off the water.
Rétentionnaire, ouvrier à façon *m.*; *der Hausarbeiter, Stückarbeiter, Litzenbruder, Kreuzbruder*; Workman who makes up materials at home, jobber.
Retentir, *v.* Résonner.
Retenue, *f.* (charp.); *das Strebeholz*; Fixture.
—, *v.* Contre-fiche (charp.).
—, clef de retenue, *f.*; *der Schlüssel zum Festlegen des Bohrgestänges an der Bohrlochsmündung*; Key for supporting the train of rods at the bore-mouth.
— de l'eau; *die Stauung, Anstauung, Anspannung des Wassers*; Slowing, retaining.
Réticule du micromètre, *m.*; *das Fadenkreuz, Fadennetz*; Hair-cross.
Réticulé, maçonnage à réseau, *m.*; *der Netzverband*; Netmasonry.
— (arch.); *netzartig, rautenförmig gerippt*; Reticulated.
—, appareil — *m.*; *das Netzwerk*; Reticulated work.
Retersage, *m.* (agr.); *zweite Bearbeitung*; Second dressing.
— (vign.); *viertes Behacken*; Fourth hillocking.
Rétin-asphalte, *m.*, résinite, rétinite, *f.*; *der Retinit, Retinasphalt*; Retinite, retinasphalt.
Rétinique; *pechsteinhaltig*; Retinic.
Retirage, *m.* (blanch.); *das Herausnehmen aus dem Waschbottich*; Removal from the copper.
— (fil.); *der Nachzug*; After-draft.
— (teint.); *das Vorfärben*; Maddering.
Retiration, forme seconde, *f.* (impr.); *der Wiederdruck*; Reiteration, retiration.
—, tirage en — *m.*; *das Bedrucken der zweiten Form, der Kehrseite*; Working the retiration.
Retirement, *m.* (porc.); *die Glasur die nicht eindringt, die Glasurwellen*; Glazing that does not penetrate, glaze-waves.
Retirer en filtrant; *durchschlagen, durchseihen*; to strain out.
—, se —, *v.* Retirer, se gripper.
—, se —, s'étrécir, (ind.); *einlaufen*; to shrink.
Retirons, *m. pl.*; *die Kämmlingswolle*; Wool taken from the noils.
Retirure, *f.*; *das Grübchen in gegossener Zinnwaare, die*

Höhlung im Zinnguss; Hollow.
Rétistère, *v.* Mélannaphthaline.
Retombée, retombe, abattue, *f.*; *der Anlauf, das Widerlager, die ruhende Lage, Stirnmauer eines Gewölbes, der Bogenanfänger, Anfangsstein*; Projecting wall, springing, spring.
—, *v.* Cambrure, retombée.
—s d'une voûte; *die ruhenden Lagen der Gewölbsteine, Anfangschichten*; First courses of archstones next the springing.
Retondre, (pierre); *glatt abrichten, hauen, putzen*; to clean off.
— (maç.); *von einer Mauer den oben ruinirten Theil bis auf die gesunden Theile abtragen*; to remove unsound brickwork.
— (arch.); *unnütze Zierrathen entfernen*; to remove bad ornaments.
— (arch.); *Zierrathen wieder ausmeisseln*; to re-cut ornaments.
—(arch.); *abkratzen*; to pare off, scrape off protuberances.
—, fer à —, *m.*; *das Polireisen*; Polishing tool.
— du drap mal tondu; *das Tuch in Versatz bringen*; to nap again.
Retordage, retordement, *m.* (fil.); *das Zwirnen*; Doubling, twining, twisting.
—; *gezwirnte Seide*; Twisted silk.
—, avoir six points de —, (soie.); *sechsfach gezwirnt sein*; to be six twisted.
Retordement, *v.* Retordage.
Retorderie, *f.*; *die Zwirnmühle, Zwirnfabrik*; Twist-mill.
Retordeur, *m.*; *der Zwirner*; Twister.
Retordeuse, *f.*; *die Zwirnmaschine*; Twining-machine.
Retordoir, *v.* Machine à retordre.
Retordre, (fil.); *zwirnen*; to twine, to double, to twist.
Retors, tors, (fil.); *gezwirnt, gedreht, gewunden*; Twisted.
—, *m.*; *zweite Zwirnung*; Second twisting.
—; *die Schraubenleiste*; Screw mouldings.
Retorte, *v.* Cornue.
— à fond mobile, (gaz.); *die rotirende Retorte*; Rotary, revolving retort.
— pour purifier le soufre; *der Schwefelkolben*; Retort for purifying brimstone.
— tubulée; *die tubulirte Retorte, Röhrenretorte*; Tubulated retort.
Retouche, *f.* (grav.); *das Aufstechen*; Retouch.
Retouche (peint.); *das Nachbessern, Ueberarbeiten, Auffrischen*; Retouching.
Retoucher, *v.* Rentrer (grav.).
—; *überarbeiten*; to retouch, to revise, to do over again.
— (peint.); *nachbessern, übermalen, auffrischen, überarbeiten*; to retouch.
Retouper, (pot.); *wieder umarbeiten*; to work over again.
Retour, *m.* (pierre); *der Vorsprung*; Return.
— (arch.); *die Nebenseite, der Vorsprung eines Körpers*; Return.
—, *v.* Extrémité (tiss.).
— (pass.); *Schnur zum Hoch- und Niedrigmachen der Ketteuringe*; Lever for stretching cords.
— d'angle; *der Winkelhaken*; Angle piece.
— d'équerre; *rechtwinklig sich zurückziehender Vorsprung*; Rectangular piece.
—, en —; *rechtwinkelig*; Square.
Retournement, *m.* (magn.); *der Rückstrom*; Back current.
Retourner, (pierre); *einen Stein auch auf der andern Seite glatt behauen*; to hew a stone on its opposite side.
— (cir.); *zum zweiten Mal eintauchen*; Second dipping.
— (tiss.); *Seidenzeug ausbessern*; to correct silks.
— d'équerre, (maç.); *eine Lothrechte ziehen*; to let fall a perpendicular.
—, renverser les rails; *die Schienen umwenden, umkehren, umlegen*; to turn the rails upside down, to invert the rails.
Retournure, *f.* (chand.); *das zweite Eintauchen, die zweite Tunke*; Second dipping.
Retrait, *m.* (constr.); *Rücksprung eines Gebäudetheils*; Off-set, set-off.
— (moul.); *gröbstes Mehl mit der Kleie*; Coarse residue.
—, retraite, *f.* (métall., pot.); *das Schwinden*; Contraction, shrinkage.
—, bois —; *beim Trocknen kürzer gewordenes Holz*; Shrunk wood.
— (grain); *verschrumpft, nothreif*; Lean, shrunk.
—, changement de direction; *der Absatz*; Changing the direction.
—, *v.* Contraction (métall.).
Retraite, *v.* Repos (min.).
— *f.* (brod.); *die Vorzeichnung*; Pattern.
— (maréch.); *zurückgebliebene Nagelspitze im Hufe*; Nail sticking in the hoof.
— (arch.); *die Rückweichung eines Gliedes, der Rücksprung*; Set-back.
Retraite (fondation); *die Verringerung der Mauerstärke*; Offset.
—, battre en —, (min.); *beim Aufgeben eines Ganges noch hier und da nach Kohlen schürfen*; Last winning of coal.
—, cristaux par —; *Krystalle mit unregelmässiger Bildung*; Irregular crystals.
— d'une digue, berme, *f.*; *die Berme, der Böschungsabsatz*; Set-off, off-set, retreat of a sloping.
—, être en —, faire —, (constr.); *rückweichen*; to set back.
— de galerie, dégagement, *m.* (min.); *der Ausweicheplatz, Austritt*; Recess.
— en larmier; *das Pultdach eines Strebepfeilers*; Lean-to of a buttress.
—, mettre en —, (tann.); *aus der Lohgrube nehmen, auslohen*; to remove from the pit.
— d'un mur, *f.*, fruit, reculement, recoupement, *f.*; *das Einziehen, der Mauerabsatz, die Verringerung der Stärke*; Diminution, tapering, off-set, set-off, retreat, lessening.
Retraiter, (tann.); *Häute aus der Grube nehmen*; to remove from the pit.
Rétrécir, se —, *v.* Rétrécir, se gripper.
— (tonn.); *mindern*; to shrink.
—; *abschmälern*; to narrow, to shrink.
—, *v.* Ratatiner.
Rétrécissement, *v.* Reserrement.
—(métall.); *einziehen*; to raise in.
Retreindre, emboutir au tour, repousser; *drücken*; to burnish, spin in the lathe.
— (orf.); *hohl aushämmern*; to hollow.
Rétreinte; *das Einziehen*; Raising in.
—, emboutissage au tour; *das Drücken*; Burnishing, spinning in the lathe.
Retrempe, *f.* (acier); *das Wiedereintauchen, Wiederhärten, Wiederstählen*; Tempering anew, again.
Retremper; *mehrfach härten, wieder härten*; to retemper.
Retrié, papier —; *die Auslese, Auswahl*; Thrice sorted paper.
—, gros —; *grober Ausschuss*; First sorting.
Rétrograde, *v.* Récurrent (méc.).
Retroussage, *m.* (vign.); *letzte mit Blatten verbundene Bearbeitung der Weinberge*; Last dressing and leafing of vines.

etrousse, *f.*; *zweites Pressen beim Keltern*; Second turn of the wine-press. [sé.

etroussé, *v.* Entrait retrous-

etrousser, (pav.); *Sand aufschütten*; to raise the sand on a road.

etroussis *m.*; *der Umschlag am Schosse einer Uniform*; Facing, open lining of uniforms.

— (botte); *die Stiefelstulpe*; Boot-top, top.

éunion des filons, *f.*; *das Anscharen*; Assemblage of veins.

éunir, se —, *v.* Rencontrer.

éunissage, *m.* (tiss.); *Wiederanlegen gerissener Baumwollfäden*; Tying broken threads.

éunisseurs, débiteurs de l'étaleur *m. pl.*; *die Abzugswalzen, Ablieferungswalzen der Anlegemaschine*; Front-boss of a spreader.

éunisseuse, *v.* Doubleur (fil.).

evêche, *v.* Ratine. [Rchel.

— (lap.); *widerspanstig, spröde*;

éveil, réveille-matin, réveil-matin, *m.* (horl.); *der Wecker, Morgenwecker, die Morgenlaute*; Waker, alarm, alarum, alarm-clock, alarm-watch.

éveillée, *f.* (glac.); *die Arbeitszeit zu einem Ofengang*; Time at work.

évéler une glace, (phot.); *das Bild hervorrufen*; to develop the picture.

evenir, faire — un contre-poinçon; *im Feuer ausglühen und härten*; to glow and temper a counter-punch in the fire.

— (métall.); *anchglühen, anlassen*; to recover the properties of metal by tempering *or* annealing.

—, faire —, *v.* Recuire.

evenoir, *m.* (horl.); *das Ausglüheisen*; Glowing tool.

evenu, *m.* (acier); *die Gahre des Stahls*; Temper, purified state of steel.

evenu des mines, *v.* Produit.

evenue, *f.* (forêts); *der Nachwuchs*; New wood.

éverbère, *m.*; *der Spiegelschirm hinter einer Lampe, der Scheinwerfer, Hohlspiegel, die Spiegelleuchte, Laterne mit solchem Schirme*; Reflector of a lamp, street lamp.

— (chim.); *die Haube des Streichofens*; Cap of a reverberatory.

—, feu de —, *m.*; *Streichfeuer*; Reverberatory fire.

—, fourneau de —, *m.*; *der Streichofen*; Reverberatory furnace.

éverbérer; *zurückwerfen, zurücksenden*; to reverberate.

Réverbérer; *durch Streichfeuer verkalken*; to calcine by reverberatory fire.

Revercher l'étain, un trou; *ein Loch ausfüllen, zulöthen, die Lücken ausbessern*; to mend, to fill out the holes by solder.

Reverdoir, *m.*, cuve reverdoire, *f.* (brass.); *der Unterstock, Würzbrunnen, die Werkbütte*; Underback, back placed below a mash-tun to receive raw worts.

Revernir; *neu überfirnissen*; to re-varnish. [Top.

Revers *m.* (botte); *die Stulpe*;

—, (mur); *die Innenseite*; Inside.

— (taill.); *der Umschlag*; Facing, lapel.

— (monn.); *die Schrift-, Kehr-, Rück-, Gegen-, Ab-, Wappenseite*; Reverse.

— de pavé; *abhängendes Pflaster nach der Gosse, Pflasterstreifen zwischen Gosse und Rücken*; Sloping pavement near gutter.

Reverseau, jet d'eau, *m.* (constr.); *der Wetterschenkel, Unterschenkel, Wasserschenkel*; Window-drip, flashing-board, lower rail, weather rail.

Reversible; *umkehrbar, doppelseitig*; Reversible.

Reversoir, *m.*; *das Wehr*; Wear, dam, dike. [hole.

—; *die Abflussöffnung*; Gully-

Revêtement, *v.* Brise-lames.

— *m.* (constr.); *die Bekleidung, Verkleidung, Futtermauer, der Mauermantel*; Lining, casing, facing, revetment.

— (men.); *v.* Marqueterie, placage. [Coating.

— (route); *das äussere Lager*;

— (hydr.); *das Kleid*; Lining.

— argileux d'une digue; *die Thonbrust, Nacharbeit*; Clay lining of a dike.

— en charpente, en madriers; *die Bretterbekleidung*; Plank-revetment.

— en chiendent, — en pisé, placage, *m.*; *das regelmässige Plackwerk*; Rammed earth-work, tapia.

— en claies; *die Hürdenbekleidung*; Hurdle-revetment.

— en clayonnage; *die Flechtwerkbekleidung*; Wicker-work revetment.

—, dalle de —, *f.*; *die Deckfliese, Wandbelegungsplatte aus Faïence*; Floor-stone.

— en décharge; *die Breschmauer, entlastete Futtermauer*; Counterarched revetment.

—, demi- — ; *die Halbbekleidung*; Half revetment, demi revetment.

Revêtement des bords d'une rivière; *das Knappwerk*; Embankment.

— en, de gazon; *die Sahlung, Rasenbekleidung*; Turf-lining, sod-work, sod revetment.

— en gazon par boutisses et panneresses; *die Kopfrasenbekleidung*; Head sod-work.

— — posé de plat; *die Deckrasenbekleidung*; Facing sod-work.

— d'huisserie, chambranle affiché en bois *m.*; *die Thürverkleidung*; Dressing of wood-on door-jambs, jamb-lining.

—, parement d'un mur; *die Verblendung, Bekleidung mit Blendsteinen, Anblendung*; Facing of a wall.

— mort, terrasse *f.*; *die anliegende, todte Futtermauer*; Dead revetment.

— en nattes; *das Strohseilflechtwerk*; Straw-band revetment.

— à parement vertical; *die senkrechte Bekleidung*; Rectangular revetment.

— en pierres; *die Steinbekleidung, Futtermauer, Kastenmauer*; Stone-revetment, lining wall. [Full revetment.

— plein; *die ganze Bekleidung*;

— des plaques d'un foyer; *das Herdbret*; Hearth-plate.

— en sacs à terre; *die Sandsackbekleidung*; Sand-bag revetment.

— supérieur d'une digue; *die Oberfutterung*; Upper lining.

— à talus; *die geböschte Bekleidung*; Sloped revetment.

— des talus, (ch. fer.); *die Bekleidung der Böschungen*; Revetment of the slopes, soiling the slopes. [to case.

Revêtir, (men.); *auffuttern*;

—, doubler, (serr.); *ausfuttern, auskleiden, beschlagen*; to line.

—, *v.* Peupler un vide.

— une façade de briques; *eine Frontmauer mit Ziegeln verblenden*; to face a front-wall with bricks.

—, parer un mur; *verblenden, verkleiden, belegen*; to face a wall.

— les pans en briques; *die Fachwand verblenden*; to face the bay-work with bricks.

— en plomb; *mit Blei verkleiden*; to incrust with lead, to lead.

— de planches, planchéier; *mit Brettern verschlagen, beschalen, bedielen, ausschalen*; to board.

— de planches, (puis.); *einen*

Brunnen aussteifen; to plank, to line.
Revêtir de roseaux, (maç.); *berohren*; to reed.
Revidage, *m.*; *das Nachbohren*; Boring again.
Revider un trou, (orf.); *weiter machen, nachbohren*; to widen a hole.
Revient, prix de —; *der Selbstkostenpreis, Einkaufspreis, die Herstellungskosten*; First-cost, prime-cost, cost-price, purchase-price.
Reviquer; *nach dem Färben waschen*; to scour.
Reviqueur, *m.*; *der Tuchwäscher, Spüler*; Cloth-cleanser.
Revirer le bain (teint.); *Citronensaft in die Küpe träufeln*; to add citron-juice to the vat.
Reviser, revoir, (impr.); *revidiren, durchsehen, nachsehen*; to revise.
Révision, *f.* (impr.); *die Durchsicht, Revision, letzte Correctur*; Revise, revisal, revision.
—, faire la — de, revoir, (impr.); *durchsehen, revidiren*; to revise, to read over.
Revivification, *f.* (chim.); *die Frischung, Wiederlebendigmachung*; Vivification, revivification.
— du charbon, (sucr.); *die Wiederbelebung*; Revivification.
— de l'écume de plomb; *das Abstrichfrischen, Glättfrischen*; Reduction of the lead-scum.
— du mercure; *die Frischmachung des Quecksilbers*; Revivification.
Revivifié, (métall.); *gefrischt*; Revived.
Revivifier le charbon; *die Kohle wiederbeleben*; to revivify charcoal.
— la litharge; *die Bleiglätte frischen*; to revive litharge.
— le mercure; *Quecksilber frischen*; to revive mercury.
Révolution, *f.* (méc.); *die Umwälzung, drehende Bewegung, Umdrehung, der Umgang, Umschwung*; Revolution.
—, *v.* Marche (méc.).
— complète du cône, *v.* Circonvolution.
—, mouvement de —, *m.*; *die beständige Umwälzung, Umdrehung*; Revolvency.
Revolver, *v.* Pistolet Adams.
Révoyeur, *m.*; *der Kanalbagger*; Canal-dredger.
Rez, à —; *zu ebener Erde*; Level with the ground.
—, rez-terre, *m.* (constr.); *die Strassenfläche, die Höhe der Erdoberfläche, die ebene Erdoberfläche*; Level of the street, height of the earth-surface.
Rez-de-chaussée, bas-étage, *m.*; *das Bodengeschoss, Erdgeschoss, der Untergaden*; Ground-floor, earth-story.
— -mur, *m.*, parement intérieur; *die innere Mauerfront, Mauerflucht, die Mauerflucht einer im Bau begriffenen Mauer*; Inner-side of a wall.
Rhabillage, *m.* (meun.); *das Schärfen, Bicken*; Cutting, dressing of millstones.
Rhabillé, *v.* Piqué (meun.).
Rhabiller, battre, ribler, piquer, (meun.); *wieder schärfen, pillen, picken, bicken, zurecht setzen*; to nott, to edge again, to dress.
—; *ausbessern*; to mend, repair.
— une charpente de mine; *das Zimmerwerk pfänden*; to repair the timber-work.
Rhamnine, *f.* (chim.); *das Rhamnin*; Rhamnine.
Rhéadine, *f.*; *das Rhöadin, Färbestoff der Klatschrose*; Rheadine.
Rhéine, *f.* (chim.); *das Rhein*; Rheine.
Rhéoscope, *m.* (tél. él.); *der Stromanzeiger*; Rheoscope.
Rhéophore, (élect.); *der Stromleiter*; Rheophore.
Rhéostat, *m.* (élect.); *der Stromsteller, Rheostat*; Rheostat.
Rheumamètre, *m.*; *der Rheumameter, Stromgeschwindigkeitsmesser*; Rheummmeter.
Rhodanogène, *v.* Sulfocyanogène.
Rhodate, *m.* (chim.); *rhodiumsaures Salz*; Rhodate.
Rhodium, *m.*; *das Rhodium*; Rhodium.
Rhodonite, manganèse oxydé silicifère; *der Rhodonit, Manganangit, Mangankiesel*; Silicate of manganese.
Rhombe, *m.*, losange *f.*; *der Rhombus, die Raute*; Rhomb.
— de vitre, vitre rhomboïde; *das Rautenglas, die Fensterraute*; Glass lozenge, rhombic pane of glass.
Rhomboèdre, rhomboïde, *m.*; *das Rhomboeder, Rhomboïd*; Rhomboid.
Rhomboédrique; *rhomboedrisch*; Rhombohedral.
Rhomboïdal; *rhombisch*; Rhomboidal.
Rhum, *m.*; *der Rum, Zuckerbranntwein*; Rum.
Rhumerie, *f.*; *die Rumfabrik*; Rum still.
Rhummerie, guildive, *f.* (sucr.); *der Gährraum*; Room for fermenting molasses.
Riaule, *f.* (min.); *der Haken mit einem Griff*; Hook with handle.
Ribaudure, *f.*, ribaud, *m.* (drap.); *der im Walken erzeugte Krümpel, die falsche Falte*; Crumple produced whilst fulling.
Ribe, *v.* Brisoir.
—, *f.*; *die Hanfmühle*; Hemp-mill.
Riblage, *m.* (meun.); *das Schärfen der Mühlsteine*; Cutting millstones.
Ribler, piquer, rhabiller, battre, (moul.); *riefeln, schärfen*; to nott, to edge.
Riblons, *v.* Débris de fer.
—, *m. pl.*; *der Eisen- und Bronzeabfall, der Stahlspan*; (Gun metal, iron and steel) scrap.
Ribot, *m.*; *der Butterstössel, Butterstempel*; Churn-staff.
Ribotte, *f.*; *Runzel im Papier*; Wrinkle of paper.
Richard, *m.*; *Packpapierformat 55/72 mm.*; Size of packing paper.
Riche, *v.* Fécond, noble.
Richelle, *f.* (agr.); *feines Neapolitanisches Korn*; Fine corn of Naples.
Richesse, *f.* (métall.); *der Gehalt*; Yield.
Ricinostéarique, acide —, *m.* (chim.); *die Ricinusstearinsäure*; Ricinostearic acid.
Ricochon, *m.* (monn.); *der Junge in Münzhausern, Münzerlehrling*; Minter's apprentice, boy.
Ride, *f.* (pap.); *kleine Falte*; Small fold.
Ridé; *gerippt*; Corrugated, ribbed, fluted.
Rideau, *m.* (top.); *die Bodenerhebung, der Rain, die Erdwelle, der Bodenschirm, Schutzwall*; Rideau, rising-ground, undulation of ground.
— (chauss.); *die Böschung*; Slope, talus.
— (pont.); *die Stützmauer*; Support of the platform.
— de cheminée; *die Blechplatten vor einer Kaminöffnung*; Trap-door, slide-door.
Ridelle, *f.* (charr.); *die Wagenleiter*; Cart-rack, staff-side, stave-side.
—; *Eichenstämme zu Deichseln, Wagenleitern*; Standing oak timber for cartwrights.
Ridoir, *m.*; *die Ziehschraube*; Stretching screw.
Rieux, *m.* (pêch.); *das Sackgarn*; Purse-net.
Riflard, *m.*; *die längste und gröbste Wolle*; Longest unprepared wool.
—, rifloir, *m.*; *die Raspelfeile, Riffelfeile, Raumfeile*; Rifler, rifle.

-llard, rabot debout; *die Raffel, der Schärfhobel, Schroppfhobel, Schriffhobel, Schrobhobel, Schrofhobel, Schrothobel, Rauhhobel*; Round-nose plane, horse plane, jack-plane.
(maç.):*palettenförmiger Meissel*; Paring-tool.
(outil.); *der Zahnmeissel*; Scraper, rugine.
-fleau, *m.*; *nach Süd hangende fremde Schicht im Schieferbruch*; Vein of strange matter in slate-quarries.
-ifler, (dor.); *mit der Rundfeile oder Raspelfeile bearbeiten*; to file with the rifler.
-floir, *m.*; *die Bogenfeile, Lochfeile*; Rifler, bow file.
; *die Bildhauerfeile, Raspel*; Sculptor's file *or* rasp.
à fauteuil; *die Stuhlmacherraspel*; Cabinet rasp.
-gaud, *m.*; *der Steinkern, Krebs im gebrannten Kalk*; Stone in burnt lime.
-igidité, *f.* (m. vap.); *der schwere Gang, die Steifheit*; Stiffness.
-gole, *v.* Drain, égout.
, *f.* ponceau, *m* (ch. fer.); *der kleine Abflussgraben, Durchlass*; Culvert, deep furrow.
v. Arrugie.
, canal, conduit, lit de gueuse, *m.* (métall.); *die Abzucht, der Masselgraben, Leistengraben*; Channel, drain.
v. Égout, (min.).
v. Fosse du filon.
v. Filet d'eau.
v. Canal carré.
, saignée, *f.* (géod.); *der Ableitungsgraben, Abzuggraben, die Abzugröhre*; Trench, drain, kennel, culvert.
, saignée; *der Wassergraben, Bewässerungsgraben*; Feeder, catch, intake.
v. Canal (métall.).
, trou, *m.* (impr.); *das Loch im Mittelsteg*; Hole in the long cross.
(jard.); *die Furche*; Furrow.
v. Cannelé, à rigoles.
v. Chéneau, gouttière.
, creuser une — près du filon; *den Erzanbruch verschrämen*; to dig a drain near the lode.
d'écoulement; *der Abflussgraben*; Drain, side-canal.
de la litharge, voie, *f.*, égout, canal, égouttoir, *m.*; *die Glattgasse*; Kennel of the litharge.
longitudinale, latérale; *der Seitengraben, Seitenkanal, die Seitenrinne*; Side-channel, side-gutter.

Rigole souterraine, *v.* Drain, égout.
—, partie supérieure de la première —, tête, *f.* (min.); *der Stumpel*; Head of the first gutter.
— transversale, *v.* Rigole, ponceau.
Rigoleau, *m.*; *der Halbziegel*; Half tile.
Rimalet, *m.* (Pyrénées); *der übertrockene Klumpen*; Lump dryed too much.
Rimer, (Pyrénées); *überheizen*; to overheat.
Rinçage des pétales, *m.*(fleur.); *das Waschen, Auswaschen*; Washing, scouring.
Rinceau, *m.* (arch.); *die Arabeske aus geringeltem Laubwerk*; Foliage.
— à gaz, bras à gaz; *der Gasarm*; Gas branch.
—x, *m. pl.* (arch.); *das Laubwerk*; Trail.
Rincer, (drap.); *abflauen, ausschwemmen*; to wash, to scour, to rinse.
— (fil.); *ausschweifen*; to scour.
—, rechinser, *v.* Ébrouer.
— *v.* Houer (drap.).
Rinçoir, *m.*; *die Spülkumme*; Slop basin.
—; *das Spülgefäss*; Rinsing tub
Rinçure, *f.*; *Spülicht*; Slops.
— de distillerie; *die Schlampe*; Distiller's wash.
Ringard, *m.* (forg.); *das Hebeisen, der Schweif, die Kehrstange, Wendestange*; Paddle, porter, levator, turning-bar.
—, perce-fournaise, perrier, poinçon, *m.*, perrière, *f.* (fond.); *das Augeneisen, Stecheisen, Schüreisen, der Feuerspiess, die Harke, der Rechen*; Rake, fire-iron, poker, fire-hook, riper bar, firing-iron.
— à faire la percée, perce-fournaise, *m.*; *die Abstechgabel, das Stecheisen*; Fire-iron, large poker.
Ringarder; *schüren, aufräumen, harken*; to stir, to poke.
Riolite, rionite, *f.*; *das Zinkselenur*; Riolite, selenide of zinc.
Ripage, *m.* (maç.); *das Scharrieren, Glätten mit dem Schabeisen, Abkratzen des Bewurfs*; Smoothing, scraping.
Ripe, *f.* (mouleur, maç.); *das Bossireisen*; Toothed scraper.
—; *der Trog in dem sich der Schleifstein bewegt*; Circular bucket in which whetstones are working.
— (maç.); *die Kratze, das Kratzeisen, die Kratzkelle*; Scraper, tool for dressing soft stone.
Riper, *v.* Gratter, racler.

Riquette, fer de —, *m.*; *das Abfalleisen*; Scrap-iron.
Risban, brise-flots, *m.*; *der Wasserbrecher, Wellenbrecher, Hafendamm, die Risbank, Rissbank*; Dam, mole, break-water.
Ritte, *f.* (agr.); *der Pflug ohne Streichbret oder Ohren*; Plough without mould-board.
—; *die Ritte, eine Art Unterpflug*; Extirpator, weeder.
Ritton, *m.* (agr.); *die säbelförmige Pflugschar, Ritte*; Sword-shaped plough-share.
Rive, *f.* (pav.); *die beiden Kanten der Pflastersteine*; the two sides of paving stones.
— (tiss.); *die Leiste der Kette*; Edge of the warp.
—; *der Leinpfad, Treidelpfad*; Towing-path.
—; *der Rand am unbeschnittenen Papier*; Edge of uncut paper.
— d'un four; *der Heerdrand*; Edge of the oven.
—, pain de — *m.*; *krustiges, ausgebackenes Brod*; Crusted bread, pull-bread.
— d'une radoire; *der Strich, Abstrich*; Levelling with the strike.
Rivelaine, *f.* (min.); *die belgische Schramhaue*; Pick of Belgian holers.
Rivelle, *f.* (agr.); *der Eichenstrunk für Wagner*; Oak timber reserved for cartwrights.
River, (forg., serr.); *nieten, vernieten, zusammen nieten*; to rivet, to clinch, to fix by a rivet.
— à, dans; *einnieten*; to fix in with a rivet, to rivet, to clench.
— un boulon; *einen Bolzen einnieten, verklinken*; to clinch *or* clench, to rivet a bolt.
— un clou; *nieten, umnieten, vernieten*; to rivet a nail.
Rivet, clou à river, *m.*; *der Nietnagel, das Niet, die Niete, der Nietstift*; Rivet, rivetting nail, clinch.
—; *der Rand eines Giebeldaches*; Edge of a roof near the gable.
—; *die Messschnur*; Measuring cord.
— (métall.); *der Stift*; Rivet.
— *v.* Clou rivé.
— *v.* Clavette, fausse clavette.
—, machine à —, *f.*; *die Nietmaschine, Nietpresse*; Rivetting machine.
— à tête fraisée, à tête noyée, noyé, *m.*; *das versenkte Niet, Niet mit versenktem Kopfe*; Flush rivet, countersunk rivet.
Rivelier, *m.*; *das Locheisen*; Puncheon for holing leather.
Riveur, *m.* (ch. fer); *der Nieteinschlager*; Riveter.

Rivière, *f.* (joaill.); *der grosse Diamantenschmuck, die Diamantschnur*; Stream.
— qui coupe la montagne et les filons qui s'y trouvent et forme un petit filon à la rive opposée; *der Erbfluss*; Stream traversing the lodes.
Rivoir, *v.* Chasse-pointe.
Rivois, *m.*; *das Niethämmerchen*; Small hammer for riveting nails of carriage wheels.
Rivotter, faire —, (charrue); *das Pflugeisen anders stellen*; to change the cutting of the plough.
Rivure, *f.* (serr.); *der Dorn im Gewinde*; Pin.
— (horl.); *der Niet*; Riveting.
— (serr.); *der eingenietete Haken*; Riveting pin, riveted joint.
—, lacet, *m.* (serr.); *der Dorn*; Bolt.
— double rectiligne; *die geradlinige Doppelnietung*; Chain double fastening (punching).
— double en zigzag; *die doppelte Zickzacknietung*; Zigzag double fastening.
— prisonnière; *versenkte Vernietung*; Countersunk, flush riveting.
— simple, double; *die einfache, doppelte Nietung*; Single, double fastening (punching).
— triple rectiligne; *die dreifache geradlinige Nietung*; Treble chain riveting.
Riz, *m.*; *der Reis*; Rice.
Rizerie, *f.*; *die Reismühle*; Mill for hulling rice.
Rizière, *f.*; *das Reisfeld*; Rice-field.
Rob, *m.*; *der Dicksaft*; Rob.
Robe, chemise, *f.* (sucr.); *das Zuckerhemd*; Coating of sugar.
—; *der Kloppelüberzug*; Coating of a mallet.
— de chambre; *der Schlafrock*; Dressing gnwn.
— d'un cigare; *das Deckblatt zum Umspinnen*; Wrapper.
— d'une andouille; *der Wurstdarm, die Wurstpelle*; Skin.
—; *das Vliess*; Wool shearing.
— de carton; *die Papierdecke*; Leaf for coating pasteboard.
— du Palais; *das Advokatenkleid*; Gown.
— du vin; *die Farbe des Weins*; Colour.
Robelage, *m.* (chap.); *das Ausrupfen eines Hutes mit Robbenhaut*; to rub a hat with sealskin.
— (pap.); *der Deckbogen*; Cover.
Rober, (garance); *schälen*; to bark.
— *v.* Robelage (chap.).
Robillard, *m.*; *eine Schnupftabaksorte*; Kind of snuff.

Robinet, *m.* (tonn.); *der Fasshahn, Schaudt*; Cock, tap.
— *v.* Chantepleure, robinet.
— à air; *der Lufthahn*; Air-cock, cock for admitting *or* letting out the air.
— alimentaire, d'alimentation; *der Speisehahn, Füllhahn*; Feed cock.
— de cale; *der Langhahn zum Einspritzen*; Injection cock from hold.
— de cloison étanche; *der Langhahn am Schott*; Bulk head cock.
— du condenseur; *der Hahn des Verdichters*; Condenser cock.
— de cylindre; *der Wasserablasshahn eines Dampfcylinders, Cylinderhahn*; Cylinder cock, priming cock, pet cock, delivery cock, water outlet-tap.
— de distribution; *der Steuerungshahn*; Regulator-cock.
— à deux eaux, faces, fins; *der Zweiweghahn, Doppelhahn*; Two-way, double cock.
— d'eau, d'essai, de regard, *v.* Robinet-jauge.
— à quatre eaux, — à quatre ouvertures, faces, fins, de distribution; *der vierhahnige Hahn, Hahn mit vier Oeffnungen, Vierweghahn*; Four-way cock.
—, fermer le —; *den Hahn zudrehen, schliessen*; to turn off the cock.
— de l'écume, (loc.); *der Schaumhahn*; Scum-cock.
—, fermer le — de gaz; *das Gas ablassen*; to turn off the gas.
— à feu; *der Feuerkrahn*; Fire-plug.
— flotteur; *der Schwimmhahn*; Float-cock.
— et godet à graisse pour tiroir, (m. vap.); *die Ventil-Schmierbüchse und Hahn*; Grease cock and cup for valve.
— graisseur, — de graissage, à graisse, (m. vap.); *die Oelbüchse, der Oelhahn, Schmierhahn, Fetthahn*; Oil cup, grease cock, lubrication cock.
—, gros —; *der Haupthahn*; Main cock.
—, ouvrir le — de gaz; *das Gas anlassen*; to turn on the gas.
— d'incendie; *der Dampfhahn zum Feuerloschen*; Steam fire-cock.
— d'injection, (m. vap.); *der Einspritzhahn*; Injection-cock.
— -jauge, (m. vap.); *der Wasserstandshahn, Probirhahn*; Gauge-cock, trial cock, pet-cock.

Robinet modérateur, registre de vapeur, *m.*, soupape à gorge, *f.*; *das Drosselventil, die Drosselklappe, der Sperrhahn, Zulasshahn, Abstellhahn*; Throttle-valve, regulator tap.
—, ouvrir le —; *den Hahn aufdrehen, öffnen*; to turn on the cock.
— à papillon, (m. vap.); *das Schmetterlingsventil, die Schmetterlingsklappe, der Flügelhahn*; Butterfly-valve, winged tap.
— partiel, (hydr.); *der Theilungshahn*; Branch spout.
— de demi-pied, de deux pouces; *der Hahn der anderthalb Fuss, der zwei Zoll Wasser giebt*; Cock delivering 1½ foot *or* two inches of water.
— purgeur, de purge, — de vidange, *m.* (m. vap.); *der Ausblashahn, Ablasshahn, Ablasskrahnen, Reinigungshahn am Cylinder, das Schmutzventil*; Blow-off cock, mud-cock, delivery-cock, purging cock, waste cock, clearance-valve.
— réchauffeur; *der Wärmehahn*; Heating-cock.
— de retenue, (loc.); *der Absperrhahn*; Stop-cock.
— de sûreté, (loc.); *der Sicherheitshahn*; Safety-cock.
— à trois tubulures; *der Dreiweghahn*; Three-way cock.
— de tuyau, alimentaire; *der Speisehahn*; Feed-pipe cock.
— à vapeur; *der Dampfhahn*; Steam-cock.
— de vidange, *v.* Robinet purgeur.
Robinetier, *m.*; *der Hahnmacher, Hahnen- und Ventilfabrikant*; Cock-maker.
Robinetterie, *f.* (m. vap.); *die Klappen, das Klappenwerk, die Hahnfertigung, Hahnausstattung*; Cocks and valves, *pl.*
Robinier, *v.* Acacia.
Roc, *m.*; *der Thonschiefer, das Steinkohlengebirge*; Clay-slate, carboniferous group.
— sablonneux mêlé d'étain, *v.* Minerai d'etain bâtard.
Rocaille, *f.* (constr.); *das Steinwerk, Grottenwerk*; Rock-work.
— *v.* Fondant, rocaille.
Rocelline, *f.* (chim.); *das Rocellin, die Rocellsäure*; Rocellic acid.
Rochage, *m*; *das Aufschütten von Borax zum Löthen*; Surrounding with borax for soldering.
Roche, *f.*; *Art Handelseisen*; Kind of commercial iron.
— (lap.); *der Kies in einem*

Edelstein; Pebble in precious stones. [Furnace-pig.
oche (métall.); *die Ofensau*;
-; *der Borax*; Borax.
-, montagne à filons, *f.* (min.); *der Felsen*, *das Gestein*, *die Gebirgsart*, *Felsart*; Rock.
- *v.* Gangue.
(ferbl.); *der Löthstein*; Soldering-stone.
- à base de trapp et de cornéenne, — argilo-ferrugineuse; *das aus Eisenthon gebildete Gestein*; Iron-clayey rock.
-, la — s'avance, saillit dans les filons; *das Gestein beisst in den Gängen aus*; the rock invades the lodes.
- argilo-ferrugineuse granulée; *das Hirsenerz*; Granulated clay-iron rock.
- amygdaloïde; *der Kummelstein*; Amygdaloid rock.
- crayeuse; *der Kalkfels*; Chalk rock.
- à base de pyroxène et de feldspath, *v.* Basanite.
- calcaire; *der Kalkstein*; Lime-stone.
- compacte; *das feste Gebirge*, *feste Gestein*, *der Fels*; Solid rock, fast, shelf.
- à base de trapp et de cornéenne, *v.* Roche argilo-ferrugineuse.
- de corne feuilletée; *der Kieselschiefer*; Lamellar horn-rock.
- de corne striée, *v.* Blende cubique. [tique.
- cornéenne, *v.* Basalte an-
- de corne striée, *v.* Amphibole. [to cut the rock.
-, détacher la —; *Berge hauen*;
-, disséminée dans la —, éparpillée, mêlée de terre, de gangue; *bergschüssiges Gestein*; Rock mingled with earthy *or* stony substances.
- dure; *die Gans*; Hard rock.
-, la — dure tranche, coupe le filon; *die Feste verklemmt den Gang*; the rock cuts the lode.
- dure, indomptable, réfractaire; *der Knauer*, *Hartklamm*; Hard, rebel rock.
- dure à entamer; *das fressende Gestein*; Rocks resisting steel tools.
- très-dure; *der Kamm*, *die Gans*; Hard rock.
-s, division des —, *v.* Fichures. [assay.
-, essayer la —; *bestufen*; to
-, éprouver, essayer la —; *das Gestein behauen*; to try the rock.
-, la — est d'une bonne espèce; *der Gang führt eine schöne Bergart*, *der Gang liegt im guten Gebirge*; the rock is of a good species.

Roche aisée à extraire, à exploiter; *geschmeidiges Gestein*; Manageable rock.
—, examiner la — avec le marteau, tâter; *das Gestein fühlen*; to try the rock with the hammer.
—, fendre la —; *das Gestein ketzern*; to cleave with wedges.
—s, frapper sur les — pour en vérifier la qualité; *beklopfen*: to try the rocks by beating.
— glissante, pierre mollasse, onctueuse, *f.*; *das Faulgebirge*, *faule Gebirge*; Unctuous, fat rock.
— d'hyperstène, hypersténite, *f.*; *der Hypersthenfels*, *Paulitfels*; Hyperstene *or* hypersthene-rock. [dure.
— indomptable, *v.* Roche
— interposée entre des filons, — transversale à un filon; *das Quergestein*; Stones crossing a lode.
—, marque, entaille faite dans la —, *f.*; *die Ortung*; Mark, cut.
— en masse, *v.* Amas de minerais et de roches.
—, se mettre en —; *in Krystallen anschiessen*; to crystallize.
— onctueuse, *v.* Roche glissante.
— originaire; *der Grundstein*; Primitive rock.
—, il paraît une — dure; *es bäumt sich ein Knauer auf*; There appears a hard rock.
— des parois; *das Nebengestein*; Partition rock.
— qui ne cède qu'à la force de la poudre; *der Waffenstein*; Blasting rock.
—, première —; *die Gans*; First-rock.
— primitive; *der Urfels*, *das Urgebirge*; Primary, primitive rock *or* formation.
— qui résiste; *der verhärtete Gang*; Resisting rock.
—, la — résonne, retentit; *das Gestein gellt*; the rock resounds. [Poor stones.
— sauvage; *die Bergwand*;
—s stratiformes, secondaires, *f. pl.*; *die Flötzgebirgsarten*; Secondary rocks.
— qui n'est soutenue par aucune charpente; *das Frischgestein*; Solid rocks, *pl.*
—, gangue stérile; *taubes*, *unedles Gestein*; Deads, *pl.*, stent, trade, stuff, attle.
— stérile; *der Matz*; Sterile rock.
Roche, tâter, examiner la — avec le marteau; *das Gestein fühlen*; to try the rock with the hammer.
— transversale à un filon, *v.* Roche interposée entre des filons.
—s trapéennes; *das Trappgebirge*, *der Basaltfelsen*, *der Trapp*; Trap rocks, trap.
— de trap-porphyre; *der schwarze Porphyr*; Black porphyr, trap.
Rocher, *m.* (fleur.); *der Spindelträger*, *die Seidespindel*; Bobbin-holder, silk-bobbin.
— (brass.); *der Schaum des gährenden Biers*, *Hefenschaum*; Froth of fermenting beer.
— (fond.); *spratzen*; to scatter.
— (orf.); *häufeln*; to heap, to form heaps.
—; *Borax aufschütten*; to surround with borax for soldering.
—s *m. pl.*; *die Felswacken*; Rocks.
Rochet, *m.*; *die Ratsche*, *Bohrknagge*, *der Sperrradbohrer*; Rack, ratch, ratchet brace.
— (fil.); *die kurze* und *dicke Spule*; Short and big spool.
— (serr.); *die Zahnscheibe*; Ratchet. [Clink.
— (méc.); *der krumme Zahn*;
— *v.* Bascule d'une horloge.
— d'encliquetage, roue à rochet, à declic, *f.*; *das Sperrrad*, *Schiebrad*; Rack wheel, ratchet wheel, racket-wheel.
— d'un moulin à scier le bois; *das Schieberad*, *Schlittenrad*; Cog-work for propelling the tog to the saw.
—, roue à godets, *f.*, tympan, *m.*; *das Heberad*, *Kastenrad*, *Schöpfrad*; Scoop-wheel, tympanum.
Rochette, *f.* (pot.); *die levantische Soda*; Levantine soda.
Rochoir, *v.* Borasseau.
Rococo, *m.*; *Rokoko*; Rococo, (a word applied to articles of taste, household and ornamental furniture, jewelry etc. in the reign of Louis XIV).
Rocou, *m.*; *das Rocou*; Red vegetable paste for gold vermilion.
—, roucou, *v.* Arnotto.
Rocouer; *mit Orlean färben*; to dye with arnotto.
Rocouerie, *f.*; *die Orleanfärberei*; Arnotto works.
Rodage, *m.*; *das Umsetzen*, *Drehen des Bohrzeugs*; Shifting the bore-rods.
Roder, *v.* Adoucir, polir.
—, lustrer; *scheuern*, *glätten*; to polish, to rub (bright).
— avec la tarière, (min.); *los-*

feln; to scoop with a sludger.
Rodet, *m.*; *das wagerecht liegende Mühlrad*; Horizontal mill-wheel.
Rodoir, *v.* Coudret.
— *m.*; *das Polirholz, die Polirfeile*; Polishing stick.
—, *v.* Conscience (serr.).
— (machines, taillanderie); *die Polirtonne*; Polishing cask.
— simple; *das Abschleifeisen*; Grinding-tool.
— à vis, *v.* Fraise à roder.
Roerbrecht *m.*; *brüchiges Eisen*; Breaking iron.
Rogne, *f.*; *das Holzmoos*; Moss.
—, *v.* Rognure.
Rogne-cul, *v.* Rognoir (chand.).
—-pied, rainette simple, *f.* (maréch.); *das Hufmesser, Wirkeisen, Wirkmesser*; Butteris, buttrice, paring knife, paring iron, drawing knife, toeing knife.
Rogner, (aig.); *abschroten*; to clip.
— (hort.); *stutzen*; to top, to lop, to prune (trees), to clip, to shear (hedges).
— (men.); *abschärfen, abziehen*; to pare.
—, *v.* Billonner (monn.).
— (rel.); *beschneiden*; to cut, to poll, to trim, to plough.
—, *v.* Déborder (plomb.).
— (vitr.); *abfügen, abfiedern*; to gross.
Rogneur, *v.* Coupeur de hanses.
Rogneuse, machine à rogner, *f.*; *die Beschneidemaschine*: Cutting machine, trimmer, polling engine.
Rognoir, *m.*; *der Beschneidetisch, das Beschneidewerkzeug, der Hobel, Beschneidehobel*; Cutting-press, plough.
—, rogne-cul, (chand.); *der Beschneider, die Beschneidetafel*; Copper-plate, *or* apparatus for cutting the bottom of candles.
—, *v.* Presse à rogner.
Rognons, *m. pl.* (métall.); *die Erzmaase*; Lots of ore.
—, en —, par nids, (min.); *nesterweise, nierenweise*; By groups, kidney-shaped ore, nodule.
Rognure, *f.* (agr.); *für das Vieh ungeniessbares Unkraut*; Weeds not eatable for cattle.
—, *v.* Limaille, rognure.
—, *v.* Déchet (orf.).
—, *v.* Cisaille (métall., monn.).
— (rel.); *das Abschnitzel, Beschneidsel, der Abfall*; Cutting, leavings, *pl.*, paring.
— du batteur d'or; *der Schnbin*; Parings, *pl.*
— des peaux, *v.* Retailles.
— de tôle; *die Blechschnitzel*; Clippings, chippings, paring, cutting, shreds of plate.
Rohart, *m.*; *das Flusspferdelfenbein, Walrosselfenbein*; Ivory of the hippopotamus *or* the morse.
Roide, (corr.); *bollig*: Stiff.
—, mettre sur son —, sur son fer, (charp.); *auf seine starke Seite legen*; to lay timber on its strong side.
Roidir, (charp.); *knapp anziehen, schnüren, straff machen*; to tighten.
Roines, romes, *m. pl.* (tiss.); *die Wangen*; Woodco supports of the beams. [Kings.
Rois, *m. pl.* (cart.); *die Könige*;
Roisse, *f.*, dressant, droil, *m.* (min.); *ein mehr als 45° geneigtes Flötz, das stehende, rechte Flötz, der Flötzflügel*; Coarse, edge-coal, edge-metal.
Roisses *f. pl.*; *die Reifen in einem runden Reifenschacht*; Hoops in circular shafts timbered with curbed perches.
Rôle, *m.* (un feuillet ou deux pages d'écriture); *das Blatt, Folio, Folioblatt*; Folio (90 words parliamentary and 72 words law).
— le grand, grand tambour, (sucr.); *die Haupttrommel*; Centre drum.
— de tabac; *die Tabakrolle*; Roll of tobacco.
—s de tabac ordinaires, — menu-filés, *m. pl.*; *der Rollentabak, gesponnene Tabak*; Twist *or* roll tobacco.
Rôleur *m.*; *der Roller*; Tobacco roller (workman).
Rolle, *m.* (chauf.); *die Ofenkrücke*; Fire-rake.
Roller, *m.* (métall.); *die Eisenwalze*; Roller, cylinder.
Roller-gin, *m.* (fil.); *die Walzenkörnmaschine*; Roller-gin.
Romain, *m.* (impr.); *die Antiqua, Antiquaschrift*; Roman letter, roman character, pica, roman, primer.
—, gros —, gros texte, gros canon, *m.*; *gross Canon, gross Antiquaschrift, Tertia, Kaiserschrift, Imperialfractur, Papattext*; Great primer, double canon, long primer.
—, petit —, petit texte; *die Garmond, Jungfer, Garmondschrift, kleine Teufelsschrift, Jungfernantiqua, Corpusantiqua*; Brevier, long primer.
— italique, *v.* Parisienne.
Romaine, *f.*; *die Schnellwage mit Laufgewicht, Kippwage, der Desemer*; Steel-yard.
—, cerceau, *m.* (cir.); *der Lichterreif, Kranz*; Hoop.
Romaine, *v.* Balance romaine.
— d'un pont à bascule; *der Wagebalken einer Brückenwage*; Steel-yard.
Roman, (arch.); *romanisch*; Romanesque.
Romanesque, (arch.); *romantisch*; Romantic.
Roméine, *f.*; *der Romeït*; Native antimoniate of lime, magnesia and iron.
Romes, *f. pl.* (tiss.); *die beiden Hauptstücke eines tiefschaftigen Webstuhls*; the two principal parts of a low-warp.
Rompre, *v.* Distribuer les lettres. [bander.
—, se —, *v.* Débander, se dé-
— (orf.); *einen Bunzen zerbrechen*; to break a puncheon.
— (phys.); *brechen*; to refract.
— (vin); *seine Farbe an der Luft verändern*; to change its colour by atmospheric action.
— le contact; *den elektrischen Strom abbrechen*; to break contact.
— les coupeaux; *das Kartenpapier biegen*; to bend card-paper for cutting.
— la couche, (brass.); *das Malz umstechen*; to stir the grain.
— le jet, (f. d. car.); *den Giesszapfen abbrechen*; to remove the break of type.
— trop jeune, (brass.); *das Malz zu früh vom Malzboden nehmen*; to remove the grain before its time.
— la laine; *die Wolle mischen*; to mix wool of different colours.
— la main brune, (pap.); *den Falzbruch ausstreichen, glätten, die Rückfalten wegnehmen*; to take off the fold.
— une planche, (grav.); *eine Platte vernichten*; to break a plate.
— la trempe, (brass.); *das Malzschrot einmaischen*; to mash the malt.
Rompu, *m.* (tiss.); *der gebrochene Stab, Rollenfries, Zickzack*; Broken staff-work.
—s, bâtons —, *m. pl.* (vitr.); *gebrochene Stäbe*; Broken stanchcons.
—, — —, (brod.); *Art durchbrochene Stickerei*; Open-worked embroidery.
Rompure, *f.* (f. d. car.); *der Abbruch, das Abbrechen eines Buchstabens*; Break of a letter.
— (fond.); *der Abbruch*; Shiver.
Ronces, *f. pl.*; *Adern in Damascenerklingen und Maserholz*; Veins in damask blades and specky wood.
Ronceux; *knotig, knorrig, nderig*; Knotty, knobby.

Rond, circulaire, sphérique, arrondi, cylindrique; *rund, kreisförmig, sphärisch, cylindrisch*; Round, circular, spherical, cylindrical.
—, *m.* (fil.); *der runde Faden*; Coarse, round thread.
— (serviette); *der Serviettenring*; Ring.
— (eau); *das Wasserbecken*; Basin.
—; *hölzerner Reif*; Wooden hoop.
— d'avant-train, *v.* Jante du rond.
— creux, *m.* (arch.); *die Kehle, Einziehung*; Hollow, recess.
— de cuir; *die Lederscheibe*; Washer, piece of leather between pipes.
—, demi-rond, (corr.); *halbrundes Messer*; Semi-circular knife.
—, faux —, (tour.); *unrund*; Out of centre.
— de plomb, (chap.); *die Bleiplatte*; Lead plate for shaping.
— -point, *v.* Apside.
— —; *der Rundplatz*; Circus, crescent.
— -point; *das Rundell*; Place where several roads *or* walks meet.
—, quart de —, (arch.); *die Kropfleiste, der Kropfleisten*; Ovolo, quarter round.
— de roue; *der Radfelgenkranz, Radreif*; Rim.
— de verre, cul de bouteille, *m.*; *die Butzenscheibe, das Gollglas, Mondglas, die runde Fensterscheibe*; Bull's eyeglass, round pane of glass.
Ronde, *f.* (impr.); *die runde Schrift*; Round type.
— (blanch.); *das Bügeleisen*; Tool for dressing linen.
—s, emplir par — (sucr.); *nach der Reihe füllen*; to fill by rounds.
— bosse, *v.* Relief entier.
—, à tête —, (clout.); *rundköpfig*; Round headed.
—, toile — *f.*; *Leinwand von runden Fäden, dicht* und *gleich gewebt*; Cloth well-wrought.
Rondeau, *m.* (boul.); *die Backschaufel, der Brodschieber*; Baker's peel.
— (horl.); *die Schleifplatte*; Stone for grinding glasses.
—(lap., lun.); *die Schleifscheibe*; Grinding plate.
—, support, *m.* (pot.); *der Halter, Panzen, die Stütze, Stellplatte, Scheibe, das Formbret*; Support, plate of support.
—(sell.); *der Füllstock*; Driver.
— (tamis); *der Siebboden, das Siebblatt*; Bottom of a sieve.
Rondelet, *m.* (bourr.); *der Stopfstock, Füllstock*; Stuffing stick.

Rondelettes, *f. pl.*; *britisches Segelleinen*; Brittany sail-cloth.
Rondeletterie, *f.*; *Seidenschnur aus zwei scharf gedrehten Strähnen*; Twisted silk of two ends.
Rondelle, *f.*; *die Hohlröhre*; Turning-gouge.
— (ferbl.); *das Schliessblech*; Rundle.
— (arch.); *der kleine Rundschild*; Small round shield.
—; *die Weidenhürde, Trockenhürde*; Osier hurdle for drying fruit in a kiln.
— (cord.); *kleiner Distelkopf*; Small card.
— (grav.); *der runde Grabstichel, Rundstichel, Bolzenstichel, die Rundperle*; Round chisel, graver.
—, rosette, (méc.); *die Scheibe, Linse, Unterlagscheibe, das Bolzenblech, Mutterblech, die Zwischenlage, der Kranz*; Washer, collar.
— (drap.); *die kleine Kratzdistel für geringe Zeuge*; Teasel for mean stuffs.
— (maç.); *die Rundkelle*; Round trowel.
— fusible, *v.* Bouchon fusible.
—, *v.* Gâteau de ressuage.
—, *v.* Equignon.
— de bout d'essieu; *die Lünsscheibe*; Linch-washer, axletree washer, rundle.
— d'épaulement d'essieu; *die Stossscheibe*; Body-washer, shoulder-washer, rear-washer, pole-plate.
—, fausse —, (lam.); *die Mittelscheibe*; Disk separating the cutters.
— de garniture, (mach.); *die Liderungsscheibe, der Liderungsdeckel*; Packing-washer.
Rondeur, *f.*; *die Rundung*; Rounding.
—, faire une belle —, (sell.); *die Ecken der Kummete schön abrunden*; to round well the edges of collars.
—, s'assurer de la — convenable, (horl.); *abwagen*; to compass.
Rondies, *f. pl.* (fond.); *die Formwalzen*; Wooden cylinders.
Rondin, *m.* (plomb.); *die hölzerne Walze*; Wooden roller.
—, *v.* Bois de billette.
— (ch. fer.); *die runde Schwelle*; Round sleeper.
Ronfler, (org.); *dröhnen*; to peal.
Rongeant, enlevage, *m.* (ind.); *die Aetzbeize, das Aetzmittel*; Chemical discharge, discharge.
Ronger, *v.* Corroder.
— le bois, (tour.); *das Holz schroten*; to take off with the gouge.

Rongeur, *m.*; *das Aetzmittel*; Corrosive.
Roquelaure, *m.* (taill.); *der Roquelaure*; Roquelaur cloak.
Roquelle, *f.*; *wagrechte Spule in der Seidenspulmühle*; Large silk bobbin.
Roquet, *v.* Bobine (tiss.).
Roquetin, *m.*; *die Seidenspule, Zettelspule*; Warp-bobbin.
— de lames, (tréf.); *die Lahnspule*; Tinsel bobbin.
Roquette à avanceur, *f.*; *die Spule auf welche der vierte Golddrahtzieher den Draht aufwindet*; Bobbin for the fourth goldwire-drawing.
Rorage, rouissage à la rosée, rosage, serénage, *m.* (chaudr.); *die Landröste, Luftröste, Thauröste*; Dew-retting.
Ros, *v.* Lamette, (tiss.).
Rosace, *f.*, roson, *m.* (arch.); *die Einsetzrose, Rose, Rosette, der Vielpass, das rosenförmige Feld an einer gewölbten Decke*; Rose, rose-work, rose-window.
—, (pass.); *Sammetverzierung an Fransen*; Velvet ornament on fringes.
Rosage, *v.* Rorage.
—, (teint.); *das Rosiren, Schönen*; Rosing, dyeing pink.
—, (teint.); *die Belebung der Krappfarbe*; Raising the red dye.
Rosate, *m.*; *rosigsaures Salz*; Rosate.
Rose, *m.*; *die Rosenfarbe*; Rose-colour.
—, *f.*; *die Rosette, Raute, Rose, rosenförmige Verzierung*; Rose.
—, (teint.); *Zeichen im Stoffe um die Grundfarbe sehen zu lassen*; Round mark of dyes at the end of dyed fabrics, rose-mark.
— de l'acier; *Irisflecken im gehärteten Stahl*; Irisated spots in tempered steel.
— de compartiment, de réseau, (arch.); *die Masswerksrose*; Rose-shaped tracery.
— du compas; *die Kompassrose, Windrose*; Compass-card rose or fly of a compass, containing the thirty-two winds.
—, diamant en —; *die Rosette, Rose, Raute, der Rautenstein*; Rose-diamond.
—, fenêtre en —, — de fenêtre; *das Rosenfenster, die Fensterrose*; Rose-window.
—, grande —; *Art Damastleinwand*; Damast linen of Flanders and Lower Normandy.
— du tailloir; *die Abakusblume am korinthischen Kapitäl*; Abacus-flower on the Corinthian capital.

Rose en tasse; *Schminke in Näpfen*; Paint, rouge in cups.
Rosé; *rosenfarben, blassroth*; Pink. [red Rhenish wine.
—, vin —, *m.*; *Bleichert*; Light-
Roseau, *m.*; *das Deckrohr, Dachstroh, Mauerrohr, Rohr*; Reeds-thatch.
Roseaux, *m. pl.*; *der Blumenstab*; Festooned staff.
Rosée, *f.* (teint.); *matte Farben an den dünnen Stellen*; Dim colour.
—, (tiss.); *der Raum zwischen den Kammzähnen*; Interval in reeds.
Roser, (fleur.); *rosig färben, rosiren*; to dye pink, to give a rosy tint.
—; *das Rothe ins Karmesinrothe treiben*; to bring red into carmine.
Roséïne, *f.*; *das Roseïn, Anilinroth*; Roseine, aniline.
Rosereaux, *m. pl.*; *russisches Pelzwerk*; Muscovy fur.
Rosetier, *m.*; *der Weberkammmacher*; Slay-maker.
Rosette, *f.* (soll.); *die Patrone*; Rosette.
—, (métall.); *der Kuchen*; Cake.
—; *rothe Tinte aus Brasilienholz*; Red ink of Brezil wood.
—; *rothe Kreide zum Malen*; Red chalk for paint.
—; *das Bolzenblech, die Unterlagsscheibe*; Collar, washer for screw-bolts.
—, *v.* Rondelle (méc.).
—, *v.* Gâteau de ressuage.
—, lame de cuivre affiné; *die Garscheibe*; Plate of refined copper, rose-copper disk.
—, *v.* Diamant rose.
—, gâteau de cuivre fondu; *die Kupferscheibe*; Copper cake.
—, *v.* Gâteau (fond.).
—, (coutell.); *das Nietblech, die Rosette*; Riveting punch.
—, *v.* Camion (épingl.).
—, (tour.); *die Patrize, Patrone, Rosette*; Rosette, movement.
—, contre-rivure, *f.*; *das Schraubenmutterblech, Nietblech*; Burr, washer, rivet-plate.
—s, lever les — de cuivre; *die Kupferscheiben abreissen*; to lift off the rosettes *or* thick cake of congealed copper.
— d'une montre; *die Stellscheibe, Rückscheibe*; Rosette.
— d'un râtelier, (tour.); *das Röschen, die Rase an einem Rechen*; Rose on a rack.
Roseltier, *m.* (ouvr. mét., serr.); *der Rosettenstempel*; Punch, rose-stamp.

Rosicle, *m.*; *schwarzes Silbererz*; Black silver-ore.
Rosicler, *m.*; *lichtesRothgültigerz, Rubinblende*; Ruby-blende, ruby silver-ore.
Rosoir, *m.* (luth.); *der Rosenmeissel*; Rose-steel.
Roson, *v.* Rosace (arch.).
—, *v.* Rosage (teint.).
Rossignol, *v.* Pontuseau.
—, *v.* Crochet (serr.).
—, rostein, *m.* (fil.); *die Grossspule*; Large bobbin.
—, plumard, *m.*; *der Füllkeil, die Unterlage*; Wedge, prop.
—; *die Gabelstütze, der Steinbrecher*; Thill-prop, prop for the shafts.
—, (impr.); *die Verstauchung im Handgelenke der Druckerlehrlinge*; Spraining, wrenching of the wrist of printer's apprentices. [Quoin.
—, (min.); *die Laus, der Keil*;
—, (org.); *der Nachtigallenzug*; Nightingale-stop.
Rossolis, *m.* (liq.); *der Rossoli*; Rossoli.
Rossicler, *m.*; *peruvianisches Rothgültigerz*; Peruvian ruby silver-ore.
Rostein, *v.* Rossignol, rostein.
Roster, (pass.); *Knöpfe mit Gold-* oder *Silberpünktchen verzieren* oder *besetzen*; to trim buttons with gold *or* silver.
Rostrale, *v.* Colonne rostrale.
Rostre, *m.* (arch.); *der Schiffsschnabel*; Rostrum.
Rot, ros, peigne, *m.* (tiss.); *das Blatt, Weberblatt, Rietblatt, der Kamm, Weberkamm, Rietkamm*; Reed, slay, sley.
Rota, — -frotteur, *m.*; *der Rotafrotteur*; Dyer's frame, American frame.
— —, (fil.); *die Würgelmaschine, Eclipsenmaschine*; Rota, cleaning apparatus.
Rotang, *m.*; *das spanische Rohr, Manillarohr*; Rotang, rattan.
Rotatif, rotatoire, (méc.); *drehend, rotirend, Drehungs . . . . .*; Rotary, rotatory.
Rotation, *v.* Mouvement circulaire, giratoire, rotatoire.
—, *f.*, tour, *m.* (méc.); *der Umlauf*; Rotation, turn.
— de culture; *die Wechselwirthschaft, Erntefolge*; Rotation of crops.
Rotatoire, (méc.); *eine umdrehende Bewegung machend, hervorbringend*; Rotatory.
—, mouvement —, *m.*; *die Schwungbewegung*; Rotatory motion, verticity.
—, pouvoir — *m.* (phys.); *die Fähigkeit das polarisirte Licht abzulenken*; Rotatory power.

Rotatrice, force —, *f.*; *die Drehkraft*; Rotatory force.
Rôtie, *f.*; *die schwächere Erhöhung einer Mittellangwand durch den Dachstuhl hindurch*; Raising on partition-walls.
Rotier, *m.*; *der Kammmacher*; Maker of slays.
Rotin, *v.* Bobine.
—, *v.* Rotang.
Rotis, *m.* (agr.); *zweites Pflügen der Brache*; Second ploughing of a fallow.
Rôtissage, grillage, *m.*; calcination, *f.* (métall.); *das Braten, Rösten der Metalle, Brennen, Zubrennen*; Roasting, calcining, burning.
— du cuivre; *die Schwarzkupferarbeit*; Roasting.
Rôtisserie, *f.*; *die Garküche*; Cook-shop.
Rôtisseur, *m.*; *der Garkoch*; Master of a cook-shop.
— en blanc; *der Garkoch der rohe zugerichtete Braten verkauft*; Cook.
Rôtissoire, *f.*; *die Bratpfanne*; Dutch oven.
Rotonde, *f.* (arch.); *die Rotunde, das Rondell, Rundgebäude*; Rotonda, rotund, rotundo.
Rottices, *m. pl.* (min.); *die Flügelörter eines Stollens*; Levels of an adit.
Rotule, table à —, *f.*; *der Scheibentisch*; Swivel table.
Rouable, rioul, *m.*, écumoire, *f.*; *der Abstreichlöffel, Schaumlöffel, die Krücke*; Skimmer.
—, (métall.); *der Rechen, die Harke*; Rake.
—, redable, *m.* (sav.); *die Rührkrücke*; Stirrer.
Rouage, *m.*; *das Räderwerk*; Wheel-work.
—, (constr.); *die Methode, Weise, der Gang, das Geschirr*; Train.
—, *v.* Mouvement (horl.).
— des aiguilles, (horl.); *das Weiserwerk*; Wheel-work of the hands.
—, bois de —; *Holz zu Rädern*; Timber for wheels.
— à courroie, à tambour; *das Schnurräderwerk, Riemenräderwerk*; Strapped wheel-work, transmissive motion.
—s intermédiaires, (méc.); *das Zwischengeschirr*; Intermediate wheel-work.
— du volant, (horl.); *das Windfanggetriebe*; Wheel-work of the fly.
Rouanne, *v.* Rainette (charp.).
—, rouannette, *f.* (tonn.); *der Schraper, Reisser*; Mark,

stamp, pointer, brand-iron.
Rouanner; *mit dem Reisser bezeichnen*; to brand.
Rouannette, *f.* (charp.); *der kleine Reisser, das Ritzeisen*; Small iron tracer, raser.
Rouble, *m.* (briq.); *das Streichholz*; Strickle.
Roublons, *v.* Fer de ramasse.
Roucou, *v.* Arnotto.
— en roulettes; *Arnotto in Rallen*; Roll aruotto.
— en tablettes; *Arnotto in Tafeln*; Cake, flag arnotto.
Roucouer, (teint.); *mit Arnotto* oder *Orlean färben*; to dye with arnotto.
Roue, *f.* (méc.); *das Rad*; Wheel, peritrochium.
—, bagnettes, *f. pl.*; *der Aufwinder, das Aufwindrad, der Aufwinddraht*; Rim, fallers, *pl.*, faller-wire.
—, (contur.); *der falsche Saum*; False hem.
— à aile, (horl.); *der Windflügel*; Fly-wheel.
—s accouplées; *verkuppelte Räder* oder *Eisenbahnräder, Kuppelräder*; Coupled, coupling wheels.
— d'angle, — conique; *das Kegelrad, Winkelrad, konische Rad*; Bevelled-wheel, bevil-wheel, bevil, contract-wheel, conical wheel, mitre wheel, angular wheel.
— divisée; *getheiltes konisches Rad*; Divided bevil wheel.
— d'angles, à dents inclinées; *das Hyperboloïdenrad*; Skew bevil wheel.
— de l'arbre, — sur l'arbre, tour, treuil, *m.*; *das Wellrad, Rad an der Welle*; Arbor-wheel, wheel and axle.
— -archet; *das geharzte Streichrad in der Drehorgel*; Wheel in barrel-organs.
— d'arpenteur, *v.* Podomètre.
— d'arrière; *das Hinterrad*; Trailing wheel, hind-wheel.
— à aubes, (moul.); *das Straubrad, unterschlächtige Rad*; Undershot, float-wheel.
— à aubes, à palettes; *das Schaufelrad*; Paddle wheel.
— à aubes courbes, à la Poncelet; *das unterschlächtige Wasserrad mit gekrümmten Schaufeln, Ponceletrad*; Wheel with curved float-boards.
— à augets; *das Zellenrad*; Overshot wheel, overshot water-wheel, wheel with buckets, bucket-wheel.
— d'avant; *das Vorderrad*; Leading-wheel.
— à aubes articulées ou mobiles; *das Rad mit beweglichen Schaufeln*; Feathering paddle-wheel.
Roues de l'avant-train, *f. pl.*; *die unterlaufenden Vorderräder*; Loading-wheels.
— à axe verticale, — horizontale, turbine, *f.*; *das horizontale Wasserrad, die Turbine, das Kreiselrad, Schneckenrad, Löffelrad*; Turbine, tube-wheel, horizontal water-wheel.
— de barillet, (horl.); *das Federhausrad*; Barrel-wheel.
— faite d'un billot, d'une seule pièce; *das Blockrad*; Wheel formed out of one block.
— à bobiner, *v.* Bobinoir (tiss.).
— de cadran, (horl.); *das Stundenrad*; Hour-wheel.
— à cames, (moul.); *die Sichtewelle, das Schlagrad*; Shaking axis, shaking wheel.
— de carrière; *die Steinbruchswinde*; Crane for working quarries.
— de St. Cathérine, — de fortune, *v.* Fenêtre rayonnante.
— à chaînes, (méc.); *das Kettenrad*; Chain-wheel.
— de champ; *das wagerecht stehende Kronrad*; Contrate wheel, crown wheel.
— —, — de rencontre, (horl.); *das Hakenrad*; Escapement wheel.
— de chariot, (fil.); *das Copirrad*; Copy wheel.
— de chaussée, — des minutes, — de fond, grande — moyenne, — de longue tige, *f.* (horl.); *das Minutenrad, grosse Bodenrad*; Minute-wheel, centre-wheel.
—, chemin de la —, *m.*; *die Radspur*; Wheel-race.
— en coeur, courbe de Vaucanson *f.* (mach.); *die Herzscheibe, das Herzrad, herzförmige Excentrik*; Heart-wheel, heart.
— de commande, — conductrice, (méc.); *der Treiber, das Treibrad*; Driver, driver-wheel.
— de compte, — -compteur; *das Zählrad*; Notch wheel.
— conduite, *v.* Pignon (mach., méc.).
— conique, *v.* Roue d'angle.
— de côté, à volets; *das Kropfrad, mittelschlächtige Wasserrad*; Breast-wheel, breast water-wheel, middle-shot wheel.
— couplée; *das gekuppelte Rad*; Coupled wheel.
— à couronne, roue à dents de côté, roue de champ, hérisson de côté, (horl.); *das Kronenrad, Kronrad, Kammrad*; Canting-wheel, crown-wheel, face-wheel, cog-wheel.
Roues de courroie; *die Riemscheibe*; Sheave.
— d'un cric; *das Stirnrad einer Wagenwinde*; Cog-wheel of a jack.
— cylindrique; *das Walzenrad, Stirnrad*; Cylindrical wheel.
— à déclic, d'encliquetage, — dentée à rochet; *das Sperrrad, Schiebrad*; Cog-wheel, stopping-wheel, curb-wheel. [Trailing wheel.
— de derrière; *das Hinterrad*;
— à demi-vannes, à demi-volets, (moul.); *das Sackrad*; Half-paddle wheel.
— dentée, endentée, d'engrenage; *das Zahnrad*; Toothed-wheel, cog-wheel.
— à dents de bois; *das Zahnrad mit eingesetzten Zähnen, Kammrad*; Cog-wheel.
— à dents de fer; *das gusseiserne Zahnrad*; Cast-iron wheel.
— à dents heliçoïdes; *das Schraubenrad*; Worm-wheel, (with teeth to fit into the spiral spaces of a screw).
— par derrière; *das rück-* oder *rückenschlächtige Wasserrad*; High-breast-wheel.
— de dessus, en dessus, roue en dessus, à augets, à pots; *das oberschlächtige Wasserrad*; Overshot-wheel.
— en dessous, à aubes, à palettes, *f.*; *das unterschlächtige Mühlrad, Wasserrad*; Undershot water wheel, undershot-wheel.
— de détente, de compte, (horl.); *das Vorfallsrad, Zählrad*; Notch-wheel.
— de devant; *das Vorderrad*; Leading wheel.
— double, roue de grue; *das Gangrad*; Tread-wheel, double wheel, wheel of a crane.
— droite, cylindrique, hérisson, *m.*; *das Stirnrad, Spornrad*; Spur-toothed wheel, spur-wheel, cylindrical wheel.
— à eau pour faire jouer les soufflets; *das Balgenrad*; Bellows-wheel.
— d'échappement; *das Hemmrad*; Scapement wheel.
— à échelier; *das Laufrad, die Tretmühle*; Tread-wheel.
—, en —, en forme de roue; *radförmig*; Wheel-shaped.
— d'encliquetage, — à rochet, (horl.); *das Sperrrad*; Cog-wheel, curb-wheel, rack, ratchet-wheel.

Roue d'engrenage, — à vis; *das Schraubenrad*; Worm wheel, cog-wheel.
— épicycloïdale; *das Epicykloïdenrad*; Epicycloidal wheel.
— en étages; *das Stufenrad, Hook'sche Rad, Rad mit gebrochenen Zähnen, mit Stufenzähnen*; Hook's wheel.
—, dents en étages; *gebrochene Radzähne*; Wheel *or* teeth in steps.
— d'étonteau, (horl.); *das Ballastrad, Sperrrad*; Locking-wheel, ballast-wheel.
— excentrique, mouche, — solaire et planétaire, (m. vap.); *das Getriebe, Sonnen- und Planetenrad*; Sun and planet wheel.
— excentrique, excentrique, *f.* (méc.); *das Excentrik, die excentrische Scheibe, Excentrikrad, Excentrikscheibe*; Eccentric, eccentric wheel, eccentric wheel, pulley.
— flamande; *das flämische Rad*; Flemish wheel.
— -folle; *das lose Rad*; Loose wheel.
— de fond, *v.* Roue de chaussée.
— munie de petites fourches; *das Gabelrad*; Forked wheel.
— de frottement, de friction; *das Reibungsrad*; Friction-wheel.
— de fusée, *v.* Limaçon (horl.).
— de fusil; *das Schneckenrad*; Turbine.
— à godet, à seaux; *das Kübelrad, Schöpfrad, Kastenrad*; Persian wheel, scoop-wheel.
— à godets doubles; *das doppelzellige Wasserrad*; Double-bucketed wheel.
— à gourgolles; *das Löffelrad*; Wheel with ladle-boards.
— de grue, *v.* Roue double.
— d'une grue, d'une poulie; *die Krahnrolle, Scheibe an einem Kloben oder einer Rolle, Rolle an einem Krahnen*; Roller of a pulley *or* crane.
— du guindal, *v.* Arbre, garouenne.
— de guindas; *das Winderad*; Wheel of a winch.
— qu'on peut hausser et baisser, (hydr.); *das Ziehpanster*; Wheel that may be lifted and lowered.
— -hélice; *das Schneckenrad, Schraubenrad*; Screw-wheel, worm-wheel, screw water-wheel.
— hydraulique; *das Wasserrad, Flutrad*; Water-wheel.
— hydraulique horizontale; *das Muschelrad*; Horizontal hydraulic wheel.

Roue hyperbolique; *das Hyperboloïdenrad*; Skew wheel, hyperbolical wheel, skew-bevil.
— indépendante, libre; *das lose, freigehende Rad*; Loose wheel.
— intérieure; *das Rad mit innerer Verzahnung*; Annular wheel.
— intermédiaire; *das intermittirende Rad, Zwischenrad*; Carrier, intermittent, intermediate wheel.
— à laver, dash-wheel, — à lavage; *das Daschrad, Waschrad, der Waschstock*; Dash-wheel, wash-stock, wash-wheel.
— mal alignée, (carr.); *das schief verzapfte Rad*; Spoke-bound wheel.
—, mettre la —; *das Rad hängen*; to put the wheel on.
— des minutes, *v.* Roue de chaussée.
— motrice, grande — d'engrenage, — conductrice; *das Treibrad, Triebrad, Hauptrad*; Driving-wheel, driver, main wheel, leader.
— de moulin, — à moulin; *das Kammrad, Mühlrad*; Crown wheel, water-mill wheel.
—, grande — moyenne, *v.* Roue de chaussée.
—, petite — moyenne, (horl.); *das kleine Bodenrad*; Small centre-wheel.
— à palettes, (bat. vap.); *das Schaufelrad, Ruderrad, Schiffsrad*; Paddle-wheel.
— —; *das Wurfrad*; Flash-wheel, flashing wheel.
— à palettes cycloïdale; *das cykloïdische Ruderrad*; Cycloidal paddle-wheel.
— — mobiles; *das Ruderrad mit beweglichen Schaufeln*; Vertical, feathering paddle-wheel.
— — planes, — à choc; *das unterschlächtige Wasserrad im geraden Gerinne, das Wasserrad mit geraden Schaufeln, Stossrad*; Wheel with paddles, under-shot paddle.
— pendante de bateau; *das Schiffmühlenrad*; Ship mill's wheel.
— pascaline, *v.* Pascalin.
— persane; *das Schöpfrad, Tympanum*; Persian wheel, tympanum.
— à piston, *v.* Chapelet (hydr.).
— planétaire; *das Planetenrad*; Planet wheel.
— pneumatique, ventilateur Fabry, (min.); *das Wetterrad, der Fabry'sche Ventilator*; Pneumatic wheel.

Roue à pointer; *das Punktirrad*; Dotting-wheel.
— à poire, danaïde, *f.*; *die Danaide, wagerechtes Wasserrad*; Danaide, turbine of Burdin.
— en porte à faux; *das freihängende Schaufelrad (ohne Aussenlager)*; Overhung paddle wheel.
— à potier; *die Scheibe, Drehscheibe, Töpferscheibe*; Throwing lathe, thrower's engine, thrower's wheel, potter's wheel, throw, jigger.
— d'une poulie, *v.* Roue d'une grue.
—s pressées l'une sur l'autre en contact, de manière que la — menée par le frottement suive le mouvement imprimé par l'autre, *f. pl.*; *die Bürstenräder (eine Art Reibungsräder)*; Brush-wheels, *pl.*
— principale, *v.* Roue motrice.
— à rainures; *das Falzrad*; Grooved wheel.
— à réaction, — hydraulique de Ségner, (méc.); *das Wasserrad, Gegenwirkungsrad, Segner'sche Wasserrad*; Reaction wheel, Barker's wheel, wheel of recoil.
— de rechange; *das Wechselrad*; Change wheel.
— de rencontre, (horl.); *das Hemmungsrad, Steigrad, Hakenrad*; Escapement wheel, balance-wheel, swing-wheel.
— de retors, *v.* Pignon de torsion.
— à rochet, (moul.); *das Zahnrad*; Cink.
— à rochet, roue d'encliquetage, — à déclic, (horl.); *das Sperrrad, Schiebrad*; Cog-wheel, curb-wheel, ratchet-wheel, rack-wheel, racket wheel.
— à rochet. (scierie); *das Federsperrrad, Schiebrad, die Zahnscheibe, das Schaltrad*; Spring ratchet-wheel.
— de rosette, (horl.); *das Stellrad*; Regulating wheel.
— à sabots; *das Bewässerungsrad*; Wheel for irrigation.
— servant à modérer la sonnerie; *das Anlaufrad*; Moderator of the clock-work.
— silencieuse; *das stille Rad, Stillrad*; Silent wheel.
—s, à six —, hexacycle, (loc.); *sechsräderig*; With six wheels.
— solaire et planétaire, — excentrique, mouche, *f.* (m. vap.); *das Sonnen- und Planetenrad, der Planetenzapfen, Planetenkrummzapfen*; Sun and planet wheel.

Roue de sonnerie, tympan, *m.* (horl.); *der Ausheber*; Striking-wheel.
— de sonnerie; *das Anschlagrad*; Striking wheel.
— moyenne de la sonnerie; *das Herzrad*; Middle wheel.
— striée; *die Tangentialschraube, Rad zur Schraube ohne Ende*; Wheel for endless screws.
— subordonnée, — portante; *das Nebenrad*; Follower.
— de tambour; *das Federhausrad*; Wheel barrel.
— de longue tige, *v.* Roue de chaussée.
— à vent; *das Windrad*; Wind-wheel.
— horizontale à vent; *das horizontale Windrad*; Horizontal wind-wheel.
— -vis; *das Schraubenrad*; Screw-wheel. [nage.
— à vis, *v.* Roue d'engre-
— de voiture; *das Wagenrad*; Carriage-wheel. cart-wheel.
— de volant; *der Windfang, Windflügel, das Windrad*; Regulator, fly-wheel.
— volante, volant, *m.*: *das Schwungrad*; Fly-wheel, fly, fly-weight.
— de volée à faire mouvoir les tours (pot.); *das Schwungrad*; Fly-wheel.
— à volets, *v.* Roue de côté.
— à voussoirs, à moyeu métallique; *das Gewölbrad, Bogenrad*; Wheel with a metal nave. voussoir-wheel.
Rouennerie, *f.*; *gedruckter Kattun, bunter Baumwollenzeug*; Common prints.
Rouet, *m.*; *die Scheibe, Blockscheibe*; Block-sheave.
—, couronne, *f.* (min.); *der Kranz*; Spiking crib *or* curb.
— (moul.); *das Kammrad*; Cog wheel.
— (puits); *der Rost, Brunnenkasten, die Brunnenstube*; Grating.
— (serr.); *der Reif, Schlossreif, Reifen*; Hoop in the wards.
— (vitr.); *das Ziehrad, der Bleizug*: Came, glazier's vice.
—, *v.* Poulie.
—, filoir à filer; *das Spinnrad. Rad*; Spinning wheel.
— -vis, *f.*; *das Schneckenrad*; Screw-wheel.
— à bobiner, *v.* Bobinoir (tiss.).
— de clocher; *der Bohlenkranz, die Mauerlatte zum Aufsitzen des Zimmerwerks eines Thurmspitze*; Ledge of masonry on which the skeleton of the steeple rests.
— à picoter, trousse à picoter, *f.* (min.); *der Keilkranz*; Wedging crib.
Rouet à filer double, — à deux bobines; *das Doppelspinnrad, zweispulige Spinnrad*; Two-handed spinning-wheel.
Rouge, *m.*; *eine Krankheit der Seidenwürmer*; Silk-worm disease.
— (forg.); *die Rothglühhitze, Rothwärme, Rothhitze*; Red heat.
—; *die Schminke*; Rouge, paint.
— en feuille, — d'Espagne, — de Portugal; *die Schminkblätter, das Schminkroth*; Rouge.
— en assiettes, — en tasses; *das Teller-, Tassenroth*; Carthamine,
— (teint.); *das Roth, die rothe Farbe*; Red, red dye, red pigment.
— d'Angleterre, — à polir; *das Crocus, Polirroth, Englischroth, Braunroth, Pariserroth*; Crocus, jeweller's red, trip, brown red.
— d'Angleterre; *rothes Eisenoxyd*; Colcothar of vitriol.
— d'aniline; *das Anilinroth*; Aniline red.
— d'application, (impr.); *das Tafelroth*; Topical red.
— blanc; *die Weissglühhitze*; White heat.
—, bois —, *m.*; *das Fichtenholz*; Pine-wood.
— brique; *ziegelroth*; Tile *or* brick colour.
— brun, *v.* Brun-rouge.
— —; *die Braunrothgluhhitze*; Dark red heat.
— cerise; *die Kirschrothglühhitze*; Bright red heat.
— cuivre; *kupferroth*; Copper-colour. [gülden; Ruby.
— avec un reflet doré; *roth-*
— corallin; *persischroth*; Coral red.
— foncé; *dunkelroth*; Murrey.
— indien, terre de Perse; *die Persienerde*; Indian red.
— d'indigo; *das Indigoroth*; Indigo-red. [Adamic earth.
— de Mars; *die Rötheleerde*;
— obscure; *die Dunkelglühhitze*; Dark red heat.
— pâle, *v.* Incarnadin.
— à polir, *v.* Rouge d'Angleterre. [White heat.
— rose; *die Hellrothglühhitze*;
— suant; *die Schweisshitze*; Welding heat.
— de Toscane; *die rothe, italienische Erde*; Tuscany red.
— turc, d'Andrinople, — des Indes; *das Adrianopelroth, Türkischroth, Merinoroth*; Adrianople-red, Turkey-red.
Rouge vegetal; *das Karthamin, Saflorroth*; Carthamine.
— vif; *die Rothglühhitze*; Red heat.
Rougeur, *f.* (bois); *der Beginn der Holzfäulniss*; Beginning [of rot.
—, *v.* Recoupettes.
— au feu, rouge, (métall.); *rothglühend, rothwarm*; Red hot.
Rougir, faire —, (forg.); *abglühen*; to heat thoroughly.
— en blanc; *schweisswarm, weissglühend machen*; to give welding heat.
— le fer; *röthen, glühend machen, glühen, abglühen, abäthmen*; to heat, to give heat to the iron.
Rougissement de coupelle, *m.*: *das Abäthmen*; Glowing.
Rougissure, *f.*; *die Kupferfarbe, Röthe des Kupfers*; Redness of the copper.
Roui, *m.* (chanvre); *die Flachsröste*; Retting.
Rouille, — de fer, *f.*: *der Eisenrost, Rost*; Rust, rust on iron.
—, miélat *m.* (agr.); *der Mehlthau, Milthau*; Rust, blight.
—, bain de —, *m.* (teint.); *das Rostbad*; Rust-bath.
—, (teint.); *die Schwarzbeize*; Black mordant.
— des céréales; *der Brand*; Smut-brand.
— de cuivre; *der Kupferrohstein*; Coarse metal, copper-rust. [Metallic rust.
— métallique; *der Erzrost*;
—, tache de — *f.*; *der Rostflecken*; Iron-mould.
—, taché de —; *rostfleckig, eisenfleckig*; Iron-moulded.
Rouiller, se —; *rosten, verrosten*; to rust, to gather rust, to get, to grow rusty.
Rouilleux; *rostfarben, rostbraun*; Rust-coloured.
Rouillure, *f.*; *das Rosten, Verrosten*; Rustiness.
Rouir, (fil.); *rösten, rotten, rötten, röten*; to ret, to steep, to water. [ret.
—, trop —; *überrösten*; to over-
— à la rosée, (chanvre); *thaurösten*; to grass.
Rouissage, *m.* (fil.); *das Rotten, Rötten, Rösten, Röten, die Rotte*; Retting, rating, steeping.
— à l'eau; *die Wasserröste, Wasserrotte*: Water-retting, watering, steeping.
— à l'eau chaude; *die Warmwasserrotte, Amerikanische Rotte, Schenk'sche Rottmethode*; Warm-water retting.
—, excès de —, *m.*; *die Ueberrotte*; Overretting.

Rouissage mixte; *die gemischte Rotte*; Mixed retting.
—à la rosée, sur terre, rorage, rosage, sereinage, sérénage, *m.*; *die Thau-, Feld-, Luftröste, Thau-, Landrotte*; Dew-retting. [Retting-place.
Rouissoir, *m.*; *die Hanfröste*;
— des minerais, *v.* Rôtissage.
Roulage, *m.* (arch.); *die Brüstung*; Parapet.
— (cir.); *das Rollen*; Rolling.
— (tréf.); *das Aufrollen*; Winding in rolls.
— accéléré, (ch. fer.); *die Eilfracht*; Conveyance of dispatch by fast train.
— des bennes, transport intérieur, (houill.); *die Streckenförderung, horizontale Grubenförderung*: Underground conveyance, underground hauling.
—, galerie, voie de —, *f.*; *die Förderstrecke*; Waggon-road, tram-road, gateway, rolley-way.
—, par le —; *per Achse*; By land-carriage.
—, voiture de —, *f.*; *der Frachtwagen*; Waggon.
Roulaison, *f.* (sucr.); *die Gesammtarbeiten des Zuckerbetriebs*; Manufacture of sugar throughout.
Roulant, (impr.); *thätig, im Gang, arbeitend*; Employed, in activity.
Roulante, *f.* (sucr.); *der bewegliche Siedkessel*; Boiler not mounted on the furnace.
Roule, *f.* (brod.); *das Aufwinden*: Winding, beaming.
Roulé, bois —; *klüftiges Holz*; Wood with rolled core, unfit for work.
— de charbon; *Koke*: Charcoal removed from ovens, coke.
Rouleau, cylindre, *m.* (méc.); *die Rollenwelle, Walze, Rolle, Welle*; Roll, roller, cylinder.
—, traîneau, (agr.); *die Dreschwalze*: Thrashing cylinder.
— (bij.); *die Klaue*; Bracket in rings. [piece.
— (charp.); *die Sprosse*; Tie-
— (chauss.); *die Strassenwalze*; Road-roller. [*Rolle*: Coil.
— (corde); *der Wickel, die*
— (couvr.); *die Strohunterlage*; Chair, cushion.
— (fil.); *die Rolle*; Row.
— (lap.); *die Drehscheibe*; Diamond cutter's wheel.
— (mir.); *die Unterlegwalze, Walze*; Flattening cylinder.
— (pot.); *Töpfererde in Cylinderform*; Roll of clay.
— (sell.); *Rolle in Schwanzriemen*; Roller in breeches.
— (tabac); *die Rolle*; Roll, twist.

Rouleau (verr.); *das Walzholz*; Roller.
—, cylindre; *die Holländerwalze, Walze, Schienenwalze*; Cylinder.
—x (du calandre pour lustrer les étoffes tissues), *m. pl.*; *Walzen* (2, 3 oder 5) *die über einander im Gestelle liegen, Kalanderwalzen*; Bowls of a calender.
—, *v.* Pièce (tap.).
—, *v.* Cylindre (agr., impr., jacq.).
— (impr.); *die Farbenwalze, Auftragewalze*; Ink-roller, printing-roller, composition-roller, inking-roller, hand-roller.
—, cylindre, (jard.); *der Rollstein, die Gartenwalze*; Garden-roller.
— alimentateur; *die Zufuhrwalze*; Feed-cylinder, roller.
— brise-mottes, (agr.); *der Schollenbrecher*; Clod-crusher.
— de la chaîne sans fin; *die Rollen der Eimerkette an der Baggermaschine*; Rollers for the pitch-chain of a dredger.
— compresseur; *die Presswalze*; Press-roll.
— de corde; *die Seilrolle*; Coil.
—, corde du —, *f.*; *die Gurte, der Riemen an der Walze*; Girth.
—x dégrossisseurs, (lam.); *die Rauchschleifwalzen*; Roughing rollers.
— à dents, hérisson, *m.* (agr.); *die Zahnwalze, Krauswalze* Spike roller.
— à émeri; *die Schmirgelwalze*; Emery roller.
—, faire une épreuve au —, (impr.); *den Probebogen mit der Correcturwalze abziehen*; to take off a proof by the cylinder.
—, faux —, (serr.); *das Schnörkelmodel*; Mould for the scroll.
— sans fin, (charp.); *die Hebelmaschine*; Lever machine.
— fournisseur; *die Farbewalze*; Feeding roller.
—x guimpiers; *die Lahnwalze*; Tinsel-rollers.
— de lut, (pot.); *der Weller, Wulst*; Roll of clay.
—, machine à —, machine à imprimer en creux *f.*: *die Walzendruckmaschine*; Cylinder-printing machine.
— de pâte, (pot.); *der Weller, Welger*; Roll of paste.
— piqué, (tiss.); *der Stiftenbaum*; Beam with pins.
— de plomb; *das Rollblei*; Rolled lead.
— à plaques, cylindre cannelé,

rouleur, (fil.); *die Lockentrommel*; Roller-bowl.
Rouleau de tension; *die Spannrolle, der Riemenspanner*; Expanding roller.
— à vergeure; *die Walze zum Nachahmen von geripptem Papier*; Dandy-roller.
—, pivot; *der Drehzapfen. die Drillingsscheibe*; Pivot, trendle, trundle.
Roulement d'un fourneau, *m.*, campagne, *f.* (métall.); *die Arbeit eines Ofens*; Working of a furnace.
—, fonds de — *m.*; *das Betriebskapital*; Stock, funds employed in any business.
Rouler; *rollen*; to roll.
— (impr.); *im Gange sein*; to work.
— (métall.); *biegen, rundbiegen, rollen*; to roll, to bend.
— sur la carne, (charp.); *kanten, umkanten, kentern, umkehren*; to cant.
— le plomb; *das Blei durch Rollen vom Grat befreien*; to remove burrs by rolling.
— sur une roue; *sich auf einem Rad bewegen, sich um ein Rad drehen*; to wheel.
Rouler, (bontoo.); *die Korte umwickeln*; to roll the cord.
— la cartouche, (artif.); *die Raketenhülse leiern*; to stretch the rocket-paper.
— en fin, (p. peint.); *fest zusammenrollen*; to roll up tight.
Roulet, *m.* (chap.); *der Rollstock*; Wooden roller for fulling hats.
Roulette, *f.*; *das Walzrad, die Rolle*: Caster, double wheel, dead pulley.
—, filet, petit fer; *der Franzfilet*; Fillet. [el.
— (houl.); *das Rädereisen*; Row-
— (voit.); *das Blockrad, Rollrad*: Truck-wheel, truck-roller.
— (meuble); *das Röllchen*; Caster.
—, vinaigrette, *f.*; *der Fahrsessel, Rollstuhl*; Bath-chair.
—; *das Unterschiebebett*; Small bedstead to be put under another.
—, marguerite, (corr.); *das Krispelholz*; Smoothing tool.
—; *der Flintensteinhammer*; Hammer for cutting flintstone.
— (rel.); *das Rädchen, die Rolle, der Räderstempel*; Bookbinder's roll.
—, *v.* Galet (mach.).
—, *v.* Molette (horl., h. lisse).
— à filet simple, (rel.); *das Rädchen mit einem einfachen Filett*; Roll with a simple fillet.

Roulette à grains, (rel.); *das Rädchen mit Punkten*; Roll with grains, with a simple fillet.
— à deux lignes, (rel.); *das Rädchen mit zwei Linien*; Roll with two lines.
Rouleur, *v.* Esclauneur.
—; *der Erdekarrer*; Barrow-man in brick-fields.
Roulez, (charp.); *Kant Holz*; Cant him.
Rouloir *m.* (cir.); *die Rolle*; Rolling-board.
— (fabr. bas.); *der Zeugbaum*; Work-beam, roller.
— (tiss.); *die Mange, Rolle*; Mangle.
Roulon, *m.*; *die drehbare Sprosse einer Raufe*; Rundle.
Roulure, *f.* (forêts); *die Kluftigkeit, Schälrissigkeit des Holzes, Ringklüfte, Ringschäle, Kernschäle*; Shakiness.
Roure des corroyeurs, *m.*; *Gerbersumach*; Sumac, shumac.
Roussable, *m.*; *der Heringsräucherplatz*; Place for smoking herring.
Roussi, cuir de Russie, *m.*; *das Juchtenleder, Juftenleder*; Russia leather, jufteu.
— (teint.); *versengt, verbrannt*; Singed.
Roussier, *m.*; *erdiges, sandiges, schlammiges Eisenerz*; Earthy, muddy, sandy, swampy ore.
Roussir, (teint.); *anlaufen, roth färben*; to redden.
—; *versengen, verbrennen*; to singe.
Roussissage, *m.*; *das Rothgelbfärben*; Dyeing red.
Route, *f.*; *die Strasse*; Road.
— (forêts); *der Forstweg*; Forest-road.
—, barrer une —; *eine Strasse absperren*; to stop up, block up a road.
— battue; *gebahnter Weg*; Beaten road.
— à barrière, à péage; *die zollpflichtige, zollbare Strasse*; Turnpike road.
— bombée; *die gewölbte Strasse*; Barrelled, barrel, convex road.
—, bord de la —, *m.*; *der Strassenbord*; Road-side.
— à carrosses; *die Fahrstrasse, der Fahrweg*; Carriage-road.
—, clôture de —, *f.*; *die Strassenschranke, das Strassengatter*; Road-fence.
—s, constructeur de —, *m.*; *der Strassenbauer*; Road-maker.
—s, construction de —, *f.*; *der Strassenbau*; Road-making.
— creuse; *die hohle Strasse*; Concave road.
—, circulation sur une —, *f.*; *der Strassenverkehr*; Traffic on a road.
Route départementale; *die Provinzialstrasse, Kreisstrasse, Vicinalstrasse*; County road, hard road.
—, détérioration de —, *f.*; *die Abnützung einer Strasse*; Wear and tear of a road.
—, détérioration par arrachement d'une —; *der Strassenbruch*; Tear of road.
—s, direction des —, *f.*; *die Strassenlinie*; Line of draught.
—, encaissement de — *m.*; *die Packlage*; Base, bed of a road.
— empierrée, ferrée, en cailloux, en empierrement; *die Kunststrasse*; Metalled, stoned, broken stone road.
— ferrée; *die Strasseneisenbahn*; Street railway.
— fatiguée; *die ausgefahrene Strasse*; Heavy road.
— de fer; *die Eisenbahn*; Railway, railroad.
— avec fondation, Selford, à la Trésaguet; *nach Selford'scher Art angelegte Strasse, Strasse mit Unterbau*; Laid road.
—, grande —, *v.* Chaussée.
—s, ingénieur des —, *m.*; *der Strassenbauer*; Road engineer.
—s, inspecteur des —; *der Wegeaufseher*; Surveyor of the high ways.
— inégale, raboteuse; *die holperige Strasse*; Rugged, rough road.
— macadamisée; *die macadamisirte Strasse*; Macadamized road.
— muletière; *der Fahrweg, Reitweg*; Horse road.
— ordinaire, en terre; *der gemeine Fahrweg, die gewöhnliche Strasse*; Common road.
— à ornières en bois; *die Holzbahn, der Spurweg*; Track-way, wooden railroad.
— à ornières, *v.* Chemin de fer.
—, ouvrage d'art de route; *der Strassenkunstbau*; Road-masonry.
— publique, impériale, nationale, royale, grande route, grand chemin; *die Landstrasse, Poststrasse, Staatsstrasse, Heerstrasse*; High road, high way, military road.
—, pratiquer, construire une —; *eine Strasse bauen, anlegen*; to build, construct, practise, lay down a road.
— pavée; *der gepflasterte Weg*; Paved road.
—, remblai de —, *m.*; *die Strassenaufschüttung*; Road embankment.
— royale; *die Kaiserstrasse*; National, parliamentary road.
Route, tracer une —; *eine Strasse entwerfen*; to lay out a road.
—, tracé d'une —, *m.*; *die Strassenanlage*; Direction, line of a road.
—s, travaux de —, *m. pl.*; *Wegebauten*; Road works.
— de traverse, — traversière; *der Querweg, die Querstrasse*; Cross-road.
—s, usure de —, *f.*; *die Strassenabnützung*; Wear of roads, wear and tear of a road.
Routoir, ruloir, *m.*; *die Flachsroste, Rottegrube*; Retting-tank, retting-pit, retting-pond, retting-pool, pit.
Rouverin, *v.* Cassant à chaud.
Rouvre, *v.* Chêne, rouvre.
—; *die englische Eiche, blasse Eiche*; English oak, oak with stacked leaves (not the British chêne pédonculé).
Rouvrir, *v.* Déblayer, rouvrir.
Roux, *m.* (cuis.); *braune Tunke*; Brown sauce.
— (sucr.); *Flocken im Syrup*; Syrup stain.
—, vents —, *m. pl.* (agr.); *rauhe, trockene, schädliche Aprilwinde*; Rough dry April winds.
Royal, *m.*; *der rothweisse Marmor von Franchimont*; Belgian white and red marble.
—, point — de France, *m.*; *Art Alençonspitze*; Kind of Alençon lace.
—, sucre —, *m.*; *feinster Raffinadezucker*; Extra refined sugar.
Royale, *v.* Papier grand raisin.
—, petite —, grande —, *f.*; *das Königsschrot*; Sort of small shot.
Royoler, (agr.); *tief umgraben, rajolen*; to trench-plough.
Royon, *m.*; *das Wetter- und Fahrtrumm, der kleine runde Schacht zur Seite des Hauptschachts*; Air- and ladderway.
Royter des avaleurs, *m.* (min.); *der Vormann, Senker beim Schachtabteufen, der Erfahrenste der Senker*; Deputy-overman of sinkers.
Ru, *m.*; *der Berieselungsgraben eines Baches*; Channel of a small stream.
Ruable, *m.*; *die Kornschaufel*; Corn-shovel.
Ruart, *m.* (métall.); *die Läuterkiste, Läuterkrücke, Waschkrücke, Erzmühle*; Refining chest.
Rubace, rubacelle, rubicelle, *f.* (joaill.); *der Rubicell*; Clear ruby.

Rubacelle, rubicelle, spinelle, *f.*; *der röthlich gelbe Spinell, röthliche Topas*; Spinelle, topaz, spinel, rubicel, bright ruby. [ribbon.
Ruban, *m.*; *das Band*; Riband,
—s, *m. pl.*; *die Bandwaaren*; Ribbons, *pl.*
— *v.* Cercle, ruban.
— (arq.); *die Bandschiene*; Rod, ribbon, riband.
— (fil.); *die Lunte, das Band*; Sliver, card-end, end.
—s, instrument pour appliquer les —, *m.*; *das Anziehinstrument zum Bandbeschlagen*; Implement for mounting cards.
— boîteux; *das einseitige Band*; Ribbon with a single border.
— de cardes, (fil.); *die Bandkratze*; End, sliver, card-sliver, fillet card.
— de capiton; *das Zwilchband*; Ribbon of ticken.
— chiné; *das geflammte Band*; Clouded ribbon.
—, cire en —, *f.*; *gebändertes Wachs*; Wax in ribbons.
— de coton, fil, *m.*; *der Plattschlng*; Tape.
— croisé; *das Keperband, Köperband*; Twilled ribbon.
— façonné; *das gemusterte Band*; Figured, fancy ribbon.
— façonné dont les dessins sont formés par la chaîne et non par la trame; *das Gegengurtband*; Ribbon whose designs are formed by the warp.
— de filoselle, fleurets, *m.pl.*; *das Florettband, Zwilchband*; Ferret-ribbon, ribbon of floss-silk.
— à la française; *das Glanzband*; French ribbon.
— gaufré; *das gemodelte, geblümte Band*; Goffered ribbon.
— -gaze; *das Gazeband, Dünntuchband*; Gauze-ribbon, lawn ribbon.
— -mesure; *das Bandmaas*; Tape.
— nourricier, *m.* (fil.); *das Einlassband*; Feeding sliver.
— d'or ou d'argent faux; *das Legaturband*; False gold *or* silver ribbon.
— de satin, satiné; *das Atlasband*; Satin ribbon.
— de soie; *das Seidenband*; Silk-ribbon.
— -taffetas, de taffetas; *das Taffetband*; Taffeta ribbon.
— uni; *das glatte, ungemusterte Band*; Plain ribbon.
— en velours, velours, velouté; *das Sammetband*; Velvet ribbon.
Rubané. *v.* Écaché.
— *v.* Rubanné.

Rubaner la cire; *das Wachs bändern*; to make ribbons of wax.
—; *den Flachs binden*; to put hemp *or* flax into ribbons.
— (arq.); *Bandschienen zu Gewehrläufen einrichten*; to twist.
Rubanerie, *f.*; *der Bandkram, Bänderkram*; Ribbon-trade.
—; *die Bandweberei*; Ribbon-weaving.
—, grande —; *die Seidenbandweberei*; Weaving of silk-ribbon.
—, petite —; *die Zwirn-, Wollen-, Baumwollen-, Flockseiden-, Bandweberei*; Weaving of ribbon other than silk.
Rubaneur, *m.*; *der Flachsbinder*; Flax-binder.
—, tambour — *m.*; *die Grobspindeltrommel*; Slubbing drum.
Rubanier, tissutier-rubanier, *m.*; *der Bandweber*; Ribbon-weaver.
— -mercier; *der Bandhändler*; Ribbon-merchant.
Rubanné, (arch.); *mit Bandstreifen geziert*; With ribbon ornaments.
— (arq.); *aus Bandschienen geschmiedet*; Rod-welded.
Rubanté; *bandartig, bandförmig*; Ribbon-shaped.
Rubasse, *f.*; *künstlich gefärbter Quarz*; Rose quartz.
Rubat, *v.* Fléau (agr.).
Rubellite, tourmaline rouge *f.*; *der Rubellit, rother sibirischer Turmalin*; Rubellite.
Rubicelle, *f.*, petit rubis, *m.*; *der Rubicell*; Small ruby.
Rubidium, *m.*; *das Rubidium*; Rubidium.
Rubine d'antimoine, *f.*, oxysulfure d'antimoine *m.*; *der Spiessglanzrubin*; Ruby of antimony.
— d'arsenic, *f.*, soufre vierge transparent *m.*; *der Schwefelrubin*; Native realgar, red arsenic.
Rubis, corindon hyalin *m.*; *der Rubin, edle Korund*; Ruby, corundum.
— d'ammoniaque; *der Salmiakrubin*; Ruby of sal ammoniac.
— balais; *der Balassrubin, Rubinbalass*; Balass ruby, balais ruby.
— de Barbarie; *der Granat*; Garnet, grenat.
—, faux —; *das Rubinglas*; Ruby-fluor.
—, monté sur —, (horl.); *auf Rubinen laufend*; Jewelled.
— de qualité inférieure; *die Rubessen*; Mean ruby.

Rubis de roche; *der rothe, veilchenblaue Granat*; Rock ruby.
— de soufre, *v.* Réalgar.
— spinelle; *der Spinell*; Spinelle ruby.
— vermeil; *scharlachrother Rubin*; Scarlet ruby.
Rubration, *f.* (monn.); *die Röthmachung*; Rubration.
Rubrique, *v.* Hématite.
— *v.* Craie rouge.
—, initiale rouge, *f.* (impr.); *die Rubrik, Rothgedrucktes, rothe Titelbuchstaben*; Rubric.
—, épigraphe, inscription, *f.* (impr.); *die Ueberschrift, Aufschrift, der Titel*; Inscription.
—, ouvrier qui extrait la —; *der Röthelgraber*; Ruddleman.
Ruche, ruche d'abeilles *f.*; *der Bienenkorb, Bienenstock*; Bee-hive, hive.
—, tablette à —, *f.*; *das Bienenbret*; Bee-board. ruche.
— (coutur.); *die Rüsche*; Quilling.
Rucher, (coutur.); *mit Rüschen einfassen*; to quill.
— *m.*; *das Bienenhaus, der Bienenstand*; Apiary, bee-house, stand, shed for bees.
Rude, (bross.); *hart*; Hard.
—, dur au toucher, (drap.); *hart, rauh anzufühlen*; Harsh, having a rough feel, not finished.
Rudenté, (arch.); *verstäbt, gegliedert*; Cabled.
Rudenture, *f.*, embâtonnage, *m.*; *der Stab zur Ausfüllung der Vertiefungen des untern Theiles des Saulenschaftes, die Verstäbung, Ausstabung, Stäbeausfüllung der Kannelirung*; Cabling of the flutes, rudenture.
— à baguette; *die schmale und dünne Verstäbung*; Baguette cabling.
— à bâton; *die starke Verstäbung*; Strong cabling.
— câblée, embâtonnage tordu; *die gewundene Ausstäbung, Verstäbung in Seilform*; Twisted cabling, rudenture.
—s, garnir de —; *verstaben*; to gutter, chamfer.
— plate; *die flache Verstäbung*; Flat cabling.
Ruder, (constr.); *bepicken, aufhauen*; to notch, to roughen.
Rudir; *durch Aetze verhärten*; to harden by mordants.
Rudoyer, (pompe); *schnarchen*; to snort.
Rue, *f.*; *die Strasse*; Street.
— (min.); *der Gang*; Alley.
— borgne, écartée; *die entlegene Strasse*; By-street.
—, grande —, grand' —; *die*

Hauptstrasse; Principal street, main-road.
rue passant; *die belebte Strasse;* Frequented street, thorough-fare.
— de traverse; *die Querstrasse;* Cross street.
—, fermer une —; *eine Strasse sperren;* to stop up, block up a street.
—, percer une nouvelle —; *eine Strasse durchbrechen;* to open, to cut a new street.
Ruelle, *f.; der Gang zwischen Bett und Wand, Bettgang;* Bed-side, bed-corner.
—; *die Gasse;* Lane, narrow street.
Ruellée, ruillée, *f.*, (couvr.); *die Kalkleiste;* Ruille, border of plaster on roofs.
Rueller, (vign.); *durch Anhäufeln kleine Gänge in den Weinstock machen;* to mould.
Ruellette, *f.; das Gässchen;* Narrow lane.
— (min.); *die Wasserstrecke am untern Stosse eines Strebbaus;* Water-level, water-gate.
Rufine, *f.* (chim.); *das Rufin;* Rufine.
Rugine, *v.* Raspatoir.
Ruilée, *f.* (constr.); *die Verstreichung eines Daches mit Kalk;* Plastering of a roof.
—, faire la —; *ein Dach bewerfen;* to make the verge, the barge.
Ruiller, (charp.); *Merkzeichen für Pläne machen, zeichnen, bezeichnen;* to make bench marks for dressing plans, to mark.
Ruiner, (charp.); *aushauen, den Falz einarbeiten, die Balken einkerben;* Housing, bearing.
Ruines, *v.* Décombres.
Ruinure, *f.* (charp.); *die Einkerbung, der Einschnitt;* Housing, bearing.
Ruisseau de rue *m.*, rigole en pavé, *f.: die Tagerinne, Gosse, der Rinnstein;* Trench, drain, kennel of paving, gutter.
Rumford, cheminée à la —, *f.; der Rumfordofen, Sparofen;* Rumford furnace.
Ruolz, *m.; das Neusilber;* White metal.
—, procédé —, *m.; galvanische Versilberung;* Galvanic silvering.
Rupture, *f.; der Riss;* Rupture.
— *v.* Brèche. rupture.
— (méc.); *der Bruch;* Fracture.
— d'une maille; *die Platte im Tuch;* Flaw.
Rusticage, *m.* (maç.); *dünner Bewurfmörtel;* Dilated mortar for rustic work.
Rustine, *f.* (métall.); *die Rückseite des Gebläseschachtofens, Hinterwand des Hochofengestells;* Back of a blast furnace.
— en pierre, herre, haire en pierre; *der steinerne Hinterzacken, Aschenzacken,* Back-stone, back-plate.
—; *der Hammer für Steine von mittlerer Härte;* Hammer used for dressing stone of mean hardness.
Rustique, (arch.); *bäuerisch;* Rustic.
—, arbre —, *m.* (agr.); *im Freien aushaltender Baum;* Hard tree.
—, fenêtre —, *f.; das Rustikafenster;* Rusticated window.
—, maison —, *f.; das Bauernhaus;* Rustic house, farm-house.
—, ordre —, *m.; die ländliche Ordnung;* Rustic order.
—, ouvrage —, bossage, *m.; die Rustik, das bäuerische Werk, unbehauene Quaderwerk;* Rock-work, rustic work, rustic, rustico, boorish work.
—, pierre rustiquée; *der Rustikastein, bossirte Stein;* Rough-hewn stone, rusticated *or* rustic stone.
— (théât.); *das Innere eines Bauernhauses;* Interior of a cottage.
Rustiquer; *ländlich, bäuerisch bearbeiten;* to rusticate, to jag out.
— (mouleur); *mit Gyps verbinden;* to join by a plaster substance.
Ruthénium, *m.; das Ruthenium;* Rutheuium.
Rutilant, (chim.); *gelbröthlich schimmernd;* Rutilant.
— (chim.); *salpetersaure Dämpfe von sich gebend;* Issuing nitrous fumes.
Rutile, titane oxydé *m.; der Rutil;* Rutile, native titanic acid.
Rutiline, *f.; das Rutilin;* Rutiline.
Rutilite, *f.; der Rutilit, Titangranat;* Rutilite.
Rutoir, *v.* Routoir.

S.

S, *m.* (arq.); *die Schlange;* Side-plate.
S, (maç.); *S-förmiges Eisen zum Verklammern;* S-shaped cramp-iron.
S, *f. pl.; Goldspulen aus Lyon;* Lyonese gold-bobbins.
S, *v.* Contre-platine.
S de la gourmette, *m.; der Haken der Kinnkette;* Curb-crotchet.
S, en S; *schwanenhalsförmig;* Sigmoid, shaped like a swan's neck.
Sabbat, *m.; die Kornreinigungsmaschine;* Smut-mill.
Sable, *m.; der Sand;* Sand.
—, gravier, *m.* (constr.); *der grobe Sand, Kies, Gries, Grand;* Coarse sand, gravel.
—, (pell.); *der Zobel, das Zobelfell;* Sable, sable-skin, Hudson's bay martin.
—, (min.); *der Ballast;* Ballast.
—, banc de —, *m.; die Sandbank;* Shelf of sand.
—, bourrer du —, (ch. fer.), *Kiessand unter Schwellen stopfen;* to pack the ballasting.
—, poussière de bocard; *das Pochmehl;* Stamped, pounded, pulverized, crushed ore.
— battu, (constr.); *Bindesand;* Binding sand.
—, corroyer le — à fondeur; *Giessand zubereiten;* to roll the sand.
—, couleur de —; *sandfarbig;* Sand-coloured.
— damé; *die Dammerde;* Pit-sand.
— d'étain; *der Zinnerzsand;* Tin-sand.
— d'étuve, — recuit, — sec, gras; *die Formmasse, der trockene ausgeglühte Sand;* Dry-sand, parting-sand.
— de fer; *Eisenfeilicht;* Iron filings, swarf.
— — magnétique; *magnetischer Eisensand;* Magnetic iron-sand.
— ferro-aurifère; *der Eisenhardt;* Ferriferous gold sand, ferro-auriferous sand.
— fin, sablon; *feiner Sand;* Fine sharp sand.
— fin de moulage; *der feingesiebte Formsand;* Facing-sand, fine moulding sand.
—, forme, lit de —; *das Sandbett;* Bed of sand.
— de fouille, — fouillé; *der Grubensand, gegrabene Sand;* Dug sand, pit-sand.
— —, (fond.); *der Formsand, Bauersand;* Moulding-sand.
—, grain de —, *m.; das Sandkorn;* Grain of sand.
— gras; *der fette Formsand;* Loamy sand.
—, gros —, *v.* Gravier, gros —.
— maigre, vert; *der Grünsand, magere, nasse, grüne Formsand;* Green sand.
— mêlé de parties métalliques; *der Metallsand;* Grit.
— de mine; *der Grubensand;* Pit-sand.
— mobile, mouvant; *der Triebsand, Treibsand, Flagsand, Wellsand;* Quicksand, shifting, drift sand.
— à mouler, — de moulage,

à moules; *der Formsand, Bauersand*; Moulding sand.
Sables mouvants, boulants, mouvants, *m. pl.* (min.); *der Schwimmsand, das schwimmende, fliessende, laufende, lebendige Gebirge, die Kurzawka, der Fliess*; Quick-sand, boggy rock.
— non-absorbant; *der Quarzsand*; Arenaceous quartz, sharp, non-absorbent sand.
— à noyaux, (fond.); *der Kernsand*; Core sand.
— d'or; *der Goldsand*; Gold, auriferous sand.
—, passer le — au crible; *den Sand durchwerfen*; to sift, screen the sand.
—, — — au panier; *den Sand sieben*; to sift sand by a sieve.
— de ravine, de rivière; *der Flusssand*; River-sand.
— recuit, *v.* Sable d'étuve.
— sec pour séparer les moules; *der trockene Formsand*; Parting-sand, dry moulding-sand.
— à souder; *der Schweisssand*; Welding-sand.
— de terrain, de sablonnière; *Grubensand*; Pit-sand.
— vasart; *der Modersand, Schlammsand*; Muddy, miry, slimy sand, mud-sand.
— à faire le verre; *der Glassand*; Vitreous sand.
— vert; *der nasse, grüne Sand*; Green sand, flask.
— —, (minér.); *der Greensand*; Groen sand.
— —; *die Mischung von Sand und Kohlenstaub*; Mixturo of sand and coal-dust.
Sablé; *in Sand gegossen*; Cast in sand.
—, (tiss.); *der Sandgrund*; Sanded bottom *or* ground.
Sabler, (constr.); *besanden, mit grobem Sand bedecken*; to gravel.
—, (fond.); *in Sand giessen*; Sand-casting.
— de fer, sablonner; *Sand aufstreuen, seihen, besanden, mit Eisenschweisssand bestreuen*; to cast sand on, to bring up welding sand.
Sablerie, *f.* (fond.); *die Werkstätte für Sandformen*; Workshop for preparing sand-moulds.
Sableur *m.* (fond.); *der Sandformenmacher*; Maker of saod-forms.
Sablier, *m.*; *der Sandbaggerer*; Sand-dragger.
—, clepsydre, *f.*; *die Knuzeluhr, Sanduhr, das Stundenglas*; Sand-glass, clepsydra, watch-glass, hour-glass.
—, (constr.); *die Platte*; Plate.
—, (pap.); *der Sandfang*; Sand-collector.
Sablier, (ch. fer.); *die Grundschwelle*; Sleeper.
Sablière, *f.*, renton d'une —, *m.* (charp.); *das Rahmholz, Plattstück, die Saumschwelle, Schwelle, Schwelle eines Schwellrostes, das Schwellholz, Blattstück, die Mauerlatte*; Butment of a sablier, raising-piece, sabliere, sill, cill.
—, plateforme, *f.*, dormant, *m.* (constr.); *die Mauerlatte, Mauerplatte, Rostschliesse, Rastschliesse, Rostlade*; Wall-plate, dormant-tree, sole, sleeper, pole-plate.
—, plateforme, longrine de grillage *f.*; *die Rostschwelle*; Sill, capping-piece of a grating, sleeper, ledger, grating-beam.
—, *v.* Entretoise, sablière.
—, (constr.); *das Sohlstück*; Ground-sill, gronod-plate, sablier.
—, sablonnière; *die Sandgrube, Kiesgrube*; Sand-pit, ground-pit.
— de chambrées; *das Sohlstück in Schieferbrüchen*; Sill in slate-quarries.
—, *v.* Base (méc.).
— de cloison, semelle d'assemblage, *f.*; *die Bundschwelle, Fachwandschwelle*; Sole, sill of frame-work, ground-plate.
—, mettre une —, (charp.); *verschwellen*; to put sills.
Sablonner, *v.* Sabler de fer.
—, *v.* Écurer avec du sable.
Sablonnière, *v.* Sablière.
Sablon, sable fin, *m.*; *feiner Sand, der Staubsand, Scheuersand, Tünchsand, Flugsand, Triebsand*; Sharp, small sand, very fine sand, scouring sand.
Sablonnette, *f.* (verr.); *der Sandbehälter über dem Frittofen*; Sand case above the fioe arch.
Sablonneux; *sandig, voll Sand, kiesig, grandig, voll Kies, voll grobem Sand*; Sandy, gravelly, sabullous.
Sablonnier, sablonnière, *v.* Châssis de moule.
Sabot, *m.*; *der Holzschuh, die Holzsche*; Sabot, woodeu shoe.
—; *der metallene Fussbeschlag*; Metal rims, knobs *or* plates.
—; *die schuhförmige Badewanne*; Bath in tho shape of a shoo.
—, (cord.); *das Leitholz, Hoofd, die Lehre*; Rope-top, laying top.
—, *v.* Frein (mach., voit.).
—, *v.* Patin (impr.).
—, (luth.); *der Stimmhaken an der Harfe*; Tuning crotchet.
—, socle de l'abîme, *m.* (chand.); *der Fuss, die Lichtform*; Candle-moold.
Sabot, *v.* Dressoir (épingl., tréf., clout.).
—, (men.); *das Probeholz zum Fügen, die Lehre, Schablone*; Model, pattern.
— de pilot, *v.* Chaussure, sabot.
—, (houton.); *die Schweifspule*;
— de charrue; *die Stelze*; Shoe.
— d'enrayage; *der Hemmschuh, Radschuh*; Skid, trigger, brake.
—s en fonte de fer, *m. pl.* (hort.); *gusseiserne Schalen zum Abhalten der Ameisen*; Ant-cups.
— de frein; *der Bremsklotz, Bremsschuh, Bremsschwengel, die Bremsbacke*; Brake-block, block of brake.
— de moulure; *die Simsschablone*; Templet for a moulding.
— de pompe; *der Pumpenstiefelkolben*; Barrel.
— tranchant, (min.); *der Senkschuh*; Shoe of a sinking shaft-walling.
Sabotage, *m.* (ch. fer); *das Einschneiden, Einblatten der Schwellen*; Adzing to receive the chairs.
— des traverses; *das Aufsetzen, Befestigen der Stühle auf den Querschwellen*; Fasteniog, secnring, fixing chairs on the sleepers.
Saboter, (drap.); *mit Holzschuhen walken, treten*; to full with wooden shoes.
—, (ch. fer); *mit Eisen beschlagen*; to adze, to shoe.
— un pieu; *einen Pfahl schuhen. beschuhen*; to shoe a pile, to shoe a pile with iron.
Sabotier, *m.* (conf.); *der Quirl*; Twirling-stick.
Sabre, *m.* (armur.); *der Säbel, Degen, das Seitengewehr*; Sword, sabre, saber, side-arms.
—, (glac.); *die Abschaumklinge*; Skim-blade.
—, (pêch.); *eine Art Hamen*; Kind of hoop net.
— -baïonnette, *v.* Baïonnette-sabre.
— -briquet, — -poignard; *das Faschinenmesser*; Rifle-sword.
— à lame droite; *der Kürassierdegen, Pallasch*; Cut-and-thrnst sword.
— au lion, (pap.); *Mittel, Median*, $^{555}/_{431}$ *m.m.*; Median-paper.
— traînant; *der Schleppsäbel*; Cavalry sabre.
Sac, *m.* (agr.); *der Sinker, Ueberrest von Trestern*; Residne of grape-husks.
—, (min.); *der sackförmige*

Gang; Bag-shaped passage.
Sac à fourrage, *m.*, musette, *f.*; *der Futterbeutel*; Nose-bag.
— à noir; *die Russkammer*; Soot-chamber.
— de nuit; *der Nacht-, Reisesack*; Carpet-bag.
Saccharate, (chim.); *zuckersauer*; Saccharate.
—, *m.*; *zuckersalzsaures Salz, das Saccharat*; Saccharate, sugarate.
Sacchareux; *zuckerstoffhaltig*; Containing sugar.
Saccharification, *f.*; *die Zuckerbildung*; Saccharification.
Saccharimètre, *m.*; *der Zuckermesser, das Saccharometer*; Saccharometer.
Saccharin; *Zucker . . . . , zuckerhaltig, zuckerähnlich, zuckerig, verzuckert*; Saccharine. [rine.
—, *m.*; *der Saccharin*; Saccha-
—, principe —, *m.*; *der Zuckerstoff*; Saccharine ingredient.
Sachée, *f.*; *der Sack voll*; Sack full.
Sacome, *m.* (arch.); *das Simsprofil, die Schablone*; Size, mould.
—; *das hervorstehende Simswerk*; Projecting moulding.
Sacoutier, *m.* (Pyrénées); *der Kohlenträger*; Coal-heaver.
Sacquatier, *v.* Déchargeur de houille.
Sadour, *m.* (pêch.); *dreimaschiges Netz*; Net with three meshes.
Saffre, échel, *m.*: *der Eschel, Zaffer, Zaffie*; Zaffer, zaffar, zaffre, zaffir.
Safran, *m.* (chim.); *der Safran*; Crocus, saffron, safflower.
— d'antimoine; *der Spiessglanzsafran*; Saffron of antimony. [Carthame.
— bâtard, — d'Allemagne, *v.*
— des Indes, *v.* Curcuma.
— de Mars, *m.*, polée d'acier, *f.*: *Eisensafran*; Crocus martis.
— des métaux, —; *der Krokus*; Crocus.
Safraner, *v.* Ensafraner.
Safranon, *v.* Carthame.
Safranum, *m.*; *das Saffranum*; Safflower.
Safre, *v.* Échel.
—, verre bleu *m.*; *die Smalte, Schmalte*; Smalt.
—, cobalt de —, *m.*; *der Blaufarbenkobalt*; Cobalt.
Sagou, sago *m.*; *die Sago, das Palmenmehl*; Sago.
— blanc, tapioca, — indigène; *die Sago aus Kartoffelstärke*; Sago of potato-starch.
Saie, gratte-bosse, *f.* (orf.); *die Kratzbürste, der kleine Staubbesen*; Scraper, scratch brush, small brush. [saïette.
Saïette, sayette, *v.* Ratine
Saïetter, gratte-bosser, (orf.); *bürsten, mit der Kratzbürste kratzen, putzen, reinigen*; to scrape, to scratch with a brush.
Saïetteur, *m.*; *der Kratzbürstenmacher*; Scratch-brush maker.
—; *der Sayettweber*; Ratteen weaver.
Saignée, *v.* Décharge, Rigole.
—, *v.* Desséchement.
— des eaux (min.); *das Wüstengerinne*; Trench.
— d'un étang; *der Ablass eines Teiches*; Draining a pond.
— d'irrigation, *v.* Fossé d'irrigation.
Saigner, vider, débonder, (hydr.); *abzapfen, ablassen, ableiten, abstechen*; to drain, draw off, to let off the water.
— (agr.); *entwässern*; to drain.
—, *v.* Démerger une veine.
— une areine ou horre, (min.); *einen Stollen aufräumen, einen tieferen Spiegel geben*; to clear an adit.
Saillant, (arch.); *ausspringend, ausgehend*; Projecting, protruding, salient.
— *m.* (arch.); *der Uebersprung, Ueberhang, die Ausladung, Auskragung, Vorkragung, Anwachsung*; Projection, jut, bearing-out, jettee, projecture, jetting-out.
—, *v.* Aileron (horl.).
—, *v.* Avance (arch., charp.).
—, *v.* Axe (m. vap.).
—, *v.* Rebord de la roue.
—, joue d'un coussinet, *f.* (ch. fer.); *der Backen, Sattel*; Cheek of a chair.
—s, *v.* Endentures (méc.).
Saillie, en —; *hervorspringend*; Jutting, projecting, protruding, jutting out, outstanding.
—, construire en —, donner de la —, faire saillir, porter en —, sortir de l'alignement; *auskragen, ausladen, vorkragen*; to jet out, jut out, to project.
—, petite — demi-circulaire sur les fenêtres et les portes; *der vorgesprengte Bogen*; Little semi-circular jutting.
—, donner de la —; *uberbauen*; to project, to jut.
—, fondation en —, *f.* (constr.); *die Latsche, Anlage, das Mauerrecht*; Sole, patten, footing.
Saillies, à —, (men.); *gut zusammengefügt*; Flush or flash.
Saindoux, *m.*, axonge, graisse de porc, *f.*; *das Schweinsfett, Schmalz, Schweinschmalz*; Pork's lard, azunge, hog-fat, hog's grease.
Sainfoin, *m.*, esparcette, esparsette *f.*; *die Esparsette, der Türkische Klee, Süssklee*; French honey-suckle, esparcet sainfoin, French grass.
Saint-Augustin, *m.* (impr.); *die Mittelantiqua, Mittelschrift*; English.
—-Gilles, *v.* Escalier à vis saint-Gilles.
Saisir, *v.* Engrener, s'engrener (méc.). [Salting.
Salage, *m.* (pot.); *das Salzen*;
Salaire, *v.* Gage.
Salaisons, *f. pl.*: *Eingesalzenes, Pökelfleisch, Salzfleisch*; Salt-meat, pickled-meat.
Sal-ammoniac ferrugineux; *der Eisensalmiak*; Native ferruginous sal-ammmoniac.
Salbande, parois d'un filon, éponte, *f.*, toit, *m.* (min.); *der Mantel, das Salband eines Ganges*; Roof, wall of a lode.
Salé, *m.*; *das Schweinepökelfleisch*; Salt pork.
Salé amer; *salzigbitter*; Salsoamarous.
—, *m.* (impr.); *das Sauer, Sauerkraut*; Advance on weekly wages.
—, petit —; *frisch gesalzenes Schweinefleisch*; Fresh salt pork.
Salègre, *m.*; *der Leckstein, Salzleckstein*; Lickstone.
Saler les cuirs; *die Felle mit Meersalz bestreuen*; to powder hides with sea-salt.
Saleran, *m.* (pap.); *der Oberkneter*; Head workman.
— (pap.); *der Saalgeselle*; Companion, fellow.
Saleron, *m.* (orf.); *die Höhlung des Salzfässchens*; Salt-cup, bowl of a salt-cellar.
Salicine, *f.*: *das Salicin*; Salicine.
Salicorne, *f.*, salicon, salicot, *m.*, criste-marine, *f.*; *das Glasschmalz*; Glasswort.
Salière, *f.*; *das Schälchen zum Fassen der Edelsteine*; Cup for setting stones.
Salifère; *salzhaltig*; Saliferous.
Salification, formation du sel, *f.*; *die Salzbildung*; Salification, salifying.
Saligène; *salzerzeugend, salzansetzend*; Saligenous, efflorescent.
Salignon, *m.*; *der Salzklumpen, Klumpen Quellsalz*; Salt-cut.
—, (sal.); *der Neupfänner, unreines in neuer Pfanne gesottenes Salzstück*; Impure salt-cut boiled in a new pan.
Salin, salsugineux; *salzig*,

salzartig; Saline, salinous, salsugioous, salt. [Granular.
Salignon (marbre); *körnig*;
— *m.*; *die rohe Pottasche, der Fluss, die schwarze Pottasche, der Pottaschenfluss, Ochras*; Black salt.
— (verr.); *feuerbeständiges Gewächslaugensalz*; Calcioed potash.
—s de betterave, *m. pl.*; *Runkelrübenpottasche*; Potash of beet-roots.
Salinage, *m.*; *das Anschiessenlassen des Salzes*; Crystalliziog of salt.
Saline, saunerie, *f.*, salin, *m.*; *die Saline, das Salzwerk, die Salzsiederei, Salzgrube*; Saltwork, saltero, salt-pit.
— à graduer; *die Gradirsaline, Dornwand, das Salzleckwerk*; Thorn house, drying house.
Salinier, *m.*; *der Pottaschensieder, Sodasieder*; Workman that prepares the potash.
Salinograde, *m.*; *die Soolwage, Soolspindel*; Brine-gauge.
Salle, *f.*; *der Saal, die Halle, das grosse Zimmer*; Hall, large room.
—; *der Brunnen unter dem Strassenspiegel*; Well below the level of the street.
— d'apprêt, chambre à dresser, *f.* (pap.); *die Zurichtstube*; Finishing-room.
— d'attente, (ch. fer.); *der Wartesaal, das Wartezimmer*; Waiting-room.
— à batteurs, (fil.); *das Schlagzimmer, Putzzimmer*; Scutching room.
— à cardes, *v.* Carderie.
— de composition, (impr.); *das Setzerzimmer*; Composing-room.
— à filer sur métiers; *der Spinnsaal*; Spioning room, mule room.
— à parer, (tiss.); *die Schlichtkammer*; Dressing-room.
— à tisser; *der Webersaal*; Weaving-room, weaving-shed.
Sallerant, trieur, *m.* (pap.); *der Aufseher in der Werkstatt*; Sorter, chief of the workshop.
—, *v.* Assembleur (pap.).
Saloir, *m.*; *das Salzfass, Pökelfass*; Salt-box, salting-tub.
Salon, *m.*; *das Empfangszimmer, der Festsaal, Ballsaal*; Saloon, ball-room, great hall, drawing-room.
—, lac, *m.* (min.); *das Sinkwerk*; Reservoir of fresh water.
—, *v.* Exposition d'ouvrages d'art.
— à l'italienne; *durch zwei Stockwerke gehender Saal mit Oberlicht*; Italiao-hall.
Salonnier, *m.*; *der Zeitungsberichterstatter über Kunstausstellungen*; Reporter of arts' exhibitioos.
Salpêtre, *v.* Nitre.
— brut, — de 1re cuite; *der Rohsalpeter, Salpeter vom ersten Sude*; Raw, crude saltpetre, saltpetre of the first boiling.
— de deux eaux; *glänzender, geläuterter Salpeter vom zweiten Sude*; Refined saltpetre.
—, eau-mère de —, *f.*; *die Hecklauge*; Mother-water.
— en glace, en roche; *gebrochener, klarer Salpeter*; Rock saltpetre.
— de houssage, aphronite, *m.*, fleur de nitre, *f.*; *natürlicher Salpeter, Kehrsalpeter, Gaysalpeter, die Gayerde*; Wall saltpetre, swept saltpetre.
— raffiné; *der geläuterte, gereinigte Salpeter*; Refined nitre.
Salpêtrer, se —; *sich in Salpeter verwandeln*; to nitrify.
Salpêtrerie, salpêtrière, *f.*; *die Salpetersiederei, Salpeterhütte*; Nitro-works.
Salpêtreux; *salpeterig*; Saltpetrous.
Salpêtrier, *m.*; *der Salpetersieder*; Saltpetre maker.
Salpêtrisation, *v.* Nitrification.
Salpêtrière, *v.* Nitrière.
Salplicat, *m.*; *japanesischer Goldfirniss oder Lack*; Japanese gold-varnish.
Salsugineux, *v.* Salin.
Samis, *m.*; *Gold- und Silberstoff*; Gold and silver stuff.
Samouk, sable, *m.*; *das Zobelfell*; Sable-skin.
Sanas, *m.*; *der Sanas, indischer Baumwollenzeug*; Saoas, Indian cotton-stuff.
Sandal, santal, *m.*; *das Sandelholz*; Saodal, sandal-wood, saoders, sanders' wood, saunders, saunders' wood.
— citrin; *das Citronensandelholz, gelbe Sandelholz*; Yellow saodal.
— odorant; *wohlriechendes Sandelholz*; Aromatic saodal.
Sandarac, *v.* Réalgar.
Sandaraque, poudre de —, *f.*: *der Sandarach*; Gum sandrach, pounce powder, pouoce.
Sanequin, *v.* Coton de Smyrne.
Sang de boeuf *m.*; *das Ochsenblut*; Ox-blood.
— dragon, *m.* (teint.); *das Drachenblut*; Dragon's blood.
Sangle, *f.* (sell.); *die Sattelgurte, der Sattelgurt, Gurt, Untergurt*; Girth, girt.
— (pass.); *der Gurt, das Schulterband*; Shoulder-strap.
— croisée; *der Kreuzgurt*; Cross girth.
—, première —; *der Kreuzgurt am Sattel*; Uoder saddle-girth.
—, seconde —; *der Mittelgurt um Sattel*; Middle saddle-girth.
—s blancs, *m. pl.*; *feines holländisches Spitzengarn*; Fine Dutch thread for lace.
—s bleu bon teint, *m. pl.*; *echt blau gefärbtes Leinengarn, blaues Saumgarn, Kantengarn*; Blue Loen thread of fast coloour, blue thread for table-linen.
Sangler, (sell.); *mit Gurten versehen, beschlagen*; to girth, to strap, to mouot with straps.
Sanglon, sanglot, *m.*; *der kleine Riemen, Sattelgurt*; Girth. [clay.
Sanguin, *m.*: *Okererde*; Ochrous
—, cornouiller sanguin; *das Hartriegelholz*; Dog wood, privet.
Sanguine, pierre- —, *f.*: *der Blutstein, rothe Glaskopf*; Blood-stone.
— à brunir; *der Brunirstein*; Blood-stone, red-iron ore.
— à crayon; *der Rothel, Rothstift*; Red chalk, red ochre.
Sanidine, *v.* Feldspath vitreux.
Sans-peine, *m.*; *Art französischer Piqué*; Freoch quilt.
Santal, *v.* Sandal.
Santalin, *m.*; *das Santalinholz*; True sandal-wood.
Santaline, *f.*, santalin, *m.* (chim.); *das Santalin*; Saotaline.
Sapan, *m.*; *das Sapanholz, der rothe Sandel*; Sapan-wood.
Sape, *f.* (maç.); *die Unterhöhlung*; Excavatiog.
Saper, (arch.); *unterhöhlen*; to excavate.
— (agr.); *mit einer kleinen Sichel abschneiden*; to cut with a small sickle.
Saphir, *m.*, télésie, *f.*; *der Saphir, Himmelstein*; Sapphire.
— d'un blanc nuagé; *der Milchsaphir*; White cloudy sapphire.
— de chat, *v.* Astérie.
— d'eau; *der Wassersaphir*; Water-sapphire.
Saphirine, *f.*; *der blaue Chalcedon, Saphirin*; Blue chalcedony, sapphirine.
Sapience, lut de —, *m.*; *hermetisch schliessender Kitt*; Hermetic lute.

Sapin, *v.* Bois de sapin.
—; *das Tannenholz, die Weisstanne, Weissedeltanne*; Deal.
— blanc, à feuilles d'if; *die Edeltanne, Edelfichte*; Silver leaved fir-tree, yew-leaved fir.
— faux, pesse, *f.*; *die Pechtanne, Pechfichte, der gemeine Tannenwedel, Katzenzagel*; Pitch-pine.
— pétrifié, *v.* Élatile.
—, petit — de Virginie; *die Schierlingstanne*; Hemlock-spruce-fir.
— résineux; *die Harztanne*; Resiniferous fir tree, common pitch fir, Norway fir.
— rouge, commun; *die Fichte, Rothtanne*; Red deal, pine, spruce fir.
Sapine, *f.*; *der Tannenfehltram, das Tannenbret*; Fir-joist.
—; *der kleine Waschtrog von Tannenholz*; Bucket of fir-wood.
Sapinette, épinette, *f.*; *das Sprossenbier*; Spruce-beer.
— baumière; *die Balsamfichte*; Turpentine-tree.
— du Canada; *die Schierlingstanne, Sprossentanne*; Hemlock-spruce-fir.
Saponification, *f.*; *die Seifenbildung, Verseifung*; Saponification.
— calcaire; *die Verseifung der Fette mit Kalk*; Saponification by lime.
— sulfurique; *die Verseifung mit Schwefelsäure*; Sulphuric saponification.
Saponine, *f.*; *das Saponin, der Seifenstoff*; Saponine.
Saponule, *m.*: *der Niederschlag aus der concentrirten Auflösung einer harten Talgseife*; Precipitate of the concentrated solution of hard tallow-soap.
Sappare de Saussure, *v.* Cyanite.
Saravèche, *f.*; *violettbrauner weissgescheckter Marmor*; Violet and brown marble with white and Isabel spots.
Sarbacane, *f.*; *das Löthrohr*; Soldering iron.
— (verr.); *das Blaserohr, Pustrohr*; Blow-pipe.
Sarclage, *m.* (agr.); *das Gäten*; Weeding, weed-picking.
Sarcler; *gäten*; to weed.
Sarcleur, *m.*; *der Gäter*; Weeder.
Sarcloir, sarclet, *m.* (agr.); *das Ausgäteisen, die Gäthacke*; Dutch hoe, thrust hoe, weed, weeding hook.
Sarclure, *f.*; *ausgegätetes Unkraut*; Weedings.
Sarcocolline *f.*; *das Sarkocollin, Fleischleimsüss*; Sarcocollin.
Sarcophage, *m.*; *der Prachtsarg, Steinsarg, sargförmiges Grabmal*; Sarcophage.
Sarde-agate, sardachate, *f.*; *der Sardachat, röthliche Agat*; Sardagate.
Sardinerie, *f.*; *der Ort zur Zubereitung der Sardellen*; Place for preparing sardines.
Sardinier, sardineau, *m.*; *der Kahn zum Sardellenfange*; Fishing-boat for sardines.
—; *das Sardellennetz*; Net for fishing sardines.
Sardis, *m.*; *grober gemusterter Drogget*; Coarse figured drugget.
Sardoine, sardonyse, sardienne, *f.*: *der Sarder, Sardonyx, Sardonier, Punktagat, Karneol*; Sardonyx.
Sardon, *m.*; *Art Netzeinfassung*; Kind of border of nets.
Sargues, *m. pl.*: *der Zeng von kardätschter Wolle* und *Leinengarn*; Stuff of carded wool and linen.
Sarion, *m.*; *die Packmatte*; Mat for packing.
Sarment, *m.*; *das Rebholz, die Ranke*; Cuttings of vines, shoot of vines.
Sarrasin, *m.* (agr.); *der Buchweizen*; Buck-wheat.
— (métall.); *das Gekrätz*; Dross, waste, refuse.
— (église); *der Teneberleuchter*; Candlestick for the tenebrae.
— (typ.); *der Schmuggelarbeiter*; Smuggler (under-selling workman).
Sarrazins, oeuvre de —, *f.*; *die orientalische Arbeit, Verzierung im byzantinischen Styl*; Byzantine ornament.
Sarrette, serrelle, serratule, *f.*; *die Farberscharte, Scharte, Gallnuss*; Saw-wort.
Sarsenet, *m.*; *der Sarsenet*; Sarcenet.
Sartis, *m.* (pêch.); *das Ziehseil*; Pull-rope.
Sas, tamis, *m.*; *das Haarsieb*; Hair-sieve, range, sieve.
—, chambre d'écluse, *f.*; *die Schleusenkammer, Schleuse, der Schleusenfall, Schleuseneinsatz*; Chamber of a lock, lift, lock of a sluice.
—, *v.* Crible (métall.).
— (moul.); *der Mühlenbeutel, das Beutelsieb*; Flour-sieve.
— à air; *die Luftschleuse*; Air-sluice.
— délié, fin; *das feine Sieb*; Fine sieve.
—, gros —; *das grobe Sieb*; Coarse sieve.
— à laver la mine; *der Handräder*; Wash-sieve.
—, mur du —, *m.* (canal); *die Fallmauer, Mauer des Falls*; Lift-wall.
Sas mobile, (gén. civ.); *der Wasserfang*; Cradle, cistern.
—, plâtre au —, *m.*; *gesiebter Gyps*; Sifted plaster.
Sassage, sassement, tamisage, criblage, *m.*; *das Durchsieben, Absieben, Sieben*; Sifting.
Sasse, *f.* (pont.); *die Wasserschaufel*; Scoop, water-scoop.
—; *der Mehlbeutel*; Flour-bag.
Sasser, (meun.); *absieben*; to sift.
— (métall.); *durchsetzen*; to sift.
Sasseur, *m.* (moul.); *der Sieber*; Sifter.
— mécanique; *die Siebmaschine*; Sifting machine.
Sassoire, *f.* (charr.); *das Lenkscheit, Reibscheit, der Lenkschemel*; Sway-bar, sweep-bar, fore-bed.
Sassolin, *v.* Acide borique naturel.
Sassure, *f.*; *der Rückstand auf dem Haarsiebe*; Remains on the hair-sieve.
Satin, *m.*; *der Atlasköper, Atlas*; Satin, broken satin, tweel, satin tweel.
— de huit; *der achtbindige, achtfädige Atlas*; Eight-leaved satin-tweel.
— de laine; *der Wollenatlas*; Woollen satin.
Satinade, *f.*; *der Halbatlas, atlasartige Zeng*; Satinet.
Satinage, *m.* (pap.); *das Satiniren, Glätten*; Pressing, glazing, satining.
—, *v.* Lustrage, catissage.
— à chaud, catissage; *das Heissglätten*; Hot-pressing.
— à froid, catissage; *das Kaltglätten*; Cold-pressing.
Satinaire, *m.*; *der Atlasweber, Atlaswirker*; Satin-weaver.
Satine, *f.*; *bunter Atlaszeng*; Figured satin stuff.
Satiné, *m.*; *der Glanz*; Lustre.
— (joaill.); *sehr hell, klar (von Steinen)*; Very clear, limpid.
Satiner; *auf Atlasart weben*; to weave like satin.
— (rel.); *atlasartig glätten, satiniren*; to glaze.
—, *v.* Calandrer.
Satineur, *m.*; *der Glätter*; Presser.
Satineuse, *f.*, laminoir en lisse, *m.* (pap.); *das Walzwerk zum Satiniren, Satinirwalzwerk*; Pressing rollers, glazing rollers.
Saturable, (chim.); *sättigungsfähig*; Saturable.
Saturateur, *m.*; *der Oelräucherapparat*; Oil-perfumer.
Saturation, *f.*; *die Sättigung*; Saturation.
— magnétique; *die magne-*

tische Sättigung; Magnetic saturation.
Saturé; *satt*; Saturated.
Saturément; *auf eine sättigende Weise*; Saturatingly.
Saturer, *v.* Imprégner.
—; *gänzlich anschwängern, füllen*; to saturate.
Sauce, *f.* (dessin); *weicher Zeichenstift zum Estampiren*; Soft crayon.
— (orf.); *das Goldwasser*; Salt and verdigris liquids for colouring gold.
— (tabac); *die Sauce, Beize, Brühe*; Sauce.
Saucé, *m.*; *übersilberte Bronze*; Silvered bronze.
Saucer; *dem Tabak die Beize geben*; to sauce tobacco.
Saucisson, *m.* (artif.); *der cylindrische Kanonenschlag zum Versetzen, Schwärmer*; Saucisson.
—; *das Gummigutt in Rollen*; Gum gutta in rolls.
— luisant, volant (artif.); *der Lustschlag, Schwärmer mit einem Schlage*; Cracker.
Saugeoire, *f.*; *die Salzschaufel*; Salt-shovel.
Saule, salin, *m.*; *die Weide, das Weidenholz*; Willow, sallow.
— à osier; *die Korbweide*; Common osier.
Saumâtre, (eau); *brackig, halbsalzig*; Brackish.
Saumon *m.*, navelte de plomb, *f.*; *das Muldenblei*; Pig-lead.
—, masselotte, *f.*, jet, *m.*; *der Anguss, Giesszapfen, Giesskopf*; Runner, runner stick, feeding head, sullage piece.
—, *v.* Gueuse.
— (cir.); *der Schmelztrog*; Melting trough.
— d'étain; *der Zinnblock, das Salinzinn*; Tin block.
— de fer; *die Mulde, Eisenmassel*; Pig of iron.
— de plomb; *die Bleimulde, Bleigans*; Pig of lead, sow, welch.
Saumurage, *m.*; *das Einlegen in Salzlake*; Pickling.
Saumure, *f.*; *die Salzlake*; Brine, pickle.
— (sal.); *die Mutterlauge*; Mother-lye.
Saumurer; *pökeln*; to pickle.
Saunaison, *f.*; *die Zeit der Salzbereitung*; Season for preparing the brine, salt-works.
Saunerie, *v.* Saline.
Saunier, *m.*; *der Salzwerksbetreiber, Pfänner, Salinenbesitzer*; Owner, proprietor of a salt-work.
—; *der Salzwirker, Salinenarbeiter*; Salt-work man, salter, salt maker, workman in salt-works.
Saunière, *f.*; *das Salzmässchen*; Salt box.
Saupoudrage, *v.* Poussiérage.
Saupoudrer; *mit Pulver bestreuen*; to powder, to sprinkle.
— (jard.); *mit trocknem Miste dünn bestreuen*; to distribute dry manure.
— le moule, (fond.); *die Form mit Kohlenstaub bestreuen, anschwärzen, einpudern*; to face the mould.
—, ustensile à — *m.*; *die Streubüchse*; Caster.
Saurage, *m.*; *das Räuchern der Häringe*; Smoking of berrings.
Saure, *v.* Feuille morte.
Saurer, (hareng); *einsalzen* und *räuchern*; Curing and smoking.
Saurir; *mit Häringslake* und *Häringsmilch übergiessen*; to baste with brine and milk of herrings.
Sauris, *m.*; *die Häringslake* und *Häringsmilch*; Brine and milk of herrings.
Saurissage, *m.*; *das Einsalzen* und *Räuchern der Häringe*; Curing and smoking berrings.
Saurisserie, *f.*; *der Räucherplatz*; Smoking-place.
Sausse, *f.* (orf.); *die Beizflüssigkeit*; Mordant.
Saussurite, *f.*, jade, *m.*; *der Saussurit*; Saussurite, compact epidote, jade.
Saut, *m.* (moul.); *der Fall, Wasserfall*; Fall, water-fall.
— de minerai, coude de galerie, rejettement, rejet, *m.*; *das Gesprenge, die Verwerfung, der Sprung, Rücken, die Gewand*; Burst, elbow, fault, throw.
Sautage, *m.* (min.); *das Sprengen*; Exploding, blasting.
—; *das Festtreten der Häringe in den Fässern*; Stamping of berrings.
Saulé, *m.* (lisage); *weisse Punkte*; Blank points.
Sauter, *v.* Se débander.
— (impr.); *auslassen*; to omit.
Sautereau, *m.* (instr.); *das Hämmerchen, die Tangente*; Jack.
Sauterelle, *v.* Équerre, fausse équerre.
—, équerre pliante, *f.* (charp.); *die Schmiege, der Winkelpasser, Stellwinkel*; Bevil.
— double; *die Doppelschmiege*; T-bevil.
Sauteuse, remeltage à la —, *m.*; *das häuschenweise Einziehen*; Enter-draught with intervals.
Sautoir, valet, *m.* (horl.); *der Sperrkegel*; Stay, rest, catch, jumper.
Sautoir, en —, *v.* en croix.
—, mettre en —, (charp.); *kreuzweise übereinander legen*; to cross in the form of a Saint-Andrew's cross.
Sautriaux, *m. pl.* (tiss.); *die Springhölzer am tiefschäftigen Webstuhl*; Jacks.
Sauvage, (huile); *bitter*: Bitter.
Sauvagin, *m.*; *der Balg, Pelz eines wilden Thieres*; Fur of a wild animal.
Sauvegarde, *f.* (rel.); *der weisse Papierstreifen im Falz*; White stripe of paper in the fold.
Sauvetage, appareil de —, *m.*; *der Lebensrettungsapparat, Schwimmapparat*; Life-preserver, life-protector.
—, — — pour les incendies; *die Feuerrettungsmaschine* oder *-Leiter*; Fire-escape.
—, bateau, canot de —; *das Rettungsboot, Hülfsboot*; Life-boat.
Savatte, *f.* (mach.); *die viereckige Unterlegscheibe, Unterlegplatte, Fütterung*; Square washer.
Saveneau, *m.*, savenette, *f.* (pêch.); *die Streichwathe*; Trammel.
Savon, *m.*; *die Seife*; Soap.
— d'amandes amères; *die Bittermandelseife, reiche Mandelseife*; Bitter almond soap.
— d'axonge; *die Fettseife, Speckseife*; Lard or axunge soap.
— acide; *die Säurenseife*; Acid soap (by sulphuric acid).
— d'alumine; *die Thonseife*; Aluminous soap, soap-earth.
— animal; *die Fettseife*; Soap of grease.
— à base de potasse; *die Kaliseife*; Potash soap.
— à base de soude; *die Natronseife, Sodaseife*; Soda soap.
— blanc, à table, de Castille; *die weisse Oelseife, Castilianische Seife*; White soap, Castille, castle soap, table soap.
— encaustique; *die Wachsseife*; Soap of wax.
— chloruré; *die Chlorseife*; Chlorine soap.
— à barbe; *die Rasirseife*; Shaving soap.
—, boîte à —, *f.*; *das Seifenschälchen, die Rasirdose*; Soap-tray, soap-dish, shaving-box.
— de coco; *die Cocosnussseife*; Cocos soap.
— dur; *die harte Seife*; Hard soap.

savon d'huile; *die Oelseife*; Soft soap, oil soap.
— calcaire; *die Kalkseife*; Lime soap.
—, eau de —, *f.*; *die Seifenlauge*; Soap-suds.
—, essai au —, *m.* (teint.); *die Seifenprobe*; Trial of the colours in soapy water.
—, fabricant de —, *m.*; *der Seifensieder*; Soap boiler, -maker, -manufacturer.
— jaune de résine; *gelbe Harztalgseife*; Yellow soap.
— liquide, mou; *die weiche Seife*; Soft soap.
— léger; *die Schaumseife*; Lathering soap.
— marbré, madré; *die marmorirte Seife*; Marbled soap, mottled soap.
— noir; *die Schmierseife*; Soft soap.
— à odeur, de toilette, parfumé; *wohlriechende Seife*; Scented soap.
—, pain de —, *m.*; *der Riegel Seife*; Brick of soap.
—, pâte de —, *f.*; *die Seifenmasse, der Seifenleim*; Soap-paste.
— de montagne; *die Bergseife, Bockseife*; Mountain soap.
— de palme; *die Palmölseife*; Palm-soap.
—, pierre de —, *f.* (min.); *der Seifenstein, Speckstein*; Soapstone.
— ponce; *die Bimssteinseife*; Pumice-soap.
— de résine; *die Harzseife*; Resinous soap, rosin soap, resin soap.
— résineux; *die Harzseife*; Soap of resin.
— sablé; *die Sandseife*; Sand-soap.
— silicifié; *die Kieselsteinseife*; Silicated soap.
— de suif; *die Talgseife*; Tallow soap.
—, tablette de —, *f.*; *das Seifentäfelchen*; Cake of soap.
— terreux; *erdige Seife*; Soap of alumina, lime, baryta *or* strontia.
— transparent; *die Transparentseife, durchsichtige Seife*; Transparent soap.
— de verre, *v.* Manganèse, savon de verre.
— de verriers, de verrerie; *das Manganoxyd, die Glasmacherseife, der Braunstein*; Oxide of manganese, glass soap, glassmaker's soap.
— vert; *die grune, schwarze Seife, Schmierseife*; Green soap, soft soap, black soap.
Savonnage, *m.*; *das Einseifen, Waschen mit Seife*; Soaping, washing.

Savonnage (verr.); *das Feinschleifen*; Smoothing, second grinding.
Savonner; *einseifen*; to soap.
—, vanner, (épingl.); *weiss sieden, schwingen, wannen, abspülen*; to scour.
— (glac.); *fein schleifen*; to smooth.
Savonnerie, *f.*; *die Seifensiederei*; Soap-house, soap-works.
—; *der Seifenhandel*; Soap-trade.
Savonnette, *f.*; *die Seifenkugel, Fleckkugel*; Soap-ball, wash-ball.
— (horl.); *der Springdeckel*; Spring-lid.
Savonneur, savonnoir, *m.*; *der Glättfilz*; Felt rubber.
Savonnier, *m.*; *der Seifensieder*; Soap-boiler, -maker, -manufacturer.
Savoyard, *m.* (tiss.); *das Gegengewicht am Cylinder*; Counter-weight of the pile-cylinder of cut velvet.
Saxon, *m.* (artif.); *der Umläufer*; Turning staff.
Saxonne, *v.* Carde continue.
Sayetteur, sayetteur drapant, *m.*; *der Sayettfabrikant, Sayetttuchbereiter*; Sayette-weaver.
Scabellon, *m.* (arch.); *das Postament, Fussgestell*; Foot-stall.
Scagliola, *f.* (arch.); *die Scagliola, marmorähnelnder Selenit*; Scagliola, mischia.
Scalène, (géom.); *ungleichseitig*; Scalene, scalenous.
—, cône —, *m.*; *schiefer Kegel*; Oblique cone.
Scaphandre, *m.*; *das Schwimmwamms, die Schwimmweste*; Cork corset.
—; *die Taucherrüstung*; Diving apparatus, diving dress.
Scapulaire, *m.*; *geblümtes Ende eines Shawls*; Figured ends of shawls.
Scardasse, *f.*; *die grosse Kardätsche*; Large card.
Scarificateur, *m.* (agr.); *die Messeregge*; Scarifier.
Scellement, *m.* (serr.); *das Vergiessen, Verkitten*; Casting in lead, running-in.
Sceller, employer, mettre, renfermer, incruster, enchâsser dans le mur; *einmauern*; to fix in a wall, to wall up, to immure, to bed, to seal, to imbed.
— *v.* Arrêter (maç.).
—, couler en plomb; *mit Blei eingiessen, ausgiessen, vergiessen*; to bed, to lead, to seal, to run in with molten lead.
— *v.* Brander (charp.).
— (pav.); *die Steine verschmieren*; to bed.

Sceller la croisée; *den Futterrahmen anschlagen*; to fix the casement *or* sash frame.
— hermétiquement; *luftdicht verschliessen*; to shut hermetically.
— les tuiles en mortier; *die Ziegel verstreichen*; to point the tiles.
— les vitres en plomb; *in Blei verglasen, die Scheiben verbleien*; to lead the glass panes.
Scellette, sellette, *f.*; *der Sattel*; Saddle.
Scénographie, *f.* (modèle); *die perspektivische Abbildung*; Scenography.
Schaff, *m.* (verr.); *der Ständer, das Gestell für die Glascylinder*; Shelf for the glass cylinders.
Schartz-stahl, *m.*; *der Schartzstahl, Stahl für Schneidewaaren*; Steel for edge-tools.
Schéelin calcaire, *m.*; *spathigerZwitter*; Calcareous sheelin.
— ferrugineux, tungstate de fer, wolfram *m.*; *der Eisenscheel*; Tungstate of iron, arsenical iron-ore, wolfram.
Schéelite, *v.* Chaux tungstatée.
Scheidage, *m.*, séparation, *f.* (min.); *die Scheidung der Erze*; Picking and culling, bucking, spalling.
—, minerai de —, *m.*; *das Scheideerz, die Scheiderze*; Picked and culled ore, bucking-ore, bucked ore, best-work.
Schelot, *m.*; *der Pfannenstein*; Peeling, flake, sediment in salt-pans *or* steam-boilers, calcareous fur.
Schirting, *m.*; *der Schirting*; Shirting.
Schiste, *m.*; *die Schiefererde, der Schist, Schiefer*; Schist, shist, shistus, slate.
— *v.* Ardoise, schiste.
— à aiguiser; *der Schleifschiefer*; Whetstone-slate, whet-slate.
—, alumineux, alunifère; *der Kolmschiefer, Alaunschiefer*; Aluminous slate, alum-slate.
— amphibolique; *der Hornblendeschiefer*; Hornblende-slate.
— argileux, *v.* Ardoise, schiste argileux.
— bitumineux, bituminifère; *der Kneiss, Brandschiefer*; Bituminous schist, schist slate parrot blue.
— calcaire, *v.* Chaux carbonatée lamellaire.
— chlorité; *der Chloritschiefer*; Chlorite slate, schist.
— coticule, à aiguiser, novaculaire; *der Wetzschiefer*;

Whet slate, Turkey stone, whet stone.
Schiste cuivreux; *der Kupferschiefer*; Copper schist.
— cuivreux du comté de Mansfeld; *der Nachberg*; Coppery schist.
— cuivreux granuliforme; *der Rauhstein*; Granulous copper-schist.
— happant; *der Klebschiefer*; Adhesive slate, slate-clay.
— houiller; *der Schieferthon des Kohlengebirges, die Schieferkohle, Schiefersteinkohle*; Slate-coal, slate-clay, shale of coal-measures, metal.
— — quartzeux; *die sandige Schiefersteinkohle*; Metal stone, sandy slate coal.
— marno-bitumineux; *bituminöser Mergelschiefer*; Bituminous marl-slate.
— marno-bituminifère, mine branchue, *f.*; *die Holzgraupen*; Schist in the form of wood. [Fous schist.
— micacé; *der Gems*; Micace-
— micacé, mica schiste ou schistoïde; *der Glimmerschiefer*; Mica-slate, micaceous schist.
— — avec grenats; *der Aftergneis*; Micaceous shist with garnets.
— — mêlé de schorl; *der Nork*; Micaceous shist mixed with shorl.
— noir bitumineux, noireux, escuillage, *m.*; *der Kohlenschiefer, Brandschiefer*; Black batt, coal-slate, bituminous shale, parrot blue.
— plombifère; *der Bleigneust*; Plumbiferous schist. [neux.
— pyriteux, *v.* Schiste alumi-
— siliceux; *der Hornflint, Kieselschiefer*; Silicious schist, Lydian stone, Lydite.
— siliceux; *der schwarze Achat*; Silicious schist.
— talqueux, talc schistoïde, *m.*; *der Talkschiefer*; Talc-slate, talcose slate, indurated talc, talcose schist.
— verdâtre mêlé de quartz; *der Gillenstein*; Schist mixed with quartz.
Schisteux; *schieferig, schieferhaltig*; Schistous, chistose, shistous. [Schisto.....
Schisto.....; *schiefer.....*;
Schlamm, *m.* (métall.); *der Schlamm*; Slime.
Schlich, *m.*; *der Erzschlich, Schlinch, Schlamm, Schlich*; Slick, slich, small ore, crop tin, small *or* fine tin.
—, limon humide; *der Pochsatz, Pochschlich*; Wet slick.
Schlich du déchet, (métall.); *der Kratzschlich*; Slick of waste metal.
— lavé et purifié; *der Stufenschlich, Stufschlich*; Buddled slick.
—, le meilleur — d'un minerai bocardé et lavé; *der Hädel*; Best slick.
— de moyenne qualité; *der Mittelschlich*; Slick of a middling quality.
Schlot, *m.* (sal.); *der Schlotter*; Thick muddy sediment of salt (after boiling).
Schlotage, (sal.); *das Versieden des Schlotters, Stören*; Boiling sediment.
Schloter, (sal.); *versieden, Schlotter absetzen*; to boil sediment, to deposit sediment.
Schoddy, *m.*; *der Schoddy*; Shoddy.
Schorl, *m.*; *der Schörl*; Shorl.
— basaltique, *v.* Amphibole, trémolite.
— blanc, *v.* Albite.
— commun; *schwarzer Turmalin*; Black turmalin.
— électrique, tourmaline, *f.*; *der Turmalin, Aschenzieher*; Turmalin, tourmaline.
— ferrugineux; *der Eisenschörl*; Ferruginous schorl.
— rouge, *m.*, titanite, *f.*; *der Titanit, Keilstein*; Titanite.
— scapiforme, *m.*, tourmaline, *f.*; *der Stangenschörl*; Scapiform shorl, tourmaline.
— vert, acanticone, *v.* Delphinite, Épidote.
Sciage, *m.*; *das Sägen*; Sawing.
— de long; *das Bretsägen, der Trennschnitt*; Cutting timber into deals.
—, bois de —, *m.*; *das Schnittholz, Sägeholz*; Saw-timber, sawn timber.
Scie, *f.*; *die Säge*; Saw.
— allemande; *die Stellsäge, deutsche Furniersäge, Gattersäge*; Frame saw, veneer.
— en archet, à arc; *die Bogensäge, Bügelsäge, Lochsäge, Schweifsäge*; Bow *or* circular saw.
— à arraser, scie de boisselier; *die Absetzsäge, Punnensäge, Zapfensäge, Säge mit Anschlag*; Tenon-saw.
— à arraser; *die Grundsäge*; Saw for cutting grooves *or* rabbets.
— à chaînette; *die Kettensäge*; Chain-saw.
— à chantourner, à échancrer, à tourne-fond, à évider, à vider; *die Schweifsäge, Rundsägemaschine*; Sweep-saw, chair-saw, turning-saw, bow-saw.
Scie à châssis, à monture; *die Gestellsäge, Spannsäge*; Frame-saw, tenon-saw.
— circulaire, à lame circulaire ronde; *die Zirkelsagemühle, Kreissage, Circularsäge, Drehsäge*; Circular saw, disk-saw.
— circulaire au tour; *die Bandsäge der Drehbank*; Bench-saw for the lathe.
— à contourner; *die Laubsage, Frässäge*; Inlaying saw, piercing saw, bohl-saw, compass-saw, fret-saw.
—, couper avec la —; *absägen, sägen*; to saw, to saw off.
— à couper les chevilles; *die Drillsage, Eisensage, Korbsäge der Schlosser zum Einstreichen von Schraubköpfen*; Hack-saw.
— à couteau, à main, à voleur, d'entrée, *f.*, passe-partout, passe-port *m.*; *die Lochsäge, Stichsäge, Spitzsäge, Messersäge*; Compass saw, lock saw, fret saw, key-hole saw, little ripping saw.
— cylindrique; *die Rundschneidmaschine mit Kronsäge, Kronsäge*; Crown-saw, annular saw, drum-saw, curvilinear-saw, washing-tub saw.
— — sans fin, rotative, à lame sans fin ou continue; *die Säge ohne Ende, rotative Säge, Ringsäge, Bandsäge, Kronsäge*; Endless curvilinear, annular saw, ribbon saw.
— de charpentier, à débiter, de travers, à deux mains; *die Schrotsäge, Kerbsage, Quersäge, Trummsäge Trecksäge*; Trim saw, great saw, cross-cut saw.
— à placage; *die Furnierschneidemaschine*; Veneer-cutting saw.
—, debiter à la —; *mit der Säge anmerken, ansägen*; to saw up.
— à débiter; *die Trennsäge*; Cutting-out saw.
— à dents fines; *die feinzahnige Säge*; Fine-toothed saw.
— à grosses dents; *die grobzahnige Säge*; Coarse-toothed saw.
— à dents de loup; *die Säge mit Wolfszähnen*; Gullet-teeth saw, briar-teeth saw.
— dont les dents ont la forme d'un triangle isocèle; *die Säge deren Zähne die Gestalt eines gleichschenkeligen Dreiecks haben*; Saw with peg teeth, fleam teeth.
— dont les dents ont la for-

me d'un triangle équilatéral; *die Säge deren Zähne die Gestalt eines gleichseitigen Dreiecks haben*; Saw with cross-cutting teeth.
cie dont les dents ont la forme d'un triangle hétéroscèle; *die Säge mit M-Zähnen*; Saw with M-teeth.
— dont les dents ont la forme d'un triangle scalène; *die Säge deren Zahne die Gestalt eines ungleichseitigen Dreiecks haben*; Hand-saw.
— sans dents; *die ungezahnte Säge, Säge ohne Zähne*; Saw without teeth, toothless saw.
— à dos, — à dossière; *die Rückensäge, Säge mit Rücken, der deutsche Fuchsschwanz*; Saw with back, backed saw, back saw.
— droite, verticale; *die gerade Säge*; Straight saw.
— à échancrer, — à évider, — à chantourner, — en archet, *f.*, feuillet, *m.*; *die Bogensäge, Rundsäge, Lochsäge, Schweifsäge, Rundsägemaschine*; Bow saw, turning-saw, sweep-saw. Edge-saw.
— à écorner; *die Drumsäge*;
— édentée; *die schartige Säge*; Notched saw.
— à égrener, saw-gin, moulin sciant, *m.* (fil.); *die Körnmaschine mit Sägeblättern*; Saw-gin.
— empâtée; *die Säge deren Zähne noch Sägemehl behalten*; Sticky saw.
—, entamer, entailler avec la —; *einsägen*; to saw into, to give a cut with the saw.
— à évider, *v.* Scie à échancrer.
—, fer de — *m.*; *beide Männer die mit der Langsäge arbeiten*; Pit-man and top-man.
— sans fin, *v.* Scie à lame sans fin.
— fine, — à tenon, à tailleder; *die Schliesssäge, Schlusssäge, Schlitzsäge*; Sash-saw, tenon-saw, slash-saw.
— à guichet, *v.* Égohine (men.).
— de jardinier, à enter, à greffer; *die Baumsäge, Gärtnersäge, Pfropfsäge*; Pruning-saw, crafting saw, grafting saw.
— à lame circulaire, *v.* Scie circulaire.
— à lame sans fin, — sans fin; *die Säge ohne Ende, Bandsäge*; Endless saw.
— à main, *v.* Scie à couteau.
— à main; *die Fuchsschweifsäge, Handsäge*; Carcase-saw.
— à deux mains, — de travers, *f.*, harpon passe partout, *m.*; *die Quersäge, Schälpsäge, Trecksäge, Schrotsäge*; Cross-cut saw.
Scie à manche; *der Fuchsschwanz, Biberschwanz, die Blattsäge*; Pad saw, saw without frame, saw with one pad, dove-tail saw, whip saw.
— de marqueterie, — à placage; *die Furniersäge*; Veneering-web, veneer-saw.
— mécanique; *die Sägemaschine*; Bench-saw, saw-engine.
— montée, à monture, à châssis; *die Gestellsäge, gespannte Säge, Spannsäge, Stosssäge, Rahmsäge*; Framed saw, frame-saw, span saw, hand-saw.
— montée à débiter; *die Oertersäge*; Framed whip-saw, great span-saw.
— passe-partout; *die ungezahnte Marmorsäge*; Saw for marble.
— à pierre, coupe à la sciotte; *die Marmorsäge, Steinsäge*; Cutter's saw, stone-saw.
— à placage, *v.* Scie de marqueterie.
— à poing, *v.* Égohine (men.).
— de potier; *die Töpfersäge, der Schneidedraht*; Potter's saw. refendre.
— à refendu, *v.* Harpon, scie à
— à rails. — circulaire pour couper les rails; *die Schienensäge*; Rail saw, circular saw.
— à revider; *die Zirkelsäge*; Compass-saw, circular saw.
— ronde, *v.* Scie circulaire.
— rotative, *v.* Scie circulaire.
— à ruban; *die Bandsäge*; Belt or strap saw.
— d'une scierie; *die Mühlsäge*; Mill-saw.
— de scieur de long; *die Krahnsäge, Bretsäge, Schrotsäge, Dielensäge, Spaltsäge*; Whip saw, long saw, pit saw.
— à tenon, *v.* Scie fine.
— à tourner, feuillet à tourner; *die Schweifsäge, Drehsäge, Stellsäge*; Turning saw.
— de travers; *die Quersäge*; Cross-cut saw.
— à travers; *die Spannsäge*; Great frame-saw, span-saw.
— ventrue; *die Bauchsäge Zugsäge, Waldsäge*; Saw for cutting trees.
Scier, couper; *abschroten, fugen, schneiden*; to saw off with a large double saw, to cut.
— le bois en travers, transversalement, contre le fil; *das Holz querdurch, über's Hirn absägen*; to cross-cut wood, to saw wood across the grain.
Scier, couper les flaches (charp.); *abschwarten*; to cut the slabs.
—, couper en long, (charp.); *ablängen*; to saw length-ways.
— le dos, (rel.); *den Rücken schneiden*; to saw the back.
— de long, fosse à — —, *f.*; *die Sägegrube, Grube der Rostschneider*; Saw-pit.
— d'égale longueur, *v.* Appareiller (charp.).
Scierie, *f.*, moulin à scie, *m.*; *die Bretermühle, Sägemühle, Schneidemühle Sägemaschine, Mühlsäge*; Saw-mill, saw-yard, saw-machine, mill-saw.
— à lame sans fin; *die Bandsägemaschine*; Endless saw, band saw, belt saw.
— mécanique; *die künstliche Sägemühle*; Saw-mill, saw-machine.
—, moulin à —, *m.*; *die Sägemühle*; Saw-mill.
— à placage; *die Furniersäge-, Furnierschneidemühle*; Veneer mill, veneer-cutting mill.
Scieur de long, *m.*; *der Bretsäger, Säger, Bretschneider, Rostschneider*; Sawyer, pit-sawyer, board-cutter.
— au dessous du bloc; *der Grubensäger, Untermann, untenstehende Rostschneider*; Pit-man.
— au dessus du bloc; *der Obermann, obenstehende Rostschneider*; Top-man.
—, fosse du — *f.*; *die Sägegrube*; Saw-pit.
—, tréteau de —, *v.* Chevalet de scieur.
Sciotte, scie à main, égohine, scie à poing, *f.*; *die Faustsäge, der Fuchsschweif, Fuchsschwanz, die Handsäge, das Schlussblatt, die Schrobsäge*; Hand-saw.
Sciure, *v.* Bran de scie.
— de bois, *f.*; *das Holzmehl*; Saw-dust, saw-powder.
— de grès; *der Bicksand*; Grit-sand.
Sclanneur, *v.* Esclanneur.
Scléromètre, *m.* (pot.); *der Dichtigkeitsmesser*; Sclerometer, instrument for measuring the density of the ware.
Scolésite, *f.*; *der Kalkzeolith*; Lime-zeolite.
Scorie, *f.*, laitier, renard, *m.*; *die Eisenschlacke, Schlacke, der Hüttenafter, das Gekrätz, Geschürr*; Slag, cinders, dross, recrement, scoria, iron dross.
—, *v.* Crasse (métall.).
—, *v.* Axonge (verr.).
— qui s'attache au bec de la tuyère, *v.* Nez de la tuyère.

Scorie crue, *v.* Laitier pauvre.
—s de cuivre, du cuivre rosette, *v.* Culots rouges.
— du cuivre affiné; *Kupfergarschlacke*; Copper-refining-slag.
—s dépouillées; *ausgepauschte Schlacken*; Bruised, bare slags.
— dévitrifiée; *die entglaste, versteinte Schlacke*; Devitrified slag.
—douce, riche; *die gare Frischschlacke, Garschlacke*; Rich slag.
—, enlever la — des moules; *rangeln*; to take off the slags from the forms.
—s, enlever les—avec le râble; *abfiedeln*; to take off the slags with the rake.
—s d'étain qui tombent dans la fosse aux —; *die Urschlacken*; Tin scoria.
— de fer forgé, *v.* Battiture de fer.
— des feux d'affinerie; *die Eisenfrischschlacke, Frischschlacke, der Lucht, schwarze Eisenkalk*; Finery-cinders, *pl.* finery slag.
— de forge; *die Eisenfrischschlacke, Frischschlacke, der Zunderstein*; Refining cinders.
—s d'une ancienne fonte; *die Harzschlacke*; Old scoria.
—s de la fonte fraîche; *die Frischschlacke*; Refining cinders.
—s qui tombent au fond du foyer; *der Zerrenboden*; Scoria at the bottom.
— du haut-fourneau, laitier; *die Hochofenschlacke*; Blast furnace cinders.
—s de liquation; *die Krätzschlacken, Snigerschlacken*; Slags of liquation.
— de mattre crue; *die Roststchlacke*; Scoria of raw matt.
— métallique; *der Frischling*; Metallic scoria.
— noire et poreuse, (verr.); *der Ruff*; Black and porous scoria.
—s, ôter les —, la crasse; *abschlacken*; to take off the slags.
— pauvre, crue; *die Rohschlacke, rohe Frischschlacke*; Slag of raw molting, raw *or* poor lining-slag, tap-cinder.
—s, plein de —; *schlackigt*; Recrementitial, recremental, recremontitious.
— poreuse; *der Rolak, die bimssteinartige Schlacke*; Porous scoria, honey-comb slag.
— de réchauffage; *die Schweissofenschlacke*; Reheating scoria, reheating furnace slag.
Scorie à régule d'antimoine; *die Spiessglanzkönigschlacke*; Scoria of regulus of antimony.
—s, retirer les — avec le fourgon; *die Schlacken abwerfen*; to take off the slags.
—s, séparer les — des minéraux fondus; *die Erze ausschlacken*; to separate the dross. [Earthy slag.
— terreuse; *die erdige Schlacke*;
—s de zinc, — crasses; *die Kellschlacken*; Zinc slags.
Scorification *f.*; *die Verschlackung*; Scorification.
Scorificatoire, têt, *m.*; *die Treibscherbe*; Vessel serving to reduce to scoria.
Scorifier; *verschlacken*; to scorify.
— avec le plomb; *ansieden*; to extract silver with lead by smelting.
Scorpion, *m.* (lam.); *feststehendes Geräth für stärkere Röhren*; Fixed apparatus for tubes.
Scorza, *f.*; *der sandige Pistazit*; Scorza.
Scotie, nacelle, gorge renversée *f.*, trochile, *m.*; *die überhängende Einziehung, Skotie*; Trochil, trochilus, scotia, reversed hollow, cavetto.
—, (men.); *die gedrückte Hohlkehle*; Scotia.
—, mouchette pendante, *f.*; *die Regenrinne an Säulen*; Scotia.
— supérieure, trochile supérieur, *m.*; *die Obereinziehung (des Säulenfusses)*; Upper trochilus, upper scotia.
Scoussin, scourtin, *v.* Etreindelle.
Scramaison, *f.* (verr.); *das Abschäumen*; Skimming.
Scriber, *v.* Brisauder.
Scrubs *m.* (tabac); *das Sandgut, Maryland*; Maryland tobacco.
Sculpté, or —, *m.*; *ausgeschnitztes Gold*; Gold with an engraved bottom.
Sculpter; *aushauen, schnitzen, ausschnitzen, bilden, Bildhauerarbeit machen*; to sculpture, to carve, to cut out.
—, tailler, (bois); *schnitzen*; Carving. [Sculptor.
Sculpteur, *m.*; *der Bildhauer*;
— en bois; *der Holzschnitzer, Holzbildhauer*; Carver in wood, wood-carver.
Sculpture, *f.*; *die Bildhauerkunst, Bildhauerei, Plastik*; Statuary, sculpture.
—; *die Bildhauerarbeit, das Schnitzwerk*; Sculpture, carving, carved work.
— en bois; *die Schnitzarbeit, das Schnitzwerk, die Holzbildhauerei, Bildschnitzerei*; Carved wood, carving.
Sea Island, *m.* (coton); *die Sea Islandbaumwolle von den Inseln St. Simon* und *Cumberland*; Sea-Island. [pail.
Seau, *m.*; *der Eimer*; Bucket,
—, *v.* Barriquet.
—, baquet de mine, *m.*, tonne, tine, tinette des mineurs, *f.*; *der Bergkübel, Erztrog, Kübel, die Tonne*; Miner's tub, bucket, kibble, kibbal, corf, hutch.
—, (min.); *der Pfuhleimer, Pfützeimer*; Bucket.
— réfrigérant, tonneau réfrigérant, carafon, *m.* (chim.); *der Abkühlkessel, Kühlkessel, das Kühlfass, Kühlgefäss*; Refrigeratory, cooling vat, cooler.
—, *v.* Broc.
—, godet, *m.*; *der Schöpfeimer, das Schöpfgefäss, Schöpfgeschirr*; Bucket, well-bucket, scoop.
— à charbon; *das Kohlengefäss*; Coal-scuttle, coal-scoot.
—, emplir le —, (min.); *einfüllen*; to fill up.
— à incendie, — de la ville; *der Feuereimer*; Fire-bucket.
— à rafraîchir; *der Flaschenkühler*; Bottle-cooler.
— à la vapeur, (chand.); *der Dampfkübel*; Steam-vat.
Sébacide, *m.*; *die Talg-* und *Fettsäure*; Sebacide, acid extracted from tallow and grease.
Sébacine, *f.*; *der Talgstoff*; Stearine, steatine.
Sébile *f.*; *das Flaufass*; Vat in which the mingled ore is carried to the furnace.
—, (fond.); *der Sturztrog*; Skip, trough, tun.
—, *v.* Corbeille (métall.).
—, gamelle, *f.*; *der Waschtrog, Sichertrog*; Trough for washing pounded ore.
— du marbrier; *die Mulde*; Trough for sand and water.
—, auge de mineur, *f.*; *der Bergtrog*; Miner's trough.
—, (mir.); *der Auffangtrog*; Sebilla, wooden bowl.
Sec, (métall.); *kurz, spröde*; Brittle, stubborn.
—, coup — *m.*; *der rasche Schlag*; Quick, dead blow.
—, maçonnerie à — *f.*; *Mauerwerk ohne Bindemittel*; Masonry without cement.
Sécateur, *m.*; *die Baumscheere, Baumzange*; Pruning-shears.
—, (moissonneuse); *das Schneidemesser, die Sägestange*; Cutter, cutter-bar. [Drying.
Séchage, *m.*; *das Trocknen*;
—, *v.* Dessiccation.

-échage au four; *das Ofendarren*; Kiln-drying.
--à touraille; *das Darren*; Kiln drying
-- de la vapeur; *das Trocknen, Ueberhitzen des nassen Dampfes*; Drying, superheating steam.
-éché à l'air; *lufttrocken, an der Luft getrocknet*; Air-dried.
-- à l'air, (pot.); *wasserhart*; Air-dried.
-échée d'eau, *f.*; *die leichte Auflösung von Zinnasche, das Zinnaschenwasser*; Solution of putty.
-écher au four; *darren*; to kilndry, to torrefy. [dry.
--; *Papier abröschen*; to air, to
--, flamber, fumer, (métall.); *abwärmen*; to heat (the furnace). [soning.
-- à l'air; *lufttrocknen*; Sea-
-- en germant; *verkeimen*; to wither whilst prouting.
-écherie, *v.* Étendage.
-écheur, appareil —, *m.* (m. vap.); *der Trockendampfapparat*; Dry-steam apparatus.
-échoir, *v.* Étuve, séchoir.
--; *die Trockenstube*; Drying-room.
— *v.* Étuve, (sucr.).
—, étendage, *m.* (impr.); *der Aufhängeboden*; Drying place.
-- (tann.); *die Trockenkammer*; Hanging-room.
-- (sal.); *der Trockenofen*; Drying kiln.
- (pass.); *der Haspel*; Reel.
-- à vapeur; *der Ventilator*; Ventilator.
-econd, *m.* (maison); *der zweite Stock*; Second story.
-- -entrait, *m.* (charp.); *der Kehlbalken*; Collar-beam.
-- -entrait d'une double arbalète; *der Oberspannriegel*; Uppermost straining-beam.
—e évaporation, *f.* (salp.); *der Nachsud*; Re-evaporating wash or liquor.
-econde, *v.* Laine Ségoviane.
—, retiration, *f.* verso, *m.* (impr.); *der Widerdruck, die Sekunde, zweite Form*; Second form, reiteration, second, inner form.
— (impr.); *der zweite Abzug, die Revision, der Revisionsbogen, Revidirbogen*; Proof-sheet, second proof, clean proof, revise.
—, lire en —; *die Revision besorgen, lesen, revidiren*; to read the clean proof or revise.
—s fixes; *Springsekunden*; Dead seconds.
-econdes, *f. pl.* (fleur.); *leicht beschädigte Schwungfedern des männlichen Strausses*; Feathers of the wings of male ostrichs a little soiled.
Second-messel, *m.*; *das Schmalregisterpapier* $^{486}/_{389}$ *mm.*; Size almost demy and post.
Seconds, *m. pl.* (sucr.); *zweite Sorte Zuckerhüte*; Second sort of sugar loaves.
Secouer, *v.* Agiter.
— *v.* Espader.
— la paille, épailler; *das Stroh schütteln*; to shake straw.
— la pilée, (cart.); *den Brei schütteln und reinigen*; to open pulp and clean it.
Secoueur, *m.* (fond.); *der Formbrecher, Schüttler*; Form-breaker.
— de paille; *der Strohschüttler*; Straw-shaker. [Shock.
Secousse, *f.* (phys.); *der Schlag*;
—, table à —, *f.* (métall.); *der Stossheerd, Rüttelheerd*; Table for buddling.
Secret, ressort faussé, *m.*; *die geheime, verborgene Feder*; Secret spring. [chest.
— (org.); *die Windlade*; Wind-
— (serr.); *das Vexier*; Puzzle.
— *v.* Cachette.
— *v.* Coup de main.
— *v.* Dérobé (arch.).
— des teinturiers; *die Färbekünste*; Dyeing secrets.
Secrétage, *m.* (chap.); *das Zubereiten der Haare zum Filzen, Beizen*; Carotting.
Secrétaire, *m.*; *der Schreibtisch*; Writing table.
Secréter, (chap.); *beizen, zum Filzen vorbereiten*; to carot.
Secteur du changement de marche, levier de —, *m.* (m. vap.); *der Umkehrungssektor, Führungsbogen des Steuerhebels*; Sector of the reversing-gear, guide of the reversing lever. [Toothed sector.
— à dents; *der gezahnte Sektor*;
— du frein; *der Bremssektor*; Break pinion.
— gradué; *der eingetheilte Kreisbogen, Gradbogen*; Graduated sector.
Section, *v.* Coupe (arch.).
— (ch. fer.); *der Durchschnitt, das Zusammentreffen zweier Schienenwege*; Intersection.
— *v.* Alinéa.
— conique; *der Kegelschnitt*; Conic section.
— longitudinale; *der Längendurchschnitt*; Longitudinal section.
— transversale; *der Querschnitt*; Lateral section, cross section.
— transversale du chemin de fer; *das Querprofil der Eisenbahn*; Cross section of a railway.
Sedan, *m.*; *Sedaner Tuch*; Sedan cloth. [lée.
Sédanoise, *v.* Écriture per-
Séderbande, *f.* (ébén.); *Streifen in den Feldern*; Stripes in veneering. [sucr.).
Sédiment, *v.* Dépôt (chim.,
— *v.* Effondrilles (chim.).
— *v.* Incrustation, dépôt.
— de la batterie, (arq.); *der Schleim, die Verschleimung*; Mud.
—, cuve de —, *f.* (chim.); *die Schürbütte*; Tub for the sediment.
Sédimentation, *f.* (géol.); *die Bodenbildung durch Anschwemmung*; Sedimentation.
Ségare, *m.*; *der Säger*; Sawyer.
Segment, *m.* (géom.); *der Abschnitt, Bogenschnitt, das Segment*; Segment.
— de cercle; *der Kreisabschnitt*; Segment of a circle.
— de garniture; *das Segment der Metallliderung*; Segment of metallic packing.
— inférieur d'un arc; *die Bogenhintermauerung*; Haunch.
—s de piston; *die Kolbenringe*; Piston-rings or packing.
— de la sphère; *der Kugelabschnitt, das Kugelsegment*; Segment of a sphere.
— supérieur d'un arc; *das obere Bogensegment*; Scheme part.
— de tiroir en D; *das Segment des D-Schiebers, Schiebersegment, Schieberliderungssegment*; Packing-block.
Ségovie, *f.*; *die Segovierwolle*; Fine Segovia wool.
Seigle, *m.*; *der Roggen*; Rye.
—s, faire les —, (agr.); *den Roggen mähen*; to cut rye.
Seille, *f.* (tonn.); *der Holzeimer*; Bucket.
Seine, *f.* (pêch.); *das Sägenetz, Schleppnetz*; Seine, drag-net.
Seiner; *mit dem Schleppnetz fischen*; to fish with a seine.
Seizain, seizan, *m.*; *Tuch mit 4600 fädiger Kette*; Cloth whoso warp has 4600 threads.
Seizaine, *f.*; *die Ballenschnur, Packschnur, der Packstrick*; Packing-cord.
Seize, *v.* Gros-Romain.
Sel, *m.*; *das Salz*; Salt.
— acéteux, *v.* Acétate.
— d'acide oxalique; *das Kleesalz*; Salt of oxalic acid.
— admirable, de Glauber, sulfate de soude; *das Glaubersalz, Wundersalz*; Glauber's salt.

Sel d'ambre gris; *das Ambersalz*; Ambergris-salt.
— amer, sulfate de magnésie, *m.*; *das Bittersalz, englische Salz*; Bitter-salt.
— ammolique; *ammolisches Salz*; Ammolic salt.
— ammoniac, ammoniacal, aigle céleste, *m.*; *das Ammoniaksalz, flüchtige Laugensalz, der Salmiak, das salzsaure Ammoniak, Chlorammonium*; Sal ammoniac, salammonia, sulphate of ammonia, hydrochlorate of ammonia.
— ammoniac fixe; *der fixe Salmiak*; Fixed sal ammoniac.
— argileux, *v.* Gemme vert.
— arsenical, *v.* Arséniate.
— basique; *basisches Salz*; Basic salt.
— à blanchir; *das Bleichersalz*; Bleaching salt.
— de bousage; *das Kuhkothsalz*; Dunging-salt.
— de brunelle; *die Salpeterkügelchen*; Salt of prunel.
— calcaire, — marin calcaire, — de chaux, — à base terreuse calcaire; *das Kalksalz*; Salt of lime.
— capillaire, *v.* Alun de plume.
— citrique, *v.* Citrate.
— citronnien à base d'alcali végétal, citrate de potasse, citronnite; *der Citronenweinstein*; Citrate of potassa.
— commun, — de cuisine; *das Kochsalz, Chlornatrium*; Kitchen-salt, chlorido of natrium.
— de corne de cerf, sous-carbonate d'ammoniaque huileux concret ou oléo-empyreumatique, *m.*; *das Hirschhornsalz*; Volatile salt of hartshorn.
— de craie; *das Kreidensalz*; Salt of chalk.
— cuivreux, *v.* Muriate de cuivre.
— cuivrique; *das Kupferoxydsalz*; Copperish salt.
— double; *das Zwillingssalz*; Double salt.
— d'étain, (teint.); *das Zinnsalz*; Tin-salt.
— factice pour séparer le minerai; *künstliches Salz zum Scheiden des Minerals*; Altincar.
— de fer, — martial; *das Eisenkochsalz*; Iron-salt.
—s ferreux, — de protoxyde de fer, *m. pl.*; *die Eisenoxydulsalze*; Iron-salts, *pl.*
— ferrique, — de sesquioxyde ou de peroxyde de fer; *das Eisensalz*; Iron-salt, sulphate of iron.
— fixe; *fixes Salz*; Fixed salt.

Sel, fleurs de —; *die Salzblumen*; Salt efflorescence, flowers of salt.
— fluorique; *flussspathsaures Salz*; Fluate.
— fossile, gemme, minéral, — de roche; *das Erdsalz, Steinsalz, Kernsalz*; Rock-salt, mineral salt.
— gris; *graues Salz*; Bay salt.
— ignifère; *das Kochsalz aus Meerwasser durch Brennmaterial*; Igniferous salt.
—, avec un goût de —; *salzicht*; Saltly.
— haloïde; *das Haloïdsalz*; Haloid salt.
— irideux; *das Iridiumoxydulsalz*; Irideous salt.
— iridique; *doppeltes Iridiumhaloïdsalz*; Iridic salt.
— marin, *v.* Acide muriatique.
— — (de mer); *das Meersalz, Seesalz, Baisalz*; Marine-salt, bay-salt.
— martial, *v.* Sel de fer.
— mercurique; *das Quecksilberhaloïdsalz*; Mercurial salt.
— mural, *v.* Halinatron.
— narcotique; *das Narcotinsalz*; Narcotic salt.
— neutre; *das Mittelsalz*; Neutral salt.
— d'or acéteux, acétite d'or; *essigsaures Goldsalz*; Acetate of gold.
— d'oseille, bioxalate de potasse; *das Sauerkleesalz*; Bioxalate of potassa, salt of sorrel.
—s de peroxyde de fer, — de sesquioxyde, — ferriques, *m. pl.*; *die Eisenoxydsalze*; Sesquioxide salts, *pl.*
— de plomb, *v.* Plomb corné.
— de potasse hydratée; *das Kalioxydhydratsalz*; Salt of hydrated potassa.
— de prunelle, cristal minéral, salpêtre fusé; *das Prunellensalz*; Tabulated nitre, lapis prunellae, sal prunella, melted saltpetre.
— raffiné; *das feinkörnige Siede- oder Kochsalz*; Butter-salt, stoved-salt.
— de roche, *v.* Sel fossile.
— de sesquioxyde ou de peroxyde de fer, *v.* Sel ferrique.
— sodique; *das Natriumhaloïdsalz*; Sodaic salt.
— de soude, cristaux de soude, carbonate de soude; *das Sodasalz*; Soda-salt.
— —, catin de soude; *der Katharinenalaun, die calcinirte Soda*; Soda salt.
— de soufre; *das Schwefelsalz*; Sulphur salt.
— des sources ou fontaines salées; *das Quellsalz, Soolsalz*; Brine-salt, spring-salt.

Sel de Szybik, argileux; *das Kothsalz*; Green rock salt.
— triple, trisel; *das Tripelsalz*; Triple salt.
—, vaches de —, *f. pl.* (Poitou); *Salzhaufen zum Trocknen*; Heaps of salt for being dryed.
— végétal, tartrate de potasse; *weinsaures, weinsteinsaures Kali*; Vegetable salt, tartrate of potash.
— de verre, *v.* Fiel de verre.
— volatil d'Angleterre; *das englische Riechsalz*; Volatile, smelling salt, sesquicarbonate of ammonia.
—, viande au gros —, *f.* (cuis.); *in seiner Brühe angerichtetes Fleisch*; Meat dished in its own broth.
Sélène, *m.*; *das Selen*; Seleninm.
Séléniate, *m.*; *selensaures Salz*; Seleniate.
Sélénibase, *f.*; *die Selenbase*; Selen basis.
Sélénide, séléniure, *m.*; *das Selenid, Selenmetall*; Selenide.
Sélénite, sulfate de chaux, gypse spathique, en fer de lance, cunéiforme, *m.*; *das Kalksulfat, Selenit, der Gypsspath, spathige Gyps, blätterige Gyps, das Fraueneis*; Selenite, sparry gypsum, specular gypsum.
Séléniteux; *selenartig*; Selenitic, selenitical.
Sélénium, *m.*; *das Selen*; Seleninm.
Selle, *f.*; *der Sattel*; Saddle.
— (blanch.); *die Waschbank*; Washing-bench.
— (charr.); *der Radbock*; Wooden block for fitting in naves.
— (fond.); *der Sattel*; Scoria.
— allemande, de grosse cavalerie; *der deutsche Sattel*; Heavy dragoon-saddle, saddle of heavy cavalry.
— à l'anglaise, rase, de chasse; *der gewöhnliche englische Sattel*; English saddle, english hunting-saddle.
— — piquée et rembourrée; *der englische Wurstsattel*; Somerset.
— à basque, à la polonaise; *der Froschsattel*; Backless saddle, burr-saddle.
—s, bâteau de —, *m.* (blanch.); *das Waschboot*; Washing-boat.
—, bois de —, *m.*; *der Sattelbaum, Sattelbock*; Saddle-tree.
—, comble en —, *m.* (arch.); *das Satteldach*; Saddle-bow, span-roof.
— à la hussarde, à la hongroise, de cavalerie légère; *der ungarische Sattel, ungarische Bock*; Hussar-saddle, hungarian saddle, saddle of light cavalry.

Selle à jeter, (étam.); *der Giesssattel*; Wooden apparatus for casting.
— à modeler, (sculpt.); *der Modelbock, das Gestell*; Posture-frame.
— à nez coupé; *englischer Sattel ohne Ruckenbogen*; English saddle without back-board.
— ombrifère; *schattirter Sattel*; Shaded saddle.
— à piquer, de manége; *der Schulsattel*; Manege *or* school-saddle.
— à poncer, (még.); *die Reibetafel*; Pumicing table, rubbing-table.
— pour rails, (ch. fer.); *die Stossplatte, Stuhlplatte, Unterlagsplatte*; Sleeper, support.
— à rogner, à tailler, (tonn.); *die Schneidebank*; Cooper's bench.
—, platine pour rails Vignoles; *die Unterlagsplatte, Stossplatte, Stuhlplatte*; Bed-plate, offset-plate, ground-plate.
Sellée, *f.* (briq.); *der Stoss Steine auf der Schneidebank*; Pile of bricks on the cutting bench.
Seller, (agr.); *sich setzen, sich sacken, dicht* und *hart werden* (*Erde*); to harden.
Sellerie, *f.*: *die Geschirrkammer, Schirrkammer, Sattelkammer*; Saddle-room, harness-room. [Saddle and harness.
—; *sämmtliches Sattelzeug*;
Sellette, *f.*; *der Schemel, niedrige Sessel*; Low stool, foot-stool
— (crochet); *das Bodenholz*; Bottom of a dorsel *or* dosser.
— (charp.); *das Band am Hebezeug*; Tie on a cabstan.
— (charr.); *das Vordergestell*; Collar, piece of wood in the fore-carriage. [Hanging seat.
— (couvr.); *der Dachschemel*;
—, grand tympan, *m.* (impr.); *der Deckel, Pressdeckel*; Tympan, tympanum.
— (sell.); *kleiner Sattel auf Zugpferden, Handsattel*; Small saddle on draught horses, off-saddle, luggage-saddle.
— (sell.); *das Tragriemenkissen*; Bolster of the main-braces.
— (vann.); *der Werktisch, die Werkbank*; Working table *or* bench.
—, *v.* Avant-train de la charrue.
—, — d'essieu, de voiture; *der Achsenschemel, die Achsenschale*; Axle-tree bolster, axle-tree-bed-bolster, axle-bench.
— et bride de pression; *Gewichtssattelchen* und *Anhänge*; Break-saddle.
Sellier, *m.*; *der Sattler*; Saddle-maker, saddler.
Semaille, *f.* (agr.); *die Saat, Aussaat, das Säen, die Säezeit, Saatzeit, das Saatkorn*; Sowing, seed, seed corn.
—s, faire ses —; *die Saat bestellen*; to sow.
Semaine, *f.*; *der Wochenlohn, die Wochenarbeit*; Weekly pay, wages.
Sémaphore, télégraphe de jour et de nuit, *m.*; *der optische Telegraph für Tag* und *Nacht, Kustentelegraph*; Semaphore, signal telegraph, telegraph for night and day.
Sembrador, semoir, *m.*; *die Säemaschine*; Drill-plough, sowing machine.
Semelle, *f.*; *die Sohle, Schwelle, Unterfläche, der Sitz*; Sole, sill, beam, lower *or* plain base.
— (agr.); *die linke Pflugseite*; Left side of the plough.
— (bouch.); *das Nachstück vom Hinterviertel*; After-piece of the loin.
— (cordonn.); *die Sohle*; Sole.
— (mach.); *die Sohle, Unterlagerplatte*; Plumber-block bottom.
—, *v.* Contre-fiche, semelle.
—; *zubereitetes Stück für Eisenblech*; Prepared piece for sheet-iron.
—, *v.* Appui (tour.).
— (ch. fer.); *der Fuss eines Schienenstuhls*; Foot.
— (étam.); *der Sturz*; Plate.
— (min.); *der Rustbaum*; Sole.
— d'assemblage; *die Bundschwelle, Sohle, Schwelle einer Fachwand*; Ground-plate, groundsel, ground-sill, sole of a frame-work.
— de l'auge du bocard; *die Sohle in den Pochwerken*; Bottom of the buddler.
—, *v.* Jambe de force, de cintre.
— du battant, (tiss.); *die Schiffchengallerie*; Fly-shuttle race.
— d'un cadre de boisage, (min.); *die Grundsohle eines Streckungezimmers*; Sole of a timbering of mines.
—s du cadre supérieur, *f. pl.* (min.); *die Rüstbäume unter der Hängebank*; Scaffolding poles of way-boards.
—, sole, base horizontale d'un conduit; *die Sohle eines Stollens*; Sole of a conduit.
— de comble; *die Dachschwelle, Mauerlatte, Mauerplatte, Rastschliesse, Sparrensohle, der Fussrahmen*; Pole-plate, wall-plate.
Semelle courbe, *v.* Lunette à charpente. [a stay.
— d'étaie; *die Erdlade*; Sill of
— en fer, (rabot); *die Eisenplatte*; Plated sole.
— de fer de la charrue; *die Hauptsohle*; Iron sole.
—, dernière —, (cordonn.); *die äussere Sohle*; Outer sole.
—, première —, (cordonn.); *die Brandsohle*; Inner sole, welt.
— à patin, (cordonn.); *die Aufsatzsohle*; Clamp sole.
— de palier, (mach.); *die Unterlagerplatte*; Plumber-block bottom.
—s d'un pressoir à huile; *die Pressbleche*; Iron-pressing-plates, *pl.*
— du rabot; *die Sohle, Hobelsohle, untere glatte Fläche*; Sole, face of a plane.
— d'un rail; *der Fuss der Schiene, Schienenfuss*; Lower flange, foot of rails.
— d'un coussinet de rails; *der Fuss, die Fussplatte*; Foot of a chair.
— de sonnette; *die Rammschwelle*; Sill of a pile-engine.
— en T d'une sonnette à tirande; *die T-schwelle einer Zugramme*; T-sill of a ringing pile-engine.
— d'un treuil, (min.); *das Rüstholz für das Gevier, Haspelgevirre*; Sole-tree, yokings, frame *or* bed of timber on the pit-mouth for the whim.
Semence, *f.* (agr.); *der Same, das Samenkorn, die Aussaat*; Seed, seed-corn.
—; *der Diamantsamen, Diamantsplitter, ganz kleine Diamanten*; Small ornamental diamonds, diamond sparks.
—; *kleine Nagel*; Small nails, fine sprigs.
— de perles; *der Perlensamen, Perlenstaub, die Unzenperlen*; Pearl-seed.
Semer; *säen, besäen*; to sow.
— (le canon d'un fusil); *ausmessen, messen*; to gauge, to measure. [säen; to drill.
— en ligne; *drillen, in Rillen*
Semeur, (arq.); *der Polirer*; Polisher.
— (arq.); *der Erprober*; Tester.
Semi-circulaire; *halbkreisförmig*; Semi-circular.
— -dôme, cul de four, *m.*; *die Halbkuppel*; Semi-dome.
— -ovale, *v.* Demi-ovale.
Semis, *m.* (agr.); *das Samenbeet, die Samenflur, Samenschule*; Seed-plot, seed-plat.
— au semoir; *das Rillensäen, Drillen*; Drilling.
— à la volée, à toute volée;

das Wurfsäen, Breitsäen, Säen mit der Hand; Broadcast.
Semis, culture par —, *f.*; *die Besamung*; Drill-husbandry.
— étoffe à —, *f.*; *geblümter Stoff*; Flowered stuff.
Semoir, sembrador, machine à semer, *m.*; *die Säemaschine*; Drill-plough, sowing machine, drill, corn-drill, drill-machine.
—; *der Handdrill*; Seed-lip, seed-lop, seed-drill.
—, boîte du —, *f.*; *der Saatkasten*; Drill-box.
— en lignes; *die Reihensäemaschine, Drillmaschine*; Ridge-drill.
— à la volée; *die Breitsäemaschine*; Flat-drill, broad-cast sowing machine.
Semoule, *f.*; *Gries, Nudelgries*; Grits, groats.
— blanche; *Reisgries*; Grits of rice.
— jaune; *Weizengries*; Grits of barley.
Semple *m.*; *der Sempel, Zampel, Zempel, Zampelzug*; Simple, symbolt.
—, lever le —, lisser, (tiss. de soie); *aufziehen, einlesen*; Lashing, sleying.
Senne, *v.* Seine.
Sensibilisé, (phot.); *angreifbar gemacht*; Made sensitive.
Sensibiliser, (phot.); *sensibilisiren, empfindlich machen*; to sensibilize.
Sensibilité; *die Sensibilität, leichte Bewegung, Genauigkeit, Empfindlichkeit (einer Wage)*; Sensibility.
Sensible (phys.); *empfindlich, genau*; Sensible.
Sentène, *v.* Centaine d'écheveaux.
Senteur, boîte de —, *f.*; *die Riechbüchse*; Scent-box.
Sep, cep de la charrue, *m.*; *der Gründel*; Socket-rod.
Séparabilité, *f.*; *die Trennbarkeit, Scheidbarkeit*; Separability.
Séparable, décomposable; *trennbar, scheidbar*; Separable, divisible.
Séparage, triage, *m.*; *das Aussuchen, Auslesen*; Sorting.
Séparant (phys.); *trennend*; Separating.
Séparateur, *m.* (chim.); *der Scheidetrichter*; Separatory.
Séparation, *f.*; *die Abtheilung, Scheidewand, der Verschlag*; Partition.
— des radicelles; *das Reinigen des Malzes*; Cleansing malt.
—, *v.* Départ (chim., métall.).
— du minerai; *die Erzscheidung*; Separation of ores.
Séparatoire, *m.*; *das Scheideglas, Scheidegefäss*; Separatory.
Séparer, *v.* Ressuer (métall.).
— (métall.); *abschmelzen*; to part.
—, se —, *v.* Se diviser (min.).
— (min.); *ausscheiden*; to pick out.
— la crasse (métall.); *ausschlacken*; to separate the dross *or* slag from the metal.
— les étresses et les cartons doubles; *die an den Rändern zusammengeleimten Pappenblätter* und *doppelten Pappen wieder von einander reissen*; to take asunder the double paste-boards.
— les feuilles de carton; *die Pappen einzeln aus der Presse nehmen*; to take out the single paste-boards from the press.
—, emporter en froissant, — en pressant; *abklemmen, abpressen*; to squeeze off, to pinch off, to separate by pressing.
— le minerai d'avec la roche; *Erz ausschlagen*; to separate the ore.
Sépé, *m.* (arq.); *der Schieber, Bohrwagen*; T-shaped screw for the breech.
Sépeau, *v.* Cépeau.
Sépoule *f.* (tiss.); *die Schussspule, Eintragsspule*; Pirn.
Sept *m.* (fleur.); *gehärteter Draht*; Tempered wire.
—, *v.* Mignonne.
— bases, brèche de — — *f.*; *brauner blaugefleckter Marmor*; Brown marble with small round spots of a dirty blue.
— et demi, *v.* Petit-texte.
Séquence, *f.* (cartes); *die Kartenordnung*; Sequence.
Séraabe *f.*; *Abschnitzel von Thonpfeifen*; Parings of clay-pipes.
Séraaber (pot.); *die Pfeifenerde in der dritten Kufe schlagen*; to beat the pipe-clay in the third vat.
Séran, sérin, *v.* Peigne, séran.
— à chanvre, sérançoir; *die Hanfhechel*; Hemp-comb.
Sérançage, *v.* Peignage. sérançage.
Sérancer, sérincer, *v.* Peigner.
— le lin; *den Flachs durch die Hechel ziehen*; to heckle, to hatchel flax.
Séranceur, *m.*; *der Hechelmacher, Hechler*; Heckler, hatchel-maker.
Sérançoir, *v.* Séran à chanvre.
Sérancolin, *m.*; *der isabellenfarbige, roth* und *agatfarbig gefleckte Marmor, Achatmarmor von Serancole (Pyrenäen)*; Marble of a blood-red colour mixed with green yellow and transparent spots.
Serbocal, *m.* (tréf.); *die Glaswalze*; Glass-cylinder.
Serche, *v.* Bardeau (charp.).
Sérénage, *v.* Rorage.
Serfouette, *f.* (hort.); *die Gäthacke*; Pronged hoe.
Serfouetter, serfouir; *leicht umhacken, behacken*; to hoe.
Serge, tiretaine, *f.*; *der Petermann, Rasch, die Serge, Sarsche*; Serge.
—, *v.* Carsaye, croisée.
— drapée; *Tuchsarsche*; Milled serge.
— fine; *feine Sarsche*; Shalloon.
— de quatre lames; *vierbindiger, vierfädiger, vierschäftiger Köper*; Foor-leaved tweel.
— de Maroc; *die Marksarsche*; Morocco serge.
— à poil; *rauhe, haarige Sarsche*; Shaggy serge.
Sergé, *v.* Croisé (étoffe).
Sergent, *v.* Serre-joints.
—, *v.* Chier, davier (tonn.).
—, *v.* Étreignoir (men.).
—, tenir, serrer avec le —; *einzwängen*; to wedge in.
—, tirant, valet de pied, *m.*, servante, *f.*; *der Klemmhaken*; Dog, bench-hook, bench-iron, jack, horse.
Serger., *v.* Sergier.
— *m.* (rel.); *der Marmorirlappen*; Marbling rag.
—, draper (rel.); *mit dem Marmorirlappen reiben*; to marble.
Sergerie, *f.*; *die Sarschewеberei*; Serge-manufactory.
—; *der Sarschehandel*; Serge-trade.
Sergette, *v.* Lingette.
Sergier, serger, tisserand en ras, tiretanier, *m.*; *der Raschmacher, Sarscheweber, Raschweber*; Serge-weaver, serge-maker.
Séricaire, *m.*; *der Seidespinner*; Silk-spinner.
Séricole, séricicole, industrie — *f.*; *der Seidenbau, die Seidenzucht*; Silk-boshandry.
—, pays — *m.*; *der Seidenbaubezirk*; Silk-district.
Série de prix *f.* (constr.); *das Preisverzeichniss*; Schedule of prices.
— des tailles parallèles; *die Reihe der parallelen Feilhiebe*; Course.
Sérimètre *m.*; *der Elasticitätsmesser für Seidenfäden*; Serimetre.
Serinette, *f.*; *die Vogelorgel*; Bird-organ.
Séron, *m.* (bot.); *die Luftröhre*; Weasand (wind pipe).

erpe, *f.* (vis sans fin); *die Schnecke*; Worm of an endless screw.
(hort.); *das Gartenmesser, die Hippe*; Pruning-knife.
(plomb.); *die Hippe*; Knife for cuttig sheets of lead.
erpente, papier de — (fleur.); *Seidepapier*; Silk-paper.
, *v.* Papier argenté.
; *Schlangenpapier*; Tissue-paper.
erpentement, *v.* Fractuosité.
erpentin, *m.*; *Serpentinstein, Serpentin, Marmalith*; Hard greenish brown marble mixed with round spots and yellow veins.
- (chim.); *das Schlangenrohr, Kühlrohr, der Wurmkolben*; Worm, serpentine-pipe.
-; *die Schneckenröhre*; Convolution of pipes, coil.
-; *der Serpentin, Schlangenstein*; Serpentine, ophite, green porphyry.
-, colonne — *f.* (arch.); *die Schlangensäule*; Serpentine column.
erpette, *v.* Faucillon, serpette.
-, *f.* (méc.); *das Stockmesser*; Stock-shave.
- (sell.); *der Krummschnitzer, Kneif*; Paring-knife.
erpillière, *v.* Baline.
errage, *m.*; *das Zusammenhalten, Zusammenpressen, Zusammenschrauben*; Locking, fastening, securing.
erratule, *v.* Sarrette.
erre, pince *f.* (til.); *die Presse*; Clasp.
-, *v.* Massif long.
-, (monn.); *der Giessrahmen*; Rake.
- (hort.); *das kalte Gewächshaus*; Green-house.
- d'augmentation (hort.); *das Vermehrungshaus*; Augmentation house, conservatory, orange-house, glass-house.
- chaude (hort.); *das Treibhaus, Warmhaus*; Hot-house.
- à forcer (hort.); *das Antreibhaus*; Forcing-house.
- (min.); *der Pfeiler zwischen zwei Abbaustrecken*; Pillar between two thirlings.
- (sucr.); *der Sperrkeil*; Long flat coin.
— -attache, *m.* (sell.); *Spannwerkzeug für Nähte an Schnallen*; Tool for tightening seams on buckles.
— -étoupe, *v.* Boîte à étoupe.
— -ciseaux *m.* (coutell.); *die Scheerenzwinge*; Shears-vice, scissor-vice.
— -feu, *m.*; *der Feuerschirm*; Screen.
— -feuilles *m.* (impr.); *der Feuchtstein*; Press.

Serre-forme, *m.* (impr.); *der Formenhalter*; Form-lock.
— -frein, *m.* (ch. fer.); *der Bremser*; Braker.
— -joint, *m.* (charp.); *die Dielenzwinge, Tafelzwinge*; Jack.
— -joints, tirant, étreignoir, sergent, *m.* (men.); *der Leimknecht, Schraubknecht, Reifhaken, die Zarge, Zwinge, Schraubenzwinge, Zange, Leimzwinge, Keilschraubenzwinge*; Cramp, collar, hold-fast, jack, cramp-frame, cramping-frame.
— -navette *m.* (tiss.); *der Schützenhalter*; Swell.
— -nez, *m.* (maréch.); *die Bremse*; Barnacle, horse-twitchers.
— -papiers *m.*; *der Briefbeschwerer*; Paper-weight.
— papiers; *der Briefhalter*; Holder.
— -papier; *das Fächergestell*; Set of pigeon holes.
— -point, *m.* (sell.); *das Schnürholz*; Tool for tightening stitches of thread.
— à tannée (hort.); *das Lohglashaus*; Tan-stove.
— -tubes (loc.); *die Kesselnietzwinge*; Riveting clamp for boilers.
— à vignes (hort.); *das Weintraubenhaus, Treibhaus für Weintrauben*; Vinery.
Serré, pressé; *gedrückt, gepresst, geklemmt, zusammengedrängt*; Cramped, pinched, jammed.
—, *v.* Cohérent. Close.
—, bien relié (tonn.); *gehäbe*;
—, aller —, (impr.); *einlaufen lassen*; to get in, to keep in.
Serrement, *m.* (min.); *der hölzerne Damm zur Abhaltung der Wasser, die Verspündung, Verdämmung*; Dam, frame-dam.
— busqué; *der Winkeldamm, Damm mit geneigter Stellung der Hölzer*; Inclined frame-dam.
— à coins; *der Keildamm, die Keilverspündung*; Spherical dam.
— droit; *der Damm ohne Winkel, aufrecht stehende Damm*; Vertical dam.
— horizontal, plate cuve; *der horizontale, liegende Damm*; Horizontal dam.
— en maçonnerie; *der Mauerdamm*; Dam of brick-work.
— sphérique, en voûte; *der gewölbte Damm*; Spherical dam.
Serrer, pincer; *einklemmen, anmachen, befestigen, zusammenbringen*; to jam, to squeeze in, to screw down, to tighten.

Serrer, presser; *hinein zwängen oder klemmen*; to jam in.
— (agr.); *einheimsen, einscheunen*; to house, to get in.
— un ais qui s'est déjeté; *antreiben*; to drive a warped board.
— en attachant; *anbinden*; to tie tight, hard, to tie in.
— avec des coins; *einkeilen*; to wedge in.
— une étoffe; *einen Stoff dichter weben*; to weave closer.
— la forme (impr.); *schliessen*; to lock up, to lock a form.
— en liant; *festbinden, binden*; to bind fast, to fasten.
— les lignes (impr.); *die Zeilen enger machen*; to drive the lines.
— un noeud; *einen Knoten zuziehen*; to shut a knot.
— les sangles; *die Gurten festschnallen*; to fasten by buckling.
—, tenir avec le sergent; *einzwängen*; to wedge in.
— en tirant; *einziehen*; to pull in.
— à vis, fermer à vis, visser, — la vis; *einschrauben, zuschrauben, anschrauben, zusammenschrauben, festschrauben, die Schraube anziehen*; to fasten with a screw, to screw in, to screw.
Serrette, *v.* Sarrette.
Serrière, *v.* Périer (fond.).
Serrure, *f.*; *das Schloss*; Lock.
— auberonnière; *Kastenschloss*; Box lock.
— à bec de canne; *das Riegelschloss, Schloss mit schiessender Falle*; Stock lock.
— à bec de canne et à loquet, *v.* Serrure à deux pênes.
— bénarde, *v.* Bénarde.
— à bosse, cachée; *das Taschenschloss, Kellerschloss, Blindschloss*; Outside lock, cellar-lock.
— à broche, à tuyaux, tréfilière, trellière, treffière; *das Rohrschloss, Dornschloss, Schloss mit Rohrschlüssel*; Screw-barrel, bay-lock, pin-lock.
—, brouiller une —; *ein Schloss verdrehen*; to force a lock.
— de cabinet; *das Kammerschloss, Schloss welches nur von einer Seite zu schliessen ist*; One-side locking lock.
— cachée, — à un seul pêne, entaillée, à mortaise, attachée à la canne, à fourreau; *das Riegelschloss, blinde Schloss, eingesteckte Schloss*; Dead-lock, mortise-lock.
— à canon; *das Laufschloss*; Shutter-latch.

Serrure à clanches; *das Hausschloss;* House-lock.
— à clef forée; *das Dornschloss;* Pipe-keyed lock, thorn-lock.
— à combinaison, secrète; *das Malschloss, Buchstabenschloss, Vexirschloss;* Combination lock, puzzle lock.
— à deux attaches; *Schloss mit zwei Zuhaltungen;* Lock with two tumblers.
— à deux fermetures, *v.* Bénarde.
— fausse, feinte; *das blinde Schloss;* Blind, false, mock lock.
— à houssette, à demi-tour; *das halb herum schliessende Schnappschloss;* Half turning snap *or* catch, spring lock.
— mêlée; *das verdrehte Schloss,* Forced lock. [mobile.
— mobile, *v.* Cadenas, serrure
— à mortaise, à fourreau; *das Einsteckschloss:* Mortise lock.
—, boîte à palastre; *das Kastenschloss;* Rim-lock, box-lock, case-lock, cased lock.
— pendante, *v.* Cadenas, serrure mobile.
— pendante à rouleaux, *v.* Cadenas à rouleaux.
— à pêne dormant; *das Zuhaltungsschloss;* Securer, staple.
— — — et loquet; *französisches Zuhaltungsschloss;* French lock, trunk lock, lock with falling latch.
— en pêne à bord; *das Schloss mit krummem Riegel;* Lock with a curved bolt.
— à deux pênes, à bec de canne et à loquet; *das Springschloss, Fallenschloss, Riegelschloss, Schloss mit Schliessriegel* und *hebender Falle:* Stock-lock, french lock with latch.
— à un seul pêne; *das Riegelschloss, Schubriegelschloss ohne Feder;* Dead-lock, bolt-lock. [Bramah lock.
— à pompe; *das Bramahschloss;*
— à ressort; *das Schloss mit einer Klappfeder, deutsche offene Schloss, Schnappschloss, Federschloss;* German spring lock.
— à rondelles; *das Scheibenschloss;* Round lock.
— à rouleaux; *das Ringschloss;* Ring-lock. [binaison.
— secrète, *v.* Serrure à com-
— à secret, à ressort caché; *das deutsche Kastenschloss;* Rim-lock.
— de sûreté; *das Sicherheitsschloss;* Safety-lock.

Serrure de targette; *das Klöbchen am flachen Riegel;* Lock-staple.
— à demi-tour; *das halbschliessende Schloss;* Half-lock.
— à double tour, à deux tours; *das doppeltschliessende Schloss;* Double lock, twice turning lock.
— à deux tours et demi; *das dritthalbschliessende Schloss:* Two and a half lock.
— tréflière, tréfilière; *das Schloss das nur von einer Seite her geöffnet werden kann;* Lock that can only be opened at one side.
—, trou de la —, *m.:* *das Schlüsselloch;* Key-hole, bore of a key. [Flush lock.
— à verrou; *das Einlassschloss;*
Serrurerie, *f.:* *das Schlosserhandwerk, die Schlosserei;* Locksmith's art, business.
—; *die Schlosserarbeit;* Locksmith's work. [Iron-work.
—, grosse —; *Bauschlosserei;*
— *v.* Ferronnerie.
Serrurier, ferreur, *m.;* *der Schlosser;* Locksmith.
— en bâtiment, — -constructeur; *der Bauschlosser;* Ironmonger.
— -charron; *der Wagenbauschlosser;* Blacksmith for carriage-building.
— -mécanicien; *der Maschinenschlosser;* Blacksmith for machinery.
Serte, *v.* Sertissure.
Sertir, enchâsser, (joaill.); *einsetzen;* to set in a bezil, to enchase. [to enchase.
— (serr.); *einfügen;* to mortise,
Sertissement, *v.* Montage (bij.).
Sertissure, sertie, serte, *f.:* *die Fassung, das Fassen, Einsetzen der Diamanten;* Setting in a bezil.
— à biseau creux; *die hohle Fassung;* Hollow setting in a bezil.
— épatée; *die Einfassung deren Umfang oben breiter ist als unten;* Setting in a bezil wider above than below.
— à feuilles; *die Fassung mit Laubwerk;* Foliated setting.
— à filet; *die Fassung mit schmalem glattem Rande;* Setting with a narrow filet.
— à griffes; *die Fassung mit Häkeln* oder *Klauen;* Setting with catches.
Sérum, *m.;* *das Serum, die Molken;* Serum.
Servante, *f.,* valet de pied, étau d'établi, *m.* (men.); *der Knecht, Stehknecht, Schraubstock, Bankknecht;* Bench-vice, vice, standing-vice, support-stock.
Servante; *der stumme Diener, Beitisch, Nebentisch;* Dumb waiter.
— (mouleur); *der Streicher, die Streichgerte:* Strickle, scraper.
— de recul; *die Hemmstutze, der Hund, Knecht, die Stutzgabel, der Schleppstock;* Drag-staff, staff, prop of a cart.
— d'un timon; *die Deichselstütze, Gabelstütze;* Thill-prop, prop, pole-prop, prop-stick, shaft-prop.
Service, *m.:* *das Tischgeschirr, Tischgerath;* Furniture for the table, (plate, glass, etc.)
—; *das Tischgedeck;* Table-linen, cover. [remove, dish.
— (cuis.); *der Gang;* Course,
—, étoffe de bon —; *brauchbares Tuch;* Stuff fit for use.
— des marchandises, (ch. fer); *der Güterdienst;* Goods' service.
—, mettre hors de —; *abnützen, abnutzen;* to wear out.
— de porcelaine: *der Porzellanaufsatz;* Set of porcelain.
— à thé; *das Theegedeck;* Tea-equipage.
Servidon, *m.* (sav.): *der Siedekessel;* Boiler, seething-kettle.
Serviette, *f.:* *das Tellertuch, Handtuch;* Finger-napkin, towel. [ther wrapper.
—; *der lederne Umschlag;* Lea-
— pour dessert; *das Tellertüchlein:* Doily.
— de toilette épinglée; *türkisches Handtuch;* Turkish towel.
— — à dessin alvéolé; *das zellenförmig gewebte Handtuch;* Honey comb.
Servion, *m.* (sal.): *die Salzkrücke;* Salt-strike, salt-stirrer.
Servir, l'eau sert un moulin; *das Wasser treibt eine Mühle;* The water drives a mill.
—, il sert à deux fins. (charp.); *es gibt zwei Nutzen;* It serves two ends.
Serviteurs, *m. pl.* (sucr.); *die Jahresarbeiter;* Workmen by the year. [halb; Sesqui....
Sesqui..... (chim.); *anderthalb;*
Sétilère, industrie —, *f.;* *das Seidengewerbe:* Silk-industry.
Seuil, *m.;* *die Schwelle, das Schwellbret;* Sill, threshold.
— *v.* Crapaudine.
—, (méc.); *die Zapfenmutter, Pfanne zu einem Zapfen, Pfanne, der Zapfen, Angelpunkt, Frosch, die Spur:* Socket, sole, foot-step, step, pan, pivot, p n. spindle.

-euil du busc, (hydr.); *das Schlagsill, die Schlagschwelle, Karbele*; Branch of the mitre-sill.
-- d'écluse, (hydr.); *die Grundschwelle*; Groundsill.
-- de fenêtre, banquette, *f.*: *die Fenstersohlbank, Fenstersohle, Fensterschwelle*; Sill, window-ledge.
--, pas de porte, *m.*; *die Thürschwelle unter der Thür*; Threshold, door-sill.
--, seuillet, *m.* (tiss.); *das Schützenbret, die Bahn, Schützenbahn*; Shuttle-board race, race-board.
-euiller; *eine Schwelle einziehen*: to put in a threshold.
-eulère, solère, *f.* (tiss.); *ungedoppelter Faden*; Single thread instead of being double.
-euwe, *v.* Areine.
-ève, *f.* (bois); *der Nahrungssaft*; Sap.
—; *die Göhr, das Feuer des Weins*; Spirit, strength, richness, body.
-évéronde, subgronde, *f.* (arch.); *die Dachtraufe*; Eaves, gutter.
-èvres, vieux —, *m.*; *altes Sevresporzellan*; Old Sevres porcelain.
-extant à réflexion, sextant, *m.*; *der Spiegelkreis*; Hadley's sextant, sextant.
-héper; *formen*; to shape.
-hirting, *m.* (tiss.); *der Shirting, Hemdenkattun*; Shirting.
-huddy, laine de —, artificielle, *f.*; *die Shoddywolle, Lumpenwolle, Kunstwolle*; Shoddy-wool, shoddy, shoddy-wool.
Siamoise, *v.* Cotonnade.
Sibérite, *f.*: *der rothe Schörl*; Siberite. [Dryer.
Siccatif, *m.*; *das Trockenmittel*; —; *die Trockenfarbe. das Trockenöl*: Siccative, dryer.
Siche, *f.* (min.): *das Bergmittel im Flötz*: Band, stone-band, bands, layers of shale.
Sidérique; *Eisen ....*; Concerning iron.
Sidérite, *f.*: *das Moorerz, der Siderit, Eisenspath, Blauspath, Saphirquarz*; Siderite.
Sidérographe, *m.*; *der Stahlstecher*: Engraver on steel.
Sidéroscope, *m.*; *das Sideroscop*; Sideroscope (an instrument for detecting small particles of iron in any substance).
Sidérose, *v.* Fer, carbonate de fer.
Sidérotechnie, sidérurgie, *f.*; *die Eisenhüttenkunde*; Metallurgy of iron.
Sidéroxylon, *v.* Bois de fer d'argan.
Sidérurgie, *v.* Métallurgie.
Sidonie, *f.*; *der Haubenstock*; Coif stock, milliner's stock.
Siége, *m.*; *der Sitz*; Seat.
— *v.* Terrasse. [Coach-box.
— (carr.); *der Kutschbock*;
— (sell.); *der Sitz des Sattels, Sitzriemen, Wolf*; Rest of the saddle, straining leather, saddle seat, wolf. [Privy seat.
— d'aisance; *der Abtrittsitz*;
—, bain de —, *m.*; *das Sitzbad*; Partial bath.
— de clapet; *der Ventilsitz*; Clack seat, seat.
— de domestique, (carr.); *der Dienerbock, Bedientensitz*; Dickey, rumble.
— et fendant, (min.); *die wasserführende Kluft, Schutt-* und *Gesteinkluft welche Wasser führt*; Feeder.
— de soupape; *der Klappensitz*; Valve seat.
Siénite, *v.* Axinite.
Sienne, terre de — *f.*; *die Sienaerde*; Sienna-earth.
Sifflet, *m.*; *die Pfeife*; Whistle.
—, flûte, *f.* (charp.); *das schräge, französische Blatt*; Skew scarf.
—, flûte, *f.* (hort.); *die schräge Pfropfung*; Skew grafting.
— d'alarme, *m.* (m. vap.); *die Lärmpfeife, Alarmpfeife*; Alarm-whistle, alarm.
— de cheminée; *das Dampfrohr im Schornstein, Zugrohr*; Air-pipe, vent-hole.
— pour locomotive; *die Dampfpfeife, Signalpfeife, Locomotivpfeife*; Whistle, steam-whistle.
—s, taches d'étain; *die Zinnflecke im Geschützmetalle*; Stains of tin.
—s, (métall.); *die Schlacken am Hebeisen*; Scoria that stick to the crowbar. [écharpe.
—, *v.* Écharpe en sifflet, en —, en —, *v.* Biseau, en biseau.
Sigillée, terre — *f.*; *die Siegelerde*; Sealed earth.
Signage, *m.* (verr.); *der Riss, die Zeichnung einer Fensterscheibe wonach zu schneiden*; Marking the cut.
Signal de branchement, *m.* (ch. fer.); *das Weichensignal*; Switch signal.
— de détresse, (ch. fer.); *das Nothsignal*: Danger signal, danger whistle.
— à distance, avancé, (ch. fer.); *das Einfahrtssignal*; Distant signal, auxiliary signal, station signal.
—, faire un —, (tél. él.); *Signal geben, signalisiren*; to make a signal.
Signal de jour; *das Tagsignal*; Day-signal. [Night-signal.
— de nuit; *das Nachtsignal*;
— optique; *das optische Signal*; Optical signal.
— de sémaphores, (ch. fer.); *das optische Telegraphensignal*: Semaphor signal.
Signaliste, *m.* (ch. fer.); *der Zeichengeber*; Signal-man.
Signature, *f.* (impr.); *das Bogenzeichen, die Signatur*; Signature.
— de titre, (impr.); *der Wurm, die Norm*; Title signature.
Signe apposé aux pièces par le maître du corps de métier *m.*; *das Langsiegel*; Lead-stamp.
— de correction et renvoi; *das Correcturzeichen*; Mark of correction.
— pour espacer les lettres, (impr.); *das Verstärkungszeichen*; Sign for spacing.
— d'omission, (impr.); *das Auslassungszeichen*; Caret.
Signer, (orf.); *stempeln*; to stamp.
— (vitr.); *den Schnitt vorzeichnen*: to mark the cut.
Signes, *m. pl.* (métall.); *die Zeichen des Ofenganges*; Marks of the working of furnaces.
Signet, *m.* (rel.); *das Blattzeichen, Lesezeichen, Einlegeband*; Marker, tassel, band, book-marker.
— (impr.); *das Buchzeichen, Buchdruckerzeichen*; Printer's monogram.
— (seau); *das Privatsiegel, der Siegelring*; Signet, signet-ring.
Signolle, *f.*; *die Spindel am Blasebalg*; Crank of the bel-
— *v.* Aspe. [lows.
Siguette, *f.*; *der Kappzaum, das Kappmundstück, Sägemundstück*; Cavezon, cavesson (a nose-band used in breaking in horses).
Sikion, *m.* (teint. garance); *erstes Weissbad*; First white bath *or* steep.
Sikionter; *mit dem ersten Weissbad behandeln*: to give the first white bath.
Silésie, silhouette *f.*; *ein glatter schillernder Zeug*; Light cloth, tabbinet.
Silette, *f.*; *die Pfluglade, der Karren*; Plough-frame.
Silex, *v.* Caillou-silex.
— corné; *der Hornstein*; Hornstone.
Silhouette, *f.*; *der Schattenriss, das Schattenbild*; Silhouette.
Silicate; *kieselsauer*; Silicate.

Silicate; *kieselsaures Salz;* Silicate.
— alcalin; *alkalisches Silicat;* Alcaline silicate.
— de chaux, etc.; *der kieselsaure Kalk, etc.;* Silicate of lime, etc.
— de protoxyde de fer et de manganèse; *das Doppelsilicat von Eisen und Mangan;* Silicate of protoxide of iron and of manganese.
— de zinc anhydre, willémite, hébétine, *f.; das wasserfreie kieselsaure Zinkoxyd, der Willemit, Wilhelmit;* Anhydrous silicate of zinc, willemite, hebetine.
Silicaté; *verkieselt, kieselsauer, mit Kieselsäure geschwängert;* Silicified, silicated.
Silicater, silicaliser; *verkieseln, in Kiesel verwandeln;* to silicify.
Silicatisation, *f.; die Verkieselung, Verwandlung in Kiesel;* Silicification.
Silice, terre vitrescible *f.: die Glaserde, schmelzbare Erde;* Vitrifiable earth.
—, *f.*, oxyde de silicium, silex, *m.; die Kieselerde, das Siliciumoxyd;* Silica, oxide of silicium.
— hépatique; *rhomboëdrischer Eisenkies;* Hepatic silicium.
— hydratée; *das Kieselerdehydrat;* Hydrated silica.
Silicé; *kieselerdehaltig;* Silicic.
Siliceux; *kieselartig, kieselhaltig;* Silicious.
Silicium, *m.; die Basis der Kieselerde, der Kieselstoff, Kiesel, das Kieselmetall;* Silicium, silicon.
Siliciure, *m.; die Kieselverbindung;* Silicide.
Siliginosité, *f.: der Mehlgehalt, Stärkegehalt;* Siliginosity.
Sillet du violon *m.; der Frosch, Sattel, Saitensattel, das Kissen (Geige);* Nut.
Sillimanite, *f.* (min.); *der Sillimanit;* Sillimanite.
Sillomètre, *m.; der Fahrt-Geschwindigkeitsmesser;* Log register.
Sillon, *m.* (tiss.); *der Kanal, die Furche;* Trace, furrow, mark, opening, slot-hole.
— (agr.); *die Furche;* Furrow, drill.
— *v.* Avenue d'un filon.
Sillonné. *v.* Creusé.
Silo à blé, *m.; die Getreidegrube, Korngrube, der Kornkeller;* Silo, corn-pit.
Silveret, *m.; der halbseidene geköperte Seidenzeug;* Milled silk stuff.

Simaise, *v.* Cymaise.
Simbleau, *m.* (charp.); *die Zirkelkette, Zirkelschnur;* Radius line.
Simblot, *m.* (tiss.); *der Aufzug, Zettel, das Schergarn zu geblümten Zeugen;* Warp for figured stuffs.
Similor, *v.* Chrysocale.
Simple, (chim.); *einfach;* Simple.
Simpleler: *mit einem Faden die Kette für ein Band machen;* to make a single-thread warp.
Simulé, imilé, (arch.); *blind, nachgeahmt, falsch, schein...;* False, dark, dead, mock.
—e, arcature —, fausse arcature, arcature feinte, borgne; *die Blendarkade, blinde Bogenstellung;* Shallow, dead, blank arcades.
Simuline, *f.*, velours simulé; *der sammetartige Seidenreps;* Silk reps.
Simultanéité de mouvement, *f.; die Gleichzeitigkeit der Bewegung;* Simultaneousness of the movement.
Sina, soie sina, *f.; chinesische Seide;* Chinese silk, China silk.
Singe, *v.* Bourriquet (min.).
—; *das Fallwerk;* Monkey.
— *v.* Pantographe.
— (charp.); *der Alte (Spitzname des Meisters);* Principal.
— (impr.); *Spitzname der Setzer;* Nick-name given by press-men to compositors.
Singler, (constr.); *aufschnüren, mit der Schnur im Umfang messen;* to measure the circumference.
Sinople, quartz hyalin, *m.* (min.); *eine Jaspisart, der dunkelrothe Quarz;* Sinople, hyaline quartz.
—, faire le —, (grav.); *die grüne Farbe durch Striche anzeigen;* to point out the green colour by lines.
Sinuosité, *v.* Fractuosité.
Siphon, *v.* Pompe de celliers.
— *v.* Larron (tonn.).
— (fond.); *das Steigrohr;* Rising-pipe.
— (gén. civ.); *die Abzugsschleuse;* Side-culvert.
— (hydr.); *der Ducker, das Leitrohr in einem Flusse;* Siphon.
— (hydr.); *der Heber, Saugheber;* Siphon, crano.
— (métall.); *das Hosenrohr eines Winderhitzungsapparates, Heberohr;* Siphon-pipo.
—, en forme de —; *gekrümmt;* Broken-backed.
Siphonnement, *m.; das Aufsaugen durch einen Heber;* Sucking up by a siphon.

Siphonner; *Druck haben, Wasser geben;* to yield water.
Sippage, *m.; das Dänischgerben;* Dressing of spruce-leather.
Sirène, *f.* (phys.); *die Sirene;* Sirene.
Siron, *m.; der Schleiffehler am Lanzett:* Bead formed by pressing lancets too much in polishing.
Sirop, *m.; die Syruppfanne;* Syrup-boiler.
—; *der Syrup, Zuckerdicksaft;* Syrup, sirop.
— blanc; *der weisse Syrup;* White sirop.
— de canne à sucre; *der Syrup aus Zuckerrohr;* Veson.
— couvert; *der Decksyrup;* Treacle.
— d'égout; *der Nalop, Nachlauf, Tröpfel;* Drips.
— vert; *der grüne ungedeckte Syrup;* Green sirop.
— de vinaigre, *v.* Oxysaccharon.
Sismomètre, sismographe, *m.; der Erdbebenmesser, Ausbruchanzeiger. (Vulkan);* Sismometer.
Sistyle, systyle, (arch.); *nahesäulig;* Systyle.
Sitomètre, *m.; das Kornmaas, der Kornmesser;* Corn measure.
Situation oblique d'un hautfourneau, *f.; die Hintersässigkeit;* Oblique situation of a high-furnace.
Six, *v.* Nonpareille.
— corps sept; *die Nonpareille auf den Kegel von Colonel geschnitten;* Nonpareil cut on the body of minion.
— et demi corps sept, *v.* Sept, petit oeil.
— petit oeil, cinq et demi corps six; *die Letter auf den Kegel von Nonpareille geschnitten mit 5 1/2 typographische Punkte Fläche;* Type cut on the body of nonpareil, and with face larger than ruby.
Six-doigts, *m.* (pêch.); *das Sackgarn, Koffergarn;* Sweepnet.
— -francs, passe-carreaux anglais, *m.* (taill.); *die Pressplanke;* Smoothing iron for seams.
Sixener, (agr.): *sechs Jahre dauern, gut bleiben;* to last six years (seeds).
Size, *f.; die Perlenwage;* Weighing scales for pearls.
Sleeper, *v.* Traverse.
Small, *v.* Azur, smalt.
Smaltine, *f.; der Speisekobalt, Kobaltkies, Smaltit;* Pyrite of cobalt.
Smaragdin, vert d'émeraude; *smaragdgrün, smaragdfarbig;* Emerald green.

Smaragdite, *v.* Diallage.
Smaragdo-prase, *v.* Prase-émeraude.
Smectique, terre —, smectite, *f.*; *die Walkererde, der Seifenthon*; Fuller's earth.
Smegme, *m.*; *die Schmiere, das Smegma*: Smegma, oily secretion.
Smille, *f.* (maç.); *der Zweispitz, die Zweispitze, doppelte Spitzhaue, Spitze*; Scapple-axe, two pointed pick-axe, double picker.
Smiller, esmiller; *den Stein abspitzen, bespitzen*; to pick the stones, to scapple.
Smithsonite, *v.* Carbonate de zinc.
Soc, *m.* (charrue); *die Schar, Pflugschar, das Hintereisen*; Share.
— à effleurer; *die Streichschar*; Skimming share.
Soccage, *m.* (sal.); *das Soggen, Soogen, Socken, die Anschiesszeit*; Precipitation of salt in the salt-pan.
Sochet, *m.* (agr.); *der Schwingpflug*; Swing-plough.
Socle, pied de mur, *m.* (arch.); *die Socke, Zocke, der Sockel*; Footing, socle, zocklo, zocco, zoccolo, basement, base extended round a building.
—; *das Fussgestell, der Untersatz, Sockel, die Zocke*; Sockle.
—; *der Grundstein unter dem Saulenstuhl*; Socle, pedestal, plinth.
— bâté, (mach.); *gemauertes Fundament einer Maschine*; Walled footing of an engine.
—, dalle de —, d'embasement, *f.*; *die Sockelplatte*; Base-table.
—, moulure de —, d'embasement; *der Sockelsims, das Sockelgesims, die Sockelgliederung*: Base-moulding.
— du moule, (artif.); *der Untersatz, Fuss des Raketenstockes*; Foot, stay of the rocket-stick.
Socque, *m.*; *der Holzschuh, Ueberschuh, die Galosche*; Clog.
— articulé; *die gegliederte Galosche*; Jointed clog.
Socquer; *die Salzpfannen aus dem Ofen wegnehmen, soggen, socken*; to remove the salt pans from the oven for precipitating the salt.
Sodaïque; *natronhaltig, sodahaltig*; Sodaic.
Sodalite, *f.*; *der dodekaëdrische Kuponspath*; Sodalite.
Sodium, *v.* Natrium (chim. anc.).
—, hydrochlorate de soude, *v.* Chlorure de sodium.
Sodium, chlorure d'oxyde de —, de soude, *v.* Chlorure de soude.
Sofa, *v.* Canapé.
— *m.* petit —; *ein kleines Sofa*; Sofett.
Soffite, *m.* (arch.); *die Felderdecke, Leibung, Untersicht eines Bogens, einer Balkendecke, etc.*; Soffit.
—s (théât.); *die Soffiten*; Soffits.
Soi-même; *aus einem Stück gefertigt, in natürlichen Farben*; Made of one piece, in natural colours.
Soie, *f.*; *die Seide*; Silk.
—; *die Angel, der Stiel am Messer, etc.*; Tang, soye, tongue.
— *v.* Brin (lin).
— *v.* Queue (outil.).
—, de —; *von Seide, seiden*; Silk, silken, silky.
— apprêtée; *die zubereitete Seide*; Dressed silk.
— non apprêtée; *die unzubereitete Seide*; Undressed silk.
— ardassine, ablaque; *die Perlenseide*; Ardassine silk.
— à broder, plate, soie-floche; *die Stickseide, Plattseide, flache Seide*; Slack silk.
— blanchie; *gebleichte Seide*; Bleached silk.
— en bottes; *verpackte Seide, Bundseide, Stossseide*; Packed-up silk.
— bourrue; *knotige, flockige Seide*; Flocky silk.
— de Chine superfine; *die Tanny*; Superfine China silk.
— de cochon, de porc; *die Borste, Schweinsborste*; Bristle.
— de cochon pour les pinceaux; *die Pinselborste*; Pencil-bristle.
—s contailles *f. pl.*; *die Flocke, Wirrseide, ganz schlechte Flockseide*; Refuse, floretta, floss-silk.
— de coton; *die Baumwollenseide*; Cotton staple.
— à coudre; *die Cusirseide, Cusir, Nähseide*; Sewing silk.
—, à courte —, *v.* à brin court.
— crue, écrue, filasse, *f.*; *die ungekochte, unentschälte Seide, Rohseide*; Raw unbleached silk.
— cuite, décreusée; *die gekochte, entschälte, linde, sachte Seide*; Scoured, boiled silk.
—, dresser la —; *die Seide ausrütteln, zurichten*; to shake the silk.
—s encroisées, *f. pl.*; *gekreuzte Seide*; Crossed silks.
—, fabrication de la —; *die Seidenweberei*; Silk-weavor's trade.
—, fabrique de —, soierie; *die Seidenfabrik, Seidenmühle*; Silk-manufactory, silk-mill.
Soie filée; *die gesponnene Seide, das Seidengarn*; Spun silk, silk-yarn.
— filée d'or ou d'argent; *die Glasse*; Gold or silver-spun silk.
— à filet de deuxième qualité; *die Tribblinseide*; Second quality of netting silk.
— floche; *die Halbzwirnseide*; Half twisted silk thread.
— en flocons, *v.* Capiton.
— forte; *starke Seide*; Rich silk.
— grége, *v.* Grége.
— des Indes; *der Sauvalund*; India silk.
—, la cinquième sorte de — indienne; *der Saukbund*; Fifth quality of India silk.
— légis, *v.* Légis.
—, à longue —, *v.* à brin long.
— mêlée, *v.* Demi-soie.
— mi-cuite, demi-cuite, soupée; *halbgekochte Seide*; Half boiled silk.
— en moches; *unpräparirte Seide*; Unprepared silk.
—, moitié —, *v.* Cafard.
— mongole; *die Savandseide*; Mongolian silk.
— des matières filamenteuses; *die Faser vom Webestoffe*; Staple of fibrous matorials.
— montée; *die Haarseide*; Shoot-silk, silk with full twist.
— moulinée, ouvrée; *gesponnene, verarbeitete Seide*; Thrown silk.
—, noir de —, *m.*; *das zweite Schwärzen der Felle*; Second blackening of hides.
— ondée; *gewellte Seide*; Gauze-silk.
— ouvrée, ouvragée, — moulinée; *gezwirnte, verarbeitete Seide*; Wrought, thrown silk.
— non ouvrée, *v.* Grége.
— à piquer; *die Steppseide*; Stitching silk, gross silk.
— plate, *v.* Soie à broder.
— plate, *v.* Bourre de soie.
—s rondelettes; *Flock- und Wirrseide von der schlechtesten Sorte*; Flock-silk of the meanest quality.
— sauvage; *Seide von wild lebenden Seidenwürmern*; Silk from wild silk-worms.
— sina, *v.* Sina.
—s différentes — tissées d'Italie; *die Licienseide*; Italian silk.
—, tisserand de —, *m.*; *der Seidenweber*; Silk-weaver.
— torse, *v.* Cordonnet.
— torse; *die Cursivseide*; Twisted silk.
— végétale, chanvre de Manilla, *m.*; *die Pflanzenseide*,

der Mnnillahnnf; Vegetable silk. [*wurm*; Silk-worm.
Soie, ver à —, *m.*; *der Seiden-*
Soierie *f.*; *die Seidenwaare, der Seidenzeng*; Silk goods, silks.
—; *der Seidenhnndel*; Silk-trade.
— chinoise; *die Saya*; China silk-stuff.
— à fleurs d'or et d'argent; *der Siamskönigsstoff*; Gold and silver-flowered silk-stuff.
—s, marchand de —, *m.*; *der Seidenhändler*; Silk-mercer.
Soixante-douze, *v.* Gros-double-canon.
Sol, *v.* Âtre (chim.).
—, *v.* Étage, horizon.
—, terreau, *m.*; *die Dnmmerde, der Ackerboden, Humus*; Vegetable soil, plough-land, cultivated land.
—, terrain, *m.* (constr.); *der Boden, Grundboden, Grund, Baugrund, Erdboden*; Ground, soil.
— actif; *der gedrängte* und *besäete Boden*; Active soil.
— arable; *die Ackerkrume*; Loose vegetable mould.
—, terrain compressible; *das Liegende, der sich setzende Boden*; Compressiblo soil.
— demi-ferme; *der mittelfeste Boden*; Strong ground.
— d'un filon; *das Liegende*; Sole of a lode.
— inerte; *der träge (unter dem gedrängten* und *besäeten liegende) Boden*; Inert soil.
— keuprique; *der Regenbogenmergel*; Irisated marl.
— pour enfoncer les pilotis; *der Heigrund*; Ground for pile-work.
— perméable; *der durchlässige Boden*; Pervious ground.
— planchéié; *der gedielte, getäfelte Fussboden*; Boarding-floor, boarded-floor.
— rapporté, (constr.); *der Schuttboden*; Made ground.
— et sous-sol; *Ober-* und *Untergrund, Ober-* und *Unterschicht*; Upper-and under-soil.
Solaire, *m.* (arch.); *der Söller*; Solar, soler, soller.
—, cadran —, *m.*; *die Sonnenuhr*; Sun-dial.
—, chambre —, *f.* (phot.); *die Solarcamera*; Solar chamber.
Solamire, *f.*; *der Zeug für Siebe, das Siebgewebe*; Stuff for sieves.
Solard, boeuf —, *m.* (agr.); *Zugochse ohne Nebenochsen*; Single draught-ox.
Solde, *m.*; *der Rest*; Job-lot.
Sole, *v.* Pierre de fond.
—, *v.* Semelle sole.
—, *f.* (agr.); *der Neubruch*; Break.
Sole (m. vap.); *der Heerd*; Body of the furnace. [réverbère.
—, *v.* Aire d'un fourneau à
—, *v.* Solle.
—, table de foyer, (four.); *die Feuerplatte, Heerdplatte, Thürplatte unten am Feuer*; Dead plate.
Soles *f. pl.*; *die Grundschwelle einer Windmuhle*; Soles, sleepers.
Soleil, *v.* Ostensoir.
— (artif.); *die Feuersonne, das Feuerrad*; Fire-wheel.
— (impr.); *die verrückte, verschobene Form*; Squabble.
— (orf.); *die Sonne*; Ornamental sun.
— (pap.); *Papierformat*, 869/565 *m.m.*; Small atlas, atlas.
Solement. solin, *m.*; *Zwischenraum der Balkenenden, Ausmauerung derselben*; Space between rafters.
—; *die Firstziegelfütterung, Kalkleiste beim Ziegeldach* oder *am äussern Schornsteinrand*; Fillet of mortar.
Solfatare, soufrière, *f.*; *die Schwefelquelle, Solfatara*; Solfatara.
Solide, ferme, compacte; *fest, derb, kernig, haltbar, stark*; Fast, strong, firm, solid, tight, substantial, sound.
— (couleur); *stehend, haltbar, echt*; Standing, fast.
—, corps, *m.*; *der Körper*; Solid, body.
— (constr.); *gewachsener Boden*; Grown soil.
— (constr.); *massive Mauermasse*; Solid wall.
Solidification, *v.* Congélation (métall.).
— subite; *das plötzliche Erstarren*; Rapid congelation, sudden cooling.
Solidifier, se —, se figer, *v.* Coaguler, se coaguler (fond.).
Solidité, *v.* Fermete, force (méc.).
—, *v.* Densité, solidité.
Solière, *f.*; *die flache Eisenruthe*; Flat iron-bar.
Solin, *v.* Solement.
Solitaire, *m.* (lap.); *der Solitär*; Solitaire.
—, colonne —, *f.*; *einzeln* und *frei stehende Säule*; Isolated column.
Solivage, *m.* (charp.); *die Balkenberechnung*; Calculation, estimation of the beams contained in a piece of timber.
Solive, *v.* Bois carré.
—, *f.*; *der Dielenbalken*; Boarding joist, binding-joist, floor-timber.
— boiteuse; *der Wechselbalken*; Joist one end of which rests on a trimmer and the other on the wall.
Solive de brin; *der Stammbalken*; Trunk-beam.
— croisée; *der Kreuzbalken*; Cross-beam.
— enchevêtrée, d'enchevêtrure, de remplissage, *v.* Enchevêtrée, solive enchevêtrée.
—s entrelacées, poutres transversales du radier, *f. pl.*; *die Pohlhölzer, Schlingbalken*; Transversal beams of an inverted arch.
—s. fortes — *f. pl.*; *starkes Gebälk*; Chain timber.
— méplate; *der auf Fläche gelegte Balken*; Flat-laid joist.
—s, mettre dedans. mettre en place les —; *die Balken verlegen, einbringen*; to put down the joists. [passante.
— passante, *v.* Quille. solive
—s sur lesquelles sont établis les soufflets, (fond.); *die Donhölzer*; Bearers of the bellows.
—s, poser des —; *verbalken, mit Balken belegen*; to joist.
— passante; *der Träger*; Supporting-beam. [to joist.
—s. poser les —; *Balken legen*;
— de protection; *der Schutzbaum*; Protecting beam.
— principale, *v.* Appui du flanc. [chevêtrer.
—, raccourcir une —, *v.* En-
— de sciage; *der Schnittbalken*; Saw-beam. [dessus.
— supérieure, *v.* Poutre de
— — de bourriquet, de treuil; *der Pfuhlbaum*; Upper windlass-joist.
Solivé; *von Balken getragen*; Borne by beams, joisted.
Soliveau, *m.*, poutrelle, *f.*; *der schmale Balken. das Polsterholz, der Dielenträger, das Dielenlager*; Rafter. stop-plank, board ng-joist, bridging-joist, raglin, flooring-joist.
— de grillage de charpente; *die Rostschwelle*; Joist of a grated foundation.
Solivette, *f.*; *der kleine Jochbaum. das Baujoch*; Small joist. [Surbased joist.
— à corniche; *das Baujoch*;
Solivure, *v.* Charpente, carcasse.
Solle. sole, *f.* (pap.); *der Grundbalken, Lagerbalken, die Schwelle. Zange*; Sleeper, dormer. dormant.
Solubilité, *f.*; *die Auflösbarkeit*; Solubility
Soluble, *v.* Dissoluble. [lyse.
Solution, résolution, *v.* Ana-

[S]olution aurifère; *der Goldtropfen*; Auriferous solution.
— de continuité; *die Trennung eines Ganzen, der Riss, Bruch, die Lücke*; Solution.
— de cuivre dans l'acide nitrique; *das Fallwasser*; Solution of copper in nitric acid.
—s de Labarraque, *v.* Chlorure de soude. [solution.
— de mercure, *v.* Mercure en vaporeuse, volatilisation; *die Dampfauflösung*; Vapour solution, volatilization.
[S]ommager, (tonn.); *die Schlussreifen um ein Fass legen*; to put on the trussing hoops.
[S]ommaire, *m.* (impr.); *der Hauptinhalt, die Summarien*; Summary.
—, composer en —; *einen Titel so setzen dass die erste Linie über die folgenden vorspringt*; to indent. [12000 nails.
[S]omme, *f.*: 12000 *Nägel*;
—; *die Last, Tracht eines Pferdes, Esels etc.*; Load.
— (verr.); *die Last Glas*; Load of glass.
—, bête de —, *f.*: *das Lastthier, Saumthier*; Beast of burthen.
[S]ommet, couronnement, *m.*, crête, *f.* (digue): *die Kappe der Kamm des Dammes, die Dammkrone, Deichkappe*; Summit, top.
—, (charp.): *die Firste, der Giebel*; Summit.
—, vertex, apex d'un arc, *m.*; *der Scheitel eines Bogens*; Crown of an arch.
— du cône de cheminée, (arq.); *die Schlagfläche des Zündkegels*; Top, surface.
— du toit, *v.* Comble, sommet du toit.
[S]ommier *m.*; *auf den Rahmen gespanntes Kalbsfell*; Calfskin stretched out.
—, *v.* Bougnon.
—; *der Wangebalken*; Scale-beam.
—, (clochc.); *die Glockenwelle, der Wolf*. Canon, ear of a bell.
—, *v.* Ouille, solive passante.
—, (constr.): *die Saumschwelle, Oberschwelle einer Fachwand, Trägerschwelle einer Säulenreihe, der Anhänger, Anhangsstein eines Bogens*; Brestsummer, bressummer, summer.
—, travon, *m.* (charp.); *der Balkenträger*; Trimmer, transon, summer.
—, (constr.); *der Fussbodenrahmen*; Girder, joist, twist.
—, *v.* Guette.
—, (lit); *die Rosshaarmatratze*; Hair-mattress, mattress.
—, cul du —, *m.*; *die Auflage des Anfängers*; Skew-back.
Sommier élastique; *die Sprungfedermatratze*; Spring mattress, French bed.
—, travon, *m.* (hydr.); *das Kothholz*; Horizontal beam.
—, *v.* Chandelle (impr.).
— d'en bas, (impr.); *der Druckbalken, Unterbalken*; Cross piece, winter.
— d'en haut, supérieur; *der Ziehbalken Oberbalken*; Head of a printing press.
—, *v.* Coussinet (méc.). [skin.
—, (még.); *die Unterlage*; Frame-
—, (métall.); *der Rostbalken, Rostträger*; Bearing bar for furnace.
—, (min.); *der Bohlenbelag über dem Schachtsumpf*; Sump-planks.
—, (monn.); *der Obertheil einer Münzpresse*; Upper part of a die. [Mill-beam.
—, (moul.); *der Mühlbaum*;
—, *v.* Chevalet d'une grille.
—, (org.); *die Arche, der Pfeifenboden, Windkasten*; Sound-board.
— d'arc, (maç.); *der Anfänger, Anfangsstein, Gewölbanfänger*; Springer, spring-stone.
—, *v.* Chapeau. (tiss.).
—, (tiss.); *ein 90 Meter langes Stück*; Length of 90 metres.
—, *v.* Masse (tiss.).
—, (tonn.); *der Schlussreif, Hauptreif*; Top hoop, brussing hoop. [vent.
—, *v.* Pivot d'un moulin à
—, *v.* Fléau, sommier.
—, sommières, *f. pl.*; *das Packseil, der Packstrick der Saumthiere*; Packing-rope.
—s à pattes, *m. pl.* (fil.); *die Spindel- und Spulschienen*; Spindle and bobbin rails.
—, (piano); *der Resonanzboden, Wirbelbalken, Wirbelstock*; Sound-board. [voie.
— de pont, *v.* Porteur de la
—, secret d'un — d'orgue; *der Windkasten*; Wind chest.
— de solivure, souspoutre, *f.*; *der Unterzug*; Summer, sleeper.
Sommite, *v.* Néphéline.
Somno, *m.* (ébén.); *der Betttisch mit Schrank*; Bed-table and cup-board.
Son, *m.*; *die Kleie*; Bran.
—, de son; *kleiicht*; Branny.
— gras; *mehlichte Kleie*; Floury bran. [*Kleie*; Pollard.
—, première qualité; *die feine*
Sonage, passage, *m.* (ind.); *die Buntbleiche, Scheckenbleiche*; Branning.
Sonat, *m.* (tann.); *das weissgare Hammelsfell*; Dressed sheep-skin.
Sondage, *m.* (constr.); *das Erdbohren, Sondiren*; Sounding soil.
—, appareil de —, *m.*; *der Bohrapparat, das Bohrzeug*; Boring, sounding machine, apparatus.
— à la corde, chinois; *das Seilbohren*; Funicular boring.
—, *v.* Forage (min.).
—, outil de —, *m.*; *das Bohrgeräth, Bohrzeug*; Boring implement, instrument.
—, — de Kind; *das Kind'sche Freifallinstrument*; Kind's boring instrument.
— à tige rigide; *das Gestängebohren*; Boring by means of rods.
Sonde, tarière, *f.*; *der Erdbohrer, Bohrer, das Bohrzeug*; Earth-borer, terrier, borer.
—, *v.* Aiguille-sonde.
—, (ferbl.); *der Ausräumer, Räumer*; Picker.
—; *der Grundbohrer*; Bricklayer's borer.
—, *v.* Fil à plomb.
—, *v.* Bécasse (métall.).
— à fouiller, (min.); *der Erdsucher*; Bore.
—, faire pénétrer la —, (min.); *einbohren*; to sound.
— de pompe; *die Brunnensonde*; Pump-gauge.
— à tarière, *f.*, trépan du mineur, *m.*; *der Erdsucher, Erdbohrer*; Earth-borer, ground-auger, miner's borer.
—, tête de —, *f.* (min.); *das Bohrheft*; Brace-head, topin.
—, trou de — *m.*; *das Sondirloch*; Shaft.
Sonder, (charp.); *anhauen, untersuchen, anbohren*; to examine by boring or cutting.
—, *v.* Éprouver.
—, (verr.); *durch den Klang untersuchen, erproben*; to examine by the sound.
— le terrain, forer; *den Grund, das Gebirge anbohren*; to bore the earth, to sound the soil.
Sonner et silence, *m.* (horl.); *Schlagen und Nichtschlagen*; Strike and still.
—, (ind.); *in der Blauküpe schwingen*; to swing the frame in blue vats.
—, (monn.); *durch den Klang untersuchen, proben*; to chink.
— un voyageur, (omnibus); *einen Fahrgast auf der Zähluhr anzeigen*; to enter a fare on the tell-tale.
Sonnerie, *f.*; *die Glocken, das Glockenwerk*; Ring, bells, *pl.*
—, (horl.); *das Schlagwerk, Läutwerk*; Striking-work, striking train, striking part, clock-work.

Sonnerie électrique, trembleuse; *das elektrische Geläute, Läutewerk;* Electric chimes.
Sonnette, *f.*; *die Hausglocke, Schelle;* House-bell.
—; *die Handglocke, Klingel;* Hand bell.
—, *v.* Batterie (charp.).
—, (grav.); *der Stempelhammer;* Mallet.
—, *v.* Mouton, hie.
—, (impr.); *schlecht ausgeschlossene Zeilen, lose Buchstaben;* Loose letters, lines badly justified.
— d'appel, (moul.); *die Warnglocke;* Signal bell.
— à déclic; *die Kunstramme, Hakenramme, Haspelramme, Klinkenramme, das Fallwerk;* Pile-driving engine with pincers.
— portative; *die Handglocke;* Hand bell.
—s, pose de —, *f.*; *die Schelleneinsetzung;* Bell hanging.
—s, poseur de —, *m.*; *der Schelleneinsetzer;* Bell hanger.
— à tiraude; *die Zugramme, Hoye, Lauframme, das Schlagwerk;* Common pile, driving engine, ringing pile-engine.
— à vapeur; *die Dampframme;* Locomotive pile-driving machine, steam pile-driving engine.
Sonnettier, *m.*; *der Schellenmacher;* Bell-maker.
Sonneur, *m.* (tél.); *der Läuter;* Sounder.
— double, (tél. él.); *der Doppelläuter;* Bright's bells, two sounders.
Sonomètre, *m.*; *der Schall-, Tonmesser;* Sonometer.
Sope, *f.*, soppement, affleurement, *m.* (min.); *das Ausgehende eines Flötzes;* Outcrop, bassit, basset.
Soper, affleurer, (min.); *ausgehen, zu Tage ausgehen, ausbeissen;* to crop, to crop out.
Sophistication; *die Verfälschung;* Adulteration.
Sophistiquer; *verfälschen;* to adulterate, to falsify, to sophisticate.
Sorbate, *m.*; *spiersaures, ebereschensaures Salz;* Sorbate.
Sorbier, cormier *m.*; *Sorbusholz;* Sorb, service-tree.
—, *v.* Bois de cormier.
Sorbonne, *f.* (men.); *der Leimort, die Leimküche;* Gluing-room.
Sorie, *f.*; *die Soria;* Merino wool.
Sorne, *f.* (métall.); *der Schwahl, die gesinterte Garschlacke beim Frischen;* Sinter-slag, rough slag.
Sorreterie, *f.*; *die Räucherkammer;* Smoking chamber.
Sortie *f.* (grav.); *der Ausgang, die Endung;* End-finish.
—, (m. jenny); *das Ausfahren, Herausspinnen;* Drawing out.
Sortir, *v.* Passer (impr.).
— la bourbe métallique des fosses du bocard pour la porter sur la table à laver; *den Schlamm auftrecken;* to bring the muddy ore on the buddling-table.
— les crasses, (métall.); *ausschüren;* to draw the slags.
— des rails, (ch. fer.); *entgleisen, abgleisen;* to run off the rails, to wriggle off.
Soubardier *m.*; *die Hauptstütze einer Maschine in Steinbrüchen;* Supporting beam in quarries.
Soubassement, *m.*; *die Fussverblendung, der Sockel;* Basement, subbasement.
—, *v.* Embasement.
—; *der Fusskranz an einem Bette;* Base of a bed.
— d'une colonnade, *v.* Piédestal continu.
—, *v.* Accoudoir, balustrade.
—, étage en —, *m.*, *das tiefliegende Erdgeschoss;* Basement-story.
Soubreveste, *f.* (taill.); *ein Rock oder Oberwamms ohne Aermel;* Upper coat (without sleeves).
Souc, *v.* Prince.
Souche, — de cheminée, *f.*; *die aus dem Dach hervorragende Schornsteinmündung;* Chimney-neck, neck, chimney-shaft, shaft, chimney-stalk, stalk.
—; *die Springröhre:* Jet-pipe.
—; *der Kerzenständer, Kerzenstiel, künstliche Lichtstumpf;* Candle holder in imitation of candles.
—, (pap.); *der Ausschnitt, das Stammregister;* Counterfoil.
Soucherie, *f* (métall.); *das Hammergebälk;* Tilt-frame.
Souchet, *m.* (carr.); *der tiefste Bankstein;* Rag-stone.
Souchever une carrière; *die untere Schicht ausräumen;* to clear off the lower bank of a quarry.
Souchon, *m.*; *die dicke und kurze Eisenstange;* Strong, short iron-bar.
Souci; *Kuhblumengelb, Quittengelb;* Quince yellow.
—, couleur de —, (teint.); *die Ringelblumenfarbe;* Marigold colour.
— de hanneton, (pass.); *das Buschelquästchen, Franzenquästchen;* Bunch-tuft.
Soudable; *löthbar, schweissbar;* Solderable.
Soudage, *m.*; *das Löthen, Schweissen, die Löthung;* Soldering, welding.
Soudant; *löthend, schweissend;* Welding.
Soude brute, du pays, *v.* Caillotis.
— boratée, borax, *m.*; *der Borax, Tinkal, das saure borsaure Natron;* Borax, biborate of soda.
— carbonatée, natron, *m.*; *die Soda, das kohlensaure Natron;* Carbonate of soda *or* sodium, natron.
— caustique; *kaustisches Natron, ätzende Natronflüssigkeit, Aetznatron;* Caustic soda.
—, chlorhydrate de —, — muriatée; *das Kochsalz;* Hydrochlorate of soda.
—, margarate de potasse, de —; *margarinsaures Kali;* Margaric sodium-salt.
— muriatée fibreuse; *das Hanfsalz;* Fibrous muriatic soda.
— — fossile, sel gemme; *das Kernsalz;* Rock-salt.
— — mêlée de beaucoup de terre, sel gemme; *die Halda;* Earthy muriate of soda.
— naturelle, *v.* Barille, soude native.
— nitratée, *v.* Nitrate de soude.
— raffinée; *die gereinigte Soda;* Refined soda.
—, sous-sulfite de —, *m.* (psp.); *das Antichlor;* Antichlor.
— sulfatée; *das Glaubersalz;* Sulphate of soda.
Souder. — sur; *verlöthen, zusammenlöthen, löthen;* to solder, fasten upon by soldering.
— (tiss.); *ansetzen, anstossen;* to join by weaving.
— à chaud, *v.* Corroyer.
— ensemble; *anschweissen, aufschweissen, zusammenschweissen;* Shutting together, up, to forge together.
— la fonte; *Gusseisen schweissen;* to mend cast-iron.
— le réfrigérant au chapiteau de l'alambic; *das Kühlgefäss auf den Helm auflöthen;* to solder the refrigeratory on the capital.
Soudière, *f.*; *die Sodafabrik;* Soda-works, soda boiler.
Soudoir, fer à souder, *m.*, barre à souder, *f.*; *der Löthkolben, das Lötheisen;* Soldering-iron, soldering-stick, soldering-copper bit *or* copper-bolt.
—, *v.* Fer à souder.
Soudure, *v.* Caudéfaction.
—, soudage, *m.*; *die Löthung;* Soldering.
—, noeud, *m.* (forg.); *die Löthstelle, Nath, der Saum;* Seam, shut.

Soudure; *das Loth, Löthmittel*; Solder.
— autogène; *das Zusammenschmelzen ohne Loth, Löthen durch Zusammenschmelzung*; Autogeneous soldering.
— d'argent; *das Silberschlagloth*; Silver-solder.
— blanche et molle, — tendre, — fondante; *das Schnellloth, Weichloth, Zinnloth, Weissloth*; Soft solder, tin solder.
— de canon à fusil; *die Naht am Flintenrohr*; Suture of a gun-barrel.
—, défaire la —, *v.* Dessouder.
— en épi; *die grobe, grätenartige Löthung*; Rough soldering.
— fondante, *v.* Soudure blanche et molle.
— forte; *das Hartloth, Schlagloth, Strengloth*; Hard solder, brazing solder.
— grasse; *stark zinnhaltiges Loth*: Rich tin-solder.
— à huit; *das Loth mit 7 Theilen Silber* und 1 *Theil Kupfer*; Solder composed of 7/8 of silver and 1/8 of copper.
— de laiton; *das Messingschlagloth*; Brass-solder, metallic solder, spelter-solder.
— maigre; *schwach zinnhaltiges Loth*; Poor tin-solder.
—, mettre en —, (joaill.); *einlöthen, ins Loch einsetzen*; to fix, to solder the diamond.
— d'or; *das Goldlöthen*; Gold soldering.
— —, chrysocolle; *der Goldleim, das Chrysocolla, Goldlöthsalz*; Chrysocoll, gold size, chrysocolla, gold solder, borax.
— d'orfévre; *das Goldschlagloth*; Goldsmith's link.
— au plomb rougi; *das Vergiessen zweier Metallplatten*; Burning together.
— des plombiers: *das Weichloth, Schnellloth*: Plumber's solder.
— tendre, *v.* Soudure blanche et molle, Soudure des plombiers. [Solder for pipes.
— à tuyaux; *das Röhrenloth*;
Soufflage, *m.*; *das Blasen*; Blowing.
— (mach.); *die Hülle, der Mantel*; Clothing, cleading, packet.
—, *v.* Paraison, soufflage.
—, soufflerie, *f* (chap.); *das Aussondern; der guten Haare von den schweren durch Blasen*; to clean hair by blowing.
— en planches, (m. vap.); *der Cylindermantel, die Bekleidung, Beplankung, Bretterbekleidung, Holzbekleidung*; Planking, clothing.

Soufflant; *blasend*; Blowing.
—, cylindre — *m.*; *der Blasecylinder, Gebläsecylinder*; Blowing cylinder.
—e, machine —, *f.*; *die Blasemaschine*; Forge bellows, blast engine, blowing engine, blowing machine. [lator: Fan.
—e, machine —; *der Venti-*
Souffle, *m.* (mach.); *der Lochring*: Bore.
Soufflé, *m.* (cuis.); *der Eierauflauf*: Puff-paste.
— (sucr.); *der dritte Siedegrad*; Third boiling pitch.
— fort; *die starke Blaseprobe*; Strong bubble-test.
— léger; *die schwache Blaseprobe*; Light bubble-test.
—, preuve au —, *f.* (sucr.); *die Blaseprobe, Pustprobe*; Bubble-test.
—, sucre à —, *m.*: *der Schaumzucker*; Scum-sugar.
Souffler, nettoyer en tirant une petite charge de poudre, (arq.); *abblasen*; to clean by firing.
— (émail.); *blasen*; to blow.
— (forg.); *anfachen*; to blow.
— (forg.); *den Blasebalg treten, blasen*; to blow the forge-bellows. [to prompt.
— (théât.); *zublasen, einhelfen*;
— du verre, *v.* Paraisonner.
—, la matière souffle, (poudr.); *die Pulvermasse stäubt unter der Stampfe*; the powder rises in dust. [flante.
Soufflerie, *v.* Machine souf-
—; *der Ventilator*; Fan.
— (org.); *der Blasebalg, das Blasewerk*; Bellows.
— hydrostatique; *das Wassergebläse, Wassersäulengebläse*; Hydrostatic blast.
Soufflet, *m.*; *der Blasebalg, Balg, das Gebläse*; Bellows, pair of bellows.
— (forg.); *die Flasche*; Blast, blast engine. [lows.
— (métall.); *die Schmiere*; Bel-
— (voit.); *das Klappverdeck*; Head of a chaise.
— (voit.); *das Klappkabriolet*; Gig with a head.
—s, *m. pl.*; *das Gebälk, Gebläse*; Blast, blast-engine.
—s, agir les —, donner le vent, faire aller; *das Gebläse anlassen*; to introduce the blast, to blow the bellows, to blow-up *or* set the blast to work.
— à double âme, à deux vents, à double vent; *der Doppelbalg*; Double bellows.
—, bec de —, *v.* Douille (soufflet).
— de bois, — pyramidal, à charnière; *das hölzerne Balgengebläse, der Schwinderling*; Wooden bellows of smelting furnaces.

Soufflet à caisse; *das Kastengebläse*; Chest-bellows, blowing-chest.
— à chaînettes, à palettes; *das Kettengebläse*; Chain-blowing apparatus.
— de chambre; *der Feuerpuster*; Snapper bellows.
—, clou à —, *m.*; *sehr kurzer Nagel*; Very short nail.
—s de cuir, *m. pl.*; *das lederne Balggebläse*; Leathern bellows.
— cylindrique, soufflerie à piston cylindrique; *das Cylindergebläse*; Blowing cylinder, blast cylinder.
—, le — est engorgé; *die Form näset sich zu*; the bellows are choked up.
— de maréchal, — rabier, — à deux vents; *der Doppelbalg, das Doppelgebläse, Schmiedegebläse*; Double bellows, smith's bellows, forge bellows.
—, maroquinerie à —, *f.*; *die mit einer Falte* oder *Klappe versehene Lederarbeit*; Folding-in bags &c.
—, mentonnet de —, *m.*; *jene Theile des Blasebalgs die den Druck des Wellbaumes leiden*; Those parts of the bellows that receive the pressure of the cogs.
— de mines; *das Minengebläse*; Miner's bellows.
—, pièce de —, *f.*; *das Stück Blaserohr*; Blast-piece.
— à piston (pour envoyer de l'air dans les galeries des mines); *das Kolbengeblase, (zur Luftreinigung der Minen)*; Blowing apparatus, ventilator, piston blowing apparatus.
—, le petit —; *der Frischbalg*; Bellows in a finery.
—, planches de —, *f. pl.*; *die Blasebalgbacken*; Bellows-board.
— d'une pompe à incendie; *der Spritzenschlauch*; Hose of a fire-engine.
— pyramidal, *v.* Soufflet de bois.
—, quartier de —; *das Lederwerk am Blasebalg*; Leather on bellows. [maréchal.
— rabier, *v.* Soufflet de
— simple; *der Handblasebalg*; Single bellows.
—, le — souffle froid, ne souffle pas sur les charbons; *der Balg bläst kalt*; the bellows do not act on the coal.
—s, suspendre le mouvement des —; *die Bälge abhängen*,

abschätzen; to suspend the action of the bellows.
Soufflet à tonneaux; *das Tonnengebläse*; Tun-blowing apparatus, blowing-tun.
—s, vent des —, *m.*; *die Gebläseluft*; Blast.
Souffletier, *m.*; *der Blasebalgmacher*; Bellows maker.
Souffleur, *v.* Félatier.
—(maç.); *der Steinmeister*; Surveyor of stones.
— (min.); *Ausströmungen von Kohlenwasserstoff* oder *Leuchtgas*; Emanations of carburetted hydrogen gas.
—(verr.); *der Anfänger*; Blower.
— (théât.); *der Zubläser*, *Einhelfer*; Prompter.
—d'orgues, (org.); *der Balgentreter*; Bellows blower.
—, trou de —, *m.* (théât.); *der Einhelferkasten*; Prompter's box.
Soufflous, *m. pl.*; *der sehr dünn gesponnene Seidenkokon*; Third quality of cocoons.
Soufflure, *f.* (mouleur); *die Blase*, *Gussblase*; Bubble in plaster.
—, *v.* Bouillon (verr.).
—, chambre, goutte froide, *f.* (fond.); *die Blase*, *Kammer*, *Grube*, *Galle*, *Gussblase*, *Luftblase*; Blown hole, blister, flaw, air-hole.
Souffrir, une poutre souffre, (constr.); *der Balken ist zu stark beschwert*; the beam is overloaded.
Soufrage, *m.*; *das Eintunken in Schwefel*, *Schwefeln*, *die Schwefelung*; Dipping in brimstone, sulphuring.
— (tonn.); *das Ausschwefeln*; to clean, season with sulphur.
Soufre, *m.*; *der Schwefel*; Sulphur, brimstone
— aérien; *der Luftschwefel*; Aerial sulphur.
—antimonial; *der Spiessglanzschwefel*; Sulphur of antimony.
—, boule de — *f.*; *die Schwefelkugel*; Sulphur-ball.
— caballin, — impur; *der Rosschwefel*, *Rotzschwefel*; Horse, impure sulphur.
— en canons; *der Stangenschwefel*; Roll sulphur, sticks of sulphur.
— en canons; *die Schwefelstange*, *der Schwefel in Stangen*; Roll *or* stone-brimstone, brimstone-cane.
—, sulfure calcaire, de calcium; *das Schwefelcalcium*; Sulphuret of lime.
—, carbure de —, *m.*; *der Kohlenstoffschwefel*; Carburet of sulphur.
Soufre, chambre au —, *f.*; *die Schwefelkammer*; Room for concreting the sublimed sulphur.
—, chlorure de —, *m.*; *der Chlorschwefel*; Chloride of sulphur.
— doré d'antimoine, oxyde d'antimoine; *der Goldschwefel*; Combination of antimony, sulphur and oxygen.
—, fabrique de —, *f.*; *das Schwefelwerk*; Sulphur-works, *pl.*
—en fleurs, *v.* Fleurs de soufre.
—, gâteau de —, cuivre sulfuré, vitreux; *der Schwefelkuchen*; Plate of sulphur.
— de grillage; *der Treibschwefel*, *Trippschwefel*; Torrefied sulphur.
— gris, vierge; *gediegener Jungfernschwefel*; Native, virgin sulphur.
—hydrogéné, *v.* Sulfure d'hydrogène.
—, hydrure de — *m.*; *der Hydrogenschwefel*; Hydruret of sulphur.
— impur, *v.* Soufre caballin.
—, jaune de —; *schwefelgelb*, *schwefelfarben*; Brimstone colour.
—, mine de —*f.*; *das Schwefelerz*; Ore of sulphur.
— de mine; *Bergschwefel*, *gediegener Schwefel*; Native sulphur.
—natif. vitriol jaune, *m.*; *der Bergschwefel*, *Erdschwefel*; Native sulphur, yellow vitriol.
—oxygéné; *das Schwefeloxyd*; Oxygenated sulphur.
— précipité; *Schwefelmilch*; Precipitated sulphur.
— rouge; *rother Schwefelarsenik*, *Realgar*; Red orpiment.
— sublimé; *Schwefelblüthen*; Flowers of sulphur.
— végétal; *das Klopfpulver*, *Hexenmehl*; Vegetable sulphur.
— vierge; *Jungfernschwefel*; Virgin sulphur.
—vierge en filets, —capillaire; *der Haarschwefel*; Native sulphur in shape of filaments.
— — transparent, *v.* Rubine d'arsenic.
Soufré, sulfureux; *schwefelhaltig*; Sulphureous, sulphurous.
Soufrer, *v.* Mécher. Lons.
—, *v.* Ensoufrer.
—, (fleur.); *schwefeln*; Sulphuring. Fsulphur well.
—, bien —; *abschwefeln*; to
Soufrière, solfatare, *f.*; *die Schwefelgrube*; Sulphur-pit, solfatare.
Soufroir, *m.*; *die Schwefelkammer*; Sulphuring room.
Souillard de pont, brise-glace, éperon, *m.*; *der Eisbock*, *Eisbrecher*, *Eisbaum*, *Ablaufer*, *Sporn*; Ice-breaker, starling, avant-bec, ice-guard, stream breaker.
—, (charp.); *das Strebeband*, *Fussband*; Strut, foot-brace, shore.
—, (égout); *das Sinkloch*, *Senkloch*, *Wasserloch im Rinnstein*; Sink, sink-hole, hole in a gutter-stone.
— d'un pressoir; *der Auslauf der Schaufelkelter*; Gutter-piece of a wine-press.
— d'un puits; *der Wasserstein*; Sink, gutter.
Souillarde, *f.*; *die Spülkammer*; Rinsing room.
—, (sav.); *der Laugenständer*; Soap-maker's lye-jar.
Souillure, *f.*; *die Mischfärberei*; Tainted dyeing.
Soulager, (arch.); *entlasten*; to ease.
Soulèvement, *m.* (métal.); *das Aufbrechen*; Breaking-up.
—, dernier —; *das Garaufbrechen*; Last breaking-up.
—, premier —; *das Rohaufbrechen*; First breaking-up.
Soulever, (agr.); *umbrechen*; to turn up.
Soulier du siphon, *m.*; *der Pumpenschuh*, *das Pumpenherz*; Upper box of a pomp.
Soulière, *v.* Fer en barres, en bottes.
Soumission, *f.* *die Offerte*, *das Lieferungsangebot*, *die amtliche Ausbietung*, *das Ausschreiben*; Tender.
— à fondre l'étain; *die Offerte für Zinnguss*; Tender, ticket.
Soumissionner; *ein Lieferungsangebot thun*, *eine Lieferung übernehmen*; to send in a tender.
Soupape, *f.*; *das Ventil*, *die Klappe*; Valve, lifting valve.
—, (forg.); *das Schnappventil*; Valve of the bellows.
—, à soupape; *mit Klappen versehen*; Valved, with a valve.
—, valve d'accès, d'admission, *f.*; *das Drosselventil*, *Einlassventil*; Throttle-valve, admission valve.
— à air, atmosphérique; *das Luftventil*; Air-valve, atmospherical valve.
— alimentaire; *das Speiseventil*; Feed valve. Fllard.
— — du condenseur, *v.* Reni-
— d'arrêt, de mise en train, *f.*; *die Einhaltklappe*, *das Absperrventil*, *Dampfventil*; Stop-valve.
—, appareil de —, *m.*; *der*

Ventilapparat; Valve-gear.
[S]oupape d'ascension; *die Aufsteigeklappe, der Pumpenschuh, Sauger, das Druckventil, die Druckklappe*; Suction-valve, up-stroke valve, top-clack.
— d'aspiration, d'inspiration; *das Einlassventil, Saugventil, die Saugklappe*; Exhausting, exhaustion-valve, suction-valve, bottom-clack.
— — de la pompe à air; *das Saugventil, Fussventil, Bodenventil der Luftpumpe, Grundventil* und *Saugventil*; Foot-valve, suction-valve.
— atmosphérique pour chaudière, — renversée; *das Luftventil des Kessels, Sicherheitsluftventil*; Reverse valve for boiler, air valve, atmospheric, vacuum valve.
—s, boîte à — pour pompe alimentaire, *f.*: *das Speiseventilgehäuse*; Feed valve box for pump.
— à boulet, (pompe); *das Kugelventil*; Ball-valve, spherical valve.
— en champignon; *das Deckelventil*; Potlid valve.
— en chapeau; *das Glockenventil, Tassenventil, gerundete Ventil*; Cup-valve.
— à clapet, à charnière; *das Klappenventil, Scharnierventil, die Klappe*; Clack-valve.
— conique; *die kegelförmige Klappe, das Kegelventil*; Conic, cone valve.
— à coquilles; *das Muschelventil*; Shell valve.
— à coulisse, glissante, Bramah, *m.*: *die Gleitklappe, das Schieberventil, der Zapfen*: Sliding valve.
— à D; *das D-ventil, der D-schieber*; D-valve.
— de détente; *das Einlassventil, Absperrventil, Expansionsventil, der Expansionsschieber*; Expansion-valve, cut off valve, steam-valve.
— de distribution; *das Vertheilungsventil, die Ventilsteuerung*; Distribution-valve.
— dormante; *das fixe Ventil*; Fixed valve.
— à double siége; *das doppelsitzige Ventil, Doppelsitzventil*; Double seat-valve.
— d'émission, — de sortie; *das Auslassventil*; Eduction valve.
— d'équilibre, à garniture; équilibrée, à lanterne; *das Gleichgewichtsventil, Cylinderventil*; Equilibrium, equilibrated valve, equipoised valve, balance valve, hornblower's valve.
Soupape d'expiration; *das Ausblasventil*; Forcing-valve.
— externe; *das äussere Sicherheitsventil*; External safety-valve. [détente.
— à expansion, *v.* Soupape de
— de fond; *das Bodenventil*; Bottom-valve. [coulisse.
— glissante, *v.* Soupape à
— à gorge, *f.*, robinet modérateur, registre de vapeur, *m.*: *das Drosselventil, Randventil, die Drosselklappe, der Sperrhahn*; Throttle-valve.
— à guide; *das T-Ventil*; Spindle, flap valve.
— hydraulique; *die Balancirklappe*; Hydraulic clack.
— interne; *das innere Ventil*; Internal valve.
— à lanterne, à grille; *das Glockenventil*; Gridiron valve.
— levante, à soulèvement; *das Hebventil*; Lifting valve.
— longitudinale; *das Längenventil*; Longitudinal valve.
— à marée; *die Fluthklappe*; Tide-valve.
— du navire; *das Schiffsventil, Kingston's Ventil*; Kingston's valve.
—s, qui a de nombreuses —; *vielklappig*; Many-valved.
— de pied; *das Grundventil, Fussventil*; Foot-valve.
— plate ou enfilée; *das flache Ventil*; Flat steam valve.
— de prise d'eau; *die Speiseklappe*; Feed valve.
— de purge; *das Durchblasventil, Ausblasventil*; Blow-through valve.
— de refoulement; *das Druckventil*; Delivery-valve.
— reniflante, reniflard, *m.*; *das Schnarrventil, Schnarchventil*, Snifting valve.
— renversée, *v.* Soupape atmosphérique pour chaudière. [Conical valve.
— à siége; *konisches Ventil*;
— de sortie, *v.* Soupape d'émission.
— de soufflet, âme, *f.*; *die Balgenklappe, das Balgenventil*; Valve, clack.
— sphérique; *das Kugelventil*; Ball valve.
— de sûreté; *das Sicherheitsventil*; Safety-valve.
— — du cylindre; *das Sicherheitsventil des Cylinders, Wasserventil am Cylinder, Cylinderwasserventil*; Priming-valve, preservo-valve.
— — à levier; *das Sicherheitsventil mit Hebel*; Lever safety-valve.
Soupape du cylindre à ressort; *das Sicherheitsventil mit Feder*; Spring safety-valve.
— de tête; *das Saugventil, Oberventil, Kolbenventil*; Top-valve.
— à tiroir; *das Schiebeventil*; Slide valve, sliding valve.
— tournante; *das Drehventil*; Rotary valve.
— de trop plein; *das Sicherheitsventil der Speisepumpen, Abflussventil*; Overflow valve, escape-valve, return-valve.
— du tuyau d'aspiration; *das Thürel*; Ventilator-valve, vent.
— qui donne la vapeur pour purger le condenseur; *das Dampfventil zum Reinigen des Condensators*; Upper blow thro'-valve.
Soupe, *f.*; *die gesponnene Tabaksrolle mit einem Ueberzuge*; Cased tobacco-roll.
Soupeau, *m.* (agr.); *die Griessäulen, das Kolterholz, Sechholz, der Scharbaum*; Sockholder, coulter-wood, coulter-beam, ground-wrist.
Soupente de manteau, *f.*; *der Rauchfangträger, das Manteleisen, Rauchfangeisen*; Iron support of chimneys, mantle-iron. [Main-brace.
—, (carr.); *der Hängeriemen*;
— (charp.); *der Hängebalken*; Suspension-joist.
—, (charp.); *die Hängewand, der Hängeboden, die Zwischendecke*; Suspension work, hanging-floor.
—, *v.* Haussoirs.
—, (meun.); *das Stellholz des Pansters, der Pansterstock*; Support of a large undershot wheel.
Soupeser; *in der Hand wägen*; to weigh in the hand.
Soupié, *m.*; *Art Bruchstein*; Sort of ragstone.
Soupière, *f.*; *die Suppenschüssel, der Suppennapf*; Tureen, soup-tureen.
Soupirail, *m.* (four.); *das Raumloch einer Form*; Bocca.
— (pêch.); *das Eisloch, die Wuhne*; Hole cut in the ice to give air to the fish.
— (serr.); *das Rauchloch*; Air-hole, vent-hole.
—, *v.* Lumière (m. vap.).
— de cave; *das Kellerloch, der Kellerzug*; Cellar-window.
Soupiraux, ouvreaux, *m. pl.* (meun.); *die Raumlöcher*; Air-holes.
Souple, *v.* Courbable.
Souquet, *m.*; *der Holzkeil*; Wooden wedge.
Source d'eau, *f.* (min.); *die*

Wasserspeisung; Water-feeder, feeder of water.
Sourcer, (blanch.); *eingeseifte Wäsche in klares Wasser legen;* to steep soaped linen in clear water.
Sourcil, *v.* Orle.
— de porte, *v.* Linteau (charp.).
Sourcilier, *m.; der Vorsprung am Glasofen;* Projecting of the glass furnace.
Sourciller, (hydr.); *hervorquellen;* to spring out.
Sourd, stérile, (métall.); *taub;* — *v.* Nuageux. [Mute.
— (couteau); *etwas stumpf;* Somewhat blunt. [froide.
Sourde, couche —, *v.* Couche
—, lanterne — *f.; die Geheimlaterne, Blendlaterne;* Dark lantern. [Noiseless file.
—, lime —, *f.; die Schlichtfeile;*
Sourdine, *f.* (horl.); *die Schlagsperre, Sperrfeder, Dürrfeder;* Sourdine, damper, mute.
Souricière, *f.* (sonde); *die Fangglocke mit federnden Greifarmen, der Bohrfänger, Aufholer;* Catch for catching the rod fitted with two feathering arms.
Sous-acétate, *m.; das basischessigsaure Salz;* Subacetate.
— — de cuivre; *das basischessigsaure Kupferoxyd;* Subacetate of copper.
— -aile, *v.* Abside.
— -arsénite; *basischarsenigsaures Salz;* Subarsenite.
— -bande; *unter Kreuzband;* Under cross-band.
— -barbe, *f.* (métall.); *der Zapfen am Hammer;* Cam.
— -bief, *v.* Bief inférieur.
— -borate, *m.; basisch borsaures Salz;* Sub-borate.
— -bout, *m.* (chauss.); *der Absatz;* Heel.
— -carbonate, *m.; das Subcarbonat, basisch kohlensaures Salz;* Sub-carbonate.
— — *v.* Sous-sel. [végétal.
— — de potasse, *v.* Alcali
— — de potasse liquide; *zerflossenes Aschensalz;* Subcarbonate of liquid potash.
— — de soude, *v.* Alun catin.
— -chef de section, *m.* (ch. fer.); *der Streckenbeamte;* Subofficer of the line.
— -chêvement, *v.* Havage.
— -chevron, *m.; das Schliessholz;* Under-rafter.
— -chlorite de chaux, *v.* Chlorure de chaux.
— -chromate de plomb, *v.* Chromate de plomb basique.
— -collet, *m.* (tonn.); *der letzte Girgelreif;* Last hoop.

Sous-doublis, *m.; die Dachziegelrinne;* Tile-drain.
— -égalisage, *m.* (poudr.); *das Sieben durch das feine Scheidesieb;* Sifting through the fine separating sieve.
— -égalisoir, *m.* (poudr.); *das feine Scheidesieb;* Fine, inferior separating-sieve.
— -établi, *m.; der untere Theil einer Hobelbank;* Lower part of a joiner's bench.
— -étage, *m.* (forêts); *die Unterschicht;* Under-growth.
— -faîte, *v.* Aiguille pendante.
— — —, *m.* (charp.); *die Giebelspitze;* King-piece, king-post.
— fondation, *f.; die Unterlage, das Unterlager;* Subpavement.
— -fondeur, *m.; der Kleinschmelzer;* Under-smelter.
— -garde, *v.* Pontet (arq.).
— -gorge, *f.* (sell.); *der Kehlriemen;* Throat-lash, throat band.
— -gueule, *f.* (sell.); *der Maulriemen;* Mouth-strap.
— -longueron, *v.* Racinal de pont.
— -main, *m.; das Leitpferd;* Hand-horse of the postilion.
— -main; *die Unterlage zum Schreiben;* Writing-pad.
— -marin; *unterseeisch;* Submarine.
— -moulure, *f.* (arch.); *das Unterglied;* Bed-moulding of a cornice. [Blanc de fard.
— -nitrate de bismuth, *v.*
— -nitrite; *das basisch salpetrigsaure Salz;* Sub-nitrite.
— -oeuvre, par-dessous oeuvre, reprendre en sous-oeuvre, (arch.); *unterfahren, unterfangen, untermauern;* to underpin. [*Salz;* Sub-oleate.
— -oléate, *m.; basisch ölsaures*
— -oxalate, *m.; basisch kleesaures Salz;* Sub-oxalate.
— -oléate, *v.* Sous-sel.
— -oxalate, *v.* Sous-sel.
— -oxyde, *m.; das Suboxyd;* Suboxide.
— — de natrium; *das Natriumsuboxyd;* Suboxide of sodium.
— —, oxydule de nickel; *das Nickeloxydul;* Protoxide of nickel.
— -phosphate, *m.; das basisch phosphorsaure Salz;* Subphosphate.
— -phosphite, *m.; basisch phosphorigsaures Salz;* Subphosphite.
— -produit, *m.* (chim.); *das Neben-, Seitenprodukt;* Subproduct.
— -prote (impr.); *der Unterfaktor;* Second reader.

Sous-sel, sel basique, *m.; das basische Salz, Salz mit vorwiegender Basis;* Basic salt, subsalt.
— -sol, (agr.); *der Untergrund;* Subsoil, substratum.
— -sol, soussol, (arch.); *das Grundgeschoss;* Basement.
— -sulfarséniate, *m.; arsensschwefligsaures Salz mit überschüssiger Schwefelbase;* Hyposulpharsenate.
— -sulfarsénite, *m.; arsenigschwefligsaures Salz mit überschüssiger Schwefelbase;* Hyposulpharsenite.
— -sulfate, *m.; basischschwefelsaures Salz;* Sub-sulphate.
— -sulfure ferrique, *m.; halb Schwefeleisen;* Subsulphuret of iron, ferro-sulphuret.
— -tartrate, *m.; basisch weinsteinsaures Salz;* Sub-tartrate.
— -titre, (impr.); *der Nebentitel;* Subhead.
— -trait, *m.* (agr.); *die Strohunterlage in der Scheune;* Straw-couch in barns.
— -traitant, *m.; der Unterlieferant;* Subcontractor.
— -traité, *m.; der Unterkontrakt;* Subcontract.
— vapeur; *unter Dampf;* Under steam, steaming.
— -ventrière, *f.* (sell.); *der Bauchgurt, Bauchriemen;* Belly-band.
— -verge, *v.* Sous-main.
— — de derrière, *m.; das Stangenhandpferd;* Hand-lead-horse.
— — de devant, *m.; das Riemenhandpferd;* Front-lead-horse.
Soutache, *f.; platte feine Schnüre, Litzenbesatz;* Flat fine lace-trimming.
Soutacher; *mit Litzen besetzen;* to braid.
—, guide à —, *m.* (mach. à coudre); *der Litzenführer;* Braiding guide.
Soute alimentaire, *f.* (m. vap.); *der Kohlenraum im Kesselraum;* Coal box in stoke holes.
— au charbon; *die Kohlenkammer, der Kohlenraum;* Coal closet, bunk, coal-bunker, coal-hole, coal box.
Soutenance, *f.* (cord.); *das Schwingbret;* Hemp-break.
Soutènement, *v.* Chandelle (charp.).
— *v.* Chevalement.
—, mur de —, *m.; die Stützmauer, Futtermauer;* Retaining wall, breast wall.
Soutenir, *v.* Étayer (min.).
— par des tirants, (m. vap.); *stutzen;* to stay.

Souterrain; *unterirdisch*; Subterraneous, underground.
—, m.; *das unterirdische Gewölbe*; Vault, tunnel.
—; *der Hohlbau*; Cave, vault.
—, tunnel, m.; *der Tunnel, Untergrundbau*; Tunnel.
—, v. Étage souterrain.
—s, construction de —; *der Tunnelbau*; Tunnelling.
—, construire, faire un —; *einen Tunnel bauen*; to tunnel.
—, puits de —, m.; *der Tunnelschacht*; Tunnel-pit, tunnel-shaft.
—e, nappe d'eau —, f.; *das Grundwasser*; Underground water. (charp.).
Soutien, v. Lambourde, — (constr.); *die Widerlagsmauer*; Springing wall, abutment.
— v. Accot.
—s, v. Étais (min.).
— de roche solide; *die Bergfeste*; Pillar.
Soutier, m. (bat. vap.); *der Kohlenträger, Kohlenarbeiter*; Sweeper, coalman, coal trimmer.
Soutirage, m.; *das Abziehen, Abstechen, Ablassen, der Abstich*; Drawing off, racking.
Soutirer; *abstechen, abziehen, ablassen*; to draw off, to rack, to rack off.
Soutrait, m. (pap.); *unteres Bret an der Presse*; Lower press-board.
Souvenir, m.; *das Notizenbuch, die Schreibtafel, der Notizkalender*; Memorandum-book.
—; *das Brieffach*; Letter-rack.
Soye, v. Soie.
Soyer, v. Ourler (ouvr. mét.).
Spadelle, f. (ouvr. mét.); *der Spaten, Spatel, die Rührkrücke*; Spade.
Spalt, m. (métall.); *der Flussspath*; Spalt, spelt.
Sparterie, f.; *die Spartomanufaktur*; Manufacture of esparto, sparto manufacture.
—; *die Spartowaare*; Articles of esparto.
Sparton, m.; *das Espartogras, Pfriemengras, der spanische Ginster*; Sparto.
Spaté, fer —, v. Fer en rubans.
Spath, m.; *der Spath*; Spar.
— adamantin; *der Demantspath*; Adamantine spar.
— amer; *der Perlspath*; Bitter spatb.
— —, — brunissant, v. Chaux carbonatée magnésifère et ferro-manganésifère.
— calcaire, v. Chaux carbonatée, cristalisée.
— —, carbonate de chaux en stalactite; *der Kalksinter*; Calc-sinter.
Spath calcaire, chaux carbonatée cristallisée, f.; *die Kalkdrusen*; Calcareous spar.
— — stalactiforme; *der Fadenstein*; Stalactiform calcareous spar.
— — prismatique; *violetter Aragonit*; Violet aragonite.
— changeant; *der Schillerspath*; Schiller-spar, bastite.
— chatoyant; *der Karstin*; Iridescent spar.
— cristallisé, irisé; *die Pfauenfederdruse*; Iris pearled spar.
— cubique, v. Chaux anhydro-fluatée.
— doublant; *der Doppelspath*; Double spar.
— mêlé de fer; *das Neusper*; Spar mixed with iron.
— fibreux; *der Federspath*; Striated stuck-spar.
— fluor, v. Chaux fluatée.
— gypseux; *das Frauenglas, Marienglas*; Specular-stone, Muscovy-glass.
— gypseux; *das Erdglas*; Gypsous spath.
— gypseux, v. Gypse lamelleux.
— gypseux commun; *die Gypsblume*; Selenite, common gypseous spath.
— -hyacinthe; *der Hyacinthfluss*; Hyacinth spath.
— magnésien; *der Bitterspath*; Bitter spar.
— pesant; *der Schwerspath*; Ponderous, heavy spar, cawk.
— pesant lenticulaire, v. Baryte sulfatée crêtée.
— stalactiforme, v. Spath calcaire.
— sulfaté laminaire; *der Tabularspath*; Wollastonite.
— variant; *der Diallag*; Diallage, augite.
— violet, v. Johnstonie.
Spathique; *spathhaltig, spathig, Spath ...*; Sparry, spathic, spathose.
Spatule, f.; *der Scheit, Spatel, Schachtel*; Spattle, spatula, horn.
—, rabot, m. (salp.); *das Brechholz, Rührscheit*; Paddle for pulverizing saltpetre.
— en bois, (chim.); *das Rührholz, Stirrholz*; Wooden stirrer.
— -curette; *das Kratzeisen*; Scratching iron.
— d'empli, (sucr.); *der Rührlöffel*; Stirrer.
Spatuler, v. Espader.
Speautre, spiauter, m.; *gelbes englisches Zink*; Spelter.
Spécialité, f. (comm.); *das besondere Fach, ausschliessliche Verfertigung* oder *Handel*; Speciality.
Spécification, v. Description.
—, cahier des charges, m.; *das Stückverzeichniss*; Specification.
Spécifier; *bezeichnen, namentlich angeben, spezifiziren*; to specify, stipulate.
Spécifique; *spezifisch*; Specific.
Spécimen, m.; *das Probeblatt, Probestück*; Specimen.
— de fondeur; *die Schriftprobe*; Specimen-book, specimen of printing types.
Spectral, v. Analyse spectrale.
Spectre solaire m.; *das Sonnenspektrum*; Solar spectrum.
Spectrométrie, f.; *die Spektrometrie*; Spectrometry.
Spectroscope, m.; *das Spektroskop*; Spectroscope.
Spéculaire; *spiegelartig*; Specular.
Speis, alliage métallique, m. (fond.); *die Metallmischung, Speise*; Metallic mixture, amalgam, regulus, speiss.
— de plomb; *die Bleispeise*; Lead-speiss.
Spermacéti, v. Blanc de baleine.
Sphène, m.; *der Sphen, Titanit, Keilstein*; Sphene.
Sphère, f.; *die Kugel, Sphäre*; Sphere globe.
— (opt.); *die Schleifschale*; Bruiser.
— de commotion; *die Erschütterungssphäre*; Sphere of commotion.
— à tubulures; *die tubulirte Kugel*; Tubulated sphere.
Sphérique, v. Arrondi.
Sphérolite, m.; *der Sphärolith*; Spherolite.
Sphéromètre, m.; *der Kugelmesser*; Spherometer.
Sphérosidérite, chaux brune f.; *strahliger Braunkalk*; Spherosiderite.
Spiauter, v. Speautre.
Spinelle, v. Aluminate de magnésie.
— pléonaste f.; *der schwarze Eisenspinell*; Black spinel.
— rouge, rubis, m.; *der rothe Spinell, Rubin*; Red spinel, ruby.
—, rubis —, m. (joaill.); *blassrother Rubin*; Pale ruby.
Spinthéromètre, v. Mesure-étincelles.
Spiral, v. Boudin, en boudin.
— (horl.); *die Spiralfeder*; Spiral, pendulum-spring.
— réglant, (horl.); *die Spiralklammer, der Spiralhalter, das Rückklöbchen zum Uhrstellen*; Regulator-spring.
—, ressort spiral; *die Spiralfeder*; Spiral spring, worm spring.
—, aller en —; *sich schraubenförmig winden*; to wind.

Spirale, hélice, ligne —; *die Schneckenlinie, Schraubenlinie, Spirallinie*; Spiral line, helix, spiral volute.
—, enroulement en —, *m.*; *die Schneckenwindung*; Volution.
—, en —; *schneckenförmig, schraubenförmig*; Spirally, spiry.
—, se rouler en —; *schraubenförmig rollen*; to roll round.
— de verre, *f.* vermisseau de verre *m.*; *der Glaswurm*; Glass-worm.
Spire, *f.*; *der schneckenförmig gewundene Pfühl einer Säule*; Spire, cable-moulding.
— (méc.); *die Schraubenwindung*; Spire.
Spiritualisation, *f.* (chim.); *die Verflüchtigung, Vergeistigung, Entwässerung*; Spiritualization.
Spiritueux, *v.* Alcoolique.
Spiroïde; *spiralähnlich*; Spiral-formed. [Coal-dust.
Spiurre, *f.*; *der Kohlenstaub*;
Spode, *v.* Cendre de cuivre.
—, *v.* Fleurs de calamine ou de cadmie.
—, *v.* Acide arsénieux.
—, tutie, cadmie *f.*; *der Ofenbruch, Gichtschwamm, Zinkofenbruch, die Tutin*; Metallic soot in furnaces, spodium, tutty, cadmia.
—; *weissgebranntes Elfenbein*; White-burnt ivory.
— (sucr.); *die Knochenkohle, das Beinschwarz*; Spodium, bone-black.
Spoule, *v.* Sepoule.
Spouline, *v.* Brocher.
Spoux heux, puiseux, *m.*; *der nach dem Einfallenden gesetzte Schacht*; Second lode.
Spund du fourneau, *m.*; *der Sohlstein*; Slab on the air-valve.
Stabilité, *v.* Fermeté (maç.).
— (méc.); *die Stabilität, Standfähigkeit, Standfestigkeit*; Stability, solidity.
Stalactite, *f.*; *der Tropfstein*; Stalactite.
— gypseuse, *v.* Grignard, stalactite gypseuse.
— siliceuse; *der Kieselsinter, Fiorit*; Fiorite, pearl-sinter.
Stalagmite, *v.* Stalactite.
Stalle, *f.* (agr.); *der Stall*; Byre, stall.
— (église); *der Chorstuhl, Klappstuhl*; Stall.
— (théât.); *der Sperrsitz*; Stall, reserved seat.
— d'orchestre, (théât.); *der vordere Sperrsitz*; Reserved front seat near the orchestre.
Stampes, *f. pl.*; *die Aderkluft, Mächtigkeit des Gesteins zwischen jeder Schicht*; Thickness of stone between the veins.
Stancenure, porte, *f.*, cadre complet, *m.* (min.); *das Thürstockgeviere im Streckengezimmer*; Durns, set of timber.
Stancher, estrangler, (min.); *verstopfen*; to stop.
Stanhope, *f.* (impr.); *die Stanhopepresse*; Stanhope press.
Stannage, *m.*; *das Eintauchen in eine Zinnauflösung, die Zinnbeize*; Dipping in a solution of tin.
Stannate, *m.*; *das Zinnsalz, zinnsaures Salz*; Stannate.
— de soude; *zinnsaures Natron, Sodatannat, Zinnoxydnatron*; Stannate of soda.
Stanneux; *zinnhaltig*; Tinny.
Stannifère, stannique; *zinnhaltig*; Stanniferous, tinny.
—, amas terrain —, *m.*; *das Zinnlager*; Tin-floor, tin-ground. [Tin-floor.
—, veine — *f.*; *die Zinnader*;
Stannine, étain sulfuré, *f.*; *der Zinnkies*; Sulphuret of tin, tin-pyrites.
Stanseur, *v.* Étançonneur.
Stanope, photographie microscopique en chaton; *Photographie in einen Ring gefasst*; Photograph set in a ring.
Stappes, staples, *f. pl.*, remblais, *m. pl.* (min.); *der Versatz der den kleinen Mann bildet*; Gobbin, gob-stuff, waste, refuse, rubbish, stowing.
Starie, *f.*, droit de —, *m.*; *das Liegegeld, die Liegetage*; Demurrage.
Station, *v.* Gare.
— (fiacres); *der Droschkenhalteplatz*; Cab-stand.
— pour l'alimentation, château d'eau, *m.*; *die Wasserstation, das Wasserhaus*; Watering-station, water-station, tank-house.
—, brûler la —; *an der Station zu weit vorfahren, vorbei fahren*; to pass beyond a station, to run away from a station.
—, chef de —, *v.* Chef de gare.
— intermédiaire, de passage; *die Zwischenstation*; Intermediate station.
— de jonction; *die Anschlussstation*; Junction-station.
— principale; *die Hauptstation*; Chief-station, principal-station.
— de tête, de rebroussement, à cul-de-sac; *die Kopfstation*; Cusp-station.
— des voyageurs; *die Personenstation*; Passengers station.
Statistique, *f.*; *die Statistik*; Statistics.
Statuaire, *m.*; *der Bildhauer*; Sculptor, statuary.
—, *f.*; *die Bildhauerkunst, Bildnerei*; Statuary, sculpture, plastics. [Statue-founder.
—-fondeur; *der Bildgiesser*;
—, marbre —, *m.*; *der Bildhauermarmor*; Statue marble.
Statue, *f.*; *die Bildsäule, das Standbild*; Statue.
— équestre; *das Reiterstandbild*; Equestrian statue.
— sacrée; *das Heiligenbild*; Image of a Saint.
Statuette, *f.*; *die kleine Bildsäule*; Statuette.
Staurotide, pierre de croix, croisette, grenatite, staurolithe, *f.*, schorl cruciforme, *m.*; *der Granatit, Staurolith, kreuzförmige Schörl*; Staurotide, staurolith, staurolite, grenatite, prismatic garnet cruciform schorl. [Steamer.
Steamer, *m.*; *das Dampfschiff*;
Stéarate; *stearinsaures, talgsaures Salz*; Stearate.
— de soude; *talgsaures Natron*; Stearate of soda.
Stéarine, *f.*; *das Stearin, Stearinfett, Talgfett, stearinsaure Lipyloryd, Stearinsäure-Glycerid*; Stearine, glyceric stearate, stearate of glyceryl.
Stéaro-ricinate, *m.*; *ricinstearinsaures Salz*; Stearo-ricinate.
Stéaschiste, *f.*; *der Talkschiefer*; Talcose slate, talcose schist.
Stéatite, *f.*; *der Fettstein, Speckstein, Steatit, Talk, zum Theil Chlorite, zum Theil prismatischer Talkglimmer und pseudomorphe Glyphin-Steatit, Rensselärit, die spanische, venetionische, Briançonner Kreide, Schneiderkreide*; Steatite, talc-steatite, soap stone in part.
Stèle, *f.* (arch.); *die Stele, Inschriftplatte, der Cadasterstein*; Stela, cippus, land-mark, property stab.
Sténographe, *m.*; *der Stenograph, Kurz-, Geschwindschreiber*; Stenographer.
—-imprimeur; *die stenographische Druckmaschine*; Steno-printing press.
Sténographie, *f.*; *die Stenographie, Kurz-, Geschwindschrift*; Stenography.
Stéphenson, *v.* Coulisse de Stéphenson.
Stère, *m.*; *der Kubikmeter*; Cubic meter.
Stéréobate, *m.*; *die Grundmauer, der Grundbau*; Stereobate.
Stéréographie, *f.*; *die Stereographie, Darstellung der Kör-*

[Kör]per auf einer Ebene; Stereography.

[St]éreométrie, *f.*; *die Stereometrie, Körpermesskunst*; Stereometry.

[St]éreorama, *m.*; *das Stereorama, die Reliefkarte*; Stereorama.

[S]téréoscope, *m.*; *das Stereoscop*; Stereoscope.

[S]téréoscopique; *stereoscopisch*; Stereoscopic.

[S]téréostatique, *f.*: *die Stereostatik, Gleichgewichtslehre fester Körper*; Stereostatics.

[S]téréotomie, coupe des pierres, *f.*; *die Stereotomie, Steinschnittslehre*; Stereotomy, stone-cutting.

[S]téréotypage, *v.* Clichage.

—, stéréotypie, *f.* (fond.); *die Stereotypgiesserei*; Stereotype founding, stereotypography, stereotyping.

[S]téréotype, caractère —, *m.*; *die Stereotypie, Stereotypplatte*: Stereotype.

—; *stereotypisch, aus Stereotypie hergestellt*: Stereotype.

[S]téréotypé; *mit Stereotypie gedruckt, stereotypirt*; Printed on, in stereotype.

[S]téréotyper, *v.* Clicher (impr.).

[S]téréotypeur, *m.*; *der Stereotypgiesser, Stereotypanfertiger, Stereotypverfertiger, Stereotypdrucker*: Stereotyper, stereotypographer.

[S]téreusine, *f.*; *der feste Bestandtheil ätherischer Oele*; Fixed portion of volatile oils.

Stérile, pauvre, (roche); *mager, taub, unhaltig*; Poor, sterile, stint, stent, gob, stuff, attle, deads, trade.

Sthénomètre, *m.* (phys.); *der Sthenometer, Kraftmesser*; Sthenometer.

Stibiate, *v.* Antimoniate.

Stictique, acide —, *m.*; *die Stiktinsaure*; Stictic acid.

Stigmite, *f.* (min.); *der Tupfelstein*; Stigmite.

Stil de grain; *Schüttgelb, Schittgelb, gelbe Lackfarbe*; Dutch pink.

Stilbite, heulandite, *f.*; *prismatoidischer Schaumspath, Stilbit, Heulandit*; Stilbite, heulandite.

—, —, stilbite de chaux; *der Stilbit, Heulandit, blätterige Stilbit, Strahlzeolith, Euzeolith, Blätterzeolith, semiprismatische Kupferspath, Lincolnit (Beaumontit)*; Stilbite, heulandite, foliated zeolite, euzeolite (Beaumontite).

Stillatoire; *sickernd, tröpfelnd*; Dropping, trickling, oozing.

Stipes, *f. pl.* (houille); *die kleinen Stempel der Hauer*; Punch-props.

Stoc, *v.* Billot de chabotte.

Stock, *m.* (comm.); *Bestand einer lagernden Waare*; Stock.

Stockwerk, *m.* (min.); *das Stockwerk, der Zainstock*; Stockwerk, accumulation of tin-ore. [stuff.

Stoff, *m.*; *der Stoff*; Woollen

Stopper, arrêter; *das Abstellen, Anhalten, Absperren, Stopfen der Maschine*; Stopping, throwing out of gear, to stop.

Stoquer, (sucr.); *schüren, stochen*; to stock fires, to poke.

Stoqueur, *m.* (sucr.); *der Stocher, das Schüreisen, die Schürgabel*; Poker.

— (métall.); *der Formstecher*; Clearing-iron.

Store, rideau roulant, *m.*; *der Rollvorhang, die Fensterrolle*; Window-blind, rolling window-curtain. [Store.

— (carr.); *der Springvorhang*;

Stot, *m.* (min.); *das Bergmittel zwischen dem obern und untern Theile eines Schachtes beim Abteufen aus einer tiefen Sohle*; Ground between the lower and upper parts of a shaft, sunk from the day and from underground.

Stoucar, *m.* (métall.); *der Formstecher*; Clearing-iron.

Stouppure, traite, *f.* (min.); *der Bruch des Hangenden*; Goaf, thurst.

Stowe, dé, *m.*; *der Lagerstein für Schienen, Schutzpfeiler*; Sleeper stone.

Straction, *f.* (typ.); *das Wegnehmen von Buchstaben und Worten*; Deletion.

— (impr.); *das Auswechseln eines Buchstaben oder Quadrats*; Changing a letter or quadrat.

Strafin, *m.* (fil. soie); *der Strafin, die Holzfelge in der Seidenzwirnmühle*; Strafine.

Stralite, *v.* Actinolite.

Strapontin, *m.* (théât.); *der Klappsitz*: Bracket-seat.

Strass, *v.* Diamant de strass.

Strasse, *f.*; *die Flockseide*; Floss-silk.

—; *das grobe Packpapier*; Coarse packing paper.

Strate, *v.* Couche (min.).

—, contre la —; *der Schicht entgegen*; Against the strata.

—, dans le sens de la —; *in der Richtung der Schicht*; With the strata.

Stratification, *f.*; *das Schichten, die Schichtung, Schicht, lagenweise Uebereinanderlegung*; Stratification.

Stratification, *v.* Filon.

—, superposition; *die Ueber einanderschichtung, Ueberlagerung*: Superposition, stratification.

— discordante; *ungleiche Schichtenbildung*; Unequal stratum.

— horizontale; *die Flötzschicht*; Horizontal stratum, fletz.

—, joint de —, *m.*; *die Schichtungsfuge*: Joint of stratum.

Stratifié, *v.* Couches, par couches. [drap.).

Stricage, *v.* Apprêt (corr.,

Strident, (mach.); *knarrend*; Rattling, creaking.

Strié, (arch., min.); *gestreift*; Striate, striated.

Stries, *f. pl.*; *die Notenlinien*; Music-lines.

—, filandres, *f. pl.* (verr.); *die Streifen, Striche, Striemen*; Cords, strive.

Strieux; *streifig*; Stringy.

Striquer, (drap.); *ausrauhen, den letzten Strich geben*; to give the finish.

Striures, stries, *f. pl.* (arch.); *die Säulenriefen*; Strigae.

—, disposition des —, *f.*; *die Säulenriefung*; Striature.

Strom-apparat, *m.*; *der Erzschlämmapparat, Wasserzufluss zum Erzschlämmen*; Ore-washing apparatus.

Stromatechnie, *f.*; *die Tapetenwirkerkunst, Teppichwebekunst*; Fabrication of tapestry.

Stromble, *m.* (agr.); *gestielter Haken zum Reinigen der Pflugschar*; Hook for cleaning ploughshares.

Strontiane, *f.*; *das Strontiumoxyd, die Strontianerde, der Strontian*; Strontian, strontia, oxide of strontium.

— carbonatée, strontianite, *f.*; *der kohlensaure Strontian, Strontianit*; Strontianite.

—, hydrochlorate de —, *v.* Chlorure de strontium.

—, sulfate de baryte, de —, *m.*; *diprismatischer Halbbaryt*: Sulphate of haryta, of strontiane.

— sulfatée, célestine, *f.*; *der Cölestin, schwefelsaure Strontian*; Celestine.

— — calcarifère; *dichter Cölestin, kalkhaltiger schwefelsaurer Strontian*; Compact celestine. [Strontium.

Strontium, *m.*; *das Strontium*;

Strosse, *v.* Degré (min.).

[Stross]es, exploiter en —; *das Erz abstrossen*; to cut by degrees, to mine by banks.

Strosses, marteau à —, *m.*; *der Strossenfäustel*; Iron mallet used in banking.
—s, mineur qui travaille aux —, *m.*; *der Strossenhäuer*; Banksman. [(arch.).
Structure, *v.* Architecture
—, texture, grainure, lit d'une pierre; *die Structur, Lagerung, das Gefüge eines Steines*; Grain of a stone.
Struvite, *f.*; *der Struvit*; Struvite.
Stuc, marbre factice enduit en plâtre, *m.* (arch.); *Gypsmarmor, Gypsmörtel, Gypsstuck, Stuck*; Stuc, parget, stucco, plaster.
—, ouvrage de — *m.*; *die Stuckaturarbeit*; Stuccowork, plastering.
— blanc; *der Weissstuck*; White stucco, stucco lustro.
—, couvrir, enduire de —; *mit Stuck bekleiden*; to stucco.
— mêlé de mastic; *der mit Leinöl und Kalk angemachte Stuck*; Gauged stuff, gauge stuff.
Stucateur, plâtrier, *m.*; *der Stuckarbeiter, Stuckkünstler, Stuckator, Gypsarbeiter*; Plasterer, worker in stucco.
Stuck, *m.*; *halbgefrischtes Eisen*; Half refined iron.
Stuckofen, *m.* (métall.); *der Stuckofen*; Furnace for first refining.
Stucquer; *mit Stuck belegen*; to coat with stucco.
Stuffing-box, *v.* Boîte à étoupe. [to coagulate.
Stupéfier (chim.); *erstarren*;
Style, *v.* Architecture (arch.).
— (horl.); *der Zeigerhalter*; Cock. [Style.
— (tél. él.); *der Schreibstift*;
— diviseur (mach.); *die Theilnadel, Theilspitze*; Dividing point.
— flamboyant (arch.); *altfranzösischer Flammenstyl*; Flamboyant style.
Stylobate, soubassement, *m.*, piédestal continu (arch.); *der Säulenstuhl, Stylobat, das fortlaufende Fussgestell*; Stylobate, stereobate, blocking-course. [nique.
Styphnique, *v.* Acide styph-
Styrax liquide, liquidambar; *der flüssige Storax*; Storax, styrax, liquidambar.
Suage, *m.*; *die Einfassung, der Strang, Zinn- oder Silberteller*; Fillet border of tin or silver plates.
— (chaudr.); *der Kehlambos, Liegambos*; Chamfering-anvil, lying anvil.
Suage (éper.); *der Zahnambos*; Tooth-anvil.
—, tas à soyer, *m.*; *der Sinkenstock, Kehlhammer*; Creasing-tool.
Suager (chaudr.); *den Rand eines Kessels umbiegen und fügen, sinken*; to chamfer the edge of a kettle.
Suant; *schweissbar, schweissend*; Fizzing.
Suante, chaude —, *v.* Chaude suante. [Suberate.
Subérate, *m.*; *korksaures Salz*;
Subérine, *f.*, suber, *m.*; *der Korkstoff*; Suberine.
Subgronde, *v.* Séveronde.
Sublimable; *sublimirbar*; Sublimable.
Sublimation, *f.*; *die Emportreibung, Erhebung, Sublimirung*; Subliming, sublimation.
— nouvelle; *die Wiederemportreibung*; Resublimation.
Sublimatoire, *v.* Aludel.
Sublimé, *m.*; *das Sublimat, Emporgetriebene*; Sublimate.
— corrosif, protochloride de mercure, corrosif sublimé, bichlorure de mercure *m.*; *das Corrosivsublimat, ätzende Quecksilbersublimat, Quecksilberchlorid*; Corrosive sublimate, protochloride of mercury.
Sublimer; *emportreiben, übertreiben, sublimiren*; to sublimate. [Submerged.
Submergé (min.); *ersoffen*;
Submétalloïde; *fast metallähnlich*; Sub-metalloid.
Suboxyde aureux, *m.*; *das Goldsuboxydul*; Aureous suboxide.
Substance, *f.* (chim.); *die Substanz, der Stoff*; Substance.
—, *v.* Épaisseur (arq.).
— alcaline; *die Laugensalzsubstanz*; Alkaline substance.
— coriaire; *der Gerbestoff*; Tannine. [Horn substance.
— cornée; *die Hornsubstanz*;
— non électrique; *die unelektrische Substanz*; Non-electric substance.
— tinctoriale du bois de Campêche, *v.* Hématine.
Substitut, succédané, *m.*; *das Surrogat, Ersatzmittel*; Substitute.
Substruction, faire une —, *v.* Reprendre en sous-œuvre.
Subtil, *v.* Atténué.
Subtilisation, *f.*; *Subtilisirung, die Verdunnung durch's Feuer*; Subtilization.
Subtiliser, volatiliser; *verflüchtigen*; to volatilize, to subtilize. [tilité.
Subtilité, *v.* Raréfaction, sub-
Suc minéral, lapidifique; *der Bergsaft*; Mineral essence.
Succin, *v.* Ambre jaune.
—, du —; *bernsteinartig*; Succinous.
— d'un blanc de lait; *der Komst*; Milk-white amber.
Succinate, *m.*; *bernsteinsaures Salz*; Succinate.
— de soude; *bernsteinsaures Natron*; Succinate of soda.
Succinéine *m.*; *das Bernsteinharz*; Resin of amber.
Succinique; *bernsteinhaltig*; Containing amber.
Sucer; *einsaugen*; to suck in.
Suceur, piston soulageur *m.* (m. vap.); *der Gegendruckkolben am Locomotivschieber*; Radius-piston, counter-balance piston.
Sucre, *m.*; *der Zucker*; Sugar.
— d'amidon, de fécule; *der Stärkezucker*; Starch sugar.
— de betterave; *der Rubenzucker, Runkelrübenzucker*; Beetroot-sugar.
— bis, *v.* Cassonade.
— brut; *der Baffer*; Rough sugar.
— —, moscouade; *der Rohzucker, Puderzucker, die Moscovade*; Coarse-sugar, Muscovy sugar.
— candi; *der Kandzucker, Kandiszucker, Kandis*; Sugar-candy.
— de canne; *der Rohrzucker*; Cane-sugar.
— des colonies; *Rohrzucker*; Colonial. plantation sugar.
— d'érable; *der Ahornzucker*; Maple-sugar.
— de gélatine, *m.*, glycocolle, *f.*; *das Leimsüss, der Leimzucker*; Gelatine sugar.
— de lait, lactine, *f.*; *der Milchzucker*; Milk sugar.
— à l'état liquide; *garer Sud*; Liquid sugar stuff.
— lump, *v.* Barboute.
— de miel; *der Honigzucker*; Sugar of honey.
— en morceaux; *Melis-, Lumpen-, Kochzucker*; Lumps.
— en pains; *der Hutzucker*; Loaf-sugar.
— de raisin; *der Traubenzucker, Krümelzucker, die Glycose*; Sugar of grapes.
— de réglisse, glycirrhizine, *f.*; *der Süssholzzucker, das Glyzirrhizin*; Liquorice sugar.
— de Saturne, sel de Saturne; *der Bleizucker*; Sugar of lead.
— tapé; *falschfeiner Zucker*; False royal sugar.
— terré, tété; *der Brodzucker*; Clay-sugar.
—, terrer le —; *den Zucker decken*; to clay the sugar.

Sucrerie, *f.*; *die Siederei*; Sugar-works.
—; *die Zuckerfabrication*; Manufactory of sugar.
— de canne; *die Zuckerrohrmühle*; Cane-mill.
Sucrier, *m.*; *der Zuckerarbeiter*; Sugar workman.
—; *die Zuckerschale*, *Zuckerdose*; Sugar-basin.
—e, industrie —; *die Zuckerindustrie*; Sugar-manufactory.
—s, départements —, *m. pl.*; *Rübenzuckerbezirke*; Beet-sugar districts.
Suer le fer; *Eisen vollkommen schwitzen*, *schweissen*; to heat iron completely.
Suerie, *f.* (tabac); *das Schwitzhaus*, *der Schwitzstapel*; Sweating-house, sweating-pile.
Suie, *f.*; *der Schornsteinruss*, *Kienruss*; Soot, chimney-soot.
— cristallisée, *v.* Cristal de suie.
— de cuivre; *der Kupferruss*, *Kupferrauch*; Copper-soot.
— d'encens; *der Rückstand von Weihrauch zur Herstellung von Russschwarz verwendet*; Residue of incense. [soot.
— épaisse; *dicker Russ*; Thick
— métallique, cuivreuse, fumée cuivreuse condensée qui se dépose au toit, *f.*; *die Dachfarbe*, *der Garrauch*; Metallic soot.
— de zinc, fleurs de calamine ou de cadmie, *f. pl.*; *der Almei*; White tuty.
Suif, *m.*; *der Talg*, *das Unschlitt*; Tallow, suet.
— de boucher; *der Fleischertalg*; Unmelted tallow.
— en branches; *roher Talg*, *Fett*; Suet.
—, de —; *talgicht*; Tallowy.
—, de la nature du —; *talgartig*; Tallowish.
—, donner le — au cuir, (corr.); *abflammen*; to tallow.
— fondu; *der ausgelassene Talg*; Rendored tallow.
— fossile, *v.* Graisse de montagne.
—, godet à —, *m.*; *der Talgnapf*; Tallow cup.
—, goutte de —, *f.* (tour.); *die rundköpfige Schraube*; Screw with round head.
— en jatte ou en pain; *der Fleischertalg*; Drippings.
—, mettre en —, (corr.); *einschmieren*; to grease.
— minéral, de montagne, hatchétine, *f.*; *der Hatschetin*, *Mineraltalg*; Hatchetine, mineral, mountain tallow.
—, petit —; *geringer Talg*; Small tallow.
Suif de place; *bereiteter Talg*; Prepared tallow.
— de Russie; *der Kübeltalg*; Russia tallow in churn-casks.
— de tripes, *v.* Suif, petit suif.
Suifer; *Eisenblech in Fett tauchen*; to dip the sheet-iron in grease.
Suin, *m.*; *das Glasmittelsalz*; Neutral glass-salt.
Suint, *m.*; *der Schweiss*, *Wollenschweiss*, *das Wollenfett*, *Fett*; Yolk, grease, yelk.
—, (verr.); *die Glasgalle*; Glass-gall, sandever.
Suinter, infiltrer, s'infiltrer, filtrer, se filtrer, dégoutter; *durchsickern*, *durchsintern*, *absintern*, *aufqualmen*; to leak through, to trickle through.
—, *v.* Filtrer (min.).
Suite, *f.* (pot.); *von Blechrohrenenden gebildete Säule*; Column formed of the ends of plate-pipes.
—s, *f. pl.* (coiff.); *Haarpäckchen für Perrücken*; Hair-pads for wigs.
—s, *f. pl.* (teint.); *das Behandeln um hellere Farben zu erzielen*; Paleing off, paleing down.
Suivable, (drap.); *gleich*; Even.
Suiveur, *v.* Râble, (fond.).
Suivi, *v.* Continu.
—, *m.* (tiss.); *die regelmässige Remise*; Regular order in mounting looms.
Suivre un filon, avancer en perçant dans la roche; *einem Gange nachschlagen*; to pursue a vein. [Stock.
Sujet, *m.* (hort.); *der Wildling*;
— mère, *m.* (hort.); *der Mutterstock*; Parent stock.
Sulfacide, *m.* (chim.); *die Schwefelsäure*; Sulpho-acid.
Sulfate, *m.*; *das Vitriolsalz*, *vitriolsaure Salz*, *schwefelsaure Salz*; Sulphate.
— d'alumine; *die schwefelsaure Thonerde*, *der Doppelalaun*; Sulphate of alumina.
— d'ammoniaque; *der Mascagnin*, *schwefelsaure Ammoniak*, *Salpeterschwefel*; Sulphate of ammonia.
— d'antimoine; *das schwefelsaure Spiessglanzsalz*; Sulphate of antimony.
— de baryte; *der Neschgyps*, *Schwerselenit*; Sulphate of baryta, cawk (Derbyshire).
— cadmique; *das Cadmiumsalz*; Sulphate of cadmium.
— de chaux; *der Sparkalk*; Sulphate of lime.
— de cuivre, cuivreux, vitriol de cuivre, vitriol bleu, *m.*; *Kupfervitriol*, *schwefelsaures Kupferoxyd*, *blauer*, *cyprischer*, *römischer Vitriol*, *blauer Galitzenstein*; Sulphate of copper, blue vitriol, vitriol of copper.
Sulfate de fer, *v.* Couperose.
— ferreux, *v.* Couperose verte.
— fibreux; *der Federvitriol*; Fibrous vitriol.
— de magnésie filiforme; *der Salitter*; Filiform sulphate of magnesia.
— de natron; *das Reussin*, *der Reussit*; Sulphate of natron.
— naturel stalactiforme vert, vitriol martial en stalactites, vitriol vierge en stalactites, stalactiforme; *der Jöckel*, *das Jöckelgut*; Native stalactical vitriol.
— de nickel, vitriol de nickel; *der Nickelvitriol*, *das schwefelsaure Nickeloxyd*; Sulphate of nickel.
— d'oxyde de mercure; *künstlicher Turpith*; Sulphate of oxide of mercury.
— de potasse; *das schwefelsaure Kali*; Sulphate of potash.
— potassico-aluminique, — d'alumine et de potasse; *der Kalialaun*; Sulphate of alumina and potash.
— de protoxyde de fer, protosulfate de fer, *m.*; *schwefelsaures Eisenoxydul*; Protosulphate of iron.
— double de soude et de chaux; *das Natron-Kalksulphat*; Bisulphate of soda and lime.
— de zinc, vitriol de zinc, vitriol blanc, galizinc; *das schwefelsaure Zinkoxyd*, *der Zinkvitriol*, *weisse Vitriol*, *Galitzenstein*; Sulphate of zinc, white vitriol, zinc-vitriol.
Sulfaté; *schwefelgesauert*; Sulphated, sulphatic.
Sulfater, (chim.); *vitriolisiren*; to sulphate.
Sulfhydrate, *v.* Hydrosulfate.
Sulfhydrique, *v.* Acide hydrosulfurique.
Sulfhydromètre, *m.*; *der Schwefelwasserstoffmesser*; Sulphohydrometer.
Sulfide carbohydrique, *v.* Acide hydrothiocarbonique.
Sulfite, *m.*; *schwefeligsaueres Salz*; Sulphite.
— de soude; *das schwefeligsaure Natron*; Sulphite of soda.
Sulfobase, *f.*; *die Schwefelbase*; Sulpho-basis.
Sulfo-carbure, *m.*; *der Schwefelkohlenstoff*; Sulpho-carburet.
— -chlorure, *m.*; *das Schwefelchlor*, *der Chlorschwefel*; Sulpho-chlorido.

Sulfo-cyanide; *das höhere Schwefelcyanmetall, schwefelblausaure Oxydsalz*; Sulpho-cyanide.
—-cyanogène, rhodagène, *m.; das Anthrazotion, Schwefelcyan*; Sulpho-cyanogen.
—-cyanure, *m.; das niedere Schwefelcyanmetall*; Sulpho-cyanide.
—-indigotate, *m.; das indigoschwefelsaure Salz*; Sulpho-indigotate.
—-iodo-sodique, savon — — *m.: die Jod-Schwefelseife*; Sulpho-iodo-soda soap.
—-molybdate, *m.; das Schwefelmolybdän, der molybdänsaure Schwefel*; Sulpho-molybdate.
—-phosphile, *m.; phosphorichtschwefeliges Salz*; Sulfo-phosphite.
Sulfosel, *m.; das Sulfidsalz*; Salt combined with sulphide.
Sulfovinate, *m.; weinschwefelsaures Salz*; Sulpho-vinate.
Sulfuration, vulcanisation, *f.; das Schwefeln. Vulkanisiren*; Vulcanisation, sulphurization.
Sulfure, *m.; die metallische Schwefelverbindung, das Sulphuret*; Sulphuret.
—s, *m. pl.; die Schwefelmetalle*; Sulphides, *pl.*
—, convertir en —; *mit Schwefel verbinden*; to sulphurate.
Sulfure d'antimoine, *m.*, mine, *f.; das Spiessglanzerz, natürlich geschwefelte Spiessglas*; Ore of antimony.
— — cristallisé, strié, lamelleux; *krystallisirter, gestreifter, blätteriger Schwefelspiessglanz*; Sulphur of antimony, radiated, grey-streaked, foliated sulphur of antimony.
— d'argent, *m.*, mine d'argent nitreuse, *f.; das Fornerz*; Rich silver ore.
— d'arsenic, *v.* Arsenic, sulfure d'arsenic.
— de carbone, *m.; der Schwefelalkohol, Schwefelkohlenstoff*; Sulphuret of carbon.
— de fer, *v.* Pyrite.
— de fer blanc, *v.* Fer sulfuré blanc.
— de fer jaune, fer sulfuré jaune, pyrite, pyrite jaune, pyrite de fer, pyrite cubique; *der Schwefelkies, gemeine Schwefelkies, Eisenkies, hexaëdrische Eisenkies*; Common iron pyrites, pyrites, common pyrites, cubic pyrites, iron pyrites, hexahedral iron pyrites, bisulphuret of iron.
— de fer magnétique, *v.* Fer sulfuré magnétique.

Sulfure iridique, *m.; doppelter Iridiumschwefel*; Iridic sulphur.
— irideux, *m.; der Iridiumschwefel*; Irideous sulphur.
— de méthylène; *das Methylsulfür*; Sulphide of methylene.
— d'oxyde d'argent et d'antimoine; *das Rothgüldenerz*; Sulphurous silver-oxide.
— de plomb, plomb sulfuré, galène, mine de vernis, alquifoux, *m.; der Bleiglanz, gemeine Bleiglanz, das Schwefelblei, Bleisulphuret*; Sulphuret of lead, galena, common galena.
— de plomb et d'antimoine, hétéromorphile, *m.; das Federerz vom Wolfsberg*; Wolfsbergite.
— de potassium; *das Schwefelkalium*; Sulphuret of potassium.
— rouge cristallisé, *v.* Rubine d'arsenic. [bre.
— rouge de mercure, *v.* Cina-
— de sodium; *das Schwefelnatrium*; Sulphuret of sodium.
Sulfuré; *mit Schwefel gesäuert*; Sulphuretted, sulphurated.
Sulfureux; *schwefelig*; Sulphurous, sulphury.
— (minér.); *kaltgierig*; Sulphurous, sulphury.
—; *schwefelhalbsauer, schwefeligsauer*; Sulphurous.
—, soufré; *schwefelhaltig*; Sulphureous, sulphurous.
—, état —; *die schwefeligsaure Beschaffenheit*; Sulphureousness.
Sulfureuse, terre —; *die Schwefelerde*; Sulphurous earth.
Sultane à la Chantilly, *f.* (conf.); *feiner Zuckerguss*; Fine sugar-ice.
Sumac, *v.* Calottes (teint.).
—; *der Essigbaum, Gerbersumach*; Sumach-tree.
—, corroyé avec de l'écorce de —; *schmakgar*; Dressed with sumac-bark.
Superfétation; *die Ueberschwängerung*; Superfetation.
Superficie, *v.* Aire.
Superfin, de première qualité, *v.* Surfin. [smooth.
— (lime); *feinschlicht*; Dead-
— *v.* Lettrine supérieure.
Super-porte, *v.* Hyperthyron.
Superposer; *überstellen, darauf stellen, legen, setzen*; to superpose. [tion.
Superposition, *v.* Stratifica-
Super-Royal, *v.* Jésus.
Supersaturer, sursaturer, (chim.); *übersättigen*; to supersaturate.

Superstructure, voie permanente, *f.* (ch. fer.); *der Oberbau, Bahnoberbau*; Permanent way. [Superstructure.
— (pont); *der Brückenoberbau*;
Support, *v.* Contre-fiche (constr.). [port, rest.
—, *m.; das Stativ*; Stand, sup-
— (mach.); *der Träger, die Stütze*; Bearer, bracket, stand, standard, holder, lug, support.
—, (tour.); *der Fluge.*; Rest.
— (constr.); *der Stützpfeiler*; Bearer, pillar.
— *v.* Chevet (pont.).
— (arq.); *der Ansatz*; Shoulder.
—, collet, palier. coussinet, *m.; das Lager, Zapfenlager, die Unterlage*; Bearing fulcrum, carriage, plumber-block, stay, bearing-block.
— (ch. fer.); *der Rahmenstuhl am Eisenbahnwagen*; Bearing.
— (min.); *das Rüstholz*; Stay.
— (verr.); *die Unterlage*; Whim-
—s, *v.* Élais (min.). [sey.
— (impr.); *der Träger am Rähmchen*; Bearer of the chase.
— (bouton.); *die Stütze*; Support.
— (tour.); *die Auflage, der Support*; Rest, support.
— *v.* Disque (pot.).
— des anges. *v.* Charpente (moul.).
— du berceau, (impr.); *die Stütze am Laufbret*; Stay of the carriage.
— à chariot, chariot d'un tour parallèle; *der Schlitten für den Support, Support*; Slide, slide rest, sliding rest.
— de la chaudière, attaches, *f. pl.* (loc.); *die Kesselstützen*; Stays, brackets of a boiler, boiler-holders, boiler beams.
— du ciel, (chaudière, loc.); *der Deckenträger*; Top-bracket, top stay.
— continu, (constr.); *die beständige Stütze*; Continuous bearing.
— de la contre-pointe, (tour.); *die Pinnenstütze*; Backstay.
— de la cucurbite; *der Scheidebock*; Cucurbite-stand.
— à coulisse, (constr.); *der Gleitsupport*; Sliding support.
— de coussinet, (mach.); *die Pfannenstütze*; Carriage.
— des cylindres, (fil.); *die Stangen*; Cylinder stands.
— à douille, (tour.); *der Zapfensupport*; Socket rest.
— des échelles, (min.); *das Fröschel*; Ladder-wedge.
— fixe, (tour.); *die feste Auflage, Stütze, das Supportfix*; Sliding-rest, slide-rest, fixed support.
— fixe, (pont.); *das Pfahljoch*,

der Pfeiler einer Holzbrücke; Fixed pier of a timber bridge.
Support flottant, (pont); der schwimmende Pfeiler einer Schiffbrücke; Floating pier.
— de la frisquette, (impr.); der Träger am Rähmchen; Support of the frisket.
— des glissières, (m. vap.); die Parallelleitungsstütze; Motion-plate, bracket of guide-bars.
—, cadre de grille, (m. vap.); der Rostrahmen, Rostträger, Rostbalkenträger, Rostbalkensitz; Bar-frame, fire bars bearer, fire-bars lug, grate bearing, bearer of fire-bars.
— de levier de soupape de sûreté; die Stütze des Hebels am Sicherheitsventil; Support of the lever of a safety valve.
— libre; die freie Stütze; Loose support.
— mobile; die bewegliche Stütze; Standard.
— de moufle; das Muffelblatt; Support of the muffle.
— de parquet; der Balken unter dem Fussboden; Joist.
— en pierre, v. Dé (ch. fer.).
—, planche de — f.; das Stützbret; Stand, pitch-board.
— des poutrelles, (hydr.); der Support, die Tragschwelle einer Wagenbrücke; Bearer of a carriage bridge.
— de solivure; der Unterzug, Unterzugbalken. Binding-beam, bearer.
—, place du tourillon, f. (méc.); die Abwelle; Support of the pivot.
Sur, passage au —, (teint.); im sauren Bade spulen; to steep in an acidulated bath.
— . . .; über . . ., doppelt, (in Zusammensetzungen, besonders chemischer Ausdrucke); Hyper, super.
Surabondant, (min.); überzählig; Overabundant.
Surachat, m. (monn.); der Ueberkauf; Overpay.
Suraffinage, m.; der Ueberbrand; Overrefining.
Surbaissé, surbaise, (arch.); plattbogig; Surbased.
—, arc —, m.; der Korbhenkelbogen, Stichbogen; Basket-handle arch.
Surbaissement, m. (arch.); die Drückung; Making elliptic.
— (maç.); das zweite Behauen; Second cutting.
Surbaisser; drücken, flach bauen; to make elliptic.
Surbander, (arq.); den Hahn überziehen; to overcock.
Surbasique (chim.); überbasisch; Superbasic.
—, sel —, m; basisches, mit freier Base verbundenes Salz; Basic salt.
Surbout, m. (charp.); der Drehbaum, Wellbaum; Beam turning on a pivot.
Surchair, m. (gant.); geringe Handschuhe aus Grenoble; Common Grenoble gloves.
Surcharge, f.; die Ueberlast; Overcharge, surcharge, extra-charge.
— (maç.); das Zudicksein des Kalkbewurfs; Over-plastering.
— (maç.); zu grosse Höhe einer Mauer; too great height of a wall, excess in height.
Surcharger, (phys.); überfüllen; to overcharge.
— (métall.); übersetzen; to overcharge the furnace.
Surchauffage, m. (m. vap.); die Ueberhitzung, Ueberheizung; Superheating.
Surchauffer, (forg.); zu stark glühen; to overheat, to superheat.
Surchauffeurs, m. pl. (m. vap.); die Ueberheizröhren; Superheating pipes, superheaters.
Surchauffure, f. (forg.); die bruchige Stelle durch allzustarke Glühe, der Riss; Flaw produced by overheating, overheating.
Surchlorure, m.; das Superchlorid, salzsaure Chlorid; Superchloride.
Surchromate; doppelt chromsaures Salz; Superchromate.
Surcomposé, (chim.); doppelt zusammengesetzt; Supercompound, double compound.
Sur-cou, surcol, m. (sell.); der Halsriemen; Wither-strap.
Surcuisson, f.; nochmaliges Sieden des Kalks; Naturel.
Surcuit du ciment; der todtgebrannte Cement; Dead cement.
Surdité, f. (joaill.); die Trube; Cloudiness.
Surdorer; stark, doppelt vergolden; to double-gild.
Surdorure f.; die starke, doppelte Vergoldung; Double gilding.
Surdos, m. (sell.); der Kreuzriemen, Ruckriemen, Kreuzgurt, Rückengurt; Loin-strap, back-band.
Surégaliser, (poudr.); durch das obere Scheidesieb sieben; to sift through the upper separating sieve.
Surégalisoir, m. (poudr.); das grobe, obere Schridesieb; Coarse, upper separating sieve.
Surélévation, f. (arch.); der Ueberbau; Superstructure.
Surélever, (arch.); einen Ueberbau ausführen; to make a superstructure.
Surface, superficie, f.; die Fläche, Oberfläche; Surface, superficies.
—; die Oberfläche, Fläche; Surface, plane.
— v. Jour (min.).
— de chauffe; die Heizfläche, Feuerfläche, Erwärmungsfläche, feuerberührte Fläche; Fire-surface, heat surface, heating surface, flue surface.
— convexe, latérale; der Mantel; Convex surface.
— convexe des jantes; die Radstirn; Bearing part, sole.
— courbe; die krumme, gekrümmte Fläche; Curved surface.
— cylindrique; die Cylinderfläche; Surface of a cylinder.
— — circulaire; die Kreiscylinderfläche; Surface of a regular cylinder.
— — à base elliptique; die Fläche eines elliptischen Cylinders; Surface of an elliptical cylinder.
— d'eau; der Wasserspiegel, die Oberfläche des Wassers; Surface of the water.
— d'explosion, (min.); der Trennungskreis; Explosive surface.
— oblique; die schiefe, schräge Fläche; Skew surface.
— — (arch.); die Abwässerung; Weathering.
—, par —, (constr.); nach der Oberfläche berechnet; Super.
— de roulement d'un rail, (ch. fer.); die Lauffläche einer Schiene; Upper-surface.
—, vers la —, v. Haut, en haut.
— du terrain horizontal, naturel, rez-de-bâtisse, rez-de-chaussée, m.; der Bauhorizont, der Bauspiegel; Ground-line, ground-level.
— de terre convexe, (agr.); gewölbtes Ackerland; Rounding land.
— unie, plane, plaine; die ebene Fläche; Level, face.
— unie du cuivre pur; die glatte Gare; Even surface of pure copper.
Surfaix, m. (sell.); der Obergurt, Uebergurt; Surcingle, wantey, wanty.
— de couverture; der Deckengurt; Girth for a housing.
—, lié avec un —; gegurtet; Surcingled.
Surfil, m.; die Endkorde am Zeug; Cord at the extremity of a stuff, above the thread.
Surfilage, supplément de torsion, m.; das Nachzwirnen beim Einhalten des Wagens, die Nachdrehung, Darnieder-

drehung, *der Nachdraht*; Jenny, head twist.
Surfin; *hochfein*, *P* oder *pikfein*; Superfine.
Surfluorure, *m.* (chim.); *Verbindung eines Fluormetalls mit Flusssäure*; Fluoride of silicon.
Surforce *f.*; *die übermässige Stärke der Spiritnosen*; Overproof.
Surgarde, *m.* (forêts); *überzähliger Hegereiter*; Supernumerary game-keeper *or* verderer.
Surge, *v.* Laine en suint.
Surhaussé; *überhöht*; Surmounted.
Surhaussement, *m.* (arch.); *die Ueberhöhung*, *Stelzung eines Gewölbes*; Surmounting.
— du rail extérieur, (ch. fer.); *die Schienenerhöhung*, *Erhöhung der äussern Schiene*; Elevation of the exterior rail.
Surjet, *m.*; *die überwendliche Naht*, *Handschuhnaht*; Mantua-maker's hem, whip-stitch.
—, à —; *überwendlings*; Whipped.
Surjeter; *überwendlings*, *überwendlich nähen*; to whip.
Surlonge, *f.* (bouch.); *das Lendenstück*; Sirloin of beef.
Surmener,(mach.); *strapaziren*, *überarbeiten*; to strain.
Surmeule, *f.* (moul.); *der Laufstein*; Runner-stone, runner.
Surmonter, (arch.); *erhöhen*; to surmount.
— (constr.); *bekrippen*; to cap.
Surmoule, surtout, *m.* (fond.); *der Formmantel*, *Mantel*, *die Uebermodel*, *Ueberform*, *der Ueberguss*; Mantle.
Surmouler; *abformen*; to mould from a casting.
—; *übermodeln*, *überformen*; to cast a mantle on, to mould on plaster.
Surmoules, figures surmoulées; *abgeformte Figuren*; Moulded figures.
Surmoulure, *f.*; *das Oberglied*; Crowning moulding of a cornice.
Surmoût, *m.* (dist.); *die frische Würze*; New wort.
— (vin); *der Vorlauf*, *Vorlass*; Fore-runnings, unpressed wine.
Surnuméraire, feuille —, *f.* (impr.); *der Zuschussbogen*; Extra-sheet.
Suroxyde, *v.* Peroxyde.
Suroxygénation, *f.*; *die Uebersäuerung*; Hyperoxigenation.
Suroxygéné; *übersauer*; Hyperoxigenated.
Surpeser; *Uebergewicht haben*, *überwiegen*; to be overweight.
Surplomb, *m.*; *das Ueberhängen*, *die Ausladung*; Projection, prominence.
—, en —, *v.* Porte, en porte à faux.
Surplomber; *überhängen*, *hervortreten*, *aus dem Loth heraustreten*; to overhang, to hang over.
Surplus, *m.* (impr.); *der Ueberschuss*; Surplus, overplus.
Surpoids, *m.*; *der Aufschlag*, *das Uebergewicht*; Overweight, overplus.
Surpoint, *m.* (tann.); *das letzte Abschabsel*; the last shavings.
Surprise, *f.*; *das Vexirstück*; Puzzle.
— (horl.); *der Ueberfall*; Surprise.
Sursaturation, *f.*; *die Uebersättigung*; Supersaturation.
Sursaturer, supersaturer; *übersättigen*; to supersaturate.
Sursel, *m.*; *das Uebersalz*, *scharfe Salz*; Supersalt, acid salt.
Surstéarate, *m.*; *doppelt talgsaures Salz*; Bi-stearate.
Surtailler, (sell.); *Nähte gleich schneiden*; Cutting seams even.
Surtondre, (drap.); *obenhin scheeren*, *überscheeren*, *enthaaren*; to shear roughly.
Surtonte, *f.* (tann.); *das Abhaaren*; Rough shearing.
Surtout, *v.* Surmoule.
— *m.* (agr.); *der Strohtrichter über Bienenkörben*; Straw-mat for sheltering bee-hives.
—, *v.* Cuvette (horl.).
—; *der Tafelaufsatz*; Epergne.
— (taill.); *der Ueberrock*, *Ueberzieher*, *Ueberwurf*; Surtout, overcoat.
—; *der Gepäckkarren*; Truck.
Surveillance de chemin de fer *f.*; *die Eisenbahnoberaufsicht*; Supervision of railways.
—, conseil de —, *m.*; *der Aufsichtsrath*; Board of surveyors.
Surveillant, *m.* (ch. fer.); *der Bahnwärter*; Railway-guard.
— des machines; *der Maschinenaufseher*; Machine minder.
— des wagons, conducteur; *der Wagenführer*; Guard, conductor.
Suspendue, *f.* (voit.); *der Federwagen*; Spring carriage, spring van.
Suspens, en — (chim.); *ungelöst*; Undissolved, in suspense.
Suspension, *f.*; *die Aufhängung*; Suspension.
— (compas); *das Gehänge*; Suspension.
—, chaînes de —, *f. pl.*; *die Hängeketten*; Suspension chains.
Suspension, point de —, *m.*; *der Hängepunkt*; Fulcrum.
— à ressort, (horl.); *das Stück einer dünnen Uhrfeder*, *die Federaufhängung*, *Federampel*; Spring-suspension.
—, tige de —, *f.*; *die Hängestange*; Suspension rod.
Suspensoir, *m.* (cart.); *das Gehänge*; Hangings.
— (balance); *der Hängering*; Suspension-ring.
— (fond.); *die Hängeplatte*; Suspension-plate.
Suspensoires, *f. pl.* (pont.); *das Hängewerk*; Suspension rods.
Suze, vert de —; *der Marmor von Suze (Mans)*; Marble with green and black spots on a white ground.
Switch, *v.* Aiguille (ch. fer.).
Syénite, pierre de Syène; *der Syenit*; Syenite.
Syllabique, caractère — *m.*; *die Sylbenschrift*; Syllabic type.
Sylvane, tellure natif auroargentifère *m.*; *der Schrifttellur*, *das Schrifterz*; Graphic tellurium.
— lamelleux; *das Nagyagerz*; Foliated graphic tellurium.
Symbole, *m.* (arch.); *das Symbol*, *Sinnbild*, *Erkennungszeichen*, *die sinnbildliche Darstellung*; Symbol, emblem.
Symétrie, *v.* Proportion.
Symétrique, *v.* Proportionné.
Sympiézomètre, *m.*; *das Sympiesometer*, *(Barometer mit Luftbehältniss)*; Sympiezometer.
Synchronisme, *v.* Isochronisme.
Syringue, seringue, *f.*; *kleine Spritze*; Syringe.
Syphon, *v.* Siphon.
Système, *m.* (méc.); *das System*; Set, arrangement, system, plan.
— A B C, *v.* Procédé A B C.
— articulé, (ch. fer.); *gegliederte*, *bewegliche Achsen*; Articulated, jointed, movable axles.
— de bras; *die Einrichtung von Armen*; Set of arms.
— décimal; *das Decimalsystem*; Decimal system.
— duodécimal; *das Duodecimalsystem*; Duodecimal system.
— d'un fleuve; *das Flusssystem*; System of a river.
— de lumière à arc, (élect.); *der Lichtbogen*; Arc system.
— — à contact; *das Berührungslicht*; Contact system.
— — à vide, (élect.); *das elektrische Licht in vacuo*; Vacuum system.
— manufacturier; *das Manufaktursystem*; Factory system.
— prohibitif, protecteur; *das*

Schutzzollsystem; Protective system.
Système de soupapes; *das Klappensystem*; Set of valves.
Systyle, (arch.); *nahesäulig*; Systyle.
—, bâtiment —; *das nahesäulige Gebäude*; Systyle.

T.

T, m. (le T); *die Reissschiene*; T square.
— (coutell.); *die Messerheftschraube*; Screw of a knife handle.
—, traverse du tiroir, *f.* (m. vap.); *die Kreuzstange der Klappe*; Cross bar of the valve.
— simple et équerre, (serr.); *das Kreuzband (am Fenster)*; Garnet, garnet-hinge.
Tabac, *m.*; *der Tabak*; Tobacco.
—, andouille, carotte de —, *f.*; *die Tabaksrolle*; Roll of tobacco.
— en andouille, en carotte,
— en corde; *der Strangtabak*, *gesponnene Tabak*; Pig-tail tobacco.
— combustible; *Tabak der gut steht* oder *Feuer hält*; Tobacco that burns well.
— de caporal; *Tabak zweiter Güte*; Tobacco of second quality. [nish heniT.
— d'Espagne; *Spaniol*; Spa-
— en feuille; *der Blättertabak*; Leaf tobacco.
— frisé; *der Kraus-, Krulltabak*; Shag tobacco.
— à fumer; *der Rauchtabak*; Tobacco for smoking.
— à mâcher, à chiquer; *der Kautabak*; Tobacco for chewing, chewing tobacco.
— de Maryland, première qualité; *das Marylandextrafeingelb*; Kitefoot.
— en paquets; *der Brieftabak*; Tobacco in packets.
— en poudre, à priser; *der Schnupftabak*; Snuff.
— roulé; *der Rollentabak*; Roll tobacco.
—s, les —, *m. pl.*; *die Tabaksmanufaktur, Regie*; Tobacco-manufacture.
Tabaco, *m.*; *schwärzlicher Dampf vom Anbrennen des Seifenleims*; Black vapour from burning of soap-glue.
Tabarinade, *f.*, tabarinage, *m.*; *der Schuppen* oder *Hängeboden zur Seidenwurmerzucht*; Shed for silk-worms.

Tabatière, fenêtre en —, lucarne ronde, *f.*; *die Dachluke, das Fledermausfenster, Ochsenauge*; Garret-window, dormer-window, loover, dead man's eye.
—, fusil à —, *m.*; *der Scharnierhinterlader (Snider'sche System)*; Snider's system.
Tabernacle, *m.* (clout.); *der Kasten unter dem Schleifstein*; Chest below the grindstone. [for fire-pipes.
—; *der Hahnkasten*; Plug-box
Tabis, cotonnade moirée, *m.*; *der Tabin, gewässerte Zeug*; Tabby, tabbinet.
Tabisé, ayant des flambures, (drap.); *pfützig*; Tabbied, tabby-like.
Tabiser, *v.* Moirer.
Table, *f.*; *der Tisch, die Tafel*; Table.
—; *die Bleiplatte, Bleitafel*; Plate, sheet of lead.
—, *v.* Assiette (armur.).
— (magnan.); *Hürde für die Seidenwürmer*; Hurdle.
— (mir.); *der Durchschlagtisch, die Durchschlagbank*; Punching table.
—, *v.* Plateau (mach., rub.).
—, *v.* Assiette (arq.).
— (fil.); *die Bahn, der Gang*; Table.
—; *der Gang*; Portee.
—, *v.* Planchette (géod.).
—, *v.* Plaque (coutell.).
—, *v.* Décatissoir.
—, *v.* Fau d'enclume.
—, *v.* Banc de forerie.
—, registre, *m.* (impr.); *die Tabelle, das Register*; Table, register.
— (impr.); *die Lagenbank*; Gathering board.
—, tablette, (men.); *die Platte, Tischplatte, das Tischblatt*; Board, table-board.
— (constr.); *die Tafel, Platte*; Table, plate, slab, pane.
— (tongrine); *die Flansche*; Flange.
— à abattants; *der Klapptisch*; Folding table.
— allemande, — dormante, à balais, (métall.); *der Kehrheerd, Glauchheerd*; Nicking-buddle, rack, sleeping-table, frame.
— allemande, caisse allemande, caisse-tombeau, caisson, *m.*(métall.); *der Schlämmgraben*; Strake, ty, tye, square buddle.
— pour arçonner; *der Fachtisch*; Clothier's frame.
— d'ardoise; *die Schieferplatte*; Slab, tablet of slate.
— — de trois pieds sur deux; *die Schieferplatte drei Fuss lang* und *zwei Fuss breit*; Queen.

Table de l'appareil, (tél.); *der Apparattisch*; Work-table.
— d'attente; *die Tafel über einer Thür*; Tablet for an inscription.
— à balais, — dormante; *der Glauchheerd, Kehrheerd*; Wash-bench.
— de boucanière; *das Arbeitsklotz*; Work-block.
— d'un brillant, (joaill.); *die Tafel*; Table.
— brisée, *v.* Table à abattants.
— à carder; *der Kardatschentisch*; Carding-table.
— de charge, (artif.); *der Setzschemel*; Drift board.
— conique, (métall.); *der Kegelheerd, Rundheerd, Rundbuddel*; Round buddle.
— à correction, (impr.); *die Korrekturplatte*; Correcting stone.
— à couler, à couler les glaces, à la coulée (mir.); *der Giesstisch, die Giesstafel*; Table on which large mirrors are cast, casting-slab.
— à coulisses; *der Ausziehtisch*; Expanding table.
— de cuisine; *der Küchentisch, Anrichttisch*; Kitchen-table, dresser.
— de cylindre, (m. vap.); *die Cylinderbettung, Cylinderstelle*; Cylinder bed.
— à dessiner; *der Zeichentisch*; Drawing table.
— de dessous du violon; *die Bodenplatte, der Boden, Rücken*; Bottom-plate, fiddle-back. [lais.
— dormante, *v.* Table à ba-
— dormante, *v.* Table allemande.
— pour dresser les glaces; *die Schleifbank*; Grinding-bench.
— à éculer, (cir.); *der Giesstisch*; Moulding table.
— à écrire; *der Schreibtisch*; Writing table.
—, en —, (diam.); *tafelförmig*; Tabulated.
— à égruger, à rebord, (artif.); *die Reibetafel*; Mixing-table, mealing-tray.
— de l'essayeur, plaque, (métall.); *das Ausgiessblech, Ausgussblech*; Assaying table.
—, plaque d'enclume, *f.*; *die Ambosbahn, der Eisenknecht*; Anvil-plate.
— pour l'étamage des glaces; *der Belegetisch*; Silvering-table.
— d'un établi; *das Blatt, die Platte des Werktisches*; Bench-

plank, top of the work-bench.
Table à étaler, étaleur, *m.*, étaleuse, *f.*; *der Breitetisch, die Anlegemaschine, der Anlegetisch, die Anlage, Auflegemaschine*; Spreading table, spreader.
— à feuille brisée; *der Falztisch*; Pembroke table, folding table.
— des premiers folios, (impr.); *die Primentafel*; Table of primas.
— feuillée; *die vertiefte Tafel*; Sunk tablet.
— en fil de fer; *das Drahtgestell*; Wire-table.
— en fonte, (mach.); *die Richtplatte*; Dressing plate, bench face plate, flattener.
— de foyer; *die Heerdplatte*; Dead plate.
— d'harmonie, résonance, *f.*; *der Resonanzboden*; Sounding board, sound board.
— — du violon; *die Decke, Resonanzplatte, Brust, Deckplatte*; Breast-board, covering board.
— à imprimer les indiennes; *die Drucktafel, der Drucktisch*; Printing-table.
— inférieure d'une longrine; *die Plattflansche*; Bottom flange.
— de jeu, à jouer; *der Spieltisch*; Card table.
— de lavoir; *der Abflauhcerd, Schlammheerd, Schlämmheerd, Waschheerd, Heerd, die Waschbühne, das Abläuterfass*; Buddling-dish, washing-tub, buddle, frame.
— du lavoir garnie de toile, — à toile; *der Planheerd*; Frame, covered with canvas.
—s, partie supérieure des — de lavoir; *das Gefäll*; Upper part of the buddle.
— à lisser; *der Glätttisch*; Smoothing-table, sleeking-table.
—, mener la —; *Karten aussondern*; to sort the cards.
— à manger; *der Speisetisch*; Dining-table.
—, plat du marteau; *die Hammerbahn*; Face of a hammer.
— en métal, (verr.); *der Blasetisch, Giesstisch*; Marver, metallic bed.
— de métal, plaque, *f.*; *die Metallplatte, Metalltafel, Blechtafel*; Plate of metal, metal sheet.
— à moules, (chand.); *der Formtisch*; Candle-maker's mould-frame.
— d'un moulin à poudre, meule gisante, auge de roulage, *f.*; *das Lager, der Lagerstein, Bodenstein, Beier, Lauftrog*; Bed, bed-stone, bedder, under *or* nether millstone.
Table de nuit; *der Nachttisch*; Night-table.
— à ouvrage; *der Arbeitstisch, Werktisch*; Work-table.
— pliante, brisée; *der Aufschlagtisch, Klapptisch*; Folding-table.
— de pierre, dalle, pierre plate; *die Steinplatte, Platte, Steintafel*; Slab, plate of stone.
— à plomb, (drap.); *die Siegelbank*; Sealing table.
— d'une presse; *das Schienenbret*; Plank.
— rase, (grav.); *die glatte, leere Platte*; Even, empty plate.
— en saillie, (arch.); *die erhabene Tafel*; Raised tablet.
— salante, (sal.); *das Salzbeet des Salzgartens einer Meersaline*; Table *or* basin in sea-salt works.
— à sécher, (poudr.); *die Trockentafel*; Tray.
— à secousse, mobile, (métall.); *der Stossheerd, Rüttelheerd*; Sweep - table, percussion-frame.
— supérieure d'une longrine; *der Obergurt*; Top flange.
— des tiroirs, (m. vap.); *die Klappenfläche*; Slide valve face.
— à toile, *v.* Table du lavoir garnie de toile.
— à toile sans fin; *der Brunton'sche Heerd*; Brunton's frame.
— à tondre, (drap.); *der Absetztisch, Scheertisch*; Shearing-table.
— tournante, (moul.); *die Mehlführung*; Flour-conduit.
— traversale, (ch. fer); *die Uebergangsscheibe*; Traversing table.
— à trumeau; *der Pfeilertisch, Spiegeltisch*; Pier-table.
— de verre, lagre, *f.* (verr.); *das Glaslager, die Glastafel zum Poliren*; Sheet of glass.
—, plaque de verre *f.*, plat de verre, plateau de verre, *m.*; *die Glasplatte, Glastafel, Glasscheibe*; Glass plate, sheet, glass table, square, pane of glass.
— du violon; *die Deckplatte*; Board of violins.
— volante, (magnan.); *mit Leinwand bespannter Rahmen zum Fortbringen der Seidenwürmer*; Canvas-frame.
Tableau, *m.* (impr.); *die Tabelle, tabellarische Arbeit*; Tablo, index, synopsis.
—; *das Anschlagbret*; Board.
— (arch.); *die Lichtenseite der Umrahmung einer Oeffnung*; Clear of the frame of an opening.
Tableau (dess.); *die Bildfläche, Tafel*; Perspective plane, picture, picture-sheet, table.
— d'avis, (ch. fer); *die Warnungstafel*; Notice.
— de bau, de pied-droit; *die äussere Laibung*; Revel, revet.
— des caractères à fondre; *der Giesszettel, Schriftzettel*; Bill of fount.
— des courbes, (ch. fer); *die Curventafel*; Curve-table.
— magique. (phys.); *die Blitzscheibe*; Glass-plate charged with electricity.
— radis (peint.); *der Krebs, Bild das unverkauft zurückkommt*; Picture returned as unsold.
— de service, de marche des trains, horaire, *m.* (ch. fer.); *der Fahrplan, die Fahrordnung*; Time-table.
—x, *v.* Bilboquet (impr.).
—, *v.* Côtés, tableaux d'une fenêtre.
Tablée, *f.* (drap.); *die Scheertischlange, Tischbreite*; Table-width.
Tablement, *m.* (arch.); *die Plattenverkleidung, Verblendung, Bekleidung mit Platten, Betäfelung*; Lining, dressing with tables *or* slabs.
Tabletier, *m.*; *der Kunstdrechsler, Kunstdreher*; Toy-man.
Tablette, *f.*, rayon *m.*; *das Gestell, Regal, Regalbret*; Shelf, stand.
—, table des planches *f.*; *die Tischplatte, Dielentafel*; Board.
—, *v.* Patin (impr.).
—, embase, *f.* (mach.); *die Rostfläche*; Area.
— (charp.); *der Balkenkopf*; Head-piece of a beam.
—s, *f. pl.*, chaperon, *m.*; *die Mauerbedeckung, Kappe*; Cope, coping, top-course.
— (étam.); *der Huttenspan*; Cake.
— d'appui, (arch.); *die Sohlbank, das Sohlband*; Sill.
— à bahut, pierre de chaperon à bahut; *der runde Deckelstein, Sattelstein*; Rounded block of a cope.
— de cheminée, *f.*, dessus de cheminée *m.*; *das Kamingesims, die Kaminplatte, Kaminabdeckungsplatte*; Mantle-piece.
— d'une console; *das Haupt, die Deckplatte einer Console*; Head of a corbel.
— d'une cuve pneumatique;

die Brücke; Sliding shelf.
Tablette de fenêtre; *das Brüstungsgesims*; Breast-moulding.
— de laque, (teint.); *der Lackkuchen*; Cake of lake-dye.
—, pour les livres; *das Büchergestell*; Book-stand, book-shelf.
— d'une mensule, planchette, *f.*; *die Messtischplatte, Mensel*; Board of the plane-table.
— d'un mur, cordon *m.* pierre à chaperon, *f.*: *der Deckelstein, Kappenstein*; Coping-stone, cordon, block of a cope.
— du moulle, *v.* Âtre (chim.).
— d'une presse, (impr.); *die Brücke*; Till, shelves.
—, bout d'une solive ou poutre; *der Balkenkopf*; Beam-head, head of beam, end of a joist.
— de tablement; *die Blendplatte, Verkleidungstafel, Verblendungsplatte*; Lining-table, dressing-table.
Tablier, *m.*; *die Schürze, das Schurzfell, Schurztuch*; Apron, leathern apron.
— (carr.); *die Kniedecke, das Knieleder*: Apron.
— (fil.); *das Speisetuch, Zuführtuch, Vorlegetuch, Einlasstuch*; Feeding cloth, feed-cloth.
—, plancher, *m.* (pont.); *die Dielung, der Estrich, Fussboden, Brückenbelag, Belag der Brückenbahn*; Flooring, superstructure.
— de bure, (min.); *das Arschleder, Fahrleder, Leder, Bergleder*; Breech-leather, miner's apron.
—, charpente de —, *f.* (pont suspendu); *das Gebälk des Brückenbelags*; Road-framing.
— métallique d'un pont, (ch. fer); *der eiserne Oberbau einer Brücke*; Iron superstructure of a bridge. [Flap-apron.
— montant; *die Latzschürze*;
— d'un piédestal; *die verzierte Vorderseite eines Fussgestells*; Decorated fore-face of a pedestal.
— d'un pont-levis, trappe, *f.*; *die Zugklappe*; Floor of a draw-bridge, leaf, flap of a draw-bridge *or* swivel-bridge.
Tabouret, *m.* (charp.); *der Teilling*; Stool.
—, gâteau, *m.* (phys.); *der Isolirschemel, Isolirstuhl, Absonderungsstuhl*; Insulator, insulating stand.
Tabulaire, *v.* Lamelliforme.
Tache, *f.*; *der Flecken, Makel*; Stain, spot.

Tache de boue; *der Schmutzfleck*; Mud-spotting (varnish).
—s d'étain, sifflets, *m. pl.*; *die Zinnflecken im Geschützmetall*; Tin-stains, stains of tin in gun-metal. [(peau).
— d'humidité, *v.* Piqûre
—, sans —; *makellos*; Spotless.
—s dans le métal. (aig.); *kleine schwarze Metallflecken*; Flecks, little blacks *or* specks in the metal.
—s noires, (rel.); *schwarze Stellen* oder *Flecken*; French cats paw, patches of dark colour.
Tâche, *f.*, travail d'un mineur, *m.*; *die Gewerkenschicht*; Task of a miner.
—, *v.* Journée (min.).
—, *v.* Poste de douze heures.
—, (constr.); *die Verdingarbeit, Accordarbeit*; Work by contract.
—, à la —; *stückweise*; By the task, by the piece, by the job.
— extraordinaire, (min.); *die Nachschicht*; Extra task.
— à gain ou à perte, à forfait, *f.*, contrat à forfait, *m.*; *das Gedinge*; Tribute.
— journalière, (min.); *die Arbeit einer Schicht, das Tagwerk*; Stem, a day's work.
— du matin, (min.); *die Frühschicht*; Morning-shift.
— d'un mineur; *das Toberich, Tobrig*; Task.
— du soir, *v.* Poste du soir.
Tacher; *flecken*; Spotting (varnish).
Tâcheron, marchandeur, *m.*; *der Stückarbeiter, Auslehner*; Task-worker *or* master, jobber.
—, (pierre); *der Stückarbeiter*: Piece-worker.
Tacheté, marqué, marqueté, tigré, marbré; *gefleckt, gesprenkelt*; Marbled.
Tacheter, *v.* Marbrer la tranche.
Tachymètre, *m.*; *der Geschwindigkeitsmesser, Trochometer*; Trochometer.
Tacon, taquon, *m.* (impr.); *der Keil zum Erhöhen der Typen, die Unterlage, Fütterung*; Wedge, key.
Taconnage, *m.* (arq.); *Gussfehler an Feuerwaffen*; Flaw in casting.
Taconner, (impr.); *gerade richten, unterlegen*; to adjust.
Tacot, tacquoir, taquet, rat, *m.*, chasse-navette, *f.* (tiss.); *der Schneller, Treiber, Vogel*; Driver, pecker, picker.
Tacoul, *m.*; *Theil vom Stiel des Schmiedehammers*; Part of a smith's hammer's helve.

Tactile, *v.* Palpable.
Taffetas, *m.*; *der Taffet, Taft, Tafft*; Taffeta, taffety, lutestring, lustring.
— changeant, glacé; *Schillertafft*; Watered, shot taffeta.
— de Florence; *der Futtertaffet, Zindeltaffet*; Sarcenet for lining.
— à miroir; *der Spiegeltaffet*; Flowered taffeta.
— moiré; *der Tabin, Silbermohr*; Watered taffeta, tabby.
Tafia, *m.*, eau de vie de sucre; *Zuckerbranntwein*; Guildive.
Taffement, *m.*, lunette à charpente, semelle courbe, *f.* (charp.); *der Spannring, die Mauerlatte eines runden Daches*; Curb-plate.
Tailladage, *m.* (arch.); *die Anschlitzung*; Bevel.
Taillade, *v.* Coupure.
—, *f.* (corr.); *der Fehlschnitt*; Gash. [*hieb*; Cross-cut.
— croisée, (serr.); *der Kreuz-*
Taillader; *einschlitzen*; to slit.
Taillage, *m.* (limes); *das Feilenhauen, Hauen*; Cutting.
Taillanderie, *f.*; *die Zeugschmiedewaare, Zeugarbeit*; Hard ware goods.
—, *v.* Instruments coupants.
Taillandier, *m.*; *der Scharschmied, Zeugschmied*; Edge-tool maker, hatchet-cutter.
— ferblantier; *der Blechschmied, Kaltschmied*; Tinman, tin-worker.
— grossier; *der Grobschmied*; Blacksmith.
— en oeuvres blanches; *der Weissschmied*; Pewterer.
— vrillier, tailleur de limes, *m.*; *der Bohrschmied, Feilenhauer*; File-cutter, gimlet-maker, bore-smith.
—, *v.* Cylindre fendeur.
Taillant, *v.* Fil tranchant.
— arqué de la tarière; *die bogenförmige Schneide am Hohlbohrer*; Gouge bit, shell bit, quill bit.
—s, découpoirs, *m. pl.* (métall.); *die Schneidscheiben*; Cutting rollers.
Taille, *f.* (forêts); *der Holzschlag, das junge Gehau*; the cutting *or* felling of timber.
—, *v.* Fil tranchant.
—, (min.); *die Abbaustrecke*; Thirling, board.
— (hort.); *das Beschneiden, Verschneiden*; Lopping, dressing of trees.
—, *v.* Corsage. [Wood-cut.
— de bois; *der Holzschnitt*;
—, *v.* Bois de taille (min.).
— (min.); *die Scharbe*; Cut, scar.

Taille, voie coistresse, *f.* (min.); *die Abbaustrecke*; Board, stall, opening.
— (lime); *der Hieb*, *Feilenhieb*; Cut.
—, *v.* Première taille.
— brisée, (grav.); *der abgebrochene*, *abgesetzte Stich*; Broken off stroke.
— coulée, (grav.); *der fliessende Schnitt*, *Stich*; Running stroke.
—, couper un arbre à blanche —, (hort.); *einen Baum kurz verschneiden*; to lop close.
—, front de —, *m.* (houille); *der Abbaustoss*; Face of the workings.
—, grande —, *v.* Maintenage.
— circulaire; *der Rundschnitt*; Circular cut.
— en cabochon; *der muschlige Schnitt*; Cabochon-cut.
— à degré; *der Treppenschnitt*; Graduated cut.
— à dentelle en dessous; *der Schnitt mit verlängerten Brillantfasetten*; Cut in the shape of facets of brilliants.
—, deuxième — (lime); *der Ober-*, *Kreuzhieb*; Over-cut, up-cut, second cut.
— du diamant; *das Diamantschneiden*; Diamond cutting.
— -douce, — en cuivre; *der Kupferstich*; Copper-engraving.
— — du frontispice, (impr.); *das Titelkupfer*; Frontispice.
—, douce —, fine —, (lime); *der feine Hieb*; Smooth cut.
— -douce, *v.* Lime demi-douce.
— -doucier, *m.*; *der Kupferdrucker*; Printer of copper-plates. [engraving.
— dure; *der Stahlstich*; Steel
—, émaux de basse —, émaux en — d'épargne; *mittelalterliche Schmelzmalerei*; Antique or mediaeval enamel.
— d'exploitation, (min.); *die Abbaustrecke*; Board, thirling, wall-face.
—, exploitation par grande —; *der Strebbau*; Long work.
— à facettes, dessus; *der gemischte Schnitt*; Mixed, facet-cut.
—, front de —, *m.* (min.); *der Stoss*, *Abbaustoss*; Wall-face.
— à doubles facettes; *der Schnitt mit doppelten Fasetten*; Cut of double facets.
—, grosse —, (lime); *der grobe Hieb*; Rough cut.
— hachée; *der gehackte Schnitt*; Hatching.
— layée; *der gezähnelte Schnitt*; Toothed cut.
—, moyenne —, — bâtarde; *der Mittelhieb*, *Bastardhieb*; Bastard cut.
Taille des pièces, (monn.); *das Stückeln*, *Ausstückeln*, *die Stückelung*; Cut to standard weight.
— des pierres; *das Schleifen*, *Schneiden*; Cutting, furbishing.
—, première —, — de dessous, (lime); *der Grundhieb*, *Unterhieb*; First course, over-cut.
— préparatoire; *der Vorhieb*; Preparatory cut.
— rustique; *der bäurische Schnitt*; Rustic cut.
— ragréée, (arch.); *der vollends ausgearbeitete Schnitt*; Finished cut.
— des ruches, (agr.); *das Zeideln*; Cutting the honey-combs in the hives.
—, superfine —; *der Feinschlichthieb*; Dead-smooth cut.
—, seconde —, *v.* Deuxième taille.
— de tréfilerie; *die Scheerenfläche*; Plane of the shears.
—, triple —, *v.* Contre-taille.
— -crayon, *m.*; *der Bleistiftschneider*, *Bleistiftspitzer*; Pencil-pointer.
— -légumes, *m.*; *das Wiegemesser*; Mincing-knife.
— -mèches, *m.* (chand.); *das Dochtmesser*; Chopper.
— -plume, *m.*; *der Federschneider*; Pen-cutter, pen-machine.
Taillé en table, (joaill.); *flachgeschliffen*, *der Tafeldiamstein*; Tabulated.
Taillement, *m.* (min.); *das Ort*, *der Ort im Gestein*; Arch, cross-cut.
Tailler, *v.* Sculpter.
—, *v.* Creuser, percer (min.).
— (hort.); *beschneiden*, *verschneiden*; to prune.
— (grav. bois); *ausstechen*, *aushöhlen*; to carve.
—, *v.* Buriner, tailler.
—, couper; *einschneiden*; to slice in.
—, *v.* Rhabiller.
—, *v.* Charpenter.
— (impr.); *schneiden*; to bite.
— (monn.); *ausstückeln*; to cut to the standard weight.
— (taill.); *zuschneiden*; to cut.
— les arbres (hort.); *Bäume ausschneiden*; to lop, prune trees.
— en rone (tonn.); *das Innere der Fassdauben aushobeln*, *glatthobeln*; to plane staves.
— en acier (fourb.); *das Stichblatt mit dem Grabstichel verzieren*; to engrave the shell.
— en adent, *v.* Adenter une poutre.
— en bague (joaill.); *fadenförmige Striche um etwas herum machen*, *in Form eines Rings einfassen*; to thread, to enchase in the shape of a ring.
Tailler le bois, *v.* Refendre le bois en deux.
— le bois contre le fil; *Holz quer durchschneiden*; to saw wood crossway of the grain.
— en chanfrein, délarder, écorner (men., charp.); *abfasen*, *abkanten*, *verbrechen*, *abecken*; to chamfer, to cut an edge in a bevelling.
— en dépouille (grav.); *nach unten weniger stark zuschneiden*, *ausgraben*; to lessen the strokes downwards.
— cône, ajuster cône; *kegelförmig* oder *konisch machen*; to taper.
— et entailler les traversines; *zängen*, *zuschneiden* und *auskämmen*; to cut and notch the cross-pieces.
—, *v.* Facetter (joaill.).
—, découper la frisquette (impr.); *das Rähmchen ausschneiden*; to cut out the frisket.
— au large (sal.); *Salz in ein Schiff verladen*; to ship salt.
— à mort (hort.); *sehr stark ausschneiden*; to prune much.
— la vigne à mort (vign.); *den Weinstock bis auf vier Augen ausschneiden*; to leave four eyes only.
— la pierre; *den Stein behauen*; to cut, to hew, to square the stone.
— les pierres avec maillet et houguette; *die Steine mit Breiteisen* und *Schlägel bearbeiten*; to boast the ashlars.
— les pierres avec la grosse pointe et la tranche ou avec le grelet; *die Steine mit Spitze* und *Fläche bearbeiten*; to hew the stones with the gurlet.
— en pointe, appointer les pilotis; *die Pfähle spitzen*; to point the piles.
— les ruches (agr.); *zeideln*; to cut the honey-combs in the hives. [to cut glass.
— le verre; *das Glas schneiden*;
— sur le verre; *einschleifen*; to grind in, to cut in.
Tailleresse *f.* (monn.); *die Stücklerin*, *Ausstücklerin*; Cutter.
Taillerole, *v.* Rabot (tiss.).
Taillet, *m.* (forg.); *das Schroteisen*, *der Schrothammer*; Priming-iron.
Taillette, *f.* (arch.); *Stückelschiefer*; Slate in small pieces.
Tailleur, *m.*; *der Schneider*, *Kleidermacher*; Tailor.

Tailleur (monn.); *der Stempelschneider*; Engraver, die-sinker, medallist.
- de limes; *der Feilenhauer*; File-cutter.
- de pierre; *der Steinmetz*; Stone-cutter.
-, métier, état de — *m.* taillerie *f.*; *das Schneiderhandwerk*; Tailoring.
- ouvrage de —; *die Schneiderarbeit*; Tailoring.
- de verre; *der Glasschleifer, Glasschneider*; Glass-grinder, glass-cutter.

Tailleuse, *f.*; *die Zuschneiderin*; Cutter out.

Taillis *m.* (forêts); *das Gestrüpp*; Coppice, copse, underwood.

Tailloir, *v.* Abaque (arch.).
-, tranchoir, *m.*; *das Schnitzbret*; Platter, chopping-board, trencher.

Tain, *m.* feuille d'étain, *f.* (mir.); *der Spiegelbeleg, das Spiegelblatt, die Belegung, Folie, das Blattzinn, Stanniol*; Tin-foil, tin-plate.
-, mettre au —; *das Verzinnen des Eisenblechs*; Tinning of the sheet-iron.
—, — —, *v.* Étamer (mir.).
—, mise au —, *v.* Étamage (mir.).

Talard *m.* (boy.); *Rahmen zum Aufspannen der Darmsaiten*; Frame for stretching cat-guts.

Talbotypie, *f.*; *die Talbotypie*; Talbotypie.

Talc, stéatite, *f.*; *der Talk*; Talc, isinglass stone.
—, *v.* Argent de chat.
— calcaire; *der Kalktalk*; Calcareous talc.
— commun; *der Schminkstein*; Common talc.
—, de —, contenant du —, talcique; *talkig, talkhaltig, talkartig*; Talcky.
— feuilleté; *der Schiefertalk*; Talc-slate.
-glaphique, *m.*, algamotolithe, stéatile, pagodite, *f.*; *der Bildstein, Pagodit, chinesische Speckstein, Agalmatolith, Korinit*; Figure-stone, bild-stone, agalmatolite.
— de Moscovie; *russisches Glas, Marienglas*; Moscovy glass, isinglass stone, specular stone.
— ollaire; *Topfstein*; Potstone.
— schistoïde, schiste talqueux; *der Talkschiefer*; Talcose slate.
— de Venise; *venezianische Kreide*; Venetian clay.
— stéatite; *der Harzstein*; Soap-stone, steatite.
— zoographique, terre de Vérone, *f.*; *die Grünerde, Veroneser Grünerde*; Green-earth of Verona.

Talco-quartzeux; *Talkquarz* . . . . .; Talco-quartzeous.

Taloche, *f.* (maç.); *das Reibescheit*; Trowel-board, float.

Talon *m.* (techn.); *der Absatz, Ansatz, Schuh, Stift, die Ferse, Nase*; Heel, shoe, nose.
— (armur.); *die Parirung, der Schuh*; Shoulder, flattened shoulder of a blade.
— (arq.); *der Deckelträger, Obertrieb, Vordertrieb des Zündpfannendeckels*; Cover-bearer of the touch-pan.
— (carde); *das Kreuz, der Boden*; Stock.
— (coutell.); *der Stoss*; Heel.
-, *v.* Levier, talon (hort.).
—, *v.* Cul-de-poule.
— (hort.); *das Stammende eines abgeschnittenen Zweiges, die Einfügungsstelle der Aeste*; Grafting-end of a twig cut off.
—, *v.* Ébauchoir (maç., sculpt.).
— (mach.); *die Nase, der Stellstift, Ansatz*; Heel.
— (monn.); *der Schussbolzen*; Holder of the steel trepau.
— (serr.); *der Stoss am Riegel*; Stop.
— (tiss.); *das Ende von Gangweise gekreuzter Ketten*; End of warps crossed porter-wise.
- de batterie, trousse *f.*; *der Obertrieb, Vordertrieb, Deckelträger*; Heel or tail.
— de cloche, *v.* Oreille (cloche).
— du compas (impr.); *die schmalen Wände des Winkelhakens*; Narrow sides of the compass.
— d'une cuiller; *der Löffelabsatz*; Heel.
— de la culasse; *das Kreuz, der Kreuztheil*; Neck, butt of a breech, of the breech-pin, butt of the tail-pin, breech-pin-butt.
—s, faire les —, moulures (men.); *abkehlen*; to chamfer, to flute, to hollow, to channel.
— d'une forme; *der Fuss der Buchstaben einer Form, die untere Fläche*; Foot of the letters in a form.
—, gueule renversée, cymaise renversée, lesbienne (arch.); *das umgekehrte Karnies, der verkehrt steigende Karnies, Kehlstoss, die Kehlleiste*; Reversed cornice, talon, ogee, cyma reversa.
— de la lame de baïonnette; *die Verstärkung der Bajonettklinge*; Strengthening of bajonets.
— du manche d'un violon; *der Haken des Halses einer Violine*; Neck-hook of a violin.

Talon de la noix (arq.); *der Hintertheil, die Schnecke der Nuss im Gewehrschlosse*; Back of the tumbler.
— du pied de la bride de la noix (arq.); *die Studelschnecke*; Bridle-end.
— d'une pendeloque; *der Träger an einem Angehänge*; Hook of a pendant.
— d'une pipe; *der Abguss, Knopf unten am Pfeifenkopfe*; Heel, knob.
— rampant, cymaise renversée rampante, *f.*; *die verkehrt fallende Welle, Glockenleiste*; Bell-shaped mould, rampant ogee.
—, soulier du siphon, *m.*, soupape d'ascension, heuse, *f.*; *der Pumpenschuh, die Aufsteigeklappe, der Sauger, das Pumpenherz*; Suction-valve, upstroke valve, upper box of a pump, upper pump-box.
— (mur); *die Böschung einer Mauer, Abdachung, der Talut, die Dossirung*; Batter, slope of a wall, dam, talus.
— (ch. fer); *der Abhang, die Böschung*; Slope, declivity.
— d'amont, — extérieur; *die vordere Wand des Dammes, die Seitenwand, Butenabdachung, Dammbrust*; Upper-slope, up-stream slope, flood-side.
— d'aval; *die hintere Wand des Dammes, Ebbeseite, Niederböschung*; Lower or ebbside, down-stream, lower side, ebb-side of a dam.
—, en —; *abhängig*; Sloping.
— intérieur; *der innere Abhang, die Binnenböschung, Landabdachung*; Side slope, inner slope, inner side of a dam.
—, mettre en —, taluter; *abdachen, abböschen*; to slope.
—, mise en —, *f.*; *die Dossirung*; Sloping.
—, pièce en —, *f.* (charp.); *die Gehre*; Bevelled piece.
— des remblais; *die Auftragsböschung*; Slope of embankment.
— des tranchées; *die Abtragsböschung*; Slope of cutting.

Talonnées, bossage à facettes —, *m.* (arch.); *Brillantirung mit Schlag* und *Karnies*; Bossage with chiselled facets.

Taluter, mettre en talus; *einen Abhang dossiren, böschen, abböschen, scarpiren*; to slope, to escarp, to give batter.

Tamarinier, *m.*; *das Tamariskenholz*, *der Tamarindenbaum*; Indian acacia.
Tambour, *m.*; *der Windfang*; Wind-screen, tympan.
—(tiss.); *die Trommel, Maschine zum Kettenfalten*; Warp-folding machine.
—; *das Perlensieb*; Pearl-sieve.
—; *das Rundirfass*; Drum, barrel.
—; *die Häkelnadel*; Crotchet-pin, tambour-needle.
—, *v.* Barillet (horl.).
— *v.* Caisse de trompe.
—, cylindre, *m.*; *die Walze*, *Trommel*; Roller, roll, cylinder.
—, *v.* Cylindre de carillon.
—, *v.* Marchoir.
—, moule de bois pour les cazettes; *die Trommel*; Drum.
— (broche); *das Rohr*; Barrel.
—(fil.); *die Kratztrommel, Trommel, grosse Trommel, Siebtrommel*; Main-cylinder.
— (horl.); *die Walze*; Barrel.
— (hydr.); *das Sammelfass*; Reservoir.
—(min.); *der Lehrbogen*; Drum, drum-barrel, centre.
—(soufre); *die Schwefelkammer*; Room for concreting sublimed sulphur, Sulphur-chamber.
— (tuy.); *die Fuge für Röhren von verschiedener Grösse*; Joint for assembling pipes of different sizes.
— des aubes, (bat. vap.); *der Radkasten*; Paddle-box, paddle-case.
— du bas, (hydr.); *die untere Trommel*; Bottom-tumbler.
— de basque; *die Schellentrommel*; Timbrel.
— du batteur éplucheur; *die Staubtrommel*, *Siebtrommel*; Squirrel-cage.
— briseur d'une machine à réunir; *die Einführungswalze*, *Zuführwalze*, *der Zuführer*, *die Vorwalze*, *der Vorreisser*; Licker-in, taker-in.
— à broder; *der Stickrahmen*; Embroidering-frame, tambour.
— de café; *die Kaffeetrommel*; Coffoe-drum, coffoe-roaster.
— d'un chapiteau, vase, *m.*, cloche, *f.* (arch.); *der Kelch*, *Schaft*, *Rumpf*, *Kessel*, *Korb*, *Krater des Capitäls*; Bell, campana, vase, drum, basket, tambour of a chapitrel.
— de colonne; *die Säulentrommel*, *der Trommelstein*; Disk for constructing a column, tambour.
— de courroie; *die Trommel*, *das Schnurrad*, *der Schnurlauf*; Drum, tumbler.
—, couteau à —, *m.*; *das Einschiebemesser*; Slide-knife.
Tambour de cuivre; *die Kesselpauke*; Kettle-drum.
— de cure-môle; *die Trommel einer Baggermaschine*, *Streichtrommel*; Tumbler of a dredger.
— de décharge, *v.* Déchargeur (card.).
— de dôme, tholobate, *m.* (arch.); *der Kuppeluntersatz*, *Kuppelbau*; Tholobate.
— à émeri, (fil.); *die Schleiftrommel*; Emery-roller, grinder.
— d'en haut, (hydr.); *die obere Trommel*; Top-tumbler.
— laveur, (pap.); *die Waschtrommel*; Wash-cylinder.
—, lisage à —, *m.* (tiss.); *das Kartenlesen auf Rollen*; Reading cards on rollers.
— de la machine à molette; *der Göpelkorb*; Truodle of the whim.
— de la machine à carder, *v.* Tambour (fil.).
— d'une machine à lainer; *die Kardentrommel*; Gig-harrel.
— mécanique; *ein trommelförmiger Rauchverzehrapparat*; Anti-smoke apparatus.
— -moteur; *der Treibcylinder*; Driving drum, motive-drum.
— de mule-jenny en fin; *die Trommel*; Drum.
— à nettoyer les chiffons, *m.* (pap.); *die Lumpenreinigungsmaschine*, *Siebmaschine*; Duster.
— de porte, (constr.); *die Windfangwand*; Tambour, wind screen.
— de poulie; *die Riementrommel*, *Trommel*, *Scheibe*, *der Seilkorb*; Drum of strapped wheel works.
— des roues; *das Spritzleder*; Splasher.
— sécheur, *v.* Cylindre sécheur.
— d'un tamis, crible à tambours, *m.*: *die Siebtrommel*; Drum of a mixing sieve.
Tambourin, *m.*; *die Paukenperle*, *beckenförmige Perle*; Timbal-shaped pearl.
— (tiss. soie); *die Trommel zum Aufwinden der Kette*; Drum for winding up warps.
Tamis, sas, *m.*; *das Sieb*; Sieve, sifter.
— (menn.): *das Siebzeug*; Bolter.
—, sas, crible, *m.* (min.); *der Keubel*, *das Sieb*, *der Rätter*, *Räder*, *Reiter*; Crible, ratter. sieve, ridar, kuzer, searge, screen.
— *v.* Crible.
— *v.* Crible (plomb de chasse).
— de crin, en crin; *das Haarsieb*; Horse-hair sieve.
Tamis à colle, *m.* (cart.); *das Kleistersieb*; Sieve for paste.
— fin; *das Feinsieb*; Fine-sieve.
— gros; *das Grobsieb*; Coarse sieve.
— de passage, *m.*, claie à passer du sable, *f.*, crible à pied, (maç.); *der Durchschlag*, *Durchwurf*, *das Randsieb*, *die Fege*; Screen.
— de soie; *das Seidensieb*; Silk sieve.
— à tambours, crible à tambour, *m.*; *das Trommelsieb*, *Staubsieb mit Trommel*; Composition-sieve, mixing-sieve, laboratory hair sieve.
—, passer au, par le —; *durchsieben*, *sichten*; to sift.
— à passer le minerai en grains; *das Ueberhebsieb*; Ore-sieve.
— du tuyau de pompe (min.); *der Sandkorb*: Pump-sieve.
Tamisage, *v.* Échantillonnage (fond.).
—, criblage, *m.* (min.): *das Sieben*, *Rättern*, *Rädern*, *Reitern*; Separating ore *or* coal by sieving *or* riddling.
— de métal brut; *das grobe Sieben des Metalls*; Coarse sifting.
Tamiser; *durchsieben*, *sichten*; to sift.
— le grain; *abräden*; to winnow seed.
Tamiseur, *m.* (verr.); *der Sieber*; Sifter.
— (verr.); *der Laugenaschensieber*; Sifter of potash.
Tamisier, *m.*; *der Siebmacher*; Sieve-maker, sievier.
Tampane, *f.*; *das Getriebe eines Windmühlengehäuses*; Trundle-work of a wind-mill.
Tampe, tuile, *f.* (drap.): *das Streichbret*, *die Scheibe*; Smoothing-board, sleeking-board, piece of wood on the friezing-table.
Tamper, (drap.); *das Streichbret aufdrücken*; to press the smoothing-board on.
Tamplon, *m.* (tiss.); *der Erweiterungskamm*, *Schlichtkamm*; Extender.
Tampon, bouchon *m.*; *der Pfropfen*, *Stöpsel*, *Zapfen*, *Spund*; Stopper, plug.
— *v.* Bouchon (grav., impr.).
— (fond.); *der Pfropf*, *das Pfropfholz*; Stopple, plug, pin.
— de laine, (impr.); *der Tapfballen*, *das Bäuschchen*; Bearer.
—; *der Gehrhobel*; Bevil-plane.
—, appareil de choc, *m.* (ch. fer); *der Bufferapparat*, *Buffer*, *Stossapparat*, *das Stosskissen*; Buffing apparatus, buffer, pad.
— (tuyau); *der Kern*; Stop, end.

Tampon (clout.); *das Loger des Schleifsteins*; Pivot of the grind-stone.
— *v.* Accot (porc.).
—, *v.* Bouton (verr.).
— secret, *v.* Chapelle d'une pompe.
— d'argile, (métall.); *der Lehmpfropf, Stichpfropf*; Clay-plug, tap-hole plug.
—, faux —; *die Bufferbüchse, Bufferhülse*; Buffer-box.
— en bois blanc, (loc.); *der Rohrstopfer*; Tube-plug.
— de fusée, (artif.); *die Schlagscheibe einer Rakete*; Fuse-disk of a rocket.
— de filasse, *v.* Quenouillee de lin.
— pour fusil; *der Gewehrpfropf, Regenpfropf*; Plug, tampion.
— à rondelles de caoutchouc; *der Kautschukbuffer*; India-rubber buffer.
—s stationnaires, *m. pl.*, buttoir, *m.*; *der Bufferständer*; Buffing apparatus.
— taraudé, à vis; *der Schraubenpfropfen*; Screw-plug.
—, tête rembourrée de —, *f.*; *das Bufferkissen*; Buffer-head.
— pour wagons de chemin de fer conique à ressorts, avec plongeur cylindrique en fer; *der konische Eisenbahnbuffer mit Stahlfedern*; Conical railway buffer with draw-springs.
Tamponner; *zupfropfen, zustöpseln, zuspunden*; to stop, to stop up.
— (charp.); *Zimmerholz einhauen um die Tunche zu sichern*; to indent timber for coating.
— (ch. fer); *mit dem Buffer stossen*; to strike the buffer.
— (grav.); *mit dem Filzballchen bestreichen*; to use the tamkin.
— une fusée, (artif.); *die Schlagscheibe einer Rakete einsetzen*; to fix the fuse-disk of rockets.
Tan, *m.*; *die Beizbrühe, Lohe, Gerberlohe, Eichenlohe, Eichenrinde*; Tan liquor, tan, tanner's bark, oak-bark.
—, fosse à —, *f.*; *die Lohgrube*; Tan-pit, tan-vat.
—, mettre en —, *v.* Anvergner.
—, moulin à —, *m.*; *die Lohmühle*; Bark mill.
— moulu; *der Kiff, Lohkuchen*; Tan-cake.
—, passer en —, *v.* Tanner.
—, second —; *der Versatz*; Second tanning.
Tandière, échasse, perche, *f.*; *die Stange*; Pole, perch.
Tandrole, *v.* Axonge de verre.

Tanevet, *m.* (men.); *Simswerk im Viertelovalform*; Cornice in quarter-ovals.
Tangage, *m.* (pont.); *die Schwankung, das Schwanken*; Undulation, oscillation.
Tange, *v.* Blanchet (pap.).
Tangel, *v.* Mallemolle.
Tanghine, *f.*; *das Tanghin*; Tanghine.
Tani, *m.*; *erste Sorte bengalischer Seide*; Best quality of Bengal silk.
Tanin, *v.* Tannin.
Tannage, *v.* Apprêt au tan.
— des cuirs, *m.* (tann.); *der Einsatz*; Putting the hides into the tan-pit.
— à la flotte; *Gerben in Lohbrühe*; Liquor tanning.
Tanne, *f.*; *fehlerhafter Fleck im fertigen Leder*; Spot in finished leather.
Tanné, *v.* Tannée.
—, passé en tan; *lohgar*; Prepared with tan.
—; *lederbraun*; Leather-brown, tan-colour. [by hot process.
— à chaud; *warmgar*; Tanned
— jusqu'au coeur; *bis auf den Kern geloht*; Thoroughly tanned.
Tannée, *f.*; *die verbrauchte, ausgebeizte Lohe*; Tan-waste, spent tanner's bark, waste, spent bark.
—, jus de —, *m.*; *die Lohbrühe*; Tanning-liquor.
Tanner, passer en tan, préparer avec du tan; *lohen, lohgar machen, roth gerben, mit Lohe beizen*; to steep in tan, to tan.
— à trois écorces; *aus drei Lohen gerben*; to tan three times.
Tannerie, *f.*; *die Gerberei, Lohgerberei*; Tannery, alutation. [tanyard, tan-house.
—; *das Gerbehaus*; Tannery,
Tanneur, *m.*; *der Gerber, Lohgerber, Rothgerber*; Tanner.
Tannifié, vin —, *m.*; *mit Gerbstoff versetzter Wein*; Tannified wine.
Tannin, *m.*, substance coriaire, matière sextodeptique, *f.*; *das Tannin, der Gerbstoff, zusammenziehende, gerbende Stoff, die Gerbsäure*; Tannine, tannic acid, quercitannic acid.
—s, *m. pl.*; *die Gerbematerialien*; Tanning materials.
Tantalate, *m.*; *tantalsaures Salz*; Tantalate.
Tantale, tantalium, *m.*; *das Tantal, Tantalmetall*; Tantalum. [bit; Columbite.
— oxydé; *der Tantalit, Kolum-*
—, vase de —, diabète, *m.*

(phys.); *der Vexirbecher, Tantalusbecher*; Magical goblet, goblet with a concealed siphon in the handle.
Tantalique, sel —, *m.*; *das Tantaloxydsalz*; Tantalic salt.
Tantalite, *v.* Colombite.
— de Finlande; *der Kimitotantalit*; Finnish tantalite.
Tantalium, *v.* Tantale.
Tantième, *f.* (théât.); *der Ertragsantheil*; Tantième, share in profits.
Tape, *f.*; *der Spund, Zapfen, Pfropf*; Plug.
— (sucr.); *der leinene Stopfen*; Plug of linen.
— -cul, *m.* (carr.); *der Rumpelkasten, Rippenbrecher*; Trap.
— — (pont.); *der Drehbaum einer Zug- oder Drehbrücke*; Draw-beam *or* barrier.
— — (constr. mar.); *der Hängestuhl der Kalfaterer*; Calker's hanging bench.
Tapée, *f.*; *an einander gesetzte Breter*; Boards joined together.
Tapement, *m.* (grav.); *das Tüpfeln*; Tapping.
Taper les formes, (sucr.); *die Formen verstopfen*; to plug the moulds.
Tapette, *f.* (grav.); *der Firnissballen*; Ball for varnishing the copper-plate.
Tapioca, *v.* Sagou blanc.
Tapis, *m.*; *der Teppich*; Cloth (for tables), carpet, rug.
— (pap.); *die Mischung*; Mixtion.
— de billard; *das Billardtuch, der Billardüberzug*; Billiard-cloth. [Carpette.
— carpet, — d'emballage, *v.*
— à chaîne imprimée; *der Teppich mit gedruckter Kette*; Carpet with printed warp, tapestry, printed warp carpet.
— de cheminée, de foyer, *v.* Coin de foyer.
— chenillé; *der Raupenteppich*; Axminster carpet, cloth cut into chenille threads that are woven into the carpet.
— double; *der Teppich mit zweifachem Gewebe, doppelte Teppich*; In-grain carpet, double carpet.
— d'Écosse; *der dreifache, schottische Teppich*; Scotch carpet, triple carpet, three-ply carpet.
— façon d'Écosse; *der schottische, dreifache Teppich*; Three-ply carpet.
— façon de Kidderminster; *der Kidderminster-Teppich*; Kidderminster carpet, Kidderminster.
— de feutre; *der Filzteppich*; Felt carpeting *or* carpet.

Tapis à haute laine; *langhaariger Teppich*; Long pile carpet.
— mixte; *gemischter Teppich*; Union.
— de pied; *der Fussteppich*; Carpeting.
— de pied en pièce; *der Teppichzeug*; Carpet stuff.
—, raser le —; *den Teppich abscheeren*; to shave the carpet.
— de la Savonnerie, — façon de Turquie, à noeuds, de Smyrne; *der türkische, Savonnerie-Teppich*; Turkey carpet.
— de Tournay; *der Plüschteppich*; Wilton carpet.
— de Tournay, moquette veloutée; *der Wiltonteppich, geschnittene Sammetteppich, Plüschteppich, Axminsterteppich*; Wilton carpet, Axminster carpet.
— velouté; *der sammetartige Teppich*; Carpet cut in imitation of velvet.
— de Venise, vénitien; *der Läufer, Treppenläufer*; Venetian carpet, stair-carpet, kokos-carpet.
Tapissendis, *v.* Indienne.
Tapisser, tendre la tapisserie; *tapezieren, beteppichen*; to hang *or* cover the tapestry.
— en papier; *mit Papiertapete tapezieren*; to paper.
Tapisserie, *v.* Papiers peints.
—; *der Wandteppich, Wandbehang*; Chamber-hangings, hangings.
—; *das Tapeziergeschäft, die Tapezierarbeit*; Upholstery.
— (pour parties de campagne); *die Waggonette*; Wagonette.
—, tenture, *f.*; *die Teppichtapete, Wirktapete, der Wandteppich*; Hangings, *pl.*, tapestry.
—; *die Wollstickerei, ausgenähte Arbeit*; Rug-work, needle-work.
— de basse lisse; *der Bildteppich, die tiefschäftige Tapete*; Low warp tapestry.
—s échantillonnées, *f. pl.*; *angefangene Arbeit*; Embroidory-designs.
—, faire de la —; *sticken*; to make embroidery.
— de haute lisse; *die hochschäftige Tapete*; High warp tapestry.
—, métier à —, *m.*; *der Stickrahmen*; Embroidering-frame, tambour-frame.
— à reflets d'iris; *die Iristapete*; Irisated tapestry.
— de tontisse; *die bewollte Tapete*; Hangings coated.

Tapissier, *m.*; *der Tapetenwirker*; Tapestry-worker.
— *v.* Colleur de papier.
Tapissière, *f.*; *der Möbelwagen*; Tilted cart, wagonette, spring-van.
Tapsel, *m.*; *bengalischer Kaliko*; Bengal calico.
Taque, plaque, platine, *f.* (métall.); *der Frischzacken, die Gussplatte, Zacke, der Abbrind*; Long thin iron plate in the hearth of a smelting-furnace, lining-plate.
— (f. d. car.); *die Gusslage, Unterlage*; Ground-plate.
— de contrevent; *der Gichtzacken*; Blast-plate.
— de fond; *der Frischboden, Boden, Bodenzacken*; Bottom-plate.
— de haire, de rustine, herre; *der Hinterzacken*: Back-plate.
— à laitier, laiterol, chariot, *m.*; *der Schlackenzacken*; Floss-hole plate, front plate.
— de tuyère, varme, *f.*; *der Formzacken*; Plate of the side of the twyer, twyer-plate.
Taquer, (impr.); *die Form klopfen, niederklopfen*; to plane, to plane down, plain.
Taqueret, *m.* (forg.); *die Vorwandplatte*; Plate of the front-wall.
Taquerie, *f.*; *das Heiz-, Schürloch*; Opening for introducing fuel into reverberatory furnaces.
—; *die Eckleiste, das Winkelklotz*; Angle-block, angle-fillet.
— (arch.); *der Absteckpflock, das Absteckpfählchen*; Little marking pole.
Taquet, *m.* (arq.); *das Stosseisen am Flintenschafte*; Stopper for the rammer.
—, chasse-navettes, *m.* (tiss.); *der Webevogel*; Picker.
—, tasseau de l'excentrique, *v.* Came de détente.
—s d'un châssis de moulage, *m. pl.*; *die Oesenblätter einer Formflasche*; Lips, flanges, flanches, cotter-plates.
— d'équerrage; *das Richtklotz*; Block.
— d'excentrique; *der Anlauf, die Nase des Excentr cums*; Catch tappet, peg.
— de remorque; *der Taubogen, Taubügel*; Tow-bow.
Taquetage, *m.*, taqueter, (fleur.); *das Flecken*; Spotting petals in dyeing.
Taquoir, *m.* (impr.); *das Klopfholz*; Planer.
Taquon, *v.* Hausse (impr.).
—, tacon, *m.* (impr.); *der Keil zum Erhöhen der Typen, die Unterlage, Fütterung*; Wedge, key.

Taquonner, (impr.); *füttern, unterlegen*; to key, to wedge.
— *v.* Rehausser (impr.).
Tarabiscot, *v.* Bouvet, doucine (men.).
—, *v.* Grain d'orge (men.).
Tarabiscoter, (men.); *mit dem Leistenhobel ab-, aushobeln*; to plane with the ogee-plane.
Taraison, *f.* (verr.); *die Sperrscheibe, Scheibe für die Arbeitslöcher*; Disk-shaped tile for the boccas.
Taranche, *f.* (charp.); *der Drehbolzen, Schraubennagel*; Screw-bar.
— (clout.); *der Pfundnagel*; Pound-nail.
Tarare, *m.* (blé); *die Putz-, Staub-, Fegemühle, Getreideschwinge*; Winnowing machine, fanning machine.
Tarand, tarau, *m.*; *der Gewindebohrer, Schneidbohrer, Schraubenbohrer, Mutterbohrer, Schneckenbohrer, Spundbohrer, englische Bohrer*; Screw auger, screw-tap, tap, twisted auger, taper tap.
—, *v.* Quille (arq.).
— (charr.); *der Nabenbohrer*; Large conical auger.
— -équarrissoir; *der Ausraumbohrer*; Square tap-rimer.
— à expansion, taraud compensateur; *der Spannungsschraubenbohrer*; Expanding-tap.
—, manche de —, *m.*; *der Schraubhebel*; Wrench.
— -mère, *v.* Mère, taraud-mère.
Tarandage, *m.*; *das Schraubenschneiden, Gewindeschneiden, Mutternschneiden*; Screwing, screw-cutting, tapping, worming.
Tarandé, *v.* Rayé en spirale.
Tarander, (serr.); *die Schraubenmutter ausbohren, Schrauben, Muttern schneiden*; to worm, to tap.
— à la filière; *Muttern schneiden mit Gewindebohrern*; to cut with the dye.
— à la volée, fileter à la volée; *die Schraubenmutter auf der Drehbank mit freier Hand schneiden*; to chase, to cut the nut in the lathe by hand at random.
Tare, *v.* Déperdition, discale.
Targette, *f.* (arq.); *der Schieber, das Gesperre am Sicherheitsschlosse*; Bolt.
— (drap.); *das Handleder, Handschild des Tuchrauhers*; Hand leather.
— (serr.); *der Schubriegel*,

Schiebriegel; Flat bolt, sliding bolt, fastener.
Targette, *v.* Birloir, Crémone.
— de châssis; *der Fensterriegel*; Sash-bolt, sash-fastener.
— à l'espagnole; *die Spaniolettstange*; Espagnolette.
— à ressort; *der Schubriegel mit Feder*; Spring plate bolt.
Tarière, *v.* Sonde, tarière.
— *v.* Feuillet (min.).
— *v.* Lasseret, tarière.
— *v.* Évidoir.
— *f.*; *der Stangenbohrer, grosse Bohrer, Bankbohrer, Bodenbohrer*; Auger, augar. augur.
— (charp.); *der Sauschwanz*; Auger.
— anglaise, en spirale, à mèche spirale, *v.* Taraud, tarau.
— bondonnière, bondonnière, *f.* (tonn.); *der Zapfenbohrer*; Tap-borer.
— à cuiller, foret-cuiller, *m.* (charp.); *der Löffelbohrer, Hohlbohrer mit Zahn*; Shell-auger.
— à clapet, renetoyeur, *m.* (min.); *der Bohrlöffel*; Sludger.
—, *v.* Bout, cuiller, mèche de tarière.
— conique; *der konische Hohlbohrer*; Taper auger.
— à filet, — torse, (charp.); *der Schraubenbohrer, gewundene Bohrer, gedrehte Bohrer*; Screw-auger, wimble scoop.
— à goujon, — à moyeux; *der Nabenbohrer, Naber*; Anger, nave-borer.
— à glaise; *der Löffelbohrer, Schappenbohrer, die Schappe*; Wimble scoop.
— en hélice, à spirale; *der Schneckenbohrer*; Spiral drill, spiral auger.
— à jantière; *der Felgenbohrer*; Felloe, jaunt auger.
— à mèche spirale, *v.* Taraud.
— à moyeux, *v.* Tarière à goujon.
— à pointe aiguë; *der Hohlbohrer mit scharfer Spitze*; Taper bit. [Rivet auger.
— à rivet; *der Nietbohrer*;
— en spirale, *v.* Taraud.
— avec soupape à boulet, à boulet; *der Bohrlöffel mit Kugelventil*; Sludger containing a ball-valve.
— à vis; *der gewundene Bohrer, Schraubenbohrer*; Twisted anger, screw auger.
— à vis conique; *der Spitzwinder*; Taper anger.
— à vis double; *der doppelte, doppeltgewundene Schraubenbohrer*; Double lipped screw-anger.

Tarière à vis simple; *der einfache, einfach gewundene Schraubenbohrer*; Single lip screw-auger.
Tarlatane, *f.*; *gewebter, loser Musselin*; Open muslin.
Tarots, *m. pl.*, cartes d'Allemagne et d'Espagne; *die Tarokkarten*; Taroc-cards.
Tarrau, tarreau, *m.* (charr.); *der Näber*; Nave-borer.
Tarrière, *v.* Tarière.
Tartan, *m.*; *Tartan, grossgewürfelter Wollenzeug*; Tartan.
Tartareux; *weinsteinsauer*; Tartareous.
—, tartarique; *weinsteinartig*; Tartaric.
Tartariser; *mit Weinstein sättigen*; to saturate with tartar.
Tartrate, *m.*; *weinsteinsaures Salz*; Tartrate, tartrite.
— de fer; *weinsteinsaures Eisen*; Tartrite of iron.
— végétal. — de potasse; *das Kräutersalz*; Tartrate of potash, vegetable salt.
Tartre, *m.*; *der Weinstein*; Tartar.
— (m. vap.); *der Pfannenstein, Kesselstein*; Scale, fur, sediment, silt, salt.
— (dépôt); *der Weinstein*; Addle.
— brut, *m.*, gravelle, *f.*; *roher Weinstein, Argal*; Argal, crude tartar, wine-stone.
— mercuriel; *der Quecksilberweinstein*; Tartrate of mercury.
— régénéré, tartrite acidule de potasse, *m.*; *wiederhergestellter Weinstein*; Regenerated tartar.
— saturnin; *weinsteinsaures Blei*; Tartrite of lead.
—, sel de —, sous-carbonate de potasse, *m.*; *das Weinsteinsalz*; Salt of tartar, subcarbonate of potash.
— succiné; *der Bernsteinweinstein*; Succinated tartar.
Tartrique; *Weinstein....*; Tartaric.
Tas, *m.*; *der Haufen*; Heap.
— (agr.); *der Haufe Garben, die Mandel*; Shock.
— (arch.); *die Baustelle*; Building site.
— (bouton.); *die Knopfform, Matrize*; Matrice.
—, tasseau, *m.* (orf., serr.); *der Handamboss, das Schlagstöckchen von viereckiger Stahlplatte*; Teest, hand-anvil, stake, polishing block, dolly.
— (coutell.); *die Docke*; Stake.
— (lime); *der Hauamboss, Haustock*; Cutting block.
— (ferbl.); *der Polirstab*; Planisher.
— de charge, (pierre); *der Kragstein für Gewölbrippen*; Rib-corbel.
Tas à dresser, *m.* (ferbl.); *der Spannstock*; Dressing stake.
—, un — de feutres, (pap.); *der Post Filze*; Post of felts.
— de gypse à brûler; *der Rösen*; Heap of plaster to be calcined.
— de minerai de peu de valeur, monceau, *m.*; *der Flutberg*; Heap of poor ore.
— de pierres à chaux qu'on veut calciner, lit, *m.*, couche, *f.*; *der Kalkrost, die Kalkröste*; Layer of limestone.
— à planer; *der Polirstock*; Planishing-stake.
— à soyer, (ferbl.); *das Seckeneisen, der Seckenstock*; Creasing-toot.
—, tailler sur le —, (pierre); *auf dem Bauplatz behauen*; to cut on the building site.
Tasimètre, *v.* Ductilimètre.
Tasse, *f.* (sell.); *Streifen von Kastorleder*; Stripe of castor skin.
Tasseau, *v.* Chantignole.
—, (arch.); *der ausgewechselte Balken*; Tassel, hammer-beam.
—, (luth.); *das Herz, Hauptstück einer Geige*; Heart-piece.
—, (m. vap.); *die Ventilstütze (gegen das Ueberklappen)*; Valve guard. [Block.
—, (carr.); *das Zierstöckchen*;
—, cul-de-lampe, *m.*, console, *f.*; *die Unterlage, Klammer, der Träger, Kragstein, Tragstein, die Console, Knagge*; Bracket, perch, pearch, perk.
—, *v.* Tas (orf., serr.).
—, (font.); *eine lange Stange*; Lug. [Stake.
—, (monn.); *der Münzamboss*;
—; *das Stöckchen, Treibstöckchen*; Chasing-stake.
—, (men.); *die kleine Einschubleiste*; Little wooden clamp.
—, (serr.); *der Ambosseinsatz, das Einsatzstöckel*; Hold-fast.
—, (chaudr.); *der Halsamboss*; Brazier's anvil.
— à arrondir la tôle; *der Rohrstock*; Rod for hammering the plates round upon.
— à manicle, (drap.); *die Wanke*; Bur, tassel.
— de l'excentrique, *v.* Taquet d'excentrique.
Tassement, *v.* Excédant de hauteur.
—, *m.* (longrine); *die Abweichung*; Deflection.
— (arch.); *die Senkung, Sackung*; Settling, set, subsidence, subsidency, settlement, sinking.
—, (fond.); *das Saugen*; Sinking, absorbing.

Tasser, (constr.); *aufschichten, aufhäufen*; to pile up.

—, se —, (constr.); *sich setzen, senken, sacken, zusammendrängen*; to settle, to subside, to sink. [to beat down.

—, (constr.); *einrammen*; to ram,

Tasses, faiseur de —, *m.*; *der Tassenmacher*; Dish-maker.

Tassette, *f.* (armur.); *die Beinschiene, Beinrüstung, der Beinharnisch*; Cuiss, greaves, *pl.*

Tassiot, *m.* (vann.); *die Kreuzlatte*; Cross-lath.

Tâte-vin, siphon, larron, *m.*; *der Stechheber, Weinzieher*; Siphon, tastor, plunging siphon.

Tatignon, *m.* (brod.); *der Leuchterträger*; Candle-holder.

Tau, *m.*, croix de St. Antoine, *f.*; *das ägyptische Kreuz, alttestamentliche Kreuz, T-kreuz, Antoniuskreuz*; Tace, Egyptian cross, cross of St. Antony. [runge; Sloat.

Taugour, *m.* (carr.); *die Achsen-*

Taule, *f.* (Ariége); *die Ambossfläche*; Face of the anvil.

Taurine, *f.*; *die Gallsubstanz, das Taurin*; Taurine.

Taurocolle, *f.*; *Ochsenleim*; Taurocollo.

Tautochrone, (méc.); *gleichlange dauernd*; Tautochronous.

—, courbe —*f.*; *die Tautochrone*; Tautochrone.

Tautochronisme des vibrations, *v.* Isochronisme.

Tavaillon, *m.* (charp.); *die tannene Bohle, Tannenholzpfoste, Dachbohle*; Fir-plank, thick fir-board, thatch-plank.

Tavaïolle, *f.*; *das Kopftuch, Spitzentuch, Antimakassar*; Anti-macassar.

Tavelé, (chaud.); *gefleckt*; Spotty.

Tavellage, *m.*; *das Abhaspeln mit dem Seidenhaspel*; Winding off from the silk-reel.

Tavelle, tavèle, *f.*; *die schmale Borte, Rundschnur*; Narrow lace.

—; *der Seidenhaspel*; Silk-reel.

—, tavellée, *f.* (még.); *der Flecken*; Spot, tigre spot.

—, (tiss.); *der Anschlag am Webstuhl*; Rabbet.

Tchiou, gambol, *m.* (min.); *der Wetterthürwärter*; Trapper.

Tchôque, tâche journalière, *f.* (min.); *die Arbeit einer Schicht, das Tagewerk*; Stew, a day's work.

Té, *m.*; *die T röhre*; T-pipe.

—, joug, *m.*, traverse, *f.* (loc.); *die Kreuzstange, der Kreuzkopf, das Querhaupt, Kreuz, Kolbenkreuz, Kreuzhaupt, Querhauptstück*; Cross bar, cross bead.

Té, *v.* Equerre en T.

— du piston, *m.*, tête de bielle, tête croisée de la tige, *f.* (m. vap.); *das Kreuzel, Kolbenkreuz, Querhaupt der Kolbenstange, der Stangenblock, Kreuzkopf*; Cross head.

— de pompe à air; *das Luftpumpenkolbenkreuz*; Air-pump cross bar *or* cross head.

— du tiroir; *das Schieberstangenkreuz*; Slide-valve cross head.

— simple et équerre; *das Kreuzband am Fenster*; Garnet.

Teck, *v.* Tek.

Tégnments de l'écrevisse, *v.* Carapace.

Teigneuses, balles —, *f. pl.*; *Ballen an denen die Schwärze nicht haftet*; Balls not absorbing the black.

Teigneux, (grav.); *blaufleckig*; Blue-spotted.

Teillage, tillage, *m.*; *das Brechen*; Peeling, stripping, braking by hand.

Teille, tille, *f.*; *die Schäbe, Schabe*; Boon, chaff.

—, *v.* Regayure.

Teiller, tiller; *Hanf mit der Hand brechen, schwingen, pochen, das Schleissen, Schälen, Pellen*; Peeling, stripping, to break *or* swing by hand.

Teilleur, tilleur, *m.*; *der Hanfbrecher*; Stripper.

Teilleuse mécanique *f.*; *die Abbastmaschine*; Breaking, stripping machine.

Teindre.(ébén.); *beizen, färben*; to tinge.

—, (teint.); *färben*; to dye, to stain. [dye blue.

— en bleu; *blau färben*; to

— le bleu de rouge; *blau roth färben*; to tinge blue with red.

— de cochenille; *mit Cochenille färben*; to dye with cochineal.

— en cramoisi; *karmesinroth färben*; to encrimson.

— deux fois; *zweimal färben*; to double-dye.

— en laine; *in der Wolle färben*; to dye in grain.

— légèrement; *leicht färben*; to tincture.

— en poil; *in der Wolle färben*; to dye in the wool.

— grand teint; *schön färben*; to ingrain.

— au gros teint; *mit echter Farbe färben*; to give a fast dye.

— au petit teint; *mit gemeiner Farbe färben*; to give a fugitive dye.

Teint, *m.*, teinture, *f.*; *die Färbung, Farbe*; Dye, dyeing.

—; *Portion Wolle zum Färben*; Portion of wool etc. to be dyed.

—, bon —, grand —; *die echte Färbung*; Fast dye, permanent dye.

—, bon —, *v.* Sangles-bleus.

—, faux —; *die Färbung die sich verliert, unechte Farbe*; False colour, fugitive dye.

—, grand —; *echt in der Farbe*; Fast, permanent colour, dye.

—, inégalement —; *wolkig*; Cloudy.

—, petit —, mauvais —; *die Kleinfärberei, unechte Färbung*; Fugitive colour, dye.

—, à petit —; *bunt gefärbt, vielfarbig*; Fancy coloured.

— solide; *die dauerhafte Färbung*; Fast dye.

Teinte, *f.*; *die Mischfarbe, Färbung, Schattirung, Tinte, der Farbenton*; Shading, shade, tinge, tincture, tint.

—, (grav.); *Schraffirung mit gleichbreiten Zwischenräumen*; Equal hatching.

— chalybée, *v.* Couleur gris de fer.

— dure, (dor.); *die Malergrundirung, der Grund, Grundiranstrich*; Priming.

— —; *das Ueberstreichen des Holzes mit Bleiweiss, Leinölfirniss und Terpentinöl*; Priming.

— nuageuse, (verr.); *der wolkige Anlauf*; Hum, whitish film.

— plate, (dess.); *gleichmässig gefärbt*; Tinted, plainly coloured.

— rouge donnée aux ustensiles de cuivre; *die rothe Glut*; Red tint.

— vierge; *ungemischte, einfache Farbe*; Unmixed, simple colour.

Teinté; *leicht gefärbt*; Tinctured. [shaded.

—; *schattirt*; Party-coloured,

Teinter; *eintönig färben, abtönen*; to tint.

Teinture, *f.*, teint, *m.*; *die Farbung, Farbe, Färberei*; Dye, dyeing.

—, (corr.); *die Schmitze*; Dyeing.

—, *v.* Bain, réchaud.

—, (bois); *das Beizen, Farben*; Staining.

—, achever, finir, donner la dernière —; *abfärben*; to give the last dye.

— bleu foncé; *das Peucephysikbad*; Dark blue dye.

—, bois de —; *das Farbeholz*; Dye wood. [Brown dye.

— en brun; *das Braunfärben*;

— de garance en rouge ordinaire; *die gewöhnliche krapp-*

färberei; Simple madder red dyeing.
Teinture en laine; *das Färben in der Wolle*; Ingrain colour.
—, mettre à la —; *in die Farbe geben*; to dye.
— en noir; *das Schwarzfärben*; Black dyeing.
— d'or; *die Goldauflösung, Goldtinktur*; Tincture of gold, potable gold.
—, prendre la —; *die Farbe gut annehmen*; to absorb the dye.
—, repasser par la —, *v.* Biser.
— avec réserve; *das Farben mit Schutzbeizen, mit Aufsparen*; Dyeing with resists.
— en rouge turc; *die Türkischrothfärberei*; Turkey-red dyeing.
— de rubrique; *die Röthelfarbe*; Tincture of ruddle.
— de Vénus; *die Kupfertinktur*; Copper tincture.
Teinturerie, *f.*; *die Färberei*; Dye-house, dye-mill, dye-works, *pl.* [Dyer.
Teinturier, *m.*; *der Färber*;
— sur coton; *der Kattunfärber*; Cotton-dyer.
— -dégraisseur, *v.* Dégraisseur.
— en drap; *der Tuchfarber*; Cloth-dyer. [Skin dyer.
— -fourreur; *der Rauchfärber*;
—s, herbe aux —, *f.*; *der Farbeginster, die Farbescharte*; Dyer's broom, green weed.
— sur laine; *der Wollenfärber*; Woollen dyer.
— en pastel; *der Waidfärber*; Dyer in woad.
— en soie, sur soie; *der Seidenfärber*; Silk-dyer.
— du grand teint; *der Buntfarber, Schönfärber, Scharlachfärber*; Dyer in fine colours, stainer, scarlet-dyer.
— du petit teint; *der Kleinfarber, Schlechtfärber, Umfärber*; Dyer of wearing apparel.
Teint-vin, *m.* (vin); *die Färbebeere, Heidelbeere*; Bilberry for colouring wine.
Tek, teck, tech, bois des Indes, chêne de l'Inde, *m.*; *das Tekholz, Thekabaumholz, Djattiholz*; Teak-wood.
Telas, *m.*, toile à sacs, grosse toile, *f.*; *die Sackleinwand*; Sackcloth, coarse canvass, sacking.
Télégramme, avis, dépêche télégraphique; *das Telegramm, die telegraphische Depesche*; Telegram, telegraphic despatch.
Télégraphe, *m.*; *der Telegraph*; Telegraph.
Télégraphe aérien, (Chappe); *der Lufttelegraph, Signaltelegraph, optische Telegraph*; Aërial, signal telegraph.
— à aiguille; *der Zeigertelegraph*; Needle-telegraph.
— à deux aiguilles; *der Doppelnadeltelegraph*; Electric telegraph with two needles.
—, annoncer, envoyer par le —; *telegraphiren, durch den Telegraph anzeigen, übermachen*; to telegraph, to announce, to forward by telegraph, to telegram, to wire.
— à cadran; *der Zeiger-, rotirende Telegraph*; Dial telegraph.
— électrique; *der elektrische Telegraph*, Electric telegraph.
— électrique imprimeur; *der elektrische Drucktelegraph*; Electric printing telegraph.
— de jour et de nuit, sémaphore, *m.*; *der optische Telegraph für Tag* und *Nacht*; Semaphore, telegraph for night and day.
— militaire; *der Feldtelegraph*; Military telegraph.
— de Morse; *der Morse'sche Telegraph*; Morse telegraph.
— nocturne, de nuit; *der Nachttelegraph*; Night telegraph.
— optique; *der optische Telegraph*; Optical telegraph.
— à sonnette; *der Läutetelegraph, Glockentelegraph*; Bell telegraph.
— sous-marin; *der unterseeische Telegraph*; Submarine telegraph.
— transportable; *der tragbare Telegraph*; Portable telegraph.
Télégraphie, *f.*; *die Fernschreibekunst, Telegraphie*; Telegraphic art.
—, ligne de — électrique; *die Telegraphenlinie*; Line of telegraphs.
— universelle; *die internationale Telegraphie*; International telegraphy.
Télégraphier; *telegraphiren*; to telegraph.
—, candidat —, *m.*; *der Anwärter zum Telegraphendienst*; Candidate for the telegraph-service.
Télégraphique, *m.*; *telegraphisch*; Telegraphic.
Télégraphiste, télégraphier, *m.*; *der Telegraphenbeamte, Telegraphist*; Operator of a telegraph, telegraph clerk.
Télescope, *v.* Lunette d'approche.
— de nuit; *das Nachtteleskop*; Night telescope, glass.
— de réflexion, catoptrique; *das Spiegelteleskop*; Reflecting telescope.
Télescope de réfraction; *das Brechungsteleskop*; Refracting telescope.
Télescopique; *teleskopisch*; Telescopic, telescopical.
Tellette, *f.* (pap); *das Haarsieb, Rosshaarzeug*; Hair-sieve.
Tellinite, *f.* (géol.); *die Tellmuschel*; Tellinite.
Tellurate, *m.*; *tellursaures Salz*; Tellurate.
Tellurаurate, *m.*; *das Tellurgoldsalz*; Tellurorate.
Tellure, *m.*; *das Tellurium, Tellurmetall, Tellur*; Tellurium, sylvan.
— natif; *das gediegene Tellur*; Native tellurium.
— — auro-argentifère, sylvane, *f.*; *der Schrifttellur, das Schrifterz, gediegene Sylvan*; Graphic tellurium, sylvan, yellow tellurium.
— — cuivro-plombifère, *v.* Coton, tellure natif.
— — contenant de l'or et du plomb; *blätteriges Grang*; Native tellurium containing gold and lead.
Telluride, tellurure, *m.*; *die Tellurverbindung*; Telluride.
Tellurine, *f.*; *eine Art Bergmehl*; Kind of fossil dust.
Tellurure, *v.* Telluride.
— de bismuth; *der Wismuthtellur*; Telluride of bismuth.
Telon, *m.*; *gemeiner Wollenzeug*; Coarse drugget.
Témascale, *f.*; *der Darrofen für die Cochenille*; Kiln for the cochineal.
Témoin, *v.* Bouton (chim.).
—s *m. pl.* (drap.); *Scharfehler, schlecht geschorene Stelle, Stufe*; Uneven shearing.
— (forg.); *der Schmiedeflecken*; Forge-mark, hammer-mark.
—, *v.* Dame (gén. civ.).
—, *v.* Éprouvette (métall.).
— (rel.); *der Randzeuge, Zeuge, die Randspuren*; String-end, marks.
Température, *f.*; *die Temperatur, der Wärmegrad*; Temperature.
— de la fusion; *die fliessende Hitze*; Fusing, smelting heat.
Tempérer; *mässigen, mildern*; to temper. [*pel*; Temple.
Temple, *m.* (arch.); *der Tem-*
— (charr.); *der Speichenmesser, Radzirkel*; Break.
—, templet, templu, *m.*, tempe, tempia, *f.* (tiss.); *die Sperrruthe, der Tömpel, Tempel, Spannstock*; Temple, templet, templon, stretcher.
— amphiprostyle; *der Tempel*

mit Vorhallen an beiden Giebeln; Amphiprostylos temple.
Temple continu; *der Tragtömpel*: Continuous temple.
— diptère; *der Dipteraltempel, Tempel mit doppelten Hallen*; Dipteron.
— mécanique; *der Breithalter, selbstwirkende Tömpel*; Self-acting temple, self-adjusting temple.
— monoptère; *der offene Rundtempel*; Monopteral temple.
— périptère; *der Tempel mit einem Säulengange ringsumher*; Peripteron.
— à pinces; *der Klemmspannstock*: Nipper temple, jaw temple.
— prostyle; *der Tempel mit Säulenhallen an einem Giebel*; Prostylos templo.
— pseudodiptère; *der Tempel mit scheinbar doppelter Halle*; False dipteron.
— à segments; *der Tömpel in Segmenten*; Temple in segments.
Templer; *auf den Spannstock stecken*; to put on the stretcher.
Templet, *m.* (rel.); *der Häkchenhalter, Vorschlag*; Templet.
Temploir, *v.* Temple (tiss.).
Templu, temple, *m.*; *die Filzruthe, Sperrruthe, der Tempel, Spannstock, das Spannholz*; Stretcher.
Temps, durée d'une révolution, (méc.); *die Umlaufzeit*; Duration of a rovolution.
— perdu, *m.* (vis); *der leere, todte Schraubengang*; End play, loss of time.
Tenacité, viscosité, *f.*; *die Zähheit, Zähigkeit*; Viscosity, viscousness, viscidity, tenacity.
Tenaille, *v.* Mordache, pince.
—s, *v.* Molette (orf.).
— *f.* (mir.); *die Hafenzange, Zange*; Pincers, tongs, nippers.
— (tréf.); *der Schiebekloben*; Pinchers.
—, tricoises, *f. pl.* (men.); *die Beisszange, Kneipzange*; Large tongs. [*zange*: Pincers.
— à jeter en fonte; *die Giess-*
— (verr.); *die Zange, Kneipe*; Croppic.
—; *die Gaszange*; Gas tongs.
— à bouche courbée; *die Zange mit aufgebogenem Maul*; Hoop tongs.
— à bouche droite; *die Zange mit geradem Maul*; Flat bit tongs. [Slide-plyer.
— — étroite; *das Schmalmaul*;
— à large bouche; *das Breitmaul*; Slide-vice.
Tenaille à boucle; *die Schiebzange*; Pin-tongs, sliding tongs.
— à bec; *die Schnabelzange*; Cramp.
— à coquille; *die Muschelzange*; Shell-tongs.
— à chanfrein, (arq.); *die Kopfzange*; Lock-filer's clamps, vice clamps.
— —, (serr.); *die Bartklappe, Art Zange den Schlüsselbart, etc., im Schraubstock zu halten, der Reifkloben*; Bit-pincers, ehamfer-clamp.
— à contourner, (scie); *die Zange zum Aussetzen der Zähne, Schränkzange*; Saw-sct, plyer.
— à courber, à plier; *die Biegzange*: Plyers.
— à coupelle; *die Kapellenkluft, Kapellenzange*; Cupel-tongs.
— à couper, tricoise, *f.*; *die Beisszange, Kneipzange*; Pincers.
— à couper les jets des balles; *die Kugelkneipzange*; Ball-tongs.
—s creuses, (serr.); *die Hohlzange*: Hollow tongs.
— à creuset; *die Bauchzange, Tiegelzange*; Crucible tongs, lifting tongs.
—s à crocs recourbés; *die Brechzange*; Pincer.
— à crochets. (mouleur); *die Anbindezange*; Kidnippers.
—s crochues, (serr.); *die gekrümmte, rechtwinklig aufgebogene Schmiedezange, Krummzange*; Crooked tongs, hoop tongs.
— des essayeurs; *die Kluft*; Assayer's tongs.
— à forger; *die Schmiedezange*; Smith's toogs.
—s goulues; *offene weite Zange*; Large open tongs.
—s grosses —, (métall.); *die Wärmzange*; Shingling tongs.
—, grosse — pour sortir les tourteaux, (fond.); *die Adlerzange*; Big tongs.
—s justes; *einen kleinen Schirbel fassende Zange*; Tongs for small blooms.
— à loupes, (fond.); *die Raufzange, Rumpfzange, Deulzange*; Bloom-tongs.
— à main, (fourb.); *die Griffwinde*; Hand-tongs.
— à manier les tourteaux de cuivre, (métall.); *die Auswärmzange*; Large tongs.
— à plier, à courber; *die Biegzange*; Plyers.
— à ressort; *der Federheber*; Spring tongs.
— à retirer les fleurets rompus, (min.); *der Klubb*; Punch drawer.
Tenaille à tréfiler, pince, *f.*; *die Zange, Ziehzange*; Plyer, nippers, dogs.
— à vis, *v.* Chevel d'étréł.
— — à ouverture étroite; *der schmalmaulige Feilkloben*; Dog-nose hand-vice, pig-nose hand-vice.
Tenaillée, *f.*; *die Zange voll*; As much as a pair of tongs can hold.
— (épiogl.); *der Griff*; As much as a pair of tongs can seize.
Tendance, *f.* (phys.); *die Strebekraft*; Tendency.
— d'un corps à s'oxygéner; *die Oxydirspannung*; Tendency to oxigeoate.
Tendelet, *m.* (constr.); *das Schirmdach*; Tilt.
— (hort.); *das Schutzzelt, Sonnenzelt*; Canvas-screen. screen.
Tender, allége, *m.* (ch. fer); *der Tender, Bedarfswagen, Vorrathswagen, Rüstwagen, Kohlenwagen*: Teoder, tender carriage, engine-tender.
— de machines; *der Dampfmaschinentender*; Engine-tender. [Hanger.
Tendeur, *m.*; *der Tapezier*;
— (ch. fer); *die Kuppelschraube*; Coupling screw.
—, raidisseur (hort.); *der Spanner von Eisendraht zum Spalierobst*; Wire-stretcher.
— (mach. à condre): *der Fadenspanner*; Thread-tightener.
Tendoir, *m.* (drap.); *der Ausspanner, Spannstock, das Spannholz*; Tenter.
Tendoires, *f. pl.* (teint.); *die Trockenstangen*; Drying-poles.
Tendre, (corr.); *geschlacht*;
—, *v.* Graviter. [Smooth.
— au brin, (fleur.); *Fäden am Gestell aufhängen*; Suspending thread on frames for dressing.
— en écheveau, (fleur.); *Stränge aufhängen*; Suspending skeins on frames.
Tenelles, tenettes, *f. pl.*; *die kleine Zange*; Small tongs.
Tenette, *f.* (horl.); *das Säckchen, Zäpfchen*; Little pivot.
—, tiroir, tenon, *m.* (arq.); *der Haft, Zapfen, Ladestockschaft, Ring am Gewehrlauf womit derselbe im Schaft befestigt wird*; Barrel-loop, bolt loop.
Teneur, *f.* (métall.); *der Gehalt, das Korn*; Yield
— de fer; *der Eisengehalt*; Ferrugineous parts.
Teneur de livres, *m.*; *der Buchhalter, Buchführer*; Book-keeper.

…énie, *v.* Bandeau.
…enon, *v.* Tenette (arq.).
… *v.* Aronde, queue d'aronde.
… (fenêtre); *die Bleifassung*; Leads of a window.
… (charp.); *der Hakenzapfen, Zapfen*; Tenon, tenant.
… (mach.); *der Schlüsselstift, Schlüsselkeil*; Tenon, tongue piece.
… (sculpt.); *der Stützzapfen*; Supporting tenon.
… (serr.); *der Stift*; Tenon.
… en about; *der Klinkwerkzapfen, Hiraholzzapfen, Zapfen am Hiraende eines Verbandstückes*; Bevelled tenon, end-tenon.
…, assemblage à — et mortaise, *m.*; *das Verzapfen*; Cocking.
…, assembler à — et mortaise; *einen Balken verzapfen*; to cock.
… pour retenir la baïonnette sur l'arme; *die Bajonetthaft*; Bayonet-stud, holt.
… de la capucine. (arq.); *die Nasenbeinhaft*; Band-stud.
… à contre-clavette; *verkeilter Zapfen*; Foxtail-wedged tenon, tenon with key.
…, cheviller un —; *einen Zapfen vernageln*; to trenail a tenon, to bolt a tenon into its mortice.
…, double —; *der doppelte Zapfen, Doppelzapfen*; Double tenon.
… à embrèvement; *der Zapfen mit Versatzung*; Tusk tenon.
…, enlacer un —; *einen Zapfen einlassen und vernageln*; to mortise and trenail a tenon.
… à oulices; *der viereckige Zapfen*; Square tenon.
… passant; *der Zapfen mit Keil, durchgehende Zapfen*; Tenon and key, passing tenon.
… de poêle; *der Pfannenknecht*; Pan-holder, pan-rester.
… à renfort; *der geächselte Zapfen*; Axled tenon.
… du ressort de gâchette; *der Stift der Staagenfeder*; Stud, sear-spring stud.
…, trouer un —; *einen Zapfen einlochen*; to hole a tenon, to make a mortice for the tenon.
Tension, *f.*; *die Spannung, der Luftdruck*; Tension, pressure.
— (mach. à coudre); *die Federspannung*; Tension.
—, écrou à —, *m.*; *der Spannungsapparat*; Pressure apparatus.
— électrique; *die elektrische Spannung*; Electrical tension.
—, expansion de la vapeur, *f.*; *die Dampfspannung, der Dampfdruck*; Tension, pressure, expansion of steam.
Tenter dans d'anciennes fouilles, (min.); *die Halden auskutten*; to try old works.
Tentoi, *m.* (h.lisse); *der Spannstock*; Rolling bar of the beam.
Tenture, *v.* Tapisserie.
— *f.* (constr.); *das Behänge, der Behang*; Hanging.
— (tap.); *das Tapezieren, Behangen mit Tapeten*; Paper hanger's work.
Tenu, *v.* Atténué.
Tenue, *f.* (pout.); *die Ankerung*; Anchorage.
— (tiss.); *ein Pack Fäden*; Group of threads.
— des livres; *die Buchhaltung, Buchführung*; Book-keeping.
— — en partie simple; *die einfache Buchhaltung*; Book-keeping by single entry.
— — en partie double; *die doppelte Buchhaltung*; Book-keeping by double entry.
Ténuité, *f.*; *die Dünne der Urstoffe*; Tenuity.
Tenure, *f.* (ard.); *der Keilspalt*; Cleft.
— (rub.); *das Fäserchen*; Thread travelled.
Térébenthine, *f.*; *das Fliessharz, flüssige Fichtenharz, der Terpentin*; Turpentine.
— de Bordeaux; *der französische Terpentin*; Bordeaux turpentine.
— du Canada; *kanadischer Terpentin* oder *Balsam*; Canadian turpentine, Canada balsam, balsam of fir, balm of Gilead.
— de Venise; *Venetianischer Terpentin*; Venitian turpentine.
Térébinthe, *m.*; *der Terpentinbaum*; Turpentine-tree.
Térébration, *f.*; *das Anbohren eines Baumes*; Terebration, boring a tree that the juice may exude.
Terk, *v.* Brai.
Terme, *m.*; *die Terme, Grenzsäule*; Term.
— de la congélation, zéro, *v.* Degré de congélation.
Terminer, *v.* Achever.
Terminés, contours —, *m. pl.* (peint.); *scharfe Umrisse*; Sharp outlines.
Ternaire, (chim.); *ternär, dreistoffig*; Ternary.
Ternir le verre; *das Glas trüb machen*; Obscuring, frosting glass.
Téroulle, *f.* (min.); *die Steinkohlenerde*; Charcoal clay.
Terra invetriata, *v.* Maïolica.
— japonica, *v.* Cachu.
— merita, *v.* Terre-mérite.
Terrade, *f.* (agr.); *der Strassenkothdünger*; Street-manure.
Terrage, *m.* (sucr.); *das Decken, Terriren*; Claying, bottoming.
— (vign.); *das Beschütten, Behäufeln*; Hillocking.
—, atelier de —, *m.* (sucr.); *das Deckhaus*; Claying-house.
—, droit de —, *m.* (min.); *der Grundzehente, die Abgabe*; Royalty, tentale rent, lot, due.
Terraille, *v.* Poterie.
Terrain, lot, sol, *m.*, terre, *f.* (constr.); *die Erde, der Grund, Boden, Grundboden, Baugrund*; Ground, plot, soil, earth, estate.
— (min.); *das Gebirge, Gebilde, Nebengestein, die Gebirgsart*; Ground, country, rock, repository.
— (pot.); *der Werkscherben*; Vessel filled with water in which potters dip their hands at working.
—, attaquer le — au pic; *den Boden loshauen, anfhacken*; to hack the ground.
— aurifère; *das Goldlager*; Auriferous stratum.
— pour bâtir; *der Baugrund, Bauplatz*; Building ground, site.
—s caillouteux, *m. pl.*; *die Geschiebbanke*; Alluvial detritus.
— compressible; *der sich setzende Boden*; Compressible soil.
— pour la cour, (constr.); *der Quirk, der vom Baugrund für den Hofraum entnommene Platz*; Plot for court-yards.
—, enlever un morceau de —, (min.); *abfüllen*; to take off a lot of ground.
— gras, marécageux; *der schwammige, moorige Boden, Marschboden*; Swampy, marshy ground.
— graveleux; *der kiesige Boden, Kiesboden*; Gravel ground, gravelly ground.
— houiller; *das Kohlenbett*; Coal measures, coal field.
— —; *die Steinkohlengestaltung*; Coal formation.
—s ignés, massifs, plutoniques; *plutonische Gebilde*; Plutonian rocks.
—, jeter le — sur berge; *den Boden auswerfen*; to throw out the ground.
— jurassique, *v.* Calcaire jurassique.
—, mesurer le — d'une mine; *die Fundgrube streckrn*; to measure the ground.
— mort, mort terrain, niveau, *m.* (min.); *das Schwemmland, lose, meist wasserreiche Deckgebirge*; Cover, wash.

Terrain mou, léger; *der leichte, weiche, lockere Boden, das Weichland*; Soft ground.

— naturel; *die gewachsene Erde, der natürliche Boden*; Grown soil.

— pierreux; *der steinige Boden*; Stony ground.

— primitif; *das Urgebirge*; Primitive rocks.

— primitif; *die Elementarerde*; Primitive soil.

— rapporté; *der Schüttboden, Schüttgrund*; Made ground.

—, remblayer et piloner le — autour des fondements; *den Boden an die aufgeführten Grundmauern anfüllen* und *feststampfen*: to puddle and trample the ground.

— résistant; *der feste Boden, Hackboden*; Strong, heavy ground.

—s sédimentaires; *das Flötzgebirge*; Tertiary rocks, fletz-formation.

— sablonneux; *der sandige Boden, Sandboden*; Sandy ground.

— stérile; *das Taubfeld*; Deads.

— superflu, (constr.); *unnützer Boden*; Waste.

— de transition; *die Uebergangsgestaltung*; Grauwacke group.

—, transporter le — à la brouette; *die Erde abkarren*: to wheel, to cart the earth *or* ground.

Terrasse, *f.* (constr.); *die Erdarbeit*; Earth-work.

— (constr.); *die Terrasse, Erddecke, Erdstufe, der Erdwall*; Terrace.

— (marbre); *die Erdgalle, Wassergalle*; Defects *or* hollows filled out, moist vein.

—; *der Altan, Söller*; Platform.

— (tréf.); *der Wärmofen*; Stove.

—, à —; *terrassenförmig, abgestuft*; Terraced.

— sur comble; *das flache Dach, die Plattform, der Altan*; Terrace ou a roof, leads.

—, en —; *terrassenformig*: In the form of a terrace.

—, faire la — pour le pavé; *den Boden planiren, das Erdreich vorberriten*: to pavo and level tho form *or* bed.

—, former en —; *terrassenförmig abstufen*; to terrace.

— maçonnée; *die Terrasse, der Beischlag*; Terrace walk.

Terrassement, *m.*, travaux de —, *m. pl.* (ch. fer); *Erdarbeiten, Erdschüttung, Dammbau, Dammschüttung, Wallarbeit, Eisenbahnkörper, Erdbau, Bauwerk in Erde, Unterbau*; Earth-work, ground-work.

Terrasser, (ch. fer); *in Erde arbeiten, mit Erde anschütten*; to execute earthwork.

Terrasseur, *m.* (constr.); *der Kleiber, Kleber, Lehmpatzer*; Mud-waller, clay-mason, loamer.

Terrasseux, marbre — *m.*; *erdfleckiger, erdgalliger Marmor*; Marble with hollows.

Terrassier, homme à la fouille, *m.*: *der Schachtgräber*; Getter.

— (constr.); *der Erdarbeiter, Dammarbeiter, Bodenplanirer*; Digger.

— (ch. fer); *der Erdarbeiter, Eisenbahnarbeiter*; Navvy, navigator, excavator.

Terrat, *v.* Terrain (pot.).

Terrayeur, *m.* (min.); *der Grundbesitzer, Grundeigenthümer, Grundherr*; Lord of the land, of the manor, lessor, bounds.

Terre, *f.*, terrain, *m.* (constr.); *die Erde, der Boden*; Earth, soil, estate.

— (fond.); *der Lehm*; Loam.

—s, masses de terre, *f. pl.*: *die Erdmassen*: Earth-masses.

— adamique; *aufgeschwemmtes Land*; Alluvial soil, deposit.

—, pierre alumineuse; *die Alaunerde*; Shale, alum-earth.

— ampélite, *v.* Ampélite.

— anglaise, blanche; *das Steingut*; Earthen ware.

— arable; *ackerbares, pflügbares, artbares Land*; Arable land, plough-land.

— argileuse; *die Thonerde*; Argillaceous earth.

— arsenicale; *das Giftmehl*; Arsenical earth.

— de baryte; *die Baryterde*; Earthy baroselenite, heavy spar earth.

— de basalte; *das Wedgewoodgeschirr*; Wedgewood.

—, battre la — pour l'aplanir, damer, corroyer. (ch. fer.); *abplaggen, rammen, feststampfen*; to beat down the earth, to ram.

— battue; *der Thonschlag, Lettenschlag, die Thonwand, Thonhinterfütterung*; Claying.

— blanche de Cologne; *der Pfeifenthon*; Pipe-clay.

— bolaire, *v.* Bol (min.).

— à briques; *die Ziegelerde, der Ziegellehm*; Brick clay, brick earth.

— brune de Cologne; *die Kölnische Erde*; Umbra.

— brune à éclaircir, à vernir les chaudrons de cuivre; *das Kesselbraun*; Furnace-brown.

Terre calcaire, chaux, *f.*; *die Kalkerde, der Kalk*; Calcareous earth, lime.

— à cassettes, (porc.); *der Kapselthon*; Sagger-clay.

— -charbon; *die Holzerde*; Ligneous earth. [cimolée.

— cimolée, *v.* Cimolée. terre

—s colorantes; *die Erdfarben*; Earth-colours.

—s colorées; *die Farbenerde*: Earth coloured by a mixture of metal.

— coulante; *die rollige Erde, der rutschige Boden*; Loose earth.

— creusée; *die ausgegrabene Erde*; Digged earth.

—, creuser, extraire la —, déblayer le terrain; *die Erde ausgraben, den Boden ausheben*; to dig, to excavate the earth.

— cuite; *gebrannte Erde, Thon, Terra cotta, rauhes Steinzeug*; Baked clay, terra cotta.

—, de —; *irden*; Earthen.

— décantée, *v.* Kaolin lavé.

—, déposer la —; *die Erde anfschütten, lagern*; to deposit the earth.

— de diamant, noble; *die Edelerde*; Diamond earth.

— séparée de l'étain: *geschiedene Erde vom Zinn*: Cansalty. [matière cimolée.

— d'émouleur, *v.* Cimolée,

— d'enterrage, sable damé; *die Dammerde*; Pit sand.

— ferrugineuse, — martiale, *f.*; *die Eisenerde, eisenhaltige Erde*; Martial earth, ferruginous earth, iron mould.

— ferrugineuse verte; *die Grüneisenerde*; Green martial earth.

— foliée végétale, sel acétite de Cadet de Vaux: *Essigsalz, essigsaures Salz*; Acetate, acetite of soda.

— foliée minérale; *essigsaures Natron*; Acetate of soda.

— à foulon, de foulonnier, glaise à dégraisser, *f.*; *die Walkerde, Walkererde*; Fuller's earth.

— franche; *der lockere Boden, Stichboden*; Soft ground, vegetable mould, mould.

— fusible, (pot.); *der schmelzbare Thon*; Fusible clay.

— glaise, argile figuline, — à potier, glaise; *der Letten, Töpferthon, Thon, Lehm, gemeine Thon*: Slaty, potter's clay, loam, clay.

— glaiseuse, limoneuse, argi-

leuse, bourbeuse; *der Lehmboden, die lehmige Erde*; Clayey soil, loamy ground.

Terre grasse, argile *f.*: *der Klei, Thon, Lehm*; Clay.

— grasse mêlée de quartz écrasé; *der Grand, Kirsch*; Clayey, heavy earth mixed with crushed quartz.

— gypseuse; *die Gypsguhr*; Gypseous earth.

— gypseuse très-fine; *das Gypsmehl*; Fine gypseous earth.

—-houille; *die erdige, bröcklige Kohle, das taube Kohl*; Humphed coal, dander coal, mucks, smuth.

—, *v.* Déblai (arch.).

— du Japon, cachu; *die japanische Erde, der Catechu*; Terra japonica, catechu.

— labourable; *der pflügbare Boden*; Arable land.

— de lavure, (métall.); *die Gekrätzerde*; Waste-earth.

— légère, (constr.); *der leichte Boden, Grabboden*; Light ground.

— limoneuse; *der Lehm, Ziegelthon*; Loam.

— limoneuse, fangeuse, marécageuse; *der Gubel*; Swampy ground, boggy soil.

— martiale, *v.* Terre ferrugineuse. [limoneuse.

— martiale, *v.* Mine de fer

— mercurielle; *die Quecksilbererde*; Mercurial earth.

— -mérite; *die ostindische Erde, gepulverte Curcumawurzel*; Curcuma.

— meuble, (agr.); *leichter trockener Boden*; Light soil.

— —, (min.); *die Rollerde*; Loose arenaceous earth.

— de monnaie, cendres d'orfèvre, *f. pl.*; *das Gekrätz, die Krätze*; Dross, sweepings.

— à mouler; *der Formlehm*; Moulding loam.

— naturelle, vierge, (constr.); *der gewachsene Boden, die jungfräuliche Erde*; Earth in natural state.

— noble, *v.* Terre de diamant.

— de noyau, (mouleur); *der Kernlehm*; Clay for lining the inside of a mould.

— d'ombre; *Umbra*; Umbra.

— ordinaire, (fond.); *der grobe Formlehm*; Coarse loam.

— de Perse, *v.* Rouge indien.

— pesante; *das Baryumoxyd, die Schwererde*; Baryta, heavy earth.

— de pierre, *v.* Castine.

— à pipes, argile plastique; *der Pfeifenthon, plastische Thon*; Pipe-clay, plastic clay.

Terre de pipe; *Pfeifenerde, feines Steingut*; Fine porcelain-clay.

— des poêliers; *der Ofenlehm*; Oven-lute, furnace-lute.

— à porcelaine, *v.* Kaolin.

— à potier, *v.* Argile figuline.

— pourrie; *die englische Erde, der englische Tripel*; Rottenstone.

— rapportée, (constr.); *aufgeschüttete Erde*; Made land.

— rapportée pour une digue; *die Putterde*; Soil for a dike.

— rassise; *der gesackte Boden, Boden der sich gesetzt hat*; Settled earth.

— à remblai; *die Füllerde*; Fill earth.

— rouge (de l'île de Wight) pour rendre la couleur de l'acajou plus foncée; *die rothe Dammerde zum Färben des Mahagoniholzes*; Abraum, abraun.

— sigillée; *die Portugiesererde, die Siegelerde, der rothe Bolus*; Bolary earth, sealed earth.

— silico-ferreuse; *das Kieschrom*; Silicious iron-earth.

— sulfatée; *der Luftkalk*; Sulphate of earth.

— sulfureuse; *der Mehlschwefel*; Sulphurous earth.

— à sucre, (sucr.); *der Thon zum Decken des Zuckers*; Clay for bottoming sugar.

— mêlée de suie; *die Gurerde*; Earth mixed with soot.

— végétale, terreau, humus, *m.*; *die Dammerde, das fruchtbare Land, der Humus, die Ackerkrume*; Vegetable soil, mould, black mould.

— de Vérone, — verte, vert de montagne, *m.*; *die Grünerde, Veroneser Grünerde, das Seladon-Grün*; Green-earth of Verona.

— vierge; *die Jungfererde*; Virgin earth.

— vitrescible, *v.* Silice.

— vitrifiable, vitrescible; *die Flusserde*; Vitrifiable earth.

—, *v.* Acide silicique.

Terreau, *m.*; *der Humus*; Vegetable mould, mould, soil, humus.

—; *die Dünger-, Damm-, Pflanzen-, Blumenerde*; Compost.

—, *v.* Gazon d'une digue.

—, *v.* Terre végétale.

—-plain, (hydr.); *die ebene Niederung*; Waste low ground.

—-plein; *der Erdaufwurf*; Platform of earth.

Terrer, (artif.); *mit Thon verschlagen*; to clay.

Terrer (agr.); *mit Erde anshöhen, bewerfen, beschütten, Bäume behäufeln, Erde aufführen*; to renew the soil.

— (drap.); *mit Thonerde, Walkerde überstreichen*; to earth.

— (sucr.); *decken, terriren*; to clay, to bottom.

Terrerie, *f.*; *in Erde geformtes Eisen*; Iron moulded in earth.

Terrestréités, *f. pl.* (chim.); *die erdigen Theile, das Erdige, Grobe*; Earthy parts.

Terreux; *erdartig, erdfahl*; Earthy, terreous.

—, *v.* Nuageux.

Terrier, *m.*; *unterirdisches Gemach*; Underground apartment.

Terrification, *f.* (chim.); *die Ansetzung erdiger Theile, Vererdung*; Transformation into earth. [Earthen pan.

Terrine, *f.*; *der irdene Topf*;

— de foie gras de Strasbourg; *die Strassburger Gänseleberpastete*; Goose-liver-pie.

Terrinier, *m.* (pot.); *der Figurenbildner*; Sculpturer of small figures.

Terroir, *m.*; *der Boden, Ackerboden, Grund, das Erdreich*; Soil, ground.

Tertiaire, terrain —, *m.* (géol.); *der dritten Periode angehöriges Gebilde*; Tertiary rock.

Tertre, *m.* (tann.); *der Lohkäsetisch*; Tan-ball table.

Tesselle, *f.* (arch.); *viereckige Marmorplatte zum Belegen*; Square marble plate.

Tesson, *m.*; *der Hohlspaden*; Concave spade.

—s, *m. pl.*, calcin, grésil, (verr.); *die Glasbrocken, Glasscherben, das Bruchglas*; Cullet, broken glass.

Test, têt, *m.* (chim.); *die Testschale, der Treibscherben, Probirscherben*; Test, assay-test.

Tester un peigne, (tiss.); *einen Kamm neu bezahnen*; to put new teeth in a reed.

Testi, *v.* Fil de Turquie.

Têt, *v.* Coupelle, coupel, têt.

—, *v.* Scorificatoire.

—, *v.* Casse (orf.).

—, cendre de — *f.*; *die Testasche*; Cupel-ash.

— de coupellation, *m.*, coupelle, *f.*; *die Kapelle, der Treibscherben*; Cupelling test, cupel, coppel.

— à la fusion; *die Tute, Probirtute*; Assay-crucible.

— à rôtir; *der Röst-, Ansiedescherben*; Calcining-test.

Têtard, *v.* Mulle, têtière de soufflet.

— (forêts); *der Kopfbaum*, Tree marking a boundary.

Têtard de timon; *der Deichselkeil, Zapfen*; Pole-foot, futchel, end, wearing end.
Tête, *v.* Chef de la pièce.
—, *v.* Chapeau (min.).
—, *v.* Bas-relief.
— (arch.); *die vordere Seite, Stirn*; Head, outside face.
—, partie supérieure de la première rigole, (min.); *der Stumpel*; Head of the first gutter.
— (fil.); *das Triebwerksgestell*; Head, head-stock.
— (bois); *der Anschlag, Kopf, Riegel (am Holz)*: Stem, head.
— (bouton.); *der Kopf*; Head.
—, *v.* Ligne de tête.
—s, (cart.); *die Karten mit Figuren*; Cards with figures.
—, (sucr.); *die Spitze am Zuckerhut*; Point, head.
— d'une aiguille; *der Nadelkopf, das Oehrende*; Needle-head.
— d'areigne, (fleur.); *unteres Ende*; Lower part, bottom.
— ou pomme d'arrosoir de tuyau d'alimentation; *das Sicherblech*; Feed-pipe strainer *or* strain.
— d'amont, (écluse); *das Oberhaupt*: Head-bay, head-crown.
— d'araignée; *der Spinnenkopf*; Whisk, duster.
— d'aval, queue, *f.* (éclusc); *das Unterhaupt*; Tail-bay, aft-bay, tail-crown.
— du barreau, (impr.); *der Bengelknopf, Bengelkopf*; Head *or* small part of the bar.
— de bois, *v.* Sidonie.
— de buttoir, (ch. fer); *der Bufferkopf*; Stationary buffer head.
— du champignon, (rail); *der Kopf der Eisenbahnschiene*; Head, mushroom.
— du chien de fusil; *der Kopf, Hammerkopf*; Head, cock-head.
— circulaire, (m. vap.); *das bogenförmige Ende*; Arch head.
— de la charrue, *v.* Sep.
— de clou; *die Nagelkopfverzierung*; Nail ornament.
— d'un clou, — de clou; *der Nagelkopf*; Head of a nail, nail head.
— d'écluse; *das Schleusenhaupt*; Bay, crown of a lock.
— d'un coin; *der Kopf, Rücken*; Head, hack.
— d'une épingle; *der Nadelkopf*; Pin-head.
—, en — *m.* (min.); *der obere Stollen*; Upper gallery.
— fraisée; *der versenkte Kopf*; Countersunk head.
Tête de frange; *die Kette an einer Franse*; Fringe-chain.
— d'une glace; *der Kopf*; Head.
— de jetée, (hydr.); *das Hoofd, der Kopf des Hafendammes*; Mole-head, pier.
— de mur; *die Mauerdicke, der Mauerhut*; Cope.
—, *v.* Aire du marteau.
— de monnaie, droit, *m.*, effigie, *f.*, obvers, avers, *m.*, face, *f.*; *der Avers, die Vorderseite, Hauptseite, Kopfseite, Bildseite*; Obverse.
— de mort, (chim.); *der Helmkühler*; Head cooler.
— morte (chim.); *Caput mortuum*; Caput mortuum.
— du niveau, (min.); *der Spiegel des Wasserwogs*; Level, surface of under-ground water in a wash.
— de la page, (impr.); *die Aufschrift, Ueberschrift*; Head.
—, coquille du piston, tête croisée, (loc.); *der Kreuzkopf, Kolbenstangenkopf*; Cross-head.
—, *v.* Té du piston.
—, abord d'un pont; *der Zugang, die Auffahrt*; Approach.
— à six pans; *der sechseckige Schraubenkopf*; Hexagon head, rose head.
—, *v.* Haut-relief.
— de pétale, (fleur.); *oberes Ende*; Top, upper part.
—, panne, face du rabot; *die Bahn eines Hobels*; Face of a plane.
— de la roue, *v.* Girelle.
— de poutre; *der Balkenkopf*; Beam-head.
— de la sonde; *der Bohrkopf, das Wirbelstück, Kopfstück des Erdbohrers*; Stirrup, brace-head.
— de trèfle; *das Kleeblattbogenfeld*; the flat portion of a trefoil ornament.
— de trusquin, appui, régulateur d'un trusquin, (serr.); *der Kopf, Anschlag*; Head.
— de vin; *der Vorlass, Vorlauf*; Fore-runnings.
— d'un violon; *die Schnecke einer Geige*; Spiral end.
— de vis; *der Schraubenkopf*; Screw-knob, screw-head.
— — en goutte de suif; *der runde Schraubenkopf*; Round screw-head.
— d'un voussoir, d'une pierre; *die Vorderseite, Stirnfläche, das Haupt eines Steines*; Face of a stone.
— perdue d'une vis ou d'un clou; *der versenkte Nagel oder die versenkte Schraube*; Driven-in nail *or* screw, rivet head. [voûte.
Tête de voûte, *v.* Clef de
Têter, *v.* Enclore (épingl.).
Têtier, *m.* (épingl.); *der Kopfmacher*; Header. [tête.
Têtière, *v.* Bois plat, bois de
— (org.): *das Faltenstück, der Obertheil des Blasebalges*; Bellows-head.
— d'une bride; *das Hauptgestell, Kopfstück des Zaumes*; Bridle head-stall.
— pour changer les mule-jennys en selfactors; *die selbstthätigen Böcke zum Umändern der Mulejennys in Selfactors*; Head stocks.
— de soufflet, *v.* Mufle, têtière de soufflet.
Têtine, *v.* Auche.
— *f.* (artif.); *die Warze am Racketenstockfuss*; Nipple.
—s, (tano.); *der Eutertheil*; [Dugs.
Têtoir, *v.* Entêtoir.
Téton du diable, *v.* Bélemnite.
Tétraèdre, *m.*; *das Tetraëder, Vierflach*; Tetrahedron, tetraëdron. [tragon.
Tetragone *m.*; *das Viereck*; Te-
Tétrahydrique; *tetrahydrisch*; Tetrahydric.
Tétrapaste, *m.* (méc.); *der Kloben oder Flaschenzug mit 4 Scheiben oder Rollen*; Polyspast with four pullies.
Tétrastyle, *m.*; *der viersäulige Tempel*; Tetrastyle.
Tettin, *m.* (pot.); *die Ofenöffnung*; Mouth of potter's furnace.
Têtu, *m.*; *der Brechhammer, Spitzhammer*; Pick-hammer, granite-hammer, scabbling-hammer.
Texte, *v.* Gros parangon.
—, petit —, *v.* Petit romain.
—, gros —, *v.* Gros canon.
Textile; *spinnbar, Spinn . . . ., Web . . . .*; Textile.
Texture, couche, *f.*, tissu, *m.*, joints, *m. pl.* (min.); *das Gefüge, die Textur, das Ansehen auf dem Bruch*; Stratum, layer, texture.
— (tiss.); *der Einschlag*; Texture, web.
— des pâtes céramiques; *die Beschaffenheit der Masse*; Texture, condition of the mass.
Thalassomètre, *m.*; *der Ebbe- und Flutmesser*; Tide-gage, tide-dial, thalassometer.
Thallite, épidote vert, ferrugineux; *der Epidot, Thallit*; Green epidote, ferriferous epidote.
Thallium, *m.*; *das Thallium*; Thallium.

Thalweg, *m.*, passe de fleuve, ligne navigable; *die Strombuhn, der Thalweg, Stromlauf*; Navigable channel of a river, current, main body.
—, axe du —, fil de l'eau, *m.*; *der Stromstrich, die Stromachse*; Axis of stream.
Thaumatrope *m.*; *das Thaumatrop, die Wunderscheibe*; Thaumatrope.
Théâtre, *m.*; *das Theater, Schauspielhaus, die Bühne*; Theatre.
— Guignol; *das Kasperletheater*; Puppet-show.
Thée, *m.* (pêch.); *Fichtenholz zum Leuchten beim nächtlichen Fischfang*; Fir-torches for fishing.
Théine, *f.*: *das Theïn*; Theïn.
Théorie des machines, *f.*; *die Maschinenlehre*: Engineering, theory of machinery.
Thermobaromètre, hypsothermomètre, *m.*; *der Thermobarometer, Kochbarometer, das Wärmewetterglas*; Thermobarometer.
Thermo-électricité, *f.*: *die Thermoelektricität*; Thermo-electricity.
Thermolampe, *f.*; *die Wärmlampe, Thermolampe*; Thermolamp.
Thermo-magnétique; *thermomagnetisch*; Thermo-magnetic.
Thermomanomètre, *m.* (m. vap.); *der Wärmedampfmesser, Thermomanometer*; Thermometer-gauge, thermomanometer.
Thermomètre, *m.*; *der Thermometer, Wärmemesser, Wärmezeiger*; Thermometer.
— atmosphérique; *der Luftthermometer*; Air-thermometer, atmospherical thermometer.
— à l'alcohol; *der Weingeistthermometer*; Spirit thermometer.
—, au moyen d'un —; *thermometrisch, mittels Thermometer*; Thermometrically.
— à maxima et à minima; *der Registrirthermometer, Maximum- und Minimumthermometer*; Register-thermometer, self-registering thermometer, maximum- and minimum-thermometer.
— métallique; *der Metallthermometer*; Metallic thermometer.
— de passage; *der Durchgangsthermometer*; Transition-, passage-thermometer.
Thermo-multiplicateur, *m.*; *der Wärmeverdoppler*; Thermo-multiplier, multiplier of heat.
Thermoscope; *der Wärmezeiger*; Thermoscope.
Thermostat, *m.*; *der Hitzeregulator*; Thermostat.
Thermoxyde; *das Wärmestoffoxyd*; Thermoxide.
Thie, *f.*; *das Spindelfutter*; Lining of spindles.
Thierne, voie de dessoer, demi-grale, demi-montée, *f.* (min.); *die einfallende, streichende Strecke*; Heading, uphrow driven in a diagonal direction.
Tholus, *m.* (arch.); *der Kugelhelm, Mittelpunkt, Schlussstein* (auch *die Rotunde*); Thole.
—, *v.* Clef de voûte.
Thorine, *f.*; *die Thorerde, das Thoriumoxyd*; Thorine.
Tibet, tissus de —, *m. pl.*; *Thibet*; Thibet, (a camlet made of coarse goat's hair).
Tierce, *f.*; *der letzte, dritte Probebogen, die Superrevision, Presskorrektur, dritte Durchsicht der Probebogen*; Press revise, third proof-sheet, press-proof.
Tiercer, le pureau sera tiercé à l'ordinaire, (couvr.); *die offene, unbedeckte Fläche des Dachziegels soll gewöhnlich* $1/2$ *seiner Länge betragen*; Tile half uncovered.
Tiercerel, tierceron, *m.* (arch.); *der Winkelbogen, die Strebe-rippe, Nebenrippe, das Bogenstück*; Tierceron, surface-rib.
Tierces, *f. pl.* (fleur.); *männliche Straussfedern von der geringsten Sorte*; Feathers of male ostrichs of the lowest quality.
Tiercière, *f.* (pêch.); *Art Beutelnetz*; Kind of bag-net.
Tiernes, *v.* Voies de dessoer.
Tiers de la feuille, *m.* (impr.); *der Drittelsbogen*; the third part of a sheet.
—-point, *v.* Lime triangulaire.
— —, (peign.); *die dreikantige Säge, Feile*; Triangular file, three square file, saw-file.
— —, (arch.); *der Spitzbogen*; Tierce-point.
— —, tringles en — —, *f. pl.* (cir.); *dreieckige Stäbe*; Three-square rods.
—-poteau, *m.* (charp.); *die Dreilingsdiele, das Lauerband, der Rühaling*; Triple board.
Tige, *f.*; *die Stange*; Pawl, polo.
—, verge, *f.* (m. vap.); *die Stange*; Rod.
—, *v.* Axe, fuseau.
—, *v.* Pôle (tiss.).
—, *v.* Ailette (moul.).
Tige, *f.*, pôle, *m.*; *die Polstange*; Pawl.
—s, *f. pl.* (cordonn.); *die Obertheile, Stiefelschäfte*; Closed uppers.
—, (moul.); *die Räderschiene*; Bolter-tongue.
—, tirant, *m.* (min.); *das Gestänge*; Rod, spear, sweep.
—, (hotte); *der Schaft*; Leg.
—, (clef); *das Schlüsselrohr*; Shank.
—, (tabl.); *der Schaft*; Leg.
—, (clapet); *der Klappenstiel*; Tail.
—, (moul. à vent.); *der Arm*; Yard.
—, (clout.); *der Schaft eines Nagels, Nagelschaft, Nagelstiel*; Body, shaft, shank, nail-shank.
—, à —; *geschäftet*; Shanked.
— d'assemblage, (m. vap.); *die Verbindungsstange*; Link, bar.
—, corps de baguette, (arq.); *die Stange, der Stängel, Stab, Kiel*; Shaft.
—-bielle, machine à —, *f.*: *die Koffermaschine, Kastenmaschine*; Trunk engine.
— carrée traversant un guide fixe; *die Führung der Schieberstange*; Slide valve rod guide.
— de la cheminée, (arq.); *das Gewinde*; Screw threads, screw.
— de choc, (ch. fer.); *die Bufferstange*; Buffer-rod.
— centrale de ressorts; *der Federstift*; Spring pin.
— de clef; *der Schlüsselschaft*; Shank of the key.
— de colonne; *der Säulenschaft*; Shaft of a column.
— de communication, *v.* Bielle motrice.
—-conductrice, barre conductrice, (m. vap.); *die Führungsstange, Leitstange*; Guide-rod, bar-rod, motion bar.
— à courroie; *die Riemenwelle*; Rod-strap.
— d'équerre, lame d'une équerre, *f.* (men.); *die Zunge, das Blatt eines Winkelmaases*; Blade of a square.
— de l'excentrique, *v.* Barre d'excentrique.
— du foret; *die Bohrstange, das Bohreisen*; Boring-bar.
— de frein; *die Bremsstange*; Break rod.
— d'une gâchette de platine; *der hintere Stangenarm*; Shank.
—s, règles des glissoires, *v.* Barres directrices.
— graduée; *die abgetheilte Rnthe*; Index-rod.
— latérale; *die Nebenstange, Seitenstange*; Side-rod.

Tige de la lettre; *der Kegel;* Body, depth of a letter.
— ligneuse, (fil.); *der holzige Kern;* Boon.
— du moule, (chand.); *die Form;* Body of the mould.
—, maîtresse —, maître-tirant, *m.*(min.); *das Schachtgestänge;* Main rod, pump spears.
— de la noix, (arq.); *die Nusswelle, der Wellbaum im Feuerschloss;* Tumbler axle.
—s du parallélogramme, *f. pl.* (m. vap.); *die Parallelstangen, Parallelogrammstange;* Bars of the parallelogram, parallel bars, parallel rod, main link.
— de piston; *die Kolbenstange, Dampfkolbenstange;* Piston-rod, tail.
— de pompe, barre, verge, gaule, *f.; die Kolbenstange der Pumpe, Pumpenstange, der Pumpenschwengel;* Pump-spear, rod, guide.
— de pompe à air; *die Luftpumpen-Kolbenstange;* Air-pump piston-rod.
— d'une pompe élévatoire, tire-boute, *m.* (min.); *die Pumpenstange;* Bucket-rod, pump-rod, spear.
—s des pompes, tirants, *m. pl.; das Kunstgestänge;* Rods of pumps.
— de pompe de cale; *die Lenzpumpenstange;* Bilge pump rod.
— — alimentaire; *die Speisepumpenstange;* Plunger pole, feed pump rod.
— d'un rail; *der Stiel, Steg, Hals;* Stem, web or centre rib.
— de ressort, (loc.); *die Federstütze;* Spring-pin.
— de rinceau; *der Rankenstengel, Laubstengel;* Twig, tigee of a trail.
—, verge de sonde, *f.; die Bohrstange;* Bore-rod, boring rod.
— de tampon; *die Bufferstange;* Buffer rod.
— de suspension, (pont.); *die Hängestange;* Suspension-rod.
— de tiroir, (m. vap.); *die Schieberstange;* Valve-rod, slide-valve rod, slide-rod.
— de traction, *v.* Bielle pendante du grand piston.
—s traversales et tirants, *pl.* (loc.); *die Ziehstangen, Querstangen;* Tension rods.
— d'un trusquin, (serr.); *der Riegel;* Stem.
— à vis, *v.* Broche à vis.
Tigeron, *m.* (horl.); *das Stielchen, Zäpfchen, die sehr kurze Radwelle;* Short rod.
Tigette, *f.; der Schneckenstengel, die Schneckenstütze;* Honey-suckle ornament.
Tigré, *v.* Marbré (pap.).
Tigrer, *v.* Chiner.
Tillage, *v.* Teillage.
Tille, *f.* (min.); *die Hammerhaue, das Hammerbeil;* Hatchet-hammer.
—; *der Lindenbast;* Lime-bast, bast.
—, (pot.); *Schmelztiegelerde;* Clay for crucibles.
—, (sucr.); *der Formräumer;* Clearing knife.
Tiller, *v.* Teiller.
Tilleul, *m.; das Lindenholz;* Lime, linden.
—; *die Linde;* Linden, lime.
Tilleur, *v.* Teilleur.
Tillotte, *v.* Brisoir.
Timbre, *m.; die Hammerglocke, Schlagglocke (ohne Klöppel);* Bell, clock-bell (with hammer).
—, réfrigérateur, *m.* (charp.); *der Eisschrank;* Refrigerator, ice-safe.
—, *v.* Marque de fabrique.
—, (m. vap.); *die Manometerscala;* Manometer scales.
—, (még.); *die Zurichtküpe;* Vat for dressing hides.
—, (pell.); *das Zimmer (60 Stück Felle);* Timber, number of skins in the fur trade.
—, losange à pointes, *f.* (poste); *der Entwerthungsstempel;* Cancel stamp, obliterator.
—s-poste, *m. pl.; Briefmarken, Freimarken;* Postage stamps.
Timbrer une chaudière à quatre atmosphères, (m. vap.); *einen Kessel auf vier Atmosphären abstempeln;* to view and register a boiler.
Timon, *m.* (charr.); *die Deichsel;* Pole, shaft.
—; *die Zugstange;* Draught-bar.
— de la charrue; *der Grendel, Grendelbaum;* Pole, tree of a plough, beam.
Timonier, *m.; das Stangen-* oder *Deichselpferd;* Wheel-horse.
Timpe, *f.* (métall.); *der Tümpel;* Tymp.
Tincal, *m.; Tinkal, roher, natürlicher Borax;* Tinkal.
Tinctorial; *zum Färben dienlich, Färbe . . . . .;* Used in dyeing.
—, bois — *m.; Färbeholz;* Dye-wood.
—e, couleur — *f.; Färbestoff;* Dye-colour, dye-stuff.
—e, drogue — *f.; der Färbestoff;* Dye-drug.
—e, matière —; *der Farbestoff;* Tinctorial.
—es, matières — *f. pl.; Färbematerialien;* Dye, dye-stuff.
Tine, tonne *f.* (min.); *der Bergkübel, Erztrog, Kübel, die Tonne;* Miner's tub, bucket, kibble.
Tine à malaxer, (pot.); *die Knetmaschine, das Knetfass;* Pug-mill, tempering tub.
Tinerie, *f.; die Ziehwerkstätte;* Wire-drawing room.
Tinette, *v.* Broc.
—, *v.* Gerlon.
—, *v.* Baril (teint.).
—, (blanch.); *die Einseifbütte;* Soaping-tub.
—, (min.); *die Kanne;* Tub.
— à la colle; *das Schlichtefass;* Glue-pot.
— des mineurs, *v.* Baquet de mine.
Tinne, *f.; die Wassertanne;* Tub.
Tintenague, toutenague, *f.; das Tutenag, die Tutanig, chinesisches Argentin;* Tutenag.
Tioul, *v.* Ecumoire (fond.).
Tirage, *m.* (drap.); *das Recken;* Stretching.
—, *v.* Balise.
—, (min.); *das Sprengen, Wegthun, Losschiessen eines Bohrlochs* oder *Sprengschusses;* Blasting, shooting.
—, traction, *f.; der Zug;* Draught, traction.
—, dévidage, *m.; das Abhaspeln der Seide von dem Seidegehäuse, Haspeln;* Winding off, reeling.
—, (impr.); *das Abdrucken, Drucken, Abziehen;* Pulling (a proof), working, working off.
—, (impr.); *die Auflage, der Abzug;* Impression, edition.
—, (impr.); *der Druckerlohn;* Printer's wages.
—, (rub.); *die Latten* und *Litzenschnüre, Zugschnürbänder, Zugnestel;* Gut-cords, *pl.*
—, *v.* Appel, tirage.
—, *v.* Bobinage.
— en blanc, (impr.); *weiss abziehen;* Working the white paper.
— à la brosse, (impr.); *der Bürstenabzug, Abklatsch;* Striking off a proof-sheet.
— du chariot, (fil.); *der Wagenzug, Zug;* Draw, gain, gaining of the carriage.
— forcé; *verstärkter, künstlicher Zug;* Artificial draught.
—, outils pour le — à la poudre; *das Bohr-* und *Schiesszeug, Bohr-* und *Schiessgezähe;* Blasting-tools, shooting-tools.
— d'oreille; *das Schlagen des leichten Atlas;* Beating of light satin.
— à la poudre, (min.); *die Sprengarbeit, Bohr-* und *Schiessarbeit;* Blasting, shooting and blasting.
— en retiration, (impr.); *der Widerdruck, das Bedrucken der Kehrseite des Bogens, der*

zweiten Form; Reprint, reiteration.
Tiraille, *v.* Bielle.
Tirant, *v.* Bielle pendante du grand piston.
—, entrait, *m.*; *der Hahnenbalken, Spannriegel, das Kehlgebälk, der Zugbalken, Ankerbalken, Bindbalken*; Windbeams, tie-beam, collar-beam, holdfast, anchor.
— (constr.); *die Zugstange*; Tension-rod.
— (constr.); *der Zagriegel, das Zugband, die Spannbalken*; Tie-bars.
— (sell.); *der Riemen*; Strap.
— (soulier); *die Strippe, Lasche*; Tie.
— (violon); *der Theil an dem die Saiten befestigt werden*; Stringing place.
—, *v.* Bande croisée.
—, grappin, *m.*, ancre, *f.* (constr.); *der Vorschieber, das Zugeisen, der Ankerbolzen, Querbolzen, Zugbolzen, Steg*; Anchor, truss-rod, tie-iron, stay.
—s, *v.* Pistons (min.).
—s, *m. pl.* perches, *f. pl.*; *das Stangenwerk*; Perches.
—; *das Schachtgestänge*; Tiebeam.
—, *v.* Étreignoir (men.).
— (mach.); *die Rippe*; Rib.
— (hydr.); *die Standuhr einer Wasserkunst*; Perch, sweep.
—, *v.* Sergent.
— d'arbalète, *v.* Amoise.
— d'armature; *der Zugbolzen des Ringes* oder *Reifens*; Iron truss rod.
— d'excentrique, *v.* Barre d'excentrique.
—, faux —; *der falsche Binderbalken, abgetrumpfte Balken, Stichbalken*; Hammer-beam.
— en fer; *die Schlauder, das Zugband, der Zuganker, Schliessanker*; Iron-tie, iron-chain.
—, maître-—, *m.* (min.); *das Schachtgestänge*; Water-engine rods.
— de secours, (min.); *der Leitarm*; Crank.
—s de suspension, (min.); *die Senkbäume*; Ground spears.
— de volée,(charr.); *die Sprengwagesteife*; Splinter-bar supporter.
Tirasse, *f.* (moul.); *die Tirasse, gewisser Theil einer Mühle*; Tirasse, certain part of a mill.
— (org.); *Pedal zur Erniedrigung der Bassstimme*; Pedal for lowering the basso.
Tirande de sonnette, *f.* (méc.); *die Ziehleine einer Laufkramme*; Draw-line.

Tire, *v.* Étoffe façonnée à la tire.
—-balle, *v.* Pince-balle.
—-bonde, *m.*; *der Spundzieher*; Bung-pick.
—-bord, *m.* (constr. nav.); *grosse Ziehschraube*; Large draw-screw. ⌈Boot-jack.
—-botte, *m.*; *der Stiefelknecht*;
— —, (pass.); *die Leinenborte*; Thread-lace.
—-bouchon, *m.*; *der Korkzieher, Pfropfenzieher*; Corkscrew.
—-boucler, —-boucher, *m.* (charp.); *die Bund-, Quer-, Stichaxt, der Fugenputzer*; Joint hook-shaped axe, morticecleaner.
—-bourre, lavoir, (arq.); *der Ausräumer, Krätzer, Damm-, Schusszieher*; Wad-hook, worm, worm-screw.
— — (arq.); *das Rammeisen*; Worm. ⌈Cleanser.
— — (pap.); *der Reiniger*;
— — (sell.); *der Lumpenzieher, Dammzieher*; Worm.
— — (sonde); *der Schraubenzieher*; Worm-screw.
—-boute, *m.* (min.); *die Pumpenstange*; Bucket-rod, pumprod.
—-bouton *m.*; *der Knopfhaken, Knopfzieher*; Button-hook.
—-cendre, *m.* tourmaline; *der Blaser*; Tourmaline, turmaline.
—-cercle, *m.* (tonn.); *der Reifzieher, Bandhaken, die Reifbeuge*; Hoop-bender, hooppinchers *or* callipers.
—-clou, arrache-clou, *m.*; *der Nagelauszieher, Nagelzieher*; Nail claw, claw, claw wrench.
— —; *der Deckhammer, Nagelzieher*; Slater's hammer.
—-dent, *m.* (fil. soie); *die Kammzange*; Reed-pincers.
— étoupe, *v.* Baguette à déboucher.
—-filets, *m.* (coutell.); *das Fileteisen, der Filetzieher*; Fillet-tool. ⌈Fillet-plane.
— — (men.); *der Filethobel*;
—-fond, *m.*; *die Bodenschraube, der Bodenzieher, Scheibenbohrer*; Screw-ring, turrel.
— — (ch. fer); *der Schraubenbohrer, Augbolzen zum Befestigen der Schienen auf den Schwellen*; Wood screw for rails.
— — (mach.); *der Augbolzen, die Handhabe*; Eye-bolt.
— — (tonn.); *der Bodenzieher, Zargezieher, Zugbohrer, Scheibenbohrer*; Cooper's turrel.
—, fausse —, *v.* Bouche, gueule de fourneau (pot.).

Tire-laine, *m.* (fond.); *der Wollpfropfzieher*; Screw for the wool-prop. ⌈Tracer.
—-ligne *m.*; *der Vorzeichner*;
— —, règle, *f.*; *der Linienzieher, das Lineal*; Ruler.
—-lignes *m.*; *die Reissfeder*; Drawing pen.
—-lisse, *v.* Contre-lame.
— perdue *f.*; *überschwemmter Treidelpfad*; Flooded towingpath.
—-pièce, *m.* (sucr.); *der Schaumlöffel*; Vat-clearer.
— pied, *m.* (cordonn.); *der Knieriemen*; Shoemaker's stirrup, strap.
—-plomb, *m.* (vitr.); *der Bleizug, das Ziehrad, die Bleiwinde*; Glazier's vice.
— —; *die Bleiglättmühle*; Leadflattening mill.
— poil, *m.* (moun.); *das Aetzwasser*; Aqua fortis.
—-point, *m.* (cir.); *der Bleichrahmen, Tucherrahmen*; Bleaching frame.
—-pousse, *m.* (tiss.); *der Haken zum Ausbessern*; Hook for mending bent needles in Jacquards.
—-sable, *v.* Dragne, tire-sable.
— —, *v.* Cuvette (min.).
—-sacs *m.*; *der Sackaufzug*; Sack-hoist.
—-terre, *m.*; *die Erdhane*; Hoe.
—-verge, *m.* (fabr. bas); *der Kammstabzieher*; Sley-drawer.
Tiré à la ligne, au cordeau, *v.* Aligné. ⌈Napped.
— à poil, (drap.); *geschoren*;
Tirée, *f.* (mir.); *Theil der Spiegelscheibe die auf einmal polirt wird*; Part of plateglass smoothed at once.
— (tiss.); *der aufgewundene Theil*; Portion wound up.
Tirelle, *v.* Corde de semple.
— (chim.); *der Pfropf zum Verstopfen der Register* oder *Zuglöcher*; Prop of the registers.
Tirer, *v.* Allonger.
—, *v.* Dévider (fil.).
—, *v.* Extraire (chim.).
—, imprimer; *abdrucken, abziehen*; to print, to work off, to strike *or* beat off.
— (cheminée); *ziehen*; to draw off.
— avec la brosse, (impr.); *abklatschen, abklopfen, abziehen*; to strike off a proof-sheet by the brush.
— des cierges; *Lichte ziehen*; to draw candles.
— les coups de mine; *Sprengschüsse wegthun*; to blast, to shoot, to set shots.
— la couleur d'une étoffe; *die Farbe abziehen*; to boil

the colour out of a dyed stuff.
Tirer la couleur sur le drap du châssis; *abschlagen*; to teer.
— le crin, carder le crin, (impr.); *die Haare zausen*; to touse, to drag the hair.
— sans effet un coup de mine, manquer un coup; *einen Fuchs machen, schiessen*; to miss a blast.
— l'épingle, (épingl.); *den Nadeldraht durch das Zieheisen ziehen*; to pass the wire through the draw-plate.
— des montres, (porc.); *Probe ziehen*; to sample.
— l'or, l'argent; *Gold, Silber zu Draht ziehen*; to wire gold or silver.
— à la perche, (drap.); *auf der Stange mit Karden abkratzen*; to raise the nap with teasels.
— à poil; *die Haare an einem Wollenzeuge aufkratzen*; to nap.
— au vrai, (grav.); *den letzten Abzug machen*; to take off the last proof.
Tiret, trait de plume, *m.*, division, *f.* (impr.); *das Divis, Theilungs-, Trennungs-, Minuszeichen, der Gedankenstrich*; Break.
—, trait d'union, (impr.); *der Querstrich, Bindestrich, Verbindungsstrich*; Hyphen, division.
Tiretaine, *v.* Serge.
— *f.*; *der Vierdraht*; Linsey-woolsey.
Tiretanier, *v.* Sergier.
Tiretoire, traitoire, *f.* (tonn.); *die Reifzwinge, Scheibenkrücke*; Hoop-cramp.
Tireur, *m.* (ind.); *der Streichjunge*; Brush-boy.
—; *der Drahtzieher*; Wire-drawer.
— des cocons, *v.* Fileur, tireur de cocons.
— des lacs, (tiss.); *der Latzenzieher, Ziehjunge*; Draw-boy.
— d'or; *der Golddrahtzieher*; Gold-wire drawer.
— au treuil, tourneur, *m.* (min.); *der Haspelzieher, Haspelknecht*; Man working at the windlass.
Tireuse *f.*; *die Haspierin*; Reeling-girl, windstor.
Tirez! (min.); *hol an!* Rip! pull on!
Tiroir, *m.*; *die Schublade, der Schubkasten, das Schubfach, der Auszug*; Drawer, sliding, chest of drawers.
—, bouton, *m.* olive de fenêtre, *f.*; *der Aufziehknopf* (*am Fenster*), *Fensterknopf*; Knob, button, handle.
—, *v.* Layette, tiroir.
—, *v.* Tenette (arq.).
Tiroir (drap.); *der gezahnte Cylinder an der Kratzbank*; Toothed cylinder of the friezing table.
— (m. vap.); *der Schieber, Dampfschieber, das Schubventil*; Slide-valve, slide.
—, armature du —, *f.*; *das Schieberwerk*; Valve-works.
—, boîte à — *f.*; *die Schieberbüchse*; Valve-box.
— à coquille; *der Muschelschieber*; Three port slide-valve.
— court; *der kurze D-schieber*; Short D-valve.
— en D, (m. vap.); *der D-schieber*; D-valve.
— en D court; *der kurze D-schieber, Doppelschieber, das Doppelsitzventil*; Short D-valve.
— en D long; *der lange D-schieber*; Long D-valve.
— de distribution, (m. vap.); *das Austheilungsventil, die Gleitklappe*; Slide-valve.
— équilibré; *der entlastete Schieber*; Equipoised, balanced slide-valve.
— sans garniture, — de Watt; *der lange D-schieber*; Long D-valve.
— d'injection, (m. vap.); *die Einlassklappe, Einlassröhre, der Einspritzschieber*; Injection slide valve.
— à trois orifices; *der Dampfschieber mit drei Oeffnungen, Dreiwegschieber*; Three ported slide-valve.
— régulateur, distributeur de la vapeur, (m. vap.); *die innere Steuerung*; Distributing slide-valve, steam-distributor.
— du régulateur, (m. vap.); *die Regulatorklappe*; Regulator slide.
— rond; *der runde Schieber*; Pipe-valve, piston-valve.
Tisage, *m.* (verr.); *das Nachschüren, Schüren*; Poking.
Tisard, *m.* (verr.); *das Schürloch*; Flue-hole, fire-door, door.
Tiser, (le feu); *schüren, nachheizen, nachschüren*; to stir the fire.
Tises, *f. pl.* (Pyrénées), *v.* Fumeron, flammeron.
Tiseur, *v.* Attiseur.
—, *v.* Chauffeur (m. vap.).
— *m.* (verr.); *der Feuerknecht, Schürer*; Stoker.
Tisonnier, *m.* (forg.); *der Schürstab, Schürhaken, Schürstachel, das Schureisen*; Stithy-crook, fire-iron, poker, fire-rake.
—, *v.* Cure-feu.
—, *v.* Fourgon tisonnier.
Tissage, tissu, corps d'étoffe, *m.*; *das Gewebe, Gewirk, die Weberei*; Tissue, woof, body, web, texture, textile fabric, weft.
—; *das Weben, Wirken, die Weberei*; Weaving (action).
— à chaîne croisée, envergeure, enverjure, croisure, croisement; *die Kreuzwebung, das Weben mit gekreuzter Kette*; Cross-weaving, crossing.
— des étoffes façonnées; *die Bildweberei, Musterweberei*; Fancy weaving.
— à la main, au métier à bras; *die Handweberei*; Hand-loom weaving, weaving by hand.
— mécanique; *die künstliche, mechanische Weberei*; Power-loom weaving, weaving by power.
— du velours; *die Sammetweberei*; Pile-weaving.
Tisser; *weben, wirken*; to weave.
— ensemble, *v.* Enlacer.
— au pompé, à trame mouillée; *mit feuchtem Einschlag weben*; to weave with a wet weft.
Tisserand, tisseur, *m.*; *der Weber*; Weaver.
— en bas, *v.* Chaussetier.
— de damas de soie; *der Seidendamastweber*; Silk-damask weaver.
— en drap, — drapant; *der Tuchweber*; Cloth-weaver.
— drapant; *der Friesmacher*; Frieze-weaver.
— futainier, *v.* Futainier.
— en laine; *der Wollenweber*; Woollen-weaver.
— à la main, au métier; *der Handweber*; Hand-weaver.
— en ras, tiretanier, *v.* Sergier.
— en soie, bouracher; *der Seidenweber, Seidenwirker*; Silk-weaver.
Tisseranderie, *f.*; *die Weberkunst, das Weberhandwerk*; Weaving.
—; *die Kattunweberei*; Manufactory of calico.
Tisseur, *v.* Tisserand.
Tissiérographie, *f.*; *eine Art Reliefsteindruck*; Tissierography.
Tissu, *m.*, étoffe, *f.*; *der Stoff, Zeug, das Gewebe*; Fabric, cloth, stuff, material, web, tissue.
—, *v.* Tissage.
— *v.* Couche (min.).
—, *v.* Tissage, tissu.
— d'argent; *das Silbergewebe*; Silver-tissue.
— à bandes colorées; *Regatter*; Regatta.

Tissus-bois, *m. pl.*; *Holzgewebe*; Wood tissues.
— à boucles, velouté, *v.* Moquette anglaise.
— buffle, drap-cuir, *m.*; *das Tuchleder*; Leather-cloth.
— en caoutchouc; *das Kautschukgewebe*; Caoutchouc tissue.
— cellulaire, (chim.); *das Zellengewebe*; Cellular texture. [Cellular tissue.
— —, (bois); *das Zellengewebe*;
— de chanvre et de lin; *das Halblaken*; Tissue of flax and hemp.
— de coton, basin, *m.*; *der Baumwollenzeug, das Baumwollengewebe*; Cotton fabric, cotton linen.
— de.....; *eingewebt*; Inwrought with.....
— de crin, *v.* Rapatelle.
— -crin; *der Rosshaarstoff*; Horsehair stuff *or* web.
— — pour tamis; *der Haarsiebzeug*; Hair-cloth for sieves.
— — pour tapis; *der Rosshaarteppich*; Horse-hair carpet.
— -crinoline; *der Crinolinenstoff*; Horse-hair cloth for petticoats. [dir.
—, défaire un —, *v.* Désour-
—, double —; *das Doppelgewebe*; Double cloth.
— élastique; *das elastische Gewebe*; Elastic tissue, elastic band.
— festonné; *wellenförmiges Gewebe*; Scalloped tissue.
— imperméable; *der wasserdichte Zeug*; Waterproof tissue, fabric, cloth.
— -laine; *der Wollenzeug*; Woollen cloth. [ligneux.
— ligneux, *v.* Bois, tissu
— à maille; *gewirkter Stoff, die Wirkwaare*; Stitched stuff.
— métallique, gaze, toile métallique, *f.*; *die Drahtgaze, Metallgaze, das Drahtgewebe, Drahtgeflechte*; Wire-gauze, gauze-wire, gauze-cloth, gauze.
—, fil de — métallique *m.*; *der Draht*; Gauze-wire.
— d'or; *das Goldgewebe*; Cloth of gold, gold tissue.
— -paille; *das Strohgewebe*; Straw-web.
—s-paille, *m. pl.*; *Strohgewebe*: Straw tissue.
— à poils; *das Tuchgewebe*; Piled fabric.
— de renaissance; *die Schoddyleinwand*; Shoddy linen.
— soie et coton; *die Sosie*; Silk and cotton tissue.
Tissure unie, égalité du tissu ou de la toile, — égale; *die Gleiche*; Even texture.
Tissure, *v.* Tissage, tissu.
—, achever la —, (drap.); *abwirken*; to finish the weaving.
Tissutier, *m.*; *der Kleinweber*; Small-ware weaver.
— -passementier; *der Posamentier*; Lace-maker.
— -rubanier, *v.* Rubanier.
Titanate *m.*; *das titansaure Salz*; Titanate.
Titane, *m.*; *das Titan*; Titan, titanium, titane.
— calcareo-siliceux, sphène, *m.*: *der Titanit, Sphen*; Sphene.
— oxydé, rutile *m.*; *der Rutil*; Oxidated titanium, rutile.
— oxydé aciculaire; *der Titankalk*; Oxidized acicular titanium. [Salt of titanium.
—, sel de —, *m.*; *das Titansalz*;
Titanite, *v.* Schorl rouge.
Titrage, *m.* (chim.); *das Titriren*; Titration.
—, numérotage, tarifage, (soie); *die Titrirung, Garnnummer, Feinheitsnummer*; Numbering.
Titre, valeur des monnaies, *v.* Aloi.
— *v.* Marque de fabrique.
— *m.* (fil.); *der Feinheitsgrad, die Feinheit, Nummer*; Grist, size. [*tel*; Title, title-sheet.
—, (impr.); *der Titelbogen, Ti-*
— (impr.); *der Abkürzungsstrich*; Abbreviature, dash.
— (rel.); *der Rücktitel*; Lettering.
—, composer un — en sommaire; *die erste Zeile eines Titels durchgehend setzen* und *die folgenden einziehen*; to compose the first line of a title throughout, and to indent the following lines.
— courant, ligne de tête, *f.*, (impr.); *die Anfangslinie, der Kolumnentitel*; Head line, running title, heading.
— — contenant des mots, (impr.); *der lebende Kolumnentitel*; Live heading.
— — indiquant la pagination, (impr.); *der todte Kolumnentitel*: Dead heading.
—, faux —, (impr.); *der Bastardtitel, Schmutztitel*; Half, bastard title.
—, grand —; *der Haupttitel*; Principal title, capital title.
—, lettre à —, *f.*; *der Titelbuchstabe, Buchstabe mit Abkürzungsstrich*; Letter with a dash over it.
—s, mettre les — à ..., (rel.); *die Rücktitel machen*; to letter.
— -planche, *m.*; *der Kupfertitel, gestochene Titel, das Titelkupfer*; Engraved title.
—, sous - —; *der Nebentitel*; Subhead.
Titrer, (chim., soie); *titriren*; to titrate.
Toc, *m.* (mach.); *der Mitnehmer, die Nase, der Treiber, Anlauf*; Driver, tappet, catch.
— (tour.); *der unbewegliche Cylinder zwischen Reitstock* und *Spindel*; Tock, cutter-bar, fixed cylinder near the spindle.
— -feu, tocque-feu, *m.* (min.); *das Feuerbecken, der Wetterschacht* oder *Luftschacht*; Coal-pan for ventilating purposes.
—, jeu de —, *m.*; *das dumpfe, gedämpfte Schlagwerk*; Dumb clock-work.
— -toc, manchon carré, (forg.); *der Bohrkopf, das Futter der Bohrmaschine worin die Vierkante des Bohrers befestigt wird*; Chuck.
Tocage, *m.* (métall.); *die Holzfütterung des Ofens*; Throwing wood in the furnace.
Toile, *f.*; *die Leinwand, das Linnen, Leinen, Leinzeug, Zeug*; Linen, linen-cloth.
— (fond.); *die Gussnaht, der Bart*; Seam, fash.
— (théât.); *der Vorhang*; Curtain (before the stage).
—, chaîne, chaîne de fond, (velours); *die Grundkette, Unterkette*; Main-warp, ground.
—s, *f. pl.* (moul. à vent); *die Tücher an einer Windmühle, das Flügeltuch*; Sails, *pl.*
—, (cir.); *das Bleichtuch*; Bleaching cloth.
— (tiss.); *die Kette des Sammetgrunds*; Warp of velvet bottoms.
— ardoisée; *schieferfarbige Leinwand*; Slate-coloured linen.
— d'argent; *das Silbertuch*; Silver-cloth. [ton.
— à l'arpe, *v.* Batiste de Can-
— de Bengale à raies; *gestreifter Gingham*; Striped gingham.
— blanchie; *gebleichte Leinwand*; Bleached cloth.
— à bluteau, *v.* Étamine.
— à calquer, papier-toile, *m.*; *der Zeichenkattun, die Kalkir-, Kopier-, Architektenleinwand, der Bauskattun*; Writing-cloth, tracing-cloth, vellum-cloth.
— -canevas; *Zeltleinwand, Schiertuch*; Duck, Prussian sheeting.
— cavaline; *Rossleinwand*; A kind of coarse linen.
— de chanvre et de lin; *die Löwentleinen*: Hemp and flax linen.
— de chanvre; *die Hanfleinwand, das Hanfleinen*; Hemp-linen.

Toile pour chemises; *die Hemdenleinwand*; Shirting.
— cirée; *das Wachstuch, die Wachsleinwand*; Oil-cloth, wax-cloth, cero-cloth.
— cirée pour plancher; *das Wachstuch für Fussböden*; Floor-cloth.
— en compte de vingt; *Leinwand von* 2000 *Fäden im Zettel*; Linen with 2000 threads in the warp.
— de coton, rouennerie, cotonnade, *f.*, calicot, *m.*; *der Kaliko, Kattun, die Druckpercale*; Calico, cotton.
— de coton forte; *starker Futter-* oder *Hemdenkattun*; Domestic.
— de coton gaufrée; *der gaufrirte Kattun, gepresste Kattun (für Buchbinder, etc.)*; Embossed cloth.
— de coton rayée; *Matrosentuch, gestreifter Kattun, würfeliger, gewürfelter Zeug*; Check, striped cotton.
— crêmée; *das Leinen aus halbgebleichtem Garn*; Cream-coloured linen.
— -cuir américain; *das amerikanische Leder*; Limp, American cloth.
—, de —; *leinen*; Linen.
— de dentelle; *glatter Spitzengrund*; Plain bobbin-net.
— de doublage; *das Verdoppelungstuch*; Doubling canvass.
— pour draps de lit; *das Leintuch*; Sheeting.
— de Doulens, *v.* Créas.
— d'Écosse, espèce de diapré; *schottische Leinwand, der Tischdrell mit Steinmustern*; Dornock, dornick.
— écrue; *das Bram-Segeltuch, Bram-Tuch*; Single canvass.
— —, bise brune; *ungebleichte Leinwand*; Brown, unbleached linen.
— d'emballage, baline, *f.*; *das Packtuch, Packleinen, die Packleinwand*; Packing-cloth, harras, wrapper, pack-cloth.
— -émeri; *die Schmirgelleinwand, der Schmirgelzeug, Schmirgelkattun*; Emery-cloth.
— d'étoupe; *das Hedeleinen, die Wergleinwand*; Tow-linen.
—, faire la —, (sucr.); *platt ausfliessen*; Syrup coming out in sheets.
— de fil de main; *das Handgarnleinen*; Linen of hand-spun yarn.
— de fil mécanique; *das Maschinengarnleinen*; Linen of machine-spun yarn.
— forte; *die Kernleinwand*; Strong linen.

Toile pour fourrure; *das Schmartingstuch*; Parcelling canvass.
— gommée; *die Glanzleinwand*; Glazed linen.
— goudronnée, grasse, peinte, vernie, *f.*, prélat, *m.*; *die Theerleinwand, getheerte, gefirnisste Leinwand*; Tarred canvas, tarpaulin, tarpawling.
—, grosse —, *v.* Toile à sacs.
— grosse d'Espagne; *Grossarias*; Stout spanish linen.
— de Hollande, gorgonelle, *f.*; *holländische Leinwand*; Dutch linen, cloth.
—, pièce de — qui couvre l'ouverture de la huche, (moul.); *das Schweisstuch*; Linen cloth.
— imprimée; *das gegründete, grundirte Leinen*; Primed linen.
— des Indes, (jute); *die Juteleinwand*; Gunny.
— d'Irlande; *irländische Leinwand*; Irish linen.
— de lin, toile; *die Leinwand, Flachsleinwand*; Linen cloth, flaxen linen, linen.
— de linon, *v.* Linon.
— claire de lin, *v.* Linon.
— à liteaux; *blau gestreifter Tischzeug*; Table linen with a blue stripe.
— à livret, *v.* Livrettes.
— à matelas, *v.* Coutil.
— maigre; *Art Packleinwand*; A kind of packing cloth.
— de ménage; *die Hausleinwand, Hausmacherleinwand*; Home-spun linen.
— métallique, *v.* Tissu métallique.
— ou linge à oeil de perdrix, *m.*; *die geäugelte Leinwand*; Kind of damast.
— ouvrée; *die Staugenleinwand, gemodelte Leinwand*; Diaper linen, figured linen, huckaback.
— peinte ou vernie, *v.* Prélat.
— peinte, *v.* Indienne.
— perdue, (comm.); *inclusive Sack*; Sack included.
— à pierre ponce; *das Bimssteintuch*; Pumice-cloth.
— poissée; *die Pichleinwand*; Pitch linen.
— à pourrir, (tente); *der Kranz, das Fallblatt*; Valance.
— de Russie, — à voiles; *Segelleinwand, russisches Segeltuch, Schiertuch, Potttuch, Raventuch*; Duck, Russia duck, Russian sheeting, sail-cloth, canvass.
—s sablées, *f. pl.*; *Sandleinen*; Sand-cloth.
— à sacs, grosse —, *f.*, telns, *m.*; *die Sackleinwand*; Sack-cloth, sacking.

Toile de Silésie; *der Tundems*; Silesia linen.
— de soie; *Seidenzeug*; Silk stuff.
— soufrée; *das Brundtuch*; Sulphured cloth.
— à tamis; *das Siebtuch, Seihtuch*; Bolting, straining cloth.
— teinte et rayée; *die Franzleinwand*; Dyed and striped linen.
— de tenture; *Leinwand für Tapeten* und *Gardinen*; Cloth for hangings.
— à torchons, *v.* Bourras.
—s velines, *f. pl.*; *Stoff zur Anfertigung der Banknoten*; Pulp for banknote paper.
— de velours, coton à pas simple *m.*; *leinwandartiger Grund des glatten Manchesters*; Plain back, tappy back.
— vernie; *geölte Leinwand*; Oil-skin.
— -verre; *die Glasleinwand, der Glaskattun*; Glass-cloth.
— à voiles, noyale, *f.*; *die Segelleinwand, das Segeltuch*; Canvass, sail-cloth, duck.
— à voiles légère; *das leichte, dünne Segeltuch*; Dock, drilled and plain flaxen fabrics, used for tents, lining and articles of dress.
Toilerie, *f.*; *die Leinenwaare, Weisswaare*; Linen-drapery.
Toilette, *f.*; *ungebleichter Battist*; Unbleached cambric.
—; *die falsche Thür am Backofen*; False door of baking ovens.
—, bleu de — *m.*; *Waschblau, Neublau*; Queen's blue, indigo blue.
Toilier, *m.*; *der Leinenwaarenhändler*; Dealer in linen or cotton cloth.
—, ouvrier—, *m.*; *der Leinweber*; Linen-weaver.
— à voile; *der Segeltuchmacher*; Sail-cloth maker.
Toilière, industrie —, *f.*; *die Leinenindustrie*; Linen-industry.
Toise, *f.*; *die Klafter*; Fathom, toise.
—, *v.* Brasse (min.).
—, *v.* Corde, toise.
—, toison de pierres, *m.*; *der Schotterhaufen auf Landstrassen*; 6 feet of broken stones.
— des mineurs; *das Dumplachter, die Berglachter, 4 Ellen*; Miner's fathom.
— -traçoir, *f.*; *das Gartnerlinenl*; Gardening rule.
Toisé, *m.*; *der Bauanschlag*; Builder's estimate.
Toiser, *v.* Arpenter.
Toison, *f.*; *das Fliess, Vliess, Schaffell mit der Wolle*; Fleece.
—, lainage, *v.* Laine de toison, nappe.

Toit, comble, *m.*, toiture, *f.*; *das Dach, Gedeck*; Roof.
—, *m.*, salbande, *f.*, parois d'un filon, *f. pl.*; *der Mantel*; Roof, top.
—, couverture, *v.* Appentis, comble, toit en appentis.
— en batière, *v.* Batière, toit en batière.
— brisé, *v.* Comble brisé.
— cintré; *das Bogendach*; Arched roof.
— coupé, *v.* Comble brisé.
— de clisse; *das Hordendach*; Hurdle roof.
— en croupe, comble à pignon, *m.*; *das Giebeldach, Giebelwerk, Walmdach, Schopfdach*: Gable roof, hip-roof, hipped roof.
— en demi-croupe; *das Halbwalmdach, Krüppelwalmdach, Hammende, Kielende*; False, half hip roof.
— à deux croupes, — à deux égouts; *das zweihängige Dach, Satteldach*; Compass, span-roof, roof shelving on both sides.
— en dos d'âne, *v.* Comble à pignon.
— à deux égouts, *v.* Toit à deux croupes.
— à ferme visible ornée; *das Dach mit sichtbarem Dachstahl*; Span roof, pent roof, composed roof, compass roof.
— du filon; *das Hängende, hangende Salband*; Top, hanging wall.
— à oeils-de-boeuf; *das Dach mit Ochsenaugen*; Bulls-eyed roof, roof with ox-eyes.
— en patte d'oie; *das vielseitige Dach*: Many-sided roof.
— en pavillon; *das holländische Dach, Zeltdach*; Pavilion-roof.
— plat, *v.* Comble plat.
— pointu, en pointe; *das spitzige Dach, gothische, altdeutsche, altfranzösische, steile Dach*; Pointed roof, high-roof.
— rond; *das kegelförmige Dach*; Conic roof.
— simple; *das Spliessdach*; Simple roof.
— tournant, calotte, *f.* (moul. vent); *die Haube*: Cap, head.
— à tronc, *v.* Comble en terrasse.
— à tuiles creuses; *das Priegendach*; Roof with hollow tiles.
— de la veine, d'une couche; *das Dach, Hängende*; Roof.
Toiture, couverture, couverture d'un comble, *f.*; *die Bedachung, Dachdeckung, Eindeckung, Dachung, das Dach, Dachwerk, der Dachbau*; Roofing, covering of a roof.
Toiture, enlever la —; *ein Dach abdecken, abdachen*; to unroof.
—, remanier, reposer une —; *ein Dach umdecken, umlegen*; to relay a covering, a roofing.
—, remanier une — en tuiles; *ein Ziegeldach umdecken*; to retile a roof.
Tôle, *f.*; *das Eisenblech, Schwarzblech, die Eisenplatte*; Sheet-iron, sheet, plate, black iron plate.
—, (émail.); *das Wärmblech*; Holed plate.
—, de, en —; *eisenblechern*; Made of iron plate *or* sheet iron.
— d'acier; *das Stahlblech*; Steel plate, sheet steel.
— à bavures; *Blech mit Gräten*; Seam-plate.
— du bord; *das Bordblech*; Brim-plate.
— à chaudière, *v.* Étôle.
— crevée; *durchbrochenes Eisenblech*: Punched *or* punctured sheet-iron.
—, cylindre à —, *m.*; *das Blechwalzwerk*; Plate-roller, plate-rolling mill.
— de moyenne épaisseur, *der Mittelhengst*; Middle sized sheet-iron.
— de faîtage, *v.* Ennusure.
— pour le fer-blanc; *das Eisenblech, Blech*; Latten iron.
— en feuilles, en lames; *das Federblech*; Sheet-iron.
— fine, mince; *das Dünneisen, Kleineisen, feine Schwarzblech*; Sheet-iron for thin plates.
— de forge; *das Heerdblech*; Sheet-iron.
— forte; *das Kreuzblech, Sturzblech, Storblech, der Sturz*; Strongest sheet-iron, slab-plate, bloom-plate, plate of sheet-iron.
— galvanisée, zinquée; *das galvanisirte, verzinkte Eisenblech*; Galvanized, zinked sheet-iron.
— gaufrée, *v.* Tôle ondulée.
— laminée; *das gewalzte Eisenblech, Walzblech*; Rolled sheet-iron.
— martelée; *das geschlagene Eisenblech*; Hammered sheet-iron.
— ondulée, ridée, gaufrée; *das gerunzelte, gereifte, gewellte Eisenblech, Wellenblech*; Corrugated sheet-iron, plate.
— à palâtre; *zwei* oder *drei Zoll breites Eisenblech*; Sheet-iron about two *or* three inches wide.
Tole à réchaud; *dünnes Eisenblech*; Thin sheet-iron.
— en rouleau; *das Rollenblech*; Sheet-iron, flue iron in rolls, roll sheet-iron.
— à tuyaux, moyenne; *das Rohrblech, Röhrenblech, Schlosserblech*; Sheet-iron, flue iron, funnel-plate.
Tolérance, *v.* Remède.
Tôlerie, platinerie, *f.*, moulin à battre, à écacher, *m.*; *das Eisenblechwerk, die Plättmühle, Blechhütte, der Blechhammer*; Sheet-iron works, *pl.*, flatting-mill.
Tôlier, *m.*; *der Eisenblechmacher*: Plate-maker.
Tollénon, *m.*; *der Schwengelbalken, Schwungbalken*; Beam.
Tomaison, *f.* (impr.); *die Bandbezeichnung, Norm*; Number of a volume.
— (impr.); *die Bandeintheilung*; Distribution of volumes.
Tombac, *m.*; *Rothguss, Tombak, rothes Messing*; Tombac, red brass, pinch-back, tambac, red metal.
Tombeau, *m.* (min.); *das Bohrloch zum Abfluss des Wassers*; Bore-hole for draining.
Tomber, bien —, mal —, (impr.); *einen guten, schlechten Ausgang haben*; to be well *or* be badly registered.
— ligne sur ligne, — bien, (impr.); *Register halten*: to be well registered.
— en page, (impr.); *so setzen dass der Text mit der Seite ausgeht*; to make up the page.
Tombereau, *m.*; *der Schuttkarren, Kippkarren*; Rubbish-cart, wheel-barrow, tilting-cart.
—, haquet, *m.* (min.); *der Schanzkarren*; Tumbrel.
—, *v.* Chien (min.).
—, *v.* Chariot (min.).
—, (pêch.); *Umzaunung zum Fischfang*; Crawl.
— à boue; *der Dreckkarren*; Dung-cart, Scavenger's cart.
— à bras; *die Radeberge mit hölzernem Kasten, zweiräderige Laufkarre*; Hand-cart with a box.
—, chaudière à —, *f.*; *der Kofferkessel, kofferförmige Kessel*; Wagon boiler.
—, roulage au —, *m.*; *das Karren, die Anfuhr*; Carting.
Tome, *m.* (livre); *der Band*; Volume.
Tomer, (impr.); *die Bände eintheilen, mit der Bandzahl bezeichnen*; to divide into volumes, to number the volumes.
Ton, *m.* (ruban.); *die Nuss*; Nut.
Tondage, *m.*, tondaille,

toute, *f.*; *die Schur, Schafschur, Scheerung, das Scheeren*: Shearing, cropping.
Tondaille, *v.* Bourre tontisse.
Tondeur, *m.*; *der Scheerer, Tuchscheerer*; Shearer, shearman. [Cloth-shearer.
— de drap; *der Tuchscheerer*;
Tondeuse, machine à tondre, *f.*: *die Scheermaschine, Tuchscheermaschine*; Shearing machine.
—hélicoïde, forces hélicoïdes, *f. pl.* (drap.); *die Cylinderscheermaschine mit drehender Bewegung*; Cylinder shearing machine.
— longitudinale; *die Längenscheermaschine*; Longitudinal shearing machine.
— oscillante, oscillatoire; *die Schwungscheermaschine, Scheermaschine mit oscillirendem Cylinder, amerikanische Scheermaschine*; Oscillating shearing machine.
— transversale; *die Querscheermaschine*; Cross, transversal shearing machine.
Tondin, bisel, *m.*, astragale, baguette, *f.* (arch.); *der Rundfries, Rundstab, Reif, Rinken, das Rundstäbchen, Stählein, Ringlein*; Astragal, bead, roundel.
—, (ferbl.); *die Röhrenform, Rohrwalze*; Roll, mould for making pipes.
Tondre; *scheeren*; to shear, cut, crop.
— d'affinage, (drap.); *die dritte und letzte Schur geben*; to nap and shear.
— le drap à l'envers; *das Tuch verhauen*; to crop the cloth on the wrong side.
— hairement; *zum erstenmal scheeren*; First shearing.
— une pierre; *einen Stein leicht behauen*; to hew stones slightly.
Tonne, tine, tinette des mineurs, *f.*, seau, baquet de mine, *m.*; *der Bergkübel, Erztrog, Kadit*; Miner's tub, bucket.
—; *das Stückfass*; Tun.
— d'extraction; *die Fördertonne*; Corb, corf.
— — ou d'exploitation placée vers le côté occidental du puits; *die Abendtonne*; Miner's tub placed at the western side. [(toint.).
— au noir, *v.* Bouillon noir
Tonneau, *m.*; *das Fass, die Tonne*; Cask, tun.
—, *v.* Futaille.
— d'amalgamation, d'amalgame, *m.* (métall.); *das Anquickfass*; Amalgamating tub, barrel for amalgamation, barrel.
Tonneau du bout, *m.* (cart.); *die Eselsbüttte*; Tub at the assboard.
—, foncer un —; *den Boden in ein Fass setzen*; to bottom a cask.
—, fond de —, *v.* Enfonçure.
— au mat, (dor.); *die Mattirtonne*; Tarnishing tub.
— mélangeur; *die Mengtonne*; Mixing-drum.
— — à mortier; *die Mörtelmühle*; Mortar-plashing mill.
—, monter un —; *ein Fass errichten*: to mount a cask.
— réfrigérant, réfrigérant, *m.*; *der Abkühlkessel, Kühlkessel, das Kühlfass, Kühlgefäss*; Refrigeratory, cooling vat, cooler. [Air-cask.
— à vent, (min.): *das Windfass*;
Tonnelage, *v.* Futaille.
Tonnelet, *m.*; *das Fässchen, Tönnchen*; Small cask, cask.
Tonnelier, *m.*; *der Binder, Böttcher, Kufner, Küfer, Küper, Fassbinder*; Cooper.
Tonnelle, *v.* Arc en plein cintre, berceau.
— du four, ventouse, *f.* (verr.); *das Tiegelloch, Aufbrechloch, der Tunnel*; Hole for the melting-pots.
Tonnellerie, *f.*; *die Böttcherei, das Böttcherhandwerk*; Cooperage.
— mécanique; *die Fassbindemaschine*; Cask-making machinery.
Tonnerre du canon, *m.*: *die Pulverkammer, der Pulversack*; Stout-end, breech-end.
Toute, *v.* Tondage.
—, donner la première — au drap, *v.* Ébertauder.
—, donner la dernière — au drap; *ausscheeren*; to give the last shearing.
— en harmau, *v.* Éberlauder.
—, première — de laine court fil; *die erste kurzhaarige Schur*; Teg, first shorn-fleece of short-stapled wool.
—, première — de laine long fil; *die erste langhaarige Schur*; Hog, first-shorn fleece of any long-stapled wool.
—, seconde et troisième, (drap.); *das Schippscheeren*; Second and third shearing.
Tontisse, *v.* Tapisserie.
—, tapisserie de —, *f.*; *der Flockteppich, die Flockenpapiertapete*: Flock-paper hanging, hangings coated.
—, tonture, *f.*; *die Scheerflocken, Scheerwolle, Scheerhaare*; Shearings, flocks, *pl.*
Tontisse, poussière de laine —; *die Staubarbeit*; Velvet-powder.
Tonture, *v.* Tontisse.
—, *f.* (bort.); *Beschneiden, (Hecke). Scheeren, (Rasen), die dadurch gewonnenen Abschnittlinge*; to clip (hedges), to shear (green turf).
Topaze, rubacelle, rubicelle, alumine fluatée siliceuse, *f.*; *der Topas, Spinell*; Topaz, spinel, spinelle.
— enfumée, occidentale, quartz-hyalite enfumé, diamant d'Alençon, *m.*; *der Franztopas, Rauchtopas, Kapelas*; Smoky topaz, dingy hyaline quartz. [Imitation topaz.
—, fausse —; *gelber Krystall*;
— de Saxe; *der Schneckentopas*; Lack-lustre.
Topazogène, roche de topaze, *m.*; *der Topasfels*; Topaze rock.
Topazolithe, *f.*; *der gelbe Granat, Topazolith*; Yellow garnet, topazolithe.
Toporama, *m.*; *die Ortsansicht*; Toporama.
Toquage, *m.* (impr.); *der vorübergehende Eintritt für einen Andern*; Temporary substitution.
Toque, *v.* Prisonnier (mach.).
Toqueux, *m.* (sucr.); *die Schürgabel*; Poker.
Torche, botte, torque, *f.* (tréf.); *der Ring, Draht, Bund, die Rolle*; Ring, coil, bundle of wire.
— (tonn.); *an einander stossende Reifen an einem Fass*; Close hoops.
— -fer, *m* (métall.); *der Wischlappen, Wischer*; Sponge.
Torcher (forg.); *mit dem Wischer überfahren*; to sponge.
—, bousiller (maç.); *mit Lehm und Stroh mauern, wellern, kleiben*; to build with mud, to wall with loam and straw, to mud-wall.
— le tas (cart.); *den zwischen den Kartenblättern herausgepressten Leim abstreichen*; to take off the glue from the edges.
Torchère, *f.* torsier, *m.*; *der grosse Leuchter, Kandelaber, der Fackelstuhl, die Pechpfanne, Leuchtpfanne*; Large candelabrum torch.
Torchis, bousillage, *v.* Bauge.
Tordage, *v.* Doublage (fil.).
—, *v.* Filé. [After-twist.
—, second —; *der zweite Drall*;
Tordeur, *m.*; *der Zwirner, Wolldreher*; Wool-twister, throwster.

Tord-nez, *v.* Moraille (maréch.).

Tordoir, retordoir, *m.*, machine à retordre, *f.*; *die Zwirnmühle*; Doubling and twisting machine, twisting frame, doubling machine, doubler, twiner.

—, meule verticale *f.* (métall.); *die Läufermühle, Erzmühle*; Vertical mill for crushing ore.

— (teint.); *der Prungragel*; Wringing tool.

Tordre; *drehen, zusammen drehen, zwirnen*; to twist, to twine.

—, presser (blanch., teint.); *ausringen, auswinden, wringen*; Wringing, squeezing.

— un cordage de main torse; *ein Tau verkehrt drehen*; to twist reversely.

— légèrement la laine (drap.); *schlofen*; to twist slightly.

—, machine à —, *f.*: *die Zwirnmaschine*; Twisting machine.

Tordu, *v.* Arqué.

—, tors, *m.* (arch.); *das Gesimswerk mit gewundener Verzierung, nach Art des Seiles*; Cable-moulding.

Tore, bosel, boudin, bâton, *m.* (arch.); *die Wurzel, der starke Rundstab, Pfühl*; Torus, tore, breast, howtell.

— (men.); *der Kehlhobel für einen Rundstab* und *ein Plättchen*; Torus.

— corrompu, mou, bâton lesbien, *m.* échine renversée; *der lesbische Rundstab, verkehrte Echinus, das Polster, der gedrückte Pfahl, die Wulst*; Pressed torus.

— tordu, *v.* Torsade (arch.).

Toret, *m.*, descenderie, galerie inclinée *f.* (min.); *das Flache, die fallende Strecke, flache Förderstrecke, einfallende Strecke zur Haspelbeförderung*; Hauling gallery driven in the dip of the vein.

Toron, *m.*; *der grosse Pfühl*; Large torus.

—, fil de cordage (câble); *Litze eines Seils, die Ducht, Duft*; Strand.

Torque, *v.* Torche.

Torquer (tabac); *Tabak spinnen*; to twist tobacco.

Torqueur, *m.* (fil.); *Werkzeug um Strähne zusammen zu drehen*; Instrument for twisting skeins.

— (tabac); *der Tabakspinner*; Tobacco-twister.

Torréfaction, *v.* Dessiccation (bois).

— (chim.); *die Röstung, das Rösten*; Torrefaction.

—; *die Darre*; Kiln-drying, torrefaction.

Torréfaction du café; *das Kaffeebrennen*; Roasting coffee.

Torréfier, (chim.); *rösten*; to torrefy. —; *dörren, darren*; to kilo-dry.

Tors, *v.* Tordu (arch.).

—, *v.* Retors (fil.).

— (fil.); *die Drehung, der Draht, Drall, das Krappe*; Twist.

— sans filé; *Mittelgattung zwischen Organsin und Trama, falsche Organsinseide*; Silk between tram and organzine.

—, cordage qui à trop de —, *m.*; *Tau das zu krapp geschlagen ist*; Rope twisted too hard.

—, ôter du —; *das Krappe vermindern*; to lessen the twist.

— passager donné au coton dans le banc à tubes; *die vorübergehende Drehung des Baumwollvorgespinnstes in der Röhrenmaschine*; False twist.

Torsade, *f.*; *die Kantilje*; Purl, bullion.

—; *die Spiralfranse, gewundene Franse, der gewundene Rundstab*; Twisted fringe.

— (arch.); *die Schiffstauverzierung, der Taustab, gewundene Rundstab*; Cable-moulding.

— billetée; *der umwundene Taustab mit Brillanten*; Cable-moulding with billets, billeted cable.

Torse, *f.*; *Werkzeug zum Bearbeiten gewundener Säulenschäfte*; Tool for working twisted columns.

— (blanch., teint.); *das Ausringen, Auswinden, Wringen*; Wringing, squeezing.

Torsins, *m. pl.*; *die Spalten in Schieferschichten*; Fissures in slate-beds.

Torsion, *f.* (fil.); *die Windung*; Twist.

— (méc.); *das Drehen, Zerdrehen, die Torsion*; Torsion.

—, balance de —, *f.* (phys.); *die Torsionswage*; Torsion balance.

— force de —, *f.*; *die Torsionskraft*; Force of torsion.

— supplémentaire, surfilage, *m.* (m. jenny); *der Nachdraht, das Nachzwirnen, die Nachdrehung, Dareindrehung*; Head twist.

Torsoir, *m.*, bille, *f.* (még.); *der Windestock*; Wringing pole.

Tortillard, (bois); *schiefes, krumm gewachsenes Holz*; Crooked wood.

Tortillé, *m.*; *der Schlangenschnitt*; Worm-cut.

Tortillement, *m.* (épingl.); *das Spinnen der Stecknadelköpfe*; Twisting of the wire for pin-heads.

Tortiller, (cir.); *Kerzen schnörkeln*; to adorn candles.

— (charp.); *ein Zapfenloch bohren*; to bore a mortice.

— (rel.); *die Heftfäden am Buchrücken drehen*; to twist the back-threads.

—, tortillonner, (fil.); *scharf drehen*; to twist hard.

—, machine à —, à tortillonner, (fil.); *die Drehmaschine*; Twisting machine.

Tortillés, *m. pl.* (arch.); *die Schlangenzierruth*; Worm ornament.

Tortillon, *v.* Fils courants.

—, machine à —; *die Schnörkelmaschine*; Machine for obtaining scroll-ornaments.

— de paille; *das Strohseil*; Straw rope.

Tortoir, *m.*; *der Knebel, das Würgeholz, Rädelholz*; Garrot.

Tortue, *f.*; *die Schildkröte*; Tortoise, turtle.

Tortué, (épingl.); *verbogen*; Crooked.

Toscan, rustique, (arch.); *toscanisch*; Tuscan.

—, ordre —, *m.* (arch.); *die toscanische Säulenordnung*; Tuscan order.

Tostion, ustulation, *f.* (chim.); *die Röstung*; Roasting.

Totalisateur, *m.* (mach.); *der Gangzähler*; Counter.

Touage sur chaîne noyée, *m.*; *die Kettenschleppschifffahrt*; Chain-towing.

Touchau, toucheau, *m.* (orf.); *das Giessknöpfchen, Giesszäpfchen, Silberplättchen*; Assaying-piece, touch-needle, assaying slip.

—, *v.* Aiguille d'essai.

Touche, *f.* (guillocheur); *der Anlauf, Taster, (beim Guillochiren)*; Touch.

— (piano); *die Taste*; Key.

— (guitarre); *der Bund*; Stop, fret.

—, chapelle, *f.* (violon); *das Griffbret*; Finger-board.

— (orf.); *der Strich*; Touch, assay.

— (mach.); *der Anlauf im Krummzapfen*; Steel-cod.

— (métall.); *die Eisenprobe*; Iron-test.

— (org.); *die Taste, Klavis*; Fret, key.

— (porc.); *der Anstoss*; Touch.

— (tél. él.); *die Claviatur*; Finger-board.

— (tél. él.); *die Taste*; Key.

—s, *f. pl.* (tiss.); *die Tasten*; Stops, keys.

—s, à —; *mit Tasten*; Keyed.

— de l'argent; *die Silberprobe*

auf dem Probirstein, Strichprabe; Silver-tost, touch.

Touche de l'encre, (impr.); *das Auftragen*; Beating, rolling, inking the form.

—s, garnir de —; *mit Griffen, mit Bünden versehen*; to fret.

— à main (flûte etc.); *die Klappe*; Finger-key.

—, pierre de —, *f.*; *der Probirstein*; Touch-stone.

Toucheau, *v.* Touchau.

Toucher, (orf.); *streichen*; to touch.

— (le feu); *stachern*; to stoke the fire.

— la forme, encrer, (impr.); *die Schwärze auftragen*: to distribute the ink, to ink, to beat *or* roll the form.

— la queue, (train.); *das am Flussrand aufgehaltene Flossholz in das Wasser zurückstossen*; to re-float timber.

Touchettes, *f. pl.* (tiss.); *die Platinen*; Wires.

Toucheur, *m.* (min.); *der Pferdeführer*; Driver.

— (impr.); *die Farbenwalze*; Inking cylinder.

—, *v.* Chauffeur (m. vap.).

—; *der Pflugtreiber*; Driver.

Toue, *f.*; *das Fährboot*; Ferry-boat.

Toueur, bâteau —, *m.*; *das Kettenschiff*; Tow-ship.

Touffe, *v.* Bouquet (pap.).

Touffu et mêlé, court, (laine); *filzig*; Felted together.

Touiller; *Soda reinigen, das anhängende Pulver ablösen*; to clean raw soda.

— (poudr.); *die Pulvermasse abstossen und umrühren*; to break and stir the powder composition.

Touilloir, *m.* (poudr.); *die Pulverspatel*; Powder-horn.

Toullette, *f.*; *Art Kloben am Stuhle der Netzmacher*; Block in net-looms.

Toupie, — mécanique, essoreuse, *f.*, hydro-extracteur, *m.*; *die Schleudermaschine, Centrifugaltrockenmaschine*; Hydro-extractor.

Toupin, *v.* Gabien.

Tour, *m.*; *die Drehbank, Drechselbank, Drehmaschine*; Lathe, turning-lathe.

—, *m.*, rotation, *f.* (méc.); *der Umlauf, Umgang, die Umdrehung*; Rotation, turn, revolution.

— (fondation); *der Cylinder zum Sinken der Backsteine*; Brick sinking cylinder.

— (verr.); *die Schleifbank*; Grinding latho.

—, fil, *m.*; *der Faden*; Thread, turn, bout.

Tour (cir.); *der Wachscylinder*; Wax roller.

— (fil.); *achtzig Fäden*; Turn, eighty threads.

—, *v.* Bec (bonn.).

—, ourle, dévidoir; *der Cacanhaspel, Zwirnhaspel, Seidenhaspel, Zwirnmaschine, Drilling an der Zwirnmaschine*; Reel, asple, silk reel.

— *f.* (constr.); *der Thurm*; Tower.

—, bord *m.*; *die Einfassung*; Edging, bordering, kirb, carb.

— (cord.); *das Seilerrad*; Rope-maker's reel.

— (serr.); *die Wendung, Drehung*; Turn.

—, treuil, roue sur l'arbre, *f.* (méc.); *das Rad an der Welle, Wellrad*; Wheel and axle, axis in peritrochio, perpetual lever, axle and wheel.

— en l'air; *die Spindeldrehbank, Drehbank wo die Gegenstände blos an einem Ende befestigt werden*; Spindle, mandrel, chuck lathe, lathe with the objects fastened on one end only.

— à aléser; *die Ausbohrdrehbank*; Riming lathe.

— anglais, (pot.); *die Drehbank, Drechslerbank*; Turner's lathe, turning-lathe.

— à l'archet; *die Bogendrehbank, das Drehstühlchen zum Fidelbogen*; Fiddle drill, hand-tool lathe.

— —, — d'horloger; *der Drehstuhl*; Turn-bench.

— automate; *die Schraubenschneidebank*; Self-acting screw-cutting lathe.

— à banc mobile; *die Drehbank mit beweglichem Gestell*; Break lathe.

— à barre, de Maudslay, à verge; *die Prismadrehbank*; Bar-lathe, Maudslay's lathe.

— à barrettes; *die Drehbank zum Eindrehen von Kerben auf vielen Stäben zugleich*; Latho for scoring several staves at once.

— à deux burins; *die Doppeldrehbank*; Duplex lathe.

— à calibre; *die Drehlade*; Founder's lathe.

— à chariot, — parallèle, — cylindrique; *die Cylinderdrehbank, Drehmaschine, Schlittendrehbank, Supportdrehbank*; Slide lathe.

— circulaire, mouvement; *der Kreisgang*; Circular movement.

—, creuser au —; *ausdrechseln*; to turn hollow, to turn out.

— d'un cordage; *der Schlag eines Taues*; Turn of a rope.

— à crochet; *die Metalldrehbank*; Lathe for turning metal.

Tour de la cuve, *v.* Gouttière (pap.).

— cylindrique, — parallèle; *die Cylinderdrehbank, Drehmaschine*; Slide lathe.

— à ébaucher, roue à potier; *die Töpferscheibe*; Potter's lathe, throw, throwing wheel, jigger.

— à ellipse; *der Drehstuhl mit Excentrik*; Eccentrical lathe.

— d'église, *f.*; *der Kirchthurm*; Steeple.

— à emboutir, — presseur, — à repousser; *die Druckdrehbank, Druckerdrehbank*; Burnishing lathe, pressing lathe, chasing lathe.

—, fermer à un —; *einfach schliessen*; to single-lock.

— de feu d'une calebasse, (mach.); *der Schacht des Kessel-* oder *Pfannenofens*; Shaft of a calebass-furnace.

— à fondre la dragée *f.*; *der Schrotthurm*; Shot-tower.

— à filer; *die Kerzenmaschine*; Machine for making candles.

— à fileter; *die Schraubenschneidebank*; Screw-cutting lathe.

— à guillocher; *die Guillochirdrehbank*; Lathe for guillosheeing.

— d'horloger, *v.* Tour à l'archet.

— de lit; *der Bettumhang*; Bed-hangings.

— en maçonnerie descendante, à trousse coupante; *die Senkmauerung*; Sinking pit-masonry.

— à la mécanique; *die Maschinendrehbank*; Engine-lathe.

— de moulage, à noyaux; *die Formdrehbank, Kerndrehbank*; Core frame.

— à ovale; *die Ovaldrehbank*; Oval lathe.

— d'une pallette, (hydr.); *der Paléttenkranz*; Paddle-rim.

— parallèle, *v.* Tour cylindrique.

— à pas de vis; *die Schraubenspindel, Patronenspindel, Patronendrehbank*; Screw-mandrel lathe.

— à perche; *die Drehbank mit der Wippe, Drechslerwippe, Wippendrehbank*; Pole lathe.

— de perles; *die Perlenschnur*; Pearl-string.

— au pied; *die Drehbank mit dem Tritt, Fussdrehbank*; Foot-lathe.

— de placages ou de marqueterie; *die Figurirbank*; Figuring-lathe.

— à plaque; *der Dockendrehstuhl mit messingenem Scheibenfutter zum Einspannen fla-*

cher Gegenstände, die Scheibendrehbank im Kleinen; Mandrel lathe for flat objects, reduced surface-lathe.
Tour à plateau; *die Scheibendrehbank, Plandrehbank*; Surface lathe.
—, pétales de —, *f. pl.* (fleur.); *die grössten Staubgefässe*; Largest petals for the circumference.
— à pointes; *der Korndrehstuhl, die Spitzendrehbank*; Centre lathe, turn-bench.
— à deux points; *die Schreinerdrehbank*; Double centre-lathe.
— à pointe; *die Zuspitzbank*; Turning wheel to set a point to the pins.
— de potier; *die Töpferscheibe, Scheibe, Drehscheibe*: Potter's wheel, throwing lathe, thrower's engine, throwing wheel, throw, jigger.
— presseur, *v.* Tour à emboutir.
— du potier d'étain; *die Drehlade*: Turn-bench, pewterer's turning-wheel.
— de puits *f.*; *die Brunneneinfassung*; Curb-stone, kerb, kirb-stone, border-steaning, steaning of a well.
— de puits, descendante, *f.* (hydr.); *die Brunnenausmauerung, Senkmauerung*; Sinking masonry of a well-pit.
— à repousser; *die Drückdrehbank*; Burnishing lathe, spinning lathe.
— à rosettes; *die Patronendrehbank, Passigdrehbank*; Rose engine, engine-lathe.
— de spire, *v.* Circonvolution.
— en ligne spirale; *das Schneckengewinde*; Helix, whirl.
—-terrière, *f.* (méc.); *die Walze zum Bewegen von Lasten*; Boxwood roller.
— à tête, (aig.); *das Knopfrad, Kopfrad*; Heading lathe.
— tourellée *f.*; *der Thurm mit Eckthürmchen*; Turreted, castellated tower.
— à verge, *v.* Tour à barre.
— à vitesse variable; *die Drehbank mit wechselndem Umschwung*; Lathe with variable speed.
Touraillage, *m.* (brass.); *das Darren*; Kiln-drying.
Touraille, *f.*; *die Darre, Malzdarre*; Malt-kiln.
Touraillon, *m.*; *der Malzkehricht, Malzstaub, trockene Malzkeime*; Malt-dust.
Tourangelle, *v.* Filin.
Tourbage, *m.*; *das Torfstechen*; Digging *or* cutting of peat.
Tourbe, *f.*; *der Torf, Moder*; Turf, peat.
— de mauvaise qualité; *der Hagetorf*; Turf of a mean quality.
— carbonisée, charbon de tourbe, *m.*; *die Torfkohle, Torfkoke*; Turf-coal, peat-coal.
— -challeton, condensée au pressoir; *der gepresste Torf*; Pressed peat.
— pêchée avec la drague; *der Modertorf, Baggertorf*; Drag turf.
— extraite en un jour; *das Vollwerk*; Turf extracted in one day.
— feuilletée; *der Blättertorf, Papiertorf*; Lamellated peat.
— fibreuse; *der Fasertorf*; Fibrous peat. [Peat.
— gazonneuse; *der Rasentorf*;
— limoneuse; *fetter Torf, Pechtorf*; Black, bituminous peat
—s de tan *f. pl.*; *der Lohkuchen*; Tan ball *or* cake for fuel.
— terreuse; *der Erdtorf*; Earthy turf. [Peat-digger.
Tourbier, *m.*; *der Torfstecher*;
Tourbière, *f.*, marais tourbeux; *das Torfmoor, Moor, Moos, Ried, der Torfgrund*; Turf moor, peat moor, moor, bog, peat bog, turfy bog.
Tourbillon, *m.* (mach.); *Ericsson's Schraube (wie ein Stück Cylinderscheere)*; Ericsson's screw.
— (min.); *die Zertrümmerung der Kohlenadern*; Breaking coal seams.
Tourelle, toit pointu de la machine à molette; *der Göpel*; Roof of the whim.
—, tourette, *f.* (arch.); *das Thürmchen, die Fiale*; Turret, pinnacle.
— (min.); *aus mehreren Stämmen zusammengesetzter Ständer eines Fährpfeilers*; Ferry-post.
— (org.); *seitlicher runder Vorsprung eines Orgelgehäuses*; Cylindrical corners of organcases.
— en dôme, (arch.); *runde Laterne auf einer Kuppel*; Round-lantern in a cupola.
— en encorbellement, (arch.); *das vorspringende architektonisch verzierte Fenster*; Oriel.
— ouverte, (arch.); *durchbrochenes Thürmchen*; Open turret.
Tourel, *v.* Porte-foret.
— *m.*; *der Trilling, das Rädchen, die Rolle*; Wallower.
—, porte-foret, — à percer; *die Bohrzwinge, Bohrplatte, Vorrichtung zum Einspannen der Bohrspindel im Schraubstock, der Bohrschraubstock*; Drilling-lathe, drill-tool.
Tourel; *der Leinenspanner*; Line-tightener.
— (lap.); *das Steinschneiderrädchen*; Wheel for stone-cutting.
—; *Werkzeug des Elfenbeindrehers*; Tool for turning ivory.
— (méc.); *ein Rad das von einem grösseren in Bewegung gesetzt wird*; Pinion, secondary wheel.
— à archet, drille à archet, *f.*; *der Bogenbohrer, die Bogendrelle*; Bow-drill.
— de chaînette, (sell.); *der Kinnhaken der Schaumkette*; Curb-hook. [Reel.
— du cordier; *der Haspel*;
—s de porte-rênes, (sell.); *die Kloben, Wirbel der Zügelringe*; Bolts, swivels.
— à rochet; *der Ratschbohrer, die Bohrknarre*; Ratchet-drill.
Tourette de cloches, *f.*; *das Glockenthürmchen*; Bell-turret.
Tourie, *v.* Bonbonne.
Tourillon, *m.*; *der Drehzapfen, Zapfen, Schildzapfen, Kurbelzapfen*; Trunnion, stud, pivot, axle end, gudgeon, journal.
—, touret d'une romaine; *der Schnellwagenring*; Steel-yard ring. [Journal *or* neck.
— (loc.); *der Achsschenkel*;
— (grav.); *der Zapfen an der Walze einer Kupferdruckerpresse*; Pivot, pin.
—, *v.* Goujon (charp., serr.).
—, treuil, *m.* (min.); *der Rehbaum*; Axle, axle-tree.
— de l'arbre; *der Wellzapfen, Zapfen*; Pivot, axle end, axle, axle-tree swing-block.
— à boulet (méc.); *der Kugelzapfen*; Ball and socket, ball-pivot, spherical gudgeon.
—s de la bogue (forg.); *die Zapfen der Hammerhülse*; Trunnions, pivots of the helvering.
— du bras de rappel; *die Wurze des Führungskrummzapfens*; Radius pin.
— en forme de cylindre; *der Walzzapfen*; Round spike.
— d'essieu, *v.* Fusée (roue).
— fixe; *der feste Zapfen*; Stud.
— inférieur (mach.); *der Spurzapfen*; Lower gudgeon of an upright shaft.
— de manivelle; *der Drücker, Griff, die Warze, der Kurbelzapfen*; Crank-pin.
—, poteau (écluse) *m.*; *die Dreh-* oder *Wendesäule, Achse,*

der Ständer; Quoin-post, coin-post.
Tourillon d'une roue; *der Radzapfen*; Spindle, pivot.
— supérieur; *der obere Zapfen, Oberzapfen einer stehenden Welle, der Halszapfen, Endzapfen*; Upper gudgeon of an upright shaft.
— d'un treuil; *der Zapfen eines Haspelbaumes*; Turn-tree pivot.
Tourmaline, *f.*, tire-cendre, schorl scapiforme, *m.*; *der Stangenschörl, Turmalin, Kalkflins, edle, elektrische Schörl, Aschenzieher, Aschentrecker, Blaser*; Scapiform shorl, tourmaline.
— bleue; *der Indikolit*; Blue turmalin.
— rouge, apyrite, *f.*; *der Rubellit*; Red tourmaline, apyrite.
— verte et bleuâtre; *der elektrische Stangenschörl*; Electric tourmaline.
Tourmenter, se —, *v.* se déjeter (bois).
Tournage, *m.* (cart.); *die Drehung in der Mühle*; Rotation in a mill.
— (pot.); *das grobe Abdrehen*; Rough turning.
Tournailles, *f. pl.* (agr.); *die Ecken, Drehecken*; Turnings, corners of a field where the plough *or* reaping machine has to be turned.
Tournant, *v.* Pilon à broyer.
— *m.* (forêts); *der Eckbaum*; Corner tree.
— (moul. à vent.); *das Windmühlenrad*; Wheel.
—, *m.*, passe-corde, meule, *f.*; *der Gang, Mühlgang*; Run, set of stones.
—, crochet — *m.* (mach. à coudre); *der Greifer*; Catcher.
—, pont — *m.*; *die Drehbrücke*; Turn-bridge.
—, rayonnement des voitures, *m.*; *die Lenkbarkeit, die Kahre, Gahre*; Lock, locking, turn, degree of lock.
Tournante, *v.* Courante (moul.).
Tournasin, *m.* (pot.); *das Dreheisen, das Ausbesserungseisen*; Finishing tool.
Tournasine, *f.* (pot.); *die Masse zum Drehen* oder *Abdrehen*; Mass of clay for throwing.
Tournassage, *m.* (pot.); *das Abdrehen*; Throwing, finishing, polishing on the wheel, turning.
Tournasser (pot.); *auf der Drehbank ausbessern, abdrehen*; to finish on the wheel, to turn.

Tournassin, tournoir, *m.* (pot.); *das Abdreheisen, Dreheisen*; Polishing-tool; finishing-tool, turning-tool.
Tournassure, *f.* (pot.); *die Abdrehspäne, das Geschnitze, Drehspäne*; Shavings.
Tourneau, *m.*; *der Bohrbogen*; Drill-bow.
Tourne-broche, *m.*; *der Bratspiess, Bratenwender*; Kitchen-jack, jack. turn spit.
— à courant d'air; *der Bratenwender mit Ventilator*; Smoke-jack.
— - cheminée *m.*, clef de cheminée *f.* (arq.); *der Zündstiftschlüssel*; Nipple-wrench.
— -fil, *v.* Fusil, tourne-fil.
— -gants; *die Wendespindel, der Wendestock*; Glove-stick.
— -à-gauche, *m.* (serr.); *der Drehschlüssel, Drehling, das Windeeisen, Wendeisen, die Kluppe, Schraubenkluppe*; Tap wrench, wrench, stock.
— —, fer à contourner, *m.*; *das Schränkeisen*; Saw-set.
— — (arq.); *das Windeeisen, Wendeeisen*; Breech-wrench.
— — à guide, *m.*, régulateur de dents de scie; *der Regulator des Schränkeisens*; Regulator of the saw-set.
— -oreille, *m.* (agr.); *das bewegliche Streichbret*; Turning mould-board.
— -soc, *m.* (agr.); *der Schollenwender, Art Pflug*; Kind of plough.
— -vis, *v.* Clef à écrous.
— -vis, *m.* (serr.); *die Klub, der Schraubenzieher, Schraubenschlüssel*; Turn-screw, screw-driver.
Tourné; *gedreht, gedrosselt, abgedreht*; Turned.
Tournée *f.* (hort.); *die Kreuzhaue, Doppelhacke*; Pick.
— (pêch.); *von zwei Kähnen gezogenes Netz*; Net for two boats.
Tourner, *v.* Cailler.
—; *drehen, drechseln, abdrehen*; to turn
—; *drehen, wenden*; to turn.
— (drap.); *wenden*; Turning over. [to circulate.
—, emboutir (métall.); *treiben*;
— (pot.); *formen, drehen*; to throw.
— la couleur (fleur.); *die Färbung ändern*; Altering tints.
— en gras, à la graisse (vin); *lang* oder *fett werden*; to get oily *or* ropy.
— la main (tiss.); *den Sprung umkehren*; to reverse the lease.
— le pain (boul.); *Brod formen*; to throw bread.

Tourner rond; *rundlaufen*; to round.
— une plane au tour; *eben abdrehen*; to surface, to face.
—, braquer une voiture; *einen Wagen lenken*; to lock *or* turn a carriage.
— sur le tour en l'air; *aus freier Hand drechseln*; to turn on the chuck lathe.
— sur le tour à plateau; *flachdrehen, plandrehen*; Facing, surfacing. [Dyer's croton.
Tournesol, *m.*; *die Rocelle*;
—, *v.* Lacmus.
Tournette, queue-de-cochon, *f.* (fil.); *der gläserne Ring*; Glass ring, kind of reel.
— (porc.); *das Drehgestell zum Porzellanmalen*; Turning board for porcelain painting.
—, *v.* Guindal.
Tourneur *m.*; *der Dreher, Drechsler*; Turner.
—; *der Zinngeschirrdrechsler*; Turner of tin-vessels.
— (coutell.); *der Raddreher, Radtreiber*; Wheel-turner.
— (pot.); *der Former, Dreher*; Thrower, former.
—, art du — *m.*; *die Drechselkunst*; Art of turning.
— en ambre; *der Bernsteindreher*; Amber turner.
— en ivoire, *v.* Ivoirier.
— en métal; *der Metalldrechsler*; Turner in metal.
— en os; *der Beindrechsler*; Bone-turner.
Tourneuse, *f.*; *die Seidenhasplerin*; Silk-reeler.
Tournille, *f.* (bonn.); *das Maschenhäkchen*; Little mesh hook. [kiln.
— (brass.); *die Malzdarre*; Malt-
Tourniquet, *m.*, happe, targette tournante, *f.*, (fenêtre); *der Vorreiber am Fenster, Fensterwirbel, Fensterreiber, Drehknopf*; Turn-buckle, button, sash-pulley, pulley-sheave, stop, sash-fastener, turn-button.
— (aig.); *die Giebe*; Reel.
—, *v.* Moulinet, tourniquet.
— (men.); *der Reiber, Vorreiber, Wirbel*; Stop, sash-pulley, pulley-sheave.
— (min.); *der Schachthaspel*; Windlass. [*stuhl*; Whim.
—, treuil, *m.* (min.); *der Ober-*
—, *v.* Bourriquet (min.).
— -compteur; *das Drehkreuz mit Zähler*; Turnstile and counter.
— d'une route serpentine; *die Kehre, der Kehr, Rank*; Turn, turning.
— de ligne de pêche; *die Angelwinde*; Winch.
— à vapeur; *die Gegendruck-*

maschine; Reaction-engine.
Tournisse, *f.* poteau de remplage, *m.*, de remplissage (charp.); *der Füllpfosten, Zwischenständer*; Filling post, middle-post.
Tournoiement, *m.* (métall.); *das Treiben des Werkes*; Circulation.
Tournoir, *v.* Tournassin.
—, *v.* Lanterne (mach., moul.).
—, *v.* Palette (pot.).
—, *v.* Biseau (tour.).
Tournoire, *f.* (pap.); *die Zertheilungsmühle, Pappmühle*; Mill.
Tournure, *v.* Art du tourneur.
—, *v.* Configuration.
—, coupeaux, copeaux, *m. pl.*; *die Drehspäne, Drechselspäne*; Turnings, shavings.
—s, *v.* Riblons.
Tourque, *v.* Bâche (min.).
Tourte, *v.* Aspe de filature.
—, *v.* Âtre (verr.).
—, fromage, *m.* (chim.); *der Untersatz*; Stand.
Tourteau, *m.*; *die Nabe, Radnabe*; Central boss, paddle-wheel boss, paddle-wheel centre.
— (agr.); *Oelkuchen*; Oil-cake.
—, (poudr.); *die Körnscheibe, der Läufer*; Runner.
— de lin; *Leinkuchen*: Linseed-cake.
— de liquation, *v.* Pièce de liquation.
—x, machine à concasser les —; *die Quetschmühle für Oelkuchen*; Cake-crusher.
— d'œillette; *der Mohnkuchen*; Poppy-cake.
Tourteur, *m.* (min.); *der Bremser*: Braker, brake-man.
Tourtourel *m.* (teint.); *das Turteltaubengrau*; Turtle-dove grey.
Tout venant; *Förderkohle*; Through-and-through coal.
Toutenague, *v.* Tutenague.
Toute volée, à toute vapeur; *volle Kraft, mit vollem Dampf*; Full power, at full steam.
Toutin, *m.* (plomb.); *grosser hölzerner Cylinder zum Rollen der Röhren*; Large wooden rolling cylinder.
Tout-ou-rien, (horl.); *die Repetirfeder*; Repeating spring, all *or* nothing.
Tout-y-tient, *m.*; *das Vademecum*; Hold-all (article in a soldier's valise).
Toyère, *f.* (hache); *das Auge, Oehr der Axt*; Eye, ear, hole of the axe.
Traçage et coupage des voies, travail au massif. (min.); *die Vorrichtung zum Abbau auf Strecken*; Winning, fore-winning, first winning.
Tracaner, (tréf.); *abhaspeln*; to reel off.
Tracannoir, *m.* (bouton.); *die Maschine um das Gewicht und die Länge der Goldfäden zu bestimmen*; Machine for giving the weight and length of the gold-threads.
Tracas, *m.* (sucr.); *das Laugeloch*: Floor-opening, shelves for workmen.
Trace, *f.* (agr.); *Thonmergel mit Kalkgries*; Clay-marl with lime-gravel.
— (charp.); *die Vorstiche, Umrisse*; Outlines.
—; *das Trasspapier, graue Papier, Umschlagpapier*; Grey wrapping paper.
— (route); *die Spur, das Geleise, Gleis*; Rut, trace.
—, rigole, *f.* (métall.); *die Spur, Abzucht*: Gutter, channel.
—, traînement, *m.* (arch.); *die Kugelfurche, Schramme*; Track, indentation.
—, *v.* Avenue, trace d'un filon.
— -bouche, *m.* (org.); *der Vorreisser zu den Orgelpfeifenmündungen*; Tracer.
—s courantes, fils courants, (tiss.); *der Fadenbruch*; Track.
—, petite — de minerai dans un filon; *das Flammchen*; Small trace of ore in a vein.
Tracé, *m.*; *der Riss*; Outline, sketch.
—, plan, *m.* (constr.); *der Riss, Plan, die Zeichnung*; Draught, tracing, plan, plot.
—, *v.* Découpure (arch.).
—; *das Maaswerk*; Tracery, carving, carved-work.
— d'un chemin de fer; *die Richtungslinie, Bahnlinie*; Direction line of a railway.
—, faire le — d'un ouvrage sur le terrain à la pioche; *das Keilspitzen*; to trace by spit-locking the ground, to trace with a pickaxe.
Tracelet, traceret, traçoir, couteau, *m.* (men.); *der Abreisser, Vorreisser, Reisser, Reissstift*; Cutting point, iron tracer, tracer.
Tracement, *m.* (arch.); *das Auftragen, der Aufriss*; Design.
Tracequin, trusquin, *m.*; *das Parallelmaas, Streichmaas, Reissmaas, der Parallelreisser*; Marking gauge.
Tracer, dessiner, construire un dessin; *aufzeichnen, vorzeichnen, aufreissen, vorreissen*; to draw, to design, to delineate, to sketch, to trace.
Tracer, *v.* Ébaucher (dess.).
— (ch. fer); *die Richtung einer Linie aufzeichnen, andeuten, abstecken*; to trace, to plot a line.
— (orf.); *anreissen*; to mark.
—, *v.* Jalonner.
—, lever au plan, (min.); *ziehen, aufnehmen, angeben, markscheiden*; to dial, to survey under-ground.
— la natte; *die Strohbänder zu einer Matte flechten*; Straw-plaiting.
— un plan; *einen Riss entwerfen*; to trace out a plan.
— un ouvrage sur le sol, (constr.); *die Umrisse eines Bauwerks auf dem Boden einritzen*; to trace the ground.
Traceret, *v.* Tracelet.
—, traçoir, *m.*, pointe à tracer, *f.* (men.); *der Schraper, die Reissspitze, Reissahle*; Scraper, scriber, marking-awl, tracer.
Traceur, *m.*; *der Vorzeichner, Zeichner*; Sketcher.
Trachyte, *m.*, lave pétrosiliceuse, nécrolite, téphrine endurcie, *f.*, granit chauffé; *der Trachyt, Trachyt-Porphyr, porphyrartige Trachyt*; Trachyte.
Traçoir, ciseau de graveur, burin, ciselet, poinçon, *m.*; lancette, *f.*; *der Grabmeissel, Griffel, Grabstichel, das Grabeisen*; Poitrel, burin, graver, graving-tool, point, style, tracer, drill-punch, chisel.
—, traceret, *m.* (charp.); *der Reisser, die Reissspitze, Reissahle*; Marking-tool, tracer.
—, (mach. diverses); *das Reisserwerk, Reisswerk, der Ziehpunzen*; Cutting frame, tracer.
—, outil à tracer, (bouton.); *der Knopfformeisser*; Button-tracer.
— mat. *v.* Matoir (grav., orf.).
Tractif, de traction; *Zieh. . . .* Tractive.
Traction, *f.*; *der Zug, das Ziehen, die Spannung, das Ziehen zum Zerreissen*; Traction, tensible force.
—, (pont suspendu); *die Spannung*; Thrust, tension.
—, barre à —, *f.* (mach. à coudre); *die Zugstange*; Draw-rod.
—, frais de —, *m. pl.*; *die Locomotivkraft*; Locomotive power.
—, instrument de —, *m.*; *der Zieher*; Tractor.
—, pouvoir de —; *die Ziehkraft*; Tractive power.
—, ressort de — de la machine; *die Zugfeder*; Draw spring.
Trafic, *m.*; *das Gewerbe, der*

Handel, Verkehr; Traffic, trade.
Trafic intérieur; *der Binnenhandel*; Inland trade, home trade.
Trafusage, *m.* (soier.); *das Strähnezertheilen*; Dividing into skeins.
Trafusoir, *m.*; *der Strähnezertheiler*; Skein divider.
Traille, *f.*, passe-cheval, bac, pont flottant, *m.* (hydr.); *die Fähre, der Fährkahn, Prahm, die Ponte*; Ferry-boat, floating-bridge, bac, horse-ferry.
— sur pontons, bac à trailles, *m.*; *die Gierbrücke, Gierfähre, gleitende Fähre, Fährbrücke, fliegende Brücke am Spanntau*; Trail, flying bridge.
— d'un pont volant; *das Giertau, Fährseil*; Trail.
Train, *m.*; *Anzahl im Gang befindlicher Maschinen einer Werkstatt*; Train, truck.
—, convoi et ses composés; *der Wagenzug*; Train, railway train.
—, (carr.); *das Vordergestell*; Fore-carriage, fore- *or* front-wheels.
—, (horl.); *gewisse Anzahl Schwingungen*; Certain number of vibrations. [berceau.
—, *v.* Coffre d'une presse,
—, (horl.); *das Gestell*; Frame.
— d'affaires, (ch. fer.); *durchgehender Hin- und Herzug mit ermässigtem Preise*; Cheap train, train at reduced fares.
— d'aller, (ch. fer.); *die Abfahrt, der Hinzug*; Down train.
— de cylindre; *das Walzengerüst*; Frame of a roller.
— de chariot, de carosse, de voiture; *der Unterwagen, das Wagengestell, Gestell*; Frame, skeleton, body of a carriage.
—, châssis du coffre, (impr.); *der Karren, Karrenkasten*; Coffin.
— s'arrêtant à des stations intermédiaires, (ch. fer); *der Anhaltezug*; Stopping-train.
—, le — de cette imprimerie est considérable; *in dieser Buchdruckerei gehen viele Pressen*; Many presses are at work here.
— de devant de la presse; *der Vorderkarren*; Fore-carriage.
— direct, — express, — estafette, (ch. fer); *der Expresszug, Extrazug, Stafettenzug, Schnellzug, Eilzug*; Express train, through train, fast train.
— exprès accéléré, (ch. fer); *der Jagdzug*; Fast express-train.
— de derrière, *v.* Arrière-train.
— — de la presse; *der Hinterkarren*; Hind-carriage, hind post and rails.
Train descendant; *nach Paris hinfahrender Zug*; Up train.
— en détresse, (ch. fer); *der verunglückte Eisenbahnzug*; Train in distress.
— double; *mit Vorder- und Hinterwagen*; With fore- and after-carriage.
— -estafette, *v.* Train direct.
— finisseur; *das Vollend-, Fertigwalzwerk*; Finishing rolls, second rolls.
— lent, (ch. fer); *der langsame Zug, Bummelzug*; Slow train.
— marchand; *das Grobeisenwalzwerk*; Merchant rolls, rolls for merchant-iron.
— de marchandises, (ch. fer); *der Güterzug*; Goods train, baggage-train.
— d'une machine; *das Getriebe, Triebwerk*; Machine work, motive power.
—, grand — de mine; *das Geschlepp*; Sweep, flats, flat roads.
—, mettre en —, (impr.); *einheben, in die Presse schiessen*; Making ready.
—, — —, *v.* Embrayer, engrener, mettre en train (mach., teint.).
—, mise en —, *f.* (mach.); *die in Gangsetzung*; Starting.
—, — —, (impr.); *das Zurichten, die Zurichtung*; Making ready.
— mixte; *der gemischte Zug*; Mixed train.
— montant, (ch. fer); *von Paris fortfahrender Zug*; Down train.
— omnibus, (ch. fer.); *der Postzug, Personenzug mit allen Klassen*; Mixed train.
— parcourant toute la ligne; *der Durchlaufzug, Durchzug*; Through train.
—, le — part; *der Zug geht ab*; the train starts.
— de plaisir; *der Ausflugzug, Vergnügungszug*; Excursion train, train at reduced fares, train for picnic parties.
— de puddlage; *das Rohschienenwalzwerk*; Puddling, puddle rolls.
—s, refouler les —; *Züge zurück treiben*; to back, to push back the trains.
— de retour; *der Herzug, Rückzug*; Up-train, back-train.
— de quatre roues, — mobile autour d'une cheville, — supplémentaire de roues, (loc.); *das bewegliche Radgestell*; Bogie frame, four-wheeled bogie.
— simple; *zweirädrig*; Two wheels.
Train spécial; *der Extrazug*; Special train. [lent.
— de petite vitesse, *v.* Train
— de transport; *der Güterzug*; Carriage truck.
— de grande vitesse; *der Schnellzug*; Fast train.
— de voyageurs; *der Personenzug*; Passenger train.
— de voitures; *der Schleppzug*; Truck-train.
— d'un voiture; *das Untergestell*; Under-frame of a carriage, spring-frame.
— de wagons; *der Wagenzug*; Waggon-train, trucks.
Traîne, *f.*; *die unbezahnte Egge*; Untoothed harrow.
Traîneau, *m.*; *der Schlitten, die Schleife, Schleppe*; Sledge.
—, (houille); *der Schlepptrog, Schlitten*; Sled, sledge.
—, *v.* Rouleau.
— à frayer le chemin de fer, à enlever la neige, charrue à neige, *f.* (ch. fer); *der Schneepflug*; Snow-plough.
— à porter la herse; *der Eggeschlitten*; Harrow-sledge.
— de potence, à rouleaux; *die Walzenschleppe*, Roller sledge, sally port-sledge.
—, chariot à roulettes; *der Blockwagen, Rollwagen, die Blockräderschleppe*; Truck.
— pour les voitures, (ch. fer); *der Zug für Wagen*; Carriage truck.
Traînée, *f.* (artif.); *das Lauffeuer, Leitfeuer*; Train of gunpowder.
Traînelle, *f.* (pêch.); *der Schleppsack, das Schleppnetz*; Drag, draw-net, sweep-net.
Traîner, *v.* Remorquer,
—, *v.* Allonger. [traîner.
Traînesse au jour, *f.* (min.); *die Haspelzieherin über Tage*; Woman working on the windlass at the pit-mouth.
Traîneur, chargeur, *m.*; *der Füller, Schlepper, Fördermann, Wagenstoßer*; Trammer, barrowman.
Traînoir, *v.* Cylindre (agr.).
—, *m.*; *das Schleppholz für den Pflug*; Drag-beam.
Trait, *m.*; *der Strich, die Linie*; Line, stroke.
— (charp.); *der Keilschnitt, Fugenschnitt*; Joint-cut.
—, (fleur.); *gehärteter Draht*; Tempered wire.
—, (impr.); *der Strich*; Dash.
—s. *m. pl.* (sell.); *die Strähne*; Trace.
—, chemin, *m.*, voie, *f.* (scie); *der Sägeschnitt*; Purchase, kerf, saw-cut.
—, (tréf.); *der Ziehstrich*, Trace,

Trait, (fil.); *der Zug, Kammzug*; Top, sliver.
—, (grav.); *der Zug*; Stroke.
—, voie, *f.* (drap.); *die Tracht*; Course of teasels.
— d'argent, *v.* Argent en filets.
— — doré; *der echte Golddraht*; Gilt silver-wire.
— — faux, — de cuivre argenté; *der unechte Silberdraht*; Silvered copper-wire.
— de la balance; *das Schnappen der Wage*; Turn of the scale.
— carré; *rechtwinkeliger Strich*; Rectangular stroke.
— de charbon, (houille); *der Zug, das Kohlenquantum für einen Korb*; Coal raised by one hauling of the winding-engine.
— du cheval de devant, de devant; *der Vorderstrang*; Leading-horse trace, leading trace.
— corrompu; *aus freier Hand gezogene Linie*; Free-hand line.
— de cuivre jaune, — jaune, cémenté; *der cementirte Kupferdraht*; Cemented copper-wire.
—s, dégager les —, (grav.); *ablösen, losmachen*; to set off the shape.
— de derrière; *das Stangentau, der Hinterstrang*; Hind-trace, shaft-trace.
—s de force, *m. pl.* (grav.); *die Kraftlinien, Schattenlinien*; Shade lines.
— de harnais; *das Geschirrtau, der Strang, Zugstrang*; Trace.
— de Jupiter, (men.); *das schräge, französische, einfache Blatt, der Jupiterschnitt, das versetzte Hakenblatt mit Keil* und *Zapfen, Nuthzapfen* und *Keil*; Single bevel-leaf, scarf, straight course, bond with scarf and key.
— à joints droits; *der gerade Hakenkamm*; Tabled scarf.
— — — — et à clef; *der gerade Hakenkamm mit dem Keil*; Tabled scarf and key.
— de laine peignée, (fil.); *der Zug, Kammzug*; Sliver.
— de lime; *der Feilstrich*; File-stroke.
— du moule, *v.* Guides.
— d'or faux, de cuivre doré; *der vergoldete Kupferdraht*; Gilt copper-wire.
—s, petits —, *m. pl.* (sell.); *der Strängeriemen*; Small straps for supporting traces.
—, pièce de —, *f.*; *das Kunstwerk des Steinschnitts*; Artistic stone-cut.
— rameneret, *v.* Rameneret.

Trait de repère; *die Vorzeichnung, Vorreissung, der Riss*; Stroke, touch, dash, trace, scantling.
— de scie; *der Einschnitt mit der Säge*; Saw-notch.
—s, souder les —, (fil.); *Zug an Zug anstückeln*; to plank.
— d'union, tiret, *m.* (impr.); *der Bindestrich, das Hyphen, Bindezeichen*; Hyphen, division.
— d'union, *v.* Tiret.
— d'une voûte; *der Schnitt*; Section.
Traitable, *v.* Fusible, doux.
Traite, stouppure, *f.* (min.); *der Bruch im Hangenden*; Thrust, thurst, crush, crushe, choak, goaf, sit.
—, (men.); *die Ringerung*; Reduction.
—, (tann.); *der Rand der Kalkgrube*; Brim of the chalk-pit.
Traitement, *m.* (chim.); *die Behandlung*; Treatment.
— des minerais; *die Aufbereitung der Erze, das Verfahren bei der Erzaufbereitung*; Dressing of the ores.
Traiter, (chim.); *behandeln*; to treat.
— un minerai; *ein Erz aufbereiten*; to dress ores.
Traitoire, *f.* (tonn.); *die Reifzwinge, Scheibenkrücke*; Hoop-cramp.
Trajectoire, *v.* Chemin (méc.).
Trajet, *m.* (pont.); *die Ueberfahrt, Fähre*; Traject.
— (ch. fer.); *die Eisenbahnfahrt*; Journey.
—, de — direct; *durchgehend*; Fast, through.
—, de — à stations; *anhaltend*; Stopping.
Tramail, tramat, *m.* (pêch.); *dreimaschiges Garn*; Net of three meshes.
Tramasseuse, *f.* (fabr. de pipes); *die Pfeifenputzerin*; Pipe-cleaner.
Trame, *f.* (méc.); *das Tamppelrad*; Tread-wheel.
—, *v.* Assure.
—, assure, *f.* (tap.); *die Einschlagseide, Tramseide, Trama*; Tram, trame, weft silk.
—, fil de —, *m.*; *das Weft, Einschlag-, Schussgarn*; Weft.
—, soie de —, *f.*; *die Einschlagseide, Trama*; Woft silk.
Tramer, passer la trame, lancer la duite; *einschlagen, einschiessen*; to pass thread in, to woof, to shoot in.
Trameur, *m.*; *der Eintrager*; He who passes threads in.
Trameuse, *v.* Cannettes, machine à cannettes.

Tramière, *f.*; *gewalkte Sarsche*; Fulled serge.
Tramway, *m.*; *die Pferdeeisenbahn, Rinneneisenbahn, der Spurweg*; Tramway.
Tranchage, *m.*; *starkes Reiben der hervorragenden Theile an galvanisirten Metallplatten*; Rubbing the projection parts of galvanized metal plates.
Tranchant, *v.* Affilé.
—, *m.*; *der Schneidemeisel*; Cutter.
—s, *m. pl.* lames, *f. pl.*; *Blätter*; Blades, cheeks.
—, *v.* Fil tranchant.
—, ciseau, pointe, *f.* (min.); *die Bohrschneide, der Bohrkopf*; Bit, boring-bit.
—s des cisailles, lames, *f. pl.*; *die Scheerblätter*; Blades of shears.
— d'un coin; *die Schneide, Schärfe*; Edge.
—, faux —; *die Rückschneide*; Back-chamfer.
— de fenderie; *der gestählte Theil der Schneidewalzen*; Acerons part of the slitting roller.
—, mettre à —; *die Schärfe, Schneide abschleifen*; to edge.
—, sans —, *v.* Émoussé.
—, à un seul —; *einschneidig*; Single cutting, single chamfered.
—s, à deux —; *zweischneidig*; Two-edged, double-edged.
—s, à trois —; *dreischneidig*; Three-edged.
Tranche, *v.* Mandrin (serr.).
—; *die Kante, der Rand*; Edge, small face.
—, *v.* Ciseau à chaud.
—, (agr.); *die Pflugscholle*; Clod.
—, (ard.); *der Schlitz in Schieferbrüchen*; Cut.
—, (épingl.); *der Schneidemeissel*; Chisel.
—, (fil.); *der Zug*; Sliver.
—, (pav.); *die Stärke einer Steinplatte*; Thickness of stone-plates.
—, (men.); *die hohe Kante*; Edge of a board.
—, (rel.); *der Schnitt*; Edge.
—, (serr.); *der Abschroter*; Prining iron.
—, *f.*, tranchet, *m.* (forg.); *die Schrote, der Schrotsetzer*; Cutter, hack-iron.
— à chaud, *v.* Ciseau à chaud.
—s, corroyer les —, dresser les planches sur la tranche; *die hohe Kante der Breter abstossen, Fuge an ein Bret stossen, Kante eines Bretes abhobeln, das Bret fügen, säumen*; to shoot the edges of boards.
— -couteau, *m.*; *der Beschneidhobel*; Plough knife, cutting knife.

Tranche, doré sur —; *mit Goldschnitt*; Gilt-edged.
— -fil *m.*; *der Fadenschneider*; Carpet-knife.
— -file, *f.* (cordonn.); *der Bestich*; Bar.
— — —, (rel.); *das Capital*; Headband.
— — — (sell.); *die Schaumkette*; Water-chain.
— — — (sell.); *Leder zur Befestigung der Kinnkette*; Leather for fastening the curb.
— -filer, *v.* Coiffer un livre.
— à froid, *v.* Ciseau à froid.
— -gazon, *m.*; *der Rasenstecher*, *Rasenspaten*, *Plaggenpflug*; Turf-knife, turf-cutter.
— -lard, *m.*; *das Speckmesser*; Kitchen-knife.
—, poser une planche sur la —; *ein Bret auf die hohe Kante stellen*; to set a board on edge, edge-way.
— de marbre; *die geschnittene Marmorplatte*; Marble slab.
— d'une monnaie; *der Rand einer Münze*; Edge of a coin.
— d'une planche, etc.; *die Kante*, *schmale Seite*, *hohe Kante eines Brets*, *etc.*; Edge of a board, etc.
Tranché, *m.*; *die unterirdische Leitung*; Subterraneous conduit.
—, bois —, *m.*; *kurzschnittiges*, *krummfaseriges Holz*; Wood with bent fibres.
Tranchée, *v.* Fossé, tranchée.
—, *v.* Déblai.
—; *die Ausgrabung sechs Fuss tief*; Throw.
— (min.); *der Schurfgraben*; Trench made for discovering mineral beds.
— d'eau; *der Fanggraben*; Catch-water drain.
— à gradins, faire une —; *Bänke stechen*; to bench out.
— au jour, à ciel ouvert, (min.); *die Tagerösche*; Trench at the surface, open cutting.
— latérale, (route); *der Anschnitt*, *die Anlage eines Wegs an einem Abhange*; Side-cutting, side-forming of a road.
—, percer une —; *einen Einschnitt stechen*, *einen Durchstich anlegen*; to make a cutting.
—s, ouvrir des — (min.); *anbrechen*; to break the ground.
—, premiere —, fouille, (min.); *die Rösche*, *Stollenrösche*; First digging, low slovau, day level.
—, première — d'une mine, première ouverture d'une mine; *der Anbruch*; Opening of a mine, beginning of the streak.

Trancher, (serr.); *abschroten*; to chop off.
— le verre; *die Glasmasse zertheilen*; to divide the glass composition.
Tranchet, *m.*; *der Schusterkneif*; Paring-knife, french shoemaker's knife.
— à bûcher; *der Kneif für Damenschuhmacher*; Chisel for ladies' shoemakers.
—, *v.* Borne (vitr.).
—, *v.* Mandrin (serr.).
—, ciseau assujéti dans une enclume pour détacher le clou, *m.*; *der Blockmeissel*, *Nagelschrat*, *Stockmeissel*, *Hauer*; Chisel fastened in a block, nailsmith's chisel.
— de ciseau; *das Heft*, *der Schwanz*, *Stiel*; Tail of a chisel, shank.
— de cordonnier; *der Schusterkneif*; Shoe-knife.
Tranchis, *m.* (couvr.); *die Reihe Schiefersteine die in der Einkehle eines Daches auf einander zu liegen kommen*; Slates in the gutter.
— de vanne; *der Wasserschütze*; Hatch.
Tranchoir, *v.* Tailloir.
—, *v.* Abaque (arch.).
Tranque, *f.* (agr.); *Hacke mit breitem Eisen*; Broad-hoe.
Transélémentation, *f.* (chim.); *die Transelementirung*; Transelementation.
Transept, *v.* Croisée (arch.).
Transfil, *m.* (pap.); *der Formdraht*; Mould-wire.
Transformer, (arq.); *aptiren*; to convert.
Transfuser, (chim.); *übergiessen*: to transfuse.
Transhumer, (hort.); *umpflanzen*, *versetzen*; to transplant.
— (troupeaux); *wandern*; Walking.
Translatage, *m.* (tiss.); *das zweite Muster*; Second designing.
Translateur, *m.* (tél. él.); *die Uebertragungsstation*; Translator.
Translucide; *schwach durchsichtig*; Translucid, translucent.
Translucidité, *v.* Transparence.
Transmettre, (phys.); *durchlassen (das Licht)*; to transmit.
Transmission, conduite, *f.* (phys.); *die Fortpflanzung*, *Leitung*, *Uebertragung*; Transmission.
— de calorique, conductibilité de la chaleur, *f.*; *die Wärmeleitung*, *Wärmemittheilung*; Conduction, transmission of heat.
— et modification de mouvement; *das Geschirr*, *die Fortpflanzung und Umänderung der Bewegung*; Gear, gearing.
Transmission de mouvement; *die Bewegungsübertragung*; Transmission of motion.
Transparence, translucidité, *f.*; *die Durchsichtigkeit*; Translucency, transparency, transparentness, diaphaneity.
Transparent; *durchsichtig*, *durchscheinend*; Transparent, translucent.
— (min.); *buntschillernd*, *opalisirend*; Translucent, cymophanous.
—, *m.*; *das Linienblatt*; Black lines, lines.
—; *das Oelpapier*; Transparent.
Transpercer, *v.* Perforer.
Transplanter; *versetzen*, *verpflanzen*: to transplant.
Transplantoir, *m.* (hort.); *das Versetzholz*, *der Umpflanzer*; Transplanter.
Transport, *m.* (constr.); *die Anfuhr* und *Abfuhr*; Carting.
— à la brouette, par charrette, au tombereau; *die An-* und *Abfuhr mit dem Karren*; Carting, wheeling, cartage.
— intérieur; *die Streckenförderung*, *horizontale Grubenförderung*, *Förderung unter Tage*; Conveyance underground, underground hauling.
— au jour; *die Förderung zu Tage*; Drawing up, hauling.
Transporter, (impr., tiss.); *übertragen*: to transport.
— le terrain à la brouette; *die Erde abführen*; to wheel, to cart the ground.
Transporteur, *m.* (mach. à condre); *der Zeugschieber*, *Tuchleiter*; Feeder.
Transposer, (impr.); *verdrucken*, *verschiessen*; to misprint, to impose wrong.
— les feuillets, (rel.); *die Blätter verbinden*, *verheften*; to transpose the leaves.
Transvasage, *m.* (agr.); *das Uebersiedeln eines Bienenschwarms in einen andern Stock*; Swarming of bees, settling elsewhere.
Transvaser; *aus einem Gefäss in ein anderes giessen*, *umgiessen*, *übergiessen*, *umfüllen*, *abfüllen*; to decant, to transfuse.
Trapan, *v.* Égouttoir (pap.).
— *m.*; *die Treppenspitze*, *das Treppenende*, *der Austritt*; Top of a staircase, stairs-head.
Trapette, *f.* (tiss. soie); *das Fallstäbchen*; Small rod.
Trapèze, *m.*; *das Paralleltrapez*, *Trapez*; Trapezoid.
— (gymnastique); *das Reck*, *Han-*

gereck, Schwebereck; Horizontal pole for gymnastic exercises.
Trapèze: *die ungleiche Vierung*; Trapezium.
— de papier pour cartouches; *das Fahnenblatt*; Forming-paper.
Trapp, *v.* Basalte antique.
Trappe, *f.*, registre, *m.*; *die Fallthür, Klappthür*; Flap-door, trap-door.
— (drain); *die Klappe*; Dip-stone, partition, trap.
—, fenêtre à guillotine, fenêtre coulante, coulisse, *f.*; *das Fallfenster, englische Ziehfenster*; Sash-window.
— (moul.); *das Fallthor*; Paddle.
—, cylindre, *m.*; *die Falle*; Gin.
— du bassin à chaux; *der Schieber an dem Kalkkasten*; Batch, paddle on the lime-chest.
— à nettoyage, *v.* Puisard (ch. fer).
— d'un pont-levis; *der Flügel, die Brückenklappe, Aufzugsklappe einer Zugbrücke*; Leaf, flap of a draw-bridge.
Trappette, *v.* Trapette.
Traquet, *v.* Battant (moul.).
Trass, pierre de trass, *v.* Brèche volcanique.
Trasse, *f.* (pap.); *schlechteste Sorte Papierlumpen*; Worst kind of rags.
Tratoir, chien, *m.* (tonn.); *die Scheibenkrücke*; Bending-hook.
Trattes, *f.pl.*(moul. à vent); *die Trageriegel, Riegel unter der Windmühle*; Summers, beams, plates.
Traulet, *m.* (dess.); *die Punktirnadel*; Dotting needle.
Traulite, thraulite, *v.* Hisingérite.
Traumate selon d'Aubuisson, *v.* Quartz mêlé de schiste et de mica.
Travail, *m.*; *die Arbeit, das Werk*; Work.
— (maréch.); *der Nothstall*; Trave, trevise.
—, (min.); *das Schmeisswerk*; Work.
—, *v.* Ouvrage.
— à ciel ouvert, *v.* Exploitation, ouvrage à ciel ouvert, (min.).
— à col tordu, (min.); *die Krummhälserarbeit*; Long wall working on small veins.
— cru, (métall.); *die Roharbeit*; Raw-smelting, ore-smelting.
— par compartiments, par chambres isolées, (min.); *der Pfeilerabbau in Bauabtheilungen*; Panel-work.
— en contre-partie, (men.); *das doppelte Ausschneiden zweier Furniere*; Counterpart sawing.
Travail, continuer le — sur une certaine largeur, (min.); *am frischen Feld abhauen*; to continue the work a certain extent.
— de cristallisation; *der Krystallisirungsprocess*; Process of crystallization.
— des ciseaux, (cart.); *die Scheerenarbeit*; Fitting, piercing and cutting.
— au-dessus de soi, (min.); *die Feueressenarbeit*; Working upwards.
—, poste extraordinaire, *m.* (min.); *die Nacharbeit*; Extra work.
— à la journée; *die Arbeit im Tagelohn, die Tagelohnsarbeit*; Day-work.
— fait à la journée, *v.* Journée.
— à la jusée, à l'échauffe, (tann.); *das Abschwitzen*; Piling, heaping the hides.
— d'une machine; *die Kraft, Triebkraft*; Impelling power.
—, main de —, *f.* (maréch.); *eiserne Stange am Nothstall zum Aufheben der Füsse eines Pferdes*; Iron bar at the trevise.
— au massif, *v.* Traçage et coupage des voies (min.).
— de midi à six heures du soir, (min.); *die Mittagsschicht*; Afternoon's work.
— mécanique, effet utile, *m.*; *die mechanische Leistung, Arbeit, Leistung einer Kraft*; Duty, machine-work, work-done.
— mercenaire, *v.* Ouvrage accordé par pièces.
— d'un mineur, *v.* Tâche.
— des mineurs; *die Minenarbeit*; Mine-works, *pl.*
— moteur, (m. vap.); *die Bewegkraft*; Motive power.
— du moulin, *v.* Tournage.
— à l'orge, *v.* Encuver (tann.).
— du plâtre; *das Quellen*; Swelling.
—, pousser un — souterrain jusqu'au lieu désiré; *die Ortung einbringen*; to advance to the desired place.
— préparatoire, (min.); *die Vorrichtungsarbeit*; Fore-winning.
—, préparer du — aux mineurs; *anschanzen*; to prepare the work.
—, quantité de —, *f.*; *die mechanische Leistung*; Mechanical power, effect.
— de recherche, de reconnaissance, (min.); *die Ausrichtungsarbeit*; Explorating work, opening.
— de réduction; *die Dornenarbeit*; Liquation.
Travail repoussé; *die getriebene Arbeit, Bunzenarbeit, ciselirte Arbeit*; Embossed, chased work.
—, soumettre au jury le résultat du — à forfait, (min.); *ein Gedinge abgeben*; to submit to a jury.
— de six heures du matin à midi, (min.); *die Morgenschicht*; Morning-work.
— à la tâche; *die Accordarbeit*; Task-work.
— au tour; *das Drehen, Drechseln*; Turning.
— de veille; *die Lichtarbeit*; Work done by light.
Travaillé, *v.* Gauchi.
—, non —, *v.* Brut.
Travailler; *arbeiten*; to work.
—, *v.* Façonner.
—, *v.* Se déjeler.
— (sucr.); *Wasser durchsintern*; to percolate water.
— en airain; *in Erz arbeiten*; to braze.
— en contre-partie; *Mahagonistückchen in Ahornstücke* und *Ahornstückchen in Mahagonistücke einlegen, Ausschneiden der eingelegten Arbeit mit zwei Furnieren, zwei Furniere zugleich ausschneiden*; Counterpart-sawing.
— en couche, sur couche, (tann.); *lagenweise arbeiten*; to work by beds.
— au dessus de soi, (min.); *über sich brechen*; to work upwards.
— à grande ou à petite eau, (cart.); *mit dickem* oder *dünnem Brei formen*; to mould with thick *or* thin paste.
— avec l'erminette; *deichseln*; to work with the adze.
— en galée, en paquet, (impr.); *stückweise, nach Spalten setzen, in Accord setzen*; to compose in slips, in companionship.
— à la jusée ou à l'échauffe; *die Haut durch Schwitzen enthaaren*; to pile the hide.
— à l'orge, *v.* Gonfler les peaux.
— la pâte; *den Teig durchkneten*; to knead the dough.
— en paresseux, (min.); *den Fuchs schleppen*; to work slovenly.
— en régie, (ch. fer); *in Regie, in Tagelohn bauen*; to build in day-work, by the day.
— de rivière, nettoyer, (még.); *läutern*; to scour in the river.
— selon les règles, (min.); *bergmännisch bauen*; to work systematically.
Travailleurs, *m.pl.*(fil.); *die Arbeitswalzen (zur Bearbeitung*

der Walle), *der Arbeiter, die Schlumpmaschine*; Workers, strippers, *pl.*

Travailleurs, nettoyer les —, (fil.); *die Arbeitswalzen reinigen*; to float off the wool from the workers.

Travaux d'art, *m. pl.* (ch. fer); *die Kunstbauten*; Bridges, culverts, acqueducts.

—, approcher d'anciens —, (min.); *am alten Mann abhauen*; to approach old minings.

—, faire chômer les —; *die Arbeit einstellen*: to throw out of work, to stop the work.

— de l'empli; *das Füllen*; Filling.

—, ensemble des — de bâtisse intérieurs, *m.* (arch.); *der Ausbau*; Interior works of the building.

—, mesurer les — d'une mine; *abziehen*: to measure the works of a mine.

—, pousser les — en haut, (min.); *anlaufen*; to work upwards.

— préparatoires, *v.* Études.

— publics; *die öffentlichen Bauten*; Public works, *pl.*

— publics, bâtiments, bâtisse, *f.*; *das Bauwesen*; Building, public works, *pl.*

— de terrassement, déblais, *m. pl.*, terrassement, *m.*, (ch. fer); *die Erdarbeiten, Erdschüttung, der Erdbau, das Bauen in Erde*; Earthwork, earth clearing.

Travée, *f.* (arch.); *die Emporkirche*; Aisle, gallery.

—, (arch.); *das Fach, der Zwischenraum, die Abtheilung von Pfeiler zu Pfeiler, von Balken zu Balken, etc.*; Bay, compartment.

—, entre-deux des traverses d'un puits de mine oblique, (min.); *das Donfach*; Bay of a hading shaft.

—s, *v.* Entrevous (arch.).

— (min.); *das Tonnenfach*; Bay of joists.

— de balustres; *die Brustlehne*; Balustrade.

— de comble, claire-voie, *f.*; *die Stuhlwand, das Sparrenfach*; Trimmer of the roof, roof-bay, span-bay.

— contiguë au mur; *das Ortfach, Balkenfach zunächst der Mauer*; Tail-bay.

—, *v.* Filière de comble.

— de grille; *mit Gitterwerk geschlossenes Fach*; Balusters.

— de plancher, entre-soliveau, *m.*; *das Balkenfach*; Case-bay.

— de pont; *das Brückenjoch, Brückenglied, die Brückenstrecke*; Bay of a bridge.

Travers, *v.* Crevasse transversale.

—, *v.* Biais.

— *m.* (fer); *der Längenriss im Eisen, Querriss*; Break in iron lengthwise.

— (min.); *der Quergang, Querstollen*; Cross-way.

— (rel.); *die Goldlinie auf dem Rücken des Buches*; Cross line on the back of a book.

— du bocard, — du pilon; *die Lade*; Traverse of the stamper.

—, de —, *v.* Biais, de biais.

Traversage, *m.* (drap.); *das Abrechten, die Schur auf der Kehrseite*; Back-shearing.

Traversant, traversin, *m.* (balance); *der Wagebalken*; Beam.

Traverse, lierne, *f.*; *der Bindesparren, das Querband*; Rail, cross-bar, cross-beam, cross-framing.

—; *der Querbalken, Querriegel, das Querholz, Querband, Querstück, die Querleiste, Querschwelle, Querstange, Sperrleiste, der Steg, Spannriegel, Kreuzsteg*; Cross-piece, traverse, girder, sleeper.

— (forg.); *der Kreuzschlag*; Cross-hammer.

— (serr.); *die Kreuzstange*; Cross-bar.

—, croisillon, *m.* (vitr.); *die Quersprosse, der Querschenkel, Weitschenkel*; Cross bar, cross piece, rail.

—, *v.* Poutre en travers.

—, *v.* Entretoise (charp.).

— (charr.); *der Querriegel, das obere Querholz*; Hawk.

—s, perches qui pendent à des joints, *f. pl.* (min.); *das Gehänge, Spannjoch*; Traverses.

— (hydr.); *der Schlickbalken*; Traverse.

— (fourb.); *der Querbügel eines Degengefässes*; Cross bow of a sword-hilt.

—, *v.* Sommier (impr.).

— (men.); *der Tiftriegel*; Traverse.

— (charp.); *der Schränkbalken*; Traverse.

—; *das Querstück eines Rähms*; Rail.

—, traversine, *f.*, sleeper, *m.*; *die Eisenbahnquerschwelle, Schwelle, Querschwelle, das Querholz*; Railway sleeper, sleeper.

—, *v.* Otage.

—, lé, joug, *m.* (m. vap.); *die Kreuzstange, der Kreuzkopf, das Querhaupt, Joch*; Cross head, beam.

— (min.); *der Einstrich*; Cross-

— (sell.); *der Kreuzriemen auf Kissen*; Cross-strap on pads.

Traverse d'appui; *der Brustriegel, Brüstungsriegel, Lehnriegel*; Breast rail.

— -bascule; *der Eisenbahn-Schlagbaum*; Bar for crossings.

— de la grande bielle; *die Kreuzstange an der Triebstange*; Cross bar of the connecting rod.

—s de bois entre les murs du pilon, *f. pl.*; *die Schragstempel*; Wooden traverse.

— de chariot, (voit.); *das Sperrholz, Querholz*; Cross-bar.

— de cloison; *der Wandriegel*; Bay-rail.

— du châssis, (loc.); *die Querverbindung am Rahmen*; Cross-sleeper, frame-stay.

— — (moul.); *der Steg, Bügel*; Stay.

— qui supporte la caisse du bocard; *das Sohlstück*; Sleeper of the stamping-vat.

—, *v.* Plate-bande d'une cheminée.

— demi-ronde, demi-rondin, *m.* (ch. fer.); *die halbrunde Schwelle*; Half-round sleeper.

— d'échafaud, *v.* Boulin (charp.).

—, entretoise inférieure d'une porte d'écluse, *f.*; *der Schwellrahmen eines Schleusenthores, Unterriegel, Schlagriegel, Schwellriegel*; Bottom cross-piece in the leaf of a lock-gate.

— flottée; *das hinter einem Fach verbargene Querholz*; Blocked-up traverse.

— de fond, (voit.); *das untere Sperrholz*; Ear-bed, ahrid.

— frontale, d'avant, (ch. fer); *der Vorderriegel, die Kopfschwelle, das Bufferholz*; Buffer-beam, front-beam, buffer bar.

— d'une grille; *das Querstück, die Querstange*; Cross bar of a trellis.

— inférieure; *das untere Querstück eines Rähms*; Bottom-rail.

— moyenne; *das mittlere Querstück eines Rähms*; Lock-rail.

— inférieure, (men.); *der Unterfries einer eingestemmten Thür*; Lower or bottom-rail.

— inférieure d'une solivure; *der Fehltram, Blindtram, Feiltram*; Ceiling joist.

— intermédiaire, (ch. fer); *die Zwischenschwelle, Mittelschwelle*; Intermediate sleeper.

— de joint, (ch. fer.); *die Stossschwelle, Fugenschwelle*; Joint sleeper.

— de mine, *v.* Galerie à travers banc.

— de palée, *v.* Chapeau (pont.).

Traverse, poser une —, (charp.); durchziehen; to lay a cross-bar.
— ou tête du piston ou de bielle; der Kolbenstangenkopf; Cross head.
— de la pompe à air, f., T., m.; die Kreuzstange der Luftpumpe; Air-pump cross bar.
— d'une porte encadrée; der Querfries einer eingestemmten Thür; Rail, cross-piece of a door-frame.
— moyenne; der Mittelquerfries; Middle or lock-rail.
— de solivure; der Querbalken; Joist, cross-beam.
— supérieure; der Oberfries, Kopffries; Top or upper rail.
— supérieure d'une solivure, soliveau, m.; das Polsterholz; Bridging joist, flooring joist.
— d'une tente; der Balken eines Zeltes; Bridge pole.
— d'une traille; der Richtbalken, Laufbalken, die Spannlatte an der Gierfähre; Traverse-beam, cross-piece of a trail flying bridge.
— dans un pilier, refendement de serre, m. (min.); der Pfeilerdurchhieb, die Verbindungsstrecke im Pfeiler; Thirling, stenting, wall.
— du grand piston; die Kreuzstange des Kolbens; Piston cross bar of the beam.
—s du plancher à déblais, f. pl. (min.); der Unterzug; Posts of a flooring for clearing.
— de la potence d'un pont volant; der Laufbalken am Portal einer fliegenden Brücke, Portalbalken; Top beam, traversing beam.
—s d'un puits de mine oblique, f. pl.; die Douhölzer; Cross-beams of a hading shaft.
— de ressort, (voit.); das Federholz; Spring-bar.
— — de derrière; das hintere Federholz; Hind spring-bar.
— d'une scie; der Steg; Traverse.
— simple; der einfache Querbalken; Single or bording joist.
— supérieure; oberes Querstück eines Rahms; Top-rail.
— — au devant et au derrière du train de dessus, (voit.); der Querriegel, das obere Sperrholz bei Leiterwagen; Hawk.
—, entretoise supérieure, (écluse); der Oberrahm, Oberriegel, das Rahmstück; Top cross-piece.
Traversée, f. (ch. fer.); die Bahnkreuzung; Crossing of a railway.
— à angle droit; die rechtwinklige Bahnkreuzung; Crossing of a railway at a right angle.
Traversée oblique; die schräge Bahnkreuzung; Oblique crossing of a railway.
Traverser; Balken einziehen; to put in a beam.
—, (cart.); Blätter in Bänder theilen; to separate sheets into bands.
—, corroyer en travers, (men.); der Quere nach, in die Quere hobeln oder schrubben, zwerchhobeln; to plane across.
—, couper un filon; übersetzen; to cross a lode.
— une pierre; einem Stein den Kreuzhieb geben; to cross-cut a stone.
Traversier, m.; der Seitengiebel; Side-gable.
—s, m. pl. (tiss.); die Querstöcke; Cross-poles, cross-bars.
Traversière, f. (charp.); der Spannriegel; Barge-couple, verge-couple.
—, amarre, f. (pont.); das Spanntau, Quertau, die Brustleine; Breast-line, painter.
Traversin, m., fonçaille, f. (tonn.); das Bodenholz; Crossbeam, headings, head-pieces, pl. [versine.
Traversine, v. Traverse, tra-
—, racinal de palée, m. (hydr.); die Querschwelle zu einem Fundamentroste, Zange; Cross-piece, cross-beam, traverse-beam of grating.
—; der Querbalken am Schleusenbette; Cross-beam.
—s, tailler et entailler les —; die Zangen zuschneiden und auskämmen; to cut and notch the cross-sleepers or transverse beams.
Travertine, m. (minér.); der Travertino; Travertino.
Travon, v. Sommier (charp.).
—, (pont.); der Brückenbalken, Brückenbaum, die Brückenruthe; Horizontal beam of a bridge.
—, v. Chapeau (pont.).
— suspendu; der eingehängte Träger einer Hängebrücke; Suspended horizontal beam.
— d'un pont de pilotis, v. Porteur de la voie.
Travouil, v. Aspe.
Travouiller, v. Dérouler.
Travouillette, f. (fil.); der Spindelhalter; Spindle-holder.
Travoul, m. (pêch.); das Leinbret, die Leinwinde; Line reel.
Trébuchant, (monn.); der Ausschlag; of weight, of full weight.
Trébucher, (monn.); einen Ausschlag haben oder geben, überwichtig sein; to weigh down the scale.
Trébuchet, v. Biquet.
Tréchoir, v. Ailette (fil.).
Tréfilage, m., tréfilerie, f., tirage de fil, m.; das Drahtziehen, die Drahtzieherei; Wire-drawing.
Tréfilerie, v. Affinerie (tréf.).
Tréfileur, v. Agréyeur.
Trèfle, m. (cart.); Treff, Kreuz, Eicheln; Club.
—, trilobe, m. (arch.); der Kleezug, der Dreipass, die Dreinase, das runde Dreiblatt; Trefoil, round trefoil, clover.
—, (lap.); der Kleeknopf; Trefoil, triplet. [Suckling.
— blanc; der weisse Klee;
— à fleurons, (arch.); der Kleezug mit Blumenwerk; Flowered trefoil. [Clover-seed.
—, graine de —, f.; Kleesaat;
— lancéolé, triangle lobé; das Dreiblatt, spitze Kleeblatt; Trefoil, lanceolated clover.
— à palmettes; der Kleezug mit Palmenstangeln; Palm trefoil.
Treflé, arc —, trilobé m.; der Kleeblattbogen; Trefoil-arch.
—e, croix —; das Kleeblattkreuz; Trefoiled cross.
Tréfler (monn.); verworren, doppelt prägen, verprägen; to coin badly (double).
Tréfondre, (soudure); gut haften, dicht sein; to stick, to be tight.
Treillage, grillage, frisage, treillis, m.; das Bindewerk, Gitterwerk, Lattenwerk, Lattengitter; Lattice, trellis grating, arbour work, pole-arbour.
—, v. Balustrade (m. vap.).
Treillager; vergittern, umgittern; to grate up, to lattice.
Treillageur, m.; der Gitterflechter; Lattice maker.
Treille, f.; sortirter Schieferhaufen; Sorted heap of slate.
Treillis, m.; der Dreidraht, Sackzwillich, Drilch, Trillich, Drell, die Glanzleinwand; Ticken, trellis.
—, v. Treillage, grillage.
—, v. Entrelacs.
— (peint.); der Kopirrahmen; Copying frame.
— à essuie-main; der Handtuchdrell; Long-cloth, towelling.
— de fer; das Eisengitter an Fenstern; Stancheon.
— de fil de fer; das Drahtgitter; Wire-work, wire-grating.
— fougère; gestreifter Köper; Striped tweel.
— plissé dans lequel on coule les lingots d'argent,

(monn.); *der Planenbogen*; Folded sack-cloth into which the ingots are cast.
Treillis à sacs; *der Sackzwillich*; Sacking, sack-tickeo.
— -tablier: *das Brückenbahngitter*; Railings.
Treillisser, *v.* Griller.
Treize, *v.* St. Augustin.
Tréjetage, *m.* (glac.); *das Umfüllen, Ueberschöpfen, Umschöpfen*; Lading.
Tréjeter, (verr.); *abgiessen, umfüllen, umgiessen, überschöpfen, umschöpfen*; Lading.
Treillissé; *gegittert*; Latticed, trelliced.
Trélisser, *v.* Galonner.
Tremble, *m.*; *das Aspenholz, Espenholz*; Asp, aspen.
Tremblé, *v.* Filet tremblé.
Tremblement, *m.* (mach.); *das Schüttern*; Wriggle.
Trémie, (arch.); *der Heerdraum am Fussboden*; Space for hearthstones in front of fireplaces.
—, trémine, *f.*; *der Mühlrumpf, Trichter, Rumpf, Rumpfkasten*; Mill-hopper, hopper, sieve.
—, bande de —, *f.* (cheminée); *der Trumpf*; Trimmer.
— à cloche, (métall.); *der Glockenrumpf*; Bell and hopper.
— d'égrappoir; *der Erztrichter*; Ore-funnel.
Trémion, *m.*; *die Rumpfleiter, der Rumpfbaum, Trichterbaum*; Trimmer.
—, *v.* Chevalet (moul.).
Trémolithe, grammatite, *f.*; *der Kieselspath, Tremolith, Grammatit, die weisse Hornblende, der Sternschörl*; Tremolite, amphibole, grammatito.
Trempage, mouillage, *m.*, trempe, *f.* (impr.); *die Feuchte, das Feuchten, Anfeuchten*; Wetting.
— (teint.); *das Eintauchen, Eintunken*; Steeping.
Trempe, *f.* (acier); *die Härtung, das Härten*; Hardening, tempering.
—; *der Härtegrnd*; Temper.
— (agr.); *Aufguss von Lauerwein*; Affusion for ciderkin.
—, (chand.); *das Eintauchen*; Dipping.
—, (ind.); *das Bläuen*; Dipping io tho blue vat.
—, *v.* Feu, petit feu technique.
—, (bronze); *das Anlassen*; Tompering.
—, eau à mouillage, *f.* (brass.); *das Einquellwasser, Gährungswasser*; Steep-water.
— à l'air; *die Luftstählung*; Hardening in tho air.
—, d'une bonne —, d'une certaine —, de bonne —; *wohlgehärtet*; Finely tempered.
Trempe en coquille, — de la surface, — en paquet; *die Einsatzhärtung, Insatzhärtung, Oberflächenhärtung, Formhärtung, das Harteinsetzen*; Case-hardening, half-converted steel.
— glacée; *die Glashärte*; Chilling.
— des limes; *die Feilenhärtung*; File-hardening.
—, mettre en —, (sucr.); *die Formen eintauchen*; Dipping of the moulds.
—, mise en —, *f.* (amid.); *das Einsäuern, Einweichen der Stärkemasse*; Steeping of amylum.
—, première — ou saccharification; *der erste Guss*; First mould.
— en paquet, *v.* Trempe en coquille.
— à la volée; *die gewöhnliche Härtung*; Common hardeniog.
Trempé, (acier); *gehärtet*; Hardened.
—, non —; *ungehärtet*; Unhardened.
Trempée; *die Tunke*; Dipping, dip.
—s, *f. pl.* (pêch.); *härene Tuchseile am Schleppnetze*; Hair ropes of drag-nets.
Tremper; *einfeuchten*; to soak, to wet, to moisten, to be in soak.
—, (fleur.); *Staubgefässe färben und bearbeiten*; Dyeing and manipulating petals.
—, mouiller, (impr.); *feuchten, anfeuchten*; to wet, to wet down.
—, (métall.); *härten*; to harden.
—, (pot.); *das irdene Geschirr trocknen*; to dry pottery.
— l'acier à la volée; *den Stahl durch Abkühlung harten*; to harden by cooling.
—, bien —, (corr.); *abweichen*; to soak well.
—, *v.* Mouiller les balles.
— à la colle (rel.); *den Rücken eines Buchs mit Leim oder Kleister bestreichen*; to glue the books, to glue the back of a book.
— la fonte; *das Roheisen abschrecken, Hartguss machen*; to chill the cast iron.
— les mèches; *mit Wachs bekleiden*; to wax the wicks.
—, mouiller l'orge; *quellen, einquellen, einweichen*; to steep, to pickle.
— en paquet, tremper à la volée (fond.); *härten, hart giessen (in gusseisernen Formen)*; to case-harden.
Tremperie, *f.* (impr.); *die Feuchtkammer, der Feuchtplatz*; Wetting-room.
Trempeur, *m.* (acier); *der Härter*; Tempering workman.
— (impr.); *der Papierfeuchter*; Wetter.
Trempis, *m.* (amid.); *die Quellstube*; Steeping-room.
—; *Sauerwasser zum Reinigen des Kupfers*; Sours.
— (tann.); *das Kufenwasser*; Soaking water.
— (cart.); *der Weichkübel*; Pulp-vat.
— (métall.); *das Aetzwasser zum Weichsieden*; Aqua fortis.
Trempoir, *v.* Mouillet (drap.).
Trempoire, cuve de fermentation; *die Gährungsküpe, Weichküpe, der Weichtrag*; Steeping vat.
Trempure, *f.*; *der Mühlschwengel*; Roller.
— (hort.); *die Durchweichung*; Soaking.
— (moul.); *das Pansterzeug*; Gear of the large wheel.
Trente-deux, *v.* Petit-canon.
— -six, *v.* Trismégiste.
Trépan. *v.* Drille.
—, fleuret *m.*, aiguille, sonde, *f.* (min.); *der Bergbohrer, Erdbohrer, Minenbohrer, Anbohrer*; Terrier, groundauger, earth-borer.
— (aig.); *der Drillbohrer, die Rennspindel*; Upright drill.
—, *v.* Mèche de foret.
— (charp.); *der Centrumbohrer*; Centre-bit.
— du drille, *v.* Fût à vis.
— du mineur, *v.* Sonde à tarière.
— à vilebrequin; *der Tragbohrer*; Borer.
Trépied, *m.*: *der Dreifuss*; Trevet, tripot.
—, *v.* Selle (blanch.).
— d'une planchette; *das Stativ*; Stand.
Trépigner les laines; *vielfarbige Wollarten unter einander mischen*; to mix wool of different colours.
Trépoint, *m.*; *das Nathfatter, der Lederstreif der zwischen zwei Lederstücken eingenäht wird*; Inserted piece of leather.
Trépointe, *f.* (cordonn.); *der Rand, Rahmen*; Welt.
Trépointer (cordonn.); *rahmen*; to stab, to welt.
Trésaille, *f.* (échelle); *die Sperrleiste*; Strutting piece.
Trésillon, *v.* Enture (charp.).
Trésillonner une pile de bois (charp.); *Breter mit dazwischen gelegten Sperrhölzern aufstapeln*; to pile up boards with interposed pegs.
Tresquilles, *f. pl.*; *Levantí-*

nische Fettwolle; Levantine wool in grease.
Tressailler, *v.* Fendiller.
Tressaillure, *v.* Fendillage.
Tressaut, *m.* (monn.); *die Ungleichheit in der Münzprobe*; Difference at the assay.
—, faire un — (monn.); *ungleich ausfallen*; to differ at the assay.
Tresse, *f.* (tiss.); *die Flechtschnur*; Braid.
— ; *die Haarflechte, der Zopf*; Tress, plait.
— (pap.); *grobes graues Papier*; Raw grey paper.
— de chanvre (m. vap.); *der Hanfzopf, die Hanfflechte, der Zopf*; Hemp-coiling, gasket, plait.
— en forme de grillage, (pass.); *die Korallenarbeit*; Grate-work.
Tresser, *v.* Cordonner, tresser.
— des branches; *mit Zweigen umflechten*; to wattle.
— les plumes, *v.* Enfiler les plumes.
Tresseur, *m.*; *der Flechter*; Platter.
Tressoir, tréteau, *m.*; *der Flechtstock*; Platting stick.
—; *das Markireisen beim Einschlagen von Ziernägeln*; Marking-iron for fixing bullen-nails.
Tresson, *m.* (pêch.); *das Sackgarn, die Wathe*; Seine, sweep-net.
Tréteau, baudet, chevalet de scieur, de long, haut, *m.*; *der Bock, Sägebock, Holzbock, Schneiderost, Schrotrost des Bretsägers*; Horse jack, sawyer's frame *or* trestle, sawyer's scaffold, scaffold for sawing longways.
— (teint.); *das Abtropfgestell*; Dropping horse.
—, *v.* Chevalet (arch.).
—, *v.* Banc de mouleur.
— (pap.); *der Liegestuhl*; Trestle.
— de défets (impr.); *das Defectregal*; Frame for the cases of imperfections.
— de guindal, *v.* Pied du tourniquet.
— de plongeur, *v.* Nageoire.
Treuil, *m.* (méc.); *der Wellbaum, die Welle, Winde, Zugwinde, der Göpel*; Axis in peritrochio, winch.
—, *v.* Tourniquet.
— (méc.); *die Haspelwelle, Welle, Winde mit liegender Welle, der Wellbaum*; Winch, axle-tree, hoist, arbor, wheel and axle, whim, windlass, crab.
—, *v.* Tourillon.
— de la Chine, différentiel; *der Differentialhaspel, die Gegenwinde, Differentialwelle*; Chinese, differential capstan, chinese crane.
Treuil à chevaux (min.); *die Schachtwinde*; Crab.
— d'une grue; *die Trommel eines Krahns*; Barrel, drum of a crane.
— à leviers d'une chèvre, *v.* Moulinet.
— à main; *die Hebewinde*; Windlass.
— à manivelle; *der Hornhaspel, Haspel*; Common windlass.
— de pompe, cabestan, *m.* (min.); *der Kabel, die Schachtwinde*; Crane, crab, capstan.
— de puits, tour, *m.* (min.); *der Haspel, Berghaspel*; Windlass, winch, winze, turnstakes, stowce, drawing-stowce.
— à tambour; *die Tretmühle, das Tretrad*; Tread-mill.
— vertical, *v.* Cabestan, vindas (méc.).
Trévire, *f.* (tonn.); *das Schrottau*; Parbuckle.
Trézalé, *v.* Crevassé (porc.).
se Trézaler, *v.* Fendiller.
Tri, faire le — ou triage (sucr.); *ausscheiden, auslesen, ausschiessen*; Sorting.
— (train.); *Zusammenstellen der geflössten Holzstücke zu einem Floss*; Building a raft.
Triage, *m.*; *Ausgelesenes, Ausschuss*; Prime, choice.
— (forêts); *der Schlag, das Gehau*; Wood cutting, timber felling.
— des ordures (impr.); *das Auslesen*; Picking.
—, délissage, *m.* (pap.); *das Sortiren, Auslesen*; Sorting.
—, (métall.); *das Erzscheiden, Handscheiden, Aushalten, Klauben, Kutten, Gattern der Erze*; Sorting, separating.
— à la main, casserie (métall.); *die Handscheidung*; Sorting.
— du plomb de chasse; *die Scheidung*; Separating.
Triaille, *f.* (cartes); *die letzte Sorte Karten, Spielkartenausschuss*; Cards of the meanest quality.
Triangle, viseur *m.* équerre, *f.*; *das Winkelmaas, der Winkelweiser, Winkel*; Square, set square.
— (men.); *der Dreiwinkel, das Dreieck, Dreiseit*; Triangle.
— à membrure et à gradation; *der Uebertrager, Winkelfasser, Gradbogen*; Protractor.
— à onglet; *der Triangel zur rechtwinkeligen Fügung*; Set square.
— de voûte, lunette, *f.* (constr.); *das Feld zwischen Gewölbgurten, die Fläche einer Gewölbkappe*; Cell, cellular space of a vaulting.
Triangulaire, trigone; *dreieckig, dreiseitig*; Trigonal, triangular.
Triballe, *f.* (tann.); *die Kürschnerbreche*; Skin-brake.
Triballer (tann.); *die Felle brechen*; to brake skins.
Tribard, *m.* (agr.); *der Knüppel Hunden umzuhängen*; Stick attached to the collar of dogs.
Tribomètre, *m.* (phys.); *der Reibungsmesser*; Tribometer.
Triboulet, *m.* (orf.); *der Richtkegel, das Rundholz*; Triblet.
Tribunal des mines, *m.*; *das Berggericht*; Bar mote, stannary court.
Tribune, *v.* Ambon.
— d'orgues; *die Orgelbühne, das Orgelchor*; Organ-loft.
Trichroïsme, *m.* (phys.); *die Dreifarbigkeit, der Trichroismus*; Trichroism.
Tricoises, tenailles, *f. pl.* (men.); *die Beisszange, Kneipzange, Schneidezange, Nagelzange*; Large tongs.
—, triquoises, *f. pl.*, étraugne, *f.*; *die Beschlagzange, Kneipzange, Hufzange*; Farrier's tongs, shoeing pincers.
Tricolore, de trois couleurs; *dreifarbig*; Three-coloured, of three colours.
Tricot, *m.* (bonn.); *das Strickgewebe, der Tricot*; Stocking-net, web.
— au crochet; *die Kettenarbeit*; Chain-work.
Tricotage, *m.*; *das Stricken, Klöppeln, die Strickerei*; Knitting.
Tricoter; *stricken*; to knit.
Tricoteur, *m.*; *der Stricker*; Knitter.
— de dentelles; *der Spitzenklöppler*; Lace-maker.
— au métier; *der Strohstricker*; Frame-work knitter.
Tricoteuse, *f.*; *die Strickmaschine*; Knitting machine.
Trident, *m.* (pêch.); *der Dreizack, die Stechgabel*; Fish-spear, trident.
Trier; *auslesen*; Sorting.
— séparer, mettre à part le meilleur minerai (min.); *ausklauben, auskerben, aushalten, klauben, kutten, gattern*; to select, to pick out, to separate.
—, *v.* Délisser.
—, *v.* Pluser.
— les cartes; *die Karten 4 mal sortiren*; to sort the cards in 4 lots.
— les pâtés (impr.); *die Zwiebelfische auslesen*; to pick up the pies.

Trieur, *v.* Sollerant, sallerant.
— (agr.); *die Kornverlesemaschine;* Grain-sorting machine.
— (métall.); *der Erzkutter, Erzscheider, Erzklauber;* Sorter.
— à grains (agr.); *die Bodenreinigungsmaschine;* Corn sifting machine.
— de laines; *der Wollesortirer;* Wool-sorter.
Trieuse, *f.; die Wollkrämpelmaschine;* Wool-carding machine.
—(pap.); *die Ausleserin;* Sorter.
Trifoire, écran, arc tiercé, trigémeau, trijumeau, triple, *m.* (arch.); *das Triforium, der Drillingsbogen;* Triforium.
Trigéminée, fenêtre —; *das Fenster mit drei Doppellichtern;* Three-twin-window.
Triglyphe, *m.* (arch.); *der Dreischlitz, Triglyph;* Triglyph.
Trigolténile *f.* (min.); *die Gänsepfote;* Trigoltenite.
Trigone, *v.* Triangulaire.
Trigonométrie, *f.; die Trigonometrie, Dreiecklehre;* Trigonometry. [teral.
Trilatéral; *dreiseitig;* Trila-
Trilobé, (arch.); *kleeblattartig, dreinasig;* Trefoil-like.
—, arc —, *m.; der Kleeblattbogen;* Cinquefoil arch.
Tringle, *f.: die Vorhangstange, Tapetenstange;* Curtain-rod, curtain-pole.
— (arch.); *der Span, Abschnitzel;* Chip, splinter.
—, — gouttière; *die Kranzleiste einer dorischen Saule;* Tringle.
—, verge de fer, barlotière, barre de linteau, — vitrière, *f.; die Fensterstange, das Fenstereisen;* Iron window-bar, fastening-bar, tringle.
—, mouchette, *f.; das Tragloth, die Tragleiste, Tropfleiste, das Tropfenplättchen;* Ledge, drop-ledge.
—, (bouton.); *das Nagelholz, Zapfenholz, der Rechen;* Rack with pegs.
—, *v.* Eclisse (men.).
—s, *v.* Lisses du parallélogramme.
—s à aplanir, (glac.); *die Glättleisten;* Planing rods.
— de connexion d'un changement de voie; *die Verbindungsstange einer Weiche;* Switch-rod.
— dorée; *die Goldleiste;* Gilt cornice.
— à crochet, recourbée, (arq.); *die Karabinerstange, Anhängestange, Laufstange;* Carbine-rib, rib, side-rib.
Tringle qui embrasse les fils de la chaîne, (pass.); *der Schweifrahmen;* Lamb.
—s des fils qui forment les petits carreaux, (tiss.); *die Steinschäfte;* Rods of the threads which form the little diamonds.
— à fourrer, fourrure, *f.* (arch.); *der Futterspan;* Fur, furring, ribband.
—, lampe à —; *die Schiebelampe;* Slide-lamp.
—s des mailles, (tiss.); *die Grundschafte;* Ground leaves.
— du métier, (tiss.); *der Pohl;* Bar. [Warping rod.
— à ourdir; *der Flechtstab;*
—s du parallélogramme, (m. vap.); *die Hängestangen, Hängeschienen, Bänder;* Straps, links, connecting links.
—s des persiennes; *die Schirmbretchen der Sommerladen;* Screen boards of the window-blinds. [Rifling-rod.
— à rayer, (arq.); *die Ziehstange;*
— à tamponner les tubes, (loc.); *die Rohrstopfstange;* Tube-plug ram.
— de toiture; *die Falzrolle, Fugenleiste;* Roll-joint, roll.
Tringler, *v.* Battre une ligne.
Tringlette, *f.* (pot.); *das schmale Lineal;* Narrow ruler.
— (verr.); *der Bleiknecht, das Flinkmesser;* Latherkin.
—, verre laminé, cylindré, *m.; die Glastafel, das gestreckte Tafelglas, Walzenglas;* Sheet glass, broad window-glass, spread window-glass.
Tripartite, *v.* Partage en trois.
Tripe, — de velours, *f.; sammetartiger Zeug;* Imitation-velvet.
Tripes, *f. pl.* (pap.); *Rückstände vom Leimkochen;* Residue of size.
—s, en —, (tann.); *abgehaart, abgefalzt, abgepfählt;* Shaved.
Triple; *dreifach;* Treble, triple.
— -canon, *v.* Gros-double-canon.
Triplet, *m.* (arch.); *das Drillingsfenster, Dreifaltigkeitsfenster, Dreieinigkeitsfenster;* Triple lancet-window.
Triplelé, (tiss.); *mit dreifacher Kette;* With triple warp.
Tripleter, (tiss.); *den Faden dreifach belegen;* to treple the warp. [phaté.
Triplite, *v.* Manganèse phos-
Tripoléen, (min.); *tripelartig rauh anzufühlen;* Having the touch of tripoli.
Tripoli, argile tripoléen, *m.; der Tripel;* Tripoli, rotten stone, decomposed siliceous limestone.
Tripolir, tripolisser; *mit Tripel abreiben, schleifen, glänzen;* to rub, to polish with tripoli. [fût.
Triquer, (mach.); *anpassen;* to
Triquet, *v.* Chevalet, Iriquet.
Triquoises, *v.* Tricoises.
Trisection, *f.; die Dreitheiligkeit, Dreitheilung;* Trichotomy, trisection.
Trisel, *v.* Sel triple.
Trismégiste, *m.* (impr.); *der Mittelcanon, Trismegist, die Sabon;* Trismegist, two lines double pica.
Trispaste, trispaston, *m.* (méc.); *der Kloben mit drei Rollen, dreifacher Flaschenzug;* Trispast, trispaston.
Trisulfure de potassium, *m.; das dreifache Schwefelkalium;* Trisulphuret of potassium.
Triticine, *v.* Gluten du froment.
Tritoxyde, *m.; die dritte Oxydirungsstufe;* Tritoxide.
Triturable, (chim.); *zermalmbar, zerstossbar, zerreibbar;* Triturable.
Triturateur à boulets *m.; der Kugelreiber;* Ball triturator.
Triturer, écraser, pulvériser; *zermalmen, zerreiben, zerstossen;* to triturate, to grind.
Trochet, *v.* Bouquet (pass.).
—, *m.* (tann.); *der Zurichtblock;* Dressing block.
Trochile, *v.* Gorge rampante.
— supérieur, *v.* Scotie supérieure.
Trochite, *m.* (minér.); *der Käsestein, Räderstein;* Trochite.
Trogue, *f.; die Kette der gemischten Zeuge;* Warp for mixed stuff.
Trois, *v.* Diamant (impr.).
— -quart, tiers-point *m.* (lime); *die dreikantige Feile;* Triangular rubber.
Troisième, *m.* (verr.); *der zweite Bläser;* Second blower.
Tromblon, *v.* Arquebuse à croc.
Trommel, *m.; hohler Cylinder auf einer Achse;* Hollow cylinder on axles.
—, (min.); *die Scheidetrommel;* Separating drum.
Trompe, *f.* (pierre); *der Kragstein, Tragstein;* Stone overhanging, gathering over.
—, coupole, voûte hémisphérique, *f.; das Kugelgewölbe, die Trompe, das Trompengewölbe;* Hemispherical vault, cupola, trompe-vault.
—, (forg.); *die Blaseröhre, Zugröhre;* Vent-pipe, vent-hole.
—, *v.* Machine soufflante.

Trompe, *f.*, trou de coulage des moules *m.; der Eínguss, das Gussloch*; Pipe of moulds.

Trompilles, *f. pl.; der Schwimmkegel eines Schraubengebläses*; Conical plungers in screw-blasts.

Trompillon, *m.* (arch.); *der Trompenkern, Anlauf eines Trompengewölbes*; Heart of a trompe-vault, trompe-heart, slide over-hanging.

Trona, sel —, hydrocarbonate de soude, urao, *m.*: *das Tronasalz, natürliche kohlensaure Natron von Salza*; Trona, urao, native sesquicarbonate of soda.

Tronc, *m.* (méc.); *der Schaft*; Frustum.

—, (métall.); *die Ablauterkiste*; Washing-trunk.

— d'arbre, estoc *m.*; *der Baumstamm, Stock*; Stem, trunk of a tree.

— à boue, (loc.); *der Schmutzbehälter*; Mud-chest.

— de colonne, *v.* Fût, vis, tronc de colonne.

— de cône; *der konische Schaft, abgestumpfte Kegel, Kegelstumpf*; Conic, conoidal frustum of a cone, truncated cone, frustum.

Tronche, souche d'arbre, *f.*, picot *m.*: *das Baustuck, der Block, Klotz, Baumstumpf*; Block-beam, trunk of a tree.

Tronchet, *m.* (orf.); *der Ambosstock*; Block, anvil's stock.

Tronchet, *v.* Billot, Charpi.

Tronçon, *m.*; *das Teichelstück einer Röhrenleitung*; Conduit-pipe.

—, (.g.); *der Schaft*; Shaft.

—, (ech.); *der Block in einem Sdsenschafte*; Block.

— (ch fer); *die Bahnstrecke, Zweigbahn*; Piece, portion ot a lin.

— (ch. fer); *der Strang, Schienenstrang*; Rail.

—s, *m pl.* (tréf.); *die Drahtschäfte*; Wire-shafts.

—s, mettre les — sous la crosse; *Drahtstücke unter den Riege auf die Knielade legen*; to put the wires under the crossbr.

— de reut, (aig.); *der Pfaffenschnitt*; Refuse stump.

Tronqué, cône —, *v.* Tronc de cône.

—e, colonne —, *f.*; *der Säulenstumpf*; Truncated column.

—e, statue —, *f.*; *der Torso*; Torso.

Tronquer, *v.* Couper par le bout.

Trop-plein, *m.*; *das Ueberfülltsein*; Fluess.

— — (hyd.); *der Ueberfall*; Overflowing of a dam, outlet.

Trop-plein (méc.); *der Ueberfluss*; Waste.

— — de la bâche; *der Cisternaufsatz, Warmwassercisternaufsatz*; Hot well top.

— —, tuyau du —, *m.*; *das Abflussrohr*; Waste-pipe.

— —, soupape de —, *f.*; *das Auslass-, Abflussventil*; Escape valve, return-valve, shoot.

Troquage, *m.* (aig.); *das Aushacken der Nadelöhre*; Holing needles.

Troquer, (aig.); *das Oehr aushacken*; to hole needles.

Troquet, *m.*; *das Holzwerk eines Dachgiebels, einer Dachstube*; Timber-work of a roof, of a garret.

Trottoir, *m.*; *der Bürgersteig, Beischlag*; Foot-path, foot-pavement.

—, quai à voyageurs, (ch. fer); *der Aussteigeplatz*; Platform.

— de quai à marchandises; *der Austritt an der Güterhalle*; Foot-path on loading stages.

Trou, *m.*; *das Loch*; Hole.

— (agr.); *die Dunggrube, Mistgrube*; Dung-pit, jakes, laystall.

—, *v.* Chas (aig.).

—, aleser un —, (horl.): *ausrunden und poliren*; to bore.

— au devant de l'arbre de la charrue; *das Herrenloch*; Hole in the beam of the plough.

— de l'arbre de la noix, (arq.); *das Nusswellenloch, Nussloch, Nusszapfenloch*; Axle-hole of the tumbler.

— de boulin, — de traverse, *m.*; *das Rüstloch*; Columbarium, putlog-hole.

— du banc à tirer; *das Ziehloch*; Drawing hole.

— de la canne, (verr.); *die Oeffnung im Ofen zum Anwärmen der Pfeife*; Boccarella, nose-hole.

— à chauffe, (tuil.); *das Heizloch*; Livehole.

— à coin, (pierre); *das Keilloch*; Lewis.

— de coulage, trompe, *f.* (fond.); *der Einguss, die Eingussöffnung*; Pipe.

— de la coulée, oeil, *m.*, percée, *f.* (métall.); *das Abstichloch, Stichloch, der Stich*; Opening mouth of the furnace, tap-hole, tapping hole.

— de crampon; *das Klammerloch, Keilloch*; Lewis, cramp-hole.

—, creuser le — du pétard; *bohren, ein Bohrloch schlagen, stossen, (beim Steinsprengen)*; to jump, to bore holes in rocks.

— de la culasse, de la queue de culasse, de la vis de culasse; *das Kreuzschraubenloch, Kreuzschraubenöhr*; Screw-hole, tail-hole.

Trou de la détente, (arq.); *das Abzugöhr, Abzugsstiftloch*; Pin-hole of the trigger.

— de la filière à tirer; *das Ziehloch*; Drawing hole.

— de la gâchette, (arq.); *das Schraubenloch, Oehr der Stange*; Sear-hole, eye of the sear.

—, *v.* Cavité dans l'intérieur d'un lilou.

—s de goupilles, (arq.); *die Stiftlöcher*; Wire-pin holes.

— d'homme, — à homme, (m. vap.); *das Fahrloch, Mannloch, Einsteigeloch*; Manhole, man-way.

— de laiterol, (métall.); *das Schlackenloch*; Cinder-hole.

— de loup, (fond.); *der Wolf, das Wolfsloch*; Wolf, square-hole.

— de la louve, — destiné à recevoir la louve, (pierre); *das Kropfloch*; Sling-hole, lewis.

—, fourneau de mine, *m.*; *das Bohrloch, Sprengbohrloch*; Blast-hole, bore, bore-hole for blasting.

— de mine, charger un — —; *ein Bohrloch besetzen*; to tamp a hole *or* bore-hole, to stem.

—s de mine, tirer des — —; *die Bohrlöcher wegthun, schiessen*; to shoot *or* blast bore-holes.

— de montre, visière, *f.*; *die Probeöffnung*; Assay-hole.

— à nettoyage, *v.* Orifice de nettoiement.

— de la noix; *das Nussschraubenloch*; Feather-screw-hole, tumbler pin-hole.

—, ouvrir, élargir un — avec l'équarrissoir, (charp.); *aufschroten*; to widen with the peg.

— de pivot, (horl.); *das Futter*; Pivot-hole.

— —, d'arrêt, (horl.); *das Korn*; Stay-hole.

— du pivot de la bride, (arq.); *das Studelstiftloch, Stuhlstiftloch*; Bridle-stud-hole.

— — de la noix; *das Loch für den Nussstift*; Pivot-hole.

— — du ressort de batterie, (arq.); *das Deckelfederstiftloch*; Hammer spring stud-hole.

— à plomb, perpendiculaire, (min.); *das seigere Loch*; Perpendicular shaft.

— pour le pivot du grand ressort, (arq.); *das Schlagfederstiftloch*; Main spring stud-hole.

— rasant, (min.); *das flache*

schwebende Loch; Level shaft.
Trou de rat. (impr.); *die Gasse zwischen den Lettern*; Row.
— pour recueillir le soufre; *der Schwefelfang*; Hole for the roasted sulphur.
— revêtu de planches, (min.); *der Back, die ausgeschnlte Grube*; Boarded pit.
— de robinet; *der Hahnweg, die Hahndurchbohrung*; Water-way.
— de sel, (m. vap.); *das Salzloch*; Mud hole.
— de la serrure, *m.*, entrée, *f.*; *das Schlüsselloch*; Key-hole, entrance.
— de sonde, (min.); *das Bohrloch*; Bore-hole, hole.
—s du tuyau d'aspirateur, narines, *f. pl.* (pompe); *die Sauglöcher einer Schachtpumpe zum Abteufen*; Snore-holes of a bucket-lift.
— de tympe du fourneau, (métall.); *das Lachthohl*; Tymp-hole.
— de vidange, (loc.); *das Ausputzloch*; Slush-hole.
— de la vis, (arq.); *das Züngelschraubenloch*; Axle hole in the trigger-blade.
— — de batterie; *das Deckelschraubenloch*; Hammer-nail hole.
— — de la bride de noix; *das Studelschraubenloch*; Bridle-screw hole, bridle-pin hole.
— — de gâchette; *das Stangenschraubenloch*; Sear-screw hole, sear-pin hole.
— de la grande vis de derrière; *das hintere Schlossschraubenloch*; Hind side-nail hole.
— — — de devant; *das vordere Schlossschraubenloch*; Fore *or* front side-nail hole.
— de la vis du ressort de batterie; *das Deckelfederschraubenloch*; Hammer spring pin-hole, hammer-spring hole.
—, oeil de la vis du ressort de gâchette; *das Stangenfederschraubenöhr*; Sear-spring pin-hole, eye of the sear spring.
— de la vis du grand ressort; *das Schlagfederschraubenloch*; Main-spring screw-hole.
— taraudé à la pièce de détente dans lequel se fixe la vis de culasse; *das Kreuzschraubenloch, (im Abzugbleche)*; Breech-nail hole, breech-screw hole in the trigger-plate of some muskets.
— taraudé de la vis de pression; *das Druckschraubenloch*; Fly-screw hole.
— non taraudé pour le tenon du ressort de gâchette; *das Stangenfederstiftloch*; Sear-spring stud-hole. [dull.
Trouble, (verr.); *trübe*; Dim,
—, (vin); *blind*; Addled.
—, *f.*; *das Schöpfnetz, der Käscher, Ketscher, Kesser*; Purse-net, hoop-net, landing-net.
Troué, *v.* Poreux.
Trouelle, *f.* (pêch.); *der Sperrreif eines Sackgarns*; Hoop of a sweep-net. [trouer.
Trouer, *v.* Forer, percer,
—, creuser, percer; *auslöchern*; to perforate, to make full of holes, to hole. [crack.
—, se —, (verr.); *reissen*; to
— à force de marteler; *durchhämmern*; to perforate, to waste by hammering.
Trouille, *f.*; *der Oelkuchen, Rüböltrester*; Oil-cake, residue of rape-seed oil.
Trousquin, *m.*; *der Stangenzirkel*; Beam-compasses.
Troussage, *m.* (min.); *die Wetterstrecke vom Streb zum Wetterschaft*; Air-way from the long wall workings to the shaft.
Trousse, *f.*; *das Besteck, Futteral, Arbeitszeug, der Arbeitsbeutel*; Case of tools and implements.
— (métall.); *das Gebund Eisenblech, die Zange, das Packet von Stürzen*; Bundle of iron-sheets, pile, faggot for plate-making.
—s, *f. pl.*, fenderie, machine à fendre le fer, *f.*, taillant, cylindre fendeur, *m.*; *das Eisenspaltwerk, Schneidewerk, Schneidezeug, die Schneidscheibe, Schneidwalze*: Cutter, cutting plate, slitting roller, slitter.
—, *v.* Talon (arq.).
—, (serr.); *der Pack, die Zange*; Tongs.
—, (min.); *der Kranz*; Crib.
— d'acier; *die Zange, Garbe, das Packet beim Raffiniren des Stahls*; Pile, fagot of steel.
— -barre, *m.* (train.); *das Verbindungsholz zwischen zwei Flössen*; Tie of rafts.
— coupante, sabot, *m.* (min.); *der Senkschuh einer Senkmauerung*; Shoe of a sinking-shaft walling.
— -étriers, *m. pl.*; *das Steigbügelleder*; Stirrup-leather.
—, rouet à picoter, *m.* (min.); *der Keilkranz*; Wedging crib or curb. [Tail leather.
— de cuir; *das Schwanzleder*;
— de forets; *der Satz Bohrer, die Bohrergarnitur*; Set of borers.
Trousse de peignes; *das Kammfutteral*; Comb-case.
— de réchaufferie, *v.* Paquet, trousse de réchaufferie.
Trousseau, *m.* (fond.); *die Formspindel, Spindel*; Spindle.
— de clefs; *der Schlüsselbund*; Bunch of keys.
— de passe-partout et de crochets, (serr.); *das Sperrzeug*; Bunch of master-keys and pick-locks.
Troussement, *m.*; *das Hangende eines stehenden Flötzes*; Roof.
Troussequin, *m.* (sell.); *das Afterstück, der After, die Hinterpausche am Sattel*; Cantle, hind-peak.
—; *der Streichmodel, das Reissmaas, Streichmaas*; Measure.
Trousséquiner le bois, dresser à l'herminette; *das Holz dächseln, deisseln*; to tub the timber.
—, (mach.); *abstreichen, anschlagen, zureissen, vorzeichnen*; to dub, to dress.
Trousser, (cuis.); *aufzäumen, zäumen*; to truss.
Trouver un filon. (min.); *fündig machen*; to discover a lode.
Trouveur, (opt.); *der Sucher, Kometensucher*; Finder.
Truand, *m.* (tiss.); *der Fussschemel, Trittschemel*; Foot-stool.
Truardière, *f.* (jard.); *die dreizackige Haue, der Dreizack*; Three-dented hoe.
Truc, *m.*; *das Geheimniss der Kniff, die Fachkenntniss, Bühnenkenntniss*; Knack, trick
—, *m.* (théât.); *Maschine zu Verwandlungen*; Transformation apparatus.
—s, pièce à —, *f.* (théât.); *das Feenstück*; Pantomime
Truck, camion, tardir, *m.* (ch. fer); *der Güterwagen, Erdwagen, Blockwage, Lori*; Truck, lorry.
—, (ch. fer); *die Plattform zum Aufwinden von Wagen*; Hoist.
Truelle, *f.* (maç.); *die Kalkkelle, Mauerkelle, Kelle*; Trowel.
— brettée; *die Schbekelle, Kratzkelle*; Notched trowel.
— à emplir, *v.* Cuille truelle à emplir.
— d'essai, (food.); *die Probekelle*; Assay trowel.
Truellée, *f.*; *die Kelle voll*; Trowel full.
Truite, *f.* (brass.); *eiserner Behälter an der Malzdarre*; Iron reservoir in malt-kilns.
Truité, (porc.); *fleckig*; Spotted.

Trullisation, (constr.); *die Bewerfung mit verschiedenen Materialien, inwendige Verkleidung eines Gewölbes mit Mörtel*; Trowelling.
—; *das Rauhhacken der Mauerfläche*; Roughing.
Trumeau, *m.*; *der Fensterspiegel, Pfeilerspiegel, Wandspiegel*; Pier-glass.
—, (bouch.); *der Schlägel, die Keule*; Leg of mutton etc.
—, (constr.); *der Fensterschaft, Fensterpfeiler, Pfeiler zwischen zwei Fenstern, Schaft*; Great window-pier.
—, (mir.); *der Schaftspiegel*; Pier glass.
Trusquin, tracequin, *m.* (men.); *das Parallelmaas, Streichmaas, Reissmaas, der Parallelreisser, Reisser*; Marking gauge, shifting gauge.
— d'assemblage, *v.* Équilboquet.
—, pierre plate, *f.* (orf.); *flacher Stein*; Flat stone.
— d'assemblage à vis; *das Zapfenstreichmaas mit Führungsschraube*; Mortice gauge with screw slide.
— à équerre; *das Winkelstreichmaas*; Square marking gauge.
— à filet; *der Adernkratzer, Nuthenreisser*; Router-gauge.
— à lame, d'établi, (men.); *der Schneidmodel*; Cutting gauge.
Trusquiner, (méc.); *Linien mit dem Streichmaas ziehen*; to draw lines with the marking gauge.
Tubage, *m.*: *das Röhreneinsetzen in ein Brunnenloch*; Tubing.
—, *v.* Cuvelage (min.).
—, (min.); *der wasserdichte Ausbau runder Schächte*; Tubbing.
— en bois, cuvelage en bois circulaire; *die wasserdichte Schachtzimmerung mittels Holzringen*; Plank-tubbing, solid or crib tubbing.
— en fonte; *der Tubbing, Schachtausbau mittels gusseiserner Ringsegmente*; Metal tubbing.
Tube, *m.*; *das Rohr, die Röhre*; Tube, pipe.
—, *v.* Conduit, tube, tuyau.
—, (mét. cont.); *die Aufsteckhülse*; Tube.
—, (org.); *die Orgelpfeife*; Organ-pipe.
— à air, *v.* Réservoir d'air.
— atmosphérique, tuyau, *m.* (m. vap.); *die Luftröhre*; Vacuum pipe.
— d'alimentation, (m. vap.); *das Speiserohr, die Speiseröhre*; Feed-pipe, feeding-pipe.
Tube d'arrivée du gaz; *die Zuleitungsröhre*; Inlet-pipe.
— bouilleur; *die Siederöhre*; Boiler-tube.
— —, chaudière à — — *f.*; *der Röhrenkessel mit Siederöhren*; Tubular boiler.
— et broche en bois; *die Holzspule* und *der Aufsteckdorn*; Bobbin and tube.
— capillaire, (phys.); *das Haarröhrchen*; Capillary tube.
— pour contenir les corrosifs; *die Aufbewahrungsröhre*; Burras-pipe.
—, tuyau de communication, tuyau de jointure; *die Verbindungsröhre*; Connecting tube, joint-pipe.
— à embobiner; *die Spulenhülse*; Cop tubo.
— de graissage; *das Oelrohr, die Oelröhre an der Schmierbüchse*; Oil-pipe.
—s fulminaires, *v.* Quartz concrétionné.
— de fumée, (loc.); *die Heizröhre, Siederöhre*; Tube, fire-tube.
— indicateur, (m. vap.); *das Wasserstandsglas*; Glassgauge, water-gauge, gauge-glass.
— de Pitot; *die Pitot'sche Röhre*; Pitot's tube.
— de sortie du gaz; *das Abführungsrohr*; Outlet-pipe.
— surchauffeur, (m. vap.); *das Ueberhitzungsrohr*; Overheating pipe.
— de sûreté, (chim.); *die Entwickelungsröhre*; Safety-tube.
— de Torricelli; *die Torricellische Röhre, der Gefässbarometer*; Toricellian tube.
Tuber, (puis.); *ein gebohrtes Brunnenloch mit Rohr bekleiden*; to tube.
Tubulature, (chim.); *die Tubulatur, Beröhrung*; Tubing.
Tubulé, (chim.); *röhrig, tubulirt*; Tubulated.
Tubulure, *f.* (chim.); *die Kolbenscheide, der Tubulus*; Tubulure.
—, *f.*, tuyau coudé, *m.*; *die Knieröhre*; Kneed pipe, knee-pipe, elbow-pipe.
—, (m. vap.); *die Tubulirung, Tubulatur, Röhrenverbindung, Verbindungsröhre*; Neck.
— d'aspiration; *die Saugeröhre, Fussröhre*; Tail-pipe.
Tubure, *f.*: *das Zweigrohr*; Branch-pipe.
Tue-vent, *m.*; *der Windschirm, Windschauer*; Wind-screen.
Tuf, *m.*; *der Tuff, Tof, Tufstein, Duckstein*; Tuf, tofa.
Tuf; *das Scheertischtuch*; Coarse cloth for shearing-tables.
— basaltique; *der Basalttuff, Traptuff, das Basalt-Conglomerat*; Basaltic tuf.
— pour les mastics; *der Portlandcementstein*; Portland stone.
— calcaire, chaux carbonatée stalactite, *f.*; *der Kalktropfstein, Kalktuff*; Calcareous stalactite, tuff, tufaceous limestone.
—, pierre de —, *f.*; *der Tuffstein*; Tufa-stone.
— siliceux; *der Kieseltuff, Kieselsinter*; Siliceous sinter.
— siliceux thermal, *v.* Quartz concrétionné.
— trachitique; *die Rauhwacke*; Trachitic tuf.
Tufacé; *tuffartig*; Tufaceous.
Tufau, tuffeau, *v.* Craie grossière.
Tuilage, *m.* (drap.); *das Streichen mittels der Scheibe*; Finishing by the sleeking-board.
Tuile, *f.*; *der Dachziegel, Dachstein*; Tile. quarry.
— (fond.); *der Platteneinguss*; Planchet casting.
—, (orf.); *die Gussrinne*; Matrice, matrix.
—, (tréf.); *das glatte Bret worauf die Drahtzange läuft*; Smooth board for the wire-pliers.
—, *v.* Tampe.
— aqueduc; *der Dachtraufenziegel*; Gutter tile.
— — arêtière, couvrejoint, *m.*, tuile de croupe, *f.*; *der Gratziegel, Mönch, die Priepe, Preisse*; Hip-tile.
— de cheminée; *der Kaminstein*; Chimney-brick.
— -cornière; *der Eckziegel, Hohlziegel, Haken, Kehlziegel, die Nonne*; Header, corner-tile.
—s, couche de —, *f.*; *die Ziegellagen*; Bolts.
—, couvrir de —, en —; *mit Ziegeln decken*; to tile.
— courbe avec semelle pour drainage; *der Drainziegel*; Drain-tile, draining-tile.
— de crête, d'endossure; *der Kammziegel, Dachziegel, verzierte Firstziegel*; Crest-tile, cress-tile, crease-tile.
— à crochet, à nez; *der Hakenziegel*; Hook-tile.
— à drainer; *die Abzugsröhre, der Wasserleitungsziegel*; Draining tile.
—s, enlever, ôter les —; *entziegeln*; to untile.
—s, fabrication de —, *f.*: *das Ziegeln*; Tile-making, tile work.

Tuile faîtière, *v.* Enfaîteau, Faîtière.
—flamande, courbe; *die Dachpfanne, Pfanne, der Breitziegel;* Pantilo, pontile, flemish tile.
— — très-recourbée; *der Fittigziegel, Passziegel, Essstein;* Pantile with a large curve.
— gironnée; *der Ortziegel;* Tile for the borders of a roof.
—-gouttière; *der Dachtranfenziegel, Rinnenziegel;* Gutter-tile.
— imbricée, creuse; *der Hohlziegel;* Hollow-tile.
— à larmier; *der Wetterziegel;* Weather tiling.
— à nez, *v.* Tuile à crochet.
— en oreille de chat; *der Kniffziegel;* Cat's head tile, gutter-tile.
—s, poser les —; *die Ziegel aufbringen, auflegen;* to put the tiles.
— plate, à crochet; *der Zungenstein, gemeine Dachziegel, Flachziegel, Plattziegel, Biberschwanz, Blattstein, die Ochsenzunge, Dachzunge, Dachtasche;* Flat tile, plain tile.
— plate recourbée; *der Schlussziegel, Krempziegel, Krampziegel, Blattstein mit Kränpe;* Flap-tile.
— en S; *der Essstein;* Pantile.
—s, sceller les —; *die Dachziegel verstreichen;* to point the tiles.
— verte; *der ungebrannte Ziegel;* Unburnt tile.
Tuileau, *m.; der Deckstein;* Coping, caping brick.
Tuileaux, *m. pl.; die Dachziegelbrocken;* Broken tiles.
Tuiler, (drap.); *mit der Scheibe dem Tuch den Strich geben;* to give the finisbing with the smoothing-board.
Tuilerie, briqueterie, *f.*, four à brique, four à tuile, *m.; die Ziegelbrennerei, der Ziegelofen;* Brick-kiln, tile-kiln, tile-fields, tile-works.
— en pleine campagne; *der Satz, Meiler, Ziegelmeiler, Feldofen;* Clamp, forest tile-kiln.
Tuilette, *f.; der Schieber am Hochofenloch;* Slide of blast furnaces.
—; *der kleine Ziegel;* Small tile.
Tuileur, couvreur en tuiles, *m.; der Ziegeldecker;* Tiler.
Tuilier, cuiseur, *m.; der Brenner, Ziegelbrenner;* Brick-maker, burner, tile-burner, tile-maker.
Tulipe, *f.; die Lampenglocke;* Lamp-shade.
Tulle, —-bobin, *m.; der Tüll, Bobbinet, Spitzengrund;* Press-point, net, single press-point, bobbin net.
— anglais; *englischer Tüll;* Double press-point.
— diamant, *der Diamanttüll;* Diamond net.
— illusion; *ganz feiner Tüll;* Finest tulle-bobbin.
— mecklin, *v.* Malines.
— à pois; *Erbsentüll;* Spotted net, sprigged net.
— de soie; *Seidentüll;* Silk net, plain blond.
Tungstate, *m.; das wolframsaure Salz;* Tungstate.
— d'ammoniaque; *wolframsaures Ammonium;* Tungstate of ammonia.
— de chaux, chaux tungstatée; *der Tungstein, Scheelit, scheelsaure Kalk;* Tungstate of lime.
— de potasse; *wolframsaures Kali;* Tungstate of potassa.
Tungstène, *m.; das Schwermetall, Wolfram, Scheelium, Scheele's Metall, der Kalkscheel, Eisenschwerstein, Kalkwolfel, Gossan;* Tungsten, wolframium, wolfram, scheelin.
Tungstique; *tungsteinsauer;* Tungstic.
Tunnel, souterrain, *m.; der unterirdische Gang, Tunnel, Durchstich, die Durchfahrt;* Tunnel, passage under-ground.
—s; *die Tunnelreihe;* Tunnelling.
—, construire, faire un —; *Tunnel anlegen, bauen;* to tunnel.
—s, construction de —; *der Tunnelbau, Untergrundbau, Durchstich;* Tunnelling.
—, puits de —, *m.* (min.); *der Förderschacht;* Tunnel-shaft, tunnel pit.
Turbine, *f.; die Orgelbühne;* Organ-loft.
—, roue hydraulique à axe verticale; *das Schneckenrad, Kreiselrad, die Turbine, das horizontale Wasserrad;* Turbine, tube-wheel, horizontal water-wheel.
— de Whitelaw; *die schottische Turbine, Turbine von Whitelaw;* Whitelaw's watermill.
— à vapeur; *die Dampfturbine;* Steam turbine.
Turbith minéral, sous-deutosulfate de mercure, *m.; der mineralische Turbit, Mineralturpeth;* Mineral turbite, yellow precipitate, Queen's yellow.
Turbotière, *f.* (cuis.); *die Buttenpfanne;* Flounder-pan.
Turcie, *f.* (hydr.); *der Uferdamm;* Dyke, dam of stones along a river.
Turcies, ingénieur des — et levées, *m.; der Damm- und Deichbaumeister;* Dyke-builder.
Turcoin, *v.* Fil de Turquie.
Turcq, *v.* Bâche (min.).
Turlupins, *m. pl.; kleine biegsame Karden;* Small flexible teasels for fancy cloth.
Turnoir, *v.* Palette (pot.).
Turquoise, *f.; turkischer Stoff;* Cotton fabric for waistcoats.
—; *der Türkis, Mineraltürkis, Kalait, dichte Hydrargilit, Johnit;* Calaite, turkois, torquise.
Tuscain, *m.* (impr.); *die tuskische Schrift;* Tuscan.
Tut, *m.*, tute, *f.* (métall.); *die Tute;* Test in the form of a cone.
Tutenag, toutenago, toutenag, *m.; das Tutenag, Zinkmetall;* Tutenag.
Tuteur, *m.* (hort.); *die Stütze, Spalierstange, der Baumpfahl;* Stay, prop.
Tutie, cadmie, spode, *f.; der Ofenbruch, Schwamm, Gichtschwamm, die Tutia, das Hüttennichts;* Metallic soot in furnaces, tuty, tutty, cadmia.
— d'étain; *das Hartwerk;* Tuty of tin.
Tuyau, *v.* Conduit, tube.
—, *v.* Canal. (min., métall.).
—, *m.*, chausse, *f.; der Schlauch;* Soil-pipe.
—, à —; *geschlaucht;* Piped.
— additionnel, *v.* Ajutage.
— aérique, d'évent, (constr.); *das Dunstrohr, der Bodenfang, Dunstschlot;* Ventilator-pipe.
— d'airage, (min.); *die Wetterlotte;* Air-pipe, casing-tube.
— alimentaire, d'alimentation, (m. vap.); *die Speiseröhre, das Vergütungsrohr, Speiserohr, Fullrohr, die Wasserzuleitungsröhre;* Alimentary, feeding pipe, feed-pipe.
— — à colonne d'eau, (m. vap.); *die stehende Speiseröhre, selbstwirkende Speiseröhre;* Stand-pipe, feed-head.
— à anche, (org.); *die Rohrpfeife, Rohrflöte;* Reed-pipe.
— aspiratoire, d'aspiration, aspirant, *m.; die Schlundröhre, Schlungröhre, Saugröhre;* Sucking, suction pipe.
— aspirateur, — d'aspiration, (pompe); *das Saugrohr;* Wind-bore, snore hole piece, suction-piece.
— d'apport, de communication de la vapeur, — de prise de vapeur, — à vapeur;

die Dampfröhre; Steam-pipe.
Tuyau d'arrivée de vapeur; *die Dampfröhre*; Steam-pipe.
— aspirant, (pompe); *der Sauger, die Saugröhre, Sauge*; Sucker, sucking tube, suction pipe, plunger barrel.
— atmosphérique, *v.* Tube atmosphérique.
— bifurqué; *die Gabelröhre*; Bifurcated pipe.
— de boîte à soupape; *die Sicherheitsventilkastenröhre*; Safety-valve pipe.
— à bride; *die Flantschröhre*; Flange pipe.
— en caoutchouc vulcanisé, (loc.); *das Kautschukrohr zwischen Locomotive* und *Tender*; Hose-pipe.
— de chaleur, de chauffage; *die Heizröhre, Wärmeröhre*; Heating-pipe.
— à charnière, (orf.); *das Scharnierröhrchen*; Joint-wire, hollow joint-wire.
— de cheminée; *das Schornsteinrohr, Kaminrohr, die Rauchschlotte, der Rauchkanal, Schlot*; Chimney-pipe, chimney-flue, funnel-pipe, smoke-pipe.
— —; *die Kaminröhre*; Tunnel of a chimney.
— —; *die Schornsteinröhre*; Chimney shaft, chimney stalk.
— de chûte, (constr); *die Abtrittsschlotte, Abtrittsröhre, Schlotte, der Schlot, Schlauch*; Soil-pipe, cess-pipe.
— —, (m. colonne d'eau); *die Einfallröhre*; Pressure-pipe.
— cloisonné, (géol.); *der Stabstein, Orthokeratit*; Orthoceratite.
— à clapet; *die Thürelröhre*; Pipe with a valve.
— de conduite; *die Leitröhre*; Conduit pipe, delivery pipe.
— —; *die Gasröhre*; Gas-pipe.
— —; *die Leitungsröhre*; Street-main *or* pipe.
— à, de conduite; *das Leitungsrohr*; Conduit pipe.
— de conduite, de communication; *die Ansatzröhre*; Conduit-pipe.
— de conduite centrale; *das Hauptrohr*; Street-main, main.
—x de conduite, *v.* Drains.
— coudé, *v.* Tubulure.
— par compression, — repoussé; *die gepresste, gedrückte Röhre, Druckröhre*; Compression tube.
— courbe; *die krumme Röhre*; Bent pipe.
— courbé d'un quart de cercle; *eine Röhre deren Krümmung 90° beträgt*; Quadrant pipe.

Tuyau en cuir; *der Schlauch, Spritzenschlauch*; Hose, leather-pipe.
— cylindré; *die gewalzte Röhre*; Rolled tube.
— de décharge de la vapeur, de dégagement, d'échappement; *die Ausführungsröhre, Dampfauslassröhre, der Dampfauslasser*; Blast-pipe, steam-pipe, waste-steam, eduction-pipe, steam-outlet.
—, canal de descente, de décharge, de dégorgement, conduit; *die Abfallsröhre, Dachröhre, Dahlröhre*; Waste-pipe, gutter-pipe, rain-pipe.
— de décharge, de dégorgement; *die Abzugsröhre, Abzugsöffnung, das Wasserabflussrohr*; Waste-water *or* steam pipe, hot-water pipe.
— — (m. colonne d'eau); *die Austrageröhre*; Discharge pipe.
— —, épanchoir, *v.* Descente (hydr.).
— —, (m. vap.); *die Auslassröhre*; Discharging pipe.
— —, (min.); *das Grundkäntel*; Discharge-pipe.
— —, *v.* Dégorgeoir, tuyau de décharge.
— collecteur de drainage; *die Sammelröhre, der Sammeldrain*; Collecting pipe.
— raméal de drainage; *die Zweigröhre*; Branch pipe.
—, dégorgement de —, *m.*; *die Mündung, der Ausguss*; Outlet, shoe of a pipe.
— de desséchement, *v.* Drainage.
— de distribution; *das Zweigrohr*; Service-pipe, branch-pipe.
— déversoir, dégorgeoir, *m.*; *das Ausgussrohr*; Hogger-pump.
— de départ, *v.* Dégorgement, tuyau de dégorgement.
— de distribution de vapeur; *das Dampfvertheilungsrohr, Dampfzuführrohr*; Distributing-pipe.
— de drainage; *die Drainröhre*; Drain-tile.
— d'échappement, (m. vap.); *das Blaserohr, Dampfauslassrohr, Dampfausströmungsrohr, die Abzugröhre*; Blast pipe, eduction pipe.
— d'écoulement; *der Oberpumpstöckel*; Discharge pipe, evacuation pipe.
— d'éduction, *v.* Canal du condenseur.
— élastique; *der Schlauch*; Hose-pipe.
— élévateur; *das Steigerohr*; Ascending pipe.
— pour l'entrée de l'air chaud; *der Luftkanal*; Air-flue.

Tuyau à emboîtement; *die Fugröhre*; Socket pipe.
— — et cordon; *die Röhre mit Verzapfung*; Socket and spigot pipe.
— d'embranchement; *das Zweigrohr, Seitenrohr, Nebenrohr*; Branch-pipe, branching pipe.
— en entonnoir; *die Trichterröhre*; Funnel-pipe.
— d'entree, (m. vap.); *die Einlassröhre*; Inlet-pipe.
— d'épreuve des pompes, — d'essai; (m. vap.); *die Proberöhre*; Trial pipe, pet pipe.
—, canal de l'étuve, *m.* (sucr.); *das Puhlloch*; Drying-floor tube, conduit of the claying-house.
— d'évacuation, — de trop-plein, *m.*; *die Ausgussröhre, Ausleerungsröhre*; Waste-pipe, condenseur.
— étiré, — tiré; *die gezogene Röhre*; Drawn tube.
— d'extraction; *die Speiröhre, das Ausblasrohr, Abblaserohr, die Ausblaseröhre*; Blow-out pipe, blow-off pipe.
— fermé; *die vermachte Röhre*; Closed pipe.
— fondu, moulé, physiqué; *die Gussröhre*; Cast pipe.
— flambeur, (m. vap.); *das Flammrohr, die Flammröhre*; Flame-tube, fire-tube, singeing-tube.
— de fontaine de 8 à 9 mètres de haut; *der niedrige Satz*; Pipe from 24 to 28 feet high.
— de fontaine; *die Brunnenröhre*; Conduit-pipe.
— en fonte; *die gusseiserne Röhre*; Cast-iron pipe.
— à gaz; *das Gasrohr*; Gas-pipe.
— d'injection; *die Einspritzröhre*; Injection pipe.
— de jet de vapeur; *das Dampfzugrohr (zum Schornstein)*; Blast-pipe.
— martelé; *die gehämmerte Röhre*; Hammered pipe.
— de jointure, *v.* Tube, tuyau de communication.
— de montée, (fond.); *die Steigröhre*; Duct to the case.
— d'orgue, (org.); *die Orgelpfeife*; Organ-pipe.
— de plomb, *v.* Chéneau.
— de plomb en crochet, (puis.); *der Bleihaken*; Crooked lead-pipe.
— à purger, de purge, (m. vap.); *das Schmutzrohr*; Mud-pipe.
— à purger l'air; *die Blaseröhre, Ausblaseröhre, das Abblaserohr, Durchblaserohr, Ausblasrohr*; Blow-off pipe, blow-through pipe.

Tuyau de pompe à bras; *das Handpumpenrohr*; Pipe of hand-pumps.
— principal, maître-—; *die Hauptröhre, das Hauptleitungsrohr*; Leading, main pipe, main-conductor.
— de prise de vapeur, — à vapeur. — d'apport, de communication de la vapeur; *die Dampfröhre, das Dampfaufnahmerohr*; Steam-pipe.
— appliqué sous la pompe; *der Steckkiel*; Sucker-tube.
— de raréfaction, (loc.); *die Zugröhre*; Blast-pipe.
— réchauffeur, (m. vap.); *die Heizröhre, Wärmröhre, das Wärmerohr*; Heating tube, tank warming pipe, steam-pipe for tender.
— de refoulement, (loc.); *das Druckrohr, die Druckröhre*; Force-pipe, compression tube, delivery-pipe.
— repoussé, *v.* Tuyau par compression.
— de robinet, — de sortie, (m. vap.); *das Ausgangsrohr, Ausströmungsrohr*; Discharger, discharge-pipe, waste-steam pipe, delivery-tap, outlet-pipe.
— à rotule et boulets, (m. vap.); *die Scheibenröhre, Wasserleitung mit Kugelgelenk*; Rotula tube, ball and socket pipe.
— en forme de S; *die S-röhre, das S*; Ess pipe.
— secondaire, latéral; *das Anstichrohr*; Secondary, lateral tube.
—x, série des —, colonne des élévateurs, *f.*; *der Steigerohrsatz, Steigesatz*: Ascending column.
— de sortie, *v.* Tuyau de décharge de la vapeur.
— —, *v.* Tuyau de robinet.
— de sortie variable, (loc.); *das veränderliche Ausströmungsrohr*; Delivery pipe.
— soudé; *die geschweisste, gelöthete Röhre*; Welded, soldered pipe.
— ajusté aux soufflets à cylindre; *die Fullröhre*; Feed-pipe.
— à soufre; *die Schwefelröhre*; Flue of a sulphur-kiln.
— tiré, *v.* Tuyau étiré.
— de trop-plein, *v.* Tuyau d'évacuation.
— à vapeur, *v.* Conduit de vapeur.
— de verre; *die Glasröhre*; Glass tube.
— à vent; *die Windröhre*; Wind-bore.
Tuyauter, (linge); *in Röhrenfalten legen*; to lay in round plaits *or* folds.
Tuyauterie, tuyautage, *f.*; *die Röhrenarbeit, das Röhrenwerk, die Röhrenausstattung, Röhrenleitung, Röhrenanordnung*; Piping.
Tuyère, *f.*, conduit de vent, *m.*; *die Blasebalgröhre, Blaseröhre, Düse, Formdüse, Gebläsedüse, das Balgrohr, Rohr*; Blast-pipe, bellows-pipe, nose-pipe, nozzle, tewel.
—, nez de la —, *m.*; *die Formnase einer Gebläseform*; Cone of slag, tuyere of slag, tube.
—, couper, retrancher le nez de la —; *die Nase abstossen*; to cut off the slags on the conduit-pipe.
—, faire raser la —; *die Neigung der Blasebalgröhre verringern*; to diminish the inclination of the blast-pipe.
—, taque de —, *f.*; *der Formzacken*; Twyer-plate.
—, *f.*, trou de la —, *m.* (métall.); *die Formöffnung am Schachtofen, Form, Windform, Kanne, Ofenform, das Esseisen*; Twyer, tewel.
Tuyolerie, *f.*: *das gesammte Röhrenwerk*; System of pipes.
Tympan, *v.* Bascule d'une horloge.
—, *m.* (arch.); *der Giebel, das Giebelfeld*; Tympan.
—, *v.* Roue de sonnerie.
—, tympanon, *m.* (charp.); *das Giebelfeld*; Pediment, tympan, razed table.
—, roue persane; *das Heberad, Kastenrad, Schöpfrad, Tympanum, Trommelrad, Schneckenrad*; Tympan, scoop-wheel, Persian wheel.
—, *v.* Panneau (men.).
—, *v.* Marchoir (méc.).
—, (impr.); *der Pressdeckel*; Tympan, tympanum.
—, chevalet du —, *m.* (impr.); *der Sattel, Galgen, Deckelstuhl*; Gallows.
—, coller, couvrir le —, (impr.); *den Deckel überziehen*; to cover the tympan.
—, *v.* Sellette (impr.).
—, grand —, (impr.); *der äussere Pressdeckel*; Exterior tympan.
—, petit —, (impr.); *der Einlegedeckel*: Inner tympan.
—, rafraîchir le —, (impr.); *abtrocknen*; to dry the tympan.
Tympanon, *m.*; *das Hackbret*; Cymbal, dulcimer.
Tympe, *f.* (métall.); *der Tumpel, Tumpelstein*; Tymp, tymp-arch.
— à eau; *der Wassertumpel*; Water-tymp.
Type, *m.*; *das Vorbild, Urbild, die Abbildung, der Abdruck*; Type.
—, (impr.); *die Type, Schrift, Letter, der Buchstabe*; Type, letter.
— auxiliaire, de fantaisie; *die Zierschrift, Letter mit auffallenden Formen*; Fancy letter.
Typographe, *v.* Imprimeur.
Typographie, *v.* Imprimerie.
— mécanique; *die Schnellpresse*; Printing-machine.
Typomètre, *m.* *der Letternmesser*; Typometer.

U.

U, membre d'U, (treill.); *rautenförmiges Gitter*; Loog and narrow work.
Udomètre, *m.* (phys.); *der Regenmesser*; Rain gauge, pluviometer, udometer, ombrometer.
Ulmate, *m.*; *ulminsaures, humussaures Salz*; Ulmate.
Ulmine, humine, géine, *f.*; *das Ulmin, der Moder, Moderstoff*; Ulmin, ulmine, humus, humine, geine.
Ultramarine, *v.* Outremer.
Un-à-un, (tiss.); *die Kette mit ungleichen Fäden*; Warping of unequal threads.
Uni, (fil.); *glatt, ebenmässig gesponnen*; Spun evenly.
— (robe); *ohne Spitzenbesatz*; Without lace-trimming.
—, plain; *glatt, eben, schlicht*; Plain.
—, plain, (étoffe); *einfach, schlicht, eingefärbt*; Plain, dyed of one colour.
—, *v.* Plat (minér.).
Uniforme; *gleichmässig, gleichförmig*; Equable, uniform.
Unilatéral, (minér.); *halbtheilig*; Unilateral.
Unir, dégauchir; *zurichten, behauen, behobeln, abhobeln, zusägen, befeilen, beschneiden*; to level, to smooth, to plane, to straighten.
—, souder les traits, (fil.); *Zug an Zug anstückeln*: to plank.
Unité, *f.*; *die Einheit*; Foot-pound.
— de chaleur; *die Einheit der Wärme*; Unit of heat.
— dynamique, mécanique; *die Krafteinheit, Einheit der mechanischen Leistung, Arbeit*; Dynamical unit.
— de résistance électrique, unité Siemens; *die Siemens'sche Einheit*; Siemens' unit.

Unité de surface, de superficie; *die Einheit der Fläche, Flächeeinheit*; Measuring unit of surface.
Urane, uranium, uranite, *m.*: *das Uranerz, Uran*; Uranium.
—, deutocarbonate d'— ; *kohlensaures Uranoxyd*; Carbonate of uranium.
—, deutonitrate d'—; *salpetersaures Uranoxyd*; Nitrate of uranium.
—, deutophosphate d'—; *phosphorsaures Uranoxyd*; Phosphate of uranium.
—, deutoxyde d'— ; *das Uranoxyd*; Deutoxide of uranium.
—, — — endurci; *verhärteter Urankalk*; Compact uran-ochre.
— micacé; *der Uranglimmer*; Uranglimmer, chalcolite.
—, uranite terreuse, ocre d'—; *vererdeter Uranit*; Pulverulent uranite.
— oxydé; *krystallisirter Uranit*; Crystallized uranite.
— — terreux; *erdiger Urankalk*; Pulverulent uran-ochre.
— oxydulé; *das Uranpecherz, Uranglas, die Pechblende*; Uran-mica, pitch-ore, pitchblende.
— —, *v.* Blende de poix.
— à base de pechstein; *das Pechuran*; Retinic uranium.
—, phosphate d'—, *v.* Chalcolithe.
—, protosulfate d'—; *schwefelsaures Uranoxydul*; Sulphuret of uranium.
Uranite terreuse, ocre d'urane; *vererdeter Uranit*; Pulverulent uranite.
Uranium, sous-silicate d'—, *m.*; ²/₃ *kieselsaures Uranoxyd*; Subsilicate of uranium.
—, sulfure d'— *m.*; *der Uranschwefel*; Sulphide of uranium.
Uran-ocre, *m.*; *der Uranocker*; Uran-ochre.
Urate, *m.* (chim.); *harnsaures Salz*; Urate.
Urée, *f.* (chim.); *der Harnstoff*; Urea.
Urine, *f.*; *der Harn, Urin*; Chamber-lie, chamber-lye.
—, réservoir d'—, *m.* (agr.); *der Harnbehälter, Jauchenbehälter, das Jauchloch*; Urinarium, urinary.
Urinoir, pissoir, *m.*; *der Pissraum, Pissort, Pisswinkel*; Urinal for gentlemen, cloak-room for ladies.
Usé, frotté, foulé, détérioré: *abgenutzt, ausgerieben*; Attrite, worn out.
—, *m.*; *die abgenutzte Stelle*; Worn out part.
User, (coutell.); *abschleifen*; to take off by grinding.
User (min.); *absohlen*; to wear out.
—, *v.* Parachever (teint.).
— (verr.); *dünner schleifen*; to thin by grinding.
— une cuve, (teint.); *eine Küpe ausfärben*; to extract the colouring stuff from the dye.
Usine, *f.*; *die Fabrikanlage, Werkstätte*; Factory.
— (métall.); *das Hüttenwerk, die Hütte*; Works.
— d'affinage; *die Brennhütte*; Refining works.
—, argent d'—, *m.*; *Blicksilber*; Lightened silver, fined silver.
— de cuivre; *der Kupferhammer, die Kupferhütte, das Kupferwerk*; Copper-works, mill.
— d'étain; *die Zinnfabrik*; Tin-works.
— à traiter le fer, *v.* Forge, usine.
— à gaz, *v.* Fabrique de gaz.
— à laiton; *die Messinghütte*; Brass-forge.
—s, ouvrier des —, de fonderie, *m.*; *der Bergmann vom Feuer*; Workman at the smeltery.
— pour la sublimation de l'arsenic; *die Gifthütte*; Works for the sublimation of arsenic, arsenic-works.
Ustensiles, outils, *m. pl.*, affûtiau, attirail, *m.*: *das Geräth, Handwerkszeug, Zeug, Zubehör, Werkzeug, Werkgerath, die Geräthschaft*; Implements, a set of tools, utensils, instruments.
— aratoires; *das Ackergeräth, Ackergeschirr*; Farming implements.
— de cuisine; *das Küchengeräth, Küchengeschirr*; Kitchen utensils.
— pour la distillation, *v.* Appareil distillatoire.
— de fer; *das Eisengeräth*; Iron utensils.
— de forge et de fonderie; *das Huttengezäh*; Implements used in stamping-mills and smelting-houses.
— d'imprimerie; *das Buchdruckergeräth*; Printing implements.
— de monnayage; *das Münzgeräth*; Minting implements.
Ustion, *f.*; *die Brennung, das Brennen, Glühen*; Ustion.
—, *v.* Combustion.
Ustulation, tostion, *f.*; *die Röstung*; Roasting.
Usure, *v.* Déchet, usure.
— et accidents de toutes sortes; *Abnutzung* und *Bruch*; Wear and tear.
— par la détérioration; *die Abnutzung*; Wear.
— par le frottement; *die Abnutzung durch Reibung*; Wear.
Utinel, *m.* (brod.); *der Kissenschemel*; Ottoman footstool.
— (tonn.); *der Bodenhammer*; Cooper's hammer.
Uvage, oeuvage, *m.* (sucr.); *Thonfutter um den Zuckerkessel*; Borders of baked clay of sugar-boilers.

V.

Va-et-vient, *m.*; *das Fährseil, die kleine Fähre*; Ferry-rope, small ferry.
— —, (fil. soie); *der Degen, Laufstock*; Board that keeps the threads asunder, parting board.
— —, (mach.); *die hin- und hergehende, abwechselnde Bewegung*; Reciprocating motion, see-saw motion, backward and forward motion, motion to and fro, alternate motion.
— —, (mach.); *das Gestänge, der Laufbock*; Poles of an engine.
— —; *der Sattel*; Saddle, fetch and carry.
Vache, *f.* (impr.); *der Imhamen, Aufhalter*; Cords of the carriage.
— (sal.); *die Pyramide im Salzgarten*; Pile of sea-salt.
— parée; *die bereitete Kuhhaut*; Dressed cow-skin.
— pétrosiliceuse; *die Hornsteinwacke*; Hornstone rock.
—, tirer la —; *den Balg treten*; to work bellows.
Vaciller, l'aiguille vacille, est affolée; *die Nadel wallt*; the needle is defective, not true.
Vagon, voûte en —, *f.*; *das Tonnengewölbe*; Barrel-vault, wagon-vault.
Vague, *f.* (brass.); *das Rührscheit, die Malzkrücke, Rührharke*; Iron-rake, oar.
Vaguesse, *f.*; *der Säulenabstand*; Interval.
Vaidasse, *v.* Védasse.
Vaisseau circulatoire, *v.* Appareil de distillation circulatoire.
—-école; *das Schulschiff*; Training-ship.
— évaporatoire, *v.* Bassin, vaisseau évaporatoire.
— à fouler, à foulon, (drap.); *das Walkfass*; Fulling trough.
—x de rencontre, *m. pl.* (chim.); *in einander greifende* oder *gerichtete Gefässe*; Vessels fitting in each other.
Vaisselée, *f.* (drap.); *ein Walktrog voll*; a trough-full.

Vaisselle, *f.*; *das Geschirr, Tafelgeschirr*; Vessel, plates and dishes.
— d'argent; *das Silbergeschirr*; Plate.
— martelée, *v.* Ouvrage martelé.
— montée; *aus mehreren Stücken gelöthetes Gold-* oder *Silbergeschirr*; Mounted plate.
—, potin à —, *m.*; *das Hartmetall*; Plate pewter.
— de terre, *v.* Poterie.
Vaissellier, *m.*; *das Tafelgeschirrgestell*; Plate-stand.
Valérianate, *m.*; *valeriansaures Salz*; Valerianate.
Valet, *m.* (serr.); *die Sperrstange*; Jack, claw.
—, *v.* Santoir (horl.).
—, (échelle, miroir); *die bewegliche Stütze hinter einer Leiter, einem Spiegel*; Rest, support.
—, *v.* Mentonnet (horl.).
— (d'une porte); *der Gewichtstein, die Spannstange, Sperrstange, der Thurzuhalter*; Weight of a pulley-door, door-securer, door-weight.
— (fil. soie); *die Anhaltleiste*; Temple, templet.
—, clameau, — d'établi, (men., charp.); *der Klammerhaken, Klemmhaken, Kloben, Bankhaken*; Holdfast.
— de charrue, de ferme; *der Ackerknecht*; Ploughman, bind.
—, *v.* Étau, valet.
— (cart.); *der Bube*; Knave.
— d'écurie; *der Stallknecht*; Stable-man, groom, hostler.
— à frottement, (tiss.); *der Spannhebel*; Beam-lever.
— de pied, *v.* Étau d'établi.
— —, sergent, tirant, servante; *der Klemmhaken*; Dog, bench-hook, bench-iron, jack, horse.
— de place; *der Dienstmann, Lohndiener*; Valet de place.
Valeur, *f.* (joaill.); *die Güte*; Standard.
— des monnaies, *v.* Aloi.
— numéraire; *der Satz, gesetzliche Werth*; Legal value.
Valise, *f.*; *das Felleisen, der Mantelsack*; Valise, knapsack, portmanteau, wallet, cloak-bag.
Vallée, descenderie principale, *f.* (min.); *die abwärts getriebene Förderstrecke, einfallende Hauptförderstrecke, das Flache*; Inclined mother-gate.
— borgne; *die diagonal einfallende Hauptförderstrecke*; Inclined mother-gate in a diagonal direction to the dip.
Vallonée, *v.* Gallons du Levant.
Vallonne, *f.*; *eine Art Eisenfrischen*; Mode of refining iron.
Valuation, *f.*; *die Schätzung, Werthbestimmung*; Valuation.
Valve, *v.* Soupape.
— à l'eau, *f.*; *hydraulisches Ventil*; Water-valve.
—, soupape d'admission, *f.* robinet modérateur, registre de vapeur, *m.* (m. vap.); *das Drosselventil, die Drosselklappe, Drehklappe*; Throttle-valve.
Van, *m.*; *ein Kohlenmass*; Coal-measure.
— (épingl.); *die Schwingmulde*; Scouring winnow.
—, *v.* Émotteur.
Vanadiate, *m.*; *das vanadinsaure Salz*; Vanadiate.
Vanadium, *m.*; *das Vanadin, Vanadinmetall*; Vanadium.
Vangeur, *m.*; *der Ziegelkneter, Ziegelwalker*; Brick's treader.
Vannage, *m.* (hydr.); *die Abschützung, Anschützung*; Stopping and opening the flood-gates.
— (agr.); *das Kornschwingen*; Winnowing.
— (épingl.); *das Schwingen, Fächern der Nadeln*; Scouring.
Vanne, (m. vap.); *die Schiebethür, der Schieber*; Sluice.
—; *die Kothjauche*; Sump.
—, pale *f.*; *der Schütze, Schott, Verlath, die Falle*; Flood-gate, hatch, penstock, lock-hatch, sliding lock-gate, sliding sluice-valve.
—, *v.* Lançoir (moul.).
— de bassin; *die Schleusenthür*; Dock-gate.
— d'écluse, porte à coulisse, *f.*; *der Schutz, Schütze, das Schutzbret, die Schutzfalle, der Ziehschütze*; Sliding-valve, sash-gate.
—, lever, hausser la —; *das Wasser aufschlagen, anlassen, die Schützen ziehen*; to raise the paddle-door, to open the hatches *or* flood-gates.
—s, mettre les—, vantiller; *die Schützen aufstellen, abschützen*; to stop the flood-gates.
Vanner, *v.* Déteindre (épingl.).
—; *schwingen, wannen*; to winnow, to husk.
— l'étain; *das Zinn scheuern*; Vanning.
Vannerie, *f.*; *die Korbwaaren*; Basket-work.
Vanneur, *m.*; *der Schwinger, Kornschwinger*; Winnower.
Vanneuse, *f.*; *die Getreideschwinge, Kornreinigungsschwinge, Kornfegeschwinge, Worfelmaschine*; Winnowing-machine.
Vannier, *m.*; *der Korbmacher*; Basket maker.
Vannoir, *v.* Pot à vanner les aiguilles.
Vantail, battant de fenêtre, *m.*; *der Flügel, Thürflügel, Fensterflügel, Flügelrahmen*; Leaf, folding-door, casement of a window, valve of window, wing-frame.
— battant, *v.* Battant (men.).
— d'écluse; *das Schleusenthor, der Thorflügel*; Leaf of a lock-gate.
—, *v.* Chopinette (pompe à incendie).
—; *der Schleusenflügel*; Leaf.
—, enclave pour les vantaux; *die Thorkammer, das Wendeloch*; Gate-chamber, hollow quoin.
Vapeur, *v.* Bateau à vapeur.
—, *v.* Esprit (chim.).
—, admission de la — *f.*: *der Dampfzufluss*; Letting in the steam.
—, brosser à la —; *mit Dampf benetzen*; Steam-brushing.
—, bain de vapeur *m.*: *das Dampfbad*; Steam bath.
—, boîte à vapeur, boîte de distribution, *f.* coffre à — *m.*; *die Dampfbüchse, Schubladenbüchse, der Dampfkasten*; Distributing-box, nozzle, steam-chest, slide-box.
—, on est en —, la — est donnée à la machine; *der Dampf ist angelassen*; the steam is on.
—, contenant la —, *v.* Étanche.
— coupée; *der abgesperrte, abgeschnittene, abgeschlossene Dampf*; Steam cut off.
—, dégagement de —, *m.*; *die Dampfauslassung*; Exit of steam, waste steam.
— désaturée; *der überhitzte Dampf*; Surcharged, overheated steam.
— de l'eau; *der Wasserdampf*; Steam of water.
— étendue, épuisée; *ausgedehnter Dampf*; Wire-drawn steam.
— expansive; *der Expansivdampf*; Expansive vapour.
— de gaz; *der Schwefeldampf*; Sulphurous gas.
— à hélice, *m.*; *der Schraubendampfer*; Screw-steamer.
— humide; *der feuchte, nasse, überladene Dampf*; Wet steam.
—, imperméable à la—; *dampfdicht*; Steam-tight.
—, avoir donné, introduit la —; *den Dampf angelassen haben*; to have the steam on.
—s, jeter des —, *v.* Fumer, jeter des vapeurs.
— marin, *m.*; *das Seedampfschiff*; Sea-going steamer, steam vessel.

Vapeur, mettre en —; *den Dampf anlassen*; to put the steam on.
—, en pleine —; *mit vollem Dampf*; With all one's steam, on, at full steam.
— à basse pression; *der Tiefdruckdampf, Niederdruckdampf*; Low-pressure steam.
— à haute pression; *der Hochdruckdampf*; High-pressure steam.
—, on est en pleine —; *der volle Dampf ist angelassen*; the steam is up.
—, être en pleine —; *mit vollem Dampfe arbeiten*; to have all its steam on, to be at full steam.
—, produire de la —; *Dampf erzeugen*; to generate steam.
—, remplir de —, imbiber de —; *eindünsten*; to steam, to imbibe with vapour.
— saturée; *der gesättigte Dampf*; Saturated steam.
—s souterraines métalliques, *f. pl.* (min.); *die Einwitterung*; Subterraneous metallic vapours. *pl.*
— surchauffée; *der überhitzte Dampf*: Overheated, superheated steam.
—, supprimer la —; *den Dampf abschneiden*; to cut off, to shut off the steam.
—, à toute —; *mit voller Dampfkraft*; With all one's steam on, at full steam.
—s, vésicule des —, *f.* (phys.); *das Dunstbläschen*; Steam-vesicle.
Vaporifère, appareil —, *m.*; *der Dampferzeugungsapparat*; Steam apparatus, generator.
Vaporimètre, *m.*; *das Vaporimeter, der Dampfweinmesser*; Vaporimeter.
Vaporisable, *v.* Évaporable.
Vaporisage, *m.* (teint.); *das Dämpfen, Verdunstenlassen*; Steaming.
Vaporisation, *f.*; *die Verdampfung*; Evaporation.
—, (chim.); *die Verrauchung, Verdünstung*; Elevation.
Vaporiser, (phys.); *verdunsten, verdampfen*; to vaporize, to evaporate.
—, (teint.); *dämpfen, verdünsten lassen*; to steam.
—, se —; *sich verflüchtigen, verdampfen*; to vaporize.
Varaigne, *f.* (sal.); *die Aussenschleuse des ersten Salzteiches*; Tide-sluice.
Varander les harengs; *die Lake abtropfen lassen*; to remove the brine.
Varec, varech, goëmon, *m.*; *das Seegras, Wassermoos, der Varek, Tang, Seetang*; Varec, wrack, sea-wrack.
Varec scié; *am Ufer abgeschnittener Tang*; Cut varec.
— venant; *angetriebener Tang*; Sea-wrack.
Varechs, sel des —, *m.* (chim.); *das Seegrassalz*; Alga salt.
Vares-crues, *f. pl.* (tuil.); *der Schwachbrand, Ausschuss*; Outshot tiles.
Vargue, *m.* (min.); *der Göpel*; Whim, engine.
—, manége de —, *m.*; *die Rennbahn eines Pferdegöpels*; Ginrace.
Variable, (méc.); *veränderlich*; Variable.
—, au — (barom.); *auf Veränderlich stehen, Veränderlich zeigen*; On the change.
Variation, *v.* Déclinaison de l'aimant.
— du baromètre; *die Schwankung*; Variation.
Varié, mouvement —, *m.*; *ungleichförmige Bewegung*; Unequal movement.
Variolarine, *f.* (chim.); *das Variolarin*; Variolarine.
Variolite, *v.* Pierre feuilletée.
Varlet, *m.*; *die Enke am Pflug*; Plough-peg.
Varlope, *f.*; *die Fugbank, Fügebank*; Jointer.
—; *der Hobel mit Nase*; Plane with handle.
— à corroyer, colombe, *f.* (men., tonn.); *die Fügebank, Fugbank, Stossbank*; Long plane, jointer, jointing plane.
—, semi- —; *halber Schlichthobel, die 18–20 Zoll lange Rauhbank, kleine Rauhbank*; Jack-plane, trying-plane.
— à double fer; *die Doppelrauhbank*; Double trying plane.
—, grande —; *die Rauhbank, der Fughobel*; Long plane.
— onglée, *f.*, grain d'orge, rabot à moulures, *m.*, gorge-fouille, *f.*, gorget, *m.* (men.); *die Hochkehle, Kehlleiste, der Kehlhobel, Hohlkehlenhobel*; Moulding plane, hollow-plane, hollowing plane, round sole plane.
— onglée, nacelle, *f.*, trochile, *m.*; *der Kehlhobel für eine Hohlkehle zwischen zwei Plättchen*; Moulding-plane.
— à recaler, —, *f.*, rabot plat, *m.*; *der Glatthobel, Schlichthobel*; Trying plane, smoothing plane.
— à repasser; *der Nachfügehobel*; Trying plane.
Varme, taque, plaque de tuyère; *der Formzacken*; Side of the twyer, twyer-plate.
Varre, *f.* (sav.); *dicke Seife die sich verdünnt*; Thick paste that gets soft.
Varretée, *f.*; *die Netzschnur*; Net-cord.
Vase, *m.*; *das Gefäss*; Vessel.
—, (arch.); *die Glocke*; Vase, bell.
—, (métall.); *der Schlamm, die Schlämme*; Slime.
—, tambour, *m.* corbeille du chapiteau *f.*; *der Kapitälsrumpf, Kapitälskelch, Kern, die Glocke*; Bell, basket, corbel, drum, tambour of a capital.
— à broyer, égrugeoir, *m.*, râpe, *f.*; *das Reibasch, die Reibe*; Grater, mortar.
— à fruits, bocal, *m.*; *der Latwergbokal*; Jam and jelly jar *or* bottle.
— à colle; *das Leimfass*; Glue vat.
— de départ; *das Scheidegefäss*; Vessel for depuration.
— à deux embouchures entre la retorte et le récipient, (chim.); *zweihalsiges Gefäss zwischen der Retorte* und *dem Recipient*; Adopter, adapter.
— distillatoire; *das Abziehgefäss*; Distilling vessel.
—, relever un —; *durch Klopfen höher, weiter machen*; to raise *or* widen by beating.
— à recueillir la substance fuligineuse du mercure; *der Schwärzbottich*; Mercury bucket.
— de terre, vason, *m.* (mouleur); *Klumpen zugerichteter Ziegelerde*; Clay worked three times.
—s, *m. pl.*, casserie *f.*; *der Satz Gefässe*; Whole set of vessels.
Vaseau, *m.*; *Gefäss zu den Nadelschäften* und *Nadelköpfen*; Vessel for the pinshafts and pin-heads.
Vaset, *m.* (sal.); *der Soolbehalter*; Reservoir of brine.
Vasistas, *m.* (arch.); *das Guckfenster, Klappfenster, Schiebefenster*; Casement-window, peep-window.
—; *der Wagenvorhang*; Carriage-blind, blind.
Vasque, *f.*; *rundes flaches Becken*; Round flat basin.
Vateau, peigne de pliage, *m.*; *der Regelkamm, Oeffner*; Ravel.
—, vautoir, peigne de pliage, râteau, râtelier, *m.*; *der Oeffner, Rietkamm, Scheidekamm, Schlichtkamm, Reifkamm, Buscheltheiler, das Kammblatt*; Ravel, separator.
Vaucour, *m.*; *der Töpfertisch, Zurichtetisch*; Potter's table.
Vautoir, *m.* (fabr. de tapis); *der Rechen zur Vertheilung*

der Kette; Separator.
Vautoir, *v.* Vateau, vautoir.
Vaux, *m.*; *die Träger der Lehrbogenschalung*; the pieces of the framing of a centre which carry the laggings.
Veau, *m.*; *das Kalbleder*; Calf.
—; *der bogenförmige Bretausschnitt*; Cutting in profile, sector of board.
— de cintre, *m.*, courbe, *f.*, tierceron, *m.*; *das Bogenstück, Bogenholz, Kranzstück des Lehrbogens auf welchem die Schalbreter aufliegen*; Block, curved hack-piece, curved part, tierceron.
—, *m.*, courbe, *f.* (pièce de bois courbée d'un cintre), (arch.); *das Kranzstück*, (*Bogenstück eines Lehrgerüstes*); Back-piece.
— élevé à la main (agr.); *das Handsaugkalb*; Finger-calf.
—, reliure en —, *f.* (rel.); *der Franzband*; Binding in calf.
— du Comté d'Essex; *Mastkälber aus der Grafschaft Essex*; Essex lions.
— femelle, génisse, *f.*; *das Kuhkalb, die Färse*; Cow-calf, quey, heifer.
— fauve; *ungefärbtes Kalbleder*; Undyed calfskin.
—x mâles *m. pl.*; *Stierkälber*; Bull calves.
— maroquin; *das Marokkokalbleder*; Roans, calf, straight-grained morocco.
—x, ratisser les —; *abschaben*; to scrape the leather.
Védasse, vaidasse, *f.*; *die Drusenasche, Waidasche, Weinhefenasche*; Woad-ashes, weed-ashes, cashubashes, *pl.*
—, potasse, *f.*; *die Kesselasche*; Potash, weed-ashes.
Végétale, couleur — *f.*; *Saftfarbe*; Sap-colour.
—, terre — *f.*; *Pflanzenerde*; Mould.
Végétation, *f.*; *das Auswachsen des Silberbaums*; Efflorescence.
Végéter, (docim.); *spratzen, Auswüchse bekommen*; to scatter, to grow.
Véhicule, *m.*; *das Beförderungsmittel, Vehikel*; Vehicle.
— pour traverser les endroits marécageux, *m.* (min.); *die Schuske*; Wheel-barrow for marshy ground.
Veilleur, *m.*; *der Feuerwächter in Fabriken*; Fire-man, watch-man.
Veilleuse, *f.*; *die Nachtlampe, das Nachtlicht*; Night-light, float-light, night-lamp.
Veilloir, *m.* (cordonn., sell.); *runder Tisch zur Lichtarbeit*; Round lamp-table.
Veillotte, *f.* (agr.); *der Windhaufen beim Heumachen*; Hay-cock.
Veine; *die Ader*; Vein.
—, *v.* Moye.
—, stratification, *f.*, filon, gisement, *m.* (min.); *die Einlagerung, das Erztrumm, Gangtrumm, der Erzgang, Gang, das Flötz*; Lode, vein, course, stratum, stratification, branch, layer.
—, (eau); *die unterirdische Quelle*; Underground spring.
— (min.); *die Ader*; Vein.
—s, *f. pl.*, structure veinée, *f.* (min.); *das Geäder*; Veins.
—; *die Ader, der Streifen*; Streak.
— fluide, — d'eau, *f.*, courant de fluide, jet d'eau, *m.* (hydr.); *der Wasserstrahl*; Jet of water, stream of a fluid, vein of water.
— d'argile métallique. (min.); *der Lettensschmitz*; Vein of metallic clay.
— ou branche qui se détache du filon principal; *die Abkommniss*; Side-lode.
— contractée; *der zusammengezogene Wasserstrahl*; Contracted stream, vena contracta, contracted vein.
— dessous la main; *das ersoffene Flötz*; Submerged lode.
— dessus la main; *das Flötz mit gelöstem Wasser*; Drained lode.
— qui s'étend en longueur dans la roche, (min.); *das Trumm*; Vein extending through the rock.
— d'étain; *das Zinnerzmittel*; Course of tin.
— de filon, (min.); *das Nebentrumm*; By-vein.
—, couche de houille, *f.*; *das Kohlenflötz, Steinkohlenflötz*; Coal-seam.
— oblique, inclinée; *der Donleger, Gang*; Rake vein.
—s, les — ou filons se mêlent, se confondent, se traversent, la mine se confond; *das Erz macht ein Gerölle*; the veins intermingle.
— métallique; *der Berggang*; Metallic vein.
— —; *der Bergader*; Lode, metallic vein.
— mince de plomb; *die dünne Bleiader*; Flat vein of lead.
— de minerai formée d'une branche du filon; *der Ausläufer*; Branch-lode.
— minérale parallèle aux bancs des terrains, mine en lits, mine en couche horizontale; *das Flötz, Flotz*; Layer, stratum, bed, seam.
Veine riche en minerai; *das Erzmittel, der Erzfahl*; Course of ore, moor of ore, gulph of ore.
— vierge; *das noch nicht angegriffene, unverritzte Kohlenflötz*; Ungot coal.
— xhorrée; *das durch einen Stollen gelöste Flötz*; Level free vein.
Veiné, veineux, filardeux; *aderig*; Veiny, veined.
Veinette, *f.*; *das Kohlenflötz von geringer Mächtigkeit, schmale Flötz*; Thin vein.
Veineux, *v.* Veiné.
Veinule, *f.* (min.): *die Ader, Schnur, das Erztrümmchen, Gangtrümmchen*; Leading.
Vélin, *m.*; *das Velin*; Vellum.
—; *feine Alençonspitzen*; Fine Alençon lace.
—, parchemin vierge; *das Jungfernpergament, Schreibpergament*; Vellum.
—, forme à —, *f.*; *die Velinform*; Wove mould.
—, papier —; *das Velinpapir*; Vellum paper, wove paper.
— de peau de veau avorté; *das missrathene Kalbsfell*; Abortive vellum.
Vélocipède, velocepède. *m.*, draisienne, *f.*; *das Reitrad, der Tretwagen*; Velocipede.
Vélot, *m.*; *Pergament von der Haut eines todtgeborenen Kalbes*; Parchment from the skin of a still-born calf.
Velours, *m.*; *der Sammet*; Velvet.
—, de —; *von Sammet*; Velveted, velvet.
— cannelé, — ras, — simulé; *gerippter Sammet*; Short, nap velvet, ribbed velvet.
— ciselé; *geschorener Sammet*; Cut velvet.
— -coton, Manchester, — lisse; *der Baumwollsammet, Manchester, Sammetmanchester*; Velvet, fustian, velveret, velveteen, thickset, cord, corduroy.
— à côtes, cordelet, Manchester, — -coton, *m.*, velverette, velventine, *f.*; *Manchester, unaufgeschnittener, ungerissener, gestreifter Sammet*; Fustian, velvelet, velveret, velveteen, thickset, cord, corduroy. [Cord, corduroy.
— —, cordelet, *m.*; *der Kord*;
— coupé; *geschnittener, gerissener Sammet*; Cut velvet.
— croisé, à fond croisé; *der geköperte Sammet, Köpersammet*; Twilled velvet.

Velours crevelle; *leichter Seidensammet*; Light silk velvet.
— à deux envers, à revers de panne; *Doppelsammet*; Double-backed velvet.
—épinglé,—frisé; *Halbsammet, gezogener Sammet, ungeschnittener, ungerissener Sammet, Ritzer*; Terry velvet, uncut velvet.
— —; *dünner, ungestreifter Sammet*; Thin velvet.
— façonné; *gemusterter Sammet*; Figured velvet.
— frisé, *v.* Velours épinglé.
— de Gênes; *drei- und vierbündig geköperter Manchester*; Genoa back, jean back.
— glacé; *Schillersammet*; Shot velvet.
— de laine; *Wollsammet*; Worsted velvet.
— lisse de coton, —-coton, Manchester, *m.*; *der Baumwollsammet, Manchester, Sammetmanchester*; Velvet, fustian, velveret, velveteen, thickset, cord, corduroy.
— à pas simple; *glatter Sammet*; Plain velvet, tabby back velvet.
— à trois poils; *dreifädiger Sammet*; Three-cord velvet.
— à ramage, à fleurs, figuré, façonné; *geblümter Sammet*; Figured velvet.
— ras, simulé, *v.* Velours cannelé.
— à toile, uni; *der glatte Sammet*; Plain back velvet, tabby back velvet.
—, tripe de —, *f.*; *unächter Sammet*; Imitation velvet.
— uni; *leinwandartiger Manchester*; Plain back, plain velvet, tabby back.
— d'Utrecht; *der Utrechter Sammet, Möbelplüsch*; Utrecht velvet.
Velouté, *m.*; *der Sammetstreifen, das Sammetband*; Velveting, velvetdown.
—; *die Sammetart*; Flock-surface.
—; *sammetartig*; Velvety, velvet, velveted, cut in imitation of velvet.
—, (joaill.); *dunkelfarbig*; Rich.
—, (vin); *milder dunkelrother Wein*; Without any harsh taste.
—, papier —, *m.*; *die Sammettapete*; Velvet paper, flock-paper.
Velouter; *sammetartig wirken, weben*; to weave in the shape of velvet.
Veloutier, *m.*; *der Sammetweber*; Velvet-maker.
Velte, *f.* (tonn.); *der Visirstock, Visirstab zum Ausmessen der Tonnen*; Gauging-rod.
Velu, à poil long et rude; *rauhhaarig*; Shaggy, shagged.
Velu; *haarigt*; Hairy, shagged, shaggy.
—, état —, *m.*; *haarigte Beschaffenheit*; Shaggedness, hairiness, shagginess.
Velventine, velverette, *v.* Velours à côtes.
Venante, *v.* Pâte venante.
Vendange, *f.*; *die Weinlese*; Vintage, vindemiation.
Vendangeoir, *m.*; *die Traubenbutte, das Kelterhaus*; Vine-dressor's dorser, press-house.
Venets, *m. pl.* (pêch.); *niedriger Fischzaun*; Low crawl.
Véniforme, cellulaire; *aderzellig*; Cellular.
Venir bien, (impr.); *gut gerathen*; to be a good impression.
— haut, (min.); *das Wasser aufgehen*; to rise.
— mal (impr.); *schlecht gerathen*; to be a bad impression.
Vénitienne, *f.*; *Damasttafelzeug*; Damask table-linen.
Vent, évent *m.*; *die Lüftung*; Airing.
—, air forcé, (métall.); *die Gebläseluft, der Wind, Gebläsewind*; Blast, wind.
—, (arq.); *der Spielraum*; Windage.
—s, *v.* Soufflure (mouleur).
—, conduit de —, *m.*; *die Dampfesse*; Blast-pipe.
—, donner le —, faire aller, agir les soufflets; *das Gebläse anlassen*; to introduce the blast, to blow the bellows, to blow-up *or* set the blast to work.
— échauffé; *der erhitzte, heisse Wind*; Hot blast.
— faible; *schwaches Gebläse, der schwache Windstrom*; Moderate blast, tempered, soft blast.
— fort; *das starke Gebläse, der starke Windstrom*; Sharp blast, heavy blast.
— froid; *der kalte Wind*; Cold blast.
—, fusil à —, *m.*; *die Luft-, Windbüchse*; Air-gun.
—, bulle d'air en pâte céramique; *die Luftblase*; Air-bubble.
— des soufflets, soufflets; *das Gebläse, die Gebläseluft, der Wind*; Blast.
Ventage, *m.* (agr.); *das Worfeln des Getreides*; Winnowing, fanning.
Venteau, éventeau, *m.* ouverture, orifice de soupape; *die Klappe am Blasbalg, Windklappe, das Klappenloch, Ventil, der Windschöpfer*; Vent, valve, air-valve.
—; *das Schleusenthor, die Schleusenpforte*; Flood-gate.
Venteau, porte d'écluse; *das Hauptthor*; Sluice-gate.
Ventelle, *f.* (écluse); *die Schleusenklappe*; Paddle-valve.
— (artif.); *der Sprengwedel*; Sprinkling-brush, sprinkle.
Venteux, (fond.); *blasig*; Blown, blistered.
Ventilateur, — aspirant, *m.*; *der Luftfang, Luftzieher, Windfang*; Air-trap, air exhauster, fanner, blower.
—, *v.* Aspirateur, ventilateur.
—; *das Centrifugalgebläse, Windradgebläse, Flügelgebläse*; Wind-wheel bellows.
— pour aérer les mines; *das Minengebläse, der Ventilator, Grubenventilator, die Wettermaschine*; Bellows of miners, ventilator, pneumatic machine, fan, fanner, ventilating fanner.
— à ailes; *der Luftzieher, Windfang, das Flügelgebläse*; Ventilator, fan.
— à cloche, du Hartz; *der Glockenventilatar, Harzer Wettersatz*; Air-pump, water-bellows, Struve's *or* Taylor's ventilator.
— hydraulique; *die Regenmaschine*; Hydraulic ventilator.
— Combes; *der Ventilatar mit gekrümmten Schaufeln*; Curved vane, fan of Combes.
— -cribleur-diviseur; *der Ventilatarnpparat zum Sieben und Abtheilen*; Sifter and separator.
— Fabry, roue pneumatique; *das Wetterrad, der Fabry'sche Ventilator*; Pneumatic wheel of Fabry.
— à force centrifuge; *der Centrifugalventilator, die Wettertrommel*; Centrifugal ventilator, fan, fanner.
— Lemielle; *der Ventilatar mit beweglichen Schaufeln*; Feathering fan of Lemielle.
— Letoret; *der Ventilator mit geneigten Schaufeln*; Inclined vane, fan of Letoret.
— à roses; *die Windrose*; Hit *or* miss ventilator.
Ventilation, *f.*; *Anwendung der Windfänge*; Ventilation.
— des mines; *der Wetterwechsel, die Wetterversorgung, Wetterlosung*; Ventilation.
Ventiler, lever les vannes; *abschützen*; to dam up, to stop by a floodgate.
— (arch.); *den Windfang, die Luftlöcher anbringen*; to ventilate.
—, machine à —, *f.*, ventilateur, *m.*; *die Wetterlotte*; Air-trap.
— une mine, les travaux sou-

terrains; *die Wetter in Grubenbauen lösen, Grubenbaue mit Wettern versorgen*; to ventilate mines.

Ventillon, *m.*; *die Balgenklappe*; Clack-valve of bellows.

Ventouse, *f.*, aspirail, canal d'humidité, *m.* (mach.); *die Abzucht, das Abzugloch*; Opening for evaporation in blast-furnaces, draining hole, draining channel *or* space.

— (constr.); *das Zugloch, Luftloch, die Stinkröhre bei Wasserabtritten*; Air-hole, vent-hole, stench-trap.

—, évent, *m.* (sucr.); *runde Ofenröhren*; Circular pipes in furnaces.

—, lumière, *f.*, soupirail, *m.*; *das Dampfloch*; Steam-hole.

— d'une conduite, (hydr.); *der Luftständer, Windstock*; Wind-pipe.

—, tonnelle du four *f.*; *das Tiegelloch*; Hole for the melting-pots.

Ventre, poitrail, *m.* (méc.); *das Brustblatt, Brustbret*; Breast-board.

—; *die Ausbauchung einer Mauer*; Bulging, projecting.

—; *der Kohlensack, Bauch, die Rast*; Coal-sack, boshes, belly.

— (verr.); *der Bauch*; Bulge.

— de cheval; *der Pferdemist*; Horse-dung.

— d'un chien de fusil; *die Brust, der Bauch*; Breast.

—, panse d'une cornue *f.*; *der Bauch*; Belly.

—, faire le —, forjeter, boucler; *sich bauchen*; to batter.

— d'une pièce de bois courbe; *der Bauch des Krummholzes*; Belly of the compass timber.

—, le filon prend du —, (min.); *der Gang schliesst sich auf, erweitert sich*; the lode swells.

— à planer, (tour.); *das Brustbret*; Breast-board.

—, à — de poisson, ondulé; *fischbauchig, wellenartig*; Fish-bellied.

— d'un tonneau, *v.* Bonge (tonn.).

Ventrière, moise, attache, *f.*; *das Band, der Verband*; Brace.

—; *die Querhölzer, Riegel an den Grundpfählen zwischen denen die Bohlen eingetrieben werden*; Cross-bars in piling.

—, panne, enchevêtrure, chevêtre *f.*; *das Bandholz, die Pfette, Dachpfette, Dachstuhlpfette, Stuhlpfette*; Binding, trimmers, purlin, purling, rib, longitudinal rafter.

— (sell.); *der Bauchgurt*; Girth.

— (sell.); *der Hängegurt zum Einschiffen von Pferden*; Girth for shipping horses.

Venu à la fonte; *angegossen*; Cast on.

Venne, bois dont la — est à rebours; *gegenwüchsiges Holz*; Cross-grained wood.

Vénule, *f.*; *das Trummchen*; Small vein.

Ver à soie, *m.*; *der Seidenwurm, die Seidenraupe*; Silk-worm.

—, provision de vers à soie; *der Vorrath von Seidenwürmern*; Strain.

Véranda *f.* (arch.); *die Veranda, der Vorbau*; Veranda.

Verbération, percussion *f.*; *die Erschütterung*; Verberation, percussion.

Verboquet, *m.* (arch.); *das Lenkseil beim Aufziehen von Lasten*; Directing rope (in raising weighty bodies by means of pulleys).

Verdâtre, chloré, tirant sur le vert, nuancé de vert; *grünlich*; Greenish.

Verdelet, (vin); *säuerlich, herb*; Sourish.

Verdet, acétate neutre, *m.*; *das Kupfergrün, die essigsaure Erde, der Grünspan*; Verditer, verdigris.

—, vert-de-gris; *die Grüne*; Verditer.

— crystallisé, vert distillé, en grappes, cristaux de Vénus; *der krystallisirte Grünspan*; Crystallized verdigris.

Verdeur, *f.*; *die Saftigkeit*; Greenness.

— (vin); *die Herbigkeit, Säure*; Tartness.

Verdi, *m.* (fleur.); *grüne Flüssigkeit um Knospen etc. zu färben*; Green liquor for colouring buds etc.

Verdillon, *m.*; *die Baumruthe, Ruthe, Filzruthe, der Schnürstock, Litzenstock, das Einlegstäbchen*; Fitter, upper roller.

—, pied-de-chèvre, levier de fer, levier, centre-pouce, *m.*, pince, aiguille, *f.*; *die Hebstange*; Lever.

—, pince, esse, *f.* (constr.); *der Kuhfuss, Geissfuss, die krumme Brechstange*; Crooked crow-bar.

Verdir; *Grünspan ansetzen*; to get covered with verdigris.

Verdure, *f.*; *Tapeten mit Laubwerk*; Tapestry representing verdure.

Vérerie, *v.* Coconnière.

Véreux, vermoulu, piqué, pertuisé de vers, mouliné, coussonné, carié, charançonné, artisonné, (bois); *wurmstichig*; Worm-eaten, pricked by worms.

Verge, *f.*; *die Sammetnadel, der Sammetstab*; Velvet pin.

—; *die Ruthe*; Rod.

—, fusée (horl.); *die Unruhespindel*; Balance-verge.

—, tige; *die Stange*; Rod.

—; *der Kummschaft*; Shaft.

— ou balancier (du balancier à vis); *der Schwunghebel einer Schraubenpresse*; Bar, cross-arm of a fly-press.

—, alliance *f.*; *der Doppelring, Flechtring, Trauring*; Wedding-ring.

—; *das Schraubstück des Bohrgestänges*; Screw-piece in bore-rods.

—, grande bielle, *f.* (m. vap.); *die Haupttriebstange*; Main connecting-rod.

— de balancier, balancier, contre-poids *m.*; *der Balancirkolben, die Balancirstange*; Balance-verge.

— d'arpenteur; *die Messruthe*; Rod.

— de calibre; *der Caliberstab*; Staff for measuring the dispart.

— de charpentiers; *der Zollstock*; Foot-rule.

— du chevalet, (fabr. bas); *die Rossstange*; Rod of the horse.

— crenelée; *das Zaineisen, Krauseisen*; Rod-iron, iron bar with marks of hammering.

—s à clous; *das Schneideisen*; Bolt and nail-rods iron.

— du collier; *der vordere Rand des Kammetkissens, der, die Wulst*; Fore-wale, small roll.

— du déchargeoir, (tiss.); *die Unterläuferruthe*; Rod of the cloth-beam.

— d'essai, (métall.); *das Gareisen, die Probirstange*; Trial-rod.

— à enverger, (sell.); *die Polsterstange*; Iron rod for stuffing collars.

— de fer, tringle, barlotière, barre de linteau, vitrière *f.*; *die Fensterstange*; Window-bar, fastening-bar.

— —, fer en —s; *das Stangeneisen*; Bar-iron.

— — où le timbre est fixé; *die Glockenstange, der Glockenstock, Glockenstuhl*; Bell-rod.

—s, petites — de fer dont on se sert pour porter les bouteilles au fourneau à recuire; *kleine Eisenstangen*; Fascets.

— du fléau; *die Flegelruthe*; Flail staff.

Verge d'un gril, barre *f.*; *die Brandruthe eines Feuerrostes. der Roststab*; Bar of a fire grate.
— d'osier; *die Weidenruthe*; Willow twig, osier twig, wicker.
— de pendule; *die Pendelstange, Spindel*; Verge.
—s, tiges de parallélogramme; *die Parallelstangen, Verbindungsstangen*; Parallel rods, parallel bars.
—, barre, gaule, tige de pompe *f.*; *die Kolbenstange der Pumpe, Pumpenstange, der Pumpenschwengel*; Pump-spear, rod, guide.
— de sonde longue et courte, (min.); *das Zwischenstück zur Verlängerung des Bohrgestänges*; Intermediate piece of the bore-rod.
Vergé, vergeté, (bois); *brüchig, rothgeädert*; Red-veined.
— (étoffe); *streifig, ungleich gewebt* oder *gefärbt*; Badly dyed.
— (pap.); *gerippt*: Laid.
Vergeage *m.*; *das Messen mit der Ruthe*; Measuring by the rod.
—; *ungleiche Fäden*; Uneven threads.
Vergeoises, *f. pl.* bâtarde, *f.*, (sucr.); *der Farinzucker*; Sugar obtained from bastard sugar.
Vergeté; *brüchig, rothgeädert*; [Red-veined.
Vergeter, coucher couchage, *m.*; *abbürsten, bürsten, niederbürsten, niederlegen, die Zubereitung des Tuchs mit der Kardendistel*; to brush, to brush off, down.
—, brosser, brossage *m.*; *das Bürsten*; Brushing.
Vergette, *f.*; *die kleine Bürste*; Small brush.
—; *Eisenstäbchen*; Small rod of iron. [*draht*; Wire.
Vergeure. *f.* (pap.); *der Form-*
—, verjure, (pap.); *der Bodendraht*; Wire of the mould.
— (pap.); *der Formstreifen*; Wire-mark.
Vergnette, *f.*; *die Schützenbahn, Bahn*; Shuttle race.
Verguillon, *v.* Verdillon.
Vericle, *f.*, strass, *m.*; *der Glasdiamant*; Glass diamond, strass, paste, imitation.
Vérificateur, *m.* (marché); *das Probir-, Messwerkzeug*; Meter.
— de mesures pour les liquides; *der Bierprober*; Ale-conner.
Vérification des poids et mesures, *f.*; *die Controle, Probe*; Assay.
Vérifier la réclame (impr.); *nachsehen ob ein Bogen richtig ausgezeichnet ist, auszeichnen*; to verify the catch-word. [Screw crane.
Verin, *m.*; *der Schraubenkrahn*;
Vérin, verrin, guindal, guinda, cric à vis, *m.*; *das Hebezeug, der Schraubensatz, Hebesatz, die Winde, Schraubenwinde, Zimmermannsschraube, Hebeschraube*; Jack-screw, screw-crane, screw-windlass, jack.
— arrache-pieux; *die Ausziehschraube, Schraube zum Ausziehen der Pfähle*; Withdrawing screw.
Verjure, *v.* Vergeure.
Verle, *f.*; *der Aichstab*; Gauging-rod.
Vermeil *m.*; *in Feuer vergoldetes Silber*; Silver gilt, gilt silver.
—; *die Beizflüssigkeit zu rother Vergoldung*; Mordant for red gilding.
—; *das Goldsilber*; Silver gilt.
— (dor.); *die Helle*; Vermeil.
Vermeille, *f.*; *hochrother Edelstein*; Deep-red stone.
— hyacinthe; *hyazinthrother Zirkon*; Zirkon.
— occidentale, pyrope, *m.*; *edler Granat, der Pyrop*; Precious garnet, pyrope.
— orientale; *rother Korund*; Red corundum.
Vermeillonner, (dor.); *hellen, die Helle auftragen*; to apply the vermeil.
Vermicelle, *m.*; *Fadennudeln, Wurmnudeln*; Vermicelli.
Vermiculé; *gepickt, wurmförmig*; Vermicular, vermiculated.
Vermiculure, *f.*; *die Wurmlinie*; Vermicular, vermiculated work.
—, orner de —; *wurmlinig verzieren*; to vermiculate.
Vermille. *f.* (pêch.); *mit Aalschnuren besetzte Leine*; Line for catching eels.
Vermillon, *m.*; *die Helle, der Zinnobergrund*; Vermilion, ruby.
—, sulfure rouge de mercure, cinabre *m.*; *der Zinnober*; Vermilion, cinnabar, red-lead.
Vermillonner; *hellen*; to miniate, to vermilion.
Vermisseau de verre, *m.* spirale de verre, *f.* (verr.); *der Glaswurm*; Glass-worm.
Vermouler, se —; *wurmstichig werden*; to be worm-eaten.
Vermoulu, mouliné; *wurmstichig*; Worm-eaten.
Vermoulure, piqûre des vers, *f.*; *der Wurmfrass, Wurmstich, das Wurmloch*; Worm-eatenness, worm-hole.
Verne, *f.* (ard.); *der Schöpfeimerhaken*; Hook of pails.
Vernier, *m.* (instr.); *der Nonius, Zehntelzeiger*; Vernier.
Vernir, vernisser; *firnissen*; to varnish.
—; *mit Schellack poliren*; to polish.
—, raunir, engommer, vernisser, plomber; *glasiren, glasuren, Glasur geben*; to glaze, to varnish.
—, couvrir d'un vernis, vernisser; *befirnissen, firnissen*; to varnish.
—, dorer à l'huile, polir; *das Oel, die Glanzölvergoldung*; Gilding in oil, oil gilding.
— au four, laquer; *lackiren, japaniren*; Japanning.
Vernis, *m.*; *der Firniss, Firnitz*; Varnish, gloss.
— (carr.); *der Wagenfirniss*; Wood filling.
—; *die Schellackpolitur, Wiener Politur, französische Politur*; French polish.
—; *bleihaltige Glasur*; Vernis.
—, converte, calcine, vernissure, glaçure, *f.*; *leichtflüssige* und *durchsichtige Glasur*; Glaze, glazing, varnish, gloss, enamel of china-ware, glazing of earthen-ware.
— à l'alcool, — spiritueux, — à l'esprit-de-vin; *der Weingeistfirniss*; Spirit-varnish.
—, laque à l'asphalte, *f.*; *der Asphaltlack*; Black japan.
— d'aspic; *der Spiekfirniss*; Varnish made of lavender-oil
— brillant, converte de l'émail, *f.*; *die Verglasung, Glasur*; Glaze.
— au copal, — Saint Martin; *der Kopalfirniss*; Copal varnish.
—, couche de —; *der Aetzgrund, Radirfirniss*; Etching varnish, etching ground.
—, cuire le —; *den Firniss sieden, die Farben sieden*; to boil varnish.
— sur lequel on applique la dorure, (dor.); *die Spiritusmatte*; Varnish for gilding.
— à décalquer, mordant, *m.*; *der Abziehfirniss, Firniss zum Abziehen von Kupferstichen*; Varnish for transferring engravings on wood.
— d'ébéniste; *die Politur*; Cabinet varnish.
—, enduire de —, vernisser, vernir; *befirnissen, firnissen*; to varnish.
— épais, (impr.); *der starke, dichte Firniss*; Thick varnish.
— à l'esprit-de-vin, *v.* Vernis à l'alcool. [Frit-varnish.
— — —; *der Harzfirniss*; Spi-

Vernis à l'essence; *der Terpentinölfirniss*; Lac-varnish by oil of turpentine.
— à fer; *der Eisenfirniss, Eisenlack*; Iron-varnish.
— pour les ferrures; *der Eisenlack*; Iron-work black.
— gras, huile lithargirée; *der Oelfirniss, Leinölfirniss, Lackfirniss, fette Firniss*; Boiled oil, oil-varnish, drying-oil, dry-oil.
— à l'huile; *der Oelfirniss*; Oil-varnish.
— d'huile sans poli; *der matte, nicht lackirte Oelanstrich*; Flatting.
— d'imprimerie, huile cuite; *der Druckfirniss*; Printer's varnish.
— pour meubles; *der Möbellack*; Cabinet varnish.
— d'or; *der Goldfirniss, Goldlack*; Gold varnish.
— de pipes; *die Schnolle*; Pipe glazing.
— de plomb; *die Bleiglasur*; Lead glaze.
— première qualité; *beste Sorte Firniss*; Best white hard.
— Saint Martin, *v.* Vernis au copal.
—, sans —, non affûté, non vernissé, (outil.); *ungefirnisst*; Unset, unvarnished.
— à sel commun; *die Salzglasur*; Salt glaze.
— siccatif; *der Trockenfirniss*; Siccative varnish.
— au succin; *der Bernsteinfirniss*; Amber varnish.
— terne, desséché, ressuyé, (pot.); *die eingeschlagene Glasur*; Dead, dry glaze.
Vernissage, *m.*, vernissure, *f.*; *das Firnissen, Glasiren*; Varnishing.
— au four; *das Lackiren*; Japanning. [sans vernis.
Vernissé, non —, *v.* Vernis,
Vernisser, vernir; *firnissen*; to varnish.
—, *v.* Vernir, ranir.
—, couvrir d'un vernis, vernir; *befirnissen, firnissen*; to varnish.
— de laque; *lackiren*; to japan.
Vernisseur, *m.*; *der Polirer*; Varnisher. [Japanner.
— à la laque; *der Lackirer*;
Vernissure, *v.* Vernis, converte. [Japanning.
— à la laque; *das Lackiren*;
Verpuntes, *m. pl.*; *Häute von Rückständen des Bastardzuckers*; Bastard sugar twice boiled.
Verre, *m.*; *das Glas*; Glass.
—; *die Glasglocke über Uhren etc.*; Glass bell.
Verre (hort.); *die Glasglocke*; Hand glass.
— affiné; *die geläuterte Glasmasse, das Metall*; Glass-metal, refined glass.
— d'antimoine; *das Spiessglanzglas*; Glass of antimony.
— ardent; *das Brennglas, die Brennlinse*; Burning glass.
— de Berlin, — mêlé d'os calcinés; *das Beinglas*; Alabaster glass.
— blanc; *weisses Glas, Kreideglas*; White glass.
— de Bohême, — à boudine; *böhmisches Glas, Mondglas, Kronglas*; Crown glass.
— bombé; *ausgebauchtes Glas*; Convex glass.
—s bombés, *m. pl.*; *konvexe, ovale Gläser*; Convex, oval glasses.
— à boudines; *das Mondglas, die Butzenscheibe*; Bullion-glass, bull's eye glass.
— à boudine, *v.* Verre de Bohême.
— à bouteilles; *grünes Glas, Flaschenglas*; Bottle *or* common green glass.
— —; *das Hohlglas, Buttelglas*; Bottle glass.
— à caïeu; *das Blumenzwiebelglas*; Root glass.
— en canons, *v.* Verre en manchons.
— cassé; *das Bruchglas*; Cullet, broken glass.
— craquelé; *das Eisglas*; Frosted glass. [Coloured glass.
— coloré; *das farbige Glas*;
— — teinte enfumée; *das Rauchglas*; Brown glass.
— moitié coloré, moitié incoloré; *das Ueberfangglas*; Glass partly coloured, partly uncoloured.
— concave, miroir; *das Hohlglas, der Hohlspiegel*; Concave mirror.
— de couleur; *buntes Glas*; Stained glass.
— — pour essais; *das Schiedsprobenglas*; Stained glass for the assays. [Crown-glass.
— de couronne; *das Kronglas*;
—, cuire le —; *die Farben in das Glas einbrennen*; to burn the colours into the glass.
— cylindré, laminé, tringlette; *die Glastafel, das gestreckte Tafelglas, Walzenglas*; Sheet glass, broad window-glass, spread window-glass.
— en cylindres, *v.* Verre en manchons.
— demi-blanc; *halbweisses Glas*; Semi-white glass, straw-coloured glass.
— dévitrifié, porcelaine de Réaumur; *entglastes Glas, Réaumur'sches Porzellan*; Devitrified glass, porcelain of Réaumur.
Verre de la forme d'un disque; *das Mondglas*; Bull's-eye glass.
— dormant, — mort; *festes Glas, festes Glasfenster*; Fixed pane of glass.
— double, à deux couches; *überfangenes Glas*; Double glass.
— doublé, — à deux couches, plaqué; *Ueberfangglas, überfangenes Glas*; Flashed glass.
— marqué d'une échelle graduée, bocal; *die Krystallkugel, Wasserkugel, Lichtflasche, das Passglas*; Bocal, mum-glass.
— à étroite embouchure; *das Glas mit enger Mündung*; Crewet.
— à facettes; *das Vervielfältigungsglas*; Multiplying glass.
—, filer du —; *Glas spinnen*; Glass-spinning.
— filigrané; *das Fadenglas, Filigranglas, Petinetglas, reticulirte Glas, Spitzenglas*; Filigree glass, reticulated glass.
— fossile, — de volcan; *fossiles, vulkanisches Glas*; Fossil glass.
— galeux; *geflecktes Glas*; Spotty glass.
— à glaces, glace, *f.*; *das Spiegelglas*; Mirror-glass, plate-glass.
— à gobeleterie; *das Schleifglas*; Cutting glass, grinding glass.
—, grand —; *grosses Trinkglas*; Large glass, tumbler.
— grossissant; *das Vergrösserungsglas*; Magnifying glass.
— imitant l'hyacinthe; *der Hyacinthfluss*; False, imitation hyacinth.
— laminé, *v.* Verre, cylindré.
— lenticulaire; *das Patentglas, Deckglas*; Bull's eye.
— en manchons, en cylindres, en canons, à vitres soufflé en manchons; *das Walzenglas, gestreckte Tafelglas*; Cylindrical glass, broad window-glass, spread window-glass, sheet-glass, German sheet-glass.
— marbre, — marbré; *marmorirtes Glas*; Marbled glass.
— mat, — de Berlin; *das Milchglas*; Alabaster-glass.
— de montre; *das Uhrglas*; Watch-glass.
— mosaïque; *der Millefiori, Glasmosaik*; Mosaic glass, glass mosaics.

Verre de Moscovie; *der Fensterglimmer*; Muscovy-glass.
— —, mica foliacé; *das Braunglas*; Muscovy-glass, stilpnosiderite.
— —, spath gypseux; *das Frauenglas, Marienglas*; Specular-stone, Muscovy-glass.
— moulé; *gepresstes, gegossenes Glas*; Pressed glass.
— mousseliné; *das Musselinglas*; Muslin-glass.
— objectif, objectif *m.*; *das Objectivglas, Objectiv*; Object-glass.
— oculaire, oculaire, *m.*; *das Ocular, Ocularglas*; Eye-glass, eye-lens.
— opale; *das Beinglas, Milchglas*: Bone-glass.
— ondé; *gewelltes Glas*; Waved glass.
— mêlé d'os calcinés, *v.* Verre de Berlin.
— phosphorique; *das Phosphorglas*: Phosphoric glass.
— à pied; *das Weinglas*; Wine-glass.
— plaqué, *v.* Verre doublé.
— de plomb; *das Bleiglas*; Lead glass.
— à polarisation; *das Polarisirungsglas*; Polarizing-bundle.
— pulvérisé; *das Glasmehl*; Glass powder.
—, poser le — d'un édifice; *sammtliche Fenster eines Baues verglasen, den Bau beglasen*; to fill in, to fix all the window-glass of a building, to glaze.
— rubine; *das Rubinglas*; Flashed glass.
— à sein; *die Saugflasche*; Nipple glass, breast-glass, sucking-bottle.
— solin; *Solinglas*; Solin glass.
— soluble; *das Wasserglas*; Water-glass, soluble glass.
— —, liqueur de cailloux; *die Kieselfeuchtigkeit*; Liquor of flints.
—, souffler du —, *v.* Paraisonner.
— en tables; *das Tafelglas, Flachglas*; Table-glass, plate glass.
—, tailler le —; *das Glas schneiden*: Glass cutting.
— terne; *blindes Glas*; Unpolished glass.
— à vitres; *das Fensterglas*; Broad glass, window-glass.
— de volcan, *v.* Verre fossile.
Verrerie, *f.*; *die Glashütte*; Glass-works, *pl.*, glass-house.
—, paraison *f.*; *die Glasmacherei, Glasmacherkunst, das Glasblasen*; Glass-making, glass-work.
—, cristaux; *das Glaswerk*; Glass-wares.
—; *die Glaswaaren*; Glass-wares.

Verrerie, coconnière, magnanerie, magnanière *f.*; *das Seidenpuppenhaus, die Seidenrauperei*; Silk-worm nursery.
—, commerce de —, *m.*; *der Glashandel*; Glass-trade.
— en bouteille, gobeleterie, *f.*; *das Hohlglas*; Hollow glass ware, round glass.
— en verre commun ou vert; *grüne Hütte*; Common glass-works.
Verreux, vitreux, vitrifiable, hyalin, vitrescible; *glasartig, glasachtig, glasähnlich*; Glassy, hyalin, vitrifiable, vitreous.
Verrier, fondeur de verre, *m.*; *der Glasmacher, Glasschmelzer*; Glass-founder, glass-maker, glass melter.
—, paraisonnier, félatier, féralier; *der Glasbläser, Glasmacher*; Glass-maker, glass-founder, glass-blower.
—, faïencier; *der Glashändler*; Glass-man, dealer in glass-wares.
—; *der Gläserkorb*; Glass basket.
—, peintre —, *m.*; *der Glasmaler*; Glass-painter.
Verrière, *f.*; *der Glasständer*; Glass-stand.
—; *die Glasscheibe über einem Gemälde*; Glass for pictures.
— (bort.); *der Glaskasten, die Glasglocke*; Glass.
Verrin, *m.*; *die Presse um Büffelhäute zu entfetten*; Press for ungreasing buffalo-hides.
—, *v.* Vérin.
Verrine, *f.*; *die Holzschraube*; Wooden screw.
—; *Glasscheibe für Gemälde*; Glass for pictures.
— (barom.); *dicke Glasröhre*; Big glass tube.
Verroterie, *f.*; *das Glasgeschirr*; Small glass-ware, glass-trinket, glass for table-use.
—; *kleines Glaswerk*; Small glass-ware, trinkets.
Verrou, pêne, *m.*; *der Nachtriegel, Riegel am Schloss, Riegel, Schlossriegel, Schubriegel*; Night-bolt, bar, bolt.
— du changement de marche (m. vap.); *die Schraube der Umkehrstange*; Screw of the reversing gear.
— à coulisse; *der Kantenriegel*; Flush bolt of the lock of a door.
—, fermer au —; *zuriegeln*; to bolt.
— glissant; *der Schubriegel, Schiebriegel*; Fastener, sliding bolt.
—, mettre, pousser le —; *den Riegel vorschieben*; to slide, to slip the bolt.

Verrou moule sur platine, à platine; *der Schubriegel auf einem Blech*; Slip-bolt.
—, ouvrir le —; *aufriegeln*; to unbolt.
— plat; *der flache, glatte Riegel*; Flat bolt.
— à queue; *der Schwanzriegel, gekröpfte Riegel, Riegel mit Angriff*; Bent-bolt, bolt with a handle.
— à ressort; *der Riegel mit einer Feder*; Spring-bolt, catch-bolt.
— à vis; *der Schraubenriegel*; Screw-bolt.
Verruqueux; *warzig*; Warted.
Versage, *m.*; *der Ort zum Wasserausguss*; Place for the sink, gutter.
— (agr.); *erstes Umpflügen der Brache*; First break.
Versal, *m.* (sal.); *der Pfannbord, Bord der Salzpfanne*; Border of the salt-pan.
Versant, (voit.); *leicht umzuwerfen*; Liable to upset.
Versement, *m.*, filtration, *f.*; *die Durchgiessung, Filtrirung*; Filtration, percolation.
Verse, *f.* (fond.); *der Guss, das Giessen*; Casting.
Verser, (agr.): *sich lagern, sich legen (Getreide)*; to be lodged, beaten down.
— (voit.); *umwerfen*; to overturn, to upset.
— le vin de canne évaporé dans les rafraîchissoirs; *den gesottenen Zuckersaft in die Kühler lassen*; to strike the sugar-juice in the coolers.
Verseur, *m.*; *der Aufgiesser*; Charger.
Verso, *m.*, colonne paire, *f.*; *die Kehrseite, Rückseite, gerade Columne*; Even page, reverse.
—, seconde, réitération, *f.* (impr.); *der Widerdruck, die zweite Form*; Inner form, second, reiteration.
Versoir, oreille d'une charrue; *das Streichbret, der Röster*; Mould-board, earth-board.
—, oreille de charrue, *f.*; *die Pflugstürze*; Mould-board.
Vert, *m.* (agr.); *Grünes, Grünfutter*; Green pasture.
—, mettre les chevaux au —; *die Pferde auf Grünes setzen*; to soil horses.
—; *grün*; Unwrought.
— (peau); *roh*; Raw.
— (pierre); *noch unbearbeitet*; Fresh.
— (bois); *grün*; Green.
— (vin); *herbe, zu jung*; Acid, [illegible]

Vert antique; *Verde antico;* Green spotty marble.
— blanchâtre, glauque, — bleuâtre, — de mer; *glauch;* Glaucous, greenish, sea-green.
— bleu, céladon; *blaugrün, meergrün;* Bluish green, sea-green.
— bleuâtre, *v.* Vert blanchâtre.
— brun, foncé, obscur; *dunkelgrün;* Quaker green, dark green.
— tirant sur le brun; *braungrün;* Brownish green.
— de Brunswick; *ostfriesländisches Grün, Braunschweiger Grün;* Brunswick green.
— brisé; *gebrochenes Grün;* Broken green.
— clair, gai; *hellgrün;* Light green.
— de chrôme, au chrôme; *das Chromgrün;* Chrome-green.
— de cuivre, *v.* Vert-de-gris.
— de cuivre, cuivre silicaté, silicate de cuivre natif; *das Kieselkupfer, der Kieselmalachit;* Silicated copper.
— de cobalt, — de zinc; *Rinmann's Grün, Kobaltgrün, Zinkgrün;* Cobalt-green.
— d'Egypte, (moderne); *ägyptischer Marmor;* Dark green marble with white and green spots.
— d'émeraude, smaragdin; *das Smaragdgrün;* Emerald green.
— des feuilles, chlorophylle; *das Blattgrün, Chlorophyll;* Leaf-green, chlorophylle, green of leaves.
— foncé, gros —; *dunkelgrün;* Dark-green.
— de glaïeul, d'iris, de sève, de vessie; *das Blasengrün, Saftgrün;* Sap-green.
—-de-gris, sous-acétaté, — de cuivre; *der Grünspan, Kupferrost;* Verdigris.
— - —, verdet; *die Grüne;* Verditer.
— — cristallisé; *destillirter Grünspan, die Grünspanblumen;* Crystallized, distilled verdigris.
— de Guignet; *das Guignet Grün, Smaragdgrün, Mittler's Grün, Pannetier's Grün, Plessy's Grün;* Guignet's chrome green.
— de mer, (moderne); *grüner Marmor mit weissen Adern;* Clear green marble with white veins.
— —, *v.* Vert blanchâtre.
— de montagne, terre verte, terre de Vérone, cendre verte; *die Grünerde, das Seladongrün, Berggrün;* Green-earth, mountain green, sanders green.
Vert de montagne, bérubleau, — de terre, cendre verte; *das Berggrün, erdige Kupfererz, Flandrischblau;* Mountain-green, sanders-green, green verdditer.
— naissant; *das Blassgrün;* Pale-green.
— de nickel; *das Nickelgrün;* Nickel green.
— noir, (fleur.); *dritte Schattirung* oder *Dunkelgrün;* Third tint *or* dark green.
—, nuancé de —, *v.* Verdâtre.
—e, pâte —, *f.*; *der ungegohrene Lumpenbrei;* Pulp from unfermented rags.
— de plain, (még.); *Fehler durch zu langes Liegen in der Grube erzeugt;* Defect arising from long sojourn in the pit.
— second, (fleur.); *zweite grüne Schattirung für Laub;* Second green tint for foliage.
— de terre, *v.* Vert de montagne, bérubleau.
—, tirant sur le —, *v.* Verdâtre.
— de vessie, *v.* Vert de glaïeul.
— de Vérone; *das Veroneser Grün;* Verona green, green earth.
— de Vienne, arsénite de cuivre; *das Wiener Grün;* Arsenite of copper.
— —; *das Mitisgrün;* Vienna green.
Verte, batârde — *f.*; *Zucker voll Syrup;* Full of syrup.
— fraîche; *grünliche Tutia;* Greenish cadmia.
—, sucre en —; *ungeformter Zucker;* Unmoulded sugar.
Vertelle, *f.* (sal.); *der Spund im Schutzbret eines Salzteiches;* Bung in hatches of brine-pits.
Verterelle, *f.*; *der Riegelhaken, die Riegelhaspe;* Hook on the bolt, clasp, catch, bolt-staple, bolt-nab.
—, picolet pour un cadenas; *die Haspe, der Haspen;* Staple, clamp, clinch.
Vertevelle, *f.* (sell.); *eiserner Ring in Packsätteln;* Iron ring in pack-saddles.
Vertical, à plomb, perpendiculaire; *lothrecht, bleirecht, senkrecht, scheitelrecht, vertikal;* Vertical, perpendicular, upright.
Verticale, *f.*; *die Scheitellinie, senkrechte Linie;* Vertical line.
Verticalité, *f.*; *scheitelrechter Stand, scheitelrechte Lage* oder *Richtung;* Verticalness.
Verticité, *f.* (phys.); *die Richtungskraft;* Verticity.
— d'un compas; *die Neigung, Richtung, Richtungskraft;* Verticity.
Vertu, propriété, *f.*, caractère, attribut, propre, *m.* (phys., chim.); *die Eigenschaft;* Property, quality, peculiarity, attribute.
—, force, faculté répulsive, force de répulsion, *f.* (phys.); *die Entzweiungskraft, zurückstossende Kraft, Gewalt, das Zurückstossungsvermögen;* Repulsive power.
—, force attractive, attraction, (phys.); *die Anziehung, Anziehungskraft;* Attraction, attractive power.
— électrique, électricité, *f.* *die elektrische Kraft;* Electricity.
—, force fermentative, (chim.); *die Gährungskraft;* Fermentative power.
— magnétique, polarité, *f.*; *die Polanziehung, Polkraft, Polarität, magnetische Kraft;* Polarity.
Verveux, *m.* (pêch.); *der Garnsack, Garnschlauch;* Sweep-net.
Vésicule, *f.*; *die Blase;* Blister.
—s, former des — à la surface; *blühen;* to form vesicles.
Vésiculé; *blasig;* Blistered.
Vesou, jus de canne, *m.*; *ausgepresster Saft, Rohrzuckersaft, Zuckerrohrsaft;* Cane-juice, cane-liquor.
—, vin de canne; *roher Zuckerrohrsaft;* Raw cane-juice.
—, vesoul, *m.*: *roher Zuckersaft;* Cane-juice syrup.
Vespasienne, *f.*; *die Pisssäule in Paris;* Urinal.
Veste, *f.*, veston, *m.*; *die Jacke, der Rock mit ganz kurzen Schössen;* Jacket, jerkin.
Vestibule, *m.*; *das Vorhaus, die Vorhalle, das Vorzimmer;* Vestibule, entrance-hall, antechamber.
— (arch.); *der Vorhof;* Archway.
—; *der Vorplatz, die Diele;* Landing-place, vestibule.
—, avant-seuil, *m.* (arch.); *der Austritt;* Porch, vestibule, fore-hall.
—, corridor, *m.* (arch.): *die Flur, der Flurgang;* Entrance-hall, archway.
Vésuvienne, idocrase, leucite, *f.*; *vesuvischer, vulkanischer Schörl, der Vesuvian, Idokras;* Vulcanic shorl, leucite, vesuvian, pyramidal garnet.
Vétille, *f.*; *der Spulring;* Spool-ring.
—, (ard.); *hölzerner Schuppen;* Wooden shed for slaters.
Viaduc, *m.*: *die Bahnbrücke,*

Ueberbrückung, Fahrbahn über Niederungen, Landbrücke, der Viaduct; Viaduct, dry-bridge.
Viaduc en dessous des rails; *die Wegunterfuhrung, das Brückenthor unter der Bahn*; Under-bridge.
— en dessus des rails; *die Wegüberführung, Wegbrücke über der Bahn*; Over-bridge.
Vibration, *f.*, fremissement, *m.* (phys.); *die Bebung, Schwingung*; Vibration.
—, oscillation, *f.*; *die Schwingung des Pendels*; Oscillation, vibration.
—s isochrones, synchrones, teutochrones, *f. pl.* (méc.); *gleichlangzeitige Schwingungen*; Isochronal vibrations.
—, petite —; *die leichte Schwingung*; Vibratiuncle, slight vibration.
Vibratilité, *f.* (phys.); *die Schwingungsfähigkeit*; Vibratility.
Vibratoire; *schwunghaft, schwingend*; Vibratory.
Vibrer, faire —, faire oscillation; *in Schwung setzen, vibriren, schwingen*; to vibrate.
Victoria, *m.* (voit.); *der Phaëton*; Phaëton.
Vidange, *f.*; *die Abfuhr, das Ausleeren, Abräumen, Wegräumen, Entleeren*; Cleaning.
—; *die Räumung einer Abtrittsgrube, Nachtarbeit*; Night-work.
—s; *der Inhalt der Abtritte, Aborte*; Night-soil.
—, (forêts); *das Abtreiben, Abholzen einer Waldung*; Cutting down a wood.
—, porte de —, porte de sels pour chaudières, *f.*: *das Schmutzthor, Salzloch, Schmutzloch, die Reinigungsöffnung*; Cleaning door, mud hole.
—s d'amalgamation, (métall.); *die Rückstände, das Waschbottichamalgam*; Residue of amalgamation.
—s, bassin de —, *m.*: *der Waschbottich*; Washing tub.
—s de construction; *der Bauschutt, Abraum*; Chips and rubbish.
— de décombres; *das Abräumen des Schuttes*; Removing rubbish.
—s, entrepreneur de —, *m.*; *der Pachter der Utilitas*; Dung-farmer.
—, robinet de —, (loc.); *der Ausblasehahn*; Blow-off cock.
—, voiture de —, *f.*; *der Abfuhrwagen, Nachtkarren*; Night-cart.
Vidange, être en —, (tonn.); *nicht voll sein*; to be broached, tapped.
—, faire la —, vidanger; *die Aborte räumen, Nachtarbeit thun*; to do night-work.
Vidangeur, *m.*; *der Abtrittsfeger, Kloakenfeger, Nachtarbeiter, Schundkönig, Nachtkönig, Schundfeger, Abtrittsräumer*; Night-man, night-work man.
Vide (phys.); *leer*; Vacuous.
— *m.* (arch.); *die Thür-, Fensteröffnung in einer Mauer*; Void.
— (phys.); *die Leere, das Vacuum, der luftleere Raum, die Luftleere*; Vacuum.
— d'un arc, ouverture, baie, *f.*; *die Oeffnung, Spannweite, Lichtenöffnung eines Bogens*; Span of an arch.
—-bouteille, *m.*; *der Flaschenheber*; Bottle-rack.
—, corde à —, *f.* (luth.); *leere, unbetastete Saite*; Void string.
—, dans le —, (phys.); *in der Leere*; In vacuo.
—, faire le —; *eine Leere, ein Vacuum machen, einen luftleeren Raum herstellen*; to form, to make, to produce a vacuum.
— de forure, âme, *f.*, creux, *m.*; *das Bohrloch, die Bohrung*; Bore, bore-hole.
—, frapper à —; *leer hämmern*; to beat the anvil.
—-poches, *m.* (ébén.); *der Taschenentleerer, (Art Nachttisch)*; a double-flapped four-legged modern night-table, with a drawer at the bottom.
— des fourneaux, *v.* Cuve, cheminée.
—, porter à —; *keinen Stützpunkt haben*; Unsupported.
—, pousser, tirer au —; *schief stehen, nicht im Senkel stehen*; to over-hang.
— de Torricelli; *die Torricellische Leere*; Torricellian vacuum.
Vider; *in der Walke eingehen*; Shrinking in fulling.
—; *bohren, ausbohren*; to bore.
—, hisser, (méc.); *aufziehen, einwinden*; to heave up, to hoist.
—, découper; *ausrändeln, ausschneiden*; to pink, to slash cloth, etc.
—, débonder, saigner, (hydr.); *abzapfen*; to drain, to draw off.
—, (m. vap.); *entleeren, leer machen, ausblasen*; to blow out, off.
Vider, épuiser, (min.); *aushauen*; to exhaust.
— la chaux, (még.); *den Kalk ausstampfen*; to remove the lime by fulling.
— un calice, (fleur.); *die Baumwolle aus Kelchen entfernen*; to remove the cotton from calices.
—, aléser un canon; *ausbohren, bohren*; to bore.
— un peigne; *einen Kamm auszacken, auszahnen*; to tooth a comb.
Vie d'un marais salant *f.*; *der Weg zwischen den Anschlussbeeten eines Salzgartens*; Path separating the last tables of brine-pits.
Vieille, roue du mule jenny en fin *f.*; *der Aufwinder*; Rim.
Vielle, *f.*; *die Leier*; Hurdy-gurdy.
— organisée; *die Leierorgel, Drehorgel, der Leierkasten*; Barrel-organ.
Vierge, marbre —; *weisser Marmor aus den Pyrenäen*; White marble from the Pyrenees.
—. (terre); *noch unbebautes Land*; Virgin soil.
— (dans les mots composés); (chim., min.); *Jungfern....*; Native.
—, natif, (min.); *bergfein, gediegen*; Native.
—, intact, (min.); *unerschroten, unerschürft*; Untouched, virgin.
Vieux, *v.* Vieille.
— bain, (fleur.); *Seifenwasser in welchem eine Handvoll Federn gewaschen worden ist*; Soap-water in which a handful of feathers has been washed.
— ouvrages, *m. pl.*, — hommes, anciens, *m. pl.* (min.); *der alte Mann, die alten Baue, das Alte*; Old man, goaf, gob, attle, leanes.
Vif, *m.* (maç.); *das inwendig Harte bei einem äusserlich verwitterten Stein*; Solid.
— d'une colonne, *v.* Fût de colonne.
—-argent, mercure, hydrargyre, *m.*; *das Quecksilber, der Merkur*; Quicksilver, mercury, hydrargyrum.
—-tiers, front de taille, *m.* (min.); *der noch anstehende Strebstoss, Strebflügel*; Side of work, breast.
— — d'amont; *der nach dem Ausgehenden zuliegende Strebstoss, Strebflügel*; Side of work in the back.
— — d'aval; *der nach dem Einfallen zuliegende Streb-*

stoss, Strebflügel: Side of work in the dip.

Vif-thiers suivant la direction; *der streichend vorgehende Strebstoss, der streichend vorliegende Strebflügel;* Side of work in horizontal direction.

Vigan, *m.; grobes Tuch aus den Cevennen;* Coarse cloth from the Cevennes.

Vigne, *f.; der Weinberg, Weinstock;* Vine-yard, vine.

Vigneron, *m.; der Winzer, Weinbauer;* Vine-grower, vine-dresser.

Vigneronnage, *m.; die Weinlese;* Vintage.

Vignette, lampe, *f.*, fleuron, cul-de-lampe, *m.; die Buchdruckerleiste, der Buchdruckerstock, Stock;* Flourish, border, printer's flower, tail-piece.

—, *f.*, fleuron, *m.* (impr.); *die Randverzierung, der Buchdruckerstock, die Vignette;* Vignette, printer's flower, tail-piece.

— du frontispice, frontispice; *die Titelvignette;* Vignette in the title.

Vignoble, pays —, *m.; das Weinland;* Wine-country.

Vigogne, *f.; die Vigunawolle;* Vigone, wool of the Vicuna sheep.

— factice; *unechte Vigogne, Gemenge aus Wolle* und *Baumwolle, die Vigogne;* Wool mixed with cotton.

—, drap de —, *m.; Vigunatuch;* Swan's down.

Vilebrequin, virebrequin, drille à arçon, *m.; die Bohrwinde, Winde, Faustleier, Brustleier, der Drehbohrer, Draufbohrer, Drauf, Traubenbohrer, Brustbohrer, Trauchbohrer, Windelbohrer, Bügelbohrer, die Bohrtraube, das Reibewohl;* Centre-bit, wimble, drill, wimble-brace, hand-brace, breast-borer.

—, —, brequin, *m.* (outil.); *die Bohrerschneide, Brustleier, Kurbel, der Windelbohrer;* Brace, hand-brace, crank brace.

—; *die Aufreissahle;* Auger.

—, (arq.); *der Drillbohrer, Drauf;* Wimble, drill.

—, arçon du —, du drille; *der Bügel, die Traube;* Crank.

—, conscience du —, du drille; *das Brustbret, die Brustscheibe, das Bohrbret;* Breast-plate.

—, disque du drille; *die Schwungscheibe;* Drill-plate, disk.

— avec une mèche tranchante; *einschneidiger Schneidebohrer;* Single-chamfered drill, single-cutting drill.

Vilebrequin à deux tranchants, — avec deux mèches tranchantes; *zweischneidiger Bohrer;* Double-chamfered drill, double-cutting-drill.

— à rochet; *der Sperrbohrer;* Ratched brace.

Ville frontière, *die Grenzstadt;* Frontier-town.

— manufacturière; *die Fabrikstadt;* Manufacturing town.

— de marque; *die Münze, Münzstadt;* Coinage-town.

Vin, *m.; der Wein;* Wine.

— cuit; *der gekochte Wein;* Boiled wine.

— doux, sucré; *der süsse Wein, Ausbruch;* Sweet wine.

— filant; *der zähe, lang gewordene Wein;* Oily wine, ropy wine.

— fort; *der starke Wein;* Strong wine.

— de fruits; *der Obstwein, Fruchtwein;* Fruit wine.

— mousseux; *Schaumwein, Brausewein, Perlwein;* Sparkling wine.

— non-mousseux; *nicht moussirender Wein;* Still wine.

— de paille; *Strohwein;* Grape.

— passé à l'amer; *der bitter gewordene Wein;* Wine that has turned bitter.

— de presse, de queue; *schlechter Wein aus Stielen* und *Häuten der Beeren;* Wine made of husks.

— en rage; *der schäumende Burgunder;* Sparkling Burgundy.

— reposé; *abgelagerter Wein;* Settled wine.

— sec; *Sectwein;* Dry wine.

— tourné, piqué; *abgestandener, umgeschlagener Wein;* Stale, flat, dead wine.

Vinaigre *m.; der Essig;* Vinegar.

— d'ale; *der Bieressig;* Ale-vinegar, aleger.

— d'antimoine; *der Spiessglanzessig;* Vinegar of antimony.

— de bois, acide pyroligneux; *der Holzessig, die Holzsäure;* Vinegar of wood, wood vinegar, pyroligneous acid.

— anhydre; *der Eisessig;* Anhydrous vinegar.

— de plomb, de Saturne; *der Bleiessig;* Lead vinegar.

— radical, acide acétique pur; *die reine, concentrirte Essigsäure, der Radicalessig;* Radical vinegar.

— de toilette; *der aromatische Essig;* Aromatic vinegar.

— de vin; *der Weinessig, Traubenessig;* Vinegar of wine.

Vinaigrerie, *f.; die Essigfabrik, Essigbrauerei;* Vinegar works.

— rapide; *die Schnellessigfabrikation;* Quick vinegar process.

Vinaigrette, brouette, *f.*, camion, *m.; der Handwagen;* Double-wheel barrow, vinaigrette, bath chair.

Vinaigrier, *m.; der Essigbrauer;* Vinegar-maker.

—; *der Essig-* und *Oelständer;* Cruet.

Vinasses, *f. pl.; die Schlempe;* Distiller's wash.

Vinctier, vinetier, *m.*, épine-vinette, *f.; das Berberisholz, Sauerdornholz;* Barbary-wood, barberry-wood.

Vindas, treuil vertical, cabestan-volant, *m.*, chèvre, *die Erdwinde, senkrechte Winde, Winde mit stehender Welle, das Hebezeug, Spill, der Hebebock, Göpel;* Crab, gin, windlass, capstan, upright windlass.

Vindenne, *f.; Schnur die den Haspel der Seidenmühle in Bewegung setzt;* Driving-cord in silk-mills.

Vingt, *v.* Petit-parangon.

Vingtain; 2000*fädig;* Of 2000 threads.

Vingt-deuxain; 2200*fädig;* Of 2200 threads.

— -huit, *v.* Double Canon.

— -quatrain; 2400*fädig:* Of 2400 threads.

— -quatre, *v.* Palestine.

— -sixain; 2600*fädig;* Of 2600 threads.

— et un, — -deux, *v.* Gros-parangon.

Vingtaine, *f.: die Stiege,* 20 *Stück;* 20 piece.

—; *das Windetau;* Winding-rope.

Viniculture, *f.: der Weinbau;* Culture of the vine.

Vinifère; *weinerzeugend;* Producing wine.

Vinificateur, *m.; der Weinbereitungsapparat;* Vinificator.

Vinification, *f.; die Weinbereitungskunst;* Vinification.

Vinomètre, *m.; der Weinmesser;* Oenometer.

Vinosité, *f.: die weinige Beschaffenheit;* Vinous condition.

Violacé, livide; *schwarzblau;* Violaceous.

Violation, infraction, contrefaçon, *f.: die Uebertretung;* Infringement.

Violâtre; *blass violett;* Violet-colour.

Violer le privilége d'un brevet; *ein Patent übertreten;* to infringe a patent.

Violet, *m.*; *das Veilchenblau*; Violet-colour, violet blue, violet-coloured.
— **d'aniline, harmalin, indisin**, *m.*; *das Anilinviolett*; Violet-blue of aniline.
Violette, *f.*; *röthlich-brauner Marmor mit veilchenblauen Adern*; Reddish brown marble with violet veins.
—, **couleur** —; *veilchenblau*; Violet colour.
—, — —, (teint.); *der rothe Indigo*; Cudbear.
—, (arch.); *das Hundszahnornament*; Toothed ornament, dog's tooth.
Violon, *m.* (chap.); *der mehrseitige Fachbogen*; Multiple bow.
—, *m.* (treill.); *der Bohrer*; Drill tool.
Virage du cabestan, *m.*: *der Spielraum der Winde*; Play of a windlass.
Virbouquet, *m.* (couvr.); *der Dachhaken*; Roof-hook, slater's hook.
Vire d'un tuyau de conduite, *m.*; *der Hals einer Teichelröhre*; Neck of a water-pipe.
Virebrequin, *v.* **Vilebrequin.**
Virer, (ind.); *die Farbe ändern, verlieren*; Altering the tint, to turn.
—, (vindas); *winden, aufwinden*; to wind up, to heave.
— **le bain**; *Citronensaft in die Küpe träufeln*; to put lemon juice in the vat.
Vireur, tourneur, *m.* (pap.); *der Filzabnehmer, Legergehülfe*; Lifter's or layer's aid.
Virginie, *f.*: *achtbindiger Köper*; Serge silk fabric.
Virgule, *f.* (horl.); *die Hakenhemmung*; Hook scapement.
— (impr.); *das Komma*; Comma.
—, (tiss.); *das Messingstäbchen*; Little brass-rod.
Viridine, *f.*: *das Blattgrün, der Färbestoff der Pflanzen*; Colouring matter of plants.
Virole, *f.*; *die Stockzwinge*; Ferrule.
—, (horl.); *der Ring*; Ferrule.
—, **crapaudine**, *f.*, **collier**, *m.* (serr.); *das Halsband*; Collar.
—, **bague**, *f.* (m. vap.); *der Ringbeschlag, die Druckscheibe*; Ferrel, ferrule.
— (fourb.); *der Sperrring, Ring, die Zwinge*; Ferrule, verrel, ferrel. [Ferrule.
— (monn.); *der Ring, Prägring*:
—, **bague d'une baïonnette**; *der Sperrring, Schiebering, Bajonettring*; Locking-ring.
— **brisée**, (monn.); *der dreitheilige, gebrochene Prägring*; Opening ferrule.
Virole cannelée, (monn.); *der gekerbte Prägring*; Grooved ferrule.
— **d'un couteau, coquille**; *die Haube*; Ferrule.
— **lisse**, (monn.); *der glatte Prägring*; Smooth ferrule.
— **d'un pieu, d'un manche**; *die Zwinge, der Zwingring, Endring*; Vervol.
— **pleine**, (monn.); *der ganze, volle Prägring*; Whole ferrule.
— **des tubes**, (chand.); *der Ring, Rohrring*; Tube ferrule, ferrule.
Virtuel, (phys.); *virtuell, vermöglich, der Kraft nach*; Virtual.
Vis, *f.*; *die Schraube*; Cochlea, screw.
—; *die auswendige Schraube, Spindel, Schraubenspindel*; Screw, male screw, screw-stud.
—; *der Schraubengang*; Worm or thread of a screw.
—, **noyau** *m.*; *die Schraube einer Wendeltreppe*; Newel, spindle.
—, **à vis**; *mit Schrauben versehen*; With a screw.
—(bat.vap.); *die Schiffsschraube*; Propeller, propelling screw.
— **ailée**; *die Flügelschraube, Handschraube*; Winged screw, finger nut, finger screw, thumb-screw.
— **d'Archimède, bélier hydraulique**, — **hydraulique, limace**; *die archimedische Schraube, der hydraulische Stösser* oder *Widder, die hydraulische Schraube, Schraube ohne Ende*; Archimedes' screw, hydraulic ram, water snail, screw-propeller, water-screw, spiral pump.
— **d'Archimède**; *die Tonnenmühle*; Archimedian screw.
— **-arrêtoir**, *m.* (arq.); *die Halteschraube*; Stop-screw.
— **qui fixe une bande de fer**; *die Schienenschraube*; Band-vice.
— **du bassinet**; *die Pfannenschraube*; Brass pan-screw.
— **du battant**, (arq.); *die Riemenbügelschraube*; Swivel-pin.
— **de batterie**; *die Pfannendeckelschraube*; Hammer-screw, hammer-nail.
— **-bouchon**, *m.* (arq.); *der Schraubenstöpsel*; Screw-plug.
—, **chaise à** — *f.*; *der Drehstuhl*; Turnbench.
— **à bois, clou à vis**; *die Holzschraube, Eisenschraube zum Schrauben in Holz*; Wood-screw.
— **de bois, verrine** *f.*; *die Holzschraube, hölzerne Schraube*; Wooden screw.
Vis de bouvais; *die Pflugschraube*; Plough-screw.
—, **grande vis de bois tournant dans un écrou**; *die grosse hölzerne Schraube die sich in einer Mutter bewegt*; Jack-in-the-box.
— **de la bride de noix**; *die Deckelschraube, Studelschraube*; Lid-screw, bridle-pin of the flint-lock.
—, **cadre à vis** *m.*; *der Schraubenrahmen*; Screw-chase.
— **de carreau à coudre**; *die Nähschraube*; Pin-cushion vice.
— **à chapeau**; *die Kappenschraube*; Screw for assembling pipes and collars.
— **de chien**, (arq.); *die Hahnschraube, Steinschraube, Lippenschraube*; Cock-pin, cock-nail, cock-screw.
—, **clou à vis**; *der Schraubennagel*; Clench-nail, clincher-nail, screw-nail.
— **de culasse**; *die Schwanzschraube, Kreuzschraube*; Plug, breech-pin, breech-screw, breech-nail.
— **de dessus** (qui remplace la vis de culasse aux fusils à bascule); *die Kreuzschraube (bei Flinten mit der Scheibe)*; Breech-nail, false breech-screw, break-off nail.
— **différentielle, à double pas de Prony**; *die Differentialschraube*; Differential screw, Hunter's screw.
—, **seconde vis d'un établi**; *die Hinterzange an der Hobelbank*; Hind screw of a joiner's bench.
—, **fabrication de vis**; *die Schraubenfabrikation*; Screw-manufacture.
— **femelle, écrou**, *m.*; *die Schraubenmutter*; Screw-box, nut, female screw.
—, **fermer à vis**; *zuschrauben*; to screw up.
— **à deux filets, à double pas, à double filet**; *die zweifache, doppelte Schraube*; Double-thread screw.
— **à filet simple**; *die einfache Schraube*; Single-threaded screw.
— **à trois filets, à triple pas**; *die Schraube mit dreifachem Gewinde, dreifache Schraube*; Triple thread screw.
— **à plusieurs filets**; *die Schraube mit mehrfachem Gewinde, mehrfache Schraube*; Multiplex thread screw.
— **à filet rectangulaire**; *die*

flachgängigeSchraube,Schraube mit rechtwinkeligem Gewinde; Square-threaded screw.
Vis à filet triangulaire; *die scharfgängige Schraube, Schraube mit dreieckigem Gewinde*; Screw with a triangular thread.
— filetée à droite; *die rechte Schraube, rechtsgängige Schraube*; Right-handed screw, right-hand screw.
— filetée à gauche; *die linke, linksgängige Schraube*; Left-handed screw.
— sans fin; *die Schraube ohne Ende*; Endless,perpetual screw, worm.
— sans fin d'un arbre en bois et de palettes hélicoïdales, tournant dans une auge cylindrique; *der Conveyer, die Schnecke*; Conveyor, creeper.
—, engrenage à vis sans fin, *m.*; *das Zahnrad* und *die Schraube ohne Ende*; Screw and wheel.
— sans fin pour enfoncer ou arracher les clous; *die Nagelmaschine*; Endless screw.
— —, (meun.); *der Conveyer, die Schnecke zum Fortschaffen von Korn, Mehl*; Creeper, conveyor.
—, en forme de —, en hélice; *schraubenförmig*; Screw-formed, helical.
— du frein; *die Bremsschraube*; Brake-screw.
— de la gâchette; *die Stangenschraube*; Sear-screw,sear-pin.
—, grandes — de platine, — de contre-platine, (arq.); *die grossen Schlossschrauben*; Side-nails.
—, grande — de derrière; *die hintere Schlossschraube*; Hind side-nail.
—, — — de devant; *die vordere Schlossschraube*; Front side-nail, fore side-nail.
— en goutte de suif; *Schraube mit runderhabenem Kopfe*; Screw with convex head.
— hollandaise; *die holländische Wasserschraube*; Holland water-screw.
— d'imprimerie; *die Pressschraube*; Press-screw.
— mâle; *die Schraubenspindel, Spindel,auswendigeSchraube*; Male screw.
— de marteau; *die Hammerschraube*; Hammer-screw.
— micrométrique, à micromètre; *die Mikrometerschraube*; Micrometrical screw.
— de noix, du carré, clou de chien, *m.* (arq.); *die Nussschraube*; Tumbler-pin.

Vis noyée, — perdue; *versenkte, eingelassene Schraube*; Sunk screw.
—, ouvrage à —; *das Schraubwerk*; Screw-work.
— à double pas, *v.* Vis à deux filets.
— à pas simple, *v.* Vis à filet simple.
— à peigne; *die Kammschraube*; Comb-screw.
— de percussion; *die Percussionsschraube*; Fly-press.
—, petite —, (arq.); *die Kanalschraube,Zündkanalschraube, Reinigungsschraube desZündstollens*; Clearing screw.
—, petites — de platine; *die kleinen Schlossschrauben*; Lock-nails, lock pins, lock-screws.
— de plaque, (arq.); *die Rappenschraube*; Heel-plate screw.
— de la presse; *die Pressspindel*; Male screw of the press.
— de presse, clef de la —; *das Schloss*; Iron-frame, hose.
— de pression, — de rappel, — à rappel; *die Druckschraube, Stellschraube, Klemmschraube*; Adjusting, thumb screw, binding screw, attachment screw.
— de pression d'un monte-ressort; *die Druckschraube eines Federhakens*; Fly of a lock-cramp.
— de propulsion; *die Treibschraube, archimedische Schraube*; Propelling-screw, propellor.
— de rappel; *die Nussschraube*; Nut-screw.
—, colonne torse; *die gewundene Säule*; Twisted column.
—, escalier à —, à noyau plein; *die Wendeltreppe, Schneckenstiege*; Screw stairs, vis, vyse, vise, turngrese, cork-screw stairs, winding stairs, cockle stairs.
— du ressort de batterie; *die Batteriefederschraube*; Hammer-spring screw, pin.
— du ressort de gâchette; *die Stangenfederschraube*; Sear-spring screw.
— du grand ressort; *die Schlagfederschraube*; Main spring screw, pin.
— à la romaine; *die fixe, feste Schraube*; Fixed screw.
— —; *der römische Schraubenkopf*; Roman screw-head.
— de Saint-Gilles; *die hängende Schneckentreppe*; Suspended well staircase.
—, système à —, *m.*; *die Schraubenführung*; Screw-gills.

Vis, système à —, (fil.); *die Schraubenkämme*; Screw-gills.
—, tête de — *f.*; *der Schraubenkopf*; Screw-head.
— à tête perdue; *die Schraube mit flachemKopfe*; Flat screw.
—, tête de — en goutte de suif; *der runde Schraubenkapf*; Round screw-head.
— triangulaire; *die dreieckige Schraube*; Triangular screw.
—, trou de la — (qui sert à fixer la détente entre les ailettes); *das Züngelschraubenloch*; Axle-hole in the trigger-blade.
Viscine, gélatine, *f.*, gluten, *m.*; *das Gluten, der Leim, Kleber, Klebestoff, die Gallerte*; Gluten, osmazome, gelatine.
Viscosité, *f.*; *die Klebrigkeit*; Glueyness.
—, ténacité; *die Zähheit*; Viscosity, viscousness, viscidity, tenacity.
—, prenant dans le feu une — vitreuse; *kaltgrätig*; Getting a vitreous viscosity.
Viseur, triangle, *m.*, équerre, *f.*; *das Winkelmaas, der Winkelweiser*; Square, set square.
Visière, *f.*; *der Augenschirm*; Shade. [Peak.
— (casquette): *der Mützenschirm*;
—, mire, point de mire, bouton, (arq.); *der Abseher, das Korn, Richtkorn, Visir, hintere Absehen, die Fliege*; Aim, sight, guidon, back-sight.
—; *das Probeloch*; Look-hole in the kiln.
—; *Pförtchen in einer Thür*; Wicket in a gate.
— à charnière, à clapet, mobile, (arq.); *das hintere Absehen, Visir, Klappvisir, der Stössel (einer Büchse)*; Back-sight, folding-sight, leaf-sight, elevating back-sight.
— -coulisses; *das Schiebvisir*; Elevating back-sight with a sliding sight.
— fixe; *das Standvisir, der Stöckel*; Back-sight.
Vision, champ de la —, *m.* (opt.); *das Sehfeld, Gesichtsfeld*; Field of view.
Visiter, (fond.); *besehen*; to examine.
Visorium, *m.* (impr.); *der Blatthalter, Schrifthalter, das Tenakel*; Catch, jigger, visorium, retinaculum.
—, attacher sur le —; *aus Tenakel stecken*; to put on the visorium.
Visqueux, gommeux, gomme, gluant; *gummigt, klebrig*; Gummous, gummy.

Visqueux, collant, gluant; *klebrig, leimend, leimicht*; Gluey.
— ; *achleimig*; Viscous, viscid.
—, coriace, racorni, (métall.); *zäh, zähe*; Clammy, tough.
Vissage, *m.*; *das Schrauben, Zusammenschrauben*; Screwing.
— (pot.); *der Wind, die Windung, das Schiefdrehen auf der Drehscheibe*; Awry throw.
—; *die Schraubenlinie*; Screw-lines in vases (defect of modelling).
Visser, serrer, fermer à vis, serrer la vis; *einschrauben, zuschrauben, zusammenschrauben, anschrauben, festschrauben, die Schraube anziehen*; to screw.
— (fleur.); *Draht papieren* und *die Spirale über einander legen*; Coating wire with paper and putting spirals one above the other.
—, se —; *anschrauben, schrauben, zuschrauben*; to screw, to screw down, up, in, on.
Visuel, radiant; *strahlend, strahlig*; Radiant, visual.
Vitesse, *f.*; *die Geschwindigkeit, Schnelligkeit*; Velocity, speed.
— accélérée; *die beschleunigte Geschwindigkeit*; Accelerated velocity.
—, à la — de . . . .; *mit einer Geschwindigkeit von* . . . .; At a speed of, at the rate of.
— angulaire; *die Winkelgeschwindigkeit*; Angular, circular velocity.
—, de toute sa —; *in der höchsten Geschwindigkeit*; At one's height of speed.
— finale; *die Terminalgeschwindigkeit, Endgeschwindigkeit, Anfschlagegeschwindigkeit*; Terminal, final velocity.
—, grande —, toute —; *die grösste Geschwindigkeit*; Full speed.
—, à grande —, (ch. fer); *Schnell*...; At full speed, fast.
— initiale; *die Anfangsgeschwindigkeit*; Primitive, initial velocity, speed.
—, lancer à toute —, (ch. fer); *in voller Geschwindigkeit ablassen*; to run at full speed.
— moyenne; *die mittlere Geschwindigkeit*; Mean velocity.
—, normale, acquise; *die Normalgeschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit*; Mean, proper speed.
— du piston; *die Kolbengeschwindigkeit*; Velocity, speed of the piston.

Vitesse requise, quantité de mouvement, moment; *der Kraftmoment, die Geschwindigkeit, gehörige Geschwindigkeit, das Kraftproduct*; Momentum, requisite velocity, speed.
— retardée; *die verzögerte Geschwindigkeit*; Retarded velocity.
— rotatoire; *die Umdrehungsgeschwindigkeit*; Speed of rotation.
— simple, double, (tiss.); *die einfache, doppelte Geschwindigkeit*; Single, double speed.
— uniforme, isochronisme; *die gleichförmige Geschwindigkeit*; Uniform velocity.
— variable; *die ungleichförmige Geschwindigkeit*; Variable velocity.
— virtuelle; *die virtuelle Geschwindigkeit*; Virtual velocity.
Viticole, *v.* Vinicole.
Viticulteur, *m.*; *der Weinbauer*; Wine-grower.
Viticulture, *v.* Viniculture.
Vitrage, fenêtrage, *m.*; *das Fensterwerk, Glaswerk, die Beglasung*; Windows, glazing of a window.
—; *die Verglasung*; Glass-partition, glass-windows, windows, glazing.
—, cloison en verre, *f.*; *die Glaswand, der Glasverschlag*; Glass-partition.
Vitrail, *m.*; *das Kirchenfenster, grosse Fenster*; Great glass window, church window.
Vitre, *f.* carreau de verre, de — *m.*; *die Fensterscheibe, Scheibe, Glasscheibe, Fenstertafel, das Fensterglas*; Pane of glass, window-glass, glass square.
—s bombées, *f. pl.*; *bauchige Fensterscheiben*; Bulged panes.
—s cannelées, *f. pl.*; *geschuppte Fensterscheiben*; Scaly panes.
— rhomboïde, rhombe de —, *m.*; *das Rautenglas, die Fensterraute*; Glass lozenge, pane of glass-rhombic.
Vitré, verri, (parch.); *durchsichtiges Pergament*; Transparency in parchment (defect).
— (électr.); *glasig, positiv elektrisch*; Vitreous, positive.
Vitrer; *mit Glasscheiben versehen, verglasen, beglasen*; to glaze.
Vitrerie, *f.*; *die Glaserarbeit*; Glazier's work. [Glazing.
—; *das Verglasen, Beglasen*;
—; *die Glaserei*; Glazing.
Vitrescibilité, nature vitrescible, *f.*; *die Verglasbarkeit*; Vitrescence.

Vitrescible, vitreux, vitrifiable, hyalin, verreux; *glasartig, glasachatig, glasähnlich*; Glassy, hyalin, vitrifiable, vitreous.
—, vitrifiable; *verglasbar*; Vitrescible, vitrifiable, vitrescent.
—, terre —, vitrifiable; *die Flusserde*; Vitrifiable earth.
Vitreuse, partie —, *f.* (chim.); *der Glastheil*; Vitreous part.
Vitreusement, s'électriser —, (électr.); *sich mit Glaselektricität elektrisiren*; to electrify with positive electricity.
Vitreux, *v.* Vitrescible.
Vitrier, *m.*; *der Glaser*; Glazier
Vitrière, tringle, verge de fer, barlotière, barre de linteau, *f.*; *die eiserne Fensterstange*; Window-bar, fastening-bar.
— en bois, esparselle, *f.*; *die Fenstersprosse*; Wooden window bar.
—, esparselle montante; *die Stehsprosse*; Wooden stay-bar.
—, esparselle traverse; *die Quersprosse*; Wooden window cross-bar.
— en fer, tringle; *das Fenstereisen*; Iron window bar.
— montante en fer; *das aufrechte Fenstereisen, Fensterstänglein*; Standard, stay bar
— traverse en fer; *das liegende Fenstereisen, Windeisen*; Transom, tirant, cross-bar, stay-bar.
Vitrifiable, *v.* Vitrescible.
—; *in Glas verwandelbar, verglasbar*; Vitrifiable.
Vitrificateur, vitrificatrice; *in Glas verwandelnd, verglasend*; Vitrifying.
Vitrification, *f.*, conversion en verre; *die Verglasung*; Vitrification.
Vitrifiée, substance —, *f.*; *die verglaste Substanz*; Vitrification.
Vitrifier, se —; *zu Glas werden, verglasen*; to vitrify.
—, se —; *verglasen, sich verglasen*; to vitrify.
—; *zu Glas machen*; to vitrify.
—, têt à —, *v.* Écuelle à scorifier.
Vitrine, *f.*; *das Schaufenster, die Auslage*; Show.
Vitriol, *m.* (chim.); *der Vitriol*; Vitriol.
— avec la marque d'aigle, de Salzbourg; *der Adlervitriol*; Eagle vitriol.
— d'antimoine; *Spiessglanzvitriol*; Vitriol of antimony.
— blanc, de zinc, de Goslar, sulfate de zinc, *m.*, coupe-

rose blanche, *f.*; *schwefelsaurer Zinkvitriol, Zinkvitriol, weisser Vitriol, weiss calcinirter Eisenvitriol, Galitzenstein, schwefelsaures Zinkoxyd, Gokelgut*; Sulphate of zinc, white vitriol, anhydrous sulphuric zinc vitriol, protoxide of iron, copperas, zinc vitriol.

Vitriol bleu, — de cuivre, — de Chypre, sulfate de cuivre, cuivre sulfaté, *m.*; *Blauvitriol, Kupfervitriol, cyprischer Vitriol; Kupfersulfat*; Blue vitriol, vitriol of copper, sulphate of copper.

— de chaux; *Kalkvitriol*; Calcareous vitriol.

— de Chypre, *v.* Vitriol bleu.

— de cobalt natif; *Kobaltvitriol*; Sulphate of cobalt.

—, cristal de —, *m.*; *der Vitriolkrystall*; Crystal of vitriol.

— de cuivre, deutosulfate de cuivre, *m.*; *schwefelsaures Kupferoxyd, Kupfervitriol*; Deutosulphate of copper, blue vitriol.

— de cuivre, *v.* Vitriol bleu.

—, de —, vitriolique, vitriolé; *vitriolig, vitriolhaltig*; Vitriolic, of vitriol, vitriolized.

—, eau de —, vitriolique, vitriolée, *f.* (chim.); *Vitriolwasser*; Vitriolic water, dew.

—, fabrique de —, *f.*; *Vitriolsiederei*; Vitriol works.

—, fleurs de —, — de Mars, *f. pl.*, (chim.); *Eisenvitriolblumen*; Flowers of green vitriol, *pl.*

— de Hongrie, — natif en filets; *Atlasvitriol*; Green vitriol, copperas.

—, huile de —, *f.*; *Vitriolöl*; Oil of vitriol.

— jaune, soufre natif, *m.*; *Bergschwefel*; Native sulphur, yellow vitriol.

— martial, vert, sulfate terreux, sulfate de fer, — de Mars, *m.*, couperose verte, pierre de vitriol, atramentaire, *f.*; *Eisenvitriol, Dintenstein, Vitriolstein, Zinkvitriol, Atramentstein*; Green vitriol, green copperas, sulphate of iron, pyrites.

— —, vert; *rhomboïdales Vitriolsalz*; Martial vitriol, green.

— — en stalactites; *Vitriolzapfen*; Stalactite of sulphate of zinc (copper, iron).

— — —, — vierge en stalactites, stalactiforme, sulfate naturel stalactiforme vert, *m.*; *der Jöckel, das Jöckelgut*; Native stalactical vitriol.

Vitriol martial en stalactites (chim.); *Eisenvitriolzapfen*; Green copperas in stalactites.

— natif capillaire; *Vitriolblumen*; Native capillary vitriol.

— — en filets, — de Hongrie; *Atlasvitriol*; Green vitriol, copperas.

— de nickel, sulfate de nickel, *m.*; *Nickelvitriol, schwefelsaures Nickeloxyd*; Sulphate of nickel.

— d'or, sulfate d'or, (chim.); *Goldvitriol*; Sulphate of gold.

— de plomb, sulfate de plomb; *Bleivitriol*; Sulphate of lead.

— de plomb cuivreux; *Kupferbleivitriol*; Vitriol of copperish lead.

— rouge; *rothcalcinirter Eisenvitriol*; Red vitriol, mixture of neutral and basic sulphuric oxide of iron.

— de Salzbourg; *gemischter Vitriol*; Mixed vitriol.

— — —; *Doppelvitriol*; Double vitriol.

— vert, protosulfate de fer, *m.*, couperose verte, *f.*, — de fer; *schwefelsaures Eisenoxydul, grüner Vitriol, Eisenvitriol*; Sulphate of iron.

— —, (men.); *der Grützjöckel*; Green vitriol.

— vierge capillaire; *Haarvitriol*; Native vitriol in form of filaments.

— — en stalactites, *v.* Vitriol martial en stalactites.

— de zinc; *der Bergunschlitt*; Zinc vitriol.

— —, sulfate de zinc, — blanc, *m.*, couperose blanche, *f.*; *das Gökelgut*; White vitriol, copperas, zinc vitriol, sulphate of zinc.

Vitriolage, *m.* (blanch.); *das Eintauchen ins Sauerbad*; Souring.

Vitriolé, *v.* Vitriol, de vitriol.

Vitriolisation, *f.*; *die Vitriolisirung*; Vitriolization.

Vitromètre, *m.* (phys.); *der Strahlenbrechungsmesser*; Refractometer.

Vive-arête, *f.*; *die scharfe Kante*; Feather edge, square edge.

— -fonte, *f.*; *Roheisen von weichen Erzen*; Pig-iron obtained from very fusible ores.

— -jauge, *f.* (jard.); *das Bedecken mit Mist*; Covering with dung.

Vivianite, *f.*, fer azuré, fer phosphaté laminaire, phosphate de fer bleu cristallisé *m.*; *der Vivianit, das spathige blätterige Eisenblau*; Vivianite, fibrated, fibrous blue iron, phosphate of iron.

Vogue, action de voguer, *f.* (chap.); *das Fachen*; Scattering the hair.

Voguer, (chap.); *fachen*; to scatter the hair by the bow.

—, faire —, arçonner, (drap.); *fachen*; to bow.

— (pot.); *kneten*; to tread.

Voie, *f.*; *der Weg, die Bahn*; Way.

—, — de fer, ligne, *f.* (ch. fer); *das Geleise, die Bahnlinie, der Schienenstrang, das Schienengeleise, Gleis, die Fahrbahn*; Road, line, path, track, railway line, set of tracks, line-track, trackway, way of a railway.

—; *das Mittel, der Weg*; Means of conveyance.

—, trait de scie, chemin, *m.*; *der Einschnitt*; Kerf, purchase.

—; *die Fuhre, Tracht*; Cart-load, load.

— (voit.); *die Spurweite*; Gauge, riding-bed.

— (pont.); *der Fahrweg*; Road-way.

—, chantier, *m.* (min.); *die Strecke, Abbaustrecke, Vorrichtungsstrecke*; Drift, gallery, gate, heading way, head-way, opening.

— (d'eau); *zwei Eimer*; Two pails.

— (fond.); *die Gasse*; Channel.

—, avoir la —, garder l'ornière; *spuren, das Geleise halten*; to follow *or* keep in the track.

— d'aérage, d'airage, (min.); *die Wetterstrecke*; Air-way, wind-way.

— d'allongement, galerie de chassage, *f.* (min.); *die Sohlenstrecke, Feldstrecke, Gezeugstrecke, der Lauf*; Gallery, level, counter level, drift, headway, random.

—, tranchée, *f.*, banc d'alluvion, *m.* (min.); *die Reise*; Alluvion bank.

— en bois; *die Holzbahn*; Wooden railway.

— (de la brouette) rainure, *f.* (min.); *die Nuth, Bahn*; Groove, channel.

— d'une baguette, (arq.); *die Ladestockrinne, Ladestocknuthe*; Ramrod-groove.

—, changement de —, passage, *m.*, — diagonale, (ch. fer); *das Kreuzgeleise, der Kreuzweg, Uebergang, die Kreuzung*; Crossing.

— charretière; *der Fahrweg*; Carriage-road.

— — (charrette); *die Radspur*; Gauge.

—, couvrir la —, (ch. fer); *das Haltezeichen machen*; to block-signal.

Voies, à deux —; *der 5 oder 6 mal bearbeitete Thon;* Clay worked 5 *or* 6 times.
— de dessoer, thierne *f.; die diagonale Strecke die zu dem Streb führt*; Heading, uphrow driven in a diagonal direction.
— diagonale, *v.* Changement de voie.
—, donner la voie, contourner; *Schränken, Aussetzen der Zähne*; Setting, to set the teeth.
—, donner une — de calandre; 8 *mal durch die Mange gehen lassen;* to pass eight times through the mangle.
—, donner une voie de chardon à....., friser, aplaner, aplaigner, lainer, garnir, ratiner, emplaigner, (drap.); *aufkratzen, aufrauhen, rauhen;* Raising, napping, rowing, teasing, teasling, raising the nap with teasels *or* burs.
—. double —, *f.*, chemin à deux —s; *das Doppelgeleis, die Doppelbahn;* Double track, double way, two sets of tracks.
—, à double —; *doppelgeleisig;* Double-railed.
—, par — électro-galvanique; *auf elektrogalvanischem Wege:* Electrogalvanically.
— d'évitement, (ch. fer); *die Weichschiene*; Siding rail.
—, gare d'évitement, gare, *f.*, évitement, *m.* (ch. fer); *der Ausweichplatz, die Ausweichstelle, Weiche*; Shunting, siding, turn-out, turn-out track.
— de fer, route à ornières, *f.*, chemin de fer, railway, *m.*, — ferrée; *die Eisenbahn, der Schienenweg;* Railway, railroad.
— de fond, de niveau, chasse de fond, *f.* niveau de bure, *m.* (min.); *die Grundstrecke, tiefe Gezeugstrecke, der unterste Lauf;* Water-level drift, deep level, water-gate.
— de garage, d'évitement, de service; *das Nebengeleise, Seitengeleise*; Side-track.
— humide, (chim.); *der nasse Weg;* Wet process, humid way.
—, largeur de la —, distance des rails dans oeuvre, *f.*; *die Schienenweite;* Gauge of way.
— d'une largeur de 4 pieds $8^1/_2$ pouces (angl.); *Schienenweite von 4 Fuss $8^1/_2$ Zoll (engl.);* Narrow gauge.
— d'une largeur de 7 pieds (angl.); *Schienenweite von 7 Fuss (engl.)*; Broad gauge.
—, la — est libre; *die Bahn ist frei;* All right, line clear.
—, la — n'est pas libre; *die Bahn ist nicht frei;* Caution, line not clear.
Voie, rigole de la litharge, *f.*, égout, canal, égouttoir, *m.*; *die Glättgasse*; Kennel of the litharge.
—-montante, montée, *f.* (min.); *die schwebende Strecke, das Ueberhauen;* Heading, upbrow driven towards the rise.
— parallèle; *der Parallelweg;* Parallel road.
— permanente, superstructure. *f.; der Oberbau, Bahnoberbau*; Permanent way (and buildings).
— principale (ch. fer); *die Hauptlinie, Bahn:* Main line.
— provisoire, auxiliaire; *die provisorische Bahn, Hilfsbahn*; Temporary railway.
—s, rectification des —, *f.* (ch. fer); *Herstellung der Schienenlager;* Restoration.
—, galerie de roulage, (min.); *die Förderstrecke:* Wagon road, tram road, gate way, rolley way.
— de scorie, (métall.); *der Schlackengang*; Slag-duct.
— sèche, (chim.); *der trockene Weg*; Dry process, dry way.
— seconde; *die Nebenlinie, Seitenlinie*; Siding line.
—, à une seule —; *mit einem Geleise*; Single-railed.
— simple; *einfaches Geleise*; Single line.
—, sortir de la —, dérailler, sortir (des rails); *von den Schienen ablaufen, von dem Geleise ablaufen, entgleisen:* to run off the rails, to wriggle off.
— staple, (min.); *die Strecke im Bergversatz eines Strebbaues;* Way through the gobbin *or* long wall workings.
— supplémentaire, d'évitement, (ch. fer); *das Nebengeleise, Weichgeleise;* Passing, passing-place.
— unique; *das einfache Geleise;* Single way.
— des voitures, ornière, *f.*; *die Geleisbreite, das Geleise, Gleis, die Spurweite, Radspur;* Track, width on the track, breadth *or* width on the ground, gauge *or* width between the wheels.
Voiler, se voiler, se déjeter, (acier); *sich biegen, werfen, ziehen, verziehen*; to distort.
—, se tourmenter, gauchir, déverser, se déjeter, (bois); *sich werfen, sich ziehen;* to warp, to cast.
Voilerie, *f.*; *die Segelmacherwerkstatt, der Segelboden;* Sail-loft.
Voilerie; *die Segelmacherkunst;* Sail-making.
Voilier, *m.*; *der Segelmacher;* Sail-maker.
Voilure, *f.*; *das Werfen, Verziehen, Ziehen;* Warping, distorting.
Voirie, *f.*; *die Landstrasse;* Road, high way.
—; *der Schindanger, Schinderwasen;* Flaying ground.
—, administration des routes, *f.*; *das Wegeamt;* Office of road inspectors.
—, grande —; *Wegeamt für die Heer- und Stadtstrassen;* Board of roads.
—, petite —; *Wegeamt für die Landwege;* Board of parish-roads.
—, police de la —, *f.*; *die Strassenpolizei;* Police of roads.
Voitière, *f.* (min.); *die schwebende Förderstrecke aus der Abbaustrecke zu dem Streb;* Heading, upbrow driven to the longwall-work on the rise.
Voiture, *f.*; *der Wagen, das Fuhrwerk, Gefährt;* Carriage, wagon.
— (drap.); 5 *Kardentrachten*, 5 *Trachten Karden;* Lot of cards, lot of iron rods for case-hardening.
— d'arrosage public; *der Sprengwagen;* Watering-cart.
— bourgeoise; *der Einspänner;* Buggy.
— -buffet, (ch. fer); *der Eisenbahnwagen mit Schenktisch;* Railway-carriage with a bar.
— calèche; *die Doppelkalesche;* Double caleche.
— de campagne, de voyage; *die Landkutsche;* Travelling carriage.
— à un cheval; *der Einspänner;* One horse carriage, single horse carriage, hansom.
— à deux chevaux; *die zweispännige Kutsche, der Zweispänner;* Coach and pair, pair horse carriage.
— à quatre, à six etc. chevaux; *die vier-, sechsspännige Kutsche;* Coach and four, and six, etc.
— de correspondance; *der Anschlusswagen;* Branch coach.
— coupée; *der Brougham;* Brougham.
— pour dresser les chevaux; *der Abrichtwagen;* Break.
—s, fabrication de —; *der Kutschenbau;* Coach-making.
— fermée; *der geschlossene Wagen;* Close carriage.
— à deux fonds; *der doppel-*

sitzige Wagen; Double seated coach.
Voiture-fourneau; *fahrbarer Kachofen*; Movable kitchener.
—, glace de —, *f.*; *das Kutschenglas*; Coach window.
— -guérite, (ch. fer); *Eisenbahnwagen mit Wagenwächterhaus*; Carriage with a guard-box.
— de louage; *die Miethkutsche*; Job carriage, hired coach.
—s, louage de —; *die Lohnkutscherei*; Coach-hire.
— de maître; *der Herrenwagen*; Gentleman's carriage.
— de place; *der Stadtwagen, die Droschke*; Hackney-carriage, cab, hansom.
— de remise; *die numerirte Miethkutsche*; Job carriage, glass, livery coach.
— de renvoi; *die rückkehrende Kutsche*; Return carriage.
— à ..... roues; *der . . . rädrige Wagen*; . . wheeled carriage.
— à deux, à quatre roues; *der zwei-, vierrädrige Wagen*; Two-wheeled, hansom, four wheeled carriage, four-wheeler.
— rude; *unsanfter, stossender Wagen*; Rough going coach.
— -salon, (ch. fer); *der Saaleisenbahnwagen*; Saloon carriage.
— à solitaire; *leichter einsitziger Wagen*; Sulky.
— à vapeur, *f.*, chariot à vapeur, *m.*; *der Dampfwagen*; Steam-carriage, steam-wagon.
— de voyageurs, waggon pour le transport des voyageurs; *der Personenwagen*; Passenger carriage.
— de voyageurs mixte; *der Wagen mit verschiedenen Klassen, combinirte Personenwagen*; Composite, mixed carriage.
Voiturer; *fahren, zu Wagen fahren*; to wagon.
Voiturier, *m.*; *der Fuhrmann*; Carrier.
— (drap.); *Bret für die Kardentrachten*; Board for the cards.
Voiturin, *m.*; *der Hauderer, Miethkutscher*; Carriage, coach driven by the owner.
Volant, *m.* (agr.); *die Fegemühle*; Blowing-fan, scutcher.
—, frappeur, *m.*, batte, *f.* (méc.); *Schläger, Flügel der Schlagmaschine. Schlagflügel*; Batte, scutcher, beater.
— (méc.); *das Schwungrad*; Fly-wheel, fly, fly weight.
—, volée, *m.* (moul. à vent); *der Windmühlenflügel, die Ruthe*; Sail of a windmill, beam.
Volant (coutur.); *die Falbel, der Besatz*; Flounce.
— (mach. à coudre); *die Riemenscheibe*; Strap-disc.
— à ailettes; *der Windfang, Windflügel, das Flügelrad*; Fly-wheel, flier, flying pinion, fly.
—e, brique — *f.*; *der schwimmende Ziegel, Schwammziegel*; Floating brick.
— de la drousse; *der Läufer, Schnellläufer, die Schnellwalze, Fixwalze*; Fly, fancy roller.
Volards, *m. pl.* (pêch.); *die Flechtgerten zu Reusen*; Osier for making weels. [latile.
Volatil; *flüchtig, volatil*; Vo-
—, non —; *unflüchtig*; Not volatile.
—, principe — *m.*; *flüchtiger Stoff*: Volatile substance.
Volatilisation, solution vaporeuse, *f.*; *die Verflüchtigung, Verdunstung, Dampfauflösung*; Vapour solution, volatilization.
Volatiliser, subtiliser; *verflüchtigen, verdunsten, in Dämpfe auflösen*; to volatilize, to subtilize.
—, se —; *flüchtig sein, werden*; to volatilize. [volatilize.
—, se — (fond.); *abkehren*; to
Volatilité, *f.*; *die Flüchtigkeit*; Volatility, volatileness.
Vol-de-corde, *v.* Courantin.
Volée, levée, *f.* (forg.); *die Hubhöhe, der Hub*; Stroke, heave.
—, rampe d'un escalier. *f.*; *der Treppenarm, Lauf, die Treppenflucht*; Flight.
— (agr.); *der Santwurf*; Cast.
— (agr.); *das Geheck*; Hatch, brood, breed, cover, eye, muster, nye, vide.
—; *langes Feld*; Chase.
— d'un arbre de grue, bec, échelier; *der Krahnbalken, Arm, Schnabel*; Jib, gib, gibbet, neck.
—, chevaux de —, *m. pl.*; *die Vorderpferde (bei vierspännigem Fahren), Mittelpferde (bei sechsspännigem Fahren)*; Leaders, centre-horses.
— de coups de mouton; *die Hitze*; Tally of from 15 to 30 strokes.
— de devant, de bout de timon; *die Vorderwaage, Vorderbracke, Vorlegewaage, Vorhängewaage*; Master-bar.
— fixe de derrière; *die Hinterbracke, feststehende Waage, Sprengwaage*; Splinter-bar.
— mobile de derrière; *die bewegliche Hinterwaage, Stangenwaage*; Swing-splinter-bar.
—, à la —, (agr.); *das Ausstreuen des Samens mit der Hand*; Broad-cast.
—, semer à toute —, *m.*; *aus der Hand säen*; Broad-cast, broad-cast sowing.
—; *die Hitze*; Volley.
— du marteau; *die Hublänge*; Length of stroke, course.
— de timon; *der Schwengel*; Splinter-bar.
— d'une voiture; *die Zugwaage, Bracke, das Ortscheit*; Bar.
Volet, contrevent, *m.*; *der Fensterladen, Vorsatz, Laden*: Window-shutter, shutter, abut-vent.
—; *das Belagbret*; Sorting-board.
—; *das Fallthürchen, Schiebethürchen am Taubenschlag*; Trap-door of a pigeon-house.
—, aube de roues; *die Schaufel am Mühlrad*; Paddle.
— (org.); *der Laden des Orgelgehäuses*; Shutter of an organ-frame.
—s, attacher des —; *die Laden mit einander verbinden*; to hang shutters together.
— brisé; *der Klappladen*; Boxing, folding shutter.
— -jalousie, *m.*; *der Gitterladen*; Revolving shutter.
— de parement; *Fensterladen in einem Stück*; Shutter from one piece.
— de plate-forme, madrier; *das Belagbret*; Chess.
Volette, *f.*; *das Wollsieb, die Lesehürde*; Wool-sifter.
—s, *f. pl.*; *Fransen am Fliegennetz der Pferde*; Fringes of fly-nets.
Volière, *f.*; *das Vogelhaus, der Taubenschlag*; Aviary, dove-cot, pigeonry.
—, pigeons de —, *m. pl.*; *die Schlagtauben*; Smiters.
Volige, volice, *f.*; *das dünne Bret, Schindelbret*; Scantling, batten, thin deal.
— (charp.); *die dünne, schmale Latte*; Batten.
—; *dünnes Tannenbret*; Thin board.
— de 2 cent.; *Bret 8 Linien dick*; Three-cut.
— de $2^1/_2$ cent.; *Bret 10 Linien dick*; Two-cut.
— de 4 cent.; *Bret 16 Linien dick*; One-cut.
—, construction en —, *f.*; *das Schalwerk*; Lining of planks.
—, latte — *f.*; *die Dachlatte*; Roof lath.
Voliger; *belatten*; to lath.
Voltaïque; *voltaisch*; Voltaic.
—, pile —, volta-electrique,

f.; *die Volta'sche Säule*; Voltaic, electrical pile, galvanic pile.
Voltaïsme, galvanisme; *der Galvanismus, Voltaismus*; Voltaism, galvanism.
Voltamètre, *m.*: *der Voltamesser*; Voltameter.
Volubilité, *f.*: *die Beweglichkeit der Räder*; Volubility.
Volue, cannette, sépoule, spoule, époule, *f.* époulin, espolin, *m.*; *die Schiffchenspule, Weberschiffspule, Schussspule, Einschussspule, Eintragspule*; Spool of the shuttle, pirn.
Volume, *m.*, masse, *f.*; *das Volumen, der Rauminhalt, Raum, körperliche Inhalt*; Bulk, volume, size, mass.
—; *die Grösse*; Size.
—, tome, *m.*: *der Band, Theil eines Werkes*; Volume.
—; *das Volumen*; Volumen.
— atomique; *das Volumatom, Volumtheilchen*; Atomic volume.
— dépareillé; *einzelner Band aus einem Werke*; Odd volume.
— d'eau; *das Wasservolumen*; Body of water.
— d'un parallélipipède de terrain dont la base a 18 pieds carrés et dont la hauteur est d'un pied; *das Körpermaas für Erdmassen von 18 Quadratfuss Grundfläche* und 1 *Fuss tief*; Float of earth.
Voluménomètre; *der Körpermesser, Inhaltsmesser*; Volumometer.
Volute, hélice, corne de bélier, *f.*; *die Schnecke, Spirale*; Volute, helix, spiral scroll.
—, enroulement du chapiteau d'une colonne *m.*; *der Schnörkel*; Volute.
—, hyperthyron *m.*; *die Rolle*; Volute.
— du chapiteau ionique, corne de bélier; *die ionische Schnecke*; Ionic scroll, volute.
—s, caulicoles, petites —, *f. pl.*; *die Stengel*; Caulicoli.
Voluter, travouiller, dévider, dérouler; *aufhaspeln, Garn zu Strähnen haspeln, abspulen, abwinden, in Strähne bringen*; to reel, to wind, to spool off, to unspool.
Voquer, (pot.); *den Thon kneten*; to tread, trample, work.
Voudeur, *m.*; *die Spulenwalze*; Bobbin cylinder.
Vouède, *f.* (mach.); *das Schwungrad*; Fly, fly-wheel.
—, pastel, *m.* (teint.); *der Waid*; Pastel, woad.
Vourine, *f.*; *persische Seide*; Persian silk.
Voussoir, vousseau, *m.*; *der Gewölbestein, Wölbstein, Keilstein*; Arch-stone, voussoir.
—, voussoirier, *m.*; *die Abschneidemaschine für die Nebenzapfen der Gewölbräder*; Voussoir.
—, bossage, *m.* douelle *f.*; *die Bogenrundung*; Rustic quoin, bossage, embossment.
Voussure, courbure, courbe, échancrure, cambrure, *f.*; *die Krumme, Krummung, Kurve, Schweifung*; Curve, curvature, bent, slope, slant, scroll, arch, coving, voussure.
—, montée de voûte; *die Bogenrundung, Wölbhöhe, Stichhöhe, Pfeilhöhe, der Gewölbbogen*; Centry, bending of a vault, center, rising, height of a vault. [arch.
Voûte, *f.*; *das Gewölbe*; Vault,
— acoustique; *das Sprachgewölbe, Schallgewölbe*; Acoustic vault.
— annulaire, sur le noyau, berceau tournant *m.*: *das Ringgewölbe*; Annular barrel-vault.
— en anse de panier, — en arc surbaissé; *das Gewölbe nach einem gedrückten Schwibbogen, der Korbbogen*; Surbased, basket-handle vault.
— en arc de cercle; *das schiefe Gewölbe*; Skew vault.
— en arc de cloître, *v* Voûte cloisonnée.
— en arc surbaissé, en panier; *das Gewölbe nach einem gedrückten Schwibbogen*; Surbased, basket-handle vault.
— d'arête; *das Walmgewölbe, Gratgewölbe*; Arris vault, cross-vaulting, cross-arched vaulting, groined vaulting.
— —, en crête; *das Kreuzgewölbe*; Cross-vault.
— —; *das Klostergewölbe*; Cloister-vault, groined-vault.
— basse, surbaissée; *das Stichbogengewölbe*; Surbased vault.
— biaise; *das schiefe Gewölbe*; Oblique arch, skew arch, skew vaulting.
— en bonnet de prêtre; *die oben abgebrochene Kuppel*; Truncated dome.
— de cave; *das Kellergewölbe*; Cellar-vault.
— en chaînette, ligne; *die Kettenlinie*; Chain-line.
— à chape, de cave; *das Kappengewölbe*; Cope, cellar-vault.
— en plein cintre, en berceau, arc-droit *m.*; *das Tonnengewölbe*; Full-centre *or* semicircular arch.
Voûte — —, en cintre, en demi-cercle; *nach einer vollkommenen halben Bogenrundung gemachtes Gewölbe, das halbkreisförmige Gewölbe, Bogengewölbe, Rundgewölbe*; Perfect, semicircular vault, vault in full centre, full centre vault, entire arch.
—, clef de —, *f.*; *der Schlussstein, Bogenschluss*; Crown of an arch, key-stone.
— cloisonnée, en arc de cloître; *das Walmgewölbe, Haubengewölbe, Klostergewölbe*; Vault called volta a padiglione.
—, comme une —, en —; *bogenförmig, gewölbt*; Arch like, vaulted, vaulty.
— en compartiments; *in Felder abgetheiltes Gewölbe*; Vault with compartments.
— conique, de trompe; *das Trompengewölbe*; Conical vault, trompe vault.
— à conque; *das Muldengewölbe*; Cross-vault.
—s, construction de —; *das Wölben*; Vaulting.
— en corne de boeuf; *das Gewölbe mit kurzem* und *langem Widerlager, Ochsenhorngewölbe*; Vaulting with one long and one short import.
—, couvrir d'une —; *wolben*; to vault.
— en crête, *v.* Voûte d'arête.
— en cul de fond; *von drei Seiten zulaufendes Gewölbe*; Three-cornered vault.
— en cul de four; *das Ofengewölbe*; Vault of a furnace.
— cylindrique, — sur le noyau; *das Spindelgewölbe*; Cylindrical vault.
— de décharge; *das Entlastungsgewölbe*; Discharging, relieving vault.
— — des fondations; *der Erdbogen*; Dry arch, retaining arch in the ground-work.
— décorée dont les nervures naissant du chapiteau divergent vers le haut; *das Fächergewölbe des englischen Baustyles bei welchem die Rippen facherartig vom Pfeiler aufsteigen*; Fan tracery vault.
— en demi-berceau, en arc rampant; *das einhüftige, einschenklige Gewölbe, Horngewölbe nach steigendem Bogen* oder *Viertelskreis*; Vaulting with one lower and one higher import. [hérissée.
— en demi-globe, *v.* Voûte

Voûte faite par dérobement ou avec panneau; *das Fachwerkgewölbe;* Panel vault.
— en dôme, — sphérique, dôme *m.*; *das Kuppelgewölbe, Helmgewölbe, Kesselgewölbe;* Cupola, dome, spherical, domical vault.
—, à double —; *doppelgewölbt;* Bivaulted.
—, en forme de —; *gewölbt;* Fornicate. [Direct arch.
— droite; *das gerade Gewölbe;*
— elliptique, en ellipse; *das elliptische Gewölbe;* Elliptical vault.
—, épaisseur de la —, *f.*; *die Wölbstärke;* Thickness of the vaulting.
—, faire l'épure d'une —; *die Verreihung eines Gewölbes aufreissen;* to lay out the ribs of a vault.
— d'un fer à cheval; *die Höhlung des Hufeisens;* Vaulted, hollow part, hollowed toe of a horse-shoe.
—s, faire des —; *wölben;* to arch, to vault.
—s, former en —; *wölben;* to arch, to vault.
— gothique, ogivale; *das gothische Gewölbe, Spitzgewölbe;* Groined ceiling, groined roof, Gothic vault.
— hélicoïde, en vis, en limaçon; *spiralförmig ansteigendes Gewölbe, steigendes Ringgewölbe;* Helical vault.
— hémisphérique, trompe, coupole; *das Kugelgewölbe;* Hemispherical vault, cupola.
— hérissée, cul de four, — en demi-globe; *das Kesselgewölbe;* Vaulted roof in the shape of a cupola.
— huppée; *das Krongewölbe;* Crown-vault.
— imparfaite; *das verjüngte Gewölbe;* Diminished arch.
— jarretée; *sich bauchendes Gewölbe;* Protuberant vault.
— à lunettes; *das Brillengewölbe;* Lunette vault.
— maîtresse; *der Hauptbogen, Mittelbogen;* Centre arch in a bridge, the arches of which get smaller towards the abutments.
—, naissance de —, *f.*; *die Kämpferlinie;* Springiog of an arch.
— à lunettes, ogive; *das Ohrgewölbe;* Lancet, ogive, pointed arch.
— à nappe, nappe de —, — en cul de four; *das böhmische Gewölbe, die böhmische Kappe, ungebrochene Kappe, das Platzgewölbe;* Surbased spherical vault.

Voûte à nervures, ornée; *das Rippengewölbe, Gurtgewölbe, verzierte Gewölbe,* Rib-vaulting, groined vaulting, fan-vaulting, fan-tracery vaulting.
— à nervures rayonnantes; *das Strahlengewölbe, Fächergewölbe, Palmengewölbe;* Fan-vault.
— en niche, en hémicycle; *das Nischengewölbe, Chorgewölbe, die Halbkuppel, das Muldengewölbe;* Niche-vaulting.
— en ogive, *v.* Voûte gothique.
— sur le noyau, — cylindrique; *das Spindelgewölbe;* Cylindrical vault.
— en plate-bande; *das scheitrechte Gewölbe;* Straight vaulting.
— plein-cintre; *das Tonnengewölbe;* Full-centre arch.
— en poterie creuse; *das Topfgewölbe;* Vaulting of tubular bricks, tubular vaulting.
— rampante; *das steigende, abhängige Gewölbe;* Raising vault, rampant vault.
— renversée, contre- —; *das verkehrte Gewölbe;* Counter-vault, inverted vault.
— des soufflets, (métall.); *das Formgewölbe;* Twyer-arch.
— sphérique, *v.* Voûte en dôme.
— surbaissée, anse de panier; *das gedrückte Gewolbe;* Surbased, surbaise vault, arch in which the rise is less than half the span, whether segmental or elliptical.
— surbaissée au dixième; *das im Zehntel gedrückte Gewölbe;* Arch of which the rise is a tenth of the span.
— surhaussée, surmontée, *f.*; *das zugespitzte Gewölbe;* Surmounted vault, arch in which the rise is more than half the span.
— surmontée; *das überhobene, gefirstete Gewölbe;* Surmounted vault.
—, tête de —, *f.*; *die Vorderseite eines Gewölbes;* Head, face, outside of an arch.
— en tonnelle, berceau, *m.*; *das Tonnengewölbe, Kufengewölbe;* Cylindrical vault, barrel vault, wagon vault, cylinder vault, tunnel roof, cradle roof.
— —, — à lunettes; *das Tonnengewölbe mit Ohren, Kappengewölbe;* Welsh vault.
— — à arcs doubleaux; *das Tonnengewölbe mit Gurten, Gurtgewölbe;* Cellular vault.
Voûté, cintré, bombé, convexe; *gewölbt;* Arched, curved, fornicate.
Voûter, (arch.); *auswölben, wölben;* to vault.
— un fer, (maréch.); *das Hufeisen krümmen, verengern;* to bend a horse-shoe.
— en tas de charge, (arch.); *kragsteinartig wölben;* to corbel.
Voûtoir, *m.* (h. lisse); *der Kamm, Rietkamm;* Slay, sley, reed.
Voyageur, voyageuse; *hin- und herfahrend;* Travelling.
—, commis —, *m.*; *der Handlungsreisende, Handelsreisende;* Traveller for orders, travelling clerk, (fam.) bag's man.
Voyant, *m.*; *das Absehen einer Bleiwage, Wasserwage;* Eye-piece.
—, plaque d'une mire, *f.* (géod.); *die Nivellirscheibe, Tafel einer Nivellirlatte;* Sliding-vane.
—, nivellette, *f.*, porte-lanterne, *m.* (ch. fer); *das Nivellirkreuz, Absehkreuz, der T-förmige Fluchtstab;* Boning-rod.
Voyer, (blanch.); *die Lauge aufgiessen, Wäsche büken, bäuchen;* to buck linen, to pour over the lye.
—, (pap.); *Papier in Stösse setzen;* to range sheets in piles.
—s, arbres —, *m. pl.*; *Bäume die am Rand der Landstrasse gepflanzt sind;* Trees on the road.
—, commissaire —, *m.*; *der Strassenaufseher;* Trustee of roads.
Vrédelée, *f.* (pêch.); *das Stangennetz;* Pole-net.
Vrèson, *m.* (Deux Sèvres); *Pflug mit Streichbret;* Plough with a mould-board.
Vrillage, *m.* (tiss.); *die übermässige Drehung;* Defect by excess of twisting.
Vrille, *f.*, gibelet, foret, ogre, *m.*; *der Bohrer, Zwicker, Zwickbohrer, Zapfenbohrer, Nagelbohrer, Fratzbohrer;* Gimlet, gimblet, drill, borer, bit, centre-bit.
— à barrer, barroir, *m.*; *der Riegelbohrer;* Bar-whimble.
— ou hélice du chapiteau corinthien; *die kleinen Schnörkel am Kapitäl;* Helix on the corinthian capital.
Vriller; *anbohren, durchbohren;* to bore, to pierce.
—, faire des coques, (fil.); *kinken, Kinken bekommen;* to kink.
Vrillerie, *f.*; *die Bohrkunst;* Fabrication of gimlets.
—; *die Bohrerschmiede;* Auger-smithery.

Vrillier, *m.*; *der Bohrschmied, Näberschmied*; Auger-maker.
Vue d'appui, *f.* (arch.); *Fenster mit 3füssiger Brüstung*; Regular window.
— de côté; *die Seitenausicht*; End, side-view.
— dérobée, (arch.); *das Guckloch, versteckte Fenster, Bretfenster*; Private view, hidden light, peeping window.
— en dessus; *die Vogelschau*; Bird's eye view.
— de face; *die Vorderansicht*; Front view.
— faîtière, *v.* Lucarne faîtière.
—, mettre à — le filon; *den Gang augenscheinlich machen*; to uncover the lode.
— isométrique; *die isometrische Ansicht*; Isometrical view.
— d'oiseau, plan à — —, *m.*: *aus der Vogelperspektive*; Bird's eye view.
—, point de —, *m.*; *der Augenpunkt, Gesichtspunkt*; Point of distance.
— de terre; *das liegende Kellerfenster*; Cellar sky-light.
Vulcanisation, sulfuration du caoutchouc, *f.*; *die Schwefelung, Vulkanisirung des Kautschuks, Kautschukvulkanisirung*; Vulcanization of India rubber, sulphuration of caoutchouc.
Vulcaniser; *schwefeln, vulkanisiren*; to vulcanize.
Vulgaire, ignoble, ordinaire, (min.); *gemein*; Base.

W

Wad, manganèse oxydé, *m.* (minér.); *der Wad, Braun-Eisenrahm*; Black-wad.
Wagon, caisson, *m* (ch. fer); *bedeckter Wagen*; Wagon, waggon, vagon, railway carriage.
— à bagages, (ch. fer); *der Waggon, Gepäckwagen, Passagiergepäckwagen, Packwagen*; Carriage for baggage and goods, truck, luggage-van, passengers' luggage-van.
— basculant; *der Kippwagen*; Waggon to tip.
— à bestiaux; *der Viehwagen*; Cattle-truck.
— des dames seules; *das Damencoupé*; Ladies' compartment.
— -écurie; *der Pferdewagen*; Horse box.
— d'ensablement; *der Kieswagen, Schotterwagen*; Ballast wagon.
— -frein; *der Bremswagen*; Brake-van.
Wagon à houille; *der Kohlenwagen*; Coal-truck.
— à huit roues, américain; *der achträdrige Wagen, amerikanische Wagen*; Eight-wheeled carriage, american carriage.
— à plate-forme découverte, fardier, truck, *m.*: *der Blockwagen, offene Güterwagen, die Lowry*; Truck, lowry, open box waggon, open goods-wagon.
— -poste; *der Postwagen*; Post-waggon.
— -tabagie; *das Rauchcoupé*; Smoking compartment.
— de terrassement; *der Erdwagen*; Truck.
— pour le transport des voyageurs, voiture de voyageurs; *der Personentransportwagen, Personenwagen*; Passenger carriage.
— pour transporter le coke; *der Kokswagen*; Coke-waggon.
— pour les voitures; *der Kutschenwagen*; Carriage-truck.
Waggonet de tournée, *m.* (ch. fer); *die Draisine, der Bahnmeisterwagen*; Trolly.
Wagnérite, magnésie phosphatée, *f.*, **phosphate de magnésie** *m.*; *Wagnerit, Magnesia, Phosphat*; Wagnerite, fluophosphate of magnesia.
Waiteroulles, veillères, lunettes des chevaux, *m. pl.* (min.); *das Scheuleder der Göpelpferde*; Blinker, eye-flap.
Warde, garde de fosse, *m.* (min.); *der Grubenwächter, Kauenwächter*; Watchman of the mine, count house, coe.
Warocquière, *f.* (min.); *bewegliche Treppe in Kohlengruben*; Movable staircase in coal pits.
Warretée, *f.* (pêch.); *Segelgarn zu Netzen*; Sail-twine for nets.
Wash-stock, *m.*; *die Walkmaschine*; Wash-stock.
Wastringle, bastringue, *m.* **racloire**, *f.* (carr.); *der Speichenhobel, Schabhobel*; Spoke-shave.
Water-closet *m.*: *das Wassercloset, der Abtritt mit Wasserröhre*; Water-closet.
Wavellite, hydrargyllite, alumine phosphatée, lasionite, *f.*; *der Wavellit, Hydrargylit, Lasionit*; Hydrargylite.
Wedgwood, *m.*; *das Wedgwood, Art Steingut*; Wedgwood.
Welow, velow, *m.*: *der Willow, Zauseler, Art Wolf*; Willow, willy, willey.
Welow conique; *konischer Wolf*; Conical willow.
— fouetteur; *der Peitschwolf*; Whipper.
Welstérite, *f.*; *der Welsterit*; Welsterite.
Wernérite, *m.*; *der Wernerit, Skapolith*: Scapolithe.
Wich, *v.* Verdillon (tiss.).
Wiche des rouleaux, *f.* (tiss.); *die Kettenstange*; Beam, warp-rod.
Willémite, hébétine, *f.*, **silicate de zinc anhydre**, *m.*; *der Willemit, Wilhelmit*; Willemite, anhydrous silicate of zinc.
Wiluite, *v.* Grossulaire.
Wiskey, *m.* (liq.); *der Whisky*; Whisky.
Withérite, baryte carbonatée, *m.*; *der Witherit, kohlensaure Baryt*; Witherite.
Wolfram, *m.*, **tungstène**, *f.*, **Schéelin ferrugineux**; *Wolfram, Tungstein, Scheelit*; Wolfram, tungstate of iron.
— blanc, tungstène, *m.*; *der Schwerstein*; Tungsten, white wolfram.
Wootz, acier —, acier indien; *der Wootz, Art feiner Gussstahl*; Wootz, Indian steel, natural steel.

X.

X, *m.*; *Schemel mit gekreuzten Beinen*; Foot stool with crossed legs.
Xanthate, *m.*; *xanthogensaures Salz*; Xanthate.
Xanthine, *f.*; *das Xanthin, Krappgelb*; Xanthine.
—, xanthoxyde; *harnige Säure, Harnoxyd*; Xanloxid.
Xemple, xample, semple, sample, *m.* (tiss.); *der Zampelzug, Zampel, Zempel, Sempel*; Simple, symbolt.
Xanthogène, *m.* (chim.); *das Xanthogen*; Xanthogen.
Xhancier les eaux, (min.); *die zugehenden Wasser messen*; to gauge the feeders.
Xhaver, couper la coulaie, (min.); *kerben, schlitzen*; to cut.
Xhaveur, coupeur de la coulaie, *m.* (min.); *der Kerbhäuer, Schlitzhäuer*; Cutter.
Xhorre, areine, galerie d'écoulement, exhaure, *f.* (min.); *der Wasserlösungsstollen*; Adit, sough, thurl.
Xhorré, (min.); *gelöst durch*

einen Stollen; Drained by means of an adit.
Xhorrée, veine, *f.*; *das gelöste Flötz*; Drained stratum.
Xhorrer, exhaurer une mine; *die Wasser einer Grube durch einen Stollen lösen*; to drain a mine by means of an adit.
Xylacathe, bois agatifié, *m.*; *das Achatholz*; Agate wood.
Xylidine, *f.* (chim.); *das gelöste Nitroxylol*; Xylidine.
Xylobalsame, *m.*; *das Balsamholz*; Xylobalsamum.
Xylogène, *m.*; *der Holzfaserstoff*; Xylogen.
Xylogramme, gravure en bois; *der Holzschnitt*; Xylogram, wood-cut.
Xylographe, *m.*: *der Holzschneider*; Wood-engraver, sculptor.
Xylographie, gravure en bois, *f.*; *die Holzschneidekunst*; Xylography, wood-cutting.
Xyloïdine, *f.* (chim.); *das Xyloïdin*; Xyloidine.
Xylole, *m.* (chim.); *aus Holzgeist isolirter Kohlenwasserstoff*; Xylole.
Xyloplaste, *v.* Sculpteur en bois.
Xylo-stéréochromique, tableau —, *m.*; *Holzschnitt mit Farbendruck*; Stereochromic wood-cut.

Y.

Yanolithe, *v.* Axinite.
Yénite, ilvaïte, *f.* (minér.); *der Jenit*; Yenite.
Yeux-de-perdrix *m. pl.*; *Augen im Zinn*; Eyes in tin.
Youftes, *m. pl.*, roussi, cuir de roussi, cuir de Russie, *m.*; *das Juftenleder*, *Juften, Juchten*; Russia-leather.
Ytterbite, *f.*: *der Ytterbit, Gadolinit*; Gadolinite.
Yttria, oxyde yttrique, *m.* (minér.); *die Yttererde, das Yttriumoxyd*; Yttria.
Yttrique, sel —, *m.*; *das Yttriumhaloïdsalz*, *Yttriumoxydsalz*; Yttrious salt.
Yttrium, *m.* (chim.); *das Yttrium*; Yttrium.
Yttrocérite, cérium, *m.*, *der Yttercerit, das ytterhaltige Ceroxyd*; Yttriferous oxide of cerium.
Yttrotantalite, *f.*; *der Yttrotantalit*; Tantalite of yttrium.
Yute, *f.* (fil.); *die Yute, Paat*; Yute-hemp.

Z.

Zafre, *v.* Safre.
Zanthoxyle, *m.*; *das Brasilienholz*; Brasilian wood.
Zéine, *f.* (chim.); *das Zeïn, der Maismehlkleber*; Zeine.
Zéolithe, *f.* (minér.); *der Brausestein*; Zeolite.
— bacillaire; *der Nadelzeolith, Mesotyp*; Needle zeolite, mesotype.
— cristallisée, (minér.); *der Kreuzspath*; Crystallized zeolite.
— cubique; *rhomboëdrischer Kuponspath*; Cubic zeolite.
— lamelleuse, stilbite, *f.* (minér.); *der Blätterzeolith*; Foliated zoelite, stilbite.
—, pâte —, *f.*; *Wichse für Streichriemen*; Zeolite paste.
— en poussière; *die Zeolitherde*: Mealy zeolite.
— vitreuse, obsidienne, *f.*; *Glaszeolith*; Vitreous zeolite.
— volcanique, perlite, *f.*, feldspath nacré, (minér.); *der Perlstein*; Pearl stone, pearl pitch-stone.
Zéro, *m.*; *der Nullpunkt, Frierpunkt, Gefrierpunkt, Frostgrad, Eispunkt*; Freezing point.
—, être à — (barom.); *auf Null stehen*; to be down at zero, to be at zero.
Zigelerz compacte, *m.*; *dichtes Ziegelerz*; Compact copper ore of a brick-colour.
Zigzag, *m.* (méc.); *die Kreuzbandzange, der Zickzack*; Crankle, crinkle, zigzag.
—, couper en —, former en —; *im Zickzack schneiden*; to crankle, to crinkle, to zigzag.
—, direction en zigzag, *f.*; *die Zickzackrichtung*; Zigzagging.
Zig-zags, *m. pl.* (brod.); *Zickzackstiche*; Zigzag stitches.
Zillerthite, *f.*, actinote, *m.* (minér.); *der Strahlschörl*; Radiated shorl.
Zimmer, *v.* Timbre (pell.).
Zinc, *m.*; *der Zink, Spiauter, Spialte*; Zinc, spolter.
—, antimoine de —, *m.*; *spiessglanzsaures Zinkoxyd*; Antimony of zinc.
—, antimoniate de —, *m.*; *spiessglanzsaures Zink*; Antimoniate of zinc.
— aurifère; *das Kolophoniumerz*; Auriferous sulphurated zinc.
—, beurre de —, chlorure de —, hydrochlorate, muriate de —, *m.*; *Zinkchlorid, salzsaures Zinkoxyd, Zinkbutter*; Chloride of zinc, hydrochlorate, muriate of zinc, butter of zinc.
Zinc brulé; *verbranntes Zink*; Burnt zinc.
— calaminaire, *m.*, calamine, cadmie fossile, *f.*, — oxydé jaune, *m.*; *der Galmei, das Gelberz, luftsaure Zinkerz*: Silico-carbonate of zinc, cadmia, yellow tellurium.
— carbonaté, *m.*, calamine lamelleuse, smithsonite *f.*; *der Zinkspath, Galmei, Zinkspath, Smithsonit*: Lamellar calamine, sparry calamine, carbonate of zinc.
—, chromate de —, *m.*; *chromsaures Zink*; Chromate of zinc.
—, fleurs de —, *f. pl.*; *Zinkblumen*; Flowers of zinc.
— hydrocarbonaté; *die Zinkblüthe*; Zinc-bloom.
—, hydrochlorate de —, *m.*; *salzsaures Zink*; Muriate of zinc.
— laminé; *das Zinkblech*; Sheet-zinc.
— laminé en boules; *das Ballenzink*; Zinc in balls.
—, mine de —, *f.*; *das Zinkerz*; Ore of zinc.
— natif, vierge; *gewachsenes Zink*; Native zinc.
—, nitrate de —, *m.*; *salpetersaures Zink*; Nitrate of zinc.
— oxydé, *m.*, calamine commune, *f.*; *der Zinkkalk, Zinkocher*; Oxide of common calamine.
— oxydé ferrifère; *das Rothzinkerz*; Red oxide of zinc.
— — jaune, — calaminaire, *m.*, calamine, cadmie fossile, *f.*: *der Galmei, das Gelberz, luftsaures Zinkerz*; Silica-carbonate of zinc, cadmia, yellow tellurium.
— — —; *das Cottonerz*; Yellow oxidated zinc.
— oxydé silicifère; *Kieselgalmei, Kieselzink*; Silicate of zinc, siliceous oxide of zinc.
—, protoxyde de —, *m.*; *das Zinkoxyd*; Protoxide of zinc.
—, silicate de —, *m.*: *kieselsaures Zink*; Silicate of zinc.
—, — — fibro-rayonneux, *m.* (minér.): *der Kieselkupfergalmei, das Kieselzinkerz*; Silicate of radiant fibrous zinc.
—, sous-carbonate de zinc, *m.*; *kohlensaures Zink*; Subcarbonate of zinc.
—, sulfate de —, alun de plume, *m.* (minér.); *das Alaunfederweiss*; Feathered, plumose alum, sulphate of zinc.
—, sulfate de —, *m.*, couperose blanche, *f.*, vitriol blanc, *m.*; *schwefelsaures Zinkoxyd*,

der Zinkvitriol; Sulphate of zinc, white vitriol.
Zinc sulfaté, sulfate de —, *m.*; *Zinkvitriol, schwefelsaures Zink, weisser Vitriol*; Sulphate of zinc.
—, sulfate de —, vitriol blanc, vitriol de —, *m.*, couperose blanche, *f.*: *das Gokelgut, pyramidale Vitriolsalz, der Galitzenstein, Zinkvitriol, das schwefelsaure Zinkoxyd*; White vitriol, copperas, zinc vitriol, sulphate of zinc.
— sulfuré, *m.*, blende, *f.*; *die Blende, Zinkblende*; Mock-ore, blende, false galena, black-jack, sulphuret of zinc.
— sulfuré jaune; *die Kolophoniumblende*; Yellow sulphurated zinc.
— vitreux; *das Zinkglaserz*; Silicious calamine.
Zincage, zingage, étamage au zinc *m.*; *das Verzinken*; Zinking, galvanizing.
Zincides, *m. pl.*; *die Zinkordnung, Zinkerze*; Zinc bodies.
—; *zinkartige Körper*; Zinc bodies.
Zincifère; *zinkhaltig*; Zinciferous.
Zincique, sel —, *m.*: *das Zinksalz*; Muriate of zinc.
Zincographe, *m.*; *der Zinkstecher*; Zincographer.
Zincographie, *f.*; *die Zinkstecherei, Zinkographie*; Zincography.
Zincosine, fleur de zinc, *f.*; *die Zinkblüthe*; Zinc-bloom.
Zinguage, *m.*; *der Zinküberzug, die Verzinkung*; Galvanizing.
— de la ferronnerie; *das Verzinken von Eisenwaaren*; Zinking hardwares.
Zinguer, zinquer; *mit Zink bedecken, überziehen, verzinken*; to cover, lay with zinc, to zinc, overzinc, galvanize.
Zingueur, zinqueur, *m.*; *der Zinkhüttenarbeiter, Zinkhüttenmann*; Zinc-worker.
Zinquifère; *zinkhaltig*; Containing zinc.
Zinzolin, (teint.); *violettroth*; Red violet.
Zinzoliner; *violettroth färben*: to dye red violet.
Zircon, *m.* (métall.); *das Zirkon*; Zircon, jargoon.
—, jargon, *m.*; *der graue Hyacinth, Afterdiamant, helle Zirkon*; Grey hyacinth, zircon, jargon, jargoon.
Zirconium, *m.* (chim.); *das Zirconium*; Zirconium.
Zoïsite, *f.*, épidote brun, *m.*; *der Zoïsit*; Zoisite.
Zone, couche, *f.* (agr.); *der Holzring, Jahresring*; Annual ring.
Zone (cart.); *der Deckelhalter*; Part that supports the cover.
— (méc.); *gürtelförmiger Zwischenraum zwischen zwei auf einem Haspel aufgerollten Seilen*; Interval, space in a coil.
— de contact, (m. vap.); *die Berührungsfläche des Sicherheitsventils*; Contact zone, zone of contact.
Zoochimie, chimie animale *f.*; *die Thierchemie*; Animal chemistry.
Zoonate, *m.* (chim.); *das Zoonat*; Zoonic acid.
Zumate, *m.*; *zumisches Salz*; Zumic salt.
Zumine, *f.*, ferment, *m.* (chim.); *das Gährungsmittel, der Gährungsstoff*; Ferment, yeast.
— (chim.): *das Ferment, der Gährstoff*; Zymoma, ferment, fret, fermentative.
Zumique, (chim.); *zumisch*; Zumic.
Zymome, *m.* (chim.); *das Zymom*; Zimome, zymome.
Zymosimètre, *m.*; *der Gährmesser*; Zymosimeter.
Zymotechnie, zymologie, *f.*; *die Gährungslehre*; Zymology, zumology.

Supplément.

A.

Abatis, abattis, *m.* (mouleur); *die Glieder beim Giessen der Statuen*; Limbs.
Abattage, *m.*; *grosser Nietstempel*; Great riveting set.
— (forêts); *das Holzfallen*; Cutting of wood.
— du chien, (arq.); *das Abdrücken*; Blow of the hammer.
s'Abattre, se coucher, (blé); *sich werfen, legen*; Laying, lodging.
Abeille, *f.* (agr.); *die Biene, Imme*; Bee.
— cirière; *die Wachsbiene*; Wax-bee.
— coupeuse; *die Rosenbiene*; Rose-bee.
— commune, domestique, ouvrière, sans sexe; *die Arbeitsbiene*; Hive-bee.
— mâle; *die Drohne*; Drone.
— mère, femelle, reine; *die Bienenkönigin, der Weisel*; Queen-bee.
— nourricière; *die Futterbiene*; Feeding-bee.
Aberration chromatique; *die chromatische Abirrung*; Chromatic aberration.
— de réfraction; *die Abirrung der Brechung*; Refractive aberration, distortion.
Abriter, (constr.); *abdachen*; to weather, slope off sills, etc.
Absinthe, *m.*; *der Wermuth*; Wormwood.
—, liqueur, crême d'—, *f.*, extrait d'—, *m.*; *das Wermuthextract*; Absinthe.
Accident, *v.* Bilboquet (impr.).
Accolard, *m.*; *der Kalber*; Wooden wedge.
Accrocher, (horl.); *quälen (von Uhren)*; to hook on, to stop.

Acétifier; *essigsauer machen*; to acetify.
Achèvement, *m.* (étoffe); *die Ausfärbung*; Dyeing.
Acidule, *m.* (chim.); *das Acidul*; Acidule.
—s, eaux —, *f. pl.*; *Sauerbrunnen*; Mineral waters.
—, sel —, *m.*; *übersaures Salz*; Hyperoxigenated salt.
Acidulé; *angesäuert*; Acidulated.
Aciduler; *ansäuern*; to acidulate.
Acier de creuset, *m.*; *der Tiegelgussstahl*; Crucible steel.
— ferreux; *Stahl mit Eisenadern*; Steel with iron veins.
— flamand; *der flämische Stahl*; Gad-steel, flemish steel.
Aciérage, *m.*; *die Verstählung*; Acierating.
Action, *f.* (comm.); *die Aktie*; Share.
— de mine; *der Kux*; Share or adventure in a mine.
Actionnaire, *m.*; *der Aktieninhaber*; Share-holder.
Addenda, (impr.); *der Zusatz, Anhang, Nachtrag*; Addition.
Aderne, *f.* (sal.); *die letzte Abtheilung in Salzgärten*; Last compartment in salt-marshes.
Aéronef, *m.*; *das Luftschiff, Nadar's Dampfschraubenluftschiff*; Car of a balloon, Nadar's steam-screw-balloon.
Affenoir, *m.*; *das Heuloch*; Fodder-hole in the ceiling of stables.
Afficher, (corr.); *Leder abschärfen*; to pare.
Agent pour la vente des houilles, *m.*; *der Kohlenmäkler*; Coal-agent.
Agitateur, barboteur, *m.*; *der Rührapparat, Rührstab*; Agitator, stirrer.
Agneau, *m.* (sal.); *das Unterste im Salzblock*; Base of solid salt.

Aiguille, *f.* (sal.); *der Salzkanal*; Brine-channel.
Aile, *f.* (église); *das Seitenschiff, die Abseite*; Aisle, aile.
Aisance, *f.* (ajustage); *leicht spielend*; Playing freely.
Ajustable, (méc.); *regulirungsfähig*; Adjustable.
Albuminer, (phot.); *albuminisiren, mit Eiweiss überstreichen*; to albumenize.
Alfa, *m.*; *das Spartgras, zähe Pfriemgras*; Esparto.
Alimenteur, *m.* (drain); *der Zuführer, Speiser*; Feeder.
Allége à charbon, *f.*; *der Kohlenlichter*; Coal-lighter.
Âme d'une pierre; *das Innere*; Inside of stones.
Amitié, *f.* (étoffe); *Geschmeidigkeit*; Limberness, softness.
—, cette étoffe n'a point d'—; *dieser Stoff fühlt sich rauh an*; This stuff is rough to the touch.
— (grain); *Schwere des Getreides*; Weight of corn.
—, ce froment à de l'—; *dieser Weizen fällt schwer in die Hand*; This wheat feels heavy.
— (magn.); *Anziehungskraft*; Attraction.
—, il y a de l'— entre le fer et l'aimant; *Eisen und Magnet ziehen sich gegenseitig an*; Iron and magnet attract each other.
Amorce, *f.*; *die Schraubenplatte*; Blank of screws.
Anaphorique, horloge —, *f.*; *die Wasseruhr*; Water-clock.
—, orgue —, *m.*; *die Wasserorgel*; Water-organ, hydraulic organ.
Anchue, *f.*; *der Einschlag ei-*

nes Wollgewebes; Weft of woollen tissues.
Andier, *m.*; *der Feuerbock, Brandbock*; Andiron, fire-dog, creeper.
Angle saillant *m.*; *der hervorspringende Winkel*; Salient angle.
Anhydrogéné, (chim. organique); *wasserstoffarm*; Anhydrogenous, anoxygenous etc.
Anicroche, *f.*; *der Widerhaken*; Barb, barbed hook, grapple-hook.
Anil, *m.*; *Art Tischlerholz*; Kind of joiner's wood.
Animé tendre *m.*; *das Harz von Hymenaea, Courbaril*; Resin of Hymenaea Courbaril.
Anneau du balancier, *m.* (hort.); *die Scheibe am Perpendikel*; Bob.
Annelet, *v.* Barbin.
Annusure, *v.* Ennusure.
Antisoluble; *schwer löslich, kaum löslich*; Scanty of solution, scantity soluble, antisoluble.
Aperçu des frais, *m.*; *der Kostenüberschlag, Kostenanschlag*; Estimate.
—, par —; *nach dem Ueberschlag*; By estimate.
Appareil à compression, *m.*; *die Luftdruckpumpe*; Pneumatic engine.
— confondu, *v.* Joints non-coïncidents.
— émondeur, *v.* Appareil émotteur.
— intérieur, (maç.); *der innere Backsteinverband*; Backjoint.
Appareilleur, *m.* (gaz.); *der Röhrenleger*; Pipe-layer.
Applicateur, *m.*; *der Auftrager*; Workman who charges, lays on.
Appointissage, *m.* (épingl.); *das Spitzen*; Pointing.
Apprêt, *m.* (tonn.); *Holzkeil der Böttcher*; Wooden wedge of coopers.
Apprêter une étoffe; *appretiren*; to finish.
Approcher à la pointe, (sculpt.); *mit einem Spitzmeissel ausarbeiten*; to finish with the pointing iron.
Aquafortiste, *m.*; *der Kupferstecher, Radirer, Aetzer*; Etcher, aquafortist.
Aratoires, travaux —, *m. pl.*; *Feldarbeiten*; Field-labour.
Arbrier, *m.*; *der Armbruststock*; Shaft of cross bows.
Arc électrique *m.*; *der Lichtbogen, elektrische, Voltaische Bogen*; Voltaic or electric arc.
Architrave, *m.*; *der Obertheil des Blendrahmens der Fenster*; Architrave.
Arde, *f.* (sal.); *der kleine Zwischengraben*; Small partition ditch.
Ardoise à dos, *f.* (lithogr.); *die Rückenschiefertafel*; Backing slate.
Arête ébrasée; *die abgefasste Ecke*; Splayed edge.
— vive; *die scharfe Ecke*; Fair edge.
Argent de départ, *m.*; *Scheidesilber*; Silver of parting.
— faux; *Aftersilber*; Silver containing dross.
— fin fumé; *goldartig angelaufenes Rauchsilber*; Fine smoked silver.
— frisé; *Kraussilber*; Friezed silver.
— gris; *Fahlerz*; Grey-copper.
— de mine; *Silbererz*; Silver-ore.
— de mosaïque; *Malersilber, Masivsilber*; Mosaic silver, silver-powder.
— plaqué; *Blech-, Beleg-, Ueberzugsilber*; Silver-plated.
Argenterie cassée, *f.*; *Bruchsilber*; Broken silver for the melting pot.
Argentière, *f.*; *die Silbermine*; Silver-mine.
Argentimètre, *m.* (chim.); *der Silberbadmesser*; Argentimeter, argentometer.
Argilite bitumineux, *m.*; *der Brandschiefer*; Coal-slate, bituminous shale.
Armé à dosses; *mit Balken versprengt*; Trussed with flitches.
Arrêt, *m.* (drain); *die Verstopfung*; Stop.
— de gâchette, bord inférieur d'un —, *m.* (arq.); *der untere Rand eines Aufhalters*; Belly.
Articles en écaille, *m. pl.*; *die Schildkrotarbeit*; Tortoisesbell ware.
— à ressorts; *die Federarbeit*; Spring-work.
Artiste en cheveux, *m.*; *der Haararbeiter, Haarkünstler*; Artist in hair.
Ascenseur, *m.* (min.); *der Aufzug*; Lift.
Aspiration en retour, (gaz.); *die Rücksaugung*; Suck-back.
Assortir, (chap.); *aufformen*; to trim up.
Atelier de vers à soie, *m.* (magnan.); *das Seidenraupengerüst*; Frame for silkworms.
—, jour, lumière d'—, (peint.); *vortheilhaftes Licht*; Good light.
Atlas, *m.*; *grosses Papier*; Large square folio.
Attacher, (tiss.); *einen Webstuhl zur Arbeit herrichten*; to dress a loom.
Attiseur, *m.* (gaz.); *der Schürer*; Fire-raker.
Auge, *f.* (brass.); *das Fülllager*; Stilting stand.
— à la lessive, (impr.); *der Laugentopf*; Lye-jar, lye-pot.
— à crémaillere, (moul.); *das Schraubengerinne*; Rack-trough.
Auget, *m.* (épingl.); *der Scheuertrog*; Scouring-tub.
Aunette, petite aunette *f.*; *flämische Leinwand*; Flemish linen.
Aurifier, (dent.); *mit Gold ausfüllen*; to fill with gold.
Aurore, *f.*; *die Goldlegirung*; Gold alloy.
Autographier; *autographiren, metallographiren*; to autograph.
Autographique, papier, encre —; *das autographische Papier, die autographische Dinte*; Retransfer paper, ink.
Autour, *m.*; *Türkischroth*; Turkey red.
Avant-soc, *m.*; *die Vorderpflugschare*; Front ploughshare.
Avertisseur, *m.* (fil., tiss.); *der Zeichengeber, das Alarm*; Minder.
Avinage, *m.* (teint.); *Art Färbung*; Mode of dyeing.
Avivures, *f. pl.* (mir.); *Abfälle beim Belegen der Spiegelgläser*; Waste in silvering plate-glass.
Avulseur, *v.* Ébarbeur d'orge.
Axer; *beachsen, mit einer Achse versehen*; to furnish with an axle.
Axomètre, *m.* (opt.); *der Achsenmesser*; Axometer.
Aynet, *m.*, aiuette, *f.* (pêch.); *der Häringsstock*; Skewer for herrings.

B.

Bac à chemin de fer, *m.*; *das Trajectschiff*; Railway ferry.
Bâche traînante, (pêch.); *das Schleppnetz, Laichnetz, Kratzgarn*; Drag-net.
— volante, (pêch.); *das Flugnetz*; Flying net.
Bachelier, *m.*; *der Jungmeister, Beisitzer einer Zunft*; Youngest member of a guild.
Bague, *f.* (méc.); *der Ring, die Hülse, Zwinge*; Collar, ferrel.
— chevalière, *v.* Chevalière.
Baignoire d'avant-scène, *f.* (théât.); *die Prosceniumsloge*; Corner box.
Baille, *f.*; *der Zaunpfahl für Weiden*; Fence-poles for pastures.
—; *das Schränkeisen*; Saw-set.

Bain de dégraissage, *m.* (teint.); *der Reinigungsliquor*; Cleansing liquor.

Baiseul, *m.* (boul.); *der Anschieber, Kleberanft, Anstoss*; Kissing crust.

Baissier, *m.* (hydr.); *die Anschwemmung*; Alluvion.

Balance, *f.* (pêch.); *das Krebsnetz*; Crab-net.

Balancement d'un escalier, *m.*; *die fortschreitende Abnahme der Stufen*; Progressive diminution of the steps.

Balancier à bouton, à coulisse, *m.*; *der Balancier zur Umänderung alternirender Kreisbewegung in alternirende geradlinige Bewegung*; Beam for converting alternate circular motion into alternate rectilinear motion.

— de Cartwright, *m.*; *der Balancier zur Umänderung beständiger Kreisbewegung in alternirende geradlinige Bewegung*; Beam for converting continuous circular motion into alternate rectilinear motion.

— d'Olivier Evans, *m.*; *der senkrechte Kolbenführer*; Evan's piston-guide.

Balcon, *m.* (théât.); *die Logensperrsitze*; Dress-circle.

Baleiner; *mit Fischbein durchziehen*; to stiffen with whalebone.

Balèvre, former une —. (métall.); *eine Formnaht bilden*; to dub *or* lange.

Baliseur, *m.*; *der Stromvogt, Strandvogt*; Surveyor of the shore.

Ballage, *m.* (métall.); *die Rennarbeit*; Smelting by the direct process.

Ballon, *m.* (gaz.); *der Gasballon, die Reparaturglocke*; Gas-ball.

— (Somme); *der Fischwagen*; Fish-cart.

— pour lampes; *der Lampenglobus, die Lampenglocke*; Globe.

Baluchon, *m.* (méc.); *der Zahn*; Cog.

Baluette, *f.* (pêch.); *das Randstäbchen am Fischnetz*; Border of a fishing-net.

Bande en caoutchouc continue, (pap.); *das endlose Kautschukband*; Deckle-strap.

Barauge, *f.* (sal.); *die Scheidemauer im Ofen*; Partition-wall in furnaces.

Barathromètre, *m.*; *der Barathrometer, ein Instrument zur Messung unterseeischer Strömungen*; Barathrometor.

Barbantane, *f.*; *grosses Fass von 563 Liter*; Large cask containing 563 litres.

Barbelet, *m.* (pêch.); *Werkzeug zum Verfertigen von Angelhaken*; Tool for making fish-hooks.

Barbillon, *m.* (pêch.); *das Widerhäkchen*; Beard of a fish-hook.

Barboteur, *v.* Agitateur.

Bardée, *f.* (salp.); *Wasser zur Salpeterbereitung*; Water for making saltpetre.

Barque, *f.* (brass.); *die Würzkufe*; Wort-vat.

Barquieu, *m.* (sav.); *der Laugentrog*; Lye-vat.

Barre de suspension, *f.* (gymnastique); *das Reck*; Bar, rack.

Barres de l'avant-train d'une voiture, *f. pl.*; *die Ortscheite, Schwengel, Wagen*; Whipple-trees, whiffle-trees.

—s parallèles, *f. pl.* (gymnastique); *der Barren*; Parallel bars.

Barreauter; *vergittern*; to lattice, crossbar.

Barrière à bascule manoeuvrée à distance, *f.* (ch. fer); *die Zugschranke, Drahtzugschranke*; Draw-wire barrier.

— à fléau; *das Schwengelthor*; Gate with a balance-beam.

Barrure, *f.*; *die Unebenheit an Thonpfeifen*; Uuevenness in clay-pipes.

Bas, *m.* (cuis.); *die Sülze*; Brawn.

Basacle, *m.* (pêch.); *der Fischkasten*; Caulf.

Basane de couche, — tannée, *f.*; *mit Eichenlohe gegerbtes Schafleder*; Sheep skin tanned with oak-bark.

Bas-feuillet, *m.*; *das Sägenblatt*; Blade.

—-fond, *m.* (agr.); *die Niederung*; Low-ground.

Bassicot, *m.* (ard.); *der Förderungskasten*; Hawling-box.

Bassin houiller *m.*; *das Kohlenbecken*; Coal-basin.

Batelier, *m.*; *der Schlägel*; Beetle.

Bateuil, *m.* (bourr.); *das Hintertheil des Geschirrs der Packthiere*; Back-part of the harness of pack-animals.

Bath, *m.*; *Art Briefpapier*; Bath paper.

Bâtonner, (gant.); *Handschuhe auf dem Stock erweitern*; to stretch gloves on the stick.

Bâtonnier, *m.*; *der Schirmstockhändler*; Maker and seller of sticks of umbrellas, etc.

Battant brocheur, *m.*; *die Wirklade*; Embossing batten.

Batte, *f.* (armur.); *der Degenhalter*; Sword fastener in sheaths.

— de fer; *die Stosswalze*; Iron club.

Battendier, *m.*; *der Hanfmühlenbesitzer*; Owner of a hemp-mill.

Batteur, cage à —, *f.* (fil.); *der Staubkasten*; Dust-cage.

— de nerfs, *m.*; *der Ziemerschläger*; Beater of pizzles into harl.

—, premier —, loup, *m.* (fil.); *der Oeffner*; First scotcher, opener.

—s, salle à —, *f.*; *der Putzraum*; Scutching-room, blowing-room.

Baudelier, *m.*; *der Holzbeförderer auf Mauleseln*; Conveyor of wood by mules.

Baugeur, *m.*; *der Lehmpatzer*; Pugging builder.

Baume du Canada *m.*; *kanadischer Balsam* oder *Terpentin*; Canada balsam (from Abies balsamea).

Bavure, *f.* (magnan.); *das Spinnen der Seidenwürmer*; Spinning of silkworms.

Béatification électrique, *f.* (phys.); *die elektrische Bildung eines leuchtenden Heiligenscheines*; Electric beatification.

Bec du tire-ligne, *m.*; *die Spitze der Reissfeder*; Nib of drawing-pens.

Bèches, *f. pl.*; *Hirschkuhhäute*; Roe's hide *or* skin.

Bècheveter, (pap.); *die Bogen abwechselnd legen*; to put sheets in alternate layers.

Beige, drap —, *m.*; *Tuch aus ungefärbter Wolle*; Cloth of undyed wool.

Bel-étage, *m.*, le premier au-dessus de l'entresol; *das erste Stockwerk, Hauptgeschoss*; First floor *or* story.

Bélière, grande —, *f.*; *der Schleppriemen*; Sling of the lower ring.

—, petite —; *der Tragring*; Sling of the upper ring.

Béquet, *m.* (cordonn.); *französische Schuhzwecke*; French shoe-bill (with a head).

Berge en crinière, *f.* (agr.); *das brache Ende des Pfluglandes*; Fallow ridge *or* border.

Berne, *f.* (sal.); *der Soolbehälter*; Brine basin.

Bésaiguë, *f.* (cordonn.); *das Glattwerkzeug*; Polishing tool.

Besant, *m.* (arch.); *der Kugelfries, Scheibenfries*; Pellet.

Bessoir, *m.* (sal.); *das Behältniss für Bohrwasser*; Reservoir for water extracted from bores.

Betun, *m.* (tabac); *Flüssigkeit für Tabaksabfälle*; Liquid for waste leaves and sweepings of tobacco.

Betonnière, *f.*; *die Steinmörtelmühle, Mörtelmühle*; Beton-mill.
Bez, *m.* (sal.); *salziger Tropfstein in Oefen*; Salt filtering stone in furnaces.
Biais, faux pli, *m.* (coutur.); *die krumme, falsche Falte*; Skew plait.
Bichonnage des casquettes, *m.*; *das Kräuseln*; Frizzing.
Bidon, *m.*; *die Feldflasche, das Kochgeschirr der Soldaten*; Canteen, kitchen furniture of soldiers.
Bière en bouteilles, *f.*; *das Flaschenbier*; Bottled beer.
— d'orge; *das Gerstenbier*; Barley-beer, (Scotch ale).
Bijou, *m.* (restaurant); *die Ueberreste, der Abfall*; Offat.
Bijoutier, *m.* (restaurant); *der Händler mit Tischabfällen*; Seller of offat.
Bivoie, *f.* (ch. fer); *die Kreuz- oder Zweigbahn*; Fork-line.
Bivoltines, *f. pl.*; *Seidenwürmer die zweimal im Jahr brüten*; Silkworms having two generations per annum.
Black-band, fer carbonaté lithoïde *m.*; *der Kohleneisenstein, Blackband*; Black-band.
Blain, *m.*: *flaches Torfboot*; Flat boat for transporting peat.
Blanc, *m.*; *der Boden mit Wasser in geringer Tiefe*; Soil with water at a small depth.
Blanchisseur à neuf, *m.*; *der Neuwäscher*; Shirt-dresser.
Blette, *f.*; *der Schössling von Kastanienbäumen*; Offsets of chestnuts for casks.
Bleuté; *bläulich*; Bluish.
Bobine, *f.* (phys.); *die Spule*; Coil.
— pour aiguiser les aiguilles; *die Wetzspule*; Bob.
Bobinage, *m.*; *das Spulengewicht*; Reelage.
Bobineau, *m.*, espole, *f.*; *die Spule*; Bobbin.
Bocassin, *m.*; *Kattun aus der Krim*; Crimean calico.
Bock, *m.*; *ein Bockglas*; Large beer-glass.
Boeuf, *m.* (fam.); *der Schneidergesell*; Journeyman-tailor.
—, petit —; *der Schneidergesell der ein Stück Arbeit nicht ohne Beihülfe vollenden kann*; Journeyman-tailor requiring assistance.
Boghead, houille cannel, *v.* Houille grasse.
Bois de lit à trèfle, *m.*; *die Bettstelle mit Kleeblattkehlen*; Bedstead with trefoil mouldings.
— rafaux; *krummes und knotiges Holz*; Crooked and knotty wood.
Boîtage, *m.*; *das Schachteln*; Putting into boxes.
Boitard, boit-tout, *m.*; *das Sinkloch*; Sink.
Boîte à charbon de terre, *f.*; *der Kohlenkasten*; Coal-box.
— de construction, (jouet); *der Baukasten*; Box of bricks.
— de culasse, (arq.); *der Theil wo der Cylinderverschluss liegt*; Part where the cylinder-plug is fixed.
— de jonction, de couplage; *die Kuppelbüchse*; Coupling-box.
— à papillon; *die Schmetterlingbüchse*; Butter-fly box.
Bombonne, *v.* Bonbonne, tourie.
Bombycine, *f.*; *Seide von durchlöcherten Cocons*; Silk of perforated cocoons.
Bondax, *m.* (charp.); *die halbe Queraxt*; Half-twybill.
Bonnet de police, *m.*; *die Soldatenmütze*; Forage-cap.
Bord de la duite, *m.* (tiss.); *der Rand des Einschlags*; Fill of the cloth.
Bordelaise, *f.*; *ein Fass von 225 Liter*; Cask of 225 litres.
Bordereau, *m.* (comm.); *der Sortenzettel*; Invoice, memorandum.
Bordure en lignes, *f.* (tap.); *Griechisches Muster*; Greek key-pattern.
Bosses, *f. pl.*, bossis, *m. pl.* (sal.); *Ackerboden in Salzteichen*; Cultivable land in salt-marshes.
Botter, (mach.); *bekothen*; to get muddy.
Boucher des trous, (carr.); *Löcher ausstopfen*; Stoppering, filling up.
— les trous des noeuds, (bois); *die Astlöcher zustopfen*; to knot deal-work.
Bouchon à bocaux, *m.*; *der grosse Stöpsel, Pfropf*; Shive.
— de tube, (loc.); *der Rohrstoppel*; Tube-stopper.
Bouchot, *m.* (pêch.); *die Hürde zum Miesmuschelfang*; Fishing-hurdle of muscle-farms.
— d'amont; *die Fluthhürde zum Miesmuschelfang*; Fishing-hurdle situated near high-water mark.
— battise; *die am niedrigsten gelegene Muschelhürde*; Fishing-hurdle lowest down on the fore-shore.
Boucle, *f.* (fil.); *die Bucht, Schleife*; Bight, loose loop.
Bouffetage, *m.* (constr.); *die Ausbauchung*; Bulge, swelling.
Bouillant, ne — qu'à une température relativement élevée (chim.); *hochsiedend*; Anti-ebullient.
Boulange, *f.*; *das Brodbacken*; Bread-baking.
Boulonnier, *m.*; *der Bolzenschmied*; Bolt-smith.
Bourneau, *m.*; *die Abzugröhre*; Drain-pipe.
Bourrage, *m.* (constr.); *das Ausfüllen*; Filling-up.
Bourretaire, *m.*; *der Krämpler von Seidenabfällen*; Carder of silk waste.
Bourrillon, *m.*; *der Flocken, das Klümpchen in roher Seide*; Flock in raw silk.
Bouton, *m.* (pap.); *der Knoten*; Knot.
Bouvillon, *m.* (agr.); *der Steuerochs*, Bullock, sturk.
Box, *m.* (écurie); *die Abtheilung, Krippe*; Box.
Brauler dans le manche, *v.* Brouter (tour.). [Flap.
Brayette, *f.* (taill.); *der Latz*;
Break, *m.*; *der Wagen mit Kutschersitz* und *zwei Langsitzen*; Break.
Brebis, ne garder que les jeunes —; *Nur die jungen Schafe behalten*; Culling the ewe flock close.
—, jeune —; *das junge Mutterschaf*; Theave, young ewe.
—, vieille —; *das alte Mutterschaf*; Cull, old ewe.
Bridage, *m.*: *die Seilvorrichtung für Abtrittsfeger*; Rope apparatus for nightmen.
Brillantine, *f.*; *die Glanzpomade*; Brillantine.
Brion, *m.*; *der Steinschutt*; Stone rubbish.
Brique à biseau *f.*; *der Ziegel mit zugeschärfter Kante*; Feather-edged brick.
— à clôture; *grosser Ziegel*; Large brick (12 inch long, 6 inch wide and 3 inch thick).
— concave; *der concave Ziegel*; Concave brick (hollow on one side).
—s courbées, rondes; *die Krummziegel, Rundziegel*; Compass bricks.
— à couronnement; *der Kronziegel*; Capping brick.
— à cuisson imparfaite; *schlecht gebrannter Ziegel*; Place brick, peckings, sandal *or* samol brick.
— demi-cuite; *der halbgebrannte Ziegel*; Burnover brick, semi-burnt brick.
— dentelée; *der gezahnte Ziegel*; Cogging brick.
— ébrasée; *der ausgeschrägte Ziegel*; Splayed brick.
—s encochées; *Kerbziegel*; Buttress *or* plaster bricks.

Briques fabriquées à la machine; *Patentziegel*; Pressed bricks, patent bricks, machine-made bricks.
— à fermer les fours à briques; *Schlussziegel für Ziegelofen*; Skin leg.
— de liaison; *der Verbandziegel*; Bond-brick.
—, moitié d'une — coupée en travers; *halber kreuzweis gebrochener Ziegel*; Bat.
—s de Paris; *Pariser Ziegel*; Paris bricks (8 inch long, 4 inch wide and 2 inch thick).
—, la portion la plus large d'une — coupée en travers dans deux parties inégales; *der drei Viertel Ziegel*; Three quarter bat.
— 1re qualité; *die feinsten, besten Ziegel*; Finest malms, rubbers, cutters, best-firsts, cutting-bricks.
— 2e qualité; *die 2te Sorte Ziegel*; Stocks, malm stocks, grizzles, seconds.
— de 2e qualité inférieure; *Ziegel von geringer 2ter Sorte*; Graystocks, standard bricks.
— de qualité inférieure; *geringere Ziegel*; Underburnt bricks, shuffs, sammel, place-bricks, inferior bricks.
—, quart d'une — en largeur et moitié en longueur; *ein Ziegel von Viertel breit* und *halber Länge*; Half-closer.
—s rouges; *rothe Ziegel*; Red stocks, red rubbers (best).
— sèche; *der trockene Ziegel*; Dry brick.
— à voûte; *der Gewölbziegel*; Arch-brick.
Brocard, *m.*; *die Erzpoche*; Place for crushing ores.
Brosse à décrotter, *f.*; *die Schuhbürste*; Shoe-brush, cleaning-brush.
Brouettier de charbon de terre, *m.* (gaz.); *der Kohlenkärrner*; Coal-wheeler.
Brouillé, (phot.); *verworren, verwischt, verzerrt*; Blurred, out of shape.
Broyeuse à lin, *f.*; *die Flachsbreche*; Flax-brake.
Brûle-gueule, *m.*; *der Pfeifenstumpf*; Cutty-pipe.
Brûler noir, (tabac); *schlecht, schwarz brennen*; to burn badly.
Brunir; *lackiren*; to lacquer, brown.
Bruyère pour vers à soie, *f.*; *Haidekrautbündel*; Bushes, fagots, bundles of heather for silkworms.
Bue, *f.*; *kleiner Krug mit dickem Bauche*; Small jug with a large belly.
Bureau massif, à armoires, *m.*; *der Schreibtisch mit Seitenschränken*; Pedestal writing-table.

C.

Caban, *m.* (taill.); *der lose Gehrock mit Aermeln*; Cloak with sleeves, overall for officers.
Câblé, fil —, *m.*; *der Kabelfaden, Doppelzwirn*; Corded thread, elephant-thread.
Caboche, *f.* (tabac); *die Spitze der Tabakshätter*; Top of tobacco-leaves.
Cabriole, *f.* (tap.); *der Tapezierhammer*; Cabriol.
Café chantant, café concert, *m.*; *die Musikhalle, das Orpheum*; Music-hall.
— vierge, *m.*; *Kaffee von frischgebrannten Bohnen*; Coffee of newly roasted beans.
Cage d'extraction, *f.* (min.); *das Fördergestell, Gestell*; Miner's cage.
Cagnotte, *f.*; *die kleine Traubenkelter*; Small vat for pressing grapes.
Cahier des charges, des plaintes, *m.* (ch. fer); *das Beschwerdenheft, Beschwerdebuch, Beschwerderegister*; Complaint-book.
— des charges, (constr.); *die Lieferungsbedingungen*; Specification.
Caisse à claire-voie, *f.*; *die durchbrochene Kiste*; Skeleton packing-case.
—, constructeur de la —, *m.* (carr.); *der Kastenbauer*; Body-maker.
Caisserie, *f.*; *die Kastenmacherei*; Box-making.
Calcaire impur; *unreiner Kalkstein*; Skerry (for terra cotta).
Calcin, *m.*; *die Steinkruste durch atmosphärische Wirkung erzeugt*; Crust formed on stone by exposure to the air.
Calculer au pied; *per Fuss berechnen*; to bill out pr. foot-run.
Calèche, *f.*; *rohes Nitrat*; Crude nitrate.
Calvanier, *m.*; *der Scheuner*; Sheaf-storeman.
Cambreuse, *f.* (cordonn.); *die Maschine zum Biegen des Oberleders*; Machine for bending uppers.
Camelotier, *m.*; *der Schofelverkäufer*; Seller of rubbish.
Camionneur, *m.*; *der Rollfuhrbesitzer*; Carrier.
Canonnière, *f.*; *die Knallbüchse*; Pop-gun.
Canton, *m.* (chauss.); *die Tagesstrecke für Strassenarbeiter*; Post of a roadsman.
Cape, *f.* (tabac); *das Deckblatt*; Wrapper.
Capuchonner, (loc.); *den Dampf absperren*; to suppress, keep down, knock off the steam.
Caput mortuum, dernier résidu, (chim.); *das Caput mortuum, Phlegma, der Rückstand*; Phlegm.
Carastelle, *f.*; *grosser flacher Korb*; Large flat basket.
Carbone, *m.* (scil. un atome de carbone); *das Kohlenatom*; A carbon.
Carcasse, *f.*; *das Frauenhutgerippe*; Bonnet-shape.
—, monture de parapluies, *f.*; *das Gestell für Regenschirme*; Mounting, frame of umbrellas.
Cardage, deuxième —; *das zweite Krämpeln*; Double carding.
Carminer; *mit Karmin malen, karminroth färben*; to paint or dye in carmine.
Carnet à cotes, *m.*; *das Maassbuch*; Dimension book.
Carré de montre, *m.*; *das Schlüsselcarré*; Square bit of watch-keys.
Carreur, *m.* (verr.); *Arbeiter der das Glas abrundet*; Workman who rounds the rolled glass.
Carrière, eau de —, *f.*; *das Wasser in frisch gebrochenen Steinen*; Water contained in new stones from the quarry.
Carrossage, *m.*; *die Neigung einwärts der Achsschenkel*; Incline of the axle-ends towards the axle-shoulder.
Carrousel, *m.*; *das Carrousel, Ringelstechen, Ringelrennen*; Whirly-gig, merry-go-round.
Cartonnier, *m.*; *der Papierschrank*; Paper-case.
Cartoucherie, *f.*; *die Patronenfabrik*; Cartridge-works.
Case de serrure, *f.*; *der Schlosskasten*; Plate, case, socket.
Casse-duite, *m.*; *der Schussbruch*; Break of the shoot.
Cavage, *m.* (ch. fer); *die Ausgrabung*; Excavation.
Cave à charbon de terre, *f.*; *der Kohlenkeller*; Coal-cellar.
Céladon, *m.* (porc.); *seegrünes Porzellan*; Sea-green ware.
Cellier de houille, *v.* Cave à charbon de terre.
Centre de cible, *m.*; *das Schwarze in der Scheibe*; Bull's eye.
Chaîne à étançons, *f.*; *die Stegkette, das Kettentau*; Studded chain.

Chaîne à mailles étroites; *die enge Ringkette*; Short-linked chain.

Chaleur, corps qui neutralise la —, *m.*; *der Hitzeabschwächer, Hitzevertheiler*; Heat-neutralizer.

Chambranle de la porte, *m.*; *der Thürstock*; Standing-pillar.

Chambrière, *f.* (sell.); *lange Abrichtpeitsche*; Longe whip, whip for dressing horses.

Champagniser, (vin); *champagnisiren*; to champaign.

Champaye, *f.* (Doubs); *Gehölz vom Vieh beschädigt* oder *unbrauchbar gemacht*; Wood damaged by cattle.

Chandelier, *m.* (Loire-inférieure); *Torfpyramiden*; Pyramids of peat.

— mobile, (pour pianos); *der Klavierleuchter*; Sconce.

Chantignole, *f.* (carr.); *das Kanteabret*; Cant-board.

Chapelet d'un abreuvoir, *m.*; *die Schwimmbalken*; Floating beams.

Chapelle, *f.* (impr.); *die vom Drucker zurückbehaltenen Exemplare*; Copies kept by the printer.

Chapitre, *m.* (église); *das Domkapitel, Stift*; Chapter house.

Charbon, faire son —, (bat. vap., loc.); *Kohlen einnehmen, seinen Kohlenvorrath einnehmen*; to coal.

Charivari, *m.* (tiss.); *das hin- und hergehende Schützenbret*; Shuttle-race.

Charpagne, *f.* (Meuse); *eine Art Korb*; Kind of basket.

Charronnerie, *f.*; *die Stellmacherei*; Cartwright's trade.

Charrue double tour *f.*; *der Umkehrpflug*; Double-turn plough.

— à neige, (ch. fer); *der Schneepflug*; Snow-plough.

— à pommes de terre; *der Kartoffelaushebepflug*; Potato-digger.

Chas, *m.* (Franche-Comté); *der Zwischenraum zwischen Balken in Scheunen, etc.*; Space between joists in granges, etc.

Chasse-pierres, *m.* (loc.); *der Bahnräumer*; Fender.

Chaudière à barbotine, *f.*; *der Abdampfofen*; Slip-kiln.

Chauffe, *f.* (puddler); *das 1 oder 1 1/2 stündige Feuer*; Heat (from 1 hour to 1 1/2 hour).

Chaume, couvrir de —, (ldé); *mit Stroh decken*; Thatching.

Chaussage, *m.* (sal.); *die Erneuerung der Salzbecken*; Renovating the brine basins.

Chaux gazière *f.*; *der Gaskalk*; Gas-lime.

Chemin de fer en arbalète *m.*; *die Kopfbahn*; Cusp-station.

Cheminée d'un four à briques, *f.*; *der Feuerheerd eines Ziegelofens*; Hovel.

—s à l'intérieur d'un four à briques; *die kleinen inneren Feuerheerde im Ziegelofen*; Bays, small vertical chimneys built against the inner walls of brick-ovens.

Chemise d'un tuyau à vapeur, *f.*; *die Bekleidung*; Lagging.

Chêne pédonculé *m.*; *die Steineiche*; British oak (leaves sessile, acorn stalked).

Chessylithe, azurite, *m.*; *die Kupferlasur, das Lasurerz, der Azurit, Lazulith*; Chessylite, chessy copper, blue carbonate of copper, blue malachite.

Chevalet de couteau, *v.* Porte-couteau.

Chevalière, bague —, *f.*; *der Siegelring*; Signet-ring.

Cheville, *f.* (méc.); *die Splinte*; Pin.

Chevilleur, *m.*; *der Rohseidebereiter*; Dresser of raw silk.

Chevron, *m.*; *das Dienstzeichen*; Batch.

—s, *m. pl.*; *das Ziegenhaar*; Kid-hair.

Chevrue, laine —, *f.*; *ziegenhaarartige Wolle*; Wool resembling kid-hair.

Chicorée, *f.* (coutur.); *die Rüsche mit einem Cichorienblatt ähnlichen Rand*; Ruche with a border resembling chicory leaves.

Chiendent, *m.*; *die Quecke, das Hundsgras*; Couch-grass, weed-grass.

— fossile, (min.); *der Asbest*; Asbestos.

Chique, *f.* (jouet); *der Marmel, Schusser, Klicker, die Schnellkugel*; Marble, taw.

Choeur, *m.* (église); *das Chor*; Choir (quire).

Chômage, *m.*, morte-saison, *f.*; *die todte Jahreszeit, Gurkenzeit*; Dead season, play.

Chopine, *f.*, 1/2 litre; *der Schoppen*; 1/2 pint.

Cidrerie, *f.*; *die Aepfelwein-press-Anstalt*; Cyder-works.

Cigarière, *f.*; *die Cigarrenmacherin*; Cigarmaker (woman).

Ciment à four à puddler, *m.*; *der Cement für Puddelöfen*; Fettling-cement.

Cinématique, théorie des engrenages, *f.*; *die Cinematik, Lehre von der reinen Bewegung, von der Bewegung an sich*; Kinematics, theory of wheel-gear.

Cingleur à grande mâchoire, *m.*; *die Krokodillzangewalze*; Crocodile.

Claie *f.* (magnan.); *das Gestell für Seidenzucht*; Frame for rearing silkworms.

— pour agneaux; *die Lammhürde*; Lamb hurdle.

Clair, (étoffe); *mit offenen Stellen*; Loose, unequally woven.

Claire, *f.* (pêch.); *das Bett für junge Austern*; Bed of young oysters.

Clapée, *f.* (maç.); *der Mörtelwurf*; Throw of mortar.

Claqué, *m.* (cordonn.); *die besetzte Arbeit, der Besatz, die Vorderblätter*; Mounted work, fronting.

Claqueur, *m.* (cordonn.); *der Schuhaufspitzer*; Clicker.

Clicherie, *f.*; *die Clichéfabrik*; Cliché works.

Cloche, *f.* (gasomètre); *die Glocke*; Bell.

Cloître, *m.* (église); *der Kreuzgang, Klostergang*; Cloister.

Clôturer; *einhägen, einfriedigen, einzäunen*; to fence, to enclose.

Clou du poids de dix livres par milliers *m.*; *Nagel zehn Pfund pr. Tausend*; Ten-pound rose.

Clouûre, *f.*; *die genagelte Stelle*; Nailed spot.

—; *die Nagelung, das Benageln*; Nailing.

Coconnier; *die Seidenkokons betreffend*; Relating to cocoons.

Coëfficient de sûreté, *m.* (constr.); *der Sicherheitscoëfficient*; Coefficient of safety.

Coiffer les sacs, (agr.); *besseres Getreide etc. auf den Obertheil des Sackes legen*; to pack corn etc.

Coke bien cuit; *gut gebrannter Koke*; Hard coke.

— peu cuit; *schlecht gebrannter Koke*; Soft coke.

—, ouvrier qui fait le —, *m.*; *der Kokebrenner*; Coker.

Collet, *m.* (bouton.); *der Hals*; Collet.

Collette, *f.* (brass.); *der Eimer für die Bierklärе*; Pail for beer-fining.

Colombage en briques, *m.*; *die Ziegelfütterung einer Fachwand*; Brick-nogging.

Colombite, *f.*; *der Tantalit, Columbit*; Tantalite, colombite.

Colorieur, *m.* (ind.); *die Farbewalze*; Colour-roller.

Coltariser; *mit Kohlentheer bedecken*; to coat with coal-tar.

Combinateur, *m.* (gaz.); *der Combinator*; Compounder.

Commande, *f.* (loc.); *der Wechsel*; Gear.

—, (méc.); *der Betrieb*; Working.

Commanditaire, associé innomé, *m.*; *der stille Gesellschafter, Commanditär*; Sleeping partner.

Commerce, tolérance de —, *f.* (mesures); *die Toleranz*; Reputed (pint, etc.).

Commis-voyageur, *m.*; *der Handelsreisende, Geschäftsreisende*; Commercial traveller, traveller for orders, (cant) bagman.

Commission, *f.*, pot-de-vin, *m.*; *das Schlüsselgeld, Zaumgeld, Halftergeld, Schwanzgeld, Schmiergeld, Trinkgeld, der Leihkauf*; Glove-money, bridle-money, gratuity, remembrance, consideration, promotion-money.

Compas à balustre, balustre, *m.*; *der kleinste Zirkel mit Reissfeder*; Pillar compass.

— d'épaisseur et à calibre; *der Dickzirkel*; Wing callipers.

Compte-duite, *m.*; *der Schusszähler*; Shoot-counter.

Concasseur, malaxeur, malasseur, *m.*; *die Malmmühle, der Quetschapparat*; Pug-mill.

Conduire à reculons, (chevaux); *rücklings führen*; to back-out.

Confiserie, *f.*; *die Sardellenfabrik*; Sardine-works.

Contrariées, cheminées — *f. pl.*; *Schornsteine die nicht zugleich ziehen*; Flues that do not draw together.

Contre-fer, *m.* (rabot); *das Beitleisen*; Cover of iron.

—-poinçon, *m.* (bouton.); *der Gegenpunzen*; Hub.

Contrôleur, *m.* (ch. fer., théât.); *der Billeteinnehmer*; Ticket-collector, check-taker.

Coquille, *f.* (loc.); *das Lagerfutter*; Brass, journal.

Corne de buffle, *f.*; *das Büffelhorn*; Buffalo-horn.

— à frai, à goudron, *f.*; *die Theerblase*; Coal-tar retort.

Coronelle, *m.* (fil.); *die Spulenkappe*; Cap of a bobbin.

Corser; *fest, dicht machen*; to render compact, strong.

Cote des prix, *f.* (constr.); *die Berechnung*; Bringing into bill.

Coter, (constr.); *das Maas berechnen*; Taking out quantities.

Coton-cotonnet, fil glacé, *m.*; *Glanzzwirn*; Sewing cotton, glacé thread.

Cottage orné *m.*; *das Landhaus*; Cottage residence.

Couché, blé — *m.*; *das gesenkte Getreide*; Lodged grain.

Coulissoir, *m.* (plomb.); *das Kästchen, Giesskästchen*; Plumber's chest.

Couloir oblique, *m.* (m. jenny); *die Kanalstrecke mit schiefem Abzug*; Oblique drawing frame.

Coup d'eau, *m.* (min.); *der Wassereinbruch*; Irruption of water.

—-de-poing, *m.*; *die kleine Federstempelpresse*; Spring, hand embossing press, spring stamp.

—.—; *das Terzerol*; Pocket-pistol.

— — —, casse-tête, *m.*; *der Handschläger, Todtschläger, Handring*; Truncheon, life-preserver.

Coupe, *f.*; *der Becher*; Drinking-glass, beaker.

Courant, direction du —, *f.*; *die Stromrichtung*; Setting of the current.

—, force, vélocité du —, *f.*; *die Kraft, Schnelligkeit des Stromes*; Drift of the current.

Couronne, *f.*; *ein Seilring*; Rope-ring.

Courroir, *m.* (sal.); *der Speisekanal*; Feed-canal.

Couseuse mécanique, *f.*; *die Maschinennäherin*; Sewing machine work-woman.

Couteaux de table, *m. pl.*; *die Tischmesser*; Table cutlery.

Coutil fin; *feiner Bettdrell*; Fine linen striped bed-tick.

— ordinaire; *gemeiner Bettdrell*; Osnaburgh, coarse linen striped bed-tick.

Couture à point croisé, *f.*; *der Saum mit Kreuzstich*; Cross-stitch seam.

Couvercle à charnière, *m.*; *der Klappdeckel*; Hinged lid.

Couvertures, serviettes, etc. à gaufres *f. pl.*; *die Waffeldecken, das Waffelmuster*; Honey combs.

Couvrir la voie, (ch. fer.); *die Bahn sperren*; to block the line.

Craquelé, (porc.); *mit gerissener Glasur*; Crackled, frosted.

Crassier, *m.* (métall.); *der Schlackenplatz*; Place for slags.

Crépelage, *m.* (agr.); *das Ernten mit der Sichel*; Cutting and gathering corn with the sickle.

Crêpeline, *f.*; *leichter Damenstoff, der Crepelin*; Light stuff for ladies, crepeline.

Crescibilité, *f.*; *das Wachsvermögen, Wachsthum*; Crescibility, power of growing.

Crétification, *f.*; *die Verwandlung in Kreide*; Conversion into chalk.

Creux, têtons, *m. pl.*, cuvettes, *f. pl.* (gaz.); *die Absetzteller an Röhren von Gasretorten*; Seals.

Croisé à double face, Batavia *m.* (étoffe); *Doppelköper, zweiseitiger, beidrechter, zweirechtiger Köper*; Fancy tweel.

Crypte, *f.* (église); *die Todtengruft, Krypta, unterirdische Kirche*; Crypt, undercroft.

Cuber; *kubisch messen*; to cube.

Cuite en grain, *f.* (sucr.); *Staubzucker*; White lump sugar powder.

Cuivre de plus de 4 cent.; *mehr als* $1^1/_2$ *zölliges Kupfer*; Roughs.

— de plus de 12 cent.; *der grosste Kupferklumpen*; Rocks.

— menu; *Kleinkupfer*; Smalls.

— trié; *sortirtes Kupfer*; Prills.

Culture dérobée; *die Zwischensaat, (Rüben unter Korn, etc.)*; Inter-sowing, after-crop.

Curade, *f.* (agr.); *Zwischenraum zwischen Furchen*; Space between furrows.

Curain, schlot, *m.* (sal.); *der Pfannenstein*; Furs, pan-cakes.

Curiosité, haute — *f.*; *antike Kunstgegenstände*; Works of antique art.

Cuve à liqueur ammoniacale, *f.*, barillet, *m.* (gaz.); *der Ammoniaktrog*; Ammonia-trough.

Cylindres à coucher, *m. pl.* (pap.); *die Quetschcylinder*; Couch rolls.

D.

Damas, *m.*; *kleine Havanna-cigarren für Damen*; Small Havana cigars for ladies.

Dariole, *f.* (pât.). *Pariser Backwerk*; Parisian pastry.

Daumont, attelage à la —, *m.*; *das Viergespann mit Stangenreiter*; Carriage and four with outrider.

Débourbage, *m.* (vin.); *das Klären des Champagnermosts, die Selbstreinigung*; Settling of Champagne must, self-clearing.

Débourrage, *m.* (magnan.); *das Putzen der Kokons*; Cleaning the cocoons.

Débourrer (magnan.); *die Kokons putzen*; to clear cocoons of flue.

Décanteur, *m.* (chim.); *das Abklärgefäss*; Decanter.

Décaper au mat; *matt abbeizen*; Dead dipping.

Décarburateur, *m.* (chim.); *der Entkohler*; Decarburator.

Déchet, *m.* (agr.); *der Abfall*; Rubbish.

—s d'étoffe de laine, *m. pl.*; *wollene Lumpen*; Old woollen materials.

Déchets d'étoffe de laine dure et fine; *der Mungo;* Mungo.
—s — — tendre; *der Schoddy;* Shoddy.
Décoction, *f.: die Auskochung;* Decoction.
Décolleter, (monn.); *den Obertheil bloslegen zur Justificirung;* to trim for justification.
Décombinaison, *f.* (chim.); *die Entcombinirung;* Decombination.
Décommettage, *m.* (cord.); *das Abdrehen, Abschlagen;* Untwisting.
Décompression, *f.* (phys.); *die Wegnahme des Drucks;* Decompression.
Décomprimer, (phys.); *den Druck entfernen;* to decompress.
Découvrir, (acier); *entschälen;* to scale off.
Décrottoir, *m.* (carr.); *die Kothkratze;* Mud-scraper.
Décroûtage, brutage, *m.* (diamant); *der rohe Schnitt;* Rough-cutting.
Décroûter, (mach.); *fegen;* Scurfing.
Dédoubler, (vin); *starken Wein wässern;* to dilute strong wine.
Delaine, *v.* Mousseline de laine.
Délitoir, *m.* (magnan.); *der Entbettungsrahmen;* Frame for unbedding silkworms.
Demande, coupé à la — d'une autre pièce; *genau* oder *richtig zugeschnitten;* Cut to fit well.
Demi-boutisse, petite boutisse, *f.*; *der kleine Kopfziegel;* Closer, small header.
Denché, *m.*, denchée, *f.* (agr.); *die Pflugschar;* Plough-share.
Denrées alimentaires, *f. pl.*; *die Esswaaren;* Provisions.
Dense, rendre —; *eindicken;* to densify.
Dent de scie, *f.* (arch.); *der Zahnzierrath;* Tooth-ornament, dog-tooth.
—s de crin, *f. pl.* (tiss.); *die aussersten Zähne an den Blattenden;* Outermost splits of the reed.
Denture, *f.*; *die Bezahnung;* Denticulation.
Dépiquer, (még.); *die Moderflecken herausnehmen;* to cure.
Dépôt houiller, de houille, gisement de houille, *m.*; *das Kohlenbett;* Coal-deposit, coalbed, coal-series.
— de houille, de charbon de terre, *m.*; *die Kohlenniederlage, das Kohlenlager;* Coal-store, coal depôt.
— ocreux et ferrugineux, (agr.); *die ocher- und eisenhaltige Schale;* Moor-band-pan.
Déraillable, (loc.); *entschienbar;* Removable from the rails.
Déraillage, *m.* (ch. fer.); *das Entgleisen, Spurloswerden;* Getting, running off the line.
Déséchusement, *m.*; *Taucher zu Tage bringen;* Raising divers.
Désincrustation, *f.* (chaudière); *die Entfernung des Kesselsteins;* Disincrustation, removing the sediments.
Dessautement, *m.* (carr.); *die Schwelle;* Sill.
Dessin caractéristique, expressif *m.*; *Muster voll Ausdruck;* Emphasised, pronounced pattern.
— à panneaux; *das Fachmuster;* Panel carpet pattern.
— régulier, géométrique; *das regelmässige Muster;* Geometrical pattern.
— uniforme; *das gleichmässige Muster;* All-over carpet pattern.
Détonner; *verpuffen, verknallen;* to detonate, detonize.
Détorsion, *f.*; *die Loswindung;* Untwisting.
Détroquage, *m.* (pêch.); *das Ablösen der Austern;* Taking off oysters from their supports.
Diastimètre, *v.* Diastasimètre.
Disque automoteur, *m.* (ch. fer); *die selbstwirkende Signalscheibe;* Self-acting disc-signal.
— conjugué, (ch. fer); *die conjugirte Signalscheibe;* Conjugated disc-signal.
— à distance, (ch. fer); *die Fernsignalscheibe;* Distance disc-signal.
— à double effet, (ch. fer); *die doppeltwirkende Signalscheibe;* Double-action disc signal.
— manoeuvré à la main, (ch. fer.); *das Handscheibensignal;* Hand disc-signal.
— répétiteur à électro-aimant, (ch. fer); *die elektromagnetische Repetirscheibe;* Electro-magnetic repeating disc.
Distance à effet, *f.* (lumière électrique); *die Wirkungsdistanz;* Striking distance.
District houiller; *das Kohlenrevier;* Coal-district.
Domaine, *m.*; *das Rittergut;* Estate.
Dose, *f.*; *der Zusatz zum Champagner;* Dose.
Double griffe, machine à —, mécanique brisée, *f.* (jacq.); *zweitheiliger Messerkasten;* Double leash-box.
Drap 1e qualité; *das feinste Breittuch;* Broad-cloth.
Dravière, *f.* (agr.); *gemischtes Winterfutter;* Mixed fodder for the winter.
Dresser un tableau des travaux par spécialités et par colonnes; *in Rubriken specificiren;* Abstracting.
Dyke de porphyre, *m.*; *der Porphyrgang;* Porphyritic dyke, elvan.

E.

Ébarbeuse, *f.* (agr.); *die Gerstenentgrannermaschine;* Aveller for barley.
Ébouage, *m.*; *die Strassenreinigung;* Scavengering.
Ébullition, à — élevée; *hochsiedend;* Boiling at a high temperature, high-boiling.
Écabocher, (tabac); *die Tabaksblätter abspitzen;* to cut off the tops of tobacco-leaves.
Écailleuse, boursoufleuse, *f.*, chalumeau à esprit de vin pour écailler la vieille peinture; *die Spirituslampe zum Abbrennen des alten Anstrichs;* Spirit-lamp for removing old paint, scaling lamp.
Échelette coconnière, *f.* (magnan.); *der Strigrahmen für Seidenwürmer;* Cocooning frame.
Échasses, *f. pl.*; *die Stelzen;* Stilts.
Éclimètre, *m.*; *Boussole mit Wasserwage;* Eclimeter.
Écluse, *f.*; *der Kasten mit comprimirter Luft;* Compressed air-box.
Économie politique, sociale *f.*; *die Wirthschaftslehre, Volkswirthschaft;* Political economy.
— rurale; *die Landwirthschaft;* Rural economy.
Économiste, *m.*; *der Volkswirthschaftslehrer, Volkswirth;* Economist.
Écours, *m.* (sal.); *der Seewasserkanal;* Brine-canal.
Écran, *m.* (lanterne magique); *der Schirm;* Fan.
— à effets, (lanterne magique); *der Schirm für Lichteffecte;* Flashing fan.
Écraser, broyer, (méc.); *zermalmen;* to crush.
Écrémé, lait —; *abgesahnte, abgerahmte Milch;* Flat or fleet milk.
Édrot de chien, *m.* (tann.); *der Hundekoth;* Bate, dog's dung.
Égraleronnage, *v.* Érhardonnage.
Égralonnage, *m.* (laine); *das Handklauben;* Picking by hand.
Égrener, (peintre en bâtiments);

den Gyps glätten; to smooth plaster.
Élevage des vins, *m.*; *die Behandlung der Weine*; Treatment of wine.
Élévateur à cylindre, *m.*; *der Cylinderelevator für Mühlen*; Cylinder elevator for mills.
Émeraldine, *f.*; *Art Blau*; Kind of blue.
Emmêlage, *m.* (soie); *die Verwicklung*; Entanglement.
Émoudre au sable, (cuillers, fourchettes); *mit Sand reiben, abreiben*; to bobb.
Émousser,(sucr.); *abschäumen*; to remove froth.
Encrier porte-plume, *m.*; *die Dintenfeder*; Fountain-pen.
Endosser, machine à —, *f.* (rel.); *die Rückenbindemaschine*; Backing machine.
Enfûtage, *m.* (vins); *auf Fässer ziehen*; Casking.
Engloutronneuse, échardonneuse, *f.* (fil.); *der Klettenwolf*; Devil.
Enrobage, *m.* (bougie); *die Bedeckung*; Coating.
Enrouleur-extenseur, *m.* (tiss.); *die Wickelmaschine*; Winding machine.
Ensachoir, *m.*; *der Einsackapparat*; Bagging apparatus.
Entêter un clou; *einen Nagel anköpfen*; to upset heads of nails.
Entraînement de l'eau, *m.* (m. vap.); *die Schwängerung des Dampfs mit Wasser, das Spucken, Sprudeln*; Priming.
— supérieur, inférieur, (m. coudr.); *der obere, untere Speiser*; Top-, bottom-feed.
Entrepôt de charbon de terre, de houille; *die Kohlenbörse*; Coal-exchange.
Enture, *v.* Assemblage bout à bout.
Envagonner, (ch. fer); *auf Transportwagen laden*; to embark.
Épaillage, *m.* (étoffe); *das Belesen*; Burling.
Épailler,(agr.); *Stroh schütteln*; Shaking straw.
Épinage, *m.* (hort.); *die Umdornung, der Dornschutz*; Thorning trees.
Épinglier-grillageur, *m.*; *der Drahtzaunflechter*; Wire-fence worker.
Épuisement, *m.* (chim.); *die Erschöpfung*; Exhaustion.
Épulper, (sucr.); *den Brei entfernen, entbreien*; to remove pulp.
Équiper, (mach.); *vollständig ausrüsten*; to fit out.
Estomac de veau salé, *m.*; *der gesalzene Kalbsmagen*; Vells.
Étalon, *m.* (agr.); *der Zuchthengst, Beschäler*; Stallion, stone-horse.
Étalon (forêts); *Lassholz*; Boundary tree, as such cut and blazed.
—, (monn.); *die Währung*; Standard currency.
— alternatif (monn.); *die abwechselnde Währung*; Alternative standard.
—, âne —, *m.* (agr.); *der Eselhengst*; Male of the ass.
— d'argent (monn.); *die Silberwährung*; Silver-standard.
—, boeuf — *m.* (agr.); *der Zuchtstier*; Bull.
— double (monn.); *die Doppelwährung*; Double standard.
— d'essai, boute-en-train (agr.); *der Probehengst*; Teaser, an inferior kind of stallion, led up to the mare in order to ascertain whether she is horsing.
— mixte (monn.); *die gemischte Währung*; Mixed standard.
— d'or (monn.); *die Goldwährung*; Gold-standard.
— parallèle (monn.); *die Parallelwährung*; Parallel standard.
Exhausteur, *m.*; *der Erschöpfungsapparat*; Exhauster, exhaust.
Exploiter le charbon; *Kohlen hauen*; to get, break down coals from the seam.
— un terrain houiller; *ein Kohlenbett ausbeuten*; to fit, to win a coal-field.
Explosion, sujet à —; *die Explosivität*; Explosiveness.
Extraction de la houille, *f.*; *die Kohlengewinnung*; Coal-drawing.

F.

Fabrique de bouteilles, *f.*; *die Flaschenfabrik*; Bottle-house.
Fare, *m.* (sal.); *eine Abtheilung in Salzteichen*; Compartment in salt-marshes.
Facteur, commissionnaire pour la vente des houilles, *m.*; *der Kohlenagent*; Coal-factor.
Fendre, déchirer en long; *schlitzen*; to rip.
Fenêtre en tabatière, *f.*; *das Fledermausfenster*; Dead man's eye.
Fer, le — vient à point, (puddler); *das Eisen gedeiht*; the iron comes to nature.
Ferme à élève de bétail, *f.*; *die Meierei für Viehbestallung*; Mixed husbandry farm.
— à laiterie; *die Milch- und Käsemeierei*; Dairy farm.
— -modèle; *die Mustermeierei, Musterwirthschaft*; Model-farm.
— en terres basses; *die Meierei in niedrigem Grunde*; Carse farm.
Ferme-moules, *m.* (verr.); *der Formschluss*; Fastening of moulds.
Ferrer les lacets; *mit Stiften versehen*; to tag laces.
Feu d'affinage, *m.*; *das Raffinirfeuer*; Refining or running-out fire.
— lorrain, — — nouveau. (artif.); *Lothringisches Feuer*; Lorraine-fire, a mixture of either chloride or bromide of sulphur, with either ammonia or sulphide of carbon.
Feuille de route, *f.*; *der Wegzettel*; Way-bill.
Feutrant; *filzig*; Felting.
Feutre, *m.* (sal.); *der grüne Boden in Salzteichen*; Green bed of salt-marshes.
Ficellerie, *f.*; *die Bindfadenfabrik*; String factory.
—; *die Kordelhandlung*; String-shop.
Figue, *f.* (sal.); *der Filz im Salz*; Felt in salt.
Figurine, *f.*; *kolorirtes Madekupfer*; Coloured fancy-copper.
Fil à argile, *m.* (briq.): *der Ziegeldraht*; Sling, wire-cutter.
Filage, *m.* (tabac); *das Spinnen*; Spinning.
Filocher, (tiss.); *Netzarbeit machen*; to make net-work.
Finfin, sel — *m.*; *das allerfeinste Salz*; Finest salt.
Fins-grains, *m. pl.*; *Feinkorneisen*; Close-grained iron, semi-steel.
Fioner. (verr.); *das Glas dünner machen*; to thin glass.
Flacher (forêts); *anlaschen*; to blaze.
Flacherie, *f.*, morts-flats, *m. pl.* (magnan.); *böse Krankheit der Seidenwürmer*; Parasite disease of silk-worms.
Flanelle de Galles, *f.*; *bläulicher Flanell*; Welsh, bluish flannel.
— de Saxe; *Sächsischer Flanell*; White flannel.
Flèche de lard *f.*; *die Speckseite*; Flitch of bacon.
Fondeur d'alliage, *m.* (électr.); *der Legirungsschmelzer*; Strip-caster.
Fontainerie, *f.*: *die Brunnenhandlung*; Pumpmaker's trade shop.
Foudrier, *m.*; *der Fassbinder*; Cask or tun-maker.
Frai, *m.* (pêch.); *der Streichteich*; Fish-pond for breeding, breeding-pond.
Fraiseuse, *f.*; *die Fräsmaschine*; Shaping machine.
Frapper le savon; *die Seife abformen*; to mould soap.
Frotter à la main, (électr.); *mit der Hand reiben*; Handing.
Fustier, *m.* (prov.); *der Zimmermann, Schiffbauer*; Carpenter, ship-builder.

G.

Gagnerie, *f.* (Bretagne); *die Meierei*; Farm.
Gamin, *m.* (verr.); *der Hüttenjunge*; Boy, taker-in.
Garaude, *f.* (Bresse); *die geschlossene Gamasche*; Closed gaiter (worn by women).
Garenne, tabacs en —, *m. pl.*; *der unversteuerte Tabak*; Tobacco in dock.
Garnir les cylindres de cardes; *bekarden*; to clothe.
Gazière, industrie —, *f.*; *das Gasgewerbe*; Gas-trade.
Gerbe, *v.* Mulon (sal.).
— de dessus (agr.); *die oberste Garbe, Hutgarbe*; Cap sheaf.
—s, six paires de —, *f. pl.*: *ein Dutzend Garben*; Stook.
Giffard, *v.* Injecteur Giffard.
Giletière, chaîne — *f.*; *die Westenkette*; Albert chain.
Girafe, *f.* (école de natation); *der Springthurm*; Stand for plunging.
Glairer (ret.); *firnissen, mit Eiweiss bestreichen*; to glair.
Golette, *f.*; *Seide von löcherigen Kokons*; Silk of perforated cocoons.
Goniasmomètre, *v.* Goniomètre.
Graissins, *m. pl.*; *das Bruchglas*; Piece of broken glass.
Granitaire; *granitartig*; Like granite.
Grau, *m.* (midi) (sal.); *der Einlass vom Seewasser*; Inlet of sea-water.
Gravé, (acier): *vom Rost angefressen*; Worn off by rust.
Gravimètre, *m.*; *der Pulver-Schwerdichtigkeitsmesser*; Gravimeter.
Griffer, (forêts); *zeichnen, abzeichnen*; to mark trees.
Griller, (chim.); *glühen*; to roast.
Grimace, *f.*; *das Oblatenkästchen*; Wafer-box.
Groisillons, *v.* Casson.
Group, *m.*; *die Geldrolle, das Geldpäckchen, der versiegelte Geldsack, die Geldsendung*; Money-packet.
Groupe, *m.* (ch. fer); *die Paketbeförderung*; Parcel-delivery.
Gruenr, *m.*; *der Grützenbereiter*; Gruel-maker.
Guané, (agr.); *mit Guano gedüngt*; Manured with guano.
Guide à corder, *m* (mach. à coudre); *der Schnurführer*; Cording guide.
— à passepoils, (mach. à coudre); *der Litzenführer*; Piping guide.
Guimbarde, *f*; *die Maultrommel*; Jew's harp.
Guimperie, *f.*; *der Bortenfaden*; Lace-thread.
—; *der Bortenhandel*; Lace-trade.

H.

Haie de briques, *f.*; *der Ziegelsatz*; Hack.
Haltères, *f. pl.* (gymnastique); *die Hanteln*; Dumb-bells.
Hâtelet, *m.*, hâtelette, *f.*; *die Tuchnadel*; Brooch.
Haveuse, *f.*: *die Felsenhaumaschine*; Rock-cutting machine.
Hayon, *m.* (trésailles, épars, roulons), (charr.); *die vordere oder hintere Wand eines Leiterwagens*; Front or back of carts.
Hébergeage, *m.*; *der Heerdestall*; Stable for flocks.
Héberger la moisson; *heimsen*; to get in the harvest.
Herse à sillons, *f.*; *die Furchenegge, Zeilenegge, der Igel*; Drill-barrow.
Houblonnier, pays —, *m.*; *das Hopfenland*; Hop-district.
Houille argileuse, *f.*; *die Lehmkohle, Schieferkohle*; Bastard coal, clayey coal.
— à cendres rouges; *die Rothaschenkohle*; Red-ashcoal.
— pour usage domestique; *die Haus-Steinkohle, Heerdkohle*; House-coal.
Hydrauliste, *v.* Hydraulicien.
Hydrotimètre, *m.* (chim.); *der Hydrotimeter (zur Bestimmung der Carbonate im Wasser)*; Hydrotimeter.

I.

Iconoscope, *m.* (opt.); *das Iconoscop*; Iconoscope.
If à bouteilles, *m.*; *das Flaschengestell zum Abtropfen*; Rack for draining bottles.
Incombustible et incrochetable, (serr.); *feuer- und diebesfest*; Fire- and burglar-proof, safe.
Incrusté, ((chand.); *besetzt*; Furred.
Indéraillable, (loc.); *spurhaltend*; Keeping on the line.
Indiennerie, *f.*; *die Kattundruckerei*; Calico-printing.
Indiffusible, (chim.); *der Diffusion widerstehend*; Indiffusible.
Infusion, *f.* (chim.); *das Einweichen, die Ueberschüttung*; Infusion, maceration, steeping, soaking.
Ingénieur de mines de houilles, *m.*; *der Kohlenzechenmeister*; Coal-engineer.
Irrétrécissable; *uneinschrumpfbar*; Shrinkless.
Isobarique, (phys.); *von gleicher Schwere*; Isobaric.

J.

Jachère, en —; *brach, brachliegend*; Fallow, bare, naked.
Jauge brisée, *f.*; *die Lehre mit Gelenk*; Jointed gauge.
Javelage, battage, *m.* (sal.); *das Ablösen und Aufhäufen des Salzes*; Removing and heaping up salt.
Joindre à . . . . ., (peign.); *anfügen, anstücken*; to piece to.
Joint de Oldham, *m.* (méc.); *das Gelenk für parallele nahe Achsen*; Oldham joint.
— de Cardan, hollandais, *v.* Joint universel.

K.

Kyaniser, (bois); *das Cyanisiren, Eintränken, Imp. ägniren*; Kyanizing.

L.

Labourage en travers, *m.* (agr.); *das Kreuzpflügen*; Cross-ploughing.
Ladure, *f.* (sal.); *kleine Salzbühne*; Small platform for salt.
Laine d'agneau; *die Lammwolle*; Shorn lambs' wool.
— courte et tendre; *kurze zarte Wolle*; Ewes, short, tender, inferior fleeces of long-stapled wool, shorter grown fleeces of short stapled wool.
— à courte soie, à carder; *die Kratzwolle*; Short-stapled, carding wool.
— à longue soie, à peigner; *die Kammwolle*; Long-stapled, combing wool.
—, 1e qualité; *Wolle 1ter Sorte*; Wool first sort, from the flanks and ribs near the shoulder.
—, 2e qualité; *Wolle 2ter Sorte*; Second sort, from the lower part of the haunches.
—, 3e qualité; *Wolle 3ter Sorte*; Third sort, from the part extending from the shoulders down to the knees.
—, 4e qualité; *Wolle 4ter Sorte*; Fourth sort, from under the neck.

Laine, 5e qualité; *Wolle 5ter Sorte*; Fifth sort, from the hinder part to the tail and beginning of the back.
—, 6e qualité; *Wolle 6ter Sorte*; Sixth sort, from the head, between the thighs and from the breech.
Laineur, *m.*; *der Wollenbereiter*; Wool-dresser.
Lamier, lamier-rotier, *m.* (tiss.); *der Rietmacher*; Reed-maker.
Laminer des cuillers, (électr.); *Löffel walzen*; to cross-roll.
Lampe à aspiration *f.*; *die Sauglampe*; Simple suction lamp.
— hydrostatique; *die hydrostatische Lampe*; Fountain lamp, hydrostatic lamp.
— à pompe; *die Drucklampe*; Pressure lamp, forcing the oil by a pump *or* spring.
Lancéole, *f.* (artif.); *das lanzenartige Feuer*; Lance-fire.
Lapidaire *m.* (diam.); *das Schleifrad*, *die Schleifmaschine*; Grinding-wheel.
Lentille de convergence, convexe, *f.*; *die Sammellinse*, *Convexlinse*, *das Sammelglas*; Convergent, convex lens.
— de divergence, concave, *f.*; *die Zerstreuungslinse*, *Concavlinse*, *das Zerstreuungsglas*; Divergent, concave lens.
— à portraits, (phot.); *die Linse für die Camera*; Photographic portrait lens.
— périscopique; *die periskopische*, *convex-concave* und *concav-convexe Linse*; Periscopic lens.
Levée, *f.* (magnan.); *Anfheben der jungen Seidenwürmer*; Taking up.
Leveur, (impr.); *der Blattheber*; Fly-boy.
Levier pour égaliser la fusée, *m.* (horl.); *die Abgleichstange*; Adjusting tool.
Ligne de faîte, de partage des eaux, *f.*; *die Wasserscheide*; Water-shed.
Limnimètre, *m.*; *die Wasserwage für Seen*; Water-level for lakes.
Lit de cendres, *m.* (puddler); *das Aschenbett*; Bulldog, bed of cinders at the bottom of the puddling hearth.
Lumière de Drummond; *das Drummond'sche Licht*, *Kalklicht*; Lime-light, oxi-calcium light, (oxi-house gas jet, oxy-spirit jet), Drummond light, Gurney's apparatus, Bude light, Fitzmaurice light.
Lumement, *m.*; *grobe Wergfäden für Dochte*; Coarse wick-thread of oakum.
Lustrerie, *f.*; *die Lüsterfabrik*; Lustre-works.

M.

Mâche-bouchon, *m.*; *die Korkpresse*; Cork-squeezer.
Mal-égal, *m.* (métall.); *die Unebenheit*, *Ungleichheit*; Unevenness.
Malin du diable, chat, *m.* (ard.); *die Katze*; Hard and fragile slate.
Mallerie, *f.*; *die Malzdarre*, *Malzdörre*; Malt-kiln.
Maniotte, *f.* (beurre); *das Kneten*; Beating.
Marchette, *f.*: *kleiner Fussteppich*; Small rug.
Maringote, *f.* (carr.); *kleiner offener Baakwagen*; Break.
Marinière, arche —, (pont.); *der Schiffbogen*; Arch for navigation.
Marquise, *f.* (ch. fer); *das Glasdach in Bahnhöfen*; Glass roof on platforms.
Masse, *f.* (tabac); *grosser Haufen von geschnittenem Tabak von 40—50,000 Kilogramm*; Large heap of cut tobacco.
Masselotte, *f.* (arq.); *das Bett des Zündstifts*; Bed of the piston.
Mat, *m.*; *Salpetergemisch*; Composition of nitre.
Matière en fonte, la fonte, la potée, charge, (chim.); *die Schmelze*; Molten mass, melting.
Matrix-diamant, *m.*; *der Diamant vom reinsten Wasser*; Diamond of the first water.
Molard, *m.* (agr.); *der Erddamm*; Mole of earth.
Monatomique; *monatomisch*; Monatomic.
Montée *f.* (magnan.); *das Aufsteigen der Seidenwürmer*; Mounting.
Mords, *m.* (sal.); *ein Behälter in Salzteichen*; Compartment in salt-marshes.
Mottière, tourbe— *f.*; *der Torf für Kuchen*; Peat for cakes.
Moulinet de Woltmann, *m.* (hydr.); *der Geschwindigkeitsmesser in Tiefen*; Apparatus for measuring the flow of water at any depth.
Muette, *f.*; *das Jagdhäuschen*; Hunting-lodge.
Mulle, *m.* (métall.); *der Düsenhalter*; Nozzle-holder.
Mulon, *m.* gerbe *f.* (sal.); *der Salzhaufen*: Heap of salt.
Mutilé, (métal poli); *leicht beschädigt*; Slightly damaged.

N.

Naissant, (chim.); *nascirend*; Nascent.
Nasse, *f.* (pêch.); *die Reuse*, *Senkreuse*; Bow-net.
Nourrice, *f.* (sal.); *die letzte Abtheilung in Salzteichen*; Last compartment in salt-marshes.

O.

Onglet, *m.*, petite entaille à la lame d'un canif; *die Nagelritze*; Groove in blades of pen-knives.
Onglier, *m.* (toilette); *das Nägelputzbesteck*; Nail-toilet-case.
Ouche, *f.* (arq.); *das Zeichen um Unebenheiten abzuschleifen*; Mark for grinding off an unevenness.
Ouvreur, *m.* (verr.); *der Fertigmacher*; Gaffer, first finisher.
Ovaliste, *m.*; *der Zurichter der Posamentirseide*; Dresser of lace-silk.
Oxydant, oxydatif, *m.*; *das Oxydirungsmittel*; Oxidant.
Oxyiodide, *m.*; *höheres Jodmetall*, *basisches Jodid*; Basic iodide.
Oxyiodique, acide — *m.*: *Ueberjodsäure*; Periodic acid.
Oxyiodure, *m.*: *niederes Jodmetall*, *basisches Jodür*; Basic ioduret.

P.

Pantalon, faire —, (impr.): *die Seite nicht ausfüllen*; to leave a blank at the end of the page.
Pantin, *m.*; *der Zappelmann*, *Hampelmann*: Dancing jack.
Parafer, (monn.); *zeichnen*; to mark.
Parapluie, *m.* (min.); *die Fahrkunst*; Miner's cage.
Paroi mince, *f.* (hydr.); *die Oeffnung ohne Aufsatz*; Orifice without ajutage.
Parterre d'une coupe, *m.* (forêts); *der Schlagplatz*; Felling place.
Pâte, *f.*; *der Brei*: Mash, pulp.
Patron, maître d'usine, de forges, etc.; *der Arbeitsgeber*, *Fabrikherr*, *Meister*; Employer, cotton master, iron master.
Pectiniser (pap.); *nicht zu flüssig machen*; to pectenise.
Pelalage, *m.* (tann.); *das Enthaaren*; Unhairing, removing the fur.
Pelissé, fourré; *mit Pelz besetzt* oder *gefuttert*: Furred.

Perce, *f.*; *die Bohrung*; Bore.
Perceur de perles, *m.*; *der Perlenbohrer*; Perforator of beads.
Pèse-nitre, *m.*; *der Salpetermesser*; Nitre-meter.
Phosphorer; *phosphorescirеn*; to phosphorize, phosphorate.
Photoglyptie, *f.*; *der Lichtstich*; Engraving by the action of light.
Photolithographier; *photolithographiren*; to photolithograph.
Pied-de-biche, presse-étoffe, *m.* (m. à coudre); *der Stoffdrücker, Stoffhalter, Stoffrücker*; Pressure-foot.
Pierriste, *m.* (horl.); *der Uhrensteinschneider*; Cutter of stones for watches.
Pieu, faux —, faux pilot; *die Afterramme*; Pile-block.
Piézomètre différentiel; *der Differential-Piezometer* oder *Sympiezometer*; Differential piezometer.
Pince, *f.*; *die Zwicke*; Clip.
Piquonnier, *m.* (drap.); *der Wollabfallhändler*; Seller of waste wool.
Pistole volante, pièce, monnaie volante, *f.*; *der Heckthaler, Heckpfennig*; Flying pistole, breeding penny.
Pistolet, *m.* (dess.); *das Kurvenlineal*; Curve.
Planitude, *f.*; *die Ebenheit*; Even surface.
Plumier, *m.*: *der Federhalter, die Federbüchse*; Case for writing-pens.
Pointerie, *f.*; *die Stiftenfabrik*; Tack-work.
Ponderosité, *f.*; *die Gewichtkraft*; Ponderance.
Ponte, *f.* (magnan.); *das Eierlegen*; Laying eggs.
Ponton, *m.* (chauss.); *das Schottermaas*; Gauge for broken stones.
Porte-respect, *m.*; *der Lebensschutzer*; Life-preserver.
Poulain, *m.*; *der Hase am Rollwagen*; Sledge, drayman's ladder.
Poupée articulée, *f.*; *die Gliederpuppe*; Jointed-puppet jointed-doll, baby-doll, baby, mannikin, automaton.
Pourtourner, (arch.); *umgeben*; to surround.
Présurier, *m.*; *der Labhändler*; Runnet-seller.
Prêtant, *m.*; *nachgebend, dehnbar*; Yielding, expandible.
Preuve; *von voller Stärke*; Proof.
Produit, *m.*, préparation, *f.*; *das Präparat*; Preparation.
— distillé, — de la distillation; *das Destillat*; Distilment.
Promeneur, *m.*, promeneuse, *f.*; *der Handleuchter*; Hand-, hed-candlestick.
Pruneau, couleur de —; *pflaumenfarbig*; Plum-coloured.
Purgeuse, *f.* (soie); *die Seidenputzerin*; Silk-cleaner.

Q.

Quillette, *f.* (forêts); *die Baumpflanze*; Tree-plant.

R.

Ragréer, (arch.); *überarbeiten, vollends ausarbeiten*; to finish.
—, (pap.); *schärfen*; to set or sharpen the cylinders.
—, (serr.); *glätten*; to smooth.
Ramasse, *f.*; *der Röhrenputzer*; Toothed implement for cleaning pipes.
Rapassier, *m.* (Languedoc); *der Trüffelsammler*; Gatherer of truffles.
Râperie, *f.* (sucr.); *der Rübenraspelort*; Works for rasping beetroot.
Raquettes, *f. pl.*; *die Schneeschuhe*; Snow-shoes.
Raseur de velours, *m.*; *der Sammetreisser*; Velvet-cotter.
Rassise, terre — *f.*; *ungesetzte Erde*; Soil unsettled.
Râtelier, *m.*; *das Gewehrgestell, der Gewehrstand*; Stand of arms, rack.
Rebut, *m.*; *der Ausschuss*; Shoddy, wasters.
Rechargeur, *m.* (fil.); *der Spindelfuller*; Spindle-feeder.
Réchauffeur, *m.* (loc.); *der Vorwärmer*; Heater of feed-water.
Réduire (chim.); *überführen*; to reduce.
Reflet, (chim.); *der Wiederschein, Flächenschein*; Reflexion.
Régulateur à papillon, *m.* (loc.); *der Schmetterlingsregulator*; Butterfly regulator.
— à soufflet, (hydr.); *der Schützenregulator*; Hatch-regulator.
Réjouissance, *f.* (bouch.); *die Zugabe, Zuthat*; Something to boot, surplus, surplusage, overplus, overweight.
Remiseur, *m.*; *der Lohnkutscher*; Livery-stable keeper.
Répandage des matériaux, *m.* (constr.); *die Vertheilung der Baumaterialien*; Distribution of building materials.
Repasseur, rhabilleur *m.* (horl.); *der Uhrenausbesserer*; Watch-repairer.
Résidence, *f.*; *der Bodensatz*; Residuum, settlement.
Résistance, force portante, *f.* (phys.); *die Tragfähigkeit*; Resistance, bearing strength.
Rhabilleur, *m.*; *der Kesselflicker*; Tinker.
Roidisseur, *m.*; *die Vorrichtung um Draht straff anzuziehen*; Apparatus for tightening wire.
Rompre charge; *umladen*; to shift the cargo, to re-load.
Rose, pâte de —, *f.* (bij.); *die Rosenpaste*; Rosy paste.
Rotonde, *f.* (ch. fer); *die Locomotivenrotunde*; Rotunda for locomotives, circular shed.

S.

Sablier, *m.*; *der Sandschürfer*; Sand-dragger.
Safre, *m.* (Provence), (agr.); *der Lehmschlamm*; Clay silt.
Sciage, *v.* Bois de sciage.
Séléniure d'argent, de fer, de plomb, *m.*; *das Selensilber, Seleneisen, Selenblei*; Seleniuret of silver, iron, lead.
Semainier, *m.*; *7 Rasirmesser*; Case of razors for every day in the week.
Semelle, battre la —, (corr.); *die Sohle schlagen*; to beat the soles.
Stannite de sonde, *f.*; *das Zinnoxydulnatron*; Stannite of soda.

T.

Tamiseur, *m.*; *das Sichtezeug*; Sifter.
Tam-tam, coup de — — *m.*; *die Reklame, der Puff*; Puff.

Corrections et Complément.

Page 4. Abobe, *lisez:* Adobe.
,, 5. Acétate d'alumine, *ajoutez:* Mordant rouge des indienneurs.
,, 5. Acétate bibasique, *aj.:* Sous-acétate, verdet, verdet bleu, verdet de Montpellier vert-de-gris.
,, 5. Acétate de fer, *aj.:* Pyrolignite de fer.
,, 5. Acétate neutre, *aj.:* Cristaux de Vénus, verdet cristallisé.
,, 5. Acétate neutre ou diacétate de plomb, *aj.:* Sucre ou sel de Saturne, acétate plombique.
,, 6. Achtéomètre, *aj.:* *die Brückenwage.*
,, 7. Acide arsénieux, *aj.:* Arsenic, arsenic blanc, oxyde blanc d'arsenic, chaux d'arsenic, fleurs d'arsenic, mort-aux-rats.
,, 7. Acide azotique, *aj.:* Eau-forte, esprit de nitre.
,, 7. Acide azotique, *lisez:* Nitric, azotic acid.
,, 10. Acide oxalique, *aj.:* Acide de l'oseille, acide oxaliu, acide du sucre, acide saccharin, acide oxyde saccharique.
,, 12. Acide sulfurique de soufre, *aj.:* Acide anglais, acide de vitriol.
,, 12. Acide sulfurique anhydre, *aj.:* Acide de Nordhausen, glacial.
,, 12. Acidifier, *aj.:* *im Sauerbade behandeln.*
,, 15. Aciérer, *aj.:* to casehardon.
,, 16. Acotay, *aj.:* *Sperrriegel.*
,, 18. Afferon, *lisez:* Afféron.
,, 20. Affleurement, (min.), *aj.:* Outcrop.
,, 21. Agenouilloir, *aj.:* Doss.
,, 22. Aigrette, bouquet de diamants, *aj.:* Clusters, diamond frost.
,, 23. Aigrettes, (plum.). *aj.:* Crosses, *f. pl.*
,, 23. Aiguille, sonde, carre à mine, *lisez:* Barre à mine.
,, 24. Aiguille à reguiller, *lisez:* à réguiller.
,, 25. Ailette (cordonn.), *aj.:* *die Ueberstemme.*
,, 27. Ajuster, dresser, *aj.:* to fair.
,, 31. Allume-cigare, *aj.:* *der Fidibus*; Spill.
,, 33. Alumine, (divers), *lisez:* Alumina.
,, 34. Aluner, (teint.), etc.: *effacez.*
,, 34. Amadou, *aj.:* *der Holzzunder*; Touchwood, dry-rot.
,, 37. Amorce, (méc.), *aj.:* *der abgeschärfte Stoss, die abgeschärfte Verbindung;* Scarfed joint.
,, 41. Anneau colorés, *lisez:* —x colorés.
,, 42. Ante-bois, *aj.:* *die Scheuerleiste.*

Page 45. Aplatir, *aj.:* to crink.
,, 47. Appointer, empointer, *aj.:* Appointir
,, 48. Apprêt des tissus, *aj.:* *der Appret;* Finish.
,, 49. Arbalétrier d'un comble, *aj.:* *der Hauptsparren.*
,, 51. Arc en chamette, *lisez:* Arc en chaînette.
,, 54. Are, *lisez:* 119,68 square yards.
,, 55. Argent de chat, *lisez:* — des chats.
,, 57. Argile, glaise, *aj.:* Gault.
,, 58. Argile, pétrir l'—, *aj.:* to blunge.
,, 59. Argyrose, *aj.:* *das Schwefelsilber.*
,, 60. Armes à culasses, *lisez:* Breech-loader.
,, 62. Arrière-fente, *aj.:* *Schlitz.*
,, 64. Arsenic bétacé noir, *lisez:* Arsenic testacé noir.
,, 68. Assortir les minérais, *aj.:* *gattern.*
,, 68. Astic, *aj.:* *das Glättbein.*
,, 71. Auge à purger les métaux, *aj.:* *der Sichertrog.*
,, 72. Auget, (min.), *aj.:* *die Stossschaufel.*
,, 72. Aureillon, *aj.:* *die Knacke, der Kettarm am Webstuhl.*
,, 72. Autoclave, *lisez:* *Papinischer Topf.*
,, 73. Avalies, *aj.:* *die Gerberwolle, abgebeizte Wolle.*
,, 74. Avant-terre, *aj.:* *der Schlussbogen.*
,, 74. Aventurine, *aj.:* *der Glimmerstein.*
,, 74. Aviver, ..., ravalir, *lisez:* Ravaler.
,, 75. Azoté, principe —, *aj.:* Nitrogenous substance.
,, 76. Babillard, *aj.:* *der Klapperstock, das Sichtezeug.*
,, 76. Bâche, (jard.), *aj.:* *der Treibkasten.*
,, 76. Bactriolle, *aj.:* *der Treibkasten.*
,, 79. Balance à bascule, *aj.:* Bascule, balance de Quintenz.
,, 82. Banc d'étirage, *aj.:* à étirer, (fil.): Drawing head.
,, 83. Bander le ressort, *aj.:* to stretch the spring.
,, 84. Barbin, *aj.:* Queue-de-cochon, crole, annelet.
,, 84. Bardeau, échandole, *aj.:* *das Schindelholz.*
,, 84. Bardèle, (verr.). *aj.:* Bardennet
,, 85. Barême, *aj.:* Ready reckoner.
,, 85. Baromètre à cuvette fixe, *aj.* Barometer with pediment.
,, 87. Barreau de grille. *aj.:* Grate-bar.
,, 90. Bastingue, *lisez:* Bastringue.

Page 93. Batterie, (pap.) *lisez:* Stamp-mill.
„ 93. Batteur-étaleur, *aj.:* Lap-scutcher.
„ 94. Battre en refus, *aj.:* to refuse.
„ 96. Belvédère, *aj.:* *der Aussichtsthurm.*
„ 96. Bénéficier, *aj.:* *gut fördern.*
„ 98. Beurrier, *lisez:* Butter-dish.
„ 98. Beurrier, *der Butterhändler, aj.:* Butterman.
„ 99. Bielle, (m. vap.), *aj.:* *die Leitstange.*
„ 101. Bine, *aj.:* Bineuse.
„ 101. Binette, *aj.:* *die Gäthacke*; Weeding-hook, weeding-hoe, spud.
„ 105. Blanchisseur, curandier, *aj.:* Whitster.
„ 105. Blanchisseuse de fin, *aj.:* Clear-starcher.
„ 106. Bleu azuré, *aj.:* d'azur; *das Himmelblau*; Sky-blue.
„ 107. Blutoir, bluteau, *aj.:* *die Beutelmaschine.*
„ 115. Bois de lit, *aj.:* *die Bettstelle.*
„ 116. Bois d'oeuvre, *aj.:* Workabte, carpenter's timber, lumber.
„ 116. Bois de pin, *lisez:* Pine wood.
„ 120. Boîte à feu, *aj.:* *die Feuerkiste.*
„ 122. Bonneterie, *Strumpfwaaren, aj.:* *Tricotwaaren.*
„ 122. Bonnetier, *der Strumpfwirker, aj.:* Stockinger, frame-work knitter.
„ 124. Bouard, rechauffoir, *lisez:* réchauffoir.
„ 126. Boudin, (serr.), *aj.:* Coiled spring.
„ 126. Boudin d'une roue, *aj.:* Wheel-flanch.
„ 126. Boudoir, *aj.:* Bower.
„ 130. Bourre tontisse, *aj.:* Cloth sheariogs.
„ 132. Boutisse, pierre de parpaing, *aj.:* Stretcher.
„ 132. Bouton, poussoir (bort.), *lisez:* (horl.).
„ 135. Brasquer les creusets d'essai, *aj.:* to brasque.
„ 137. Brevet, (teint.), *aj.:* Dye.
„ 138. Briquaillons, *aj.:* Brickbats.
„ 138. Brique crue, *aj.:* Adobe.
„ 139. Brique hollandaise, *aj.:* flamande; *der Canalziegel*; Channel brick.
„ 139. Briquette de houille, *aj.:* Briquette.
„ 140. Briseuse, *lisez:* Scribbler.
„ 140. Broche, (tonn.), *aj.:* Cannelle; *der Spitzzapfen, Anbohrzapfen*; Spile, fancet.
„ 144. Brûloir à café, *aj.:* Brûloire, *f.*
„ 146. Chiseler, *lisez:* Ciseler.
„ 147. Cabinet d'orgue, *lisez:* Organ-case.
„ 147. Cabinet d'orgue, *aj.:* *die Hausorgel*; Chamber organ.
„ 148. Cachotte, Play-pipe, *lisez:* Clay-pipe.
„ 153. Calorimètre, *aj.:* quantity arrangements (in Smee's battery).
„ 154. Caméléon minéral, *aj.:* permanganate de potasse, *et lisez:* manganate of potash.
„ 155. Camelotte, *aj.:* *das Pafelzeug*; Brummagem wares, gingerbread.
„ 159. Caractère allemand, *aj.:* gothique; Black-letter.
„ 161. Carcas, *die Schlacke*, *lisez:* Slag.
„ 161. Carillon, (cloche), *aj.:* Peal of bells.
„ 164. Carton-pierre, *aj.:* bitumé; *die Dachpappe*; Asphaltic roofing-felt.
„ 166. Cassitérite, *aj.:* Stannic oxide, tin-stone, cassiterite.
„ 168. Cendres gravelées, *lisez:* Tartar.

Page 170. Cercler, *aj.:* *Fass binden, reifen*; to bind.
„ 175. Chantignolle, *lisez:* Chantignole.
„ 179. Charbon brûlant sans flamme, *aj.:* Splint coal, strong stow-burning coal.
„ 179. Charbon, poussier de —, *aj.:* Duff, slack, waste.
„ 179. Charbon résineux, *aj.:* *Schweelkohle.*
„ 181. Charmé, (arbre), *aj.:* Wantonly injured.
„ 182. Charrue brabant, *aj.:* à soc mobile; with a movable share
„ 182. Charrue, couvrir avec la —, *aj.:* to plough in.
„ 182. Charrue à taupinières, *aj.:* à taupe.
„ 185. Chauderet, premier —, *aj.:* Cutch.
„ 185. Chauderet, second —, *aj.:* Shoder.
„ 187. Chaufferette; *der Fusswärmer, aj.:* *Wärmkasten*; Hassock.
„ 187. Chauffeur, tiseur, *aj.:* Puller-out.
„ 187. Chausse-pied, *aj.:* Shoe-lift.
„ 187. Chaussée, grande route, *aj.:* Hard road.
„ 193. Cheminée supérieure, *lisez:* Cone of the shaft.
„ 194. Chêne rouvre, *aj.:* *die Blasslaubeiche, italienische Eiche*; Sessile-cupped oak.
„ 194. Cherche-fuite, *aj.:* *der Gasentweichungsentdecker*; Escape-indicator.
„ 195. Cheville, goujon, *aj.:* Spigot.
„ 195. Cheville (charr.), *lisez:* Tap.
„ 196. Cheville à talons, *lisez:* Hob nail.
„ 199. Chlorure de strontium, *lisez:* Muriate de strontiane; *Strontiumchlorid.*
„ 205. Claquer, *aj.:* *besetzen*; to mount *or* close uppers with patent-leather, etc., to tip.
„ 207. Cliché, *aj.:* *die Form, das Stereotyp*; Stereo . . . .
„ 209. Clou rivé, *aj.:* Sprig.
„ 209. Clouterie; *die Nagelschmiede, aj.:* Tack-work.
„ 213. Colle de Flandre, *aj.:* Getatine size.
„ 213. Collerette, couronne du grand piston, *lisez:* *die Einfassung*; Junk-ring.
„ 214. Collier, (mach.), *aj.:* *das Joch, Halfter*; yoke.
„ 214. Colonaille, *lisez:* Big twig of osier.
„ 220. Compte-fils, *aj.:* Linen-prover.
„ 224. Console, tasseau, *aj.:* Support.
„ 227. Contre-laines, *lisez:* Contre-lames.
„ 229. Contrôleur du gaz, *lisez:* Gas-counter.
„ 230. Coque d'oeuf, *lisez:* Porons glaze.
„ 230. Coque de vouède, *lisez:* Ball of woad.
„ 231. Cordelé, *lisez:* Full of blebs.
„ 236. *Lisez:* Petit côté des jouillières, etc.
„ 237. *Lisez:* Tellure natif cuivro-plombifère.
„ 238. Couche de houille, *aj.:* Coal-bed.
„ 239. Couche, première —, *aj.:* Priming (white and red lead).
„ 239. Couchis, (jard.), *aj.:* Marcotte, *f.*
„ 239. Coudret, rodroir, *lisez:* Rodoir.
„ 242. Colisse, *lisez:* Coulisse.
„ 242. Coulissoir, *lisez:* Couloir, *m.*
„ 243. Coup de maître, *lisez:* Master-stroke.
„ 245. Couper, se couper, (soie), *aj.:* érailler, s'érailler.
„ 245. Coupeur de hanses, *aj.:* Wire-cutter.
„ 245. Coupler, *lisez:* to couple.
„ 249. Cousoir, (batt. d'or), *lisez:* Coussinet.
„ 249. Cousoir (carr.), *lisez:* Coussin.
„ 249. Coussinet, collet, *lisez:* Axle-tree hod.

Page 254. Crapaudine, collet, *lisez :* Bush.
„ 254. Craquelot, *aj.:* bloater.
„ 261. Croiser le papier, *lisez :* to cross, etc.
„ 261. Croisure, envergeure, *lisez:* biassed *or* regular tweel.
„ 264. Cuir à impériales, *lisez :* Sheepskin.
„ 270. Culture, *aj.: die Feldbestellung*; Tillage.
„ 270. Culture maraîchère, *aj.:* Market-gardening.
„ 274. Cylindre déchargeoir, *lisez :* Take-up.
„ 276. Daller, (artif.), *lisez :* Dalle.
„ 278. Déboisement, *aj.: die Entwälderung, Entwaldung, Enthölzung*; Desylvation.
„ 278. Débourreur, *aj.:* Dirt-roller.
„ 278. Débrayage, débréage, *aj.:* Débrayeur.
„ 279. Décastyle, *lisez :* Decastyle.
„ 279. Décatissage à la vapeur, *aj.:* Roller-boiling.
„ 280. Décharge de superficie, *lisez :* Outlet-pipe, etc.
„ 280. Déchet de coton, *aj.:* Cotton waste, spinning waste, shoddy (pour le coton en soie).
„ 284. se Déferrer, *aj.:* to drop a horse-shoe.
„ 289. Demi-veau, *lisez :* Half-calf.
„ 291. Dentelle de lin, *aj.:* twist-lace.
„ 293. Dérailler, *lisez :* to wriggle off.
„ 298. Détourner, (cord.), *lisez :* to unstrand.
„ 298. Deuil, *lisez :* Black.
„ 299. Dévertoir, *lisez :* Déversoir.
„ 299. Devis, *aj.:* Bill of quantities.
„ 299. Dextrine, *lisez :* Dextrine.
„ 301. Diaphane, *aj.:* Pellucid.
„ 301. Digot, *lisez :* Shell satchel.
„ 302. Disque, lentille, *lisez :* Pendulum bob.
„ 302. Dissolvant, *aj.: das Lösungsmittel*; Solvent.
„ 303. Distillation, *aj.: das gebrannte Wasser, das Destillat*; Distilment, distilled liquid.
„ 304. Doigt, (horl.), *lisez :* Ratch-detent.
„ 304. Dongris, (arch.), *lisez :* Donjon.
„ 307. Douille, (arq.), *aj.:* Cartridge-case.
„ 311. Duvet d'autruche, *lisez:* Ostrich-down.
„ 315. Éboulage, *aj.:* Bulging in of mule cops.
„ 316. Ébranchoir, *aj.: der Zweigabstosser.*
„ 317. Échafaud d'échasses et boulins, *lisez:* putlocks.
„ 317. Échafaudage, boulin, *lisez :* putlock.
„ 319. Échappée d'une porte, *aj.: die Lichtenhöhe, das Lichtenmaas.*
„ 319. Écharser, *aj.:* to coin below the standard.
„ 321. Écheuilloir, *aj.:* écheuilleuse, *f.*
„ 322. Éclusée, *der Wasserbedarf, etc., aj.:* Flood-sluice.
„ 324. Écoulement, haurée, *lisez :* Exhaurée.
„ 324. Écrémer, *aj.:* to fleet.
„ 326. Écuyer, *aj.:* Hand-rail.
„ 328. Égoutter, (mir.), *aj.:* to drip off.
„ 329. Égratignoir, *lisez :* Burling-iron.
„ 330. Élaïodique, *aj.:* Acide —.
„ 331. Électrode, *aj.: der Electricitätsweg.*
„ 331. Électrode négative, *lisez :* Positive; Positive pole.
„ 331. Électrode positive, *lisez :* Négative; Negative pole.
„ 332. Élever des vers à soie, *aj.:* to educate silkworms.

Page 334. Emboutir, aboutir, etc., *lisez :* to incrust, etc.
„ 334. Embranchement, voie d'—, *aj.:* Junction.
„ 337. Emplacement, *aj.:* Site.
„ 342. Enduire du goudron, *lisez :* Enduire de etc.
„ 342. Enduit, (maç.), *effacez :* plaister.
„ 342. Enduit en carreaux (*et suivants*), *lisez :* Plaster.
„ 342. Engrais désinfecté, *lisez;* Disinfected manure.
„ 342. Engrais flamand, *lisez:* Flemish manure.
„ 347. Enricher, *lisez :* Enrichir.
„ 350. Entre-deux, (drap.), *lisez :* Flaw *or* defect in cloth.
„ 351. Éolipyle, *lisez :* Eolipile.
„ 354. Éponge de platine, *lisez :* Spongy platina.
„ 356. Équerre de fer, *lisez :* Single garnet.
„ 359. Esmilier, *lisez :* Esmiller.
„ 368. Étirer, (még.), *lisez :* to stretch.
„ 375. Extirpateur, *aj.:* Couch grass plough.
„ 376. Face, (étoffe), *aj.: die Flur*, face.
„ 376. Facetter, *lisez :* . . . . *vielseitig.*
„ 381. Faux bien, *lisez :* Faux pieu.
„ 383. Fendiller, *aj.:* to fly.
„ 391. Fer, gros fers, ouvrage du forgeron, *lisez :* Black work.
„ 395. Fer de plomb, etc., Effacez.
„ 401. Ferrière, *lisez :* Farrier's, etc.
„ 402. Feu, grand —, *lisez :* Sharp fire.
„ 402. Feu grisou, *aj.:* Black damp (in collieries).
„ 405. Fil, (pierre), *lisez :* Small crack, etc.
„ 407. Fil de pieux. Effacez.
„ 408. Filable, *aj.:* Textile.
„ 408. Filasse, soie crue, *lisez :* Raw silk.
„ 409. Filet de plumes, en — —, *lisez :* Filet pointu; Sharp, triangular thread.
„ 414. Flans, blanchir les —, *lisez :* blanks.
„ 415. Fleurs de bismuth, *aj.:* Flowers of bismuth.
„ 415. Florée, (teint.), *lisez :* woad.
„ 427. Foulon, moulin à —, *aj.:* Fulling-stock.
„ 430. Fournisseur, *aj.:* Tradesman.
„ 432. *Lisez :* Fraise à roder, rodoir.
„ 451. Gonfle, (pap.), *aj.: der Lumpenschleim.*
„ 453. Grain de bulée, *aj.:* Step, bearing.
„ 455. Grand-aigle, *aj.:* Double elephant.
„ 455. Grésiller, (vitr.), *aj.:* gréser, groiser; *kröseln, abkröseln.*
„ 463. Guipure, *aj.:* Maltese lace, guipure.
„ 467. Hauteur en papier, *aj.:* Hauteur-type.
„ 469. Hersage, *aj.:* Drag-harrowing.
„ 481. Jachère cultivée, *aj.:* Root-crop fallow.
„ 486. Javeler, *aj.:* Stooking.
„ 496. Lame à soie, *aj.: die Klinge mit 3 Nägeln im Stiel.*
„ 511. Lisse à lève-et-baisse, *aj.: die auf- und abgehende Litze.*
„ 514. Longe du garrot, *aj.:* Hollow of the cantle, crupper-loop.
„ 535. Marrons, (min.), *aj.:* Ore in nodules.
„ 538. Massif, (jard.), *aj.:* Thicket.
„ 562. Moule, (tréf.), *aj.:* Blank in gold-wire.
„ 566. Mouvement pour les pots tournants, *lisez ; or* plungers.
„ 569. —, mutage, mutisme, *effacez :* —

Page 574. Noeud d'aiguière, *aj.: der Sockelzierath an Wasserkannen*; Socle ornament of ewers.
„ 576. Nuances approximatives, broder à —, *aj.: mit grellen Farben sticken.*
„ 580. Ondulation, *lisez:* Undulation.
„ 589. Pain d'acier, *aj.: deutscher Stahl.*
„ 592. Panier pour articles refusés, *aj.: der Papierkorb für verworfene Arbeiten.*
„ 599. Partage, bief de —, *aj.:* Reach, summit-level.
„ 601. Passer les peaux, etc., *aj.:* Bleaching skins.
„ 602. Pâte de la Chine, *aj.:* Sized paper-pulp for receptacles.
„ 605. Peau converte de sa laine, *aj.: das Vliess, lose Fell.*
„ 606. Peigne, tenon à —, *aj.:* Dovetailed tenon.
„ 607. Pendante, mitraille —, *aj.:* Waste brass.
„ 607. Pendentifs, *aj.:* Figurative keystones.
„ 608. Pente difficile, *aj.: die steile Neigung.*
„ 610. Percer, une maison perce...., *aj.:* A house opens in two streets.
„ 612. Pétillères, *aj.:* Loose spots in leather.
„ 618. Pierre de Pappenheim, *aj.:* Lithographic stone.
„ 619. Piersure, *aj.:* Sloping drain.
„ 622. Pinceautage, (impr. d'ét.), *aj.: das Färben mit der Bürste.*
„ 632. Platiner, (arq.), *aj.:* to plate a gun.
„ 632. Platineur, *aj.:* Lock-plate maker.
„ 636. Plomber, (douane), *aj.:* Douaner.
„ 640. Point de Hongrie, *lisez:* Plafond de Hongrie, *et aj.:* Cased, clamped floor.
„ 648. Portant, (sell.), *aj.: der Verlängerungsriemen.*
„ 649. Porte-bouchoir, *aj.:* Front-hearth *or* furnace.
„ 650. Porte-mèche, *aj.:* Cock of a match-lock.
„ 661. Pris, par — et laissés, *aj.: gelesen und ungelesen:* Read and unread.

Page 675. Rampante, lunette —, *aj.:* Coping cap.
„ 675. Ranchers d'une charrette, *aj.:* Peg-beams.
„ 677. Ravalement, à —, *aj.: mit Extratasten.*
„ 677. Rayon à la bermine, *aj.: unten gefügt.*
„ 681. Refaire le cuir, *aj.:* to steep hides in the tan again.
„ 683. Régler le coup, *aj.:* to put the working mark on the outer tympan.
„ 687. Remuer un lit, *aj.:* to shake a bed.
„ 687. Rentrée, *aj.:* (m. jenny); *das Einfahren, Einwinden*; Putting, running-in, going-in.
„ 698. Robinet d'eau d'essai, *aj.: der Probirhahn, Wasserstandshahn*; Gauge-cock.
„ 701. Ronde, (impr.), *aj.: die Frakturschrift*; Gothic letter, black-letter.
„ 710. Sablière de chambrées, *aj.: die Sandgrube mit Stollen*; Sand-pit with chambers.
„ 724. Serrure; *das Einlassschloss*, *aj.:* affleurée; *das eingelassene Schloss*; Flush enchased lock.
„ 741. Surcuisson, *lisez:* Re-burning lime.
„ 745. Taillade croisée, *lisez:* Taille croisée.
„ 747. Talonnées, (mur), *lisez:* Talus.
„ 754. Tenaille à coquille, *aj.: die Zange zum Verwechseln der Buchstaben*; Plyers for taking out wrong letters.
„ 758. Têtines, *aj.:* Udder parts.
„ 759. Théâtre Guignol, *aj.:* Punch and Judy.
„ 764. Toise, toison de pierre, 6 *feet*, *lisez:* Six cubic feet etc.
„ 767. Tordre un cordage de main torse, *aj.:* to twine a rope the wrong way.
„ 768. Touche à main, *aj.: die Fingertaste*
„ 769. Tour à vitesse variable, *aj.: die Drehbank mit veränderlicher Geschwindigkeit*; Lathe with variable speed.
„ 776. Traverse de la grande bielle, *aj.:* Les deux lignes d'en haut.

3

TYPOGRAPHIE DE BERNHARD TAUCHNITZ.





Some tight gutters

